FOEDERA,

CONVENTIONES, LITERÆ,

Et cujuscunque generis

ACTA PUBLICA,

INTER

REGES ANGLIÆ,

Et alios quosvis

IMPERATORES, REGES, PONTIFICES, PRINCIPES, VEL COMMUNITATES,

AB

Ineunte SÆCULO DUODECIMO, viz. ab Anno 1101.

Ad nostra usque tempora, habita aut tractata:

Ex Autographis, infra Secretiores ARCHIVORUM REGIORUM Thesaurarias per multa Sæcula reconditis, fideliter exscripta.

IN LUCEM MISSA DE MANDATO NUPERÆ REGINÆ.

Accurante

THOMA RYMER,

Ejusdem Serenissimæ Reginæ Historiographo.

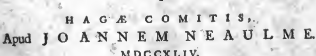
EDITIO TERTIA,

Ad originales Chartas in Turri Londinensi denuo summa fide collata & emendata, studio

GEORGII HOLMES.

TOMI NONI PARS III. ET IV.





HAGÆ COMITIS,
Apud JOANNEM NEAULME.
MDCCXLIV.

CONVENTIONES,

LITERÆ,

ET

ACTA PUBLICA.

Regnante Carolo Primo.

•xx. 401. * ***A Proclamation concerning the Abuses of his Majesty's Royal Prerogative in the levying of Debts.***

Ann. D. 1640. Ar. 16. Car. 1. Pat. 16. Car. 1. p. 11. n. 4. dorf.

WHEREAS by our Prerogative Royal and by the Laws and Statutes of this Realm, We have just right to have our Debts levied in a more ample and speedy way than any the Debts of our Subjects, which Privilege hath time out of mind been used and approved of, in all our Courts of Justice, and which We were ever and are resolved to uphold and maintain; But our intention never was, to communicate the same to the Oppression of our loving Subjects, Having by sundry Complaints of divers of our loving Subjects in our Courts of Justice, been informed, that divers and sundry persons, having of late time gotten to be either Farmers or interessed in our Farms, or Receivers, Collectors, Bailiffs or their Deputies of some part of our Revenue, have by colour thereof, made use of our Prerogative, to the great oppression and wrong of our Subjects, by divers indirect and unjustifiable courses; And that sundry others, who are neither our Farmers, Collectors nor Receivers, nor otherwise justly indebted to Us, have sometimes without the privity, and sometimes by the connivance and assistance of our Farmers and Receivers, and some Ministers or Clerks in our Courts of Revenue and others, made *Bonds* or other Assurances unto Us, or unto other our Officers or Ministers, as if they were really our Debtors, and under colour thereof, have sued for their *Debts* in our Name, to the abuse of our Subjects; And sometimes also persons who have been fined in our Courts of *Starchamber*, High Commission and other Courts in some Mulcts or Sums, have unduly made use thereof, for the recovering of their own Debts, and divers others, have by sundry crafty and indirect Courses, abused our said just Prerogative, to the great Oppression of our Subjects, contrary to our gracious Pleasure and Royal Intention, and without our knowledge, notwithstanding former Complaints in Parliament, and the Princely care of our late Royal Father of blessed Memory, and our Self, to provide for the Suppression of these and the like Evils; All which have been eluded and made ineffectual, by the subtle practices of sundry persons, for their own private Lucre and Gain.

We therefore, out of our gracious Affection to our Subjects, being sensible of the great Presumption of such Offenders offered to Us, in abusing our Royal Prerogative, and under colour thereof, wronging and oppressing our Subjects, and graciously resolving with our Self, not only to prevent all such Abuses for the future, but to bring the Offenders to condign and exemplary Punishment, whereby others may be deterred from the like evil Courses, and our oppressed Subjects have Satisfaction for the Wrongs done unto them, Do, by the advice of our Privy Council, hereby declare our Royal Will and Pleasure to be, and do straightly charge and command, That none of our Farmers, Receivers, Bailiffs, Accomptants, or other Ministers of our Revenue, or their or any of their Deputies, or any other person whatsoever, do hereafter presume to put in practice, any of the said or the like indirect and unwarrantable Courses, upon pain of our high and heavy Displeasure, and to be proceeded against and punished in an exemplary way of Justice, for the contempt of our Royal Commands herein.

And for that their great Presumption, in so abusing our just and Royal Prerogative, of which our Royal Will and Pleasure and gracious Intention to our loving Subjects, We hereby command our Barons of our Court of *Exchequer*, and all other the Judges, Officers and Ministers whatsoever, of our several Courts of Justice, to take notice.

And to the end and purpose, that such of our loving Subjects as have been any wise troubled, molested, oppressed or dannified, by reason of such or any the like Abuses, under colour or pretext of our said Prerogative, or have been hindered in recovering such Debts as were due unto them, may receive just Satisfaction and Reparation for the Wrongs by them any ways

Tom. IX. P. III. sul-

Proclamation sur les abus contre la Prérogative du Roi à recueillir les Dettes.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.



'AUTANT *que nous avons un juste Droit par notre Prérogative Roiale, & par les Loix & les Statuts de ce Roiaume, de lever nos dettes d'une maniere plus étendue & plus promte qu'aucun de nos Sujets, & que ce Privilege a subsisté & été approuvé depuis un tems immemorial dans toutes nos Cours de Justice, & que nous avons toujours resolu de le maintenir, mais que notre intention n'a jamais été de le communiquer, à l'oppression de nos bons Sujets: Aiant été informés par les plaintes de plusieurs de nos bons Sujets, portées à nos Cours de Justice, que diverses personnes aiant obtenu depuis peu d'être Fermiers, ou d'être interessés dans nos Fermes, ou d'être Receveurs, Collecteurs, Baillifs ou leurs Substituts en quelque partie de nos Revenus, ont mis ce Droit en usage, sous ombre de notre Prerogative, au grand préjudice & à l'accablement de nos Sujets, par des voies indirectes & insoutenables; & que plusieurs autres qui ne sont ni nos Fermiers ou Receveurs, ni precisément nos debiteurs, ont quelquefois sans l'aveu, & quelquefois par la tolérance & le secours de nos Fermiers & Receveurs, & de quelques Commis & Clercs dans les Bureaux de nos Revenus & autres, ont donnés des Obligations & autres suretés en notre faveur, ou à nos autres Officiers & Ministres, comme s'ils eussent effectivement été nos debiteurs, & sous ce pretexte ont poursuivi en Justice pour leurs propres dettes, au tort de nos Sujets; Et que quelquefois aussi plusieurs personnes aiant été mises a l'amende dans nos Cours de la* Chambre-Etoilée, *de la Grande Commission, à des peines pecuniaires, ont mis en usage cette pratique illegitime, pour recouvrer leurs propres dettes; & d'autres par des ruses & autres voies indirectes ont fait un abus de notre prerogative en opprimant nos Sujets, contre notre gré & intention & à notre insçu, nonobstant les plaintes autrefois portées en Parlement, & les soins du feu Roi notre Pere d'heureuse memoire & les nôtres, pour faire cesser ces maux & autres semblables; soins qui ont été éludés & rendus inefficaces, par les tours de finesse de diverses personnes, à leur profit particulier.*

C'est pourquoi étant très sensibles, par la tendresse que nous avons pour nos Sujets, à la hardiesse de ces Coupables, qui abusant de notre prérogative, vexent & oppriment sous ce pretexte nos Sujets, & aiant resolu d'empécher de tels abus à l'avenir, & de faire punir les Coupables exemplairement comme ils l'auront merité, afin de detourner les autres de ces méchantes pratiques, & faire avoir satisfaction à nos Sujets opprimés, des torts qui leur ont été faits; Nous declarons, de l'avis de notre Conseil Privé, que nous voulons, ordonnons & commandons étroitement, qu'aucun de nos Fermiers, Receveurs, Baillifs, Comptables ou autres Officiers de nos Revenus, ou leurs Commis, ni autres quels qu'ils soient, n'aient à mettre en usage aucune de ces voies indirectes & insoutenables, sous peine de notre disgrace & d'être punis exemplairement par voie de Justice, pour avoir méprisé nos ordres;

Et pour cette grande arrogance d'abuser ainsi de notre prerogative Roiale & de notre intention favorable envers nos Sujets. A quoi nous commandons aux Barons de la Cour de notre Echiquier, *& à tous autres nos Juges & Ministres de nos Cours de Justice, de faire attention.*

Et afin que ceux de nos bons Sujets, qui en quelque façon auront été inquietés, ou auront souffert du prejudice par ces abus, sous ombre de notre Prerogative, ou qui auront été empechés de retirer leur justes dettes, puissent avoir reparation & satisfaction des torts qu'ils auront soufferts; & afin que toutes ces personnes qui auront failli, comme il est dit, soient punies exemplairement, nous voulons que tous

tous

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. * XX. 402.

fustained; And that all fuch perfons as have offended as aforefaid, may have condign and exemplary Punifhment, We are gracioufly pleafed that any of our loving Subjects grieved, may freely addrefs their Complaints in our Privy * Council, where they fhall be heard, and fuch order therein taken for their Relief, as fhall be agreeable to Juftice and Equity.

our bons Sujets lezés puiffent porter librement leurs plaintes à notre Confeil Privé, où ils feront écoutés, & où l'on y mettra tel ordre pour leur foulagement, que l'on trouvera convenable felon la juftice & l'équité. Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Given at the Court at *Whitehall*, the thirtieth day of *March*.

Per ipfum Regem,

Donné à notre Cour de Whitehall, *le trentieme de* Mars.

Per ipfum Regem.

A Proclamation againft libellous and feditious Pamphlets and Difcourfes fent from Scotland.

Ann. D. 1640. *Ibidem, n. 3. dorf.*

WHEREAS of late fundry bafe, falfe, feditious and libellous Pamphlets and Difcourfes, as well Manufcripts as in Print, have been fent from *Scotland*, and other Parts of his Majefty's Dominions, and fpread and publifhed in divers Places of this Kingdom of *England*, efpecially in the City of *London*, which have been framed and contrived by factious Spirits, and fuch as endeavour to caft moft unjuft and falfe afperfions and fcandal, upon his Majefty and his Government, and upon his Proceedings with his Subjects of *Scotland*, and to diftemper and alienate from his Majefty, the Hearts of his well affected Subjects, and fuch as otherwife are no way inclined to fuch feditious and difloyal Courfes: His Majefty having taken thefe Diforders into ferious Confideration, and finding them of dangerous confequence to his Government, if fome timely remedy be not applied; Hath, with the advice of his Privy Council, thought fit to publifh and declare, and by thefe Prefents doth publifh and declare, that all and every Perfon and Perfons, of what degree or quality * foever, who now have or hereafter fhall have any fuch libellous or feditious Difcourfe or Pamphlet, either in Manufcript or in Print, concerning his Majefty's Proceedings with his Subjects in *Scotland*, other than fuch Relations and Difcourfes concerning the fame, as have been publifhed and printed by his fpecial Licence and Authority, and fhall not within ten days after the date of thefe Prefents, bring and deliver the fame to one of his Principal Secretaries of State, all and every fuch Perfon and Perfons, fhall incur the uttermoft of fuch Punifhments and Penalties, as by the Laws of this Realm are to be inflicted upon thofe, that keep fuch fcandalous and feditious Pamphlets and Papers.

Proclamation contre certains Libelles & Papiers feditieux venus d'*Ecoffe*.

D'AUTANT *que depuis peu divers papiers, libelles & difcours feditieux, faux & méprifables, tant imprimés qu'en manufcrit, ont été envoiés d'*Ecoffe *& d'autres Endroits des Etats de Sa Majefté, & repandus & publiés en plufieurs Lieux de ce Roiaume d'*Angleterre, *& particulierement dans la Ville de* Londres, *qui ont été formés & inventés par des Efprits turbulens, & gens qui tâchent de blâmer & ternir le Gouvernement & le procedé de Sa Majefté envers fes Sujets* d'Ecoffe, *& à troubler & aliéner les cœurs de fes bons Sujets, & de ceux qui d'ailleurs ne feroient aucunement portés à de telles menées perfides & feditieufes: Sa Majefté aiant fait de ferieufes reflexions fur ces defordres, & les trouvant d'une dangereufe confequence pour fon Gouvernement, fi l'on n'y porte pas du remede à tems, a jugé à propos, de l'avis de fon Confeil privé, de publier & declarer, comme par la Préfente elle publie & déclare, que toutes Perfonnes, de quelque rang ou condition qu'elles foient, qui ont, ou qui auront ci-après de ces brochures ou difcours mutins, ou en manufcrit ou imprimés, entre leurs mains, fur le procedé de Sa Majefté à l'égard de fes Sujets* d'Ecoffe, *excepté les relations & les difcours qui ont été publiés & imprimés par fon autorité & permiffion, & qui ne viendront point les rendre & porter dix jours après la date de cette Proclamation à l'un de fes Principaux Secretaires d'Etat, que toutes ces perfonnes encourront les plus rigoureufes peines & châtimens, que les Loix de ce Roiaume pourront infliger à ceux qui gardent des papiers fi feditieux & fcandaleux.*

And whereas there hath been of late a Pamphlet publifhed in Print, intitled, *An Information from the Eftates of the Kingdom of* Scotland *to the Kingdom of* England, containing many moft notorious falfhoods and fcandals, to the difhonour of his Majefty's Proceedings with his Subjects in *Scotland*, fundry Copies of which printed Difcourfe have been fent from *Scotland*, and directed to divers of his Majefty's Subjects in *England*, efpecially in the City of *London*.

Et d'autant qu'il y a eu une brochure imprimée il n'y a pas longtems, aiant pour titre, Inftruction des Etats du Roiaume d'*Ecoffe* au Roiaume d'*Angleterre*, *contenant plufieurs fauffetés évidemment fcandaleufes, & deshonorables aux demarches de Sa Majefté envers fes Sujets* d'Ecoffe, *dont plufieurs exemplaires ont été envoiés* d'Ecoffe *& adreffés à divers de fes Sujets en* Angleterre, *& particulierement dans la Ville de* Londres.

And whereas there have been very lately, fundry Copies of that falfe and feditious Pamphlet, reprinted and publifhed in another Edition, and difperfed in the faid City of *London*, and in fundry other Parts of this Kingdom; His Majefty having acquainted the Lords of his Council therewith, and caufed the fame to be read at the Board, and the faid Lords, in deteftation of fo fcandalous, feditious and falfe a Difcourfe, having made humble Suit to his Majefty with one confent, that the fame might be publickly burnt by the Hangman; His Majefty therefore holding it moft neceffary, that fome fuch publick demonftration fhould be made, of fo great and enormous an Infolence, tending to raife Mutiny and Sedition in the Kingdom, is pleafed to declare by thefe Prefents; That no Perfon or Perfons hereafter, of what degree or condition foever, prefume to keep any Copy of any of the Editions of the faid Pamphlet, but that within ten days after this Proclamation publifhed, every fuch Perfon or Perfons, dwelling in the Country remote from *London*, fhall deliver to the next Juftice of Peace adjoining to his or their dwelling, all and every Copy and Copies thereof, of what Edition foever, the fame to be by the faid Juftice of Peace, immediately fent or brought to one of his Majefty's Principal Secretaries, upon peril of incurring the uttermoft of fuch Punifhments and Penalties, as by the Laws of this Realm, are to be inflicted upon thofe that keep fuch fcandalous and feditious Pamphlets and Papers; His Majefty hereby pardoning and remitting unto fuch Perfons, as have formerly had any Copy of the faid Difcourfe in their Cuftody, and fhall deliver the fame * according to this Proclamation, all their Offences for their former detaining thereof; And if hereafter, any feditious and fcandalous Pamphlets of like nature, either Manufcripts or Printed, concerning his Majefty's Proceedings in *Scotland*, or any other Relations or Difcourfes concerning the fame, fhall be publifhed or divulged, other than fuch Relations or Difcourfes, as fhall be printed or publifhed by his Majefty's efpecial Licence or Authority, and that they fhall come into the Hands of any of his Majefty's Subjects, who fhall not within ten days after, bring the fame unto one of his Majefty's Principal Secretaries of State, if they, into whofe Hands they fhall come, be or remain in *London*, or within twenty Miles diftance of the fame, or if they fhall remain or be in parts more remote, fhall not bring the faid feditious Pamphlets or Difcourfes, to one of his Majefty's Juftices of the Peace, to be by him fent to one of his Majefty's Principal Secretaries of State as aforefaid, his Majefty, by the Advice of his Privy Council, doth declare, that then every Perfon fo offending, fhall incur his Majefty's high difpleafure, and the uttermoft of fuch Penalties and Punifhments, as by the Laws of this Realm are to be inflicted upon thofe, that keep fuch fcandalous and feditious *Papers and Pamphlets*, without pardon or remiffion.

* XX. 403.

Et qu'il y a eu depuis très peu tems differens exemplaires de ce libelle faux & feditieux réimprimés & debités en une autre Edition, & repandus dans ladite Ville de Londres *& en divers Endroits de ce Roiaume; Sa Majefté en aiant donné part aux Seigneurs de fon Confeil, & l'aiant fait lire à la Table, & ces Lords aiant fait tous d'une voix d'humbles inftances à Sa Majefté, en execration d'un Ecrit fi faux & mutin, de le faire bruler publiquement par la main du Bourreau; Sa Majefté trouvant qu'il eft très neceffaire de faire quelque demonftration ouverte d'une fi grande infolence qui tend à caufer une émotion dans le Roiaume, trouve bon de déclarer par les Préfentes, que nulle perfonne, de quelque rang ou condition qu'elle foit, ne s'ingere à l'avenir de garder quelque exemplaire d'aucune des Editions defdites brochures, mais que dans dix jours après la publication de cet Edit, toute perfonne demeurant à la Campagne loin de* Londres, *ait à remettre au Juge de Paix le plus proche de fa demeure tous & chacun des Exemplaires de quelque Edition qu'ils foient, que ledit Juge de Paix devra envoier ou apporter inceffamment à l'un des Principaux Secretaires d'Etat, fous peine d'encourir les plus rigoureux châtimens & amendes qu'on pourra infliger par les Loix de ce Roiaume à ceux qui auront gardé des papiers fi infames & feditieux; Sa Majefté pardonnant par la préfente toutes leurs fautes à ceux qui auront eu ci-devant en garde quelque exemplaire de ce difcours, & qui le livreront conformément à cette Proclamation; Et fi l'on vient deformais à divulguer ou publier quelques autres Relations ou difcours femblables, fur les procedures de Sa Majefté en* Ecoffe, *& qu'ils tombent entre les mains de fes Sujets, (excepté ceux qui auront été publiés & divulgués par permiffion ou par autorité du Roi) & qu'on ne les remette point à l'un des Principaux Secretaires d'Etat de Sa Majefté, dix jours après, pour ceux entre les mains de qui ils feront reftés dans* Londres, *ou que ceux qui demeureront dans des Endroits plus éloignés, ne remettent point remis ces Brochures & Ecrits feditieux à quelqu'un des Juges de Paix de Sa Majefté, pour qu'il les envoie à un des Principaux Secretaires d'Etat du Roi, comme il eft dit ci-deffus, Sa Majefté declare, de l'avis de fon Confeil Privé, que toute telle Perfonne, qui aura failli, encourra la difgrace de Sa Majefté & telles peines & châtimens qu'on pourra impofer felon les Loix de ce Roiaume à ceux qui gardent de tels papiers infames & feditieux, fans pardon ou remiffion.*

Given

Dou-

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Given at the Court at *Whitehall*, the thirtieth day of *March*.

Per ipsum Regem.

Donné à notre Cour de Whitehall, *le trentieme de* Mars.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

De Commissione speciali Archiepiscopo Cantuariensi *& aliis, ad tractandum cum Clero, de Compositione Canonum Ecclesiasticorum.*

Commission speciale donnée à l'Archevêque de *Canterbery*, pour traiter avec le Clergé sur la formation des Canons Ecclesiastiques.

Ann. D. 1640. Pat. 16. Car. 1. p. 13. n. 2.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England, Scotland, France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.* To all to whom these Presents shall come, Greeting.

Whereas, in and by one Act of Parliament made at *Westminster*, in the five and twentieth year of the Reign of King *Henry* the eighth, reciting, That whereas the King's humble and obedient Subjects, the Clergy of this Realm of *England*, had not only knowledged, according to the truth, That the Convocation of the same Clergy were always, had been, and ought to be assembled only by the King's Writ, but also submitting themselves to the King's Majesty, had promised *in verbo Sacerdotii*, that they would never from thenceforth presume to attempt, alledge, claim or put in ure, or enact, promulge or execute any new Canons, Constitutions, Ordinances Provincial, or other, or by whatsoever other name they should be called in the Convocation, unless the said King's most Royal Assent and Licence, might to them be had, to make, promulge or execute the same; And that the said King did give his most Royal Assent and Authority in that behalf; It was therefore Enacted by the Authority of the said Parliament, according to the said Submission and Petition of the said Clergy, amongst other things, That they, nor any of them from thenceforth, should enact, promulge or execute, any such Canons, Constitutions or Ordinances Provincial, by whatsoever name or names they might be called in their Convocations, in time coming, which always should be assembled by Authority of the King's Writ, unless the same Clergy might have the King's most Royal Assent and Licence, to make, promulge and execute such Canons, Constitutions, and Ordinances Provincial or Synodal, upon pain of every one of the said Clergy doing contrary to the said Act, and being thereof convict, to suffer Imprisonment and make Fine at the King's Will.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'E*cosse, *de* France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.* *A tous ceux à qui les Présentes parviendront, Salut.*

D'autant que par un Acte du Parlement, passé à Westminster, *en la vingt & cinquième année du Regne du Roi* Henri Huit, *contenant, que comme les humbles & obéissans Sujets du Roi, le Clergé du Royaume d'*Angleterre, *n'avoient pas seulement reconnu selon la verité, que la Convocation de ce Clergé a toujours été & ne devoit être assemblé que par un Ordre du Roi, mais qu'en se soumettant aussi à Sa Majesté, il avoit promis,* in verbo Sacerdotii, *qu'il n'entreprendroit jamais à l'avenir, ne pretendroit ni ne mettroit en usage, ni ne passeroit, publieroit, ni n'executeroit aucuns nouveaux Canons, Constitutions ou Ordres Provinciaux, ou aucune chose, quelque nom que l'on y donnât, dans la Convention, sans l'aveu & la permission du Roi à cet égard, Et que ledit Roi y avoit donné son approbation & authorité, C'est pourquoi il fut arrêté par Acte dudit Parlement, conformément à la soumission & la requête dudit Clergé, entre autres choses, que dès-lors aucun d'entre eux ne passeroit, ne publieroit, ni n'executeroit aucun Canons, Constitutions ou Ordonnances Provinciales, quelque nom qu'on y pût donner à l'avenir, dans leurs Convocations, lesquelles s'assembleroient toujours par authorité du Roi, sans pouvoir passer, publier ou mettre à exécution ces Canons, Constitutions, Reglemens Provinciaux ou en Synode, à moins que ce Clergé n'en eut la permission & l'aveu du Roi, sous peine que chaqu'un de ses membres qui agiroit contre cet Acte, en étant convaincu, seroit sujet à emprisonnement & à payer l'amende au gré du Roi.*

And further by the said Act, it is provided, That no Canons, Constitutions or Ordinances, should be made or put in execution within this Realm, by Authority of the Convocations of the Clergy, which should be contrariant or repugnant to the King's Prerogative Royal, or the Customs, Laws, or Statutes of this Realm, any thing contained in the said Act to the contrary thereof notwithstanding.

Et qu'il est établi de plus par ledit Acte, qu'on ne mettroit à exécution aucun Statut, Constitution ou Reglement, dans ce Royaume, par authorité de la Convocation du Clergé, qui se trouveroit opposé à la Prérogative du Roi, ou aux Coutumes, Droits ou Ordonnances de ce Royaume, nonobstant tout ce qui est contenu audit Acte à ce contraire.

And lastly, it is also provided by the said Act, That such Canons, Constitutions, Ordinances and Synodals Provincial, which then were already made, and which then were not contrariant or repugnant to the Laws, Statutes and Customs of this Realm, nor

* XX. 404. to the damage * or hurt of the King's Prerogative Royal, should then still be used and executed, as they were before the making of the said Act, until such time as they should be viewed, searched or otherwise ordered and determined, by the Persons mentioned in the said Act or the more part of them, according to the tenor, form and effect of the said Act, as by the said Act, amongst divers other things, more fully, and at large it doth and may appear.

Et finalement, qu'il est aussi arrêté par ledit Acte, que les Canons, Constitutions & Ordonnances Synodales Provinciales, qui étant passés alors, ne se trouvoient pas opposés aux Loix, Statuts ou coutumes de ce Royaume, ni porter préjudice à la Prééminence du Roi, pourroient s'exécuter alors & être mis en usage, tout comme avant que ledit Acte fût passé, jusques à ce qu'on les auroit vus & examinés ou qu'il en fut ordonné autrement, par les Personnes nommées dans ledit Acte ou la plus grande partie d'elles, selon le contenu & le but de l'Acte, ainsi que cela y paroit entre autres choses plus clairement & plus au long.

Know ye, that We for divers urgent and weighty Considerations us thereunto especially moving, of our especial grace, certain knowledge and meer motion, have, by virtue of our Prerogative Royal and supreme Authority in Causes Ecclesiastical, given and granted, and by these Presents do give and grant, full, free and lawful Liberty, Licence, Power and Authority, unto the most Reverend Father in God *William* Lord Archbishop of *Canterbury*, Primate of all *England* and Metropolitan, President of this present Convocation for the Province of *Canterbury*, during this present Parliament now assembled, and to the rest of the Bishops of the same Province, and unto all Deans of Cathedral Churches, Archdeacons, Chapters and Colleges, and the whole Clergy of every several Dioces within the said Province; That they the said Lord Archbishop of *Canterbury*, President of the said Convocation, and the rest of the Bishops, and other the said Clergy of this present Convocation, within the said Province of *Canterbury*, or the greater number of them, (whereof the said Convocation to be always one) shall and may from time to time, during this present Parliament, propose, confer, treat, debate, consider, consult and agree upon the exposition or alteration of any Canon or Canons now in force, and of and upon any such other new Canons, Orders, Ordinances and Constitutions, as they the said Lord Archbishop of *Canterbury*, President of the said Convocation, and the rest of the said Bishops and other the Clergy of the same Province, or the greater number of them (whereof the said Lord Archbishop of *Canterbury*, President of the said Convocation to be one) shall think necessary, fit and convenient, for the Honour and Service of Almighty God, the good and quiet of the Church, and the better Government thereof, to be from time to time observed, performed, fulfilled and kept, as well by the said Lord Archbishop of *Canterbury*, the Bishops and their Successors, and the rest of the whole Clergy of the said Province of *Canterbury*, in their several Callings, Offices, Functions, Ministries, Degrees and Administrations, as also by all and every Dean of the Arches, and other Judges of the said Archbishop's Courts, Guardians of Spiritualities, Chancellors, Deans and Chapters, Archdeacons, Commissaries, Officials, Registers; and all and every other Ecclesiastical Officers, and their inferior Ministers whatsoever, of the same Province of *Canterbury*, in their and every of their distinct Courts, and in the order and manner of their and every of their Proceedings, and by all other Persons within this Realm, as far as lawfully, being Members of the Church, it may concern them.

Sachez donc, que pour diverses raisons importantes qui nous ont particulierement porté à le faire, de notre grace speciale, connoissance certaine & pur mouvement, nous avons donné & accordé, & en vertu de notre Prerogative Royale & suprême Authorité dans les Affaires Ecclésiastiques, nous donnons & accordons par les Presentes, plein-pouvoir, entiere & legitime authorité, permission & liberté au tres Reverend Pere en Dieu, Guillaume *Lord Archevêque de* Cantorbery, *Primat & Métropolitain de toute l'*Angleterre, *Président de la présente Convocation du Departement de* Cantorbery, *assemblée pendant ce Parlement, & aux autres Evêques du même Departement, & à tous les Doiens des Eglises Cathedrales, aux Archidiacres, Chapitres & Colleges, & à tout le Clergé de chaque Diocese particulier dudit Ressort, que lui, ledit Archevêque de* Cantorbery, *Président de cette Convocation, & les autres Evêques & le reste du Clergé, ou le plus grand nombre d'entre eux (dont ledit Président en doit toujours faire un), pourront proposer de tems en tems, traiter, agiter, consulter & convenir sur l'interpretation ou le changement de quelques Canons qui sont à présent en vigueur, ou de quelques nouveaux Statuts, Ordres & Reglemens, que ledit Lord Archevêque de* Cantorbery, *Président de la Convocation, & les autres Evêques & ceux du Clergé au Département, ou le plus grand nombre, trouveront utiles & convenables, pour la gloire & le service de Dieu, le bien & le repos de l'Eglise, & pour la mieux gouverner; ce qui pourra s'observer & accomplir desormais, aussi bien par ledit Lord Archevêque de* Cantorbery, *les Evêques, & leurs Successeurs & le reste du Clergé, dans leurs diverses vocations, ministeres, functions & degrés du même Département de* Cantorbery, *que par l'Archidiacre & les autres Juges des Cours dudit Archevêque, les Curateurs du Spirituel, les Chancelliers, Doiens & Chapitres, les Archidiacres, Commissaires, Officiaux, Greffiers & autres Officiers Ecclésiastiques, & tous leurs Subalternes dans leurs differentes Cours, & dans l'ordre & leur maniere d'agir, pour autant que cela les regarde comme Membres de l'Eglise.*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. And further to confer, debate, treat, consider, consult and agree, of and upon such other points, matters, causes and things, as We from time to time shall deliver or cause to be delivered, unto the said Lord Archbishop of *Canterbury*, President of the said Convocation in Writing, under our Sign Manual or Privy Signet, to be debated, considered, consulted and concluded upon, The said Statute, or any other Statutes, Acts of Parliament, Proclamation, Provision or Restraint heretofore had, made, provided or set forth, or any other cause, matter or thing whatsoever, to the contrary notwithstanding.

Et de plus, conferer, agiter, traiter & convenir sur tels autres points, matieres & causes, que nous remettrons de tems en tems, ou que nous ferons remettre audit Lord Archevêque de Cantorbery, *Président de ladite Convocation, par écrit sous notre signature ou au Sceau Privé, pour en deliberer & conclurre, Nonobstant ledit Statut ou quelques autres Actes de Parlement, ordre ou restriction établis, ou quelque chose que ce soit à ce contraire.* Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

And We do also by these Presents give and grant unto the said Lord Archbishop of *Canterbury*, President of the said Convocation, and to the rest of the Bishops of the said Province of *Canterbury*, and unto all Deans of Cathedral Churches, Archdeacons, Chapters, and Colleges, and the whole Clergy of every several Diocess within the said Province, full, free and lawful Liberty, Licence, Power and Authority, That they the said Lord Archbishop of *Canterbury*, President of the said Convocation, and the rest of the said Bishops and other the Clergy of the same Province, or the greater number of them, (whereof the said President of the said Convocation to be one) all and every the said Canons, Orders, Ordinances, Constitutions, Matters, Causes and Things, so by them from time to time conferred, treated, debated, considered, consulted and agreed upon, shall and may set down in such form as heretofore * hath been accustomed, and the same to set down in Writing, to exhibit and deliver, or cause to be exhibited and delivered unto us, to the end, that We, upon mature Consideration by us to be taken thereupon, may allow, approve, confirm and ratify, or otherwise disallow, annihilate and make void, such and so many of the said Canons, Orders, Ordinances, Constitutions, Matters, Causes and Things, so to be by force of these Presents considered, consulted and agreed upon, as We shall think fit, requisite and convenient.

* XX. 405.

Et nous donnons & accordons aussi par les Présentes audit Lord Archevêque de Cantorbery, *Président de ladite Convocation, & aux autres Evêques du Departement, & aux Doiens des Eglises Cathedrales, aux Archidiacres, Chapitres & Colleges, & à tout le Clergé de chaque Diocèse, plein-pouvoir, permission & toute authorité, qu'eux & lui, ledit Lord Archevêque, & autres Evêques, & ceux du Clergé dudit Departement, ou le plus grand nombre (dont ledit Président de la Convocation en doit faire un), pourront coucher par écrit tous les Canons, Ordres, Constitutions & matieres, desquelles ils auront traité, sur lesquelles ils auront deliberé, qu'ils auront agitées & dont ils seront convenus, de la même maniere qu'on avoit accoutumé de le faire autrefois, pour nous les produire & nous les faire remettre ainsi par écrit, afin qu'après y avoir murement deliberé, nous puissions les approuver, confirmer & ratifier, ou bien desapprouver, casser & annuller autant de ces Statuts, Ordonnances, Constitutions, Causes & matieres, que nous le jugerons necessaire, utile & convenable.*

Provided always, that the said Canons, Orders, Ordinances, Constitutions, Matters and Things or any of them, so to be considered, consulted or agreed upon as aforesaid, be not contrary or repugnant to the Liturgy established, or the Rubricks in it, or the nine and thirty Articles, or any Doctrine, Orders and Ceremonies of the Church of *England* already established.

Bien entendu que ces Canons, Ordres, Reglemens & Constitutions ne soient opposés ni à la Liturgie établie, ni aux Rubriques, ni aux trente-neuf Articles, ou à la Doctrine, aux Regles & aux Ceremonies établies dans l'Eglise Anglicane.

Provided also, and our express will, pleasure and commandment is, That the said Canons, Orders, Ordinances, Constitutions, Matters, Causes and Things, or any of them, so to be by force of these Presents considered, consulted or agreed upon, shall not be of any force, effect or validity in the Law, but only such and so many of them, and after such time, as We by our Letters Patents under our Great Seal of *England*, shall allow, approve and confirm the same, any thing before in these Presents contained to the contrary thereof in any wise notwithstanding.

Bien entendu aussi, comme c'est notre volonté & commandement exprès, que lesdits Canons, Ordonnances, Constitutions, Causes & matieres, dont ils seront convenus en vertu des Présentes, ne seront d'aucune force en validité en Droit, qu'après que nous les aurons confirmés & approuvés par nos Patentes au Grand-Sceau d'Angleterre, *nonobstant tout ce qui est contenu dans les Présentes à ce contraire.*

In Witness whereof, *&c.*

En foi de quoi, &c.

Witness our self at *Westminster*, the fifteenth day of *April*.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le quinzieme d'*Avril.

Per ipsum Regem.

Per ipsum Regem.

Commissio consimilis conceditur Archiepiscopo Eboracensi.

Commissio consimilis conceditur Archiepiscopo *Eboracensi.*

Witness the King at *Westminster*, the seven and twentieth day of *April*.

Témoin le Roi à Westminster, *le vingt & septieme d'*Avril.

A Proclamation commanding all Deputy-Lieutenants and Justices of Peace, to attend those Places in their proper Counties, and that those that have Houses and Lands in the Northern Parts, shall resort thither and reside there with their Families.

Proclamation ordonnant à tous Lieutenans-Gouverneurs & Juges de Paix de se rendre à leurs emplois dans leurs Provinces, & que ceux qui ont leurs Maisons & Terres dans les Endroits du Nord, aient à s'y rendre & demeurer avec leurs Familles.

Ann. D. 1640. Pat. 16. Car. 1. p. 11. a. 5. dorf. THE King's most Excellent Majesty taking notice, that there are now in and about the Cities of *London* and *Westminster*, divers Deputy-Lieutenants and Justices of Peace, whereby the Services of his Majesty, and the Government of the Country is much neglected, doth therefore with the Advice of his Privy Council, straightly charge and command, all Deputy-Lieutenants and Justices of Peace whatsoever, now being or residing in or about the said Cities, forthwith to make their repair to their several and respective Habitations and Dwellings, in the Counties of their abode, and to reside and attend there the Services of his Majesty, and the Government and the Affairs of their Country, according to the duty of their places, upon pain of his Majesty's displeasure, and as they will answer it at their utmost Perils.

LE Roi aiant remarqué qu'il se trouve à présent dans les Villes de Londres *&* Westminster, *& dans leurs environs, plusieurs Lieutenans-Gouverneurs & Juges de Paix, par où le service de Sa Majesté & celui du Gouvernement sont fort négligés, ordonne, pour ces raisons, & commande expressément, de l'avis de son Conseil Privé, à tous les Sous-Gouverneurs & Juges de Paix, quels qu'ils soient, qui à présent font leur séjour dedans ou aux environs desdites Villes, de s'en retourner incessamment chez eux en leurs Maisons respectives & leurs demeures ordinaires dans les Provinces, & d'y resider pour y vaquer aux charges de Sa Majesté & du Gouvernement, & aux affaires de leur Provinces, conformement au devoir de leurs emplois, sous peine de la disgrace de Sa Majesté, & d'en rendre compte à leurs risques.*

And his Majesty doth further declare his Royal Pleasure to be, and doth hereby likewise straightly charge and command, that all Persons whatsoever, who have Houses and Lands in the Counties of *Lancaster*, *Northumberland*, *Cumberland*, *Westmorland* and Bishoprick of *Durham*, or any of them, or in the County and Town of *Newcastle upon Tine* (except such Officers and others, who are to attend his Majesty's Person and other special Services of his Majesty) do forthwith, and without delay, with their Families and Retinue, resort to their several Houses and Lands there, so as they fail not to be there resident and abiding in their Persons, with their said Families and Retinue, well arrayed and furnished with good and sufficient Arms, according to their several Degrees and Qualities, for the defence and safeguard of those Parts, by or before the first day of *June* now next coming at the farthest,

Et Sa Majesté declare de plus, qu'elle veut aussi & commande expressément à toutes personnes aiant des maisons & des terres dans les Provinces de Lancastre, *de* Northumberland, Cumberland, Westmorland *& dans l'Evêché de* Durham, *ou en aucun de ces endroits, ou dans la Comté ou Ville de* Newcastle sur Tine *(à la reserve des Officiers qui doivent vaquer auprès de la Personne ou au service de Sa Majesté) qu'ils aient à se rendre incessamment & sans delai avec leurs familles & leurs suites dans leurs maisons & sur les terres qu'ils y ont, en sorte qu'ils ne manquent pas d'y demeurer & d'y faire leur séjour en personnes, avec leurs familles & leur train en bon équipage, armés de bonnes armes, chacun selon son rang & sa qualité, pour la defense & la sureté de ces endroits-là, avant ou au premier de* Juin *prochain au plus tard, & d'y rester tout le tems qu'il plaira à Sa Majesté, pour le service & la defense de leur*

Par-

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. *XX. 406.

furthest, and there during his Majesty's Pleasure so to continue, to attend the Service and Defence of their Country, upon pain of * his Majesty's heavy Indignation, and of such further Censure and Punishment, as by the Laws and Statutes of this Realm or otherwise, may be inflicted upon them, for their disobedience and contempt or neglect of this his Majesty's Royal Command, wherein the publick is concerned, whereof, as his Majesty will take a strict accompt, so he doth hereby require as well the Lords and others of his Privy Councell, as all other his Officers and Ministers, whom it shall any way concern, to take order, that all such as shall offend, may receive condign Punishment without connivance.

Given at the Court at *Whitehall*, the fourteenth day of *May*.

Per ipsum Regem.

Patrie, sous peine de la disgrace du Roi, & de telles censures & punitions qu'on pourra imposer, par les Loix & les Statuts de ce Roiaume, à ceux qui auront negligé ou desobei à ces ordres de Sa Majesté, où le Public est interessé; de quoi Sa Majesté demandera un compte exact; & elle ordonne aussi par la presente, aussi bien aux Lords & autres Membres de son Conseil Privé, qu'à tous les autres Officiers & Ministres à qui il appartiendra, de faire en sorte que tous ceux qui y manqueront, soient punis selon leur merite, sans remission. Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Donné à notre Cour de Whitehall, *le quatorzieme de* Mai.

Per ipsum Regem.

A Proclamation for the repressing and punishing of the late rebellious and traiterous Assemblies in Lambeth, Southwark *and other Places adjoining, and particularly for the apprehension of* John Archer, George Sears, William Seltrum, *and divers other rebellious Persons.*

Ann. D. 1640. Ibidem, n. 1. dors.

WHEREAS all those rebellious and tumultuous Persons, who, upon *Monday* and *Thursday* Nights last, assembled themselves together in a warlike manner in *Lambeth*, *Southwark* and other Places, near unto the City of *London*, and those who abet or knowingly conceal, harbour and relieve them, by the Laws and Statutes of the Realm, are guilty of high Treason, his Majesty, out of his Princely care to prevent any danger that may happen, to his loving and loyal Subjects, doth hereby straightly charge and command them, that they and every of them do forthwith use their utmost diligence and endeavour, to find out and apprehend the Persons of *John Archer* of *Southwark* Glover, *George Sears* Poulterer and *William Seltrum* Shoemaker, who have been principal Actors in the said traiterous and rebellious Assemblies; And that they further discover and apprehend all other the said wicked and rebellious Persons, and bring them before his Majesty's Justices of Peace or other Magistrates, whereby they may be delivered over, into the Hands of Justice, and that they do not presume to harbour, aid, relieve or conceal them or any of them, as they will avoid the Penalties of the Law, in the case of high Treason.

And his Majesty doth further straightly charge and command, all Householders, Citizens and Inhabitants within the Cities of *London* and *Westminster*, and the Suburbs thereof, and the Borough of *Southwark* and *Lambeth*, and all other Towns, Villages and Places adjoining, That they be vigilant and careful from time to time, to keep their Apprentices and Servants in good government and order, within their own Houses, and not to suffer them in any Night to be or lodge out of the same, as they will answer the contrary at their utmost Perils.

And lastly, his Majesty doth require and command, as well the Lord Mayor of the City of *London*, and all Lord-Lieutenants and Deputy-Lieutenants, as all Justices of Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, Headboroughs, and all other his Officers, Ministers and Subjects, to be assisting, helping and aiding, in the execution of these his Majesty's Royal Commands, as they tender the common Peace and good of the Kingdom.

Given at the Court of *Whitehall*, the fifteenth day of *May*.

Per ipsum Regem.

Proclamation pour reprimer & punir les Attroupemens rebelles & perfides, entrepris depuis peu à *Lambeth*, *Southwark* & autres Endroits, & particulierement pour saisir *Jean Archer*, *George Sears*, *Guillaume Seltrum* & autres.

D'AUTANT *que toutes les Personnes rebelles & seditieuses, qui se sont assemblées* Lundi *&* Jeudi *passés sur le soir en armes à* Lambeth, Southwark *& autres Endroits dans le voisinage de la Ville de* Londres, *& ceux qui les soutiennent, qui de leur sçu les cachent, les logent & leur donnent du secours, sont coupables, par les Loix & Statuts du Roiaume, de haute Trahison; Sa Majesté, par ses soins de Prince qu'elle a pour prevenir tout danger qui pourroit survenir à ses bons & fideles Sujets, leur ordonne & commande expressément, par la Presente, qu'ils aient tous à faire leurs efforts en toute diligence pour découvrir & saisir les personnes de* Jean Archer *Gantier de* Southwark, George Seares *Poulailler, &* Guillaume Seltrum *Cordonnier, qui ont été les principaux Acteurs dans cet amas de traitres & rebelles; & qu'ils découvrent de plus & saisissent tous ces autres méchans & rebelles, & les amenent devant les Juges de Paix du Roi ou autres Magistrats, afin qu'on les puisse livrer entre les mains de la Justice, & que personne ne se hazarde de les loger, aider, secourir ou receler, ni aucun d'eux, s'ils veulent éviter les peines de la Loi, au cas de haute Trahison.*

Et Sa Majesté ordonne encore & commande expressément à tous ceux qui tiennent Maison, Bourgeois & habitans des Villes de Londres *& de* Westminster, *& de leurs Fauxbourgs, & de Bourg de* Southwark *& de* Lambeth, *& de tous les autres Bourgs, Villages & Endroits voisins, qu'ils soient soigneux & diligens à contenir & à retenir leurs Apprentifs & Domestiques en bon ordre, en leurs propres Maisons, & à ne leur point permettre qu'ils passent la nuit dehors ou de loger ailleurs, sous peine d'en rendre compte à leurs plus grands risques.*

Et finalement Sa Majesté ordonne & commande, aussi-bien au Lord Maire de la Ville de Londres, *& à tous les Lords Gouverneurs & Lieutenans-Gouverneurs, qu'à tous les Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Commissaires des Quartiers, Chefs de Communautés & tous autres ses Officiers, Ministres & Sujets, d'aider & de prêter les mains à executer ces Ordres de Sa Majesté, ainsi qu'ils seront portés pour la paix publique & le bien du Roiaume.*

Donné à notre Cour de Whitehall, *le quinzieme de* Mai.

Per ipsum Regem.

---

*XX. 407.

* *A Proclamation commanding the due execution of the Laws made for setting the Poor on work.*

Ann. D. 1640. Ibidem, n. 9. dors.

WHEREAS nothing is more agreeable to the true rules of Charity and Policy, than the relieving of the truly indigent and impotent Poor, and the setting on work of those who are able to labour; and whereas divers good Laws have with great providence been made heretofore to that purpose, the neglect whereof is the occasion of much disorder, whereby the poorer sort grow to idleness, and consequently run into many inconveniences; His Majesty therefore, in his great wisdom and princely providence, for the good and prosperity of his People (by the Advice of his Privy Councell and of his Judges) doth straightly charge and command, That all the Laws heretofore made and now standing in force, for the relief of the indigent and impotent Poor, for binding out of Apprentices, for providing of Stocks, and for the setting the Poor on work, be duly and carefully put in execution.

And whereas by the Laws of this Realm, Inhabitants of each Parish, where such Parish is of sufficient ability, ought to provide for their own Poor in all the cases aforesaid, and where the Parish shall not be of ability so to do, the whole Hundred, Lath or Wapentake is chargeable therewith; But if that also, by reason of the multitude of the Poor, or want of ability of the Inhabitants, be not sufficient, That then the whole County is bound to contribute thereunto, whereof the Justices of Peace of each County, at their General or Quarter Sessions, are to take special care, and there order the same, accordingly, to the end, that a due preparation may be made herein, before the General Sessions in

Proclamation ordonnant de mettre à execution les Loix faites pour procurer du travail aux Pauvres.

D'AUTANT *que rien n'est plus conforme aux justes regles de la Charité & de la Police, que de secourir les veritables Pauvres & Infirmes, & de donner de l'ouvrage à ceux qui sont en état de travailler; Et d'autant que plusieurs bonnes Loix ont été faites autrefois avec beaucoup de précaution pour cette fin, dont la negligence a causé divers desordres, par où les plus pauvres sont tombés dans la fainéantise, & se sont jettés par conséquent en plusieurs inconveniens; C'est pourquoi Sa Majesté, en sa grande prudence & prévoiance pour le bien de son Peuple, ordonne & commande expressément, de l'avis de son Conseil Privé & de ses Juges, que toutes les Loix qui ont été faites ci-devant & qui sont à présent en vigueur, pour le soulagement des Pauvres necessiteux & infirmes, pour engager des Apprentifs, pour établir des fonds & pour mettre les Pauvres à l'ouvrage, soient mises en exécution avec soin & exactitude.*

Et d'autant que par les Loix de ce Roiaume, les habitans de chaque Paroisse, lorsqu'elle est en état de le faire, doivent pourvoir à leurs propres Pauvres dans tous lesdits cas; & lorsque la Paroisse n'a pas le pouvoir de le faire, tout le Canton ou la Division en doit être chargé; & que s'il arrive qu'il y ait un grand nombre de Pauvres, ou que les habitans manquent de moiens, alors toute la Province est obligée d'y contribuer, de quoi les Juges de Paix de chaque Province doivent prendre soin dans leurs Assemblées tous les quarts d'an, & y regler la chose conformément, afin de faire un juste plan, avant les Assises generales de ces Provinces, surtout lorsque sur quelque incident survenu ou qui pourroit survenir, il y au-

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. in those Counties, especially where, upon any accident there hath fallen or shall fall out a more special occasion, to provide Stocks and to set the Poor on work.

His Majesty doth hereby straightly charge and command, That the Ministers, Churchwardens and Overseers of the Poor in every Parish, do forthwith assemble together, and take these things into their serious considerations, and thereof with all speed advertise the next Justice of Peace, according to the Law, And that the Justices of Peace, in their several Divisions, do also meet at some convenient times and places, to understand the true state of the Poor in those parts, and thereof give true and full Information to the rest of the Justices of Peace, at the next General or Quarter-Sessions, and that at those Sessions they all take the same, into their best and most serious Considerations, and settle and order the same accordingly, as that which doth greatly tend to the glory of God, and the honour of his Majesty's Government, and will very much conduce to the Peace, quiet and prosperity of the whole Kingdom; And his Majesty doth further charge and require his Judges in their several Circuits, to take an exact accompt how these things have been, and shall be from time to time observed, and what the success thereof shall be, from whom his Majesty will expect to be truly informed at their returns out of their Circuits, And his Majesty's express Pleasure and Royal Command is, That all and every Sheriffs, Mayors, Justices of Peace, Constables, Churchwardens, Overseers of the Poor, Headboroughs, Tithingmen, and all other his Officers, Ministers and loving Subjects, in their several Places, do faithfully and diligently observe, execute and perform all and every the Premisses, as they tender his Majesty's favour, and would avoid his displeasure for the neglect thereof, at their uttermost Perils.

Given at the Court at *Whitehall*, the twentieth day of *May*.

Per ipsum Regem.

y aura quelque besoin plus particulier de trouver des fonds & de mettre les Pauvres à l'ouvrage. Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Sa Majesté ordonne & commande expressément par celle-ci, que tous les Ministres, Anciens & Surveillans des Pauvres dans chaque Paroisse, s'assemblent incessamment & fassent de serieuses reflexions sur ces choses, & en donnent promptement avis au Juge de Paix le plus proche, suivant la Loi; Et que les Juges de Paix aient aussi à s'assembler dans leurs differens Cantons en tems & lieux convenables, pour s'instruire du véritable état des Pauvres de ces quartiers-là, & en informer exactement les autres dans leurs prochaines Assises générales, & qu'ils y avisent avec toute leur application, & qu'ils reglent & établissent le tas conformément, comme une chose qui contribue beaucoup à la gloire de Dieu, à l'honneur du Gouvernement du Roi, à la paix, au repos & à la prosperité de tout le Roiaume. Et Sa Majesté ordonne encore & requiert ses Juges ambulans, dans leurs divers Contours, de s'informer exactement de quelle maniere ces choses ont été observées, & le seront à l'avenir, & quel succès elles auront, dont Sa Majesté s'attend de recevoir un compte exact à leur retour. Et Sa Majesté veut aussi & commande expressément à tous les Sherifs, Maires, Juges de Paix, Commissaires des Quartiers, Anciens, Surveillans des Pauvres, Chefs de Communautés, Dixeniers, & tous ses autres Officiers, Ministres & bons Sujets dans leurs différens emplois, de s'acquitter fidelement, d'observer avec soin, d'exécuter & accomplir tous les points mentionnés ci-dessus, ainsi qu'ils chériront la faveur de Sa Majesté, & voudront éviter sa disgrace en les negligeant, à leurs risques.

Donné à la Cour de Whitehall, *le vingtieme de Mai.*

Per ipsum Regem.

---

*XX 408. * *A Proclamation for a general Fast to be solemnized throughout this Realm of* England.

Ann. D. 1604. *Ibidem, a. 6. dorf.* THE King's most Excellent Majesty, acknowledging the great Goodness and Mercy of the Almighty God, in preserving of his Kingdoms and Dominions in Plenty and Tranquillity, during all the time of his Majesty's most blessed Reign (to the Admiration and Astonishment of all Neighbouring Nations) and in delivering this his Majesty's Kingdom of *England* in particular, from several heavy visitations of the Plague and Pestilence; And his Majesty taking into his Princely Consideration, the many important causes and extraordinary occasions, calling upon him and his People, for a joint and general Humiliation of all Estates of this Kingdom, before Almighty God in Prayer and Fasting, as well for averting the heavy Calamities of Sickness and War, justly deserved by unthankfulness to him, for his Blessings upon this Nation above all others, and the other crying Sins of the People, as also for drawing down his Blessings upon his Majesty and his People.

His Majesty therefore doth by this his Royal Proclamation, straightly charge and command, that a general publick and solemn Fast be kept and holden, as well by Abstinence from Food as by publick Prayers and hearing of the word of God, and other sacred Duties, in all Cathedral, Collegiate and Parish Churches and Chapels, within this Kingdom of *England* and Dominion of *Wales*, upon *Wednesday* the eighth day of *July* next ensuing the date hereof, and for the more orderly solemnizing thereof without confusion, His Majesty, by the Advice of the Reverend Archbishops and Bishops, hath directed to be composed, printed and published, the form of such Prayers and publick Exhortations, as are fit be used in all Churches and Chapels, on that day and occasion; And he hath given charge to his said Archbishops and Bishops, to disperse the same throughout the whole Kingdom; All which, his Majesty doth expresly charge and command, shall be reverently and devoutly performed, by all his loving Subjects as they tender the favour of Almighty God, and would avoid his just Indignation against this Land, and upon pain of such Punishments, as his Majesty can justly inflict upon all such, as shall contemn or neglect so religious a work.

Given at the Court at *Whitehall*, the seventh day of *June*.

Per ipsum Regem.

Proclamation ordonnant un jour de Jeûne par tout le Roiaume d'*Angleterre*.

*LE Roi reconnoissant la grande bonté & grace de Dieu, en conservant l'abondance dans ces Roiaumes & Etats, & la tranquillité pendant son heureux Regne (à l'étonnement & à l'admiration de toutes les Nations voisines), & en exemtant particulierement ce Roiaume d'*Angleterre *des afflictions de la Peste & Contagion; Et Sa Majesté faisant reflexion sur les motifs importans & les besoins extraordinaires qui l'engagent, lui & son Peuple, à s'humilier conjointement avec tous les Etats de ce Roiaume devant Dieu en prieres & en jeûne, tant pour detourner les grandes calamités des maladies & de la guerre, si justement meritées par l'ingratitude pour les benedictions dont il a comblé cette Nation par dessus toutes les autres, & par les péchés crians du Peuple, comme aussi pour attirer ses bienfaits sur Sa Majesté & la Nation.*

*C'est pourquoi Sa Majesté ordonne par cette Proclamation & commande expressément, que l'on tienne & observe un Jeûne général & solemnel, tant en s'abstenant de nourriture, qu'en faisant des prieres publiques, en écoutant la parole de Dieu, & en s'acquittant des autres devoirs, dans toutes les Eglises Cathedrales, Collegiales, Paroissiales & les Chapelles, dans ce Roiaume d'*Angleterre *& au Païs de* Galles, Mecredi *le huitieme de Juillet prochain après la date des Présentes; & afin de célébrer ce jour plus regulierement & sans confusion, Sa Majesté, de l'avis des Reverends Archevêques & Evêques, a ordonné que l'on composât un Formulaire de prieres & exhortations publiques & convenables, qui sera imprimé & distribué, pour s'en servir ce jour-là & à cette occasion, dans toutes les Eglises & Chapelles; & elle a donné charge auxdits Archevêques & Evêques de le disperser par tout le Roiaume; Et Sa Majesté ordonne & commande expressément que le tout s'accomplisse avec respect & devotion par tous ses bons Sujets, comme ils desireront d'obtenir la grace de Dieu & d'éviter sa juste colere sur ce Païs, & sous peine des châtimens que le Roi pourra infliger avec équité à ceux qui auront méprisé ou négligé cet exercice de pieté.*

Donné à la Cour de Whitehall, *le septieme de Juin.*

Per ipsum Regem.

A Proclamation for all Officers of the Army to repair to their Charges within forty eight Hours.

Ann. D. 1640. *Ibidem, a 2. dorf.* BEING informed that many Officers of our Army, as well Foot as Horse, as of our Garrisons, are absent from their several Charges, to our great disservice, and their own shame and dishonour; We do hereby ordain, enjoin and expresly command, all chief Captains and Officers of Horse and Foot, as well those of our Army as of our Garrisons, whose Regiments, Troops and Companies are marched, or ready to march, to depart out of those our Cities of *London*, *Westminster*, and other Parts, within eight and forty Hours after the publishing hereof, and to repair to their several Charges, with all possible diligence, whereof they are to take notice and conform themsel-ves

Proclamation pour ordonner à tous les Officiers de l'Armée de se rendre à leurs postes en deux fois vingt & quatre heures.

AIANT *appris que beaucoup d'Officiers de notre Armée, tant à pié qu'à cheval, & de nos Garnisons, sont absens de leurs emplois, à notre grand préjudice & à leur honte & deshonneur; Nous ordonnons & commandons expressément à tous les principaux Capitaines & Officiers de Cavalerie & d'Infanterie, tant ceux de notre Armée que de nos Garnisons, dont les Regimens & les Compagnies sont en marche ou prêts à marcher, qu'ils aient à partir des Villes de* Londres *&* Westminster *& des autres Endroits, en quarante & huit heures après la publication de la Présente, & à se rendre en toute diligence à leurs divers emplois; à quoi ils seront tenus de faire attention & de se conformer, sous peine de cassa-*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I.

ves accordingly, upon pain of being Casheered, and for ever declared unworthy of our Service, and incurring our highest indignation and displeasure.

Given at the Palace of *Westminster*, the fourteenth day of *June*.

Per ipsum Regem.

• XX. 409.

** De Commissione speciali Domino Thesaurario & aliis, tangente Brevia finabilia.*

Ann. D. 1640. Pat. 16 Car. 1. p. 13. n. 16. dorf.

CHARLES, by the Grace of God, &c.
To our right trusty and welbeloved, the right reverend Father in God,
William Lord Bishop of *London*, Lord High Treasurer of *England*, and
To the Lord High Treasurer of *England* for the time being,
To our right trusty and right welbeloved Cousins and Counsellors,
Robert Earl of *Lindsey*, Lord Great Chamberlain of *England*, and
Edward Earl of *Dorset*, Lord Chamberlain to our dearest Consort the Queen,
To our right trusty and welbeloved Counsellor,
Francis Lord *Cottington*, Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer*, and to the Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer*, for the time being,
To our trusty and welbeloved,
Sir *John Bramston* Knight, Chief Justice of our Bench,
To our trusty and welbeloved Counsellor,
Sir *Edward Littleton* Knight, Chief Justice of our Court of *Common Pleas*,
To our trusty and welbeloved,
Sir *Robert Berkley* Knight, one of the Justices of our said Bench,
To our trusty and welbeloved,
Sir *John Lamb* Knight, Chancellor to our said dearest Consort,
Sir *Richard Weston* Knight, one of the Barons of our said *Exchequer*,
Sir *John Banks* Knight, our Attorney General,
Sir *Edmund Varney* Knight, our Knight Marshal,
Sir *Paul Pindar* Knight,
Sir *Thomas Merry* Knight,
John Page Esquire, Baron of our said *Exchequer*,
Edward Harbert Esquire, our Solicitor General,
Gilbert Boone, Serjeant at Law,
Edward Nicholas Esquire,
Thomas Powlet, one of the Esquires of our Body,
Michael Grigge Esquire,
Thomas Whitacres Esquire,
Richard Lowther Esquire,
John White Esquire,
Robert Read Esquire,
Richard Kilvert Esquire,
Ralph Skipwith Esquire,
Richard Peacock Esquire, and
Paul Sone Gentleman, Greeting.

Whereas the Fines upon fineable Writs, issuing out of our High Court of *Chancery* and returnable in our Court of *King's Bench*, before our Justices of our Court of *Common Pleas*, and in other the Courts of Record within this our Dominion, are an ancient Flower and Prerogative of the Crown of this our Realm of *England*, and an acknowledgment of our Sovereign Power, in whose Name and Teste, all original Writs do issue forth, and a means also, by the municipal Laws of this our Realm, to support our ordinary Charge, in the Administration of the publick Justice of the Kingdom.

And whereas We are given to understand, that for many Years past, the said Fines have not been answered and paid unto Us, nor to our Royal Father *King James* of blessed Memory, as they ought to have been.

We therefore, having assured Trust and Confidence in your assured Wisdom, Fidelity, Care and Circumspection, have made you our Commissioners, hereby giving unto you, or any three or more of you (whereof you the said
Lord Treasurer,
Edward Earl of *Dorset*,
Francis Lord *Cottington*,
Sir *Edmund Varney*,
Sir *Paul Pindar*,
Thomas Powlet, or
Michael Grigge to be always one) full power and authority, to enquire upon Oath, by the Depositions of credible Witnesses before you, or any three or more of you (whereof you the said
Lord Treasurer,
Edward Earl of *Dorset*,
Francis Lord *Cottington*,
Sir *Edmund Varney*,
Sir *Paul Pindar*,
Thomas Powlet, or
Michael Grigge to be always one) to be duly sworn and examined, and by all other good and lawful ways, whereby truth may be made to appear, what Sum or Sums of Money, have from time to time, been received or taken for or upon such fineable Writs as aforesaid, from the first day of *April* in * the first

• XX. 410.

cassation, d'être déclarés à toujours indignes de nous servir, & d'encourir notre disgrace.

Donné au Palais de Westminster, *le quatorzieme de* Juin.

Per ipsum Regem.

Commission speciale donnée au Lord Tréforier & à d'autres, sur les Brévets d'Amendes.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, &c.*
A notre très fidele & bien-aimé, le très Révérend Pere en Dieu,
Guillaume, *Lord Evêque de* Londres, *Lord Grand-Tresorier* d'Angleterre, &
*Au Lord Grand-Trésorier d'*Angleterre, *qui sera en fonction,*
A nos très fideles & très bien-aimés Cousins & Conseillers,
Robert *Comte de* Lindsey, *Lord Grand-Chambellan d'*Angleterre,
Edouard *Comte de* Dorset, *Lord Chambellan de la Reine notre très chere Epouse,*
A notre très fidele & bien-aimé Conseiller,
François *Lord* Cottington *Chancelier & Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *& au Chancelier & Sous-Trésorier de l'*Echiquier *qui sera en fonction,*
A notre fidele & bien-aimé,
Le Chevalier Jean Bramston, *Premier Juge de notre Banc,*
A notre fidele & bien-aimé Conseiller,
Le Chevalier Edouard Littleton, *Premier Juge de notre Cour des* Plaidoiers Communs,
A notre fidele & bien-aimé,
Le Chevalier Robert Berkley, *un des Juges de notre Banc,*
A nos fideles & bien-aimés,
Le Chevalier Jean Lamb, *Chancelier de notre très chere Epouse,*
Le Chevalier Richard Weston, *un des Barons de notre* Echiquier,
Le Chevalier Jean Banks, *notre Procureur General,*
Le Chevalier Edmond Varney, *Marechal de notre Palais,*
Le Chevalier Paul Pindar,
Le Chevalier Thomas Merry,
Jean Page, *Ecuier, Baron de notre dit* Echiquier,
Edouard Herbert, *Ecuier, notre Sollicitateur Général,*
Gilbert Boone, *Docteur en Droit Civil,*
Edouard Nicholas, *Ecuier,*
Thomas Powlet, *un de nos Sous-Ecuiers,*
Michel Grigge, *Ecuier,*
Thomas Whitacres, *Ecuier,*
Richard Lowther, *Ecuier,*
Jean White, *Ecuier,*
Robert Read, *Ecuier,*
Richard Kilvert, *Ecuier,*
Rodolphe Skipwith, *Ecuier,*
Richard Peacock, *Ecuier, &*
Paul Sone, *Gentilhomme, Salut.*

D'autant que les Amendes provenant des Brevêts expediés par notre Grande Cour de la Chancelerie, *& dont le rapport se doit faire dans notre Cour du* Banc du Roi, *devant les Juges de notre Cour des* Plaidoiers Communs, *& en d'autres Cours de notre Domination, sont une ancienne Fleur & Prérogative de la Couronne de ce Roiaume d'*Angleterre, *& une reconnoissance de notre Pouvoir Suprême, en vertu duquel tous les Brévets originaux sont émanés, & qu'elles servent aussi de moien, par les Loix Municipales de notre Roiaume, à soutenir les dépenses ordinaires de l'Administration de la Justice.*

Et d'autant qu'on nous a fait entendre, que depuis plusieurs années lesdites Amendes n'ont point été paiées, ni à nous ni à notre Pere le Roi Jaques *d'heureuse memoire, ainsi qu'on l'auroit dû faire.*

C'est pourquoi aiant une confiance certaine en votre prudence, fidelité, soins & discretion, nous vous avons nommés pour nos Commissaires, vous donnant Plein-pouvoir & autorité, par la Présente, ou à trois ou plus d'entre vous (dont vous ledit
Lord Trésorier,
Edouard *Comte de* Dorset,
François *Lord* Cottington,
Le Chevalier Edmond Varney,
Le Chevalier Paul Pindar,
Thomas Powlet, *ou*
Michel Grigge, *en devez toujours faire un du nombre), de vous informer par les depositions sous Serment de Témoins irreprochables, par devant vous, ou trois ou plus de vous (dont vous ledit*
Lord Trésorier,
Edouard *Comte de* Dorset,
François *Lord* Cottington,
Le Chevalier Edmond Varney,
Le Chevalier Paul Pindar,
Thomas Powlet, *ou*
Michel Grigge, *en ferez toujours un du nombre), pour leur faire prêter serment & les examiner, & par toutes les autres voies legitimes, par où la verité du fait pourra paroitre, quelles sommes de deniers ont été reçues & exigées de fois à autre, sur ces Brévets d'Amendes, comme il est dit ci-dessus, depuis le premier* Avril, *de la* pre-

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I. first year of the Reign of our said Royal Father to this present time? By whom? Of whom? When and for or upon what Writs, the same Sums of Money and every of them have been received or taken respectively? And whether the same person or persons, who have received or taken the same Sum or Sums of Money, have duly accompted for and answered the same unto Us, or our said Royal Father or no?

If not, then whether the same person or persons who have received or taken the same Sum or Sums of Money, did receive or take the same to his or their own Use, or to the use of any other person or persons? And if to the use of any other person or persons, then to the use of what other person or persons? And whether the same person or persons, to whose use the same Sum or Sums of Money have been received or taken, be dead or alive? And if dead, then who ought to be responsible to Us for the same? And of all other Matters and Circumstances conducing to the Manifestation of the truth and certainty of the Premisses, every or any of them.

And our Will and Pleasure is, that inquiry shall be made of the Premisses, by the Oath of good and lawful Men, as the Matter or Occasion shall require; And to the end such inquiry may be the better made, We do hereby command the Treasurer, Chancellor, Undertreasurer, Chamberlains, Barons, and all other the Officers and Ministers of our Court of *Exchequer* for the time being, that, at the instance of you our said Commissioners, or any three or more of you (whereof the Treasurer or Chancellor of our *Exchequer* for the time being to be always one) they respectively award, make and issue forth, or cause to be awarded, made and issued forth, such and so many Commissions, out of our said Court of *Exchequer*, as shall be requisite, the same Commissions to be directed to such Commissioners, as you our said Commissioners, or any three or more of you, (whereof the Treasurer or Chancellor of our *Exchequer* for the time being to be always one) shall nominate and appoint, and these Presents, or the Inrolment hereof, shall be unto our said Treasurer, Chancellor, Undertreasurer, Chamberlains, Barons, and other the Officers and Ministers of our said Court of *Exchequer* respectively, a sufficient Warrant in that behalf.

And for the better discovery of the whole truth and certainty of the Premisses and every of them, We do hereby grant unto you our said Commissioners, full power and authority by your selves, or any three or more of you, or by such other person or persons, as you or any three or more of you (whereof the Treasurer or Chancellor of our *Exchequer* for the time being to be one) by writing under your or their Hands, shall constitute and appoint, to search, view and peruse, all such Records, Books, Writings and Remembrances, which do or shall any ways concern the Premisses or any of them, in whatsoever of our Courts, or in the Custody of whomsoever the same do or shall remain, without paying any Fee or other thing for or in respect of the same, and to take Copies of the same Records, Books, Writings and Remembrances, or so much of them or any of them, as shall concern the Premisses or any of them, under the Hand or Hands of the Officer or Officers, Minister or Ministers, or other Person or Persons, in whose Custody the said Records, Books, Writings or Remembrances do or shall remain, paying for such Copies so much Money, as ought or is meet to be paid in cases concerning our immediate Service, and this to be done, without the let or hinderance of Us, our Heirs or Successors, or of any the Officers or Ministers of Us, our Heirs or Successors, or of any other Person or Persons, in whose Custody the said Records, Books, Writings and Remembrances or any of them, do or shall remain as aforesaid, and without any further Warrant or Commission, to be had or obtained from Us in that behalf.

And if any person or persons, who ought to be responsible to Us, for any Sum or Sums of Money received or taken, for or in the name of Fines upon such fineable Writs as aforesaid, shall be willing to compound and agree with Us, for and concerning the same, our Pleasure is, and we do hereby for Us, our Heirs and Successors, give unto you our said Commissioners, or any three or more of you, (whereof the Treasurer or Chancellor of our *Exchequer* for the time being to be one) full power and authority, to treat, compound, conclude and agree, for Us and in our Name, with any person or persons, who ought to be responsible as aforesaid, for, touching or concerning the Premisses
*XX. 411. or any of them, for such * Sum or Sums of Money, to be by them, their Heirs, Executors and Administrators paid for our Use, unto the Hands of the aforenamed *Michael Grigge*, hereafter in and by these Presents appointed our Receiver, of all and every such Fines, Sum and Sums of Money, Composition and Compositions, as shall any ways be had, recovered, levied or received, for, touching or concerning the said Premisses or any of them, at such days and times, and in such manner as you our said Commissioners, or any three or more of you (whereof the Treasurer or Chancellor of our *Exchequer* for the time being to be one) shall think meet in that behalf.

And we do hereby ordain and declare, that every Composition or Agreement, so made as aforesaid, shall be fairly written in a Book, and shall be subscribed, as well by the Party or Parties compounding or agreeing, as by such of you our said Commissioners, with whom such Agreement or Composition shall be made, every of which Compositions or Agreements, so made, written and subscribed, shall be as firm, valid and effectual to all intents and purposes, and shall be as binding to Us, our Heirs and Successors, as if we our Self had made the same.

And for that, we intend to take a particular account of this our Service, We do hereby nominate, constitute, ordain and appoint the said *Michael Grigge* to be our Receiver of all such Fines and Sums of Money, Compositions, Benefits and Profits, as shall

premiere année du Regne du Roi notre Pere jusqu'au tems présent; par qui, de qui; en quel tems & sur quels Brevets lesdites sommes d'argent & chacune d'elles respectivement ont été reçues; & si la personne ou les personnes qui les ont reçues en ont rendu bon compte à nous, ou au Roi notre Pere, ou non. Ann. D. 1640. An. 16. Car. I.

En cas que non, si ces mêmes personnes qui ont reçu ces deniers s'en sont servis à leur propre usage, ou pour l'usage des autres; Et si pour l'usage d'autres, quelles sont ces personnes là; Et si ces personnes, pour l'usage desquelles ces deniers ont été reçus, sont mortes ou en vie; Et en cas qu'elles soient mortes, qui sont ceux qui doivent nous en être responsables; Et toutes les autres circonstances & sujets qui peuvent conduire à l'évidence de la verité & à la certitude du fait.

*Et notre volonté est, que l'enquête sur ces points se fasse sous serment de gens de probité & recevables, selon que le sujet ou le besoin le demandera. Et afin que cette Enquête se fasse mieux, nous ordonnons par celle-ci au Trésorier, Chancelier, Sous-Trésorier, Chambellans, Barons & tous autres Officiers & Ministres de notre Cour de l'*Echiquier *& ceux qui le seront, que sur les instances de vous nos Commissaires, ou de trois ou plus de vous (dont le Trésorier ou le Chancelier de notre* Echiquier *en doivent toujours faire un du nombre) ils ayent à expedier, ou à faire expedier & établir telles & autant de Commissions de la part de l'*Echiquier *qu'il sera nécessaire, ces Commissions devant être adressées à tels Commissaires, que vous nosdits Commissaires, ou trois ou plus de vous (dont le Trésorier ou le Chancelier de notre* Echiquier *en feront un) nommerez & établirez. Et les Présentes en leur Enregistrement serviront audit Trésorier, Chancelier, Sous-Trésorier, Chambellans, Barons & autres Officiers & Ministres de notre Cour de l'*Echiquier *respectivement, de bonne sureté à cet égard.*

Et afin de mieux découvrir toute la verité & certitude de chacun de ces points, nous vous donnons à vous, nos Commissaires, plein-pouvoir & authorité, par les Présentes, de voir, rechercher & lire, ou par vous-mêmes, ou trois ou plus de vous, ou par telles autres personnes que vous, ou trois ou plus de vous (dont le Trésorier ou le Chancelier de notre Echiquier *en doit faire un), aurez nommées, établies ou constituées, par un Ecrit signé de vos mains, tous les Actes publics, Livres, Ecritures & Memoires, qui en quelque façon ont relation aux points mentionnés ci-dessus, en quelques Cours que ce puisse être, ou entre les mains de qui que ce soit qu'ils seront en garde, sans en payer aucun droit ou émolument; & de prendre des Copies de ces Actes, Registres, Ecritures & Mémoires, ou autant que cela concernera lesdits points, signés de la main des Officiers, Ministres, ou autres personnes qui auront ces Actes & Mémoires en garde, payant pour ces Copies autant d'argent que l'on en doit payer dans les cas qui regardent notre service immédiat; ce qui se devra faire sans empêchement ou obstacle de notre part ou de nos Héritiers ou Successeurs, ou d'aucun de nos Officiers & Ministres ou des leurs, ni d'aucune autre Personne de ceux qui ont ou auront ces Actes, Registres ou Memoires en leur garde, & sans qu'il soit besoin pour cela d'obtenir aucun autre Ordre ou Brévet à cet égard.* *XX. 411.

Et en cas que quelque personne ou personnes, qui nous doivent être responsables de quelques sommes de deniers qu'elles auront reçues comme amendes, ou en vertu des Brévets d'amendes, comme il est dit ci-dessus, soient disposées à entrer en composition & à convenir avec nous sur ce sujet, nous voulons, & nous vous donnons par la Présente, à vous nosdits Commissaires, ou à trois ou plus d'entre vous (desquels le Trésorier ou le Chancelier de notre Echiquier *en doivent faire un), pour nous, nos Héritiers & Successeurs, plein-pouvoir & autorité de traiter, composer, conclurre & convenir avec toutes les personnes qui nous seront responsables des points mentionnés ci-dessus, ou en partie, pour telles sommes d'argent, qu'elles, leurs Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs ou Ayans-cause auront à payer pour notre usage, entre les mains du susmentionné* Michel Grigge, *établi ci-dessous, par les Présentes, pour notre Receveur de toutes les amendes, sommes de deniers & compositions qu'on aura en toute façon levés, reçus ou recouvrés au sujet desdits points, en tels tems & de telle maniere que vous, nosdits Commissaires, ou trois ou plus de vous (dont le Trésorier ou Chancelier de notre* Echiquier, *ou qui le seront alors, en feront un), le trouverez à propos à cet égard.*

Et nous ordonnons & déclarons, par la Présente, que chaque accord ou composition, fait de cette maniere, sera écrit au net dans un Livre & signé, tant par les Parties qui en seront convenues, que par ceux de vous, nos Commissaires, avec qui cette Convention ou accord aura été fait; chacun desquels, étant ainsi formé, écrit & signé, sera aussi ferme, valide & efficace à tous égards, & sera aussi obligatoire pour nous, nos Héritiers & Successeurs, que si nous l'eussions fait nous-mêmes.

Et comme nous avons dessein de tenir un compte particulier de ce service, nous nommons, constituons & établissons, par la Présente, ledit Michel Grigge *pour notre Receveur de toutes les amendes, sommes d'argent, compositions, avantages & profits, qui proviendront en*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

shall or may any ways arise, accrue, grow or become due, answerable or payable to Us, or shall be any ways levied, recovered or had, for or in respect of the Premisses or any of them, hereby giving unto the said *Michael Grigge* full power and authority, by himself, or his sufficient Deputy or Deputies. for whom be will be responsible, from time to time, to receive all and every the said Fines, Sum and Sums of Money, Compositions, Benefits and Profits, and for his Fee or Reward for the execution of our said Service, we do by these Presents give and grant unto the said *Michael Grigge*, the Sum of Sixpence for every Twenty Shillings, which shall be had and received to our Use as aforesaid, for or in respect of the Premisses or any of them.

To have, hold and enjoy the said Sum of Sixpence for every Twenty Shillings, which shall be so received as aforesaid, unto the said *Michael Grigge*, his Executors, Administrators and Assigns, to his and their own proper use and behoof, without any accompt or other thing, to be yielded or rendred to Us, our Heirs or Successors for the same, the said Fee to be retained in his or their own Hands, out of the Sum and Sums of Money so to be received as aforesaid.

And we do hereby further give and grant unto the said *Michael Grigge*, and his Deputy or Deputies, whom he will answer for as aforesaid, full power and authority, upon his or their Recept of every or any such Fines, Sum or Sums of Money, Composition or Compositions as aforesaid, by Writing or Writings to be subscribed with his or their Hand or Hands, and to be sealed with a Seal by him the said *Michael Grigge*, to be especially provided and appointed to that behalf, to acquit, release, exonerate and discharge, all and every person and persons, by or for whom the said Fines, Sum or Sums of Money, Composition or Compositions shall be paid, of all such Fines, Sum and Sums of Money, Composition or Compositions, as shall be by him the said *Michael Grigge*, or his said Deputy or Deputies so received as aforesaid, which Writing or Writings of Release, so to be made as aforesaid, our Will and Pleasure is, and for Us, our Heirs and Successors, we do hereby ordain and declare, shall be good, firm, valid and effectual in all things, to the person and persons thereby released, or mentioned to be released, his and their Executors and Administrators, to bar Us, our Heirs and Successors, of and from all such Fines, Sum and Sums of Money, Composition and Compositions or any of them, as shall be by the same Writing or Writings so released, acquitted, exonerated or discharged, or mentioned to be released, acquitted, exonerated or discharged as aforesaid, and in all the Courts, and before all the Judges, Officers and Ministers whatsoever, of Us, our Heirs or Successors, shall be allowed upon sight of the same.

en toute maniere & qui seront dûs ou paiables à nous, ou qu'on levera, recevra ou recouvrera, par rapport aux susmentionnés points; donnant & accordant par celle-ci plein-pouvoir & authorité audit Michel Grigge *de recevoir à l'avenir par lui-même, ou par son Délégué ou ses Délégués qui en seront capables, & pour lesquels il répondra, toutes ces amendes, sommes d'argent, compositions, avantages & profits, & pour salaire ou recompense de l'exercice de cette charge, nous accordons audit* Michel Grigge *la somme de six sous par vingt chelins qu'il recevra pour notre usage, comme il est dit, par rapport aux points mentionnés ci-dessus.*

Pour que ledit Michel Grigge *tienne, possède & jouisse desdits six sous des vingt chelins qu'il recevra, pour lui, ses Executeurs, Administrateurs & Ayans-cause, à leur propre usage, sans en rendre aucun compte à nous, nos Héritiers ou Successeurs, pouvant retenir ce profit pour lui & pour eux de toutes les sommes d'argent qu'il viendra à recevoir, comme il est marqué ci-dessus.*

Et nous donnons & accordons de plus, par la Présente, audit Michel Grigge *& à ses Commis, pour lesquels il repondra, plein-pouvoir & authorité, d'acquiter, relâcher & décharger de toutes ces amendes, sommes d'argent, deniers de composition, par des Ecrits, que lui ou eux auront signés de leurs mains & scellés d'un cachet particulier que ledit* Michel Grigge *aura fait faire & destiné à cela, toutes les personnes par qui, ou pour lesquelles ces amendes, sommes d'argent, ou compositions auront été payées; lesquels Reçus ou Quittances nous voulons, declarons & ordonnons par la Presente, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, être valides, fermes, & efficaces en toutes choses, en faveur des personnes qui y auront été déchargées, & leurs Executeurs & Administrateurs, pour nous exclurre, nos Héritiers & Successeurs, de toutes ces amendes, sommes d'argent & deniers de composition, dont ces personnes auront été relachées & déchargées; & ces Quittances étant produites passeront & seront approuvées, dans toutes les Cours & devant tous les Juges, Officiers & Ministres, quels qu'ils soient, de nous, de nos Héritiers & Successeurs.*

And to the intent, a true and just Account may be made, of all Monies received by our said Receiver, for or in respect of the Premisses, our Pleasure is, and we do ordain hereby and declare, that there shall be kept two several Books (besides the Book of Compositions before-mentioned) in which, shall be severally entered all Monies paid to our said Receiver or his * Deputy or Deputies, with the Name or Names of the Person or Persons, by whom or on whose behalf, and the material cause for which the same Monies were paid; And also all Acquittances, Releases or Discharges by him or them made, for or in respect of the same, Which said two Books shall be respectively kept, the one by our said Receiver or his said Deputy or Deputies, the other by such person or persons, as we shall appoint in that behalf; And if, upon or after the Payment of any such Fine or Fines, Sum or Sums of Money, Composition or Compositions as aforesaid, unto the Hands of our Receiver hereby constituted and appointed as aforesaid, or of his Deputy or Deputies, the person or persons whom it doth or may concern, shall be desirous to have our Pardon, Release or Discharge under our Great Seal of *England*, for or concerning the Premisses, our Will and Pleasure is, and we do hereby declare, that we, our Heirs and Successors, will grant unto the same Person or Persons, such Pardon, Release or Discharge, concerning the Premisses or any of them, as Counsel learned in the Laws of this our Realm, shall reasonably advise, and the Attorney General of Us, our Heirs and Successors for the time being shall approve in that behalf.

* XX. 412.

And for the better expedition to be had in the passing of every or any such Pardon, Release or Discharge, and to avoid our own trouble in that behalf, our Pleasure is, and we do hereby for Us, our Heirs and Successors, ordain and declare, that upon Certificate made by you our said Commissioners, or any three or more of you (whereof the Treasurer or Chancellor of our *Exchequer* for the time being to be one) in writing under your or their Hands, unto our Attorney Genaral for the time being, of the Payment of any Sum or Sums of Money, for or in respect of Fines received or taken as aforesaid, by or on the behalf of any Person or Persons, who ought to be responsible unto Us for the time, or of any such Composition or Agreement as aforesaid, and of the Payment of the Monies thereby agreed to be paid unto Us, it shall and may be lawful to and for our said Attorney General for the time being, to prepare Bill or Bills respectively, containing such Pardon, Release or Dischatge, as shall be according to the true meaning of such Certificate or Certificates as aforesaid, and to subscribe his name thereunto; And such Certificate or Certificates, shall be unto our said Attorney General for the time being, a sufficient Warrant in that behalf; Every of which Bills so prepared and subscribed by our said Attorney General, shall also be subscribed by you our said Commissioners, or any three or more of you (whereof the Treasurer or Chancellor of our *Exchequer* for the time being to be one) and being so subscribed, shall be an immediate Warrant, as well to every Officer and Minister of our Court of *Chancery* for the time being, whom it shall or may concern, for the transcribing and inrolling of the said Bills, as to the Lord Keeper of the Great Seal of *England* for the time being, for the sealing of the same Transcript under our said Great Seal, as valid and effectual, as if

*Et afin que l'on rende un compte juste de tous les deniers que notre dit Receveur aura reçus, par rapport à ces points, nous voulons, déclarons & ordonnons, par la Présente, que l'on tienne deux differens Livres (outre le Registre desdites compositions) auxquels on mettra par écrit tous les deniers, qui auront été payés à notre dit Receveur, ou à son Délégué & Commis, en y marquant les Noms des Personnes pour lesquelles, ou de la part de qui, & pour quel sujet essentiel ces deniers auront été payés; comme aussi toutes les quittances & décharges données par lui ou par eux à cet égard; lesquels deux Livres seront gardés separément, l'un par notre Receveur ou son Délégué, & l'autre par celui que nous établirons pour cet effet; Et si, après avoir paié ces amendes, sommes de deniers, compositions, ou accommodemens à notre Receveur établi, ou à ses Commis, les personnes intéressées viennent à souhaiter d'obtenir notre pardon, décharge ou remission au Grand-Sceau d'*Angleterre*, touchant ces points, nous voulons & déclarons par la Présente, que nous, nos Héritiers & Successeurs accorderons à cette personne, ou personnes, tel pardon, remission ou décharge sur ces points, que ces personnes, ou leurs Avocats ou Docteurs en Droit leur conseilleront équitablement, & que le Procureur Général de nous, de nos Héritiers & Successeurs, ou celui qui le sera, approuvera sur le sujet.*

Et pour une plus prompte expedition de chacun de ces pardons, exemptions ou décharges, & pour épargner nos peines à cet égard, nous voulons, déclarons & ordonnons, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, que sur le certificat que vous, nosdits Commissaires, ou trois ou plus d'entre vous (dont le Trésorier ou le Chancelier de notre Echiquier *en devra faire un du nombre) donnerez par un Ecrit signé de vous, à notre Procureur Général, ou à celui qui le sera, du paiement de quelque somme d'argent, par rapport aux amendes prises ou reçues par, ou au nom de quelques personnes qui nous en seront responsables alors, ou de quelque composition ou accommodement marqué ci-dessus, & des deniers dont on est convenu de nous paier, il sera permis à notre dit Procureur Général de dresser un ou plusieurs Instrumens, contenans ce pardon, remission ou décharge, suivant le but desdits Certificats, & de les souscrire; Et lesdits Certificats serviront à notre dit Procureur Général d'authorité suffisante à cet égard; Chacun desquels Instrumens, ainsi formé & souscrit par notre Procureur Général, devra aussi être signé par vous nosdits Commissaires, ou trois ou plus de vous (dont le Trésorier ou le Chancelier de notre* Echiquier, *ou ceux qui le seront, en devront faire un du nombre) & étant ainsi signés, serviront d'Ordre immédiat, tant à chaque Officier & Ministre de notre Cour de la* Chancelerie, *ou à ceux qui le seront, qui y seront intéressés, pour avoir transcrit & enregistré lesdits Bills, qu'au Lord Garde du Grand-Sceau d'*Angleterre, *ou qui le sera, pour avoir passé ladite Copie à notre Grand-Sceau, ce qui sera aussi valide & efficace, que si cet Instrument ou ces Bills eussent été signés de notre main, & écrits & passés, suivant l'usage ordinaire, à notre Cachet ou Sceau privé (les personnes, ainsi acquittées & déchargées, paiant vingt chelins au Commis de notre Sceau privé, & vingt autres che-*

if lins

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. if the same Bill or Bills were signed with our Sign Manual, and as if the same were according to the usual course and form transcribed and passed under our Privy Signet and Privy Seal (the Person or Persons pardoned, released or discharged, paying to the Clerk of our Privy Signet twenty Shillings, and to the Clerk of our Privy Seal other twenty Shillings, for every such Bill as aforesaid)

And we do hereby command the Lord Keeper of our Great Seal of *England*, now and for the time being, to cause such Transcript or Transcripts as aforesaid, to be sealed under our Great Seal of *England*, without any further Warrant to be had or obtained from Us, our Heirs or Successors in that behalf; And if any Person or Persons, so responsible as aforesaid, shall refuse or neglect our Royal Grace and Favour hereby declared, or if any Person or Persons, who shall compound as aforesaid, his or their Heirs, Executors or Administrators, shall not pay the Monies due and payable unto Us, our Heirs and Successors, according to the same Composition; Our Will and Pleasure is, and we do hereby ordain and declare, That for the better obtaining and recovery, of whatsoever doth or may belong unto Us, for or in respect of the Premisses, it shall and may be lawful to and for you our said Commissioners, or any of you, to sue, implead or prosecute in our Name, any Person or Persons whatsoever, so refusing our Grace and Favour, or not paying the Monies agreed to be paid to Us, our Heirs and Successors
* XX. 413. by such Composition, according to the * same Composition, in our Court of *Exchequer*, or any other our Courts of Record, for or in respect of the respective Premisses or any Recovery or Recoveries had, concerning all or any the Premisses, to take out of the same Court or Courts, where such Recovery or Recoveries shall be had, such and so many Writs and Processes, as shall be requisite for the levying of the Sum or Sums of Money so recovered.

And we do hereby command the Treasurer, Chancellor, Undertreasurer and Barons, and all other our Officers and Ministers of the said *Exchequer*, And also all the Judges, Justices, Officers and Ministers of the said other Courts of Record for the time being, upon reasonable request to be to them made from time to time, forthwith to issue forth, or cause to be made and issued forth, such and so many Writs and Processes, and to do, perform and execute such further and other Act or Acts, Thing or Things, as shall be requisite or necessary to be made, done, performed and executed, touching the Premisses or any of them, for the best advancement of our said Service; And in all things needful from time to time, to be aiding and assisting in the full and due Execution thereof, And these Presents, or the Inrolment hereof, shall be unto them and every of them respectively, a sufficient Warrant and Discharge in that behalf

And if it shall at any time or times happen, that any such Fines, Sum or Sums of Money, Composition or Compositions as aforesaid, shall be paid into the Receipt of our *Exchequer*, or come unto the Hands of any Sheriffs, Receiver, Officer or Minister, or other Person or Persons whatsoever, then we do hereby require and authorize the Lord Treasurer, Chancellor, Undertreasurer, Chamberlains and Barons of our said *Exchequer*, and all and singular other the Officers and Ministers of our said *Exchequer* and Receipt of the same, now and for the time being, and all and singular Sheriffs, Receivers, Bailiffs and other Officers and Ministers, Person and Persons whatsoever, to whose Hands the said Fines, Sum or Sums of Money, Composition or Compositions, shall come or be paid as aforesaid: That they our said Officers and Ministers, and other Person and Persons whatsoever, and every of them respectively, do from time to time pay and deliver, or cause to be paid and delivered to the said *Michael Grigge*, or his said Deputy or Deputies, all and singular such Fines, Sum and Sums of Money, Composition or Compositions, so paid or come to their or any of their Hands as aforesaid, without any Fee or Charge to be paid or taken for the same; And these Presents, or the Inrolment hereof, shall be unto the said Lord Treasurer, Chancellor, Undertreasurer, Chamberlains and Barons of our said *Exchequer* now and for the time being, and to all and singular the said Sheriffs, Receivers, Bailiffs, Officers and Ministers, and other Person and Persons as aforesaid and every of them, a sufficient Warrant and Discharge in that behalf; And for the doing, performing and executing, of all and singular the Premisses, according to our Will and Pleasure herein declared, These Presents or the Inrolment hereof, shall be unto you our said Commissioners and every of you respectively as aforesaid, a good and sufficient Warrant in that behalf.

And lastly we do will, that this our Commission shall be and continue in Force, although the same be not from time to time continued by Adjournment.

In Witness, *&c.*

Witness our Self at *Westminster*, the two and twentieth day of *July*.

Per ipsum Regem.

lins au Clers de notre Sceau Privé, pour chaque Acte marqué ci-dessus). Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Et nous commandons, par la Présente, au Lord Garde de notre Grand-Sceau d'Angleterre, *qui sera en fonction, d'ordonner, que ces Copies ou Doubles soient passés au Grand-Sceau* d'Angleterre, *sans autre Ordre de la part de nous, ou de nos Héritiers & Successeurs, à cet égard; Et en cas que quelques personnes, qui nous seront responsables, viennent à refuser ou dedaigner notre grace & faveur declarées ici, ou que quelqu'une des Personnes qui seront entrées en accommodement, ou leurs Héritiers, Executeurs ou Administrateurs, ne paient point ces deniers qui sont dus à nous, nos Héritiers & Successeurs, conformément à la Composition; Nous voulons, ordonnons & déclarons, que pour mieux obtenir & recouvrer ce qui nous appartient à ces égards, il sera permis à vous, nosdits Commissaires, ou à quelques-uns de vous, de poursuivre en Justice de notre part toute personne qui refusera cette grace & faveur, ou de paier les deniers qu'on sera convenu de payer à nous, à nos Héritiers & Successeurs, conformément à cet accommodement, à la Cour de notre E-*chiquier, *ou en toute autre Cour de Justice, par rapport à ces differens points, ou quelques-uns d'eux; & qu'après en avoir obtenu le recouvrement, vous fassiez expedier dans ces mêmes Cours autant d'ordres & poursuites qu'il sera nécessaire pour lever lesdites sommes d'argent ainsi recouvrées.*

Et nous commandons par la Présente au Trésorier, Chancelier, Sous-Trésorier, Barons & à tous nos autres Officiers & Ministres dudit Echiquier, *& aussi à tous les Juges, Justiciers & Ministres des autres Cours de Justice, d'expedier incessamment à l'avenir, sur la juste demande qui leur en sera faite, tous les Ordres & Actes nécessaires, & d'agir, faire & executer tous autres actes & choses qui seront nécessaires ou requises, au sujet de tous les points mentionnés ci-dessus, ou de quelques-uns de ces points, au plus grand avantage de notre service; & d'aider & assister de tems à autre, en tout ce qui concerne l'exécution exacte de ces points; Et les Présentes ou leur Enregistrement leur serviront à tous & chacun d'eux d'authorité suffisante & de décharge à cet égard.*

Et s'il arrive, en quelque tems que ce soit, que quelques-unes de ces amendes, deniers & argent de composition soient paiés à la Recette de notre Echiquier, *ou parviennent entre les mains de quelque Sherif, Receveur, Officier ou Ministre, ou autres personnes que ce soit, nous ordonnons alors, & nous authorisons, par la Présente, le Lord Trésorier, le Chancelier, le Sous-Trésorier, les Chambellans & les Barons dudit* Echiquier, *& tous & chacun des Officiers & Ministres dudit* Echiquier, *& de sa Recette, étans en fonction, ou ceux qui le seront, & tous Sherifs, Collecteurs, Baillifs, & autres Officiers & Ministres, & toutes autres Personnes quelconques, entre les mains desquelles ces amendes, sommes d'argent, compositions, ou accommodement parviendront ou seront paiés, que nosdits Officiers & Ministres, & autres personnes, aient à remettre respectivement & à faire paier de tems en tems, audit* Michel Grigge, *ou à ses Délégués ou Commis, toutes lesdites amendes, sommes d'argent, & compositions, qu'ils auront reçues, sans en prendre aucuns droits ou frais; Et les Présentes, ou leur Enregistrement, serviront audit Lord Trésorier, Chancelier, Sous-Trésorier, aux Chambellans & Barons de notre dit* Echiquier *en fonction, ou qui le seront, & à tous & chacun desdits Sherifs, Receveurs, Baillifs, Officiers & Ministres, & autres Personnes, & à chacune d'elles, d'Ordre suffisant & de Décharge à cet égard; Et pour avoir fait, executé & accompli tous les points mentionnés ci-dessus, conformément à notre gré & volonté déclarée ici, les Présentes ou leur Enregistrement vous serviront à vous, nosdits Commissaires, & à chacun de vous respectivement, de bonne & suffisante authorité à cet égard.*

Et finalement, nous voulons que cette Commission demeure & continue en vigueur, quoiqu'elle ne soit pas prolongée de tems en tems par des Renvois.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le vingt-deuxième de* Juin.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. • XX. 414.

* *A Proclamation for the apprehending and punishing of Soldiers pressed for his Majesty's Service, who shall depart from their Commanders, or shall be mutinous or otherwise disorderly in their Passage to the North.*

Ann. D. 1640. Pat. 16. Car. 1. p. 11. n. 8. dors.

THE King's Majesty being informed, that the Soldiers under the Regiment of Colonel *Lundsford*, were fallen into such Mutiny against their Officers, and disorder otherwise, in the County of *Warwick* in their Passage through that County, as that great part of them are run away, and the rest persisting in such their Disobedience, as that they are ready all to disband, and that there is such a general Remissness and Backwardness, in the Deputy-Lieutenants and others, to whom it appertains to countenance and assist the Commanders and Officers, in punishing and reducing them to Conformity and Obedience, as they seem rather to animate and encourage them therein, than seriously endeavour their Reformation, and especially in the raising and following of Hue and Cry, for the apprehending of those that run away; And for that also, Information hath been given to his Majesty's Privy Council from other Counties, of the like Mutinies and Disorders, and of the like Remissness and Backwardness (though not in so high a Degree) in those that should assist the Commanders and Officers, for punishing and suppressing the same, whereby a great number of the Soldiers are disbanded and run away, to the great disservice of his Majesty and the Publick, and the high Contempt and Scandal of all Authority and Government; His Majesty therefore, to prevent and repress all such Disorders, doth with the Advice of his Privy Council, hereby straightly charge and command, all Deputy-Lieutenants, Justices of the Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, Headboroughs, and other his Officers and Ministers whatsoever, to whom it shall appertain, that from time to time, they use all Diligence and Endeavour, for the apprehending and due punishing, according to the Laws and Statutes of the Realm, all those Soldiers pressed for his Majesty's Service, that in this Expedition into the North, shall be found to have run-away or departed from their Commanders and Officers, and that they likewise endeavour all that possibly they may, in punishing and suppressing all Mutinies of the Soldiers against their Officers, or any other Insolencies and Disorders committed or to be committed by them, and herein his Majesty will require a strict Account, of all such his Deputy-Lieutenants, Justices of Peace and other his Ministers, as shall be remiss in countenancing and assisting the said Commanders and Officers, and in punishing of mutinous and disorderly Soldiers, or in raising or following Hue and Cry after such, as shall run away or depart from their Captains, or otherwise shall not take care to prevent or repress all such Disorders.

Given at the Court at *Whitehall*, the first day of *July*.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Proclamation pour saisir & châtier les Soldats forcés au service de Sa Majesté, qui quitteront leurs Commandans, ou qui seront seditieux ou dereglés dans leur marche vers le Nord.

LE *Roi étant informé que les Soldats du Regiment du Colonel* Lundsford *étoient devenus si mutins contre leurs Officiers, & d'ailleurs si dereglés dans leur marche au travers de la Province de* Warwick, *qu'une grande partie d'entre eux se sont enfuis, & que le reste continue si fort dans la desobéissance, qu'ils sont sur le point de se debander, & qu'il y a un si grand relâchement & nonchalance parmi les Sous-Gouverneurs & autres dont le devoir est de soutenir & assister les Commandans & Officiers à les punir & les reduire à se soumettre & obeir, qu'il semble plutôt qu'ils les animent & excitent à cela, qu'ils ne font leurs efforts pour les corriger, & particulierement pour poursuivre à cor & à cri, & arrêter ceux qui s'enfuient. Et d'autant qu'on a aussi donné avis au Conseil Privé de Sa Majesté qu'il y a eu de pareils desordres & seditions en d'autres Provinces, & la même nonchalance & relâchement (quoique non à un si grand degré) parmi ceux qui doivent assister les Chefs & Officiers à les châtier & reprimer, par où un grand nombre de Soldats se sont enfuis & s'en sont allés, au grand préjudice de Sa Majesté & du Public, & au grand scandale & dédain de toute authorité & du Gouvernement: Sa Majesté donc, pour empêcher & reprimer tous ces desordres, ordonne & commande formellement, par la Présente, de l'avis de son Conseil Privé, à tous ses Lieutenans-Gouverneurs, Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Commissaires des Quartiers, Chefs de Communautés & à tous ses autres Officiers & Ministres quels qu'ils soient, à qui il appartiendra, d'employer toute leur diligence & de faire leurs efforts pour arrêter & punir, selon les Loix & Statuts du Roiaume, tous les Soldats engagés au service du Roi pour cette expedition dans le Nord, qu'on trouvera avoir deserté & abandonné leurs Chefs & Officiers; & que semblablement ils fassent tous les efforts qui leur seront possibles pour punir & reprimer tous les Soldats qui se revolteront contre leurs Officiers, ou qui commettront d'autres desordres & insolences; & sur ce point Sa Majesté demandera un compte exact de tous ses Lieutenans-Gouverneurs, Juges de Paix, & de ses autres Ministres, qui auront été nonchalans ou négligens à soutenir & assister lesdits Commandans & Officiers, & à punir les Soldats mutins & dereglés, & à faire poursuivre à cor & à cri ceux qui s'enfuiront, ou qui abandonneront leurs Capitaines; au cas qu'ils n'aient pas soin d'empêcher & de prevenir tous ces desordres.*

Donné à notre Cour de Whitehall, *le premier de* Juillet.

Per ipsum Regem.

• XX. 415.

* *A Proclamation declaring his Majesty's gracious Pardon to such of the late Mutineers at* Farringdon, *as shall render themselves by the Days therein limited, and for the Apprehension and due Punishment of the principal Actors therein.*

Ann. D. 1640. Ibidem, No. 7. dors.

WHEREAS the Soldiers lately pressed in the County of *Dorset*, for his Majesty's Service in this Expedition into the Northern Parts, did in their Passage through the County of *Berks*, and in or near the Town of *Farringden*, being in number six hundred Men or thereabouts, fall into an insolent and desperate Mutiny, in which, amongst other Outrages by them committed, they did most cruelly murder Lieutenant *Mohun* one of their Officers, and in a most barbarous and inhuman manner dragged him through the Streets, and after hanged up his dead Body.

His Majesty out of his Princely care, that an Offence of this nature, and of such evil Consequence, should not escape unpunished, hath caused *John Ludlow*, *Humfrey Edwards* and *Robert Thrilcot*, three of the principal Actors, to be apprehended and committed to Prison; And his Majesty doth hereby straightly charge and command, all his loyal and loving Subjects, to use their utmost Diligence and Endeavour for the Discovery and Apprehension of *John Lock*, *John Gates*, *Jeffery Stacy*, *William Garlant*, *Richard Tyre*, *Christopher Frampton*, *John Parsons*, *Robert Dibbin*, *William Bun* and *Christopher Drodge*, who were likewise principal Movers and Actors in the same Mutiny and Murder, and to bring them before his Majesty's Justices of Peace or other Magistrates, whereby they may be delivered into the Hands of Justice, and receive due Punishment, according to the Merits of their Offences so barbarous and bloody; And howsoever all the rest of those Persons, that were present at the Murder of the said Lieutenant *Mohun*, and assented thereunto, by the Laws of this Realm are adjudged Principals, and have thereby incurred the same Penalty of the Laws; Yet his Majesty, out of his abundant Clemency, being rather inclined to a course of Mercy towards them, as most agreeable to his princely Nature, than the taking of so much Blood as would be shed, if he should leave them all to the just censure of the Law, is pleased hereby to declare and publish his Royal Tender of Grace and Par-

Proclamation pour declarer le pardon du Roi à ceux des mutins qui ont causé dernierement une revolte à *Farringdon*, qui viendront se rendre aux jours limités, & pour en saisir & punir les principaux Auteurs.

D'AUTANT *que les Soldats forcés depuis peu dans la Province de* Dorset *à servir Sa Majesté, dans cette expedition vers le Nord, en passant par la Province de* Berks *& dans la Ville de* Farringdon *& aux environs, étant environ au nombre de six cens hommes, ont causé une furieuse & insolente revolte, en laquelle, entre autres outrages, ils ont massacré très cruellement le Lieutenant* Mohun, *un de leurs Officiers, & l'ont trainé par les rues d'une maniere barbare & inhumaine, & ont pendu ensuite son corps.*

Sa Majesté, par ses soins, ne voulant pas qu'un crime de cette nature & d'une si méchante consequence demeurât impuni, a fait saisir & mettre en prison Jean Ludlow, Homfroy Edouards *&* Robert Trilcot, *trois des principaux autheurs; Et Sa Majesté ordonne & commande expressément, par la Présente, à tous ses fideles & bons Sujets, d'employer toute leur diligence & leurs efforts à découvrir* Jean Lock, Jean Gates, Geoffroy Stacy, Guillaume Garlant, Richard Tyra, Christophle Frampton, Jean Parsons, Robert Dibbin, Guillaume Ban *&* Christophle Drodge, *qui ont aussi été les principaux fauteurs de cette émotion & du meurtre, & de les conduire devant les Juges de Paix de Sa Majesté ou quelques autres Magistrats, par qui ils puissent être remis entre les mains de la Justice, & recevoir le juste châtiment qu'ont merité des crimes si barbares & sanguinaires. Et quoique les autres personnes qui ont assisté au meurtre dudit Lieutenant, & y ont consenti, puissent être reputés par les Loix de ce Roiaume comme principaux, & aient encouru par-là les mêmes peines des Loix; Sa Majesté néanmoins étant plutôt portée par sa grande clemence à leur faire grace, comme étant plus conforme à son naturel de Prince, que de repandre tant de sang, en les exposant à la juste censure des Loix, elle trouve bon de déclarer & publier sa Grace Roiale à tous ceux de ces six cens Soldats (à la reserve de ceux qui sont nommés ci-dessus) qui ont été coupables de ladite revolte & du meurtre commis à* Farringdon *dans ladite Province de* Berks, *qui viendront se rendre avant,* en

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. Pardon, to all such of those six hundred Soldiers (other than the Persons before named) who were guilty of the said late Mutiny and Murder, committed at *Farringdon* in the said County of *Berks*, as either, before the thirteenth day of *July* now next coming, shall repair to *Blandford* in the said County of *Dorset*, and there render themselves to his Majesty's Deputy Lieutenants of the said County, or before the five and twentieth day of *July* next, shall render themselves to Sir *Jacob Ashley*, Serjeant Major-General of his Majesty's Army, at the Quarters at or near *Selby* in *Yorkshire*, to be again received and employed for his Majesty's Service; And his Majesty doth hereby further will and require, all Justices of Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, Headboroughs and other his Officers and Ministers, to apprehend and commit to Prison, all such of the said persons as shall not, by the several days before limited, render themselves and lay hold of this his Majesty's gracious Pardon: Nevertheless his Majesty's Pleasure is, That the said *John Ludlow*, *Robert Thrilcot*, *John Lock*, *John Gates*, *Jeffery Stacy*, *William Garlant*, *Richard Tyre*, *Humfrey Edwards*, *Christopher Frampton*, *John Parsons*, *Robert Dibbin*, *William Bun* and *Christopher Drodge* (the said principal Movers and Actors in that foul Mutiny and Murder) shall have no part in this his Majesty's Royal Tendor of Mercy and Pardon.

Given at the Court at *Whitehall*, the first day of *July*.

Per ipsum Regem.

ou au treizieme de Juillet *prochain*, à Blandford, *dans ladite Province de* Dorset, *& se présenteront aux Lieutenans-Gouverneurs de Sa Majesté, ou avant le vingt & cinquieme de* Juillet *prochain au Chevalier* Jacob Ashley, *Sergeant Major-Général de l'Armée de Sa Majesté, dans les Quartiers de* Selby *ou proche, dans la Province d'*York, *pour y être reçus & emploiés de nouveau au service de Sa Majesté; Et elle veut aussi & ordonne, par la Présente, à tous les Juges de Paix, les Maires, Sherifs, Baillifs, les Commissaires des Quartiers, les Chefs de Communautés, & à ses autres Officiers & Ministres, d'arrêter & d'envoier en prison tous ceux qui ne se seront pas rendus pendant les jours limités, & n'auront pas profité de la grace ou pardon de Sa Majesté: Toutefois Sa Majesté veut, que lesdits* Jean Ludlow, Robert Trilcot, Jean Lock, Jean Gates, Joffroy Stacy, Guillaume Garlant, Richard Tyre, Homfroy Edouards, Christophle Frampton, Jean Parsons, Robert Dibbin, Guillaume Bun *&* Christophle Drodge *(lesdits principaux moteurs de cette infame revolte & du meurtre) n'aient aucune part à cette offre de grace & pardon du Roi.*

Donné à notre Cour de Whitehall, *le premier de* Juillet.

Per ipsum Regem.

XX. 416. * *Don* Alonso de Cardena's *Complaint and a Reference thereupon.*

Plainte de *Don Alonso de Cardenas*, avec un Renvoi.

May it please your Majesty,

Ann. D. 1640. Thurloe's Papers, Vol. I p. 13. DON *Alonso de Cardenas* Knight of the Order of *Saint James*, and of his Catholick Majesty's Counsel, doth humbly shew unto your Majesty, That it is come to his knowledge, That the Earl of *Warwick*, the Earl of *Marlborough*, Baron *Say*, Baron *Brooke*, Mr. *Pym* and others, obtained some years since Letters of Mark of your Majesty, upon pretext to get reparation of Losses, which they pretended to have received from the *Spaniards* in the Islands of *Barbadoes*, and in that, which they call of *Providence*, with power to substitute under them, what Captains they themselves should make choice of; And he understands, that in virtue of the said Letters of Mark, since the year 1636, they have sent divers Ships of War well manned and provided, with express order to infest the Coasts of the *Indies*, and to disturb the quiet and freedom, with which the Subjects of the King his Master do sail and traffick peaceably in those Seas, and without suspicion of danger, as in effect they have done; Robbing and making Prize of them without any just cause at all.

And because the said Letters of Mark were obtained of your Majesty, by Complaints not so well grounded, and when they had been justly made, and that it were true they had received such Losses as they alledge, the Reparation and Satisfaction were to be sought for, in the manner prescribed by the Articles of the Peace, their proceeding being expresly contrary to them. And put the case, that they had gotten the said Letters of Mark, according to what is set down in the said Articles of Peace, the said Don *Alonso* pretendeth, that the Parties who obtained them, are abundantly satisfied for their said Losses, by the Prizes they have already taken; And yet even at this instant, the said Earl of *Marlborough* is ready to set to Sea, with three or four Ships of War, with Partticipation of the others his Partners abovenamed, carrying the Commission in his own Name, so to conceal his intent the better, there being suspicion and moral certainty, that he makes this Voyage by Commission from the said Earl of *Warwick*, he having power to substitute others (as abovesaid) by virtue of the said Letters of Mark; For remedy whereof in the King his Majesty's Name, he represents to your Majesty's Consideration, that the granting of the said Letters of Mark is totally contrary to what is settled by the Articles of Peace, and therefore humbly requests your Majesty, that you will be pleased to revoke them instantly, with command that they make no more use of them, or at least that your Majesty will refer this so weighty a business, to some Lords of your Privy Counsel, who have no kind of Interest in it, that they may consider the justness of their pretences; And that in the mean time, whilst your Majesty takes a final Resolution in it, you will be pleased to suspend the use of these said Letters of Mark, and that the Ships likewise of the Earl of *Marlborough* may be stayed till the matter be cleared and settled, and in case your Majesty should think fit to let him go to Sea, that he may put in sufficient Caution, that he shall not commit any Depredatioo nor Hostility, upon the Subjects nor Provinces, nor any whatsoever Territories of the King his Master, this being an Act of Justice, which in your Majesty's excellent goodness and equity he hopes you will not refuse him.

At the Court at *Whitehall* 8 *July* 1640.
His Majesty's pleasure is, that the Lord-Treasurer, the Earl Marshal, the Lord-Admiral, the Lord-Lieutenant, and Mr. Secretary *Windebank* or any three of them, shall consider of this Complaint, and if they find it just, that then they cause the said Earls and their Company, to give sufficient Security before the going out of their Ships, not to do any thing contrary to the Articles of Peace between the two Crowns.

Franc. Windebank.

Avec l'agrément de Votre Majesté,

DON Alonso de Cardenas, *Chevalier de l'Ordre de* St. Jaques, *& du Conseil de Sa Majesté Catholique, eepresente humblement à Votre Majesté, qu'il est parvenu à sa connoissance, que le Comte de* Warwick, *le Comte de* Marlborough, *le Baron* Say, *le Baron* Brooke, *Mr.* Pym, *& autres ont obtenu depuis quelques années des Lettres de represailles de Votre Majesté, sous pretexte de reparer les pertes qu'ils pretendoient avoir souffertes de la part des* Espagnols, *aux Isles des* Barbades *& en celle qu'ils appellent* Providence, *avec pouvoir d'établir sous eux tels Capitaines qu'ils voudroient; Et il est informé, qu'en vertu de ces Lettres de Represailles, ils ont envoié divers Vaisseaux de guerre bien équipés & munis, avec ordre exprès d'infester les Côtes des* Indes, *& d'interrompre le commerce libre & tranquille, dont les Sujets du Roi Son Maître jouissent paisiblement dans ces Mers-là, sans défiance d'aucun danger, comme en effet ils en ont essuié, par le pillage & le butin qu'on a fait sur eux sans aucun juste sujet.*

Et d'autant que ces represailles furent obtenues de Votre Majesté sur des plaintes assez mal fondées, & que quand elles l'auroient été, & que les pertes, qu'ils ont allegué avoir souffertes, fussent veritables, il faudroit en chercher le dedommagement & la satisfaction de la maniere prescrite par les Articles de Paix, leur procedé y étant entierement contraire. Et supposé qu'ils eussent obtenu ces Lettres de represailles, conformément à ce qui est porté par lesdits Articles de Paix, ledit Don Alonso *soutient que les Parties qui les ont obtenues, sont abondamment paiées de leurs pertes, par les prises qu'ils ont déja faites; Et toutefois ledit Comte de* Marlborough *est prêt, même à cet instant, a mettre en Mer avec trois ou quatre Vaisseaux de guerre, de concert avec ses autres Associés nommés ci-dessus, portant la Commission en son propre nom, pour mieux cacher son dessein, y aiant sujet de soupçonner, & une certitude morale, qu'il entreprend ce voiage, par Commission dudit Comte de* Warwick, *aiant pouvoir d'en substituer d'autres, en vertu de ces Lettres de represailles, comme il est dit ci-dessus; Pour y porter remede, il represente à Votre Majesté, au nom du Roi son Maître, que d'accorder ces Lettres de represailles est une chose entierement opposée à ce qui est arrêté par les Articles de Paix, & que par ces raisons il prie humblement Votre Majesté de vouloir les revoquer incessamment, avec ordre de ne s'en plus servir, ou qu'au moins il plaise à Votre Majesté de renvoier une affaire aussi importante à quelques-uns des Lords de Votre Conseil Privé, qui n'y ont pas le moindre interêt, afin d'examiner la justice de leurs pretentions; Et qu'en même tems, en attendant que Votre Majesté prenne une resolution finale sur ce sujet, il lui plaise de suspendre l'usage de ces Lettres de eepresailles, & que pareillement les Vaisseaux du Comte de* Marlborough *soient retenus jusques à ce que la Cause soit vuidée & arrêtée; & en cas que Votre Majesté jugeât à propos de le laisser aller en Mer, qu'il ait à donner bonne caution, qu'il ne commettra aucune Depredation, ni Acte d'hostilité sur les Sujets, ni Provinces, ni sur aucun des Territoires du Roi son Maître; ce qui étant un acte de Justice, il espere que Votre Majesté, par sa bonté singuliere & son équité, ne le lui refusera point.*

A la Cour de Whitehall, *le* 8. Juillet 1640.
Sa Majesté ordonne que le Lord Trésorier, le Grand-Maréchal, le Lord Amiral, le Lord Gouverneur & Mr. le Secretaire Windebank, *ou trois d'entre eux, examineront cette plainte, & que s'ils la trouvent juste, ils obligent lesdits Comtes à donner une bonne Caution, avant que leurs Vaisseaux se mettent en Mer, qu'ils n'entreprendront rien qui soit contraire aux Articles de Paix entce les deux Couronnes.*

Franc. Windebank.

De Com-

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. * XX. 417.

* De Commissione speciali pro Provisoribus & provisionibus Regalis Exercitus.

Ann. D. 1640. Pat. 16. Car. 1. p. 13. n. 11. dorf.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To all and singular our Justices of Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, Headboroughs, and all other our Officers, Ministers and Subjects, to whom these Presents shall come, Greeting.

We let you wit, That we have authorized and appointed, and by these Presents do authorize and appoint, our trusty and welbeloved Sir *John Heydon*, Knight, our Lieutenant-General of our Ordnance, within our Realms of *England* and *Ireland*, *Francis Coningsby* Esquire, Surveyor of our said Ordnance, *Edward Sherborne*, Esquire, Clerk of the same Ordnance, *Richard March*, Esquire, Keeper of the Stores, and *George Clark*, Esquire of the Deliveries and Deliverance of our said Ordnance; That they and their sufficient Deputy or Deputies, Bearers hereof, having special Warrant subscribed with their Hands, or with the Hands of any three or more of them (whereof the said Lieutenant, Surveyor or Clerk of the Ordnance to be one) shall and may, by virtue of these Presents, according to the aforesaid Officers Warrants, by virtue of these Presents to be made, take up and provide from time to time, for Us and in our Name for our only use and service, in all places of our said Realms of *England* and *Ireland*, as well within Liberties as without, all manner of Bows, Bowstaves, Arrows, Bowstrings, Arrow-Heads, Timber for Arrows, Feathers for Arrows of all kinds, Chests for Bows and Arrows, or for packing any manner of Habiliments for War, Oak, Elm and Ash Timber, for Carts and Carriages of all kinds, and for Pikes and Horsemen-Staves, with all other kind of Timber-Boards of all sorts, Seacoals, Charcoals, Iron, and Shot of all kinds, as well Iron as Stone, Gunpowder of all sorts, Marches, Muskets, Callivers, *French* Pistols, Harquebuts, and all other Iron-Ordnance, Steel, Lead, Ropes of Hemp of all sizes, and Hemp, Bastrope, Lanthorns, Baskets, Shovels, Spades, Scoupes, Axes, Bill-heads, and helves for Bills, Hedging-Bills, Felling-Axes, Tools for all manner of Artificers and Labourers, Cressets and Cresset-Lights, Brass, Tin, Bellmetal, Salt-petre, Brimstone, Colepowder, Wood, Vinegar, Tallow, Tallow-Candles, Leather, Calves-Skins, Sheep-Skins, Horse-hides, Cow-hides, and Ox-hides, Buckets of Leather, Pails, Leather-bags, Billets, Faggots, Copper to make Ladles for Guns, Tampions, Rammer-heads, Formers for Cartages, Morrice-Pikes, Archer-Staves, Lattice-Caltropes, Lattice, Pale-Sope, Horses-shoe, Horse-shoe-nails, and Nails of all sorts, and all manner of Stuff for making of Wild-fire, with all other Necessaries belonging to the Office of our said Ordnance; And also to Press and take up all manner of Bowyers, Fletchers, Bowstring-makers and Gunners, and to take in practice and learn the said Gunners, the Science of Shooting in all manner of Pieces of Ordnances, Hand-Guns and Cross-Bows, Smiths, Carpenters, Coopers, Joiners, Masons, Collermakers, Wheelwrights, Arrowheadmakers, Plummers, Bricklayers, Pioneers, and all other Artificers, Workmen and Labourers, meet and necessary for to serve us, for the better Furniture of our said Ordnance; And further to take all manner of Draught and Carriage-Horses, Hackney-Horses, Horses, Carts, Carriages, Ships, Hoys, Crayers, Lighters, Barges, Wherries, Boats, and all other Vessels and Carriages, as well by Sea as by Land or Fresh-waters, for our reasonable Prices, Wages and Payments to be made in that behalf.

And in case there shall be any disobedient person or persons at any time hereafter, that will contemptuously withstand any thing in this our present Commission, against the Lieutenant of our Ordnance, or his Deputy for the time being, or the Officers of the same, their said Deputy or Deputies as aforesaid, executing or endeavouring to execute such Warrants and precepts, as by force of this our Commission, shall be made in manner and form above limited; Then We will that upon due information
* XX. 418. and sufficient Proof thereof by Oath (if it be * required) to be taken before the said Lieutenant of our Ordnance for the time being, or before any other three of our said Officers for the time being (whereof the Surveyor or the Clerk of the Ordnance for the time being shall be one) to whom We do by these presents give full Power, Warrant and Authority, to minister every such Oath, to the end, that the body of such person or persons so offending, be forthwith attached and apprehended, and being brought before the said Sir *John Heydon*, Knight, Lieutenant-General of our Ordnance, or before any other three of our said Officers for the time being (whereof the Surveyor or Clerk of the Ordnance for the time being to be always one) shall be by them committed to Ward or prison, there to remain, till they be delivered by our said Officers, or otherwise according to our Laws.

And in case it shall fall out, that any of our Subjects be inquieted or molested, by or through any sinister or false suggestions, or others to be made or taken to or before our Officers aforesaid for the time being, and that the Party or Parties supposed to be Delinquent, do justly and truly acquit themselves, of and from any contempt or disobedience, so as it shall or may appear unto our said Officers, that they be unduly molested; Then our express will and pleasure is, that the said Sir *John Heydon*, Knight, or any three of our said Officers, shall not only give Correction by Imprisonment, to such as shall so falsly inform or suggest, but also cause the Party so offending, to make Restitution of all charges to such person or persons, against whom such false suggestions shall be made, before Restitution whereof, to the Party or Parties so wronged, the said Offenders shall not be enlarged out of their said Imprisonment; Wherefore we

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Commission speciale pour les Pourvoyeurs de l'Armée du Roi.

CHARLES, *par la Grace de Dieu*, *Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, de France *&* d'Irlande, *Defenseur de la Foi*, &c.

A tous nos Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Commissaires des Quartiers, Chefs de Communautés, & à tous nos autres Officiers, Ministres & Sujets, à qui les Présentes parviendront, Salut.

Nous vous faisons savoir, que nous avons authorisé & établi, & que par les Présentes nous authorisons & établissons nos fideles & bien-amés le Chevalier Jean Heydon, *Lieutenant-Général de notre Artillerie de nos Roiaumes* d'Angleterre *&* d'Irlande, François Coningsby, *Ecuier, Intendant de notre Artillerie,* Edouard Sherborne, *Ecuier, Commis de la même Artillerie,* Richard March, *Ecuier, Garde de nos munitions, &* George Clark, *Ecuier, Commis pour la livraison de notre dite Artillerie; pour qu'eux & leurs Délégués capables, Porteurs des Présentes, aiant des Brevets particuliers signés de leurs mains, ou de trois ou plus d'entre eux (desquels ledit Lieutenant, ou l'Intendant ou le Commis de l'Artillerie, en doivent faire un du nombre), puissent, en vertu des Présentes, conformément aux Brevets desdits* Officiers, *lever & pourvoir de tems en tems, pour nous & de notre part, & pour notre usage & service seulement, dans tous les Endroits de nosdits Roiaumes* d'Angleterre *&* d'Irlande, *& dedans & dehors les Franchises, toutes sortes d'arcs, du bois pour en faire des fleches, cordes d'arcs, fers ou pointes de fleches, du bois pour des fleches, de toute sorte de plumes pour les fleches, des caisses pour les arcs & les fleches, ou pour empaqueter toute sorte d'équipage de guerre, du chêne, de l'orme, du frene, pour des charrettes & toute sorte de voitures, & pour des piques & perches pour les Cavaliers, avec toutes autres sortes de planches de charpente, charbon de terre, charbon de bois, & des boulets de toutes les sortes, de fer & de pierre, de toute sorte de poudre à canon, meches, mousquets, fauconneaux, pistolets de Fran*ce, *arquebuses, & toutes autres pieces d'Artillerie de fer, de l'acier, du plomb, des cordes de chanvre de toutes grosseurs, & du chanvre, des attaches, lanternes, paniers, pêles, bêches, écopes, haches, fers de hallebardes & leurs manches, serpes, haches à couper les arbres, outils pour toute sorte d'Ouvriers & Travailleurs, matieres pour allumer des Falots, du Cuivre, Bronze, Salpêtre, Souphre, Charbon de bois, du Bois, Vinaigre, Suif, Chandelles, du Cuir, des Peaux de Veaux, de Mouton, de Chevaux, de Vaches & de Bœufs, Seaux de Cuir & de Bois, Sacs de Cuir, Buches, Fagots, Cuillers pour le Canon, Bouchons, manches de Mouton, formes à Cartouches, ... treillis de chausse-trape, des Pieux, fers à Chevaux, leurs Cloux & des Cloux de toute espece, Feux coulans, avec toutes les choses qui appartiennent à l'Artillerie; Comme aussi d'engager & forcer toute sorte de Faiseurs d'arcs, de fleches & de cordes d'arcs, de Canoniers experimentés à tirer de toutes pieces d'Artillerie, de fusils, d'arbalêtes, des Marechaux, Charpentiers, Tonneliers, Menuisiers, Maçons, Faiseurs de carcans, de roues, de pointes de fleches, Plombiers, Pionniers, & toutes sortes de Travailleurs, Ouvriers & Artisans propres à nous servir, pour accommoder & garnir notre Artillerie; Et toute sorte de Chevaux de trait, de voiture, de louage pour des Charrettes, des Barques, des Heus, de petits Bateaux, Alleges, Bachots, & autres Bâtiment par eau & par terre, aux gages & prix raisonnables qu'il en faudra paier.*

Et s'il se rencontre ci-après quelques personnes desobéïssantes, qui avec dedain s'opposent à ce que porte cette Commission, contre le Lieutenant de notre Artillerie ou contre son Délégué & ses Officiers, en ce qu'ils auront ordre de faire & tâcher d'executer de la maniere prescrite, en vertu de cette Commission; Nous voulons alors que sur des enquêtes exactes & de bonnes preuves sous serment (s'il est necessaire) que l'on devra prêter devant ledit Lieutenant de notre Artillerie ou trois de nos Officiers en fonction (dont l'Intendant ou le Commis de l'Artillerie en feront un), auxquels nous donnons par la Présente Plein-pouvoir, Ordre & Authorité de deferer un tel serment, les Personnes qui commettront ces fautes soient incessamment arrêtées & mises en prison, & étant menées devant ledit Chevalier Jean Heydon, *Lieutenant-Général de notre Artillerie, ou devant trois de nos autres Officiers, ou qui le seront alors (desquels notre Intendant ou le Commis de l'Artillerie en feront un du nombre), soient renvoiées en prison, pour y rester, jusques à ce qu'elles soient relâchées par nosdits Officiers, ou de quelque autre maniere conforme à nos Loix.*

Et s'il arrive qu'aucun de nos Sujets soit inquieté ou mis en peine, par quelques fausses suggestions ou quelques autres instigations, auprès de nosdits Officiers, ou qui le seront, & que les Parties que l'on supposera avoir failli, viennent à se justifier & à être déchargées du dedain ou de la desobeïssance qu'on leur aura imposé, en sorte qu'il paroisse à ces Officiers qu'elles ont été inquietées à faux; Nous ordonnons expressément en ce cas, audit Chevalier Jean Heydon, *ou à trois de nosdits Officiers, non-seulement de châtier par emprisonnement ceux qui les auront ainsi faussement accusés, mais encore de les obliger à rendre tous les frais à ces Personnes qu'ils auront injustement chargées, sans qu'ils puissent être relâchés de prison, avant que d'avoir fait restitution à ces Personnes lézés; C'est pourquoi nous vous commandons à tous, par la Présente, d'aider & assister lesdits Officiers de notre Artillerie & leurs Commis à executer exactement cette Commission, ainsi que vous aurez à cœur de nous*

Ann. D. 1640. A. 16. Car. I.

we will and command you and every of you by these Presents, to be aiding, helping and assisting, to the said Officers of our Ordnance, and their said Deputy or Deputies, in the due execution hereof, as you and every of you tender our pleasure, and will answer to the contrary at your utmost Perils.

Provided that no person, that shall be employed in the execution of this Commission or any part thereof, shall, by virtue thereof, take or charge any person, or the Lands or Goods of any person, with or for any thing, but as shall be expressed in a particular Bill, to every such Warrant to be made as aforesaid, to be annexed, and signed with the Hands of the Officers as above is mentioned, and such Warrants and Bills to be made, only to endure for the space of two Months, next after the date thereof, and not to continue any longer, and that on the same Bills be indorsed, such quantities of each Provisions, with their Numbers in their kinds, as shall be thereby provided, with their Prices, and also the names of such persons as shall be pressed, with the places of their Habitation, all and every the same Bills to be endorsed and testified, by the hand writing of some one or more Justice or Justices of the Peace, near to the place where such Purveyance shall be made, or such Persons pressed, or by the Head Constables of the Hundred, to be returned into the Office of our Ordnance there to be filed, and a yearly Book of the particular Entries there, to be kept and produced from time to time to the Council-Board, or in any our Courts of Equity or Justice upon occasion.

And likewise be it provided, that no Trees of Oak, Elm, Ash or other Timber-Tree be taken or felled, growing near to any Man's dwelling house, without consent of the Owner of every such Tree or Trees.

Provided always, that if any person or persons, that have in charge the execution of any Warrant from our said Officers, shall refuse or neglect to indorse the Names of such persons, as they shall press upon their said Warrants, or shall neglect or refuse to indorse such Provisions as they shall make, by force of any Warrant upon the said Warrant, that until the said Indorsement be duly made, every person so pressed, shall or may lawfully refuse to obey any such Deputies or Warrants, and every person from whom any Purveyance shall be made, shall and may retain the same Purveyance, until it be duly and orderly indorsed, upon the said Warrant or Warrants respectively, without incurring our displeasure or any offence at all.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the twelfth day of *July*.

Per ipsum Regem.

nous obeir, ou de repondre du contraire à vos plus grands risques.

Ann. D. 1640. An 16. Car. I.

Bien entendu que nulle personne empleïée à accomplir cette Commission ou en partie, ne pourra prendre ou charger aucune personne, ni leurs Terres ou leurs Biens, en vertu des Présentes, de quoi que ce soit, que ce qui sera exprimé dans un billet particulier attaché à chaque Brevet que l'on en fera de la maniere qu'il est dit, & qui sera signé par les Officiers mentionnés ci-dessus, & ces Brevets & billets ne pourront durer que pendant l'espace de deux mois après leur date, & pas plus longtems; & l'on endossera sur ces billets la quantité des provisions & leur nombre dans leurs especes qu'on aura fournies, avec les prix & les noms des personnes qui auront été forcées, avec les endroits où elles auront leur demeure; tous lesquels billets devront être endossés & attestés par écrit de quelqu'un ou de plusieurs Juges de Paix des lieux les plus proches où cette provision aura été livrée, ou là où ces personnes auront été contraintes, par les principaux Commissaires du Canton, pour être remis & enfilés au Bureau de notre Artillerie, & y tenir un Livre en détail des enregistremens qu'on aura faits dans l'année, pour être produit de tems en tems à la Table du Conseil, ou dans nos Cours de Justice & d'Equité, lorsqu'il en sera besoin.

Et il est aussi arrêté, que l'on n'abbattra aucuns arbres de Chêne, d'Orme, de Frêne ou autre Bois de charpente, qui seront situés ou qui croîtront proche de la Maison de qui que ce soit, sans le consentement du Proprietaire de chaque arbre.

Bien entendu toujours, qu'en cas que quelques personnes aiant charge d'executer quelque Brevet de la part de nosdits Officiers, viennent à refuser ou à negliger d'endosser les noms de ces gens qu'ils forceront, en vertu desdits Brevets, ou d'endosser les provisions qu'on aura faites, ils pourront legitimement refuser d'obeir aux ordres de ces Commis, & retenir ces provisions, tant que ces endossemens n'auront pas été faits sur lesdits Brevets regulierement & selon l'ordre, sans encourir notre disgrace & sans nous offenser en aucune façon.

En foi de quoi, &c.

Temoins nous-mêmes à Westminster, *le douzieme de* Juillet.

Per ipsum Regem.

---

*XX. 419.

* *A special Commission to the Lord Warden of the Cinque Ports, touching Person going beyond the Seas, and those that return into the Kingdom.*

Commission speciale donnée au Gouverneur des Cinq Ports, au sujet des Personnes qui passent la Mer, & celles qui retournent dans le Roiaume.

Ann. D. 1640. Ibidem, m. 14. dors.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England, Scotland, France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.* To our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,

James, Duke of *Lenox*, Lord Warden of our Cinque Ports, Greeting.

Whereas in the first Session of the Parliament holden at *Westminster*, the nineteenth day of *March*, in the year of the Reign of our late dear Father King *James*, of blessed Memory, of *England, France* and *Ireland* the first, and of *Scotland* the seven and thirtieth, it was amongst other things enacted, That no Woman, or any Child under the Age of one and twenty years, except Sailors and Ship-Boys, or Apprentice or Factor of some Merchant in Trade of Merchandise, should be permitted to pass over the Seas, except the same should be by licence of his Highness, his Heirs or Successors, or of six or more of his Privy Counsel thereunto first had, under their Hands, upon pain that the Officers of the Ports, that should willingly or negligently suffer any such to pass, or should not enter the Names of such Passengers licensed, should forfeit his Office and all his Goods and Chattels, and upon pain that the Owner of any Ship or Vessel, that should wittingly or willingly carry any such over the Seas, without Licence as is aforesaid, should forfeit his Ship or Vessel, and all and every Master and Mariner, of and in any such Ship or Vessel, offending as aforesaid, should forfeit all their Goods, and suffer Imprisonment by the space of twelve Months, without Bail or Mainprise, as by the said Act of Parliament, amongst other things, may appear.

And whereas also, by a Proclamation dated at our Palace of *Westminster*, the ninth day of *July*, in the first year of the Reign of our said dear Father of *Great Britain, France* and *Ireland*, his Highness did straightly prohibit and forbid all manner of persons, being natural born Subjects of this Realm or any the Dominions of the same, of what Estate or Degree soever they were, that they or any of them, other than such persons as were excepted, in and by an Act of Parliament made the first year of King *Richard* the Second, in the said Proclamation mentioned, and other than Soldiers, Merchants, Mariners and their Factors and Apprentices, should not at any time thereafter, without special Licence of his Highness, or of any four of his Privy Council (whereof the Principal Secretary for the time being to be one) pass or depart out of this Realm of *England*, or any the Dominions of the same, into the Kingdoms, Countries, Territories or Dominions, of any Foreign King, Prince, State or Potentate, upon such corporal and other great and heavy Pains and

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, *d'E*cosse, *de* France *&* d'Irlande, *Defenseur de la Foi,* &c. *A notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,*

Jaques, *Duc de* Lenox, *Lord Gouverneur de nos Cinq Ports, Salut.*

D'autant qu'en la premiere Séance du Parlement convoqué à Westminster, *le dixneuvieme de* Mars, *de la premiere année du Regne de feu notre cher Pere le Roi* Jaques, *d'heureuse mémoire, en* Angleterre, France *&* Irlande, *& en la trente & septieme année de son Regne d'*Ecosse, *il fut établi, entre autres choses, qu'aucune Femme ou Enfant, au-dessous de l'âge de vingt & un ans, à la reserve des Matelots & des Garçons de Navires, ou Apprentifs ou Facteurs de quelque Marchand negociant en marchandises, ne pourroient passer les Mers, sans avoir obtenu permission de Son Altesse, de ses Héritiers ou Successeurs, ou de six ou plus des membres de son Conseil Privé, signée de leurs mains; sous peine que les Officiers des Ports de Mer qui permettroient de bon-gré ou par negligence à quelques-uns de passer, ou qui ne marqueroient pas les noms des Passagers qui en ont la permission, perdroient leur charge & tous leurs biens & effets; & sous peine que le Proprietaire de quelque Vaisseau ou Navire, qui transporteroit ces gens, le sachant ou le voulant bien, sans en avoir la permission, comme il est dit, perdroit son Vaisseau ou Navire que, & le Maitre & les Mariniers à bord du Vaisseau ou Navire aiant failli, perdroient tous leurs biens & seroient emprisonnés pendant douze mois, sans pouvoir être relâchés sous caution, ainsi que cela paroît entre autres par ledit Acte du Parlement.*

Et d'autant encore que par une Proclamation datée à notre Palais de Westminster, *du neuvieme de* Juillet, *de la premiere année du Regne de feu notre Pere en la* Grande Bretagne, France *&* Irlande, *son Altesse avoit defendu à toute sorte de personnes, étant Sujets naturels de ce Roiaume ou d'aucun de ses Etats, de quelque rang ou condition qu'elles fussent, sinon les gens qui en sont exceptés par un Acte du Parlement de la premiére année du Roi* Richard *Second, specifiés dans ladite Proclamation, & à la reserve des Soldats, Matelots, Marchands, leurs Facteurs & Apprentifs, n'eussent à passer ou partir de ce Roiaume d'*Angleterre, *sans avoir une permission particuliere de Son Altesse, ou de quatre des membres de son Conseil Privé (dont le principal Secretaire en fonction en devoit faire un), pour aller dans les Roiaumes, Pais, Territoires ou Etats de quelque Roi, Prince, Etat ou Potentat Etranger, sous telles peines corporelles & autres grandes peines & amendes, qu'on pourroit imposer par les Loix à ceux qui auroient commis des crimes si énormes & denaturés contre leur Prince souverain & leur Patrie à ces*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I.

and Penalties, as by the Laws might be inflicted, upon such as should offend therein, for their so heinous and unnatural Offences, against their natural Liege Lord and Country in that behalf, as by the said Proclamation amongst other things, more fully and plainly appeareth.

And whereas many such our Subjects (that is to say) as well Women as persons under the Age of one and twenty years, and other persons, have from time to time just and necessary causes or occasions, to go and pass over the Sea; In which Causes, for every such of our said Subjects to obtain such Licence, either from our self or from six of our said Privy Council, according to the said Law and Proclamation, is very inconvenient and almost impossible.

And whereas the Lord Warden of the Cinque Ports for the time being, by himself or his Deputies in those Ports, have of long time had and taken the care and charge, amongst other Services and confidence to that place belonging, to look to such as passed from the Ports into the parts beyond the Seas, which point of Service in these our times, is of most special regard and consequence for the Safety of our Person and State.

* XX. 410. Know ye therefore, that we, of our special grace, certain knowledge and meer motion, for the expedition of our said Subjects, that shall have such occasion to pass over the Seas, and to quit * our selves and our Privy Council of that continual Suit, and of the loss of time, that in our more important Affairs is to be bestowed, trusting in your approved Fidelity, Wisdom and Circumspection, have, and for Us, our Heirs and Successors, do by these presents give full Power and Authority unto you the said Lord Warden, and to such persons as you shall from time to time under your Hand and Seal, name and appoint your Deputies or Commissioners, for the care of Passage at the said Cinque Ports or any of them, or any three or more of your said Deputies or Commissioners respectively, to minister an Oath, as well to such Women and Persons under the Age of one and twenty years, being of convenient Age, to take the Oath, as to all other person and persons whatsoever, as shall offer or desire to go over the Seas at our said Cinque Ports, or any of them, to answer truly to such questions as you the said Lord Warden, or any three or more of your said Deputies, shall ask of them, and upon such their Oath to ask and learn of them, their true Names and Surnames, and the place of their Birth and Abode, their Estate, Degree, Vocation, Mystery or Occupation, and the true cause and causes of their going over, together with the place or places, whither they intend or are to go, and the time that they intend or are like to stay or tarry, before their return, and all other questions, that in the discretions of you, or any three or more of your said Deputies, according to the occasions you or any three or more of your said Deputies shall think fit, of all which persons and their answers to the Points aforesaid, or what else in your discretion, your or any three or more of your said Deputies, shall think fit to demand of them, and of the time of their Passage, we will that you, or any three or more of your said Deputies, shall make an orderly and perfect entry to a Book, and keep the same to be extant upon all occasions.

And we do also, by these Presents, authorize and command you the said Lord Warden of our Cinque Ports, or any three or more of your said Deputies, so by you to be authorized as aforesaid, to render the Oath mentioned in an Act of Parliament made in the third year of his said Majesty's Reign of *England*, *France* and *Ireland*, Intitled, *An Act for the better discovering and repressing of Popish Recusants*, unto any such person and persons, as you, or any three or more of your said Deputies, in your or their discretions shall think fit, except Women and Children, and except such persons as are not restrained by the said Proclamation, which shall be desirous to pass over the Seas at the said ports, upon which Examination so by you, or any three or more of your said Deputies taken and entred, and the said Oath so tendred, in case when you, or any three or more of your said Deputies shall think fit as aforesaid, such of the said persons intending to go over the Seas, as you, or any three or more of your said Deputies shall find to go over, for any good or lawful occasion, or which you, or any three or more of your said Deputies, shall not discover by such their Examinations, or otherwise know or learn to be Gentlemen or Men of value, or publickly noted for any disloyal or dangerous action or affection, and shall also willingly take the said Oath mentioned in the said Act of Parliament, made in the said third year of the Reign of our late dear Father of *England*, *France* and *Ireland*, in case where you, or any three or more of your said Deputies, shall think good to minister the said Oath as aforesaid, you or any three or more of your said Deputies, shall and may allow and suffer to pass, and thereupon you, or any three or more of your said Deputies, shall signify under your or their, or any three or more of their Hands and Seals, the same persons to be allowed to pass over the Seas at our said Cinque Ports or any of them, of which your or their said Testimonials, you shall also enter or cause to be entered in the said Book or short remembrance, upon which your or their Testimonial or Testimonials so made, these our Letters Patents shall be unto the said persons themselves, so by you, or any three or more of your said Deputies, under such your or their Testimonials to be allowed, a sufficient warrant to pass and go over the Seas at our said Cinque Ports or any of them; And to all and every the Customers, Comptrollers and Searchers, and other Officers of the said Ports, to let them pass there, without other Licence to be had, or other Entries of the Names of such Passengers by them or any of them to be made or taken; And to all Owners of Ships, Masters or Mariners of any Ships or Vessels, to carry them from thence over the Seas, the said Proclamation * made the said ninth day of *July*, in the said first year of the Reign of our said dear Father of *Great Britain*, *France* and *Ireland*, or any Statute, Ordinance, Law, Proclamation, Restraint or other thing to the contrary, in any wise notwithstanding. *XX. 411.

Provided nevertheless, and our will and pleasure is, that such as by the Examination of you, or any three or more of your Deputies, you or they shall find or discover, or otherwise suspect to

à cet égard, ainsi que cela paroit plus au long par ladite Proclamation. Ann. D. 1640. An. 16 Car. I.

Et comme plusieurs de nos Sujets (c'est-à-dire) tant femmes, que personnes au-dessous de l'âge de vingt & un ans, & autres, ont besoin de passer la Mer de tems en tems, pour des raisons justes & necessaires; auxquels cas il très incommode & presque impossible à chacun de nos Sujets d'obtenir une telle permission ou de nous mêmes, ou de six des membres de notre Conseil Privé, conformément à ladite Loi & Proclamation.

Et que le Lord Gouverneur des Cinq Ports en fonction a eu depuis longtems la charge & le soin, ou par lui-même ou par ses Commis, dans lesdits Ports, entre autres affaires de confiance qui appartiennent à cet Emploi, d'avoir l'œil sur ceux qui passoient de ces Ports dans les Païs au-delà des Mers, ce qui, au tems où nous sommes, est un point tres considerable, & de consequence pour la sureté de notre Personne & de l'Etat

Sachez donc que, de notre grace speciale, connoissance certaine, & de notre pur mouvement, pour expedier nosdits Sujets qui auront besoin de passer la Mer, & pour nous liberer nous mêmes & notre Conseil Privé de ces instances continuelles, & gagner le tems qui doit être emploïé à nos affaires plus importantes, nous reposant sur votre fidelité reconnue, votre prudence & discretion, nous vous donnons, par les Présentes, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, à vous ledit Lord Gouverneur, Plein-pouvoir & Authorité, & à ceux que vous nommerez & établirez, par un Ecrit signé & scellé de votre main, pour vos Délégués ou Commissaires, pour prendre garde à ceux qui partiront d'aucun desdits Cinq Ports, ou à trois ou plus de vos dits Délégués ou Commissaires, de déférer le serment, tant à ces Femmes & Personnes au-dessous de l'âge de vingt & un ans, étant d'un âge convenable à prêter serment, qu'à toutes autres personnes qui s'offriront ou souhaiteront de passer la Mer, de quelqu'un de nos Cinq Ports, qu'elles répondront veritablement aux demandes que vous ledit Lord Gouverneur, ou trois ou plus de vos Délégués, leur ferez, & d'apprendre d'eux & leur demander leurs vrais noms & surnoms, le lieu de leur naissance & de leur demeure, leur bien, leur rang, vacation, métier & occupation, & le vrai sujet de leur passage, comme aussi les Endroits où ils auront dessein d'aller, & le tems qu'ils comptent de rester dehors avant de s'en revenir, & toutes les autres demandes que vous, ou trois de vos Délégués, jugerez à propos de leur faire, selon les occasions à votre discretion; de toutes lesquelles personnes, & de leurs reponses sur les points, sur lesquels vous ou vosdits Délégués aurez trouvé convenable de les interroger, nous voulons que vous, ou trois ou plus de vos Commis, teniez un Registre exact, qui subsiste, & soit produit en toutes occasions.

Et nous vous authorisons aussi & commandons, par les Présentes, vous ledit Lord Gouverneur des Cinq Ports, ou trois ou plus de vos Délégués, que vous aurez authorisés ainsi qu'il est dit, de déferer le serment mentionné dans un Acte de Parlement de la troisiéme année du Regne de Sa Majesté en Angleterre, France & Irlande, *aiant pour titre,* Acte pour mieux decouvrir & reprimer les Recusans Papistes, *à toutes les personnes que vous, ou trois ou plus de vos Délégués, jugerez convenable, qui souhaiteront de passer la Mer dans lesdits Ports, hors les Femmes & Enfans, & les personnes qui n'y sont pas obligées par ladite Proclamation; & après l'examen que vous, ou trois ou plus de vos Délégués, aurez fait & enregistré, & le serment qui leur aura été déferé, si vous trouvez que ces personnes, qui ont dessein de passer la Mer, aient un sujet legitime & de bonnes raisons pour le faire, & que vous, ou trois ou plus de vos Commis, ne decouvriez point par ces examen ou autrement, & que vous n'appreniez point que ce soient des Gentilshommes ou des gens de distinction, connus publiquement pour avoir des sentimens dangereux & perfides, & qu'ils prêtent de bon gré ce serment mentionné dans ledit Acte de Parlement, passé en la premiere année du Regne de feu notre cher Pere en* Angleterre, France & Irlande, *lorsque vous, ou trois ou plus de vos Commis, aurez trouvé à propos de leur déferer le serment, vous pourrez alors permettre & souffrir leur depart, & leur donner une Declaration signée & scellée de votre main, ou par trois ou plus de vos Délégués, qu'il est permis à ces personnes de passer la Mer en quelqu'un de nosdits Cinq Ports, lesquelles Declarations ou Témoignages devront aussi être enregistrés dans ledit Livre, ou en quelque Mémoire en abregé; sur lesquels Témoignages ces Lettres Patentes serviront à ces Personnes mêmes d'authorité suffisante pour passer les Mers, de chacun de nos Cinq Ports; & à tous les gens de la Douane, Controleurs, Visiteurs, & autres Officiers de nosdits Ports, pour les laisser passer, sans autres permissions, ou sans qu'il soit besoin encore d'enregistrer les noms de ces passagers; & à tous Proprietaires de Vaisseaux, Maîtres de Navires & Gens de Mer, pour les transporter, nonobstant ladite Proclamation du neuvieme de* Juillet, *de la premiere année du Regne de notre dit cher Pere, comme Roi de la* Grande Bretagne, *de* France *&* d'Irlande, *& nonobstant tout Statut, Ordonnance, Loi, Proclamation, Restriction ou toute autre chose en quelque façon à ce contraire.*

Pourvu néanmoins, comme c'est notre volonté, que ceux que vous, ou trois ou plus de vos Délégués trouverez ou decouvrirez, ou bien que vous soupçonnerez être des personnes dangereuses, ou des instru-

to

mens

Ann. D. 1640. An. 16 Car. I. to be persons dangerous, or fit to be made Instruments of desperate Attempts, or which shall refuse to take the said Oath mentioned in the said Act of Parliament, made in the said third year of our said dear Father's Reign, when you, or your said Deputies or any three of them as aforesaid, shall according to your or their discretions think fit to tender the same to such, you and your said Deputies shall not only deny Passage, but also commit them to ward, and shall forthwith certify our Privy Council of them, and all things that you shall understand concerning them, whereupon such directions as you, or your said Deputies, shall receive from our said Council, our will is, that you and they do in all things follow and observe.

ments à faire des entreprises desesperées, ou qui refuseront de prêter le serment mentionné dans ledit Acte du Parlement, passé en ladite troisiéme année du Regne de notre cher Pere, lorsque vous ou vos dits Délégués trouverez à propos de le leur deferer, qu'à ceux-là, dis-je, non seulement vous ayez à leur refuser le passage, mais même à les envoier en prison, & à en donner incessamment avis à notre Conseil Privé, & de toutes les choses que vous aurez apprises sur leur sujet, sur quoi vous, ou vos dits Délégués, aurez à suivre & observer en toutes choses les ordres que vous recevrez de notre dit Conseil. Ann. D. 1640. An. 16. Car. I.

Provided also, that if any person so passing over as aforesaid, shall, after his departure out of this Realm, do, commit, put in ure, attempt or assent unto any Act, device, plot or thing, against Us, or any of our Kingdoms or Dominions, or against any of our Laws or Statutes, that every person so offending, shall lose the benefit of this Warrant of our said Letters Patents, and shall, to all intents and purposes, be taken and adjudged to be, as one that maliciously and contemptuously did pass or depart out of this Realm, contrary to the tenor and effect of the said Statute and the said Proclamation.

Bien entendu encore, que lorsque quelqu'une de ces personnes aura, après son depart hors de ce Roiaume, commis, donné les mains, & consenti à quelque conjuration ou complot contre nous, ou contre quelqu'un de nos Roiaumes ou Etats, ou contre nos Loix & Statuts, toute telle personne perdra le benefice & la garantie de ces Lettres Patentes, à tous égards, & sera prise & reputée être sortie hors de ce Roiaume malicieusement & avec dedain, contre le but & le contenu dudit Statut & de la Proclamation.

And whereas also divers of our Subjects, have repaired and daily do repair into this our Realm of *England*, from the Parts beyond the Seas, many of them being known to be dangerous persons, and others unknown, and therefore may be, by the conversation and persuasion of Traitors, Fugitives and other ill-affected persons to our State in Foreign Parts, so far perverted in the point of their Loyalties and due Allegiance unto Us, as they are not fit to be received into this Realm.

*Et d'autant aussi que divers de nos Sujets se sont rendus & arrivent tous les jours dans ce Roiaume d'*Angleterre*, des Païs de delà les Mers, dont plusieurs sont reconnus pour des personnes dangereuses, & d'autres inconnues, qui par leur frequentation & par la persuasion des Traitres fugitifs & autres malintentionnés à notre Etat, dans les Pais étrangers, pourroient avoir été si fort corrompus sur le point de la fidelité qui nous est due, qu'il n'est pas à propos qu'on les reçoive dans ce Roiaume.*

And whereas also, in the aforesaid Act of Parliament, Intitled, *An Act for the better discovering and repressing of Popish Recusants*, made in the third year of the Reign of our said dear Father of *England*, *France* and *Ireland*, and of *Scotland* the nine and thirtieth, It was, amongst other things, Enacted; *That it should be lawful to and for any Bishop in his Diocess, or any two Justice of Peace (whereof one to be of the Quorum) within the limits of their Jurisdiction, to minister the Oath specified in the said Statute, and thereby ordained for the trial, how our Subjects stand affected in point of their Loyalty and due Obedience*, to divers kinds of persons, and in divers cases, in the said Statute limited and appointed.

Et d'autant encore que dans ledit Acte du Parlement qui a pour titre, Acte pour mieux decouvrir & reprimer les Recusans Papistes, *passé en la troisiéme année du Regne de notre dit cher Pere en* Angleterre, France & Irlande, *& en la trente & neuviéme de son Regne d'*Ecosse, *il étoit établi entre autres choses*, qu'il seroit permis à chaque Evêque dans son Diocese, & à deux Juges de Paix (dont l'un doit être des *Quorum*) dans leurs bornes, de deferer le serment specifié dans ledit Statut, & destiné à éprouver par-là comment nos Sujets sont disposés par rapport à leur fidelité & soumission, *à differentes personnes & en divers cas ordonnés & prescrits par ledit Statut.*

Forasmuch therefore, as we are informed, that divers unknown and suspected persons, do daily repair into this our Realm of *England*, from the parts beyond the Seas at our Cinque Ports, and because it may be, that neither the Bishop of the Diocess, nor two Justices of Peace, such as are appointed by the said Statute, are always resident or abiding in our Cinque Ports.

*C'est pourquoi donc étant informés qu'il arrive journellement diverses personnes inconnues & suspectes en ce Roiaume d'*Angleterre*, des Païs de delà les Mers, dans nos Cinq Ports, & qu'il pourroit survenir que ni l'Evêque du Diocese, ni les deux Juges de Paix établis par ledit Acte, ne fussent toujours presens ou residassent dans nos Cinq Ports.*

Know ye therefore, that we, further trusting in your approved fidelity, wisdom and circumspection, have authorized and appointed you, and by these Presents do give full Power and Authority unto you, and unto such person and persons, as you shall from time to time, under your Hand and Seal name and appoint your Deputies or Commissioners for that purpose, or to any three or more of them respectively, to tender and minister the said Oath, so in the said Statute set forth, unto all and every such Person and Persons our Subjects, coming from the Parts beyond the Seas into this our Realm of *England*, at the said Ports or any the Creeks, Members or Limits of the same or any of them, to whom by Statute the same Oath may be tendred; And if any the said Person or Persons, shall refuse to take the said Oath before you, or any such Person or Persons, whom you shall name your Deputies for that purpose as aforesaid, or any three or more of them as aforesaid, and shall also refuse presently to depart this our Realm, and all other our Dominions, whereof, we will and command, and by these Presents do authorize you and your said Deputies as aforesaid, to give them their free choice; Then we will and command you and your said Deputies as aforesaid, and by these Presents do give
* XX. 422. full Power and Authority unto * you and them, or any three or more of them as aforesaid, to convey and send the Bodies of every such Person and Persons so refusing, before the Bishop of that Diocess, or before two of the Justices of the Peace of that County, authorized by the said Act, to minister the said Oath, who shall and may tender the said Oath to such Person or Persons, that shall have made a refusal before you or your Deputies as aforesaid, to the end, that if they shall again refuse the said Oath, before the said Bishop or Justices of Peace as aforesaid, the said Persons, so refusing to take the said Oath, may thereupon be committed to the common Goal, there to remain without Bail or Mainprise, to be proceeded withall, according to the said Statute as shall appertain.

*Sachez donc, que nous reposant d'ailleurs singulierement sur votre fidelité reconnue, votre prudence & circonspection, nous vous avons authorisés & établis, & que par les Présentes nous vous donnons Plein-pouvoir & Authorité, ou à telles Personnes que vous aurez nommées de tems en tems pour vos Délégués ou Commissaires à ce sujet, par un Ecrit signé & scellé de votre main, ou par trois ou plus d'entre eux respectivement, de deferer le serment specifié dans ledit Statut à toutes personnes de nos Sujets, qui viendront des Païs d'au-delà de la Mer en ce Roiaume d'*Angleterre*, dans lesdits Ports ou Criques ou dans leurs limites, auxquelles ce serment peut être deferé par ledit Statut, Et si quelques personnes refusent de prêter ledit serment devant vous, ou devant ceux que vous aurez nommés vos Délegués à ce sujet, & qu'ils aient refusé aussi de sortir incessamment de notre Roiaume & de nos autres Etats, dont nous vous ordonnons & authorisons de leur laisser le choix; alors nous voulons & vous commandons, & par les Présentes nous vous donnons Plein-pouvoir & Authorité & à vos dits Délegués, ou trois ou plus d'entre eux, d'envoier & conduire chacun de ces Personnes à l'Evêque du Diocese, ou devant deux des Juges de Paix de la Province, authorisés par ledit Acte à déferer ce serment à ces Personnes qui auront refusé de le prêter entre vos mains ou celles de vos Délégués, comme il est dit, afin qu'en cas qu'elles refusent encore de le prêter par devant ledit Evêque ou les Juges de Paix, ces Personnes puissent être envoiées à la prison ordinaire, pour y rester sans cautionnement & être poursuivies en Justice conformément audit Statut.*

Nevertheless, if there be or shall be, either by force of Commission or Charter, two Justices of the Peace, whereof one to be of the *Quorum*, in the said Cinque Ports, or any of them, or any of the Creeks, Members or Limits of the same, at any time, when any occasion shall be to minister the said Oath, then our meaning is, That such Justices do not in any wise take themselves to be discharged of their duty and trust in that behalf, in respect of this our Commission to you directed, but shall and may proceed to the ministring of the said Oath in Cases requisite, and by the said Statute appointed, according to the Prescript and Warrant of the said Law, except the Parties will rather choose presently to depart this our Realm, and other our Dominions as aforesaid.

Néanmoins, s'il se trouve deux Juges de Paix, en vertu de quelque Commission ou par Patentes (dont l'un soit des Quorum*) dans lesdits Cinq Ports ou dans quelques Baies ou en quelques Endroits de leurs Limites, en quelque tems que ce soit, lorsqu'il s'agira de deferer ledit serment; notre intention n'est pas que ces Juges de Paix se comptent exemts ou degagés de s'acquitter de leur devoir à cet égard, à cause de cette Commission qui vous est adressée, mais ils pourront & devront passer outre à l'Administration de ce serment, dans les cas requis & ordonnés par ledit Acte, conformément à l'ordre & à la regle de ladite Loi, à moins que ces personnes ne prennent plutôt le parti de sortir de notre Roiaume & de nos autres Etats.*

And further, we command you and your said Deputies, or any three or more of them as aforesaid, That with all diligence, you and they do execute the Premisses with effect, not suffering any such Person or Persons as aforesaid, to pass without due examination and execution of this our Commission.

Et nous vous commandons de plus & à vos dits Délégués, ou trois ou plus d'entre eux, d'executer en toute diligence & avec efficace les points mentionnés ci-dessus, sans permettre à qui que ce soit de passer sans un examen exact, & sans avoir mis à effet cette Commission.

And we do further by these Presents will and command you the said Lord Warden, and all and every your Deputies, and also all and singular our Searchers and other our Officers, Ministers

Et nous commandons aussi, par les Présentes, à vous ledit Lord Gouverneur, & à tous & chacun de vos Délégués, & à tous nos Visiteurs & autres Officiers, Ministres & Sujets, quels qu'ils soient, d'obser-

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. ters and Subjects whatsoever, That you, they and every of them, duly observe and perform, all and every the Articles and Clauses set down and expressed in our Instructions, concerning the further Government of the Passage at the said Cinque Ports, in this our Commission annexed, as you, they and every of them tender our Service therein, and these Presents shall be to you and them a sufficient Warrant in that behalf.

And we also command by Authority hereof, all and singular our Justices of Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, Headboroughs, and all other our Officers, Ministers, and Subjects, to whom in this case it shall or may appertain, to be aiding, helping and assisting to you and to your said Deputies, or any three or more of them as aforesaid, in the due execution of this our Commission, as they and every of them tender our pleasure, and will answer to the contrary at their uttermost Perils.

In Witness, &c.

Witness our self at *Westminster*, the eighteenth day of *July*.

Per ipsum Regem.

d'observer & executer exactement tous & chacuns des articles & clauses marqués & declarés dans nos Instructions annexées à cette Commission, au sujet de la regle qu'il faudra tenir sur la liberté des passagers dans nos Cinq Ports, selon que vous & eux serez portés à nous rendre service en ce cas; & les Présentes vous serviront & à eux d'autorité suffisante à cet égard. Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Et nous commandons encore, en vertu des Présentes, à tous les Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Commissaires des Quartiers, Chefs de Communautés & à tous autres nos Officiers, Ministres & Sujets, à qui il appartiendra à cet égard, de vous aider & assister, vous & vos dits Délégués, ou trois ou plus d'entre eux, à executer ponctuellement cette Commission, selon qu'ils auront tous à gré de nous satisfaire, ou de rendre compte du contraire à leurs plus grands risques.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le dix-huitième de* Juillet.

Per ipsum Regem.

Instructions for the Lord Warden for the Government of the Passage within the Cinque Ports.

THAT for the better reformation of the negligence and corruption, used by the Officers of the said Ports and their Deputies, certain especial Deputies or Commissioners be appointed, according to the tenor of this our Commission, before whom all Passengers, as well inward as outward, either being Subjects or Strangers, may be brought to be by them examined, wherein regard and discretion is to be used towards Strangers.

That as well the chief as under Officers of the Ports, enter into Bonds to present unto the Lord Warden, or to the Deputies or Commissioners, such Passengers as shall repair unto Ports and Creeks, within their several Offices, and the said Bonds so to be taken of them to be returned into the *Exchequer*.

That Bonds be taken of Owners and Masters of Ships and Vessels, as dwell within the Cinque Ports, that they shall take no Passengers, either our Subjects or Strangers, into their Ships or
*XX. 413. Vessels, * but that such as they shall bring from Foreign Ports, shall be by them, immediately upon their Arrival, carried and presented to the Lord Warden or the Commissioners to be examined, nor shall receive any to be carried or conveyed over the Seas out of this Realm, but such, as shall be licensed by Us or the Lords of the Privy Council, or by some one of them by our special direction, or by Passports signed by the Lord Warden, or some of the said Commissioners, according to the direction of the said Commission.

That such our known Subjects, as shall profess to be Merchants, shall not be suffered notwithstanding, to pass before they have been brought before the Lord Warden or the said Commissioners, and shall receive from him or them a Passport, for which they shall pay only four pence; That the Clerk or Party, that shall be so appointed to make the said Passports, shall keep a Register of their Names, Additions and dwelling Places, of the Persons so licensed to pass, the day of their Passage, in what Bark or Vessel they pass, and into what place beyond the Seas, and also a description of the Parties, and in case any of the Parties shall be held suspected, then shall the Lord Warden or his said Deputies examine them upon such Articles, as by him or them shall be thought meet, and also minister unto them the Oath of Allegiance, as it is for that purpose appointed by Act of Parliament, which if they shall refuse to do, then to carry them to the next Prison, to the end, they may be forth coming, and they to certify the Lords of the Privy Council of the proceedings therein, and in this case a special charge to be given to the said Commissioners, to look very carefully, that no evil affected Subjects pass out of or into the Realm under colour of a Stranger.

That no Passenger, either Stranger or Subject of this Realm, unless they shall be known Merchants, shall be suffered or permitted to Imbark themselves, within any the Ports or Precincts of your Office, but at the Ports of *Dover*, *Rye* and *Sandwitch*.

Lastly, it is to be foreseen, that no Passengers of *Calais*, *Bulloine*, *Diepe*, *Graveling*, or any other Strangers resorting with their Barks, Vessels or Ships, into any the Ports or Creeks of your Jurisdictions, be suffered to convey any of our Subjects or others, that shall not be licensed by Passports as aforesaid to pass; for the preventing whereof, it will be necessary, that not only the Commissioners, have special care and regard hereunto, but that they command the Searcher, or his Deputy in these cases, to go aboard and search expressly, for any such attempting to pass, and that the said Strangers Passengers, be warned and expressly commanded, not to receive into their Barks or Vessels, any Person not licensed to pass, upon pain of severe Punishment; And if any Stranger, after warning given unto them, shall attempt to convey Men away, contrary to these Instructions, being taken so offending, be apprehended and committed to Prison.

Per ipsum Regem.

Instructions pour le Lord Gouverneur des Cinq Ports, sur le reglement de ceux qui partent de là, ou qui y arrivent.

QUE pour mieux corriger la negligence & la corruption que les Officiers desdits Ports, & leurs Commis, mettent en pratique, l'on établisse de certains Délégués ou Commissaires particuliers, suivant le contenu de cette Commission, devant lesquels tous les Passagers, tant ceux qui entrent que ceux qui sortent, soit Sujets ou Etrangers, devront être conduits, pour être examinés par eux; en quoi on aura des égards, & l'on en agira avec discretion envers les Etrangers.

*Que le premier Officier aussi-bien que les Officiers inferieurs des Ports s'engagent par des Obligations, qu'ils ameneront au Lord Gouverneur, ou auxdits Commis ou Commissaires, ceux des Passagers qui se rendront dans les Ports & les Rades de ces divers Bureaux, & que ces Obligations qu'on aura reçues d'eux soient renvoiées à l'*Echiquier

Que l'on prendra des Obligations des Proprietaires & des Maîtres des Vaisseaux & Navires demeurant dans les Cinq Ports, par lesquelles ils s'engagent de ne point prendre de Passagers à leurs bords, soit de nos Sujets ou Etrangers; & que ceux qu'ils auront transportés des Ports Etrangers, ils les feront conduire d'abord après leur arrivée chez le Lord Gouverneur ou les Commissaires, pour être examinés; & qu'ils n'en recevront aucun pour les transporter hors de ce Roiaume ou delà de la Mer, que ceux qui auront permission de nous ou des Lords du Conseil Privé, ou de quelqu'un d'eux, par notre Ordre particulier, ou des Passeports du Lord Gouverneur ou de quelqu'un desdits Commissaires, conformément à ladite Commission.

Qu'à ceux de nos Sujets connus, Marchands de profession, il ne sera pourtant pas permis de partir, avant que d'avoir été conduits devant le Lord Gouverneur ou lesdits Commissaires, & qu'ils n'aient reçu de lui ou d'eux un passeport, pour lequel ils ne paieront que quatre Sous, que le Clerc ou celui qui sera ordonné pour faire ces Passeports, tiendra un Registre des noms, des titres & des demeures des personnes qui auront permission de passer, du jour de leur depart, du nom du Vaisseau ou de la barque par lequel ils passeront, en marquant le lieu où ils doivent se rendre au delà de la Mer, comme aussi la description des personnes; & en cas que quelqu'unes d'elles fussent suspectes, qu'alors le Lord Gouverneur ou ses Délégués les interrogeront sur tels Articles qu'ils trouveront à propos, & leur déféreront le serment de fidelité, ainsi qu'il est arrêté pour ce but par Acte du Parlement; que s'ils refusent de le prêter, on les menera alors à la prison la plus prochaine, afin qu'ils se représentent; & que ces Commissaires declarent aux Lords du Conseil Privé ce qui aura été fait à cet égard; & en ce cas il faudra donner un Ordre particulier de prendre garde de près qu'aucun des Sujets malintentionnés ne sorte du Roiaume, ou n'y entre sous le nom d'Etranger.

Qu'aucun passager, soit Etranger, ou Sujet de ce Roiaume, à moins qu'ils ne soient Marchand reconnu, n'ait la permission de s'embarquer en aucun des Ports de votre Ressort, qu'à Douvres, Rye *&* Sandwich.

Enfin, il faudra pourvoir que l'on ne souffre pas qu'aucun des Passagers de Calais, Boulogne, Dieppe, Gravelines *ou autres Etrangers, qui se tiennent avec leurs Barques, Navires ou Vaisseaux dans quelques-uns des Ports ou Rades de votre jurisdiction, ne transporte ou fasse passer aucun de nos Sujets ou autres, sans permission ou passeport; & pour l'empêcher il sera necessaire non-seulement que les Commissaires y fassent attention, & qu'ils aient un soin singulier à y prendre garde, mais qu'ils ordonnent aussi au Visiteur & à son Commis qu'ils se rendent à leurs bords, pour chercher expressément tous ceux qui tâcheront de passer, & que ces Etrangers & Passans soient avertis & chargés formellement de ne point recevoir dans leurs Barques ou Vaisseaux aucune personne qui n'aura point de permission de passer, sous peine d'un châtiment rigoureux; Et si quelque Etranger, après avoir été averti, entreprend de passer quelques gens contre ces Instructions, étant pris sur le fait, qu'il soit saisi & envoié en prison.*

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1

A Proclamation concerning Tin and Pewter.

Pat. 16. Car. 1. p. 3. n. 2. dors.

WHEREAS the Tin of this our Kingdom, hath been for many Ages, a Commodity of great Estimation, and very rare in all Foreign Parts, and the working and getting thereof, hath been and now is, the livelihood and employment of many thousands of our poor Subjects, Labourers and Workmen in the said Tinworks: And being a Staple Commodity of much honour and profit to this Realm, by the Princely care of our Royal Progenitors and Predecessors, hath been in all times especially cherished and maintained.

And whereas we are informed, That a Tin Mine hath lately been discovered in the parts of *Barbary*, whereby, the vent of *English* Tin in Foreign Parts, which hath formerly been made in some good yearly proportion, And by that means hath advanced to us an increase of Profit and Revenue, is like to be much lessened, and not only the poor Labourers in the Tinworks within this our Realm, hereby be destitute of employment, But also the Pewterers of this Kingdom, who usually make much wrought Ware for Exportation, deprived of that part of their

* XX. 424.

maintenance, * if some due and timely provision shall not be made therein; And therefore for a more general use hereafter of Tin and Pewter within our Dominions, we have thought fit by Advice of our Privy Council, as well to restrain the Importation from Foreign Parts, of all Vessels of Tin and Pewter into any our Kingdoms, (as by an Act of Parliament, it is already into our Realm of *England*) as to require and injoin our own Subjects, for upholding a native Commodity of such worth, to a more common and general use of the same, within our own Kingdoms; And to that end, we do hereby declare our Royal Will and Pleasure to be, and do straightly charge and command, That no Merchants, Mariners or other Person or Persons whatsoever, do hereafter import, convey or bring, or cause to be imported, conveyed or brought, from any the Parts beyond the Seas, into our Realms of *England* or *Ireland*, and Dominion of *Wales*, or any of them, any Tin, Tin-Oar or Pewter, of what kind soever, either wrought into any sort of Vessels or Manufacture, or otherwise unwrought, upon pain of the loss and forfeiture, as well of the said Tin, Tin-Oar and Pewter Vessels, or Manufactures of Tin and Pewter so imported, as of the Ships, wherein the same shall be shipped or conveyed, and upon such further Penalties and Punishments, as shall be meet for the contempt or neglect of our Royal Commandment herein.

And we do further declare our Royal Will and Pleasure to be, and that under the Pains and Penalties aforesaid, that no Masters or Owners of shipping belonging unto any of our Subjects, shall hereafter therein freight or lade for any of our natural born Subjects, or for the Subjects of any other Kingdom or State, any Tin or Tin-Oar, made or gotten, or to be made or gotten out of the said Mine in *Barbary*, or any other Foreign Mines, to transport the same, from or to any parts or places whatsoever, whereby so much damage may arise to us and our Subjects.

And for the better and larger vent of the Tin growing within this our Kingdom, by a more frequent use thereof here, we do further declare our Royal Will and Pleasure to be, and do straightly charge and command, That from henceforth, all Measures of what sorts or sizes soever, wherein Wine, Beer or Ale, or any other liquid thing whatsoever, is or shall be usually uttered, vended or served in, by Retail, either abroad or within doors, by any Keepers of Taverns, Inns, Alehouses, Victualling-houses, Shops or the like within our Realms of *England* and *Ireland*, or Dominion of *Wales*, shall be made of Tin or Pewter, and shall be stamped and sealed, according to the Laws and Statutes of this Realm provided in that behalf.

And for the better accomplishment of our Royal Intention in the Premisses, We do hereby will and require all our Justices of Peace, within our said Realms of *England*, *Ireland* and Dominion of *Wales*, That from henceforth and from time to time hereafter, they take special care to admit, continue and allow, such Persons only, to keep common Alehouses or Tiplinghouses, and to use common selling of Ale or Beer, as shall conform themselves to our pleasure herein declared, in the use of Pewter-Pots and Measures only, and those duly sized and sealed, according to the Law, as they tender our displeasure, and will answer to the contrary at their uttermost Perils.

And lastly, we do hereby straightly charge and command, as well our Customers, Comptrollers, Surveyors, Searchers and other our Officers, in all our Ports and Customhouses, as also all Justices of Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, and other our Officers and Ministers whatsoever, whom it shall concern, to take special care in their several Offices and Places, that our Royall Will and Pleasure hereby declared, touching the Premisses, be from time to time duly observed, as they will answer the contrary at their uttermost Perils.

Given at our Court at *Whitehall*, the four and twentieth day of *July*.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Proclamation sur l'Etain.

D'Autant *que l'Etain de ce Roiaume, a été, depuis plusieurs siecles, une marchandise fort estimée & très rare dans tous les Pais étrangers, & que de le tirer & le mettre en œuvre a été & est encore l'entretien de plusieurs milliers de nos pauvres Sujets, Ouvriers & Artisans dans ces ouvrages; & qu'une marchandise d'Etape, de beaucoup de reputation & profitable à ce Roiaume, les soins de nos Ancêtres & Prédécesseurs l'ont en tout tems fort cultivée & soutenue.*

Et comme nous sommes informés qu'on a découvert depuis peu une Mine d'Etain en Barbarie, *par où le debit de l'Etain* d'Angleterre *dans les Pais étrangers, qui autrefois étoit monté à un degré assez considerable par an, & avoit augmenté par-là nos Revenus & avantages, vraisemblablement diminuera beaucoup, & privera non-seulement les pauvres Ouvriers en Etain de ce Roiaume, mais frustrera aussi les Potiers d'Etain, qui d'ordinaire faisoient beaucoup d'ouvrage pour le transporter, de cette portion de leur entretien, si l'on n'y porte pas quelque remède à tems; C'est pourquoi, afin que l'on fasse un plus grand usage de l'Etain dans nos Etats, nous avons jugé à propos, de l'avis de notre Conseil Privé, tant de défendre l'entrée de toute sorte de vaisselle d'Etain des Pais étrangers dans aucuns de nos Roiaumes (ainsi que cela est déja defendu par un Acte de Parlement dans notre Roiaume* d'Angleterre*), que d'enjoindre & commander à nos propres Sujets d'en faire un usage plus général & ordinaire, pour soutenir une denrée si considerable du crû du Païs dans nos propres Roiaumes; Et pour cet effet nous declarons, par la Présente, que notre volonté est, & que nous ordonnons & commandons expressément, qu'aucun Marchand, Gens de Mer ou autres personnes que ce soit, n'aient à transporter ou à faire entrer des Pais de delà les Mers, dans nos Roiaumes* d'Angleterre *ou* d'Irlande, *ou aux Etats de* Galles, *aucun Etain, mine d'Etain, de quelque sorte que ce puisse être, soit travaillé en vaisselle, ou en fabrique, ou hors d'œuvre, sous peine de confiscation & de la perte dudit Etain, mine d'Etain, & des Vaisseaux qui l'auront transporté, & où il aura été embarqué, & sous telles autres peines & châtimens qu'on trouvera convenables, pour avoir dedaigné & méprisé nos ordres en ce cas.*

Et nous declarons de plus & ordonnons, sous les mêmes peines, qu'aucuns Maitres ou Proprietaires de Vaisseaux, appartenans à quelques-uns de nos Sujets, ne pourront desormais freter ni charger, pour aucuns de nos Sujets naturels, ni pour les Sujets d'aucun autre Roiaume ou Etat, aucun Etain ou mine d'Etain, façonné ou du crû de Barbarie, *ni de quelques autres mines, pour le transporter en quelque endroit que ce puisse être, par où nous & nos Sujets pourrions souffrir un si grand tort.*

Et afin de procurer un plus grand debit de l'Etain de ce Roiaume, par un usage plus frequent dans ce Pais, nous voulons & nous ordonnons & commandons expressément, que desormais toutes les mesures, de quelques tailles qu'elles soient, dont on se servira pour mesurer le vin, la bierre ou l'aile, ou toute autre chose liquide, que l'on vendra, debitera ordinairement, ou que l'on fournira en détail, au dehors ou chez soi, parmi les Cabaretiers, dans les Hôteleries, les Cabarêts à bierre, aux Auberges, chez les Rotisseurs ou autres Lieux semblables, dans nos Roiaumes d'Angleterre *&* d'Irlande, *ou dans nos Etats de* Galles, *soient faites d'Etain, & qu'elles soient marquées suivant les Loix & les Ordonnances établies pour cet effet dans ce Roiaume.*

Et pour mieux accomplir notre intention à ces égards, nous voulons & ordonnons, par la Présente, à tous nos Juges de Paix de nosdits Roiaumes d'Angleterre *&* d'Irlande *& de nos Etats de* Galles, *que de tems en tems à l'avenir ils prennent un soin particulier de n'admettre, approuver & continuer que ces Personnes seulement, pour Cabaretiers à bierre, & semblables maisons où l'on vend ordinairement de l'aile & de la bierre, qui se conformeront à notre volonté, qui est declarée ici, dans l'usage des pots & mesures d'Etain de la grosseur & marqués exactement conformément aux Loix, ainsi qu'ils auront à cœur de nous plaire, ou de rendre compte à leurs risques en ne le faisant pas.*

Et finalement nous ordonnons & commandons expressément, par la Présente, tant aux Commissaires de nos Douanes, Controleurs, Visiteurs, Commis & nos autres Officiers de tous nos Ports & Douanes, de même qu'aux Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Commissaires des Quartiers & nos autres Officiers & Ministres, quels qu'ils soient, à qui il appartiendra, de prendre un soin singulier dans leurs divers emplois, que notre volonté & nos ordres declarés ici sur ces points, soient observés exactement de tems à autre, sous peine de rendre compte du contraire à leurs risques.

Donné à notre Cour de Whitehall, *le vingt & quatrieme de* Juillet.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. • XX. 425.

A Proclamation for the apprehending and due punishing of the late Mutineers at Wellington *in the County of* Somerset.

Ann. D. 1640. Ibidem, N. 3. dorf.

WHEREAS, a Company of one hundred and sixty Soldiers, lately pressed in our County of *Devon*, for our Service, being under the Conduct of Lieutenant-Colonel *Gibson*, did in their March towards the Northern Parts, at the Town of *Wellington* in our County of *Somerset*, fall into an insolent and desperate Mutiny, in which (amongst other Outrages) they did most cruelly murder Lieutenant *Compton Eures*, one of their Officers, and in a most barbarous and inhuman manner dragged him through the Streets, and have since disbanded and departed from their Commanders, contrary to the Laws and Statutes of the Realm.

Forasmuch, as we now find that our princely Clemency, extended towards some others late Offenders in this kind, hath not produced that Conformity and Obedience in our Common Soldiers, which we expected, and that at this time, it is necessary that severe and exemplary Punishment should be inflicted on Offenders of this nature, do hereby straightly charge and command all our loving and loyal Subjects, to use all possible diligence and endeavour, for the speedy apprehension of all the said one hundred and sixty Men, and especially of *John Moor* of the Parish of *Minmet Episcopi*, *John Wall* of the Parish of *Wittridge*, *Edward Clarke* of the Parish of *South Molton*, *Thomas Clarke*, and *John Parramore* of the Parish of *Swynbridge*, *William Shapcot* of the Parish of *West Austie*, *Bartholomew Tucker*, of the Parish of *Chittlehampton*, *John Tout*, *Toby Tout*, and *William Tout*, of the Parish of *Minmet Episcopi*, *Edward Lovering*, and *William Gregory*, of the Parish of *Lankey*, in the said County of *Devon*, who were principal Movers and Actors in the said Mutiny and Murder, and to bring the said Parties, and all the rest of the said Mutineers, before our Justices of Peace or other Magistrates, whereby they may be committed to Prison, there to remain until they shall have received their due Trials according to the Law.

And we do further declare, That if any person or persons whatsoever, shall presume to harbour, receive and comfort the said Offenders (knowing them to be of the said Company) we shall hold them as Persons guilty of the aforesaid Offences, and proceed against them according to Justice; And we will and command, that upon the apprehension of any of the said Mutineers and Offenders, advertisement shall be forthwith given unto the Lord-General of our Army, to the end, that by his care, the Evidence may be prepared and sent against the times of their Trial, which we require to be respited until then, that so the Parties guilty may not, for want of Evidence, escape the just Censure and Punishment of the Law, according to the Merits of their Offences.

And for the better Execution of our Royal Will and Pleasure herein, we do in more especial manner, require and command, the Lords-Lieutenants of the Counties of *Devon*, *Somerset*, *Wilts*, *Dorset* and *Cornwall*, and their Deputies, and all Justices of the Peace, Mayors and Sheriffs of the said several Counties, to cause Hue and Cry, and Searches to be made in all Places, within the said several Counties respectively, for the speedy apprehending of all said Mutineers, and for their safe Custody until their several Trials, which we have directed, shall be done with all convenient speed.

And we do further charge and command all Constables, Bailiffs, Headboroughs, and other our Officers, Ministers and Subjects whatsoever, That they and every of them do readily obey and execute all such Warrants and Directions, as they shall receive for this our Service, as they tender our high Displeasure and will answer it at their perils.

Given at our Court at *Whitehall*, the four and twentieth day of *July*.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Proclamation pour saisir & punir les Mutins qui ont causé depuis peu une Emeute à *Wellington*, dans la Province de *Somerset*.

D'AUTANT *qu'une Compagnie de cent-soixante Soldats, enrolés depuis peu par force à notre service, dans la Province de* Devonshire, *ont en marchant vers le Nord, sous la conduite du Lieutenant Colonel* Gibson, *causé une émeute furieuse & insolente dans la Ville de* Wellington, *en notre Province de* Somerset, *en laquelle, entre autres violences, ils ont assassiné très cruellement le Lieutenant* Compton Eures, *un de leurs Officiers, & l'ont trainé par les rues d'une maniere très barbare & inhumaine, se sont separés depuis, & ont abandonné leurs Commandans, contre les Loix & les Statuts du Roiaume.*

D'autant que nous trouvons à cette heure, que la clemence avec laquelle nous en avons agi il n'y a pas longtems envers d'autres criminels de cette espece, n'a pas produit cette soumission & obéïssance que nous avions esperées dans nos communs Soldats, & qu'à present il est necessaire d'infliger quelque châtiment exemplaire & rigoureux aux coupables de cette nature, nous ordonnons & commandons expressément, par la Presente, à tous nos bons & fidéles Sujets, d'emploier toute leur diligence & leurs efforts possibles, pour saisir promtement tous lesdits cent-soixante hommes, & particulierement Jean Moor, *de la Paroisse de* Minmet Episcopi, Jean Wall, *de la Paroisse de* Wittridge, Edouard Clarke, *de la Paroisse de* South Molton, Thomas Clarke & Jean Paramore, *de la Paroisse de* Swynbridge, Guillaume Shapcot, *de la Paroisse de* West-Austie, Barthelemi Tucker *de la Paroisse de* Chittlehampton, Jean Tout, Tobie Tout & Guillaume Tout, *de la Paroisse de* Minmet Episcopi, Edouard Lovering & Guillaume Gregori, *de la Paroisse de* Lankey, *dans ladite Province de* Devonshire, *qui ont été les principaux Auteurs de cette sedition & du meurtre, & de mener lesdites personnes, & tous les autres Mutins devant nos Juges de Paix ou autres Magistrats, pour être envoiés en prison, & pour y rester, jusques à ce que l'on ait fait leur procès, selon la Loi.*

Et nous declarons de plus, que si quelques personnes, quelles qu'elles soient, entreprennent de loger, recevoir & entretenir lesdits criminels (connoissant qu'ils sont de ladite bande), nous les regarderons comme coupables des mêmes crimes, & nous procederons contre elles, suivant le Droit; Et nous voulons & commandons, que dès que l'on aura saisi quelques-uns de ces Mutins & Criminels, l'on en donne incessamment avis au Lord Général de notre Armée, afin que les témoignages soient preparés, & envoiés vers le tems de leur procès, que nous requerons qui soit differé jusqu'alors, pour que les coupables n'aient pas le moien, faute de preuves, d'éviter la censure & le chatiment de la Loi, selon que leurs crimes l'auront merité.

Et afin de mieux executer notre gré & volonté en ce cas, nous ordonnons & commandons d'une maniere plus particuliere aux Lords Gouverneurs des Provinces de Devonshire, Somerset, Wilts, Dorset & Cornouaille, *& à leurs Députés, & à tous les Juges de Paix, les Maires & Sherifs desdites diverses Provinces, de faire des recherches & de les poursuivre à cor & à cri, dans tous les Endroits desdites Provinces, pour saisir promtement tous ces Mutins & les mettre en sure garde, jusques à ce qu'on les juge, ce que nous avons ordonné que l'on fasse avec toute la diligence convenable.*

Et nous ordonnons & commandons de plus à tous les Commissaires des Quartiers, Baillifs, Chefs de Communautés, & à tous nos autres Officiers, Ministres & Sujets, quels qu'ils soient, d'être prêts à obeir & à executer tous les Brevets & les Ordres qu'ils recevront à cette occasion, ainsi qu'ils voudront éviter notre disgrace, ou en rendre compte à leurs risques.

Donné à notre Cour de Whitehall, *le vingt & quatrieme de* Juillet.

Per ipsum Regem.

• XX. 426.

* *Commissio specialis Domino Thesaurario & aliis concernens Jocalia.*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. Ibidem, No. 19. dorf.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, &c.

To the reverend Father in God, our right trusty and welbeloved Counsellor,

William, Lord Bishop of *London*, Lord High Treasurer of *England*,

And to our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,

Philip Earl of *Pembroke* and *Mountgomery*, Lord Chamberlain of our Houshold,

And to our right trusty and welbeloved Counsellors,

George, Lord *Goring*, Vice-chamberlain of our Houshold,

Francis Lord *Cottington*, Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer*, and Master of our Court of Wards and Liveries,

Sir *Henry Vane*, Knight, Treasurer of our Houshold, and one of our Principal Secretaries of State,

Sir *Francis Windebank*, Knight, one other of our Principal Secretaries of State,

And to our trusty and welbeloved,

Sa-

Commission speciale donnée au Lord Tresorier & à d'autres sur des Joiaux.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Defenseur de la Foi*, &c.

Au Révérend Pere en Dieu, notre très fidele & bien-aimé Conseiller,

Guillaume, *Lord Evêque de* Londres, *Grand-Tresorier d'*Angleterre,

Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,

Philippe *Comte de* Pembroke *& de* Montgomeri, *Lord Chambellan de notre Maison,*

Et à nos très fideles & bien-aimés Conseillers,

George *Lord* Goring, *Vice-Chambellan de notre Maison,*

François *Lord* Cottington, *Chancelier & Sous-Tresorier de notre* Echiquier, *& Maitre de notre Cour de la Garde-Noble.*

Le Chevalier Henri Vane, *Tresorier de nos Epargnes, & l'un de nos principaux Secretaires d'Etat,*

Le Chevalier François Windebank, *autre de nos principaux Secretaires d'Etat.*

Et à notre fidele & bien-aimé,

Sa-

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. *Samuel Pindar*, Esquire, Clerk of our Robes and Wardrobes, Greeting.

Whereas, there are divers Jewels remaining in the Church of *Westminster*, heretofore in the Custody of the Dean of that Church, and now lately by our command, in the Custody of the Subdean there, and also divers other Jewels in the Hands of sundry other our Officers, of which there is no certain Inventory, neither of number, weight or quality, and to the end, that we may certainly know, what they are, and that the respective Officers, in whose Custody they remain, may be able hereafter to give a clear and exact account of such Jewels, as they are or ought to be charged with.

Know ye therefore, that we reposing especial Trust and Confidence in your approved Wisdoms, Fidelities and Circumspections, have assigned, made and constituted you to be our Commissioners, and do by these Presents, give unto you, or any three or more of you, full Power and Authority, to call before you all such Officers or others, as have the Custody of any of our Jewels, requiring them to bring to you, or any three or more of you, all the said Jewels remaining in their Charge and Custody, to be by you viewed, together with all Books, Notes of Charge or Inventories, wherewith they may be charged with any of the said Jewels; And to charge them with all such Jewels as shall appear by those Books or Notes, to have been delivered unto them, or any of their Predecessors, in their several Offices and Places, And if you, or any three or more of you, shall find any backwardness in any of our Officers, in the bringing forth of their Books and Inventories, to discover where any of the said Jewels are now remaining, or how the same have been formerly bestowed, being now wanting; And in every such Case, We do hereby give unto you our said Commissioners, or any three or more of you, full Power and Authority, to administer an Oath to every such Person and Persons, for the Discovery of their Knowledge therein.

And further, We do hereby give full Power and Authority unto you, or any three or more of you, to make and take perfect Inventories of all our said Jewels, for number, weight and quality, to be shewed from time to time upon occasion, and the same to be signed by you, or any three or more of you, and to remain with the several Officers, who are charged with the same our Jewels respectively, And Duplicates of every of them to be signed also by you our said Commissioners, or any three or more of you, and then to be and remain with the Clerk of our Robes for the time being, for our only use; And We will that upon the Declaration of the Accompts aforesaid, Deduction and Defalcation shall be made to those Officers, of all such Jewels as have been delivered to our Use or by our command to any others, so as sufficient Discharges be produced by the Parties, who have received them, and that like Allowance shall be made for such Jewels, as by our Command, have been altered or changed out of one kind or fashion into another; And further
* XX. 247. to do and execute all such other Matters and Things, * as you in your Judgments and Discretions shall find meet, for the advancing and furthering our Service herein, according to our true intent and meaning herein declared; And these Presents, or the Inrolment or Exemplification thereof, shall be unto you, or any three or more of you, a sufficient Warrant and Discharge in that behalf.

In Witness, &c.

Witness our self at *Westminster*, the seven and twentieth day of *July*.

Per ipsum Regem.

Samuel Pindar, *Ecuier*, *Commis de nos Garderobes*, *Salut*. Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

D'autant qu'il y a divers Joyaux restans dans l'Eglise de Westminster, *ci-devant en la garde du Doyen de cette Eglise, & qui ont été remis depuis peu, par notre ordre, entre les mains du Sous-Doien, & encore différent autres Joiaux entre les mains de plusieurs autres de nos Officiers, desquels il n'y a point d'Inventaire certain, ni de leur nombre, ni de leur poids ou qualité; & afin que nous puissions savoir surement quels ils sont, & que les Officiers respectifs, qui les ont entre les mains, soient en état à l'avenir de rendre un compte exact & clair des Joiaux dont ils sont ou seront chargés.*

Sachez donc, que nous reposant singulierement sur votre prudence, fidelité & discretion, nous vous avons nommés, établis & constitués pour être nos Commissaires, & nous vous donnons, par les Présentes, ou à trois ou plus de vous, Plein-pouvoir *& Authorité de faire appeller devant vous tous ces Officiers ou autres personnes, qui ont quelques-uns de ces Joiaux en garde, leur ordonnant de vous apporter, ou à trois ou plus de vous, tous lesdits Joiaux qu'ils ont en garde & dont ils sont chargés, afin que vous les examinez, & tous les Livres, Billets d'engagemens ou Inventaires, par lesquels ils se sont chargés de quelques-uns desdits Joiaux; & de mettre sur leur compte tous les Joiaux qui vous paroîtront par lesdits Livres ou Billets leur avoir été livrés ou à quelques-uns de leurs Prédécesseurs, dans leurs différens emploix; & si vous, ou trois ou plus de vous, trouvez quelque froideur en quelques-uns de nos Officiers, à vous produire leurs Livres & Inventaires, pour decouvrir où lesdits Joiaux se trouvent à présent, ou de quelle maniere ceux qui manquent, auront été employés ci-devant, dans tous ces cas nous vous donnons, par la Présente, Plein pouvoir & Authorité, à vous nosdits Commissaires, ou à trois ou plus d'entre vous, de faire prêter le serment à toutes ces personnes, pour mettre en évidence ce qu'ils en savent.*

Et de plus, nous vous donnons, par la Présente, Plein-pouvoir & Authorité, ou à trois ou plus de vous, de prendre & former des Inventaires complets de tous nosdits Joiaux, par raport à leur nombre, leur poids & qualité, pour les produire de tems en tems, selon les occasions, & qui soient signés par vous, ou par trois ou plus d'entre vous, & de les laisser aux divers Officiers qui seront chargés de nosdits Joiaux, & d'en prendre des Doubles de chacun d'eux, qui seront pareillement signés par vous, nosdits Commissaires, & livrés ensuite au Commis de notre Garderobe, ou qui le sera, pour notre usage seul; Et nous voulons que sur la Declaration desdits Comptes, l'on fasse une deduction à ces Officiers de tous ces Joiaux qui auront été livrés pour notre usage, ou par nos ordres, à quelques autres, moyennant que les Parties produisent de bonnes décharges de ceux qui les ont reçus, & que l'on donne une pareille approbation à l'égard des Joiaux, qui par nos ordres ont été changés d'une façon en une autre; Et encore, de faire & executer tous les autres points & matieres, que selon vos jugemens & discretions vous trouverez convenables & avantageux pour notre service, conformément au vrai but & à l'intention declarée ici; Et les Présentes ou leur Enregistrement ou Copie authentique vous serviront d'Authorité suffisante & de Décharge à cet égard.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le vingt-septieme de* Juillet.

Per ipsum Regem.

De Gubernatione Carliolensi, *commissa* Nicholao Byron *Militi.*

Ann. D. 1640. Ibidem, n. 22. dors. CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France*, and *Ireland*, Defender of the Faith, &c.

To our trusty and welbeloved Sir *Nicholas Byron*, Knight, Greeting.

Know ye, that We reposing special Trust and Confidence in the Fidelity, Wisdom and Circumspection of you the said Sir *Nicholas Byron*, have assigned, constituted and made, and, by these Presents, do assign, constitute and make you the said Sir *Nicholas Byron*, to be Governor of our Castle, Citadel and City of *Carlisle* in our County of *Cumberland*, and of our Garrison there, and of the Works, which are or shall be built about or near the said Castle, Citadel or City, for the Safeguard or Defence thereof.

To have and to hold the said Office to you the said Sir *Nicholas Byron*, and to execute the same, by your Self or your sufficient Deputy, for and during such time and so long as you the said Sir *Nicholas Byron*, shall well behave and demean your self in the foresaid Office.

And further, for your Attendance and Execution of the same Office, We do hereby assign and grant unto you the said Sir *Nicholas Byron*, an Entertainement and Allowance of three Pounds of lawful *English* Money by the Day, to be paid by the Hands of our Treasurer or Paymaster at *Carlisle* for the time being, and in default thereof, out of the Receipt of our *Exchequer*, by the Hands of our Treasurer or Undertreasurer there for the time being, together with all other Rights, Powers, Privileges, Profits and Emoluments belonging to that Place, as amply as any others have heretofore lawfully had in or for the Execution of the same.

And

Patente du Gouvernement de Carlile, donnée au Chevalier *Nicolas Byron.*

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*

A notre fidele & bien-aimé, le Chevalier Nicolas Byron, *Salut.*

Sachez, que nous confiant singulierement en votre fidelité, prudence & circonspection, nous vous avons nommé, établi & constitué, & que par la Présente nous vous nommons, établissons & constituons, vous ledit Chevalier Nicolas Byron, *pour Gouverneur de notre Château, Citadelle & Ville de* Carlile, *dans notre Province de* Cumberland, *& de notre Garnison qui y est, & des Travaux qui y sont, ou que l'on fera autour desdits Château, Citadelle ou Ville, pour sa sureté ou défense.*

Afin que vous, ledit Chevalier Nicolas Byron, *occupiez, possediez & exerciez ledit Emploi, par vous-même, ou par votre Délegué qui en sera capable, pendant tout le tems que vous, ledit Chevalier* Byron, *vous comporterez bien dans ladite Charge.*

Et de plus nous vous assignons & accordons, à vous ledit Chevalier Nicolas Byron, *pour votre depense dans l'execution de cet Emploi, un entretien & salaire de trois livres Sterlin par jour, en bonne monnoie* d'Angleterre, *qui vous seront paiées par les mains de notre Trésorier ou Paieur à* Carlile, *qui sera en fonction, ou à ce defaut, à la Recette de notre* Echiquier, *par les mains de notre Trésorier ou Sous-Trésorier en fonction, avec tous les Droits, Pouvoirs, Privileges, Profits & Emolumens qui appartiennent à cet Emploi, aussi amplement qu'aucun de ceux qui ont eu autrefois cet Emploi en ont joui.*

Et

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I.

And We do further hereby give and grant unto you the said Sir *Nicholas Byron*, full Power and Authority, to govern and command all Officers and Soldiers whatsoever, now placed, or hereafter to be placed, in the said Garrison, Castle, Citadel and City of *Carlisle*, for the Safeguard and Defence of the same, as well all such Officers and Soldiers, as shall be and remain in Garrison there, as such as upon any Occasion, shall be from time to time sent thither, for the Service aforesaid, And that it shall and may be lawful to and for you the said Sir *Nicholas Byron*, to require and command the Citizens and Inhabitants of the said City of *Carlisle* for the time being, to take up Arms for the Defence and Safety of the said City, and to arm or disarm them as Occasion shall require, and shall be by you found best for our Service.

Et nous vous donnons & accordons de plus, par celle-ci, à vous ledit Chevalier Nicolas Byron, *plein pouvoir & authorité de gouverner & commander tous les Officiers & Soldats quelconques, qui sont à présent en Garnison dans ledit Château, Citadelle & Ville de* Carlile, *ou qui s'y trouveront pour leur sureté & défense, & ceux qui, selon les besoins, pourront y être envoiés de tems en tems pour ce service-là. Et il vous sera permis, à vous ledit Chevalier* Byron, *a ordonner & commander aux Bourgeois & Habitans de ladite Ville de* Carlile *de prendre les armes pour la sureté & défense de ladite Ville, & de les armer ou desarmer, selon que la necéssité le demandera, & que vous le trouverez le plus avantageux à notre service.*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I.

And We do further give and grant unto you the said Sir *Nicholas Byron*, Power and Authority (if Necessity shall require) to use the Law called the Marshal Law, according to the Law Marshal, and generally to do and execute all and every other Matters and Things fit and necessary, for the good and safe Government of the said City, and which, to the Office of a Governor of our Castle, Citadel and City of *Carlisle* doth appertain and belong; Nevertheless, our Will and Pleasure is, That in the Performance and Execution of this our Commission and Service, you shall demean your self, according to such Instructions you have already received and hereafter shall receive, under our Sign Manual with this our Commission, or such others as We shall be pleased to give you at any time hereafter, during this your Employment; Wherefore, We will and command you the said Sir *Nicholas Byron*, Governor of our said Castle, Citadel and City, That with all diligence, you do execute the Premisses with Effect, according to our Instructions herewith given you, * or hereafter to be given you as aforesaid.

Et nous vous donnons encore pouvoir & authorité, à vous ledit Chevalier Nicolas Byron, *de vous servir (en cas de besoin) du Droit des Armes, suivant le Conseil de guerre, & de faire & executer généralement toutes les autres choses utiles & necessaires, pour gouverner bien & surement ladite Ville, & tout ce qui appartient à l'emploi de Gouverneur de noe Château, Citadelle & Ville* de Carlile. *Néanmoins nous voulons que dans l'accomplissement de cette Commission & de ce service, vous aiez à vous gouverner & conduire selon les Instructions que vous avez déja, ou que vous recevrez ci-après, signées de notre main conjointement avec cette Commission, ou telles autres qu'il nous plaira de vous envoier en quelque tems que ce soit à l'avenir, tant que vous aurez cet Emploi. C'est pourquoi nous voulons & vous commandons, vous ledit Chevalier* Nicolas Byron, *Gouverneur de nos dits Château, Citadelle & Ville, que vous exécutiez ces points avec tout le soin possible, conformément à ces Instructions, ou à celles qui vous seront données ci-après.*

*XX. 418.

And We do hereby authorize, will and require, as well our said Treasurer and Paymaster of our said City and Garrison there for the time being, to make Payment to you, the said Sir *Nicholas Byron*, or your Assigns, of the said Entertainment and Allowance of three Pounds by the Day as aforesaid, as our Treasurer, Undertreasurer, Chamberlains, and all other Officers and Ministers of our *Exchequer* for the time being, to whom it shall appertain, to give Allowance to the said Treasurer and Paymaster from time to time, upon his Accompt and Accompts, of and for all and every such Payment and Payments, as he shall make to you the said Sir *Nicholas Byron*, according to the tenor, true intent and meaning of these Presents, and in case Default of Payment shall happen to be made, by our said Treasurer and Paymaster of the said Entertainment, to you the said Sir *Nicholas Byron* as aforesaid, Then our Will and Pleasure is, and We do hereby authorize and require our said Treasurer, Undertreasurer, Chamberlains, and other the Officers and Ministers of our *Exchequer* for the time being, to make Payment of the said Entertainment and Allowance, to you the said Sir *Nicholas Byron*, or your Assigns, out of the Treasures then being or remaining in our *Exchequer*, without any further or other Warrant to be had or obtained from Us in that behalf: And these Presents, or the Inrolment or Exemplification thereof, shall be, as well unto our said Treasurer, Undertreasurer, Chamberlains, and other our Officers and Ministers of our said *Exchequer* for the time being, to whom it shall or may appertain, as unto our Treasurer and Paymaster of our said City and Garrison of *Carlisle* for the time being, a sufficient Warrant and Discharge in that behalf, according to the true intent and meaning of these Presents: Although express mention of the true yearly value or certainty of the Premisses or of any of them, or any other Gifts or Grants, by Us or any of our Progenitors or Predecessors, to the said Sir *Nicholas Byron*, heretofore made, in these Presents is not made, or any Statute, Act, Ordinance, Provision, Proclamation or Restraint, heretofore had, made, ordained or provided, or any other thing, cause or matter whatsoever, to the contrary thereof in any wise notwithstanding.

Et nous ordonnons & authorisons par la Présente, aussi bien notre dit Trésorier & Paieur de notre dite Ville & de la Garnison, ou que le sera, de vous paier à vous, ledit Chevalier Nicolas Byron, *ou à vos Aians-cause, lesdits appointemens & gages de trois livres par jour, comme il est dit ci-dessus, que notre Trésorier, Sous-Trésorier, Chambellans & tous les autres Officiers & Ministres de notre* Echiquier, *ou qui le feront, à qui il appartiendra, de passer en compte de tems en tems audit Trésorier & Paieur, tous les payemens qu'il fera à vous ledit Chevalier* Nicolas Byron, *conformément au contenu & a l'intention de ces Présentes; & en cas que notre dit Trésorier & Paieur manque à vous paier vos dits appointemens, nous ordonnons & authorisons alors notre dit Trésorier, Sous-Trésorier, les Chambellans & autres Officiers & Ministres de notre* Echiquier, *ou ceux qui le feront, à vous paier, ou à vos Aians-cause, lesdits gages ou appointemens hors du Trésor qui se trouvera à* l'Echiquier, *sans qu'il soit nécessaire d'obtenir d'autre Brévet de nous a cet égard: Et les Présentes, ou leur Enregistrement ou Copie authentique, serviront aussi bien à notre Trésorier, Sous-Trésorier, Chambellans & nos autres Officiers & Ministres de* l'Echiquier, *qu'à notre Trésorier & Paieur de la Ville & Garnison de* Carlile, *ou qui le sera, d'authorité suffisante & de décharge à cet égard, selon le vrai but & intention des Présentes: quoiqu'il ne soit point fait mention expresse dans les Présentes, de la vraie valeur annuelle, ni de la certitude d'aucuns desdits points, ni des dons ou concessions accordés autrefois par nos Ancêtres ou Prédécesseurs audit Chevalier* Nicolas Byron, *ou nonobstant tout Statut, Acte, Ordonnance, Proclamation ou restriction faite ci-devant, ou quelque autre cause ou sujet que ce puisse être, en quelque façon à ce contraire.*

In Witness whereof, *&c.*

En foi de quoi, &c.

Witness our self at *Westminster*, the one and thirtieth day of *July*.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le trente & unieme* Juillet.

Per Breve de Privato Sigillo.

Per Breve de Privato Sigillo.

De Constitutione Georgii Tuke, *fore Providitorem Commeatuum Equestrium.*

Ann. D. 1640. *Ibidem. No. 23. dorf.*

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To all and singular our Justices of Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, Headboroughs, and all other our Officers, Ministers and Subjects, to whom these Presents shall come, Greeting.

We let you to wit, that We have constituted and appointed, and by these Presents do constitute and appoint our trusty and welbeloved *George Tuke* Esquire, to be our Commissary and Provider for all Provisions for the Horse belonging to our Army, and do hereby give full Power and Authority unto him the said *George Tuke*, and to his sufficient Deputy or Deputies, Bearers hereof, in his Name, to take up and provide for Us and in our Name, for the only Provision of the Horse belonging to our said Army, in all Places as well within the Liberties as without, in all or any our Cities, Boroughs, Towns corporate and Counties, within this our Realm of *England* and Dominion of *Wales*, from time to time, upon reasonable and moderate Rates and Prices, Hay, Straw, Oats and all other sorts of Provender and Provisions whatsoever, necessary for the Horse, belonging to our said Army, from time to time as occasion shall require; together with Carts

Patente en faveur de *George Tuke*, comme Pourvoyeur des Fourages.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*

A tous & chacun de nos Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Commissaires des Quartiers, Chefs de Communautés, & tous autres nos Officiers, Ministres & Sujets, à qui les Présentes parviendront, Salut.

Nous vous faisons savoir, que nous avons établi & constitué, & que par les Présentes nous établissons & constituons notre fidele & bien-aimé George Tuke, *Ecuier, pour Commissaire & Pourvoieur de toutes les provisions pour la Cavalerie de notre Armée, & que nous lui donnons plein-pouvoir & authorité, & à son Délégué ou Délégués qui en seront capables, Porteurs de la Présente, de lever & pourvoir en son nom, pour nous & de notre part, les fourages seulement appartenans aux Chevaux de notre dite Armée, dans tous les Lieux, tant dans les Franchises, que dehors, & dans toutes les Villes, Bourgs, Communautés & Provinces de notre Roiaume* d'Angleterre *& Etats de* Galles, *de tems en tems, a des prix raisonnables & moderés, du foin, de la paille, de l'avoine & tous autres fourages & provisions de toutes sortes, qui sont nécessaires pour la Cavalerie de notre Armée, ainsi qu'il en sera besoin de tems à autre, comme aussi des charrettes & voitures, des vaisseaux &*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Carts and Carriages, Ships and other Vessels necessary and meet for the carriage and conveyance of the said Provisions, by Land or by Water to our said Army, or to some such fit Place or Places near unto the same, as the said *George Tuke*, or his Deputy or Deputies shall appoint.

*XX 429.

* Wherefore We will and command you and every of you by these Presents, to be aiding, helping and assisting to the said *George Tuke*, and his Deputy and Deputies, Bearers hereof, in the due Execution of this our Commission, as you and every of you tender our Pleasure, and will answer the contrary at your uttermost perils.

And We do hereby give Power and Authority to the said *George Tuke*, by his Letters of Deputacion under his Hand and Seal, to assign, make and appoint, such and so many meet Persons to be his Deputies, as he shall find needful for the Execution of this our Commission, for which this shall be his Warrant and Discharge.

And further We do give full Power and Authority by these Presents, unto the said *George Tuke*, and his Deputy or Deputies as aforesaid, to direct his or their Precept or Precepts, to every High Constable, Petty Constable or Headborough, of every particular Town, Parish or Hamlet, within any or said Counties of this our Realm and Dominion, where he or they shall think it most convenient, to make Provisions as is aforesaid of any the Premisses, whom We do will and command, to be helping, aiding and assisting to the said *George Duke*, and his Deputy and Deputies, in the due Execution of this our Commission, as they tender our Pleasure and will answer to the contrary at their uttermost Perils.

And We do further will and require all our Judges and Justices of Assize, Deputy-Lieutenants, and Justices of Peace, and all other our Officers and Ministers whatsoever, to whom it shall appertain, That they and every of them in their several Places, as well in their Sessions as out of Sessions, do give their diligent assistance and help to the said *George Tuke*, and his Deputy and Deputies and every of them, in the due Execution and Performance of this our Service from time to time, as occasion shall require.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the third day of *August*.

Per ipsum Regem.

& autres barques propres à transporter lesdites provisions, par terre ou par eau, pour notre dite Armée, ou vers les Endroits qui en seront proches, ainsi que ledit George Tuke, *ou ses Délégués, l'ordonneront.* Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

C'est pourquoi, nous voulons & commandons à chacun de vous, par les Présentes, d'aider & assister ledit George Tuke *& ses Délégués, porteurs de ces Patentes, à accomplir cette Commission, ainsi que vous aurez à cœur de nous rendre service, ou d'en rendre compte, en ne le faisant pas, à vos risques.*

Et nous donnons pouvoir & authorité, par la Présente, audit George Tuke, *d'assigner & établir par ses Lettres de Commission, signées & scellées de sa main, telles & autant de Personnes propres pour ses Délégués, qu'il jugera nécessaires pour accomplir cette Commission; & à cet égard celle-ci lui servira d'Authorité & de Décharge.*

Et nous donnons encore plein-pouvoir & authorité audit George Tuke, *par la Présente, & à son Délégué ou Délégués, d'adresser leurs Lettres ou Commandemens à chaque grand Commissaire, petit Commissaire ou Chef de Communauté de chaque Bourg particulier, Paroisse ou Hameau, dans toutes les Provinces de ce Roiaume & de ses Etats, où lui ou eux le trouveront le plus convenable, d'amasser des provisions de toutes les choses mentionnées ci-dessus; auxquels nous ordonnons & commandons d'aider & assister ledit* George Tuke, *& ses Délégués, à exécuter exactement cette Commission, ainsi qu'ils voudront nous obéir, ou rendre compte du contraire à leurs plus grands risques.*

Et nous voulons & ordonnons encore, à tous nos Juges, Juges ambulans, Lieutenans-Gouverneurs & Juges de Paix, & à tous autres nos Officiers & Ministres, quels qu'ils soient, à qui il appartiendra, qu'ils aient tous & chacun d'eux, dans leurs divers emplois, tant pendant leurs séances, qu'en d'autres tems, à aider & assister avec application ledit George Tuke, *son Délégué & ses Délégués, & chacun d'eux en particulier, à exécuter & accomplir ce service de tems en tems, lorsque la nécessité le demandera.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le troisieme d'*Août.

Per ipsum Regem.

A Proclamation concerning the Sequestration of the Office of Postmaster for foreign Parts, and also of the Letter-Office of England, *into the Hands of* Philip Burlamachy *of* London Merchant.

Proclamation pour mettre en sequestre l'Office de Maître des Postes pour les Païs étrangers, comme aussi des Lettres du Païs en *Angleterre*, entre les mains de *Philippe Burlamachi*, Marchand de *Londres*.

Ann. D. 1640. Ibidem, p. 1. dorf.

WHEREAS We have received Information of divers Abuses and Misdemeanors committed by *Thomas Withering*, in the Execution, as well of the Office of Postmaster for foreign Parts, as also of the Letter-Office within our own Dominions, and thereupon have been pleased to sequester the said Offices into the Hands of *Philip Burlamachy* of *London* Merchant, who is to execute the same, under the care and oversight of our Principal Secretary of State, till we shall signify our Pleasure to the contrary; And have accordingly declared the same under our Royal Hand and Signet, and commanded our said Secretary to see the Sequestration put in speedy Execution, and to take such course, that neither our Service, nor the Business of the Merchants nor our other Subjects, might thereby receive any Prejudice or Interruption.

And whereas our said Secretary in pursuance of our said Command, hath not only affixed Papers upon the *Old Exchange*, to give notice of this our Pleasure to all our Subjects herein concerned, but have also given advice thereof, as well into the Parts beyond the Seas, as also into all Places of our own Dominions, to the end, that the Service it self might continue in the same course, wherein it was formerly, and nothing at all changed or altered therein, but only the House where the said Offices are to be kept; But because We understand that the said *Thomas Withering* hath since caused certain Proclamations, heretofore made and published by our Command concerning the said Offices, to be set up and affixed upon the *Exchange*, which may be a great Distraction to this Service, and may likewise raise such Doubts in many of our Subjects, as may cause them to make Difficulty to conform themselves to this our Pleasure; We * do therefore hereby supersede our said former Proclamations, concerning this Business, or such part of them and every of them, as may be contrary to, or different from this our Sequestration, till We shall signify our Pleasure to the contrary; And do straightly charge and command all our Subjects, whom it doth or may concern, to conform themselves thereunto, and to the Directions given by our said Secretaries, for the ordering and managing of the said Offices, as they tender our Pleasure, and will answer the contrary at their Perils, hereby promising and declaring, that as we will defend and save harmless, all and every Person and Persons, that by conforming themselves to this our Sequestration, and the Orders thereupon given, shall contrariene our said Proclamations, or incur the Penalties of them, so We shall cause all such as shall oppose or disobey this our Royal Will and Pleasure, to be punished according to their Demerits.

*XX. 430.

Given at our Court at *Oatlands*, the sixth day of *August*.

Per ipsum Regem.

*D'*AUTANT *que nous sommes informés de divers abus & fautes qui ont été commis par* Thomas Withering *dans l'exercice de sa Charge de Maître des Postes pour les Païs Etrangers, de même que du Bureau des Lettres dans nos propres Etats, & que sur cela nous avons trouvé bon de mettre en sequestre lesdits Bureaux entre les mains de* Philipe Burlamachi *Marchand de* Londres, *qui en aura l'exercice, sous les soins & l'inspection de notre principal Secretaire d'Etat, jusqu'à nouvel ordre; Et que nous en avons fait conformément la déclaration sous notre signature & cachet, & avons commandé à notre dit Secretaire de faire mettre promtement ce sequestre en exécution, & de prendre telles mesures, que ni notre service, ni les affaires des Marchands, ni de nos autres Sujets n'en souffrent quelque préjudice ou interruption.*

Et d'autant que notre Secretaire, en conséquence de nosdite Ordres, a non seulement fait afficher des papiers à la Vieille Bourse, *pour donner connoissance de notre volonté à tous nos Sujets qui y sont intéressés, mais qu'il en a aussi donné avis dans tous les Païs au-delà des Mers & dans tous les Endroits de nos propres Etats, afin que ce service soit entretenu dans le même train qu'il étoit auparavant, & qu'il n'y ait rien de changé ou altéré, sinon seulement la Maison où l'on tiendra ces Bureaux; Mais comme nous apprenons que ledit* Thomas Withering *a fait afficher depuis à la* Bourse *certaines Proclamations faites & publiées autrefois par notre ordre, ce qui pourroit causer une grande confusion & faire naître des difficultés à plusieurs de nos Sujets, qui les empêcheroient de se conformer à notre volonté; pour ces raisons nous sursêons nos précédentes Proclamations sur ce sujet, ou tels passages d'elles qui pourroient être opposés ou différens dudit sequestre, jusques à ce que nous aions declaré notre gré au contraire; Et nous ordonnons & commandons expressément à tous nos Sujets, qui y sont intéressés, d'y acquiescer, & aux Ordres que nosdits Secretaires ont donnés pour ranger & conduire nosdits Bureaux, selon qu'ils voudront bien se regler à notre volonté, ou rendre compte du contraire à leurs risques; promettant & declarant, par la Présente, que comme nous voulons defendre & indemniser toutes les personnes, qui se conformans audit sequestre & aux Ordres donnés sur ce sujet, contreviendront aux dites Proclamations ou en encourront les amendes, ainsi nous ferons punir tous ceux qui s'opposeront ou desobéiront à notre ordre & volonté, comme ils l'auront merité.*

*Donné à notre Cour d'*Oatlands, *le sixieme d'*Août.

Per ipsum Regem.

Com-

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

A Commission to Wilhelm Paulling to be Consul at Alicant.

Ann. D. 1640. Pat. 16. Car. 1. p. 5. n. 8.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, &c.

To all, to whom these Presents shall come, Greeting.

Whereas We are given to understand, how convenient and necessary it is, for the good of our loving Subjects trading in *Alicant*, in the Kingdom of *Valentia*, to have some person of Judgment and Experience, that is able to govern and assist them, in their just and lawful Occasions, placed and appointed as Consul there.

Now know ye, that We upon the Information given Us, concerning our trusty and welbeloved *Wilhelm Paulling* Esquire, that for his experience and sufficiency, he is fit to undertake that Charge and Employment, have nominated, ordained, appointed, confirmed and made, and do by these Presents nominate, ordain, appoint, confirm and make, him the said *Wilhelm Paulling*, to be, for and to all our Merchants, Subjects and People of *Great Britain*, and Strangers residing in any part of our Kingdom of *Great Britain*, their Consul-General of *Alicant* aforesaid, in as large and ample manner, and with as much Power and Authority, as the Consul of any other Nation residing there, have had or hath at this present; To have and to hold the said Consulship and Office of Consul, during our Pleasure.

And further know ye, that We have given and granted, and by these Presents, do give and grant unto the said *Wilhelm Paulling*, full Power and Authority to govern our said Merchants, Subjects and People in *Alicant* aforesaid, and to assist them, their Factors, Agents and Servants, in any just occasion, wherein they may have need of his Counsel and Direction, as well in furthering their Trade and Commerce in those Parts, as by way of Interposition to compound and take up all Contentions and Strifes, that may arise amongst them, and may be conveniently ordered, without any further Proceedings to Law; And also if any just Plaint or Grievance be offered to our Subjects in those Parts, to endeavour by the several Magistrates there, to redress and rectify the same, or else to advertise thereof from time to time, both our Principal Secretary in *England*, and our Ambassador or other publick Minister, which shall be residing for Us at the Court of *Spain*, to the end, that such further order may be given in that behalf as shall be requisite, according to the weight and quality of the Cause; And for the better Execution of the said Office, We do by these Presents give and grant, unto the said *Wilhelm Paulling*, full Power and Authority, to substitute and appoint such and so many fit and sufficient Persons, to be Deputies, Consuls or Assigns under him, to assist him in the Execution of the said Office there, and also to nominate and appoint such able Persons being our Subjects, to be Interpreters for our said Merchants and Subjects, as he shall think fit; And

* XX. 431. * furthermore, if in any case any of our said Merchants, their Factors, Servants or others, shall happen to die in *Alicant* aforesaid intestate, We do hereby give full Power and Authority to our said Consul and his Assigns, to seize and take into his Possession, all the Goods and Chattels of the said person or persons so deceased, calling unto him two or three of the sufficientest Merchants residing in the same Place, that he with them, may seize and take a true Inventory of the same, and make a true Valuation of such Goods as are perishable, and dispose thereof by Sale or otherwise, whereby the most may be made of them, for the Benefit of whomsever, they shall belong or appertain unto, and keep the said Goods and Provenue of any that is thought fitting to be sold, being perishable, in safe Custody, until the said Owner or Owners shall give Order for the disposing of them; And if any so dying, make their Will not having their Heirs, Executors, Assigns or Factors in the Place, the said Consul with such Assistants as aforesaid, shall take possession of his Estate, making an Inventory of the same as abovesaid, and keep the Goods and what to him belongeth, until the Heirs, Executors, Assigns or Factors, do give Order for the disposing of the same, or come in person to take possession of it: And also that in case any Factor, Apprentice or Servant in the aforesaid Place belonging to our Subjects, shall not behave himself as he ought to do, but take such ill Courses, by keeping ill Company, Gaming or otherwise, whereby it may be feared, that he will consume the Goods in his Power, or deceive his Master or whom he hath to deal for, That then and in that case, We do also authorize and give full Power to our said Consul, to call unto him, two or three more Merchants residing there or near thereabouts, with whom he shall advise, concerning any such person so feared, and upon their Approbation, it shall be lawful for the said Consul, with such Assistants to seize and take into his Power all such Goods and Chattels, as are in the Possession of the said Party, making a true Inventory of the same, and shall keep them in safe Custody, until the right Owners shall give Order for the disposing of them, and that Party so offending to ship home for *England*, by the first convenient Ship, that shall be next bound thither after any such thing shall happen; And also that in case any of our Subjects, shall by accident of Shipwreck, Men of War or any other Disaster, happen to arrive in *Alicant* aforesaid, being destitute of Friends and Means to carry them home for their Country, We do give full Power to our said Consul and his Deputies, to call unto him or them, a convenient number of the Merchants in the Place, where it shall so happen, and there to make a Rate, valuing every of our Subjects, according to their Abilities and Businesses, whereby a Sum may be raised to convey such Persons for their own Countries, with such convenient speed as may be.

Commission donnée à *Guillaume Paulling*, pour être Consul à *Alicante*.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*

A tous ceux à qui les Présentes parviendront, Salut.

D'autant qu'on nous a fait entendre combien il est convenable & utile, pour l'avantage de nos bons Sujets Négocians à Alicante *dans le Roiaume de* Valence, *d'avoir quelque personne de jugement & d'experience, capable de les diriger & assister dans leurs legitimes besoins, emploiée là & établie en qualité de Consul.*

Sachez donc, que, sur l'avis qui nous avoit que notre fidele & bien-aimé Guillaume Paulling, *Ecuier, est propre, par son experience & capacité, à s'aquitter cette charge & emploi, nous l'avons nommé, ordonné, établi & confirmé, & que par les Présentes nous nommons, ordonnons, établissons & confirmons ledit* Guillaume Paulling, *pour notre Consul Général à* Alicante *de tous nos Marchands, Sujets, Peuple, & Etrangers qui ont leur Domicile en quelque endroit que ce soit de notre Roiaume de la* Grande-Bretagne, *d'une maniere aussi étendue, & avec autant de pouvoir & d'authorité qu'aucun Consul de toute autre Nation au même endroit a eu ou a à présent; pour tenir & occuper l'office de Consul, durant notre volonté.*

Et sachez de plus, que nous avons donné & accordé, & que par les présentes nous donnons & accordons audit Guillaume Paulling, *plein-pouvoir & authorité de régir nosdits Marchands, Sujets & Peuple dans* Alicante, *& de les assister, leurs Facteurs, Agens & Serviteurs, dans tous leurs besoins legitimes, où ils auront affaire de son conseil & de ses instructions, tant pour l'avancement de leur négoce & commerce dans ces quartiers-là, que par voie d'entremise, pour accommoder & écarter toutes disputes & demelés qui pourront survenir entre eux & qu'on pourra commodément regler, sans en venir à quelque procès; Comme aussi s'il y arrive quelque juste plainte ou lésion à nos Sujets dans ces Endroits, de tâcher par le moien des Magistrats, de redresser & ajuster les affaires, ou bien d'en avertir de tems en tems & notre principal Secretaire d'Etat en* Angleterre, *& notre Ambassadeur ou Ministre Public qui aura sa Residence de notre part à la Cour* d'Espagne, *afin de prendre telles autres mesures qui seront requises à cet égard, selon l'importance & la nature de la Cause. Et pour mieux accomplir cet emploi, nous donnons & accordons, par la Présente, audit* Guillaume Paulling, *plein-pouvoir & authorité de substituer & établir telles & autant de personnes capables pour Délégués, Consuls ou Aians-cause sous lui, pour l'assister dans ledit emploi, & de nommer & établir telles personnes capables de nos Sujets, pour servir d'Interprêtes à nosdits Marchands & Sujets qu'il jugera à propos. Et de plus en cas que quelques-uns de nos Marchands, leurs Facteurs, Serviteurs ou autres vinssent à mourir à* Alicante *sans tester, nous donnons, par la Présente, plein pouvoir & authorité à notre dit Consul & à ses Aians-cause de saisir & de prendre en leur possession tous les biens & effets des personnes mortes, faisant venir auprès de lui deux ou trois des principaux Marchands du Lieu, pour former & prendre un juste Inventaire de ces biens, & faire faire une estimation exacte de ceux qui sont perissables, & d'en disposer par vente ou autrement, pour en retirer le plus qu'il sera possible à l'avantage de ceux à qui ils appartiendront, & garder ces effets & ce qu'auront rendu quelques uns de ceux qu'on aura jugé à propos de vendre, étans sujets à perir, jusques à ce que le proprietaire ou les proprietaires aient donné des ordres pour en disposer; Et si quelques-uns de ceux qui meurent font leur testament, n'aiant pas leurs Héritiers, Exécuteurs, Aians-cause ou Facteurs sur les Lieux, ledit Consul avec de pareils assistans marqués ci-dessus, prendra possession de son bien, en fera un Inventaire comme il est dit, gardera ces effets & ce qui lui appartient, jusques à ce que ses Héritiers, Exécuteurs, Aians-cause & Facteurs donnent des ordres pour en disposer, ou viennent en personne pour en prendre possession. Et aussi en cas que quelque Facteur, Apprentif ou Serviteur dudit Lieu, appartenant à nos Sujets, ne se conduise pas bien, ou s'abandonne aux vices, en frequentant de mauvaises compagnies, ou jouant ou autrement, par où il y auroit lieu de craindre qu'il ne dissipât les biens qu'il a en son pouvoir, ou ne fraudât son Maître, ou celui pour lequel il doit agir, alors & en tel cas nous authorisons & donnons plein-pouvoir à notre dit Consul de faire venir deux ou trois autres Marchands demeurans sur les Lieux ou aux environs, pour consulter avec eux touchant la personne qui auroit donné lieu de craindre, & sur leur approbation, il sera permis audit Consul, avec ces Assistans, de saisir & prendre en son pouvoir tous les biens & effets qui seront en la possession de ladite Personne, en en faisant un Inventaire exact, & il les tiendra en sa garde, jusques à ce que le vrai Proprietaire donne ordre d'en disposer; & d'embarquer cette Personne qui aura failli ainsi, pour la renvoier en* Angleterre, *par le premier Vaisseau commode qui s'y en retournera après que la chose sera arrivée. Et de même en cas que par quelque accident de naufrage, ou autre malheur, quelques gens des Vaisseaux viennent à arriver dans* Alicante, *étant privés d'amis ou de moiens pour retourner chez eux, nous donnons plein-pouvoir à notre dit Consul & à ses Commis de faire venir chez eux un nombre convenable de Marchands du Lieu où cela arrivera, taxant chacun de nos Sujets selon leur pouvoir ou leurs affaires, pour lever une somme d'argent pour transporter ces personnes en toute diligence en leurs propres Provinces ou Pays.*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

And know ye also, that for the Entertainment and Maintenance of the said *Wilhelm Paulling*, in the Execution of that Office committed to him as aforesaid, We do hereby give unto him the said *Wilhelm Paulling*, full Power and Authority, to take, levy and receive in those Parts, the ancient Allowance of two Duckets upon every Ship, trading into any Parts within the Limits of *Alicant* abovementioned, being our Subjects of *Great Britain*.

And our further Will and Pleasure is, that the like Allowance and Payment be made to our said Consul, of one fourth Part of one in the hundred, for all Ships and other Vessels belonging to any our said Subjects, of our said Kingdom of *Great Britain*, that shall be sold within the Limits of *Alicant* aforesaid.

And to the end, that the said *Wilhelm Paulling*, be not defrauded of the Means and Entertainment hereby intended him, and to take away all Contentions and Differences, that may grow between him and our said Subjects, and others residing within our said Kingdom of *Great Britain*: Our Will and Pleasure is, and We do hereby expresly charge and command all Masters, Owners and Pursers, of any the Ships aforesaid, and other whom in that behalf it shall or may concern, That they and every of them, do pay unto the said *Wilhelm Paulling*, his Deputies, Substitutes and Assigns, the two Duckets abovementioned, upon all Ships or Vessels trading for *Alicant*: And We do also straightly charge and command, all our said Subjects and others residing in our said Kingdom of *Great Britain*, whom it shall concern, that they and every of them, be obedient and conformable to our
* XX. 432. Will and Pleasure herein signified, that none of * them presume directly or indirectly, to oppose or contradict the same, upon pain of our heavy Indignation, and such Pains and Penalties, as by the Laws of this our Kingdom and our Royal Prerogative, may be inflicted upon them.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the nineteenth day of *August*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Et sachez encore, que, pour l'entretien dudit Guillaume Paulling *dans l'exercice de l'emploi qui lui est conferé, nous lui donnons plein-pouvoir & autorité de prendre, recevoir & lever l'ancien salaire de deux ducats de chaque Vaisseau faisant commerce dans tout endroit des limites du ressort d'*Alicante *mentionné ci-dessus, étans de nos Sujets de la* Grande-Bretagne.

Et nous voulons aussi, que les mêmes appointemens soient donnés à notre dit Consul d'un quart pour cent de tous les Vaisseaux ou autres Navires appartenant à nos Sujets dudit Royaume de la Grande-Bretagne, *qui seront vendus dans les bornes dudit* Alicante.

Et afin que ledit Guillaume Paulling *ne soit point frustré des moyens & de l'entretien que nous lui destinons ici, & pour lever toutes contestations & disputes, qui pourroient survenir entre lui & nos dits Sujets & autres habitans de notre dit Royaume de la* Grande-Bretagne: *Nous voulons, ordonnons & commandons expressément à tous Maitres, Propriétaires & Munitionnaires de Navires, & autres qui y seront intéressés, qu'ils ayent tous & chacun d'eux à payer audit* Guillaume Paulling, *à ses Commis, Délégués & Ayans cause, les deux ducats mentionnés ci-dessus, de chaque Vaisseau ou Navire faisant commerce à* Alicante: *Et nous ordonnons aussi & commandons formellement à tous nos dits Sujets & habitans dudit Royaume de la* Grande-Bretagne *qui y seront intéressés, qu'ils ayent tous à obéir & à se rendre conformes à notre intention declarée ici, que personne n'entreprenne directement ni indirectement de s'y opposer ni contredire, sous peine de notre disgrace & de telles autres punitions & amendes qu'on pourra leur infliger par les Loix de ce Royaume & notre Prérogative Royale.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le dix-neuvieme d'*Août.

Per Breve de Privato Sigillo.

A Proclamation for the Levying and Payment of the Ship-Monies in Arrear.

Ann. D. 1640. Pat. 16 Car. 1. p. 3. n. 9. dorf.

WHEREAS His Majesty, out of his Princely care of the Defence of this Realm, and Safety of his Subjects, understanding of the great Preparations of Shipping beyond the Seas, as well this present year as in divers years preceding, and the eminent peril thereby appearing on every Side, in these dangerous and warlike Times, for the speedy Defence of this Kingdom and People, guarding of the Seas, and secure conduct of Shipping and Merchandize, wherein all his Subjects were concerned, did as well for divers years past, as in *November* last, direct his several Writs to several Sheriffs, Mayors, Bailiffs and other his Officers and Subjects of the several Counties of *England* and *Wales*, thereby commanding the providing and getting in readiness, certain Ships furnished with Ordnance and Arms, and manned and victualled at the Charges of the said Counties, in such sort as by the same Writs were appointed; But His Majesty, finding that the said Ships were not provided, according to the Tenor of the said Writs, nor the Monies levied according to Estimates yearly given, by the Lords and others of His Majesty's Privy Council, for setting forth those Ships; His Majesty, for the common Defence and Safety of this Kingdom and People, was constrained at his own great Charges, yearly to make out and maintain that Shipping, which he expected from his Subjects; And therefore His Majesty, as he cannot but censure the most of his Sheriffs and other his Ministers, of great neglect in the Execution of that Service, according to their Oaths and the duty of their Places, so he will expect from them an undelayed and faithful performance of the same, without favour or connivance.

And to that end, His Majesty doth hereby straightly charge and command, all his present Sheriffs, Mayors, Bailiffs and other his Officers and Ministers, to whom it appertaineth, forthwith, not only to raise and levy the said Monies appointed to be collected and raised, for the providing and furnishing the said Ships for this present Year, but also to give forth their Warrants to the preceding Sheriffs, Mayors and other Officers respectively, for the raising and levying of those Arrears, which happened in their times, and that as well the Sheriffs, Mayors and other Officers for this present Year, as those for the Years past, who are in arrear to His Majesty, shall make their Payments respectively, to the Treasurers of His Majesty's Navy, at or before the first day of *October* next, without further delay or respite, upon pain of high Contempt against His Majesty, and to be further proceeded with and punished, according to the quality of their Offences, in that which so much importeth the publick Good and Safety of the Kingdom.

Given at the Court at *Whitehall*, the twentieth day of *August*.

Per ipsum Regem.

Proclamation pour lever les arrérages de la Taxe destinée pour armer des Vaisseaux.

D'AUTANT *que Sa Majesté, ayant appris les grands préparatifs & les armemens de Vaisseaux qui se sont au-delà des Mers, tant pendant cette année, que plusieurs précédentes, & le danger éminent qui paroît de tous côtés dans ces tems périlleux de guerre, avoit ordonné, par ses soins pour la défense de ce Royaume & de son Peuple, pour garder les Mers, pour escorter surement les Vaisseaux & les Marchandises, en quoi tous ses Sujets étoient intéressés, avoit ordonné, dis-je, pendant plusieurs années aussi-bien qu'au mois de* Novembre *dernier, en envoyant ses divers Brevets aux Sherifs, Maires, Baillifs & ses autres Officiers & Sujets des differentes Provinces d'*Angleterre *& du Pays de* Galles, *leur commandant de pourvoir & préparer certains Vaisseaux équipés de Matelots, d'artillerie & avitaillés, de la maniere qu'il étoit ordonné par lesdits Brevets, aux frais desdites Provinces: mais Sa Majesté voyant que ces Vaisseaux n'ont pas été fournis selon la teneur desdits Brévets, ni les deniers levés sur le pié des évaluations que les Lords & autres Membres du Conseil Privé de Sa Majesté en avoient donné tous les ans, pour équiper ces Vaisseaux; Sa Majesté fut contrainte de pourvoir & entretenir elle-même cet armement à ses grands fraix, pour la défense & sureté publique de ce Royaume & des Sujets, ce qu'il avoit attendu de son Peuple; C'est pourquoi Sa Majesté, ne pouvant s'empêcher de reprimander la plupart de ses Sherifs & de ses autres Ministres de leur grande nonchalance à accomplir ce service, selon leur serment & le devoir de leurs Emplois, se flatte qu'ils l'exécuteront promtement & avec fidelité, sans faveur ou tolérance.*

*Et pour cet effet, Sa Majesté ordonne & commande formellement, par la présente, à tous ses Sherifs, Maires, Baillifs & à ses autres Officiers & Ministres en fonction, à qui il appartient, non-seulement de lever incessamment lesdits deniers qu'on doit recueillir, pour fournir & pourvoir lesdits Vaisseaux pour l'année présente, mais encore d'expédier leurs Ordres & Brévets aux précédens Sherifs, Maires & autres Officiers, pour lever ces arrérages avenus en leur tems, & que tant les Sherifs, Maires & autres Officiers de cette année, que ceux des années précédentes, qui sont en arriere, ayent à faire leurs payemens respectifs aux Trésoriers de la Flotte de Sa Majesté, le premier d'*Octobre *prochain ou avant, sans un plus long délai, au risque de commettre un grand dédain contre Sa Majesté & d'être poursuivis en Justice, & punis selon la nature de leurs fautes, dans une affaire de si grande importance pour le Bien-public & la sureté du Royaume.*

Donné à notre Cour de Whitehall, *le vingtieme d'*Août.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. * XX. 334.

A Proclamation to summon all such as hold of his Majesty by Grand Sergeantry, Escuage or Knights Service, to do their Services against the Scots, *according to their Tenures.*

Ann. D. 1640. Ibidem, n. 1. dorf.

WHEREAS the King's Majesty intends forthwith in his own Person, or by his Lieutenant, with an Army Royal, to go in War against the *Scots*, by God's Assistance, to repress their Treasons and Rebellions, and for that end hath already begun his Journey, towards the Northern Parts of this Kingdom; His Majesty therefore, doth hereby require and straightly charge and command all Lords Spiritual and Temporal, Baronets, Knights, Esquires, Gentlemen, and all others of what Estate or Condition soever, who hold of his Majesty by Grand Sergeantry, or hold of his Majesty or of any of his Wards by Escuage or Knights Service, and are thereby bound to go in their own Persons, or to find others for them, to go with his Majesty or his Lieutenant in the said War against the said Rebels, that they take notice of this his Majesty's publick Summons, and with all meet expedition after the publishing hereof, and at the farthest, before the twentieth day of *September* next, be ready furnished with Horse and Arms, for Performance of their said Services, at the Town of *Newcastle upon Tyne*, or at such other Place, where his Majesty's said Army shall then reside, from thence to go with his Majesty or his Lieutenant, in War against the said Rebels, And hereof they may not fail under the Penalties of the Law, and as they tender the Service of his Majesty and the Safety of the Kingdom. Neverthelesss, for such as do hold of his Majesty, or of his said Wards, who upon just Occasions shall seek to be spared and dispensed with, for their Attendance and Service in this Expedition, his Majesty is graciously pleased, and hath authorised the Lord Treasurer, Chancellor and Barons of his *Exchequer* for the time being, or any two or more of them (whereof the Lord Treasurer or Chancellor to be one) upon Fines to his Majesty's Use to admit to Composition, and compound with such of those Tenants, as they shall think fit to be spared and dispensed with, for this present Service, whom his Majesty doth hereby declare, shall be freed and exempted accordingly, so as they shall make their said Compositions, before the said twentieth day of *September* next, whereby his Majesty may be provided of other meet Persons in their turn to perform the said Service.

Given at the Court at *Whitehall*, the twentieth day of *August*.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Proclamation pour sommer tous ceux qui tiennent des Tenures de Sa Majesté par Grande Sergenterie, Escuage ou par Service de Chevaliers, de servir contre les Ecossois, conformément à leurs Tenures.

D'AUTANT *que Sa Majesté le Roi se propose d'aller incessamment en personne, ou par son Lieutenant, avec une Armée Royale, pour faire la guerre aux* Ecossois, *afin de réprimer, avec l'assistance divine, leurs Trahisons & Rebellions, & qu'il a déja commencé pour cette fin à se mettre en marche vers les Quartiers septentrionaux de ce Royaume; Sa Majesté pour cet effet requiert, par la présente, & charge & commande expressément à tous les Lords spirituels & temporels, aux Baronets, Chevaliers, Ecuyers, Gentilshommes & à tous autres de quelque rang ou condition qu'ils soient, qui tiennent des Tenures de Sa Majesté par Grande Sergenterie, ou qui tiennent de Sa Majesté ou de quelques-uns de ses Pupiles des Tenures par Escuage ou Service de Chevaliers, & sont obligés par-là d'aller en personne, ou d'en envoyer d'autres en leur place pour aller avec Sa Majesté ou son Lieutenant à la susdite Guerre contre ces Rebelles, qu'ils prennent connoissance de ces sommations publiques de Sa Majesté, & qu'ils soient promtement fournis, après la publication de la présente, & au plus tard avant le vingtieme du prochain mois de* Septembre, *de Chevaux & d'Armes, pour accomplir leurs susdits services, à la Ville de* Newcastle sur la Tine, *ou à telle autre Place, où la susdite Armée de Sa Majesté se trouvera alors, pour aller de là avec Sa Majesté ou son Lieutenant à la Guerre contre les susdits Rebelles; A quoi ils ne manqueront pas, s'ils ne veulent encourir les pénalités de la Loi, & s'ils ont à cœur le Service de Sa Majesté & la sureté du Royaume. Néanmoins, pour ce qui est de ceux qui tiennent des Tenures de Sa Majesté, & de ses Pupiles susdits, qui pour de justes sujets chercheront à être dispensés de leur Service dans cette expédition, il plait à Sa Majesté de sa grace, & elle a donné autorité au Lord Trésorier, Chancelier & Barons de son* Echiquier, *ou qui le seront, ou à quelques deux ou plus d'entre eux (dont le Lord Trésorier ou Chancelier sera du nombre) d'admettre à composition & de composer, pour amendes pécuniaires à l'usage de Sa Majesté, avec ceux de ces Tenanciers, qu'ils trouveront à propos de dispenser de ce présent service, lesquels Sa Majesté declare être libres & exemts conformément, pourvu qu'ils fassent leurs susdites compositions devant le susdit vingtieme de* Septembre *prochain, afin que Sa Majesté soit pourvue en leur place d'autres personnes capables pour exécuter le susdit Service.*

Donné à la Cour de Whitehall, *le vingtieme d'*Août.

Pes ipsum Regem.

Commissio specialis Domino Thesaurario & aliis.

Ann. D. 1640. Ibidem, n. 10. dorf.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England, Scotland, France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and right welbeloved Counsellor,

William Lord Bishop of *London*, our high Treasurer of *England*,

And *Francis* Lord *Cottington*, Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer*,

And to the Treasurer, Chancellor and Undreasurer for the time being,

And to our trusty and welbeloved,

Sir *Humfry Davenport* Knight, Chief Baron of our Court of *Exchequer*,

Sir *Thomas Trevor*, Knight,

Sir *Richard Weston*, Knight,

Sir *Edward Hendon*, Knight, Barons of our said Court of *Exchequer*,

And to the Chief Baron, and other the Barons of our *Exchequer*, which for the time shall be, Greeting.

Whereas, by our Proclamation, bearing date with these Presents, We have declared our Intentions forthwith in our own Person, or by our Lieutenant with an Army Royal, to go in War against the *Scots*, by Gods Assistance, to repress their Treasons and Rebellions, and for that end have purposed within a short
* XX. 434. time to be at our Town of *Newcastle upon Tyne*, * and have therefore required all Lords Spiritual and Temporal, Knights, Esquires, Gentlemen, and all others of what Estate or Condition soever, who hold of Us by *Grand Sergeantry*, or hold of Us, or any of our Wards by *Escuage* or Knights Service, and are thereby bound to go with us or our Lieutenant, in their own Persons, or to find others for them to go in the said War, against the said Rebels, to take knowledge of that our publick Summons, and with all meet expedition, after the publishing thereof, and at the farthest before the twentieth day of *September* next, to be ready furnish'd with Horse and Arms, for performance of their said Services, at the said Town of *Newcastle upon Tine*, or at such other place, where our Army shall then reside, from thence to go with Us or our Lieutenant, in War against the said Rebels; We did declare, that for such as so hold of Us or of our said Wards, who upon just occasions shall seek to be spared and dispend with, for their Attendance and Services in this Expedition, we were pleased, upon Fines to be paid to Us, that our said Treasurer, Chancellor and Barons of our *Exchequer* for the time being, or any two or more of them, might admit to composition and compound with such of those Tenants, as they shall think fit to be so spared and dispensed with for their present Services, whom * we

Commission particuliere au Lord Tréforier & à d'autres.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*

A nos très fideles & très bien-aimés Conseillers,

Guillaume Lord Evêque de Londres, *notre Grand-Trésorier d'*Angleterre,

Et François Lord Cottington, *Chancelier & Sous-Trésorier de notre* Echiquier,

Et au Trésorier, Chancelier & Sous-Trésorier, ou qui le seront,

Et à nos fideles & bien-aimés,

Le Chevalier Humfroi Davenport, *prémier Baron de notre Cour de l'*Echiquier,

Le Chevalier Thomas Trevor;

Le Chevalier Richard Weston,

Le Chevalier Edouard Hendon, *Barons de notre susdite Cour de l'*Echiquier;

Et au premier Baron, & autres Barons de notre Echiquier *qui seront dans la suite, Salut.*

D'autant que par notre Proclamation datée du même jour que les présentes, nous avons déclaré que nous avions intention d'aller incessamment en personne, ou par notre Lieutenant, avec une Armée Royale, faire la guerre aux Ecossois, *afin de réprimer avec l'aide de Dieu, leurs Trahisons & Rebellions, & que nous avons sommes à cette fin proposé d'être dans peu à notre Ville de* Newcastle sur la Tyne, *& avons pour cet effet requis tous les Lords spirituels & temporels, Chevaliers, Ecuyers, Gentilshommes & tous autres, de quelque rang ou condition qu'ils soient, qui tiennent de nous des Tenures par* grande Sergenterie, *ou de quelques-uns de nos Pupiles par Escuage ou Service de Chevaliers, & sont obligés par-là d'aller en personne avec nous ou notre Lieutenant, ou d'en envoyer d'autres en leur place pour aller à cette Guerre contre les susdits Rebelles, de prendre connoissance de notre sommation publique, & de se pourvoir promtement & avec toute l'expédition convenable, après la publication de cette Proclamation, & pour le plus tard avant le vingtieme de* Septembre *suivant, de Chevaux & d'Armes, pour l'exécution de leurs susdits services, à la susdite Ville de* Newcastle sur la Tyne, *ou en tel autre lieu où notre Armée se trouvera alors, pour aller de-là avec nous ou notre Lieutenant à la Guerre contre les susdits Rebelles; & nous déclarames neanmoins que pour ce qui étoit de ceux qui tenoient ainsi de nous & de nos susdits Pupiles, des Tenures, & qui pour de justes sujets chercheroient à être dispensés de leurs Services dans cette expédition, il nous plaisoit que, pour amendes pécuniaires qui nous seroient payées, notre susdit Trésorier, Chancelier & Barons de notre* Echiquier, *ou qui le seroient, ou quelques deux ou plus d'entre eux, admissent à com-*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. we have thereby also declared, shall be freed and exempted accordingly, so as they shall make their Compositions before the twentieth day of *September* next, whereby we may be provided of other meet Persons in their turn to perform the said Services, as by the said Proclamation more at large appeareth.

Now know ye, that we reposing special trust and confidence in your approved Wisdoms and Fidelities, do assign and appoint you to be our Commissioners, and do hereby give and grant unto you, or any two or more of you (whereof the Lord Treasurer or Chancellor of our *Exchequer*, for the time being to be one) full Power and Authority, for such Fines or Sums of Money to be paid to our use, into our *Exchequer*, as you shall think fit to compound and agree, with all such of our Tenants or the Tenants of our Wards, as upon just occasions shall desire to be spared and dispensed with for their said Services, so always as the said Persons, do make their Compositions with you our Commissioners, or such two or more of you as aforesaid, before the twentieth day of *September* next, whereby we may be provided of others in their stead to perform those Services as aforesaid.

And we further will, and by these Presents do give full Power and Authority, unto you our said Commissioners, or any such two or more of you as aforesaid (after such Compositions made, and the Fines agreed on, paid into our *Exchequer*) to make and give to all and singular the Persons so compounded with, such discharge and discharges, either under the Hands of such two or more of you our Commissioners as aforesaid, or by order of our *Exchequer*, or otherwise so to provide, By all lawfull ways and means, as the said Parties compounded with, may be fully and clearly freed and discharged, from the doing of those Services for the present, as are required and due by reason of their Tenures aforesaid; And these Presents, or the Inrolment or Exemplification thereof, shall be unto you our said Commissioners, or any such two or more of you as aforesaid, a good and sufficient Warrant and Discharge, as well for the doing and executing of the Premisses, as of all such other acts, matters and things, as you or any such two or more of you as aforesaid, shall think fit for the promoting of our Service herein.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the twentieth day of *August*.

Per ipsum Regem.

position & composassent avec ceux de ces Tenanciers qu'ils trouveroient à propos de dispenser de leurs présent services, lesquels nous avons aussi déclarés par-là être libres & exemts conformément, pourvu qu'ils fassent leurs compositions avant le vingtieme de Septembre *prochain, afin que nous pussions être pourvus en leur place d'autres personnes capables pour exécuter les susdits services, comme il paroit plus au long par la susdite Proclamation.* Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Sachez présentement que nous reposant & confiant singulierement en vos sagesses & fidelités confirmées, nous vous assignons & commettons pour être nos Commissaires, & nous vous donnons & accordons par la présente, à vous ou à quelques deux ou plus de vous (dont le Lord Trésorier de notre Echiquier*, ou qui le seront, seront du nombre) plein-pouvoir & autorité de composer & conclure, pour telles amendes pécuniaires ou sommes de deniers qui seront payées à notre usage, dans notre* Echiquier*, comme vous le trouverez à propos, avec tous ceux de nos Tenanciers ou des Tenanciers de nos Pupiles, qui pour de justes sujets souhaiteront d'être dispensés de leurs susdits services, pourvu toujours que les susdites personnes fassent leurs compositions avec vous, nos Commissaires, ou avec tels deux ou plus de vous, comme il est dit ci-dessus, devant le vingtieme de* Septembre *prochain, afin que nous pussions être pourvus d'autres en leur place pour exécuter ces Services, comme il est dit.*

Et nous voulons de plus, & par les présentes, donnons plein-pouvoir & autorité à vous, nos susdits Commissaires, ou à quelques deux ou plus de vous, comme il est dit ci-dessus (après telles compositions faites & amendes pécuniaires dont on est tombé d'accord, payées dans notre Echiquier*), de faire & de donner à toute & chaque personne, avec qui on aura ainsi composé, telle décharge & décharges, soit sous les Signatures de tels deux ou plus de vous, nos Commissaires, comme il est dit ci-dessus, ou par ordre de notre* Echiquier*, ou autrement de pourvoir aussi, par toutes les voyes & moyens légitimes, à ce que les susdites personnes avec lesquelles on aura composé, soient pleinement & clairement dégagées & déchargées de faire ces services pour le présent, comme il est requis & du à cause de leurs Tenures susdites. Et les présentes, ou leur Enregistrement ou Double serviront à vous, nos susdits Commissaires, ou à quelques tels deux ou plus de vous, comme il est dit, de garantie & de décharge bonne & suffisante, tant pour avoir fait & exécuté les choses susmentionnées, que tous les autres actes, matieres & choses, que vous, ou quelques tels deux ou plus de vous, comme il est dit ci-dessus, trouverez à propos pour l'avancement de notre service en ceci.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le vingtieme d'*Août.

Per ipsum Regem.

•XX. 435. * *A Remonstrance to the King by divers Lords.*

To the King's most Excellent Majesty.

The humble Petition of your Majesty's most Loyal and Obedient Subjects, whose Names are underwritten, on the behalf of themselves and divers others.

Most gracious Sovereign,

Ann D. 1640. Bibl. Harleiana, lib. 61. B 26. fol. 98. THE sense of that Duty and Service, which we owe to your Sacred Majesty, and our earnest Affection to the good and welfare of this your Realm of *England*, have moved us in all humility to beseech your Royal Majesty, to give us leave, to offer to your Princely Wisdom, the apprehension which we and other your faithful Subjects have conceived of the great distempers and dangers, now threatening the Church and State, and your Royal Person, and of the fittest means, by which they may be removed and prevented.

The Evils and Dangers, whereof your Majesty may be pleased to take notice of, are these.

That your Majesty's Sacred Person is exposed to hazard and danger, in the present Expedition against the *Scotish* Army, and by occasion of this War, your Revenue is much wasted, your Subjects burthened with Coat and Conduct Money, Billetting of Soldiers, and other Military Charges, and divers Rapins and Disorders, committed in several Parts of this your Realm, by the Soldiers raised for that Service, and your whole Kingdom become full of Fears and Discontents.

The sundry innovations in matters of Religion, the Oath and Canons lately imposed on the Clergy, and other your Majesty's Subjects.

The great increase of Popery, and the employing of Popish Recusants, and others ill affected to the Religion by Law established, in places of power and trust, especially in commanding of Men and Arms, both in the Field and in sundry Counties of this Realm, whereas by Law, they are not permitted to have Arms in their own Houses.

The great mischief which may fall upon this Nation, if the Intentions which have been credibly reported, of bringing in *Irish* and Foreign Forces should take effect.

The urging of Ship-Money and Prosecution of some Sheriffs in the *Star-Chamber*, for not levying of it.

The heavy charge upon Merchandise, to the discouragement of Trade, the multitude of Monopolies and other Patents, whereby

Remontrance faite au Roi par divers Lords.

A Sa Très excellente Majesté le Roi.

Humble Requête des très fideles & obéissans Sujets de Votre Majesté, dont les noms sont signés ci-dessous, faisant tant pour eux-mêmes que pour plusieurs autres.

Très gracieux Souverain,

*LE sentiment du Devoir & du Service que nous devons à Votre Majesté, & notre passion ardente pour le bien & la prospérité de votre Royaume d'*Angleterre, *nous ont portés à supplier en toute humilité Votre Majesté de nous permettre d'exposer à votre Sagesse Royale, la crainte que nous & vos autres fideles Sujets avons conçue des grands dangers qui menacent à présent l'Eglise & l'Etat, & votre Personne Royale, & les moyens les plus propres par lesquels ces dangers pourroient être éloignés & prévenus.*

Les Maux & les Dangers dont il plaira à Votre Majesté de prendre connoissance, sont ceux-ci.

*Que la Personne Sacrée de Votre Majesté s'expose, dans cette présente expédition contre l'Armée d'*Ecosse, *au hazard & au danger; & qu'à l'occasion de cette Guerre votre revenu est fort dissipé, & que vos Sujets sont chargés de fraix pour monture, conduite, & par les Logement des Soldats par Billet, & par d'autres fraix Militaires; & que plusieurs rapines & desordres sont commis dans les différentes parties de votre Royaume par les Soldats levés pour ce Service; & que tous les Sujets de votre Royaume sont remplis de crainte & de mécontentement.*

Les diverses innovations dans la Religion, le Serment & les Canons, en dernier lieu imposés au Clergé & aux autres Sujets de Votre Majesté.

Le grand accroissement du Papisme, & l'emploi des Papistes Recusans & d'autres personnes mal-intentionnées pour la Religion établie par les Loix, dans des postes d'autorité & de confiance, nommément dans le Commandement des Troupes, tant en campagne que dans les différentes Provinces de ce Royaume, au-lieu que par les Loix il ne leur est pas permis d'avoir des armes dans leurs Maisons.

Le grand mal qui tombera sur cette Nation, si les desseins, dont les avis qu'on nous a donnés sont croyables, d'introduire des Troupes Irlandoises & étrangeres dans le Royaume, avoient lieu.

La levée forcée du Ship-Money, *& la poursuite faite de quelques Sherifs dans la* Chambre-Etoilée, *pour ne l'avoir pas levé.*

Les grands droits mis sur les Marchandises, qui tendent au découragement du Commerce, la multitude des Monopoles & des Patentes,

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. reby the Commodities and Manufactures of the Kingdom are much burthened, to the great and universal grievance of your People.

The great grief of your Subjects by the long intermission of Parliaments, and the late and former dissolving of such, as have been called without the happy effects, which otherwise they might have produced.

For remedy whereof, and prevention of the dangers, that may ensue to your Royal Person, and to the whole State, they do in all humility and faithfulness, beseech your most Excellent Majesty, that you would be pleased to summon a Parliament, within some short and convenient time, whereby the Causes of these and the great grievances, which your People lie under, may be taken away, and the Authors and Counsellors of them, may be there brought to such legal Trial and condign Punishment, as he Nature of their several Offences shall require, and that the present War may be composed by your Majesty's Wisdom, without Blood, in such manner, as may conduce to the Honour and Safety of your Majesty's Person, the Comfort of your People, and the uniting of both the Realms, against the common Enemies of the Reformed Religion.

And your Majesty's Petitioners shall ever pray.

Fr. Bedford.	*W Hartford.*
Ro. Essex.	*Warwick.*
—— Mulgrave.	*Bullinbrooke.*
W. Say and Seale.	*Mandevile.*
	Ro. Brooke.

Concluded upon the 28th of *August*, 1640.

tes, par le moyen desquelles les Denrées & les Manufactures du Royaume sont beaucoup chargées, au grand & universel grief de votre Peuple. Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Le grand déplaisir qu'ont vos Sujets de la longue interruption des Parlemens & de la derniere & précédente dissolution de ceux qui ont été convoqués, sans avoir produit les heureux effets qu'ils auroient pu avoir produits autrement.

Afin d'y remédier & de prévenir les dangers que cela pourroit attirer sur votre Personne Royale, & sur tout l'Etat, ils supplient en toute humilité & sincérité Votre très excellente Majesté, qu'il lui plaise d'assembler bien-tôt & dans un tems convenable un Parlement, dans lequel les causes des grands griefs de votre Peuple puissent être ôtées, & leurs Auteurs & Conseillers condamnés à une punition proportionnée, selon que la nature de leurs différentes offenses l'exigera; & que la Guerre présente soit terminée par la sagesse de Votre Majesté, sans effusion de sang, de maniere que cela puisse contribuer à l'honneur & à la sureté de la personne de Votre Majesté, au soulagement de votre Peuple, & à l'union des deux Royaumes contre les Ennemis communs de la Religion Reformée.

Et les Supplians prieront toujours pour votre Majesté.

Fr. Bedford.	W. Hartford.
Ro. Essex.	Warwick.
— Mulgrave.	Bullinbrooke.
W. Say & Seale.	Mandeville.
	Ro. Brooke.

Arrêté le 28. d'Août. 1640.

---

*XX. 436. * *Commissio specialis* Thomæ Comiti Arundel & Surrey, *fore Præfectum Generalem Exercitus Regii citra Trentam.*

Commission particuliere à *Thomas* Comte d'*Arundel* & *Surrey*, pour être Capitaine Général de l'Armée Royale en-deça de la Trent.

Ann D. 1640. Pat. 16. Car. 1. p. 3. n. 07. dorf.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,

Thomas Earl of *Arundel* and *Surrey*, Earl Mashell of *England*, and Knight of the most Noble Order of the Garder, Greeting.

Whereas, for the necessary defence of this our Kingdom of *England*, and especially of the Northern Parts thereof, and for the vindicating of our Regal Authority, against the rebelliousand treasonable practices of some of our Subjects of *Scotland*, we are lately gone into those Northern Parts in our own Royal Person with an Army, which we have Committed to the Government and Command of our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor, *Algernoon* Earl of *Northumberland*, Lord high Admiral of *England*, whom we by Letters Patents, under our Great Seal of *England*, bearing date, the fourteenth day of *February* last past, have appointed our Captain General of our said Army, and have given and granted to him the said Earl of *Northumberland*, divers other Powers and Authorities, as in and by our said Letters Patents more fully appeareth.

Know ye nevertheless, that we in our Princely care, to provide likewise for the Safety of all other the Parts of our Kingdom, and for the safeguard of the Persons, of our dearest Consort the Queen, our dear Son Prince *Charles*, and the rest of our Royal Children, and of our People, in this our absence, that they may be secured and defended from all Insurrections, Invasions, Rebellions, Tumults, Seditions, Riots, unlawful Assemblies and Attempts, and for the special trust and confidence we have and do repose, in your approved Wisdom, Fidelity, Valour and great Abilities, do name, assign, constitute and ordain you the said Earl of *Arundel* and *Surrey*, to be our Captain-General of all such Forces, as by virtue of this our Commission, shall be levied and raised, whithin all or any our Counties, Cities, Boroughs, Towns Corporate and other places whatsoever, within this our Realm of *England* on this side the River of *Trent*, or in our Dominion of *Wales*, as well within Liberties as without; And therefore, We do give you Power and Authority, in case of any Insurrections, Invasions, Rebellions, Tumults, Seditions, Riots, unlawful Assemblies and Attempts, or any of them, and for the suppression or prevention of the same, to raise and levy Forces, as well of our trained Bands as others, within all or any our Counties, Cities, Boroughs, Towns Corporate and other places whatsoever, within this our Realm of *England*, on this side the River of *Trent*, or in our Dominion of *Wales*, as well within Liberties as without, meet and apt for the Wars, and them to try, array and put in readiness, and them also and every of them, after their Abilities, Degrees and Faculties, well and sufficiently to cause to be arrayed and weaponed, and to take the Musters of them from time to time, in places most meet for that purpose, after your good discretion; and also the same our Subjects, so arrayed, tried and armed, as well Men of Arms as other Horsemen, Archers and Footmen, of all kinds and degrees, meet and apt for the Wars, to conduct and lead, as well against all and singular our Enemies, as also against all and singular Rebels, Traitors and such other like Offenders, and every of their Adherents, attempting any thing against Us, our Crown and Dignity, in any parts or places within our said Realm of *England* on this side *Trent*, and in our Dominion of *Wales* from time to time as occasion shall require; And with the said Enemies, Traitors and Rebels to fight, and

CHARLES, *par la Grace de Dieu*, *Roi d'*Angleterre, d'Ecosse, de France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,

Thomas *Comte d'*Arundel *&* Surrey, *Comte-Marechal* d'Angleterre *& Chevalier du très noble Ordre de la Jarretiere*, *Salut.*

D'autant que pour la défense nécessaire de notre Royaume d'Angleterre, *& spécialement des Quartiers du Nord de ce Royaume, & pour venger notre Autorité Royale, contre les rebelions & trahisons de quelques-uns de nos Sujets d'*Ecosse, *nous avons été dernierement en personne dans ces Quartiers du Nord, avec une Armée, que nous avons commise à la direction & au commandement de notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller*, Algernoon *Comte de* Northumberland, *Lord Grand-Amiral d'*Angleterre, *que nous avons établi, par Lettres Patentes, sous notre Grand-Sceau d'*Angleterre, *datées du quatorzieme de* Fevrier *dernier, Capitaine-Général de notre susdite Armée, & nous avons donné & accordé à lui le susdit Comte de* Northumberland, *divers autres pouvoirs & autorités, comme il paroit plus au long dans & par nos susdites Lettres Patentes.*

Sachez cependant que nous, par notre soin royal à pourvoir de même à la sureté de toutes les autres parties de notre Royaume, & à la protection des personnes de notre chere Epouse la Reine, de notre cher Fils le Prince Charles *& de nos autres Enfans, & de notre Peuple, dans notre absence, afin qu'ils soient en sureté & à l'abri de tous soulevemens, invasions, rebellions, tumultes, séditions, desordres, attroupemens illégitimes, & entreprises, & pour la confiance singuliere que nous avons mise en votre sagesse, fidelité, valeur & grande habileté confirmée, vous nommons, assignons, constituons & commettons, vous le susdit Comte d'*Arundel *&* Surrey, *pour être notre Capitaine-Général de toutes les Troupes, qui, en vertu de cette Commission-ci, seront levées, dans toutes ou dans quelques-unes de nos Provinces, Cités, Bourgs, Villes, Communautés & autres endroits quelconques de notre Royaume d'*Angleterre *en-deça de la* Trent, *ou de notre Principauté de* Galles, *tant au dedans qu'au dehors des Franchises: Et pour cet effet, nous vous donnons pouvoir & autorité, dans des cas de soulevemens, d'invasions, de rebellions, de tumultes, de séditions, de desordres, d'attroupemens illégitimes & d'entreprises, ou de quelques unes de ces choses, & pour les supprimer & prévenir, de lever des Troupes tant de notre Milice que d'autres, dans toutes ou chacunes de nos Provinces, Cités, Bourgs, Villes, Communautés & autres endroits quelconques de notre Royaume d'*Angleterre *en-deça de la* Trent *ou de notre Principauté de* Galles, *tant au dedans qu'au-dehors des Franchises, étant capables & propres pour la Guerre, & de les dresser, ranger & mettre en état, & de les faire tous armer suffisamment chacun selon sa capacité, son rang & son talent, & de les faire passer en revue de tems en tems, dans les endroits les plus propres à ce dessein selon votre bonne prudence, & de conduire & mener de tems en tems nos dits Sujets ainsi équipés, exercés & armés, tant militaires qu'autres, Cavaliers, Archers & Fantassins de tout rang & degré propres à la guerre, aussi-bien contre tous nos Ennemis que contre tous & chacun des Rebelles, Traitres & autres semblables coupables & chacun de leurs Adhérens, qui entreprennent quelque chose contre nous, notre Couronne & Dignité, dans quelques-unes des parties ou places de notre susdit Royaume d'*Angleterre *en-deçà de la* Trent, *& dans notre Principauté de* Galles, *lors qu'il en sera besoin: Et de combattre les susdits Ennemis, Traitres & Rebelles, & de les attaquer, repousser, réduire, subjuguer, frapper, tuer, & d'en faire*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. and them to invade, reſiſt, repreſs, ſubdue, purſue, ſlay, kill, and put to execution of Death, by all ways and means by your good diſcretion; And to do, fulfil and execute all and ſingular other things, which ſhall be requiſite for the levying and government of the ſaid Forces, for the conſervation of our ſaid Realm and Subjects in Peace.

* XX. 437. And alſo we give you full Power and Authority, to make, conſtitute * and ordain Laws, Ordinances and Proclamation, from time to time as the caſe ſhall require, for the good government and order of all the Forces that ſhall be under your Command, and the ſame, and every of them, to cauſe to be duly proclaimed, performed and executed, and to do, execute and uſe, againſt the ſaid Enemies, Traitors and Rebels, and ſuch other like Offenders, and every of them, and their and every of their Adherents, as you in your diſcretion ſhall think neceſſary, the Law called the Marſhal-Law, according to the Law-Marſhal, and of ſuch Offenders, apprehended or being brought into ſubjection, to ſave whom you ſhall think good to be ſaved, and to ſlay, deſtroy and put to execution of Death, ſuch and ſo many of them, and in ſuch manner, as for example and terror to others, you ſhall think meet by your good diſcretion to be put to Death.

And our further will and pleaſure is, and We do by theſe Preſents, give unto you full Power and Authority, in caſe any Invaſion of Enemies, Inſurrection, Rebellion, Riots, Routs or unlawfull Aſſemblies, or any other like Offences, ſhall happen to be moved in any place of this our Realm of *England* on this ſide *Trent*, or in our Dominion of *Wales*, That then, and as often as you ſhall perceive any ſuch Offences, Miſdemeanors or Occaſions to grow or ariſe, you, with all the power you can make, ſhall with all diligence repair to the Place, where any ſuch Invaſion, Inſurrection, Rebellion, Riot, Rout or unlawfull Aſſembly ſhall happen to be made, and to ſubdue, repreſs and reform the ſame, and every of them, as well by Battle or other kind of Force, as otherwiſe by the Laws of this our Realm of *England*, and the Law-Marſhal, or either of them according to your diſcretion.

And further, we do give full Power and Authority unto you for the execution of this our Commiſſion, under your Hand and Seal, to aſſign and appoint a Lieutenant-General under you, and in your ſtead, to do and execute all and every or any the Powers and Authorities by theſe Preſents granted by Us unto you, and alſo to appoint and aſſign a General of the Troops of Horſe, and all ſuch other Commanders and Officers, as ſhall be neceſſary and requiſite for Government and Command of our Army; And likewiſe one Provoſt-Marſhall, which Provoſt-Marſhal ſhall execute and uſe the Marſh Law, in caſe of any Invaſion, Inſurrection or Rebellion, in conducting any Numbers of Men of War, againſt the ſaid Invaders, Traitors or Rebels, during the continuance of ſuch Invaſion or Rebellion.

And further alſo, that in caſe you ſhall in your diſcretion think fit, to divide or diſpoſe the ſaid Forces by Land or by Sea, into ſeveral parts and places, that you may, as often as occaſion ſhall be, divide and diſpoſe the ſame, into ſuch parts and places at your pleaſure, and appoint ſuch Commanders over ſuch parts of the ſaid Forces, as in your diſcretion you ſhall think meet; And for that end, We do hereby authorize you, to command all ſuch Ships, Barks and Veſſels as you ſhall think meet, from time to time, for the uſe and Service of our ſaid Army and Forces under your Government and Command.

And We do further give and grant unto you full Power and Authority, for Us, and in our Name as occaſion ſhall require, according to your good diſcretion, by publick Proclamation, to make tender of our Royal Grace and Pardon to all ſuch Traitors and Rebels, (if any ſhall be) and other Offenders, as ſhall ſubmit to us, and deſire to be received to our Mercy; And further alſo, to reward with the Honour of Knighthood, ſuch, as in our Service under you and your Command, ſhall deſerve the ſame.

And for the better execution of this our Service, we do further give and grant to you full Power and Authority, at occaſion ſhall require, whenſoever you ſhall, according to the intent of theſe our Letters Patents, have an Army or Forces under your Command, to command all our Forts and Caſtles now fortified, or hereafter to be fortified, in or near the parts or places, where the ſaid Army or Forces ſhall be, and to move, diſplace or continue the Captains, Lieutenants, Commanders and Soldiers, as you ſhall think meet, for the good and ſafety of this our Kingdom, wherefore We will and command you, our ſaid Captain-General, with all diligence to execute the Premiſſes with effect, And whatſoever you ſhall do by virtue of this our Commiſſion, and according to the tenor and effect of the ſame, touching the execution of the Premiſſes or any part thereof, the ſame ſhall be by theſe Preſents diſcharged in that behalf, againſt Us, our Heirs or Succeſſors.

* XX. 438. * And further we will and command all and ſingular our Lieutenants, Deputy-Lieutenants, Officers of our Ordnance, Juſtices of Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Conſtables, Headboroughs, and all other our Officers, Miniſters, and Subjects meet and apt for the Wars, within our ſaid Realm of *England* on this ſide *Trent*, and our Dominion of *Wales*, to whom it ſhall appertain, That they and every of them, with their Power and Servants from time to time, ſhall be attendant, aiding, aſſiſting, counſelling and helping to you, and at the Commandment of you as aforeſaid, in the execution hereof, as they and every of them tender our pleaſure, and will anſwer for the contrary at their uttermoſt Perils.

Nevertheleſs our will and pleaſure is, that you the ſaid Earl of Arun-

re mourir par toutes ſortes de moyens, ſelon votre bonne prudence; Et de faire & exécuter toutes les autres choſes néceſſaires pour lever & commander les ſuſdites Troupes, afin de conſerver notre ſuſdit Royaume & nos Sujets en paix. Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Et nous vous donnons auſſi plein-pouvoir & autorité de faire, d'établir & de preſcrire des Loix, des Ordonnances & Proclamations de tems en tems, lorſqu'il ſera néceſſaire, pour bien conduire & gouverner toutes les Troupes qui ſeront ſous votre commandement, & de les faire duement proclamer & mettre en exécution, & de faire exécuter contre les ſuſdits Ennemis, Traitres & Rebelles & autres pareils coupables, & chacun d'eux & leurs & chacun de leurs Adhérens, comme ſelon votre prudence vous le trouverez néceſſaire, la Loi qu'on appelle le Droit des Armes, *conformément aux Loix de la Guerre; & de ſauver de ces coupables qui auront été pris & aſſujettis, ceux que vous trouverez bon d'épargner, & de détruire & faire exécuter à mort tous ceux d'entre eux, & de telle maniere que pour l'exemple & la terreur des autres vous trouverez à propos, ſelon votre prudence, de faire mourir.*

*Et de plus, notre volonté & bon-plaiſir eſt, & nous vous donnons, par les préſentes, plein-pouvoir & autorité, en cas qu'il arrive quelque invaſion des Ennemis, quelque ſoulevement, rebellion, deſordre ou quelques attroupemens illégitimes, & ſemblables crimes, en quelque endroit de notre Royaume d'*Angleterre *en-deçà de la* Trent, *ou dans notre Principauté de* Galles, *qu'alors & auſſi ſouvent que vous vous appercevrez que quelques ſemblables crimes, mauvaiſes conduites ou rencontres ſe formeront, vous vous rendiez en diligence, avec toutes les Troupes que vous pourrez raſſembler, au lieu, où toute telle invaſion, ſoulevement, rebellion, deſordre ou attroupemens illégitimes ſe feront, pour les réduire, ſupprimer & redreſſer & chacun d'eux, ou par bataille ou par quelque autre effort, ou autrement par les Loix de notre Royaume d'*Angleterre, *ou par les Loix de la Guerre, ou par l'un d'eux ſelon votre prudence.*

Et de plus, nous vous donnons plein-pouvoir & autorité de nommer & d'établir, pour l'exécution de cette Commiſſion-ci, ſous votre ſignature & cachet, un Lieutenant-Général, pour faire & exécuter ſous vos ordres & en votre place tous & chacun des Pouvoirs & Autorités que nous vous avons accordés par les préſentes; comme auſſi de nommer un Général de Cavalerie & tous les autres Généraux & Officiers qu'il ſera néceſſaire & requis pour le commandement de notre Armée; & de nommer de même un Prévôt de l'Armée, pour mettre en exécution les Loix de la Guerre, en cas qu'il ſe faſſe quelque invaſion, ſoulevement ou rebellion, en conduiſant un nombre de Gens de Guerre contre les ſuſdits Uſurpateurs, Traitres ou Rebelles, pendant que durera une telle Invaſion ou Rebellion.

Et de plus auſſi, qu'au cas que vous trouviez à propos, ſelon votre prudence, de faire la diſtribution, ou de diſpoſer des ſuſdites Troupes par Terre ou par Mer, dans différens endroits & places, vous pourrez auſſi ſouvent que l'occaſion s'en offrira, les diviſer & en diſpoſer en tels endroits & places qu'il vous plaira, & établir les Généraux ſur telles parties de ces Troupes, que vous trouverez à propos, ſelon votre prudence: Et à cette fin, nous vous autoriſons, par la préſente, à ordonner tous les Navires, Barques ou Vaiſſeaux que vous trouverez de tems en tems convenables, pour l'uſage & le ſervice de notre ſuſdite Armée & de nos Troupes qui ſont ſous votre Commandement.

Et nous vous donnons & accordons de plus plein-pouvoir & autorité d'offrir, en notre nom, lorſque l'occaſion le requerra, conformément à votre bonne prudence, par Proclamation *publique, notre grace royale & pardon à tous tels Traitres & Rebelles, s'il en eſt, & autres coupables, qui ſe ſoumettront à nous, & deſireront d'être reçus en grace: Et de plus, de récompenſer auſſi de la Dignité de Chevalier, ceux qui dans ce ſervice, ſous vos ordres & votre commandement, le mériteront.*

Et afin que ce Service-ci ſoit mieux exécuté, nous vous donnons & accordons de plus plein-pouvoir & autorité, lorſque l'occaſion l'exigera, toutes les fois que vous aurez, conformément à l'intention de ces Lettres Patentes-ci, une Armée ou des Troupes ſous votre Commandement, de commander tous nos Forts & Châteaux préſentement fortifiés, ou qui le ſeront dans la ſuite, dans ou proche des endroits & places où la ſuſdite Armée ſera, & de déplacer ou continuer les Capitaines-Lieutenans, Commandans & Soldats, comme vous le trouverez à propos, pour le bien & la ſureté de notre Royaume; c'eſt pourquoi nous vous ordonnons & commandons, notre ſuſdit Capitaine-Général, d'exécuter en toute diligence les choſes ſuſdites avec effet: Et tout ce que vous ferez, en vertu de cette Commiſſion-ci, & conformément à ſa teneur & à ſon effet touchant l'exécution des choſes ſuſmentionnées, ou de quelques-unes de leurs parties, vous en ferez, par les préſentes, déchargés à cet égard, envers nous, nos Héritiers ou Succeſſeurs.

*Et de plus, nous ordonnons & commandons à tous & chacun de nos Lieutenans, Vice-Lieutenans, Officiers de notre Artillerie, Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Commiſſaires de Quartiers, Chefs de Communautés, & à tous nos autres Officiers, Miniſtres & Sujets propres à la Guerre, dans notre ſuſdit Royaume d'*Angleterre, *en-deçà de la* Trent, *& dans notre Principauté de* Galles, *à qui il appartiendra, qu'ils ayent, tous & chacun d'eux, à ſe trouver de tems en tems, avec leurs Serviteurs & leurs Gens, pour recevoir vos Ordres, vous aſſiſter, conſeiller & aider à votre Commandement, comme il eſt dit, dans l'exécution de la Préſente, ſelon que tous & chacun d'eux auront à cœur notre bon-plaiſir, ou de rendre compte du contraire à leurs plus grands périls.*

Néanmoins notre volonté & bon-plaiſir eſt, que vous le ſuſdit Comte

Ann. D. 1640. An. 16 Car. 1. *Arundel* and *Surrey* our Captain-General, and in your absence your Lieutenant-General, in the execution of this our Commission, shall from time to time proceed, according to such private Instructions, as are or shall be delivered to you under our Sign Manual.

In Witness whereof, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the nine and twentieth day of *August*.

Per ipsum Regem.

*Comte d'*Arundel *&* Surrey *notre Capitaine-Général, & en votre absence votre Lieutenant-Général, procédiez de tems en tems à l'exécution de cette Commission-ci, conformément aux Instructions particulieres qui vous sont ou seront délivrées sous notre Seing manuel.* Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le vingt-neuvieme d'*Août.

Per ipsum Regem.

A Proclamation commanding all the Trained Bands and others on this side Trent, *to be in readiness with Horses and Arms, to serve his Majesty for defence of the Kingdom.*

Proclamation par laquelle il est ordonné à toutes les Milices & autres, en-deçà de la Trent, de se tenir prêtes, avec Chevaux & Armes, à servir Sa Majesté pour la défense du Royaume.

Ann. D. 1640. Ibidem, No. 5. dors. WHEREAS his Majesty, now in Person with his Army in the North, against those Rebels of *Scotland*, who have entred this Kingdom with Hostility and Arms, hath in his absence for the safeguard of the Queen, Prince, and the rest of his Royal Children, and of all his Subjects in these Southern Parts of the Realm, by Commission, under the Great Seal of *England*, appointed his right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor, *Thomas* Earl of *Arundel* and *Surrey*, Earl Marshall of *England*, to be his Captain-General of all his Forces to be raised on this side *Trent*, and in his Dominion of *Wales*, to be commanded and disposed of by the said Earl, as occasion shall require; And whereas his Majesty, by his Letters under his Signet, directed to his Lieutenants of his several Counties on this side *Trent*, and *Wales*, hath required and authorized them to have in readiness the Trained Bands, with such further Forces of Horse and Foot, as can be raised in those Counties, and in their own Persons to bring them, with meet Officers to order and command them, to such Rendezvous as shall be assigned to the said Lieutenants; His Majesty therefore, doth declare his Royal will and pleasure, and doth hereby require and command all his Lieutenants and Deputy-Lieutenants, of his several Counties on this side *Trent*, and in his Dominion of *Wales*, That forthwith they have in readiness, not only the Trained Bands both Horse and Foot of their several Lieutenancies, but likewise all other Persons, that are able either in Body or Estate to do Service, to put themselves into the best order they can for Arms, both for Horse and Foot, and be ready either to defend the Counties in which they dwell, or to come under the Conduct of the said Lieutenants, or their Deputy-Lieutenants, or some of them, to such Rendezvous elsewhere, and at such times, for the defence of the Publick and themselves, as the said Captain-General, or in his absence his Lieutenant shall appoint, and all to be in such readiness, that they be able to march at four and twenty Hours warning at the farthest, after command to be received from him or his Lieutenant in that behalf, wherein his Majesty doth expect that forwardness, in all his loyal and well-affected Subjects, as that to this common danger, they will be willing with their Persons and Estates, to contribute all assistance to his Majesty, for the publick preservation of the Kingdom, and their own Safety and Peace.

And his Majesty doth further charge and command, as well all his Lieutenants, as Deputy-Lieutenants of his said several Counties, and all Justices of Peace, Majors, Sheriffs, Bailiffs * and all others whom it doth or may concern, to be obedient, aiding and assisting, unto the directions and command, of the said Captain-General or his Lieutenant from time to time, in the execution of this his Majesty's Service.

* XX. 439.

Nevertheless his Majesty's pleasure is, that for such Forces as are or shall be levied by his Majesty's Captain of his Army, or his Lieutenant for his Majesty's Service in the North, that they shall be spared to serve in his Majesty's Army on this side *Trent*.

Given at our Court at *York*, the last day of *August*.

Per ipsum Regem.

D'*Autant que Sa Majesté, qui se trouve à présent en personne avec son Armée dans les Quartiers du* Nord *de ce Royaume, pour marcher contre les Rebelles d'*Ecosse *qui y sont entrés armés comme Ennemis, a dans son absence, pour la protection & la sureté de la Reine, du Prince & du reste de la Famille Royale, & de tous ses Sujets, dans les parties méridionales du Royaume, établi, par Commission sous le Grand-Sceau d'*Angleterre, *son très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller*, Thomas Comte *d'*Arundel *&* Surrey, *Comte-Maréchal d'*Angleterre, *pour être Capitaine Général de toutes ses Troupes qui doivent être levées en-deçà de la* Trent, *& dans sa Principauté de* Galles, *afin que le susdit Comte en dispose & les commande, selon que l'occasion l'exigera: Et d'autant que Sa Majesté, par ses Lettres sous son Cachet, adressées aux Lieutenans de ses différentes Provinces en-deçà de la* Trent *& du Pays de* Galles, *les a requis & autorisés à tenir prêtes les Milices, avec telles autres Troupes, tant de Cavaliers que de Fantassins, qui peuvent être levées dans ces Provinces, & de les conduire en personne, avec des Officiers capables de les commander, aux rendez-vous qui seront assignés aux susdits Lieutenans: Sa Majesté déclare, pour cet effet, sa volonté royale & son bon-plaisir, & requiert & commande, par la présente, à tous ses Lieutenans & Sous-Lieutenans des différentes Provinces en-deçà de la* Trent, *& dans sa Principauté de* Galles, *que d'abord ils tiennent prêtes non-seulement les Milices, tant à cheval qu'à pié, de leurs diverses Lieutenances, mais aussi toutes les autres personnes, qui sont capables, soit par leur personne ou par leur état, de servir, de se pourvoir le mieux qu'il sera possible d'Armes, tant pour servir dans la Cavalerie que dans l'Infanterie, & d'être prêts à défendre les Provinces dans lesquelles ils demeurent, ou de venir sous la conduite des susdits Lieutenans, ou de leurs Sous-Lieutenans ou de quelques-uns d'eux, à cet rendez-vous, ou ailleurs, & à tels tems, pour la défense du Public & d'eux-mêmes, que le susdit Capitaine-Général, ou son Lieutenant dans son absence, prescriront; & de se tenir tellement prêts, qu'ils soient en état de marcher, étant avertis vingt-quatre heures d'avance au plus, après en avoir reçu ordre de lui ou de son Lieutenant; à quoi Sa Majesté compte que tous ses bons & bien-affectionnés Sujets seront si empressés, que dans ce danger commun, ils seront prets & portés à assister de leurs personnes & de leurs biens Sa Majesté pour la conservation commune du Royaume, & pour leur propre sureté & paix.*

Et Sa Majesté charge & commande de plus, tant à tous ses Lieutenans, qu'aux Sous-Lieutenans de ses susdites différentes Provinces, & à tous Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, & à tous autres que cela intéresse ou intéressera, d'obéir aux Ordres & au Commandement du susdit Capitaine-Général ou de son Lieutenant, & d'aider & d'assister de tems en tems, à exécuter ce service de Sa Majesté.

Néanmoins le bon plaisir de Sa Majesté est, que les Troupes qui sont ou seront levées par le Capitaine-Général de l'Armée de Sa Majesté, ou par son Lieutenant, pour son service dans le Nord, seront dispensées de servir dans l'Armée de Sa Majesté en-deçà de la Trent.

Donné à notre Cour à York, *le dernier d'*Août.

Per ipsum Regem.

Commissio specialis Archiepiscopo Cantuariensi & aliis.

Commission spéciale à l'Archevêque de Cantorberi & à d'autres.

Ann. D. 1640. Ibidem, n. 21. CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To the most Reverend Father in God, our right trusty and right welbeloved Counsellor,

William Lord Archbishop of *Canterbury*, Primate of all *England* and Metropolitan,

And to our right trusty and welbeloved Counsellors,

John Lord *Finch*, Lord Keeper of our Great Seal of *England*,

William Lord Bishop of *London*, Lord high Treasurer of *England*,

And to our right trusty and right welbeloved Cousins and Counsellors,

Henry Earl of *Manchester*, Keeper of our Privy Seal,

Thomas Earl of *Arundel* and *Surrey*, Earl Marshal of *England*,

Algernoon Earl of *Northumberland*, Lord high Admiral of *England*,

Edward

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

Au Révérend Pere en Dieu, notre très fidele & bien-aimé Conseiller,

Guillaume Lord *Archevêque de* Cantorberi, *Primat & Métropolitain de toute l'*Angleterre,

Et à nos très fideles & bien-aimés Conseillers,

Jean *Lord* Finch, *Lord Garde de notre Grand-Sceau d'*Angleterre,

Guillaume *Lord Evêque de* Londres, *Lord Grand-Trésorier d'*Angleterre,

Et à nos très fideles & très bien-aimés Cousins & Conseillers,

Henri *Comte de* Manchester, *Garde de notre Sceau Privé*,

Thomas *Comte d'*Arundel *&* Surrey, *Comte-Maréchal d'*Angleterre,

Algernon *Comte de* Northumberland, *Lord Grand-Amiral d'*Angleterre,

Edouard

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Edward Earl of Dorset, Lord Chamberlain to our dearest Consort the Queen,
William Earl of Salisbury,
John Earl of Bridgwater,
Henry Earl of Danby,
Thomas Earl of Berkshire,
William Earl of Newcastle,
Richard Earl of Corke,
Charles Vicount Wilmot,
And to our right trusty and welbeloved Counsellors,
Francis Lord Cottington, Chancellor and Undertreasurer of our Exchequer,
Edward Lord Newburgh, Chancellor of our Dutchy of Lancaster,
Sir Thomas Jermin Knight, Comptroller of our Houshold,
Sir Francis Windebank Knight, one of our Principal Secretaries of State,
Sir Thomas Row Knight,
And Sir Edward Littleton Knight, Chief Justice of our Court of Common Pleas, and to all and every other the Lords and others of our Privy Council, which shall not attend us in our journey to the Northern Parts, Greeting.

Whereas, for the necessary defence of this our Kingdom of England, and especially of the Northern Parts thereof, and for the vindicating our Regal Authority against the rebellious practices of some of our Subjects of Scotland, we are now in the Northern Parts in our own Royal Person, with an Army, which we have committed to the Government and Command of our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor, Algernoon Earl of Northumberland, Lord high Admiral of England, whom we have appointed our Captain-General of the said Army.

And whereas, by our Letters Patents of Commission under our Great Seal of England, directed to our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor, Thomas Earl of Arundel and Surrey, and Earl Marshal of England, we out of our Princely care, to provide likewise for the safety of all other the Parts of our Kingdom, in this our absence, and for the safeguard of the Persons of our dearest Consort the Queen, our dear Son Prince Charles, and the rest of our Royal Children, that they might be secured and defended, from all Insurrections, Invasions, Rebellions, Tumults, Seditions, Riots, unlawful Assemblies, and Attempts, have lately named, assigned, constituted and ordained him, the said Earl of Arundel and Surrey, to be our Captain-General of all such Forces, as by virtue of our said Commission to him should be levied and raised, in all or any of our Counties, Cities, Boroughs, Towns Corporate and other Places within this our Realm of England, on this side the River Trent, or in our
* XX. 440. Dominion of Wales, as well * within Liberties as without, and have given him Power and Authority, in case of any Insurrections, Invasions, Rebellions, Tumults, Seditions, Riots, unlawful Assemblies and Attempts, and for the prevention or suppression of the same, to raise and levy Forces, as well of our Trained Bands as others, within all or any our Counties, Cities, Boroughs and Towns Corporate of this Realm of England, as well within Liberties as without, on this side Trent, or in our Dominion of Wales, meet and apt for the Wars, and them to try, array, muster and put in readiness, and to conduct them, as well against all and singular our Enemies, as against all Rebels, Traitors and such other like Offenders and their Adherents, attempting any thing against us, our Crown and Dignity, in any parts or places within this our Realm of England on this side Trent, and in our Dominion of Wales, from time to time as occasion shall require; And with our said Enemies, Rebels and Traitors to fight, and them to invade, resist, suppress, subdue, slay, kill and put to execution of Death, according to his good discretion, and to do and execute all such other things as shall be requisite, for the levying and government of the said Forces, for the conservation of our Realm and Subjects in peace. Wherein also, we have given him power to make Laws, Ordinances and Proclamations from time to time, as the case shall require, for the good government and order of the said Forces under his Command, and to use Marshal Law as necessity shall require, with sundry other Powers mentioned in our said Commission, as by the same our Commission may appear; In the execution whereof, he is nevertheless to proceed, according to such private Instructions, as are or shall be delivered him under our Sign Manual.

Know ye, that we, reposing assured trust and confidence in your approved Wisdoms, Fidelities, Understandings and Circumspections, have assigned and appointed you, to be our Commissioners, and do hereby give unto you, or any six or more of you (whereof you the said Lord Archbishop, Lord Keeper, Lord Treasurer, Lord Privy Seal, Earl Mashal, or Sir Francis Windebanke to be one) full Power and Authority in this our absence, by all good ways and means, to provide for the Peace and Safety of our Kingdom and People, and that from time to time, according to emergent occasions, you give order and directions to the said Earl of Arundel and Surrey our said Captain-General, for his due proceedings in the execution of our said Commission to him; And in case of any great Riot, Tumult, unlawful Assembly, Attempt, Act or other sudden accident of State, which cannot well endure delay for our own Resolution, That you make and set forth Proclamations in our Name, and take and execute all such courses, orders and things, as in your Wisdoms and Discretions shall be thought most fit and convenient.

And whereas Complaints in our absence may happen to arise, touching the levies of the Monies and other occasions in the shipping

Edouard *Comte de* Dorset, *Lord Chambellan de notre très chere Epouse la Reine*,
Guillaume *Comte de* Salisbury,
Jean *Comte de* Bridgwater,
Henri *Comte de* Danby,
Thomas *Comte de* Berkshire,
Guillaume *Comte de* Newcastle,
Richard *Comte de* Corke,
Charles *Vicomte* Willmot,
Et à nos très fideles & bien-aimés Conseillers,
François *Lord* Cottington, *Chancelier & Sous-Trésorier de notre* Echiquier,
Edouard *Lord* Newburg, *Chancelier de notre Duché de* Lancaster,
Le Chevalier Thomas Jermyn, *Controlleur de notre Maison*,
Le Chevalier François Windebank, *un de nos principaux Secretaires d'Etat*,
Le Chevalier Thomas Row,
Et le Chevalier Edouard Littleton, *Chef de Justice de notre Cour des Plaidoyers communs*,
Et à tous & chaques autres les Lords & autres de notre Conseil Privé, qui ne seront pas obligés à se tenir auprès de nous, à notre voyage dans les Quartiers du Nord, Salut.

*D'autant que pour la défense nécessaire de notre Royaume d'*Angleterre, *& spécialement des Quartiers du Nord de ce Royaume, & pour vanger notre Autorité Royale contre les pratiques & rebellions de quelques-uns de nos Sujets d'*Ecosse, *nous nous trouvons présentement en personne dans ces Quartiers-là, avec une Armée, dont nous avons commis le soin & le Commandement à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller*, Algernoon *Comte de* Northumberland, *Lord Grand-Amiral d'*Angleterre, *que nous avons établi Capitaine-Général de la susdite Armée.*

*Et d'autant que, par nos Lettres Patentes de Commission sous notre Grand-Sceau d'*Angleterre *adressées à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller*, Thomas *Comte d'*Arundel *&* Surrey, *Comte Maréchal d'*Angleterre, *par notre soin royal à pourvoir de même à la sureté de toutes les autres parties de notre Royaume, pendant notre absence, & à la protection des personnes de notre très chere Epouse la Reine, de notre cher Fils le Prince* Charles *& du reste de la Famille Royale, afin qu'ils fussent à couvert & défendus de toutes invasions, soulevement, rebellions, tumultes, séditions, desordres, attroupemens illégitimes & entreprises, nous avons en dernier lieu nommé, commis, constitué & ordonné lui, le susdit Comte d'*Arundel *&* Surrey, *pour être notre Capitaine-Général de toutes les Troupes, qui en vertu de notre susdite Commission seroient par lui levées, dans toutes ou chacunes de nos Provinces, Cités, Bourgs, Villes, Communautés & autres Places de notre Royaume d'*Angleterre *en-deçà de la* Trent, *ou dans notre Principauté de* Galles, *tant au dedans qu'au dehors des Franchises, & lui avons donné pouvoir & autorité, dans des cas de soulevemens, d'invasions, rebellions, tumultes, séditions, desordres, attroupemens illégitimes & entreprises, & pour les reprimer & prévenir, de lever des Troupes tant de nos Milices que d'autres, dans toutes ou chacunes de nos Provinces, Cités, Bourgs, Villes & Communautés de ce Royaume d'*Angleterre, *tant au dedans qu'au dehors des Franchises en-deçà de la* Trent *ou dans notre Principauté de* Galles, *capables & propres pour la Guerre, & de les dresser, ranger & mettre en état, & de les faire passer en revue & de les conduire aussi-bien contre tous & chacun de nos Ennemis, que contre tous les rebelles, traitres, & autres semblables coupables, & leurs Adhérens, qui entreprendront quelque chose contre nous, notre Couronne & Dignité, dans quelques-unes des parties ou places de notre susdit Royaume d'*Angleterre *en-deçà de la* Trent *& dans notre Principauté de* Galles, *de tems en tems, lorsqu'il en sera besoin; & de combattre les susdits Ennemis, traitres & rebelles, & de les attaquer, repousser, reduire, subjuguer, frapper, tuer, & d'en faire mourir selon sa bonne prudence, & de faire & exécuter toutes les autres choses nécessaires pour lever & commander les susdites Troupes, afin de conserver notre susdit Royaume & nos Sujets en paix. En quoi aussi, nous lui avons donné pouvoir de faire des Loix, des Ordonnances & Proclamations de tems en tems lorsqu'il sera nécessaire, pour bien conduire & gouverner les susdites Troupes qui seront sous son Commandement, & de faire exécuter la Loi qu'on appelle le Droit des Armes lors que le cas écheera, avec divers autres pouvoirs mentionnés dans notre susdite Commission, comme il pourra paroitre par cette Commission; dans l'exécution de laquelle il doit cependant procéder conformément aux Instructions particulieres qui lui sont ou seront délivrées sous notre Seing manuel.*

Sachez que nous reposant & confiant en vos sagesses, fidelités, intelligences & prudences confirmées, nous vous avons assignés & nommés, pour être nos Commissaires, & nous vous donnons, par la présente, ou à six ou plus de vous (dont vous le susdit Lord Archevêque, le Lord Garde, le Lord Trésorier, le Lord du Sceau Privé, le Comte-Maréchal, ou le Chevalier François Windebanke *devez être du nombre), plein-pouvoir & autorité pendant notre absence, de pourvoir, par toutes les bonnes voyes & moyens, à la paix & à la sureté de notre Royaume & de notre Peuple, & que de tems en tems, conformément aux affaires imprévues, vous donniez des Ordres & des Instructions au susdit Comte d'*Arundel *&* Surrey *notre susdit Capitaine-Général, afin qu'il procede duement à l'exécution de notre dite Commission à lui adressée: Et en cas de quelque grand desordre, tumulte, attroupement illégitime, entreprise, acte ou autre soudain évenement qui concerne l'Etat, & qui ne peut pas souffrir de délai pour avoir notre propre résolution, vous ferez & publierez des Proclamations en notre nom, & prendrez & mettrez en exécution les mesures, ordres & choses que vous trouverez les plus propres & les plus convenables dans vos sagesses & prudences.*

Et d'autant que pendant notre absence, il pourroit survenir des plaintes touchant les levées de deniers & autres sujets, pour l'affaire de

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

ping business, we do therefore give full Power and Authority to you our said Commissioners, or any six or more of you (whereof you the said Lord Archbishop, Lord Keeper, Lord Treasurer, Lord Privy Seal, Earl Masthal, or Sir *Francis Windebanke* to be one) to hear, examine and order all Complaints and Matters touching the same, and to take and settle such order, and give such directions from time to time therein, as in your Wisdoms shall seem meet; And for the doing of all the said Premisses, these our Letters Patents, or the Inrolment thereof, shall be unto you and every of you, a sufficient Warrant and Discharge in that behalf, And our will and Pleasure is, that this our Commission shall continue during our pleasure.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the twelfth day of *September*.

Per ipsum Regem.

de la Flotte, nous vous donnons pour cet effet nos susdits Commissaires, ou à quelques six ou plus de vous (dont vous susdits Lord Archevêque de Cantorberi, le Lord Garde, le Lord Trésorier, le Lord du Sceau-privé, le Comte-Maréchal ou le Chevalier François Windebanke, *serez du nombre) plein-pouvoir & autorité, d'entendre, d'examiner & de regler toutes les plaintes & les matieres touchant ces choses, & de mettre & d'établir tel ordre & de donner telles instructions de tems en tems à cet égard, qu'il vous semblera convenable selon votre sagesse. Et pour avoir fait les choses susmentionnées, ces Lettres Patentes-ci ou leur Enregistrement vous serviront & à chacun de vous d'ordre & de décharge suffisante à cet égard. Et notre volonté & bon-plaisir est que cette Commission-ci continue pendant notre bon-plaisir.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le douzième de* Septembre.

Per ipsum Regem.

• XX. 441. Ann. D. 1640. Ibidem, n. 11. dorf.

* *Litera de salvo Conductu pro Commissionariis* Scoticis.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England, Scotland, France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To all the Officers of our Army, Sheriffs, Mayors, and all other our Subjects whatsoever.

Whereas, we have, by the Advice and Consent of the Peers of this our Kingdom, lately assembled at our City of *York*, been graciously pleased to nominate and appoint several Lords from among them, for an accommodation and settling of the several differences and distractions betwixt us and our Subjects of *Scotland*, and for that end, have given our Royal, full and free safe Conduct, to such Commissioners, as hath been or shall be appointed by our said Subjects of *Scotland* in this behalf, that their Persons, Servants and whole Retinue shall be safe and free from all damage, molestation, restraint or detention, in their repair to *Rippon* or elsewhere, during this Conference, and return to *Newcastle* at their pleasure; And in regard of our approaching Parliament, we have, by the Advice and Consent of our Peers, resolved to transfer the Treaty begun at *Rippon* to *London*, that it may be brought to some happy conclusion by the Advice of our Parliament, like as our Subjects of *Scotland* have petitioned for Royal Safe Conduct, with the Advice and Consent of our Peers, to such Persons, their Servants and Attendants, in their Pass to *London*, Abode there, and Repass therefrom, as shall be employed by them for continuing and ending this Treaty and Conference, with such Commissioners as shall be employed by Us and our Estates of Parliament, and have nominate . . . .

To the end therefore, to remove every impediment, that may stop the means of settling of the present distractions, and to free those Persons of al apprehension of danger and restraint, in their coming, abode, and returning, we are graciously pleased by the Advice and Consent of our Peers convened at *York*, to declare that we take the said . . . .

and all others, who shall be appointed thereafter, by our Subjects of *Scotland* for this Treaty, their Persons, Servants and whole Retinue, into our Royal Protection and Safeguard, like as by the Advice and Consent of the Peers aforesaid, We do assure them in the Royal Word and Faith of a Prince that the said . . . .

and any other their Adjuncts, their Persons, Servants and whole Retinue, shall be safe and free from all Danger, Molestation, Restraint or Detention in this their repairing to *London*, abode there during the Conference, and their returning from thence to *Newcastle* at their pleasure.

And for the further assurance hereof, we are graciously pleased to sign, and cause to affix our Great Seal, and regret in the Records of the *Chancellery*, this our free and full safe Conduct and Safeguard, to the Persons above written, their Servants and Retinue, from all harm and restraint in their Pass, Abode and Repass, in as ample a meaning and real assurance, as ever any Safeguard or safe Conduct, with all Clauses thereof in this or any other Kingdom doth import; And we ordain this our safe Conduct to be publickly intimated to all the Officers of our Army, Sheriffs, Mayors, and all other our Subjects wharthrow none pretend ignorance of the same.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the third day of *November*.

Per ipsum Regem.

Lettres de sauf-conduit pour les Commissaires d'Ecosse.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi de la* Grande-Bretagne, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A tous les Officiers de notre Armée, aux Sherifs, Maires, & à tous nos autres Sujets quelconques.

D'autant qu'il nous a plu, de notre grace, de l'avis & du consentement des Pairs de ce Royaume, en dernier lieu assemblés dans notre Ville d'York, *de nommer & de commettre plusieurs Lords d'entre eux, pour pacifier & appaiser les différens troubles survenus entre nous & nos Sujets* d'Ecosse, *& qu'à cette fin nous avons donné notre franc sauf-conduit royal à ces Commissaires qui ont été ou seront nommés par nos susdits Sujets* d'Ecosse *à cet égard, afin que leurs personnes, domestiques & tout leur train soient à couvert de tout dommage, véxation, empêchement & d'être arrêtés en se rendant à* Rippon *ou ailleurs, pendant cette Conférence, & en s'en retournant à* Newcastle *quand ils le trouveront bon; & au regard de la tenue de notre Parlement qui approche, nous avons, de l'avis & du consentement des Pairs du Royaume, résolu de transférer à* Londres *la tenue du Traité entamé à* Rippon *pour qu'il puisse être heureusement terminé par l'avis de notre Parlement, comme aussi d'accorder, de l'avis & du consentement de nos Pairs, le sauf-conduit que nos Sujets* d'Ecosse *nous ont demandé pour les personnes, leurs domestiques & serviteurs qui pendant leur venue à* Londres, *le séjour qu'ils y feront & leur départ de cette Ville, seront employés par eux à continuer & conclurre ce Traité & cette Conférence, avec les Commissaires que nous & nos Etats assemblés en Parlement employerons; & qu'ils ont nommés . . . .*

Afin donc de lever tout ce qui pourroit mettre obstacle aux moyens d'appaiser les présens troubles, & de mettre à couvert ces personnes de tout soupçon de danger & d'être arrêtées pendant leur venue, séjour & départ, il nous plaît, de notre grace, de l'avis & du consentement de nos Pairs assemblés à York, *de déclarer que nous prenons les susdits . . . .*

& tous les autres, qui seront commis dans la suite par nos Sujets d'Ecosse *pour ce Traité, leurs personnes, domestiques & tout leur train, sous notre protection & sauve-garde royale: de même, par l'avis & le consentement des Pairs susdits, nous les assurons en Foi & Parole de Prince, que lesdits . . . .*

& tous autres leurs Adjoints, leurs personnes, domestiques & tout leur train seront à couvert de tout danger, vexation, empêchement, ou d'être arrêtés en se rendant à Londres *ou en y séjournant pendant la tenue de cette Conférence, & en s'en retournant de* Londres *à* Newcastle *lorsqu'il leur plaira.*

Et afin de donner plus d'assurance à cet égard, il nous plaît, de notre grace, de signer ces franches & entieres Lettres-ci de sauf-conduit & de protection, & d'y faire apposer notre Grand Sceau, & de les faire enregistrer parmi les Actes ou Journaux de la Chancellerie, *pour mettre les personnes marquées ci-dessus, leurs domestiques & train, à couvert de tout danger & d'être arrêtés dans leur venue, séjour & départ, avec une intention aussi ample & une assurance aussi réelle qu'aucun sauf-conduit avec toutes ses Clauses peut signifier dans ce Royaume-ci ou dans tout autre: Et nous ordonnons que ce sauf-conduit-ci soit publiquement signifié à tous les Officiers de notre Armée, aux Sherifs, Maires & à tous nos autres Sujets, afin qu'aucun d'eux n'en prétende cause d'ignorance.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le troisième de* Novembre.

Per ipsum Regem.

*XX. 442.

A Proclamation commanding Popish Recusants to repair to their own dwellings, and not afterwards to come to Court, or within ten Miles of London *without special Licence, and for disarming of them as the Law requireth.*

Ibidem, n. 7. dors. THE King's most Excellent Majesty, taking notice of the extraordinary resort and confluence at this time, of Popish Recusants to the Cities of *London* and *Westminster*, and the parts adjacent, although by the Laws of the Realm, they ought to be confined and remain within five Miles of their dwelling places, hath thought fit, out of his Princely and Provident care, for preventing all dangers and inconveniences, that might thereby arise, to declare his Royal will and pleasure therein; And therefore doth hereby discharge all former Licences granted unto them or any of them, for their repairing hither, and doth further straightly charge and command, That all Popish Recusants whatsoever, shall within fifteen days next coming, repair to their own dwelling-houses and places of confine, that according to the Law, not presuming at any time hereafter to resort to the Cities of *London* or *Westminster*, or to his Majesty's Court, or to the Court of his dearest Consort the Queen, or of the Prince his dear Son wheresoever, or within ten Miles of *London*, without special Licence had thereunto, under pain of the severe execution of his Majesty's Laws against the Offenders, and of the highest contempt against his Regal Authority.

And his Majesty is likewise pleased, and doth hereby straightly charge and command, all Justices of Peace, in all parts of this Realm, that, according to the Laws in that behalf, they do take from all Popish Recusants convicted, all such Armour, Gunpowder and Munition of any kind, as any of them have either in their own Hands, or in the Hands of any other for them, and see the same safely kept and disposed according to the Laws, leaving them for their necessary defence, of their Houses and Persons, so much as by the Law is prescribed; Wherein, as his Majesty's said Justices have been heretofore too remiss, so if he shall find this his express Commandment neglected, or not diligently executed as is fit, and as the importance thereof doth require, his Majesty will make them know by severe Punishment, what it is to be careless of his Royal Commandment in cases of this nature.

Given at the Court at *Whitehall*, the eleventh day of *November.*

Per ipsum Regem.

Proclamation par laquelle il est ordonné que les Papistes Recusans se retireront dans les endroits de leur demeure, & ne reviendront pas dans la suite à la Cour, ou à dix milles de Londres, sans une Licence spéciale, & seront desarmés comme la Loi l'exige.

SA très Excellente Majesté le Roi, faisant attention au concours extraordinaire de Papistes Recusans qu'il y a présentement dans les Villes de Londres *& de* Westminster, *& lieux adjacens, quoique par les Loix du Royaume ils doivent être confinés & rester dans l'espace de cinq milles de leurs Lieux de demeure, a trouvé à propos, par son soin royal & prévoyant à prévenir tous les dangers & les inconvéniens qui pourroient arriver par là, de déclarer sa volonté royale & son bon-plaisir à cet égard: Et c'est pourquoi il casse, par la présente, toutes les Licences précédentes accordées à eux ou à quelqu'un d'eux pour pouvoir se rendre ici, & charge & commande de plus que tous les Papistes Recusans se rendront dans quinze jours, qui commencent immédiatement apres la date des présentes, a leurs Lieux de demeure & places de confinement, & cela conformément à la Loi, ne présumant en aucun tems ci-après de se rendre aux Villes de* Londres *ou de* Westminster, *ou à la Cour de sa Majesté, ou à celle de sa très chere Epouse la Reine ou de son cher Fils le Prince, ou dans l'espace de dix milles de* Londres, *sans avoir eu pour cela une Licence spéciale, sous peine d'exécution severe des Loix de sa Majesté contre des Délinquans qui témoigneront un si grand mépris de son autorité royale.*

Et il plait de même à sa Majesté, & elle charge & commande expressément, par la Présente, à tous les Juges de Paix dans tous les endroits de ce Royaume, que, conformément aux Loix établies à cet égard, ils ôtent à tous les Papistes Recusans convaincus, toutes les Armes, la Poudre à Canon & les Munitions de guerre de cette espece, que quelques-uns d'eux ont entre leurs propres mains ou entre les mains de quelques autres pour eux, & de prendre soin de les garder surement & d'en disposer conformément aux Loix, leur en laissant pour la défense nécessaire de leurs maisons & personnes, autant qu'il est prescrit par la Loi: En quoi, comme les susdits Justiciers de sa Majesté ont été ci-devant trop négligens, si sa Majesté trouve son commandement exprès négligé ou non diligemment exécuté comme il convient, & que son importance le requiert, elle leur fera connoitre par une punition severe, ce que c'est de n'être pas soigneux d'exécuter son commandement dans des cas de cette nature.

Donné à la Cour à Whitehall, *l'onzieme de* Novembre.

Per ipsum Regem.

A Proclamation for a General Fast to be kept throughout the Realm of England.

Ibidem, n. 6. dors. THE King's most Excellent Majesty, observing the correcting Hand of God upon the Kingdom in many years Pestilence, the present interruptions of that long continued Blessing of Peace, and other signs of his anger for the Sins of the Land, and seriously considering the weighty Affairs of State, now in agitation in the high Court of Parliament, out of his truly religious Heart to God, and his tender care of his Kingdom and Peoples Welfare, according to the practice of pious Kings and Princes in former Ages, in times of common Calamities, which concern both Prince and People, hath resolved, with the humble advice of the Lords and Commons now assembled in Parliament, by a *solemn and publick Fast*, in the first place to have recourse to the divine Majesty, to implore his Mercy and Favour to him and his People, as well for removing the present Judgments, * as for a Blessing upon the great Affairs and Businesses in hand, concerning his Majesty and the Publick.

*XX. 443.

And therefore his Majesty doth hereby straightly charge and command, that a general and publick Fast be kept and holden, as well by abstinence from Food, as by publick Prayers and hearing the Word of God, and other sacred Duties, in all Cathedral, Collegiate and Parish Churches and Chapels, within the City of *London*, the Suburbs thereof, and the adjoining Parishes of St. *Clement's Danes*, St. *Giles in the Fields*, St. *James* at *Clerkenwell*, St. *Catharine Tower*, St. *Leonard's Shoreditch*, St. *Martin's in the Fields*, St. *Mary Whitechapel*, St. *Magdalen Bermondsey*, and *Savoy* Parish, upon *Tuesday* the seventeenth day of this Instant *November*, and in all other Cathedral, Collegiate and Parish Churches and Chapels, within the Kingdom of *England* and Dominion of *Wales*, upon *Tuesday* the eighth day of *December*, next ensuing the date hereof; All which, his Majesty doth expresly charge and command, shall be reverently and devoutly performed, by all his loving Subjects, as they tender the Favour of Almighty God, and would avoid his just Indignation against this Land, and upon pain of such Punishment, as his Majesty may justly inflict upon all such, as shall contemn or neglect so religious a Work.

Given at the Court at *Whitehall*, the eleventh day of *November,*

Per ipsum Regem.

Proclamation pour faire célébrer un Jour de Jeûne par tout le Royaume d'Angleterre.

SA très Excellente Majesté le Roi, ayant remarqué que la main vengeresse de Dieu est sur ce Royaume depuis plusieurs années, par la Mortalité, & par l'interruption de cette longue continuation de bénédictions & de paix, & par d'autres marques de sa colere contre les péchés de la Nation, & considérant sérieusement les importantes Affaires d'Etat agitées présentement en la haute Cour du Parlement, a résolu, par sa piété sincere envers Dieu, & son tendre soin pour ce Royaume & la prospérité de son Peuple, conformément à la pratique pieuse des Rois & Princes des siecles précédens, dans des tems de calamité publique qui intéressent & le Prince & le Peuple, de l'humble avis des Lords & des Communes présentement assemblés en Parlement, d'avoir recours avant toutes choses, par un Jeûne solemnel & public, *à la Majesté divine pour implorer sa Miséricorde & son Assistance sur lui & sur son peuple, afin qu'il détourne ses présens Jugemens, & répande sa bénédiction sur les grandes affaires dont il est présentement question & qui intéressent & sa Majesté & le Public.*

Et pour cet effet sa Majesté charge & commande expressément, par la présente, qu'un Jeûne général & public soit célébré & tenu, tant par l'abstinence de manger, que par des Prieres publiques & l'ouïe de la Parole de Dieu, & par l'exercice d'autres devoirs sacrés, dans toutes les Eglises Cathédrales, Collégiales & Paroissiales, & dans les Chapelles de cette Ville de Londres, *de ses Fauxbourgs & Paroisses joignantes, de* St. Clement's Danes, St. Gilles des Champs, St. Jaques de Clerkenwell, Ste Catherine Tower, St Leonard's Shoreditch, St. Martin des Champs, Ste. Marie Whitechapel, Ste. Madelaine Bermondsey, *& de la* Paroisse *de* la Savoye, *le* Mardi *dix-septieme jour de ce présent Mois de* Novembre, *& dans toutes les autres Eglises Cathédrales, Collégiales & Paroissiales de ce Royaume* d'Angleterre *& Principauté de* Galles, *le* Mardi *huitieme de* Decembre *qui suit immédiatement la date de la présente: Et sa Majesté charge & commande expressément que tout cela soit exécuté avec révérence & dévotion, par tous ses bons Sujets, s'il ont à cœur de se rendre le Dieu tout-puissant propice, & veulent éviter sa juste indignation contre ce Pays, & sur peine d'un châtiment tel que sa Majesté pourra justement l'infliger à tous ceux qui dédaigneront ou négligeront une chose si pieuse.*

Donné à la Cour à Whitehall, *l'onzieme de* Novembre.

Per ipsum Regem.

A Pro- Pro-

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I

A Proclamation for Freedom of Passage out of Ireland *into* England.

Ibidem, No. 10. dorf.

WHEREAS, some Restraint hath heretofore been made by his Majesty by Proclamation, of the free Passage of his Subjects, out of the Kingdom of *Ireland* into *England*, without Licence in that behalf, his Majesty, by the advice of his Privy Council, and upon the Motion of both the Houses now here assembled in Parliament, hath thought fit to take off that Restraint, and doth therefore hereby declare his Royal Will and Pleasure to be, that all his Ports of *Ireland*, shall be as open and free, for all his Subjects to pass out of that Kingdom into *England*, as formerly they have been, notwithstanding any Restraint by Proclamation, since his Majesty doth straightely charge and command all Mayors, Sovereigns, Portreeves, Customers, Comptrollers, Surveyors, Searchers, Waiters, and all other his Majesty's Officers and Ministers, of all or any the Ports of *Ireland*, or the Members thereof, That they permit and suffer all such of his Majesty's Subjects within that Realm, as shall be minded to transport themselves into *England*, to have freedom of Passage at the said Ports accordingly, without any their Lets or Interruptions, any his Majesty's Proclamations to the contrary notwithstanding.

And his Majesty further requireth, that this Royal Pleasure be made known to all his Subjects, by publishing the same in both the said Kingdom.

Given at the Court at *Whitehall*, the eighteenth day of *November*.

Per ipsum Regem.

Proclamation par laquelle il est accordé de passer librement d'Irlande en Angleterre.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I.

D'AUTANT *que sa Majesté a défendu ci-devant, par Proclamation, le libre passage de ses Sujets* d'Irlande *en* Angleterre, *sans Licence à cet égard, sa Majesté de l'avis de son Conseil-Privé, & à l'instance des deux Chambres à présent ici assemblées en Parlement, a trouvé à propos de lever cette Défense, & elle déclare pour cet effet, par la présente, que sa volonté & son bon-plaisir est, que tous ses Ports* d'Irlande *soient ouverts, & qu'il soit libre à ses Sujets de passer de ce Royaume-là en* Angleterre, *comme il l'a été ci-devant, nonobstant toute Défense par Proclamation faite depuis l'avenement de sa Majesté à la Couronne: Et, pour cet effet, sa Majesté enjoint & commande expressément à tous Maires souverains, Magistrats de Villes Maritimes, Commis de la Douane, Controlleurs, Intendans, Visiteurs, Gardes, & à tous les autres Officiers & Ministres de sa Majesté de tous ou de quelques-uns des Ports* d'Irlande *ou de leurs parties, qu'ils permettent & souffrent que tous les Sujets de sa Majesté de ce Royaume-là, qui seront d'intention de se transporter en* Angleterre, *passent librement aux susdits Ports conformément, sans obstacle ou interruption aucune, nonobstant toutes les Proclamations de sa Majesté à ce contraires.*

Et sa Majesté requiert de plus que son bon-plaisir royal soit signifié à tous ses Sujets, en le publiant dans ses deux susdits Royaumes.

Donné à la Cour à Whitehall, *le dix-huitieme de* Novembre.

Per ipsum Regem.

Commissio specialis Comiti Bedford *& aliis ad tractandum cum Commissionariis* Scoticis.

Ann. D. 1640. ibidem, No. 18. dorf.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France*, and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*
To our right trusty and right welbeloved Cousins,
Francis Earl of *Bedford*,
William Earl of *Hertford*,
Robert Earl of *Essex*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,
William Earl of *Salisbury*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin,
*XX. 444. * *Robert* Earl of *Warwick*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousins,
John Earl of *Bristol*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,
Henry Earl of *Holland*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,
Thomas Earl of *Berks*,
And to our right trusty and welbeloved,
Philip Lord *Wharton*,
William Lord *Paget*,
Edward Lord *Kimbolton*,
Robert Lord *Brooke*,
John Lord *Paulet*,
Edward Lord *Howard* of *Escrick*,
Thomas Lord *Savile*, and
Francis Lord *Dunsmore*, Greeting.

Whereas, divers of our Subjects of *Scotland*, have by their several Petitions humbly besought Us, that We would be graciously pleased to grant unto them certain Demands: We reposing special Trust and Confidence in your great Wisdoms and Fidelities, have named, assigned and appointed you, and by these Presents do name, assign and appoint you to be our Commissioners, and do hereby give and grant unto you, or any ten or more of you, full power and authority, to treat with
John Earl of *Rothes*,
Charles Earl of *Dumfermling*,
John Lord *Loudon*,
Sir *Patrick Hepburn* of *Waughton*,
Sir *William Douglas* of *Caverse*,
William Dramond of *Ricarton*,
John smith Baily of *Edinburgh*,
Alexander Wedderburne Clerk of *Dundee*,
Hugh Kennedy Burgess of *Air*,
Alexander Henderson,
And *Archibald Johnson*, or any of them, or any others deputed, or to be deputed by our said Subjects of *Scotland*, or nominated, or to be nominated on their behalf, and to take into your serious Consideration the said Demands, and compose, conclude and end all Differences arising thereupon, or otherwise as you, or any ten or more of you, in your Wisdoms shall think fit; And whatsoever you our said Commissioners, or any ten or more of you, shall do in the Premisses, we do by these Presents ratify and confirm the same.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the three and twentieth day of *November*.

Per ipsum Regem.

Commission particuliere au *Comte* de *Bedford* & à d'autres pour traiter avec les Commissaires d'*Ecosse*.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.
A nos très fideles & très bien-aimés Cousins,
François Comte de Bedford,
Guillaume Comte d'Hertford,
Robert Comte d'Essex,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,
Guillaume Comte de Salisbury,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin,
Robert Comte de Warwick,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin,
Jean Comte de Bristol,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,
Henri *Comte* de Holland,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,
Henri Comte de Berks,
Et à nos très fideles & bien-aimés,
Philippe Lord Wharton,
Guillaume Lord Paget,
Edouard Lord Kimbolton,
Robert Lord Brooke,
Jean Lord Paulet,
Edouard Lord Howard d'Escrick,
Thomas Lord Savile, &
François Lord Dunsmore, *Salut.*

D'autant que plusieurs de nos Sujets d'Ecosse *nous ont humblement suppliés, par leurs différentes Requêtes, qu'il nous plut, de notre grace, leur accorder certaines Demandes: nous reposant & confiant singuliérement en vos grandes sagesses & fidelités, nous vous avons nommés, assignés & commis, &, par les présentes, nous vous nommons, assignons & commettons pour être nos Commissaires, & nous vous donnons & accordons, par la présente, à vous, ou à quelques dix ou plus de vous, plein-pouvoir & autorité, de traiter avec*
Jean Comte de Rothes,
Charles Comte de Dumfermling,
Jean Lord Loudon,
Le Chevalier Patrick Hepburn *de* Waughton,
Le Chevalier Guillaume Douglas *de* Caverse,
Guillaume Drumond *de* Ricarton,
Jean Smith *Sergeant d'*Edinburgh,
Alexandre Wedderburne *Greffier de* Dundée,
Hugue Kennedy *Bourgeois d'*Air,
Alexandre Henderson,
Et Archembaud Johnson, *ou avec quelques-uns d'eux, ou tous autres députés, ou qui seront députés par nos susdits Sujets* d'Ecosse, *ou nommés ou qui seront nommés à cet égard, & de prendre sérieusement en votre considération les susdites Demandes, & de composer, conclurre & finir tous les différends survenant là-dessus, ou autrement, selon que vous ou quelques dix ou plus de vous le trouverez à propos dans vos sagesses: Et tout ce que vous, nos susdits Commissaires, ou quelques dix ou plus de vous, ferez dans les choses susmentionnées, nous le ratifions & confirmons par les présentes.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le vingt-troisieme de* Novembre.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1640. An 16. Car. 1.

A special Commission to Thomas Earl *of* Stafford *to settle Precedency between the Bishops and Nobility of* Ireland.

Pat. 16. Car. 1. p. 13. n. 11. dors.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England, Scotland, France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*
To our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,

Thomas Earl of *Strafford*, our Lieutenant-General and Governor-General of our Kingdom of *Ireland*, and President of our Council, established in the North Parts of *England*, Greeting.

Whereas some Question may arise in that our Kingdom of *Ireland* for Precedency, between Bishops or Nobility, which may give impediment to the great and weighty Affairs of our Parliament there to be holden, if some course be not taken for the deciding of the same.

Know you, that we, reposing special Trust in your Wisdom, Circumspection, Fidelity and Integrity, and knowing how sensible you are of Points of Honour, and assuring our Selves, you will shew your self judicious, unpartial and void of Affection, in Causes of so tender a Nature, do by these Presents, give and grant unto you our said Lieutenant-General, (calling unto you for your Assistance in that behalf, such of our Council and others within our said Kingdom of *Ireland* as you shall think fit) full power and authority, at all times before and during the Parliament, next after the date of these Presents to be holden, within our said Realm of *Ireland*, to hear and determine summarily, and nevertheless, upon due and diligent Examination of all such Claims and Pretences, together with the Proofs and Allegations on both Sides, all Doubts and Questions for such Cases of Pre-
*XX. 445. cedency or Priority of Place, as shall at any time before * the end of the said Parliament happen to occur or arise; And these our Letters Patents shall be your sufficient Warrant in this behalf; And whatsoever Sentence, Order or Proceding, you shall give or use concerning the same, we do by these Presents, of our Royal Power and Prerogative, confirm, ratify and establish; Straightly charging and commanding, as well the Parties unto the said Controversies, as all other our Subjects whom it may concern, to obey every such Sentence or Order, as by you our said Lieutenant shall be given or set down, concerning the Premisses.

In Witness, *&c.*

Witness our Self at *Westminster*, the fourteenth day of *March*.

Per ipsum Regem.

Commission particuliere à Thomas Comte de Strafford pour regler la Préséance ou le Pas entre les Evêques & la Noblesse d'Irlande.

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I.

CHARLES, *par la grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France, *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.
A notre très fidele & très bien aimé Cousin & Conseiller,

Thomas *Comte de* Strafford, *notre Viceroi & Gouverneur-Général de notre Royaume d'*Irlande, *& Président de notre Conseil établi dans les Quartiers du Nord de l'*Angleterre, *Salut.*

*D'autant que quelques doutes pourroient survenir dans notre Royaume d'*Irlande, *pour la Préséance ou le Pas, entre les Evêques & la Noblesse, qui pourroient mettre obstacle aux grandes & importantes Affaires de notre Parlement qui sera tenu là, si on ne prend quelques mesures pour les décider.*

*Sachez que nous reposans & consiant singulierement en votre sagesse, prudence, fidelité & intégrité, & connoissant combien vous êtes sensibles sur le point-d'honneur, & nous assurant que vous vous monstrerez judicieux, impartial & sans passion dans une affaire si délicate, nous vous donnons & accordons, par les présentes, à vous notre susdit Viceroi, (appellant pour vous assister à cet égard, ceux de notre Conseil & autres dans noter susdit Royaume d'*Irlande, *que vous trouverez à propos), plein-pouvoir & autorité d'entendre & de décider succinctement, & cependant après un examen soigneux & requis, dans tous les tems devant & pendant l'assemblée du Parlement qui se tiendra immédiatement après la date des Présentes, dans notre susdit Royaume d'*Irlande, *de toutes telles prétentions, conjointement avec les preuves & allégations des deux parts, & de tous doutes & questions pour ces cas de préséance ou de priorité de place, qui en aucun tems avant la fin du susdit Parlement surviendront ou se présenteront: Et ces Lettres Patentes vous serviront de Garantie suffisante à cet égard: Et tout Jugement, Ordre ou Procédé, que vous donnerez ou tiendrez touchant cela, nous le confirmons, & ratifions par notre Pouvoir Royal & Prérogative par les présentes: Chargeant & commandant expressément, tant aux Parties intéressées dans les susdits différends, qu'à tous nos autres Sujets que cela pourra concerner, d'obéir à tout tel Jugement ou Ordre qui, par vous notre susdit Viceroi, sera donné ou couché par écrit, touchant les choses susmentionnées.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le quatorzieme de* Mars.

Per ipsum Regem.

De Commissione speciali Thome *Comiti* Strafford.

Ann. D. 1640. Ibidem. Nr. 13. dors.

CHARLES, by the Grace of God, *&c.*
To our right trusty and welbeloved Cousin and Counsellor,

Thomas Earl of *Strafford*, our Lieutenant-General and Governor-General of our Realm of *Ireland*, and President of our Counsel established in the North Parts of our Kingdom of *England*, or in his absence to our Deputy within our said Realm of *Ireland*, or other chief Governor or Governors there, for the time being, Greeting.

Whereas, we have lately sent unto you certain Bills, under our Great Seal of *England*, to be considered and treated upon in our Parliament, now holden in that our Realm of *Ireland*; with Commission and Authority, to give unto the same Bills or any of them, that shall be there concluded and agreed upon, our Royal Assent: Since which time, we have received from our late Justices under our Great Seal of *Ireland*, certain Bills or Acts, to be treated and considered upon in our Parliament there, concerning several Matters, necessary for that our Realm of *Ireland*.

We do by these Presents declare our Royal Approbation, of some of the said Bills, the Titles whereof, are herein first expressed without any Alteration to be made in them, *viz.*

An Act that Lessees for Years being worth in Leases for Years and moveable Goods and Substance, to the clear value of fifty Pounds Sterling, shall pass in Trials.

An Act against carnal Knowledge of Women and Children.

An Act to avoid collateral Warranty by Tenants for Life, &c.

An Act concerning Clergy.

An Act that Timber shall not be felled to make Coals for the burning of Iron, Glass, or for burning of Lime or Brick, &c.

An Act to discharge and free true Men from all Forfeitures, for killing such as attempt to rob and murder them.

An Act concerning twentieth Parts and other Sums of Money payable by Persons ecclesiastical.

An Act for the punishing Offenders within the County of Dublin, *and County and City of* Dublin, *against the Act for Keepers of Alehouses to be bound by Recognizance.*

An Act for explaining of a Statute made in Anno decimo *of King*

Commission particuliere à Thomas Comte de Strafford.

CHARLES, *par la Grace de Dieu*, &c.
A notre très fidele & bien-aimé Cousin & Conseiller;

Thomas *Comte de* Strafford, *notre Viceroi, Gouverneur-Général de notre Royaume d'*Irlande, *& Président de notre Conseil établi dans les Quartiers du Nord de notre Royaume d'*Angleterre, *ou dans son absence à notre Deputé dans notre dit Royaume d'*Irlande, *ou autre principal Gouverneur ou Gouverneurs qui sont là présentement, ou qui y seront dans la suite, Salut.*

*D'autant que nous vous avons envoyé, en dernier lieu, certains Bills sous notre Grand-Sceau d'*Angleterre, *pour qu'il en fût pris connoissance & délibéré dans notre Parlement, qui se tient à présent dans noter Royaume d'*Irlande; *avec Commission & autorité de donner à ces Bills, ou à quelques-uns de ceux qui y seront arrêtés & dont on sera tombé d'accord, notre consentement royal: Et que depuis nous avons reçu de nos derniers Juges, sous notre Grand-Sceau d'*Irlande, *certains Bills ou Actes, dont on déliberera & prendra connoissance dans ledit Parlement, concernant plusieurs matieres nécessaires pour notre Royaume d'*Irlande.

Nous déclarons par la présente, que nous donnons notre approbation royale à quelques-uns des susdits Bills, dont les Titres sont ici en premier lieu marqués, sans y faire aucun changement, savoir:

A un Acte pour établir que les Locataires qui tiennent à bail pour un nombre d'années des Effets & des Biens de l'entiere valeur de cinquante Livres Sterling, puissent être admis à servir de Jurés en Justice.

A un Acte contre le commerce charnel avec des femmes & des enfans.

A un Acte pour décliner la Garantie collatérale par les Tenanciers à vie, *&c.*

A un Acte touchant le Clergé.

A un Acte pour que le Bois de charpente ne soit pas coupé pour en faire du Charbon à fondre ou liquéfier le Fer, le Verre, ou à cuire de la Chaux ou des Briques, *&c.*

A un Acte pour décharger les honnêtes gens de toutes Confiscations, pour avoir tué ceux qui cherchent à les voler & à attenter à leur vie.

A un Acte concernant les vingtiemes parties & autres sommes de deniers payables par les Personnes Ecclésiastiques.

A un Acte pour punir ceux qui ont péché dans le Comté de *Dublin*, & dans le Comté & la Ville de *Dublin*, contre l'Acte pour ceux qui tiennent des Cabarets à biere & qui seront liés par Reconnoissance.

A un Acte pour expliquer un Statut, fait *l'an dixieme du Roi Henri*

Ann. D. 1640. King Henry *the Seventh*, Intituled, *An Act whereby Murder of Malice pretensed is made Treason*, &c.

An. 16. Car. 1. And *An Act to restrain the inordinate haunting and tippling in Inns, Alehouses and other Victualing Houses.*

But for some other of those Bills and Acts, which at that time were also transmitted, we have, with the advice of our Privy Council and learned Counsel, taken them into consideration, and caused such Alterations as are thought fit by us and our said Counsel to be made in them, namely,

In the Act, *For the endowing Churches with Glebe-Lands.*

In the Act, *concerning Inclosures*, &c.

In the Act, *For remedy of Errors and Defects in Fines and common Recoveries heretofore levied, acknowledged and suffered.*

In the Act, *touching Writs of Error upon Fines or Recoveries.*

In the Act, *For Men in Cities, Boroughs and Towns, which be clearly worth forty pounds in Goods, to pass in Trial of Murders.*

In the Act, *whereby We may enlarge the County of the City of* Dublin.

In the Act, *for Recognizances to be taken for the securing of Debts.*

* XX. 446. * And In the Act, *for our most gracious, general and free Pardon.*

And do return unto you all the several Acts beforementioned, hereunto annexed, under our Great Seal of *England*, Signifying also unto you by these Presents, that our Pleasure and Commandment is, that the said Bills and Matters therein contained, being affiled together with these Presents, you shall cause to be considered and treated upon in our said Parliament, as well those without any Alterations, as those others, with those Alterations which you find in them; And to the same Bills and Matters being agreed and concluded upon in our Parliament, to give and declare our Royal Assent, by virtue of our said Commission and these Presents, in such manner and form, as you should or ought to do or to have done, if the said Bills and Matters had been affiled and annexed, to and with our said former Commission beforementioned,

And whereas further, we and our said Counsel upon the Consultation aforesaid, being not clearly satisfied, touching some others Bills then also sent hither, albeit there may appear good Matter to you and to our Ministers there upon the Place, whom we trust with our Affairs of that Kingdom for passing of them, namely:

The Act, *For strengthening of Letters Patents past and to be past, upon the Commission of Grace, for remedy of defective Titles:*

And an Act, *For securing the Plantations to be made in the several Counties of* Ross, Sligo, Maio, *&c.* Which said Acts we have caused to be new prepared here, with such Alterations, as we and our said Counsel have directed; And yet nevertheless, do return unto you those other Acts, which were transmitted from *Ireland*, without any Alteration, signifying unto you by these Presenes, that you and our Counsel there, before other debate thereof, in Parliament, do well advise, which of those Acts concerning defective Titles and Plantations, shall be most fitting to pass:

And concerning the Act, *For the freedom of working the Materials of that Kingdom into Manufactures within the said Realm;* For that some Doubt is made for the fitness of the same to be passed, in regard, there is no caution therein, to restrain such as have not served seven Years Apprentices, nor are exercised in the Trade, who, if they should be enabled to make Manufactures, might introduce many Inconveniencies in Trade; Yet we also return it unto you, without Alteration in that Point, but with addition of Proviso, to restrain the making of Broad Cloths, signifying unto you by these Presents, that you and our Counsel there, before the Debate thereof in Parliament, do well advice of the fitness of passing the said Act for Manufactures; And those other Acts concerning the Interests of private Men, namely:

An Act concerning the Bishop of Downe *and* Connor *and his Lessees:*

An Act to secure several and respective Estates to William Bulkely *Priest, in divers Lands in the Counties of* Dublin, Wicklow *and* Kildare, *or in some or one of them:*

An Act, for securing of three Messuages or Houses, with three Gardens and one Orchard, with the Appurtenances, situate in St. Bride's Street *in the Suburbs of the City of* Dublin, *unto* Anthony Dopping *Gentleman*, &c. *his Executors*, &c. *for the term of threescore Years*, &c.

An Act concerning the Lord Archbishop of Dublin, *and Sir* William Usher *Knight:*

An Act for the assuring and settling for ever, of the Towns and Lands of Ballyne Veddan, Ballintegard, Tomcolle, Donclone, *&c. in the County of* Wexford, *to* George *Lord Bishop of* Fernis, *and his Successors for ever:*

And also *for the assuring and settling of the Manor of* Fethard *alias* Fider, *alias* Fighthard *in the Barony of* Shelborne *in the County of* Wexford *aforesaid, to* Nicholas Loftus *Esquire, his Heirs and Assigns for ever:*

An Act for the Settlement of divers Lands and Rents in the Lord Archbishop of Dublin, *the Lord Bishop of* Elphin, *and* Nicholas Barnewell *Esquire, respectively:*

We do likewise return them unto you hereunto annexed under our

Henri Sept, intitulé, Acte par lequel le Meurtre commis par malice dissimulée est reputé Trahison, *&c.* Ann. D. 1640.

Et à un Acte pour réprimer la fréquentation desordonnée & l'ivrognerie dans les Hôtelleries, Cabarets à bierre, & autres Maisons où on vend des Vivres. An. 16. Car. 1.

Mais pour ce qui est de quelques autres de ces Bills & Actes, qui ont aussi été envoyés dans ce tems-là, nous les avons, de l'avis de notre Conseil privé & de nos Advocats, pris en considération, & y avons fait faire les changemens que nous & notre dit Conseil avons trouvés à propos, nommément:

Dans l'Acte pour assigner à des Eglises un Revenu sur les Glebes ou Terres qui dépendent d'une Cure.

Dans l'Acte touchant les Enclos, *&c.*

Dans l'Acte pour remédier aux abus & aux défauts qui se commettent dans les Amendes, & dans les Recouvertes, qui ont été jusqu'ici levées, reconnues & souffertes.

Dans l'Acte touchant les Appels comme d'abus, sur des Amendes & des Recouvertes.

Dans les Acte, pour établir dans les Villes, dans les *Bourgs qui députent, & dans les lieux de Marché*, que ceux qui possèdent la valeur de quarante Livres Sterling en Effets, soient admis à servir de Jurés dans les Procès pour meurtre.

Dans un Acte, par lequel nous pourrons amplifier le Comté de la Ville de Dublin.

Dans un Acte, pour Reconnoissances qui seront prises pour la sureté des Dettes.

Et dans un Acte de notre très gracieux, général & franc pardon.

*Et nous vous renvoyons tous ces différens Actes ci-dessus mentionnés, attachés à celle-ci, & passés au Grand-Sceau d'*Angleterre *: vous notifiant aussi, par les présentes, que notre bon-plaisir & commandement est, que vous fassiez prendre connoissance & délibérer desdits Bills & des matieres qui y sont contenues, qui sont attachés aux présentes, dans notre susdit Parlement, aussi-bien de ceux où il n'y a rien à changer, que des autres, avec les changemens que vous y trouverez: Et de donner à ces Bills & matieres, sur lesquels on sera tombé d'accord, & que l'on aura arrêtés dans notre Parlement, notre consentement royal, en vertu de notre susdite Commission & des présentes, en telle maniere & forme que vous l'auriez fait, ou auriez dû le faire ou l'avoir fait, si lesdits Bills & matieres avoient été attachés à notre susdite précédente Commission ci-devant mentionnée.*

Et de plus, d'autant que nous & notre Conseil-privé, après en avoir délibéré, comme il est dit ci-dessus, n'avons pas été tout-à-fait satisfaits, touchant quelques autres Bills envoyés de même ici pour lors, quoiqu'il vous paroisse & à nos Ministres qui sont sur les lieux, que nous avons chargés de nos affaires de ce Royaume-là, qu'il y a de bonnes raisons pour passer des Bills ou Actes, nommément:

L'Acte, pour donner plus de poids aux Lettres Patentes passées & qui seront passées sur Commission de grace, pour recours de Titres défectueux:

Et un Acte, pour mettre en sureté les Plantations qui seront faites dans les différens Comtés *de Ross, Sligo, Majo*, &c *Lesquels dits Actes nous avons fait recemment préparer ici, avec les changemens que nous & notre susdit Conseil avons ordonnés; Et néanmoins, nous vous renvoyons les autres Actes, qui furent transmis d'*Irlande, *sans aucun changement, vous notifiant, par les présentes, que vous & notre Conseil de delà avisiez bien, avant autre débat sur cela en Parlement, lequel de ces Actes touchant les Titres défectueux & Plantations sera le plus propre à passer;*

Et touchant l'Acte, pour la liberté d'employer les matériaux ou denrées de ce Royaume aux Manufactures qui s'y font, *Parce qu'on a formé quelque doute s'il seroit de nature à pouvoir passer, à cause qu'on n'y a pas pris la précaution d'exclurre ceux qui n'ont pas servi sept ans comme Apprentifs, & ne se sont pas exercés dans ce Métier, lesquels, s'ils étoient autorisés à faire des Manufactures, pourroient introduire plusieurs inconvéniens dans ce Trafic; nous vous le renvoyons toutefois aussi sans changement sur ce point, mais en y ajoutant une clause, qui est d'empêcher qu'on ne fasse des draps larges, vous signifiant, par les présentes, que vous & notre Conseil d'*Irlande *consultiez bien, avant qu'on en débatte en Parlement, si le susdit Acte pour les Manufactures est de nature à pouvoir passer. Et pour les autres Actes concernant les intérêts de personnes privées, nommément:*

L'Acte concernant l'Evêque de Downe & Connor, & ses Admodiateurs.

L'Acte pour assurer diverses Possessions respectives à *Guillaume Bulkeley*, Prêtre, sur plusieurs Terres dans les Comtés de *Dublin, Wicklow & Kildare*, ou sur quelques-unes ou l'une d'elles:

L'Acte pour assurer trois Maisons, avec trois Jardins & un Verger, avec leurs dépendances, situés dans la *Rue Ste. Bride*, au Fauxbourg de la Ville de *Dublin*, à *Anthoine Dopping* Gentilhomme, *&c.* ses Exécuteurs, *&c.* pour le terme de soixante ans, *&c.*

L'Acte, concernant le Lord Archevêque de *Dublin* & le Chevalier Guillaume Usher:

L'Acte, pour assurer & assigner pour toujours les Villes & les Terres de *Ballyne, Veddan, Ballintegard, Tomcoile, Donclone*, &c. dans le Comté de *Wexford*, à *George* Lord Evêque de *Fernis*, & ses Successeurs à jamais:

Comme aussi l'Acte, pour assurer & assigner le Fief de *Fethard*, autrement *Fider ou Fighthard*, dans la Baronie de *Shelborne* au Comté de *Wexford* susdit, à *Nicolas Loftus* Ecuier, ses Héritiers & Ayans-cause, à jamais:

L'Acte, pour assigner diverses Terres & Rentes au Lord Archevêque de *Dublin*, au Lord Evêque *d'Elphin*, & à *Nicolas Barnwell* Ecuier, respectivement:

Nous vous les renvoyons de même annexés ici, & passés au Grand-Sceau

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

our Great Seal of *England*, requiring you likewise, to advise with our said Counsel touching those Acts for private Men, how far they may be fit to pass as they now are penned, to make good the Parties Titles against us, our Heirs and Successors, but that withall, you and our said Counsel do consider, whether we have any Right to those Lands, and if there appear no Prejudice unto us they may pass: All which Particulars * being first duly advised on by you and our Counsel there, our Pleasure and Commandment is, That such of the said Bills and Matters therein contained, which are by you and our Counsel there held fit to pass, you shall cause to be considered and treated upon in our said Parliament.

* XX. 447.

And in like manner to give and declare our Royal Assent, by virtue of our said Commission and these Presents, in such manner and form as you should or ought do or to have done, if the said Bills and Matters had been assiled and affixed, to and with our said former Commission beforementioned; And for so doing, these Presents shall be your sufficient Warrant in all respects, as if these Bills, whereupon any Doubt or Question is made, had been first by us and our Counsel here fully resolved on; The Statutes made in *Ireland* in the tenth Year of the late King *Henry* the Seventh, and in the eight and twentieth Year of the late King *Henry* the Eighth, or any other Statute, Law or other thing whatsoever, to the contrary notwithstanding.

In Witness, *&c.*

Witness our Self at *Westminster*, the five and twentieth day of *March*.

Per ipsum Regem.

*Sceau d'*Angleterre, *vous requerant aussi de consulter avec notre dit Conseil, touchant ces Actes qui concernent des personnes privées, jusqu'où ils pourront étre propres a passer comme ils sont présentement couchés par écrit, & de garantir aux Parties leurs Titres contre nous, nos Héritiers & Successeurs; à condition que vous & notre dit Conseil considererez aussi si nous avons quelque droit à ces Terres, & s'il ne nous en reviendra pas de préjudice, s'ils passent: tous lesquels Articles particuliers, après que vous & notre Conseil d'*Irlande *en aurez duement déliberé, notre volonté & commandement est que vous fassiez en sorte, que ceux de ces Bills, & les matieres qui y sont contenues, que vous & notre dit Conseil croyez propres à passer, soient examinés & qu'on en traite dans notre susdit Parlement.*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.

Et de déclarer & donner de même notre consentement royal, en vertu de notre susdite Commission & des présentes, en telle maniere & forme que vous le feriez, ou devriez le faire ou l'avoir fait, si lesdits Bills & matieres avoient été attachés à notre susdite précédente Commission auparavant mentionnée; & pour l'avoir fait les présentes vous serviront de Garantie à tous égards, comme si ces Bills, sur lesquels sont survenus quelque doute ou question, avoient été auparavant, par nous & notre Conseil d'ici, arrêtée: nonobstans les Statuts faits en Irlande *dans la dixieme année du feu Roi* Henri *Sept, & la vingtieme du feu Roi* Henri *Huit, ou tout autre Statut, Loi, ou autre chose quelconque à ce contraire.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-même à Westminster, *le vingt cinquieme de* Mars.

Per ipsum Regem.

Officia de Anno decimo sexto Caroli *Primi.*

Pro Edwardo Atkins.

Ann. D. 1640. *Pars prima, N. 68.* REX, septimo die *Octobris*, concedit *Edwardo Atkins* Servienti ad legem, Officium unius Baronum de Scaccario quamdiu se bene gesserit.

P. S.

Pro Thoma Bland & alio.

Pars duodecima, N. 43. Rex, vicesimo quinto die *Junii*, concedit *Thome Bland* & *Johanni Bland*, Officium Receptorum Reventionum Comitatûs *Ebor'* ad vitas.

P. S.

Pro Orlando Bridgman.

Ibidem, N. 54. Rex, decimo nono die *Maii*, constituit *Orlandum Bridgman*, Sollicitatorem Generalem *Caroli* Principis *Wallie.*

P. S.

Pro Edwardo Bast & alio.

Ibidem, N. 53. Rex, decimo septimo die *Maii*, concedit *Edwardo Bast* & aliis, Officium Receptorum Generalium Comitatuum *Derb'* & *Nottingham* ad vitas.

P. S.

Pro Johanne Banks Milite.

Pars vicesima prima, N. 35. Rex, vicesimo nono die *Januarii*, constituit *Johannem Banks* Militem, Servientem ad legem, Capitalem Justiciarium de Communi Banco, quamdiu se bene gesserit.

Per Regem.

Pro Richardo Brown.

Ibidem, N. 39. Rex, vicesimo tertio die *Februarii*, concedit *Richardo Brown* Armigero, Officium unius Clericorum Privati Consilii sui, durante vitâ.

P. S.

Pro Johanne Chamberlain.

Pars undecima, N. 1. Rex, vicesimo secundo die *Novembris*, concedit *Johanni Chamberlain*, Custodiam Parci vocati *New Park*, infra Forestam de *New Forest* in Comitatu *Southampton*, ad vitam *Willielmi* filii dicti *Johannis.*

P. S.

Pro Nicholao Crisp & alio.

Ibidem, N. 3. The King, the eighth day of *June*, granteth to *Nicolas Crisp* and *Samuel Crisp*, the Office of Collectors of the Customs and Subsidies, commonley called *Tonnage* and *Poundage* within the City of *London*, and also the keeping of the Seal or Cocket for life.

P. S.

Pro Georgio Clark & aliis.

Pars duodecima. N. 40. The King, the third day of *July*, granteth to *Georgio Clark* and others, the Office of Clerk of the delivery of Ordnance and other Munition out of the Tower Minorets and other the King's Storehouses, during their lives.

P. S.

Pro Samuele Cordwell.

Ibidem, N. 44. Rex, secundo die *Julii*, concedit *Samueli Cordwell*, Officium Custodis Leonum & Leopardorum, infra Turrim *London*, durante vitâ.

P. S.

Pro Roberto Chambers.

Rex, octavo die *Maii*, concedit *Roberto Chambers*, Officium Auditoris Reventionum in Comitatu *Londonderry*, infra Regnum *Hibernie*, durante vitâ. *Ibidem, N. 50.*

P. S.

* *Pro Johanne Coniers Milite.*

Rex, octavo die *Maii*, constituit *Johannem Coniers* Militem, Gubernatorem Ville *Berwici super Tuedam*, ad vitam. * XX. 448. *Ibidem,*

P. S. *N. 52.*

Pro Henrico Chaloner.

Rex, decimo sexto die *Aprilis*, concedit *Henrico Chaloner*, Officium Capitanei Castri de *South Castle* de *Portsmouth*, ad vitam. *Ibidem, N. 55.*

P. S.

Pro Willielmo Comite Derb'.

Rex, secundo die *Novembris*, concedit *Willielmo* Comiti *Derb'*, Officium magni Forestarii Foreste de *Macclesfield*, in Comitatu *Cestrie*, sibi & heredibus masculis. *Pars octava, N. 11.*

P. S.

Pro Abraham Dawes & aliis.

Rex, vicesimo quinto die *Martii*, concedit *Abrahamo Dawes* Militi, *Thome Dawes* Militi & *Johanni Dawes*, Officium Collectorum Subsidiorum Tonnagii & Poundagii in Portu *London*, ad vitas. *Pars undecima, N. 7.*

P. S.

Pro Sampsone Eure.

Rex, decimo quinto die *Junii*, constituit *Sampsonem Eure* unum Servientium ad legem, durante beneplacito. *Pars duodecima.*

P. S. *N. 47.*

Pro Willielmo Fleetwood Milite.

Rex, decimo septimo die *Martii*, concedit *Willielmo Fleetwood* Militi, Officium generalis Receptoris Regis Curiæ Wardorum & Liberationum, durante vitâ. *Pars vicesima prima,*

P. S. *N. 27.*

Pro Francisco Godolphin.

Rex, decimo die *Junii*, concedit *Francisco Godolphin*, Officium generalis Receptoris Comitatuum *Devon'* & *Cornub'* ad vitam. *Pars duodecima, N. 45.*

P. S.

Pro Johanne Glanvill.

Rex, sexto die *Julii*, constituit *Johannem Glanvill*, unum Servientium suorum ad Legem. *Ibidem, N. 53.*

Per Regem.

Pro Wilielmo Green.

Rex, tertio die *Februarii*, concedit *Willielmo Green* Officium generalis Receptoris Exituum & Reventionum Domini Regis, Comitatuum *Warwic'* & *Leicestr'*, ac Comitatus Civitatis *Coventrie*, durante vitâ in reversione. *Pars vicesima prima, N. 26.*

P. S.

Pro Roberto Heath Milite.

Rex, vicesimo tertio die *Januarii*, constituit *Robertum Heath* Militem, unum Justiciariorum ad placita, quamdiu se bene gesserit. *Ibidem, N. 31.*

Per Regem.

Pro Edwardo Herbert Armigero.

Rex, vicesimo nono die *Januarii*, constituit *Edwardum Herbert*. *Ibidem, N. 32.*

Ann. D. 1640. An. 16. Car. I. *bert* Armigerum, Attornatum suum Generalem, quamdiu placuerit.

Per Regem.

Pro Edwardo Hart.

Ibidem, N. 38. Rex, octavo die *Februarii*, concedit *Edwardo Hart*, Officium Rangeatoris in Forestâ sive Forestis de *Shotover*, *Stowood* & *Barnwood* in Comitatibus *Oxon'* & *Berks* ad vitam.

P. S.

Pro Willielmo Jones & alio.

Pars sexta, N. 6. Rex, vicesimo quarto die *Augusti*, concedit *Willielmo Jones* & *Roberto Werden*, Officium Ballivorum Itinerantium Comitatus Palatini *Cestriæ* ad vitas.

P. S.

Pro Arthuro Johnson.

Pars octava, N. 4. Rex, sexto die *Julii*, concedit *Arthuro Johnson*, Officium unius Medicorum Ordinariorum pro Hospitio.

P. S.

Pro Henrico Jermyn Armigero.

Pars vicesima prima, N. 85. Rex, decimo quinto die *Januarii*, concedit *Henrico Jermyn* Armigero, Officium Gubernatoris & Capitanei Insule de *Jersey*, & Castrorum de *Gorrey* alias de *Mountorgill*, & aliorum ibidem, durante vitâ in reversione.

P. S.

Pro Carolo Lloyd.

Pars prima, N. 1. The King, the twenty eighth day of *April*, granteth to *Charles Lloyd*, the Office of Principal Engineer, of all the King's Garrisons, Forts and Castles, throughout *England* and *Wales*, during life.

P. S.

Pro Johanne Lanyan.

Pars sexta, N. 4. • XX. 449. The King, the sixteenth day of *May*, granteth to *John Lanyon*, the Office of one of his Majesty's Engineers of all • his Fortifications and Castles in *England* and *Wales*.

P. S.

Pro Jacobo Duce Lenox.

Ibidem, N. 51. Rex, nono die *Junii*, concedit *Jacobo* Duci *Lenox*, Officium Constabularii Castri de *Dover* ac Officium Custodis *Quinque Portuum* ad vitam.

P. S.

Pro Richardo Lloyd.

Rex, tricesimo die *Maii*, concedit *Richardo Lloyd*, Officium Attornati infra *Southwalliam* & *Northwalliam*, ac Comitatus *Hereford*, *Salop'*, *Gloucestr'*, *Wigorn'*, &c. ad vitam.

P. S.

Pro Alexandro Lambert.

Ibidem, N. 56. The King, the third day of *April*, granteth to *Alexander Lambert*, the Office of Messenger of the County Palatine of *Chester*.

P. S.

Pro Roberto Mason.

Pars duodecima, N. 42. Rex, decimo quarto die *Julii*, concedit *Roberto Mason*, Officium Magistri Supplicum & Libellorum ad vitam.

P. S.

Pro Thoma Marsham & alio.

Pars vicesima primo, N. 19. Rex, decimo nono die *Martii*, concedit *Thome Marsham* Armigero & *Ferdinando Marsham*, Officium & Officia Custodum Parcorum vocatorum *Grafton Park* & *Pottersbury Park* in Comitatu *Northampton* ad vitas.

P. S.

Pro Georgio Paylor.

Pars secunda, N. 3. The King, the twenty fourth day of *April*, granteth to *George Paylor*, the Office of Treasurer and Paymaster, of the King's Garrison and Forces of Foot and Horse within the Town of *Berwick*.

P. S.

Pro Thoma Potts.

Pars sexta, N. 7. Rex, secundo die *Novembris*, concedit *Thome Potts*, Officium Magistri Canum vocatorum *Harriers* ad vitam.

P. S.

Pro Henrico Percy.

Pars duodecima, N. 46. Rex, sexto die *Junii*, concedit *Henrico Percy*, Officium Capitanei, Custodis & Gubernatoris Insule de *Guernsey* & Castri de *Cornet* ad vitam.

P. S.

Pro Thoma Raymond.

Pars sexta, N. 3. The King, the twentieth day of *July*, granteth to *Thomas Raymond*, the Office and Place of Register of the Papers and Records touching Matters of State and Counsel in *Whitehall*, during his life.

P. S.

Pro Carolo Read.

Pars undecima, N. 4. The King, the fifteenth day of *June*, doth create and erect the Office of Receiver of his Majesty's Revenue of *Coleraine*, in the Province of *Ulster* in the Kingdom of *Ireland*, and granteth the same to *Charles Read*, during Pleasure. Ann. D. 1640.

P. S. An. 16. Car. I.

Pro Nathaniele Speccott.

Rex, quarto die *Junii*, concedit *Nathanieli Speccott*, Officium Capitanei sive Custodis Castri de *Sandesfort* in Comitatu *Dorset*, ad vitam. Pars duodecima, N. 48.

P. S.

Pro Oliverro Saint John.

Rex, vicesimo nono die *Januarii*, constituit *Oliverum Saint John*, Solicitatorem suum generalem, quamdiu placuerit. Pars vicesima prima, N. 38.

Per Regem.

Pro Henrico Tillier.

The King, the twenty seventh day of *April*, granteth to *Henry Tillier*, the Place of Comptroller of the Artillery at *Berwick*, during pleasure. Pars secunda, N. 4.

P. S.

Pro Heyrick Van Peer.

The King, the tenth day of *April*, granteth to *Heyrick Van Peer*, the Place of Workmaster about the King's Forts, Castles and Fortifications, during his life. Ibidem, N. 2.

P. S.

Pro Johanne Wood.

Rex, vicesimo quarto die *Julii*, concedit *Johanni Wood*, Officium unius duorum Auditorum de lez Prests & Computorum Forinsecorum ad vitam. Pars sexta, N. 5.

P. S.

Pro Roberto Whitfield.

The King, the fifteenth day of *June*, doth create and erect an Office, which shall be called the Office of Receiver, for his Majesty's Revenue for *Londonderry* in the Kingdom of *Ireland*, and • granteth the same to *Robert Whitfield*, during pleasure. Pars nona, N. 5. • XX. 450.

P. S.

Pro Anthonio Williams.

Rex, decimo sexto die *Aprilis*, concedit *Anthonio Williams*, Officium Custodis Parci de *Bagshot* in Comitatu *Surr'* ad vitam. Pars duodecimo, N. 58.

P. S.

Pro Thoma Willis & aliis.

Rex, secundo die *Martii*, concedit *Thome Willis* seniori, *Thome Willis* juniori, & *Valentino Willis*, Officium Clericorum Coronæ Cancellariæ *Angliæ* ad vitas. Pars vicesima prima, N. 26.

P. S.

Pro Richardo Wandesford Milite.

Rex, decimo septimo die *Martii*, concedit *Rowlando Wandesford* Militi, Officium Attornati Regis, Curiæ Wardorum & Liberationum, quamdiu se bene gesserit. Ibidem, N. 30.

P. S.

Presentationes de Anno Regni Regis Caroli *decimo sexto.*

JOHANNES Armourer, Clericus, A. M. habet Literas Patentes de presentatione ad Vicariam & Ecclesiam parochialem de *Eyworth*, in Comitatu *Bedfordiæ*, & Diocesis *Lincolniæ*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoritatis *Dorothee Anderson* Warde nostre pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Reverendissimo in Christo Patri ac Domino, Domino *Willielmo*, providentia divinâ *Cantuariensi* Archiepiscopo, totius *Angliæ* Primati & Metropolitano, ratione Suspensionis Episcopi *Lincolniæ*. Pat. 16. Car. 1. p. 12. N. 28.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo sexto die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Consimiles Literas Patentes habent Persone subscripta, & de Datis etiam Subscriptis.

Willielmus Styles, Clericus, A. M. ad Vicariam sive Ecclesiam parochialem de *Stalham*, in Comitatu *Norfolciæ*, Diocesis *Norwicensis*, jam vacantem, & per mortem naturalem ultimi Incumbentis ibidem, ad nostram presentationem ratione minoris etatis *Johannis Rybes*, sive pro defectu liberationis è manibus nostris sumpte (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Richardo*, *Norwicensi* Episcopo. 27.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, septimo die *Julii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Benjaminus Cleveland, Clericus, A. M. ad Rectoriam sive Ecclesiam parochialem de *Moreleigh*, Diocesis *Exonie*, jam vacantem per mortem naturalem ultimi Incumbentis ibidem, & ad nostram presentationem, ratione minoris etatis *Johannis Skapley*, sive pro defectu liberationis è manibus nostris sumpte (pro hac vice spectantem); Et diriguntur he Litere *Josepho*, *Exonie* Episcopo. 26.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, tricesimo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Johannes

Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1. 25. *Johannes Swadell*, Clericus, ad Vicariam Ecclesie parochialis de *Murimch*, cum Capellis annexis, Diocesis *Bathonie & Wellensis*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem jam vacantem, & ad nostram presentationem, ratione minoris etatis *Martini Floyer*, sive ratione liberationis minimè prosecute, (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *Bathonie & Wellensi* Episcopo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, tricesimo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

24. *Franciscus Goldman*, Clericus, ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Bowris Gifford*, Diocesis *London*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem per lapsum temporis, pravitatem Simonie, vel alio quocunque modo (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *London* Episcopo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo sexto die *Julii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

23. *Herbertus Croft*, S. T. P. ad Canonicatum sive Prebendam illam, in Ecclesia nostra Cathedrali *Wigornie*, per mortem naturalem   *Charlett* S. T. P. ultimi Canonici sive Prebendarii ibidem, jam vacantem, & ad nostram collationem * & liberam dispositionem pleno jure spectantem. (* XX. 451.)
Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo septimo die *Julii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

22. *Nicholaus Monke*, Clericus, A. M. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Langtree*, Diocesis *Exonie*, per liberam & spontaneam resignationem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoris etatis *Johannis Rolle* Armigeri, vel alio quocunque modo pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Josepho*, *Exonie* Episcopo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, sexto die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

21. *Edmundus Thorold*, Clericus, A. M. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Algarby*, Diocesis *Lincolnie*, & Provincie *Cantuariensis*, jam per mortem ultimi Incumbentis ibidem vacantem, & ad nostram presentationem ratione liberationis minime prosecute, per *Robertum Carre* Baronettum, vel alio quocunque modo (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, ratione Suspensionis Episcopi *Lincolnie*.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, tertio die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

20. *Willielmus Hutchinson*, S. T. P. ad Medietatem Rectorie sive Ecclesie parochialis de *Armington* alias *Ermington*, Diocesis *Exonie*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoris etatis *Anthonii Rous* Armigeri, sive ratione liberationis minime prosecute (pro hac vice) spectantem, Et diriguntur he Litere *Josepho*, *Exonie* Episcopo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo die *Aprilis*.

Per Breve de Privato Sigillo.

19. *Thomas Washborne*, Clericus, S. T. B. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Dumbleton* alias *Dumbalton*, Diocesis *Gloucestrie*, jam per mortem ultimi Incumbentis ibidem vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoris etatis Patroni dicte Ecclesie, sive liberationis sue è manibus nostris minime sumpte, vel alio quocunque modo, jure vel titulo legali (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Godfrido*, *Gloucestrie* Episcopo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo sexto die *Maii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

18. *Johannes Orchard*, Clericus, A. M. ad Vicariam perpetuam Ecclesie parochialis *Sancti Kuens*, in Comitatu *Cornubie*, Diocesis *Exonie*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoris etatis *Philippi Sprey*, sive ratione liberationis minime prosecute (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Josepho*, *Exonie* Episcopo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo nono die *Aprilis*.

Per Breve de Privato Sigillo.

17. *Johannes Rhodes*, Clericus, ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Hobye* alias *Howbye*, Diocesis *Lincolnie*, & Provincie *Cantuariensis*, jam per mortem naturalem ultimi Incumbentis ibidem vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoris etatis *Georgii Villers* Baronetti (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, ratione Suspensionis Episcopi *Lincolnie*.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo secundo die *Maii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

16. *Johannes Burnet*, Clericus, ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Baemarsh*, Diocesis *Cantuariensis*, jam per mortem naturalem ultimi Incumbentis ibidem vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo. (Ann. D. 1640. An. 16. Car. 1.)
Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo nono die *Maii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Willielmus Hutchinson, S. T. P. ad Medietatem Rectorie Ecclesie parochialis de *Armington* alias *Ermington*, in Comitatu *Devonie*, Diocesis *Exonie*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ibidem jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoris etatis *Anthonii Rous* Armigeri, seu ratione liberationis sue minime prosecute, sive per pravitatem Simonie, per lapsum temporis aut alio quocunque modo (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Josepho*, *Exonie* Episcopo. 15.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo nono die *Maii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Vere Harcourt, Clericus, ad Rectoriam & Ecclesiam parochialem de *Clifton Camvil*, in Comitatu *Staffordie*, Diocesis *Coventrie & Lichensis*, jam legittime & de jure vacantem, & ad nostram presentationem per lapsum temporis, pravitatem Simonie vel alio quocunque modo (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Roberto*, *Coventrie & Lichensis* Episcopo. (*XX. 452.) 14.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, tricesimo die *Aprilis*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Lucas Skippon, Clericus, ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Hingham* in Comitatu *Norfolcie*, Diocesis *Norwicensis*, jam de jure vacantem, & ad nostram presentationem per lapsum temporis, sive per pravitatem Simonie vel alio quocunque modo (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere *Richardo*, *Norwicensi* Episcopo. 13.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, nono die *Maii*.

Per Breve de Privato Sigillo

Abrahamus Perbet, Clericus, ad Rectoriam & Ecclesiam parochialem de *Stirley* alias *Strelly*, in Comitatu *Nottinghamie*, Diocesis *Eborum*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoritatis *Georgii Strelly* Wardi nostri, pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Richardo*, *Eborum* Archiepiscopo. 12.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, quartodecimo die *Aprilis*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Henricus Bridgeman, Clericus, A. M. ad Rectoriam sive Ecclesiam parochialem de *Bangor*, *Monachorum*, Diocesis *Cestrensis*, per liberam Resignationem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem per promotionem ultimi Incumbentis, lapsum temporis vel alio quocunque modo, pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Johanni*, *Cestrensi* Episcopo. (Pat. 16. Car. 1. p. 11. n. 56.)
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo primo die *Decembris*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Matthias Styles, S. T. P. ad Rectoriam sive Ecclesiam parochialem de *Orsett*, in Comitatu *Essexie*, Diocesis *London*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem jam vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *London* Episcopo. 55.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo secundo die *Decembris*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Georgius Thomas, Clericus, ad Rectoriam sive Ecclesiam parochialem de *Thorneburg*, in Comitatu & Diocesi *Herefordie*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoris etatis *Aubrei* Comitis *Oxonie*, pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Georgio*, *Herefordie* Episcopo. 54.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, undecimo die *Decembris*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Edwardus Rood, Clericus, ad Vicariam Ecclesie parochialis de St. *Ellens* in *Abbingdon*, cum Capellis de *Radley* & *Drayton* annexis, in Comitatu *Berks* & Diocesi *Sarum*, per spontaneam resignationem ultimi Incumbentis ibidem, jam vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure vel alio quocunque modo spectantem; Et diriguntur he Litere *Johanni*, *Sarum* Episcopo. 53.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo die *Februarii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Willielmus Hunt, Clericus, S. T. B. ad Rectoriam Ecclesie parochialis *Kibworth Beauchampe*, in Comitatu *Leicestrie*, Diocesis *Lincolnie*, jam de jure vacantem, & ad nostram presentationem per pravitatem Simonie sive per lapsum temporis, seu alio quocunque modo pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Johanni*, *Lincolnie* Episcopo. 52.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, undecimo die *Februarii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Antonius Farringdon, S. T. B. ad Vicariam Ecclesie parochialis de *Braye* in Comitatu *Berks*, & Diocesi *Sarum*, per mortem natura- 51.

Ann. D. 1640. An. 16. Car I. naturalem ultimi Incumbentis ibidem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione Temporalium Episcopatûs *Oxoniæ* in manibus nostris existentium, vel alio quocunque modo pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Johanni*, *Sarum* Episcopo.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, undecimo die *Martii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

* XX. 453. 50. * *Thomas Masters*, Clericus, ad Rectoriam & Ecclesiam parochialem de *Hoydon*, in Comitatu *Norfolciæ*, Diocesis *Norwicensis*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoritatis *Rogeri Townesend* Baronetti, Wardi nostri, sive pro defectu liberationis inde sumptæ pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Richardo*, *Norwicensi* Episcopo.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, octavo die *Januarii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

49. *Johannes Cosin*, S. T. P. Capellanorum Regis Ordinariorum unus, ad Decanatum Ecclesie Cathedralis *Petriburgensis*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram donationem pleno jure spectantem;

Teste Rege apud *Westmonasterium*, tricesimo primo die *Octobris*.

Per Breve de Privato Sigillo.

48. *Willielmus Werts*, Clericus, ad Vicariam & Ecclesiam parochialem de *Framsden* in Comitatu *Suffolciæ*, Diocesis *Norwicensis*, jam de jure vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoritatis *Lionelli Tollemach* Baronetti Wardi nostri, pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Patentes *Richardo*, *Norwicensi* Episcopo.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo sexto die *Novembris*.

Per Breve de Privato Sigillo.

47. *Johannes Knight*, Clericus, ad Rectoriam & Ecclesiam parochialem de *Claverton* in Comitatu *Buck*, & Diocesi *Lincolniæ*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoritatis *Simonis Bennett* Wardi nostri, pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, *&c.* ratione Suspensionis Episcopi *Lincolniæ*.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo quarto die *Novembris*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Johannes Mountford, S. T. P. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Anesty* in Comitatu *Hertfordiæ*, Diocesis *London*, jam de jure vacantem, & ad nostram presentationem per lapsum temporis vel alio quocunque modo pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *London* Episcopo 46.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo octavo die *Julii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Johannes Ballintyne, Clericus, ad Vicariam perpetuam Ecclesie parochialis de *Holbech*, Diocesis *Lincolniæ*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione Suspensionis Episcopi *Lincolniæ*, pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo. 45.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo nono die *Augusti*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Johannes Pelsant, Presbyter, S. T. B. ad Prebendam sive Canonicatum de *Leddington*, in Ecclesia Cathedrali *Lincolniæ*, per liberam Resignationem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione Suspensionis Episcopi *Lincolniæ*, pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, *&c.* 44.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo septimo die *Augusti*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Willielmus Hilton, Clericus, ad Rectoriam & Ecclesiam parochialem de *Burgh Sanctæ Mariæ in Fleg*, Diocesis *Norwicensis*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione minoritatis *Abigail Claro* pro hac vice spectantem, Et diriguntur he Litere *Richardo*, *Norwicensi* Episcopo. 43.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo octavo die *Novembris*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Alexander Burnet, Clericus, A. M. ad Rectoriam & Ecclesiam parochialem de *Burmashe* in Comitatu *Kanciæ*, Diocesis *Cantuariensis*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, *&c.* 42.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, tricesimo primo die *Octobris*.

---

* XX. 454. * *Instructions for Colonel* Hendersham *Captain and Governor of the Castle of* Dunbarton *in our Kingdom of* Scotland.

Ann. D. 1641. Ex Schedis Timeleanis, Vol. I. p. 9. WHEREAS, you are approved to be Captain and Governor of the Castle of *Dunbarton* in our Kingdom of *Scotland*, we have thought good, the better to enable you to us Service in that important place, to strengthen you with such Instructions under our Royal Signature, as in these active times, may be necessary to a Person holding that charge.

And first, as soon therefore, as you shall arrive at the said Castle, you shall take upon you the command of all the Officers and Soldiers now there, and rule, govern, dispose and employ them, as you shall find best for the defence of the said Castle, and shall try, array and put them in readiness, and see them sufficiently weaponed and armed, and take or cause to be taken the Musters of them, and them so arrayed and armed, to command from time to time, upon such Services as you shall find fit, for the safety and defence of the said Castle.

Secondly, You shall hear, examine and determine, as well by your self, as by your Officer, Deputy or Deputies, all Criminal Causes, growing or arising amongst the said Officers and Soldiers, as well concerning the death of any Person, as loss of Members, and all Causes civil, whatsoever they be, that shall happen amongst them, and also shall constitute and ordain Statutes and Ordinances from time to time, as the case shall require, for the good Government, Order and Rule of the said Officers and Soldiers; And the same and every of them to cause to be duly performed and executed; and whomsoever you shall find contemptuous, disobedient or disordered amongst them, to punish, according to the quality of their Offences, as well by pains of Death, as by loss of Members or otherwise, according to your discretion, and to save from punishment, whom you shall think convenient.

Thirdly, In case there shall happen to be War in our said Kingdom of *Scotland*, you shall at such times and upon such occasions, as you shall find fit, make Excursions upon the Country, and as far as in you lieth, you shall repress, subdue, and destroy all such as you shall find to be Enemies, Rebels and Traitors to us, our Crown and Dignity; And further you shall execute upon the said Enemies, Rebels and Traitors, and their Adherents, and other Delinquents and Offenders, according to your discretion, the Law Martial, and of such Offenders apprehended or brought to subjection, to save whom you shall think good to be saved, and to imprison, slay, destroy and put to execution of Deaths so many of them, as you shall think meet, to the

Instructions pour le Colonel Hendersham, Commandant & Gouverneur du Château de Dunbarton dans notre Royaume d'Ecosse.

D'AUTANT *que vous êtes confirmé dans la place de Commandant & Gouverneur du Château de* Dunbarton *dans notre Royaume d'*Ecosse, *nous avons trouvé bon, afin de vous mettre mieux en état de nous rendre service dans cette importante Place, de vous munir d'Instructions sous notre signature royale, qui pourront être nécessaires dans ces tems de trouble à une personne qui occupe votre Poste.*

Et d'abord, *aussi-tôt donc que vous arriverez au susdit Château, vous vous chargerez du commandement de tous les Officiers & Soldats qui y sont présentement, & vous les gouvernerez, en disposerez & les employerez, comme vous trouverez être le mieux pour la défense du susdit Château, & vous les dresserez, rangerez & mettrez en état, & prendrez soin qu'ils soient armés suffisamment, & les ferez passer en revue, & après les avoir ainsi equipés & armés, vous leur prescrirez de tems en tems les services que vous trouverez à propos, pour la sureté & la défense du susdit Château*

Secondement, *vous entendrez, examinerez & terminerez, tant par vous-même, que par votre Officier délegué ou commis, toutes les Causes criminelles qui s'éleveront ou surviendront parmi les susdits Officiers & Soldats, soit qu'il s'agisse de faire mourir quelque personne, ou de la priver de quelqu'un de ses membres, aussi-bien que toutes les Causes civiles quelconques, qui se présenteront; & vous établirez & prescrirez de même, de tems en tems, les Statuts & les Ordonnances que le cas exigera, pour établir le bon ordre & la discipline entre les susdits Officiers & Soldats, & ferez duement exécuter ces Statuts & ces Ordonnances & chacun d'eux; & vous punirez conformément à la qualité de leurs offenses, tant par peine de mort, que par la perte de quelque membre, ou autrement, tous ceux que vous trouverez dédaigneux, desobéissans ou desordonnés, conformément à votre prudence, & sauverez du châtiment, ceux que vous trouverez convenable d'épargner.*

Troisiemement, *au cas qu'il y ait guerre dans notre susdit Royaume d'*Ecosse *vous ferez aux tems & aux occasions que vous trouverez à propos, des courses dans le Pays, & réprimerez, réduirez & dissiperez, autant qu'en vous est, tous ceux que vous découvrirez être Ennemis, Rebelles & Traitres à nous, notre Couronne & Dignité: Et de plus vous exécuterez contre les susdits Ennemis, Rebelles & Traitres, & leurs Adherans, & autres Délinquans & Coupables, conformément à votre prudence, la Loi de la Guerre, & sauverez de ces coupables qui auront été pris & assujettis, ceux que vous trouverez bon d'épargner, & vous ferez emprisonner, détruire & exécuter à mort, pour la terreur des autres coupables, tous ceux d'entre eux que vous trouverez à propos:* Pro-

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. the terror of other Offenders; We hereby promising, that neither you, nor you said Officers or Soldiers, or any of them, shall be questionable or liable to any manner of trouble, for any slaughter or violence, that in time of War, shall be committed in such Excursions, upon the Persons of any of the said Enemies, Rebels, Traitors or their Adherents, of what degree or condition soever they shall be.

Fourthly, In case you shall discover any Hostility or Treason intended against the said Castle, either publickly or privately, or shall at any time understand, of any number of Rebels gathered together near the said Castle, with any design upon it, you shall make use of all the Ordnance and Munition in the said Castle, to the Offence of the said Rebels, and take such other ways, for the defence and safety of the said Castle upon any such occasions, as you in your discretion shall think fit for our Service.

Fifthly, In time of War as aforesaid, you and your said Officers and Soldiers, shall have free liberty and full power, to take away from any the Rebels by force or otherwise, all kind of Corn, Flesh and any thing else, necessary for the subsistence of the Soldiers, without giving any satisfaction at all for the same.

Sixthly, All such Persons as shall happen to be Prisoners in the said Castle, during the time of your Government there, shall be at our disposal, yet we shall take care, that before
* XX. 455. * their discharge, they shall give a competent satisfaction to you by way of Ransom, according to their respective Qualities and Estates.

Promettant, par la présente, que ni vous, ni vos susdits Officiers *ou Soldats, ni aucun d'eux, ne serez responsables ni inquiétés pour massacre ou violence, qui sera commis pendant la* Guerre *dans ces Courses, en la personne de quelques-uns des susdits Ennemis, Rebelles, Traitres ou leurs Adhérans, de quelque rang ou condition qu'ils soient.* Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Quatriemement, *au cas que vous découvriez qu'il se trame quelque acte d'hostilité ou de trahison contre le susdit* Château, *soit publiquement ou secrettement, ou que vous receviez avis en aucun tems, qu'un nombre de Rebelles se rassemblent proche de ce Château, à dessein de l'attaquer ou de le surprendre, vous emploierez toute l'Artillerie & les Munitions de Guerre qui s'y trouvent pour attaquer les susdits* Rebelles, *& vous prendrez en toutes pareilles occasions, pour la défense & la sureté du susdit* Château, *les autres mesures que selon votre prudence vous trouverez à propos pour notre service.*

Cinquiemement, *en tems de* Guerre, *comme il est dit ci-dessus, vous, & vos susdits* Officiers *& Soldats, aurez franche liberté & plein-pouvoir d'emporter aux susdits* Rebelles *par la force ou autrement, toute sorte de Blé, Viande & toute autre chose nécessaire pour la subsistance des Soldats, sans donner aucune satisfaction du tout pour cela.*

Sixiemement, *toutes les personnes à qui il arrivera d'être Prisonniers dans le susdit* Château, *pendant le tems que vous en aurez le gouvernement, seront en votre pouvoir: cependant nous prendrons soin, qu'avant qu'ils soient mis en liberté, ils vous donnent une satisfaction convenable, par voye de* Rançon, *conformément à leurs qualités & moyens respectifs.*

De Pardonatione speciali Gilberto Taylor *& aliis.*

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p. 5. n. 37.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.* To all to whom these Presents shall come, Greeting.

Whereas, we are informed by the humble Petition of our Subjects, *Gilbert Taylor* of the *Luskneys*, *Arthur Story* of *Howend*, and *Francis Foster* of *Kersupfoot* in our County of *Cumberland* Yeomen, That they and one and twenty other Persons, in the year one thousand six hundred and forty, being employed in our Service in the Castle of *Edinburgh*, under the Government of our right trusty and welbeloved *Patrick Rievyn* Lord of *Atrick*, for the preservation thereof, seventeen of them lost their Lives; and that the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story*, and *Francis Foster*, with much difficulty and Gods great Mercy, were preserved, and escaped with life, but being ignorant of what Felonies, Trespasses or other Misdemeanors, may in their absence from their native Country, by the malicious intentions of some ill affected Persons to that Service, be suggested against them, at their return to their abovesaid Habitations, they have therefore humbly besought us, to grant unto them our gracious Pardon for all Thefts, Crimes, Felonies, Transgressions, or other Misdemeanors, which have been heretofore done by them, or now at this time may be objected, prosecuted or pursued against them.

Know ye therefore, that we in tender Consideration thereof, of our especial grace, certain knowledge and meer motion, have pardoned, remitted and released, and by these Presents, for us, our Heirs and Successors, do pardon, remit and release, unto the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story* and *Francis Forster*, or by what Names or Name, Sirnames or Sirname, Additions of Names or Sirnames, Art, Mystery, Place or Place or Places, the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story*, and *Francis Forster*, are called or known, or lately were called or known, the felonious taking away and stealing at any time or times heretofore, of Horses, Mares, Geldings, Oxen, Kine, Sheep, Cattle, Goods and Chattles, of what kind, quality, sort or condition soever, they or any of them were, or by whatsoever Name or Names called or known, and every of them, by them the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story*, and *Francis Foster*, or any of them, in any Place or Places wheresoever, and all Felonies, Larcenies and Thefts, by them or any of them committed or done, in or by such taking or stealing, of any Horses, Mares, Geldings, Oxen, Kine, Sheep, Cattle, Goods and Chattles aforesaid, and all manner of Felonies, abetting, procuring, comforting, inciting, maintaining and aiding, of any other Person or Persons in the said Felonies, taking and stealing as aforesaid, by these Presents pardoned, remised and released, of any of them, as being Accessaries thereunto, or flying for the same; Although the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story* and *Francis Foster*, or any of them be or be not, of or for the said felonious taking away and stealing of the Cattle, Goods and Chattles aforesaid, or any of them, indicted, impeached, arraigned, attainted, convicted, condemned, outlawed or adjudged, and all and singular Indictments, Judgments, Condemnations, Executions, Pains of Death, Corporal Punishments, Imprisonments, and all other Pains and Penalties whatsoever, of, for or concerning the aforesaid Felonious taking away and stealing of the Cattle, Goods and Chattles aforesaid, and other the Premisses, before to these Premisses mentioned to be pardoned, remised or released, or any of them, in, upon or against the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story* and *Francis Forster*, or any of them, had, made, given or adjudged, or to be had, made, given or adjudged, which we, by reason of the Premisses aforesaid, or any of them, have had, now have, or hereafter may have, or our Heirs or Successors, in any manner can or may have at any time hereafter; And also all and singular Utlawries (if any be) by reason of the Premisses aforesaid or any of them, proclaimed, or which hereafter may or shall be proclaimed,

Acte de pardon spécial pour *Gilbert Taylor* & autres.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c. *A tous ceux à qui les présentes parviendront, Salut.*

D'autant que nous sommes informés par l'humble Requête de nos Sujets, Gilbert Taylor *de* Luckneys, Arthus Story d'Howend, *&* François Foster *de* Kersupfoot, *dans notre Comté de* Cumberland, *Paysans, qu'eux & vingt-un autres personnes étant l'an mille six cens quarante employés à notre Service dans le Château d'*Edimbourg, *sous le gouvernement de notre très fidele & bien-aimé* Patrice Rievyn *Lord d'*Atrick, *pour le défendre, dix-sept d'entre eux y ont perdu la vie: Et que les susdits* Gilbert Taylor, Arthur Story *&* Francois Foster, *ont été avec beaucoup de peine préservés & s'en sont tirés, par la grande bonté de Dieu, la vie sauve; mais ignorant de quelles Felonies, Délits ou autres Malversations ils pourroient être rendus suspects à leur retour chez eux, par la malice de quelques personnes mal intentionnées pour ce Service, ils nous ont pour cet effet humblement suppliés de leur accorder gracieusement notre pardon pour tous les vols, crimes, felonies, transgressions & autres malversations qu'ils ont commises ci-devant, ou pour lesquelles ils pourroient être accusés ou poursuivis présentement.*

Sachez pour cet effet que nous, en considération particuliere de cela, de notre grace spéciale, connoissance certaine & de notre pur mouvement, avons pardonné & remis, & par les présentes, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, pardonnons & remettons aux susdits Gilbert Taylor, Arthur Story *&* François Foster, *ou de quelques noms ou nom, surnoms ou surnom, additions de noms ou de surnoms, d'Art, de Métier, de Place ou de Places que ce soit que les susdits* Gilbert Taylor, Arthur Story *&* François Foster, *soient nommés ou connus, ou étoient en dernier lieu nommés ou connus, l'enlevement ou vol fait en aucun tems ci-devant, de Chevaux, Jumens, Hongres, Bœufs, Vaches, Brebis, Betail, Biens & Propriétés, de quelque espece ou sorte qu'eux ou que quelques-uns d'eux fussent, ou de quelque nom ou noms eux & chacun d'eux soient nommés ou connus, par eux les susdits* Gilbert Taylor, Arthur Story *&* François Foster, *ou par quelqu'un d'eux, en quelque Place ou Places que ce soit, aussi bien que toutes les Felonies, Larcins & Vols par eux ou quelqu'un d'eux commis ou faits, en enlevant & volant quelques Chevaux, Jumens, Hongres, Bœufs, Vaches, Brebis, Bétail, Biens & Propriétés; comme aussi toutes sortes de Felonies, en incitant, s'entremettant, encourageant, animant, soutenant & aidant quelque autre personne ou personnes dans les susdites Felonies, Enlevemens & Vols, comme il est dit ci-dessus, pardonnés & remis par les présentes, ou quelques-unes de ces personnes qui étant Complices se sont enfuies pour ces Crimes: quoique les susdits* Gilbert Taylor, Arthur Story *&* François Foster, *ou quelqu'un d'eux, ne soient pas déférés, accusés, cités, atteints, convaincus, proscrits ou condamnés pour les felonies, l'enlevement & le vol de Bétail, de Biens & de Propriétés susdites ou pour quelqu'un d'eux; & nous les exemptons de toutes & chaques Accusations, Jugemens, Sentences, Exécutions, Peines de mort, Punitions corporelles, d'Emprisonnemens & d'autres Peines & Penalités quelconques contre les susdits* Gilbert Taylor, Arthur Story *&* François Foster, *ou quelqu'un d'eux, obtenues, prononcées, données & ajugées, & que nous, à cause des choses susdites ou de quelques-unes d'elles, avons obtenues, obtenons présentement ou pourrons obtenir ci-après, ou que nos Héritiers ou Successeurs peuvent ou pourront obtenir en quelque maniere en aucun tems dans la suite, pour ou concernant les felonies, l'enlevement & le vol de Bétail, de Biens & Propriétés susdites, & autres choses dont il a été fait mention dans ce qui a été dit ci-dessus, qui doivent être pardonnées ou remises aux susdits* Gilbert Taylor, Arthur Story *&* François Foster, *ou à quelqu'un d'eux: comme aussi de toutes & chaques condamnations par contumace, s'il en est quelques-unes, au sujet des choses susdites ou de quelques-*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. I. * XX. 456.

ned, against them or any of them, for the Causes and Offences aforesaid, or any * of them, and all manner of Suits, Complaints, Impeachments and Demands whatsoever, which we now have or hereafter may have, against the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story* and *Francis Foster*, by reason of the Premisses aforesaid or any of them, and the suit of our Peace that to us belongeth, or hereafter shall belong, by reason of the Premisses aforesaid, and our firm Peace to them the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story* and *Francis Foster*, we do give and grant by these Presents.

Except always, and out of these Presents foreprised, robbing and breaking up of Dwelling-houses, and all Burglaries by them the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story* and *Francis Foster*, or any of them, or with any other Person or Persons whomsoever, whensoever, or in what sort soever, or wheresoever done, committed or perpetrated, and all and singular Accessaries thereunto or any of them; And all and singular Convictions, Outlawries and Judgments, of, for or concerning, every or any of the said Robberies and Burglaries, by these Presents excepted.

And of our more special Grace and Favour, we do by these Presents firmly charge and command, all and singular our Judges, Justices, Officers and Ministers whatsoever, That this our present Pardon, and every Clause therein contained, shall be interpreted, expounded and adjudged, in all our Courts and elsewhere, most benignly and beneficially, for the Discharge of them the said *Gilbert Taylor*, *Arthur Story* and *Francis Foster*, of, for and concerning the Premisses (except before excepted) according to our true Intention, without any ambiguity, question or delay whatsoever, and in as beneficial manner and form to all intents and purposes, to be pardoned, remised, or released, as if the same by apt, express and special Words had been pardoned, remised and released.

In Witness, *&c.*

Witness our Self at *Westminster*, the tenth day of *April*.

Per Breve de Privato Sigillo.

quelqu'unes d'elles, proclamées, ou qui pourront être ou seront proclamées dans la suite contre eux ou quelqu'un d'eux, pour les causes & Crimes susdits, & de toute sorte de Procès, Plaintes, Informations & Demandes quelconques, que nous avons présentement ou pourrons avoir ci-après, contre les susdits Gilbert Taylor, Arthur Story & François Foster, *à cause des choses susmentionnées ou quelques-unes d'elles, & du Procès que nous pourrions leur intenter pour avoir violé notre Paix qui nous regarde ou regardera dans la suite, au sujet des choses susdites; & nous donnons & accordons aux susdits* Gilbert Taylor, Arthur Story, & François Foster, *par les présentes, des assurances fermes de notre Paix.*

Exceptant toujours des présentes les vols en forçant des Maisons, par les susdits Gilbert Taylor, Arthur Story, & François Foster, *ou par quelqu'un d'eux, ou avec quelque autre personne ou personnes que ce soit, commis ou faits en quelque tems ou lieu que ce soit, & de quelque maniere que ce soit, & tous & chacun des Complices; Et toutes & chaques convictions, condamnations par contumace & Sentences, pour ou touchant chacun des susdits vols en forçant des Maisons, exceptés par les présentes.*

Et de notre grace & faveur plus spéciale, nous chargeons & commandons fortement à tous & chacun de nos Juges, Justiciers, Officiers & Ministres quelconques, que ce présent Pardon ci, & toute clause qui y est contenue, sera interprété, expliqué & estimé dans toutes nos Cours & ailleurs, le plus favorablement & avantageusement pour la décharge des susdits Gilbert Taylor, Arthur Story, & François Foster, *concernant les choses susdites (exceptant ce qui a été ci-dessus excepté) conformément à notre vraie intention, sans aucune ambiguïté, doute ou délai quelconque, & sera accordé & remis d'une maniere & façon aussi avantageuse à tous égards, que s'il avoit été accordé & remis par paroles propres, expresses & particulieres.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le dixieme d'*Avril.

Per Breve de Privato Sigillo.

De Commissione speciali Henrico *Comiti* Holland, *fore Ducem Generalem Exercitûs Regii in partibus borealibus.*

Commission particuliere à *Henri* Comte de *Holland*, pour être Capitaine Général de l'Armée du Roi dans les Quartiers septentrionaux de l'Angleterre.

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. I. p. 3. n. 16. dors.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France*, and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor, *Henry* Earl of *Holland*, first Gentleman of our Bedchamber, Chief Justice and Justice in Eyre, of all our Forests, Chases, Parks and Warrens on this side *Trent*, Chancellor of our University of *Cambridge*, Constable of our Royal Castle of *Windsor*, and Knight of the most Noble Order of the Garter.

Know ye, that we reposing special Trust and Confidence, in your approved Wisdom, Valour and great Abilities, have assigned, made, constituted and ordained, and by these our Letters Patents, do assign, make, constitute and ordain you, to be our Captain-General of our Army lately raised, and now being in the Northern Parts of this our Kingdom of *England*, and over all our Men, which be or shall be levied and assembled into the said Army, or any other Army or Armies, to resist and withstand all Invasions, Treasons and Rebellions, which may happen within this our Kingdom of *England* and Dominion of *Wales*, to be made against our Person or State.

And we further have made, assigned, constituted and ordained, and by these our Letters Patents, do assign, make, constitute and ordain you, the said Army and Armies, and every part thereof, and all Officers and others employed, or to be employed, in or concerning the same, with all such other Forces of what Nation soever, as shall be hereafter joined to the said Army or Armies, or any part thereof, to rule, govern, dispose, command and employ, in, for or about such Defences, Offences, Invasions, Executions and other military and hostile Acts and Services, as are or shall be, by us, from time to time and at all times respectively directed, limited or appointed, in or by these our Letters Patents, or by our Instructions which we have delivered

* XX. 457.

* unto you, under our Sign Manual, or which shall be hereafter directed, limited or appointed, by any Instructions under our Sign Manual, Signet, Privy Seal or Great Seal, delivered or to be delivered unto you, or sent and received, or to be sent and received by you.

And further, We have given and granted unto you, full power and authority, and hereby do give and grant unto you full power and authority, the same army and Armies, and every or any part thereof, and the Men so raised, levied or assembled, or to be levied or assembled, or sent, conducted and brought, or that hereafter shall come to you, either by any other special Order and Command, or by any other Commission whatsoever given or granted by Us, or by authority of this Commission, and according to the intent thereof as aforesaid, by your Self or by your Deputy or Deputies, Commanders, Captains or other Officer or Officers, as to you shall seem meet, to exercise, array and put in readiness, and them and every of them, after their Abilities, Degrees, Faculties, or according to the Provision of Arms appointed, well and sufficiently to cause to be weaponed and armed, and to take or cause to be taken the Musters of them,

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A notre très fidele & très bien aimé Cousin & Conseiller,

Henri *Comte de* Holland, *premier Gentilhomme de notre Chambre de Lit, Chef de Justice & Gruyer de toutes nos Forêts, Bois, Parcs & Garennes au deçà de la* Trent, *Chancelier de notre Université de* Cambridge, *Châtelain de notre Château Roial de* Windsor, *& Chevalier du très noble Ordre de la Jarretiere.*

*Sachez que nous reposant & confiant singulierement en votre sagesse, valeur & grande habileté confirmée, nous vous avons assigné, créé, constitué & ordonné, & par ces Lettres Patentes-ci nous vous assignons, créons, constituons & ordonnons pour être Capitaine Général de notre Armée en dernier lieu levée & qui se trouve présentement dans les Quartiers du Nord de ce Royaume d'*Angleterre, *& de toutes nos Troupes qui sont ou seront levées & assemblées dans la susdite Armée ou dans quelque autre Armée ou Armées, pour s'opposer & faire tête à toutes les Invasions, Trahisons & Rebellions, qui pourroient survenir dans notre Royaume d'*Angleterre *& Principauté de* Galles, *& qui se feront contre notre personne ou notre Etat.*

Et de plus, nous vous avons créé, assigné, constitué & ordonné, &, par ces Lettres Patentes-ci, nous vous créons, assignons, constituons & ordonnons, pour diriger, gouverner, disposer, commander & employer la susdite Armée ou Armées, & chacunne de leurs parties, & tous les Officiers & autres employés ou qui seront employés dans ces Armées, avec toutes les autres Troupes, de quelque Nation que ce soit, qui seront jointes dans la suite à la susdite Armée ou Armées, ou à quelques-unes de leurs parties, à agir defensivement ou offensivement, & à des Invasions, Executions & autres actes & services militaires & d'hostilité, qui sont ou seront par nous de tems en tems & en tous tems respectivement ordonnés, arrêtés ou prescrits dans ou par ces Lettres Patentes-ci, ou par nos Instructions que nous vous avons délivrées ou délivrerons sous notre seing manuel, ou qui seront dans la suite ordonnés, arrêtés ou prescrits, par quelques Instructions sous notre seing manuel, cachet, Sceau privé ou Grand Sceau, délivrées ou qui seront délivrées à vous, ou envoyées & reçues, ou qui seront envoyées & reçues par vous.

Et de plus, nous vous avons donné & accordé, & par la Présente, donnons & accordons plein-pouvoir & autorité, d'exercer, ranger & mettre en état la susdite Armée & Armées & chacunes de leurs parties, & les Troupes ainsi levées ou assemblées, ou qui seront levées ou assemblées, ou envoyées, conduites & menées, ou qui dans la suite se joindront à vous, soit par quelque autre ordre & commandement spécial, ou par quelque autre Commission que ce soit, donnée ou accordée par nous, ou par l'autorité de cette Commission-ci, & conformément à son but, comme il est dit, par vous-même ou par votre Delegué ou Délegués, Commandant, Capitaines ou autre Officier ou Officiers, selon que vous le trouverez à propos; & de les faire toutes armer suffisamment chacunes selon leur capacité, leur rang & leur talent, ou conformément à la fourniture d'Armes ordonnées; & de les faire passer en revue par le Commissaire-Général, ou autres Commissaires ou Officiers que vous commettrez, aussi souvent

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. them, by the Commissary-General, or other Commissaries or other Officers, whom you shall assign, as often as you shall see cause, as also of any of our Trained Bands, within any of the Counties of this our Realm of *England* or Dominion of *Wales*, and in all and every the Place or Places, into which, by Virtue of this our Commission, or by Virtue of any other Commission or Warrant from Us, you shall lead or send, or in which you shall according to the purport of this our Commission, find any part of the said Army or Armies, or Men as aforesaid; And also the same Army and Armies, Men and Persons, so arrayed, tried, exercised and armed, as well Horsemen and Footmen, of all kinds and degrees, to govern, lead and conduct, against all and singular Enemies, Rebels and Traitors, within our said Kingdom of *England* or Dominion of *Wales*; and our said Army or Armies, and the Men aforesaid from time to time, to divide, distribute and dispose, into Parts, Regiments, Troops and Companies, or otherwise at your Discretion; And the said Army or Armies and the said Parts, Regiments, Troops, Companies, or any of them, to convey or send, or cause to be conveyed or sent, by Land or by Sea, or other Passage by Water, to any Place or Places in the Services aforesaid respectively, according to your Discretion, and with the said Rebels, Enemies, Traitors or other Person or Persons so attempting as aforesaid, to fight, and them invade, resist, repress, pursue and follow, in or into any part of our said Kingdom of *England* or Dominion of *Wales*, and them to subdue, slay and kill, and to do, fulfil and execute, all and singular other Acts, Matters and Things whatsoever respectively, which shall be in your Discretion requisite, either for leading, conducting, government or rule of our said Army or Armies, and them and every part of them, or for the Conservation of Us, our State and Safety, and for the suppression and subduing of such Enemies, Rebels and Traitors as aforesaid; And further to do, use and execute, against and upon the said Enemies, Rebels and Traitors as aforesaid, and their Adherents and every of them, as occasion shall require, by your Discretion, the Law Martial or Law Marshal, as our Captain-General, and of such Enemies, Rebels and Traitors as aforesaid, taken or apprehended, or being brought into Subjection, to save from Death or other Punishment, whom you shall think good to be so saved, and to slay, destroy and put to execution of Death, or otherwise to punish, such or so many of them, as you shall think meet by your Discretion to put to Death, or otherwise to be punished respectively, by any manner of means, according to the Law Martial or Law Marshal, to the Terror of all other Offenders.

And We do further by these our Letters Patents, give and grant to you, our Captain-General, full power and authority, for Us and in our Name as occasion shall require, according to your Discretion, by publick Proclamation or otherwise, to make tender of our Royal Grace, Mercy and Pardon, to all such Enemies, Rebels or Traitors, as shall, in our said Kingdom of *England* or Dominion of *Wales*, submit themselves to Us, and desire to be received to our Grace, Mercy and Pardon, and according to your Discretion, to receive to your Grace and Mercy, and to pardon all and every such Person and Persons, as shall so submit, and desire to be received to our Grace, Mercy and Pardon as aforesaid.

*XX. 438. " And We do hereby grant, for Us, our Heirs and Successors, that every Person and Persons so submitting and desiring, and so admitted by you, unto our Grace and Mercy, and pardoned by you as aforesaid, shall have and enjoy the same Grace, Mercy and Pardon, and shall be no further impeached, by or at the suit of Us, our Heirs or Successors, for any Enmity, Rebellion or Treason, for and concerning which, any such Person or Persons respectively, shall so submit himself and desire our Pardon, and be by you thereunto admitted and pardoned as aforesaid.

And further our Will and Pleasure is, and by these Presents, We do give and grant you, full power and authority, that in case any Invasion of Enemies, Insurrection or Rebellion, shall happen to be, increase or begin to arise, within our said Kingdom of *England*, or our said Dominion of *Wales*: That then from time to time, and at all times when any such shall be, increase or begin to arise, you may, with such Power and Forces as you shall think fit, either by your self or by others deputed and commanded by you, resist, repress and reform the same by Battle or other kind of Force, or at your Discretion, by such other Proceedings, as by the Laws of our said Realm of *England*, or the Law Martial or Law Marshal, or by the intent or purport of this Commission may otherwise be used.

And for the better execution of this our Commission, We do further give and grant unto you, full power and authority, from time to time and at all times, at your Discretion, to command and require, of and from all or any of our Lieutenants special or their Deputy-Lieutenants, of our several Counties of this our Realm of *England* or Dominion of *Wales*, and of and from every or any of them, to send to you, or to such Place or Places as you shall appoint, such numbers of able Men for the Wars, as well Horsemen as Footmen, of the Trained Bands in the said Counties respectively, or other sufficiently armed and furnished, at such time and times, and from time to time, as you in your Discretion shall appoint and require, and further also, from time to time and at all times at your Discretion, to give and grant, to any Person or Persons, as to you it shall seem meet, any Commission or Commissions, Warrant and Authority, for the levying or raising of any Troops or Companies of Horsemen or Footmen, in any County whatsoever, within our said Kingdom of *England* and Dominion of *Wales*, and for the bringing and conducting of them to you, or to such

souvent que vous en trouverez avoir sujet; comme aussi nos Milices, dans toutes des Provinces de notre Royaume d'Angleterre, *ou de la Principauté de* Galles, *& dans toute & chaque Place ou Places, dans lesquelles, en vertu de cette Commission-ci, ou en vertu de quelque autre Commission ou ordre de nous, vous conduirez ou envoyerez, ou dans lesquelles vous trouverez, conformément à la teneur de cette Commission-ci, quelque partie de la susdite Armée ou Armées ou Troupes, comme il est dit ci-dessus: & de commander, conduire & mener ladite Armée ou Armées, Troupes & Personnes ainsi équipées, exercées & armées, Cavaliers & Fantassins de tout rang & degré, contre tous & chacun des Ennemis, Rebelles & Traitres dans notre susdit Royaume* d'Angleterre *& Principauté de* Galles, *& de diviser, distribuer & ranger de tems en tems notre susdite Armée ou Armées & les Personnes susmentionnées, en Corps, Régimens, Troupes & Compagnies, ou autrement, selon votre prudence: & de faire transporter, ou d'envoyer la susdite Armée ou Armées & lesdites Corps, Régimens, Troupes, Compagnies ou quelques-unes d'elles par Terre ou par Mer, ou autre passage par eau, en quelque endroit ou endroits que ce soit, pour les services respectifs susmentionnés, conformément à votre prudence; & de combattre les susdits Rebelles, Ennemis, Traitres ou autre Personne ou Personnes entreprenant ainsi, & de les attaquer, repousser, réduire & poursuivre dans quelque partie que ce soit de notre Royaume* d'Angleterre *ou Principauté de* Galles, *& de les frapper, tuer & faire mourir; & de faire & d'exécuter tous & chacun des autres actes, matieres & choses respectives quelconques, qui seront nécessaires selon votre prudence, soit pour mener, conduire, commander ou diriger notre susdite Armée ou Armées, & chacunes de leurs parties, ou pour veiller à la conservation de nous, & de notre Etat & à notre sureté, & pour supprimer & subjuguer lesdits Ennemis, Traitres & Rebelles, comme il est dit ci-dessus, & de plus de faire, d'exécuter & de mettre en pratique contre ces Ennemis, Rebelles & Traitres, comme il est dit, & leurs Adhérens & chacun d'eux, selon votre prudence, lorsque l'occasion l'exigera, le Droit des Armes ou la Loi de la Guerre, en qualité de notre Capitaine Général, & de sauver de ces Ennemis, Rebelles & Traitres, qui auront été pris & assujettis, ceux que vous trouverez bon d'épargner, & de détruire & faire exécuter à mort, ou autrement punir tous ceux que vous trouverez convenable, selon votre prudence de faire mourir, ou autrement de les punir respectivement, de quelque maniere ou par quelques moiens que ce soit, conformément au Droit des Armes, à la terreur de tous autres Délinquans.* Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Et de plus, nous vous donnons & accordons, par nos Lettres Patentes, notre Capitaine Général, plein-pouvoir & autorité pour nous & en notre nom, lorsque l'occasion l'exigera, conformément à votre prudence, d'offrir par Proclamation publique ou autrement notre grace royale & pardon, à tous ces Ennemis, Rebelles ou Traitres, qui dans notre susdit Royaume d'Angleterre *ou Principauté de* Galles, *se soumettront à nous, & desireront d'être reçus en grace & à pardon, & de recevoir, conformément à votre prudence, en grace & à pardon toute & chaque telle Personne & Personnes qui se soumettront ainsi & desireront d'obtenir grace & pardon, comme il est dit ci-dessus.*

Et nous accordons, par la Présente, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, que toute Personne & Personnes, se soumettant ainsi & desirant d'avoir part & d'être admises de même par vous à notre grace & pardon, & à qui vous aurez pardonné, comme il est dit ci-dessus, jouiront de cette grace & de ce pardon, & ne seront plus déferées à l'instance de nous, nos Héritiers ou Successeurs, pour aucune inimitié, rebellion ou trahison, pour laquelle toute Personne & Personnes respectives se soumettront & desireront notre pardon, & seront par vous admises à cela & pardonnées, comme il est dit ci-dessus.

Et de plus, notre volonté & bon-plaisir est, & nous vous donnons & accordons, par les Présentes, plein pouvoir & autorité, en cas qu'il arrive ou survienne quelque invasion des ennemis, quelque soulevement ou rebellion, dans notre susdit Royaume d'Angleterre *ou Principauté de* Galles, *qu'alors & en tout tems, lorsqu'il y aura, s'accroitra ou commencera à s'élever quelque chose de tel, vous puissiez, avec les Forces & les Troupes que vous trouverez à propos, soit par vous-même ou par d'autres, deputés & commandés par vous, vous y opposer, les réduire & supprimer par Bataille ou par quelque autre effort, ou à votre discrétion, par telles autres procédures, qui par les Loix de notre susdit Royaume* d'Angleterre, *ou par les Loix de la Guerre, ou par le but & le dessein de cette Commission-ci, pourront autrement être employées.*

Et afin que cette Commission-ci soit mieux exécutée, nous vous donnons & accordons de plus, plein-pouvoir & autorité, de commander & de demander de tems en tems & en tout tems à tous ou à chacun de nos Lieutenans particuliers, ou aux Sous-Lieutenans des différentes Provinces de notre Royaume d'Angleterre *ou Principauté de* Galles, *& à chacun d'eux, qu'ils vous envoient, ou à telle autre Place ou Places que vous leur prescrirez, un nombre d'hommes propres pour la guerre, tant Cavaliers que Fantassins, des Milices des susdites Provinces respectives, ou autres, suffisamment armés & équipés, en tels tems & de tems en tems, selon que par votre prudence vous l'ordonnerez & l'exigerez; & de donner & d'accorder aussi de plus de tems en tems & en tout tems, selon votre prudence, à toute Personne ou Personnes comme vous le trouverez à propos, quelque Commission ou Commissions, ordre & autorité, pour la levée de quelques Troupes ou Compagnies de Cavalerie ou d'Infanterie, dans quelque Province que ce soit de notre dit Royaume* d'Angleterre *& Principauté de* Galles, *& pour vous les amener & conduire, ou à telle autre Place ou Places que vous ordonnerez de tems en tems ou en tout tems selon votre prudence.*

Et

Ann. D. 1642. An. 17. Car. 1.

such Place or Places, as you shall from time to time or at any time in your Discretion appoint.

And further also, We do give and grant to you our Captain-General, full power and authority from time to time and at all times, by writing under your Hand and Seal, to appoint, ordain and constitute, one or more Deputy or Deputies, of what Quality or Condition soever, and what Name or Names you shall think fit under you, and in your stead, to do and execute all and every, or any the Powers or Authorities whatsoever, by these Presents granted by Us unto you; And also We give you full power and authority, to appoint all and every or any superior Officer or Officers, or Officer or Officers in Chief, of what Quality or Dignity soever respectively, as well of the Horsemen as of the Footmen, and of the Ordnance, Artillery or Ammunition, of or belonging to, or that shall hereafter, in any wise belong to this our Army or Armies, and all and every Colonels, Captains and other inferior Officers, and all and every other Commander and Commanders, Officer and Officers whatsoever, which shall by you at any time, and from time to time be thought fit or requisite, for the better government of the said Army or Armies, or any part thereof, and for the execution of the intent of these our Letters Patents.

And further We do give and grant to you, full power and authority, to appoint within our said Army or Armies, one Provost Marshal or more Provosts Marshals, according to your Discretions, to use and exercise that Office, in such case as you shall think requisite, and for the execution of the Law Martial or Law Marshal, according to your Discretion and Warrant, given to him or them, and the intent or purport of these our Letters Patents, and as the Law Marshal or Law Martial requireth.

And further also we do give and grant to you, full power and authority, to hold or cause to be held, within the said Army or Armies or any part thereof, one or more Military or Martial, or Marshal Court or Courts, from time to time and at all times,
*XX. 459. * according to your Discretion and Command; And also in the said Courts or Courts, or otherwise by your self or by your Deputy or Deputies, or by or in your Council of War, or by any other ways, means, proceedings or course, as to you shall seem meetest, to hear, examine, determine and punish all Mutinies, Disobediences, Departures from Captains, Commanders and Governors, and all capital and criminal Offences whatsoever, and to hear and determine all and every civil Causes, concerning Contracts, Debts and Monies, Detinue and Trespass, and all other personal Causes whatsoever, growing or arising at any time, within our said Army or Armies, or any part thereof, or between any of the Men in the same assembled, or thereunto belonging respectively; And We further give and grant, to all and every such Deputy or Deputies, superior Officer and Officers, and Officer and Officers in Chief, and all and every other Commander or Officer, so aforesaid by you appointed, ordained or constituted, or otherwise, according to the purport or intent of these Presents appointed, ordained or constituted, full power and authority, to do and execute, whatsoever he or they shall be by you so ordained or appointed to do, according to the intent of these Presents.

And also We give and grant to you, full power and authority, at your Discretion from time to time and at all times, to make, constitute and ordain Laws, Statutes and Ordinances, for the government, ordering, ruling and military disciplining of our said Army and Armies, and every or any part thereof, and all and every Officer and Officers, Person and Persons, of, in or belonging to the same, and for touching and concerning all and every the Prisoners, Goods, Booty or Spoil, that shall or may happen to be you, or any Officer, or any other Person or Persons of the said Army or Armies, or any part thereof, taken, and concerning all other Matters whatsoever, in any wise to the said Army or this your Employment belonging, and the same Laws, Statutes, Ordinances and every of them, to cause to be proclaimed, at such places and at such times, as to you shall seem meet, and the same and every of them to put in Execution, and to appoint and ordain such Pains and Penalties, either by loss of Life or Member, Place, Office, Money or Goods, or otherwise to the said Laws, Ordinances and Statutes and every or any of them, as in your Discretion you shall think meet, and to cause to be attached, apprehended and imprisoned, or pardoned or left or set at liberty at your Discretion, all and every or any Person or Persons, offending against any of the said Statutes, Laws and Ordinances, and against or concerning such Person or Persons, to command such Proceedings, and to use either such Justice or such Mercy, as to you shall seem most meet; And We do hereby grant and ordain, that all and every the said Statutes, Laws and Ordinances, so from time to time and at any time to be made, constituted and ordained by you, shall have full power and force, and remain and be in the said Army or Armies, and every part thereof respectively, in full power and force, according as you shall make, constitute and ordain them; And further that you shall have from time to time and at all times, during te force of this our Commission, full power to pardon and remit, all and every Crimes and Offences whatsoever, committed against the said Laws, Statutes or Ordinances, or any of them, or against the Law Martial or Law Marshal, in the said Army, or any part thereof, or by any Officer or Soldier, or other being part thereof or thereunto belonging; And We further, for Us, our Heirs and Successors, do grant by these our Letters Patents, that no Person or Persons whatsoever, shall be proceeded against, molested, sued, or in any wise impeached, in any Court whatsoever or otherwise, for any Crime or Offence whatsoever, so as aforesaid by you pardoned or remitted, nor sued, impeached or molested in any Court whatsoever or otherwise,

Ann D. 1641. An. 17. Car. 1.

Et de plus aussi nous vous donnons & accordons, notre Capitaine-Général, plein-pouvoir & autorité, de nommer, d'ordonner & de constituer, de tems en tems & en tout tems, par écrit sous votre signature & cachet, un ou plusieurs Délégués sous vous & en votre place, de quelque qualité ou condition, & de quelque nom ou noms que vous trouverez à propos, pour faire & exécuter tous & chacun des pouvoirs & des autorités quelconques, par les Présentes à vous par nous accordés: Et nous vous donnons aussi plein-pouvoir & autorité d'établir tout & chaque Officier ou Officiers supérieurs, ou un Officier ou des Officiers en Chef, de quelque qualité ou dignité qu'ils soient respectivement, tant de Cavalerie que d'Infanterie, & d'Artillerie ou de Munition, qui appartiennent ou appartiendront dans la suite en quelque sorte à cette Armée-ci, comme aussi tout & chaque Colonels, Capitaines & autres Officiers subalternes, & tout & chaque autre Commandant & Commandans, Officier & Officiers quelconques que vous trouverez en aucun tems & de tems en tems à propos & requis, afin que la susdite Armée ou Armées, ou quelques-unes de leurs parties, soient mieux gouvernées, & que l'intention de ces Lettres Patentes-ci soit exécutée.

Et nous vous donnons & accordons de plus, plein-pouvoir & autorité d'établir dans notre susdite Armée ou Armées, un ou plusieurs Prévôts de l'Armée, conformément à vos prudences, pour exercer cet emploi dans les cas où il sera nécessaire d'exécuter lesdites Loix de la Guerre, conformément à votre prudence, & à l'ordre à lui ou eux donné, & à l'intention ou au but de ces Lettres Patentes-ci, & selon que les Loix de la Guerre l'exigent.

Et nous vous donnons & accordons aussi, de plus, plein-pouvoir & autorité de tenir ou de faire tenir dans la susdite Armée ou Armées, ou quelques-unes de leurs parties, de tems en tems & en tout tems conformément à votre prudence & à vos ordres, un ou plusieurs Conseils de Guerre; comme aussi d'entendre, examiner, décider, & punir, dans le susdit Conseil ou Conseils, ou autrement par vous-mêmes ou par votre Délégué ou Délégués, ou par quelques autres voyes, moyens & procédures, qui vous sembleront les plus convenables, toutes les mutineries, desobéissances, départs sans congé de Capitaines, Commandans & Gouverneurs, & toutes fautes capitales & criminelles quelconques; & d'entendre & de décider toutes les Causes civiles concernant des contracts, dettes & deniers, détenue & délits, & toutes autres causes personnelles, quelles qu'elles soient, survenant en aucun tems dans notre susdite Armée ou Armées ou dans quelques-unes de leurs parties, ou entre quelques unes des Personnes qui s'y sont assemblées, ou qui y appartiennent respectivement. Et nous donnons & accordons de plus à tout tel Délégué ou Délégués, Officiers supérieurs ou Officiers en Chef, & à tout autre Commandant ou Officier, par vous, comme il est dit, nommés, ordonnés ou constitués, ou autrement, conformément au but ou à l'intention des Présentes, nommés, ordonnés ou constitués, plein-pouvoir & autorité de faire & d'exécuter tout ce qu'il leur sera ordonné & prescrit par vous de faire, conformément à l'intention des Présentes.

* Et nous vous donnons & accordons aussi plein-pouvoir & autorité de faire, d'établir & d'ordonner de tems en tems & en tout tems, selon votre prudence, des Loix, Statuts & Ordonnances, pour gouverner, diriger, régler & discipliner notre susdite Armée ou Armées & chacune de leurs parties, & tout & chaque Officier & Officiers, Personnes & Personnes qui en sont ou qui y appartiennent, & tout ce qui touche & concerne tous & chacun des Prisonniers, Biens, ou Butin qui seront ou pourront être par vous, ou par quelque Officier ou autre Personne ou Personnes de la susdite Armée ou Armées, ou de quelques-unes de leurs parties, pris, & toutes les autres matieres, quelles qu'elles soient, qui ont rapport en quelque sorte à la susdite Armée ou à votre Emploi, & de faire proclamer ces Loix, Statuts, Ordonnances & chacunes d'elles, en tels lieux & en tels tems que vous trouverez à propos, & de les mettre & chacunes d'elles en exécution; & de prescrire & d'ordonner telles peines & pénalités, soit par privation de la vie ou de quelque membre, de Place, d'Office, de gages ou de biens, ou autrement comme vous le jugerez à propos, selon votre prudence, par les susdites Loix, Statuts & Ordonnances & chacunes d'elles; & de faire arrêter, saisir & emprisonner, ou d'absoudre ou laisser ou mettre en liberté, selon votre prudence, toute & chaque Personne ou Personnes, péchant contre quelques-unes des susdites Loix, Statuts & Ordonnances, & d'ordonner contre ou touchant une telle Personne ou Personnes, des procédures, & d'employer ou la justice ou la clémence, selon que vous trouverez le plus convenable: Et nous accordons & ordonnons, par la Présente, que toutes & chacunes des susdites Loix, Statuts & Ordonnances, qui seront ainsi faites, établies & ordonnées par vous, de tems en tems & dans tous les tems, auront pleine autorité & force, & seront & demeureront dans la susdite Armée ou Armées & dans chacunes de leurs parties respectives en pleine autorité & force, selon que vous les ferez, établirez & ordonnerez: Et que vous aurez de plus plein-pouvoir de pardonner & de remettre de tems en tems & dans tous les tems, pendant que cette Commission-ci sera en vigueur, tous & chaques crimes & fautes quelconques commises contre les susdites Loix, Statuts ou Ordonnances ou quelques-unes d'elles, ou contre le Droit des Armes ou les Loix de la Guerre dans la susdite Armée, ou quelqu'une de ses parties, par quelque Officier ou Soldat, ou autre faisant partie de cette Armée ou y appartenant: Et nous accordons de plus pour nous, nos Héritiers & Successeurs par ces Lettres Patentes-ci, qu'on ne procédera contre aucune Personne ou Personnes quelconques, ni on les molestera, poursuivra en Justice, ou ne les déférera en aucune sorte dans quelque Cour que ce soit, ou autrement, pour aucun crime ou offense quelconque, par vous pardonné ou remis, comme il est dit ci-dessus, ni ne les pour-

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. wise, for or by reason of any Matter or Cause whatsoever, being finally determined and sentenced, according to the Power and Jurisdiction by these Presents given and granted by Us as aforesaid.

And for Encouragement of fit and deserving Persons, We do give you hereby full power and authority, to make Knights, and to reward with the Honour and Order of Knighthood, such as in your Discretion shall deserve the same in this our Service, and to grant and assign them Arms and Ensigns of Arms as is meet, and to the Estate of Captain-General appertaineth.

And further We give and grant to you, power, liberty and
* XX. 460. authority upon all Occasions, when to you it shall * seem meet and necessary (if you be not by Us otherwise expresly commanded) to come and repair to our person wheresoever we shall be, and there or at, in or near about our Court and Houshold to remain, until We shall signify unto you our express Pleasure for your departure or return.

And further also, We give and grant to you, full power and authority, from time to time and at all times, to appoint and constitute one or more Commissary or Commissaries, and any other Officer or Officers, as to you shall seem meetest, for the providing and taking up of Victuals and all or any other Provision or Provisions, for the said Army or Armies, or any part thereof, and to give him and them respectively, Power and Warrant so to do, from time to time and at all times, within any part of our said Kingdom of *England* and Dominion of *Wales*; And further also, by your self, or others deputed or authorised by you, to take up and use such Carriages, Horses, Boats or other Vessels, as in your Discretion and as often as you shall think fit, shall be needful, for the conducting of the said Army or Armies in any part thereof, or for bringing or carrying Ammunition, Ordnance, Artillery, Victuals and all or any other Provisions necessary or requisite, for the said Army or Armies or any part thereof, to or from any Place or Places, according to the intent of these Presents, and to that intent and purpose, to depute and authorise, and give Warrant or Warrants to any Person or Persons whatsoever, for such taking up and use as aforesaid; And further from time to time to give Warrant and Authority, to our Treasurer or Treasurers of the said Army or Armies for the time being, for the issuing and paying of all such Sums of Money, as are or shall be from time to time payable, to any Person or Persons whatsoever, in the said Army or Armies, or any part thereof, or due to any Person or Persons whatsoever, by reason of the same respectively.

And We do hereby further, give power and authority to you our Captain-General, for Causes especially moving you, by your Letters under your Seal, from time to time, when and as often to you it shall seem meet, to grant safe Conduct as well general as special, in all Places by Land or by Water, to any Person or Persons whatsoever, and generally to do and execute all and every Thing and Things, which to the Office of a Captain-General of an Army under Us, doth belong and appertain, and which for the good and safety of Us and our State, and the Government and Discipline of the said Army, shall be by you thought expedient and necessary.

And for the better Execution of this our Service, We do further give unto you our Captain-General, full power and authority, as in your Discretion you shall think meet, and for the advancement of this our Service to command all our Garrisons, and our Forts and Castles now fortified, or hereafter to be fortified, and to amove, displace or continue the Governors, Captains or other inferior Officers, Soldiers and Garrisons, as to your Discretion shall seem meet, and the occasion of the Service shall require, and to furnish the same Garrisons, Castles and Forts, with other Governors, Captains, Commanders and Soldiers as you shall think meet, for the safety and good of our Army, and the advancement of this our Service; And We will and command you our Captain-General, that with all speed you do execute the Premisses with effect. Wherefore We will and command all and singular Lieutenants of our Counties, and Lieutenants special, Dukes, Marquisses, Earls, Viscounts, Barons, Baronets, Knights, Sheriffs, the Treasurer or Treasurers of our said Army or Armies, Mayors, Bailiffs, Constables, Captains and all other Officers and Ministers, and all and every our loving Subjects, of what Estate, Degree or Condition soever, he or they shall be, that they and every of them respectively, with their Power and Servants from time to time, according as they shall be commanded by you or authorised, according to the purport or intent of these our Letters Patents, and the authority and power to you therein given, to be obedient to you, and attendant, aiding, assisting, counselling and helping you, and ready at your Commandment in the due execution hereof, as they and every of them tender our Displeasure, and will answer to the contrary at their Perils.

And further our Will and Pleasure is, and We do hereby give and grant, for Us, our Heirs and Successors, that whatsoever you, or any other Person or Persons, of what Degree, Office, State or Condition soever, upon or by your Commission, War-
* XX. 461. rant or * Command, shall do by virtue or authority of this our Commission or Letters Patents, or according to our Instructions aforesaid, or according to the tenor, effect or purport of this our Commission, touching the execution of the Premisses or any part thereof, both you and the said other Person and Persons, upon the shewing forth of these our Letters Patents, or the Constat or Inrolment thereof, shall be, in all and every our Courts and elsewhere in our Dominions, discharged and acquitted in that behalf, against Us, our Heirs and Successors, and free from all Impeachment and Molestation for the same.

In

poursuivra ou Justice, déférera ou molestera en aucune Cour que ce soit ou autrement, pour ou à cause de quelque matiere ou cause que ce soit, étant finalement décidée & jugée, conformément au pouvoir & à la Jurisdiction que nous avons donnée & accordée, comme il est dit ci-dessus. Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Et afin d'encourager les Personnes qui ont de la capacité & du mérite, nous vous donnons, par la Présente, plein-pouvoir & autorité de faire des Chevaliers, & de récompenser de la Dignité & de l'Ordre de Chevalier ceux qui selon votre prudence le mériteront dans ce service-ci, & de leur accorder & assigner des Armes & enseignes d'Armes, comme il convient & appartient au rang de Capitaine-Général.

Et de plus, nous vous donnons & accordons pouvoir, liberté & autorité, de venir & de vous rendre auprès de notre personne en toutes occasions, lorsqu'il vous semblera convenable & nécessaire (pourvu que vous ne soyez autrement par nous expressément commandé), en quelque lieu que nous soyons, & d'y rester ou dans ou proche de notre Cour & Maison, jusques à ce que nous vous signifions notre exprès bon-plaisir pour partir ou vous en retourner.

Et nous vous donnons & accordons aussi de plus, plein pouvoir & autorité de commettre & d'établir de tems en tems & dans tous les tems, un ou plusieurs Commissaires & quelque autre Officier ou Officiers que vous trouverez le plus à propos, pour pourvoir de vivres & de toutes autres provisions l'Armée ou les Armées susdites, ou quelques-unes de leurs parties, & de leur donner respectivement pouvoir & autorité de le faire de tems en tems & en tous tems, dans quelque partie que ce soit de notre susdit Royaume d'Angleterre & Principauté de Galles; & de prendre & d'occuper aussi de plus par vous-mêmes ou par d'autres commis ou autorisés par vous, les Voitures, Chevaux, Bateaux ou autres Vaisseaux, qui suivant votre prudence & aussi souvent que vous le trouverez à propos, seront nécessaires, pour conduire la susdite Armée ou Armées ou quelqu'une de leurs parties, ou pour porter ou emmener des Munitions, de l'Artillerie, des Vivres & toutes les autres provisions nécessaires ou requises pour ladite Armée ou Armées, ou quelqu'une de leurs parties, d'un endroit à un autre, conformément à l'intention des Présentes; & de députer & autoriser à ce dessein, toute Personne ou Personnes que ce soit, & de leur donner ordre ou des ordres de prendre & d'occuper ainsi qu'il est dit: Et de donner de plus ordre & autorité de tems en tems au Trésorier ou aux Trésoriers de notre susdite Armée ou Armées, ou à ceux qui le seront dans la suite, de débourser & de payer toutes les sommes de deniers, qui doivent ou devront être de tems en tems payées à quelque Personne ou Personnes que ce soit, de la susdite Armée ou Armées, ou de quelques-unes de leurs parties, ou qui sont ou seront dues à quelque Personne ou Personnes que ce soit à cause de ces Armées respectives.

Et de plus nous vous donnons, par la Présente, pouvoir & autorité, notre Capitaine Général, d'accorder, pour des sujets qui vous y portent spécialement, par Lettres Patentes sous votre cachet, de tems en tems, toutes les fois & aussi souvent que vous le jugerez à propos, un sauf-conduit tant général que particulier, dans tous les endroits par terre ou par mer, à quelque personne ou personnes que ce soit; & de faire & exécuter généralement toutes les choses qui appartiennent à l'Office de Capitaine Général d'une Armée sous nos ordres, & que vous trouverez expédientes & nécessaires pour le bien & la sureté de nous & de notre Etat, & pour le Gouvernement & la Discipline de la susdite Armée.

Et afin que ce service-ci soit mieux exécuté, nous vous donnons de plus, notre Capitaine Général, plein-pouvoir & autorité de commander, comme vous le trouverez à propos selon votre prudence & pour l'avancement de ce service-ci, toutes nos Garnisons & nos Forts & Châteaux présentement fortifiés, ou qui le seront dans la suite; & de déposer, déplacer ou continuer les Gouverneurs, Capitaines ou les autres Officiers subalternes, Soldats & Garnisons, selon que vous le jugerez à propos & que le besoin de notre service l'exigera; & de pourvoir ces Garnisons, Châteaux & Forts d'autres Gouverneurs, Capitaines, Commandans & Soldats, comme vous le trouverez bon, pour la sureté & le bien de notre Armée, & pour l'avancement de ce service-ci: Et nous vous ordonnons & commandons, notre Capitaine Général, que vous exécutiez en toute diligence les choses susdites avec effet. C'est pourquoi nous ordonnons & commandons à tous & chacun des Gouverneurs de nos Provinces, Lieutenans particuliers, Ducs, Marquis, Comtes, Vicomtes, Barons, Baronets, Chevaliers, Sherifs, au Trésorier ou Trésoriers de notre susdite Armée ou Armées, Maires, Baillifs, Commissaires de Quartiers, Capitaines, & à tous autres Officiers & Ministres, & à tous & chacun de nos bons Sujets, de quelque état, rang ou condition qu'il soient, qu'eux & chacun d'eux respectivement, avec leurs Troupes & Serviteurs, selon qu'ils seront commandés par vous ou autorisés, conformément au but & à l'intention de ces Lettres Patentes-ci, & à l'autorité & au pouvoir qui vous y sont donnés, de vous obéir de tems en tems, & de vous servir, aider, assister, conseiller & secourir, & de se tenir prêts à vos ordres pour l'exécution requise de la Présente, si eux & chacun d'eux ont à cœur de nous plaire, & ne veulent au contraire en répondre à leurs périls.

Et de plus, notre volonté & bon-plaisir est, & nous donnons & accordons, par les Présentes, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, que de tout ce que vous ou quelque autre Personne ou Personnes, de quelque rang, office, état ou condition qu'elles soient, sur ou par votre Commission, ordre ou commandement, ferez en vertu ou par l'autorité de cette présente Commission ou de ces Lettres Patentes-ci, ou conformément à nos Instructions susdites, ou à la teneur, l'effet ou l'intention de cette Commission-ci, touchant l'exécution des choses dont il a été parlé ci-dessus ou de quelques-unes de leurs parties; vous & les susdites autres Personnes, en produisant ou faisant voir ces Lettres Patentes-ci, ou leur Enregistrement ou Doublet, en soyez dans toutes & chacunes de nos Cours & ailleurs dans nos Etats, déchargés & acquittés envers nous, nos Héritiers & Successeurs, & à l'abri de toute information & vexation à ce sujet.

En

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. In Witness whereof, We have caused these our Letters to be made Patents, to continue during our Pleasure.

Witness our Self at *Westminster*, the sixteenth day of *April*.

Per ipsum Regem.

En foi de quoi, nous avons fait former ces Lettres-ci en Patentes, qui dureront autant que nous le trouverons bon. Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le seizieme* d'Avril.

Per ipsum Regem.

De Concessione Comiti Newport *Constabulariatûs Turris* London.

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p. 2. n. 50. REX omnibus ad quos, &c. Salutem. Sciatis, quod Nos de gratiâ nostrâ speciali, dedimus & concessimus, ac per presentes damus & concedimus, predilecto & perquam fideli Consanguineo nostro, *Mountjoy Comiti Newport*, Officium Constabularii Turris nostre *Londini*; Habendum & occupandum dictum Officium per se, vel per sufficientem Deputatum suum, durante beneplacito nostro, una cum Vadiis & Feodis centum Librarum per Annum, habendarum & annuatim percipiendarum eidem *Mountjoy Comiti Newport*, durante beneplacito nostro, ad Receptam Scaccarii nostri, per manus Thesaurarii, Subthesaurarii & Camerariorum nostrorum ibidem, pro tempore existente, ad Festa *Natalis Domini* & *Sancti Johannis Baptiste* per equales portiones solvendarum, ac cum omnibus aliis Proficuis, Commoditatibus & Emolumentis, eidem Officio quoquomodo spectantibus & pertinentibus.

Eo quod expressa mentio, &c.

In cujus rei, &c.

Teste Rege apud *Chelsey*, sexto die *Maii*

Per Breve de Privato Sigillo.

A Proclamation commanding Henry Percy *Esquire*, Henry Jermyn *Esquire*, *Sir* John Suckling *Knight*, William Davenant, *and Captain* Billingsley, *to render themselves within ten Days.*

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p. 3. n. 14. WHEREAS *Henry Percy* Esquire, *Henry Jermyn* Esquire, Sir *John Suckling* Knight, *William Davenant* and Captain *Billingsley*, being by Order of the Lords in Parliament to be examined, concerning Designs of great Danger to the State, and mischievous Ways, to prevent the happy Success and Conclusion of this Parliament, have so absented and withdrawn themselves, as they cannot be examined; His Majesty by the advice of the said Lords in Parliament, doth strictly charge and command the said *Henry Percy*, *Henry Jermyn*, Sir *John Suckling*, *William Davenant* and Captain *Billingsley*, to appear before the said Lords in Parliament at *Westminster*, within ten Days after the date hereof, upon pain, to incur and undergo such Forfeitures and Punishmenet, as the said Lords shall order and inflict upon them.

Given at his Majesty's Court at *Whitehall*, the eighth day of *May*, in the seventeenth year of his Reign.

Per ipsum Regem.

Proclamation par laquelle il est ordonné à *Henri Percy* & *Henri Jermyn*, Ecuiers, au Chevalier *Jean Suckling*, à *Guillaume Davenant*, & au Capitaine *Billingsley*, de comparoitre en Personne dans dix jours.

D'AUTANT *que* Henri Percy & Henri Jermyn, *Ecuiers*, *le Chevalier* Jean Suckling, Guillaume Davenant, *& le Capitaine* Billingsley, *devans, par ordre des Lords assemblés en Parlement, être examinés touchant de très dangereux desseins contre l'Etat, & de mauvaises pratiques pour prévenir l'heureux succès de ce Parlement-ci, se sont absentés & retirés, en sorte qu'ils ne peuvent pas être examinés: Sa Majesté, de l'avis des susdits Lords assemblés en Parlement, charge & commande expressément aux susdits* Henri Percy & Henri Jermyn, *Ecuiers, au Chevalier* Jean Suckling, Guillaume Davenant, *& au Capitaine* Billingsley, *de comparoitre devant les susdits Lords assemblés en Parlement à* Westminster, *dix jours après la date des Présentes, sur peine d'encourir & de subir les confiscations & punitions que les susdits Lords ordonneront & leur infligeront.*

Donné à la Cour de Sa Majesté à Whitehall, *le huitieme de* Mai, *de l'an dix-septieme de son Regne.*

Per ipsum Regem.

---

* XX. 460. * *De Commissione speciali* Edwardo *Domino* Littleton *& aliis Exercere Officium Thesaurarii Scaccarii, ac etiam Officia Cancellarii & Subthesaurarii Scaccarii.*

Ann. D. 1641. Ibidem, No. 5. dorf. CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*
To our right trusty and welbeloved Counsellor,
Edward Lord *Littleton*, Lord Keeper of the Great Seal of *England*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,
Henry Earl of *Manchester*, Keeper of our Privy Seal,
To our right trusty and right welbeloved Counsellors,
Edward Lord *Newburgh*, Chancellor of our Dutchy of *Lancaster*,
Sir *Henry Vane* Knight, Treasurer of our Houshold, and one of our Principal Secretaries of State,
And Sir *John Bankes* Knight, Chief Justice of our Court of *Common-Pleas*, Greeting.

Whereas We, by our Letters Patents under our Great Seal of *England*, bearing date the ninth day of *March*, in the eleventh year of our Reign, did give and grant unto the Reverend Father in God, our right trusty and welbeloved Counsellor, *William* Lord Bishop of *London*, the Office of Treasurer of our *Exchequer*, with all Fees, Profits and other Things thereunto belonging; To have, occupy, exercise and execute the said Office during our Pleasure, as by the said Letters Patents more at large appeareth, which said Office of Treasurer of our *Exchequer*, by the said Letters Patents, to the said Bishop of *London* granted as aforesaid, he having humbly besought Us to resume into our own dispose, We have thereupon revoked and do revoke by these Presents.

And whereas, We by our several Letters Patents, bearing date the eighteenth day of *April*, in the fifth year of our Reign, did give and grant unto our right trusty and welbeloved Counsellor, *Francis* Lord *Cottington*, the several and respective Offices, of Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer*, with all Fees, Profits and other Things to the said several and respective Offices belonging and appertaining; To have, hold and exercise the said several and respective Offices, for term of his Life, as by the said several Letters Patents, likewise more at large appeareth; Of which said several Letters Patents, the said *Francis* Lord *Cottington*, of his own accord, hath humbly besought Us to accept the surrender; And therefore of the Surrender or Surrenders of both the said several Letters Patents, and of the several Offices and Places of Undertreasurer and Chancellor of our *Exchequer*, to him

Commission particuliere à *Edouard*, Lord *Littleton*, & à d'autres, pour exercer l'Office de Trésorier de l'Echiquier, comme aussi ceux de Chancelier & de Sous-Trésorier de l'Echiquier.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Defenseur de la Foi, &c.*
A notre très fidele & bien-aimé Conseiller,
Edouard *Lord* Littleton, *Lord Garde de notre Grand-Sceau* d'Angleterre,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,
Henri *Comte de* Manchester, *Garde de notre Sceau-Privé,*
A nos très fideles & très bien-aimés Conseillers,
Edouard *Lord* Newburgh, *Chancelier de notre Duché de* Lancastre,
Le Chevalier Henri Vane, *Trésorier de notre Maison, & un de nos principaux Secretaires d'Etat,*
Et le Chevalier Jean Bankes, *Chef de Justice de notre Cour des* Plaidoyers-Communs, *Salut.*

D'autant que nous, par nos Lettres Patentes sous notre Grand-Sceau d'Angleterre, *datées du neuvieme de* Mars, *de l'an onzieme de notre Regne, donnames & accordames au Révérend Pere en Dieu, notre très fidele & bien-aimé Conseiller,* Guillaume *Lord Evêque de* Londres, *l'Office de Trésorier de notre* Echiquier, *avec tous les Gages & Profits & autres choses y appartenant; pour tenir, occuper, exercer & exécuter le susdit Office, tant que durera notre bon-plaisir, comme il paroit plus au long par les susdites Lettres Patentes; lequel dit Office de Trésorier de* l'Echiquier, *par les susdites Lettres Patentes à lui accordé comme il est dit ci-dessus, ledit Evêque de* Londres *nous ayant humblement supplié de reprendre à notre disposition, nous l'avons sur cela revoqué & le revoquons par les Présentes.*

Et d'autant que nous, par nos diverses Lettres Patentes, datées du dix-huitieme d'Avril, *de l'an cinquieme de notre Regne, donnames & accordames à notre très fidele & bien-aimé Conseiller,* François *Lord* Cottington, *les différens Offices respectifs de Chancelier & de Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *avec tous les Gages & les Profits & autres choses y appartenant; pour tenir, garder & exercer les susdits différens Offices respectifs, pour le terme de sa vie, comme il paroit aussi plus au long par les susdites différentes Lettres Patentes, Desquelles susdites diverses Lettres Patentes, ledit* François *Lord* Cottington *nous a humblement supplié, de son propre mouvement, d'accepter l'Acte de Résignation: Et pour cet effet nous avons approuvé & approuvons & acceptons par les Présentes l'Acte de Résignation, ou les Actes de Résignation de l'une & l'autre de ces diverses Lettres Patentes & des differens Offices & Places de Sous-Tré-*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. him thereby granted as aforesaid, We have approved and accepted, and do approve and accept by these Presents.

Know ye therefore, that We trusting in your approved Wisdoms and Fidelities, and being desirous to provide, for the present and exact Execution of the several Offices, of Treasurer of our *Exchequer*, and of Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer*, have assigned, appointed and authorised, and by these Presents do assign, authorise and appoint, you the said Keeper of our Great Seal of *England*, Lord Privy Seal, Lord *Newburgh*, Sir *Henry Vane* and Chief Justice of our Court of *Common-Pleas*, to be our Commissioners to whom, we do commit the Execution of the said several Offices of Treasurer of our *Exchequer*, Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer*.

And we do by these Presents, grant unto you our said Commissioners, or to any three or more of you, full power and authority, immediately and from henceforth, from time to time, to do, perform and execute, all and every Act and Acts, Thing and Things whatsoever, to the said several Offices respectively belonging or appertaining, as largely, fully and absolutely, as the said late Treasurer of the *Exchequer*, and the said late Chancellor and Undertreasurer of *Exchequer* or either of them, by virtue of the said Letters Patents to them and either of them respectively granted as aforesaid, should, might or ought to have lawfully done, performed and executed.

* XX. 463. * And these Presents or the Inrolment thereof, shall be unto you the said Lord Keeper of our Great Seal of *England*, and unto you our said Commissioners and every of you, and to all others to whom it shall appertain, respectively, a sufficient Warrant and Discharge, for executing the Premisses, according to the Tenor of these Presents: And this our Commission shall be and remain in Force, until we shall declare or signify our Pleasure, for the revoking or alteration hereof.

In Witness whereof, *&c.*

Witnes our Self at *Westminster*, the eighteenth day of *May*.

Per ipsum Regem.

Tresorier & de Chancelier de notre Echiquier, *à lui par-là accordés comme il est dit ci-dessus.* Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Sachez pour cet effet, que nous confiant en vos sagesses & fidelités confirmées, & souhaitant de pourvoir à l'exécution actuelle & exacte des differens Offices de Trésorier de notre Echiquier, *& de Chancelier & Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *nous vous avons assignés, commis & autorisés, & par les Présentes nous vous assignons, commettons & autorisons, vous le susdit Garde de notre Grand-Sceau d'*Angleterre, *le Lord du Sceau-Privé, le Lord* Newburgh, *le Chevalier* Henri Vane, *& le Chef de Justice de notre Cour des* Plaidoyers-Communs, *pour être nos Commissaires, auxquels nous commettons l'exécution des susdits différens Offices de Trésorier de notre* Echiquier, *de Chancelier & de Sous-Trésorier de notre* Echiquier.

*Et nous vous accordons, par les Présentes, nosdits Commissaires, ou à quelques trois ou plus de vous, plein-pouvoir & autorité de faire & d'exécuter, immédiatement & dès à présent, de tems en tems, tout & chaque acte ou actes, chose & choses quelconques appartenans aux susdits differens Offices respectifs, d'une façon aussi ample, pleine & absolue, que le susdit Trésorier de l'*Echiquier *& les susdits Chancelier & Sous-Trésorier de l'*Echiquier, *ou l'un d'eux, auroit dû ou pû le faire & exécuter en dernier lieu légitimement, en vertu des susdites Lettres Patentes à eux & à chacun d'eux respectivement accordées, comme il est dit ci dessus.*

Et les Présentes ou leur Enregistrement vous serviront à vous le susdit Lord Garde de notre Grand-Sceau d'Angleterre, *& à vous vos susdits Commissaires & à chacun de vous, & à tous les autres à qui il appartiendra respectivement, de Garantie & de Décharge suffisante pour avoir exécuté les choses susmentionnées, conformément à la teneur des Présentes: Et cette Commission-ci subsistera & restera en vigueur, jusques à ce que nous déclarerons & signifierons notre bon-plaisir pour la revoquer ou changer.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le dix-huitieme de* Mai.

Per ipsum Regem.

A Proclamation for Obedience to be given to his Majesty's Captain-General and Officers, in the disbanding of his Majesty's Army in the Northern Parts.

Ann. D. 1641. *Ibidem.* *n.* 12. *dors.* HIS Majesty, in his Princely care of the Quiet and Safety of his Subjects, that no danger or hurt may happen by any Disorder, in the disbanding of any part of his Majesty's Army, in the Northern Parts of this Kingdom, doth therefore by the advice of his Parliament, declare, that what Person or Persons soever, shall offend in disobeying the Earl of *Holland*, his Majesty's Captain-General of his said Army, in disbanding of any part of the said Army, or shall disobey any Officer or Officers appointed by the Lord General, to conduct them (being disarmed) towards their several Counties, shall be severely punished as Contemners of his Majesty's Government and Authority.

Given at the Court at *Whitehall*, the eight and twentieth day of *June*, in the seventeenth year of the Reign of our Sovereign Lord *Charles*, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

Per ipsum Regem.

Proclamation touchant l'obéissance qui doit être rendue au Capitaine Général & aux Officiers de Sa Majesté dans le Licenciement de l'Armée de Sa Majesté dans les Quartiers du Nord.

SA Majesté, par son soin roial pour le repos & la sûreté de ses Sujets, afin qu'aucun danger, préjudice ni desordre n'arrive par le Licenciement de quelque partie de l'Armée de Sa Majesté dans les Quartiers du Nord de ce Roiaume, déclare pour cet effet, de l'avis de son Parlement, que quelque Persone ou Personnes que ce soit, qui pécheront en desobéissant au Comte de Holland, *Capitaine Général de Sa Majesté de la susdite Armée, dans le Licenciement de quelque partie de la susdite Armée, ou desobéiront à quelque Officier ou Officiers commis par le Lord Général, pour les conduire (étant desarmés) vers leurs différentes Provinces, seront severement punis comme Contempteurs du Gouvernement & de l'Autorité de Sa Majesté.*

Donné à la Cour à Whitehall, *le vingt-huitieme de* Juin, *de l'an dix-septieme du Regne de notre Sérénissime Souverain* Charles, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*

Per ipsum Regem.

A Proclamation for the speedy Payment of the Monies assessed by Parliament for disbanding the Armies.

Ann. D. 1641. *Pat.* 17. *Car.* 1. *p.* 3. *n.* 11. *dors.* WHEREAS, for the present raising of great Sums of Money, for the speedy disbanding of both the Armies, (a Matter of high Concernment in the happy setling of Peace, between his Majesty's two Kingdoms of *England* and *Scotland*) an Act hath been lately made and published by Authority of this present Parliament, intituled *An Act for the speedy Provision of Monies for disbanding the Armies, and setling the Peace of the two Kingdoms of* England *and* Scotland; Whereby it is enacted, That all and every Person and Persons, of the several Ranks and Degrees mentioned in the said Act, shall for the purpose aforesaid, contribute and pay the several Sums of Money set down and appointed by the said Act.

And howsoever his Majesty out of the experience of the forward Affections of his loving Subjects towards him, and the publick Good of both Kingdoms, can no way doubt of their Alacrity and Readiness herein, yet for a more speedy and general publishing of the said Act to all his People, whereby the same Monies may be levied and paid, within the respective times limited by the said Act, he hath thought fit by advice of his Parliament, to make this publick Declaration therein, That all manner of Persons, of what Degree, Quality or Condition soever, according to the tenor and intent of the said Act, do without delay, make Payment of the several Sums appointed and assessed by the said Act, at such days and times, and to such persons and at such places, as are limited by the said Act, under the Pains and Penalties therein provided and expressed, and such further
* XX. 464. Punishment according to * the Law and the merit of their Offences, in a Business of such Consequence for the Publick.

Given

Proclamation par laquelle il est ordonné de paier promtement les Deniers imposés par le Parlement pour licentier les Armées.

D'AUTANT *que, pour la levée présente des grandes sommes de deniers, afin de congédier promtement les deux Armées, (affaire de grande importance pour rétablir heureusement la Paix entre les deux Roiaumes de Sa Majesté* d'Angleterre *&* d'Ecosse) *il fut fait & publié en dernier lieu un Acte par l'autorité de ce présent Parlement, intitulé* Acte pour fournir promtement les deniers afin de licentier les Armées, & rétablir la Paix des deux Roiaumes *d'Angleterre* & *d'Ecosse; par où il fut arrêté, que toute & chaque Personne & Personnes, des différens rangs & conditions mentionnées dans ledit Acte, contribueroient & paieroient, pour le dessein susdit, les différentes sommes de deniers couchées par écrit & ordonnées par le susdit Acte.*

Et quoique Sa Majesté, par l'expérience de l'affection empressée que ses bons Sujets ont pour elle, & pour le bien public des deux Roiaumes, ne puisse douter en aucune sorte qu'ils ne s'en acquittent promtement & avec joie: Cependant afin que le susdit Acte soit plutôt & plus généralement publié à tous ses Sujets, par lequel lesdits deniers seront levés & païés dans les tems respectifs, limités par ledit Acte, elle a trouvé propos par l'avis de son Parlement, de faire à ce sujet cette Déclaration publique: Que toutes sortes de Personnes, de quelque rang, qualité ou condition qu'elles soient, conformément à la teneur & à l'intention du susdit Acte, paient sans délai les différentes sommes prescrites & imposées par cet Acte, à tels jours & termes, & à telles Personnes & en tels lieux qui sont limités par ledit Acte, sous les peines & pénalités qui y sont ordonnées & exprimées, & telle autre punition conforme à la Loi & au mérite de leurs offenses, dans une affaire d'une si grande conséquence pour le Public.

Don-

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. Given at his Majesty's Palace at *Westminster*, the sixth day of *July*, in the seventeenth year of the Reign of our Sovereign Lord *Charles*, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

Per ipsum Regem.

Donné au Palais de Sa Majesté à Westminster, *le sixième de* Juillet, *de l'an dix-septième du Regne de notre Serenissime Souverain* Charles, *par la Grace de Dieu*, Roi d'Angleterre, d'Ecosse, de France & d'Irlande, *Défenseur de la Foi*, *&c.* Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Per ipsum Regem.

De Pardonatione speciali Cuthberto Clapton *alias* Green *Clerico Romano.*

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p.5.n.28. REX, omnibus ad quos, &c. Salutem.

Cum ad Sessionem tentam pro Civitate *London*, apud *Justice-hall* in le *Old Baily*, in Parochia *Sancti Sepulchri* in Warda de *Faringdon extra London* predict. die Mercurii scilicet vicesimo primo die *Julii*, anno Regni nostri decimo septimo, coram *Edmundo Wright* Milite, Majore Civitatis nostre *London*, *Edwardo Bromfield* Milite, *Thoma Gardiner* Armigero, Recordatore Civitatis predicte & aliis Sociis suis Justiciariis nostris, per Literas Patentes nostras eis & aliis, aut quibuscunque quatuor vel pluribus eorum confectas, ad inquirendum per Sacramenta proborum & legalium hominum de Civitate predicta, ac aliis viis, modis & mediis, quibus melius scirent aut possent, tam infra Libertates quam extra, per quos rei veritas melius sciri possit & inquiri, de quibuscunque Proditionibus, Misprisionibus proditionum, Insurrectionibus, Rebellionibus, Controfacturis, Lotturis, Tonsuris, falsis Fabricationibus & aliis Falsitatibus Monete hujus Regni *Anglie*, & aliorum Regnorum sive Dominiorum quorumcunque; Ac de quibuscunque Murdris, Feloniis, Homicidiis, Interfectionibus, Burglariis & aliis Articulis & Offensis, in predictis Literis Patentibus specificatis, necnon Accessariis eorundem infra Civitatem predictam, tam infra Libertates quam extra, per quoscunque & qualitercunque habita, facta, perpetrata sive commissa, ac ad eadem Proditiones & alia premissa, audiendum & determinandum, secundum Legem & consuetudinem hujus Regni *Anglie*, Assignatis, per Sacramenta proborum & legalium hominum, de corpore Civitatis predicte, presentatum fuit, quod *Cuthbertus Clapton* nuper de *London* Clericus, alias dictus *Cuthbertus Greene* nuper de *London* Clericus, natus infra hoc Regnum *Anglie*, & post Festum *Sancti Johannis Baptiste*, anno Regni Domine *Elizabethe* nuper Regine *Anglie*, &c. Primo, & ante decimum diem *Julii*, anno Regni nostri decimo septimo, in partibus Transmarinis, factus & ordinatus Sacerdos, per authoritatem derivatam & pretensam à *Sede Romana*, Leges & Statuta hujus Regni nostri parvè pendens, nec Penas in eisdem contentas aliqualiter verens, predicto decimo die *Julii*, anno decimo septimo supra dicto, a partibus Transmarinis predictis, in hoc Regnum *Anglie* proditoriè veniens, usque ad *London*, scilicet, usque ad Parochiam *Sancti Botolphi* extra *Aldersgate* in Warda de *Aldersgate*, *London* predicta, & ibidem videlicet apud Parochiam & Wardam predictas, dicto decimo die *Julii*, anno decimo septimo supra dicto, proditoriè & ut falsus Proditor noster moram fecerit, fuerit & remanserit, contra Pacem nostri, Coronam & Dignitatem nostras: Necnon contra formam Statuti in hujusmodi casu editi & provisi, Quod quidem Indictamentum, prefati Justiciarii, postea scilicet ad deliberationem Goale nostre de *Newgate* tentam pro Civitate *London* predicta, apud *Justice-hall* predictam, in Parochia & Warda predictis, dicto die *Mercurii* vicesimo primo die *Julii*, anno decimo septimo supra dicto, coram prefatis *Edmundo Wright* Milite, Majore Civitatis *London*, *Edwardo Bromfield* Milite, *Thoma Gardiner* Armigero, Recordatore Civitatis *London*, *Henrico Pratt* uno Aldermannorum dicte Civitatis *London* & aliis Sociis suis Justiciariis nostris, ad Goalam nostram de *Newgate* de Prisonariis in eadem existentibus deliberandam assignatis, per manus suas proprias deliberaverunt in Curiam terminandum, ac super inde ad Goale deliberationem predictam tentam pro Civitate *London* predicta, apud *Justice-hall* predictam in Parochia & Warda predictis, dicto die *Mercurii*, vicesimo primo die *Julii*, anno decimo
† XX. 465. septimo supra dicto, coram prefatis * Justiciariis ultimò mentionatis, veniens predictus *Cuthbertus Clapton* alias *Greene*, sub Custodia *Johannis Towse* & *Abrahami Reynardson* Vicecomitum Civitatis *London* (in quorum custodiam preantea ex causis predictis commissus fuerit) ad Barram ductus in propriâ personâ suâ, & statim de premissis in Indictamento predicto specificatis superius ei impositis, ad tunc & ibidem allocutus qualiter se vellet inde acquietari; Idem *Cuthbertus Clapton* alias *Greene* dixit, quod ipse non fuit culpabilis, & inde de bono & malo posuit se super Patriam, Ideo immediate venerint inde Juratores qui nec, &c. ad recogn. &c. qui, &c. Et Juratorum jurati illi per prefatos Vicecomites ad hoc impanellati & exacti, venerunt, qui & veritatem de & super premissis predictis dicendam, electi, triati & jurati, dixerunt super Sacramenta sua, quod predictus *Cuthbertus Clapton* alias *Greene* fuit culpabilis de alta proditione predicta, modo & forma prout in Indictamento predicto, superius versus eum suppositum fuit, super quo, visis & per curiam intellectis omnibus & singulis premissis, consideratum fuit per curiam, quod predictus *Cuthbertus Clapton* alias *Greene* recommitteretur Prisone nostre de *Newgate* unde venerat, & ibidem super Clatam poneretur, & abinde Furcas de *Tyburne* traheretur, & ibidem per Collum suum suspendendum, & semiviventem dejiceretur & super Terram prosterneretur, & quod membra sua amputarentur & inter ora sua (ipso vivente) extra ventrem suum traherentur, & in Ignem ponerentur & comburerentur, quodque caput suum amputaretur, & quod corpus ejus in quatuor partes divideretur, & quod tunc Caput & Quarteria sua ponerentur ubi nos assignare vellemus, prout per Recordum inde plenius apparet.

Sciatis quod Nos de gratiâ nostra speciali, ac certâ scientiâ & mero motu nostris, Pardonavimus, remisimus & relaxavimus, ac per presentes, pro Nobis, Heredibus & Successoribus nostris, Pardonamus, remittimus & relaxamus prefato *Cuthberto Clapton* alias *Greene*, seu quocunque alio nomine vel cognomine, aut additione nominis vel cognominis, idem *Cuthbertus Clapton* alias *Greene* sciatur, censeatur, vocetur sive nuncupetur, aut nuper sciebatur, censebatur, vocabatur sive nuncupabatur, predictam proditionem in Indictamento predicto specificatam, mentionatam & contentam, & omnia & singula alia offensa & malefacta quecunque, in eodem Indictamento mentionata sive contenta, per ipsum *Cuthbertum Clapton* alias *Greene* per se solum, sive cum aliqua alia persona, sive aliquibus aliis personis, antehac facta, commissa sive perpetrata, contra Nos, Coronam & Dignitatem nostras, aut contra formam & effectum alicujus Statuti vel aliquorum Statutorum vel aliter facta sive commissa, ac Fugam & Fugas superinde factas, licet idem *Cuthbertus Clapton* alias *Greene*, de predictis Proditione, Offensis & Malefactis, sive de eorum aliquo vel aliquibus, adjudicatus, indictatus, impetitus, appellatus, utlagatus, condemnatus, convictus, attinctus sive adjudicatus existat vel non existit, aut inde indictari, rectari, utlagari, appellari, attingi, condemnari sive utlagari contigerit in futuro; Ac omnia & singula Utlagaria, si que versus ipsum *Cuthbertum Clapton* alias *Greene*, ratione predicte proditionis vel offensorum vel eorum aliquorum, promulgata fuerint vel imposterum promulganda, Ac omnia Judicia & Judicium pro premissis vel aliquo premissorum, versus prefatum *Cuthbertum Clapton* alias *Greene* reddita sive adjudicata, reddenda sive adjudicanda, ac Executionem & Executiones versus eundem *Cuthbertum Clapton* alias *Greene*, pro premissis vel aliquo premissorum, habenda, facienda vel exequenda; Nec non Penas Mortis, Penas corporales, Forisfacturas, Fines, Imprisonamenta, Punitiones corporales, ac omnes alias Penas, Penalitates, Forisfacturas, Fines & Executiones quascunque, versus ipsum *Cuthbertum Clapton* alias *Greene*, occasionibus predictis seu earum aliquâ, fienda, habenda, vel exequenda; Sectamque Pacis nostre, que ad Nos, Heredes vel Successores nostros, versus ipsum *Cuthbertum Clapton* alias *Greene*, occasionibus predictis seu earum aliqua pertinet seu pertinere poterit, Et firmam Pacem nostram eidem *Cuthberto Clapton* alias *Greene* inde damus & concedimus per presentes: Ita tamen, quod stet rectus in Curiâ nostrâ, si quis versus eum loqui voluerit de premissis vel aliquo premissorum; Nolentes, quod idem *Cuthbertus Clapton* alias *Greene* per Vicecomites, Justiciarios, Escaetores, Balivos sive alios Ministros nostros, occasionibus predictis sive earum aliqua, molestetur, occasionetur vel perturbetur in aliquo seu gravetur, licet idem *Cuthbertus Clapton* alias *Greene* non inveniat sufficientem securitatem, * juxta formam & effectum cujusdam Actus in * XX. 466.
Parliamento, Domini *Edwardi* nuper Regis *Anglie* tertii, Progenitoris nostri, anno Regni sui decimo, apud *Westmonasterium* tento, editi de se bene gerendo, ex nunc erga Nos, Heredes & Successores nostros & cunctum Populum nostrum.

In cujus rei, &c.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo octavo die *Julii*.

Per ipsum Regem.

De Concessione Officii Willielmo *Comiti* Newcastle.

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p. 2. n. 24. CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To all to whom these Presents shall come, Greeting.

Know ye, that we as well for and in consideration of the good, acceptable and faithful Service done unto Us, by our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor, *William* Earl of *Newcastle*, as for divers other good Causes and Considerations, Us hereunto moving, of our special Grace, certain Knowledge and meer Motion, have given and granted, and by these Presents, for Us, our Heirs and Successors, do give and grant unto the said *William* Earl of *Newcastle*, the Office or Place of the Gentleman of the Robes of our dearest Son the Prince, with all

Concession d'un Office pour *Guillaume* Comte de *Newcastle.*

CHARLES, *par la Grace de Dieu*, *Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi*, *&c.*

A tous ceux à qui les Présentes parviendront, Salut.

Sachez que nous, tant en considération des bons, agréables & fideles Services que nous a rendus notre très fidele & tres bien-aimé Cousin & Conseiller Guillaume *Comte de* Newcastle, *que pour plusieurs autres bonnes causes & considérations qui nous portent à cela, de notre grace spéciale, connoissance certaine & de notre pur mouvement, avons donné & accordé, & par les Présentes pour nous, nos Héritiers & Successeurs, donnons & accordons au susdit* Guillaume *Comte de* Newcastle *l'Office & Place de Gentilhomme de la Garderobe de notre très cher Fils le Prince, avec tous les Salaires, Profits, Avan-*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

all the Fees, Profits, Advantages, Privileges and Immunities, incident or any ways belonging to the same Office or Place, and also full power and authority, to dispose of all the Places incident or any ways belonging to the said Office or Place of Gentleman of the Robes, without any further or other Warrant from Us, our Heirs or Successors, to be had or obtained; And him the said *William* Earl of *Newcastle*, the Gentleman of the Robes of our dearest Son the Prince, We do make, constitute, ordain, nominate and point by these Presents;

To have, hold, exercise and enjoy the said Office or Place, of Gentleman of the Robes as aforesaid, with all the Fees, Profits, Advantages, Privileges and Immunities aforesaid, unto the said *William* Earl of *Newcastle* and his Assigns, to be executed by himself or his sufficient Deputy or Deputies, from the making hereof, for and during the natural Life of *Henry Cavendish* Esquire, second Son of the said *William* Earl of *Newcastle*, upon whom We intend upon the surrender of this our present Grant, to confer the said Office or Place, when the said *Henry Cavendish* shall in respect of his Age, be capable of the execution thereof.

And our further Will and Pleasure is, and We do hereby for Us, our Heirs and Successors, grant that these our Letters Patents or the Inrolment thereof, shall be in all things, firm, available and effectual in Law, in all Intents, Constructions and Purposes, according to the true and plain meaning of the same, as well in all our Courts as elsewhere, without any Confirmation from Us, our Heirs or Successors, to be procured or obtained.

Although express mention, *&c.*

In Witness whereof, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the seventeenth day of *July*.

Per Breve de Privato Sigillo.

vantages, *Privileges & Immunités qui reviennent ou appartiennent en quelque sorte audit Office ou Place; comme aussi plein-pouvoir & autorité de disposer de toutes les Places attachées ou appartenantes en quelque façon audit Office ou Place de Gentilhomme de la Garderobe, sans en avoir eu ou obtenu aucun autre ordre ultérieur de nous, nos Héritiers ou Successeurs: Et nous créons, constituons, ordonnons, nommons & établissons par les Présentes le susdit* Guillaume *Comte de* Newcastle, *Gentilhomme de la Garderobe de notre cher Fils le Prince.*

Pour que le susdit Guillaume, *Comte de* Newcastle, *puisse tenir, garder, exercer & jouir, par lui-même & ses Ayans-cause, du susdit Office ou Place de Gentilhomme de la Garderobe, comme il est dit ci-dessus, avec tous les Salaires, Profits, Avantages, Privileges & Immunités susdites, afin qu'il l'exécute par lui-même ou par son Délégué ou Délégués capables, depuis que la Présente aura été faite, pour & pendant la vie naturelle de* Henri Cavendish, *Ecuier, second fils du susdit* Guillaume *Comte de* Newcastle, *auquel nous avons intention, à la résignation de cette présente Concession, de conferer ledit Office ou Place, lorsque le susdit* Henri Cavendish *sera, à l'égard de son âge, en état de le déservir.*

Et de plus, notre volonté & bon-plaisir est, & nous accordons, par la Présente, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, que ces Lettres Patentes-ci, ou leur Enregistrement, soient en toutes choses, fermes, utiles & efficaces en Droit, à tous égards & en tout sens, conformément à leur vraie & pleine intention, tant dans toutes nos Cours qu'ailleurs, sans qu'il soit nécessaire d'avoir mentionné ou obtenu quelque confirmation de nous, nos Héritiers ou Successeurs.

Quoique mention expresse, &c.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le dix-septieme de* Juillet.

Per Breve de Privato Sigillo.

De Licentiâ speciali ædificandi Ficket Fields, *concessâ* Comiti Carnwath.

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p. 5. n. 1.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To all to whom these Presents shall come, Greeting.

Whereas, We are informed by the humble Petition of our right trusty and welbeloved Cousin, *Robin* Earl of *Carnwath*, our ancient Servant, That he is interested in a Plot of Ground, part of *Ficket's Field*, held of Us by Knights Service *in Capite*, in the Parish of St. *Clement's Danes*, in the County of *Middlesex*, and lies in the West-part thereof, from *Lincoln's-Inn-Wall*, and * is very fit and convenient to be built upon, both in respect of the Ornament to the said Place, the convenience of Passengers that way, and the amendment of the Highways there, and the residue thereof shall be left in an open Square, much alike that in *Covent-Garden*, which Buildings, the said *Robin* Earl of *Carnwath* is not inhibited by Law to do, but in obedience to our Proclamations, he hath forborn, and now hath humbly sued for our Favour thereof (the Ground being but three Roods) that We would be graciously pleased, to grant Licence to the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns, to build so many convenient Dwellinghouses in the said *Ficket's Field*, with Coach-houses, Stables and other Buildings, as shall seem meet to the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns, and to ascend with Steps into the same Houses, with liberty to alter Footways there, and to make or have the use of a Common Sewer, to run into the River of *Thames*, and with such beneficial Covenants and Provisions, as in the like Cases have been formerly granted, or others.

* XX. 467.

Know ye, that We graciously inclining to the humble Suit of the said *Robin* Earl of *Carnwath*, and for divers good Considerations Us hereunto moving, of our especial Grace and meer Motion, having given and granted, and by these Presents for Us, our Heirs and Successors, do give and grant unto the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns respectively, full Licence, Liberty, Power and Authority, That he, they and every of them, by him and themselves, and by all and every such Person and Persons, as he and they shall depute and appoint, and his and their Farmers, Tenants, Labourers, Servants and Workmen, from time to time and at all times hereafter, shall and may lawfully, quietly and peaceably frame, erect, new-build and set up, so many Dwelling-houses, upon the said three Roods of Ground lying in *Ficket's Field* aforesaid, as to him and them shall seem meet, together with Coach-houses, Stables and other Buildings, the said Houses and Buildings to be erected and built with Brick or Stone, or with Brick and Stone, or one of them, according to the tenor, true intent and meaning of our Proclamations in that behalf; Saving always, that it shall or may be lawful for the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns respectively, (notwithstanding any Proclamation to the contrary) to build the said Houses with Steps, to ascend into the first Entry of the same, at his and their Will and Pleasure; And the said Houses or Tenements and Buildings, so to be erected and made, to maintain, uphold, repair and amend, when and as often as shall be requisite, and them to continue so long as he or they shall please: And in every of the said Dwelling-houses, Tenements and Buildings, so to be built or erected, to have and place Farmers or Tenants from time to time, to reside, inhabit and use the same, saving

Permission particuliere au Comte de *Carnwath*, pour bâtir dans *Ficket Fields*.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A tous ceux à qui les Présentes parviendront, Salut.

D'autant que nous sommes informés par l'humble Requête de notre très fidele & bien-aimé Cousin Robert, *Comte de* Carnwath, *notre ancien Serviteur, qu'il est intéressé dans une piece de Terre, qui fait partie de* Ficket's Field, *Fief noble, dans la Paroisse de* St Clement's Danes, *située au Couchant du Comté de* Middlesex, *depuis* Lincoln's-Inn-Wall, *& très propre & convenable pour y bâtir, tant pour l'embellissement dudit Lieu, la commodité de ceux qui y passent, que pour la réparation des grands chemins qui s'y trouvent, & dont le reste sera laissé en Quarré ouvert à peu près semblable à celui de* Covent-Garden; *lesquels Bâtiment il n'est pas défendu par la Loi audit* Robert *Comte de* Carnwath *de faire, mais il s'en étoit abstenu par obéissance pour nos Proclamations, & il nous a présentement humblement sollicité de lui être favorable à cet égard (la Terre n'étant que de trois* Roods) *& qu'il nous plût de notre grace lui accorder & à ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause, licence de bâtir autant de Maisons convenables dans ledit* Ficket's Field, *avec Remises, Ecuries & autres Bâtiment, que le susdit* Robin *Comte de* Carnwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause trouveront à propos, & de monter par un Perron dans ces Maisons, avec liberté d'y changer les chemins à pié, & de faire ou d'employer un Egout qui se déchargera dans la* Tamise, *& avec de telles Concessions avantageuses & Privileges qui ont été ci-devant accordés à d'autres en pareils cas.*

Sachez que nous, étant favorablement disposés pour l'humble Requête du susdit Robert *Comte de* Carnwath, *& pour plusieurs bonnes considérations qui nous portent à cela, de notre grace spéciale & de notre pur mouvement, avons donné & accordé, & par les Présentes, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, donnons & accordons au susdit* Robert *Comte de* Carnwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans cause respectifs, pleine Licence, Liberté, Pouvoir & Authorité, afin que lui, eux & chacun d'eux, par lui-même & par eux-mêmes, & par toute & chaque telle personne & personnes, que lui & eux envoieront & commettront, & leur & leurs Fermiers, Locataires, Travailleurs, Serviteurs & Ouvriers fassent, & puissent faire, ériger, rebâtir & élever de tems en tems & dans tous les tems ci-après, légitimement & paisiblement, autant de Maisons, sur les susdits trois* Roods *de Terre situés dans* Ficket's Field, *comme il est dit ci-dessus, que lui & eux le trouveront à propos, conjointement avec les Remises, Ecuries & autres Bâtimens, & que les susdites Maisons & Bâtimens seront érigés & bâtis de Brique ou de Pierre, ou avec des Briques & des Pierres, ou avec l'un des deux, conformément à la teneur & vraie intention de notre Proclamation à ce sujet; sauf toujours qu'il sera ou pourra être permis au susdit* Robert *Comte de* Carnwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause respectifs, nonobstant toute Proclamation à ce contraire, de bâtir les susdites Maisons avec Perrons pour monter dans le vestibule, à sa & à leur volonté & bon-plaisir; & d'entretenir, maintenir, réparer & réformer les susdites Maisons & Bâtimens qui seront ainsi érigés & faits, toutes les fois & aussi souvent qu'il sera requis, & de les continuer aussi longtems qu'il leur plaira; comme aussi de mettre & de placer dans chacune de ces Maisons & Bâtimens qui seront ainsi bâtis & érigés, des Fermiers ou Locataires, de tems en tems, pour y résider, habi-*

Ann. D. saving that he the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, shall not wittingly or wil-
1641. lingly suffer more Families than one, to inhabit in one House
An. 17. together.
Car. 1.

And furthermore of our like especial Grace, certain Knowledge and meer Motion, for Us, our Heirs and Successors, we do give and grant unto the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns, That he and they, for the use of the said Buildings, shall and may from thenceforth for ever hereafter, have free liberty, to make one or more new Sewer or Sewers, according to the Laws of this Kingdom, to descend and fall into any the common Sewer or Sewers, which do or shall fall or extend into the River of *Thames*.

And further also, We will, and for Us, our Heirs and Successors, by these Presents do covenant and grant to and with the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns respectively, That if at any time hereafter, any Question, Ambiguity or Doubt shall happen to arise or be made, touching the validity of this present Grant or Licence, or for, touching or concerning any Matter or Thing whatsoever herein mentioned, That We, our Heirs and Successors, upon the humble Petition of the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns respectively, will make and grant unto him and them, such further or other Letters Patents or Grants, under the Great Seal of *England*, for his and their Indemnity and quiet enjoying, of the Licences, Powers, Authorities and other the Premisses hereby granted, or
* XX. meant or mentioned to be granted, or * otherwise, as by our
468. Attorney-General for the time being, and Counsel learned in the Laws, of the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, shall be reasonably devised, advised or required, Willing and by these Presents, for Us, our Heirs and Successors, requiring and commanding, as well our Commissioners for Buildings, as all other our Officers and Ministers whatsoever for the time being, to whom it shall or may appertain, That the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns or any of them, or his or their Servants, Labourers and Workmen, shall not be hereafter impeached, let or hindered, in erecting, setting up and furnishing the said Houses and Buildings or any of them, according to the tenor and intent of our Proclamations, and of these Presents as aforesaid: Although the said Houses and Buildings, shall be erected upon new Foundations, any Act, Statute, Ordinance, Proclamation, Order or Restraint, or other Cause, Consideration, Matter or Thing to the contrary notwithstanding.

And We do further, for Us, our Heirs and Successors, grant unto the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns respectively by these Presents, That these our Letters Patents of Grant and Licence, and every Clause, Article, Matter and Thing therein contained, shall be taken, construed, allowed and adjudged in all Courts or elsewhere, most strongly against Us, our Heirs and Successors, and most favourably, beningly and beneficially, to and for the said *Robin* Earl of *Carnwath*, his Executors, Administrators and Assigns and every of them respectively; One Statute or Act of Parliament, made in the one and thirtieth of the late Queen *Elizabeth*; And one other Statute or Act of Parliament, in the five and thirtieth year of the said late Queen concerning new Buildings; And notwithstanding a Writ of *ad quod Dampnum* hath not been awarded, and an Inquisition thereupon had and returned, before the making of these Presents, or any other Act, Statute or Restriction to the contrary hereof, in any wise notwithstanding.

Although expresse mention, *&c.*

In Witness whereof, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the seventh day of *August*.

Per Breve de Privato Sigillo.

habiter & en faire usage, sauf que lui le susdit Robert *Comte de* Ann D
Carnwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs ou Ayans-* 1641.
cause ne souffriront, ou ne permettront à dessein ou de bon gré que An. 17.
plus d'une seule famille habite dans une Maison à la fois. Car. 1.

Et de plus de notre même grace speciale, connoissance certaine, & de notre pur mouvement, nous donnons & accordons pour nous, nos Héritiers & Successeurs, au susdit Robert, *Comte de* Carnwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause, que lui & eux auront & pourront avoir desormais pour toujours ci-après franche Liberté de faire, à l'usage des susdits Bâtimens, un ou plusieurs nouveaux Conduits, conformément aux Loix de ce Roiaume, qui se communiqueront ou tomberont dans un Egout ou des Egouts qui se déchargent dans la* Tamise.

Et de plus aussi nous voulons, & pour nous, nos Héritiers & Successeurs stipulons & accordons, par les Présentes, avec le susdit Robert, *Comte de* Carnwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause respectifs, que si en aucun tems dans la suite, quelque Question, Ambiguité ou Doute arrive ou survient touchant la validité de cette présente Concession ou Licence, ou pour, touchant ou concernant quelque matiere ou chose que ce soit ici dedans mentionnée, que nous, nos Héritiers & Successeurs, à l'humble Requête du susdit* Robert, *Comte de* Carnwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause respectifs, ferons & accorderons à lui & à eux telles autres Lettres Patentes ou Concessions ultérieures, sous notre Grand Sceau* d'Angleterre, *pour son & leur dédommagement & la jouissance paisible des Licences, Pouvoirs, Authorités & autres choses susmentionnées par la Présente, accordées, ou signifiées ou mentionnées être accordées, ou autrement, comme par notre Procureur-Général ou qui le sera, & Avocats savans dans les Loix, il sera raisonnablement concerté, déliberé, ou requis pour le susdit* Robert, *Comte de* Carnwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause; Voulant &, par les Présentes, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, requerant & commandant, tant à nos Commissaires pour les Bâtimens qu'à tous nos autres Officiers & Ministres quelconques ou qui le seront dans la suite à qui il appartiendra, que le susdit* Robert *Comte de* Cornwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause, ou quelqu'un d'eux, ou ses & leurs Serviteurs, Travailleurs & Ouvriers, ne soient dans la suite empêchés, retardés ou détournés, en érigeant, élevant & pourvoiant les susdites Maisons & Bâtimens ou quelques-uns d'eux, conformément à la teneur & à l'intention de nos Proclamations, & des Présentes, comme il est dit ci-dessus: Quoique les susdites Maisons & Bâtimens soient érigés sur de nouveaux soudemens, nonobstant tout Acte, Statut, Ordonnance, Proclamation, Ordre ou Restriction, ou autre Cause, Considération, matiere ou chose à ce contraire.*

Et nous accordons de plus, pour nous, nos Héritiers & Successeurs au susdit Robert, *Comte de* Carnwath, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause respectifs, par les Présentes, que ces Lettres Patentes-ci de Concession & de Licence, & toute Clause, Article, matiere & choses y contenues, seront prises, expliquées, allouées & réputées dans toutes nos Cours ou ailleurs le plus fortement contre nous, nos Héritiers & Successeurs, & le plus favorablement & avantageusement pour le susdit* Robert Carnwath, *ses Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause, & chacun d'eux respectivement: Nonobstant un Statut ou Acte du Parlement fait l'an trente-un du Regne de la feue Reine* Elizabeth; *& un autre Statut ou Acte du Parlement de l'an trente-cinquiéme du regne de feue ladite Reine touchant les nouveaux Bâtimens: Et nonobstant que l'Ordre d'*ad quod Dampnum *n'ait pas été expédié, & qu'on n'ait pas fait ou renvoié sur cela de Perquisition avant que les Présentes aient été faites, ou nonobstant tout autre Acte, Statut ou Restriction, en quelque sorte à ce contraire.*

Quoique mention expresse, &c.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le septiéme* d'Août.

Per Breve de Privato Sigillo.

A Proclamation for the peaceable and quiet Passage of the Troops of Horse to be disbanded in the Northern Parts.

Ann. D. WHEREAS, his Majesty by the advice of the Parliament,
1641. hath given Order for the speedy disbanding of the Troops
Pat. 17. of Horse, that are or lately were part of his Majesty's Army in
Car. 1. p. the Northern Parts of the Kingdom; his Majesty in his Princely
3. n. 10. care of the quiet and safety of his Subjects, doth by this his Pro-
dors. clamation strictly charge and command, That none of those Troops or Soldiers, after they are disbanded, do travel together, or gather or continue together above six in a Company, under the Penalty of being proceeded with, as Disturbers of the publick Peace, and doth hereby likewise straightly charge and command, all Sheriffs and Justices of the Peace, of the Counties through which they shall pass, or whither they shall come, that they fail not to take care, that the general Peace and Quiet of his Majesty's Subjects be not disturbed, by any of the said Troops or Soldiers; And that none of the said Troops or Soldiers, do stay or abide above one Night in a Place, unless it be in case of Sickness or other great Necessity, during the time of their travel.

Proclamation par laquelle il est ordonné à la Cavalerie qui doit être licenciée dans les Quartiers du Nord, de se comporter paisiblement & tranquillement sur son passage.

D'AUTANT *que Sa Majesté, par l'avis de son Parlement, a donné ordre de congédier promptement la Cavalerie, qui fait ou faisoit en dernier lieu partie de l'Armée de Sa Majesté dans les Quartiers du Nord de ce Roiaume: Sa Majesté par son soin roial pour la tranquillité & la sureté de ses Sujets, charge & commande expressément, par cette Proclamation ci, qu'aucunes de ces Troupes ou de ces Soldats, après qu'ils seront licenciés, ne se mettent en chemin ensemble, ou ne s'assemblent ou ne séjournent ensemble au-dessus de six dans un corps, sous peine d'être poursuivis en Justice comme Perturbateurs du repos public, & elle charge & commande de même expressément par la Présente à tous Sherifs & Juges de Paix des Provinces par lesquelles ils passeront, ou dans lesquelles ils viendront, qu'ils ne manquent pas de prendre soin que le repos & la tranquillité générale des Sujets de Sa Majesté ne soit pas troublée par quelques-unes de ces Troupes ou Soldats; Et qu'aucune desdites Troupes ou aucun desdits Soldats ne s'arrêtent ou ne séjournent plus d'une nuit dans un Endroit, à moins que ce ne soit pour cause de maladie ou autre grand besoin, pendant le tems de leur voiage.*

Ann. D. 1641. An 17. Car. 1.

Given at the Court at *Whitehall*, the eighth day of *August*.

Per ipsum Regem.

• XX. 469. * *A special Commission to the Lord Keeper and others touching* Irish *Bills.*

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p. 6. n. 20. dors.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and welbeloved Counsellor,

Edward Lord *Littleton*, Keeper of our Great Seal of *England*,

Sir *Ralph Whitfield* Knight, one of our Serjeants at Law,

And Sir *John Glanvile* Knight, one other of our Serjeants at Law, Greeting.

Whereas, certain Bills being lately transmitted out of our Realm of *Ireland*, to be passed into Acts in our Parliament now holden there, have according to our Pleasure signified, been perused by you our said Serjeants at Law, who have humbly offered unto us (sitting in Council) such Considerations of Alteration in some of them, as you conceive fit and have since set down and certified, such Amendments, as We directed you to make, That is to say,

In an Act, „ That this present Parliament shall not determine „ by the Royal Assent."

To some Acts, In the fourth Line, after the word (*having*) and before the word (*by*) add these words („ been transmitted „ from hence into *England*, and returned back from *England* „ hither, in such manner as by Law they ought to be)". And in the fourth, between the word (*Temporal*) and the word (*past*) add the words (*and Commons.*)

In an Act, „ For the ascertaining of Weights and Measures „ throughout the whole Kingdom", add this Proviso at the end of the Act, („ Provided always, and be it enacted, That nei- „ ther this Act nor any thing therein contained, shall be hurt- „ ful or prejudicial to the Clerk of the Market of his Majesty, his „ Heirs and Successors, for the time being, for, touching or con- „ cerning his Office of Clerk of the Market, or any Fee or Du- „ ty of right belonging to him and his said Office.")

In an Act, „ For the better ordering of Brass and Pewter- „ work, made or brought into this Kingdom"; In the sixth and seventh Lines, the words („ or worse Pewter and Brass than ought „ to be wrought in the said City of *London*,") to be omitted and left out.

In an Act, „ Against Warrants of Assistance and Imprisonment „ in Ecclesiastical Causes," In the seventeenth Line, after the word (*shall*) and before the word (*incur*) add („ for his and their „ first Offence therein, forfeit and lose the Sum of two hundred „ Pounds Sterling, the one Moiety thereof, to our Sovereign „ Lord the King, his Heirs and Successors, and the other Moie- „ ty thereof, to the Party that shall be grieved thereby, the sa- „ me to be recovered by Action of Debt, Bill, Plaint or Infor- „ mation, in any of his Majesty's Courts of Record at *Dublin*, „ wherein no Essoin, Protection or Wager of Law, shall be „ granted or allowed; And if any Person being of or for any such „ Offence, duly and legally convicted as aforesaid, by virtue of „ this Act, shall again commit the like Offence, That then eve- „ ry such Person so the second time offending, and being thereof „ lawfully convicted, shall")

In an Act, „ For the general quiet of the Subject against all „ Pretences of Concealment whatsoever," in the sixth Line, after the word (*more*) and before the word (*and*) add („ before the „ nineteenth day of *February*, which was in the year of our Lord „ God, One thousand six hundred twenty and three") In the eighth Line after the word (*before*) put out these words (*the beginning of this present Session of Parliament*) and add, (*the nineteenth day of* February *or since.*) In the ninth Line after the word (*years*) add (*or since.*) In the eleventh Line after the word (*past*) and before the word (*or*) add (*before the said nineteenth day of* February) In the twelfth and thirteenth Lines, after the words (*before the*) add (*said nineteenth day of* February) and put out (*beginning of this present Session of Parliament.*) In the fourteenth and fifteenth Lines, after the words (*before the*) put out the words (*beginning of this present Session of Parliament,*) and add these words (*said nineteenth day of* February *or since*) In the fifteenth Line, the word (*hath*) after the word (*same*)

• XX. 470.

and before the word (*been*) to * be made (*have*), In the same Line, after the word (*years,*) and before the words (*and furthermore*) add („ next before the said nineteenth day of *February* „ or since, except always out of this Act, all Manors, Lands, „ Tenements, Rents, Tithes and Hereditaments, whereunto the „ King's Majesty that now is, or any of his Ancestors or Prede- „ cessors, is, hath, or have been intituled, by Office or Offices „ already taken, and those already disposed of by him or them, „ or by his or their Directions; Be it enacted, That from hen- „ ceforth no Advantage shall be taken by his Majesty, his Heirs „ or Successors, for or concerning any Title accrued to his Ma- „ jesty, or any of his Predecessors or Ancestors, to any Manors, „ Lands, Tenements, Rents, Tithes or Hereditaments, threesco- „ re years before the said nineteenth day of *February* or above, „ except only, to such Manors, Lands, Tenements, Rents, Ti- „ thes and Hereditaments, in the King's County and Queen's „ County, whereunto his Majesty, or any of his Predecessors or „ Ancestors, is or were intituled by Office or Offices already „ taken, within the said threescore years or since, and which are „ not since granted or lawfully conveyed from the Crown.") And in the fifteenth Line, after the word (*furthermore*) and before

Donné à la Cour à Whitehall, *le huitieme d'Août.*

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Commission donnée au Lord Garde-Sceau & autres, au sujet des Actes du Parlement d'*Irlande*.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi,* &c.

A notre très fidele & bien-aimé Conseiller,

Edouard *Lord* Littleton, *Garde de notre Grand-Sceau d'*Angleterre,

Le Chevalier Rodolphe Whitfield, *un de nos Avocats,*

Et le Chevalier Jean Glanville, autre de nos Avocats, Salut.

*D'autant que certains Bills, qui ont été envoiés depuis peu de notre Roiaume d'*Irlande, *pour y être passés en Actes du Parlement, qui y est assemblé à cette heure, nous ont été présentés en toute humilité, dans le Conseil, vous ont été envoiés, & que vous nesdits Avocats les avez examinés par nos ordres, pour faire telles reflexions & changemens que vous jugerez convenables en quelques-uns de ces Bills; & que vous avez depuis couché par écrit & déclaré ces corrections que nous vous avons ordonné de faire, c'est-à-dire,*

Dans un Acte „ que ce présent Parlement ne se terminera pas de „ l'Approbation du Roi."

En quelques Actes, dans la quatrième ligne, après le mot (aiant) *& avant le mot* (par) *ajoutez ces paroles („ été envoiés d'ici en „* Angleterre, *& renvoiés d'*Angleterre *ici, de la maniere que cela „ se doit suivant la Loi") & dans la quatrieme ligne entre le mot* (Temporel) *& celui de* (passé) *ajoutez ces paroles* (& les Communes)

Dans un Acte „ pour établir les poids & mesures par tout le „ Roiaume, ajoutez cette condition à la fin de l'Acte, (pourvu „ toujours, & qu'il soit fixé, que ni cet Acte, ni aucune chose de „ ce qui y est contenu, ne pourra nuire ou porter préjudice au Con- „ troleur des poids & des mesures de Sa Majesté, ni à ses Héri- „ tiers & Successeurs qui seront en fonction, à l'occasion ou au su- „ jet de son Bureau de Controleur, ou des droits & émolumens „ qui lui appartiennent & à son emploi."

Dans un Acte „ pour mieux régler les Ouvrages de Cuivre & „ d'Etain, faits ou transportés dans ce Roiaume;" dans les six & septieme lignes, il faudra omettre ces paroles („ de plus méchant „ Etain ou Cuivre que celui qu'on doit travailler dans la Ville „ de Londres;")

Dans un Acte, „ contre les Brévets pour donner du secours & pour „ mettre en prison en des Causes Ecclésiastiques," dans la dix-septieme ligne, après le mot (devra) *& avant le mot* (encourir) *ajoutez („ pour sa premiere ou pour leur premiere faute, perdront „ ou paieront pour amende la somme de deux cens Livres Sterlin, „ une moitié pour le Roi notre Souverain, ses Héritiers & Succes- „ seurs, & l'autre moitié à la Partie lézée, à recouvrer par voie „ d'action, de dette, pretention, plainte ou accusation dans toutes „ les Cours du Roi à* Dublin, *où l'on n'accordera aucune exoine ou „ excuse, ni protection, ni de prêter le serment qu'on ne doit rien; „ Et si quelque personne se trouve légalement & justement convain- „ cue de quelqu'une de ces fautes, en vertu de cet Acte, & qu'elle com- „ mette derechef une pareille faute; qu'alors toute telle personne „ qui aura ainsi failli, en étant légalement convaincue, devra")*

Dans un Acte, " pour mettre le Sujet généralement en repos contre toute sorte de prétentions de recelement", en la sixieme Ligne, après le mot (plus) *& avant le mot* (&) *ajoutez "(avant le dix-neuvieme de* Fevrier *de l'année de notre Seigneur mille six cens vingt „ & trois)" dans la huitieme Ligne devant le mot* (avant) *effacez ces mots* (le commencement de la Séance de ce Parlement) *& ajoutez* (le dix-neuvieme de *Fevrier* ou depuis.) *Dans la neuvieme Ligne, après le mot* (années) *ajoutez* (ou depuis) *Dans la onzieme Ligne après le mot* (passé) *& avant le mot* (ou) *ajoutez* (avant ledit dix-neuvieme de *Fevrier*) *Dans la douzieme & treizieme Lignes, après les mots* (avant le) *ajoutez* (dit dix-neuvieme de *Fevrier*) *& effacez* (commencement de la présente Séance du Parlement) *Dans la quatorzieme & quinzieme Lignes, après les mots* (avant le) *effacez ces paroles* (commencement de cette Séance du Parlement) *& ajoutez ces mots* (dit dix-neuvieme de *Fevrier* ou depuis) *Dans la quinzieme Ligne, le mot* (a) *après le mot* (chose) *& avant le mot* (été) *doit être changé en* (avoir); *dans la même Ligne après le mot* (années) *& avant ceux* (& de plus) *ajoutez „ (le plus proche avant ledit dix-neuvieme de* Fevrier *ou depuis, re- „ servant toujours hors de cet Acte, toutes Seigneuries, Terres, Mai- „ sons, Rentes, Dimes & Héritages, auxquels le Roi regnant, ou au- „ cun de ses Ancêtres ou Prédécesseurs ont, ou ont eu quelque titre „ par des exploits déja signifiés, ou preparés par leurs ordres, Qu'il „ soit arrêté & établi que desormais, Sa Majesté, ses Héritiers ou „ Successeurs ne tireront aucun avantage de quelques titres que ce „ soit, qui seront échus à Sa Majesté ou à aucun de ses Prédé- „ cesseurs ou Ancêtres, sur quelques Seigneuries, Terres, Maisons, „ Rentes, Dimes & Héritages, pendant soixante ans, avant ledit „ dix-neuvieme de* Fevrier *ou au-delà, hors ces Fiefs seulement, ces „ Terres, Maisons, Rentes, Dimes & Héritages, auxquels Sa Ma- „ jesté ou quelques-uns de ses Prédécesseurs ou Ancêtres avoient „ droit, par des exploits déja expédiés dans la Province du Roi ou „ celle de la Reine, dans l'espace desdits soixante ans ou depuis, & „ qui n'ont point été cedés ensuite ou transportés légalement de la „ part de la Couronne"). Et dans la quinzieme Ligne, après le mot* (de plus) *& avant le mot* (que) *ajoutez y* (qu'il soit arrêté). *Et dans la dix-septieme Ligne effacez* (Libertés & Franchises) *& ajoutez* (exceptés ci-dessus). *Dans les dix-huit & dix-neuviemes Lignes,*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. fore the word (that) add (be it enacted); And in the seventeenth Line, put out (Liberties and Franchises) and add (before excepted) In the eighteenth and nineteenth Lines, after the word (the) put out (beginning of this present Session of Parliament) and add (said nineteenth day of February or since;) In the nineteenth Line, after the word (years) add (or since.) In the twentieth Line, between the word (Title) and the word (Claim) add the word (Interest) In the three and twentieth Line, after the word (the) put out (beginning of this present Session of Parliament) and add (said nineteenth day of February or since.) In the six and twentieth Line, after the word (the) put out (beginning of this present Session of Parliament) and add (said nineteenth day of February or since) In the eight and twentieth Line, after the word (the) put out (beginning of this present Session of Parliament) and add (said nineteenth day of February or since.) In the thirtieth Line, after the word (the) put out (beginning of this present Session of Parliament) and add (said nineteenth day of February or since) In the six and fortieth Line, after the word (years) and before the word (Provided) add (next before the said nineteenth day of February or since;) In the same Line, the word (nor) to be made (or) In the seven and fortieth, after the word (for) and before the word (defective) add (remedy of.) In the end of this Act, add („Provided always and be it enacted by this present Parliament, That neither this Act nor any thing therein contained, shall be any way hurtful or prejudicial to his Majesty, his Heirs or Successors, for, touching or concerning any Signory, Tenure, Rent, Service or other Profit or Benefit whatsoever, which by any Act or Acts passed or made, or to be passed or made in this present Session of Parliament, or is or shall be reserved, given, granted, limited or appointed, to or for his Majesty, his Heirs or Successors, any thing in this Act contained to the contrary in any wise notwithstanding")

„Provided always, and be it enacted by this present Parliament, That neither this Act nor any thing therein contained, shall extend or be taken to extend, to any Lands, Tenements or Hereditaments, relinquished, forsaken or left by, or gained from the Sea, or any Haven or navigable River, or other than such, whereof the pretended Owners, or those under whom they claim, have been possessed, or taken the Profits, as the Owners or reputed Owners thereof, for the space of threescore years, before the said nineteenth day of February, but that all such Lands, Tenements and Hereditaments, shall be and remain, as if this Act had never been had or made.

„Provided nevertheless, That neither this Act nor any thing therein contained, shall extend to the weakening or diminishing of the Jurisdiction of the Admiralty, nor to the taking away or lessening of the Rights, Profits or other Duties or Advantages whatsoever, belonging or appertaining to the same; But that the same and every part thereof, shall be and remain to his Majesty, his Heirs and Successors, and his and their Admirals for the time being, as if this Act had never been had or made".

In an Act, „For securing of the Estates of the Inhabitants of the Counties of Galloway, Town of Galloway, Main, Roscomen and Sliga, and County of Clare or Country of Thomond."

*XX. 471. In the Title put out (or) and add (and); * In the first Line, put out the word (Clare) and between the word (Sligo) and the word (and) add (County of Clare and Country of Thomond.) In the second Line, put out the word (accepted) and the words (and taken.) In the third Line, between the word (same) and the word (have) add (all or in any of them.) In the fourth and fifth Lines, after the word (respectively) put out the words (in their due times,) and the fifth Line, after the word (performed) put out the words (all the) In the fifth and sixth Lines, put out (for great and weighty Considerations, him thereunto moving.) In the sixth Line, after the word Kingdom, and before the word (and) add (expressed in his Majesty's Letters directed to his Majesty's then Lord Deputy and Counsel of this Kingdom.) In the eleventh Line, make the word (asserance) to be (assurances.) In the thirteenth Line, between the word (all) and the word (Tenures) add (our) In the twentieth Line, between the word (any) and the word (Offices) put out the word (other) In the three and thirtieth Line, between the word (Province) and the word (be) put out the words (Country of Thomond and County of Clare.) In the one and thirtieth Line, put out the word (preferring) and instead thereof, put in (intending.) In the two and thirtieth Line, after the word (Estates) put out these words (before any other Advantage or Profits to himself) and add the words (with Reservations and Assurances of such Rents, Tenures, Services, Dues and Profits to him, his Heirs and Successors, as are hereby mentioned and intended;) And in the same Line, after the word (enacted) put out the words (and declared) and in the same Line, after the word (it) put out the words (declared and) In the six and thirtieth Line, after the word (Successors) put out the words (for ever for and notwithstanding) and instead thereof, put in the words (claiming by) In the seven and thirtieth Line, after the word (any) put out the words (right or,) and in the same Line, after the words (next before the) put out the words (first day of this present Session of Parliament,) and in place thereof, put in (ninteenth day of February, which was in the year of our Lord God, one thousand six hundred twenty and three) In the four and thirtieth Line, after the word (Hereditaments,) and before the word (in) add (other than Liberties and Franchises.) In the five and thirtieth Line, after the word (Hereditamente) and before the word (whereof) add (other than Liberties and Franchises) In the eight and thirtieth Line, after the word (Hereditaments) and before the word (in) add (other than Liberties and Franchises.) In the same Line, and in the nine and thirtieth Line, after the word (them) put out the

Ligne, après le mot (le) effacez commencement de la présente Séance du Parlement) & ajoutez (dit dix-neuvieme de Fevrier ou depuis.) Dans la dix-neuvieme Ligne, après le mot (années) ajoutez-y (ou depuis.) Dans la vingtieme Ligne, entre le mot (titre) & le mot (intérêt) ajoutez-y celui d' (interet.) Dans la vingt & troisieme Ligne, après le mot (le) effacez (commencement de cette Séance du Parlement) & ajoutez (dit dix-neuvieme de Fevrier ou depuis.) Dans la vingt & sixieme Ligne, après le mot (le) effacez (commencement de cette Séance du Parlement) & ajoutez (dit dix-neuvieme de Fevrier ou depuis) Dans la vingt & huitieme Ligne, après le mot (le) effacez (commencement de cette Séance du Parlement) & ajoutez (dit dix-neuvieme de Fevrier ou depuis.) Dans la trentieme Ligne, après le mot (le) effacez (commencement de cette Séance du Parlement) & ajoutez (dit dix-neuvieme de Fevrier ou depuis.) Dans la quarante & sixieme Ligne, après le mot (années) & avant le mot (Pourvu) ajoutez (immediatement avant ledit dix-neuvieme de Fevrier ou depuis.) Dans la même Ligne le mot (ni) doit être changé en (ou.) Dans la quarante-septieme Ligne après le mot (pour) & avant le mot (défectueux) ajoutez-y (pour remede) Ajoutez à la fin de cet Acte " (pourvu toujours & qu'il soit établi par ce Parlement, que ni cet Acte, ni aucune chose de ce qui y est contenu ne pourra nuire ni porter préjudice à Sa Majesté, ses Heritiers ou Successeurs, à l'égard ni par rapport à quelque Seigneurie, Redevance, Rente, Service ni autre profit ni avantage que ce soit, qui par quelques Actes passés ou à passer dans cette Séance du Parlement, seront reservés, cedés, donnés ni ordonnés à Sa Majesté, ses Heritiers & Successeurs, nonobstant tout ce qui est contenu dans cet Acte à ce contraire.")

„Pourvu toujours, & que cela soit établi par ce Parlement, que ni cet Acte, ni aucune chose de ce qui y est contenu, ne s'étendra point ni ne sera expliqué comme comprenant aucunes Terres, Maisons ni Héritages, decouverts ni délaissés ou recouvrés de la Mer, ou d'aucun Port ou Riviere navigable, ou autres, sinon ceux dont les prétendus Propriétaires, ni ceux sous lesquels ils forment leur prétention, ont été en possession & en ont reçu les avantages, en qualité de Propriétaires ni censés tels pendant l'espace de soixante ans, avant ledit dix-neuvieme de Fevrier, mais que toutes ces Terres, Maisons & Héritages demeureront & resteront, comme si cet Acte n'eût jamais été fait ni passé.

„Pourvu néanmoins, que ni cet Acte, ni quoi que ce soit de ce qui y est contenu, ne sera entendu diminuer ou affoiblir la jurisdiction de l'Amirauté, ni ôter ou amoindrir les droits, profits ou avantages qui lui appartiennent; mais que le tout & les parties de ces choses demeureront à Sa Majesté, à ses Heritiers & Successeurs, & à leurs Administrateurs en fonction, tout comme si cet Acte n'eût point été fait ni passé."

Dans un Acte, " pour assurer les Biens des habitans des Provinces de Galloway, de la Ville de Galloway, de Maio, de Roscomon & de Sligo, de la Province de Clare, ou de la Contrée de Thomond", effacez dans le titre (ou) & mettez-y (&), dans la prémiere ligne effacez le mot (Clare) & ajoutez entre le mot (Sligo) & celui de (&) (la Province de Clare & la Contrée de Thomond.) Dans la seconde Ligne, effacez le mot (accepté) & les mots (& pris) Dans la troisieme Ligne, entre les mots (la chose) & (avoir) ajoutez-y (dans tous ou dans quelques-uns.) Dans la quatrieme & cinquieme Lignes, après le mot (respectivement) effacez les mots (en leur propre tems) & dans la cinquieme après le mot (accompli) effacez les mots (tous les) Dans les cinq & sixieme Lignes effacez (pour de grandes & importantes raisons qui l'ont porté à cela) Dans la sixieme Ligne après le mot (Royaume) & avant le mot (&) ajoutez (exprimé dans les Lettres de Sa Majesté addressées à son Vice-Roi d'alors & au Conseil de ce Royaume) Dans la onzieme ligne mettez, au-lieu (d'assurance) le pluriel (assurances.) Dans la treizieme ligne entre le mot (toutes) & celui de (Tenures) ajoutez (Nos) Dans la vingtieme ligne, entre le mot (aucuns) & celui d'(exploits) effacez le mot (autres) Dans la trente & troisieme ligne, entre le mot de (Province) & celui de (soit) effacez les paroles (contrée de Thomond & Province de (Clare.) Dans la trente & unieme ligne, effacez le mot (préferant) & mettez-y à la place (avant dessein.) Dans la trente & deuxieme ligne, après le mot (Biens) effacez ces mots (avant aucun autre avantage ou profit pour lui-même), & ajoutez ces mots (avec reserves & assurances de telles rentes, tenures, services, redevances & profit, pour lui, ses Heritiers & Successeurs, qui sont destinés & specifiés ici;) Et dans la même ligne, après le mot (établi) effacez ceux-ci (& declaré) & dans la même ligne, après le mot (ce) effacez les mots (declaré &c.) Dans la trente & sixieme ligne, après le mot (Successeurs) effacez (à toujours & nonobstant), & au-lieu de cela mettez-y les mots (pretendans par) Dans la trente & septieme ligne, après le mot (quelque) effacez (juste ou), & dans la même ligne, après les mots (immédiatement avant le) raiez les mots (prémier jour de la Séance du Parlement,) & mettez-y à la place (dix-neuvieme de Fevrier, de l'année de notre Seigneur mille six cens vingt & trois.) Dans la trente & quatrieme ligne, après le mot (Héritages) & avant celui de (en) ajoutez (sinon les Libertés & Franchises.) Dans la trente & cinquieme ligne, après le mot (Heritages) & avant celui de (dont) ajoutez (sinon les Libertés & Franchises.) Dans la trente & huitieme ligne, après le mot (Heritages) & avant le mot (en) ajoutez (sinon les Libertés & Franchises.) Dans la même ligne & la trente & neuvieme, après le mot (eux) effacez ces paroles „(& toutes les Lettres Patentes & Concessions, les Conventions, Articles & Contracts, ou toutes les parties ou portions qui en dé-

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. the words („ and all and every Letters Patents and Grants, Bargains, Articles and Contracts thereof, or of any Part or Parts, Parcel or Parcels thereof, made by his most excellent Majesty, under the Great Seal of *England*, or Great Seal of *Ireland*, or otherwise, unto any Person or Persons whatsoever.") In the fortieth Line, after the word (*aforesaid*) put out the words (*contrary to the purport and meaning of this Act*) In the one and fortieth Line, put out the words (*Patents, Grants, Bargains, Articles and Contracts*;) In the same Line, after the word (*taken*) and before the word (*found*) put in the word (*or*,) and after the word (*found*) put out the words (*passed or made*,) and in the same Line, make the word (*Phile*) (*File*) In the two and fortieth Line, after the word (*Successors*) put out the words (*and the said Patentees, Grantees and Bargainees, their Heirs and Assigns*) In the three and fortieth Line, the word (*into*) to be made (*in or to*,) In the same Line, after the word (*Hereditaments*) add (*other than Liberties and Franchises.*) In the four and fortieth Line, after (*Surname*) add the words (*before threescore years next before the said nineteenth day of* February) In the five and fortieth Line, after the word (*Clare*) add (*before threescore years next before the said nineteenth day of* February.) In the forty eighth Line, after the words (*his Heirs*) add (*which Estate or Estates were determined or ended, before threescore years next before the said nineteenth day of* February.) In the same Line and forty seventh Line, put out the words („ or by virtue, pretext or colour of any Act of Parliament, enacted in the Parliament, held at *Drobeda* in *Ireland*, in the tenth year of the Reign of his late Majesty, King *Henry* the Seventh," intituled, „ An Act touching the keeping of the Records of the Earldoms of *March*, *Connaght*, *Trim* and *Ulster*.") In the forty seventh Line, the word (*nor*) next before the word (*by*) to be made (*or*.) In the eight and fortieth Line, after the words (*before the*) put out (*first day of this Session of Parliament*) * and add (*said nineteenth day of* February.)
*XX. 471. In the fiftieth Line, after the word (*made*) add (*and not otherwise.*) In the two and fiftieth Line, after the word (*whatsoever*) add the words (*now due or.*) In the three and fiftieth Line, put out the word (*due.*) In the same Line between the word (*performed*) and the word (*or*) add (*paid*) In the same Line, after the word (*heretofore*) and before the word (*done*) add (*due*) In the four and fiftieth Line, put out (*within threescore years last past, before this Session of Parliament*) In the same Line after the word (*Hereditaments*) add (*or any of them.*) In the five and fiftieth Line, after the words (*of them*) and before the word (*made*. add (*or any part thereof*) In the six and fiftieth Line, after the word (*Parrolt*) add the word (*Knight*) In the seven and fiftieth Line, after the word (*Clare*) add (*or any of them*) In the sixtieth Line, after the word (*Duties*) and before the word (*made*) put in (*due.*) In the sixtieth one Line, after the word (*Proprietors*) and before the word (*or*) add (*or any of them*,) and after the word (*or*) and before the word (*reputed*) add (*by the*,) and after the word (*Hereditaments*) add (*or any of them.*) In the sixty two Line, after the word (*are*) and before the word (*answered*) add (*due*,) and the word (*and*) after word (*performed*) and before the word (*paid*) to be made (*or*.) In the sixty fifth Line, after the word (*Counties*) add (*Country.*) In the sixty ninth Line, the words (*or in*) between the word (*of*) and the word (*any*) to be put out. And in the end of the said Act, these Clauses following to be added. „ And the reputed Owners, Proprietors and Inheritors of the aforesaid Castles, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, rightly considering the great benefit, which they are to receive by this Act, and the manifold Blessings, which they well hope, will thereby continue to them and their Posterity, in thankful Retribution and humble Acknowledgment of his Majesty's great Goodness, and tender care of their Welfare, do humbly pray, that it may be further enacted, and be it further enacted, That his Majesty, his Heirs and Successors, shall have, receive and perceive, out of the said Castles, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, other than Liberties and Franchises, situate in the said Counties and Country, such and so much increase of yearly Rent, as will together with the said Rents, Composition Rents or Sums of Money, in the name of Composition or Compositions, or in the name of Rent or Rents, paid, answered and in charge, and settled, assured, confirmed and saved as aforesaid, as shall make up the annual Sum of six thousand Pounds Sterling, in the total, The said increase, to be yearly paid and answered to his Majesty, his Heirs and Successors, at the the Feasts of St. *Michael the Archangel* and *Easter*, by even and equal Portions; And it is likewise enacted, by the authority aforesaid, That all and every the Castles, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, in the said Counties and Country, shall be charged unto his Majesty, his Heirs and Successors, with the said increase of Rent (his Majesty's Castle and Town of *Athlone*, and all his Highness's Forts with the Appurtenances, and all Lands, Tenements and Hereditaments, within the said Castle, Town and Forts or any of them enjoyed, and all other Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, whereof his Majesty or his late Father King *James* of blessed Memory, or Queen *Elizabeth*, or either or any of them, or any of their Lessees, were in actual Possession, by perception of Profits, within threescore years, before the said nineteenth day of *February*, or at any time since, and by them or any of them legally conveyed away in Fee: And also all Liberties and Franchises, and the Castles, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, belonging in Demesne or Possession, to Ecclesiastical Bodies politick and corporate, or their Lessees, and to the Provost, Fellows and Scholars of *Trinity-College* near *Dublin*, and their Lessees and Tenants only excepted;) For the better effecting whereof, and the more certainty of his Majesty's Revenue in the said Counties and Country, be it enacted, and it

„ as

pendent, faits par Sa Majesté au Grand-Sceau d'Angleterre ou à Ann. D.
*celui d'*Irlande, *ou autrement, à quelques personnes que ce soit.*") 1641.
Dans la quarantieme ligne, après le mot (du ci-dessus) *effacez ces* An. 17.
paroles (contre le but & le dessein de ce présent Acte.) *Dans la* Car. 1.
quarante & unieme ligne effacez ces paroles (Patentes, Concessions, Marchés, Articles & Contrats.) *Dans la même ligne, après le mot* (pris) *& avant celui de* (trouvé) *mettez-y* (ou) *& après le mot* (trouvé) *effacez les paroles* (passés ou faits), *& dans la même ligne changez le mot* (Phile) *en* (File). *Dans la quarante & deuxieme ligne, après le mot* (Successeurs) *rayez ces paroles* (& lesdites personnes munies de Patentes, d'Octrois, & Conventions, leurs Heritiers & Ayans-cause.) *Dans la quarante & troisieme ligne, changez le mot* (dedans) *en* (dans ou à.) *Dans la même ligne, après le mot* (Heritages) *ajoutez* (sinon les Libertés & Franchises.) *Dans la quarante & quatrieme ligne, après* (surnom) *ajoutez ces mots* (avant les soixante ans qui précédent immédiatement ledit dix-neuvieme de Fevrier.) *Dans la quarante & cinquieme ligne, après le mot* (Clare) *ajoutez* (avant les soixante ans qui precedent immediatement ledit dix-neuvieme de *Fevrier*) *Dans la quarante & huitiéme ligne, après les mots* (ses Héritiers) *ajoutez* (lequel bien ou lesquels biens etoient terminez ou finis avant les soixante ans qui précédoient immédiatement ledit dix-neuvieme de *Fevrier*.) *Dans la même ligne & la quarante & septieme, effacez ces mots* („ *ou en vertu, sous ombre ou prétexte de quelque Acte de Parlement, passé au Parlement convoqué à* Drogheda *en* Irlande, *en la dixieme année du Regne du feu Roi* Henri *Sept, aiant pour titre: Acte sur l'entretien des Cours de Greffe dans les Comtés de* Marche, Connaught, Trim *&* Ulster.") *Dans la quarante septieme ligne le mot* (ni) *avant le mot* (par) *soit changé en* (ou). *Dans la quarante & huitieme ligne, après les mots* (avant le) *effacez* (premier jour de cette Séance du Parlement) *& ajoutez* (ledit dix-neuvieme de *Fevrier*) *Dans la cinquantieme ligne, après le mot* (fait) *ajoutez*, (& non autrement) *Dans la cinquante & deuxieme ligne, aprèe le mot* (quelconque) *ajoutez* (dûs à présent ou.) *Dans la cinquante & troisieme ligne, rayez le mot* (dû.) *Dans la même ligne entre le mot* (accompli) *& celui de* (ou) *ajoutez* (paié.) *Dans la même ligne après le mot* (ci-devant) *& avant le mot* (fait) *ajoutez* (dû.) *Dans la cinquante & quatrieme ligne, rayez* (dans l'espace des soixante dernieres années avant cette Séance du Parlement.) *Dans la même ligne après* (Héritages) *ajoutez* (ou aucuns d'eux) *Dans la cinquante & cinquieme ligne, apres le mot* (d'eux) *& avant le mot* (fait) *ajoutez* (ou quelque partie de cela.) *Dans la cinquante & sixieme ligne, après le mot* (Parolt) *ajoutez* (Chevalier.) *Dans la cinquante & septieme ligne, après le mot* (Clare) *ajoutez* (ou quelques-uns d'eux.) *Dans la soixantieme ligne, après le mot* (droits) *& avant le mot* (fait) *mettez* (dû) *Dans la soixante & unieme ligne, après le mot* (propriétaires) *& avant le mot* (ou) *ajoutez* (ou aucun d'eux), *& après le mot* (ou) *& avant le mot* (réputé), *ajoutez* (par le), *& après le mot* (Heritages) *ajoutez* (ou aucun d'eux) *Dans la soixante & deuxieme ligne, après le mot* (sont) *& avant le mot* (paiez), *ajoutez* (dûs) *& le mot* (&) *après le mot* (accompli) *& avant le mot* (paié) *doit être* (ou.) *Dans la soixante & cinquieme ligne, apres* (Provinces) *ajoutez* (Comtée.) *Dans la soixante & neuvieme ligne, les mots* (ou en) *entre le mot* (de) *& celui de* (quelque) *doivent être ostés. Et à la fin dudit Acte, les clauses suivantes doivent être ajoutées.* „ *Et les Propriétaires & Héritiers censés desdits Châteaux, Seigneuries, Terres, Maisons & Héritages, aiant un juste égard aux grands avantages & benefices qu'ils doivent recevoir par cet Acte, & aux grands bonheurs qu'ils ont sujet d'esperer par-là pour eux & pour leur Posterité, & par reconnoissance de la grande bonté de Sa Majesté & de ses tendres soins pour leur prosperité, la prient très humblement, qu'il soit encore arrêté, & qu'ainsi il soit arrêté par cet Acte, que Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs auront & recevront desdits Châteaux, Fiefs, Terres, Tenemens & Héritages, autres que les Libertés & Franchises, situées dans lesdites Provinces & Contrées, telle augmentation de rentes annuelles, que avec lesdites rentes, deniers de composition ou sommes d'argent, sous le nom d'accommodement, ou sous le nom de rentes, paiées, satisfaites & imposées, établies, assurées, confirmées & épargnées, comme il est dit, produiront en tout une somme de six mille livres Sterlin par an; Que ce surcroit devra être paié & satisfait annuellement a Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs, aux fêtes de la* St. Michel l'Archange *& à* la Noel, *par portions égales. Et il est établi aussi par ledit Acte & ladite Authorité que tous ces Châteaux, Seigneuries, Terres, Maisons & Heritages, dans lesdites Provinces & Contrées, seront chargés de paier à Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs, ledit surcroit de rentes (à la reserve seulement du Château & de la Ville* d'Athlone *& de tous les Forts & dependances appartenans à Sa Majesté, & de toutes les Terres, Maisons & Héritages dudit Chateau, de la Ville & des Forts & de tous ceux dont on a joui, & de tous les autres Fiefs, Terres, Maisons & Héritages, dont Sa Majesté, ou le Roi* Jaques *son Pere d'heureuse memoire, ou la Reine* Elizabeth, *ou quelqu'un de leurs Locataires ont été en possession actuelle par perception des Revenus, pendant l'espace de soixante ans, avant ledit dix-neuvieme de* Fevrier, *ou en aucun tems que ce soit depuis, & qu'ils auront legalement en Fief: comme aussi de toutes les Libertés & Franchises, & des Châteaux, Seigneuries, Terres, Maisons & Héritages en patrimoine ou possession des Personnes Ecclésiastiques, & Corps Ecclésiastiques & Communautés, ou de leurs Admodiateurs, & du Prevôt, Collegues & Etudians du* College de la Trinité *près de* Dublin *& de leurs Locataires & Possesseurs;) Que pour mieux effectuer ceci & pour plus de sureté du revenu de Sa Majesté dans lesdites Provinces & Contrées, il soit établi, comme il l'est par ladite Authorité, que les Barons de la Cour de* l'Echiquier *en fonction, ou le plus grand nombre d'entre eux, tant pendant le terme que hors de terme, en invitant, lorsqu'ils jugeront qu'il y aura sujet pour s'enquerir mieux, telles autres personnes qu'eux ou la plupart d'eux*

„ *su-*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

„ is enacted by the authority aforesaid, That the Barons of the Court of *Exchequer* for the time being, or the greater number of them, either in Term time or out of Term, calling unto them, if they shall see cause for their better Information, such other Person or Persons, as they or the greater number of them shall think fit, shall inform themselves, of all and singular * such Rents, Composition-Rents and Sums of Money, in name of such Composition or Compositions, or in the name of Rent or Rents, as are now in Charge in the Auditors Office, and duly paid and answered unto his Majesty, and to reduce to certainty, as well the total Sum thereof, as also the particular Castles, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, for which the same is answered and paid, and the same to record in the said Court, and the same being so ascertained and recorded, it is provided and enacted by the authority aforesaid, That the Barons aforesaid or the greater number of them, either in Term time or out of Term, calling (if they shall see cause) unto them, for their Information, such Person or Persons as they or the greater number of them shall think fit, shall as speedily as may be, by Order and Orders, Decree and Decrees of the said Court, ascertain the said increase of Rent or annual Sum, in the name of increase of Rent, granted or limited by this Act, and the said increase of Rent or annual Sum, in name of increase of Rent, shall apportion and divide, upon the several Castles, Manors, Quarters, half Quarters, Cartrones and other Parts and Parcels of Land, situate in the said Counties of *Galloway*, Town of *Galloway*, *Mayo*, *Roscomon* and *Sligo*, and County of *Clare*, and Country of *Thomond*, (except before excepted) as they or the greater number of them shall think fit and convenient, The said Order and Orders, Decree and Decrees, to be inrolled in his Majesty's said Court of *Exchequer*, in the Office of the chief Remembrancer there; And that the Rents and increase of Rents, being so ascertained, divided and apportioned, shall from thenceforth for ever, be levied, answered and paid unto his Majesty, his Heirs and Successors, according to the Apportionment or Division so to be made, and in such and the same manner, as the aforesaid Rents, Composition, Composition-Rents, or annual Sums of Money, in name of Composition or Compositions, are, is, have or hath been, or hereafter shall be levied or answered, unto his Majesty his Heirs and Successors, and by the same Collector, Minister or Officer, Collectors, Ministers and Officers, appointed or to be appointed in the behalf of his Majesty, his Heirs and Successors, and for and at the same Fees proportionably; And the said Division and Apportionment, when it shall be so made as aforesaid, is and shall stand established and confirmed, by the authority of this present Parliament; Provided always, and be it enacted by the authority aforesaid, that before and until the said Division and Apportionment, shall be made and inrolled as aforesaid, the said whole yearly Sum of six thousand Pounds Sterling, shall be duly answered and paid unto his Majesty, his Heirs and Successors, yearly, at the Feasts aforesaid by equal Portions, out of all and singular the Castles, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, in the said Counties and Country (except before excepted) in full Satisfaction of the said Composition, Compositions, Rent and Rents, and yearly Sums in the name of the said Composition or Compositions, Rent or Rents, and of the said Increase or Augmentation of Rent; Provided always, and be it enacted by this present Parliament, That neither this Act or any thing therein contained, shall extend or be taken to extend, to any Lands, Tenements or Hereditaments, relinquished, forsaken or left by or gained from the Sea, or any Haven or navigable River, other than such, whereof the pretended Owners, or those under whom they claim, have been possessed or taken the Profits, as Owners or reputed Owners thereof, for the space of threescore years, before the said nineteenth day of *February*; But that all such Lands, Tenements and Hereditaments, shall be and remain, as if this Act had never been had or made; Provided always, that this Act or any thing therein contained, shall not extend to bar, impeach or hinder his Majesty, his Heirs or Successors, of, or from any Manors, Lands, Tenements, Rents, Tithes or Hereditaments, whereof any Reversion or Remainder, or reputed Reversion or Remainder, now is in his Majesty, for or concerning the said Reversion or Remainder, nor of, for or from any Reversion or Remainder, or possibility of Reversion or Remainder, in any of his Majesty's Progenitors, Predecessors or Ancestors, which by the Expiration, End or other Determination, of any limited Estate of Fee-simple or of any Fee-tail, or other particular Estate or reputed * Estate, hath or ought to have fallen or become in Possession, within the space of threescore years, next before the said nineteenth day of *February*, nor of, for or from any Right or Title, first accrued or grown to his Majesty, or any of his Progenitors, Predecessors or Ancestors, of, in or to any Manors, Lands, Tenements, Rents, Tithes or Hereditaments, within the space of threescore years, next before the said nineteenth day of *February* and not before; Provided always, and be it enacted, That this Act or any thing therein contained, shall not extend or be prejudicial to his Majesty, for or concerning any Manors, Lands, Tenements or Hereditaments, for which, any Composition is made with his Majesty's Commissioners, for remedy of defective Titles, by the Owners or reputed Owners thereof, and the Money by such Compositions payable to his Majesty, not paid before the end of this Session of Parliament, unless the said Monies shall be paid and his Majesty's Letters Patents procured, according to the true intent of such Compositions, within three Months after the end of this Session of Parliament; Provided nevertheless, that neither this Act nor any thing therein contained, shall extend to the

* XX. 473.

* XX 474.

„ wea-

„ *jugeront à propos, s'informeront du détail de ces rentes, revenus par composition & sommes de deniers par accommodement, ou en vertu des rentes qui sont portées à charge au Bureau des Auditeurs & qui se payent exactement à Sa Majesté, & en fixeront la somme totale, de même que des Châteaux particuliers, Seigneuries, Terres, Tenemens & Héritages, pour lesquels on les paie & en rend compte, & enregistreront la chose dans ladite Cour; & le point étant ainsi averé & enregistré, il est établi & arrêté par ladite autorité, que lesdits Barons ou le plus grand nombre, en faisant appeller pendant le terme ou hors du terme (lorsqu'ils le croiront nécessaire) telles personnes qu'ils jugeront à propos pour s'enquerir, elles auront à confirmer aussi-tôt qu'il sera possible, par ordre ou Décret de ladite Cour, le surcroit de ladite rente ou rente annuelle, du nom d'augmentation de rente, & la proportionneront & distribueront sur ces differents Châteaux, Seigneuries, Quartiers, Demi-Quartiers, & Quarts & autres parties & pieces de Terre, situées dans lesdites Provinces de* Galloway, *Ville de* Galloway, Mayo, Roscomon *&* Sligo *& Province de* Clare *& Contrée de* Thomond *(excepté ce qui est reservé ci-dessus) ainsi qu'eux ou la plupart le trouveront juste & convenable, lesdits Ordres & Décrets devant être enregistrés dans ladite Cour de* l'Echiquier, *de Sa Majesté, dans le Bureau du premier Secretaire; Et que les rentes & le surcroit des rentes étant ainsi affirmé, partagé & proportionné, seront dès lors levées, satisfaites & payées à Sa Majesté, à ses Heritiers & Successeurs à toujours, selon la proportion & le partage qui en sera fait, & de telle maniere que lesdites rentes de composition, ou sommes d'argent ont été levées ou le seront à l'avenir, sous le nom de compositions ou d'accommodement pour Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs, & par les mêmes Collecteurs, Ministres ou Officiers Receveurs établis ou ceux qui le seront à cet égard par Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs, & aux mêmes émolumens à proportion; Et lorsque lesdits partage & distribution égale seront faites de la maniere spécifiée ci-dessus, elles resteront fermes & établies par l'Authorité du présent Parlement; Pourvu toujours qu'il soit arrêté par ladite Authorité, que jusques à ce que cette distribution égale soit dressée & enregistrée, comme il est dit, toute ladite somme de six mille livres Sterlin par an soit satisfaite & payée exactement à Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs, auxdites fêtes par portions égales, de tous & chacune des Châteaux, Seigneuries, Terres, Tênemens & Héritages, dans lesdites Provinces & Contrées (à la reserve de ce qui en est exclus ci-dessus) en plein payement desdites compositions, rentes & rentes annuelles, sous les noms desdits accommodemens, rentes dudit surcroit ou augmentation de rentes; Pourvu toujours, comme il est arrêté par le présent Parlement, que ni cet Acte, ni aucun point qui y est contenu, ne soit entendu avoir lieu sur aucunes Terres, Maisons ou Héritages délaissés ou recouvrés de la Mer, dans les Ports, ou les fleuves navigables, à moins que ceux qui prétendent en être les Proprietaires ou ceux qui les reclament sous eux n'aient été en possession ou n'en aient reçu les revenus, comme Propriétaires ou censés Proprietaires, pendant l'espace de soixante ans, avant ledit dix-neuvieme de* Fevrier; *mais que ces Terres, Tênemens & Héritages seront & demeureront, tout comme si cet Acte n'eût pas été fait ou passé, Pourvu toujours que cet Acte & ce qui y est contenu n'empeche pas ni ne prive Sa Majesté, ses Héritiers ou Successeurs, d'aucuns Fiefs, Terres, Maisons, Rentes, Dimes, ou Héritages, dont la reversion ou le retour lui appartient à présent, ni d'aucune reversion, ni de la possibilité du retour des biens venans de quelques-uns de ses Ancêtres ou Prédécesseurs, qui par l'échéance & l'expiration de quelques Biens limités en Fief absolu, ou Fief mouvant, ou quelque autre Bien particulier, est, ou doit être tombé, ou revenir en possession dans l'espace des soixante ans qui précedent immédiatement ledit dix-neuvieme de* Fevrier, *ni d'aucun Droit ou Titre tombés à Sa Majesté, ou à quelques-uns de ses Ancêtres ou Prédécesseurs, sur quelques Fiefs, Terres, Maisons, Rentes, Dimes ou Héritages, dans l'espace de soixante ans, immédiatement avant ledit dix-neuvieme de* Fevrier *& non plutôt; Pourvu toujours, & il est arrêté, que cet Acte & tout ce qui y est contenu ne pourra nuire ni porter préjudice à Sa Majesté, par rapport à quelques Fiefs, Terres, Maisons ou Héritages desquels on est convenu avec les Commissaires de Sa Majesté, pour réparer les titres defectueux des Propriétaires ou de ceux qui sont censés l'être, & des deniers payables, en vertu de ces Compositions, à Sa Majesté, n'ayant pas été payés avant la fin de cette Séance du Parlement, à moins que ces deniers ne soient payés, & les Patentes de Sa Majesté obtenues suivant le vrai but de ces Compositions en trois mois après la fin de cette séance du Parlement; Pourvu néanmoins que ni cet Acte, ni ce qui y est contenu, ne puisse affoiblir ni diminuer la Jurisdiction de l'Amirauté, ni ôter ou amoindrir ses Droits, profits ou autres avantages quelconques qui lui appartiennent, mais que le tout & leurs parties en demeurent & restent à Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs & à leur Amiral en charge, tout comme si cet Acte n'eut point été fait ou passé; Pourvu toujours, & qu'il soit arrêté, que toutes les mouvances, rentes & redevances ou celles qui sont censées telles, dont* Richard *Comte de* St. Alban, *& feu* Clanricard, *feu* Donaghe *Comte de* Thomond *ont joui de* facto, *& dont* Ulick *à présent Comte de* St. Alban *&* Clanricard, *&* Barnabe *à présent Comte de* Thomond, *jouissent selon le sens & l'intention de l'accommodement fait en la vingt & septieme année du Regne de la feue Reine* Elizabeth, *ou en vertu de quelques Patentes au Grand-Sceau de ce Royaume du tems du feu Roi* Jaques, *par lesquelles, quelques rentes, mouvances, ou redevances ont été reservées ou accordées, ou censées l'etre auxdits Comtes ou quelques-uns d'eux, & qu'ils n'ont point cedés, transportés ou relachés, sont & seront confirmés & établis par cet Acte, audit* Ulick, *Comte de* St. Alban, *& à* Clanricard, *&* Barnabe, *Comte de* Thomond, *& à leurs divers Héritiers respectifs.*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. I.

„ Et

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 2.

„ weakening or diminishing of the Jurisdiction of the Admiralty, nor to the taking away or lessening of the Rights; Profits or other Duties or Advantages whatsoever, belonging or appertaining to the same, but that the same and every Part thereof, shall be and remain to his Majesty, his Heirs and Successors, and to his and their Admiral for the time being, as if this Act had never been had or made; Provided always, and be it enacted, That all Tenures, Rents and Services, or reputed Tenures, Rents and Services, *de facto* enjoyed by *Richard* Earl of *St. Albans* and *Clanrickard* deceased, by *Donaghe* Earl of *Thomond* deceased, by *Ulick* now Earl of *St. Albans* and *Clanrickard*, and by *Barnaby* now Earl of *Thomond*, by purport or colour, or according to the meaning and intention of a Composition, made in the seven and twentieth year of the late Queen *Elizabeth*, or of any Letters Patents under the Great Seal of this Kingdom, in the time of his late Majesty King *James*, whereby any Rents, Tenures or Services, are reserved or granted, or mentioned to be reserved or granted, to the said Earls or any of them, and not by them or any of them conveyed, granted away or released, shall be, and are hereby settled and confirmed, to the said *Ulicke* Earl of *St. Albans* and *Clanrickard*, and *Barnaby* Earl of *Thomond*, and their several and respective Heirs respectively.

„ And whereas, some Bargains, Sales, Contracts or Agreements, have been made in Writing, by and between *Teig O Conor Sleigo* Esquire, deceased, and Sir *Philip Percevall* Knight, alone or with him and others, to or for his own Benefit, use or Behoof, or in Trust for some others, for touching or concerning the buying, purchasing, conveying or assuring of part of the aforesaid Lands, Tenements, Hereditaments or Premisses, whereupon several Sums of Money have been paid, disbursed or secured by the said Sir *Philip Percevall*, or some other Person or Persons, for whom he was trusted or his Name used, to the said *Teig O Conor Sleigo*, and to some other Person or Persons, by his Consent, Direction or Allowance, or for freeing, discharging or disengaging the said Premisses, of or from some Charges, Titles, Incumbrances or Demands; Be it therefore provided and enacted by the authority aforesaid, That all and every Sum and Sums of Money, which since the year of our Lord God, One thousand six hundred thirty and four, have been paid, satisfied, disbursed or secured, by the said Sir *Philip Percevall*, or by other Person or Persons, for whom he or his Name, or the Name of any other Person or Persons, was or were used in Trust, to the said *Teig O Conor Sleigo*, or to any other Person or Persons, upon or by reason, or in pursuance of any such Bargain, Sale, Contract or Agreement, or by the Consent, Direction and Allowance of the said *Teig O Conor Sleigo*, or for the freeing, discharging or disengaging of the said Premisses or any part thereof, of or from any Charge, Title, Incumberance or Demand whatsoever, and which shall be proved by Verdict of twelve Men, Testimony of Witnesses or otherwise, to the Satisfaction of the Court of *Chancery* in this Kingdom of *Ireland*, and the same declared by Order or Decree of the same Court, shall within three years next following, after the same shall be so declared, be satisfied and paid,

* XX. 475.

together * with Damages, for forbearance of the same, after the rate of ten Pounds *per Centum per Annum*, from the third day of *August*, One thousand six hundred forty one, until the Payment thereof, by *Teig O Conor Sleigo*, Son and Heir of the said *Teig O Conor Sleigo* deceased, his Heirs or Assigns, to the end Sir *Philip Percevall*, his Executors, Administrators or Assigns; And that then and from thenceforth, the said *Teig O Conor Sleigo* the Son shall have the full Benefit of all the said Bargains, Sales, Contracts and Agreements, and of all the Agreements and Assurances made, of or concerning the Titles, Charges and Incumberances aforesaid.

„ And be it further enacted by authority of this present Parliament, That if his Majesty, his Heirs or Successors, or his their Attorney-General, of or within this Kingdom of *Ireland*, or the said Sir *Philip Percevall*, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, or any other Person or Persons, for whom the said Sir *Philip Percevall* was trusted or his Name used, or the Heirs, Executors or Administrators, of such other Person or Persons, shall prefer or bring any Information, Bill or Suit in the Court of *Chancery*, against the said *Teig O Conor Sleigo*, his Heirs, Executors or Administrators, for the discovering or proving of the Payment, Satisfaction, Disbursement or Securing, of all or any of the Sum or Sums of Money aforesaid, and shall leave Notice in writing thereof, with the Provost or other chief Officer for the time being of the Town of *Sleigo*, in the said County of *Sleigo*, That then, if the said *Teig O Conor Sleige* the Son, his Heirs, Executors or Administrators, shall not within thirty days after such Notice given, or left as aforesaid, make Answer in Chief, to the said Information, Bill or Suit in due form of Law, without demurring thereunto, That then, it shall and may be lawful, to and for the said Complainant in the said Information, Bill or Suit, or any other Prosecutor thereof, if he, she or they shall think fit, to proceed to Examination of Witnesses and Hearing or otherwise, as if the said *Teig O Conor Sleigo* the Son, his Heirs, Executors or Administrators, had answered the said Information, Bill or Suit, and the same shall be as good and effectual in Law and Equity, as if the said *Teig O Conor Sleigo* the Son, his Heirs, Executors or Administrators, had answered the said Information, Bill or Suit, and if the said *Teig O Conor Sleigo* the Son, his Heirs, Executors or Administrators, shall answer the said Information, Bill or Suit, that then he, she or they, shall within fifteen days after Replication to the said Answer, put in a Rejoinder thereunto, *gratis*; And if such Rejoinder shall be put in, or not put in, yet the Complainant or other Prosecutor of the said Cause, shall or may effectually proceed to Examination of Witnesses and Hearing, and otherwise, as he or they shall think fit; And if the said *Teig O Conor Sleigo* the Son, his Executors or Administrators, shall make any Default in the Premisses, That then it shall be lawful, to and for such Complainant or Prosecutor as aforesaid, to proceed to Examination of Witnesses, and hearing of the Cause and otherwise, as if the said *Teig O Conor Sleigo* the Son, his Executors or Administrators, had rejoined thereunto, and joined in Examination of Witnesses; And that all such Proceedings as aforesaid, shall be good and effectual in Law and Equity: any Law, Statute, Usage or Custom of any Court or Courts, to the contrary, in any wise notwithstanding.

„ And

„ *Et d'autant que quelques marchés, ventes, contracts ou conventions ont été faits par écrit entre feu* Teig O Conor Sleigo, *Ecuier, & le Chevalier* Philippe Perceval *seul, ou avec lui & quelques autres, ou à son propre usage, ou en faveur de quelques autres, ou par dépôt au sujet de l'achat ou acquisition, transport ou garantie de partie desdites Terres, Maisons, Héritages, ou susmentionnés Biens, sur lesquels diverses sommes d'argent ont été païées, avancées, ou assurées, par ledit Chevalier* Philippe Perceval, *ou quelques autres personnes sur son crédit, ou en son nom, audit* Teig O Conor Sleigo, *& quelques autres, de son aveu, consentement, ordre, ou approbation, ou pour décharger, libérer, ou dégager ses Biens de quelques dettes, charges, ou prétentions; Qu'il soit donc pourvu & arrêté par ladite Authorité, que toutes & chaques sommes de deniers, qui ont été avancées, fournies & païées, depuis l'an de notre Seigneur mille six cens trente quatre, par ledit Chevalier* Philippe Perceval, *ou par quelques autres personnes, qui l'ont fait pour lui, en son nom ou sur son crédit, audit* Teig O Conor Sleigo, *ou à quelque autre, à raison ou en conséquence de quelque marché, vente, convention ou contract, de l'aveu, par ordre, ou de l'approbation dudit* Teig O Conor Sleigo, *ou pour libérer ou dégager ces Biens ou quelque partie, de toute dette, embaras ou prétention quelconque, & qui seront prouvées sur le rapport de douze hommes, la déclaration des Témoins ou autrement, à la satisfaction de la Cour de la* Chancellerie *de ce Roiaume* d'Irlande, *& déclarées par ordre ou Décret de ladite Cour, seront satisfaites & païées dans l'espace des trois années suivantes, après ladite déclaration, avec les intérêts & dommages, sur le pié de dix* pour cent par an, *depuis le troisième d'*Août *mille six cens quarante & un, jusques à ce que* Teig O Conor Sleigo *fils & Héritier dudit* Teig O Conor Sleigo, *ses Héritiers ou Aïans-cause, aient païé le tout au Chevalier* Philippe Perceval, *à ses Exécuteurs, Administrateurs & Aïans-cause; Et qu'après cela ledit* Teig O Conor Sleigo, *le fils, jouira de tout l'avantage desdits marchés, ventes, contracts & conventions, & de tous les Traités faits & suretés données, touchant ou au sujet desdits titres, charges & embaras.*

„ *Et qu'il soit arrêté de plus par authorité du présent Parlement, que si Sa Majesté, ses Héritiers ou Successeurs, ou leur Procureur-Général, ou ledit Chevalier* Philippe Perceval, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs ou Aïans-cause, ou quelques autres personnes pour lesquelles ledit Chevalier* Philippe Perceval *aura emploié son crédit ou prêté son nom, ou les Héritiers, Executeurs ou Administrateurs de ces autres personnes, viennent à poursuivre, ou à intenter un procès à la Cour de la* Chancelerie *contre ledit* Teig o Conor Sleigo, *ses Héritiers, Exécuteurs ou Administrateurs, pour faire voir ou prouver le payement, la satisfaction, les fraix ou la sureté de toutes ou de quelques-unes desdites sommes d'argent, & qu'ils en donnent ou laissent un Ecrit au Prévôt ou autre premier Officier de la Ville de* Sleigo *en fonction, dans la Province de* Sleigo, *qu'alors, en cas que ledit* Teig o Conor Sleigo *le fils, ses Héritiers, Exécuteurs ou Administrateurs, ne répondent pas, dans l'espace de trente jours après cette insinuation, positivement en forme de Droit, sur cette plainte, procès ou fait, sans délai, il sera permis audit demandeur, ou à tous autres qui en seront les poursuiter, s'ils le trouvent bon, de procéder à l'examen des témoins, à écouter ou autrement, tout comme si ledit* Teig o Conor Sleigo *le fils, ses Héritiers, Exécuteurs ou Administrateurs eussent répondu à ladite plainte, demande ou action; & cela sera aussi ferme & valide en Droit & équité que si ledit* Teig o Conor Sleigo *le fils, ses Héritiers, Exécuteurs ou Administrateurs, eussent répondu à ladite demande; Et en cas que ledit* Teig o Conor Sleigo *le fils, ses Héritiers, Exécuteurs, viennent à y répondre, qu'alors, lui, elle ou eux pourront, en quinze jours après la replique, y produire* gratis *une Duplique; & en cas que cette Duplique soit rendue ou ne le soit pas, le demandeur ou ceux qui poursuivent la Cause, pourront actuellement passer outre à écouter & examiner les témoins & le reste, ainsi qu'ils le trouveront à propos; & si ledit* Teig o Conor Sleigo *le fils, ses Exécuteurs ou Administrateurs entrent en défaut à ces égards, qu'alors il soit permis au demandeur ou à celui qui en fait la poursuite, de passer outre à l'examen des témoins & à l'ouïe de la cause, tout comme si ledit* Teig o Conor Sleigo *le fils, ou ses Héritiers ou Exécuteurs eussent livré leurs dupliques sur l'examen des témoins; & que toutes ces procédures seront bonnes & efficaces en Droit & équité: Nonobstant toute Loi, Statut, Usage ou Coutume de quelque Cour que ce soit, en quelque façon à ce contraire.*

„ Et

Ann. D. 1642. An. 17. Car. I. „ And be it further enacted, That if all and every the said Sum and Sums of Money, which shall be so proved as aforesaid, shall not with such Damages as aforesaid, be satisfied and paid as aforesaid, to the said Sir *Philip Perevall*, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, as aforesaid, That then and from thenceforth, the said Sir *Philip Perevall*, his Heirs and Assigns, shall have, hold and enjoy the said Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, so bargained, sold, contracted or agreed for in Writing as aforesaid, and all Letters Patents, Grants, Deeds and Evidences, touching or concerning the same or any part thereof, against the Heirs of the Body, and all and every other Heir and Heirs, of the said *Teig O Conor Sliego* deceased, and all other claiming, from, by or under the said *Teig O Conor Sliego* deceased, by any Conveyance or Assurance made, since the said

* XX. 476. Bargains, Sales, Contracts or Agreements, * any thing in this Act contained to the contrary in any wise notwithstanding, And that the said Sir *Philip Perevall*, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, shall satisfy, perform, give and assure, unto the said *Teig O Conor Sliego* the Son, his Heirs, Executors or Administrators, such Sums of Money, Lands, Tenements or Hereditaments, or other Consideration, as by the said Bargains, Sales, Contracts or Agreements, was to be satisfied, performed, given and assured, by the said *Teig O Conor Sliego* deceased, or so much thereof, as is not already satisfied, performed, given and assured, to the said *Teig O Conor Sliego* deceased; Provided always, and be it enacted, That neither this Act, nor any thing therein contained, shall make void, or any ways frustrate or weaken any Bargain, Sale, Contract or Agreement, had or made, between the said Sir *Philip Perevall* alone, or with others, and the Lord Viscount *Taaffe*, *Edmund Mac Jorden*, *Andrew Crean*, *Garret Baxter* and *Bryan Mac Donagh*, or either or any of them, for, touching or concerning, the buying, purchasing, conveying or assuring of any the aforesaid Castles, Manors, Lands, Tenements or Hereditaments, but that the same shall be and remain good and effectual in Law and Equity, as if this Act had never been had or made, any thing in this Act contained to the contrary thereof, in any wise notwithstanding.

In an Act, *For the Settlement of the Estates of sundry Lords, Knights, Gentlemen, Freeholders and Inhabitants, in the Counties of* Tipperary *and* Limerick. In the second Line, put out (*and for other great and weighty Causes and Considerations him thereunto moving*) In the third Line, after the word (*Graces*) and before the word (*to*) add (*expressed in his Majesty's Letter, then directed to his Majesty's then Lord Deputy and Counsel of this Kingdom*) In the sixth Line, between the word (*for*) and the word (*more*) add (*a*) In the seventh Line, put out the word (*preferring*) and instead thereof add (*intending*) In the same Line, put out the words (*before any other Advantage or Profit to himself*) and add (*with Reservations and Assurances, of such Tenures, Services, Dues and Profits, to him, his Heirs and Successors; as are hereby mentioned and intended*) In the twelfth Line, put out the words (*and declared*) and then put out the like words (*and declared.*) In the fourteenth Line, between the word (*Hereditament*) and the word (*in*) add (*other than Liberties and Franchises.*) In the fifteenth Line, between the word (*Hereditaments*) and the word (*situate*) add (*other than Liberties and Franchises*) In the eighteenth Line, (put out the words (*for ever notwithstanding*) and instead thereof, add (*claiming by*) in the same Line put out the words (*Right or*) and after the word (*to*) add (*or come,*) in the same Line, after the word (*Predecessors*) put out (*to all or any the Premisses*) In the nineteenth Line, put out the words (*beginning of this present Session of Parliament*) and add (*nineteenth day of* February, *which was in the year of our Lord God, One thousand six hundred twenty and three*) In the twentieth Line, between the word (*Hereditaments*) and the word (*in*) add (*other than Liberties and Franchises*) In the one and twentieth, two and twentieth and three and twentieth Lines, put out („ and all and every Letters Patents, Grants, Bargains, Articles and Contracts thereof, or of any Part or Ports, Parcel or Parcels thereof, made by his most Excellent Majesty, under the Great Seal of *England*, or Great Seal of *Ireland* or otherwise, unto any Person or Persons whatsoever, since the year aforesaid, contrary to the purport and true meaning of this Act") In the three and twentieth Line, put out the word (*be*) between the word (*shall*) and the word (*remain*) In the four and twentieth Line, put out the words (*Patents, Grants, Bargains, Articles and Contracts*) In the same Line, between the word (*taken*) and the word (*found*) add the word (*or,*) and after the said word (*found*) put out (*passed or made.*) In the six and twentieth Line, put out (*and the said Patentees, Grantees and Bargainees, and their Assigns*) In the seven and twentieth Line, between the word (*Interest*) and the word (*all*) put out (*into* and add instead thereof (*in or to*) In the beginning of the eight and twentieth Line, before the word (*whereunto*) add (*other than Liberties and Franchises*) In the nine and twentieth Line, put out the words (*or any other matter.*) In the thirtieth Line, after the word (*Successors*) put out (*and all claiming, by, from or under him or them, or his Estate*) In the four and thirtieth Line, between the word (*Capite*) and the word (*other*) put out the word (*or*) and

* XX. 477. instead thereof, add (*and * all*) In the five and thirtieth Line, between the word (*or*) and the word (*be*) put out (*not* and add (*which*) In the seven and thirtieth Line, put out the words (*last past.*) and instead thereof add (*before the said nineteenth day of* February *or since*) In the eight and thirtieth Line, after the word (*Memory*) and before the word (*or*) add (*or before or since*) In the nine and thirtieth Line, between the word (*Money*) and the word (*other*) put out (*or*) and instead thereof, add (*and*). In the fortieth Line, put out the word (*or*) being the first word of the Line, and

„ *Et qu'il soit arrêté encore, en cas que toutes & chacune desdites sommes d'argent, que l'on aura ainsi prouvées n'aient pas été payées & satisfaites avec les frais audit Chevalier* Philippe Perceval, *ou à ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs ou ayant Cause, qu'alors ledit Chevalier* Perceval *pourra garder & jouir de tous lesdits Fiefs, Terres, Maisons & Héritages, dont on est convenu, qui ont été vendus, & dont on est tombé d'accord par écrit, & toutes les Patentes, concessions & démonstrations qui y ont relation ou à quelque partie, contre les Héritiers de la personne & de tous Héritiers dudit* Teig o Conor Sleigo *décédé, & tous les autres prétendans, en vertu ou au nom dudit* Teig o Conor Sleigo *défunt, par quelque transport ou sureté donné depuis lesdits Marchés, Ventes, Contracts ou Conventions, nonobstant tout ce qui est contenu en cet Acte, en quelque façon à ce contraire; & que ledit Chevalier* Philippe Perceval, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs ou Ayant-cause, auront à satisfaire, accomplir, donner & assurer audit* Teig o Conor Sleigo *le fils, à ses Héritiers, Exécuteurs ou Administrateurs, telles sommes de deniers, Terres, Tènemens ou Héritages, ou autres récompenses, qui selon lesdits Marchés, Ventes, Contracts ou Conventions, devoient être satisfaites, accomplies, données & assurées, par ledit* Teig o Conor Sleigo, *défunt, ou le montant de ce qui n'est pas déja payé, accomplis, donné & garantis audit* Teig o Conor Sleigo *défunt, pourvu toujours, & qu'il soit arrêté, que ni cet Acte, ni aucune chose de ce qui y est contenu ne pourra anéantir, ni casser ou affoiblir aucun Marché, Vente, Contract ou Convention qui a été fait entre ledit Chevalier* Perceval *seul ou conjointement avec d'autres, & le Lord Vicomte de* Toaffe, Edmond Mac Jordon, André Crean, Garret Baxter *&* Brian Mac Donogh, *ou aucun d'eux, au sujet de l'achat, de l'acquisition, du transport ou de la sureté desdits Châteaux, Seigneuries, Maisons ou Héritages, mais que toutes ces choses demeureront fermes & valides en Droit & équité, tout comme si cet Acte n'eut point été passé, nonobstant tout ce qui y est contenu qui en quelque façon s'y trouve opposé.*

Dans un Acte, pour établir les biens de divers Lords Chevaliers, Gentilshommes, Bourgeois & Habitans des Provinces *de Typerari* & de *Limmerick*, *rayez dans la deuxieme ligne* (& pour d'autres grandes & importantes raisons qui l'ont porté à cela). *Dans la troisieme ligne, ajoutez après le mot* (graces) *& avant le mot* (à) *ces paroles* (exprimé dans la Lettre de Sa Majesté, qui fut adressée à son Viceroi & au Conseil de ce Royaume). *Dans la sixieme ligne, ajoutez entre le mot* (pour) *& le mot* (plus) *celui de* (un ou une) *Dans la septieme ligne, effacez le mot* (préférant) *& mettez à la place* (ayant dessein). *Dans la même ligne effacez les paroles* (avant qu'il lui en revienne aucun autre profit ou avantage), *& ajoutez-y* (avec réserves & suretés, de ces mouvances, services, redevances & profits pour lui, ses Héritiers & Successeurs, qui sont mentionnés ici & que l'on a en vue). *Dans la douzieme ligne rayez les mots* (& declarez) *& encore les mêmes mots* (& declarez). *Dans la quatorzieme ligne, ajoutez entre le mot* (Héritage) *& celui* (d'en) *ceux de* autres que les Libertés & Franchises). *Dans la quinzieme ligne, entre le mot* (Héritage) *&* (situez) *ajoutez-y* (sinon les Libertés & Franchises) *Dans la dix-huitieme ligne, rayez* (à toujours neanmoins), *& mettez y à la place* (prétendant par). *Dans la même ligne, effacez les mots* (Droit ou), *& après le mot* (à) *ajoutez* (ou revenir) *Dans la même ligne, après le mot* (Prédecesseurs), *rayez* (à tous ou quelques uns des points susmentionnés). *Dans la dix-neuvieme ligne, rayez les mots* (commencement de cette séance du Parlement) *& ajoutez* (le dix-neuvieme de *Fevrier*, de l'année de notre Seigneur mille six cens-vingt & trois). *Dans la vingtieme ligne, ajoutez entre le mot* (Héritages) *& le mot* (en) *ceux de* (sinon les Libertés & Franchises) *Dans les vingt & un, vingt & deux & vingt & troisieme lignes, rayez* („ *& toutes les Lettres Patentes, Concessions, Marchés, Conditions & Contracts, ou parties ou portions de ces Conventions faites par Sa Majesté au Grand-Sceau d'Angleterre ou au Grand Sceau d'Irlande ou autrement, à quelques personnes que ce soit, depuis ladite année, contre le but & le vrai sens de cet Acte*". *Dans la vingt & troisieme ligne, effacez le mot* (soit) *entre le mot* (devra), *& celui de* (demeurer) *Dans la vingt & quatrieme ligne, effacez les mots* (Patentes, Concessions, Marchés, Articles & Conditions) *Dans la même ligne, entre les mots* (pris) *&* (trouvez) *ajoutez le mot* (ou), *& après ledit mot* (trouvé), *rayez* (faits ou passé) *Dans la vingt & sixieme ligne, effacez* (& lesdits Possesseurs de Patentes, Octrois & Conditions & leurs Ayans-cause) *Dans la vingt & septieme ligne, entre le mot* (in effet) *& celui de* (tous), *rayez celui de* (dans) *& mettez y à la place* (en ou à) *Au commencement de la vingt & huitieme ligne, avant le mot* (à quoi) *ajoutez* (sinon les Libertés & Franchises). *Dans la vingt & neuvieme ligne, après le mot* (Successeurs), *effacez* (& tous Pretendans par lui, sous lui & de sa part, de la leur, ou par son bien) *Dans la trente & quatrieme ligne, entre le mot* (capite) *& le mot* (autre), *effacez* (ou), *& au-lieu de cela mettez y* (& tous) *Dans la trente & cinquieme ligne, entre le mot* (ou) *& le mot* (soit), *rayez* (nul), *& mettez-y* (qui ou lequel). *Dans la trente & septieme ligne, rayez les mots* (dernier passé), *& mettez-y à la place* (avant ledit dix-neuvieme de *Fevrier* ou depuis). *Dans la trente & huitieme ligne, après le mot* (mémoire) *& avant celui de* (ou), *mettez-y* (ou devant ou après). *Dans la trente & neuvieme ligne entre le mot* (argent) *& le mot* (autre), *otez* (ou) *& mettez-y* (&) *à la place. Dans la quarantieme ligne, rayez le mot* (ou) *le premier de la ligne, & mettez y à la place le mot* (&). *Dans la quarante & troisieme ligne, entre le mot* (par) *& celui* (d'Authorité) *mettez* (le). *Dans la quarante & septieme ligne, rayez ces mots* (commencement de cette séance du Parlement), *& mettez-y à la pace* (ledit dix-neuvieme de *Fevrier* ou depuis). *Dans la quarante & huitieme ligne, effacez les mots* (commen-

Ann. Dñi 1641. An. 17. Car. 1.

and instead thereof and (*and*). In the three and fortieth Line, between the word (*by*) and the word (*authority*) add (*the*) In the seven and fortieth Line, put out the words (*beginning of this present Session of Parliament*,) and instead thereof, add (*said nineteenth day of* February *or since*) In the eight and fortieth Line, put out the words (*beginning of this present Session of Parliament*,) and instead thereof, add (*said nineteenth day of* February) In the two and fiftieth Line, put out the words (*beginning of this present Session of Parliament*,) and instead thereof, add (*said nineteenth day of* February *or since*) In the seven and fiftieth Line, after the word (*for*) and before the word (*defective*) add (*remedy of*). In the end of that Act, add these Clauses, („ and reputed Owners, Proprietors and Inheritors, of the aforesaid Manors, Castles, Lands, Tenements and Hereditaments, rightly considering the Benefit they are to receive by this Act, and the manifold Blessings which they well hope, will thereby continue to them and their Posterity, in thankfull Retribution, and humble Acknowledgement of his Majesty's great Goodness, and tender care of their Welfare, do humbly pray, That it be further enacted, And be it further enacted, That his Majesty, his Heirs and Successors, shall have, receive and perceive for ever, out of all the said Countries, Lordships, Territories, Castles, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, other than Liberties and Franchises, situate in the said Counties, whereunto his Majesty was or is intituled, or mentioned to be intituled as aforesaid, for and by way of Increase and Augmentation, the yearly new Rent of three hundred Pounds Sterling *per Annum*, over and above all such Tenures, Services, Rents, Duties, Customs, Profits, Benefits and Commodities, as his Majesty hath or had, out of, or for the aforesaid Countries, Lordships, Territories, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, or any part thereof, The said Increase or new Rent, to be yearly paid and answered to his Majesty, his Heirs and Successors, at the Feast of *St. Michael the Archangel* and *Easter*, by even and equal Portions.

mencement de cette seance du Parlement,) & mettez-y au lieu (le dit dix-neuvieme de *Fevrier*) *Dans la cinquante & deuxieme ligne, rayez les mots* (commencement de cette seance du Parlement,) & *mettez à la place* (ledit dix-neuvieme de *Fevrier* ou depuis.) *Dans la cinquante & septieme ligne, ajoutez après le mot* (pour) & *avant celui de* (defectueux) (y remedier). *Au bout de cet Acte ajoutez-y ces Clauses* „ (& *les Propriétaires censés & Héritiers desdites Seigneuries, Châteaux, Terres, Ténement & Héritages, considérant bien l'avantage qu'ils auront par cet Acte, & les douceurs qu'ils en peuvent espérer & que leur en reviendront abondamment & à leur Postérité, par gratitude, & par reconnoissance de la grande bonté de Sa Majesté & de ses tendres soins pour leur prospérité, la supplient très humblement, qu'il soit encore établi, comme il est établi, que Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs, ayent & reçoivent à toujours de toutes ces Provinces, Seigneuries, Territoires, Châteaux, Fiefs, Terres, Maisons & Héritages, outre les Libertés & Franchises, situées dans lesdites Contrées, auxquelles Sa Majesté a droit, ou est censée avoir Droit, par voye d'augmentation, la nouvelle rente annuelle de trois cens livres sterlin* par an, *outre & par dessus toutes les mouvances, redevances, rentes, droits, taxes, profits & avantages, que Sa Majesté avoit ou a eu desdites Contrées, Seigneuries, Territoires, Fiefs, Terres, Maisons & Héritages, ou toutes les parties qui en dépendent, ladite Augmentation de la nouvelle rente devant être payée & satisfaite à Sa Majesté, à ses Héritiers & Successeurs, aux fêtes de la St.* Michel l'Archange & *de* Noël *par portions égales.*

„ And it is likewise enacted by the authority aforesaid, That all and every the Countries, Lordships, Territories, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, whereunto his Majesty was or is found to be intituled, or mentioned to be intituled as aforesaid, shall be charged unto his Majesty, his Heirs and Successors, with the said new Rent or increase of Rent of three hundred Pounds *per Annum*, (his Majesty's Castles and other his Highness's Forts, with their Appurtenances, and all Lands, Tenements and Hereditaments, within the said Castles and Forts, or any of them enjoyed, and all other Manors, Lands, Tenements and Hereditaments, whereof his Majesty, or his late Father King *James* of blessed Memory, or Queen *Elizabeth*, or either or any of them, or any of their Lessees, were in actual Possession by Perception of Profits, within sixty years next, before the said nineteenth dry of *February*, or at any time since, and not by them or any of them legally conveyed away in Fee; And also all Liberties and Franchises, and the Castles, Lands, Tenements and Hereditaments belonging in Demesne or Possession to Ecclesiastical Persons, and Ecclesiastical Bodies politick and corporate, or their Lessees, and to the Provost, Fellows and Schulars of *Trinity-College* near *Dublin*, and their Lessees and Tenants, only excepted.) For the better effecting whereof, and the more certainty of his Majesty's Revenue in that behalf, Be it enacted, and it is enacted, by the authority aforesaid, That the Barons of the Court of *Exchequer* for the time being, or the greater number of them, either in Term time or out of Term, calling unto them (if they shall see cause) for their better Information, such other Person or Persons, as they or the greater number of them shall think fit, shall as speedily as may be, by any Order or Orders, Decree or

* XX. 478.

Decrees of that * Court, set, ascertain, apportion and divide the said Increase of Rent, or annual Sum of three hundred Pounds aforesaid, upon the several Countries, Lordships, Territories, Castles, Manors, Colpes, Plough-lands, Quarters and other Parts and Parcels of Land, within the said Counties, whereunto his Majesty was or is intituled, or mentioned to be intituled as aforesaid (except before excepted) as they or the greater number of them shall think fit and convenient, in such Division and Apportionment, regard is to had, of the quantity and quality of all such Colpes, Ploughlands, Quarters and other Parts and Parcels of Land, whereupon the said Increase, is by this Act as aforesaid to be divided and apportioned: the Order and Orders, Decree and Decrees, to be inrolled in the said Court of *Exchequer*, in the Office of his Majesty's chief Remembrancer, and the said Rent or Increase of Rent, being so ascertained, divided and apportioned, shall for ever be levied, answered and paid unto his Majesty, his Heirs and Successors, according to the Apportionment and Division so to be made, and in such and the same manner as the aforesaid Rents, Composition or Composition-Rents, or annual Sums of Money, in name of Composition of Compositions, issuing out of or for the aforesaid Manors and Premisses, are, is, have or hath been, or hereafter shall be levied or answered unto his Majesty, his Heirs and Successors, and by the same Collector, Minister or Officer, Collectors, Ministers or Officers, appointed or to be appointed, on the behalf of his Majesty, his Heirs and Successors, and for and at the same Fees proportionably; And the said Division and Apportionment, when it shall be made as aforesaid, is and shall stand and be confirmed, by authority of this present Parliament; Provided always, and it is enacted by the authority aforesaid, That the said Barons or the greater number of them, having first ascertained and apportioned the said new Rent or Increase of Rent, granted unto his Majesty, out of the Counties of *Galloway*, Town of *Galloway*, *Maio*, *Roscomon* and *Sligo*, and out of the County of *Clare* and Country of *Thomond*, by virtue of an Act, intituled an Act, for the securing and settling the Estates, of „ the

„ *Et il est établi pareillement par la même autorité, que toutes & chacunes de ces Contrées, Seigneuries, Territoires, Fiefs, Terres, Maisons & Héritages, auxquels Sa Majesté a été trouvée avoir Droit, ou est censée l'avoir, comme il est dit, seront chargés de ladite nouvelle rente ou surcroit de rentes de trois cens livres* par an (*excepté seulement les Châteaux du Roi & autres Forts de Son Altesse, avec leurs dépendances, & toutes les Terres, Tenemens & Héritages situés autour desdits Chateaux & Forts, ou d'aucuns d'eux, dont Sa Majesté, ou feu son Pere le Roi Jaques d'heureuse mémoire, ou la Reine* Elizabeth, *ou l'un ou l'autre ont joui, ou dont quelques-uns de leurs Locataires ont été en possession actuelle, par la perception des revenus, durant l'espace de soixante ans, avant ledit dix-neuvieme de* Fevrier, *ou en tout tems après, & qui n'ont point été légalement transportés en Fief; & de même de toutes Libertés & Franchises, & des Châteaux, Terres, Maisons & Héritages en patrimoine ou possession, à des Ecclesiastiques, Corps politiques ou Communautés, ou à leurs Locataires, & au Principal, Collegues & Etudians du* College de la Trinité *près de* Dublin, *& leurs Locataires & Fermiers). Et pour mieux effectuer ceci, & pour plus de sureté des revenus de Sa Majesté à cet égard, qu'il soit établi, comme il est établi par ladite autorité, que les Barons de la Cour de* l'Echiquier *en fonction, ou la plupart, soit dans le tems du Terme ou hors du Terme, faisant appeller (s'il en est besoin) pour en être mieux informés, telles autres personnes qu'ils jugeront à propos, par quelques ordres ou décrets de ladite Cour, auront aussitôt qu'il sera possible, à fixer, arrêter, proportionner & partager ledit surcroit de rentes, ou de ladite somme de trois cens livres par an, sur les diverses Contrées, Seigneuries, Territoires, Châteaux, Metairies, parties, terres labourables, Quartiers ou autres parties, dans lesdites Provinces, auxquels Sa Majesté a ou a eu Droit, ou est censée avoir Droit (à la reserve de ce qui en est excepté ci-dessus), ainsi qu'eux ou le plus grand nombre d'entr'eux le trouveront convenable, ayant égard dans ce partage ou proportion, à la qualité & quantité de tous ces morceaux de terres de labour, des quartiers ou autres parties de ces terres, au surcroit qui devra être partagé & distribué: les Ordres & les Décrets de ladite Cour devant être enregistrés à ladite Cour de* l'Echiquier, *au Bureau du premier Secretaire; & ladite rente ou surcroit de rente étant ainsi partagée & distribuée, devra à toujours être levé & payé à Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs, selon la proportion & la distribution qui s'en fera, & en telle & même façon, que lesdites rentes de compositions ou deniers de compositions, provenans desdits Fiefs & susmentionnés biens, sont, ou ont été levés & payés à Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs, & par les mêmes Collecteurs, Officiers & Ministres établis, ou qui le seront de la part de Sa Majesté, de ses Héritiers & Successeurs, & aux mêmes salaires & émolumens à proportion; & lesdits partage & distribution étant faits de la maniere dite ci-dessus, demeureront fermes & seront confirmés par autorité du présent Parlement. Pourvu toujours, comme il est arrêté par ladite autorité, que lesdits Barons, ou leur plus grand nombre, ayant auparavant arrêté & proportionné ladite nouvelle rente ou surcrois de rente accordé à Sa Majesté dans les Provinces & dans la Ville de* Galloway, *dans* Majo, Roscomon & Sligo, & *dans la Province de* Clare & *le Pays de* Thomond, *en vertu d'un Acte intitulé Acte pour assurer & affermir les biens des habitans des Provinces de* Galloway *de la Ville de* Galloway, *de* Majo, Roscomont & Sligo, & *de la Comté de* Clare & *du Pays de* Thomond; *que si ladite nouvelle rente de trois cens livres* par an *ne monte pas à la proportion de ladite nouvelle rente ou surcroit de rente accordé par ledit Acte, qu'il sera permis alors aux dits Barons, ou à la plupart d'entr'eux, d'ajouter par leurs ordres & décrets, d'autant plus de rentes annuelles, à la dite somme de trois cens livres* par an, *qu'il en faudra pour faire le surcroit de la rente de Sa Majesté hors des Territoires, Seigneuries, Champs, Terres & Biens desdites Provinces de* Limmerick & *de* Tipperari, *en telle proportion que le* „ *sera*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

the Inhabitants of the Counties of *Galloway*, Town of *Galloway*, *Maio*, *Roscomon* and *Sligo*, and County of *Clare*, and Country of *Thomond*; If the said new Rents of three hundred Pounds *per Annum*, be not as much in Proportion as the said new Rent or increase of Rent, granted by the said Act, intituled an Act, For securing and setling of the Estates of the Inhabitants of the Counties of *Galloway*, Town of *Galloway*, *Maio*, *Roscomon* and *Sligo*, and County of *Clare*, and Country of *Thomond*, that then it shall be lawful, to and for the said Barons, or the greater number of them as aforesaid, by their Order or Orders, Decree or Decrees, to add so much more yearly Rents, unto the said three hundred Pounds *per Annum*, as shall make the increase of Rent to his Majesty, out of the Territories, Lordships, Countries, Lands and Premisses aforesaid, in the said Counties of *Limerick* and *Tipperary*, as much proportionably, as the Increase granted by the said Act, intituled an Act, For the securing and setling of the Estates of the Inhabitants of the Counties of *Galloway*, Town of *Galloway*, *Maio*, *Roscomon* and *Sligo*, County of *Clare* and Country of *Thomond*, and comparing and equalling the same, with the number of Ploughlands, in the Countries and Territories aforesaid, whereunto his Majesty is or was intituled, or mentioned to be intituled as aforesaid, and to be charged by virtue of this Act, And the said Sum or Sums so to be added (if any shall be) shall be charged, apportioned, divided, levied and paid in the same nature, manner and form, as the said yearly Rent of three hundred Pounds, is by this Act to be granted, apportioned, divided, levied and paid, not making any Distinction between the said Addition, and the said yearly Rent of three hundred Pounds, but always the Sum added (if any be) and the said yearly Rent of three hundred Pounds, be and shall be taken and esteemed one and the same Increase, as if they were expressed in one total Sum in this Act; Provided always, and be it enacted by the authority aforesaid, That before and until, the said Division or Apportionment shall be made and Inrolled as aforesaid, the whole yearly Sum of three hundred Pounds Sterling, shall be duly answered and paid unto

surcroit accordé par ledit Acte qui a pour titre, Acte pour assurer & fixer les biens des Habitans des Provinces de Galloway, Ville de Galloway, de Majo, Roscomon & Sligo, du Comté de Clare & du Pays de Thomond, & en faisant le parallele & égalant par le nombre des Terres de labour dans lesdits Champs & Territoires auxquels Sa Majesté a ou avoit droit, ou est mentionné avoir droit, en vertu de cet Acte, & lesdites sommes qu'on y doit ajouter (s'il y en a) seront chargés, proportionnés, distribués, levés & payés, de la même maniere, nature & forme, que ladite rente annuelle de trois cens livres, doit être accordé par cet Acte, proportionné, distribué, levé & payé, sans distinction entre ladite augmentation & ladite rente de trois cens livres par an, mais la somme ajoutée (s'il y en a) & ladite rente annuelle de trois cens livres, sera & doit être tenue & estimée comme le même surcroit, en une somme totale dans cet Acte, pourvu toujours, & qu'il soit arrêté par ladite autorité, qu'avant & jusqu'au tems que ledit partage ou proportion soit fait & enregistré, ainsi qu'il est dit ci-dessus, ladite somme de trois cens livres par an sera satisfaite & payée exactement à Sa Majesté, ses Héritiers & Successeurs, aux dites fêtes, par portions égales, de toutes & chacunes de ces Contrées, Seigneuries, Territoires, Châteaux, Fiefs, Terres, Maisons & Héritages, auxquels Sa Majesté a ou avoit droit, ou est fait mention d'y avoir droit, comme il est dit, (à la reserve de ce qui en est excepté) en plein payement de ladite rente annuelle; pourvu toujours, & qu'il soit arrêté par ladite autorité du présent Parlement, que ni cet Acte ni aucune chose de ce qui y est contenu, n'ira pas jusqu'à y comprendre quelques Terres, Maisons ou Héritages, abandonnés, délaissés, perdus ou recouvrés de la Mer, ou en quelque Port, ou Riviere navigable, sinon ceux dont les prétendus Propriétaires, ou ceux qui reclament par eux, ont été en possession, ou en ont reçu les revenus, en qualité de Propriétaires ou censés tels, pendant l'espace de soixante ans avant le dix-neuvieme de Fevrier; mais que toutes ces Terres, Maisons & Héritages resteront & demeureront, comme si cet Acte n'eut point passé".

*XX. 479.

his Majesty, * his Heirs and Successors, at the Feasts aforesaid, by even and equal Portions, out of all and singular the Countries, Lordships, Territories, Castles, Manors, Lands, Tenements and Hereditaments aforesaid, whereunto his Majesty is or was intituled, or mentioned to be intituled as aforesaid (except before excepted) in full Satisfaction of the said yearly Rent; Provided always, and be it enacted by authority of this present Parliament, That neither this Act nor any thing therein contained, shall extend or be taken to extend, to any Lands, Tenements or Hereditaments, relinquished, forsaken or lost by, or gained from the Sea, or any Haven or navigable River, other than such, whereof the pretended Owners, or those under whom they claim, have been possessed, or taken the Profits as Owners or reputed Owners thereof, for the space of threescore years, before the nineteenth day of *February*, but that all such Lands, Tenements and Hereditaments, shall be and remain, as if this Act had never been had or made".

We do hereby authorize and require, as well you our said Serjeants at Law and every of you, to make those Alterations, Additions and Amendments in the Bills aforesaid, according to our Directions herein before expressed, as also you our said Keeper of our Great Seal, to put them so altered and amended as aforesaid, under our Great Seal of *England*, to be forthwith returned to our said Realm of *Ireland*; For doing of all which, these our Letters or the Inrolment thereof, shall be unto you our said Keeper, and you our said Serjeants at Law, as to all others, whom it may concern, a sufficient Warrant against Us, our Heirs and Successors.

In Witness, *&c.*

Witness our Self at *Westminster*, the eighth day of *August*.

Per ipsum Regem.

*Nous ordonnons & authorisons par ces Présentes, tant vous nos dits Avocats & chacun de vous, à faire ces changemens, augmentations & corrections dans lesdits Bills, conformément à nos Ordres spécifiés ci-dessus, que vous, ledit Garde de notre Grand-Sceau, à les passer ainsi changés & corrigés à notre Grand-Sceau d'*Angleterre*, pour les renvoyer incessamment en notre dit Royaume d'*Irlande*. Et ces Lettres Patentes ou leur enregistrement vous serviront à vous notre dit Garde-Sceau, & à vous nosdits Avocats, comme à tous ceux que cela regardera, pour avoir fait tout cela, d'authorité suffisante, envers nous, nos Héritiers & Successeurs.*

En foi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le huitieme d'*Août.

Per ipsum Regem.

De Gubernatione Regalis Exercitus citra Trentham, *Commissio* Comiti Essex.

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p. 6. n. 3. dors.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,

Robert Earl of *Essex*, Lord Chamberlain of our Houshold, Greeting.

Whereas, We are instantly to take our Journey into our Kingdom of *Scotland*, for the setling of the great and urgent Affairs of that our Kingdom; Know ye, that We, in our princely care to provide for the Safety of this Kingdom, and for the Safeguard of the Persons of our dearest Consort the Queen, our dearest Son Prince *Charles*, and the rest of our Royal Children, and of our People in this our Absence, that they may be secured and defended from all Insurrections, Invasions, Rebellions, Tumults, Seditions, Riots, unlawful Assemblies and Attempts, and for the special Trust We have and repose in your approved Wisdom, Fidelity, Valour and great Abilities, do assign, constitute, and ordain you the said Earl of *Essex*, to be our Captain-General of all such Forces, as by virtue of this our Commission shall be levied and raised, within all or any our Counties, Cities, Boroughs, Towns corporate and other Places whatsoever, within this our Realm of *England*, on this side the River *Trent*, or in our Dominion of *Wales*, as well within the Liberties as without; And therefore We do give you power and authority, in case of any Insurrections, Invasions, Rebellions, Tumults, Seditions, Commotions or any of them, and for Suppressions and Preventions of the same, to raise and levy Forces, as well of our Trained Bands as others, within all or any our Counties, Cities, Boroughs, Towns corporate and other Places whatsoever, within this our Realm of *England*, on this side the River *Trent*, or in our Dominion of *Wales*, as well within Liberties as without, meet and apt

Commission adressée au Comte d'Essex pour le Commandement de l'Armée Royale en deçà de la Trent.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,

Robert *Comte d'*Essex, *Lord Chambellan de notre Maison, Salut.*

*D'autant que nous sommes sur le point de partir pour notre Royaume d'*Ecosse, *pour mettre ordre aux grandes & pressantes affaires de ce Royaume; Sachez que nous, par notre soin royal à pourvoir à la sureté de ce Royaume-ci, & à la protection des personnes de notre très chere épouse la Reine, de notre très cher fils le Prince* Charles, *& du reste de notre Famille royale, & de notre peuple pendant cette notre absence, afin qu'ils soient en sureté & à l'abri de tous soulevemens, invasions, rebellions, tumultes, séditions, attroupemens illégitimes & entreprises, & pour la confiance singuliere que nous avons mise en votre sagesse, fidelité, valeur & grande habileté confirmée, nous vous assignons, constituons & commettons, vous le susdit Comte d'*Essex, *pour être notre Capitaine Général de toutes les forces qui en vertu de cette Commission-ci seront levées dans toutes ou dans quelques-unes de nos Provinces, Cités, Bourgs, Villes, Communautés & autres Places quelconques de notre Royaume d'*Angleterre *en deçà de la Riviere de* Trent *ou dans notre Principauté de* Galles, *tant au dedans qu'au dehors des Franchises: & pour cet effet nous vous donnons pouvoir & autorité dans des cas de soulevemens, d'invasions, rebellions, tumultes, séditions, d'émotions ou de quelques-unes de ces choses, & pour les supprimer & prévenir, de lever des forces, tant de nos Milices que d'autres, dans toutes ou chacunes de nos Provinces, Cités, Bourgs, Villes, Communautés & autres Places quelconques de notre Royaume d'*Angleterre *en deçà de la* Trent *ou de notre Principauté de* Galles, *tant au dedans qu'au dehors des Franchises, étant capables &*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. apt for the Wars, and them to try, array and put in readiness, and them also and every of them, after their Abilities, Degrees and Faculties, well and sufficiently to cause to be arrayed and weaponed, and to take the Musters of them from time to time, in Places most meet for that purpose, after your good Discretion;
** XX. 480.* And also the same our Subjects so * arrayed, tried and armed, as well Men of Arms as other Horsemen, Archers and Footmen of all kinds and degrees, meet and apt for the Wars, to conduct and lead, as well against all and singular our Enemies, as also against all and singular Rebels, Traitors, and such like Offenders and every of their Adherents, in any Parts or Places within our said Realm of *England*, on this side *Trent*, and our Dominion of *Wales*, from time to time as occasion shall require; And with the said Enemies, Traitors and Rebels and such like other Offenders, and every of their Adherents to fight, and them to invade, resist, repress, subdue, pursue, slay, kill and put to Execution, by all ways and means by your good Discretion, and to do, fulfil and execute, al and every other things, which shall be requisite, for the levying and government of the said Forces, for the conservation of our said Realm and Subjects in Peace; And also We give you full power and authority, to make, ordain and constitute Laws, Ordinances and Proclamations, from time to time, as the case shall require, for the good government and order of all the Forces that shall be under your command, and the same and every of them, to cause to be duly proclaimed, performed and executed: And to do, execute and use against the said Enemies and Traitors, and Rebels and such other like Offenders and every of them, and their and every of their Adherents, as you in your Discretion shall think necessary, the Law called the Marshal Law or Martial Law, according to the Law Marshal or Law Martial.

And our further Will and Pleasure is, and We do by these Presents, give unto you full power and authority, in case any Invasion of Enemies, Insurrection, Rebellion, Sedition, Commotion or any other such Offences, shall happen to be moved, in any Place of this Realm of *England*, on this side *Trent*, or in our Dominion of *Wales*, That then and so often, as you shall perceive any such Offences, Misdemeanors or Occasions to grow or arise: You, with all the Power you can make, shall with all diligence repair to the Place, where any such Invasion, Insurrection, Rebellion, Sedition or Commotion, shall happen to be made, and subdue, repress and reform the same and every of them, as well by Battle or other kind of Force, as otherwise by the Laws of this our Realm of *England*, and the Law Martial or Law Marshal or either of them, according to your Discretion.

And further, We do give full power and authority unto you, for the Execution of this our Commission, under your Hand and Seal, to assign and appoint a Lieutenant-General under you, and in your stead to do and execute, all and every or any the Powers and Authorities, by these Presents granted by Us unto you, And also to appoint and assign a General of the Troops of Horse, and such other Commanders and Officers, as shall be necessary and requisite, for government and command of our Army; And likewise one Provost Marshal, for execution of your Commands, according to this our Commission; And further also, that in case you shall in your Discretion think fit, to divide or dispose the said Forces by Land or by Sea, into several Parts and Places, that you may as often as Occasion shall be, divide and dispose the same, into such Parts and Places at your Pleasure, and appoint such Commanders over such Parts of the said Forces, as in your Discretion you shall think meet; And for that end, We do hereby authorize you, to command all such Ships, Barks and Vessels, as you shall think meet, from time to time, for the Use and Service of our said Army and Forces under your Government and Cotomand.

And We do further give and grant unto you, full power and authority, for Us and in our Name, as Occasion shall require, according to your good Discretion, by publick Proclamation, to make tender of our Royal Grace and Pardon, to all such Traitors and Rebels (if any shall be) and other Offenders, as shall submit to Us and desire to be received to our Mercy; And further also, to Reward with the Honour of Knighthood, such as in our Service under you and your Command, shall deserve the same.

And for the better execution of this our Service, We do further give and grant unto you full power and authority, as Occasion shall require, whensoever you shall, according to the intent of these our Letters Patents, have an Army or Forces under your Command, to command all our Forts and Castles now fortified or hereafter to be fortified, in or near the Parts and Places, where the said Army or Forces shall be, and to amove, displace or
** XX. 481.* continue the Captains, Lieutenants, * Commanders and Soldiers, as you shall think meet, for the good and safety of this our Kingdom.

Wherefore We will and command you our said Captain-General, with all diligence to execute the Premisses with Effect, and whatsoever you shall do, by virtue of this our Commission, and according to the Tenor and Effect of the same, touching the execution of the Premisses of any part thereof, you shall of the same stand and be by these Presents, fully and wholly discharged in that behalf, against Us, our Heirs and Successors; And further We will and command, all and singular our Lieutenants of Counties, and Deputy-Lieutenants, Officers of our Ordnances, Justices of Peace, Maiors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, Headboroughs, and all other our Officers, Ministers and Subjects, meet and apt for the Wars, within our Realm of *England* on this side *Trent*, and our Dominion of *Wales*, to whom it shall appertain, That they and every of them, with their Power and Servants, froto time to time shall be attendant, aiding, assisting, counselling and helping to you, and at the Commandment of you as

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. *& propres pour la Guerre, & de les dresser, ranger & mettre en état, & de les faire tous armer suffisamment, chacun selon sa capacité, son rang & son talent, & de les faire passer en revue de tems en tems dans les endroits les plus propres à ce dessein, selon votre bonne prudence; & de conduire & mener de tems en tems nosdits Sujets ainsi équipés exercés & armés, tant Militaires qu'autres, Cavaliers, Archers & Fantassins de tout rang & degré propres à la Guerre, aussi bien contre tous nos ennemis que contre tous & chacun des rebelles, traitres & autres semblables coupables & chacun de leurs adhérens, dans quelques unes des Parties ou Places de notre susdit Royaume d'Angleterre en deçà de la* Trent *& dans notre Principauté de* Galles, *lorsqu'il en sera besoin; & de combattre les susdits ennemis, traitres & rebelles, & autres semblables coupables & chacun de leurs adhérens, & de les attaquer, repousser, réduire, subjuguer, frapper, tuer, & exécuter à mort, par toutes sortes de moyens, selon votre bonne prudence; & de faire & exécuter toutes les autres choses nécessaires pour lever & commander les susdites forces, afin de conserver notre susdit Royaume & nos Sujets en Paix. Et nous vous donnons aussi plein-pouvoir & autorité de faire, de prescrire & d'établir des Loix, Ordonnances & Proclamations de tems en tems, lorsqu'il sera nécessaire, pour bien conduire & gouverner toutes les forces qui seront sous votre commandement, & de les faire duement proclamer & mettre en exécution; & de faire exécuter contre les susdits ennemis, traitres & rebelles, & autres pareils coupables & chacun d'eux, & leurs & chacun de leurs adherens, comme selon votre prudence vous le trouverez nécessaire, lo Loi qu'on appelle le Droit des Armes, conformément aux Loix de la Guerre.*

*Et de plus notre volonté & bon-plaisir est, & nous vous donnons, par la Présente, plein-pouvoir & autorité, en cas qu'il arrive quelque invasion des ennemis, quelque soulevement, rebellion, desordre ou autres semblables crimes, en quelque endroit de ce Royaume d'*Angleterre *en deçà de la* Trent, *ou dans notre Principauté de* Galles; *qu'alors & aussi souvent, que vous vous appercevrez que quelques semblables crimes, mauvaises conduites ou rencontres se formeront, vous vous rendiez en diligence avec toutes les forces que vous pourrez rassembler, au lieu où toute telle invasion, soulevement rebellion, sédition ou desordre se feront, pour les réduire, supprimer & redresser & chacun d'eux, ou par* Bataille *ou par quelque autre effort, ou autrement par les Loix de notre Royaume d'*Angleterre, *& par les Loix de la Guerre, ou par l'un ou l'autre, selon votre prudence.*

Et de plus, nous vous donnons plein-pouvoir & autorité de nommer & d'établir pour l'exécution de cette Commission-ci sous votre signature & cachet un Lieutenant-Général, pour faire & exécuter sous vos ordres & en votre place, tous & chacun des pouvoirs & autorités que nous vous avons accordés par les Présentes; comme aussi de nommer un Général de Cavalerie & tous les autres Généraux & Officiers qui seront nécessaires & requis pour le commandement de notre Armée: & de nommer de même un Prévôt de l'Armée, pour mettre en exécution vos ordres conformément à cette Commission-ci: Et de plus aussi, qu'au cas que vous trouviez à propos selon votre prudence, de faire la distribution ou de disposer des susdites forces, soit par Terre ou par Mer, dans différens endroits & places, vous pourrez aussi souvent que l'occasion s'en présentera, les diviser & en disposer en tels endroits & places qu'il vous plaira, & établir les Généraux sur telles parties de ces forces, que vous trouverez à propos selon votre prudence: Et à cette fin, nous vous autorisons, par la Présente, a ordonner tous les Navires, Barques ou Vaisseaux que vous trouverez de tems en tems convenables pour l'usage & le service de notre susdite Armée & de nos forces qui sont sous votre commandement.

Et nous vous donnons & accordons de plus, plein-pouvoir & autorité de présenter en notre nom, lorsque l'occasion le requerra, conformément à votre bonne prudence, par Proclamation publique, notre grace royale & notre pardon a tous tels Traitres & Rebelles, s'il en est, & autres Coupables, qui se soumettront à nous, & desireront d'être reçus en grace: Et de récompenser aussi de plus de la dignité de Chevalier, ceux qui, dans notre service sous vos ordres & votre commandement, le mériteront.

Et afin que ce service-ci soit mieux exécuté, nous vous donnons & accordons de plus plein-pouvoir & autorité, lorsque l'occasion l'exigera, toutes les fois que vous aurez, conformément à l'intention de ces Lettres-Patentes-ci, une Armée ou des forces sous votre commandement, de commander tous nos Forts & Chateaux présentement fortifiés ou qui le seront dans la suite, dans ou proche des endroits & places où la susdite Armée sera, & de déplacer ou continuer les Capitaines, Lieutenans, Commandans & Soldats, comme vous le trouverez à propos, pour le bien & la sureté de notre Royaume.

*C'est pourquoi nous vous ordonnons & commandons, notre susdit Capitaine-Général, d'exécuter en toute diligence les choses susdites avec effet; & tout ce que vous ferez en vertu de cette Commission-ci, & conformément à sa teneur & à son effet, touchant l'exécution des choses susmentionnées ou de quelques-unes de leurs parties, vous en serez par les Présentes déchargés pleinement & absolument à cet égard envers nous, nos Héritiers & Successeurs: Et de plus, nous ordonnons & commandons à tous & chacun de nos Lieutenans, Sous-Lieutenans, Officiers de notre Artillerie, Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Commissaires de Quartiers, Chefs de Communautés, & à tous nos autres Officiers, Ministres & Sujets, capables & propres pour la Guerre, dans notre susdit Royaume d'*Angleterre *en deçà de la* Trent *&* Principauté *de* Galles, *à qui il appartiendra, qu'ils aient tous, & chacun d'eux, à se trouver de tems en tems avec leurs serviteurs & leurs gens pour servir à vos ordres, vous assister, conseiller & aider, & à votre comman-*
de-

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. as aforesaid, in the Execution hereof, as they and every of them tender our Pleasure, and will answer for the contrary at their uttermost Perils; Nevertheless, our Will and Pleasure is, That you the said Earl our Captain General, and in your absence your Lieutenant-General, in the Execution of this our Commission, shall from time to time proceed, according to such private Instructions, as are or shall be delivered to you, under our Sign Manual.

In witness whereof, We have caused these our Letters to be made Patents, and to have continuance during our Pleasure.

Witness our Self at *Westminster*, the ninth day of *August*.

Per ipsum Regem.

dement, comme il est dit ci-dessus, dans l'exécution de la Présente, selon que tous & chacun d'eux auront à cœur notre bon-plaisir, ou de rendre compte du contraire à leurs plus grands périls: Néanmoins notre volonté & bon-plaisir est, que vous le susdit Comte notre Capitaine-Général, & en votre absence votre Lieutenant-Général, procédiez de tems en tems à l'exécution de cette Commission-ci, conformément aux Instructions particulieres qui vous sont ou seront délivrées sous notre seing manuel. Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

En foi de quoi nous avons fait former ces Lettres-ci en Patentes, qui dureront autant que nous le trouverons bon.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le neuvieme* d'Août.

Per ipsum Regem.

De Commissione speciali Domino Custodi & aliis, durante absentiâ Regis.

Ann. D. 1641. Ibidem. No. 10. Aug.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, &c.

To our right trusty and right welbeloved Counsellor,
Edward Lord *Lictleton*, Lord Keeper of our Great Seal of *England*,
To our right trusty and welbeloved Cousins and Counsellors,
Henry Earl of *Manchester*, Keeper of our Privy Seal,
Robert Earl of *Lindsey*, Lord High Chamberlain of *England*,
William Marquis of *Hertford*,
Thomas Earl of *Arundel* and *Surrey*, Earl Marshal of *England*,
Robert Earl of *Essex*, Lord Chamberlain of our Houshold,
Algernoon Earl of *Northumberland*, Lord High Admirall of *England*,
Edward Earl of *Dorset*,
William Earl of *Salisbury*,
Henry Earl of *Bath*,
Robert Earl of *Warwick*,
John Earl of *Bristol*,
Henry Earl of *Danby*,
Thomas Earl of *Berks*,
John Earl of *Bridgwater*,
William Earl of *Newcastle*,
William Viscount *Say and Seal*,
And to our right trusty and right welbeloved Counsellors,
. . . . *Mandevill*,
. . . . *Savill*,
George Lord *Goring*,
Sir *Peter Wych* Knight, Comptroller of our Houshold,
Sir *John Banks* Knight,
And to the rest of the Lords and others of our Privy Counsel, which do not attend us, into our Kingdom of *Scotland*.

Whereas, We are instantly to take our Journey into our Kingdom of *Scotland*, for the settling of the great and urgent Affairs of that our Kingdom, We out of our Princely care, to provide for the Safety of all other the Parts of our Kingdom, in this our absence, and for the Safeguard of the Persons of our dearest Consort the Queen, our dearest Son Prince *Charles*, and the rest of our Royal Children, that they might be secured and defended from all Insurrections, Invasions, Rebellions, Tumults, Seditions, Riots, unlawful Assemblies and Attempts, have lately named, assigned, constituted and ordained, him the said * *Robert* Earl of *Essex*, to be our General of all such Forces, as by virtue of our said Commission to him, should be levied and raised, in all or any our Counties, Cities, Boroughs, Towns corporate and other Places, within this our Kingdom of *England* on this side *Trent*, or in our Dominion of *Wales*, as well within Liberties as without, and have given power and authority, in case of any Insurrections, Invasions, Rebellions, Tumults, Seditions and Attempts, and for the Prevention or Suppression of the same, to raise and levy Forces, as well of our Trained Bands as others, within all or any of our Counties, Cities, Boroughs and Towns corporate, of this our Realm of *England*, as well within Liberties as without, on this side *Trent*, or in our Dominion of *Wales*, meet and apt for the Wars, and them to try, array, muster and put in readiness, and to conduct them, as well against all and singular our Enemies, as against all Rebels, Traitors and such other like Offenders and their Adherents, attempting any thing against Us, our Crown and Dignity, in any Parts or Places within this our Realm of *England*, on this side *Trent*, and our Dominion of *Wales*, from time to time, as occasion shall require; And with our said Enemies, Rebels and Traitors, to fight, and them to invade, resist, repress, subdue, pursue, slay, kill and put to Execution of Death, according to his good Discretion, and to do and execute all such other things, as shall be requisite, for the levying and governing of the said Forces, for the conservation of our Realm and Subjects in Peace, wherein also, We have given him Power, to make Laws, Ordinances and Proclamations, from time to time, as the case shall require, for the good government and order of our said Forces under his Command, and to use Martial Law as necessity shall require, with sundry other Powers mentioned in our said Commission, as by the same our Commission may appear; In the Execution whereof, he is Nevertheless to proceed, according to such our private Instructions, as are or shall be be delivered him under our Sign Manual.

* XX. 482.

Know ye, that We reposing assured Trust and Confidence in your approved Wisdoms, Fidelities, Understandings and Circumspections, have assigned and appointed you to be our Commis-

Commission particuliere au Lord Garde & autres, pendant l'absence du Roi.

CHARLES, *par la Grace de Dieu*, *Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A notre très fidele & très bien-aimé Conseiller,
Edouard *Lord* Littleton, *Lord Garde de notre Grand-Sceau* d'Angleterre,
A nos très fideles & bien-aimés Cousins & Conseillers,
Henri *Comte de* Manchester, *Garde de notre Sceau-Privé*,
Robert *Comte de* Lindsey, *Lord Grand-Chambellan d'*Angleterre,
Guillaume *Marquis de* Hertford,
*Thomas Comte d'*Arundel *&* Surrey, *Comte-Maréchal d'*Angleterre,
Robert *Comte d'*Essex, *Lord Chambellan de notre Maison*,
Algernoon *Comte de* Northumberland, *Grand-Amiral d'*Angleterre,
Edouard *Comte de* Dorset,
Guillaume *Comte de* Salisbury,
Henri *Comte de* Bath,
Robert *Comte de* Warwick,
Jean *Comte de* Bristol,
Henri *Comte de* Danby,
Thomas *Comte de* Berks,
Jean *Comte de* Bridgwater,
Guillaume *Comte de* Newcastle,
Guillaume *Vicomte* Say & Seal,
Et à nos très fideles & très bien-aimés Conseillers,
. . . . Mandevill,
. . . . Savill,
George *Lord* Goring,
Le Chevalier Pierre Wych *Controlleur de notre Maison*,
Le Chevalier Jean Banks,
Et au reste des Lords & autres de notre Conseil-Privé qui ne seront pas obligés de nous accompagner dans notre Royaume d'Ecosse.

D'autant que nous sommes sur le point de partir pour notre Royaume d'Ecosse, *afin de mettre ordre aux grandes & pressantes affaires de ce Royaume, nous, par notre soin royal à pourvoir à la sureté de toutes les autres parties de notre Royaume, pendant notre absence, & à la protection des Personnes de notre très chere Epouse la Reine, de notre très cher Fils le Prince* Charles, *& du reste de notre Famille Royale, afin qu'ils soient en sureté & à l'abri de tout Soulevement, Invasions, Rebellions, Tumultes, Séditions, Desordres, Attroupemens illégitimes, & Entreprises, avons en dernier lieu nommé, assigné, constitué & commis, lui le susdit* Robert *Comte* d'Essex, *pour être Général de toutes nos forces qui, en vertu de notre dite Commission à lui adressée, seroient levées, dans toutes ou chacunes de nos Provinces, Cités, Bourgs, Villes, Communautés & autres endroits de notre Royaume* d'Angleterre *en deçà de la* Trent, *ou dans notre Principauté de* Galles, *tant au dedans qu'au dehors des Franchises, & lui avons donné pouvoir & autorité dans des cas de Soulevemens, d'Invasions, Rebellions, Tumultes, Séditions, Desordres, Attroupement illégitimes & Entreprises, & pour les prévenir & supprimer, de lever des forces, tant de nos Milices que d'autres, dans toutes ou chacunes de nos Provinces, Cités, Bourgs, Villes & Communautés de ce Royaume d'*Angleterre, *tant au dedans qu'au dehors des Franchises, en deçà de la* Trent *ou dans notre Principauté de* Galles, *étant capables & propres pour la Guerre, & de les dresser, ranger & mettre en état, & de les mener aussi bien contre tous & chacun des Rebelles, Traitres & autres semblables coupables & leurs Adhérens, qui entreprennent quelque chose contre nous, notre Couronne & Dignité, dans quelques-unes des parties ou places de notre Royaume d'*Angleterre *en deçà de la* Trent, *& dans notre Principauté de* Galles, *de tems en tems, lorsqu'il en sera besoin; & de combattre les susdits Ennemis, Traitres & Rebelles, & de les attaquer, repousser, réduire, subjuguer, frapper, tuer & exécuter à mort, conformément à sa prudence; & de faire & exécuter toutes les autres choses nécessaires pour lever & commander les susdites forces, afin de conserver notre susdit Royaume & nos Sujets en Paix; & nous lui avons aussi donné, dans la susdite Commission, pouvoir & autorité de faire des Loix, des Ordonnances & Proclamations de tems en tems lorsqu'il sera nécessaire pour bien conduire & gouverner nos susdites forces qui seront sous son commandement, & de faire usage du Droit des Armes lorsque la nécessité l'exigera, avec plusieurs autres pouvoirs mentionnés dans notre susdite Commission, comme il pourra paroitre par cette Commission, dans l'exécution de laquelle il doit néanmoins procéder, conformément aux Instructions particulieres, qui lui sont ou seront délivrées sous notre seing manuel.*

Sachez que nous reposant & confiant en vos sagesses, fidelités, habiletés & prudences confirmées, nous vous avons nommés & etablis pour être nos Commissaires, & nous vous donnons, par la Présen-

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

missioners, and we do hereby give unto you or any six or more of you, whereof you the said *Lord Keeper*, Lord Privy Seal, Marquis *Hertford* or Lord Chamberlain to be one, full power and authority, in this our Absence, by all good ways and means, to provide for the Peace and Safety of our Kingdom and People, and that from time to time, according to emergent Occasions, you give Order and Directions to the said Earl of *Essex*, our said General, for his due Proceedings in the Execution of our said Commission to him.

And in case of any great Riots, Tumult, unlawful Assembly, Attempt, Act or other sudden accident of State, which cannot well endure delay for our own Resolution, that you make and set forth Proclamations in our Name, and take and execute all such Courses, Orders and Things, as in your Wisdoms and Discretions, shall be thought most fit and convenient; And for the doing of all the said Premisses, these our Letters Patents or the Inrolment thereof, shall be unto you and every of you, a sufficient Warrant and Discharge in that behalf; And our Will and Pleasure is, that this our Commission shall continue during our Pleasure.

In Witness, *&c.*

Witness our Self at *Westminster*, the ninth day of *August.*

Per ipsum Regem.

te, ou à six ou plus de vous, dont vous le susdit Lord Garde, le Lord Privé-Sceau, le Marquis d'Hertford *ou le Lord Chambellan serez du nombre, plein-pouvoir & autorité, pendant notre absence, de pourvoir, par toutes les bonnes voyes & moyens, à la paix & à la sureté de notre Royaume & de notre Peuple, & de donner de tems en tems, selon qu'il surviendra des affaires imprévues, des Ordres & des Instructions au susdit Comte* d'Essex, *notre Général, afin qu'il procéde, comme il est requis, à l'exécution de notre Commission susdite à lui adressée.*

Et au cas qu'il arrive quelques grands Desordres, Tumultes, Attroupemens illégimes, Entreprises, Actes ou autres évenemens fortuits qui concernent l'Etat, & qui ne peuvent pas souffrir de délai pour savoir notre propre résolution, vous ferez & publierez des Proclamations en notre nom, & prendrez & mettrez en œuvre toutes les mesures, ordres & choses, que selon vos sagesses & prudences, vous trouverez les plus propres & convenables: Et pour avoir fait toutes les choses susmentionnées, ces Lettres Patentes-ci ou leur Enregistrement vous serviront & à chacun de vous de Garantie & de Décharge suffisante à cet égard: Et notre volonté & bon-plaisir est que cette Commission-ci continue aussi longtems que nous le jugerons à propos.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le neuvieme d'*Août.

Per ipsum Regem.

A special Commission to the Lord Keeper and others to give the King's Royal Assent to several Bills.

Ann. D. 1641. Ibidem, No. 8. dors.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and welbeloved the Lords Spiritual and Temporal,

And to our trusty and welbeloved the Knights, Citizens and Burgesses, the Commons in this present Parliament assembled, Greeting.

*XX. 483.

Forasmuch as for divers great and urgent Causes and Considerations, We * cannot conveniently for some time be personally to our Royal Person, in the House of Peers in Parliament, being the Place accustomed to give our Royal Assent unto such Bills and Acts, as have been or shall be agreed upon by our said Subjects, the Lords and Commons, and yet We find there may be very great Cause, that some Laws and Acts of Parliament may be made, ordained and passed, in such our Absence.

We have therefore caused these our Letters Patents to be made, and have signed the same, and by the same do give full power and authority, unto our right trusty and right welbeloved Counsellor,

Edward Lord *Littleton*, Keeper of our Great Seal of *England*,

And to our right trusty and right welbeloved Cousins and Counsellors,

Henry Earl of *Manchester*, Keeper of our Privy Seal,
William Marquis of *Hertford*,
Robert Earl of *Lindsey*, Great Chamberlain of *England*,
Robert Earl of *Essex*, Lord Chamberlain of our Houshold,
Henry Earl of *Bath*, and

Edward Earl of *Dorset*, Chamberlain to our dearest Consort the Queen, or to any five or more of them, to give our Royal Assent in our Name, to any Bill or Act, passed or to be passed both Houses of Parliament, *For the Confirmation of the Treaty, betwixt our two Kingdoms of* England *and* Scotland; And to any Bill or Act, passed or to be passed both the said Houses, *For the raising of Monies as occasion shall require*; And to any Bill or Act, passed or to be passed both the said Houses, *For raising of Forces for Service at Sea and Land, for resisting of foreign Invasions and Seditions, or Commotions, with all things necessary, incident thereunto*; And to any Bill or Act, passed or to be passed both the said Houses, *For Tonnage and Poundage and other Duties, upon the Exportation and Importation of Commodities, Goods and Merchandize*; And to any Bill or Act, passed or to be passed both the said Houses of Parliament, *For the preventing of the corrupting and corrupt mingling of Wines*; And to any Bill or Act, passed or to be passed both the said Houses *For the Subsidies of the Clergy*; And to that Bill or Act, *For our most gracious and general Pardon*, which is signed by Us; And to any Bill or Act, passed or to be passed both the said Houses, *For the assuring of* Durham-house *in the* Strand, *in the County of* Middlesex, *to the Earl of* Pembroke *and* Mountgomery *and his Heirs*; As also to any Bill or Act, passed or to be passed both the said Houses, *To enable certain Persons, to sell divers Manors and Lands, of the Ear of* Cleveland, *in the Counties of* Middlesex *and* Bedford, *for the Payment of the said Earl's Debts, and the Debts of the Lord* Wentworth *his Son*; And to every or any of the said Bills or Acts, and to all Articles, Clauses and Provisions in the said Bills or Acts, and every or any of them contained;

Willing, that our Assent given by Authority hereof, and the said Bills and Acts, and every Article, Clause and Provision in them, and every or any of them contained, shall be of the same Strength, Force and Effect, as if We had been personally present in the House of Peers, and had openly and publickly in the Presence of you all, assented to the same; And We do by these Presents declare and notify the same our Royal Assent, as well to

Commission particuliere au Lord Garde & à d'autres pour donner le consentement royal de Sa Majesté à divers Bills.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A nos très fideles & bien-aimés les Lords Spirituels & Temporels,

Et à nos fideles & bien-aimés les Députés des Provinces & de la Bourgeoisie, les Communes assemblées dans ce présent Parlement, Salut.

D'autant que, pour plusieurs grandes & pressantes raisons & considérations, nous ne pouvons pas nous trouver en Personne au tems convenable, dans la Chambre des Pairs en Parlement, qui est l'endroit où nous avons coutume de donner notre consentement royal aux Bills & Actes sur lesquels nos susdits Sujets, les Lords & les Communes, sont tombés & tomberont d'accord, & que nous trouvons néanmoins qu'il pourroit y avoir de très grandes raisons pour faire, prescrire & passer certaines Loix & Actes du Parlement pendant notre absence.

Nous avons, pour cet effet, fait former ces Lettres-ci en Patentes & les avons signées, & donnons par elles plein-pouvoir & autorité à notre très fidele & très bien-aimé Conseiller,

Edouard *Lord* Littleton, *Garde de notre Grand-Sceau d'*Angleterre,

Et à nos très fideles & très bien-aimés, Cousins & Conseillers,

Henri *Comte de* Manchester, *Garde de notre Sceau-Privé,*
Guillaume *Marquis* d'Hertford,
Robert *Comte de* Lindsey, *Grand-Chambellan* d'Angleterre,
Robert *Comte* d'Essex, *Lord Chambellan de notre Maison,*
Henri *Comte de* Bath,

Et Edouard *Comte de* Dorset, *Chambellan de notre très chere Epouse la Reine, ou à quelques cinq ou plus d'entr'eux, de donner en notre nom notre consentement royal à tout Bill ou Acte passé ou qui sera passé dans les deux Chambres du Parlement*, pour la confirmation du Traité, entre nos deux Royaumes *d'Angleterre & d'Ecosse: Et à tout Bill ou Acte passé ou qui sera passé dans les deux susdites Chambres*, pour lever des Deniers lorsque l'occasion l'exigera: *Et à tout Bill ou Acte passé ou qui sera passé dans les deux Chambres*, pour lever des forces pour le Service de Mer ou de Terre, afin de s'opposer aux Invasions du dehors & aux Séditions ou Troubles, avec toutes les choses nécessaires & qui en dépendent: *Et à tout Bill ou Acte passé ou qui sera passé dans les deux Chambres* pour Tonnage & Pondage & autres Droits, pour la sortie & l'entrée d'Effets, Biens & Marchandises: *Et à tout Bill ou Acte passé ou qui sera passé dans les susdites deux Chambres du Parlement*, pour prévenir la falsification & le mauvais mélange des Vins: *Et à tout Bill ou Acte passé ou qui sera passé dans les deux Chambres*, pour les subsides du Clergé: *Et au Bill ou Acte* pour l'Octroi de notre Pardon très gracieux & général, *qui est signé par nous: Et à tout Bill ou Acte passé ou qui sera passé dans les deux susdites Chambres*, pour assurer *la Maison de Durham* dans le *Strand*, dans le Comté de *Middlesex*, au Comte de *Pembroke & Mountgomery* & à ses Héritiers: *Comme aussi à tout Bill ou Acte, passé ou qui sera passé dans les deux susdites Chambres*, pour autoriser certaines Personnes à vendre plusieurs Fiefs & Terres du Comte de *Cleveland*, dans les Comtés de *Middlesex & de Bedford*, pour le payement des Dettes dudit Comte, & de celles du Lord *Wentworth* son Fils: *Et à tous ou chacun des susdits Bills ou Actes, & à tous les Articles, Clauses & Conditions contenues dans ces Bills ou Actes, ou dans chacun d'eux.*

Voulant que notre consentement donné par l'autorité de la Présente, & les susdits Bills & Actes, & chaque Article, Clause & Condition qui y sont contenues & dans chacun d'eux, soient de la même force & du même effet, que si nous avions été présens en personne dans la Chambre des Pairs, & que nous y eussions publiquement consenti en votre présence: Et nous declarons, nous publions & notifions, par la présente, ce notre Consentement royal, tant

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

to you the Lords Spiritual and Temporal, and the Commons aforesaid, as to all others whom it may concern: Giving full Power also by these Presents, as well to our said Keeper of our Great Seal of *England*, to seal these our Letters Patents with our Great Seal, as to the said Lord Keeper, Lord Privy Seal, Marquis *Hertford*, Lord Great Chamberlain, Lord Chamberlain of our Houshold, Earl of *Bath* and Earl of *Dorset*, or any five or more of them, to declare and notify this our Royal Assent in our Absence, in the said House of Peers, in the Presence of you the said Lords Spiritual and Temporal, and the Commons of our Parliament there to be assembled for that Purpose, and the Clerk of our Parliaments, to indorse the said Bills and Acts, with such Terms and Words in our Name, as is requisite and hath been accustomed for the same; And also to inroll these our Letters Patents, and all and every the said Bills and Acts in the Parliament Roll, and these our Letters Patents, shall be to every Person and Persons, whom the same shall or may concern, a sufficient Warrant in that behalf.

And finally We do declare and will, That, after such Royal Assent given and passed, by or by virtue of these Presents, and declared and notified as aforesaid, That then immediately, the said Bills and Acts, and every of them * respectively, to which such Assent shall be so given as aforesaid, shall be and shall be deemed, taken, accepted and admitted, good, sufficient and perfect Acts of Parliament and Laws, to all intents, constructions and purposes whatsoever, and to be put in due execution accordingly, the continuance or dissolution of this our Parliament, or any use, custom, thing or things to the contrary thereof, notwithstanding.

* XX. 464.

In Witness whereof, &c.

Witness our self at *Westminster*, the ninth day of *August*.

Per ipsum Regem.

*tant à vous les Lords Spirituels & Temporels, & les Communes susmentionnées, qu'à tous les autres que cela pourra intéresser: Donnant aussi par les présentes plein pouvoir, tant au susdit Garde de notre Grand Sceau d'*Angleterre*, de sceller ces Lettres Patentes-ci de notre Grand Sceau, qu'au susdit Lord Garde, Lord Privé-Sceau, au Marquis d'*Hertford*, au Lord Grand-Chambellan, au Lord Chambellan de notre Maison, au Comte de* Bath, *& au Comte de* Dorset, *ou à quelques cinq ou plus d'entre eux, de déclarer & de notifier notre dit Consentement royal en notre absence, dans ladite Chambre des Pairs, en présence de vous les susdits Lords Spirituels & Temporels & les Communes de notre Parlement qui seront là assemblés à ce dessein, & au Clerc de notre Parlement de coucher sur le dos de ces Bills & Actes, en notre nom, les termes & les expressions qui sont requises & qu'on a coutume d'y mettre: Comme aussi d'enregistrer ces Lettres Patentes-ci & tous & chacun des susdits Bills & Actes dans les Registres du Parlement. Et ces Lettres Patentes-ci serviront à toute personne & personnes que cela touchera, de garantie suffisante à cet égard.*

Et finalement nous déclarons & voulons, qu'après que ce consentement royal aura été donné & passé en vertu des présentes, & déclaré & notifié, comme il est dit ci-dessus, qu'alors immédiatement, les susdits Bills & Actes & chacun d'eux respectivement auxquels un tel consentement aura été donné, comme il est dit ci-dessus, seront estimés, pris, reçus & admis comme des Actes du Parlement & des Loix bonnes, suffisantes & parfaites à tous égards & en tous sens quels qu'ils soient, & seront mis duement en exécution conformément, nonobstant la continuation ou dissolution de ce Parlement-ci, ou tout usage, coutume, chose ou choses à ce contraire.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le neuvième d'*Août.

Per ipsum Regem.

De Constitutione Gubernatoris & Concilii pro Virginia.

Ann. D. 1641. Ibidem, n. 6. dorf.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defenser of the Faith, &c.

To our trusty and welbeloved,

Sir *William Berkeley* Knight, one of the Gentlemen of our Privy Chamber,

Sir *Francis Wyat* Knight,
John West Esquire,
Richard Kempe Esquire,
Samuel Matthews Esquire,
Nathaniel Littleton Esquire,
Christopher Wormely Esquire,
William Pierce Esquire,
Roger Windgate Esquire,
John Hopson Esquire,
Thomas Pawlet Esquire,
George Minisy Esquire,
Henri Brown Esquire,
William Brocas Esquire,
Argol Yardley Esquire,
Thomas Pettus Esquire,
Thomas Willoughby Esquire;
Richard Bennet Esquire,
And *Humfrey Higgeson* Esquire, Greeting.

Whereas, by our Letters Patents under our Great Seal of *England*, bearing date the eleventh day of *January*, in the fourteenth year of our Reign, for the better maintenance and government of the Colony and Plantation in *Virginia*, did nominate and appoint the said Sir *Francis Wyatt* Knight, to be the then present Governor thereof, and such other persons, as We in and by Instructions under our Sign Manual, had then named and assigned, or then after should name and assign, to be the then present Counsel, of and for the said Colony and Plantation of *Virginia*; Granting unto him or them, and the greater number of them, full power and authority to perform and execute the Places, Powers and Authorities, incident to a Governor and Counsel of *Virginia* respectively, as by the same Letters Patents of Commission, more at large may appear; Which said Commission and all Places, Powers and Authorities, Matters and Things thereby granted or mentioned to be granted, We do to all Intents and Purposes, fully and absolutely revoke, determine and make void by these Presents; Nevertheless, We being willing to give all encouragement to that Plantation, and minding that our Colony and People there, should be regulated as well in Ecclesiastical as Temporal Government, according to the Laws and Statutes of our Realm of *England*, which We purpose to have established there, and being resolved not to impeach or hinder, but to promote and advance the particular Interests of such of the Planters there, as shall conform themselves as loyal Subjects, in all due Obedience to our Government, and to discourage such, as shall be found Disturbers of the Peace and Impugners of the said Colony.

Know ye therefore, that We for the effecting of the Premisses, and the better ordering, governing and managing of the Affairs of the said Colony and Plantation in *Virginia*, and of the Persons now inhabiting, and which shall hereafter inhabit there, until We shall find some more convenient means, upon mature Advice, to give more ample Directions for the same; And reposing

Acte pour établir un Gouverneur & Conseil pour la Virginie.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A nos fidéles & bien-aimés,

Le Chevalier Guillaume Berkeley, *un des Gentilshommes de notre Chambre Privée*,

Le Chevalier Francois Wyat,
Jean West,
Richard Kempe,
Samuel Matthews,
Nathanael Littleton,
Christophle Wormely,
Guillaume Pierce,
Roger Windgate,
Jean Hopson,
Thomas Pawlet,
George Minify,
Henri Brown,
Guillaume Brocis,
Argol Yardley,
Thomas Pettus,
Thomas Willoughby,
Richard Bennet,
Et Humfrey Higgeson, *Ecuiers*, *Salut*.

*D'autant que, par nos Lettres Patentes sous notre Grand-Sceau d'*Angleterre, *datées du onzième* Janvier *l'an quatorzième de notre Regne, nous nommames & commimes, afin de mieux protéger & gouverner la Colonie & Plantation dans la* Virginie, *le susdit Chevalier* Francois Wyatt, *pour en être alors actuellement le Gouverneur, & telles autres personnes, que nous, par Instructions sous notre seing manuel, avions alors nommées & commises, ou nommerions & commettrions dans la suite pour former le Conseil d'alors de la susdite Colonie & Plantation de la* Virginie: *Accordant à lui ou à eux & au plus grand nombre d'entre eux, plein-pouvoir & autorité d'effectuer & exécuter les charges, pouvoirs & autorités attachées à un Gouverneur & Conseil de la* Virginie *respectivement, comme par lesdites Lettres Patentes de Commission il paroit plus au long: Laquelle susdite Commission & toutes les charges, pouvoirs & autorités, matieres & choses accordées ou mentionnées être accordées par-là nous revoquons, terminons & annullons à tous égards par la présente, pleinement & absolument: Cependant, comme nous sommes enclins à donner de l'encouragement à cette Plantation, & que nous veillons à ce que notre Colonie & notre peuple de delà soit bien dirigé, tant en ce qui regarde le Gouvernement spirituel que temporel, conformément aux Loix & Statuts de notre Royaume d'*Angleterre, *que nous avons dessein d'y établir, & étant résolus non d'empêcher ou de troubler, mais d'avancer au contraire les intérêts particuliers de ces Planteurs de delà, qui se conformeront comme de bons Sujets en toute obéissance à notre Gouvernement, ainsi qu'il est requis, & de décourager ceux qui seront trouvés être perturbateurs & ennemis du repos de ladite Colonie.*

Sachez à ces Causes que nous, afin de mettre en effet les choses susmentionnées, & de mieux regler, gouverner & conduire les Affaires de la susdite Colonie & Plantation de la Virginie *& des personnes qui y habitent présentement & qui y habiteront dans la suite, jusques à ce que nous trouvions quelques moiens plus convenables, après mur avis, pour donner de plus amples Directions à cet égard*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. posing assured Trust and Confidence, in the Understanding, Care, Fidelity, Experience and Circumspection, of you the said

Sir William Berkeley,
Sir Francis Wyatt,
John West,
Richard Kemp,
Samuel Matthews,
Nathaniel Littleton,
Christopher Wormley,
William Pierce,
Roger Windgate,
John Hopson,
Thomas Paulet,
George Minify,
* XX. 485. * Henry Brown,
William Brocas,
Argol Yardly,
Thomas Pettus,
Thomas Willoughby,
Richard Bennet,
And Humfrey Higgeson,

Have nominated and assigned, and by these Presents do nominate and assign you the said Sir William Berkeley, to be the present Governor, and you the said Sir Francis Wyatt, John West, Richard Kemp, Samuel Matthews, Nathaniel Littleton, Christopher Wormeley, William Pierce, Roger Windgate, John Hopson, Thomas Paulet, George Minify, Henry Brown, William Brocas, Argol Yardley, Thomas Pettus, Thomas Willoughby, Richard Bennet, and Humfrey Higgeson, to be the present Counsel of and for the said Colony and Plantation in Virginia, giving, and by these presents granting unto you and them, and the greater number of you and them respectively, full Power and Authority, to perform and execute the Places, Powers, and Authorities, incident to a Governor and Counsel of Virginia respectively, and to direct and govern, correct and punish our Subjects, now inhabiting or being, or which hereafter shall inhabit or be in Virginia, or in the Isles, Ports, Havens, Creeks or Territories thereof, either in time of Peace or War, and to order and direct the Affairs, touching or concerning that Colony or Plantation, in those Foreign Parts only, and to execute and perform all and every other matters and things, concerning that Plantation, as fully and amply, as any other Governor and Counsel resident there, at any time, within the space of ten Years now last past, had or might perform or execute.

And because, by the experience of industrious and well-experienced Men, the limits and bounds of the said Plantation may be augmented, and Trade and Commerce, for the maintenance and enriching of the Inhabitants there, from time to time residing, much advanced; Our will and pleasure is, and We do by these Presents give and grant unto you the said Sir William Berkeley, and the rest of you our said Counsel beforementioned, or any four or more of you, (whereof the Governor for the time being to be always one) full Power and Authority, to grant one or more Commission or Commissions, unto any of our Subjects, addressing themselves unto our said Governor and Counsel, for the discovery of the same Country and Ports, Bounds, Limits and Extents thereof; And also for the finding out, what Trades shall be most necessary to be undertaken, for the benefit and advantage of the said Colony and Plantation, and the good of the People inhabiting, or which shall inhabit there, both by Sea and Land; And further, upon all occasions as you or any four or more of you (whereof you the Governor for the time being to be always one) shall see fit, to send out Forces, for the subduing of the Indians and Savages of the said Country; And likewise to make War and Peace with them, in all such cases as may stand with the safety of the said Colony and our Honour, keeping always sufficient Forces for the holding of the places now enjoyed.

And if it shall happen, you the said Sir William Berkeley to die, or in case of your urgent occasions (allowed by four or more of our said Counsel there) shall call you thence at any time, then our Will and Pleasure is, and We do hereby give and grant to you the said Sir William Berkeley, and the rest of the Commissioners before named, or the greater number of you, full Power and Authority, upon the Death or in the absence of you the said Sir William Berkeley, to elect, nominate and assign one of our said Counsel, to be the present Governor for the said Colony and Plantation in Virginia, and so to do from time to time, as often as the case shall require; And We do by these Presents assign and appoint such Person, as by you our said Counsel or the greater number of you, from time to time shall be elected and chosen to be the present Governor, and the said Governor and the rest of our Commissioners, to be our present Counsel for the said Colony or Plantation for Virginia; Giving and by these Presents granting unto you, and the greater number of you respectively, full Power and Authority, to execute and perform the Places, Powers and Authorities, of a Governor and Counsel of Virginia respectively, in manner and form aforesaid; Nevertheless our Will and Pleasure is, that you and every of you, from time to time proceed, according to such instructions as you or they, do now or hereafter shall receive from us, or the Lords and others of our Privy Council here; And that you, our said Governor and Counsel there for the time being, shall be * from
* XX. 486. time to time subordinate, subject and obedient, to the Lords Commissioners and Committees here for our Plantations, for the time being, touching the present Government of that Plantation, and according to such Orders and Directions, as they from time to time shall conceive and set down.

Provi-

gard; Et nous reposant & confiant sur l'intelligence, le soin, la fidelité, l'expérience & la prudence, de vous les susdits, Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Le Chevalier Guillaume Berkeley,
Le Chevalier Francois Wyatt,
Jean West,
Richard Kemp,
Samuel Matthews,
Nathanael Littleton,
Christoffle Wormley,
Guillaume Pierce,
Roger Windgate,
Jean Hopson,
Thomas Paulet,
George Minify,
Henri Brown,
Guillaume Brocas,
Argol Yardly,
Thomas Pettus,
Thomas Willoughby,
Richard Bennet,
Et Humfroi Higgeson,

Avons nommé & assigné, & par les présentes nommons & assignons vous, le susdit Chevalier Guillaume Berkeley, pour être actuellement Gouverneur, & vous les susdits le Chevalier François Wyatt, Jean West, Richard Kemp, Samuel Matthews, Nathanael Littleton, Christoffle Wormeley, Guillaume Pierce, Roger Windgate, Jean Hopson, Thomas Paulet, George Minify, Henri Brown, Guillaume Brocas, Argol Yardley, Thomas Pettus, Thomas Wuloughby, Richard Bennet & Humfroi Higgeson, pour composer le présent Conseil de la susdite Colonie & Plantation de la Virginie, donnant & par les présentes accordant à vous & à eux, & au plus grand nombre de vous & d'eux respectivement, plein-pouvoir & autorité d'accomplir & d'exécuter les charges, pouvoirs & autorités, attachées à un Gouverneur & Conseil de la Virginie respectivement, & de diriger, gouverner, corriger & punir nos Sujets qui sont ou habitent présentement, ou qui seront ou habiteront dans la suite dans la Virginie, ou dans les Iles, Ports, Havres, Criques ou Territoires, soit en tems de paix ou de guerre, & de regler & diriger les Affaires qui touchent ou concernent la susdite Colonie ou Plantation dans ces Pays étrangers seulement, & de faire & exécuter toutes & chaques autres matieres & choses qui concernent cette Plantation, aussi pleinement & amplement qu'aucun autre Gouverneur & Conseil, qui aura résidé là en aucun tems pendant l'espace des dix années passées dernierement, les a pu faire & exécuter.

Et parce que, selon l'essai de personnes industrieuses & bien expérimentées, les Limites & les Bornes de la susdite Plantation pourroient être augmentées, & le Commerce, pour maintenir & enrichir les habitans qui y résideront à l'avenir, fort avancé: Notre volonté & bon-plaisir est, & nous donnons & accordons, par les présentes, à vous le susdit Guillaume Berkeley, & au reste de vous notre Conseil ci-dessus mentionné, ou à quelques quatre ou plus de vous, (dont le Gouverneur ou celui qui le sera doit toujours être du nombre) plein-pouvoir & autorité d'accorder une ou plusieurs Commissions, à qui que ce soit de nos Sujets, s'adressant à notre susdit Gouverneur & Conseil, pour faire la découverte des Ports, Bornes, Limites & de l'Étendue de ce Pays: Comme aussi de découvrir quels Trafics il sera le plus nécessaire d'entreprendre pour l'avantage de la susdite Colonie & Plantation, & le bien de ceux qui l'habitent ou l'habiteront, tant par Mer que par Terre: Et de plus d'envoyer dans toutes les occasions que vous ou quelques quatre ou plus de vous (dont vous le Gouverneur ou celui qui le sera dans la suite serez toujours du nombre) trouverez à propos, des Forces pour soumettre les Indiens & les Sauvages dudit Pays: Et de faire de même avec eux la Guerre & la Paix, dans tous les cas qui pourront s'accorder avec la sureté de la susdite Colonie & avec notre honneur, reservant toujours des Forces suffisantes pour mettre à couvert les Places dont on jouit présentement.

Et s'il arrive que vous le susdit Chevalier Guillaume Berkeley veniez à mourir, ou que des affaires pressantes (approuvées par quatre ou plus de votre dit Conseil de delà) vous en rappellent en aucun tems, alors notre volonté & bon-plaisir est, & nous vous donnons & accordons, par la présente, le susdit Chevalier Guillaume Berkeley & au reste des Commissaires ci-dessus nommés, ou au plus grand nombre de vous, plein-pouvoir & autorité d'élire, nommer & substituer, au cas que vous le susdit Chevalier Guillaume Berkeley, veniez à mourir ou à vous absenter, un de notre susdit Conseil, pour être actuellement Gouverneur de la susdite Colonie & Plantation dans la Virginie; & de faire ainsi de tems en tems, aussi souvent que le cas l'exigera: Et nous assignons & établissons, par les présentes, la personne, qui par vous notre susdit Conseil ou le plus grand nombre de vous, sera élue & choisie de tems en tems pour être actuellement Gouverneur, & ledit Gouverneur & le reste de nos Commissaires, pour être notre Conseil actuel de la susdite Colonie ou Plantation de la Virginie: Donnant &, par les présentes, accordant à vous & au plus grand nombre de vous respectivement plein-pouvoir & autorité d'exécuter les charges, pouvoirs & autorités de Gouverneur & Conseil de la Virginie respectivement, en la maniere & forme susdites: Néanmoins notre volonté & bon-plaisir est, que vous & chacun de vous procédiez de tems en tems conformément aux Instructions que vous ou eux recevez à présent ou recevrez dans la suite de nous, ou des Lords & autres de notre Conseil-privé d'ici: Et que vous, notre susdit Gouverneur & Conseil de delà, qui êtes présentement ou serez dans la suite, serez à l'avenir subordonnés, sujets & obéissans aux Lords Commissaires d'ici, ou qui le seront, pour nos Plantations, en ce qui concerne le présent Gouvernement de cette Plantation, & conformément aux Ordres & Instructions qu'ils formeront & mettront par écrit de tems en tems.

Pourvu

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Provided always, and our express Will, Pleasure and Commandment is, and We do hereby give full Power and Authority unto you the said Sir *William Berkeley*, and such other Person as shall be Governor there, for the time being, according to the true intent of these Presents, and our intention herein before declared, that upon the death or discontinuance of any one of our Counsel there, you the said Sir *William Berkeley*, and such other Person as shall be Governor there, and our Counsel there for the time being, or the greater part of them, shall elect, nominate and appoint, such other sufficient, able and discreet Person or Persons, in the room or Place of him or them so dying or discontinuing, during the continuance of this our present Commission; And that you shall from time to time, return and certify the Names and Qualities of such Person or Persons, so by you to be nominated and appointed, in the room of such of our Counsel, there dying or discontinuing as aforesaid, unto Us and the Lords and others our Commissioners for Plantations here, to the end, such Person or Persons to be by you and them so elected, nominated and appointed, in manner aforesaid, may receive allowance or disallowance, of such their election or choice, in the room of such of our Counsel there, as shall either die or discontinue, as there shall be cause, or to us or our said Commissioners for Plantations here, shall seem meet.

And our further Will and Pleasure is, That you the said Sir *William Berkeley* and *Richard Kemp*, before you or either of you depart out of this our Kingdom of *England*, shall take such Oaths, before the Lord-Keeper, Lord Privy Seal or either of them, for this our Kingdom, as the Governor and Counsel for the said Plantation and Colony, have heretofore taken, and after such Oaths, by you the said Sir *William Berkeley* and *Richard Kemp* so taken as aforesaid, We do hereby charge and command you, to administer unto the said Sir *Francis Wyatt* Knight, *John West*, *Samuel Matthews*, *Nathaniel Littleton*, *Christopher Wormeley*, *William Peirs*, *Roger Windgate*, *John Hopton*, *Thomas Paules*, *George Minify*, *Henry Brown*, *William Brocas*, *Argal Yardley*, *Thomas Pettus*, *Thomas Willoughby*, *Richard Bennet* and *Humfrey Higgeson*, and every of them, the like Oath upon the Holy Evangelist, as you or either of you have already taken, as Counsellor, of or for the said Colony or Plantation; Willing and requiring you and them, to be diligent and attendant in the execution of this our Service and Commandment, and also requiring all our loving Subjects there, to be directed and governed by you, or the greater number, of you and them our Commissioners aforesaid, in all things, according to the intention and true meaning of these Presents; And lastly, our Will and Pleasure is, that this our Commission shall continue in force, until We, by some other Writing under our Signet, Privy Seal, or Great Seal of *England*, shall signify our Pleasure to the contrary.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the ninth day of *August*.

Per ipsum Regem.

Pourvu toujours, & notre volonté expresse, bon-plaisir & commandement est, & nous donnons, par la présente, plein-pouvoir & autorité à vous le susdit Chevalier Guillaume Berkeley, *& à telle autre personne qui sera de delà Gouverneur pour le présent ou dans la suite, conformément à la vraie intention des présentes, & à notre intention ici dedans auparavant déclarée, qu'après la mort ou discontinuation de quelqu'un de notre Conseil de delà, vous le susdit Chevalier* Guillaume Berkeley, *& autre personne qui sera Gouverneur là, & notre Conseil de delà ou qui le sera dans la suite, ou le plus grand nombre d'entre eux, élisiez, nommiez & établissiez telle autre personne ou personnes habiles, capables & discretes en la place de celui ou de ceux qui seront ainsi morts & qui auront discontinué, pendant la durée de cette présente Commission: Et que vous renvoyiez & déclariez de tems en tems les noms & les qualités de telle personne ou personnes, qui seront ainsi par vous nommées & établies en la place de ceux de notre Conseil qui sont morts ou ont discontinué de delà, comme il est dit, à nous & aux Lords & autres de nos Commissaires pour les Plantations qui résident ici, afin que cette personne ou ces personnes qui seront par vous & eux ainsi élues, nommées & établies, en la maniere susdite, puissent être approuvées ou desapprouvées par rapport à leur élection ou au choix qu'on en a fait pour remplir la place de ceux du Conseil de delà, qui seront morts ou discontinueront, selon qu'il y aura sujet, ou que nous ou nos susdits Commissaires d'ici pour les Plantations le trouverons à propos.*

Et de plus notre volonté & bon-plaisir est, que vous le susdit Chevalier Guillaume Berkeley *&* Richard Kemp *prêterez, avant que vous ou l'un de vous partiez de notre Royaume d'Angle*terre, *les Sermens, devant le Lord Garde, le Lord du Sceau-privé ou devant l'un d'eux de ce Royaume, que le Gouverneur & le Conseil pour la susdite Plantation & Colonie ont prêtés ci-devant; & après que vous le susdit Chevalier* Guillaume Berkeley *&* Richard Kemp *aurez ainsi prêté ces Sermens, comme il est dit, nous vous chargeons & commandons par la présente, d'administrer au susdit Chevalier* Francois Wyatt, Jean West, Samuel Matthews, Nathanael Littleton, Christofle Wormely, Guillaume Piers, Roger Windgate, Jean Hopton, Thomas Paules, George Minify, Henri Brown, Guillaume Brocas, Argal Yardley, Thomas Pettus, Thomas Willoughby, Richard Bennet *&* Humfroi Huggeson, *& à chacun d'eux, le même Serment sur les Saints Evangiles, que vous ou l'un de vous avez déja prêté, comme Conseiller de la susdite Colonie ou Plantation: Voulant & requerant que vous & eux soyez diligens & attentifs à exécuter ce service & commandement-ci, comme aussi que tous nos bons Sujets de delà soient dirigés & conduits par vous, ou par le plus grand nombre de vous & d'eux, nos Commissaires susdits, en toutes choses, conformément à la vraie intention des présentes. Et finalement notre volonté & bon-plaisir est, que cette Commission-ci continue à rester en vigueur, jusques à ce que nous, par quelque autre Ordre sous notre Cachet, Sceau-privé, ou Grand-Sceau* d'Angleterre, *déclarions notre bon-plaisir pour le contraire.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le neuvieme d'*Août.

Per ipsum Regem.

---

*XX. 487.

* *De Commissione speciali ad inquirendum de Suppellectilibus, ac etiam de Finibus & Americiamentis Curiæ in partibus borealibus.*

Commission particuliere pour faire la recherche des Meubles, comme aussi des Amendes pécuniaires de la Cour dans les Quartiers du Nord.

Ann. D. 1641. Ibidem, n. 5, dors.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our trusty and welbeloved,

Fardinando Lord *Fairfax*, Baron of *Cameroone* in our Kingdom *Scotland*,

To our trusty and welbeloved,

Sir *Arthur Ingram* Knight,

Sir *Philip Stapleton* Knight,

Sir *Thomas Mettam* Knight,

Robert Strickland, Esquire,

And *John Ibson* Esquire, Greeting.

Whereas our Mansion-house called the Manor-house of *Saint Mary's*, near the Walls of our City of *York*, where our President and Counsel for the North Parts heretofore inhabited, and other Houses, Lodges, Buildings and Places thereunto belonging, hath and have been from time to time, provided and furnished with great quantities of Goods, Chattels, Utensils and Implements, fitting and necessary for the use and accommodation of our said President and Counsel, some whereof are taken and conveyed away, as we are informed.

And whereas there are divers Americiaments, Fines and Sums of Money, due and belonging unto us, which have come and arisen out of and concerning, the may several Suits and other Proceedings, that have been depending and agitated, before our President or Vice-President and Counsel, in our Court in the North Parts aforesaid, commonly called the Court of *York*, which have not been answered unto us, but are unduly detained.

Know ye therefore, that we reposing assured trust and confidence, in your approved wisdoms, fidelity, care and diligence, have assigned, made and appointed you our Commissioners; And we do by these Presents, give unto you or any four, three, two or more of you, full Power and Authority, by all good and lawful ways and means, both by examination upon Oath and otherwise, as in your discretion you shall find fit, to inquire,

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Defenseur de la Foi*, &c.

A notre fidele & bien-aimé,

Ferdinand *Lord* Fairfax, *Baron de Comeroome dans notre Royaume d'*Ecosse,

A nos fideles & bien aimés,

Le Chevalier Arthur Ingram,

Le Chevalier Philippe Stapleton,

Le Chevalier Thomas Mettam,

Robert Strickland, *Ecuier*,

Et Jean Ibson, *Ecuier, Salut.*

D'autant que notre Maison Seigneuriale appellée la Maison de Sainte Marie, *proche des murs de notre Ville d'*York, *que notre Président & Conseil pour les Quartiers du Nord occupoient ci-devant, & autres Maisons, Logis, Bâtimens & Places y appartenant, sont & ont été de tems en tems pourvues & fournies de grandes quantités de Meubles, Utensiles & Effets, propres & utiles à l'usage & à la commodité de notre Président & Conseil, dont quelques-uns sont pris & emportés, comme nous en sommes informés.*

*Et d'autant qu'il y a plusieurs Amendes pécuniaires, Mulctes & sommes de deniers qui nous sont dues & nous appartiennent, qui sont venues & proviennent de & à l'occasion de quantité de différens Procès & autres Procédures qui ont été portés & plaidés devant notre Président ou Vice-Président & Conseil de notre Cour dans les Quartiers du Nord susdits, communément appellée la Cour d'*York, *dont on ne nous a pas rendu compte, mais qui sont illégitimement retenues.*

Sachez, à ces causes, que nous reposant & confiant en vos sagesses, fidélités, soins & diligences confirmées, nous vous avons assignés, créés & établis, pour être nos Commissaires; & nous vous donnons, par les présentes, ou à quelques quatre, trois, deux ou plus de vous, plein-pouvoir & autorité de vous informer & de découvrir par toutes les bonnes & légitimes voyes & moyens, tant par examen sur serment qu'autrement, comme vous le jugerez à propos selon votre pru-

Ann. D. 1642. An. 17 Car. 1.

re, find out and discover, what and how much Goods, Chattels, Furniture, Utensils and Implements of Houshold Stuff, of every sort whatsoever, was and were remaining, being or belonging, in and to our said Mansion-house, called the Manor-house of *Saint Mary's* aforesaid, or the Houses, Lodgings, Offices and Buildings thereunto belonging, upon the first day of *May*, which was in the Year of our Lord God, one thousand six hundred thirty and four, or at any time since? Who hath had the charge or kept an Inventory or other accompt of them or any of them? And where or in whose Custody of Possession, the same Goods, Chattels, Furniture and other the Premisses aforesaid, do now remain? And who hath removed or taken away the same or any part of them, within the time aforesaid? And by whose command, connivance or procurement? And what value, the Goods, Chattels and Furniture aforesaid, or any of them, were of, at the time when the same were remaining in our Mansion-house aforesaid?

And we do likewise hereby give unto you, or any four, three, two or more of you, the Power and Authority aforesaid, to discover and find out, what Sum and Sums of Money, have arisen or accrued, and ought to have been paid and satisfied unto us, from the said first day of *May*, which, in the said year one thousand six hundred thirty four, until the date hereof, by reason and occasion of every or any Suits commenced, or other cause or proceeding promoted and agitated before our President, Vice-President and Counsel, or any of them, in any our said Court or Courts in the North Parts aforesaid, or by what other ways or means whatsoever, which are not, nor have not been answered unto us? By whom the same are owing, or by whom received, by what means or colour soever?

And of your whole Proceedings by virtue of this our Commission, our will and Pleasure is, that you make return under your Hands and Seals, or under the Hands and Seals of any four, three, two or more of you, into our High Court of *Chancery*, upon or before * the first day of *November* next ensuing the date hereof, together with a perfect Inventory of all the Goods, Chattels, Furniture, Utensils and Implements of Houshold Stuff, remaining in our said Mansion-house, or in the Houses, Lodgings, Offices and Buildings thereunto belonging, or in the Hands, Custody or Possession, of any our Officer or Officers, or other Person or Persons whomsoever, which you or any four, three, two or more of you, shall also deliver or cause to be delivered, to the Commissioners of our Revenue, Treasurer or Undertreasurer of our *Exchequer*, at the time aforesaid, without further delay.

* XX. 488.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the ninth day of *August*.

Per ipsum Regem.

prudence, quels & combien d'Effets, Utensiles & Meubles de chaque sorte étoient, & restoient en être & appartenans, dans & à notre susdite Maison Seigneuriale appellée la Maison de Sainte Marie, *ou dans & aux Maisons, Logis, Offices & Bâtimens y appartenans, au premier Jour de* Mai *de l'an de notre Seigneur mille six cens trente-quatre, ou à quelque tems depuis; Et qui a été chargé de faire un Inventaire ou autre Compte de ces Meubles ou de quelques-uns d'eux; Et où ou & la garde & possession de qui ces Effets, Meubles, & autres choses susmentionnées, restent présentement, Et qui les a ôtés ou emportés, ou quelques-unes de leurs parties, dans le tems susdit; Et par l'ordre, la connivence ou l'entremise de qui; Et de quelle valeur les Effets, & Meubles susdits ou quelques-uns d'eux étoient au tems qu'ils étoient dans notre Maison Seigneuriale susdite.*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Et nous vous donnons de même, par la présente, ou à quelques quatre, trois, deux ou plus de vous, l'autorité & le pouvoir susdit pour découvrir quelle somme & sommes de deniers sont revenues ou provenues, & nous doivent avoir été payées & satisfaites, depuis ledit premier Jour de Mai *de l'an susdit mille six cens trente-quatre, jusques à la date de la présente, à l'occasion de tous ou chaques Procès commencés, ou autre Cause ou procédure poursuivie & plaidée devant notre Président, Vice-Président & Conseil, ou quelqu'un d'eux, dans quelques-unes de nos susdites Cours dans les Quartiers du* Nord *susmentionnés, ou, par quelques autres voyes & moyens que ce soit, quelles de ces sommes ne sont pas ni n'ont pas été payées à nous; Par qui elles sont dues, ou par qui elles ont été reçues, par quels moyens ou sous quelques prétextes que ce soit.*

Et notre volonté & bon-plaisir est, que vous renvoyiez sous vos Signatures & Cachets, ou sous les Signatures & les Cachets de quelques quatre, trois, deux ou plus de vous, toutes vos Procédures, en vertu de cette Commission-ci, dans notre haute Cour de Chancelerie, *au ou devant le premier de* Novembre *prochain, conjointement avec un Inventaire complet de tous les Effets, Utensiles & Meubles qui restent dans notre susdite Maison Seigneuriale, ou dans les Maisons, Logis, Offices & Bâtimens y appartenans, ou qui sont entre les mains, en la garde ou possession de quelques-uns de nos Officiers ou autres personnes que ce soit, lequel vous ou quelques quatre, trois, deux ou plus de vous, délivrerez aussi ou ferez délivrer aux Commissaires de notre Revenu, au Trésorier ou Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *au tems susdit, sans plus de délai.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le neuvième d'*Août.

Per ipsum Regem.

De Ratificatione Pacificationis facta inter Angliam *&* Scotiam.

Ann. D. 1645. Rot. Parl. Annis 16 & 17. Car. 1. p. 2. n. 22.

WHEREAS by his Majesty's Royal Wisdom and Princely Care, of the Peace and Happiness of his Majesty's Dominions, a Treaty hath been appointed, for removing of all differences raised betwixt the two Kingdoms, and betwixt the King and his Subjects of *Scotland*, and for settling and assuring a firm and blessed Peace for all time to come, and a Commission hath been given under the Great Seal of *England*, with approbation of both Houses of Parliament, bearing date the three and twentieth day of *November*, in the sixteenth Year of his Majesty's Reign, and in the Words following:

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*
To our right trusty and right welbeloved Cousins,
Francis Earl of *Bedford*,
William Earl of *Hertford*,
Robert Earl of *Essex*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,
William Earl of *Salisbury*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin,
Robert Earl of *Warwick*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin,
John Earl of *Bristol*,
And to our right trusty and righ welbeloved Cousin and Counsellor,
Henry Earl of *Holland*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,
Thomas Earl of *Berks*,
And to our right trusty and welbeloved,
Philip Lord *Wharton*,
William Lord *Pagett*,
Edward Lord *Kimbolton*,
Robert Lord *Brook*,
John Lord *Powlett*,
Edward Lord *Howard* of *Escrick*,
And *Francis* Lord *Dunsmore*, Greeting.

Whereas divers of our Subjects of *Scotland*, have by their several Petitions humbly besought us, that we would be graciously pleased to grant unto them certain demands; We reposing special trust and confidence in your Wisdoms and Fidelities, have named, assigned and appointed you, and by these Presents do name,

Ratification de la Pacification faite entre l'*Angleterre* & l'*Ecosse*.

D'AUTANT *que par la sagesse de Sa Majesté & par son soin royal pour la paix & le bonheur de ses Etats, un Traité a été arrêté pour dissiper les différends survenus entre les deux Royaumes, & le Roi & ses Sujets d'*Ecosse, *& pour établir & assurer à jamais une paix heureuse & constante, & qu'une Commission a été donnée sous le Grand-Sceau d'*Angleterre, *avec l'approbation des deux Chambres du Parlement, datée du vingt-troisième* Novembre *de l'an seizième du Regne de Sa Majesté, en ces mots;*

CHARLES, *par la grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France, *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi,* &c.
A nos fidèles & très bien-aimés Cousins,
François *Comte de* Bedford,
Guillaume *Comte de* Hertford,
Robert *Comte d'*Essex,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,

Guillaume *Comte de* Salisbury,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin,
Robert *Comte de* Warwick,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin,
Jean *Comte de* Bristol,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller;

Henri *Comte de* Holland,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,

Thomas *Comte de* Berks,
Et à nos très fideles & bien-aimés,
Philippe *Lord* Wharton,
Guillaume *Lord* Pagett,
Edouard *Lord* Kimbolton,
Robert *Lord* Brook,
Jean *Lord* Howard d'Escrick,
Thomas *Lord* Savile,
Et François *Lord* Dunsmore, *Salut.*

*D'autant que plusieurs de nos Sujets d'*Ecosse *nous ont humblement suppliés, par leurs différentes Requêtes, qu'il nous plût leur accorder, de notre grace, certaines Demandes; Nous reposant & comptant singulierement sur vos sagesses & fidelités, nous vous avons nommés, assignés & commis, & par les présentes nous vous nommons*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. name, assign, and appoint you to be our Commissioners, and do hereby give and grant unto you or any ten or more of you, full Power and Authority, to treath with

John Earl of *Rothes*,
Charles Earl of *Dunfermling*,
John Lord *Loudon*,
Sir *Patrick Hepburne* of *Waughtone*,
Sir *William Douglas* of *Cavers*,
William Drummond of *Ricarton*,
John Smith Bailiff of *Edinburgh*,
Alexander Wedderburne Clerk of *Dundee*,
Hugh Kennedy Burgess of *Air*,
Alexander Henderson,

And *Archibald Johnston*, or any of them, or any others deputed or to be deputed by our said Subjects of *Scotland*, or nominated on their behalf, and to take into your serious Consideration, the said demands, and compose, conclude and end all differences arising thereupon or otherwise, as you or any ten or more of you, in your Wisdoms shall think fit, and whatsoever you
*XX. 489. our said Commissioners or any ten or more of you, * shall do in the Premisses, we do by these Presents ratify and confirm the same.

In Witness whereof, we have caused these our Letters to be made Patents.

Witness our self at *Westminster*, the three and twentieth day of *November*, in the sixteenth Year of our Reign.

Per ipsum Regem.

And in like manner, a Commission hath been granted by the Committees of the Parliament of *Scotland*, bearing date the last of *October* and fourth days of *November* 1640 Years, and in the Words following.

We the Commissioners of the Parliament of *Scotland*, being a full Number of both the *Quorums* thereof undersubscrivand,

Forsomikel, as the King's Majesty our dread Sovereign, has been graciously pleased, upon our humble Supplications, to appoint ane Treaty and Conference at *Rippon*, betwixt our Commissioners chosen and sent by us for that effect, and ane number of the Peers of *England*, who accordingly met, and have accorded upon certain Articles, as well anent the Maintenance of our Army, as anent the Cessation of Arms during the Treaty.

And because the time for the ensuing Parliament of *England*, could not permit the Treaty, to come to the wished conclusion there, His Majesty was therefore likewise pleased, to transfer the said Treaty to *London*, where the Parliament is to hold, that there these intrusted by his Majesty and the Estates of Parliament, may have the better time and place, to treat and conclude thereanent.

Therefore, we the said Commissioners, being a full number of both *Quorums* thereof undersubscrivand, by virtue and conform to the Commission granted to us by the Estates of Parliament, do not only approve the said Articles already agreed upon, and subscribed, by our said Commissioners at *Rippon*; but also do give by these Presents full Power and Warrand and Commission

To *John* Earl of *Rothes*,
Lord *Lesly*,
Charles Earl of *Dunfermling*,
Lord *Urquhart* and *Fivie*,
John Lord *Loudon*,
Sir *Patrick Hepburn* of *Waughton*,
Sir *William Douglas* of *Cavers*,
William Drummond of *Ricarton*,
John Smith of *Edinburgh*,
Master *Alexander Wedderburn* of *Dundee*,

And *Hugh Kennedy* of *Air*, as Members of the Estates of Parliament; And because many things may occur, concerning the Church and Assemblies thereof, Therefore besides these of the Estates, we nominate and appoint Master *Alexander Henderson* and Mr. *Archibald Johnston*, whom we adjoin for that effect, with full Power to them or any sevin of them, there being always two of every Estate, to pass to the said City of *London*, and there or at any other place convenient (mutually to be agreed upon) to meet and convene with any, who shall be appointed by his Majesty and Estates of Parliament of *England*, for the foresaid Treaty, giveand, grantand and committand, like as we by these Presents gives, grants and commits to them, in manner aforesaid, full Power, Warrant and Commission, to treat, consult, advise, determine and agree, as well anent the satisfying and granting of our Demands, as in obtaining and securing a setled Peace for all time coming, conform to the Instructions given to them therewith, or whilk shall be sent to them hereafter, by us or any one of the said *Quorums* at the Camp or *Edinburgh* thereanent, with Power to them as said is, to do every thing, which may conduce for the better and easier obtaining of our said Demands, and establishing a setled Peace, conform to the said particular Instructions, in such like manner as we might do, if we were all personally present our selves, in full number, promising to hold firm and stable, all and every thing, our said Commissioners in manner aforesaid, shall do in the Premisses, conform to the said Instructions.

And in case it shall be found expedient or necessary, to and any more Commissioners to the foresaid Persons, these who shall so be sent, authorized under our Hands, or the full number of any of the said *Quorums*, shall have a like Power and Commission, by virtue of these Presents, with the forenamed Commissioners,

nous, assignons & commettons pour être nos Commissaires, & nous vous donnons & accordons par la présente, ou à quelques dix ou plus de vous, plein-pouvoir & autorité de traiter avec Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Jean *Comte de* Rothes,
Charles *Comte de* Dunfermling,
Jean *Lord* Loudon,
Le Chevalier Patrick Hepburne *de* Waughtone,
Le Chevalier Guillaume Douglas *de* Cavers,
Guillaume Drummond *de* Ricarton,
Jean Smith *Baillif d'*Edimbourgh,
Alexandre Wedderburne *Greffier de* Dundée,
Hugues Kennedy *Député d'*Air,
Alexandre Henderson,

Et Archambaut Johnston, *ou quelques-uns d'eux, ou avec quelques autres Députés ou qui seront députés par nos dits Sujets d'*Ecosse, *ou nommés, ou qui seront nommés de leur part, & de prendre sérieusement en votre considération ces Demandes, & d'accommoder, terminer & finir tous les différends qui surviendront sur ces Demandes ou autrement, comme vous ou quelques dix ou plus de vous le jugerez convenable; & tout ce que vous ferez, dans les choses susmentionnées, nous le ratifions & confirmons par les présentes.*

En foi de quoi, nous avons fait former ces Lettres-ci en Patentes.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le vingt-troisième* Novembre, *de l'an seizième de notre Regne.*

Per ipsum Regem.

*Et de la même maniere une Commission a été accordée par les Commissaires du Parlement d'*Ecosse, *datée du dernier d'*Octobre, *& quatrieme* Novembre 1640. *qui suit en ces mots.*

*Nous, les Commissaires du Parlement d'*Ecosse, *soussignés, faisant un nombre suffisant de* Quorums *des deux parts,*

Parce qu'il a plu à Sa Majesté le Roi, notre Auguste Monarque, d'établir de sa grace, à nos humbles Requêtes, la négociation d'un Traité à Rippon, *entre les Commissaires que nous avons choisis & envoyés pour cet effet, & un nombre de Pairs d'*Angleterre, *qui s'y sont trouvés conformément, & qui sont convenus de certains Articles qui regardent tant l'entretien de notre Armée, qu'une suspension d'armes pendant le Traité.*

*Et à cause que le peu de tems qu'il y avoit jusques à la tenue du Parlement d'*Angleterre, *ne permettoit pas que le Traité fût conclu à* Rippon, *il plut aussi pour cet effet à Sa Majesté de transferer la négociation dudit Traité à* Londres, *où le Parlement doit se tenir, afin que ceux qui en seroient chargés là de la part de Sa Majesté & des Etats assemblés en Parlement, pussent avoir plus de loisir & de commodité pour traiter & conclure à cet égard.*

C'est pour cet effet que nous les Commissaires soussignés faisant un nombre suffisant des Quorums, *des deux parts, approuvons non seulement, en vertu & conformément à la Commission à nous accordée par les Etats assemblés en Parlement, ces Articles dont nos Commissaires sont deja tombés d'accord, & qu'ils ont signés à* Rippon, *mais donnons aussi plein-pouvoir, ordre & commission*

A Jean *Comte de* Rothes,
Au Lord Lesly,
A Charles *Comte de* Dunfermling,
Au Lord Urquhart *&* Fivie,
A Jean *Lord* Loudon,
Au Chevalier Patrick Hepburn *de* Waughton,
Au Chevalier Guillaume Douglas *de* Cavers,
A Guillaume Drummond *de* Ricarton,
A Jean Smith d'Edimbourgh,
A Mr. Alexandre Wedderburn *de* Dundée,

Et à Hugues Kennedy d'Air, *comme Membres des Etats du Parlement: Et parce que plusieurs choses qui regardent l'Eglise & ses Assemblées pourroient se présenter, nous nommons & commettons, pour cet effet, outre ceux des Etats, Mr.* Alexandre Henderson *& Mr.* Archambaut Johnston, *que nous leur associons pour cet effet, avec plein-pouvoir à eux ou à quelques sept d'entre eux, y en ayant là toujours deux de chaque Etat, de passer à ladite Ville de* Londres *& de s'y assembler, ou en quelque autre endroit convenable (dont on sera convenu mutuellement), avec quiconque sera commis par Sa Majesté & les Etats du Parlement d'*Angleterre *pour le susdit Traité; donnant, accordant & remettant, ainsi que nous leur donnons, accordons & remettons, par les présentes, en la maniere susdite, plein-pouvoir, ordre & commission de traiter, délibérer, considerer, décider & convenir, tant pour obtenir que l'on nous accorde nos Demandes & qu'on y satisfasse, que pour avoir une paix sure & stable à toujours, conformément aux Instructions que nous leur avons données sur cela, ou à celles qui leur seront envoyées dans la suite par nous ou par quelques-uns des dits* Quorums *au camp d'*Edimbourg *à ce sujet, avec pouvoir à eux comme il est dit, de faire tout ce qui pourra contribuer à mieux & plus facilement obtenir nos Demandes & à établir une paix stable, conformément aux dites Instructions particulieres, en la même maniere que nous pourrions le faire si nous y étions tous présens en nombre complet, promettant de confirmer & de ratifier tout ce que nos dits Commissaires feront de la maniere susdite, en ce qui regarde les choses dont il a été parlé ci-dessus, conformément aux Instructions susmentionnées.*

Et au cas qu'il soit trouvé expédient & nécessaire de joindre quelques Commissaires de plus aux personnes dites ci-dessus, celles qui seront ainsi envoyées, autorisées sous nos Signatures, ou sous celles de quelques-uns du nombre suffisant des Quorums *des deux parts, auront un semblable pouvoir & commission, en ver-*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. I. fioners, in fike like manner, as if their Names were particular expressed herein.

* In Witness whereof, their Presents are subscribed at *Newcastle* and *Edenburgh*, the last of *October* and fourth of *November*,
*XX, 490. 1640 Years.

Rothes.
Montrose.
Cassilis.
Lothian.
Lindsay.
Balmerino.
Naper.
Burghly.
Es Couper.
Thomas Hop.
W. Ricarton.
Home.
W. Caprinton.
J. Gartgarth.
Dundas.
Edward Edgar.
Richard Maxwell.
James Scott.
Porterfield.
W. Hamilton.
Master *William Moir.*
Ja. Sword.
Hugh Kennedy.
Rutherford.

And forasmuch, as by virtue of the said Commissions, the Commissioners therein authorised, have at lenght treated, and by the assistance and blessing of God, have agreed upon the Heads and Articles following :

Articles of the large Treaty, concerning the establishing of the Peace, betwixt the King's Majesty and his People of *Scotland*, and betwixt the two Kingdoms, agreed upon by the *English* and *Scotish* Commissioners, at the City *Westminster*, the seventh day of *August* 1641, the *Scotish* Commissioners having given the Declaration following, *viz.*

We do still in all Loyalty, as becometh humble and dutiful subjects, acknowledge our dependency upon his Majesty, as our dread Sovereign, whether his Majesty live in *Scotland* or in *England*, and shall always and in all things, witness our high respects and best affections to the Kingdom and Parliament of *England*, according to the strong Bonds of Nature and Religion, by which the two Kingdoms are joined under one Head and Monarch; Yet as we are fully assured, that the Kingdom and Parliament of *England*, is for the present, far from any thought of Usurpation over the Kingdom and Parliament of *Scotland*, or their Laws and Liberties; so for the preventing the Misunderstanding of the Posterity and of Strangers, and for satisfying the scruples of others, not acquainted with the Nature of this Treaty, and the manner of our Proceedings, which may arise upon our coming into *England*, and our Treating in time of Parliament; We do by these declare and make known, That neither by our Treaty with the *English*, nor by seeking our Peace to be established in Parliament, nor any other action of ours, do we acknowledge any dependency upon them, or make them Judges to us our Laws, or any thing that may import the smallest prejudice to our Liberties; But that we come in a free and brotherly way, by our Informations to remove all Doubts, that may arise concerning the Proceedings of our Parliament, and to join our endeavours in what may conduce for the peace and good of both Kingdoms, no otherwise, then if by the occasion of the King his Residence in *Scotland*, Commissioners in the like Exigence should be sent thither from *England*, did demand that his Majesty would be graciously pleased, to command that the Acts of the late Parliament may be published in his Highness's Name as our Sovereign Lord, with consent of the Estates of Parliament convened by his Majesty's Authority.

Whereunto it is answered and agreed, That forasmuch as the King's Majesty, at the humble desire of his Subjects, did call and convene a Parliament to be holden at *Edenburgh* the second day of *June* 1640, wherein certain Acts were made and agreed upon, which Acts, his Majesty (for the peace and good of his Kingdom) is pleased to publish in his own Name, with the consent of the Estates, and therefore commands, that the said Acts bearing date the eleventh day of *June* 1640, be published with the Acts to be made in the next Session of the same Parliament, and that all the said Acts, as well of the precedent as of the next Session, to be holden, have in all time coming the strength of Law, and to be universally received and obeyed, by all the Subjects of the Kingdom of *Scotland*:

His Majesty doth in the word of a King, promise the publishing of the said Acts, in such sort as is above specified

As for the manner of publishing the said Acts, his Majesty approves, that the Declaration of the Estates in the beginning of the Acts, and the * conclusion at the end, may be passed in silence at the publishing of the Acts, and left out in the printed
*XX. 491. Copies: And if any thing shall further occur, concerning the manner of publishing the said Acts, his Majesty's Commissioner may then offer it unto the Estates to be considered of; His Majesty being most assured, that the Estates of Parliament will have a great care, not to suffer his Majesty's Authority to be prejudiced, in the managing of these great Affairs. 3. *December* 1640.

The second Demand, That the Castle of *Edenburgh* and other Strengths

tu des présentes, avec les Commissaires ci-dessus nommés, en la même maniere que si leurs noms étoient particulierement ici dedans exprimés. Ann. D. 1641. An. 17. Car. I.

En foi de quoi, les présentes sont signées à Newcastle *& à* Edimbourg, *le dernier d'*Octobre *& quatrième* Novembre *de l'an* 1640.

Rothes,
Montrose,
Cassellis,
Lothian,
Lindsay,
Balmerino,
Naper,
Burghly,
Es Couper,
Thomas Hop,
W. Ricarton,
Home,
W. Caprinton,
J. Gargurth,
Dundas,
Edouard Edgar,
Richard Maxwell,
Jaques Scott,
Porterfield,
W. Hamilton,
Maitre Guillaume Moir,
Ja. Sword,
Hugues Kennedy,
Rutherford.

Et d'autant qu'en vertu des susdites Commissions, les Commissaires qui y sont autorisés, ont enfin traité & sont convenus, sous l'assistance & la bénédiction de Dieu, des Chefs & des Articles suivans:

*Articles du grand Traité concernant le rétablissement de la paix entre Sa Majesté le Roi & son peuple d'*Ecosse, *& entre les deux Royaumes, arrêtés par les Commissaires* Anglois *&* Ecossois *à la Ville de* Westminster, *le septième d'*Août 1641, *les Commissaires* Ecossois *ayant donné la Déclaration suivante,* savoir:

Nous reconnoissons toujours en toute fidelité, comme il convient à des Sujets humbles & soumis, que nous dépendons de Sa Majesté, comme étant notre Auguste Monarque, soit que Sa Majesté fasse sa demeure en Ecosse, *ou en* Angleterre; *& nous témoignerons toujours & en toutes choses nos profonds respects & notre attachement sincere pour le Royaume & le Parlement d'*Angleterre, *conformément aux noeuds puissans de la Nature & de la Religion par lesquels les deux Royaumes sont unis sous un même Chef & Monarque. Cependant, comme nous sommes pleinement assurés que le Royaume & le Parlement d'*Angleterre *sont pour le présent éloignés d'avoir aucune pensée d'usurper sur le Royaume & le Parlement d'*Ecosse, *ou sur leurs Loix & leurs Libertés, nous déclarons & publions par les présentes, (afin d'empêcher aussi que la Postérité & les Etrangers ne s'y méprennent, & de lever les doutes des autres non instruits de la nature de ce Traité, ni de la maniere dont nous pourrons agir à notre venue en* Angleterre, *& y traiter au tems que se tiendra le Parlement) que ni par notre Traité avec les Anglois, ni en cherchant que notre paix fut confirmée par le Parlement, ni par aucune autre de nos actions, nous ne reconnoissons aucune sorte de dépendance de l'*Angleterre, *ni ne ferons les Anglois Juges de nous ni de nos Loix, ou d'aucune chose qui pourroit porter le moindre préjudice à nos Libertés: mais que nous venons librement & comme freres, pour lever par nos informations tous les doutes qui pourroient survenir touchant les procédures de notre Parlement, & pour travailler de concert avec eux a ce qui pourra contribuer à la paix & au bien des deux Royaumes, non autrement que si à cause de la résidence du Roi en* Ecosse, *des Commissaires, qui en semblable cas seroient envoyés ici d'*Angleterre, *demandoient qu'il plût à Sa Majesté de sa grace d'ordonner que les Actes du dernier Parlement fussent publiés au nom de Sa Majesté, comme notre Sérénissime Souverain, du consentement des Etats du Parlement convoqués par l'autorité de Sa Majesté.*

Sur quoi il a été répondu & arrêté, que d'autant que Sa Majesté le Roi, pour satisfaire a l'humble demande de ses Sujets, convoqua un Parlement qui devoit se tenir à Edimbourg *le second de* Juin 1640, *dans lequel furent faits & arrêtés certains Actes, lesquels Actes il plait à Sa Majesté, pour la paix & le bien de son Royaume, de publier en son propre nom, du consentement des Etats, & commande pour cet effet que les Actes datés du onzième* Juin 1640, *soient publiés avec ceux qui seront faits dans la session prochaine de ce Parlement, & que tous ces Actes, tant de la précédente que de la prochaine Session qui se tiendra, ayent en tout tems à l'avenir force de Loi, & soient universellement reçus & observés par tous les Sujets du Royaume d'*Ecosse:

Sa Majesté promet, sur sa parole royale, de faire publier ces Actes en la maniere spécifiée ci-dessus.

Quant à ce qui regarde la maniere de publier ces Actes, Sa Majesté approuve que la Déclaration des Etats, dans le commencement des Actes & la conclusion qui est a la fin, soient passés sous silence à leur publication, & omises dans les Copies imprimées: Et s'il se présente quelque chose de plus touchant la maniere de publier ces Actes, les Commissaires de Sa Majesté pourront alors proposer l'affaire à la considération des Etats: Sa Majesté étant très assurée que les Etats du Parlement auront grand soin de ne pas permettre que l'autorité de Sa Majesté reçoive quelque préjudice dans le menagement de ces grandes affaires. 3 Décembre 1640.

*La seconde Demande, que le Château d'*Edimbourg *& les autres Places*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. I.

Strengths of the Kingdom, should with the Advice of the Estates of Parliament, according to their Foundations, be furnished and used for Defence and Security of the Kingdom, *Is agreed unto.*

The third Demand, That *Scotchmen* within his Majesty's Dominions of *England* and *Ireland*, may be freed from Censure, for subscribing the Covenant, and be no more pressed with Oaths and Subscriptions unwarranted by their Laws, and contrary to their national Oath and Covenant, approved by his Majesty:

It is thereto answered and agreed in his Majesty's Name upon *December* 8, 1640;

That as his Majesty hath granted your first and second Demand, so we do now in his Majesty's Name, answer to the Third, That all those who in his Dominions of *England* or *Ireland*, have been imprisoned, forfeited or censured any other way, for subscribing of the Covenant, or refusing to take any other Oath, contrary to the same, shall be free of those Censures, and shall be fully restored to their Liberties, Estates and Possessions; And for the time coming, that the Subjects of *Scotland* as Subjects of *Scotland*, shall not be constrained to any Oath, contrary to the Laws of that Kingdom, and the Religion there established, but such of the Kingdom of *Scotland*, as shall transport themselves into the Kingdoms of *England* or *Ireland*, and there be settled Inhabitants, either by way of having Inheritance or Freehold, or by way of settled Trades (by which the way of trading of the Factors of Merchants, nor of Merchants themselves is not to be understood) shall be subject to the Laws of *England* or *Ireland*, and to the Oaths established by the Laws and Acts of Parliament in the said Kingdoms respectively, wherein they live and have their ordinary and constant Residence, and not otherwise, and the *English* and *Irish* shall have the like Privilege in *Scotland*. *December* 8, 1640.

To the fourth Demand, craving, That his Majesty may be graciously pleased, to declare as an Act of his Royal Justice, serving much to his own Honour, for the establishing of his Throne, and for the good and peace of both Kingdoms, that whosoever shall be found upon Trial and Examination, by the Estates of either of the two Parliaments (they judging against the Persons subject to their own Authority) to have been the Authors and Causers of the late and present Troubles and Combustion, whether by labouring to make and foment Division betwixt the King and his People, or betwixt the two Nations or any other way, shall be liable to the Censure and Sentence of the said Parliaments respectively, conform to the Paper of *December* 9, 1640;

It is answered upon the eleventh of *December*, 1640. That his Majesty believeth, that he hath none such about him, and therefore concerning that Point, he can make no other Declaration, than that he is just, and that all his Courts of Justice are free and open to all Men, his Parliament to this Kingdom is now sitting, and the current Parliament of *Scotland* near approaching the time of their Meeting, to either of which, he doth not prohibit any of his Subjects, to present their just Grievances or Complaints, of whatsoever Nature, each medling and judging against the Persons subject to their own Authority, 11. *December* 1640.

It is further answered upon the said eleventh day of *December*, 16$\frac{40}{41}$. to the fourth Demand, concerning Incendiaries, That his Majesty believeth he hath none such about him, therefore concerning that Point, he can make no other Declaration, than that he is just, and that all his Courts of Justice are free and open to all Men; His Parliament in this Kingdom is now sitting, and the current Parliament in *Scotland* near approaching the time of their meeting, in neither of which respective, he doth not prohibit the Estates to proceed in trying and judging of whatsoever of his Subjects.

And whereas, it was further demanded, That his Majesty would not hinder any of his Subjects to be tried and judged by the Parliament: So that * none after the Sentence of the Parliament, should have access to his Majesty, or be maintained or enjoy Places or Offices, and have Credit or Authority to inform and advise his Majesty conform to the Paper of 23. *December*, 1640;

* XX. 492.

It his declared in his Majesty's Name, upon *December* 30, 16$\frac{40}{41}$. beside his Majesty's former Answers, his Majesty hath commanded us to declare in his Name, that he will not employ any Person or Persons in Office or Place, that shall be judged incapable by Sentence of Parliament; nor will he make use of their Service without the consent of Parliament, nor grant them access to his Person, whereby they may interrupt or disturb that firm Peace, which he now so much desireth, he being confident, that they will proceed in a fair and just way, and according to their several Professions, with that respect to his Honour, which in reason he may expect from good and dutiful Subjects. 30. *December*, 1640.

The fifth Demand, That their Ships and Goods and all Damage thereof may be restored, is condescended unto, and to be reciprocal, That all Ships taken at Sea or stayed in Ports, with Damage on both Sides, and that some summary Course be agreed upon for the performance thereof, upon the Demands of the Particulars on both Sides conform to the Paper of *December* 30, 1640.

And further, it was agreed upon the seventh of *January*, 16$\frac{40}{41}$. That all Ships taken and stayed, should be reciprocally restored on both Sides, and that the *Scotish* Commissioners having informed, that about fourscore Ships of *Scotland* are yet stayed in the Ports, and are like to suffer much further Loss and Damage, if

*Places fortes du Royaume soient, de l'avis des Etats du Parlement, conformément à leurs fondations, pourvues & employées pour la défense & la sureté de l'*Ecosse, *est accordée.*

A la troisieme Demande, que les Ecossois *qui sont en* Angleterre *& en* Irlande, *soient exemts de toute censure, pour avoir signé le* Covenant *approuvé par Sa Majesté, & qu'on n'exige plus d'eux des sermens & des signatures qui ne sont point autorisés par leurs Loix, & qui sont contraires à leur Serment* National *& au* Covenant *approuvé par Sa Majesté.*

Il a été répondu & accordé, au nom de Sa Majesté, le 8. Décembre 1640;

Que comme Sa Majesté a accordé votre premiere & seconde Demande, nous repondons de même présentement en son nom à la troisieme, que tous ceux qui ont été mis en prison en Angleterre *& en* Irlande, *& qui ont été sujets à confiscation ou censurés de quelque autre maniere pour avoir signé le* Covenant, *ou qui ont refusé de prêter quelque autre serment qui lui est contraire, seront exemts de ces censures & tout-à-fait rétablis dans leurs Libertés, leurs biens & possessions; & qu'à l'avenir les* Ecossois, *entant qu'*Ecossois, *ne seront plus soumis aux Loix de ce Royaume-là & à la Religion qui y est établie: mais que les* Ecossois *qui se transporteront en* Angleterre *& en* Irlande, *pour y faire leur résidence ordinaire, soit pour y avoir un Héritage ou Franc-Fief, ou pour y établir un Commerce (par où la maniere de trafiquer des Facteurs de Marchands ni des Marchands eux-mêmes ne doit pas être entendue) seront sujets aux Loix d'*Angleterre *ou d'*Irlande, *& aux sermens établis par les Loix & les Actes du Parlement de ces Royaumes respectifs dans lesquels ils habitent & résident ordinairement & constamment, & non autrement; & les* Anglois *& les* Irlandois *jouiront du même privilege en* Ecosse. 8. Décembre 1640.

A la quatrieme Demande, requerant qu'il plût à Sa Majesté, de sa grace, de déclarer comme un acte de sa Justice royale qui contribuera beaucoup à son propre honneur, à l'affermissement de son Trône & au bien & à la paix des deux Royaumes, que quiconque sera trouvé sur examen fait par les Etats des deux Parlemens, qui jugeront chacun les personnes soumises à leur autorité, avoir été l'auteur & l'instigateur des présens troubles, soit en ayant tâché de semer & de fomenter la discorde entre le Roi & son Peuple ou entre les deux Nations, ou de quelque autre maniere, sera sujet à la censure des deux Parlemens respectifs, conformément au Papier du 9. Décembre 1640;

Il a été répondu le 11. Decembre 1640, *que le Roi n'a autour de sa personne aucun de ces Incendiaires ou Boutefeux qui lui soit connu, & que c'est pour cela qu'il ne peut faire d'autre déclaration touchant ce point, si ce n'est qu'il est juste, & que toutes ses Cours sont ouvertes à la Justice; Que le Parlement d'*Angleterre *se tient actuellement, & que celui d'*Ecosse *doit s'assembler bientôt, & qu'il n'empêchera aucun de ses Sujets de s'adresser aux deux Parlemens respectifs sur toutes sortes de plaintes, de quelque nature qu'elles soient, chacun de ces Parlemens examinant & jugeant les personnes soumises à son autorité.* 11. Décembre 1640.

Il a été répondu de plus, ledit 11. Decembre 16$\frac{40}{41}$, *à la quatrieme Demande touchant les Boutefeux, que Sa Majesté ne croyant pas en avoir autour de sa Personne, ne peut par conséquent faire d'autre déclaration sur cet article, sinon qu'Elle est juste, & que toutes ses Cours de Justice sont ouvertes à chacun; que le Parlement de ce Royaume est actuellement assemblé, que celui d'*Ecosse *doit s'assembler dans peu; & qu'Elle n'empêchera pas les Etats de procéder, dans l'un & dans l'autre de ces Parlemens, contre aucun de ses Sujets, quel qu'il soit.*

Et comme il a été demandé de plus, que Sa Majesté voulût ne pas empêcher qu'aucuns de ses Sujets fussent examinés & condamnez par quelqu'un des deux Parlemens, de maniere qu'aucuns d'eux, après avoir été condamnés par ces Parlemens, ne seroient plus reçus au Service de Sa Majesté, ni maintenus dans leurs places ou emplois, & qu'ils n'eussent ni crédit ni autorité pour donner des informations ou des avis à Sa Majesté, conformément au Papier du 23 Decembre 1640;

Il a été déclaré au nom de Sa Majesté le 30 Décembre 16$\frac{40}{41}$, *outre les réponses précédentes de Sa Majesté, que Sa Majesté nous a ordonné de déclarer en son nom, qu'elle ne donnera aucun emploi à aucunes des personnes qui en seront jugées incapables par sentence de quelqu'un des deux Parlemens, ni qu'elle ne les employera à son service sans le consentement des mêmes Parlemens, ni qu'elle ne leur donnera auprès de sa personne aucun accès qui pourroit interrompre ou troubler cette paix ferme que Sa Majesté desire tant présentement; se flattant que les deux Parlemens n'agiront que par des voyes honnêtes & justes, & conformément à leurs différentes protestations, avec cet égard pour son honneur, que Sa Majesté a raison de se promettre de bons & de soumis Sujets.* 30. Décembre 1640.

La cinquieme Demande, que leurs Vaisseaux & Effets pris & arrêtés dans les Ports soient restitués, & les dommages reparés, a été accordée, à condition que la restitution se fera réciproquement des deux parts, & que l'on convienne de quelque moyen abregé pour l'exécution, sur les Demandes des Articles particuliers des deux parts, conformément au Papier du 30. Décembre 1640.

Et de plus, il fut arrêté le septieme Janvier, 16$\frac{40}{41}$. *que tous les Vaisseaux pris & arrêtés des deux parts seroient réciproquement restitués, & que les Commissaires d'*Ecosse *ayant donné information qu'environ quatre-vingts de leurs Vaisseaux se trouvoient encore arrêtés en* Angleterre, *& que vraisemblablement ils courroient risque*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

if they shall not be delivered into some Hands who may have care of them. It is agreed for the more speedy expeding of the *Scotish* Ships, and that the Owners thereof be not longer damnified by the want of them, That Warrants shall be presently granted for delivery of all their Ships, and that four thousand Pounds be presently advanced, for Caulking, Sail, Cordage and other Necessaries, for helping the present setting forth of the said Ships, and for the rest of this Article, when it shall come in the sixth Demand, it shall be agreed unto *septimo Januarii*, 16$^{41}_{42}$.

risque de souffrir & d'être endommagés davantage, si on ne les remettoit entre des mains qui en pussent avoir soin; on est convenu qu'on donnera promtement des ordres pour les restituer aux Propriétaires, & qu'on fera une avance de quatre mille livres Sterling pour le radoub, les voiles, les cordages & autres choses nécessaires pour les mettre en etat de naviger, & pour le reste de cet Article, on en conviendra lorsqu'on en viendra à la sixieme Demande. septimo Januarii 16$^{41}_{42}$.

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

To the sixth Demand, concerning the Losses which the Kingdom of *Scotland* hath sustained, and the vast Charges they have been put unto, by the Occasion of the late Troubles, and the Reparations desired from the Justice and Kindness of the Kingdom of *England*, toward relief thereof, in manner and upon the Grounds expressed in the Paper of the seventh of *January*, 16$^{41}_{42}$;

A la sixieme Demande concernant les charges, pertes & dommages, que le Royaume d'Ecosse *a soufferts à l'occasion des derniers troubles, & les reparations requises de la justice & de la bonté de* l'Angleterre, *pour en être indemnisés, en la maniere & sur les fondemens exprimés dans le Papier du* septieme Janvier 16$^{41}_{42}$;

It is answered, That this House thinks fit, that a friendly Assistance and Relief shall be given towards Supply of the Losses and Necessities of the *Scots*, and that in due time this House will take into Consideration the measure and manner of it, conform to the Paper of the two and twentieth of *January*, 16$^{41}_{42}$.

And further, the Parliament, upon the third of *February*, did declare, that they did conceive that the Sum of three hundred thousand Pounds, is a fit Proportion of that friendly Assistance and Relief, formerly thought fit to be given, towards Supply of the Losses and Necessities of their Brethren of *Scotland*, and that the House would in due time take into consideration the manner, how, and the time when the same shall be raised, conform to the Paper of the third of *February*, 16$^{41}_{42}$. and given into the Treaty upon the fifth thereof.

Il a été répondu, que le Parlement d'Angleterre *trouve juste qu'on assiste & soulage amicalement les* Ecossois, *pour satisfaire à leurs dommages & besoins, & que dans le tems convenable le Parlement prendra en considération la mesure & la maniere de cette satisfaction, conformément au Papier du vingt-deux* Janvier 16$^{41}_{42}$.

Et le Parlement a déclaré de plus, le troisieme Fevrier, *qu'il lui sembloit que la somme de trois cens mille livres étoit un équivalent proportionné à l'assistance qu'on avoit trouvé ci-devant à propos d'accorder pour la réparation des dommages & des besoins de leurs Freres* Ecossois, *& que les Chambres prendroient en considération, dans le tems convenable, la maniere & le tems dans lequel cette somme seroit levée, conformément au Papier du troisiémé* Fevrier, 16$^{41}_{42}$. *& donné dans le Traité le cinquieme dudit Mois.*

And whereas, it was desired by the *Scotish* Commissioners, that the *English* Commissioners would let them know from the Parliament, the Security, Manner and Terms of Payment, of the foresaid Sum of three hundred thousand Pounds, and of the Arrears due for the Relief of the Northern Counties; It was agreed unto by Warrant and Order of the Parliament, that they should have fourscore thousand Pounds as a Part of foresaid Sum of three hundred thousand Pounds, with the whole Arrears due to the Army, before disbanding thereof, conform to the Paper of *May* 26, 1641 and given into the Treaty the 27th of the said Month, and concerning the Security for Payment, of the remanent of the said Sum of three hundred thousand Pounds, which is Arrear extending to two hundred and twenty thousand Pounds. It is resolved and agreed unto by both Houses of Parliament, that an Act of Parliament of Publick Faith, shall pass for Security thereof, and that one Moiety or equal Half of the same, extending to one hundred and ten thousand Pounds, shall be paid at *Midsummer*, *Anno* 1642. and the other Moiety or equal * Half to be paid at *Midsummer*, in *Anno* 1643. as the Order of the House of Parliament of the 19th and 25th days of *June*, 1641. do more fully purport.

* XX 493.

*Et comme les Commissaires d'*Ecosse *souhaitoient que les Commissaires d'*Angleterre *leur fissent savoir l'intention du Parlement touchant la maniere, le tems & la sureté du payement de cette somme de trois cens mille livres susdite, & des arrérages dus aux Provinces du Nord, il fut résolu, par ordre du Parlement, qu'on leur payeroit quatre-vingt mille livres Sterling comme partie de cette somme, avec tous les arrérages dus à l'Armée, avant qu'ils la licencient, conformément au Papier du* 26. Mai 1641, *& donné dans le Traité le* 27. *du même mois; & que pour la sureté du reste des trois cens mille livres, il est résolu & convenu par les deux Chambres du Parlement, d'engager la foi publique, que la moitié de ce qui leur restera du, faisant cent dix mille livres, leur fera compté à la* S. Jean 1642. *& l'autre moitié un an après, comme le porte plus pleinement l'ordre du Parlement du* 19. *&* 25. Juin 1641.

And in like manner, whereas it was desired by the *Scotish* Commissioners, that they might know, to whom they should address themselves for Payment of the Sums, at the days appointed by the Parliament, conform to the Parliament's Determination of the nineteenth of *June*; Secondly, At what Place the Payment should be made; Thirdly, That a safe Conduct may be granted for the secure transporting of the Monies to *Scotland*, at the Terms of Payment agreed upon;

*Et comme les Commissaires d'*Ecosse *souhaitoient aussi de savoir à qui ils s'adresseroient pour recevoir ce payement au tems limité par le Parlement, conformément à la décision du Parlement du dix-neuvieme* Juin; *en second lieu, où le payement se feroit; & qu'en troisieme lieu ils ont demandé qu'on leur accordât un passport pour transporter surement cet argent d'*Angleterre *en* Ecosse, *aux termes de payement convenus;*

It is answered and resolved by the Parliament, That these Earls, Lords and Commissioners following, shall be the Persons, to whom the *Scots* shall address themselves, for the receiving of the Sums, at the days appointed by the Parliament: Earl of *Bedford*, Earl of *Essex*, Earl of *Warwick*, Earl of *Holland*, Earl of *Stanford*, Lord *Wharton*, Lord *Mandevill*, Lord *Brooke*, Mr. *Martin*, Sir *Thomas Barrington*, Mr. *Capell*, Sir *Arthur Ingram*, Sir *Gilbert Gerrard*, Sir *Robert Pye*, Mr. *Henry Bellasis*, Sir *Walter Earle*, Sir *William Litton*, Sir *Henry Mildmay*, Sir *Thomas Cheek*, Sir *John Strangeways*, Mr. *Arthur Goodwin*, Mr. *Hampden*, Alderman *Soame*, Alderman *Pennington*. Resolved upon the Question, that the Place of Payment shall be the Chamber of *London*. Resolved upon the Question, that a safe Conduct shall be granted for the secure transporting of the Money to *Scotland*, at the terms of Payment agreed upon, at the Charge of the *Scots*, conform to the Paper of the 22d day of *June*, 1641.

Il a été répondu & résolu par le Parlement, que les Ecossois *s'adresseront aux Commissaires suivans pour recevoir cette somme, aux tems marqués par le Parlement, savoir aux Comtes de* Bedford, d'Essex, *de* Warwick, *de* Holland, *de* Stanford, *aux Lords* Wharton, Mandevill, Brooke, *Mr.* Martin, *au Chevalier* Thomas Barrington, *Mr* Capell, *le Chevalier* Arthur Ingram, *au Chevalier* Gilbert Gerrard, *au Chevalier* Robert Pye, *Mr.* Henri Bellasis, *au Chevalier* Gautier Earle, *au Chevalier* Guillaume Litton, *au Chevalier* Henri Mildmay, *au Chevalier* Thomas Cheek, *au Chevalier* Jean Strangeways, *Mr* Arthur Goodwin, *Mr* Hampden, *l'Alderman* Soame, *l'Alderman* Pennington. *Et que le payement se fera dans la Chambre de* Londres; *& de plus qu'on accordera un Passeport pour transporter surement cet argent d'*Angleterre *en* Ecosse, *aux termes accordés & aux frais des* Ecossois, *conformément au Papier du* 22. Juin 1641.

To the seventh Demand, Desiring, that as his Majesty hath approved the Acts of the late Parliament, wherein all such Declarations, Proclamations, Books, Libels and Pamphlets, as have been made, written or published, against his loyal and dutiful Subjects of *Scotland*, are recalled and ordained to be suppressed and destroyed, so his Majesty may be pleased to give Order, that the same may be recalled, suppressed and forbidden in *England* and *Ireland*, and that the Loyalty, Integrity and Faithfulness of his Majesty's Subjects of *Scotland*, towards his Majesty's Royal Person and Government, may at the closing of the Treaty of Peace, and the time of Publick Thanksgiving for the same, be made known in all Places and in all the Parish Churches in his Majesty's Kingdoms

*A la septieme Demande, par laquelle on souhaite que comme Sa Majesté a approuvé les Actes du dernier Parlement, dans lesquels il est ordonné que toutes les proclamations, déclarations, actes, livres ou libelles qui avoient été faits, écrits ou publiés contre ses fideles & soumis Sujets d'*Ecosse, *soient revoqués & supprimés, il lui plut aussi d'ordonner qu'ils fussent revoqués, supprimés & défendus, en* Angleterre *& en* Irlande, *& que l'intégrité & la fidelité des* Ecossois *envers Sa Majesté & son gouvernement fût, à la conclusion du Traité de paix & au tems d'action de graces publiques pour cet effet, rendue publique dans tous les endroits & les Eglises paroissiales des Royaumes de Sa Majesté.*

This was the more earnestly desired and confidently expected from his Majesty's Justice and Goodness, because no Calamity or Distress hath so sore vexed or so deeply wounded the Hearts of his Majesty's Subjects, as that their loyalty and love towards their native King should have been controverted, and by the Malignancy of bad Instruments brought into Suspicion: And because, they unfeignedly desire and pray for his Majesty's Happiness, and are resolved by all Means and at all Occasions, to deny themselves, and what they have for his Majesty's Honour, as is more fully contained in the Paper of the eighth day of *February*, 16$^{41}_{42}$;

Et que les Ecossois *souhaitoient & attendoient ceci avec d'autant plus d'empressement & de confiance de la justice & de la bonté de Sa Majesté parce que ni la calamité ni la détresse qu'ils ont eu d'essuyer ne les a autant chagrinés ni n'a fait une plaie aussi profonde à leur cœur, que de voir soupçonner & mettre en doute leur fidelité & leur amour envers leur légitime Souverain, par la malignité de personnes méchantes & mal-intentionnées; & parce qu'ils prient avec sincerité pour la félicité de Sa Majesté, & qu'ils sont résolus de renoncer, en toutes manieres & dans toutes les occasions, à leur propre satisfaction & à tout ce qu'ils possédent, pour l'honneur de Sa Majesté, comme il est plus amplement contenu dans le Papier du huitieme* Février, 16$^{41}_{42}$;

It is answered upon the tenth of *February*, 16$^{41}_{42}$. We do agree, that all Declarations, Proclamations, Acts, Books, Libels and

Il a été répondu le dixieme Février 16$^{41}_{42}$. *Nous convenons que toutes les proclamations, déclarations, actes, livres & libelles qui* ont

Ann. D. 1641. An. 17. Car. I. and Pamphlets, that have been made and published, against the Loyalty and Dutifulness of his Majesty's Subjects of *Scotland*, shall be recalled, suppressed and forbidden in *England* and *Ireland*, and that this be reciprocal in *Scotland*, if any such have been made or published there, in prejudice of his Majesty's Honour, and this, upon diligent enquiry to be done, by the Authority of the Parliament next sitting in *Scotland* do promise to have an especial care. And we do also agree, That when it shall please Almighty God, to grant a happy close of this Treaty of Peace, the Loyalty of his Majesty's said Subjects shall be made known at the time of the publick Thanksgiving in all Places, and particularly in the Parish Churches of his Majesty's Dominions, unto which, we are the rather induced, for that you express how deeply it hath wounded the Hearts of his Majesty's said Subjects, that their Loyalty and Love to his Majesty their native King, should be brought in Question and Suspicion: Whereas they unfeignedly desire and pray for his Majesty's Happiness, and are resolved by all Means and at all Occasions to deny themselves and what they have, for his Majesty's Honour, 10. *February* $16\frac{40}{41}$.

Concerning the eighth Demand, for an happy and durable Peace, which is the chiefest of all our Desires, and unto which all our former seven Articles being now agreed upon, are as ma-
* XX. 494. ny Preparations; We do first of all desire * that all Monuments, Tokens and Shews of Hostility, upon the Borders of the two Kingdoms may be taken away, and that upon the Reasons and Considerations particulary expressed, in the Paper of the tenth of *February*, $16\frac{40}{41}$. That not only the Garrisons of *Berwick* and *Carlisle* may be removed, but that the Works may be sleighted and the Places dismantled;

It is answered and agreed upon the fourteenth of *June*, That his Majesty is desirous, that all things betwixt the Kingdoms of *England* and *Scotland*, be reduced into the same State they were in, before the beginning of the late Troubles; And therefore, he doth give his Assent to the Advice of the two Houses of Parliament, that the Garrisons of *Berwick* and *Carlisle*, upon the disbanding of the *Scottish* Army now in *England*, and of all such Forces as are gathered together in *Scotland*, be likewise presently removed: And that the Fortifications of *Berwick* and *Carlisle* be also reduced to the same Condition they were before the late Troubles, So that all Fortifications in *Scotland*, be likewise put in the same Condition they were, before the said Troubles; And that the Works be not repaired but suffered to decay, and that the Ordnance and Ammunition be removed, and that it be without prejudice to his Majesty's former Grant of the second Demand, concerning the keeping of the Castles of the Kingdom of *Scotland*, the fourteenth of *June* 1641.

To their Desire, concerning Unity in Religion and Uniformity of Church Government, as a special Means for conserving of Peace betwixt the two Kingdoms, upon the Grounds and Reasons contained in the Paper of the tenth of *March*, given into the Treaty and Parliament of *England*;

It is answered upon the eleventh of *June*, That his Majesty with Advice of both Houses of Parliament, doth approve of the Affection of his Subjects of *Scotland*, in their desire of having a Conformity of Church Government between the two Nations, and as the Parliament hath already taken into Consideration the Reformation of Church Government, so they will proceed therein in due time, as shall best conduce to the Glory of God, and Peace of the Church and of both Kingdoms, *undecimo Junii*, 1641.

To their desire of the King's Majesty and the Prince, their coming and residing sometimes in *Scotland*, upon the Reasons given in *February*, 16. $16\frac{40}{41}$;

It is answered the ninth of *June*, That his Majesty doth take in good part, the Sense his Subjects of *Scotland* have of his Absence, and the dutiful Expression they make of their desire to have him and the Prince his Son frequently amongst them; and assuring himself, that they have no other Intention in this Demand, but merely to express their Love to his Person and the Welfare of his antient Kingdom; He declares unto them, that as he shall find the urgency of those Affairs require his Presence, and his other Conveniencies here permit, he will repair thither, and the Prince his Son: So far as he may know and be acquainted with the People there, 9 *June* 1641.

To the Desire, concerning the manner of choosing and placing of the Officers of State, Counsellors and Sessioners, within the Kingdom of *Scotland* by advice of the Parliament, upon the Grounds and Reasons given in *March* $16\frac{40}{41}$;

It is answered the ninth of *June* in his Majesty's Name, We intend nothing more heartily and really, than that our People should be governed by the Laws of the Kingdom, and that all Judges in their several Judicatories should judge accordingly, Therefore never allow nor permit, that either Counsellors, Officers of State or Judges, be exeemed from our and our Parliament's Trial and Censure, for the discharging of their Duties in their several Offices and Places. Likewise we conceive, that nothing will conduce more to the good of our Service, and the peaceable and happy Government of the Kingdom, than that Offices of State, Places of Council and Sessions, and other Judicatories, be provided with honest, able and qualified Men: For which end, and because of our necessary Absence from that Kingdom, which maketh the Qualification of Persons fit for Places less known unto us, we shall so far give ear unto the Informations of our Parliament, and when our Parliament is not sitting, of our Council and College of Justice, as that we shall either make choice of some one of such, as they by common Consent, upon the vacancy of the Place, shall recommend unto us, or if we shall conceive another Person
* XX. 495. to be fitter, than any of those recommended, we shall make the same known to * the Parliament, or in the time between Parliaments

ont été faits & publiés contre la fidelité & la soumission des Ecossois, *seront revoqués, supprimés & défendus en* Angleterre *& en* Irlande, *& réciproquement en* Ecosse, *si on en a fait ou publié de tels, au préjudice de l'honneur de Sa Majesté, & ceci se fera, après une recherche exacte, par l'autorité du prochain Parlement qui doit se tenir en* Ecosse, *de quoi les Commissaires d'*Ecosse *promettent d'avoir un soin particulier. Et nous convenons aussi, que lorsqu'il plaira au Dieu tout-puissant d'accorder une heureuse conclusion au Traité de paix, la fidelité des dits Sujets de Sa Majesté sera rendue publique au tems des actions de grace publiques, en tous endroits, & particulierement dans les Eglises paroissiales des Etats de Sa Majesté; à quoi nous sommes d'autant plus disposés, que vous témoignez combien les cœurs des dits Sujets de Sa Majesté ont été profondément blessés de ce que leur fidelité & leur amour pour Sa Majesté leur Souverain légitime étant soupçonné & mis en doute, d'autant qu'ils font des vœux sinceres pour la felicité de Sa Majesté, & qu'ils sont résolus par tous les moyens & dans toutes les occasions de renoncer à leur propre satisfaction & à ce qu'ils possedent, pour l'honneur de Sa Majesté.* 10. Février $16\frac{40}{41}$. Ann. D. 1641. An. 17. Car. I.

Touchant la huitieme Demande, pour parvenir à une paix heureuse & durable, qui est de toutes nos Demandes la principale, & à laquelle tous nos sept précédens Articles arretés présentement ne sont qu'autant de préparatifs, nous demandons, avant toute chose, que toutes les marques d'hostilités commises sur les frontieres des deux Royaumes soient ôtées, & qu'en particulier pour les raisons & les considérations exprimées dans le Papier du 10 Février $16\frac{40}{41}$. *non-seulement on retire les garnisons de* Berwick *& de* Carlisle, *mais qu'on en démolisse les fortifications;*

Il a été répondu & convenu le quatorzieme Juin, *que Sa Majesté souhaite que toutes choses soient remises sur le même pied entre les Royaumes d'*Angleterre *& d'*Ecosse, *où elles étoient ci-devant avant le commencement des derniers troubles. Et pour cet effet elle donne son consentement à l'avis des deux Chambres du Parlement, pour que les garnisons de* Berwick *& de* Carlisle, *lorsqu'on licenciera l'Armée d'*Ecosse *qui est en* Angleterre, *& toutes les Troupes qui sont rassemblées en* Ecosse, *soient de même incontinent retirées, & les Fortifications de* Berwick *& de* Carlisle *remises sur le même pied où elles étoient avant les derniers troubles, à condition qu'on fera la même chose en* Ecosse, *& qu'on laissera tomber en ruine les Ouvrages sans les reparer; & qu'on transportera l'Artillerie & les Munitions, & cela sans préjudicier à l'Octroi que Sa Majesté a fait de la seconde Demande touchant la garde des Châteaux & autres Places fortes du Royaume d'*Ecosse, *le quatorzieme* Juin 1641.

A leur Demande touchant l'unité dans la Religion & l'uniformité du gouvernement de l'Eglise, comme un moyen particulier de conserver la paix entre les deux Royaumes, sur les fondemens & les raisons contenus dans le Papier du dixieme Mars, *donnés dans le Traité & le Parlement d'*Angleterre;

Il a été répondu le onzieme Juin, *que Sa Majesté de l'avis des deux Chambres du Parlement, approuve cette affection de ses Sujets d'*Ecosse *pour l'uniformité du gouvernement de l'Eglise entre les deux Nations; & le Parlement d'*Angleterre *ayant déja commencé à mettre en déliberation ce qui regarde la réformation du gouvernement de l'Eglise, fera dans le tems requis ce qui sera jugé le plus convenable pour la gloire de Dieu, pour la paix de l'Eglise & pour le bien des deux Royaumes,* undecimo Junii, 1641.

A leur Demande, que le Roi & le Prince aillent de tems en tems résider en Ecosse, *sur les raisons données le* 16. Février $16\frac{40}{41}$;

Il a été répondu, le neuvieme Juin, *que Sa Majesté prend en bonne part le regret que ses Sujets d'*Ecosse *ont de son absence, & la maniere soumise dont ils ont exprimé leur desir de le posseder fréquemment parmi eux, lui & le Prince son Fils; & que s'assurant qu'ils n'ont d'autre intention dans cette Demande, que d'exprimer purement leur attachement pour sa personne & pour la prospérité de son ancien Royaume, Elle leur déclare que quand les affaires d'*Ecosse *demanderont sa présence, & que celles d'*Angleterre *le lui permettront, lui & le Prince son fils s'y transporteront, afin de connoitre ses Sujets, & de s'en faire connoitre.* 9. Juin 1641.

A la Demande, si les grands Officiers, Conseillers & Juges des Sessions, seront placés en Ecosse *à la recommandation du Parlement, sur les fondemens & les raisons donnés en* Mars $16\frac{40}{41}$;

Il a été répondu le 9 Juin, *au nom de Sa Majesté: Nous ne nous proposons rien avec plus de sincerité & de réalité, sinon que notre peuple soit gouverné par les Loix du Royaume, & que tous les Juges dans leurs differentes places de Judicature jugent conformément; C'est pourquoi nous n'accorderons ni ne permettrons jamais, que les Conseillers, Grands Officiers ou Juges de Sessions, soient exemts du jugement & de la censure de nous & de notre Parlement pour ce qui concerne la decharge de leur devoir dans leurs differens Offices & Places. Nous croyons de même, que rien ne contribuera davantage au bien de notre service & au gouvernement paisible & heureux du Royaume, si ce n'est que les grandes Charges, Places du Conseil & des Sessions & autres Places de Judicature, soient pourvues de personnes honnêtes, capables & qualifiées: Pour cet effet, & à cause que nous sommes obligés d'être absens de ce Royaume, ce qui fait que les talens des personnes propres pour ces Places nous sont moins connus, nous écouterons les informations de notre Parlement, & lors que notre Parlement n'est pas assemblé, de notre Conseil & College de Justice, autant qu'il le faudra pour faire choix de quelques uns de ceux, qui d'un consentement commun nous seront recommandés par eux à la vacance de la Place; ou si nous pensons qu'une autre personne est plus capable qu'aucune de celles qui nous*

Ann. D. 1641. Ar. 17. Car. I.

ments, to our Council and Session, that from them we may be informed, of the Qualifications and Abilities of the Person named by us, to the effect, that if by their information, it shall appear, there is just Exception against the life and qualification of the said Party, We may timely nominate some other, against whom there shall be no just exception. By which means, we doubt not, but that We shall from time to time choose such honest Men, as for their known Integrities and Abilities, shall be fit to discharge their Places and Offices, with that duty and sufficiency, which We and our Subjects may justly expect; which intention of ours, being now so full and clearly expressed, we doubt not, but will give good satisfaction to our ensuing Parliament.

And as We never intended to remove just and able Men from their Places in the College of Justice, so we do now declare for our Peoples full satisfaction, that their Places shall be provided unto them, *Quamdiu se bene gesserint.*

And if this our Answer cannot content the *Scotish* Commissioners, We do then remit the whole Answer, to be considered by us or our Commissioners and the Parliament, at the next sitting thereof, 9 *June*, 1641.

To their Desire of placing some *Scotishmen* of respect, about the King and Queens Majesties, and the Prince his Highness, upon the grounds and reasons given in the 9th of *April* 1641;

It is answered, his Majesty's goodness and grace towards his Subjects of *Scotland*, in placing them about his own Person, in places of greatest nearness and trust, hath been such, as ought to give them full satisfaction of his Royal Affection, towards his Subjects of his Native Kingdom; therefore, for this point, his Majesty needeth only to assure them, that he shall continue the same care, which hitherto he hath done, for their satisfaction in this particular, and not only so, but shall recommend the same to the Prince his Son, that successively the Kingdom of *Scotland* shall so taste of the care of their Sovereigns, that by the grace of God, they shall never want a sufficient number of honest and sufficient Persons of that Nation, about the King's Person and Prince, against whom there shall be no just exception, 9 *June*, 1641.

To their Desire, that none may have place about his Majesty and the Prince, but such as are of the Reformed Religion in manner expressed in the Paper, 1 *April*, 1641;

It is answered, that his Majesty doth conceive, that his Subjects of *Scotland* have no intention by this Proposition (especially by way of demand) to limit or prescribe unto him the choice of his Servants, but rather to shew their zeal to Religion, wherein his own Piety will make him do therein, that, which may give just satisfaction to his People, *June* 9, 1641.

To their Desire given in the first of *April*, concerning Copper Coin;

It is answered, whereas the *Scotish* Commissioners have represented unto his Majesty, the great prejudice sustained by the Kingdom of *Scotland*, through the Coining of Copper Money, which hath passed there this long time bygone, for seventimes above as much as the true value and worth thereof, contrary to the continual Custom of that Kingdom; and therefore desiring, that no Copper Money be Coined hereafter, without consent of the Estates convened in Parliament, who may remedy the present prejudices the Country sustains thereby, and who upon good Consideration of the necessity thereof in time to come, may appoint such a competent proportion as is fit, and as the Country shall require, for the use of the Poor, and for change, in buying and selling of Commodities, and that the same shall not pass, but according to the intrinsick value thereof, with the allowance of a tenth part, or such a proportion as the Parliament shall think fit to allow, for the Impression and Workmanship in Coining; His Majesty is graciously pleased, to recommend unto the ensuing Parliament of *Scotland*, the whole matter of Copper Coin, and remits to their consideration to take such order therein as they shall think fitting, not only concerning the Copper Coin to be coined hereafter, but also the Copper Money already coined, how the same shall take vent and pass in payment in time coming, conform to the Paper of the 9th of *June*.

Concerning an Act of Pacification and Oblivion.

It is agreed unto, that in the approaching Parliament of *Scotland*, there shall be an Act of Pacification, declaring, * that the late Commotions and Troubles arising from the Innovation of Religion and Corruption of Church Government, by the Mercy of God, and the King's Royal Wisdom and Fatherly Care, are turned into a quiet, calm and comfortable Peace, lest either his Majesty's Love or the constant Loyalty of his Subjects in their Intentions and Proceedings, be hereafter called in question, and that such things as have fallen forth in these tumultuous times, while Laws were silent, whether prejudicial to his Majesty's Honour and Authority, or to the Laws and Liberties of the Church and Kingdom, or to the particular Interest of the Subject (which to examine and censure in a strict course of Justice, might prove an hindrance to a perfect Peace) may be buried in perpetual Oblivion; so it is expedient for making the Peace and Unity of his Majesty's Dominions, the more firm and faithful, and that his Majesty's countenance against all fears, may shine upon them all the more comfortably, That an Act of *Pacification and Oblivion* be made in the Parliaments of all the three Kingdoms, for burying in forgetfulness all Acts of Hostility, whether betwixt the King and his Subjects, or between Subject and Subject, or which

* XX. 496.

Ann. D. 1641. An. 17. Car. I.

nous sont recommandées, nous en donnerons avis au Parlement, ou, pendant la vacance du Parlement, à notre Conseil ou Session, pour que nous puissions être informés par eux des qualités & des talens de la personne nommée par nous, afin que si par leur information il paroit qu'il y ait quelque chose à dire avec justice sur la vie ou la capacité de ladite personne, nous en puissions nommer à tems une autre, contre laquelle il n'y aura rien à dire avec fondement. Et nous ne doutons pas, que par ces moyens nous ne fassions choix à l'avenir d'honnêtes personnes, qui, par leur intégrité & habileté reconnue, seront capables de déservir leurs Places & Offices avec la suffisance que nous & nos Sujets pouvons justement en attendre. Et comme notre intention est à présent si pleinement & si clairement exprimée, nous ne doutons pas qu'elle ne satisfasse parfaitement notre suivant Parlement.

*Et comme nous n'avons jamais eu dessein d'ôter de leurs places, dans les Colleges de Justice, des personnes de probité & capables, nous déclarons aussi à présent, qu'à l'avenir pour la satisfaction de nos Sujets d'*Ecosse*, nous donnerons les Patentes aux Juges avec la clause*, Quamdiu se bene gesserint.

*Et si cette réponse-ci ou satisfait pas les Commissaires d'*Ecosse*, nous en remettons la considération ultérieure à nous-mêmes, aux Commissaires, & au Parlement, à la Session prochaine*, 9. Juin 1641.

A leur Demande, qu'il plaise à Sa Majesté de placer auprès de sa personne, auprès de la Reine & du Prince, quelques Ecossois *de distinction, sur les fondemens & les raisons donnés le* 9. d'Avril 1641;

*Il a été répondu, que la bonté de Sa Majesté envers ses Sujets d'*Ecosse*, en les plaçant dans les postes de confiance qui les approchoient le plus près de sa personne, a été telle, qu'elle leur doit donner une pleine satisfaction de son affection envers eux: c'est pourquoi, pour ce qui regarde ce point, Sa Majesté n'a besoin que de les assurer uniquement qu'elle continuera à avoir le même soin qu'elle a eu jusques à présent pour leur donner satisfaction sur cet Article particulier; & que Sa Majesté ne s'en tiendra pas là, mais qu'elle les recommandera au Prince son fils, pour que le Royaume d'*Ecosse *participe ainsi successivement au soin de ses Souverains, & que par la grace de Dieu ils ne manquent jamais d'avoir un nombre suffisant de personnes honnêtes & capables de cette* Nation *auprès de la personne du Roi & du Prince, contre lesquelles il n'y aura rien à dire avec raison*, 9. Juin 1641.

A leur Demande de ne donner aucun emploi, auprès de la personne du Roi ou du Prince, à qui que ce soit qui ne fera pas profession de la Religion Reformée, en la maniere exprimée dans le Papier du 1. d'Avril 1641;

*Il a été répondu que Sa Majesté pense que ses Sujets d'*Ecosse *n'ont pas dessein par cette proposition (spécialement par voye de demande) de lui limiter ou prescrire le choix de ses serviteurs, mais plutôt de faire paroitre leur zèle pour la Religion; en quoi sa propre pieté le portera à faire ce qui pourra donner une juste satisfaction à son peuple.* 9. Juin 1641.

*A leur Demande faite le premier d'*Avril*, touchant la monnoye de cuivre;*

*Il a été répondu, que d'autant que les Commissaires d'*Ecosse *ont représenté à Sa Majesté le grand préjudice que ce Royaume souffroit par la monnoye de cuivre qui y a cours depuis longtems pour sept fois plus qu'elle ne vaut, contre la coutume constante du Royaume; & qu'ils ont desiré pour cet effet qu'il ne se fit plus de monnoye de cuivre dans la suite, sans le consentement des Etats ajournés en Parlement, qui pourront remédier aux présens préjudices que le Pays souffre par-là, & qui après en avoir bien consideré la nécessité pour l'avenir, pourront regler la portion compétente qui convient & que le Pays exigera, pour l'usage des pauvres & pour changer en achetant & en vendant des commodités; & que cette monnoye n'ait cours que conformément à sa valeur intrinseque, avec une allouance d'une dixieme partie ou de telle autre portion que le Parlement trouvera à propos d'accorder pour la marquer & faire; il plait à Sa Majesté de recommander au suivant Parlement d'*Ecosse*, toute l'affaire de la monnoye de cuivre; & elle laisse à sa considération de mettre tel ordre qu'il trouvera à propos, non-seulement touchant la monnoye de cuivre qui se fera dans la suite, mais aussi touchant celle qui est déja faite, comment elle aura cours & passera à l'avenir dans les payemens, conformément au Papier du* 9. Juin.

Touchant l'Acte de Pacification & d'Oubli.

*Il est convenu qu'il sera passé dans le prochain Parlement d'*Ecosse *un Acte de Pacification, déclarant que les derniers troubles provenans d'innovation dans la Religion, & de corruption dans le gouvernement de l'Eglise, s'étant, par la grace de Dieu, la sagesse royale & le soin paternel de Sa Majesté, convertis dans une paix tranquille, paisible & agréable; de crainte que l'amour de Sa Majesté envers ses Sujets, ou leur fidelité constante dans leurs intentions & procédures, ne soient dans la suite revoqués en doute; & pour que les choses qui se sont passées dans ces tems tumultueux, lorsque les Loix étoient muettes, soit qu'elles fussent préjudiciables à l'honneur & à l'autorité de Sa Majesté, ou aux Loix & Libertés de l'Eglise & du Royaume, ou à l'intérêt particulier des Sujets (lesquelles choses, si on vouloit les examiner & censurer selon la rigueur de la Justice, pourroient mettre obstacle à une parfaite paix) puissent être ensevelies dans un éternel oubli; il est donc expédient, pour rendre la paix & l'union des Etats de Sa Majesté d'autant plus ferme & plus assurée, & pour que la protection de Sa Majesté puisse se répandre sur eux tous d'une maniere plus consolante, afin de les rassurer contre toutes leurs craintes, qu'il soit passé un Acte de* Pacification & d'Oubli *dans les Parlemens de tous les trois Royaumes, pour ensevelir dans l'oubli tous les actes d'hostilité, soit entre*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

which may be conceived to arise upon the coming of any *English* Army against *Scotland*, or the coming of the *Scotish* Army into *England*, or upon any Action, Attempt, Assistance, Counsel or Device, having relation thereunto, and falling out by the occasion of the late Troubles preceding the conclusion of the Treaty, and the return of the *Scotish* Army into *Scotland*, that the same and whatsoever hath ensued thereupon, whether trenching upon the Laws and Liberties of the Church and Kingdom, or upon his Majesty's Honour and Authority, in no time hereafter, may be called in question or relented, as a Wrong national or personal whatsoever, be the quality of the Person or Persons, or of whatsoever kind or degree Civil or Criminal, the injury be supposed to be; and that no mention be made thereof in time coming, neither in judgment nor out of judgment, but that it shall be held and reputed, as though never any such had been thought nor wrought. And this to be extended, not only to all his Majesty's Subjects now living, but to their Heirs, Executors, Successors, and all others whom it may concern in any time to come.

And for that end, that by the tenor of this Statute, all Judges, Officers and Magistrates whatsoever, be prohibited and discharged, or directing of Warrants for Citation, processing or executing any Sentence or Judgment upon Record, or any way molesting any of his Majesty's Lieges, concerning the Premisses in all times coming; like as that his Majesty for himself and his Successors promise *in verbo Principis*, never to come in the contrary of this Statute or Sanction, nor any thing therein contained, but to hold the same in all points firm and stable, and shall cause it to be truly observed by all his Majesty's Lieges, according to the tenor and intent thereof, for now and ever; And that in all time coming, these Presents shall have the full force and strength of a true and perfect Security, as if they were extended in most ample and legal form; Provided, that the benefit of the said Statute, shall no ways be extended to any of the *Scotish* Prelates, or to *John* Earl of *Traquaire*, Sir *Robert Spotswood*, Sir *John Hay*, and Master *Walter Belcanquall*, cited and persued as Incendiaries betwixt the Kingdoms, and betwixt the King and his People, and for Bribery, Corruption and many other gross Crimes, contained in their charges general and special, nor to any other Persons, who are cited, and shall be found by the Parliament of *Scotland*, in his Majesty's or his Commissioners their own hearing, to be so extraordinary guilty of these and the like Crimes, as they cannot in Justice, and with the Honour of the King and Country pas from them.

Provided further, that the benefit of this Act shall not be understood to extend to the favour of Thieves, Robbers, Murtherers, broken Men, Horners, Outlawers, nor their Receptors, with reservation also, of the legal pursuits and processes of the *Scots* in *Ireland*, for the reparation of their losses, according to Justice, against such who have illegally wronged and persecuted them, since by one of the Articles of the Treaty, they are appointed to be restored to their Means and Estates.

It is also to be understood, that nothing is meaned hereby to be done in prejudice, either of the payment of the Debts oughten upon promises, or security by the *Scotish* Army, to any of the Counties or to any Person there (the same being instructed

* XX. 497.

before the * removal of the *Scotish* Army) or of the Arrears due to the *Scotish* Army, or to that brotherly assistance granted them by the Parlement of *England*.

That the great blessing of a constant and friendly conjunction of the two Kingdoms, now united by Allegiance and loyal Subjection to one Sovereign and Head, may be firmly observed and continued to all posterity; It is agreed, that an Act be past in the Parliament of *England*, That the Kingdoms of *England* or *Ireland* shall not denounce nor make War against the Kingdom of *Scotland*, without consent of the Parliament of *England*, as on the other part, it shall be enacted there, that the Kingdom of *Scotland* shall not denounce nor make Wars against the Kingdoms of *England* or *Ireland*, without the consent of the Parliament of *Scotland*. No Ship either of the Kings or Freebooters or others, shall stop the trade of the Kingdom, or hinder or harm their Neighbour Kingdom, without consent of Parliament declaring a breach of Peace; And if any Armies shall be levied or Trade stopped, and Neighbours harmed or wronged, the Estates of the Country, by which it is done, to be obliged to pursue, take, and punish the Offenders with all rigour; And if any of the Kingdoms assist, receive or harbour them, they ought to be punished as breakers of the Peace, and if after complaint and remonstrance to the Commissioners after-mentioned and to the Parliament, redress and reparation be not made, then in that case, the same be counted a breach of the Peace by the whole Kingdom.

And in case any of the Subjects of any of the Kingdoms, shall rise in Arms or make War against any other of the Kingdoms and Subjects thereof, without consent of the Parliament of that Kingdom, whereof they are Subjects, or upon which they do depend, that they shall be held, reputed and deemed as Traitors to the Estates whereof they are Subjects; and that both the Kingdoms in that case, be bound to concur in the repressing of those, that shall happen to arise in Arms or make War, without consent of their own Parliament; And that the way of convening Forces, for suppressing such as levy War, be as in case of invasion: Provided, that this be not extended to any particular quarrels upon the Borders; And that it be enacted, that in such case, it shall be lawful, for any of the Subjects to convene, to supress such evil affected Persons, and that each Kingdom shall be bound by publick faith, punctually to perform this Article;

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

entre le Roi & ses Sujets, ou entre Sujet & Sujet, ou ceux que l'on peut s'imaginer naitre à la venue de quelque Armée Angloise *contre l'*Ecosse*, ou à la venue de l'Armée d'*Ecosse *en* Angleterre*, ou à l'occasion de quelque action, entreprise, secours, Conseil ou Trame, y ayant rélation, & survenant à l'occasion des derniers troubles qui ont precédé la conclusion du Traité & le retour de l'Armée* Ecossoise *en* Ecosse*; afin que ces troubles & tout ce qui s'est ensuivi, soit en usurpant sur les Loix & les Libertés de l'Eglise & du Royaume, ou sur l'honneur & l'autorité de Sa Majesté, ne soient, en aucun tems ci-après, recherchés, ni qu'on en ait du ressentiment comme d'un tort national ou personnel, quelle que soit la qualité de la personne ou des personnes, ou de quelque genre ou degré, soit civil ou criminel, que le tort soit supposé être; & qu'il n'en soit fait aucune mention à l'avenir ni dans les Tribunaux ni hors des Tribunaux, mais que la chose soit tenue & reputée comme si elle n'avoit jamais été pensée ni faite; & ceci s'étendra non-seulement à tous les Sujets de Sa Majesté qui vivent presentement, mais à leurs Héritiers, Exécuteurs, Successeurs, & à tous les autres que cela pourra intéresser en aucun tems à venir.*

*Et qu'à ce dessein, on défende, par la teneur de ce Statut, à tous Juges, Officiers & Magistrats quelconques, & les dispensé d'adresser des Ordres pour des citations, procédures ou executions de quelques sentences enregistrées ou qui vexent en quelque sorte quelques-uns des Sujets de Sa Majesté, touchant les choses dont il a été parlé ci-dessus dans tous les tems a venir: Sa Majesté promet de même pour soi & ses Successeurs, sur sa parole de Roi, de ne jamais rien faire qui soit contraire audit Statut & Sanction, ni à rien de ce qui y est contenu, mais de le tenir en tous ses points pour ferme & stable, & de le faire observer fidelement par tous ses Sujets, selon sa forme & teneur, pour le présent & à jamais; & que dans tous les tems à venir les présentes auront la pleine force d'une vraye & parfaite sureté, comme si elles etoient couchées dans une forme très juridique: A condition que le bénéfice de ce Statut ne s'étendra en aucune maniere a aucun des Prélats d'*Ecosse*, ni à* Jean *Comte de* Traquaire*, ni aux Chevaliers* Robert Spotswood *&* Jean Hay*, ni à Mr.* Gautier Belcanquall*, cités & poursuivis comme Incendiaires ou Boutefeux entre les deux Royaumes & entre le Roi & son peuple, & pour corruption & plusieurs autres grands crimes, contenus dans leurs charges ou accusations générales & particulieres, ni à aucunes des autres personnes qui sont citées & qui seront trouvées par le Parlement d'*Ecosse*, apres avoir été ouies en la présence propre de Sa Majesté ou de ses Commissaires, être si extraordinairement coupables de ces crimes & autres semblables, qu'ils ne peuvent avec justice, & sans commettre l'honneur du Roi & du Royaume, être compris dans le bénéfice susdit.*

A condition de plus, que le bénéfice de cet Acte ne sera pas entendu s'étendre en faveur des Larons, Brigands, Meurtriers, Banqueroutiers frauduleux, Proscrits, ni de ceux qui les recoivent; a la reserve aussi des poursuites Juridiques & des procès des Ecossois *en* Irlande*, pour la réparation de leurs pertes, conformément à la Justice, contre ceux qui leur ont fait tort & les ont lezés d'une maniere contraire aux Loix, puisque par un Article du Traité il est ordonné de les rétablir dans leurs biens & possessions.*

*Il doit être aussi entendu, qu'on n'a pas dessein de rien faire, par cet Acte, au préjudice du payement de quelques dettes dues sur promesses ou cautions par l'Armée d'*Ecosse *à quelques-unes des Provinces ou à quelques personnes de ces Provinces (étant contractées avant l'éloignement de l'Armée d'*Ecosse*) ou des arrérages dus à l'Armée d'*Ecosse*, ou à cette assistance fraternelle que le Parlement d'*Angleterre *leur a prêtée.*

*Afin que la grande bénédiction d'une liaison constante & douce des deux Royaumes presentement unis, par la fidelité a un Souverain & Chef unique, puisse être fermement retenue & transmise à la Posterité la plus reculée, il est convenu, qu'il sera passé un Acte dans le Parlement d'*Angleterre*, que les Royaumes d'*Angleterre *& d'*Irlande *ne déclareront ni ne feront la guerre au Royaume d'*Ecosse*, sans le consentement du Parlement d'*Angleterre*; & que de l'autre part il y sera arrêté, que le Royaume d'*Ecosse *ne déclarera ni ne fera la guerre aux Royaumes d'*Angleterre *& d'Irlande, sans le consentement du Parlement d'*Ecosse*. Aucuns Navires, soit du Roi, ou des Flibustiers ou d'autres, n'arrêteront le Commerce du Royaume, ou n'empêcheront ni ne feront du tort au Royaume voisin, sans le consentement du Parlement, déclarant que la paix est rompue: Et si quelques Armées sont levées, ou que le Commerce soit arrêté & les Voisins lezés, les Etats de la Province par laquelle cela a été fait, seront obligés de poursuivre, prendre & punir les Délinquans à toute rigueur: Et si quelqu'un des Royaumes les assistent, reçoivent ou retirent, il doit être puni comme violateur de la paix; & si après plainte & remontrance faite aux Commissaires ci après mentionnés & au Parlement, il ne se fait point de réforme & de réparation, cela sera alors compté dans ce cas-là par tout le Royaume comme une breche faite à la paix.*

Et au cas que quelques-uns des Sujets de l'un de ces Royaumes prennent les armes ou fassent la guerre à l'autre, sans le consentement du Parlement du Royaume dont ils sont sujets ou dont ils dépendent, ils seront censés & réputés traitres envers les Etats dont ils sont sujets; & les deux Royaumes seront tenus en pareil cas de concourir à réprimer ceux à qui il arrivera de venir en armes ou de faire la guerre, sans le consentement de leur propre Parlement; & on assemblera des forces pour reprimer ceux qui commencent la guerre, de la même maniere que dans le cas d'invasion: Pourvu que ceci ne soit pas étendu à quelques querelles particulieres sur les Frontieres. Et qu'il soit arrêté qu'en tel cas il sera permis à chacun des Sujets de s'assembler pour empêcher ces personnes mal-intentionnées, & que chaque Royaume sera engagé, sur la foi publique, d'exécuter ponctuellement cet Article: Et si l'un des Parlemens déclare la guerre, il en avertira trois mois d'avance.

Ann. D. 1641. And if either Parliament shall denounce War, they shall give three Months warning.

An. 17. Car. 1. That the Peace to be now established, may be inviolably observed in all time to come, It is agreed, that some shall be appointed by his Majesty and the Parliaments of both Kingdoms, who in the *interim*, betwixt the sitting of the Parliaments may be careful, that the Peace now happily concluded, may be continued, and who shall endeavour by all means to prevent all troubles and divisions; And if any debate or difference shall happen to arise, to the disturbance of the common Peace, they shall labour to remove or compose them according to their power, It being supposed, that for all their Proceedings of this kind, they shall be answerable to the King's Majesty and the Parliaments. And if any thing shall fall forth, which is above their power, and cannot be remedied by them, they shall inform themselves in the particulars, and represent the same to the King's Majesty and the ensuing Parliament, that by their Wisdoms and Authority, all occasion and causes of troubles being removed, the Peace of the Kingdom may be perpetual to all Posterity; And it is declared, that the power of the Commission shall be restrained to the Articles of Peace in this Treaty.

Where it is desired, that an Act may be made in the Parliament of *England*, for ratifying of the Treaty and all the Articles thereof, which is likewise to be ratified in the Parliament of *Ireland* (which in all the Articles is comprehended under the name of *England*) and after the Treaty is confirmed in the said *English* Parliament, and all other necessary conditions performed, the Armies on both sides shall at a certain day to be appointed for that effect, remove and disband, so that when the *Scotish* Army shall remove from *Newcastle*, the *English* Army shall likewise be disbanded, and repair home to their several Countries and Places of their Residence, and the *Irish* Army to be disbanded before that time, that hereafter a quiet and durable Peace may be kept according to the Articles; And that this Treaty and whole Proceedings thereof, may be likewise ratified in the Parliament of

*XX. 498. *Scotland*, and a * firm Peace established: It is desired, that his Majesty may be graciously pleased now to declare, that the ensuing Parliament of *Scotland*, shall have full and free power, as the nature of a free Parliament of that Kingdom doth of it self import, to ratify and confirm the Treaty and whole Articles thereof, and to receive account of all Commissions granted by them, examine their proceedings, and grant exonerations thereupon, and to treat, deliberate, conclude and enact, whatsoever shall be found conducible to the settling of the good and peace of that Kingdom; And that his Majesty's Commissioners shall be authorized with full Power, to approve whatsoever Acts and Statutes, which upon mature deliberation shall happen to be accorded unto, by the Estates in that behalf, and shall sit and continue without interruption or prorogation, while all things necessary for that effect be determined, enacted and brought to a final conclusion, Unless for the better conveniency of Affairs, his Majesty's Commissioner with the special advice and assent of the Estates, shall think fit to adjourn the same to any other time, which shall no ways derogate from the full and perfect concluding of the whole premisses, before the said Parliament be dissolved.

This whole Article is assented unto, in so far as concerns the days and circumstances of disbanding to be agreed unto.

Forasmuch, as the several Jurisdictions and Administrations of Justice in either Realm, may be deluded and frustrated by Delinquents for their own impunity, if they shall commit any offence in the one Realm, and thereafter remove their Persons and make their abode in the other, therefore, that no Person sentenced by the Parliament of either Nation, as Incendiaries betwixt the Nations, or betwixt the King and his People, shall enjoy any benefit Civil or Ecclesiastical, or have any shelter or protection, in any other of his Majesty's Dominions, like as where Malefactors and Criminals, guilty of the Crimes mentioned in the Act of Parliament 1612. Cap. 2. and others of that nature, and committed by *Scotsmen* within the Kingdoms of *England* or *Ireland*, or any part thereof, are taken and apprehended in *England* or *Ireland*, that it shall be lawful to the Justices of *England* or *Ireland*, to remand them to Sea or Land, as the Act bear, And further, if any Malefactors committing Crimes in *Scotland*, *England* or *Ireland*, being duly processed in the Kingdoms where the Crimes are committed, and being fugitives or remaining in any other of the Kingdoms foresaid, that the Judges of either Kingdom shall be holden, at the instance and suit of the Party offended, to take and remand the Criminals and Malefactors to the Kingdoms, where the Crimes were committed, and the like to be made in *Scotland*, And this would be extended, as well to Debts as Crimes, and what further is requisite, concerning this and other particulars, for settling of Peace in the Middle Shires, and accelerating Justice upon the Delinquents, both in Civil and Criminal Causes, is to be considered by the Committee appointed for that effect.

It is answered, that such Persons as shall be Natives in either Kingdom, and shall commit any offence in the Realm, whereof they shall be Natives, and shall afterwards remove their Persons into the other, and such Persons as shall be Inhabitants in either Kingdom, and shall commit any offence in the Realm, where they shall be Inhabitants, during the time of their Habitation there, and shall afterwards remove their Persons into the other, and shall be for the same censured by the Parliament of that Nation where the offence was committed, as Incendiaries betwixt the Nations, or betwixt the King and his People, shall not enjoy any benefit Civil or Ecclesiastical, or have any shelter or protection in any other of his Majesty's Dominions; And that such *Scotish* Natives incensing the King of *England* against the Kingdom of *Scotland*, shall be remanded, at the desire of the *Scotish* Par-

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

*Afin que la paix, qui doit être présentement établie, soit inviolablement observée dans tous les tems à venir, il est convenu, que quelques personnes seront commises par sa Majesté & les Parlemens des deux Royaumes, qui dans l'*Interim*, entre la seance des Parlemens, prendront soin que la paix à présent heureusement conclue soit continuée, & qui tâcheront par toutes sortes de moyens de prévenir tous les troubles & toutes les divisions, & s'il survient quelque débat ou different capable de troubler la paix publique, ils travailleront à le terminer, ou appaiser, conformément à leur pouvoir: bien entendu qu'ils seront responsables de toutes leurs procédures en ce genre à sa Majesté le Roi, & aux Parlemens. Et s'il se présente quelque chose qui excede leur pouvoir, & à quoi ils ne puissent remédier, ils s'en informeront en détail & le représenteront à sa Majesté le Roi, & au suivant Parlement, afin que par leur sagesse & leur autorité, tous les sujets de troubles étant terminés, la paix du Royaume puisse être perpétuée à toute la postérité; Et il est déclaré, que le pouvoir de la Commission sera restraint aux Articles de paix qui se trouvent dans ce Traité.*

*D'autant qu'il est requis qu'on passe un Acte dans le Parlement d'*Angleterre*, pour ratifier le Traité avec tous ses Articles, lequel sera de même ratifié dans le Parlement d'*Irlande* (qui dans tous les Articles est compris sous le nom d'*Angleterre*), & après que le Traité aura été confirmé dans ledit Parlement d'*Angleterre*, & toutes les autres conditions nécessaires remplies, les Armées des deux parts se retirent & soient licenciées à certain jour marqué pour cet effet, en sorte que lorsque l'Armée d'*Ecosse* se retirera de *Newcastle*, l'Armée d'*Angleterre* soit de même licenciée & s'en retourne dans ses différentes Provinces & Places de résidence, & l'Armée d'*Irlande* soit licenciée avant ce tems-là, afin que dans la suite on puisse conserver une paix tranquille & durable, conformément aux Articles: Et afin que ce Traité avec toutes ses procédures puisse de même être ratifié dans le Parlement d'*Ecosse*, & qu'une paix solide soit établie. Il est requis qu'il plaise à Sa Majesté, de sa grace, de déclarer présentement que le suivant Parlement d'*Ecosse* aura plein & franc pouvoir, selon que le porte la nature d'un Parlement libre de ce Royaume, de ratifier & de confirmer le Traité avec tous ses Articles, & de se faire rendre compte de toutes les Commissions par lui accordées, & d'examiner leurs procédures & d'en accorder des décharges, & de traiter, déliberer, conclure & arrêter tout ce qui sera trouvé contribuer à établir le bonheur & la paix de ce Royaume: Et que les Commissaires de Sa Majesté seront autorisés, avec plein-pouvoir, à approuver tous les Actes & les Statuts quelconques, dont après mure déliberation les Etats seront tombés d'accord sur ce sujet, & qu'ils s'assembleront & continueront sans interruption, jusques à ce que toutes les affaires nécessaires pour cet effet soient terminées, arrêtées & portées à une conclusion finale; A moins que pour plus de commodité dans les affaires, les Commissaires de Sa Majesté, de l'avis & du consentement particulier des Etats, ne trouvent à propos de les renvoyer à quelque autre tems, qui ne retardera aucunement la pleine & parfaite conclusion de toutes les choses dont il a été parlé ci-dessus, avant que ledit Parlement soit dissout.*

Tout cet Article est approuvé, entant qu'il concerne les jours & les circonstances du licenciement.

*D'autant que les differentes Jurisdictions & Administrations de la Justice dans chaque Royaume, pourroient être éludées & renversées par les Délinquans, afin de rester impunis, au cas qu'ils commettent quelque offense dans un Royaume & qu'ils se retirent & fassent ensuite leur séjour dans un autre; c'est pourquoi aucune personne, qui aura été condamnée par le Parlement d'une des Nations comme Incendiaire ou Boutefeu entre ces Nations ou entre le Roi & son Peuple, ne jouira d'aucun Privilege, soit Civil ou Ecclésiastique, ni n'aura aucun refuge ou protection dans quelque autre des Etats de Sa Majesté, de même que les malfaiteurs & criminels coupables des crimes mentionnés dans l'Acte du Parlement 1612, chap. 2. & d'autres de cette nature, & commis par les *Ecossois* dans les Royaumes d'*Angleterre* ou d'*Irlande*, ou dans quelqu'une de leurs parties, sont pris & arrêtés en *Angleterre* & en *Irlande*, & il sera permis aux Juges d'*Angleterre* ou d'*Irlande* de les envoyer querir par terre ou par mer, comme porte l'Acte: Et de plus, si quelques malfaiteurs qui commettent des crimes en *Ecosse*, en *Angleterre* ou en *Irlande*, sont mis duement en procès dans les Royaumes où les crimes sont commis, & se refugient ou s'arrêtent dans quelque autre des Royaumes susdits, les Juges de chaque Royaume seront tenus, à l'instance de la personne offensée, de prendre, & d'envoyer les criminels & les malfaiteurs dans les Royaumes où les crimes ont été commis, & la même chose se fera en *Ecosse*, & ceci s'étendra tant aux dettes qu'aux crimes. Et pour ce qui est de plus requis touchant ces Articles particuliers & autres pour l'établissement de la paix dans les Provinces mitoyennes, & pour faire une prompte justice aux Délinquans, tant dans les causes civiles que criminelles, le Comité établi pour cet effet en prendra connoissance.*

*Il a été répondu, que les personnes qui seront nées dans chaque Royaume, & qui commettront quelque offense dans le Royaume où ils sont nés, & qui ensuite se transporteront dans un autre, & les personnes qui seront habitans dans chaque Royaume, & qui commettront quelque offense dans le Royaume dont ils seront habitans pendant le tems qu'ils y habiteront, & qui se retireront ensuite dans un autre, & qui seront poursuivis pour ces offenses par le Parlement de cette Nation où l'offense a été commise, comme Incendiaires ou Boutefeux entre les Nations, ou entre le Roi & son Peuple, ne jouiront d'aucun Privilege Civil ou Ecclésiastique, ni n'auront aucun asile ou protection dans aucun autre des Etats de Sa Majesté; Et que les natifs d'*Ecosse*, qui provoquent le Roi d'*Angleterre* contre l'*Ecosse*, seront envoyés en *Ecosse* à la requisition de son Parlement, pour y subir leur sentence; en sorte que cela sera récipro-*

que

Ann. D. 1641. An. 17. Car. I. Parliament, into *Scotland*, to abide their trial and censure there, so that the same be reciprocal to both Nations, but other Criminals and Debts to be referred to the Laws.

The Propositions and Articles given in by the Scotish *Commissioners after the Lord* Loudon's *Return from the Parliament of* Scotland.

That the Treaty of Peace may be brought to a speedy and happy close, We do offer to your Lordships consideration the Particulars following.

1. That so soon as the *Scotish* Army shall remove out of *England* to *Scotland*, * the *English* Garrisons of *Berwick* and *Carlisle* may remove, *Simul* & *Semel*. (* XX. 499.)

2. Lest Malefactors who have committed Theft, Murder and the like Crimes, crave the Benefit of the Act of Pacification and Oblivion, for whom it is no ways intended, there would be an exception from the said Acts, of all legal Pursuits intended or to be intended, within the space of one year after the date of the Treaty, against Thieves, Sorners, Outlawers, Fugitives, Murderers, Broken Men or their Receptaries, for whatsoever Thefts, Rifles, Hardships, Oppressions, Depredations or Murders, done or committed by them, and all lawful Decreits given or to be given by the Parliament, or any Commissioners to be appointed by them for that Effect, who shall have Power, to dignosce and take Cognition, whether the same falls within the said Act of Pacification or Oblivition, or not.

3. It is desired, that the Demand concerning the not making or denouncing War with Foreigners, without consent of both Parliaments, may be condescended unto by the King and Parliament of *England*, which is ordinary and universally observed in all mutual Leagues, which are both Offensive and Defensive; And because the Wars denounced by one of the Kingdoms with Foreigners, although made without Consent of the other Kingdom, will engage them by necessary Consequence, or if the Consideration of this Proposition shall require longer time, than the present Condition of the important Affairs of the Parliament may permit, and lest the speedy Close of the Treaty be thereby impeded, it is desired, that this Demand, with the other two Articles of the same Nature, the one concerning Leagues and Confederations, and the other concerning mutual Supply, in case of Foreign Invasion, may all three be remitted to Commissioners to be chosen by both Parliaments, who shall have Power to advise and treat thereupon, for the good of both Kingdoms, and report to the Parliaments respectively.

4. It is desired, that the Articles concerning Trade and Commerce, Naturalization, mutual Privilege and Capacity, and others of that Nature already demanded, may be condescended unto by the King and Parliament of *England*, and namely that Demand, anent the pressing of Men and Ships by Sea or Land; or if shortness of Time and exigence of Affairs may not permit the present determination of these Demands, it is desired that the same (except so many of them as are already agreed unto, by the Commissioners for Trade) may be remitted to the Commissioners to be chosen by both Parliaments, who shall have Power to treat and advise thereof, for the good of both Kingdoms, and to make report to the Parliaments respectively; And that the Charters or Warrants of the *Scotch* Nation, for freedom of Shipping into *England* or *Ireland*, from all Customs, Impost, Duties and Fees, more than are paid by the Natives of *England* or *Ireland*, granted by King *James* under the Broad Seal of *England*, upon the eleventh day of *April*, in the thirteenth year of his Reign, and confirmed by King *Charles*, upon the nineteenth of *April*, in the eighth year of his Reign, may be enacted and ratified in this Parliament.

5. That the Extracts of Bonds and Decreits, put upon Record and Register in *Scotland*, may have the like Faith and Execution, as the *French Tabellions* have in *England* and *Ireland*, seeing they are of a like Nature and deserve more Credit, and if this cannot be done at this time, that it be remitted to the former Commission from both Parliaments.

6. The manner of safe Conduct, for transporting the Monies from *England* to *Scotland* by Sea or Land, would be condescended upon, in such way as the Charges be not exorbitant and may be presently known.

7. The Tenor of the Commission for conserving of Peace, would be condescended unto, together with the time and places of Meeting and whole Frame thereof, the Draught whereof, when it is drawn up in *England*, is to be represented to the Parliament of *Scotland*, that they may make the like Commission and name their Commissioners for that Effect.

8. The Parliament of *Scotland* do join their earnest and hearty Desires, and crave the Parliament of *England's* Concourse, that none be placed about the Prince's Highness, but such as are of the Reformed Religion.

9. That an Act of Parliament of publick Faith, for Payment of the 220000 Pound, which is Arrear of the brotherly Assistance, may be presently framed and expedited according to the Terms agreed upon.

* XX. 500. * 10. It is desired that the *Quorum*, to whom the *Scots* should address themselves, for Payment of the two hundred and twenty thousand Pounds, be condescended upon.

11. That the Order for recalling all Proclamations, *&c.* made against his Majesty's Subjects of *Scotland*, be drawn up and intimated in due form and time, with the publick Thanksgiving at all the Parish Churches of his Majesty's Dominions.

12. It is desired, that the Articles, concerning the Castle of *Edinburgh* and other Strengths of that Kingdom, may be understood to be, that the Seamen shall be disposed of for the Weal of

que entre les deux Nations : mais les autres crimes & les dettes seront renvoyés aux Loix. Ann. D. 1641. An. 17. Car. I.

Les Propositions & Articles délivrés pour les Commissaires d'*Ecosse* après le retour du Lord *Loudon* du Parlement d'*Ecosse*.

Afin que le Traité puisse être porté à une prompte & heureuse fin, nous offrons à vos Seigneuries les Articles suivans.

1. *Qu'aussi-tôt que l'Armée* d'Ecosse *se retirera* d'Angleterre *en* Irlande, *les Garnisons* Angloises *de* Berwick *& de* Carlisle *se retireront*, simul & semel.

2. *De peur que les Malfaiteurs qui ont commis des larcins, meurtres & semblables crimes, n'implorent le bénéfice de l'Acte de Pacification & d'oubli, qu'on n'a eu en aucune sorte dessein de faire pour eux, qu'on excepte dudit Acte toutes les poursuites juridiques qu'on s'est proposé ou se proposera de faire, dans l'espace d'un an après la date du Traité contre les Larrons, Bandits, Proscrits, Fugitifs, Meurtriers, Banqueroutiers, ou ceux qui les reçoivent, pour quelques larcins, pilleries, cruautés, oppressions, déprédations, ou meurtres qui se soient faits ou commis par eux, & tous les Décrets licites donnés ou qui seront donnés par le Parlement ou par quelques Commissaires qui seront établis par lui pour cet effet, lesquels auront pouvoir de connoître & de prendre connoissance s'ils se trouvent dans le cas dudit Acte de pacification & d'oubli, ou non.*

3. *Il est requis, que la demande de ne pas declarer la guerre aux Etrangers sans le consentement des deux Parlemens, soit accordée par le Roi & le Parlement* d'Angleterre, *ce qui est ordinairement & universellement observé dans toutes les Ligues réciproques, qui sont tant offensives que defensives, & parce que les guerres déclarées aux Etrangers par l'un des Royaumes, bien que faites sans le consentement des autres Royaumes, les engagent par une conséquence nécessaire : ou si la considération de cette proposition requiert un plus long tems que l'état présent des importantes affaires du Parlement ne pourra permettre, & de peur que la conclusion du Traité ne soit par-là retardée, il est requis que cette Demande, avec les deux autres Articles de la même nature, l'un touchant les Ligues & les Confédérations, & l'autre touchant un secours mutuel, en cas d'invasion du dehors, soient tous trois remis aux Commissaires qui seront choisis par l'un & l'autre Parlement, qui auront pouvoir d'en delibérer & traiter pour le bien des deux Royaumes, & d'en faire le rapport aux Parlemens respectifs.*

4. *Il est requis, que les Articles concernant le commerce, la naturalisation, les privileges & les qualifications mutuelles, & autres choses de cette nature déja demandées, soient accordés par le Roi & le Parlement* d'Angleterre, *& nommément la Demande touchant la levée forcée d'hommes pour servir par Mer ou par Terre, & de Vaisseaux; ou si la brieveté du tems & l'exigence des affaires ne peuvent permettre qu'on se détermine d'abord sur ces Demandes, il est requis qu'elles (excepté toutes celles qui sont déja accordées par les Commissaires pour le Commerce) soient renvoyées aux Commissaires qui seront choisis par les deux Parlemens, & qui auront pouvoir d'en traiter & délibérer pour le bien des deux Royaumes, & d'en faire le rapport aux Parlemens respectifs; Et que les Chartres ou Permissions de la Nation* Ecossoise, *pour que leurs Vaisseaux en* Angleterre *ou en* Irlande *ne payent pas plus de douanes, d'impôts, droits & salaires, que ne payent les Vaisseaux de ceux qui sont natifs d'*Angleterre *ou d'*Irlande, *accordées par le Roi* Jaques *sous le grand Sceau d'*Angleterre, *l'onzieme d'Avril de l'an treizieme de son Regne, & confirmées par le Roi* Charles *le dix-neuvieme d'*Avril *de l'an huitieme de son Regne, soient arrêtées & ratifiées en Parlement.*

Que les extraits des Promesses & des Déclarations enregistrés en Ecosse *puissent avoir la même créance, & etre exécutés de même que les Extraits des* Notaires François *en* Angleterre *& en* Irlande, *puisqu'ils sont de même nature, & méritent plus de crédit, & si ceci ne se peut faire à présent, que la chose soit remise à la précédente Commission des deux Parlemens.*

6. *Que la coutume de donner des Passeports pour transporter de l'argent d'*Angleterre *en* Ecosse *par Mer ou par Terre, soit observée de maniere que les frais ne soient pas exorbitans, & qu'on en soit incessamment instruit.*

7. *Que l'on convienne de la teneur de la Commission pour la conservation de la Paix, comme aussi du tems & des endroits d'Assemblée & de toute sa forme, la Copie de laquelle, après qu'elle aura été dressée en* Angleterre, *sera présentée au Parlement d'*Ecosse, *afin qu'ils fassent une semblable Commission & nomment leurs Commissaires pour cet effet.*

8. *Le Parlement d'*Ecosse *joint ses sinceres prieres, & demande que le Parlement d'*Angleterre *concoure, pour que personne ne soit placé auprès de son Altesse le Prince, qui ne soit de la Religion Réformée.*

9. *Qu'un Acte du Parlement, qui engage la foi publique pour la sureté du payement des 220000 Livres d'arrérages de l'assistance fraternelle, soit incessamment fait & expédié selon les termes dont on est convenu.*

10. *Il est requis que l'on convienne des* Quorum, *auxquels les* Ecossois *devront s'adresser pour le payement des deux cens vingt mille Livres.*

11. *Que l'Ordre pour revoquer toutes les Proclamations, &c. faites contre les Sujets d'*Ecosse, *soit dressé & signifié en due forme & au tems requis, avec l'action de grace publiques dans toutes les Eglises paroissiales des Etats de Sa Majesté.*

12. *Il est requis que les Articles concernant le Château d'*Edimbourg, *& autres Places fortes de ce Royaume, soient entendus ainsi : qu'il sera disposé des Mariniers pour le bien du Royaume, selon que* le

Ann. D. 1641. An 17. Car. 1.

of the Kingdom, as the King and Parliament shall think it expedient.

le Roi & le Parlement le trouveront expédient.

Ann. D. 1641. An 17. Car. 1.

The English *Lords Commissioners Answer.*

That, upon the disbanding of the *Scotish* Army, the Garrisons of *Berwick* and *Carlisle* shall be removed, according to the Article of the Treaty in that behalf. The second Article is condescended unto, according to the Provision added to the Act of Pacification. The third Demand concerning making War with Foreigners, with the other two Articles concerning Leagues and Confederations, and concerning mutual Supply and Assistance against foreign Invasion, is agreed to be referred to Commissioners, to be chosen by his Majesty and the Parliaments.

As likewise the fourth, fifth and sixth Articles, concerning Trades, Commerce, Naturalization, mutual Privileges and Capacity, and other of that Nature, and the Demands concerning the Extract of Bonds and Decreits, and the manner of safe Conduct, for transporting the Monies from *England* to *Scotland*, are all referred to be taken in Consideration, by the Commissioners to be appointed by both Parliaments, who shall have Power to advise and treat thereupon, and report to the Parliament respective.

It is just, that the Tenor of the Commission for conserving of Peace, shoul be agreed on by mutual Consent, but the closing of the Treaty not to stay hereupon, but to be left to the Commissioners to be named.

To that Desire, concerning such as should be placed about the Prince, the King hath already given a clear and satisfactory Answer.

That there be an Act of Parliament of publick Faith, for securing the Payment of 220000 Pounds, which is Arrear of the brotherly Assistance, is just; and Order is given for it accordingly; and it shall be communicated with the *Scotish* Commissioners, that it may be a perfect Security.

The tenth, for appointing a *Quorum*, for attending the Payment of the Money, is already moved to the Parliament, and will be done as is desired.

The eleventh Article is very just, and Order shall be given accordingly, for recalling all Proclamations and for publick Thanksgiving.

This twelfth Article for the Castle of *Edinburgh* and other Strengths of *Scotland*, is to be settled betwixt his Majesty and the Commissioners of *Scotland*, or by his Majesty and Parliament of *Scotland*.

All which Articles are assented unto and approved by his Majesty, with the Advice of the Parliament of *England*, and by the Committees of the Parliament of *Scotland*, and are necessary for publick Declaration of mutual Consent, and for firm Observation to be confirmed and ratified in the Parliaments of both Kingdoms.

Be it therefore enacted by his Majesty, with the Assent of the Lords and Commons in this present Parliament assembled, that the said Treaty and the Articles thereof assented unto as aforesaid, be and stand for ever ratified and established, and have the Force, Vigour, Strength and Authority of a Law, Statute and Act of Parliament. Like as this above-written Treaty and whole Articles thereof, are by his Majesty and the Estates of the Parliament of *Scotland*, to be enacted and ordained, to have in all time coming, the full Force and Strength of a true and perfect Security and Act of the said Parliament.

And his Majesty for himself and his Successors, doth promise *in verbo Principis*, never to come in the contrary of this Statute and Sanction, nor any thing therein contained, but to hold the same in all Points, firm and stable, and shall cause it to be truly observed by all his Majesty's Lieges, according to the Tenour and Intent thereof, for now and ever.

Like as the Parliaments of both Kingdoms gives full Assurance, and do make publick Faith, in Name of both Kingdoms respectively, for the true and faithful Observance of the Treaty, and whole Articles thereof, inviolably *hinc inde* in all times to come.

Le Roy le veult.

Réponse des Lords Commissaires *Anglois.*

*Qu'au licenciement de l'Armée d'*Ecosse*, les Garnisons de* Berwick *& de* Carlisle *seront retirées, conformément à l'Article du Traité à ce sujet. Le second Article est accordé, selon la condition ajoutée à l'Acte de* Pacification*. La troisième Demande qui concerne la Déclaration de Guerre qu'on fera aux Etrangers, avec les autres deux Articles touchant les Ligues & Confédérations, & un secours & assistance mutuelle contre l'invasion du dehors, on convint de les renvoyer aux Commissaires, qui seront choisis par Sa Majesté & les Parlements.*

*De même aussi les Articles quatrième, cinquième & sixième, concernant le Commerce, la Naturalisation, les Privileges mutuels & qualifications & autres choses de cette nature, & les Demandes touchant l'Extrait des Promesses & Déclarations, & la coutume de donner des Passeports, pour transporter de l'Argent d'*Angleterre *en* Ecosse*, sont toutes renvoyées pour être prises en considération par les Commissaires qui seront établis par les deux Parlemens, & qui auront pouvoir d'en délibérer & traiter, & d'en faire rapport aux Parlemens respectifs.*

Il est juste que l'on convienne, par un consentement mutuel, de la teneur de la Commission pour la conservation de la paix, à condition que la conclusion du Traité ne soit pas retardée sur ces entrefaites, mais qu'elle soit laissée aux Commissaires qui seront nommés.

A la Demande, concernant ceux qui seroient placés auprès du Prince, le Roi a déja donné une réponse claire & satisfaisante.

Qu'il y ait un Acte de Parlement, qui engage la Foi publique pour la sureté du payement de la somme de 220000 Livres d'arrérage de l'assistance fraternelle, cela est juste, & on a donné ordre pour cela conformément; & on en communiquera avec les Commissaires Ecossois*, afin qu'il puisse y avoir une parfaite sureté.*

Le dixième Article, d'établir un Quorum*, pour prendre soin du payement des deniers, a déja été porté au Parlement, & sera fait comme il est requis.*

L'onzième Article est très juste, & on donnera ordre conformément, pour révoquer toutes les Proclamations, & pour une Action de graces publiques.

*Le douzième Article, pour ce qui regarde le Château d'*Edimbourgh *& autres Places fortes d'*Ecosse*, doit être arrêté entre Sa Majesté & les Commissaires d'*Ecosse*, ou par Sa Majesté & le Parlement d'*Ecosse.

*Tous ces Articles ont été accordés & approuvés par Sa Majesté, de l'avis du Parlement d'*Angleterre*, & par les Commissaires du Parlement d'*Ecosse*, & doivent necessairement, pour déclarer publiquement le consentement mutuel & pour les faire observer fermement, être confirmés & ratifiés dans les Parlemens des deux Royaumes.*

*Qu'il soit pour cet effet passé un Acte par Sa Majesté, & avec le consentement des Lords & des Communes assemblés dans ce présent Parlement, que ledit Traité & les Articles ci-dessus agréés soient & demeurent pour toujours ratifiés & établis, & ayent force & autorité de Loi & d'Acte de Parlement: Comme aussi arrêté & ordonné par Sa Majesté, & les Etats du Parlement d'*Ecosse*, que ce Traité & tous les Articles ci-dessus mentionnés, auront dans tous les tems à venir pleine force d'une vraye & parfaite sureté & d'Acte dudit Parlement.*

Et Sa Majesté pour lui-même & pour ses Successeurs promet, sur sa parole de Roi, de ne jamais rien faire qui soit contraire audit Statut & Sanction, ni à rien de ce qui y est contenu, mais de le tenir pour ferme & stable de tous points, & de le faire duement observer par tous ses Sujets, selon sa forme & teneur, pour le présent & à jamais.

De même aussi les Parlemens des deux Royaumes engagent la foi des deux Royaumes respectivement, pour assurance que ledit Traité sera inviolablement observé avec tous ses Articles, hinc inde, *dans les tems à venir.*

Le Roi le veut.

---

* XX. Fol.

* *De Custodia* Caroli *Principis.*

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p 6. n. 7. dors.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor;

William Marquis of *Hertford*, Greeting,

We have found it convenient, for the better Education of Prince *Charles* our Son, to remove him out of our own House; and place him in a House apart: Where he may have better Commodity to attend as well to his Studies, as to Recreations for his Health, and so to be continued for a time; And for the good Proof we have long had, of your singular Affection to our Person, and for the Trust we repose in you, as well in regard of your zeal to Religion, as also for your Discretion, we have made choice of you, to have the principal Charge and Custody, as well of the Person of our said Son, as also the oversight of all his Houshold and Family attending him, who being to Us so great a Jewel as he is, the Charge likewise is of great weight and care to you, wherefore we have thought good to accompany so great a Burden, with sufficient Authority to you, for the Execution and

Acte par lequel Guillaume Marquis d'Hertford est chargé d'avoir soin de la Personne du Prince *Charles*, & de la conduite de sa Maison.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre*, d'*Ecosse*, de* France *& d'*Irlande*, Défenseur de la Foi*, &c.

A notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,

Guillaume, *Marquis d'*Hertford*, Salut.*

Nous avons trouvé convenable, afin de mieux pourvoir à l'éducation du Prince Charles *notre Fils, de lui faire quitter notre maison & de le loger en son particulier, pour qu'il puisse vaquer plus commodément tant à ses Etudes, qu'aux récréations nécessaires à sa santé, & de continuer sur ce pié-la pour un tems: Et à cause de l'expérience que nous avons faite depuis longtems de votre affection singuliere pour notre personne, & de la confiance que nous avons en vous, tant en ce qui regarde votre zèle pour la Religion, que votre prudence, nous vous avons choisi principalement pour vous charger tant du soin de la personne de notre dit Fils, qui nous est si cher, que de la conduite de toute sa Maison & de ses Domestiques. Et comme cette charge est très pénible & qu'elle demande de grands soins de votre part, nous avons trouvé bon de vous munir d'une autorité suffisante pour vous acquitter & décharger d'un si grand fardeau:* Et

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. and Discharge thereof; And do therefore direct these our Letters Patents to you under our Great Seal of *England*, whereby We do give you Power and Authority, for the better Execution of this Charge committed to you, to command, rule and direct, as well all Persons, which shall be of ordinary Attendance about our Son the Prince in his House, in all things, that may concern the Safety of his Person, or the observation of good Rule in his House, as also all Justices of Peace, Mayors, Bailiffs, Headboroughs, Constables, and all other our Officers and Ministers, in places next adjoining to the House wheresoever, for the time where our said Son happen to be, to be aiding and assisting to you in all things, concerning this your Charge, and namely in visiting of Houses in Towns and Villages, next to the place of abode of our said Son, to discover Infection of Sickness, or any lewd or suspected Persons, that shall presume to haunt near to his said Abode; Wherefore we will and command all Justices of Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Headboroughs, Constables, and all other our Officers and Ministers whatsoever, to be ready and obedient to all your Directions from time to time, as you shall have occasion to require their Aid and Assistance, and therefore not to fail as they will answer the contrary at their perils.

In Witness, *&c.*

Witness our Self at *Westminster*, the tenth day of *August*.

Per ipsum Regem.

Et nous vous adressons, pour cet effet, ces Lettres Patentes-ci sous notre Grand-Sceau d'Angleterre, *par lesquelles nous vous donnons pouvoir & autorité, afin de mieux vous acquitter de la charge qui vous est commise, de commander, conduire & diriger, aussi-bien toutes les personnes qui seront pour le service ordinaire de notre Fils le Prince dans sa Maison, dans toutes les choses qui pourront concerner la sureté de sa personne, ou l'observation du bon ordre dans sa Maison, que tous les Juges de Paix, Maires, Baillifs, Chefs de Communautés, Commissaires de Quartiers, & tous nos autres Officiers & Ministres, des endroits voisins de toute Maison de notre dit Fils pour le tems qu'il y sera, pour qu'ils vous aident & assistent dans toutes les choses qui concernent votre charge, & nommément à visiter les Maisons dans les Villes & les Villages proche de l'endroit où notre dit Fils séjournera, afin de découvrir s'il n'y en a point d'infectées de maladie contagieuse, & s'il ne se trouve pas des personnes dissolues ou suspectes qui présument de fréquenter proche de l'endroit de son séjour: C'est pourquoi nous ordonnons & commandons à tous Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Chefs de Communautés, Commissaires de Quartiers, & à tous nos autres Officiers & Ministres quelconques, d'être promts à obéir à tous vos ordres à l'avenir, lorsque vous aurez occasion d'exiger qu'ils vous secourent & assistent, & de n'y pas manquer pour cet effet, s'ils ne veulent en répondre à leurs périls.* Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

En foi de quoi, &c.

Temoins nous-mêmes à Westminster, *le dixieme d'*Août.

Per ipsum Regem.

De Regio Assensu prabendo Statutis Hibernicis.

Ann. D. 1641. Ibidem, n. 4. dors. CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and welbeloved Cousin and Counsellor,

Robert Earl of *Leicester*, our Lieutenant General of our Kingdom of *Ireland*, or to our Justices of that our Kingdom, or other chief Governor or Governors there for the time being, Greeting.

Whereas, we have lately received from our Justices and Counsel of our Kingdom of *Ireland*, under the great Seal of that Kingdom, certain Bills or Acts to be considered and treated upon in our Parliament there, concerning several Matters necessary for that our Realm of *Ireland*; We do by these Presents declare our Royal Approbation of some of the said Bills, the Titles whereof, are herein first expressed without any Alterations made in them, *viz.*

An Act, *For Exportation of Grain.*

An Act, *For the quiet of his Majesty's Subjects against new Charges upon Patents of Concealments.*

An Act, *Declaring the Validity of this present Parliament.*

An Act, *For the suspending for the space of ten Years, of part of the Act against Plowing by the Tail, made in the tenth Year of his Majesty's Reign.*

* XX. 902. * An Act, *For the Preservation of Pigeons and Pigeon-houses.*

An Act, *Touching the Power of Testators to dispose of their Goods and Chattels, by their last Wills and Testaments.*

An Act, *Concerning the Parishes and Rectories of* Blayres *and* Lisnegarvy *in the Diocese of* Downe.

An Act, *For the naturalizing of* Philip Bego *and* Susan *his Wife.*

But for some other of the said Bills or Acts by Us received, we have by the advice of our Privy Council and learned Counsel, taken them into Consideration, and caused such Alterations as are thought fit by Us and our said Counsel to be made in them, namely in the Acts following.

An Act, *For the securing and settling the Estates of the Inhabitants of the Counties of* Galloway, *Town of* Galloway, Mayo, Roscomon *and* Sligo, *and County of* Clare, *and Country of* Thomond.

An Act, *For the settling of the Estates of sundry Lords, Knights, Gentlemen, Freeholders and Inhabitants, in the Counties of* Tipperary *and* Limerick.

An Act, *For the general quiet of the Subjects against all Pretences of Concealments whatsoever.*

An Act, *Against Warrants of Assistance and Imprisonments in Ecclesiastical Causes.*

An Act, *For the better ordering of Brass and Pewter-work made or brought into this Kingdom.*

An Act, *For the ascertaining of Weights and Measures throughout the whole Kingdom.*

An and Act, *That this present Parliament shall not determine by the Royal Assent to some Acts*, and return unto you, the several Acts before mentioned hereunto annexed, under our Great Seal of *England*: Signifying also unto you by the Presents, That our will, Pleasure and Command is, that the said Bills and Matters therein contained, being affiled with these Presents, you shall cause to be considered and treated upon in our said Parliament, as well those without any Alterations, as these others with those Alterations which you find in them; And giving you full Power and Authority to the same Bills and Matters, being concluded upon in our Parliament, to give and declare our Royal Assent by virtue of these Presents.

Provided, that our Royal Assent be in the first place given to the said Acts, *For securing and settling the Estates of the Inhabitants of the Counties of* Galloway, *Town of* Galloway, Mayo, Ro-

Commission au Comte de *Leicester* pour donner l'approbation royale à certains Bills ou Actes d'*Irlande*.

CHARLES, *par la Grace de Dieu*, *Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A notre très fidele & bien-aimé Cousin & Conseiller,

Robert *Comte de* Leicester, *Viceroi de notre Royaume* d'Irlande, *ou à nos Justiciers de ce Royaume, ou au principal Gouverneur ou Gouverneurs qui y seront dans la suite, Salut.*

D'autant que nous avons reçu en dernier lieu, des Juges & du Conseil de notre Royaume d'Irlande, *sous le Grand-Sceau de ce Royaume, certains Bills ou Actes qui doivent être examinés, & sur lesquels on doit déliberer dans notre Parlement dudit Royaume, concernant diverses matieres qui intéressent notre Royaume* d'Irlande: *nous déclarons par les présentes que nous donnons notre approbation Royale à quelques-uns desdits Bills, dont les Titres sont ici en premier lieu exprimés, sans y avoir fait aucuns changemens, savoir:*

Acte, pour le transport des Grains.

Acte, pour tranquilliser les Sujets de Sa Majesté contre les nouvelles charges sur Patentes de Recelemens.

Acte, déclarant la validité du présent Parlement.

Acte, pour surseoir pendant l'espace de dix ans en partie l'Acte contre le Labourage par la Queue, fait la dixieme année du Regne de Sa Majesté.

Acte, pour la conservation des Pigeons & des Colombiers.

Acte, touchant le pouvoir des Testateurs, de disposer de leurs Biens & Proprietés, par derniere volonté & Testament.

Acte, concernant les Paroisses de *Blayres* & *Lisnegarvy* dans le Diocese de *Downe*.

Acte de Naturalisation pour *Philippe Bego* & *Susanne* sa Femme.

Mais pour ce qui est de quelques autres des susdits Bills ou Actes, par nous reçus, nous les avons par l'avis de notre Conseil Privé & de nos Avocats pris en considération, & y avons fait faire les changemens que nous & notre dit Conseil avons trouvé à propos, nommément dans les Actes suivans.

Acte, pour mettre à couvert & sur un pié fixe les Terres des habitans des Comtés de *Galloway*, des Villes de *Galloway*, *Mayo*, *Roscomon* & *Sligo* & du Comté de *Clare*, & Province de *Thomond*.

Acte, pour mettre sur un pié fixe les Terres de divers Lords, Chevaliers & Gentilshommes, & de ceux qui ont un franc Fiefs, aussi bien que des Habitans des Comtés de *Tipperari* & *Limerick*.

Acte, pour la tranquilité générale des Sujets contre tous Recelemens, sous quelque prétexte que ce soit.

Acte, contre les Ordres pour faire prêter main-forte, & les Emprisonnemens dans les causes Ecclésiastiques

Acte, pour mieux diriger les Ouvrages de Cuivre & d'Etaim faits ou apportés dans ce Royaume.

Acte, pour regler les Poids & les Mesures par tout le Royaume.

Et un Acte, que ce présent Parlement ne décidera pas, par consentement royal, sur certains Actes. *Et nous vous renvoyons ces différens Actes, qui viennent d'être mentionnés, annexés ici, & passés au Grand-Sceau* d'Angleterre: *Vous notifiant aussi, par les présentes, que notre volonté, bon-plaisir & commandement est, que les susdits Bills & Matieres qui y sont contenues, tant ceux où il n'y a point de changemens, que les autres où vous en trouverez, étant attachés aux présentes, vous fassiez en sorte qu'on les examine & on délibere dans notre susdit Parlement: Et vous donnons plein-pouvoir & autorité de déclarer & de donner notre consentement royal, en vertu des présentes a ces Bills & Matieres, après qu'il en aura été conclu dans notre susdit Parlement.*

Pourvu que notre Consentement royal soit donné en premier lieu aux susdits Actes, pour mettre à couvert & sur un pié fixe les Terres des Habitans des Comtés de *Galloway*, des Villes de *Galloway*,

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. Roscomon *and* Sligo, *and County of* Clare, *and Country of* Thomond; And *For the Settlement of the Estates of sundry Lords, Knights, Gentlemen, Freeholders and Inhabitants, in the County of* Tipperary *and* Limerick, before the said Act *For the general quiet of the Subject against all Pretences of Concealments whatsoever.* And for so doing these Presents shall be your sufficient Warrant.

In Witness, *&c.*

Witness our Self at *Westminster*, the twelfth day of *August.*

Per ipsum Regem.

way, *Mayo, Roscomen* & *Sligo* & du Comte de *Clare* & Province de *Thomond*: *Et* pour mettre sur un pié fixe les Terres de divers Lords, Chevaliers & Gentilshommes, & de ceux qui ont un franc Fief, aussi-bien que des Habitans des Comtes de *Tipperari* & *Limerick*, *avant que de le donner au susdit Acte* pour la tranquilité générale des Sujets contre tous Recelemens sous quelque prétexte que ce soit. *Et pour avoir ainsi fait, les présentes vous serviront de garantie suffisante.* Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le douzieme* d'Aoust.

Per ipsum Regem.

A Proclamation for the securing of the Peace and Safety of his Majesty's Subjects, against Outrages and Disorders, by any that were Soldiers of his Majesty's Army lately disbanded, or others taking upon them to be such, or living Idle or out of any good Course of Life.

Proclamation pour assurer la paix & la sureté des Sujets de Sa Majesté, contre les violences & les desordres commis par quelques-uns des Soldats de l'Armée de Sa Majesté en dernier lieu congédiée, ou par d'autres qui se disent être tels, ou qui menent une vie oisive ou débordée.

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p. 3. n. 15. dors. THE King's most Excellent Majesty, being informed of the great Insolences and Outrages done and committed, by some that were Soldiers of his Majesty's Army in the Northern Parts lately disbanded, and others taking upon them to be such, to the great Terror, Hurt and Loss of his Majesty's loving Subjects in many Parts of this Kingdom, and in greatest Excess, in and near his Majesty's Cities of *London* and *Westminster*.

His Majesty in his Princely care, to secure his Subjects in their Persons and Estates, against all such Offences and Fears, hath thought fit, with the Advice of his Privy Council, for the repressing and preventing such Outrages and Offences, to publish
* XX. 503. this his * Royal Commandment, strictly charging all the said Soldiers and others, that cannot yield a reasonable cause, of their being from the places of their Dwellings or Birth, that forthwith after the publishing of this Proclamation, they repair to their dwelling place if they have any, or otherwise to the Towns, Parishes or Places, where they were born, there to bestow and imploy themselves in their wonted and lawful Vocations, or in some lawful Trade or course of life; And his Majesty doth hereby declare to the said Soldiers and others, that if after the publication hereof, any of them shall be found lingering or staying, in or about the said Cities of *London* and *Westminster*, or other good Towns not being the places of their Birth or Abode, or remain upon the way to their several Counties or otherwise, either in Companies or single, longer than is fit for travelling Men, or in their stay or passage, do any thing to the disturbance or terror of any of his Majesty's Subjects; That such Person or Persons so offending, shall be severely punished, according to the Laws and Statutes of this Kingdom in that behalf provided.

And because the vigilance and care of the Officers and Ministers of Justice, cannot but in a very great measure, prevent such Outrages and Disturbances of the Kingdom, by the performance of their Duties, in apprehending and bringing to punishment the said Offenders, his Majesty doth strictly charge all Mayors, Sheriffs, Justices of Peace, Constables, Headboroughs, and all other Officers and Ministers of Justice, in their several places, to take notice of this his Majesty's just and necessary command, and that with their best vigilance and industry, they perform their Duties, in searching for and finding out of such, as can yield no good cause of their remaining out of their places of their Birth or Abode, and of the course of their life, and of all unlawful Assemblies and Routs, and all Disturbances of the Peace and Quiet of his Majesty's Subjects, and in discovering and bringing, and causing the Offenders to suffer the great and severe Punishment, which by the Laws and Statutes of this Kingdom are duly to be inflicted on them.

And his Majesty doth hereby further declare, that if the said Officers or Ministers of Justice shall be remiss or negligent, or any way wanting in their Duty herein, he shall be inforced to cause such remissness, negligence and breach of Duty, to be punished with such Severity, as is due to the causers of the great growth and excess, to which those Insolences are risen and come, it being most evident, that, though some disorders might escape the Eyes or Hands of the Officers and Ministers of Justice, yet the extreme excess, to which they are grown, could not be, but through the want of care and breach of Duty in the Officers and Ministers of Justice.

Given at *Whitehall* the two and twentieth day of *October*.

Per Warrant'.
Ed Littleton, C. S.
H. Manchester.
Salisbury.
Essex.
Leicester.
Warwick.
Bristol.
W. Say and Seal.
Mandevil.
Jo. Bancks.

Let this Proclamation be Inrolled.

Ed. Littleton, C. S.

SA Très excellente Majesté le Roi, étant informée des grandes insolences & violences faites & commises, par quelques-uns des Soldats de l'Armée de Sa Majesté dans les Quartiers du Nord, en dernier lieu congédiée, & par d'autres qui se disent être tels, à la grande frayeur & au dommage & préjudice des bons Sujets de Sa Majesté dans plusieurs endroits de ce Royaume, & avec plus d'excès dans & proche des Villes de Londres *& de* Westminster.

Sa Majesté par son soin royal pour mettre à couvert les personnes & les biens de ses Sujets, contre toutes semblables offenses & craintes, a trouvé à propos, de l'avis de son Conseil Privé, & pour reprimer & prévenir de tels outrages & de telles offenses, de publier ce Commandement royal-ci, chargeant expressément tous lesdits Soldats & autres qui ne peuvent pas rendre de raison satisfaisante pourquoi ils s'absentent des endroits de leur demeure ou de leur naissance, que d'abord après la publication de cette Proclamation-ci, ils se rendent au lieu de leur demeure, s'ils en ont un, ou autrement aux Villes, Paroisses ou Places où ils sont nés, afin de s'y employer à leurs vacations accoutumées & légitimes, ou à quelque métier ou genre de vie permis: Et Sa Majesté déclare, par la présente, aux susdits Soldats & autres, que si après la publication de la présente, quelques-uns d'eux sont trouvés ne pas se presser, ou s'arrêter dans ou aux environs desdites Villes de Londres *& de* Westminster, *ou d'autres bonnes Villes, n'étant pas les lieux de leur naissance ou de leur demeure, ou rester sur la route pour aller à leurs différentes Provinces ou autrement, soit en compagnie ou seuls, plus longtems qu'il ne convient à un Voyageur, ou faire dans les endroits où ils séjournent & passent aucune chose qui tende à troubler ou effrayer quelques-uns des Sujets de Sa Majesté; que de telles personnes péchant ainsi seront sévérement punies, conformément aux Loix & aux Statuts de ce Royaume établis à cet égard.*

Et parce que la vigilance & le soin des Officiers & Ministres de la Justice ne peut que beaucoup prévenir ces outrages & desordres qui se commettent dans le Royaume, par l'acquit de leurs devoirs, en saisissant & faisant punir les susdits Délinquans, Sa Majesté charge expressément tous les Maires, Sherifs, Juges de Paix, Commissaires de Quartiers, Chefs de Communautés, & tous les autres Officiers & Ministres de Justice, dans leurs différens postes, de prendre connoissance de ce commandement juste & nécessaire de Sa Majesté, & de s'aquitter de leur mieux & avec vigilance & soin de leurs devoirs, en cherchant à découvrir ceux qui ne peuvent donner de bonne raison de leur absence des Lieux de leur naissance ou demeure, & de leur genre de vie, & de tous attroupemens illégitimes, & d'avoir troublé la paix & la tranquillité des Sujets de sa Majesté, & à emmener les coupables & leur faire souffrir les grands & séveres châtimens qui, par les Loix & les Statuts de ce Royaume, leur doivent être justement infligés.

Et Sa Majesté déclare de plus, par la présents, que si les susdits Officiers & Ministres de la Justice sont paresseux ou négligens, ou manquent en quelque façon à leur devoir en ceci, elle sera forcée de faire en sorte qu'une telle paresse, négligence & manque de devoir, soit punie avec la sévérité qui est due à ceux qui seront cause du grand progrès ou de l'excès auxquels ces insolences sont parvenues; étant très évident, que quoique quelques desordres puissent échaper aux soins & a l'activité des Officiers & Ministres de la Justice, cependant l'excès extrême auquel ces desordres sont montés ne peut venir que de manque de soin & de negligence du devoir dans les Officiers & Ministres de la Justice.

Donné à Whitehall, *le vingt-deuxieme* Octobre.

Par *Ordre.*
Ed. Littleton, *C. S.*
H. Manchester.
Salisbuy.
Essex.
Leicester.
Warwick.
Bristol.
W. Say & Seal.
Mandevil.
Jo. Bancks.

Que cette Proclamation soit enregistrée.

Ed. Littleton, *C. S.*

Ann. D. 1641 An. 17. Car. 1. * XX. 504.

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

** A Proclamation concerning the true Payment of Tonnage and Poundage.*

Ann. D. 1641. Ibidem, p. 13. dors.

WHEREAS, in and by the last Act of this present Parliament concerning Tonnage and Poundage, intitled a Subsidy granted to the King of Tonnage, Poundage and other Sums of Money, payable upon Merchandize exported and imported: It is provided, that no Penalty or Forfeiture contained in the said last Act, or in any Act made in the first Year of the Reign of his Majesty's late Royal Father King *James*, Intitled, *A Subsidy granted to the King of Tonnage, Poundage, Wools*, &c. do or shall ensue to any Person or Persons, unless they refuse to compound for any Merchandize or Goods imported or exported, after notice given of the said last Act, Penalty and Forfeiture by Proclamation, where the said Goods are or ought to be entered.

His most excellent Majesty, lest any his loving Subjects or others, under pretence of ignorance, should forbear to pay the said Tonnage, Poundage and other Sums of Money payable upon Merchandize or Goods, either exported or imported, contrary to the tenor of the said last Act, and for the more speedy publishing thereof, hath thought fit, by Advice of his Parliament, hereby to declare his Royal will and pleasure to be, That all his loving Subjects whom it shall or may concern, do take notice of the said last Act, and that they and every of them, do accordingly pay the said Tonnage and Poundage, and other Sums of Money thereby laid or imposed upon Merchandize or Goods, either exported or imported, under the Pains and Penalties in the said last Act, and in the said Act made in the first Year of the Reign of his said Majesty's late Father, or either of them, provided and expressed, and to be further punished according to the Law, for their contempt of his Majesty's Royal Commandment herein.

And therefore, his Majesty doth hereby straightly charge and command, as well all and every his Customers, Comptrollers, Collectors, Searchers, Waiters, and other the Officers and Ministers, in all and every his Majesty's Ports and Havens, and the Members thereof, within this his Kingdom of *England* and Dominion of *Wales*, as all Justices of Peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, Headboroughs, and other his Majesty's Officers and Ministers, to whom it shall or may appertain, that they and every of them, in their said several Offices and Places respectively, do take care, that all and every the Premisses be fully executed and performed, according to his Majesty's Royal will and pleasure herein before declared, as they will answer the contrary at their uttermost Perils.

Given this four and twentieth day of *August* in the seventeenth Year of his Majesty's Reign of *England, Scotland, France* and *Ireland*.

Per ipsum Regem.

Proclamation concernant le payement du Tonnage & du Pondage.

D'AUTANT *que, dans & par le dernier Acte de ce present Parlement touchant le Tonnage & le Pondage, intitulé, Subside accordé au Roi, du Tonnage, Pondage & autres sommes de deniers payables sur les Marchandises qui sortent & entrent, il fut arrêté, qu'aucune pénalité ou confiscation contenue dans le susdit dernier Acte, ou dans quelque Acte fait en la premiere année du Regne du feu royal Pere de Sa Majesté le Roi* Jaques, *intitulé*, Subside accordé au Roi, du Tonnage, Pondage, Laines, *&c. n'aura de suits pour quelque personne ou personnes, à moins qu'elles ne refusent de composer pour les Marchandise ou Effets introduits ou exportés, après qu'il aura été donné connoissance du susdit dernier Acte, pénalité & confiscation par Proclamation, là où les susdits Effets sont ou doivent être enregistrés*

Sa très excellente Majesté, de peur que quelques-uns de ses bons Sujets ou autres, sous prétexte d'ignorance, ne s'abstienaent de payer le susdit Tonnage, Pondage & autres sommes de deniers payables sur les Marchandises & Effets qui sortent ou entrent, contre la teneur du susdit dernier Acte, & afin qu'il soit plus promtement publié, a trouvé à propos, de l'avis de son Parlement, de déclarer, par la présente, que sa volonté royale & son bon-plaisir est, que tous ses bons Sujets que cela pourra concerner, prennent connoissance du susdit dernier Acte, & qu'eux & chacun d'eux payent conformément le susdit Tonnage & Poudage, & autres sommes de deniers par-là imposées sur les Marchandises ou Effets qui sortent ou entrent, sous les peines & pénalités dans le susdit dernier Acte, & dans le susdit Acte fait dans la premiere année du Regne du feu Pere de Sa Majesté, ou dans l'un d'eux, ordonnées & exprimées; & qu'ils soient de plus punis conformément à la Loi, pour avoir dedaigné le commandement royal de Sa Majesté à cet égard.

Et pour cet effet, Sa Majesté charge & commande expressément par la présente, tant à tous & chacun de ses Commis de la Douane, Controlleurs, Collecteurs, Visiteurs, Gardes, & autres ses Officiers & Ministres, dans tous & chacuns des Ports de Sa Majesté & de leurs parties, de ce Royaume d'Angleterre *& Principauté de* Galles, *qu'à tous Juges de Paix, Maires, Sherifs, Baillifs, Commissaires de Quartiers, Chefs de Communautés, & autres Officiers & Ministres de Sa Majesté, à qui il appartiendra ou pourra appartenir, qu'eux & chacun d'eux, dans leurs susdits différens Offices & Places respectives, prennent soin que toutes les choses susmentionnées soient pleinement exécutées & accomplies, conformément à la volonté & au bon-plaisir royal de Sa Majesté ici dedans auparavant déclaré, s'ils ne veulent en répondre à leurs plus grands risques.*

Donné ce vingt-quatrieme d'Août *l'an dix-septieme du Regne de Sa Majesté* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande.

Per ipsum Regem.

Proclamationes in totidem verbis gerentes datam respectivè, tertio die Decembris, *vicesimo nono die* Januarii, *& vicesimo quarto die* Martii.

Per ipsum Regem.

---

* XX. 505.

** A Proclamation for divine Service to be performed in the Kingdom of* England *and Dominion of* Wales, *as is appointed by the Laws and Statutes established in this Realm.*

Ann. D. 1641. Pat. 17. Car. 1. p. 6. n. 24. dors.

HIS Majesty, considering that it is a Duty most beseeming, and that most obligeth Sovereign Authority in a Christian King, to be careful above all other things, of preserving and advancing the Honour and Service of Almighty God, and the Peace and Tranquillity of the Church, to which end, his Majesty with his Parliament, hath it under Consideration, how all just Scruples might be removed, and being in the mean time sensible, that the present division, separation and disorder, about the Worship and Service of God, as it is established by the Laws and Statutes of this Kingdom in the Church of *England*, tendeth to great distraction and confusion, and may endanger the Subversion of the very Essence and Substance of true Religion, hath resolved for the preservation of Unity and Peace, which is most necessary at this time for the Church of *England*, to require obedience to the Laws and Statutes ordained, for establishing of the true Religion in this Kingdom, whereby the Honour of God may be advanced, to the great comfort and happiness, both of his Majesty and his good Subjects.

His Majesty doth therefore charge and command, that Divine Service be performed in this his Kingdom of *England* and Dominion of *Wales*, as is appointed by the Laws and Statutes established in this Realm; And that obedience be given by all his Majesty's Subjects Ecclesiastical and Temporal, to the said Laws and Statutes concerning the same; And that all Judges, Officers and Ministers Ecclesiastical and Temporal, according to Justice and their respective Duties, do put the said Laws and Statutes in due execution, against all wilful Contemners and Disturbers of Divine Service, contrary to the said Laws and Statutes, his Majesty doth further command, that no Parsons, Vicars or Curates, in their several Parishes, shall presume to introduce any Rites or Ceremonies, other than those, which are established by the Laws and Statutes of this Land.

Given

Proclamation par laquelle il est ordonné de faire le Service-Divin dans le Royaume d'*Angleterre* & dans la Principauté de *Galles*, comme il est prescrit par les Loix & les Statuts établis dans ce Royaume.

S*A Majesté considérant que c'est un devoir des plus convenables, & qui oblige très fortement un Roi Chrétien qui exerce l'Autorité Souveraine, d'être soigneux sur toutes choses de défendre & d'avancer la gloire & le service du Dieu tout-puissant, la paix & la tranquillité de l'Eglise, a pris à cette fin en considération, conjointement avec son Parlement, les moyens par lesquels tous les justes scrupules pourroient être levés; Et Sa Majesté étant cependant touchée de ce que les divisions présentes, les séparations & les desordres, concernant le Culte & le Service Divin, comme il est établi dans l'Eglise* d'Angleterre *par les Loix & les Statuts de ce Royaume, tendent à une grande confusion & peuvent mettre l'essence & la substance même de la vraye Religion en danger d'être détruite, a résolu, pour la conservation de l'unité & de la paix, qui est fort nécessaire en ce tems-ci à l'Eglise* d'Angleterre, *d'exiger qu'on obéisse aux Loix & aux Statuts ordonnés pour l'établissement de la vraye Religion dans ce Royaume, par où la gloire de Dieu puisse être avancée, à la grande joye & au bonheur de Sa Majesté & de ses bons Sujets.*

Sa Majesté, pour cet effet, charge & commande, que le Service Divin se fasse dans son Royaume d'Angleterre *& dans sa Principauté de* Galles, *comme il est prescrit par les Loix & les Statuts établis dans ce Royaume: Et que tous ses Sujets, tant Ecclésiastiques que Séculiers, obéissent aux dites Loix & Statuts à cet égard: Et que tous Juges, Officiers & Ministres Ecclésiastiques & Séculiers mettent, conformément à la Justice & à leurs devoirs respectifs, ces Loix & Statuts duement en exécution, contre tous contempteurs & perturbateurs volontaires du Service Divin, qui s'opposent aux susdites Loix & Statuts: Sa Majesté commande de plus qu'aucuns Ministres, Vicaires ou Curés ne présument d'introduire dans leurs différentes Paroisses aucuns Rites ou Cérémonies, autres que ceux qui sont établis par les Loix & Statuts du Pays.*

Don-

Ann. D. 1641. An 17. Car. 1.

Given at his Majesty's Palace of *Whitehall*, the Tenth day of *December*.

Per ipsum Regem.

Donné au Palais de Sa Majesté de Whitehall, *le dixieme* Decembre.

Per ipsum Regem.

A Proclamation for continuance of the Parliament, and that the Members of both Houses repair to the Parliament at Westminster *on or before the twelfth day of* January.

Proclamation pour la continuation du Parlement, & pour que les Membres des deux Chambres se rendent au Parlement à Westminster au ou avant le douzieme de Janvier.

Ann. D. 1641. *Ibidem. n. 23. dorf.*

HIS most Excellent Majesty, having summoned this present Parliament in his Princely care of the good and welfare of his loving Subjects, in the continuance of the same care, doth with the advice of his Privy Council, by this his Royal Proclamation, declare his Royal will and pleasure to be, that all the Members of both Houses of Parliament, do repair to the Parliament at *Westminster*, at or before the twelfth day of *January* next, and give their due and diligent attendance in Parliament, to the end, that this Kingdom may fully enjoy the benefit and happiness, which his Majesty intendeth unto them, by summoning and continuing of this Parliament; and of this his Majesty's will and command, they are to take notice by this his Proclamation, and to give a just observance thereunto, upon such Pains, Penalties, as by Law and Justice may be inflicted upon them.

Given at his Majesty's Palace of *Whitehall*, the twelfth day of *December*.

Per ipsum Regem.

SA *Très excellente Majesté, ayant par son soin royal pour le bien & la prospérité de ses bons Sujets, ajourné le présent Parlement, déclare par la continuation de ce même soin, de l'avis de son Conseil-privé, par cette Proclamation royale, que sa volonté royale & son bon-plaisir est, que tous les Membres des deux Chambres du Parlement se rendent au Parlement à* Westminster, *au ou avant le douzieme de* Janvier *prochain, & vaquent duement & avec soin au Parlement, afin que ce Royaume puisse jouir en plein de l'avantage & du bonheur que Sa Majesté se propose de leur procurer, en ajournant & continuant ce Parlement: Et ils doivent prendre connoissance de la volonté & du commandement de Sa Majesté publié par cette Proclamation-ci, & l'observer de tout point, sur les peines & pénalités qui leur pourront être infligées par le Droit & la Justice.*

Donné au Palais de Sa Majesté de Whitehall, *le douzieme de* Decembre.

Per ipsum Regem.

---

* XX. 506.

* *De Commissione speciali pro Executione separalium Officiorum Thesaurarii, Cancellarii & Subthesaurarii Scaccarii.*

Commission spéciale pour l'exécution des differens Officiers de Tréforier, Chancelier & Sous-Tréforier de l'Echiquier.

Ann. D. 1641. *Ibidem, No. 17. dorf.*

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and welbeloved Counsellor,

Edward Lord *Littleton*, Keeper of our Great Seal of *England*,

And to our right trusty and right welbeloved Cousins and Counsellors,

Henry Earl of *Manchester*, Keeper of our Privy Seal,

William Viscount *Say* and *Seal*, Master of our Court of Wards and Liveries,

And also to our right trusty and welbeloved Counsellors,

Edward Lord *Newburgh*, Chancellor of our Dutchy of *Lancaster*,

Sir *Edward Nicholas* Knight, one of our Principal Secretaries of State,

And Sir *John Banks* Knight, Chief Justice of our Court of *Common Pleas*,

Whereas, as well by divers our Commissions or Letters Patents under our Great Seal of *England*, as by sundry our Letters under our Privy Seal, we did authorize and require *Richard* Earl of *Portland*, our late Treasurer of our *Exchequer* deceased, and the then Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer*, and likewise by the same and other our Commissions, Letters Patents and Privy Seals, we did authorize and require the Treasurer, Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer* for the time being, and by the same and other our Commissions, Letters Patents and Privy Seals, we have authorized the Treasurer, and Undertreasurer of our *Exchequer*, to do and perform divers and sundry things, in the said Commissions, Letters Patents and Privy Seals mentioned, as well about the issuing of Monies out of our *Exchequer*, as for demising and leasing of our Lands, and for many other necessary Services and Businesses, as well concerning our self as our Subjects.

And we did also, by other our Commission or Letters Patents under our Great Seal of *England*, give Power and Authority unto the Commissioners mentioned in the said Commissions, or some of them, (whereof the Treasurer, Chancellor or Undertreasurer of our *Exchequer* to be two) to perform and put in execution, divers and sundry things by the said Commissions appointed to be done, as well in our behalf and for our Service, as concerning many of our Subjects.

Now forasmuch, as the Office or Place, as well of the Treasurer of our *Exchequer*, as the Offices and Places of Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer* are at this present void, and we foresee in our Princely Providence, that if some due course of prevention be not taken, the said Commissions, Letters Patents, Privy Seals and Warrants before-mentioned, will lie unexecuted, and the Service thereby required, uneffected, to the great prejudice of us and many of our Subjects.

Know ye therefore, that we trusting in your approved Wisdoms and Fidelities, and being desirous to provide for the perfect and exact execution of the business and affairs appointed by the said Commissions, Letters Patents, Privy Seals and Warrants, and other our affairs concerning our Treasury, have assigned, appointed and authorized, and by these Presents do authorize, assign and appoint you the said Lord Keeper of our Great Seal of *England*, Lord Privy Seal, Lord Viscount *Say* and *Seale*, Lord *Newburgh*, Sir *Edward Nicholas*, and Chief Justice of our Court of *Common Pleas*, to be our Commissioners, to whom we do commit the execution of the Office of Treasurer of *Exchequer*, and the Office of Undertreasurer of our *Exchequer*, and the execution of all that Power and Authority, which by the aforesaid Commissions, Letters Patents, Privy Seals or Warrants, or by any of them or otherwise, was com-

CHARLES, *par la grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A notre très fidele & bien-aimé Conseiller,

Edouard *Lord* Littleton, *Garde de notre Grand-Sceau d'*Angleterre,

Et à nos très fideles & très bien aimés Cousins & Conseillers,

Henri *Comte de* Machester, *Garde de notre Sceau Privé*,

Guillaume, *Vicomte* Say *&* Seal, *Maître de notre Cour de la Garde-Noble & des Pensions*,

Comme aussi à nos tres fideles & bien-aimés Conseillers,

Edouard *Lord* Newburgh, *Chancelier de notre Duché de* Lancastre,

Le Chevalier Edouard Nicholas, *un de nos principaux Secretaires d'Etat*,

Et le Chevalier Jean Banks, *Chef de Justice de notre Cour des* Plaidoyers Communs. *Salut.*

*D'autant que, tant par plusieurs de nos Commissions ou Lettres Patentes sous notre Grand-Sceau d'*Angleterre, *que par plusieurs de nos Lettres sous notre Sceau privé, nous autorisâmes & requîmes* Richard *Comte de* Portland, *Trésorier de notre* Echiquier *dernierement décédé, & le Chancelier & Sous-Trésorier d'alors de notre* Echiquier; *& nous autorisâmes & requîmes aussi par ces mêmes & autres nos Commissions, Lettres Patentes & Privés Sceaux, le Trésorier, Chancelier & Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *ou qui le seroient dans la suite, & par ces mêmes & autres nos Commissions, Lettres Patentes & Privés Sceaux, nous avons autorisé le Trésorier & Sous-Trésorier de notre* Echiquier *à faire & exécuter diverses choses mentionnées dans les susdites Commissions, Lettres Patentes & Sceaux Privés, tant pour ce qui regarde le déboursement des deniers de notre* Echiquier, *que pour donner à ferme nos Terres, & pour plusieurs autres services & affaires necessaires qui nous concernent nous-mêmes & nos Sujets.*

*Et nous donnames pareillement pouvoir & autorité, par nos autres Commissions ou Lettres Patentes sous notre Grand-Sceau d'*Angleterre, *aux Commissaires mentionnés dans les susdites Commissions, ou à quelques-uns d'eux (dont le Trésorier, Chancelier ou Sous-Trésorier de notre* Echiquier *seroient du nombre), de mettre en exécution plusieurs autres choses, que par les susdites Commissions il étoit ordonné de faire, tant en notre faveur & pour notre service, que pour plusieurs de nos Sujets.*

Présentement, d'autant que l'Office ou la Place, aussi-bien du Trésorier de notre Echiquier, *que les Offices & Places de Chancelier & Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *sont à présent vacantes, & que nous prévoyons par notre prévoyance royale, que si nous ne le prévenons pas duement, les susdites Commissions, Lettres Patentes, Sceaux-privés & Ordres ci-dessus mentionnés, resteront sans être exécutés, & le service par-là requis sans effet, au grand préjudice de nous & de plusieurs de nos Sujets.*

*Sachez, pour cet effet, que nous confiant en vos sagesses & fidélités confirmées, & souhaitant de pourvoir à l'exécution parfaite & exacte des Affaires ordonnées par les susdites Commissions, Lettres Patentes, Sceaux privés & Ordres, & autres affaires concernant notre Trésorerie, nous avons assigné, commis & autorisé, & par les présentes, autorisons, assignons & commettons, vous le susdit Lord-Garde de notre Grand-Sceau d'*Angleterre, *le Lord du Sceau-privé, le Lord Vicomte* Say *&* Seal, *le Lord* Newburgh, *le* Chevalier Edouard Nicholas, *& le Chef de Justice de notre Cour des* Plaidoyers communs, *pour être nos Commissaires, auxquels nous commettons l'exécution de l'Office de Trésorier de l'*Echiquier, *& de l'Office de Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *& l'exécution de tous les pouvoirs & autorités que par les susdites Commissions, Lettres Patentes, Privés Sceaux ou Ordres, étoient commis au susdit Lord Tré-*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. * XX. 507. committed to the same Lord Treasurer severally or jointly, with the then Chancellor of our *Exchequer*.

* And to that end and purpose, we do by these Presents, give and grant unto you our said Commissioners, or to any three or more of you, full Power and Authority, immediately and from henceforth from time to time, to do, perform and execute, all and every Act and Acts, Thing and Things whatsoever, which by the said Commissions, Letters Patents, Privy Seals and Warrants before mentioned, or by any of them or otherwise, could or might have been done, or are or were limited, appointed or authorised to be done, by the said late Lord Treasurer severally, or by the said Lord Treasurer, and by the then Chancellor of our *Exchequer* jointly, or by the Treasurer or Undertreasurer of the *Exchequer* for the time being, as largely, fully and absolutely, as the said late Lord Treasurer severally by himself, or jointly with the then Chancellor of the *Exchequer*, or with any other Chancellor or Undertreasurer of our *Exequer*, might or ought to have done, or the Treasurer and Chancellor, or Undertreasurer of the *Exchequer* for the time being, may, might or ought to do the same.

And we do likewise by these Presents, give and grant unto you our said Commissioners, or to any three or more of you, full Power and Authority, immediately after the date of these Presents, and from time to time to do, perform and execute, together with such number of Commissioners as by our Commission for defective Titles, or any other Commission, are authorised in that behalf, all and every such Act and Acts, Thing and Things, as the said late Lord Treasurer and the then Chancellor of our *Exchequer*, or the Treasurer and Chancellor, or Treasurer and Undertreasurer of the *Exchequer* for the time being, together with the like number of Commissioners, should or might do; And we do hereby grant and ordain, That all Orders, Agreements, Warrants, Particulars, and other Matters and Things whatsoever, to be ordered, subscribed, done or performed by you our said Commissioners, or any three or more of you, touching the making of Leases, compounding for defective Titles, or any other thing mentioned in any the said Letters Patents, Commissions, Privy Seals or Warrants, shall be of as good and equal vigour and force, to all Intents, Constructions and Purposes, according to the true meaning of the said Commissions, Letters Patents, Privy Seals or Warrants, as if the same were subscribed, ordered, made or done by the said late Lord Treasurer, or by the then Chancellor of our *Exchequer*, or by any other Treasurer and Chancellor or Undertreasurer of our *Exchequer*, under both their Hands and Seals, any Thing or Things in the said Commissions, Letters Patents, Privy Seals or Warrants, or any of them contained to the contrary notwithstanding.

Nevertheless, as touching the payment or issuing out of Monies, upon sundry Warrants dormant and other Warrants, heretofore directed under our Privy Seal in that behalf, for divers Causes in the same expressed, which was usually made by the Orders, and under the Hands of our Treasurer and Undertreasurer, We do therefore declare our Pleasure to be, and do by these Presents authorise you our said Commissioners, or any three or more of you, under your Hands, to issue and make payment of all such Sums of Money, as by our said several Warrants are or hereafter shall be appointed for our Affairs.

And whereas, sundry Sums of Money are limited in our said Warrants already made, to be issued by Direction of our Privy Council or a certain number of them, whereof the said Lord Treasurer to be one; our express Pleasure is, that the same from time to time, be done and performed by Direction of our Privy Council, according to the number specified in the said Warrants, and these our Letters Patents shall be unto you and every of you, a sufficient Warrant and Discharge in this behalf.

And to the end, our Pleasure may be the better effected in the Premisses, We do hereby require and authorise the Lord Keeper of the Great Seal of *England*, and all other Officers, Ministers and Persons whatsoever for the time being, whom the Premisses shall any ways concern, to give full Allowance of all things whatsoever, to be done by you our said Commissioners, or by any three of you as aforesaid, according to this our Pleasure herein declared; And these Presents or the Inrolment thereof, shall be unto the said Lord Keeper of our Great Seal, and unto you our said Commissioners and every of you, and to all others to whom
* XX. 508. * it shall appertain respectively, a sufficient Warrant and Discharge, for executing the Premisses or any of them, according to the Tenor of these Presents.

And lastly our Pleasure is, That this our Commission shall remain in force, until we shall signify our Pleasure unto you our said Commissioners under our Privy Seal, for the revoking or alteration thereof.

In Witness, *&c.*

Witness our Self at *Westminster*, the eighteenth day of *December*.

Per ipsum Regem.

Trésorier séparément ou conjointement, avec le Chancelier d'alors Ann. D. 1641.
de notre Echiquier.

Et à cette fin, nous donnons & accordons, par les présentes, à An. 17.
vous, nos susdits Commissaires, ou à quelques trois ou plus de vous, Car. 1.
plein pouvoir & autorité de faire & d'exécuter, immédiatement & dès à présent de tems en tems, tous les actes & toutes les choses quelconques, qui par les susdites Commissions, Lettres Patentes, Sceaux-privés & Ordres ci-dessus mentionnés, ou par quelques-uns d'eux, ou autrement, pouvoient ou auroient dû avoir été faites, ou que sont ou étoient limitées, arrêtées ou autorisées pour être faites par le susdit feu Lord Trésorier séparément, ou par le susdit Lord Trésorier & par le Chancelier de notre Echiquier *d'alors conjointement, ou par le Trésorier ou Sous-Trésorier de l'*Echiquier, *qui seroient dans la suite, d'une façon aussi ample, aussi pleine & aussi absolue, que le susdit feu Lord Trésorier séparément par lui-même, ou conjointement avec le Chancelier de l'*Echiquier *d'alors, ou avec tout autre Chancelier ou Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *peut ou doit l'avoir fait, ou que le Trésorier & Chancelier ou Sous-Trésorier, qui seroient dans la suite, pourroient ou devroient le faire.*

Et nous vous donnons & accordons de même, par les présentes, ou à quelques trois ou plus de vous, nos susdits Commissaires, plein-pouvoir & autorité, immédiatement après la date des présentes & de tems en tems, de faire & d'exécuter, conjointement avec le nombre de Commissaires qui par notre Commission pour les Titres défectueux, ou par quelque autre Commission, sont autorisés à cet égard, tous les actes & toutes les choses, que le susdit feu Lord Trésorier & le Chancelier de notre Echiquier *d'alors, ou le Trésorier & Chancelier ou Trésorier & Sous-Trésorier de* l'Echiquier *ou qui le seroient, conjointement avec un pareil nombre de Commissaires, feroient ou pourroient faire: Et nous accordons & ordonnons, par la présente, que tous les Ordres, Transactions, Pouvoirs, Articles particuliers & autres matieres & choses quelconques, qui seront ordonnées, signées, faites ou exécutées par vous, nos susdits Commissaires, ou par quelques trois ou plus de vous, touchant l'octroi de Baux à ferme, la composition pour des Titres défectueux, ou touchant quelque autre chose mentionnée dans quelques-unes des susdites Lettres Patentes, Commissions, Privés Sceaux ou Ordres, seront aussi bonnes & d'une aussi égale force à tous égards & en tous sens, conformément à la vraye intention des susdites Commissions, Lettres Patentes, Privés Sceaux ou Ordres, que si elles avoient été signées, ordonnées, faites ou exécutées par le susdit feu Lord Trésorier, ou par le Chancelier de notre* Echiquier *d'alors, ou par quelque autre Trésorier & Chancelier ou Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *sous les signatures & les cachets de tous les deux, nonobstant tout ce qui est contenu dans les susdites Commissions, Lettres Patentes, Privés Sceaux ou Ordres, ou dans quelques-uns d'eux, à ce contraire.*

Néanmoins, pour ce qui regarde le payement des deniers sur divers Brévets ou Ordres dormans & autres Ordres ci-devant adressés sous notre Sceau-privé à cet égard, pour plusieurs causes qui y sont exprimées, qui étoient faits ordinairement par les Ordres & sous la signature de notre Trésorier & Sous-Trésorier, nous déclarons pour cet effet qu'il est de notre bon-plaisir, & vous autorisons par les présentes, nos dits Commissaires, ou quelques trois ou plus de vous sous vos signatures, de payer toutes les sommes de deniers, qui par nos susdits différens Ordres sont ou seront dans la suite prescrites pour nos Affaires.

Et d'autant que diverses sommes de deniers sont limitées dans nos dits Ordres déja faits, pour être payées par l'ordre de notre Conseil-privé ou par un certain nombre de personnes de ce Conseil, dont le susdit Lord Trésorier sera du nombre: il est de notre bon-plaisir exprès que cela se fasse & s'exécute de tems en tems par l'ordre de notre Conseil Privé, conformément au nombre spécifié dans lesdits Ordres; & ces Lettres Patentes-ci vous serviront, & à chacun de vous, de garantie & de décharge suffisante à cet égard.

*Et afin que notre bon-plaisir soit mieux mis en effet dans ce qui regarde les choses susmentionnées, nous requerons & autorisons, par la présente, le Lord Garde du Grand-Sceau d'*Angleterre *& tous les autres Officiers, Ministres & personnes quelconques, qui sont présentement ou seront dans la suite, & que les choses susdites concerneront en quelque sorte, à donner pleine allocation de toutes les choses qui seront faites par vous, nos susdits Commissaires, ou par quelques trois ou plus de vous, comme il est dit, conformément à notre bon-plaisir ici dedans déclaré: Et les présentes, ou leur enregistrement, serviront au susdit Lord Garde de notre Grand-Sceau, & à vous, nos susdits Commissaires, & à chacun de vous, & à tous les autres à qui il appartiendra respectivement, de garantie & de décharge suffisante, pour avoir exécuté les choses susmentionnées, ou quelques-unes d'elles, conformément à la teneur des présentes.*

Et finalement notre bon plaisir est, que cette Commission-ci continue à rester en vigueur, jusques à ce que nous vous déclarions, nos susdits Commissaires notre bon-plaisir sous notre Sceau-privé pour la révoquer ou changer.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le dix-huitieme* Decembre.

Per ipsum Regem.

A Proclamation against riotous Assemblies.

Ann. D. 1641. Ibidem, p. 23. dorf. His Majesty taking into his Princely Consideration, the manifold Inconveniences and Mischiefs, that may arise and happen by the riotous and tumultuous Assemblies, in and about the Cities of *London* and *Westminster*, not only by the violation of his Majesty's Peace and Scandal of Government, but to the disturbance of his Majesty's Houses of Parliament now assembled, doth

Proclamation contre les Attroupemens tumultueux.

Sa Majesté prenant en sa considération royale, le grand nombre d'inconvéniens & de malheurs qui pourroient survenir par les attroupemens tumultueux, dans & autour des Villes de Londres *& de* Westminster, *non-seulement parce qu'on violeroit par-là la paix de Sa Majesté, & qu'on exposeroit le gouvernement à opprobre, mais parce qu'on troubleroit l'assemblée des deux Chambres du Parlement* que

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

doth straightly charge and command, all the Inhabitants of his Cities of *London* and *Westminster*, and the Liberties thereof, and also of the Suburbs and Confines of the said Cities and Places adjoining, That upon no Occasion, they do assemble themselves, in any riotous or tumultuous manner, in any part or place, in or near the said Cities or Liberties, and that all Persons now assembled in any Numbers (without his Majesty's Authority) do forthwith upon publishing this his Majesty's Proclamation, dissolve their Assemblies and Companies, and repair to their Dwellings or Places of Abode, upon their Perils of being proceeded against, as Violators of the publick Peace of this his Majesty's Kingdom, and of being punished according to the Severity of the Laws and Statutes of the same.

Given at our Court at *Whitehall*, this eight and twentieth day of *December*.

Per ipsum Regem.

qui se tient présentement, charge & commande expressément à tous les habitans des Villes de Londres *& de* Westminster *& de leurs Franchises, comme aussi des Fauxbourgs & Confins des susdites Villes & Places joignantes, qu'ils ne s'attroupent pour aucun sujet d'une maniere tumultueuse, en aucune place ou endroit, dans ou proche des susdites Villes ou Franchises; & que toutes les personnes présentement attroupées en quelque nombre, sans y être autorisées par Sa Majesté, se séparent sur le champ, à la publication de cette Proclamation-ci de Sa Majesté, & se rendent chez eux à leurs Lieux de demeure, à peine d'en courir les risques, en que l'on procédera contre eux, comme contre des violateurs de la paix publique de ce Royaume, & d'être punis conformément à la sévérité des Loix & des Statuts.*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

Donné à notre Cour à Whitehall, *le vingt-huitieme* Decembre.

Per ipsum Regem.

A Proclamation for a general Fast throughout the Kingdom.

Ann. D. 1641. Ibidem, n. 10. dors.

HIS Majesty taking into his princely and pious Consideration, the lamentable and distressed Estate of his good Subjects in his Majesty's Kingdom of *Ireland*, and conceiving it to be a just and great occasion calling upon him and his People of this his Kingdom of *England*, in a general Humiliation of all Estates of his Kingdom, before Almighty God in Prayer and Fasting, for drawing down his Mercy and Blessing on that Kingdom; His Majesty doth therefore, by this his Proclamation, straightly charge and command, That a general, publick and solemn Fast, be kept and holden, as well by abstinence from Food as by publick Prayers, preaching and hearing of the Word of God, and other sacred Duties in all Cathedral, Collegiate and Parish Churches and Chapels, within this his Majesty's Kingdom of *England* and Dominion of *Wales* (his Majesty's Cities of *London* and *Westminster* only excepted, where it hath been already observed) on the twentieth day of this present Month of *January*.

And his Majesty doth further by this his Proclamation, straightly charge and command, That a general, publick and solemn Fast be kept and holden, as well by abstinence from Food as by publick Prayers, preaching and hearing the Word of God, and other sacred Duties, in all Cathedral, Collegiate and Parish Churches and Chapels, within this Kingdom of *England* * and Dominion of *Wales* (without any Exception (on the last *Wednesday* of the Month of *February* next following the date hereof, and from henceforth on the last *Wednesday* of every Month, during the Troubles in the said Kingdom of *Ireland*; all which, his Majesty doth expresly charge and command, shall be reverently and devoutly performed by all his Subjects, as they tender the Favour of Almighty God, and would avoid his just Judgment against this Land, and upon pain of such Punishment, as his Majesty can justly inflict upon all such, as shall contemn or neglect so religious a Work

* XX. 509.

Given at the Court at *Whitehall*, the eighth day of *January*.

Per ipsum Regem.

Proclamation pour faire publier un Jeûne général par tout le Royaume.

*SA Majesté prenant pieusement en sa considération royale l'état lamentable & calamiteux de ses bons Sujets dans son Royaume d'*Irlande, *& comprenant que c'est un juste & grand sujet d'invoquer sur lui & sur son Peuple de ce Royaume d'*Angleterre, *dans une humiliation générale de tous les Etats de ce Royaume devant le Dieu tout-puissant, par prieres & jeûnes, sa grace & sa bénédiction sur ce Royaume là: C'est pourquoi Sa Majesté charge & commande expressément par cette Proclamation-ci, qu'on observe & tienne un Jeûne général, public & solemnel, tant par l'abstinence de nourriture que par les Prieres publiques, la prédication & l'ouie de la Parole de Dieu & autres devoirs sacrés, dans toutes les Eglises Cathédrales, Collégiales & Paroissiales & les Chapelles de ce Royaume d'*Angleterre *& Principauté de* Galles *(les Villes de* Londres *& de* Westminster *seulement exceptées, où il a déja été observé) le vingtieme de ce présent mois de* Janvier.

*Et Sa Majesté charge & commande de plus expressément par cette Proclamation-ci, qu'un Jeûne général, public & solemnel soit observé & tenu, tant par l'abstinence de nourriture que par Prieres publiques, la prédication & l'ouie de la Parole de Dieu & autres devoirs sacrés, dans toutes les Eglises Cathédrales, Collégiales & Paroissiales & les Chapelles de ce Royaume d'*Angleterre *& Principauté de* Galles *(sans aucune exception) le dernier* Mecredi *du mois de* Fevrier *prochain, & désormais le dernier* Mecredi *de chaque mois, pendant que les troubles dans le susdit Royaume d'*Irlande *dureront: Et Sa Majesté charge & commande expressément que tout cela s'observe avec respect & dévotion par tous ses Sujets, s'ils font cas de la faveur du Dieu tout-puissant, & veulent détourner ses justes Jugemens de dessus ce Pays, & sur peine du châtiment que Sa Majesté peut justement infliger à tous ceux qui dédaigneront & négligeront une œuvre si religieuse.*

Donné à la Cour de Whitehall, *le huitieme de* Janvier.

Per ipsum Regem.

De Commissione speciali ad inquirendum de Proventibus & Sumptibus Regiis.

Ann. D. 1641. Ibidem, n. 19. dors.

CHARLES by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and right welbeloved Counsellor,
Edward Lord *Littleton*, Keeper of our Great Seal of *England*,

And to our right trusty and right welbeloved Cousins and Counsellors,
Henry Earl of *Manchester*, Keeper of our Privy Seal,
James Duke of *Richmond* and *Lenox*, Steward of our Houshold, and Lord Warden of our Cinque Ports,
William Lord Marquis of *Hertford*,
James Lord Marquis of *Hamilton*,
Robert Earl of *Essex*, Lord Chamberlain of our Houshould,
And *Edward* Earl of *Dorset*, Chamberlain to our dearest Consort the Queen,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin,
William Earl of *Denbigh*,
And to our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,
John Earl of *Bristol*,
And to our right trusty and right welbeloved Counsellor,
William Lord Viscount *Say* and *Seal*, Master of our Court of Wards and Liveries,
Thomas Lord Viscount *Savile*, Treasurer of our Houshold,
George Lord *Goring*, Vicechamberlain of our Houshold,
Edward Lord *Newburgh*, Chancellor of our Dutchy of *Lancaster*,
Sir *Peter Wych* Knight, Comptroller of our Houshold,
Sir *Edward Nicholas* Knight, our Principal Secretary of State,

Sir *John Culpepper* Knight, our Undertreasurer and Chancellor of our *Exchequer*,
And Sir *John Bankes* Knight, Chief Justice of our Court of *Common Pleas*, Greeting.
Know ye, that we reposing special Trust and Confidence, in your

Commission particuliere pour examiner les Revenus & les Dépenses du Roi.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*
A notre très fidele & très bien-aimé Conseiller,
Edouard *Lord* Littleton, *Garde de notre Grand-Sceau d'*Angleterre,
Et à nos très fideles & très bien-aimés Cousins & Conseillers,

Henri *Comte de* Manchester, *Garde de notre Sceau-privé,*
Jaques *Duc de* Richmond *& de* Lenox, *Grand-Maitre de notre Maison, & Lord Garde de nos Cinq Ports,*
Guillaume *Lord Marquis d'*Hertford,
Jaques *Lord Marquis d'*Hamilton,
Robert *Comte d'*Essex, *Lord Chambellan de notre Maison;*
Et Edouard *Comte de* Dorset, *Chambellan de notre très chere Epouse la Reine,*
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin,
Guillaume *Comte de* Denbigh,
Et à notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller;

Jean *Comte de* Bristol,
Et à nos très fideles & très bien-aimés Conseillers,
Guillaume *Lord Vicomte* Say *&* Seal, *Maitre de notre Cour de la Garde-Noble & des Pensions,*
Thomas *Lord Vicomte* Savile, *Trésorier de notre Maison,*
George *Lord* Goring, *Vice-Chambellan de notre Maison,*
Edouard *Lord* Newburgh, *Chancelier de notre Duché de* Lancastre,
Le Chevalier Pierre Wych, *Controlleur de notre Maison,*
Le Chevalier Edouard Nicholas, *un de nos principaux Secretaires d'Etat,*
Le Chevalier Jean Culpepper, *Sous-Trésorier & Chancelier de notre* Echiquier,
Et le Chevalier Jean Bankes, *Chef de Justice de notre Cour des* Plaidoyers Communs, *Salut.*
Sachez que nous reposant & confiant singulierement en vos sagesses,

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. your approved Wisdoms, Fidelities and Experiences, have nominated, ordained and appointed, and do by these Presents nominate, ordain and appoint you to be our Commissioners, hereby commanding and authorising you or any five or more of you, to take into consideration, the present State and condition of all our Revenues, except that part thereof, which hath been usually granted by Bill of Toonage and Poundage, and likewise to take into Consideration, all our Expences both ordinary and extraordinary, for our Self, our dearest Consort the Queen, and dear Son the Prince and the rest of our Children; And we do further hereby, give full Power and Authority unto you or any five or more of you, to call unto you, such of our Officers, Ministres, Servants and others, as you shall think fitting, for your better Information and Performance of this our Service, and thereupon with all convenient speed, to frame and prepare a Balance of all our said Revenues, and the said Expences both ordinary and extraordinary, and upon view and consideration thereof, to frame and prepare such a Reglement and Retrenchment of all our said Expences, as well Houshold as otherwise, as may be answerable to such Balance and Revenue, And that we may be better able to support our Self, our dearest Consort the Queen, and our dear Son the Prince, and the rest of our Children, though below that kingly Port and Dignity, wherein we and our Royal Ancestors have been hitherto upheld.

XX. 510. And the better to improve our said Revenue, and to prevent the abuses in the managing of the said Expences for the future, we do further by these Presents, command and authorize you, by examination of Witness or otherwise, diligently to inquire and look into what Abuses and Corruptions have been in the managing and disposing of our said Revenues and the said Expences, and to consider how our said Revenues may be more thriftily and justly improved and better husbanded; Of all which our will and Pleasure is, That you our said Commissioners, or any five or more of you, do make a representation unto us, to the end, the same may be further proceeded in, as it shall be found most agreeable to our foresaid gracious Intention, whereof, we doubt not all our loving Subjects will be truly sensible, it being our constant purpose, to keep our self within the Rules of Justice and Moderation: This our Commission to continue during our pleasure.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the one and twentieth day of *January.*

Per Breve de Privato Sigillo.

ses, fidelités & expériences confirmées, nous vous avons nommés, commis & établis, & par les présentes nous vous nommons, commettons & établissons pour être nos Commissaires, vous commandant & autorisant par celles-ci, ou quelques cinq ou plus de vous, de prendre en votre considération l'état présent de tous nos Revenus, à l'exception de cette partie qui a été communément accordée par le Bill du Tonnage & du Poundage; & de prendre de même en considération toutes nos Dépenses, tant ordinaires qu'extraordinaires, pour nous, notre chere Epouse la Reine, notre cher Fils le Prince, & le reste de nos Enfans: Et nous vous donnons de plus, par la présente, plein-pouvoir & autorité, ou à quelques cinq ou plus de vous, d'appeller à votre secours ceux de nos Officiers, Ministres, Serviteurs & autres, que vous trouverez à propos, afin de mieux vous informer & mettre en état d'exécuter ce service; & sur cela de faire & préparer, avec toute l'expédition convenable, une balance de tous nos dits Revenus & Dépenses, tant ordinaires qu'extraordinaires; & de faire & de préparer après l'avoir vue & considérée, un retranchement de toutes nos susdites Dépenses, tant pour notre Maison qu'autrement, conforme à une telle balance & à un tel Revenu, afin que nous puissions mieux être en état de nous maintenir nous-mêmes, notre très chere Epouse la Reine, notre cher Fils le Prince, & le reste de nos Enfans, quoiqu'au dessous de la Dignité Royale, dans laquelle nous & nos Ancêtres avons été jusques ici maintenus.

Et pour mieux faire profiter notre susdit Revenu, & prévenir à l'avenir les abus commis dans le maniement des susdites Dépenses, nous vous commandons & autorisons de plus, par les présentes, à faire une recherche diligente, & à voir par examen de témoins ou autrement, quels abus & corruptions ont été commis dans le maniement & la disposition de nos susdits Revenus & Dépenses, & à considerer comment on pourra faire profiter nos dits Revenus & les ménager avec plus d'économie & de bonne foi: Et notre volonté & bon-plaisir est, que vous nos susdits Commissaires, ou quelques cinq ou plus de vous, nous représentiez le tout, afin qu'on y procède en outre comme il sera trouvé convenir le mieux avec notre susdite intention gracieuse sur ce sujet; & nous ne doutons pas que tous nos bons Sujets n'y soient véritablement sensibles, notre résolution constante étant de nous tenir dans les bornes de la justice & de la modération. Et cette Commission-ci continuera pendant que durera notre bon-plaisir.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le vingt unieme de* Janvier.

Per Breve de Privato Sigillo.

De Hominibus in Hiberniam *a* Scotiâ *mittendis.*

Ordre pour envoyer d'*Ecosse* en *Irlande* deux mille cinq cens hommes de Troupes.

Ann. D. 1641. Ibidem. n. 13. dorf. CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To all to whom these Presents shall come, Greeting.

Whereas, by Advice and Councill of our Parliament of *England*, we have held it fit and necessary, that two thousand and five hundred Men of our *Scotish* Subjects, being now in present pay in our Kingdom of *Scotland*, be forthwith sent into our Kingdom of *Ireland*, and placed and disposed in our Town of *Knockfergus* alias *Carrickfergus*, in our said Realm of *Ireland*, for the safety, preservation and defence of the same, against the Rebels, Traitors, Enemies and their Adherents in our said Kingdom of *Ireland*, upon such Conditions and Agreements, as are made and concluded on, between our said Parliaments of *England* and the Commissioners of *Scotland*.

Know ye, that we have given and granted, and by these Presents do give and grant full Power, Licence and Authority, unto such Person or Persons, as the Lords of our Privy Councill of our Kingdom of *Scotland* shall nominate and make choice of, who for his and their Wisdoms, Discretions and Valour, they shall hold and esteem fit to have the chief Government and Command of our said Town and Castle of *Knockfergus* alias *Carrickfergus* or either of them, or of the said two thousand and five hundred Men, or of any part of them so to be conducted and lead to the Town and Castle aforesaid, for the necessary defence and preservation thereof jointly or severally, which Person or Persons so by them as aforesaid nominated and chosen, we do by these Presents, appoint and ordain, to supply the place of chief Governor or Governors, of the said Town and Castle or of either of them; giving and granting hereby also unto him or them, full and absolute Power and Authority, to conduct and lead the said two thousand and five hundred Men, to our said Town and Castle of *Knockfergus* alias *Carrickfergus*, and there to govern, order and command them and every of them for our Service, and guard of our said Town and Castle, against the Invasion of the said Rebels.

And for the better Security of the said Town, Castle and Parts adjacent, the said Person or Persons shall have power from time to time, and as oft as he or they shall see cause, to lead and draw forth of the said Town and Castle, such numbers of the said two thousand and five hundred Men, as he or they shall think fit, and therewith to oppose and withstand the said Rebels, and them to assault, fight with, subdue, kill and slay, and to burn and use all other Acts of Hostility, in such sort as he or they shall in their Judgment, think most advantageous for our Service, until they shall be called and discharged of and from the said Service, by order of us and our said Parliament of *England*, upon conditions to be agreed upon by the Commissioners of our Kingdom of *Scotland*; Further also authorising by these Presents, such

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c.

A tous ceux à qui les présentes parviendront, Salut.

*D'autant que par l'avis & le conseil de notre Parlement d'*Angleterre, *nous avons tenu qu'il étoit à propos & nécessaire, que deux mille cinq cens hommes de nos Sujets d'*Ecosse, *étant présentement à la solde dans notre Royaume d'*Ecosse, *fussent aussi-tôt envoyés dans notre Royaume d'*Irlande, *& placés & postés dans notre Ville de* Knockfergus *autrement* Carrickfergus, *dans notre dit Royaume d'*Irlande, *pour la sureté, conservation & defense de cette Place, contre les Rebelles, Traitres, Ennemis & leurs Adhérens dans notre susdit Royaume d'*Irlande, *aux conditions & conventions faites & arrêtées sur cela, entre notre susdit Parlement d'*Angleterre *& les Commissaires d'*Ecosse.

*Sachez, que nous avons donné & accordé, & par les présentes, donnons & accordons plein-pouvoir, licence & autorité, à telle personne ou personnes, que les Lords de notre Conseil-privé du Royaume d'*Ecosse *nommeront & choisiront, & que, pour leur sagesse, prudence & valeur, ils estimeront propres à avoir le gouvernement & le commandement en chef de notre susdite Ville & Château de* Cnockfergus *autrement* Carrickfergus *ou de l'un d'eux, ou des susdits deux mille cinq cens hommes, ou d'un certain nombre d'entre eux qui doivent ainsi necessairement être conduits & menés à la Ville & au Château susdit, pour les défendre & conserver, conjointement & séparement; laquelle personne ou personnes ainsi par eux, comme il est dit, nommées & choisies, nous nommons & ordonnons, par la présente, pour remplir la place de principal Gouverneur ou Gouverneurs de la susdite Ville & Château ou de l'un d'eux; donnant & accordant aussi par-là à lui ou à eux, plein & absolu pouvoir & autorité, de conduire & de mener les susdits deux mille cinq cens hommes, à notre susdite Ville & Château de* Knockfergus *autrement* Carrickfergus, *& de les y gouverner, tenir en ordre & commander, & chacun d'eux pour notre service, & pour la garde de notre susdite Ville & Château, contre l'invasion des susdits Rebelles.*

*Et afin de mieux pourvoir à la sureté de ladite Ville, du Château & des endroits d'alentour, la susdite personne ou personnes auront pouvoir de tems en tems, & aussi souvent qu'elles en auront occasion, de mener & de faire sortir de ladite Ville & Château, un tel nombre de ces deux mille cinq cens hommes qu'ils trouveront à propos, & de s'opposer avec un tel nombre aux susdits Rebelles, & de les attaquer, subjuguer, tuer & mettre à mort, & les bruler, & d'exercer tous les autres actes d'hostilité, en la maniere que lui ou eux trouveront, selon leur prudence, la plus avantageuse pour notre service, jusques à ce qu'ils soient rappellés & déchargés du susdit service, par ordre de nous & de notre Parlement d'*Angleterre, *aux conditions dont les Commissaires de notre Royaume d'*Ecosse *demeureront d'accord: Autorisant aussi de plus par les présentes, la per-*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. e. * XX. 512.

such Person or Persons, as shall be so elected to be Chief * Governor or Governors as aforesaid, to take the Oath and Oaths of all Captains and Soldiers, that shall serve in the said Town and Castle, as in like cases is requisite; And from time to time to remove out of the same Garrison, such as by him or them shall be thought unfit to serve us there, and likewise to receive and admit from time to time into the said Garrison, such Persons as he or they shall think convenient for our better Service; And also to punish by Law Marshal or otherwise as cause shall require, such of his Officers and Soldiers of the Army serving there, as shall be any ways Offenders, either by Death or other corporal or arbitrary Punishment, according to the quality of their Offence; Wherefore our will and pleasure is, and we do by these Presents require and command, all and every Person and Persons whatsoever, under whose charge, custody, command or Government, the said Town and Castle of *Knockfergus* alias *Carrickfergus*, or either of them now are and remain, forthwith upon the demand and producing of the due nomination and election of the Person or Persone beforementioned, to be elected and nominated, by the Lords of our Privy Council of our Kingdom of *Scotland*, to surrender, yield up and deliver the same, to the Person or Persons so as aforesaid nominated and chosen, together with the whole Artillery and Ammunition thereunto belonging; For the doing and performing whereof, these our Letters Patents or the Inrolment, Exemplification or Duplicate thereof, shall be to all and every such Person and Persons, so delivering and yielding up the said Town and Castle as aforesaid, a sufficient Warrant and Discharge.

And our will and Pleasure is, and we do likewise by these Presents require, charge and command the Mayor of our said Town of *Knockfergus* alias *Carrickfergus*, quietly and peaceably, to permit and suffer the said Person or Persons, so as aforesaid elected, appointed and chosen, together with the said twn thousand and five hundred Men, to come into and remain in the said Town and Castle in defence thereof; And these Presents or the Inrolment or Duplicate thereof, shall be unto the said Mayor, a sufficient Warrant in that behalf; And we also command as well the said Mayor of the said Town and the Inhabitants thereof, that they and every of them, demean and carry themselves civilly and orderly, to the Commanders and Officers of the said Garrison, as is fit and usual in such cases; as also the said Officers and Soldiers of the said Garrison, to use the Inhabitants of the said Town, with all brotherly kindness, that there may be mutual Love and Repect between them.

Provided nevertheless, and our express will and pleasure is, that such Person and Persons, as shall be elected, appointed and chosen as aforesaid, to have the chief Command, Charge and Government of the said Garrison, shall before he or they enter upon the said Charge and Command, take his and their corporal Oath and Oaths, before the Mayor of the said Town of *Knockfergus* alias *Carrickfergus*, or his Deputy for the time being, who are authorized hereby to administer the said Oath or Oaths, for the faithful, true keeping and defending the said Town and Castle, for the best advantage of our Service and Crown of *England*, until he and they shall be thereof discharged as aforesaid.

And lastly, we straightly charge and command all our Lieutenants, Deputy Lieutenants, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, and all other our Officers, Ministers and Subjects whatsoever, whom these Presents shall or may in any wise concern, to be obedient, aiding, helping and furthering, in the execution of our will and pleasure herein before declared, as they and every of them will answer the contrary at their uttermost Perils.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the eighth day of *February*.

Per ipsum Regem.

personne ou les personnes qui seront ainsi choisies pour être Gouverneur ou Gouverneurs en chef, comme il est dit ci-dessus, à recevoir le serment & les sermens de tous les Capitaines & Soldats, qui serviront dans la susdite Ville & Château, comme il est requis en pareils cas; & à ôter de tems en tems de cette Garnison, ceux que lui ou eux trouveront incapables de nous y servir; & à recevoir & admettre de tems en tems dans ladite Garnison, les personnes que lui ou eux trouveront capables de nous mieux servir; comme aussi à punir par les Loix de la Guerre ou autrement, selon l'exigence du cas, ceux de ces Officiers & Soldats de l'Armée y servans, qui seront en quelque sorte coupables, soit de mort, ou par autre peine corporelle ou arbitraire, conformément à la qualité de leur faute: C'est pourquoi notre volonté & bon-plaisir est, & nous requerons & commandons, par les présentes, à toute personne & personnes que ce soit, sous la conduite, garde, gouvernement ou commandement desquelles la susdite Ville & Château de Knockfergus, *autrement* Carickfergus, *ou l'un d'eux, sont ou restent présentement, de resigner, rendre & délivrer d'abord ladite Ville & Château, sur la demande, & production de la due nomination & élection de la personne ou des personnes ci-dessus mentionnées, pour être élues & nommées par les Lords du Conseil Privé de notre Royaume* d'Ecosse, *à la personne ou aux personnes, comme il est dit ci-dessus, nommées & choisies, conjointement avec toute l'Artillerie & les Munitions y appartenant: Et pour l'avoir fait & exécuté, ces Lettres Patentes ou leur Enregistrement, Copie ou Double, serviront à toute telle personne & personnes, remettant & rendant ladite Ville & Château, comme il est dit, de garantie & de decharge suffisante.*

Et outre volonté & bon-plaisir est, & nous requerons, chargeons & commandons de même, par les présentes, au Maire de notre susdite Ville de Knockfergus, *autrement* Carricfergus, *de permettre & de souffrir tranquillement & paisiblement que la susdite personne & personnes élues, nommées & choisies, comme il est dit ci-dessus, conjointement avec les susdits deux mille cinq cens hommes, entrent & restent dans la susdite Ville & Château, pour les défendre; & les présentes ou leur Enregistrement ou Double serviront au dit Lord Maire de garantie suffisante à cet égard: Et nous commandons aussi au Lord Maire & aux habitans de ladite Ville, qu'eux & chacun d'eux se comportent civilement & sagement envers les Commandans & Officiers de la Garnison, comme il convient & est en usage en pareil cas; & aux Officiers & Soldats de la Garnison, d'en agir à l'égard des habitans de ladite Ville avec une affection fraternelle, afin qu'il puisse y avoir entre eux une amitié & un respect mutuel.*

Pourvu cependant, & notre volonté expresse & bon-plaisir est, qu'une telle personne & personnes, qui seront élues, nommées & choisies, comme il est dit ci-dessus, pour avoir le commandement en chef, charge & gouvernement de la susdite Garnison, prêtent, avant qu'ils se chargent dudit commandement, leur serment ou sermens sur les Sts. Evangiles, devant le Lord Maire de la susdite Ville de Knockfergus, *autrement* Carrickfergus, *ou à son Délégué ou qui le sera, qui est autorisé, par la présente, à administrer ce serment ou sermens, qu'ils garderont & défendront fidelement la susdite Ville & Château, pour le meilleur avantage de notre Service & Couronne d'*Angleterre, *jusques à ce qu'ils en soient déchargés, comme il est dit ci-dessus.*

Et finalement nous enjoignons & commandons expressément, à tous nos Lieutenans, Vice-Lieutenans, Maires, Sherifs, Baillifs & à tous nos autres Officiers, Ministres & Sujets quelconques, que les présentes concerneront ou pourront concerner, d'obéir, d'aider & de secourir, dans l'exécution de notre volonté & bon-plaisir ici dedans auparavant déclaré, si eux & chacun d'eux ne veulent répondre du contraire à leurs plus grands dangers.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le huitieme de* Fevrier.

Per ipsum Regem.

---

* XX. 512.

* *De Juramentis Administrandis* Johanni Conyers *militi*, *Locumtenenti Turris* London.

Ann. D. 1641. Ibidem. m. 22 dors.

CHARLES by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our right trusty and right welbeloved Cousins and Counsellors,

Henry Earl of *Manchester*, Keeper of our Privy Seal,

Lucius Viscount *Falkland*, one of our Principal Secretaries of State,

And to our right trusty and welbeloved Counsellors,

Edward Lord *Newburgh*, Chancellor of our Duchy of *Lancaster*,

And Sir *John Culpepper* Knight, Chancellor and Undertreasurer of our *Exchequer*, Greeting.

Know ye, that we reposing special trust and confidence, in your approved Fidelities, Wisdoms and Discretions, have assigned, appointed and authorized, and by these Presents, do authorize, assign and appoint you to be our Commissioners, giving unto you or any two or more of you by these Presents, full Power and Authority, to administer to our trusty and welbeloved Sir *John Conyers* Knight, the Oath of Supremacy, expressed and contained in a certain Act of Parliament, made in the first Year of the Reign of the late Queen *Elizabeth*; And also the Oath of Allegiance, expressed and contained in a certain Act of Parliament, made in the third year of the Reign of our late dear Father King *James* of blessed memory deceased, and further also the usual Oath of a Lieutenant of our *Tower of London*, hereafter expressed,

That

Commission pour faire prêter les sermens au Chevalier *Jean Conyers*, en qualité de Lieutenant de la Tour.

CHARLES, *par la Grace de Dieu*, Roi d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*

A nos très fideles & très bien-aimés Cousins & Conseillers,

Henri *Comte de* Manchester, *Garde du Privé Sceau,*

Lucius *Vicomte* Falckland, *un de nos principaux Secretaires d'Etat,*

Et à nos très fideles & bien-aimés Conseillers,

Edouard *Lord* Newburgh, *Chancelier de notre Duché de* Lancastre,

Et le Chevalier Jean Culpepper, *Chancelier & Sous-Trésorier de notre* Echiquier, *Salut.*

Sachez que nous reposant & confiant singulierement en vos fidelités, sagesses & prudences confirmées, nous vous avons nommés, commis & autorisés, & par les présentes nous vous autorisons, nommons & commettons pour être nos Commissaires, vous donnant, ou à quelques deux ou plus de vous, par les présentes, plein-pouvoir & autorité d'administrer à notre fidele & bien-aimé le Chevalier Jean Conyers, *le serment de Suprématie exprimé & contenu dans un certain Acte du Parlement, fait en la premiere année du Regne de la feue Reine* Elizabeth; *comme aussi le serment de fidélité exprimé & contenu dans un certain Acte du Parlement, fait en la troisieme année du Regne de feu notre cher Pere le Roi* Jaques *de glorieuse mémoire; & de plus encore le serment en usage pour un Lieutenant de notre Tour de* Londres, *ci-après exprimé en ses mots:* Vous jurerez que vous

fer-

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. That is to say, *You shall swear, you shall well and truly serve the King's Majesty in the Lieutenancy of the Tower of* London, *and the same Tower of* London *you shall faithfully and safely keep, to the behalf of his Majesty, his Heirs and lawful Successors, and the Profits of the King's Majesty you shall do and advance in all things, that to you, as Lieutenant of the Tower belongeth, and the Rights and Privileges of the Tower, that to the same lawfully appertain, you shall keep and preserve; You shall hear nothing that may be hurtfull to the Tower, or prejudicial to his Majesty, but that with all convenient speed, you shall disclose the same to some of his Majesty's Privy Council. In these and all other things, that to a Lieutenant of the Tower belongeth to do, well and faithfully you shall according to your best power and knowledge, perform, fulfil and keep. So help you God, and by the Contents of this Book.*

Wherefore we will and require you forthwith, to attend the execution of this our Commission, which shall be to you and every of you a sufficient Warrant and Discharge in that behalf.

In Witness, *&c.*

Witness our self at *Westminster*, the one and twentieth day of *February*.

Per ipsum Regem.

servirez bien & fidelement Sa Majesté le Roi dans la place de Lieutenant de la Tour de *Londres*, & que vous garderez la dite Tour de *Londres* fidelement & surement pour Sa Majesté, ses Hérritiers & Successeurs légitimes, & tâcherez d'avancer les intérêts de Sa Majesté en toutes les choses qui vous regardent, en qualité de Lieutenant de la Tour; & vous observerez & conserverez les Droits & les Privileges qui appartiennent légitimement à la Tour: vous n'entendrez rien de ce qui pourroit être nuisible à la Tour, ou préjudiciable à Sa Majesté, que vous ne soyez tenus de le découvrir aussi-tôt à quelques-uns du Conseil Privé de Sa Majesté. Et vous executerez, remplirez & observerez bien & fidelement, le mieux qu'il vous sera possible & selon vos lumieres, dans ces choses-ci, & toutes les autres, ce qu'il convient à un Lieutenant de la Tour de faire. Ainsi Dieu vous soit en aide. Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

C'est pourquoi, nous voulons & vous requerons que vous vaquiez d'abord à l'exécution de cette Commission-ci, qui vous servira & à chacun de vous d'ordre & de decharge suffisante à cet égard.

En foi de quoi, &c.

Témoin nous-mêmes à Westminster, *le vingt-unieme de* Fevrier.

Per ipsum Regem.

A Proclamation to put in execution the Laws against Papists.

Ann. D. 1641. Ibidem, n. 17. dorf. THE King's most excellent Majesty, having been formerly moved by his Parliament, for the putting the Laws in execution against Papists, whereto he hath from time to time still given his gracious answers, expressing his willingness thereunto, but now finding that no such proceedings against them hath been yet had, as might answer his Majesty's expectation; His Majesty therefore, out of his Princely and Pious Care, as well for maintaining the true Protestant Religion established in this Kingdom, as for suppressing by lawful ways, all increase and growth of Popery, hath thought fit to publish his Royal Pleasure therein; Wherefore his Majesty doth hereby straightly charge and command, all and every his Judges, Justices of Assizes, Sheriffs, Justices of Peace, and every his Officers and Ministers whatsoever, whom it doth any way concern, That they and every of them, accor-
• XX. 513. ding to the Duties of their several Offices and Places, do • forthwith and without further delay, put in due and affectual execution, the Laws and Statutes of this Realm, provided and made against Popish Recusants, and that without favour or connivance, as they tender his Majesty's Royal and just Command, the good of this Church and Kingdom, and will answer for neglect of their Duties herein.

Given at our Court at *Stanford*, the sixteenth day of *March*.

Per ipsum Regem.

Proclamation pour mettre en exécution les Loix contre les Papistes.

SA très excellente Majesté le Roi ayant été autrefois excitée par son Parlement à mettre en exécution les Loix contre les Papistes, à quoi elle a toujours de tems en tems donné ses gracieuses réponses, exprimant sa bonne volonté pour cela, mais trouvant à présent qu'on n'a pas encore agi contre eux d'une maniere qui puisse répondre à l'attente de Sa Majesté: A ces causes, Sa Majesté, par son soin royal & pieux, tant pour maintenir la véritable Religion Protestante établie dans ce Royaume, que pour supprimer par des voyes légitimes tout accroissement du Papisme, a trouvé à propos de publier son bon-plaisir royal à cet égard, c'est pourquoi Sa Majesté charge & commande expressément, par la présente, à tous & chacun de ses Juges, Juges d'Assises, Sherifs, Juges de Paix, & à tous ses autres Officiers & Ministres, quels qu'ils soient, que cela concerne & pourra concerner, que eux & chacun d'eux, conformément aux devoirs de leurs différens Offices & Places, fassent mettre d'abord & sans plus de délai, duement & efficacement en exécution les Loix & les Statuts de ce Royaume, établis & faits contre les Papistes Recusans, & cela sans faveur ni connivence, s'ils ont à cœur le commandement royal & juste de Sa Majesté, le bien de cette Eglise & de ce Royaume, & ne veulent répondre de la négligence de leurs devoirs en ceci.

Donné à notre Cour à Stanford, *le* seizieme *de* Mars.

Per ipsum Regem.

De Commissione speciali Marchioni Argyle, *ad ducendam Cohortem Militum a* Scotiâ *in* Hiberniam.

Ann. D. 1641. Ibidem, n. 18. dorf. CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To all to whom these Presents shall come, Greeting.

Whereas the Lords of our Privy Council of *Scotland*, enabled by an Act of Parliament to that purpose, out of the special trust and confidence of the approved Wisdom, Valour and Abilities of *Archibald* Marquiss of *Argyle*, have chosen and appointed the said Marquiss, to be chief Commander of one Regiment of our *Scotish* Subjects, consisting of the number of fifteen hundred Men more or fewer, to be forthwith raised in our Kingdom of *Scotland*, to the intent, that the said Regiment should be conducted and led into our Realm of *Ireland*, as one part of the number of ten thousand Men of our said *Scotish* Subjects, which are by the said Lords of our Council of *Scotland*, according to the said Act of Parliament, to be sent over to our said Realm of *Ireland*, upon the Conditions and Agreements, which are and shall be made and concluded on, by us and our Parliament of *England*, and the Commissioners from our Parliament of *Scotland*.

Know ye, that We have given and granted, and by these Presents do give and grant full Power, Licence and Commission, unto the said *Archibald* Marquiss of *Argyle*, to conduct and lead the said Regiment into our said Realm of *Ireland*, against the Rebels, Enemies and Traytors, and their Adherents in our said Realm, and therein to rule, govern, command, dispose and imploy the said Regiment, and all Officers and others thereunto belonging, against the said Rebels, Enemies and Traytors, and their Adherents, and with them to oppose and withstand the said Rebels, and them to assault, fight with, subdue, kill, slay and burn, and use all other Acts of Hostility, in such sort as he in his Judgment shall think most advantageous, for suppressing and destroying the said Rebels; And having farther confidence in his approved fidelity, We do by these Presents nominate, constitute, make and ordain him the said Marquiss of *Argyle*, and such other Person and Persons, as he in his Judgment and Discretion shall think fit, to assign and appoint in this behalf, to be his Deputy or Deputies, to be Governor or Governors of our Isle of *Rachraye* in our said Realm of *Ireland*, Giving and granting also hereby unto him and his said Deputy or Deputies, full and absolute Power and Authority, with the said Regiment and Forces or any part of them, to enter into and take possession of the said Island,

Commission particuliere au *Marquis d'Argyle*, pour conduire quinze cens hommes *d'Ecosse* en *Irlande*.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*

A tous ceux à qui les Présentes parviendront, Salut.

D'autant que les Lords de notre Conseil Privé d'Ecosse, *autorisés par un Acte du Parlement à cet effet, se reposant & confiant singulierement en la sagesse, valeur & habileté confirmée* d'Archembault, *Marquis* d'Argyle, *ont choisi & nommé ledit Marquis pour commander en Chef un Régiment de nos Sujets* Ecossois, *consistant en quinze cens hommes, plus ou moins, qui sera aussi-tôt levé dans notre Royaume* d'Ecosse, *dans l'intention que le susdit Régiment seroit conduit & mené dans notre Royaume* d'Irlande, *comme faisant partie du nombre des dix mille hommes de nosdits Sujets* d'Ecosse, *qui doivent être envoiés par les susdits Lords de notre Conseil* d'Ecosse, *conformément à cet Acte du Parlement, dans notre Royaume* d'Irlande, *aux conditions & conventions qui sont & seront faites & conclues à cet égard, par nous & notre Parlement* d'Angleterre, *& les Commissaires de notre Parlement* d'Ecosse.

Sachez que nous avons donné & accordé, &, par les Présentes, donnons & accordons plein-pouvoir, licence & commission au susdit Archembauld, *Marquis* d'Argyle, *de conduire & de mener le susdit Régiment dans notre Royaume* d'Irlande, *contre les Rebelles, Ennemis & Traitres, & leurs Adhérens, & d'y diriger, gouverner, commander, & emploier ce Régiment & tous les Officiers & autres y appartenant, contre ces Rebelles, Ennemis & Traitres, & leurs Adhérens, & de s'opposer & résister auxdits Rebelles & de les attaquer, battre, réduire, mettre à mort & bruler, & d'exercer tous les autres actes d'hostilité, en la maniere qu'il trouvera la plus avantageuse selon sa prudence, pour supprimer & détruire les susdits Rebelles: Et aiant de plus confiance dans sa fidélité confirmée, nous nommons, constituons, créons & ordonnons, par les Présentes, le susdit Marquis* d'Argyle, *& telle autre Personne & Personnes qui selon sa sagesse & prudence il trouvera à propos d'assigner & d'établir à cet égard comme son Délégué ou Délégués, pour être Gouverneur ou Gouverneurs de notre Ile de* Rachraye, *dans notre dit Royaume* d'Irlande: *lui donnant & accordant aussi par-là & à son Délégué ou Délégués, plein & absolu pouvoir & autorité d'entrer dans cette Ile & d'en prendre possession avec le susdit Régiment & forces, ou avec quelques-unes de leurs parties, & d'y mettre Garnison pour notre service & la défense & conservation de cette Ile, contre*

Ann. D. 1641. An. 17. Car. I.

Island, and to plant a Garrison there for our Service, in defence of the said Island and preservation thereof, against the Invasion of the said Rebels, until he or they shall be required to surrender and yield up the same, by order of us and our Parliament of *England*, Further also, authorising the said Marquiss and his said Deputy or Deputies, to receive and admit from time to time into the said Island, such Persons as he or his said Deputy or Deputies shall think convenient for our better Service; And also to punish by Law Marshal or otherwise, as the Cause shall require, such Officers and Soldiers serving under him, or his said Deputy or Deputies there, as shall be any ways Offenders, either by Death or other corporal Punishment, according to the quality of their Offence.

And in case the said Rebels shall take, surprise and be possessed of the said Isle, before the arrival of the said Marquiss or his said Deputy or Deputies, with the Regiment and Forces aforesaid at the said Isle, and shall oppose * and withstand his or their entrance thereinto, then our will and pleasure is, and We do hereby authorize, require and command him the said Marquiss, and his said Deputy and Deputies, with the said Regiment and Forces, or any part thereof, to enter into the said Island, and the said Rebels, Enemies and Traitors and their Adherents, to fight with, and them to invade, pursue, kill and slay, and them and every of them out of the said Island to expel, and to bring and reduce them and every of them, to the obedience of us and our Crown of *England*.

* XX. 514.

And our further will and pleasure is, and We do hereby authorize the said Marquiss, and his Deputy or Deputies from time to time, and as oft as he or his said Deputy or Deputies shall think fit, to draw forth of the said Island, such Numbers of the said Regiment into the main Land of our said Realm of *Ireland*, as he or his said Deputy or Duputies shall think fit, and therewith to assault the said Rebels, and them to fight with, subdue, kill, slay and burn, and against them to use and exercise all other Acts of Hostility, as he or his said Deputy or Deputies shall think fit, for the suppressing of the said Rebels, and advantage of our Service and Crown of *England*: And also to assail and endeavour the recovery and taking of all such Castles and Forts as now are and remain, or hereafter shall be and remain, in the Possession, Government and Command of the said Rebels, and them and every of them so taken and recovered, to defend and keep for us and on our behalf, until We shall otherwise order or appoint, by the advice of our Parliament of *England*; And these Presents, or the Inrolment or Duplicate thereof, shall be as well to the said Marquiss, as to his said Deputy and Deputies, and all others whom they shall any way concern, a sufficient Warrant and Discharge, for executing and performing our will and pleasure herein before expressed; Nevertheless our will and meaning is, and We do hereby expresly provide, that the said Marquiss and such Deputy and Deputies, as shall by him be nominated in *Scotland*, before he or they or any of them, do undertake the Charge, Command and Government aforesaid, shall take their Corporal Oath and Oaths, before the said Lords of our Privy Council of our said Kingdom of *Scotland*, for the faithful ordering and governing the said Regiment, and the true keeping and preserving, and defending of the said Island, and all such Forts, Castles and other Places, as shall be recovered by the said Marquiss, or his said Deputy or Deputies in our said Realm of *Ireland*, out of the Hands and Possession of the said Rebels, for us and the benefit of our Crown of *England*, until he or his said Deputy and Deputies, shall be thereof discharged by order from us and our Parliament of *England*; And upon such order, forthwith to deliver up the same, according to the tenor of such Order; And that such Deputy or Deputies as the said Marquiss shall nominate in *Ireland*, shall take the like Oath and Oaths, before the said Marquiss, who is authorized hereby to take the said Oath and Oaths, before such Deputy or Deputies do undertake the Charge, Command or Government aforesaid.

And further We declare our intent and meaning to be, that the said Regiment shall be accounted, as part of the said ten thousand of our *Scotish* Subjects, which are to be sent over into our Realm of *Ireland* as aforesaid, and that the said Regiment shall be under the Command of the General of our *Scotish* Army, after his Arrival into our said Realm of *Ireland*, and to receive Orders from him as other part of our said *Scotish* Army, any thing in this Present Commission to the contrary notwithstanding.

And also our intent and meaning is, that the said Marquiss of *Argyle*, and his Deputies, shall be Subject in the said Isle, and all other Parts of the said Kingdom of *Ireland*, to the command of our Lieutenant of *Ireland*, or other Chief Governor there, in the same manner as the rest of the ten thousand Men are to be, by the Articles of the Treaty.

And lastly, we will and command all and singular our Lieutenants, Deputy Lieutenants, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables and all other our Officers, Ministers and Subjects whatsoever, that they and every of them, be from time to time attendant, aiding, assisting and helping the said Marquiss, his Deputy or Deputies and every of them, in the due execution of our will and pleasure herein declared, as they and every of them will answer the contrary at their Perils.

In Witnes whereof, &c.

Witness our self at *Westminster*, the sixteenth day of *March*.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1642. An. 17. Car.

l'invasion des susdits Rebelles, jusques à ce que lui ou eux soient requis de la résigner & rendre, par ordre de nous & de notre Parlement d'Angleterre: *Et de plus, autorisant le susdit Marquis & son dit Délégué ou Délégués à recevoir & admettre de tems en tems dans la susdite Ile, les Personnes que lui ou son dit Délégué ou Délégués trouveront convenables pour notre meilleur service: Comme aussi de punir par les Lois de la Guerre ou autrement, selon l'exigence du cas, ceux des Officiers & Soldats servant sous lui, ou sous son dit Délégué ou Délégués, qui pécheront en quelque sorte, soit de mort ou d'autre peine corporelle, conformément à la qualité de leur faute.*

Et au cas que les susdits Rebelles prennent ou surprennent la susdite Ile & s'en mettent en possession, avant l'arrivée du susdit Marquis ou de son dit Délégué ou Délégués, avec le Régiment & les forces susmentionnées, à la susdite Ile, & s'opposent à son ou à leur entrée dans cette Ile, alors notre volonté & bon-plaisir est, & nous autorisons, requerons & commandons que lui le susdit Marquis, & son dit Délégué ou Délégués entrent, avec ce Régiment & forces, ou quelques-unes de leurs parties, dans la susdite Ile, & combattent les susdits Rebelles, Ennemis & Traitres & leurs Adhérens, & les saisissent, poursuivent & mettent à mort & chacun d'eux, & les chassent de cette Ile, & les menent & réduisent eux & chacun d'eux à l'obéissance de nous & de notre Couronne d'Angleterre.

Et notre volonté & bon-plaisir est de plus, & nous autorisons par la Présente, le susdit Marquis & son Délégué ou Délégués, de faire sortir, de tems en tems & aussi souvent que lui & son dit Délégué ou Délégués le trouveront à propos, de la susdite Ile, un tel nombre d'hommes du susdit Regiment, en Terre ferme de notre Royaume d'Irlande, *que lui ou son dit Délégué ou Délégués trouveront à propos, & d'attaquer avec ce Détachement les susdits Rebelles, & de les combattre, réduire, mettre à mort & bruler, & d'employer & d'exercer contre eux tous les actes d'hostilité que lui ou son dit Délégué ou Délégués trouveront à propos, pour la suppression des susdits Rebelles, & l'avantage de notre service & de notre Couronne* d'Angleterre; *Comme aussi d'attaquer & de faire leurs efforts pour recouvrer & prendre tous les Châteaux & Forts qui sont ou restent présentement, ou seront & resteront dans la suite en la possession, le gouvernement & le commandement des susdits Rebelles, & de les défendre & conserver, eux & chacun d'eux ainsi pris & recouvrés, pour nous & en notre nom, jusques à ce que nous en ordonnions autrement, par l'avis de notre Parlement* d'Angleterre: *Et les Présentes, ou leur Enregistrement ou Double, serviront tant au susdit Marquis, qu'à son dit Délégué ou Délégués, & à tous les autres qui y seront intéressés en quelque sorte, d'Ordre & de Décharge suffisante, pour avoir fait & exécuté notre volonté & bon-plaisir ici dedans auparavant exprimé: Néanmoins notre volonté & bon-plaisir est, & nous ordonnons expressément, par la Présente, que le susdit Marquis & le Délégué & Délégués qui seront nommés par lui en* Ecosse, *avant que lui ou eux ou quelqu'un d'eux se chargent du Commandement & Gouvernement susdit, prêteront leur Serment ou Sermens sur les Saints Evangiles, devant les susdits Lords du Conseil Privé de notre Royaume* d'Ecosse, *qu'ils gouverneront & commanderont fidelement le susdit Régiment, & garderont, conserveront & défendront convenablement la susdite Ile, & tous les Forts, Châteaux & autres Places qui seront recouvrés & retirés, que le susdit Marquis ou son dit Délégué ou Délégués, dans notre Royaume* d'Irlande, *des mains & de la possession des susdits Rebelles, pour nous & pour l'avantage de notre Couronne* d'Angleterre, *jusques à ce que lui, ou son dit Délégué & Délégués, en soient déchargés par ordre de nous & de notre Parlement* d'Angleterre; *& les livreront d'abord à un tel ordre, conformément à la teneur de cet ordre: Et que le Délégué ou Délégués, que le susdit Marquis nommera en* Irlande, *prêteront le même Serment & Sermens devant le susdit Marquis, qui est autorisé, par la Présente, à les recevoir, avant qu'un tel Délégué ou Délégués se chargent du Commandement ou Gouvernement susdit.*

*Et de plus, nous déclarons que notre intention est, que le susdit Regiment soit compté comme faisant partie des susdits dix mille E*cossois, *qui doivent être envoiés en notre Roiaume* d'Irlande, *comme il est dit, & qu'il soit sous le commandement du Général de notre Armée* d'Ecosse, *après son arrivée dans notre Royaume* d'Irlande, *& reçoive les ordres de lui comme l'autre partie de notre susdite Armée* d'Ecosse, *nonobstant toute chose dans cette présente Commission à ce contraire.*

Et notre intention est aussi que le susdit Marquis d'Argyle, *& ses Délégués, soient soumis, dans la susdite Ile, & dans toutes les autres parties du Royaume* d'Irlande, *au Commandement de notre Lieutenant* d'Irlande, *ou autre Gouverneur en Chef de ce Païs-là, de la même maniere que le reste des dix-mille hommes doivent l'être, par les Articles du Traité.*

Et finalement, nous voulons & commandons à tous & à chacun de nos Lieutenans, Vice-Lieutenans, Maires, Sherifs, Baillifs, Commissaires de Quartiers, & à tous nos autres Officiers, Ministres & Sujets quelconques, qu'eux & chacun d'eux servent, aident & assistent, de tems en tems, le susdit Marquis, son Délégué ou Délégués & chacun d'eux, dans l'exécution requise de notre volonté & bon-plaisir ici dedans déclaré, à moins qu'eux & chacun d'eux ne veuillent répondre du contraire à leurs périls.

En *foi de quoi*, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le seizieme de* Mars.

Per ipsum Regem.

Ere.

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. * XX. 515.

* *Brevia de Licentiâ eligendi, Regio Assensu, & de Restitutione Temporalium Anno decimo septimo* Caroli *Regis.*

Pars nona, N. 4. LICENTIA eligendi Episcopum, concessa Decano & Capitulo *Oxon'.*
Teste Rege apud *Westmonasterium*, undecimo die *Novembris.*

P. S.

Ibidem, N. 3. Regius Assensus pro *Roberto Skinner*, Episcopo *Oxon'* electo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo nono die *Novembris.*

P. S.

Ibidem, N. 2. Restitutio Temporalium pro eodem.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo octavo die *Decembris.*

P. S.

Pars octava, N. 6. Licentiâ eligendi Episcopum, concessa Decano & Capitulo *Wigorn'.*
Teste Rege apud *Westmonasterium*, undecimo die *Novembris.*
P. S.

Ibidem, N. 5. Regius Assensus pro *Johanne Prideaux*, S.T.P. Episcopo *Wigorn'*, electo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, tricesimo die *Novembris.*
P. S.

Ibidem, N. 4. Restitutio Temporalium pro eodem.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, septimo die *Januarii.*
P. S.

Ibidem, N. 3. Licentiâ eligendi Episcopum, concessa Decano & Capitulo *Sarum.*
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo sexto die *Novembris.*

P. S.

Ibidem, N. 2. Regius Assensus pro *Briano Duppa*, Episcopo *Sarum* electo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, undecimo die *Decembris.*
P. S.

Ibidem, N. 1. Restitutio Temporalium pro eodem.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo die *Decembris.*
P. S.

Pars nona, No. 7. Licentia eligendi Episcopum, concessa Decano & Capitulo *Lincoln'.*
Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo septimo die *Decembris.*

P. S.

Ibidem, N. 6. Regius Assensus pro *Thoma Winniff*, S. T. P. Episcopo *Lincoln'* electo.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo primo die *Januarii.*

P. S.

Ibidem, N. 5. Restitutio Temporalium pro eodem.
Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo nono die *Februarii.*

P. S.

Officia de Anno decimo septimo Caroli *primi.*

Pro Willielmo Ayloffe.

Pars prima, No. 13. REX, quinto die *Augusti*, concedit *Willielmo Ayloffe* Armigero, Officium Rememoratoris Scaccarii *Angliæ* durante vita, in reversione.

P. S.

Pro eodem.

Ibidem, No. 15. Rex, decimo die *Septembris*, concedit *Willielmo Ayloffe* Armigero, Officium Coronatoris & Attornati in Banco Regis durante vitâ, in reversione.

P. S.

Pro Sidney Bere.

Ibidem, No. 7. Rex, quinto die *Augusti*, concedit *Sidney Bere* Officium unius Clericorum Ordinariorum Signeti durante vitâ, in reversione.

P. S.

Pro Willielmo Basset.

Ibidem, No. 8. Rex, quinto die *Augusti*, concedit *Willielmo Basset* Armigero, Officium Clerici communium Placitorum, sive Officium Magistri Placitorum Curiæ Scaccarii durante vitâ, in reversione.

P. S.

Pro Roberto Browne.

Ibidem, No. 19. Rex, undecimo die *Novembris*, constituit *Robertum Browne* unum Pursuivandorum ad Arma, & imposuit ei nomen de *Bluemantle*, quamdiu se bene gesserit.

P. S.

* *Pro Bartholomeo Beale.*

Rex, decimo septimo die *Augusti*, concedit *Bartholomeo Beale* juniori, Officium unius duorum Auditorum de lez Prests & compotorum forinsecorum, durante vitâ in reversione. Ibidem, No. 12.

P. S.

Pro Rogero Braden.

The King, the seventh day of *February*, granteth to *Roger Braden*, the Office or Place of one of the Waiters in the Port of the City of *London*, during life in reversion. Pars secunda, No. 1.

S. P.

Pro Georgio Barker.

The King, the third day of *July*, granteth to *George Barker* Esquire, the Office of Avenor to the Prince, and Underkeeper of the House and Palace of *Richmond*, during his life in reversion. Ibidem, No. 31.

P. S.

Pro Haines Barley.

Rex, octavo die *Decembris*, concedit *Hajnes Barley*, Officium Ballivi Hundredorum de *Freshwell* & *Valeford* in Comitatu *Essex* ad vitam. Ibidem No. 34.

P. S.

Pro Johanne Byron,

The King, the twenty first day of *May*, appointeth Sir *John Byron* Knight of the *Bath*, Keeper of the Walks of *Ansley Hill*, *Newstead Papplewick*, *Cukeby* and *Valton* in *Ashfield*, within the Forest of *Sherwood* in the County of *Nottingham*, during pleasure. Ibidem, No. 36.

P. S.

Pro Thoma Bacon.

Rex, decimo die *Aprilis*, concedit *Thome Bacon*, Officium Rangeatoris nuncupati *the Riding Forrestership*, in Novâ Forestâ in Comitatu *Southampton*, durante vitâ. Ibidem No. 51.

P. S.

Pro Lionel Domino Cary & alio.

Rex, vicesimo die *Augusti*, concedit *Lionel Cary*, Domino *Cary de Leppington*, & *Henrico Cary*, Officium Custodum Castri de *Killingworth* ac Parci & Chaceæ ibidem in Comitatu *Warwicæ*, ad vitas eorum in reversione. Pars prima, No. 11.

P. S.

Pro Henrico Comite Cumbriæ.

Rex, tricesimo die *Julii*, concedit *Henrico* Comiti *Cumbriæ* Officium Ballivi sive Ballivatum Feodi de *Richmond* in Comitatu *Eboram*, ac Officium Seneschalli & Magistri Forestarii, durante beneplacito. Ibidem, No. 12.

P. S.

Pro Davide Cunningham.

Rex, vicesimo die *Augusti*, concedit *Davidi Cunningham* Militi & Baronetto & aliis, Officium Thesaurariorum & Receptorum generalium omnium reventionum Coronæ *Angliæ* Pertinentium, & Primogenito Regis filio *Carolo* Principi assignatorum, durante beneplacito. Ibidem, No. 23.

P. S.

Pro Henrico Cavendish.

Rex, quinto die *Julii*, concedit *Henrico Cavendish* Armigero, Officium Forestarii sive Custodis de le Walk de *Roomewood* & *Ousland*, infra Forestam de *Sherwood* in Comitatu *Nottingham*, durante vitâ in reversione. Pars secunda, No. 27.

P. S.

Pro Johanne Chase.

The King, the twenty fourth day of *May*, granteth to *John Chase*, the Office of Apothecary to the Prince, during life in reversion. Ibidem, No. 35.

P. S.

Pro Francisco Crofte.

Rex, decimo nono die *Maii*, concedit *Francisco Crofte*, Officium Receptoris exituum & Serviciorum, omnium Honorum, Castrorum, Dominiorum, Maneriorum & Terrarum Regis, infra Comitatus *Dorset* & *Somerset*, durante vitâ. Ibidem, No. 42.

P. S.

Pro Johanne Culpepper Milite.

Rex, sexto die *Januarii*, concedit *Johanni Culpepper* Militi, Officium Cancellarii Scaccarii ad vitam. Pars quarta,

P. S. No. 4.

Pro Richardo Escott & aliis.

Rex, septimo die *Junii*, concedit *Richardo Escott* & aliis, Officium Notarii sive Prothonotarii Cancellariæ, ad vitas. Pars secunda,

P. S. No. 30.

Pro Jacobo Edgar.

Rex, decimo die *Aprilis*, concedit *Jacobo Edgar*, Officium sive Locum Contrarotulatoris parvæ Custumæ in Portu Civitatis *London*, durante vitâ in reversione. Ibidem, No. 52.

P. S.

* Pro

Ann. D. 1641. *An.* 17. *Car.* 1. *XX. 517. *Pars prima, No.* 13. *Pars secunda, No.* 38. *Ibidem, No.* 40.

** Pro Richardo Fanshaw.*

Rex, quinto die *Augusti*, concedit *Richardo Fanshaw* Armigero, Officium Rememoratoris Scaccarii *Angliæ*, durante vita.

P. S.

Pro Thoma Fisher.

The King, the tenth day of *May*, appointeth *Thomas Fisher* Yeoman of the Bears, during life.

P. S.

Pro Balthazar Garbier.

The King, the tenth day of *May*, granteth to *Balthazar Garbier* Knight, the Office and Place of Master of the Ceremonies during his life, in reversion.

P. S.

Pro Richardo Green.

Pars sexta, No. 1. Rex, vicesimo quarto die *Februarii*, concedit *Richardo Green* & aliis, Officium Servientium Canum Regis, pro cervis capiendis ad vitas.

P. S.

Pro Roberto Heath Milite.

Pars secunda, No. 37. Rex, decimo tertio die *Maii*, concedit *Roberto Heath* Militi, uni Justiciariorum Regis ad placita, Officium Magistri Curiæ Wardorum & Liberationum, durante beneplacito.

Per Regem.

Pro Thoma Jermyn & aliis.

Pars prima, No. 16. Rex, vicesimo die *Augusti*, concedit *Thomæ Jermyn* & aliis, Officium Custodum Parci vocati *Middle Park* alias le *North Park* de *Hampton Court* in Comitatu *Middlesex*, durante vitâ *Rebeccæ Jermyn* uxoris dicti *Thomæ Jermyn*, in reversione.

P. S.

Pro Willielmo Jones.

Pars secunda, No. 23. Rex, decimo septimo die *Julii*, concedit *Willielmo Jones* Armigero, Officium Prothonotarii & Clerici Coronæ infra Comitatus *Carnarvon*, *Anglesey* & *Merioneth*, infra Principalitatem *Northwalliæ*, durante vita in reversione.

P. S.

Pro Thoma Levingston.

Pars prima, No. 2. Rex, tricesimo primo die *Julii*, constituit *Thomam Levingston* Armigerum, unum Consiliariorum suorum ad Legem durante beneplacito.

Per Regem.

Pro Willielmo Loving.

Ibidem, N. 17. Rex, decimo septimo die *Augusti*, concedit *Willielmo Loving* Officium Auditoris totius Ducatus *Cornubiæ* durante vitâ, in reversione.

P. S.

Pro Thoma Maior.

Ibidem, N. 9. Rex, vicesimo nono die *Julii*, concedit *Thomæ Maior*, Officium Clerici Consilii *Caroli* Principis, quamdiu placuerit.

P. S.

Pro Richardo Marston.

Ibidem, No. 15. Rex, decimo die *Septembris*, concedit *Richardo Marston* Officium Coronatoris & Attornati in Banco Regis durante vitâ, in reversione.

P. S.

Pro Adriano May & aliis.

Ibidem, N. 21. The King, the twenty fourth day of *July*, granteth to *Adrian May* and others, the Custody of the Privy Lodgings and Wardrobe, within the Honour of *Hampton-Court* during life, in reversion.

P. S.

Pro Henrico Domino Mowbray & Maltravers.

Pars secunda, N. 26. Rex, decimo quarto die *Julii*, concedit *Henrico* Domino *Mowbray* & *Maltravers*, potestatem & authoritatem nominandi, ordinandi & faciendi tres Forestarios infra Forestam de *Sherwood* in Comitatu *Nottingham* durante vitâ.

P. S.

Pro Thoma Mallet.

Ibidem, No. 32. Rex, primo die *Julii*, constituit *Thomam Mallet* Servientem ad Legem, unum Justiciariorum suorum ad Placita, quamdiu se bene gesserit.

Per Regem.

Pro Henrico Domino Mowbray & Maltravers.

Ibidem. No. 48. Rex, decimo die *Aprilis*, concedit *Henrico* Domino *Mowbray* & *Maltravers*, Officium Constabularii & Custodis Castri, Civitatis sive Ville *Bristol*, ac Officium Custodis Foreste de *Kingswood* in Comitatu *Gloucestriæ*, ac etiam Officium Custodis Foreste de *Hillwood* in Comitatu *Somerset* durante vita.

P. S.

*XX. 518. *Pars prima, No.* 1.

** Pro Willielmo Normcott.*

Rex, decimo die *Augusti*, concedit *Willielmo Normcott*, Officium unius Ordinariorum Servientium ad Arma, durante vitâ.

P. S. Ann. D. 1641. *An.* 17. *Car.* 1.

Pro Willielmo Comite Newcastle.

Rex, decimo septimo die *Julii*, concedit *Willielmo* Comiti *Newcastle*, Officium & Officia Seneschalli, Custodis & Guardiani Forestæ de *Sherewood* & Parci de *Folewood* in Comitatu *Nottingham*, durante vitâ. *Pars secunda, No.* 25.

P. S.

Pro Mountjoy Comite Newport.

Rex, sexto die *Maii*, concedit *Mountjoy* Comiti *Newport*, Officium Constabularii Turris *London*, durante beneplacito. *Ibidem, No.* 50.

P. S.

Pro Nicholao Opie.

Rex, vicesimo quarto die *Decembris*, concedit *Nicholao Opie*, Officium & locum Custumarii in Portubus de *Plymouth* & *Foy*, quamdiu placuerit. *Pars quarta, No.* 1.

P. S.

Pro Willielmo Ryley.

Rex, undecimo die *Novembris*, constituit *Willielmum Ryley* Armigerum, unum Heraldorum suorum ad Arma, ac concessit ei nomen illud vulgariter nuncupatum *Lancaster*, quamdiu se bene gesserit. *Pars prima, No.* 18.

P. S.

Pro Humfrido Rogers & alio.

Rex, vicesimo quarto die *Februarii*, concedit *Humfrido Rogers* & *Jacobo Rogers*, Custodiam totius illius Logeæ de *Harleton*, unacum Ambulatione eidem Logæ pertinente infra magnum Parcum de *Richmond*, quamdiu se bene gesserint vel gesserit. *Pars secunda, No.* 2.

P. S.

Pro Roberto Squibb.

The King, the thirtieth day of *July*, granteth to *Robert Squibb*, the Office of one of the Waiters in the Port of the City of *London*, during his life. *Pars prima, No.* 3.

P. S.

Pro Josepho Seymour.

Rex, decimo die *Septembris*, concedit *Josepho Seymour*, Officium unius septem Auditorum Curiæ Scaccarii, durante vitâ in reversione. *Ibidem, No.* 14.

P. S.

Pro Thoma Smythesby.

The King, the twenty first day of *April*, granteth to *Thomas Smythesby* Esquier the Office and Place of Underkeeper of the capital Mansion-house of the Honour of *Hampton-Court*, in reversion after the Death or Surrender of the Marquis of *Hamilton*. *Pars secunda N.* 41.

P. S.

Pro Edwardo Smith.

Rex, vicesimo primo die *Aprilis*, concedit *Edwardo Smith*, Officium Custodis Castri de *Lincoln* & Goale ibidem, pro termino triginta unius Annorum. *Ibidem, No.* 47.

P. S.

Pro Thoma Vicecomite Savile.

The King, the sixteenth day of *April*, granteth to *Thomas* Viscount *Savile*, the Custody of the Park called *New Park* lately inclosed, near unto the City of *York*, during Pleasure. *Ibidem, N.* 49.

P. S.

Pro Georgio Vaux & alio.

The King, the ninth day of *August*, granteth to *George Vaux* senior and *George Vaux* junior, the Office of Keeper of such of the lower Rooms of his Majesty's Palace or Messuage called *York's Place*, as are in the Custody or Occupation of the said *George Vaux* the elder, during their lives in reversion. *Pars prima, No.* 20.

P. S.

Pro Francisco Wethered.

Rex, vicesimo octavo die *Junii*, concedit *Francisco Wethered*, Officium Contrarotulatoris Operationum Regis infra Regnum *Angliæ*, durante vitâ. *Pars secunda; N.* 33.

P. S.

Pro Henrico Wood.

The King, the fourth day of *May*, granteth to *Henry Wood* Esquire, the Office of Keeper of his Majesty's Games within the Palace Royal of *Westminster*, during his life. *Ibidem; N.* 41.

P. S.

Pro Georgio Wentworth Milite.

The King, the sixteenth day of *April*, granteth to Sir *George Wentworth* Knight, the Office of Receiver of his Majesty's Revenue arising by the Forfeitures of Popish Recusants and Papists, within the Counties of *Stafford*, *Derby*, *Chester*, *Lancaster*, *Nottingham*, *York*, *Lincoln*, *Westmorland*, *Cumberland*, *Northumberland*, *Durham* and *Kingston upon Hull*, during his life in Reversion. *Ibidem; No.* 45.

P. S.

Pro-

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1.

* XX. 519.

** Presentationes de Anno Regni Regis* Caroli *decimo septimo.*

Pat. 17. Car. 1. p. 22.

GEORGIUS *Hume*, Clericus, habet Literas Patentes de presentatione ad Rectoriam & Ecclesiam parochialem de *St. Donis Blackchurch*, jurisdictionis *Cantuariensis*, modo per liberam & spontaneam resignationem ultimi Incumbentis ibidem, jam vacantem, & ad nostram donationem sive presentationem pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Reverendissimo in Christo Patri ac predilecto & perquam fideli Consiliario nostro Domino *Willielmo*, providentia divina *Cantuariensi* Archiepiscopo, *&c.*

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo octavo die *Februarii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

21. *Willielmus Peterson*, S T. P. *Exonie* Decanus, ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Breork* in Diocese *Exonie*, & Provincia *Cantuariensi* per translationem ultimi Incumbentis ibidem ad Episcopatum *Norwicensem*, jam vacantem, & ad nostram donationem sive presentationem spectantem, Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, &c.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo octavo die *Februarii.*

Per Breve de Privato Sigillo.

20. *Thomas Howell*, S. T. P. & unus Capellanorum Regis Ordinariorum, ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Fulham*, Diocesis & Jurisdictionis *London*, per promotionem *Henrici King*, S. T. P ultimi Incumbentis ejusdem ad Episcopatum *Cicestrensem*, jam vacantem, & ad nostram donationem sive presentationem pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo*, *London* Episcopo.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo primo die *Martii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

19. *Richardus Steward*, Legum Doctor, ad Prebendam illam *Sancti Pancratii*, cum Officio Penitentiarii in Ecclesia Cathedrali *Sancti Pauli, London*, per promotionem *Henrici King*, S. T. P. ultimi Prebendarii ibidem, ad Episcopatum *Cicestrensem*, jam vacantem, & ad nostram donationem sive presentationem (hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere Decano & Capitulo Ecclesie nostre Cathedralis *Sancti Pauli*, *London* predicte.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, nono die *Martii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

18. *Walterus Whitford*, S. T. P. ad Rectoriam & Ecclesiam parochialem de *Waldgrave*, Diocesis *Petriburgensis*, per promotionem ultimi Incumbentis ibidem ad Archiepiscopatum *Eborum*, jam vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Johanni*, *Petriburgensi* Episcopo.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo nono die *Februarii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

17. *Thomas Turner*, S. T. P. & Capellanorum Regis Ordinariorum unus, ad Decanatum Ecclesie nostre Cathedralis *Christi & beate Marie Virginis*, *Roffensis*, per promotionem *Henrici King* ultimi Decani ibidem, ad Episcopatum *Cicestrensem*, jam vacantem, & ad nostram donationem pleno jure spectantem.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo sexto die *Februarii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

16. *Georgius Morlay*, A. M. ad Canonicatum sive Prebendam in Ecclesia Cathedrali *Christi Oxonie*, quem sive quam *Henricus King*, S. T. P. nuper habuit & gavisus fuit eodem Canonicatu sive Prebenda predicta, jam per promotionem ejusdem *Henrici King* ad Episcopatum *Cicestrensem*, vacantem, & ad nostram donationem pleno jure spectantem.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo quinto die *Februarii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

15. *Benjaminus Lany*, S. T. P. & Capellanorum Regis Ordinariorum unus, ad octavum Canonicatum sive Prebendam illam, infra Ecclesiam nostram Collegiatam *Sancti Petri Westmonsterii*, per promotionem *Griffith Williams*, S. T. P. ultimi Prebendarii ibidem ad Episcopatum *Ossery*, in Regno nostro *Hibernie*, * jam vacantem, & ad nostram donationem & liberam dispositionem pleno jure spectantem.

* XX. 520.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo quinto die *Decembris.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

14. *Robertus Crichton*, S T. P. ad Decanatum ac beneficia libere Capelle & Ecclesie nostre *Sancte Boriane* alias *Buriane*, in Comitatu *Cornubie*, jam per liberam & spontaneam sursum redditionem *Walteri Raleigh*, S. T. P. ultimi Incumbentis ibidem, vacantem, & ad nostram donationem sive collationem, ratione minoris etatis precharissimi filii nostri Primogeniti *Caroli* Principis, Ducis *Cornubie*, spectantem.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo octavo die *Januarii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

13. *Henricus King*, S. T. P. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Petworth*, Diocesis *Cicestrie*, jam per Promotionem sive translationem *Briani* nuper *Cicestrie* Episcopi ultimi Incumbentis ibidem, ad Episcopatum *Sarum*, vacantem, & ad nostram presentationem spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo* *Cantuariensi* Archiepiscopo, &c. ratione vacationis sedis Episcopalis *Cicestrie*.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo octavo die *Januarii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

11. *Walterus Raleigh*, S. T. P. Capellanorum Regis Ordinariorum unus, ad Decanatum in Ecclesia Cathedrali *Wellensi*, per mortem naturalem ultimi Decani ibidem, jam vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo*, *Bathonie & Wellensi* Episcopo.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo die *Januarii.*

Per Breve de Privato Sigillo.

11. *Samuel Smith*, Clericus, ad Rectoriam de *South Somercoates*, Diocesis *Lincolnie*, & Provincie & Jurisdictionis *Cantuariensis*, per cessionem ultimi Incumbentis ibidem jam vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, ratione vacationis sedis Episcopalis *Lincolnie*.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, sexto die *Januarii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

10 *Thomas South*, Clericus, A. M. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Uffington*, Comitatus & Diocesis *Lincolnie*, & Provincie & Jurisdictionis *Cantuariensis*, de jure jam vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure spectantem, Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, *&c.* ratione vacationis sedis Episcopalis *Lincolnie*.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, sexto die *Januarii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

9. *Michael Hudson*, Clericus, A. M. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Bosworth* alias *Market Bosworth*, in Comitatu *Leicestrie*, & Diocesis *Lincolnie*, & Jurisdictionis *Cantuariensis*, jam de jure vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure sive per Lapsum temporis, vel alio quocunque modo spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, &c. ratione vacationis sedis Episcopalis *Lincolnie*.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, sexto die *Januarii.*

Per Breve de Privato Sigillo, &c.

25. *Georgius Hartford*, Clericus, ad Vicariam Ecclesie parochialis de *Banbury* in Comitatu *Oxonie*, Diocesis & Jurisdictionis *Lincolnie*, jam legittime vacantem, & ad nostram presentationem per Lapsum temporis, Simoniam aut alio quocunque modo spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Johanni*, *Lincolnie* Episcopo.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo primo die *Aprilis.*

Per Breve de Privato Sigillo.

14. *Cesar Williamson*, Clericus, ad Prebendam sive Canonicatum de *Sogthorp*, in Ecclesia Cathedrali *Eboracensi*, per mortem naturalem ultimi Prebendarii sive Canonici ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem, ratione vacationis Archiepiscopatus *Eboracensis*, pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Decano & Capitulo Ecclesie Cathedralis *Eboracensis*, ipsa sede jam vacante.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, duodecimo die *Augusti.*

Per Breve de Privato Sigillo.

23. *Andreas Sandilands*, Clericus, ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Scramingham* alias *Skarmingham*, alias *Skermingham*, Diocesis *Eboracensis*, jam per mortem *Willielmi Banks* ultimi Incumbentis * ibidem vacantem, & ad nostram presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere ut supra.

* XX. 521.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo quarto die *Maii.*

Per Breve de Privato Sigillo.

21. *Daniel Escot*, S. T. P. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Avening*, Diocesis *Glocestrie*, jam legittime & de jure vacantem per pravitatem Simonie, & ad nostram presentationem, virtute cujusdam Actus Parliamenti Anno Regni Domine *Elizabethe* nuper *Regine Anglie*, Predecessoris nostri, tricesimo primo, in eo casu editi & provisi, aut aliquo alio quocunque modo pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Godfrido*, *Glocestrie* Episcopo, cum revocatione prioris presentationis facte *Willielmo Hall* Clerico.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo sexto die *Augusti.*

Per Breve de Privato Sigillo.

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. 21.

Willielmus Hollington, Clericus, ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Allnechurch*, Diocesis *Wigornie*, jam vacantem, & ad nostram presentationem per pravitatem Simonie (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Johanni*, *Wigornie* Episcopo.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo nono die *Maii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

20. *Johannes Tolly*, Clericus, ad Rectoriam & Ecclesiam parochialem de *Tatingston* alias *Tadeston* in Comitatu *Suffolcie*, Provincie *Cantuariensis*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ibidem jam vacantem, & ad nostram presentationem, ratione minoris etatis *Elizabethe Brownrigg* aut pro defectu liberationis è manibus nostris sumpte pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, ratione vacationis sedis Episcopalis *Norwicensis*.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, septimo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

19. *Willielmus Walter*, Clericus, A. M. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Southpoole* in Comitatu *Devonie*, Diocesis *Exonie*, jam vacantem, & ad nostram presentationem per pravitatem Simonie (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Josepho*, *Exonie* Episcopo.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, septimo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

18. *Willielmus Hall*, Clericus, ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Avening*, Diocesis *Gloucestrie*, jam vacantem, & ad nostram presentationem per pravitatem Simonie (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Godfrido*, *Gloucestrie* Episcopo

Teste Rege apud *Westmonasterium*, undecimo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

17. *Herbertus Crofts*, S. T. P. ad Canonicatum sive Prebendam illam, in Ecclesia nostra Collegiata sive libera Capella nostra regia *Sancti Georgii* infra Castrum nostrum de *Windsor*, quam *Johannes Pocklington*, S. T. P. nuper habuit & tenuit, jam vacantem, & ad nostram Collationem & liberam dispositionem pleno jure spectantem.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo octavo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

16. *Georgius Stanhope*, S. T. P. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Bolton Percy*, Diocesis *Eboracensis*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ibidem jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione vacationis Archiepiscopatus *Eboracensis*, pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Decano & Capitulo Ecclesie Cathedralis *Eboracensis*.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo quarto die *Julii*.

Per Breve de Private Sigillo.

15. *Richardus Marsh*, S. T. P. ad Archidiaconatum *Eboracensem*, in Ecclesia Cathedrali *Eboracensi*, jam per mortem naturalem ultimi Incumbentis ibidem vacantem, & ad nostram presentationem ratione Vacationis Archiepiscopatus predicti (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere Decano & Capitulo Ecclesie Cathedralis *Eboracensis*.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, vicesimo primo die *Julii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

14. *Egidius Bingley*, Clericus, A. M. ad Vicariam Ecclesie parochialis de *Stanford in Valla de Whitehorse*, cum Capella de *Goosy* in Diocesi *Sarum*, *Cantuariensis* Provincie, per liberam resignationem *Anthonii Clopton*, S. T. P. ultimi Incumbentis earundem, jam vacantem, & ad nostram presentationem per Lapsum * temporis (pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo Cantuariensi* Archiepiscopo, ratione vacationis Episcopatus *Sarum*.

*XX. 522.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, duodecimo die *Augusti*.

Per Breve de Private Sigillo.

13. *Petrus Moulin*, S. T. P. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Wheldrake*, Diocesis *Eborum*, per liberam resignationem *Georgii Stanhope*, S. T. P. ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram presentationem, ratione vacationis Archiepiscopatus *Eboracensis* (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere Decano & Capitulo Ecclesie Cathedralis *Eboracensis*, ratione vacationis sedis predicte.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, decimo septimo die *Augusti*.

Per Breve de Privato Sigillo.

12. *Edmundus Tracy*, Clericus, A. M. ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Venney Sutton* in Comitatu *Wilts*, *Cantuariensis* Provincie, per Simoniam jam vacantem, & ad nostram presentationem ratione Simonie predicte spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo*, *Cantuariensi* Archiepiscopo, ratione vacationis sedis Episcopalis *Sarum*.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, secundo die *Augusti*.

Ann. D. 1641. An. 17. Car. 1. 22.

Per Breve de Privato Sigillo.

Thomas Tripplett, Clericus, ad Prebendam sive Canonicatum *de Fenton*, in Ecclesia Cathedrali *Eboracensi*, per mortem naturalem ultimi Prebendarii sive Canonici ejusdem jam vacantem & ad nostram presentationem ratione vacationis Archiepiscopatus *Eboracensis* (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere Decano & Capitulo Ecclesie Cathedralis *Eboracensis*, ipsa sede jam vacante.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, secundo die *Augusti*.

Per Breve de Privato Sigillo.

De Additamento Armorum concesso Martino Trompe.

Ann. D. 1642. Rot. 1. Tract. penes Prothon. m. 35.

CAROLUS, Dei gratiâ, *Magne Britannie*, *Francie & Hibernie* Rex, fidei defensor, *&c.* Universis & Singulis Regibus, Principibus, Ducibus, Marchionibus, Comitibus, Baronibus, Proceribus, Dominis & Nobilibus quibuscunque, ad quos presentes Litere pervenerint, Salutem.

Quod Reges excelsa rerum ad fastigia pre ceteris evecti sint, non aliam magis ob causam factum arbitramur, quam ut Divini Numinis (cujus sub Imperio Principes Populique juxta considunt) Justitiam imitentur, supremus omnium Dominus ut penas ob scelera, ita Premia Virtutum illas Malitie retinacula, hec probitatis incentiva, equa manu Mortalibus impendit; Nos itaque eum summi Mundi Rectoris ordinem, vigili qua decet mente, suspicientes, ejusque ad Exemplar ut effingatur Regimen nostrum sedulò adnitentes, Viros Eximios de Nobis, Rebusque publicis preclare meritos, debito favore prosequendos, & juxta rerum a se gestarum conditionem justis honoribus decorandos esse judicamus.

Cum igitur egregius vir *Dominus Martinus Trompe Belgia* oriundus, vicemque Admiralli sub Potentissimis *Unitarum Provinciarum Belgie Ordinibus* sustinens, non solum ob res summâ prudentiâ, fide ac fortitudine a se gestas, nomen famamque suam longe lateque dilataverit, sed Nos insuper & subditos nostros singulari quodam studio & affectu prosequutus fuerit; Nos ut nostre erga ipsum Benevolentie duraturum aliquod & notabile indicium extet apud Posteros, preterquam quod eundem Dominum *Martinum Trompe* in Equestrem Ordinem adsciverimus, eumque *Equitem Auratum* solenni more fecerimus ac creaverimus, Scutum ulterius Armorum prefati Domini *Martini Tromp*, de plenitudine Regie nostre Potestatis ac favoris, *Supportatoribus*, prout hic inferius memoratur & in margine presentium depictum cernitur, insignivimus & decoravimus, *viz.* *Duobus Gryphis cum alis explicatis de auro, quorum uterque in scuto de Argento a collo in Balteo ceruleo pendenti, Rosam rubram Argentea repletam gestat.*

Volentes & concedentes, quod idem Dominus *Martinus Trompe* & Heredes sui de corpore suo legitime procreati seu procreandi, predictos *supportatores*, & cetera premissa omnia, ut predictum est, libere gestare ac uti possint & valeant imperpetuum.

In cujus rei, &c.

Teste Rege apud *Eboracum*, vicesimo die *Maii*, Anno Regni nostri *decimo octavo*.

Per ipsum Regem propria manu signatum.

---

* *De Confirmatione Ratificationis Tractatus Pacis & Amicitia inter Regem* Angliæ *& Regem* Portugalliæ.

*XX. 523.

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1. Rot. 1. Tractat. penes Prothon. m. 36.

CAROLUS Dei gratiâ, *Magna Britanniæ*, *Franciæ*, & *Hiberniæ* Rex, fidei defensor, &c. Omnibus & singulis has Literas nostras Patentes, Approbationes & Confirmationes visuris & inspecturis, notum facimus.

Quod die vigesimo nono *Januarii* elapsi, presentis Anni millesimi sexcentesimi quadragesimi secundi, Stilo novo *Angliæ*, in Civitate nostra *Londini*, inter dilectos & fideles nostros Consanguineos & Consiliarios intimos,

Thomam Comitem *Arundelliæ* & *Surriæ*, primum Comitem & Comitem Mariscallum *Angliæ*,

Johannem Comitem *Bristoliæ*,

Gulielmum Vicecomitem de *Say* & *Seal* Curiæ Pupillorum & Emancipationum Præsidem,

Lucium Vicecomitem *Falklandiæ* unum,

Atque *Edwardum Nicholaum* Equitem Auratum, alterum Primariorum nostrorum Secretariorum, Commissarios, Procuratores & Deputatos nostros;

Et Illustrissimos Legatos, Commissarios & Procuratores Serenissimi Domini *Johannis* Quarti Regis *Portugalliæ*, *Algarviorum*, &c.

Dominum *Antonium Dalmada* a Consiliis suis,

Et Doctorem *Franciscum de Andrada Leitam* a Consiliis etiam suis, & in supremo Palatii Consilio Senatorum;

Tractatus bonæ, veræ, firmæ & perpetuæ Pacis & Amicitiæ, factus, initus & conclusus fuit, cujus tenor de verbo ad verbum hic inseritur ut sequitur.

Omnibus & singulis notum sit, Quod cum Serenissimus Dominus *Johannes* Quartus, Dei gratia, Rex *Portugalliæ*, *Algarviorum*, &c. nuper miserit Dominum *Antonium Dalmada* a Consiliis

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1.

filiis ſuis, & Doctorem *Franciſcum de Andrada Leitam* a Conſiliis etiam ſuis, in ſupremo Palatii Conſilio Senatorem, Legatos, Commiſſarios & Procuratores ſuos, ad Sereniſſimum Dominum *Carolum*, Dei gratia, *Magnæ Britanniæ*, *Franciæ* & *Hiberniæ* Regem, fidei defenſorem, &c. Iiſdemque Mandatam ſpeciale dederit, ad declarandum prefato Sereniſſimo Regi *Magnæ Britanniæ* Reſtitutionem ſuam in Regna *Portugalliæ*, *Algarviorum*, Ditionumque iiſdem Subditarum, & ad ſignificandam propenſam voluntatem & deſiderium ſuum contrahendi & confirmandi antiquam Pacem & Amicitiam, quæ per multa Sæcula inter Predeceſſores Regum prædictorum, eorumque Subditos & Vaſſallos interceſſerunt, præfatus Sereniſſimus Rex *Magnæ Britanniæ*, acceptans & gratam habens, præfati Sereniſſimi Regis *Portugalliæ* voluntatem & deſiderium, ad Dei Omnipotentis Gloriam, Subditorumque Sereniſſimorum Regum prædictorum utilitatem, Commerciorumque tranquillitatem, & pro extinguendis in aliqua parte Bellorum ſæviſſimorum Incendiis, quæ aliquamdiu inter varios Orbis Chriſtiani Principes conflagrarunt, nominavit pariter & conſtituit, pro contrahenda Pace & Amicitia prædicta, Commiſſarios, Procuratores & Deputatos ſuos,

Thomam Comitem *Arundelliæ* & *Surriæ* primum Comitem & Comitem Mareſcallum *Angliæ*,

Johannem Comitem *Briſtoliæ*,

Gulielmum Vicecomitem de *Say* & *Seale*, Curiæ Pupillorum & Emancipationum Præſidem,

Lucium Vicecomitem *Falklandiæ* unum,

Atque *Edwardum Nicholaum* Equitem Auratum, alterum Primariorum Secretariorum ſuorum, omnes a Secretioribus Conſiliis ſuis; Qui quidem Commiſſarii, Procuratores & Deputati ſepè coeuntes, ſepiuſque habitâ inter ſe conſultatione & deliberatione, in hos tandem Articulos Pacis & Amicitiæ conſenſerunt & concordarunt.

1. *Imprimis*, Concluſum & Concordatum fuit & eſt, quod imperpetuum ſit bona, vera & firma Pax & Amicitia, inter Sereniſſimos Reges Dominum *Carolum* Regem *Magnæ Britanniæ*, & Dominum *Johannem* Quartum Regem *Portugalliæ*, eorumque Heredes & Succeſſores, eorumque Regna, Patrias, Dominia,
*XX. 524. Terras, Populos, * Homines, Ligeos, Vaſſallos & Subditos quoſcunque præſentes & futuros, cujuſcunque Conditionis, Dignitatis & Gradus exiſtant, tam per Terram quam per Mare & Aquas dulces, ita ut prædicti Vaſſalli & Subditi ſibi invicem favere & mutuis proſequi Officiis, ac honeſta affectione invicem ſe tractare habeant; Et quod nullus dictorum Sereniſſimorum Regum, ſuorumque Heredum & Succeſſorum, per ſe vel per alium, contra alterutrum & ſua Regna, quidquam aget vel attentabit ſive in Terra ſive in Mari, nec alicui Bello, Conſilio vel Tractatui in alterius prejudicium conſentiet vel adherebit.

2. Quod inter Sereniſſimos Reges prædictos & cujuſlibet eorum Vaſſallos, Incolas & Subditos, tam per Terram quam per Mare & Aquas dulces, in omnibus & ſingulis Regnis, Dominiis & Inſulis, aliiſque Terris, Civitatibus, Oppidis, Villis, Portubus ac Diſtrictibus dictorum Regnorum & Dominiorum, ſit & eſſe debeat Commercium liberum, in quibus tempore Regum *Caſtellæ*, vel huc uſque fuit Commercium, ita ut abſque aliquo ſalvo Conductu aliarumque Licentia generali vel ſpeciali, tam per Terram quam per Mare & Aquas dulces. Subditi & Vaſſalli unius & alterius Regis poſſint & valeant, ad Regna & Dominia prædicta eorumque omnium Civitates, Oppida, Portus, Littora, Sinus & Diſtrictus accedere, intrare, navigare, & quoſcunque Portus ſubire, & cum Plauſtris, Equis, Sarcinulis, Navigiis tam onuſtis quam onerandis, Merces importare, emere, vendere in iiſdem quantum voluerint Commeatum, Reſque ad Victum & Profectionem neceſſarios juſto precio ſibi aſſumere, reſtaurandis Navigiis & Vehiculis propriis vel conductis aut commodatis operam dare illinc cum Mercibus, Bonis & Rebus quibuſcunque, ſolutis juxta locorum Statuta Teloniis & Vectigalibus præſentibus, tantum eadem libertate recedere, indeque ad Patrias proprias vel alienas quomodocunque velint & ſine impedimento exire.

3. Et quod Subditi unius in Territorio alterius non pejus tractentur quam ipſimet naturales, in Venditione & Contractatione ſuarum Mercium, tam ratione precii quam aliter, ſed par & æqua ſit in predictis, tam Forenſium quam Naturalium conditio, ſecundum obſervationem antiquorum Foederum inter Sereniſſimos Reges *Magnæ Britanniæ* & *Caſtellæ* contractorum.

4. Quod Subditi Sereniſſimi Regis *Magnæ Britanniæ*, qualibet Mercium & Mercaturæ ſorte in Regnis, Provinciis, Territoriis ac Inſulis Sereniſſimi Regis *Luſitaniæ*, ita liberè & eodem modo, Mercaturam exercebunt in locis prædictis, ſicuti Subditis aliorum Principum & Statuum cum Rege *Luſitaniæ* fœderatorum permiſſum eſt, nec magis onerabuntur Gabellis, Impoſitionibus, aliiſve Juribus quam ipſi Incolæ, & Subditi Terrarum prædictarum aliive Subditi Nationum quarumcunque cum *Luſitanis* fœderatorum, & gaudebunt iiſdem Privilegiis quæ *Anglis* conceſſa fuerunt, priuſquam *Luſitania Caſtellæ* unita fuit.

5. Quod quotieſcunque Subditi Regis *Magnæ Britanniæ*, cum Navibus ſuis ad Portus Sereniſſimi Regis *Portugalliæ*, Regnis & Dationibus ſuis appulerint, dicti Subditi non cogentur per Miniſtros, Officiarios & Subditos Regis *Portugalliæ* imponere & onerare in Naves ſuas, alias ſpecies aut quantitates Bonorum & Mercium, quam Subditis dicti Regis *Magnæ Britanniæ* placuerint & viſum fuerit, Et quod Subditi Regis *Portugalliæ* in Portubus & Ditionibus Regis *Magnæ Britanniæ* eodem Jure utentur.

6 Quod ſi contigerit Subditos Sereniſſimi Regis *Portugalliæ*, alioſve infra Regna & Ditiones Regis prædicti, eorumque Merces & Bona a Curia Inquiſitionis, Officio, ejuſdemve Judicibus aut Miniſtris, capi, ſiſti aut arreſtari, qui Subditis Sereniſſimi Regis *Magnæ Britanniæ* fuerint & erunt oberati & indebitati, prædicta Debita ex Bonis & Mercibus prædictis integre ſolventur, infra annum poſt arreſtum prædictum proximè inſequentem, ſine impedimento aut moleſtiâ dictæ Curiæ ejuſve Judicum & Miniſtrorum quorumcunque; Et ſi inter dicta Bona & Merces ita capta & arreſtata, aliqua Bona & Merces dictorum Subditorum Regis *Magnæ Britanniæ* in ſpecie extiterint, eadem dictis Subditis illico reſtituantur.

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1.

7. Quod Capitanei, Magiſtri, Officiarii & Nautæ Navium Sereniſſimi Regis *Magnæ Britanniæ*, ejuſve Subditorum, non intentabunt Lites, nec moleſtiam ullam procurabunt contra dictas Naves, aut quoſcunque Subditos dicti Regis, pro Salariis aut Stipendiis ſuis infra Regna & Ditiones Regis *Portgalliæ*, ſub colore & pretextu * quod Religionem Romanam profeſſi fuerint, * XX. 525.
vel quod Servitio Sereniſſimi Regis *Portugalliæ* ſeſe addixerint.

8. Quod Conſules, à Sereniſſimo Rege *Magnæ Britanniæ* nominati & conſtituti, pro Auxilio & Patrocinio Subditorum ſuorum, infra Regna & Ditiones Sereniſſimi Regis *Portugalliæ* exiſtentium, plene & libere excercebunt Poteſtatem & Authoritatem Conſulum infra Regna & Ditiones prædictas, licet Religionem Romanam non fuerunt profeſſi.

9. Quod ſi aliqui Subditi Sereniſſimi Regis *Magnæ Britanniæ* infra Regna & Ditiones Sereniſſimi Regis *Portugalliæ* è vivis deceſſerint, Libri, Rationes, Merces & Bona eorundem, aliorumve Subditorum dicti Regis *Magnæ Britanniæ*, impoſterum non capientur aut occupabantur per Judices Orphanorum & abſentium, vel Miniſtrorum Officialiumve ſuorum, nec Juriſdictioni eorundem ſubdita erunt, ſed eadem Bona, Merces & Rationes, per eorum Poſſeſſores tradentur Inſtitoribus & Factoribus *Anglicis* in ea Civitate commorantibus à Defuncto nominatis & deputatis; Et ſi is nullum in vita ſua nominaverit, eadem Bona tradentur authoritati Conſervatoris *Anglorum*, uni vel duobus *Anglicanis* Mercatoribus (modo cœlibes ſint) præſtita priùs cautione, cum idoneis Fidejuſſoribus, per prædictum Conſervatorem approbandis, pro reſtituendis Bonis & Mercibus prædictis, veris eorundem Dominis, vel legitimis eorundem Dominorum Creditoribus, & Bona quæ conſtiterint eſſe Defuncti, tradentur Heredibus, Executoribus vel Creditoribus ejuſdem.

10. Quod Sereniſſimus Rex *Portugalliæ*, infra Regna & Ditiones ſuas ejuſve Miniſtri, non arreſtabunt aut detinebunt Naves Subditorum Sereniſſimi Regis *Magnæ Britanniæ* ejuſve Subditos, ſine ejus notitiâ & conſenſu, pro uſibus Belli, aliiſve uſibus quibuſcunque, ſed quod dictæ Naves & Subditi poſſint libere ſine impedimento dicti Regis *Portugalliæ* ejuſdemve Miniſtrorum, è Portubus & Dominiis ejuſdem Regis ad arbitrium ſuum decedere; Et quod Bona & Merces Subditorum dicti Regis *Magnæ Britanniæ*, non capientur in uſum Regis *Portugalliæ*, niſi pro juſto & communi pretio inter duos Menſes perſolvendo, niſi aliud tempus Solutionis inter contrahentes conventum fuerit.

11. Quod Subditi Sereniſſimi Regis *Magnæ Britanniæ* in Navibus ſuis, omnes Res, Bona & Merces cujuſcunque generis fuerint, etiam Arma, Annonam aliave ſimilia, è Portubus & Dominiis quibuſcunque (dummodo immediatè non ſint exportatæ è Portubus *Portugalliæ* ejuſve Ditionum) ad quoſcunque Portus & Territoria Sereniſſimi Regis *Caſtellæ* tranſvehenda liberè exportabunt; Et quod Sereniſſimus Rex *Portugalliæ*, ejuſve Subditi, dictas Naves, Bona aut Perſonas Subditorum Regis *Magnæ Britanniæ*, per Pignorationes, Repriſalias, aut ex aliâ quacunque causâ, non impedient, quominus ad Portus & Territoria dicti Regis *Caſtellæ* tutò navigare, idemque Mercaturam & Commercium exercere poſſint, Et quod Subditi Regum *Magnæ Britanniæ* & *Portugalliæ* utrinque eodem Jure utentur, ſi impoſterum contigerit alterutrum Regem cum alterius amico Bellum gerere, Subditique Regis *Magnæ Britanniæ* eâdem libertate exportabunt omnia genera Mercium, etiam Arma, Annonam aliave ſimilia, in Regna & Ditiones Regis *Portugalliæ*, eademque pro Arbitrio ſuo, ſine aliquo impedimento Sereniſſimi Regis *Portugalliæ* ejuſve Miniſtrorum, in Foro publico aut privatim venam dabunt.

12. *Item*, quod Conventio facta, inter Dominum *Michaelem de Norwyha* Comitem de *Linhares Proregem Goa*, & *Willielmum Methwold* Præſidem *Anglorum* in *India Orientali*, viceſimo *Januarii* 1635. ſtilo novo, inter Subditos utriuſque Regis in *India Orientali*, & in omnibus Ditionibus Sereniſſimi Regis *Portugalliæ* ultra *Caput Bonæ Spei*, continuabitur & obſervabitur, & per Commiſſarios à Regibus prædictis nominandos in *India Orientali* de poſtulatis & poſtulandis Subditorum & Vaſſallorum utriuſque Regis, pro Commercio ſuo in *India* prædicta habendo infra Triennium cognoſcetur, ut deinceps Pax & Confœderatio perpetua inter Subditos utriuſque Regis, per Reges prædictos confirmetur & ſtabiliatur.

13. Et quia de Commercio, frequentationeque Subditorum Regis *Magnæ Britanniæ* in oris & partibus *Africæ* & Inſulæ *Sancti Thomæ*, aliiſque Inſulis hiſce comprehenſis, nondum conveniri potuit, ex defectu Mandatorum à Sereniſſimo Rege *Portugalliæ* Legatis ſuis tranſmiſſorum, ne ex hac diſceptatione differatur præſens Tractatus Pacis & Amicitiæ * inter utrumque Regem, eorumque Subditos, utrinque concluſum eſt, Quod in Terris, Lo- * XX. 526.
cis, Caſtris, Portubus & Oris *Africæ*, *Guineæ*, *Binea*, &c. Inſula *Sancti Thomæ*, aliiſque Inſulis hiſce comprehenſis, in quibus tempora Regum *Caſtellæ*, ſive hucuſque Subditos Regis *Magnæ Britanniæ* Mercaturæ causâ habitaſſe, vel in Poſſeſſione, Negotia, Commerciaque exercendi fuiſſe conſtiterit, nulla alteratio ſive mutatio erit, nullave moleſtia ſive injuria illis à *Luſitanis* ea de causâ facienda eſt, Et ſi aliqua ratione, in Oris, Inſulis & Locis prædictis, aliqua Vectigalia à Subditis Regis *Magnæ Britanniæ* ſint exigenda, non erunt majora aut graviora, quam quæ ab aliis Nationibus cum Rege *Luſitaniæ* fœderatis exigentur, Subditique Regis *Luſitaniæ*, pro Navigatione & Commercio ad Oras & Inſulas prædictas, extraneis Navibus indigentes, poterunt libere pro Arbitrio ſuo Naves Subditorum Regis *Magnæ Britanniæ* conducere; Et quod per

Ann. D. Commissarios & Legatos ab utroque Rege nominandos, deinceps
1642. agetur & tractabitur de Negotiatione frequentationeque ad Oras,
An. 18. Insulas & Loca prædicta, à Commissariis Regis *Magnæ Britanniæ*
Car. 1. pro Subditis Regni sui postulata, ex fiducia antiquæ Amicitiæ inter Prædecessores eorundem Regum perspicuæ, Serenissimum Regem *Portugalliæ* nulli Nationi, ampliora Jura, Immunitates & Privilegia, quam Subditis Regis *Magnæ Britanniæ* concessurum.

14. Et cum Serenissimus Rex *Portugalliæ*, per Rescriptum suum Sigillo suo munitum, datum in Urbe *Olisiponensi*, vigesimo primo die *Januarii*, anno Nativitatis Domini nostri 1641, Incolis Terrarum subjectarum Dominio Statuum *Hollandiæ*, &c. liberam facultatem concesserit, omnia genera Mercium invehendi, exportandique e Regnis, Dominiis & Territoriis suis, Quod Subditi Regis *Magnæ Britanniæ*, eadem facultate, in Regnis & Dominiis dicti Serenissimi Regis *Portugalliæ* juxta prædicti Rescripti tenorem, utentur fruanturque.

15. Et quod Mercatores *Angli*, aliique Subditi Regis *Magnæ Britanniæ*, in Personis, Domiciliis, Libris Rationum & Rationibus, Mercibus, Bonisque suis, infra Ditiones Serenissimi Regis *Portugalliæ* pari eademque fruentur Immunitate, à Carceribus, Arrestis aut aliis Molestiis quibuscunque, quæ alii quicunque Principi Populoque cum Rege *Lusitaniæ* fœderato, concessa est aut deinceps concedetur.

16. Et quia de Conductione Navium Subditorum Serenissimi Regis *Magnæ Britanniæ* per *Lusitanos*, pro Commercio & Navigatione sua in *Brasiliam*, nondum conventum est, utrinque placet Commissarios seu Legatos, à dictis Regibus infra duos annos constituendos & transmittendos, qui agendi & conveniendi de hoc Articulo potestatem habebunt.

17. Cum vero Jura Commercii & Pacis infructuosa reddentur, si Subditis Serenissimi Regis *Magnæ Britanniæ* molestia inferatur ex causa Conscientiæ, dum eunt & redeunt ad Regna & Dominia Serenissimi Regis *Portugalliæ*, vel ibi ex causa Commercii vel Negotii moram trahunt, Ideo ut Commercium sit tutum & securum, tam in Terrâ quam in Mari, Serenissimus Rex *Portugalliæ* curabit & providebit, ne ex prædictâ causâ Conscientiæ molestentur & inquietentur, ubi Scandalum aliis non dederint, & licet Serenissimus Rex *Portugalliæ* agnoscat se non habere potestatem statuendi & disponendi de Fide & Religione, tamen pro amore & summâ benevolentiâ suâ in Serenissimum Regem *Magnæ Britanniæ* & Nationem *Anglicanam*, curabit, quod *Angli* cæterique ejusdem Regis Subditi, in praxi & exercitio Religionis suæ, infra Regna, Dominia & Territoria Regis *Portugalliæ*, tanta utentur fruenturque libertate, quanta alterius Principis aut Reipublicæ cujuscunque Subditis permittetur.

18. Si contingat posthac (quod Deus avertat) Controversias & Dubia oriri, inter prædictos Serenissimos Reges, & quibus periculum esse possit interceptionis Commercii & Intercursus inter Subditos eorundem, Subditis utrinque singulis utrinque Regnis & Provinciis, publica Monitio danda erit & Biennium à dicta Monitione utrinque habebunt, pro transportandis Mercibus & Bonis suis, nulla Molestia, Impedimento aut Damno Rebus aut Personis utrinque interea inferendo.

19. Et si, durante hac Pace & Amicitiâ, aliquid contra vires & effectus earundem, per Terram, Mare & Aquas dulces, per aliquos ipsorum Regum, Heredum & Successorum Vasallos aut Subditos fuerit attentatum, actum aut gestum, nihilominus hæc Pax & Amicitia in suis viribus & effectu permanebunt, & pro
* XX. ipsis attentatis * solummodo punientur, ipsi attentantes & damp-
527. nificantes, & non alii.

20. *Item*, Conclusum & concordatum est, quod presens Pax & Confœderatio non derogabit Ligis & Confœderationibus, inter Serenissimum *Regem Magnæ Britanniæ* aliosve Reges, Principes & Respublicas antehac factis & contractis, sed quod dictæ Ligæ & Confœderationes (non obstante hoc Tractatu Pacis) integre serventur & plenum imposterum sortiantur effectum.

21. Denique conclusum est, quod dicti Serenissimi Reges *Carolus Magnæ Britanniæ*, *&c.* Rex, Et *Johannes Quartus Portugalliæ*, *&c.* Rex, Omnia & Singula Capitula in presenti Tractatu contenta & concordata, sincere & bona fide observabunt, & per suos subditos & Incolas observari facient, neque illis directè contravenient, omniaque & singula supradicta, per Literas utriusque Patentes, manu Regia & Sigilli Magni impressione munitas & debita forma expeditas, confirmabunt & rata habebunt, & cum primum se obtulerit occasio, tradent seu tradi facient bona fide realiter & cum effectu, simulemque processionem de observandis omnibus & singulis premissis in verbo Regis facient, cum alter ab altero fuerit ad id requisitus, curabuntque predicti Reges presentem Pacem & Amicitiam formâ consuetâ publicari, quam primum commodè fieri poterit.

Sequuntur Commissionum & Mandatorum tenores.

CAROLUS R.

CAROLUS, Dei gratia, *Magnæ Britanniæ*, *Franciæ & Hiberniæ* Rex, fidei defensor, *&c.* Omnibus & Singulis ad quos he Litere pervenerint, Salutem.

Cum Serenissimus Princeps *Dominus Johannes Quartus*, *Lusitaniæ*, *Algarviæ*, &c. Rex, ad Nos Legatos & Oratores suos miserit, qui Nos de propensâ ejus Voluntate, Arctiorem Nobiscum Amicitiam conciliandi, atque firmam inter nostros utrinque Subditos Pacem & Benevolentiam, mutuique Commercii celebritatem & frequentiam, stabiliendi & conservandi, certiores

Ann. D. reddiderunt; Nos, quidem nihil magis, ad *Dei Optimi Maximi*
1642. Gloriam, & Christiani Orbis Salutem, conducere, quam ut,
An. 18. Christiani inter sese Principes & Status sanctam colant Pacem &
Car. 1. Concordiam, persuasissimum habemus, predicto *Regis Lusitaniæ* desiderio lubenter annuimus.

Sciatis igitur quod Nos, spectatissima, perquam dilectorum & fidelium nostrorum Consanguineorum & Consiliariorum intimorum,

Thomæ Comitis Arundeliæ & Surriæ, primi Comitis & Comitis Marescalli *Angliæ*,

Johannis Comitis Bristoliæ,

Gulielmi Vicecomitis de Say & Seale, Curiæ Pupillorum & Emancipationum Præsidis,

Lucii Vicecomitis Falklandiæ unius, atque,

Edwardi Nicholas Equitis Aurati alterius, Primariorum nostrorum Secretariorum,

Prudentiâ & integritate plurimum confidentes, eosdem fecimus, ordinavimus & deputavimus, ac per presentes facimus, ordinamus & deputamus nostros veros & indubitatos Commissarios, Deputatos & Procuratores;

Dantes & concedentes iisdem omnibus, sive quibusvis Tribus eorum, plenam & omnimodam Potestatem & Authoritatem, pariter ac mandatum generale & speciale, cum prefatis Serenissimi *Lusitaniæ Regis* Legatis & Oratoribus, ad hoc sufficientem authoritatem & potestatem habentibus, nostro nomine, de & super prefatâ arctiori Amicitiâ & Pace atque Commercii celebritate & frequentiâ, communicandi, tractandi & concludendi, cæteraque omnia & singula quæ ad firmiorem Pacem, majorem Amicitiam, & celebriorem inter nostra utrinque Regna, Dominia & Subditos exercendam Commercii frequentiam, conducere & facere possunt, faciendi; atque super iis, Articulos & Instrumenta necessaria conficiendi, & ab altera parte petendi & recipiendi; Denique omnia alia quæ ad premissa vel circa ea erunt necessaria, expediendi;

Promittentes bona fide & in verbo Regio, Nos omnia & singula, quæ inter predicti *Regis Lusitaniæ* Legatos & Oratores, atque prefatos nostros Commissarios, Procuratores, aut eorum Tres, in premissis vel premissorum aliquo erunt facta, pacta & conclusa, rata, firma & grata habituros, & ex nostra parte servaturos, & a Subditis nostris servari curaturos.

* In cujus rei Testimonium has Literas nostras fieri fecimus Pa- * XX.
tentes. 528.

Teste Meipso apud *Westmonasterium*, vicesimo quinto die *Januarii*, Anno Regni nostri Decimo septimo.

Subscriptum per ipsum Regem, & signatum.

Carolus R.

Et sigillatum magno Sigillo *Angliæ*.

Ratificatio Articulorum predictorum per Regem Portugalliæ.

MUITO alto e muito Poderoso Principe Irmmao e primo en Dom *Ioanno* per gratia de Deos Rey de *Portugal* e dos *Algerves* de quem e de alem mar em *Africa*, Senor de *Guine*, eda conquista nave gacao Commercio da *Ethiopia*, *Arabia*, *Persia* a da *India*, *&c.* Envio muito amo e prezo havendome Deos nosso sinhor feito merce de me Restituir a Coroa destes meus Reynos que pur el Rey de Castella erno injusta e tirannica mente usurpados e dos quais sem contradicao e com gerat applauso contentamen de meus vassallos eston de posse elembrandome da Irmandade paz aliancas boa Armizade e correspondencia que entre os Senhores Reys nossos Predecessores sempre ouve e das Majores rezoes e convenencias que agorais se offerecem para se de renouar e establecer entre nos com Dobrados vinculos e seguracas, me pareceo enviar logo a V. Mag depor meus Embraxadores a *Dom Antao de Almada* de meu Conselho, que tem sua origem da antiqua nobieza de *Inglaterra*, e a *Doutor Francisco de Andrade Leitao* de meu conselho e men Desembargador de Paco dos quais por suas qualidades, partes e experiencia fair toda a Mayor confianca paraque em meu, nome dem conta a V. Magestade de minha restituiaco a esta Coroa elhe signifiquem, obom animo e particular Dezeio com que eston para aver de confirmar e restaurar as antiquas Amizades e confederaciones, e as acresentar Muito embeneficio communi de nossos Reynos e Vassallos a tudo o que os mesmos meus Ambaxadores differem e propuze rem de minha parte peco muito encare cidamente a V. Magestade que mandedar inteira fee e credite como a minha propria pessoa e o que elles assentarem, promoterem e capitularem, comprirey e Mandarey comprirmanter, e executor sem duvidy nem falta alguna a que por esta carta me obrigo e o prometo de baixo de minha palaura efee real tendo por certo que receberano de V. Magestade o favor bom, traramento & breve Despacho que he rezao Muito alto e Muito Poderoso Principe Irmmao e primo nosso Senhor aia a pessoa de V. Magestade e seu real estado em sua santa guarda Escrita em *Lisboa* a *xxii* de *Janeiro* de 1641.

Subscript. *Dom. Irmmaoe primo de V. Magestade el Rey de Portugal.*

Superscript.

Ao Muito alto e muito Poderoso Principe Dom, *Carolus* Rey

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1. da grão *Bretanha* meu muito amado e presa do Irmmaoe primo.

Que omnia fuprafcripta fuerunt a Nobis, Commiffariis & Deputatis predictis Regum noftrorum nomine conclufa & concordata, & in eorum fidem manu propria fubfcripfimus, *Londini*, vicefimo nono die *Januarii*, Anno Domini millefimo fexcentefimo quadragefimo fecundo, ftilo novo.

Arundell & Surr'
Johannes Comes Briftolie,
W. Say & Seale,
Falkland.

Antao Dalmada.
I. de Andra de Leitao.

---

* XX. 529.

* *Ratificatio pro Regem Angliæ.*

CAROLUS R.

CAROLUS, Dei Gratiâ, *Magnæ Britanniæ & Hiberniæ* Rex, Fidei Defenfor, *&c.* Omnibus & Singulis ad quos hæ Literæ pervenerint Salutem.

Sciatis Nos, præfentem Tractatum Pacis & Amicitiæ continentem unum & viginti Articulos, per dilectos & fideles noftros Confanguineos & Confiliarios intimos, *Thomam Comitem Arundeliæ & Surriæ* primum Comitem & Comitem Marifcallum *Angliæ*, *Johannem Comitem Briftoliæ*, *Gulielmum Vicecomitem de Say & Seale* Curiæ Pupillorum & Emancipationum Præfidem, *Lucium Vicecomitem Falklandiæ* unum, atque *Edwardum Nicholaum* Equitem Auratum alterum Primariorum noftrorum Secretariorum, Nomine & Mandato noftris, cum Legatis, Commiffariis & Procuratoribus, Sereniffimi Domini *Johannis Quarti Regis Portugalliæ*, *Algarviorum*, *&c.* *D. Antonio Dalmada* a Confiliis fuis, & Doctore *Francifco de Andrada Leitam* a Confiliis etiam fuis, & in fupremo Palatii Confilio Senatore, Mandatum idoneum ad id habentibus, conclufæ & concordatæ, omniaque & fingula in iifdem comprehenfa infpexiffe, approbaffe, & per præfentes confirmaffe.

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1.

In cujus rei Teftimonium has Literas manu propriâ fignavimus, Sigilloque noftro Regio ornari juffimus.

Datum in Caftro noftro Regali *Windeforiæ xxxi die Januarii*, Anno Domini noftri 1642, ftilo novo, Regnique noftri *feptimo decimo*.

Proinde præfatum Tractatum bonæ, veræ, firmæ & perpetuæ Pacis & Amicitiæ, continentem unum & viginti Articulos bene a Nobis infpectum per præfentes noftras Literas Patentes, & omnia & fingula in iifdem comprehenfa approbamus, rata habemus & confirmamus.

In cujus rei Teftimonium has Literas manu propriâ fignavimus, figilloque noftro Magno *Angliæ* ornari juffimus.

Datum in Civitate noftra *Ebaracusi*, *vicefimo fecundo die Menfis* Maii, Anno Domini noftri *Jefu Chrifti* millefimo fexcentefimo quadragefimo fecundo, Regnique noftri *decimo octavo*.

CAROLUS R.

De Pardonatione fpeciali pro Georgio Benyon.

Ann. D. 1642. Pat. 18. Car. 1. p. 1. n. 2. CHARLES, by the Grace of God, *&c.*
To all to whom thefe Prefents fhall come, *&c.*

Whereas *George Benyon* Citizen and Grocer of *London*, Receiver-General of our Revenues in the Counties of *Northampton* and *Rutland*, was publickly queftioned, impeached and accufed before the Lords in Parliament, by the Knights, Citizens and Burgeffes of the Houfe of Commons in Parliament, for the wicked and malicious contriving and framing of a falfe, dangerous and feditious Petition, containing therein divers falfe, fcandalous and feditious matters; And likewife for divers arrogant, falfe and fcandalous Speeches, in derogation and in contempt of the Privileges of Parliament and of the Peers therein affembled, And upon the eighth day of *April* laft paft, for the contriving and framing of the faid Petition, by the Sentence and Judgment of our Court of Parliament, he was fined three thoufand Pounds to us, and adjudged to be dusfranchifed the City of *London*, to be thenceforth uncapable of bearing any Place of Office, in the Commonwealth, and to be imprifoned in the Caftle of *Colchefter* for two Years, and after the two Years imprifonment to put in Security for his good Behaviour, as by the faid Judgment and Sentence remaining of Record more at large appeareth.

Know ye, that We being gracioufly pleafed to free and difcharge the faid *George Benyon*, as well of the faid three thoufand Pounds, as of all other the faid Penalties and Difabilities by the faid Sentence and Judgment impofed upon him, as alfo of and from all Treafons, Felonies, Trefpaffes, Contempts, and all other Mifdemeanors whatfoever, and to fettle him in a fecure and
* XX. 530. free Eftate for the time to * come, and to reftore him to all his former Liberties, Franchifes and Privileges, which heretofore he did enjoy; Of our efpecial grace, certain knowledge and meer motion, have pardoned, remitted and releafed, and by thefe Prefents, for Us, our Heirs and Succeffors, do freely, fully and abfolutely pardon, remit and releafe unto the faid *George Benyon*, by what Name or Sirname, or addition of Name or Sirname, Title or Office, be the faid *George Benyon* is or hath been ftiled or named, all and fingular Treafons, as well High Treafon as Petty Treafon, and alfo all and all manner of Felonies, unlawful fpeaking or publifhing of any Words, unlawful Conventicles or Affemblies, Trefpaffes, Contempts, Crimes, Offences, Defaults, Errors, Wrongs, Mifprifions, Mifdoings, Confpiracies, Confederacies and Mifdemeanors whatfoever; And alfo all other Crimes, Offences and Mifdoings whatfoever, mentioned, contained and fpecified in the faid Impeachment or Accufation, or in the faid Sentence or Judgment of our faid Court of Parliament, to be committed or done by the faid *George Benyon*, and alfo all Mifdemeanors and Errors committed by him in the faid Office of Receiver of the Counties aforefaid, although the faid *George Benyon* be, of or for any of the aforementioned Offences or Crimes in our faid Court of Parliament, or in any other of our Courts, indicted, impeached, accufed, appealed, queftioned, condemned convicted or adjudged, or be not indicted, impeached, accufed, appealed, queftioned, condemned, convicted or adjudged for the fame or any of them, or that the faid Sentence or Judgment of our faid Court of Parliament, be intirely or in part executed or not executed, faving always and excepted out of this our Pardon, all Debts and Sums of Money due unto us by the faid *George Benyon*, as Receiver of our Revenues in the faid Counties of *Northampton* and *Rutland* or either of them, or any ways by reafon of the faid Office of Receiver.

And We do alfo for Us, our Heirs and Succeffors, pardon, remit and releafe unto the faid *George Benyon*, the faid Sentence or Judgment in Parliament, and all and fingular Indictments, Judgments, Condemnations, Convictions, Executions, Punifhments, Forfeitures, Difabilities, Imprifonments and Penalties whatfoever, whereunto the faid *George Benyon* is or may any way

Acte de Pardon particulier pour *George Benyon*.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, &c.*
A tous ceux a qui les Préfentes parviendront, &c.

D'autant que George Benyon, *Bourgeois & Marchand Epicier de* Londres, *Receveur Général de nos Revenus dans les Comtés de* Northampton *& de* Rutland, *fut publiquement recherché, déféré & accufé devant les Lords du Parlement, par les Députés des Provinces & de la Bourgeoifie de la Chambre des Communes affemblés en Parlement, pour avoir inventé & fabriqué méchamment & malicieufement une Requête fauffe, dangereufe & féditieufe, contenant plufieurs fauffetés & chofes fcandaleufes tendantes à la fédition: comme auffi pour divers Difcours infolens, faux & fcandaleux, tendans à la diminution des Privileges du Parlement & au mépris des Pairs qui y font affemblés: Et le huitieme* d'Avril *dernier, pour avoir inventé & fabriqué ladite Requête, il fut, par Sentence & Arrêt de notre Cour du Parlement, condamné à paier une amende de trois mille Livres à notre ufage, & à être privé des Droits de franchife de la Ville de* Londres, *& regardé à l'avenir comme incapable de gerer aucune Place ou Office, dans le Royaume, & à être emprifonné au Château de* Colchefter, *pour deux ans, & à donner, après ces deux années d'emprifonnement, Caution pour fa bonne conduite, comme il paroit plus au long par ladite Sentence qui refte enregiftrée.*

Sachez que nous étant de notre grace portés à remettre en liberté le fufdit George Benyon, *& à le decharger tant defdites trois mille Livres, que de toutes les autres fufdites pénalités & incapacités qui lui font impofées par la fufdite Sentence, comme auffi de toutes Trahifons, Felonies, Délits, Dédains, & de toutes autres malverfations quelconques, & à le remettre fur un pié fur & libre pour l'avenir, & le rétablir dans toutes les précédentes Libertés, Franchifes & Privileges, dont il jouiffoit ci-devant, de notre grace fpéciale, connoiffance certaine & de notre pur mouvement, nous avons pardonné & remis, &, par les Préfentes, pour nous, nos Héritiers & Succeffeurs, pardonnons & remettons librement, pleinement & abfolument au fufdit* George Benyon, *de quelque nom ou furnom, ou d'addition de nom ou de furnom, de Titre ou d'Office, que lui le fufdit* George Benyon *foit, ou ait été dit ou nommé, toutes & chaques Trahifons, tant haute que petite Trahifon, comme auffi toutes fortes de Felonies, Paroles ou Difcours illicites, Affemblées ou Attroupemens illégitimes, Délits, Dédains, Crimes, Offenfes, Défauts, Méprifes, Lézions, Mépris, Tranfgreffions, Confpirations, Complots & autres Malverfations quelconques: comme auffi tous autres Crimes, Offenfes & Tranfgreffions, quelles qu'elles foient, mentionnées, contenues & fpécifiées dans la fufdite Accufation ou Sentence de notre fufdite Cour du Parlement, pour avoir eté commifes ou faites par le fufdit* George Benyon, *auffi bien que toutes les Malverfations & Meprifes par lui commifes dans le fufdit Office de Receveur des Comptés fufmentionnés, quoique le fufdit* George Benyon *foit pourfuivi, accufé, recherché, convaincu, ou condamné pour quelques-unes des fufdites Offenfes ou Crimes, dans notre fufdite Cour du Parlement ou dans quelqu'une de nos autres Cours, ou ne foit pas pourfuivi, accufé, recherché, convaincu ou condamné pour ces Crimes ou quelques-uns d'eux, ou que la fufdite Sentence de notre fufdite Cour du Parlement foit ou tout ou en partie exécutée ou non exécutée, exceptant toujours de ce Pardon, toutes les dettes & fommes de deniers dues à nous par le fufdit* George Benyon, *comme Receveur de nos Revenus dans lefdits Comtés de* Northampton *& de* Rutland, *ou dans l'un d'eux, ou en quelque forte que ce foit, à caufe du fufdit Office de Receveur.*

Et nous déchargeons & mettons auffi à couvert pour nous, nos Héritiers & Succeffeurs, le fufdit George Benyon, *de ladite Sentence du Parlement, & de toutes & chaques pourfuites, arrêts, condamnations, convictions, exécutions, punitions, confifcations, incapacités, emprifonnemens & pénalités quelconque, dont le fufdit* George Benyon *eft ou pourra être en quelque forte refponfable pour*

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 2. be liable or subject, for or in respect of the said Sentence or Judgment in Parliament, or any other Judgment, Sentence or Proceedings in any other Court within this Realm heretofore adjudged, given, delivered or pronounced against him, or hereafter to be adjudged, given, delivered or pronounced against him, for any of the Premisses hereby pardoned, remised and released as aforesaid, or mentioned to be pardoned, remised or released as aforesaid.

And We do also for Us, our Heirs and Successors, pardon, remit and release unto the said *George Benyon*, all and singular Suits, Executions, Prosecutions and Causes of Suits, in our said Court of Parliament, or in any other of our Courts within this our Realm, by reason of the Premisses hereby pardoned as aforesaid, or mentioned to be pardoned as aforesaid; And We of our further grace, certain knowledge and meer motion, do also for Us, our Heirs and Successors, pardon, acquit, discharge exonerate, remit and release unto the said *George Benyon*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns, the said three thousand Pounds due and payable to Us, by virtue of the said Sentence and Judgment in Parliament, given upon the said *George Benyon*, for the Offences and Misdemeanors on that Sentence or Judgment contained; And for Us, our Heirs and Successors, We do by these Presents, exonerate, acquit, remise and release unto the said *George Benyon*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns, the said Sum of three thousand Pounds, and all and every part and parcel thereof; so that neither he, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, nor any of them, shall at any hereafter be sued, molested or troubled, or in any sort by Us, our Heirs or Successors called to account for the same.

And We do further, for Us, our Heirs and Successors, require, authorize and command our Treasurer of *England* for the time being, and our Chancellor and Under-Treasurer, Chamberlains and Barons of our *Exchequer*, and all the Judges, Justices and other Officers of Us, our Heirs and Successors whatsoever by these Presents, that they and every of them from time to time, upon the sight of these our Letters Patents, or the Inrolment and Exemplification thereof, do wholly forbear and desist,
* XX. 531. of and from all and * every Suit, Molestation, Trouble or Impeachment of the said *George Benyon*, his Heirs, Executors or Administrators, or of his Lands, Tenements, Goods and Chattels, for or by means or pretext of the Premisses herein before mentioned or any of them, and hereby meant, mentioned or intended to be pardoned or released as aforesaid; And these Presents or the Inrolment or Exemplification thereof, shall be unto them and every of them, a sufficient Warrant and Discharge in that behalf.

And lastly, our Will and Pleasure is, and We do for Us, our Heirs and Successors, grant unto the said *George Benyon*, his Heirs, Executors and Administrators by these Presents, That these our Letters Patents, or the Inrolment or Exemplification thereof, shall be in all things, good, firm and available in the Law, and shall be construed, taken, expounded, adjudged, and allowed in all our Courts of Record and elsewhere, most strongly against Us, our Heirs and Successors, and most favourably, benignly and beneficially, to and for the said *George Benyon*, his Heirs, Executors, Administrators and Assigns, according to the true intent and meaning of these Presents, notwithstanding the said Sentence and Judgment in our Court of Parliament against the said *George Benyon*, be misrecited or not fully recited; And notwithstanding the Statute of the thirteenth Year of the Reign of King *Richard* the Second; And although the true Natures of the said Offences, Crimes, Faults, Misdemeanors and Premisses or any of them, be not herein particularly set down and expressed; And although the said *George Benyon* be or have been, of, for or concerning the said Misdemeanors, Offences or Premisses or any of them, indited, impeached, accused, adjudged, sentenced or condemned.

Although express mention, *&c.*

In Witness whereof, *&c.*

* Witness our self at *York*, the fourteenth day of *June*.

Per ipsum Regem.

ou au regard de la susdite Sentence du Parlement, ou au regard de tout autre Sentence, Arrêt ou Procédure de quelque autre Cour dans ce Royaume ci-devant données, délivrées ou prononcées contre lui, ou qui seront dans la suite données, délivrées ou prononcées contre lui, pour quelques-unes des choses ci-dessus mentionnées par la Présente pardonnées & remises, ou qui sont dites devoir être pardonnées & remises, comme il est dit ci-dessus. Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1.

Et nous déchargeons & mettons aussi à couvert pour nous, nos Héritiers & Successeurs, le susdit George Benyon, *de tous & chaques Procès, Exécutions, Poursuites & causes de Procès, de notre susdite Cour du Parlement, ou de quelque autre de nos Cours de ce Royaume, à cause des choses susdites par la Présente pardonnées, ou dites devoir être pardonnées, comme il est dit ci-dessus; Et nous, de notre grace ultérieure, connoissance certaine & de notre pur mouvement, remettons, acquittons & déchargeons aussi pour nous, nos Héritiers & Successeurs, le susdit* George Benyon, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause, des susdites trois mille Livres dues & payables à nous, en vertu de la susdite Sentence du Parlement donnée contre le susdit* George Benyon, *pour ses Offenses & Malversations contenues dans cette Sentence: Et nous remettons, acquittons & déchargeons, par les Présentes, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, le susdit* George Benyon, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause, de la susdite somme de trois mille Livres, & de toute & chacune de ses parties; en sorte que ni lui, ni ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs ou Ayans-cause, ni aucun d'eux, ne seront jamais dans la suite poursuivis en Justice, molestés ou troublés, ou en aucune sorte appellés par nous, nos Héritiers ou Successeurs pour en rendre compte.*

Et nous requerons, autorisons & commandons de plus, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, à notre Trésorier d'Angleterre, *en qui le sera, & à notre Chancelier & Sous-Trésorier, Chambellans & Barons de notre* Echiquier, *& à tous les Juges Justiciers & autres Officiers de nous, nos Héritiers & Successeurs, quels qu'ils soient, par les Présentes, qu'eux & chacun d'eux, à la vue de ces Lettres Patentes-ci, ou de leur Enregistrement ou Double, s'abstiennent & se désistent à l'avenir de tout Procès, Chagrin, Trouble ou Empêchement envers le susdit* George Benyon, *ses Héritiers, Exécuteurs ou Administrateurs, ou envers ses Terres, Maisons, Biens & Propriétés, pour, en ou moien, ou sous le prétexte des choses dont il a été parlé ci-dessus ou de quelques-unes d'elles ici dedans auparavant mentionnées, & par la Présente signifiées, mentionnées ou projettées pour être pardonnées ou remises, comme il est dit ci-dessus. Et les Présentes ou leur Enregistrement ou Double leur serviront & à chacun d'eux de Garantie & de Décharge à cet égard.*

Et finalement notre volonté & bon-plaisir est, & nous accordons par les Présentes pour nous, nos Héritiers & Successeurs au susdit George Benyon, *ses Héritiers, Exécuteurs & Administrateurs, que ces Lettres Patentes-ci, ou leur Enregistrement ou Double, seront en toutes choses, bonnes, fermes & efficaces en Droit, & qu'elles seront expliquées, prises, exposées, adjugées & allouées dans tous les Greffes & ailleurs, le plus fortement contre nous, nos Héritiers & Successeurs, & le plus favorablement & avantageusement envers & pour le susdit* George Benyon, *ses Héritiers, Exécuteurs, Administrateurs & Ayans-cause, conformément à la vraie intention des Présentes: Nonobstant que la susdite Sentence de notre* Cour *du Parlement contre le susdit* George Benyon *fût mal mentionnée ou non entierement mentionnée: Et nonobstant le Statut de l'an treizième du Regne du Roi* Richard *Second: Et quoique la vraie nature des susdites Offenses, Crimes, Fautes, Malversations & autres choses susmentionnées, ou quelques-unes d'elles, ne fut pas si particulierement couchée & exprimée: Et quoique le susdit* George Benyon *eût ou ait été poursuivi, accusé, sentencié ou condamné.*

Quoique mention expresse, &c.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à York, *le quatorzième de* Juin.

Per ipsum Regem.

De Præfecturâ Villæ & Comitatûs Novi Castri super Tinam *commissâ* Comiti Newcastle.

Ann. D. 1642. Pat. 18. Car. 1. p. 4. n. 24.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*
To our right trusty and right welbeloved Cousin and Counsellor,

William Earl of *Newcastle*, Greeting.

Know ye, that We in these times of danger, trouble and distractions, being desirous to provide for the defence and safety of our Town of *Newcastle upon Tine* and the County of the same, (which is of great importance, and in respect of the situation thereof, subject to danger of Invasion) against all Attempts, Assaults and Surprises whatsoever; And having great and singular trust and confidence, in your approved fidelity, wisdom and circumspection, have assigned, made, constituted and ordained, and by these Presents do assign, make, constitute and ordain you the said *William* Earl of *Newcastle*, to be our Captain or Governor of our said Town and County of *Newcastle*, and of all our Trained Bands, Soldiers and other military Forces there; And We do hereby give you Power

Du Gouvernement de la Ville & du Comté de *Newcastle*, sur la *Tyne*, commis au Comte de *Newcastle*.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*
A notre très fidele & très bien-aimé Cousin & Conseiller,

Guillaume *Comte de* Newcastle, *Salut.*

Sachez que nous aiant dessein, dans ces tems de danger, de trouble & de confusion, de pourvoir à la défense & sureté de notre Ville de Newcastle *sur la* Tyne, *& de son Comté (qui est d'une si grande importance, & à l'égard de sa situation si exposé au danger d'être envahi) contre toutes les entreprises, attaques & surprises quelconques; Et nous reposant & confiant grandement & particulierement en votre fidélité, sagesse & prudence confirmée, nous vous avons assigné, créé, constitué & ordonné, &, par les Présentes, nous vous assignons, créons, constituons & ordonnons, vous le susdit* Guillaume, *Comte de* Newcastle, *pour être Capitaine ou Gouverneur de notre dite Ville & Comté de* Newcastle, *& de toutes nos Milices, Soldats & autres Forces militaires qui s'y trouvent; Et nous vous donnons, par la Présente, pouvoir & autorité de lever dans cette Ville & Comté*

Ann D. 1642. An. 18. Car. 1. wer and Authority, to raise and levy within our said Town and County, such Soldiers as shall voluntarily consent thereunto, and to receive and entertain such other Soldiers, as in your discretion for the defence and safety of the said County and Town, you shall think fit, And further to do and cause to be done for the defence of the said Town and County, according to such Instructions as you already have, or shall from time to time have and receive, under our Sign Manual and the Laws of this Kingdom, Neverthelesss our meaning is, and We do will and declare, that you shall not intermeddle with the Civil Government of our said Town and County, but that the same shall remain and be to such our Officers in that behalf as formerly.

To hold, use, exercise and enjoy by your self or your sufficient Deputy or Deputies, the said Office of Captain or Governor, and all and singular the Powers and Authorities aforesaid, during our will and pleasure.

And further We will and command our Mayor and Sheriffs, of our said Town and County of *Newcastle* for the time being, and all other our * Officers and Ministers in their several Places, and all other our loving Subjects, that they and every of them, from time to time shall be attending, aiding and assisting to you or your Deputies, in the execution of the said Office or any of the Powers aforesaid, as they and every of them tender our Pleasure, and will answer to the contrary at their utmost Perils.

* XX. 532.

In Witness whereof, *&c.*

Witness the King at *York*, the nine and twentieth day of *June*.

Per ipsum Regem.

Ann D. 1642. An. 18. Car. 1. *Comté les Soldats qui y consentiront volontairement, & de recevoir & d'admettre tels autres Soldats, que selon votre prudence vous trouverez à propos pour la défense & la sureté du susdit Comté & Ville: Et de plus d'agir & faire agir, pour la défense de ladite Ville & Comté, conformément aux Instructions que vous avez déja ou aurez & recevrez de tems à autre, sous notre seing manuel, & aux Loix de ce Royaume: Néanmoins notre intention est, & nous voulons & déclarons que vous ne vous mêlerez pas du Gouvernement civil de notre dite Ville & Comté, mais qu'il sera & demeurera à ceux de nos Officiers qui l'ont eu ci-devant.*

Pour que vous teniez, exerciez & jouissiez par vous-même ou par votre Délégué ou Délégués capables, de la susdite Charge de Capitaine ou Gouverneur, & de tous & chacuns des pouvoirs & autorités susdits, pendant notre volonté & bon-plaisir.

Et de plus nous ordonnons & commandons à notre Maire & nos Sherifs de notre dite Ville & Comté de Newcastle, *ou qui le seront, & à tous nos autres Officiers & Ministres dans leurs différentes places, & à tous nos autres bons Sujets, qu'eux & chacun d'eux aident & assistent ou vous ou vos Délégués à exécuter la susdite charge ou quelques-uns des pouvoirs susmentionnés, si eux & chacun d'eux font cas de notre bon-plaisir, & ne veulent au contraire en répondre à leurs plus grands périls.*

En foi de quoi, &c.

Témoin le Roi à York, *le vingt-neuvieme de* Juin.

Per ipsum Regem.

De Officio Praelectoris Divinitatis in Academia Oxoniensi *concesso* Roberto Sanderson.

Ann. D. 1642. Pat. 18. Car. 1. p. 4. n. 14.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.* To all to whom these Presents shall come, Greeting.

Whereas our late dear and Royal Father King *James* of ever blessed Memory, by his Letters Patents under the Great Seal of *England*, bearing date at *Westminster*, the eighth day of *December*, in the thirteenth year of his Reign over *England*, &c. for the Considerations therein mentioned, did give and grant unto *John Prideaux* Doctor of Divinity, now Bishop of *Worcester*, the Office or Room of reading the Divinity Lecture in the University of *Oxford*, and by the same Letters Patents did also give and grant unto him the said *John Prideaux*, one yearly Fee of forty Pounds of lawful Money of *England*, for the reading and exercising of the same Office of reading of the same Lecture, with all other Fees, Rewards, Profits, Commodities, Privileges and Advantages whatsoever belonging, appertaining or incident to the said Office or Room of reading of the said Divinity Lecture, due by the laudable Custom and Usage of the said University of *Oxford*, To have, use, enjoy and exercise the said Office or Room of reading the said Divinity Lecture, unto the said *John Prideaux* during his Life, And also to have, perceive, receive and yearly to take for the using, occupying and exercising of the said Office, the yearly Fee of forty Pounds unto the said *John Prideaux*, for and during his natural Life, the same Fee of forty Pounds to be paid unto him, by the Dean and Chapter of the Cathedral Church of *Christ* in *Oxford*, with all Fees, Rewards, Profits, Commodities, Privileges and Advantages whatsoever, belonging, appertaining or incident to the said Office, or that theretofore had been enjoyed by the Reader of the said Lecture for the time being, as in and by the said Letters Patents amongst other things, more at large it doth and may appear.

And whereas the said *John Prideaux*, now Bishop of *Worcester*, hath voluntarily surrendered the said Letters Patents into our Hands in our Court of *Chancery* to be cancelled, to the intent that We would be graciously pleased to grant other the like Letters Patents of the said Office, Fees and Profits aforesaid thereunto belonging, unto our trusty and welbeloved *Robert Sanderson* Doctor in Divinity, which said Letters Patents We have accepted, and by these Presents do accept.

Know ye therefore, that We of our especial Grace, certain Knowledge and mere Motion, and in consideration of the Surrender aforesaid, have given and granted, and by these Presents, for us, our Heirs and Successors, do give and grant unto the said *Robert Sanderson* the Office or Room of reading our Divinity Lecture in our University of *Oxford*; And of our further Grace, certain Knowledge and mere Motion, We do by these Presents, give and grant unto the said *Robert Sanderson*, one yearly Fee of forty Pounds of lawful Money of *England*, for the reading and exercising of the same Office of reading of the said Divinity Lecture, with all other Fees, Rewards, Profits, Commodities, Privileges and Advantages whatsoever, belonging, appertaining or incident to the said Office or Room, due by the laudable Custom and Usage of our said University of *Oxford*, To have, use, enjoy and exercise the said Office or Room of reading the said Divinity Lecture, unto the said *Robert Sanderson* during his Life, and also to have, perceive,
* XX. 533. * receive and yearly to take, for the using, occupying and exercising of the said Office or Room, of reading of the said Lecture in form aforesaid, the said yearly Fee of forty Pounds, unto the said *Robert Sanderson*, from the Feast-day of the Birth of our Lord God last past before the date hereof, for and during the Life of him the said *Robert Sanderson*, the same Fee of forty Pounds,

Acte de la Charge de Professeur en Théologie dans l'Université d'*Oxford*, pour *Robert Sanderson.*

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi d'*Angleterre, *d'*Ecosse, *de* France *& d'*Irlande, *Défenseur de la Foi*, &c. *A tous ceux à qui les présentes parviendront, Salut.*

D'autant que feu notre cher & Royal Pere le Roi Jaques *à jamais de glorieuse mémoire donna & accorda, par ses Lettres Patentes sous le Grand-Sceau* d'Angleterre, *datées à* Westminster, *le huitieme de* Decembre, *de la treizieme année de son regne sur* l'Angleterre, *&c. pour les considérations qui y sont mentionnées, à* Jean Prideaux, *Docteur en Théologie, à présent Evêque de* Worcester, *la charge ou place de Professeur en Théologie dans l'Université* d'Oxford, *& qu'il donna & accorda aussi audit* Jean Prideaux, *des Gages annuels de quarante Livres, monnoie courante* d'Angleterre, *pour exercer ladite Charge de Professeur en Théologie, avec tous les autres salaires, récompenses, profits, commodités, privileges & avantages quelconques, appartenans ou ordinaires à ladite Charge de Professeur en Théologie, dus par la louable coutume & l'usage de la susdite Université* d'Oxford: *pour que ledit* Jean Prideaux, *pût tenir, exercer & jouir pendant sa vie de ladite Charge de Professeur en Théologie, comme aussi avoir, percevoir & toucher annuellement, pour exercer & occuper ladite Charge, la rente annuelle de quarante Livres pour & pendant sa vie naturelle, lesquels gages de quarante Livres lui devoient être payés par le Doien & le Chapitre de l'Eglise Cathédrale de Christ à* Oxford, *avec tous les salaires, récompenses, profits, commodités, privileges & avantages quelconques, appartenans ou ordinaires à ladite Charge, ou dont le Professeur en Théologie avant ce tems-là avoit joui, comme il paroit & paroitra plus au long entre autres choses dans & par les susdites Lettres Patentes.*

Et d'autant que ledit Jean Prideaux, *à présent Evêque de* Worcester, *a volontairement résigné les susdites Lettres Patentes entre nos mains dans notre Cour de* Chancelerie, *pour être cancellées, afin qu'il nous plut, de notre grace, accorder d'autres semblables Lettres Patentes de ladite Charge, gages & profits susdits y appartenans, à notre fidele & bien-aimé* Robert Sanderson, *Docteur en Théologie, lesquelles susdites Lettres Patentes nous avons acceptées, & par les Présentes acceptons.*

Sachez pour cet effet que nous, de notre grace spéciale, connoissance certaine & de notre pur mouvement, & en considération de l'Acte de résignation susdit, avons donné & accordé, & par les Présentes, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, donnons & accordons au dit Robert Sanderson, *la Charge ou Place de Professeur en Théologie dans notre Université* d'Oxford: *Et de notre grace ultérieure, connoissance certaine & de notre pur mouvement, nous donnons & accordons, par les Présentes, audit* Robert Sanderson, *des gages annuels de quarante Livres, monnoie courante* d'Angleterre, *pour exercer la susdite Charge de Professeur en Théologie, avec tous les autres salaires, récompenses, profits, commodités, privileges & avantages quelconques, appartenans ou ordinaires à cette Charge ou Place, dus par la louable coutume & l'usage de notre susdite Université* d'Oxford: *Pour que ledit* Robert Sanderson *puisse tenir, exercer & jouir, pendant sa vie, de la susdite Charge ou Place de Professeur en Théologie, comme aussi avoir, percevoir & toucher annuellement, pour occuper & exercer la susdite Charge ou Place de Professeur en Théologie en la forme susdite, les gages annuels de quarante Livres, depuis la Fête de la naissance de notre Seigneur, passée dernierement avant la date des Présentes, pour & pendant le terme de sa vie, & ces gages lui seront payés par le Doien & le Chapitre de notre Eglise Cathédrale de Christ à* Oxford, *communément appellée* l'Eglise de Christ à Oxford, *en telle façon & à tels termes*

Ann. D. 1642. Ao. 18. Car. 1.

Pounds: To be paid unto him by the Dean and Chapter of our Catheral Church of *Christ* in *Oxford*, commonly called *Christ Church* in *Oxford*, in such sort and and at such Terms and Feasts, as heretofore it hath been usually paid, during the term and time aforesaid, with all the Fees, Rewards, Profits, Commodities, Privileges and Advantages whatsoever, belonging, appertaining or incident to the said Office or Room of reading of the said Divinity Lecture, or that heretofore have been enjoyed by the Reader of the said Lecture for the time being, by the laudable Usage and Custom of the said University of *Oxford*, or by any other means.

And moreover We will and command you the Dean and Chapter there for the time being, well and truly to pay or cause to be paid and satisfied the Premisses accordingly.

In Witnes whereof, *&c.*

Witness the King at *Beverly*, the nineteenth day of *July*.

Per ipsum Regem.

mes & Fêtes qu'ils ont eu coutume d'être paiés ci-devant pendant le terme & tems susdits, avec tous les salaires, récompenses, profits, commodités, privileges & avantages quelconques, appartenans ou ordinaires à la susdite Charge ou Place de Professeur en Théologie, ou dont ledit Professeur en Théologie, qui étoit ci-devant, avoit joui, par le louable usage & la coutume de la susdite Université d'Oxford, *ou à quelque autre titre que ce soit.*

Et de plus nous ordonnons & commandons aux Doien & Chapitre d'Oxford, *ou à ceux qui le seront dans la suite, de paier ou de faire paier & satisfaire bien & fidelement les choses dont il a été parlé ci-dessus, conformément.*

En foi de quoi, &c.

Témoin le Roi à Beverly, *le dix-neuvième de* Juillet.

Per ipsum Regem.

Ann. D. 1642. Ao. 18. Car. 1.

De Officio Thesaurarii ad Guerras concesso Willielmo Uvedale *Militi.*

Acte de la Charge de Trésorier de l'Ordinaire & Extraordinaire des Guerres, pour le Chevalier *Guillaume Uvedale.*

Ann. D. 1642. Pat. 18. Car. 1. p. 4. n. 20.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England*, *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To our trusty and welbeloved,

Sir *William Uvedale* Knight, Treasurer of our Chamber, Greeting.

Whereas, upon certain Notice given us, that there are now at and near *London* great Forces levying and Monies raising, by way of Contribution and otherwise, towards the Charge of raising and maintaining an Army or Forces by Order of our two Houses of Parliament, not only without our Consent, but contrary to our express Commands published by several Proclamations, Letters and otherwise.

And whereas, We have already issued forth several Commissions for raising of Horse and Foot, for the defence of our Person, the two Houses of Parliament, the Protestant Religion, the Laws of the Land, the Liberty and Property of the Subject, and Privileges of Parliament.

Know ye, that We reposing special Trust and Confidence, in your approved Wisdom and Fidelity, have named, ordained, constituted and appointed you to be our Treasurer at Wars, for paying all such Forces as already are, or shall be raised for the Service aforesaid, willing and commanding you by Virtue and Warrant hereof, out of such our Treasure as is already come, or hereafter shall come to your Hands for this Purpose, to content and pay from time to time, all such particular Sums of Money, as by Warrant or Bills subscribed, with the Name of the Person or Persons and Officers hereafter following, shall be required of you, whose said Warrants or Bills so subscribed, shall be your Discharge against us, our Heirs and Successors at all times hereafter in that behalf.

First, You shall pay and content unto all such Person or Persons, all such Sums of Money as We shall command you, by our Warrants under our Signet or Sign Manual.

Secondly, That you shall content and pay, unto all such Person and Persons as shall be named unto you, by Warrants of our right trusty and right welbeloved Cousins and Counsellors, *William* Marquis of *Hertford*, and *Robert* Earl of *Lindsey* Great Chamberlain of *England*, whom We have appointed to be our Lieutenants General of our Armies or either of them, or by the Warrants of any other, whom We shall hereafter appoint to be Lieutenant General of our Army, all such Sums of Money, as our said Lieutenants General for the time being or either of them, shall require of you, whose said Warrant or Warrants, with the Hands of the Parties that shall receive the said Monies, shall be your Discharge in that behalf.

* XX. 534.

* Thirdly, You shall content and pay upon the like Warrants of our said Lieutenants General or either of them for the time being, for Provision of Victuals for our Army, Carriages and all other Necessaries thereunto belonging, all such Sums of Money as the said Lieutenants General or either of them shall require of you, by his Warrant or Warrants or Bills subscribed with his Hand, which Bills so subscribed by our said Lieutenants General for the time being or either of them, together with the Acquittances of the Persons, which shall testify the Receipt thereof, shall be your Discharge in that behalf.

Fourthly, You shall content and pay all such Sums of Money in gross or otherwise, as shall be required of you, by the Warrants and Bills subscribed by our said Lieutenants General for the time being or either of them, for any thing or things, which our said Lieutenants General shall think meet to be provided, for the Furniture of our Ordinance with Munition, Carriages and all other Necessaries for the same, delivering by Indenture the said Monies, to such of the Principal Officer or Officers of our Ordnance there, as our Lieutenants General or either of them shall appoint, for which he or they are to render us Accompt, which Indentures, with the said Bills subscribed by our said Lieutenants General or either of them, shall be your Discharge in that behalf.

Fifthly, You shall content and pay upon the like Warrants or Bills of our said Lieutenants General or either of them, all such Sums of Money as shall be required of you, for Coats, Conduct, Transportation, Payment of Dues and Wages to our said Lieu-

CHARLES, *par la Grace de Dieu*, Roi d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *&* d'Irlande, *Defenseur de la Foi*, &c.

A notre fidele & bien-aimé,

Le Chevalier Guillaume Uvedale, *Trésorier de notre Chambre*, *Salut.*

D'autant que sur certain avis à nous donné, qu'on levoit à présent dans & près de Londres *de grandes forces, & des deniers par voye de contribution & autrement, pour mettre sur pié & entretenir une Armée par l'ordre de nos deux Chambres du Parlement, non seulement sans notre consentement, mais contre nos ordres exprès publiés par diverses Proclamations, Lettres & autrement.*

Et d'autant que nous avons déja expedié plusieurs Commissions pour lever de la Cavalerie & de l'Infanterie, pour la défense de notre Personne, des deux Chambres du Parlement, de la Religion Protestante, des Loix du Païs, de la Liberté & des biens des Sujets, & des Privileges du Parlement.

Sachez que nous reposant & confiant singulierement en votre sagesse & fidelité confirmée, nous vous avons nommé, ordonné, constitué & établi pour être notre Trésorier de l'Ordinaire des Guerres, afin de paier toutes les Forces qui sont déja ou seront levées pour le service susdit; voulant & vous commandant, en vertu & par l'autorité de la Présente, de satisfaire & de paier de tems en tems de ces deniers de notre Trésor qui sont déja ou seront dans la suite remis entre vos mains à ce dessein, toutes les sommes de deniers, qui, par Ordres ou Billets signés du nom de la Personne ou des Personnes & des Officiers suivant ci-après, seront requises de vous; & leurs dits Ordres ou Billets ainsi signés vous serviront de décharge envers nous, nos Heritiers & Successeurs, en tous tems dans la suite, à cet égard.

Premierement, vous payerez & satisferez à toute telle Personne & Personnes, toutes les sommes de deniers que nous vous ordonnerons, par nos Ordres sous notre Cachet ou Seing manuel.

Secondement, vous satisferez & paierez à toute telle Personne & Personnes qui vous seront nommées par les Ordres de nos très fideles & très bien-aimés Cousins & Conseillers, Guillaume *Marquis* d'Hertford *&* Robert *Comte* de Lindsey *Grand-Chambellan* d'Angleterre, *que nous avons établis pour être Lieutenans-Généraux de nos Armées ou de quelques-unes d'elles, ou par les Ordres de quelque autre, que nous établirons dans la suite, pour être Lieutenant Général de notre Armée, toutes les sommes de deniers, que nosdits Lieutenans Généraux ou qui le seront dans la suite, ou l'un d'eux, exigeront de vous; & leurs dits Ordres, avec la signature des Personnes qui recevront les susdits deniers, vous serviront de décharge à cet égard.*

Troisiemement, vous satisferez & payerez sur de semblables Ordres de nos susdits Lieutenans-Généraux ou de l'un d'eux, ou de ceux qui le seront dans la suite, pour provisions de Vivres pour notre Armée, pour Voitures & autres choses nécessaires y appartenant, toutes les sommes de deniers que les susdits Lieutenans-Généraux ou l'un d'eux exigeront de vous, par leur Ordre, ou Ordres ou Billets signés de leurs mains; lesquels Billets ainsi signés par nos susdits Lieutenans-Généraux, ou qui le seront, ou par l'un d'eux, conjointement avec les Quittances des Personnes qui en certifieront la reception, vous serviront de décharge à cet égard.

Quatriemement, vous satisferez & payerez toutes les sommes de deniers en gros ou autrement, qui seront exigées de vous, par les Ordres & les Billets signés de nos susdits Lieutenans-Généraux ou qui le seront dans la suite, ou de l'un d'eux, pour chaque chose ou choses que nos susdits Lieutenans-Généraux trouveront à propos, pour se pourvoir d'Artillerie avec Munitions, Voitures & toutes autres choses nécessaires pour cela, délivrant par Acte ou Ecrit lesdits deniers à tel principal Officier ou Officiers de notre Artillerie qui sont là, que nos Lieutenans-Généraux ou l'un d'eux établiront, pour lesquels lui ou eux doivent nous rendre compte; lesquels Actes ou Ecrits, avec lesdits Billets signés de nos susdits Lieutenans-Généraux ou de l'un d'eux, vous serviront de décharge à cet égard.

Cinquiemement, vous satisferez & payerez sur de semblables Ordres ou Billets de nos susdits Lieutenans-Généraux ou de l'un d'eux, toutes les sommes de deniers qui seront exigées de vous, pour monture, conduite, transport, payement d'argent dû & gages à nos susdits

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1. Lieutenants General, and all other Counsellors, Officers, Captains, petty Captains, Soldiers and all others, which shall be waged or listed in our said Army, and for all other Things and Necessaries, with all manner of Carriages for the same, which Bills or Warrants so subscribed shall be your Discharge in that behalf.

And for your Entertainment to the said Office of Treasurer at Wars, We are pleased by virtue hereof, you shall have Allowance of forty Shillings by the Day for your own Diet, and likewise for all such Sums of Money as by any means already are, or hereafter shall come to your Hands for this our Service, you shall and may have and take Allowance of twelve Pounds and ten Shillings for every thousand Pounds thereof for Portage money, and for the Allowance of two Deputies six Shillings eight Pence a piece by the Day, and for six Clerks each of them, two Shillings a piece by the Day, and for one Messenger twelve Pence by the Day; All which said Allowances We will shall commence from the third Day after the date hereof.

And forasmuch as it is convenient and necessary, that you be sufficiently and well furnished of all manner of necessary Provisions, to be spent in and about your said Office as occasion shall require, having like Trust in your Fidelity, our Will and Pleasure is, that of such our Treasure as is already come, or hereafter shall come to your Hands for the aforesaid Services, you disburse and lay out such and so many Sums of Money, as by your Discretion shall be thought meet and necessary to be disbursed and laid out, for the Charges of all manner of Carriage, Provision of Tents, Coffers, Iron Chests, Bags, Tables, green Clothes, Paper, Ink, Parchment, and all other necessary Charges, Costs and Expences, to be used and spent in and about your said Office, you keeping a Book or Books of the Parcels, declaring particularly the Natures and Kinds of the same, with the distinct Payment thereof from time to time during this our Service; Willing therefore and commanding the Auditors of our Imprest for the time being, and all other Person and Persons, to whom in this behalf it shall or may appertain, that in your Accompts to be yielded for the Premisses, to us, and to be taken by them, they make unto you, your Heirs, Executors and Administrators, due Allowance, Deduction, Defalcation and Discharge, as well of all and singular those Sums of Money, which shall appear unto them or any of them to be paid by you, by virtue of any Warrants either signed by our Self, or by Bills or Warrants signed by our said Lieutenants General, as also for your own Allowances, Diet, the Wages of your Deputies, Clerks, Messengers and Soldiers appointed to attend upon your Treasure in your Custody as is aforesaid, and of all other the said Necessaries, Provisions, Carriages, Payments, Costs, Charges and Expences about your said Office, as shall be contained in a particu-
* XX. 535. lar Book or Books to be delivered by you, and to * be affirmed by your Oath to be taken upon your Accompt; And these our Letters Patents or the Inrolment or Exemplification thereof, shall be as well unto you, for the Payment of the same Sums of Money in manner and form aforesaid, as unto our Auditor or Auditors for the time being, and to all other Person or Persons, to whom in this behalf it shall appertain, a sufficient Warrant and Discharge for the Allowance of the same.

In Witness, *&c.*

Witness the King at *York*, the first day of *August*.

Per ipsum Regem.

dite Lieutenans Généraux, & à tous autres Conseillers, Officiers, Capitaines, Sous-Capitaines, Soldats, & à tous autres qui seront gagés ou enrolés dans votre susdite Armée, & pour toutes les autres choses nécessaires, avec toutes sortes de voitures pour cela, lesquels Billets ou Ordres ainsi signés vous serviront de décharge à cet égard. Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1.

Et pour ce qui regarde votre entretien dans la susdite Charge de Trésorier de l'ordinaire & extraordinaire des Guerres, il nous plait, en vertu de la Présente, qu'il vous soit alloué quarante chelings par jour pour votre propre nourriture; & que de même pour toutes les sommes de deniers qui, par quelques moiens que ce soit, sont déja venues ou viendront dans la suite entre vos mains pour ce notre Service, il vous soit alloué douze Livres & dix chelings de chaque mille Livres pour le port; & pour le Salaire de deux Délégués, six chelings huit sous chacun par jour; & pour six Clercs chacun d'eux deux chelings par jour; & pour un Messager douze sous par jour: Et nous voulons que tous ces salaires & appointemens commencent à courir depuis le troisieme jour après la date de la Présente.

Et d'autant qu'il est convenable & nécessaire que vous soiez suffisamment & bien fourni de tout ce qu'il faut ou doit être employé dans & à l'égard de votre susdite Charge, selon que l'occasion l'exigera, nous, aiant une semblable confiance en votre fidélité, voulons & il nous plait, que de nos deniers qui sont déja venus ou qui viendront dans la suite entre vos mains pour les services susdits, vous déboursiez & mettiez à part telles & autant de sommes de deniers que vous trouverez à propos & nécessaires, selon votre prudence, de débourser & mettre à part, pour les frais de toute sorte de voitures, fournitures de Tentes, Coffres, Caisses de fer, Sacs, Tables, Tapis verds, Papier, Encre, Parchemin, & pour tous les autres frais, couts & débours nécessaires, qui seront employés à ce qui regarde votre susdite Charge; & que vous teniez un Livre ou des Livres pour y coucher ces choses en détail, & en declarer la nature & les especes, avec leurs payemens destinés de tems en tems pendant ce notre Service: Voulant, pour ces effets, & commandant aux Auditeurs du Prêt ou qui le seront, & à toute autre Personne & Personnes auxquelles à cet égard il appartiendra, que dans vos comptes qui vous seront rendus pour les choses dont il a été parlé ci-dessus, & qui seront reçus par eux, ils donnent à vous, vos Héritiers, Exécuteurs & Administrateurs, due allocation, déduction & décharge, tant de toutes & chaques sommes de deniers, qu'eux ou chacun d'eux trouveront avoir été paiées par vous, en vertu de quelques Ordres signés par nous, ou sur des Billets ou des Ordres signés par nos susdits Lieutenans Généraux, qu'aussi pour vos propres appointemens, nourriture, les Salaires de vos Délégués, Clercs, Messagers & Soldats, commis pour prendre soin du Trésor que vous avez en garde, comme il est dit ci-dessus, & de toutes les autres susdites choses nécessaires, provisions, voitures, paiemens, couts, frais & débours, concernant votre dite Charge, qui seront contenus dans un Livre ou Livres particuliers, & qui seront délivrés par vous & confirmés par Serment que vous ferez en rendant compte; Et ces Lettres patentes-ci, ou leur Enregistrement ou Copie, serviront tant à vous, pour avoir fait le paiement de ces sommes de deniers en la maniere & forme susdite, qu'à notre Auditeur ou Auditeurs ou qui le seront, & à toute autre Personne ou Personnes à qui il appartiendra à cet égard, de garantie & de décharge suffisante pour en avoir donné allocation.

En foi, &c.

Témoins le Roi à York, *le premier* d'Août.

Per ipsum Regem.

De Assignatione Feodorum pro le Herbingers.

Ann. D. 1642. Pat. 18. Car. 1. p. 1. n. 29.

CHARLES, by the Grace of God, King of *England, Scotland, France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

To all to whom these Presents shall come, Greeting.

Whereas our Gentlemen and Yeomen Harbingers have been humble Suitors unto us, that We would be graciously pleased to grant unto them Fees upon Knighthood, and all other Creations and Additions of Honour whatsoever, proportionably to the rest of our Servants.

We taking into our Princely consideration, the good and acceptable Service of our welbeloved Servants *Peter Watson, John Stone* and *Edward Bathurst*, our now Gentlemen Harbingers, and of *Thomas House, John Hickman, Henry Binding, Thomas Brereton, William Cotton, Nicholas Woodgate* and *Thomas Havergill*, our now Yeomen Harbingers, have graciously condescended to grant unto them, such Fees as other our Servants who are of like degree and quality with them do enjoy.

And forasmuch as We have been certified, under the Hands of our right trusty and welbeloved Cousin and Counsellor, *Thomas* Viscount *Savile*, Treasurer of our Houshold, and of our trusty and right welbeloved Counsellor, Sir *Peter Wych* Knight, Comptroller of our Houshold, and our trusty and welbeloved Sir *Anthony Brown* Knight, Clerk Comptroller of our Houshold, and *John Crane* Esquire, Clerk of our Kitchin, That our Gentlemen Harbingers are of the same Rank and Degree with the Servants of our Houshold, (*videlicet*) Esquires; And that the other Harbingers are Yeomen of our House, and of the same Degree and Rank of the chiefest Yeomen of our Houshold.

Know ye therefore, that we for the Considerations aforesaid, and for other good Causes and Considerations us hereunto especially moving, of our especial Grace, certain Knowledge and meer

Assignation de Salaires pour les Maréchaux de Logis & Fourriers.

CHARLES, *par la Grace de Dieu, Roi* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France, *&* d'Irlande, *Défenseur de la Foi, &c.*

A tous ceux, à qui les Présentes parviendront, Salut.

D'autant que nos Maréchaux de Logis & Fourriers nous ont humblement suppliés qu'il nous plût leur accorder de notre Grace des Salaires sur l'Ordre de Chevalerie, & toutes autres créations & additions d'Honneur quelconques, proportionnés à ceux du reste de nos Serviteurs.

Nous, prenant en notre considération royale, les bons & agréables Services de nos bien-aimés Serviteurs, Pierre Watson, Jean Stone *&* Edouard Bathurst, *nos Maréchaux de Logis actuels, & de* Thomas House, Jean Hickman, Henri Binding, Thomas Brereton, Guillaume Cotton, Nicolas Woodgate *&* Thomas Havergill, *nos Fourriers actuels, leurs avons, de notre grace, daigné accorder les Salaires dont nos autres Serviteurs qui sont de même rang & qualité avec eux jouissent.*

Et d'autant qu'il nous a été déclaré sous les signatures de notre très fidele & bien-aimé Cousin & Conseiller Thomas *Vicomte* Savile, *Trésorier de notre Maison, & de notre fidele & bien-aimé Conseiller, le Chevalier* Pierre Wych *Contrôlleur de notre Maison, & de notre fidele & bien-aimé le Chevalier* Antoine Brown, *Clerc Contrôlleur de notre Maison, & de* Jean Crane, *Ecuier, Clerc de notre Cuisine ou Office, que nos Maréchaux de Logis sont de même rang & qualité que les Serviteurs de notre Maison,* (savoir) *Ecuiers, & que les Fourriers sont Officiers de notre Maison, & de même rang & qualité que les principaux Officiers de notre Maison.*

Sachez, pour cet effet, que nous, pour les considérations susdites & pour d'autres bonnes causes & considérations qui nous portent singulierement à cela, de notre grace spéciale, connoissance certaine & de no-

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1

meer Motion, have given and granted, and by these Presents for us, our Heirs and Successors, do give and grant unto the said *Peter Watson*, *John Stone* and *Edward Bathurst*, our now Gentlemen Harbingers, and to *Thomas Hoase*, *John Hickman*, *Henry Binding*, *Thomas Brereton*, *William Cotton*, *Nicholas Woodgate* and *Thomas Havergill* our now Yeomen Harbingers, and to the Gentlemen and Yeomen Harbingers of us, our Heirs and Successors, that for ever hereafter shall be, that they the said Gentlemen and Yeomen Harbingers now being, and their Successors respectively for the time being, shall have, receive, take and enjoy by way of Largess and Fee, of all and every Person and Persons whatsoever, which shall hereafter be advanced to the Honour, Dignity, Place or Degree of Prince, Archbishop, Duke or Dutchess, Marquis or Marchioness, Earl or Countess, Viscount or Viscountess, Baron or Baroness, Bishop, Knight and Baronet, or Baronet either of *England* or *Ireland*, whose Charter or Creation shall be passed under the Great Seal of *England*, and of every Person which shall receive the Honour and Degree of Knighthood, the several Sum and Sums of Money, to such Proportion and in such manner and form, as is hereafter set down and declared, (that is to say) for or upon the Creation of every Prince, the Fee or Sum of forty Pounds; For the Consecration of every Archbishop, the Fee or Sum of ten Pounds thirteen Shillings four Pence; For the Creation of every Duke or Dutchess, the Sum of twenty Pounds six Shillings eight Pence; for a Marquis or Marchioness, seventeen Pounds fifteen Shillings seven Pence; For an Earl or Countess, thirteen Pounds six * Shillings eight Pence; for a Viscount or Viscountess, ten Pounds thirteen Shillings four Pence; For a Baron or Baroness, eight Pounds; For a Bishop, five Pounds six Shillings eight Pence; For a Knight and Baronet, ten Pounds thirteen Shillings four Pence; For a Baronet, five Pounds six Shillings eight Pence; and for a Knight, five Pounds six Shillings eight Pence of lawful Money of *England*, to be from time to time paid and satisfied unto them, by such Person and Persons, who shall hereafter have conferred upon him or them, any such Title or Degree of Honour as aforesaid, either by us, our Heirs or Successors.

* XX. 536.

To have, hold, receive, perceive, take and enjoy the said several Fees, Sum and Sums of Money and every of them, in manner and form aforesaid, to the said *Peter Watson*, *John Stone* and *Edward Bathurst*, our now Gentlemen Harbingers, and to *Thomas Howse*, *John Hickman*, *Henry Binding*, *Thomas Brereton*, *William Cotton*, *Nicholas Woodgate* and *Thomas Havergill*, our now Yeomen Harbingers respectively during their Lives, and after their Deceases, to their Successors Gentlemen and Yeomen Harbingers, to be equally divided amongst them, (that is to say) to each Gentleman Harbinger, the Sum of twenty Shillings, being the same Fee that a Serjeant of our Houshold hath for every Knight, and to each Yeoman Harbinger the Sum of six Shillings eight Pence, for every like degree of Knighthood, and so proportionably for every Degree of Honour above mentioned as the same shall grow due and payable, for any Person or Persons advanced to the same.

And for the better execution and performance of our Will and Pleasure herein, We do by these Presents, for us, our Heirs and Successors, declare and appoint and hereby will, require and command, that all Person and Persons, that hereafter shall be advanced to the Degrees and Honours aforesaid, shall every of them upon their Advancement to the same Degrees, pay or cause to be paid unto our said Gentlemen and Yeomen Harbingers, and to the Gentlemen and Yeomen Harbingers of us, our Heirs and Successors that hereafter shall be, such Fees, Sum and Sums of Money, as are before in and by these Presents granted or mentioned to be granted to them, according to our Pleasure herein before declared; And these Presents or the Inrolment or Exemplification thereof, shall be as well unto them the said Gentlemen and Yeomen Harbingers now being, as to the said Gentlemen and Yeomen Harbingers of us, our Heirs and Successors that hereafter shall be, and every of them respectively, a sufficient Warrant, Exoneration and Discharge, for the demanding, having, receiving, taking and enjoying of the said Fees or Sums aforesaid, to them hereby granted or mentioned to be granted, and every part and parcel of them and every of them, according to the true intent and meaning of these Presents, any Usage, Custom, Grant or Prescription to the contrary in any wise notwithstanding.

Although expresse mention, &c.

In Witness, &c.

Witness ou Self at *Salop*, *octavo die Octobris*.

Per ipsum Regem.

notre pur mouvement, avons donné & accordé, & par les Présentes pour nous, nos Héritiers & Successeurs, donnons & accordons auxdits Pierre Watson, Jean Stone, & Edouard Bathurst, *Maréchaux de Logis actuels, & à* Thomas House, Jean Hickman, Henri Binding, Thomas Brereton, Guillaume Cotton, Nicolas Woodgate & Thomas Havergill, *nos Fourriers actuels, & aux Maréchaux de Logis & Fourriers de nous, nos Héritiers & Successeurs qui seront à jamais dans la suite, qu'eux lesdits Maréchaux de Logis & Fourriers qui sont présentement, & leurs Successeurs respectifs qui seront dans la suite, auront, recevront, toucheront & jouiront, par voie de largesse & de salaire, de toutes & chaques personnes quelconques, qui seront dans la suite élevées à l'honneur, la dignité, la place, ou le rang de Prince, Archevêque, Duc, ou Duchesse, Marquis ou Marquise, Comte ou Comtesse, Vicomte ou Vicomtesse, Baron ou Baronne, d'Evêque, Chevalier-Baronet ou de Baronet, soit* d'Angleterre ou d'Irlande, *dont les Patentes de Création seront passées au Grand-Sceau* d'Angleterre, *& de chaque Personne qui recevra l'Ordre ou la Dignité de Chevalier, la différente somme ou sommes de deniers, ou telle portion & en la maniere & forme qu'il est couché par écrit & déclaré ci-après; c'est-à-dire, pour & à la Création de chaque Prince, le salaire ou la somme de quarante Livres; à la Consécration d'un Archevêque, le salaire ou la somme de dix Livres, treize chellings quatre sous; à la Création d'un Duc ou d'une Duchesse, la somme de vingt Livres, six chellings, huit sous; pour un Marquis ou une Marquise, dix-sept Livres, quinze chellings, sept sous, pour un Comte ou une Comtesse, treize Livres, six chellings, huit sous, pour un Vicomte ou une Vicomtesse, dix Livres, treize chellings, quatre sous; pour un Baron ou une Baronne, huit Livres; pour un Evêque, cinq Livres, six chellings, huit sous; pour un Chevalier-Baronet, dix Livres, treize chellings quatre sols; pour un Baronet, cinq Livres, six chellings, huit sous; & pour un Chevalier, cinq Livres, six chellings, huit sous, Monnoie courante* d'Angleterre, *que leur sera à l'avenir paiée & satisfaite par les Personnes auxquelles auront été conférés dans la suite tout tel Titre ou Rang d'honneur, comme il est dit ci-dessus, soit par nous, ou par nos Heritiers ou Successeurs.*

Pour que lesdits Pierre Watson, Jean Stone, & Edouard Bathurst, *nos Maréchaux de Logis actuels, &* Thomas Howse, Jean Hickman, Henri Binding, Thomas Brereton, Guillaume Cotton, Nicolas Woodgate & Thomas Havergill, *nos Fourriers actuels, puissent tenir, garder, recevoir, percevoir, toucher & jouir respectivement, pendant leurs vies & après leurs décès, pour leurs Successeurs, Maréchaux de Logis & Fourriers, lesdits différens salaires & sommes de deniers, & chacun d'eux, en la maniere & forme susdites, lesquels seront divisés entre eux par portions égales, c'est-à-dire, à chaque Maréchal de Logis le salaire ou la somme de vingt chellings, étant le même qu'un Sergent de notre Maison a pour chaque Chevalier; & à chaque Fourrier le salaire ou la somme de six chellings, huit sous, pour chaque semblable dignité de Chevalier, & ainsi à proportion pour chaque semblable rang d'honneur ci-dessus mentionné, selon qu'ils seront dus & payables par les Personnes avancées à ces rangs & dignités.*

Et afin que notre volonté & bon-plaisir en ceci soit mieux exécuté, nous déclarons & ordonnons par les Présentes, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, & voulons, requerons & commandons, que toute personne & personnes qui seront élevées dans la suite aux Rangs & aux Honneurs susdits, payent ou fassent payer chacunes d'elles à leurs élevations auxdits rangs, à nosdits Maréchaux de Logis & Fourriers, & aux Maréchaux de Logis & Fourriers de nous, nos Héritiers & Successeurs, qui seront dans la suite, les Salaires & sommes de deniers qui sont auparavant dans & par les Présentes accordés ou mentionnés être accordés à eux, conformément à notre bon-plaisir ici dedans auparavant déclaré: Et les Présentes, ou leur Enregistrement ou Double, serviront tant à eux lesdits Maréchaux de Logis & Fourriers qui sont présentement, qu'aux dits Maréchaux de Logis & Fourriers de nous, nos Héritiers & Successeurs, qui seront dans la suite, & à chacun d'eux respectivement, de garantie & de décharge suffisante, pour avoir demandé, eu, reçu, touché & joui desdits Salaires ou sommes susdites, à eux par la Présente accordés ou mentionnés être accordés, & chacunes de leurs parties, conformément à la vraye intention des Présentes, nonobstant tout usage, coutume, octroi ou prescription en quelque sorte à ce contraire.

Quoique mention expresse, &c.

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Salop, *le* 8. *d'*Octobre.

Per ipsum Regem.

De Exoneratione Johannis Bramston *ab Officio Capitalis Justiciarii.*

Ann. D. 1642. Pat. 18. Car. 1. p. 5. n. 2.

REX, &c. Dilecto & fideli nostro *Johanni Bramston* Militi, modo capitali Justiciario ad Placita coram nobis tenenda assignato, necnon omnibus aliis ad quos hoc presens scriptum pervenerit, Salutem.

Cum antehac nos constituerimus prefatum *Johannem Bramston* ad tunc Servientem ad Legem, Capitalem Justiciarium nostrum ad Placita coram nobis tenenda assignatum, Quod quidem Officium prefatus *Johannes Bramston* tenuit & modo tenet ad placitum nostrum; Quibusdam tamen certis urgentibus de causis & considerationibus, nos ad hoc in hac parte jam ad presens specialiter moventibus, beneplacitum nostrum quoad ulteriorem continuationem prefati *Johannis Bramston* in Officio predicto plenarie determinamus, adnihilamus & revocamus per presentes; Et volumus & per presentes * declaramus, quod vos prefatus *Johannes Bramston* diutius non sitis Capitalis Justiciarius noster ad Placita coram Nobis tenenda, Vobisque mandamus quod ulterius Officio illi non intendatis, volumus etiam vos inde erga Nos penitus exonerari, salvis semper nihilominus eidem *Johanni Bramston* Feodis & vadiis sibi per nos debitis & insolutis.

* XX. 537.

In cujus rei, &c.

Teste Rege apud *Salop*, decimo die *Octobris*.

Per ipsum Regem.

Senr

Ann. D. 1642. An. 18. Car. I.

Some few of the Orders made at the General Assembly of the Irish *held at* Kilkenny, Octob. 24, 1642.

Octob. 25, 1642.

Ann. D. 1642. M.S.penes Johannem Anstis Armigerum, Garter Regem Armorum I. 14. fol. 326. ad fol. 332.

IT is ordered, That a Proclamation shall be made for the invitation of all Persons of whatsoever Nation, adhering to the *English*, to come from them to us, *&c.* by the last of *November* next, *&c.*

Octob. 27, 1642.

It is this day ordered by this Assembly, That there shall be a Seal in this Kingdom, for sealing and attesting such matters as shall be ordered and directed, by such as shall be enabled by the House, Mr. *Richard Bealing* to see it effectually done, upon the charge of the General Purse.

Octob. 28, 1642.

A Committee appointed to enquire how Money and Munition come from Foreign Parts hath been disposed of, *&c.*

It is this day ordered, *&c.* That Mr. *Baron*, shall bring into this House in Writing, the Proposition and Messages from Foreign Parts into this Kingdom, to him committed by the Pope's Nuncio and others, *&c.*

Octob. 29, 1642.

Persons appointed to Audit and bring to account all such, as have collected or received any Moneys or Protestant Rents, Goods or Chattles, *&c.*

It is this day ordered, That every Person or Persons whatsoever, talking or discoursing in Writing or otherwise of the Enemies, shall not call them by the Name or Names of *English* or *Protestants*, but shall call them by the Names of Puritanical or Malignant Party.

Octob. 30, 1642.

No Freedom or Privilege allow'd, to exempt any Person from paying the Levies for maintenance of the Catholick Armies.

Novemb. 1, 1642.

It is this day ordered by this great Assembly, that the undernamed Committee shall consider of and lay down a model of Civil Government within this Kingdom, *&c.* and all such Lawyers as are of this House are to be of the said Committee, and to have Vote in the Settlement, who are to call likewise Mr. *Patrick Darcy* to their assistance, *&c.*

Earl of *Castlehaven*,
Viscount *Germanstan*,
Monster { Doctor *Fennel*, Colonel *Darmot O Brien*,
Connought { Sir *Lucas Dillon*, Mr. *Thomas Bourk*
Mr. *Richard Matlin*,
Mr. *Teigh o Tlynne*,
Lynster { Mr. *Richard Bealing*, Mr. *Adam Cusack*,
Ulster { Mr. *James Mac Daniel*, Mr. *Patrick Crelly*

Sir *Phillip O Neal*,
Mr. *Roy Mac Guire*,

It is this day ordered, *&c.* that the Clerk appointed by this House shall sign and issue all common Process, between party and party concerning civil Causes, and receive all Affidavits and Answers upon Oath.

Novemb. 2, 1642.

Phillip Hore to be called to an Account for 120 *l.* received from the Gentry of the County of *Dublin* to buy Arms.

Novemb. 4, 1642.

It is this day ordered by the General Assembly, That every Metropolitan and Bishop of the several Diocess subordinate to them within this Kingdom, shall take a Copy of the Oath of Association, and give speedy Orders to all the Priests within their several Diocess, * to minister the said Oath of Association, to all and every of their Parishioners by direction at their publick meeting, and also shall translate and expound the said Oath to them in *Irish*; to which Oath, every Parishioner is to subscribe his Name or Mark, as a Testimony of swearing the same.

* XX. 538.

Ann. D. 1642. An. 18. Car. I.

Quelques Réglemens faits à l'Assemblée Générale des *Irlandois*, tenue à *Kilkenny*, le 24. d'*Octobre* 1642.

25. d'Octobre, 1642.

IL est ordonné, qu'on fera une Proclamation pour inviter toutes Personnes, de quelque Nation qu'elles soient, adhérentes aux Anglois, *de les quitter pour se joindre à nous, &c. au dernier de* Novembre *prochain, &c.*

27. d'Octobre, 1642.

Il est ordonné aujourdhui par cette Assemblée, qu'il y aura un Sceau dans ce Royaume, pour sceler & confirmer ce qui sera ordonné & reglé par ceux qui y seront autorisés par le Parlement. Mr. Richard Bealing *prendra soin que cela se fasse, aux frais de la bourse générale.*

28. d'Octobre, 1642.

On établira un Commité pour s'informer comment les Deniers & Munitions qui viennent des Païs étrangers ont été employés, &c.

Il est ordonné aujourdhui, &c que Mr. Baron *apportera au Parlement en écrit les Propositions & les Messages qui viennent des Païs étrangers dans ce Royaume, & que le Nonce du Pape & autres lui ont remis,* &c.

29. d'Octobre, 1642.

On établira des Personnes pour faire rendre compte, & examiner tous ceux, qui ont collecté ou reçu quelques deniers ou rentes, biens ou proprietés des Protestans, &c.

Il est ordonné aujourdhui, que toute Personne ou Personnes, quelles qu'elles soient, parlant ou discourant par écrit des Ennemis, ne les nommeront pas du nom ou des noms d'Anglois *ou de* Protestans, *mais des noms de Parti Puritain ou de mal-intentionnés.*

30. d'Octobre, 1642.

On n'accordera pas d'Immunité ou de Privilege, pour exemter aucune Personne de payer les levées pour le soutien des Armées Catholiques.

1. Novembre, 1642.

Il est ordonné aujourdhui par cette grande Assemblée, que le Commité soussigné pensera à dresser un modele de Gouvernement Civil dans ● *Royaume,* &c. *& que tous les Gens de Loi qui sont du Parlement doivent être dudit Commité, & avoir voix quand il s'agit d'arrêter quelque chose, & qu'ils appelleront de même Mr.* Patrice Darcy *à leur secours,* &c.

Le Comte de Castlehaven,
Le Vicomte Gormanston,
Monster { *Le Docteur* Fennel, *Le Colonel* Darmot O Brien,
Connought { *Le Chevalier* Lucas Dillon, *Mr.* Thomas Bourk,
Mr. Richard Matlin,
Mr. Teigh ô Tlynne,
Lynster { *Mr.* Richard Bealing, *Mr.* Adam Cusack,
Ulster { *Mr.* Jaques Mac Daniel, *Mr.* Patrice Crelly,

Le Chevalier Philippe O Neal;
Mr. Roy Mac Guire,

Il est ordonné aujourdhui, &c. *que le Clerc nominé par le Parlement signera & publiera tous les Procès ordinaires entre Partie & Partie, concernant des Causes civiles, & recevra toutes les Dépositions & Réponses sous Serment.*

2. Novembre, 1642.

Philippe Hore *sera recherché pour* 120 l. *reçues des Gentilshommes du Comté de* Dublin, *pour acheter des Armes.*

4. Novembre, 1642.

Il est ordonné aujourdhui par l'Assemblée Générale, que chaque Métropolitain & Evêque des différens Dioceses qui lui sont subordonnés dans ce Royaume, prendront Copie du Serment d'Association, & donneront promtement des Ordres à tous les Prêtres de leurs différens Dioceses, d'administrer ledit Serment d'Association à tous & chacun de leurs Paroissiens par ordre à leurs Assemblées publiques, & ils leur traduiront & expliqueront aussi ledit Serment en Irlandois, *auquel Serment chaque Paroissien signera son nom ou sa marque, comme un Témoignage qu'il l'a prêté.*

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1.

Novemb. 14, 1642.

It is ordered that the Supreme Council shall have the Dispofition and Management of the Admiralty of the Seas, for the publick Use and Service.

Novemb. 13, 1642.

The twentieth day of *May* next to be the first day of the fitting of this Affemby, after the adjournment of the prefent Meeting, the place to be appointed by the fupreme Council, who are to give notice to the feveral Provinces; If urgent occafion be, the fupreme Council may convoke this Affembly fooner.

It is ordered that the Sum of 30000 *l.* in Money be applotted and levied forth, within and upon the feveral Counties within the Province of *Linfter*, towards the furtherance of the Publick Service, and that Warrants fubfcribed with the Hand of Mr. *Nicholas Plunket* for the levying the fame fhall iffue forth.

Novemb. 11, 1642.

It is this day ordered by this Grand Affembly, that the undernamed Perfons fhall be the fupreme Council of this Kingdom, being equally extracted out of the four Provinces.

Linfter
- Vifcount *Germanfton*, Jur.
- Vifcount *Mont Garret* Jurat' Refident,
- Archbishop of *Dublin* Jurat'
- Mr. *Nicholas Plunket*, Jurat' Refident,
- Mr. *Richard Bealing*, Jurat' Refident,
- Mr. *James Cufack*, Jurat' Refident,

Connaght
- Lord Archbishop of *Tuam*, Jurat'
- Vifcount *Mayo*.
- Bishop of *Clenfert* Refident,
- Sir *Lucas Dillon*, Knight, Jurat',
- Mr. *Patrick Darcy*, Jurat' Refident,
- Mr. *Geoffry Brown*, Jurat' Refident,

Munfter
- Vifc. *Roch*, Jurat' Refident,
- Sir *Daniel O Brien*,
- Mr. *Edmund Fitz Morris*, Jurat'
- Doctor *Gerret Tennel*, Jurat'
- Mr. *Robert Lambert*, Jurat' Refident;
- Mr. *George Comyn*, Jurat'

Ulfter
- Primate of *Armagh*, Jurat' Refident,
- Bishop of *Down*, Jurat' Refident,
- *Philip Mac Hugh O Reyley*, Jurat' Refident;
- Colonel *Mac Brien mac Mahon*, Jurat'
- *Ever Mac Gennis*,
- Mr. *Tirlagh O Neal.*

It is ordered, that the Undernamed Perfons fhall be the Provincial Council for *Linfter*, being equally extracted out of the feveral Counties, *&c.*

Sir *Luke Fitz Gerald*, Knight,
John Dillon,
Sir *Richard Barnwal*,
Thomas Darcy,
Brian Birn,
George Blackny,
Brian Terral,
Edward Wale,
John Stanley,
George St. Leger,
James Colley,
Richard Wadding,
Robert Devoreux,
Morris Fitz Garrald,
Garrald Fitz Garrald,
Christopher Wolverfton,
Patrick Nettervil,
Farces Terrald,
Clement Afh,
Barnaby Realing,
Patrick Brian,
Terence Coghlan,
Thomas Tyrrel,
Robert Harpool,
Barnaby Dempfy,
Nicholas Holywood,
Walter Bagnal,
Adam Cufack,
Terence Doyne,
Robert Shea.

* XX. 539. * Whereas the great important Affairs of this Kingdom; do neceffarily require the employing of one or more Foreign Princes, with Commiffion to follicit their Aid and Affiftance, for the advancement of the common and holy Caufe, and to do and treat of fuch other matters as fhall tend thereunto:

This Affembly do therefore authorize by Inftrument or Commiffion under the Publick Seal eftablifhed by this Affembly, one or more Commiffioner or Commiffioners, to any one or more Fo-

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1.

14. Novembre, 1642.

Il eft ordonné que le Confeil fuprême aura la difpofition & la conduite de l'Amirauté ou des Affaires de la Marine pour l'ufage & le fervice public.

13. Novembre, 1642.

La vingtieme Mai *prochain, qui fera le premier jour de féance de cette Affemblée, après fon ajournement, la place fera marquée par le Confeil fuprême, qui en doit donner connoiffance aux différentes Provinces; fi le cas preffe, le Confeil fuprême pourra convoquer cette Affemblée plutôt.*

Il eft ordonné que la fomme de 30000 l. *en Argent foit impofée & levée, dans & fur les différens Comtés de la Province de* Linfter, *pour avancer le fervice public, & que les Ordres fignés de la main de Mr.* Nicolas Plunket *pour la lever, foient expediés.*

11, Novembre, 1642.

Il eft ordonné aujourdhui par cette grande Affemblée, que les Perfonnes ci-deffous nommées compoferont le Confeil fuprême de ce Royaume, étant également prifes des quatre Provinces.

Linfter.
- Le Vicomte Gormanfton, *Jurat.*
- Le Vicomte Mont Garret, *Jurat. Réfid.*
- L'Archevéque de Dublin, *Jurat.*
- Mr. Nicolas Plunket, *Jurat. Réfid.*
- Mr. Richard Bealing, *Jurat. Réfid.*
- Mr. Jaques Cufack, *Jurat. Réfid.*

Connaght
- *Le Lord Archevêque de* Tuam, *Jurat.*
- *Le Vicomte* Mayo,
- *L'Evêque de* Clonfert, *Réfid.*
- *Le Chevalier* Lucas Dillon, *Jurat.*
- *Mr.* Patrice Darcy, *Jurat. Réfid.*
- *Mr.* Geoffroi Brown, *Jurat. Réfid.*

Monfter
- *Le Vicomte* Roch, *Jurat. Réfid.*
- *Le Chevalier* Daniel O Brien,
- *Mr.* Edmond Fitz Morris, *Jurat.*
- *Le Docteur* Gerrot Tennel, *Jurat.*
- *Mr.* Robert Lambert, *Jurat. Réfid.*
- *Mr.* George Comyn, *Jurat.*

Ulfter
- *Le Primat* d'Armagh, *Jurat. Réfid.*
- *L'Evêque de* Down, *Jurat. Réfid.*
- Philippe Mac Hugh O Reyley, *Jurat. Réfid.*
- *Le Colonel* Mac Brien mac Mahon, *Jurat.*
- Ever Mac Gennis,
- *Mr.* Tirlagh O Neal.

Il eft ordonné que les Perfonnes ci-deffous nommées compoferont le Confeil Provincial de Linfter, *étant également prifes des différentes Provinces, &c.*

Le Chevalier Luc Fitz Gerald,
Jean Dillon,
Le Chevalier Richard Barnwal,
Thomas Darcy,
Brian Birn,
George Blackny,
Brian Terral,
Edouard Wale,
Jean Stanley,
George St. Leger,
Jaques Colley,
Richard Wadding,
Robert Devoreux,
Morris Fitz Garrald,
Garrald Fitz Garrald,
Chriftophle Wolverfton;
Patrice Nettervill,
Farces Terrald,
Clement Ash,
Barnabé Realing,
Patrice Brian,
Terence Coghlan,
Thomas Tyrrel,
Robert Harpool,
Barnabé Dempfy,
Nicolas Holywood;
Gautier Bagnal,
Adam Cufack,
Terence Doyne,
Robert Shea.

D'autant que les très importantes Affaires de ce Royaume exigent néceffairement qu'on donne commiffion de follicitér le fecours & l'affiftance d'un ou de plufieurs Princes Etrangers, pour l'avancement de la Caufe commune & fainte, & de faire & de négocier les affaires qui y tendent:

Cette Affemblée autorife pour cet effet, par un Inftrument ou Commiffion fous le Sceau Public établi par l'Affemblée, un ou plufieurs Commiffaires, pour les employer ainfi auprès d'un ou de plu- *fieurs*

Ann. D 1642. An. 18. Car. 1.

Foreign Prince or Princes, State or States, for the end and intention aforesaid, to authorize him or them so to be imployed, with fitting Power and Authority, and to him or them to give such other instructions, as shall by the said Council be thought necessary; and what the said Council shall do therein, We do and will own, approve and allow, as the Act or Acts of this Assembly, *&c.*

Novemb. 15, 1642.

Ordered that Viscount *Mont Garret* shall be President, Mr. *Richard Bealing* Secretary, and Mr. *Richard Sea*, Clerk of the Supreme Council.

It is this day ordered, That all the Generals and other Commanders in Chief now in Town, shall forthwith meet in some convenient place, and lay down a Model or Cause for the Martial Government to be established in this Kingdom, calling to their assistance one or more out of every Province, *&c.*

Ordered the Supreme Council shall nominate and appoint one or more Agents to be imployed to His Majesty, hereby to inform His Majesty's Highness of the Motives and Causes of raising this holy War, and other the Grievances of this Kingdom at this present.

Ordered that Sir *Richard Barnwal* of *Kinkston* in the County of *Meath*, be established in his Office of Muster Master General of this Catholick Army raised for the Publick Service in *Linster*, *&c.*

It is this day ordered by this Assembly, that Coin and Plate shall be raised and established in this Kingdom, according to the rates and values hereafter mentioned, and that there shall be forthwith Coined the Sum of 4000 *l.* to pass currant in and through this Kingdom, according to a Proclamation or Act, published by direction of this Assembly in the City of *Kilkenny* and not otherwise, *&c.*

Novemb. 16, 1642.

Account of Forces to be levied in Leynster,

I.	Foot	Horse
3000 *West Meath* besides Garrisons.	500	50
3000 *Meath.*	500	50
3000 *Waxford.*	500	50
3000 *Kildare.*	500	50
2800 *Kings* County.	500	30
2400 *Queen's* County.	400	40
2400 *Wickloe.*	400	40
2000 *Dublin.*	300	50
3000 *Kilkenny* and City.	500	50
1700 *Louth*	300	20
3000 *Langford.*	500	50
2400 *Catherlogh.*	400	40
31700	5300	520

Novemb. 19, 1642.

The Supreme Council to take care, that the King's Revenue be daily gathered up, for the making of a common Stock for the use of the Kingdom.

Novemb. 20, 1642.

The under named to be a Committee to enquire of Protestants Goods and Lands in the County of *Lymerick*.

Baron of *Brittas*,
Marish Bagot, Gentleman,
John Haley, Esquire,
John Bagot, Gentleman,
Marcus Fitzharris,
James Lacy, Gentleman.

Novemb. 18, 1642.

Sir *Robert Talbot*, to command the Horse to be raised in *Meath*, in the place of *James Barnwal*, who is to have Captains Pay until he be otherwise provided for.

Novem. 21, 1642.

James Cusack, Esquire one of His Majesty's learned Counsel in Law, appointed to be His Majesty's Attorney General in this Realm.

It is ordered and established in case any County, City or Corporation, Town, Barony, Borough, Village or any other Lands, Tenements or Hereditaments within this Kingdom, shal prove refractory in setting forth, furnishing and maintaining the proportion applotted on them or either of them, of the Running or
* XX. 540. Provincial Armies, with all manner of necessaries, * that then and in such case, it shall and may be lawful for the Provincial Council of the Province wherein such refractories shall be, to sess the said Delinquents with as many of the Army as they in their Judgment shall think fit, until the said Delinquents set forth, furnish and maintain the proportion applotted upon them, with all necessaries respectively.

It is ordered by the Assembly, that every Burgess return'd from every City, Borough or Town Corporate within this Kingdom in this Assembly, shall for his Salary and Attendance here for the Publick Service, receive the Sum of 5 *s. per diem* for those four Weeks last past, and for ten pays before, and the adjournment of this Assembly, *&c.* and every Knight and Agent for

sieurs Princes étrangers ou Etats, conformément à la fin & intention susdite, avec pouvoir & authorité convenable, & de leur donner telles autres Instructions que le susdit Conseil trouvera nécessaires; & tout ce que ledit Conseil fera à cet égard, nous le reconnoitrons, approuverons & avouerons, comme s'il avoit été fait par cette Assemblée, &c. Ann. D. 1642. An. 17. Car. 1.

15. Novembre, 1642.

Il est ordonné que le Vicomte Mont Garret *sera Président*, Mr. Richerd Bealing, *Secretaire*, & Mr. Richard Shea, *Clerc du Conseil suprême.*

Il est ordonné aujourdhui, que tous les Généraux & autres Commandans en Chef à présent en Ville, s'assembleront incessamment dans quelque endroit convenable, pour y dresser un modèle du Gouvernement Martial qui doit être établi dans ce Roiaume, en appellant pour les assister un ou plusieurs de chaque Province, &c.

Il est ordonné que le Conseil suprême nommera & commettra un ou plusieurs Agens pour les emploier auprès de Sa Majesté, afin d'informer par eux Sa Majesté des motifs & des causes qui les portent à lever cette sainte Armée, & des autres Griefs qu'a présentement ce Roiaume

Il est ordonné que le Chevalier Richard Barnwall *de* Kinkston, *dans le Comté de* Meath, *soit confirmé dans son Office de Commissaire-Général de l'Armée Catholique levée pour le service public dans la Province de* Linster, &c.

Il est ordonné aujourdhui par cette Assemblée, que la Monnoie & Vaisselle sera rehaussée & reglée dans ce Roiaume, conformément aux prix & valeurs ci-après mentionnées, & qu'on en fera d'abord pour la somme de 4000. *l. qui aura cours dans & par le Roiaume, conformément à la Proclamation ou à l'Acte publié par ordre de cette Assemblée dans la Ville de* Kilkenny, *& non autrement*, &c.

16. Novembre 1642.

Etat des Forces qui doivent être levées dans la Province de Leynster.

I.	*Fantassins*	*Cavaliers.*
3000 West-Meath *outre les Garnisons.*	500	50
3000 Meath.	500	50
3000 Waxford.	500	50
3000 Kildare.	500	50
2800 Comté du Roi.	500	30
2400 Comte de la Reine.	400	40
2400 Wickloe.	400	40
2000 Dublin.	300	50
3000 Kilkenny & la *Ville*,	500	50
1700 Louth.	300	20
3000 Langford.	500	50
2400 Catherlogh.	400	40
31700	5300	520

19. Novembre 1642.

Le Conseil suprême prendra soin que le revenu du Roi soit journellement recueilli, pour faire un fonds public à l'usage du Roiaume.

20. Novembre 1642.

Les sous-nommés feront un Comité pour faire recherche des Biens & Terres des Protestans dans le Comté de Lymerick.

Le Baron de Brittas,
Maurice Bagot, *Gentilhomme*,
Jean Haley, *Ecuier*,
Jean Bagot, *Gentilhomme*,
Marc Fitzharris,
Jaques Lacy, *Gentilhomme.*

18. Novembre 1642.

Le Chevalier Robert Talbot *commandera la Cavalerie qui doit être levée dans* Meath, *à la place de* Jaques Barnwal, *qui doit avoir la paie de Capitaine jusques à ce qu'il soit autrement pourvu.*

21 Novembre 1642.

Jaques, Cusack, *Ecuier, un des Avocats de Sa Majesté, établi pour être Procureur-Genéral de Sa Majesté dans ce Roiaume.*

Il est ordonné & établi, au cas que quelque Comté, Cité ou Communauté, Ville, Baronie, Bourg, Village, ou quelques autres Terres, Maisons ou Héritages de ce Roiaume refusent avec opiniâtreté de fournir le contingent qui leur a été imposé, & a chacun d'eux, pour entretenir dans sa course l'Armée Provinciale de toute sorte de choses nécessaires, qu'alors & en tel cas il sera permis au Conseil Provincial de la Province où il y aura de tels refractaires, de charger lesdits Délinquans, d'autant de Troupes que selon leur prudence ils trouveront à propos, jusques à ce que lesdits Délinquans fournissent leur contingent, pour l'entretenir de toutes les choses nécessaires respectivement.

Il est ordonné par l'Assemblée, que tout Député de la Bourgeoisie qui se sera rendu de chaque Cité, Bourg, Ville ou Communauté de ce Roiaume, dans cette Assemblée, aura ou recevra pour son salaire & pour s'être rendu ici pour le service public, la somme de 5. *s. par jour, pour les quatre semaines passées dernierement, & pour les dix jours précédens, & l'ajournement de cette Assemblée*, &c. *& chaque*

Ann. D. for the Shire 10 *s. per diem*, *&c.* and all Persons concerned shall
1642. by way of distress levy the same, *&c.*
An. 18. It is ordered, that the Right Honourable the Earl of *Castlehaven*,
Car. 1. and such others as his Lordship shall call to his Assistance, shall present unto the Supreme Council of this Kingdom an Institution and Order of Knighthood, concerning the Honour of Saint *Patrick*, and the Glory of this Kingdom, which the Supreme Council may confirm and ratify so far as they see Cause.

que Deputé & Délégué de la Province 10. *f. par jour*, &c. *& toutes les Personnes interessées leveront ces salaires par voie de saisie.* Ann. D. 1642.
Il est ordonné, que le très-honorable Comte de Castlehaven, *& tous les autres qu'il fera venir pour l'assister, presenteront au Conseil supreme de ce Royaume une Institution ou Ordre de Chevalerie, à l'honneur de* S. Patrice, *& à la gloire de ce Royaume, que le Conseil suprême pourra confirmer & ratifier, selon qu'il l'entendra.* *An.* 18. *Car.* 1.

De assignatione Feodorum Thomæ Byrd.

Ann. D. CHARLES, by the Grace of God, King of *England*,
1642. *Scotland*, *France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*
Pat. 18. To all to whom these Presents shall come, Greeting.
Car 1. *p.* Whereas our welbeloved Servant *Thomas Byrd*, Yeoman of
3. *n.* 18. our Mouth in our Privy Kitchin, hath been an humble Suitor to us, that We would be graciously pleased to grant unto him Fees upon Knighthood and other Creations and Additions of Honour, as We had formerly done to other our Servants, and in as large and ample manner as *Walter Taylor* deceased, who lately had the same place, enjoyed therein.

Know ye, that We in Consideration of the good and faithful Services done and to be done by our said Servant *Thomas Byrd*, and for the better enabling him to perform the same hereafter, of our especial grace, certain knowledge and meer motion, have given and granted, and by these Presents for Us, our Heirs and Successors, do give and grant unto the said *Thomas Byrd*, that he the said *Thomas Byrd* shall have, receive, perceive, take and enjoy, by way of largess and Fee, of all and every Person and Persons whatsoever, which shall hereafter be advanced to the honour, dignity, place or degree of Archbishop, Earl, Viscount, Bishop, Baron, or Baronet, whose Charter or Creation shall pass under the Great Seal of *England*, and of every Person which shall receive the honour or degree of Knighthood, the several Sum and Sums of Money, to such proportion, and in such manner and form as is hereafter set down and declared, that is to say, for and upon the Consecration of every Archbishop, the Fee or Sum of thirty two Shillings, for every Earl, the Fee or Sum of forty Shillings, for every Viscount, the Fee or Sum of thirty two Shillings, for every Bishop, the Fee or Sum of sixteen Shillings, for every Baron, the Fee or Sum of twenty four Shillings, for every Baronet, the Fee or Sum of sixteen Shillings, and of every Knight the Fee or Sum of sixteen Shillings; The same to be from time to time paid and satisfied to the said *Thomas Byrd*, by such Person or Persons as shall hereafter have conferred upon him or them, any such title or degree of Honour as aforesaid, either by Us or by any our Heirs or Successors.

To have, hold, receive, perceive, take and enjoy the said several Fees, Sum and Sums of Money, and every of them in manner and form aforesaid, unto the said *Thomas Byrd*, during the term of his natural life, as they shall grow due and payable from time to time, by any Person or Persons advanced to any the said Titles or Degrees of Honour as aforesaid.

And for the better execution and performance of our Will and Pleasure herein, We do by these Presents, for Us, our Heirs and Successors, declare and appoint, and hereby Will and Command, that all Person and Persons, that hereafter of our favour and grace, shall be advanced to the degrees and Honours of Archbishops, Earls, Viscounts, Bishops, Barons, Baronets and
* XX. Knights, * shall every of them upon their advancements to the
541. same degrees of Honours, pay or cause to be paid unto the said *Thomas Byrd* such Fees, Sum and Sums of Money, as are before in and by these Presents granted or mentioned to be granted unto him, according to our pleasure herein before declared, And We do further for Us, our Heirs and Successors, grant that these Presents or the Inrolment or Exemplification thereof, shall be unto the said *Thomas Byrd* a sufficient Warrant, Exoneration and Discharge, for the demanding, having, receiving, taking and enjoying of the said Fees or Sums aforesaid to him hereby granted, and every part and parcel of them, according to the true intent and meaning of these Presents, any usage, custom, grant or prescription to the contrary in any wise notwithstanding.

Although express mention, *&c.*

In Witness, *&c.*

Witness the King at *Reading*, the seventh day of *November*.

Per ipsum Regem.

Assignation de Salaires à Thomas Byrd.

CHARLES, *par la Grace de Dieu*, *Roi d'*Angleterre, *d'E*cosse, *de* France, *& d'*Irlande, *Defenseur de la Foi*, &c.

A tous ceux à qui les Présentes parviendront, Salut.

D'autant que notre bien-aimé Serviteur Thomas Byrd, *Ecuier de notre bouche, nous a humblement suppliés qu'il nous plut de notre grace lui accorder des salaires sur l'Ordre de Chevalerie, & d'autres créations & additions d'Honneur, comme nous avons fait cidevant à d'autres de nos Serviteurs, & d'une maniere aussi ample, & aussi étendue que feu* Gautier Taylor, *qui a eu en dernier lieu la meme place, en a joui.*

Sachez que nous, en consideration des bons & fideles services à nous rendus & qui le seront par notre dit Serviteur Thomas Byrd, *& afin de le mieux mettre en état de les executer dans la suite, de notre grace speciale, connoissance certaine & de notre pur mouvement, avons donné & accordé, & par les Présentes pour nous, nos Héritiers & Successeurs, donnons & accordons audit* Thomas Byrd, *pour qu'il puisse tenir, recevoir, percevoir, toucher & jouir, par voie de largesse & de salaire, de toute & chaque Personne & Personnes que ce soit, qui seront dans la suite élevées à l'honneur, la dignité, la place ou le rang d'Archevêque, Comte, Vicomte, Evêque, Baron ou de Baronet, dont les Patentes de création seront passées au Grand Sceau d'*Angleterre, *& de chaque Personne qui recevra l'Ordre ou la Dignité de Chevalier, la différente somme ou sommes de deniers, en telle portion & en la maniere & forme qu'il est touché par écrit & declaré ci-après; c'est-à-dire, pour & à la consécration de chaque Archevêque, le salaire ou la somme de trente deux chelings; pour chaque Comte, le salaire ou la somme de quarante chelings; pour chaque Vicomte, le salaire ou la somme de trente-deux chelings; pour chaque Evêque, le salaire ou la somme de seize chelings; pour chaque Baron, le salaire ou la somme de vingt-quatre chelings; pour chaque Baronet, le salaire ou la somme de seize chelings; & de chaque Chevalier le salaire ou la somme de seize chelings; lesquels salaires ou sommes seront à l'avenir payés & satisfaits audit* Thomas Byrd *par les Personnes auxquelles aura été conféré dans la suite tout tel titre ou rang d'honneur, comme il est dit ci-dessus, soit par nous, ou par quelqu'un de nos Héritiers ou Successeurs*

Pour que ledit Thomas Byrd *puisse tenir, avoir, recevoir, percevoir, toucher & jouir, pendant le terme de sa vie naturelle, des différens salaires ou sommes de deniers, & de chacun d'eux en la maniere & forme susdite, selon qu'ils seront dus & payables de tems en tems par quelque Personne ou Personnes élevées à quelqu'un desdits Titres ou Rangs d'honneur, comme il est dit ci-dessus.*

Et afin que notre volonté & bon-plaisir soit mieux executé en ceci, nous declarons & prescrivons, par les Présentes, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, & commandons, que toute Personne & Personnes qui seront par notre grace & faveur élevées dans la suite aux degrés & rangs d'Archevêque, de Comtes, Vicomtes, Evêques, Barons, Baronets & de Chevaliers, payeront ou feront payer chacun d'eux, à leurs avancemens auxdits Rangs d'honneur, audit Thomas Byrd, *ces salaires & sommes de deniers qui sont cidevant dans & par les Présentes accordés ou mentionnés être accordés à lui, conformément à notre bon-plaisir ici dedans auparavant déclaré; Et nous accordons de plus, pour nous, nos Héritiers & Successeurs, que les Présentes, ou leur Enregistrement ou Double, serviront audit* Thomas Byrd, *d'ordre suffisant & de décharge, pour avoir demandé, eu, reçu, touché & joui des salaires ou sommes susdits à lui par la Présente accordés ou mentionnés être accordés, & chacunes de leurs parties, conformément à la vraie intention des Présentes, nonobstant tout usage, coutume, octroi ou prescription en quelque sorte à ce contraire.*

Quoique mention expresse, &c.

En foi, &c.

Témoin le Roi à Reading, *le septieme* Novembre.

Per ipsum Regem.

Officia de anno decimo octavo Caroli *primi.*

Pro Richardo Aldworth.

Pars REX, decimo die *Februarii*, concedit *Richardo Aldworth*, Ar-
quarta, migero, Officium unius septem Auditorum Curiæ Scaccarii
No. 4. Regis, in reversione.

P. S.

Pro Francisco Bacon.

Pars Rex, decimo quarto die *Octobris*, constituit *Franciscum Bacon*,
tertia, Servientem ad Legem, unum Justiciariorum ad placita coram
N. 9. Rege tenenda, quamdiu se bene gesserit.

Per Regem.

Pro Roberto Benbowe.

Rex, quarto die *Junii*, concedit *Roberto Benbowe*, juniori, Of- *Ibidem*,
ficium unius Ordinariorum Nunciorum ad Receptam Scaccarii *No.* 15.
Regis, durante vita in reversione.

P. S.

Pro Orlando Bridgman.

Rex, tertio die *Martii*, concedit *Orlando Bridgman*, Armige- *Pars*
ro, Officium custodis omnium brevium & Rotulorum Regis, de *quarta*,
& in communi Banco, durante termino vitæ seu vitarum *Wil-* *No.* 7.
lielmi Ashburnham & *Johannis Ashburnham*, in reversione.

P. S.

Pro Niniano Cunningham. *Pars se-*
cunda,
The King, the eighth day of *February*, granteth to *Ninian Cun-* *No.* 12.
ningham,

Pro

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1. *ningham*, the Office of Paymaster of all the Works, concerning the repair, new building and well keeping of any of His Majesty's Houses of Access, and others in time of his Progress during his life in reversion.

P. S.

Pro Richardo Crowson & alio.

Pars quarta, N. 5. Rex, decimo quarto die *Decembris*, concedit *Richardo Crowson* & *Johanni Eggleston*, Armigeris conjunctim & divisim, Officium Receptorum exituum & reventionum omnium & singulorum Honorum, Castrorum, Dominiorum, Maneriorum, Terrarum & Tenementorum Regis, in Comitatibus *Suffolciæ* & *Cantabrigiæ*, ad vitas eorum & vitam eorum alterius diutiùs viventium.

Per Regem.

Pro Thoma Clarke.

Ibidem, No. 33. The King, the third day of *June*, granteth to *Thomas Clarke*, the Office of Taylor, for the making, preparing and fitting of Cloaths, for all and singular the Yeomen of his Guard, during life.

P. S.

Pro Willielmo Claiborne.

Pars quinta, No. 34. Rex, sexto die *Aprilis*, concedit *Willielmo Claiborne*, Armigero, Officium Thesaurarii Regis infra Dominium de *Virginia*, durante vitâ.

P. S.

Pro Henrico Dunninge.

Pars tertia, No. 13. The King, the third day of *March*, granteth to *Henry Dunninge*, the Office and Place of one of His Majesty's four Principal Masters of the Navy Royal, during life.

Per Regem.

Pro Johanne Doddington.

Pars quarta, No. 6. The King, the twelfth day of *December*, granteth to *John Doddington*, the Office or Place of one of His Majesty's Waiters in the Port of the City of *London*, during his life in reversion.

Per Regem.

Pro Henrico Comite Danby

Pars quinta, N. 36. Rex, sexto die *Septembris*, concedit *Henrico Comiti Danby*, Officium & Officia custodis quatuor Ballivatuum alias lez eight Walks, & aliorum cum Pertinentiis in Forestâ de *Wichewood* in Comitatu *Oxoniæ*, quamdiu aliquis Heres masculus sive aliqui Heredes masculi, de corpore *Johannis Fortescue*, militis, legitime procreatus sive procreati, superstes fuerit sive superstites fuerint.

Per Regem.

Pro Thoma Elliot.

Pars quarta, No. 27 The King, the five and twentieth day of *July*, granteth to *Thomas Elliot*, Esquire, the Office or Place of one of His Majesty's Waiters in the Port of the City of *London*, during life in reversion.

P. S.

Pro Willielmo Greene

Ibidem, No. 15. Rex, tertio die *Augusti*, concedit *Willielmo Greene*, Officium Generalis Receptoris Exituum & Reventionum, omnium & singulorum Honorum, Castrorum, Dominiorum & Maneriorum, Terrarum & Tenementorum in Comitatibus *Warwici* & *Leicestriæ*, ac in Comitatu Civitatis *Coventry*, durante vitâ.

Per Regem.

Pro Edwardo Gregge.

Pars quinta, No. 35. The King, the twenty third day of *November*, granteth to *Edward Gregge*, the Office of Examiner of and in His Majesty's Court of *Exchequer* of the County Palatine of *Chester*, during life in reversion.

Per Regem.

Pro Jacobo Houghton.

Pars tertia, No. 1. Rex, tertio die *Februarii*, concedit *Jacobo Houghton*, tam Officium sive Locum Janitoris sive Custodis Castri de *Ludlow* in Comitatu *Salopiæ*, quam Officium Custodis Gardiani & Pheristerii vocati the Tennis Play, infra prædictum Castrum & Fossatam Castri prædicti durante vitâ.

Pro Edwardo Hyde.

Ibidem, No. 2. Rex, decimo nono die *Julii*, concedit *Edwardo Hyde*, militi, Officium Subthesaurarii Scaccarii Regis durante vitâ.

P. S.

Pro Roberto Howard.

Ibidem, No. 6. Rex, decimo quarto die *Martii*, concedit *Roberto Howard*, Balnei Militi, Officium Magistri sive Thesaurarii Jocalium Regis, durante vitâ, post mortem, Resignationem aut Forisfacturam *Henrici Mildmay*, Militis.

P. S.

Pro Johanne Houston.

Ibidem, No. 8. The King, the third day of *March*, granteth to *John Houston*, Esquire, the Office of Keeper of the lower Walk of the Great Park of *Windsor* in the County of *Berks*, during life.

P. S.

Pro Roberto Heath.

Rex, tricesimo primo die *Octobris*, concedit *Roberto Heath*, Militi, Officium Capitalis Justiciarii ad placita coram Rege tenenda, quamdiu se bene gesserit. Pars quarta, N. 9.

Per Regem.

Pro Jacobo Hoare.

Rex, vicesimo primo die *Septembris*, concedit *Jacobo Hoare*, Officium Clerici Cambii & Monetæ vocatum the Clerkship of the Irons, infra Turrim *London*, Ac etiam Officium vocatum Surveyorship of the Melting-house Cambii Monetæ & Cunagii infra Turrim *London*, durante vitâ in reversione. Ibidem, No. 23.

Per Regem.

Pro Ranulpho Hunt & alio.

Rex, vicesimo quinto die *Julii*, concedit *Ranulpho Hunt* & *Thomæ Hunt*, Officium Constabulariorum Castri *Cestriæ* in Comitatu *Cestriæ*, ad vitas eorum & vitam eorum alterius diutiùs viventium. Ibidem, No. 28.

P. S.

Pro Davido Jenkins.

Rex, undecimo die *Martii*, concedit *Davido Jenkins*, Armigero, Officium unius Justiciariorum Domini Regis in Comitatibus *Carmarthen*, *Pembroke* & *Cardigan*, ac Villâ & Comitatu de *Haverfordwest*, & Comitatu Burgi de *Carmarthen*, infra Principalitatem *Walliæ*, durante beneplacito. Pars tertia, No. 10.

P. S.

Pro Cadwallader Jones.

Rex, decimo tertio die *Decembris*, concedit *Cadwallader Jones*, Officium Collectoris Custumæ & Subsidii Lanarum, Coriorum, Pellium Lanutarum, Plumbi & Stanni in portu villæ de *Sandwich*, quamdiu placuerit in reversione. Ibidem, No. 17.

Per Regem.

* *Pro Johanne Kinnersley & aliis.*

The King, the twelfth day of *September*, granteth to *John Kinnersley*, and others, the Office of keeping of His Majesty's standing Wardrobe within the Manor of *Theobalds*, during life. * XX. 543. Pars quarta, No. 35.

Per Regem.

Pro Willielmo Lovinge.

Rex, nono die *Januarii*, constituit *Willielmum Lovinge*, Armigerum, Receptorem Regis, omnium & singularum Primitiarum & Decimarum Spiritualium quarumcunque, infra Regnum *Angliæ* durante vitâ in reversione. Ibidem, No. 3.

Per Regem.

Pro Richardo March & alio.

Rex, secundo die *Januarii*, concedit *Richardo March* & *Thomæ Williams*, Armigeris, Officium Custodum Stauriorum, Ordinationum, Munitionum & cæterarum Emptionum & Provisionum, tam infra Turrim *London*, quam infra Domum existentem apud le Minories in Comitatu *Middlesexiæ* & apud *Woolwich* & *Chatham* in Comitatu *Kantiæ*, ad vitas eorum & eorum alterius, diutius viventium. Pars tertia, No. 4.

Per Regem.

Pro Jacobo Maxwell.

Rex, duodecimo die *Septembris*, concedit *Jacobo Maxwell*, Armigero, uni generosiorum Regis Hostiariorum Cameræ suæ, Officium Virgæ Bajuli alias dictum Virgarii, ad portandam Virgam coram Rege ad Festum *Sancti Georgii*, infra Castrum de *Windsor*, in Comitatu *Berks*, durante vitâ. Pars quarta, No. 12.

Per Regem.

Pro Johanne Morgan.

The King, the twelfth day of *October*, granteth to *John Morgan*, the Office of keeping of His Majesty's House at *Royston* in the County of *Cambridge*, and of the Stables and Gardens and other Grounds thereunto belonging, during life in reversion. Ibidem, No. 22.

Per Regem.

Pro Edwardo Norgate & alio.

The King, the second day of *July*, granteth to *Edward Norgate* and *Arthur Norgate*, the Office and Room of the Custody, making, repairing, amending and triming of all His Majesty's Musical Instruments, during their Lives and the life of the longest liver of them. Ibidem, N. 8.

Per Regem.

Pro Majore Norton.

Rex, tertio die *Augusti*, concedit *Majori Norton*, Officium Receptoris Exituum & Reventionum, omnium & singulorum Honorum, Castrorum, Dominiorum, Maneriorum, Terrarum & Tenementorum Regis in Comitatibus *Northumbriæ* & *Dunelmensis*, ac in Archidiaconatibus *Richmond* & *Barwick*, durante vitâ. Ibidem, No. 25.

Per Regem.

Pro Johanne Philpott, & alio.

Rex, decimo nono die *Julii*, concedit *Johanni Philpott*, Seniori & *Johanni Philpott*, Juniori ejus filio, Officium Ballivorum Villæ *Sandwici*, per Aquam & per Terram & Virgatam ibidem, ad vitas eorum & eorum alterius diutius viventium. Pars secunda, No. 3.

P. S.

Pro

Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1. Pars quarta, No 8.

Pro Anthonio Parsons.

Rex, decimo quinto die *Martii*, concedit *Anthonio Parsons*, Officium unius septem Auditorum Curie Scaccarii Regis in reversione.

P. S.

Pro Johanne Pennington, & alio.

Ibidem, N. 17. The King, the thirteenth day of *August*, granteth to *John Pennington*, Knight and another, the Room or Office of Treasurer of His Majesty's Marine Causes, during pleasure.

Per Regem.

Pro Thoma Pott.

Ibidem, N. 34. The King, the twentieth day of *June*, granteth to *Thomas Pott*, Esquire, the Office of the Master of the Harriers and Beagles to Prince *Charles*, during life.

P. S.

Pro Francisco Rogers.

Ibidem, N. 13. The King, the thirteenth day of *August*, granteth to *Francis Rogers*, the keeping and Office of the keeper of His Majesty's Wardrobe within the Palace of *Westminster* in the County of *Middlesex*, and also the keeping or Office of keeper of his Revestry there, during life in reversion.

Per Regem.

Pro Edwardo Sidnam.

Ibidem, N. 2. Rex, decimo sexto die *Novembris*, concedit *Edwardo Sidnam*, militi, Officium Mariscalli Hospitii Regis, ac Officium Marticaltiæ Hospitii Regis, durante vita.

Per Regem.

* *Pro Edwardo Stockdale.*

* XX. 544. Pars quinta, N. 37. The King, the thirteenth day of *August*, granteth to *Edward Stockdale*, the Office or Place of one of His Majesty's Waiters in the Port of the City of *London*, during life in reversion.

Per Regem.

Pro Edwardo Terringham.

Pars quarta, N. 16. The King, the tenth day of *July*, granteth to *Edward Terringham*, Esquire, the Office of Keeper of the lower Walk of His Majesty's great Park of *Windsor*, in the County of *Berks*, during pleasure.

Per Regem.

Pro Johanne Thrupp.

Ibidem, N. 32. Rex, quinto die *Augusti*, constituit *Johannem Thrupp*, Custumarium Regis in Portu *Bristol*, quamdiu placuerit.

Per Warrantum speciale.

Pro Edwardo Wingfield & alio.

Ibidem, N. 10. Rex, vicesimo sexto die *Januarii*, concedit *Edwardo Wingfield* & *Johanni Wingfield*, Officium Registrationis Sacramentorum in Curia Cancellariæ, ad Vitas eorum alterius diutius viventium in reversione.

P. S.

Pro Willielmo Wentworth.

Ibidem, N. 11. The King, the seventeenth day of *June*, granteth to *William Wentworth*, Knight, the Office of Receiver of His Majesty's Revenue arising by the Forfeitures of Popish Recusants and Papists, within the Counties of *Stafford*, *Derby*, *Chester*, *Lancaster*, *Nottingham*, *York*, *Lincoln*, *Westmerland*, *Cumberland*, *Northumberland* and *Durham*, the Counties and Cities of *York*, *Lincoln* and *Chester*, and the Towns and Counties of *Newcastle upon Tine* and *Kingston upon Hull*, during life in reversion.

Per Regem.

Præsentationes de anno decimo octavo Caroli *primi.*

Ann D. 1642. Pat. 18. Car. 1. p. 5. n. 30. 30. CHRISTOFERUS *Newsted*, L. T. B. habet Literas Patentes de Presentatione ad Rectoriam Ecclesie parochialis de *Stisted* in Comitatu *Essexie*, jam de jure vacantem, & ad nostram Presentationem per Lapsum temporis pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Reverendissimo in Christo Patri, ac Domino *Willielmo*, providentiâ divinâ *Cantuariensi* Archiepiscopo, totius *Anglie* Primati & Metropolitano.

Teste Rege apud *Eborum*, vicesimo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Consimiles Literas Patentes habent Personæ subscriptæ sub diversis Datis.

29. *Mattheus Nicholas*, L. L. D. & Ecclesie Cathedralis *Bristol* Decanus, ad Canonicatum sive Prebendam illam, infra Ecclesiam nostram Collegiatam Sancti *Petri Westmonasterii*, per mortem naturalem . . . . . *Robinson*, S. T. P. ultimi Prebendarii ibidem jam vacantem, & ad nostram Donationem & liberam Dispositionem pleno jure spectantem.

Teste Rege apud *Westmonasterium*, undecimo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

27. *Franciscus Mansell*, S. T. P, ad Canonicatum sive Prebendam illam vocatam *Llangmarch*, infra Ecclesiam nostram Collegiatam de *Brecknock*, Diocesis *Sancti Davidis*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem jam vacantem, & ad nostram Donationem sive Presentationem, ratione Suspensionis Episcopi Diocesis prediсti modo spectantem. Ann. D. 1642. An. 18. Car. 1.

Teste Rege apud *Eborum*, quinto die *Augusti*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Herbertus Thorndike, A. M. ad Rectoriam Ecclesie Parochialis de *Barly* in Comitatu *Hertfordie*, & Diocesis *London*, per Promotionem *Radulphi Brownrigg*, S. T. P. ultimi Incumbentis ejusdem ad Episcopatum *Exonie*, jam vacantem, & ad nostram Presentationem pro hac vice spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Willielmo*, permissione divina *London* Episcopo. 26.

Teste Rege apud *Eborum*, nono die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Henricus Trewman, Clericus, A. M. ad Vicariam sive Ecclesiam Parochialem de *Newarke super Trent*, in Comitatu *Nottingham*, Diocesis *Eboracensis*, jam per mortem naturalem ultimi Incumbentis ibidem vacantem, & ad nostram Presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere * Domino *Johanni*, providentiâ divinâ *Eboracensi* Archiepiscopo, *Anglie* Primati & Metropolitano. 25. * XX. 545.

Teste Rege apud *Nottingham*, decimo quinto die *Septembris*.

Per ipsum Regem.

Willielmus Watson, Clericus, A. M. ad Rectoriam Ecclesie Parochialis de *Greens Norton* alias *Norton Davie*, in Comitatu *Northampton*, & Diocesis *Petriburgensis*, jam vacantem, & ad nostram Presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Johanni*, Permissione divina *Petriburgensi* Episcopo. 24.

Teste Rege apud *Eborum*, duodecimo die *Augusti*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Andreas Lermon, A. M. ad Vicariam Ecclesie Parochialis de *Clebroke* in Comitatu *Leicestrie*, & Diocesis *Lincolnie*, per spontaneam resignationem *Herberti Thorndike*, ultimi Incumbentis ejusdem, jam vacantem, & ad nostram Presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Thome*, *Lincolnie* Episcopo. 23.

Teste Rege apud *Eborum*, nono die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Samuel Pearson, Clericus, ad Vicariam Ecclesie Parochialis de *Dewsbbery*, Diocesis *Eborum*, per liberam & spontaneam Resignationem *Henrici Adams*, Clerici, ultimi Incumbentis ejusdem, modo vacantem, & ad nostram Presentationem spectantem; Et diriguntur he Litere Patentes Domino *Johanni*, Permissione divina *Eborum* Archiepiscopo, *Anglie* Primati & Metropolitano. 22.

Teste Rege apud *Eborum*, vicesimo septimo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Franciscus Walfall, S. T. P. ad Archidiaconatum *Coventrie*, in Ecclesia nostra Cathedrali *Lichensi*, modo per Promotionem *Radulphi Brownrigg*, S. T. P. ultimi Incumbentis ejusdem ad Episcopatum *Exonie*, vacantem; Et diriguntur he Litere Domino *Roberto*, Permissione divina *Coventrie & Lichensis* Episcopo. 21.

Teste Rege apud *Eborum*, vicesimo die *Junii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Thomas Hughes, Clericus, ad Rectoriam Ecclesie Parochialis de *Aberfraw*, in Comitatu *Anglesey*, Diocesis & Jurisdictionis *Bangor*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem jam vacantem, & ad nostram Presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Gulielmo*, Permissione divina *Banger* Episcopo. 20.

Teste Rege apud *Oxoniam*, vicesimo die *Martii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Isaacus Worall, Clericus, ad Rectoriam Ecclesie Parochialis de *Ribsford*, cum Capella de *Bewdley*, annexa, Diocesis *Herefordie*, per pravitatem Simonie, vel per Lapsum temporis, jam vacantem, ac ad nostram Presentationem (pro hac vice) spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Georgio*, Permissione divina *Herefordie*, Episcopo. 9.

Teste Rege apud *Oxoniam*, secundo die *Februarii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Georgius Aglionby, S. T. P. ad Decanatum Ecclesie Cathedralis & Metropolitice *Christi Cantuariensis*, jam per mortem naturalem *Isaaci Bargrave*, S. T. P. ultimi Decani ejusdem vacantem, & ad nostram Donationem pleno jure spectantem. 8.

Teste Rege apud *Oxoniam*, octavo die *Febeuarii*.

Per Breve de Privato Sigillo.

Georgius Williamson, S. T. B. ad Prebendam illam in Ecclesia Cathedrali *Bristol*, per mortem naturalem *Gulielmi Norris*, ultimi Prebendarii sive Canonici ibidem, vacantem, & ad nostram Dona- 7.

Ann. D. 1643. An. 19. Car. 1. nationem five Presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere Decano & Capitulo Ecclesie Cathedralis *Sancte & individue Trinitatis Bristol.*

Teste Rege apud *Oxoniam*, vicesimo die *Martii.*

Per Breve de Privato Sigillo.

Hugo Cressy, A. M. ad Canonicatum sive Prebendam illam, in Ecclesia Collegiata sive libera Capella regia *Sancti Georgii* infra Castrum de *Windsor*, per mortem naturalem *Gilberti Primrose*, S. T. P. ultimi Prebendarii ibidem, jam vacantem, & ad nostram Donationem & liberam Dispositionem pleno jure spectantem.

Teste Rege apud *Oxoniam*, vicesimo septimo die *Decembris.*

Per Breve de Privato Sigillo.

* *Mattheus Brookes*, Clericus, A. M. ad Rectoriam Ecclesie Parochialis de *Sudborne*, cum Capella de *Orford* in Comitatu *Suffolcie*, Diocesis *Norwicensis*, per mortem naturalem ultimi Incumbentis ejusdem jam vacantem, & ad nostram Presentationem pleno jure spectantem; Et diriguntur he Litere Domino *Josepho* Permissione divina *Norwicensis*, Episcopo. Ann. D. 1643. An. 19. Car. 1. * XX. 546.

Teste Rege apud *Reading*, vicesimo quarto die *Novembris.*

Per ipsum Regem.

De quibusdam Articulis propositis per Anglos *ad* Scotos.

Edinburgh, November 28, 1643.

Ann. D. 1643. *Ex Schedis Thurloeanis, vol. 1. p. 48.* THE Commissioners from the Parliament of *England*, having given in a Paper of the 22d of *November* instant, to the Committee of the Convention of the Estates in *Scotland*, declaring, That by their Instructions they were to consider with the said Committee, of the fittest and best ways and means for the ordering of the *Scotish* and *British* Forces in *Ireland*, at the easiest Expence and Charge of both Kingdoms, and in such manner as might best conduce to the Prosecution of that War, according to the Ends expressed in the Covenant.

Whereupon the said Committee of Estates, advising with the Commissioners and Officers sent from the *Scotish* Army in *Ireland*, delivered unto the said Commissioners of the Parliament of *England* certain Demands, unto which they returned Answer in writing; And upon serious Debate and mature Deliberation upon the whole Matter, between the said Committees of both Kingdoms, these ensuing Propositions were agreed upon to be presented to both the Houses of Parliament of *England*.

1. It is agreed that the Accompts of the *Scotish* Army in *Ireland*, shall be presently made up and concluded.

2. That there be a present providing of 10000 Suites of Clothes and Shoes, 10000 Bolls of Meal and 10000 *l.* in Money (as part of the 60000 *l.* formerly promised by the Parliament of *England* to the *Scotish* Army in *Ireland*, in part of their Arrears) the which *English* Commissioners and the Committee of Estates must presently undertake and advance, that the Army may be able to subsist in some measure without starving, till the Money hereafter specified and other Provisions come to them.

3 The *English* Commissioners do agree, that betwixt this and the first of *February* next, there shall be paid and delivered at *Carickfergus* or *Leith* for the use of the said Army in part of Payment of their by gone Arrears, the Sum of 50000 *l.* Sterling, being the remainder of the said 60000 *l.* formerly demanded and promised.

4. The said Commissioners agree, that he who doth or shall command in Chief over the said Army, by joint Advice of both Kingdoms, shall also command the rest of the *British* Forces in *Ireland*; And for the further managing of that War and prosecuting the Ends expressed in the Covenant, that the same be done by joint Advice with the Committees of both Kingdoms.

5. And in respect of the great Extremities the said Army hath been put to, for want of their by gone Pay, It is therefore now agreed, That in case the said 50000 *l.* shall not be really paid and delivered at the day aforesaid, or that Assurance and Security shall not be granted for the future monthly Pay, the said Army shall be transported upon the Parliament of *England's* Charge, to such Parts of *England* as they shall receive Orders for, from the General of the *Scotish* Army, with the Advice of the Committees of both Kingdoms, where they shall be maintained in the same manner and according to the same Establishment as shall be appointed for the *Scotish* Army now raised; As also, that the said Parliament of *England* shall provide for the use of the said Army, a considerable Sum of Money to be delivered, and a competent number of Ships for the transporting of them, the Money to be accompted in the transport Money appointed by the Treaty, and what is over and above to be allowed in part of the Arrears; And
* XX. 547. in like manner it is agreed, That * if the said Sum be not paid and Assurance given for the future Maintenance, as is before mentioned, (in default whereof, they will be constrained to come away) the two Houses of the Parliament of *England* shall stand still obliged (according to the Treaty) for the whole Arrears, which shall be due and payable to the said Army at the time of the Transport, in such manner and form as the Parliament hath formerly declared.

6. That there be sent over to *Carickfergus* from *England*, for the use of the *Scotish* Army and the Troops appointed to attend them, whether they stay there or come from thence, the number of 5000 Arms, whereof 3000 Musquets and 1500 Pikes and 500 pair of Pistols and other Furniture of Horsemen and Ammunition suitable to the Service

7. And lastly, so long as the *British* Regiments shall remain in the Service of the King and Parliament, the two Houses of Parliament of *England* are likewise to give Satisfaction to them for their Maintenance.

Jam. Primrose,
William Roe, Secret' Commiss'.

Jo. Browne, Clar' Parl'.

Articles proposés aux Ecossois par les Anglois.

Edimbourgh, *ce* 28 *Novembre* 1643.

L*Es Commissaires du Parlement* d'Angleterre, *aiant remis un Papier du* 22 *du Mois de* Novembre *courant, au Commité de la Convention des Etats* d'Ecosse, *declarant que par leurs Instructions ils devoient aviser avec ledit Commité aux moiens les meilleurs & les plus convenables, pour conduire les Troupes Ecossoises & Angloises en* Irlande, *avec le moins de dépense & de frais pour les deux Roiaumes, & en la maniere qui pourroit le mieux contribuer à continuer cette guerre, conformément aux fins exprimées dans le* Covenant.

Sur quoi ledit Commité des Etats, après avoir consulté avec les Commissaires & les Officiers envoiés de l'Armée d'Ecosse *en* Irlande, *delivra auxdits Commissaires du Parlement* d'Angleterre *certaines demandes, auxquelles ils répondirent par écrit: Et après de serieux débats & mure déliberation sur toute l'affaire, il fut arrêté entre lesdits Commissaires des deux Roiaumes, qu'on feroit les Propositions suivantes aux deux Chambres du Parlement* d'Angleterre.

1. *Il est convenu que les Comptes de l'Armée* d'Ecosse *en* Irlande, *seront incessamment dressés & arrêtés.*

2. *Qu'on aura soin de fournir d'abord* 10000 *Habits & paires de souliers,* 10000 *Boles de farine, &* 10000 *livres en argent (comme partie des* 60000 *Livres Sterling ci-devant promises par le Parlement* d'Angleterre), *dont les Commissaires* Anglois, *& le Commité des Etats doivent se charger, & qu'ils doivent avancer, afin que l'Armée soit en état de subsister en quelque maniere sans mourir de faim, jusques à ce que les deniers ci-après specifiés & autres provisions lui soient parvenus.*

3. *Les Commissaires* Anglois *conviennent, qu'entre ci & le premier de* Fevrier *prochain, il sera paié & remis à* Carickfergus *ou* Leith, *pour l'usage de ladite Armée, comme partie du paiement de leurs arrérages échus, la somme de* 50000 *L. Sterling, étant le reste desdites* 60000 *L. Ster. ci-devant demandées & promises.*

4. *Lesdits Commissaires conviennent, que celui qui commande ou commandera l'Armée en Chef, de l'avis commun des deux Roiaumes, commandera aussi le reste des Troupes Britanniques en* Irlande; *Et que pour la conduite ulterieure de cette guerre & la poursuite des fins exprimées dans le* Covenant, *cela se fera d'un avis commun avec les Commissaires des deux Roiaumes.*

5. *Et par rapport aux grandes extremités auxquelles ladite Armée a été reduite, faute d'avoir été paiée comme on avoit commencé, il est convenu pour cet effet, qu'au cas que les* 50000 *L. Ster. ne soient pas réellement paiées & remises au jour marqué ci-dessus, ou que l'on ne donne pas d'assurance & de sureté qu'elles seront paiées par mois à l'avenir, ladite Armée, de l'avis des Commissaires des deux Roiaumes, sera transportée, aux frais du Parlement* d'Angleterre, *dans les endroits de l'*Angleterre *pour lesquels elle recevra des Ordres du Général de l'Armée Ecossoise, où elle sera entretenue de la même maniere & sur le même pié qu'il sera ordonné pour l'Armée Ecossoise qu'on leve présentement; Comme aussi que ledit Parlement* d'Angleterre *aura soin qu'une somme considérable d'argent soit remise à l'usage de ladite Armée, & qu'un nombre competent de Vaisseaux soit fourni pour la transporter, lequel argent sera compris dans l'argent de transport prescrit par le Traité, & ce qu'il y aura de surplus sera passé en compte comme partie des arrérages; Et de la même maniere il est convenu, que si ladite somme n'est pas paiée & qu'on ne donne pas d'assurance que l'Armée sera entretenue à l'avenir, comme il est mentionné ci-dessus (faute de quoi elle sera contrainte de se retirer), les deux Chambres du Parlement* d'Angleterre *seront encore responsables, conformément au Traité, de tous les arrérages qui seront dus & paiables à ladite Armée, au tems de son transport, en la maniere & façon que le Parlement a ci-devant declaré.*

6. *Qu'on envoiera* d'Angleterre *à* Carickfergus, *à l'usage de l'Armée* d'Ecosse, *& des Troupes commises pour la suivre, soit qu'elle s'arrête là, ou en revienne, le nombre de* 5000 *pieces d'armes, savoir* 3000 *Mousquets &* 1500 *Piques, &* 500 *paires de Pistolets, & autres fournitures de Cavaliers & de Munitions de guerre sortables au service.*

7. *Et finalement, aussi longtems que les Regimens Britanniques resteront au service du Roi & du Parlement, les deux Chambres du Parlement* d'Angleterre *doivent pourvoir de même à leur entretien.*

Jaq. Primrose.
Guillaume Roe, *Secretaire de la Commission.*

J. Browne, *Clerc du Parlement.*

Ann. D. 1643. An. 19. Car. 1.

An Ordinance of the Lords and Commons in Parliament assembled, for upholding the Government of the Fellowship of Merchants Adventurers of England, *to the better Maintenance of the Trade of Clothing and Woollen Manufacture of the Kingdom.*

Ann. D. 1643. Ex Schedis Thurloeanis, vol. 1. p. 45.

FOR the better Encouragement and Supportation of the Fellowship of Merchants Adventurers of *England*, which hath been found very serviceable and profitable unto this State, and for the better government and regulation of Trade, especially that ancient and great Trade of Clothing, whereby the same will be much advanced to the common Good and Benefit of the People. The Lords and Commons in Parliament do ordain, That the said Fellowship shall continue and be a Corporation, and shall have Power to levy Monies on the Members of their Corporation, and their Goods for their necessary Charge and Maintenance of their Government, and that no Person shall trade into those Ports limitted by their Incorporation, but such as are Free of that Corporation, upon forfeiture of their Goods.

Provided that the said Fellowship shall not exclude any Person from his Freedom and Admission into the said Fellowship, who shall desire it by way of Redemption, if such Person by their Custom be capable thereof, and hath been bred a Merchant, and shall pay one hundred Pounds for the same, if he be Free and an Inhabitant of the City of *London*, and trade from that Port; or fifty Pounds if he be not Free and not Inhabitant of the Fellowship, City, and Trade not from thence.

And that the said Fellowship shall have Power to imprison Members of their Company in Matters of Government, and to give such an Oath or Oaths to them, as shall be approved of by both Houses of Parliament.

Provided that all Rights confirmed by Act of Parliament or ancient Charters shall be hereby saved.

And the said Lords and Commons do further ordain, that with all convenient Expedition, a Bill shall be prepared in order to an Act of Parliament, to be passed in this present Parliament, for the further settling and full confirming of the Priviieges to the said Fellowship, with such other Clauses and Provisions as shall be found expedient by both Houses of Parliament; This Ordinance to remain in full Force, untill a Bill or Act shall be prepared and passed, according to the intent and meaning of this Ordinance; And it is ordered, that this Ordinance be forthwith printed and published, that all Persons concerned therein may take notice thereof as appertaineth.

John Browne, Cler' Parliamentorum.
H. Elsyngs, Cler' Dom'. Com'.

Ann. D. 1644. An. 20. Car. 1.

Ordonnance des Lords & des Communes assemblés en Parlement, pour favoriser le Gouvernement de la Societé des Marchands Avanturiers d'Angleterre, afin de mieux maintenir le Commerce des Draps & des Manufactures de Laine du Roiaume.

A*Fin de mieux encourager & favoriser la Compagnie des Marchands Avanturiers* d'Angleterre, *qu'on a trouvé être d'un grand usage & profit pour cet Etat, & de mieux conduire & diriger le Commerce, & specialement l'ancien & grand Commerce de Draps, par où le Commerce sera fort avancé, au bien commun & au profit du Peuple, les Lords & les Communes assemblés en Parlement ordonnent que ladite Societé continuera à être & sera Communauté, & qu'elle aura pouvoir de lever des deniers sur les Membres de la Communauté & sur leurs biens, pour les frais necessaires au maintien de son gouvernement; & qu'aucune Personne ne trafiquera dans les Ports limités par leur institution, excepté ceux qui sont agrégés à ce Corps, sur peine de confiscation de biens.*

A condition que ladite Societé n'exclura aucune Personne qui, souhaitant de lui être agregée, le requerra par voie de rachat, si une telle Personne en est capable & a été élevée dans le Commerce; & cette Personne paiera cent livres pour cet effet, si elle est Bourgeois & Habitant de ladite Ville de Londres, *& trafique de son Port; ou cinquante livres, si elle n'est pas Bourgeois ou Habitant de cette Ville, ni ne trafique pas de ce Port.*

Et que ladite Societé aura pouvoir d'emprisonner les membres de sa Communauté, pour les affaires qui regardent son gouvernement, & de leur prescrire un serment ou des sermens qui seront approuvés par les deux Chambres du Parlement.

Pourvu que tous les Droits confirmés par Acte du Parlement ou par d'anciennes, Chartres soient par la Présente mis à couvert.

Et lesdits Lords & Communes ordonnent de plus, qu'avec toute la diligence possible, un Bill soit préparé, afin de le faire passer en Acte dans ce présent Parlement, pour fixer de plus & confirmer pleinement à ladite Societé ses Privileges, avec telles autres clauses & conditions qui seront trouvées expedientes par les deux Chambres du Parlement: Et cette Ordonnance-ci restera en pleine force, jusqu'à ce qu'un Bill ou Acte soit preparé & passé, conformement à l'intention de cette Ordonnance-ci: Et il est ordonné que cette Ordonnance-ci sera d'abord imprimée & publiée, afin que toutes les Personnes qui y sont interessées, en puissent prendre connoissance, comme il appartient.

Jean Browne, *Cler. Parliamentorum.*
H. Elsynge, *Cler. Dom. Com.*

* XX. 548.

* *De Commissione speciali concessâ Comiti* Lowdon *& aliis per Conventionem* Scoticam *ad tractandum cum Anglis.*

Ann. D. 1644. Ex Schedis Thurloeanis, vol. 1. p. 71.

AT *Edinburgh*, the sixteenth day of *July*, the Year of God 1644 Years. The Estates of Parliament presently convened, by virtue of the last Act of the last Parliament, holden by His Majesty and three Estates in *Anno* 1641, considering that the Kingdom after all other means of Supplications, Remonstrances and sending of Commissioners to His Majesty, have been used without Success, did enter into a Solemn League and Covenant with the Kingdom and Parliament of *England*, for Reformation and Defence of Religion, the Honour and Happiness of the King, the Peace and Safety of these Kingdoms of *Scotland*, *England* and *Ireland*, and a Treaty agreed upon, and an Army and Forces raised and sent out of this Kingdom for these Ends; Whereupon the Convention of Estates of this Kingdom, the ninth of *January* last, being desirous to use all good and lawful means, that truth and Peace might be established in all His Majesty's Dominions, with such a blessed Pacification between His Majesty and his Subjects, as might serve most for His Majesty's true Honour and the Safety and Happiness of his People, granted Commissions to *John* Earl of *Loudon* High Chancellor of *Scotland*,

John Lord *Maitland* then and yet in *England*,

Sir *Archibald Johnstoune* of *Warristoune*, one of the Lords of Session, and Master *Robert Barclay* now in *England*, or repair to *England*, with power to them or any two of them to endeavour the effectuating of the foresaid ends, conform to the Commissions and Instructions then give to them, as the Commission of the date foresaid proports, like as the said *John* Lord of *Maitland*, Sir *Archibald Johnstoune* and Mr. *Robert Barclay*, have ever since attended in *England*, in the discharge of the foresaid Commission, while lately that Sir *Archibald Johnstoune* is returned with some Propositions prepared by the Committee of both Kingdoms, to be presented to the Estates of *Scotland*, and to both Houses of the Parliament of *England*, and by them to be revised and considered, and then by mutual advice of both Kingdoms to be presented for a safe and well grounded Peace, which Propositions are revised, considered and advised by the Estates of Parliament now conveyned, and their sense and results drawn up thereupon, which Commission is to endure while the coming of the Commissioners underwritten; And herewith also, considering that the ends for the which same was granted are not yet effectuated, and that the Propositions with the Estates their results thereupon, are to be returned to the Parliament of *England*. Therefore the Estates of Parliament by these Presents give full Power

Commission particuliere accordée par la Convention d'Ecosse au Comte *Lowdon*, & à d'autres, pour traiter avec les Anglois.

A Edimburgh, *le seizieme de* Juillet, *l'an de notre Seigneur* 1644. *Les Etats du Parlement présentement assemblés, en vertu du dernier Acte du dernier Parlement tenu par Sa Majesté & les trois Etats en l'an* 1641, *considerant que le Roiaume, après que tous les autres moiens de supplications, remontrances & d'envoi de Commissaires à Sa Majesté ont été mis en usage sans succès, est entré dans une Ligue solemnelle & Covenant avec le Roiaume & le Parlement* d'Angleterre, *pour la Reformation & la Defense de la Religion, de l'honneur & du bonheur du Roi, de la Paix & sureté des Roiaumes* d'Ecosse, d'Angleterre *&* d'Irlande, *& qu'un Traité a été arrêté, & qu'une Armée & des Troupes ont été levées & envoiées hors de ce Roiaume, à ces fins; sur quoi les Etats de ce Roiaume, assemblés le neuvieme de* Janvier *dernier, desirant de mettre en œuvre tous les bons & legitimes moiens pour que la verité & la paix puissent être établies dans tous les Roiaumes de Sa Majesté, avec une pacification si heureuse entre Sa Majesté & ses Sujets, qu'elle pût servir tout-à-fait au vrai honneur de Sa Majesté & à la sureté & au bonheur de son Peuple, accorderent des Commissions à* Jean *Comte de* Lowdon, *Grand-Chancelier* d'Ecosse,

A Jean *Lord* Maitland, *lors & encore en* Angleterre,

Au Chevalier Archimbauld Johnstoune *de* Warlestoune, *un des Lords de la Session, & à Mr.* Robert Barclay, *présentement en* Angleterre, *ou en chemin pour se rendre en* Angleterre, *avec pouvoir à eux ou à quelques deux d'entre eux, de tâcher de mettre en effet les fins susdites, conformément aux Commissions & Instructions alors à eux données, comme la Commission de ladite date le porte; de sorte que ledit* Jean *Lord de* Maitland, *le* Chevalier Archimbauld Johnstoune, *& Mr.* Robert Barclai, *ont toujours depuis vaqué en* Angleterre, *à s'acquitter de ladite Commission, & que depuis peu le Chevalier* Archimbauld Johnstoune *s'en est retourné avec quelques Propositions, preparées par les Commissaires des deux Roiaumes, pour être présentées aux Etats* d'Ecosse, *& aux deux Chambres du Parlement* d'Angleterre, *& être par eux revues & considerées, & alors présentées par l'avis mutuel des deux Roiaumes pour une Paix sure & bien fondée, lesquelles Propositions sont revues, considerées & examinées par les Etats du Parlement présentement assemblés, & leur sentiment & déliberations sur cela dressés par écrit, laquelle Commission doit subsister en attendant l'arrivée des Commissaires marqués ci-dessus. Et considerant aussi de plus que les fins pour lesquelles elle étoit accordée ne sont pas encore mises en effet, & que les Propositions avec les déliberations des Etats sur ces Propositions, doivent être renvoiées au Parlement* d'Angleterre, *les Etats du* Par-

Ann. D. 1644. An. 20. Car. 1.

Power and Commission to the said *John* Earl of *Lowdon*, Lord High Chancellor of this Kingdom, *Archibald* Marquiss of *Argyle* and *John* Lord *Balmerino*, for the Nobility, Sir *Archibald Johnstoune* of *Warristoune*, Sir *Charles Erskyne* of *Cambuskenneth*, and Mr. *George Dundas* of *Manner* for the Barons, Sir *John Smyth* of *Rotel* Provost of *Edinburgh*, *Hugh Kennedy* Burgess of *Air*, and Master *Robert Barclay*, for the Boroughs (the three Estates of this Kingdom) and to *John* Lord *Maitland*, Supernumerary in this Commission, or to any three or more of the whole number, there being one of each Estate as Commissioners from the Estates of Parliament of this Kingdom, to repair to the Kingdom of *England* (such of them as are not there already) and with Power to them or any three or more of their whole number, there being one of each Estate, to endeavour the effectuating of the foresaid Ends, the concluding of the Propositions with the Estates, their results thereupon, and all such other matters concerning the good of both Kingdoms; as are or shall be from time to time committed unto them, by the Estates of this Kingdom or Committee thereof, according to the Instructions given, or to be given to the Commissioners above named or their *Quorum*.

And for this effect, the Estates ordain *John* Earl of *Lowdon*, Chancellor, * *John* Lord *Balmerino*, Sir *Archibald Johnstoune* of *Warristoune*, Sir *Charles Erskin* of *Cambuskenneth* and *Hugh Kennedy*, to repair with all diligence to the Kingdom of *England*, to the effect before rehearsed, conform to this Commission and Instructions; as also the Estates ordains the said *Archibald* Marquiss of *Argyle*, Mr. *George Dundas* of *Manner*, and Sir *John Smith*, Provost of *Edinburgh*, to repair to the Kingdom of *England*, with all such conveniency, as the occasion of the Business shall require, or as they shall be commanded, either by the Committee from the Parliament here, they being in *Scotland*, or by the Committee with the Army, they being in *England*, and ordains them to join with the remanent Commissioners to the effect above mentioned, conform to the Commission and Instructions given or to be given to the Commissioners or their *Quorum* their-anent, by the Estates of this Kingdom or Committees thereof; and the Estates of Parliament by these Presents holds, and shall hold firm and stable, all and whatsoever things the Commissioners above named, or any three or more of them shall do, conform to the Commission, and to the Instructions given or to be given to them.

* XX. 549.

Extracted forth of the Books of Parliament, by me *Alexander Gibson* of *Durie* Knight, Clerk of His Majesty's Registers and Rolls under my Sign and Subscription Manuel.

Alexander Gibson, Cler' Registerii.

Parlement donnons pour cet effet, par la Présente, Plein-pouvoir *& Commission audit* Jean *Comte de* Lowdon, *Lord* Grand-Chancelier *de ce Roiaume, à* Archembauld *Marquis* d'Argyle *& à* Jean *Lord* Balmerino, *pour la Noblesse, au* Chevalier Archembauld Johnstoune *de* Warristoune, *au* Chevalier Charles Erskyne *de* Cambuskenneth, *& à Mr.* George Dundas *de* Manner *pour les Barons, au* Chevalier Jean Smyth *de* Rotel, *Prevôt* d'Edimbourgh, *à* Hugue Kennedy, *Bourgeois* d'Air, *& à Mr.* Robert Barclay, *pour la Bourgeoisie (les trois Etats de ce Roiaume), & à* Jean *Lord* Maitland, *surnuméraire dans cette Commission, ou à quelques trois ou plus de tout ce nombre, y en aiant un de chaque Etat, comme Commissaire des Etats du Parlement de ce Roiaume, de se rendre (ceux d'entre eux qui n'y sont pas encore) dans le Roiaume* d'Angleterre, *& avec pouvoir à eux ou à quelques trois ou plus de tout leur nombre, y en aiant un de chaque Etat, de tâcher de mettre en effet les susdites fins, conclure les Propositions avec les Etats, les porter à resoudre, & toutes les autres choses qui concernent le bien des deux Roiaumes, qui leur sont ou seront commises de tems en tems, par les Etats de ce Roiaume ou ses Commissaires, conformément aux Instructions données ou qui seront données, aux Commissaires ci-dessus nommés, ou à leurs* Quorum.

Et pour cet effet, les Etats ordonnent à Jean *Comte de* Lowdon, *Chancelier, à* Jean *Lord* Balmerino, *au* Chevalier Archembauld Johnstoune *de* Warreistoune, *au* Chevalier Charles Erskin *de* Cambuskenneth *& à* Hugue Kennedy, *de se rendre en toute diligence dans le Roiaume* d'Angleterre, *pour l'effet dit ci-dessus, conformément à cette Commission & ces Instructions; & les Etats ordonnent aussi audit* Archembauld, *Marquis* d'Argyle, *à Mr.* George Dundas *de* Manner, *& au* Chevalier Jean Smith, *Prévôt* d'Edimbourgh, *de se rendre en* Angleterre, *dans le tems convenable, selon que le besoin de l'affaire l'exigera, ou qu'il leur sera commandé, soit par les Commissaires du Parlement d'ici, eux étant en* Ecosse, *ou par les Commissaires avec l'Armée, eux étant en* Angleterre, *& leur ordonnent de se joindre au reste des Commissaires pour cet effet susmentionné, conformément à la Commission, & aux Instructions données ou qui seront données aux Commissaires ou à leurs* Quorum, *qui leurs sont joints, par les Etats de ce Roiaume ou ses Commissaires; & les Etats du Parlement tiennent par les Présentes, & tiendront pour fermes & stables, toutes les choses, quelles qu'elles soient, que les Commissaires ci-dessus nommés ou quelques trois ou plus d'entre eux feront, conformément à la Commission, & aux Instructions données, ou qui seront données à eux.*

Extrait des Journaux du Parlement, par moi Alexandre Gibson *de* Drurie, *Clerc des Registres & Rôles, sous ma signature manuelle.*

Alexandre Gibson, *Cler. Registrii.*

By the King.

A Proclamation for repealing and making void of all Letters of Marque or Reprisal and Commissions of that nature, granted before the first of July, *in the eighteenth year of His Majesty's Reign.*

Ann. D. 1644. Ibidem, p. 691.

WHEREAS at several times before the first day of *July*, in the eighteenth Year of our Reign, several Letters of Marque or Reprisal and Commissions of that nature, have been granted to several Persons under our Great Seal of *England*, or under the Seal of our Admiralty, giving them power thereby, to set forth to Sea one or more Ship or Ships Equipped, Victualled and Manned in warlike manner, and therewith to take, seize or surprise the Ships, Goods and Merchandizes of such Persons, Countries or States, as are limited or mentioned in the said Commissions, for the satisfaction and reimbursment of such Person or Persons, to whom such Commissions were granted; of and for the Losses and Damage which they had sustained at Sea, or in Foreign Parts, and in particular, such Letters of Marque or Reprisal or a Commission of that nature, was granted before the said first day of *July* unto one *Gregory Clements* of *London* Merchant and his Partners and Associates.

And whereas the said *Gregory Clements*, his Partners and Associates and others, to whom such Letters or Commissions have been granted as aforesaid, have had sufficient time to recover their Losses, and as we are credibly informed, have seized and taken the Ships, Vessels, Goods and Merchandizes of divers Subjects of our Friends and Allies, and have received full satisfaction of their Losses, and do shelter themselves under the power of the Rebels which are now in Arms against us, so that there is no means open for Examination, of what Goods or Merchandizes have come to their Hands or have been taken or seized by them, and yet still they endeavour to make further use of these Commissions or Letters of Marque or Reprisal.

We do therefore by this our Proclamation, publish and declare our will and pleasure to be, to repeal, revoke, determine and make void all Letters of Marque or Reprisal, and all Commissions of that nature, for setting forth any Ship or Ships and taking of Prizes granted at any time since the beginning of our Reign, before the said first day of *July*, in the said eighteenth Year of our Reign, to the said *Gregory Clements*, his Partners or Associates, or to * any other Person or Persons, or to any Corporation or Body Politick whatsoever, upon any pretence or suggestion whatsoever, And that all such Commissions and Letters of Marque or Reprisal granted within the time aforesaid, and the force and effect of the same be from henceforth revoked, repealed and abso-

* XX. 550.

De par le Roi.

Proclamation pour revôquer & annuller toutes les Lettres de Marque ou de Represailles & Commissions de cette nature, accordées avant le premier de Juillet, de l'an dix-huitieme du Regne de Sa Majesté.

D'*Autant que dans différens tems avant le prémier de* Juillet, *de l'an dix-huitieme de notre Regne, plusieurs Lettres de Marque ou de Represailles & Commissions de cette nature, ont été accordées à diverses Personnes sous notre Grand Sceau* d'Angleterre, *ou sous le Sceau de notre Amirauté, donnant pouvoir de mettre en mer un ou plusieurs Vaisseaux équipés, avituillés ou armés en guerre, pour prendre, saisir ou surprendre les Vaisseaux, Effets & Marchandises des Personnes, Païs ou Etats, qui sont limités ou mentionnés dans ladite Commission, afin de satisfaire & rembourser les Personnes à qui ces Commissions étoient accordées, des pertes & des dommages qu'elles avoient essuiés en mer ou dans les Païs etrangers: Et en particulier ces Lettres de Marque ou de Represailles, ou une Commission de cette nature, furent accordées avant ledit premier de* Juillet, *à un certain* Gregoire Clements *de* Londres, *Marchand & ses Associés.*

Et d'autant que ledit Gregoire Clements, *ses Associés & autres, à qui ces Lettres ou Commissions avoient été accordées, comme il est dit ci dessus, ont eu suffisamment le tems de recouvrer leurs pertes, & ont saisi & pris, comme nous en sommes suffisamment informés, des Vaisseaux, Navires, Effets & Marchandises de divers Sujets de nos Amis & Alliés, & reçu pleine satisfaction à cet egard, & qu'ils se mettent à l'abri sous la protection des Rebelles qui sont présentement en armes contre nous, en sorte qu'il n'y a aucune voie ouverte à l'examen pour savoir quels Effets ou Marchandises sont tombés entre leurs mains, ou ont été pris & saisis par eux, & que cependant ils tâchent encore de faire usage de ces Commissions ou Lettres de Marque ou de Represailles.*

Nous, à ces causes, publions & declarons, par cette Proclamation; que notre volonté & bon-plaisir est, de revoquer & d'annuller toutes les Lettres de Marque ou de Rep[r]esailles, & toutes les Commissions de cette nature, pour mettre en mer quelque Vaisseau ou Vaisseaux, afin de faire des prises, accordées en aucun tems depuis le commencement de notre Regne, avant ledit premier jour de Juillet *de l'an dix-huitieme de notre Regne, audit* Gregoire Clements *& ses Associés, ou à quelque autre Personne ou Personnes, ou à quelque Communauté ou Corps politique quelconque, sous quelque prétexte ou suggestion que ce soit. Et que toutes semblables Commissions & Lettres de Marque ou de Represailles accordées dans le tems marqué ci-dessus, avec leur force & effet, soient dès à présent revoquées*

Ann. D. 1644. An. 20. Car. 1. absolutely void and determined, and accordingly, We do hereby revoke, repeal, determine and make void the same.

And We do hereby further publish and declare, That all Prizes, which shall at any time hereafter be done or acted by or under Colour or Pretext of any such Commission, Letters of Marque or Reprisal granted within the time aforesaid, shall be taken, deemed and adjudged as illegal and void, and without Warrant or Authority, and the Person or Persons which shall take, act or do the same, to be punished as if such Commissions, Letters of Marque or Reprisal had never been made or granted, any clause, matter or thing contained in any such Commission, Letters of Marque or Reprisal, to the contrary thereof notwithstanding.

Given at our Court at *Oxford*, the nineteenth day of *December*, in the twentieth Year of our Reign.

God save the King.

Printed at *Oxford* by *Leonard Lichfield*, Printer to the University, 1644.

& absolument annullées, & nous les revoquons & annullons conformément par la Présente. Ann. D. 1644. An. 20. Car. 1.

Et nous publions & declarons de plus, par la Présente, que toutes les Prises qui seront faites, en aucun tems dans la suite, sous ombre ou prétexte de quelque semblable Commission, Lettres de Marque ou de Represailles accordées dans le tems susdit, seront considerées, estimées & jugées contraires aux Loix, & nulles & comme faites sans ordre ni autorité; & la Personne ou les Personnes qui les prendront ou feront, seront punies, comme si de telles Commissions, Lettres de Marque ou de Represailles, n'avoient jamais été faites ou accordées, nonobstant toute clause, matiere ou chose contenue dans quelque semblable Commission, Lettres de Marque ou de Represailles à ce contraire.

Donné à notre Cour à Oxford, le dix-neuviéme Decembre, *de l'an vingtiéme de notre Regne.*

Vive le Roi.

Imprimé à Oxford, *par* Leonard Lichfield, *Imprimeur de l'Université*, 1644.

De Commissione speciali ad Inquirendum de Contributionibus, &c.

Ann. D. 1645. Pat. 21. Car. 1. pars unica, dors. n. 1.

CHARLES, &c.
To our trusty and welbeloved,
Gervas Benson,
Richard Branthwait,
And *Thomas Sands*, Gentleman, Greeting.

Know ye, that We reposing special trust and confidence in your approved Wisdoms and Fidelities, have by advice of our Parliament now assembled at *Westminster*, constituted, assigned and made, and by these Presents do constitute, assign and make you to be our Commissioners, and do hereby grant unto you or any two of you, full Power and Authority, to examine by Oath or by any other lawful ways or means whatsoever, what Money, Billet Goods or Provisions, have been raised, levied or taken in our County of *Westmorland*, by the Commanders, Officers or Soldiers of the *Scotish* Army, or by any other Person or Persons, for the use and benefit of the said *Scotish* Army or any part thereof, since the nineteenth day of *January*, one thousand six hundred forty and three, by any Tax, Loan, Billeting, Quartering, taking of Cattle, Horses, Sheep, Corn, Hay or other Provisions whatsoever, within our said County of *Westmorland*.

And for the better and more due execution of this our Commission, We hereby will, require and authorize you our said Commissioners, or any two of you, to assemble and meet together, in such place and places within our said County of *Westmorland*, and when and as often as to you or any two of you shall seem convenient; at all and every which time and times, place or places, We do hereby further declare our Will and Pleasure to be, that it may be lawful, to and for such Person and Persons as shall be appointed by the Parliament of *Scotland*, for the Committee of Estates of the Parliament of *Scotland* in that behalf, to be present, if they so please, at your Proceedings in and about the Premisses, and that you our said Commissioners or any two of you, by Warrants in writing under your Hands, or under the Hands of any two of you, may call or cause to come before you, all such Person and Persons as you shall think fit, for the discovery and manifesting the truth in the Premisses; and to inquire, discover and find out the same, as well by the Oaths of good and lawful Men, as also by the examination of Witnesses, and by all other ways and means whatsoever, which to you shall seem meet according to the tenor and intent of these Presents.

And to the end, the said Premisses may be the better adjusted and brought to a due and perfect account, We do hereby require you our said Commissioners or any two of you, to make return of the several Examinations and Proceedings taken, in and concerning the Premisses, and to make one or more Certificates thereof, with what expedition you may to our High Court of * Parliament now assembled at *Westminster* concerning the Premisses, to the end such order may be taken therein, as by our said Parliament shall be thought meet; And lastly, We do hereby will and command, all and every our Justices of Peace, Sheriffs, Bailiffs, Headboroughs, Constables, and other our Officers and Ministers whatsoever, within our said County of *Westmorland*, to be aiding and assisting unto you our said Commissioners or any two of you, in the execution of this our Commission; And these Presents or the Inrolment thereof, shall be as well unto you our said Commissioners or any two of you as aforesaid, for the performing and executing of the Premisses, as to our said Justices of the Peace, Sheriffs, Bailiffs, Headboroughs, Constables and other our said Officers and Ministers whatsoever, and every of them respectively, a sufficient Warrant and Discharge.

* XX. 591.

In Witness, &c.

Witness our self at *Westminster*, the fifteenth day of *August*.

Per Warrantum Commissionariorum.

Consimiles Literæ Patentes sub diversis etiam datis conceduntur diversis personis in diversis Comitatibus.

Commission particuliere pour faire recherche des Contributions, &c.

CHARLES, &c.
A nos fideles & bien-aimés,
Gervais Benson,
Richard Branthwait,
Et Thomas Sands, *Gentilhomme, Salut.*

Sachez que nous reposons & confians singulierement en vos sagesses & fidelités confirmées, nous vous avons, par l'avis de notre Parlement, à présent assemblé à Westminster, *constitués, assignés & créés, & par les Présentes, vous constituons, assignons & créons pour être nos Commissaires, & nous vous accordons, par la Présente, ou à quelques deux ou plus de vous, Plein-pouvoir & Autorité d'examiner par serment ou par quelques autres voies ou moiens légitimes quelconques, quels deniers, billets, effets ou provisions, ont été levés ou pris dans notre Comté de* Westmorland, *par les Commandans, Officiers ou Soldats de l'Armée* d'Ecosse, *ou par quelque autre Personne ou Personnes, pour l'usage & l'utilité de ladite Armée ou de quelqu'une de ses parties, depuis le dix-neuviéme* Janvier, *mille six cens quarante-trois, par quelque imposition, prêt, billets pour loger les Soldats, mettre en quartier, prise de Bétail, Chevaux, Moutons, Avoine & Foin ou autres provisions quelconques dans notre dit Comté de* Westmorland.

Et afin d'executer mieux & plus dument cette Commission-ci, nous vous ordonnons, requerons & donnons autorité, ausdits Commissaires, ou à quelques deux de vous, de vous assembler en tel endroit ou endroits de notre dit Comté de Westmorland, *& lors & aussi souvent que vous ou quelques deux de vous le trouverez à propos: Et nous declarons de plus, par la Présente, que nous voulons & qu'il nous plait, qu'il soit permis à telle Personne & Personnes, qui seront designées par le Parlement* d'Ecosse, *pour le Comité des Etats du Parlement* d'Ecosse *à cet égard, d'être présens en tout pareil tems ou tems, endroits ou endroits, s'ils le trouvent bon ainsi, à vos procedures en ce qui concerne les choses dont il a été parlé ci-dessus, & que vous nos susdits Commissaires, ou quelques deux ou plus de vous, par ordres sous vos signatures ou sous les signatures de quelques deux de vous, appelliez ou fassiez venir devant vous, toute Personne & toutes Personnes que vous jugerez à propos, pour decouvrir la verité dans les choses susmentionnées: Et de rechercher & découvrir ces choses, tant par les sermens de Personnes honnêtes & équitables, que par l'examen des Témoins, & par toutes les autres voies & les moiens quelconques que vous trouverez convenables, conformément à la teneur & à l'intention des Présentes.*

Et afin que les choses dont il a été parlé ci-dessus puissent mieux être reglées & duement & parfaitement recherchées, nous vous requerons, par la Présente, nos susdits Commissaires ou quelques deux de vous, de faire raport des différens examens & des procedures tenues, dans & touchant les choses susmentionnées, & d'en faire un ou plusieurs Certificats, avec toute la diligence que vous pourrez, à notre haute Cour du Parlement, présentement assemblé à Westminster, *touchant les choses susdites, afin qu'on y mette tel ordre que notre Parlement jugera à propos: Et finalement nous ordonnons & commandons, par la Présente, à tous nos Juges de Paix, Sherifs, Baillifs, Chefs de Communautés, Commissaires de Quartier, & à tous autres Officiers & Ministres quelconques, dans notre susdit Comté de* Westmorland, *de vous aider & secourir, ausdits Commissaires, ou quelques deux de vous, à executer cette Commission-ci, Et les Présentes ou leur Enregistrement vous serviront, tant à vous ausdits Commissaires, ou à quelques deux de vous, comme il est dit ci-dessus, pour avoir mis en effet & execution les choses, dont il a été parlé ci-dessus, qu'à nosdits Juges de Paix, Sherifs, Baillifs, Chefs de Communautés, Commissaires de Quartiers, & à nos autres dits Officiers & Ministres, quels qu'ils soient, & à chacun d'eux respectivement, de garantie & de décharge.*

En foi de quoi, &c.

Témoins nous-mêmes à Westminster, *le quinziéme* d'Août.

Per Warrantum Commissionariorum.

Consimiles Literæ Patentes sub diversis etiam datis conceduntur diversis personis in diversis Comitatibus.

Ann. D. 1645. An. 21. Car. I.

His Majesty's Letter to the two Houses of Parliament, January 29, 164 5/6.

CAROLUS R.

Ann. D. 1645. Bibliotheca Harleiana, 61. B. 26. fol. 69.

HIS Majesty having received Information from the Lord-Lieutenant and Council of *Ireland*, that the Earl of *Glamorgan* hath without his or their Order, Directions or Privity, entered into a Treaty, with some Commissioners of the *Roman* Catholick Party there, and also drawn up and agreed unto certain Articles with the said Commissioners, highly derogating to his Majesty's Honour and Royal Dignity, and most prejudicial to the Protestant Religion and Church Government there in *Ireland*, Whereupon the said Earl of *Glamorgan* is arrested, upon suspicion of High Treason, and imprisoned by the Lord-Lieutenant and Council, at the instance and by the impeachment of the Lord *Digby*, who by reason of his Place and former Employment in those Affairs, doth best know, how contrary that Proceeding of the said Earl hath been to his Majesty's intentions and directions, and what great prejudice it might bring to his Affairs, if the Proceedings of the Earl of *Glamorgan* should be any ways understood, to have been done by the direction, liking, or approbation of his Majesty, having in his former Messages for a Personal Treaty, offer'd to give contentment to his two Houses of Parliament in the business of *Ireland*, hath now thought fitting, the better to show his clear Intentions, and to give satisfaction to his two Houses of Parliament aforesaid, and the rest of all his Subjects in his Kingdoms, to send this Declaration to the said Houses of Parliament, containing the whole truth of the business, which is, that the Earl of *Glamorgan* having made offer to him to raise Forces in *Ireland*, and to conduct them into *England* for his Majesty's Service, had a Commission for that purpose, (and to that purpose only) that he had no Commission to treat of any thing else, without the Privity or Direction of the Lord-Lieutenant, much less to Capitulate any thing concerning Religion, or any propriety belonging either to Church or Laity, that it clearly appears by the Lord-Lieutenant his Proceedings with the said Earl *Glamorgan*, that he had no Notice at all, of what the said Earl had treated or pretended to have capitulated with the *Irish*, until by accident it came to his knowledge, and his Majesty doth protest, until he had Advertisement, that the Person of the said Earl of *Glamorgan* was arrested and detained as abovesaid, he never heard nor never had any kind of Notice, that the said Earl of *Glamorgan* had entered into any kind of Treaty with those *Irish* Commissioners, much less, that he had concluded and signed those Articles so destructive both to Church and State, and so repugnant to his Majesty's Professions and known Resolutions.

And for the further vindication of his Majestys Honour and Integrity therein, he doth declare, that he is so far from condescending to any thing contained in those Papers and Writings, framed by the said Earl and those * Commissioners with whom he treated, as he doth absolutely disavow him therein, and hath given Commandment to the Lord-Lieutenant and Council there, to proceed against the said Earl, as one, who either out of falseness, presumption or folly, hath so hazarded the blemishing of his Majesty's Reputation with his good Subjects, and so impertinently framed those Articles of his own head, without the Consent, Privity, or Direction of his Majesty, the Lord-Lieutenant or any of his Majesty's Council there, But since it for the necessary Preservation of his Majesty's Protestant Subjects, deliver'd in *Ireland*, whose Case now daily represents him to be so desperate. His Majesty had given Commission to the Lord-Lieutenant to treat and conclude such a Peace there, as might be for the Safety of the Crown, the Preservation of, and no way derogatory to his own honour and publick Professions.

* XX. 522.

But to the end, his Majesty's real intentions may be more clearly understood, and to give more ample satisfaction to both Houses of Parliament, and the Commissioners of the Parliament of *Scotland*, especially, his Majesty not being engaged in any Peace, or Agreement therein, he doth desire, that the two Houses shall admit of his repair to *London*, for a Personal Treaty as was formerly proposed, that speedy notice be given thereof to his Majesty, and a pass or safe Conduct, with a Blank for a Messenger to be immediately sent into *Ireland*, to prevent any Accident that may happen to hinder his Majesty's Resolution, of leaving the managing of the business of *Ireland* wholly to the Houses, and to make no Peace there but with their Consent, which in case it shall please God to bless his endeavour in this Treaty with Success, his Majesty doth hereby engage himself to do.

And for further intimation of his Majesty's intention in his former Message, he doth now declare, that if his Personal repair to *London* as aforesaid shall be admitted, and Peace thereon shall ensue, he will then leave the Nomination of the Persons to be instrusted with the Militia, wholly to his two Houses of Parliament, with such Powers and Limitations, as are expressed in the Papers delivered by his Majesty's Commissioners at *Uxbridge* the 6th of *February* 1644, for the term of seven Years, as hath been desired, to begin immediately after the Conclusion of the Peace, the disbanding of the Forces on both sides, and the dismantling of the Garrisons on both sides, erected since these present troubles, so at the Expiration of the time mentioned, the Power of the said Militia shall rest and remain as aforesaid.

And for their better security, his Majesty (the Peace proceeding) will be content, (that *pro hac vice*) the two Houses shall Nominate the Admiral, Officers of State and Judges, to hold their

Lettre de Sa Majesté aux deux Chambres du Parlement, 29 Janvier 164 5/6.

Ann. D. 1645. An. 21. Car. I.

CHARLES, ROI.

SA Majesté ayant reçu information du Viceroi & du Conseil d'Irlande, *que le Comte de* Glamorgan, *sans leur ordre, participation, ni aveu, est entré en Traité avec quelques Commissaires du Parti Catholique* Romain *de ce Royaume-là, & qu'il a aussi dressé & arrêté, avec lesdits Commissaires, certains Articles dérogeans fort à l'honneur & à la Dignité royale de Sa Majesté, & très préjudiciables à la Religion Protestante & au Gouvernement de l'Eglise* d'Irlande *sur quoi ledit Comte de* Glamorgan, *soupçonné de haute trahison, a été arrêté & emprisonné par le Viceroi & le Conseil, à l'instance & dénonciation du Lord* Digby *qui, à cause de son Emploi, & parce qu'il a été employé ci-devant dans ces Affaires, sait mieux que personne combien ce procédé dudit Comte a été contraire aux intentions & aux ordres de Sa Majesté, & le grand préjudice que pourroient en recevoir ses affaires, si on croyoit en quelque sorte que le procédé du Comte de* Glamorgan *avoit été appuyé par l'ordre, l'agrément ou l'approbation de Sa Majesté, & Sa Majesté ayant, dans ses Messages pour un Traité personnel, offert de donner satisfaction aux deux Chambres du Parlement, sur l'affaire* d'Irlande, *a trouvé présentement à propos, pour faire voir d'autant plus clairement ses intentions, & donner satisfaction aux deux Chambres dudit Parlement & à tout le reste de ses Sujets dans ses Royaumes, d'envoyer cette Déclaration aux dites Chambres du Parlement, contenant toute la vérité de l'affaire, qui est que ledit Comte de* Glamorgan *ayant offert à Sa Majesté de lever des Troupes en* Irlande *& de les conduire en* Angleterre *pour son service, avoit une Commission pour cet effet (& pour cet effet uniquement); qu'il n'avoit aucune Commission pour traiter d'autre chose, sans l'agrément ou l'ordre du Vice-Roi, beaucoup moins pour capituler d'aucune chose concernant la Religion, ou d'aucune propriété appartenant au Clergé ou au Peuple; qu'il paroit clairement par les procédures du Viceroi avec ledit Comte de* Glamorgan, *qu'il n'avoit aucune connoissance de ce que ledit Comte a traité ou prétendu avoir capitulé avec les* Irlandois, *jusqu'à ce que par un cas fortuit la chose soit venue à sa connoissance, & Sa Majesté proteste qu'elle n'avoit jamais entendu ni eu aucune sorte de connoissance, jusques à ce qu'elle eût été avertie que la personne dudit Comte de* Glamorgan *étoit arrêtée & detenue, comme il est dit ci-dessus, que ledit Comte de* Glamorgan *fut entré en aucune façon en Traité avec ces Commissaires* d'Irlande, *moins encore qu'il eut conclu & signé ces Articles si pernicieux à l'Eglise & à l'Etat, & si opposés aux protestations & aux résolutions connues de Sa Majesté.*

Et pour défendre de plus l'honneur & la probité de Sa Majesté en cela, elle déclare, qu'elle est si éloignée de prêter les mains à aucune des choses contenues dans ces papiers & écrits, dressés par ledit Comte & les Commissaires avec lesquels il a traité, qu'elle le désavoue absolument à cet égard, & elle a donné ordre au Viceroi & au Conseil d'Irlande *de procéder contre ledit Comte, comme contre une personne qui a mis, soit d'une maniere fausse, présomptueuse ou folle, la réputation de Sa Majesté en risque d'être flêtrie par ses bons Sujets, & qui a si impertinemment dressé ces Articles de son propre chef, sans le consentement, l'approbation ou l'ordre de Sa Majesté, du Vice-Roi ou de quelqu'un du Conseil de Sa Majesté* d'Irlande. *Mais depuis Sa Majesté a donné Commission au Viceroi* d'Irlande *d'y traiter & conclure, pour la conservation necessaire des Sujets Protestans de Sa Majesté, qui ont été delivrés en* Irlande, *l'état desquels on lui represente à présent tous les jours comme étant si desesperé, une telle Paix qu'elle puisse servir à mettre en sureté la Couronne & à la conserver, & qu'elle ne soit en aucune sorte dérogatoire à son propre honneur & à ses protestations publiques.*

Mais, afin que les veritables intentions de Sa Majesté puissent être plus clairement comprises, & pour donner une plus ample satisfaction aux deux Chambres du Parlement, & aux Commissaires du Parlement d'Ecosse, *spécialement, Sa Majesté n'étant pas engagée en aucune Paix ou Convention à cet égard, elle desire que les deux Chambres permettent qu'elle se rende à* Londres *pour le Traité personnel ci-devant proposé, & qu'on en donne promtement avis à Sa Majesté, comme aussi un Passeport ou Sauf-conduit, avec un Blanc-signé à un Messager, pour être immédiatement envoyé en* Irlande, *afin de prévenir tout accident qui pourroit arriver ou empêcher la résolution de Sa Majesté de laisser en entier le ménagement de l'affaire d'*Irlande *aux deux Chambres, & de ne point faire de paix que de leur consentement, ce que Sa Majesté, au cas qu'il plaise à Dieu de favoriser d'un heureux succès ses efforts pour ce Traité, s'engage de faire par la présente.*

Et afin de donner de plus à entendre l'intention de Sa Majesté dans son précédent Message, elle déclare à présent, que si on lui permet de se rendre à Londres *en personne, comme il est dit ci-dessus, & qu'ensuite la paix se fasse, elle laissera alors tout-à-fait à ses deux Chambres du Parlement la nomination des personnes à qui on confiera la Milice, avec les pouvoirs & restrictions qui sont exprimés dans les papiers délivrés par les Commissaires de Sa Majesté à* Uxbridge *le 6 de Fevrier 1644, pour le terme de sept ans, comme il a été demandé, & en commencera, immédiatement après la conclusion de la Paix, à congédier les Troupes de part & d'autre, & à démanteler les fortifications des Places de part & d'autre, érigées depuis les présens troubles, de sorte qu'à l'expiration du tems mentionné, le pouvoir de ladite Milice restera & demeurera, comme il est dit.*

Et pour leur meilleure sureté, Sa Majesté, au cas que la paix ait lieu, sera contente, que, pro hac vice, *les deux Chambres nomment l'Amiral, les Officiers d'Etat & les Juges, qui auront leurs* Pla-

Ann. D. 1645. An. 21. Car. 1.

their places for life, and *quam diu se bene gesserint*, which shall be best liked, to be accountable to the King and the two Houses of Parliament.

And for the matter of Religion, his Majesty doth further declare, that by the liberty offered in his Message of the fifteenth present, for the ease of their Consciences, who will not Communicate in the Service already established by Act of Parliament in this Kingdom, he intends that all other Protestants behaving themselves peaceably, in and towards the Civil Government, shall have the free exercise of their Religion, according to their own way.

And for the total removing of all jealousies and fears, his Majesty is willing to agree, that upon the Conclusion of the Peace, there shall be a general act of Oblivion and free Pardon passed by Act of Parliament, in both his Kingdoms respectively.

And lest it should be imagined, that in making these Propositions, his Majesty's Kingdom of *Scotland*, and his Subjects there have been forgotten or neglected, his Majesty doth declare, that what is herein mentioned touching the Militia, and nameing the Officers of State and Judges, shall likewise extend to his Kingdom of *Scotland*.

And now his Majesty having so clearly and fully expressed his intentions and desires, of making a happy and well grounded Peace, if any Person shall decline that happiness, by opposing so apparent a way of obtaining it, he will sufficiently demonstrate to all the World, his intentions and designs can be no other, than the total Subversion and Change of the ancient and happy Government of this Kingdom, under which the *English* Nation hath so long flourished.

Places à vie, & quamdiu se bene gesserint, ce qui conviendra le mieux, afin qu'ils soient responsables au Roi & aux deux Chambres du Parlement.

Et pour ce qui regarde l'article de la Religion, Sa Majesté déclare de plus, que par la liberté offerte, dans son Message du quinzieme du courant, pour le repos de la conscience de ceux qui ne veulent pas communiquer au Service déja établi dans ce Royaume par Acte de Parlement, elle entend que tous les Protestans qui se comportent paisiblement envers le Gouvernement Civil, auront le libre exercice de leur Religion, conformément à leur créance.

Et pour ôter entierement toutes les jalousies & les craintes, Sa Majesté est portée à consentir, qu'à la conclusion de la Paix, les Parlemens des deux Royaumes respectifs passent un Acte général d'oubli & de pardon.

*Et de peur qu'on ne s'imagine, qu'en faisant ces Propositions le Roi ait oublié & negligé son Royaume & ses Sujets d'*Ecosse*, Sa Majesté déclare que tout ce qui est mentionné ici, touchant la Milice & la nomination des Officiers d'Etat & des Juges, s'étendra de même à son Royaume d'*Ecosse.

Et si à présent que Sa Majesté a si clairement & si pleinement exprimé ses intentions & son desir de faire une Paix heureuse & bien établie, quelqu'un décline ce bonheur, en traversant un moyen si plausible de l'obtenir, il fera voir suffisamment à toute la Terre, qu'il n'a d'autres desseins & intentions que de renverser & changer de fond en comble l'ancien & heureux Gouvernement de ce Royaume, sous lequel la Nation Angloise *a si longtems fleuri.*

* XX, 553.

* Given at our Court at *Oxford*, *January* 24, 1645-6.

For the Speaker of the House of Peers pro tempore, *to be communicated to the two Houses of Parliament at* Westminster *and the Commissioners of the Parliament of* Scotland.

Donné à notre Cour à Oxford, *le* 24 Janvier 1645/6.'

A l'Orateur de la Chambre des Pairs *pro tempore*, pour être communiquée aux deux Chambres du Parlement à *Westminster*, & aux Commissaires du Parlement d'*Ecosse*.

A Copy of a Letter from the Parliament of Scotland, *concerning the Garrisons in the North.*

Copie d'une Lettre du Parlement d'*Ecosse*, touchant les Garnisons dans le Nord.

Ann. D. 1645. Bibliotheca Harleiana, 61. B. 26. fol. 74.

Right Honourable,

THE Estates of Parliament of this Kingdom have considered the desires of the Honourable Houses, concerning the Garrisons placed by the *Scotish* Army in the Towns and Castles of *Carlisle*, *Newcastle*, *Tinmouth*, *Hartlepoole*, *Stockton*, *Warksworth* and *Therlywall*, expressed in their Letter of the thirteenth of *November* last, and have sent instructions to their Commissioners, to give such an answer to the Honourable Houses, as they are confident may serve most for promoting the Cause, wherein both Kingdoms are so highly engaged, and carrying on of the War to the best advantage.

They have further given Directions to their Commissioners to make known to the Honourable Houses, the earnest desires of this Kingdom, for setling Religion and Church-Government (which as it was the principal Cause and ground of their Engagement in this Cause, so will the perfecting of it be the chiefest joy and glory in both Kingdoms) and their porpension for carrying on the War, with the united affection and forces of both Kingdoms, and that no good means be left unassayed, for attaining a firm and lasting Peace, it being the constant Resolution of this Kingdom, against all Opposition to strengthen and cherish the brotherly kindness and unity between the Kingdoms, and Peace setled with Truth, and (those things performed by the Honourable Houses, which they are obliged unto (to recall the *Scotish* Army with as great Alacrity, as they were ready to send the same into *England*, for the assistance of their Brethren.

The inconstancy of the Weather in this Season, hath been an impediment to the Passage between this and *Ireland*, so as they have not yet an answer to their Letters sent thirther concerning *Belfast*, but they have commanded their Committee to return answer to the Honourable Houses in that particular, how soon they shall receive Information concerning the same.

We are,

Your affectionate and humble Servants,

Crawford and *Lindsey*,
President of Parliament.

From St. *Andrews* the 3d of *Febr.* 1645/6.

Très Honorables,

*LEs Etats de ce Royaume assemblés en Parlement ont pris en considération les Demandes des honorables Chambres, touchant les Garnisons placées par l'Armée d'*Ecosse *dans les Villes & les Châteaux de* Carlisle, Newcastle, Tinmouth, Hartlepoole, Stockton, Warksworth *&* Therlywall, *exprimées dans leurs Lettres du treizieme* Novembre *dernier, & ont envoyé à leurs Commissaires des Instructions pour donner aux honorables Chambres une réponse, qui, comme ils s'en assurent, pourra servir beaucoup à avancer la cause, dans laquelle les deux Royaumes sont si fort engagés, & à pousser la guerre de la maniere la plus avantageuse.*

*Ils ont donné de plus des Instructions à leurs Commissaires pour faire connoitre aux honorables Chambres le desir ardent de ce Royaume d'affermir la Religion & le Gouvernement de l'Eglise (lequel desir comme il fut la cause principale & le fondement de leur engagement dans cette affaire, aussi son accomplissement le sera-t-il de la joie & de la gloire des deux Royaumes), & leur penchant à pousser la guerre avec une affection mutuelle & les forces des deux Royaumes, & à ne négliger aucun des bons moyens pour parvenir à une paix ferme & durable, la résolution constante de ce Royaume étant de fortifier & de cultiver, malgré toute opposition, l'amitié & l'union fraternelle entre les Royaumes, & de rappeller (après que la paix & la vérité auront été affermies, & que les honorables Chambres auront exécuté les choses auxquelles elles se sont engagées), l'Armée d'*Ecosse *avec autant de joye qu'ils furent promts à l'envoyer en* Angleterre *au secours de leurs Freres.*

L'inconstance du tems dans cette saison a empêché qu'on ne passât d'ici en Irlande, *tellement que les Etats de ce Royaume assemblés en Parlement n'ont pas de réponse à leurs Lettres envoyées d'ici, touchant* Belfast; *mais ils ont ordonné à leur Comité de faire réponse sur ce point aux honorables Chambres, dès qu'ils en auront été informés.*

Nous sommes,

Vos affectionnés & humbles Serviteurs;

Crawford & Lindsey;
Président du Parlement.

De St. André le 3e. de Fevrier 1645/6.

Another Letter from the Scots *to the Parliament here, touching their Demands*, &c.

Autre Lettre des Ecossois au Parlement d'Angleterre, touchant leurs Demandes, &c.

Ann. D. 1645. Ibidem, fol. 75.

Right Honourable,

AS the Parliament of this Kingdom doth acknowledge the zeal and endeavours of the Honourable Houses of Parliament for the good progress already made towards Reformation of Religion and Uniformity of Church-Government, so is it expected, that (when they shall seriously consider the brotherly Affection and great Sufferings of this Kingdom,) who from a peaceable Condition, which we formerly enjoyed, did engage our selves in a dangerous and bloody War with *England*, against their Enemies, when their Affairs were in the darkest and lowest Condition, upon a mutual League and Covenant to settle Religion and Church-Government, according to the word of God, the practice

Très Honorables,

*COmme le Parlement de ce Royaume reconnoit le zèle & les efforts des honorables Chambres du Parlement d'*Angleterre, *par les bons progrès déja faits pour la Réformation de la Religion & l'Uniformité du Gouvernement de l'Eglise, aussi s'attend-il que lorsque ces honorables Chambres considéreront sérieusement les grandes souffrances & l'affection fraternelle de ce Royaume, qui, d'un état paisible dont nous jouissions ci-devant, nous engagea dans une Guerre dangereuse & sanglante pour assister l'*Angleterre *contre ses ennemis, lorsque ses affaires étoient dans l'état le plus humiliant, par une Ligue ou* Covenant *pour affermir la Religion & le Gouvernement de l'Eglise, conformément à la Parole de Dieu, à la pratique*

Ann. D. 1645. An. 21. Car. 1. * XX. 554. tice of the best reformed Churches, and might draw the nearest uniformity between the two Kingdoms (which was acknowledged to be the chief ground of craving Aid and Assistance from this Kingdom) the Honourable Houses will now after * so mature Deliberation, and their Authority and civil Sanction without further delay, to what the pious and learned Assembly of Divines, upon mature and accurate Debates, have advised to be most agreable to the Word of God, and perfit what remains to be done in the Work according to the Covenant, which I am commanded by the Parliament of this Kingdom to demand, and do accordingly in their Names demand of the Honourable Houses of the Parliament of *England*, the Performance whereof, will be most acceptable to the Kirk and Kingdom, as a special recompence of the Labours and Blood which hath been shed in assisting you to promote the Cause of God, and will be a means to procure God's Blessing upon the Proceedings and Undertakings of both Kingdoms; and the Parliament of this Kingdom is perswaded, that the Piety and Wisdom of the Honourable Houses, will never admit Toleration of any Sects and Schisms, contrary to our Solemn League and Covenant.

The next I desire of the Parliament of this Kingdom, is, (and which of all things next to Truth is most desireable) that all lawful means be used for attaining a just and well grounded Peace, for which end, I am commanded to desire, and do accordingly in the Name of the Parliament of this Kingdom, desire that the Propositions of Peace be dispatched to his Majesty, and may be so pursed and managed as may best procure the settling of Truth and Peace, that there may be an end of the great Distractions and unnatural War of all the three Kingdoms.

The Kingdom lieth under the burden of a great and vast Expence, in raising and entertaining Armies, and hath with the loss of the Lives of many precious Men, set their own Houses on fire to quench the Flame of yours, and almost destroyed their own Nation to preserve yours; And seeing by the seasonable Assistance afforded by this Kingdom to you, and by the late Successes wherewith God hath blessed your Armies) you are in a great measure freed of your Troubles, and in a far better Capacity to pay the Monies due to our Armies in *England* and *Ireland*, then you were at any time since the beginning of these Wars; I am likewise commanded by the Parliament of this Kingdom to demand, and accordingly do in their Names demand of the Honourable Houses of Parliament, to make Payment before the third Day of *May* next, of the Sums of Money duly owing by them to this Kingdom and their Armies in *England* and *Ireland*, according to the Treaties between the two Kingdoms (the Account whereof, will be given in by our Commissioners) that this Kingdom may be thereby relieved of the great Burdens and Pressures of our Debts contracted in this Cause, and be enabled and encouraged for joint carrying on of the War, till the Church of God be settled in Purity and Peace.

And it is further craved from the Justice of the honourable Houses of Parliament, that they will take into their serious Considerations, the great Losses suffered by this Kingdom at Sea, through the not attendance of their Ships upon our Coasts according to the Treaty, and make Reparation thereof, and of the Losses which *Scotland* hath sustained by the *Irish* invasion, which the Kingdom of *England* is bound to suppress, by the large Treaty.

In all which, the desires of the Parliament of this Kingdom are no other, then that Religion and Church Government may be settled according to our Covenant, that the War may be carried on with brotherly and constant Affection by the joint Forces and Counsels of both Kingdoms, that a well grounded and durable Peace may be endeavoured betwen the King and his Subjects, that Payment be made of the Sums due to this Kingdom and our Armies by Treaty; And (against the malice of our Enemies and several Plots of such as for their own Ends, are labouring to sow Sedition between Brethren tied by so many Relations) that mutual Amity and Unity between the Kingdom may be strengthened and perpetuated to all Posterity. We rest

Your affectionate Friends
and Humble Servants,

Crawford *and* Lindsey

President of Parliament.

From St. *Andrews*
Feb. 3. 1645. 6.

des Eglises les mieux réformées, & pour pouvoir produire la plus Ann. D. 1645.
entiere uniformité (ce qui a été reconnu être le principal fondement An. 21.
du secours & de l'assistance qu'on a demandé à ce Royaume) elles Car. 1.
joindront maintenant, après une si mure déliberation, leur autorité & sanction civile sans plus de délai, à ce que la pieuse & savante Assemblée de Théologiens, après y avoir pensé murement & avec soin, a déliberé être le plus conforme à la Parole de Dieu, & acheveront ce qui reste à faire de l'ouvrage, conformément au Covenant. *C'est ce que le Parlement de ce Royaume m'a ordonné de demander, & ce que je demande conformément, en son nom, aux honorables Chambres du Parlement d'*Angleterre*, l'exécution de quoi sera très agréable à l'Eglise & au Royaume, comme une récompense particuliere des travaux qui ont été employés & du sang qui a été répandu, pour vous aider à avancer la cause de Dieu, & sera un moyen pour attirer la bénédiction Divine sur les procédures & les entreprises des deux Royaumes. Et le Parlement de ce Royaume est persuadé, que la pieté & la sagesse des deux honorables Chambres ne souffriront jamais aucune Secte ni Schisme, contraires à notre Ligue solemnelle ou* Covenant.

*Ce que je demande ensuite du Parlement d'*Angleterre *est (& c'est ce qui après la vérité est le plus souhaitable), que tous les moyens licites soient mis en usage pour parvenir à une Paix bonne & bien établie; & on m'a ordonné à cette fin de demander, & je demande conformément, au nom du Parlement de ce Royaume, que les Propositions de paix soient dépêchées à Sa Majesté, & poussées & ménagées de la maniere la plus convenable, pour procurer l'établissement de la vérité & de la paix, afin de mettre fin aux troubles & à la guerre dénaturée des trois Royaumes.*

Ce Royaume gémit sous le fardeau d'une grande & vaste dépense pour lever & entretenir des Armées, & a, avec la perte d'un grand nombre d'hommes dont la vie lui étoit précieuse, mis ses propres maisons en feu pour éteindre la flamme des vôtres, & presque ruiné sa Nation pour préserver la vôtre: Et comme il voit, par l'assistance favorable qu'il vous a fournie, & par les derniers succès dont Dieu a béni vos Armes, que vous êtes en grande partie délivrés de vos troubles, & beaucoup mieux en état de payer les deniers dûs à nos Armées qui sont en Angleterre *& en* Irlande, *que vous ne l'avez été en aucun tems depuis le commencement de cette Guerre; le Parlement de ce Royaume m'a ordonné de demander, & je demande conformément, en son nom, aux honorables Chambres du Parlement d'*Angleterre*, de payer avant le troisieme de Mai prochain, les sommes de deniers dues en bonne & due forme par elles à ce Royaume & à ses Armées en* Angleterre *& en* Irlande, *conformément aux Traités faits entre les deux Royaumes (dont les comptes seront rendus par nos Commissaires), afin que ce Royaume puisse être soulagé par-là du grand fardeau & du poids de ses dettes contractées à cette cause, & mis en état & encouragé à pousser conjointement la Guerre, jusques à ce que l'Eglise de Dieu soit établie en pureté & en paix.*

*Et il est de plus demandé de la justice des honorables Chambres du Parlement, qu'elles veuillent prendre sérieusement en considération les grandes pertes que ce Royaume a souffertes sur mer, par leur négligence à envoyer leurs Vaisseaux sur nos Côtes, conformément au Traité, & d'en faire réparation, aussi-bien que des dommages que l'*Ecosse *a soufferts par l'invasion des* Irlandois, *que le Royaume d'*Angleterre *est obligé d'empêcher par le grand Traité.*

Dans tout ceci le Parlement de ce Royaume n'a d'autre but que d'établir la Religion & le Gouvernement de l'Eglise, conformément à notre Covenant; *que de pousser la Guerre avec une affection fraternelle & constante, par les forces réunies & les conseils des deux Royaumes; que de faire ses efforts pour procurer une paix solide & durable entre le Roi & ses Sujets; que d'obtenir le payement des sommes dues à ce Royaume & à nos Armées par Traité; & que, malgré la malice de nos Ennemis & les divers complots de ceux qui pour leurs fins particulieres travaillent à semer la sédition entre freres unis par tant de relations, l'amitié & l'union réciproque puisse être fortifiée & perpétuée entre les Royaumes, jusques à la postérité la plus reculée. Nous demeurons*

Vos effectionnés Amis &
humbles Serviteurs,

Crawford & Lindsey,

Président du Parlement.

De St. André le
3. Fev. 1645.

* XX. 555. * *Commissio* Thomæ Bendish *Baronetto*, *pro* Turcicis *Negotiis.*

Ann. D. 1646. CAROLUS, Dei optimi maximi Mundi Conditoris & Recto-
Ann. 1646. Rot. 1. ris unici clementiâ, *Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiber-*
Rot. 1. *niæ*, Rex, veræ Fidei contra Idolatros falso Christi nomen pro-
Tractat. fitentes, Invictus & Potentissimus Propugnator.
Pent Protect. Universis & singulis hasce Literas visuris aut lecturis, Salutem.
m. 41. Cum Augustissimus & Invictissimus Princeps *Sultan Ebrahim Han* Turcici Regni Dominator, Potentissimus Imperii Orientis Monarcha, pro mutuâ inter nostros atque illius Subditos utilitate & commodorum ratione, Subditis nostris in omnibus Mulsulmanicis Imperii sui Ditionibus, liberum Commercii exercendi, & Negotiorum gerendorum facultatem, tanta benignitate, tantaque Privilegiorum amplitudine concesserit, quanta quibusvis Christianorum Principum Subditis, vel ab ipso, vel a Majoribus suis est concessa; ob eamque causam, amicitiam nobiscum habere & colere decreverit; Quam a nobis vicissim grato animo, præsertim pro illa Privilegiorum concessione, parique voluntate & mutuis humanitatis & benevolentiæ Officiis, præstari atque observari æquum est, atque in perpetuum tempus verè sincereque servandum suscipimus.

Sciatis quod nos, singulari erga nos obsequiumque nostrum, fide, probitate, prudentiâ & solertiâ, fidelis ac prædicti Subditi & Ministri nostri, *Thomæ Bendish* Baronetti, plurimum confisi; eundem Oratorem, Nuncium, Procuratorem & Legatum nostrum verum & indubitatum ordinamus, facimus & constituimus per præsentes.

Dantes ei & concedentes Potestatem & Authoritatem, nomine nostro & pro Nobis, prædictam Amicitiam confirmandi, Privilegiorum Concessionem in manus nostras capiendi ratamque habendi

Ann. D. 1646. An. 22. Car. 1.

bendi; Omnibus & singulis Subditis nostris, in Musulmanicis Oris Terrisque Negotiantibus, pro Majestatis nostre authoritate, præcipiendi mandandique, ut sint in omnibus suis Commerciis, quamdiù & quoties cum Musulmanicis versantur, dictorum Privilegiorum præscripto obtemperantes, in omnibus ac per omnia ad obsequia (quæ prædictæ Amicitiæ conveniant) se componentes, ac in Delinquentes contra Amicitiam nostram prædictam, & Privilegiorum donationem animadvertendi.

Quæ jussa mandataque nostra, ut plenius & quam maxime ad voluntatem nostram, prædictus noster Legatus *Thomas Bendish* exequatur, Potestatem ei damus & Authoritatem, in omnes & singulos nostros Subditos, in quibuscunque locis & partibus Musulmanici Imperii Dominationi Subjectis Negotiantes Commerciaque exercentes, constituendi Emporiorum suorum Sedes quibus voluerit Portubus & Civitatibus, atque in aliis vetandi; In constitutis autem Emporiorum Sedibus Consules creandi, Leges, Preceptionesque ferendi condendique; Ex quarum Præscripto, dicti nostri Subditi & eorum quilibet sese publicè & privatim gerant, eorum Violatores corrigendi & castigandi; Denique omnia & singula faciendi perimplendique, que ad dictorum Subditorum nostrorum honestam Gubernationem, & Commercii exercendi in illis partibus rationem pertinent.

Promittentes bona fide & in verbo Regio nostro, nos ratum, gratum & firmum habituros, quæcunque dictus noster Legatus, Orator & Nuncius, a Legibus nostris non abhorentia, in præmissis aut præmissorum aliquo fecerit.

In cujus rei Testimonium has Literas nostras fieri fecimus Patentes, & Sigilli nostri magni appensione muniri jussimus.

Datæ in Palatio nostro *Westmonasterii*, die *Lunæ*, primo die *Februarii*, anno Regni nostri vicesimo secundo, verum a Virginis Partu salutifero, supra millesimum sexcentesimum, quadragesimo sexto.

Jo. Browne, *Cler' Parliamentorum.*
H. Elsing, *Clericus Parl'. Dom' Com'.*

Ann. D. 1647. * XX. 566. *MSS. penes Garter Regem Armorum.*

* *These following* INSTRUCTIONS *were produced in* March 1661 *in* England, *to the Lords of the Committee for* Irish *Affairs, and then owned by Sir* Nicholas Plunket *one of the* Irish *Agents.*

Kilkenny 18. Jan. 1647.

By the Supreme Council and others Lords Spiritual and Temporal hereunder signing, and the Commons of the Confederate Catholicks of Ireland.

INSTRUCTIONS to be observed and pursued by the Lord Bishop *Fernes* and *Nicholas Plunket* Esquire, Commissioners appointed and authorized, by and in the behalf of the Confederate Roman Catholicks of *Ireland*, in the Court of *Rome*.

Imprimis, You are to represent to his Holiness the deplorable Condition, wherein the Confederate Catholiks are, and for your better Information to take with you, the Draught of the Representation of the present Condition of the Country, which you are to enlarge and second by your own Expressions, according to your Knowledge; And therefore desire, in regard, *Ireland* and Religion in it is (humanly speaking) like to be lost; That his Holiness in his great Wisdom and Piety, will be pleased to make the Preservation of a People so constantly and unanimously Catholick, his and the Consistory of Cardinals, their Work; And you are to pray his Holiness to afford such present effectual Aids, for the Preservation of the Nation and the Roman Catholick Religion therein, as shall be necessary.

2. You are to let his Holiness know, that Application is to be made to our Queen and Prince, for a Settlement of Peace and Tranquillity in the Kingdom of *Ireland*, and that for the effecting thereof, the Confederate Catholicks do crave his Holiness's Mediation with the Queen and Prince, as also with the King and Queen Regent of *France*, and with the King of *Spain*, and all other Christian Princes, in all Matters tending to the avail of the Nation, either in point of Settlement to a Peace or otherwise.

3. The Confederate Catholiks having raised Arms for the Freedom of the Catholick Religion, do intend in the first place, that you let his Holiness know their Resolutions, to insist upon such Concessions and Agreements in Matters of Religion, and for the Security thereof, as his Holiness shall approve of and be satisfied with; Wherein his Holiness is to be prayed to take into his Consideration, the eminent Danger the Kingdom is in, according to the Representations aforesaid to be made by you, and so to proceed in Matters of Religion, as in his great Wisdom and Piety, may tend best and prove necessary to the Preservation of it, and the Confederate Catholicks in *Ireland*.

4. You are to represent to his Holiness, that the Confederates think fit to insist upon, as Security for such Arguments in Religion as his Holiness will determine, that the Lord Lieutenant, Lord Deputy or other Chief Governor, or Governors of the Kingdom from time to time should be Roman Catholiks, unless his Holiness upon the said Representation of State Affairs here, or for some other reason shall think fit to wave that Proposition.

5. You are to represent to his Holiness, that the Confederate Catholicks desire, that all the Concessions to be made and agreed on for the settling of the Catholick Religion in this Kingdom, be published at the same time with the temporal Articles of the Settlement, if his Holiness on Representation of the State of Affairs, or for some other Advantages shall not think fit to determine or suspend the publishing of those or some of them for a time.

6. You are to represent to his Holiness, that no Change or Alteration is to be in any part of the present Government of the Confederate Catholiks, until the Articles of Peace or Settlement pursuant to the present Authority and Instructions, you and the Commissioners to the *English* Court in *France* have, be concluded, perfected and published in this Kingdom, by those intrusted in Authority over the Confederate Catholicks.

* XX. 557. * 7. You are to take notice that the Resident Council now named are the Persons to serve for the interval Government, until the next General Assembly of the Confederate Catholicks, and that the Assembly is at liberty to name others if they please, and that no less than eight of the said Residents concurring, during the

---

Ann. D. 1647.

Les *Instructions* suivantes ont été produites en *Angleterre* dans le mois de *Mars* 1661, aux Lords du Commité pour les Affaires d'*Irlande*, & alors avoués par le Chevalier *Nicolas Plunket* un des Délégués d'*Irlande*.

Par le Conseil suprême & les autres Lords spirituels & temporels soussignés, & par les Communes des Catholiques Confédérés d'*Irlande*.

INSTRUCTIONS *qui doivent être observées & suivies par le Lord Evêque* Fernes *&* Nicolas Plunket, *Commissaires nommés & autorisés de la part des Catholiques-Romains Confédérés* d'Irlande, *en Cour de* Rome.

Premierement, *vous représenterez à sa Sainteté le déplorable état ou se trouvent les Catholiques Confédérés, & vous prendrez avec vous, afin de vous mettre mieux au fait, la Copie de la Représentation de l'état présent du Pays, que vous amplifierez & appuyerez par vos propres expressions, conformément à vos lumieres: Et vous demanderez pour cet effet, au regard de l'*Irlande *& de la Religion Catholique Romaine qui y est établie, & qui, humainement parlant, va se perdre; Qu'il plaise à sa Sainteté, en sa grande sagesse & pieté, de faire de la conservation d'un Peuple, si constamment & si unanimement attaché à la Religion Catholique, son ouvrage & celui du Consistoire des Cardinaux: Et vous prierez sa Sainteté de fournir les secours actuels & efficacet qui seront necessaires pour la conservation de la Nation & de la Religion Catholique Romaine qui y est établie.*

2. *Vous ferez savoir a sa Sainteté qu'il faudra s'adresser à notre Reine & au Prince pour établir la Paix & la tranquillité dans le Royaume d'*Irlande, *& que pour y parvenir les Catholiques Confédérés implorent la méditation de sa Sainteté, avec celle de la Reine & du Prince, comme aussi du Roi & de la Reine Régente de* France, *& du Roi d'*Espagne, *& de tous les autres Princes Chrêtiens, dans toutes les matieres qui tendent à l'avantage de la Nation, soit sur le point de l'établissement de la Paix, ou autrement.*

3. *Les Cathohques Confélérés, ayant pris les armes pour la liberté de la Religion Catholique, veulent, en premier lieu, que vous fassiez savoir à sa Sainteté que leur résolution est d'insister, pour ce qui concerne les matieres de la Religion & sa sureté, sur les Concessions & les Accords que sa Sainteté approuvera, & dont elle sera satisfaite: sur quoi sa Sainteté sera priée de prendre en sa considération le danger éminent où se trouve le Royaume, conformément aux représentations susdites que vous ferez, & de procéder de même dans les matieres de la Religion en la maniere qui, selon sa grande sagesse & pieté, pourra le mieux tendre & contribuer à la conservation de la Religion & des Catholiques Confédérés en* Irlande.

4. *Vous représenterez à sa Sainteté, que les Confédérés croyent qu'il est à propos d'insister, comme sur une assurance ou sureté touchant les matieres de la Religion, que sa Sainteté arrêtera, que le Viceroi, Lord Délégué, ou autre Gouverneur ou Gouverneurs en chef de ce Royaume, soient à l'avenir Catholiques Romains; à moins que sa Sainteté, sur ladite représentation de l'état des affaires politiques de ce Royaume, ou pour quelque autre raison, ne trouve à propos de passer sous silence cette proposition.*

5. *Vous représenterez à sa Sainteté, que les Catholiques Confédérés souhaitent que toutes les Concessions qui seront faites, & dont on sera demeuré d'accord pour établir la Religion Catholique dans ce Royaume, soient publiés en même tems que les Articles temporels d'établissement; à moins que sa Sainteté, sur la représentation de l'état des Affaires, ou pour quelques autres raisons valables, ne trouve à propos d'arrêter ou de suspendre la publication de ces Concessions ou de quelques-unes d'elles pour un tems.*

6. *Vous représenterez à sa Sainteté, qu'il n'y a pas de changement à faire dans aucune partie du présent Gouvernement des Catholiques Confédérés, jusques à ce que les Articles de Paix & d'établissement, conformément à l'Autorité présente & aux Instructions dont vous & les Commissaires de la Cour d'*Angleterre *qui est en* France *êtes revêtus, soient arrêtés, parfaits & publiés dans ce Royaume, par ceux qui sont établis en autorité sur les Catholiques Confédérés.*

7. *Vous remarquerez que le Conseil-Résident à présent nommé n'est composé que de personnes qui doivent servir pendant l'intervalle du Gouvernement, jusques à la prochaine Assemblée générale des Catholiques Confédérés, & que l'Assemblée a la liberté d'en nommer d'autres, s'il lui plait, & qu'il ne faudra pas moins que l'approbation*

Ann. D. 1647. An. 23. Car. 1. the said Interval shall make any Act or Order obliging, and according as it is provided in the former Articles for the Interval Government in the late rejected Peace, the Forts, Cities, Towns, Castles and Power of the Armies of the Confederate Catholicks, to remain and continue in their Hands during the said interval Government.

8. You are to take notice, that the Persons to be imployed in *France* to the Queen and Prince, are to finish their Negotiation with the Queen and Prince pursuant to their Instructions with all possible speed, afther they shall receive his Holiness's Resolution from you out of *Rome*, in the Matters referred as aforesaid to his Holiness: And you are to use all possible Diligence, in procuring and sending his Holiness's said Resolution unto our said Commissioners imployed to the Queen and Prince.

9. In case his Holiness will not be pleased to descend to such Conditions, as might be granted in Matters of Religion, then you are to sollicit for considerable Aids, whereby to maintain the War and to ascertain and secure the same, that it may be timely applied to the use of the Confederate Catholicks, and in case a Settlement cannot be had, nor considerable Aids that may serve to preserve the Nation without a Protector; You are to make Application to his Holiness for his being to this Kingdom, and by special Instance endeavour his Acceptance thereof, at such time and in such manner as the Instructions sent by our Agents to *France*, grounded on the Sense of the Assembly doth import, whereof you are to have a Copy.

10 Though Matters be concluded by his Holiness's Approbation with the Prince and Queen, yet you are to sollicit for Aids considering our Distress, and setting before him that notwithstanding any such Aids, We have a powerful Enemy within the Kingdom, which to expulse will require a vast Charge.

11. You are to take with you for your Instructions, the better to enable you to satisfy his Holiness of the full State of Affairs here, the Copy of the Instructions at *Waterford*, the Articles of the late rejected Peace, and *Glamorgan*'s Concessions from *Kilkenny* to the Congregation at *Waterford* in *August* 1646.

12. If Money be received in *Rome* by you, by way of Gift, Engagement or otherwise, you are to bring or send the same hither to those in Authority, and not to dispose the same or any part thereof, otherwise than by Order from the General Assembly, or supreme Council, and for all such Sums of Money so by you to be received, you are to give Account to the Authority intrusted here over the Confederate Catholicks.

13. You are to manage the Circumstances of your Proceedings upon the Instructions, according as upon the place you shall find most tending to the Avail of the Confederate Catholicks.

Tho. Dublin,
Tho. Cashel,
Tho Tuamen. Elect.
Ewerus Clogherensis,
David Oporiens',
Fr. Edmunds Laylensis,
Franc. Ardens. Episc.
Joh Episc ———
Robertus Elect. ———
Franciscus Patricius ——— Electus,
Robert Dromore Elect.
Henry ó Neal,
Richard Bealing ———
P. Brian,
Robert Devereux,
Garald Fennel ———

By the command of the General Assembly,

N. Plunket.

tion de huit desdits Conseillers Résidens, pour faire pendant cet intervalle quelque Acte ou Ordre obligatoire; & conformément à ce qui a été ordonné dans les précédens Articles pendant l'intervalle du Gouvernement sur les dernieres propositions de paix rejettées, les Forts, Villes & Châteaux, avec le Commandement des Armées des Catholiques Confédérés, continueront à rester entre leurs mains pendant ledit intervalle du Gouvernement. Ann. D. 1647. An. 23. Car. 1.

8. *Vous remarquerez que les personnes qui seront employées en* France *auprès de la Reine & du Prince, doivent finir, après qu'ils auront reçu la résolution de sa Sainteté que vous leur envoyerez de* Rome *sur les matieres renvoyées à sa Sainteté, comme il est dit ci-dessus, leur Négociation avec toute la diligence possible, conformément à leurs Instructions: Et vous userez de toute la diligence possible pour procurer & envoyer cette Résolution de sa Sainteté à nos dits Commissaires employés auprès de la Reine & du Prince.*

9. *Au cas qu'il ne plaise pas à sa Sainteté d'en venir aux conditions qui pourroient être accordées touchant les matieres de la Religion, vous solliciterez alors des secours considérables pour entretenir la guerre & pour l'assurer, afin que ces secours puissent être appliqués à tems à l'usage des Catholiques Confédérés: Et au cas qu'on ne puisse pas obtenir d'établissement ni de secours considerables, qui puissent servir à conserver la Nation sans Protecteur, vous solliciterez sa Sainteté à l'être de ce Royaume, & la presserez instamment d'accepter au tems & en la maniere que les Instructions envoyées par nos Agent en* France, *fondées sur l'avis de l'Assemblée, le portent, dont vous devez avoir copie.*

10. *Quoique les matieres avec le Prince & la Reine soient conclues sans l'approbation de sa Sainteté, vous solliciterez cependant du secours en considération de l'extrémité où nous nous trouvons, & en mettant devant les yeux de sa Sainteté, que nonobstant tous ces secours, nous avons un Ennemi puissant dans le Royaume, l'expulsion duquel requerra des dépenses excessives.*

11. *Vous prendrez avec vous pour votre instruction, & pour vous mettre mieux en état de mettre au fait sa Sainteté sur l'état entier des Affaires d'ici, la Copie des Instructions arrêtées à* Waterford, *les Articles de Paix en dernier lieu rejettés, & les Concessions ou Articles de* Glamorgan *accordés à* Kilkenny *à la Congrégation de* Waterford, *en* Août 1646

12 *Si vous recevez de l'argent à* Rome, *par voye de don, d'emprunt ou autrement, vous l'apporterez ou l'envoyerez à ceux qui sont ici en autorité, & vous n'en disposerez ni en tout ni en partie, autrement que par ordre de l'Assemblée générale ou du Conseil suprême; & de toutes ces sommes d'argent qui seront ainsi reçeus par vous, vous en rendrez compte à celui ou à ceux qui sont ici établis en autorité sur les Catholiques Confédérés.*

13 *Vous agirez dans vos négociations, selon les Instructions & les circonstances, & selon ce que sur les lieux vous trouverez le plus avantageux aux Catholiques Confédérés.*

Tho. Dublin,
Tho. Cashel,
Tho. Tuamen. *Elu*,
Ewerus Clogherensis,
David Oporieni,
Fr. Edmond Laylensis,
Franc. Ardens. *Evêque*,
Jean, *Evêque* ———
Robert, *Elu* ———
François Patricius ——— *Elu*,
Robert Dromore, *Elu*,
Henri ó Neal,
Richard Bealing ———
P Brian,
Robert Devereux,
Gerard Fennel ———

Par ordre de l'Assemblée générale.

N. Plunket.

INSTRUCTIONS for France, Jan. 18. 1647.

You are to present your Letters of Credence to his most Christian Majesty, and the several Letters you have with you to the Queen and Prince and Cardinal *Mazarine*, declaring the special Affection of the Confederate Catholicks to his Majesty's Service upon all Occasions, wherein they may serve him.

* XX. 558. You are to desire his most Christian Majesty, the Queen Regent and Cardinal *Mazarine*, their favourable and * friendly regard of the Affairs of the Confederate Catholicks, and to desire their Assistance in what they may, to further the setling of a happy Peace in this Kingdom with advantageous and honourable Conditions, Commissioners being now sent to conclude the same, if they may

You are to let his most Christian Majesty, the Queen Regent and Cardinal *Mazarine* know, that tho' there be a considerable Enemy in the Heart of the several Provinces of this Kingdom; That yet we have many Cities and Ports of the greatest Consequence in our Hands, and have a sufficient stock of Men to defend our Nation, and expel the Enemy, but do want Aids of Money and Shipping, without which, we shall be in Danger the next Summer Service, and therefore to sollicit for considerable Aids in Monies to be sent timely: the Preservation of the Catholick Religion in this Kingdom depending thereon. If you find upon the Place, that a Settlement of Peace cannot be had, according to the several Instructions that go with the Commissioners to his Holiness and Christian Majesty, and Prince of *Wales*;

INSTRUCTIONS pour *France*, 18. *Jan.* 1647.

Vous présenterez vos Lettres de créance à sa Majesté très Chrétienne, & les diverses Lettres dont vous êtes chargés, à la Reine, au Prince & au Cardinal Mazarin, *déclarant l'attachement particulier des Catholiques Confédérés au service de sa Majesté dans toutes les occasions où ils pourront le servir.*

Vous prierez sa Majesté très-Chrétienne, la Reine Régente & le Cardinal Mazarin, *de prendre favorablement en considération les Affaires des Catholiques Confédérés, & de les assister en ce qu'ils pourront, pour appuyer l'établissement d'une heureuse Paix dans ce Royaume-ci, avec des conditions avantageuses & honorables, les Commissaires étant déja envoyés pour la conclure, s'ils peuvent.*

Vous ferez savoir à sa Majesté très-Chrétienne, à la Reine Régente & au Cardinal Mazarin, *que quoiqu'il y ait un puissant ennemi dans le cœur des différentes Provinces de ce Royaume, nous avons cependant entre nos mains plusieurs Villes & Ports de la plus grande importance, & un nombre suffisant d'hommes pour défendre notre Nation & chasser l'Ennemi; mais que nous manquons du secours d'argent & de Vaisseaux, sans quoi nous serons en danger vers la Campagne prochaine; & vous solliciterez pour cet effet pour qu'on nous envoye à tems des secours considerables en Argent; vu que la conservation de la Religion Catholique dans ce Royaume en dépend. Si vous trouvez sur les lieux qu'on ne puisse pas obtenir l'établissement de la Paix, conformément à vos diverses Instructions dont les Commissaires vers sa Sainteté, sa Majesté très Chrétienne &*

Ann. D. 1647. An. 23. Car. 1.

let; nor such considerable Aids, that may probably prove for the Preservation of the Nation; Then you are to inform your self by Correspondence with our Commissioners imployed to *Rome*, whether his Holiness will accept of the Offer, of being Protector to this Nation, and if you find he will not accept thereof, nor otherwise send such powerful and timely Aids as may serve to Preservation; Then you are by advice of other the Commissioners imployed to *Rome*, his Majesty and Prince of *Wales*, and by Correspondence had with the Commissioner imployed to *Rome*, and by Correspondence likewise with ours imployed to *Rome*, and by Correspondence likewise with our Commissioners imployed since, (if it may be timely had) to inform your selves where the most considerable Aids for preserving this Nation may be had by this Offer of Protectorship of the Nation, in manner as by other Instructions in *France* grounded on the Sense of the Assembly is contained, and so to manage the disposal of the Protectorship, as you and the rest of our Commissioners shall find most for the Advantage of the Nation.

The like Instructions for *Spain* bearing the same Date. These Instructions were all writ with Sir *Nicholas Plunket*'s own Hand.

& le Prince de Galles *sont munis, ni des secours assez considerables, pour qu'ils puissent probablement suffire à la conservation du Royaume; vous vous informerez alors par votre correspondance avec nos Commissaires employés à* Rome, *si sa Sainteté veut accepter l'offre d'être le Protecteur de cette Nation; & si vous trouvez qu'elle ne le veut pas, ni que d'ailleurs elle veuille envoyer des secours si puissans & si convenables qu'ils puissent servir à la conservation, alors vous vous informerez, par les avis des autres Commissaires de sadite Majesté & du Prince de* Galles, *employés à* Rome, *& par la correspondance que vous tiendrez avec le Commissaire employé à* Rome, *comme aussi par celle que vous aurez avec les nôtres employés à* Rome, *aussi-bien que par celle avec nos Commissaires employés depuis, (si cela peut se faire à tems) où les secours les plus considérables pour la conservation de cette Nation pourront être obtenus par cette offre du Protectorat de la Nation, en la maniere qu'il est contenu dans d'autres Instructions en* France, *fondée sur l'avis de l'Assemblée; & vous ménagerez la disposition de cette affaire du Protectorat, de la maniere que vous & le reste de nos Commissaires trouverez contribuer le plus à l'avantage de la Nation.*

Ann. D. 1647. An. 23. Car. 1.

*Les Instructions pour l'*Espagne *sont de même teneur & de même date que celle-ci. Toutes ces Instructions étoient ecrites de la propre main du Chevalier* Nicolas Plunket.

Sundry Reasons inducing Major Robert Huntingdon *to lay down his Commission, humbly presented to the Honourable Houses of Parliament.*

Ann D. 1647. Thurloe's Papers, vol. 1. fol. 655.

HAVING taken up Arms in Defence of the Authority and Power of King and Parliament, under the Command of the Lord *Grey* of *Warke* and the Earl of *Manchester*, during their several Employments with the Forces of the Eastern Association, and at the modelling of this Army under the present Lord General, having been appointed by the Honourable Houses of Parliament Major to the new Regiment of Lieutenant General *Cromwell*, in each of which Employments, having served constantly and faithfully answerable to the Trust reposed in me, and having lately quit the said Employment and laid down my Commission, I hold my self tied both in Duty and Conscience, to render the true Reasons thereof, which in the general, is briefly thus.

Because the Principles, Designs and Actions of those Officers which have a great Influence upon the Army, are (as I conceive) very repugnant and destructive to the Honour and Safety of the Parliament and Kingdom, from whom they derive their Authority; The Particulars whereof (being a Breviate of my said Observations) will appear in the following Narrative.

First, That upon the Orders of Parliament for disbanding this Army, Lieutenant-General *Cromwell* and Commissary-General *Ireton* were sent Commissioners to *Wolden*, to reduce the Army to their Obedience, but more especially in order to the present Supply of Forces, for the Service of *Ireland*; But they contrary to the Trust reposed in them, very much hindred that Service,
* XX. 559. not only by discountenancing those that were obedient and * willing, but also by giving Encouragement to the unwilling and disobedient, declaring, that there had lately been much Cruelty and Injustice in the Parliament's Proceedings against them, (meaning the Army); and Commissary-General *Ireton* in further pursuance thereof, framed those Papers and Writings then sent from the Army to the Parliament and Kingdom, saying also to the Agitators, That it was then lawful and fit for us to deny disbanding, till we had received equal and full Satisfaction for our past Service: Lieutenant-General *Cromwell* further adding, That we were in a double Capacity, as Soldiers and as Commoners, and having our Pay as Soldiers, we have something else to stand upon as Commoners, and when upon the Rendezvous at *Tripple-Heath*, the Commoners of the Parliament according to their Orders, acquainted every Regiment with what the Parliament had already done, and would further do in order to the desires of the Army, the Soldiers being before prepared, and notwithstanding any thing could be said or offered to them by the Commissioners, they still cried out for *Justice, Justice*; And for the effecting of their further Purposes, Advice was given by Lieutenant-General *Cromwell* and Commissary-General *Ireton* to remove the King's Person from *Holdenby*, or to secure him there by other Guards than those appointed by the Commissioners of the Parliament, which was thought most fit to be carried on by the private Soldiery of the Army, and promoted by the Agitators of each Regiment, whose first Business was, to secure the Garrison of *Oxford* with the Guns and Munition there, from thence to march to *Holdenby* in Prosecution of the former Advice, which was accordingly acted, Cornet *Joyce* who when he had done the Business, sent a Letter to the General then at *Kenton*, acquainting his Excellency, that the King was on his March towards *Newmarket*; The General being troubled thereat, told Commissary-General *Ireton* that he did not like it, demanding withall, who gave those Orders. He replied, That he gave Orders only for securing the King there, and not for taking him away from thence; Lieutenant-General *Cromwell* coming then from *London*, said, That if this had not been done, the King would have been fetcht away by Order of the Parliament, or else Colonel *Graves* by the Advice of the Commissioners, would have carried him to *London*, throwing themselves upon the Favour of the Parliament for that Service.

The same Day Cornet *Joyce* being told, the General was displeased with him for bringing the King from *Holdenby*, he answered, That Lieutenant-General *Cromwell* gave him Orders at *London* to do what he had done both there and at *Oxford*.

The Person of the King now in the Power of the Army, the Business of Lieutenant-General *Cromwell* was to court his Majesty

Raisons qui ont porté le Major *Robert Huntingdon* à se démettre de sa Commission, humblement présentées aux honorables Chambres du Parlement.

COMME *j'ai pris les armes pour défendre l'autorité & le pouvoir du Roi & du Parlement, sous les ordres du Lord* Grey *de* Warke *& du Comte de* Manchester, *pendant les divers commandemens qu'ils ont eue des Troupes de la Confédération de l'Etat, & que j'ai été etabli par les honorables Chambres du Parlement, lorsque cette Armée a été mise sous les ordres du présent Lord Général, Major du nouveau Régiment du Lieutenant-Général* Cromwell, *j'ai servi dans chacun de ces Emplois constamment & fidelement, & répondu à la confiance qu'on a eue en moi; & comme j'ai en dernier lieu quitté ces Emplois, & que je me suis démis de ma Commission, je me trouve obligé par devoir & en conscience de rendre raison des véritables motifs qui m'y ont portés, que voici en abregé.*

Parce que les principes, les desseins & les actions de ces Officiers, qui ont une grande influence sur l'Armée, sont, à ce que je pense, très opposés & pernicieux à l'honneur & à la sureté du Parlement & du Royaume dont ils tirent leur autorité, j'en ferai le détail, comme étant un abregé de mes dites Observations, dans le récit suivant.

Premierement, Que sur les ordres du Parlement dans le licenciement de l'Armée, le Lieutenant-Général Cromwell *& le Commissaire-Général* Ireton *furent envoyés en qualité de Commissaires à* Walden *pour réduire l'Armée à leur obéissance; mais plus particulierement dans le dessein d'obtenir un renfort actuel de Troupes pour le service d'*Irlande; *mais eux, contre la confiance qu'on avoit mise en eux, y mirent fortement obstacle, non seulement en empêchant ceux qui étoient portés à obéir, mais en encourageant les autres qui ne l'étoient pas, disant qu'il y avoit eu en dernier lieu beaucoup de cruauté & d'injustice dans les procédures du Parlement contre eux (entendant par-là l'Armée); ensuite dequoi le Commissaire-Général* Ireton *composa ces Papiers & Ecrits qui furent alors envoyés de l'Armée au Parlement & au Royaume, disant aussi aux* Agitateurs *qu'il étoit alors licite & convenable que nous refusussions d'accepter notre congé, jusques à ce que nous eussions reçu une satisfaction équitable & entiere pour nos services passés: Le Lieutenant-Général* Cromwell *ajoutant de plus, qu'on devoit nous considerer sous une double qualité, comme Soldats, & comme Membres des Communes, & qu'ayant notre paye comme Soldats, nous devions compter sur quelque chose de plus comme Membres des Communes; & lorsqu'au rendez-vous à* Tripple-Heath, *les Communes du Parlement, conformément à leurs ordres, informerent chaque Régiment de ce que le Parlement avoit deja fait & vouloit faire encore pour contenter l'Armée, les Soldats y ayant été auparavant préparés, s'écrierent toujours, malgré tout ce qui put leur être dit par les Commissaires,* Justice, Justice, *& le Lieutenant Général* Cromwell *& le Commissaire-Général* Ireton *conseillerent, pour exécuter leurs desseins ultérieurs, de transferer le Roi d'*Holmby, *ou de l'y laisser sous d'autres Gardes que ceux que les Commissaires du Parlement lui avoient donnés, & on trouva plus à propos de laisser la chose à la conduite des Soldats particuliers de l'Armée; & les* Agitateurs *de chaque Regiment le promirent, desquels le premier soin fut de mettre à couvert la Garnison d'*Oxford *avec son Artillerie & ses Munitions, & de marcher delà à* Holmby, *ensuite du précédent avis, ce qui fut fait conformément; le Cornette* Joyce, *après avoir fait l'affaire, envoya une Lettre au Général qui étoit alors à* Keinton, *donnant avis à son Excellence que le Roi étoit en marche vers* Newmarket; *le Général troublé à cette nouvelle dit au Commissaire-Général* Ireton *qu'il n'approuvoit pas cela, & demanda aussi qui avoit donné ces ordres; le Commissaire Général répondit qu'il n'avoit donné des ordres que pour garder seulement le Roi à* Holmby, *& non pour l'en transférer. Le Lieutenant-Général* Cromwell *venant alors de* Londres, *dit, que si la chose n'avoit pas été faite, le Roi auroit été emmené par ordre du Parlement, ou qu'autrement le Colonel* Graves *l'auroit transferé à* Londres, *par l'avis des Commissaires, pour se mettre par ce service dans les bonnes graces du Parlement.*

Le même jour on dit au Cornet Joyce *que le Général étoit mécontent de lui, parce qu'il avoit transferé le Roi d'*Holmby; *il répondit que le Lieutenant-Général* Cromwell *lui avoit donné des Ordres à* Londres *de faire ce qu'il avoit fait, tant là qu'à* Oxford.

La personne du Roi étant donc au pouvoir de l'Armée, l'occupation du Lieutenant-Général Cromwell *fut d'inspirer à Sa Majesté (tant*

Ann. D. 1648. An. 23. Car. 1.

jesty (both by Members of the Army and several Gentlemen formerly in the King's Favour) to a good Opinion and belief of the Proceedings of the Army, as also into a Disaffection and dislike of the Proceeding of Parliament, pretending to shew that his Majesty's Interest would far better suit with the Principles of Independency than of Presbytery; And when the King did alledge (as many times he did) that the Power of Parliament was the Power by which we fought, Lieutenant-General *Cromwell* would reply, That we were not only Soldiers but Commoners, promising that the Army would be for the King in the Settlement of his whole Business, if the King and his Party would sit still, and not declare nor act against the Army, but give them leave only to manage the present Business in hand.

That when the King was at *Newmarket*, the Parliament thought fit to send unto his Majesty, humbly desiring, that in order to his Safety and their Address for a speedy Settlement, he would be pleased to come to *Richmond*, Contrary hereunto, Resolution was taken, that if the King could not be diverted by Persuation (to which his Majesty was very opposite) that then they would stop him by force at *Royston*, where his Majesty was to lodge the first Night, keeping accordingly continual Guard upon him, against any Power that should be sent by Order of the Parliament to take him from us: And to this purpose, Out-guards were also kept to prevent his escape from us with the Commissioners, of whom we had special Orders given to be careful, for that they did daily shew a dislike to the present Proceedings of the Army against the Parliament, and that the King was most conversant and private in Discourse with them, his Majesty saying, That

* XX. 560.

if any Man should * hinder his going (now the Houses had desired him upon his late Message of *May* 12, 1647.) it should be done by Force and laying hold of his Bridle, which if any were so bold to do, he would endeavour to make it his last; But contrary to his Majesty's Expectation, the next Morning when the King and Officers of the Army were putting this to an Issue, came the Votes of both Houses to the King of their Compliance with that, which the Army formerly desired, after which, his Majesty did incline to hearken to the Desires of the Army and not before; Whereupon at *Caversham*, the King was continually sollicited by Messengers from Lieutenant-General *Cromwell* and Commissary-General *Ireton*, promising any thing his Majesty should desire, as Revenues, Chaplains, Wife and Children, Servants of his own, visiting of Friends, access of Letters, and (by Commissary-General *Ireton*) that the negative Voice should not be meddled withall: And that he had convinced those that reasoned against it at a general Council of the Army; And all this they would do, that his Majesty might the better see into all our Actions and know our Principles, which led us to give him all these things out of Conscience, for that we were not a People hating his Majesty's Person or Monarchical Government, but that we liked it as the best, and that by this King; Saying also, That they did hold it a very unreasonable thing for the Parliament to abridge him of them often promising, that if his Majesty would sit still and not act against them, they would in the first place restore him to all these, and upon the Settlement of our just Rights and Liberties make him the most glorious Prince in Christendom. That to this Purpose for a Settlement, they were making several Proposals to be offered to the Commissioners of Parliament then sent dow to the Army, which should be as Bounds for our Party as to the King's Business; And that his Majesty should have Liberty to get as much of these abated as the Commissioners; For that many things therein were proposed only to give Satisfaction to others, who were our Friends, promising the King that at the same time, the Commissioners of Parliament should see these Proposals, his Majesty should have a Copy of them also, pretending to carry a very equal Hand between King and Parliament, in order to the Settlement of the Kingdom by him, which besides their own Judgments and Conscience, they did see a Necessity of it as to the People: Commissary-General *Ireton* further saying, That what was offered in these Proposals should be so just and reasonable, that if there were but six Men in the Kingdom that would fight to make them good, he would make the seventh against any Power that should oppose them.

The head Quarters being from *Reading* to *Bedford*, his Majesty to *Wobourne*, the Proposals were given to me by Commissary-General *Ireton* to present to the King, which his Majesty having read, told me, That he would never treat with Army or Parliament upon these Proposals as he was then minded; But the next Day his Majesty understanding that a Force was put on his Houses of Parliament by a Tumult, sent for me again and said to me, Go along with Sir *Jo. Berkely* to your General and Lieutenant-General and tell hem, that to avoid a new War, I will now treat with them upon their Proposals or any thing else in order to a Peace, only let me be saved in Honour and Conscience. Sir *Jo. Berkely* falling sick by the way, I delivered this Message to the Lieutenant-General and to Commissary-General *Ireton*, who advised me not to acquaint the General with it, till ten or twelve Officers of the Army were met together at the General's Quarters, and then they would bethink themselves of some Persons to be sent to the King about it, and accordingly Commissary-General *Ireton*, Colonel *Rainsborough*, Colonel *Hamond*, and Colonel *Rich* attended the King at *Wobourne* for three Hours together, debating the whole Business with the King upon the Proposals, upon which Debate, many of the most material Things the King disliked were afterwards struck out, and many other things much abated by Promises, whereupon his Majesty was pretty well satisfied; Within a Day or two after this, his Majesty removed to *Stoke*, and there calling for me, told me, he had feared and Engagement between the City and the Army, saying he

(tant par les membres de l'Armée que par plusieurs Gentilshommes ci-devant dans la faveur du Roi) quelque bonne opinion des procédures de l'Armée, comme aussi du mécontentement & de l'aversion de celles du Parlement, prétendant faire voir que les intérêts de Sa Majesté s'accordoient beaucoup mieux avec les principes des Indépendans qu'avec ceux des Presbytériens. Et lorsque le Roi allégua (comme il le fit souvent) que le pouvoir du Parlement étoit le pouvoir par lequel nous combattions, le Lieutenant Général Cromwell *répondit, Que nous n'étions pas seulement Soldats, mais Membres des Communes; promettant que l'Armée se rangeroit du parti du Roi pour ajuster tout le différend, si le Roi & ses parts vouloient se tenir tranquilles, & ne pas se déclarer ni agir contre l'Armée, mais leur donner seulement permission de ménager l'affaire à laquelle on travailloit actuellement.*

Ann. D. 1648. An. 23. Car. 1.

Que lorsque le Roi étoit à Newmarket, *le Parlement trouva à propos d'envoyer vers sa Majesté, pour lui demander humblement que pour sa sureté & dans la vue de s'accommoder promtement, conformement à leur Adresse, il lui plut de venir à* Richmond; *mais au contraire la résolution fut prise, que si le Roi ne pouvoit être dissuadé (à quoi sa Majesté étoit fort opposée), ils le feroient arrêter alors par force à* Royston, *où sa Majesté devoit loger la premiere nuit, le gardant continuellement, de crainte que par ordre du Parlement il ne nous fût enlevé de force: Et à ce dessein on posta des gardes sur les avenues, pour prévenir qu'il ne nous échappât avec les Commissaires, desquels nous avions particulierement ordonné d'avoir soin, parce qu'ils témoignoient tous les jours du mécontentement des procédures de l'Armée contre le Parlement, & que le Roi conversoit très privément avec eux, sa Majesté disant que si quelqu'un vouloit l'empêcher de s'en aller (à présent que les Chambres l'avoient demandé par leur dernier message du 12 Mai 1647.), il faudroit qu'on le fît par force, & en lui saisissant la bride, & que si quelqu'un étoit assez hardi pour le faire, il se mettroit en devoir de lui casser la tête. Mais le lendemain matin, contre l'attente de sa Majesté, lorsque le Roi & les Officiers de l'Armée alloient mettre ceci en exécution, vinrent les votes des deux Chambres au Roi, par lesquels elles se conformoient à ce que l'Armée avoit souhaité auparavant; après quoi sa Majesté inclina à entendre ce que vouloit de lui l'Armée, & non plutôt; sur quoi le Roi étant à* Caversham, *fut continuellement sollicité par les Messagers que le Lieutenant-Général* Cromwell *& le Commissaire-Général* Ireton *lui envoyoient, lui promettant tout ce qu'il pourroit souhaiter, comme ses Revenus, ses Chapelains, sa Femme & ses Enfans, ses propres Domestiques, visites d'amis, commerce de Lettres; & le Commissaire-Général* Ireton *lui promit d'ailleurs qu'on ne toucheroit pas à la voix negative, & que dans une Assemblée générale de l'Armée, il avoit convaincu ceux qui raisonnoient contre; & qu'ils feroient tout ceci, afin que sa Majesté pût mieux voir dans toutes nos actions & connoître nos principes, qui nous portoient à lui céder toutes ces choses par un motif de conscience, parce que nous n'étions pas gens qui haïssoient la personne du Roi & le Gouvernement Monarchique, mais que nous l'approuvions comme le meilleur; disant aussi qu'ils étoient d'opinion que c'étoit une chose fort déraisonnable au Parlement de le leur ôter, promettant souvent que si le Roi vouloit se tenir tranquille, & ne point agir contre eux, ils le rétabliroient d'abord sur tous ces points-là, & le rendroient, après que leurs Libertés & justes Droits auroient été établis, le plus glorieux Prince de la Chrétienté. Qu'à ce dessein, ils alloient, afin d'établir leurs Droits & leurs Libertés, dresser diverses Propositions pour les présenter aux Commissaires du Parlement alors envoyés à l'Armée, qui serviroient de bornes tant à notre Parti qu'à celui du Roi: Et que sa Majesté, aussi-bien que les Commissaires, auroit la liberté de traiter pour qu'on rabattît de ces Propositions, parce qu'on n'y proposoit plusieurs choses, que pour donner satisfaction à d'autres qui étoient nos amis, promettant au Roi qu'au même tems que les Commissaires du Parlement verroient les Propositions, Sa Majesté en auroit aussi une Copie, ne prétendant pas mettre de différence entre le Roi & le Parlement, à dessein de pacifier le Royaume par lui, ce dont, outre leur propre jugement & conscience, ils voyoient la nécessité, quant au Peuple. Le Commissaire Général* Ireton *disant de plus, que tout ce qui étoit offert dans ces Propositions, seroit si juste & si raisonnable, que, quand il n'y auroit que six personnes dans le Royaume qui voudroient se battre pour les maintenir, il seroit le septieme, contre toute puissance qui s'y opposeroit.*

Les Quartiers généraux ayant été transferés de Reading *à* Bedford, *& sa Majesté à* Wobourne, *le Commissaire-Général* Ireton *me donna les Propositions pour les présenter au Roi. Sa Majesté les ayant lues, me dit, que de la maniere dont elle étoit alors intentionnée, elle ne traiteroit jamais avec l'Armée, ni le Parlement, sur ces Propositions-là: Mais le Roi ayant appris le lendemain qu'on avoit fait violence aux deux Chambres du Parlement, par le moyen d'un tumulte, m'envoya chercher derechef, & me dit, Allez avec le Chevalier* J. Berkeley *chez votre Général & Lieutenant-Général, & dites leur, que pour prévenir une nouvelle guerre, je traiterai présentement avec eux sur leurs Propositions, ou sur toute autre chose pour la Paix, seulement sauvez mon honneur & ma conscience. Le Chevalier* J. Berkeley *étant tombé malade en chemin, je délivrai ce message au Lieutenant-Général & au Commissaire-Général* Ireton, *qui me conseillerent de n'en pas informer le Général, jusques à ce que dix ou douze Officiers de l'Armée se fussent rendus ensemble aux Quartiers des Généraux, & qu'alors ils aviseroient quelles personnes ils envoyeroient au Roi pour cela; & le Commissaire-Général* Ireton, *les Colonels* Rainsborough, Hamond *&* Rich, *se rendirent conformément auprès du Roi à* Wobourne, *& y resterent pendant trois heures de suite, discutant toute l'affaire avec le Roi sur les choses proposées; ensuite de quoi plusieurs des choses les plus essentielles, que le Roi n'approuvoit pas, furent effacées, & plusieurs autres fort adoucies par promesse, dequoi Sa Majesté fut bien contente. Un jour ou deux après, le Roi se transporta à* Stoke, *& m'y faisant appeller, me dit, qu'il avoit craint une ac-*

Ann. D. 1648. An. 28. Car. 1. *XX. 561. he had not time to write any thing under his Hand, but would sent it to the General after me, commanding me to tell Commissary-General *Ireton*, with whom he had formerly treated upon the Proposals, that * he would wholly throw himself upon us, and trust us for a Settlement of the Kingdom, as we had promised, saying, If we proved honest Men, we should without question make the Kingdom happy, and save much shedding of Blood. This Message from his Majesty, I delivered to Commissary-General *Ireton* at *Colebrooke*, who seemed to receive it with Joy, saying, that we should be the veryest Knaves that ever lived, if in every thing we made not good, whatever we had promised, because the King by his not declaring against us, had given us great advantage against our Adversaries.

After our marching thorough *London* with the Army, his Majesty being at *Hampton-Court*, Lieutenant-General *Cromwell*, and Commissary-General *Ireton* sent the King word several times, that the reason why they made no more hast in his business, was, because that Party which did then sit in the House (while *Pelham* was Speaker) did much obstruct the business, for that they would not carry it on at present, the Lieutenant-General often saying, really they should be pulled out by the Ears, To this purpose, he caused a Regiment of Horse to Rendezvous at *Hide-Park* to have put that in execution (as he himself expressed) had it not been carried by Vote in the House that day as he desired.

The day before the Parliament voted once more the sending of the Propositions of both Kingdoms to the King by the Commissioners of each Kingdom at *Hampton-Court*, Commissary-General *Ireton* bad me tell the King, That such a thing was to be done to Morrow in the House, but his Majesty need not be troubled at it, for that they intended it to no other end but to make good some promises of the Parliament, which the Nation of *Scotland* expected performance of, and that it was not expected or desired his Majesty should either sign them or treat upon them, for which there should be no disadvantage taken against the King: Upon the delivery of which Message, his Majesty replied, he knew not what answer to give to please all without a Treaty. Next day after this Vote passed, the Lieutenant-General asking me thereupon, if the King did not wonder at these Votes, I told him no, for that Commissary-General *Ireton* had sent such a Message by me the day before the Vote passed, to signify the reason of it; The Lieutenant-General replied, that really it was the truth, and that we (speaking of the Parliament) intended nothing else by it but to satisfy the *Scots*, which otherwise might be troublesome, and the Lieutenant-General and Commissary General inquiring after his Majesty's answer to the Propositions, and what it would be, it was shewed them both privately in a Garden-House at *Putney*, and in some part amended to their own minds, but before this, the King doubting what answer to give, sent me to Lieutenant-General *Cromwell*, as unsatisfied with the Proceedings of the Army, fearing they intended not to make good what they had promised, and the rather because his Majesty understood that Lieutenant-General *Ireton* agreed with the rest of the House, in some late Votes that opposed the Proposals of the Army, they severally replied, that they would not have his Majesty mistrust them, for that since the House would go so high, they only concurred with them, that their unreasonableness might the better appear to the Kingdom; and the Lieutenant-General bad me further assure the King, That if the Army remained an Army, his Majesty should trust the Proposals with what was promised to be the worst of his Conditions, which should be made for him, and then striking his Hand on his Breast in his Chamber at *Putney*, bad me tell the King, he might rest confident and assured of it, and many times the same Message hath been sent to the King from them both, but with this addition from Commissary-General *Ireton*, that they would purge and never leave purging the Houses, till they had made them of such a Temper as should do his Majesty's business, and rather then they would fall short of what was promised, he would join with *French*, *Spaniard*, *Cavaliers*, or any that would join with him to force them to it, upon the delivery of which Message the King made answer, That if they do it, they would do more then he durst do.

After this, the delay of the Settlement of the Kingdom was excused, upon Commotions of Colonel *Martin* and Colonel *Rainsborough* with their Adherents, The Lieutenant-General saying, that speedy course must be taken for outing them the House and Army, because they were now putting the Army into a Mu-
*XX. 562. tiny, by having Hands in publishing several Printed * Papers, calling themselves the Agents of five Regiments, and the Agreement of the People, although some Men had Encouragement from Lieutenant-General *Cromwell* for the prosecution of these Papers, and he being further prest to shew himself in it, he desired to be excused at the present, for that he might shew himself hereafter for their better advantage, though in the Company of those Men which were of different Judgments, he would often say, That those People were a Giddyheaded Party, and that there was no trust nor truth in them, and to that purpose wrote a Letter to Colonel *Whaley* that day the King went from *Hampton-Court*, intimating doubtfully, that his Majesty's Person was in danger by them, and that he should keep Outgards to prevent them, which Letter was presently shewed to the King by Colonel *Whaley*.

That about six days after, when it was fully known by the Parliament and Army, that the King was in the Isle of *Wight*, Commissary-General *Ireton* standing by the Fire-side in his Quar-

action entre la Ville & l'Armée, & ajouta qu'il n'avoit pas le Ann. D.
tems de rien écrire de sa main au Général, mais qu'il le feroit a- 1648.
près mon départ, m'ordonnant de dire au Commissaire-Général Ire- An. 28.
ton, avec qui il avoit traité auparavant sur les Propositions, qu'il Car. 1.
vouloit se reposer entierement sur nous & s'y confier, pour que nous donnassions la paix au Royaume, comme nous l'avions promis; disant que si nous étions honnêtes gens, nous contribuerions sans doute au bonheur du Royaume, & prévienderions l'effusion de beaucoup de sang. Je délivrai ce message de sa Majesté au Commissaire-Général Ireton à Colebroke, qui me parut le recevoir avec joye, disant que nous serions les plus francs fripons qui eussent jamais vécus, si nous ne tenions pas en tout ce que nous avions promis, parce que le Roi, en ne se déclarant pas contre nous, nous avoit donné un grand avantage contre nos adversaires.

Après que nous eumes traversé Londres avec l'Armée, le Roi étant à Hamptoncourt, le Lieutenant-Général Cromwell & le Commissaire Général Ireton lui manderent plusieurs fois, que la raison pour laquelle ils ne se hâtoient pas plus dans son affaire, étoit, que le parti qui avoit séance au Parlement, lorsque Pelham étoit Orateur, embarassoit l'affaire, parce qu'il ne vouloit pas la continuer pour le présent, le Lieutenant-Général disant souvent, qu'assurément ils seroient mis dehors par les oreilles: Et il fit poster à ce dessein un Regiment de Cavalerie à Hide-Park pour exécuter la chose, comme il le dit lui-même, si elle n'avoit pas passé par un vote dans le Parlement ce jour-là même, comme il le souhaitoit.

Le jour avant, le Parlement vota encore une fois d'envoyer les Propositions des deux Royaumes au Roi, par les Commissaires de chaque Royaume, à Hampton-Court. Le Commissaire-Général Ireton m'ordonna de dire au Roi que cela devoit se faire le lendemain dans le Parlement, mais que cela ne devoit pas faire de peine à sa Majesté, parce qu'ils ne se l'étoient proposé que dans la vue de s'acquiter de certaines promesses du Parlement dont la Nation des Ecossois attendoit l'accomplissement, & qu'on ne s'attendoit, ni ne demandoit, que sa Majesté les signât, ou traitât là-dessus, & qu'on ne s'en prévaudroit en rien contre lui: Le Roi répondit à ce message, qu'il ne savoit quelle réponse donner pour les contenter tous, sans un Traité. Le jour après que ce Vote eut passé, le Lieutenant-Général me demanda sur cela, si le Roi n'avoit pas paru surpris à ces Votes; je lui répondis que non, parce que je lui avois fait un message de la part du Commissaire-Général Ireton le jour avant que le Vote passât, pour lui en déclarer la raison. Le Lieutenant-Général repondit, que la chose étoit réellement vraye, & que nous (parlant du Parlement) n'avions d'autre intention par-là que de satisfaire les Ecossois, qui autrement pourroient embarasser; & le Lieutenant Général & le Commissaire-Général me demandant des nouvelles de la réponse de sa Majesté aux Propositions, & quelle seroit cette réponse, elle leur fut montrée à tous deux en particulier dans un Jardin à Putney, & en quelque sorte corrigée sur leurs propres idées: mais avant cela, le Roi ne sachant quelle réponse donner, m'envoya au Lieutenant-Général Cromwell, comme mal satisfait des procédures de l'Armée, craignant qu'ils n'eussent pas dessein de tenir ce qu'ils avoient promis, & d'autant plus que sa Majesté avoit entendu que le Lieutenant-Général Cromwell & le Commissaire-Général Ireton s'étoient accordés avec le reste du Parlement, dans quelques-uns des derniers Votes qui étoient opposés aux Propositions de l'Armée. Ils répondirent, l'un après l'autre, que sa Majesté ne devoit pas se méfier d'eux, parce que depuis qu'ils avoient remarqué que le Parlement vouloit aller si loin, ils n'avoient concouru uniquement avec lui, qu'afin de faire d'autant mieux paroitre au Royaume son peu de raison ou son injustice: Et le Lieutenant Général me dit, de plus, d'assurer le Roi, que si l'Armée restoit sur pié, sa Majesté pourroit s'attendre que les Propositions, avec ce qui étoit promis, seroient les plus mauvaises des conditions qui pourroient lui être faites, & ensuite frapant de sa main sur sa poitrine, dans sa chambre à Putney, il m'ordonna de dire au Roi, qu'il pouvoit s'en assurer, & ils ont souvent l'un & l'autre fait faire le même message, mais avec cette addition de la part du Commissaire-Général Ireton, qu'ils vouloient purger & ne jamais cesser de purger les Chambres du Parlement, jusques à ce qu'ils les eussent rendues plus souples à faire ce qui étoit de l'intérêt de sa Majesté, & que plutôt que de manquer à ce qui étoit promis, ils se joindroient aux François, Espagnols, Cavaliers, ou à qui que ce fut qui voudroit se joindre à eux pour les y forcer; auquel message le Roi répondit que s'ils le faisoient, ils feroient plus qu'il n'oseroit faire lui même.

Ensuite on mit le délai de la pacification du Royaume sur le compte des seditions que les Colonels Martin & Rainsborough, avec leurs Adhérens, avoient suscitées, le Lieutenant-Général disant, qu'il falloit mettre promtement ordre à les faire sortir du Parlement & de l'Armée, parce qu'ils la feroient mutiner, en ayant part à la publication de plusieurs Papiers imprimés, se nommant eux-mêmes les Agens des cinq Régimens & l'Accord du Peuple, quoique quelques personnes fussent encouragées par le Lieutenant-Général Cromwell à faire recherche de ces papiers; & aiant été lui-même encore pressé de paroitre dans cette affaire, il demanda qu'on l'excusât pour le présent, parce qu'il pourroit paroitre ou se produire dans la suite d'une maniere plus avantageuse pour eux; quoique dans la compagnie de ces personnes qui étoient de differens avis, il dit souvent, Que ce peuple étoit un parti d'écervelés, & qu'il n'y avoit pas de confiance à avoir en eux, ni en leurs paroles; & il écrivit à ce dessein une Lettre au Colonel Whaley, le jour que le Roi quitta Hampton-Court, donnant à entendre d'une maniere ambigue, que la personne de sa Majesté n'étoit pas en sureté parmi eux, & qu'il devoit poster sur les avenues des gardes pour les prévenir, laquelle Lettre fut montrée sur le champ au Roi par le Colonel Whaley.

Qu'environ six jours après, lorsque le Parlement & l'Armée eurent appris avec certitude que le Roi étoit dans l'Ile de Wight, le Commissaire-Général Ireton se tenant auprès du feu dans son Quartier

Ann. D. 1648. An. 28. Car. 1. Quarters at *Kingston*, and some speaking of an Agreement likely to be made between the King and Parliament, now the Person of the King was out of the power of the Army, Commissary-General replyed *Ireton* with a discontented Countenance, That he hoped it would be such a Peace as we might with a good Conscience fight against them both.

Thus they, who at the first taking the King from *Holdenby* into the power of the Army cried down Presbyterian Government, the Proceedings of this present Parliament and their perpetuity, and instead thereof, held forth an earnest Inclination to a moderate Episcopacy, with a new Election of Members to sit in Parliament for the speedy Settlement of the Kingdom; And afterwards when the eleven Members had left the House, and the marching thorough *London* with the Army, the seven Lords impeached, the four Aldermen of *London* committed to the *Tower*, and other Citizens committed also, then again they cried up Presbyterian Government, the perpetuity of this present Parliament, Lieutenant-General *Cromwell* further pleasing himself, with the great Sums of Money which were in Arrears from each County to the Army, and the Tax of 60000 *l.* per Month for our Maintenance; Now saith he, we may be for ought I know an Army as long as we live; And since the sending forth the Orders of Parliament for their calling of their Members together, Lieutenant-General *Cromwell* perceiving the Houses would not answer his expectation, he is now again uttering words, perswading the Hearers to a prejudice against the proceedings of Parliament, again crying down Presbyterian Government, setting up a single Interest which he calls an honest Interest, and that we have done ill in forsaking of it.

To this purpose it was thought fit to put the Army upon choosing new Agitators, and to draw forth of the Houses of Parliament sixty or seventy of the Members thereof, much agreeing with his Words he spake formerly in his Chamber at *Kingston*, saying, what a sway *Stapleton* and *Hollis* had heretofore in the Kingdoms, and he knew nothing to the contrary, but that he was as well able to govern the Kingdom as either of them, so that in all his Discourse, nothing more appeared then his seeking after the Government of King, Parliament, City and Kingdom; For the effecting whereof, he thought it necessary and declared it was his Judgment, That a considerable Party of the chief Citizens of *London* and some of every County be clapt up in Castles and Garrisons, for the more quiet and submissive carriage of every place to which they belong, further saying, That from the raising of the late Tumult in *London*, there should be occasion taken to hang the Recorder and Aldermen of *London* then in the *Tower*, That the City might see the more they did stir in opposition, the more they should suffer, adding, that the City must first be made an example; And since that Lieutenant-General *Cromwell* was sent down from the Parliament for the reducing of the Army to their Obedience, he hath most frequently in publick and private delivered these ensuing Heads as his Principles, From whence all the foregoing particulars have ensued, being fully confirmed (as I humbly conceive) by his practice in the Transaction of his last years business.

1. First, *That every single Man is Judge of Just and Right, as to the Good and Ill of a Kingdom.*

2. *That the interest of honest Men is the Interest of the Kingdom;* And that those only are deemed honest Men by him that are conformable to his Judgment and Practice, may appear in many

*XX. 563. * particulars; To instance but one, in the choice of Colonel *Rainsborough* to be Vice-Admiral; Lieutenant-General *Cromwell* being asked how he could trust a Man whose Interest was so directly opposite to what he had professed, and one whom he had lately aimed to remove from all places of Trust, he answered, *That he had received particular assurance from Colonel* Rainsborough, *as great as could be given by Man, that he would be conformable to the Judgment and Direction of himself and Commissary-General* Ireton, *for the managing of the whole business at Sea.*

That it is lawful to pass through any forms of Government, for the accomplishing his Ends, and therefore either to purge the Houses and support the remaining Party by force everlastingly, or to put a Period to them by Force, is very lawful and suitable to the Interest of honest Men.

That it is lawful to play the Knave with a Knave.

These Gentlemen in the Army thus principled, and (as by many other circumstances might appear) acting accordingly, give to much cause to believe, That the Success which may be obtained by the Army (except timely prevented by the Wisdom of the Parliament) will be made use of, to the destroying of all that Power for which we first engaged; And having, for above these twelve Months past (sadly and with much reluctance) observed these several passages aforesaid, yet with some hopes, that at length there might be a returning to the obedience of Parliament, and contrary hereunto, knowing that Resolutions were taken up, That in case the Power of Parliament cannot be gained to countenance their Designs, then to proceed without it,

I therefore choose to quit my self of my Command, wherein I have served the Parliament for these five years last past, and put my self upon the greatest hazards, by discovering these Truths, rather then by hopes of gain with a troubled mind, continue an abetter or assistant of such, as give Affronts to the Parliament and Kingdom, by abusing their Power and Authority to carry on their particular Designs, against whom in the midst of Danger, I shall ever avow the truth of this Narrative, and my self

to

tier à Kingston, *& quelqu'un parlant de l'apparence qu'il y avoit* Ann. D. 1648. *qu'il se feroit un accommodement entre le Roi & le Parlement, présentement que le Roi n'étoit plus au pouvoir de l'Armée, le Commissaire-Général répondit d'un air mécontent, qu'il espéroit que cette* An. 28. Car. 1. *paix seroit telle, que nous pourrions en bonne conscience nous battre contre l'un & l'autre.*

Ainsi ceux, qui ôtant d'abord le Roi de Holmby *pour le mettre au pouvoir de l'Armée, décrierent le Gouvernement Presbyterien, les procédures du présent Parlement & leur perpétuité, & qui au-lieu de cela paroissoient sérieusement enclins à un Episcopat moderé, avec une nouvelle élection des Membres du Parlement, afin de pacifier promtement le Royaume, ceux-là mêmes, après que les onze membres eurent quitté le Parlement, & que l'Armée eut traversé* Londres, *& que les sept Lords eurent été accusés, quatre Aldermans de* Londres *mis à la tour, d'autres Citoyens arrêtés de même, exalterent alors de nouveau le Gouvernement Presbyterien, & la perpétuité du présent Parlement. Le Lieutenant-Général* Cromwell *se réjouissant en lui même des grandes sommes de deniers qui étoient encore dues par chacune des Provinces à l'Armée, & de la Taxe des* 60000 *livres par mois pour notre entretien, A présent dit-il, il pourroit être que l'Armée restât sur pié aussi longtems que nous vivrons, & depuis que les ordres du Parlement pour la convocation de ses Membres eurent été expédiés, le Lieutenant-Général* Cromwell *s'appercevant que les Chambres ne répondroient pas à son attente, il s'est encore servi de discours tendans à persuader ceux qui l'écoutent, de traverser les procédures du Parlement, décriant le gouvernement Presbyterien, & érigeant un intérêt particulier qu'ils appelloient un honnête intérêt, & que nous avions fait mal d'y renoncer.*

A ce dessein, il fut trouvé à propos d'engager l'Armée à choisir de nouveaux Agitateurs, & de faire sortir des Chambres du Parlement soixante ou soixante-dix de ses Membres, ce qui étoit très conforme aux paroles qu'il prononça ci-devant dans sa chambre à Kinston, *disant, que quelque pouvoir que* Stapleton *&* Hollis *eussent eu ci-devant dans les Royaumes, il ne se trompoit fort, s'il n'étoit aussi bien en état de gouverner le Royaume qu'aucun d'eux; desorte que dans tous ses discours il paroissoit ouvertement qu'il ne cherchoit pas moins que de gouverner le Roi, le Parlement, la Ville & le Royaume; & pour y parvenir, il crut nécessaire & déclara que son opinion étoit, qu'une partie considérable des principaux Bourgeois de* Londres, *& quelques-uns de chaque Province, fussent mis en ôtage dans les Châteaux & Villes de Garnison, afin que chaque Ville, à laquelle ils appartiennent, se comportât d'une maniere plus tranquille & plus soumise; disant de plus, qu'on auroit dû prendre occasion du dernier tumulte survenu à* Londres, *de pendre le Recorder & les Aldermans de* Londres *qui étoient alors à la Tour, afin que la Ville vit que plus elle feroit de résistance, & plus elle souffriroit, ajoutant qu'il falloit commencer à faire servir la Ville d'exemple; Et depuis que le Lieutenant-Général* Cromwell *fut envoyé du Parlement pour réduire l'Armée à son obéissance, il avoit très fréquemment débité, tant en public qu'en particulier, les chefs suivans comme ses principes, d'où tout ce que dessus s'est ensuivi, étant pleinement confirmé (comme il me semble, sauf votre jugement) par sa maniere d'agir dans toutes les affaires qui se sont passées dans ces dernieres années.*

1. *Premierement*, Que chaque homme en particulier est Juge de ce qui est juste & droit, comme de ce qui est bon & mauvais pour le Royaume.

2. Que l'interêt d'un honnête homme est l'intérêt du Royaume. *Et qu'il estime ceux-là seuls honnêtes gens, qui se conforment à son jugement & à sa maniere d'agir, c'est ce qui pourroit paroitre par plusieurs traits particuliers. Pour me borner à un seul, lorsque l'on choisit le Colonel* Rainsborough, *pour être Vice-Amiral, on demanda au Lieutenant-Général* Cromwell *comment il pouvoit se confier à un homme dont l'intérêt étoit si directement opposé à ce qu'il avoit professé, & qu'il avoit prétendu en dernier lieu éloigner de toutes les places de confiance, il repondit*, qu'il avoit reçu des assurances particulieres du Colonel Rainsborough, aussi fortes qu'un homme en pouvoit donner, qu'il se conformeroit à ses avis & directions, & aux avis & directions du Commissaire-General *Ireton*, pour le maniement de toutes les affaires de la Marine.

Qu'il est permis de passer sur certaines formalités du Gouvernement pour parvenir à ses fins; & que de purger pour cet effet les Chambres, & appuyer le parti qui reste par des forces perpétuelles, ou de mettre fin à leur pouvoir par la force, est très permis & convenable à l'intérêt d'un honnête-homme.

Qu'il est permis de tromper qui nous trompe.

Ces Gentilshommes de l'Armée, munis de ces principes, & agissant conséquemment (comme il pourroit paroitre par plusieurs autres circonstances) ne donnent que trop de raison de croire qu'ils pourroient faire usage du succès qu'ils pourront avoir au moyen de l'Armée (excepté que le Parlement ne les prévint à tems par sa sagesse) pour détruire tout ce pouvoir, au soutien duquel nous nous sommes d'abord engagés; Et ayant, il y a plus d'un an (avec dégout & beaucoup de répugnance) observé ces differens traits dont j'ai parlé, cependant avec quelque espérance qu'enfin on pourroit retourner à obéir au Parlement, & ayant appris, au contraire, qu'on avoit pris des résolutions, qu'au cas que le Parlement ne pût être surmonté pour favoriser leurs desseins, qu'alors ils passeroient outre sans ce pouvoir,

Je pris le parti de me démettre de mon Poste, dans lequel j'ai servi le Parlement pendant ces cinq dernieres années, & de m'exposer aux plus grands dangers, en découvrant ces vérités, plutot que de continuer par espérance de gain, avec une ame troublée, à favoriser & assister ceux qui outragent le Parlement & le Royaume, en abusant de leur pouvoir & de leur autorité pour avancer leurs propres desseins, contre lesquels, au milieu du danger, je soutiendrai toujours la vérité de ce que je viens de raconter, & je

P 3 *ferai*

Ann. D. 1648. An. 28. Car. 1. to be a constant, faithful and obedient Servant to the Parliament of *England*.

Aug. 2, 1648.

Robert Huntingdon.

serai constamment le fidele & obéissant Serviteur du Parlement d'Angleterre. Ann. D. 1649. An. 28. Car. 1.

2. Août 1648.

Robert Huntingdon.

A Letter of Mr. Strickland *the* English *Resident at the* Hague.

Ann. D. 1649. *Thurlo's Papers, Vol. 1. p. 713.* YOURS of the twenty fourth of *August* is come to my Hands, I writ to you by my last that I would not come away without giving notice of my coming to the States, which I have done by a writing to the States-General and to those of *Holland*, intimating to both, that my not having Audience of the States-General in quality of Resident of the Commonwealth of *England*, was the cause of my desire to return to give an account to the Parliament, who would then take such further Resolutions as should be necessary; The States of *Holland* have been with the States-General, and pressed them to give me Audience, and given them Reasons why they ought to do it; but as I am informed most of the States-General do yet continue to answer, that they cannot do it without order from their Principals: Whatever come of it, I have gained much in gaining this, that the States of *Holland* who are so considerable, have not only given me Audience, but insisted upon it, that the rest ought to do so also; I hope your Council of State will release that Ship which was taken at *Kingsale*, which was desired by the States of *Holland* in their Assembly. The President of that Assembly being sent to my House in the name of the States, the day after I required Audience of the States of *Holland*, and had it; in which I told them, I had recommended the business of the Ship taken at *Kingsale* to the Council of State according to their desire, that I knew the Parliament and Council of State would be disposed to favour any thing which was recommended by them, but I must needs tell them that *Vander Eynde* being sent into *Ireland* as a publick Minister, was a Wrong to the Parliament of *England*, there being no Power in any Person in *Ireland* to treat with a publick Minister; *Ireland* was depending * upon *England*, and that Power was now in the Parliament of *England*, and no where else, and therefore no Treaty with any in *Ireland*, much less with Prince *Rupert* was of any effect or validity.

* XX. 564.

In the next I told them *Kingsale* was besieged, and *Vander Eynde* as I was informed, was to treat things prejudicial to the Parliament, and which tended to hinder the Reduction of that place, which the States denied for any thing they knew, only to reclaim some Ships taken from them by Prince *Rupert*.

In the last place, I told them their Captains did so often act by Commissions received from others, if not from them, things to the advantage of our Enemies, as was manifest that we had such a just jealousy over all their Ships, that till they gave more punctual Orders, that their Captains did not act things against us, we could not consider them as we did for Friends; This Discourse as I am told caused the same day a Messenger to be sent to Saint *Germains* to Major *Payen* from the Prince, not to act things subject to Complaint, you know his Commission is not Patent, the States know nothing of it, but he that imploys him apprehends it may do them hurt if it be declared here.

In the next place all possible endeavour will be used from the Prince of *Orange*, to make the *Scots* and their King to close, hopeing by that means to carry all here; but I believe he will be mistaken for reason I will not write, but Sir, pray let me intreat you to persuade all you can, that their Ship may be released at the request of the States of *Holland*, and you will find considerable effects of it, which I will tell you when we meet; For the Ship of *Medynblick*, it wholly concerns the interest of that Town, they are your singular Friends here in the Assembly of the States, and I must still recommend that some favour may be done to it, and that be declared to be favour, and that in Justice she was confiscable and all in her: I will not trouble you whit particulars, but in my Judgment nothing out of *England* and *Ireland* concerns you more, then to keep your Interest here in the Provincial States of *Holland*, without whom I am sure no considerable thing can be done against you, though you know you have powerful Enemies; Pray let this be really thought of, and is a principal thing worth your thoughts.

I cannot come over without a good Ship, the *Irish* are strong upon these Coasts, and have taken six Ships as I am informed from *Newcastle* Men and *Hull* Men, some say one Captain *Coppin* who was the Convoyer did not do his Duty well, but they were three in number; if any Convoy come over, or the Council of State send me a Ship I will come away, in the mean time I will do the best I can to do things tending to the publick Interest, whilst the Provincial States of *Holland* are Assembled, which will be yet a Fortnight or more; in the mean time pray give not over writing till I see you; If any Letter come when I am gone, my Wife will keep it carefully who cannot come over with me, the Treaty with *Denmark* will shortly be concluded. *Luke* will not be so good a Neighbour to the States as it was, being in the Hands of the Brother of the Duke of *Bavaria*,

Lettre de Monsieur *Strickland* Résident d'*Angleterre* à la *Haye.*

VOtre Lettre du vingt-quatrieme d'Août m'est parvenue. Je vous ai marqué par ma derniere que je ne voulois pas m'en retourner, sans avoir donné connoissance de ma venue aux Etats; ce que j'ai fait par un Ecrit présenté aux Etats-Généraux & à ceux de Hollande, leur donnant à entendre aux uns & aux autres, que n'avant pu obtenir audience des Etats-Généraux en qualité de Résident de la République d'Angleterre, cela étoit la cause du dessein que j'avois de m'en retourner, pour en rendre compte au Parlement, qui prendroit alors les résolutions ultérieures qui seroient nécessaires. Les Etats de Hollande ont été trouver les Etats-Généraux, & les ont pressés de me donner audience, & leur ont représenté les raisons pourquoi ils devoient le faire; mais, comme j'en suis informé, la plupart d'entre les Etats-Généraux continuent encore à répondre qu'ils ne peuvent le faire sans ordre de leurs Commettans. Quoi qu'il en arrive, j'ai gagné beaucoup en gagnant ce point-ci, que les Etats de Hollande, qui sont si considérables, ne m'ont pas seulement donné audience, mais qu'ils ont insisté sur ce que les autres devoient le faire. J'espere que votre Conseil d'Etat relâchera le Vaisseau qui a été pris à Kingsale, et que les Etats de Hollande m'ont demandé dans leur Assemblée, le Président de cette Assemblée ayant été envoyé chez moi, au nom des Etats, le jour après que j'eus demandé audience des Etats de Hollande & que je l'obtins; dans laquelle audience je leur dis, que j'avois recommandé l'affaire du Vaisseau, pris à Kingsale, au Conseil d'Etat, conformément à leur desir; que je savois que le Parlement & le Conseil d'Etat étoient disposés à favoriser tout ce qui étoit recommandé par eux, mais que je devois nécessairement leur dire que c'étoit blesser le Parlement d'Angleterre, que d'avoir envoyé Van der Eynde en Irlande avec le caractere de Ministre public, n'y ayant personne en Irlande qui eût le pouvoir de traiter avec un Ministre public; que l'Irlande étoit dans la dépendance de l'Angleterre, & que le pouvoir résidoit présentement dans le Parlement d'Angleterre, & nulle part ailleurs, & que pour cet effet aucun Traité avec qui que ce fût en Irlande, beaucoup moins avec le Prince Robert, n'étoit de quelque effet ou validité.

Ensuite je leurs dis que Kingsale étoit assiegé, & que Van der Eynde, comme j'en étois informé, traitoit de choses préjudiciables au Parlement, & qui tendoient à empêcher la réduction de cette Place; et que les Etats nierent, disant que de leur connoissance c'étoit uniquement pour reclamer quelques-uns de leurs Vaisseaux pris par le Prince Robert.

En dernier lieu, je leur dis que leurs Capitaines faisoient si souvent, par des Commissions qu'ils recevoient d'autres, si ce n'est d'eux, des choses qui étoient à l'avantage de nos Ennemis, qu'il étoit évident que nous avions pris avec sujet ombrage de leurs Vaisseaux; que jusques à ce qu'ils auroient donné des Ordres plus précis, pour que leurs Capitaines ne fissent rien contre nous, nous ne pourrions les considérer comme amis, comme auparavant. Ce discours, à ce qu'on m'a dit, fut cause qu'on dépêcha le même jour un Messager à St. Germain au Major Payen, de la part du Prince, pour empêcher qu'on ne fît des choses qui pussent donner sujet de plainte. Vous savez que sa Commission n'est pas Patente, les Etats n'en savent rien; mais celui qui l'employe apprehende que cela pourroit leur apporter du préjudice, si on le publioit ici.

Du plus, le Prince d'Orange fera tous ses efforts pour raccommoder les Ecossois avec leur Roi, espérant par ce moyen de mener tout ici; mais je crois qu'il sera trompé, pour des raisons que je ne veux pas écrire. Mais permettez-moi Monsieur de vous supplier de faire tout ce que vous pourrez pour que le Vaisseau soit relaché, à la requisition des Etats de Hollande, & vous en verrez des effets considérables, que je vous dirai quand nous nous trouverons ensemble. Pour ce qui est du Vaisseau de Medinblick, cette Ville seule y est interessée; elle est votre amie particuliere ici dans l'Assemblée des Etats, & il faut encore que je prie qu'on use de quelque faveur à son égard, & qu'on le fasse remarquer comme une faveur, comme aussi, qu'en justice le Vaisseau étoit confiscable avec toute sa charge. Je ne veux pas vous interrompre par des détails, mais à mon sens, rien de ce qui se passe hors de l'Angleterre & de l'Irlande ne vous intéresse davantage, que d'entretenir ici votre crédit dans les Etats de la Province de Hollande, sans laquelle, j'en suis sûr, il ne se peut rien faire de considérable contre vous, quoique vous ayez de puissans ennemis, comme vous ne l'ignorez pas. Je vous prie de faire tout de bon réflexion à ceci, la chose est capitale & mérite que vous y pensiez.

Je ne puis venir sans un bon Vaisseau, les Irlandois sont forts sur ces côtes, & ont pris six Vaisseaux (comme j'en suis informé de gens de Newcastle & de Hull) avec leurs Equipages. Quelques-uns disent qu'un certain Capitaine Coppin, qui les escortoit, ne fit pas bien son devoir, mais ils étoient au nombre de trois. S'il vient quelque convoi, ou que le Conseil d'Etat m'envoye un Vaisseau, je viendrai. En attendant je travaillerai de mon mieux aux choses qui tendent à l'utilité publique, pendant que les Etats de la Province de Hollande sont assemblés, ce qui durera encore une quinzaine de jours, ou plus. En attendant je vous prie de ne me pas écrire avant que je vous voye; si quelque Lettre vient après mon départ, ma femme, qui ne peut pas venir avec moi, la gardera soigneusement. Le Traité avec le Dannemark sera conclu dans peu. Liege ne sera pas un aussi bon voisinage pour les Etats, qu'il l'étoit, étant entre les mains de l'Electeur

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 1. *varia*, the Elector of *Cologn*, they are likewise busy about their Affairs in the *West-Indies*, the Resident of *Sweden*, Spi   is going home, and is now taking leave of the States, some other will be in his place. I hope when I come we shall set your Affairs here upon a better foot, I will tell you where the Mystery of Iniquity lies, you must study a cure, but whatever you do, you must keep your Friends, and not suffer your Enemies to be interessed more than they, for I conceive they have no cure, but here I send you the Proposition I made in the Assembly of the States of *Holland* in *French*; I have sent the Translation in my Letter to the Council of State; our Enemies were amazed at the News of *Ireland*, and your Friends were glad; I hope the Lord will carry on his own work, and destroy the Enemies of the *Lambe*. Pray Sir, send this to Doctor *Dunstan's* Son; you write me nothing about his business. I am,

Sir,

Your humble and faithful
Friend and Servant,

Walter Strickland.

Hagh, Aug. 30.
Sept. 9, 49.

lecteur de Cologne *frere du* Duc de Baviere. *Ils sont aussi occupés à leurs affaires dans les* Indes-Occidentales. *Le Résident de* Suede, *Spi*   *s'en retourne, & va prendre congé des Etats; un autre prendra sa place. J'espere que quand je reviendrai, nous mettrons vos affaires ici sur un meilleur pié. Je vous dirai où gît le mystere d'iniquité. Il faut que vous vous étudiiez, quoi que ce soit que vous fassiez, à entretenir vos Amis, & à ne pas souffrir que vos Ennemis ayent plus de crédit qu'eux, à quoi je crois qu'ils ne manqueroient pas d'excuse. Je vous envoye ci-joint la Proposition que je présentai en* François *dans l'assemblée des Etats de* Hollande, *j'ai envoyé la traduction dans ma Lettre au Conseil d'Etat. Nos Ennemis ont été interdits aux nouvelles d'*Irlande, *& vos Amis remplis de joye. J'espere que le Seigneur conduira son œuvre, & détruira les Ennemis de l'*Agneau. *Je vous prie, Monsieur, d'envoyer celle-ci au fils du Docteur* Dunstan; *vous ne me marquez rien touchant son affaire. Je suis,* Ann. D. 1649. An. 1. Car. 1.

Monsieur,

Votre humble & fidele Ami & Serviteur,

Gautier Strickland.

La Haye, Août 30,
Septembre 9, 1649.

---

* XX. 555. * *Mr.* Strickland *to the States of* Holland *and* Westfrizland.

The Translation out of the French *of the Proposition made to the States of* Holland.

Ann. D. 1649. *Ibidem, fo.* 779. HIGH and Mighty Lords, I have attended the Resolution of the States-General, concerning my Audience in quality of Resident from the Commonwealth of *England*, with all the patience that possibly I could, but having observed, that they do but delay in such a fashion, as seems rather to shew some indisposition to my employment, than any great difficulty that can be in the thing it self, because they give Audience readily enough to those who are to act against the Commonwealth of *England*, notwithstanding the difficulty they find about my Reception:

My Lords, having found so unequal a Carriage, and that neither the affection which the Parliament hath always shewed to the Interest of the United Provinces, nor the Honour which the Publick Ministers of this State receive in *England*, are not sufficient Motives to persuade the like respect to be done to those who are employed here on the behalf of the Commonwealth of *England*, it hath induced the Parliament to command me to return (if they would not dispatch the Business of my Audience as is usual to do to others, and as *England* doth to the Publick Ministers of this Country) to give them a more particular information of my Negotiation, to the end that they may take such Resolutions as shall be convenient for their Affairs; whatsoever shall fall out, the Parliament may justify it self before all the World, in having done for their part such Offices as were fit to maintain the ancient Friendship which hath been so advantageous for these Countries, the which being neglected, the Parliament may justly resent it without being inconstant in affection, being obliged to do it both in honour and wisdom. I hope your Lordships will find some means to prevent the prejudice which may grow from hence to your most dear and considerable Interests, for it will be impossible to maintain Trade and Friendship to the satisfaction of both, without having publick Ministers authorized by both, who by their Transactions may take away the differences and prevent the Misunderstandings, which will * necessarily fall out whether it be in matter of Trade or otherwise, wich may be effectually done, if the States-General please to give me favourable Audience, and that your Lordships will take into Consideration the Proposition I made the one and twentieth of *July* 1649. * XX. 566.

Your Lordships see what I have most endeavoured in my Imployment in these Countries, namely to contribute all that I could for the Common good of *England* and the *United Provinces*, in doing of which, your Lordships favours have very much satisfied me, for which I give your Lordships my very humble thanks, and will make it known to the Parliament, and will continue all my life to desire the prosperity of this Country, and of your Lordships, and shall be exceeding glad to express the sincerity of my affection by the reality of my Services.

Hagh, Sept. 4, 1649.

Aux Hauts & Puissants les Estats d'*Hollande* & *Westfrise.*

HAUTS & Puissants Seigneurs, j'ay usé de toute la patience possible pour attendre la resolution de leur Hauts Puissants les Estats Generaux, touchant mon Audience en la qualité de Resident de la Republique d'Angleterre; *mais ayant observé qu'on ne faict que me delayer de maniere qu'il me semble de tenir plustost de quelque indisposition à mon employ que de la difficulté de l'affaire, pour ce qu'on donne Audience assez promptement a ceux qui sont authorisez d'agir contre la Republique* d'Angleterre, *non obstant la difficulté qu'on trouve en ma reception:*

Messieurs, ayant consideré une conduicte si inegalle, & que ny l'affection que le Parlement a tous jours tesmoigné aux Interests des Provinces Unis, ny l'honneur que les Ministres Publiques de cest Estat reçoivent en Angleterre *n'ont pas esté des motifs assez battantes pour persuader qu'on use du mesme respect vers ceux qui sont employez icy de la part de la Republique* d'Angleterre, *le Parlement a esté induict de me commander de retourner, en cas qu'on ne voudroit expedier l'affaire de mon Audience comme on est accoustumé de faire aux autres, & comme l'*Angleterre *mesme faict aux Ministres de cest Estat, pour leur informer plus particulierement de ma negotiation, a fin de prendre telles resolutions qui seront a la bien seance de leurs affaires. Quoy qu'en arrive, le Parlement a de quoy se justifier devant tout le Monde, en ayant faict de sa part des Offices convenables pour entretenir l'ancienne amitié & correspondence la quelle a esté si utile a cest Estat, les quels estants negligez, le Parlement aura de quoy se justement ressentir sans estre inconstant en son affection, y estant obligé en honneur & prudence. J'espere que vos Seigneuries trouveront quelque expedient pour remedier au prejudice qu'en peut arriver mesme a Vos plus chers & considerables Interests, car il sera impossible de maintenir le commerce & l'amitie en contentement reciproque, sans avoir des Ministres publiques authorisez de part d'une & autre, qui par leur addresse peuvent vuyder les differences & prevenir les mal entendus qui necessairement arriveront, soit pour le faict de la Traffique ou autrement; ce que sera effectuellement faict, s'il plaira a leurs Hautes Puissances les Estats Generaux de me donner Audience favourable, & que Vos Seigneuries prendront en deliberation la proposition presentée a Vos Seigneuries le vingtuniesme* Juillet 1649.

Vous voyez, Messieurs, ce que j'ay eu a cœur durant mon employ en ces païs icy, nommement de contribuer tout ce que j'ay peu pour le bien commun de l'Angleterre *& des* Provinces Unis, *en quoy faisant, les faveurs de Vos Seigneuries m'ont donné beaucoup de satisfaction, dont je rend a Vos Seigneuries mes treshumbles remerciements & en fairay rapport au Parlement, & continueray toute ma vie de desirer la Prosperité de cest Estat & de Vos Seigneuries, & auray pour tres agreable de tesmoigner la sincerite de mon affection, par la fidelité de mes Services.*

La Haye, Sept. 4, 1649.

Mr. Strickland *to Mr.* Frost.

SIR,

Ann. D. 1649. *Ibidem, p.* 721. IN my Letter to the Council of State, you will see I have declared the Command I received to return, I will do the like to morrow to the States of *Holland*, for I am resolved not to come away but in an open way, since *Montross* his Absence, those who appeared so much in designs against me are seen no more, I believe most of them are gone, so as I am more at liberty then I was, however my coming over may be of use; If the Council please to return me, I will not refuse, I having served full seven Years, and truly I think worse times then I have had no Man shall ever have; I have had so great a recommendation from the States of *Holland*, by the Presidents coming in Person to my House in their Name, that I hope the Council will

Lettre de Monsieur *Strickland* à Monsieur *Frost.*

MONSIEUR,

VOUS verrez, par ma Lettre au Conseil d'Etat, que j'ai déclaré l'ordre que j'ai reçu de m'en retourner: j'en ferai demain autant aux Etats de Hollande, *car j'ai pris la résolution de ne m'en retourner qu'ouvertement. Ceux qui ont paru depuis l'absence de* Montrosse *avoir tant de desseins contre moi, s'en sont, je crois, allés pour la plupart; ainsi je suis plus libre que je n'étois. De quelque utilité que puisse être mon retour en* Angleterre, *s'il plaît au Conseil d'Etat de me renvoyer ici, je ne le refuserai pas. J'ai servi sept ans entiers, & je crois sincerement que personne n'aura jamais plus de contretems à essuyer, que j'en ai eu pendant ce tems-là. J'ai été en si grande recommandation auprès des Etats de* Hollande, *leur Président venant en personne de leur part*

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2.

will incline to oblige them in releaſing the Ship, *Vander Eynde* was to go to *Kingſale* in, for all the Strength the Parliament hath therein, is in the States of *Holland*, and to deny a thing ſo much recommended by ſuch an Aſſembly will prejudice us much.

Amſterdam is much concerned in it, no one Ship can be of ſo much conſideration as the gratifying the States of *Holland* in this particular, for they aſſure me, ſhe was ſent *bonâ fide* to require Reſtitution of ſome Ships wrongfully detained by Prince *Rupert*, eſpecially one which is at *Sylley*, which the Governor cannot reſtore without Prince *Rupert*'s Order, if the Council do any thing, declare they do it at the Mediation of the States of *Holland* recommended by me, and I conceive this may be for their Service; as alſo *Roſelaunt* in which I writ ſo earneſtly, meerly for the ſake of the beſt Friend you have here; ſhe, we hear is ſold at *Plimouth*, I have no ends but thoſe of the Publick in nothing I do: Be confident of that, my Hands ſhall know no private Gaines; in ſeven Year all the *Dutch* and *Engliſh* who live in *Holland* cannot ſay I have taken ſeven Pence in private gain, I hope thoſe that know me will anſwer for me in this particular.

Montroſie hopes to raiſe a thouſand Horſe and three thouſand Foot, and with them to viſit his Countrymen, my Lord *Kenowle* who is well known in *England*, I hear is gone to take poſſeſſion of ſome Iſle in *Scotland*, he and *Montroſe* perfectly hate the prevailing Party in *Scotland*, yet the * governing party have much Strength, the Hands of *Montroſs* by making their King be received by them, whoſe Commiſſion to *Montroſe* by it is more authentical; The States are very buſy with the Treaty with *Denmark* about the *Sount*, the Cuſtoms of which they ſhould Farm at a certain Rent, forty thouſand Pound a Year; They are alſo buſy about their Affairs in the *Weſt-Indies*, and are troubled that *Luke* or *Liege* is in danger to be loſt to the Biſhop of *Cologn* which is their Neighbour, and which they ought not to allow to come to his Hands according to ſuch reaſon of State, nor to the *French*, whom ſome ſay will relieve them if they be not loſt, for ſome ſay they are.

* XX. 567.

Sir, I am ſenſible of the Honour the Council of State doth me, to take my condition into Conſideration, whatever it be, ſhall ever be then moſt happy when I ſerve them moſt, I am exceedingly your Servant, and will ever be ready to expreſs my ſelf to be really,

Your humble Servant,

Walter Strickland.

Hagh, Sept. 2, 1649.

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2.

part chez moi, que j'eſpere que le Conſeil ſera porté à les obliger, en relâchant le Vaiſſeau Van den Eynde *qui devoit entrer dans* Kingſale: *car toute la force que le Parlement y a, eſt dans les Etats de* Hollande; *& de refuſer une choſe ſi fort recommandé par une Aſſemblée auſſi conſidérable, nous fera beaucoup de tort.*

Amſterdam *y eſt fort intereſſé. Aucun Vaiſſeau ne peut être d'une auſſi grande conſéquence, que de gratifier les Etats de* Hollande *ſur cet article; car ils m'aſſurent qu'il étoit envoyé* bona fide *pour demander qu'on relâchât quelques Vaiſſeaux injuſtement arrêtés par le Prince* Robert, *& un en particulier qui eſt à* Sylley, *que le Gouverneur ne peut reſtituer ſans ordre du Prince* Robert. *Au cas que le Conſeil faſſe quelque choſe, qu'il diſe que c'eſt à l'interceſſion des Etats de* Hollande *& à ma recommandation, & je crois que cela pourra être utile à ſon ſervice; comme auſſi le* Roſelaint, *ſur le ſujet duquel j'écris ſi inſtamment, purement pour l'amour du meilleur ami que vous ayez ici. Ce Vaiſſeau, comme nous l'apprenons, a été vendu à* Plymouth. *En tout ce que je fais, je n'ai d'autre vue que celle du bien public. Soyez ſûr que mes mains ne connoîtront pas le gain particulier; aucun des* Hollandois, *& des* Anglois *qui habitent en* Hollande, *ne peu dire que dans ſept ans de ſéjour que j'y ai fait, j'aye touché ſept ſols de gain: j'eſpere que ceux qui me connoiſſent, répondront pour moi ſur cet article.*

Montroſſe *eſpere de lever mille Cavaliers & trois mille Fantaſſins & de viſiter avec eux ſes Compatriotes. Milord* Kenowle, *qui eſt bien connu en* Angleterre, *eſt allé à ce que j'apprens, prendre poſſeſſion d'une certaine Ile en* Ecoſſe. *Lui &* Montroſſe *haiſſent parfaitement le parti dominant en* Ecoſſe, *cependant ce parti qui gouverne, a plus de pouvoir que celui de* Montroſſe *pour faire que leur Roi ſoit reçu par eux, dont la commiſſion à* Montroſſe *eſt par-là plus authentique: Les Etats ſont fort occupés au Traité avec le* Danemarck, *touchant le* Sund, *pour les Droits duquel ils veulent accorder à quarante mille Livres Sterlings par an de rente fixe. Ils ſont occupés de même à leurs affaires dans les* Indes Occidentales, *& ſont intrigués de ce que* Liege *court riſque de ſe rendre à l'Evêque de* Cologne, *qui eſt leur Voiſin, & leur a toujours été affectionné & entre les mains duquel ils ne doivent pas permettre qu'il tombe, conformément à de telles raiſons d'Etat, ni entre celles des* François, *que quelques-uns diſent vouloir le ſecourir, s'il n'eſt rendu, car d'autres diſent qu'il l'eſt.*

Je ſuis ſenſible, Monſieur, à l'honneur que me fait le Conſeil d'Etat, de prendre en ſa conſidération mon état. Quoiqu'il en ſoit, je m'eſtimerai le plus heureux lorſque je lui ſerai le plus utile, je ſerai toujours prêt à me dire très véritablement,

Votre humble Serviteur,

G. S.

La Haye, *le* 2 Septembre 1649.

Mr. Strickland *to the Council of State.*

Right Honourable,

Ann. D. 1649. *Thurloe's Papers, Vol.* 1. *p.* 737.

I AM now in a more hopeful way then ever, to give you a good Account of things here; The States of *Holland* who gave me Audience in their Aſſembly in quality of Reſident to the Commonwealth of *England*, upon my firſt Addreſs to them, have ſince, as I writ to your Honours, preſſed the States General to do the like upon my laſt Memorial, of which I ſent your Honours a Copy, but ſince they have not only done ſo but proteſted to the States-General, that they will ſend into all the Provinces, to know whether their Principals do authorize them to deny me Audience or not, and that they hold themſelves bound to procure me Audience, and expect they procure an Anſwer from their Principals, and that without delay; This was done with all the Circumſtances of Affection and Honour, that I my ſelf could wiſh or deſire; The Preſident of the States of *Holland* being ſent up with the Meſſage accompanied with a great number, for the Aſſembly, can do nothing in his Abſence, no more then the Parliament in the Abſence of the Speaker, They do appear in this ſo cordially, as not one of them is againſt it, and therefore I may without being too confident, expect that they will either make me have Audience of the States-General, and upon it, fall upon the main matter of my Propoſition of ſending or receiving Ambaſſadors, or elſe they will take ſome other Reſolutions for the Advantage of the Commonwealth of *England*, of which your Honours ſhall hear more hereafter, or when I am over, I ſuppoſe your Honours will think it neceſſary for me not to leave this buſineſs, having now got things into ſo fair a way, more hopeful then ever to anſwer your Expectation; And I may ſay, it is good to be honeſt and truſt God, for when Oppoſition was at the higheſt, and my Enemies moſt deſperate, the honeſt Men did then moſt own me and your Intereſt, as they did after the Death of Or. *Onſlaus*; for I muſt needs ſay, I have ever found Wiſdom, honeſty and gallantry in the States of *Holland*, and I may ſay ſome value of my ſelf, which hath made me able to do ſome Service for ſeven Years at leaſt, to hinder your Enemies who were born up by ſuch as were poſſeſſed of an hereditary eſteem and power, and were and are obliged in the higheſt againſt you, and do uſe and act to the uttermoſt that Authority to your prejudice.

I humbly intreat your Honours to gratify the States of *Holland* in thoſe ſmaller things of a Ship or two, and believe if I have any knowledge of things here, it will be a foundation to

cut

Lettre de Monſieur *Strickland* au Conſeil d'Etat.

Très honorables,

J'Eſpere d'être à préſent beaucoup mieux en état que je n'ai jamais été, de vous donner de bons avis touchant les affaires d'ici. Les Etats de Hollande, *qui me donnerent audience dans leur Aſſemblée, en qualité de Réſident de la Republique d'*Angleterre, *à la premiere Adreſſe que je leur préſentai, ont depuis preſſé, comme je l'ai marqué à vos Grandeurs, les Etats-Généraux de faire de même ſur mon dernier Mémoire, duquel j'envoye à vos Grandeurs une Copie; & depuis ils n'en ont pas ſeulement agi de même, mais ils ont aſſuré les Etats-Généraux qu'ils envoyeroient dans toutes les Provinces, pour ſavoir s'ils étoient autoriſés par leurs Commettans à me refuſer audience ou non, & qu'ils ſe croyoient obligés à me la procurer, & s'attendoient qu'ils feroient avoir réponſe de leurs Commettans, & cela ſans délai. Ceci s'eſt fait avec toute l'affection & le reſpect que je pouvois ſouhaiter dans ces circonſtances. Le Préſident des Etats de* Hollande, *accompagné d'un grand nombre de Députés étant envoyé avec le meſſage, (car l'Aſſemblée ne peut rien faire dans ſon abſence, non plus que le Parlement d'*Angleterre *dans l'abſence de l'Orateur) ils ont fait paroitre tant de cordialité en ceci, qu'aucun d'eux ne s'y eſt oppoſé; c'eſt pourquoi je puis, ſans trop me flatter, m'attendre qu'ils me feront avoir audience des Etats-Généraux, & qu'ils tomberont enſuite ſur le ſujet principal de ma Propoſition, ſavoir, d'envoyer ou de recevoir des Ambaſſadeurs, ou autrement ils prendront quelque autre Réſolution à l'avantage de la République d'*Angleterre, *dont vos Grandeurs ſeront plus particulierement informées dans la ſuite, ou lorſque je ſerai de retour en* Angleterre. *Je ſuppoſe que vos Grandeurs trouveront neceſſaire que je n'abandonne pas cette affaire, à préſent que j'ai mis les choſes en ſi beau chemin, avec plus d'eſpérance que jamais de les voir répondre à votre attente; Et je puis dire qu'il eſt bon d'être honnête homme & de mettre ſa confiance en Dieu, car lorſque l'oppoſition fut parvenue à ſon comble, & que mes ennemis furent le plus furieux, ce fut alors que les honnêtes gens me connurent davantage & adopterent vos intérêts, comme ils firent après la mort d'*Or. Onſlaus; *car il faut que j'avoue, que j'ai toujours trouvé de la ſageſſe, de l'honnêteté & du courage dans les Etats de* Hollande, *& je puis dire, quelque eſtime pour moi, qui m'a mis en état de rendre quelque ſervice pendant ſept ans au moins, de traverſer vos ennemis qui étoient appuyés par ceux qui étoient en poſſeſſion d'une eſtime & d'un pouvoir héréditaire, qui vous avoient & ont le plus d'obligation, & qui employent & mettent en œuvre de tout leur poſſible cette autorité à votre préjudice.*

Je ſupplie humblement vos Grandeurs d'obliger les Etats de Hollande *dans une choſe auſſi peu importante que l'eſt un Vaiſſeau ou deux, & je crois, ſi j'ai quelque connoiſſance des affaires d'ici, que*

et

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2. cut off for ever all the hopes of your greatest Enemies, who cannot in *Europe* find a means to recover again, if you cut off the Intail of their hopes here, which I am confident is now in a fair way of doing, for I have more ground to assure my self then ever, that you may have good hopes and better then ever here, and what and whatever others may by Misinformations think, believe me, you are safe in the best and most powerful part here; I hope I shall ere long give you Evidence for that I say, but those who serve you here must be of some * ability and undoubtable Integrity, for the best Men are jealous of all who sail with side Winds, and I may say this is a place of as great Temptation as any in the World, as nothing but what is not to be corrupted will keep Men safe here; I know not one who is but upon common Principles but is your Enemy here, or at best false to your Principles and complies with your Enemies.

* XX. 568.

ce sera un fondement pour renverser à jamais l'espérance de vos plus grands ennemis, qui ne peuvent pas trouver en Europe *de moyen pour les rétablir, si vous annullez la substitution de leurs espérances ici, ce qui, à ce que je m'assure, est présentement en bon train de se faire; car j'ai plus de raison que je n'en ai encore eu de m'assurer que vous pouvez avoir ici de bonnes espérances, & meilleures que jamais; & quoi que ce soit que d'autres personnes mal informées pensent, croyez-moi, vous êtes sur ici de la meilleure & de la plus puissante partie. J'espere, avant qu'il soit peu, de vous donner des preuves de ce que j'avance: mais ceux qui vous servent ici doivent avoir quelque habileté & une integrité reconnue, car les meilleures gens prennent de l'ombrage de tous ceux qui ne vont pas droit en besogne, & j'ose dire qu'on est exposé dans ce Pays-ci à d'aussi grandes tentations que dans aucun autre du Monde, & que rien ne peut s'y conserver que ce qui est incorruptible. Je ne connois ici personne, de ceux qui n'ont que des sentimens vulgaires, qui ne soit votre ennemi, ou du moins infidele à vos principes, & complice de vos ennemis.* Ann D. 1649. An. 1. Car. 2.

The last Lord's Day, *Price* of *Amsterdam*, the foulest mothed Priest in the World preached before the Company of *English* Merchants at *Rotterdam*, a Fellow who makes not only Pulpits but all places weary of his Invectives against the State of *England*, and the Council of State: I wish the Company were either better governed or were not at all, The Deputy is a weak Man and the Secretary a cunning Knave; A right Reformation there, were of excellent use, for they Poison the *Dutch* more than any, and are now bringing again into the Company one *Foarde*, who was the common Agent for all the Malignants, and Intelligencer at Court to *P. C.* and hath got a great Estate that way, for wich he was declared a Traitor by the Parliament, and is now as he brags for 200*l* Composition, to enjoy the Privileges of the Company by a Composition made at *London*; I hope your Honours will command the Company at *London* not to admit him here, for he will corrupt all the rest who are already too bad, and hath wit enough to abuse such as are honest, but not half so crafty as he, for he is a Serpent.

Dimanche dernier, Price d'Amsterdam, *le plus déguenlé Prêtre du monde, prêcha devant la Compagnie des Marchands* Anglois à Rotterdam. *C'est un drôle qui ne fatigue pas seulement ses auditeurs en chaire, mais toutes les compagnies où il se trouve, par ses invectives contre l'Etat d'*Angleterre, *& le Conseil d'Etat. Je souhaiterois que la Compagnie fut mieux gouvernée, ou qu'il n'y en eut pas du tout. Le Député est un homme foible, & le Sécretaire un rusé fripon. Une bonne reforme seroit là d'un excellent usage, car ils empoisonnent les* Hollandois *plus que qui que ce soit, & ils vont présentement faire rentrer dans la Compagnie un certain* Foarde, *qui étoit l'Agent ordinaire de tous les mal-intentionnés, & Nouvelliste à la Cour du* P. C. *& qui avoit amassé de grands biens par-là, aussi a-t-il été déclaré Traitre par le Parlement; & il va jouir présentement, comme il s'en vante, pour* 200l. *des Privileges de la Compagnie, par accord fait à* Londres. *J'espere que vos Grandeurs ordonneront à la Compagnie de* Londres *de ne pas l'admettre ici, car il corrompra tout le reste qui n'est déja que trop mauvais, & il a assez d'esprit pour surprendre ceux qui sont honnêtes, mais pas la moitié aussi rusés que lui, car c'est un Serpent.*

There is in *Amsterdam* a Ship, in which is much Arms and Ammonition bound for *Scotland* for the use of *Montrosse*, as I am informed, if there be any in *Scotland* who deserve such an Information; it were well they knew it, it is to be sent to some of the Isles, some say the *Orkades*, those of that Nation are so excessively my Enemies here, that it is high charity for me to do any thing which may tend to their Service. *Montross* is expected at *Hamburgh*.

I received no Letters this Week; I desire to know your Honours Pleasure what I shall do, I hope I shall have Audience of the States-General, and then I shall put the business of your Ambassador into a way, and then I shall be glad to wait on your Honours to give you an account of all, and shall return again when I receive your Commands, not doubting but to set your Affairs here upon such a Foot, as may be for your Advantage and my own contentment, having never omitted any thing which I thought might be for your Service, whatever pains or danger it was to me I durst not write this Letter by any Hands but my own, for I am more then all Men else to be careful, your Honours will pardon my ill writing, and accept the faithful Services of

Right Honourable,

Your humble Servant,

Walter Strickland.

Hagh, Sept. 16, 1649.

Il se trouve à Amsterdam *un Vaisseau dans lequel il y a beaucoup d'armes & de munitions destinées pour l'*Ecosse, *à l'usage de* Montrosse, *selon que j'en suis informé: s'il y en a quelques-uns en* Ecosse *qui méritent une telle information, il seroit bon qu'ils le sussent; c'est pour envoyer à quelqu'une des Iles, quelques-uns disent des* Orcades. *Ceux de cette Nation sont si excessivement mes ennemis ici, que c'est grande charité à moi de faire quelque chose qui tende à leur service.* Montrosse *est attendu à* Hambourg.

Je n'ai point reçu de Lettres cette semaine. Je souhaiterois de savoir ce qu'il plairoit à vos Grandeurs que je fisse. J'espere que j'aurai audience des Etats-Généraux, & je mettrai alors l'affaire de votre Ambassadeur en état de réussir; & ensuite je verrai avec plaisir vos Grandeurs pour leur faire un récit du tout, & je m'en retournerai lorsque j'aurai reçu vos ordres, n'ayant aucun doute que je ne mette vos affaires ici sur un tel pié, qui soit à votre avantage & à mon contentement particulier, n'ayant jamais omis aucune chose que j'ai cru être utile à votre service, quelque peine ou danger qu'il y ait eu pour moi. Je n'ai osé faire écrire cette Lettre par une autre main, car je suis plus porté que nul autre à être circonspect: vos Grandeurs me pardonneront ma mauvaise écriture, & agréeront les sinceres respects de,

Très Honorables,

Votre humble Serviteur,

Gautier Strickland.

La Haye *le* 16 Septembre 1649.

A l'Honorable Assemblie le Conseil d'Estat du Parliament d'Angleterre.

Messieurs,

Ann. D. 1649. Ibidem, p. 735. JE me trouve presse de requiter vos Seigneuries, qu'il leur plaise de ne dilaier plus de me faire tenir Responce sur la Remonstrance que j'ai faict par Escrit a vos Seigneuries, par ordre des hauts & Puissants Seigneurs Meseigneurs les Estats Generaux des *Provinces Unies* du Pais bas, le [illegible] touchant le Tort faict a leurs hautes Puissances par l'Arrest & detention de leur Navire de Guerre, avecq le quel estoit destine le sieur *Johan Vanden Eynde* leur Commissaire d'aller en *Irlande* & l'empechement en son Voyage pour des Affaires touchant la liberte du Trafiq. Le dilay de la bonne Responce ne poeult servir au repos commun & le renvoi de la cause a la Cour de l'Admiraulte ne poeult estre prins a honeur par leurs hautes Puissances, lesquels se sont attendus vos Seigneuries a la premiere semonce la quelle en a este faict a voz Seigneuries le [illegible] *Juillet* les dicts Torts eussent este repares, ce que Je requiers encores au Nom des mesdicts Seigneurs que promptement puisse estre faict sans ulterieur dilai, afin que j'en puisse donner Notice a leurs hautes Puissances au plus tost & Je demeure,

Bien affectionne a rendre Service
a voz Seigneuries,

Alb. Joachimi.

[illegible] de *Sept.* 1649.

---

* XX. 569. * *Mr.* Strickland *to the Council of State at* Whitehall.

Right Honourable,

Ann. D. 1649. Ibidem. p. 749. I Have received your Honours of the 7th of *September*, concerning the Rose Crants of *Medenblick*, if Mr. *Frost* writ to me any other thing then to know how much my Friend, or rather the Commonwealth of *England* was concerned in it, as to his particular I have not received it, and as to that I made answer, that the Ship did intirely belong to the Men of *Meydenblick*, who are all your Friends, and that a Burgamaster of that Town was chiefly concerned, and that he was a Sutor in their behalf, is one of the best Friends you have, he tells me again this Day, that the Ships was hired in *Spain* to convoy some two or

Lettre de Monsieur *Strickland* au Conseil d'Etat à *Whitehall.*

Trèe Honorables,

J'ai reçu la Lettre de vos Grandeurs, du 7 Septembre, *touchant le Vaisseau Rosecrants de* Medenblick. *Si Monsieur* Frost *m'a écrit quelque autre chose que pour savoir combien mon Ami ou plutôt la Republique d'*Angleterre *y étoit intéressé, c'est ce que j'ignore; & quant à cela je lui ai répondu, que le Vaisseau appartenoit tout entier à des personnes de* Medenblick, *qui sont tous de vos amis, & qu'un Bourguemaitre de cette Ville, qui est un des meilleurs amis que vous ayez, étoit un des principaux intéressés, & qu'il sollicitoit en leur faveur. Ce Bourguemaitre m'a dit encore aujourdhui que le Vaisseau avoit été arrêté en* Espagne *pour transporter quelques deux ou trois*

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2.

or three hundred *Irish* into *Flanders*, for the Service of the King of *Spain*, and having taken in those Men she took in some small quantity of Hides and Wooll, not thinking to do ill in doing it, nor knowing they were prohibited; this is the naked Truth, how far Justice may condemn her I know not, but if you have a Latitude to go more or less, I wish you would touch that Wound with as gentle a Hand as may be, for those that suffer here, are such as do the best they can that you may not suffer in any of your Interests.

As concerning the Ship which belongs to the States of *Holland* and was sent into *Ireland*, I am certainly informed, that the States of *Holland* had no other design in that Business, than meerly to recover some Ships taken by Prince *Rupert* from them, in which some of them had particular Interest, and *Vander Eyde* was not authorized at all by them for any other thing, but it may be, they thought his Credit with Prince *Rupert* might make him prevail the more, in releasing their Ships by Mr. *Webster*'s Interest, but if he did negotiate any thing in reference to *Oliver French* his Treaty or in any other kind, to the Prejudice of the Parliament, was without the Knowledge of the States of *Holland*, who were interessed in the Business, this you may be confident is true, and therefore I shall offer it to your Honours Consideration, the Ship being no particular Mens Ship, but the Ship of the States of *Holland*, whose intent was really to get some Ships released which were in Prince *Rupert*'s Hands, though in a strict Sense, it is no question liable to Confiscation, yet whether, at the desire of the States of *Holland* in general by the President of that Assembly, your Honours will think fit to remit and pass by your Right to that Ship, I must submit, taking the boldness to say, that in my own Opinion, the doing it will be of much advantage to yours Affairs here, by not only doing but declaring you do it at the Intercession of the States of *Holland* to whom the Ship belongs, who have so cordially appeared for you as now at this instant they do, not only giving me Audience themselves, but protesting against the States General for not doing it, and have now drawn up a long Letter from the States of *Holland* to be sent to the Principal States of all the other Provinces, perswading them to join with them in ordering their Deputies here the States-General, to give me Audience, and if they do not, to tell them the hazard which may come to them; This is more then the States of *Holland* yet ever did in any Business before, in my Observation for this seven Years past in any thing whatsoever, so as I conceive your Honours will think this extraordinary Affection to you, from those who have so great an Interest here, may warrant a complying with them again: I think by my next Letter I shall be able to give you an Account, whether the State-General will comply with those of *Holland* or not, To prevent their sending and writing into the other Provinces, if they do, my Audience will be a ground to expect an Answer to the main, if not, I am sure the Effects must needs be good, that the States of *Holland* embrace your Interest so much, and it is like the rest of the Provinces will either agree with them, or they will upon their not doing it, take such Resolutions as may be for your Honours great Advantage.

The States of *Holland* do desire that Ship may be released without Bail, in respect the States of the Province give no Bail, and she is no particular Mens Ship; I cannot but in respect of

* > X. 57n.

the * publick desire in, likewise with this, that I am sure, all your Enemies here desire and wish you would refuse it, that so they might hope to see a stop in the Affection betwixt *Holland* and you, which I have so studiously endeavoured to maintain.

I shall yet be so bold upon the Confidence that it is for your Service, as to desire what you would do, may be done freely, and the Ambassador my Lord *Joachimy* and my self, yet before I come away, may let the States of *Holland* before they separate (which will be at the End of next Week) if it be possible know your respect to them in it: If the States of *Holland* separate before the States General give me Audience, so as they send the Letter I mentioned before into all the Provinces, it will be five or six Weeks before they can have an Answer, and about as much time before the States of *Holland* assemble again, and in the time of that Recess I will wait upon you and return again if your Honours please, when the States of *Holland* meet again, to know the Effects of their Letter to the Provinces, and make what use of all, as you in your Wisdoms shall think fit.

Upon the Consideration of the whole Business, for (if I be not mistaken) whatever happen, such an use may be made of all, as may be much for your Advantage, in the mean time no harm can come to your Affairs from hence, for you are yet upon the fore Horse, notwithstanding the Power and Endeavours of your Enemies who are great and many, I shall let no opportunity happen to slip by which I may improve your Interest, nor omit any Application which may be necessary for it, having nothing in my Wishes but to serve faithfully and successfully, if it please the Lord to bless me in it

The States will make War upon the King of *Portugal*, both at home and in the *West* and *East-Indies*; It is thought the King of *Portugal* is weak in the *East Indies*, some apprehend the return of *P. C.* into these Parts, if he do come hither it will be much against the minds of the *Hollanders*.

The Treaty betwixt the King of *Denmark* and the States is concluded, I have formerly given your Honours an account of it, the League is Defensive, but the Customs of the *Sount* is the Principal; if *P. C.* be gone, I suppose Major *Sayers* carries him as I have formerly informed you, having a secret Commission for

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2.

trois cens Irlandois *en* Flandres, *pour le service du Roi d'*Espagne, *& qu'ayant pris ces hommes à bord, il avoit aussi chargé une petite quantité de cuirs & de laine, ne croyant pas faire mal en cela, ni ne sachant qu'ils étoient défendus; c'est la vérité toute pure. J'ignore jusqu'où l'affaire pourra être poussée en Justice, mais si vous n'avez pas les mains liées, je souhaiterois que vous touchassiez cette playe aussi doucement qu'il se pourra, car ceux qui souffrent ici sont de ceux qui font de leur mieux pour que vous ne souffriez en aucun de vos intérêts.*

Pour ce qui est du Vaisseau qui appartient aux Etats de Hollande, *& qui fut envoyé en* Irlande, *je suis informé avec certitude, que les Etats de* Hollande *n'ont eu d'autre dessein dans cette affaire, que de recouvrer simplement quelques-uns de leurs Vaisseaux pris par le Prince* Robert, *dans lesquels quelques-uns d'eux avoient un intérêt particulier, &* Van den Eynde *n'étoit point du tout autorisé par eux pour aucune autre chose: mais il pourroit etre, qu'ils ont cru que son crédit auprès du Prince* Robert, *par le pouvoir de Monsieur* Webster, *lui pourroit mieux faire obtenir qu'on relâchât leurs Vaisseaux; mais que s'il a négocié quelque chose, par rapport à l'accommodement d'*Olivier French *ou en quelque autre genre, au préjudice du Parlement, c'est sans la participation des Etats de* Hollande, *qui étoient intéressés dans l'affaire. Vous pouvez être assurés que ceci est vrai, & pour cet effet j'offrirai à la considération de vos Grandeurs, que le Vaisseau n'appartenant pas à des particuliers, mais aux Etats de* Hollande, *dont l'intention étoit d'obtenir le relâchement de quelques Vaisseaux qui etoient entre les mains du Prince* Robert, *quoiqu'à la rigueur il n'y ait pas de doute que ce Vaisseau ne soit sujet à confiscation, cependant si à la demande des Etats de* Hollande *en général, faite par le Président de cette Assemblée, vos Grandeurs vouloient trouver à propos de relâcher de leur Droit sur ce Vaisseau, il faut qu'avec respect je prenne la liberté de dire, que selon mon opinion il seroit fort avantageux à vos affaires d'ici, non seulement de le faire, mais de déclarer que vous le faites à l'intercession des Etats de* Hollande, *à qui le Vaisseau appartient, & qui se sont si cordialement intéressés pour vous, comme ils le font encore actuellement, non seulement en me donnant eux-mêmes audience, mais en protestant contre les Etats-Généraux de ce qu'ils ne l'ont pas fait. Et les Etats de* Hollande *ont dressé une Lettre, de la part de leur Corps, qui sera envoyée aux principaux Etats des autres Provinces, tendant à leur persuader de se joindre à eux & d'ordonner à leurs Députés ici aux Etats-Généraux de me donner audience, & s'ils le refusent, de leur dire le danger qui les menace. Ceci est plus que les Etats de* Hollande *n'avoient jamais fait encore ci-devant en aucune affaire, selon ce que j'ai remarqué pendant ces sept années passées. A ce que je conçois, vos Grandeurs penseront que cette affection extraordinaire pour elles, de la part de ceux qui ont ici un si grand crédit, pourra vous procurer encore un accommodement avec eux. Je crois que je serai en état, par ma premiere Lettre, de vous marquer si les* [illegible] *néraux voudront se conformer à ceux de* Hollande, *ou non, pour prévenir l'envoi de leur Lettre aux autres Provinces; s'ils le font, mon audience sera une raison pour espérer une réponse sur le principal, sinon, je suis sûr que cela ne doit pas faire un bon effet de ce que les Etats de* Hollande *prennent tant à cœur vos intérêts, & il est apparent que le reste des Provinces s'entendront avec eux, ou si elles ne le font pas, ils prendront de telles résolutions qui peurront être un grand avantage de vos Grandeurs*

Les Etats de Hollande *souhaitent que le Vaisseau soit relâché sans caution, par rapport à ce que les Etats de la Province ne cautionnent pas, & que ce Vaisseau n'est pas un Vaisseau de particulier. Je ne puis la demander qu'à l'égard du public: de même en ceci je suis sûr que tous vos ennemis ici désirent & souhaitent que vous refusiez cela, pour qu'ils ayent lieu d'espérer de voir qu'il se rencontre quelque obstacle à la bonne intelligence qu'il y a entre la* Hollande *& vous, que j'ai tâché avec tant de soin de maintenir.*

Je prendrai encore la liberté, dans la confiance que c'est pour votre service, de vous prier que ce que vous voulez faire soit fait cordialement, & que l'Ambassadeur Monsieur Jouchim *& moi, encore avant que je m'en retourne, puissions faire savoir aux Etats de* Hollande, *s'il est possible, avant qu'ils se séparent, (ce qui sera vers la fin de la semaine prochaine) votre déférence pour eux en cela. Si les Etats de* Hollande *se séparent avant que les Etats-Généraux me donnent audience, pourvu qu'ils envoyent la Lettre dont j'ai parlé, dans toutes les Provinces, il se passera bien cinq ou six semaines avant qu'ils puissent avoir réponse, & pendant que les Etats de* Hollande *resteront séparés, j'irai vous rendre mes respects & je m'en retournerai, s'il plaît à vos Grandeurs, vers le tems qu'ils se rassembleront, pour savoir l'effet de leur Lettre aux Provinces & en faire usage, selon que dans vos sagesses vous le trouverez à propos.*

En considérant toute l'affaire, je trouve (si je ne me trompe), que quoi qu'il arrive, on pourra faire du tout un usage qui pourra vous être fort avantageux: en attendant vos affaires ne peuvent recevoir ici aucun préjudice, car vous avez encore les devans, malgré le pouvoir & les efforts de vos ennemis qui sont puissans & en grand nombre. Je ne laisserai échaper aucune occasion par où je pourrai faire valoir vos intérêts, ni ne manquerai de l'application nécessaire pour cet effet, n'ayant rien plus à cœur que de vous servir fidèlement & avec succès, s'il plaît au Seigneur de me bénir à cet égard.

Les Etats veulent déclarer la Guerre au Roi de Portugal, *tant dans son Pays que dans les* Indes Occidentales *&* Orientales. *On croit que ce Roi est foible dans les* Indes Orientales. *Quelques-uns appréhendent le retour du* P. C. *dans ce Pays: s'il vient ici, ce sera fort contre le gré des* Hollandois

Le Traité entre le Roi de Danemarck *& les Etats est conclu, j'en ai donné ci-devant avis à vos Grandeurs, la Ligue est défensive, mais les Droits du* Sund *font l'article principal. Si le* P. C. *est parti, je crois que le Major* Sayers *le menera, comme je vous en ai déja informé, ayant une Commission secrette pour deux ou trois* Vais-

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2.

for two or three Ships, I shall believe nothing but *Holland* can add much to his Affairs, and that *Holland* will never do it if we do but manage our Interest there as we may for our best Advantage; I was informed another Man of War was demanded by a *Dutch* Merchant to go into *Ireland*, but the States of *Holland* refused, saying, they saw the Parliament took their Ships, and therefore to avoid occasion of Dispute, they would send no more thither, and I believe you will have no more imployed by the States, who are now more than ever desirous not to differ from you, for there are very honest and wise men amongst them who know your Right and their own, but it is not easy to keep the rest of the Provinces in so good a frame, at least the Deputies who serve here for them; things of this nature are to be written with so much tenderness, that I am obliged rather to trouble your Honours with an ill Hand, then venture their being discovered by those who pry into all my Actions where any light may be had, and many who do you Service, yet are not willing to be known more then of necessity they must, so great a Power is yet in one Man here, though a Commonwealth. I hope those Ships which come Convoy hither shall have order to receive me when I have done your Businesses, a certain time I cannot yet appoint, but believe I may come within ten Days or thereabouts from hence, I shall make tender to your Honours of a Person whom you may dispose of as you please without limitation to serve your Commonwealth, being really,

Right Honourable,

Your most humble Servant,

Walter Strickland.

Hagh, Sept. 21/11,
1649.

Vaisseaux. Je ne croirai pas que la Hollande *puisse contribuer beaucoup à ses affaires, & qu'elle veuille jamais le faire, si nous y ménageons nos intérêts, comme nous le pouvons à notre meilleur avantage. On m'a informé qu'un Marchand* Hollandois *demandoit qu'on envoyât un autre Vaisseau de Guerre en* Irlande, *mais les Etats de* Hollande *le lui ont refusé, disant qu'ils voyoient que le Parlement prenoit leurs Vaisseaux, & que pour éviter toute occasion de dispute, ils ne vouloient plus y en envoyer; & je crois que vous ne voulez pas que l'on s'employe davantage auprès des Etats, qui souhaitent à présent plus que jamais de n'avoir pas de différend avec vous, car il y a parmi eux de très honnêtes gens & très sages, qui connoissent vos Droits & les leurs, mais il n'est pas facile de mettre le reste des Provinces dans de si bonnes dispositions, au moins les Députés qui sont ici de leur part. Des choses de cette nature doivent être écrites avec tant de délicatesse, que je suis obligé d'incommoder plutôt vos Grandeurs par ma mauvaise écriture, que de hasarder qu'elles soient découvertes par ceux qui recherchent soigneusement toutes mes actions, d'où ils pourroient tirer quelque jour; & beaucoup de ceux qui vous rendent service, ne veulent pas cependant être connus plus qu'il ne le faut nécessairement, tant un seul homme a ici de pouvoir, quoique ce soit une République. J'espere que les Vaisseaux d'escorte qui viennent ici auront ordre de me recevoir lorsque j'aurai fait vos affaires: je ne puis marquer encore de tems fixe, mais je crois que je pourrai partir d'ici dans dix jours ou environ, & présenter à vos Grandeurs une personne dont vous pourrez, s'il vous plaît, disposer sans réserve, pour servir votre République, étant réellement,*

Très Honorables,

Votre très humble Serviteur,

Gautier Strickland.

La Haye 21/11 Septembre,
1649.

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2.

---

*XX. 571.

* *Mr.* Strickland *to the Council.*

Right Honourable,

Ann. D. 1649. Ibidem, fol. 775.

THE States of *Holland* have formally protested against the States General for their delaying to give me Audience, and because they conceive the States-General may not endeavour so effectually as they ought, to have their Principals to give them Order, the States of *Holland* have written to all the Provinces and sent their Protest; The States-General were some of them troubled at it, and desired the States of *Holland* to withdraw their Protest, but they would not; But as I am informed, the Letters of the States of *Holland* are already gone with the Protest into all the Provinces, and as I am informed this Day, the States-General have entered another Protest against this Protest of the States of *Holland*, upon the old foot, that they cannot give me Audience without Order from their Principals; whatever the Issue be, nothing but good can come of all these Transactions; and the States of *Holland* so far appearing for you, no Province hath yet refused to give me Audience, nor I believe will not, but would be glad to continue Delays in such sort as would be all one with a refusal, but the most probable way that can be imagined to get them out of these Delays, is the Letter of the States of *Holland* who will expect an Answer, and it may be, will make know to the Provinces the Mistery of Iniquity, which is yet a Secret to many of those who live remote, and know no more than their Deputies inform them.

When the States of *Holland* separate, which will be at the end of this or the next Week, I will, if your Honours order me not the contrary, wait upon you to receive your further Order, and return again when the States of *Holland* shall reassemble, which will be about the beginning of *November*, at which time, things may be driven home, and all the pretended Delays will be out of date, by the Endeavours of the States of *Holland*; those of *Zealand* are more to be feared than any, though they more than any, except *Holland*, are bound to keep fair with *England*, but the Power of that Province is at present carried another way, by that Power which is most acted against you, but all without *Holland* can do you no hurt, and if I have any knowledge of Things here, they are real for you. I send your Honours a Copy of what I put in to the States of *Holland* according to your Honours Order and Command, yet cannot but desire your Honours would release the Ships freely without Caution, at the request of the States of *Holland* who are so active for you, and that you would be pleased to declare it so, by which you oblige those who will not be ingrate nor useless in carrying on your great Work, for so I must call the obtaining an Alliance here, which will certainly render all the Endeavours of your Enemies abortive, for no other State can do their Work for them.

The Treaty is ended betwixt the States and the King of *Denmark*, they pay him about five and thirty thousand Pounds a Year, for all the Custom of their Ships which are to pass through the *Sount*, those of this Country who trade thither, shall pay here to the States the same Rates they paid there before they go out, and upon the States Certificate are to pass without any stop; The King of *Denmark* is to have about fourscore thousand advanced, which is to be paid back again by six thousand Pound a Year without Interest, they to pay themselves out of what they are to pay him; I am told one Secret of this Agreement that is, the

Lettre de Monsieur *Strickland* au Conseil d'Etat.

Très Honorables,

L*ES Etats de* Hollande *ont formellement protesté contre les Etats-Généraux, parce qu'ils renvoyent à me donner audience, & s'imaginent que les Etats-Généraux ne font pas des efforts aussi efficaces qu'ils le devroient pour porter leurs Commettans à leur donner ordre. Les Etats de* Hollande *ont écrit à toutes les Provinces, & leur ont envoyé leur Protest. Quelques-uns des Etats-Généraux furent embarassés sur cela, & souhaitoient que les Etats de* Hollande *retirassent leur Protest, ce qu'ils ne voulurent pas faire; mais, à ce qu'on m'a dit, les Lettres des Etats de* Hollande *sont déja envoyées avec le Protest à toutes les Provinces, & on m'a informé aujourdhui, que les Etats-Généraux ont fait un Contre-Protest sur l'ancien pié, savoir, qu'ils ne peuvent me donner audience sans ordre de leurs Commettans. Quelle qu'en soit l'issue, il ne peut revenir rien que de bon de toutes ces démarches; & comme les Etats de* Hollande *s'intéressent tant pour vous, aucune Province n'a encore refusé de me donner audience, ni ne le refusera, je pense; mais, je crois qu'elles ne seront pas fâchées de continuer leurs délais, ou que cela vaudroit autant qu'un refus. Mais le moyen le plus vraisemblable qui se puisse imaginer pour les tirer de ces délais, est la Lettre des Etats de* Hollande *qui attendront une réponse, & il pourroit arriver, qu'elle découvrira aux Provinces le mystere d'Iniquité, qui est encore un secret pour plusieurs de ceux qui vivent dans l'éloignement, & qui n'en savent pas plus que leurs Députés ne leur en disent.*

Lorsque les Etats de Hollande *se sépareront, ce qui sera à la fin de cette semaine prochaine, j'irai, si vos Grandeurs ne m'ordonnent pas le contraire, vous faire la révérence pour recevoir vos ordres ultérieurs, & m'en retournerai lorsque les Etats de* Hollande *se rassembleront, ce qui sera vers le commencement de* Novembre, *auquel tems, les choses pourront être conduites à leur fin, & tous les prétendus délais seront hors de saison, par les efforts des Etats de* Hollande. *Ceux de* Zélande *sont plus à craindre qu'aucuns, quoiqu'ils soient plus intéressés que qui que ce soit, excepté la* Hollande, *à ménager l'*Angleterre, *mais le pouvoir de cette Province est à présent porté d'un autre côté, par ce pouvoir que l'on fait agir le plus contre vous: mais toutes les Provinces, sans la* Hollande, *ne peuvent vous faire aucun tort, & si j'ai quelque connoissance des affaires d'ici, elles sont vraiment & réellement pour vous. J'envoye à vos Grandeurs une Copie du Mémoire que j'ai présenté aux Etats de* Hollande, *conformément à votre ordre & commandement. Cependant je ne puis me dispenser de prier vos Grandeurs de vouloir relâcher les Vaisseaux librement, sans caution, à la requisition des Etats de* Hollande, *qui agissent avec tant d'activité pour vous, & qu'il vous plaise de le déclarer ainsi, par où vous obligerez ceux qui ne seront pas ingrats, ni inutiles à pousser votre grand Ouvrage; car je dois tâcher d'obtenir de cette maniere une Alliance ici, qui fera certainement avorter tous les desseins de vos ennemis, parce qu'aucun autre Etat ne peut faire leur ouvrage pour eux.*

Le Traité entre les Etats & le Roi de Danemarc *est conclu, ils lui payent environ trente-cinq mille Livres Sterling par an, pour tous les droits de leurs Vaisseaux qui doivent passer par le* Sund; *ceux de ce Pays-ci, qui trafiquent là, payeront ici aux Etats sur le même pié qu'ils y payoient avant qu'ils sortissent, & sur le Certificat des Etats ils passeront sans aucun obstacle. On doit avancer quatre-vingts mille Livres Sterling au Roi de* Danemarc, *sans intérêt, qu'il rendra, en payant six mille Livres Sterling par an, les Etats se rembourseront de ce qu'ils payent à ce Roi pour les Droits: On m'a dit qu'un Article secret de cet Accord est, que le Roi de* Dane-

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2. the King of *Denmark* is obliged not to grant this Privilege or make any ſuch Bargain with any but them, in particular not with *England*, *France*, *Sweden*, nor any elſe.

They go on to ſend many Ships into the *Weſt-Indies* againſt the *Portugals*; the *Swedes* do more than any diſlike this Agreement of the States about the *Sound*, and it is thought ſome Cauſe of the Reſident of *Sweden's* retiring from hence. For the States having an Intereſt by this to maintain the King of *Denmark's* Intereſt, is a matter of Jealouſy to the *Swedes*.

I hope your Honours will give Order to ſome of the Parliament Ships that come this way to bring me over; I ſend Mr. *Froſt* ſuch Books as come out here which concern the Publick, whether they be written *pro* or *contra*, not doubting, but your Honours know what uſe to make of them; I ſend Books of this
* XX, 572. nature to no other Hands * but your Honours, one of the Books I ſend is in *Dutch*, and it is a Collection of the Misfortunes of the Houſe and Family of the *Stuarts*, it ſeems many begin now to make Obſervations on it, I have not read it my ſelf, but by caſting my Eye upon it, I ſee it is but a Collection of the Adventures of that Houſe out of other Hiſtories; It is not amiſs, that your Honours ſee and obſerve the working Humours of th'other States, I hear *Salmatius* goes on with his Work, the Preface of which I ſent long ſince to your Honours; I have no Thoughts ſo deeply rooted in me as thoſe of ſerving your Honours faithfully as is the Duty of

Right Honourable,

Your humble Servant,

Walter Strickland.

Hagh, Sept. [illegible] 1649.

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2. Danemarc *eſt obligé de ne pas accorder ce Privilege, ou de ne faire aucun ſemblable marché avec d'autres qu'eux, en particulier avec l'*Angleterre, *la* France, *la* Suede, *ni avec aucuns autres.*

Ils vont envoyer pluſieurs Vaiſſeaux aux Indes-Occidentales *contre les* Portugais. *Les* Suedois *déſapprouvent plus que qui que ce ſoit l'Accord des Etats touchant le* Sund, *& on croit que c'eſt en partie la raiſon pourquoi le Reſident de* Suede *ſe retire d'ici: car comme les Etats ont interêt par-là de ſoutenir l'interêt du Roi de* Danemarc, *c'eſt un ſujet de jalouſie pour les* Suedois.

J'eſpere que vos Grandeurs ordonneront à quelqu'un des Vaiſſeaux du Parlement qui viennent de ce côté-ci, de me tranſporter. J'envoye à Monſieur Froſt *les Livres qui paroiſſent ici, & qui concernent les affaires publiques, ſoit qu'ils ſoient écrits pour ou contre, ne doutant pas que vos Grandeurs ne ſachent quel uſage ils en doivent faire. Je n'envoye des Livres de cette nature à d'autres qu'à vos Grandeurs. Un de ces Livres, que j'envoye, eſt en* Hollandois; *c'eſt une compilation des malheurs de la Maiſon & de la Famille des* Stuarts: *il ſemble que pluſieurs commencent à faire des obſervations ſur cela. Je n'ai pas lû le Livre, mais en y jettant les yeux, je vois que ce n'eſt qu'une compilation des Avantures de cette Maiſon, tirée d'autres Hiſtoires. Il n'eſt pas mal à propos que vos Grandeurs voyent & obſervent la fermentation des humeurs des autres Etats. J'apprens que* Saumaiſe *avance ſon Ouvrage, dont j'ai envoyé depuis longtems la Préface à vos Grandeurs. Ce à quoi je penſe le plus profondément, c'eſt à ſervir fidelement vos Grandeurs, comme c'eſt le devoir de,*

Très Honorables,

Votre humble Serviteur,

Gautier Strickland.

La Haye [illegible] *Septembre,* 1649.

Exhibitum & lectum, 1 Octob. 1649.

Memoire aux Haults & Puiſſants Seigneurs les Eſtats Generaulx des Provinces Unies du Pais-Bas.

Par le Reſident du Roy de la *Grande Bretagne*, &c.

Remonſtrant,

Ibidem, fol. 805. QUE le dict Reſident ayant entendu que des inſtances ſont journellement faictes à leur Seigneuries, affin que le Sieur *Walter Strickland* puiſſe avoir Audience publique & eſtre receu en qualité de Reſident de la part (comme il pretend) de la Republicque d'*Angleterre*, Prie bien inſtamment leur Seigneuries de prandre en conſideration ſerieuſe leur propres Actes & Reſolutions ci devant faictes, les Memoires auſſi dudit Reſident exhibés a leurs Seigneurs ſur ce Subject, En particulier ſon Memoire, preſenté le 30 de *Juillet* paſſé, dont copie eſt ci joincte; le quel ont pleu d'acepter pour une notification par leur Reſolution de la meſme date.

En oultre de vouloir conſiderer la conjuncture & condition preſente des affaires, comme leur Seigneuries ayants pas voulu par ci devant, pour des raiſons pregnantes, de mettre le dict Sieur *Strickland* à Audience Publicque, Ce pendant que les deux Maiſons du Parliament d'*Angleterre* eſtoient entieres, & tandis que ceulx la, qui l'ont envoyé, eurent quelque pretexte d'honneur, d'equité & de loyauté envers leur Souverain; a plus juſte raiſon peuvent bien leur Seigneuries maintenant refuſer telle, meſme toute Audience, & Tractté, audict Sieur *Strickland*, ſes Maiſtres eſtants ſi eſtrangement changes, & leur procedures tellement differentes de loix & reigles obſervées parmy les Chreſtiens & expreſſement de celles du Roiaume de *Angleterre*.

Car ces deux Maiſons du Parlement n'y ſont plus, entre les quelles & Sa Majeſté, leur Seigneuries (dans tous leur Actes & Reſolutions ci devant priſes) ont faict profeſſion de vouloir maintenir la neutralité, Et non pas entre Sa Majeſté & un autre Gouvernement Supreme uſurpe dans ſes Royaumes, lequel apres avoir faict mourir le pere (d'heureuſe Memoire) taiche d'eſteindre la Race Royale, & renverſer le bon & heureux Gouvernement de ce Roiaume la, Qui par la Grace de Dieu, a obtenu (ſans autre) par tant de ſiecles, meſme de tout temps que les Hiſtoire font aucun mention de ce pais la, ou, a preſent, il n'y reſta plus rien, que le ſeul nom de Parlement.

Et veu que Neſſun Roy, Prince, ou Eſtat dedans ou de Hors la Chreſtiencé ayt encore receu quelqu'Envoyé de la part du preſent Gouvernement d'*Angleterre*, en qualité de Miniſtre Publique, ou Traicté avec eux commune Republique, Perſonne ne Scauroit s'imaginer, Que Sa Majeſté aura a attendre de ceſt Eſtat (qui a tous jours ſur des Vrayes, & ſalutaires maximes, maintenu un eſtroict Alliance & bonne Correſpondence avec tous ſes Predeceſſeurs) le premier Coup de deſhonneur, & prejudice de hors ſes Roiaumes.

Sur quoy leur Seigneuries ſont derechef tres-inſtamment priees de ne rien faire ou traiter avec led Sieur ª *Strickland*, qui puiſſe contravenir a leur reſolutions deſia arreſtees ou aucunement cauſer la moindre jalouſie de l'entiere Amitié & affection (dont ſa Majeſté en faict ſi grand Eſtat) que leur Seigneuries ont tous jours monſtré, tant a l'eſgard de ſa Perſonne, que de ſa Dignité, & authorité Royalle, laquelle ne ſcauroit que grandement paſtir par l'admiſſion, & recognoiſſance d'autre Pouvoir Souverain, que celui de Sa Majeſté dans ſes Royaumes, Car, autres Princes, & Eſtats, qui n'y ſongent pas ſeulement a preſent, par tel exemple, peuvent eſtre inducts a faire de meſme. Tout ce que deſſus ledit Reſident aiant repreſenté a leur Seigneurs par ordre expres de Sa Majeſté, les prie bien humblement de lui faire avoir par eſcript, leur Reſolution la deſſus, ª XX. 573.

Enſuitte des Inſtructions & par commandement expres de Sa Majeſté, Signé,

Guillielmo Boſwell, Reſident.

Litera directa Principi Ruperto *per* Luſitanicum.

S I R,

Ann. D. 1650. Ibidem, v. 2. p. 69. INCLYN *de Roquemont*, Secretary of the Imbaſſage of *France*, that doth abide in this Court, told me, on the behalf of the Lord Prince *Maurice*, that he determined to go out of this Port with ſome Ships; the reſt remaining to accompany your Highneſs, and that before his Departure, he would be glad, that His Majeſty, whom God preſerve, would aſſign him an Hour for to ſpeak with him: And becauſe that it is generally ſaid in this Court, (and I underſtand it ſo by this Meſſage) that the Lord Prince *Maurice* goeth out of this Port to take ſome *Engliſh* Ships, which are of the Parliament's Side, for to retorne hither to make Sale of the Prizes, and incorporate himſelf with your Highneſs, I am conſtrained (not for that which I owe to the Service of His Majeſty) for the deſire I have to that of your Highneſs, to tell you, that this is much contrary to what was agreed in the Conference, which by Order of His Majeſty I had with *Monſieur de Leſly*, as he would tell if he were preſent, and I believe in his Truth, he will confeſs in all Places where it ſhall be demanded of him, for the moſt Principal which I told him was, that whether the State in which the Kingdom ſtood, nor the Commerce thereof, did convene to make War or Hoſtility, nor inany kind to give Help or Favour

Lettre envoiée au Prince Robert par la Mer de Portugal.

MONSEIGNEUR,

INclyn de Roquemont, *Secretaire de l'Ambaſſade de* France; *qui reſide à cette Cour, m'a dit de la part de Monſeigneur le Prince* Maurice, *que ce Prince avoit reſolu de ſortir de ce port avec quelques Vaiſſeaux, le reſte demeurant pour accompagner votre Alteſſe, & qu'avant ſon départ, il ſeroit bien-aiſe que Sa Majeſté, que Dieu conſerve, voulut lui aſſigner une heure pour l'entretenir: Et parce qu'on dit généralement dans cette Cour, (& je l'apprens auſſi par ce meſſage) que Monſeigneur le Prince* Maurice *ſort de ce port pour prendre quelques-Vaiſſeaux* Anglois, *qui tiennent pour le Parlement, & les renvoyer ici pour les vendre & incorporer enſuite ſa Flotte à celle de votre Alteſſe, je ſuis contraint (non par ce que je dois au ſervice de Sa Majeſté, mais par la paſſion que j'ai pour celui de Votre Alteſſe) de vous dire que ceci eſt fort oppoſé à ce qui avoit été convenu dans la conférence que j'ai eue, par ordre de Sa Majeſté, avec Monſieur de* Lelly, *comme il le diroit, s'il étoit préſent; & je crois, ſur ſa bonne foi, qu'il l'avouera par-tout où on l'exigera de lui, car ce que je lui dis principalement étoit, qu'il ne convenoit ni à l'état où ſe trouvoit le Royaume, ni à ſon Commerce, d'entrer en guerre, ou de commettre quelques hoſtilités, ou de donner en aucune ſorte du ſecours contre les* Anglois, *qui ſont pour le Parlement; que Sa Majeſté ordonneroit plutôt de recevoir & de traiter éga-*

Ann. D. 1650. An. 1. Car. 2. vour against the *English* that are for the Parliament, rather His Majesty would command to receive and to give equal good Usage in his Kingdom to all the *English* Nation, because with it, he had renewed the Contracts of Peace and Amity, which always have been between these two Nations. That with this Supposition, your Highness might confidently send your Ships to these Ports, to sell and buy as all your *English* Nation do, and that it neither concerned His Majesty nor his Ministers, to determine the Quality of the Goods they bring, nor that Title whereby they have been acquired, and so your Highness may understand by the form of the Answer, which His Majesty commanded to be given *Monsieur de Lesley* in writing, which I sent your Highness presently, upon your Highness coming to this Port; In this Conformity we have proceeded, and are proceeding with your Highness's Ships, but for them to come in fit and repair in the Ports of these Kingdoms, and to go out of them, to make Hostility against other Ships of the same Nation, and for them to return into the same Ports again, to sell Goods they have taken, that being refitted and garnished they may return to do greater Damage, and notoriously to make Hostility against the *English* Nation, contrary to the Amity which the *Portugueze* Nation hath ever had with them, and it will also be an Occasion for these Kingdoms to lose the Trade of *England*, in which goeth interessed, not only the Custom and the common Good, but a great part of the Vassals, and above all will, cause a very considerable number of the *Englishmen* to leave the Kingdom which do inhabit it.

These Inconveniencies being always so weighty, there is at present another yet greater, which is, that His Majesty with the Wars of *Castile*, and of those which the Company of *Holland*
*XX. 574. do trade in his Conquests, hath need * of more Ships than those which can be built in his Kingdom, and he doth accustom to fraight them of the *English* Nation, as was seen in those which went with the Company's Fleet, and those which went for *Tanger*, and of those that go out daily for the Service and Succour of the Conquest, and it is believed that none will come to *Portugal*, not only for the Abuses that is done them, but for the danger and loss of being taken.

Your Highness may be pleased, to weigh these Reasons and comply with them, that the Contentments which their Majesty and his Highness received with your coming and sight of your Highnesses, and the Applause and Joy, with which all this Court did rejoice and desire to serve you, doth merit, that your Highness do answer them with good Offices, and not with Damager, a thing so foreign to the greatness of your Highness.

And it seemed me best, before I gave His Majesty the Message from the Lord Prince *Maurice*, to inform your Highness thus much as your great Servant, who is most certain, that His Majesty hath great Displeasure, to understand that your Highness has such Resolutions, from which I earnestly intreat the Favour of your Highness, that you would desist, as for what the Kingdoms do merit of you, so for what you owe to the love and well wishes of the *Portugals*.

God preserve your Highness many Years.

From the Palace, *December*, 27, 1650.

Pero Viera de Silua.

également bien, dans ce Roiaume, toute la Nation Angloise, parce que Sa Majesté a renouvellé avec elle les Traités de Paix & d'amitié qui ont toujours été entre ces deux Nations. Que dans cette supposition votre Altesse pouvoit envoyer avec confiance ses Vaisseaux dans ces ports-ci, pour vendre & acheter, comme le fait toute votre Nation Angloise, & que ni Sa Majesté, ni ses Ministres n'étoient interessés à determiner la qualité des effets qu'ils apportent, ni à quel titre ils ont été acquis; & Votre Altesse pourra le comprendre de même par la forme de la Réponse que Sa Majesté commanda de donner par écrit à Monsieur de Leisy, *à votre arrivée dans ce port, & que je vous envoie présentement: en conformité de quoi nous avons procedé, & procederons avec les Vaisseaux de votre Altesse, mais de laisser venir vos Vaisseaux se refaire & se radouber dans les ports de ce Royaume, & en sortir ensuite pour commettre des hostilités contre d'autres Vaisseaux de la même Nation, & de les laisser encore retourner dans ces ports, pour vendre les effets qu'ils ont pris, afin qu'après s'être refaits & pourvus ils puissent remettre en mer pour causer de plus grands dommages, & commettre évidemment des hostilités contre la Nation Angloise, c'est ce qui est contraire à l'amitié que la Nation Portugaise a toujours entretenue avec elle; & ce seroit aussi un sujet pour ces Royaumes-ci de perdre le Commerce* d'Angleterre, *au bien duquel sont interessés non-seulement les Douanes & le Bien public, mais une grande partie des Vaisseaux; & cela seroit cause sur tout qu'un nombre très considérable* d'Anglois, *qui habitent dans le Royaume, le quitteroient.*

Quelque grands que soient toujours ces inconveniens, il y en a présentement un autre encore plus grand: c'est que Sa Majesté étant en guerre avec la Castille, *& avec ceux que la Compagnie de* Hollande *fait trafiquer dans ses conquêtes, a besoin de plus de Vaisseaux qu'on n'en peut bâtir dans son Royaume, & qu'elle est accoutumée à fréter ceux de la Nation* Angloise, *comme on l'a vu par ceux qui s'en sont allés avec la Flotte de la Compagnie, ceux qui sont partis pour* Tanger, *& par ceux qui sortent journellement pour le service & le secours des Païs conquis; & l'on croit qu'aucun d'eux ne viendra en* Portugal, *non-seulement à cause du mauvais traitement qu'on leur fait, mais à cause du danger d'être pris.*

Qu'il plaise à votre Altesse de peser ces raisons & d'y acquiescer, afin que le contentement que leurs Majestés & son Altesse ont reçu de vous voir ici, & la joie & le desir de vous servir, que cette Cour s'est empressée de témoigner, portent votre Altesse à y repondre par de bons offices, comme ils le méritent, & non par des dommages, chose si étrangere au rang où se trouve placée votre Altesse.

Et il m'a semblé mieux, avant que je remisse à Sa Majesté le Message de Monseigneur le Prince Maurice, *d'informer votre Altesse, comme étant si fort son Serviteur, que je suis très sur que Sa Majesté a beaucoup de regret d'apprendre que Votre Altesse a pris de telles résolutions, desquelles je supplie humblement Votre Altesse de vouloir bien se désister, tant par ce que le Royaume mérite de vous, que par ce que vous devez à l'affection & aux vœux des* Portugais.

Dieu conserve Votre Altesse pendant un grand nombre d'années.

Du Palais, le 27. Decembre, 1650.

Pero Viera de Silua.

Instructions for the General appointed for Command of the Fleet for this Southern Expedition.

Ann. D. 16[illegible]. Ibidem, p. 35. WHEREAS by your former Instructions dated . : : : : : It is among other things set forth, that forasmuch as several Ships and Vessels, part of the Navy belonging to the Commonwealth, have departed from their Duty, and do still persist in their Revolt, being lately got to Sea on a design to disturb Trade, and to annoy and prejudice the Peace of this Commonwealth; And for that several other Vessels do adhere unto them, and many more are frequently at Sea, endeavouring under Pretence of Commissions from the Commander of the said revolted Fleet, or from the Rebels of *Ireland*, to infest Merchants and others in their Passage, to and from the Ports of this Commonwealth; And that you were by those Instructions directed, to improve your best Endeavours to scatter and destroy them, as by those Instructions more at large appeareth.

Now, for that it is thought by the Council of State, that this present Fleet for this Southern Expedition, under the Command as General thereof, be set forth for the Reasons, Ends and Intents following, That is to say, as well for the suppressing of Pirates, advantage of Trade, incouraging of Merchants and securing their shipping at Sea, as also to pursue, seize, surprize, scatter, fight with or destroy, all and every of the Ships and Vessels of the said Revolters Fleet, and all other Vessels and Ships adhering to, or associating, or adjoining with the said revolted Fleet, or receiving or taking any Commissions or other Power or Authority, from or under the Commander in Chief of the said revolted Fleet, or any pretending Power under him, or from or under any of the Rebels in *Ireland*, or from or under *Charles Stuart*, eldest Son of the late King, or any other of the said King's Issue, or from or under the late Queen, or Prince *Rupert*, or Prince *Maurice*, or from or under any other Persons whatsoever, in Enmity or Opposition against the Parliament or Commonwealth of *England*:

You shall therefore, by God's Blessing and Assistance, use and improve your best Endeavours, and all your Power with the said Fleet, for the Ends and Intents before recited; And if it should fall

Instructions pour le Commandant, nommé pour commander la Flotte destinée à faire une expédition du côté du Sud.

D'*Autant que par vos précédentes Instructions datées . : : : : . il est entre autres choses mentionné, que comme plusieurs Navires & Vaisseaux, faisant partie de la Flotte appartenant à la Republique, se sont écartés de leur devoir, & persistent toujours dans leur revolte, s'étant en dernier lieu mis en mer, à dessein de traverser le Commerce & de nuire à la Paix de cette Republique. Et parce que plusieurs autres Vaisseaux s'attachent à eux, & qu'il y en a beaucoup plus qui sont fréquemment en mer, & qui tâchent, sous prétexte de Commissions du Commandant de ladite Flotte revoltée ou des Rebelles* d'Irlande, *d'infester les Marchands & autres dans leurs passages aux Ports & hors des Ports de cette Republique; & qu'il vous étoit ordonné par ces Instructions de faire de votre mieux pour les dissiper & disperser, comme il y paroit plus au long.*

Or parce que le Conseil d'Etat est d'opinion, que cette présente Flotte destinée à une expedition du côté du Sud, sous le commandement de . . . . comme son Commandant, doit être mise en mer, pour les raisons, les fins & les intentions suivantes, c'est-à-dire, tant pour la suppression des Pirates, l'avantage du Commerce, l'encouragement des Marchands & la sureté de leurs Vaisseaux sur mer, que pour poursuivre, saisir, surprendre, dissiper, combattre ou détruire, tous & chacun des Navires & Vaisseaux de la Flotte de ces Revoltés, & tous les autres Navires & Vaisseaux s'attachant, s'associans ou se joignant à ladite Flotte revoltée, ou recevant ou prenant quelques Commissions ou autre Pouvoir ou Authorité du Commandant en Chef de cette Flotte revoltée, ou de qui que ce soit qui prétende tenir son pouvoir de lui, ou de quelques-uns desdits Rebelles d'Irlande, *ou de* Charles Stuart, *fils ainé du feu Roi, ou de quelque autre des Descendans de ce Roi, ou de la derniere Reine, ou des Princes* Robert *&* Maurice, *ou de quelque autre Personne que ce soit, en inimitié ou en opposition avec le Parlement ou la Republique* d'Angleterre:

Vous employerez & augmenterez donc, sous la benédiction & l'assistance de Dieu, vos efforts, pour parvenir, avec le secours de ladite Flotte, aux fins ci-devant mentionnées. Et s'il arrivoit que quelque Com-

Ann. D. 1650. An. 1. Car. 2. fall out, that any foreign Commander set forth or authorized by any foreign Prince or State, should with any foreign State or Princes Ships, join in a Body with the said revolted Fleet, (which we hope they will not) that you shall notwithstanding (if you find your self with this Fleet set forth by the Parliament,
*XX. 575. to be in a probability * strong enough) not spare the said Revolters but fight with them, and by God's Assistance prosecute their Destruction; And in case the said foreign Ships shall thereupon assist the said Revolters or fight against you, that you likewise shall fight against them, destroy or surprize them as God shall enable you: But so, that after the fight ended, in case you happen to surprize any Foreigners, there be not made any Slaughter of them in cold Blood, but that they be kept and used civilly as Prisoners of War and sent over into *England*, to remain in Prison till they shall be otherwise disposed of, by the Parliament or Council of State.

And in case, that you find occasion of any unexpected Assistance given to the said Revolters, or any Power of Ships sent forth by any for the surprizing of our Merchants Ships or prejudicing of this Commonwealth, That then and in such case, you shall be and are hereby enabled (according as the Lords Admiral of *England* in such cases formerly were) to call into your Assistance and imbarque, arrest and make use of any *English* Merchants Ships, to join with you, to fight or make defence for the Safeguard and Benefit of this Commonwealth, and they are hereby injoined to yield Obedience to all such your Commands, under pain of being severely punished, if they in any sort fail therein.

Furthermore, if the said revolted Fleet or any of them, should happen to be sold by their Commander in Chief, or any of their Captains or other Persons whatsoever, to any foreign Prince or State, or any of their Ministers or Subjects, or stayed there under any colour or pretence, you are not for all that to forbear to seize, burn, destroy or surprize them, wheresoever you can do it, but to proceed effectually therein, and to signify to them, that those Ships are part of the Navy of *England* and the Parliaments own Ships, and were treacherously carried away by those perfidious Revolters, who have no Property in them, nor Power to sell them: And that your Commission from the Parliament injoins you to demand them wheresoever they be, and to seize upon them and send them home.

And whereas, by an Act made and published the 17th of *April*, 1649; This Parliament hath declared, that they do intend to uphold, maintain and keep, and were ready to renew the Leagues and Amities between the Commonwealth and foreign Nations, Kingdoms and States, and that yet there hath not hitherto been published the like Declaration, by such foreign Kingdoms and States on their part; You are so to govern and deport your self and this Fleet, toward foreign Princes, States and Nations, in former League and Amity with this Nation of *England*, as not to molest or impeach them or any of their Subjects by Acts of Hostility, unless in such cases only, where the Ships or Subjects of such foreign Princes or States, shall join with the said Revolters, or first Assault, or do such Acts of Hostility against your said Fleet or some of them, or some other of the Ships or Vessels of this Nation; In which case (it being permitted by the Law of Nature and Nations, to make defence or to seize by the way of Justice, for reparation of such Acts of Force or Injury, without rupture or breach of League or Amity contracted with any Nation;) You are therefore in such cases, to rescue and defend such of the *English* Ships or Vessels, as shall be so assailed as opportunity may serve, to seize upon the Assailants and other Ships or Vessels of that Nation, that so first unduly shall make such Assaults or do such Acts of Hostility, and the same to send unto some safe Port in *England*, to be detained and proceeded against, as the Parliament or Council of State shall advise or direct, to make reparation for the Wrongs and Damages sustained by the *English*, by occasion of such undue Assaults and Acts of Hostility committed against them.

And whereas the Dominion of the Seas, hath anciently and time out of mind undoubtedly belonged to this Nation, and that the Ships of all other Nations in acknowledgment of that Dominion, have used to take down their Flags, upon sight of the Admiral of *England*, and not to bear it in his Presence; You are as much as in you lieth, and as you find your self and the Fleet of strength and ability, to do your Endeavours to preserve the said Dominion of the Sea, and to cause the Ships of all other Nations to strike their Flags, and not to bear them up in your Presence, and to compel such as are refractory therein, by seizing their Ships and sending them in to be punished, according to the Laws of the Sea, unless they submit and yield such Obedience,
*XX. 576. and make such repair as * you shall approve of; But yet notwithstanding, albeit the said Dominion of the Sea be so ancient and indubitable and concerneth the Honour and Reputation of this Nation to uphold the same, We would for all that, that you should in this Expedition, engage the Fleet in any Peril or Hazard for that particular, so that if it should happen you should be opposed therein, by such a considerable Force as the same might prove dangerous, then to forbear the pressing thereof, and take notice who they were that did not, that at some better opportunity they may be brought hereafter thereunto.

And whereas there is put on Board the *Constant Warwick*, the Sum of 3000 *l.* of *Spanish* Money, and 1000 *l.* in *English* Money, to be employed for the use of the Fleet by your Order, as also several Letters of Credit given you, for the taking up the Sum of 10000 *l.* in *Italy*, *Spain*, and other places, for the better accommodation of the Fleet under your Command, with Victuals and other incidents that may attend the Service, which at pre-

Commandant étranger, commis ou autorisé par quelque Prince ou Etat étranger, se joignit avec leurs Vaisseaux à ladite Flotte revoltée (ce que nous esperons qui n'arrivera pas), vous n'épargnerez pas malgré cela (si vous vous trouvez vraisemblablement assez forts, avec la Flotte équipée par le Parlement) les susdits Revoltés, mais les combattrez & les poursuivrez, avec le secours de Dieu, jusqu'à ce que vous les aiez détruits. Et au cas que lesdits Vaisseaux étrangers assistent sur cela lesdits Revoltés, ou vous attaquent, vous les combattrez de même, les detruirez ou surprendrez, selon qu'il plaira à Dieu de vous en donner la force. Mais si après la fin du combat il vous arrive de prendre quelques Etrangers, qu'il ne s'en fasse aucun massacre de sang froid, mais qu'ils soient gardés & traités civilement comme Prisonniers de Guerre, & envoyés en Angleterre, *pour y rester en prison jusques à ce qu'il en soit autrement disposé par le Parlement ou le Conseil d'Etat.*

Et au cas qu'il se rencontre que lesdits Revoltés reçoivent quelque secours imprévu, ou que l'on envoie plusieurs Vaisseaux pour surprendre nos Vaisseaux Marchands ou préjudicier à cette Republique; alors & en tel cas, vous serez & êtes mis en état par les Instructions présentes (suivant que les Lords Amiraux d'Angleterre *l'ont été ci-devant en pareil cas), d'appeller à votre secours & d'engager à se joindre à vous, d'arrêter & d'employer quelques Vaisseaux Marchands* Anglois *que ce soit, pour se battre ou se défendre pour la protection & le bien de cette Republique; & on leur enjoint par ces Instructions-ci d'obéir à tous vos ordres, sous peine d'être punis sevérement, s'ils y manquent en quelque sorte.*

De plus, s'il arrivoit que ladite Flotte revoltée ou quelques-uns de ses Vaisseaux fussent vendus par leur Commandant en Chef, ou par quelques-uns de leurs Capitaines ou autres personnes quelconques, à quelque Prince ou Etat étranger, ou à quelqu'un de leurs Ministres ou Sujets, ou arrêtés sous quelque prétexte, vous ne laisserez pas pour tout cela de les saisir, bruler, détruire ou surprendre, partout où vous pourrez, mais vous y procederez efficacement, & leur signifierez que ces Vaisseaux sont partie de la Flotte d'Angleterre, *& des propres Vaisseaux du Parlement, & qu'ils ont été emmenés en trahison par ces Rebelles perfides, qui n'ont aucun droit sur ces Vaisseaux, ni pouvoir de les vendre: & que la Commission que vous tenez du Parlement vous enjoint de les redemander, en quelque lieu qu'ils soient, & de les leur saisir & les envoyer en* Angleterre.

Et d'autant que par un Acte fait & publié le 17 d'Avril 1649. *ce Parlement a déclaré, qu'il se proposoit de maintenir & d'observer, & qu'il étoit prêt à renouveller les Ligues & l'Amitié qu'il y avoit entre la Republique & les Nations, Royaumes & Etats étrangers, & que cependant il n'a point été publié jusques ici de Déclaration semblable par ces Royaumes & Etats étrangers, ou de leur part; vous vous gouvernerez & comporterez, vous & cette Flotte, envers les Nations, Princes & Etats étrangers, anciennement en Ligue & Amitié avec la Nation* Angloise, *de façon que vous ne les molesterez ou n'empêcherez ni eux ni aucun de leurs Sujets, par des actes d'hostilité, si ce n'est dans les cas seulement, où les Vaisseaux ou Sujets de quelqu'un de ces Princes ou Etats étrangers se joindront auxdits Revoltés, ou vous attaqueront les premiers, ou commetteront de tels actes d'hostilité contre votre dite Flotte ou quelques-uns de ses Vaisseaux, ou contre quelques-uns des autres Navires ou Vaisseaux de cette Nation; en quels cas (vu qu'il est permis, par le Droit de la Nature & des Gens, de se défendre ou de saisir par voie de represailles pour la reparation des actes de violence ou d'injustice, sans rompre ou violer la Ligue ou l'amitié contractée avec une Nation), vous sauverez & defendrez donc en pareils cas ceux des Navires ou Vaisseaux* Anglois *qui seront ainsi assaillis, selon que l'occasion s'en presentera, & vous saisirez aux Agresseurs & aux autres Navires ou Vaisseaux de cette Nation, qui vous attaquera ainsi contre toute raison la premiere, ou qui commettra de tels actes d'hostilité, leurs Vaisseaux, & les envoyerez en quelque Port sûr de* l'Angleterre, *pour y être retenus, & pour qu'on procede contre, selon que le Parlement ou le Conseil d'Etat en avisera ou ordonnera, pour la reparation des injustices & des pertes qu'a souffertes* l'Angleterre *à l'occasion de ces attaques & actes d'hostilité, commis contre elle d'une maniere illégitime.*

Et d'autant que l'Empire des mers a anciennement & de tems immémorial appartenu sans contredit à cette Nation, & que les Vaisseaux de toutes les autres Nations, en reconnoissance de cet Empire, ont eu coutume de baisser leurs Pavillons, à la vue de l'Amiral d'Angleterre, *& de ne pas les porter en sa présence, vous ferez autant qu'en vous est, & selon que vous vous trouverez vous & la Flotte en avoir la force & le moien, vos efforts pour conserver ledit Empire de la mer, & vous forez mettre & tenir Pavillon bas aux Vaisseaux de toutes les autres Nations devant vous, & vous y forcerez ceux qui le refuseront avec opiniâtreté, en saisissant leurs Vaisseaux & les envoyant en* Angleterre, *pour y être punis conformément aux Loix de la Mer, à moins qu'ils ne se soumettent, vous rendent obéïssance, & ne fassent la reparation que bon vous semblera. Mais cependant, quoique ledit Empire de la Mer soit si ancien & si indubitable, & que l'honneur & la reputation de cette Nation soit interessé à le maintenir, nous ne voudrions pas pour tout cela, que dans cette expedition vous engageassiez la Flotte dans quelque peril ou danger pour ce seul article; en sorte que s'il arrivoit qu'on s'opposat à vous à cet égard avec des forces si superieures, qu'il pourroit y avoir du danger pour vous, vous vous abstiendrez alors d'insister sur cela, & prendrez garde qui étoient ceux qui ne l'ont pas fait, afin de les y contraindre dans la suite, lorsque quelque meilleure occasion s'en offrira.*

Et d'autant qu'il a été remis à bord du Constant Warwick *la somme de* 3000 *livres en monnoie* d'Espagne, *&* 1000 *livres en monnoie* d'Angleterre, *pour être employées à l'usage de la Flotte par votre ordre, comme aussi plusieurs Lettres de crédit qui vous ont été données pour toucher la somme de* 10000 *livres en* Italie, *en* Espagne *& dans d'autres endroits, pour mieux pourvoir la Flotte qui est sous vos ordres, de vivres & d'autres choses qui en dépendent, utiles à ce*

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2. present cannot be foreseen or determined. And whereas also, there is put on Board the several Ships the *Tiger*, *John*, *Constans*, *Warwick*, *Truth*, *Whelp* and *Signet* several petty Provisions, for Boatswains and Carpenters Stores, over and above the ordinary allowance of Stores, as a Magazine in cases of necessity; you are to take special care, that the same be not spent in any sort unnecessarily, but diligently kept as a Reserve for any extraordinary exigent, or time or times of necessity, according as it is intended, yet so, that when you shall, and as often as you shall find it behoveful or requisite for the Service, you calling a Council of War and deliberating thereupon, do with their consent by Warrant under your Hand, issue and expend all or any part of the said Treasure, and all or any part of the said Stores for the use and benefit of the State, or any Ship or Ships under your Command, as the Service may require, which said Warrant or Warrants, shall at the end of the Service, be a sufficient discharge to the respective Persons intrusted with the said Treasure or Stores, upon their respective accounts for the same.

Lastly, whereas all particulars cannot be foreseen, nor positive Instructions for such Emergents fu beforehand given; But that many things must be left to your prudence and discreet Management, as occurrences may arise upon the Place or from time to time fall out; You are therefore upon all such Accidents, or any occasion that may happen, to use your best circumspection, and advising with your Council of Was, to order and dispose of the said Fleet, and the Ships under your Command, as may be most advantageous for the Publick, and for obtaining the ends for which this Fleet was set forth, making it your special care, in discharge of that great Trust committed unto you, that the Commonwealth receive no detriment. And so to the end you may be enabled to apply your self to any Foreign Prince or State, or any of their Ministers for use of their Ports or buying of Provisions, or supply of any thing that may be needful or requisite, there are special Letters of Credence delivered you to make use of as you may have occasion.

Whitehall,
17th *January* 16$\frac{49}{50}$.

To Colonel Popham *and Colonel* Blake, *two of the Gentlemen at Sea.*

à ce service, & qui ne peuvent pour le présent être prévues ou déterminées. Et d'autant aussi qu'il a été remis à bord des differens Vaisseaux, le Tigre, *le* Jean, *le* Constant Warwick, *la* Dune, *le* Petit Chien *& le* Jeune Cigne, *plusieurs petites Provisions pour les Bosse-maus & Charpentiers, outre les Provisions que l'on accorde ordinairement comme un Magasin en cas de besoin, vous prendrez un soin particulier qu'elles ne soient pas consumées en quelque façon sans nécessité, mais gardées avec soin comme en réserve pour quelque occasion extraordinaire ou tems de besoin, suivant ce qu'on s'est proposé; pourvu cependant que lors & aussi souvent que vous le trouverez necessaire, ou requis pour le service, après avoir convoqué un Conseil de Guerre & deliberé sur cela, vous fussiez de son consentement, par ordre sous votre signature, debourser & depenser tout ledit argent ou partie, & emploijer toutes lesdites provisions ou partie, à l'usage & à l'utilité de l'Etat, ou de quelque Vaisseau ou Vaisseaux qui sont sous votre commandement, selon que le service pourra le requerir; lequel dit Ordre ou Ordres vous serviront, à la fin du service, de descharge suffisante auprès des personnes respectives qui ont eu garde ledit argent ou lesdites provisions, aux comptes qu'ils rendront respectivement pour cela.*

Enfin, d'autant que toutes les circonstances particulieres ne peuvent être prévues, & qu'on ne peut aussi d'avance donner des Instructions positives pour des cas imprévus; mais que diverses choses doivent être laissées à votre prudence pour les ménager discretement, selon que les occurrences pourront survenir ou se rencontrer sur les lieux: vous employerez pour cet effet, dans toutes telles rencontres ou dans toute occasion qui se présentera, votre meilleure prudence, & après avoir avisé avec votre Conseil de Guerre, vous ordonnerez & disposerez de ladite Flotte & des Vaisseaux qui sont sous votre commandement, de la maniere qui sera la plus avantageuse au Public & à obtenir les fins pour lesquelles cette Flotte a été équipée, faisant votre soin principal de vous bien aquitter de l'emploi que nous vous avons confié, pour que la Republique n'en reçoive point de préjudice. Et afin que vous puissiez de même être mis en état d'avoir recours à quelque Prince ou Etat étranger, ou à quelqu'un de leurs Ministres, pour faire usage de leurs Ports, ou pour acheter quelques provisions ou quelque renfort de choses qui pourroient être necessaires ou requises, il vous sera delivré des Lettres particulieres de Créance pour en faire usage, selon que vous en aurez occasion.

Whitehall,
le 17 Janvier, 16$\frac{49}{50}$.

Aux Colonels Popham *&* Blake, *deux des Officiers de Mer.*

---

* XX. 517. * *To Colonel* Popham, *and Colonel* Blake, *two of the Generals at Sea.*

Gentlemen,

Ann. D. 1649. Ibidem, p. 39. WE have sent you herewithal, that we conceive necessary for the dispatch of the Fleet appointed to go to the Southwards viz. a Commission for Colonel *Blake*, and Instruction for the said Voyage, with Copies of the Articles of the Treaty, both with *Spain* and *Portugal*, and several Letters to be sent to several Princes as you shall have occasion. You have also enclosed Letters of Credit for Monies to be taken up in those Parts, We conceive now nothing wanting that is to be done here, and therefore desire you to consult together, and put that Affair forward with all Expedition. We have furnished four thousand Pounds in Money, and sent you Bills for five thousand Pounds for *Spain* and *Portugal*. We have at present omitted to send you Bills for *Legborn*, untill we shall hear from you: If you have occasion to go so far into the *Straights*, and shall signify it to us with your desire to have Bills, We shall take order for sending them unto you.

Whitehall,
24th *Jan.* 1649.

Aux Colonels *Popham & Blake*, deux des Commandans pour la Mer.

Messieurs,

NOus vous avons envoié, avec celle-ci, ce que nous trouvions necessaire pour l'expédition de la Flotte qui doit se rendre vers le Sud, savoir, une Commission au Colonel Blake, *& des Instructions pour ledit voyage, avec les Copies des Articles du Traité, tant avec* l'Espagne *que le* Portugal, *& plusieurs Lettres pour remettre à divers Princes, selon que vous en aurez occasion. Vous trouverez ci-incluses des Lettres de crédit pour l'argent que vous leverez dans ces quartiers-là. Nous croions que rien ne manque à présent de ce qui a dû se faire ici, & pour cet effet nous souhaitons que vous deliberiez ensemble, & expediiez cette affaire avec toute la promptitude possible. Nous vous avons fourni quatre mille livres en argent, & vous envoyons des Lettres de change pour cinq mille livres pour* l'Espagne *& le* Portugal. *Nous avons pour le présent omis à vous envoier des Lettres de change pour* Livourne, *jusques à ce que nous apprenions de vous, si vous avez occasion d'aller si avant dans le Detroit de* Gibraltar, *ce que vous nous marquerez, comme aussi, si vous souhaitez d'avoir des Lettres de change, que nous ordonnerons qu'on vous envoie.*

Whitchall,
24. Jan. 1649.

At the Council of State at Whitehall.

Ordered,

Ann. D. 1649. Thurlo's Papers, Vol. 1. p. 701. THAT it be reported to the Parliament, that in pursuance of their Order of the fifth of *December*, This Council hath taken into Consideration, the business of the Ship the St. *Clara*, by the said Order referred unto them, and they find, that there was a Civil Action instituted in the Court of Admiralty, against the Goods in the said St. *Clara*, by Colonel *Randal Manwairing* and Partners, as being the Goods of certain Persons *Spaniards*, by whom a Ship and Goods of theirs was depredated at Sea; That on the said Action, a Sentence absolutory was given for the *Spaniards*, from which there was an Appeal by the said Colonel *Manwairing* and Partners to Judges Delegates, where the said Appeal remains undetermined; That until the said Appeal is determined, the Council cannot give any opinion, what is fit to be done, concerning the Goods of the said St. *Clara*, either in respect of the said Colonel *Manwairing*, and Partners or the other Pretenders.

In which Affair, that there may be no delay, that the House be desired to give order to the Judges Delegates, to proceed to the determination of the said Appeal with all convenient speed; But the Council finds, that which way soever the Sentence upon the Appeal shall pass, yet the Parliament are obliged by their own Orders to pay the said Monies, to whom the same shall appear to be due; And therefore that the Parliament be moved, that they will

Au Conseil d'Etat à *Whitehall*.

Il est ordonné,

QUe l'on fasse rapport au Parlement, qu'en consequence de son Ordre du cinquième de Decembre, *le Conseil a pris en sa consideration l'affaire du Vaisseau la* Ste Claire *à lui renvoiée par ledit Ordre; & que le Conseil trouve qu'il y a un Procès civil institué dans la Cour de l'Amirauté, touchant les effets qui se trouvent dans ledit Vaisseau la* Ste Claire, *par le Colonel* Randal Manwairing *& ses Associés, comme étant les effets de certains* Espagnols, *qui ont pris sur Mer un de leurs Vaisseaux avec ses Effets; Que sur ledit Procès on avoit donné Sentence absolutoire en faveur des* Espagnols, *de laquelle ledit Colonel* Manwairing *& ses Associés avoient appellé aux Juges Délégués, ou ledit Appel reste indécis; Que jusques à ce que l'affaire dudit Appel soit décidée, le Conseil ne peut donner aucun avis sur ce qu'il convient de faire, touchant les effets dudit Vaisseau la* Ste Claire, *soit à l'égard dudit Colonel* Manwairing *& ses Associés, ou des autres Prétendans.*

Afin qu'il n'y ait point de délai dans ladite affaire, on supplie le Parlement d'ordonner aux Juges Délégués de proceder à terminer l'affaire dudit Appel avec toute la promtitude convenable. Mais le Conseil trouve, que de quelque maniere que la Sentence sur l'Appel soit prononcée, le Parlement sera cependant obligé, par ses propres ordres, de payer lesdits deniers, à qui ils paroitront être dus; & que pour cet effet le Parlement soit sollicité à prendre promte- ment

Ann. D. 1649. An. 1. Car. 2. will take it into their speedy Consideration, how the said Money may be provided.

Dors. 27 *Jan.* 1649.

Order of Council for a Report to the Parliament touching the St. Clara.

ment en sa considération, comment lesdits deniers pourront être trouvés. Ann. D. 1650. An. 1. Car. 2.

Dors. 27. Jan. 1649.

Ordre du Conseil pour faire rapport au Parlement touchant le Vaisseau la *Ste. Claire.*

SIR,

Ann. D. 1650. *Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 71.* THESE many Days, the Interesseds in the Ship and Goods which your Highness took and hath contracted to sell in this Port, they sollicit His Majesty (whom God preserve) for their Right, and which is more, the Right of the Parliament endeavouring to hinder that your Highness dispose not of the said Goods in this Kingdom, as is not permitted to be done in the

* XX. 578. Kingdoms of other * Princes, with whom His Majesty of *Great Britain* hath great Alliance and Affinity; and because His Majesty is desirous, that your Highness do go from this Port with all Satisfaction, he hath ordered to make use of some means, that without Offence to your Highness, and with the conveniency of the Interesseds, to answer and accommodate this their Sollicitation.

Now that they do follow the Councils and Ministers of the Crown, demanding of them their ordinary Justice, it is not possible for His Majesty to hinder them, rather he will be constrained to let every one of the Tribunals, to make use of their Jurisdiction, in regard the Inconveniencies will be very great, that from the contrary may follow to the Peace and Quietness of this Kingdom.

With this Advertisement, His Majesty hath commanded me to acquaint your Highness on his behalf, that so they may not Imbarque and Sequester your Goods, and apprehend and proceed against the Buyers, That your Highness do gather up all aboard your Ships, procuring to hasten your departure with all speed, for that besides what is related, is much to be estranged, that your Highness being Anchored in this Port, and so long as you do remain in it, you have no power to do Offence to the Ships which follow the Parliament side, nor theirs, those that follow the King of *Great Britain*: your Highness commands to strike Flags to your Admiral, and do force it with Artillery to be done, as succeeded a Ship that went out lately for *Italy*, being a Law and Stile inviolable not to go out of this Port any Ship without Notice and Licence of His Majesty.

Your Highness dispatched away one some Nights past, which went out and did considerable damage to some *Holland* Ships, with whom we have Peace and Amity, which is known to all, and the Kingdom begins to represent to His Majesty with great sense, that there may never come any that do give the least Offence to the Parliament's Party, because of the damage of the Trade, nor that shall alter the ancient Laws and Stiles principally with prejudice to the Third Party, and do much complain of what I have already certified your Highness, by two Letters of mine, which hitherto have had no satisfaction; His Majesty doth expect that as in what was possible for him to do, he hath procured and desired Rest and Union, betwixt your Parliament and His Majesty of *Great Britain*, that your Highness would procure and endeavour the like, between him and his Vassals, avoiding occasion of discontent to a Kingdom that so much content received and entertained; Your Highness may be pleased to answer this Letter with brevity, because His Majesty doth earnestly expect an answer thereof.

God preserve your Highness many Years.

Palace 27 *Jan.* 1650.

Pero Viera da Silua.

MONSEIGNEUR,

CES jours passés, les Interessés dans le Vaisseau & les Effets que votre Altesse a pris & qu'elle est convenu de vendre dans ce Port, ont sollicité Sa Majesté (que Dieu conserve!) de leur faire rendre justice, & ce qui est plus, de la faire rendre au Parlement, tâchant d'empêcher que votre Altesse ne dispose desdits Effets dans ce Royaume, comme il n'est pas permis de le faire dans les Royaumes d'autres Princes auxquels le Roi de la Grande Bretagne *est étroitement allié ou apparenté; & parce que Sa Majesté souhaite que votre Altesse parte de ce Port avec toute la satisfaction possible, elle a ordonné d'employer quelques moiens, qui sans vous donner offense, soient agréables aux interessés & répondent à leurs sollicitations.*

A présent qu'ils s'adressent aux Conseils & aux Ministres de la Couronne, leur demandant leur justice ordinaire, il n'est pas possible à Sa Majesté d'y mettre empêchement, mais elle sera contrainte de laisser faire à chacun de ces Tribunaux usage de sa Jurisdiction, eu égard aun grand inconvenient qui naitroient du contraire pour la Paix & la Tranquillité de ce Royaume.

Sa Majesté m'a ordonné de donner de sa part cet avis-ci à votre Altesse, que votre Altesse, afin qu'ils ne puissent pas ainsi embarquer & sequester vos effets, saisir les Acheteurs & proceder contre eux, ramasse tout à bord de son Vaisseau, & fasse en sorte de hâter son départ en toute diligence: car outre ce qui est dit, il est très surprenant, vu que votre Altesse étant à l'ancre dans ce Port, & qu'aussi longtems qu'elle y a demeuré, elle n'avoit aucun pouvoir d'offenser les Vaisseaux qui suivent le parti du Parlement, ni ceux du Parlement d'offenser ceux qui suivent celui du Roi de la Grande Bretagne, *Elle ait commandé qu'on mit Pavillon bas devant son Amiral, & obligé à cela par des coups de Canon, comme il est arrivé à un Vaisseau qui partoit dernierement pour l'*Italie, *la Loi & Coutume inviolable étant qu'aucun Vaisseau ne doit sortir de ce Port sans la connoissance & la permission de Sa Majesté.*

Votre Altesse en dépêcha un, l'une de ces nuits, qui sortit & fit un dommage considérable à quelques Vaisseaux des Hollandois, *avec qui nous sommes en paix & en amitié, ce qui est connu de tout le monde; & le Royaume commence à représentre à Sa Majesté avec grande raison, qu'il ne soit jamais permis qu'il vienne quelqu'un qui offense le moins du monde le parti du Parlement, à cause que le Commerce en pâtiroit, ni qui altere les anciennes Loix & usages, principalement au préjudice d'un tiers parti, & se plaint fort de ce que j'ai déja fait savoir par deux de mes Lettres à votre Altesse, & sur quoi il n'y a pas eu jusques ici de satisfaction. Sa Majesté se promet que, comme en tout ce qui lui a été possible de faire, elle a procuré & desiré le repos & l'union entre votre Parlement & Sa Majesté de la* Grande-Bretagne, *votre Altesse voudra tâcher de procurer la même chose entre elle & ses Vassaux, en évitant l'occasion de donner du mécontentement à un Royaume qui reçoit tant de satisfaction. Qu'il plaise à votre Altesse de répondre en bref à cette Lettre, parce que Sa Majesté en attend la réponse avec impatience.*

Dieu conserve longues années votre Altesse.

Au Palais le 27 *de* Janvier, 1650.

Pero Viera da Silua.

For Prince Rupert.

SIR,

Ann. D. 1650. *Ibidem, vol. 2. p. 73.* HIS Majesty, whom God preserve, having seen that Paper which your Highness left in his Royal Hands, in which your Highness desires he would declare, if the answer which was here given to *Monsieur de Lesly* remains still in force; his Majesty ordered me I should acquaint your Highness on his behalf, that he never did doubt to admit into his Ports, the Ships of the King of *Great Britain*, in the form, which he ordered to signify by *Monsieur de Lesly*, rather he doth much admire your Highness should make this doubt, being of his Majesty's Part there hath been no alteration; And if your Highness doth make it by reason of what some days past I did communicate to your Highness coming for this Kingdom, should take in the mouth of its Bar or Treer, whereunto the Ships which were bound unto it, from its Conquests and other Ships of Trade, and should enter with them into this Port, and would make Sale of them in it, and to be four Months with a Navy so considerable a frightning and causing to fly away the Ships of Trade, to the great prejudice of this Crown and complaint of its Vassals, that I should advert this to your Highness, that from this my answer could not be formed,

* XX. 579. the reffered * doubt, for your Highness understands very well, that by reason of these and other things, that your Highness hath practised, being in the Port, the Commerce of this Kingdom hath been hindred, with the oppression, clamour and the irrepairable damage of its People, which is directly contrary to the answer

Aux Prince *Robert*.

MONSEIGNEUR,

LE Roi, qu'il plaise à Dieu de conserver, ayant vu le Papier que votre Altesse lui laissa entre les mains, & dans lequel elle demande qu'il lui plaise de déclarer si la réponse qui avoit été donnée ici à Monf. de Lesly *restoit encore dans sa force, m'a ordonné que je fisse savoir de sa part à Votre Altesse, qu'il n'avoit jamais été en doute d'admettre dans ses Ports les Vaisseaux du Roi de la* Grande-Bretagne, *en la maniere qu'il a ordonné de le notifier par Monsieur de* Lesly: *il est plutôt fort surpris que votre Altesse forme ce doute, n'y ayant eu de la part de Sa Majesté aucun changement. Et si votre Altesse forme ce doute à cause de ce que je lui communiquai il y a quelques jours à sa venue dans ce Royaume, savoir qu'elle ne devoit pas se mettre à l'embouchure de son Port de Barre, où les Vaisseaux étoient retenus par ses prises & autres Vaisseaux marchands, & qu'elle devoit entrer avec elles dans ce Port & les y vendre, ne être quatre mois avec une Flotte si considérable à effrayer & faire fuir les Vaisseaux marchands, au grand préjudice de cette Couronne & aux plaintes de ses Vassaux; que je lui fisse remarquer qu'on ne peut former de ma réponse le doute rapporté: car votre Altesse sait très bien, qu'à cause de ces choses & d'autres qu'elle a mises en pratique étant dans ce Port, le commerce de ce Royaume a été interrompu, à l'oppression & au dommage irréparable de son Peuple qui en a crié, ce qui est directement contraire à la réponse qui a été donnée à Monsieur de* Lesly; *car dans cette réponse on se proposoit le Commerce, l'Amitié, & la Neutralité entre les Nations alliées, & la* fe-

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2. answer which was given to *Monsieur de Lesley*, for in it, in the first place is resolved, the Commerce, Amity and Neutrality of the Nations allied, and the safety of the Kingdom; so that, Sir, though Ships of Commerce of the King of *Great Britain*, may all come to his Majesty's Ports to make Sale in them, the Goods they bring, and the Ships of War also may make Sale of what they bring aboard them; yet they must not enter into the said Ports being more than four Ships, and those, when they enter, shall remain in Port only for the time of 15 or 20 days, in the which, they shall sell their Goods, fit their Ships and provide them with Victualling, but they may not enter into these Ports if they bring Prize Ships taken near to our Bar, or that came directly for our Ports, for the offence which it will cause to the Commerce, and great damage to the Vassals of this Kingdom, against which, it was agreed in the answer that was given to *Monsieur de Lesley* as is abovesaid, all his Majesty hath tolerated for this time for the Love he bears to the King's Majesty of *Great Britain*, and respect to the Person of your Highness.

God preserve your Highness many Years.

Palace 18 of *March*, 1650.

Pero Viera da Silva.

sureté du Royaume; ainsi, Monseigneur, quoique les Vaisseaux commerçans du Roi de la Grande-Bretagne *puissent tous entrer dans les Ports de Sa Majesté pour y vendre les effets qu'ils apportent, & que les Vaisseaux de Guerre puissent vendre ce qu'ils ont à bord, il ne leur est pas permis cependant d'entrer plus qu'à quatre dans lesdits Ports, & ceux-là lorsqu'ils y entrent ne doivent rester dans le Port que pendant quinze ou vingt jours seulement, pour y vendre leurs effets, se radouber & se pourvoir de vivres; mais il ne leur est pas permis d'entrer dans ces Ports, s'ils emmenent des Vaisseaux ou des prises faites proche de notre Barre, ou qui viennent directement de nos Ports, à cause du tort que cela feroit à notre Commerce, & du grand dommage qu'en recevroient les Vassaux de ce Royaume; & le contraire a été convenu dans la réponse qui fut donnée à Monsieur de* Lesley, *comme il est mentionné ci-dessus. Sa Majesté a toleré le tout pour cette fois, à cause de l'amitié qu'elle porte à Sa Majesté le Roi de la* Gande-Bretagne, *& du respect qu'elle a pour la personne de Votre Altesse.* Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

Dieu conserve longtems votre Altesse.

Au Palais le 18 *de* Mars 1650.

Pero Viera da Silva.

A Paper to the King of Portugal *concerning the Ships and Goods of* English *Merchants of the 15th of* April 1650.

Ann. D. 1650. *Thurloe's Papers, Vol. 2. p. 78.* THAT your Majesty will be pleased to give way, that the Goods and Ships properly belonging to any *English* Merchants, and violently taken from them by the Revolted Ships under Command of P. *Rupert*, may be restored to the right Owners, or that your Majesty will suffer your Courts of Justice to be free and open, that so they may recover them by Law, and that the Goods of those Merchants that have been thus taken and brought unto your Majesty's Custom-house, may no more of them be dispatched and carried away, unless it be for the use of the right Owners.

Mémoire présenté au Roi de *Portugal*, touchant les Vaisseaux & Effets des Marchands *Anglois* le 5 *d'Avril* 1650.

QU'il plaise à Votre Majesté de permettre que les Vaisseaux & les Effets appartenans en propre à quelques Marchands Anglois, *& qui leur ont été pris par force par les Vaisseaux revoltés qui sont sous le commandement du Prince* Robert, *puissent être restitués aux vrais Propriétaires; ou que Votre Majesté souffre qu'ils aient un libre accès à ses Cours de Justice, afin qu'ils les puissent recouvrer par les Loix; & que des Effets de ces Marchands qui ont été ainsi pris & apportés à la Douane de votre Majesté, il n'y en ait plus d'expédiés ni d'emportés, à moins que ce ne soit à l'usage des vrais Propriétaires.*

SIR,

Ann. D. 1650. *Ibidem, p. 41.* THE Parliament hath received your Letters from Aboard the *George* in the Bay of *Weyres* of the 29th of *March*, and thereby understand of your being arrived there in safety, and of Prince *Rupert* his being still there, and hope you will be able to prevent his further Proceedings in his Piracies, to the disturbance of Trade and Commerce, and although you could not fall on them at first for want of Wind, yet we doubt not, but a fit opportunity will be offered you, for prosecution of your former Instructions, or such other as you may herewith receive from the Council of State, to whose consideration the Parliament hath referred the Letters and other Papers by you sent and from whom you will receive further and more particular directions.

This being all which at present is appointed to be signified unto you by

12 *April* 1650. SIR your

To *Colonel Blake*,

Signed by Mr. *Speaker*.

MONSIEUR,

LE Parlement a reçu vos Lettres écrites à bord du George, *le* 29 *de* Mars, *dans la Baye de* Weyres, *qui lui ont appris que vous étiez arrivé là heureusement, & que le Prince* Robert *y étoit toujours; & il espere que vous serez en état d'empêcher que ce Prince ne passe outre dans ses pirateries, qui interrompent le Commerce; & quoique vous ne puissiez pas l'attaquer, faute de vent, nous ne doutons pas cependant, que vous ne rencontriez une occasion favorable pour exécuter vos précédentes Instructions, ou telles autres que vous recevrez avec celle-ci du Conseil d'Etat, à la considération duquel le Parlement a renvoyé les Lettres & les autres Papiers par vous envoyés, & duquel vous recevrez, outre cela, plusieurs ordres particuliers.*

Voilà tout ce que pour le présent j'ai ordre de vous déclarer.

Le 12 d'Avril 1650. MONSIEUR, Votre.

Au Colonel Blake.

Signé par Mr. l'Orateur.

•XX. Jbu. * *A second Paper to the King of* Portugal, *concerning his Order, that no more* English *Men of War should come into his Harbour, and some Insolencies committed by* Rupert's *Men of the 15th of* April 1650.

Ann. D. 1650. *Thurloe's Papers, Vol. 2. p. 79.* I Had notice given me by the Secretary of State, of your Majesty's Order to your Forts, that they should suffer no more *English* Men of War to come into your Harbour, which I have acquainted our General with, who was rather in expectation of your Majesty's answer to his Proposals, made to your Commissioners by the Vice-Admiral, and not a little surprised at this Order, whereby he conceives our Fleet debarred of all manner of Aid, and our Enemies open and free to receive what Succour shall be sent them, by any Nation except *English*; his desire is, your Majesty will be pleased to give him a speedy and positive answer to those Proposals.

That the Parliament of *England* was in good hopes, your Majesty nor any other of the Allies or Confederates of the State of *England*, would have given the least Protection to their Enemies, and declared Traytors, the revolted Ships, under the Command of Prince *Rupert*, who being Pirates and Destroyers of all Trade (as evidently appears by their late Violences and Outrages, committed against *English* Merchants) ought by the Law of Nations not to be protected, but discountenanced and esteemed Enemies to Mankind.

That it is an exceeding great grief to all truehearted *Englishmen*, Merchants in this Town, to see your Majesty's Harbour blocked up by two Fleets, whereby their Trade and Commerce not only at present is interrupted, but in danger to be utterly ruined, unless your Majesty, in your Wisdom find out some way to free your Ports of both these Fleets.

Second Mémoire présenté au Roi de *Portugal*, touchant l'ordre qu'il a donné, d'empêcher les Vaisseaux de Guerre *Anglois* d'entrer dans son Port, & touchant quelques insolences commises par les Vaisseaux du Prince *Robert*, le 15 *d'Avril* 1650.

J'Ai eu avis par le Sécretaire d'Etat de l'ordre que votre Majesté a donné à ses Forts, qu'ils ne permissent plus à aucun Vaisseau de Guerre Anglois *d'entrer dans le Port de* Lisbonne, *& j'en ai informé notre Commandant, qui s'attendoit plutôt à la réponse de Votre Majesté sur ses Propositions faites à vos Commissaires par le Vice-Amiral, & qui n'a pas été peu surpris de cet ordre, par lequel il comprend que notre Flotte est privée de toute sorte de secours, & que le passage est libre & ouvert à nos Ennemis pour recevoir quelque secours que ce soit qui leur sera envoyé de toute Nation, excepté de* l'Angloise. *Il demande donc qu'il plaise à Votre Majesté de lui donner une réponse prompte & positive à ces Propositions.*

Que le Parlement d'Angleterre *se flattoit que Votre Majesté ni aucun autre des Alliés ou Confédérés de l'Etat* d'Angleterre, *n'auroit donné la moindre protection à leurs Ennemis, & auroit déclaré Traitres, les Vaisseaux revoltés qui sont sous le commandement du Prince* Robert, *qui étant Pirates & Destructeurs de tout Commerce (comme il paroit évidemment par leurs dernieres violences & outrages commis contre des Marchands* Anglois) *ne devoient pas être protégés par le Droit des Gens, mais empêchés, & estimés ennemis du Genre-humain.*

Que c'est un grief excessivement grand pour tous les véritables Anglois, *Marchands dans cette Ville, de voir le Port de Votre Majesté bloqué par deux Flottes, par où leur Commerce est non seulement pour le présent interrompu, mais en danger d'être totalement ruiné, à moins que Votre Majesté ne trouve dans sa sagesse quelque moyen de délivrer ses Ports de ces deux Flottes.*

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

That insufferable Insolences have been committed of late by some belonging to *Rupert's* Fleet, not only against some of my Servants, but against *English* Merchants and Captains of Ships, in your Majesty's Service for *Brazil*, who are daily threatned and affronted by these Men, and are in continual fear of their Lives, that our willingness to comply with your Majesty's Commands, nor to begin any Act of Hostility in your Harbour, is an occasion of increasing the Affronts and Insolences of these Men.

That our General gave me notice last night, that four of his Men being with some others sent ashore by Order, were set upon *Rupert's* Men, were beaten and wounded, and afterwards carried aboard the Admiral of the Revolted Ships, whereof one of them being hurt, was set ashore, the other three are still detained Prisoners; That our General looks upon this as an act of Hostility, and therefore being begun by them, he hopes your Majesty will give way according to Agreement, that they defend and right themselves in your Harboue, or that you will be pleased to command them out of your Forts, that they may do it abroad.

Dorf. Read 5 *Junii* 1650.

Que des insolences insupportables ont été commises depuis peu par des gens appartenans à la Flotte du Prince Robert, *non seulement contre quelques-uns de mes Serviteurs, mais contre des Marchands & Capitaines de Vaisseaux* Anglois *au service de Votre Majesté pour le* Brézil, *qui sont journellement menacés & affrontés par ces gens-là, & en crainte continuelle pour leurs vies; que notre disposition à nous soumettre aux ordres de Votre Majesté, savoir de ne commencer aucun acte d'hostilité dans son Port, donne occasion à un surcroit d'affronts & d'insolences de la part de ces gens-là.*

Que notre Commandant m'a donné avis la nuit derniere, que quatre de ses gens ayant été avec quelques autres envoyés à terre par ordre, furent attaqués par des gens du Prince Robert, *battus & blessés, & ensuite conduits à bord de l'Amiral des Vaisseaux revoltés, l'un des quatre a été mis à terre à cause de ses blessures, & les trois autres sont encore détenus Prisonniers; Que notre Commandant regarde ceci comme un acte d'hostilité, & il espere, pour cet effet, qu'ayant été commencé par eux, Votre Majesté permettra qu'ils se défendent & se fassent justice à eux mêmes dans son Port, ou qu'il lui plaise de leur commander de sortir hors de la vue de ses Forts, afin qu'ils puissent se la faire ailleurs.*

Au Dos: *Lu le* 5 Juin 1650.

Additional Instructions unto Colonel Robert Blake *appointed General of the first Fleet that is gone to the Southward.*

Additions aux Instructions données au Colonel *Robert Blake*, Commandant en chef de la premiere Flotte qui est allée du côté du Sud.

Ann. D. 1650. Ibidem, p. 43.

YOU shall remonstrate forthwith to the King of *Portugal*, That those Ships now in his Ports *de facto* commanded by Prince *Rupert*, are of a nature not capable of Neutrality, for that they were a part of the Navy of *England*, in the real and actual possession of the Parliament, armed, equipped and furnished by them in their own Ports, the Mariners being also their own Servants hired by them, and placed in these Ships, in the immediate Service of the Parliament, from which Service and from their Duty, the same Mariners have perfidiously apostatized and made defection, and as Fugitives and Renegadoes have run away with the said Ships, * And the same as Pyrates and Sea Robbers, they have exercised and made Depredations and Spoiles, and by adding to their Numbers the Ships by them taken, were growing to a strength like to prove dangerous to the interruption, if not the destruction of all Trade and Commerce.

* XX. 581.

That they are such Fugitives and Renegadoes as have no place in the world, which they can pretend to be their own, nor have any Port of their own whither to carry their Prizes, and where to make shew of any form of Justice, but whatever they can by Rapine and Depredation take, from any whomsoever, like so many Thieves and Pyrates, they truck the same away, where they can get admittance for that Thievish Trade, without bringing the same first to any Adjudication, or making any such proceeding in Courts of Justice, as the Laws and Customs of Nations prescribe to be done by all Fleets of States or Princes, or any Ships going to Sea with lawful Commissions, which being so, it is a certain Rule, *Quod Piratæ & Latrones qui Civitatem faciunt, jure Gentium uti non possunt*, and being as they are *hostes humani generis*, may neither use the Law of Nations, nor are capable of Protection from any Prince.

2. You shall signify the strict charge laid upon you by the Commonwealth of *England*, to surprize or destroy those revolted Ships, wherever you find them.

3. That the Commonwealth of *England* expect from all their Friends and Allies, all manner of Aid and Assistance, in the Prosecution and Recovery of their own Ships, part of their own Navy, from the Hands of their own Fugitives and Piratical Renegadoes, and in particular, they look upon the King of *Portugal*, as one from whom they expect all friendly Offices, and doubt not, but he will be far from countenancing such fugitive Pirates, by affording them Protection in his Ports, or hindring the Commonwealth of *England* to seize upon their own Ships, where they shall find them in the Hands of the same Fugitives, that perfidiously run away with them.

4. That by the late Treaty, as the Commerce is free, as well by Land as by Sea, in all and singular the Dominions, Islands, Havens and Territories of the King of *Portugal*, and that without any safe Conduct or other Licence general or special, as well by Land as by Sea and fresh Waters, as appears by the second Article, and that they may carry in their Ships, Arms, Victuals, *&c.* out of the Ports of the said King, as in the 11th Article, so is there not through the whole Treaty, any Clause forbidding to repair with a Fleet or Ships of War into those Havens or Territories, upon any just occasion (as the prosecution of fugitive Pirates is most just) nor any Clause, that leave should be asked upon such an occasion.

5. That the Commonwealth of *England* do demand it in Justice from the King of *Portugal*, for Conservation of the Amity betwixt them, to do them Right, by permitting their General to take all manner of Advantages, for seizing upon the said revolted Ships now in his Ports, for the use of the Commonwealth of *England*, the true and undoubted Proprietors, the rather, for that *ex defectu Justitiæ tenentur Reges, & licet non a priori faciendo tamen ex posteriori negligendo, facti sunt participes, ac precipuè qui ad inhibenda latrocinia & piraticam pravitatem, non adhibent ea quæ possunt & debent remedia.*

6. And that unless this Justice be executed, you cannot tell how to answer it to the Commonwealth of *England*, the rather, for that by the Law it is permitted to prosecute such Persons *etiam in alicujus Territorio.*

7. You

VOus représenterez d'abord au Roi de Portugal, que les Vaisseaux qui sont actuellement dans ses Ports, commandés de facto par le Prince Robert, sont d'une nature à ne pouvoir être neutres, parce qu'ils ont fait partie de la Flote d'Angleterre, que le Parlement, qui en est réellement & actuellement en possession, a armée & équipée dans ses propres Ports, & que les Matelots qui sont sur ces Vaisseaux du Prince Robert, y sont encore engagés & placés pour le service immédiat du Parlement, & qu'ils ont abandonné ce service & leur devoir d'une maniere perfide, & se sont sauvés avec ces Vaisseaux comme des Déserteurs & Transfuges, & qu'ils ont exercé & fait, comme Pirates & Corsaires, des Brigandages & Voleries, & sont parvenus, en ajoutant à leur nombre les Vaisseaux pris par eux, à un degré de force qui vraisemblablement pourroit contribuer, sinon à la destruction, au moins à l'interruption de tous Trafis & Commerce.

Qu'ils sont de ces Déserteurs & Transfuges qui n'ont aucune Place au monde qu'ils puissent dire leur appartenir en propre, ni aucun Port ou mener leurs prises & où ils puissent faire montre de quelque forme de Justice; mais tout ce qu'ils peuvent prendre par leurs Brigandages & Voleries à qui que ce soit, comme autant de voleurs & de pirates, ils le troquent où ils peuvent être admis pour trafiquer de leurs vols, sans l'avoir fait auparavant déclarer de bonne prise, ou sans avoir observé dans des Cours de Justice, les procédures que les Loix & les Coutumes des Nations prescrivent devoir être observées par toutes les Flottes d'Etats ou de Princes, ou par tous les Vaisseaux qui vont en Mer avec Commissions légitimes. Cela étant ainsi, c'est une Regle certaine, Quod Piratæ & Latrones qui civitatem faciunt, Jure Gentium uti non possunt, & étant comme ils le sont Hostes humani generis, ils ne peuvent ni jouir du Droit des Gens, ni être susceptibles de la protection d'aucun Prince.

2. Vous signifierez l'ordre exprès que la République d'Angleterre vous a donné, de surprendre & de détruire ces Vaisseaux revoltés, par-tout ou vous les trouverez.

3. Que la République d'Angleterre attend de tous ses Amis & Alliés, toute sorte d'aide & d'assistance, dans la poursuite & le recouvrement de ses propres Vaisseaux, qui font partie de sa Flotte, d'entre les mains de ses propres Transfuges & Déserteurs pirates; & qu'elle regarde en particulier le Roi de Portugal, comme un de ceux dont elle attend toute sorte de bons offices, & ne doute pas, qu'il ne soit éloigné de favoriser de tels Pirates fugitifs, en leur accordant de la protection dans ses Ports, ou d'empêcher la République d'Angleterre de reprendre ses propres Vaisseaux où elle les trouvera entre les mains de ses Transfuges, qui s'en sont allés avec eux d'une maniere perfide.

4. Que comme par le dernier Traité le Commerce est libre, tant par Terre que par Mer, dans tous & chacun des Etats, Iles, Ports & Territoires du Roi de Portugal, & cela sans aucun sauf-conduit ou autre Licence générale ou particuliere, tant par Terre que par Mer & Eaux douces, comme il paroit par le second Article; Et que les Vaisseaux de la République peuvent porter des Armes, Vivres, &c. hors des Ports dudit Roi, comme le porte l'onzieme Article; de même n'y a-t-il pas dans tout le Traité aucun Article qui défende de se rendre avec une Flotte ou des Vaisseaux de Guerre dans ces Ports-là, pour quelque sujet légitime (tel que celui de poursuivre des Pirates fugitifs) ni aucune Clause pour laquelle on dût en demander permission en semblable occasion.

5. Que la République d'Angleterre a droit de demander au Roi de Portugal, afin de conserver l'amitié entre eux, de lui faire Justice, en permettant au Commandant en Chef de la République de saisir toutes sortes d'avantages pour reprendre lesdits Vaisseaux revoltés, qui sont présentement dans ses Ports, à l'usage de la République d'Angleterre, à laquelle ils appartiennent certainement en propre; d'autant plus que ex defectu Justitiæ tenentur Reges, & licet non a priori faciendo, tamen ex posteriori negligendo, facti sunt participes, ac præcipuè qui ad inhibenda latrocinia & piraticam pravitatem, non adhibent ea quæ possunt & debent remedia.

6. Et qu'à moins que cette satisfaction ne soit donnée, vous ne sauriez comment en répondre à la République d'Angleterre, d'autant plus que par la Loi il est permis de poursuivre de telles Personnes etiam in alicujus Territorio.

7. Vous

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2. 7. You are to remonstrate to the King of *Portugal*, that we have received notice that some Message or Intimation was delivered in his Name, as if he had given order to his Forts, not to suffer any more *English* Men of War to come into the Bay of *Weires*; That we cannot apprehend, upon what ground that intimation should be given or Message sent, as well for that there is no Clause in the Treaty, to forbid the Ships of War of the Commonwealth of *England* to come into that Bay, especially where they have so just an occasion as this is, to fetch in their own Ships out of the Hands of those Pirates: As also for that the said King having first permitted those treacherous fugitive Pirates, to come in thither with those Ships, part of the *English* Navy, which they ran away withal; It were against all Right and Justice to deny the Commonwealth of *England* that liberty, to come in with their Ships of War, which the said King hath already given to those Fugitives and Pirates, and therefore you are in the Name of the Commonwealth of *England*, to desire the said
* XX. 582. King, that his Ports may be open and * free for them, and that all their Ships of War may have liberty to come into the said Bay of *Weires*, or any other his Ports, and return as they shall find Occasion.

8. If the said King of *Portugal* shall refuse or neglect to do you Right in the Premisses, then for default of Justice from him therein, we refer you to your former Instructions.

Whitehall,
20th *April*, 1650.

7. Vous représenterez au Roi de Portugal *que nous avons reçu avis qu'un message avoit été fait en son nom, comme s'il avoit donné ordre à ses Forts de ne plus permettre qu'aucun Vaisseau de* Guerre *Anglois vint davantage dans la Baye de* Weires, *& que nous ne pouvons comprendre sur quel fondement cette notification auroit été faite, ou ce message envoyé, tant parce qu'il n'y a pas de clause dans le Traité, qui défende aux Vaisseaux de Guerre de la Republique* d'Angleterre *d'entrer dans cette Baye, particulierement lorsqu'ils en ont un aussi juste sujet que celui d'y faire entrer leurs propres Vaisseaux, pour ne pas tomber entre les mains de ces Pirates, que parce que ledit Roi ayant aussi premierement permis à ces Traîtres de Pirates fugitifs d'y entrer avec ces Vaisseaux qui font partie de la Flotte* Angloise *avec lesquels ils se sont aussi sauvés, il seroit contre tout Droit & Raison de refuser à la Republique* d'Angleterre *la même liberté d'entrer avec ses Vaisseaux de guerre, que ledit Roi a déja donnée à ses Transfuges & Pirates. Et pour cet effet vous demanderez audit Roi, au nom de la Republique* d'Angleterre, *qu'elle ait une libre entrée dans ses Ports, & que tous les Vaisseaux de Guerre de la Republique ayent la liberté d'entrer dans ladite Baye de* Weires, *ou dans tous ses autres Ports, & de s'en retourner lorsqu'ils en auront besoin.* Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

8 *Au cas que ledit Roi de* Portugal *refuse ou néglige de vous rendre justice sur les choses susmentionnées, nous vous renvoyons alors à vos précédentes Instructions.*

Whitehall,
Le 20 d'Avril 1650.

Instructions for Colonel Edward Popham *one of the Generals of the Fleet, and especially appointed to Command the second Fleet that is ordered to go Southward.*

Ann. D. 1650. Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 47. YOU are to take into your Charge the Ships hereafter mentioned, viz. The *Resolution*, the *Andrew*, the *Phænix*, the *Satisfaction*, the *America*, the *Great Lewis*, the *Merchant*, the *Hercules*, and with the said Fleet to make your repair with all expedition (Wind and Weather permitting) into the Port of *Lisbon*, in pursuit of the revolted Fleet, who we are informed, now ride there, as well as the Fleet under the Command of Colonel *Blake*, and for your better Directions herein,

First, We refer you to our former and latter Instructions given to Colonel *Blake*, another of the Generals of the Fleet, of which we here give you Copies, desiring you also to do your best, for the putting the same in full Execution.

Secondly, You are with all your Power to pursue, seize, scatter, fight with, surprize or destroy all and every of the revolted Ships and Vessels, and all other Ships that have joined with them, or associated with, or adhered to them, they being all Pirates that have infested the Seas, and piratically spoiled Trade, or such as shall associate with or adhere unto them, and therefore you are to pursue them and the treacherous Fugitives, Renegadoes and Sea Robbers therein, and their Adherents, and by God's Assistance, effectually to surprize or destroy them wheresoever you can find them.

Thirdly, And whereas divers of the good People of this Commonwealth, have of late sustained great Losses and Damages, by having their Ships and Goods unduly seized, pillaged, surprized and taken, by divers *French* Ships and *Frenchmen*, Subjects to the *French* King, by which means, the shipping of the Nation hath been in some measure impaired, and the *English* Trade lessened; And albeit, all fair Courses have been taken and observed, according to the form of Princes and States in Amity, in seeking and demanding redress and reparation, yet none could be obtained, but on the contrary, several of the *French* Ships have unduly spoiled other *English* Ships in the former manner, so that according to the Laws and Customs of Nations, there ought to be *Droit de Marque*, and Letters of Reprizal are grantable:

But in respect, that many of the *English* so spoiled, are not able to undergo the Charge of setting forth Ships of their own, to make Seizures by such Letters of Marque: and for that, by the Law used amongst Nations, any State may in such case, cause Justice to be executed by their own immediate Officers and Ministers immediately, where they find it requisite:

You shall therefore, as in the way and execution of Justice, seize, arrest, surprize and detain, such Ships and Vessels of the said *French* King or any of his Subjects, as you shall think fit, together with the Tackle, Apparel, Ordinance and Ammunition, and all and singular the Monies, Goods, Wares and Merchandizes therein, wheresoever the same shall be met withal upon the Seas: And the same so seized, arrested or surprized, shall secure and keep in your Custody, without any manner of wasting and embezzling the same or any part thereof, until the Parliament shall declare their further Intention concerning the same.

And to the end, that such Ships that you shall so seize, may be proceeded against in the Court of Admiralty, according to the Rules and Forms of Justice, if the Parliament shall so * resolve,
* XX. 583. you shall carefully preserve all the Cockquets, Bills of Lading, Commissions and all other Writings whatsoever, that shall be found on board such *French* Ships, and shall send the same to the said Admiralty Court, as also two or three of the Principal of every

Instructions pour le Colonel *Edouard Popham*, l'un des Commandans de la Flotte, & spécialement nommé pour commander la seconde Flotte destinée à aller du côté du Sud.

V*Ous prendrez sous votre conduite les Vaisseaux ci-après mentionnés, savoir, la* Résolution, l'André, *le* Phenix, *la* Satisfaction, l'Amerique, *le* Grand-Louis, *le* Marchand, l'Hercule, *& vous vous rendrez en toute diligence avec ladite Flotte, autant que vent & le tems le pourront permettre, dans le Port de* Lisbonne, *afin de poursuivre la Flotte revoltée, qui, comme nous en sommes informés, y est présentement à l'ancre, de même que la Flotte sous le commandement du Colonel* Blake; *& , afin que vous puissiez mieux vous conduire à cet égard.*

Prémierement, nous vous renvoyons à nos précédentes & dernieres Instructions données au Colonel Blake *notre autre Commandant de la Flotte, desquelles nous vous donnons ici Copie, desirant aussi que vous fassiez de votre mieux pour les mettre pleinement en exécution.*

Secondement, vous poursuivrez, saisirez, dissiperez, combattrez, surprendrez ou détruirez de tout votre pouvoir, tous & chacun des Vaisseaux revoltés, & tous les autres Vaisseaux qui se sont joints ou associés avec eux, ou qui leur adherent, vu qu'ils sont tous Pirates qui ont infesté les Mers & qui ruinent le Commerce par leurs Pirateries; & vous les poursuivrez, pour cet effet, eux & les Transfuges perfides, Déserteurs & Corsaires & leurs Adhérens, & les surprendrez & détruirez efficacement, avec l'assistance de Dieu, partout où vous les trouverez.

Troisiemement, & d'autant que plusieurs des bons Sujets de cette Republique ont depuis peu souffert de grandes pertes & dommages, leurs Vaisseaux leur ayant été pris & leurs effets illégitimement saisis, pillés & pris, par divers Vaisseaux François *& par des Sujets du Roi de* France, *par où la Navigation de cette Nation a été en quelque maniere alterée, & le Commerce* d'Angleterre *diminué. Et quoique l'on se soit servi de toutes les voyes honnêtes, conformément à la maniere d'agir des Princes & des Etats qui sont en amitié, en demandant reparation, on n'a pu cependant en obtenir aucune; mais qu'au contraire plusieurs Vaisseaux* François *ont pillé contre toute raison d'autres Vaisseaux* Anglois *de la façon précédente, en sorte que conformément aux Loix & coutumes des Nations, il doit y avoir* Droit de Marque, *& des Lettres de Représailles accordées:*

Mais parce que plusieurs des Anglois *ainsi pillés, ne sont pas en état d'équiper des Vaisseaux à leurs fraix pour faire des prises par de telles Lettres de Marque, & que par la Loi en usage parmi les Nations, chaque Etat peut en pareil cas faire rendre justice immédiatement par ses Officiers & Ministres propres & immédiats, où elle trouve requis:*

Vous saisirez, arrêterez, surprendrez & retiendrez, comme par voye & exécution de Justice, tous les Navires & Vaisseaux dudit Roi de France, *ou de quelques-uns de ses Sujets, que vous trouverez à propos, conjointement avec leurs Agrès, Artillerie & Munitions, & tout l'argent, les effets, denrées & marchandises qui s'y trouveront, par-tout où vous les rencontrerez aussi sur Mer: Et après les avoir ainsi saisis, arrêtés ou pris, vous les mettrez en sureté & les retiendrez en votre garde, sans y toucher ni à aucunes de leurs parties, jusqu'à ce que le Parlement ait declaré son intention ultérieure à leur égard.*

Et afin que l'on puisse proceder contre les prises de Vaisseaux que vous ferez ainsi dans la Cour de l'Amirauté, conformément aux regles & formes de la Justice, si le Parlement le trouve bon ainsi, vous garderez soigneusement tous les Acquits de Douane, Connoissemens, Commissions, & tous autres Ecrits quelconques qui seront trouvés à bord de ces Vaisseaux François, *& les envoyerez à ladite Cour de l'Amirauté, comme aussi deux ou trois des principales* Per-

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2. very such *French* Ship, to be examined in the said Court, if the Parliament shall so direct, that upon due and regular Proceedings, Right and Justice may be done therein.

And whereas there is to be put on board the *Resolution*, One thousand Pounds in *Spanish* Money, as also several Letters of Credit given you for the taking up the Sum of Four thousand Pounds in *Portugal* or in *Spain*, for the better Accommodation of the Fleet under your Command, with Victuals and other Incidents, that may attend the Service, which cannot yet be foreseen or determined; which said Thousand Pounds as well as what is to be received upon the Letters of Credit at *Lisbon*, is to be paid into the Hands of Mr. *Hugh Powell* Deputy-Tresurer of the Fleet, to be issued as is hereafter directed in this Instruction.

And whereas there is also put on board your said Fleet, double Proportions of petty Provisions, for Boatswains and Carpenters Stores, which is above the ordinary Allowance of Stores, you are to take care that the same be not spent in any sort unnecessarily, but diligently kept as a reserve for any extraordinary exigent, or time or times of Necessity, according as it is intended, yet so, that when as often as you shall find it behoveful or requisite for the Service, you calling a Council of War and deliberating thereupon, do with their consent, by Warrant under your Hands issue and expend all or any part of the said Stores and Treasures, for the use and benefit of the State, or any Ship or Ships under your Command, as the Service may require: Which said Warrant or Warrants shall at the end of the Term be a sufficient Discharge, to the respective Persons intrusted with the said Treasure or Stores, upon their respective Accounts for the same.

You are to remonstrate to the King of *Portugal*, that you have received Notice, that some Message was delivered in his Name, as if he had given Order to his Forts not to suffer any more *English* Men of War to come into the Bay of *Weires*; That we do not apprehend, upon what Ground that Intimation was given or Message sent, as well for that there is no Clause in the Treaty, to forbid the Ships of War of the Commonwealth of *England*, to come into that Bay, especially where they have so just an occasion as this is, to fetch in their own Ships out of the Hands of those Pirates, as also for that the said King, having first permitted those treacherous fugitive Pirates to come in thither, with those Ships, part of the *English* Navy, which they run away withal; It were against all Right and Justice, to deny the Commonwealth of *England* that Liberty, to come in with their Ships of War, which the said King hath already given to such Fugitives and Pirates; And therefore you are in the Name of the Commonwealth of *England*, to desire the said King, that his Ports may be open and free for them, and that all their Ships of War may have liberty to come into the said Bay of *Weires*, or any other his Ports, and return as they shall find occasion.

If the said King of *Portugal* shall refuse or neglect to do you Right in the Premisses, then in default of Justice from him therein, you shall seize, arrest, surprize and detain in the way of Justice, all such Ships either Merchants or others belonging to the King of *Portugal*, or any of his Subjects, and secure the same and all the Goods therein, and all the Writings, in the same manner and form, as by the third Instruction given you, concerning the *French*, to be kept till the Parliament shall resolve, what further Directions they will give concerning them, as it is expressed in the said third Instruction.

Whereas all Particulars cannot be foreseen, nor positive Instructions for such Emergents so beforehand given, but that many things must be left to your Prudence and discreet Managements, as Concurrences may arise upon the place or from time to time fall out; You are therefore upon all such Accidents, or any Occasions that may happen, to use your best Circumspection, and advising with your Council of War, to order and dispose of the said Fleet and the Ships under your Command, as may be most advantageous for the obtaining the End for which this Fleet is set forth, making it your special care in discharge of the great Trust committed unto you, that the Commonwealth receive no detriment.

* And to the end you may be enabled to apply your self to any foreign Prince or State, or any of the Ministers, for use
* XX. 584. of their Ports, or buying of Provisions, or Supply of any thing that may be needful or requisite, there are special Letters of Credence delivered you to make use of as you may have occasion.

You are upon your coming into the Bay of *Weires*, or any other Place where you shall meet with Colonel *Blake*, to shew him these your Instructions, who is hereby authorized and required, to put the same in Execution jointly with you, if you shall continue together, or severally by himself if you find fit for the Service to divide your selves, as well as if the same had been directed particularly to himself.

Whitehall,
25th *April*, 1650.

Personnes de chacun de ces Vaisseaux François, *pour être examinées dans ladite Cour, au cas que le Parlement l'ordonne ainsi, afin que sur des procédures requises & régulieres, Droit & Justice puissent être faits en cela.* Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

Et d'autant qu'on doit mettre à bord du Vaisseau la Résolution, *mille Livres Sterling en monnoye* d'Espagne, *comme aussi diverses Lettres de crédit à vous données pour lever la somme de quatre mille Livres Sterling en* Portugal *ou en* Espagne, *afin de mieux accommoder ou pourvoir la Flotte qui est sous votre commandement de vivres & autres choses qui en dépendent & qui peuvent concerner le service, & qui cependant ne peuvent être prévues ou determinées; lesquelles dites mille Livres Sterling, aussi bien que toutes les sommes qui seront reçues sur les Lettres de crédit à Lis*bonne, *seront remises & payées entre les mains de Monsieur Hu*gues Powell *Vice-Trésorier de la Flotte, pour être déboursées comme il est ordonné dans la suite de cette Instruction.*

Et d'autant qu'on a aussi mis à bord de votre dite Flotte une double portion de petites Provisions réservées pour les Bossemans & Charpentiers, outre les Provisions que l'on accorde ordinairement; vous prendrez soin que tout cela ne soit aucunement employé sans nécessité, mais soigneusement mis en réserve pour quelque occasion extraordinaire ou tems de besoin, conformément à ce qu'on s'est proposé: bien entendu cependant, que toutes les fois que vous le trouverez nécessaire ou requis pour le service, après avoir convoqué un Conseil de Guerre & déliberé sur cela, vous fassiez de son consentement par ordre sous vos signatures, donner toutes lesdites Provisions & débourser lesdits deniers, en tout ou en partie, à l'usage & à l'utilité de l'Etat, ou de quelque Vaisseau ou Vaisseaux qui sont sous votre commandement, selon que le service pourra l'exiger, lequel dit Ordre ou Ordres vous serviront à la fin du terme, de décharge suffisante, envers les personnes respectives qui ont en garde ledit argent ou lesdites Provisions, aux comptes qu'ils rendront respectivement pour cela.

Vous représenterez au Roi de Portugal *que vous avez reçu avis, que certain message avoit été délivré en son nom, comme s'il avoit donné ordre à ses Forts de ne plus permettre qu'aucun Vaisseau de Guerre* Anglois *vienne dans la Baye de* Weires; *& que nous ne concevons pas sur quel fondement cet avis auroit été donné ou ce message envoyé, tant parce qu'il n'y a aucune Clause dans le Traité qui défende aux Vaisseaux de Guerre de la Republique* d'Angleterre *d'entrer dans cette Baye, singulierement lorsqu'ils en ont un aussi juste sujet que celui-ci d'y faire entrer leurs propres Vaisseaux, pour ne pas tomber entre les mains de ces Pirates, que parce que ledit Roi ayant aussi premierement permis à ces Traîtres de Pirates fugitifs d'y entrer avec des Vaisseaux qui font partie de la Flotte* Angloise *avec lesquels ils se sont aussi sauvés, il seroit contre tout Droit & Raison de refuser à la Republique* d'Angleterre *la même liberté d'entrer avec ses Vaisseaux de Guerre, que ledit Roi a déja donnée à ces Transfuges & Pirates; Et pour cet effet vous demanderez audit Roi, au nom de la Republique* d'Angleterre, *qu'elle ait une libre entrée dans ses Ports, & que tous les Vaisseaux de Guerre de la Republique ayent la liberté d'entrer dans ladite Baye de* Weires, *ou dans tous ses autres Ports, & de s'en retourner lorsqu'ils en auront besoin.*

Au cas que ledit Roi de Portugal *refuse ou néglige de vous rendre Justice sur les choses susmentionnées, vous saisirez, arrêterez, surprendrez & retiendrez en ce cas, selon les regles de la Justice, tous les Vaisseaux, soit Marchands ou autres, appartenans au Roi de* Portugal *ou à quelqu'un de ses Sujets, & les mettrez en sureté avec tous ses effets & les papiers qui y sont, en la même maniere & façon qu'il est porté par la troisieme Instruction à vous donnée touchant les Vaisseaux Fran*çois *qui seront pris, jusqu'à ce que le Parlement ait résolu quels Ordres ulterieurs il donnera concernant ces Vaisseaux, comme il est exprimé dans ladite troisieme Instruction.*

D'autant que tous les cas particuliers ne peuvent être prévus, ni des Instructions positives données par conséquent ainsi d'avance, mais que plusieurs choses doivent être laissées à votre prudence & conduite discrete, selon que les occurrences pourront naître sur les lieux ou se rencontrer de tems en tems, vous ferez pour cet effet usage, dans tous ces évenemens fortuits ou dans toutes les affaires qui pourront survenir, de votre meilleure prudence, & vous ordonnerez & disposerez, après en avoir avisé avec votre Conseil de Guerre, de ladite Flotte & des Vaisseaux qui sont sous votre commandement, de la maniere qui sera la plus avantageuse pour obtenir les fins pour lesquelles cette Flotte a été envoyée, prenant principalement soin de vous bien acquitter de la charge que nous vous avons confiée, afin que la Republique ne reçoive pas de préjudice.

Et afin que vous puissiez être mis en état de vous adresser à quelque Prince ou Etat étranger, ou à quelques-uns de leurs Ministres, pour faire usage de leurs Ports ou pour acheter des Provisions ou vous pourvoir de quelque chose qui pourra être nécessaire ou requise, on doit vous délivrer des Lettres particulieres de Créance pour en faire usage, selon que vous pourrez en avoir besoin.

A votre arrivée dans la Baye de Weires, *ou dans quelque autre endroit où vous rencontrerez le Colonel* Blake, *vous lui montrerez vos Instructions, & ledit Colonel est aussi autorisé & requis de les mettre en exécution, conjointement avec vous, si vous continuez à rester ensemble, ou séparément par lui-même, si vous trouvez à propos pour le service de vous séparer, comme si elles avoient été adressées à lui en particulier.*

Whitehall,
le 25 d'Avril, 1650.

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

An additional private Instruction for the Generals at Sea in the Fleet gone to the Southward, to take care of Mr. Vane *the Resident at* Lisbon.

Instruction particuliere & additionelle pour les Commandans de la Flotte qui est allée vers le Sud, pour prendre soin de Mr. *Vane* Résident à Lisbonne.

Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 52. IF upon Consideration of your last Instructions, and your present Posture with the King of *Portugal*, you shall find you are like to come to a Breach with him, by any Acts you shall be necessitated to put in Execution, in pursuance of the said Instructions, you shall first send for Mr. *Vane* the Resident there to come on board and shew him your Instructions, and declare your Resolutions, that he may give order for securing his Papers, and that his Person may be in safety with you, against any wrong which might be done unto him, or advantage made of him against the publick Service.

Whitehall,
25th *April*, 1650.

SI en considérant vos dernieres Instructions, & le pié sur lequel vous êtes présentement avec le Roi de Portugal, *vous trouvez qu'il est apparent que vous en venez avec lui à une rupture, par quelques actes que vous serez contraints de mettre en exécution, en conséquence de vos dites Instructions, vous ferez dire premierement à Mr.* Vane, *Résident à Lisbonne, de venir à bord, & lui montrerez vos Instructions & déclarerez vos résolutions, afin qu'il puisse donner ordre de mettre en sureté ses Papiers, & que vous puissiez mettre à couvert sa personne de tout tort qui pourroit lui être fait, ou de tout avantage qu'on pourroit tirer de lui contre le Service public.*

Whitehall
le 25 d'Avril 1650.

A Memorial to the King of Portugal, *concerning some* Englishmen *being slain and hurt by* P. Rupert *himself and others of his Company, and their hiring a* Portuguez *Boat with Fireworks, to fire the Vice-admiral, of the 25th* April, 1650.

Mémoire présenté au Roi de *Portugal* touchant quelques Anglois tués & blessés par le Prince *Robert* en persone, & par quelques autres de sa compagnie, & une Barque *Portugaise* avec des Feux d'artifice qu'ils ont louée pour mettre le feu au Vice-Amiral, du 25 d'*Avril* 1650.

Ann. D. 1650. *Ibidem, p. 82.* I Am sorry I must trouble your Majesty so often, but now I am forced to it by the insufferable and insolent Carriages of our Enemies, who not contented to commit their barbarous Acts of Cruelty against us, make nothing of daily violating your Majesty's Honour and Authority in your Ports.

Our General hath given me to understand, that last *Saturday*, there being some Men belonging to our Fleet sent ashore to fetch Water, one of them was slain upon the place, and it is reported by *Rupert* himself, who was there present, and five of them dangerously wounded, three carried away Prisoners, and the rest narrowly escaped; The same day they hired a *Portugueze* Boat with two Negroes and an *Englishman* in it disguised in a *Portugal* habit, who under Pretence of selling Oil, brought a Barrel filled with Fire-works, and therewith intended to fire our Vice-admiral, but by God's great Mercy it was prevented, and the Boat with these Men in safe Custody. They do daily affront your Majesty as well as our selves, of which I have often made my Complaints to the Secretary of State, and yet can have no redress, neither can we relieve our selves, our Hands being tied up in respect of your Majesty, which hitherto by us has been kept inviolated.

Our General appeals to your Majesty for Justice (for innocent Blood cries loud) and desires your Majesty to determine, whether that cruel Murther, and their wicked Design by Fire-balls intended upon our Fleet, be not an Act of Hostility, and our Fleet thereby set free to attempt the like upon *Rupert*'s Fleet, or to right themselves otherwise as occasion shall serve.

* XX. 585. * I shall take the boldness to make this Observation to your Majesty, That I have some cause to apprehend, that P. *Rupert* and his Company seeing themselves in a lost Condition, resolve to stay here on purpose to weaken the Amity between the two Nations, and if possible to make a Rupture, which God forbid. I shall therefore desire your Majesty to take it timely into your Consideration, that since by this horrid Murther and wicked Design of Fire-balls, they have made themselves incapable of your Protection, to command them out of your Ports before it be too late, and those Inconveniences fall upon your Majesty's Kingdom, which otherwise cannot be prevented.

Dors. Read the 5th of *June*, 1650.

JE suis fâché d'être obligé d'importuner si souvent Votre Majesté, mais j'y suis forcé à présent par la conduite insupportable & insolente de nos Ennemis, qui non contens de commettre des actes de barbarie & de cruauté contre nous, ne font aucun cas de violer tous les jours l'honneur & l'autorité de votre Majesté dans ses Ports.

Notre Commandant m'a donné à entendre, que Samedi, *y ayant eu quelques hommes appartenant à notre Flotte envoyés à terre pour aller querir de l'eau, l'un d'eux fut tué sur la place, & on dit que c'est par le Prince* Robert *lui-même qui étoit là présent, & cinq d'entre eux dangereusement blessés, trois emmenés prisonniers, & le reste échapé à peine. Le même jour ils louerent une Barque* Portugaise *avec deux Negres & un* Anglois *dessus, qui s'étoit déguisé sous un habillement* Portugais, *& qui sous prétexte de vendre de l'huile, apporterent un baril rempli de Feux d'artifice, par lequel ils avoient projetté de mettre le feu à notre Vice-Amiral; mais par la grande bonté de Dieu, le mal a été prévenu, & la barque avec ces trois hommes saisie & mise en sureté. Ils insultent tous les jours Votre Majesté aussi-bien que nous, de quoi j'ai souvent fait mes plaintes au Secretaire d'Etat, sans en pouvoir cependant avoir raison; & nous ne pouvons nous la faire nous-mêmes, le respect que nous avons pour Votre Majesté, & que nous n'avons jamais violé jusques ici, nous liant les mains*

Notre Commandant en appelle à Votre Majesté pour avoir Justice (car le sang innocent crie à haute voix), & la prie de décider, si ce cruel meurtre & leurs mauvais desseins de jetter sur notre Flotte des feux d'artifice n'est pas un acte d'hostilité, & si notre Flotte n'est pas en liberté par-là de tenter la même chose sur celle de Robert, *ou de se faire justice d'elle-même de quelque autre maniere, quand l'occasion s'en présentera.*

Je prendrois la liberté de faire remarquer à Votre Majesté, que j'ai quelque sujet de craindre, que le Prince Robert *& sa Troupe se voyant en mauvais état, ne prennent la résolution de s'arrêter ici, à dessein d'affoiblir l'amitié entre les deux* Nations, *& s'il est possible, de faire une rupture, ce qu'à* Dieu *ne plaise! Je prierai pour cet effet Votre Majesté de prendre à tems en sa considération, que puisqu'ils se sont rendus par cet horrible meurtre, & ce mauvais dessein des Feux d'artifice, indignes de votre protection, de leur ordonner de sortir de vos Ports avant qu'il soit trop tard, & que ces inconvéniens, qui autrement ne peuvent être prévenus, ne tombent sur le Royaume de Votre Majesté.*

Dors. *Lu le 5 de* Juin 1650.

M. Speaker's Letter to the Resident at Lisbon.

SIR,

Ann. D. 1650. *Ibidem, p. 42.* THE Parliament hath received your Letters from *Lisbon* of the third of *April*, whereby they understand the safe arrival of the Fleet, and of *Rupert* his being there in the River; They also have had by your said Letters Information that you have had two several Audiences of the King, but that as yet, he hath not consented to deliver up the revolted Ships of the Parliament, which are under the Command of that Pirate *Rupert*, with the rest of those which he hath taken as Prizes; They doubt not but you will with all instance, prosecute the Instructions which you have received from the Council of State, or such others as you shall receive from them upon this Occasion; The Parliament having referred to them the Consideration of your Letter, and the rest of the Papers sent from thence, from whom

Lettre de Mr. l'Orateur au Résident à *Lisbonne*.

MONSIEUR,

LE Parlement a reçu votre Lettre de Lisbonne *du troisieme d'*Avril, *par où il a appris l'heureuse arrivée de la Flotte, & que* Robert *est là dans la riviere. Il a été aussi informé par votre dite Lettre, que vous avez eu deux différentes Audiences du Roi; & comme Sa Majesté n'a pas encore consenti à livrer les Vaisseaux revoltés du Parlement, qui sont sous le commandement du Pirate* Robert, *avec le reste de ceux qu'il a pris, il ne doute pas que vous ne poursuiviez avec instance les Instructions que vous avez reçues du Conseil d'Etat, ou telles autres que vous en recevrez à cette occasion; le Parlement lui ayant renvoyé la considération de votre Lettre, & le reste des Papiers envoyés d'ici, duquel Conseil vous recevrez des Ordres plus particuliers sur cette affaire. Voilà ce qu'on a ordonné que vous fût* com-

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

whom you will receive more particular Directions in this Affairs: This being that which is appointed to be signified unto you by,

SIR your, &c.

Aprilis, 1650.

To Charles Vane *Esq; Resident from the Commonwealth of* England *with the King of* Portugal.

Signed by Mr. Speaker.

notifié par

Monsieur,

Votre, &c.

Avril 1650.

A *Charles Vane* Ecuyer, Résident de la République d'*Angleterre* auprès du Roi de *Portugal*.

Signé par Mr. l'Orateur.

An Instruction for Colonel Blake *and Colonel* Popham, *or either of them, to take up Monies.*

Ann. D. 1650. *Thurlo's Papers. Vol. 2. p. 53.*

WHEREAS we have given unto you and either of you certain Instructions, to go Southward with the Fleets under your Charge, for prosecution of the Service therein mentioned. And whereas it may so happen, as it will be necessary for you to continue abroad in attendance upon the same, for a longer time then your Victuals or other Provisions are proportioned unto, or by any other Accident may have need of some Supplies, beyond what you have along with you in Monies or Credit. These are to require you, and you are hereby authorized if you find it needful, to take up of any of the Merchants or Factors of this Nation, in any Place where you think fit, or of any other that will give you Credit, such Sums of Money as you shall find necessary for your said Occasions, at the best rates you can get the same, and shall give Bills of Exchange upon this Council, with as much respite of Payment after Sight as you can procure, and we shall take care your Bills shall be accepted, and good and punctual Payment made according to your Agreement.

Whereas we have given you an Instruction of the same Date with this *Present*, That if the Necessity of the Fleet require it, you should take up Money for the Supply thereof as in the said Instruction is directed, you are yet hereby required, notwithstanding the said Instruction is indefinite and unlimitted, not to take up by virtue of the said Instruction above the Sum of Twenty thousand Pounds, which we have thought fit to design for this Service; And you are not to draw Bills beyond that Value, to the end, they may have Acceptance and Payment with Reputation, as becomes the publick Engagement of this Council.

Whitehall,
29th *April*, 1650.

Instruction aux Colonels *Blake* & *Popham*, ou à l'un d'eux, pour lever de l'Argent.

D'Autant que nous vous avons donné, & à chacun de vous, certaines Instructions, pour aller vers le Sud avec la Flotte sous votre conduite, afin de poursuivre le service qui y est mentionné: Et d'autant qu'il pourroit aussi arriver, que vous seriez obligé de continuer à vaquer à ce service pour un plus long tems que celui auquel vos vivres ou autres provisions sont proportionnés, ou que par quelque autre accident vous pourriez avoir besoin de quelques renforts, outre ce que vous avez déja avec vous en argent ou en crédit: Celle-ci est pour vous requérir, & vous êtes autorisés par la présente, si vous vous trouvez en avoir besoin, à lever de quelques Marchands ou Facteurs de cette Nation, en tout endroit où vous le trouverez à propos, ou de tout autre qui voudra vous donner crédit; telles sommes de deniers que vous jugerez nécessaires pour lesdites occasions, au meilleur marché que vous pourrez les obtenir; & vous donnerez des Lettres de Change sur ce Conseil-ci, à autant de surséance de payement, après les avoir vues, que vous pourrez procurer; & nous aurons soin que vos Lettres soient acceptées & ponctuellement payées, conformément à votre accord.

D'autant que nous vous avons donné une Instruction de même date que la présente, afin qu'en cas qu'il fut nécessaire pour le besoin de la Flotte, vous pussiez lever l'argent pour y subvenir, comme il est ordonné dans ladite Instruction; vous êtes cependant requis par celle-ci, nonobstant que ladite Instruction soit indéfinie & illimitée, de ne pas lever, en vertu de ladite Instruction, au-delà de la somme de vingt-mille Livres sterling, que nous avons trouvé à propos de destiner à ce service; Et vous ne tirerez pas de Lettres qui surpassent cette valeur, afin qu'elles soient acceptées & payées, ou qu'on y fasse honneur, comme il convient à l'engagement public de ce Conseil-ci.

Whitehall,
ce 29 Avril 1650.

XX. 586.

* *Mr.* Fisher's *Letter to the Council of State about Mr.* Ascham's *Murder.*

May it please your Honours,

Ann. D. 1650. *Ibidem, p. 505.*

YOU have formerly had advise of Mr. *Ascham's* Recovery, and his Dispatch from *Puerto de Santa Maria* near *Cadiz*, and the Security given him by the Duke *de Medina Celi*, for his safe arrival to this Court, to treat with the King concerning the Business for which he was sent, and also to return in Safety in case he were not received.

These are to advise you what hath happened since, (and though extremely sorry I am to be the Relator of so sad an Accident) yet I cannot, neither ought I to omit it.

Please therefore to take notice that the 5th Current about eight of the Clock at Night, we came to *Madrid*, and (for want of better Accommodation) were lodged in an ordinary House of *Posadas* or Lodging, with intention the next Day to seek out a Place more convenient and more secure; to which purpose, the next Morning at about twelve of the Clock (having been employed all the Morning before in other Business) I went to seek a House, leaving Mr. *Ascham* and Signior *Riba* at Dinner, and *Tho. Griffin* the Footman waiting on them. A Lodging very handsome and secure I met with, gave Earnest, and returned with intention instantly to leave the former and carry away our Goods, but being returned, I remain astonished at the unexpected News of the Death both of Mr. *Ascham* and his Interpreter. *Tho. Griffin* aforesaid (who only was present at the Action) relateth it thus, *viz.* Six Men (some habited as Soldiers, others as Citizens) came up Stairs and (knocking only at the Door where they were at Dinner) came in; at their entry they saluted Mr. *Ascham* (but said nothing) with Cap in Hand, and approached the Table, whereupon he rose from the Table, went to meet and salute them also, supposing them to be Friends, and only came there to visit and welcome him to *Madrid*; but contrary to his Expectation the foremost of them and nearest to Mr. *Ascham*, in the very Salutation took him by the Hair, struck him into the Head with a Stiletto; Signior *Riba* also endeavouring an escape, received a Thrust in his Belly, with which Wounds both the one and the other immediately died. Present diligence was made to find out the Murderers, and five of them being retired to a Church, were taken out and imprisoned, on which the King hath advised me by his Secretary of State, he will execute exemplary Punishment, professing extreme Sorrow for the Accident, and great willingness to treat with the Parliament, making search also

Lettre de Mr. *Fisher* au Conseil d'Etat, touchant le meurtre de Mr. *Ascham*.

Qu'il plaise à Vos Grandeurs,

VOus avez eu ci-devant avis du rétablissement de la santé de Mr. Ascham, *& son départ du* Port Sainte Marie, *de même que du sauf-conduit que le Duc de* Medina Celi *lui a donné pour venir surement à cette Cour, afin de traiter avec le Roi touchant l'Affaire pour laquelle il étoit envoyé, & pour s'en retourner de même, en cas qu'il ne fut pas reçu.*

Celle-ci est pour vous marquer ce qui est arrivé depuis, & quoique je sois extrêmement mortifié de vous apprendre un si funeste évenement, je ne puis ni ne dois cependant le passer sous silence.

Qu'il vous plaise donc de savoir que le 5 du courant, nous arrivames à Madrid *vers les huit du soir, & que, faute de mieux trouver, nous logeames dans une Maison ordinaire de* Posadas *ou Auberge, dans l'intention de chercher le lendemain un endroit plus convenable; & à ce dessein je fus le lendemain matin vers le midi (ayant été occupé toute la matinée à d'autres affaires) pour chercher une maison, laissant Mr.* Ascham *& le Signor* Riba *à diner, avec le Laquais* Thom. Griffin *qui les servoit. Je trouvai un bel appartement, je donnai des erres, & je m'en retournai dans l'intention d'abandonner sur le champ le précédent & d'emporter nos hardes: mais étant de retour, je fus bien étonné à la nouvelle de la mort de Mr.* Ascham *& de son Interprete. Le susdit* Thomas Griffin *(qui seul fut présent à l'action) l'a racontée ainsi, savoir: six hommes (dont quelques-uns étoient vêtus comme Soldats, les autres comme Bourgeois) monterent, & après avoir seulement frappé à la porte de la Chambre où ils étoient à diner, entrerent: en entrant ils saluerent sans rien dire Mr.* Ascham, *le chapeau à la main, & s'approcherent de la table; sur quoi Mr.* Ascham *se leva de table, fut vers eux & les salua aussi, supposant que c'étoient des amis qui venoient le voir & lui souhaiter la bien-venue à* Madrid; *mais, contre son attente, le plus avancé de tous & le plus proche de Mr.* Ascham, *le prit par les cheveux, dans le tems même qu'il le saluoit, & lui porta un coup de stilet dans la tête, le Signor* Riba *tâchant de se sauver reçut aussi un coup dans le ventre, & ils moururent immédiatement après l'un & l'autre de leurs blessures. On fit sur le champ une exacte recherche pour découvrir les meurtriers, & cinq d'entre eux s'étant retirés dans une Eglise, furent pris & mis en prison; sur quoi le Roi m'a fait savoir par son Secretaire d'Etat, qu'il en feroit faire une punition exemplaire, témoignant un regret extrême de cet accident, & beaucoup de disposition à traiter avec le Parlement, faisant aussi faire des informations pour découvrir*

Ann D. 1650. An. 2. Car. 2.

also to find out the Setters on of this so bloody an Action. The Colonel that came with us for Convoy is also imprisoned, for leaving our Company before we were better secured.

Order is taken for the Burial of Signior *Riba* as a Roman Catholick, and that Mr *Ascham* be interred in the House where he was slain, decently laid up in a Coffin, which is thought that is used to all Embassadors or Agents dying here, and not being of the same Religion, I am at present in a Knight's House of Quality where I am secure, and express Order from the King that I should be treated with all respect and care of my Person, as if I were the Resident himself. Don *Germo d' La Torre* Secretary of State, asked me in the Name of the King his Master, if I had Power to prosecute the Treaty in behalf of the Parliament, and instead of Mr. *Ascham*; and I answered I had not, but that I would go my self home presently with the *advise*, or stay here and expect the Parliament's Order, which of the two his Majesty should think fit; whereupon he received Order from the King to desire my stay here, until I heard from the Parliament.

Three Expresses are to be sent three several ways both by Sea and Land, for the more certain conveyance of the Advise, and by all three I write to you, and humbly desire you to order how I shall dispose of my self, and what I shall conclude with the King for the Preservation of Peace between both Nations, the continuation of Trade, the prohibiting of any *English* Prizes to be sold in any Port of this King's Dominions, and if brought in, to be seized on for the Owners, and finally an absolute Re-

* XX. 567.

ception and * sole Acknowledgment of what Ambassador the Parliament may hereafter send, and an utter Rejection of *Cottington* as not having Power, Authority or any the least Interest in *England*, *Wales*, *Ireland* or any the Dominions thereunto belonging, all which, I suppose, will easily be granted, if the Parliament will make a League Offensive and Defensive with this King, which is the only Message he expects from them, and without which, nothing will be done in this Court to the Parliament's Satisfaction.

The zeal wherewith I serve them, forceth the declaration of my Opinion, wherein if I have erred, I humbly crave Excuse.
* Returning to the former Discourse, I must by no means admit to advise you, the Civility and extraordinary Courtesy of the King, and all whom he employed in this Business, the care had in preserving our Goods, which else had been all lost, the order he gave for the delivery of all into my Hands without looking into my Papers, the great care he hath taken for the Security of my Person, and finally, the great Grief he hath expressed (by his Secretary) for this sad Accident, professing how earnestly and with what fervency he desires Treaty with the Parliament, promising that they shall receive all Satisfaction, although the Deed already past cannot be remedied. I know not what are *Cattington*'s Pretences in this Court, but I suppose, as yet, he hath not received any Satisfaction; *Hyde* is here also, and *Fanshaw* for Agent; no News of the Fleet at *Lisbon*: God grant them good Success; a multitude of People (as the Custom is here in such Cases) as soon as the Murder was committed entred the House, and some things are missing, which were stole away before the Justice could come, who remains, as well Money as Goods shall be delivered unto me, and an Inventory taken wherewith Mr. *Ascham's* Friends shall rest satisfied for Matter of what he left behind him; If I want Money I will endeavour to value my self on the Bill of Exchange Mr. *Ascham* brought with him. This goes under cover of Don *Alonso de Cardenas* the *Spanish* Embassador, who (if you please) will also convey me your Answer; My Death in particular was threatned, and by some who were my familiar Acquaintance. The Action is proved against all five, and he that killed Mr. *Ascham*, (according to the Testimony of *Tho Griffin* his Man) is one Captain *Williams*, he that killed Signior *Riba* is thought to be one Mr. *Sparkes*, Mr. *William Pawley's* Book-keeper formerly, an University Man and a Captain in the late King's Army; these two were both my Acquaintance when I was last at *Madrid*, the other three I know not; If my coming home be ordered, I suppose then a Frigat from *Lisbon* to *Cales* to meet me, may very well come without prejudicing that Design, for by way of *France* I fear I am not safe. Those that committed that horrid Murder abovesaid, have took refuge in the *Swedish* Embassador's House, but he (knowing the Villany they had done) would not receive them. Both Mr. *Ascham* and Signior *Riba* are interred in manner as is above mentioned; The King's Secretary of State doth now send for my Letters, what more passeth in this Business my next shall advise you. In the mean time, I leave you and your Counsels to the Protection and Direction of the Almighty, humbly craving Leave and remain,

Your Honours,

Madrid 2th June 1650.

most humble Servant;

George Fisher.

vrir les Instigateurs de cette sanglante action. Le Colonel qui est venu avec nous pour nous escorter, est aussi emprisonné, pour nous avoir quittés avant que nous fussions tout-à-fait hors de danger.

On a donné ordre d'enterrer le Signor Riba *comme un Catholique-Romain, & que Mr.* Ascham *soit enterré dans la maison où il a été assassiné, & décemment mis dans un cercueil, ce que l'on croit être l'usage pour tous les Ambassadeurs ou Agens qui meurent ici, & qui ne sont pas de ladite Religion. Je suis à présent dans la maison d'un Chevalier de qualité, où je suis en sureté, avec ordre exprès du Roi d'avoir pour ma personne tout le respect & le soin que l'on pourroit avoir pour le Résident même. Don* Germo de la Torre *Secretaire d'Etat m'a demandé au nom du Roi son Maître, si j'avois pouvoir de la part du Parlement de poursuivre le Traité, au défaut de Mr.* Ascham. *J'ai répondu que je ne l'avois pas, mais que je voulois ou partir présentement pour m'en retourner en* Angleterre *avec l'*Avis, *ou m'arrêter & attendre ici l'ordre du Parlement, selon que sa Majesté le trouveroit à propos; sur quoi il reçut ordre du Roi de me dire qu'il souhaitoit que je restasse ici, jusques à ce que j'eusse reçu des nouvelles du Parlement.*

Trois Exprès doivent être envoyés par trois différentes routes, tant par mer que par terre, afin que l'avis soit plus surement transmis, & je vous écris par tous les trois, & vous demande humblement d'ordonner comment je disposerai de moi, & ce que je conclurai avec le Roi pour conserver la paix entre les deux Nations, pour continuer le Commerce, pour défendre qu'on ne vende aucunes prises Angloises *dans aucun des Ports des Etats du Roi, & si on les y introduit, de les arrêter pour les Propriétaires; & pour recevoir finalement & absolument & reconnoitre uniquement quelque Ambassadeur que ce soit, que le Parlement pourra envoyer dans la suite, & pour rejetter totalement* Cottington, *comme n'ayant ni pouvoir ni autorité, ni le moindre crédit en* Angleterre, *la Principauté de* Galles *ou en* Irlande, *ou dans aucunes des Terres qui en dépendent. Tout cela, je crois, sera facilement accordé, si le Parlement veut faire une Ligue offensive & défensive avec ce Roi-ci, ce qui est la seule proposition qu'il en attend, & sans laquelle rien ne se fera dans cette Cour à la satisfaction du Parlement.*

Le zèle avec lequel je sers le Parlement m'a forcé à dire mon sentiment; si j'ai erré en cela, j'en demande humblement pardon. Retournant au discours précédent, je ne dois aucunement négliger de vous marquer l'affabilité & les bontés extraordinaires du Roi & de tous ceux qu'il employe dans cette affaire, le soin qu'on a de conserver nos effets qui autrement auroient tous été perdus, l'ordre qu'il a donné de les remettre tous entre mes mains, sans regarder dans mes papiers, le grand soin qu'il a pris de la sureté de ma personne, & enfin le grand regret qu'il a témoigné, par son Secretaire, de ce funeste accident, protestant combien il desire ardemment de traiter avec le Parlement, & promettant qu'il recevra toute satisfaction, quoiqu'on ne puisse pas apporter de remede à l'action commise. Je ne sai quelles sont les prétentions de Cottington *dans cette Cour, mais je crois qu'il n'a reçu encore aucune satisfaction.* Hyde *est aussi ici, &* Fanshaw *pour Agent. Il n'y a aucune nouvelle de la Flotte qui est à* Lisbonne: *Dieu lui accorde un heureux succès! Une multitude de Peuple (comme c'est ici la coutume en pareil cas) entra dans la maison aussitôt que le meurtre eut été commis, & certaines choses manquent, qui ont été volées avant que la Justice ait pu s'y rendre: ce qui reste tant en argent qu'en hardes me sera remis, & il en sera fait Inventaire, avec lequel les Parens de Mr.* Ascham *auront lieu d'être en repos au sujet de ce qu'il laisse. Si je manque d'argent, je tâcherai de me prévaloir de la Lettre de Change que Mr.* Ascham *avoit apportée avec lui. Celle-ci va sous couvert de Don* Alonso de Cardenas, *Ambassadeur d'*Espagne, *qui, s'il vous plait, me fera tenir votre Réponse. Ma vie a aussi été menacée, & par quelques uns avec qui j'avoit des habitudes familieres. L'Action est prouvée contre tous les cinq, & celui qui a tué Mr.* Ascham, *conformément au témoignage de* Thomas Griffin *son Domestique, est le Capitaine* Williams; *& on croit que celui qui a tué le Signor* Riba, *est un nommé* Sparkes, *ci-devant teneur de Livres de Mr.* Guillaume Pawley, *Membre de l'Université & Capitaine dans l'Armée du feu Roi. J'ai connu ces deux-là à mon précédent voyage à* Madrid, *pour les trois autres je ne les connois pas. Si on m'ordonne de m'en retourner, je pense qu'une Frégate allant de* Lisbonne *à* Calais *pourra très bien alors me venir prendre, sans nuire à ce dessein, car je crains que la voye de* France *ne soit pas sure pour moi. Ceux qui ont commis l'horrible meurtre, dont il a été parlé ci-dessus, se sont refugiés dans l'Hôtel de l'Ambassadeur de* Suede; *mais l'Ambassadeur, sachant la mauvaise action qu'ils avoient faite, ne voulut pas les recevoir. Mr.* Ascham & *le Signor* Riba *sont enterrés tous les deux en la maniere dite ci-dessus. Le Secretaire d'Etat du Roi envoye chercher à présent mes Lettres: je vous donnerai avis par ma premiere, de ce qui s'est passé de plus dans cette affaire. En attendant je recommande & vous & vos Conseils à la protection & conduite du Tout puissant, demandant humblement la permission de me dire,*

De Vos Grandeurs,

Madrid, *le 9 de* Juin 1650.

Le très humble Serviteur,

George Fisher.

* *A Re-*

Rela-

Ann D. 1650. An. 2. Car. 2.

A Relation of what hath been done in the Cause concerning the Death of the Resident of England.

Ann. D. 1650. Thurlo's Papers, Vol. 1. p. 108.

CONCERNING the criminal Actions which have vigorously proceeded by the Licentiate *Don Fernando Altamirano* Governor of the Casa and Court of his Majesty, before *Lewis de Ressa* and *Thomas de Velasca* the King's Notaries named for the Hall, against those that are charged with the Death of *Anthony Ascham, Englishman*, and *John Baptista de Rivas, Genoes*, It is declared,

* XX. 588.

That on the 17th Day of the Month of *May* last past, there arrived from * the City *de Puerto de Sancta Maria, Anthony Ascham, John Baptista de Rivas*, Don *George Fisher* and *Thomas Griffin*, and in the Company of the *Maestra de Campo*, Don *Diego de Moreda*, to whom the Duke *de Medina Celi* had given them in Charge, that he should conduct them and take care of their Safety and Entertainment, and in the Company of two Captains which went to assist him, and for their Safety; They came to this Court on *Sunday* the 5th of this Month, and Don *Diega de Moreda* lodged them in an Inn, which is in the Street *del Cavallera de Grava*, in the Company of Captain *Villafuerte* and of another Ensign, and he himself went to another Inn, by reason that there wanted in that Inn, Accommodation to apply Remedies to a great Pain of the Cholick, with a Calenture and Vomiting wherewith he was then much troubled, forbearing to give notice of the Agents coming to whom he was to have given it, till the next day, on which by reason of the continuance of his Pains, he would not give it until Noon.

That on *Monday* the 6th Current, there visited the said *Anthony Ascham* certain *Englishmen*, and he being at Dinner about one of the Clock with *John Baptista de Rivas*, there entered into the Inn six Men, by their Countenance and Habits Strangers, they went up into his Quarters, and entring into his Chamber killed them both, and coming out with their Swords drawn, fled in all haste towards the House of the Ambassador of *Venice*. That upon Notice, which almost immediately the Justice had, that there was happened a Murder in the said Inn, he went thither forthwith and found stretched out and dead, a Man whose Name, Quality, and Profession he knew not then, in regard that the Woman to whom the House belonged, knew him not; *Thomas Griffin* understood not *Spanish*, and Don *George Fisher* was not within at that time, and to begin all diligent search and enquiry of the Truth, he sent unto the Notaries, that they should see if he had any Papers in his Pocket, which might give light or knowledge of the Person, and by one Paper which they found, the Quality and Function of the Person appeared, and the heinousness of the Matter; He gave an Account of what had happened, and of the Circumstances to the Lord President of the Council, and his Lordship ordered, that he should go with all speed and care, and find out the Delinquents, taking them at any peril wherever he found them, and he having Notice that they who had committed the Fact, were retired into the Church of the Hospital of St *Andrew*, he broke open the Doors thereabouts, and entered into the Church at the Vestry, and found therein five Men Strangers, with Swords by their Sides, and he requiring them to render themselves, they delivered up their Arms, protesting in the *Spanish* Tongue not well pronounced, that they drew them violently out of the Church, the Immunity whereof they stood upon, and that they ought to have enjoyed it, for that having slain an Enemy of God, and their King and Country, they had done an heroical and lawfull Action, but without suffering to speak more he carried them away himself to the King's Prison, where they remained close Prisoners in several Lodgings or Dungeons, until three in the Afternoon, having done the Fact about One

That the Information being made out briefly by one Eye-witness, and two immediately next to sight, with the Extrajudicial of the Parties themselves their acknowledgment, and the notorious manifestation of the whole Act, he took their Confessions without prejudice of the Immunity of the Church, and with his Protest, of which Confessions this is the result.

That by Advertisement in a Letter from *France*, written by a Servant which resideth in the Service of the dead King's Son, they had understood, that to make a Treaty of Union and Correspondence between the Crown of *Spain*, and the Commonwealth of *England*, there was to come shortly to this Court a Minister of the Parliament, and that he who was named for this Service, was one of those who had excited with might and main the Sentence of Death which was executed upon the King of *England*, and was one who much persecuted the *Catholick Roman* Religion, was Author of the Declarations and Books for the Persecution of those which professed that Religion, and was of a Disposition schismatical and given to Innovation, and that with great Intention he persuaded Reasons of State to the Commonwealth of *England*, to continue the deposal of the dead King's

* XX. 569. Son, concerning which, he printed * Books justifying that Attempt and Resolution which the Parliament took concerning the King's Death, using in his Expressions Words very well consider'd and avised.

That being moved with just Grief for the Ruin of their Country, the Death of their dead King, the Usurpation of the Kingdom which belongs to his Son, lifted up with a Zeal befitting Noblemen and loyal Vassals, they were inflamed with a desire of Revenge upon that Minister which came as a Person, which with greatest Boldness had cooperated in the Actions above rehearsed, and having understood by his own Servants and by Intelligences, that this Minister was come to this Court, and having got knowledge

Ann D. 1650. An. 2. Car. 2.

Relation de ce qui s'est fait dans le Procés touchant la mort du Résident d'*Angleterre*.

TOUCHANT *l'Action criminelle vigoureusement poussée par le Licentié* Don Fernando Altamirano, *Gouverneur de la Maison & Cour de sa Majesté, par devant* Louis de Ressa & Thomas de Velasco, *Notaires du Roi nommés par la Cour, contre ceux qui sont accusés d'avoir tué* Antoine Ascham, Anglois, & Jean Baptiste de Rivas, Genois, *Il a été déclaré*,

Que le 17e jour du mois de Mai passé dernierement, Antoine Ascham, Jean Baptiste de Rivas, *Don* George Fisher & Thomas Griffin, *arriverent de la Ville de* Port Sainte Marie, *accompagnés du* Mestre de Camp *Don* Diego de Moreda, *auquel le Duc* de Medina-Celi *avoit recommandé de les conduire, de prendre soin de leur sureté & de les défrayer sur la route, comme aussi de deux Capitaines qui se rendirent dans cette Ville auprès du* Mestre de Camp *pour l'assister à cet égard. Ils arriverent à cette Cour-ci le Dimanche 5e. de ce mois, & Don* Diego de Moredo *les logea dans une Auberge qui est dans la rue* del Cavallero de Grava, *en compagnie du Capitaine* Villafuerte *& d'un Enseigne; & Don* Diego de Moreda *s'en alla dans une autre Auberge, à cause qu'il ne trouvoit pas dans celle-ci la commodité de faire des remedes pour une grande colique accompagnée d'une ardente fievre & de vomissemens, dont il étoit alors fort travaillé, remettant jusqu'au lendemain à donner connoissance de l'arrivée des Agens à ceux à qui il la devoit donner, & il ne la leur donna même qu'à midi, à cause que ses douleurs continuerent.*

Que le lundi 6e. du courant ledit Antoine Ascham *fut visité par un certain* Anglois, *& que lui* Ascham *étant à diner aux environs d'une heure avec* Jean-Baptiste de Rivas, *six hommes entrerent dans l'Auberge, qui à leur mine & à leurs habits paroissoient être des Etrangers: qu'ils monterent dans son quartier & étant entrés dans sa chambre, les tuerent tous les deux, & sortant l'épée nue, ils se sauverent en diligence vers l'Hôtel de l'Ambassadeur de* Venise: *que la Justice, sur l'avis qu'elle eut presque immédiatement après, qu'il s'étoit commis un meurtre, s'y transporta sur le champ, & trouva étendu par terre un homme mort, dont le nom, la qualité & l'emploi lui étoient inconnus, parce que la Maitresse du logis ne le connoissoit pas;* Thomas Griffin *n'entendoit pas l'*Espagnol, *&* Don George Fisher *n'étoit pas pour-lors à la maison: qu'afin de s'informer & de s'enquerir avec tout le soin possible de ce qui en étoit véritablement, on envoya dire aux Notaires de venir voir si ledit Mr.* Ascham *avoit des Papiers dans sa poche qui pussent donner quelque éclaircissement ou connoissance touchant sa personne, & par un Papier qu'ils trouverent, la qualité & l'emploi de la personne parurent, comme aussi l'atrocité du fait. La Justice fit aussi son rapport avec les circonstances de ce qui étoit arrivé au President du Conseil, qui ordonna qu'elle procederoit avec toute la diligence & le soin possible à découvrir les coupables, les saisissant à tout prix partout où elle les trouveroit; & ayant eu connoissance que ceux qui avoient commis le crime s'étoient retirés dans l'Eglise de l'Hôpital de St* André, *elle fit enfoncer les portes des environs, entra dans l'Eglise & trouva dans la sacristie cinq Etrangers avec l'épée au côté, & les sommant de se rendre, ils remirent leurs armes, protestant en* Espagnol *mal prononcé contre la violence qu'on leur faisoit de les tirer de l'Eglise, sur les Droits & les Immunités de laquelle ils insisterent, en disant qu'ils en devoient avoir joui, vu qu'ayant tué un ennemi de Dieu, de leur Roi, & de leur Pays, ils avoient fait une action héroïque & permise; mais sans leur permettre d'en dire davantage, ils furent emmenés dans les prisons du Roi, où ils demeurerent prisonniers dans différentes Chambres ou Cachots, jusques à trois heures de l'après-midi, le fait ayant été commis aux environs d'une heure.*

Que l'Accusation ayant été justifiée en bref par un témoin oculaire & par deux autres survenus immédiatement après pour voir, comme aussi extra-judiciairement par l'aveu même des Parties & la notorieté de toute l'action, les Juges prirent leurs Confessions, sans préjudice des Droits & Immunités de l'Eglise, & avec sa protestation, desquelles Confessions voici le résultat.

Que par avertissement reçu dans une Lettre de France, *écrite par une personne qui est au service du Fils du feu Roi, ils avoient appris, qu'il devoit venir dans peu à cette Cour-ci un Ministre du Parlement, pour faire un Traité d'union & de bonne correspondance entre la Cour d'*Espagne *& la République d'*Angleterre; *& que celui qui étoit nommé pour cet effet, étoit un de ceux qui avoient encouragé de toutes leurs forces à faire prononcer la sentence de mort qui fut exécutée sur le feu Roi d'*Angleterre; *qu'il étoit du nombre de ceux qui persécutoient beaucoup la Religion* Catholique Romaine, *& l'auteur des Déclarations & des Livres pour persécuter ceux qui professoient cette Religion; qu'il avoit de la disposition au schisme, & étoit adonné à l'innovation; qu'il avoit une forte intention de persuader par des raisons d'Etat à la République d'*Angleterre *de continuer à priver du Trône le fils du feu Roi, & qu'il avoit fait imprimer des Livres pour cet effet, justifiant le dessein & la résolution que prit le Parlement au sujet de la mort du Roi, & employant dans ses expressions des paroles qu'il avoit bien pesées & sur lesquelles il s'étoit bien consulté*

Qu'étant mus d'un juste regret de la ruine de leur Pays, de la mort du feu Roi, & de l'usurpation d'un Royaume qui appartient à son fils, & animés d'un zèle convenable à des gens de qualité & à des Sujets fideles, ils furent enflammés du desir de se venger sur ce Ministre, qui étoit venu comme une personne qui avec la plus grande hardiesse avoit coopéré dans les actions ci-dessus rapportées; & qu'ayant appris de ses propres domestiques, & par des intelligences qu'ils avoient, que ce Ministre étoit venu dans cette Cour, & en

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

ledge of the House where he lodged: those five which are taken, and another which is not yet found, confederated themselves, whose Names, Country, Quality, Age and Condition are as followeth.

Don *John Guillim*, *Englishman*, of the Province of *Monmouth*, of the Age of twenty Years, Captain of Foot, Gentleman.

William Exparch, *Englishman*, of *Hampshire*, of the Age of twenty six Years, Gentleman.

Don *Edward Halfall*, *Englishman*, of the Dutchy of *Lancaster*, of twenty three Years of Age, Knight.

William Harnett, *Englishman*, of *Yorkshire*, nineteen Years of Age, Trumpetter.

Don *Valentine Proger*, *Englishman*, of the Province of *Breknock*, of Age thirty three Years, Gentleman.

Don *Henry Procher*, absent.

All the five above-named Soldiers and Officers in the Army of the King of *England*, which being sworn to unite themselves and assist one another in such manner, as by any means and with any danger to slay the Minister, although they perished in the Attempt, without parting from one another, did order the form and manner of executing the same in such sort, as going all together to the House, they should enter the two first of them that Place where the Resident remained, either alone or accompanied, and should kill him, and the second two should stand watching at the Chamber-door for any thing that might happen, the two last should stand at the Street-door to hinder entrance, and to make good their coming forth.

That in Conformity to this, the two first entred the Chamber, and found the Resident at Dinner, in Company of another which sate at the Table, who was *John Baptista*, and *Thomas Griffin* who waited, and they said Gallants, Gallants, welcome, and the Resident rose up to salute them, but perceiving instantly his Danger, drew out a small Pistol, and Don *Guillim* forward, with one Hand laid hold of the Resident's Arm wherewith he held the Pistol, and with the other gave him a Stab in the Breast, with which he fell down on the Ground, and between them both they gave him five Wounds of which he died immediately.

That he who sate at the Table rose up to fly into another Chamber, and the other two who stood in Watch, judging that he went to fetch his Arms, hasted after him and gave him four Wounds of which he died presently, and this done, they joined themselves with the other two which now were come up at the Noise which the Women of the House made, and all six of them together with their Swords drawn went to the House of the *Venetian* Ambassador, where they were not admitted, and having parted from Don *Henry*, the five retired to that Place where they were taken, attesting all of them who confessed what hath been related, that their Intention was to kill the Resident only, and that the Death of him who sate at Meat with him, was occasioned by the stir he made, which in the apprehension of those who killed him, was in order to hinder and offend them, and that to the other Person who stirred not, they did no harm, neither had they done it to *John Baptista* if he had sate still.

A Charge was drawn up of those Results in brief, and of their own Confessions, and the Fact was charged upon them, and writing hitherto the Cause with what speed might be at the end of six Hours, which began to run on *Wednesday* the eighth of this Instant at five in the Morning, with what they denied, and their whole Charge.

This very Day they petitioned their Denegation, and the Court confirmed it for the remainder of the same Day and all the next.

On the Tenth, the Minors have required Restitution, which
*XX. 590. was granted for half the space allowed for * Proofs, the Witnesses have ratified, and the Guilty themselves at Witnesses one against another, the Cause will be concluded to Morrow, which is the eleventh, the space of the whole Day; On *Monday* will be definitive Sentence as far as is notified. Censures will be in Case of Innovation by the ordinary Ecclesiastical Judge, and by the Judge of the Chapel Royal, of whose Territory, that Church whence they were taken and this Incident may cause.

The Malefactors are in their close Imprisonment, not permitted to see or speak with them, except their Sollicitors and Advocates, in Presence of the Judge of the Cause, or of the Keeper of the Prison, who shimself brings them their Meat. There hath been a Copy given them of the Process twice and . . . . it now to instruct them for a Defence, The Business is carried with that Attention and Severity, which the Importance of . . . . . and all Results, there is no matter of Discovery which . . . . a judicial Enquiry concerning more of the Accomplices . . , . Don *Henry* who is sought for with all diligence, and if he appear not, it will be proceeded and determined against him, in Conformity to the Laws and judicial Proceedings.

Madrid, 10. *Junii*, 1650.

By the fifth Court or Hall of Council for the Trial of Criminal Causes.

The Licentiate Don Fernando de Guevara *and* Altamirano.

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

ou connoissance de la maison où il logeoit : ces cinq qui sont pris, & un autre qui n'est pas encore découvert, s'étoient joints ensemble, dont voici les noms, le Pays, la qualité, l'âge & l'emploi.

Don Jean Guillim, Anglois, *de la Province de* Monmouth, *âgé de vingt ans, Capitaine d'Infanterie, Gentilhomme.*

Guillaume Exparch, Anglois d'Hampshire, *âgé de vingt-six ans, Gentilhomme.*

Don Edouard Halfall, Anglois, *du Duché de* Lancastre, *âgé de vingt-trois ans, Chevalier.*

Guillaume Harnett, Anglois, *de la Province d'*Yorck, *âgé de dix-neuf ans, Trompette.*

Don Valentin Proger, Anglois, *de la Province de* Brecknock, *âgé de trente-trois ans, Gentilhomme.*

Don Henri Procher, *absent.*

*Tous les cinq susnommés, étant Soldats & Officiers dans l'Armée du Roi d'*Angleterre, *& ayant fait serment de s'unir & de s'assister sans se séparer l'un de l'autre, de maniere qu'ils devoient employer tous les moyens & s'exposer à tous les dangers, dussent-ils perir dans leur entreprise, pour tuer le Ministre, reglerent la forme & la maniere de l'exécuter, de façon qu'allant tous ensemble à la Maison de Mr.* Ascham, *les deux premiers d'entre eux devoient entrer dans l'endroit où se tenoit ce Résident, & le tuer, soit qu'il fût seul ou en compagnie, & que les deux autres devoient attendre à la porte de la chambre, au cas qu'il survînt quelque chose, & les deux derniers devoient se tenir à la porte de la rue, pour empêcher qu'on n'entrât & pour favoriser leur évasion,*

Que, conformément à cela, les deux premiers entrerent dans la Chambre, où se trouverent le Résident à dîner en compagnie de Jean Baptiste, *qui étoit avec lui à table, &* Thomas Griffin *qui servoit, & ils dirent, Braves, Braves, soyez les bien venus; & le Résident se leva pour les saluer, mais s'appercevant aussi-tôt du danger où il se trouvoit, il tira un petit pistolet, & Don* Guillim *s'avançant saisit d'une main le bras de la main dont le Résident tenoit le pistolet, & lui donna de l'autre un coup de poignard dans la poitrine, qui le renversa par terre, & ils lui porterent à eux deux cinq coups, dont il mourut sur le champ.*

Que celui qui étoit assis à table se leva, pour s'enfuir dans une autre chambre, & les deux autres qui étoient en sentinelle, pensant qu'il s'en alloit prendre ses armes, coururent après lui, & lui porterent quatre coups, dont il mourut d'abord, & ceci étant fait, ils se joignirent aux deux autres, qui étoient montés au bruit que faisoit la Maitresse du Logis, & tous six s'enfuirent l'épée nue vers l'Hôtel de l'Ambassadeur de Venise, où on leur refusa la porte; & étant partis de chez Don Henri, *cinq se retirerent à l'endroit où ils furent pris, & attesterent tous en avouant ce qui avoit été rapporté, que leur intention n'étoit que de tuer le Résident seul, & que la mort de celui qui étoit à dîner avec lui, n'avoit été occasionnée que par le bruit qu'il fit, parce que ceux qui le tuerent craignoient que ce ne fut pour les empecher & les insulter; & que pour ce qui étoit de l'autre personne, qui ne bougea pas, ils ne lui avoient point fait de mal, ni n'en auroient fait a* Jean Baptiste, *s'il se fut tenu coi.*

On dressa une Accusation de ce résultat en bref, & de leurs propres confessions, & ils furent convaincus du fait, & l'on a écrit jusques ici le Procès avec toute la diligence possible dans l'espace de six heures, qui commencerent à courir le Mecredi *huitieme du courant à cinq heures du matin, avec ce qu'ils nierent & toute leur charge.*

Le même jour ils demanderent leur desaveu, & la Cour le confirma pour le reste du même jour & pour tout le suivant.

Le dixieme les Mineurs ont demandé Restitution, qui leur fut accordée pour la moitié du tems alloué pour les preuves: les témoins ont ratifié, & les coupables eux mêmes comme témoins l'un contre l'autre: la cause sera conclue demain qui est l'onzieme, pendant tout le jour. Lundi, *il y aura Sentence définitive, autant qu'il est déclaré, & il y aura Censures en cas d'innovations par le Juge Ecclésiastique ordinaire, & par le Juge de la Chapelle Royale, du Territoire de laquelle cette Eglise d'où ils ont été tirés, dépend.*

Les Malfaiteurs sont si étroitement resserrés, qu'il n'est permis à personne de les voir, ni de leur parler, excepté à leurs Solliciteurs & Avocats, en présence du Juge de la Cause, ou du Geolier, qui leur apporte lui-même à manger. On leur a donné deux fois Copie du Procès & . . . . . ils vont se préparer présentement à se défendre; l'Affaire est traitée avec l'attention & la rigueur que l'importance de . . . . & tout ce qui en résulte, il n'y a pas occasion de découvrir qui . . . . . . une enquête juridique touchant un plus grand nombre de Complices . . . . . . Don Henri *est recherché avec tout le soin possible, & s'il ne comparoit pas, on procédera & décidera contre lui, conformément aux Loix & aux Procédures de la Justice.*

Madrid *le* 10. *de* Juin 1650.

Par la cinquieme Cour du Conseil pour connoitre des Causes criminelles.

Le Licentié Don *Fernando de Guevara* & *Altamirano*.

Ann. D. 1650. *An.* 2. *Car.* 2.

Mr. Fisher *to the Council of State.*

May it please your Honours,

Ann. D. 1650. *Thurlo's Papers, Vol.* 2. *p.* 125.

SINCE my last, I have little worth your Notice to advice you, Sentence having not yet passed upon Mr. *Ascham's* bloody Murderers, who still glory in their Villany, and say that nothing troubles them but my being then absent, and that they sent me not to the . . . . with the rest; I earnestly expect the Parlament's Resolutions concerning my going or staying, and although my Departure would be (of the two) most safe, yet I resolve (although with apparent Danger of my Life) to comply with their Commands, if they shall order my abode. The Bill of Credit Mr. *Ascham* brought with him (he being dead) will not be accepted, so that unless your Houours procure me Credit, I have neither Money to stay here nor to depart hence, as before I advised you; so I now confirm that the *Spaniards* (tho' generally haters of the Parlament) yet dare not shew it outwardly to their King, who is extream desirous to be at Peace and Friends to the Parliament, and that whoever comes from them will be welcome to all, but only the Malecontents of *England*, *Scotland* and *Ireland*, who are here in abundance, and those (beyond Imagination) extreamly resolute and desperate; I am still a Prisoner with two Guards for the safety of my Person, not daring to stir out of Doors, neither have I any Friend in Town except *Mr. Manton*, who dare not visit me upon peril of his Life. By what I have and do write to you, I hope you know how Businesses stand here for your better Government. God direct all Things for the best. Thus wishing your Honours . . . . and future Felicity, I rest

Madrid, 21. *June*, *N. S.* 1650.

Your Honours,

most humble Servant,

George Fisher.

Lettre de M*r. Fisher* au Conseil d'Etat.

Ann. D. 1650. *An.* 2. *Car.* 2.

Qu'il plaise à Vos Grandeurs,

DEpuis ma derniere, j'ai peu de chose qui soit digne de vous être mandé. La Sentence n'a pas encore été prononcée aux cruels meurtriers de Mr. Ascham, *qui se glorifient cependant de leur infamie, & disent que rien ne leur fait peine, si ce n'est que j'étois alors absent, & qu'ils ne m'ayent pas envoyé au . . . . . avec le reste. J'attens avec empressement les résolutions du Parlement, pour savoir si je partirai ou resterai ici; & quoique de partir seroit le plus sûr des deux, je me résous cependant, quoiqu'avec un danger apparent de ma vie, à me soumettre à ses ordres, s'il m'ordonne de rester. La Lettre de Crédit que Mr.* Ascham *avoit apporté avec lui, (lui étant mort) ne sera pas acceptée; ainsi à moins que vos Grandeurs ne me fassent avoir du crédit, je n'ai de l'argent ni pour rester ici, ni pour en partir, comme je vous l'ai marqué ci-devant. Je confirme aussi présentement, que quoique les* Espagnols *haïssent généralement le Parlement, ils n'osent cependant le faire paroître extérieurement à leur Roi, qui souhaite extrêmement d'être en paix & en amitié avec le Parlement; & qui que ce soit, qui vienne de la part du Parlement, sera le bien venu de tous, excepté seulement des Mécontens d'*Angleterre, *d'*Ecosse *& d'*Irlande, *qui sont ici en grand nombre, & ceux-là sont (au-delà de l'imagination) extrêmement résolus & dangereux. Je suis toujours prisonnier avec deux Gardes pour la sureté de ma personne, n'osant sortir de la Maison, & n'ai aucun ami dans la Ville, excepté Mr.* Manton, *qui n'ose me venir voir qu'au péril de sa vie. Par ce que je vous ai écrit, je m'attens que vous savez sur quel pié sont ici les affaires pour pouvoir mieux vous conduire. Dieu veuille diriger toutes choses au mieux, ainsi souhaitant à vos Grandeurs, ... & le bonheur à venir, je demeure,*

Madrid, 21 Juin N. *S.* 1650.

De Vos Grandeurs,

Le très humble Serviteur,

George Fisher.

* XX. 591.

* *Mr.* Fisher *to the same.*

May it please your Honours,

Ann. D. 1650. *Ibidem. p.* 126.

THIS Week nothing hath presented worthy your advice, the Execution of Mr. *Ascham's* Murtherers being still deferred, and the Ecclesiastical Party pleading strongly for them the Privilege of the Church, so that (as yet) I cannot judge how things will go; only this, that doubtless the King will give the Parliament satisfaction according to his Promise. No Bill of Exchange for Mr. *Ascham* (he being dead) will be accepted, so I humbly desire your Honours to provide for my occasions, for I have not so much Money as will carry me home if you should so order, yet in case of necessity, I hope to procure sufficient for that purpose, either by Friends of the King's special Command. I am still a Prisoner and glad to be so, so I may be safe, longing to have the Parliament's Order concerning my disposal, being resolved in all things to continue my self, Theirs and

Yours Honours,

Madrid 29 *June* 1650.

Most obedient and faithful Servant,

George Fisher.

Lettre de Mr. Fisher au Conseil d'Etat.

Qu'il plaise à Vos Grandeurs,

IL ne s'est rien offert cette semaine digne de vous être mandé, l'exécution des meurtriers de Mr. Ascham *étant encore renvoyée, & la Partie Ecclésiastique plaidant fortement en leur faveur pour les Droits & les Privileges de l'Eglise, en sorte que je ne puis pas encore juger comment les choses tourneront; sinon qu'il est hors de doute que le Roi donnera satisfaction au Parlement, selon sa promesse. Aucune Lettre de Change de Mr.* Ascham *(lui étant mort) ne sera acceptée, ainsi je demande humblement à vos Grandeurs de pourvoir à mes besoins, car je n'ai pas assez d'argent pour m'en retourner en* Angleterre, *au cas que vous me l'ordonniez: cependant si j'en ai besoin, j'espere de m'en procurer suffisamment pour cet effet, soit par des Amis, ou par ordre exprès du Roi. Je suis encore prisonnier & ravi de l'être, parce que je suis hors de danger. Je suis impatient de recevoir l'ordre du Parlement, touchant la maniere dont il sera disposé de moi, étant résolu en toutes choses de continuer à me dire, de lui & de*

Vos Grandeurs,

Madrid, 29 Juin, 1650,

Le très obéïssant & fidele Serviteur,

George Fisher.

Mr. Speaker's Letter to the Generals at Sea.

Gentlemen,

Ann. D. 1650. *Ibidem. p.* 87.

THE Letters and Papers sent by you to the Council of State, concerning the State of the Affairs of the Fleet under your Command, and your Transactions with the King of *Portugal*, have been reported to the Parliament, and although your endeavours therein have been hitherto without that effect, that might have been expected, if that King had been disposed to have done Justice as he ought, yet the Parliament doth approve of what you have done, and commanded me to return you thanks for the same; And for that the time of the Year speeds apace, and that it is of very great concernment to the Commonwealth, that business should be brought to a speedy issue, the Parliament hath commanded me to signify unto you, that they expect you should take hold of every opportunity, for the vigorous Prosecution of those Instructions, which you have received, or shall herewith receive from the Council of State, according to which you are to order and direct your selves in that affair.

Whitehall *July* 12 1650.

To the Generals at Sea with the Fleet at Lisbon, *Colonels* Popham *and* Blake.

Lettre de Mr. l'Orateur aux Commandans qui sont en Mer avec la Flotte.

Messieurs,

LE Conseil d'Etat a fait rapport au Parlement des Lettres & des Papiers que vous lui avez envoyés, touchant l'état des affaires de la Flotte qui est sous vos ordres, comme aussi de vos négociations avec le Roi de Portugal; *& quoique vos efforts, à ce sujet, n'ayent pas produit jusques ici l'effet qu'on en pouvoit attendre, si ce Roi-là avoit été disposé à rendre justice, comme il le devoit, le Parlement approuve cependant ce que vous avez fait, & m'a commandé de vous en remercier. Et parce que la saison s'avance fort, & qu'il importe très fort à la Republique que les Affaires soient terminées promtement, le Parlement m'a ordonné de vous déclarer, qu'il s'attend que vous ne négligerez aucune occasion de poursuivre avec vigueur les Instructions que vous avez reçues, ou recevrez par celle-ci du Conseil d'Etat, selon lesquelles vous devez vous regler & conduire dans cette Affaire.*

Whitehall ce 12 Juillet, 1650.

Aux Colonels *Popham* & *Blake*, Commandans de la Flotte qui est à *Lisbonne*.

Addi- Addi-

Ann. D. 1650. An 2. Car. 2.

Additional Inſtructions for Colonel Popham *and Colonel* Blake.

Ann. D. 1650. *Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 88.* WHEREAS ſome of the Merchants reſiding in *Portugal*, being well affected to the Commonwealth, as namely *John Buſhel*, *Richard Boure* and *William Milward*, Perſons imployed by the late Agent extraordinary for the Parliament to that King, have been by his order unjuſtly Impriſoned, and their Goods and Eſtates in that Kingdom lately ſeized upon.

And whereas divers *Engliſh* Perſons are in *Rupert's* Cuſtody, which are ſtill reſtrained in the King's Port, and for which, though demanded, no Juſtice can yet be had, you ſhall therefore upon all opportunities, ſeize upon all ſuch *Portugals* as you may any way lay hold on, and to keep them in Priſon aboard your Ships, until ſuch time, as the King of *Portugal* ſhall actually
*XX. 592. cauſe to be releaſed and ſet at liberty the ſaid * Merchants, all ſuch Seamen and *Engliſh* Priſoners, as were or now are or ſhall be detained by *Rupert*. In the execution whereof, you are to be very careful and obſervant, for that the Parliament doth very much reſent the Impriſonment of and Injuries aforeſaid done to the Merchants, Seamen and others, the well affected Members of this Commonwealth, and reſolve by God's aſſiſtance to have amends for the ſame.

Whitehall,
13 *July* 1650.

Ann. D. 1650. An 2. Car. 2.

Additions aux Inſtructions des Colonels *Popham* & *Blake*.

D'Autant que quelques-uns des Marchands réſidans en Portugal, *étans bien affectionnés à la République, ſavoir* Jean Buſhel, Richard Boure *&* Guillaume Milward, *employés par le dernier Agent extraordinaire du Parlement auprès de ce Roi-là, ont été par ſon ordre injuſtement mis en priſon, & leurs biens & effets en dernier lieu ſaiſis dans ce Royaume.*

Et d'autant que divers Anglois *qui ſont en la garde du Prince* Robert, *ſont encore retenus dans le Port du Roi, pour leſquels, quoiqu'on l'ait demandée, on ne peut encore obtenir Juſtice; vous ſaiſirez pour cet effet dans toutes les occaſions, tous les* Portugais *que vous pourrez en quelque maniere ſaiſir, & les retiendrez en priſon, à bord de vos Vaiſſeaux, juſques au tems que le Roi de* Portugal *faſſe effectivement en ſorte qu'on relâche & mette en liberté leſdits Marchands, & tous les Matelots & Priſonniers* Anglois *qui étoient, ou ſont, ou ſeront détenus par le Prince* Robert. *Dans l'obſervation de quoi vous devez être très ſoigneux & exact, parce que le Parlement eſt très ſenſible à l'empriſonnement & aux injures ſuſdites faites à ces Marchands, Matelots & autres, qui ſont des perſonnes bien affectionnées à la République, & qu'il eſt déterminé, avec l'aſſiſtance de Dieu, à en avoir ſatisfaction.*

Whitehal, ce 13
Juillet 1652.

The Council of State to General Blake *and General* Popham *Commanders of the Fleet at* Lisbon.

Gentlemen,

Ann. D. 1650. *Ibidem, p. 89.* WE have not heard any thing from you of your Affairs there, ſince the diſpatch by the *Conſtant Warwick*, by whom at her return we ſent your laſt Inſtructions; What your preſent State is, either in the Fleet or in relation to that King, we know not, and for want of the knowledge thereof, and of what Variation there may be from the former ſtate of it; we judge it difficult to add to or vary from our former Inſtructions, but however we deſire, and hope you will watchfully obſerve all opportunities and improve them, for the obtaining of thoſe Ends, for which the Commonwealth hath been at ſo great Charge, and wherein their Honour and Reputation it ſo deeply engaged: To ſay nothing of what the Trade of our Merchants will ſuffer, if *Rupert's* Piratical Fleet be not reduced or deſtroyed. We have taken into conſideration the Seaſon of the Year, how much it is elapſed, and alſo the State of the Victual, eſpecially of that Fleet which went forth firſt with General *Blake*, and apprehend that it will be difficult to keep out all the Ships of that Fleet, with that Victual, much longer then the end of *September*, and therefore we deſire you to conſider well, what number of Ships of the whole Fleet may be thought fit to be kept ſtill out, for any further Attempts and Deſigns to be made upon that King and his Subjects, if he ſhall ſtill deny us Juſtice, and give Protection to thoſe Pirates; his Partiality towards them, and the ground of this his dealing with us, you will ſee in the incloſed Papers, which we have cauſed to be tranſlated from the *Portugueze*, that were intercepted, being ſent from *Holland* to a Merchant in *London*.

We doubt not but in your Conſultations and Debates you caſt allways, how in purſuance of your former Inſtructions, you may Incommodate the *Portugueze*, thereby to neceſſitate their King to do us Juſtice, and being nearer, will by one means or other have Intelligence of their Ships going out, or returning to any of their Ports: Yet thought fit to let you know, that ſome Merchants that have ſome Letters from *Porto*, ſignifying that intelligence was come thither, that the *Braſil* Fleet, conſiſting of 120 Sail of all ſorts, did ſet out from thence, about the middle of *July* laſt, *ſtilo novo*, though advices be ſent from that King to hinder their coming home, whether they found them in Port, or come out upon the way, it is like, if they were come out they will bend their courſe to the Iſlands; we therefore offer it to your Conſideration, (when the Seaſon of the Year ſhall not ſuffer you to ride in ſafety: where you are before the Port of *Lisbon*) whether you ſhould not, with as many Ships of the fitteſt for the Winter Service, as you can provide for their ſtay abroad, not exceeding 3000 Men, to look out for that Fleet at the Iſlands or in the way thence, as you upon conſideration of all circumſtances ſhall find it moſt practicable; But however not to leave the Coaſt of *Portugal*, without ſome fit Ships of ours that may ply up and down the Coaſt, and lie of and on to diſtreſs the *Portugueze*, and to interrupt their Trade, and take what Veſſels of theirs you can, in purſuance of your former Inſtruction; When upon mature Conſideration of all things, you have choſen out ſuch Ships, as may be moſt proper and ſufficient for thoſe Services, mann'd with the Number aforeſaid; we conceive it convenient to ſend home the reſt; By all which, we intend not to tye you up ſtrictly to practice what we have here intimated, if you ſhall find it infeaſible, or attended with ſuch difficulties or apparent
*XX. 593. dangers as it ſhall be * irrational to attempt; But we offer it as that, which (at this diſtance, and in the want we are of more particular information) ſeems to us fit to be taken into your moſt ſerious Conſideration, and accordingly put in Execution, unleſs by ſome evident reaſon appearing to you upon the Place, which we ſee not, you think fit to take any other courſe that may more con-

Le Conſeil d'Etat aux Colonels *Blake* & *Popham*, Commandans de la Flotte qui eſt à *Lisbonne*.

Meſſieurs,

VOus ne nous avez rien mandé touchant vos Affaires de delà, depuis la Dépêche par le Conſtant Warwick, *avec lequel, lorsqu'il s'en eſt retourné, nous vous avons envoyé vos dernieres Inſtructions. Nous ignorons l'état où vous vous trouvez à préſent, tant par rapport à la Flotte, que par rapport au Roi de* Portugal; *& faute de connoître cet état, & combien il pourroit différer de ce qu'il a été ci devant, nous jugeons qu'il eſt difficile d'ajouter ou de changer à nos précédentes Inſtructions; mais quoi qu'il en ſoit, nous ſouhaitons & eſpérons que vous épierez & ferez valoir diligemment toutes les occaſions d'obtenir les fins pour leſquelles la République s'eſt expoſée à de ſi grands frais, & dans la réuſſite deſquelles ſon honneur & ſa réputation ſont ſi fort engagés: pour ne rien dire de ce que le Commerce de nos Marchands ſouffrira, ſi la Flotte pirate de* Robert *n'eſt pas réduite ou ruinée. Nous avons pris en conſidération la ſaiſon de l'année, & combien elle s'eſt écoulée, comme auſſi l'état des vivres, en particulier ceux de la Flotte qui eſt ſortie la premiere avec le Commandant* Blake, *& nous appréhendons qu'il ſera difficile aux Vaiſſeaux de cette Flotte-là de faire durer ſes vivres au-delà de la fin de* Septembre; *& nous ſouhaitons pour cet effet, que vous conſideriez bien quel nombre de Vaiſſeaux de toute la Flotte pourront être en état, ou avoir encore aſſez de vivres pour former encore quelques entrepriſes ou deſſeins contre ce Roi & ſes Sujets, s'il refuſe encore de nous rendre juſtice, & protege ces Pirates. Vous verrez ſa partialité envers eux, & le fondement de ſa maniere d'agir avec nous, dans les Papiers ci-inclus que nous avons fait traduire du* Portugais, *& qui ont été interceptés, étant envoyés de* Hollande *à un Marchand de* Londres.

Nous ne doutons pas, que dans vos délibérations & vos débats, vous n'examinez toujours comment, en conſéquence de vos précédentes Inſtructions, vous pourrez incommoder les Portugais, *pour obliger par ce moyen leur Roi à nous rendre Juſtice; & étant plus près, vous aurez par l'un ou l'autre moyen des nouvelles de leurs Vaiſſeaux qui ſortent de quelques-uns de leurs Ports ou qui y retournent. Néanmoins on trouve à propos de vous faire ſavoir, que quelques Marchands ont des Lettres de* Porto *qui marquent qu'il y étoit arrivé des nouvelles que la Flotte du* Brezil, *conſiſtant en 120 voiles de toute ſorte, étoit partie vers le milieu du mois de* Juillet *dernier,* ſtilo novo, *quoique le Roi de* Portugal *les eût envoyés avertir, ſoit qu'on les trouvât dans le Port ou en chemin, de différer leur départ. Il eſt apparent que s'ils ſont partis, ils feront route vers les Iles; c'eſt pourquoi nous offrons à votre conſidération (lorſque la ſaiſon ne vous permettra plus de reſter ſurement à l'ancre devant le Port de* Lisbonne, *où vous êtes), ſi vous ne devriez pas aller chercher, avec autant de Vaiſſeaux des plus propres pour le ſervice d'Hiver, que vous pourrez pourvoir de vivres pour le tems qu'ils reſteront dehors, pour nourrir 3000 hommes & pas plus, cette Flotte aux Iles ou à ſon retour des Iles, ſelon ce que, après en avoir conſidéré toutes les circonſtances, vous trouverez le plus praticable: A condition que vous ne laiſſerez pas, en attendant, la Côte de* Portugal *ſans quelques-uns de nos Vaiſſeaux propres à croiſer le long de la Côte, afin de réduire à l'étroit les* Portugais, *interrompre leur commerce, & leur prendre tous les Vaiſſeaux que vous pourrez, en conſéquence de vos précédentes Inſtructions. Et lors qu'après avoir murement conſidéré toutes choſes, vous aurez choiſi les Vaiſſeaux qui pourront être les plus propres & les meilleurs pour ces ſervices, équipés avec ledit nombre d'hommes, nous croyons qu'il convient de renvoyer le reſte ici. En tout cela nous n'avons pas intention de vous aſtreindre expreſſément à faire ce que nous avons ſignifié ici, ſi vous ne le trouvez faiſable, ou ſi vous le trouvez accompagné de tant de difficultés ou de dangers évidens, qu'il ſeroit déraiſonnable de l'entreprendre; mais nous vous le propoſons (vu la diſtance & le manque d'information plus particuliere) comme une choſe qu'il convient de prendre en votre plus ſérieuſe conſidération, & de mettre en exécu-*

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

duce to the end for which this Expedition was undertaken; The honour of the Nation, the safety and encouragement of Trade, being so much concerned in the good Success of this Action, we doubt not, but you will be tender of it, and make the best Improvement of all, to effect it according to the best of your Judgments, which we pray God to direct, unto whose Blessing and Protection we recommend you.

Whitehall,
Aug. 1650.

tion conformément; à moins que, pour quelque raison incontestable, qui vous paroitra sur les Lieux, & que nous n'appercevons pas, vous ne trouviez à propos de prendre d'autres mesures, qui pourront être plus propres à conduire à la fin pour laquelle cette expédition a été entreprise. L'honneur de la Nation & la sureté & l'encouragement du Commerce étant si fort intéressés dans le bon succès de cette action, nous ne doutons pas que vous ne la preniez à cœur, & que vous ne choisissiez les mesures les plus convenables pour l'effectuer, conformément à vos meilleures prudences, que nous prians Dieu de diriger. Nous vous recommandons à sa protection.

Whitehal,
Août, 1650.

To General Popham *and General* Blake *Commanders of the Fleet at* Lisbon.

Gentlemen,

Ann. D. 1650. *Thurloe's Papers, Vol. 2. p. 92.*

THE Petition enclosed subscribed by several Merchants trading to *Portugal*, hath been presented to this Council, of whose present Sufferings by the Injustice of the King, we are very sensible, and doubt not but in the end, they will have satisfaction for all upon his account; In the mean time for preventing of further loss to them, we recommend their Petition to your Consideration, and desire you to use the best means you can, to prevent the falling of any more Goods into the Hands of the *Portuguese*.

We have taken order with the Committee of the Navy, that the Sum of four thousand and five hundred Pounds shall be made over to *Cadiz*, by the Commissioners of the Customs, by Bills of Exchange by the Letters of Credit, to be paid to you or either of you, or to your order at any time when you shall call for the same, between the beginning of *October* next and the end of *December*, as your occasions shall require; We thought fit to give you this notice of it, that taking that also into Consideration, you might the better make your Judgment of what is to be done, concerning the matter intimated in our Letter of the 15th Instant that comes unto you with these.

Whitehall,
16 *Aug.* 1650.

Aux Colonels *Popham* & *Blake*, Commandans de la Flotte à *Lisbonne*.

Messieurs,

LA Requête incluse, signée par plusieurs Marchands trafiquant en Portugal, *a été présentée à ce Conseil, & nous sommes très sensibles à ce qu'ils souffrent actuellement par l'injustice de ce Roi, & ne doutons pas qu'à la fin ils ne reçoivent satisfaction pour le tout à ses dépens. En attendant, pour prévenir qu'ils ne fassent d'autres pertes, nous recommandons leur Requête à votre considération, & souhaitons que vous fassiez usage des meilleurs moyens que vous pourrez, pour empêcher qu'aucuns autres effets ne tombent entre les mains des* Portugais.

Nous avons pris soin avec les Commissaires de la Marine, que la somme de quatre mille cinq cens Livres soit remise à Cadix *par les Commissaires des Douanes, ou Lettres de Change ou de Crédit, pour vous être payée ou à l'un de vous, ou à votre ordre, en tout tems, lorsque vous le demanderez, entre le commencement d'*Octobre *prochaine & la fin de* Decembre, *selon que vos besoins l'exigeront; nous trouvons à propos de vous en donner cet avis, afin que prenant aussi cela en votre considération, vous puissiez mieux juger de ce qui doit être fait, concernant la matiere signifiée dans notre Lettre du 15 du courant, qui vous parviendra avec celle-ci.*

Whitehall,
16 Août, 1650.

The Council of State to General Blake.

SIR,

Ann. D. 1650. *Ibidem, p. 93.*

WE being informed that the *Portugals Brasil Fleet* is returning homeward, and that *Rupert* with his Piratical Crew is got abroad, have thought fit to order Captain *William Penn*, with as many Ships as at present could be fitted out, which are but four, to sail Southward, both for the prevention of *Rupert* as much as he is able with this Strength, from doing further Mischief on the good People of this Nation, and for the surprisal or destruction of as many of the *Portugals* Fleet as he can make attempt on, in their return homewards from *Brasil*.

Your Partners Colonel *Popham* and Colonel *Deane*, have been ordered to give him Commission to Command in chief for this Service, with Instructions accordingly for his better regulation therein, and we have thought good hereby to desire you, if the said Captain *Penn* happily meet you in his Voyage thither, that you will spare him out of your Fleet as many well sailing Ships and Frigats for his assistance, as may be capable of staying out two Months longer, and by any means be furnished with Victuals accordingly. We conceive great or sluggish Ships will be too great a hinderance to this Service, by retarding the motion of those he hath already, which are all good Sailors; We desire that you with the rest of your Fleet will repair home with all the speed conveniently you may, that we may upon Conference with you, the better understand the State of Affairs in those Parts, where you are and have been, and also may give timely order for fitting out those Ships with you against the next Spring if there shall be occasion for their Service.

Whitehall,
2 *Nov.* 1650.

Lettre du Conseil d'Etat au Commandant *Blake*.

MONSIEUR,

ETANT informés que la Flotte Portugaise du Brésil *est en route pour revenir, & que* Robert *avec sa Bande de Pirates est sorti, nous avons trouvé à propos d'ordonner au Capitaine* Guillaume Penn *de faire voile du côté du Sud avec autant de Vaisseaux qu'on en peut présentement équiper, qui ne sont que quatre, tant pour empêcher* Robert, *autant qu'il se peut avec ces Forces-ci, de faire encore du mal aux bons Sujets de cette Nation, que pour surprendre ou détruire autant de Vaisseaux de la Flotte* Portugaise *qu'il pourra, à leur retour du* Brésil.

Vos Associés, les Colonels Popham *&* Deane, *ont reçu ordre de lui donner Commission de commander en Chef pour ce Service, avec des Instructions conformes pour se mieux regler à cet égard; & nous avons trouvé bon de vous ordonner par la présente, au cas que ledit Capitaine* Penn *vous rencontre heureusement dans son voyage de delà, que vous lui donniez de votre Flotte autant de Vaisseaux bons voiliers & Fregates, pour l'assister, qu'il pourra y en avoir en état de tenir bon deux mois de plus, & être fournis en quelque sorte de Vivres conformément. Nous pensons que de grands ou lourds Vaisseaux seront d'un trop grand obstacle à ce Service, en retardant, dans leur route, ceux qu'il a déja, qui sont tous bons voiliers. Nous souhaitons que vous reveniez aussi vite que vous le pourrez convenablement ici, avec le reste de votre Flotte, afin que nous puissions, après avoir conferé avec vous, être mieux instruits de l'état des affaires de ces quartiers où vous êtes & avez été, & donner aussi à tems des ordres pour équiper les Vaisseaux que vous prendrez avec vous vers le Printems prochain, au cas qu'on en ait besoin.*

Whitehall
2 Nov. 1650.

---

* XX. 594.

* *The Council of State to General* Blake.

SIR,

Ann. D. 1650. *Ibidem, p. 94.*

WE have taken into Consideration the great Charge this Commonwealth hath been at, in setting forth Fleets for those Parts, both this last Summer, and also for the Winter to come, for the defraying and bearing whereof, it is necessary, that the Prizes that have or shall be taken, be improved to the greatest advantage that may be; We therefore desire you, that all such Prizes may be sent home into *England*, and no Goods upsold in Foreign Parts, unless any of them be perishable, or upon great necessity to victual the Fleet, to the end, there may be a strict account taken of them, and no parte thereof Imbezelled for want of strict order to take care of them, and the best improvement made of the Sale of their Goods.

Whitehall,
5 *Novemb.* 1650.

Lettre du Conseil d'Etat au Commandant *Blake*.

MONSIEUR,

NOUS avons pris en considération les grands frais qu'a faits la République en équipant des Flottes pour ces Pays, tant cet Eté dernier, que pour l'Hiver prochain; pour le défrayement & le support desquels il est nécessaire que les Prises qui ont été ou seront faites, soient mises à profit, au plus grand avantage qu'il se pourra. Nous vous ordonnons, pour cet effet, que toutes ces Prises soient envoyées ici en Angleterre, *& qu'aucuns effets ne soient vendus dans les Pays étrangers, à moins que quelques-uns d'eux ne soient sujets à se gâter, ou dans un grand besoin pour avitailler la Flotte; afin qu'il en soit rendu un compte exact, & qu'aucune partie n'en soit dissipée, manque d'ordre exprès pour en prendre soin, & qu'on fasse la vente des Marchandises de ces Prises, au meilleur profit qu'il se pourra.*

Whitehall,
5 Novembre, 1650.

The Lettre

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

The Council of State to General Blake.

SIR,

Thurloe's Papers, Vol. 2. p. 95.

WE have received Information, that of late Opportunities have been offered, and by you accordingly prosecuted, whereby very good Services have been done against *Rupert*, and other Enemies of this Commonwealth, and we not knowing what opportunities may further offer themselves, which we doubt not but you will improve; We have thought fit, notwithstanding any former Orders permitting your return, to desire you with the Fleet under your Charge, to continue abroad, for so long as you find will be for the publick Service, and to victual your selves for that purpose, where you best may, either with the Sale of your Prizes, or with the Credit formerly given you.

And for the better and more effectual prosecution of what may offer, for the advantage of the Commonwealth, you are to give order to the Fleet under Captain *Penn* ordered for the Southward, concerning which, we have written to him, or any other Ships in the Service of the State, except the standing Convoys who are under the Command of Captain *Edward Hall*, which the Parliament hath ordered, should follow the directions given by the Committee of the Navy, and not be diverted from that Service, wherein the Merchants are so immediately concerned, we desire you not to neglect any opportunity either by Sea or over Land, of your Proceedings against the Enemies. Perhaps you may hear that the King of *Portugal* hath sent a publick Minister into *England*, notwithstanding which, you are to take no notice of it, prosecute your former Instructions formerly given you, till you receive express order therein from the Council.

Whitehall,
24 *Decemb.* 1650.

Lettre du Conseil d'Etat au Commandant *Blake*.

MONSIEUR,

NOUS avons reçu avis qu'il s'est présenté en dernier lieu des occasions dont vous avez profité conformément, par où de très bons services ont été rendus contre Robert *& autres ennemis de cette République; & ignorant les occasions qui pourront de plus se présenter, dont nous ne doutons pas que vous ne profitiez, Nous avons trouvé à propos, nonobstant tous nos ordres précédens qui vous permettoient de revenir, de souhaiter que vous continuyiez à demeurer dehors aussi longtems que vous le trouverez à propos pour le bien-public; & que vous pourvoyiez de vivres à ce dessein, où vous le pourrez le mieux, soit par la vente de vos Prises, ou par le crédit ci-devant à vous donné.*

Et afin de mieux & plus efficacement poursuivre ce qui pourra être entrepris pour l'avantage de la République, vous donnerez ordre à la Flotte sous le Capitaine Penn, *destinée pour le Sud, au sujet de laquelle nous lui avons écrit, ou à tous les autres Vaisseaux au Service de l'Etat, excepté aux Convois arrêtés qui sont sous le commandement du Capitaine* Edouard Hall, *& auxquels le Parlement a commandé de suivre les ordres donnés par les Commissaires de la Marine & de ne pas se laisser détourner de ce Service dans lequel les Marchands sont si immédiatement intéressés; & nous souhaitons que vous ne négligiez aucune occasion d'agir contre les Ennemis, soit par Mer ou par Terre. Vous aurez peut-être pu apprendre que le Roi de* Portugal *a envoyé un Ministre public en* Angleterre, *ce que vous ferez semblant d'ignorer, & vous poursuivrez, malgré cela vos Instructions précédentes ci-devant à vous données, jusqu'à ce que vous receviez un ordre exprès du Conseil à cet égard.*

Whitehall,
le 24 Décembre, 1650.

To the Council of State by the Commissioner from Holland *and* Westfrizeland.

My Lords,

Ann. D. 1650. Ibidem, p. 141.

IF there were ever a Deputation ordered by the States of *Holland* and *Westfrizeland* with sincerity, and a scope not only looking upon their own goods and happiness, but also upon the common utility and profit with this State, I dare assure, that it is by this present wherewith I am entrusted, and wherefore I have the honour to appear in this present Assembly. For so as the good situation and quantity of Ports, Rivers, Ships, Seamen, yea the Sea it self by Divine Providence, are so plentifully to every of these two States bestowed, that they alone and no other Forces (all being spoken under the Protection and Assistance of God, and with all reverence to his holy name) are capable to afford the one to the other so many Goods, even as at sundry times is become manifest, when a mutual * and reciprocal assistance to Water, was conjunct and against a common Enemy imployed.

* XX. 595.

All which, by the Lords the States of *Holland*, my Sovereign Lords and Masters, being put into consideration, as also that which by Mr. *Strickland* Resident of this State in *Holland* was propounded; They did command me to make known to you, that so as they had by the Grace of God concluded a glorious Peace, with their great and powerful Enemy, so they desire nothing else, but that the very Fruits of the same Peace may redound and be communicated thorough the whole World, and especially to the States and Lands of their good Neighbours and Allies of this Commonwealth; But being that this Peace which began to encrease her in divers Parts of the Christian World, would be much hindred, if the free Traffick and Navigation was stopped and discontinued by some, and judging as well that by such means, Men would undertake to stir up some dangerous mistrust betwixt these two mighty Commonwealths, I can assure and testify to you, my Lords and Superiors will not endeavour only to observe and keep a good Neighbourhood with this State, but as well that it will not fail on their Parts, that the free Traffick and Commerce be exercised always, yea that they will contribute all sorts of good endeavours, to the very betterness and augmentation of the same.

For demonstration of which good and sincere Affection, and other Causes, the Lords the States of *Holland* and *Westfrizeland* only more interessed as any other Province in this case, hath found good to send me hither for to reside, and as well to interpose my self, for the interest of the Subjects and Inhabitants of their State, at the end that to her, and to their just and goodly Pretensions and Rights, may be given and departed the duly Justice with all desired expedition, assuring, that within the Province of *Holland* all the same and with the like promptitude, shall be rendred to all the *English* Nation and others Subjects to this Commonwealth.

C. Settorp.

Discours du Commissaire des Etats de *Hollande* & de *West-Frise* au Conseil d'Etat.

Milords,

SI jamais les Etats de Hollande *& de* Westfrise *ont fait une Députation qui fût sincere, & qui eût pour but non seulement leur propre bien & bonheur, mais aussi l'utilité commune & l'avantage de cet Etat, j'ose assurer que c'est la Députation présente dont je suis chargé, & pour laquelle j'ai l'honneur de paroitre présentement dans cette Assemblée. Car il est sûr que la situation des Ports & des Rivieres, & de la Mer même, est si avantageuse, & que la Providence divine a départi à chacun de ces Etats une si grande abondance de Vaisseaux & de Matelots, qu'ils sont seuls & sans autres forces (le tout moyennant la protection & le secours de Dieu, & avec tout le respect dû à son saint Nom) en état de se procurer l'un à l'autre un grand nombre de biens, comme il a paru manifestement en différens tems, lorsque par un secours mutuel & réciproque ils se sont conjointement employés sur Mer contre l'ennemi commun.*

Tout cela ayant été pris en considération par les Etats de Hollande *mes Souverains Seigneurs & Maitres, comme aussi ce qui a été proposé par Mr.* Strickland *Résident de cet Etat en* Hollande; *ils m'ont ordonné de vous communiquer, que, comme ils ont conclu, par la grace de Dieu, une Paix glorieuse avec leur grand & puissant ennemi, ils ne souhaitent aussi rien plus, sinon que les fruits mêmes de cette Paix puissent se repandre par toute la Terre, & être principalement communiqués aux Etats & Terres de leurs bons Voisins & Alliés de cette République. Mais vu que cette Paix qui a commencé de s'accroitre en divers Lieux du Monde Chrétien, seroit fort troublée, si le libre Commerce & la Navigation étoit arrêtée & interrompue par quelques-uns; & jugeant aussi que par de tels moyens, des personnes pourroient faire naitre une dangereuse méfiance entre ces deux puissantes Républiques; je puis vous assurer & attester que mes Seigneurs & Maitres ne tâcheront pas seulement de vivre en bons Voisins avec cet Etat, mais qu'il ne manquera pas aussi à eux que le trafic & le commerce ne soit toujours exercé librement, & que même ils contribueront aussi de toutes leurs forces à l'améliorer & l'augmenter.*

C'est pour vous donner des preuves de cette bonne & sincere affection, & pour d'autres raisons, que les Seigneurs Etats de Hollande *& de* Westfrise, *seuls plus interessés qu'aucune autre Province dans ce cas, ont trouvé bon de m'envoyer ici, pour y rester & m'employer pour l'intérêt des Sujets & Habitans de leur Etat, afin qu'on leur fasse justice sur leurs dues & justes prétentions avec toute l'expédition requise; assurant que dans la Province de* Hollande *on fera de même justice, & avec une pareille promtitude, à toute la Nation* Angloise *& autres Sujets de cette République.*

C. Settorp.

Ann. D. 1650. An. 2. Car. 2.

An Answer to the Commissioner from Holland *and* West-frizeland.

Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 143.

THE Parliament of the Commonwealth of *England* have taken into their serious Consideration, what your Lordship did lately deliver unto them, in behalf of your Superiors, the High and Potent Lords the States of *Holland* and *Westfrizeland*, unto which, I am commanded in their name to return this answer. The Parliament both from the motives remembred in your Lordships Paper, and from many other reasons and experiences of their own, hath, ever since it pleased God to restore this Commonwealth to its just Freedom, been so apprehensive of the common benefits apparently redounding to this Nation, together with the High and Mighty Lords the States of the United Provinces, by a strict Alliance between them, that they thought fit long since to imploy for that purpose *Walter Strickland* Esq; a Member of Parliament, with addresses as well to the States-General, as to the High and Potent Lords the States of *Holland* and *Westfrizeland*, which proceeding of theirs doth give a sufficient Testimony on their behalf, that the fault hath not been in them, if so desirable a Union and Friendship between the two Commonwealths hath not been attained.

And although the Applications made by our said Resident, unto the States-General on so friendly a Subject, and for so good an end, have been hitherto neglected, and not so much as Audience yet given unto him, which the Parliament cannot but take notice of, as not understanding why the Friendship of this Commonwealth should be of so small Consideration with them; Yet the Parliament are so well satisfied with the Deportment of the High and Mighty Lords the States of *Holland* and *Westfrizeland*, towards this Commonwealth, and their said Resident *Walter Strickland*, in the Applications which he hath made on their part, and of the endeavours which the said High and Potent Lords from time to time have used with the other Provinces, not only to prevent any misunderstanding, * but to maintain all friendly and good correspondency between the two States, that they do the more cheerfully and readily entertain what hath been propounded to them by your Lordship, and do resolve to answer those Assurances of Friendship, and neighbourly Commerce, which your Lordship doth give on the behalf of your Superiors, with most real returns of good Acceptance, desiring as a happy result from the same, that this Commonwealth and the States of *Holland* and *Westfrizeland*, may not only correspond together in a neighbourly and friendly Commerce, but may at last grow up to so strict an Union and Alliance, as may be found necessary for the good of both.

* XX. 596.

And as there shall be occasion for your Lordship, to represent any further Particulars, concerning the Interest of that Province, or of any Member thereof, whereunto here is no proper remedy applicable in the ordinary course of Justice, the Parliament hath impowered the Council of State to receive the same, and give such Answers from time to time as shall be requisite, and may witness the regard which this Commonwealth hath, to the Friendship of those by whom your Lordship is deputed.

Réponse au Commissaire de *Hollande* & de *Westfrise*.

*LE Parlement de la République d'*Angleterre *a pris en sa serieuse considération ce que vous lui avez dit, Monsieur, en dernier lieu, de la part de vos Supérieurs les Hauts & Puissans Seigneurs les Etats de* Hollande *&* Westfrise, *& m'a commandé de vous faire cette réponse en son nom. Le Parlement a toujours si fort compris, tant par les motifs mentionnés dans votre Mémoire, que par plusieurs autres raisons & par sa propre expérience, depuis qu'il a plu à Dieu de rendre à cette Republique-ci sa juste Liberté, les avantages communs qui reviendroient évidemment à cette Nation & aux Hauts & Puissans Seigneurs les Etats des Provinces-Unies, par une étroite alliance entre eux, qu'il a il y a longtems trouvé à propos d'employer pour ces effets* Gautier Strickland *Ecuier, Membre du Parlement, avec des Lettres tant pour les Etats-Généraux, que pour les Hauts & Puissans Seigneurs les Etats de* Hollande *& de* West-Frise; *par où le Parlement donne un témoignage suffisant que ce n'a pas été sa faute, si une Union & Amitié si souhaitable entre les deux Républiques n'a pas eu son effet.*

Et quoique les soins que notre Résident s'est donné auprès des Etats-Généraux, sur un si favorable sujet & à une si bonne fin, aient été jusques ici négligés, & qu'on en ait fait si peu de cas, qu'on ne lui a pas seulement encore donné Audience, ce dont le Parlement ne peut s'empêcher de prendre connoissance, comme ne concevant pas pourquoi l'amitié de cette République feroit si peu considérable pour eux; Néanmoins le Parlement est si content de la conduite des Hauts & Puissans Seigneurs les Etats de Hollande *& de* West-Frise *envers cette République, & leur dit Résident* Gautier Strickland, *dans les affaires qu'il a eues avec eux, & des mouvemens que lesdits Hauts & Puissans Seigneurs se sont donnés de tems en tems auprès des autres Provinces, non-seulement pour prévenir toute mesintelligence, mais pour maintenir une correspondance bonne & amicale entre les deux Etats, qu'il accepte avec joye & avec empressement ce que vous lui avez proposé, Monsieur, & est résolu de répondre à ces assurances d'amitié & de bon voisinage que vous lui donnez de la part de vos Supérieurs, par un retour fort agréable, souhaitant que les effets en soient si heureux que cette République, & les Etats de* Hollande *& de* West-Frise, *puissent non-seulement correspondre conjointement par un commerce amical & en bons voisins, mais qu'ils puissent enfin parvenir à former une union & alliance aussi étroite qu'il sera trouvé nécessaire pour le bien de l'un & de l'autre.*

Et lorsque vous aurez occasion, Monsieur, de représenter quelque chose de plus particulier touchant les intérêts de la Province de Hollande *ou de quelqu'un de ses Membres, à quoi on ne trouvera pas de remede propre à appliquer dans le cours ordinaire de la Justice, le Parlement a autorisé le Conseil d'Etat à l'écouter, & à donner de tems en tems les réponses qui seront requises, & qui pourront donner des témoignages des égards que cette République a pour l'amitié de ceux qui vous ont député.*

A Paper presented by the Ambassadors of England, *about the Murther of* Dorislaus.

My Lords,

Ann. D. 1650. Ibidem, p. 150.

WE are commanded by the Parliament further to make known unto you, their just Resentment of the execrable Murther committed here, upon the Person of *Doctor Dorislaus*, sent from them in the Quality of Resident unto this State; and although the high and potent Lords of *Holland* have declared their Detestation thereof, yet not knowing, that any of the Murtherers, their Abettors or Accessaries, have been brought to Justice, or that any thing hath been done by your Lordships in order thereunto: They are necessitated with all Earnestness, to desire your Lordships best Endeavours, that those Murtherers, wheresoever residing in any of your Provinces, may be found out and brought to condign Punishment, and doubt not of your Justice herein, the Honour of both States, the Cry of innocent Blood, and the Law of Nations violated by that Murther, requiring the same.

Mémoire présenté par les Ambassadeurs d'*Angleterre* touchant le meurtre de *Dorislaus*.

Hauts & Puissans Seigneurs,

LE Parlement nous a ordonné de vous faire connoitre encore son juste ressentiment de l'exécrable meurtre commis ici, en la Personne du Docteur Dorislaus, *qu'il avoit envoyé à cet Etat en qualité de Résident. Et quoique les hauts & puissans Seigneurs, les Etats de* Hollande, *aient déclaré qu'ils détestoient cette action, le Parlement ignorant cependant qu'aucun des meurtriers ou de leurs complices ait été mis en Justice, ou que quoi que ce soit ait été fait par vos Seigneuries à ce dessein, se trouve contraint de prier très sérieusement que vos Seigneuries fassent tous leurs efforts, pour que ces meurtriers, en quelque Lieu de vos Provinces qu'ils résident, soient découverts, & qu'on leur fasse subir le châtiment qu'ils ont merité; & il ne doute pas de votre équité à cet égard, vu que l'honneur des deux Etats, le cri du sang innocent, & le Droit des Gens violé par ce meurtre, l'exigent.*

A Letter by Order of the Council of State to the Spanish *Ambassador.*

My Lord,

Ann. D. 1650. Ibidem, p. 155.

COMPLAINT having been made to this Council, by *James Brocke*, Commander of the Ship the *Adventurer* of *London*, and the rest of that Ship's Company, touching certain Injuries, Wrongs and Abuses, lately done them at *Malaga*, not only by the meaner sort of *Spaniards* there, but even by the Mayor and Governor of *Malaga*, and by their publick Allowance and Authority; And Depositions of Witnesses, touching the whole Business, have been duly taken upon Oath in the Court of Admiralty of *England*.

This Council upon Consideration thereof, find it a Matter of no mean Concernment, not only in respect of the Damages sustained by the said *Brocke* and Company, in their particular, but prin-

Lettre écrite par ordre du Conseil d'Etat à l'Ambassadeur d'*Espagne*.

Monsieur,

JAques Brocke, *Commandant du Vaisseau l'*Avanturier *de* Londres, *& le reste de l'Equipage de ce Vaisseau, ayant fait des plaintes à ce Conseil touchant certains torts, injustices & affronts, qui leur ont été faits dernierement à* Malaga, *non-seulement par les* Espagnols *de la plus moyenne sorte de cette Ville, mais même par l'*Alcade Mayor *& le Gouverneur de* Malaga, *& par leur permission & autorité publique: Et les dépositions des Témoins touchant toute l'affaire aiant été duement prises sous serment dans la Cour de l'Amirauté d'*Angleterre.

Le Conseil, après avoir consideré la chose, trouve qu'elle n'est pas peu importante, non-seulement par rapport aux dommages que ledit Brocke *& son Equipage ont soufferts dans leur particulier, mais prin-*

Ann. D. 1651. An. 3 Car. 2. principally in regard of those undue Exactions, Affronts and Disgraces, generally used of late at *Malaga*, to and against the Merchants, Ships and good People of this Nation, and the abusive Names and Dishonour there done to this Commonwealth.

For what concerns *Brocke* and his Company: It appears in brief, that he with his Ship the *Afforance*, arriving at *Malaga* in *October* last, and one *Leveret* and others of the Ship's Company, going ashore to buy some Things they wanted, an occasion of picking a Quarrel was rather sought than given, some of the *Spaniards* * pursuing the said *Leverit*, under Colour that he had

* XX. 597. paid false Money for a small Parcel of Brooms, and cutting and wounding him, and taking his Purse and Money away, and then procuring two of their Women to accuse him, for putting away false Quarts. And albeit the matter of the Accusation had no resemblance of Truth, in that *Leveris* was a plain simple Mariner, that neither knew the Language, nor ever had been at *Malaga* before, and therefore a Person, no wise likely to vent false Money, in an unknown place to Strangers, to whom he could not speak to be understood; Yet was he presently sent to the common Prison, and laid in Irons amongst Rogues, without allowance of any Relief; And when the Masters, Mate and Chirurgeon of the Ship, with two others of the Company, went to the Prison to relieve him, they also were forthwith seiz'd on, and clapt up in Irons likewise in the same Place, and kept in Chains, till they bought them off, by paying eight pieces of Eight, to be cleared of those Irons, and when that was done, yet were they kept in Prison still, and neither they, nor so much as the Chirurgeon permitted to come aboard, notwithstanding all means made to the Governor and Mayor of *Malaga*, representing the necessity of him, for the Service of the said *English* Ship.

Prince *Rupert* being then come into that Port, and threatning to assault them, and the Ship's Company being much discouraged for want of their Chirurgeon, so that in the end the said *Brocke*, the Master, not being able by any means to get his said Men released, nor daring to go ashore himself, to fetch Goods aboard that were ready provided, was forced by reason of that harsh and rigorous Usage, to take his opportunity to sail away with his Ship leaky, and a good part unfreighted, and to leave both the said Goods and his said Men behind him, to his and the Ship's Loss and Damage three hundred Pounds.

For what concerns the Publick, it appears by those Depositions, That upon Letters sent by Mr. *Brocke* to the *English* Merchants at *Malaga*, for their Assistance touching the release of *Leveris* and the rest of the Ship's Company; They made answer that they were confined to their Houses, whence they were not to stir upon a great Penalty, and asserted further, that their Houses would be ransacked and searched, for having been the Merchants that dealt with Mr. *Brocke*. And that thereupon *Edward Holcroft*, the Steward of the said *English* Ship, went to the Governor of *Malaga*, and the Alcade Mayor, and desired to know the Cause of the said Persons Imprisonment, and that they would be pleased to bring them to a Trial in a legal way, or else release them, for that *Brocke* the Master had great need of them, expecting the Enemies coming in thither; But both the Governor and Mayor slighted his Suit, and the Mayor told him that he was a Parliament Dog, and that they should be burnt the next Day.

And about five Days after, Prince *Rupert* coming into the Road, the said Mr. *Brocke* sent the said *Holcroft* again ashore to the Governor, who acquainted him, that he had great need of his Men, he expecting every Hour when the said Enemy would fall upon him, and importuned and payed the Governor, by the respect he bore to the Parliament of *England*, to release the said Men, or at least the Chirurgeon of the Ship, of whom they had great need; But the Governor not only slighted the said Suit, but expresly said, that there was one come (meaning the said Prince *Rupert*) that would cut the said *Holcroft*'s Throat, and that he was a Parliament Dog.

And the *Spaniards* at *Malaga* and thereabouts, did frequently revile and abuse the *English*, and such as were well affected to the Parliament of *England*, calling them Parliament Dogs, and Rebels and Traitors, and reproached them with murdering their King, and many other vile Speeches; But the Governor of *Malaga* sent out his Galley to salute and receive Prince *Rupert*, and to offer him the Accommodation of the Place.

Whereas the *English* are there frequently wronged, by the Threats of Inquisitions, and Dangers of the Churchmen and Visitors that come aboard their Ships, and charge and impose upon them undue Exactions, and force them to give them Presents and Entertainments, and set Fines and Imprisonments upon them, without any Cause, and force them to buy them out with Money.

And the Mariners of this Nation, are likewise there frequently abused in their private Trade, by having such Casks as they

* XX. 598. carry ashore at *Malaga*, * frequently seized and staved by the Officers, yea even the same Casks, that they bought at the same Place of *Malaga*.

My Lord, We send you here enclosed the Copy of the Depositions of the Witnesses, that have sworn the truth of the Fact, that your Lordship may see how it stands verified. We shall not need to tell you, that by the first Article of the Peace betwixt *England* and *Spain*, of the Year 1630, the Subjects and People of either Nation are each of them to favour other, and to use one another with all kind and friendly Offices.

And by the sixth Article, That the Subjects and People of either Nation should from thenceforth abstain from all Force and Wrong

principalement pour ce qui regarde les exactions, insultes & flétrissures dont on use généralement depuis peu à Malage *envers les Marchands, Vaisseaux & bons Sujets de cette Nation, & les noms choquans & deshonorans qu'y reçoit cette République.* Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

Pour ce qui concerne Brocke *& son Equipage, il paroit en abregé, qu'après qu'il fut arrivé avec son Vaisseau l'*Affurance *à* Malaga *au mois d'*Octobre *dernier, un certain* Leverit, *& autres personnes de l'Equipage, étant allés à terre pour acheter quelque chose dont ils avoient besoin, une occasion de faire querelle aux* Anglois *fut plutôt cherchée que donnée, quelques-uns des* Espagnols *poursuivant ledit* Leverit, *sous prétexte qu'il avoit payé avec de la fausse monnoye quelques balais qu'il avoit achetés, le blesserent & mutilerent & lui prirent sa bourse avec son argent, & ils apostèrent ensuite deux de leurs femmes pour l'accuser d'avoir débité de faux* Quarts. *Et quoique cette accusation n'eût aucune vraisemblance, parce que* Leverit *étoit un Marinier simple & ingénu, qui ne savoit pas la Langue & n'avoit jamais été à* Malaga *avant cela, & que par conséquent il n'y avoit aucune apparence qu'il fût homme à débiter de la fausse monnoye dans un endroit qui lui étoit inconnu, & à des Etrangers à qui il ne pouvoit se faire entendre; il fut cependant d'abord envoyé dans la prison commune, & mis aux fers parmi des bandits, sans permettre qu'on lui donnât aucun soulagement; & lorsque le Contremaitre & le Chirurgien du Vaisseau, avec deux autres de l'Equipage, furent à la prison pour lui donner quelque secours, ils furent aussi arrêtés sur le champ, & mis aux fers dans le même endroit, jusqu'à ce qu'ils se fussent rachetés en payant huit pieces de huit pour se faire ôter les fers; & après que cela fut fait, ils furent cependant retenus encore en prison, & il ne leur fut pas permis, ni même au Chirurgien, de revenir à bord, quoiqu'on mit en œuvre toute sorte de moyens auprès du Gouverneur &* Mayor *de* Malaga, *représentant le besoin qu'on avoit de lui pour le service dudit Vaisseau* Anglois.

Le Prince Robert *étant alors venu dans le Port de* Malaga, *& menaçant de les attaquer, & l'Equipage étant fort découragé de ce que son Chirurgien lui manquoit, enfin ledit* Brocke, *Maître du Navire, ne pouvant obtenir par aucun moyen que ses gens fussent relâchés, & n'osant aller lui-même à terre pour embarquer les effets qui étoient déja achetés, fut forcé, à cause de ce dur & rigoureux traitement, de prendre son tems pour sortir du Port avec son Vaisseau qui faisoit eau, & en grande partie non freté, & de laisser & ses effets & ses gens à* Malaga, *dont la perte & le dommage montoit pour lui & pour son Vaisseau à la somme de trois cens Livres.*

Pour ce qui concerne le Public, il paroit par ces dépositions, que sur Lettres envoyées par Mr. Brocke *aux Marchands* Anglois *de* Malaga, *pour leur demander de l'appui au sujet de l'élargissement de* Leverit *& du reste de l'Equipage du Vaisseau, ils firent réponse qu'ils étoient confinés dans leurs maisons, d'où il ne leur étoit pas permis de bouger sous une grande pénalité; & disoient de plus, que leurs maisons couroient risque d'être visitées & pillées, parce qu'ils avoient eu à faire avec Mr.* Brocke. *Et que sur cela* Edouard Holcroft, *le Munitionaire dudit* Navire Anglois, *fut trouver le Gouverneur de* Malaga *& l'*Alcade Mayor, *desirant de savoir la cause de l'emprisonnement de ces personnes, & qu'il leur plût de leur faire leur procès dans les formes, ou autrement les relâcher, parce que* Brocke *le Maître en avoit grand besoin, s'attendant que les Ennemis entreroient là. Mais & le Gouverneur & l'*Alcade Mayor *ne firent aucun cas de sa sollicitation, & le dernier lui dit qu'il étoit un chien de Parlementaire, & qu'ils seroient brulés le lendemain.*

Et environ cinq jours après, le Prince Robert *venant à la Rade, Mr.* Brocke *envoya derechef ledit* Holcroft *à terre au Gouverneur pour lui faire savoir qu'il avoit grand besoin de ses gens, s'attendant à toute heure que ledit Ennemi lui tomberoit sur le corps, & pour le presser & prier, par le respect que lui Gouverneur portoit au Parlement d'*Angleterre, *de relâcher ses gens, ou au moins le Chirurgien du Vaisseau, duquel ils avoient grand besoin; mais le Gouverneur ne fit pas seulement aucun cas de cette sollicitation, mais dit en termes formels, qu'il en étoit venu un (entendant le Prince* Robert) *qui couperoit la gorge audit* Holcroft, *& qu'il étoit un chien de Parlementaire.*

Et les Espagnols *de* Malaga *& des environs disoient des injures, & cherchoient fréquemment querelle aux* Anglois, *& sur-tout à ceux qui étoient bien intentionnés pour le Parlement d'*Angleterre, *les appellant chiens de Parlementaires, Rebelles & Traitres, leur reprochant d'avoir tué leur Roi, & leur disant plusieurs autres paroles de mépris. Mais le Gouverneur de* Malaga *envoya sa Galere, pour saluer & recevoir le Prince* Robert, *& lui offrir les rafraichissemens que fournissoit la Place.*

Au-lieu que les Anglois *sont fréquemment lezés à* Malaga *par les menaces de l'Inquisition, & par le péril des Gens d'Eglise & des Visiteurs qui viennent à bord de leurs Navires, & qui en les foulant par des exactions, les forcent de leur donner des présens & de les régaler, & les mettent à l'amende & en prison, sans cause aucune, & les forcent de se racheter par argent.*

Et les Matelots de cette Nation y sont de même fréquemment abusés dans leur Trafic particulier, les Tonneaux qu'ils portent à terre à Malaga *leur étant très souvent pris & défoncés par les Officiers, même ceux qu'ils y ont achetés.*

*Monsieur, nous vous envoyons ci-incluse la Copie des Dépositions des Témoins qui ont affermenté la vérité du fait, afin que vous puissiez voir comment elle est prouvée. Nous n'aurons pas besoin de vous dire que par le premier Article de la Paix de l'an 1630, entre l'*Angleterre *& l'*Espagne, *les Sujets des deux Nations devoient s'assister les uns les autres, & se rendre toute sorte de bons offices réciproquement.*

Et par le sixieme Article, que les Sujets & le Peuple de chaque Nation s'abstiendroient dès-lors d'user de violence & d'injustice, & que

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. Wrong doing, and whoever should do any thing to the contrary, to be punished not only criminally, according to the merit of his Offence, but also be compelled to make Restitution and Satisfaction, for the Losses to the Parties dammified, requiring the same.

And by the seventh Article, for freedom of Commerce for the Subjects of either Nation, without any safe Conduct or other Licence general or special, as well by Land as by Sea, and fresh Waters, to go, enter and sail, in and to the said Dominions, and all Cities, Havens, Shores, Searoads, and Streights thereof, and put themselves thereunto with Carriages, Horses, Burdens, Ships as well laden as to be laden, to bring in Merchandizes, and there to buy and sell as much as they will, and likewise as occasion serves, to repair such Shipping and Carriages, and from thence with their Merchandizes, Goods and other Commodities (the Customs and Tolls, according to the present Rates and Ordinance of the Places being paid) with like freedom to depart and go to their own Countries or any other Places, at their pleasure, without let or impediment.

And by the nineteenth Article, That the King of *Spain* shall take care and provide, that for the cause of Conscience, the People of the *English* Nation, should not be molested nor inquieted, whilst they have recourse to the Kingdoms or Dominions of *Spain*, and remain there for Commerce, nor in using their Trade and Commerce, so as they give not Scandal to others.

Your Lordship may see by this stated Fact, That all these Articles have not only been wilfully broken, by that Governor, and Alcade Mayor, and *Spaniards* of *Malaga*, to the Oppression, Vexation and grievous Damage of the Merchants, Shipmasters, and good People of *England*, and particularly of the said *Brocke* and his Company, but also those odious Names, and vile Reproaches of Rebels, Traytors and Parliament Dogs, been unworthily cast upon them, by that Governor, Alcade Mayor, and *Spaniards*, together with those other Abuses and base Scandals, tending to the flighting, disrespect and great Dishonour of the Parliament and Commonweath of *England*.

This Council doth therefore remonstrate the Premisses to your Lordship, as a Business of so much Importance, that they do expect speedy Justice be duly administred thereupon, and that not only Satisfaction be made to the said *Brocke* and Company, and the other *English*, for their said Damages, by that Governor, Alcade Mayor and *Spaniards* of *Malaga*, but that a criminal Process go out against them, and such Punishment be inflicted upon them, as the Parliament and Commonwealth of *England* may be thereby repaired in their Honour for what is past, and such care taken, that no such Abuses, Reproaches, Affronts or Injuries be done against the *English* for the time to come.

All which, this Council doth earnestly recommend to your Excellency, desiring you to write and take such effectual Course thereabout, that such real Justice may be done, and Satisfaction made, that the good Correspondence betwixt *England* and *Spain*, and the free course of Trade, may not be interrupted, but preserved and continued.

Whitehall,
27th *March*, 1651.

Signed in the Name and by Order of the Council of State appointed by Authority of Parliament.

que quiconque feroit quelque chose au contraire, feroit puni non-seulement criminellement, selon le mérite de l'offense, mais aussi contraint de faire restitution & satisfaction pour dommages aux parties lezées qui l'exigeroient. Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

Et par le septieme Article, d'aller & d'entrer, pour la liberté du Commerce des Sujets de chaque Nation, sans Passeport ou autre Licence générale ou particuliere, tant par Terre que par Mer & eaux douces, dans tous lesdits Etats & dans leurs Villes, Havres, Rivages, Passages & Détroits, & s'y rendre avec Voitures, Chevaux, Charges & Vaisseaux, tant chargés qu'a charger, pour introduire des Marchandises, & y acheter & vendre autant qu'ils veulent, & de réparer aussi de tels Vaisseaux & Voitures, quand l'occasion s'en présentera, & de partir & d'aller de là de même librement avec leurs Marchandises, Effets & autres Commodités (les Douanes & Péages étant payés conformément aux Taxes présentes & à l'ordonnance des Places), dans leurs propres Pays, ou dans quelques autres endroits, selon leur bon-plaisir, sans empêchement ni obstacle.

*Et par le dix-neuvieme Article, que le Roi d'*Espagne *prendra soin & pourvoira que ceux de la Nation* Angloise *ne soient pas molestés ou inquietés, pour ce qui regarde la conscience, ni dans l'exercice de leur Trafic & Commerce, pendant qu'ils passent & demeurent dans les Royaumes ou les Etats du Roi d'*Espagne *pour faire commerce, pourvu qu'ils ne donnent pas de scandale aux autres.*

Votre Excellence pourra voir, par ce fait que nous venons d'établir, que tous les trois Articles ont été non-seulement enfreints de propos délibéré par ce Gouverneur & Alcade Mayor, *& les* Espagnols *de* Malaga, *pour opprimer, vexer & causer un dommage sensible aux Marchands, Patrons de Navires & bons Sujets d'*Angleterre, *& en particulier audit* Brocke *& à son Equipage; mais aussi que ces noms odieux & reproches flétrissans de Rebelles, Traitres & de Chiens de Parlementaires, leur ont été donnés à tort par ce Gouverneur,* Alcade Mayor *& ces* Espagnols *ensemble, avec ces autres injures & ignominies indignes, tendantes au mépris & au grand deshonneur du Parlement & de la République d'*Angleterre.

C'est pourquoi, ce Conseil représente à votre Excellence les choses susmentionnées, comme une affaire si fort importante, qu'il s'attend qu'on en fasse une promte justice, & que l'on ne donne pas seulement satisfaction audit Brocke, *à son Equipage & aux autres* Anglois *pour les dommages que leur ont causés le Gouverneur, l'*Alcade Mayor *& les* Espagnols *de* Malaga, *mais qu'on leur intente un procès criminel & leur inflige un tel châtiment, que le Parlement & la République d'*Angleterre *puissent par ce moyen recevoir réparation, quant à leur honneur, de ce qui s'est passé, & que l'on prenne soin que les* Anglois *ne soient pas exposés à l'avenir à de tels reproches, affronts, ni injures.*

*Ce Conseil recommande instamment le tout à votre Excellence, desirant que vous écriviez & preniez des mesures si efficaces à cet égard qu'on en fasse bonne justice & donne satisfaction, afin que la bonne correspondance entre l'*Angleterre *& l'*Espagne, *& le libre cours du Commerce n'en soient pas interrompus, mais maintenus & continués.*

Whitehall,
le 27 de Mars, 1651.

Signé au nom & par l'ordre du Conseil d'Etat établi par Autorité du Parlement.

---

* XX. 599. Ann. D. 1651. *Thurloe's Papers, Vol. 2. p. 159.*

* *Veneris 31 Martii*, 1651.

UPON Consideration, it is found good and intended here, to appoint and desire the Lords *Ommeren*, *Strebelshoeck*, *Boom*, *Veth*, *Rhenswoude*, *Schuyrmans*, and *Wolfften*, to confer with the Lords, the extraordinary Ambassadors of the Republick of *England*, to receive from them such Overtures, as their Lordships shall please to make, and to make Report of all to their High Mightinesses.

Le Vendredi, 31 Mars, 1651.

SUR considération, il a été trouvé bon & projetté ici, d'arrêter & d'ordonner que Messieurs Ommeren, Strebelshoeck, Boom, Veth, Renswoude, Schuyrmans, *&* Wolfften, *conféreroient avec Messieurs les Ambassadeurs extraordinaires de la République d'*Angleterre, *pour recevoir d'eux les ouvertures qu'il leur plaira de faire, & feroient rapport du tout à leurs Hautes Puissances.*

A representation from the Ambassadors in Holland, *touching the* Dutch *Admirals being near* Scilly.

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1651. *Ibidem*, p. 173. WHEREAS, the Islands of *Scilly* or *Sorlinges*, are and have been antiently, a part of the Lands and Territories belonging to the Commonwealth of *England*, and were in Possession of the Parliament, and kept for them by a Garrison paid by them till it was of late betrayed and put into their Enemies Hands, to reduce which, they have imployed such Forces as they think necessary..

And whereas your Admiral *Van Tromp* is come to those Islands, with a considerable Fleet of Ships manned with great Numbers of Mariners and Soldiers, and doth remain near those Islands and the Western parts of *England*, without discovering his clear Intentions therein, pretending, it is to compel Satisfaction, for Injuries done by the Garrisons in that Island, and the Ships belonging thereunto, unto the Ships of your Subjects, but without limitation of the Means, whether by possessing himself of those Islands or otherwise.

And whereas it is usual for all States who are in Friendship and Amity, coming near or upon the Territories of each other, so such

Représentation des Ambassadeurs de la République d'*Angleterre* résidans en *Hollande*, touchant la venue de la Flotte sous l'Amiral Hollandois *Tromp* proche de *Silley*.

Hauts & Puissans Seigneurs,

D'*AUTANT que les Iles de* Silley *ou* Sorlingues *sont & ont fait anciennement partie des Territoires & des Contrées appartenans à la République d'*Angleterre, *& qu'elles étoient en la possession du Parlement & gardées pour lui par une garnison qu'il payoit, jusques à ce qu'elles furent en dernier lieu livrées & remises par Trahison entre les mains de ses Ennemis, pour la réduction desquelles il a employé les forces qu'il a cru nécessaires.*

Et d'autant que votre Amiral Tromp *est venu à ces Iles, avec une Flotte considérable équipée d'un grand nombre de Matelots & de Soldats, & qu'il reste proche de ces Iles & des parties occidentales de l'*Angleterre, *sans découvrir clairement ses intentions en cela, prétendant que c'est pour contraindre à donner satisfaction des injures faites par les Garnisons qui sont dans ces Iles, & par les Vaisseaux qui y appartiennent, aux Vaisseaux de vos Sujets, mais sans en déterminer les moyens, ni découvrir s'il veut s'en mettre en possession, ou autrement.*

Et d'autant qu'il est ordinaire aux Etats qui sont en paix & en amitié, & qui viennent proche de leurs Territoires réciproques, en la maniere

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. such manner as aforesaid, for avoiding of Jealousies, to assure those who are concerned, of the Causes and Motives which induced them thereunto, which your Lordships have not done to the Parliament of the Commonwealth of *England* in this Expedition: Nor given them any Intimation, of what is intended by so great a Fleet, approaching so near and in such suspicious manner, to their Territories and Dominions; The Parliament of the Commonwealth of *England*, hath therefore by express Order, commanded us to declare to your Lordships, That this your Proceeding is understood by the Parliament, (as they yet have the Knowledge of it) to be disagreeable to the Amity and Friendship between the two States, and to the common Laws and Customs of Nations; In regard whereof, we desire, the Intentions and Meaning of your Lordships in this Expedition, may be clearly and timely manifested, and Assurance given, that the said Fleet, in attempting to right the Subjects of your Lordships, of the said Injuries, may act nothing to the Prejudice of the Commonwealth of *England*, in Honour or Interest, to avoid all occasions of Difference of Disputes between the two States.

Your Lordships

most affectionate Servants.

April 10, 1651.

*maniere susdite, pour éviter de donner de l'ombrage, d'assurer ceux que cela regarde, des causes & des motifs qui les ont portés à cela, ce que vos Seigneuries n'ont pas fait au Parlement de la Ré-*publique d'Angleterre *dans cette expedition, ni ne lui ont donné aucun avis de ce qu'on s'est proposé de faire avec une si grande Flotte qui s'est approchée de si prez, & d'une maniere si propre à donner du soupçon, de ses Territoires & Etats: Le Parlement de la République* d'Angleterre *nous a, pour cet effet, commandé par ordre exprès de déclarer à vos Seigneuries qu'il regarde ce procédé de leur part (pour autant qu'il en a encore connoissance) comme contraire à l'unité qu'il y a entre les deux Etats & au Droit des Gens; En considération dequoi nous demandons que les intentions & le dessein de vos Seigneuries dans cette expédition soient clairement & à tems manifestés, & que vos Seigneuries donnent assurance, que ladite Flotte, en tâchant de faire avoir raison à vos Sujets desdites injures, n'entreprendra rien qui soit au préjudice de la République* d'Angleterre, *soit en ce qui concerne son honneur ou son intérêt, afin d'éviter toutes les occasions de différend ou de dispute entre les deux Etats.*

De vos Seigneuries,

Les très affectionnés Serviteurs.

Ce 10 d'*Avril*, 1651.

• XX. 600. * *A Memorial from the* English *Ambassadors to the States General.*

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1651. Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 175. YOUR Lordships having the 31st of '*March* last, New Stile, appointed Commissioners, to confer and receive from us, such Overtures as we should make, and to make report thereof unto your Lordships: We did at a Conference with the said Commissioners upon the 4th of this Instant, deliver in a Paper, whereby we did tender the Friendship of the Commonwealth of *England* unto your Lordships, and propounded that the Amity and good Correspondency, which hath antiently been, between the *English* Nation and the *United Provinces*, be not only renewed and preserved inviolably, but that a more strict and intimate Alliance and Union be entered into, by them, whereby there may be a more intrinsical and mutual Interest, of each in other, than hitherto hath been, for the good of both; Whereunto at a second Conference with the said Commissioners, upon the 8th Instant, we received from your Lordships by way of Answer, that you did likewise offer the Amity of this State to the Commonwealth of *England*, and were willing not only to renew and observe inviolably the Union and good Correspondence, which in all times hath been, between the Nation of *England* and the *United Provinces*, but also to make with the Republick of *England*, a Treaty on the common Interest, which Answer not being (as we conceiv'd) Satisfactory, to the latter part of our Paper, whereby a nearer Union than formerly hath been, between these two Commonwealths, was propounded, we declared our Dissatisfaction therein to the said Commissioners, and insisted that your Lordships would fully declare your selves in that Particular, and that the same might be done with all speed; But having since that time, received no further Answer to our said Paper, we cannot but express our Sense of so great loss of Time, in a Business, so much importing the good of both States, and we do hereby let your Lordships know, that the Parliament doth expect a speedy Issue of this Treaty, so sincerely intended on their Part, for the good of both, and accordingly hath assigned us but a short Time for our stay here, a great part whereof is already spent, without having obtained from your Lordships, any clear or satisfactory Answer to our first general Proposition; And therefore as we did to your Commissioners, so we do hereby again to your Lordships, insist, that your Lordships will clearly and speedily declare your selves, concerning that part of our Proposition, whereunto we have as yet received no satisfactory Answer; And we further desire that on your Lordships Part, there may be such a Proceeding, upon this whole Treaty, that no time may be lost therein.

Hage 11/21 *April*, 1651.

Mémoire des Ambassadeurs *Anglois* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs,

VOS *Seigneuries ayant le 31 de* Mars *dernier, Nouveau Stile, établi des Commissaires, pour conferer avec nous, recevoir les ouvertures que nous ferions, & en faire rapport à vos Seigneuries; Nous remîmes, à une Conférence avec lesdits Commissaires, tenue le 4 du courant, un Memoire par lequel nous offrîmes à vos Seigneuries l'amitié de la République d'*Angleterre, *& proposames que l'amitié & la bonne correspondance qu'il y avoit eu anciennement entre la Nation* Angloise *&* les Provinces-Unies, *ne fût pas seulement renouvellée & conservée inviolablement, mais qu'on entrât dans une alliance & union plus étroite & plus intime, par où les deux Républiques pussent être plus intrinséquement & mutuellement intéressées l'une à l'autre pour le bien de toutes les deux, qu'elles ne l'avoient été jusques ici. Sur quoi à une seconde Conférence avec lesdits Commissaires, tenue le 8 du courant, nous reçumes de vos Seigneuries, par voye de réponse, qu'elles offroient de même l'amitié de ces Etats à la République* d'Angleterre, *& qu'elles étoient prêtes non-seulement de renouveller & d'observer inviolablement l'union & la bonne correspondance, qui avoit été de tout tems entre l'*Angleterre *& les* Provinces-Unies, *mais aussi de faire avec la République* d'Angleterre *un Traité à l'intérêt commun des deux Républiques. Laquelle réponse ne satisfaisant pas selon nous à la derniere partie de notre Memoire, dans laquelle une plus étroite union que ci-devant étoit proposée entre les deux Républiques, nous déclarames notre mécontentement à cet égard aux dits Commissaires, & insistames sur ce qu'il plût à vos Seigneuries de se déclarer pleinement elles-mêmes sur ce point, & que cela pût se faire le plus tôt possible. Mais n'ayant depuis ce tems-là reçu aucune réponse ultérieure à notre dit Memoire, nous ne pouvons cacher notre sensibilité d'une si grande perte de tems dans une Affaire si importante au bien des deux Etats, & nous communiquons par ce Mémoire à vos Seigneuries, que le Parlement attent une promte issue de ce Traité, si sincerement proposé de sa part pour le bien des deux Républiques, & qu'il ne nous a par conséquent assigné que peu de tems pour rester ici, dont il s'est déja écoulé une grande partie, sans avoir obtenu de vos Seigneuries aucune réponse claire ou satisfaisante à notre premiere proposition générale. Et c'est pourquoi, comme nous avons fait des instances auprès de vos Commissaires, nous en ferons encore de même par ce Mémoire auprès de vos Seigneuries, pour qu'il leur plaise de se déclarer clairement & promtement, touchant cette partie de ce que nous avons proposé & à laquelle nous n'avons pas encore reçu de réponse satisfaisante; Et nous demandons de plus que vos Seigneuries procedent de leur part à tout ce Traité, de maniere à n'y perdre point de tems.*

La Haye ce 11/21 d'Avril, 1651.

A Memorial to the States General.

Ann. D. 1651. Ibidem, p. 178. THE Lords the States may rest assured, that the Commonwealth of *England*, will afford proportionable Advantages to this State, for what the Parliament shall insist upon in this Treaty, to be received from your Lordships; And in order thereunto, we desire to know what Particulars they hold fit to propound on their Parts, for the compleating of the Confederacy and Alliance mentioned in the last Paper.

April [illegible], 1651.

Mémoire aux Etats-Généraux.

L*ES Seigneurs Etats peuvent être assurés que la République* d'Angleterre *fera des avantages proportionnés à cet Etat, en récompense de ce que le Parlement exigera dans ce Traité; & pour cela nous souhaitons de savoir quels Articles particuliers ils trouvent à propos de proposer pour accomplir l'Alliance mentionnée dans le dernier Memoire.*

Le [illegible] d'Avril, 1651.

Ann. D. 1651. *An.* 3. *Car.* 2.

* XX. 601.

* *Memorial concerning an Affront to the Ambassadors.*

High and Potent Lords,

Ann. D. 1651. *Thurlo's Paper's Vol.* 2. *p.* 180.

UPON the 4th of *April* last, we sent you a Paper, containing a Complaint against *Edward* Prince *Palatine*, of a high Dishonour and Abuse by him done to the Parliament of the Commonwealth of *England* in our Persons, and since by two other Papers, have further demanded Justice against him for the same; But not knowing, that as yet he hath been punished according to his Demerit, and being speedily to return to *England*, we desire to receive Satisfaction from your Lordships concerning the same, to the end, we may be enabled to give an Account of that Business to the Parliament, who do expect Reparation therein.

April 21, 1651.

Mémoire touchant un Affront fait aux Ambassadeurs.

Hauts & Puissans Seigneurs,

LE 4 d'Avril *dernier, nous vous envoyames un Memoire contenant des plaintes contre* Édouard, Prince Palatin, *d'un grand affront par lui fait au Parlement de la Republique* d'Angleterre, *en nos personnes, & nous vous avons demandé depuis, par deux autres Memoires, Justice contre lui pour cela; mais ignorant qu'il ait été encore puni selon qu'il le mérite, & étant sur le point de retourner en* Angleterre, *nous souhaitons de recevoir satisfaction de vos Seigneuries sur cet article, afin que nous puissions être en état de rendre compte de cette affaire au Parlement qui en attend reparation.*

21 d'Avril, 1651.

Ann. D. 1651. *Thurlo's Papers, Vol.* 2. *p.* 189.

HAVING at the time of our last Conference with your Lordships, received a Command from the Parliament, to return into *England*, which was then communicated to you: And the Parliament since that time, having been advertised of the Answers given by the States General, to the Papers by us delivered to your Lordships, and of the desire of the States General therein mentioned, and likewise of the States Provincial of *Holland*, for our continuance here, until the present Treaty may be brought to further Perfection: In expectation that Justice will be done, and Reparation given to the Commonwealth of *England*, for the Affronts and Indignities that have been offered unto us their Ambassadors, since our Residence here, and to manifest with how great Sincerity, that Treaty was begun on their Part, have thought fit to continue us here for a short time, which on our Part shall be improved to the Treaty already so happily begun, hoping the same will be done by your Lordships.

May 9, 1651.

AYANT, *lors de notre derniere Conférence avec vos Seigneuries, reçu un Ordre du Parlement de nous en retourner en* Angleterre, *lequel vous fut alors communiqué: Et le Parlement ayant eu avis depuis ce tems-là des réponses données par les Etats-Généraux aux Memoires que nous avons remis à vos Seigneuries, & du desir des Etats-Généraux qui y est mentionné, de même que des Etats de* Hollande, *pour que nous restions encore ici, jusqu'à ce que le présent Traité soit porté à une plus grande perfection: Le Parlement a trouvé à propos, dans l'attente que Justice sera faite & Reparation donnée à la Republique* d'Angleterre, *des affronts qui ont été faits à nous ses Ambassadeurs depuis que nous résidons ici, & pour faire voir avec combien de sincerité nous avons commencé le Traité, de nous laisser encore ici pour un court espace de tems, que nous tâcherons d'employer, autant qu'il dépendra de nous, à achever le Traité déja si heureusement commencé, espérant que vos Seigneuries en feront de même.*

Le 9 *de* Mai, 1651.

Some Proposals made to the States General by the English *Embassadors at the* Hague.

Ann. D. 1651. *Thurlo's Papers, Vol.* 2. *p.* 192.

5. BY our Papers of the 27th of *April* last, we propounded to your Lordships, that the two Commonwealths may be confederated Friends joined and allied together, for the Defence and Preservation of the Liberties and Freedom of the People of each, against all whomsoever, that shall attempt the Disturbance of either State by Sea or Land, or be declared Enemies to the Freedom and Liberty of the People, being under either of the said Governments, whereunto your Lordships having given no satisfactory Answer, we therefore in the first Place, desire your Lordships consent to that Proposition, whereby it may be made one of the Articles of the Treaty.

6. We propound that neither of the said Commonwealths, shall make, do, act, treat of, or attempt any thing against the other, or the People of either, in any Place either at Land or Sea, or in any the Havens, Creeks, Ports or fresh Waters of either, upon any Occasion whatsoever, nor that either of them, or the People of either, give, yield or afford any Aid, Counsel, Favour or Assent, that any thing shall be done, treated of or attempted, by any others whomsoever, to the Injury, Prejudice or Loss of the other, or People of either, but shall expresly and with effect, contradict, gainsay, oppose and really hinder all whomsoever, abiding or dwelling within either of the Commonwealths respectively, or shall be under the Power that shall act, do, treat of, or attempt any thing against either of the Commonwealths, or the People of either.

XX. 602.

7. We propound that neither of the Commonwealths, or the People abiding, inhabiting or dwelling within * either of them respectively, or within their Power, shall yield, give or afford any Aid, Counsel or Favour to the Enemies or Rebels of either: And the said respective Commonwealths shall expresly, really and with effect, hinder any inhabiting, dwelling or abiding within either of them, or within their Power, from giving any Aid or Assistance unto such Enemies or Rebels, by Men, Money, Shipping, Arms, Ammunition, Victuals or other Goods of Counterband, of any Person or Persons whatsoever, that shall be provided, employed or made use of, contrary to the intent of this Article, shall be confiscate and forfeited to the respective Commonwealth, and the Person or Persons, that shall wittingly and willingly do, attempt, counsel or be employed therein, shall be declared Enemies to both Commonwealths, and shall suffer the Pains and Penalties of Treason, within the Commonwealth where the Offence shall be committed.

8. We propound, that the two Commonwealths, shall truly and *bona fide* assist each other as need shall require, against the Rebels and Enemies of either, at Sea or Land, with Men and Ships, at the Cost and Expences of the Party requiring the same, in such Proportion and manner, and upon such Terms and Conditions, as the two States shall agree, and the present Occasion shall require

9. We propound that neither of the Commonwealths, or the People of either, may receive into either of their Jurisdictions, Country, Lands, Ports, Creeks or Precincts, any Person or Persons, that are or shall be declared by either of the Commonwealths, to be Enemies, Rebels or Fugitives of the other Commonwealth,

nor

Propositions faites aux Etats-Généraux par les Ambassadeurs *d'Angleterre* residans à la *Haye*.

5. PAr *nos Memoires du* 27 d'Avril *dernier, nous proposames à vos Seigneuries, que les deux Republiques fussent unies & alliées par une confédération d'Amitié pour la défense & la conservation de la liberté de leurs Sujets respectifs, contre quiconque tâchera de troubler l'un ou l'autre Etat, soit par Mer ou par Terre, ou se sera déclaré ennemi de la liberté des Peuples qui vivent sous chacun desdits Gouvernemens; à quoi vos Seigneuries n'ayant pas donné une réponse satisfaisante, nous demandons donc en premier lieu, que vos Seigneuries consentent à cette Proposition, afin que l'on en puisse faire un des Articles du Traité.*

6. *Nous proposons que ni l'une ni l'autre de ces Republiques ne fera, donnera, traitera ou n'entreprendra aucune chose contre l'autre, ou contre le Peuple de l'autre, en aucun endroit, soit sur Terre ou sur Mer, ou dans aucuns Havres, Criques, Ports ou Eaux douces, pour quelque sujet que ce soit; ni que ni l'une ni l'autre, ni le Peuple de l'une ou de l'autre ne donneront, n'accorderont ou ne fourniront aucun secours, conseil, aide ou consentement, pour que quelque chose se fasse, se traite ou s'entreprenne, par quelques autres, quels qu'ils soient, au dommage, tort ou préjudice de l'autre, ou du Peuple de l'autre; mais qu'elles contrediront, contrarieront & s'opposeront expressément & avec effet, & empêcheront réellement toutes Personnes demeurant ou habitant dans l'une ou l'autre des Republiques respectives, ou qui seront sous la Puissance qui agira, fera, traitera ou entreprendra quelque chose contre l'une ou l'autre des Republiques, ou l'un ou l'autre de leurs Peuples.*

7. *Nous proposons que ni l'une ni l'autre des Republiques, ni le Peuple habitant ou demeurant dans chacune d'elles respectivement, ou sous leur domination, ne donneront, n'accorderont ou ne fourniront aucun secours, conseil ou assistance aux Ennemis ou Rebelles de l'autre; & que ces Republiques empêcheront expressément, réellement & avec effet tous ceux qui habitent ou demeurent dans l'une d'elles, ou sous leur Domination, de donner à de tels Ennemis ou Rebelles aucun secours d'hommes, d'argent, de Vaisseaux, d'armes, de munitions, vivres ou d'autres choses de contrebande, de quelque Personne ou Personnes que ce soit, qui seront fournies, employées, ou dont on fera usage contre l'intention de cet Article; & que ces choses seront saisies & confisquées aux Republiques respectives, & que la Personne ou les Personnes qui l'entreprendront, le conseilleront ou qui y seront employées à dessein & de bon gré, seront déclarées ennemies des deux Republiques, & souffriront les peines & les pénalités dues aux Traitres, dans la Republique où l'offense aura été commise.*

8. *Nous proposons que les deux Republiques s'assisteront l'une l'autre sincerement & de bonne foi, lorsqu'il en sera besoin, contre les Rebelles & Ennemis de chacune d'elles, par Mer ou par Terre, d'hommes & de Vaisseaux, aux frais & dépens de celle qui le requerra, en telle proportion & maniere, & aux termes & conditions dont les deux Etats conviendront, & que l'occasion exigera.*

9. *Nous proposons qu'aucune des deux Republiques, ou qu'aucun de leurs Peuples, ne recevront dans leurs Jurisdictions, Contrées, Païs, Ports, Criques ou Territoires reciproques, aucune Personne ou Personnes, qui sont ou seront déclarées par l'une ou l'autre de ces Republiques être Ennemis, Rebelles ou Fugitifs de l'autre Republique,*

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

nor shall give, yield or afford to any such declared Enemy, Rebel or Fugitive, within the Places aforesaid or otherwhere, throughout their Territories, Countries, Lands, Ports, Creeks or Precincts, any Aid, Counsel, Lodging, Entertainment, Soldiers, Ships, Money, Arms, Ammunition, or Victual, nor shall either of the States permit such Enemies, Rebels or Fugitives, to be received by any Person or Persons whatsoever, into their Jurisdictions, Countries, Lands, Ports, Creeks or Precincts, nor shall suffer any Aid, Counsel, Lodging, Entertainment, Soldiers, Ships, Money, Arms, Ammunition or Victuals, to be given, yielded or afforded unto such Enemies, Rebels or Fugitives, but shall expressly and effectually oppose, withstand, and really hinder the same.

10 We propound, that if either of the said Commonwealths, shall by their publick and authentick Letters give notice, signify or declare to the other Commonwealth, any Persons to be their Enemies, Rebels or Fugitives, and that they shall be or reside in the others Jurisdiction, Territories, Dominions, Lands, Ports or Precincts, or therein be hid or shelter themselves, then that Commonwealth, which shall receive such Letters, or unto which such Notice shall be given, and Declaration made, concerning such Rebels, Enemies or Fugitives, shall within the space of twenty eight Days, to be reckoned immediately from the Day of the aforesaid Notice given, charge and command such Rebels, Enemies or Fugitives, to withdraw and depart out of their Jurisdictions, Territories, Dominions, Lands and Precincts, and every of them; And if such Rebels, Enemies or Fugitives, shall not withdraw and depart as aforesaid, within the space of fifteen Days, after such charge and command given, then they shall be punished with Death and loss of Lands and Goods.

11. We propound, that no Rebel or declared Enemy of the Commonwealth of *England*, shall be received into, or suffered to abide in any of the Castles, Towns, Ports, Creeks or other Places, priviledged or not priviledged, which the Prince of *Orange*, Princess *Mary*, the Relict of *William* late Prince of *Orange*, or any other Person of what degree soever, have or hereafter shall have or possess, by any Title whatsoever, within the Dominions and Jurisdictions of the *United Provinces*, nor suffered by the said Prince, Princess, or any other Person, to be received into or abide therein; Neither shall the Lords States of the *United Provinces* permit or suffer in any of the Places aforesaid, any Assistance, Counsel or Favour, in Ships, Men, Money, Victuals, or in any other manner to be given by the said Prince or Princess, or any other Person, to any such Rebel or declared Enemy, but shall openly and expressly prohibit and hinder the same. And if the Prince of *Orange* or Princess *Mary*, or any other Person or Persons living or remaining in the Jurisdiction of the *United Provinces*, or under their * Power, do to the contrary hereof; Then as well the said Prince and Princess, and all and every other such Person and Persons, so doing as aforesaid, shall for their respective Lives, forfeit and lose such Castles, Towns, Villages, Lands, and other Places, which they or any of them shall at such time have or pretend to have, by any Title whatsoever; And likewise that no Rebel, or declared Enemy of the States of the *United Provinces*, shall be received into or suffered to abide, in any of the Castles, Towns, Ports or other Places Priviledged or not Priviledged, which any Person or Persons, of what Degree or Quality soever he be, have, or shall hold or possess, within the Commonwealth of *England*, or Dominion thereof, by any Title whatsoever, nor suffered by any such Person or Persons, or any other, to be received thereinto or abide therein. Neither shall the Commonwealth of *England* permit or suffer in any of the Places aforesaid, any Counsel, Assistance or Favour, in Ships, Men, Money, Victuals, or in any other manner, to be given by any such Person or Persons of what Degree or Quality soever he be of, to any such Rebel or declared Enemy, but shall openly and expressly prohibit and hinder the same; And if any of the People of the said Commonwealth of *England*, or under their Power, shall do or attempt any thing to the contrary hereof, that every such Person or Persons, shall for their respective Lives, forfeit and lose all such Castles, Towns, Villages, Lands and other Places, which they or any of them, shall at such time have or pretend to have by any Title whatsoever.

* XX. 603.

10 *May*.

que, ou ne donneront, n'accorderont ou ne fourniront à aucun tel Ennemi, Rebelle ou Fugitif declaré, dans les endroits susdits ou ailleurs par leurs Territoires, Contrées, Ports, Criques ou Jurisdictions, aucun aide, conseil, logement ou entretien, ni aucuns Soldats, Vaisseaux, Deniers, Armes, Munitions ou Vivres; & que ni l'un ni l'autre de ces Etats ne permettra que ces Ennemis, Rebelles ou Fugitifs soient reçus par quelque Personne ou Personnes que ce soit, dans leurs Jurisdictions, Contrées, Pais, Ports, Criques ou Territoires, ni ne souffrira qu'aucun secours, conseil, logement, entretien, ni qu'aucuns Soldats, Vaisseaux, Deniers, Armes, Munitions ou Vivres soient donnés, accordés ou fournis à ces Ennemis, Rebelles, ou Fugitifs, mais qu'ils s'y opposeront expressément & efficacement, & les empêcheront réellement.

Ann. D. 1651. A. 3. Car. 2.

10. *Nous proposons, que lorsque l'une ou l'autre des Republiques donnera connoissance, notifiera ou déclarera, par Lettres publiques & authentiques, à l'autre Republique, que quelque Personne ou Personnes qui sont de ses Ennemis, Rebelles ou Fugitifs, sont ou résident dans sa Jurisdiction, ses Territoires, Etats, Terres ou Ports, ou qu'elles s'y tiennent cachées ou y sont protegées, qu'alors cette Republique qui aura reçu de telles Lettres, ou à laquelle une telle connoissance aura été donnée & une telle déclaration faite touchant de semblables Rebelles, Ennemis ou Fugitifs, enjoindra & ordonnera à ces Rebelles, Ennemis ou Fugitifs, que dans l'espace de vingt-huit jours, à compter immédiatement du jour que l'on en aura donné connoissance, ils se retirent & partent de sa Jurisdiction, ses Territoires, Domaines & Terres, & de chacun d'eux. Et au cas que de tels Rebelles, Ennemis ou Fugitifs ne se retirent & ne partent, comme il est dit ci-dessus, dans l'espace de quinze jours après qu'un tel ordre aura été donné, ils seront alors punis de mort & privés de leurs Terres & Biens.*

11. *Nous proposons qu'aucun Rebelle ou Ennemi declaré de la Republique* d'Angleterre *ne sera reçu, ou qu'il ne lui sera permis de demeurer dans aucun des Châteaux, Villes, Ports, Criques ou autres Places privilegiées ou non privilegiées que le Prince* d'Orange, *la Princesse* Marie *veuve de feu* Guillaume *Prince* d'Orange, *ou quelque autre Personne, de quelque rang qu'elle soit, a ou aura, ou possedera dans le suite par quelque titre que ce soit dans les Etats & Jurisdictions des* Provinces-Unies, *ni que ledit Prince, ladite Princesse ou quelque autre Personne ne souffrent qu'ils y soient reçus ou demeurent. Ni que lesdits Seigneurs Etats des* Provinces-Unies *ne permettront ou ne souffriront que dans aucune des Places susdites, ledit Prince ou ladite Princesse ou quelque autre Personne donnent aucune assistance, conseil ou secours de Vaisseaux, d'hommes, d'argent ou de vivres, à quelques-uns de ces Rebelles, ou Ennemis declarés, mais le défendront & empêcheront ouvertement & expressément: Et au cas que le Prince* d'Orange *ou la Princesse* Marie, *ou quelque autre Personne ou Personnes vivans ou demeurant dans la Jurisdiction des* Provinces-Unies, *ou sous leur Domination, contreviennent à ceci, qu'alors tant ledit Prince & ladite Princesse, que toute & chaque autre telle Personne & Personnes qui auront fait comme il est dit ci-dessus, perdront par confiscation pour leurs vies respectives, les Châteaux, Villes, Villages, Terres & autres Places qu'eux ou chacun d'eux auront ou prétendront avoir en tel tems par quelque titre que ce soit. Comme aussi qu'aucun Rebelle, ou Ennemi déclaré des Etats des* Provinces-Unies, *ne sera reçu ou souffert demeurer dans aucun des Châteaux, Villes, Ports ou autres Places privilegiées ou non privilegiées, que quelque Personne ou Personnes de quelque rang ou qualité qu'elles soient, ont ou tiendront ou posséderont dans la Republique* d'Angleterre *ou Terres qui en dépendent, par aucun titre que ce soit; ou qu'il ne sera permis, par aucune telle Personne ou Personnes ou par quelques autres, qu'ils y soient reçus ou demeurent. Ni que la Republique* d'Angleterre *ne permettra ou ne souffrira pas que telle Personne ou Personnes, de quelque rang ou qualité qu'elles soient, donnent, dans aucune des Places susdites, quelque conseil, assistance ou secours de Vaisseaux, d'hommes, d'argent ou de vivres, ou de quelque autre maniere que ce soit, à tout tel Rebelle ou Ennemi declaré, mais le défendra & empêchera ouvertement & expressément. Et au cas que quelqu'un des Sujets de ladite Republique* d'Angleterre, *ou de sa Domination, fasse ou entreprenne quelque chose à ce contraire, que toute telle Personne & Personnes perdront par confiscation, pour leurs vies respectives, tous les Châteaux, Villes, Villages, Terres & autres Places, qu'elles ou quelques-unes d'elles auront ou prétendront avoir en tel tems, par quelque titre que ce soit.*

Le 10 *de* Mai.

A Memorial from the English *Ambassadors at the* Hague *to the States-General.*

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1651. Thurlo's Papers, Vol. 1. p. 190.

THE Commissioners appointed by your Lordships to treat with us, at a Conference the second of this Instant new Stile, did in answer to a former Paper of ours, deliver unto us a Paper containing your Lordship's Resolutions, to renew all ancient Treaties, and especially that fundamental and essential one, made for a perpetual Confederation, between the two Nations in the Year 1495, and to correct and amplify the same, according to the present time and affairs, in the best form and manner, whereby an Agreement might be made, for the mutual Defence and Conservation of the Liberty and Franchise of the two Commonwealths, and of the Commerce and Navigation reciprocal, and of the common Interest, against all that should endeavour the disturbance of either of them, And that you had to that end, appointed your Commissioners to make a beginning, who also had Power, according to the desire of one of our Papers, to make such Propositions, as might serve for the compleating the intended in-

 timate

Memoire des Ambassadeurs *d'Angleterre* résidant à la *Haye* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs,

L*Es Commissaires nommés par vos Seigneuries, le deuxieme du courant nouveau Stile, pour entrer en conférence avec nous, nous ont remis, en réponse à un de nos précédens Memoires, un Papier contenant les Résolutions que vos Seigneuries ont prises de renouveller tous les anciens Traités, & en particulier le Traité essentiel & fondamental fait pour une Alliance perpetuelle entre les deux Nations l'an* 1495, *& de le corriger & amplifier conformément à la conjoncture présente des affaires, en la meilleure maniere & forme, afin qu'une Convention pour la défense & la conservation de la Liberté & des Franchises des deux Republiques, du Commerce & de la Navigation reciproque, comme aussi des intérêts communs, contre tous ceux qui feroient des efforts pour les troubler reciproquement, puisse être faite: Et que vous aviez, à cette fin, pour faire un commencement, nommé vos Commissaires avec pouvoir, conformément à la demande contenue dans un de nos Memoires, de faire des Propositions qui puissent servir à achever l'Alliance & l'Union intime & plus étroite* pro-

T 2

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. timate and more strict Alliance and Union between the two States, desiring us for this purpose to stay here, while the same could be absolutely perfected.

We to avoid length and other difficulties, did leave the way and method intended by our selves, and make choice of this which your Lordships chalked out to us, and accordingly at our last Conference with your Commissioners, we made seven Propositions, six whereof were contained in the Treaty of 1495, corrected only to the present time and affairs, and did expect that your Lordships Commissioners should have come qualified, with Powers to treat with us upon our Propositions, and to make unto us Propositions on your parts, whereby the matter of the present Treaty being prepared by them, might have been fitted for the more speedy conclusion thereof; But finding that at the said Conference, your Commissioners did neither treat with us, upon the Propositions delivered by us, or delivered unto us any Propositions in the behalf of your Lordships, and that we have not since that time, which is now eight days ago, had any Conference to our Propositions, which being grounded upon the old Treaty, propounded by your selves, we conceive, would not have required so long time of debate, nor all this while received any of your Lordships part; We cannot but remind your Lordships of the
* XX. 604. shortness of the * time, which the Parliament have limited for our stay here, which by a slow proceeding will be spent, before any thing considerable will be done, which, when your Lordships in your great Wisdom shall consider, and that divine Providence hath so ordered things in both Commonwealths, that so fit an opportunity as this, for the effecting of the said Alliance and Union between them, hath not heretofore been administred, nor is likely hereafter to be, if this be neglected, with this also, that the Parliament gave their consent for our continuance here, upon your Lordships desires exprest in that Paper, as also at the instance of the States Provincial of *Holland*, your Lordships will think fit to put the Treaty on your parts in such a way, as may speedily bring the same to a good and happy effect.

Hague May [illegible] *1651.*

projettée entre les deux Etats, désirant que pour cet effet nous nous arrêtions ici jusqu'à ce que cette Alliance & Union soit absolument mise en sa perfection. Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

Afin d'éviter la longueur & autres difficultés, nous avons abandonné la methode que nous nous étions nous même proposée, & avons fait choix de celle que vos Seigneuries nous ont marquée, & conformément nous avons fait, à notre derniere conférence avec vos Commissaires, sept propositions, six desquelles étoient contenues dans le Traité de 1495, retouchées seulement d'une maniere conforme à la conjoncture présente des affaires, & nous nous sommes attendus que les Commissaires de vos Seigneuries seroient venus qualifiés avec pouvoir de traiter avec nous sur nos propositions, & nous en faire de votre part, afin que la matiere du présent Traité, étant preparée par eux, pût avoir été disposée à être plus promtement conclue. Mais trouvant qu'à ladite conférence vos Commissaires n'ont pas traité avec nous sur les Propositions que nous avons délivrées, ni ne nous ont délivré aucunes Propositions de vos Seigneuries à ce sujet, & que nous n'avons pas eu depuis ce tems-là, savoir depuis huit jours, aucune conférence sur nos Propositions, lesquelles étant fondées sur l'ancien Traité proposé par vous-mêmes, n'auroient pas requis, à ce que nous pensons, un si long tems à discuter, ni tout ce tems-là pour en recevoir quelques-unes de la part de vos Seigneuries; Nous ne pouvons que ramentevoir à vos Seigneuries la brieveté du tems que le Parlement a fixé pour notre séjour ici, qui, si on y procede lentement, sera consumé avant qu'on soit parvenu à faire quelque chose qui merite considération; & lorsque vos Seigneuries dans leurs grandes sagesses considéreront ceci, & que la Providence divine a disposé dans les deux Republiques les choses de maniere, qu'une conjoncture aussi propre que celle-ci, pour effectuer ladite Alliance & Union entre elles, ne s'est pas presentée ci-devant, ne ne se présentera vraisemblablement dans la suite, si elle est negligée, comme aussi que le Parlement a donné son consentement pour que nous continuassions à rester ici, à la requisition de vos Seigneuries exprimée dans ce Memoire, & à l'instance des Etats de la Province de Hollande, *elles trouveront convenable de mettre de leur côté le Traité tellement en train, qu'il puisse être porté promtement à une bonne & heureuse conclusion.*

La Haye ce [illegible] Mai 1651.

The Queen of Bohemia *to the States-General.*

High and Mighty Lords our very dear and very good Friends,

Ann. D. 1651. Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 195. YOU are already very well informed, that the deceased King of *Great Britain* our most honoured Father, did appoint us a certain Sum of Money by the Year, for our maintenance during our Exile, which maintenance, was confirmed and continued to us by the deceased King our most dear Brother, under the Great Seal of *England*, the Payment of which, hath not failed us before the Troubles befallen in *England*, and by this means our Creditors and Furnishers here at the *Hague*, have been duly satisfied from time to time; And although the said Troubles had caused some interruption of the Payment, nevertheless our Creditors and Furnishers aforesaid, have for all that, continued to supply us with their Wares and Provisions, partly upon consideration, that the Parliament since the event of the said Troubles hath confirmed our said maintenance, and reduced it to ten Thousand Pounds Sterling yearly, partly upon the firm hope they have been always in, that the Arrears should be paid to us by virtue of the Grants and Acts past thereupon; Therefore also we gave them the 21st of *March* 1650, our Assignation and Consent in writing, that they might demand and receive their Payment of the Arrears. We intreated since Mr *Scharp* by our Letters of the 20th of *October* following, to afford his good Offices in *England*, to obtain their satisfaction, and the 30th of *November* we did desire the Lords States of *Holland*, to cause new instances to be made by the said Mr. *Scharp* for our Creditors and Furnishers; And you were pleased to give the 7th of *February* last, to the Lord *Joachemy* your Ambassador, a very express Order for the same business, a very express Order for the same business, and the 4th of this Month we did subscribe the List, which the said Creditors and Furnishers presented to us, of what every one of them pretendeth to be due to him, having from time to time supplied us upon Credit (as is abovesaid) with their Wares and Provisions, upon the Kingly Grants and Acts of Parliament whom by our Declaration annexed under the said List, we have desired to give order for the Payment of the Arrears Being then informed, that you are desired to enter into an Alliance, and that you are resolved to enter a Treaty, We do intreat and pray you most affectionately and very instantly, in this occasion of importance, to mediate by your Authority, and by your insertion of some Article in the Treaty (or otherwise as you shall find fit) the Payment of our said Arrears, that our Creditors and Furnishers, who are the Subjects and Fellow Citizens, may find their satisfaction therein; And if, by your favourable interposing, our said maintenance may be restored to its course, till we be able to enjoy the Revenue of our Jointure in the Palatinate, that will be to us a special help and comfort, which shall free us from importuning you hereafter in our particular, Being the thing of which we intreat you, and which we also desire most affectionately, upon the most certain confidence that we have of your sincere intentions towards us, which doth not suffer us to inlarge our selves more upon this matter, but to assure you of our true acknowledgment, and of the desire we have, to be able to requite so many Obli-
* XX. 605. gations laid upon us, by you, by * all your good Offices, and expecting the occasion and opportunity to effect it, we remain per-

Lettre de la Reine de *Bohême* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs, nos très chers & très bons Amis,

V*Ous êtes déja très bien informés, que le feu Roi de la* Grande-Bretagne, *notre très honnoré Pere, nous assigna une certaine Pension ou somme d'Argent annuelle pour notre entretien pendant notre exil, qui nous fut confirmée & continuée par le feu Roi notre très cher frere, sous le Grand-Sceau d'*Angleterre, *& dont le payement ne nous a pas manqué avant les troubles survenus en* Angleterre, *par où les Créanciers & Pourvoyeurs que nous avons ici à la* Haye, *ont été duement payés de tems en tems. Et quoique lesdits Troubles aient causé quelque interruption dans le Payement de cette Pension, néanmoins nos Créanciers & Pourvoyeurs susdits ont continué, malgré tout cela, à nous fournir de denrées & choses nécessaires, en partie à cause que le Parlement a confirmé, depuis que lesdits troubles sont survenus, notre dite Pension, & l'a réduite à dix mille Livres Sterling par an, en partie à cause de la ferme espérance qu'ils ont toujours eue, que les arrérages nous seroient payés, en vertu des Octrois & Actes passés là-dessus. C'est pourquoi aussi nous leur donnames, le* 21 *de* Mars 1650, *notre Assignation & Consentement par écrit, afin qu'ils pussent demander & recevoir leur payement des arrérages. Nous priames depuis Mr.* Scharp *par une Lettre du* 20 d'Octobre *suivant, d'employer ses bons offices en* Angleterre, *afin qu'ils pussent obtenir satisfaction; & le* 30 *de* Novembre, *nous demandames aux Seigneurs les Etats de* Hollande, *de porter ledit Mr.* Scharp *à faire de nouvelles instances en faveur de nos Créanciers & Pourvoyeurs; Et il vous plut de donner, le* 7 *de* Fevrier *dernier, à Monsieur* Joachimi *votre Ambassadeur, un Ordre très exprès touchant cette affaire; & le quatrieme de ce mois nous signames la Liste que lesdits Créanciers & Pourvoyeurs nous présenterent de ce que chacun d'eux prétendoit lui être dû, nous ayant de tems en tems fourni à credit, comme il est dit ci-dessus, leurs denrées, sur les Octrois royaux & Actes du Parlement, auquel Parlement, par notre Déclaration jointe au dessous de ladite Liste, nous avons demandé de donner ordre pour le payement des Arrérages. Etant donc informée que vous étiez requis d'entrer en Alliance, & que vous aviez resolu de vous engager dans un Traité, Nous vous prions très affectueusement & très instamment, dans cette occasion importante, de moyenner par votre crédit, & par l'insertion de quelque Article dans le Traité (ou de quelque autre maniere que vous le trouverez à propos), le payement de nosdits Arrérages, afin que nos Créanciers & Pourvoyeurs, qui sont vos Sujets & Concitoyens, y puissent trouver leur satisfaction; & si, par votre favorable entremise, notre dite Pension nous pouvoit être rétablie, jusques à ce que nous puissions jouir du Revenu de notre Douaire dans le Palatinat, ce nous seroit un soulagement particulier, qui nous exempteroit de vous importuner dans la suite. C'est-là de quoi nous vous prions & ce que nous vous demandons aussi très affectueusement, dans la très ferme confiance que nous avons de la sincerité de vos intentions à notre égard, qui ne nous permet pas de nous étendre davantage sur ce sujet, mais de vous assurer de notre sincere reconnoissance, & du desir que nous avons d'être en état de reconnoitre tant d'obligations que vous nous avez imposées par tous vos bons offices; & en attendant l'occasion propre pour cela, nous demeurons parfaitement, Hauts & Puissans Seigneurs, nos très chers & très bons Amis,*

Votre

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. perfectly High and Mighty Lords, our most dear and very good Friends,

Your most affectionate Friend,

At the *Hague* the 29 of *May* 1651.

Elizabeth.

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. *Votre très affectionnée Amie,*

A la Haye, *le* 29 *de* Mai 1651.

Elizabeth.

An Extract out of the Register of the Resolutions of the High and Mighty Lords the States-General of the United Provinces.

Ann. D. 1651. *Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 203. & 4.* THERE was received a Letter from the Queen of *Bohemia* written here in the *Hague*, the 29th of this Month, desiring for the reasons therein mentioned, that your Lordships either by inserting an Article in the Treaty, which is about to be made with *England*, or otherwise, be a means that her Majesty may get Payment of what hath heretofore been granted her, for her maintenance by King *James*, and since confirmed by King *Charles* the First under the Great Seal of *England*, which Allowance was also confirmed by the Parliament, during the Troubles, and reduced or settled at 10000 *l.* Sterling; that her Majesty's Creditors and Deliverers (of Wares) may be paid out of it, whereupon being deliberated, it is found good and resolved, that the said Letter shall be put into the Hands of the Lords *Oumeren* and others, their Lordships Deputies, for treating with their Excellencies, the Ambassadors of the Republick of *England*, for to endeavour and mediate the said Business, according and in conformity to the said Request.

Subscribed *R. Maluert.*

Extrait du Registre des Resolutions de Leurs Hautes Puissances les Etats-Généraux des Provinces-Unies.

R*Eçu une Lettre de la Reine de* Bohême, *écrite ici à la* Haye *le 29 de ce mois, par laquelle elle desire, pour les raisons qui y sont mentionnées, que leurs Seigneuries, soit en inférant un Article dans le Traité qu'on est sur le point de faire avec* l'Angleterre, *ou autrement, trouvent un moyen de faire obtenir à Sa Majesté le payement de ce qui lui a été ci-devant accordé pour son entretien par le Roi* Jaques, *& depuis confirmé par le Roi* Charles Premier, *sous le* Grand-Sceau d'Angleterre, *laquelle Pension fut aussi confirmée par le Parlement pendant les Troubles & reduite ou fixée à 10000 L. Sterling; afin que les Créanciers & Pourvoyeurs de Denrées de Sa Majesté en puissent être payés. Sur quoi ayant été deliberé, il a été trouvé bon & résolu, que ladite Lettre sera remise entre les mains de Monsieur* Oumeren *& autres Députés de leurs Seigneuries, pour traiter avec leurs Excellences les Ambassadeurs de la Republique* d'Angleterre, *afin de tâcher de moyenner cette affaire, conformément à ladite Requête.*

Signé R. Maluert.

A Letter of Mr. Thurlo's.

SIR,

Ann. D. 1651. *Ibidem. Vol. 2. p. 217.* OUR Business here will afford me nothing to trouble you with by this Post, having not heard any word from the States since my last to you; If we had not by a good Providence of God, got an opportunity to put these People to a trial, by our being continued here, they might by their last Paper, wherein they offered to treat of 1495, and their large Professions, passed with the credulous People of *England*, for some kind of honest Men and good Neighbours; But upon this occasion, I am confident they appear to be perfectly of the *Scots* Mould, by converse with whom and the *French*, they have learnt the art of making huge Professions, and in such a manner, that Men are almost necessitated to believe them, and at the same time intend to perform no more of them, then apparently stands with their own advantage, which yet I am confident they will not arrive at upon this occasion, and I hope God will give Wisdom to my Lords so to manage their Farewel in that manner, that the Commonwealth of *England* shall not lose either in Honour or Interest upon this occasion.

The Deputies here in the Assembly, seem to agree as to their own Militia and their other Affairs, and thereupon grow confident of their own Estate, but I do not see that the People are satisfied with their Superiors, nor with the management of Affairs here, as appears by a Story from *Middleburgh*, which you will have at large to the Council, and therefore shall not repeat it now unto you; I think what remains for us to beg of you for the future as to this Affair, is that our Ships may be hastned, and the 2d Bill of Exchange in Alderman *Allyns* Hand sent unto us; Some other particulars there are in the Publick Letter, which I shall not mention here, because you will see them there. I am obliged to be,

Sir, your most affectionate humble Servant,

Hague *June* 4/14 1651. Jo. Thurloe.

Dors. To your self.

Lettre de Monsieur *Thurloe.*

MONSIEUR,

N*Os Affaires ici ne me fournissent rien qui vaille la peine de vous détourner par cette Poste, n'ayant entendu mot des Etats depuis la derniere que je vous ai écrite. Si nous n'avions, par la bonne Providence de Dieu, trouvé l'occasion de mettre ces gens-ci à l'épreuve en continuant à rester ici, ils pourroient par leur dernier Memoire, dans lequel ils offrent de traiter selon le Traité de 1495, & par leurs grandes protestations, passer auprès des* Anglois *crédules, pour une sorte d'honnêtes Gens & de bons Voisins. Mais dans cette occasion, je m'assure qu'ils se sont parfaitement modelés sur les E*cossois, *par la fréquentation desquels, aussi bien que des* François, *ils ont appris l'art de faire de grandes protestations, de maniere qu'on est presque forcé de les croire, se proposant néanmoins de n'en exécuter que ce qui s'accorde évidemment avec leur avantage propre, à quoi je m'assure cependant qu'ils ne parviendront pas pour cette fois; & j'espere que Dieu accordera son esprit de Sagesse à leurs Grandeurs pour menager de sorte leur bien-être, que la Republique d'An*gleterre *ne souffre ni dans son honneur, ni dans son interêt, en cette occasion.*

Les Députés ici dans l'Assemblée semblent s'accorder, pour ce qui regarde leur propre Milice & leurs autres Affaires, & sur cela se confient en leurs propres forces; mais je ne m'apperçois pas que le Peuple soit content de ses Supérieurs, ni de la maniere dont on ménage ici les Affaires, comme il paroit par une Histoire de Middelbourg, *que vous verrez au long dans la Lettre au Conseil, c'est pourquoi je ne vous la repeterai pas à present. Je pense que ce qui nous reste à vous demander à l'avenir, quant à cette affaire, est, que l'on presse nos Vaisseaux de partir, & que la seconde Lettre de Change, que l'Alderman* Allynes *a entre les mains, nous soit envoyée. Il y a quelques autres particularités dans la Lettre publique, dont je ne ferai pas mention ici, parce que vous les y verrez. Je me fais un devoir d'être,*

Monsieur, Votre très affectionné & humble Serviteur,

La Haye *le* 4/14 *de* Juin 1651. J. Thurloe.

Au dos. *A vous-même.*

---

* XX. 606. ** To the Council of State from the Ambassadors in* Holland.

Right Honourable,

Ann. D. 1651. *Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 206.* YOUR Affairs here have not been at all promoted since our last, we not having as yet received any Answer to our Propositions, nor have they as yet delivered theirs unto us, nor do we know from the Assembly, Commissioners, or any others, what Resolutions they intend to fall upon. All that we can privately learn, is, that the Concept or Draught which by the last we sent unto you, is like to comprehend what they intend to do in this Treaty, as well on your part as their own, which if they shall not very much inlarge, in what concerns *England*, and lay down many things which they expect from you on their part, we conceive your Lordships will receive little satisfaction, in what is like to be done here, nor think they have performed what they held out unto you, at the time when you inlarged our continuance here: their Paper then sent unto you, declaring their inten-

Lettre des Ambassadeurs résidant en *Hollande* au Conseil d'Etat.

Très Honorables,

V*Os Affaires n'ont pas du tout été avancées ici depuis notre derniere, n'ayant encore reçu aucune reponse à nos Propositions, ni ils ne nous ont pas encore delivré les leurs, ni nous ne savons de l'Assemblée, des Commissaires ou de quelques autres, quelles Résolutions ils ont intention de prendre. Tout ce que nous en pouvons apprendre secretement, c'est qu'il est vraisemblable que le Projet ou le Plan que nous vous avons envoyé par notre derniere, comprend ce qu'ils ont dessein de faire dans ce Traité, tant pour vous que pour eux; & s'ils ne l'amplifient pas beaucoup en ce qui concerne* l'Angleterre, *& ne se désistent pas de plusieurs choses qu'ils s'attendent que vous ferez pour eux, nous pensons que vos Grandeurs seront peu satisfaites de ce qui se fera ici selon les apparences, ni ne penseront pas qu'ils ont exécuté ce qu'ils vous ont promis, lorsque vous avez prolongé le tems que nous avions à rester ici; le Memoire qu'ils vous ont alors*

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. intentions to resume the matter of the Treaty of 1495, whereby the same might be fitted for the present times, in order to a Union, and likewise in the point of time, that they had given power to their Commissioners in order thereunto, to deliver Propositions unto us, which is now above six Weeks since; The Post of this Week is not yet come, by reason whereof, your Lordships Directions concerning some of the Articles of the Treaty of 1495, which by the last you told us you were in debate of, are not come to our Hands.

In case the Commissioners shall come to treat with us, we shall according to the best of our Understandings, through God's Blessing, do what we shall conceive will tend most to your Service. My Lords, there are now but 14 Days remaining of the time you last limited us unto, and hope your Lordships have thought of Ships to be with us, before the end of that time for our Transportation hence, and desire that those you send may come together, that we may not be forced to transgress in point of time, which we the rather write, in respect, that having appointed 3 Ships to come unto us the last time you called us hence, there came but two, and one of them a Fortnight after the other.

Concerning the Business of the Lord *Craven*, whereof we sent you the Papers by the last, there have been some orders since made in the General Assembly thereupon, and a Letter resolved to be sent unto the Parliament for suspension of that Judgment, and likewise that their Commissioners shall speak with us about it; But concerning that and the Queen of *Bohemia*'s Business, we have not yet had any publick notice from the Assembly, which when we shall have, we shall, we hope, do what shall be fitting a business of that Nature.

We have herewith sent your Lordships what last Week fell out at *Middleburgh* in *Zealand*, and shall make no further Comment thereupon, but that the Minister *Appollonius* hath thereby sufficiently confuted *Lantsbergen*; This *Appollonius* out of his publick Zeal to the *Scots* Presbytery, came on purpose to the Assembly at *Westminster* to essist and congratulate that Party.

At *Utrecht* there hath been an Election of Magistrates this *Whitsontide*, where the Burgers have chosen and sworn their new Magistrates, who heretofore were sworn by the Deputy of the Prince of *Orange*, who having three presented to him by the Burgers, did use to chuse one, and herein they follow the Example of *Holland*.

Appledore the Minister of *Sweden* hath written two effectual Letters into *Sweden*, concerning the matter, which heretofore we gave your Lordships knowledge of, but in respect the Letters from *Sweden* come but once in six Weeks, he hath had no answer yet; We hear for certain that one *Speering*, formerly Embassador here from *Sweden* is sent hither again, and is on his way, and are informed, that the principal matter of his Embassy, is to expostulate with this State concerning the Treaty about the Sound; The Lord *Appledore* upon *Speering*'s coming, is like to be revoked, which himself much desires as he saith, to promote the Business before mentioned.

We have sent unto your Lordships *Borele*'s Letter, and an Order made concerning a Commerce between *France* and this State.

* XX. 607. * Divers Merchants Ships have lately arrived in this Country, from the *Caribbee Islands* and *Virginia*, and four are providing for the *Caribbee Islands* from *Amsterdam*, *Horn*, *Mendelick* and *Edam* in these parts, we shall hereafter give you the Names of these Ships. Very lately your Ships took two *Dutch* Ships, the *Blew Unicorn* and the *Mary*, which were bound for the *Barbadoes*; the *Unicorn* drowned her Letters and Bills of Lading upon the taking of her. The States of *Holland* here, are petitioned to write to *Scarp*, to endeavour with you the Restitution of these two Ships, upon pretence, that they were not bound for the *Barbadoes* as in truth they were; Now of late no *Dutch* Skippers will carry any Letters, but of such who have Goods laden in the Ships they go in, for by this means they are sure that false Bills of Lading will not be discovered. We remain

Your Lordships most humble and faithful Servants

Hague
June $\frac{4}{14}$ 1651.

Ol. St. John.
Walt. Strickland.

alors envoyé, déclarant leurs intentions de résumer la matiere du Traité de 1495, afin de l'adapter au tems présent, dans la vue de former une union, comme aussi ce qui concerne le tems juste, qu'ils ont donné pouvoir à leurs Commissaires pour cet effet de nous delivrer des Propositions, qui va déja à six semaines de plus. La Poste de cette semaine n'est pas encore arrivée, c'est pourquoi les ordres de vos Grandeurs touchant quelques-uns des Articles du Traité de 1495, sur lesquels vous nous dites dans votre derniere que vous étiez encore en débat, ne nous sont pas parvenus

Au cas que les Commissaires viennent pour traiter avec nous, nous ferons, conformément à ce qui nous paroitra le meilleur, & avec la bénédiction de Dieu, ce que nous croirons tendre le plus à votre Service. Il ne nous reste plus à présent que quinze jours du tems que vos Grandeurs nous ont en dernier lieu assigné, & nous espérons, que vos Grandeurs auront pensé aux Vaisseaux qui doivent se rendre ici, pour nous transporter avant la fin de ce terme; & vous prions que ceux que vous envoyerez puissent venir ensemble, afin que nous ne soyons pas obligés d'outrepasser le tems limité. Ce qui nous porte à marquer ceci est, que lorsque vous ordonnates en dernier lieu, en nous rappellant d'ici, à trois Vaisseaux de nous venir prendre, il n'en vint que deux, & l'un vint quinze jours après l'autre.

Touchant l'Affaire du Lord Crave, *dont nous avons envoyé les Papiers par notre derniere, on a pris depuis quelques Résolutions dans l'Assemblée générale, & résolu d'envoyer une Lettre au Parlement pour suspendre cet Arrêt: ils ont aussi résolu que leurs Commissaires en confereroient avec nous. Mais pour ce qui concerne cette Affaire & celle de la Reine de* Bohême, *l'Assemblée ne nous en a encore rien fait savoir publiquement; & quand elle l'aura fait, nous espérons de faire ce qui conviendra dans une affaire de cette nature.*

Nous avons aussi envoyé, par la même voye, à vos Grandeurs, ce qui est arrivé à Middelbourg *en* Zelande, *& nous ne ferons plus de reflexions sur cela, excepté que le Ministre* Appollonius *a suffisamment refuté par-là* Landsbergen. *Cet* Appollonius, *par son zèle connu pour le Presbyterat* Ecossois, *vint à dessein dans l'Assemblée à* Westminster, *pour appuyer & féliciter ce Parti.*

Il s'est fait à la Pentecôte une élection de Magistrats à Utrecht, *où les Bourgeois ont choisi leurs nouveaux Magistrats, & leur ont fait prêter le serment que le Député du Prince* d'Orange *leur faisoit prêter ci-devant, qui après que les Bourgeois lui en avoient présenté trois, avoit coutume d'en choisir un; & en cela ils suivent l'exemple de la* Hollande.

Appledore, *le Ministre de* Suede, *a écrit deux Lettres efficaces en* Suede, *concernant l'affaire de laquelle nous avons donné ci-devant connoissance à vos Grandeurs; mais parce que les Lettres de* Suede *ne viennent que toutes les six semaines, il n'a pas reçu encore de réponse. Nous apprenons pour certain qu'un certain* Speering, *ci-devant Ambassadeur auprès de cet Etat de la part de la* Suede, *est renvoyé ici & est en chemin, & nous sommes informés que le sujet principal de son Ambassade est, pour se plaindre à cet Etat touchant le Traité du* Sund. *Monsieur* Appledore *sera probablement rappellé, à l'arrivée de* Speering, *ce qu'il souhaite beaucoup, à ce qu'il dit, afin d'avancer l'affaire ci-dessus mentionnée.*

Nous avons envoyé à vos Grandeurs la Lettre de Boreel, *& une Résolution prise touchant le Commerce entre la* France *& cet Etat.*

Plusieurs Vaisseaux Marchands des Iles Caribes *& de la* Virginie *sont arrivés dernierement en ce Païs, & quatre* d'Amsterdam, Horne, Medenblick *&* Edam *dans ces quartiers-ci, sont équipés pour les* Iles Caribes; *nous vous donnerons dans la suite les noms de ces Vaisseaux. En dernier lieu vos Vaisseaux ont pris deux Vaisseaux* Hollandois, *la* Licorne bleue *& la* Marie, *qui alloient aux* Barbades. *La Licorne jetta dans la Mer ses Lettres & Connoissemens, lorsqu'elle fut prise. On a présenté Requête aux Etats de* Hollande *pour les prier d'écrire à* Scharp, *afin de tâcher d'obtenir de vous la restitution de ces deux Vaisseaux, sous prétexte qu'ils n'alloient pas aux* Barbades, *quoiqu'ils y allassent effectivement. Depuis peu aucuns Maitres* Hollandois *ne veulent se charger de Lettres, sinon de ceux qui ont des Marchandises chargées dans les Vaisseaux dans lesquels ils partent, car ils sont surs par ce moyen qu'aucuns faux Connoissemens ne seront découverts. Nous demeurons de vos Grandeurs,*

Les très humbles & fideles Serviteurs,

La Haye,
le $\frac{4}{14}$ *de* Juin 1651.

Ol. St. Jean,
Gautier Strickland.

A Memorial from the English *Ambassadors at the* Hague *to the States-General.*

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1651. Thurlo's Papers, Vol. 1. p. 212. UPON the 17th of *April* last, Old Stile, we propounded unto your Lordships, That the two Commonwealths might be confederated Friends, joined and allied together, for the Defence and Preservation of the Liberties and Freedom of the People of each, against all whomsoever, that shall attempt the disturbance of either State by Sea or Land, or be declared Enemies to the Freedom and Liberty of the People, living under either of the said Governments; And likewise did then assure your Lordships, that the Commonwealth of *England* would afford proportionable advantages to this State, for what the Parliament should insist upon in this Treaty, to be received from your Lordships, And in order thereunto, we desired to know, what par-

Memoire des Ambassadeurs *d'Angleterre* residans à la *Haye*, aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs,

LE 17 d'Avril *dernier*, *Vieux Stile*, *nous proposames à vos Seigneuries, que les deux Republiques fussent amies, confederées, jointes & alliées ensemble, pour la défense & la conservation des Libertés de leurs Peuples respectifs, contre quiconque entreprendra de troubler l'un ou l'autre Etat, soit par Mer ou par Terre, ou sera ennemi déclaré de la liberté du Peuple qui vit sous chacun desdits Gouvernemens; & nous assurames de même vos Seigneuries que la République* d'Angleterre *donneroit à cet Etat des avantages proportionnés à ce que le Parlement exigeroit de vos Seigneuries dans ce Traité: Et à ce dessein, nous souhaitames de savoir quels Articles particuliers vous trouveriez à propos de proposer, pour achever la Ligue & l'Alliance projettée, & vos Commissaires nous delivrerent en* repon-

Ann. D. particulars you held fit to propound on your Parts, for the com-
1651. pleating of the intended Confederacy and Alliance; In answer
An. 3. whereunto, your Commissioners at a Conference of the 2d of
Car. 2. *May*; did deliver unto us a Paper containing your Lordships Resolutions, to review all ancient Treaties, and especially that Fundamental and Essential one, made for a perpetual Confederation between the two Nations, in the Year 1495, And to correct and amplify the same, according to the present Time and Affairs in the best form and manner, whereby an Agreement might be made, for the mutual Defence and Conservation of the Liberty and Franchises of the two Commonwealths, and of the Commerce and Navigation reciprocal, and of the common Interest against all, that should endeavour the disturbance of either of them, And in compliance with your desires therein, we did at a Conference with your Commissioners the 1/2 of *May* last make seven Propositions, six whereof were grounded on the said Treaty, and comprehend no new matter, and the other was but repeating of the Proposition in our said Paper of the 17th of *April*, to the end, it might be one of the Articles of the Treaty, and we made the said Proposition only for a beginning, and in order to a further proceeding upon the said ancient Treaty, our intentions being, as we had before declared, so to manage the Treaty, that this State might receive proportionable advantages, for what the Parliament should receive from your Lordships, and we conceived we should have had a speedy answer to our Propositions, there being in them nothing new, and likewise that your Commissioners would have proceeded with us, to treat further upon the rest of the Articles of the said ancient Treaty of 1495, and upon such other things, as either side had to propound, which we waited for and were always ready to do, But notwithstanding, that we had by two several Papers, one of the 9th of *May*, and another of the 17th, given notice to your *Lordships*, that our time here was but short and limited, and that your Lordships by your said Paper of the 2d of *May*, acquainted us, that your Commissioners had power, according to the desire of our former Papers, to ma-
* XX. ke such Propositions as * might serve for compleating of the said
608. intended Alliance, Yet we have not since the said 10th day of *May*, when we delivered in the said Propositions, heard from your Lordships nor from your Commissioners until *Saturday* last, the 14th of this Instant *June* old Stile, when our time was almost expired, and our Ships come for our Transportation into *England*, and then we had Conference with your Commissioners, at which time we received from them, a draught of certain Articles of a Treaty, which they delivered unto us, containing (as they alledged) an answer to our Propositions, and also what your Lordships will insist upon in this Treaty on your Part; And upon reading the said Articles, during the time of the Conference, we found that they contained in them no answer at all, to the 9th, 10th and 11th of our Propositions, nor no satisfactory answer to the 5th 6th and 7th; And we did at that time declare to your Commissioners our dissatisfaction therein, and by several Reasons did demonstrate unto them, by comparing our Propositions and your Lordships answer thereunto together, that your answer could not satisfy us, and were such as did neither agree with our Propositions, nor with the old Treaty of 1495, whereupon ours are grounded, and which for substance are the same with that, and therefore we insisted to have a full clear answer to our said Propositions, and that with speed, because our Ships were come for carrying us into *England*, whither, we hereby have received command from the Parliament to return in a few Days, and this we desired them to report to your Lordships, and that we could not depart from the substance of the said Propositions, they containing in them no new matter, but what in that Treaty had heretofore been concluded and agreed upon, and which in pursuance thereof, hath been put in execution, and we do not doubt, but that their Lordships had accordingly made report thereof unto you; And we having since the said Conference, seriously read and considered the said answer to our Propositions, do find no reason to depart from what we desired your Commissioners to report to you as aforesaid, and do therefore insist, that your Lordships for the reasons aforesaid, will give us a full and speedy answer to our said Propositions, that as far as the shortness of the time allowed for our stay here, will give us leave, we may proceed to the other Parts of the Treaty; Our insisting upon an answer to the Propositions in the first place, being but from the order of the Treaty, which doth require that ours that were first delivered, should first receive an answer, wherein your Lordships will be at no prejudice, because it is agreed and declared, that no Articles that shall be concluded and agreed upon by both sides, shall be obligatory unto either, unless the Treaty shall be compleated and brought to effect, and that we have assured your Lordships, that this State shall receive proportionable advantages, for what the Parliament shall receive from you, and in case your Lordships had consented to these Propositions, the Parliament gave us power to propound and bring to effect on their part, matters of greater and higher concernment to the good of both Commonwealths, which we conceive might have been done within the time limited for our continuance here, had not so much thereof been spent before we received any answer from your Lordships.

June 16, 1651.

réponse dans une Conférence du 2 de Mai, *un Papier contenant les Ré-* Ann. D.
solutions qu'avoient prises vos Seigneuries de revoir tous les anciens 1651.
Traités, & en particulier le Traité fondamental & essentiel fait An. 3.
pour une Alliance perpetuelle entre les deux Nations l'an 1495; Car. 2.
& de le corriger & amplifier conformément à la conjoncture présente des affaires en la meilleure maniere & forme pour qu'un Traité, pour la défense & conservation mutuelle des Libertés & Franchises des deux Republiques, du Commerce & de la Navigation reciproque, comme aussi de l'intérêt commun contre tous ceux qui tâcheroient de les troubler, pût être fait. Et pour condescendre à ce que vous souhaitiez à cet égard, nous fîmes, dans une Conférence avec vos Commissaires le 1/2 de Mai *dernier, sept Propositions, six desquelles étoient fondées sur ledit Traité, & ne comprenoient rien de nouveau, & l'autre n'étoit qu'une repetition de la Proposition contenue dans notre dit Memoire du 17 d'*Avril*, afin qu'on en fît un des Articles du Traité; & nous fîmes lesdites Propositions uniquement pour commencer, & afin de passer outre audit ancien Traité, nos intentions étant, comme nous l'avons ci-devant déclaré, de ménager le Traité de maniere que cet Etat pût recevoir des avantages proportionnés à ce que le Parlement recevroit de vos Seigneuries; & nous croyions que nous aurions eu promtement réponse à nos Propositions, vu qu'elles ne contenoient rien de nouveau, comme aussi que vos Commissaires auroient procedé avec nous à traiter de plus sur le reste des Articles dudit ancien Traité de 1495, & sur telles autres choses qu'on auroit eu à proposer des deux parts, ce que nous attendions & étions prêts à faire incessamment. Mais, quoique nous eussions par deux différens Memoires, l'un du 9 de* Mai *& l'autre du 17, donné connoissance à vos Seigneuries que le tems que nous avions à rester ici étoit court & limité, & que vos Seigneuries, par leur dit Papier du 2 de* Mai, *nous eussent communiqué que leurs Commissaires avoient pouvoir, conformément à la demande faite dans nos precedens Memoires, de faire des Propositions qui pussent servir à achever ladite Alliance projettée, cependant nous n'avons, depuis ledit 10 de* Mai, *que nous delivrames lesdites Propositions, rien entendu de vos Seigneuries, ni de leurs Commissaires, jusqu'à* Samedi *dernier 14 de ce mois de* Juin *courant, vieux Stile, lorsque notre tems étoit presque expiré, & que nos Vaisseaux étoient arrivés pour nous transporter en* Angleterre, *& alors nous eumes une Conference avec vos Commissaires, & nous reçumes d'eux en même tems un Extrait de certains Articles d'un Traité, qu'ils nous remirent, contenant, comme ils disoient, une réponse à nos Propositions, comme aussi ce que vos Seigneuries exigeront dans ce Traité; Et à la lecture de ces Articles, pendant le tems de la Conférence, nous trouvames qu'ils ne contenoient aucune réponse à la 9, 10 & 11 de nos Propositions, ni aucune réponse satisfaisante à la 5, 6 & 7. Et nous déclarames dans ce tems-là à vos Commissaires notre mécontentement à cet égard, & leurs démontrames par diverses raisons, en comparant nos Propositions avec la réponse qu'y firent vos Seigneuries, que votre réponse ne pouvoit nous satisfaire, & étoit telle qu'elle ne répondoit pas à nos Propositions, ni à l'ancien Traité de 1495, sur lequel nos Propositions étoient fondées, & qui en substance étoient les mêmes que celles de ce Traité; & pour cet effet nous insistames pour avoir une réponse pleine & claire à nosdites Propositions, & cela promtement, parce que nos Vaisseaux etoient venus pour nous transporter en* Angleterre, *où nous avions reçu ordre du Parlement par ces Vaisseaux de retourner en peu de jours, & nous souhaitames qu'ils fissent rapport de cela à vos Seigneuries, comme aussi que nous ne pouvions nous écarter de la substance desdites Propositions, vu qu'elles ne contenoient rien de nouveau, mais ce qui avoit été ci-devant conclu & arrêté dans ledit Traité, & avoit été mis, ensuite de cela, en exécution, & nous ne doutons pas que Messieurs les Commissaires ne vous en ayent fait rapport conformement. Et ayant, depuis ladite Conférence, lu & consideré serieusement ladite réponse à nos Propositions, nous ne trouvons aucune raison pour nous écarter du rapport que nous souhaitions que vos Commissaires vous fissent, comme il est dit: c'est pourquoi nous persistons à demander que vos Seigneuries, pour les raisons susdites, nous donnent une réponse pleine & promte à nosdites Propositions, afin qu'autant que la brieveté du tems, qui nous est accordé pour nous arrêter ici, pourra nous le permettre, nous puissions proceder aux autres Parties du Traité. Et d'insister en premier lieu sur une réponse à nos Propositions, c'est une chose qui est de l'ordre du Traité, qui requiert que nos Propositions qui ont été delivrées les premieres, reçoivent premierement réponse, en quoi vos Seigneuries ne recevront pas de préjudice, parce qu'il est convenu & déclaré, qu'aucun des Articles qui seront conclus & arretes des deux parts, ne sera obligatoire pour l'un ni pour l'autre, à moins que le Traité ne soit achevé, & amené à effet, & que nous avons assuré vos Seigneuries, que cet Etat recevra des avantages proportionnés à ce que le Parlement recevra de vous. Et au cas que vos Seigneuries eussent consenti à ces Propositions, le Parlement nous a donné pouvoir de proposer & de mettre en effet de sa part des matieres d'une plus grande & plus haute importance pour le bien des deux Republiques, ce qui auroit pu se faire à ce qu'il nous semble au tems limité pour notre sejour ici, s'il ne s'en étoit tant consumé avant que nous ayons reçu aucune réponse de vos Seigneuries.*

Le 16 Juin, 1651.

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. *XX. 609.

* *A Declaration of the States-General to some of the Articles of the Treaty.*

Ann. D. 1651. Thurlo's, Papers, Vol. 1. p. 216.

THE States-General of the *United Netherlands*, having heard the Report of their Commissioners, who have been in Conference with the Lords Ambassadors of the Republick of *England*, do declare, that for to give the greater satisfaction to the said Lords Ambassadors, on their 6th, 7th, 8th, 9th, 10th and 11th, Propositions, they have wholly condescended, as they do by these Presents condescend, to the 1st, 2d, 3d, 4th, and 5th Articles of the old Treaty of the Year 1495, and that *ex abundante* in the 2d Article of the said Treaty, after the word *quibusque* shall be added *cujuscunque qualitatis & conditionis esse possint.*

Expecting now likewise as clear and full an answer from the said Lords Ambassadors, upon the other Articles delivered by their said Commissioners into their Hands, on the 21st of this present Month.

11/21 *June.*

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

Déclaration des Etats-Généraux sur quelques-uns des Articles du Traité.

LEs *Etats-Généraux des* Provinces-Unies, *aiant entendu le Raport de leurs Commissaires, qui ont été en conférence avec Messieurs les Ambassadeurs de la République* d'Angleterre, *déclarent, que pour donner une plus grande satisfaction auxdits Ambassadeurs, sur la 6, 7, 8, 9, 10, & 11, de leurs Propositions, ils ont pleinement consenti, comme ils consentent par la Présente, au 1, 2, 3, 4, & 5, Articles du vieux Traité de l'an 1495, & que* ex abundante *dans le 2 Article de ce Traité, après le mot* quibusque, *il sera ajouté* cujuscunque qualitatis & conditionis esse possunt.

Attendant à présent de même une réponse aussi claire que satisfaisante desdits Ambassadeurs, sur les autres Articles qui leur ont été remis entre les mains par lesdits Commissaires, le 21 de ce présent mois.

Juin 11/21.

An Answer from the Ambassadors to the States-General concerning the Queen of Bohemia's *Pension.*

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1651. Ibidem, p. 233.

THE Letter written unto your Lordships by the Queen of *Bohemia*, and your Order made thereupon, were delivered unto us by two of the Deputies of your Assembly, the 10/20 day of this instant *June*, and having read the same, we find that the scope of the said Letter is to engage your Lordships to mediate the Payment of the Arrears of a Pension, which she pretends was granted to her for her maintenance by King *James* her Father, and confirmed to her by King *Charles* her Brother, and since continued to her by the Parliament, and reduced to 10000 *l. per Annum*, and that the same may be continued to be paid to her for her maintenance, until she be able to enjoy the Revenue of her Jointure in the Palatinate; And also, that your Lordships upon reading of the said Letter have thought fit, by an Order (wherein you Stile *Charles* late King of *England*, *Charles the First*) to appoint your Commissioners to endeavour and mediate the said business with us, according and in conformity to her Request; And having considered the said Letter, we do observe, that she doth not express therein, from whom she expects the Payment of the said Arrears, and the 10000 *l per Annum*, for the future, Insomuch, that unless your Lordships had by your Recommendation and Mediation in that behalf, applied and expounded the meaning of that Letter, we could not from any thing therein, have thought the Commonwealth of *England* to be intended thereby, or our selves obliged to take any notice thereof. And although it now comes unto us accompanied with your Lordship's desires, to whom the Parliament of the Commonwealth of *England*, as your good Friends and Allies, hath been always ready to express all Offices of Love and Friendship, yet considering this Case, and the Carriage of it by the Person whom it doth concern, we cannot but think it enough for us to say, That when that Queen of *Bohemia* shall think fit, to make any Address to the Parliament of the Commonwealth of *England*, for any thing she hath in demand from them, it will be then time enough for her to expect an Answer thereunto. But because she labours to possess your Lordships and the good People of this Country, her Creditors, upon whom it seems she hath lived for some Years last past, that she hath a great Debt owing unto her from the Parliament of *England*, and also a constant maintenance due unto her for the future, for want whereof, she cannot satisfy her Creditors, nor pay her just Debts, endeavours thereby to draw the Clamour thereof upon the Parliament, and to draw the People into further engagement for her future Subsistence; We thought it convenient further to de-
*XX. 610. clare, that although we * know not, that either King *James* her Father, or *Charles* late King of *England* her Brother, did make any such Grants unto her as are mentioned in her Letter, yet if they did, we are sure, that as they were never ratified or confirmed by Act of Parliament, so neither do they in Law or Equity bind the Parliament of the Commonwealth of *England*, to the Payment of what was granted therein, even upon the Case, which the said Queen her Self in the said Letter hath set forth; For *Charles* the last King of *England*, under whom she Claims, being attainted of High Treason, whereby all his Lands and other Estate whatsoever, is forfeited and come to the Commonwealth of *England*, discharged of the said Grant and of all the Arrearages pretended to be due upon the same; And if upon her own Case, there be nothing due to of Right, she hath no reason to expect any thing from the Parliament of Grace and Favour, not only, because the Relation that moved the said two Kings (she being Daughter to the one and Sister to the other) to allow her that Maintenance, is ceased, but also because the Queen by her Self and all her Relations, hath opposed to her Power the Commonwealth of *England*, and upon all Occasions expressed the greatest Enmity thereunto, And therefore your Lordships will be satisfied, that we cannot send the said Letters of the Queen of *Bohemia* to the Parliament, nor your Recommenda-

tion

Réponse des Ambassadeurs d'Angleterre aux Etats-Généraux, touchant la Pension de la Reine de *Bohême.*

Hauts & Puissans Seigneurs,

L*A Lettre que la Reine de Bohême a ecrite à vos Seigneuries, & la Résolution que vous avez prise là-dessus, nous ont été remises par les Deputés de votre Assemblée le* 10/20 *de* Juin *courant. Après les avoir lues, nous trouvons que le but de ladite Lettre est, d'engager vos Seigneuries à emploier leur médiation pour obtenir le paiement des arrerages de la Pension qu'elle prétend qui lui a été accordée par le Roi* Jaques *son Pere, & confirmée par le Roi* Charles *son Frere, & depuis continuée par le Parlement, reduite à* 10000 *Livres Sterling par an, & pour faire ensorte qu'on lui continue cette Pension pour son entretien, jusques à ce qu'elle puisse jouir de son revenu du Palatinat. Nous voions aussi qu'en conséquence de cette Lettre, vos Seigneuries ont jugé à propos, par une Résolution (dans laquelle vous nommez* Charles, *ci-devant Roi* d'Angleterre, Charles premier), *d'ordonner à vos Commissaires de negocier cette affaire avec nous, conformément à sa Requête. Aiant consideré cette Lettre, nous avons observé que la Reine n'y exprime pas de qui elle attend le paiement de ces Arrérages, & des* 10000 *Livres à l'avenir; de sorte que si vos Seigneuries par leur médiation & recommandation n'eussent pas expliqué le sens de cette Lettre, il nous auroit été impossible de comprendre par ce qu'elle renferme, qu'il s'y agit de la Republique* d'Angleterre, *& nous ne nous serions pas crus obligés d'en prendre la moindre connoissance. Mais quoiqu'elle nous vienne maintenant accompagnée des demandes de vos Seigneuries, auxquelles le Parlement de la Republique* d'Angleterre *a toujours été disposé de rendre tous les services d'une veritable amitié, comme à ses bons Amis & Alliés; cependant considerant le cas dont il s'agit, & la conduite de la personne que cette affaire regarde, nous croions qu'il suffit de dire, que lorsque la Reine de* Bohême *jugera à propos de s'adresser au Parlement de la Republique* d'Angleterre, *au sujet de ce qu'elle a à lui demander, elle pourra alors s'attendre a une reponse. Mais comme elle tâche de persuader à vos Seigneuries & aux bons habitans de ce Païs, qui sont ses Créanciers, & aux dépens desquels il paroit qu'elle a vécu depuis quelques années, que le Parlement* d'Angleterre *lui doit une grosse somme, & est aussi obligé de l'entretenir à l'avenir, sans quoi elle ne sauroit satisfaire ses Creanciers, ni payer ses Dettes; & comme elle cherche par-là à faire crier le Peuple contre le Parlement, & engager les gens à lui faire de nouvelles avances; nous avons encore jugé à propos de déclarer, que quoique nous ignorions que le Roi Jaques son Pere, ou Charles ci-devant Roi* d'Angleterre, *son Frere, lui aient accordé la Pension dont elle parle dans sa Lettre, cependant quand même ils l'auroient fait, nous sommes surs que cela n'aiant jamais été ratifié ni confirmé par Acte de Parlement, le Parlement de la Republique* d'Angleterre *n'est obligé ni en justice, ni en équité, de paier ce qui lui a été ainsi accordé, quand même on supposeroit que le cas est tel qu'elle le represente dans sa Lettre. Car* Charles *dernier Roi* d'Angleterre, *sur la concession duquel elle fonde son Droit, aiant été convaincu de haute trahison, toutes ses Terres & tous ses autres biens ont été par-là confisqués au profit de la Republique* d'Angleterre, *& dechargés de ladite concession & de tous les arrérages qu'on prétend être dus en consequence. Et si, suivant le cas qu'elle pose elle-même, il ne lui est rien du de Droit, elle n'a aussi aucune raison d'attendre rien du Parlement par grace ou par faveur; non seulement parce que la raison qui avoit porté ces deux Rois, dont l'un étoit son pere & l'autre son frere, à lui accorder cette pension, ne subsiste plus; mais aussi parce que la Reine, tant par elle-même que par ses parens, s'est opposée de tout son pouvoir à la Republique* d'Angleterre, *& lui a témoigné dans toutes les occasions la plus grande inimitié. C'est pourquoi vos Seigneuries seront persuadées, que nous ne saurions envoier au Parlement, ni cette Lettre de la Reine de* Bohême, *ni votre Recommandation, non seulement pour les raisons que nous venons d'alleguer, mais aussi parce que dans votre Résolution ci-dessus mentionnée,* Charles, *ci-devant Roi* d'Angleterre, *est nommé* Charles premier, *ce qui emporte qu'il y a un second* Charles *Roi* d'Angleterre; *contre laquelle expression nous protestons, au nom de la Republique* d'Angleterre, *n'y aiant*

* au-

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. tion thereof: And that not only, upon the Reasons aforesaid, but also because in your Order beforementioned, *Charles* the late King of *England*, is stiled *Charles the First*, which implies that there is a *Second Charles* King of *England*, against which Expression, in the Name of the Commonwealth of *England*, we do protest, no Person whatsoever having any Right or Title to be King of *England*.

Your Lordships

most affectionate Servants.

The [illegible] *June*, 1651.

aucune personne, quelle qu'elle soit, qui ait le moindre droit d'être Roi d'Angleterre. Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

De vos Seigneuries,

Les très-affectionnés Serviteurs.

Le [illegible] Juin, 1651.

A Remonstrance to the States-General by the English *Ambassadors at the* Hague.

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1651. Ibidem. Vol. 2. p. 229. AT a Conference the last Night with your Commissioners, we received a Paper from them, of the 28th of this Instant, New Stile, purporting your Lordships fuller Answer to our 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, and 11th Propositions, and whilst we were in Conference, did observe that your Lordships by that Paper, do take no notice of our 5th Proposition, nothwithstanding we did demonstrate as well to your Commissioners at our Conference the [illegible] Instant, as to your Lordships by our Paper of the [illegible] Instant, that you had given no satisfactory Answer thereunto in your thirty six Articles, or at any time before; Nor have your Lordships thereby given any Answer to our 11th Proposition, which is the Substance of the 6th Article in the old Treaty. And as for our 6th, 7th, 8th, 9th, and 10th Propositions, you rather wave and wholly set them aside, than give any Answer to them, and instead thereof, have pitched upon the 1st, 2d, 2d, 4th, and 5th Articles of the old Treaty of 1495: The first whereof was never offered on our Part, keeping precisely to the very words of that Treaty, without allowing us to use our own words in our own Propositions, there being in them no other or new Matter, then is contained in the old Treaty, nor hath the contrary thereof, during this six Weeks space, when they were delivered unto you, been objected by your selves or your Commissioners; And notwithstanding your Lordships have taken the liberty, in what you propound out of the old Treaty, to vary not only in Words but in Matter and Substance; Neither is your Answer but upon Condition, that we th[...] agree to your thirty six Propositions, your Paper being, that you have condescended to the 1st, 2d, 3d, 4th, and 5th Articles of the old Treaty of 1495, expecting now likewise as clear an Answer from us, upon the other Articles delivered by the said Commissioners unto us, the 24th of this present Month of *June*, although the thirty six
* XX. 611. Articles do comprehend * as is aforesaid, divers new Things of great Advantage to your State, and likewise that your Propositions which your Commissioners declared to be grounded on the old Treaty, do comprehend new Matter of like Advantage to you; And therefore we held our selves obliged, not to accept of that Answer, but did declare to your Commissioners our Dissatisfaction thereunto, and that your Lordships having spent all the time allotted us for our stay here, only in giving us this Answer to our Propositions grounded upon the old Treaty, which you by your Paper of the 2d of *May*, promised to renew, and which we received not until we had desired Audience of, or taking Leave of your Lordships this Day, it would not now be possible for us, to make any Proceedings with Effect, upon things merely new, either on the Part of the Parliament or your Lordships; But yet that we might further manifest our sincere Intentions, for the promoting of what ever might tend to beget and preserve a good Correspondency between the two Commonwealths, and improve the small time that was left us for those Ends, we were willing and did offer to go over and examine the old Treaty of 1495, with your Commissioners, and to make and conclude a Treaty thereupon, which might from the Conclusion and Confirmation thereof, take Effect and be of Force, and be previous and in order to a further Treaty, wherein all new Matters to be offered on either Side, either for perfecting of the old Alliance, settling former Differences in Trade, or concerning e more intrinsical Union, might be treated upon and perfected at fit Time and Place, at present to be agreed upon, and other Circumstances concerning that Matter, which, we were willing on the Part of the Commonwealth of *England* to conclude, which not being then accepted of, there remains nothing in our Power to do further upon this Occasion.

June [illegible], 1651.

Remontrance faite aux Etats-Généraux par les Ambassadeurs *d'Angleterre* à la *Haye*.

Hauts & Puissans Seigneurs,

A *La conférence tenue hier avec vos Commissaires; nous avons reçu d'eux un Memoire du 28 du courant, nouveau Stile, contenant une plus ample reponse de vos Seigneuries à la 6, 7, 8, 9, 10, & 11 de nos Propositions; & nous avons observé, pendant que nous étions en conférence, que vos Seigneuries dans ce Memoire ne faisoient pas mention de notre 5. Proposition, quoique nous eussions representé, tant à vos Commissaires à notre Conférence du* [illegible] *du courant, qu'à vos Seigneuries par notre Memoire du* [illegible] *du courant, que vous n'y aviez pas donné une réponse satisfaisante dans vos trente-six Articles, ou en aucun tems auparavant; & que vos Seigneuries n'avoient donné par-là aucune reponse à notre 11 Proposition, qui contient en substance le 6 Article de l'ancien Traité. Et pour ce qui est de la 6, 7, 8, 9, & 10 de nos propositions, vos Seigneuries les ont plutôt passées & mises entierement de côté, que d'y donner quelque reponse, & au-lieu de cela, elles ont choisi le 1, 2, 3, 4, & 5 des Articles de l'ancien Traité de 1495; le premier desquels ne fut jamais offert de notre part, nous tenant précisément aux propres termes de ce Traité, sans nous donner la liberté d'user de nos propres termes dans nos Propositions, n'y ayant dans ces Propositions aucune autre ni nouvelle matiere que celle qui est contenue dans l'ancien Traité; & ni vous-mêmes, ni vos Commissaires n'avez rien objecté contre pendant l'espace des six semaines qu'elles vous ont été remises. Et quoique vos Seigneuries ayent pris la liberté, dans ce qu'elles ont proposé de l'ancien Traité, de varier non-seulement dans les termes, mais dans la matiere & substance; votre réponse n'est qu'à condition que nous consentirions à vos trente-six Propositions, votre Memoire portant, que vous aviez accordé le 1, 2, 3, 4, & 5 des Articles de l'ancien Traité de 1495. & que vous attendiez de même à présent une reponse aussi claire de notre part sur autres Articles à nous délivrés par lesdits Commissaires, le 24 de ce présent mois de* Juin, *bien que les trente-six Articles renferment, comme il est dit ci-dessus, plusieurs nouvelles choses fort avantageuses à votre Etat, & que de même vos Propositions, que vos Commissaires declarent être fondées sur l'ancien Traité, comprennent de nouvelles matieres également avantageuses pour vous; Et pour cet effet nous nous crumes obligés de ne pas accepter cette reponse, mais nous declarames à vos Commissaires notre mécontentement à cet égard, comme aussi que vos Seigneuries ayant employé tout le tems qui nous a été assigné pour nous arrêter ici, à nous donner uniquement cette réponse à nos Propositions fondées sur l'ancien Traité, que vous promites, par votre Memoire du* 2 de Mai, *de renouveller, laquelle reponse nous n'avons reçue qu'après que nous eumes demandé Audience pour prendre aujourd'hui congé de vos Seigneuries, il nous seroit présentement impossible d'agir en quelque maniere avec effet sur des choses purement nouvelles, soit pour le Parlement, soit pour vos Seigneuries. Neanmoins, afin que nous pussions découvrir davantage la sincerité de nos intentions, pour l'avancement de ce qui peut tendre à produire & à entretenir une bonne correspondance entre les deux Republiques, & profiter du peu de tems qui nous étoit laissé à ces fins, nous fumes prêts & offrimes de passer outre, & d'examiner l'ancien Traité de 1495, avec vos Commissaires, & de faire & conclure un Traité là-dessus, qui depuis sa conclusion & confirmation auroit son effet & seroit valide, & serviroit de preliminaire à un Traité ulterieur, dans lequel toutes les nouvelles matieres qui seroient proposées des deux parts, soit pour perfectionner l'ancienne Alliance, terminer les précédens différends de Commerce, ou pour ce qui regarde une union plus intime, seroient traités & portées à perfection, en tems & lieu convenable, pour être conclues sur le champ, avec les autres circonstances concernant cette matiere, que nous étions prêts à conclure de la part de la Republique* d'Angleterre; *ce qui n'ayant pas été accepté alors, il ne nous reste aucun pouvoir de faire plus sur ce sujet.*

Juin [illegible], 1651.

The English *Embassadors to the States-General.*

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1651. Ibidem, Vol. 2. p. 231. THE Cause of our present coming hither is to let you know, that the Time which the Parliament hath allotted us for our continuance with your Lordships is now determined, and that therefore we have no more to do here then to take our Leaves of your Lordships, and to give you Thanks for those things, wherein you have expressed any Civilities towards us, during our Residence in your Country.

My Lords, the Parliament hath taken all Occasions, to express the sincere Intentions which they have always had to the welfare of this State, and as otherwise, so by their former Agents and Mi-

Les Ambassadeurs d'Angleterre aux Etats-Généraux.

Haute & Puissans Seigneurs,

L*E sujet qui nous amene à présent ici, est pour vous communiquer que le tems que le Parlement nous a marqué pour continuer à demeurer auprès de vos Seigneuries, est présentement écoulé; c'est pourquoi nous n'avons plus rien à faire ici que de prendre congé de vos Seigneuries, & de vous remercier des honnêtetés que vous nous avez témoignées dans quelques occasions, pendant le tems de notre residence dans votre Païs.*

Hauts & Puissans Seigneurs, le Parlement a saisi toutes les occasions d'exprimer les intentions sinceres qu'il a toujours eues pour la prosperité de cet Etat, comme aussi en d'autres manieres, tant par

Ann. D. 1651. Ac. 3. Car. 2.

Ministers sent unto you, and by the present Embassy, the Matter and Ends whereof have been made known unto you, by our first Paper of the 20th of *March*, and would further and more particularly have appeared, in case Opportunity had been afforded, of propounding those other Matters, tending to a nearer Union, which the Parliament had thereupon commanded us to do.

And although their past and present Endeavours, have not hitherto produced that happy Issue which they desired and expected, yet we hope they will not in the End prove altogether fruitless, but such, as through the Blessing of God, may hereafter be made use of, to the effecting of those Ends for which they were intended, the Safety and Preservation of the true Reformed Religion, and of the due Rights and Liberty of the People; And as for our selves, we desire your Lordships to rest assured of our utmost Endeavours, to promote whatsoever shall tend thereunto, so far as we shall be able.

June 20th, 1651.

par les précédens Agens & Ministres qu'il vous a envoiés, que par la présente Ambassade, dont la matiere & le but vous a été communiqué par notre premier Memoire du 20 *de* Mars. *Ces intentions auroient encore plus particulierement paru, au cas que l'occasion se fût présentée de proposer, comme le Parlement nous l'avoit ordonné sur cela, les autres matieres tendantes à une Union plus intime.* Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

Et quoique ses efforts passés & présens n'aient pas eu l'heureux succès qu'il souhaitoit & attendoit, nous espérons cependant qu'ils ne seront pas toujours entierement infructueux, mais tels qu'avec la bénédiction de Dieu ils pourront être d'usage dans la suite pour parvenir aux fins qu'on s'y étoit proposées, savoir la sureté & la conservation de la vraie Religion Reformée, aussi bien que des veritables Droits & de la Liberté du Peuple. Et pour ce qui est de nous, nous souhaitons que vos Seigneuries demeurent assurées que nous tâcherons, autant qu'il dependra de nous, de faire réussir tout ce qui y tendra.

Le 20 *de* Juin 1651.

* XX. 612.

* *To the* English *Embassadors at the* Hague *by Order of the States-General.*

Ann. D. 1651. Ibidem, vol. 2. p. 152.

THE States-General of the *United Provinces*, having heard the Report of their Commissioners, and afterwards having received and read the Writing now delivered to them, by the Lords Ambassadors of *England*, do declare that they cannot otherwise conceive, but that they have fully satisfied the said Ambassadors on their Propositions, to the Eleventh inclusive, by the Answer Yesterday given them, and besides, and especially that by the Second of our thirty six delivered Articles, they have also satisfied their fifth Proposition, yea with the very words of the same, only adding thereunto, *as shall be hereafter declared and agreed*, as is used to be put in the beginning of all Treaties; Also that by granting the second Article of the old Treaty, and by the Fourth of our thirty six Articles, we consent to all that is put by their Excellencies in their sixth Proposition, as likewise by continuing the third Article of the old Treaty, and our fifth Article doth satisfy their Excellencies seventh and eighth Propositions, only omitting, what their Excellencies bring therein beside. (or deviating) from the Meaning and Text thereof, and which follows in the third Article and in our thirty first.

Further, that by our not leaving the Text of the fourth Article of the old Treaty, we do wholly satisfy their tenth Proposition, yea in the matter of Victuals, and holding to the Text of the fifth Article, we do wholly grant their tenth Proposition, and so holding to the Articles of the said old Treaty, we go with due Distinction, without confounding the Qualities of, who shall attempt any thing, Enemies, Rebels, and Fugitives, and speaking of Contraband Wares, where it is fit.

For what concerns the sixth Article of the old Treaty, it is come to cease by the Death of the Dutchess *Marguarite*, and ceasing of her doing, and it is *ex abundante* in Substance, satisfied by the addition of the Words in the second Article of the old Treaty, after the word *Quibusque*, videlicet, *Cujuscumque qualitatis & Conditionis esse possunt*, and our Commissioners were ready and desired to demonstrate all the same to their Excellencies, by reading of their said Propositions and the said Articles of the old Treaty, and conferring them, and they are sorry that their Excellencies did themselves decline it.

And further it is to be considered, that from the second of *May* last past, their Excellencies undertook, or agreed to follow the said old Treaty, to examine, correct and amplify it, according to the present Constitution of Times and Affairs; And that their Excellencies themselves, even on *Saturday* last, did earnestly desire, that we should first answer them on their Propositions, and then go forward upon the Articles of the old Treaty, to follow them in order, and then on new Articles to be by us added for Ampliation, and to be by them propounded, That their Excellencies themselves did also before desire of our Commissioners, that if we had any Articles besides the said Treaty, that we would be pleased to propound them with them, to the end, that if they had not Power or Command about them, they might get Commands about them; That moreover, their Excellencies did always say, that their Propositions unto the Eleventh inclusive, were the most difficult, and that if they had due Satisfaction on them, that the rest were easier, and which might be more sufferable; That also our Commissioners so departed from their Excellencies on *Saturday* last, that if Satisfaction were given them on their said Propositions, that they would also then be pleased to be ready, according to the said trodden Path and Order, to answer on our thirty six Articles; That further their Excellencies did in their last Conference, themselves acknowledge, that it was a good beginning, that there was much done, and their Excellencies conceiving that our Answer for the further (and as we conceive full) Satisfaction to their Propositions, was bound to a Condition, *sine qua non*, to wit, that they were to answer presently to all our Articles, as well new as others; they were quite taken off, of that Mistake by our Commissioners, who
* XX. 613. * plainly declared, that it was but a Request, and gave them so much time thereunto, as themselves should see good, so that it is strange and unexpected to us, when Satisfaction is given to the difficultest Propositions, and their Excellencies have not in the least answered any Articles of ours, That now instead of going on and *ad faciliora*, they are pleased to discontinue the Treaty, because that the time is come for departing, and that they must

Reponse faite par ordre des Etats-Généraux aux Ambassadeurs d'*Angleterre* résidans à la *Haie*.

L*Es Etats Généraux des* Provinces-Unies, *après avoir entendu le raport de leurs Commissaires, & avoir reçu & lu l'Ecrit qui leur a été remis par les Ambassadeurs* d'Angleterre, *declarent qu'ils ne peuvent que penser avoir satisfait lesdits Ambassadeurs sur leurs Propositions, jusqu'à la onzième inclusivement, par la reponse qu'ils leur ont donnée hier; outre que les Etats-Généraux ont aussi & en particulier satisfait, par le second de nos trente-six Articles, delivré auxdits Ambassadeurs, à leur cinquième Proposition, même dans les propres termes de la Proposition, y ajoutant seulement,* selon qu'il sera declaré & convenu ci-après, *comme on a coutume de mettre au commencement de tous les Traités; De plus, qu'en accordant le second Article de l'ancien Traité, & par le quatrième de nos trente-six Articles, nous consentons à tout ce que leurs Excellences ont mis dans leur sixième Proposition, comme aussi en continuant le troisième Article de l'ancien Traité; Et notre cinquième Article satisfait à la septième & huitième des Propositions de leurs Excellences, omettant seulement ce que leurs Excellences y ont ajouté, & qui n'est pas (ou s'écarte) de l'intention du Texte, comme aussi ce qui suit dans le troisième Article & dans notre trente-unième.*

De plus, qu'en n'abandonnant pas le Texte du quatrième Article de l'ancien Traité, nous satisfaisons pleinement à leur dixième Proposition, même au sujet des vivres; & en s'en tenant au Texte du cinquième Article, nous leur accordons pleinement leur dixième Proposition, comme aussi en s'en tenant aux Articles dudit ancien Traité, nous procedons distinctement, comme il est requis, sans confondre les qualités de ceux qui entreprendront quelque chose, Ennemis, Rebelles & Fugitifs; & parlant des Marchandises de contrebande où il convient.

Pour ce qui concerne le sixième Article de l'ancien Traité, il est venu à tomber par la mort de la Duchesse Marguerite *& par son inaction, & on y a satisfait* ex abundante *en substance, en ajoutant dans le second Article de l'ancien Traité, après le mot* Quibusque, *ces mots,* cujuscunque qualitatis & conditionis esse possint. *Et nos Commissaires étoient prêts & demanderent à faire voir clairement tout cela à leurs Excellences, en lisant & comparant leurs dites Propositions avec lesdits Articles de l'ancien Traité, & ils sont fâchés de ce que leurs Excellences elles-mêmes l'ont rejetté.*

Et l'on doit considerer de plus, que depuis le second de Mai *passé dernierement, leurs Excellences s'engagerent ou tomberent d'accord de suivre ledit ancien Traité, de l'examiner, corriger & amplifier, conformément à la constitution présente des tems & des affaires: Et que leurs Excellences mêmes samedi dernier nous demanderent instamment de leur faire premierement reponse à leurs Propositions, & de passer alors aux Articles de l'ancien Traité, pour les suivre en ordre, & ensuite aux nouveaux Articles, tant à ceux que nous ajouterions pour amplifier, qu'à ceux qu'ils proposeroient. Que leurs Excellences ont demandé aussi ci-devant à nos Commissaires, que si nous avions quelques Articles, outre ledit Traité, il nous plût de les leur proposer, afin que s'ils n'avoient pas de pouvoir ou d'ordre, ils pussent en obtenir. Que de plus, leurs Excellences ont toujours dit, que leurs Propositions, jusqu'à la onzième inclusivement, étoient celles où il y avoit le plus de difficulté, & que si on les avoit duement satisfaits sur ces Propositions-là, le reste seroit plus aisé, & qu'on pourroit passer plus facilement par-dessus. Qu'aussi nos Commissaires, en se séparant samedi dernier de leurs Excellences, leur dirent que si on avoit satisfait à leurs dites Propositions, qu'il leur plût aussi d'être prêts, conformément à la methode & à l'ordre qu'on avoit suivi, de répondre à nos trente-six Articles. Qu'outre cela, leurs Excellences reconnurent, dans leurs dernieres Conferences, que c'étoit un bon commencement, & qu'on avoit beaucoup avancé; & pensant que notre réponse pour une satisfaction ulterieure (& selon nous pleine) à leurs Propositions, étoit attachée à une condition* sine qua non, *savoir qu'ils devoient répondre sur le champ à tous nos Articles, tant nouveaux qu'autres; ils furent entierement desabusés de cette erreur par nos Commissaires, qui déclarerent franchement, que ce n'étoit qu'une demande, & leur donnerent autant de tems pour cela, qu'eux mêmes trouveroient bon. De sorte qu'il nous paroit étrange, lorsqu'après avoir satisfait aux Propositions les plus difficiles, & que leurs Excellences n'ont pas répondu du tout à aucun de nos Articles, qu'au-lieu de poursuivre présentement & de passer* ad faciliora, *il leur plait de discontinuer le Traité, parce que le tems de s'en retourner est venu, & qu'ils doivent partir demain precisément par ordre du Parlement, alleguant que nous avions en*

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. must do it To-morrow precisely by order of the Parliament, alledging, that we had heretofore time enough, for (if we had pleased) to conclude all or go through all; Whereas we in five Weeks time, have effected such Instructions in all the Provinces for our Commissioners, that there was never heard of the like Promptitude and Expedition in our State; And also it is unusual amongst us, and other Nations, that any one that pleases to treat, should of himself set a precise Time, and more, that great Treaties should be bound to Time, and yet stranger, that any Treaties should be bound to a Day, or a few Days: It being a thing by us unlooked for, that their Excellencies the Day before their taking Leave, would first propose against the said Path and Order, and to speak of a Preliminary Treaty; Nevertheless it was all brought so far, that we can declare, that the difficultest Point of the old Treaty being now over, we conceive it also very easy to proceed principally through the whole old Treaty, for to accommodate it according to the present Occasion, as provisionally, and so also to go on to the new Points; Desiring therefore still, as we have done, and so earnestly by our Commissioners, that their Excellencies would yet please to stay their Journey or Voyage, and remain here to perfect the said Treaty fully in all its said Parts, and not to give any Occasion, that by the interrupting of it, so good a Work be hindred, and that what is here so well begun, may as fast as is possible be finished here.

We on our Parts being ready to contribute thereunto, and to cause to be contributed thereunto by our Commissioners, whatsoever can any ways in reason be required of such a State; And as the united *Netherlands* and from such good Friends and Allies undertaking (or being ready) so to inform the Parliament that we conceive that they will take in good Part their Excellencies stay for the Ends aforesaid, and even as before was done.

Done at the *Hague*, the 30th of *June*, 1651.

By Order of the States-General.

Muysch.

en assez de tems auparavant (s'il nous avoit plu) pour conclure & parcourir tout, au-lieu que dans cinq semaines de tems, nous sommes venus a bout d'obtenir de telles Instructions dans toutes les Provinces, pour nos Commissaires, qu'on n'a jamais entendu parler d'une pareille diligence dans notre Etat. Et il est aussi inusité parmi nous, comme parmi les autres Nations, que celui qui souhaite de traiter, fixe un tems précis; Et de plus, que de grands Traités soient limités à un certain tems; & ce qui est encore plus étrange, que quelques Traités que ce soit, soient limités à un jour ou à peu de jours. Et c'est une chose à laquelle nous ne nous attendions pas, que leurs Excellences, le jour avant qu'elles prissent leur congé, commenceroient à s'opposer à la methode & à l'ordre qu'on avoit suivi jusques alors, & à parler d'un Traité preliminaire. Néanmoins la chose a déja été portée si loin, que nous pouvons déclarer qu'aiant présentement passé le point le plus difficile de l'ancien Traité, nous pensons qu'il est aussi très aisé de proceder principalement à parcourir tout l'ancien Traité, pour l'accommoder provisionellement à la conjoncture présente, & de passer aussi de même aux nouveaux points. C'est pourquoi nous demandons encore, comme nous l'avons fait si instamment par nos Commissaires, qu'il plaise à leurs Excellences de differer encore leur voiage & de rester ici, pour perfectionner pleinement & dans toutes ses parties ledit Traité, & ne donner aucun lieu, par interruption, à empêcher un si bon ouvrage, afin que ce qui a été si bien commencé ici, puisse, aussi promtement qu'il est possible, y être fini.

Etant prêts, comme nous le sommes de notre part, à y contribuer & à faire en sorte que nos Commissaires y contribuent par tout ce qui peut en quelque façon être exigé raisonnablement d'un Etat tel que les Provinces-Unies des Païs-Bas, *& d'aussi bons Amis & Alliés, nous entreprenons ou sommes prêts d'informer le Parlement de maniere que nous pensons qu'il prendra en bonne part que leurs Excellences s'arrêtent pour les fins susdites, de même qu'il a été fait ci-devant.*

Donné à la Haye *le* 30 *de* Juin, 1651.

Par Ordre des Etats Généraux.

Muysch.

A Recapitulation from the English *Embassadors to the States-General, of the Proceedings of the Treaty.*

Ann. D. 1651. *Thurlo's Paper's vol. 1. p. 155.* UPON *Friday* the twentieth of *June*, the last Day allotted us for our continuance, we having had publick Audience in the Assembly, for taking our Leaves of them, and also acquainted them, that early the next Morning we were to go to our Ships at *Goree*, at twelve of the Clock that Night, the *Greffiere* from the Assembly brought us the said Paper dated the same Day only in *Dutch*, and the Lord's Day after, sent us another Copy in *French*, when we were on Ship-board and under sail, the Matter whereof hath been fully answered by our former Papers, Yet because they do in this Paper, most grosly mis-state Matter or Fact in the Proceedings upon the Treaty, and ground themselves therein upon many Untruths, this Answer might have been given thereunto in case we had time.

As first, to that they say, That they have given us a satisfactory Answer to all our Propositions, and would have made the same appear unto us, if we had not declined the Debate thereof;

The contrary hereunto appears, by our two last Papers sent to the Assembly, containing the Matter of our two last Debates, whereby it clearly and fully appears, that (saving to our eighth Proposition, which was never in dispute between us, being but a general they had not given us Satisfaction to any one of our Propositions, and that we were so far from refusing to debate them, that our Dissatisfaction did arise, and we declared to be

• XX. 614. • upon the Debate we had had with their Commissioners, and if by refusing to debate, they intend after *Thursday* Night, our last Paper shews the contrary, and that the refusal did arise on their Part, so that we know not their meaning by that Expression, unless it were, that we should decline any Treaties upon our own Propositions, or upon the Treaty of 1495, and submit the Treaty wholy upon their own thirty six Articles, and in such order as they brought them, which not only comprehend in them many things altogether new, but in most of them, Articles which they pretend to be grounded upon the Treaty of 1495, much new matter is involved; And notwithstanding those Articles were not brought unto us, until three Days after our Ships were arrived for our Transportation into *England*, and almost six Weeks after they had received our Propositions, and notwithstanding our continual pressing them for more speedy Prosecution.

And for the Reasons produced by them, to prove that we declined treaty with them, the same will appear also to be untrue; As first, That from the second of *May*, New Stile, and two and twentieth of *April*, Old Stile, we undertook to follow the old Treaty, which appears to be unpossible, in respect at the time we had received a Revocation, and declared as much to them, and that we had no Power to treat, nor had we any Treaty with them, until the time of our re-continuance, the tenth of *May* Old Stile, and the twentieth of *May*, New, and did not then undertake to treat upon the old Treaty, otherwise than as our Propositions were grounded upon the same, as appears by our Paper, and we have ever since pressed them to treat with us upon our own Propositions.

And as to our desires on *Saturday*, that our Propositions might

Recapitulation des Ambassadeurs *d'Angleterre* aux Etats-Généraux, touchant leurs procedures à l'égard du Traité.

VEndredi *le vingtieme de* Juin, *dernier jour du tems qui nous a été assigné pour prolonger notre sejour, après que nous eumes eu notre Audience publique de congé dans l'Assemblée, & que nous l'eumes aussi informé que nous devions nous rendre le lendemain de bon matin à bord de nos Vaisseaux à* Goerée, *le* Greffier *de l'Assemblée nous apporta à minuit un Memoire daté du même jour, mais en* Hollandois, *& le dimanche ensuite il nous en envoia une* Copie *en* François, *lorsque nous étions déja embarqués & sous les voiles; auquel Memoire il a été pleinement répondu par nos précédens. Cependant parce que dans ce Memoire ils se trompent très-grossierement dans les matieres de fait qui regardent la maniere dont on a procedé au Traité, & qu'ils se fondent à cet égard sur plusieurs choses fausses, nous aurions pu y faire cette réponse, si nous en avions eu le tems.*

Et premierement, nous répondons à ce qu'ils disent, qu'ils nous ont donné une réponse satisfaisante à toutes nos Propositions, & qu'ils nous l'auroient fait voir, si nous n'avions pas refusé d'entrer dans aucun débat sur cela;

Que le contraire paroit par nos deux derniers Memoires envoiés à l'Assemblée, contenant le sujet de nos deux derniers débats, par où il paroit clairement & pleinement, que (sauf à notre huitième Proposition, qui n'a jamais été en dispute entre nous, étant générale,) ils n'ont satisfait à aucune de nos Propositions, & que nous avons été si éloignés de refuser d'en debattre, que notre mécontentement parut, & que nous déclarames que c'étoit au sujet du débat que nous avions eu avec leurs Commissaires; & si par refuser d'entrer en débat, ils entendent après Jeudi *au soir, notre dernier Memoire fait voir au contraire que le refus vint de leur part: de sorte que nous ne savons pas ce qu'ils entendent par cette expression, à moins que ce ne soit que nous refusérions d'entrer en Traité sur nos propres Propositions, ou sur le Traité de 1495, & d'assujettir le Traité tout entier à leurs propres trente-six Articles & à l'ordre dans lequel ils les ont mis, lesquels Articles ne comprennent pas seulement plusieurs choses tout-à-fait nouvelles, mais dans la plupart de ces Articles, qu'ils pretendent être fondés sur le Traité de 1495, il y a beaucoup de nouvelle matiere envelopée; Et malgré cela, ces Articles ne nous ont été apportés que trois jours après que nos Vaisseaux furent arrivés pour nous transporter en* Angleterre, *& qu'environ six semaines après qu'ils eurent reçu nos Propositions, quoique nous les aions continuellement pressés de poursuivre avec moins de lenteur.*

Et pour ce qui est des raisons qu'ils ont produites pour prouver que nous avons refusé de traiter avec eux, elles paroitront aussi être fausses; comme premierement, que depuis le second de Mai, *Nouveau Stile, & le vingt-deuxieme d'*Avril, *Vieux Stile, nous nous engageames à suivre l'ancien Traité; ce qui paroit être impossible, en égard au tems que nous avons été rappelés & que nous le leur déclarames même; comme aussi que nous n'avions pas de pouvoir pour traiter, ni nous n'entrames en aucun Traité avec eux, avant le tems que nous reçumes ordre de continuer, ce qui fut le dixieme de* Mai, *Vieux Stile, & le vingtieme de* Mai, *Nouveau Stile; & nous n'entreprimes alors de traiter sur l'ancien Traité, qu'entant que nos Propositions étoient établies sur ce Traité, comme il paroit par notre Memoire, & nous les avons toujours pressés depuis de traiter avec nous sur nos propres Propositions.*

Et quant à ce qu'ils ont voulu, de ce que nous avons demandé le Sa-

Ann D. 1651. An 3. Car. 2.

might be first answered, and then to go forward to the old Treaty, and afterwards to new Matters to be propounded on both Sides, inferring thereby, that we had receded from the Method that we our selves had propounded;

It is answered, That upon their bringing the six and thirty Articles to us, which they said did contain an Answer to our Propositions, and also such things as they did intend to propound on their Part, they prest us to proceed in the Treaty, upon their own Articles *seriatim*, as they had brought them to us, which we refused to do, but insisted to have an Answer to our Propositions in the first place, being first delivered in, and then declared that in the second place, so far as the shortness of the Time would give us leave, we were willing to proceed to the other Parts of the Treaty, as well what was contained in the old Treaty, as what was new to be proposed on both Sides, which they then declined, and said, that they could give us no other Answer to our Propositions, then was contained in their thirty six Articles, nor would they entertain any other Debate with us then upon those Articles, as they lay in order, whereonto we not agreeing, they said, they would report the Matter of that Debate to the Assembly, from which time we received nothing from them until six a Clock on *Thursday* Night, We being to take our Leave the next Day, which they knew, in respect we had upon *Wednesday* before, demanded our Audience for taking our Leave, and likewise that we had told their Commissioners as much, who from the Assembly had been with us upon *Wednesday*, to press our longer stay; And then upon *Thursday* Night as aforesaid, when they were assured we could not stay, they bring us the Paper of the twenty eighth, New Stile, and taking it for granted, that, that was an Answer to our Propositions, prest that we would go on to the other Parts of the Treaty, as they said we had proposed, meaning thereby their thirty six Articles, but we clearly did demonstrate to them, that this was no satisfactory Answer to our Propositions, and did then insist to have a fuller Answer thereunto, until which, we could not go on to the other Parts of the Treaty, by which we did not intend their thirty six Articles, but the rest of the old Treaty, and then such things as both Sides should offer, wherein we might by that time have made a very great Progress, if they had not spent all the time allotted for our being there, in an unexpected delay, upon our Propositions grounded upon the old Treaty, which they had long since promised to renew, and there being then but one Day left, we told them, that seeing they had made it impossible to conclude a Treaty at this time, upon all Things both new and old, we were yet willing, to the end that something * might be done upon this Occasion, to conclude with them a preliminary Treaty, which yet was so far from being a departing from our own Path, that it was a direct Prosecution of the same method, which was first propounded upon the old Treaty; And all this appears in our Papers which were delivered to the Assembly, containing the sum of the two last Conferences, whereof they take no notice in this Paper, but ground it wholly upon Words, which they pretend to be spoken by us at those two Conferences, which were either never spoken by us at all, or else so misapplied by them, in respect of Time and other Circumstances, that they are as untruly alledged by them, as if they had never been spoken.

* XX. 615.

And as to the Allegation, that we desired them to make new Propositions, which when they had delivered, we would not give any Answer thereunto; We answer, that we did upon the seventeenth of *April*, Old Stile, and likewise upon the tenth Day of *May*, Old Stile, when we delivered our Propositions grounded upon the old Treaty, and at several other times before, desire that they would deliver to such Propositions, as they would insist upon on their Parts, without expressing old or new, to the intent, that if need were, we might have competent time to receive Instructions from the Parliament, which notwithstanding, were not brought unto us, until almost six Weeks after, and that our time was almost determined; And this, as likewise because they have not to this Day given us any satisfactory Answer to our Propositions, which we so long since delivered to them, is the reason why they have received no Answer to their Propositions.

And as to their Allegation, That we said our Propositions already delivered in, were the most difficult, and that the rest were easier, and that a great deal had been done, and that therefore it seemed strange to them, that when they had given Satisfaction to the hardest, that instead of going on to *faciliora*, we should discontinue the Treaty. To this it is enough to say, that we never conceived or said, that they had given us Satisfaction to our Propositions, but on the contrary, at all the Debates, and by our Papers declared our Dissatisfaction therein; And in case any such Expressions were used, that those already delivered by us were of greatest Difficulty, it was only in relation to such as we should make out of the Treaty of ninety five, having both in our Debates and Papers told them, that when these should be agreed upon, we had others of a greater and higher Concernment, much less, did we intend thereby, as in that Paper is implied, that their thirty six Articles, which we had not then seen, were *inter faciliora*, and which, upon perusal of them appear to be of the greatest Difficulty.

And as to the Allegation, that in case Satisfaction were given to our Propositions, that then according to the trodden Path and Order aforementioned, we would answer their thirty six Articles: We have said before, that they never gave us Satisfaction to our Propositions, or in case they had, we were so far from promising an Answer to their thirty six Articles, that we denied in the next place to treat thereupon, but in that case, propounded the method of the old Treaty of ninety five, and than afterwards such Things as should be new on both Sides, hold-

Samedi, qu'en répondit premierement à nos Propositions, & qu'on passat alors outre à l'ancien Traité, & ensuite aux nouvelles matieres qui devoient être proposées des deux parts, que nous nous étions écartés de la methode, que nous nous étions nous-mêmes proposée;

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

Nous répondons qu'après nous avoir apporté les trente-six Articles, qu'ils disoient contenir une reponse à nos Propositions, comme aussi les choses qu'ils avoient dessein de proposer, ils nous presserent de proceder au Traité, sur leurs propres Articles seriatim, *comme il nous les avoient apportés, ce que nous refusames de faire; mais nous insistames, en premier lieu, pour avoir reponse à nos Propositions, ayant été delivrées les premieres, & nous declarames alors en second lieu, que pour autant que la brieveté du tems nous le pourroit permettre, nous étions prêts de proceder aux autres parties du Traité, tant à ce qui étoit contenu dans l'ancien Traité, qu'à ce qui étoit nouveau, & devoit etre proposé des deux parts; ce qu'ils refuserent alors, & dirent qu'ils ne pouvoient nous donner d'autres reponses à nos Propositions, que celles qui étoient contenues dans les trente-six Articles, ni ne vouloient entrer dans aucun autre debat avec nous que sur ces Articles & selon l'ordre où ils étoient disposés; à quoi voiant que nous ne consentions pas, ils dirent qu'ils feroient raport à l'Assemblée du sujet de ce debat; & depuis ce tems-là jusqu'à* Jeudi *à six heures du soir, nous ne reçumes rien d'eux. Or devant prendre notre congé le lendemain, ce qu'ils savoient, parce que nous avions demandé le* Mecredi *d'auparavant notre Audience de congé, & que nous l'avions dit aussi à leurs Commissaires qui étoient venus le* Mecredi *auprès de nous de la part de l'Assemblée, pour nous presser de demeurer plus longtems, ils nous apporterent alors le* Jeudi *au soir, comme il est dit, lorsqu'ils étoient assurés que nous ne pouvions rester, le Memoire du vingt-huitieme, Nouveau Stile, & posant en fait que c'étoit une reponse à nos Propositions, ils nous presserent de passer aux autres parties du Traité, entendant par-là leurs trente-six Articles, ce que nous avions proposé, à ce qu'ils disoient, mais nous leur fimes voir clairement que cette reponse ne satisfaisoit pas à nos Propositions, & nous insistames alors pour que l'on nous y donnât une reponse plus ample, & dimes que nous ne pouvions passer aux autres parties du Traité avant que nous l'eussions reçue, par où nous n'entendions pas leurs trente-six Articles, mais ce qui restoit de l'ancien Traité, & ensuite les choses qui seroient proposées des deux parts; en quoi nous aurions pu alors avoir fait de tres grands progres, s'ils n'avoient pas consumé tout le tems, qui nous avoit été accordé pour rester là, par des delais imprevus sur nos Propositions fondées sur l'ancien Traité, lequel ils avoient promis depuis longtems de renouveller, & ne nous restant alors qu'un seul jour, nous leur dimes que, quoique nous nous apperçussions qu'ils nous avoient mis dans l'impossibilité de conclure le Traité sur toutes les choses, tant nouvelles qu'anciennes, nous étions prêts cependant, afin qu'on pût faire quelque chose dans cette affaire, de conclure un Traité préliminaire avec eux, ce que bien loin de nous écarter de notre propre methode, étoit une continuation directe de la même methode qui fut d'abord proposée sur l'ancien Traité; Et tout ceci paroit par nos Memoires qui furent delivrés à l'Assemblée, contenant le sommaire des deux dernieres Conferences, dont ils ne font pas mention dans ce Memoire, mais qu'ils fondent entierement sur des paroles, qu'ils pretendent que nous avons dites dans ces deux Conferences, & que nous n'avons jamais proferées, ou qu'ils appliquent si mal à propos, eu égard au tems & aux autres circonstances, qu'elles sont aussi faussement alleguées par eux, que si elles n'avoient jamais été dites*

*Et quant à ce qu'ils alleguent, que nous leur avons demandé de faire de nouvelles Propositions, auxquelles, après qu'ils les eurent delivrées, nous ne voulumes faire aucune reponse; nous repondons que nous demandames le dix septieme d'*Avril*, Vieux Stile, comme aussi le dixieme de* Mai*, Vieux Stile, lorsque nous delivrames nos Propositions fondées sur l'ancien Traité, & en divers autres tems auparavant, qu'ils delivrassent les Propositions sur lesquelles ils vouloient insister, sans exprimer si elles étoient anciennes ou nouvelles, afin que s'il en étoit besoin, nous pussions avoir un tems suffisant pour recevoir des Instructions du Parlement; lesquelles Propositions ne nous furent cependant apportées qu'environ six semaines après, lorsque notre tems étoit presque écoulé. Et ceci, comme aussi parce qu'ils ne nous ont donné jusqu'à ce jour aucune réponse satisfaisante aux Propositions que nous leur avons depuis si longtems delivrées, est la raison pourquoi ils n'ont pas reçu de réponse à leurs Propositions.*

Et quant à ce qu'ils alleguent, que nous avons dit que nos Propositions déja delivrées étoient les plus difficiles, & que le reste étoit plus aisé, & qu'on avoit beaucoup avancé; & que pour cet effet il leur sembloit étrange que lorsqu'ils avoient satisfait au plus malaisé, au-lieu de passer ad faciliora, *nous discontinuassions le Traité; A ceci il suffit de dire, que nous n'avons jamais pensé ou dit, qu'ils nous avoient donné satisfaction à nos Propositions, mais qu'au contraire nous avons declaré dans tous les debats & par nos Memoires, notre mécontentement à cet égard, Et qu'en cas que quelques semblables expressions ayant été employées, que les Propositions qui sont déja delivrées étoient les plus difficiles, c'étoit seulement par raport à celles que nous tirerions du Traité de 1495, leur ayant dit, tant dans nos débats que dans nos Memoires, que lorsqu'on seroit convenu de celles-ci, nous en avions d'autres d'une plus grande importance: beaucoup moins avons-nous eu intention par-là, de dire, comme il est renfermé dans ce Memoire, que leurs trente-six Articles que nous n'avions pas vus alors, étoient* inter faciliora, *lesquels après les avoir lus, paroissent de la plus grande difficulté.*

Et quant à ce qu'ils alleguent, qu'au cas que satisfaction eût été donnée à nos Propositions, nous répondrions alors à leurs trente-six Articles, conformément à la methode & à l'ordre ci-devant mentionnés: Nous avons dit ci-devant qu'ils n'ont jamais satisfait à nos Propositions, ou en cas qu'ils l'eussent fait, nous étions si éloignés de promettre une réponse à leurs trente-six Articles, que nous avons refusé ensuite de traiter sur ces Articles; mais nous avons proposé en ce cas la methode de l'ancien Traité de 1495, & ensuite les choses qui seroient nouvelles des deux parts, tenant pour déraisonnable

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

holding it unreasonable, that when they themselves had by their Paper of the second of *May*, propounded the old Alliance of ninety five, to be the Matter of the present Treaty, and that accordingly we had grounded our Propositions thereupon, that we should recede from that Treaty, and contrary thereunto, make their thirty six Articles, the Foundation of this Treaty, which were but at present delivered unto us, and comprehend many Articles wholly new, and many others of them alledged by themselves, to be only the Matter of the old Treaty, have in them many new Things, likewise of great Advantage to them, and that the Commissioners could not at that time depart from us with Satisfaction; That we would in that case answer their thirty six Articles, appears by the Paper we sent to the Assembly upon that Treaty.

And as to the Mistake alledged to be on our Part, that we were tied to a present Answer to their thirty six Articles, there was no such thing insisted upon or alledged by us, we not at all objecting to the time, wherein we were to give our Answers; That which we objected, was, That their Answer to the matter of our Propositions, was conditional, and held forth that they

* XX 616. did not grant our Propositions, * unless we did grant their thirty six Articles, as appears by our Paper put in at that Conference, whereby likewise we shew the unreasonableness of their Desires therein, That for granting two of the Articles of the old Treaty, they should in consideration thereof, have the rest of the Articles of the old Treaty granted unto them, which are of greater Advantage to them, than those two can be to us, but likewise divers new things of far greater concernment to them.

To the Expedition they pretend to have used in this Treaty, beyond what they have done in other Cases, wherein they imply that this Treaty hath been on foot but six Weeks, and to what else depends on it; It is answered, that the Treaty begun on the twentieth of *March*, and ended not until the twentieth of *June*, during all which time, they had not only liberty of themselves, to have propounded such things as they thought fit, in behalf of their own State, but were by a Paper of the 17th of *April* last, Old Stile, and divers times since desired by us, to propound such Particulars as they would insist upon in this Treaty, notwithstanding which, and their Paper of the ¦¦ *April*, whereby they said their Commissioners were then ready to make such Propositions on their Parts, as might serve for making the said Alliance, We received no Propositions from them till the fourteenth of *June*, Old Stile, when they knew our Ships were come for our Transportation three Days before; And although they do upon all Occasions, where they have a mind to draw things into length, make use of their Constitution, as that the Assembly or States-General cannot proceed, but upon such Instructions as they first receive from their Provinces, yet we have had in this Treaty sufficient Experience for that Pretence, for notwithstanding, that they did upon delivering in our Paper of the twenty seventh of *April*, Old Stile, for a Consideration of the two Commonwealths, assert, That they could not give any Answer unto that Paper without consulting with their Provinces, yet within five or six Days after, they did of themselves give us an Answer thereunto, by the Paper of the two and twentieth of *April*, whereby the ancient Alliance of ninety five was propounded by them to be renewed, as the matter of this Treaty, and to be corrected and amplified as the time requires, and yet afterwards when we gave in our last Propositions upon the tenth of *May* Old Stile, grounded upon that Alliance, according to their own desires, they alledged, that they could neither give Answers to ours, nor make any Propositions to us, without having new Powers given to them by their Superiors in their several Provinces, and accordingly would not give us any Answer to ours, or make any Propositions though grounded upon that Alliance, until they had received new Powers from them; And it seemed strange to us, that the Assembly, who could of themselves propound the antient Alliance, as the Matter and Substance of the Treaty, could not proceed upon the Dependantes, without such new Authority, or that the Assembly should pretend want of Authority for the prosecuting those things, which themselves had propounded and declared that they would do; And yet further, when they had in the case aforesaid, received their Instructions from their Superiors in their several Provinces, (*viz.*) the thirty six Instructions, and had delivered them unto us, They could afterwards without consulting their Superiors, recede from the same in the most material things, as they did by the Paper which they delivered in unto us, the Night before we took our Leaves, in both which Cases, the time of their doing this, is very observable, *viz.* when they were assured that we had no Power to treat further with them upon what they offered.

And as to their Dissatisfaction concerning our coming away, we conceived that we had said enough therein to their Commissioners, whom they had sent twice to us about the same, as, That the Parliament had now thrice sent their Agents and Ministers unto them, and that as they were no ways bound to send unto them at all, so was it in their own Choice and Power to limit the time of their abode, neither were they therein surprized, we having always from the first Day of the Treaty told them, that our time was limited and but short, and that therefore a slow proceeding on their Part would render the Treaty fruitless; And that they had Cause rather to take it as a great Expression of Love and Friendship in the Parliament, that they alone had so often and for so long time intended and prosecuted those Matters of joint

* XX. 617. and equal Concernment * unto both States, and that when the Commonwealth of *England* is out of Possession, of what they ought to enjoy by the Treaty of 1495, and the *Netherlands* in the full Possession of what is of greatest Advantage unto them by that Treaty, That yet the Parliament of the Commonwealth of

nable qu'après qu'ils se sont proposés eux-mêmes par leur Memoire du second de Mai *l'ancienne Alliance de* 1495 *pour être la matiere du présent Traité, & que nous avons fondé conformément nos Propositions là-dessus, nous abandonnassions ce Traité & fissions au contraire de leurs trente-six Articles le fondement de ce Traité, lesquels Articles ne nous avoient été delivrés qu'à present, & comprenoient plusieurs Articles entierement nouveaux; & plusieurs autres de ces Articles allegués par eux pour être simplement la matiere de l'ancien Traité, renferment plusieurs choses nouvelles, qui leur sont de même très-avantageuses; & leurs Commissaires ne pouvoient alors nous quitter satisfaits. Que nous voulions, dans ce cas-là, répondre à leurs trente-six Articles, paroît par le Papier que nous envoiames à l'Assemblée sur ce Traité.*

Et quant à la méprise où ils prétendent que nous sommes tombés, savoir que nous nous sommes crus obligés de répondre sur le champ à leurs trente-six Articles, nous n'avons allegué ni fait sentir rien de tel, n'aiant rien du tout objecté par raport au tems que nous devions donner nos réponses. Ce que nous avons objecté étoit, que leur réponse à la matiere de nos Propositions étoit conditionelle, & contenoit qu'ils n'accordoient nos Propositions qu'à condition que nous leurs accorderions leurs trente-six Articles, comme il paroît par notre Memoire donné à cette Conférence; par où nous faisons voir de même le peu de raison de leur demande à cet égard, que pour avoir accordé deux des Articles de l'ancien Traité, on leur accorderoit en considération de cela le reste des Articles de l'ancien Traité, qui sont d'un plus grand avantage pour eux, que ces deux-là ne le peuvent être pour nous, de même que plusieurs choses nouvelles, d'une beaucoup plus grande conséquence pour eux.

Pour ce qui est de ce qu'ils prétendent avoir usé dans leurs procédures sur ce Traité de plus d'expedition que dans d'autres cas, & pretendent que ce Traité & ce qui en dépend d'ailleurs n'a été commencé que depuis six semaines; On répond, que les procedures sur le Traité ont commencé le vingtième de Mars, *& n'ont fini que le vingtième de* Juin, *& pendant tout ce tems-là, ils ont eu non-seulement la liberté de proposer les choses qu'ils trouvoient à propos en faveur de leur Etat, mais nous leur avons demandé par un Memoire du* 17 d'Avril *dernier, Vieux Stile, & diverses fois depuis, de proposer les Articles particuliers sur lesquels ils vouloient insister dans ce Traité: malgré cela & leur Memoire du* ¦¦ d'Avril, *par lequel ils disoient que leurs Commissaires étoient prêts alors de faire de leur part les Propositions qui pourroient servir à conclure ladite Alliance, nous n'avons reçu d'eux aucunes Propositions jusques au quatorzième de* Juin, *Vieux Stile, lorsqu'ils ont su que nos Vaisseaux étoient arrivés depuis trois jours pour nous transporter. Et quoiqu'ils fassent, dans toutes les occasions où ils ont dessein de tirer les choses en longueur, usage de leur Constitution, comme par exemple, que l'Assemblée des Etats-Généraux ne peut procéder que sur les Instructions qu'ils reçoivent auparavant de leurs Provinces, nous avons eu neanmoins dans ce Traité une experience suffisante de ce pretexte: car nonobstant qu'ils eussent avancé, après que nous eumes delivré notre Memoire du vingt-septième* d'Avril, *Vieux Stile, en considération des deux Republiques, qu'ils ne pouvoient donner aucune réponse à ce Memoire sans consulter leurs Provinces, ils nous y donnerent cependant d'eux-mêmes cinq ou six jours après une réponse par le Memoire du vingt-deuxième* d'Avril, *par où ils proposoient de renouveller l'ancienne Alliance de* 1495, *comme la matiere de ce Traité, & de la corriger & amplifier, selon que le tems l'exige, & ensuite lorsque nous eumes delivré nos dernieres Propositions le dixième de* Mai, *Vieux Stile, fondées sur cette Alliance conformément à leur propre demande, ils alleguerent, qu'ils ne pouvoient ni donner réponse à nos Propositions, ni nous en faire aucunes, sans que leurs Commettans de leurs differentes Provinces leur en eussent donné de nouveaux pouvoirs; & conformément ils ne voulurent nous donner aucune réponse aux nôtres, ni faire aucunes Propositions, bien que fondées sur cette Alliance, jusqu'à ce qu'ils eussent reçu d'eux de nouveaux pouvoirs. Et il nous a paru étrange, que l'Assemblée qui a pu proposer d'elle-même l'Ancienne Alliance comme la matiere & la substance du Traité, n'auroit pu proceder sur les dépendances sans une telle nouvelle autorité, ou que l'Assemblée pretendît manquer d'autorité pour poursuivre les choses qu'elle avoit elle-même proposées & declaré vouloir faire; & que cependant après qu'ils eurent dans le cas susdit reçu de leurs Commettans leurs Instructions, (savoir les trente-six Instructions) & nous les eurent delivrés, ils n'eussent pu ensuite, sans consulter leurs Commettans, s'en éloigner dans les choses les plus essentielles, comme ils l'ont fait par le Memoire qu'ils nous délivrerent le soir avant que nous eumes pris notre congé. Dans ces deux cas, le tems dans lequel ils ont fait ceci merite fort d'être remarqué, savoir lorsqu'ils étoient surs que nous n'avions pas pouvoir de traiter plus longtems avec eux sur ce qu'ils proposoient.*

Et quant à leur mécontentement touchant notre départ, nous pensons que nous en avons dit assez sur cela à leurs Commissaires, qu'ils nous ont envoiés deux fois à ce sujet; comme, que le Parlement leur a à présent trois fois envoié ses Agens & Ministres, & que comme il n'étoit aucunement obligé de les leur envoier du tout, il avoit aussi eu le choix & le pouvoir de limiter le tems de leur séjour; & qu'ils n'avoient pas été surpris en cela, vu que nous leur avions toujours dit depuis le premier jour du Traité, que notre tems étoit limité & court, & que par conséquent des procedures lentes de leur part rendroient le Traité infructueux. Et qu'ils avoient plutôt sujet de regarder comme une grande marque de l'affection & de l'amitié du Parlement, de ce que lui seul avoit si souvent & pendant un si long tems projetté & recherché ces choses si également avantageuses aux deux Etats; & que lorsque la Republique d'Angleterre *n'est plus en possession de ce dont elle doit jouir par le Traité de* 1495, *& que les* Païs-Bas *sont dans la pleine possession par ce Traité de ce qui leur est du plus grand avantage, que néanmoins le Parlement de la Republique* d'Angleterre *se contenteroit de demander & d'au-*

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2. of *England* should be content in this friendly and amicable way of a Treaty, to seek and expect from them, a performance of what is to be done on their Parts.

July 1, 1651.

d'attendre d'eux par la voye amicale d'un Traité, l'execution de ce qu'ils doivent faire de leur part. Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

Le 1. de Juillet 1651.

Some Considerations offered relating to the Embassage for Sweden.

Ann D. 1651. Thurloe's Papers, Vol. 2. p. 393. THE *Swedes* Privilege in the *Sound* (of Exemption from Toll) is infringed by the *Hollanders*, thus,

1. The *Hollanders* have farmed of the *Dane*, the Toll of their Trade in the *Sound*, and collect it at *Amsterdam*, which was constantly paid at *Helsinor*, and compel the *Swedes* to pay at *Amsterdam* also, which hath much provoked the *Swede* to carry their Trade from *Holland*: The *Hollanders* imposing more Custom upon the *Swedes* than their own People pay.

2. The *Hollanders* have denied their Assistance of fifty thousand Guilders *per* Month (which was promised when the late King of *Sweden* invaded *Germany*) ever since they concluded a Peace with the *Spaniard*; This also did much irritate the *Swede*, and occasioned the Dispatch of *Spiering* into *England* to settle Trade.

Now to invite the *Swedes* to reduce their Trade for *England*, it's humbly proposed, that our State would exempt them from paying Strangers Customs, and that for these Reasons.

1. It may induce the *Swede* to grant *English* Ships equal Privileges with their own Ships, which differeth now in Custom a full Half, that Merchandize payeth in *English* Ships more then in *Swedish*: And if this could be obtained, a great number of *English* Ships might be yearly imployed in that Trade, which are now obstructed, in regard of the inequality of Customs.

2. By this, an Opportunity to vend our *English* Commodities into those Parts, will be afforded, and great Quantities of our Manufactures may through their Ports be transported into *Germany* and *Russia*, Whereas the inequality of Customs on both Sides hindereth a mutual Commerce.

3. But admit the *Swedes* would not grant our Ships equal Privileges with their own, yet we had better Trade in their Ships only, then want Trade with them: *Sweden* and the Ports under their Command, consume such quantities of Salt, Coals and Herrings, that thousands of our Men, and hundreds of our Ships, would be yearly imployed to catch Herrings for them, which Trade for Herrings would be worth Millions to *England*, if it were fully managed, and which would much encrease the Manufacture of Salt, to the great Benefit of this Commonwealth.

And it is humbly conceived, that Strangers and our own People, will not be offended, that such Immunities are granted to the *Swedes*, if we consider,

1. The great Importance their Commodities are to us, and the great Advantages we may have by a Trade with them.

2. That it is practised in other Commonwealths, to grant peculiar Privileges to some Nations above others, according to Emergences of State.

3. That the *Swede* is potent in Ships of War, and can carry on a Trade with us, though the *Dane* or the *Dutch* oppose, or *England* be too weak to protect its own Trade.

And it is likewise conceived, that the *Swede* out of Necessity or Policy, will enter into League either with *England* or *Holland*, and that for these Reasons:

* XX. 618. * 1. The Crown of *Sweden* hath its greatest Revenue from Customs, whereby both Court and Garrisons are maintained, and their Commodities being Materials for War and Shipping, are liable to seizure on both Sides, so that they cannot maintain their Neutrality, and vend their Commodities.

2. The *Swedes* cannot be ignorant, how that in time, our Plantations may furnish us with those Commodities we have from them, and the utility of the vending of their Commodities to us, and the danger of the Loss of such a Branch of their Trade, may oblige them to an Union with us, whereas they cannot run that hazard in a Breach with *Holland*.

3. The *Swede* cannot but foresee, That if the *Dane* and the *Hollanders* can stop the Passage of the *Sound*, they will in time, give Laws to the *Swede*, what Custom he shall take in his own Ports, which hath been long designed, and is much desired by the *Hollanders*.

Exposition de quelques Considérations qui ont rapport à l'Ambassade de *Suede*.

LE *Privilege des* Suedois *dans le* Sund (*de l'exemption du Droit de passage*) *est violé par les* Hollandois, *en cette maniere*.

1. *Les* Hollandois *ont pris à ferme des* Danois *le Droit de passage de leurs Vaisseaux dans le* Sund, *& recueillent à* Amsterdam *ces Droits qui ont été constamment payés à* Elseneur, *& contraignent les* Suedois *de les payer aussi à* Amsterdam, *ce qui a poussé les* Suedois *à transporter leur Commerce de* Hollande, *les* Hollandois *imposant de plus grands Droits aux* Suedois *que ne payent leurs propres Sujets*.

2. *Les* Hollandois *ont refusé leur Subside de cinquante mille florins par mois* (*qui fut promis lorsque le défunt Roi de* Suede *fit une invasion en* Allemagne), *depuis qu'ils ont conclu la Paix avec l'*Espagne; *ceci a aussi beaucoup irrité les* Suedois, *& donné occasion à l'envoi de* Spiering *en* Angleterre *pour arrêter un Traité de Commerce*.

Pour porter présentement les Suedois *à rendre leur Commerce à* l'Angleterre, *on propose humblement, que notre Etat voulût les exempter de payer les Droits que payent les Etrangers, & cela pour les raisons suivantes*.

1. *Parce que cela pourroit porter les* Suedois *à accorder aux Vaisseaux* Anglois *les mêmes Privileges qu'on accorde à leurs Vaisseaux, vu que les Marchandises chargées dans des Vaisseaux* Anglois *payent à présent la moitié plus de droits que ne payent celles qui sont chargées dans des Vaisseaux* Suedois: *Et si ceci pouvoit s'obtenir, un grand nombre de Vaisseaux* Anglois *pourroient etre employés annuellement à ce Commerce, qui en sont présentement empêchés à cause de l'inegalité des Droits*.

2. *Ceci pourroit donner occasion de débiter nos Merchandises d'*Angleterre *dans ces Pays-là, & de transporter par leurs Ports de grandes quantités de nos Manufactures en* Allemagne *& en* Russie; *au-lieu que l'inégalité des Droits des deux parts empêche un Commerce mutuel*.

3. *Mais, supposé que les* Suedois *ne voulussent pas accorder les mêmes Privileges à nos Vaisseaux, il nous vaudroit mieux cependant de trafiquer dans leurs Vaisseaux, que de ne pas faire de Commerce avec eux*. La Suede, *& les Ports qui en dépendent, consument de si grandes quantités de Sel, de Charbon & de Harangs, que des milliers de nos Gens & des centaines de nos Vaisseaux seroient tous les ans employés à pêcher des Harangs pour eux; & ce Commerce de Harangs vaudroit des millions à l'*Angleterre, *s'il étoit bien menagé, & augmenteroit beaucoup les fabriques de Sel, au grand profit de cette Republique*.

Et on croit avec humilité, que les Etrangers & notre propre Peuple ne s'offenseront pas de ce que l'on accorde de si grandes Immunités aux Suedois, *si nous considérons*,

1. *De quelle grande importance nous sont leurs Marchandises, & les grands avantages que nous pourrons avoir par un Commerce avec eux*.

2. *Qu'il est en usage dans d'autres Republiques, d'accorder des Privileges particuliers à certaines Nations, préferablement à d'autres, conformément aux circonstances ou se trouve l'Etat*.

3. *Que la* Suede *est puissante en Vaisseaux de Guerre, & peut pousser un Commerce avec nous, quoique les* Danois *ou les* Hollandois *s'y opposent, ou que l'*Angleterre *soit trop foible pour protéger son propre Commerce*.

Et on croit de même que la Suede, *par nécessité ou par politique, entrera en Ligue ou avec l'*Angleterre *ou avec la* Hollande, *& cela pour ces raisons*:

1. *Le plus grand revenu de la* Suede *consiste en Droits, par où elle entretient tant la Cour que les Garnisons; & ses Marchandises étant des matériaux pour la Guerre, sont sujettes à confiscation des deux cotés, de sorte qu'elle ne peut pas rester neutre & vendre ses Marchandises*.

2. *Les* Suedois *ne peuvent pas ignorer qu'avec le tems nos Plantations pourrons nous fournir les Marchandises que nous tirons d'eux; & l'utilité qu'ils retirent de la vente qu'ils nous font de leurs Marchandises, & le danger de perdre une telle branche de leur Commerce, pourroit les obliger à s'unir avec nous, au-lieu qu'ils ne peuvent courir le même risque en rompant avec la* Hollande.

3. *Les* Suedois *ne peuvent manquer de prévoir, que si les* Danois *& les* Hollandois *peuvent fermer le passage du* Sund, *ils donneront avec le tems la Loi à la* Suede, *savoir quels Droits elle prendra dans ses propres Ports; ce qui est tramé depuis longtems, & est fort souhaité des* Hollandois.

Instruc- In-

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

Instructions for Philip *Lord Viscount* Lisle, *Ambassador Extraordinary from the Parliament of the Commonwealth of* England, *to the Queen of* Sweden.

Ann. D. 1651. Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 389.

THE Parliament of the Commwealth of *England*, having in this present Conjuncture of Affairs, thought good to send an extraordinary Embassy to the Queen of *Sweden*, to communicate with that Queen, in Matters relating to the common Good; And having Experience of your Fidelity and Discretion, held it requisite to make choice of and appoint you to this Negotiation, You are therefore to transport your self with all convenient speed to the said Queen of *Sweden*, at *Stockholm*, or elsewhere, and deliver your Credentials unto her Majesty.

You are to signify to the said Queen, That the Parliament of the Commonwealth of *England*, taking notice of the constant Intercourse of Friendship and Amity, which hath always been between *England* and *Sweden*, out of which great Profit and Happiness hath redounded unto both; And that altough it hath pleased the gracious and all disposing Hand of God, for the good of this Nation, to change the Government of the same: That yet the same common Interests, that first begot former Alliances and Confederacies between them, do still continue and oblige both, to desire the good of each other; And considering withal, that the Affairs of *Christendom*, and especially of the neighbouring Princes and States, through divine Providence, are in such Posture and Condition, as doth give greater opportunity and lay stringer Obligations upon both, to entertain a nearer Union and Correspondence, then heretofore, whereby the common Tranquillity of these Nations may be preserved and provided for, with respect also, to the common Interest and Concernment of the true Protestant Religion: And the said Queen having by her late Publick Ministers hither, signified her Royal Inclinations and Willingness, by all good Means to conserve and encrease the antient good Understanding between these States; The Parliament upon these and other weighty Considerations, and to shew, how acceptable the former Overtures of her said Majesty have been to them, have thought fit by you, to make tender of the Friendship of this Commonwealth unto the said Queen of *Sweden*, and to let her know, That the Parliament of the Commonwealth of *England* is not only ready to renew and preserve inviolably that Amity and good Correspondence, which hath antiently been between the *English* and *Swedish* Nations, but are further willing to enter into a more strict Alliance and Union, than hath hitherto been, for the good of both, with such further Expressions of the Affection and good Wishes of the Parliament, to the Prosperity of her Affairs, as you shall judge requisite.

You shall, as occasion shall be offered, present to the said Queen, the true State of the present Differences, between this Commonwealth and that of the *United Provinces*.

If any Person shall take upon him the Quality of Resident, Agent, Ambassador or Publick Minister there, * from *Charles Stewert*, eldest Son of the late King, usurping or assuming the Name or Title of King of *Great Britain*, or of any the Dominions of this Commonwealth, and endeavour to be received by the said Queen in that quality; You are to declare, how much the same is derogatory to the Honour and Right of this Commonwealth, and therefore you are to do your utmost to oppose and hinder the same; And if such Person shall have had Audience in that quality before your Arrival, you are to deliver in your Protest against the same, at such season as you shall judge most convenient.

* XX. 619.

You are to perform all usual Civilities and Correspondencies, with the publick Ministers of other Princes or States, Friends or Allies to this Commonwealth, who shall be residing with the said Queen of *Sweden* during your abode there.

You shall apply your self as cause shall require, to remove all Misrepresentations, that are or shall be made by any whomsoever, of the proceedings of the Parliament and Affairs of this Commonwealth, and shall from time to time, by writing, printing, or otherwise, declare the true State thereof, and endeavour the conserving of a good understanding and correspondence between these two States; And as you find it necessary, to represent to the said Queen, the matter of fact, in reference to the Ships which her Majesty lately writ to the Parliament about, and the true State thereof, and to clear the Proceedings of the Parliament concerning the same.

You are to have a due regard during your abode there, to all such matters wherein the Trade and Commerce of the Commonwealth, and the People thereof is concerned, and to procure Right to be done according to Justice and Equity.

You are to pursue the present Instructions, and such, as you shall from time to time receive from the Parliament, or Council of State, as either Exigences, Necessity, Convenience or Advantage shall require, and are from time to time, to give full and frequent notice of your proceedings to the Parliament or Council of State, establishing their Authority.

Hen. Scobell.

Agreed 22 *March* 165½.

Cler' Parliament'.

Arti-

Ann. D. 1651. An. 3. Car. 2.

Instructions pour *Philippe* Lord Vicomte *Lisle*, Ambassadeur Extraordinaire de la Republique d'*Angleterre* auprès de la Reine de *Suede*.

*LE Parlement de la Republique d'*Angleterre, *ayant dans cette présente conjoncture des Affaires, trouvé bon d'envoyer une Ambassade extraordinaire à la Reine de* Suede *pour faire part à cette Reine des Affaires qui ont rapport au bien commun; & ayant fait l'expérience de votre fidélité & prudence, croie qu'il convient de faire choix de vous & de vous nommer pour cette Négociation. Vous vous rendrez donc avec toute la diligence convenable auprès de ladite Reine de* Suede *à* Stockholm *ou ailleurs, & délivrerez vos Lettres de Créance à sa Majesté.*

*Vous notifierez à cette Reine, que le Parlement de la Republique d'*Angleterre, *ayant fait attention au constant commerce d'amitié, qu'il y a toujours eu entre l'*Angleterre *& la* Suede, *dont il est revenu un grand profit & un si grand bien aux deux Etats; & que quoiqu'il ait plu à la main bienfaisante de Dieu, qui dispose de tout pour le bien de cette Nation, de changer la face de son Gouvernement, que cependant ces mêmes intérêts communs qui ont donné naissance aux précédentes Alliances & Confédérations qu'il y a eu entre eux, continuent encore, & les obligent l'un & l'autre à desirer leur bien réciproque; & considérant de plus que les Affaires de la Chrétienté, & en particulier des Princes & des Etats voisins, sont par la Providence Divine, dans un tel état & une telle disposition, qu'elles donnent une plus grande occasion, & imposent des obligations plus fortes aux deux Nations d'entretenir une union & correspondance plus étroite que ci-devant, afin que la tranquillité publique des deux Nations puisse être conservée & garantie, eu égard aussi à l'intérêt commun de la vraye Religion Protestante: Et ladite Reine ayant, par ses derniers Ministres publics envoyés ici, signifié ses inclinations royales & sa bonne volonté pour entretenir & augmenter par tous les bons moyens, l'ancienne & bonne correspondance entre les deux Etats; le Parlement pour celles-ci & autres considérations importantes, & pour montrer combien ces ouvertures précédentes que lui a fait faire Sa Majesté lui ont été agréables, a trouvé à propos de faire offrir par vous à ladite Reine de* Suede *l'amitié de cette Republique, & de lui faire savoir que le Parlement de la Republique d'*Angleterre *est non-seulement prêt à renouveller & conserver inviolablement l'amitié & la bonne correspondance qu'il y a eu anciennement entre les Nations* Angloise *&* Suedoise, *mais est de plus porté à entrer dans une Alliance & union plus intime que celle qu'il y a eu jusques-ici, pour le bien des deux Nations; avec les expressions ultérieures d'affection & les vœux du Parlement pour la prospérité de ses Affaires, selon que vous le jugerez convenable.*

Vous representerez à ladite Reine, lorsque l'occasion s'en présentera, le vrai état des présens Differends qu'il y a entre cette Republique & celle des Provinces-Unies.

Si quelque personne que ce soit s'arroge la qualité de Résident, Agent, Ambassadeur, ou Ministre public à la Cour de Suede, *de la part de* Charles Stuard *fils ainé du défunt Roi, usurpant ou prenant le nom ou titre de Roi de la* Grande-Bretagne, *ou de quelques-uns des Pays ou Terres de l'obéissance de cette Republique, & travaille pour être reçu par ladite Reine en cette qualité; vous déclarerez combien cela déroge à l'honneur & au droit de cette Republique, & vous ferez pour cet effet tous vos efforts pour vous y opposer & l'empêcher; & au cas qu'une telle personne ait eu audience en cette qualité, avant votre arrivée, vous protesterez contre dans le tems que vous le jugerez le plus convenable.*

Vous vous acquitterez des civilités ordinaires envers les Ministres publics d'autres Princes ou Etats, Amis ou Alliés de cette Republique, qui résideront auprès de ladite Reine de Suede *pendant le séjour que vous y ferez.*

Vous vous appliquerez, selon que le sujet l'exigera, à écarter toutes les fausses relations qui sont ou seront données par qui que ce soit des procédures du Parlement & des Affaires de cette Republique, & vous en déclarerez de tems en tems, par écrit, par l'impression ou autrement, le vrai état, & tâcherez de conserver la bonne intelligence & correspondance entre ces deux Etats, & vous représenterez à ladite Reine, lorsque vous le trouverez nécessaire, le fait, par rapport aux Vaisseaux au sujet desquels sa Majesté écrivit en dernier lieu au Parlement, & le véritable état du fait, & justifierez les procédures du Parlement à cet égard.

Vous aurez duement égard, pendant le séjour que vous ferez là, à toutes les matieres qui intéressent le Trafic & le Commerce de la Republique & de ses Sujets, & ferez en sorte que Justice soit rendue conformément à l'équité.

Vous suivrez les présentes Instructions, & celles que vous recevrez de tems en tems du Parlement & du Conseil d'Etat, selon que l'occasion, la nécessité, la convenance ou l'avantage l'exigeront; & vous ferez savoir de tems en tems vos procédures au Parlement ou Conseil d'Etat, dont elles tirent leur autorité.

Hen. Scobell.

Arrêté le 22 de Mars 165½.

Clerc du Parlement.

Arti-

Ann. D. 1652. An. 3. Car. 2.

Articles of a Treaty to be had between the Commonwealth of England *and the Queen and Kingdom of* Swethland.

Ann. D. 1651. Thurlo's Papers, Vol. 1. p. 397.

THAT there shall be from hence forth, between the Commonwealth of *England*, and the Queen and Kingdom of *Swethland*, and the respective Countries, Lands, Kingdoms, Cities, and Towns under their Obedience, and the People, Subjects and Inhabitants of them respectively, of what quality or condition soever they be, a good, firm and perpetuall Peace, Friendship, Amity, and Correspondence.

2. That the said Commonwealth, and the said Queen and Kingdom, shall be and remain confederated Friends, joined and allied, for the mutual Defence and Preservation of the common Interest of each other, and of free Navigation, Trade and Commerce, as well through the Sound and *Baltick* Sea, as elsewhere, in such manner, as is hereafter expressed, against all those, that shall attempt or endeavour to disturb either of the said Confederates therein.

3. That the said Commonwealth, and the People and Inhabitants thereof, and the said Queen and Kingdom, and their Subjects and Inhabitants, of what quality or condition soever they be, shall treat each other with all Love and Friendship, that they may without any Licence or safe Conduct general or special, come by Water or by Land into each others Lands, Towns or Villages, walled or unwalled, fortified or unfortified, their Havens and Dominions, with Freedom and Security, and in them remain and sojourn as long as they please, and there without hindrance, buy Victuals for their necessary use, and may also Trade, Traffick and have Commerce in all Places where Commerce hath hitherto been, in any Goods or Commodities they please, paying always the Customs due, and * saving always the Laws and Ordinances of each place respectively.

* XX. 620.

4. That neither of the said Parties by themselves or by any others, shall do, treat or attempt any thing against the other, or their respective Lands and Dominions whatsoever, in any place at Land or Sea, nor shall give any Aid, Countenance, or Favour, to the Enemies or Rebels of each other, nor consent or suffer, that any aid or assistance be given to such Enemies or Rebels as aforesaid, by any of their respective People, Subjects and Inhabitants, nor shall entertain or receive, or suffer to be entertained or received, into any of their respective Lands, Countries and Dominions, any of the Rebels and Traitors of each other.

5. That the said Parties shall assist each other at Sea and Land with Men and Ships, in such manner as shall be from time to time agreed upon, for removing the Restraint put upon Trade and Commerce in the *Baltick* Sea, by the Exaction and Oppressions in the *Sound* and *Belt*, and for rendring Navigation and Trade through those Seas, free and uninterrupted in all times to come. And if either of the said Parties, the People or Subjects of either, be hindred, molested, or burthened in their Commerce and Trade, through the said *Sound* or *Belt*, and shall communicate the same to the other Confederate, and desire his assistance, he shall be bound to assist the Party grieved with Forces at Land and Sea, as shall be found requisite, and in such manner as shall be agreed upon, and not desist from the said Enterprize, until free Commerce and Navigation be restored, and the Party grieved, satisfied, according to Reason and Justice.

6. That both the said Confederates and their respective People and Subjects, shall seek the Profit and Advantage of each other as there shall be occasion, and shall give notice of any eminent Danger from, or Machination or design of Enemies against either, and as far as they are able, endeavour to hinder and prevent it.

7. That it shall be lawfull for the said Confederates, and the People and Subjects of either, to Buy and Export out of their respective Countries, Dominions and Kingdoms, all sorts of Arms, and whatsoever is necessary for the War, and to come with their Ships into each other Ports, Havens and Places, and there stay and abide in safety and Freedom, and bring in and sell, or carry away, the Ships, Goods and other things taken from their respective Enemies, all which, shall be forbidden and not suffered by the said Confederates, to such as now are, or shall be Enemies or Rebels unto either.

8. That the People and Inhabitants of the said Commonwealth, shall enjoy in the Kingdoms, Dominions, Countries and Provinces of the said Queen, all such Privileges, Contracts, Stipulations, Freedom from Customs, Impositions, or other Burthen, and all other Immunities and Advantages in point of Commerce or otherwise, which were heretofore granted and conferred by the said Queen, or any of her Predecessors, to the *English* Nation, or enjoyed by them in the said Countries and Dominions; And such Privileges, Immunities and Advantages as have been granted unto, or enjoyed by the Subjects of the said Queen, in all the Dominions and Territories of this Commonwealth, shall be still continued unto and enjoyed by them.

9 That this present Treaty and Confederation, shall not derogate from any Preheminence, Royalty, Right and Dominion, of

Ann. D. 1652. An. 3. Car. 2.

Articles d'un Traité à faire entre la Republique d'*Angleterre* & la Reine & le Royaume de Suede.

1. *QU'IL y aura desormais, entre la Republique d'Angleterre & la Reine & le Royaume de Suede, & les Pays, Terres, Royaumes, Cités & Villes respectives, qui sont sous leur obeïssance, & leurs Peuples, Sujets & Habitans respectifs, de quelque qualité ou condition qu'ils soient, une paix, amitié & correspondance bonne, ferme & perpétuelle.*

2. *Que ladite Republique & ladite Reine & Royaume seront & resteront amies, confédérées, unies & alliées, pour la défense & la conservation mutuelle de l'intérêt commun de l'une & de l'autre, & de la libre Navigation & du Commerce, tant par le* Sund *& la* Mer Baltique, *que par ailleurs, de la maniere qu'il est exprimé ci-après, contre tous ceux qui entreprendront ou tâcheront de troubler l'une ou l'autre desdites Confédérées à cet égard.*

3. *Que ladite Republique, & son Peuple & ses Habitans, & ladite Reine & Royaume, leurs Sujets & Habitans, de quelque qualité ou condition qu'ils soient, se trotteront les uns les autres avec toute l'amitié & la bienveillance possible, de maniere qu'ils puissent sans aucune Licence ou Passeport, général ou particulier, venir par eau ou par terre dans leurs Terres mutuelles, Villes ou Villages murés ou non murés, fortifiés ou non fortifiés, leurs Ports & Pays de leur obéissance, avec liberté & sureté, & y rester & séjourner aussi longtems qu'il leur plaira, & acheter, sans empêchement, des vivres pour leurs besoins; & qu'ils puissent aussi trafiquer & faire commerce dans tous les endroits où il y en a eu jusqu'à présent, de toutes les sortes de Marchandises ou de Denrées qu'il leur plaira, en payant toujours les droits dus, & respectant toujours les Loix & les Ordonnances de chaque Place respective.*

4. *Que ni l'une ni l'autre desdites Parties contractantes ne fera, traitera ou entreprendra, par elle-même, ou par quelques autres, aucune chose contre l'autre, ou contre leurs Terres & Etats respectifs, quels qu'ils soient, en aucun lieu par terre ou par mer; ni ne donnera aucune aide, appui ou protection aux Ennemis ou Rebelles de l'autre, ni ne consentira ou souffrira qu'aucune aide ou secours soit donné à de tels Ennemis ou Rebelles, comme il est dit, par quelqu'un de leurs Peuples, Sujets & Habitans respectifs, ni ne recevra ou permettra qu'on reçoive dans quelques-uns de leurs Pays, Terres & Etats respectifs, aucun des Rebelles & Traitres de l'autre.*

5. *Que lesdites Parties contractantes s'assisteront l'une l'autre par Mer & par Terre, d'hommes & de Vaisseaux, en la maniere dont il sera convenu de tems en tems, pour rétablir la liberté du Commerce dans la* Mer Baltique, *opprimée par les Droits injustes que l'on exige dans le* Sund *& le* Belt, *& pour rendre la Navigation & le Commerce par ces Mers, libre dans tous les tems à venir. Et si l'une ou l'autre desdites Parties contractantes, leurs Peuples ou Sujets respectifs, sont interrompus, inquietés ou chargés dans leur Commerce par ledit* Sund *ou* Belt, *& s'en font part & se demandent assistance, la Partie non-lezée assistera la Partie lezée, de ses forces par Terre & par Mer, comme il sera trouvé requis, & de la maniere dont il sera convenu, & ne se désistera pas de cette entreprise, jusqu'à ce que la liberté du Commerce & de la Navigation soit rétablie, & que la Partie lezée soit satisfaite, conformément à la Raison & à la Justice.*

6. *Que les deux dits Etats confédérés, & leurs Peuples & Sujets respectifs, chercheront le profit & l'avantage l'un de l'autre, lorsqu'il y en aura occasion, & se donneront avis de tous les dangers éminens, machinations ou desseins, de la part des Ennemis contre l'autre, & s'efforceront de les empêcher & prévenir, autant qu'il dépendra d'eux.*

7. *Qu'il sera permis auxdits Etats Confédérées, & à leurs Peuples & Sujets respectifs, d'acheter & de transporter hors de leurs Pays, Etats & Royaumes respectifs, toute sorte d'Armes, & tout ce qui est nécessaire pour la Guerre, & de venir avec leurs Vaisseaux dans les Ports, Havres & Places de l'un & de l'autre, & de s'y arrêter & d'y séjourner en sureté & liberté, & d'y mener, & vendre ou emmener, les Vaisseaux, Marchandises & autres choses prises sur leurs Ennemis respectifs; & tout cela sera défendu par lesdits Confédérés, à ceux qui sont présentement, ou seront Ennemis ou Rebelles de l'un ou de l'autre.*

8. *Que le Peuple ou les Habitans de ladite Republique jouïront dans les Royaumes, Etats, Pays & Provinces de ladite Reine, de tous les Privileges, Pactes, Stipulations, Exemtions de Droits, d'Impositions ou d'autres Charges, & de toutes les Immunités & Avantages sur le point du Commerce ou autrement, qui ont été ci-devant accordés & donnés par ladite Reine ou par quelques-uns de ses Prédécesseurs, à la Nation Angloise, ou dont elle a joui dans lesdits Pays ou Etats. Et tous les Privileges, Immunités & Avantages, qui ont été accordés, ou dont les Sujets de ladite Reine ont joui dans tous les Etats & Territoires de cette Republique, leur seront toujours continués, pour qu'ils en jouissent.*

9. *Que ce présent Traité & Confédération ne dérogera à aucune Prééminence, Prérogative royale, Droit & Domination de ladite Reine*

Ann. D. 1650. An. 4. Car. 2. of the ſaid Queen and Kingdom of *Swethland* in the *Baltick* Sea, but that the ſaid Queen and Kingdom ſhall have and retain the ſame, as amply as heretofore; In the ſame manner, the ſaid Treaty and Confederation, ſhall not in any manner derogate from the Rights, Dominions, Liberties and Cuſtoms of the Commonwealth in any of their Seas, but that it ſhall enjoy the ſame, as fully and amply, as at any time heretofore.

10. That the People of the Commonwealth may freely, unmoleſted and ſecurely Travel, in and through the Kingdoms, Dominions and Territories of the ſaid Queen, by Land or by Water, to any Parts in or beyond them, and follow their Traffick in all Places there, and alſo their Factors and Servants, armed or unarmed, but if armed, not above forty Men in Company, as well without as with their Goods and Merchandizes, whither they pleaſe, and the Subjects and Inhabitants of the ſaid
* XX. 625. Queen, ſhall enjoy the ſame Liberties * in *England*, *Scotland* and *Ireland*, they and either of them on each ſide, obſerving and conforming in ſuch their Trade and Traffick, to the Laws and Ordinances of each place reſpectively.

11. That if it ſhall happen, that during this Amity and Alliance, any thing ſhall be acted and attempted, by any of the People or Subjects of either of the ſaid Parties againſt this Treaty, or any part thereof, either by Land or Sea, or other Waters: This Unity, Confederation and Alliance between the Commonwealth, and the ſaid Queen, ſhall not be thereby interrupted or broken off, but ſhall continue and remain in its full and whole Power, only in ſuch caſe, thoſe particular Perſons who have offended againſt the ſaid Treaty, ſhall be puniſhed, and no other, and that juſtice ſhall be done, and ſatisfaction made to all ſuch Perſons concerned, within twelve Months after demand thereof made; And in caſe the Perſons ſo as aforeſaid offending, ſhall not appear and ſubmit themſelves to Juſtice, and make ſatisfaction within the Term here before limited, the ſaid Perſons ſhall be declared Enemies to both States, and their Eſtates, Goods and Effects whatſoever, ſhall be confiſcated and employed to a due and full ſatisfaction, for the wrongs by them done, and their Perſons be liable to ſuch further Puniſhment, when they ſhall come within the Power of either State, as the quality of their Offence ſhall deſerve.

12. That the Merchants, Maſters, Pilots and Mariners of one of the ſaid Confederates, their Ships, Goods, Wares and Merchandizes, may not be ſeized or moleſted in the Lands, Ports, Havens or Rivers of the other, by virtue of any general or particular command for any Warlike Service, or other Reaſon; Provided that hereby ſhall not be excluded the Arreſts and Seizures, in the ordinary way of Law and Juſtice of each Country reſpectively.

13. That the Merchants on both ſides, their Factors and Servants, as alſo the Ship-Maſters and other Seafaring Men, may as well travelling and returning by Ships over the Seas and other Waters, as in the Havens of each other, and going on Shore, carry and uſe for the defence of themſelves and their Goods, all ſorts of Arms for Defence and Offence.

14. That if any Merchants Ship of the People or Subjects of the one Party, ſhall by Tempeſt, purſuit of Pirates, or through any other force or accident, be neceſſitated to come to Harbours, in any of the Lands or Countries of the other, it ſhall be lawful for them to depart again at their pleaſure, with their Ships and Goods, without paying any Cuſtom or Duties, or being otherwiſe moleſted; Provided they break not Bulk, nor expoſe any thing to Sale, or act any thing againſt the Laws, Ordinances or Cuſtoms of the place, where they ſhall be in Harbour as aforeſaid.

15. That the Men of Was on either ſide, may come into the Roads, Havens, Ports and Rivers of either Party, and there lye at Anchor and Sail out again, without any trouble or hindrance, they regulating themſelves according to the Laws and Cuſtoms of the reſpective places.

Whereunto may be added, if inſiſted upon by the other ſide to this effect:

That the Men of War ſhall not come in a Number, that may cauſe apparent ſuſpicion, whithout conſent and leave firſt had and obtained, of whom the ſaid Ports do belong, unleſs they be driven ſo to do by Tempeſt, Force or Neceſſity, to avoid the danger of the Sea: In which caſe, they ſhall ſignify the cauſe of their coming, unto the Governor or chief Magiſtrate of the place, and ſhall ſtay there no longer, then they ſhall be allowed ſo to do by the Governor or chief Magiſtrate as aforeſaid.

16. That if the Ships of the one Party or the other, or the People or Inhabitants of either, whether they be Ships of War or Merchandize, ſhall either by Storm or Tempeſt, or any other accident whatſoever, happen to be ſtranded or caſt away, upon the Shoars of the Lands belonging to the one or the other, all Officers and other People and Inhabitants, of the one part or the other, ſhall in ſuch caſe give their beſt aſſiſtance, for the preſervation of their wracked Goods, in order to the reſtitution thereof to the Proprietors; And in caſe of any Controverſy, between the People and Subjects of the one part or the other, good and

Reine & Royaume de Suede *dans la* Mer Baltique, *mais que ladite Reine & Royaume les conſervera & retiendra, auſſi amplement que ci-devant. Et ſemblablement ledit Traité & Conféderation ne derogera en aucune maniere aux Droits, Dominations, Libertés & Exemptions de Droits de la Republique ſur quelqu'une de leurs Mers, mais elle en jouira auſſi pleinement & auſſi amplement qu'en aucun tems ci-devant.* Ann. D. 1652 An. 4. Car 2.

10. *Que les Sujets de la Republique pourront librement & ſurement voyager dans & par les Royaumes, Etats & Territoires de ladite Reine, par terre ou par eau, pour quelques endroits que ce ſoit de ces Royaumes, Etats & Territoires, ou par de-là, & ſuivre leur trafic dans toutes ces Places-là, comme auſſi leurs Facteurs & Sous-commis, armés ou non armés; mais s'ils ſont armés, ils ne ſeront pas au-deſſus de quarante enſemble ou en compagnie; tant ſans, qu'avec leurs Effets & Marchandiſes, où il leur plaira; & les Sujets de ladite Reine jouiront des mêmes Privileges en* Angleterre, *en* Ecoſſe *& en* Irlande, *eux & chacun d'eux, ſe conformant des deux parts dans leur Trafic & Commerce aux Loix & Ordonnances de chaque Place reſpectivement.*

11. *Que s'il arrive, pendant que cette Amitié & Alliance ſubſiſte, que quelque choſe ſe faſſe ou s'entreprenne par le Peuple ou quelques-uns des Sujets de l'une ou de l'autre deſdites Parties contractantes, contre ce Traité ou quelqu'une de ſes parties, ſoit par Terre ou par Mer, ou autres eaux, l'Union, Confédération & Alliance entre la Republique & ladite Reine, ne ſera pas par-là interrompue ou rompue, mais continuera & reſtera dans toute ſa force: ſeulement en pareil cas, les perſonnes particulieres qui auront contrevenu audit Traité ſeront punies & rien plus, & Juſtice ſera faite & ſatisfaction donnée de toutes ces perſonnes coupables, douze mois après que la demande en aura été faite; Et au cas que les Perſonnes coupables, comme il eſt dit ci-deſſus, ne comparoiſſent pas & ne ſe ſoumettant pas à la Juſtice, & ne donnent pas ſatisfaction au terme ci-deſſus limité, leſdites perſonnes ſeront déclarées ennemies des deux Etats, & leurs Biens & Effets, quels qu'ils ſoient, ſeront confiſqués & employés à donner une ſatisfaction pleine & requiſe pour le tort qu'ils ont commis, & leurs perſonnes ſeront aſſujetties à telle punition ultérieure, lorſque l'un ou l'autre de ces Etats les aura en ſa puiſſance, que la nature de leur faute le méritera.*

12. *Que les Marchands, Patrons de Navires, Pilotes & Matelots de l'un deſdits Etats Confédérés, leurs Vaiſſeaux, Effets & Marchandiſes, ne pourront pas être arrêtés ou inquiétés dans les Terres, Ports, Havres, ou Rivieres de l'autre, en vertu de quelque ordre général ou particulier, pour quelque ſervice de Guerre ou autre raiſon; pourvu que l'on n'exclue pas par cet Article les Arrêts & ſaiſies qui ſe font dans le cours ordinaire de la Loi & Juſtice de chaque Pays reſpectivement.*

13. *Que les Marchands des deux Ports, leurs Facteurs & Sous-Commis, comme auſſi les Maîtres de Navires & autres gens de mer, puiſſent auſſi-bien en voyageant & en s'en retournant avec leurs Vaiſſeaux par Mer & autres eaux, comme dans les Ports de l'un & de l'autre Etat, & en allant à terre, emporter & employer pour ſe défendre eux & leurs Effets, toute ſorte d'Armes defenſives & offenſives.*

14. *Que ſi quelques Vaiſſeaux marchands des Sujets de l'un ou de l'autre Etat, ſont obligés, ſoit par la tempête, ou par la pourſuite de Pirates, ou par quelque autre accident, de relâcher à quelques Ports de quelques-unes des Terres ou des Pays de l'autre Etat, il leur ſera permis d'en repartir quand ils voudront, avec leurs Vaiſſeaux & Effets, ſans payer aucunes Douanes ou Droits, ou ſans être autrement inquiétés; pourvu qu'ils ne tirent pas une partie de la charge du Vaiſſeau, ni n'expoſent aucune choſe en vente, ou ne faſſent quelque choſe contre les Loix, Ordonnances ou Coutumes de l'endroit ou Port où ils ſe ſeront retirés, comme il eſt dit.*

15. *Que les Vaiſſeaux de Guerre, des deux parts, pourront entrer dans les Rades, Havres, Ports & Rivieres de l'une & de l'autre des Parties contractantes, & s'y mettre à l'ancre & en ſortir, ſans aucun trouble ni empêchement, ſe conduiſent conformément aux Loix & Coutumes des Places reſpectives.*

A quoi on pourra ajouter, ſi on y inſiſte de l'autre part:

Que les Vaiſſeaux de Guerre ne viendront pas dans un nombre qui puiſſe cauſer un ſoupçon apparent, ſans en avoir premierement eu & obtenu de ceux, à qui leſdits Ports appartiennent, le conſentement & la permiſſion; à moins qu'ils ne ſoient forcés de le faire par tempête, force ou néceſſité, pour éviter le danger de la Mer: auquel cas, ils notifieront la cauſe de leur venue au Gouverneur ou principal Magiſtrat de la Place, & ils ne s'y arrêteront pas plus longtems qu'il ne leur ſera permis par le Gouverneur ou principal Magiſtrat, comme il eſt dit.

16. *Que ſi les Vaiſſeaux de l'une ou de l'autre Partie contractante, ou de leurs Sujets reſpectifs, ſoit que ce ſoient Vaiſſeaux de Guerre ou Marchands, viennent à échouer, ou à être jettés par la tempête, ou par quelque autre accident que ce ſoit, ſur le Rivage des Terres appartenantes à l'une ou à l'autre, tous les Officiers & autres Sujets & Habitans de l'une ou de l'autre part, prêteront, dans tel cas, de leur mieux, aſſiſtance pour conſerver leurs Effets qui ont fait naufrage, & les reſtituer aux Propriétaires: Et en cas de quelque Différend entre les Sujets de l'une ou de l'autre part, on en ſera bonne & prompte juſtice, ſans trainer l'affaire en longueur, par*

Ann. D. 1652. An. 4. Car. 2. and speedy Justice shall be done, without drawing the business out at length, by any unnecessary formality of Process.

par quelque formalité ou procédure inutile. Ann. D. 1652. An. 4. Car. 2.

* XX. 621. 17. That the People, Subjects and * Inhabitants of one of the said Confederates, shall have and enjoy, in the Countries, Lands, Dominions and Kingdoms of the other, as large and ample Privileges, and as great ease, freedom and Immunity, in respect of Payment of Toll, Custom, Duty or otherwise, as any Stranger whatsoever do or shall enjoy in the said Dominions and Kingdoms respectively.

17. *Que les Peuples, Sujets & Habitans de l'un desdits Etats Conféderés auront & jouiront, dans les Pays, Terres, Etats & Royaumes de l'autre, d'aussi grands & amples Privileges, & d'une aussi grande liberté & exemption, à l'égard des Péages, Douanes, Droits ou autrement, qu'aucun Etranger que ce soit en jouit ou en jouira dans lesdits Etats & Royaumes respectivement.*

Instructions for Philip Sidney *Viscount* Lisle, *Ambassador Extraordinary from the Commonwealth of* England, *to the Queen of* Sweden.

Instructions pour *Philippe Sidney*, Vicomte *Lisle*, Ambassadeur Extraordinaire de la Republique d'*Angleterre* auprès de la Reine de *Suede*.

Ann. D. 1652. Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 371. YOUR Negotiation being to the Queen of *Sweden*, when you have delivered your Credenoals to her, and made your general Proposition contained in your Instructions from the Parliament, and find that there is a good Reception thereof, and a Propensity in that Queen to enter into an Alliance with this Commonwealth;

VOTRE Négociation étant auprès de la Reine de Suede, *lorsque vous lui aurez délivré vos Lettres de Créance, & fait votre Proposition générale soutenue dans les Instructions que le Parlement vous a données, & que vous aurez trouvé qu'elles sont bien reçues, & que cette Reine a du penchant à entrer en Alliance avec cette Republique;*

1. You shall for the matter of that Alliance, propose the Articles herewith delivered unto you, either together or at several times, as you shall find it most convenient; And you have hereby power to alter, amplify, add unto, and amend the same, or any of them, holding to the substance of your Instructions, as you in your Judgment shall find best, and as you can agree them for the Service of the Commonwealth.

1. *Vous proposerez pour matiere de cette Alliance les Articles qui vous sont délivrés avec ces Instructions-ci, soit ensemble ou en différens tems, selon que vous le jugerez le plus convenable. Et vous avez aussi pouvoir de les changer, amplifier & corriger, en quelques-uns d'eux, en vous tenant à la substance de vos Instructions, comme suivant votre avis vous le trouverez le mieux, & en pourrez tomber d'accord pour le service de la Republique.*

2. If any Particulars shall be propunded unto you, on the part of the said Queen and Crown, for compleating of this Alliance, you are hereby authorized to treat and debate thereupon, as also upon any the Articles of former Treaties, which have been between the two Nations, and to conclude the same, if they be generally within these, or the Instructions given you by the Parliament; If you shall judge them otherwise, then to transmit them to the Council, for the Parliament's or Council's further direction in these particulars.

2. *Si quelques Articles particuliers vous sont proposés de la part de ladite Reine & Couronne pour effectuer cette Alliance, vous êtes de même autorisé d'en traiter & délibérer, comme aussi de quelques Articles des précédens Traités, qui ont été faits entre les deux Nations, & de les conclure, s'ils sont contenus en général dans ces Instructions-ci, ou dans celles que le Parlement vous a données; si vous en jugez autrement, vous les envoyerez pour-lors au Conseil, afin d'avoir, sur ces Articles particuliers, des Instructions ultérieures du Parlement & du Conseil.*

3. You are upon the matter of the 3d Instruction given unto you by the Parliament, to take occasion at such time as you shall find it most fit and convenient, to let the Queen see the constant and fixt design, which the States of the United Provinces of the *Netherlands* have to ingross to themselves the Trade of the World, and particularly of the East Sea, for accomplishing whereof, they have made a Treaty with the King of *Denmark* concerning the *Sound*, of a very unusual nature: And whereby *Sweden*, as well as this Commonwealth, is imposed upon in point of Trade, contrary to the Treaty made by the King of *Denmark*, as well with the Parliament of *England* in the Year 1646, as with the said Queen in the Year 1645, Insomuch, that the Trade between these Countries and *Swethland*, which was so profitable unto both, hath been by the intolerable Exactions in the *Sound*, of late Years much decayed, and now is totally obstructed; The King of *Denmark* having by Agreement with the said *Netherlands*, made stop of 26 Ships belonging to the People of this Commonwealth, which came out of the said Queen's Ports, after he had invited them in for Protection, and endeavours by conjunction with the said United Provinces, to shut up the Passage through the *Sound*, in that manner, that no Nation may Trade to or from the Dominions of the said Queen in the East Sea, but at their Will and Plesure, And that therefore not only this Commonwealth, but *Sweden* also, is highly concerned in Interest to apply some speedy Remedy hereunto.

3. *Au sujet de la matiere de la troisieme Instruction que le Parlement vous a donnée, vous prendrez occasion, dans le tems que vous le trouverez le plus à propos & convenable, de faire remarquer à la Reine le dessein fixe & constant qu'ont les Etats des* Provinces-Unies *des* Pays-Bas, *de se rendre maîtres de tout le Commerce du Monde, & en particulier de celui de la Mer Baltique; & que pour l'exécuter ils ont fait un Traité avec le Roi de* Dannemarc *touchant le* Sund, *d'une nature extraordinaire, & par lequel la* Suede *aussi-bien que cette Republique est lezée sur l'article du Commerce, contre le Traité que le Roi de* Dannemarc *a fait, tant avec le Parlement d'*Angleterre *en l'an 1646, qu'avec ladite Reine en l'an 1645; de sorte que le Négoce entre ces Pays-ci & la* Suede, *qui étoit si profitable à tous les deux, est fort tombé en décadence depuis quelques années, par les Droits injustes que l'on exige dans le* Sund, *& totalement arrêté présentement: le Roi de* Dannemarc *ayant, par convention avec lesdits* Pays-Bas, *arrêté 26 Navires appartenant aux Sujets de cette Republique, qui venoient des Ports de ladite Reine, après les avoir invités d'entrer pour les mettre à couvert; & tâchant par une jonction avec lesdites Provinces-Unies de fermer le passage par le* Sund, *de maniere qu'aucune* Nation *ne pourra négocier aux Etats de ladite Reine dans la Mer Baltique, soit en allant ou revenant, que lorsqu'ils le voudront & qu'il leur plaira; Et que pour cet effet non-seulement cette Republique, mais aussi la* Suede, *est fort intéressée à y apporter quelque promt remede.*

4. For effecting whereof, you are to let that Queen know, that you are come qualified with power to communicate with her Majesty, by what ways and means to open a free Trade through the *Sound*, that it may not depend upon the Will of the King of *Denmark* and the said United Provinces, whenever they shall think it (as now they have done) to obstruct it.

4. *Afin de le mettre en effet, vous ferez savoir à cette Reine que vous êtes venu qualifié & autorisé à concerter avec Sa Majesté, par quelles voyes & moyens on pourra s'ouvrir un Commerce libre par le* Sund, *afin qu'il ne dépende pas de la volonté du Roi de* Dannemarc *& desdites Provinces-Unies de l'arrêter, (comme ils l'ont fait présentement), toutes les fois qu'ils le jugeront à propos.*

5. If you find upon a general deliberation with the Queen concerning the *Sound*, and the Importance thereof to both States, that she is sensible of the said Oppressions, and the restraint put upon Trade thereby, and of the Preparations which are made by the King of *Denmark* and the said States-General, whereby it is manifest, that they intend to join their Strength for prosecuting
* XX. 623. their said Intentions, which you * are fully to represent unto her, and the great difficulties which may ensue, and real prejudice to both these Nations, if timely Resolutions be not taken for preventing the same, and that she is inclinable thereupon to join with the Parliament, and to communicate with them in Counsels and Assistance; Then you shall demand of the said Queen, what Assistance and Countenance *Swethland* will give, for the carrying on this Work, in case the Parliament shall find themselves obliged to send into those Seas a Fleet, which through the blessing of God, may be able to defend it self against the contrary Party; wherein, if the Queen shall declare her self, and thereupon descend to particulars, and make Propositions accordingly, you are to transmit them to the Council, for the Parliament's or Council's further directions, and in the mean time, propound and conclude the 2d, 5th and 9th Articles mentioned in your first Instructions, relating to this business.

5. *Si vous trouvez, après avoir délibéré en général avec la Reine touchant le* Sund, *& son importance pour les deux Etats, qu'elle a du ressentiment de ce que le Commerce est opprimé & arrêté par-là, comme aussi des préparatifs que le Roi de* Dannemarc *& lesdits Etats-Généraux font, par où il est clair qu'ils ont intention de joindre leurs forces pour exécuter leurs dites intentions, ce que vous lui représenterez au long, comme aussi les grands embarras & le préjudice réel qui s'en ensuivront pour les deux Nations, si on ne prend pas à tems des résolutions pour les prévenir, & qu'elle incline sur cela à se joindre au Parlement & à se faire part l'un l'autre de leurs conseils & de leurs forces; Vous demanderez alors à ladite Reine, quelle assistance la* Suede *donnera pour avancer cet ouvrage, au cas que le Parlement se trouve obligé d'envoyer dans ces Mers une Flotte, qui, par la bénédiction de Dieu, pourra être en état de se défendre contre le parti contraire: sur quoi si la Reine se déclare & entre dans le détail, & fait des propositions conformément, vous les ferez parvenir au Conseil pour la direction ultérieure du Parlement ou du Conseil, & proposerez cependant de conclure le 2d. 5e. & 9e. Articles mentionnés dans vos prémieres Instructions, qui ont rapport à cette affaire.*

6. In case you meet with any Objection or Jealousie, concerning the coming of the Fleet, you are to give full assurance, That

6. *En cas que l'on vous fasse quelque difficulté, ou que l'on prenne de l'ombrage touchant la venue de cette Flotte, vous donnerez pleine*

Ann. D. 1652. An. 4. Car. 2. That the Crown and Dominions of *Sweden* shall receive no prejudice thereby, the purposes and intentions of this State, being only to endeavour to put a stop to the unlimited appetite and desire of the *Danes* and *Dutch*, and to open the Trade through the *Sound*, That not only the People of this Commonwealth, but other Nations, may without restraint, freely Trade through the *Sound*, the greatest benefit whereof will redound to *Sweden*.

pleine assurance, que la Couronne & les Etats de Suede *n'en recevront aucun préjudice, les vues & intentions de cet Etat étant uniquement de tâcher de s'opposer au desir sans bornes des* Danois *& des* Hollandois, *& d'ouvrir le Commerce par le* Sund, *afin que non-seulement les Sujets de cette Republique, mais les autres Nations, puissent trafiquer librement & sans contrainte par le* Sund, *de quoi le plus grand avantage reviendra aux* Suedois. Ann. D. 1652. An. 4. Car. 2.

7. Your Lordship is to take care (especially whilst the Treaty is on foot) that nothing be permitted or done directly or indirectly, so far as shall lie in your Power, to hinder, in favour or assistance of *Charles Stewart* or his Party, the declared Enemies of this State.

7. Votre Seigneurie doit prendre soin, (sur-tout pendant que le Traité est sur pié), que rien ne se permette, ou ne se fasse directement ou indirectement, autant qu'il dépendra de vous, pour favoriser ou assister à notre préjudice Charles Stuard *ou son parti, les ennemis déclarés de cet Etat.*

A Petition of the Merchants Adventurers concerning the removing their Company from Rotterdam *to* Flanders.

Requête des Marchands Avanturiers touchant la translation de leur Compagnie de *Rotterdam* en *Flandre*.

To the Right Honourable the Council of State.

Au très Honorable Conseil d'Etat.

The humble Petition of the Governor, Deputy, Assistants, and Fellowship of Merchants Adventurers of England.

*Humble Requête du Gouverneur, Député, Assesseurs & Compagnie des Marchands Avanturiers d'*Angleterre.

Ann. D. 1652. Thurloe's Papers, Vol. 1. p. 451. SHEWETH, That whilst *Dunkirk* and some other peices of *Flanders*, were yet in the Hands of the *French*, and that although this War between the Commonwealth, and the States-General had not hapned, the Petitioners had by dear experience, found they could not well longer, either with the honour of the *English* Nation or the Commodity of Traffick, vent the Drapery of this Land in these Provinces, through the multiplied Incroachments and Violations, both of the Provincial States of *Holland*, and of the General States of the whole Land, upon the Petitioners ancient Rights and Privileges, confirmed by so many Treaties with the House of *Burgundy*, and owned by these States and their Subjects, since their separation from the House of *Spain*, by so many Octroys, Placarts, Declarations and Concordates; The Petitioners did cast in their thoughts, where they might find better Conditions, Performances, and all other conveniencies for Trade, within those other Provinces of the *Netherlands* under the King of *Spain*; And the Petitioners did then give the honourable Council an account, what Invitations they had at that time from the Town of *Bruges*, their most ancient Residence in *Flanders*, But now that *Dunkirk* and all that Coast of *Flanders* and *Brabant*, is reduced under the King of *Spain*, and Hostility with this Nation professed by the States-General, before their ancient Amity and Alliance; The Petitioners are upon withdrawing their Persons and Estates into several Parts of *Flanders* and *Brabant* and elsewhere; But this Action being yet loose and dispersed, cannot claim those ancient Rights, which are due to this Nation in those Countries, nor can produce that general esteem and benefit, which are the effects only of a Staple established, under the wholsome Government of Traffick in the due order and Policy of a Fellowship. The Petitioners therefore finding further encouragements, to resolve upon transferring their Trade into those Provinces * under the King of *Spain*, have ever since entertained all Propositions, in order to the settling a Residence in some one Town, either in *Brabant* or *Flanders*, as might be most convenient for Trade, and such as would receive the Fellowship, upon such terms and conditions as of Right belong unto them in those Countries, and without which, the Trade of Clothing cannot either with Honour or Profit be managed and carried through; And now the Petitioners find, that they are so hopefully advanced, and the Hearts and Desires of the People there, so inclined to the Fellowship, that they have no longer cause to distruct admittance upon just, honourable and advantageous conditions, as to what is in the power of any Town. All the Obstacles that they suppose to be in the way, are only three, but indeed the main Point of all, which are the free exercise of the Reformed Religion, Security for Person and Estate, and the Repeal of all Acts and Placarts, by which the Drapery of this Land stands banished, to be imported into those Countries, and together therewith, to extinguish all Payments or Pretences by way of Lycent, whereby such Drapery as is permitted to be brought into those Provinces, hath been heavily charged, as sometimes at six Gilders, sometimes at twelve Gilders, as it is now, and sometimes at four and twenty Gilders, upon every Cloth, and so proportionably upon all other Woollen Manufactures, contrary to the intercourse between both Nations, and as well dishonourable as insupportable, if the Petitioners should plant a Resident amongst them, whilst the Manufacture is so charged, or otherwise burthened with any Duties or other Impositions, in passing to their Mart, or whilst the Commodity is yet unsold in the Merchants Hand: But all these Points are of that weight and concernment, that they are only capable to be treated upon, and settled by the supreme Authority of both Nations; The Petitioners therefore humbly offer the same to this honourable Council.

* XX. 624.

REMONTRENT *les Supplians, que pendant que* Dunkerque *& quelques autres Places de* Flandres *étoient encore entre les mains des* François, *& que quand même cette Guerre entre la Republique & les Etats-Généraux ne seroit pas survenue, ils ont trouvé par une fâcheuse expérience qu'ils ne pouvoient pas bien, pour l'honneur de la Nation* Angloise *ou pour l'avantage du Commerce, vendre plus longtems les Draps d'*Angleterre *dans ces Provinces-ci, par les usurpations & les violations multipliées que les Etats de la Province de* Hollande *& les Etats-Généraux ont faites de leurs anciens Droits & Privileges confirmés par tant de Traités avec la Maison de* Bourgogne, *& reconnus desdits Etats & de leurs Sujets par un si grand nombre d'Octrois, de Placards, de Déclarations & de Concordats, depuis qu'ils se sont separés de l'*Espagne. *Et les Supplians ont cherché dans leur esprit s'ils ne pourroient trouver un endroit où on leur feroit de meilleures conditions, exécuteroit mieux les promesses, & fourniroit d'autres commodités pour le Commerce, dans les autres Provinces des* Pays-Bas *de la domination du Roi d'*Espagne, *& ont alors rendu compte à l'honorable Conseil de l'invitation que la Ville de* Bruges, *lieu de leur plus ancienne résidence, en* Flandre, *leur avoit faite dans ce tems-là. Mais à présent que* Dunkerque, *& toute cette Côte de la* Flandre *& du* Brabant *est soumise au Roi d'*Espagne, *& que des hostilités ont été commises par les Etats-Généraux contre la Nation* Angloise *ci-devant leur ancienne amie & alliée, les Supplians sont dans le dessein de se retirer eux & leurs biens dans divers endroits de la* Flandre, *du* Brabant *& ailleurs, mais ce transport n'ayant pas encore la ferme requise, tant qu'il n'aura pas l'appui d'un Traité, ils ne peuvent pas reclamer les anciens Droits qui appartiennent à la Nation* Angloise *dans ces Provinces-là, ni produire cette estime générale & ce profit qui sont les seuls effets d'un Entrepôt établi, sous le bon gouvernement du Commerce dirigé par l'ordre & la police d'une Compagnie. Les Supplians se trouvant donc de plus encouragés à prendre la résolution de transférer leur Commerce dans les Provinces de la domination du Roi d'*Espagne, *ont depuis écouté toutes les propositions qui leur ont été faites dans la vue de s'établir dans quelque Ville ou du* Brabant *ou de la* Flandre, *qui seroit la plus convenable pour le Commerce, & recevroit la Compagnie aux termes & conditions qui lui appartiennent de droit dans ces Provinces-là, & sans lesquelles le Commerce des Draps ne peut jamais être dirigé ni poussé avec honneur & profit. Et maintenant les Supplians trouvent qu'ils ont de si belles espérances de s'avancer, & que les cœurs & les desirs des Peuples de ces Provinces-là sont si portés pour une Compagnie, qu'ils n'ont plus sujet de se défier d'être admis à des conditions autant justes, honorables & avantageuses, qu'il est au pouvoir de chaque Ville d'accorder. Tous les obstacles que les Supplians pensent rester à lever, ne sont que trois; mais certes les principaux Points de tous; comme le libre exercice de la Religion, la sureté pour les personnes & leurs biens, & l'abolition de tous les Actes & Placards par lesquels il reste défendu de transporter dans ces Provinces-là des Draps d'*Angleterre; *& d'amortir, conjointement avec cela, tous les payemens ou prétentions par voye de Licence, par où les Draps qu'il est permis de faire entrer dans ces Provinces-là ont été fort chargés, savoir tantôt à six florins, tantôt à douze, comme ils le sont présentement, & tantôt à vingt-quatre florins chaque piece de Drap, & ainsi à proportion sur toutes les autres Manufactures de laine, contre l'Entrecours qu'il y a entre les deux Nations, & autant honteux qu'intolérables, si les Supplians alloient fixer leur résidence parmi eux, tandis que les Manufactures sont si chargées de Droits & autres Impôts en passant par chez eux, ou tandis que la Marchandise est encore non vendue entre les mains des Marchands. Mais tous ces Points sont d'une telle importance, qu'ils ne peuvent être traités & fixés que par l'autorité des deux Nations. Les Supplians les présentent donc humblement à cet honorable Conseil.*

And humbly pray, that some Publick Minister may with all convenient speed be authorized, to be instant with the Archduke and the King of *Spain's* Council at *Brussels*, for removing those Obstacles; And in the interim, if your Honours shall so think fit, that the *Spanish* Ambassador here Resident, may be prepared to promote the same accordingly, but especially untill the Treaty be perfected, that the payment of the Lycent, and all other Impositions may be suspended and superseded. In the first point, the Petitioners have advice, as if the Bishop of the Town, which shall be pitcht upon for a Staple, would permit free Exercise of Religion within the Publick

*Et demandent avec soumission que quelque Ministre public soit autorisé, aussi-tôt qu'il se pourra convenablement, à faire des instances auprès de l'Archiduc & du Conseil du Roi d'*Espagne *à* Bruxelles *pour lever ces obstacles: Et que dans ces entrefaites, si vos Grandeurs le trouvent ainsi à propos, l'Ambassadeur d'*Espagne *qui réside ici soit préparé à appuyer ces instances conformément; mais que sur-tout le payement de la Licence & de tous les autres Droits soit discontinué & sursis, jusqu'à ce que le Traité soit conclu. Sur le premier Point, les Supplians ont avis que l'Evêque de la Ville qui sera choisie pour un Entrepôt, veut bien permettre le libre exercice de la Religion, pourvu que ce soit dans les*

Ann. D. 1652. An. 4. Car. 2. House of the Nation, admitting only *English*, and excluding all others, which the Petitioners conceive, to be as much as can be well expected from that Government; In the second, for Security of Person and Estate, is the great difficulty, since the sad experience of the Massacre of *Antwerp*, and that most of the Towns there, have Citadels over them, and all however Garrisoned with Strangers for the most part, so here, some especial Provision would be made by the Wisdom of the State; And for the Lycent, the Petitioners think it evident enough, that that King will, by the confluence of all Trade, have greater advantages, then at present he any ways reapeth by the Revenue of the Lycent; And the Petitioners do humbly presume to recommend the effectual prosecution of this Affair to your Honours, Forasmuch as in this Rupture with the States and incertainty of Affairs with the King of *Denmark*, who by his Countries upon the *Elve*, may as well disturb all Trade that way, as he hath already done in the *Sound*, they have no other Countries open and safe for them; which being considered in your Honours deep Wisdom, The Petitioners do humbly hope, your Honours will find it so much the more requisite, to provide in time for Trade in these Provinces, which by the shortness of the Passage, may be both of less hazard, and through these Lands of the King of *Spain*, the Petitioners doubt not, but to find such vent of the Drapery of this Land, besides what the Country it self will consume, and such issue into *Germany*, if any thing befall of Trouble, otherwheres, as may still take off in good measure the Manufacture of this Nation, and every way else keep up the Trade of this Commonwealth, both abroad and at home.

All which nevertheless is humbly submitted to this honourable Council, and the Petitioners shall daily pray, &c.

Sam. Avery, Governor.

*Maison publique de la Nation, & qu'on n'y admette que des Anglois & exclue tous les autres; ce que les Supplians pensent être tout ce que l'on peut attendre raisonnablement de ce Gouvernement-là. Pour ce qui est du second Point concernant la sureté des Personnes & de leurs Biens, c'est la grande difficulté, depuis la funeste expérience du Massacre d'*Anvers*, & depuis que la plupart des Villes de ces Provinces-là ont des Citadelles pour les brider, & que dans toutes cependant il y a des* Garnisons *étrangeres, pour la plupart; sur quoi il seroit à souhaiter que l'Etat voulût par sa sagesse prendre quelque précaution particuliere. Et quant à la Licence, les Supplians pensent qu'il est assez évident que le Roi d'*Espagne *aura, par l'abord de tout le* Commerce*, plus d'avantage qu'il n'en retire à présent du revenu de la Licence. Et les Supplians prennent la liberté de recommander humblement à vos Grandeurs de vouloir bien poursuivre efficacement cette Affaire, d'autant que par la rupture avec les Etats & l'incertitude des Affaires avec le Roi de* Dannemarc*, qui, par les Pays qu'il possede sur l'*Elbe*, pourroit bien aussi troubler tout le Commerce de ce côté-là, comme il a deja fait dans le* Sund*, ils n'ont aucun autre Pays ouvert & sûr pour eux. Et après que vos Grandeurs auront consideré ceci dans leur profonde sagesse, les Supplians esperent humblement, qu'elles trouveront d'autant plus nécessaire de pourvoir à tems au Commerce dans ces Provinces-là, qui par la brieveté du passage pourra être des deux le moins hazardeux. Et les Supplians ne doutent pas qu'ils ne s'ouvrent, par ces Terres du Roi d'*Espagne*, une telle vente des Draps d'*Angleterre*, outre ce qui s'en consumera dans ce Pays-là même, & un tel débit en* Allemagne*, s'il survient quelques troubles ailleurs, qu'on pourra toujours débiter par-là une grande partie des Manufactures de notre Nation, & soutenir par-tout son Commerce, tant au dehors qu'au dedans.*

Tout ceci néanmoins est humblement soumis à l'honorable Conseil, & les Supplians prieront Dieu tous les jours, &c.

Sam. Avery, *Gouverneur.*

---

* XX. 625. * Thursday *the Fourth of* November, 1652. *At the Council of State at* Whitehall.

Ordered,

Ann. D. 1652. *Thurlo's Papers, Vol. 2. p. 435.* THAT the Petition from the Company of Merchant-Adventurers delivered to the Council this Day, be referred to the Committee for Foreign Affairs, who are to take the same into Consideration, and all other Papers formerly delivered into the Council concerning that Business, and report their Opinions thereupon to the Council.

Jeudi quatrieme de *Novembre* 1652. Au Conseil d'Etat à *Whitehall.*

Il est ordonné,

QUE la Requête de la Compagnie des Marchands Avanturiers, delivrée ce jour-ci au Conseil, soit renvoyée aux Commissaires pour les Affaires étrangeres, qui la prendront en considération, & tous les autres Papiers ci-devant envoyés au Conseil concernant cette affaire, & feront rapport de leurs opinions au Conseil sur cela.

A Chronological Deduction concerning the English *Cloth, out of the Treaties, between the House of* Burgundy, *and the Crown of* England.

Ann. D. 1652. *Ibidem, p. 436.* IT is found by the Proclamations, forbidding the bringing any *English* Cloth into the *Netherlands*, which have been set forth by the Princes of those Countries respectively, in the years 1464 and 1494, and also by the Treaties between the Crown of *England* and those Countries, made in the Years 1499 and 1506, and in the Provinces of *Flanders* in particular, they have from time to time been always forbidden, until a latter Treaty was made, which followeth in its place. Duke *Philip* of *Burgundy* in the said year 1464, at the Request of his Subjects the 26th of *October*, banished our Cloth out of his Countries, as *Brabant*, *Flanders*, *Holland*, &c. and ordained that all should be burnt, which were found to be brought in after a time prefixed, and it was upon this ground done, because the making of Cloth was antiently in those Parts, and was an inriching and Maintenance of incredible Numbers of People there; And whereas now it begun to encrease in *England*, and in these Parts to decay very much, and also by that Means the *English* Wools grew very dear, it was to try, if thereby they could find Remedy for the Evils approaching.

Then by the Treaty which was made 1488, the 12th *September*, it is expresly agreed, that the *English* Merchants should bring into the said Countries, all Sorts of their Merchandize without any Exceptions

In the year 1494, 8th of *April*, did Arch-duke *Maximilian*, who was afterward Emperor, renew the Proclamations of Duke *Philip* in the year 1464, for banishing and burning the *English* Cloth, &c.

By the Treaty made in the year 1495, 24th of *February*, which is commonly called *Magnus Intercursus*, it is again set down, that the Subjects of both Princes, should be free in both Countries reciprocally, to trade with all their Commodities without Exception.

Then by the Treaty of the year 1497, 7th of *July*, the foresaid Intercourse of the year 1495 was confirmed, and in this Treaty expresly conditioned, That all *English* Cloths should be brought into the said Countries without Payment of any the new Impositions, which thereby were wholly put off from *English* Cloth.

In the same year 1497, 17th *November*, were published certain Decrees, that it should be thence forward lawfull to sell, both by Wholesale and by the Piece, all Sorts of coarse Cloths called *Irish* Mantels, Mantel Cloths, *Scotish* Kerseys, Stockingbridges, and all other Sorts of coarse Cloths.

Again,

Déduction Chronologique touchant les Draps d'*Angleterre*, tirée des Traités entre la Maison de *Bourgogne* & la Couronne d'*Angleterre.*

*IL a été trouvé, par les Proclamations qui défendent le transport des Draps d'*Angleterre *dans les* Pays-Bas *& dans les Provinces de* Flandre *en particulier, & qui ont été publiées par les Princes respectifs de ces Provinces-là dans les années 1464 & 1494, comme aussi par les Traités entre l'*Angleterre *& lesdites Provinces faits dans les années 1499 & 1506, qu'ils ont toujours été de tems en tems défendus, jusqu'à ce qu'un Traité postérieur fut fait, qui suit en sa place. Le Duc* Philippe *de* Bourgogne*, dans ladite année 1464, à la Requête de ses Sujets du 26 d'*Octobre*, bannit nos Draps de ces Provinces-là, comme du* Brabant*, de la* Flandre*, de la* Hollande*, &c. & ordonna que ceux que l'on trouveroit être introduits après le tems marqué, seroient tous brulés; & cela fut fait à cette occasion, parce que la Fabrique de Draps étoit établie d'ancienneté dans ses Provinces-là, & contribuoit à enrichir & entretenir un nombre incroyable de Personnes du Pays; & d'autant qu'elle commençoit à s'accroître en* Angleterre *& à déchoir beaucoup dans ces quartiers-là, & que par ce moyen aussi les Laines d'*Angleterre *devenoient fort cheres, c'étoit pour tenter si par ce moyen ils pourroient trouver un remede pour le mal prochain.*

Ensuite, par le Traité qui fut fait le 12 de Septembre *1488, il fut expressément convenu, que les Marchands* Anglois *feroient entrer dans lesdites Provinces toute sorte de leurs Marchandises, sans aucune exception.*

*En l'an 1494, le 8 d'*Avril*, l'Archiduc* Maximilien *qui fut depuis Empereur, renouvella les Proclamations du Duc* Philippe *de l'an 1464, pour bannir & bruler les Draps d'*Angleterre*, &c.*

Par le Traité fait en l'an 1495, le 24 de Fevrier*, qui est communément appellé* Magnus Intercursus*, il est derechef arrêté que les Sujets des deux Princes auroient réciproquement, dans les deux Pays, la liberté de faire trafic de toutes leurs Marchandises, sans exception.*

Ensuite par le Traité du 7 de Juillet *de l'an 1497, le susdit* Entrecours *de l'an 1495 fut confirmé, & dans ce Traité il fut expressément conditionné, que tous les Draps d'*Angleterre *seroient introduits dans lesdites Provinces, sans payer aucuns nouveaux Droits, qui par-là furent entierement ôtés de dessus les Draps d'*Angleterre.

Dans la même année 1497, le 17 de Novembre *furent publiés certains Décrets, qu'il seroit depuis ce tems-là permis de vendre tant en gros que par piece, toute sorte de gros Draps appellés Manteaux d'*Irlande*, Draps à manteau, Creseaux d'*Ecosse*,* Stockingbridges*, & toute autre sorte de gros Draps.*

Dero-

Ann. D. 1652. An. 4. Car. 2. Again, in the year 1499, there was a Treaty concluded in *Calais*, whereby all Impositions and Tolls set upon *English* Cloth, were taken away and abolished, Moreover, there is contained in the same Treaty these Words, *Ita quod de catero, licebit omnibus & singulis Mercatoribus* Angliæ *per Terram, Mare & Aquas dulces, ad quacunque loca, oppida infra Terras & Dominia præfati Domini Archiducis* (Flandriâ *duntaxat exceptâ*) *quoscunque Pannos* Anglicanos, *sine Molestatione, Impedimento, & Inquietatione, traducere, vendere & traduci facere*, &c.

In the year 1505, 9th *February*, another Treaty was made between King *Henry* of *England*, and King *Philip* of *Castile*, then the Soveraign Prince also * of those Countries, in which, nothing was once mentioned concerning Commerce.

* XX. 626.

In the next year following, 1506, there was another Treaty made between the said two Kings, which is wonderously to the Advantage of the *English*, and therefore by the other Side, it is called *le Mauvais Traitté*; Whereby it is concluded, that all Sorts of *English* Cloths shall be sold in all Places and Towns of the seventeen *Netherlands*, yea namely also in *Flanders* by the Pack, only it is forbidden in *Flanders*, that any *Englishman* should sell by Retail, or Dye or Dress any Cloth, Moreover, it is again therein expresly agreed, That no Taxes should be set upon *English* Cloth or Kerseys, more than the old Tolls of two Stivers upon *English* Cloth, which antiently they were wont to pay.

By the Restriction which the Barons of the Exchequer of the Emperor *Maximilian* made, in the year 1511, it is alledged, that then there were yearly sold in those Parts, *French* Cloths for three hundred thousand Gilders, *English* for two hundred thousand Gilders, and *Scotish* Cloths for a hundred thousand Gilders, whereupon a Resolution was taken, to Tax all Outlandish Cloths with a Sum, which should pass and repass through those Countries; The *French* Cloths with a Crown of the Sun, the *English* Cloths with a gold Gilders with the Cross, the *Scotish* Cloths with a half golden *Philip*, yet would not be accompted to have done any thing against the Treaty lately made.

In the year 1515, 4th *January*, the Treaty of the year 1506, was neither confirmed nor abolished, but the great Intercourse of the year 1495 is confirmed.

In the Treaty of the year 1516, 29th of *October*, the same Treaties are also confirmed.

In the Treaty *Anno* 1520, 11th *April*, It is again expresly concluded, that the *English* Nation shall trade into all the said Countries, with all manner of their Merchandize, without any Exceptions, and that they shall be obliged to pay no other Tolls, according to the Privileges granted unto the *English* Nation, by *Philip* Duke of *Burgundy*, in the year 1446; This Treaty confirmeth also the Treaty 1495.

Upon this Treaty, *Anno* 1520, 4th *October*, was a List made, what all *English* Merchandize should pay for *Zealand*'s Toll, also the same Day was made a Rule, concerning those that defrauded the Tolls of their Dues for *English* Merchandize, who should confiscate their Goods, and some other Matters for Moderation of the Tolls.

The Treaty *Anno* 1522, 17th *January*, confirmeth *Magnus Intercursus*, *Anno* 1495, again.

By the Treaties of the same year 1522, of the 19th *June*, and 2d *July*, nothing is done for Commerce, but relatively and confirmatively, of and to the Treaties *Anno* 1522, 19 *Junii*.

By the Treaty of *Cambricke*, *Anno* 1529, the aforesaid Intercourse of the year 1520 is confirmed, and all things to be in the same State they were, before the Wars begun between those two Princes.

In the year 1531, *Reynier Brunt*, Attorney-General of *Holland*, by Commission and Command from *Vrowe Mary*, then Regent of those Countries for the Emperor, did take Information at *Zierickzea* in *Zealand*, of the Drapery and Consumption of all Sorts of Clothes, by which Information it is found, that then and before, *English* Cloth was sold and retailed, generally all sorts of Clothes without difference made of dyed or undyed, yea in F. 7. are described at large, those that have to do, about making and dressing of Cloth, as Combers, Spinners, Washers, Weavers, Fullers, Sheerers, Rowers, but no mention is made of any Dyers therein.

By the Treaty *Anno* 1542, 2d *May*, was confirmed the Treaty *Anno* 1520, and should remain in force as it was also affirmed in the Treaty of *Cambricke* 1529.

In the secret Treaty at *Hampton-Court*, between *Charles* the Vth and King *Henry* the VIIIth, *Anno* 1549, was Commerce not at all mentioned.

By the Treaty of Marriage *Anno* 1554, between *Philip* and *Mary*, are all the Treaties of Intercourse confirmed.

In the year 1563, 8th *February*, a Proclamation was published by the King of *Spain* in print, forbidding the going of divers Merchandizes, Stuffs, and Materials, forth of the *Netherlands* into *England*, and divers *English* Merchandize from being imported into those Countries.

In the year 1564, 22d of *May*, another Proclamation was published by the King of *Spain* in print, forbidding * all trade into *England* or *Embden*, and from those Parts; moreover that none of his Subjects might trade with the *English*, if they met in foreign and neutral Countries, no not so much as by Bill of Exchange.

* XX. 627.

In the year 1565, 33th of *October*, a certain Act was published for Interpretation of the same Proclamation, therein containing by Name, the *English* Kerseys.

In the year 1565, 20th *July*, by Proclamation were bannished out of the *Low Countries*, all Woollen Cloth and Draperies whatsoever made in *England*.

Whereas in *Anno* 1566, the Ambassadors of *England*, and the Deputies of the House of *Burgundy*, met at *Bridges* in *Flanders*, bud did not agree; There was published upon the 15th of *July* the

Derechef en l'an 1499, un Traité fut conclu à Calais, *par où tous les Droits mis sur les Draps d'*Angleterre *furent ôtés & abolis. Outre cela ces paroles sont contenues dans ce Traité*, Ita quod de cætero, licebit omnibus & singulis Mercatoribus *Angliæ* per Terram, Mare & Aquas dulces, ad quæcunque loca, oppida, infra Terras & Dominia præfati Domini Archiducis (*Flandriâ* duntaxat exceptâ) quoscunque Pannos *Anglicanos*, sine Molestatione, Impedimento & Inquietatione, traducere, vendere & traduci facere, *&c.* Ann. D. 1652. An. 4. Car. 2.

En l'an 1505, le 9 de Fevrier, *un autre Traité fut fait entre le Roi* Henri *d'*Angleterre, *& le Roi* Philippe *de* Castille, *alors aussi Prince Souverain de ces Provinces-là, dans lequel il n'étoit pas seulement fait mention du Commerce.*

L'année suivante 1506, il fut fait un autre Traité entre les deux dits Rois, qui est merveilleusement à l'avantage des Anglois, *& est appellé pour cet effet par l'autre Partie le* Mauvais Traité, *par où il est arrêté, que toute sorte de Draps d'*Angleterre *seront vendus dans toutes les Places & Villes des dix-sept Provinces des* Pays-Bas, *& nommément aussi en* Flandre, *par Balle: il est seulement défendu qu'en* Flandres *aucun* Anglois *ne vende en détail, ou ne teigne ou prépare aucuns Draps. De plus, on y est d'ailleurs expressément demeuré d'accord, qu'aucun Impôt ne seroit mis sur les Draps ou Crêseaux d'*Angleterre, *outre le vieil Impôt de deux sous sur chaque Piece, qu'ils avoient anciennement coutume de payer.*

Par la Restriction que les Barons de l'Echiquier de l'Empereur Maximilien *firent en l'an 1511, il est rapporté, qu'on vendoit alors tous les ans dans ces quartiers-là, pour trois cens mille florins de Draps de* France, *pour deux cens mille florins de Draps d'*Angleterre, *& pour cent mille florins de Draps d'*Ecosse; *sur quoi une Résolution fut prise, de mettre sur tous les Draps étrangers qui passeroient & repasseroient par ces Provinces-là, un Impôt, savoir sur les Draps de* France *un Ecu d'or au Soleil, sur les Draps d'*Angleterre *un Florin d'or à la Croix, sur les Draps d'*Ecosse *un demi* Philippus *d'or: cependant ils ne vouloient pas passer pour avoir fait quelque chose contre le Traité naguere fait.*

En l'an 1515, le 4 de Janvier, *le Traité de l'an 1506 ne fut ni confirmé, ni aboli, mais le grand* Entrecours *de l'an 1495 fut confirmé.*

*Dans le Traité du 29 d'*Octobre *de l'an 1516, les mêmes Traités furent aussi confirmés.*

*Dans le Traité du 11 d'*Avril *de l'an 1520 il a été encore expressément compris, que la Nation* Angloise *trafiquera dans toutes lesdites Provinces, de ses marchandises de toutes les sortes, sans aucune exception, & qu'elle ne sera obligée de payer aucuns autres Droits, conformément aux Privileges que* Philippe *Duc de* Bourgogne *lui a accordé, en l'an 1446. Ce Traités confirmoit aussi le Traité de 1495.*

*Sur ce Traité, le 4 d'*Octobre *de l'an 1520 il fut fait une Liste de ce que les Marchandises payeroient pour les Droits de la* Zélande; *il fut fait aussi le même jour un Réglement, touchant ceux qui frauderoient les Douanes de ce qui leur étoit dû pour les Marchandises d'*Angleterre, *que leur confisqueroient leurs Biens, & quelques autres choses pour modérer les Droits.*

Le Traité du 19 Juin *de l'an 1522, confirme encore le* Magnus Intercursus *de l'an 1495.*

Par les Traités du 19 de Juin *& 2 de* Juillet *de la même année 1522, il ne s'est rien fait pour le Commerce que par rapport à la confirmation des Traités du 19 de* Juin, *& 2 de* Juillet *1522.*

Par le Traité de Cambray *de l'an 1529, le susdit* Entrecours *de l'an 1520 a été confirmé, & toutes choses sont dans le même état qu'elles étoient avant que la Guerre commençât entre ces deux Princes.*

En l'an 1531, Reynier Bruni, *Procureur-Général de* Hollande, *par Commission & Ordre de Dame* Marie, *lors Régente de ces Provinces-là pour l'Empereur, fit prendre information à* Zirickzee *en* Zélande, *touchant les Draps & la consommation de toute sorte de Draps, par laquelle information il fut trouvé, qu'alors & auparavant les Draps d'*Angleterre *étoient vendus & détaillés, généralement toute sorte de Draps sans faire distinction de Draps teints ou non teints, même au F. 7. sont décrits au long ceux qui ont dû être employés à faire & à préparer des Draps, comme Cardeurs, Fileurs, Laveurs, Tisserands, Foulons, Tondeurs, ceux qui mettent les Draps à la Rame; mais il n'y est pas fait mention d'aucuns Teinturiers.*

Par le Traité du 2 de Mai *de l'an 1542, fut confirmé le Traité de l'an 1520, qui devoit rester en vigueur, comme il étoit aussi affirmé dans le Traité de* Cambrai *de 1529.*

Dans le Traité secret fait à Hamptoncourt, *entre* Charles Quint *& le Roi* Henri Huit, *l'an 1549, il ne fut point fait du tout mention du Commerce.*

Par le Traité de Mariage en l'an 1554, entre Philippe *& Marie, tous les Traités d'*Entrecours *sont confirmés.*

En l'an 1563, le 8 de Février, *le Roi d'*Espagne *publia une Proclamation imprimée, défendant de transporter plusieurs Marchandises, Etoffes & Matieres des* Pays-Bas *en* Angleterre, *& diverses Marchandises d'*Angleterre *dans ces Provinces-là.*

En l'an 1564, le 22 de Mai, *le Roi d'*Espagne *publia une autre Proclamation imprimée, défendant tout Commerce avec l'*Angleterre *& la Ville d'*Emden; *de plus qu'aucun de ses Sujets ne trafiqueroit avec les* Anglois, *pas même par Lettres de change, s'ils se rencontreroient dans des Pays étrangers & neutres.*

*En l'an 1565, le 30 d'*Octobre, *certain Acte fut publié pour l'explication de cette Proclamation, les Creseaux d'*Angleterre *y étant compris nommément.*

En l'an 1565, le 20 de Juillet, *tous les Draps de laine, & Draperies quelconque faites en* Angleterre *furent bannies des* Pays-Bas *par Proclamation.*

*D'autant qu'en l'an 1566, les Ambassadeurs d'*Angleterre, *& les Députés de la Maison de* Bourgogne *s'assemblerent à* Bruges *en* Flandre, *mais sans convenir de rien, il fut publié le 15 de* Juillet de

Ann. D. 1652. An. 4. Car. 2. the same year, that by Provision until Agreement was made, there should be free Trade on both Sides, according to a Provisional Publication made before in *Anno* 1564, in the Month of *January*.

In the year 1574, 29th *May*, Publication was made by the great Commander of *Castile*, whereby it was consented, that the *English* Nation should pass the River *Scheld* to *Antwerp*, the general Prohibition notwithstanding, at which time, those who were then termed Rebels, had the Mouth or Inlet of the said River in their Keeping.

In the year 1585, when Queen *Elizabeth* undertook the Protection of the *United Provinces*, in the time of the Duke of *Parma*, on the other Side the *English* Cloth was generally forbidden, and then particular Passports and Licences were given, for bringing in thither our Cloths, paying such Sums upon each Cloth, as the Enemies pleased to impose, which Passports were then given to Cloysters, or Churches, or Alms-houses, or maimed Captains for Recompenee, but brought no profit into the Prince's Revenues.

In the year 1587, 10th *September*, Proclamation was published forbidding any Cloth, Kerseys, or *English* Draperies whatsoever imported into those Parts.

In the year 1591, 6th *December*, a Proclamation was published in print, containing a List, wherein it was specified what Goods and Merchandize paying Licence, might go into *Holland* and *Zealand*, and come thence, the Wars notwithstanding, amongst which, the *English* Cloths were comprehended, and ever since then, they began to be tolerated by the Princes, to be brought in upon Passports.

In *Anno* 1592, the States of *Flanders* and *Artos* solicited earnestly, that the prohibitive Proclamations might be put in Execution against the *English* Cloth and Draperies; but after Consultation, it was found, that they would not be altogether without them, nor could wholly banish them out of *Brabant* for many Reasons, whereupon the Arch-duke *Ernestus* sent away a Dispatch into *Spain*, to advise them thereof.

In the year 1601, the first Passport for Cloth and Kerseys was let to Farm, and until then, never put amongst the Princes of those Countries Revenues; the first Farmer of the said Passports was *Peeter Van Merstraten Yeathvines*, and then was the Licenee of Cloth raised from seven Gilders the Cloth unto nine Gilders.

In the year 1604, the 18th *August*, in *London*, *Stile Veteri*, a Treaty was concluded by the King of *Spain* and *Arch-dukes*, with our Sovereign King *James* that now reigneth, the twentieth Article thereof, I will set down *verbatim*, but as concerning the ancient Treaties of Entercourse and Commerce, whereof divers are extant betwixt the Kingdoms of *England*, *Scotland*, and *Ireland*, and the Dominions of the Duke of *Burgundy* and Princes of the *Low Countries*, which notwithstanding, during the late Troubles have been intermitted, and peradventure in some Parts impaired, it is agreed by way of Provision, that they shall retain and have their antient Force and Authority, and that they shall be used on both Parts as they were before the Wars; and if it happen, that either by both Parts or any one Part, any Breach thereof be alledged, or that the Subjects shall complain, that the Conventions are not observed, or that more grievous Burthens than were accustomed are imposed on them, there shall be Deputies appointed on either Part, which may meet, and calling unto them (if need be) Merchants experienced in such Matters, may friendly and equally renew and restore such things, as shall be found either to have slipped out of course, or to have been changed by the injury of Time, or by corrupt Custom and Uses; So that when the Commissioners of the Arch-dukes returned * home from *London*, they gave Order that
*XX. 628. at the Ports of *Flanders*, all *English* Cloths should be sent to *Antwerp*, or there sold without paying any more Licence at all, nor other Tolls than two Stivers upon a Cloth, being the antient Custom and Toll; But the *English* Merchants then dwelling in *Antwerp*, being Papists and no good Patriots, having also store of Clothes, which had paid the Licence of nine Gilders the Cloth, yet upon their Hands unsold, they fearing some present Loss might come to their Particulars, petitioned the Archdukes, to continue to take there his accustomed Licence of nine Gilders, which he quickly granted: knowing that until the Merchants of that Nation complained, it would not be taken notice of nor excepted against; But when good Patriots, Merchants came thither to trade, looked into the Business, and made Petitions to have the Treaties observed, the King's Majesty had then caused the new Impositions upon those Countries Commodities, which was given by the Duke for Answer to their Petition, and therefore that they must take such Measure as he found convenient to mete unto them, until Treaties might be renewed, and Deputies appointed on both Sides for that Purpose.

In the year 1612, the *English* Clothes were again banished out of some of the Provinces of the Arch-dukes, and so remain at this time, and are permitted to be by us brought into the Province of *Brabant* only, at which time, certain *Jesuited English* Merchants and Priests together, for their particular Benefit, got a Passport of two thousand of Clothes in the Name of *Richard Versteagen* one of the Consorts, prohibiting and restraining any Man to bring in any Clothes into *Brabant* also, but those who were licenced by and under the said *Versteagen* and Consorts, and permitting them to take what Prices they pleased, of such as they should give Licent unto, which afterwards came to fifteen Gilders, which is thirty Shillings *per* Cloth, at which Price, that year and the year 1613, the Cloth was taxed; At the end of the year 1613, the Arch-dukes made it lawful and free again, to bring Cloth into *Brabant* only at twelve Gilders, which is twenty four Shilling *per* Cloth licenced by any Man that listeth; and an

de la même année, que par provision il y auroit liberté de Commerce des deux parts, jusqu'à ce que l'Accord fût fait, conformément à une provisionelle Publication faite auparavant en l'an 1564, au mois de Janvier. Ann. D. 1652. An. 4. Car. 2.

En l'an 1574, le 29 de Mai, le Grand Commandeur de Castille fit une Publication, par où il fut consenti que la Nation Angloise passeroit l'Escaut à Anvers, nonobstant la défense générale: en ce tems-là, ceux qui étoient appellés Rebelles avoient en leur garde l'embouchure ou l'entrée de ladite Riviere.

En l'an 1585, lorsque la Reine Elizabeth entreprit la protection des Provinces-Unies, au tems du Duc de Parme, les Draps d'Angleterre furent généralement défendus, & on donna ensuite des Passeports particuliers & des Licences pour y faire entrer nos Draps, payant pour chaque Drap la somme qu'il plaisoit aux Ennemis d'imposer; lesquels Passeports furent pour-lors donnés aux Cloitres, Eglises ou Maisons de charité, ou à des Capitaines estropiés, pour récompense, mais n'apportoient pas de profit dans les Coffres du Prince.

En l'an 1587, le 10 de Septembre, une Proclamation fut publiée, défendant tous Draps, Creseaux ou Draperies d'Angleterre quelconques introduites dans ces quartiers-là.

En l'an 1591, le 6 de Decembre, une Proclamation imprimée fut publiée, contenant une Liste dans laquelle étoit spécifié quelles Marchandises payant Licence pourroient entrer en Hollande & en Zélande, & en venir, nonobstant la guerre, parmi lesquelles les Draps d'Angleterre furent compris; & depuis ce tems-là les Princes commencerent à permettre qu'on les fit entrer sur Passeports.

En l'an 1592, les Etats de Flandre & d'Artois solliciterent avec instance que les Proclamations prohibitives fussent mises en exécution à l'égard des Draps & Draperies d'Angleterre; mais après qu'on en eut délibéré, il fut trouvé qu'on ne pouvoit s'en passer entierement, ni les bannir tout-à-fait du Brabant, pour plusieurs raisons; sur quoi l'Archiduc Ernest envoya une Dépêche en Espagne pour en donner avis.

En l'an 1601, le premier Passeport pour Draps & Creseaux fut donné à ferme, & jusqu'alors ils ne furent jamais mis parmi les revenus des Princes de ces Provinces-là; le premier Fermier desdits Passeports fut Pierre van Merstraten Yeathvines, & alors la Licence sur les Draps étoit montée de sept florins à neuf la Piece.

En l'an 1604, le 18 d'Août, Stilo veteri, un Traité fut conclu à Londres par le Roi d'Espagne & les Archiducs, avec notre Souverain Roi Jaques leur regnant, duquel je transcrirai le vingtieme Article: Mais pour ce qui concerne les anciens Traités d'Entrecours & de Commerce, dont plusieurs subsistent entre les Royaumes d'Angleterre, d'Ecosse, & d'Irlande, & les Etats du Duc de Bourgogne & des Princes des Bays-Bas, qui malgré cela ont été pendant les derniers troubles interrompus, & peut-être dans quelques endroits alterés, il est convenu par provision, qu'ils retiendront & auront leur ancienne force & autorité, & qu'ils seront en usage de part & d'autre, comme ils l'étoient avant la guerre; Et s'il arrive que des deux parts ou d'une part on allegue que quelques-uns de leurs Articles ont été violés, ou que les Sujets se plaignent que les conventions ne sont pas observées, ou qu'on leur a imposé quelques charges plus fortes que de coutume, on nommera des deux parts des Députés, qui pourront, après avoir appellé à leur secours (s'il en est besoin) des Marchands expérimentés dans ces matieres, renouveller & rétablir amicalement, & sur un pié égal, les choses qui seront trouvées être hors d'usage, ou avoir été altérées par les injures du tems ou par de mauvaises pratiques; de sorte que lorsque les Commissaires des Archiducs s'en retournerent de Londres chez eux, ils donnerent ordre que tous les Draps d'Angleterre seroient envoyés à Anvers par les Ports de Flandre, ou y seroient vendus sans payer plus de Licence ou autres Droits de péage que deux sous par Piece, étant l'ancien Droit de péage; mais les Marchands Anglois, qui demeuroient pour-lors à Anvers, & qui étoient Papistes & mauvais Patriotes, & qui se trouvoient encore chargés de quantité de Draps qui avoient payé la Licence de neuf florins, craignant d'y perdre, présenterent Requête à l'Archiduc pour le prier de continuer à y lever la Licence accoutumée de neuf florins, ce qu'il leur accorda bientôt, sachant que jusqu'à ce que les Marchands de cette Nation s'en plaignissent, on ne le remarqueroit ni n'y trouveroit à redire. Mais lorsque les bons Patriotes Marchands furent venus là pour y trafiquer, & qu'ils eurent consideré la chose, & demandé que les Traités fussent observés, le Duc répondit alors à leur Requête, que le Roi avoit fait mettre les nouveaux Impôts sur les Marchandises de ces Provinces-là, & que par conséquent ils devoient se contenter de la mesure que Sa Majesté trouvoit à propos de leur faire, jusqu'à ce que les Traités fussent être renouvellés, & les Députés nommés des deux parts à ce dessein.

En l'an 1612, les Draps d'Angleterre furent de nouveau bannis de quelques-unes des Provinces de l'Archiduc, comme ils le sont encore à présent, & il ne nous est permis d'en faire entrer que dans la seule Province de Brabant. Dans ce tems-là quelques Marchands Anglois Jésuites & quelques Prêtres s'étant associés pour leur profit particulier, obtinrent un Passeport pour deux mille pieces de Drap, sous le nom de Richard Versteegen un des Consorts, par où il étoit aussi défendu à tout homme de faire entrer des Draps en Brabant, qu'à ceux qui étoient autorisés par & sous ledit Versteegen & Consorts, & il leur étoit permis de prendre les prix qu'il leur plaisoit de ceux à qui ils donneroient licence, lesquels prix sont montés ensuite à quinze florins, ce qui est trente chelings par Piece, auquel prix les Draps furent taxés cette année-là, & l'année 1613. A la fin de l'année 1613, l'Archiduc accorda & permit derechef l'entrée des Draps en Brabant, à douze florins seulement, ce qui est vingt-quatre chelings par Piece, avec autorité à tout homme

Ann. D. 1652. *An.* 4. *Car.* 2.

in this Estate it standeth the 2d Day of *March* 1620, *Stilo Veteri*, so that instead of eight Millions of Cloths vented there since the beginning of the Wars, now there are not vented above thirty five Hundred, or four thousand at most; Moreover particular Towns take upon them to impose upon *English* Cloth, contrary also to the Treaties, five Stivers upon the Fleece, for every minglecoloured Cloth and Kersey, or other being dyed in the Wooll and sold, or cut out in their Town, towards the increase of their common Stocks, which importeth also fifteen Shillings Sterling, so upon each Cloth, and fifty Shillings upon a Pack of *Devonshire* Kerseys, which do also pay unto the Duke by way of Licence six pounds Sterling, or *English* Money, so that twenty poor *Devonshire* Kerseys pay Taxes more than the Treaties allow, at least eight Pounds ten Shillings *English* Money in Foreign Parts, besides what they pay at Home.

Ann. D. 1653. *An.* 5. *Car.* 2.

homme qui voudroit ou faire venir; & les choses étoient encore dans cet état le second de Mars 1620, Stilo veteri, *de sorte qu'au lieu de ces huit mille Pieces de Draps qui avoient été vendus là depuis le commencement de la Guerre, il ne s'en vend pas présentement au dela de trois mille cinq-cens ou quatre mille ou plus. Outre cela les Villes particulieres s'arrogent aussi, contre les Traités, d'imposer sur les Draps d'*Angleterre *cinq sols par Toison, pour chaque Piece de Drap & de Créseau de couleur melée ou autre, étant teint en laine & vendu ou coupé à l'aune dans la ville, pour accroitre leurs fonds publics, ce qui revient aussi a quinze chelings Sterling sur chaque Piece, & cinquante Shelings sur chaque Balle de Créseaux de* Devonshire, *qui payent de meme au Duc, par voye de Licence, six livres Sterling monnoye d'*Angleterre; *si bien que vingt Pieces de Créseaux communs de* Devonshire *payent plus de Droits que le Traité n'alloue, au moins huit livres dix chelings monnoye d'*Angleterre, *dans les Pays étrangers, outre ce qu'ils payent dans le Pays.*

An Extract out of the Register of the Resolutions of their High and Mighty Lordships the States-General of the United Provinces, Die Sabbati, 26 April, 1653.

Ann. D 1653. *Thurloe's Papers, Vol.* 3. *p.* 311.

UPON the Representation of the Lords Deputies of the Provinces of *Holland* and *Westfriesland*, made in the Assembly, after Deliberation had: It is thought fit and understood, That the respective Colleges of the Admiralties be authorized by their High and Mighty Lordships, to grant Leave and Pass for the Exportation of Counterband Goods and Ship Materials (except Gunpowder, Salt-peter, and Brimstone) being thereunto desired, to the Traders and Merchants of these Countries, after Knowledge taken of the Business by way of Dispensation notwithstanding the foregoing Placate to any of the Harbours, Towns, and * Places of any of the Allies, or Neutrals of this State, conditionally, that no such Exportation out of these Countries be agreed unto, *West-ward*, or towards any of the said Harbours, Towns, or Places situate on this Side of the River *Loir*; and that the Traders and Merchants, for this end and purpose, shall be bound to express in their Passes, according to the opportunity and distance of the Place, whether the said Exportation by special Consent and Dispensation, is to be made, and that they do make it appear clearly to the Councils of the Admiralty, out of whose Distriction, the abovementioned Commodities or Necessaries shall be exported, by giving in Certificates or Attestations, whereby it may clearly appear, that all the same Commodities were wholly unladen and entred on Shore at first, for such, before they were exported, and all such Attestations are to be sealed and signed by the publick Ministers or Consuls of this State, where the abovementioned unlading shall be made, their Resident, or in case there be no publick Ministers or Consuls, then must the said Certificates be signed at least by two of the Magistrates of the Place, where the unlading is made, and sealed with the publick Seal of the Town

* XX. 619.

Moreover because this State or the Inhabitants thereof, may receive no Prejudice by what is abovementioned, so shall the Ships laden wholly or partly with such Commodities, not be suffered to go to Sea then in Company of the ordinary Convoy, and under the Flag of this State; And all such Ships laden with any of the abovesaid Commodities, that shall dare to do the contrary, being met withal at Sea, by any of the Ships of this State or the Subjects thereof, may be taken and made Prize of, unless the said Ships be driven from the Convoy or Flag by distress of Weather, and that it doth appear to be so to the Council of the Admiralty. Farther the Placates for prohibiting of Counterband Goods to remain entire, in all their Points, notwithstanding this Dispensation; And good Caution and Security is to be given by those Merchants, who shall desire Leave for the exporting of Counterband Goods, that they do not defraud or abuse the State by sending of them to prohibited Places, to the Prejudice of this State.

Dors.
From Mr. *Colnely*,

Hague.

Extrait du Registre des Resolutions de leurs Hautes Puissances les Etats-Généraux des Provinces-Unies, du Samedi 26 d'Avril, 1653.

A la représentation de Messieurs les Députés des Provinces de Hollande *& de* Westfrise, *faite dans l'Assemblée, il a été trouvé bon & arrêté, après en avoir deliberé, que les Colleges respectifs des Amirautés seront autorisés par leurs Hautes-Puissances à accorder, aux instances des Trafiquans & Marchands de ces Provinces, par forme de dispense des Placards précédens, de transporter des Marchandises de contrebande & des matériaux pour les Vaisseaux (excepté de la Poudre à Canon, du Salpetre & du Souphre) à tous Ports, Villes & Places de quelques uns des Alliés ou Neutres de cet Etat; à condition qu'ils ne consentent pas qu'un tel transport se fasse hors de ces Provinces vers l'*Occident, *ou vers quelques-uns desdits Ports, Villes ou Places situées en deçà de la Riviere de* Loire; *Et qu'à cette fin les Trafiquans & les Marchands seront tenus d'exprimer dans leurs Passeports, conformément à la situation & a la distance de la place, où ledit Transport, par consentement & dispense spéciale, doit être fait, & d'en donner des preuves claires au Conseil de l'Amirauté, hors du Département de laquelle les Marchandises ou choses nécessaires susmentionnées seront transportées, par des Certificats ou des Attestations, par où il pourra d'abord clairement paroitre que toutes lesdites Marchandises auront été tout-à-fait dechargées dans l'endroit pour lequel on les avoit auparavant destinées; & toutes les Attestations seront scellées & signées par les Ministres ou Consuls publics de cet Etat, résidant dans l'endroit où ladite Decharge se sera faite, ou en cas qu'il n'y ait pas de Ministres publics ou Consuls, lesdits Certificats devront pour-lors être signés au moins par deux Magistrats de l'endroit où la Décharge se sera faite, & scelés du sceau Public de la Ville.*

De plus, afin que cet Etat ou ses Habitans ne reçoivent point de préjudice par ce qui est ci-dessus mentionné, il ne sera pas permis aux Vaisseaux chargés en tout ou en partie de ces Marchandises de se mettre en Mer qu'en la compagnie du Convoi ordinaire & sous Pavillon de ces Etats; Et tous les Vaisseaux chargés de quelques-unes des susdites Marchandises, qui auront la hardiesse de faire le contraire, étant rencontrés en Mer par quelques-uns des Vaisseaux de cet Etat ou de ses Sujets, pourront être pris, à moins que lesdits Vaisseaux ne se soient écartés du Convoi ou Pavillon par mauvais tems, & que cela paroisse être ainsi au College de l'Amirauté. Outre cela, les Placards pour défendre les Marchandises de Contrebande subsisteront en leur entier & dans tous leurs Points, nonobstant cette dispense. Et les Marchands qui souhaiteront avoir permission pour transporter des Marchandises de Contrebande, donneront bonne Caution & sureté, qu'ils ne fraudent ou n'abusent point l'Etat par leurs envois en des Lieux défendus, au préjudice de cet Etat.

Au dos,
De Mr. Colnely.

La Haye.

A Letter of intelligence from Vienna.

SIR,

Ann. D. 1653. *Ibidem, p.* 51.

YOUR last Letter of the fourth Current I received, by which I see your great Fleet's at Sea, as also the Confirmation of your Victory against the *Dutch*, which now is more credited here then formerly. All the News of the Empire is most now from *Ratisbon*, which you have from another hand; Something secret is a doing for *R. Carolus* there, and the King of *Poland* (which is a Secret also) will engage with the Empire in his Quarrel; What this shall bring forth, time will let you see; I hear the *Swedes* and *Brandenburg* are agreed, which is a means to expedite all the Affairs of the Empire, and to prosecute the Designs for *R. C.* which are now more vigorous; It is written hither, that your Parliament desire a Peace from *Holland*, and that your General *Blake* is Blind and unable for Service, but not believed, and if it be true, I wonder you did write nothing of it; The Peace will be obstructed by many, and great Encouragement will be given to the *Dutch* to prosecute the War.

The

Lettre d'Avis de *Vienne.*

MONSIEUR,

J'ai bien reçu votre Lettre du quatrieme du courant, par laquelle je vois que vous avez une grande Flotte en Mer, comme aussi la confirmation de votre victoire remportée sur les Hollandois, *à laquelle on ajoute à présent ici plus de foi qu'auparavant. Toutes les nouvelles de l'Empire nous viennent à présent pour la plupart de* Ratisbonne, *& vous les tenez d'une autre main. Quelque chose de secret, c'est ce qu'on fait là pour le* R. C. *Et le Roi de* Pologne, *ce qui est aussi un secret, veut engager l'Empire dans sa querelle; ce que cecí produira, le tems nous l'apprendra. J'apprens que la* Suede *& le* Brandebourg *sont d'accord, ce qui est un moyen pour expédier toutes les Affaires de l'Empire, & pour pousser à présent les desseins du* R. C. *avec plus de vigueur. On a écrit ici que votre Parlement demande la Paix aux* Hollandois, *& que votre Commandant* Blake *est aveugle & hors d'état de servir; mais on ne le croit pas, & s'il est vrai, je suis surpris que vous n'en ayez rien marqué. La Paix sera traversée par plusieurs, & on encouragera fort les* Hollandois *à poursuivre la Guerre.*

Les

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. The *Turks* do not lately molest *Hungary*, nor likelihood of a Peace with the *Venetians*.

There is a Report that *Poland* had a Victory against the *Cossacks*, whereby 20000 of the *Cossacks* were slain, a Confirmation is expected, the next will let you see more of it from

Yours, &c.

Vienna, 30 *April*. 1653.

Les Turcs *n'ont pas attaqué en dernier lieu les* Hongrois; *& la Paix avec les* Venitiens *n'est pas vraisemblable.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Il court un bruit que le Roi de Pologne *a emporté une Victoire sur les* Cosacques, *dans laquelle il y en a eu 20000 de tués; on en attend la confirmation; vous en apprendrez davantage l'Ordinaire prochain par*

Votre, *&c.*

Vienne, *le* 30 d'Avril, 1653.

* XX. 630. * *Advice of* Holland *touching the* English *Affairs.*

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers. Vol. 3. BESIDES, that those which in pursuance of what is said before are to be sent for *England*, shall be ordered likewise to communicate and confer particularly, and with all Confidence, about the Matter or Subject of the Negotiation to be committed to their Charge, with *Monsieue de Neufville* residing there at present, for the King and Crown of *France*, or with such as may yet further be sent thither from the said Crown, and therewithal to employ their utmost Endeavours and Offices, towards the present Government of *England*, to the end, that the said Government may be brought, as well with the Crown aforesaid, as with this State into a good Understanding and perfect Amity, yea, if it were possible, that there might be made and concluded a common League betwixt the King of *France*, and the Republick of *England*, and this State, upon the Grounds formerly mentioned; and that for the better advancing of the said Affair, the Lord Ambassador *Boreel*, shall with all speed be made acquainted, in what Terms the Affairs of this State are standing for the present with the Government of *England*, transmitting unto him such former Acts and Papers, as may be serviceable for that Purpose; That the same shall moreover be supplied with the Matter and Ingredients, upon which this State is desirous to make an Alliance with the Republick of *England*, ordering him to communicate the same with the King of *France*, and the Chief Ministers there, and to desire of them, that the said *Monsieur Neufville* may be charged by his Majesty, to use all Confidence towards those, which shall be sent from this State for *England* in manner aforesaid, and to direct the Affairs with mutual Communication, as also to help the adjusting of a common League, upon the Grounds before intimated.

Provided that herein there be used that Circumspection, that in the advancing and accomplishing of the Negotiation to be entred into, in this State's behalf with the Government of *England*, and the Interest or Negotiation of *France*, there be an equal Improvement: It being likewise from this Moment to be determined, that in case Negotiation in *England* prove fruitless, which God forbid, this State then shall with utmost Endeavours, seek to conclude a renewing of Alliance with *France*, upon the Articles drawn up heretofore, and that to that end, the same shall be further re-assumed, perfectly debated, and from this instant finally determined.

And if so be, that through God's Blessing, the Agreement betwixt both the Republicks take Effects, That then, according to the Event and Occasion of Affairs, the renewing of the Alliance aforesaid, (putting out the Words, Offensively against the Government of *England*) shall be such as may consist with the Treaty to be made with *England*.

Avis de *Hollande* touchant les Affaires d'*Angleterre*.

OUtre qu'à ceux qui, ensuite de ce qui a été dit ci-devant, doivent être envoyés en Angleterre, *il sera de même ordonné de communiquer & de conferer particulierement & en toute confiance, touchant la matiere ou le sujet de la Négociation qui sera commise à leurs soins, avec* Mr. *de* Neufville *residant présentement en* Angleterre *pour le Roi & la Couronne de* France, *ou avec ceux qui pourront encore de plus y être envoyés de la part de ladite Couronne, & d'employer avec cela tous leurs efforts & bons offices, envers le présent Gouvernement d'*Angleterre, *afin que ledit Gouvernement puisse être porté à entretenir, tant avec la Couronne susdite, qu'avec cet Etat, une bonne intelligence & une parfaite amitié, & que même, s'il étoit possible, on y fit & conclût une commune Ligue entre le Roi de* France, *la République d'*Angleterre *& cet Etat, sur les fondement autrefois mentionnés; & que pour mieux avancer ladite affaire, on informera en toute diligence* Mr. *l'Ambassadeur* Boreel, *des termes dans lesquels se trouvent présentement les Affaires de cet Etat avec le Gouvernement d'*Angleterre, *lui faisant tenir les précédens Actes & Papiers qui pourront être utiles à ce dessein, & qu'on y ajoutera outre cela les Matieres & Ingrédiens sur lesquels cet Etat souhaite de faire une Alliance avec la République d'*Angleterre, *ordonnant audit Ambassadeur* Boreel *de les communiquer au Roi de* France *& au premier Ministre, & de demander que ledit* Mr. de Neufville *soit chargé par Sa Majesté d'user de toute confiance envers ceux qui seront envoyés de la part de cet Etat en* Angleterre, *en la maniere dite ci-dessus, & de diriger de concert les Affaires, comme aussi d'aider à former une commune Ligue, sur les fondement auparavant signifiée.*

*Pourvu qu'on ceci on use de cette prudence, qu'en travaillant à faire réussir cette Négociation, dans laquelle on doit entrer avec le Gouvernement d'*Angleterre, *& avec la* France, *on fasse ensorte qu'il y ait une égale amélioration. Et il est arrêté de même dès cet instant, qu'au cas que la Négociation en* Angleterre *soit infructueuse, ce qu'à Dieu ne plaise, cet Etat cherchera alors de tout son pouvoir à conclure & renouveller une Alliance avec la* France, *sur les Articles dressés ci-devant, & qu'à cette fin ils seront repris, parfaitement débattus, & dès ce moment finalement arrêtés.*

*Et s'il arrive que, par la bénédiction de Dieu, le Traité entre les deux Républiques ait son effet, alors conformément au succès & à l'occasion des affaires, le renouvellement de l'Alliance susdite, (effaçant les mots, Offensivement contre le Gouvernement d'*Angleterre) *sera tel qu'il pourra subsister avec le Traité qui sera fait avec l'*Angleterre.

A Letter of Intelligence from Rome.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 3. p. 42. YOURS I received this Morning, by which I see your great Preparations for the Seas, your Quietness at Home, and what little you have to do in *Ireland* and *Scotland*, as also the Inclinations of that State to a Peace with the States-General, and questionless they have no less, having great Reasons for it. It is believed in this Court, the War betwixt you and *Holland* will not be lasting (though I must confess wished so to be in this Court) and the more Endeavours shall be used for a Peace with the Catholick Princes; For your Peace and Confederacy with the States-General are formidable to the Catholick Princes, and you may be confident you shall find it so, and that *R. C.* his Quarrel in the end may be embraced, upon that Account, and none other; Here is no publick Agent or Minister now from *R. C.* but from his Mother. The old *Scotsman* remains always, but is little active at present; For as we understand here, *R. C.* is diverted from sending any Ambassadors hither, lest thereby he might lose his Protestant Party, and till it shall be
* XX. 631. known, what the Diet * of *Germany* shall do, and whether you shall have a Peace with the *Dutch*, no Ministers in publick are expected from *R. C.* at this Court.

This Pope is near and covetous, though exteriorly he seems otherwise, and yet when he undertakes any thing he is both liberal and resolute, but very slow. I confirm to you notwithstanding all, that it is the Resolution hitherto taken, no general Peace to take Effect till *Portugal* be reduced, and the Diet of *Germany* ended; If something shall intervene that may beget new Resolutions, time will let us see. It is true, the Pope and the Commonwealth of *Venice*, have by their frequent Letters and publick Ministers, mediated for a Peace betwixt the two Crowns some years passed, as they do at this present, but in vain, and so it will be till what is said shall be done. The difference betwixt this Court and the King of *France* is not so violent as the Ignorant take it to be, neither is it the way of this Court to proceed violently now-a-days against Princes or States, they are weary of it, and are sensible how much they have lost by it. Some Men of the *French* Gamesters and leud Fellows, and also
many

Lettre d'avis de *Rome*.

J'ai reçu ce matin votre Lettre, par laquelle je vois vos grands préparatifs de Mer, la tranquilité où vous êtes chez vous, & combien peu vous êtes occupés en Irlande *& en* Ecosse, *comme aussi le penchant de cet Etat pour la Paix avec les Etats-Généraux, qui n'en ont assurément pas moins, ayant de grandes raisons pour cela. On croit à cette Cour-ci, que la guerre entre vous & la* Hollande *ne sera pas de longue durée (quoiqu'il faut que; je vous avoue qu'on souhaite le contraire dans cette Cour), & on en fera d'autant plus d'efforts pour la Paix avec les Princes Catholiques, & vous pouvez vous assurer que vous trouverez la chose ainsi, & que la querelle du* R. C. *pourra être embrassée, pour cette raison, & pour aucune autre. Il n'y a pas à présent ici d'Agent ou de Ministre public de la part du* R. C. *mais de sa Mere. Le vieux* Ecossois *reste toujours, mais il est peu actif à présent; car selon les avis que nous recevons, le* R. C. *est détourné d'envoyer ici aucun Ambassadeur, de peur que le parti Protestant ne l'abandonne, & jusqu'à ce que l'on sache ce que fera la Diette d'*Allemagne, *& si vous aurez la Paix avec les* Hollandois, *aucun Ministre public n'est attendu du* R. C. *à cette Cour.*

Ce Pape-ci est mesquin & avare, quoiqu'à l'extérieur il paroisse autrement, & cependant lorsqu'il entreprend quelque chose, il est libéral & résolu, mais très lent. Je vous confirme, malgré tout, que la Paix générale ne se conclura pas avant que le Portugal *soit soumis, & la Diette d'*Allemagne *finie. S'il survient quelque chose qui demande de nouvelles Résolutions, le tems nous le fera voir. Il est vrai que le Pape & la République de* Venise *se sont entremis, il y a quelques années, par leurs fréquentes Lettres & leurs Ministres publics, pour la Paix entre les deux Couronnes, comme ils le font à présent, mais en vain, & il en sera de même jusques à ce que ce qui est dit soit fait. Le différend entre cette Cour & le Roi de* France *n'est pas si grand, que ceux qui ne sont pas au fait le croyent, ni ce n'est pas aujourdhui la méthode de cette Cour que d'agir avec violence envers les Princes ou Etats, elle en est lasse, & sait combien elle a perdu par-là. Quelques Chevaliers d'industrie & débauchés* François, *comme aussi plusieurs* Italiens, *ont été pris dans le*
Palais

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

many *Italians*, were taken in the Palace of Cardinal *Mazarin's* Father as you hear, and were imprisoned as Vagabonds. A great noise is made of it, but nothing in *Substantia*, for the *French* Ambassador is in the same Respects as always, and does his accustomed Visits to the Pope's Palace and the Cardinals, as he has been and is by others visited. Cardinal *Medices* (though of the *Spanish* Faction) soon after his arrival visited him with great Civilities and greater Pomp.

The difference touching the *Jansenians* is not yet ended, though Congregations do daily sit, and very intricate in the Matter, a number of the learned Men being on both sides.

The Princes of *Italy* will not obey the Pope's Commands in suppressing the small Con . . . . . as he commanded, and the two Matters are somewhat . . . . to the Authority of this Court, but Endeavours will be used to reconcile all.

Cardinal *Pimentelli* is daily . . . . . . expected here and Lodgings prepared in the *Minerva* of the Dominicans, till he shall take a Palace for himself.

This is all of . . . . at present I have.

Rome, 12 *May*, 1653.

Palais du Pere du Cardinal Mazarin, *à ce que j'entens, & ont été mis en prison comme des vagabonds, on en a fait grand bruit, mais au fond ce n'est rien, car on a pour l'Ambassadeur de* France *les mêmes égards que toujours, & il fait ses visites accoutumées au Palais du Pape & chez les Cardinaux, selon qu'il a été & est visité par d'autres. Le Cardinal de* Medicis, *quoique de la faction d'Espagne, lui a rendu visite d'abord après son arrivée, avec de grandes civilités & une plus grande pompe.*

Le Differend touchant les Jansenistes *n'est pas encore fini, quoique la Congrégation se tienne journellement: la matiere en est fort embrouillée, il y a des deux cotés nombre de savans hommes.*

Les Princes d'Italie ne veulent pas obéir à l'ordre du Pape, en supprimant le petit Con. . . . . comme il l'a commandé, & les deux Affaires sont un peu . . . . . à l'autorité de cette Cour, mais on travaillera à rajuster le tout.

Le Cardinal Pimentelli *est journellement . . . . . . attendu ici, & on lui a preparé un logement dans la* Minerve *des* Dominicains, *jusqu'à ce qu'il se pourvoye d'un Palais.*

C'est-là tout ce . . . . que j'ai à vous dire à présent.

Rome, *le* 12 Mai, 1653.

A Declaration of the Council of State, upon a Letter from the States-General to General Cromwell.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 3. p. 33.*

THE Letter written by the States-General of the *United Provinces*, and directed to the Parliament of the Commonwealth of *England*, being by Mr *Thilman Aquitius*, Messenger of the said States, delivered to his Excellency the Lord General *Cromwell*, and by him communicated to the Council of State now sitting at *Whitehall*, hath been by them taken into Consideration; and finding it to purport an Answer to the Letter written by the late Parliament of this Commonwealth to the States-General, in reference to the friendly and amicable composing of the Differences, between these two States, they have thought fit to declare, That notwithstanding the late Change and Alteration of Affairs, which had Pleased the wise and all-disposing Hand of God to bring to pass in this Commonwealth, they have the same good Intentions towards the *United Provinces*, with sincere Desires to put an end to the present War, and to establish a lasting Peace between these Nations. And the Council having upon this Occasion, perused and considered the said Letter sent by the Parliament to the States-General, dated the first Day of *April* last, and also to the States of *Holland* and *Westfriezland* of the same Date; And observing that the Parliament have therein propounded to proceed upon the same Grounds, for making up the present Breach as formerly they offered, in answer to that part of the Paper of the Lord of *Hemsted*, desiring this State to propound what might be just and reasonable, for composing the present Differences, and without other Alteration, then what is incident to that, which hath since happened in this unwelcome War; The Council doth hereby declare, that they are willing and ready to proceed with the States-General upon the same Grounds, as being in their Judgment the most likely means * to effect the aforesaid Ends; And for the Treaty propounded by the States-General in a neutral Place, by Ambassadors on both Sides (if it be at all practicable, in this present juncture of Affairs); It cannot but at best occasion much delay and create great Difficulties, which ought to be avoided in a Business so much importing the good of both States, and therefore the States-General having not answered what hath been propounded by the Parliament, the Council have found it necessary on their Part also, to renew the same Offer, and shall be ready forthwith to begin a Conference thereupon, with such Plenipotentiaries as the States-General shall think fit to send on their behalf, declaring further and assuring, that they shall contribute on their Part, what can be reasonably expected in that Negotiation, to close up and heal the present Wound, and to establish good Understanding between both Commonwealths.

* XX. 632.

Dated at *Whitehall*, this sixth Day of *May*, 1653.

J. Lambert, President.

Signed by Order of the Council,

Jo. Thurloe, Secretary.

Déclaration du Conseil d'Etat, sur une Lettre des Etats-Généraux au Général *Cromwell*.

LA Lettre écrite par les Etats-Généraux des Provinces-Unies, *& adressée au Parlement de la Republique d'*Angleterre, *étant par Mr.* Thilman Aquitius, *Messager desdits Etats, délivrée à son Excellence le Lord Général* Cromwell, *& par lui communiquée au Conseil d'Etat se tenant à présent à* Whitehall, *a été prise par eux en considération; & trouvant qu'elle contenoit une réponse à la Lettre écrite par le dernier Parlement de cette République aux Etats-Généraux, pour terminer à l'amiable les Differends qu'il y a entre les deux Etats, ils ont trouvé à propos de déclarer, que nonobstant le changement survenu dans les Affaires de cette République par la sage dispensation de celui qui dispose de tout, ils sont dans les mêmes bonnes intentions envers les* Provinces-Unies, *& desirent sincerement de mettre fin à la présente Guerre, & d'établir une Paix durable entre les deux* Nations. *Et le Conseil ayant à cette occasion examiné & consideré ladite Lettre, envoyée par le Parlement aux Etats-Généraux, daté du prémier d'Avril dernier, comme aussi celle aux Etats de* Hollande *& de* Westfrise *de la même date; & remarquant que le Parlement y avoit proposé qu'on procédât sur les mêmes fondemens, pour réparer la présente bréche, qu'il avoit proposés autrefois, en réponse à cette partie du Memoire de* Mr. d'Heemstede, *desirant que cet Etat ci proposât ce qui seroit juste & raisonnable, pour terminer le présent differend, & sans autre changement, que de ce qui a du rapport à ce qui est survenu depuis dans cette fâcheuse guerre; le Conseil déclare par celle-ci qu'il est porté & prêt de procéder avec les Etats-Généraux sur les mêmes fondemens, qui sont à leur avis le moyen le plus apparent pour parvenir aux susdites fins; Et pour ce qui est du Traité proposé par les Etats-Generaux dans un Endroit neutre, en envoyant des Ambassadeurs des deux parts (s'il est du tout praticable, dans la conjoncture présente des Affaires), cela ne peut, en mettant les choses au mieux, que retarder beaucoup & faire naître de grandes difficultés, que l'on doit éviter dans une affaire aussi importante que le bien de deux Etats; & c'est pourquoi les Etats Généraux n'ayant pas répondu à ce qui a été proposé par le Parlement, le Conseil a trouvé nécessaire aussi en son particulier, de renouveller la même offre, & il sera aussi tôt prêt à entamer une conférence sur cela, avec les Plenipotentiaires que les Etats-Généraux trouveront à propos d'envoyer de leur part; déclarant de plus & assurant, qu'il contribuera de son côté à ce qu'on pourra raisonnablement attendre de lui dans cette Négotiation, pour consolider & guérir la présente playe, & pour établir une bonne intelligence entre les deux Républiques.*

Datée à Whitehall, *le sixieme* Mai, 1653.

J. Lambert, *Président.*

Signé par Ordre du Conseil,

Jo. Thurloe, Secretaire.

A Letter concerning some Affairs in Germany.

S I R,

Ann. D. 1653. *Ibidem, p. 38.*

ON *Saturday* last, the 17th of this Present, the Emperor accompanied by the Electors of *Mentz* and *Trevers*, departed hence towards *Auxbourg* about Eight in the Morning, the rest of the Electors present, and the Plenipotentiaries of the absent, some going the Day before, and others this Day and to Morrow. The *Spanish* Ambassador is also gone thitherwards at six this Morning; The Election will questionless be confirmed the five or six and twentieth of this Month, and the Coronation likewise succeed within fourteen Days after their return hither, which (it is said) will be adorned with that of the Empress, to double the Splendor and Glory of that Solemnity, she not being crowned yet. As for us, we are likely to have but a small part in this great Feast, our Business not being done, and God knows when it will, or, almost, whether ever it will or no, We being now

Lettre touchant quelques Affaires d'Allemagne.

MONSIEUR,

SAmedi dernier, dix septieme du courant, l'Empereur, accompagné des Electeurs de Mayence *& de* Treves, *partit d'ici pour* Augsbourg, *vers les huit heures du matin: quant au reste des Electeurs present, & des Plénipotentiaires de ceux qui étoient absens, quelques-uns sont partis la veille, & les autres partiront aujourd'hui & demain. L'Ambassadeur d'*Espagne *a aussi pris le chemin d'*Augsbourg *ce matin à six heures. L'élection sera sans doute confirmée le vingt-cinq ou vingt-sixieme de ce mois, & le couronnement suivra de même quinze jours après leur retour ici, & à ce qu'on dit, il sera décoré de celui de l'Impératrice pour augmenter la splendeur de cette solemnité, vu qu'elle n'est pas encore couronnée. Pour ce qui est de nous, nous n'aurons vraisemblablement que peu de part à cette grande fête, notre Affaire n'étant pas faite, & Dieu sait quand elle le fera, ou si elle le sera jamais; n'osant pas nous flater, (si d'abord* après

Ann. D 1653. An. 5. Car. 2. now frighted with a Belief, if presently after the Coronation, the Emperor and Electors will return every one to his several Residence, leaving only their Deputies here, to go on with the Diet, if (peradventure) the Diet go on at all, for now even that seems to admit of a *Quære*. This great Affair of the King of the *Romans*, (which was designed for the first and main Proposition) being concluded beforehand, and the most high and dangerous Dissentions amongst the Princes of the Imperial Estate, (as *Brandenburgh*, *Saxony*, *Bavaria*, and *Sweden*) already composed.

If this happen we may stay long enough before we get our expected Succour, for however it be true that the Emperor recommended your Business so warmly, (as I formerly wrote) to the Electors, and they seemed to embrace it as warmly, yet it is most certain, that they of themselves will do little or nothing, without the consent and conjunction of the rest of the Princes and States of the Empire, which are most of them absent from this Place, and when these here shall be likewise scattered, what means shall we find to treat with them? Or what so great and powerful Patron shall we be able to procure, to carry this Work on with a strong and even hand amongst them? And such prolix Delays may prove as bad to us as Denials in this Conjuncture, when the main Fabrick of our Hopes stands upon our Party in *Scotland*, and the continuation of the War with *Holland*, the former whereof we fear may by this time (perhaps) be crushed, and the latter we hear are treating. Notwithstanding our Ambassador is not quite dejected, and means at least to tyde it out till the return from *Auxbourg*, and then endeavour to strike the last and main Stroke: In fine, you see we have been too brisk in our Machinations hitherto; Concluding that done which was hardly begun, but a short Space more will give us either an Alliance or Answer. *Interim*, Sir *John Henderson* is gone to *Nurembergh*, pretending Business there, though indeed we be not
* XX. 633. sure of his return, he having * looked obliquely upon our Affairs here of late, but we hope to see him here again, for we would not willingly lose so able and useful an Instrument, though yet in prudence we cannot expect any extraordinary Zeal from him: Some of our Courtiers at *Paris* having lately put no obscure disvalue upon him, which if he should resent to the quick (as he hath Wit and Worth enough to do) it is to be doubted that we have utterly lost him.

après le Couronnement, l'Empereur & les Electeurs s'en retourment chacun dans les différens endroits de leur Résidence, laissant seulement ici leurs Députés) qu'on poursuive la Diete, si (par hazard) elle est continuée du tout, car cela même paroit problématique; cette grande Affaire du Rui des Romains (qu'on désigna pour la premiere & principale proposition) étant conclue d'avance, & les plus grandes & dangereuses dissensions entre les Princes de l'Empire, comme le Brandebourg, *la* Saxe, *la* Baviere *& la* Suede, *étant déja accommodées.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Si ceci arrive, nous pourrons demeurer assez longtems avant que nous obtenions le secours que nous attendons; car, quoiqu'il soit vrai que l'Empereur a recommandé notre affaire avec tant de chaleur, (comme je l'ai marqué ci-devant) aux Electeurs, & qu'ils paroissent l'embrasser avec la même chaleur, cependant il est très certain qu'ils feront d'eux-mêmes peu ou rien sans le consentement & le concours du reste des Princes & Etats de l'Empire, qui sont pour la plupart absens d'ici; & quand ils y seront tous dispersés, quel moyen trouverons-nous de traiter avec eux? ou quel si grand & si puissant Protecteur serons-nous en état de nous procurer, pour conduire cet ouvrage avec vigueur & équité parmi eux? Et ces trop longs délais sont aussi facheux pour nous qu'un refus, dans cette conjoncture que nos principales espérances sont appuyées sur des fondemens si inconstans, tels que sont notre Parti en Ecosse, *& la continuation de la guerre avec la* Hollande; *& pour ce qui est du premier fondement nous craignons qu'il ne soit peut-être déja ruiné, & nous apprenons qu'on traite pour l'autre. Malgré cela, notre Ambassadeur n'a pas encore tout-à-fait perdu courage, & ne manque pas de moyens pour faire du moins trainer la chose, jusques à ce qu'on soit revenu d'*Augsbourg, *& pour tâcher alors de frapper le dernier & principal coup. Enfin, vous voyez que nous avons été trop vifs dans nos menées jusques ici, concluant que ce qui étoit à peine commencé étoit fait, mais un peu de tems de plus nous donnera une Alliance, ou une réponse. En attendant, le Chevalier* Jean Henderson *est allé à* Nurenberg, *prétendant y avoir des affaires, quoique nous ne sommes certainement pas surs de son retour, ayant traité en dernier lieu ici nos affaires d'une maniere oblique. Nous espérons de le revoir ici, car nous ne voudrions pas perdre volontiers un Instrument si capable & si utile, bien que nous ne puissions pas cependant attendre de lui avec prudence un zèle extraordinaire: quelques-uns de nos Courtisans ayant témoigné en dernier lieu à* Paris, *d'une maniere non obscure, faire peu de cas de lui: s'il le ressent vivement (comme il a assez d'esprit & de cœur pour cela), il y aura lieu de craindre que nous l'ayons entierement perdu.*

This is my fourteenth to you since I received your last, and all sent by the way of *Cologn*, which by frequent Consideration and Consultation too, I have judged both the safer and the freedier. Therefore as the knowledge of my own Caution and Diligence on the one Side permits me not to doubt of their safe arrival to your Hands hitherto, so the sensible Proofs I have already had of your Friendship and Goodness towards me on the other, cause me to acquiesce totally in your Punctuality, for the quickening my Merchant towards a new Supply for your Nephew *Cæsar*, who is absolutely exhausted, and who eagerly expects your Orders for the disposition of himself. Believe me, Sir, it is impossible for you at so great a distance, to imagine what strange Difficulties of twenty kinds are daily to be encountred and vanquished here, by some in the World, who yet are resolved to perish rather than prevaricate or vary. I am more than I can say,

SIR, Yours,

Gylles Collins.

Celle-ci est la quatorzieme que je vous ai écrite depuis que j'ai reçu votre derniere, & je les ai toutes envoyées par la route de Cologne, *que j'ai jugée, après y avoir souvent pensé & en avoir consulté aussi, être la plus sure & la plus prompte. C'est pour cela que, comme la connoissance que j'ai de ma précaution & de mon exactitude d'une part, ne me permet pas de douter qu'elles ne vous soient surement parvenues jusques ici, de l'autre les preuves sensibles que j'ai aussi reçues de votre amitié & bonté pour moi me portent à m'en rapporter tout-à-fait à votre ponctualité pour animer mon Marchand à fournir un nouveau secours à votre Neveu* Cæsar *qui est absolument à sec, & qui attend vos ordres avec impatience pour disposer de lui. Croyez-moi,* Monsieur, *il ne vous est pas possible, à une si grande distance, d'imaginer quelles étranges difficultés de vingt sortes se présentent tous les jours à surmonter ici, à un homme qui cependant est résolu de périr plutôt que de prévariquer ou de varier. Je suis plus que je ne puis dire,* Monsieur,

Votre, *&c.*

Gilles Collins.

P O S T S C R I P T.

Your Nephew *Franc.* says that henceforwards he wil write by the *Thursdays* Post, as finding by Computation, that it is more speedy than that of *Mondays*, as coming to *Antwerp* on *Fridays*, so it stays but one Day there before it go on to the Seaside, whereas that of *Mondays* not reaching *Antwerp* the same Week, stays a whole Week there.

P O S T S C R I P T U M.

Votre Neveu Franc. *dit que desormais il écrira par la poste du* Jeudi, *parce qu'il trouve, de compte fait, qu'elle fait plus de diligence que celle du* Lundi: *comme elle arrive à* Anvers *le* vendredi, *elle ne s'arrête qu'un jour avant d'aller du côté de la Mer, au-lieu que celle du* Lundi, *qui n'arrive pas à* Anvers *la même semaine, s'y arrête une semaine entiere.*

A Letter of Intelligence from Ratisbon.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurloe's Papers, Vol. 3.* I Arrived here about a Fortnight since, and did give you one Letter of my self, being after I was indisposed, and am yet, but better than I have been, you shall not fail weekly to receive from me the best Relation I can of Affairs here.

It is said the Queen of *Swedland* and the Marquis of *Brandenburg* are agreed, that Queen finding the Emperor and the Electors well united beyond her Expectations, converted her intended War into a happy Peace, so the Affairs of *Germany* may do well.

R. Carolus His Ambassador *Wilmot*, and his Agent *Tailler* are still here, but want Monies, yet I am informed some secret Collections are a making for them, and their Master's Business seriously taken into Consideration and consulted of, by some Deputies appointed for that Matter, and you may be confident the Princes are for R. C. and that they will endeavour three Things after setling their own Affair. The first is to obstruct a Peace betwixt you and *Holland*, The second is to mediate a Peace between *Spain* and *France*, And the third to unite all against your Commonwealth; This is designed, what Effects it shall produce, God knows, but remember you have it seasonably to prevent the Plots of your Enemies.

The

Lettre d'avis de *Ratisbonne.*

MONSIEUR,

JE suis arrivé ici depuis environ quinze jours, & vous ai donné de mes nouvelles après une indisposition que j'ai eue, dont je ne suis pas encore rétabli, quoique je me porte mieux que je n'ai fait. Vous ne manquerez pas de recevoir de moi toutes les semaines la meilleure rélation qu'il me sera possible de faire, de ce qui se passe ici touchant les Affaires.

On dit que la Reine de Suede *& le Marquis de* Brandebourg *sont d'accord. Cette Reine, trouvant l'Empereur & les Electeurs bien unis, contre son attente, a converti la guerre qu'elle avoit projettée en une heureuse paix: ainsi, les Affaires d'*Allemagne *pourront aller bien.*

Le R. Charles *a encore ici son Ambassadeur* Wilmot *& son Agent* Tailler, *qui manquent d'argent: je suis cependant informé qu'on fait secrettement quelques levées de deniers pour eux, & que l'on prend serieusement en considération l'affaire de leur Maitre, & que quelques Deputés, nommés pour cet effet, en déliberent; & vous pouvez être sûr que les Princes sont pour le* R. C. *& qu'ils tâcher ont de faire trois choses, après avoir reglé leurs propres Affaires: La premiere est d'empêcher la paix entre vous & la* Hollande; *la seconde est de procurer la paix entre* l'Espagne *& la* France; *& la troisieme, de réunir tout le monde contre votre République; voila le projet, quels effets il produira, Dieu le sait: mais souvenez vous que vous l'avez su assez à tems pour prévenir les complots de vos Ennemis.*

La

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. The Diet by plurality of Votes in favour to the *Austrian* Faction, was deferr'd for a time, and by the same, the 20th of *May* was assigned for the Election of the King of the *Romans* in *August*; The Marquis *Castlerodrigues*, Ambassador to his Catholick Majesty, being very active for the Election without delay, as the *French* had retarded it at leisure.

All the Difficulties offered against the Election are totally overcome, the *French* Party pressing, that first the Affairs of the Empire should be debated and ended, and after to proceed to the Election, but they were overvoted by much, so the *Spanish* Party carries all, and the Electors of *Saxony* and *Brandenbourg* have sent to the Emperor, that they will send their Ambassadors to *Augusta* for the Election, and the rest of the Electors go in Person, but *Bavere*, who, and the Elector of *Cologn*, have appeared more *French* in this Transaction than otherwise, which is well observed.

* XX. 634. * Yesterday the Elector of *Trevers* is gone from hence to *Augusta* for the said Election. This Day the Elector of *Maguntia* is gone, and to Morrow go the Electors of *Colonia* and the *Palatine*, the Day after the Ambassadors of *Saxony*, *Bavere*, and *Brandenbourg*; The 17th Instant also the Emperor goes, and the 20th is the Day that the Election, which is all of News at this time from,

S I R, Yours, &c.

Ratisbon, 15 *May*, 1653.

La Diete a été renvoiée pour un tems par pluralité des suffrages en faveur de la Faction Autrichienne, *& a fixé au* 20 *de* Mai *l'élection du* Roi des Romains *à* Augsbourg. *Le Marquis de* Castel-Rodrigo, *Ambassadeur de Sa Majesté Catholique, s'est donné beaucoup de mouvemens pour que l'élection ne fut pas renvoiée, au lieu que les* François *l'ont fait renvoier sans peine.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Toutes les Difficultés proposées ici contre l'élection, sont surmontées. Le parti de la France *insiste pour qu'on agite & termine premierement les Affaires de l'Empire, & qu'on procede ensuite à l'élection, mais il n'a pas la pluralité; ainsi le Parti de* l'Espagne *l'emporte, & les Electeurs de* Saxe *& de* Brandebourg *ont fait savoir à l'Empereur qu'ils envoieront leurs Ambassadeurs à* Augsbourg *pour assister à l'élection, & le reste des Electeurs iront en personne; mais la* Baviere *& l'Electeur de* Cologne *ont paru plus* François *dans cette affaire que dans d'autres, ce qui a bien été observé.*

Hier l'Electeur de Treves *est parti d'ici pour* Augsbourg, *afin d'assister à ladite élection. Aujourd'hui l'Electeur de* Mayance *est parti, & demain partent les Electeurs de* Cologne *&* Palatin, *le jour d'après les Ambassadeurs de* Saxe, *de* Baviere *& de* Brandebourg. *Le* 17 *de ce mois l'Empereur part aussi, & le vingtieme est le jour de l'élection. Voilà tout ce que vous aurez de nouveau pour le présent de,*

Monsieur, Votre, &c.

Ratisbonne, *le* 15 *de* Mai, 1653.

A Letter of Intelligence from Vienna.

S I R,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 3. THIS Day I received two of your Letters of the 18th and 25th of *April*, they require no great Answer, the constant Confirmation of your Victory I see repeated, and the powerful Fleet you have now for Service, and the future Preparation, But I can assure you the *Hollanders* Relations set forth your Republick, inferior in all Actions to theirs, and have Persons in most Parts of all Cities of *Commerce*, especially to my Knowledge in the Empire, that write several Letters conformable to the States-General's Will, in all those Points, and that you did pray for Peace, and offered great Conditions; That you are wholly beaten in all the *Mediterranean* Seas, you are wholly divided into Factions, &c. And all this is to give the World to understand, that your Power decays daily, and that you are forced to take the *Spaniard*'s Monies, not having wherewith to maintain the War; such false Aspersions with them that know nothing to the contrary, bring your Republick to little and slow Estimation in the Empire. The Ambassador *Wilmot* gave a Paper to the Emperor, and he did recommend it to the Electors, who willingly received it, and seriously consider how to engage in *R. C.* his Quarrel, and something will be done in it, if the Emperor shall have Peace with the *Turks*, and all the Affairs of the Empire settled as now they are like to be. Remember I repeat to you that the Emperor and all the Princes of the Empire will join in the Quarrel of *R. C* and labour for the continuance of the War betwixt you and *Holland*, and for a Peace betwixt the two great Crowns, and to join first *Swedland*, as *Denmark* is already, and the two great Crowns after, by a general Peace amongst them all against yours, and *Italy* will have a part in the Confederacy; This is looked for, and the true Ground of all designed against you; prevent it as well as you can, for I write knowingly of this my Repetition to you, being you are so curious to learn what is contrived for or against your Commonwealth in foreign Countries.

The *Swedes* and *Brandenbourg* as you find before, were to plead in the High Court of Justice at *Spain*, but that is now put off by Agreement made, and so now all concluded as to the Election of the King of the *Romans*, the Propositions of the Diet, and all to the content of the Emperor and Electors, and generally the whole Empire; Are not these great Changes after so many Years Wars in *Germany*, that all now unite.

The *Danes* and *Swedes* also seem to be great Friends, and great Matters handled amongst them, wherein a part is for, but against yours; If the *French* and *Spaniard* come also to be such Friends, after so long and bloody a War, then all Enemies are reconciled in *Europe* or *Christendom*, but God alone knows, what shall be the Event of these great Alterations.

From *Poland* I have not a Word since my last, but of civil Matters, for Precedency and Differences of Place in their Diet, no certain News can be expected from thence, for every one writes out of Passion or Affection to the King or Princes, no Action is done, and no News can be expected but in civil Matters, either a Peace or Treaty is to be taken in hand with the *Cossacks*, which is all they are now about. The *Turk* doth not as yet molest *Hungary*, but in case they attempt it, our Frontiers are provided with *German* Soldiers united with the *Hungarians*; Some three Months ago the *Turks* invaded the Frontiers, and twenty five *Germans* resisted six hundred *Turks*, only with the Loss of ten, and brought Prisoners twenty *Turks* and four Waggons of Heads; The *Germans* upon the Frontiers are rare Soldiers;
* XX. 635. * and ten of them are more feared by the *Turks* then fifty *Hungars*

The *Turks* and *Venetians* are not yet agreed, which is of News in my Collection since my former; Next Week I shall go

Lettre d'avis de *Vienne.*

MONSIEUR,

J'*Ai reçu aujourd'hui deux de vos* Lettres, *l'une du* 18. *& l'autre du* 25 d'Avril; *elles ne demandent pas une longue réponse: j'y vois la confirmation de votre Victoire constamment réitérée, & la puissante Flotte, que vous avez présentement, prête à agir, comme aussi les préparatifs que vous faites pour l'avenir; seulement puis-je vous assurer que les* Hollandois *publient que dans toutes vos actions votre Republique est inferieure à la leur, & qu'ils ont dans la plupart des Villes de* Commerce, *specialement, à ce que je sai, dans l'Empire, des Personnes qui écrivent plusieurs Lettres conformes à la volonté des Etats-Généraux sur tout ces points, & que vous demandez la Paix, & offrez des conditions fort avantageuses; Que vous êtes totalement battus dans la* Mediterranée, *& tout-à-fait divisés en factions, &c. Et tout ceci est pour faire entendre au Monde que votre pouvoir diminue tous les jours, & que vous êtes forcés de prendre de l'argent des* Espagnols, *n'aiant pas de quoi soutenir la Guerre. Ces faux bruits debités à ceux qui ne savent pas mieux, font que votre Republique est peu estimée dans l'Empire. L'Ambassadeur* Wilmot *a présenté un Papier à l'Empereur, & l'a recommandé aux Electeurs, qui l'ont volontiers reçu, & qui considerent serieusement, comment ils s'engageront dans la querelle du* R. C. *& il se fera quelque chose à cet égard, quand l'Empereur aura fait la Paix avec les Turcs, & que toutes les Affaires de l'Empire seront reglées, comme il est présentement apparent qu'elles le seront. Souvenez-vous, je vous le repete, que l'Empereur & tous les Princes de l'Empire se joindront dans la querelle du* R. C. *& travailleront à perpetuer la Guerre entre vous & la* Hollande, *& à faire la Paix entre les deux grandes Couronnes, aussi bien qu'à unir premierement la* Suede, *comme le* Danemarck *l'est déja, & ensuite les deux grandes Couronnes, par une Paix générale entre eux tous, contre vous; &* l'Italie *sera aussi comprise dans la Confédération. C'est-là ce que l'on cherche, & le fondement de tous les desseins que l'on forme contre vous; prevenez-les autant bien que vous le pourrez, car je vous repete ici à dessein ce que je vous ai marqué, étant comme vous l'êtes si empressé d'apprendre ce qui se trame pour ou contre votre Republique dans les Païs étrangers.*

La Suede *& le* Brandebourg, *comme vous l'avez conjecturé ci-devant, devoient plaider à la Haute-Cour de Justice en* Espagne, *mais cela n'a pas eu lieu pour le présent, par l'accommodement qu'ils ont fait; de même tout ce qui regarde l'élection du Roi des Romains & les Propositions de la Diete, est conclu présentement, au contentement de l'Empereur & des Electeurs, & en général de tout l'Empire. Ne sont-ce pas là de grands changement, que tout s'unit à présent après tant d'années de Guerre en* Allemagne?

Les Danois *& les* Suedois *paroissent aussi être grands amis, & il semble qu'il se traite de grandes Affaires entre eux, ou quoi une partie est pour, mais l'autre contre vous. Si les* François *& les* Espagnols *viennent de même à être amis, après une si longue & si senglante Guerre, alors tous les Ennemis seront reconciliés en* Europe *ou dans la* Chretienté; *mais il n'y a que Dieu seul, qui sache quelle sera l'issue de ces grandes changemens.*

Je n'ai pas reçu un mot de Pologne *depuis ma derniere, à la reserve des affaires civiles pour la préseance & les différences de Place dans leur Diete: on ne peut attendre delà aucunes nouvelles certaines, car chacun écrit par passion ou affection pour le Roi ou les Princes; il ne se passe aucun fait, & on ne peut s'attendre à aucunes nouvelles, que touchant des Affaires civiles. Une Paix ou Traité doit être entrepris avec les* Cosaques, *qui est tout ce qui les occupe à présent. Le* Turc *n'inquiete pas encore les* Hongrois, *mais en cas qu'il l'entreprenne, nos frontieres sont pourvues de* Soldats Allemans *joints aux* Hongrois. *Il y a quelque trois mois que les* Turcs *envahirent les frontieres, & vingt-cinq* Allemans *resisterent à six cens* Turcs, *& ne perdirent que dix hommes, & emmenerent vingt* Turcs *prisonniers & quatre Chariots chargés de Têtes. Les* Allemans *sont d'excellens Soldats sur les frontieres, & les* Turcs *ont plus peur de dix de ceux-ci, que de cinquante* Hongrois.

Les Turcs *& les* Venitiens *ne sont pas encore d'accord. C'est là ce que j'ai recueilli de nouveau depuis ma précédente. La semaine pro-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. go to *Ratisbon* to the Diet, so I doubt you shall not hear from me till I be there, from thence you shall hear from,

S I R, Yours, &c.

Vienna the 15th of *May*, 1653.

prochaine j'irai à Ratisbonne *à la Diete, ainsi je doute que vous ayez de mes nouvelles avant que j'y sois arrivé; vous en recevrez delà de* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

MONSIEUR,
Votre, &c.

Vienne, *le* 15 *de* Mai, 1653.

An intercepted Letter out of Germany.

S I R,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 3. p. 56. SINCE the arrival of the Emperor and the Electors at *Auxbourgh*, advertisement is come, that the Election was to be made this Day or to Morrow without fail, and presently after the return hither, and consequently the Coronation here; which being celebrated, it is generally conceived, that the Electors will dissipate every one to his several Principate, as likewise the Emperor and King, leaving the rest to be agitated by Deputies as I wrote in my last, they all being uncertain of the Queen of *Sweden*'s Designs, she maintaining her Levies still without any Manifesto, and having patched up a kind of superficial Accord with *Brandenbourgh*, to the end (as some who pretend to understand her Maxims, presume to say) to surprize him the more unprovided in *Pomerania*, in the Confines whereof, her Troops have been hovering a good while.

In the mean time, God knows what will become of our Business here, we having obtained nothing yet but fair Words at random; so that when we talk to our selves (which we are very apt to do) we admit not of less then twenty or fifteen thousand Men at the least, and a lusty Train of Artillery, too; But that boggling State of Affairs here startles us much, as giving inevitable Delays to any such Expedition as we pretend; Besides the uncertainty of the continuance of the War with *Holland*, which if it cease our Design is dashed: Again we have no great Confidence in one of the prime Abettors of our Machinations, namely the Elector of *Mentz*, (how speciously zealous soever he seems) in regard of the difference of Principles, notwithstanding we cast many a false Dice to win the Game, and assure that our K. will be a Catholick when he shall be in Power, *&c.*

Soon after the return from *Auxbourgh*, our Ambassador will depart from hence, and go to visit some of the Princes, as well who have, as who have not been present here; As first, to the D. of *Saxony*, then *Bavaria*, then *Brunswick*, then *Newbourgh*, (who is very sick after the late Death of his Father) then *Russia*, *Brandenbourgh*, &c. casting a Hook in every Pool, and hoping to catch a little Fish at least in all.

We have lately smoothed up Sir *John Henderson* again, by large Promises and Courtships, and he made a very handsome Present to our Embassador, a Day or two before his departure for *Hamburgh*, to the value of three hundred Rix Dollars, so that we expect him shortly back again, he being gone this Journey for the recovery of some Monies due to him there; And we have the Lord *Gume* (who is married to a Lady in these Parts, and hath a little Castle and some small Proportion of Land to it) so fervently affectioned to our Interests, as that he says, that if our Business have a good result here, he will sell all, and along with us. In fine, we shall now suddenly see the measure of our Hopes here, and accordingly you shall be served with Notice thereof.

I pray God our Friend be well, for I have not heard from him this ten Weeks, and it is now high time for me to expect Letters from him.

Henceforward you may be pleased to direct your Letters to me thus. For Mr. *Diego de Villa*, Gentleman to his Excellency the Marquis of *Castelrodigo*, his Catholick Majesty's Extraordinary Embassador, *&c.* at *Ratisbon*; This done, put it in a Cover superscribed thus, *A Monsieur Monsieur Jehan Jaques Yxel, Maistre de la Grande Poste pour Sa Majeste Imperiale à Ratisbone*, herewith I most humbly kiss your Hands.

S I R,

Your invariable Servant till Death,

Samuel Stoner

The [illegible] of *May*.

Lettre interceptée *d'Allemagne*.

MONSIEUR,

DEpuis l'arrivée de l'Empereur & des Electeurs à Augsbourg, *on a averti que l'élection se feroit aujourdhui ou demain sans faute, le couronnement incessamment après qu'on sera de retour ici, après la célébration duquel on croit généralement que les Electeurs s'en retourneront chacun dans sa Principauté, comme aussi l'Empereur & le Roi, laissant à des Deputés à déliberer sur les autres Affaires, comme je l'ai marqué dans ma derniere. Ils sont tous dans l'incertitude sur les desseins de la Reine de* Suede, *qui conserve encore ses Levées, sans publier aucun Manifeste, & qui a fait une espece d'accommodement plâtré avec le* Brandebourg, *afin (comme quelques-uns qui prétendent comprendre ses maximes, présument de dire) de le surprendre en* Pomeranie, *dont les frontieres ont été pendant longtems couvertes de ses Troupes.*

Cependant, Dieu sait ce que deviendront nos Affaires ici, n'aiant obtenu autre chose que de belles paroles, de sorte que quand nous nous flatons, ce que nous sommes fort portés à faire, nous ne comptons par moins que sur vingt ou quinze mille hommes, pour le moins, comme aussi sur un gros train d'Artillerie; mais cet état d'incertitude dans lequel sont ici les affaires nous fait peur, entant qu'il cause des délais inévitables à toute expédition telle qu'est celle que nous nous imaginons; outre l'incertitude de la continuation de la guerre avec la Hollande, *qui renverse notre dessein, si elle cesse. D'ailleurs nous n'avons pas grande confiance en un des premiers Fauteurs de nos trames, nommément l'Electeur de* Mayence *(quelque spécieux que son zèle nous paroisse), à cause de la différence de principes, quoique nous nous servions souvent de faux Dez pour gagner la partie, & assurions que notre R. sera Catholique, lorsqu'il sera en rétablie*, &c.

*Bientôt après le retour d'*Augsbourg, *notre Ambassadeur partira d'ici & ira visiter quelques-uns des Princes, tant ceux qui ont été ici, que ceux qui n'y ont pas été, comme premierement le Duc de* Saxe, *puis le Duc de* Baviere, *ensuite celui de* Brunswick, *après* Neubourg, *qui est très malade depuis la perte qu'il a faite de son pere mort dernierement, la* Russie *& le* Brandebourg, *&c. en jettant l'hameçon dans chaque étang, & esperant au moins d'attraper dans tous un petit poisson.*

Nous avons en dernier lieu flaté derechef Mr. Jean Henderson, *& lui avons fait force promesses & civilités: il a fait un present très honnête à notre Ambassadeur, un jour ou deux avant de partir pour* Hambourg, *de la valeur de* 300. *Rixdales, en sorte que nous nous attendons qu'il sera de retour dans peu: il fait ce voiage pour recouvrer quelque argent qui lui est dû là. Et nous avons le Lord* Gume *(qui est marié à une Dame de ces quartiers-ci, & qui a un petit Château avec quelque peu de Terres), qui prend si chaudement à cœur nos intérêts, qu'il dit, que si nos Affaires ont ici un bon succès, il vendra tout & viendra avec nous. Enfin nous verrons bientôt à quoi se termineront les espérances que nous avons ici, & nous vous en ferons part conformément.*

Je prie Dieu pour que notre Ami se porte bien, car je n'ai eu aucunes de ses nouvelles depuis dix semaines, & il est grandement tems que je m'attende à recevoir de ses Lettres présentement.

Ayez la bonté de m'adresser à l'avenir vos Lettres de cette maniere: A Monsieur Diego de Villa, *Gentilhomme de son Excellence le Marquis de* Castel-Rodrigo, *Ambassadeur extraordinaire de Sa Majesté Catholique, &c. à* Ratisbonne. *Ceci fait, mettez-y une enveloppe, avec cette adresse: A Mr. Mr.* Jean Jaques Yxel, *Maitre de la grande Poste pour Sa Majesté Impériale à* Ratisbonne. *Je finis en vous baisant humblement les mains.*

MONSIEUR,

Votre immuable Serviteur jusques au Tombeau.

Samuel Stone.

Le [illegible] *de* Mai.

---

* XX. 636. * *A Letter of Intelligence from* Brussels.

S I R,

Ann. D. 1653. Thurlo's Paper's, Vol. 3. YOURS by the last I received with your Relation of the Numbers of your Fleet at Sea, and your further Preparations in that River, *Portsmouth* and *Badily* his safe arrival; Your Power at Sea is confessed by all this Court, to be more terrible than ever they apprehended, and in discourse they say, that the *Hollanders* who made account to be universal Masters of the Sea, now must yield to *England*, and that they more wondred, because of your late Change, which in most Mens Opinion would produce more then appears of Troubles in that Commonwealth, but now they begin to alter their Opinions and to admire *England*; And certainly if your Fleet gives a Blow to the *Dutch* Fleet at this Season, they shall be constrained to call for Peace, though you did not. But their Hopes are, that by *Vantrump*'s conjunction with the King of *Denmark*'s Fleet, they shall be able

Lettre d'Avis de *Bruxelles*.

MONSIEUR,

J'Ai reçu votre Lettre par la derniere Poste, avec la rélation des nombreuses Flottes que vous avez en Mer, & de vos autres préparatifs sur cette Riviere, comme aussi de l'heureuse arrivée de Portsmouth *& de* Badily. *Toute cette Cour confesse que vos forces de Mer sont plus formidables qu'elle ne l'a jamais soupçonné, & dans la conversation ils disent, que les* Hollandois *qui s'estimoient être les seuls maitres de la Mer, doivent le ceder présentement à l'*Angleterre; *& qu'ils s'en étonnent davantage, à cause de votre derniere revolution, qui, selon l'opinion de la plupart des gens, devoit produire plus de troubles qu'il ne paroit y en avoir dans cette Republique: mais ils commencent à présent à changer d'opinion, & à admirer l'*Angleterre. *Et certainement si votre Flotte donne quelque échec à celle des* Hollandois *dans cette conjoncture favorable, ils seront contraints de demander la Paix, quand même, vous n'en feriez rien*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

able to encounter yours, especially upon their own Coasts as near the *Sounds* is.

From this Place you cannot expect much since my former to you; The Prince of *Conde* and Count *Furnsaldagne* are both retired from *Antwerp*, and by all their Greatness and Endeavours, they receive not from the Merchant but 500000 Crowns, part whereof is given to the Prince, and the other the Count disposeth of for to bring his Army into the Field; It is intended, that both Armies (the Numbers whereof you had by my former) shall be in the Field the tenth of this next Month. You have had from me long since, how that the remaining Provinces of *Belgium* with the King of *Spain*, have severally levied a Regiment of Foot each of them, which they are to maintain at their own Expence all this Campania; Besides of late they have freely granted a Million of Florins, towards the Sustenance of the rest of the Army this Season.

Some Letters from *Paris* bring hither some Consultations there had towards a Peace with *Spain*, by the means of the Popes Nuncio and the *Venetian* Ambassador, upon the return of some Messenger sent by them to *Madrid*, but of that there is no Progress, yet as to be intimated to the Court here.

Here is a report that Orders are come from *Spain*, that Count *Swartsenburg*, Camener Major to the Archduke, shall go back from *Germany*, and that his Highness Confessor, a *German Jesuit*, be not admitted to come unto the Palace.

Count *Salazar* and Don *Fælux* (of which formerly) are yet both in Restraint.

The Arch-duke and Prince of *Conde* three Nights ago supped together at one Table, and one sat at the middle of the Table, but *Conde* had the Righthand being the Guest: *Conde* is now preparing to be gone into the Field.

Loreeh remains here always, and keeps *Cusack* Prisoner as formerly.

Colonel *Duir* is gone from hence, to transport hither for the Earl of *Castlehaven* three thousand Men from *Ireland*, Mr. *Owens* a Merchant of *London* undertakes for, by a private Contract.

You have herewith the Letters of your Friends at *Vienna* and *Ratisbon*, which is now all from

Yours, &c.

Brussels, 24 *May*, 1653.

rien. Mais ils espérent que par la jonction de Tromp *avec la Flotte du Roi de* Danemarck, *ils seront en état d'attaquer la vôtre, surtout étant sur leurs propres côtes qui sont si proches de* Sund.

Vous ne pouvez pas vous attendre à recevoir grand' chose d'ici, depuis ma derniere. Le Prince de Condé *& le Comte de* Fuensaldagne *sont partis tous deux d'*Anvers, *& malgré toute leur grandeur & leurs efforts, ils n'ont reçu du Marchand que 500000 écus, dont une partie a été donnée au Prince, & de l'autre le Comte en a disposé pour mettre son Armée en Campagne. On fait état que les deux Armées (dont vous avez reçu un détail par ma derniere) se mettront en Campagne le dixiéme du mois prochain. Il y a long-tems que je vous ai donné avis, comment le reste des Provinces des Païs-Bas soumises au Roi d'*Espagne, *ont levé chacune en particulier un Regiment d'Infanterie, qu'elles entretiendront à leurs propres dépens pendant toute cette Campagne; outre qu'en dernier lieu elles ont accordé librement un million de florins pour la subsistance du reste de l'Armée pendant cette Campagne.*

Quelques Lettres de Paris *marquent ici qu'on y a eu des Déliberations touchant la Paix avec l'*Espagne, *par le moyen du Nonce du Pape, & de l'Ambassadeur de* Venise, *après le retour d'un Messager qu'ils ont envoié à* Madrid; *mais cela n'a pas eu de suite, quoiqu'on en ait donné avis à la Cour qui est ici.*

*Il court un bruit, qu'il est venu des ordres d'*Espagne *pour que le Comte de* Swartsenburg, *Camerier Major de l'Archiduc, se retire d'*Allemagne, *& que le Confesseur de son Altesse,* Jesuite Allemand, *ne soit plus admis à venir au Palais.*

Le Comte Salazar *& Don* Fœlix *(dont je vous ai écrit ci-devant) sont encore tous les deux arrêtés.*

L'Archiduc & le Prince de Condé *ont soupé à la même table, mais le Prince avoit la droite, étant convié. Le Prince de* Condé *se prépare actuellement à aller en Campagne.*

Loreeh *reste toujours ici, & tient* Cusack *Prisonnier, comme ci-devant.*

Le Colonel Duir *est parti d'ici pour y transporter, pour le Comte de* Castelhaven, *trois mille hommes d'*Irlande. *Monsieur* Owens, *Marchand de* Londres, *a entrepris par contract particulier de les pourvoir.*

Vous recevrez, avec celle-ci, les Lettres de vos Amis de Vienne *& de* Ratisbonne, *ce qui est tout ce que vous aurez de*

Votre, &c.

Bruxelles, *le* 24 *de Mai*, 1653.

Intelligence from Regensberg *in* Germany.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. 3.

YOURS by the last I received at my return from *Augusta*, where I have been at the time of the Election of the King of the *Romans*, as you had from me the last Post before this; Your News at this time amuseth and amazeth all the Princes of this Assembly, Protestant and Catholick, in the Change of your Government; The Copy of the Lord General *Cromwell*, and his Council of Officers Declaration is already translated into *Laten*, printed and sent to the Emperor and Electors, and truly you would not believe what a Noise is made by it, and much expected to follow; *R. C.* his Ambassador *Wilmot* construeth it to be very good for his Master, this Change confirming to him * his own Part, and gaining for him another which hitherto has been against him and his Father: This he gives out and much more to that Effect.

* XX. 637.

I dined Yesterday with *Wilmot*, and I find he has not done much here as yet, but *bona verba*, which puts him in great Hopes, and truly were it not for the secret Opposition of the *Spanish* Ambassador here, upon the account of P. *Rupert*'s Piracy against the *Spaniards*, more had been done for *R. C.* then has been, or I think shall be. The said *Wilmot* told me, he doubted or rather feared, the Lord General *Cromwell* would grant some Liberty to the Catholicks in *England* and *Ireland*, which would from my Master withdraw all the Catholick Princes and Estates, and especially in *Germany*; By him also I find, that here is some Competition betwixt him and the Resident or rather Envoy of the King of *Poland*, who soliciteth earnestly the Emperor and Princes for aid against the *Cossacks*, and *Tartars*, now the question is, which of the two seeking for Aids shall be first heard and served by the Diet, each hoping to carry it before the other, my Opinion is, that if the *Spanish* Ambassador (hindering not *Wilmot*) will carry it, though the *Polish* Minister offers all aid to *R. C* after Peace, with the *Cossacks*, which he says must be shortly if he get Aids.

The Catholick Princes are in great numbers at this Assembly, and do exceed in Votes the Protestant by twenty, so that if any thing comes to question in Matters of Religion at home or abroad, the Catholicks will surely carry it.

Upon the last of *May* (as in my former) the King of *Hungaria* and *Bohemia* was chosen King of the *Romanes* at *Augusta*, where the Emperor and Electors are yet; and this Afternoon at three of the Clock, are in the great Church of *Ratisbon*, the Pope's Nuncio, the Bishops, Clergy, Princes and Nobility present, at the *Te Deum*, being the second time it was sung solemnly; Great Joy is made by many, and others are sorry for this Election if they could help it, and the News will not be welcome to Cardinal *Mazarine* and his Friends. A second cause of Joy the Emperor has at the same Day, for the last of *May* also, his Empress was delivered of a female Child in this City; The Day of Elec-

Avis de *Ratisbonne* en *Allemagne*.

MONSIEUR,

J'*Ai reçu votre Lettre par le dernier Courier, à mon retour d'*Augsbourg, *où j'ai été lorsqu'on y a élu le Roi des* Romains, *comme je vous l'ai marqué par la précédente Poste. Les nouvelles que l'on reçoit présentement de chez vous sur le changement de votre Gouvernement amusent & surprennent tous les Princes de cette Assemblée, Protestans & Catholiques. La Copie de la Déclaration du Lord Général* Cromwell, *& de son Conseil d'Officiers, est déja traduite en* Latin, *imprimée & envoiée à l'Empereur & aux Electeurs; &, en verité, vous ne croiriez pas l'éclat qu'elle a fait, & qu'on s'attend qu'elle fera encore.* Wilmot, *Ambassadeur du R. C. prétend qu'elle est très bonne pour son Maitre, en ce que ce changement lui confirme son propre Parti & lui en gagne un autre, qui jusques ici a été contre lui & son pere. C'est-là ce qu'il débite, & beaucoup d'autres choses à ce sujet.*

J'ai diné hier avec Wilmot, *& je trouve qu'il n'a pas fait beaucoup ici encore, si vous en exceptez les* bonnes paroles *qu'on lui a données & qui lui donnent de grandes espérances; & en verité n'eût été l'opposition secrete de l'Ambassadeur d'*Espagne, *qui est ici, sur la nouvelle des Pirateries que le Prince* Robert *exerce contre les* Espagnols, *on auroit fait davantage pour le R. C. qu'on n'a fait, ou ne fera, à ce que je pense. Ledit* Wilmot *m'a dit qu'il doutoit, ou plutôt qu'il craignoit, que le Lord Général* Cromwell *n'accordât quelque Liberté aux Catholiques d'*Angleterre *& d'*Irlande, *ce qui feroit que tous les Princes & Etats Catholiques, & en particulier ceux d'*Allemagne, *abandonneroient mon Maitre. Je conjecture aussi par le discours qu'il m'a tenu, qu'il est ici en quelque sorte en concurrence avec le Résident, ou plutôt l'Envoié du Roi de* Pologne, *qui sollicite avec instance du secours de l'Empereur & des Princes contre les* Cosaques *&* Tartares: *or la question est, qui de ces deux, qui demandent du secours, sera le premier écouté & aidé par la Diete, chacun espérant de l'emporter sur l'autre: mon opinion est que si l'Ambassadeur d'*Espagne *n'y met point d'obstacle,* Wilmot *l'emportera, quoique le Ministre de* Pologne *offre tout secours au R. C. après la Paix avec les* Cosaques, *ce qu'il dit devoir être en peu, s'il obtient de l'assistance.*

Les Princes Catholiques sont en grand nombre à cette Assemblée, & l'emportent de vingt voix sur les Protestans, de sorte que s'il s'agite quelque chose sur les matieres de la Religion, au dedans ou au dehors, les Catholiques l'emporteront surement.

Le dernier de Mai *(comme je vous l'ai marqué dans ma précédente), le Roi de* Hongrie *& de* Bohême *fut élu Roi des* Romains *à* Augsbourg, *où l'Empereur & les Electeurs sont encore; & cet après-midi à trois heures, le Nonce du Pape, les Evêques, le Clergé, les Princes & la Noblesse, ont été présens au* Te Deum, *qui s'est chanté solemnellement pour la seconde fois dans la grande Eglise de* Ratisbonne. *Plusieurs sont fort réjouis & d'autres sont fâchés de cette élection, comme s'ils pouvoient y apporter du remede. Cette nouvelle ne sera pas bien reçue du Cardinal* Mazarin, *& de ses amis. Un second sujet de joye est, que l'Imperatrice accoucha d'une Fille dans cette Ville, le même jour, savoir le dernier de* Mai. *Le jour de l'élection* au-

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. Election should have been the 24th of *May*, but the Plenipotentiary of the Elector of *Brandenbourg* would have his Master to be paid for half a Million, which the Emperor owed unto him before the Election; But the Electors at length told the Plenipotentiary, they were not come to *Augusta* to pay Monies, but to the Election of a King, and if he would please to be present, well; if not, they were sufficient without him and would elect; so he seeing their Resolution was present, and the King elected; Some Princes of the Empire being instigated by *France*, did oppose this Election, and believed that the Queen of *Swedes* would not by any means consent unto it, but they were mistaken, for when they thought to have her for them, she wrote in the Favour of the King of *Hungarie*, the Copy of her Letter you have herewith *de verbo ad verbum* printed.

The Emperor is expected here this Day; The Electors of *Moguntia*, *Trevers* and *Colonia*, go from *Augusta* to *Mounchen*, to visit the Duke of *Bavaria*, his Mother and his Wife being thither invited; The Emperor, Empresses and King, will also get thither before they do part for *Vienna*, which shall be as they hope in *August* or *September* next.

The Elector of *Heidelberg*'s Wife, was brought to bed at *Ausburg* fourteen Weeks before her time, the Child was baptized, and soon after died.

The Coronation of the Kiog of the *Romanes*, is expected to be for certain this Month, in this Town, but yet the certain Day not known, some say the 12th, 11th, 20, 24th, or 30th. The Electors would willingly depart after the Coronation, only the Emperor and *Moguntia* to stay here with the Princes, who are in Person in great Numbers, and they fear that the Emperor will depart after the Coronation; When the Empress shall arise from her Childbirth, she will be also crowned. A Guard is settled for the new King of *Romanes*, of fifty Haberer and fifty Horses, with other Domesticks befitting a King of the *Romanes*. The Ambassador of *Spain* here Marquis *Castil Rodriguez* did work much in this Election, and does his Master great Honour, he goes with four Coaches of six Horses, one hundred twenty Walackes with their Muskets, twelve Pages, twenty four Lacqueys, and all very well clothed, he now makes a new Livery, and is
* XX. 638. to stay here but the Day of the Election, all went out * of *Augusta*, except the Emperor and the Electors.

The Duke of *Bavaria*, his Mother, and Wife, are expected to the Coronation.

The Proposition of the Diet shall be as soon as the Queen of *Sweden* gives to *Brandenburg*, the Places she is obliged to restore by the Peace of *Munster*, which shall be the 11th Instant, and a Post must come to certify it before the Proposition be made.

Eight Couriers are sent to *Tyrol*, *Italy*, *Flanders*, and to all the Hereditary Lands.

A Cousin to the Ambassador of *Spain* goes to *Spain* with the News, another to *Swedeland*, *Holland*, *Denmark*, &c.

From *Poland* here is nothing lately, but their Diet goes on.

The *Turk* is quiet with *Hungarie*; The Emperor sent to *Constantinople* three Couriers, in favour of the Ambassador *Capella*. There is no more at present from,

SIR, *Yours*, &c.

Regensburg, 6 *Junii*, 1653.

auroit été le 24 de Mai, *n'eût été que le Plénipotentiaire de l'Electeur de* Brandebourg *vouloit que son Maitre fût payé, avant l'élection, d'un demi milion que l'Empereur lui devoit : mais les Electeurs dirent enfin au Plénipotentiaire, qu'ils n'étoient pas venus à* Augsbourg *pour payer de l'argent, mais pour élire un Roi, & que s'il souhaitoit d'y assister, cela étoit bien, sinon, qu'ils étoient assez sans lui & qu'ils l'éliroient. Voyant donc leur résolution, il assista à l'élection, & elle se fit. Quelques Princes de l'Empire, excités par la* France, *s'opposerent à cette élection, croiant que la Reine de* Suede *ne voudroit en aucune maniere y consentir; mais ils se tromperent, car lorsqu'ils crurent qu'elle entroit dans leurs vues, elle écrivit en faveur du Roi de* Hongrie; *vous avez ci-joint la Copie imprimée de sa Lettre* de verbo ad verbum.

L'Empereur est attendu ici aujourdhui. Les Electeurs de Mayence, *de* Treves *& de* Cologne, *s'en vont* d'Augsbourg *à* Munick *pour faire visite au Duc de* Baviere, *sa mere & sa femme y étant invitées. L'Empereur, l'Imperatrice, & le Roi viendront aussi ici avant qu'ils partent pour* Vienne, *ce qui sera, à ce qu'ils esperent, au mois* d'Aout *ou de* Septembre *prochain.*

La Femme de l'Electeur Palatin *est accouchée à* Augsbourg *quatorze semaines avant terme; l'Enfant a été baptisé, & est mort bientôt apres.*

On s'attend que le Couronnement du Roi des Romains *se fera, pour certain, ce mois-ci, dans cette Ville, mais on ne sait pas encore quel jour; quelques-uns disent que ce sera le 12, 19, 20, 24, ou 30. Les Electeurs voudroient partir volontiers après le Couronnement, & souhaiteroient que l'Empereur & l'Electeur de* Mayence *restassent seulement ici avec les Princes qui sont en grand nombre, & ils craignent que l'Empereur ne parte après le Couronnement. Lorsque l'Imperatrice sera relevée de ses couches, elle sera aussi couronnée. On a arrêté de donner une Garde au nouveau Roi des* Romains, *de cinquante Halebardiers, & de cinquante Cavaliers, avec d'autres Domestiques convenables. Le Marquis de* Castel-Rodrigo, *Ambassadeur* d'Espagne *ici, a fort travaillé à cette élection, & fait beaucoup d'honneur à son Maitre : il marche avec un train de quatre Carosses à six chevaux, cent-vingt* Valaques *avec leurs mousquets, douze Pages, vingt-quatre Laquais, tous très-bien habillés: il fait présentement une nouvelle Livrée, & ne doit demeurer ici que pour le jour de l'élection: tous quittent* Augsbourg, *excepté l'Empereur & les Electeurs.*

On attend au Couronnement le Duc de Baviere, *avec sa mere & sa femme.*

La Proposition de la Diete se fera aussitôt que la Reine de Suede *remettra au* Brandebourg *les Places qu'elle est obligée de rendre par la Paix de* Munster, *ce qui sera le 11 du courant, & il faut qu'il arrive une Poste pour le certifier, avant que la Proposition se fasse.*

Huit Courriers sont envoiés au Tyrol, *en* Italie *& en* Flandre, *& dans tous les Païs héréditaires.*

Un Cousin de l'Ambassadeur d'Espagne *va porter la nouvelle en* Espagne, *d'autres vont la porter en* Suede, *en* Hollande, *en* Danemarck, *&c.*

Il n'est arrivé depuis peu aucune nouvelle de Pologne, *sinon que la Diete continue.*

Le Turc *est en Paix avec la* Hongrie; *l'Empereur envoie trois Courriers à* Constantinople, *en faveur de l'Ambassadeur* Capello. *C'est tout ce qu'a pour le présent à vous dire,*

MONSIEUR,

Votre, *&c.*

Ratisbonne, *le 6 de* Juin, 1653.

A Letter of Intelligence from the Hague.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 3.* IN my last you had a large Account in Extracts of the secret Affairs here, at this time I cannot so well come by them, but I shall endeavour to comply hereafter with your Desire. Briefly at present, you shall understand, that *Van Tromp* has written a Letter to the States-General of the 8th Instant, letting them know, that a small Pink sent out by him to discover the *English* Fleet returned to him safe, with intelligence where they were, and that he was ready to set sail to attack them and destroy them, if that he might, according to the Orders given to him, which are the last News we had from or of him. By the Extracts you had by the former, you had an Account of three to be named to be sent to you to treat, but not in the nature of Ambassadors; Since the Three were declared, one from the Province of *Holland*, the second of *Zealand*, and the third of *Friezlandt*, the two last were suspected as disaffected to a Peace with your Commonwealth, and the fourth by the Instance of the Province of *Holland* is named, as I take it, Mineer *Scarp* that was with you last Year, the other three were never there, and they all will be gone suddenly towards you, they shall have Instructions to communicate their Business and Negotiation to Mr. *Nevil Bourdeaux* the *French* Minister there, and to comprehend *France* in the Peace, without which, you may not expect Peace from hence: For the Adjustation of the Confederacy is near done, being very lately prest violently, by the *French* Ministers here, and been concluded, were it not for a Paper presented by Mr. *La Brun*, the *Spanish* Ambassador, to the States against the said Confederacy, as oppugnant to the Peace between His Majesty and this Republick, the Heads of which you shall have. The said Mr. *La Brun* is very sick since his return from *Brussells*, which gives the more way to the *French* Desires, which are now pressing here.

Lettre d'Avis de la *Haye*.

MONSIEUR,

V*Ous avez eu dans ma derniere un ample détail d'Extraits des Affaires secrettes d'ici; pour le présent je ne puis pas les avoir si facilement, mais je tâcherai de vous satisfaire dans la suite. Vous saurez maintenant, en peu de mots, que* Tromp *a écrit une Lettre aux Etats-Généraux, du 8 du courant, leur faisant savoir qu'une petite Pinque qu'il avoit envoyée à la découverte de la Flotte* Angloise, *étoit heureusement de retour, & lui avoit fait raport de la hauteur où elle étoit; & qu'il étoit prêt de mettre à la voile pour l'aller attaquer & ruiner, s'il le pouvoit, conformément aux ordres qu'on lui avoit donnés: ce sont-là les dernieres nouvelles que nous avons eues de lui. Parmi les Extraits que vous avez eus par ma precédente, vous avez été informés des trois qui doivent être nommés pour aller traiter avec vous, mais non pas en qualité d'Ambassadeurs. Depuis, ces trois personnes ont été declarées, savoir, un de la Province de* Hollande, *le second de* Zelande *& le troisieme de* Frise: *on soupçonnoit les deux derniers d'être mal disposés pour la Paix avec votre Republique, & le quatrieme est nommé à la sollicitation de la Province de* Hollande, *il s'appelle, à ce que je crois, Monsieur* Scarp, *que vous avez eu à* Londres *l'année passée; les autres trois n'y ont jamais été, & ils partiront tous promtement; ils auront aussi des Instructions pour faire part de leurs affaires & de leur Négociation à Monsieur* Neuville *de* Bourdeaux, *le Ministre de* France *à* Londres, *& comprendre la* France *dans la Paix, sans laquelle vous ne pouvez pas attendre de Paix d'ici. Pour ce qui est de la Conféderation, elle est presque ajustée, les Ministres de* France, *qui sont ici, aiant fait de très fortes instances, & elle auroit été conclue, n'eût été le Mémoire présenté par Monsieur le* Brun, *Ambassadeur* d'Espagne *auprès des Etats, contre ladite Conféderation, comme contraire à la Paix entre Sa Majesté Catholique & cette Republique; vous en aurez les principaux Points. Ledit Monsieur le* Brun *est très-malade depuis son retour de* Bruxelles, *ce qui donne d'autant plus lieu à ce que les* François *souhaitent, qui insistent présentement très fort ici.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. The King of *Denmark* must also be included in our Treaty and Peace, with yours and others of our Allies, so that the Business is not so facil as some take it, and our wisest Statesmen here see it well, and therefore notwithstanding all our Shewes of a Peace with yours, yet our Ministers abroad have Orders, to ally and confederate all the Princes they are with, to these Estates, and we are also preparing the best we can for the present War.

France has a Stratagem, and if it be for *R. C.* these Estates can hardly with safety make peace with you, time will produce the Sequel. You may see by the printed Papers and Picture annexed, how yet your Aspersions for the late Change continue. By this Post I cannot give you more than what is here.

SIR, Yours, &c.

Hague, $\frac{1}{11}$ *Junii*, 1653.

Le Roi de Danemarc *doit être aussi compris dans notre Traité de Paix, avec nos autres Alliés & les vôtres, de sorte que l'affaire n'est pas si facile que quelques-uns pensent, & nos plus sages Politiques d'ici le sont bien, & c'est pour cela que malgré que nous faisions fort semblant de vouloir faire la Paix avec vous, nos Ministres dans les Cours étrangeres ont ordre toutefois, d'allier & de faire entrer en Confédération avec cet Etat tous les Princes auprès desquels ils se trouvent, & nous nous preparons ainsi le mieux qu'il nous est possible à la présente Guerre.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

La France *use de stratageme, & si c'est pour le R. C. cet Etat peut difficilement faire une Paix sure avec vous. le tems nous en fera voir les suites. Vous pourrez voir par les Papiers imprimés & l'Estampe qui y est jointe, comment on continue encore à vous diffamer à l'occasion du dernier changement. Je ne puis pas vous en dire davantage par cette Poste.*

MONSIEUR,

Votre, &c.

La Haye, *le* $\frac{1}{11}$. *de* Juin, 1653.

---

* XX. 639. ## * *A Letter of Intelligence from* Flanders.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 3. YOURS by the last I received, and sent yours to *Ratisbon*, from whence the annex'd to you. Your continued quietness there, after so great a Change in Government, breeds no small Admiration in the wiser sort of Men here, who still discourse of nothing more then of the Event of that change, and some of them would have an Elective King there as in *Poland*, but I leave them to think what they please. Some begin to boast here how the *Dutch* are now become Masters, having by their Admiral *Van Tromp*, conveyed safely their Merchants Ships to and fro, and after Sail to the Mouth of your River *Thames*, and whither they list upon the Seas, but I presume it may not be long so, or your Republick will loose the honour hitherto preserved. Of News here since my last we have not much, I gave you in my last two Letters, the Numbers of what Horse and Foot march into this Campaign, under the Conduct of the Prince of *Conde* and Count *Fuenseldague*. *Conde* goes within four days to the Campaign, and soon after *Fuenseldague*, *Conde* makes up a new Livery for this Field; All the Fields round about this City are full of Waggons for the March, and all the Cavaliers and Officers are disgusted with Count *Fuenseldague* and Secretary *Navarr*, being two imperious *Spaniarde*. Count of *Swartsenburg* the Archduke's Favourite, goes away next *Sunday*, to the great discontent of his Highness inwardly, but outwardly he goes to congratulate the Election of the King of the *Romanes*, on   Here are Fireworks, and great Preparations of Joy to be made for the Election of the King of the *Romaas*, which is very advantagious for the King of *Spain* his Affairs in these Countries.

The Archduke takes the *Spaw* Waters, and uncertain when he goes to the Field, if he goes at all this Season. His discontents are great, and he is Melancholy. The Armies in *Flanders* march this Season, with the Contributions of the County, the King having failed in his promised Payments, and never failed as now, which they say in *Antwerp* is occasioned by your detention of the Plate. *Lorrain* also advanced some Monies by way of Loan, but he is assigned some Rents in *Flanders* for the repayment thereof sure enough.

Lorrain hath *Vandem* with much ado set at Liberty, and Colonel *Cusack* Governor lately of *Inisbuffen*, but it is to get into his own Service such of the *Irish*, as are in the Archduke's new Regiments of *Irish*.

Here is nothing else considerable at this time of publick interest known to,

SIR, Yours, &c.

Brussels $\frac{1}{11}$ *Junii*.

Lettre d'Avis de *Flandre*.

MONSIEUR,

J'Ai reçu la vôtre par la derniere Poste, & ai envoié l'incluse à Ratisbonne, *d'où est venue pour vous celle que vous trouverez ci-jointe. La tranquillité dont vous jouissez chez vous, après qu'il s'est fait un si grand changement dans le* Gouvernement, *ne cause pas peu d'admiration aux Personnes les plus sages d'ici, qui font encore de cet évenement le sujet de tous leurs discours, & quelques-uns d'eux sont d'avis que vous aurez un Roi électif comme en* Pologne, *mais je leur laisse penser ce qu'il leur plaît. Quelques-uns commencent ici a faire gloire de ce que les* Hollandois *sont devenus présentement les Maîtres, aiant par leur Amiral* Tromp *escorté surement leurs Vaisseaux marchands qui vont & viennent, jusques a l'embouchure de la* Tamise, *& où ils veulent, sur la Mer, mais je presume qu'il n'en sera pas longtems ainsi, ou votre Republique perdra la reputation qu'elle s'est conservée jusques ici. Nous n'avons presque rien de nouveau ici depuis ma derniere: je vous ai marqué dans mes deux dernieres Lettres le nombre de la Cavalerie & de l'Infanterie qui doit se mettre en campagne sous la conduite du Prince de* Condé, *& du Comte de* Fuensaldagne. *Le Prince va dans quatre jours en Campagne, & bientôt après* Fuensaldagne. *Le Prince de* Condé *fait faire une nouvelle Livrée pour cette Campagne. Toutes les Campagnes autour de cette Ville sont pleines de Chariots pour la marche, & tous les Cavaliers & Officiers sont degoutés du Comte de* Fuensaldagne *& du Secretaire* Navarro, *qui sont deux impérieux* Espagnols. *Le Comte de* Swartsenburg *favori de* l'Archiduc *s'en va* Dimanche *prochain, au grand mécontentement de son Altesse, pour ce qui la regarde intérieurement, mais exterieurement il va pour complimenter le Roi des* Romains *sur son élection, un . . . On doit faire ici de grands préparatifs pour des feux de joye à l'occasion de l'élection du Roi des* Romains, *laquelle est fort avantageuse aux affaires du Roi* d'Espagne *dans ces quartiers.*

L'Archiduc prend les eaux de Spa, *& il est incertain quand il ira en Campagne, & même s'il y ira du tout: ses deplaisirs sont grands, & il est mélancholique. Les Armées en* Flandre *marchent cet Eté, avec les contributions de la Province, le Roi aiant manqué dans les Payemens promis, & il n'y a jamais manqué qu'à présent, ce qu'on dit à* Anvers *être occasionné par la détention que vous faites de l'Argent. La* Lorraine *avance aussi quelque Argent par voie de prêt, mais on lui a assigné quelques Revenus en* Flandre, *assez suffisans pour l'en rembourser.*

Le Duc Lorraine *a mis avec beaucoup de peine* Vandem *en liberté, & le Colonel* Cusack, *en dernier lieu Gouverneur* d'Inisbuffen; *mais il doit prendre à son propre service ceux des* Irlandois *qui sont dans les nouveaux Regimens* d'Irlande *de l'Archiduc.*

Il n'y a ici, pour le present, aucune autre nouvelle qui merite consideration, par raport a l'intérêt public, ni qui soit parvenue à la connoissance de,

MONSIEUR,

Votre, &c.

Bruxelles, *le* $\frac{1}{11}$. *de Juin.*

Mr. Van Tromp's *Letter to the States-General.*

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1653. *Ibidem*, Vol. 3. p. 170. MY last unto you was Yesterday in the Forenoon at Eleven a Clock, being about turning, whereby to gain the Wind if it were possible of the Enemy, and to fall upon him advantageously in the heart of his Fleet, but having tack'd about, it became a Calm, and the Enemy having the Wind of us, they bore up to Attack us to their advantage, and fought till an Hour after Sun-set, and for want of foresight or skilfulness in many of their Captains, and their Officers in the Wars at Sea, many of the Captains fell foul with their Ships of one another, and so were in disorder, also were encompassed by their best sailing Frigats and so taken together; some Ships were sent to relieve them, so that by report of the Captains that came aboard me this Morning, laying at Anchor *E.* and *SS. E.* from us, I have understood that these are taken, Captain *John Gideons Verburgh*, a Ship belonging to the Admiralty of *Amsterdam*, *Peter Schelling* of the Admiralties of the North Parts, *Cornelis Laurence* one of the Directors Ships of *Amsterdam*, *John Duym* one of the Directors Ships of *Enckhuysen*, *Hendrick Peters* one of the Directors

Lettre de l'Amiral *Tromp* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs,

M*A derniere a été d'hier à onze heures du matin, comme nous étions occupés a virer de bord, afin de gagner, s'il étoit possible, le vent sur l'Ennemi, & l'attaquer avec avantage dans le cœur de sa Flotte; mais après avoir viré, le calme nous prit, & l'Ennemi aiant le vent sur nous, vint nous attaquer à son avantage, & combattit jusques à une heure après le coucher du soleil, & par le manque de prudence, & d'experience de plusieurs Capitaines, & de leurs Officiers, dans les combats de mer, divers d'entre eux s'étant abordés, & mis en desordre, ont été environnés par les Frégates les plus legeres des Ennemis, & pris, comme aussi quelques Vaisseaux envoiés pour les secourir, de sorte que par le raport des Capitaines qui sont venus ce matin à notre bord, & sont à l'ancre a* l'Est SSE. *de nous, nous avons apris que ceux-ci sont pris, savoir, les Capitaines* Jean Gedeon Verburgh, *Vaisseau de l'Amirauté* d'Amsterdam, Pierre Schelling, *Vaisseau de l'Amirauté des Quartiers du Nord,* Corneille Laurens *Vaisseau des Directeurs* d'Amsterdam, Jean Duyn, *Vaisseau des Directeurs* d'Enkhuisen, Henri Pieters, *Vaisseau des Directeurs* d'Edam, *& le Vaisseau* Westergoo, *Comman-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. * XX. 640. tors Ships of *Edam*, and the Ship *Westergo*, * *Tymen Claes* being Commander, was without any circumspection got amidst the Enemies Fleet and yielded, whether now any more are taken or sunk is unknown to us, seeing most of what I certify is by report, We lying constantly in the Smoke of the Cannon, and so could perceive little our selves, however we miss the Captains specified in this List, whether they lost us in the Night or have chosen another Harbour contrary to order, is unknown to us; Nevertheless we understand by our Advice Boat, Master *Teunis Willems* now newly arrived with Letters from your Potencies of the 9th Instant, that this Morning he met 17 of our Ships before *Schouland*, four whereof he had spoken with.

We finding our Ships much shattered, and having great necessity of Ammunition, considering also, that the Enemy this Morning being recruited unto the Number of far above one Hundred Stout Ships of War, by joint advise of the Head Officers of the Fleet, we have thought good to transport our Ships with the present Men of War, just within the Ground of the *Wielings*, there to expect the Lords deputed by your High and Mighty Lordships, as also of the Courts of Admiralty and Directors, that in all things, order be taken to furnish us with Ammunition, and for the most part with all Necessaries, to the end, that the said Fleet with all possible speed being made ready again and considerably strengthned, may make head against the Enemy, for throught want hereof, the State hath nothing to expect but Affronts, humanly spoken, considering the present Strength of the Enemy, touching your Ship the *Brederode* under me, she hath received divers Shot twixt Wind and Water, which as much as could be we have stopped, but nevertheless continues to Leak, that this Night notwithstanding all our Pumps going, the Water was increased unto 5 Foot in the Hold, so that by Power and Number of Men by the help of . . . . we kept her above Water, and are now imployed hereby to recover her, hoping to stop her, and that means not taking place, we shall be forc'd to carry her behind *Rammekins*, there to lay her aground; wherewith High and Mighty Lords wishing your High and Mighty Lordships durable Health, Fortune and Prosperity, expecting what God will please to send us,

I remain,

Your High and Mighty Lordships,

Humble Servant,

M. H. Tromp.

From Aboard the Ship *Brederode* the 14th of *June*, N. S. 1653, Anchoring without the Ground or Flats of the *Wielingen*.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. *monden* Tymen Claes, *qui s'est allé fourrer fort imprudemment au milieu de la Flotte ennemie, & s'est rendu. J'ignore encore s'il y en a d'autres de pris ou de coulés à fond, vu que je ne sai la plupart des choses que par des raports, ayant été moi-même continuellement comme enseveli dans la fumée du Canon, & par conséquent je n'y ai guere pû avoir l'œil: toutefois il nous manque encore les Capitaines specifiés dans cette Liste, si la nuit les a écartés de nous, ou s'ils ont choisi quelque autre Port contre l'ordre, c'est ce que nous ignorons. Neanmoins nous apprenons par notre Patache d'avis, Maître* Anthoine van der Heyden, *fils de Guillaume, venant d'arriver tout-à-l'heure avec des Lettres de vos Hautes Puissances du 9 du courant, qu'il a rencontré ce matin 17 Vaisseaux de notre Flotte devant* Schouwen, *à quatre desquels il avoit parlé.*

Après avoir trouvé nos Vaisseaux fort maltraités & avoir grand besoin de Munitions, & après avoir consideré aussi que l'Ennemi a ce matin renforcé sa Flotte, qui se trouve être présentement fort au-delà du nombre de cent gros Vaisseaux de Guerre, nous avons trouvé bon, de l'avis unanime des principaux Officiers de la Flotte, de nous rendre, avec les Vaisseaux qui nous restent, précisément derriere les Bancs de Wielingen, *& d'y attendre les Deputés de vos Hautes Puissances, comme aussi des Colleges de l'Amirauté & des Directeurs, pour mettre ordre à tout & nous fournir de Munitions, & en grande partie de toutes les choses nécessaires, afin que ladite Flotte, étant derechef avec toute la diligence possible mise en état, & considérablement renforcée, puisse faire tête à l'Ennemi; car faute de cela, l'Etat n'a, humainement parlant, à s'attendre qu'à des affronts, vu les forces présentes de l'Ennemi. Pour ce qui est de votre Vaisseau* Brederode, *que je monte, il a reçu plusieurs coups à l'eau, que nous avons, tant que nous avons pu, bouchés: cependant il est encore si fort gagné de l'eau, que cette nuit, malgré que toutes nos pompes fussent en train, l'eau étoit montée dans le fond de cale jusqu'à cinq piés, si bien qu'à force de monde & par le secours de . . . . . nous l'avons soutenu sur l'eau, & sommes occupés présentement à le sauver, dans l'espérance de pouvoir étancher les voyes d'eau; & si cela ne réussit pas, nous serons obligés de le mener derriere* Rammekens, *pour l'y mettre à la bande. Sur quoi, après vous avoir souhaité, Hauts & Puissans Seigneurs, santé, bonheur & prosperité, attendant ce qu'il plaira à Dieu de nous envoyer, je demeure, de*

Vos Hautes Puissances,

L'humble Serviteur,

M. H. Tromp.

A Bord du Vaisseau le Brederode, *le 14 de* Juin, N. S. 1653. *Derriere les Bancs du* Wielingen.

An intercepted Letter from Collogn.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 3.* IN my last I had somewhat concerning Fate, and the Symptoms upon which rational and sober Men might relinquish the endeavours for the preservation of their Country, when I hinted this in my last, it was but in Notion: Since it hath enlarged it self to consideration, and I must scan that Story of *Solon* I then gave you, who, when *Pisistratus* had taken *Athens*, and he in his Judgment saw all endeavours for Liberty lost, lays down his Arms and departs to sit still at home for the future; 'tis possible he may be applauded, but assuredly his deserting the Publick in its Necessity, was unworthy a Wiseman, his laying down his Arms an act of much arrogancy, timerous and base, his Resolution to sit still for the future, self-interest, and his conclusion that all endeavours would be vain, prophane, an injustice to those Gods he adored, and a lessening and determining of the divine Powers. I wish too many have not made such conclusions upon mistaken Grounds, though I must confess the Symptoms of the last Fate of our Country have been very vehement, and if we shall reflect upon what past and present, (I am confident) if the love of your Country be dear unto you, I know you'll profess (though by the way I must tell you, many and those general Laws terminate in our Particulars, most Men respecting
* XX. 641. * the Publick, but in order to their private good, and we have a custom of bemoaning the general Calamities, not because we are really sensible of them, but because it gains unto us in some or all we converse with, an Opinion of being truly zealous, charitable, and well minded towards our Country) must tremble at the considerations of those many Prodigies in the Air, in the Sea, in the Land, besides those many earnests of God's Wrath in the frequent Fires lately happened, the present Mortality your Pamphlets lament, and your present Plenty (I am informed) by many, the lightest Curse: All the Prognostications I fear of an utter Desolation; but this is beyond your Fears, your Armies are great, your Navies victorious, your Councils intire, and unless I can chalk out the way, all I have said concerning destruction is ridiculous. Truly I must concede unto you, but the ways of God are unsearchable, and what we least now imagine, may interfere to the effecting those Miseries we deserve and may expect, for if it be lawful to guess at what God will do, by what God hath done, we may fear the Dregs reserved for us. We have little

[illegible] le

Lettre interceptée de *Cologne.*

MONSIEUR,

D*Ans ma derniere j'ai touché quelque chose, touchant le sort des Etats, & les signes sur lesquels des hommes raisonnables & sages pourroient être portés à discontinuer de travailler de toutes leurs forces à la conservation de leurs Païs. Lorsque j'en ai dernierement fait mention, ce n'étoit qu'une simple notion; depuis, la chose s'est offerte plus particulierement à ma considération. Il faut donc que j'examine l'Histoire de* Solon, *que je vous fis alors, qui lorsque* Pisistrate *eut pris* Athenes, *& qu'il crut s'être apperçu que tous les efforts pour défendre la Liberté étoient devenus inutiles, mit bas les armes & partit, dans la résolution de se tenir à l'avenir tranquillement chez lui. Il se peut qu'on pourroit lui applaudir, mais assurément il étoit indigne d'un homme sage de manquer au Public dans son besoin; & de mettre bas ses armes étoit une action fort hautaine, timide & basse; sa résolution, de se tenir tranquile à l'avenir, n'étoit qu'amour-propre; & sa conclusion, savoir que tous ses efforts seroient vains, étoit profane & injurieuse aux Dieux qu'il adoroit, vu qu'il diminuoit & limitoit par-là le pouvoir divin. Je crains bien qu'il n'y en ait que trop qui ont tiré de pareilles conclusions sur des fondemens trompeurs, quoique je doive avouer que les signes du dernier sort qu'a subi notre Païs ont été très violens; & si nous réflechissons sur ce qui s'est passé & se passe actuellement, je suis assuré & je sai, au cas que l'amour de votre Païs vous tienne au cœur, que vous avouerez (quoiqu'il faut que je vous dise en passant, que plusieurs Loix générales & celles-ci en particulier nous regardent, la plupart des hommes n'aiant égard au Public que pour leur bien particulier, & que nous avons coutume de déplorer les calamités générales, non parce que nous y sommes réellement sensibles, mais parce que cela nous fait passer dans l'opinion de quelques-uns ou de tous ceux avec qui nous conversons, pour être très zélés, charitables & bien-intentionnés envers notre Païs) qu'il faut que vous trembliez à la considération de ces nombreux prodiges qui se voient dans l'Air, sur la Mer & sur la Terre, outre toutes ces marques de la colere ardente de Dieu dans les fréquens incendies arrivés dernierement, dans la mortalité actuelle dont vos feuilles volantes se lamentent, & dans votre présente abondance que je regarde, ainsi que plusieurs m'en ont informé, seulement comme un moindre fleau. Tous ces pronostics me font craindre une ruine totale. Mais vos craintes ne vont pas jusques-là, vos Armées sont nombreuses, vos Flottes victorieuses, vos Conseils parfaits, & à moins*

[illegible] *que*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

le reason as I know, to conclude our selves the righteous ones; *Ireland* hath and *Scotland* hath Men, and Nations have suffered, and from thence we may infer *England* shall, and I pray to God, these unhappy Divisions may not terminate in the very subversion of the Nation, for Animosities are not suffocated with Blood, and opportunity will at one time or other enliven them to Rage and Madness, and he'll be happiest who can first bring a Stranger to destroy his Neighbour, you may remember, Sir, we have some time in our melancholy Discourse, that drowning Men catch hold on any Twigs to save themselves.

After all this, I know, you may in defence urge Scripture for Government and Power, and consequently Obedience, but you cannot be ignorant how it hath been acquired, which may absolve every pious Man, and really that I wish the Sins in the Acquisition may not prove National, I shall forbear to renumerate them, this hint will bring in the Chain of thoughts.

There is a Portion of Scripture you set, and I have some time . . . . I being ever an ill Glosser, you would not reach me your assistance to understand, but wished me to follow the expressions, 't is in the 27th of *Jeremiah*, the first part of which, hath respect to all the Neighbouring Princes, but in the 12th Verse, his Commands arrive at *Zedekiah* the King, and the peculiar Tribe, and that they also must bring their Necks under the Yoke of the King of *Babylon*, to serve him and his People, and in the 13th he falls into a pathetick Expostulation with them, „ why will ye die thou and thy People, by the Sword, „ by the Famine, and by the Pestilence as the Lord hath spo„ken against the Nations that will not serve the King of *Ba„bylon*"? And here you believed me secured, but this case is far different from ours, for here is the positive Command of God by the Prophet for their Obedience, and Conditions also proposed as in the 11th, That those Nations that do serve him, shall by his Protection remain in their own Land, they shall till it and dwell therein, which when you shall make evident to be our case, I shall acquiesce and forbear (indeed) to fight against God.

I having received somewhat from *Collen*, do here give it you, and it is an Account of the Undertaking of the *Scotts* King, which he was precipitated upon by the Passions of some amongst you in *England*. *Ormond* and *Oneale* having received in *Flanders* the state of the whole thing from some deputed for that purpose, found the Basis so unsteddy, that *Oneale* beseecht' his Majesty on his Knees not to engage himself upon it: *Ormond* did the same: the Chancellor like a Wiseman suspended: Secretary *Nicholas* full of hopes, was point blank for his ingaging; the King himself gave the business for best, yet since his Motion was urged, and he had promised he would go, that they and the whole World might find him ready and forward, in tracing ought in order to his business, the Suggestions and Calumniations of Malice; The Journey was undertaken with expence of 60000 Dollars, a Sum not readily repaired by that Prince, whom the whole World hath almost relinquish'd. *Middleton* was expected at *Collen* ten days since, having past *Munster*, which is but two small-days Journey from that place, since he hath not been heard of, insomuch that he is given for lost, it being conceived he may be fallen into the Hands of the Soldiers, (of which the Country is full) for 't is not imaginable but he must be heard of if alive; *Gerard* went *Monday* last to Prince *Rupert* to *Heidelbergh*, * 'tis conceived he will take Command under that Prince, who is busy in Leavies for the Duke of *Modena*, the *French* having advanced the Monies. * XX 642.

The *Swedes* are not as yet advanced, were his designs publick, happily many a small *Germain* Prince would rest quietly, for 'tis not imaginable that great Eagle will catch at Flies, however they are all in Arms.

I cannot get a perfect knowledge of the violence offered to the Protestants by the Duke of *Savoy*, nor do we meet with it but in your News Books, wherefore I suspect it is some State foist. I have nothing more at present, this being something more then enough, that I will write unto you cannot be imputed to you as a fault, in case my Extravagancies fall into other Hands, the Posts are free and receive all.

I am, Sir,

Your most faithful Servant,

$\frac{7}{17}$ *Junii.* Ister.

qui je ne puisse tracer le chemin, tout ce que j'ai dit touchant la destruction est ridicule. Il faut, il est vrai, que je vous avoue que les voies de Dieu sont impénétrables, & que ce à quoi nous nous attendons le moins présentement, peut intervenir pour produire ces maux que nous méritons & avons lieu d'attendre. car s'il est permis de tirer des conjectures de ce que Dieu fera par ce que Dieu a fait, nous pourrions craindre que la lie ne soit reservée pour nous. Nous avons peu de raison, que je sache, de conclure que nous sommes les seuls justes; il y a des hommes en Irlande *& en* Ecosse, *& ces Nations ont souffert, & nous pourrions inférer delà que l'*Angleterre *souffrira. Je prie Dieu que ces malheureuses divisions n'aboutissent pas à la ruine totale de la Nation, car les animosités ne s'étouffent pas avec le sang, & tôt ou tard l'occasion les fait éclater de rage & de fureur, & celui-là sera le plus heureux qui pourra le premier amener un Etranger pour détruire son Voisin. Vous pourrez vous souvenir, Monsieur, que nous avons certains momens de mélancholie, où, semblables à des gens qui se noient, nous nous attachons à la moindre branche pour nous sauver.*

Après tout, je sai que pour vous défendre, vous pouvez alléguer l'Ecriture Ste. en faveur du Gouvernement & du Pouvoir, & par conséquent de l'obéïssance; mais vous ne pouvez ignorer comment ce Gouvernement & ce pouvoir ont été acquis, ce qui dispense tout homme pieux; & en effet je souhaite que toute la Nation n'ait pas de part aux péchés commis pour l'acquerir; je m'abstiendrai d'en faire l'énumération, cette idée me conduiroit à une enchainure de reflexions.

Il y a un endroit de l'Ecriture que vous expliquez, & j'ai du tems. . . . . Je suis toujours un mauvais interprete, vous n'avez pas voulu m'aider à entendre, mais vous avez souhaité que je suivisse ce qui est exprimé dans le Chap. 27. de Jerémie, *dont la premiere partie a rapport à tous les Princes voisins, mais dans le 12 Verset l'ordre donné à* Jérémie *parvient au* Roi Sédécias *& à la Tribu particuliere, savoir qu'ils devoient aussi soumettre leur cou au joug du Roi de* Babilone, *pour le servir lui & son Peuple; & dans le 13 Verset le Prophete entre dans cette parause pathétique avec eux,* Pourquoi mourriez-vous, toi & ton Peuple, par l'épée & par la famine & par la mortalité, selon que l'Eternel a parlé touchant la Nation qui ne sera point soumise au Roi de Babilone? *Et ici vous me croyez à couvert; mais ce cas est fort différent du nôtre, car il y a ici un Ordre positif de Dieu donné par le Prophete pour qu'ils obéïssent, & aussi des conditions proposées, comme dans le 11 Verset, que ces Nations qui le servent seront laissées par sa protection dans leurs Terres, & les laboureront & y demeureront; & lorsque vous aurez fait voir que c'est-là notre cas, j'y acquiescerai & m'abstiendrai en effet de combattre contre Dieu.*

J'ai reçu des nouvelles de Cologne, *que je vous donne ici, de l'entreprise du Roi* d'Ecosse, *dans laquelle les passions de quelques-uns d'entre vous en* Angleterre *l'ont précipité.* Ormond *&* O Neale *ayant reçu en* Flandres *un état de toute l'Affaire, par quelqu'un député à ce dessein, trouverent qu'elle étoit appuyée sur des fondemens si incertains, qu'*O Neale *supplia à genoux Sa Majesté de ne pas s'y engager;* Ormond *fit de même; le Chancelier, en homme sage, suspendit son jugement; le Secretaire* Nicholas *plein d'espérance étoit tout-à-fait porté pour qu'il s'y engageât; le Roi lui-même approuvoit fort la chose: cependant depuis que l'on eut insisté sur son avis & qu'il eut promis qu'il iroit, afin qu'eux & toute la Terre pussent le trouver prêt & disposé à entreprendre de découvrir, dans la vue de cette affaire, les calomnies que suggéroit la malice, le Voyage fut entrepris avec une depense de 60000 Ecus, somme que ce Prince, que toute la Terre a presque abandonné, ne retrouvera pas promtement.* Middleton *étoit attendu à* Cologne *depuis dix jours, ayant passé* Munster *qui n'est qu'à deux petites journées de cette Ville, on n'en a pas entendu parler depuis, de sorte qu'on le tient perdu: on croit qu'il aura pu tomber entre les mains des Gens de guerre dont le Païs est rempli, car il n'est pas croyable qu'on n'eût pas entendu parler de lui, s'il vivoit.* Gerard *s'en est allé lundi dernier trouver le Prince* Robert *à* Heidelberg; *on croit qu'il veut prendre service sous ce Prince, qui est occupé à faire des levées pour le Duc de* Modene, *les* François *ayant avancé l'argent.*

Les Suedois *ne sont pas encore avancés: si leurs desseins étoient publics, il pourroit heureusement arriver que plusieurs petits Princes* d'Allemagne *resteroient en repos, car on ne peut s'imaginer qu'une grande Aigle veuille chasser aux mouches, quoi qu'il en soit, ils sont tous en armes.*

Je ne puis pas acquerir une parfaite connoissance de la violence que le Duc de Savoye *a faite aux Protestans, & nous n'en trouvons rien que dans vos Gazettes; c'est pourquoi je soupçonne que c'est quelque billevesée d'Etat. Je n'ai plus rien présentement, ceci étant plus qu'assez. Ce que je vous écrirai ne peut vous être imputé comme une faute, au cas que mes extravagances tombent en d'autres mains; les postes sont libres, & reçoivent tout. Je suis,*

Monseurs,

Votre très fidele Serviteur,

le $\frac{7}{17}$ Juin. Ister.

Ann. D. 1653. *An. 5. Car. 2.*

An intercepted Letter design'd for Paris.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 3. p. 250.*

AS for News here we have none but good, for the Lord General goes on like himself, a Conqueror and a King, as it is hoped he will shortly be, for there is a Privy Seal made, a Sword with three Crowns on it to borrow Money with, and it is told me, by some that I know in *Whitehall*, that there is brought in there a Royal Crown and a Scepter, and I wish him as much joy with it as you do or can do; his Excellency and his Privy Council (which consist of as many as Christ and his Apostles) all godly Men have made two Acts lately, equal to the former Acts of Parliament; The one *For the continuance of our monthly Tax*; The other *For the convening a new Representative at Whitehall*, on purpose as is expected to Crown his Excellency. They are elected out of all Counties, but not by the Counties of *England*, but by the especial Appointment of him and his Council, and his Warrant to them runs thus, *I and my Council do will and command you to appear at* Whitehall, *&c.*

And I assure you, we shall have a blessed Government, for though all the elected be mean Men, yet they are godly Men, and the most of them gifted Men, fit to govern both in Church and Commonwealth; by the next I shall give you their Names, in the mean time take the Names of some good and gracious elected for meet Ministers, *London*, Mr. *Sqeib* sometimes Clerk to Sir *Edward Powell*, another a Letherseller over *Ram-Alley* in *Fleet-Street*, a very Ram, a Man well known to your Bedfellow, another a Scrivener in St. *Thomas Apostle*, a pure Apostle. Mr. *Cobburn* by name, another an *Aquavitæ* Man near *Aldgate*; this to furnish the State with a Dram out of the Bottle to comfort their Hearts.

A Friend of mine that is lately come out of *Holland*, says that *Tromp* hath taken Twenty *English* Ships, that he saw them there, yet these Men brag here, that they have beaten the *Dutch*, here was a Report that the *English* had landed some Men in the Island of *Tessell*, but it proves to be a Thousand wounded Men of their own, they set on Shoar in *Flanders* not knowing what to do with them.

June 13th, 1653.

Dors. Pray read this Letter, it is from some Arrant Malignant.

Lettre interceptée, destinée pour *Paris.*

MONSIEUR,

QUant à ce qui regarde les Nouvelles d'ici, nous n'en avons que de bonnes, car le Lord Général continue à agir en Conquérant & en Roi, comme on espere qu'il sera dans peu, vu qu'on a fait un Privé-Sceau sur lequel est représenté une Epée avec trois Couronnes, pour emprunter de l'Argent; & des Personnes que je connois à Whitehall m'ont dit, qu'on y a apporté une Couronne Royale & un Sceptre: je lui en souhaite autant de joye que vous lui en souhaitez ou pouvez souhaiter. Son Excellence & son Conseil Privé (qui consiste en autant de Membres que celui de Jésus-Christ & de ses Apôtres) tous gens pieux, ont passé dernierement deux Actes, pareils aux précédens Actes du Parlement; *L'un* pour la continuation de notre Taxe qui se leve par mois; *L'autre* pour la convocation des nouveaux Représentans à Whitehall, *à dessein, comme on s'y attend, de couronner son Excellence. Ils sont élus de toutes les Provinces, non par les Provinces mêmes* d'Angleterre, *mais par un Ordre spécial de lui & de son Conseil, & cet Ordre qui leur est adressé porte ainsi*: Moi & mon Conseil voulons & ordonnons que vous comparoissiez à *Whitehall*, &c.

Et je vous assure que nous aurons un heureux Gouvernement, car quoique tous ceux qui sont élus soient gens du commun, cependant ils sont pieux & la plupart d'entre eux prétendent à l'inspiration, propres par conséquent à gouverner & l'Eglise & la Republique. Par ma premiere je vous envoirai leurs noms; en attendant, voici les noms de quelques-uns de ces hommes bons & bénins élus pour Ministres capables; Londres, *Mr.* Squib, *qui a été autrefois Clerc du Chevalier* Edouard Powell; *un autre, Pelletier vis-à-vis de* Ram-Alley *dans le* Fleet-Street, *vrai Belier* *, *homme bien connu de votre Epouse; un autre, Notaire dans la rue St.* Thomas l'Apôtre, *vrai Apôtre, qui s'appelle Mr.* Cobburn; *un autre, Vendeur d'Eau-de-vie proche* d'Aldgate; *celui-ci fournira l'Etat d'un petit coup de Liqueur pour lui conforter le cœur.*

Un de mes Amis, venu en dernier lieu de Hollande, *dit que* Tromp *a pris vingt Vaisseaux* Anglois, *& qu'il les y avoit vus; cependant on se vante ici d'avoir battu les* Hollandois. *Il a couru ici un bruit que les* Anglois *ont débarqué quelques Troupes dans l'Isle du* Texel; *mais il se trouve que c'est un millier d'hommes de leurs blessés qu'ils mettent à Terre en* Flandres, *ne sachant qu'en faire.*

Le 13 *de* Juin 1653.

Au Dos: *Je vous prie, lisez cette Lettre, elle est d'un franc Malintentionné.*

* Ram signifie Belier.

---

* XX. 643.

* *The Apology of the Commonwealth of* England *against the United Provinces.*

Ann. D. 1653. *Ibidem, p. 259.*

HOWSOEVER the Lord by his powerful presence and appearance with us, both at Sea and Land hath owned us hitherto, and born witness to the Justice of our Cause, in unparallel'd and glorious Characters, Nevertheless that our Good may not be evil spoken of either through the Malice of our Enemies or the Ignorance of other Men, we have throught it necessary to publish this our Apology, whereby all People in this present Juncture, may be rightly informed in the State of things, between us and the United Provinces.

General Heads.

1. A brief Narrative of the seasonable Supplies, which you had from us in the Days of Queen *Elizabeth*, when the *Spaniard* was likely to have swallowed up your Liberty and Protestant Religion; here is shewed what great Sums of Money, and how many Thousands of *Englishmen* were then sent, and that the Blood and Money of *England* put you into the condition of Liberty from the Sword of *Spain*, and that greater love and assistance there hath not been shewed unto any People.

2. We come to the Reign of King *James*, and here is shewed, how taking Advantage through his ill Government, you abused this Nation both at home and abroad, besides that of *Amboyna*, several gross Insolencies and unparallelled Injuries, were committed by you against this Nation, as in several particulars, and are here set down.

3. This Course you held on against us, in the time of his Son *Charles*, untill the Wars brake forth between him and the Parliament, abusing our Nation every where: the Particulars likewise are here set down.

4. When the Wars began here in *England*, you began immediately to countenance our Arch Enemy, and help him several ways, here we mention, what Men, Money, Arms, Guns and other things, what assistance the Rebels in *Ireland* had against us; In this likewise we shew, how, besides here is shewed, what reasons there were in the contest between that Tyrant and us, that you should have assisted us, but on the contrary you were more assistant to our Enemy then any other Foreign Nation whatsoever, none contributed more assistance to that King and his Son, than you, and none more scorn'd, abused and injured our State than

Apologie de la République d'*Angleterre*, contre les Provinces-Unies.

QUoique le Seigneur se soit intéressé jusques ici en notre faveur par sa présence toute-puissante, tant sur Mer que sur Terre, & ait rendu témoignage à la justice de notre cause par des marques incomparablement glorieuses; Neanmoins afin que notre bien ne soit pas tourné en mal par la malice de nos Ennemis ou par l'ignorance des autres hommes, nous avons trouvé nécessaire de publier cette Apologie, par où chacun pourra être informé comme il faut, dans cette présente conjoncture, de l'état des choses entre nous & les Provinces-Unies.

Chefs généraux.

1. *Un court narré des Secours que vous avez eus de nous dans le tems propre, sous le regne de la Reine* Elizabeth, *lorsqu'il étoit apparent que les* Espagnols *auroient englouti votre Liberté & la Religion Protestante. On fait voir ici quelles grandes sommes de deniers, & combien de milliers* d'Anglois *furent alors envoyés, & que le sang & l'argent* d'Angleterre *vous ont mis dans un état de liberté, en vous affranchissant du glaive de* l'Espagne; *& qu'on n'a jamais montré plus d'ardeur pour assister aucun Peuple.*

2. *Nous venons au Regne du Roi* Jaques, *& il est montré ici, comment en prenant avantage de son mauvais Gouvernement, vous avez abusé cette Nation, tant au dedans qu'au dehors: outre l'Affaire* d'Amboine, *diverses grosses insolences & injustices sans exemple ont été commises par vous contre cette Nation, comme il paroît par différentes circonstances qui sont ici couchées par écrit.*

3. *Vous avez tenu la même conduite envers nous, au tems de son Fils* Charles, *jusques à ce que la guerre s'alluma entre lui & son Parlement, abusant par-tout notre Nation: les particularités sont de même ici couchées par écrit.*

4. *Lorsque la guerre commença en* Angleterre, *vous commençates aussitôt à favoriser notre grand Ennemi, & à l'assister en différentes manieres. Ici nous faisons mention des secours d'hommes, d'argent, d'armes & d'autres choses, & du secours que les Rebelles* d'Irlande *ont eus contre nous. Ici de même nous faisons voir, outre ce qui a été montré ici, quelles raisons vous aviez, dans le différend entre ce Tiran & nous, de nous assister; mais au contraire vous avez été plus portés à donner du secours à notre Ennemi qu'aucune autre Nation étrangere que ce soit, personne n'a plus contribué à assister ce Roi & son fils que vous, & n'a plus dédaigné, abusé*

Ann. D. 1651. An. 2. Car. 5.

than you, here is shewed in what Particulars.

5. To shew, that there was no Interest of Foreign States, that we held to us so near as yours, we did after our first being a Commonwealth, send Dr. *Dorassaus*, and after him other Ambassadors to you, sincerely desiring and seeking your Welfare with our own, the several abuses offered both to the one and the others are here particularly mentioned.

6. You vouchsafed not to send an Embassage to us, until *Scotland*, *Ireland* and the business of *Worcester* was over, and when you sent an Embassage to us, the Persons were not sufficiently instituted nor qualified, but sent rather to make a delatory Business, one while amusing us as if you meant to act with all Simplicity, another while seeming to affright us, by telling us of a great Armado; Notwithstanding we gave you honourable and friendly Entertainment, and could not have done more than what we did, here is set down some Particulars of their crafty dealing with us at this time.

7. You brought an armed Fleet to our Borders, and there in an Hostile manner, assaulted and endeavoured to destroy part of our Navies, whilst the Amity between us and you continued; yea even whilst your Embassadors were treating with us of a strict League and Union; here is shewed how you had made a League Defensive and Offensive with *France*, a League *de non offendendo* with *Spain*, a League Defensive with *Swethen* against *Denmark*, and a Defensive with *Denmark* against *Swethen*, and all other Nations, and therefore it did appear, that you had in the Prepara-
* XX. 644. tion of that Navy, no real intention * of Peace with us but the contrary.

8. The Premisses considered, we have no reason to Treat with you, and we have more reasons besides these not to Treat with you; As abusing other Nations in entring into Leagues and Amities with them, making a shew of Friendship with one, and dealing underhand with another, swallowing down Leagues as contrary one to another as Earth is to Heaven, and where you have seen any thing of Advantage, if by cunning, force or fraud, you have been able, no consideration of Right, Friendship, League, Humanity or Religion have held you from the Accomplishment thereof. For this several Examples are brought, as your falshood with *France*, *Portugal*, *Sweden* and *Denmark*; It is here proved further, that you treating with other Nations, is but to make all the World Slaves to you if you can, and to endeavour thereby to Monopolize all Trade into your Hands, and to exclude all other Nations; here we give Instances.

9. Notwithstanding, that it may appear that we would prevent a War; and seek not to enlarge our selves upon others Rights, but would make it manifest that we seek your good and your Peoples, the Protestant Interest and Liberty and good of Mankind,

These things in the first place we demand.

1. *That you call back your Ships, we being resolved to secure your Trade as our own in these Seas, which we reckon as part of the Dominion of this Commonwealth, and for this Propriety reasons are given.*

2. *We require a Reparation of our Damages sustained by this Unchristian breach made upon us by you.*

3. *Satisfaction for the Charges we have been put unto, to defend our selves and maintain our Rights, by this so great Preparations of ours.*

10. These things being done, and full assurance thereof given, we shall then go on to a Treaty, as to all matters now under Consideration, being resolved not to insist upon more nor less, then if this breach had never been, nor this Advantage given us.

11. And this is the best expedient occurring to us to avoid a War, till which there can be no time nor reason to treat.

First, because we have reason to believe from those, who have brought this Business to so desperate an Issue unsought by us, we can expect no good effect by a Treaty, they having been the Incendiaries and Plotters of all the Evils, besides they are not true to their own Liberty, but would set up Monarchy amongst you, and reduce their own Countrymen to slavery, notwithstanding these are too prevalent in your Councils.

Moreover, the Lord having so eminently appeared for us in this War against you, owned our Cause by many Signal Victories and unparallelled glorious Characters; We do not treat with you but upon very clear and good Grounds, as the Reputation and Honour of God's Cause may be mentioned, Justice to the People, &c. Here we shall bring in our Sea-Victories. *Caetera desunt.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

inst & outragé notre Etat : on fait voir ici dans quelles circonstances.

5. *Pour faire voir, qu'il n'y avoit aucun intérêt d'Etats étrangers qui nous tint plus au cœur que le vôtre, nous vous avons envoyé aussi-tôt après que nous fumes devenus République, le Dr* Dorislaus, *& après lui d'autres Ambassadeurs, desirant sincerement & cherchant votre bien-être avec le nôtre; les différens affronts faits tant à l'un qu'aux autres sont ici particulierement mentionnés.*

6. *Vous n'avez pas daigné nous envoyer une Ambassade, jusqu'à ce que* l'Ecosse, l'Irlande, *& l'affaire de* Worcester, *fussent décidées; & lorsque vous nous avez envoyé une Ambassade, les Personnes n'étoient pas suffisamment instituées ni qualifiées, mais plutôt envoyées pour tirer l'affaire en longueur, tantôt en vous amusant, comme si vous vouliez agir avec toute l'ingénuité possible, tantôt en semblant nous effrayer, en nous donnant avis d'une grande Flotte. Malgré cela, nous vous reçumes honorablement & amicalement, & nous n'aurions pu faire plus que nous fimes. Ici on a mis par écrit quelques détails de leur maniere subtile d'agir avec nous en ce tems-ci.*

7. *Vous avez envoyé une Flotte armée sur nos Côtes, & y avez attaqué d'une maniere ennemie & tâché de détruire une partie de notre Flotte, pendant que l'amitié entre vous & nous continuoit, & même pendant que vos Ambassadeurs traitoient avec nous d'une étroite Ligue & Union. Il est montré ici comment vous avez fait une Ligue défensive & offensive avec la* France, *une Ligue* de non offendendo *avec* l'Espagne, *une Ligue défensive avec la* Suede *contre le* Danemarc, *& une défensive avec le* Danemarc *contre la* Suede, *& toutes les autres Nations. Il a donc paru, que dans l'armement de cette Flotte vous n'avez pas eu une intention réelle de faire la Paix avec nous, mais de faire le contraire.*

8. *Les choses susmentionnées considerées, nous n'avons aucune raison de traiter avec vous, & nous avons plus de raisons outre celles-ci de ne pas traiter avec vous; entant que vous abusez d'autres Nations, en entrant en Ligue & Amitié avec elles, faisant paroître de l'amitié à l'une, & traitant sous main avec l'autre, contractant des Ligues aussi opposées l'une à l'autre que la Terre l'est au Ciel, & où vous avez vu quelque chose d'avantageux, si par ruse, force ou fraude, vous l'avez pu obtenir, aucune considération de Droit, d'Amitié, de Ligue, d'Humanité ou de Religion, ne vous a pu empêcher d'en venir à bout. De ceci on apporte divers exemples, comme de vos fourberies avec la* France, *le* Portugal, *la* Suede *& le* Danemarck. *On prouve ici de plus, que vos Traités avec les autres Nations ne sont que pour rendre tout le Monde vos Esclaves, si vous le pouvez, & de tacher par-là de vous rendre maitres de tout le Commerce, & d'exclure toutes les autres Nations; ici nous donnons des preuves.*

9. *Nonobstant cela, afin qu'il paroisse que nous voudrions prévenir une Guerre, & que nous ne cherchons pas à nous agrandir aux dépens des autres, mais qu'au contraire nous cherchons votre bien & celui de vos Peuples, l'intérêt des Protestans & la liberté & le bonheur du Genre-humain,*

Nous demandons en premier lieu ces trois choses.

1. Que vous rappelliez vos Vaisseaux, étant résolus de mettre à couvert votre Commerce, comme le nôtre propre, dans ces Mers, que nous reputons faire partie du Domaine de cette République; & on donnera des raisons de cette Proprieté.

2. Nous exigeons une réparation de nos Dommages soufferts par la breche que vous avez faite à la Paix que nous avions avec vous.

3. Satisfaction des Frais que nous avons été obligés de faire, pour nous défendre, & maintenir nos Droits, par les grands préparatifs que vous avez faits.

10. *Après que ces choses auront été faites, & que pleine assurance en aura été donnée, nous continuerons alors le Traité. Quant à toutes les matieres qui sont à présent en considération, nous sommes résolus de n'y pas insister, ni plus ni moins que si cette breche n'avoit jamais été faite, ou que cet avantage ne nous eût pas été donné.*

11. *Et c'est-là le meilleur expédient qui se présente à nous pour éviter une Guerre; avant cela, il ne peut y avoir ni tems ni raison de traiter.*

Premierement, parce que nous avons raison de croire que nous ne pouvons pas nous promettre de ceux qui ont conduit cette affaire à une fin si desesperée, & que nous n'avons pas recherchée, un bon effet par un Traité, vu qu'ils ont été les boutefeux & les auteurs de tous les maux: d'ailleurs ils ne sont pas fideles à leur propre Liberté, mais ils voudroient ériger une Monarchie parmi eux & réduire leurs propres Compatriotes en esclavage; malgré cela, ceux-ci sont trop puissans dans vos Conseils.

De plus, le Seigneur nous ayant soutenu d'une maniere si éminente dans cette guerre contre vous, s'étant interessé à notre cause par plusieurs victoires signalées & des marques incomparablement glorieuses de son secours, nous ne traitons avec vous que sur de très clairs & bons fondemens, entant qu'il pourra être fait mention de la réputation & de l'honneur que la cause de Dieu s'est acquise, & de la Justice envers le Peuple, &c. Ici nous ferons entrer nos victoires remportées sur Mer. Caetera desunt.

Ann D. 1653. An. 5. Car. 2.

Dors. *General Heads for a Narrative concerning Wars between the* English *and the* Netherlands, 14 *Junii* 1653, *O. S.*

Au Dos, *Chefs généraux d'un Narré concernant les Guerres entre* l'Angleterre *& les* Pais-Bas, le 14 de *Juin* 1653, V. S. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Divers Resolutions of the States-General inclosed in a Letter from the Hague.

Plusieurs Résolutions des Etats Généraux incluses dans une Lettre de la *Haye*.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 3. p. 233. BY *my last* before this, I gave you the Heads of some Extracts, and by this I give you the full Extracts most material and most concerning the present Affairs of your Commonwealth; you had from me formerly an Extract of the 4th Instant, but not full, what was wanting now you have.

MONSIEUR,

P*Ar ma derniere, je vous ai donné les Points principaux de quelques Extraits ou Copies de Résolutions, & par la présente je vous donne des Copies entieres & plus importantes, & qui regardent fort les affaires de votre République. Vous avez eu ci-devant de moi un Extrait ou Copie d'une Resolution du 4 du courant, mais pas en entier; vous allez avoir présentement ce qui y manquoit.*

Hague, 4 *Junii*, 1653.

Furthermore, Orders shall be given to the Deputies to be sent into *England*, to communicate particularly and confidently, upon all that which shall be encharged to them to *Monsieur Neuville de Bourdeaux*, residing now in *England*, in the behalf of the Crown of *France*, * or to any others that shall be sent thither by the said Crown, and particularly, that they shall pass all the good Offices imaginable, to the end, that the Crown of *France* as well as this Estate, may enter into good intelligence with the Government of *England*, and if it be possible, that a common Confederation be made betwixt the said King, the Government of *England* and this Estate; and in case the same may not be attained, and that, notwithstanding, God will bless the Negotiation betwixt that Commonwealth and this Estate, with a good Adjoustation and Agreement, all good Offices shall be used, to the end, that the said Crown if they do desire it, be comprehended in this Alliance, and by all diligence to endeavour the same.

* XX. 645.

Notice shall be given of what is abovesaid to the Lord Ambassador *Borrel*, to whom also particular notice shall be given, in what Condition and State the Affaies of these Provinces are with the Regency of *England*, and to that effect, the Letters written of both sides shall be sent to the said Lord Ambassador; and likewise any writing that may concern the same, together with an Order to desire the King of *France*, that he will be pleased to command the said *Newville*, or those that shall go from him into *England*, to treat with mutual Communication and good Confidence, with those that shall be sent thither from this Estate, and to assist and to procure, that the said Alliance may take effect; and that those that shall be sent from hence into *England*, shall write to their Altipotencies, what they shall Negotiate and Effectuate in this Business, and likewise to write of the Difficulties, which shall from time to time arise in the Accomplishment of this intention of their Highnesses, to the end, that such Resolutions may be taken as shall be found convenient, according the Conjunction of Times and Constitutions of Affairs.

La Haye, *le* 4 *de* Juin 1653.

On donnera, outre cela, aux Deputés qui doivent être envoyés en Angleterre, *des Ordres pour faire part particulierement & confidemment de tout ce dont ils seront chargés, à Monsieur* Neuville de Bourdeaux, *qui reside à présent en* Angleterre *pour la Couronne de* France, *ou à tous autres qui y seront envoyés par ladite Couronne; & particulierement qu'ils employeront tous les bons offices imaginables, afin que la* France *aussi bien que cet Etat puissent entrer en bonne intelligence avec le Gouvernement* d'Angleterre, *& s'il est possible, qu'une commune Alliance se fasse entre ledit Roi, le Gouvernement* d'Angleterre *& cet Etat; & en cas qu'on n'y puisse pas parvenir, & que, nonobstant, il plaise à Dieu de benir la Négociation entre ladite Republique & cet Etat, par un bon Accord, on employera toute sorte de bons offices, afin que ladite Couronne, si elle le souhaite, soit comprise dans cette Alliance, & en tâchera en toute diligence de l'exécuter.*

On donnera avis de ce qui a été dit ci-dessus à Monsieur l'Ambassadeur Boreel, *& en particulier de l'état dans lequel sont les affaires de ces Provinces avec la Régence* d'Angleterre; *& pour cet effet les Lettres écrites des deux parts seront envoyées audit Ambassadeur, de même que tout Ecrit touchant cela, conformement avec ordre de prier le Roi de* France, *qu'il lui plaise d'ordonner à Monsieur* Neuville, *ou à ceux qui iront de sa part en* Angleterre, *de traiter avec une familiarité & confiance reciproque ceux qui y seront envoyés de la part de cet Etat, & de s'entremettre pour que ladite Alliance puisse avoir son effet; & que ceux qui seront envoyés d'ici en* Angleterre, *écriront à leurs Hautes Puissances ce qu'ils négocieront & effectueront dans cette affaire, comme aussi les difficultés, qu'ils rencontreront de tems en tems en accomplissant cette intention de leurs Hautes Puissances, afin que l'on puisse prendre les Résolutions qui seront trouvées convenir, conformément à la conjoncture du tems & à la constitution des Affaires.*

Hague, 4 *Junii*, 1653.

It was ordered, the Articles written upon the Negotiation of the Alliance to be made with the Crown of *France*, which Articles are held by those to be adjousted, shall be sent to the Lord Ambassador *Boreel*: Understanding nevertheless, that such Clauses and Points as are for the Offensive and Defensive against *England*, shall be separated and extracted from them, as also such other Clauses and Articles, which cannot consist with the Treaty and Conclusion to be done with *England*, with charge to communicate the same to the King and Court of *France*, as also to procure Power and Credence with his Majesty, to adjoust them and bring them to that conclusion with exclusive intention, and likewise to signify to his Majesty and Council, in what posture the Affairs of their Highnesses are with the Regency of *England*, and to declare that their Highnesses have ordered in this conjuncture of Affairs, to confer and treat upon the same with his Majesty, as being the most antient and considerable Ally of these Estates in all confidence; And the said Ambassador is to communicate likewise with all secrecy and circumspection, the said Conceptions to his Majesty, and how the same have been framed with Articles and Points often since; Adding that their Highnesses, before these Overtures of Peace made by the said Regency of *England*, were resolved to treat of them with his Majesty, and to adjoust and conclude them at pleasure; And moreover plainly to declare, that their Highnesses are still resolved to treat and conclude as formerly, (in casa the said Estates agree and adjoust themselves with the said Republick) with insertion of the Point Offensive, and to agree and conclude them at the pleasure of his Majesty; And the said Ambassador *Boreel* is to signify from the very beginning to the said King and Court, that if the final Conclusion herein specified, cannot be done in one manner or other, before the success of the Negotiation with *England* shall be seen, assuring them, that the Success being seen, all shall be concluded in one way or other, if they shall think fit.

La Haye, *le* 4 *de* Juin 1653.

Il a été ordonné, que les Articles écrits sur la Négociation de l'Alliance qui doit se faire avec la France, *lesquels Articles sont mis parmi ceux à terminer, seront envoyés à l'Ambassadeur* Boreel: *entendant pourtant, que les Clauses & Points qui regardent une Alliance offensive & défensive contre* l'Angleterre, *en seront separés & extraits, comme aussi les autres Clauses & Articles qui ne peuvent pas subsister avec le Traité qui se fera avec* l'Angleterre; *avec ordre de les communiquer au Roi & à la Cour de* France, *& de moyenner de même pouvoir & créance de Sa Majesté, pour les terminer & porter à cette conclusion, avec intention de les exclure, & de faire connoitre de plus à Sa Majesté & à son Conseil l'état dans lequel se trouvent les Affaires de leurs Hautes Puissances avec la Régence* d'Angleterre, *& de déclarer que leurs Hautes Puissances ont ordonné, dans l'état où sont les affaires, d'en conférer & traiter en toute confiance avec Sa Majesté, comme étant le plus ancien & plus considérable Allié de cet Etat. Et ledit Ambassadeur communiquera de même avec tout le secret & la prudence possibles, lesdites conceptions à Sa Majesté, & comment elles ont été souvent depuis formées avec les Articles & les Points; Ajoutant que leurs Hautes Puissances étoient résolues, avant les ouvertures de paix faites par ladite Regence* d'Angleterre, *d'en traiter avec Sa Majesté, & de les terminer & conclure à son gré. Et de déclarer franchement, outre cela, que leurs Hautes Puissances sont toujours résolues de traiter & conclure comme ci-devant, (en cas que lesdits Etats conviennent & s'accordent avec ladite Republique) avec l'addition du point offensif, & d'arrêter & conclure ces Articles & Points au gré de Sa Majesté. Et que ledit Ambassadeur* Boreel *signifiera même dès le commencement audit Roi & à ladite Cour, que si la conclusion finale, ici dedans spécifiée, ne peut se faire d'une maniere ou d'autre, avant que l'on ait vu le succès qu'aura la Négociation avec* l'Angleterre, *les assurant, qu'après que le succès aura été vu, ils seront tous conclus d'une façon ou d'autre, s'ils le trouvent à propos.*

12 *Junii* 1653.

The 12th of *June*, the Lord Ambassador of *Spain*, Monsieur *le Brun* being sick, sent in a Paper to the Assembly of the States-General, the substance whereof was, declaring to them in his Master's Name, that they should not make any Alliance with the Crown

12 *de* Juin 1653.

Le 12 *de* Juin, *l'Ambassadeur* d'Espagne, *Monsieur* le Brun, *étant malade, a fait présenter un Mémoire à l'Assemblée des Etats-Généraux, par lequel il leur déclare en substance, au nom de son Maitre, qu'ils ne devoient faire aucune Alliance avec la* France, *en pré-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. *XX. 646.

Crown of *France* in prejudice to the King his Master, and if they did, that it would produce the Renovation, of the sad and bloody War of so long continuance, with the which, the King his Master was very desirous to avoid, and protested his Innocency therein in case it should happen to be so, and therefore * desired, that the States-General should carry themselves indifferently to both Crowns in Peace and Amity, or if they did otherwise incline to the one more then to the other, that the Articles of Peace were not so sacredly observed as they ought to be of their Sides, *&c.* To this Purpose his Paper runs, the Copy whereof *verbatim*, I cannot extract at this time being interrupted by an Accident.

Vantromp's Letter of 13th *June* N. S. to the *States-General.*

Most High and Mighty,

The 12th Instant we arrived near the Enemy, *&c. ut supra.*

Vantromp's second Letter of the 14th N. S. *June.*

High and Mighty, &c.

My last was Yesterday at eleven a Clock, *&c. ut supra.*

To which is added:

These following Captains are wanting in my Fleet,

Captain *Cornelius von Welsen* who was blown up with his Ship.
Captain *Jost Bolter*, who was sunk by five Shots of Cannon.
Captain *Tyman Claesse*, who rendred his Ship with great Infamy.
Captain *Peter Schelinger*, taken with his Ship.
Captain *John Gideons*, taken with his Ship.
Captain *Cornelius Laurens*, taken with his Ship.
Captain *John Duyn*, taken with his Ship.

Of these following no certainty either of themselves or Ships.

Captain *John* (Admiral) *Brakel.*
Captain *Dingeman Cutz.*
Captain *Saterkens.*
Captain *Adrian den Ovren.*
Captain *Mercus Hartman.*
Captain *Isaac Codde.*
Captain *Cleyentien.*
Captain *John Jacob Cox.*
Captain *Riesberch.*
Captain *Adrian Contyn.*
Captain *Henrie Peters*, taken with his Ship.
Captain *William Falkertie.*
Captain *John Fraunssen Sluiter.*
Captain *Abraham Verlecht.*
Captain *Burren Zintens Sonder.*
The Commander *Dirrick Stroobae*, his Fire-ship sunk as he says.
The Commander *Jacob Aren* has burned *Malmoustie*, his Fire-ship.

SIR,

YOU have at length and *verbatim*, the best Intelligence the States-General have from their Fleet since the late Fight; We here are resolved to reinforce and repair our Fleets, to recover our Honours and Interest, yet also our Resolutions hold, to send the four Deputies to your Government as Preliminaries to a Treaty of Peace. Three are named of the four as for *Holland*, *Beverninge*, and *Newport* of *Amsteldam*; For *Frisia*, *Youngstal*, and the fourth for *Zealand* is not yet named. They have close Instructions to act all with the Advice of the King of *France* his Minister there, and one of the deepest Secrets here, you have further at this time, which is, that if these Estates can, they will destroy your General *Comwell* and his new Government, and set up the Presbyterians, who are conceived here to be more for the Interest of these Estates then your present Government; Our Envoys to you will not want (as 'tis said here secretly) some of the Presbyterians and Parliamentary Parties there to confer of this Matter; I pray make use of this and let it not go further.

The *Spanish* Ambassador *La Brun* is also proposing secretly a League with these Estates against *Portugal*, it is but new and secret, but you shall have more of it in time. I am weary, and so shall you after you receive this from,

SIR, Yours.

Hague, 3/13 *June.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

préjudice du Roi d'Espagne, *& que s'ils le faisoient, ils s'attireroient de nouveau cette funeste & sanglante guerre qui a duré si longtems, laquelle le Roi son Maitre souhaitoit si fort d'éviter; & que ledit Roi protestoit de son innocence à cet égard, au cas que la chose arrivât; & il demandoit que les Etats-Généraux se conduisissent sans partialité envers les deux Couronnes en paix & amitié, ou que s'ils inclinoient plus pour l'une que pour l'autre, en sorte que les Articles de Paix ne fussent pas aussi saintement observés qu'ils doivent l'être de leur part, &c. C'est-là le but de son Papier, dont je ne puis pas extraire présentement* verbatim *une Copie, étant par hazard detourné.*

Lettre de *Tromp* aux Etats-Généraux, du 13 de *Juin N. S.*

Très Hauts & Puissans Seigneurs,

Le 12 du courent nous sommes arrivés proche de l'Ennemi, &c. ut supra.

Seconde Lettre de Tromp, *du* 14 *de* Juin *N.S.*

Hauts & Puissans, *&c.*

Ma derniere a été de hier à onze heures, &c. ut supra.

A laquelle est ajouté:

Les Capitaines suivans manquent dans ma Flotte,

Capitaine Corneille van Velsen, *qui a sauté en l'air avec son Vaisseau.*
Capitaine Josias Bulter, *qui a été coulé à fond par cinq coups de canon.*
Capitaine Tyman Claesse, *qui s'est rendu avec son Vaisseau fort honteusement.*
Capitaine Pierre Schellinger, *pris avec son Vaisseau.*
Capitaine Jean Gidions, *pris avec son Vaisseau.*
Capitaine Corneille Laurens, *pris avec son Vaisseau.*
Capitaine Jean Duyn, *pris avec son Vaisseau.*

Il n'y a point de nouvelles certaines des Capitaines suivans, ni de leurs Vaisseaux.

Capitaine Jean (*Amiral*) Brakel.
Capitaine Dingeman Cutz.
Capitaine Saterkens.
Capitaine Adrian den Ovren.
Capitaine Marc Hartman.
Capitaine Isac Codde.
Capitaine Cleyentien.
Capitaine Jean Jaques Cox.
Capitaine Rietberch.
Capitaine Adrien Contyn.
Capitaine Henri Peters, *pris avec son Vaisseau.*
Capitaine Guillaume Falkertie.
Capitaine Jean Franssen Sluiter.
Capitaine Abraham Verlecht.
Capitaine Burren Zintens Sonder.
Le Commandant Dirrick Stroohae, *son Brulot est coulé à fond, à ce qu'il dit,*
Le Commandant Jaques Aren *a brulé son Brulot le* Melmoustie.

MONSIEUR,

V*Ous avez enfin, &* verbatim, *le meilleur avis que les Etats-Généraux ont reçu de leur Flotte depuis le dernier Combat. Nous sommes résolus ici de renforcer & de reparer notre Flotte pour recouvrer notre honneur & notre crédit; cependant nous persistons aussi dans notre Résolution d'envoyer les quatre Députés à votre Gouvernement pour convenir des Préliminaires d'un Traité de Paix. Il y en a des quatre, trois de nommés, comme, pour la* Hollande, Beverning *&* Nieuport, d'Amsterdam; *pour la* Frise Jongstal, *& le quatrieme pour la* Zeelande *n'est pas encore nommé. Ils ont des Instructions secretes pour faire tout de concert avec le Ministre du Roi de* France *à* Londres; *& un des plus profonds secrets que vous avez de plus ici pour le présent, c'est que si les Etats le peuvent, ils veulent ruiner votre Général* Cromwell *& son nouveau Gouvernement, & élever le Presbiterien, que l'on pense ici être plus pour l'intérês de cet Etat que votre présent Gouvernement. Nos Envoyés vers vous ne manqueront pas (à ce qu'on dit ici en secret) d'y conférer sur cette matiere avec quelques-uns des Presbiteriens & des Personnes du Parlement. Je vous prie de faire usage de ceci, & que cela n'aille pas plus loin.*

L'Ambassadeur d'Espagne, *Monsieur* le Brun, *propose aussi secrétement une Ligue à cet Etat contre le* Portugal; *ceci est nouveau & secret, mais vous en apprendrez davantage avec le tems. Je suis fatigué, & vous le serez, après que vous aurez reçu ceci de,*

MONSIEUR, Votre *&c.*

La Haye, *le* 3/13 Juin.

Ann D. 1653. An. 5. Car 2.

* *Intelligence from* Holland.

* XX. 647. *Thulo's Papers, Vol.* 3. *p.* 222.

SIR,

ON *Saturday* last being the 14th Instant, there came a Galiot from the Admiral *Tromp*, who wrote that the Fleets about two Days before encountred each other, not far from *Graveling*, that the Ship of Captain *Bulter* was sunk, and that the Ship of Captain *Velsen* was blown up in the Air and but five Men saved, this writes *Tromp*.

The Galiot's Man the Lieutenant of *Bulter* said, he also saw two *English* sunk and five others of them burnt, but he said withal, *Tromp* with his Fleet was coming towards the *Weylings* and the *Mass*, which is no sign of Advantage.

It is likewise muttered, that in *Tromp*'s Fleet was no great store of Powder, which it seems they spent too liberally at the *Downs* and *Dover*, to no other purpose, but in braving: it had been better to have spared it then for this more necessary Occasion.

On the 15th Instant in the Evening, came another Express from Admiral *Tromp* out of *Zealand*, where he was come in the *Saturday* before, being 14th at the *Weylings*, he writes the *English* had taken six, besides one more sunk and another fired, nevertheless that he missed seventeen, not well knowing, if they were in whole or in part sunk, taken or saved.

Commissioners, *viz.* the Lords *Vander Steen* (also one out of *Holland*, one of *Zealand*) *Amerungen*, *Hawbois*, *Wolsen* and *Llant*, are appointed to go into *Zealand*.

The *English* Fleet shewed themselves here upon the Coast of *Gravesand* and *Scheveling*, till *Tuesday* the 17th in the Evening, at which time they steered North-west.

The *English* have sent in one hundred fifty wounded Men which they had taken, they put them in a Galiot and sent them up the *Mase*, These report, that in the *English* Fleet are twenty two or twenty three *Dutch* Captains Prisoners, whom they keep by them with other sound Prisoners, without releasing them.

The aforesaid wounded Men relate also, that *Monck* one of the *English* Admirals was shot and killed, also that two of the *English* Ships were sunk and two burned; That likewise they heard them speak aboard the *English* Ships, that now they would go towards the *Sound*, at least one Squadron, another Squadron to go towards *Hutland* to attend the *East-India* Ships coming home out of the *Indies*, much about that time; But we presume those Ships are forewarned to come home later, or that they will steer their course into the *Sound* or into *Norway*, till they be fetched home with a sufficient Convoy.

In the mean time the aforesaid Lords Commissioners, who are sent from the States-General into *Zealand*, are to make all the best Provision they can to strengthen the Fleet, now being but seventy four Sail, and to put them out unto Sea.

It is collected by all Reports made, that this Fight was only performed with the Cannon, and that the Ships came not so near as to charge each other with Musquet-shot, and that the *English* had greater Guns then the *Hollanders*, and therefore had the advantage and prevailed.

We had also certain Information, that *Blake* with twenty or thirty Ships had joined himself with the *English* Fleet, so that the *English* Fleet is now above one hundred thirty Sail strong; Nevertheless we are no wise out of hope but all this shall be repaired again, and a Fleet put out to Sea which shall force the *English* to go and keep their own Coast.

The Fleet of Merchants bound for the *East-Land* lye in the *Flye* four or five hundred Sail, and are commanded to stop and lie still, but as soon as we shall observe the *English* gone away, the aforesaid *Eastland* Fleet shall put to Sea, as also a considerable number of the Herring Busses, together with the Ships appointed for *Moscovia*.

Men labour here to extenuate the retreat of the *Hollanders* Fleet (none daring to call it a beating) as much as is possible to do; It was a Misfortune that the *English* had always the Wind of them which gives a very great advantage, and if the *Hollanders* should have had that advantage against the *English*, they had totally routed and ruined them, and they are confident here, if there happen another Encounter, and the *Dutch* get the Wind of * the *English*,

* XX. 648.

that they will either take, or burn, or sink the *English* wholly; Also that the *Hollanders* and *Zealanders* will prevail in point of boarding and entring, because the *English* have no mind to that work, being diffident and fearful of themselves. They report that *de Ruiter* had once boarded Admiral *Monck*, and had already driven and chaced all *Monck*'s Men under Deck, and out of fight, and that he had undoubtedly taken him, had he not been succoured and seconded with five or six Frigats, by which means *Ruiter* was forced to leave him; They say the *English* have no Defence on Deck, but that the Soldiers and Mariners are compelled to stand there naked.

They speak also of the Gun-portholes in the *English* Ships, that they are too narrow, by which their Ordnance play but forth outright, whereas on the contrary those of the *Hollanders* are wide and large, by which means, their Guns have liberty to turn more ways then one.

An

Avis de *Hollande.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

MONSIEUR,

SAmedi dernier, le 14*e. du courant, il vint une Galiote de l'Amiral* Tromp, *qui rapporte qu'environ deux jours avant, les deux Flottes s'étoient rencontrées pas loin de* Gravelines, *que le Vaisseau du Capitaine* Bulter *étoit coulé à fond, & que celui du Capitaine* Velsen *étoit sauté en l'air, & qu'il n'y avoit eu que cinq hommes de sauvés; c'est ce qu'écrit* Tromp.

Le Maitre de la Galiote, Lieutenant de Bulter, *dit qu'il a aussi vu couler à fond deux Vaisseaux* Anglois, *& bruler cinq autres d'entr'eux; mais il dit de plus que* Tromp *revenoit avec sa Flotte vers* Wielingen *& la Meuse, ce qui n'est pas un signe qu'il a eu l'avantage.*

On marmote de même que dans la Flotte de Tromp, *il n'y avoit pas grande provision de Poudre, qu'ils semblent avoir employée trop libéralement aux* Dunes *& à* Douvres, *sans autre dessein que pour braver: il auroit été mieux de l'avoir alors épargnée pour cette occasion-ci où elle étoit plus nécessaire.*

Le 15*e. du courant, sur le soir, vint un autre Exprès de* Zeelande, *de l'Amiral* Tromp, *qui y étoit entré le* Samedi *avant, étant le* 14*e. au* Wielingen; *il écrit que les* Anglois *ont pris six Vaisseaux, outre un coulé à fond, & un autre brulé, néanmoins qu'il lui en manquoit dix-sept, ne sachant pas bien s'ils étoient tous ou en partie coulés à fond, pris ou sauvés.*

Les Commissaires, savoir, Messieurs Van der Steen, *(de même qu'un de* Hollande *& un de* Zeelande) Amerongen, Hawbois, Wolsen *&* Llant, *sont nommés pour aller en* Zeelande.

La Flotte Angloise *s'est montrée ici sur les Côtes de* Gravesande *& de* Scheveling, *jusques à* Mardi *au soir le* 17*e. auquel tems elle a fait route au* N. O.

Les Anglois, *ont fait entrer cent cinquante blessés qu'ils ont pris, les ont mis sur une Galiote, & les ont envoyés sur la Meuse. Ceux-ci rapportent, qu'il y a dans la Flotte* Angloise, *vingt-deux ou vingt-trois Capitaines* Hollandois, *Prisonniers, qu'ils retiennent auprès d'eux avec d'autres Prisonniers qui se portent bien, sans les relâcher.*

Lesdits blessés rapportent aussi que Monck, *un des Amiraux* Anglois, *avoit été blessé & tué, que deux Vaisseaux* Anglois *avoient aussi été coulés à fond, & deux autres brulés. Que de même ils avoient entendu dire, à bord des Vaisseaux* Anglois, *que maintenant ils vouloient aller vers le* Sund, *au moins une Escadre, & qu'une autre Escadre iroit vers les Iles de* Hitland, *pour y attendre les Vaisseaux qui doivent revenir des* Indes-Orientales, *vers ce tems-là. Mais nous présumons que ces Vaisseaux sont avertis par avance de s'en revenir plus tard, ou qu'ils porteront dans le* Sund, *ou en* Norvege, *jusqu'à ce qu'on les aille querir avec un Convoi suffisant.*

En même tems Messieurs les susdits Commissaires, que les Etats-Généraux ont envoyés en Zeelande, *doivent prendre toutes les meilleures précautions qu'ils peuvent pour renforcer la Flotte, qui n'est présentement que de soixante-quatorze Voiles, & la mettre en Mer.*

On a recueilli de tous les rapports qui ont été faits, que le combat s'est fait uniquement a coups de Canon, & que les Vaisseaux ne se sont pas assez approchés pour se charger à coups de mousquets; que les Anglois *avoient de plus gros Canons, & qu'à cause de cela ils avoient eu l'avantage.*

Nous avons aussi avis certain, que Blake *s'étoit joint avec vingt-cinq ou trente Vaisseaux à la Flotte* Angloise, *en sorte que la Flotte* Angloise *est présentement forte d'au-delà de cent trente Voiles; cependant nous ne desesperons en aucune maniere de réparer tout cela, & de mettre en Mer une Flotte qui forcera les* Anglois *de se retirer sur leurs propres Côtes.*

La Flotte marchande, allant à la Mer Baltique, *est au* Vlie, *forte de quarante ou cinquante voiles, & on lui a ordonné de s'arrêter & d'y demeurer; mais aussi-tôt que nous remarquerons que les* Anglois *se sont retirés, la susdite Flotte mettra en Mer, comme aussi un nombre considérable de petits Vaisseaux pour la pêche du Harang, conjointement avec les Vaisseaux destinés pour la* Moscovie.

On travaille ici à exténuer la retraite de la Flotte Hollandoise, *(personne n'osant dire qu'elle a été battue) autant qu'il est possible de le faire: ç'a été un malheur que les* Anglois *ont toujours eu le vent sur les* Hollandois, *ce qui donne un grand avantage, & si les* Hollandois *avoient eu cet avantage sur les* Anglois, *ils auroient totalement détruit & ruiné leur Flotte; & on est assuré ici, que s'il y a une autre Action, & que les* Hollandois *gagnent le vent sur les* Anglois, *ils prendront, bruleront, ou couleront à fond toute la Flotte* Angloise. *On prétend aussi que les* Hollandois *& les* Zeelandois *l'emportent sur l'article de l'abordage, parce que les* Anglois *n'ont pas assez de résolution pour cela, étant défians & craintifs de leur naturel. Ils rapportent que de* Ruiter *avoit abordé l'Amiral* Monck, *& qu'il avoit déja chassé tous les gens de* Monck *sous le Pont, & les avoit mis hors de combat, & qu'il l'auroit pris indubitablement, s'il n'avoit été secouru & secondé de cinq ou six Frégates, par le moyen desquelles de* Ruiter *fut forcé de l'abandonner. Ils disent que les* Anglois *n'ont pas de défense sur le Pont, vu que les Soldats & les Mariniers sont contraints de s'y tenir à découvert.*

Ils disent aussi que les Sabords des Vaisseaux Anglois *sont trop étroits, ce qui fait que leurs Canons ne tirent que droit en avant, au lieu que ceux des* Hollandois *sont plus larges, par où leurs Canons ont la liberté de tourner de plus d'un côté.*

Lettre

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

An intercepted Letter from the Hague, *to the Lord* Wentworth *at* Copenhagen.

My Lord,

Thurle's Papers, Vol. 2. p. 213. THE reason why the *English* declined the *Holland* Fleet upon *Sunday* the 8th of this Month, (as I mentioned in my last by this Day Senight's Post) is now sufficiently evident, *viz. Blake* with twenty four Ships being since joined to them, whereby they have obtained a great Victory over the *Hollanders*, the Particulars are these; Upon the *Thursday* following (the 12th Instant) they found the *Dutch* Fleet in the height of *Dunkirke*, and when they approached them they stayed upon a Tack (having the Wind) within twice Cannon-shot about half an Hour, to put themselves in their order they intended to fight in, which was in File at half a Cannon-shot, from whence they battered the *Hollanders* furiously all that Day, the Success whereof was, the sinking two *Holland* Ships. Towards Night *Trumpe* got the Wind, but soon left it again and never recovered it. The two following Days during which the Fight continued, the *Dutch* steering with slow sail towards their own Coast; The second Day the *English* still battered them in File, and refusing to Board upon equal Terms, kept them at a Bay but half Cannon distance, until they found some of them disordered and foul one against another, whom they presently boarded with their Frigats (appointed to watch that Opportunity) and took, and this they continued to do, until the *Holland* Fleet approached the *Wealen*, when they left them (for fear of those Sands) upon *Saturday* Night; *Trumpe* brought thither only seventy four of one hundred and two he set out with, besides Fireships and small Ketches, eight of the other Ships (the residue of the one hundred and two are come safe but much battered) to the *Goree* and the *Tessel*, and the rest (with two of their *Brewleun*) are (for ought I can find by all the Enquiry I can make) sunk and in the *English* Hands.

They, after they left *Trumpe*, sailed to the Mouth of the *Maze*, where they appeared upon *Sunday* Night, and against *Skeveling* until *Tuesday* Night, where they set on Shore in a small *Dutch* Vessel one hundred thirty wounded Prisoners, and steared with a North-East Wind towards the *English* Coast.

Their Relation is, that the *English* had taken twenty four Captains (and had them all on board one Ship) but whether all of them commanded several Ships of this Fleet, or whether some of them were upon other Prizes is variously reported here; The *Dutch* being unwilling to acknowledge to have lost, taken and sunk above twelve or thirteen Ships of War of *Trumpe's* Fleet; The Prisoners say, that the *English* confess that three of their Ships are sunk, and that *Monk* is dead, which is the more probable, because for certain, *Rutter* did board the Admiral of one of the three *English* Squadrons with the Blue Colours, and was possessed of the upper Deck, but beaten off again by the Assistance of three or four Frigats which came into his Aid.

This Victory (for it is no less) doth much disorder this People, yet they apply themselves the best they can to repair their
* XX. 649. Losses, and hasten a new * Fleet to Sea; Besides the seventy four with their Admiral and the rest escaped this way, they have eighteen Ships ready manned at the *Tessel*, which had order to join with *Trumpe* (but could not) and they say they shall have ready within twenty Days, nine newbuilt Ships, and six of their great *East-India* Ships, who (when *Trumpe's* Fleet shall be repaired and new fitted out) will make a good Body; They have likewise sent for twenty Men of War from the *Streights* (leaving only seven there) and expect the Assistance of sixteen great Ships (with between eighty and one hundred and ten Cannon in each Ship) from your Parts, which they say here are promised (the *Dutch* being to send as many small ones to the *Sound* in the others Places) how true this is you may better know, and I desire to hear from you; They are likewise upon a Debate of a new Proposition, of putting to Sea eighty Men of War, upon the account of an important Design, but then (if it succeed) it must be a Work of more time then their Enemies are like to give them without a new Visit; But whilst they are about these Preparations, others are more busy another way, in projecting a Treaty, which assuredly they will endeavour all they possibly can upon tolerable Terms; I told you before, that they had agreed to send four Deputies, to try whether the *English* would be persuaded to depart from their three rigid Propositions. To which they (in their last as well as former Letter) restrained the Overture of a Treaty, which Resolution is not as yet changed, though now much opposed by many, who do not believe this Success will make the *English* better natured. They that oppose the sendig of four Persons of Condition (to which the four named are *Newport* and *Beuernin* for *Holland*, *Youngsted* for *Friezland*, and another for *Zealand*) propound rather to send a Letter by an ordinary discreet Express, to feel the *English* Pulse, which seemeth to them more probable to produce a Treaty, then the other of sending Deputies (in this Season) to treat only, in such manner as the *English* before protested against, what shall be resolved in it, I shall advise by my next. The *French* Affairs go on very hopefully for their King; *Bellegarde* is surrendred, and *Burdeux* much distressed. The .... Army is marched towards Rendezvous towards *Flanders* very strong, and the King is speeding to follow in Person.

Their

Lettre interceptée de la *Haye*, au Lord *Wentworth* à *Copenhague*.

Milord,

LA raison pour laquelle les Anglois *ont évité Dimanche, le 8 de ce mois, la Flotte* Hollandoise, *(comme je l'ai mentionné dans ma derniere par la Poste qui part toutes les semaines) est à présent suffisamment claire, savoir, parce que* Blake, *ne les avois pas encore joints comme il a fait depuis avec vingt-quatre Navires, par laquelle jonction ils ont remporté une grande Victoire sur les* Hollandois, *dont voici le détail. Le Jeudi suivant, 12e. du courant, ils trouverent la Flotte* Hollandoise, *à la hauteur de* Dunkerque, *& après s'en être approché à deux portées de Canon ou à environ demi-heure de distance, ils carguerent les voiles (ayans le vent) pour se ranger dans l'ordre dans lequel ils avoient dessein de combattre, qui étoit de file à une demi-portée de Canon, d'où ils battirent furieusement les* Hollandois, *tout le jour; le succès en fut que deux Navires* Hollandois *coulerent à fond. Vers le soir,* Tromp *gagna le vent, qu'il reperdit aussi-tôt après, sans le recouvrer. Les deux jours suivans, pendant lesquels le combat a continué, les* Hollandois *ont fait route à petites voiles vers leurs côtes. Le second jour les* Anglois *les ont encore battus de file, & refusant d'en venir à l'abordage à termes égaux, ils les ont tenus en haleine à une demi-portée de Canon de distance, jusqu'à ce qu'ils trouverent quelques-uns des Vaisseaux en désordre, qui s'engagerent les uns parmi les autres & s'aborderent même dans cette confusion; les* Anglois *les aborderent sur le champ avec leurs Frégates (commandées pour épier cette occasion) & les prirent; & ils continuerent à faire ceci jusques à ce que la Flotte* Hollandoise *se fut approchée de* Wielingen, *où ils l'abandonnerent (crainte des bancs de sable), le Samedi au soir.* Tromp *y arriva avec soixante-quatorze Navires, des cent deux avec lesquels il s'étoit mis en Mer, outre les Brulots & petites Quesches, huit des autres Navires (le reste des cent-deux sont venus à bon port, mais fort délabrés) arriverent à* Goerée *& au* Texel, *& le reste avec deux de leurs Brulots est, à ce que je puis découvrir par toutes les recherches que j'ai pu faire, coulé à fond & tombé entre les mains des* Anglois.

Après avoir laissé Tromp, *ils firent voiles vers l'embouchure de la Meuse, où ils parurent le* Dimanche *au soir, & le* Jeudi *au soir à la vue de* Scheveling, *où ils mirent à Terre dans un petit Bâtiment* Hollandois *cent-trente Prisonniers blessés, & se retirerent ensuite avec un vent de N. E. vers les Côtes d'*Angleterre.

Ces Prisonniers rapportent, que les Anglois *ont pris vingt-quatre Capitaines, & qu'ils les avoient tous à bord d'un Vaisseau, mais si chacun d'eux commandoit un Vaisseau à part dans la Flotte, ou si quelques uns d'eux étoient sur d'autres Prises, c'est ce qui est raporté différemment ici, les* Hollandois *ne voulant pas avouer qu'on leur à pris & coulé à fond au-delà de douze ou treize Navires de Guerre de la Flotte de* Tromp. *Les Prisonniers disent aussi que les* Anglois *avouent que trois de leurs Navires sont coulés bas, & que* Monck *est mort, ce qui est d'autant plus vraisemblable, que certainement* Rutter *a abordé* l'Amiral *d'une des trois Escadres* Angloises, *savoir du Pavillon bleu, & s'est mis en possession du troisieme Pont; mais il en fut repoussé par le secours de trois ou quatre Frégates qui vinrent pour l'assister.*

Cette Victoire, car ce n'est pas moins, cause ici beaucoup de desordre parmi le Peuple. Cependant ils s'appliquent de toutes leurs forces à réparer leurs pertes, & se hâtent de mettre une nouvelle Flotte en Mer. Outre les soixante-quatorze Navires qu'a leur Amiral, & le reste qui s'est sauvé de ce côté-ci, ils ont dix huit Navires équipés & prêts au Texel, *qui avoient ordre de se joindre à* Tromp, *mais qui ne l'ont pu; & ils disent que dans vingt jours ils auront prêts neuf Vaisseaux nouvellement batis, & six de leurs plus grands Vaisseaux des* Indes Orientales, *ce qui, lorsque la Flotte de* Tromp *sera refaite & équipée de nouveau, sera un bon corps d'Armée. Ils ont de même mandé vingt Vaisseaux de Guerre du Détroit (n'y en laissant seulement que sept) & attendent le secours de seize grands Vaisseaux, de quatre-vingts & de cent dix pieces de Canon, de vos quartiers, qu'ils disent leur être promis (les* Hollandois *devant envoyer pour les remplacer un pareil nombre de petits Vaisseaux): vous pourrez être mieux au fait pour savoir si ceci est vrai, c'est pourquoi je souhaite de l'apprendre de vous. Ils sont de même occupés à délibérer sur une nouvelle Proposition de mettre en Mer quatre-vingts Navires de guerre, pour quelque important dessein; mais alors, (si la chose a lieu) ce sera assurément un ouvrage de plus de tems que leurs Ennemis ne voudront vraisemblablement leur accorder sans leur faire une nouvelle visite. Mais tandis qu'ils sont après à faire ces préparatifs, d'autres sont plus occupés d'un autre côté à former le dessein d'un Traité, qu'ils tâcheront de tout leur possible d'obtenir à des conditions raisonnables. Je vous ai dit ci-devant qu'ils étoient convenus d'envoyer quatre Députés pour tenter de persuader aux* Anglois *de se désister de leurs trois rigides Propositions, auxquelles ils restraignent (dans leur derniere aussi-bien que dans leur précédente Lettre) l'ouverture d'un Traité: ils n'ont pas cependant changé de résolution, quoiqu'elle trouve présentement beaucoup d'opposition de la part de ceux qui croyent que ce succès ne rendra pas les* Anglois *plus traitables. Ceux qui s'opposent à l'envoi des quatre Personnes de rang* (Nieuport *& de* Beverning *pour la* Hollande, Jongstal *pour la* Frize, *& un autre pour la* Zeelande), *proposent d'envoyer plutôt une Lettre par un Exprès ordinaire & discret, pour tâter le pouls aux* Anglois; *lequel expédient leur paroît plus propre à donner lieu à un Traité, que celui d'envoyer des Députés (à présent) pour traiter seulement, en la maniere contre laquelle les* Anglois *ont ci-devant protesté. Je vous donnerai avis par ma premiere de ce qui aura été résolu. Les Affaires de* France *commencent à prendre un tour très favorable pour leur Roi.* Bellegarde *s'est rendu, &* Bordeaux

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Their Treaty with *England* doth not advance, but ſtands as it did when the Parliament was: Monſieur *Borelle* hath no Inſtructions to treat of an Alliance betwixt that Crown and this State, which the moſt here deſire. There is a Gentleman newly come to the King from *England*, with ſuch an Account as would not diſpleaſe you, if I could convey it to you, but until I ſhall hear from you of the ſafe arrival of my Letters, and receive a more certain Addreſſion, I ſhall not adventure to write any thing of that Nature. Our Hopes from the Diet are as yet but Hopes, and the truth is, thoſe upon the King's own Score in his own Dominion are greater then any I can find on this ſide the Sea, and I do believe there may be preſently means found, to raiſe a handſome Body of Men (for any Opportunity as ſhall be offered) if we had but freedom of Ports and means to tranſport (Shipping) pray you firſt conſider ſeriouſly, of what I only pointed at, and adviſe me whether you may find out ſome Commodity of a Port and Shipping, againſt the Men can be ready; They will be no Charge to the Country in the Paſſage through it, when I have ſure addreſs from you, I will write more plain.

I have had nothing from you ſince the Packet you ſent me from *Hamburg* (before I had one from *Oldenburgh*) in which you mention ſomething of Mr. *Sandys*, which I forgot to anſwer in my laſt; In the firſt place, I truly aſſure your Lorſhip, I never had any hand in procuring his Warrants, to procure any Arms in *Denmark* or *Norway*, neither knew I any thing of his Deſign, until long time after his Order, neither do I eaſily believe he hath tranſgreſſed his Order, believing him to be an honeſt and in this kind a diſcreet Man; he paſſed this Way ſome time ſince for *France*, and I asking him why he did not ſtay to ſpeak with you, he told me, he heard for certain that you paſſed not by *Hamburgh*, and hoped to have met you on the Way; and this is all the Account I can give you of him, ſaving that he was robbed and ſtripped of his Cloaths in his way to *Paris*, he ſaith he loſt eighty Duckats, which I believe is more than he hath left in the * World. I conclude your Lordſhip's trouble, and remain,

* XX. 6ju.

My Lord,

Your Lordſhip's moſt faithful humble Servant.

The K. hath declared his Reſolution to remove ſpeedily into *France*, and not whither the Princeſs goeth on *Monday* from *Breda* to the Spaw.

Hague, 20 *Junii*, 1653.

Superſcribed,

A Monſieur, Monſieur le Comte de Wenthword *Seigneur* Anglois, *à la Cour de Sa Majeſté de* Denmark,

A Copenhogen.

deaux eſt réduit fort à l'étroit . . . . . . *L'Armée eſt en marche & avance à grandes journées vers les* Rendez-vous, *du côté de la* Flandre, *& le Roi doit la ſuivre inceſſamment en Perſonne.*

Leur Traité avec l'Angleterre *n'avance pas, mais reſte comme il étoit lorſque le Parlement s'eſt tenu.* Mr. Boreel *n'a pas d'Inſtructions pour traiter d'une Alliance entre cette Couronne & cet Etat, ce que la plupart ſouhaitent ici. Il eſt venu tout nouvellement d'*Angleterre *un Gentilhomme au Roi avec des nouvelles qui ne vous déplairoient pas, ſi je pouvois vous les faire tenir, mais juſqu'à ce que vous m'appreniez que mes Lettres vous parviennent ſurement, & que je reçoive une adreſſe plus certaine, je ne me hazarderai pas à rien écrire de cette nature. Nos eſpérances de la Diette ne ſont encore que des eſpérances, & la vérité eſt, que les eſpérances fondées ſur la conſidération du Roi dans ſes Etats ſont plus grandes qu'aucunes de celles que je puis trouver au-deçà de la Mer, & je crois qu'on pourroit trouver préſentement des moyens pour lever un bon corps de Troupes (pour quelque occaſion que ce ſoit qui s'offrira) ſi nous avions des Ports francs & des moyens pour les tranſporter. Je vous prie de bien conſiderer d'abord ce que j'indique uniquement, & de me donner enſuite avis ſi vous pouvez trouver quelque Port commode, & des Vaiſſeaux, vers le tems que ces Troupes pourront être prêtes. Elles ne ſeront pas à charge aux Provinces par où elles paſſeront. Lorſque j'aurai de vous une adreſſe ſure, je vous en écrirai plus au long.*

Je n'ai rien reçu de vous depuis le Paquet que vous m'avez envoyé de Hambourg *(auparavant j'en ai reçu un* d'Oldenbourg) *dans lequel vous me marquez quelque choſe de Mr.* Sandys, *à quoi j'ai oublié de répondre dans ma derniere. En premier lieu, j'aſſure ſincerement votre Excellence que je ne me ſuis jamais mêlé de procurer des ordres pour faire tenir des armes en* Dannemarc *ou en* Norvege, *& que je n'ai rien ſu de ce deſſein que longtems après cet ordre; & je ne crois pas aiſément qu'il a outrepaſſé ſes ordres, le croyant honnête-homme, & diſcret à cet égard. Il a paſſé par ici depuis quelque tems pour aller en* France, *& lui demandant pourquoi il ne s'étoit pas arrêté pour vous parler, il m'a dit qu'on l'avoit aſſuré que vous n'aviez pas paſſé par* Hambourg, *& qu'il avoit eſperé de vous rencontrer ſur la route. Ce ſont là toutes les nouvelles que je puis vous donner de lui, excepté qu'on lui a volé ſes habits ſur la route de* Paris: *il dit qu'il a perdu quatre-vingts Ducats, ce qui, je crois, eſt plus qu'il ne lui en reſte au monde. Je finis d'importuner votre Excellence, & demeure,*

Milord,

Votre très fidele & humble ſerviteur.

Le Roi a déclaré ſa réſolution de s'en retourner promtement en France, *mais non ſi la Princeſſe ira* lundi *de* Breda *à* Spa.

La Haye, *le* 20 *de* Juin 1653.

Adreſſée,

A Monſieur, Monſieur le Comte de *Wentworth*, Seigneur *Anglois*, à la Cour de Sa Majeſté de *Dannemarc*,

A *Coppenhague.*

A Letter of Intelligence from France.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 3. p. 239.*

I Received only two Words from you at this time, concerning the Victory gained by ours upon our Enemies, God be thanked that God himſelf doth always help his own; Mr. *Counte Chareau* Governor of *Calais*, ſent hither to the King laſt *Thurſday*, that both the Fleets were fighting near *Dover*, where three Ships of the *English* were ſunk, and thirty more taken by the *Hollanders*, preſently the King and Queen of *France*, Mr. *Duke de Guiſe* ſent with theſe News to King *Charles* and his Mother, of which they could never be more glad, but now they ſee contrary coming from many Hands, which makes them as much melancholy: Truly all the World do much admire at it, quite contrary to their Expectations, *ſed nihil mirandum apud Deum*; Yet the King of *France* have ſent to the *Hollanders*, not to make Peace with *England* by no means, and that he will help them in Monies, Arms and Men, ſo has the Emperor in like manner; *France* alſo ſent to *Denmark*, deſiring him to do the like, ſo though you may be apt ſometimes by the Help of God who does all, you are yet to conſider of the End, and whilſt you be ſtrong to make your Friends the beſt you can, to eſtabliſh that Commonwealth being the Work of the Almighty: Our King, Queen, Cardinal and Court, parted Yeſterday for *St. Germaines*, ſome ſay they will come home on St. *John's* Day, others they will not theſe twelve of fifteen Days.

You know by my former, Marſhal *Turenne* parted hence the 16th Inſtant, and before his departure, ſeeing the Cardinal was of a mind then to bring the King to *Compiegne*, to ſee the Army in their Rendezvous, he adviſed the contrary, that notwithſtanding his Majeſty's Preſence would much encourage the Army, yet it was needleſs that his Majeſty ſhould go thither in Perſon, and that he would be better in *Paris* to keep the People in their due Obedience, which may be they would not do in his Majeſty's abſence, which had ſtayed his Majeſty from going. The ſaid Marſhal is gone to *Fiſmes* where he is to Rendezvous his Army, he

Lettre d'Avis de *France.*

MONSIEUR,

J'Ai reçu à préſent deux mots ſeulement de votre part, touchant la victoire que nous avons remportée ſur nos Ennemis. Dieu ſoit loué de ce qu'il aide toujours les ſiens. Mr le Comte de Charoſt *Gouverneur de* Calais *a envoyé dire ici au Roi,* Jeudi *dernier, que les deux Flottes en étoient venues aux mains près de* Douvres, *où trois Vaiſſeaux des* Anglois *étoient coulés bas, & que de plus il y en avoit trente de pris par les* Hollandois. *Sur le champ le Roi & la Reine de* France *envoyerent Mr. le Duc de* Guiſe *pour faire part de cette nouvelle au Roi* Charles *& à ſa Mere, qui en témoignerent une extrême joye; mais maintenant qu'ils apprennent le contraire de divers endroits, ils ſont extrêmement triſtes. En vérité, tout le monde s'en étonne, d'autant plus qu'on ne s'y attendoit pas;* ſed nihil mirandum apud Deum. *Toutefois le Roi de* France *a fait dire aux* Holladdois, *de ne faire la Paix avec* l'Angleterre *à aucun prix, & qu'il les fournira d'argent, d'armes & de monde; l'Empereur en a fait de même; la* France *a auſſi fait prier le* Dannemarc *d'en faire autant: ainſi quoique vous puiſſiez être quelquefois ſoutenu par le ſecours de Dieu qui fait tout, vous devez cependant conſiderer la fin, & tandis que vous êtes puiſſans, vous faire des amis le plus que vous pourrez, pour affermir cette République qui eſt l'ouvrage du Tout-puiſſant. Le Roi, la Reine, le Cardinal & la Cour ſont partis hier pour* St. Germain: *quelques-uns diſent qu'ils reviendront ici à la* St. Jean, *d'autres qu'ils ne reviendront pas de douze ou quinze jours.*

Vous avez appris par ma précédente, que le Maréchal de Turenne *eſt parti d'ici le* 16 *de ce mois, & qu'avant ſon départ, voyant que le Cardinal étoit alors d'intention de mener le Roi à* Compiegne *pour voir l'Armée à ſon rendez-vous, il fut d'une opinion contraire, diſant que quoique la préſence de ſa Majeſté encourageroit beaucoup l'Armée, il étoit cependant inutile que ſa Majeſté y allât en perſonne, & qu'il ſeroit mieux qu'elle reſtât à* Paris *pour y tenir le Peuple dans l'obéiſſance requiſe, qui ne s'y tiendroit peut-être pas dans l'abſence de ſa Majeſté: c'eſt ce qui a empêché le Roi d'y aller. Ledit Maréchal eſt allé à* Fiſmes, *où il doit trouver ſon Armée,*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. he carries with him to the Field thirty six Pieces of Artillery, of the best that were seen in the Field these sixteen Years.

Sixteen Companies of the Regiment of the Guards, are commanded for to march toward *Burgundy*, the Companies of the said Regiment which went to *Calais* two or three Months ago, are now commanded to return hither, where we expect them next Week.

The Duke of *Amville* is come into Favour again, notwithstanding the Cardinal's Oppositions, so the King would have it.

There is now great Differences between *Mazarin* and *Vendosme*, about the Contract of Marriage between *Mercœur* and *Mazarin*'s Niece, what it is I know not, but they be out which one another. The 17th Instant, a Captain of Mr. *L'Estrand* his Regiment, who was at the Siege of *Bellegard* came hither, who told the Queen that Duke *d'Esperson* has done nothing with the Relation at *Belgard*, no more than the Governor of the Town, *Comte de Boutville*, who might keep the Town two Months if he had pleased, and might sally out and ruin his Majesty's Forces, which make People guess both Commanders did understand one another.

Last *Wednesday* his Majesty received a Letter from Mr. *de Bourdeax Neufvile* his Agent in *London*, by which he desires his Majesty to be pleased to recall him back, by reason he had nothing * to do where he was, and more because he could not prevail with the Commonwealth, that the Deputies of *Bourdeaux* should not be received or heard, being but Rebels and Traitors against their King and Country, but rather the contrary, they were to get what they desired, liberty of Commerce between *England* and *Bourdeaux*, and in case of Necessity some Assistance, which made the King (as we hear) to send Orders to *Vendosme* and *Candal* to retire from *Bourdeaux*, to the end, the *Bourdelois* may give over the Assistance of the *English*, notwithstanding their Commerce with them, which reasonably cannot be hindered. What shall be his Majesty's Answer I know not, but I guess he will not call him back yet for many reasons.

* XX. 651.

The Relations of *Calais* brings, that Admiral *Blaque* is killed in this last Engagement, which I cannot yet believe till I hear from you the Particulars of the whole.

Letters from *Chaulon* dated the 17th Instant, brings, that his Majesty's Forces were then about them consisting of 20000 Horse and Foot, and that three Leagues were between there first and last part of them in their March, and *Turenne* hearing that *Conde* was to besiege St. *Menehauld*, sent some Forces to augment the Garrison of that Place; Yesterday I received a Letter from *Bruxels* dated the 14th of this Month, which signifies that Prince *Conde* made up a new Livery, and was to depart the City within two Days after, I am confident he will do but little this Year. Le *Sieur Bourdelot*, in time past Physician to Prince *Conde*, and first to the Queen of *Swedland* being there of late, the Council hearing he had a hand in Matters of State and against his King, they thought to make his Process, were it not the Queen saved him by much difficulty, and upon Condition he should leave the Country, so he is come into *France* under *Conde* his Protection.

Sir *James Dillon* having surrendred the Fort of *Ormont* to the Duke of *Vendosme*, to *Conde* his prejudice, has received in hand from the said Duke, one hundred Pistoles for every Captain, and two hundred Pistoles for the Major, and so proportionably for every lower Officer, and to every single Soldier four Pistoles in hand, and then marched to the said Duke themselves, where every Captain has now one hundred Sols a Day well paid, the Soldiers eight Sols with their Ammunition Bread. These are marching to the Siege of *Bourges*, and *Digby* his Regiment are in Garrison in the said Fort of *Ormont*; *George Dillon* the Friar arrived here last *Thursday*, he and another Friar *Walsh*, who lives with *Vendosme*, are in dispute which of themselves played the knave, as to bring them Men from the *Spaniard* and *Conde* to the King's Service, but I assure you, if I had been their Judge I would hang both together.

The Army naval of *Spain* is not yet arrived to the Rives of *Bourdeaux* as it was told us before, and the People of the City are so weary of Troubles, that some say they will assist no further, so *Countye* without help, must yield up the Place against his will; *Conde* is not wise, for having but few, he should have them together, for *separatim* they cannot resist.

Preston hath not yet gotten his Monies, and says he will take his Leave with them like a Company of lying Fellows as they be, he is mad, but yet *Tirel* endeavours to get the Monies being daily a promising; Having nothing else at present, I am,

SIR,

Your faithful Servant.

I will leave off writing without a better Account of the Receipt of my Letters.

Junii 21, (53.)

mée; il mene avec lui en Campagne trente-six pieces d'Artillerie, de la meilleure qu'on y ait vue depuis seize ans. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Seize Compagnies du Régiment des Gardes sont commandées pour marcher vers la Bourgogne; *les Compagnies dudit Régiment qui s'en sont allées à* Calais, *il y a deux ou trois mois, ont ordre de revenir ici, où elles sont attendues la semaine prochaine.*

Le Duc d'Amville *est rentré en faveur, malgré les oppositions du Cardinal, le Roi le voulant ainsi.*

Il y a présentement de grands Différends entre le Cardinal Mazarin *& le Duc de* Vendôme, *au sujet du Contrat de mariage entre le Duc de* Mercœur *& la Niece du Cardinal* Mazarin; *j'ignore en quoi ils consistent, mais ils sont brouillés ensemble. Le 17 de ce mois un Capitaine du Régiment de Mr.* L'Estrand, *qui avoit été au siege de* Bellegarde, *est venu ici, & a dit à la Reine que le Duc* d'Epernon *n'a rien fait par rapport à* Bellegarde, *non plus que le Gouverneur de la Ville, le Comte de* Boutteville, *qui l'auroit pu prendre il y a deux mois, s'il lui avoit plu, & auroit pu faire une sortie & ruiner les Troupes de sa Majesté; ce qui fait conjecturer au Peuple que les deux Commandans se sont entendus.*

Mécredi dernier sa Majesté a reçu une Lettre de Mr.de Bourdeaux Neufville *son Agent à* Londres, *par laquelle il prie sa Majesté de le rappeller, à cause qu'il n'a rien à faire où il est, & que de plus il n'a pas pu obtenir de la République que les Députés de* Bourdeaux, *étans rebelles & traitres envers leur Roi & Pays, ne fussent pas reçus, mais qu'au contraire il étoit apparent qu'ils obtiendroient ce qu'ils avoient demandé, savoir liberté de Commerce entre l'*Angleterre *&* Bourdeaux, *& en cas de besoin, quelque assistance; ce qui a fait que le Roi (comme nous l'apprenons) a envoyé des ordres aux Ducs de* Vendome *& de* Candale *de se retirer de devant* Bourdeaux, *afin que les* Bourdelois *discontinuassent à demander le secours des* Anglois, *nonobstant leur commerce avec eux, qu'on ne peut raisonnablement empecher. J'ignore quelle sera la réponse de sa Majesté, mais je conjecture qu'il ne le rappellera pas encore, pour plusieurs raisons.*

Les relations de Calais *portent que l'Amiral* Blake *a été tué dans ce dernier combat, ce que je ne puis cependant croire jusques à ce que j'apprenne de vous les particularités du tout.*

Des Lettres de Chalons, *datées du 17 de ce mois, rapportent, que les Troupes de sa Majesté étoient alors aux environs de cette Ville, consistant en 20000 hommes, tant de Cavalerie que d'Infanterie, & que dans leur marche il y avoit trois lieues de distance entre leur Avant-garde & leur Arriere-garde; & que le Maréchal de* Turenne *ayant appris que le Prince de* Condé *devoit assieger* Sainte Menehoult, *a envoyé quelques Troupes pour fortifier la Garnison de cette Place. J'ai reçu hier une Lettre de* Bruxelles, *datée du 14 de ce mois, qui notifie que le Prince de* Conde *a fait une nouvelle Livrée, & qu'il a dû partir de cette Ville deux jours après: je m'assure qu'il ne fera que peu de chose cette année. Le Sieur* Bourdelot, *autrefois Médecin du Prince de* Condé, *& premierement de la Reine de* Suede, *étant en dernier lieu en* Suede, *le Conseil apprenant qu'il avoit trempé dans des complots contre l'Etat & contre son Roi, ils ont pensé lui faire son Procès, n'eut été que la Reine l'a sauvé avec beaucoup de difficulté, & à condition qu'il quitteroit le Pays; aussi est-il venu en* France *sous la protection du Prince de* Conde.

Mr. Jaques Dillon, *pour avoir livré le Fort d'*Ormont *au Duc de* Vendôme, *au préjudice du Prince de* Condé, *a reçu par avance dudit Duc cent pistoles pour chaque Capitaine, & deux cens pistoles pour le Major, & ainsi à proportion pour chaque plus bas Officier, & pour chaque Soldat quatre pistoles par avance, & puis on les a fait marcher pour joindre le Duc, où chaque Capitaine a présentement cent sous par jour bien payés, & les Soldats huit sous avec leur pain de munition. Ceux-ci doivent marcher au siege de* Bourges, *& le Régiment de* Digby *est en garnison dans ledit Fort d'*Ormont. George Dillon, *Religieux, est arrivé ici* Jeudi *dernier: lui & un autre Religieux* Walon, *qui est à la suite de Mr. de* Vendôme, *sont en dispute qui des deux a fait un tour de fripon, en détachant du monde des* Espagnols *& du Prince de* Condé *pour le service du Roi; mais je vous assure, que si j'avois été leur Juge, je les aurois fait pendre tous les deux ensemble.*

*L'Armée navale d'*Espagne *n'est pas encore arrivée dans la Riviere de* Bourdeaux, *comme on nous l'avoit dit; & les habitans de la Ville sont si las des troubles, que quelques-uns disent qu'ils ne veulent plus s'en mêler; ainsi* Conti *étant sans secours, sera obligé de rendre la Place, contre son gré. Le Prince de* Condé *ne s'y entend pas, car ayant peu de monde, il devroit les tenir tous ensemble, parce qu'étant desunis, ils ne peuvent tenir.*

Preston *n'a pas encore obtenu son argent, & dit qu'il veut prendre son congé, & les laisser comme une troupe de menteurs qu'ils sont; il est enragé: cependant* Tirel *tâche d'obtenir l'argent qu'on lui promet de jour en jour. N'ayant rien autre chose pour le présent, je suis,*

MONSIEUR,

Votre fidele Serviteur.

Je discontinuerai à vous écrire, à moins que je ne sois mieux informé de la réception de mes Lettres.

Le 21 de Juin (53.)

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. * XX. 652.

* *An intercepted Letter of Mynheer* Beverings *to* John de Wit.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 3.*

AS soon as I came here, I presently addressed my self to our well known Correspondent here (whom for the time to come, because I will not use that word Correspondent, will describe with Co.) and by him I was informed that without any dispute, they were well informed here, not only of both the Resolutions of the 5th of *June*, but likewise of all the Circumstances to the very least which did happen about them, and all the Particulars are debated here, not without Glosses and Exasperations by the Council of State, 289 of 135, which I would not communicate at this time to their High and Mighty Lordships, because I would consider, whether Occasion and Time would any ways favour me to prevent them; That no Treaty is here with 190, I do believe to be true, in regard of 171, in whom I find here a great Indifferency, or rather an Inclination against it, and in regard of 128 a great Animosity, which do cause me to fear a great accroachment, about our 24, 5, 37, 14, 7, 34; 29, 38, 22, 19, but I perceive if we somewhat earnestly promote the Point of Religion, and not hold very fast the Business of 170, that we shall then yet come to Rights; Amongst other Discourse, I am likewise informed, that it was strange and ill taken here, that the Answer of the Council upon the 17 of the 36 Articles was so cooly considered, yea, sufficiently with Contempt rejected: Whereas they were resolved to shew here a perfect Endeavour and Disposition, wherewith to bind more closely the two Nations with common Privileges and Benefits, which ought to be thought upon in time, whether we can proceed further then our late Resolutions do declare unto us, and whether we had not better to yield something to the Extension then wholly to deviste; I desire most affectionately, that you would advise me weekly with your salutary Counsel, what is best to be done, and if you do not dissuade me to the contrary, I am resolved diligently to prosecute that Business, yea in the absence of my Brethren Commissioners, since they do expect here, and desire to have open-hearted Candour and sudden Expedition; I confess my self too weak for this great Work, but I likewise confess, that I desire that I might negotiate alone for one Fortnight first, not that I want no help, or that I desire none, especially that of mynheer *Nieuport*, whose Name is here in good repute, but that I fear Contradictions and Tricks in Mens Heads, although it be but of one, will spoil our Business. God prosper and bless our Undertakings for the advantage of our Country, and the Honour of his holy Name.

Your humble Servant,

H. Beveringe.

London, [illegible] *June*, 1653.

Lettre interceptée de Mr. de *Beverning* au Conseiller Pensionaire de *Wit*.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

MONSIEUR,

AUssi-tôt que je fus arrivé ici, je me suis incontinent adressé à notre bien connu Correspondant (qu'à l'avenir, parce que je ne veux pas employer le mot de Correspondant, je désignerai par Co.) qui m'a dit qu'il savoit de science certaine, qu'on étoit bien informé ici, non-seulement des deux Résolutions du 5 de Juin, *mais aussi de toutes les circonstances, jusques aux moindres mêmes, qui les ont accompagnées, & que tous les points particuliers en ont été débattus ici, non sans gloses & aigreurs, par le Conseil d'Etat, 289 de 135, ce que je n'ai pas voulu communiquer pour le present à leurs Hautes-Puissances, parce que je voudrois attendre si l'occasion & le tems me seroit en quelque maniere favorables pour les prévenir. Je crois qu'il est vrai qu'il n'y a point ici de Traité avec 190, au regard de 171, dans lequel je trouve ici une grande indifference, ou plutôt une inclination contraire à cela, & au regard de 128, une grande animosité, ce qui fait craindre quelque grande accroche touchant nos 24, 5, 37, 14, 7, 34, 29, 38, 22, 19: mais je m'apperçois que si nous poussons un peu sérieusement le point qui concerne la Religion, & que nous ne nous attachions pas trop à l'affaire de 170, nous en viendrons bien encore à bout. Je suis de même informé, entre autres discours, qu'on trouvoit étrange & prenoit mal ici, que la réponse du Conseil au 17e des 36 Articles avoit été considerée avec tant de sang froid, & même suffisamment rejettée avec mépris: au-lieu qu'ils étoient résolus à montrer ici une parfaite disposition à lier plus étroitement les deux Nations par des privileges & avantages mutuels; à quoi on doit penser à tems, pour savoir si nous pouvons aller plus loin que nos dernieres Résolutions nous le marquent, & si nous ne ferions pas mieux de leur donner un peu plus d'extension, que de s'en éloigner tout-à-fait. Je vous demande très affectueusement qu'il vous plaise de me donner chaque semaine vos salutaires conseils sur ce qu'il y a de meilleur à faire, & je suis résolu, à moins que vous ne me le déconseilliez, de poursuivre soigneusement cette affaire, & même dans l'absence de mes freres Commissaires, puisqu'on s'attend ici & qu'on desire de trouver de la franchise & de l'ouverture de cœur, & une promte expédition. J'avoue que je ne me sens pas assez de force pour ce grand ouvrage, mais j'avoue aussi que je souhaiterois pouvoir d'abord négocier seul pour une quinzaine de jours: non que je n'aye besoin d'aide, ou que je n'en souhaite aucune, spécialement celle de Mr.* Nieuport, *dont le nom est ici en bonne odeur; mais parce que je crains des contradictions & des tracasseries sur les choses peu importantes, qui, quand même elles ne viendroient que d'un seul, gâteroient notre Affaire. Dieu veuille favoriser & bénir vos entreprises pour l'avantage de notre Patrie & pour l'honneur de son saint Nom.*

Votre humble Serviteur,

De Beverning.

Londres, *le* [illegible] *de* Juin 1653.

A Letter of Intelligence from Holland *to Mr.* Thurloe.

Ann. D. 1653. *Ibidem, p. 75.*

THE Deputies have taken order to prepare the best Ships and most in number, they could find serviceable, also fourteen or fifteen Men to be added to every Ship to their former Numbers compleat, and amongst the rest of the Ships, two *East-India* Ships at *Middleborough*, and that they have written to all the Colleges and Directories to that effect.

Also they writ earnestly, that since the *English*, with all their Power are a building as many Ships for War as they can, that they thought it very necessary, their Mighty Highnesses should build out of hand sixty Ships for War.

The said Deputies likewise have advised and resolved with *Van Tromp*, of a conjunction of the Ships, that are in *Texel* and *Goree*, with Orders to take the first Wind and Opportunity, if they may not come otherwise without danger of the *English*, or if that may not be, that the rest of the whole Fleet with the first fair Wind sail towards them.

* XX. 653.

* The said Deputies press likewise for a Month's Pay for the Officers and Mariners, for the Satisfaction of them all, *&c.*

They also desire, that those that have Power to do Justice upon those Officers, that performed not their Duties in the late Fight, should be required to do it and see it executed.

The 27th of *June*, By the Answer the said Lord Deputies have given to the former Memorials of *Van Tromp* and his chiefest Officers, (for the repairing, reinforcing, paying and other desires) all their Demands in every Particular, are granted and ordered to be put in due Execution.

Besides what you have here before, *Beverlingen* writes hither, that suddenly after his landing at *London*, he received Visits from his secret Friends, who assure him that the *English* would not insist much upon the Preliminaries; He also writes, that the *English* will not at all listen to a Cessation of Arms, and loose the Opportunity of the Advantage they now have, but are very ready to go on in the Negotiation; all this he has been told before he spoke to any of the Ministers of State.

The People here are much unsatisfied and unruly, ready to return to the old Government of the House of *Nassau*, as appears by their Actions, first in *Enckhuysen*, after in *Medenblick* and *Horn*

Lettre d'avis de Hollande à Monsieur *Thurloe*.

LES Députés ont pris soin de mettre en état les meilleurs & le plus grand nombre de Navires, qu'ils ont pu trouver prêts à servir, comme aussi d'ajouter quatorze ou quinze hommes à l'équipage de chaque Navire, pour completer leur nombre précédent, & parmi le reste des Navires deux Vaisseaux des Indes-Orientales *à* Middelburgh, *& ils ont écrit à tous les Colleges & Directeurs pour cet effet.*

Ils écrivent aussi avec instance, que puisque les Anglois *sont après, de tout leur pouvoir, à bâtir autant de Navires de Guerre qu'ils peuvent, ils trouvent qu'il est très nécessaire que leurs Hautes Puissances fassent construire au plus vite soixante Navires de Guerre.*

Lesdits Députés ont de même déliberé & résolu avec Tromp, *que les Navires qui sont au* Texel *& à* Goerée *se joindroient à lui, & ils leur ont ordonné pour cet effet de saisir le premier vent & tems propre, s'ils ne peuvent pas venir autrement sans courir risque de rencontrer les* Anglois, *ou, si cela ne se peut, que le reste de toute la Flotte fera voile vers eux par le premier bon vent.*

Lesdits Députés sollicitent de même un mois de paye pour les Officiers & Mariniers, afin qu'ils soient tous contens, &c.

Ils demandent aussi que ceux qui ont pouvoir de punir les Officiers qui ne se sont pas aquittés de leur devoir dans le dernier combat, soient requis de le faire & de prendre soin que cela soit exécuté.

Le 27 de Juin, *par la réponse que lesdits Seigneurs Députés ont donnée aux précédens Mémoires de* Tromp *& de ses principaux Officiers, (pour réparations, renforts, payes & autres demandes), ils leur ont accordé toutes leurs demandes sur chaque article en particulier, & ils ont ordonné de les mettre duement en exécution.*

Outre ce que je viens de vous dire, Beverning *écrit ici, qu'aussitôt qu'il fut arrivé à* Londres, *il reçut visite de ses Amis secrets, qui l'assurerent que les* Anglois *n'insisteroient pas fort sur les Préliminaires. Il écrit aussi qu'ils ne veulent du tout point entendre à une suspension d'armes, & perdre l'occasion de l'avantage qu'ils ont à présent, mais qu'ils sont très portés à poursuivre la Négociation; on lui a dit tout cela avant qu'il eût parlé à aucun des Ministres d'Etat.*

Le Peuple est ici fort mécontent & mutin, prêt à retourner sous l'ancien Gouvernement de la Maison de Nassau, *comme il paroit par ce qu'il a fait, premierement à* Enkhuysen, *ensuite à* Medenblick

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. *Horn*, and at present in the City of *Harlem*, in all which, the People shew an incredible favour to the House of *Aurange*: Saying, they were never well, since they were taken off their Government, nor will, till they be restored to it, and so much they declare by force, and feared more would do the like, and all this fomented by the particular Creatures of that Family.

The *English* Army is still upon the Coast of *North-Holland*, have shut up the Ports of *Texel* and *Uly*, which are the Entrances into this Province and *Amsteldam*, so that no Ships can go out or come in, whereby Commerce is dead, and scarcity of Victuals, which troubles much the People of these Countries, besides their other fears, which caused them to muster and arm all the Countrymen, and quartered in this Town, Soldiers, and in all other maritime Places; After this, the danger of their *East-Indies* Fleet being taken, troubles them extremely, for if it be taken, there is an end of these Countries, in this Age not to be recovered. It is written to the States, that the *English* have selected a Squadron of their best Ships, and ordered them to meet the said *East-India* Fleet, which strikes no small Terror into the Hearts of all that are concerned.

You are not to wonder we have sent to you into *England*, to make such a Peace as you shall please in the end, to give us; for the yearly Revenue of this Estate is now fallen by the tenth Part at the least, and in *Amsteldam* to my knowledge, there are four hundred Houses wast, and if in one Year's War with *England* we are reduced to this, what shall become of us in another Year? Our Harvest for Corn in the *Sound* cannot come further, and our Fishing is also lost, and, in a word, if God shall not relieve us in some way not visible to Man, or we be not in Peace with *England*, these Countries are utterly undone in my Opinion, *&c.* And that the malice of the People is inveterate against *England*, as if they were able to revenge themselves.

They suffer here a printed Book to be published, written by a *Frenchman* called, not *Blundell*, living in *Amsteldam*, invective against *England*, and as bad against the *Spaniard*, it is written in *French*, and a large Book too big for any Pacquet, but if you please I shall find some other way by *Flanders* to send it to you.

The *Spaniard* proposeth here a League against *Portugal*, and Commissioners are to hear him, what Effect that shall have time will let us see.

The States-General's Deputies are sent to *Amsteldam*, and authorised to unlade five *East-Indies* Ships of the greatest, and set them forth for Ships of War, but the Directories of that Company complain much, that the unloading will be a great Loss to them.

The said Deputies are also authorised to take out of every Ship of the fifty designed for the *East*, two or three Men, and to offer them eighteen Gilders *per* Month.

The Memorial of the *Swedish* Resident for free Commerce with *England*, *Ireland*, and *Scotland*, is again put to the former Deputies, to be further examined and reported.

This is all I have at this time to give you, and do but consider if all this be had in so short a time as you would have it, shall not fail to do what I can; you need not press me, * but I must tell you, that if any there shall write hither, (as once has been done) that you have Extracts secret, and such other secret Intelligence, the States-General will take such a course, that neither I, nor any else shall be able to serve you, therefore I do recommend unto you the Secrecy hereof, and you will serve your selves, and enable me the more to continue,

*XX. 654.

SIR, Yours, &c.

blick & à Horne, & *présentement* à Harlem; *en tout cela le Peuple fait voir qu'il a beaucoup d'affection pour la Maison* d'Orange: *disant, qu'ils n'ont jamais été bien, depuis qu'ils ne sont plus sous sa Gouvernement, ni ne le seront, jusques à ce qu'on les y ait rétablis, & que ce qu'ils font est par force; & on craint qu'il n'y en ait davantage qui voudroient faire de même: tout ceci est fomenté par des Créatures particulieres de cette Maison*

*L'Armée navale d'*Angleterre *est encore sur les côtes de la* Nord-Hollande, *& tient fermés les Ports du* Texel *& du* Vlie, *par où on entre dans ces Provinces & à* Amsterdam, *en sorte qu'aucuns Vaisseaux ne peuvent sortir ni entrer, ce qui fait que le Commerce est mort & qu'il y a disette de vivres: tout cela trouble beaucoup le Peuple de ces Provinces, outre leurs autres craintes, qui les portent à passer en revue & armer tous les Paysans, & mettre en quartiers dans cette Ville des Soldats, comme aussi dans toutes les autres Places maritimes. Ensuite le danger que court leur Flotte des* Indes-Orientales *d'être prise, les inquiete extremement, car si elle est prise, c'en est fait de ces Provinces, qui ne s'en releveront pas de notre tems. On a écrit aux Etats que les* Anglois *ont détaché une Escadre formée de leurs meilleurs Navires, avec ordre d'aller à la rencontre de ladite Flotte des* Indes-Orientales, *ce qui n'imprime pas peu de terreur dans les cœurs de tous ceux qui y sont interessés.*

Vous ne devez pas être surpris que nous vous ayons envoyé des Députés en Angleterre, *pour faire enfin telle paix qu'il vous plaira de nous donner; car le revenu annuel de cet Etat est présentement tombé de la dixieme partie pour le moins, & il y a, de ma connoissance, à* Amsterdam *quatre cens Maisons à louer, & si dans une année de Guerre avec l'*Angleterre *nous en sommes réduits là, que deviendrons-nous dans une autre année? Notre Recolte de blés reste encore dans le* Sund, *sans pouvoir venir plus avant, & notre Pêche est aussi perdue: en un mot, si Dieu ne nous assiste d'une façon inconnue aux hommes, ou que nous n'ayons pas la paix avec l'*Angleterre, *ces Provinces sont, selon moi, totalement perdues*, &c. *Et que l'animosité de ce Peuple est inveterée contre l'*Angleterre, *comme s'il étoit en état de s'en venger.*

Ils souffrent ici qu'on publie un Livre imprimé, écrit par un François *appellé* Blondel, *demeurant à* Amsterdam, *plein d'invectives contre l'*Angleterre, *de même que contre l'*Espagne. *Ce Livre est écrit en* François, *& est trop gros pour un Paquet, mais si vous le souhaitez, je trouverai quelque autre voye par la* Flandre *pour vous l'envoyer.*

Les Espagnols *proposent ici une Ligue contre le* Portugal, *& on a nommé des Commissaires pour les entendre; le tems nous en apprendra le succès.*

Les Etats-Généraux ont envoyé des Députés à Amsterdam, *& les ont autorisés à décharger cinq des plus grands Vaisseaux des* Indes-Orientales, *& à les équiper en guerre; mais les Directeurs de cette Compagnie se plaignent beaucoup de ce que cela leur causera un grand dommage.*

Lesdits Députés sont aussi autorisés à prendre de chaque Vaisseau, des cinquante destinés pour la Mer Baltique, *deux ou trois hommes, & à leur offrir dix-huit florins par mois.*

Le Memoire du Resident de Suede, *touchant la liberté du Commerce avec l'*Angleterre, *l'*Irlande *& l'*Ecosse, *a encore été renvoyé aux Députés precedens, pour l'examiner de nouveau & en faire rapport.*

C'est-là tout ce que j'ai à vous donner pour le présent, & considerez que si j'ai eu tout ceci dans un aussi court espace de tems que vous l'avez voulu avoir, je ne manquerai pas de faire ce que je puis; vous n'avez pas besoin de me presser. Seulement faut-il que je vous dise, que si on écrit de chez vous ici, (comme on l'a déja fait une fois), que vous avez des extraits de Résolutions secrettes & telles autres secrettes correspondances, les Etats-Généraux prendront de telles mesures que ni moi, ni qui que ce soit, ne sera en état de vous servir: c'est pourquoi je vous recommande le secret là-dessus, & vous vous rendrez service & me mettrez plus en état de continuer d'être,

MONSIEUR, *Votre*, &c.

Van Tromp *his Letter to the States-General from aboard the Ship* Brederoe *the* 27 June, 1653.

High and Mighty,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 4. p. 27.* THIS Morning your Letter of the 21 Instant, and your Resolution was delivered to me; and this shall serve in Answer thereto. That the Lord Deputies of your Highnesses have convoked the Committees of the Colleges of the Admiralty of *Roterdam*, *Amsteldam*, and *Zealand*, with five of the chiefest Officers of the Fleet; And they find that some Ships are ready and others making ready in all haste, receiving severally as they are ready, Provision and Ammunition for three Months to stay at Sea; And I find the whole Number to be here and in the Ports *Goree*, *Ter Veer*, and *Texel*, one hundred Ships of War, of which it were well thirty should be left out, if other good Ships might be found in their Places, as more of the *East-Indie* Ships to serve in this urgent Occasion. And that being also done, all our Force being together (as they are not) it is to be believed, our Force cannot be too strong to attaque with hopes of Success, the Enemy, who has now already all his Strength together.

A List of these Ships in particular, the Lord Deputies have taken upon themselves to send to your Mighty Highnesses, and gave me Orders to bring all the Ships behind the *Rammaking* to the Port of *Flushinge*, commanding all the Captains to be ready with Resolution to stay at Sea three Months; And all the Ships that

Lettre de *Tromp* aux Etats-Generaux, à bord du Navire *Brederode*, le 27 de *Juin* 1653.

Hauts & Puissans Seigneurs,

CE matin votre Lettre du 21 de ce mois & votre Résolution m'ont été remises; celle-ci servira pour y répondre, & pour vous dire que Messieurs les Députés de vos Hautes-Puissances ont assemblé les Commissaires des Colleges des Amirautés de Rotterdam, *d'*Amsterdam *& de* Zeelende, *avec cinq des principaux Officiers de la Flotte; & qu'ils ont trouvé que quelques Navires sont prêts, & que l'on prépare les autres en toute diligence: ils reçoivent chacun, quand ils sont prêts, des provisions & des munitions pour tenir pendant trois mois la mer. Et je trouve que le nombre entier, tant de ceux qui sont ici, que de ceux qui sont dans les Ports de* Goerée, *de* Veere *& du* Texel, *monte à cent Navires de Guerre, dont il y en a bien trente qu'on devroit mettre à quartier, si on pouvoit trouver d'autres bons Vaisseaux pour les remplacer, comme un plus grand nombre de Vaisseaux des Indes, pour servir dans ce pressant besoin. Et cela étant ainsi fait, toutes nos forces étant jointes ensemble, (comme elles ne le sont pas) il est à croire, qu'elles ne sauroient être trop fortes pour attaquer avec espérance de succès l'Ennemi, qui a déja rassemblé toutes les siennes.*

Messieurs les Députés se sont chargés d'envoyer à vos Hautes-Puissances une Liste de ces Navires en particulier, & m'ont donné ordre de mener tous les Navires derriere Rammekens *au Port de* Flessingue, *commandant à tous les Capitaines de se tenir prêts, à dessein de rester trois mois en mer; & je ne doute pas que tous les* Vaif-

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. that are here, I doubt not shall be ready by the tenth of the next Month, if it shall not be for the want of Men, Victuals or Ammunition. And your Mighty Highnesses will do well to command some Musqueteers of Count *de Heren* for our Ships.

I have sent abroad our Barques of Advice, to see where and in what Posture the Enemy is, and to forewarn all Merchants to come a near them. I have likewise sent advise to the *Texel* by a Galleot, that they have their Ships ready to go to Sea, upon sight of Orders from your Mighty Highnesses or my self; I understand that some Officers of Justice shall be sent to us also, with a Hangman with them, to serve in this Occasion, which cannot be but very Profitable. It should be necessary to have the Ships ready with Water, Beer and other Provision; And that they may go to Sea wit the Fleet, for want of which, much of Incommodities shall be sustained.

Vaisseaux, qui sont ici, ne soient prêts le dixieme du mois prochain, si ce n'est faute de monde, de vivres ou de munitions. Et vos Hautes-Puissances feroient bien d'ordonner quelques Compagnies de Mousquetaires du Comte de Heren *pour nos Navires.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

J'ai envoyé des Pataches-d'avis, pour reconnoitre où & en quelle posture est l'Ennemi, & pour avertir par avance tous les Vaisseaux Marchands de s'en éloigner. J'ai de même envoyé avis au Texel *par une Galiote, qu'ils eussent à tenir prêts leurs* Navires *pour mettre en Mer, à vûe d'ordre de vos Hautes-Puissances ou de moi. J'ai appris qu'on nous envoyera aussi quelques* Officiers *de Justice avec un Bourreau, pour servir dans cette occasion, ce qui ne peut qu'être fort utile. Il seroit nécessaire que les Vaisseaux avec de l'eau, de la biere & d'autres provisions fussent tenus prêts, pour pouvoir mettre en Mer avec la Flotte, faute de quoi, on en souffrira beaucoup d'incommodité.*

A Letter of Advice to Mr. Thurloe.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 3. *p.* 312. ON *Saturday* last the Soldiers (by the Agitators of the Army) exhibited a Petition to the Council of State, wherein they except against the Persons appointed and summoned to be the new Representative, each Soldier conceives himself as capable to have a Voice in Election of those Members as any whosoever, but especially those, who have been actually Promoters of several remarkable things done in order to this Reformation, who expect not to be denied that Privilege. *Harrison's* Commission is said to be either laid down or taken from him, and there are Agents imployed into every County to get Hands of Gentlemen and Freeholders, to acknowledge the Dissolution of the late Parliament to be a good Act, and for the Benefit and Advantage of this Commonwealth, and there is another Party that is labouring for Hands on the contrary. These are dangerous Signs, or rather beginnings of new Distractions, which will imbroil this Nation more then formerly.

Lettre d'Avis à Mr. *Thurloe.*

MONSIEUR,

SAmedi *dernier les Soldats (par les Agitateurs de l'Armée) ont présenté une Requête au Conseil d'Etat, où ils recusent les personnes nommées & ajournées pour être les nouveaux Représentans: chaque Soldat se croit aussi capable d'avoir voix dans l'élection de ces Membres que qui ce soit, mais principalement ceux qui ont été en effet les Promoteurs de diverses choses remarquables faites pour cette Réformation, qui ne s'attendent pas qu'on leur refuse ce Privilege. On dit que* Harrison *a mis bas sa Commission, ou qu'elle lui a été ôtée, & il y a des Agens employés dans chaque Province pour tâcher d'obtenir des Gentilshommes & de ceux qui tiennent de francs Fiefs, leurs signatures pour reconnoitre que la dissolution du dernier Parlement est une bonne action, utile & avantageuse à cette République; & il y a un autre Parti qui travaille à obtenir des reconnoissances contraires. Ce sont-là de dangereux signes, ou plutôt des commencemens de nouveaux troubles, qui diviseront cette Nation plus que ci-devant.*

---

*XX. 655.

* *A Letter of Intelligence from* Dantzick.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 3. BY my last I did acquaint you with those things concerning my self, wherein I wait for directions, as also the occurence which came then to Hand; since which there is several Gallioes arrived here out of *Holland*, with diversity of Goods, they have order to lade all with Hemp, Pitch and Tar, *&c.* and the like Necessaries for their Navy. Their Agent here hath order to take up 3 Ships, who are to be laden with Wood only for the building of Frigats, so that their care is set wholly in getting the Commodities of these Parts, which are useful for their Navy in any other Ships which will venture, now their own Fleet comes not, for which they give extraordinary Fraights, I shall give notice of them as they go from hence; I suppose if 2 or 3 of our Frigats plied to and again about the *Dogger Sand*, they could not miss any of them out of the *Sound*: Thus most of the Captains with their Ships, would not think themselves secure enough from the *English* Fleet, until they were in *Copenhagen*, being struck with so great a Terror, that the King with his Council is so out of Order, that they cannot resolve upon any thing, for there came Express from the State of *Holland* declaring the last Fight, wherein they covered their Losses, and much heightned ours, and also they affirm that we had been actually beaten out of the Sea, but that there came in some of our great Ships, with whom they could not deal, having none of sufficient Bulk and Strength to meet them, whereupon it was thought convenient to retire the Navy, which they did with a small loss, and therefore doth desire of the King according to his last League, to lend them 6 of his great Ships, with which they are confident not only to beat us, but also as they say to Block us up in our Harbours; he hath sat two days about is already, and as yet can agree of nothing, and I am assured by the same Letters, that he cannot spare them, it being his only Strength for the defence of *Copenhagen*; From *Limbrick* the King's Forces daily decayeth, many running away as they find opportunity, and many dying of the Plague, *Chimiliske's* Son is yet alive and not Prisoner; The *Cossack's* Strength increaseth daily by the coming in of the *Tartars*, so that if they advance into *Poland*, as 'tis supposed they will, they will carry all before them; thus at present,

I am your very Servant,

John Benson.

Dantz. $\frac{28\ June}{8\ July}$ 1653.

Superscribed,
For Mr. John Thurloe *Secretary to the Council of State at* Whitehall, London.

Lettre d'Avis de Dantzic.

MONSIEUR,

P*Ar ma derniere je vous ai informé des choses qui me touchent personnellement, sur quoi j'attens vos directions, comme aussi de l'occasion qui s'offrit alors, depuis laquelle il est arrivé ici plusieurs Galiotes de* Hollande *avec diverses sortes de Marchandises: elles ont ordre de ne charger rien que du Chanvre, de la Poix & du Godron, &c. & autres semblables choses nécessaires pour leur Flotte. L'Agent qu'ils ont ici a ordre de freter trois Vaisseaux qui doivent être uniquement chargés de bois à bâtir des Frégates, de sorte qu'ils mettent tous leurs soins à remporter de ces quartiers-ci dans d'autres Vaisseaux qui veulent bien s'en charger, (à présent que leurs propres Vaisseaux ne viennent pas) des marchandises utiles pour leur Flotte, pour le transport desquelles ils payent extraordinairement de fret. Lorsque ces Vaisseaux partiront d'ici, j'en donnerai avis. Je mets en fait, que si on faisoit croiser deux ou trois de nos Frégates aux environs du* Doggers-Sand*, elles ne pourroient manquer de rencontrer quelques-uns de ces Vaisseaux à leur sortie du* Sund*: de cette maniere la plupart des Capitaines avec leurs Vaisseaux ne se croiroient pas suffisamment à couvert de la Flotte* Angloise*, jusques à ce qu'ils fussent à* Coppenhague. *Ils sont frappés d'une si grande terreur, que le Roi & son Conseil en sont si fort consternés, qu'ils ne peuvent déliberer d'aucune affaire; car il est venu un Exprès des Etats de* Hollande *pour porter la nouvelle du dernier combat, dans lequel ils couvrent leurs pertes & relevent les nôtres: ils assurent aussi qu'ils nous auroient fait actuellement quitter la Mer, à force de nous battre, s'il n'étoit survenu quelques-uns de nos grands Vaisseaux, contre lesquels ils ne pouvoient tenir, n'en ayant aucun d'une grandeur & d'une force suffisante pour les combattre, sur quoi ils trouverent à propos de se retirer avec leur Flotte, ce qu'ils firent avec peu de perte; & pour cet effet ils demandent au Roi de leur prêter, conformément au dernier Traité, 6 de ses grands Navires, avec lesquels ils s'assurent non-seulement de nous battre, mais, comme ils disent, de nous bloquer dans nos Ports. Le Roi a déja été deux jours a en déliberer, sans pouvoir convenir de rien; & on m'assure par les mêmes Lettres qu'il n'en a pas de reste, vu que ce sont toutes ses forces pour la défence de* Coppenhague. *On a avis de* Limerick *que les Troupes du Roi diminuent tous les jours; plusieurs désertent, lorsqu'ils en trouvent l'occasion, & plusieurs meurent de la contagion. Le Fils de* Chimiliske *est encore en vie, & non en prison. Les forces des* Cosaques *augmentent tous les jours, par la venue des* Tartares*, de sorte que s'ils marchent en* Pologne*, comme il est à supposer qu'ils le voudront faire, ils emporteront tout ce qui se trouvera devant eux. C'en est assez pour le présent, je suis parfaitement*

Votre Serviteur,

Jean Benson.

Dantzic $\frac{28\ de\ Juin}{8\ de\ Juillet}$ 1653.

Adresse,
A *Monsieur Jean Thurloe*, Secretaire du Conseil d'Etat à Whitehall, à Londres.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

To the Lords States of Zealand *from the Ambassadors in* England.

High and Mighty Lords,

My Lords,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers. Vol. 4. p. 45. WE have the 4th of this Month by the Post, and the 8th by Captain *Crayck* Commander of the Ship the *Black Eagle*, writ to your high and Mighty Lordships, since we have as also some Days before received many Civilities from the Ambassadors of *Spaine* and *Portugal*; the Lords *de Neufvills*, *Lagerfelt* and *Stockar* sent in the behalf of the Crown of *Sweden* and *France*, and the Evangelical Cantons of *Swisserland*, as also from Dr. *Petersen* the Agent of *Hamburgh*, to whom we have returned the like Civilities from time to time, and we have been with the *Portugall* Ambassador to condole the Death of the Prince, the King's Eldest Son; he was pleased to send to our Lodgings without our knowledge a Pipe of Wine, and a Celler of Strong Waters for a Present, but according to your high and Mighty Lordships Order, we sent them immediately * back again, and upon occasion of our visit did very civily excuse it.

* XX. 656.

One *L. C. Lilburne* who is a Prisoner in *Newgate*, hath by intercession of many Thousand of Citizens presented a Petition, signed by them to his Excellency and the Council of State, and obtained an Order for the stopping of all Proceedings in order to his Trial, till the new Representative be met, which is expected on *Tuesday* next, the greatest part of them being already come to Town; what Alteration their meeting will cause, and whether any change will happen time will manifest, we shall not be wanting to take care of all what passeth, and give your high and Mighty Lordships a particular Account thereof, in the mean time we shall pray for your Prosperity.

High and Mighty Lord,

Your Lorships

1 *July* 1953.

Humble Servants,

H. Van Beverning.
Pr. Vander Perre.
W. Nieupart.
A. Pr. Jongstall.

Lettre des Ambassadeurs qui sont en *Angleterre*, aux Etats de *Zelande*.

Haut & Puissans Seigneurs,

Nosseigneurs,

N*Ous avons écrit à vos Hautes & Puissantes Seigneuries le 4 de ce mois par la Poste, & le 8 par le Capitaine* Cruyck *Commandant du Vaisseau l'*Aigle Noire. *Depuis nous avons, comme aussi quelques jours auparavant, reçu plusieurs civilités des Ambassadeurs d'*Espagne *&* de Portugal; *de Messieurs* Neuville, Lagerfeld *&* Stokart, *Envoyés de* Suede, *de* France, *& des Cantons Evangéliques de* Suisse; *comme aussi du Docteur* Peterson *Agent de* Hambourg, *auxquels nous avons rendu les mêmes civilités de tems à autre; & nous avons été chez l'Ambassadeur de* Portugal *pour lui faire des complimens de condoléance sur la mort du Prince, Fils ainé du Roi. Il lui a plu d'envoyer à nos Logemens, sans que nous en eussione connoissance, une Pipe de Vin, & une petite Cave de Liqueurs fortes, pour présent; mais conformément à l'ordre de vos Hautes & Puissantes Seigneuries, nous le lui avons renvoyé sur le champ, & dans une visite que nous eumes occasion de lui faire, nous nous nous en excusames fort civilement.*

Un certain L. C. Lilburne, *qui est en prison à* Newgate, *a présenté, à l'instance de plusieurs milliers de Bourgeois, une Requête, signée par eux, à son Excellence & au Conseil d'Etat, & a obtenu un ordre pour arrêter le procès qu'on lui avoit intenté, jusques à ce que les nouveaux Représentans fussent assemblés, que l'on attend* jeudi *prochain, la plus grande partie en étant déja arrivée en Ville. Le tems nous apprendra quel changement leur Assemblée produira, & s'il en arrive, nous ne manquerons pas de nous informer de tout ce qui se passe, & d'en donner en particulier avis à vos Hautes & Puissantes Seigneuries; cependant nous prierons pour votre prospérité, étant,*

Hauts & Puissans Seigneurs,

De vos Seigneuries,

Le 8 de Juillet 1953.

Les humbles Serviteurs.

H. de Beverning.
Pr. Van der Porre.
W. Nieuport.
A. P. Jongstall.

The Commissioners in England *to the States-General.*

Ann. D. 1653. Ibidem, p. 14. THAT they had spoken of Mediation with the *Heer Lakervelt* by way of Discourse, when they gave him a visit: and did declare after a complimenting way, that the said Office of Mediation was acceptable to their High and Mighty Lordships, which the Lord *Lakervelt* did largely understand, as if at present they did desire of him, that he should imploy himself for that end and purpose, and confer about it with their Lordships.

The Lords Commissioners understanding this, they came and gave him a second Visit, whereby to give him to understand, that they had no Order to do any such thing, and that it was ill understood of him the last time they were with him: But they must refer themselves to the Answer, which had been given to the *Heer Appleboom*, wherewith the *Heer Lakervelt* was satisfied.

That the *Heer Stuckart* Commissioner of the Cantons of *Switserland*, had in his visit to them, spoken and discoursed at large of his Mediation.

That his Masters had first offer' dit to the Government of *England*, as least doubting of the Inclination of their High and Mighty Lordships, to whom his Masters were resolved to send a solemn Embassy. He complaining now that he had been delay'd in *England* eight or nine Months, without any Answer: that he had been in *Holland* ere this else. He communicated his Credentials.

They write they had already seen divers Members of the then Representative, that there were many honest Men amongst them.

That they had desired or endeavoured to have confident Communication there with some of the Government, or to whom they might address themselves, that they did hope to effect it.

That it was thought *Cromwell* would lay down his Commission of General, and to receive some other Title.

That not any of the Militia were to sit in the New Representative.

That Dr. *Peters* of *Hamburgh* had declared in his Visit, the cause of his being in *England*, was partly to reclaim certain Ships that were taken, partly to consider of a form of a Sea-Letter to be agreed on, that so the *Hamburgh* Ships may henceforward pass without any Molestation.

That several *Hamburgers* were come into the River with Counterband Goods, that the *English* had Convoyed some of them home, so that they do take it ill at those of *Hamburgh*.

They desired Letters of Power and Credence to the New Representative, but without any Superscription, to form them as they should see Cause.

Finally, they said there were very able Persons in the behalf of *Spain*, *France* and *Portugal*, *Florence* and the *Hanse Towns*, and yet they were assured that none knew of their Negotiation.

These

Les Députés qui sont en *Angleterre*, aux *Etats-Généraux*.

Q*U'ils avoient parlé de Médiation à Mr.* Lagerveld, *par maniere de conversation, lors qu'ils lui firent visite, & lui avoient déclaré, après quelques complimens, que leurs Hautes Puissances pourroient avoir pour agréable ledit office de Médiation; ce que Mr.* Lagerveldt *comprit, comme si on lui demandoit de s'employer présentement à ce dessein, & d'en conférer avec ces Messieurs.*

Messieurs les Députés ayant appris ceci, vinrent lui faire une seconde visite, afin de lui donner à entendre qu'ils n'avoient aucun ordre de faire rien de semblable, & qu'il les avoit mal compris, lorsqu'ils avoient été en dernier lieu chez lui: mais qu'ils s'en rapportoient à la réponse qui avoit été donnée à Mr. Appelboom; *par où Mr.* Lagerveld *fut satisfait.*

Que Mr. Stokart, *Député des Cantons Suisses, avoit, dans la visite qu'il leur avoit faite, parlé & discouru au long de cette Médiation.*

*Que ses Maitres l'avoient premierement offerte au Gouvernement d'*Angleterre, *comme ne doutant point du tout de l'inclination de leurs Hautes-Puissances, auxquels ses Maitres avoient résolu d'envoyer une Ambassade solemnelle: se plaignant maintenant qu'on l'avoit amusé en* Angleterre *huit ou neuf mois, sans lui donner aucune réponse: sans quoi il seroit déja allé en* Hollande *pour faire voir ses Lettres de Créance.*

Ils marquent qu'ils ont déja vu plusieurs Membres des Représentans d'alors, qu'il y avoit beaucoup d'honnêtes gens parmi eux.

Qu'ils avoient souhaité ou tâché d'avoir là un Commerce sûr avec quelques personnes du Gouvernement, auxquelles ils pussent s'adresser, & qu'ils espéroient d'y réussir.

Qu'on croyoit que Cromwell *vouloit se démettre de sa Commission de Général, & prendre quelque autre Titre.*

Qu'aucun de ceux qui servoient de la Milice n'auroit séance parmi les nouveaux Représentans.

Que le Docteur Peeters *de* Hambourg *avoit déclaré, dans sa visite, que le sujet de sa venue en* Angleterre *étoit en partie pour reclamer certains Vaisseaux qui ont été pris, & en partie pour penser à convenir d'une forme de Lettres de Mer, afin que les Vaisseaux de* Hambourg *pussent passer dorénavant sans être molestés.*

Que plusieurs Vaisseaux de Hambourg *étoient venus dans la Riviere avec des Marchandises de contrebande, que les* Anglois *les avoient convoyés jusques dans leurs Ports, en sorte qu'ils sont indisposés contre ceux de* Hambourg.

Ils demandent des Lettres de Pouvoir & de Créance pour les nouveaux Représentans, mais sans aucune suscription, afin de la mettre eux-mêmes, selon l'exigence du cas.

*Enfin, ils disent qu'il y avoit des Personnes très éclairées de la part de l'*Espagne, *de la* France *& du* Portugal, *de* Florence *& des* Villes Anséatiques, *& que cependant ils étoient surs qu'aucun*

Aa 3 d'eux

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. These are the Contents of the Letter, that the Lords Commissioners writ to the *Greffier*, and that in Character, that they do not despair of a good issue, hoping they shall master the Preliminary Articles of the 25th of *June*; or that the *English* would not insist altogether upon them.

$\frac{1}{11}$ of *July*.

d'eux ne savoit rien de leur Négociation.

C'est-là tout le contenu de la Lettre que Messieurs les Députés écrivent au Greffier. *Et ils marquent ceci en caractères ordinaires, savoir qu'ils ne desesperent pas d'une bonne issue, espérant qu'ils arrêteront les Préliminaires du* 25 *de* Juin, *ou que les* Anglois *n'y insisteront point du tout.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Le $\frac{1}{11}$ *de* Juillet.

---

* XX. 657. * *A Letter of Intelligence from* Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 4. p. 22. SINCE our Arrival here, we are informed of the State of Affairs here, as to their Shipping, and are told for a certain, that they have at present in actual Service 204 Ships, great and small, mann'd with 35000 Men, which are set down in the Muster Lists, and are in actual pay. They have likewise 22 good Frigats upon the Stocks, some half built, others three quarters. The *Soveraine* is said likewise to be made ready to go out to Sea. The Ships they took from us are also ordered to be rigg'd out; which is a shame to our Nation. Here are several *Hamburgers* and others, that lie in the River loaden with Pitch and Tarr; the Devil taken them for Rogues. It is said here by the *English* that they have taken an Island or two in our Country, which is an abominable lye, they say likewise that there is very great want of Corn and other Provisions in our Country, that the *Hollanders* are fain to eat Bread made of Beans and Pease. I could wish there was as great an abundance of pickled tayles, as there is, God be thanked, superfluity of Provisions.

Mr. *Peters* prays and preacheth for Peace, and exhorted them to Peace. The last Thanksgiving Day, he told them that God Almighty had punished them long enough for their Sins, and especially for their Pride, Covetousness, Ambition, Discord, Ingratitude, and Unmerciful hard-heartedness to the Poor, which are Sins that do reign to some purpose in this Nation. It is deplorable to behold how that the poor Prisoners perish with Hunger, and lie gaping at a Morsel of Bread.

Here are three Captains that are discharged and dismist out of Prison; amongst the rest Captain *Crayck*, who fought courageously in the Ship *Austriche*, and Captain *Hoven* whom I spoke withal; He told me himself, that he Drinks himself drunk thrice a Day, in the Morning to disgest the bad Constellations of the Air; at Noon his hard disgesture, and at Night to drive away the Lice.

Tromp, they say here, is a fine Soldier, but he and all his Men and fine Captains are always drunk when they fight, and as long as the Brandy Wine is in their Noddles, so long the business goes well on their side, but when that is evaporated then their Courage fails them, $\frac{2}{12}$ *July* 1653.

P. S. I am told here privately by discreet, wise and understanding Men, and Persons of Honour, that in case the King of *Scotland* had been in the fight the last time, many of the Parliaments Ships would have turned to him, and they told it me so earnestly and positively, that I do verily believe it to be true.

There will not be much done with our Lords about the principal business.

They invent here the strangest Stories about our Country, how that you are all in a Confusion, and the Towns in open Rebellion. Four of our *East India* Men taken, and such like abominable Lies invented purposely to amuse the People here.

This Letter was inclosed in the Packet, the outward Cover was to a Merchant at *Middleburgh*, the inclosed had no Superscription.

Lettre d'Avis de Hollande.

MONSIEUR,

DEpuis que nous sommes arrivés ici, on nous a informés de l'état dans lequel y sont les affaires par rapport à leur Flotte, & on nous a dit, comme une chose certaine, qu'ils ont actuellement en service 204 *Navires, tant grands que petits, avec* 35000 *hommes d'Equipage, qui sont couchés sur le Registre de la Revue, & actuellement à la solde. Ils ont de même* 22 *bonnes Frégates en Chantier, dont quelques-unes sont à demi bâties, & les autres pour les trois quarts. On dit aussi que l'on doit préparer le* Souverain *pour sortir en Mer. Ils ont de plus ordonné d'équiper les Navires qu'ils nous ont pris, ce qui est une honte pour notre* Nation. *Il y a ici dans la Riviere plusieurs Vaisseaux de* Hambourg *& autres, chargés de poix & de goudron; le Diable les emporte, comme coquins qu'ils sont. Les* Anglois *disent ici qu'ils ont pris une ou deux Iles dans notre Pays, et que est un mensonge abominable: ils disent de même qu'il y a une grande disette de Blé & d'autres provisions dans nos quartiers, que les* Hollandois *sont obligés de manger du pain fait de feves & de pois. Je souhaiterois qu'il y eût une aussi grande abondance de . . . . qu'il y a, Dieu soit loué, superfluité de provisions.*

Monsieur Peters *prie & prêche pour la Paix, & les exhorte à la Paix. Le dernier jour d'Action de grace, il leur dit que le Dieu tout-puissant les avoit punis depuis longtems pour leurs péchés, & spécialement pour leur orgueil, leur avarice, leur ambition, leurs discordes, leur ingratitude, & pour leur cruauté & inhumanité envers les pauvres, qui sont des péchés qui regnent à certain égard parmi cette* Nation. *Il est déplorable de voir comment les pauvres prisonniers meurent de faim, & sont avides d'un morceau de pain.*

On a élargi & congédié ici trois Capitaines, *entre autres le Capitaine* Crayck, *qui s'étoit battu courageusement sur le Vaisseau l'*Autriche, *& le Capitaine* Hoven, *à qui j'ai d'ailleurs parlé: il m'a lui même dit, qu'il se soule trois fois par jour, le matin pour le mauvais air, le midi pour faciliter la digestion, & le soir pour chasser les poux.*

Ils disent ici que Tromp *est bon Soldat, mais que lui & tout son monde & ses braves Capitaines sont toujours ivres lorsqu'ils se battent, & qu'aussi longtems qu'ils ont de l'eau-de-vie dans la tête, aussi longtems leurs affaires vont bien, mais que quand elle s'est évaporée, le courage leur manque. Le* $\frac{2}{12}$ *de* Juillet 1653.

P. S. *Des personnes circonspectes & éclairées, & qui sont gens d'honneur, m'ont dit ici, en confidence, qu'en cas que le* Roi d'Ecosse *eût été dans le dernier combat, plusieurs des Vaisseaux du Parlement se seroient rangés de son côté; & ils me l'ont dit si fermement & si positivement, que je crois véritablement qu'il est vrai.*

Il ne se fera pas grand' chose avec nos Messieurs, touchant la principale affaire.

Ils débitent ici les plus étranges contes, au sujet de notre Pays; comment vous êtes tous en confusion, & que les Villes se rebellent ouvertement; que quatre de nos Vaisseaux des Indes-Orientales *sont pris, & autres semblables mensonges abominables, inventés à dessein d'amuser le Peuple.*

Cette Lettre étoit renfermée dans un Paquet, sur l'enveloppe extérieure duquel étoit une adresse à un Marchand de Middelbourg, *l'incluse n'avoit point d'adresse.*

Another Letter of Intelligence from Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. Ibidem, p. 53. I Have been forced to be from the *Hague* this day, about that unhappy business of casting away that Vessel and the Men; truly Mrs. ——— is to be pitied, her Husband was a gallant Person, and deserved much of you, I shall do what I can here for her, and you must be sure to provide something also, she being in a sad condition. Mr. ——— *Man* is come home having escaped.

Our Councils here are violent to join all Interests into one against you, and I really believe will carry it; they have carefully now provided for their Security within, by guarding all their Sea-Coasts strongly, they have drawn most part of their Forces out of *Gelderland* and *Overyssle* down into *Frizeland*, all along * the Coast from *Delfzeile* to the *Vlyewards*; they have likewise sent two Troops of Horse, and between 100 or 300 Foot more into the *Texell* Island, some 100 more into the *Vlye*, and now they are confident those places are secure, being with the Countrymen that are armed, near 1000 in the *Texell*, and 400 in the *Vyle* Island, these were sent into the Islands last *Saturday*, there are 2 or 3 Companies of Horse more sent to *Hunsdowne* with some more Foot; *Brederod* lyeth in *Alckmare*, where there hath been lately a Rising, but it is quashed, there is about 600 Foot commanded there to secure those Coasts, and so there are placed Men all along the *Mase* Mouth, Soldiers to assist the Country, and now that we are secure on the Coasts, our greatest care is to suppress Tumults within, which every day arise in one place or other.

* XX. 658.

Autre Lettre d'Avis de *Hollande*.

MONSIEUR,

J'Ai été contraint de m'absenter aujourdhui de la Haye, *au sujet de la malheureuse affaire du Vaisseau échoué avec son Equipage. En vérité Madame ——— fait pitié; son Mari etoit un galant homme, & a beaucoup mérité de vous: je ferai ici ce que je pourrai pour elle, & vous devez faire ensorte de lui trouver aussi quelque chose, elle est dans un triste état. Mr. ——— est revenu chez lui, ayant échapé du naufrage.*

Nous prenons ici de violens conseils pour réunir tous les intérêts en un seul contre vous, & je crois réellement qu'ils l'emporteront. Ils ont à présent soigneusement pourvu à leur sureté au dedans, en gardant bien toutes leurs Côtes, & ont fait passer la plupart de leurs Troupes de la Gueldre *& de l'*Over-Yssel *en* Frise, *tout le long des Cotes, depuis* Delf-Ziel *jusques vers le* Vlie. *Ils ont de même envoyé deux Compagnies de* Cavalerie, *& entre* 100 *&* 300 *hommes d'Infanterie de plus dans l'Ile du* Texel, *& quelques centaines d'hommes de plus au* Vlie; *& ils se tiennent assurés présentement que ces endroits sont en sureté, y ayant avec les Paysans qui sont armés, près de* 1000 *hommes au* Texel *&* 400 *au* Vlie, *qui y ont été envoyés Samedi dernier. On a envoyé deux ou trois Compagnies de Cavalerie de plus à* Huysduynen, *avec encore quelques hommes d'Infanterie.* Brederode *est dans* Alcmaer, *où il y a eu en dernier lieu un soulevement, mais il est appaisé; on a commandé là environ* 600 *hommes d'Infanterie pour mettre à couvert ces Côtes, & il y a aussi des gens placés tout du long de l'embouchure de la* Meuse, *& des Soldats pour les soutenir. Et à présent que nos Côtes sont en sureté, notre plus grand soin est d'éteindre les troubles du dedans*

The

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

The Fleet is with all speed hastning out, all encouragement is given, great Wages, at least 18 and 20 Gilders a Month's Wages, the Brass Guns are arrived at the Fleet in *Zealand* from their Inland Garrisons; There is good store of all Provisions made ready, there are some 34 Sail of small Vessels with al sorts of Provision and Ammunition: The whole care of the Fleet is left to the care of the Admirals, and whatsoever they think necessary is done, placing what Captains and Officers they please in their Fleet, attributing their late Miscarriages to their former Officers; They go from Town to Town to encourage Men to take on, yet do what they can, they will want Men. This will be the best provided Fleet that ever they had: I am assured that the Fleet will out sooner then is expected; Private notice is come, that some Fleets are near repairing homewards, whom *Trump* by his going out hopes to secure from you as formerly, but the great thing is, they have Boats that narrowly watch the Carriage of your Fleet, and they do express that divers of them will repair off these Coasts and Victual, whereby they may get an opportunity; I pray you be careful, and let not these get any advantage against you, for if they should they would pursue it to the purpose.

The Ships in the *Zuyder* Sea are fallen down as low as *Medemblick*, and so for the *Texel*, and will watch their first opportunity. Be confident another Engagement must be, although they have not heard from their Ambassadors what your demands are, yet they hear that Commissioners are appointed to Treat, yet so they are assured from their own Creatures, that there can nothing be expected but proud Demands: The Lord General and the Army being made violent against them and the Council, so it is expressed in the Letter; and one Letter expresseth, which I believe I shall send you by the private Post, that the Lord General finds that he cannot be well seated in his new Government, or be in a Capacity to follow his desires elsewhere, till we are brought under as low as *Scotland* and *Ireland*, for little better was to be expected: That the whole power lay in the Hands of the Swordmen, who would violently pursue it, and that the safest way for them was their own Strength, and though many things are represented to them of hopes as Foreign Friends and your Divisions, yet at present they seem to trust to neither so much as their own Strength; Indeed their Consultations this Week have been solid, and it hath been expressed, that *Holland* must [not] expect now at its need any help from Foreign Princes, and though some have moved for a necessitated present compliance with *England*, yet it hath been manifestly declared and made to appear, that their present Condition is as good and more secure from the bad event of a Battle, then it was when *Trump* went out before the last Fight, and they having so considerable a Fleet ready of 107 Sail, they should think it an unworthy thing to yield up on any base terms, when, that the worst that could come, which would be by being beaten, would not render themselves in a worse condition to treat.

Once more you must be confident a trial will be the event of it, thought it be on your side, will not probably put you into such a Capacity to hurt these as the last Fight, because of those happy advantages you had which now are secured against you. Have an Eye to the Channel, there are Ships looked for through there, if they miss their Advice Boats, you have time now to arm your selves. I pray God guide you for the best in all things.

I am told that there are some of the Lords of *Holland* have sent to *Newport* privately, in case you should stand uppon very high terms in the general, to sound whether or no, they could not make Peace privately for themselves on better terms: For
* XX. 659.
the *Levesten* Party * do absolutely fear that they shall be swallowed up by the *Orange* and *Spanish* Faction, who are resolved to hold out the War. The hopes of the moderate Party here are, that with their Fleet they shall make better Conditions. Pray make good Payment of the Monies charged on you, or else we are undone.

Hague July $\frac{1}{11}$ 1653.
Dorf. Received *July* 6th.

dans, qui s'élevent chaque jour dans l'un ou dans l'autre endroit.

On se hâte pour mettre au plutôt la Flotte en Mer, & toute sorte d'encouragement est donné pour cet effet, de grands gages, au moins 18 à 20 florins par mois: les Canons de fonte sont arrivés des Garnisons du Pays à la Flotte en Zeelande; *on a tenu une bonne quantité de toute sorte de provisions prête, il y a 34 petits Vaisseaux remplis de provisions & de munitions de toute les sortes. Le soin de toute la Flotte est confié aux Amiraux, & on fait tout ce qu'ils trouvent nécessaire, en y plaçant tels Capitaines & Officiers qu'il leur plait, parce qu'ils attribuent leurs derniers mauvais succès à leurs précédens Officiers. Ils vont de ville en ville, afin d'encourager le monde à prendre parti: cependant ils ont beau faire ce qu'ils peuvent, ils en manqueront. Cette Flotte-ci sera la mieux pourvue qu'ils ont jamais eue; & je suis assuré qu'elle sortira plutôt qu'on ne s'y attend. Il est venu un Avis secret que quelques Flottes de Vaisseaux Marchands sont prêtes à rentrer, que* Tromp *par sa sortie espere de sauver de vos mains, comme ci-devant. Mais la grande affaire est qu'ils ont des Pataches d'avis qui veillent de près sur la conduite de votre Flotte, & ils disent que plusieurs de ces Pataches se rendront sur ces Côtes & s'avitailleront, par où ils pourroient trouver une bonne occasion. Je vous prie de prendre soin que ceux-ci ne remportent quelque avantage sur vous, car s'ils le faisoient, ils le poursuivroient à propos.*

Les Vaisseaux dans le Zuider Zee *sont descendus jusques à* Medenblick, *& de là au* Texel, *pour épier le premier tems propre. Soyez sûr qu'il faut qu'il y ait une autre Action. Quoiqu'ils n'ayent pas appris de leurs Ambassadeurs quelles sont vos demandes, ils entendent dire néanmoins que des Commissaires sont nommés pour traiter: cependant aussi leurs propres Créatures les assurent qu'on ne peut s'attendre qu'à de fieres Demandes. Le Lord Général & l'Armée ont été violemment animés contre eux & le Conseil, ainsi qu'il est exprimé dans la Lettre; & une Lettre, que je crois que je vous envoyerai par la premiere poste particuliere, dit, que le Lord Général trouve, qu'il ne peut pas bien être affermi dans son nouveau Gouvernement, ni être à portée de suivre le dessein qu'il a d'agir ailleurs, jusques à ce que nous soyons mis aussi bas que l'*Ecosse *& l'*Irlande; *& qu'il n'y avoit pas à attendre beaucoup mieux; que tout le pouvoir étoit entre les mains des gens de Guerre, qui le pousseroient avec violence. Que la voye la plus sure pour eux étoit leur propre force; & quoiqu'on leur ait représenté que plusieurs choses leur donnoient des espérances, comme des Alliances étrangeres & vos divisions, cependant ils semblent ne se confier à présent sur rien tant que sur leurs propres forces. En vérité leurs délibérations n'ont pas été frivoles cette semaine, & il a été représenté que la* Hollande *ne devoit pas s'attendre dans ce besoin à aucun secours des Princes étrangers; & bien que quelques-uns ayent exhorté à avoir présentement pour l'*Angleterre *la complaisance que la nécessité exige, il a été cependant évidemment montré & prouvé que leur condition présente est aussi bonne & plus assurée contre le mauvais succès d'une Bataille, qu'elle l'étoit lorsque* Tromp *mit en mer avant le dernier combat; & qu'ayant prête une Flotte aussi considérable, savoir de 107 voiles, ils croiroient faire une chose indigne en cédant à des conditions honteuses, lorsque ce qui leur pourroit arriver de pis, et qui seroit d'être battus, ne les mettroit pas dans de plus mauvais termes pour traiter.*

Encore une fois, vous devez vous tenir assurés qu'il en faudra venir à un combat pour décider de l'événement, qui, quand même il seroit à votre avantage, ne vous donnera pas probablement le pouvoir de nuire à ces gens-ci, comme dans le dernier combat à cause des heureux avantages que vous y eutes, dont ils se sont mis présentement à couvert contre vous. Ayez l'œil sur ce qui se passe dans la Manche, on attend des Vaisseaux qui doivent passer par-là, s'ils n'ont pas leurs Pataches d'avis, vous avez à présent du tems pour vous armer. Je prie Dieu qu'il vous guide pour le mieux en toutes choses.

On m'a dit qu'il y a quelques-uns des Seigneurs Etats de Hollande, *qui ont envoyé en leur particulier à Monsieur* Nieuport, *pour sonder, au cas que vous persistiez à vous en tenir en général à de fort dures conditions, s'ils peuvent faire ou ne pas faire une paix particuliere pour eux à de meilleures conditions: car le parti de* Louvestein *craint absolument d'être englouti par la faction d'*Orange *& d'*Espagne, *qui a résolu de prolonger la guerre. Les espérances du Parti moderé d'ici sont, qu'avec leur Flotte ils obtiendront de meilleures conditions. Je vous prie de payer exactement l'argent dont vous êtes chargés, sans cela nous sommes perdus.*

La Heye *le* $\frac{1}{11}$ *de* Juillet 1653.
Au dos, Reçue le 6 de Juillet.

A Letter of Intelligence from Paris.

SIR,

Ann. D. 1655. Thurlo's Papers, Vol. 4. p. 225.

I Had not leisure to write to you by the last Post; The *French* King is now at his Army, having compos'd Monsieur *Maniquant* his business, which was the sole occasion of his Journey, the King gives him one hundred and fifty thousand Livres, his Government is given to another, 'tis thought the King will be here next Week; *Turane* has now 22000 Men, the King's going thither having much strengthned the Army.

The Prince and Count *Fuensaldaigna* are joined together, and have by our Computation 25000 or above, the Newe goes here that the Prince offers a Battle, which we defer to give till the taking of *Bourdeaux*, which we expect or rather we are assured will be very suddenly, then we are for him; The Letters from *Bourdeaux* say, there are great Divisions there, and are so enraged against the *Spaniards*, that some are of a mind not to accept of their untimely Succour; you shall find true what I have often writ to you, that *England* will repent, not to have given timely

Lettre d'Avis de *Paris.*

MONSIEUR,

Je n'ai pas eu le loisir de vous écrire par la derniere Poste. Le Roi de France *est présentement à son Armée, Mr* Manicamp *ayant terminé son Affaire, ce qui étoit le seul sujet de son voyage: le Roi lui donne cent cinquante mille livres, son Gouvernement est donné à un autre. On croit que le Roi sera ici la semaine prochaine.* Turenne *a présentement 22000 hommes, la venue du Roi ayant beaucoup fortifié l'Armée.*

Le Prince & le Comte de Fuensaldaigne *se sont joints, & ont suivant notre calcul 25000 hommes, ou plus. Il court ici un bruit que le Prince présente le combat, que nous differons de donner jusques à la prise de* Bourdeaux, *qui, comme nous nous y attendons, ou plutôt comme nous en sommes surs, se fera très promtement; ensuite nous sommes à lui. Les Lettres de* Bourdeaux *disent, qu'il y a là de grandes divisions, & qu'ils sont si enragés contre les* Espagnols, *que quelques-uns sont d'avis qu'on n'accepte pas leurs [secours] hors de saison. Vous trouverez vrai ce que je vous ai souvent écrit, que* l'An-

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

ly Succour to *Bourdeaux*; After the reducing of *Bourdeaux*; all the Forces in *Gascoigne* will presently march into *Catalonia*, which is resolved to revolt again against *Spain*. *Barcelona* is thought to have revolted by this time: Marshal d'*Hocquincourt* who commands there is very strong, and Monsieur *de Belliuvre* who was sent thither before him has taken 2 or 3 places of late; I think God is turned a *Frenchman* this Year, they say here he continues always an *Englishman*. There are four Deputies appointed here to treat with the *Dutch* Ambassador; Monsieur *de Villeroy*, Count *de Brien*, Monsieur *de Servier* and Monsieur *Fouquet* are the four. The King of *Scots* will shortly for *Holland*, he has already received 10000 Crowns for his Journey; they say he would now have been some part in his way, but that the Archduke refuses him a Pass, *Digbies* Favour in the *French* Court decreaseth; The Cardinal gives the fair words about Prince *Rupert's* Merchandise, and I am certainly told they are already sold; If you remember I writ to you often what would become of this business. I am of opinion now that *France* is so succesful, that *England*, *Spain*, the Prince of *Conde*, and the Duke of *Lorraine* should jointly make an Offensive and Defensive League; I think it as necessary for *England* as the rest, and profitable, if all things be seriously considered; The Cardinal is confident you will fall at length into the snare he prepares for you, There is no way to establish the *Scots* King but by *France*, that is all his hopes, and that only *England* apprehendeth, consequently, and in all Policy, there *England* ought to contribute to the weakning of *France*, and keep the Wars there always on Foot; do you not begin as yet to see how *France* doth but amuse you? And sends thither one to spy under pretext to Treat? *France* is the only cause, that the Prince of *Orange* his House is not set on Foot again, and will have the King of *Scots* Interests to be brought into the Game; I tell you absolutely, and I have often written it to you, that *France's* Treaties with you are but mere Forgeries, that is to say, mere Cheats. This is true, and I assure you it is most true that I am cordially,

Honour'd Sir,

Your most humble really faithful Servant,

J. V.

Paris $\frac{26}{16}$ *Juillet* 1653.

l'Angleterre *se repentira de ne pas avoir donné à propos du secours à* Bourdeaux. *Après la rédaction de* Bourdeaux, *toutes les Troupes qui sont en* Gascogne *marcheront incontinent en* Catalogne, *ce qui est résolu pour la revolter derechef contre* l'Espagne. *On croit que* Barcelone *s'est revoltée présentement: Le Maréchal* d'Hocquincourt, *qui y commande, est très fort, & Monsieur* de Bellievre, *qui y a été envoyé avant lui, a pris en dernier lieu deux ou trois Places. Je pense que Dieu s'est fait François cette année: on dit ici qu'il continue toujours à être* Anglois. *Il y a quatre Députés nommés ici pour traiter avec l'Ambassadeur* Hollandois: *Monsieur de* Villeroi, *le Comte de* Brienne, *Monsieur de* Servien, *& Monsieur* Fouquet *sont les quatre. Le Roi* d'Ecosse *partira dans peu pour la* Hollande, *il a déja reçu* 10000 *Ecus pour son Voyage; ils disent qu'il seroit déja en chemin, mais que l'Archiduc lui refuse un Passeport. La faveur de* Digbi *diminue à la Cour de* France. *Le Cardinal donne de belles paroles touchant les Marchandises du Prince* Robert, *& on m'a dit pour certain qu'elles étoient déja vendues; si vous vous en souvenez, je vous ai écrit souvent ce qui seroit de cette affaire. Je suis d'opinion, à présent que tout succede à la* France, *que* l'Angleterre, l'Espagne, *le Prince de* Condé *& le Duc de* Lorraine *devroient faire une Ligue offensive & défensive. Je le crois aussi nécessaire pour* l'Angleterre *que pour les autres, & profitable, si on considere sérieusement toutes choses. Le Cardinal s'assure que vous tomberez à la fin dans le piege qu'il vous prépare. Il n'y a que la* France *qui puisse rétablir le Roi* d'Ecosse, *c'est toute l'espérance de ce Prince, & ce que* l'Angleterre *craint uniquement: par conséquent & en bonne politique* l'Angleterre *est tenue à contribuer à l'affoiblissement de la* France, *& à y entretenir toujours la guerre. Ne commencez-vous pas encore à voir que la* France *ne fait que vous amuser, & qu'elle n'envoye quelqu'un en* Angleterre *que pour épier, sous prétexte de traiter? La* France *est l'unique cause que la Maison du Prince* d'Orange *n'est pas remise sur pié, & elle veut que les intérêts du Roi* d'Ecosse *soient mis en jeu. Je vous dis absolument, & je vous l'ai souvent écrit, que les Traités de la* France *avec vous ne sont que de pures supercheries, c'est-à-dire de pures fourberies. Ceci est vrai, & je vous assure qu'il est très vrai que je suis cordialement,*

Mon très honoré Monsieur,

Votre très humble & véritablement fidele Serviteur,

J. V.

Paris, *le* $\frac{16}{26}$ *de* Juillet 1653.

---

* XX. 62a.

* *Another Letter of Intelligence from* Paris.

S I R,

Ann. D. 1653. Tourlo's Papers, Vol. 4. p. 221.

YOURS of the 21 instant were received and convey'd as you desired, now I can assure you, that after some difficulties proposed in *Brussels* by the Archduke, for a Pass for *R. Carolus* at the Instance of *Lorene*, that now the Pass is come and with *R. Carolus*, but when he shall begin his Journey, I do not yet know; You shall understand, that the said *R. C.* will go for *Scotland*, if he can have that Success in *Holland* he expects, hopefully by the *Orange* Parties means; This Court is totally for him, and *Mazarin* will deceive you as he has done many others; I have read two of the Lord General *Cromwell's* Letters to *Mazarin*, they are very kind and civil, and no less shall be *Mazarin's* to any Man, however the Merchants will fare never the better for it, but lose their Monies, bribing, &c. and interim *Rupert* selleth the Goods.

The Jealousy assuredly continues betwixt the Queen Mother and *Mazarin*, and the Queen lately forbidden to come to some Councils, *quia non est secreta*, yet the Queen goeth upon *Monday* to *Campaigne*, where the King and *Mazarin* are, to congratulate the King's late good Success.

The Pope lately did write a very kind Letter to *Mazarin* which I have seen, *Et facti sunt Amici*, in the Letter is recommended to his Eminency, the general Peace betwixt the two Crowns with many Benedictions.

Matters do thrive with *R. Galliæ* this Season, but how long it shall be so I know not, *quia plurimi odio habent Mazarinum*.

Bourdeaux assuredly begins to treat with *Vandosme*, and any Relief from *Spaine* or you will come too late, (if any you intend) after you shall see what our Mr. *Bourdeaux* there shall say to you, and what shall become of your Peace with *Holland*, of wich I gave you several Notions, needless I hope to be repeated. Some bruits now run as if our Army and the Princes met and ours worsted, but I do not give any credit to it; if any thing be you shall have it *per* next from

S I R,

Your faithful, &c.

Paris [illegible] *Julii*, 1653.

Autre Lettre d'Avis de *Paris*.

MONSIEUR,

LA vôtre du 21 *courant a été reçue & envoyée comme vous le souhaitez. Maintenant je puis vous assurer qu'après quelques difficultés proposées à* Bruxelles *par* l'Archiduc, *pour un Passeport pour le* R. Charles, *à l'instance du* Duc *de* Lorraine, *le Passeport est venu à présent & est entre les mains du* R. Charles; *mais quand il partira, je ne le sai pas encore. Vous saurez aussi que ledit* R. C. *veut aller en* Ecosse, *s'il peut avoir en* Hollande *le succès auquel il s'attend, & dont il se promet beaucoup par le moyen du Parti* d'Orange. *Cette Cour ci est tout-à-fait pour lui, &* Mazarin *vous trompera, comme il a trompé plusieurs autres. J'ai lu deux Lettres du Lord Général* Cromwell *à* Mazarin, *elles sont très obligeantes & civiles, & celles de* Mazarin *ne le seront pas moins à qui que ce soit; cependant les Marchands ne s'en trouveront jamais mieux pour cela, mais ils perdront leur argent, subornant,* &c. *& en attendant* Robert *vend ses Marchandises.*

Les jalousies continuent assurément entre la Reine Mere & Mazarin, *& il a été défendu en dernier lieu à la Reine d'assister à quelques Conseils,* quia non est secreta; *cependant la Reine va* Lundi *à* Compiegne *où le Roi &* Mazarin *sont, pour féliciter le Roi sur ses derniers bons succès.*

Le Pape a écrit en dernier lieu une Lettre très obligeante à Mazarin, *que j'ai vue,* Et facti sunt Amici. *Dans la Lettre il recommande à son Eminence, la Paix générale entre les deux Couronnes, & lui donne beaucoup de bénédictions.*

Tout réussit au Roi de France *présentement, mais combien cela durera je n'en sai rien,* quia plurimi odio habent Mazarinum.

Bourdeaux *commence assurément à capituler avec Mr. de* Vendôme, *& tout secours, soit* d'Espagne *ou de vous, viendra trop tard (si vous vous proposez d'en envoyer) après que vous aurez vu ce que notre Monsieur de* Bourdeaux *vous dira à* Londres, *& comment ira votre Paix avec la* Hollande, *sur laquelle je vous ai donné diverses idées, qu'il n'est pas nécessaire, j'espere, de repeter. Il court présentement un bruit comme s'il y avoit eu entre notre Armée & celle du Prince une rencontre au desavantage de la nôtre, mais je n'y ajoute aucune foi; s'il en est quelque chose, vous le saurez par la prochaine poste, de*

Monsieur,

Votre fidele, &c.

Paris, *le* [illegible] *de* Juillet 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

The Translation of an Intercepted Letter from one of the Dutch *Ambassadors.*

S I R,

Thurlo's Papers, Vol. 4. p. 133. I Have received your Letter of the 11th of this Month, I am infinitely troubled at the introduction to another Rising, which might be caused by putting of Pasquils under the Doors in the City of *Middleburgh*, which I hope will be timely prevented by God's Assistance and the prudent conduct of the Magistrates.

Whom the Lords States imploy here for their Correspondent is unknown to me, but they are not well informed with your leave, that the Commonalty here was more sad then glad at our Arrival here, which I must tell you is not so: at least I could never perceive any such thing, nor never heard the like, I am sure I have been told by People of Understanding, and those that have experience of business, that it were to be wish'd that we had come hither sooner, that we had done it before the Rencounter of the 13th of *June* last that happed, for that doth now clearly appear which was never thought of before by any now hereafter, *rebus sic stantibus*, for by the great force of the Militia both of Horse and Foot together, by reason of the universal Peace and quietness here, and likewise in all the Countries, yea and in *Scotland* and *Ireland* since the last change, it is impossible now (to speak after the manner of Men) that any Change, Risings or Alteration can be imagined; The common sort of People by the great and rich Prizes now and then brought in is very much encouraged, they coming thereby to participate of the Profit, and are made thereby likewise more willing to contribute towards the Payment of their monthly Tax; It is discoursed by some here that all * Resolutions and Businesses shall be taken and done, not only in the Name of the Parliament of *England*, but by adding of *Scotland* and *Ireland*.

* XX. 661.

Since the Day of the decease of General *Deane* till the Day of his Funeral, there hath been allowed to the Widow and Children 100 *s.* Sterling *per diem*, and 600 *l.* Sterling *per annum* upon her besides in very good Land, for his Services done to the Commonwealth.

Vander Perre.

Westminster, 18 *July*.

Traduction d'une Lettre interceptée d'un des Ambassadeurs *Hollandois*.

Monsieur,

J'ai reçu votre Lettre du 11. de ce mois. Je suis infiniment troublé de ce qu'il commence à s'introduire un autre soulevement dans la Ville de Middelbourg, *qui auroit bien pu être occasionné par quelques Pasquinades mises sous les portes. J'espere qu'avec le secours de Dieu & la conduite prudente du Magistrat, il sera prévenu à tems.*

Celui que les Seigneurs Etats employent ici pour leur Correspondant m'est inconnu, mais ils ne sont pas bien informés, avec votre permission, en disant que le Peuple étoit plutot morne que gai à notre arrivée ici, ce qu'il faut que je vous dise n'être pas ainsi : au moins n'ai-je pu appercevoir rien de tel, ne n'ai jamais rien entendu de semblable. Je sai bien, que des gens d'entendement & ceux qui ont de l'expérience dans les affaires m'ont dit, qu'il auroit été à souhaiter que nous fussions venus ici plutôt, & que nous l'eussions fait avant la rencontre du 13 de Juin *dernier; ce qui montre clairement que personne du Peuple n'y a jamais pensé ci-devant, ni n'y pense présentement, ni n'y pensera dans la suite,* rebus sic stantibus: *car par la grande multitude de Troupes, tant de Cavalerie que d'Infanterie, pour assurer la paix & la tranquilité universelle qui regne ici, comme aussi dans toutes les Provinces & même en* Ecosse *& en* Irlande, *depuis le dernier changement, il est à présent impossible (humainement parlant) qu'on puisse concevoir aucun changement, soulevement ou altération. Le commun peuple est très fort encouragé par les grandes & riches Prises que l'on emmene de tems à autre, au profit desquelles ils participe par ce moyen, & il est de même plus porté par-là a contribuer aux Taxes de tous les mois. Quelques-uns prétendent ici que toutes les Résolutions & les Affaires seront prises & faites non-seulement au nom du Parlement* d'Angleterre, *mais aussi au nom du Parlement* d'Ecosse, *&* d'Irlande.

Depuis le jour du décès du Général Deane, *jusques à celui de ses funerailles, on a alloué à la veuve & aux enfans* 100 *s. Sterling par jour, outre* 600 *l. Sterling par an à la veuve en très bonnes Terres, pour les Services qu'il a rendus à la République.*

Vander Perre.

Westminster, *le* 18 *de* Juillet.

Intelligence of the Affairs of Holland.

Ann. D. 1653. Ibidem, p. 253. THERE being a Fair at *Middleburgh*, some of the Townsmen addressed themselves to the Burgermaster *Verbrecke*, desiring they would permit the Prince's Colours to be hung out upon the Steeple, whereupon he declared he had nothing against it, but that he durst not take it upon himself alone to give any such Order, but would cause the rest of the Burgermasters and Aldermen to meet, as he did, who all agreed that the Prince of *Orange*'s Colours should be set upon the Tower, which the said Townsmen presently did: And that Night a Company of Foot of the Town marched with the Prince's Colours, and coming upon the Marketplace gave three Vollies, crying, *Vivat le Prince d'Orange*, God bless the Prince of *Orange*. The last of this Month the Magistrates are to be removed, at which time a great Alteration is expected; The Heer *Tybaut* is treated and much made of by the Townsmen, and desired by them that he would take upon him again the Government of the Town, which he hitherto hath cunningly seemed to refuse.

The Rabble at *Zurickzee* doubting whether their Burgermasters were affected to the Prince, did oblige the Daughters of the Magistrates to wear their Knots and Fancies upon their Clothes of the Prince's Colour, instead of other Colours.

At *Dort*, the Commonalty doth likewise declare themselves more and more for the Prince of *Orange*, and are very much incensed against the Pensionaris *De Wit*: The Raedt Pensionaris *De Wit*, the next Day after he was advanced to that Charge, going for *Dort* to fetch his Dismission thence of being any longer a Magistrate, is sent unto by the States of *Holland* to come and officiate in his Charge, the Pensionaris *Kinschot* of *Delft* having occupied the Place *pro tempore*.

The 23d of this Month, the States of *Holland* received a Letter from the Captains and Officers of the Town of *Enckhuysen*, wherein they desire that the said States for Peace and Quietness sake, would not send any Soldiers to Quarter in their Town.

The States of *Holland* have writ to all their publick Ministers, as well those that are abroad as those that are at home, with whom they correspond, that there is no good to be expected of the *English* Treaty, being of advise, in case no Agreement be made, our Commissioners returning home, to leave one of their two at *London*.

The Raedt Pensionaris *De Wit*, and those that are of his Cabal and Juncto, think because he is advanced to the Charge of Raedt Pensionaris, that they are now uppermost, they have and will have their Revenge, that the Prince of *Orange* shall not be chosen Captain-General in haste.

The 26th of this Month, the States of *Holland* did admonish the respective Provinces, that they would put out of the Register of their H. and M. Lordships, the Resolution taken upon the 5th of *June*, 1650, concerning the Misunderstandings happened

Avis touchant les Affaires de *Hollande*.

Y *ayant une Foire à* Middelbourg, *quelques-uns des Habitans de la Ville s'adresserent au Bourguemaitre* Verbeeke, *le priant de vouloir permettre que le Drapeau du Prince fût arboré sur la Tour; sur quoi il leur dit qu'il ne s'y opposoit pas, mais qu'il n'osoit prendre sur lui seul de donner un tel ordre; qu'il convoqueroit les autres Bourguemaitres & Echevins, comme il l'a fait, qui tomberent tous d'accord que le Drapeau du Prince* d'Orange *seroit mis sur la Tour, ce que lesdits Habitans de la Ville firent aussi-tôt: Et ce même soir une Compagnie d'Infanterie de la Ville marcha avec le Drapeau du Prince, & venant sur la Place du Marché ils firent trois salves, en criant, Vive le* Prince d'Orange, *Dieu bénisse le* Prince d'Orange. *Le dernier de ce mois les Magistrats doivent être changés, & on s'attend alors à de grands changemens. Monsieur* Tybaut *est caressé & fort aimé des Bourgeois, qui souhaiteroient qu'il voulut se charger de nouveau du Gouvernement de la Ville, ce qu'il a fait finement semblant de refuser jusques-ici.*

La Populace de Zirické *doutant si ses Bourguemaitres étoient affectionnés au Prince* d'Orange, *a obligé les filles des Magistrats de porter sur leurs habits des nœuds & des rubans de couleur* d'Orange, *au-lieu d'autres couleurs.*

A Dort, *le Peuple se déclare de plus en plus pour le Prince* d'Orange, *& est fort animé contre le Pensionaire* De Wit. *Ledit Pensionaire* De Wit, *le jour après qu'il fut avancé à la charge de Conseiller Pensionaire de* Hollande, *allant à* Dort *pour demander sa demission de la charge de Pensionaire de cette Ville qu'il ne pouvoit plus y exercer, les Etats de* Hollande *ont fait dire au Pensionaire* Kinschot *de* Delft *de venir officier en sa place, ce qu'il a fait* pro tempore.

Le 23 *de ce mois, les Etats de* Hollande *ont reçu une Lettre des Capitaines & Officiers de la Ville d'*Enkhuysen, *dans laquelle ils prient lesdits Etats, pour avoir paix & tranquillité, de ne pas envoyer de Soldats en Quartier dans leur Ville.*

Les Etats de Hollande *ont fait savoir, tant à tous leurs Ministres publics dans les Cours étrangeres, qu'aux Ministres de ces Cours qui sont ici & avec lesquels ils correspondent, qu'il n'y a rien de bon à attendre du Traité avec les* Anglois, *étant d'avis, au cas que l'Accord ne se fasse pas, & que nos Commissaires s'en reviennent, d'en laisser un des deux à* Londres.

Le Conseiller Pensionaire De Wit, *& ceux qui sont de sa Cabale & Faction, pensent, à cause qu'il est avancé à la Charge de Conseiller Pensionaire, qu'ils sont présentement au dessus de tout, & qu'ils auront leur revanche en empêchant que le Prince d'O*range *ne soit choisi promptement pour Capitaine Général.*

Le 26 *de ce mois, les Etats de* Hollande *ont averti les Provinces respectives, qu'ils vouloient qu'on effaçât du Registre de leurs Hautes Puissances la Résolution prise le* 5 *de* Juin 1650, *par rapport aux mesintelligences survenues à ce sujet, conformément à la promesse*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

pened therein, according to the Promise of the Provinces made in the great Hall, and in case this was not done, that they would not stand to the Amnesty that was made at that time.

Yesterday their H. and M. L. received a Letter from Admiral *Tromp*, wherein he adviseth, that he would be glad to have the six or seven *East-India* Ships that are making ready, out to Sea with him, whereupon they writ him Word to Day he should not stay for them, but if the Wind do any ways favour him, that he should go with his Fleet for the *Texel*, to join with those Ships that lie there, which he may do with a good Wind, and if the *English* lie in his way, he may engage and fight them, and the Ships of the Vice-Admiral *De Wit* that lie in the *Texel*, to come and fight at the same time likewise. The *English* Fleet

* XX. 662.

* strong forty sail, besides a few small Ships, doth range the Coast, and is to be seen at *Petten* and *Egmont*. Yesterday the great Ship of *Genua* got over the Sand called *Pampus*, is made ready for the Vice-Admiral *De Wit*.

The States of *Holland* perceiving that the Lord *Jacob Vet*, then presiding in the Assembly of their H. and M. L. was the Day before Yesterday resolved in all likelihood (having advertised them beforehand) that he would make some Declaration, of the good Intentions and Resolutions taken and made by his Superiors the 21st of *September* last, concerning the appointing and chusing of a Captain-General, met as many as they could get together of their Party, and when the said *de Vet* began to declare the Commands of the Lords his Superiors, and to speak concerning the said Resolution, the said States desired, that he would supersede that Question for two or three Days, till their Assembly were full, and that all were present, (that is to say) till that the Wisdom of *Holland* come back from *Dordrecht*; but he declared he could not do that, because that was not only against his Order, but besides, was commanded to advise the Lords his Superiors Night and Day, what should pass at the Generality about that Business; whereupon the said States, and especially *Stellingwerfe*, broke out with such passionate words after this manner: saith he, Is this a time to debate such Businesses as these? If you proceed therein any further, it will be a cause and means to confound, and overturn and destroy the whole Country, and this is the Foundation that *Zealand* doth lay, who will be the first that will feel it. The said *de Vet* having made opening thereof, and having demonstrated the Necessity of a Captain-General, the Commissioners of *Vriesland* and *Groening* thanked the said Lord *Vet*, declaring withal, that they were glad, that my Lords the States of *Zealand* did foresee more then others the ruin of their dear native Country, and that it would be a means to get out of this sad Condition and Disorder they were now in, and likewise they added the good Intentions and Resolutions of their Lords Superiors, to join with those of *Zealand*, and when it was their turn to preside, they would make the same Declaration, in the mean time they accepted of the Resolution of the States of *Zealand* as that is set down; And furthermore desired, that the said Lord *Vet* presiding would be pleased to put it to the Question, which he did; The Lord *Heuchelom* being alone present in the Assembly on the behalf of *Gelderland*, looking to the Eyes and Gestures of the *Hollanders*, declared, that he had no Order from his Superiors, desired a Copy, and that Men ought to accommodate those of *Holland*, in putting off and retarding the Business for two or three Days without making any Conclusion. *Vander Holck* of *Utrecht* being likewise alone, the Lord of *Rinswoud* being gone out, to go to Dine with the Princess Dowager, who had invited him and the Lord *Brederod* to Dinner, declared to have no Power, desiring to have a Copy of the said Resolution; The Drossart *Ysselmuyden* on the behalf of the Province of *Overysel* desired likewise a Copy of the said Resolution, and that they might very well accommodate those of *Holland*, in giving them respite for two or three Days; Whereupon the said Lord *Vet* concluding, dictated himself the Conclusion to the *Greffier*, the respective Provinces agreeing Copies of the said Resolution by plurality of Voices, and consenting to the States of *Holland* two or three Days respite, to bring in against that time, what they shall have to object against it; who did very earnestly insist, that they would keep secret that which is abovesaid, and not enter it into the Note-book of their H. and M. L. but this would not be granted them; This Resolution not being set down in the ordinary, but in the secret Note-book of their H. and M. L.

Yesterday the said Resolution being resumed, some of the said Lords States of *Holland* came again into the Assembly of their H. and M. L. Pensionaris *Reud* being Speaker, who declared, that it was now the unfinest time in the world to proceed to debate such Businesses, and that they were now busy to treat with the *English*, who if they did come to hear and understand of it, (meaning the *English*) would break off all manner of Treaty, and would not suffer that the Son of a Daughter of the *Staarts*, should be Captain-General over these Countries, desiring therefore that the said Resolution might be kept secret, and that their H. and M. L. would proceed with the greatest Circumspection in the said Business, and that there was no need of a Captain-General over the Militia, * by reason, the Lord of *Brederode* had already

* XX. 663.

full Power to command the Militia as Head and Chief.

This Morning the Raedt Pensionaris *De Wit* being come from *Dordrecht*, where he is dimist of being their Pensionaris, was presently sworn Raedt Pensionaris, and afterwards coming into the Assembly of their H. and M. L. did declare and lay open to the Lord *de Vet* who presided, how dangerous a thing it was to proceed to the Choice of a Captain-General at this time, and he desired the Lord *Vet* that this Resolution might be put out of the secret Register of their H. and M. L. The said Lord *Vet* told him, you do well, my Lord, to advise me to that you dare not do your self, that is now too late, we have sent word thereof already

promesse des Provinces faite dans la grande Salle; & qu'en cas qu'en ne le fit point, ils ne se tiendroient pas à l'Amnistie faite dans ce tems-là.

Hier leurs Hautes Puissances reçurent une Lettre de l'Amiral Tromp, *dans laquelle il marque qu'on lui feroit plaisir de lui envoyer les six ou sept Navires des* Indes-Orientales *que l'on travaille à mettre en état, sur quoi on lui a répondu aujourd'hui qu'il ne s'arrêtât pas à les attendre, mais que si le vent lui étoit favorable, il partit avec sa Flotte pour le* Texel, *afin de se joindre aux Navires qui sont là, ce qu'il pourra faire avec un bon vent; & que s'il trouve les* Anglois *en son chemin, il pourra les engager & combattre, & que les Navires du Vice-Amiral* De Wit *qui sont au* Texel *viendront & combattront aussi en même tems. La Flote* Angloise *forte de soixante voiles, outre quelques petits Vaisseaux, range la Côte, & se montre à* Petten *&* Egmont. *Hier le grand Navire le* Genes *qui a traversé le* Pampus, *a été mis en état pour le Vice-Amiral* De Wit.

Les Etats de Hollande *s'étant apperçus que Monsieur* Jaques Vet, *qui présidoit alors dans l'Assemblée de leurs Hautes Puissances, avoit résolu avanthier selon toutes les apparences (les ayant auparavant avertis) de faire quelque déclaration des bonnes intentions & Résolutions prises & faites par ses Commettans le 21 de Sep*tembre *dernier, pour nommer & choisir un Capitaine-Général, ils ont assemblé autant qu'ils en ont pu trouver de leur Parti, & lorsque ledit* De Vet *eut commencé à déclarer les Ordres de ses Commettans, & à parler touchant ladite Résolution, lesdits Etats ont demandé qu'il sursît cette question pour deux ou trois jours, jusqu'à ce que leur Assemblée fut complete & que tous fussent présens, c'est-à-dire, jusques à ce que la Sagesse de* Hollande *fut revenue de* Dort; *mais il déclara qu'il ne pouvoit le faire, parce que cela étoit non-seulement contre son ordre, mais que d'ailleurs ses Commettans lui avoient commandé de leur donner avis nuit & jour de ce qui se passeroit à la Généralité touchant cette affaire. Sur quoi les Etats, & en particulier* Stellingwerf, *éclaterent en des termes si passionnés, que* Stellingwerf *dit, Est-ce un tems pour délibérer d'une Affaire comme celle-ci? Si vous y procédez davantage, ce sera le moyen de troubler, de bouleverser & de ruiner tout le Pays; & c'est-là le fondement que la* Zeelande *pose, qui sera la premiere à s'en ressentir. Ledit* De Vet *en ayant fait l'ouverture, & ayant démontré la nécessité qu'il y avoit de choisir un Capitaine-Général, les Commissaires de* Frise *& de* Groningue *le remercierent, déclarant aussi qu'ils se réjouissoient de ce que Messieurs les Etats de* Zeelande *avoient prévu plus que d'autres la ruine de leur chere Patrie, & que ce seroit un moyen de se tirer de ce fâcheux état & du desordre dans lequel ils se trouvoient présentement; & ils ajouterent pareillement les bonnes intentions & résolutions dans lesquelles étoient leurs Commettans de se joindre à ceux de* Zeelande, *& que lorsque ce seroit leur tour de présider, ils feroient la même déclaration: cependant ils accepterent la Résolution des Etats de* Zeelande, *comme elle est couchée par écrit, & ils demanderent de plus qu'il plût au dit Monsieur* De Vet *Président de mettre la chose aux voix, ce qu'il fit. Monsieur de* Heukelom *qui étoit seul présent dans l'Assemblée de la part de la* Gueldre, *regardant aux yeux & aux gestes des* Hollandois, *déclara qu'il n'avoit point d'ordre de ses Commettans, & demanda une Copie, & dit qu'on devoit se conformer à ceux de* Hollande, *en différant & renvoyant l'Affaire pour deux ou trois jours sans rien conclure.* Vander Holck d'Utrecht *étant de même seul, (Monsieur de* Renswoude *étant sorti pour aller chez la Princesse Douairiere qui l'avoit invité & Monsieur de* Brederode *à diner) déclara n'être point autorisé, demandant d'avoir Copie de ladite Résolution. Le Drossart* d'Ysselmuyden, *de la part de la Province* d'Overyssel, *demanda de même Copie de ladite Résolution, & dit qu'ils devroient bien se conformer à ceux de* Hollande, *en leur donnant du repit pour deux ou trois jours. Sur quoi ledit Monsieur* Vet *concluant, dicta lui-même la conclusion au* Greffier, *les Provinces respectives convenant à la pluralité des voix de donner Copie de ladite Résolution, & accordant aux Etats de* Hollande *deux ou trois jours de délai, pour produire vers ce tems-là ce qu'ils auront à objecter contre l'Affaire; lesquels Etats ont fortement insisté pour qu'on tint secret ce qui a été dit ci-dessus, & pour qu'on ne le couchât pas dans le Livre des Résolutions de leurs Hautes Puissances; mais on n'a pas voulu le leur accorder: la Résolution n'a pas été couchée dans le Livre ordinaire, mais dans le Livre des Résolutions secrettes de leurs Hautes Puissances.*

Hier, après que ladite Résolution eut été reprise, quelques-uns d'entre lesdits Seigneurs Etats de Hollande *revinrent dans l'Assemblée de leurs Hautes Puissances. Le Pensionaire* Ruyl *portant la parole, déclara, que c'étoit à présent le tems du monde le moins propre pour procéder à délibérer sur une Affaire si importante, vu qu'ils étoient actuellement occupés à traiter avec les* Anglois, *qui, s'ils venoient à l'entendre, discontinueroient toute sorte de Traité, & ne souffriroient pas que le fils d'une fille des* Stuarts *fût Capitaine-Général de ces Provinces; demandant pour cet effet que ladite Resolution fût tenue secrette, & qu'il plût à leurs Hautes Puissances de procéder avec grande circonspection à ladite Affaire; & disant qu'on n'avoit pas besoin d'un Capitaine-Général sur la Milice, parce que Monsieur de* Brederode *avoit deja plein pouvoir de la commander en Chef.*

Ce matin le Conseiller Pensionaire De Wit *étant revenu de* Dort, *où il a eu sa démission de la charge de Pensionaire de cette Ville, a été sur le champ admis à prêter serment en qualité de Conseiller Pensionaire de* Hollande, *& venant ensuite dans l'Assemblée de leurs Hautes Puissances, il a déclaré & expliqué à Monsieur* De Vet *qui présidoit, combien il étoit à présent dangereux de procéder au choix d'un Capitaine-Général, & lui a demandé que cette Résolution fût effacée du Registre secret de leurs Hautes Puissances. Ledit Mr.* De Vet *lui a dit: Vous faites bien, Monsieur, de me conseiller ce que vous n'osez faire vous-même, il est trop tard à présent, nous*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. already to our Lords Superiors; and there was an end of this Business for that time. The Lord *Van Opdam*, the Raedt Pensionaris *De Wit*, and some others out of some of the Towns, are busy to form and draw up the Objections, and advise against a Captain and Lieutenant-General to represent the Generality.

Yesterday the Lord Ambassador *le Brun* presented a Memorandum to their H. and M. L. wherein he desires, that some Commissioners may be appointed to confer with him, and in the mean time to find out means to reserve and protect the Lands of *Overmaze*, whilst the Chambre mypartie may be erected to debate and decide the Misunderstandings risen about the said Lands; which was granted to the said Ambassador.

The Duke of *Newborgh* hath desired the Duke of *Loraine*, that he would not lend all his Forces to the King of *Spain*, but keep twelve Regiments of them disengaged, to be imployed by him if occasion should serve.

The Ambassador *Borrel* hath writ to their H. and M. L. dated the 25th of the last Month, that the King did no wise make any scruple or difficulty, at the Project of the Treaty, as it was delivered by him to the King's Council, only his Majesty would willingly have had in the twelfth Article, That the Inhabitants of this State should not Trade to such Towns and Places, which were at any time in Rebellion against his Majesty, whereby his Majesty saith, that they would be strengthned and he weakned; That furthermore, both Parties contracting, having drawn their Swords against the *English* or what Enemy soever, neither Party is to give out or to make any Treaty then by joint Consent, & *pari passu*, and that they should name with what Strength and Relief, or Assistance, both Parties shall be obliged to assist one another, upon which three Points (wherewith we are now busy) this State having declared it self, a full and perfect Agreement will be made with *France*.

The Lord *Beverning* writ in his last Letters to their H. and M. L. that Men are inclined in *Sweden* to set forth to Sea a Fleet, by which means, they think to obtain of the States of the *United Provinces*, and likewise of *England*, free Passage of their Ships without any Molestation, loaden either with Conterband Goods or other Merchandise, that so they may enjoy the Benefit, Freedom, Navigation and Commerce of the Kingdom of *Sweden*; That the Queen of *Sweden* and the rest of the Lords of her Council were not yet come to *Stockholme* to set forward this Resolution, but every Day expected.

Hague, 20/10 *July*.

nous en avons déja donné avis à nos Commettans; & *on mit fin à cette affaire pour ce tems-là. Monsieur d'*Obdam, *le Conseiller Pensionaire* De Wit, & *quelques autres Députés des Villes, sont occupés à former* & *dresser les Objections*, & *à aviser contre un Capitaine* & *Lieutenant-Général pour représenter la Généralité.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Hier Monsieur l'Ambassadeur le Brun *a présenté un* Memorandum *à leurs Hautes Puissances, dans lequel il demande, qu'on nomme quelques Commissaires pour conférer avec lui*, & *pour trouver cependant des moyens pour garder* & *protéger les Terres d'*Outremeuse, *en attendant qu'on érige une Chambre mi-partie pour délibérer* & *décider des mésintelligences survenues au sujet desdites Terres; ce qui a été accordé audit Ambassadeur.*

Le Duc de Neubourg *a prié le Duc de* Loraine *de ne pas prêter toutes ses Troupes au Roi d'*Espagne, *mais d'en garder douze Régimens, afin qu'il les employe, si l'occasion s'en présente.*

L'Ambassadeur Boreel *a écrit à leurs Hautes Puissances, en date du 25 du mois passé, que le Roi ne faisoit aucune difficulté sur le Projet du Traité, tel qu'il l'avoit délivré au Conseil du Roi; que seulement Sa Majesté auroit volontiers voulu qu'on eût inséré dans le douzième Article, que les Habitans de cet Etat ne feroient point de commerce dans les Villes* & *Places qui se sont autrefois rebellées contre Sa Majesté, par où Sa Majesté dit qu'elles seroient fortifiées* & *lui affoibli; Que de plus, les deux Parties contractantes ayant tiré l'epée contre les* Anglois, *ou contre quelque Ennemi que ce soit, aucune des deux Parties ne devoit faire aucun Traité que d'un consentement unanime* & pari passu, & *qu'elles désigneroient de quelles forces* & *secours ou assistance elles seroient tenues de s'assister l'une l'autre: sur lesquels trois Points (auxquels nous sommes présentement occupés) lorsque cet Etat se sera déclaré, il se fera un plein* & *parfait Traité avec la* France

Monsieur de Beverning *écrit dans sa derniere Lettre à leurs Hautes Puissances, qu'on étoit porté en* Suede *à mettre en mer une Flotte, par le moyen de laquelle ils pensent obtenir des Etats des* Provinces-Unies, *comme aussi de l'*Angleterre, *le libre passage de leurs Vaisseaux, sans être aucunement molestés, soit qu'ils soient chargés de marchandises de contrebande ou d'autres marchandises, afin de pouvoir jouir de cette maniere du bénéfice* & *de la liberté de la Navigation* & *du Commerce de la* Suede; *Que la Reine de* Suede & *le reste des Seigneurs de son Conseil n'étoient pas encore arrivés à* Stockholm *pour exécuter cette résolution, mais qu'on les attendoit tous les jours.*

La Haye, le 20/10 *de* Juillet.

A Letter from the Dutch *Ambassadors to the States-General.*

High and Mighty Lords;

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. 4. p. 274.

THE Lieutenant-Colonel *Lilburne* mentioned often in our former Letters, hath found so much Inclination in the People here, and in divers Counteies round about, that divers Petitions have been presented for his Releasment, signed by a multitude of People, and being heard by his sworn Judges, knew to make so many Exceptions, that the final Conclusion of his Business is deferr'd for a Month. The Council of State by his Excellency, and the former Council of thirteen, being made up to the number of thirty, doth consist at present in these following thirty Persons,

General *Cromwell*,
M. G. *Lambert*,
Harrison, and
Desborough,
* Colonel *Tomlinson*, (* XX. 664.)
Bennet,
Sydenham, &c.

And now all Papers and Speeches are addressed to them without adding the word of *Excellency*, only to the Lords of the Council of State. In the new Parliament was first brought into Deliberation, the abolishing of Tithes, and with great tugging and division of Opinion on both Sides debated; it was at last concluded that all Lands charged with Tithes, shall be excused from paying any more henceforward; and because many were of Opinion that some good Course ought to be taken beforehand, to provide some other Maintenance for the Ministers, and to give some reasonable Satisfaction to all particular Persons interessed, who have bought the Spiritual Tithe of the State for great Sums of Money, there was nothing concluded in the Business, but referred to a Committee to examine and make Report.

Concerning the Prisoners at *Chelsey*, we have made hitherto no further Expedition, then that the Old Men and Boys shall be released, and the rest better used then formerly. Although others believe that they, under that pretence, shall be sent to serve on Shipboard; by reason of the good Officers we have appointed to look to the sick, many of them are recovered and gotten well again; we are this Day informed by one we sent exprelly to *Chelsey*-College, that those that are well in Health are fetcht away Day after Day, under colour of setting them to work in their Timber-wharfs upon the River, and about the building of their Ships, but it is to be feared, that it is really to send them to serve on Ship-board.

We shall not omit to further as much as shall lie in our Power, your H. and M. L. Resolution of the 24th of *July*, which we have already done from time to time.

Your H. and M. L. Resolution of the 18th of this Month, con-

Lettre des Ambassadeurs *Hollandois* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs;

LE *Lieutenant Colonel* Lilburne, *dont j'ai souvent fait mention dans mes précédentes Lettres, a trouvé le Peuple si bien intentionné pour lui ici* & *dans diverses Provinces d'alentour, que plusieurs Requêtes ont été présentées pour son élargissement, signées par une multitude de Peuple,* & *étant oui par ses Juges jurés, il a sçu faire tant d'exceptions, que la conclusion finale de son affaire est renvoyée d'un mois. Le Conseil d'Etat,* & *le précédent Conseil de treize, étant augmenté jusqu'au nombre de trente par son Excellence, consiste à présent dans les trente Personnes suivantes.*

Le Général Cromwell,
M. G. Lambert,
Harrison, &
Desborough
Le Colonel Tomlinson,
Bennet,
Sydenham, &c.

Et présentement tous les Papiers & *les Discours leur sont adressés, sans y ajouter le mot d'*Excellence, *qu'on ne donne qu'aux Lords du Conseil d'Etat. Dans le nouveau Parlement l'abolition des Dimes fut premierement mise en délibération,* & *débattue des deux parts avec de grandes disputes* & *diversité d'opinions, il fut enfin conclu que toutes les Terres chargées de Dimes, seroient exemptes d'en payer aucunes à l'avenir;* & *parce que plusieurs étoient d'opinion qu'on devoit se servir par avance de quelque bon moyen pour pourvoir à l'entretien des Ministres, de quelque autre maniere,* & *pour donner quelque satisfaction raisonnable à tous les Particuliers intéressés, qui avoient acheté les Dimes spirituelles de l'Etat pour de grosses sommes d'argent, il ne fut rien conclu touchant l'affaire, mais elle fut renvoyée au Commité pour l'examiner* & *en faire rapport.*

Touchant les Prisonniers qui sont à Chelsey, *nous n'avons jusques ici rien fait de plus, si ce n'est que les vieillards* & *les jeunes garçons seront relâchés,* & *qu'on traitera mieux les autres que ci-devant: quoique d'autres croyent que sous ce prétexte, ils seront envoyés pour servir à bord des Vaisseaux. Plusieurs des malades sont rétablis* & *se portent bien, à cause des bons Officiers que nous leur avons donnés pour en prendre soin. Nous avons été informés aujourd'hui par quelqu'un, que nous avons envoyé exprès au College de* Chelsey, *que ceux qui sont bien rétablis sont envoyés de jour à autre, sous ombre de les mettre à l'ouvrage, dans leurs Chantiers sur la Riviere pour la bâtisse de leurs Vaisseaux; mais il est à craindre que ce ne soit en effet pour les envoyer servir à bord de leurs Vaisseaux.*

Nous ne manquerons pas d'appuyer, autant qu'il sera en notre pouvoir, la Résolution de vos Hautes-Puissances du 24 *de* Juillet, *ce que nous avons déja fait de tems à autre.*

Pour ce qui est de la Résolution de vos Hautes-Puissances du 18 *de*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. concerning the particular Powers we had agreed upon it amongst our selves, and for each to take the same upon him; We shall henceforward regulate our selves accordingly; And concerning that of the 24th of July, concerning the Town of *Embden*, we shall endeavour to accomplish with faithfulness. The Post came in but at Noon, so that for this time, we had no time to inform our selves, by the next we shall be able to inform your H. and M. L. of that, and advise you likewise of some other Affairs.

Your H. and M. L.

humble Servants.

Westminster, 22 *July*, / 1 *August*, 1653.

de ce mois, touchant les Pouvoirs particuliers, nous étions convenus entre nous de nous en charger chacun en particulier; nous nous conduirons dans la suite conformément; & touchant celle du 24 de Juillet, *concernant la Ville d'* Embden, *nous tâcherons de l'exécuter fidelement. La Poste n'est arrivée qu'à midi, de sorte que pour le présent, nous n'avons pas le tems de nous informer: par notre premiere nous serons en état d'informer vos Hautes-Puissances de cela, & de leur donner de même avis touchant quelques autres affaires. Nous sommes, de* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Vos Hautes Puissances,

Les humbles Serviteurs.

Westminster *le* 22 Juillet / 1 d'Aout. 1653.

H Letter from Vande Perre *to Mynheer* Vogelaer.

My Lord,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Paper's vol. 4. p. 292.* HERE is every Day strongly and heartily laboured for the setting out to Sea more Ships, and I am certainly informed, they will have some more ready within a few Days, to set sail out of the River, besides twelve new ones upon the Stocks, stronger and bigger Frigats then any they have built yet; They labour here at their Work without murmuring; Besides these, there are at least twenty Ships more expected from the West and other Parts, amongst which, is the *Soveraign* for one, which for want of Men hath not been serviceable hitherto.

The desire of the Commissioners of *Bourdeaux*, hath been so far consented unto by the Government here, that eight serviceable Merchant Ships shall be hired and mann'd with our Mariners: This we endeavour to prevent by all means possible, and we are seconded by Monsieur *Neufville*; This Government would be glad to have that Town relieved (if it be not done already, as some say it is); I perceive their Speculations lie that way, although this Government here is loth to give a direct order and conducement for the doing of it, and it may be *Principis gratiâ* they cannot do it; The Differences, Divisions and Tumults that have lately happened in our Country, and are still threatning to break out again, may chance to cause the Negotiation which is diligently endeavoured by our Lords to take no effect, especially if the said Tumults do break out again; All the
* XX. 665. World (that is, Outlandish publick Ministers, * who hang at present upon the Government here) have their Eyes upon their H. and M. L. Commissioners, the one hopeth, the other feareth; we are certain that the Government here hath not yet perfected any Treaty with any of them, neither do they intend to do it, till such time it be known, what issue our Business will take, which yet doth remain floating *inter Spem & Metum*. The Government here seemeth to take our Business to Heart before the rest; Yesterday was the last Conference, and then there was present General *Cromwell* himself, I believe there will not be another Conference till *Monday* next.

Vande Perre.

22 *July*, / 1 *August*. 53.

Lettre de *Van de Perre* à Mr. *Vogelaer*.

Monsieur,

ON *travaille ici tous les jours vigoureusement & de bon cœur à mettre en mer un plus grand nombre de* Navires, *& je suis informé avec certitude, qu'ils en doivent avoir prêts quelques-uns de plus dans peu de jours, pour sortir de la Riviere, outre douze nouveaux Navires qu'ils ont sur leurs Chantiers, qui sont des Frégates plus fortes & plus grosses qu'aucunes de celles qu'ils ayent encore bâties. Ils s'appliquent ici à leur ouvrage sans murmurer; outre ces Navires-ci, il y en a au moins vingt de plus qui sont attendus de l'Ouest & d'autres Quartiers, parmi lesquels est le* Souvérain, *qui, faute d'hommes, n'a pu servir jusques ici.*

Ce Gouvernement a consenti à la demande des Commissaires de Bourdeaux, *en sorte qu'on leur louera & équipera huit bons Vaisseaux Marchands avec nos Mariniers: nous tâchons de prévenir ceci par tous les moyens possibles, & nous sommes secondés par Monsieur de* Neuville. *Ce Gouvernement-ci seroit ravi que cette ville fût secourue (si elle ne l'est déja, comme quelques-uns disent qu'elle l'est); je m'apperçois que leurs spéculations portent de ce côté-là; quoiqu'il ne soit pas d'humeur de donner un ordre direct, ni de contribution, pour le faire, & ce pourra être* Principis gratiâ *qu'ils ne le peuvent faire. Les différends, divisions & tumultes, qui sont survenus en dernier lieu dans notre Pays, & qui menacent encore d'éclater, pourroient peut-être empêcher la* Négociation, *que nos Messieurs poursuivent soigneusement, de réussir, sur-tout si ces Tumultes recommencent encore. Tout le monde, (c'est-à-dire les Ministres publics des Cours étrangeres, qui ont des relations avec le Gouvernement d'ici) a les yeux sur les Députés de leurs Hautes Puissances; l'un espere, l'autre craint: Nous sommes surs que le Gouvernement d'ici n'a pas encore conclu aucun Traité avec aucun d'eux, ni n'a intention de le faire, jusqu'au tems qu'on saura, quel tour prendra notre affaire, qui reste encore flottante* inter spem & metum. *Ce Gouvernement semble prendre à cœur notre affaire préférablement aux autres. La derniere Conférence fut hier, & le Général* Cromwell *y étoit présent en personne. Je crois qu'il n'y aura pas d'autre Conférence avant* Lundi *prochain.*

Vande Perre.

Le 22 *de* Juillet / 1 d'Août. 1653.

Intelligence of some Resolutions of the States-General.

Ann. D. 1653. *Ibidem, p. 265.* THE Princess Royal having given to understand the Day before Yesterday, by her Counsellor *Cramaw* and the Rekenmaster *Foreest* to the States of *Holland*, the Inclination that the King her Brother had to come into these Countries, the said States told and desired the said Princess, that she would dissuade the King her Brother from coming hither, and resolved that on the behalf of *Holland* shall be propounded to the Generality, that hereafter no King nor Potentate be admitted to come into the Territories of this State, without having made it first known to the Lords States, and that then their H. and M. L. should debate, whether they thought it fit or no.

The States of *Holland* having understood, that no Member of their Assembly, whilst they are assembled, cannot be arrested for Debt, have released the Lord of *Schagen*.

This Day their H. and M. L. received Letters from *Legborne*, wherein they are advertised, that Captain *Tromp* meeting with some *English* Ships in the *Mediterranean-Sea*, who had taken a Straits Ship from us worth 20000 *l.* Sterling; that he had retaken the same again and one of the *English* Ships.

Hague, 22 *July*, / 1 *August*.

Avis concernant quelques Résolutions des Etats-Généraux.

L*A Princesse Royale ayant donné à entendre avanthier par son Conseiller* Cromom, *& son Intendant* Foreest, *aux Etats de* Hollande, *l'inclination qu'avoit le Roi son frere de venir dans ces Provinces, lesdits Etats ont fait prier cette Princesse de dissuader le Roi son frere d'y venir, & ont résolu qu'il sera proposé de la part de la* Hollande *à la Généralité, que dans la suite aucun Roi ni Potentat ne soit admis à venir sur le Territoire de cet Etat, sans en avoir auparavant donné avis aux Seigneurs Etats, & qu'alors leurs Hautes Puissances délibéreront s'ils le trouvent bon ou non.*

Les Etats de Hollande *ayant entendu qu'aucun Membre de leur Assemblée ne pouvoit être arrêté pour dette, pendant qu'ils sont assemblés, ont élargi Monsieur de* Schagen.

Aujourd'hui leurs Hautes Puissances ont reçu des Lettres de Livourne, *par où on leur donne avis que le Capitaine* Tromp, *ayant rencontré dans la* Mediterrannée *quelques Vaisseaux* Anglois, *qui nous avoient pris un Vaisseau du Détroit de la valeur de 20000 l. Sterling, l'avoit repris avec un des Vaisseaux* Anglois.

La Haye, *le* 22 *de* Juillet. / 1 d'Août.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

From Mynheer Beverning *in* England *to Pensionary* De Wit.

My Lord,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 4. p. 295.* THE Conference of last *Friday*, did not end as we wished it might and hoped for, but since the Earnestness and Vigour on our Part used, and the Weightiness of our Reasons hath disposed the *English* Lords Commissioners, to a full and serious Report to the Council of State, who did likewise so well relish it, that by a Committee of some few Commissioners among the rest, the Lord General for one, was our Business debated, together with our last Answer we delivered in, from five till six of the Clock, and was resolved to send us an Answer in writing, whereby they declare that the Government here, *&c.* the Answer being set down in such general Terms, that we thought fit we ought to be informed with further and particular Reasons, of the inward Intention of the Government here: therefore in a Conference Yesterday where his Excellency was present, and spoke himself as formerly, and did highly insist upon it, and we doubt not according the Reception we had made us, but that we shall receive a further clearing and opening of the Words, upon our Memorandum we delivered in to Day, and shall be able to judge further of the whole Business, and because we do think that whilst in and about those Particulars, it may be, some Points of Importance, and likewise not unserviceable may fall out to be beyond our Instructions, therefore that we separate our selves, and that some of us come over with all speed, to make a full Report of all Circumstances to your H. and M. L. to understand your Lordships nearer Intentions herein, desiring, that this and our * foregoing may be kept very secret. Here is very great pressing of Seamen to supply the places of those that are said to die in great numbers of the Plague aboard their Ships.

* XX. 666.

The *Portugal* Ambassador would fain have a Treaty with us, concerning the King his Master and the States, that they might be composed whilst we are here, we told him we had no Commission to treat about any such Business, their H. and M. L. may take it into Consideration.

22 *July*, / 1 *August*, 53.

Lettre de Monsieur *de Beverningh* écrite *d'Angleterre* au Conseiller Pensionaire *de Wit.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

MONSIEUR,

LA Conférence de vendredi dernier ne finit pas comme nous l'avions souhaité & esperé, mais notre maniere serieuse & vigoureuse d'agir & le poids de nos raisons ont disposé depuis Messieurs les Commissaires Anglois *à faire un rapport ample & serieux au Conseil d'Etat, auquel il a été aussi si agréable, que par un Commité de quelque peu de Commissaires, dont entre autres le Lord Général étoit du nombre, notre affaire fut debatue, conjointement avec la derniere réponse que nous avons delivrée, depuis cinq jusques à six heures, & il fut resolu de nous envoyer une reponse par écrit, par laquelle ils déclarent que ce Gouvernement-ci,* &c. *La reponse étant couchée dans des termes si généraux, que nous avons jugé à propos de demander qu'on nous informât plus amplement & plus particulierement de la veritable intention du Gouvernement: c'est pourquoi dans une Conférence qui s'est tenue hier, son Excellence, qui y assista & parla comme ci-devant, insista fortement sur cette information, & nous ne doutons pas que, conformément à la reception qu'elle nous a faite, nous ne recevions un éclaircissement ulterieur des termes sur le Mémoire que nous avons delivré aujourdhui, & que nous ne serons en état de juger mieux de toute l'affaire. Et parce que nous pensons que comme il pourroit y avoir dans & touchant ces Articles particuliers quelques Points d'importance, & qu'aussi il pourroit être utile que nous fussions au delà de ce que portent nos Instructions, il seroit bon pour cet effet que quelques-uns de nous passassent la Mer en toute diligence pour faire à vos Hautes Puissances un rapport ample de toutes les circonstances & apprendre leur intention ulterieure sur cela; desirant que ceci avec ce qui précede soit tenu fort secret. On presse ici à force des Matelots pour remplacer le grand nombre de ceux que l'on dit être morts de la contagion à bord de leurs Vaisseaux.*

L'Ambassadeur de Portugal *voudroit volontiers négocier avec nous un Traité entre le Roi son Maître & les Etats, qui pût être terminé tandis que nous sommes ici: nous lui avons repondu que nous n'avions pas de Commission pour traiter d'une semblable affaire; Leurs Hautes Puissances pourront prendre ceci en considération.*

Le 22 de Juillet / 1 d'Août 1653.

Memorial from the Dutch *Ambassadors to the Lords of the Council of State of the Common-wealth of* England.

Ann. D 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 4. p. 309.* THE subscribed Deputies of the Assembly of the Lords States-General, of the *United-Provinces* of the Low-Countries, being informed, that the Officers and Mariners which have been made Prisoners of this Side, in the last Encounter of our Fleets, and by the occasion of taking of many of our Merchant Ships, not only remain arrested and kept here and there in the Prisons of this Commonwealth, but also from time to time, are sent in Quarters far from hence, and also transported upon other Ships, for to serve against their Will; finding themselves obliged by express Order of their Lords and Superiors, to present to the Lords of the Council of State, that since the unhappy Rupture between both the Nations, the Lords States-General have proceeded with such a Discretion in the behalf of the Prisoners, which on their Side were taken, that from time to time they have been released without any ransom, and at the first occasion which was offered, and also since the last Encounter on the *Mediterranean* Sea, according to the express Instructions of the Lords States-General given to that end, a great considerable Number hath been released at one time; Upon which, they hope and expect the same Generosity, of the Lords of the Council of State, on the behalf of their Prisoners here; Beseeching most instantly, that it may please the said Lords of the Council of State, to give necessary Orders for to set them at Liberty, as they are ready and offer on the behalf of the said Lords States-General, to cause to be released all those which on their Side, yet in some parts might be arrested or detained, of what Condition soever they may be, and also all those that shall be taken hereafter of both Sides.

H. Beverning.
Wil. Nieuport.
Vandeperre.
All. Jongestall.

Westminster, 25th *July*, / 4th *August.*

Mémoire des Ambassadeurs *Hollandois*, aux Seigneurs du Conseil d'Etat de la Republique *d'Angleterre.*

LEs Deputés soussignés de l'Assemblée des Seigneurs Etats-Généraux des Provinces-Unies *des* Pais-Bas, *étant informés que les Officiers & les Mariniers qui ont été faits prisonniers de ce côté-ci, à la derniere rencontre de nos Flottes & à l'occasion de la prise de plusieurs de nos Vaisseaux Marchands, restent non seulement arrêtés & retenus dans les prisons de cette Republique, mais sont aussi envoyés de tems en tems dans des endroits éloignés d'ici, & transportés sur d'autres Vaisseaux, pour servir contre leur gré, se trouvent obligés par ordre exprès de leurs Seigneurs & Maîtres, de représenter aux Seigneurs du Conseil d'Etat, que depuis la malheureuse rupture entre les deux Nations, les Etats-Généraux ont procedé avec une telle discrétion à l'égard des prisonniers qu'ils ont faits de leur côté, qu'ils les ont relachés de tems à autre, sans rançon & à la premiere occasion qui s'étoit offerte; comme aussi que dans la derniere rencontre qu'il y a eu sur la* Mediterrannée, *conformément aux Instructions expresses desdits Seigneurs Etats-Généraux données à cette fin, un nombre très considérable de prisonniers a été relaché en une fois; sur quoi ils esperent & s'attendent de trouver la même générosité auprès des Seigneurs du Conseil d'Etat, en faveur de leurs prisonniers qui sont retenus ici: Demandant très instamment qu'il plaise aux Seigneurs du Conseil d'Etat de donner les ordres nécessaires pour les mettre en liberté, comme ils sont prêts & offrent de la part desdits Seigneurs Etats-Généraux de faire relâcher tous ceux qui de leur côté peuvent être arrêtés ou detenus, dans quelque quartier que ce soit & de quelque condition qu'ils puissent être, comme aussi tous ceux qui seront pris dans la suite de part & d'autre.*

H. de Beverningh.
Guil. Nieuport.
Van de Perre.
Alex. Jongstal.

Westminster, 25 de Juillet. / 4 d'Août.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. Thurlo's Papers, Vol. 4. p. 305.

Responsum.

CONCILUM Status, ad Chartulam Dominorum a Potestatibus Foederatarum Provinciarum Generalibus Deputatorum, de Captis utrinque Bello, Responsum hoc reddit. Remp. hanc, quamvis delatum ad nos sit, tam ab ipsis Bello captis quam ab aliis permultis, (quorum pleraque Scripta Testimonia Concilio ad manum sunt) captos in Navibus, sive Præsidiariis sive Mercatoriis a Foederatarum Provinciarum Navibus, *Anglos* duram admodum & miseram Captivitatem esse passos, nonnullos in Vincula conjectos, & alioquin multa mala Terrâ Marique perpeti coactos, nondum tamen adductam esse ut irritato animo parta redderet, verum e contrario, suis perpetuò Præfectis mandasse, uti Captivis prospicerent pro cujusque conditione, & prout cuique opus fuisset, utque ne in arctiorem custodiam darentur quam necesse esset ne aufugerent, neque adeo tamen arctè custoditi sunt, quin eorum complures sint elapsi, præter Classarios & Nautas bene multos, quibus & licentia domum abeundi, & commeatus, insuper sine ulla * permutatione est datus. Qui autem eorum in loca dissita traducti sunt, illi quidem cum propter numerum tum propter morbum quo tentari cœperunt, in alium necessario locum erant traducendi, in eo itaque commodiori duntaxat ipsorum hospitio ac valetudini provisum est, Nescitque Concilium, quenquam eorum invitum alias in Naves esse deportatum; pro comperto etiam habet, neminem prorsus eorum in Naves bellicas imponi, multò minùs ad Ministeria in iis vel nautica vel militaria obeunda compelli; Quod autem ad Captorum utrinque dimissionem & rationi convenientius & receptu passim moris in Bello est, dimissionem pro cujusque loco & gradu permutatione potius fieri, quam eo modo quem proponunt Domini Deputati. Quemadmodum igitur Concilium suis Navarchis mandavit uti eam rationem sequerentur, ita nunc placet eandem ab utraque parte sanciri, ratamque haberi, interea captos utrinque humaniter tractari, prout apud omnes Nationes non Barbaras, jus Belli est.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. * XX. 667.

Letter to Monsieur De Barriere.

SIR,

Ann. D. 1653. Ibidem, Vol. 4. p. 319.

BOURDEAUX is lost in the end to my great Grief, their Commissioners are here, and are to have an Answer to Morrow Morning concerning the Amnesty, which Monsieur *Vendosme* and Monsieur *de Candale* have given them; It is said here at Court, that Madame *la Princesse*, Monsieur *le Duc d'Anguien* and Monsieur *Mattin* are imbarqued to go for *Flanders*, and from thence they will go to *Stenay*; *Balthazar* retires himself to *Montpellier* with his Wife, and he hath had forty five thousand Francs given him; Madame *de Longueville* is at *Canalin*, and his Highness is at another House, which belongs to Monsieur *d'Espernon*, this is confidently related at Court, but I have read a Letter which came from Monsieur *le Bretton*, Physician to the Duc *d'Anguien*, to his Brother-in-law who is here, which says that all the said Persons are yet in *Bourdeaux*, that the Townsmen will keep the Town till they hear from their Commissioners, and that they desire from the King a particular Pardon, and that the Parliament and the Court of Aids be established at *Bourdeaux*; That the King shall not build any Fort or Citadel in the Town, yea that the Fort which Monsieur *Vendosme* caused to be built, shall be demolished, it is called the Fort of *Cæsar*; That the Troops of Monsieur *le Prince* may join with the Forces that are in the Town; This Proposition will not be granted, the King's Council hath denied to grant it, finding it to be a Boldness and Presumption in them to ask.

It is said that Monsieur *de Neufchaise* is resolved to fight *Vandosme*'s Fleet, and to that end hath imbarqued 4000 Men.

To conclude in a word, here is nothing but Rejoicing at Court, where there is every Day an *Italian* Play acted, they regard no body, they laugh at *England* and all that they are able to do against them; for this it is true, they have reason.

Monsieur *le Prince* is towards *Noyon* with his Army, many think it is rashly done of him to advance so far, they accuse him of Precipitation and Indiscretion, but Monsieur the *Cardinal* told me he did very well and wisely, for he can never hope to do any good, if he doth not venture and run some hazard, but he hoped that Monsieur *de Turenne* would prevent him. This is all I have to advise you at present, here is nothing more for me to do.

Ce *6 d'Aoust,* / *27 d'Juillet,* 1653.

Lettre à Monsieur *de Barriere.*

MONSIEUR,

BOURDEAUX *s'est rendu à mon grand regret; leurs Commissaires sont ici, & doivent avoir demain matin réponse touchant l'Amnistie, que Messieurs de* Vendome *& de* Candale *leur ont accordée. On dit ici à la Cour, que Madame la* Princesse, *Monsieur le Duc* d'Anguien, *& Monsieur* Mattin, *se sont embarqués pour passer en* Flandres, *& que de là ils iront à* Stenay. Balthasar *se retire à* Montpellier, *avec sa femme, & a eu quorante-cinq mille francs qui lui ont été donnés. Madame de* Longueville *est à* Canulin, *& son Altesse est à une autre Maison, qui appartient à Monsieur* d'Espernon. *Ceci a été rapporté pour certain à la Cour, mais j'ai lu une Lettre qui venoit de Monsieur* le Bretton, *Medecin du Duc* d'Anguien, *à son Beaufrere qui est ici, qui dit que toutes ces Personnes sont encore à* Bourdeaux; *que les Habitans veulent garder la Ville, jusques à ce qu'ils ayent appris des nouvelles de leurs Commissaires; qu'ils souhaitent du Roi un pardon particulier, & que le Parlement & la Cour des Aides soient établis à* Bourdeaux; *que le Roi ne bâtisse aucun Fort ou Citadelle dans la Ville, & même que le Fort que Monsieur de* Vendôme *a fait bâtir soit démoli, (on l'appelle le Fort de* Cæsar); *que les Troupes de Monsieur* le Prince *puissent se joindre avec celles qui sont dans la Ville. Cette proposition ne sera pas accordée, le Conseil du Roi l'a refusée, trouvant que c'étoit une hardiesse & une présomption à eux de le demander.*

On dit que Monsieur de Neufchaise *est résolu d'attaquer la Flotte de Monsieur de* Vendôme, *& qu'à cette fin il a embarqué* 4000 *hommes.*

Pour conclure, en un mot, on ne fait que se réjouir ici à la Cour; où il y a tous les jours Comédie Italienne: *ils n'ont d'égard pour personne, se rient de* l'Angleterre, *& de tout ce qu'elle est en état de faire contre eux; il est vrai, qu'ils ont raison.*

Monsieur le Prince *est du côté de* Noyon, *avec son Armée: plusieurs pensent qu'il y a de l'imprudence à lui de s'engager si avant, & l'accusent de précipitation & de manque de jugement. Mais Mr. le* Cardinal *m'a dit qu'il faisoit très bien & sagement, parce qu'il ne peut jamais espérer de faire rien de bien, s'il ne se hazarde & ne risque quelque chose; mais il espère que Monsieur de* Turenne *le préviendra. C'est tout ce que j'ai à vous mander pour le présent, il n'y a plus rien à faire ici pour moi.*

Ce 6 d'Août, / 27 de Juillet, 1653.

* XX. 668.

* *To the Lords* Beverning *and* Newport *from Pensionary* De Wit.

My Lords,

Ann. D. 1653. Ibidem, Vol. 4. p. 331.

IN my former I gave your Lordships to understand, how unfortunate we have been, by being troubled by those of *Zealand*, with their Resolution concerning a Captain and Lieutenant-Generalship; But on the other side, we had the good fortune, that the Assembly of the States of *Holland* did oppose them by a general consent, yea the Lords themselves of *Leyden* did join sufficiently *in omnibus* with the rest of the Members.

Concerning the coming hither of the King of *Scotland*, we had no News since my last, and what Resolutions have been made by the States of *Holland*, you may see by their Lordships Letter unto you.

The Fleet of the State under Admiral *Tromp*, strong eighty Men of War, is now at Sea, we expect to hear of an Engagement very suddenly, God Almighty give a happy Issue thereunto, which may promote the Peace and your Lordships Negotiation; We have had Yesterday and to Day some Tumults at the *Hague* by the Boys and the Rabble.

The H. and M. L. have appointed a Day of Fasting and Prayer;

Lettre de Monsieur le Conseiller Pensionnaire *de Wit* à Messieurs *de Beverningh & Nieuport.*

MESSIEURS,

D*Ans ma derniere je vous ai marqué comment nous avons eu le malheur d'être troublés par la Résolution que prirent ceux de* Zeelande, *touchant un Capitaine & Lieutenant-Général. Mais d'un autre côté nous avons eu le bonheur que les Etats de* Hollande *s'y sont unanimement opposés, Messieurs de* Leyde *même se sont joints suffisamment* in omnibus *au reste des Membres.*

Touchant la venue du Roi d'Ecosse *ici, nous n'avons rien de nouveau depuis ma derniere, & vous pourrez voir quelles Résolutions les Etats de* Hollande *ont prises, par la Lettre qu'ils vous écrivent.*

La Flotte de l'Etat, sous le commandement de l'Amiral Tromp, *forte de quatre-vingts Navires de Guerre, est présentement en Mer; nous nous attendons à recevoir à tout moment des nouvelles d'une Action: veuille le Dieu tout-puissant nous y donner une heureuse issue, qui puisse avancer la Paix & votre Négociation! Nous avons eu hier & aujourd'hui quelque Tumulte à la* Haye, *occasionné par de jeunes Garçons & par la Populace.*

Leurs Hautes Puissances ont arrêté un jour de Jeûne & de Prieres,

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. yer, to pray to God to bless and prosper the Forces of this State both by Sea and Land.

My Lords,

Your humble Servant,

John De Wit.

29th *July*, / 8th *August*, 1653.

re, *pour demander à Dieu qu'il benisse & fasse prospérer les Forces de cet Etat, tant par Mer que par Terre.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Messieurs,

Votre humble Serviteur,

Jean de Wit.

Le 29 *de* Juillet, / 8 d'Août. 1653.

Beverning *to* De Wit.

My Lord,

Ann. D. 1653. *Tourlo's Paper's Vol. 4. p. 324.* YOUR Lordship hath seen by my foregoing Letters, that I *always* made but little account of our agreeing with this Nation, although I know very well that others have still fed themselves with some hope; But I do gladly acknowledge that I have been always of that Opinion, that Men ought not to leave it unattempted, to get out of such a troublesom Business and Condition, in case it could be done upon any reasonable and tolerable Conditions; That Vail is now at length taken off by the last Answer of the Council, where they durst propound, *Ut duo Respub. coalescant atque adunantur, & tota sic unita, uni supremo subsit Imperio, ex personis ab utraque Gente oriundis conflato, prout mutuo convenias, atque ut utrinque iisdem Privilegiis atque Immunitatibus, quoad Habitationem, Domicilium seu Possessionem, Mercaturam, Portus, Piscaturam, caeteraque utriusque Regni Commoda, quaecunque demum illa sunt, cum ipsis Nativis & Indigenis, absque ullo discrimine utantur*, Hereupon we delivered in a further Memorandum, with a desire by reason of the opportunity to take our Leaves of the Council, but after two Days waiting we are not yet dispatched; Some think that the Council shall not dare to let us go or dismiss us without making Report to the Parliament, so that we may chance to be put off for two or three Days longer. When I consider, besides these Inconveniencies, the Constitution of our Domestick Affairs, you may easily judge that I do participate of your infinite Troubles and Care; but notwithstanding since God is wonderful in all his Works, and that he hath given so many Proofs of his undeserved Mercy to our State in those Times, when our Affairs were most desperate, so will I still rely upon his infinite Goodness, that he will not forsake us in this our just Business. I doubt not, but that the exorbitant Proceedings, and the extravagant Proposition of these Men, will open the Eyes of all the Princes of *Europe*, to cause them to look to their ambitious and unsatiable Designs.

I hope that there are yet in our Government good Patriots, who with Wisdom and Vigour will resist the Machinations of the Wicked.

I confess, without flattering your Lordship, that I do build a great part * of my Hopes upon your Lordships great Qualities, and most courageous Spirit, Care and Diligence, and I thank God for the Disposition of the Government, as for that of your Spirit, whereby the Direction of so weighty a Place of Trust, is so courageously and unanimously given and undertaken.

* XX. 669.

The wise God direct you, and give a Blessing to our Forces both by Sea and Land, and continue his holy Peace amongst us.

The 29th *July*, / 8th *August*,:.

Lettre de Monsieur *de Beverning* à Monsieur *de Wit*.

MONSIEUR,

VOus avez vu par mes précédentes Lettres, que j'ai toujours très peu compté sur notre accommodement avec cette Nation, quoique je sache très bien que d'autres se sont toujours repus de quelque espérance; Mais je reconnois volontiers que j'ai toujours été d'opinion qu'on ne devoit pas négliger de tenter à se tirer d'une affaire si fâcheuse, au cas que cela put se faire à des conditions raisonnables. Le voile est enfin ôté par la derniere réponse du Conseil, où ils ont osé proposer; Ut duo Respublicae coalescant atque adunantur, & tota sic unita, uni supremo subsit Imperio, ex personis ab utraque Gente oriundis conflato, prout mutuo convenias, atque ut utrinque iisdem Privilegiis atque Immunitatibus quoad habitationem, domicilium seu possessionem, mercaturam, portus, piscaturam, caeteraque utriusque Regni commoda, quaecunque demum illa sunt, cum ipsis Nativis & Indigenis, absque ullo discrimine utantur. *Sur quoi nous avons delivré un Mémoire ulterieur, dans lequel nous avons témoigné le desir que nous avons de prendre notre congé du Conseil, à cause de l'occasion qui s'en offroit; mais après avoir attendu deux jours, nous ne sommes pas encore expediés. Quelques-uns pensent que le Conseil n'osera pas nous laisser aller, ou nous congédier, sans faire rapport au Parlement, de sorte que nous pourrions courir risque d'être renvoyés à deux ou trois jours de plus. Vous jugerez aisément que lorsque je considere, outre ces inconveniens, la constitution de nos affaires domestiques, je participe à vos travaux & soins infinis; mais nonobstant, puisque Dieu est si admirable dans toutes ses oeuvres & qu'il a donné tant de preuves de sa misericorde gratuite à notre Etat, dans des tems où nos affaires étoient si fort desesperées, aussi me veux-je encore reposer sur son infinie bonté, qu'il ne nous abandonnera pas dans notre juste cause. Je ne doute pas que les procedés exorbitans & la proposition extravagante de ces gens-ci n'ouvre les yeux à tous les Princes de* l'Europe, *pour les porter à prendre garde à leurs desseins ambitieux & insatiables.*

J'espere qu'il y a encore parmi ceux qui nous gouvernent de bons Patriotes, qui s'opposeront avec sagesse & vigueur aux machinations des méchans.

J'avoue sans vous flater, Monsieur, que je fonde en grande partie mes espérances sur vos grandes qualités, sur votre esprit courageux, vos soins & votre vigilance; & je remercie Dieu de la disposition du Gouvernement qui vous a si unanimement donné la conduite d'un poste d'une si haute confiance, & de celle de votre esprit qui vous a porté à l'accepter si courageusement.

Dieu veuille vous diriger par sa sagesse, & benir nos Troupes de Mer & de Terre, & conserver sa Paix sacrée parmi nous.

Le 29 *de* Juillet, / 8 d'Août. 1653.

An intercepted Letter to Mr. Stoneham *at the* Hague.

SIR,

Ann. D. 1653. *Ibidem, Vol. 4. p. 344.* MR. *Lipe* hath received from the young Lady the Perspective-Glass you sent, and desired me to return his most hearty Thanks, he wishes he were able to discover by it the approaches of Peace between you and us, but really it is seriously believed by all knowing Men, that it is at too great a distance. I confess the Particulars of the Treaty are kept up as secret by both Parties, as once were the Mysteries of *Ceres*, yet thus much is certain that our State insists highly on those two Points, Satisfaction and Security, so as your Envoys themselves have told me, it is impossible they should agree. Yet seriously I do not believe, that this Opiniastrete in our State doth proceed from any advantage that they conceive in their own Affairs, but that, as I am informed, they have lately had some Information, that this Treaty shall have Instructions from abroad, and therefore they will reserve to themselves the Honour of demanding high Things; We shall have this Summer no more Admirals abroad than *Monck*, for *Blake* is not held recoverable this Season.

Seven Regiments are ordered to march for *Scotland*, whence we have an Alarm of some Combinations. I cannot give you any Account of any thing remarkable done by the Parliament, any more than in my last, but certainly they cannot be long in one House that are so furiously divided. By the next

Lettre interceptée à Monsieur *Stoneham* à la *Haye*.

MONSIEUR,

MONSIEUR Lipe *a reçu de la jeune Dame, la Lunette d'approche, & m'a prié d'en faire ses très humbles remercimens: il souhaiteroit d'être en état de découvrir par-là les approches de la Paix entre vous & nous, mais tout ce qu'il y a de gens éclairés croyent serieusement qu'elle est à une trop grande distance. J'avoue que les Articles particuliers du Traité sont tenus aussi secrets par les deux Parties, que l'étoient autrefois les mysteres de* Ceres. *cependant il est assez certain que notre Etat insiste fort sur ces deux points, une Satisfaction & une Sureté; ainsi, comme vos Envoyés eux-mêmes me l'ont dit, il est impossible qu'ils s'accordent. Cependant, à parler serieusement, je ne crois pas que l'opiniâtreté qui se trouve de ce côté-ci procede de ce qu'ils croyent que leurs affaires sont dans un état avantageux; mais je crois qu'elle vient de ce qu'ils ont eu en dernier lieu, comme j'en suis informé, certain avis qu'on recevra de dehors des Instructions pour ce Traité, & c'est pour cette raison-là qu'ils veulent se reserver l'honneur de former de hautes prétentions. Nous n'aurons cet Eté d'autres Amiraux en Mer que* Monck, *car on ne croit pas que* Blake *puisse être rétabli de toute cette Campagne.*

Sept Regimens ont ordre de marcher en Ecosse, *d'où on nous a donné l'alarme de quelque conspiration. Je ne puis pas vous donner d'autres nouvelles des choses remarquables faites par le Parlement, que celles que je vous ai données dans ma derniere, mais certainement il ne peut pas subsister longtems, étant si furieusement divisé.*

Par

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

next I shall tell you that your Messengers are returned home *Re infecta.*

Par ma premiere je vous apprendrai que vos Députés s'en sont retournés chez eux, re infecta.

A Memorandum of some Points of Importance which the underwritten Commissioners of their H. and M. L. during their abode in England, *have treated upon and observed, and have conceived them to be of that Consideration, that they were not to be comprehended in the general Report, but to be written by themselves, and to be delivered apart to their Lordships.*

Mémoire de quelques Points importans sur lesquels les Députés soussignés de leurs Hautes Puissances ont traité & fait des remarques pendant leur sejour en *Angleterre*, & qu'ils ont cru être de cette considération, qu'ils ne devoient pas être compris dans le Rapport général, mais couchés par écrit par eux & remis à part à leurs Seigneuries.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 5. p. 10.*

THE 10th of *July*, 1653, early in the Morning, there came a certain Gentleman of Condition into the Chamber of the Lord of *Newport*, and did make known to him at large, and as he believes, after foregoing Communication, he spoke as coming from *Cromwell* himself, that the Intention of the Council of State was not to continue precisely upon the Points of Satisfaction and Security, who had urged the same the Day before in their Memorandum which they had given for an Answer; but that they for Satisfaction of the first (whilst there was declared on the behalf of their H and M. L. that they never had any Intention to cause any Affront, Damage or Injury to be done to the Commonwealth of *England* by their Fleet or Arms) the Lieutenant Admiral *Tromp* as the Cause or Occasion of all these Troubles
* XX. 670.
(whether it happened either through Malice or * Abuse, or Mischance) ought to have been punished for it with some Disgrace, either by suspending of him for some Months or otherwise, which might have been taken off afterwards, and in case of a final Conclusion between both sides, he might have been remitted again and connived at; And concerning the second, that they must give with a firm and full Treaty mutual Security to both Sides, the desired Peace and Quietness which should serve thereunto as a form of Project; That they on both Sides should admit in the Government two or three Lords, (*viz.*) of the *English* in the Assembly of the Lords States-General, or the Council of State, and of the *Netherland* Provinces in the Council of *England*, and that those two Points, to the content of both Parties being adjusted and agreed on, there would come to be no great difficulty at all made in the thirty six Articles, yea not about the Navigation to the *Caribee* Islands, the Herring-fishing and many of the like Points more; yea that they presently after, at least within a few Days, might come to a Cessation of Arms to keep the Fleets from Action: Which being communicated to us by the Lord *Newport*, together with the Reasons which he had used to the said Gentleman by way of Discourse, upon the Subject of such a Proposition, we were also of Opinion that it was very well considered of by the Lord *Newport*, that the Lieutenant-Admiral *Tromp* was at the Head of the Fleet of their H. and M. L. and beloved by the Seamen, and well respected and of great Credit amongst them, and to take him now from amongst them, whilst the *English* Forces lay now before the Sea-Ports of our State, that thereby the Fleet of their H. and M. Lordships would be put quite out of Order and Posture, in lieu of setting it forth to Sea again, which was very much endeavoured, but if the Council of State here would cause their Fleet to withdraw from thence towards their own Coasts, and afterwards agree upon a Cessation of Arms, that they then could give some hope of it, and the rather in case that Business might be set down amongst the other chief Points, and so be agreed on at one and the same time; And to the second, that the Constitution of the Government on both Sides, would not suffer that, but that there might be Expedients found, and that two or three Commissioners of both Sides or more, might be appointed to hold mutual Correspondence, and the deciding of Differences that may happen, Furthermore, we did also take notice, that we had no Order to treat upon such a Project or Proposition, but we did think with our selves by reason of the Importance of the Business, which did seem to point out a way unto us to a perfect Issue and final Success of the whole Business, we did not think we ought to reject such Propositions, coming from so good a hand, which we our selves had endeavoured to support from the beginning with all fair Means, whereupon we managed the Business so, that their H. and M. L. having the Business before them, might have sent us their Resolution at any time, and so declining to give an Answer to the last Point, to communicate to the said Gentleman our Considerations, as they were formerly put upon the first Point, with order and desire that he would sound the General upon them, and advise us after how he should find him to like of them.

The 11th of *July*, we understood by the said Gentleman, that he could not get an opportunity the whole Day before to speak with the General, for he was private, as he thought, with two other, Lord *Lambert* and *Harrison*, and afterwards was busy in the Council the rest of the time, and for certain (as Men did believe) upon the Subject of our Negotiation, but be meeting with him then, the General made many and several Difficulties and Scruples upon the said Subject, so that he seemed to be quite of another Opinion then before, saying amongst the rest, that the Council could not find any Security in a Treaty with their H. and M. L. that the Humours and Spirit, of many of the Governors in the *Netherlands* were against this Commonwealth, that we now thought that Necessity did seek them to keep the Treaty no longer, till such time as we should be grown stronger, and might be allied with others, whereof all along much cause of Jealousy hath been given, so that the two abovementioned Propositions, as not sufficient enough, seem to be laid aside.

Where-

LE 10 de Juillet, 1653, *le matin de bonne heure, il vint un certain Gentilhomme de qualité dans la Chambre de Monsieur* Nieuport, *qui lui fit connoitre au long (& à ce que croit Monsieur* Nieuport, *il parloit comme en ayant auparavant communiqué avec* Cromwell, *& venant de sa part) que l'intention du Conseil d'Etat n'étoit pas de s'en tenir précisément aux points de Satisfaction & de Sureté, sur lesquels il avoit insisté la veille dans son Mémoire qu'il avoit donné pour réponse; mais qu'il croyoit que pour le premier point, qui concerne la Satisfaction (puisqu'on avoit déclaré de la part de leurs Hautes Puissances qu'elles n'ont jamais eu aucune intention de faire faire aucun affront, dommage ou tort par leur Flotte ou par leurs Armes à la République d'*Angleterre), *le Lieutenant-Amiral* Tromp, *comme la cause & l'occasion de tous ces troubles (soit que la chose fût arrivée de dessein formé, ou par abus ou malheur) devoit avoir été puni par quelque flétrissure, soit en le privant de sa charge pour quelques mois, ou autrement; & au cas que l'affaire eût été terminée entre les deux Parties, il auroit pu être rétabli dans son poste & on l'auroit toleré. Et pour ce qui concerne le second Point, qu'il faut qu'ils se donnent avec un Traité ample & solide une sureté mutuelle pour parvenir à la Paix & à la tranquillité desirée. Ce qui pourroit entre autres servir à cela comme par forme de projet, c'est que des deux côtés on admit dans le Gouvernement deux ou trois Seigneurs: savoir des* Anglois, *dans l'Assemblée des Etats-Généraux ou du Conseil d'Etat, & des* Hollandois, *dans le Conseil* d'Angleterre: *& qu'après que ces deux Points auroient été décidés & reglés à la satisfaction des deux Parties, il ne se rencontreroit pas beaucoup de difficulté sur les trente-six Articles, pas même touchant la Navigation aux Iles* Caribes, *la pêche des Harangs & plusieurs autres Points semblables: qu'ils en pourroient même venir d'abord après, au moins dans peu de jours, à une suspension d'armes pour empêcher leurs Flottes d'agir. Ce qui nous ayant été communiqué par Monsieur* Nieuport, *conjointement avec les raisons qu'il avoit alleguées audit Gentilhomme par voye de conversation sur le sujet de cette Proposition, nous fumes aussi d'avis que Monsieur* Nieuport *avoit très bien remarqué, que le Lieutenant-Amiral* Trotop *étoit à la tête de la Flotte de leurs Hautes Puissances, & aimé des Gens de Mer qui le respectoient fort & parmi lesquels il avoit un grand crédit; & que de le tirer du milieu d'eux à présent que l'Armée navale* d'Angleterre *étoit devant les Ports de notre Etat, ce seroit mettre totalement en desordre & hors de posture la Flotte de leurs Hautes Puissances, au lieu de la remettre en Mer, à quoi on avoit très fort travaillé: mais que, le Conseil d'Etat* d'Angleterre *vouloit faire retirer sa Flotte de dessus nos Côtes & la faire revenir sur les leurs, & convenir ensuite d'une suspension d'armes, qu'il pourroit donner alors quelque espérance à cet égard; & qu'il le pourroit faire encore mieux, si l'affaire pouvoit être couchée parmi les autres Points principaux, & que l'on put aussi convenir de tous en un seul & même tems. Et que pour ce qui étoit du second Point, la constitution des deux Gouvernemens ne permettoit pas de l'admettre; mais qu'on pourroit trouver des expédiens, & nommer des deux parts deux ou trois Commissaires de plus, pour entretenir une Correspondance mutuelle & terminer les différends qui pourroient survenir. Nous remarquames de plus, que nous n'avions pas d'ordre pour traiter sur une telle Proposition, mais nous fimes reflexion à cause de l'importance de la chose, qui sembloit nous indiquer une voye à une parfaite issue & a un succès final de toute l'affaire, que nous ne devions pas penser à rejetter des propositions qui venoient de si bonne part, & auxquelles nous avions taché nous-mêmes de les porter dès le commencement par toutes les voyes de la douceur; sur quoi nous menageames l'affaire de telle sorte, que leurs Hautes Puissances en étant instruites auroient pu nous envoyer leur résolution, quand elles auroient voulu; & déclinames ainsi de donner réponse sur le dernier Point pour communiquer nos considérations audit Gentilhomme, comme elles avoient auparavant été proposées sur le premier Point, avec charge & demande qu'il voulut sonder le Général sur cela, & nous donner ensuite avis comment il l'auroit trouvé disposé a cet égard.*

Le 11 de Juillet, *nous apprimes dudit Gentilhomme qu'il n'avoit pas pu trouver de tout le jour précédent l'occasion de parler au Général, parce qu'il vouloit être seul avec deux autres que ledit Gentilhomme croyoit être le Lord* Lambert *&* Horrison, *& qu'ensuite il fut occupé au Conseil le reste du tems, & pour sûr, à ce qu'on croyoit, au sujet de notre Negociation: mais le rencontrant ensuite, le Général fit beaucoup de difficultés & proposa plusieurs doutes sur ce sujet, en sorte qu'il sembla être d'une toute autre opinion qu'auparavant, disant entre autres choses, que le Conseil ne pouvoit trouver aucune sureté dans un Traité avec leurs Hautes Puissances; que les humeurs & les esprits de plusieurs de ceux qui gouvernent les* Pais-Bas, *étoient contraires a cette République; que nous pensions à présent que la nécessité exigeoit d'eux de ne pas faire traîner le Traité jusques au tems que nous fussions devenus plus forts & eussions fait des Alliances avec d'autres, ce qui avoit été depuis longtems un grand sujet de jalousie: ainsi les deux Propositions susmentionnées sembloient être mises à quartier, comme n'étant pas suffisantes.*

Sur

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. * XX. 671. Whereupon we resolved to send to his Excellency the Letter which stands inserted in the Verbal under N. 17. And furthermore, did proceed publickly as in the same Verbal, and continued underhand the said Gentleman * in his Offices and Endeavours by the General, with uncertain and unconstant Success, but always upon hope, and as we were often told, not long since, that with the finishing of the two said Preliminary Points, the whole Work would be soon after made an end of, but we have had the Misfortune not to advance any further.

This was drawn up by us jointly, and subscribed to the end aforesaid, the $\frac{11}{21}$ of *August*, 1653.

Underneath,

H. Beverning,
Van de Perre,
W. van Nieuport,
A. P. Jongstall.

Sur quoi nous résolumes d'envoyer à son Excellence la Lettre insérée dans le Rapport sous No. 17. Et nous procedames de plus publiquement comme dans le même Rapport, & continuames sous main à nous servir des bons offices & des soins dudit Gentilhomme auprès du Général, avec un succès douteux, mais toujours en espérance, & comme on nous a souvent dit il n'y a pas longtems, qu'aussi-tôt que les deux dits Points préliminaires seroient terminés, le reste le seroit bien-tôt après; mais nous avons eu le malheur d'en rester là. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Ceci a été conjointement dressé par nous & signé dans la vue susdite, le $\frac{11}{21}$ d'Août. 1653.

Au dessous,

H. de Beverningh.
Van de Perre.
G. Nieuport.
Al. P. Jongstal.

Memorandum signed by the Dutch *Ambassadors, of the State of the* English *Government.*

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. 5. p. 18. IN general we do find and observe, in order to the present Constitution of the Government of *England*, that the Militia under the common Conduct of the Lord-General *Cromwell*, and the Major-Generals *Lambert* and *Harrison*, having taken upon them the Direction of all the Affairs, have dissolved the last Parliament and Council of State, laid aside the Judges of the Admiralty, and changed several other Rules of Justice and Policy, and by Provision for a small time have caused the Supream Government of the Nation, to be represented by a new Council of State, composed of these thirteen following Persons;

General *Cromwell*,
Major-Generals, *Lambert*,
Harrison, and *Desborough*,
Colonels, *Tomlinson*,
Bennet,
Sydenham, and
Stapely,
Mr. *Strickland*,
Mr. *Cary*,
Mr. *Moyer*, and
Sir *Gilbert Pickering*.

And in the mean time, by the Direction and in the Name of the Lord-General *Cromwell*, against the $\frac{4}{14}$ of *July*, 1653, they have summoned a new Representative of one hundred and twenty *English*, five *Scotch* and five *Irish* Commissioners, out of the respective Counties and a few Towns, who upon the Letter of the said General, after foregoing Communication with the Ministers of the Independant Party, which are spread through all *England*, under the Name of the Gathered Churches, and do keep a mutual Correspondence, were chosen and have appeared here; And the said Commissioners appearing here at the time and place appointed, by Act under Hand and Seal of the Lord-General *Cromwell*, with the advice of his Officers in the Chamber of the Council of State at *Whitehall*, was invested upon them the Supreme Power of the Government of these Countries, oll the 4th of *November*, 1654, who then by vertue thereof, did take upon them the Supreme Government, and by a publick printed Declaration did declare the same to the whole World.

They at their first Sitting, in the same Room where the former Parliament sat at *Westminster*, did desire the Lord-General *Cromwell*, Major-Generals *Lambert*, *Harrison*, *Desborough*, and Colonel *Tomlinson*, to sit with them in their Assembly; afterwards they took upon them the Title of the Parliament of *England*, and deferred to the General and the Council of State, to nominate seventeen Persons more to be added to the Council, so that they are now thirty in all in number.

That the said Militia as they are in present Service and Pay, in *England*, *Scotland*, and *Ireland*, doth amount to the number of eighty thousand Men, Horse and Foot, who receive as great Pay, all of them as before, a Horseman 2½ *English* Shillings *per diem*, and a Footman a Shilling, and are constantly pay'd; and that the Strength of their Fleet at Sea doth consist of two hundred and four Ships, all of them extraordinarily well mounted and manned, and hitherto well paid.

That for the Maintenance of the said Militia by Land and Water, besides all their Excise and Customs, they do raise a monthly Tax which is precisely paid, of one hundred and twenty thousand Pounds Sterling.

That amongst the Officers of the Militia and under the Soldiers themselves, are held divers Opinions in some Points of Religion and Church Discipline, consisting for the most part in *
* XX. 672. those who are called *Independants*, and in the *Anabaptists* who are a very great Number, and are said to hold Major-General *Harrison* for their Head; but whether he is not in the mean time of the same Understanding and Intelligence with the Lord-General, is doubted by many, at least it is not to be affirmed with Certainty; as also on the other Side, the Power and Authority of the Government doth remain together in the Hands of the Militia, and who are must such as are called *Anabaptists*, and are Men no ways inclined to an Accommodation with the State of their H. and M. L.

It is also the Opinion of the furthest seeing and understanding in the Affairs of this State, that not only this Militia, but the most part of those who are in this Nation of any Consideration, must maintain through their own Interest this present Government

Mémoire signé par les Ambassadeurs *Hollandois*, touchant l'état du Gouvernement *d'Angleterre*.

EN général, nous trouvons & observons sur la présente Constitution du Gouvernement d'Angleterre, *que la Milice sous la conduite ordinaire du Lord Général* Cromwell, *& des Majors-Généraux* Lambert *&* Harrison, *s'étant arrogé la Direction de toutes les Affaires, a dissous le dernier Parlement & le Conseil d'Etat, rejetté les Juges de l'Amirauté, & changé divers autres Reglemens de Justice & de Police, & a fait représenter par provision, pour un court espace de tems, le Gouvernement Suprême de la Nation par un nouveau Conseil d'Etat, composé des treize Personnes suivantes,*

Le Général Cromwell,
Les Majors-Généraux, Lambert,
Harrison *&* Desborough,
Les Colonels, Tomlinson,
Bennet,
Sydenham, *&*
Stapely,
Mr. Strickland,
Mr. Cary,
Mr. Moyer, *&*
Le Chevalier Gilbert Pickering.

Et dans le même tems elle a convoqué, par l'ordre & au nom du Lord Général Cromwell, *pour le* $\frac{4}{14}$ *de* Juillet 1653, *les nouveaux Représentans, savoir cent-vingt Deputés* Anglois, *cinq* Ecossois *& cinq* Irlandois, *des Provinces respectives & de quelque peu de Villes, qui sur la Lettre dudit Général, après en avoir auparavant communiqué avec les Ministres du Parti Indépendant, qui sont repandus par toute* l'Angleterre *sous le nom d'Eglises recueillies, & entretiennent une correspondance mutuelle, ont été choisis & ont comparu ici; Et lesdits Deputés comparoissant ici au tems & lieu marqués, furent revêtus, par Acte sous la signature & le cachet du Lord-Général* Cromwell, *de l'avis de ses Officiers dans la Chambre du Conseil d'Etat à* Whitehall, *du Pouvoir Suprême du Gouvernement de ce Païs, jusques au 4 de* Novembre 1654, *& ensuite en vertu de cet Acte ils se chargerent du Gouvernement Suprême, & le déclarerent à toute la Terre par une Déclaration publique imprimée.*

A leur première Séance dans la même Chambre où le précédent Parlement s'assembloit à Westminster, *ils prierent le Lord Général* Cromwell, *les Généraux Majors* Lambert, Harrison, Desborough *& le Colonel* Tomlinson, *de prendre séance parmi eux dans leur Assemblée, ensuite ils prirent le Titre de Parlement* d'Angleterre, *& renvoyerent au Général & au Conseil d'Etat à nommer dix-sept Personnes de plus pour être ajoutées au Conseil, en sorte qu'ils sont à présent au nombre de trente en tout.*

Que ladite Milice, entant qu'elle est actuellement au service & à la paye de l'Angleterre, *de* l'Ecosse *& de* l'Irlande, *se monte au nombre de dix-huit mille hommes, tant de Cavalerie que d'Infanterie, qui reçoivent tous une aussi forte paye que ci-devant, un Cavalier 2½ chellings* d'Angleterre *par jour, & un Fantassin un chelling, & sont exactement payés; & que les Forces qu'ils ont en Mer consistent en deux cens quatre* Navires, *tous extraordinairement bien montés & équipés, & jusques ici bien payés.*

Que pour l'entretien de ladite Milice par Terre & par Mer, outre toute leur Excise & leurs Douanes, ils levent tous les mois une Taxe, qui est exactement payée, de cent-vingt mille livres Sterlings.

Que parmi les Officiers de la Milice & les Soldats mêmes il y a diversité d'opinions sur certains Points de Religion & de Discipline Ecclésiastique, & que la plupart de ces Officiers & Soldats consistent en ceux qu'on nomme Indépendans, *& en* Anabaptistes, *qui sont en très grand nombre, & que l'on dit avoir pris le Général Major* Harrison *pour leur Chef; mais s'il n'est pas cependant de même avis avec le Lord Général, c'est ce dont plusieurs sont en doute, au moins ne l'affirme-t-on pas avec certitude. Pareillement, d'un autre côté, le Pouvoir & l'Autorité du Gouvernement repose conjointement entre les mains de la Milice, qui est composée pour la plupart de ceux qu'on nomme* Anabaptistes, *gens qui ne sont en aucune façon inclinés à un accommodement avec l'Etat de leurs Hautes Puissances.*

Ceux qui voyent plus loin que les autres, & qui ont de l'intelligence dans ce qui regarde les Affaires de cet Etat, sont d'opinion, que non seulement cette Milice, mais la plupart des gens de quelque considération dans cet Etat, doivent maintenir, pour leur propre intérêt,

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. ment, or at least not endeavour to make any notable Alteration; That the Militia is bound thereunto, not only in regard of the Supreme Power which they will keep in their Hands, but also in regard of the Lands, Houses and other Goods, which are assigned to them in lieu of their Pay, Recompence and otherwise, which they could not maintain, if any Alteration should happen, as also other great Persons have bought several Estates of confiscated Lands, both Temporal and Spiritual, others have Estates given them, so that these are necessitated to maintain them and that for their own Interest; Therefore they will do all what they can, to maintain this Government, which hath either sold, bought, or given it them, from such who formerly sided with the King.

As to foreign Affairs, and of the Negotiation of out-landish Ministers residing here, we are informed that the Lord Resident of *Sweden*, under Pretence of mediating between both States, hath made quite other Propositions to this State, wherein their H. and M. L. may be highly interessed.

That the Ambassador of *Spain*, at least five or six Months ago did make an Overture to the Parliament then sitting, to break jointly against the State of their H. and M. L.

The Offices of the Ambassador of *Portugal* here are not such, that their H. and M. L. need to give Thanks from thence, or to be secure.

That a Treaty with *France* in the time of the late Parliament was very far proceeded in.

That *France*, *Sweden*, *Spain*, *Portugal*, *Venice*; did first send and acknowledge thus a Commonwealth.

That *Spain* hath offered to lend to the Government the Silver that is made stop of here, amounting to about three Millions of Gilders, without any Interest for two Years, that so they may have it again then, and in the mean time continue in Peace with this Nation.

And that *Portugal* at the same time hath promised to pay to this State 15000 *l.* Sterling, whereof part is already paid, besides the Satisfaction he is to give the Merchants.

This being thus drawn up by us, was signed jointly the 12th of *August*, New Stile, 1653.

H. van Beverning,
W. Vaude Perre,
W. Nieuport,
Al. P. Jongstall.

le Gouvernement présent, ou au moins ne pas tâcher d'y faire aucun changement notable; Que la Milice y est obligée non seulement au regard du Pouvoir Supreme qu'elle veut retenir entre ses mains, mais aussi au regard des Terres, Maisons & autres Biens, qui lui sont assignés au lieu de paye, recompense & autrement, ce qu'elle ne pourroit pas conserver, s'il arrivoit quelque changement; pareillement d'autres Personnes de considération ont acheté divers Biens-fonds, des Terres confisquées temporelles & spirituelles, d'autres ont des Biens-fonds qui leur ont été donnés, en sorte que ceux-ci sont dans la nécessité de les maintenir, & cela pour leur propre intérêt. C'est pourquoi ils feront tout ce qu'ils peuvent pour maintenir le Gouvernement présent, qui les leur a vendu, acheté ou donné de ceux qui ci-devant s'étoient rangés du Parti du Roi. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Pour ce qui est des Affaires étrangeres & de la Négociation des Ministres d'autres Cours qui résident ici, on nous a informés que Monsieur le Résident de Suede, *sous prétexte de médiation entre les deux Etats, a fait de tout autres Propositions à cet Etat-ci, dans lesquelles leurs Hautes Puissances pourroient être grandement interessées.*

Que l'Ambassadeur d'Espagne, *il y a au moins cinq ou six mois, fit une ouverture au Parlement qui se tenoit alors, de rompre conjointement avec l'Etat de leurs Hautes Puissances.*

Les offices de l'Ambassadeur de Portugal, *qui est ici, ne sont pas tels, que leurs Hautes Puissances soient d'obligation de l'en remercier, ou de se croire en sureté.*

Le Traité avec la France, *dans le tems du dernier Parlement, étoit très avancé.*

Que la France, *la* Suede, l'Espagne, *le* Portugal *&* Venise, *ont été les premieres à envoyer & à reconnoitre comme telle cette Republique.*

Que l'Espagne *a offert de prêter au Gouvernement l'Argent qui a été arrêté ici, dont la valeur se monte à trois Millions de florins, sans aucun intérêt pour deux ans, pourvu qu'ils puissent le ravoir alors, & continuer cependant à être en Paix avec cette Nation.*

Et que le Portugal *a aussi promis au même tems de payer à cet Etat* 15000 L. *Sterling, dont une partie est déja payée, outre la Satisfaction qu'il doit donner aux Marchands.*

Ceci étant ainsi dressé par nous, a été signé conjointement le 12 d'Août N. S. 1653.

H. de Beverning.
G. van de Perre.
G. Nieuport.
Al. P. Jongstal.

The Admiralty at Amsterdam *to the States-General.*

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 5. 1653. fo. 26.* WE have not yet any full Particulars of the last hot Dispute between the Fleets of this State and that of *England*, but we are just now summarily informed by Captain *de Bitter*, whose Ship being set forth by the *East-India* Company here, was sunk, that the Enemy did forsake these Coasts between *Sunday* and *Monday* at Night, and their Ships were so handled that they will stand in need of a good deal of time, to put themselves in a Posture again, whereby we can judge no otherwise, but that we have fought with Reputation, and that we have suffered the least Damage on our Side, and might have maintained to have kept the Sea, in case our Chief Commanders of our Fleet, after the Death of Admiral *Tromp* had not soon, or rather had not been necessitated to have put into the *Texel* to repair their damnified Ships.

* XX. 673. * But though this be so, since we have found it to be true, we could not admit humbly to put your H. and M. L. in mind, whether you would not advise, and be convenient to make known by undeniable Signs, that the *English* were driven from these Coasts, and the Sea Ports freed from being stopt up by them, that some of the least damnified Ships, of what Quarter or place soever they may be, or under whom they may resort, be forthwith sent to Sea, with the first fair Wind to convoy the *Eastlandmen* for the *Sound*, and to convoy back again from thence the Merchant-men, which undoubtedly lie waiting there for Convoy, in whose Company likewise might go all Merchant-men bound for *Norwegen* or the West.

And in their return home to these Countries, they may likewise further, if your H. and M. L. think fit, the Men of War of the King of *Denmark*, that should serve for the relief of this State, to be serviceable in the next Engagement, and in case this Proposition be agreed unto, your Lordships be pleased to order by an Express, the Colleges of the Admiralty in the North Parts and *Vrieslandt*, to send forth with all speed their *Eastland* Men to the *Vlie*, as we shall this Day give Notice thereof, believing that those Ships that lie already at the Mouth of the *Texel*, are already gone to Sea without staying for any Convoy, and hereupon by the Bearer hereof, if it be possible, do expect yet before to Morrow at Noon your H. and M. L. Answer herewith.

H. and M. L.

Your H. and M. L. most humble,

Lettre de l'Amirauté *d'Amsterdam* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs,

NOus n'avons pas reçu encore aucun détail bien circonstancié de la derniere Action qu'il y a eu entre la Flotte de cet Etat & celle d'Angleterre; *mais nous venons d'être informés tout à l'heure brievement par le Capitaine* de Bitter, *dont le Vaisseau équipé par la Compagnie des* Indes-Orientales *d'ici, a coulé bas, que l'Ennemi a abandonné nos Côtes la nuit du* Dimanche *au* Lundi, *& que leurs Vaisseaux avoient été traités de sorte, qu'ils auront besoin de bien du tems pour se remettre en état: par où nous ne pouvons juger autre chose sinon que nous nous sommes battus avec reputation, & que nous avons de notre côté souffert le moins de dommage, comme aussi que nous aurions pu parvenir à rester maitres de la Mer, au cas que les principaux Commandans de notre Flotte, après la mort de l'Amiral* Tromp, *n'eussent pas sitôt rentré au* Texel, *ou n'y eussent pas plutôt été obligés pour reparer les dommages qu'avoient soufferts leurs Vaisseaux.*

Mais quoique ceci se soit passé de cette maniere, & que nous ayons trouvé que cela étoit vrai, nous ne pouvons omettre de representer humblement à vos Hautes Puissances, s'il ne seroit pas convenable qu'elles deliberassent & convinssent de faire connoitre par des marques incontestables, que les Anglois *ont été forcés de quitter ces Côtes, & que les Ports de Mer ne sont plus fermés par eux, & d'envoier incessamment par le premier bon vent quelques-uns des Vaisseaux les moins endommagés, de quelque quartier ou endroit qu'ils soient ou auquel ils ressortissent, pour convoier les Vaisseaux pour la* Mer Baltique *par le* Sund, *& les Vaisseaux Marchands qui en reviennent, qui sans doute sont là à attendre le Convoi, dans la compagnie desquels tous les Vaisseaux Marchands qui vont en* Norvege *ou à l'*Ouest, *pourroient aller.*

Et à leur retour dans ce Païs, ils pourroient aussi accompagner; si vos Hautes Puissances le trouvent à propos, les Vaisseaux de Guerre du Roi de Danemarc, *qui doivent servir à renforcer la Flotte de cet Etat, & à l'assister au premier combat; & au cas que cette proposition soit accordée, qu'il plaise à vos Seigneuries d'ordonner par un Exprès aux Colleges des Amirautés du* Nord, *& de* Frise, *qu'ils fassent partir en toute diligence pour le* Vlie *leurs Vaisseaux qui vont dans la* Mer Baltique, *comme nous en donnerons aujourd'hui avis: car nous croions que les Vaisseaux qui sont à l'entrée du* Texel *ont déja mis en Mer sans attendre de Convoi; & nous attendons, s'il est possible, par le Porteur de la présente, la Reponse de vos Hautes Puissances sur ceci, demain avant midi, & sommes,*

Hauts & Puissans Seigneurs,

Vos très humbles Serviteurs,

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

The Commissioners of the Council of the Admiralty, and by their Order,

Signed,

D. De Witt.

In *Amsterdam*, the $\frac{7}{17}$ of *Aug.* 1653.

The *Moscovy* Merchants do likewise herewith desire; two Ships may be granted them for their Ships that lie ready bound for *Moscovy*, which is left to your H. and M. L. to dispose of as you shall think fit.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Les Commissaires du Conseil de l'Amirauté, Et signé par leur Ordre,

D. De Witt.

A Amsterdam, *le* $\frac{7}{17}$ *d'Août*, 1653.

Les Marchands trafiquans en Moscovie *demandent qu'on leur accorde deux Vaisseaux pour convoier leurs Navires qui sont prêts à partir pour la* Moscovie, *sur quoi nous nous en remettons à vos Hautes Puissances, qui en disposeront comme elles le trouveront à propos.*

Beverning *to the Lords, the States of* Holland *and* West-Friezland.

My Lords,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 5. 1653 fol. 50.

THE Lord of *Nieuport* went from hence Yesterday at Noon, to make unto your Lordships a full and pertinent Report of our Treaty and Entertainment here, as also of the Reasons, why we did judge it convenient for the Service of our Country, to separate our selves after this manner; and I shall expect your Lordships further Intention and Resolution for me, precisely to regulate my self accordingly. I refer my self likewise to the said Lord, concerning the sad News of such a considerable defeat given to our Fleet, as is divulged here, only I shall add this withal, that all the bad and ill Reports do diminish and lessen from Day to Day: And the Loss of forty Ships as was given out at first, is now come to twenty and less; God give that they may have sung the Triumph before the Victory, and that it light upon their own Heads, that which they wish and rejoice to have befaln us. They are very busy here at present to equip and set forth more Ships with all speed, and to press great store of Men; which doth make Us to believe, that they have had no great Advantage over us, and that they have no cause to rejoice. Besides, that which makes us to believe this the more, is because it is confidently reported here, that there was heard Yesterday Morning cruel shooting. I humbly desire I may be advised with all speed, of what hath past between both Fleets. In the mean time, according to my Duty, praying to Almighty God, I rest,

My Lords,

Your L. humble Servant,

Beverning.

Westminster, $\frac{1}{11}$ *Aug.* 53.

I stay'd till it was very late before I sealed up my Letter, in hope of some further News, I am now certainly informed that *XX. 674.* General *Monck* doth advise * the Council in his Letter, which came to the Council to Night by an Epress, that he had lost two Ships, seven Captains, and three hundred Mariners, besides seven hundred wounded; and that he had not one of our Ships, but had saved the Men and had a thousand of them Prisoners; but I do not hear how he came by them; or what is become of the Ships: Indeed here are some who say that he sunk and fired all what he took.

Lettre de Monsieur de *Beverning*, aux Seigneurs Etats de *Hollande* & de *Westfriese*.

Mes Seigneurs,

MOnsieur Nieuport *partit d'ici hier à midi, pour faire à vos Seigneuries un Raport ample & pertinent de notre Traité, & de la maniere dont on en agit ici avec nous, comme aussi des raisons pour lesquelles nous avons jugés à propos pour le service de notre Païs, de nous separer de cette maniere; & pour ce qui me concerne, j'attendrai l'intention & la resolution ulterieure de vos Seigueuries, afin de me conduire au juste conformément. Je m'en remets de même audit Monsieur* Nieuport, *pour ce qui concerne les fâcheuses nouvelles que l'on divulgue ici de la deroute considérable où a été mise notre Flotte; seulement ajouterai-je, que tous les mauvais bruits diminuent de jour en jour, & que la perte de quarante Vaisseaux, comme on l'avoit debité d'abord, ne se monte plus qu'à vingt & à moins. Dieu veuille qu'ils aient chanté le triomphe avant la victoire, & que ce qu'ils ont souhaité qui nous arrivât, & au sujet de quoi ils se sont rejouis, retombe sur leur propre tête! Ils sont fort occupés ici présentement à équiper en toute diligence un plus grand nombre de Vaisseaux, & à presser une grande quantité de Matelots; ce qui nous fait croire qu'ils n'ont pas remporté un grand avantage sur nous, & qu'ils n'ont pas sujet de se rejouir. Outre cela, ce qui nous le fait croire davantage, est qu'on nous a raporté confidemment ici, qu'on avoit entendu tirer terriblement hier au matin. Je demande humblement que je puisse avoir au plutôt des nouvelles de ce qui s'est passé entre les deux Flottes. Cependant, conformément à mon devoir, je prie le Dieu tout-puissant, &c. & demeure,*

Mes Seigneurs,

Votre humble Serviteur,

De Beverning.

Westminster, *le* $\frac{1}{11}$ d'Août, 1653.

J'ai attendu bien tard à cacheter ma Lettre, dans l'espérance d'apprendre quelque chose de plus particulier: je suis maintenant informé avec certitude que le Commandant Monck *donne avis au Conseil, dans sa Lettre qui lui est parvenue cette nuit par un Exprès, qu'il a perdu deux Navires, sept Capitaines & trois cens Mariniers, & qu'il a de plus sept cens blessés; & qu'il n'avoit pas pris un seul de nos Vaisseaux, mais qu'il en avoit sauvé du monde, dont il avoit un millier de prisonniers; mais je n'ai pas entendu dire comment il en est approché, ou ce que les Navires sont devenus. Il est vrai, qu'il y en a ici qui disent qu'il a coulé à fond & brulé tout ce qu'il a pris.*

A Letter of Intelligence of the King's Affairs.

Dear Aunt,

Ann. D. 1653. Thurloe Papers, Vol. 5. 1653. fol. 91.

THOUGH I am come from the *Spa* weary, yet I would not omit to give you this short Account of our Adventures there, though the Courts are now removed to *Aken* under pretence of Bathing. The King's Train is not great but in very good Equipage. The Viceroy of *Ireland* is the Ornament of the Court, though my L. *Taffe* keep the greater Bustling, except one or two more, and the rest are Stars of as little Magnitude as Influence, all rather wish then contribute to the doing of their Master's Business, and for ought as I can perceive, are rather to content to wander up and down in a present subsisting Posture: For a Prince cannot want ordinary Necessaries, then have the K. to hazard any thing; such vile Spirits are most predominant about him. I believe the next remove will be to *Collen*, where 50000 *l.* of the *German* Monies expect His Majesty's Orders, and then doubtless for *Scotland* if things go there but reasonably well. The next Week you may hear more, though I have had nothing from you nor F. this Fortnight, notwithstanding I expected to hear from you both in Answer to my last, pray tell him so, and adieu.

Aug. $\frac{11}{21}$, 10 at Night.

For Mr. *Antonio Rogers* at the Post-house at *London.*

Lettre d'Avis touchant les Affaires du Roi.

Ma chere Tante,

B*ien que je sois venu de* Spa *fatigué, je n'ai pas voulu cependant negliger de vous faire en peu de mots le recit des avantures que nous y avons eues, quoique les Cours se soient transportées à* Aix la Chapelle, *sous prétexte des bains. La suite du Roi n'est pas grande, mais en bon équipage. Le Viceroi* d'Irlande *est l'ornement de la Cour, bien que Milord* Taffe, *à l'exception d'un ou deux autres, fasse le plus de fracas, & les autres sont des Astres d'une moienne grandeur & influence, tous plus propres à faire des vœux qu'à contribuer à faire les affaires de leur Maître, & qui se contentent plutôt, à ce que je puis appercevoir, dans leur condition errante, aiant actuellement de quoi subsister (car au Prince manque rarement du nécessaire) que de voir le R. hasarder quelque chose. Ce sont des ames de cette trempe qui ont le plus d'accès & de crédit auprès de lui. Je crois que la prochaine translation sera à* Cologne, *où 50000. L. argent* d'Allemagne *attendent les ordres de Sa Majesté, & delà on se rendra sans doute en* Ecosse, *si les choses y vont raisonnablement bien. La semaine prochaine vous en pourrez apprendre davantage. Quoique je n'aie reçu aucunes nouvelles ni de vous ni de F. depuis quinze jours, je m'attens cependant à en recevoir de vous deux en réponse à ma derniere, je vous prie de le lui dire, adieu.*

Le $\frac{11}{21}$, d'Août, *à dix heures du soir.*

A Monsieur Antoine Rogers, *à la Poste. A Londres.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

From a Popish Priest to a Doctor of Divinity at Paris.

Noble Cousin,

Ann. D. 1653. *Thurloe's Papers, Vol. 5. 1653. fol. 80.*

UPON the receipt of my Cousin *Besse's* Letters, I writ to you by the Post on *Thursday* last, wherein I directed yours to be sent unto *John Strange* at *Faulcon-Court* in *Fleetstreet*, at Mr. *Seagrave's* Chamber, but since I received one from you of the 8th of this Instant by the way of *Theodore Connell*, which is the course I desire you take hence forward, notwithstanding my former Directions. You shall not want weekly Correspondence, if you be not in the Fault. Here is an Ocean of Misery threatned against our Nation; An Act past that no Recusant may live in *Ulster*, *Leinster*, or *Munster*, except the County of *Clare* by the first of *May* next, which shall be in the Year 1654. And if any, contrary to this Act shall live in the foresaid three Provinces, either by way of travelling or otherwise without a special Pass in writing, such shall be brought to the Martial-Court, and executed without Benefit of Clergy; This Act extends as well to Men, as Women; published this Day. There is a Warrant issued out to apprehend *Tho. Talbott*, he is gone out of the City Yesternight; there was another this Day against Sir *James Pr.* You must be very wary there to whom you shew my Letters, I pray send to my Brother *Peter* at *Charlevile* the inclosed; Be solicitous of what I writ to you in my last: My Privileges are near out; and I shall intreat, you have them renewed for seven Years more: These following were that I had; *Potestas absolvendi ab omnibus Casibus, & in Bullâ Cenæ; hic & ubique potestas commutandi vota Simplicia, excepto Castitatis & reli: benedicandi paramenta Altaris, necnon Indumenta Sacerdotalia, legendi libros Hereticos, & aliis per Licentiam concedere eos perlegendi; Potestas dispensandi in 2 & 3 & in aliis superioribus gradibus, celebrandi ad duas horas post meridem, & ante auroram.* I shall at next certify you more at large concerning our own Proceedings. I am,

SIR,

Your most humble Servant,

Jo. Spe.

London, xi *Aug.* 1653.

A Monsieur Monsieur Edward Tyrrell, *Docteur en Theologie en faculte de* Paris.

Lettre d'un Prêtre Papiste à un Docteur en Théologie à *Paris.*

Mon illustre Cousin,

A*Près la reception de la Lettre de mon Cousin* Beesse, *je vous ai écrit par la Poste de* Jeudi *dernier, & marqué d'adresser vos Lettres à* Jean Strange *à* Faulcon-Court *dans la* Fleetstreet, *à la Chambre de Monsieur* Seagrave; *mais j'en ai reçu depuis une de vous du 8 du courant par le moien de* Theodore Connell, *qui est la voie dont je souhaite que vous vous serviez à l'avenir, malgré mes ordres précédens. Vous ne manquerez pas de recevoir toutes les semaines de mes Lettres, si vous ne restez pas en défaut. Il y a ici un Océan de misere qui menace notre Nation. On a passé un Acte qu'aucun Recusant ne peut habiter dans* Ulster, Leinster, *ou* Munster, *excepté le Comté de* Clare, *au premier de* Mai *prochain, qui sera dans l'an* 1654. *Et si qui que ce soit, malgré cet Acte, habite dans lesdites trois Provinces, soit en qualité de Vayageur ou autrement, sans un Passeport special par écrit, il sera traduit devant la Cour-Martiale, & exécuté sans jouir du Privilege du Clergé. Cet Acte s'étend tant aux hommes qu'aux femmes, & a été publié aujourd'hui. On a expedié un ordre pour se saisir de la Personne de* Tho. Talbott, *il est sorti de la Ville hier au soir. On en a expedié un autre aujourd'hui contre le Chevalier* Jaques Pr. *Il faut que vous preniez bien garde à qui vous montrerez mes Lettres à* Paris. *Je vous prie d'envoier l'inclu se à mon frere* Pierre *à* Charleville; *soiez soigneux de ce que je vous écris dans ma derniere. Mes Privileges sont presque expirés; & je vous prierai de les faire renouveller pour sept ans de plus. J'ai eu les suivans:* Potestas absolvendi ab omnibus Casibus, & in Bullâ Cenæ; hic & ubique potestas commutandi vota simplicia, excepto Castitatis & reli: benedicandi paramenta Altaris, necnon Indumenta Sacerdotalia, legendi libros hereticos, & aliis per Licentiam concedere eos perlegendi; Potestas dispensandi in 2. & 3. & in aliis superioribus gradibus, celebrandi ad duas horas post meridiem, & ante auroram. *Je vous donnerai avis dans peu plus au long touchant nos propres procedures. Je suis,*

MONSIEUR,

Votre très humble Serviteur.

Jo. Spe.

Londres *ce* 11 d'Août, 1653.

A Monsieur, Monsieur *Edouard Tyrrell*, Docteur en Theologie dans la Faculté de *Paris.*

* XX, 675.

* *A Letter with* De Witt's *Journal.*

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurloe's Papers, Vol. 5. 1653. fol. 93.*

IN the first place you may see by the annexed printed Paper, how confident we are of a Victory in the last Fight. And by these following Extract you may see what I could procure since my last to you.

The Copy of the Journal since the 8th of *August*, written by Vice-Admiral *De Witte* to the States-General, from aboard the Ship *Liberty* before the *Helder*, the 11th of *August*, 1653.

High and Mighty, &c.

THE 8th Current, in the Morning the Wind being West South-west, and after the Sun being obscured, I went to my Ship, and at four a Clock in the Evening I set sail with twenty seven Ships of War and four Fire-Ships. At nine a Clock in the Morning the Wind being very high, and the Weather tempestuous and rainy, I gave notice to the Lord-Admiral *Vantromp* with a Galeot, that we had gone from *Texel* the Night before, with twenty seven Ships of War and four Fire-Ships, having *Wyck* Southwest of 27, *Alosta* four Leagues of vi, and the Sun being Southwest. We discovered West of us the Lord *Vantromp* with the Fleet of the Country, and also the Fleet of *England*, and wee steered our Course to our Army. In the Evening we arrived near the Lord Lieutenant-Admiral *Vantromp*, who was strong eighty Ships of War, and five Fire-Ships with some Merchant Vessels; when we arrived there, the *English* Fleet was about half a Mile from Us, in the West of our Fleet, and we endeavoured by all means to come towards them.

The tenth of this Month the Wind being South-West in the Morning, and the Sun being East, the Enemy's Fleet which was about half a League from us, returned against us a quarter of an Hour, after which we entred into a hot Fight. In the first Attack the most part of our Ships passed above the Wind of the Enemy, and we with the rest under the Wind, after we turned several times to the Body of our Army. I did discover towards the South, that the Captain *de Haes* and Captain *Warmout* had their Foremasts shot off, and likewise the Commander *Evert Anthonissen*, and several others very much torn and rendred useless for the present Service. I charged Captain *George Block*, and Captain *Hilbrand Jeansen*, to take care of the Ships of Captain *John de Haes*, and Captain *William Arentssen Warmout*, and to save the Men. We found out at that time with great Resentment the old course of divers Captains, which retired themselves out of the reach of the Enemies Cannon. If they had been han-

Lettre avec le Journal du Vice-Amiral De Witte.

MONSIEUR,

V*Ous verrez en premier lieu, par le Papier imprimé que je joins ici, combien nous sommes surs de la Victoire remportée dans le dernier combat; & par les Extraits suivans vous verrez ce que j'ai pu vous procurer depuis la derniere que je vous ai écrite.*

Copie du Journal depuis le 8 d'Août, *envoié par le Vice-Amiral de Witte aux Etats-Généraux, à bord du Vaisseau la* Liberté, *de devant le* Helder, *le* 11 d'Août, 1653.

Hauts & Puissans Seigneurs, &c.

L*E 8 du courant, le matin, le vent étant* O. S. O. *& le Ciel s'étant embrumé, je me rendis à bord de mon Navire, & à quatre heures du soir je mis à la voile avec 27 Vaisseaux de guerre & 4 brulots. Le lendemain à neuf heures du matin, le vent étant très fort & le tems orageux & à la pluye, je donnai avis, par une Galiote, à l'Amiral* Tromp, *que nous étions partis du* Texel *le soir précédent avec 27. Vaisseaux de Guerre & 4. Brulots, aiant* Wyck *au S. O. O. à quatre lieues de nous l'aprés-midi, nous découvrimes au O. de nous l'Amiral* Tromp *avec la Flotte de l'Etat, forte de 80 Vaissaux de Guerre & 5 Brulots, avec quelques Vaisseaux marchans; lorsque nous arrivames auprès de lui, la Flotte* Angloise *étoit à environ une demi-lieue de nous à l'O. de notre Flotte, & nous forçames de voiles pour en approcher.*

Le 10*de ce mois au matin, le vent étant S. S. O. la Flotte ennemie qui étoit à environ demi-lieue de nous, tourna le bord sur nous; un quart d'heure après nous nous engageames dans un rude combat. Dans la premiere attaque la plupart de nos Navires passerent au vent des* Anglois, *& nous avec les autres étions sous vent, ensuite nous revirames diverses fois de bord pour aller fondre sur eux. Je decouvris vers le midi que les Capitaines de* Haes *&* Warmont *étoient demâtés de leurs grands mâts, comme aussi le Commandeur* Evert Antonisz, *& que plusieurs autres étoient entierement desemparés, & mis hors d'état de servir. Je chargeai les Capitaines* George Block, & Hildebrand Jeroensz *d'avoir l'œil sur les Vaisseaux de* Haes & de Warmont, *& de sauver les Equipages. Nous decouvrimes en même tems avec beaucoup de chagrin l'ancienne manœuvre de plusieurs Capitaines, qui se tenoient bien loin hors de la portée du Canon des Ennemis: s'ils avoient été pendus ci-devant pour pareil cas, cela ne leur seroit pas arrivé présentement. Je jugeai que le grand* mât

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

hanged for doing the like before, they had not now again done this. I did conceive that the Foremast of the Vice Admiral *John Evertssen*, so far as I could judge, could not stand long. We did likewise understand to our great Grief, that the Lord Admiral *Vantromp*, wounded by a Musket-shot died thereof. The Commander *de Ruyter*, who was torn to Pieces is a towing to the entrance of *Gorre*. Wee do not see the Vice-Admiral *Evertssen*, so that I believe he is either sunk or taken by the Enemy, because divers of our Ships were at a good distance from the Enemy Windwards of us, I thought fit by reason we could not get the Wind from the Enemy, to temporize and retire. Afterwards we shewed our Sides again to the Enemy near the South-West, and an Hour after there were divers of the said Ships of ours, and some more of our Ships at a great distance from us, all in a Line, which were gone before out of Petulency under full sail to get further from us, and to avoid the Enemy lest he should offend them. I made several Shot towards them to oblige them to return and not to run away, but they continued fearful and disobedient, and employed their whole Strength to escape as well from us as from the Enemy. In the mean time my self, the Commander *Peter Floris*, and some other Captains of the Reare of our Body, were about the Ships of the deceased Lord Admiral *Vantromp*; And the Enemy with all his Power did charge our Rear, but we so defended that only one of our Ships was in Danger, and that was the Vice-Admiral of the Night-watch, which was ready to sink. We directed our course to the North-east, and about Midnight the Enemy * quitted us. Afterwards convenient Signs being made, we found that about twelve or fourteen Ships of War of ours were wanting, although I could not well tell those that were present, and amongst them the Vice-Admiral *John Eaerts*, Captain *de Haes*, Captain *William Arentissen Warmont*, and the said Vice-Admiral of the Night-watch. We have seen likewise two or three Fire-Ships burning near the Enemy's Fleet; I hope they have done their Work, but I could not perfectly see it from the fury of the Fight.

* XX. 676.

The 11th in the Morning we found our selves before the *Wyck*, the Wind being South-West, and the Seas very rough, the Foremast and Sail of Captain *Roland*'s which was shattered in the Fight, fell in the Morning into the Ship, and I gave Orders he should he towed after. We saw towards the North West thirty six Ships distant from us above two Leagues, which the Night before had run away without Orders to escape the Enemy, amongst which the Ship *Breda* is one, and they were not slow in sailing to avoid being near us or the Enemy, there was likewise with them the Count *William Afluta* of *Friesland*, the Frigat the *Block*, the *Garland* of *Holland*, a new Ship called the *Pear-tree*, the *Whale*, a new Ship called the *Blue Eagle*, the *House* of *Nassau*, the *Gall*, the *Moore*, the Ship of *Huytkens*, the Captain *Hilderbrand Jewenen*, the Captain *Giles Thisscamopen*; and I believe there was a dozen more, whose Names are unknown to me, and if search shall be made to know perfectly which stay'd and stood to the Enemy, it shall be easily discerned by the Ships and Sails, which in my Opinion is the way to find out the Truth.

I have sent a Galeot towards the *Texel*, that they might send to us Pilots for our Ships, which necessarily must enter. I have also written a short Letter to your Mighty Highness before this concerning our last Encounter; We have now upon our Ship the *Liberty* four dead and twenty wounded.

Concerning the Condition of the Enemy, he is strong, ninety Ships of War and twenty six other Vessels for Ammunition and Victuals.

High and Mighty Lords, the Reasons and Motives which moved and caused me to enter in hither so hastily with all our Body into the *Texel*, are, that upon the one Side there are divers of our Ships very ill treated, and at the present not serviceable, and upon the other Side that there are so many Cowards, which might endanger our Body, and who are not to be trusted any more, since that in the Fight they left the honest and valiant Men in Necessity and Danger.

I hope your Mighty Highness shall receive due Satisfaction therefore. This from aboard the *Liberty* before the *Helder*.

Witte Cornelius de Witte.

uât du Vice-Amiral Evertz, autant que je pouvois m'en appercevoir, ne tiendroit pas longtems. Nous apprimes aussi à notre grand regret que l'Amiral Tromp *avoit été tué d'une balle de mousquet. Le Commandeur de* Ruiter *ne pouvant plus tenir la Mer, parce que son Navire étoit en pieces, est remorqué vers l'entrée de* Goerée. *Nous n'appercevons pas le Vice-Amiral* Evertz, *ce qui nous fait presumer qu'il est coulé bas ou pris par les* Anglois. *& comme plusieurs de nos Navires étoient loin de l'Ennemi, vent contraire de nous, j'ai trouvé à propos, parce que nous ne pouvions pas gagner le vent sur eux, de temporiser & de nous éloigner. Ensuite nous prêtâmes le côté à l'Ennemi près du S. O. & une heure après il y avoit plusieurs des susdits Navires & d'autres de nos Navires bien loin de nous, tous sur une ligne, qui s'éloignoient encore davantage faisant force de voiles pour nous éviter, & plus encore pour éviter l'Ennemi, crainte d'en être endommagés. Je fis tirer plusieurs coups vers eux pour obliger ces fuyards de revenir, mais ils restérent également épouvantés & desobeïssans. Sur ces entrefaites, nous nous trouvames, tout proche du Vaisseau du feu Amiral* Tromp, *nous, le Commandeur* Pierre Florisz, *& quelques autres Capitaines de notre Arriere-garde, où les* Anglois *avec toutes leurs forces tomberent sur notre Arriere-garde; mais nous nous défendimes si bien, qu'il n'y eut qu'un seul de nos Navires en danger, savoir le Vice-Amiral de l'Arriere-garde, qui étoit prêt à couler bas. Nous courumes la bande du N. E. & environ le minuit l'Armée ennemie nous abandonna tout-à-fait. Ensuite après qu'on eut fait des signaux convenables, nous trouvames qu'il nous manquoit environ douze ou quatorze de nos Vaisseaux de Guerre, quoique nous ne pussions pas bien compter ceux qui étoient présens, parmi lesquels se trouvent le Vice-Amiral* Jean Evertz, *les Capitaines de* Haes & Guillaume Arentsz Warmont, *& ledit Vice-Amiral de l'Arriere-garde. Nous avons vu de même bruler, proche de la Flotte ennemie, deux ou trois Brulots: j'espere qu'ils auront fait effet, car je n'ai pu le voir parfaitement, à cause de la fureur du combat.*

Le 11 au matin nous nous trouvames par le travers de Wyck, *le Vent étant S. O. & la Mer fort agitée. Le mât d'avant avec la voile du Capitaine* Roelandt *est tombé ce matin dans la Mer, parce qu'il avoit été fort endommagé dans le Combat, j'ai donné ordre qu'il fut remorqué. Nous vimes vers le N. O. 36 Vaisseaux, qui étoient éloignés de nous de plus de deux lieues, & qui, le soir précédent, s'étoient retirés sans ordre pour mieux éviter l'Ennemi, dont le Vaisseau le* Breda *en est un; ils n'étoient pas lents à la voile pour s'éloigner de nous, aussi bien que de l'Ennemi. Il y a aussi avec eux le Comte* Guillaume *Flate de* Frise, *la Fregate le* Block, *la* Guirlande *de* Hollande, *un nouveau Vaisseau nommé le* Poirier, *la* Baleine, *un nouveau Vaisseau nommé* l'Aigle bleue, *la Maison de* Nassau, *le* Taureau, *le* More, *le Vaisseau de* Huyskens, *Capitaine* Hildebrand Jeroensz, *& le Capitaine* Gile Thys Campen, *& je crois qu'il y en a encore une douzaine dont les noms me sont inconnus; & si on fait recherche pour savoir au juste qui sont ceux qui ont tenu bon devant l'Ennemi, il sera aisé de le discerner par les Vaisseaux & par les Voiles, ce qui à mon avis est le moien de decouvrir la verité.*

J'ai envoié une Galiote au Texel, *afin qu'ils nous envoient des Pilotes pour nos Vaisseaux, qu'il faut necessairement y entrer. J'ai aussi écrit une courte Lettre à vos Hautes Puissances avant celle-ci touchant notre derniere rencontre. Nous avons à présent sur notre Vaisseau la* Liberté *quatre morts & vingt blessés.*

Pour ce qui regarde les forces de l'Ennemi, elles sont de 90 Vaisseaux de Guerre, & de 26 autres Vaisseaux pour munitions & victuailles.

Hauts & Puissans Seigneurs, les raisons & les motifs qui m'ont porté à entrer si promtement ici au Texel *avec le gros de notre Flotte; sont d'une part, qu'il y a plusieurs de nos Vaisseaux fort maltraités; & actuellement hors d'état de servir, & de l'autre, qu'il y a beaucoup de Poltrons, qui pourroient mettre en danger notre Flotte, & à qui on n'oseroit plus se fier, depuis que dans le combat ils délaissent les braves gens dans le besoin & danger. J'espere que vos Hautes Puissances voudront bien se contenter de ceci.*

Celle-ci est ecrite à bord du Vaisseau la Liberté, *devant le* Helder.

Witte Corneille de Witte.

A Letter of Intelligence of the Dutch *Affairs.*

SIR,

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. 5. p. 149.

THE Lords *Newport* and *Jongstall*, arrived here on *Wednesday* the 20th in the Morning, and presently they had Audience to make Report, which hath been as yet but a Relation why they had changed their first Resolution, which was to return all of them; That the *English* had declared that they proposed this Coalition as much for the good of this State as for themselves, that it was not enough to make a Peace, but that they ought to make it durable, not subject to the least Change or Alteration; that not having sent no Piece or Copy of their Memorandums, Propositions, Answers, *&c.* which had passed between them and the *English*, they were come now to present and communicate them for their Discharge, so that hitherto all the Report hath been nothing else but an Exhibition of the Papers and Acts, and the Commissioners are ordered to make thereof a verbal Report, and to deliver it in writing; In the mean time the States of *Holland* being separated for a while, are expected here every Hour.

Now as to the Inclinations, you know here are Men favouring

Lettre d'Avis touchant les Affaires de Hollande.

MONSIEUR,

MEssieurs Nieuport & Jongstal *arriverent ici le* Mecredi *matin, 20 de ce mois, & eurent d'abord Audience pour faire leur raport, dans lequel ils n'ont fait encore qu'alleguer les raisons pour lesquelles ils ont changé la premiere resolution qu'ils avoient prise de s'en revenir tous, qui étoient, que les* Anglois *avoient declaré qu'en proposant cette* Coalition, *ils avoient autant en vue le bien de cet Etat que le leur propre, & que ce n'étoit pas assez de faire la Paix, mais qu'ils devoient en faire une qui fût durable & pas sujette au moindre changement; & que, comme ils n'avoient envoié aucune Piece ou Copie des Memoires, Propositions, Reponses, &c. qui avoient été reciproquement delivrés entre eux & les* Anglois, *ils étoient maintenant venus les présenter & communiquer pour leur decharge à leurs Seigneuries: de sorte que tout le raport n'a consisté jusques ici que dans l'exhibition des Memoires & Actes, & il a été ordonné aux Commissaires d'en faire raport de bouche, & de le delivrer ensuite par écrit. Les Etats de* Hollande *s'étant dans ces entrefaites separés pour un peu de tems, sont attendus ici à toute heure.*

Pour ce qui est présentement des inclinations, vous savez qu'il y a

Ann. D. ing the Courts or the Prince, *&c.* and there are others that had
1653. rather be governed without a Prince.
An. 5. As for the first, It hath been observed, that they had rather
Car. 2. have had the return of all the Commissioners and the rupture of
the Treaty, so that they do now already conceive some great
*XX. Jealousy, and Men do believe * that the last Troubles in the
677. Towns of *Holland*, the Colours of the Prince, the *Orange* Ribbands, and the like Businesses were only to advance the Election of a Captain-General, and also to break off the Treaty with *England*; also is it credible, That at present those of the Prince's Party will strive now all what they can, against that which is above mentioned, and as well the *Zealanders* with their Resolutions, as *Gelderland* and others will begin again to speak of a Captain-General.

As for the Lovers of Liberty, I can say that truly they love Peace, and will no wise abhor any practicable Means conducing thereunto; Provided, I say, that it be practicable, They perceive well enough that the *English* do hold suspect, and do fear the Domination of the Prince of *Orange*, consequently of the King here, But the *English* ought to declare themselves distinctly and clearly in that, and not obscurely; for as to that Point, the *Hollanders* do symbolize well enough with the *English* therein.

But the *English* speak so generally, that the Royalists do draw Matter from thence, to say the *English* do affect rather a Predomination over *Holland* then a Coalition; And to speak the truth, they do fear that this Coalition may produce a Transmigration of the *Dutch* People into *England*, holding suspect this liberal Offer of communicating all the Privileges, Rights and Prerogatives which the *English* Natives have.

But that in effect would hinder the Business, but you must very much explain and temper this Coalition, otherwise the States dare not propound it to the People, whom the Royalists and the like do infuse, as much as they can, into them an Opinion, that the States of *Holland* do correspond with *Cromwell*, and that they will yield themselves Slaves to the *English*

The Ministers likewise desiring to be pure and single, do fear that they will mingle the Religions, and introduct here Independency: In a word, the States of *Holland* do very much desire the Peace, but they dare not make it after that manner as to be unacceptable to the People.

The *Orange* Party says likewise, the *English* are secure enough through the great Ditch of the Sea which doth surround them, but the *United-Provinces* are a Continent; If they should espouse all the Quarrels of *England*, they would be always assaulted by Land, for the Quarrels of *England* who do offend all the World.

Hollandi plecterentur sospite Angliâ.

The Commissioners have said that they did expect some Moderation and more express Answer from the Council, but the said Commissioners did declare, that they could not declare themselves no otherwise, and thereupon consulting with Monsieur *de Bourdeaux* Ambassador of *France*, he had likewise advised them not to break off, but to send Two to make Report.

Undoubtedly they will bring about again to debate of the Charge of a Captain-General.

The Lord *Keyser* is newly arrived in the *Sound*, and had made as yet not Propositions to the King of *Denmark*, they are already jealous of him, by reason he suffers those of *Norwegen* to trade with the *English* who do sail to *Norwegen*.

The Lord *Beuningen* hath writ from *Stockholme*, that the Queen of *Sweden* had held many Discourses concerning the King of *Denmark*'s ingaging with *Holland*, and that it was very ill done of him, and that be would do very ill if he should lend any Ships to this State; she was very far from declaring to enter into a League and Alliance with *Denmark* and this State.

They are preparing here now a very good and strong Squadron for the *Sound*, to try to join with the Ships of the King, if they can be obtained, of which there is much doubt made here; and moreover, it is said that seventy *English* Ships have shown themselves near the *Dogger's* Sands; if this be true, one Squadron will not serve the turn to send thither, and much less to conduct back the *East-Indie* Ships and others come from the *Mediterranean* Sea and *France*.

It is strange, here hath been such a Noise and Out-cry, that twenty six or thirty six Captains of the Fleet had done very ill their Duty, but we do not hear that any one of those Captains is apprehended and put into Prison, but the Commissioners do declare, that they cannot get any true Information, yea that the Fiscals themselves (who were to observe the Actions of the Captains) do speak at random without any Ground or Knowledge.

*XX. * In common they do confess now to have lost nine Ships of
678. War, *De Witt* hath writ in his Letter that there were fourteen missing, but that they had recovered five, all the rest notwithstanding are much torn.

The building of the new Ships proceeds very slowly, for the Workmen and those that deliver out the Materials will do nothing but with ready Money; So that in effect they equip but the same Ships which came back from the Fight, and the two Ships of *Genua*; *Item*, The Arms of *Amsterdam* which have not been at Sea make a Relief or new Recruit, so that if they can make one hundred Ships in all, that will be very many.

They have a design, and hopes that in time they will have also fifty or sixty good great Ships, but as they build new ones here, they do no lese in *England*.

And the Trade failing here, the Country cannot furnish for all, for it is little; In *England* on the contrary, they have a great Country and are not in Debt; and can better furnish and provide for all that.

ici des gens qui favorisent la Cour ou le Prince, &c. & qu'il y en a Ann. D.
d'autres qui aimeroient mieux être gouvernés sans Prince. 1653.
Quant aux premiers, on a observé qu'ils auroient préferé le re- An. 5.
tour de tous les Commissaires & la rupture du Traité, en sorte qu'ils Car. 2.
conservent déja une grande jalousie; & on croit que les derniers Troubles qu'il y a eu dans les Villes de Hollande, *le Drapeau du Prince, les Rubans* Oranges, *& choses semblables, n'ont été mis uniquement en jeu que pour avancer l'élection d'un Capitaine-Général & rompre le Traité avec* l'Angleterre; *aussi il est croyable, qu'à présent ceux qui sont du parti du Prince s'opposeront de toutes leurs forces à ce dont il a été fait mention ci-dessus, & qu'aussi bien les* Zeelandois *avec leurs Résolutions, que les* Gueldrois *& autres, recommenceront à parler d'un Capitaine-Général.*

Pour ce qui regarde les Amateurs de la Liberté, je puis dire qu'ils aiment sincerement la Paix, & qu'ils n'auront nullement de l'aversion pour aucuns des moiens praticables qui y conduisent; pourvu, dis-je, qu'ils soient praticables. Ils s'apperçoivent bien assez que les Anglois *tiennent pour suspecte & craignent l'Autorité du Prince* d'Orange, *& par une suite nécessaire celle du Roi ici: Mais les* Anglois *doivent se declarer nettement & clairement, & non obscurément, sur cela; car quant à ce point, les* Hollandois *sympatisent assez bien avec les* Anglois.

Mais les Anglois *parlent si généralement, que les Reialistes en prennent occasion de dire que les* Anglois *prétendent plutôt à une Domination sur les* Hollandois *qu'à une* Coalition; *Et à dire vrai, ils craignent que cette* Coalition *ne produise une transmigration des* Hollandois *en* Angleterre, *tenant pour suspecte cette offre liberale de communiquer tous les Privileges, Droits & Prérogatives que ceux qui sont nés* Anglois *ont.*

Mais cela empêcheroit en effet l'affaire, & à moins que vous n'éclarcissiez & temperiez beaucoup cette Coalition, *les Etats n'oseront la proposer au Peuple, auquel les Reialistes & gens semblables inspirent autant qu'ils peuvent l'opinion que les Etats de* Hollande *sont d'intelligence avec* Cromwell, *& qu'ils les veulent rendre esclaves des* Anglois.

Les Ministres souhaitant aussi de rester absolus & seuls, craignent qu'ils ne mêlent les Religions, & n'introduisent ici l'Independance: En un mot les Etats de Hollande *desirent très fort la Paix, mais ils n'osent la faire à cette condition, comme n'étant pas agréable au Peuple.*

Le Parti d'Orange *dit de même, que les* Anglois *sont assez à couvert par la grande étendue de Mer qui les environne; mais que les* Provinces-Unies *sont au Continent, & que s'ils épousoient toutes les querelles de* l'Angleterre, *ils seroient toujours attaqués par Terre, pour les demêlés de* l'Angleterre, *qui offense tout le monde.*

Hollandi plecterentur sospite Angliâ.

Les Commissaires ont dit qu'ils s'attendoient que le Conseil se modereroit un peu & leur donneroit une reponse plus expresse, mais qu'eux Commissaires ont declaré qu'ils ne pouvoient s'expliquer autrement, & que s'étant consultés sur cela avec Monsieur de Bordeaux *Ambassadeur de* France, *il leur avoit conseillé non de rompre, mais d'envoier deux d'entre eux pour faire eapors.*

Ils recommenceront indubitablement à agiter l'affaire de la Charge de Capitaine-Général.

Monsieur Keyler *est arrivé depuis peu au* Sund, *& n'a pas encore fait de propositions au Roi de* Danemarc: *ils sont déja jaloux de lui, à cause qu'il souffre que ceux de* Norvege *trafiquent avec les* Anglois *qui y naviguent.*

Monsieur van Beuningen *a écrit de* Stockholm *que la Reine de* Suede *a tenu plusieurs discours touchant l'engagement du Roi de* Danemarc *avec la* Hollande, *disant que cela étoit très mal fait à lui, & qu'il feroit aussi très mal de prêter des Vaisseaux à cet Etat; elle étoit très eloignée de faire connoitre qu'elle entreroit dans une Ligue & Alliance avec le* Danemarc *& cet Etat.*

Ils sont après à préparer présentement ici une très bonne & forte Escadre pour le Sund, *afin de tâcher de se joindre aux Vaisseaux du Roi, s'ils peuvent les obtenir, dont on doute fort ici; & on dit de plus que soixante-dix Vaisseaux* Anglois *se sont fait voir proche le* Doggers-Sand: *si cela est vrai, une Escadre ne suffira pas, beaucoup moins suffira-t-elle pour ramener les Vaisseaux des* Indes-Orientales *& autres qui viennent de la* Mediterranée *& de* France.

Il est étrange qu'on s'est si fort recrié ici sur ce que vingt-six ou trente-six Capitaines de la Fleto auroient fait très-mal leur devoir, vu que nous n'entendons pas dire qu'aucun de ces Capitaines soit apprehendé & mis en prison; seulement les Commissaires declarent, qu'ils ne peuvent en être exactement informés, puisque les Fiscaux eux-mêmes (qui étoient pour veiller sur les actions des Capitaines) parlent à l'avanture, sans aucun fondement ou connoissance de cause.

Ils avouent à présent publiquement avoir perdu 9 Vaisseaux de Guerre; de Witte *a écrit dans sa Lettre qu'il en manquoit 14, mais qu'ils en avoient retrouvé 5: tous les autres sont nonobstant fort delabrés.*

La bâtisse des nouveaux Vaisseaux avance fort lentement, parce que les Ouvriers & ceux qui fournissent les Materiaux ne veulent rien faire sans argent comptant; de sorte qu'ils n'équipent effectivement que les mêmes Vaisseaux qui sont revenus du combat, & les deux Vaisseaux de Genes; *item, les Armes* d'Amsterdam *qui n'a pas encore été en Mer, c'est un renfort ou nouvelle recrue; si bien que s'ils peuvent faire cent Vaisseaux en tout, ce sera beaucoup.*

Ils ont un dessein, & esperent qu'avec le tems ils auront aussi 50 ou 60 bons gros Vaisseaux; mais s'ils en bâtissent ici quelques nouveaux, on n'en fait pas moins en Angleterre.

Si le Commerce tombe ici, le Païs ne peut fournir à tout, parce qu'il est petit; Au contraire en Angleterre *ils ont un grand Pays & ne sont pas endettés, & peuvent mieux fournir & pourvoir à tout.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 1. I perceive that *Holland* doth conceive great Hopes, that in these Propositions of the *English*, they shall find some Moderations, and if so, *Holland* will be strong enough to keep under the Princes Party, otherwise *Holland* must submit; If the *English* do show themselves again before the *Tessel*, before that our Fleet get out, that will very much abate the Courage of the *Hollanders*.

For Admiral *Tromp* they will make a Funeral and a Tomb like to that of *Piet Hoyn*, in the mean time they make certain Poems, Hymns, Songs and Verses to his Honour: And *John Everts* and *de Ruyter* should have said, if they should have cast twenty *John Everts* and twenty *Ruyters* into one *Tromp* and to make him alive again, that they would yet once more fight the last Fight; And as for *De Witt*, they say he hath Courage enough and a good Pilato, but in his Comounds he is not to be endured, and *John Everts* will not serve under him, also is he the more ancient Captain, and if *John Everts* will not go to Sea any more, then neither will *de Ruyter* go to Sea likewise.

The Lord *Beuningen* writes from *Stockholme*, that the Queen held the Affairs of the *United-Provinces* for desperate, and had told the Ambassador of *Denmark*, that his Master and She should do better to make a mutual Alliance, to maintain the *Sound* against the *English*, and that they do leave the *United-Provinces* to shift for themselves, and that *Denmark* would do very ill if he lent his Ships to the *Hollanders*, or that he do any more offend the *English*.

The Lord *Jongstal* is a going into *Friesland* to see his Wife who is big, and without doubt to make a Report to Count *William*; The Lord *Newport* in his Discourses, doth speak of the Coalition as of an impossible and impractical Business: In the mean time, I perceive will take very much into Consideration this Business, in hopes of some Moderation, which in the mean time will be very much opposed by 145, for they do burn with desire, to raise the young Prince and Count *William* to the Charge of Captain and Lieutenant-General; Yea, I am made to believe that in *Zealand* now they do debate to make him Stadtholder. *Item*, To recall the Lords *Veth* and *Vanden Nisse*, notwithstanding the last Winter they declared to continue them *ad Vitam*.

Between the Commissioners of the States in the *Tessel*, and those of the Admiralty at *Amsterdam*, there is a great Dispute; For the said Commissioners have suspended the Captains accused from their Charge, and have constituted and appointed other Commanders in their Places; Now those of the Admiralty say that, that belongs to the Admiralty, that those Commissioners have put *Falcem in alienam Messem*, therefore will not communicate any thing with the Commissioners, and for this reason the Commissioners will come away from thence.

The Admiralty notwithanding doth use very great diligence to repair the Fleet, but if the *English* do return before the *Tessel*, that will cause a grievous clutter and hinderance.

What concerneth the Alliance with *France*, that sticks yet at the twelfth Article, likewise the *French* had rather now make a Renovation of the Amity in general Terms, and undertake hereafter the great number of Articles set down in the great Project. I am

Your humble Servant.

11/21 *August*, 53.

Je m'apperçois que la Hollande *conçoit de grandes esperances, que dans ces propositions-ci des* Anglois, *elle trouvera quelque moderation; & si cela est ainsi, la* Hollande *aura assez de pouvoir pour tenir en sujettion le parti du Prince, autrement il faut que la* Hollande *bouque. Si les* Anglois *se montrent encore devant le* Texel, *avant que notre Flotte sorte, cela abattra fort le courage des* Hollandois.

Pour ce qui est de l'Amiral Tromp, *ils veulent lui faire des funerailles & une Tombe semblable à celles de* Pierre Heyn; *ils font cependant des Poemes, Hymnes, Chants & Vers à son honneur. Et* Jean Evertz *& de* Ruiter *auroient dit, qu'il seroit à souhaiter qu'en eut perdu vingt* Jean Evertz *& vingt de* Ruiters *pour un* Tromp, *si cela pouvoit lui redonner la vie, & qu'ils voudroient bien recommencer encore une fois le dernier combat. Et quant à de* Witte, *on dit qu'il a assez de courage & qu'il est bon Pilote, mais qu'il est insupportable dans le commandement.* Jean Evertz *ne veut pas servir sous lui, aussi est-il le plus ancien Capitaine, & s'il ne veut plus aller en Mer, de* Ruiter *n'ira pas non plus*

Monsieur van Beuningen *écrit de* Stockholm, *que la Reine tenoit les Affaires des* Provinces-Unies *pour desesperées, & qu'elle avoit dit à l'Ambassadeur de* Danemarc, *que son Maître & elle feroient mieux de faire une Alliance mutuelle, pour maintenir le* Sund *contre les* Anglois, *& de laisser les* Provinces-Unies *pourvoir à leurs Affaires, & que le* Danemarc *feroit très mal s'il prêtoit ses Vaisseaux aux* Hollandois, *ou offensoit d'avantage les* Anglois.

Monsieur Jongstal *s'en est allé en* Frise, *pour voir sa femme qui est enceinte, & sans doute pour faire raport au Comte* Guillaume. *Monsieur* Nieuport *dans ses discours parle de la* Coalition, *comme d'une chose impossible & impraticable. cependant je m'apperçois qu'il prendra fort en considération cette Affaire, dans l'esperance qu'on y apportera quelque modération, à laquelle néanmoins 145 s'opposera beaucoup, car ils brulent du desir d'élever le jeune Prince & le Comte* Guillaume *à la charge de Capitaine & de Lieutenant-Général. On m'a même assuré qu'en* Zeelande *ils déliberent présentement de le faire* Stadthouder; *de rapeller, de plus, Messieurs* Veth *&* van der Nisse, *quoiqu'ils ayent declaré l'hiver passé qu'ils les continuoient* ad vitam.

Il y a une grande Dispute entre les Commissaires des Etats qui sont au Texel, *& ceux de l'Amirauté* d'Amsterdam, *parce que lesdits Commissaires ont suspendu de leurs charges les Capitaines accusés, & ont constitué & nommé d'autres Commandeurs en leur place; Or ceux de l'Amirauté disent que cela appartient à l'Amirauté, que ces Commissaires ont mis* Falcem in alienam messem, *pour cet effet ils ne veulent communiquer en rien avec les Commissaires, & c'est pour cette raison-là que les Commissaires s'en reviendront.*

Malgré cela, l'Amirauté use de grande diligence pour reparer la Flotte, mais si les Anglois *retournent devant le* Texel, *cela causera bien du fracas & de l'empêchement.*

Pour ce qui concerne l'Alliance avec la France, *ils ne sont pas encore d'accord sur le douzieme Article; & la* France *aimeroit mieux faire à présent un Renouvellement d'Amitié en termes généraux, & traiter ci-après du grand nombre d'Articles couchés dans le grand projet. Je suis,*

Monsieur,
Votre humble Serviteur.

Le 11/21 d'Aoust, 1653.

---

*XX, 679. * *A Letter subscribed*, Doleman *to Colonel* Killigrew.

Dear Mr. Willyam,

Ann. D. 1653. *Thurloe's Papers, Vol. 5. p. 168.* IT pleaseth God still to punish us with this unhappy War, to the ruin and loss of Thousands of innocent Persons on both Sides, we have lost but two Ships, whereof one was a Fire-Ship, but have three or four hundred dead, and some seven hundred wounded, amongst which are seven Captains dead and as many wounded; A thousand Prisoners which we have taken, makes us believe the Loss on your Side to be much greater, which yet is differently reported here, but better known amongst your selves; And yet I fear it will not be concluded here, for this Fleet will be speedily again at Sea, as we hear you will be, and if the return of the Deputies with good Propositions hinder not, I am afraid we shall see another Encounter; Within eight Days after their return, we may judge of the Issue of the Treaty, which if it please God so to direct, that we come to an Agreement, I shall dispose of my Family some other way.

A Dieu.

London, 12th *August*, 1653.

Lettre dont la suscription porte, *Doleman*, au Colonel *Killigrew*.

Mon cher Monsieur,

IL plait encore à Dieu de nous punir par cette malheureuse Guerre, à la ruine & à la perte de milliers de Personnes innocentes des deux parts. Nous n'avons perdu que deux navires, dont l'un étoit un Brulot, mais nous avons trois ou quatre cens morts & quelques sept cens blessés, parmi lesquels il y a sept Capitaines morts & autant de blessés. Un millier de Prisonniers que nous avons fait, nous fait croire que la perte est beaucoup plus grande de votre côté, ce qui toutefois est raporté ici différemment, mais mieux connu parmi vous; & cependant j'ai peur que la chose n'en restera pas là ici, car cette Flotte-ci sera promptement remise en Mer, & la vôtre aussi, à ce que nous apprenons; & si les Deputés ne reviennent pas avec de bonnes Propositions, je crains que nous verrons une autre Rencontre. Huit jours après leur retour nous pourrons juger de l'issue du Traité, & s'il plait à Dieu de le diriger de sorte que nous en venions à un Accomodement, je serai promptement auprès de vous, mais s'il en est autrement, je disposerai de ma Famille de quelque autre maniere.

Adieu.

Londres, *ce* 12 d'Aout, 1653.

Boreel *to the* Dutch *Ambassadors at* London.

Ann. D. 1653. *My Lords*,

Thurloe's Papers. Vol. 5. p. 168. EIGHT Days ago I begun to write to your Excellencies, since I have been here in great Perplexity by reason of the false Reports spread here out of *England*, God be praised I am more lightsom at Heart, being certified of the contrary by their

H

Lettre de Monsieur *Boreel*, aux Ambassadeurs Hollandois à *Londres*.

Messieurs,

*IL y a huit jours que j'ai commencé à écrire à vos Excellences; j'ai été depuis en grande perplexité à cause des faux bruits qui se sont répandus ici d'*Angleterre. *Dieu merci, mon cœur est plus joyeux, depuis que j'ai été assuré du contraire par les Lettres que leurs*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. H. and M. L. Letters to me, as also by other publick and particular Persons, who have knowledge of the Sea-fight, which happened according to the inclosed Print, The loss of the Lord Admiral *Tromp*, and as I fear of many other gallant and honest Men, doth very much eclipse the Joy which the State might otherwise have taken by this Victory against the *English*. I am not only sorry that the *English* Government hath not all this while been willing to hearken to your Lordships Propositions, concerning the Omission of the Matter of the Preliminary Points, but am as it were enraged to hear that of a nearer Union and Coalition of Government, that is, a giving up, and yielding, and submitting of the State of the *United-Provinces* to the *English*, with the Loss of their dear bought Liberties; I have in my Time long and often had to do and conversed with that Nation, you will find them to drill your Lordships on with further Arguments of unheard of Businesses.

With my Treaty here it is at the same pass I mentioned in my last.

The Event of your Lordships Negotiation there will regulate this.

I am told that Monsieur *de Bourdeaux Neufville* is sent for home.

That General *Cromwell* hath writ to the Cardinal, (since the Success of the late Fight) and assured him, that no Relief of *English* Ships shall be sent to the River *Garonne*, nor to the Assistance of the *Spaniards*.

My Lords,

Your Lordships humble Servant,

W. Boreel.

Paris, $\frac{11}{21}$ *August*, 1653.

leurs H. P. m'ont écrites, comme aussi par d'autres Personnes publiques & particulieres, qui ont avis du combat de Mer qu'il y a eu, conformément à l'imprimé ci-inclus. La perte qu'on a faite de l'Amiral Tromp, *& à ce que je crains, de plusieurs autres braves & honnêtes gens, trouble fort la joye que l'Etat auroit pu sentir autrement de la Victoire obtenue sur les* Anglois. *Je ne suis pas seulement faché que le Gouvernement* d'Angleterre *n'a pas du tout voulu, pendant tout cet intervalle de tems prêter l'oreille aux Propositions de vos Excellences, concernant l'omission de la matiere des Articles Prélimnaires, mais je suis, par maniere de dire, enragé d'apprendre ce qu'on m'a marqué d'une plus intime* Union *&* Coalition *du Gouvernement; c'est rendre, ceder & soumettre l'Etat des* Provinces-Unies à l'Angleterre, *avec la perte de sa chere liberté. J'ai eu, de mon tems, plusieurs fois & longtems à faire & à converser avec cette* Nation-*là, vous trouverez qu'ils amuseront vos Excellences avec un surcroit de propositions inouïes.*

Mon Traité ici est dans le même état que je vous ai marqué dans ma derniere.

Le succès de la Negociation de vos Excellences en Angleterre, *reglera le succès de celle-ci.*

On m'a dit que Monsieur de Bordeaux Neuville *est rapellé.*

Que le Général Cromwell *a écrit au Cardinal, (depuis le succès du dernier combat) & l'a assuré qu'il ne sera envoié aucun secours de Vaisseaux* Anglois *à la* Garonne, *ni pour l'assistance des* Espagnols.

Messieurs,

De vos Excellences l'humble Serviteur,

G. Boreel.

Paris *le* $\frac{11}{21}$ d'Aout, 1653.

• XX. 680. * *De Litteris Salva Guardia pro* Frederico *Herede* Norwegiæ, *concessis per Parliamentum Reipublica* Angliæ.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 5. p.* 192. UNIVERSIS & singulis Reipublicæ *Angliæ* Generalibus, Exercituum Belliducibus, Archithalassis, Ministris & Officiariis, Tribunis Militum, Capitaneis & cæteris nostris Stipendariis & Voluntariis Mari & Terra militantibus, præsentes Litteras Patentes inspecturis, significamus;

Quod cum nobis Serenissimus & Celsissimus Princeps, Dominus *Fredericus* Hæres *Norwegiæ*, Dux *Slesvici*, *Holsatiæ*, *Stormariæ* & *Ditmarsiæ*, Comes *Oldenborg* & *Delmenhorst*, tam per Deputatum suum viva voce proposuerit, quam per Litteras ad Parliamentum amice datas, in scriptis exhibuerit, se integris illis Triginta proximè elapsis Annis, quibus *Germaniam* intestina & externa Bella afflixerunt, Pacis tamen Consilia semper secutum, se, suos, suaque Territoria & Jura magna ex parte in summa Pace, Deo adjuvante, ab hostili infestatione militari asseruisse & conservasse, seque suosque Successores in eodem animo pacifico & proposito tranquillo, Deo trinuno administrante, perseveraturos citra Molestiam & Injuriam aliorum, intra terminos concordiæ & modestiæ secure victuros, solo & salo sua commercia & negotia exercituros & promoturos esse; Eumque in finem etiam nos rogaverit, ut ipsi nostram Salvam-Guardiam, & à cunctis Belli Incommodis, plenissimam Exemptionem & Neutralitatem in solenni & amplissima forma concederemus; Nos itaque commoti Justitiâ & Equitate hujus desiderii, hanc petitam Guardiam, Exemptionem & neutralitatem libenter concessimus.

Mandamus itaque & volumus, ut omnes & singuli sub nostræ Reipublicæ Signis belligerantes, cujus sint Conditionis & Dignitatis, prædictum Principem Dominum *Fredericum* Hæredem *Norwegiæ*, Ducem *Slesvici*, *Holsatiæ*, *Stormariæ* & *Ditmarsiæ*, Comitem in *Oldenburg* & *Delmenhorst*, cum suis Ducatibus, Comitatibus, suisque Dominiis, aliisque inde Dependentibus, Territoriis, Insulis *Heiligelandt* & *Femarn*, Oppidis, Fortalitiis, Portubus, Fluminibus & Vallis maritimis, aliisque Bonis mobilibus & immobilibus, Juribus & Privilegiis, absque Infestatione vivere & agere, Incolasque sua Commercia, Terra Marique libere exercere permittant, atque illos ut Amicos ubique habeant; Insuper hac nostrâ Salvâ-Guardiâ citra noxiam & incommoda uti & perfrui omnimodè concedant, Pœna Indignationis & alia Reipublicæ hujus Refractariis hasce non observantibus irroganda.

Et cum ulterius ex nostrâ Amicitiâ desideraverit, ut etiam hujus Reipublicæ Legatis, Residentibus & Publicis Ministris, maximè in *Germaniam* & utrumque *Belgium*, aliaque vicina Loca jam missis, aut imposterum mittendis, in mandatis daremus, ut eorum consilio & auxilio, authoritate & prudentiâ, ad utilitatem & cum pleno effectu, nostrâ Salvâ-Guardiâ ejusque contentis utendum, fruendum & gaudendum, eorumque favorem & adfectum tantò facilius obtinere emergenti tali occasione posset, etiam hisce suis Petitis animo amico & benevolo gratificari & annuere voluimus.

Mandamus itaque omnibus & singulis Reipublicæ hujus *Angliæ* Legatis, Agentibus, Residentibus, Deputatis, aliisque publicis Ministris, maxime in *Germaniâ* & utroque *Belgio Fæderato* & *Hispanico*, aliisque vicinis locis jam constitutis & imposterum constituendis, cujuscunque Ordinis & Conditionis sint, ut oblatâ omni occasione justâ & honestâ, Dicto Principi, Domino *Frederico* Hæredi *Norwegiæ*, Duci *Slesvici*, *Holsatiæ*, *Stormariæ* & *Ditmarsiæ*, Comiti in *Oldenburg* & *Delmenhorst* rogati, in manutenentia hac Salvâ-Guardia ejusque contentis, præsentibus maturis & aptis Consiliis pro viribus assistant, pro occasione temporis & loci adsint & occurrant, authoritate & prudentiâ prosint, volentes & lubentes prompte & candide cum omni alacritate & benevolentiâ, quod nostræ voluntatis esse denuò testamur hisce præsentibus; Et subinde mandamus & hoc nostrum Rescriptum in Copiis videatis exhibitum, pari cum Autographo & Originali authoritate & fide gaudeat, adeoque ad majorem hujus nostri mandati fidem & authoritatem, Sigillum Parliamenti Reipublicæ *Angliæ* appendi jussimus.

Cui etiam subscripsit.

• XX. 651. * *Intelligence from the* Dutch *Ambassadors in* England *to the Lord* Adrian van Hooghe *at* Middleburgh.

Memorandum,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 5. p.* 218. IN *Sowoulds* Bay lay the 20th *August* four Ships, at *Aldburgh* lay General *Monck* on the Day aforesaid with fifty eight Ships, which are making ready to set sail very suddenly, there being two hundred and fifty *English* wounded, and most of those Ships would go to Sea within ten or twelve Days, and the rest at the end of this Month, or the 8th or 10th of *September* next, New Stile; Thereabouts at the same time have cruised upon the Coast, Twenty Frigats coming every foot near the Shore, and might be seen now and then from hence, in all likelihood to discover the Sea, and to secure the Ships that lie there, which might be otherwise assaulted with apparent Success, there being amongst those, twelve that were not in the last Rencounter, but were prest out of the River at that time, and have lain ever since at *Dover*; and this Day we receive further Information and do understand, that the said twenty Frigats, and forty or forty two of the said fifty eight were out at Sea, but with no full certainty. At *Yarmouth* there were no other the 11th of this Month, but Coal Ships which were bound for *London*, in that Place there were about five hundred wounded Men.

At *Harwich* there lay the 25th of this Month thirty five Ships much

Avis des Ambassadeurs *Hollandois* qui sont en *Angleterre*, à Monsieur *Adrien van Hooghe* à *Middelbourg*.

Memoire,

LE 20 d'Août, *il y avoit dans la Baye de* Sowoulde *quatre Vaisseaux; le Commandant* Monck *étoit le même jour à* Aldeburg *avec cinquante-huit Vaisseaux que l'on équipe pour mettre très promtement à la voile, y aiant là deux cens cinquante* Anglois *blessés, & la plupart de ces Vaisseaux devoient aller en Mer dans dix ou douze jours, & le reste à la fin de ce mois, ou le huit ou dixieme de* Septembre *prochain N. S. Environ dans le même tems vingt Fregates ont croisé sur la côte, venant à tout moment près de Terre, & on a pu les voir d'ici de tems à autre; c'étoit, selon toutes les apparences, pour decouvrir ce qui se passe en Mer, & garantir les Vaisseaux qui sont là, qui auroient pu être autrement attaqués avec apparence de succès, y aiant douze de ces Vaisseaux qui n'ont pas été à la derniere rencontre, mais qu'on avoit fait alors sortir de la Riviere, & qui étoient restés toujours depuis à* Douvres. *Et j'ai de plus reçu avis aujourd'hui que ces vingt Fregates & quarante ou quarante-deux desdits cinquantehuit Vaisseaux étoient sortis en Mer, mais je n'en ai pas une entiere certitude. Il n'y avoit à* Jarmouth, *le 11 de ce mois, que des Vaisseaux à Charbon qui alloient à* Londres; *il y a dans cet endroit-là autour de cinq-cens blessés.*

Il y avoit à Harwich, *le 25 de ce mois, trente-cinq Vaisseaux fort*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

much torn and shattered, twelve without any Masts, some without any Rigging, some without their Boltspries, others much damnified elsewhere, and some of them cannot be fitted out again in six Weeks, on others they work hard, in that Place there are one hundred and forty wounded Men. In the River of *London* there was come in at that time four or five Ships very much torn. In and near the said Places is a strict Watch set to keep their Men from running away, From the last Encounter came and arrived here, one hundred twenty two or one hundred twenty three Ships, and as we can learn, out of the several Captains, there were seven or eight of the Ships lost, the Fire had also taken hold of Vice-Admiral *Pen*, *Andrews* and the *Triumph*, but was quenched again by the Assistance of other Frigats who assisted one another: Two Ships with Masts, Pitch and Tar coming out of *Norway*, and belonging to *Sweden* as it is thought, are brought in or come into *Yarmouth*, even just before the arrival of the Fleet there, without whose help, the said thirty five Ships at *Harwich* for want thereof, would have been forced to have come for *London*, with many more Inconveniencies and loss of Time, the same being laid now very near the Wall in a very secure and fit place to be repaired.

There is great store of great Guns sent to the said Ships, so that many of their Guns were dismounted in the last Encounter.

The number of the Dead is uncertain, by reason the same is kept secret and concealed so much as is possible, it being said by some, three hundred, others one thousand one hundred, in the Town of *Ipswich* the 21st aforesaid, were three hundred wounded, whereof Men die daily.

There were as many more wounded Men carried into the Country, the number of the wounded is said to be twelve or thirteen hundred.

Many Persons that were in the *English* Fleet, declare that the *Dutch* fought most courageously and like valiant Soldiers, and that their Victory was not near so great as it was made and reported to be.

They do count the Damages suffered here in their Ships, to amount at least to two hundred thousand Pounds.

Men are very scarce and not to be had, especially experienced Men; The Men are taken out of those Ships that are torn, and put on board of those Ships that lie ready to set sail; As many Ship-Carpenters as can be gotten, are sent to repair the damnified Ships. Many Soldiers are ordered out of several Garrisons and commanded up to *London*. There is great Lamentation made amongst the Women for their Husbands that were slain or wounded.

Dors.

Letters of News by *B.* and *P.* to their Superiors, $\frac{11}{21}$ *Aug.* 1653.

fort maltraités, dont il y en avoit douze sans aucun mât, quelques-uns sans aucuns agrez, d'autres sans Beaupré, d'autres fort endommagés ailleurs, & quelques-uns d'eux ne peuvent etre réequipés dans six semaines; ils travaillent fortement à d'autres: il y a dans cet endroit cent quarante blessés. Il étoit entré dans le même tems quatre ou cinq Vaisseaux fort délabrés dans la riviere de Londres. *Dans & près de ces lieux ils font exactement la garde pour empêcher leurs Matelots de s'enfuir. Il vint & arriva ici de la derniere rencontre cent vingt-deux ou cent vingt-trois Navires, & à ce que nous pouvons apprendre de divers Capitaines, il y a eu sept ou huit Vaisseaux de perdus: le feu avoit pris aussi au Vice-Amiral* Pen, *à* l'Andre *& au* Triomphe, *mais il fut éteint par le secours d'autres Frégates qui s'entre-aiderent. Deux Vaisseaux venant de* Norvege, *& appartenant à ce qu'on croit à la* Suede, *chargés de mâts, de poix & de goudron, sont venus à* Jarmouth, *justement avant que la Flotte y arrivât: faute de ce secours, ces trente-cinq Vaisseaux qui sont à* Harwich *auroient été forcés de venir à* Londres, *avec beaucoup plus d'inconvéniens & perte de tems, ces Vaisseaux étans placés maintenant fort près de terre dans un endroit sûr & convenable.*

On a envoyé quantité de gros Canons à ces Vaisseaux, ce qui fait voir que quantité de leurs Canons ont été démontés dans la derniere rencontre.

Le nombre des morts est incertain, à cause qu'on le tient secret & caché autant qu'il est possible: quelques-uns disent qu'il est de trois cens, d'autres de onze cens: il y avoit le 25 susdit dans la Ville d'Ipswich *trois cens blessés, dont il en meurt tous les jours.*

On a mené un plus grand nombre de blessés dans la Campagne, qu'on dit se monter à douze ou treize cens.

Plusieurs personnes qui ont été sur la Flotte Angloise *déclarent que les* Hollandois *se sont battus avec beaucoup de courage & en vaillans Soldats, & que la victoire des* Anglois *n'a pas été à beaucoup près si grande qu'on l'a faite & rapportée.*

Les Anglois *comptent que les dommages qu'ils ont soufferts à leurs Vaisseaux, se montent au moins à deux cens mille livres sterlings.*

On manque ici de monde, particulierement de gens d'expérience, on en prend de ces Vaisseaux qui ont été maltraités, & on les met à bord de ceux qui sont prêts à mettre à la voile; on envoye autant de Charpentiers de Vaisseaux qu'on en peut trouver, pour réparer les Vaisseaux endommagés. Quantité de Soldats ont ordre de quitter leurs Garnisons & de se rendre à Londres. *Les femmes se lamentent beaucoup pour leurs Maris, qui ont été tués ou blessés.*

Au dos:

Lettre de nouvelles par de B. & P. à leurs Maitres, le $\frac{11}{21}$ d'Août 1653.

* XX. 682.

* Beverning *and* Vande Perre *to the States of* Zealand.

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 5. p. 222.*

WE have advised your High and Mighty Lordships in our last of the Conditions of divers of our Prisoners here, and all what hath been done by us already about them, and what can be done by us for the future for their good, the Lord of *Nieuport* without doubt hath reported to your High and Mighty Lordships, what the Elders of the *Dutch* Church here and we have contributed towards their Relief; since is the hired Ship at last gone from hence, transporting the released Prisoners, there are as yet at least 80 more of our stoutest Men that are happily past *Gravesand*, and as we are informed, and we do hope they will make a clear escape, notwithstanding there is a great number remaining behind, and there are daily others brought up hither that were taken in the last Encounter but one, who have been disperst up and down the Countries to work for their Livings; There are also divers Prisoners that were taken in the last Fight and were set on Shoar, others that Swam on Shoar, who go begging up and down the Countries, they are most of them stout, able and willing Lads, who would be glad with all their Hearts to serve their Country again; We had yesterday at least one hundred before our Door. We instructed them how to divide themselves, and we have sent away this Day to *Ostend* Ten by Provision, and we shall continue herein after the manner comprehended in our last, unless it be your High and Mighty Lordships Pleasure to the contrary, which we do expect to receive with a very great desire; The Prisoners at *Chelsey* are now reasonable well, and the Sicknesses much decreased, The Captains that are kept there likewise do make new Addresses to us every Day, to get them released, as also those that were taken in the last Rencounter, and are in hold at *Ipswich*, whose names are according to their Letters and Marks, *Cornelis Evertsen*, *Adriaen Banckert*, *Claes Janssen*, *Andries Fortuyn*, *Gerbrant Schatte*, *John Johnson de Haes*, and *Cornelis Taelman*; We have underhand some hope given us, that they will release all of them, as also the Common Seamen for a reasonable Price of one or two Months Pay; but we do not know how this will be accepted of by the Government here, and likewise we dare not venture to yield to any such thing, without your High and Mighty Lordships express Order. The shortest way would be to make an Exchange, if so be your Lordships have any Prisoners to offer in lieu of these as is said here, you have some that have been taken by private Men of War and others.

Lettre de Messieurs de *Beverningh* & *Vande Perre* aux Etats de *Zeelande*.

Hauts & Puissans Seigneurs,

NOus avons donné avis à Vos Hautes & Puissantes Seigneuries, dans notre derniere, de l'état où se trouvent plusieurs de nos prisonniers d'ici, comme aussi de tout ce que nous avons déja fait pour eux, & de ce que nous pourrons faire à l'avenir pour leur bien. Monsieur Nieuport *a fait sans doute rapport à Vos Hautes & Puissantes Seigneuries de ce que les Anciens de l'Eglise* Hollandoise *de ce Lieu & nous avons fait, pour contribuer à leur soulagement. Depuis ce tems-là, le Vaisseau loué pour transporter les prisonniers relâchés est parti d'ici. Il y a encore au moins 80 autres de nos plus braves gens qui ont heureusement passé* Gravesende, *& nous espérons, suivant ce qu'on nous a dit, qu'ils se sauveront: malgré cela, il en reste encore un grand nombre, & on en emmene ici tous les jours d'autres, qui ont été pris dans l'avant-derniere rencontre, & que l'on disperse ça & là dans les Provinces, afin qu'ils travaillent pour gagner leur vie. On a aussi mis à terre plusieurs prisonniers qui ont été pris dans le dernier combat; d'autres se sont rendus à terre à la nage, qui vont mendier leur pain de côté & d'autre dans les Provinces: ce sont pour la plupart de jeunes gaillards courageux, capables & de bonne volonté, & qui souhaiteroient de tout leur cœur de servir encore leur Patrie; nous en eumes hier au moins cent devant notre porte. Nous les avons instruits de la maniere dont ils devoient se partager, & nous en avons envoyé aujourdhui par provision dix à* Ostende, *& continuerons selon la méthode comprise dans notre derniere, à moins que Vos Hautes & Puissantes Seigneuries ne trouvent à propos que nous en usions autrement, sur quoi nous attendons avec beaucoup d'empressement de recevoir leurs Ordres. Les prisonniers qui sont à* Chelsey *se portent à présent raisonnablement bien, & la maladie est fort diminuée. Les Capitaines, qui y sont détenus, nous présentent aussi tous les jours de nouvelles Adresses, pour leur obtenir leur élargissement, de même que ceux qui ont été pris dans la derniere Action, & qui sont détenus à* Ipswich, *dont les noms sont conformes à leurs Lettres & marques,* Corneille Evertsen, Adrien Bankert, Nicolas Janssen, André Fortuyn, Gerbrant Schatte, Jean de Haes Fils de Jean, *&* Corneille Taelman. *On nous a donné sous-main quelque espérance qu'ils seront tous relâchés, comme aussi les Matelots, pour un prix raisonnable d'un ou de deux mois de paye; mais nous ignorons comment la chose sera reçue par ce Gouvernement-ci; de même nous n'osons pas hazarder d'y donner les mains sans un ordre exprès de Vos Hautes & Puissantes Seigneuries. La voye la plus courte seroit de faire un échange, s'il a lieu, Vos Seigneuries ont quelques Prisonniers à offrir à la place de ceux dont il est ici*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

This Week there were put into the *Tower* three or four Persons of Quality, who are said to have promoted the Service of the King; As also they do write out of *Scotland* as a truth, that divers Persons are secured there, the Major-General *Harrison* hath been very ill at his Country-house, he is said to be now on the mending Hand again.

The business of Colonel *John Lilburne* will in all likelyhood, and it may not be to his Advantage, determined this Day, many Soldiers marcht up and down the Town to day, to prevent Insurrections and Disorders, which are very much to be feared every where. We pray God to bless and prosper your High and Mighty Lordships.

High and Mighty Lords,

Your High and Mighty Lorships

humble Servants,

Westm. the 15/25 *Aug.* 1653.

Beverning
Van de Perre.

parlé, & vous en avez quelques-uns qui ont été pris par des Armateurs & par d'autres.

On a mis cette semaine à la Tour trois ou quatre personnes de qualité, que l'on dit avoir avancé le service du Roi. On écrit aussi d'Ecosse, *comme une chose vraye, que plusieurs personnes y ont été arrêtées. Le Général-Major* Harrison *a été très mal à sa Maison de Campagne, on dit qu'il commence à se mieux porter à présent.*

L'Affaire du Colonel Jean Lilburne *sera, selon toutes les apparences (& ce pourroit bien n'être pas à son avantage), décidée aujourd'hui. Plusieurs Soldats vont & viennent par la Ville pour prévenir les séditions & les desordres, qui sont par-tout très fort à craindre. Nous prions Dieu qu'il bénisse vos Hautes & Puissantes Seigneuries.*

Hauts & Puissans Seigneurs,

De Vos Hautes & Puissantes Seigneuries,

Les Humbles Serviteurs.

Westm. le 15/25 d'Août 1653.

De Beverningh.
Van de Perre.

---

* XX. 683.

* *A Letter of Intelligence from* Ratisbon.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 6. fol. 216.

YOURS of the 15th of *August* I received, the News of your last Battle at Sea are in these Parts quite contrary to your relation, for the *Hollanders* have a Day of Thanksgiving for their Victory, and give out that they lost but Six Ships, and that yours lost above Twenty, and that your Naval Army was wholly ruined, and that they do again challenge you, and that a Ship of *Hambourg*, sailing through them Seas, offering to do her Duty to your Admiral was not permitted, by reason the Admiral was in such disorder, but was directed to the Vice-Admiral who was also (though not so ill treated as the Admiral) in very bad condition: And further they give out, that now not a Ship of yours is to be seen near their Coasts, and that they are going out again with more force to convoy their *India* Fleet and other Merchants Ships from *Norway*; All this and much more is to be seen here Printed, but there is not so much Credit given to it, and less will be by the confirmation you assure of your Victory.

The Emperor is to be here the 7th Instant, and the Elector of *Moguntia* also from the hot Baths: All the secular Princes depart from hence to their Homes, excepting the Prince of *Sivveringe*, *Palatine's* Cossen, and Marquiss of *Baden*; It is said the Emperor will return to *Vienna* within four Weeks, although many desire he should stay longer, but the Air doth not help his Majesty, and seeing the Princes are gone and leaving Deputies, his Majesty may do the like, when he returns it shall be known. Hither some write from thence and *Holland*, that all *Scotland* is in Arms against *England*, and that some Dissentions are in *England* about *Lilbourne*, and that the General *Cromwell* is in great danger by it, as also your new Parliament; the solution of these Relation from you here is much expected.

R. Carolus his Ambassador is always here, with patience expecting the Emperor's return, when we shall know what the Emperor, the Catholick and Protestant Princes of *Germanie* shall do for him; but Princes and States pretend for Religion when it is for their turn, and not *Res in materia status*, which is the ancient practice, and I find it to be so here.

In *Hungary* all is quiet, but the Viceroy of that Kingdom is very sick, and so some differences may arise in the Election of another.

Some Letters bring hither that the *Swedes* intend to besiege *Bremen*, and that the City doth demand Succour from your Parliament of *England*.

The Letters of *Poland* bring, that the Prince of *Transilvania* joined with the Prince of *Moldavia*, have defeated 20000 Soldiers which came to the Succour of the Prince of *Walachia*, from *Kimilinski* the *Cossack*, the said Prince of *Walachia* his Son in Law; and that there are hopes of a League to be made betwixt the King of *Poland*, the Princes of *Transilvania* and *Moldavia*, against the *Cossacks* and Prince of *Walachia*; The News from *Poland* are so incertain and various, that a real Writer is loth to send them to his Friend, but I believe these News to be the truest, coming from good Hands to the Emperor's Court; The King of *Poland* is in that condition, that the *Cossacks* dare not give him Battle.

The Ambassador of *France* sits quiet here, till the Emperor's return, then his business will be better known, so you shall have it when it comes to the knowledge of,

Sir, Yours.

Ratisbon 25 *Aug.* / 4 *7bris*, 1653.

Lettre d'Avis de *Ratisbonne*.

MONSIEUR,

J'Ai reçu la vôtre du 15 d'Août. *Les nouvelles qu'on débite, dans ces quartiers, de votre dernier combat de Mer, sont tout-à-fait contraires à votre Rélation; car les* Hollandois *ont célébré pour leur victoire un jour d'action de graces, & debitent qu'ils n'ont perdu que six Vaisseaux, & que vous en avez perdu au delà de vingt; que votre Armée Navale étoit entierement ruinée, & qu'ils vous défient derechef; comme aussi qu'un Vaisseau venant de* Hambourg *& passant par ces Mers, offrit de saluer votre Amiral, ce qui ne lui fut pas permis, à cause que l'Amiral étoit en très grand desordre, mais qu'il fut envoyé au Vice-Amiral, qui étoit aussi (quoique pas si maltraité que l'Amiral) en fort mauvais état: Et ils disent de plus, qu'on ne voit plus présentement aucun de vos Vaisseaux proche de leurs Cotes, & qu'ils doivent ressortir avec de plus grandes forces pour convoyer leur Flotte des* Indes, *& leurs autres Vaisseaux Marchands de* Norvege. *Tout ceci & beaucoup plus se voit imprimé ici, mais on n'y ajoute pas tant de foi, & on y en ajoutera moins, quand on aura reçu la confirmation que vous promettez de votre Victoire.*

L'Empereur doit être ici le 7 du courant, & l'Electeur de Mayence *y viendra aussi, à son retour des Bains chauds. Tous les Princes Séculiers s'en retournent chez eux, excepté le Prince de* Seringen, *Cousin du* Palatin, *& le Marquis de* Bade. *On dit que l'Empereur s'en retournera à* Vienne *dans quatre semaines, quoique plusieurs souhaitassent qu'il s'arrêtât plus longtems; mais l'air ne soulage pas sa Majesté, & voyant que les Princes sont partis & qu'ils ont laissé des Députés, sa Majesté Impériale en pourroit faire de même: on le saura, quand elle s'en retournera. Il y a ici des Lettres de cet endroit-là & de* Hollande, *qui marquent que toute l'*Ecosse *s'est armée contre l'*Angleterre, *& qu'il y a des dissensions en* Angleterre *au sujet de* Lilburne, *comme aussi que le Général* Cromwell *est en grand danger par-là, aussi-bien que votre nouveau Parlement; on attend ici de vous avec impatience le vrai ou le faux de ces nouvelles.*

L'Ambassadeur du Roi Charles *est toujours ici, attendant avec patience le retour de l'Empereur: nous saurons alors ce que l'Empereur & les Princes Catholiques & Protestans d'*Allemagne *feront pour lui; mais les Princes & les Etats se servent du prétexte de la Religion, lors que cela convient à leurs affaires, & non* Res in materia Status, *ce qui est l'ancienne pratique, & je trouve qu'il en est ici de même.*

Tout est tranquille en Hongrie, *mais le Viceroi de ce Royaume est très mal, & il pourroit bien aussi survenir quelques différends dans l'élection d'un autre Viceroi.*

Il y a quelques Lettres qui marquent que les Suedois *ont intention d'assieger* Breme, *& que la Ville demande du secours à votre Parlement* d'Angleterre.

Les Lettres de Pologne *nous apprennent que le Prince de* Transilvanie, *conjointement avec le Prince de* Moldavie, *ont défait* 20000 *Soldats qui étoient envoyés au secours du Prince de* Valachie *par* Kimilinski *le* Cosaque, *Gendre dudit Prince de* Valachie; *& qu'on espéroit qu'il se feroit une* Ligue *entre le Roi de* Pologne, *les Princes de* Transilvanie *& de* Moldavie, *contre les* Cosaques *& le Prince de* Valachie. *Les nouvelles de* Pologne *sont si incertaines & si diverses, que, quand on aime la vérité, on a de la répugnance à les mander à un Ami; mais je crois que ces Nouvelles-ci sont les plus sures, étant venues de bonne main à la Cour de l'Empereur. Le Roi de* Pologne *est dans une posture, que les* Cosaques *n'osent pas lui livrer bataille.*

L'Ambassadeur de France *demeure tranquillement ici, jusqu'au retour de l'Empereur; alors son Affaire sera mieux connue, ainsi vous en saurez des nouvelles, lorsqu'elle parviendra à la connoissance de,*

Monsieur, Votre, &c.

Ratisbonne, le 25 d'Août / 4 de Sept. 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

* XX. 684.

* Bevening to De Wit.

My Lord,

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. 5. p. 257.

THE Business of *Lilburn* is judged, and conceived here to be a business of very great consequence, for on the one side *Cromwell* being so highly set and incensed against him, and on the other side, People murmuring so much against such illegal and violent Proceedings, against the ordinary course and practice; that when after Absolution and Sentence given, shall be afterwards brought and tried at a higher Court of Justice, and that the Judges shall be summoned to answer, and give Reasons of their Sentence: They say here that it was one of the heaviest points wherewith my Lord of *Strafford* was accused, whereby he came to suffer. There were on *Saturday* last at his Trial 6000 Men at least, who it is thought would never have suffered his Condemnation to have past, without the loss of some of their Lives, to prevent this they had placed two Companies of Foot Soldiers near the place of his Trial, and several Companies up and down the Streets, to the Number of three Regiments of Foot and one of Horse, and the Country here round about is full of Soldiers.

Three Gentlemen put into the *Tower* are thought to have Correspondence with $\frac{\textit{Lilburne}}{24.\ 15.\ 35.}$ and that they had some great design in Hand, having a great Party to back him in favour of the King. It is said here that there was a design laid to have risen in several places, but I cannot imagine my self, they could have gotten such considerable Forces together, to have resisted these now in Arms, and they are still raising more Forces. That the business of $\frac{309}{\textit{Scotland}}$ is much apprehended here, is most certain and true, for they are sending some Forces from hence for *Scotland*, but it seems some of those that were up in Arms in *Scotland* have deserted the rest; these Men here have still good luck following at their Heels; Last *Monday* in the Afternoon I went out all alone unknowing to any, and went to the Meeting at *Black-Fryers*, but I was not so private and unknown, but some have heard of it since, and I am told $\frac{\textit{Cromwell}}{297.}$ likewise hath heard of it; the scope and intention of their meeting is to preach down Governments, and to stir up the People against the United *Netherlands*; being then in the Assembly of the Saints, I heard one Prayer and two Sermons, but good God! what cruel and abominable, and most horrid Trumpets, Fire, Murther and Flame; I thought upon the answer which our *Saviour* gave to *James* and *John*, *Luke* 9th Chap. 54. and 55. ver. *Nescitis qualis spiritus vos estis.*

My Lord Viscount *Lisle* and two more are designed to go for *Sweden*, and their Journey is much hastned, and the Liveries are already bespoke; This doth confirm me in my Opinion which I have always had, that *Boreel* was always hatching here something against the United Provinces; I did see in the Resolutions of their High and Mighty Lordships, that they were resolved to send an Agent to reside in *Sweden*, and to call home *Mynheer Van Beuningen*, but I do not know how the business standeth, but according to my small Judgment, could that Lord be perswaded to stay there, it would be of some concernment to our State, for now is the time to do Service there with his good Advice and Correspondence, which cannot be expected from one that is not verst in business of that Nature: I did not think fit concerning the said points, to write any thing thereof to the Government, that so I might not give any wrong hope or impression, but shall recommend the Communication thereof to the Lords *Newport* and *Opdam*. I remain without change,

My Lord,

Your L.

Westminster $\frac{26\ \textit{Aug}}{5\ \textit{7bris}}$ 1673.

Lettre de Mr. *Beverningh* à Mr. le Conseiller Pensionnaire de *Wit*.

MONSIEUR,

L'Affaire de Lilburne *est jugée, & on croit ici que c'est une Affaire de très grande conséquence; car d'un côté,* Cromwell *est fort animé & aigri contre lui, & le Peuple murmure beaucoup, de l'autre, contre des procédures si illégitimes & si violentes, contraires au cours & à la pratique ordinaire, savoir qu'après l'absolution & la sentence donnée, l'affaire soit portée & examinée à une plus haute Cour de Justice, & que les Juges soient sommés de répondre & de rendre raison de leur Sentence. On dit ici que c'étoit un des points les plus capitaux dont Milord* Strafford *a été accusé, & pour lequel il a souffert. Il y eut samedi dernier à ce Jugement 6000 personnes au moins, & on a cru qu'ils ne souffriroient jamais, qu'au péril de la vie de quelques-uns d'eux, que cette condamnation passât. Pour prévenir ceci, on avoit placé deux Compagnies d'Infanterie proche du lieu où devoit se prononcer cette Sentence, & plusieurs Compagnies çà & là dans les rues, jusqu'au nombre de trois Régimens d'Infanterie & d'un Régiment de Cavalerie, & tous les environs d'ici sont remplis de Soldats.*

On croit que trois Gentilshommes, qui sont mis à la Tour, ont correspondance avec $\frac{\text{Lilburne}}{24.\ 15.\ 35.}$ *& qu'ils ont formé quelque grand dessein, ayant un grand parti pour le soutenir en faveur du Roi. On dit qu'il y a eu un dessein formé de se soulever en plusieurs endroits; mais je ne puis me persuader qu'ils ayent pu rassembler des forces assez considérables pour résister à ceux qui sont présentement en armes, & on leve encore plus de monde. Il est très sûr & vrai que l'on craint fort ici pour l'affaire de* $\frac{309}{\text{l'Ecosse}}$*, car on doit envoyer d'ici quelques Troupes en* Ecosse; *mais il semble que quelques-uns de ceux qui y ont pris les armes ont abandonné les autres; le bonheur suit toujours ces gens-ci. Lundi dernier, l'après-midi, je sortis seul, sans que personne s'en apperçût, & me rendis à l'Assemblée à* Black-Fryers, *mais je n'étois pas si caché & si inconnu que quelques-uns n'en ayent été informés depuis, & on m'a dit que* $\frac{\textit{Cromwell}}{297.}$ *en avoit aussi été informé. Le but & l'intention de leur Assemblée est de décrier tout Gouvernement, & d'émouvoir le Peuple contre les* Provinces-Unies. *Etant donc dans l'Assemblée des Saints, j'ai entendu une Priere & deux Sermons, mais bon Dieu! quelles cruelles, & abominables, quelles horribles gens, qui ne respirent que feu & que sang! J'ai rappellé dans mon esprit la réponse que fit notre Sauveur à* Jaques *& à* Jean, Luc 9. vs. 54. & 55. Vous ne savez de quel esprit vous êtes.

Milord Vicomte Lisle *& deux autres se proposent d'aller en* Suede, *leur départ est fort précipité & les Livrées sont déja ordonnées: ceci me confirme dans l'opinion que j'ai eue de tout tems que* Boreel *projettoit toujours ici quelque chose contre les* Provinces-Unies. *J'ai vu dans les Résolutions de leurs Hautes-Puissances, qu'elles avoient résolu d'envoyer un Agent pour résider en* Suede, *& de rappeller* Mr. Van Beuningen; *mais je ne sai sur quel pié est l'Affaire; selon mon petit avis, il seroit important pour notre Etat, si on pouvoit lui persuader d'y rester, car c'est à présent le tems qu'il pourroit y être utile par ses bons avis & sa correspondance, ce qu'on ne peut attendre d'une personne qui n'est pas versée dans des Affaires de cette nature. Je n'ai pas trouvé à propos de rien mander sur ces points au Gouvernement, afin de ne pas donner quelque fausse espérance ou impression; mais je recommanderai à Messieurs* Nieuport *&* d'Obdam *de le communiquer. Je demeure constamment,*

MONSIEUR,

Votre L.

Westminster, $\frac{26\ \text{d'Août}}{5\ \text{de Sept.}}$ 1653.

* XX. 685.

* *A Letter of Intelligence from* Leghorne *to Mr.* Thurloe.

Honour'd Sir,

Ann. D. 1653. Ibidem, Vol. 5. p. 265.

BY yours of the first of *August*, I am again confirmed that the Advices I send you from *Rome* are not such things as you desire, however having paid for them 3 Months anticipate, I must give you the trouble of viewing them till the expiration of the said time, next Week I am promist such a Correspondent as you desire in *Rome*, as yet I do not know the quality and condition of him, but my next shall advise you.

Concerning the Engagement betwixt our Fleet and the *Dutch*, which you mention begun on *Friday* the 28th of *July*, the *Dutch* Letters arrived here the first current, say it ended the 30th, wherein they got a very great Victory, having sunk and burnt above 20 of our Ships, they only lost their General *Tromp*, this News continued current for 2 Days (for no *English* Man in Town had any advice of the Success) but by the happy arrival of

Lettre d'Avis de *Livourne* à Mr. *Thurloe*.

Monsieur,

VOus me confirmez de nouveau par votre Lettre du premier d'Août, *que les avis que je vous ai envoyés de* Rome *ne sont pas ce que vous souhaitez, cependant ayant payé trois mois d'avance pour les avoir, je suis obligé de vous donner la peine de les lire jusques à l'expiration de ce terme: on m'a promis de me faire avoir à* Rome *la semaine prochaine un Correspondant tel que vous le souhaitez; je ne sai pas encore de quelle condition il est, mais je vous le marquerai par ma premiere.*

Pour ce qui est de l'Action qu'il y a eue entre notre Flotte & la Hollandoise, *que vous dites être engagée le vendredi 28 de* Juillet, *les Lettres de* Hollande *arrivées ici le premier du courant disent que le Combat finit le 30, & que les* Hollandois *y ont remporté une très grande victoire, ayant coulé à fond & brulé au-delà de 20 de nos Vaisseaux, & perdu seulement leur Amiral* Tromp. *Cette nouvelle a couru pendant deux jours (car aucun* Anglois *de cette Ville n'avoit*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. of a *French* Ship from *Marcelles*, I received a fresh Letter from a Friend there that stopt the Current, and tells us that our Fleet obtained the Victory, having taken, sunk and burn 30 of their Ships, and taken 1000 Prisoners with the loss only of 2 Ships. I hope with the next Letters to have all confirm'd from your own good Hand; In the mean time the *Italians* are all amaz'd, and altho' they are generally our Enemies, which is much heightned by the malignity of our own Nation, yet they now begin on detest the baseness of the *Dutch* who seek to make lies their refuge, having so often been tardy in the same kind; That State in recompence of *Tromp*'s good Service, have now sent a Commission hither, that his Son be Commander in Chief of all their Ships of War in the *Mediterranean* Seas, so 'tis clear that they intend to keep them here all this Winter, at present about 18 Sail lie betwixt *Cadiz* and the *Streights* Mouth, where they examine all manner of Ships that come in or go out; when the Parliament and State at home think it seasonable to send a Fleet to remove them, I am confident 20 Sail will easily do't, and keep the Lorship of these Seas without costing the State a Penny, for since our Nation have been outed of the *Turkey* Trade, the *Dutch* and *French* have exceedingly increas'd in it, that if such a Fleet be sent hither with a discreet Commander in Chief and stout fighting Men, their purchase may more than pay their Charge; there wants not good Ships at home to spare, besides these at present in the publick Imployment: 20 say the *Venice* Ships lately arrived, and the Ships kome home with Captain *Badiley*, besides many others unknown to me, several other great Advantages might such a Fleet bring to the Commonwealth, besides opening a Trade four our Shipping, it might awe the *French*, Countenance the *Spaniard* who is very low, reduce the Pyrates of *Barbary*, to such terms by their presence, that our Captive Countrymen might be redeemed at a very easy rate, and good conditions settled for prevention of their Pyracy in the future; Here is in this Port about ten *Dutch* Men of War, who intend suddenly to go out, to look for some of our Ships, which they conceit may come from *Newfoundland* with Fish, as also a Ship or two going home from *Zant*. This is what the present affords, wherein I humbly beg your Pardon.

Your humble and faithful Servant,
Charles Longland.

Legh. $\frac{\textit{26 Aug.}}{\textit{5 Sept.}}$ 1653.

Superscription,
To *John Thurloe*, Esq;
Whitehall.

n'avoit avis du succès de ce combat); *mais par l'heureuse arrivée d'un Vaisseau* François *venu de* Marseille, *j'ai reçu des nouvelles fraiches d'un Ami de cette Ville, qui contredisent la nouvelle qui s'est répandue, & nous disent que notre Flotte a obtenu la Victoire, ayant pris, coulé à fond & brulé 30 de leurs Vaisseaux, & fait 1000 prisonniers, & que nous n'avons perdu que deux Vaisseaux. J'espere que par les premieres Lettres nous en recevrons la confirmation de votre propre main. Cependant les* Italiens *en sont tous etonnés, & quoiqu'à parler généralement ils soient nos Ennemis, & que cette disposition soit fort augmentée par la haine que leur porte notre propre Nation, ils commencent toutefois à présent à détester la lâcheté des* Hollandois, *qui cherchent leur refuge dans le mensonge, & qui ont été si souvent surpris en faute en pareil cas. Les* Etats des Provinces-Unies *ont envoyé ici, en récompense des bons services de* Tromp, *une Commission par laquelle son fils est fait Commandant en Chef de tous les Vaisseaux de Guerre qu'ils ont dans la* Méditerrannée, *ainsi il est clair qu'ils ont intention de les y laisser tout cet Hiver. Il y a présentement environ 18 de leurs Vaisseaux entre* Cadix *& l'embouchure du Detroit, qui visitent tous les Vaisseaux, quels qu'ils soient, qui entrent ou qui sortent. Je m'assure que lorsque le Parlement & l'Etat* d'Angleterre *trouveront convenable d'envoyer une Flotte pour les en chasser, 20 Vaisseaux en viendront facilement à bout, & se rendront maitres de ces Mers, sans qu'il en coute un denier à l'Etat: car depuis qu'on a enlevé à notre Nation le Commerce de* Turquie, *les* Hollandois *& les* François *y ont fait de grands progrès; de sorte que si on envoyoit ici une telle Flotte, avec un Commandant en Chef, prudent, & des gens de cœur, le butin qu'ils feroit en payeroit les frais & au-delà. On a assez de bons Vaisseaux de reste chez vous, outre ceux qui sont présentement employés au Service public. Les Vaisseaux de* Venise *dernierement arrivés, & les Vaisseaux qui sont venus ici avec le Capitaine* Badiley, *rapportent qu'il y en a vingt, sans compter plusieurs autres qui me sont inconnus. Une pareille Flotte pourroit procurer plusieurs autres grands avantages à la République: outre qu'elle ouvriroit un commerce à nos Vaisseaux, elle pourroit tenir en crainte les* François, *protéger les* Espagnols *qui sont bas, réduire par sa présence les Pirates de* Barbarie *à de tels termes que nos compatriotes captifs pourroient être rachetés à très bon prix, & faire de bonnes conditions pour prévenir leurs pirateries à l'avenir. Il y a dans ce Port autour de dix Vaisseaux de Guerre* Hollandois, *qui sont états de sortir promtement, afin d'aller chercher quelques-uns de nos Vaisseaux qu'ils croyent pouvoir venir de* Terre-neuve *avec du poisson, comme aussi un Vaisseau ou deux qui s'en reviennent de* Zante *en* Angleterre. *Voila tout ce qu'il y a pour le présent, de quoi je vous demande humblement pardon.*

Votre humble & fidele Serviteur,
Charles Longland.

Livourne, le $\frac{\text{26 d'Août}}{\text{5 de Sept.}}$ 1653.

Suscription,
A Jean Thurloe, *Ecuyer*,
A Whitehall.

---

* XX. 686. * *Pensionary* De Wit *to* Beverning.

My Lord,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 6. p. 14.* ACCORDING to your Lordship's desire, I communicated both your Letters to the Lords *Obdam* and *Newport*, also that which made mention of the Prisoners is also communicated to their Lordships. As to the Report made by the Lords *Newport* and *Jongstal*, concerning your Negotiation in *England*, I do not perceive that any good can be expected from thence, unless Providence shall please to dispose otherwise of the Hearts of those with whom you have to do; therefore I am no ways forward to be very urgent in furthering of it.

Their Lordships have resolved to send to the *Hans* Towns.

Lieutenant General *Middleton* and Sir *Marmaduke Langdale* do sollicit very hard here, as you may perceive by their Resolution, but I hope they will not obtain their ends. I have advised your Lordship formerly, that the desired conjunction of the King of *Denmark*'s Ships was not likely to be, therefore the Lord *Keyser* hath left off negotiating any further about it, and hath since done nothing, but used his endeavour to make an end of the decision of the Treaty of Redemption, and especially to adjust the Conditions of the Restitution of the advanced Monies, but we do perceive by the last Letters from the said *Keyser*, that this State will not be satisfied herein; According to their desire the Commissioners appointed to examine the late Insurrection at *Enchuysen*, do make Report and Advise, that the Magistrates will never be respected as they ought, unless the chiefest of the Boutefeus were apprehended and punished as they ought, and that some Companies of Foot and Horse be put into the Town to see this executed, therefore with the Consent of the Magistrates of the Town, several Companies are enter'd the Town privately.

The Fleet of this State strong 50 Sail of Ships, set Sail yesterday Morning out of the *Tessell*, with express order to fight all the *English* they should meet withal upon the Coast, they are gone to convoy the Merchant-men, and to convoy back the Merchant-men that lay in the *Sound*.

Hague $\frac{5}{15}$ 1653.

Lettre du Conseiller Pensionnaire de *Wit* à Mr. de *Beverning*.

MONSIEUR,

Conformément, au desir de Votre Excellence, j'ai communiqué vos deux Lettres, de même que celle qui faisoit mention des Prisonniers, à Messieurs d'Opdam *&* Nieuport. *Quant au rapport fait par Messieurs* Nieuport *&* Jongstal, *je ne m'apperçois pas qu'on puisse en attendre aucun bien, à moins qu'il ne plaise à la Providence de disposer autrement les cœurs de ceux avec qui vous avez à faire; c'est pourquoi je ne suis nullement disposé à m'empresser fort à appuyer cette Affaire.*

*Leurs Seigneuries ont résolu d'envoyer quelqu'un aux Villes An*séatiques.

Le Lieutenant-Général Middleton *& le Chevalier* Marmaduke Langdale *sollicitent très fort ici, comme vous le pourrez appercevoir par leur Résolution; mais j'espere qu'ils ne parviendront pas à leurs fins. J'ai donné avis ci-devant à votre Excellence, qu'il n'étoit pas apparent que la jonction desirée des Vaisseaux du Roi de* Dannemarc *se fit, c'est pourquoi Mr.* Keyser *a discontinué de traiter davantage sur ce sujet, & n'a rien fait depuis que tâcher de finir le Traité de Rédemption & regler en particulier les conditions de la restitution des deniers avancés; mais nous comprenons, par les dernieres Lettres dudit* Keyser, *que cet Etat-ci ne se contentera pas des conditions que propose le Roi de* Dannemarc. *Les Commissaires établis pour examiner la derniere révolte qu'il y a eu à* Enckhuysen, *font rapport & marquent que les Magistrats ne seront jamais respectés, comme ils doivent l'être, à moins que les principaux boutefeux ne soient saisis & punis comme ils le méritent, & que l'on ne fasse entrer quelques Compagnies d'Infanterie & de Cavalerie dans la Ville pour faire en sorte que ceci s'exécute. A cette fin diverses Compagnies sont entrées secrettement dans la Ville, avec le consentement des Magistrats.*

La Flotte de l'Etat, forte de cinquante voiles, est sortie hier matin du Texel, *avec ordre exprès d'attaquer tous les Vaisseaux* Anglois *qu'ils rencontreroient sur les Côtes: elle est allée pour convoyer les Vaisseaux Marchands qui partent, & ramener ici ceux qui sont dans le* Sund.

La Haye $\frac{5}{15}$ de Septembre 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

A Letter to the States General from Boreel *at* Paris.

High and Mighty Lords,

My Lords,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 6. p. 26. WITH the Temporal Dukes of the *Dutch* Empire, this Court is so far agreed, that hence forward this King in his Letters shall give to them the Title of *Mon Frere*, and so likewise to the Spiritual Dukes, that are a kin to the Temporal, either their Sons, Brothers or Cousin Germans. The said Lords Dukes shall also write the Superscriptions of their Letters to the King, and begin the same with *Monseigneur* in *tertia persona*, with Majesty; The said Dukes Ambassadors coming to this Court, shall hence forward cover themselves at their publick Audience in presence of the King, and be qualified by the Ministers of this Court with the Title of *Excellency*.

In *Germanie* is handled a very strict League between this Crown and the chiefest Protestant Princes and Towns of the *Dutch* Empire, whereof King *Henry* the Fourth laid the first Foundation, and for which here is great inclination shown now; Men do judge that the State of the *United Netherlands*, and the Kings of *Sweden* and *Denmark* ought of necessity to be comprehended herein, to confirm this Confederacy.

In *Vivarais* hath been some Affronts put upon the Protestants there, by the Lord Earl of *Rieux* being of the House of *Guise*, and allied to that of *Ornano* in that place of *Le Val* in *Vivarais*, where those of the Reformed Religion had their Church and Exercise of their Religion.

The Earl of *Rolle* Lieutenant of my Lord Duke of *Orleans* in
* XX. 687. *Languedock*, had given Permission to those of the * Religion, to keep a Synod in that place of *Le Val*; The Earl of *Rieux* because that was done without his Approbation, did dissolve the Assembly and fell upon the Ministers and others there present, and beat them lamentably, broke down the Pulpit and burnt their Pews.

Whereupon those of the Religion armed themselves, and fell upon those that had done them that Violence, whereof they have killed some, wounded others, and disperst the rest, who with the Earl are raising more Men to oppose and fight those of the Religion. The Court is very busy to cause those Tumults to cease, and the Popish Clergy do all what they can to maintain this business of the Earl of *Rieux*.

There is come News that the *Spanish* Fleet was retreated out of the River *Garronne* and are gone for St. *Sebastian*.

The Prince of *Conde* is past the *Oglio* at *Ribemont* to enter into *Champagne*, which is taken notice of by the Lords and Marshals *Turenne* and *Sancterre*, who do seem to have no intention to besiege *Manehould*.

The *Spaniards* have besieged *Rocroy*.

The King, was the 9th of this Month at *Amiens*, the Agreement is made with the former Duke of *Chausnes* Brother and executed.

Citadelle is now in the King's Hands, and Eight Companies of the Guards are entred into the Town.

The King intends to go for *Calais* (as it is said.)

I cannot further any thing in my Negotiation, so long as the doubtfulness continues of the Treaty with the *English* Nation, otherwise the inclination here is very good.

I do daily wait for an Answer to my Considerations formerly sent over, to which I refer my self.

Your L.

Boreel.

Paris the 12th of Sept. 1653.

Lettre de Mr. *Boreel*, à *Paris*, aux Etats-Généraux. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Hauts & Puissans Seigneurs,

Mes Seigneurs,

CEtte Cour en est déja venue au point avec les Ducs Temporels de l'Empire, que dorénavant le Roi leur donnera dans ses Lettres le Titre de mon Frere, *comme aussi aux Ducs Ecclésiastiques qui sont Parens des Temporels, soit Fils, Freres ou Cousins germains. Lesdits Ducs commenceront aussi leurs Lettres au Roi par* Monseigneur, *& à la* troisieme personne *ils se serviront du mot de* Majesté. *Les Ambassadeurs de ces Ducs, qui viendront à cette Cour, se couvriront désormais en présence du Roi à leurs Audiences publiques, & les Ministres de cette Cour leur donneront le Titre d'*Excellence.

On traite en Allemagne *d'une Ligue très étroite entre cette Couronne & les principaux Princes & Villes de l'Empire de la Religion Protestante, dont le Roi* Henri *Quatre a posé le premier fondement, & pour laquelle on montre à présent ici une forte inclination; on juge que l'Etat des* Provinces-Unies *& les Rois de* Suede *& de* Dannemarc *y doivent nécessairement être compris, pour confirmer cette Alliance.*

Mr. Le Comte de Rieux, *qui est de la Maison de* Guise *& allié à celle d'*Ornano, *a fait quelques insultes aux Protestans du* Vivarais *dans un endroit appellé le* Val, *où ceux de la Religion Reformée ont leur Eglise & l'exercice de leur Religion.*

Le Comte de Roure, *Lieutenant de Mr. le Duc d'*Orléans *en* Languedoc, *aiant donné permission à ceux de la Religion de tenir un Synode dans cet endroit qu'on nomme le* Val, *le Comte de* Rieux, *parce que cela avoit été fait sans son approbation, dissipa l'Assemblée & fondit sur les Ministres & autres là présens, & les battit à faire pitié, renversa la Chaire & brula leurs Bancs.*

Sur quoi ceux de la Religion s'armerent & se jetterent sur ceux qui leur avoient fait cette violence, dont ils ont tué quelques-uns, blessé les autres & dispersé le reste. Le Comte a levé plus de monde, pour s'opposer à ceux de la Religion & les combattre. La Cour est fort occupée à faire cesser ces desordres, & le Clergé Papiste fait tout ce qu'il peut pour soutenir le Comte de Rieux.

Il est venu des nouvelles que la Flotte Espagnolle *s'étoit retirée de la* Garonne, *& qu'elle étoit allée à* St. Sebastien.

*Le Prince de Condé a passé l'*Oyse *à* Riblemont, *pour entrer en* Champagne, *les Maréchaux de* Turenne *& de* Senneterre *l'observent, & ne semblent pas avoir intention d'assieger* Sainte Menehoult.

Les Espagnols *ont assiegé* Rocroy.

Le Roi étoit le 9 de ce mois à Amiens; *l'Accord est fait & executé avec le Frere du précédent Duc de* Chaulnes.

La Citadelle *est à présent entre les mains du Roi, & huit Compagnies des Gardes sont entrées dans la Ville.*

Le Roi a dessein d'aller à Calais, *à ce qu'on dit.*

Je ne puis faire aucuns progrès dans ma Négociation, aussi longtems qu'on continuera à être dans l'incertitude au sujet du Traité avec les Anglois, *autrement on est ici très bien incliné.*

J'attens tous les jours réponse à mes Considérations que j'ai envoyées ci-devant, auxquelles je me refere.

Votre, &c.

Boreel.

Paris, *le* 12 *de* Sept. 1653.

Litteræ Fœderatorum Dominorum Belgici *Statûs* Lusitaniæ *Regi.*

Serenissime & Potentissime Rex,

Ann D. 1653. Ibidem, p. 82. QUAM enixè Celsi, Præpotentes, Fœderati Belgii Ordines Generales, Domini nostri antehac experiverint, & præ cæteris charam habuerint Regiæ Majestatis vestræ Amicitiam, latere nemini arbitramur, certe affectum suum erga omnes *Lusitanos* ardentissimum, statim ab eo tempore, quo Ra. Ms. Va. se non minus strenuè quam feliciter, ab oppressione *Castellanorum* vindicavit, argumentis prodidere, satis luculentis; quæ si ordine & singulatim dicenda essent, vereremur ne simul aliqua sint commemoranda, quæ quandam quasi Exprobrationem adferrent; illud utique meminimus & palam profiteri non erubescimus, Nobis tunc temporis in *Hollandia* degentibus, non fuisse in promptu discernere, utrum majori gaudio Libertatem Regni hujus Nostrates acceperint, an cura (absit verbo invidia) pro viribus tueri desideraverint; cujus quidem studii uti Meta & finis fuit commune bonum, & Salus Populorum, ita dubium non est, quin jam diu fructus fuissent percepti uberrimi, si in *Brasiliæ* aliarumque Regionum longe dissitis oris, iis legibus observatum fuisset Fœdus, quibus in *Europa* ictum erat; Profecto Civium ibi degentium vires non fuissent in se conversæ, & qui Vicini ad mutua auxilia obligabantur serem abstinuissent iis Cædibus, Depopulationibus, Rapinis, Latrociniis & Incendiis, quæ Octavum jam annum malo fato evenisse videmus & dolemus; Sed non juvat ante acta recensere, neque magis libet disquirere, quo indies pleraque facta sint, ne forte irritati quorundam animi qui non nisi interjecto tempore coalescere possunt, denuo effervescant; Illud inter omnes hasce calamitates unice nos consolatur & sustentat, quod earum anxia consideratio videatur Rm. Mm. Vm. & Celsitudines Dominorum Ordinum movisse, ut non semel tentaverint honestis conditionibus discrimen omne redimere, & non facile sit monstrare viam, qua universis laboribus & periculis defungi liceat, si ex æquo disceptare velimus & non Belli causam quærere, Animis tantum hinc inde opus est non alienis a moderatis consiliis delenda sunt; Præterea si fieri potest oblivione omnino tegenda. Quod ad Celsos, Præpotentes Ordines, Dominos nostros attinet, ita statuunt meliorem potioremque esse certam Pacem, quam * speratam Victoriam, neque ulterius Prælio esse dimicandum cum eo Rege, ad cujus obsequia sunt deditissimi, si honeste Pacem & dare & accipere liceat; Quod si eandem Ræ. Ms. vestræ sententiam intelligamus, uti quidem ex animo optamus esse, quod de deputatione hac nostra bene speremus, adeo ut non tantum aperta Bella, sed Simultates quoque ipsæ finiant, & ex infestis Hostibus, Socii fideles & Cives fiant. Proinde Rm. Mm. Vm. reverenter rogamus velit tandem aliquando expergisci, & dum tempus est, etiam atque etiam deliberare, quod communis utilitas maximum Amicitiæ Vinculum exigat; ante omnia vero caveat, ne eo trahantur nostrates, ut potius Regni hujus hostibus quam subditis adjungi velint, quod sanè vel maximè Ræ. Ms. Væ interest, quippe si semel aliis in causam descenderimus, nihil integri futurum erit, & jam parati * XX. 688.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. sunt illi eas vires adferre, quæ nostris additæ, neutiquam contemnendæ videntur. Quod igitur in rem utriusque Gentis conducere visum est, proponimus, & quemadmodum Rm. Mm. Vm. seno iterum & reverenter rogamus, uti hoc Negotium bene & fæliciter evenire velit, sic in eodem promovendo, si per Commissarios vel alio modo agi placuerit, nec infidele nec segne Officium offeremus. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

An Extract out of the secret Resolutions of the Lords States of Holland *and* Westfriesland *taken in their Lordships Assembly.*

Thursday the 18 of *Sept.* 1653.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 6. p. 86. THERE being referr'd by the *Raedt Pensionaris de Witt* to the Assembly, the Considerations and Advice of their Lordships Commissioners appointed for the Affairs of *England*, having according to their Resolution of the 23d of the last Month, examined and visited the Pieces and Papers of the Lord of *Newport*, one of the Lords having been in Commission of their Lordships in *England*, together with their Report delivered to their Lordships the aforesaid Day, as also having debated and considerated, in what manner the aforesaid work, with what depends upon it, may be further directed, managed and carried on for the most Advantage and Service of the State; After foregoing deliberation thought fit and understood, that the business shall be directed to the Generality, that so the Lords *Beverning* and *Van de Perre*, at present in Commission as aforesaid yet in *England*, may be writ unto from their Lordships, that they will use all manner of Reason and Argument to make those of the Government there, to comprehend the Inconveniences and Impossibilities, which the said Project of *Coalition* offered by those of the said Government, in the answer of the Council of State there, bearing date the 12/22 *June* and the 1/11 *Aug.* both last past, to the joint Commissioners of this State to be impracticable, and thereunto further deducing the Reasons comprehended in the *Memorandum* delivered by the said joint Commissioners, to those of the said Council, for refutation of the said mentioned Project and Debate, of the said Answers of the said Council delivered the 6th of *Aug.* aforesaid, by adding also of such other Reasons as they according to their Wisdoms shall think fit to apply.

That moreover there shall be offer'd to those of the said Government, by the said Lords Commissioners, in pursuance of what hath been presented already by them in their *Memorandums*, of the 1st and 2d of the said Month of *Aug.* to the said Councils, *A neere and strict Allyance and Confederacie between both States, and such an intrinsecall Union as was ever made between two Neighbouring and Soveraine States*, and as the Nature or Constitution of each side's Soveraine Government can bear; Propounding to that end, that after the finishing of the said Union, there shall be ordinary Ministers appointed on both sides, to whom upon all occasions and at all times, not only publick Audience shall be given, but also particular Conferences, to be given to the Commissioners hereafter agreed on, to be specially authorised thereunto; And that the said strict Union, Confederacy and Alliance, shall tend to reciprocal Defence and Conservation of the Freedom of each side's Subjects, and * the common Interests of all such who should endeavour to disturb the one or the other by Land or Water: That in the mean time there shall be notwithstanding endeavoured, *the facilitating and promoting, as much as may be, the Amity of other Kings, Commonwealths, Princes, Potentates and States, and especially the present Treaty of* France, and also as much as may be without any remarkable prejudice to this State, Assistance shall be given for removing of any Difficulties made by the Ministers there, upon some Points, which the Lord Ambassador *Boreel* shall be ordered, by Instruction to desire of the King and Court, that they would set down what they Scruple at; and likewise that with all possible vigour shall be promoted the Equipage of this State at Sea, and the building of new Ships of War, and likewise the carrying on of free and liberal Consents, and the furnishing of Monies, wherewith the one and the other must be effected.

* XX. 689.

Extrait des Résolutions secretes des Nobles, Grands & Puissans Seigneurs, les Etats de Hollande & de West-Frise, prises dans leur Assemblée.

Le Jeudi 18 *de* Septembre 1653.

L*E Conseiller Pensionaire de* Wit *ayant remis à l'Assemblée les considérations & l'avis des Commissaires de leurs* N. *&* Gr. P. *pour les affaires* d'Angleterre, *& leurs* N. *&* Gr. P. *ayant, conformément à leur Résolution du* 23 *du mois passé, examiné & visité les Pieces & Papiers de Monsieur* Nieuport, *un des Commissaires de leurs* H. P. *en* Angleterre, *conjointement avec le Raport délivré à leurs* N. *&* Gr. P. *le jour précédent, & aussi déliberé & consideré, de quelle maniere ledit Ouvrage, avec ce qui en dépend, pourroit être de plus dirigé, menagé & poussé, au plus grand avantage & service de l'Etat; Il a été, après en avoir auparavant déliberé, trouvé bon & arrêté, que l'Affaire sera renvoyée à la Généralité, de façon qu'il sera écrit par leurs* H. P. *à Mrs. de* Beverning & Van de Perre, *actuellement encore en Commission en* Angleterre, *comme il est dit ci-dessus, d'employer toute sorte de raisons & d'argumens, pour faire comprendre à ceux du Gouvernement* d'Angleterre, *les inconvéniens & les impossibilités qu'il y a que ledit Projet* de Coalition, *offert par ceux dudit Gouvernement dans la Réponse du Conseil d'Etat* d'Angleterre, *en date du* 12/22 *de* Juin *& du* 1/11 d'Août *derniers, aux Commissaires conjoints de cet Etat, soit rendu praticable; & de déduire de plus les raisons comprises dans le* Mémoire *délivré unanimement par lesdits Commissaires à ceux dudit Conseil, pour la réfutation dudit mentionné Projet & Débat desdites Réponses du Conseil délivrées le* 6 d'Août *susdit, & d'y ajouter, outre cela, telles autres raisons que selon leurs prudences ils trouveront à propos d'y joindre.*

Qu'il sera offert de plus par lesdits Députés de leurs H. P. *à ceux dudit Gouvernement, ensuite de ce qui a déja été présenté par eux dans leurs dits Mémoires du* 1. *&* 2. *dudit mois* d'Août *à ceux du Conseil* d'Angleterre, *de faire* une aussi expresse & étroite Alliance & Confédération entre les deux Etats, & une Union aussi intime, qu'il y en a eu jamais de faite entre deux Etats voisins & Souverains, *& que la nature & la constitution de deux Gouvernemens Souverains le peut comporter, offrant à cette fin, après que ladite Union aura été faite, qu'il y ait des deux parts des Ministres ordinaires établis, auxquels en toutes les occasions & en tout tems, il ne sera pas seulement accordé des Audiences publiques, mais que des Conférences particulieres seront aussi accordées & données, en autorisant spécialement, dans la suite, des Commissaires pour cet effet. Et que ladite étroite Union, Confédération & Alliance tendra à la défense & conservation réciproque de la Liberté des deux Peuples & des Intérêts des deux Nations, contre tous ceux qui entreprendroient de troubler l'une ou l'autre par Terre ou par Mer à cet égard. Qu'on tâchera cependant* de faciliter aussi & d'avancer, autant qu'il se pourra, l'amitié des autres Rois, Republiques, Princes, Potentats & Etats, & en particulier le présent Traité avec la France; *comme aussi de prêter, autant qu'il se pourra, sans aucun préjudice remarquable de cet Etat, les mains à écarter toutes les difficultés faites par les Ministres de* France *sur quelques Points, sur lesquels Monsieur l'Ambassadeur* Boreel *aura ordre par Instruction de demander au Roi & à la Cour de* France *de se désister. Et qu'on travaillera aussi avec toute la vigueur possible à mettre en mer les Equipages de cet Etat, à bâtir de nouveaux Vaisseaux de guerre, & à faire que l'on consente à fournir libéralement les fonds par où l'un & l'autre doit être effectué.*

Advices from Holland.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 6. p. 97. THE last Letters contained the News of the surprisal of *Enchuysen*, by nine Companies of Foot of the Army, by command of the States of *Holland*, who after they were in, let in some Troops of Horse; they are now taking further care for the securing and keeping of it, and it being a place very full of People, and the nine Companies of Foot making but four hundred Men effective, they are sending three Companies of Horse more into the Town, and have well mann'd the Fort, which is somewhat separate from the Town, and commands the Harbour; And the States of *Holland* are not only resolved to secure this place for the future, but to punish severely those that were the Authors of that Rebellion, wherein they begin to proceed very rigorously; they have already Imprisoned in the common Prison here in the *Hague*, *Myn Heer Moock*, Scout or Mayor of the Town, and some others of the Chief are likewise committed, and such as are escaped and fled, they Inventory their Goods, and seize upon their Papers, and by the Interrogatories and Questions they put to such as they examine, it appears they much desire to find out, what Hand Count *Willyam* had in this Rising; This course and manner of proceeding upon this Insurrection of *Enchuysen*, whose design therein was to change the Magistracy and Government of the Officers of the Town, and thereby to have encouraged the other Towns, to have cried up the Prince of *Orange* for Captain, and Count *Willyam* for Lieutenant-General, doth

Avis de *Hollande.*

L*Es dernieres Lettres* d'Enkhuisen *contiennent que par ordre des Etats de* Hollande, *neuf Compagnies d'Infanterie détachées de l'Armée ont surpris la Ville, qui, après qu'elles furent entrées, y introduisirent quelques troupes de Cavalerie. On est présentement après à pourvoir à sa sureté, & comme cette Ville est fort peuplée & que les neuf Compagnies d'Infanterie ne sont que quatre-cens hommes effectifs, les Etats y doivent envoier trois Compagnies de Cavalerie de plus, & ont mis bonne garnison dans le Fort, qui est un peu séparé de la Ville & commande le Port. Et les Etats de* Hollande *n'ont pas seulement pris la résolution de mettre à couvert la Ville pour l'avenir, mais encore de punir sévérement ceux qui ont été les Auteurs de cette rebellion, à quoi ils commencent à procéder très rigoureusement, ils ont déja fait emprisonner ici à la* Haye, *dans la prison publique, Monsieur* Moock, *Grand-Baillif ou Maire de la Ville, & quelques autres des principaux sont de même arrêtés, & ils font inventorier les effets & saisir les papiers de ceux qui ont pris la fuite. Il paroit par les Interrogatoires que subissent ceux qu'on examine, qu'on souhaite beaucoup de découvrir quelle part a eue le Comte* Guillaume *dans ce soulevement. Cette maniere d'agir, au sujet de ladite revolte* d'Enkhuisen, *dont le but étoit de changer la Magistrature & le Gouvernement des Officiers de la Ville, & d'encourager par-là les autres Villes à se déclarer en faveur du Prince* d'Orange *& du Comte* Guillaume, *pour qu'on fît l'un Capitaine & l'autre Lieutenant-Général, convainc tout le monde,*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. doth satisfy all Men, that *Holland* will continue in the condition they are in at present, and never submit themselves to the Prince, or the said Count as his Lieutenant, nor suffer themselves to be dethroned by Tumults; and herein they say they are well able to maintain themselves, paying almost three hundred Companies of Horse and Foot, and the Naval Strength also being in effect in their Hands, and so esteem themselves able when they please to bridle the People by the Militia; and this *Zealand* and the *Orange* Party are already jealous of, and do oppose themselves to the making of *Opdam* Admiral, who is a compleat *Hollander*; and *Zealand* declares they will make an Admiral apart, and *Frizland* another, whose example *Gelderland* very probably will follow; and by this means, as also from some difference that remains between the States of *Holland* and *Opdam*, touching the Conditions of his Command, he propounding to be Admiral in Chief, to have the disposing of all vacant Offices at Sea, to render an account to none but to the States of *Holland*, which they sticking at, he for the present hath returned thanks for their good opinion of him, and desireth to be excused from taking upon him that Charge, so that though *Holland* seems to be rather willing to separate their Militia, and to make a Head apart, and to put their Fleet under *Opdam*, then to take in any Person in whom there may be any doubt, *as* to their own Interest, yet other Persons are spoke of, as *Beverwert* and *Zulestein*.

In the mean time *De Witt* carrieth the Flag, and upon *Thursday* the $\frac{4}{14}$ *Sept.* he went out of the *Flye* and *Tessel*, with a Squadron of Men of War to convoy about 500 Merchant Men to the *Sound*; The Commissioners at the *Texell* do assure by Letters
* XX 690. unto the * States-General, that the Men of War that went from the *Tessel* were 49, and from the *Flye*, four, in all 53, although *De Witt* had writ but few Days before, there were but 17 ready, and other who know the Condition of their Fleet, say there went with Fire-Ships and all 43. The Winds since he went out, have been very fair to carry him into the *Sound*, so that there is no doubt made, but that he is arrived there before this time, and will make all the haste they can, to return back with their *East-India* and other Ships waiting there for Convoy, who are very rich and considerable, which that they may the better secure against the *English* Fleet, which they hear to be upon the Coast 100 Sail strong, they are preparing and equipping all the Ships they can, to meet them, whereof 30 are in great readiness and want little else but Men.

The Commissioners at the *Helder* have writ to the States-General, to appoint a fit Person to command there, assuring also, that the rest of the Fleet being about 20 more will be ready in a Fortnight, if the want of Men do not hinder, but that they intend to take the Sea with what they have ready; They reckon to have 100 Sail at Sea within a Month, which they may effect, in case they get their Ships safe from the *Sound*, and likewise the 600 Brass Guns and 2000 Iron Guns, which they daily expect out of *Germany*, without which, it would not be possible for them to do it, their Men in that case be wholly discouraged, and besides, their new Frigats which they much rely upon would not be gunn'd.

The said Commissioners at the *Helder*, do write unto the States-General in their aforesaid Letters, that they had spoken with some Pilots and Coasters, concerning Fires and Lights to be set up thereabouts, and that they were informed, that it would not be necessary in those places, but would be well to be done at *Egmond*, because the *English* are used to steer after the Fires and Lights, and might perhaps by this means, come to fall upon the Sands and Sea-holes about the *Tessel*, *Flie*, and *Helder*.

Concerning the Treaty with *England*, the Commissioners appointed by the *States* of *Holland*, have made an end of examining the verbal Report made by *Newport*, and their Negotiations there with the Council of State, and have made Report thereof unto the said States of *Holland*, who the 8th of *September* resolved, That the whole Business shall be made known to the Generality, that so the Lord *Beverning* and *Van de Perre* being at present in Commission in *England*, may be writ unto by the States-General, that they use all manner of Reason and Argument to make those of the Government there, to comprehend the Inconveniences and Impossibilities, which the Project of *Coalition* made by them of the said Government, and given to our Commissioners jointly, in an Answer of the Council of State, bearing Date $\frac{11}{21}$ of *June*, and the $\frac{25 \text{ of July}}{4\text{th of August}}$ and that moreover the Commissioners in *England* shall make offer to the Government there of a strict and near Alliance and Confederacy, as hath been formerly offered by them to the Council of State, and as near as ever was made, between any two neighbouring States, as the Nature or Constitution of each others Sovereign Government can bear; And that in the mean time, the Amity of other Potentates and States shall be earnestly endeavoured, adding also in the close of their Resolution, that the equipping of Ships to Sea be endeavoured with all the care and speed that may be; This Resolution is not yet communicated unto the Generality, where it is probable it will endure some Debate, nor is the advise of any other Province yet come, so that it will be some time before the Treaty be proceeded in.

In the mean time, all possible Endeavours are used to procure the States to take in the King of *Scots* Interest, to which purpose, *Langdale* and *Middleton* are sollicting here very hard, and Commissioners being appointed to hear what they have to say, They propound to have 1200 Men and some Ammunition with Ships

monde, que la Hollande *veut continuer à rester dans l'état où elle est présentement, sans se soumettre jamais au* Prince *ou audit Comte, comme son Lieutenant, ni souffrir qu'on la dépouille de sa Souveraineté par des Tumultes; & ils disent à ce sujet, qu'ils sont bien en état de se maintenir, qu'ils payent environ trois cens Compagnies, tant de Cavalerie que d'Infanterie, & que les forces navales sont aussi en effet entre leurs mains, & qu'ils estiment par conséquent pouvoir, quand il leur plait, brider le Peuple par la Milice. La* Zeelande *& le Parti* Orange *ont déja pris ombrage de ceci, & s'opposent à ce que Monsieur* d'Opdam, *qui est tout Hollandois, soit fait Amiral. Cette Province déclare qu'elle veut faire un Amiral en son particulier, la* Frise *en fait de même, & la* Gueldre *suivra très probablement leur exemple: Et pour cela, comme aussi pour quelque différend qui reste entre les Etats de* Hollande *& Monsieur* d'Opdam, *touchant les conditions auxquelles on lui offre le commandement, (lui Monsieur* d'Opdam *proposant d'être Amiral en chef, d'avoir la disposition de toutes les charges vacantes de la Marine, & de ne rendre compte à personne qu'aux Etats de* Hollande, *ce qu'ils font difficulté de lui accorder,) il les a remerciés pour le présent de la bonne opinion qu'ils ont de lui, & prié qu'on l'exemte de se charger de cet Emploi; de sorte que, quoique la* Hollande *semble plutot être prête à séparer sa Milice, à faire un Chef à part & à mettre sa Flotte sous la conduite de Monsieur* d'Opdam, *que de prendre une personne en qui elle ne pourroit pas avoir une entiere confiance par rapport à ses intérêts, on parle toutefois d'autres personnes, comme de* Beverwert *& de* Zuylestein.

Sur ces entrefaites, de Witte *a mis à la voile, & est sorti du* Vlie *& du* Texel *Jeudi le* $\frac{4}{14}$ *de* Septembre *avec une Escadre pour escorter autour de* 500 *Vaisseaux marchands jusques au* Sund. *Les Commissaires, qui sont au* Texel, *assurent par Lettres aux Etats-Généraux, que les Vaisseaux de guerre qui en sont partis étoient au nombre de* 49, *& qu'il en étoit parti quatre du* Vlie, *ce qui fait en tout* 53, *quoique de* Witte *ait écrit peu de jours avant qu'il n'y en avoit que* 17 *de prêts, & d'autres personnes qui connoissent l'état de leur Flote disent qu'il n'est sorti avec les Brulots que* 43 *Vaisseaux en tout. Depuis qu'il a mis en mer le vent a été très favorable pour le faire entrer dans le* Sund, *en sorte qu'on ne peut douter qu'il n'y soit déja arrivé, & qu'il ne fasse toute la diligence possible pour s'en revenir avec les Vaisseaux des* Indes-Orientales *& autres Vaisseaux marchands qui sont très richement & très considérablement chargés, & qui attendent là le Convoi, afin d'être mieux mis à couvert de la Flotte* Angloise, *qu'ils apprennent être sur la Côte, forte de* 100 *voiles. Ils sont après à préparer & équipper tous les Vaisseaux qu'ils peuvent, pour l'aller trouver, dont il y en a déja* 30 *qui sont presque prêts & qui ne manquent guere que d'hommes.*

Les Commissaires, qui sont au Helder, *ont écrit aux Etats-Généraux de nommer une personne capable pour y commander. Ils assurent aussi que le reste de la Flotte qui est d'environ* 20 *Vaisseaux sera prêt dans quinze jours, si ce n'est faute d'hommes; mais qu'ils ont dessein de se mettre en mer avec ce qu'ils ont de prêt. Ils comptent d'avoir* 100 *voiles dans un mois, ce qu'ils pourront effectuer, au cas que leurs Vaisseaux reviennent heureusement du* Sund, *de même que* 600 *Canons de fonte &* 2000 *de fer qu'ils attendent tous les jours* d'Allemagne, *faute quoi il ne leur seroit pas possible de le faire, vu que leurs Equipages seroient alors entierement découragés, & outre cela leurs nouvelles Frégates sur lesquelles ils comptent fort, seroient sans canons.*

Les mêmes Commissaires marquent aux Etats-Généraux dans leurs dites Lettres, qu'ils se sont entretenus avec quelques Pilotes-côtiers, touchant les feux & les fanaux qui doivent être dressés aux environs du Helder, *& qu'on les a informés qu'il ne seroit pas nécessaire qu'on en dressât dans ces endroits-là; mais qu'il seroit bon qu'on le fit à* Egmond, *parce que comme les* Anglois *ont coutume de diriger leur course suivant ces feux & ces fanaux, ils pourroient peut-être par ce moyen venir donner sur les sables & les fosses aux environs du* Texel, *du* Vlie *& du* Helder.

Touchant le Traité avec l'Angleterre, *les Commissaires établis par les Etats de* Hollande *ont fini d'examiner le rapport verbal fait par Monsieur* Nieuport, *& la Négociation en* Angleterre *avec le Conseil d'Etat, & en ont rendu compte aux dits Etats de* Hollande, *qui ont résolu le* 8 *de* Septembre, *qu'on donnera connoissance de toute l'affaire à la Généralité, afin que les Etats-Généraux écrivent aussi à Messieurs de* Beverning *&* van de Perre, *qui sont présentement en Commission en* Angleterre, *d'employer toute sorte de raisons pour faire comprendre à ceux de ce Gouvernement, les inconvéniens & l'impossibilité qui se rencontrent dans le projet de* Coalition *fait par ceux dudit Gouvernement, & donné conjointement à nos Députés dans une réponse du Conseil d'Etat datée du* $\frac{11}{21}$ *de* Juin *& du* $\frac{25 \text{ de Juillet}}{4 \text{ d'Aout}}$. *Et que les Députés, qui sont en* Angleterre, *feront offre, outre cela, audit Gouvernement de faire une Alliance & Confédération aussi étroite que celle qu'ils ont ci-devant offerte au Conseil d'Etat, & qu'aucune Alliance qui ait jamais été faite entre deux Etats voisins, quels qu'ils soient, autant que la nature & la constitution de l'un & de l'autre de ces Gouvernemens le pourront permettre; & que cependant l'amitié des autres Puissances & Etats sera soigneusement recherchée ajoutant aussi à la fin de leur Résolution, qu'on doit tâcher avec tout le soin & la diligence possible de mettre des Vaisseaux en mer. Cette Résolution n'est pas encore communiquée aux Etats-Généraux, où il est probable qu'elle occasionnera quelques débats, ni l'avis d'aucune autre Province n'est encore venu; de sorte qu'il se passera quelque tems avant qu'on en vienne au Traité.*

Cependant on employe toute sorte de moyens, afin de porter les Etats à s'intéresser en faveur du Roi d'Ecosse. Langdale *&* Middleton *sollicitent très fort ici pour cela, & des Commissaires ayant été nommés pour entendre ce qu'ils ont à dire, ils proposent qu'on leur donne* 1200 *hommes & quelques munitions, avec des Vaisseaux, pour*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. Ships to transport them, and one hundred and fourscore thousand Gilders in Money, promising upon this Assistance give them, to put into the Hands of this State the North Islands of *Scotlands*, and to drive the *English* out of the Islands of the *Orcades*; the other Islands being free from Garrisons, labouring to demonstrate how easily this State may maintain the Possession of those Islands, when once obtained, and how great advantage it will be to them for their Fishing, for their *East-India* Ships * in their return and otherwise; and the better to incite them hereunto, assures them, that *Glenkerry* is chosen General, and set up the King's Standard near *Sterling*. having in a Body 10000 Men, who have taken most part of *Fife*; and they have so far prevailed with *Zealand* therein, that they seem to be fully resolved to give Assistance, and have offered already 60 thousand Gilders of the 180 demanded. And though *Holland* seems yet to be slow, yet this State will no doubt provide them of all Necessaries, and the Arms that have lain a good while shipt at *Amsterdam* are now gone for *Scotland*. The Persons lately come from *Scotland*, viz. Colonel *Bamfield*, Lieutenant-Colonel *Mackland*, and Captain *Shaw* having discoursed at large with *Middleton*, are gone instructed to *Charles Stuart* at *Paris*. The Success which this State hath had in their Treaties abroad this Summer, hath not been very answerable to their Expectations,

* XX. 691.

The Lord *Beuningen* writes from *Stockholme*, by his Letter of the 30th of *August*, That upon the News of the Advantage which their Fleet obtained against the *English*, did make a new Attempt upon her Majesty for a common Alliance, between this State, and the Crowns of *Sweden* and *Denmarck*, but that he found the Queen inflexible, and could not obtain no other Answer, but that Court was resolved not to engage in any Act of Hostility against the *English*, or to do any thing against the Neutrality and Friendship promised to them; But that on the other side, he very much feared, that *Sweden* doth endeavour to disengage the Crown of *Denmarck* from this State; and for the Recommendation upon the Business of *Breemen*, the Queen did wholly decline it, expressing that those of the said Town would come to an Accommodation with her; And therefore the said Lord *Beuningen* seeing there is no likelihood, to effect any thing there answerable to the Intentions of his Principals, he very much presseth to have Permission to return home; and in truth they are very ill satisfied with *Sweden*, and call it a singular piece of Ingratitude, that *Sweden* having received formerly in the Wars of *Germany*, so many Tons of Gold from this State, should now contribute nothing to this War, and therefore are upon the Point to call home the said *Beuningen*.

Mynheer *Keyser* Commissioner from the States in *Denmarck*, expresseth that he finds such coldness in the *Dane*, and that he is not further willing to engage against *England*, but yet saith, that he had sounded the King upon the Business of *Sweden*, who thereupon profest his constant Friendship to this State, and that he will not treat with *England*; he further writes that the King of *Denmarck* is very jealous of the Duke of *Holstein*, and fears that, that Duke having sent one Colonel *Wartz* to the Parliament of *England*, intends more thereby then the obtaining an Act of Neutrality: The said *Keyser* hath also recommended unto the States, a desire of the King of *Denmarck*'s, that one *Pealham* his Agent or Consul at *Dunkirk*, a Man who he much trusts, and understands the Languages, may pass with the Retinue of this State into *England*, upon their return thither, that he may serve as well the King of *Denmarck* as the Commissioners for an Intelligencer.

The Treaty of Alliance between this State and *France* doth sleep, and doth wholly expect the Issue of the Treaty in *England*.

The Propositions and Instructions given unto the Commissioners sent from the States into *Portugal*, you shall receive herewith.

The Advocate *Rodolphs* one of the said Commissioners, writes that they have had a good Reception with the King, and that the King doth agree to send his Plenipotentiaries to a third neutral Place, either to *Rochel* or *Nantz*; The said *Rodolphs* writes, that a Caraque from the *East-Indies* arrived at *Lisbon*, and reports that the *English* are joined there with the *Portuguise*, that the *Hollanders* had taken from the *Portugals* six Ships, and that the *Hollanders* had lost some Ships, but speaks nothing of the taking of one *English* Ship.

The States here are very jealous of the *Hantz* Towns, and especially of *Hamburgh*, suspecting that, that Town doth labour to draw the Trade from them, and therefore the 13th of *September*, 1653, they resolved to send to the Towns of *Lubeck*, *Bremen* and *Hamburgh*, to invite them to a common Alliance.

This State in recompence of *Van Tromp*'s good Services, hath sent a Commission to his Son in the *Streights*, to be Commander in Chief of all their Ships of War in the *Mediterranean*, and
* XX 692. at * present about 18 Sail are to lie betwixt *Cadiz* and the *Streights-Mouth*, where they examine all manner of Ships that come in and go out.

Leghorne, 5th *September*.

Ibid. p. 608. There are 18 Sail of *Dutch* Men of War that lie betwixt *Cadiz* and the *Streights Mouth*, who examine all Ships that come in and go out: In this Port there are about ten *Dutch* Men of War, who intend suddenly to go out to look for some of the *English* Ships, which they conceive may come from *Newfoundland* with Fish, as also a Ship or two going home from *Zant*; I am confident twenty *English* Men of War would scour the *Streights* and keep the Lordship in these Seas, without costing the State a Pen-

pour les transporter, & cent quatre-vingts mille florins en argent; Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. *promettant, si on leur donne ce secours, de remettre entre les mains de cet Etat-ci les Iles du Nord de* l'Ecosse, *& de chasser les* Anglois *des Iles* Orcades, *les autres Iles n'ayant pas de garnison; & ils travaillent à faire voir combien il sera facile à cet Etat de se maintenir dans la possession de ces Iles, quand ils les auront une fois, & quel grand avantage ils en retireront pour leur pêche & pour leurs Vaisseaux des Indes-Orientales, tant à leur retour qu'autrement. Et afin de les y mieux porter, ils les assurent que* Glenkerry *a été choisi pour Général, & qu'il a arboré l'Etendart du Roi près de* Sterling, *ayant un Corps de 10000 hommes, qui ont pris la plus grande partie de* Fife. *Ils ont déja gagné la* Zélande, *au point qu'elle paroît pleinement résolue de leur accorder du secours, & elle a déja offert 60000 florins des 180000 qu'ils ont demandés. Et quoique la* Hollande *paroisse encore lente à se déterminer, il n'y a pas de doute cependant que cet Etat ne les pourvoye de toutes les choses nécessaires, & les Armes qui ont été un assez long tems embarquées à* Amsterdam *sont parties pour* l'Ecosse. *Les personnes venues dernierement* d'Ecosse, *savoir le Colonel* Bamfield, *le Lieutenant-Colonel* Mackland *& le Capitaine* Shew, *après avoir discouru au long avec* Middleton, *sont allés trouver avec des Instructions* Charles Stuart *à* Paris. *Le succès que cet Etat a eu cet Eté dans ses Traités dans les Pays étrangers, n'a pas fort répondu à son attente.*

Monsieur van Beuningen *écrit de* Stockholm, *par sa Lettre du* 30 d'Août, *qu'à la nouvelle de l'avantage que la Flotte* Hollandoise *a remporté sur* l'Angloise, *il a fait une nouvelle tentative auprès de Sa Majesté pour une commune Alliance entre cet Etat & les Couronnes de* Suede *& de* Dannemarck; *mais qu'il avoit trouvé la Reine inflexible, & n'avoit pu obtenir d'autre réponse, sinon que cette Cour avoit résolu de ne s'engager dans aucun acte d'hostilité contre* l'Angleterre, *ni de rien faire contre la neutralité & l'amitié qu'elle lui avoit promise; & qu'il craignoit beaucoup d'un autre côté, que la* Suede *ne tâchât de détacher le Roi de* Dannemarck *de cet Etat. Et pour ce qui est de la recommandation touchant l'affaire de* Brême, *la Reine l'a entierement déclinée, disant que ceux de cette Ville en viendroient à un accommodement avec elle. C'est pour cela que ledit Monsieur van* Beuningen, *voyant qu'il n'y a aucune apparence de faire quelque chose en* Suede, *qui réponde aux intentions de ses Maîtres, insiste beaucoup pour avoir permission de s'en revenir; & de fait, les Etats sont très mal satisfaits de la* Suede, *& disent que c'est un trait d'une singuliere ingratitude, qu'elle, qui a reçu ci-devant dans les guerres* d'Allemagne *tant de tonnes d'or de cet Etat, ne veuille rien contribuer pour cette guerre: ils sont pour cet effet sur le point de rappeller ledit Monsieur van* Beuningen.

Monsieur Keyser, *Député de cet Etat en* Dannemarck, *a déclaré qu'il trouve une semblable froideur dans les* Danois, *& qu'ils ne sont pas plus portés à s'engager contre* l'Angleterre; *mais il dit cependant qu'il a sondé le Roi sur l'affaire de la* Suede, *qui lui a fait sur cela des protestations de sa constante amitié pour cet Etat-ci, & déclaré qu'il ne traitera pas avec* l'Angleterre. *Il écrit de plus, que le Roi de* Dannemarc *a pris beaucoup d'ombrage du Duc de* Holstein, *& craint que comme ce Duc a envoyé un certain Colonel* Wartz *au Parlement* d'Angleterre, *il n'ait d'autres desseins par-là que d'obtenir un Acte de neutralité. Ledit* Keyser *a aussi recommandé aux Etats la demande du Roi de* Dannemarc, *pour qu'un certain* Pealham *son Agent ou Consul à* Dunkerque, *homme en qui il a beaucoup de confiance, & qui entend les Langues, puisse passer en* Angleterre *à la suite des Députés de cet Etat, afin qu'il puisse servir tant au Roi de* Dannemarc *qu'aux Députés, de Nouvelliste.*

Le Traité d'Alliance entre cet Etat & la France *repose, & attend l'entiere issue du Traité qui se négocie en* Angleterre.

Vous recevrez ci-joint les Propositions & les Instructions données aux Députés envoyés de la part des Etats en Portugal.

L'Avocat Rodolfi, *un de ces Députés, écrit qu'ils ont été bien reçus du Roi, & qu'il est convenu d'envoyer ses Plénipotentiaires à un endroit neutre, soit à la* Rochelle *ou à* Nantes. *Ledit* Rodolfi *écrit qu'une* Caraque *arrivée des* Indes Orientales *à* Lisbonne, *rapporte que les* Anglois *s'y sont joints aux* Portugais; *que les* Hollandois *ont pris six Vaisseaux aux* Portugais, *& que les premiers ont perdu quelques Vaisseaux; mais on ne dit rien de la prise d'aucun Vaisseau* Anglois.

Les Etats ont conçu beaucoup de jalousie des Villes Anséatiques; *& en particulier de* Hambourg, *soupçonnant que cette Ville travaille à leur détourner leur Commerce; & pour cet effet ils ont résolu, le 13 de* Septembre 1653, *d'envoyer des Députés aux Villes de* Lubeck, *de* Brême *& de* Hambourg, *pour les inviter d'entrer dans une commune Alliance.*

Cet Etat, en récompense des bons services de Tromp, *a envoyé une Commission à son fils dans le* Détroit *pour le faire Commandant en Chef de tous leurs Vaisseaux de guerre dans la* Méditerannée; *& il y a présentement autour de 18 Vaisseaux entre* Cadix *& l'embouchure du* Détroit, *qui y visitent tous les Vaisseaux qui entrent & qui sortent.*

Livourne, *le 5 de* Septembre.

Il y a 18 Vaisseaux de Guerre Hollandois, *qui se tiennent entre* Cadix *& l'embouchure du* Détroit, *& qui visitent tous les Vaisseaux qui entrent & qui sortent. Il y a dans ce Port-ci autour de dix Vaisseaux de guerre* Hollandois, *qui se proposent de sortir bientôt pour chercher quelques Vaisseaux* Anglois *qui pourroient venir, à ce qu'ils croyent, de* Terre-Neuve *avec du Poisson, comme aussi un ou deux Vaisseaux qui s'en reviennent ici de* Zante. *Je m'assure que vingt Vaisseaux de guerre* Anglois *nettoyeroient le* Détroit, *& se ren-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Penny; for since the *English* hath been outed of the *Turkey* Trade, the *Dutch* and *French* have exceedingly encreased in it, that if such a Fleet were sent hither with a discreet Commander, they would do more than pay their own Charge.

rendroient maitres de ces Mers, sans qu'il en coutât un denier à l'Etat; car depuis que les Anglois *ont été dépossedés du* Commerce de Turquie, *les* Hollandois *& les* François *s'y sont excessivement accrus; de sorte que si une telle Flotte étoit envoyée ici sous la conduite d'un Chef prudent, elle feroit plus que payer ses propres frais.*

A Letter from Mr. Cromwell *at* Coppenhagen *to Mr.* Bradshaw *at Hamburgh.*

Noble Sir,

Ann. D. 1653. *Thurloe's Papers, Vol. 6. p. 212.*

IF my unlucky Indisposition or the multitude of your Affairs could suffer it, I might relate an unhappy Adventure of my Journey, but neither of these permitting circumstantial Recitals, and my hope to enlarge my self to the full by the Word of Mouth: give me Leave only for the present to tell you, that being sent and intrusted by his Excellency General *Cromwell*, to do him such Service in these Parts as no Pen may discover, and by landing and passing through *Hamborgh*, necessarily to communicate with you before I went further, it was my unluckiest Misfortune to be cast away under *Norway*, where I leaping into the Boat unhappily broke my Arm, and bruised my Head so grievously, that I have since suffered the cruellest Paroxysms of an intolerable Fever: In this unfortunate conjuncture of Crosses, my Monies and Apparel being all cast away, my Servant drowned, my Wants great, and my staying here dangerous and desperately suspicious, and would be more, if I were not here by order from my Patron disguised under the Name of Monsieur *Jacques Lassen*, I address my self to you, as a personage whose great Interest in the common Cause, will impossibly suffer me longer to be exposed to such Inconveniences as my staying here will cause, desiring you to assist me with such a competent Proportion of Mony, not only for the paying of my Landlord, Physitian and Surgeon, but also for the fitting me again, with Necessaries of Apparel and Money for my Journey to *Hamborgh*, whither I hope with the Grace of God, to go as soon as my Health will permit me, and I received these Supplies from you, which being sent by the next Post to me under the aforesaid Name, I shall take such care that the Business shall not miscarry.

It is now almost a Fortnight since my unlucky Misfortune, and almost a Week since my coming hither, yet am I forced to keep my self close retired, for not knowing any one here of Trust and Faith to communicate withal, though here be many of my Countrymen and *Scots* of both Parties.

Sir, the Confidence I have in your Zeal for the Common Cause, assures me you will not fail by granting this necessary Request, to give a further Testimony of your Affection to the Commonwealth of *England*, and besides to engage to your Service,

Noble Sir,

Your most faithful and assured Friend,

Will. Cromwell.

Cophenhagen the 9th of *Sept.* 1653.

Superscription.

To the Right Honourable Mr. *Bradshaw*, Resident for the Republick of *England* in *Hamborgh*, and Director for the *English* Company there,

This deliver.

Lettre de Mr. Cromwell, écrite de Coppenhague à Mr. Bradshaw à Hambourg.

Mon noble Monsieur,

SI *ma malheureuse indisposition ou la multitude de vos affaires pouvoient le souffrir, je vous ferois le détail de la triste avanture que j'ai eue dans mon voyage, mais ni l'un ni l'autre ne me permettent pas de vous en faire un recit circonstancié, & l'espérance que j'ai de le faire plus amplement de bouche, ne me laisse pour le présent que la liberté de vous dire, qu'étant envoyé par son Excellence le Général* Cromwell *avec des Instructions pour lui rendre dans ces quartiers-ci des services qu'on ne peut confier à la plume, & étant sur le point de mettre pié à terre à* Hambourg, *où je devois passer nécessairement pour communiquer avec vous avant que d'aller plus loin, j'eus le malheur d'être jetté au-dessous de* Norvège, *où en sautant dans la Chaloupe je me rompis malheureusement le bras & me froissai si terriblement la tête, que j'ai souffert depuis les paroxismes d'une fievre insupportable. Ayant dans cette conjoncture infortunée perdu tout mon argent & mes hardes, mon Domestique s'étant noyé, mes besoins étant grands & mon séjour ici dangereux & furieusement suspect (& il le seroit davantage, si je ne m'y étois pas déguisé, par ordre de mon Protecteur, sous le nom de Mr* Jaques Lassen), *je m'adresse à vous comme à une personne qui, par le grand intérêt qu'elle prend dans la cause commune, ne permettra pas que je sois exposé plus longtems aux inconvéniens que me causeroit mon séjour ici, vous priant de m'assister d'une somme d'argent suffisante, non seulement pour payer mon Hôte, mon Médecin & mon Chirurgien, mais aussi pour me pourvoir des hardes nécessaires & d'argent, afin de me rendre à* Hambuurg, *où j'espere d'aller avec la grace de Dieu, aussi-tôt que ma santé me le permettra, & si je reçois de vous ce secours, qui m'étant envoyé par la prochaine poste sous le nom susdit, je prendrai un tel soin de l'affaire qu'elle n'échouera pas.*

Il s'est déjà presque passé quinze jours depuis mon malheur, & une semaine depuis ma venue ici: je suis cependant forcé de me tenir renfermé chez moi, car je ne connois ici aucune personne de confiance avec qui je puisse avoir communication, quoiqu'il y ait ici plusieurs de mes Compatriotes & des Ecossois *des deux Partis.*

Monsieur, la confiance que j'ai en votre zèle pour la cause commune, m'assure que vous ne manquerez pas de m'accorder cette nécessaire demande, afin de donner un plus ample témoignage de votre affection pour la République d'Angleterre, *& d'engager outre cela à votre service,*

Mon noble Monsieur,

Votre très fidele & assuré Ami,

Guil. Cromwell.

Coppenhague, *le* 9 *de* Septembre 1653.

Adresse.

Au très Honorable Mr. Bradshaw, *Résident de la République* d'Angleterre, *& Directeur de la Compagnie* Angloise à Hambourg.

Rendez celle-ci.

• XX. 693.

* *An intercepted Letter.*

My dear Heart,

Ann. D. 1653. *Thurloe's Papers, Vol. 6. p. 185.*

I Found our *Don Pedro de Garsia*, and have sent you his inclosed from him, I am not lazy though sore bruised, of what I fear I never shall be well again; I have something a hatching which I will not spoil by sending it to you in Scraps. The Business of *Scotland* was a most pitiful beggarly sneaking thing, and for such, is both esteemed, known and despised here, it is a long Story and not worth troubling you with, being vanisht. The Business of *Holland* is hopeless as to Peace, much hath been said lately of a new Ambassador coming hither, and here is much bustling to send away one *Whitlock*, ⅓ of a Lord-Keeper, in my Lord *Lisle's* Place Ambassador for *Sweden*, to offer great Sums to that Maid to trouble all her Neighbours, but though they talk much of it he is not yet gone. Barbarous Libels this Week thrown about in great quantities of our Noble General, as also infamous Pictures, in which they have hung him on the Gallows, what Altesship is I know not, but his Servants the Council of State are very angry at it; you will very shortly hear (probably) of a new and great Change here. Just as I am writing this time, one comes to me and tells me of a Relapse of your Mistress; Good God if that be so, I have done, I have done for ever with worldly Thoughts, for Heaven sake, hasten to tell me the Falshood of it. The Term draws on, and I shall not forget my Office of Solicitor in that Business when *Dabb* comes up. Pray say what you hear further of my Lord of *Buckingham*, and if *Tom* be gone with my Lord of *Bristol* into *Catalonia*. I had now returned you the well composed Phalme you

Lettre interceptée.

Mon cher Cœur,

J'*Ai découvert* Don Pedro de Garsia, *& vous ai envoyé sous mon couvert une Lettre de sa part. Je ne suis pas paresseux, quoique tout brisé, dont je crains que je ne me remettrai jamais. J'ai tramé quelque chose que je ne veux pas gâter en vous l'envoyant en bribes. L'affaire d'*Ecosse *étoit une très pitoyable & pauvre chose, & elle est estimée & reconnue telle ici & méprisée, c'est une longue Histoire; & qui ne mérite pas que l'on vous en embarasse; vu qu'elle s'en est allée en fumée. Les affaires de* Hollande *sont sans espérance. Quant à la paix, on a beaucoup parlé dernierement qu'il devoit venir ici un nouvel Ambassadeur, & il y a beaucoup de bruit au sujet d'un certain* Whitlock ⅓ *d'un Lord Garde, que l'on veut envoyer à la place de Milord* Lisle, *Ambassadeur en* Suede, *pour offrir de grandes sommes d'argent à cette Fille, afin qu'elle trouble tous ses voisins; mais quoiqu'ils en parlent beaucoup, il n'est pas encore parti. On a fait courir cette semaine une grande quantité de cruels Libelles contre notre illustre Général, comme aussi des Portraits infames, dans lesquels il est représenté pendu à un gibet. Je ne sai ce qu'en pense son Altesse, mais ses Serviteurs, le Conseil d'Etat, en sont fort irrités. Vous entendrez parler, selon toutes les apparences, dans très peu de tems, d'un nouveau & grand changement qui se fera ici. Tout comme je suis après à écrire, quelqu'un vient qui m'apprend la rechute de votre Maitresse. Bon Dieu! si cela est vrai, j'ai renoncé pour toujours aux pensées mondaines: pour l'amour de Dieu, hâtez-vous de m'apprendre que cela est faux. Le terme s'approche, & je n'oublierai pas mon office de Solliciteur dans cette affaire lorsque* Dabb *paraitra. Je vous* prie

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

you sent me in your last very wel *Englished*, but the name of a Relapse forbids all fooling. If that be a Lye, I hope your Journey into *Holland* will prove true; What you heard of 20 Ships taken out of 75, was not 10, for such Candles we never put under a Bushel.

Here the last great Winds did our Fleet no good, our Admiral *Monck* hath lately declared an ugly common Whore his Wife, and legitimated three or four Bastards, he hath had by her during his growth in Grace and Saint-ship.

Joyce that took the King out of *Holmbee*, and was so very insolent to him, is now sent to the Goal, and I hope will shortly be to the Devil by the way of *Tyburne*.

God keep the Aditus.

In a Letter inclosed in my dear Hearts, *Torrlayboy*, O *Neile* and some others of our Northern People are gone to the Highlanders of *Scotland*.

19 *Sept.* (53.)

prie de me dire ce que vous entendez de plus de Milord de Buckingham, *& si* Tom *est allé avec Milord de* Bristol *en* Caslogne. *Je vous ai renvoyé à présent le bien composé* Psalme *que vous m'avez envoyé dans votre derniere, bien traduit en* Anglois; *mais le nom de Relaps interdit tout badinage. Si c'est un mensonge, j'espere que votre Voyage de* Hollande *sera sûr. Les 20 Vaisseaux tirés d'entre les 75, dont vous avez entendu parler, n'étoient pas au nombre de 10, car nous ne mettons jamais une telle Chandelle sous un boisseau.*

Le dernier grand vent n'a pas fait de bien à notre Flotte. Notre Amiral Monk *a reconnu dernierement une vilaine Putain publique pour sa femme, & légitimé trois ou quatre Bâtards qu'il a eus d'elle pendant qu'il croissoit en grace & passoit pour saint.*

Joyce, *qui a tiré le Roi d'*Holmby, *& qui avoit des manieres si insolentes à son égard, est envoyé à présent en prison, & j'espere qu'il ira dans peu au Diable par la voye de* Tyburne.

Dieu garde l'*Entrée*.

Dans une Lettre incluse dans celle de mon cher cœur Toralayboy, O Neile, *& quelques autres de notre Peuple Septentrional sont allés vers les Montagnards d'*Ecosse.

Le 19 *de* Sept. (53).

A Letter of Intelligence from Scotland.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 6. p. 234.

THERE being a Ship ordered by the Council of State to be sent from the *Thames* to *S. Johnston's*, she being loaden with divers Necessaries for the Fortification there, it will be necessary that she have a Convoy, which I entreat you to procure an Order for, and deliver it to Captain *Kelke*, or Mr. *Cary* Goldsmith in *Gutter-lane*; I am loth to trouble the Council of State with any Lines so small a Business, but rather presume upon your Favour in this Particular.

Colonel *Cobbet* possessed himself of *Lewis* Island the 20th of *August*, and left Major *Crispe* with four Companies to fortify *Loughsternay*, there being an Island therein, which is almost invironed by the Sea, and naturally fortifiable, and commodious for the safety of that Harbour, where he found two Pieces of Ordinance and four Sling-Pieces. He went hence for the *Mula* Island which he entred the 3d Instant, meeting there with three Ships, that came with a Company of Foot and other Provisions from *Aire*, and have also possessed the strong Castle of *Dovart*: Upon this appearance of our Party, they had a general Alarm throughout the *Highlands*, and pretended to raise the People to rescue their Neighbours * in the Islands, but I suppose that will not signify much. There is a Report that the *Highlanders* meet again about the 1st of *October* to form a Party of 1500, that it may be said abroad they have an Army for the King; Their Intentions are to support themselves by stealing, for the supply of those Fugitives that dare not return into the *Lowlands*. The Lord *Lorne* and *Glengary* fell out lately and drew each upon other, but were prevented from fighting, yet parted great Enemies.

* XX. 694.

A Ship being newly come from *Norway* to *Invernesse*, saith that many *Dutch* Ships from the *Indies*, *France* and *Spain*, and other Southern Parts to the number of 100 are in *Norway*, in great fear of our Fleet; About 14 Days ago between 30 and 40 Sail of *Dutch* were seen by the Inhabitants of *Orknay*, judged to be the *Dutch* Ships from the *Indies* and other Parts, one of them 200 Ton was wreckt upon these Islands, the greatest part of her loading being Tobacco.

One Mr. *John Waugh* a Minister, is committed by the Judges to *Edinborough* Castle, for praying and preaching for *Charles Stuart*.

Your very humble Servant,

Rt. Lilburne.

Dalkeith, 13 *7ber*, (53)

Superscription.

For the honoured *John Thurloe*, Esq; Secretary to the Council of State,

At *Whitehall*.

These.

Lettre d'Avis d'*Ecosse*.

MONSIEUR,

LE Conseil d'Etat ayant ordonné qu'on envoyât de la Tamise *à* St. Johnston *un Vaisseau chargé de plusieurs choses nécessaires pour les fortifications de cet endroit, il sera nécessaire que ce Vaisseau soit convoyé. Je vous prie de faire en sorte d'obtenir un ordre pour cela & de le remettre au Capitaine* Kelke, *ou à Mr.* Cary *Orfevre dans* Gutter-lane. *Je ne me soucie pas d'importuner le Conseil d'Etat par un mot de Lettre pour une Affaire si peu importante, j'aime mieux me reposer sur votre crédit en ce point.*

Le Colonel Cobbet *s'est mis en possession de l'Ile* Lewis, *le* 26 *d'Août, & a laissé le Major* Crispe *avec quatre Compagnies pour fortifier* Loughsternay, *y ayant là une Presqu'Ile naturellement fortifiée, & qui est commode pour la sureté de ce Port, où il a trouvé deux Pieces d'Artillerie & quatre Coulevrines. Il est allé de-là à l'Ile de* Mul, *où il est entré le 3 du courant, y ayant rencontré trois Vaisseaux qui venoient d'*Ayr *avec une Compagnie d'Infanterie & des provisions, & s'est mis aussi en possession du fort Château de* Dowart. *Lorsque notre Parti a paru, ils ont répandu une allarme générale parmi les* Montagnards, *& feint d'exciter le Peuple à sauver leurs Voisins dans leurs Iles, mais je pense que cela ne signifiera pas grand' chose. Il court un bruit que les* Montagnards *se rassemblent pour former un corps de 1500 hommes vers le premier d'*Octobre, *afin qu'il soit dit au dehors qu'ils ont une Armée pour le Roi. Leur intention est de se soutenir par des voleries, pour secourir les fugitifs qui n'osent retourner dans le Plat-pays. Le Lord* Lorne & Glangary *se sont dernierement querellés, & ont mis l'épée à la main; mais on a empêché qu'ils ne se battissent, néanmoins ils se sont quittés fort ennemis.*

Un Vaisseau nouvellement arrivé de Norvege *à* Invernes, *a apporté pour nouvelle que plusieurs Vaisseaux* Hollandois *revenant des* Indes, *de* France *& d'*Espagne, *& d'autres endroits du Midi, au nombre de 100, sont en* Norvege, *où ils ont grand peur de notre Flotte. Il y a environ quatorze jours que les habitans d'*Orknay *ont vu entre 30 & 40 Vaisseaux* Hollandois, *qu'on juge être des Vaisseaux des* Indes *& d'autres endroits: l'un d'eux de 200 tonneaux a échoué à ces Iles, la plus grande partie de sa charge consistoit en Tabac.*

Un Mr. Jean Waugh, *Ministre, a été mis par les Juges au Château d'*Edimbourg *pour avoir prié & prêché en faveur de* Charles Stuart.

Votre très humble serviteur,

R. Lilburne.

Dalkeith, *le* 13 *de* Septembre, (53.)

Adresse.

A l'Honorable Jean Thurloe, *Ecuyer, Secrétaire du Conseil d'Etat.*

A Whitehall.

Rendez celle-ci.

Order of Parliament for sending Lord Withlock *Ambassador to* Sweden.

Wednesday the 14 of *September*, 1653.

Ann. D. 1653. Ibidem, Vol. 6. p. 552.

MR. *Lawrence* reports from the Council of State, That the late Parliament judging it fit to send an Embassador Extrordinary into *Sweden*, &c.

Resolved, by the Parliament, That an Ambassador Extraordinary be sent to the Queen of *Sweden* from this Commonwealth.

Resolved,

That the House doth agree with this Report, that the Lord Commissioner *Whitlock* be sent Ambassador Extraordinary, from this Commonwealth to the Queen of *Sweden*.

Resolved,

That the Council of State do take care, that the Attendants and

Ordre du Parlement pour envoyer le Lord *Whitlock* Ambassadeur en *Suede*.

Le Mecredi 14 *de* Septembre 1653.

MR. Lawrence *rapporte du Conseil d'Etat, que le dernier Parlement jugeant à propos d'envoyer un Ambassadeur extraordinaire en* Suede, &c.

Il est résolu, par le Parlement, d'envoyer de la part de cette République un Ambassadeur extraordinaire à la Reine de Suede.

Il est résolu, que la Chambre approuve ce rapport, que le Lord Commissaire Whitlock *soit envoyé Ambassadeur extraordinaire auprès de la Reine de* Suede *de la part de cette République.*

Il est résolu, que le Conseil d'Etat prenne soin que la suite de tous les Ambassadeurs qui seront envoyés de la part de cet Etat, soit telle

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. and Retinue of all Ambassadors to be sent from this Estate, be such as shall be approved of by them both for Number and Quality.

Ordered by the Parliament, That the Council of State do take care to prepare all things, in order for the dispatch of the said Lord Ambassador, and that the Council do prepare a Commission and Instructions to be given to his Lordship, and report them to the House.

Hen. Scobell, *Clerk of the Parliament.*

telle qu'ils le souhaiteront, tant pour le nombre que pour la qualité. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Il est ordonné par le Parlement, que le Conseil d'Etat prenne soin de preparer toutes choses pour expédier ledit Lord Ambassadeur, & qu'il prépare une Commission & des Instructions pour donner à son Excellence, & en fasse rapport à la Chambre.

Hen. Scobell, Clerc du Parlement.

The King of Portugal *to the States-General.*

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 6. p. 458. DON *John*, by the Grace of God, King of *Portugal* and of *Algarves*, of the one and the other Side of the Sea in *Africa*, Lord of *Guinea*, of the Conquests, Navigation and Commerce of *Asia*, *Arabia*, and the *Indies*, am sending to your H. and M. L. many Salutations, as those I do esteem to be my affected Friends, and those whom I love and honour; Here came lately from your Lordships to my Court two Gentlemen, *Gysbert Rudolphus* and *Gaalter van Hoeven*, whom I heard with that respect as I ought according to their Qualities, being Commissioners from your H. and M. L. They desired of me Commissioners to confer with them concerning the Affairs they were sent about, and having appointed Commissioners to treat with them, I thought that the Intention of their Voyage was
* XX. 695. to propound means of Peace, between my * Subjects and those of your H. and M. L. in the *West-Indies*, *Africa* and *Brasil*, and having moreover propounded the Form, after which they desire to make the Peace in *Brasil*, they did not declare how they would make the same in *Africa*, in the *Indies* (where of late great Commotions have happened) and being desired by my Commissioners, that in regard your H. and M. L. Commissioners had propounded a Peace to all the West Parts, and after what Form they would have it, that they would likewise propose and demonstrate the Form, Manner and Conditions, after which they should desire to make a Peace with those of the *Indies* and *Africa*, and that I might know whether it would be serviceable to make a Peace in *Brasil*: I desired to know upon what Conditions, they told me, that if I would restore all the Country of *Brasil*, that I might name Commissioners to conclude the Peace at *Nantes* or *Rochell*, or in any other Place in *France*; Because they brought no Power to celebrate the same, and that they were certain, that the Business would be accommodated to my Satisfaction. And this was all that ever we could get from them, nor cannot prevail with them to leave these things in writing, according to the Custom and usual Practise; Neither would they put their Conference or Propositions in writing as is used.

And because that I follow that, which the Lords, Kings my Predecessors have always done, I do not use to restore without my Council Affairs of this Quality, as the Restitution of Countries, therefore I did most affectionately recommend to the said *Gysbert Rudolphus* and *Gualter Vander Hoeven*, that they would declare the Form of the Peace to be made in the *Indies* and *Africa*, to have a further Occasion to look into this Business, they gave me for Answer, that they had no Order for it, and thereupon resolved to return home into their own Country, leaving me discontented that I could not effect that, which I so much desired, which is a general Peace very sincere and firm with your H. and M. L. whom I do esteem, as very loving, well affected and much honoured Friends. God keep them in his Protection.

The King.

Lisbon, the 25th *Sept.* 1652. N. S.

The Superscription.

To the H. and M. L. the States-General of the *United-Provinces* of the Low-Countries.

Lettre du Roi de *Portugal* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs,

DON Jean, *par la Grace de Dieu, Roi de* Portugal *& des* Algarbes *de l'un & de l'autre côté de la Mer d'*Afrique, *Seigneur* de Guinée, *des Conquêtes, de la Navigation & du Commerce de* l'Asie, *de* l'Arabie *& des* Indes, *j'envoye à vos Hautes & Puissantes Seigneuries plusieurs salutations, comme à ceux que j'estime être mes affectionnés Amis, & que j'aime & honore. Il est venu en dernier lieu à ma Cour de la part de vos Seigneuries Messieurs* Gysbert Rodolfi *&* Gautier Vander Hoeven, *que j'ai écoutés avec les égards que je dois conformément à leur qualité, étant Députés de la part de vos Hautes & Puissantes Seigneuries. Ils m'ont demandé des Commissaires pour conférer avec eux sur des Affaires pour lesquelles ils sont envoyés, & ayant nommé des Commissaires pour traiter avec eux, j'ai pensé que le but de leur voyage étoit de proposer des moyens de paix entre mes Sujets & ceux de vos Hautes & Puissantes Seigneuries dans les* Indes Occidentales, l'Afrique *& le* Bresil; *& après avoir proposé outre cela, la forme selon laquelle ils desirent de faire la Paix dans le* Bresil, *ils n'ont pas déclaré comment ils la vouloient faire en* Afrique *& dans les* Indes *(où il est survenu en dernier lieu de grands troubles); & mes Commissaires ayant demandé à l'égard de la Paix que les Députés de vos Hautes & Puissantes Seigneuries ont proposée aux Parties* Occidentales, *& de la forme selon laquelle ils vouloient la faire, qu'il leur plût de même de proposer & exposer la forme, la maniere & les conditions suivant lesquelles ils souhaitoient de faire la Paix avec ceux des* Indes *& de l'*Afrique, *& afin que je pusse connoître s'il seroit utile de faire la Paix dans le* Bresil, *j'ai souhaité de savoir à quelles conditions; ils m'ont dit que si je voulois rendre tout le* Bresil, *je pourrois nommer des Commissaires pour conclure la paix à* Nantes, *ou à la* Rochelle, *ou en quelque autre lieu de la* France; *parce qu'ils n'étoient pas munis de pouvoirs pour la conclurre, & qu'ils étoient surs que l'affaire seroit terminée à ma satisfaction. C'a été là tout ce que nous avons jamais pu obtenir d'eux, & nous n'avons pu les disposer à laisser ces choses par écrit, aussi-bien que leur Conférences ou leurs Propositions, quoique ce soit la coutume & l'usage ordinaire.*

Et parce que j'imite ce qu'ont toujours fait les Rois mes prédécesseurs, je n'ai pas coutume de traiter d'affaires de cette nature, telle qu'est la restitution d'un Pays, sans l'avis de mon Conseil; c'est pourquoi j'ai très affectueusement prié lesdits Gysbert Rodolfi *&* Gautier van der Hoeven *de vouloir déclarer la façon en laquelle se feroit la Paix dans les* Indes *& en* Afrique, *afin d'avoir plus d'occasion d'examiner cette Affaire. Ils m'ont donné pour réponse, qu'ils n'en avoient point d'ordre, & ont résolu sur cela de s'en retourner dans leur Pays, me laissant mal satisfait de n'avoir pu mettre en effet ce que je souhaite tant, savoir une Paix générale, sincere & ferme, avec vos Hautes & Puissantes Seigneuries, que j'estime comme de fort bons, bien affectionnés & très honorés Amis. Dieu vous prenne en sa protection.*

Le Roi.

Lisbonne, *le* 25 *de* Septembre 1653. *N. S.*

Adresse.

Aux Hauts & Puissans Seigneurs les Etats-Généraux des Provinces-Unies *des Pays-Bas.*

A Letter to Vande Perre *concerning the Resolution of* Geldre *to espouse King* Charles *the Second.*

SIR,

Ann. D. 1653. Ibidem, p. 279. THE State of Affairs of this present Assembly, hath given Subject to the affectionate Servants of the House of *Orange*, to do something for his good and that of his Allies to this Effect; Having communicated with some of my Friends, we have concluded in writing, and caused it to pass for a Resolution through all the three Quarters, that all our Subsidies at Sea shall be charged with this Stipulation, and that our Commissioners at the Generality shall have Order to procure by the other Provinces, that henceforward there be carried on a vigorous War against the Government of *England*, and Assistance be given to the *Scotch* and *Irish*, and that also the Interests of *Charles* the Second be imbraced publickly, with ascribing to him the Title of *Great Britain*, as may be seen all of it more at large, in the Resolution which shall be carried to the States-General; Therefore I would give you advice of it, that so you might acquaint their two Highnesses with it, the Princesses Royal and Dowager, hoping that this Business being unanimously embraced and past by them of

Lettre à Mr. *Vande Perre*, touchant la Résolution prise par la Gueldre d'épouser les Intérêts du Roi *Charles* Second.

MONSIEUR,

L'ETAT *des Affaires de cette présente Assemblée a donné occasion à ceux qui sont affectionnés à la Maison d'*Orange, *de faire quelque chose pour son bien & pour celui de ses Alliés. Ayant pour cet effet communiqué avec quelques uns de mes Amis, nous avons arrêté par écrit & fait passer en Résolution par tous les trois Quartiers, que tous nos Subsides pour les Affaires de la Mer seront donnés à cette condition, & que nos Députés à la Généralité auront ordre de faire en sorte auprès des autres Provinces, que dorénavant on fasse une Guerre vigoureuse à* l'Angleterre, *& donne du secours aux* Ecossois *&* Irlandois, *& qu'on embrasse ouvertement les intérêts de* Charles Second, *en lui attribuant le Titre de Roi de la* Grande-Bretagne, *comme tout cela peut se voir plus au long, dans la Résolution qui sera portée aux Etats-Généraux; c'est pourquoi j'ai voulu vous en donner avis, afin que vous puissiez en informer leurs deux Altesses, les Princesses Royale & Douairiere, espérant que comme ceux de* Gueldre *ont pris & passé unanimement cette Résolution, elle trouvera beaucoup d'appui & de considération pour établir sa Ma-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Geldre, it will find much Stay and Consequence: that his Majesty will thereby be brought in again and established in his Throne. The Lords of *Gelderland* do also conceive it necessary, that it is of great Importance, to pursue and foment by all means possible, the advantageous Alliance against the Tyrants of *England*, and particularly that they ought to conclude a League offensive with *France* against the *English*; You shall manage this according to your Prudence, as proceeding from a faithful and old Servant, as well of the State as of the House of *Orange*.

For *Vande Perre.*

jesté sur son Trône. Les Etats de Gueldre *croyent de même qu'il est nécessaire & très important de rechercher & de cultiver par tous les moyens possibles des Alliances avantageuses contre les Tirans de* l'Angleterre, *& que particulierement on doit conclure une Ligue offensive avec la* France *contre* l'Angleterre. *Vous menagerez ceci selon votre prudence, comme venant d'un ancien & fidele Serviteur aussi-bien de l'Etat que de la Maison d'*Orange.

Pour Vande Perre.

* XX. 696.

* *A Letter of Intilligence from* Holland.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 6. p. 304.

THE Lord of *Opdam* having at first, as was signified by the last Letters, excused his acceptance of the Charge of Lieutenant-Admiral, but since upon the Instances of the Lords Commissioners sent unto him by the States of *Holland*, declaring the great desires the said States had, that he would take upon him the Charge, and to put the Business wholly into his Hands, upon the [illegible] of this Month he accepted of the Charge without other Capitulation, then that he should not be sent to Sea without a very good Fleet; this being reported to the States of *Holland* the Day following, their Lordships gave the Commissioners Thanks for their trouble and care taken therein, and declared themselves very much satisfied, that the said Lord *Opdam* had complied therein with the Desires of the State, and promised in the Names of the Lords their Principals, to contribute all they were able, for the speedy managing of the Sea Affairs and the equipping of a good Fleet, as hath been desired by the said Lieutenant-Admiral: And further resolved, that this Choice, and the Acceptance thereof by the Lord of *Opdam*, should be the same Day made known unto the Generality, to the end, that the Command of the whole Fleet of the *United-Provinces* might be conferred upon the said *Opdam* as it had formerly been upon *Tromp*; The said Lord *Opdam* likewise at the same time desired, after the receipt of his Commission, and taking of his Oath, to repair to the respective Colleges upon the *Maze*, *Amsterdam*, and the North Parts, with all speed possible, to take Possession of the Charge and other Preheminences appertaining thereunto, according to the Instructions and Customs of the Admiralty.

This hath faln out very much contrary to the Design of the *Orange* Party, who laboured all they could, that the Fleet (the strength of this State) might not fall into the Hands of the *Hollander*; The Generality, having received the aforesaid Resolution from the States of *Holland*, do yet decline to agree therein, saying they have no Orders or Instructions from their Principals in that Matter, which doth occasion some loss of time, only *Gelderland* hath agreed therein, however all Hands are at work, to repair and fit the rest of the Fleet which are in the *Tessel*, being between 30 and 40, and from the *Maze* and *Zealand* they do expect about 10 more, which being joined with the Fleet gone to the *Sound*, will they conceive be able to deal with the *English*, although their whole Fleet should remain at Sea.

Some particular Persons have built some new Men of War from 36 to 40 Pieces of Ordnance, with an Intention to sell them unto the State, but they yet remain upon their Hands, the State not having Money to buy them; And it is certain the States are in great want of Money, which being under Consideration in the Assembly of the States of *Holland* the [illegible] of *Sept.* They appointed the Lords *Newport*, *Van Amerongen*, and *Hauboys*, to repair with all speed to the Province of *Gelderland*, to the Lords States of that Province being then assembled, and to lay before them the inevitable Confusions and Dangers, which were likely to fall upon the State, even to the ruin of the *United-Netherlands*, for want of a speedy Supply of Monies, towards setting out the Fleets to Sea, and the building of new Ships of War, and therefore to desire them without further delay to furnish their Share, as well of the second two Millions of Gilders, towards the Payment of the said Equipage at Sea, as also of the two Millions of Gilders, for the building of thirty new Men of War formerly agreed on, as also that they would without any loss of time give their consent, for the furnishing of their Share of other two Millions of Gilders newley agreed upon, towards the Payment of the extraordinary Equipage at Sea, and likewise of other two Millions of Gilders towards the building of thirty new Ships more.

By the last Post you had an Account, what Resolutions the States of *Holland* and *Westfriezland* had taken, concerning the Treaty with *England*, which in effect was, that *Beverning* and *Vande Perre* should give further Reasons against the Coalition, and further propounding to the Government of *England*, a strict and near Alliance and Confederacy between both States, and
* XX. 697. such an intrinsical Union as was * ever made between two Neighbouring and Soveraign States; And that after the finishing of the said Union, there shall be ordinary Ministers appointed of both sides, to whom upon all occasions and at all times, publick Audience be given, but also particular Conferences with Commissioners hereafter agreed on, to be especially authorised thereunto; And that the said strict Union, Confederacy and Alliance, shall tend to the reciprocal Defence and Conservation of the Freedom of each side's Subjects, and the common Interest, against all such, who shall endeavour to disturb the one or the other by Land or Water; And that in the mean time, the promoting of the Amity with other Kings and Commonwealths, Princes, Potentates and States, shall be facilitated and promoted, especially that of the present Treaty with *France*, the difficulties wherein upon some points, shall be endeavoured to be removed, to which purpose, the Ambassador *Borrel* shall have Instructions to

Lettre d'Avis de Hollande.

MR. d'Opdam *s'étant d'abord excusé, comme il a été marqué par les dernieres Lettres, d'accepter la Charge de Lieutenant-Amiral, l'a acceptée le* [illegible] *de ce mois, aux instances de Messieurs les Commissaires que les Etats de* Hollande *lui ont envoyés, qui lui ont déclaré le grand desir qu'avoient les Etats qu'il acceptât cette Charge, comme aussi de remettre toute l'Affaire entre ses mains, sans autre condition si ce n'est qu'il ne seroit pas envoyé en mer sans une très bonne Flotte. Ceci ayant été rapporté le lendemain aux Etats de* Hollande, *leurs Seigneuries remercierent les Commissaires des peines & des soins qu'ils avoient pris à ce sujet, déclarerent être fort satisfaites de ce que ledit Mr.* d'Opdam *s'étoit conformé en cela au desir de l'Etat, & promirent au nom de leurs Commettans de contribuer de tout leur pouvoir à redresser promtement la Marine & équiper une bonne Flotte, comme ledit Lieutenant-Amiral l'a souhaité. Et les Etats de* Hollande *ont résolu de plus que ce choix & l'acceptation qu'en a fait Mr.* d'Opdam *seroient communiqués le même jour aux Etats-Généraux, pour que le Commandement de toute la Flotte des* Provinces-Unies *lui pût être conferé, comme il l'avoit été ci-devant à* Tromp. *Ledit Mr.* d'Opdam *a aussi en même tems souhaité de se rendre, en toute diligence, après avoir reçu sa Commission & prêté son Serment, aux Colleges respectifs des Amirautés de la* Meuse, d'Amsterdam *& des Quartiers du Nord, pour prendre possession de sa Charge & des autres prééminences qui y appartiennent, conformément aux Instructions & Coutumes de l'Amirauté.*

*Ceci a eu un succès fort contraire aux vues du Parti d'*Orange, *qui a fait tout ce qu'il a pu, pour que la Flotte (la force de cet Etat) ne tombât pas entre les mains d'un* Hollandois. *Les Etats-Généraux ayant reçu cette Résolution des Etats de* Hollande, *refusent cependant de s'y conformer, disant qu'ils n'ont point d'Ordre ni d'Instructions de leurs Commettans sur ce sujet, ce qui donne occasion à quelque perte de tems; la* Gueldre *seule s'y est conformée. Quoi qu'il en soit, tout le monde est à l'ouvrage, pour réparer & mettre en état le reste de la Flotte qui est au* Texel, *forte d'environ* 30 *à* 40 *voiles, & on en attend de la* Meuse *& de* Zeelande *autour de* 10 *de plus, ce qui étant joint à la Flotte qui est allée au* Sund, *ils pensent qu'ils seront en état d'attaquer la Flotte* Angloise, *quand même elle seroit toute entiere en Mer.*

Quelques Particuliers ont bâti de nouveaux Vaisseaux de Guerre de 36 *à* 40 *pieces de Canon, dans le dessein de les vendre à l'Etat; mais ils ne peuvent s'en défaire, les Etats n'ayant pas d'argent pour les acheter. Et il est certain que l'Etat a grande disette d'argent, ce qui ayant été offert à la considération de l'Assemblée des Etats de* Hollande *le* [illegible] *de* Septembre, *ils nommerent Messieurs* Nieuport, d'Amerongen *&* Hautbois *pour se rendre en toute diligence dans la Province de* Gueldre, *auprès des Etats de cette Province qui étoient alors assemblés, & leur exposer les confusions & les dangers inévitables, qui menaçoient vraisemblablement l'Etat, même de ruiner les* Provinces-Unies, *au défaut d'un promt secours d'argent pour mettre la Flotte en Mer & bâtir de nouveaux Vaisseaux de Guerre; & exiger d'eux de fournir, pour cet effet, sans plus de délai, leur contingent, tant des seconds deux millions de florins pour le payement du susdit Equipage de Mer, que des deux millions de florins ci-devant accordés pour bâtir trente nouveaux Vaisseaux de Guerre; comme aussi de vouloir donner, sans perdre de tems, leur consentement pour le fournissement de leur contingent des autres deux millions de florins nouvellement accordés pour le payement des Equipages de Mer extraordinaires, de même que des autres deux millions de florins pour la bâtisse de trente nouveaux Vaisseaux de plus.*

Vous avez eu avis par la derniere Poste, de la Résolution que les Etats de Hollande *& de* Westfrise *ont prise, touchant le Traité avec* l'Angleterre, *qui portoit en effet, que de* Beverningh *&* van de Perre *allégueroient encore d'autres raisons contre la* Coalition, *& proposeroient de plus au Gouvernement* d'Angleterre *une étroite Alliance & Confédération entre les deux Etats, & une Union aussi intime qu'on en a jamais fait entre deux Etats voisins & Souverains; & après que cette Union seroit conclue, qu'il y auroit des Ministres ordinaires commis des deux parts, auxquels on accorderoit, dans toutes les occasions & en tout tems, non seulement des Audiences publiques, mais aussi des Conférences particulieres avec les Commissaires que l'on conviendroit dans la suite d'autoriser particulierement pour cet effet; Et que ladite étroite Union, Confédération & Alliance tendroit à la défense & conservation réciproque de la Liberté des Sujets des deux parts, & à l'intérêt commun contre tous ceux qui tâcheroient de troubler l'un ou l'autre par Terre ou par Mer; & que l'on faciliteroit & avanceroit cependant l'amitié avec d'autres Rois & Républiques, Princes, Potentats & Etats, spécialement le présent Traité avec la* France, *& que l'on tâcheroit d'applanir les difficultés qui s'y rencontrent sur certains points; que dans cette vue on enverroit à l'Ambassadeur* Borel *des Instructions pour demander au Roi & à la Cour de* France, *de mettre par*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

to desire of that King and Court, they would set down what the points they scruple at; To the end of the foregoing Resolution was added this Clause; „ That with all possible Vigour shall be „ promoted the Equipage of this State at Sea, and the building „ of new Ships of War, and likewise the carrying on of the free „ and liberal consents for the furnishing of Money". This Resolution is carried into the Generality, as the Advice of the Assembly of the States of *Holland*, which indeed was carried there by the major part; but some Members even of that Assembly, did advise for the revoking of the Commissioners who are in *England*, amongst which was *Amsterdam* it self, and the major part carried it chiefly upon this Ground, because the Parliament of *England* was now inclined to treat without a Coalition. The Generality upon the receiving this Advice, have ordered Copies to be given of it to the several Provinces, to make report thereof to their Principals, and no question it wil require much time before the Advices of all the other Provinces will be brought in hereupon; Contrary Resolutions being already taken upon this matter by some of the other Provinces, in particular they of *Gelderland*, who in their present Assembly have concluded in writing, and past it into a Resolution through all the three quarters; That all their Subsidies at Sea shall be charged with this Stipulation, and their Commissioners at the Generality are ordered to prevail with the other Provinces, that thence henceforward there be carried on a vigorous War against the Government of *England*, and that assistance be given to the *Scotch* and *Irish*, and also the Interest of *Charles* the Second publickly embraced, to whom shall be given the Title of King of *Great Britain*. And this Resolution is ordered to be communicated to the Generality, as the Advise of the said Assembly, with this also, that they conceive it of great importance to pursue by all means possible, the advantageous Alliances against the Tyrants of *England*, and particularly that this State ought to conclude a League Offensive and Defensive with *France* against the *English*.

The Province of *Zealand* have likewise upon the Report made to that Assembly, of the Transactions of the Treaty in *England*, referr'd two Points to further debate.

The one is, whether the Treaty in *England* can be continued with Honour to the *United-Provinces*.

The other is, whether it be for the Service of the State, in case it should not be thought fit to continue the Treaty, to defer yet for a while the sending for the Commissioners now in *England*? Although they are come to no Resolution yet upon these two Points, yet by the debate already had thereupon, and the private Opinion of particular Members, little doubt is to be made, but that they will both pass in the Negative.

This State being much more disposed to the choosing of a Captain-General, then to the concluding of a Peace with *England*, wherein they are so intent that the *Raads Pensionaris* of the Country with other Commissioners appointed unto that Service, have framed in writing, a Refutation of the Reasons given by the Province of *Holland* against a Captain-General, Copies whereof are delivered to the several Members of the Assemblies, whereupon further Consideration is to be taken.

Such time hath been spent with *Middleton* and *Langdale* upon their Propositions, the Commissioners with whom they treated, have resolved to report the whole to the Provinces; nothing is yet further done thereupon, save that *Gelderland* is agreed to pay their Share of the 180 thousand Gilders demanded.

* XX. 698. * The Commissioners in *England* write by every Letter to the States, of the sad condition of their Prisoners taken by the *English*, that they do all they can for their Relief and helping them to Escape, and that notwithstanding the strict Eye that is upon them, they have lately got away a considerable number of stout Seamen by the way of *Flanders*, and particular orders are given by the States of *Zealand* unto *Vande Perre*, to provide Clothes for the Prisoners, giving an account from time to time to the Admiralty, how much he disburseth upon that Service.

The States are somewhat amused by the News which they have lately received from *Westphalen*, of the Resolutions taken at *Essen* by the General Council of War, to turn the *Dutch* Garrisons out of *Wesell*, *Emberich*, *Ries*, *&c.* whereupon they have Commissionated Monsieur *Argent Bilderbeeck*, to inform himself of the certainty thereof, and to advertise the State from time to time of the proceeding there.

They are likewise jealous of a writing publish'd by the Queen of *Swedland*, wherein she declares, that she will have a Convoy to go from *Gottenbergh* towards the Channel, to hinder the Piracy committed at Sea; fearing by this means, the Navigation towards the *Baltique* Sea will be diverted from them.

There is no News come yet of their Fleet that went towards the *Sound*, the Letters from the *Sound* of the 13th make no mention of it, but say that the King of *Denmark* hath promised to Convoy the *Dutch* Fleet, as far as the *Rif de Schager*.

The private Men of War have lately taken two *Hamburgh* Ships coming from *London*; and belonging to Merchants of *Hamburgh*, so that in effect the Trade in the *Elve* is quite stopt up by the *Dutch*.

Hague $\frac{11}{21}$ *Sept.* 1653.

par écrit les points sur lesquels ils forment des difficultés. A la fin de cette Resolution étoit ajoutée cette Clause; Qu'on travaillera avec toute la vigueur possible à mettre en Mer les Equipages de cet Etat, & à bâtir de nouveaux Vaisseaux de Guerre, & qu'on continuera de même à consentir librement & liberalement au fournissement des deniers. *Cette Resolution a été portée à la Généralité, comme étant l'avis de l'Assemblée des Etats de* Hollande, *auquel se sont effectivement conformés la plupart des Membres; mais quelques Membres de cette même Assemblée ont opiné pour que l'on revoquât les Deputés qui sont en* Angleterre, *entre lesquels se sont trouvés ceux* d'Amsterdam, *& la plupart l'ont fait principalement sur ce fondement, savoir, que le Parlement* d'Angleterre *étoit présentement incliné à traiter sans une* Coalition. *La Généralité a ordonné, après avoir reçu cet avis, qu'on en donneroit Copie aux Deputés des differentes Provinces pour en faire raport à leurs Commetans, & il n'y a pas de doute qu'il ne se passe beaucoup de tems avant que les avis de toutes les autres Provinces soient entrés sur cela, quelques-unes aiant déja pris des Resolutions contraires sur ce sujet, en particulier celle de* Gueldre, *qui dans sa présente Assemblée a arrêté par écrit & fait passer en Resolution par tous les trois Quartiers, que tous ses Subsides pour les affaires de la Mer seront donnés à cette condition, & que ses Deputés à la Généralité auront ordre de faire en sorte auprès des autres Provinces, que dorénavant on fasse vigoureusement la guerre à* l'Angleterre, *& donne du secours aux* Ecossois *&* Irlandois, *& qu'on épouse ouvertement les intérêts de* Charles Second, *à qui on donnera le Titre de Roi de la* Grande-Bretagne; *& il est ordonné de communiquer cette Resolution à la Généralité, comme étant l'avis de ladite Assemblée, de même que ceci, qu'ils pensent qu'il est d'une grande importance de tâcher d'obtenir, par tous les moiens possibles, des Alliances avantageuses contre les Tirans* d'Angleterre, *& que cet Etat doit conclure en particulier une Ligue offensive & defensive avec la* France *contre* l'Angleterre.

La Province de Zeelande *a de même mis, outre cela, deux points en deliberation sur le Raport, fait à cette Assemblée, de ce qui s'est fait au sujet du Traité en* Angleterre.

L'un, si le Traité auquel on travaille en Angleterre *peut être continué avec honneur pour les* Provinces-Unies.

L'autre, s'il est du service de l'Etat, en cas qu'il ne fût pas trouvé à propos de continuer le Traité, de differer encore un peu de tems à faire revenir les Deputés qui sont présentement en Angleterre. *Quoiqu'on n'en soit pas encore venu à une Resolution sur ces deux points, il n'y a pas cependant à douter, par le debat qu'il y a eu déja sur ce sujet, & par l'opinion particuliere de quelques Membres, que l'un & l'autre de ces points ne soient décidés négativement.*

Cet Etat étant beaucoup plus disposé à se choisir un Capitaine-Général, qu'à conclure la Paix avec l'Angleterre, *est si fort appliqué à cela, que le* Conseiller Pensionaire *de la Province, avec d'autres Commissaires nommés pour ce service, ont dressé par écrit une refutation des raisons données par la Province de* Hollande *contre un Capitaine-Général, de laquelle on a delivré une Copie aux differens Membres de l'Assemblée, ce qui doit être pris en considération.*

On a employé tant de tems avec Middleton *&* Langdale *sur leurs propositions, que les Commissaires avec lesquels ils traitoient ont resolu de faire raport du tout aux Provinces: il ne s'est cependant fait rien de plus à ce sujet, sauf que la* Gueldre *est convenue de paier son contingent dans les 180000 Florins demandés.*

Les Deputés, qui sont en Angleterre, *font mention dans toutes leurs Lettres à l'Etat, de la pitoyable condition où se trouvent reduits les Prisonniers que les* Anglois *ont faits, & ajoutent qu'ils font tout ce qu'ils peuvent pour les secourir & les aider à s'échaper, & que quoiqu'on y ait soigneusement l'œil, ils ont fait échaper un nombre considerable de Matelots hardis, par la route de* Flandres, *& que les Etats de* Zeelande *ont donné des ordres particuliers à* van de Perre *de pourvoir les Prisonniers d'habits, en donnant de tems en tems un compte à l'Amirauté de ce qu'il aura deboursé pour ce service.*

Les Etats sont un peu detournés par les Nouvelles qu'ils ont reçues en dernier lieu de Westphalie, *touchant la Résolution prise à* Essen *par le Conseil général de Guerre, de mettre les Garnisons* Hollandoises *hors de* Wesel, d'Emmerick, Rees, *&c. sur quoi ils ont donné Commission à Monsieur l'Agent* Bilderbeeck *de s'informer si la chose est vraie, & d'avertir de tems en tems l'Etat des procédures qu'on y tiendra.*

Ils ont de même conçu de la jalousie d'un Ecrit que la Reine de Suede *a fait publier, dans lequel elle déclare qu'elle aura un Convoi qui ira de* Gotembourg *à la* Manche *pour empêcher les pirateries qui se font sur Mer: craignant que par ce moien la Navigation du côté de la Mer* Baltique *ne leur soit detournée.*

Il n'est pas encore arrivé de nouvelles de leur Flotte, qui est allée vers le Sund; *les Lettres du* Sund *du 13 n'en font aucune mention, mais elles disent que le Roi de* Dannemark *a promis de faire escorter la Flote* Hollandoise *jusques au* Scager-Back.

Les Armateurs ont pris en dernier lieu deux Vaisseaux de Hambourg *venant de* Londres, *& appartenant à des Marchands de* Hambourg, *en sorte que le trafic sur* l'Elbe *est en effet entierement arrêté par les* Hollandois.

La Haye *le* $\frac{11}{21}$ *de* Septembre, 1653.

Ann. D. 1653. *An. 5. Car. 2.*

De Witte *to* Beverning.

My Lord,

Ann. D. 1653. *Thurloe's Papers, Vol. 6. p.* 363.

YOUR Lordship's Letter of the 26th of this Month, came to my Hand presently after I had sent away mine, and by reason of the Absence of the Assembly of *Holland*, I read it my self to the Council of the said Province, and afterwards with their good liking to the Generality, especially that which was mentioned therein, concerning the Protestation of many of the *English* Government; and although at the time of the reading thereof, there was not any one of the Commissioners of the Provinces, that said one word in publick, yet I perceived by some of their Countenances, that they did not take it well, that I had communicated unto you the business of *Marmaduke Langdale* and *Middleton*, which had been handed in Secret, which indeed I did foresee, but I thought it necessary that the Communication thereof should be done as aforesaid, because of the foregoing and following Clause.

And therefore I desire you when you write to me for the future, that you would put that apart in a Letter which you would have me to communicate with Fruit, and that which is relating to our mutual confiding correspondency, may be put in a Letter by it self likewise: especially give me notice of the Receipt of my Letters and the dates thereof, that so I may be at rest.

Opdam is making provision for to go to Sea with all speed, although some Provinces in the Government have declared, that they would have been glad to have received special Order from their Principals, before the command of the Fleet had been put into the said Lord's Hands; and their Lordship's have thought fit, that the Commander *de Ruyter* and Captain *Cruck* be desired to go in Person in that Ship, which the Admiral shall go in, to serve him as Counsellors and Assistants. Upon the Provincial advice of *Holland* concerning the *English* Negotiation, by reason that some Provinces therein concerned, made reflection upon their Principals, and especially the Lords Commissioners of *Zealand* who had no Orders, it hath not yet been brought to any Conclusion.

By Letters from Vice-Admiral *de Witte* of the 14th of last Month received Yesterday, we do gladly understand, that he which his whole Fleet was safely arrived the 14th aforesaid in the Morning to the *Iutsche Riff*, without meeting any Enemy or any ill rancounter by the way with any of his Ships, and the
* XX. Lord *Keyser* doth write the * 20th in his Letter, that they had
699. notice of his Arrival there, and that consequently the *East India* Ships and other Merchant Men, with 14 good *Danish* Ships were to set Sail the next Day to go to him; and that his Majesty of *Denmark* had provided the *Netherland* Ships with Powder, Men, and other Necessaries.

The Lord *Keyser* in his said Letter, as also the Lord *Beuningen* in his of the 13th of the same Month, doth advise that the Lord *Piementel*, the King of *Spain's* Ambassador to the Queen of *Sweden*, after he had set Sail from *Gottenbergh*, and had been at Sea three Days, his Ship sprang a Leak, and was fain to put into the said Port again, and because he would not stay there till another Ship could be fitted to further his Voyage, he came back to the Queen who was at *Nertcoppen*, giving out that he had order to stay in *Swedland* all the Winter over.

Hague the $\frac{25}{5}$ of $\frac{\textit{September}}{\textit{October.}}$ 1653.

Lettre de Monsieur le Conseiller Pensionaire de Wit à Monsieur *de* Beverning. Ann. D. 1653. *An. 5. Car. 2.*

Monsieur,

VOtre Lettre du 26 de ce Mois m'est parvenue incontinent après que j'eus envoié la mienne, & à cause que les Etats de Hollande ne sont pas assemblés, je l'ai lue au Conseil de ladite Province, & ensuite avec leur approbation à la Généralité, & en particulier ce qui y étoit contenu touchant la protestation que plusieurs du Gouvernement d'Angleterre avoient faite, & quoique, lorsque je la lus, il n'y eût personne des Commissaires des Provinces qui proferât un seul mot, je m'apperçus cependant, par la contenance de quelques-uns, qu'ils ont pris en mauvaise part, que je vous eusse communiqué l'affaire de Marmaduke Langdale & de Middleton, qui avoit été traitée secretement, ce que j'avois en effet prevu; mais j'ai cru nécessaire de la communiquer, comme j'ai dit, à cause du précédent & du suivant Article.

C'est pourquoi je vous prie, lorsque vous m'écrirez à l'avenir, de mettre dans une Lettre à part ce que vous voulez que je communique avec fruit, & dans une autre ce qui a raport à notre correspondance mutuelle & affidée: sur-tout donnez-moi avis de la reception de mes Lettres & de leurs dates, afin que je puisse avoir l'esprit en repos.

D'Opdam est occupé à faire des provisions pour aller en Mer avec toute la diligence possible, quoique quelques Provinces du Gouvernement aient declaré qu'elles n'auroient pas été fâchées d'avoir reçu un ordre special de leurs Commettans, avant que le commandement de la Flote eût été remis entre ses mains; & leurs Seigneuries ont trouvé à propos qu'on ordonnât au Commandeur de Ruyter & au Capitaine Crusck de se rendre en personne sur le Vaisseau de l'Amiral pour lui servir de Conseillers & d'Assistans. Pour ce qui est de l'avis provincial de Hollande, touchant la Negociation en Angleterre, parce que quelques Provinces qui y sont interessées ont fait reflexion à leurs Commettans, & en particulier Messieurs les Deputés de Zeelande qui n'ont point d'ordres, il n'a pas encore été porté à conclusion.

Par les Lettres du Vice-Amiral de Witte du 14 du Mois dernier, reçues hier, nous apprenons avec joie, qu'il étoit heureusement arrivé avec toute sa Flotte le 14 susdit au matin au Jutsche Riff, sans avoir vu aucun ennemi ni eu aucune mauvaise rencontre sur la route; & Monsieur Keyser écrit dans sa Lettre du 20, qu'ils avoient avis de son arrivée, & que par conséquent les Vaisseaux des Indes-Orientales & autres Vaisseaux Marchands, avec 14 bons Vaisseaux Danois, devoient mettre à la voile le lendemain pour l'aller joindre; & que le Roi de Dannemarc avoit fait pourvoir les Vaisseaux des Pays-Bas, de poudre, d'hommes & autres choses necessaires.

Monsieur Keyser, dans sadite Lettre, comme aussi Monsieur van Beuningen dans la sienne du 13 du même Mois, marquent que Monsieur Pimentel, Ambassadeur du Roi d'Espagne auprès de la Reine de Suede, après être parti de Gotembourg, & avoir été trois jours en Mer, fut contraint, son Vaisseau étant gagné de l'eau, de rentrer dans le Port; & parce qu'il ne voulut pas s'arrêter là jusques à ce qu'on eût preparé un autre Vaisseau pour continuer son voiage, il revint trouver la Reine qui étoit à Nortkopping, disant qu'il avoit ordre de passer tout l'Hiver en Suede.

La Haye *le* $\frac{25}{5}$ *de* $\frac{\text{Septembre}}{\text{Octobre.}}$ 1653.

Intelligence from Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurloe's Papers, Vol. 6. p.* 368.

IN what manner the Captains have been punished that did fail in doing their Duties, you may see by the inclosed Print; our Ships are safe arrived in the *Sound* and *Vlecker*, but the Number of the Men of War being only Forty, so that the King of *Denmark* will add Eighteen of his, but to go no further then the *Rif of Schagen*, for the King, seeing that, as well *Sweden* as the Duke of *Holstein*, do endeavour all that they can to agree with the Parliament, and will have a Neutrality and Amity with the *English*, doth begin to give ear thereunto. The Duke of *Holstein* being very much suspected, that he doth endeavour to debauch *Denmark*, assuring him of the Amity of the *English*, it so be the King will but restore the twenty six Ships he hath formerly taken or stopt of the *English*.

So much it is, that the King will not lend nor join his Ships with the *Hollanders*, so that the *Hollanders* have but poor profit of their great Subsidy which they pay to the King.

They have here agreed to Transport of Contrebanded Goods, as Pitch, Tar, Hemp and the like to Neutral places, giving Security that they shall not export them for *England*; in the mean time they are angry, when the *Swedes* or *Eastlanders*, do go to Neutral places with contreband Goods.

There are seventeen Men of War gone towards the *Elve*, to Cruise before or near the *Elve*, and to Attack the *English* or *Hamburgers* going or coming from or towards the *Elve*, so that, that good Town is in a sad condition, being troubled and vexed by the *English*, and here they are held almost for Enemies, or fa-

Avis de *Hollande*.

MONSIEUR,

VOus pourrez voir, par le Papier ci-inclus, de quelle maniere ont été punis les Capitaines qui ont manqué à leur devoir. Nos Vaisseaux sont heureusement arrivés au Sund & au Vlecker, mais comme le nombre des Vaisseaux de Guerre n'est que de quarante, le Roi de Dannemarc en ajoutera dix-huit des siens, qui n'iront pas plus loin que le Schager-Rack; car le Roi voiant que tant la Suede que le Duc de Holsteyn, font tous leurs efforts pour être en bonne intelligence avec le Parlement, & qu'ils veulent avoir une Neutralité & Amitié avec les Anglois, commence à y prêter l'oreille. Le Duc de Holsteyn, qu'on soupçonne très fort de travailler à débaucher le Dannemarc, l'a assuré de l'amitié des Anglois: si cela est, le Roi rendra les vingt-six Vaisseaux qu'il a pris ou arrêtés ci-devant aux Anglois.

Tant y a, que le Roi ne veut pas prêter ses Vaisseaux aux Hollandois pour les joindre aux leurs, en sorte qu'ils n'ont qu'un maigre profit du grand Subside qu'ils paient au Roi.

Ils sont convenus ici de transporter des Marchandises de contrebande, comme de la Poix, du Goudron, du Chanvre, & choses semblables, aux endroits neutres, en donnant caution qu'on ne les transportera pas en Angleterre; cependant, ils se mettent en colere lorsque les Suedois & Ostrelins vont dans des places neutres avec des Marchandises de contrebande.

Dix-sept Vaisseaux de guerre sont allés vers l'Elbe pour croiser, devant ou près de l'Elbe, & attaquer les Anglois ou Hambourgeois, qui y vont ou en reviennent; en sorte que cette bonne Ville est dans un triste état, étant troublée & tourmentée par les Anglois, & ils sont presque regardés ici comme ennemis ou comme fa-

vo-

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. favouring the *English*, for they do presuppose that the *English* drive no other Traffick but towards the *Elve*.

They are still Equipping in the *Tessell*, but the Vice-Admiral *John Everts* doth continue in his Humour not to go to Sea under the Flag of *De Wit*: And the Lord of *Opdam* hath stipulated not to go to Sea but with a considerable Fleet, as *Tromp* himself did always maintain and say so, who did likewise take the Liberty of himself to come into the *Wielingen* when he found himself the weaker.

158 is no manner of way engaged with 104, to the contrary they have received very bad usage from them, so that 158 doth deserve to be well used by 128, but the other whereof you write is wholly engaged with 104.

They write that the Lord *Schamit* is to come hither as ordinary Ambassador, in the place of the Resident *Brasset*, who is almost blind.

The Alliance formerly begun with *France* is yet upon the same Terms, nothing further done in it, for that doth wholly wait the event and issue of the Treaties, which do depend between this State and *England*.

The Lord *Jongstall* is returned hither, and they have begun to debate again upon the *English* Affairs, wherein all the Provinces have not shewed themselves inclined to follow the Resolution and Opinion of *Holland*. I remain

Your humble Servant,

September, 23.
October, 3.

verisant les Anglois, *car on y présuppose que les* Anglois *ne font d'autre trafic que vers* l'Elbe. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Ils sont encore après à équiper au Texel, *mais le Vice-Amiral* Jean Evertsz *continue à n'être pas d'humeur d'aller en Mer sous le commandement de* De Witte. *Et Monsieur* d'Opdam *a stipulé qu'il n'iroit pas en Mer sans une Flotte considérable, comme* Tromp *a toujours soutenu & dit cela, qui prenoit de même la liberté de se rendre dans les* Wielingen, *lorsqu'il se trouvoit le plus foible.*

158 *n'est aucunement engagé avec* 104, *au contraire ils ont reçu d'eux un très mauvais traitement, en sorte que* 158 *merite d'être bien traité de* 128, *mais l'autre dont vous faites mention est entierement engagé avec* 104.

Ils écrivent que Monsieur Schamit *doit venir ici, comme Ambassadeur extraordinaire, à la place du Resident* Brasset *qui est presque aveugle.*

L'Alliance, ci-devant commencée avec la France, *est encore aux mêmes termes, on n'y a rien fait de plus, parce qu'elle dépend entierement de l'issue & du succès des Traités qui sont pendans entre cet Etat &* l'Angleterre.

Monsieur Jongstall *est de retour ici, & ils ont derechef commencé à agiter les affaires* d'Angleterre, *sur quoi toutes les Provinces ne se sont pas montrées inclinées à suivre la Resolution & l'opinion de la* Hollande. *Je suis,*

Votre humble Serviteur,

Le 23/3 de Septembre, / d'Octobre.

*XX. 700. * *Extract out of the Assembly held at* Zutphen, Martis *the* 4*th* Octob. 1653.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 6. p. 396. IT being debated upon the Letters of the Commissioners of this Assembly at the Generality, desiring order and power how they shall declare themselves, on the behalf of this Province, in the business of the Treaty with the present Government of *England*; It was thought fit and understood, that the said Commissioners of the Assembly of their Lordships, shall Report as the Advice of this Assembly; That the presented Coalition on the behalf of the Government of *England*, in regard of the Constitution of these United-Provinces is no wise practicable, and so consequently not to be accepted or allowed of. *Item*, that those of the Government of *England* ought to give a Categorical answer, or declare themselves categorically, whether they be minded to renounce those former sustained three prejudicial Points, and in case of Yes, that they are inclined, on the behalf of this State, to enter into further Conference with them, concerning those former projected 36 Articles, and to treat with them about it, and to conclude them; And if those of the said Government of *England* be willing to this, then the said Lords *Jongstall* and *Nypers* should return thither back again, and to insist upon the former Treaty, which may be best accomplished in a Neutral place, and brought to a good Issue; And in case those of the said Government of *England* should make any difficulty herein, and that they would be unwilling to renounce their former sustained Articles, that then the said Commissioners shall break off immediately and return home. In the mean time this Assembly doth understand, that this State ought to be no wise slack in the Prosecution of the War against the *English*, as well by diversion in giving assistance to those of *Scotland* as otherwise, and to make Alliances and Confederacies with *France*, and the *Chewrvorst* of *Brandenburgh* and other *German* Provinces.

In fidem Extractus posui signatum.

Theo. Cremes.

Zealand and *Overyssell* Extracts to the same effect.

Extrait du Registre de l'Assemblée tenue à *Zutphen*, le *Mardi* 4 *d'Octobre* 1653.

APrès avoir deliberé sur les Lettres reçues des Deputés de cette Assemblée à la Généralité, demandant ordre & pouvoir pour se déclarer de la part de cette Province, sur le sujet du Traité avec le présent Gouvernement d'Angleterre; *il a été trouvé bon & arrêté, que lesdits Deputés de l'Assemblée de leurs Seigneuries feront raport, comme étant l'avis de cette Assemblée: Que la présente* Coalition *proposée de la part du Gouvernement* d'Angleterre *n'est en aucune façon praticable, vu la constitution des* Provinces-Unies, *& que par conséquent elle ne doit pas être acceptée ni approuvée.* Item, *que ceux du Gouvernement* d'Angleterre *doivent donner une Reponse categorique, ou se declarant catégoriquement, s'ils ont intention de renoncer à ces trois Points préliminaires, sur lesquels ils ont ci-devant insisté, & en cas qu'ils y renoncent, qu'eux lesdits Deputés sont portés à entrer de la part de cet Etat dans une Conférence ultérieure avec eux touchant les* 36 *Articles ci-devant projettés, & d'en traiter avec eux & les conclure. Et si ceux dudit Gouvernement* d'Angleterre *se montrent portés à le faire, qu'alors lesdits Sieurs* Jongstall *&* Nieuport *s'en retourneront en* Angleterre; *comme aussi d'insister sur ce que le précédent Traité pourroit mieux être conclu & porté à une heureuse issue, dans un endroit neutre. Et au cas que ceux dudit Gouvernement* d'Angleterre *fussent quelque difficulté sur cela, & qu'ils ne voulûssent pas renoncer aux précédens Articles sur lesquels ils ont insisté, qu'alors lesdits Deputés rompront d'abord les Conférences, & s'en retourneront chez eux. Cependant cette Assemblée comprend, que cet Etat ne doit en aucune façon négliger de poursuivre la guerre contre* l'Angleterre, *tant par diversion en donnant du secours à ceux* d'Ecosse, *qu'autrement, & de faire des Alliances & des Confédérations avec la* France, *l'Electeur de* Brandebourg, *& autres Princes* Allemans.

In Fidem Extractus posui signatum.

Theo Cremer.

Les Extraits de Zeelande *&* d'Overyssel *tendent au même but.*

A Letter of Intelligence from the Hague.

SIR,

Ann. D. 1653. Ibidem, Vol. 6. p. 457. SINCE my last to you in answer to all your desires, besides what you have already, I have to add that from a good Hand here, it is known (or at least said so to be) That *Beverning* our Deputy there for this Province of *Holland*, hath some secret Conventions with some of yours, relating to the Lord General *Cromwell*, unknown to the other Deputy *Vander Perre* from *Zeland*, but that is best known to you there; much more is said of it in these parts by the great ones.

Moreover here is secretly insinuated, that a well-wisher to both the Commonwealths, *Quasi proprio Motu* has written to Mr. *Beverning* some Propositions, which with the consent and assistance of Mr. *Vander Perre* (who is a fast Man) were represented as coming from hence to the Lord General *Cromwell*, or some known to him; The substance of the Propositions as near as I can remember were these.

That there should be a strict Colligation Offensive and Defensive betwixt the two Commonwealths, and that *Denmark*, *Swedland* and the Free Cities should be comprehended in the same, as also *France*, granting and confirming to the *Hugonots* their accustomed Liberties for Religion in *France*.

That

Lettre d'Avis de la *Haye*.

MONSIEUR,

DEPUIS *la derniere Lettre que je vous ai écrite, en reponse à tout ce que vous m'avez demandé, outre ce que vous avez déja, j'ai à ajouter ce que je tiens ici de bonne main. On sait (ou du moins on dit que la chose est ainsi) que de* Beverning *notre Deputé à Londres de la part de la Province de* Hollande, *a quelques secrettes Conventions avec quelques-uns des vôtres, qui ont raport au Lord Général* Cromwell, *& sont inconnues à l'autre Deputé* vander Perre *de* Zeelande; *mais vous savez mieux ce qui en est de delà: quelques Grands de ces quartiers en disent beaucoup plus.*

De plus on insinue ici secretement qu'un homme bien intentionné pour les deux Republiques, quasi proprio motu, *a écrit à Monsieur de* Beverningh *touchant quelques Propositions, qui avec le consentement & l'appui de Monsieur* van der Perre *(qui est un homme ferme) ont été représentées comme venant d'ici au Lord Général* Cromwell, *ou à quelqu'un qui lui est connu; ces Propositions, autant que je puis m'en ressouvenir, étoient en substance:*

Qu'il y auroit une étroite Union ou Alliance offensive & defensive entre les deux Republiques, & que le Dannemarc, *la* Suede *& les Villes Libres y seroient comprises, comme aussi la* France, *accordant & confirmant aux* Huguenots *la liberté accoutumée de Religion en* France.

Que

Ann. D. 1653. *An.* 5. *Car.* 2. That the Ships of the Estates of the United-Provinces should observe the ancient and usual Respects to the Ships of *England* in all places.

Thath both Commonwealths, though united as in one, should always be governed by their own Laws independant from one another.

That they should always maintain one hundred Ships of War in defence of the Republick, whereof *England* was to maintain at their Charge sixty * Ships, and the *Netherlands* forty, in manner as in the Treaty should be agreed upon.

* XX. 701.

That four Deputies of *England* should always reside in *Holland*, and four Members of the States-General assigned to confer, treat and consult with them, of the Affairs of both the Commonwealths; And that likewise four Deputies of the States-General should reside in *England*, and four Members of that Commonwealth in like manner negotiate, *&c.*

That *England*, in the *East Indies* shall give up to the States-General all the Houlds and Forts they have there, and that the *Dutch* in the *West Indies* give up to the *English*, all their places they possess there, and maintain at their own charge twenty and five Ships there, till the *English* be quietly possessed of all, and *Brazile* shall be in the *Hollanders* Possession, *&c.*

I had only had the sight of these suddenly, but to my best remembrance this is the substance, what it shall produce I know not.

Here they are much encouraged to the War with your Commonwealth, by reason their Fleets of War and Merchants are arrived in the *Zounds*, and they expect them daily home with an addition of Convoy, if there be Cause, from the King of *Denmark*, also three *East India* Ships which they feared to be lost are arrived safely in some Harbour of *Norway*.

Some Consultations are to recall our Deputies there, what it shall produce I know not.

Hague $\frac{29\ 7bris}{9\ 8bris}$ 1653.

Ann. D. 1653. *An.* 5. *Car.* 2. *Que les Vaisseaux des Etats des Provinces-Unies observeroient de rendre en tous lieux aux Vaisseaux* d'Angleterre, *les respects anciens & usités.*

Que les deux Republiques, quoique réunies comme en une, seroient toujours gouvernées par leurs propres Loix indépendantes l'une de l'autre.

Qu'elles entretiendroient toujours cent Vaisseaux de guerre pour leur defense, dont l'Angleterre *entretiendroit soixante Vaisseaux à ses frais, & les* Pais-Bas *quarante, en la maniere dont on conviendroit dans le Traité.*

Que quatre Deputés d'Angleterre *resideroient toujours en* Hollande, *& qu'on nommeroit quatre Membres des Etats-Généraux pour conferer, traiter & deliberer avec eux des affaires des deux Republiques; Et que de même quatre Deputés des Etats-Généraux resideroient en* Angleterre, *& que quatre Membres de cette Republique traiteroient de la même maniere avec eux, &c.*

Que l'Angleterre *cederoit aux Etats-Généraux, dans les* Indes-Orientales, *toutes les Places & Forts qu'elle y possede; & que les* Hollandois *cederoient aux* Anglois, *dans les* Indes-Occidentales, *toutes les Places qu'ils y possedent, & y entretiendroient à leurs propres frais vingt-cinq Vaisseaux, jusques à ce que les* Anglois *fussent mis en possession tranquille du tout, & que le* Brezil *resteroit en la possession des* Hollandois, *&c.*

Je n'ai vu ces Propositions qu'à la hâte; mais, autant qu'il m'en souvient, c'en est ici la substance: j'ignore ce qu'elles produiront.

Ils sont fort encouragés ici à la guerre avec votre Republique, à cause que leurs Vaisseaux de guerre & marchands sont arrivés au Sund, *& ils attendent de jour en jour leur retour avec un Convoi, s'il y a lieu, du Roi de* Dannemarc. *Trois Vaisseaux des* Indes-Orientales, *qu'ils craignoient être perdus, sont arrivés heureusement dans quelque Port de* Norvege.

On delibere de rapeller ici nos Deputés, je ne sai ce que cela produira.

La Haye *le* $\frac{29}{9}$ $\frac{\text{de Septembre,}}{\text{d'Octobre,}}$ 1653.

Vande Perre *to the Lord* Le Brune *Pensionary of* Zealand *at* Middleburgh.

My Lord,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 6. *p.* 471. MY last was of the third of this Month, since here is no Post come, which we very much long for; the good Dispositions do not only continue, but as we are diversly informed, increase, and yesterday in particular, by a Person who upon good ground can speak of it, told me in case we were qualified with some further Propositions that would do, the work chiefly and within fourteen days might be concluded, that which is suddenly and unexpectedly alter'd of late, may suddenly take another course.

The Ambassador of *Portugal* doth not yet depart from hence, and it is very likely that he will be all this Winter here, by reason he removes his Lodgings, thereby to live more at ease and with more pleasure: Most of the Ships of this State are come into *Rochester*, *Chatham* and the *Downs*, and many of them without Masts or Tackling. The smallest of the Ships to the number of 40 are said to remain out at Sea, and are divided into 3 Squadrons, which do Cruize in several Places, and that General *Monke* who is now in Town, will be ready to go to Sea with 80 Ships designed for the Winter guard within these three Weeks, whereof 50 are to Cruize between the Heads and Channel, and 20 in the North Sea, which last are to serve most for Convoy.

The Credit of Major General *Harrison* and of the Anabaptists doth lessen, which may be held for one of the chiefest reasons of the said Change and Melioration.

The Lord Colonel *Wurts* who doth qualify himself as Envoy or Commissioner of 761, to obtain Neutrality here for him, we have found that he hath a yearly Pension paid him by 52, whether this be not worth considering of I shall leave to you to judge.

Upon the continual insisting of several Persons Inhabitants of this Country, Commissary General *Whaley* hath presented unto us, a List of 26 common Seamen Prisoners at *Amsterdam*, and *Hoorne*, to be changed for as many of our Men here, to which we have agreed, whereof we have made choice of *Egbert Jansen* to be one, a Man of great Expetience, and one who hath done his Country very great Service; since we have a Conference with Commissary General *Whaley* obtained by the means of Scout-Master General *Downing*, and we have there agreed for the Exchange of 150 Seamen, in the said number of 150 are 45 *Zealanders*, and in the foregoing 26, 9 *Zealanders*.

There are still every day marching towards this Town, more Soldiers Horse and Foot out of the Countries, and several are quartered already in this City, who march up and down * the Streets, and do keep strict watch by day and by night.

* XX. 701.

My Lord,

Your Lordship's humble Servant.

Westm. $\frac{30\ Sept.}{10\ Octob.}$ 1653.

P.

Lettre de Monsieur *van der Perre* à Monsieur *de Brune*, Pensionaire de Zeelande à *Middelbourg.*

MONSIEUR,

M*A derniere a été du 3 de ce Mois; depuis il n'est pas arrivé ici de Poste, laquelle nous attendons avec beaucoup d'impatience. Les bonnes dispositions ne continuent pas seulement, mais augmentent, comme nous en sommes informés de divers côtés; & hier en particulier une Personne qui en peut parler avec fondement, m'a dit qu'au cas que nous fussions autorisés à faire quelques Propositions ulterieures, cela feroit que le principal de l'Ouvrage pourroit être conclu en quinze jours. Le changement survenu en dernier lieu si subitement, pourroit bien prendre tout à coup un autre cours.*

L'Ambassadeur de Portugal *ne part pas encore d'ici, & il est très apparent qu'il y passera tout l'Hiver, parce qu'il change de demeure, afin d'être plus au large & plus agréablement logé. La plupart des Vaisseaux de cet Etat sont venus à* Rochester, Chatham *& aux* Dunes, *& plusieurs d'eux sans mâts ni cordages. On dit que les plus petits Vaisseaux, au nombre de 40, restent en Mer, & sont divisés en 3 Escadres, qui croisent en differens endroits; & que le Commandant* Monck, *qui est présentement en Ville, sera prêt à aller en Mer dans trois semaines, avec 80 Vaisseaux destinés à la Garde d'Hiver, dont 50 doivent croiser entre les Têtes & la Manche, & 20 dans la Mer du Nord; ces derniers serviront pour la plupart de convoi.*

Le crédit du Géneral-Major Harrison *& des Anabaptistes diminue, ce qu'on peut tenir pour une des principales raisons de ce que les choses sont changées en mieux.*

Le Colonel Wurts, *qui se qualifie d'Envoié ou de Commissaire de 761 pour obtenir ici pour lui la neutralité, a, à ce que nous avons trouvé, une Pension annuelle que 52 lui paie; je vous laisse à juger si ceci ne mérite pas d'être consideré.*

Aux instances continuelles de plusieurs Personnes qui habitent dans ce Pays, le Commissaire-Général Whaley *nous a présenté une Liste de 26 Matelots, prisonniers à* Amsterdam *& à* Horne, *pour les échanger contre autant des nôtres qui sont prisonniers ici; à quoi nous avons consenti, & nous avons fait choix entre autres d'un* Egbert Jansen, *homme de grande experience, & qui a rendu de très grands services à sa Patrie. Nous avons eu depuis une Conférence avec le Commissaire-Général* Whaley, *que nous avons obtenue par le moien du Prevôt-Général* Downing, *& nous y sommes convenus de l'échange de 150 Matelots: dans ledit nombre de 150 il y a 45* Zeelandois, *& dans le précédent nombre de 26 il y en avoit 9.*

Il marche encore tous les jours vers cette Ville plus de Soldats tant Cavaliers que Fantassins, de l'interieur des Provinces, & plusieurs sont déja en quartiers dans cette Ville, qui vont & viennent par les rues, & font exactement la garde de jour & de nuit.

Monsieur,

Votre humble Serviteur.

Westminster *le* $\frac{\text{30 de Septembre,}}{\text{10 d'Octobre.}}$ 1653.

P.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

P. S. Here dies Weekly a great many People, there is the like Mortality up and down the Countries, and it is held for a contagious Disease, and like to increase very much.

P. S. *Il meurt ici toutes les semaines un grand nombre de Personnes, il y a une semblable mortalité de côté & d'autre dans les Provinces, & on croit que c'est une maladie contagieuse, & qui selon les apparences s'accroitra beaucoup.*

Vincere scis Cromwell,
At nescis Victoriâ uti.

Vincere scis *Cromwell*,
At nescis Victoriâ uti.

I cannot learn what they intend with all the Soldiers that are come to this Town, there are several Opinions about it, and many have many strange thoughts upon it, as if some alteration was at hand.

Je ne puis apprendre ce qu'ils ont intention de faire avec tous les Soldats qui sont venus dans cette Ville; il y a diverses opinions à cet égard, & plusieurs ont sur ce sujet plusieurs étranges pensées, comme s'il y avoit quelque changement à attendre dans peu.

The Translation of a Letter to the States General from Stockholm.

Traduction d'une Lettre écrite de Stockholm aux Etats-Généraux.

High and Mighty Lords,

My Lords,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 7. p. 5.

THE Lord Ambassador of *Denmark* hath not yet received any Answer upon his Proposition, and the Letter of the King his Master, touching the common Alliance, neither is it to be expected that during the War with *England*, any Resolution here will be taken as to that particular, since the Queen doth expresly declare upon all occasions, That she is absolutely resolved to keep and remain in perfect Neutrality.

The Lord Resident of *France* doth often take occasion to mind Her Majesty, of the Interests which the Crowns have in the Conservation and Prosperity of your Lordships State, and doth assure me, that he finds Her Majesty well disposed to contribute thereunto, all that may be effected without offence to the *English*, but that she doth expresly declare that she will not engage in this War, and that she hath no reason to be partial to the *English*; But because the said Resident, to remove all sinister Impressions, which may be caused by misunderstandings, desired Her Majesty would be pleased to assure their Lordships by her Lord Resident *Appleboom*, of her Amity and good Affection, the Queen did willingly undertake to do the same; Adding withal, that she did not seek to treat with the *English* any otherwise, then concerning the establishing of a Rule for Navigation and Commerce, and which should not tend to the prejudice of their Lordships Affairs.

Your Lordships will find here inclosed, a *Memorandum* deliver'd unto me by a Merchant dwelling here, concerning what had past in the taking of two *Swedish* Boats by a *Holland* private Man of War, which I perceive is made known to the College of the Admiralty by the Interessed; A Lord of quality who is President in the College, hath had very high words about it with the *Danish* Ambassador, as if the Inhabitants of this Kingdom did receive from *England*, none but Civilities and good Offices, and on the contrary from those of the United Provinces, but disservices and ill returns and Violences offered them (so he spake) I shall not omit to make known to this Lord, whom I was just now to visit, and intend to go again presently, as also to several others, how unjustly your High and Mighty Lordships are blamed with that, which is expresly against your Lordships direct Order; But I cannot omit to desire for the Service of your Lordships, that I may be fully informed with all the Circumstances of such businesses that shall happen for the future, and that if any happen, that your Lordships would give order to your Court of Admiralty for the punishing of Offenders, and repaying of the Losses of those that come to suffer unjustly, that thereby may be prevented the ill Opinions which Men have here of our State.

The Ships with Guns that went from this Town, lie yet by the way upon the River, where they are kept by contrary Winds. They are making ready here a Ship which is yet to go before Winter to New *Sweden*, with 200 Persons to plant and benefit the Colony there, which the *America* Company here hath there; those that came from thence lately say they left but 16 Persons there, wherewith three Ports were possest.

* XX. 703. * The Lord Field-Marshal *Wrangel* is come to this Town, and I am told for a certain, that the Lord Chancellor will be here too shortly, and that there is to be a general meeting.

High and Mighty Lords,

C. Van Beuningen.

Stockholme 1/11 *Octob.* 1653.

Hauts & Puissans Seigneurs,

M*Onsieur l'Ambassadeur de* Dannemarc *n'a reçu encore aucune réponse à sa Proposition, ni à la Lettre du Roi son Maître; pour ce qui est de la commune Alliance, on ne doit pas s'attendre que durant la guerre avec* l'Angleterre *on prenne ici aucune Résolution pour ce qui regarde ce point, puisque la Reine déclare expressément dans toutes les occasions qu'elle est absolument résolue à garder une parfaite Neutralité.*

Monsieur le Résident de France *prend souvent occasion de faire souvenir Sa Majesté de l'intérêt qu'a la Couronne dans la conservation & la prospérité de l'Etat de vos Seigneuries, & m'assure qu'il trouve Sa Majesté bien disposée à contribuer à tout ce qui pourra se faire à cet égard, sans offenser les* Anglois; *mais qu'elle déclare expressément qu'elle ne veut pas s'engager dans cette guerre, & qu'elle n'a point de raison pour prendre parti contre les* Anglois. *Et parce que ledit Résident, pour éloigner toutes les sinistres impressions, qui pourroient être causées par des mesintelligences, a prié Sa Majesté qu'il lui plût d'assurer leurs Hautes Puissances par son Résident, Monsieur* Appelboom, *de son amitié & de sa bonne affection, la Reine s'y est engagée sans repugnance, ajoutant aussi qu'elle ne cherchoit en aucune sorte à traiter avec les* Anglois *autrement que pour établir un Réglement pour la Navigation & le Commerce, qui ne tendroit pas au préjudice des Affaires de leurs Seigneuries.*

Vos Seigneuries trouveront ci-inclus, un Mémoire, *qui m'a été remis par un Marchand demeurant ici, touchant ce qui s'est passé à la prise de deux Barques* Suedoises *par un Armateur* Hollandois. *J'apprens que les Intéressés en ont donné avis au College de l'Amirauté. Un homme de condition, qui est Président du College, a eu de très grosses paroles à ce sujet avec l'Ambassadeur de* Dannemarc, *comme si, à l'entendre, les Habitans de ce Royaume-ci ne recevoient de* l'Angleterre *que des civilités & de bons offices, & qu'au contraire ceux des Provinces-Unies ne leur fissent que du préjudice & des violences. Je ne manquerai pas de faire connoitre à ce Président, à qui j'étois sur le point de rendre visite, & où j'ai dessein de retourner incessamment, comme aussi à plusieurs autres, combien vos Hautes & Puissantes Seigneuries sont blâmées injustement d'une chose qui est formellement contraire à l'ordre direct de vos Seigneuries. Mais je ne puis pas omettre de demander, pour le service de vos Seigneuries, que je sois pleinement informé de toutes les circonstances de semblables affaires qui surviendront à l'avenir; & s'il en survient quelqu'une, qu'il plaise à vos Seigneuries de donner ordre à votre Cour de l'Amirauté pour la punition des Délinquans & le remboursement des pertes de ceux qui viennent à souffrir injustement, afin qu'on puisse prévenir par-là la mauvaise opinion qu'on a ici de notre Etat.*

Les Vaisseaux avec des Canons, qui sont partis de cette Ville, sont encore retenus dans la Rivière par les vents contraires. Ils sont occupés à préparer ici un Vaisseau qui doit encore partir avant l'hiver pour la Nouvelle Suede, *avec 200 Personnes, pour planter & faire profiter la Colonie, que la Compagnie de* l'Amerique *d'ici y a; ceux qui sont venus en dernier lieu delà disent qu'ils n'y ont laissé que 16 Personnes, qui y sont en possession de trois Ports.*

Monsieur le Felt-Maréchal Wrangel *est arrivé en cette Ville, & on m'a dit pour certain, que Monsieur le Chancelier y seroit aussi dans peu, & qu'il doit y avoir une Assemblée générale.*

Hauts & Puissans Seigneurs,

C. van Beuningen.

Stockholm, *le* 1/11 *d'Octobre* 1653.

Two Ships of *Stockholme*, the *Lyon* and the *Mue* laden with Iron, Tar and Hemp bound for *Dunkirk*, and through contrary Winds were fain to put into a Harbour upon the Coast of *Norwegen*, where a *Holland* private Man of War meeting with them the 30th of *July*, they were fain to promise him under their Hands, that they would go to no other place then *Dunkirk* with their Freight, but lying there till about *August*, another private Man of War of *Holland* carried her away by force against the will and good liking of the Commander *Flechro*, who after he had carried them away, put the Men to the Torture, to make them confess that they were going for *England*, that so they might Plunder the Ships, and to speak most basely of the Queen.

Deux Navires de Stockholm, *le* Lion *& la* Mouette, *chargés de Fer, de Gendron & de Chanvre, allant à* Dunkerque, *ont été contraints, par vents contraires, de relâcher dans un Port sur la côte de* Norvege, *où ayant été rencontrés le 30 de* Juillet *par un Armateur* Hollandois, *ils ont été forcés de lui promettre sous leurs Signatures, qu'ils n'iroient à aucun autre endroit qu'à* Dunkerque, *avec leur Cargaison; mais se trouvant encore là vers le mois d'*Août, *un autre Armateur les enleva, contre la volonté & l'agrément du Commandant* Flechro, *& après les avoir emmenés, mit les gens à la torture, pour leur faire avouer qu'ils alloient en* Angleterre, *afin que de cette façon ils pussent piller les Vaisseaux, & les forcer à parler mal de la Reine.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

An Intercepted Letter of Intelligence from Paris.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 7 fol. 19.*

O My dear Heart and only Friend. I do hereby heartily Salute you, giving you to understand, that at my first Arrival, I found my Master very weak and not capable of much Discourse, insomuch that it was inconvenient in me to mind him of any particulars, and as soon as he had gotten Strength he went to *Shatillon*, to refresh himself, but returns again very suddenly (as then) if there can be any trust you can repose in me, I am every way bound to discharge the faithful Office of a Friend. Our Court is blith and jolly, and are in great hopes of sudden Alterations. Here are 8 Regiments at one Clap have forsaken the *Spanyard*, and are now marching to the Duke of *York*, well armed, and have it under the King of *France* his Hand, with the Broad Seal, to have free Liberty to serve their own King, in the Equipage they come to him, when ever their own King shall have occasion for them, so that the King hath 7000 of his own Subjects in this Service, that are ready *Cap-a-pee* to follow him at an Hour's warning. The *Spanish* and the *French* Army are playing at Hide and Seek, not suffering one another to do much mischief. Here is a late Report that the Prince of *Conde* should be dead, if so, it will quickly prove Summer to the Flowers of *France*. I need not tell you of the glorious Acts of our incomparable Duke, therefore to shorten my Discourse to this period, is to end as I began in admiration of your Noble Worth, *&c.*

Your Servant,

Fielder.

5 *Oct.* 53. O. *S.* Intell. from *Paris.*

Ann D. 1653. *An. 5. Car 2.*

Lettre d'Avis de Paris interceptée.

O *Mon cher cœur & mon unique Amie, je vous salue cordialement par la Présente, en vous informant qu'aussi-tôt que je fus arrivé, j'allai voir mon Maître, que je trouvai très foible & hors d'état de tenir de longs discours, en sorte qu'il ne me convenoit pas d'entrer avec lui dans aucun détail; & d'abord qu'il eut repris des forces il s'en alla à* Chatillon *pour se remettre, mais il s'en revint très promtement; si donc il peut y avoir quelque confiance, vous pouvez vous reposer sur moi, qui suis tenu par toute sorte d'endroits de m'acquiter de l'office d'un fidele ami. Notre Cour est gaye & enjouée, & se flatte de quelque subit changement. Il y a ici huit Regimens qui tout à coup ont abandonné les* Espagnols, *& sont en marche pour aller joindre le Duc* d'York *bien armés, & le Roi de* France *leur a donné permission, sous sa signature & le Grand-Sceau, de servir librement leur propre Roi dans l'équipage où ils sont venus le joindre, quand il aura occasion de les employer: ensorte que le Roi a 7000 de ses propres Sujets à son service, qui sont prêts de* pié-en-cap *à le suivre, pourvu qu'ils soient avertis une heure d'avance. L'Armée* Espagnole *& la* Françoise *jouent à la* cligne-musette, *ne s'entresouffrant pas de se faire beaucoup de mal. Il court ici depuis peu un bruit, que le Prince de* Condé *serait mort; si cela est, l'Eté viendra bientôt pour les Lis de* France. *Je n'ai pas besoin de vous raconter les faits glorieux de notre incomparable Duc; c'est pourquoi, afin d'abréger, je finis cette Lettre comme je l'ai commencée, dans l'admiration de votre grand mérite.*

Votre Serviteur,

Fielder.

Le 5 d'Octobre 1653. *V. S. Avis de* Paris.

A Letter of Intelligence from Paris.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 7. fol. 21.*

I Had the Honour to write to you on *Saturday* last. It is not without Cause, that the Friends of Monsieur the Prince did fear the ill usage wherewith they threatned those two Prisoners *Bertant* and *Ricon*, since that very same day, they were condemned, strangled and broken upon the Wheel by Sentence of the burning Chamber, who found them guilty of Treason, for having held Correspondency with the Enemies of the King, and for having been the Authors of Seditions and Disturbers of the Publick Peace.

The Execution was done in the Morning, not at the ordinary Place before the *Town-house*, but under the Wall of the *Bastille*, where very few People were present, partly because those Proceedings were ended so suddenly, and partly because most Men look'd upon it as a meer effect of Retaliation, to revenge the Death of those Assassinates, whom the *Spaniards* had caused to be hanged, which hath infinitely incensed the minds of Men here, and hath produced nothing but envy, hatred and strange mistrustings, which * do make us to confess, that the Troubles and Dangers of this State are not yet ended, there being yet no Sign from Heaven, that God will hold up from further punishing of this Nation.

* XX. 704.

Since the taking of *Rocroy*, the Army of the Mareschal of *Tu-renne* hath received some farther Loss, thinking to have fortified themselves near that Place.

Likewise the Army of *Roussillon* hath raised the Siege of *Gironne*, for most certain, where they do alledge that the Place was relieved through the Fault of the Marshal of *Hoquincourt*, who had very unadvisedly disbanded a Regiment, which did obey more the Marquis of *Plessis Bellivre* than himself, which is without doubt a very great Loss and Prejudice to the Affairs there; And although they have said here, and that the Gazetts have mentioned and published, how that the last Fight of *Italy* was very much to the Marshal of *Grancay*, Yet other Letters and Advice from thence, do assure us of the contrary, and that he had the worst of it, and in all likelihood one need have but common Reason to judge this Truth, since the said Marshal fell upon the *Spaniards* in their Trenches, out of which he could not beat them.

We have no News from *Bourdeaux*, only that the Favourites of the Court there, do begin to be more mild and moderate, not thinking that the time is yet proper to continue the Designs of their Citadel: And the Duke of *Vandosme* was somewhat displeased and very jealous, by reason the King doth not furnish him with Money for the re-imbursing of those Charges, he hath been at for the reducing of *Guyenne*, whereof he is still pretending the Government.

Here hath been a strong Report since *Sunday* last, that the Protestants of *Languedock* have had a Fight with the Papists, and that an Express thereof is come to the Court.

But the Post of *Nismes* not being yet come, there can be nothing writ of certain about it.

It is not true that the Earl of *Harcourt* is agreed with the Emperor as was said, and in all likelihood he will not do it, then through Despair, that they will not suffer him to enjoy his great Estate which he hath in the heart of the Kingdom, But I do hear that the Earl of *La Suz*, Governor of *Besfort*, is joined with the Duke of *Lorraine's* Troops.

The Archbishop of *Narbon* is gone from the Court to return into *Languedock*, and hath order to see the Duke of *Orleans* as

Lettre d'Avis de Paris.

J'*Ai eu l'honneur de vous écrire* Samedi *dernier. Ce n'est pas sans raison, que les Amis de Monsieur le Prince ont craint le mauvais traitement qu'on a fait à ces deux Prisonniers* Bertant *&* Ricon, *puisque ce jour-là même ils furent condamnés, étranglés & roués par Sentence de la Chambre ardente, qui les a trouvés coupables de trahison, pour avoir tenu correspondance avec les Ennemis du Roi, & été les Auteurs de Seditions & les Perturbateurs du repos public.*

L'exécution s'est faite le matin, non au lieu ordinaire devant la Maison de Ville, *mais sous les murs de la* Bastille. *Très peu de monde y a assisté, en partie à cause que ces procedures ont été si promtement finies, & en partie parce que la plupart des gens ont regardé cette action comme une pure represaille de la mort de ces Assassins que les* Espagnols *ont fait pendre, ce qui a ici infiniment irrité les esprits, & n'a produit que de la jalousie, de la haine & une étrange méfiance, & nous oblige à avouer que les troubles & les dangers de cet Etat ne sont pas encore finis, n'y ayant jusques à présent aucun signe du Ciel, que Dieu veuille discontinuer de punir cette Nation.*

Depuis la prise de Rocroy, *l'Armée du Maréchal de* Turenne *a reçu encore quelque échec, comme elle avoit dessein de se retrancher proche de cette Place.*

L'Armée du Roussillon *a levé très surement le siege de* Girone, *d'autant qu'on rapporte que la Place a été secourue par la faute du Maréchal* d'Hocquincourt, *qui a congedié fort inconsidérément un Regiment qui déferoit plus aux ordres du Marquis du* Plessis Bellievre *qu'à lui, ce qui fait ici sans doute beaucoup de tort & de préjudice aux affaires, & quoiqu'on y dise & que les Gazettes aient publié que le Maréchal de* Grancey *a eu beaucoup d'avantage dans la derniere action qu'il y a eu en* Italie, *cependant d'autres Lettres & avis de ces quartiers-là nous assurent le contraire, & disent qu'il a eu le dessous; & on n'a besoin que du sens-commun pour juger que, selon toutes les apparences, la chose est vraie, puisque ce Maréchal a attaqué les* Espagnols *dans leurs retranchemens, sans pouvoir les y forcer.*

Nous n'avons point de nouvelles de Bourdeaux, *sinon que les Favoris de la Cour qui sont là, commencent à devenir plus traitables & plus moderés, ne pensant pas que ce soit encore le tems convenable de continuer leurs desseins par rapport à la Citadelle; & que le Duc de* Vendôme *n'étoit pas tout-à-fait content, & qu'il avoit pris beaucoup d'ombrage, de ce que le Roi ne lui faisoit pas remettre de l'argent pour le rembourser des frais qu'il avoit faits pour reduire la* Guienne, *au Gouvernement de laquelle il prétend encore.*

Le bruit s'est fort repandu ici, depuis Dimanche *dernier, que les Protestans du* Languedoc *se sont battus avec les Papistes, & qu'il en est arrivé un Exprès à la Cour.*

Mais comme la Poste de Nîmes *n'est pas encore arrivée, on ne peut rien marquer de certain sur cela.*

Il est faux que le Comte de Harcourt *ait conclu avec l'Empereur, comme il a été dit, & selon toute apparence il ne le fera que par desespoir, de ce qu'on ne veut pas lui permettre de jouir des grands biens qu'il a dans le cœur du Royaume. Mais j'apprens que le Comte de la* Suze, *Gouverneur de* Befort, *s'est joint aux Troupes du Duc de* Lorraine.

L'Archevêque de Narbonne *est parti de la Cour pour s'en retourner en* Languedoc, *avec ordre de voir en passant le Duc* d'Orléans, qui

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. as he passeth upon the way, who doth still refuse to come to Court, complaining directly, that they do not go the right way to work to invite him to Court. That he doth only desire the Execution of those Acts of Pardon granted on the behalf of his Friends, which they take delight to break, on purpose to hinder his Royal Highness from presenting his Duty to the King, and that he had rather suffer those Affronts afar off, than near at hand.

I do just now understand that the Letters of *Nismes* are come, and make no mention at all of any Fight, but they are still busy to compose the Affairs in those Parts.

[illegible]th *Oct.* 53.

qui refuse encore de venir à la Cour, se plaignent tout net, qu'on n'employe pas la bonne voye pour le porter à y venir, & disant qu'il demande uniquement l'exécution des Actes de pardon accordés en faveur de ses Amis, qu'on prend plaisir à differer à dessein d'empêcher son Altesse Royale de rendre ses devoirs au Roi; & qu'il aime mieux souffrir ces affronts de loin, que de près. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

J'apprens sur le champ que les Lettres de Nîmes *sont arrivées, & qu'elles ne font aucune mention d'un Combat, mais qu'on est encore occupé dans ces quartiers-là à accommoder les Affaires.*

Le [illegible] d'Octobre 1653.

Vryberger *to the Lord* Vander P.

Middleburgh, [illegible] *Octob.* 1653.

My Lords,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Paper's Vol. 7. p. 49.* THE Lords States of *Holland* do from Day to Day insist, that the other Provinces would once declare themselves concerning the Affairs of the *English* Negotiation, and that they would at least consent, that upon the former Articles and Instructions, they might be by Provision reassumed and renewed till further Order; Whereupon the Commissioners of *Friezland* did declare to agree thereunto, as having special Order from their Lords Principals, that the Treaty in *England* should be re-assumed upon the former Instructions or 36 Articles, and that for the better managing of the same, the Lords *Newport* and *Jongstall* should return back into *England*, and that the Lord *Jongstall* should go over alone. The Lords Commissioners of *Utrecht*, *Overyssel*, the Town of *Groeningen* and *Ommelanden*, do declare, that they have yet received no order about the said Business, but that they should make no Scruple or Difficulty to consent to the said Provincial advise of *Friezland*; * What concerneth this Province, we have this Day debated about it in the Assembly of the States, but by reason of the different Opinions of the respective Members thereof, we could not come to take any Resolution; But I believe we shall come to a Conclusion to Morrow, which will be according to my Judgment, conformable to the advise of the Lords Commissioners, who were appointed to debate and consider of the *English* Affairs, who were of Opinion, that the Treaty should continue under Limitation of a certain short time; Upon the Request of Lieutenant-General *Middleton*, it was this Day resolved here in this Assembly, to assist the *Scots* with the Sum of 180 thousand Gilders, which shall be speedily made known to the Generality by the ordinary Commissioners The Lord *Sceyfar* does write in private, to one of his confiding Friends in *Denmark*, that the Queen of *Sweden* is no wise unwilling to ingage against the *United-Provinces*, and as yet to spare the Kingdom of *Denmarke*.

* XX. 705.

That also in *Spayne* amongst the great Lords of the Council of that Kingdom, against the advise of the Lord *Pigneranda*, the Opinions of the Lords *Haro* and *de Valada* had prevailed, to damnify the *United-Provinces* by occasion of this *English* War, and that therefore in *Denmark* they were of Opinion, that against such Machinations of *Spayne* and *Sweden*, they ought to be sure to have *France* and *Portugal* on their Side.

Lettre de Monsieur *Vrybergen* à Monsieur *Van der P.*

Middelbourg, *le* [illegible] d'Octobre 1653.

Monsieur,

L*Es Etats de* Hollande, *font journellement des instances, afin que les autres Provinces se déclarent touchant les affaires de la Negociation en* Angleterre, *& ils consentent enfin à ce que cette Negociation soit reprise & renouvellée sur les précédens Articles & Instructions jusques à nouvel ordre; sur quoi les Députés de* Frise *ont déclaré qu'ils s'y conformoient, comme ayant un ordre spécial de leurs Commettans, pour que le Traité en* Angleterre *fut repris sur les précédentes Instructions ou les 36 Articles, & que pour mieux ménager cette Negociation, Messieurs* Nieuport & Jongstall *s'en retourneroient en* Angleterre, *& que ce dernier y passeroit seul. Messieurs les Deputés* d'Utrecht, d'Overissel, *de la Ville de* Groningue *&* Ommelandes *déclarent qu'ils n'ont pas encore reçu d'ordre touchant cette Affaire; mais qu'ils ne se feront pas scrupule de consentir audit Avis-Provincial de* Frise *Pour ce qui concerne cette Province, nous en avons deliberé aujourdhui dans l'Assemblée des Etats; mais à cause des différentes opinions de ses Membres respectifs, nous n'avons pu parvenir à prendre aucune Resolution; cependant je crois que nous en viendrons demain à une conclusion, qui sera, à mon sens, conforme à l'avis de Messieurs les Commissaires qui ont été nommés pour discuter & pour examiner les affaires* d'Angleterre, *lesquels étoient d'opinion que le Traité devoit être continué sous la limitation d'un certain court espace de tems. Il a été résolu aujourdhui dans cette Assemblée, à la requête du Lieutenant-Général* Middleton, *d'assister les* Ecossois *de la somme de* 180000 *florins, ce qui sera promtement communiqué à la Généralité par les Commissaires ordinaires. Monsieur* Keyser *écrit en secret à un de ses confidens amis en* Dannemarc, *que la Reine de* Suede *ne témoigne aucune repugnance à s'engager contre les* Provinces-Unies, *& à menager cependant le Royaume de* Dannemarc.

Qu'en Espagne *aussi, parmi les Grands du Conseil de ce Royaume, malgré l'avis de Monsieur* Pigneranda, *l'opinion de Messieurs* Haro *& de* Valada *avoit prévalu, savoir, de nuire aux* Provinces-Unies, *à l'occasion de la Guerre qu'elles ont avec* l'Angleterre; *& que c'est pour cela qu'on croyoit en* Dannemarc, *qu'elles devoient être sures d'avoir la* France *& le* Portugal *de leur côté, contre ces machinations de* l'Espagne *& de la* Suede.

De Witt *to* Beverning.

Hague, [illegible] Oct. 1653.

My Lord,

Ann. D. 1653. *Ibidem, Vol. 7. 1653. p. 40.* NOtwithstanding the manifold Endeavours of those of *Holland*, for the spurring on of the rest of the Provinces, to bring in their Provincial Advice and Declaration as to the Affairs of *England*, yet hitherto little hath been effected therein, but they do say, they expect Orders from their Principals every Hour to be sent unto them. What Resolutions you may expect from *Gelderland* I give you leave to judge, out of their last Resolutions taken in their Assembly, which they will stick unto; And as to the rest of the Provinces, who are yet in debate about it, I know not what Resolutions they may produce, though in the general I do believe they will all agree, for the renewing of the Treaty for some short time upon the former Instructions, in case the Government of *England* will desist from insisting upon their Preliminary Points or Proposition of a Coalition, which if they will not, then for the Commissioners of the *United-Provinces* now at *London* to return home forthwith, and this will be unavoidable. The Lords Commissioners States of the Town of *Groningen* and *Ommelanden* have declared upon the Subject of a Captain General, and have written a Letter to those of *Gelderland*, which here inclosed I send to your Lordships.

Lettre de Monsieur le Conseiller Pensionaire de *Wit* à Monsieur de *Beverning*.

La Haye, *le* [illegible] d'Octobre 1653.

Monsieur,

M*Algré les divers efforts de ceux de* Hollande *pour animer le reste des Deputés des Provinces à donner leur Avis Provincial & leur déclaration au sujet des Affaires* d'Angleterre, *il n'a été fait cependant jusques ici que peu de chose à cet égard; mais ces Députés disent qu'ils attendent d'heure en heure des ordres de leurs Commettans. Je vous laisse à penser quelles resolutions vous avez lieu d'attendre de* Gueldre, *par les dernieres resolutions prises dans leur Assemblée, auxquelles ils veulent s'en tenir. Et quant au reste des Provinces qui sont encore en debat sur ce sujet, j'ignore quelles resolutions elles pourront prendre, quoique je croye en général qu'elles tomberont toutes d'accord qu'on renouvelle le Traité pour un court espace de tems sur les Instructions précédentes, au cas que le Gouvernement* d'Angleterre *veuille se deporter d'insister sur ses Points préliminaires ou sa proposition de* Coalition; *& si ce Gouvernement le refuse, qu'alors les Députés des* Provinces-Unies, *qui sont présentement à* Londres, *s'en reviendront ici sur le champ, ce qui arrivera inévitablement. Messieurs les Députés de* Groningue *& des* Ommelandes *se sont déclarés sur le sujet d'un Capitaine Général, & ont écrit à ceux de* Gueldre *une Lettre que j'envoye cijoint à vos Excellences.*

Ann. D. 1653. *An.* 5. *Car.* 2.

Bisdommer *to the Lords* B. *and* P.

Hague, 13/23*th* Oct. 1653.

My Lords,

Thurlo's *Papers*, *Vol.* 7. 1653. *fol.* 42.

THE Lords Commissioners of their H. and M. L. who have been at the *Helder*, for the speedy equipping of the remainder of the dammified Ships, are Yesterday returned hither, and do advise that upon *Sunday* last, 17 Men of War set sail and directed their Course to meet with Vice-Admiral *De Witt*, who is lookt for back every Hour with the *East-Indie* Ships and the rest of the Fleet. We do hear that the 17 Men of War also sent to meet with 23 *English* Ships at *Hamburgh* laden with Ammunition, arrived there after the *English* were gone from thence, and that they missing of them presently set sail to join with Vice-Admiral *De Witt* if they could meet with him. The States of *Holland* have given a strict charge for Enquiry to be made, who those Merchants are, that from time to time send Ammunition of War from *Amsterdam* to *Hamburgh*. It is said here that as soon as *De Witt* is come back, the Lord of *Opdam* is to take Possession of all the Fleet, and therewith * to convoy the Wine Fleet for *France*. The Lords Commissioners who are come from the *Helder*, do inform me just now, that they have lately received a Letter from Grave *William*, wherein he writes that a Caper hath taken six of the 23 *English* Ships that came from *Hamburgh*. We should be glad to have it confirmed.

* XX. 706.

Lettre de Monsieur *Bisdommer* à Messieurs *B.* & *P.*

Ann. D. 1653. *An.* 5. *Car.* 2.

La Haye, *le* 13/23 d'Octobre 1653.

MESSIEURS,

M*Essieurs les Commissaires de leurs Hautes Puissances, qui ont été au* Helder *pour faire équiper promtement le reste des Vaisseaux endommagés, sont de retour ici depuis hier, & raportent que* Dimanche *dernier 17 Vaisseaux de Guerre ont mis à la voile & fait route pour aller à la rencontre du Vice-Amiral de* Witte *qu'on attend de retour à toute heure avec les Vaisseaux des* Indes-Orientales *& le reste de la Flotte. Nous apprenons que les 17 Vaisseaux de Guerre, envoyés aussi à* Hambourg *pour intercepter les 23 Vaisseaux* Anglois *chargés de Munitions, y sont arrivés après que les* Anglois *en étoient partis, & qu'après les avoir manqués ils ont d'abord mis à la voile pour joindre le Vice-Amiral de* Witte, *s'il étoit possible. Les Etats de* Hollande *ont donné chargé expresse de rechercher qui sont les Marchands qui, de tems en tems, envoyent des Munitions de Guerre* d'Amsterdam à Hambourg. *On debite ici qu'aussi-tôt que de* Witte *sera de retour, Monsieur* d'Opdam *doit prendre le commandement de toute la Flotte, & convoyer avec elle les Vaisseaux chargés de vin qui viennent de* France. *Lesdits Commissaires me donnent avis sur le champ, qu'ils ont dernierement reçu une Lettre du Comte* Guillaume, *dans laquelle il marque qu'un Capre a pris six des vingt-trois Vaisseaux* Anglois *qui venoient de* Hambourg. *Nous serions bien aise que cette nouvelle se confirmât.*

Extract out of the Secret Register of the Resolutions of their H. and M. L. the States-General of the United-Provinces.

Martis, the 21st *October*, 1653.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 7. *p.* 202.

RECEIVED a Letter from the Lords *Beverning* and *Vander Perre* their Lordships Commissioners in *England*, written in *Westminster* the . . . . . of this Month to the Greffier *Ruysch*; whereupon, it being debated, it is thought fit and understood, herewith to authorise the said Lords Commissioners, together with the Lords *Newport* and *Jongstall*, likewise their Lordships Commissioners now at present in this Country, (who by express Letters shall be desired without delay to return into *England* with all speed) and to reiterate to the Government there, such Projects of Accommodation, and for a firm Alliance and near Union, as their Lordships can draw and form out of their former Instructions and Amplifications thereof, as also the Resolutions and Letters of this State, which they have had formerly for the beginning of a good Alliance and near Union, and consequently as may serve for the concluding thereof; and that they do likewise debate the projected Coalition, with such Reasons as they shall be able to apply, as to lay open the Impossibility thereof; They are also desired to return an Answer with all speed of their Transactions, that so there may be Resolutions taken here accordingly. Furthermore, it is resolved concerning the desired Reparation, Satisfaction and Security, to persist as formerly to their Lordships Resolution of the 5th of *June* last past, taken upon that Subject.

Extrait du Registre secret des Résolutions de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries les Etats Généraux des *Provinces-Unies.*

Du Mardi, *le* 21 d'Octobre 1653.

R*Eçu une Lettre de Messieurs de* Beverning *&* van der Perre, *Envoyés de leurs Seigneuries en* Angleterre, *écrite de* Westminster *le . . . . de ce mois au Greffier* Ruysch. *Sur quoi ayant été déliberé, il a été trouvé bon & resolu d'autoriser par celle-ci lesdits Sieurs Députés, conjointement avec Messieurs* Nieuport *&* Jongstall, *aussi Députés de leurs Seigneuries, & à présent dans ce Païs (auxquels il sera ordonné par Lettres expresses de retourner sans delai en* Angleterre) *à réitérer au Gouvernement d'*Angleterre, *les Propositions d'un Accomodement, & d'une ferme Alliance & étroite Union, comme Messieurs les Députés les peuvent dresser & former sur leurs Instructions & Amplifications précédentes reçues à cet égard, comme aussi sur les Resolutions & les Lettres de cet Etat, lesquelles ils ont eu ci-devant pour commencer cette bonne Alliance & intime Union, & qui pourront par conséquent servir à la conclurre: & à discuter aussi la* Coalition *projettée, par les raisons qu'ils seront capables d'alleguer pour en faire voir l'impossibilité. Lesdits Députés sont de même requis de donner au plutôt avis de leurs negociations, afin qu'on puisse prendre ici des Resolutions conformément. Il est de plus résolu touchant la reparation, la satisfaction & la sureté desirée, de s'en tenir comme ci-devant à la Resolution de leurs Seigneuries du 5 de* Juin *dernier, prise à ce sujet.*

Extract out of the Resolutions of their H. and M. L. the States-General of the United-Provinces.

Jovis, the 23d *Octob.* 1653.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 7. *p.* 126.

THERE being produced in the Assembly the second time, the Letter of the Lords *B.* and *Vande Perre* their H. and M. L. Commissioners in *England*, written at *Westminster* the 17th of this Month, concerning the releasing and exchanging of Prisoners on both Sides, whereupon being debated, it was thought fit and understood, that there shall be further writ to the respective Colleges of the Admiralty, that they do forthwith set at liberty all *English* Prisoners without any Difference or Distinction, that they have at present in their Custody, and that in the time to come, they do not put any of them into Prison, but let them go as soon as they are taken till further Order; And hereof Notice shall be given to the Lords Commissioners in *England*, and that they do their Endeavour to effect the same with that Government there reciprocally.

J. V. Meyden.

Agreeth with the Register,

Ruysc.

Extrait des Resolutions de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries les Etats-Généraux des *Provinces-Unies.*

Le Jeudi, *le* 23 d'Octobre, 1653.

L*A Lettre de Messieurs* B. *&* van der Perre, *Députés de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries en* Angleterre, *écrite de* Westminster *le 17 de ce Mois, touchant le relachement & l'échange des Prisonniers mutuels, ayant été produite dans l'Assemblée pour la seconde fois; sur quoi ayant été déliberé, il a été trouvé bon & résolu, qu'il sera écrit de plus aux Colleges respectifs de l'Amirauté qu'ils mettent d'abord en liberté tous les Prisonniers* Anglois, *sans aucune différence ni distinction, qu'ils ont présentement en leur garde, & qu'à l'avenir ils ne mettent aucun d'eux en prison, mais les laissent aller aussi-tôt qu'ils seront pris, jusques à nouvel ordre. Et on donnera connoissance de ceci à Messieurs les Députés qui sont en* Angleterre, *& qu'ils fassent de leur mieux pour porter ce Gouvernement-là à en faire de même.*

J. V. Meyden.

D'accord avec le Registre.

Ruysch.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. * XX. 707. Thurlo's Papers, Vol. 7. p. 129.

* *A Letter of Intelligence from* Holland.

SIR,

UPON *Tuesday* the State met upon the great Business, and all the Provinces (even they which had voted so directly for a War, and recalling the two Ambassadors at *London*) agreed, that a new Trial was to be made, and new Addresses to the Commonwealth of *England*, but they differed much about the manner, they of *Holland* pressing hard for present dispatch to the two now at *London*, without losing so much time as to send their two Fellows to them; but the other Provinces would not agree to intrust them two only, with the Transaction of such an important Business, but insisted positively on the former Resolutions, to imploy with them the Lords *Newport* and *Jongstall*, whereupon they of *Holland* consented to them, accordingly Orders are sent to *Jongstall* to *Lewarden* in *Friesland*, to prepare himself for the Imployment, to be at the *Hague* with all possible speed, so that it is expected they will part hence in eight Days.

The *India* Fleet under *De Witt* is not yet arrived but hourly expected, many Ships arrive daily at the *Tessell* from the Northwards, some with Convoys and some without, without meeting any Enemy; Upon *Monday* last, Monsieur *Vande Perre* his Son arrived here with Letters from him and *B.* They import, that the *English* are now better inclined to a Peace then formerly, and advise that the Opportunity may be taken to make a Trial, by sending such Powers and Instructions as the States think fit. The Words of the Letters both to the States-General and those of *Holland* are, They say, without naming any Person in *England* from whom they receive this Encouragement, but it is believed here they have it from the best hand.

The Instructions to be given to the four Commissioners are now under debate, and will be in effect the same that *Holland* voted five Weeks since, there is no doubt to be made of it, (*viz.*) not to treat of the three *English* Preliminary Propositions, nor of the other of Coalition, but to offer a strict Union, Amity in a defensive League, and to proceed to the Treaty of the 36 Articles, otherwise if the *English* refuse or delay, to return.

The Letters mention nothing of a Cessation, but the Bearer out of himself speaks very confidently, that the *English* will consent to one for three Months, which many here scruple to agree, believing it only a Trick to gain time to strengthen the *English* Fleet (which is conceived here to be very weak) and to perfect the Alliance with *Sweden* and *Spayne*, both which are much apprehended here by the wiser sort.

The News which this Post brings from *Stockholme*, of the Resolution there taken to make a present War against *Denmarck*, and of the Queen's Intention to go in Person to *Gottenburgh*, the better to intend the care of that Business, and of the extraordinary Favour her Majesty daily sheweth to the *Spanish* Ambassador, whom they here take not to be their Friend, doth extraordinary trouble the wiser sort here, believing that the Alliance between the *English* and the *Swede* is in effect agreed (though the Ceremonies of Embassies be not passed) and that if the one set upon *Denmark* on that Side, and the other on this Side, it will be very hard for that King to defend the *Sound*; and if this should be so, these People know they must accept of what Conditions *England* shall please to give them, (they not being able to eat Bread but from the *Sound*, much less to continue a War). These Considerations in this conjuncture abate much of their heat, and hope that the *English* will agree to balk their three Propositions, or indeed to any thing without Towns for their Security.

The Provinces in the *Westphalia* Circle do arm strongly against the *Lorrainers*, as they pretend, but we here fear, that they will all come against this State, the one under the Emperor's Colours in alarm of the *Imperial* Towns, and the other in revenge of the Affront done him at *Mastricht*, and that the King of *Spain* under-hand will help both.

The *French* Ambassador is not yet arrived, nor like suddenly to be here.

Hague, 14/24th *Octob.* 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Lettre d'Avis de *Hollande*.

MONSIEUR,

JEudi les Etats se sont assemblés sur la grande Affaire, & toutes les Provinces (même celles qui avoient voté si expressément pour la Guerre & pour rappeller les deux Ambassadeurs qui sont à Londres) sont tombées d'accord qu'on devoit faire une nouvelle tentative & de nouvelles remontrances auprès du Parlement d'Angleterre; mais elles ont beaucoup differé touchant la maniere, ceux de Hollande pressant fortement pour qu'on depêchât d'abord aux deux Ambassadeurs qui sont actuellement à Londres, sans perdre le tems qu'il faut pour leur envoyer leurs deux Associés; mais les autres Provinces n'ont pas voulu consentir qu'on confiât à ces deux-là uniquement la Négociation d'une Affaire aussi importante, & ont insisté positivement sur les précédentes Résolutions, d'employer conjointement avec eux Messieurs Nieuport & Jongstall; à quoi ceux de Hollande se sont conformés. On a envoyé, conformément, des ordres à Jongstall à Leuwarde en Frise, de se préparer à s'acquiter de cet emploi, & se rendre au plutôt à la Haye, en sorte qu'on s'attend qu'ils partiront d'ici dans huit jours.

La Flotte des Indes, sous de Witte, n'est pas encore arrivée; mais on l'attend à tout moment. Quantité de Vaisseaux arrivent journellement du côté du Nord au Texel, quelques-uns avec convoi & d'autres sans, sans avoir rencontré aucun Ennemi. Lundi dernier, le fils de Monsieur van der Perre est arrivé avec des Lettres de son père & de B. Elles marquent que les Anglois sont présentement plus inclinés à la Paix que ci-devant, & avertissent qu'on en pourroit prendre occasion de faire une tentative, en envoyant les Pouvoirs & les Instructions que les Etats jugeront à propos. Les Lettres, tant aux Etats-Généraux qu'aux Etats de Hollande, portent, On dit, sans nommer les personnes en Angleterre desquelles ils ont reçu cet avis, mais on croit ici qu'ils le tiennent de la meilleure main.

Les Instructions, qui doivent être données aux quatre Commissaires, sont à présent en délibération, & seront en effet les mêmes que celles pour lesquelles la Hollande a voté il y a cinq semaines; c'est dequoi on ne peut faire de doute, savoir, de ne pas traiter des trois Propositions préliminaires des Anglois, ni des autres qui regardent la Coalition, mais d'offrir de contracter une Union & Amitié intime par une Ligue défensive, & de procéder à traiter des 36 Articles, ou bien s'en retourner, si les Anglois refusent ou different.

Les Lettres ne disent rien d'une suspension d'armes, mais le Porteur dit avec beaucoup d'assurance que les Anglois y consentiront pour trois mois, à quoi plusieurs se font ici scrupule de consentir, croyant que ce n'est qu'une ruse pour gagner du tems, afin de renforcer la Flotte Angloise (qu'on croit ici être très foible), & de perfectionner l'Alliance avec la Suede & l'Espagne. Les gens les plus sages d'ici craignent beaucoup l'un & l'autre.

Les nouvelles que cette Poste apporte de Stockholm, de la Résolution qui y est prise de faire à présent la Guerre au Dannemarc, comme aussi de l'intention de la Reine d'aller en personne à Gottemburg, afin de mieux pourvoir à cette affaire, & de la faveur extraordinaire que Sa Majesté témoigne journellement à l'Ambassadeur d'Espagne, qu'on ne regarde pas ici comme ami, inquietent extraordinairement les Personnes les plus sages de ce Païs, qui croyent que l'Alliance entre l'Angleterre & la Suede est en effet conclue (quoique les cérémonies d'Ambassades ne se soient pas faites), & que si la Suede attaque le Dannemarc d'un côté, & que l'Angleterre l'attaque de l'autre, il sera fort difficile au Roi de défendre le Sund; & si cela est, les Hollandois n'ignorent pas qu'ils seront obligés d'accepter les conditions qu'il plaira à l'Angleterre de leur accorder (vu qu'ils ne peuvent manger d'autre pain que du Sund, beaucoup moins continuer la guerre). Ces considérations, dans cette conjoncture, diminuent beaucoup leur ardeur & leurs espérances que les Anglois conviendront de laisser tomber leurs trois Propositions, ou certes aucune chose, sans qu'on leur donne des Villes en otage.

Les Provinces du Cercle de Westphalie arment fort contre les Lorrains, à ce qu'elles veulent faire croire; mais nous craignons ici qu'elles n'en veuillent toutes à cet Etat, l'une sous prétexte de l'alarme où est l'Empereur pour les Villes Impériales, & l'autre en revanche de l'affront qui lui a été fait à Maestricht, comme aussi que le Roi d'Espagne ne les assiste sous main les unes & les autres.

L'Ambassadeur de France n'est pas encore arrivé ici, & il n'est pas apparent qu'il vienne sitôt.

* XX. 708.

* *A Translation of the Resolutions of the Assembly at* Zutphen.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 7. p. 115.

WHETHER the Lords States of this Dukedom of *Gelderland* and Earldom of *Zutphen*, had not cause to excuse the excessive Subsidies at Sea, the Sum of ten Millions being desired in a short time, not only in regard of their poor and tradeless Constitution, and other well known Expences, Disabilities, Inundations, &c. but also in regard of the Conduct of the War at Sea, managed thus long by way of Retortion against the *English* Government, whereupon hath followed hitherto, as Loss of Ships, Men and hinderance in Point of Negotiation, and in the mean time neglected the Occasion at the beginning, to have kept the Enemy low and in a Condition not to hurt us, with that Vigour and Diversion as ought to have been, when he was weak at Sea, and troubled inwardly through all manner of Dissentions and Occupations, and by that means might have consumed him through his own Arms, being the salutary Advantage given from without,

Traduction des Resolutions de l'Assemblée à *Zutphen*.

QUoique les Seigneurs Etats de ce Duché de Gueldres & du Comté de Zutphen eussent sujet de refuser les Subsides excessifs pour la Mer (une somme de dix Millions ayant été dans peu de tems demandée), non seulement par rapport à leur constitution pauvre & non commerçante, & à d'autres frais bien connus, impuissances, inondations, &c. mais aussi par rapport à la conduite de la guerre par Mer, si longtems faite par voye de retorsion ou de represailles contre le Gouvernement d'Angleterre, sur quoi s'est ensuivi jusqu'ici non seulement la perte de Vaisseaux & d'hommes, mais un obstacle à la Negociation, comme aussi d'avoir négligé cependant l'occasion d'humilier d'abord l'Ennemi & de le mettre hors d'état de nous nuire, en l'attaquant avec vigueur & faisant diversion, comme cela se devoit lorsqu'il étoit foible sur Mer & troublé au dedans par des divisions & des occupations de toutes les sortes, & que, par ce moyen il auroit pu se détruire par ses propres armes, cet avantage salutaire don-

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

without, and projected at home by good and faithful Confederates, which were then slighted, whereby the Enemies Power is so encreased, that the same according to the rate and manner as this War is carried on now, is likely to ruin the State, and consequently their Lordships did think fit, at least for a time and in part, to recall their Consents formerly given, the more whilst the considerable, and part the necessary Agreement and Stipulation made thereunto were not accepted, much less finished; Yet notwithstanding this, their Lordships out of love to their Confederates, have not omitted punctually to furnish some Monies to the Subsidy of the War at Sea, and to have unfurnisht their Frontier Garrisons of necessary Soldiers, as they are yet willing to do for the Assistance of their said Confederates, and to maintain both the Command, Power, and Commerce at Sea, as it hath been obtained and preserved for some Years together, by powerfully and speedily raising, what can be expected from faithful Confederates; And to that end to contribute to their utmost; But they do understand, that the holding of Correspondency and Communication with those of the *English* Government by some Provinces, in particular, is tending against the Union and all reason, and that the same ought to cease for the future, which can produce nothing else but Jealousy in the State, Mistrustings between Allies, retarding of good Designs, and Hinderances in a vigorous War; and that on the one side, no Overture of a Treaty of Peace shall be made or taken, but with joint Knowledge and Consent of all the Confederates, and on the other side, the War must be menaged against those of the *English* Government and Maxims as hath been formerly managed, by God's Assistance, against the King of *Spain*. That they ought henceforth through all imaginable Means, to endeavour the weakning and distracting of the Power of the said Government abroad, and in the assisting and favouring publickly, the Interests of *Charles* the Second, King of *Great Britain*, but they ought now from henceforward to assist the *Scots* and *Irish*, who have yet their Arms in their Hands against their Oppressors; And furthermore to assist and offer aid and arms to all those, that shall or have an Intention in this Country, to rise against the present Government of *England*, where under they groan, sigh and complain. And that this may be done with the greater Prejudice, the Lords States of *Gelderland* and *Zutphen* do judge it to be necessary and serviceable, that their H. and M. L. do underprop themselves, with Alliances and Treaties, to be agreed and concluded on with their old Allies and good Neighbours. And that Offensive and Defensive Alliance also begun with *France* be forthwith concluded, and that Agreement made with *Denmarck* be observed; All this being done, the Lords States of *Gelderland* and *Zutphen* do declare as formerly, to pay their Shares in the first six Millions formerly desired, as also in the other four Millions now at present desired, namely, the two first at the Charge of the Generality if possible, and the other two for the building of Ships at the Charge of the * Provinces, upon Condition the Ships may be built in the fittest Places, and where they will cost least.

* XX. 709.

Extracted out of the Resolutions of the Assembly held in August and September, *at* Zutphen, *and agreeth with the Original.*

Theodorus Cremer, *Secr.*

donné de dehors & projetté dans le Païs par de bons & fideles Confederés, ayant été alors negligé, par où le pouvoir de l'Ennemi s'est si fort accru, qu'il est vraisemblable que ce pouvoir, de la maniere que cette guerre est présentement menée, ruinera l'Etat: Et consequemment leurs Seigneuries trouverent à propos, au moins pour un tems & en partie, de revoquer leurs consentemens ci-devant donnés, d'autant plus que ce qui fait la plus considérable & la plus nécessaire partie de ce qui a été stipulé dans le consentement donné à cet égard, n'a pas été accepté, bien moins exécuté. Malgré cela, leurs Seigneuries, par amour pour leurs Confédérés, n'ont pas laissé de fournir exactement quelques deniers pour le Subside de la Guerre par Mer, & de dégarnir leurs Frontieres des Garnisons nécessaires, comme elles sont encore prêtes à le faire pour l'assistance de leurs dits Confédérés, & pour maintenir tant le Commandement & le Pouvoir que le Commerce sur Mer, comme on les y a obtenus & conservés pendant quelques années de suite, par de puissantes & promtes levées, qui est tout ce qui peut s'attendre de bons & fideles Confédérés, & à contribuer à cette fin de tout leur possible. Mais leurs Seigneuries sont dans la pensée que la correspondance, qui se tient par quelques Provinces en particulier avec ceux du Gouvernement d'Angleterre, *est contre l'Union & toute Raison, & par conséquent qu'elle doit cesser à l'avenir, en qu'elle ne peut rien produire que de la jalousie dans l'Etat, des défiances parmi les Alliés, du retardement dans les bons desseins, & des obstacles à une Guerre vigoureuse; & que d'une part on ne fasse ou n'accepte aucune ouverture de paix, que de la connoissance & du consentement de tous les Confédérés conjointement; & que de l'autre, l'on dirige la Guerre contre le Gouvernement* d'Angleterre, *& ceux qui tiennent pour lui, comme elle l'a été ci-devant, par l'assistance de Dieu, contre le* Roi d'Espagne. *Qu'on doit desormais tâcher, par tous les moyens imaginables, d'affoiblir & de diviser le pouvoir dudit Gouvernement au dehors, en soutenant & favorisant ouvertement les intérêts de* Charles Second, *Roi de la* Grande-Bretagne; *mais qu'on doit dès à présent assister les* Ecossois *& les* Irlandois, *qui ont encore les armes à la main contre leurs Oppresseurs, & offrir de plus du secours & des armes à tous ceux de ce Païs qui auront, ou qui ont intention de se revolter contre le Gouvernement présent* d'Angleterre, *sous lequel ils gemissent & soupirent. Et afin que ceci se fasse avec plus d'effet, les Seigneurs Etats de* Gueldre *& de* Zutphen *jugent qu'il est nécessaire, que leurs Hautes & Puissantes Seigneuries s'appuient d'Alliances & de Traités, qui se doivent arrêter & conclurre avec leurs anciens Alliés & bons Voisins. Et que l'Alliance offensive & défensive entammée avec la* France *soit d'abord conclue, comme aussi que l'Accord fait avec le* Dannemarc *soit observé. Après que tout ceci aura été fait, les Seigneurs Etats de* Gueldre *& de* Zutphen *promettent, comme ils l'ont fait ci-devant, de payer leurs contingens dans les premiers six millions déja demandés, comme aussi dans les autres quatre millions qu'on demande présentement, savoir, deux pour le compte de la Généralité, s'il est possible, & les deux autres pour bâtir des Vaisseaux sur le compte des Provinces, à condition que les Vaisseaux soient bâtis dans les endroits les plus convenables & où ils couteront le moins.*

Extrait des Resolutions de l'Assemblée tenue à Zutphen, *en* Août *&* Septembre, s'accorde avec l'Original.

Theodore Cremer, Secretaire.

Extract out of the Resolutions of the Lords States of Holland *and* West-Friesland *in their Assembly, taken the 30th of* October, *1653. N. S.*

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 7. p. 203.

THE Raedt Pensionaris *De Witt* having reported to the Assembly, the Considerations and Advise of their Lordships Commissioners for the *Danish* Affairs, and having also examined the Report of the Lord *Keysar*, late Commissioner from this State to the King of *Denmarke*, and having also considered the Treaty of Rescission. Thereupon it was further resolved, that the Lord *Keysar* have Thanks given him for his Trouble, Care, good Conduct and Integrity in the Business he hath so happily ended.

Secondly, That their Lordships Commissioners in *England* shall be ordered in their Treaty there, to advance as far as is possible, the Interests of his Majesty of *Denmarke*, and also that they do govern themselves precisely and punctually, to the Contents of the Alliance made with his Majesty on the 18th of *February* last past, especially according to the Text of the last Article but one, and that they do take such care, that in the Treaty to be made with the said Government of *England*, his said Majesty and all his Territories and Subjects may be expresly concluded and comprehended, and that their Lords Commissioners now in *England* shall make known to the Government there, by occasion, that they cannot conclude the Treaty with them, by reason of *Denmarke*, unless the said King of *Denmarke* be expresly concluded therein, and that the said Commissioners do prepare the Mind of the said Government of *England*, to admit of Commissioners, that the said King of *Denmarke* should send over thither; All which shall be made known to his Majesty of *Denmarke*, that he may rest satisfied and assured of their Lordships good Intentions towards him, and that they are resolved to be faithful and constant to what they have agreed with him.

Furthermore, the Lords States are resolved to make good to his Majesty, any Damages that shall accrue to him, his Territories or Subjects, by reason of the Detention of the *English* Ships in the *Sound*, in case he at any time should come to suffer

fer

Extrait des Résolutions des Seigneurs Etats de *Hollande* & de *West-Frise* prises dans leur Assemblée, le 30 d'Octobre 1653. N. S.

LE Conseiller Pensionaire de Wit, *ayant fait rapport à l'Assemblée, des considérations & de l'avis des Commissaires de leurs Seigneuries pour les affaires de* Dannemarc, *& ayant aussi examiné le rapport de Monsieur* Keyser, *en dernier lieu Député de cet Etat auprès du Roi de* Dannemarc, *& consideré le Traité de Rescision: Il a été résolu, que ledit Monsieur* Keyser *seroit remercié de ses peines, de ses soins, de sa bonne conduite & de son integrité dans l'affaire qu'il a si heureusement finie.*

Secondement, qu'il sera ordonné aux Députés de leurs Seigneuries en Angleterre *d'avancer, autant qu'il est possible, dans le Traité qu'ils y négocient, les intérêts de Sa Majesté* Danoise; *comme aussi qu'ils se conduisent précisément & exactement selon le contenu de l'Alliance faite avec Sa Majesté, le 18 de* Fevrier *passé dernierement, conformément au Texte de l'avant-dernier Article, & qu'ils en prennent tellement soin, que dans le Traité qui se fera avec ledit Gouvernement* d'Angleterre, *Sadite Majesté & tous ses Territoires & Sujets y soient expressément compris; & que les Députés de leurs Seigneuries, qui sont présentement en* Angleterre, *y feront savoir au Gouvernement, par occasion, qu'ils ne peuvent pas conclurre le Traité avec eux à cause du* Dannemarc, *à moins que ledit Roi de* Dannemarc *n'y soit compris expressément; & que lesdits Députés préparent les esprits de ceux dudit Gouvernement* d'Angleterre *à admettre les Députés que ledit Roi de* Dannemarc *leur doit envoyer. Et on fera savoir tout ceci à Sa Majesté* Danoise, *afin qu'elle puisse rester satisfaite & assurée des bonnes intentions de leurs Seigneuries à son égard, comme aussi que leurs Seigneuries ont résolu de rester fidelement & constamment attachées à ce dont elles sont convenues avec lui.*

De plus, les Seigneurs Etats ont résolu de tenir compte à Sa Majesté du dommage qui lui reviendra & à ses Territoires ou Sujets, pour avoir détenu les Vaisseaux Anglois *dans le* Sund, *au cas qu'il lui arrivât en aucun tems d'en souffrir par les* Anglois; *comme*

aussi

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. fer any by the *English*; and likewise to assist him with their Might and Power, if he at any time should be assaulted by them.

Thirdly, That all such Monies as are due for Subsidies to his Majesty shall be forthwith paid him.

Fourthly, That the Annuity granted by this State to the Princess *Imalia* be forthwith paid of what is behind.

Fifthly, That those of the *East-Indie* Company be put in mind, of the Favours and Obligations done them by the King, concerning their *East-Indie* Ships, that so they may endeavour to requite him with some Present and humble Thanks.

Sixthly, That his Majesty be likewise desired, to give Order for the keeping of constant Fires near the *Sound*, upon the old Steeples formerly agreed, and that care be taken about the Buoys in the Sea, that they may be made bigger, that so the Seamen may see them at a further distance.

aussi de l'assister de tout leur pouvoir, si jamais ils l'attaquent. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Troisiemement, que tous les deniers qui sont dus pour Subsides à Sa Majesté, lui seront d'abord payés.

Quatriemement, que les Arrérages de la Rente annuelle accordée par cet Etat à la Princesse Emilie *seront d'abord payés.*

Cinquiemement, qu'on fasse souvenir ceux de la Compagnie des Indes-Orientales *des services & bons offices que le Roi leur a rendus, par rapport à leurs Vaisseaux des* Indes-Orientales, *afin qu'ils tâchent de lui en témoigner leur gratitude par quelque Présent & par d'humbles remerciments.*

Sixiemement, qu'on prie de même Sa Majesté, de donner ordre qu'on allume constamment des feux & des fanaux près du Sund, *sur les anciens Clochers dont on est convenu ci-devant; & qu'on prenne soin que les Bouées qui flottent sur la Mer soient faites plus grosses, afin que les Mariniers les puissent voir à une plus grande distance.*

---

*XX. 710.

* *A Letter of Intelligence from* Rotterdam.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 7. p. 160. DE *Witt* convoyed home to the *Texell* (upon *Sunday* last) the *East-Indie* Ships which were in the *Sound*, with 375 other Merchant Men, those of *Norway* were noth with him, but found the way home alone within two Days after the others; They are of all sorts above 90 Sail, *Witteson* his Fleet plied to and again two or three Days, but now is all gone into the *Tessell* to victual and cleanse, and then have at the *Thames* with 150 Sail of lusty Men of War.

A thousand commanded Men under the Count of *Horne*, and five Troops of Horse are marched to *Mastricht* and the *Busse*, to secure those Countries from *Lorraine* Quarterings. The *Orange* Party here is quite down and they only in Power who seek Peace, which you may have upon your own Conditions, if you insist upon them; *Friesland* is wholly gained, and *Gelder* and *Zealand* will now take Eggs for their Money, The Ambassadors will at first talk big, but they will send them over new Instructions if you stand to it; they will rather then break, give you the Preliminary Propositions, Coalition and all; They cannot continue the War, but must and will have Peace upon any Terms. They will pretend they cannot treat without including *Denmarke*, but if you desire it, they will agree to put the King into *Lapland* rather then not to have a Peace with *England*.

Monsieur *Chermont*, the *French* Ambassador, set forth from *Paris* the 1st of *October*, and is expected to arrive here upon *Thursday*; Great Art is used to make you to apprehend that these People will join with *Denmark*, *France* and the King of *Scots* in an Offensive League if this Treaty break, but there is no ground for either, nor on more to be feared then the vain talking of their going to block up the *Thames*, but are only Designs to frighten you, and both alike true; with *France* they neither will nor can join, *Denmarke* cannot help them, nor indeed it self: neither against *Sweden*, and for the King of *Scots*, they have not the least Thoughts in any case to help him, though the Treaty should break to Morrow, they will not nor dare not to appear for him.

Rotterdam, the 28th *October*, / 7th of *November*, 1653.

Lettre d'Avis de *Rotterdam*.

MONSIEUR,

DE Witte *a ramené dimanche dernier au* Texel *les Vaisseaux des* Indes-Orientales *qui étoient dans le* Sund, *avec 375 autres Vaisseaux Marchands; ceux de* Norvege *n'étoient pas avec lui, mais ils ont trouvé seuls le chemin pour revenir, & ne sont arrivés que deux jours après les autres; ils sont, à les compter tous, au delà de 90 Voiles. La Flotte de* Witteson *a porté de côté & d'autre depuis deux ou trois jours, mais ils sont tous à présent entrés au* Texel *pour s'avitailler & se nettoyer, & ensuite ils iront bloquer la* Tamise *avec 150 gros Vaisseaux de Guerre.*

Mille hommes, commandés par le Comte de Horne, *& cinq Compagnies de Cavalerie sont en marche pour se rendre à* Maestricht *&* Boisleduc, *afin d'empêcher que les Troupes* Lorraines *ne se mettent en Quartiers dans ce Païs-là. Le Parti* d'Orange *est absolument tombé ici, & ceux qui cherchent la Paix ont seuls le pouvoir en main; il ne tiendra qu'à vous d'en faire les conditions, si vous y insistez. La* Frise *est tout-à-fait gagnée, & la* Gueldre *& la* Zeelande *recevront à présent des coques d'œufs pour leur argent. Les Ambassadeurs parleront haut au premier abord, mais on leur envoyera de nouvelles Instructions, si vous tenez bon; ils vous accorderont, plutôt que de rompre, les Articles préliminaires, la* Coalition *& le tout. On ne peut pas continuer ici la guerre, il faut qu'on ait la Paix, & on la veut avoir, à quelque prix que ce soit. Ils prétendront ne pouvoir traiter sans y comprendre le* Dannemarc; *mais si vous le voulez, ils conviendront de releguer le Roi dans la* Laponie, *plutôt que de ne pas avoir la Paix avec l'*Angleterre.

Monsieur Chanut *Ambassadeur de* France *est parti de* Paris *le premier* d'Octobre, *& est attendu ici* Jeudi. *On use de beaucoup d'artifices pour vous faire craindre que cet Etat ne se joigne au* Dannemarc, *à la* France *& au Roi* d'Ecosse, *par une Ligue offensive, si le Traité vient à se rompre; mais l'un & l'autre est sans fondement, & il n'y a pas plus à craindre pour cela que pour leurs vains discours d'aller bloquer la* Tamise; *mais ce n'est qu'à dessein de vous effrayer, & l'un est aussi peu vrai que l'autre. Ils ne veulent, ni ne peuvent s'unir avec la* France; *le* Dannemarc *ne peut les aider, & en vérité il ne peut s'aider lui-même contre les* Suedois; *& quant au Roi* d'Ecosse, *ils n'ont pas la moindre pensée de le secourir en aucune rencontre: quand même le Traité se romproit dès demain, ils n'oseroient prendre son parti.*

Rotterdam, *le* 28 d'Octobre, / 7 de Novembre, 1653.

A Letter superscribed to Cardinal Mazarin.

My Lord,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 7. p. 188. IT doth very much grieve me, to see your Merchants ruined from Day to Day, here are no less then three of your *St. Malo* Ships richly loaden, brought into *Plymouth*, four or five from *Newfoundland* loaden with Fish, and one from the *Canaries* very richly loaden, and yet no effectual Course is taken to prevent the like Disasters for the future; Do you not see, that the *Hollanders* lost more in these twelve Months War against this Nation, then ever they spent in all their Wars with *Spain*; Besides, all that this State shall take from *France*, will no ways lessen their Pretences upon *France*, for their Losses in the *Streights*, at *Nantes*, and other Places, where they have been fain to buy Justice, they say, if ever any was done them, No, no, they will tell you, that the Wrongs done to their Merchants by the *French* did oblige them to encrease their naval Fleet, to the end, they might prevent them from doing of them further Injuries: Honour, Equity and Justice moving them thereunto; You will find me to be a small Prophet at last; have I not still advised you to make an Agreement with this State in Point of Trade, and not suffer your Merchants to be ruined and your State impoverished? I do advise your Lordship once more as a Well-wisher to your Nation, forthwith to send over Monsieur *Servien* as Extraordinary Ambassador, to compose your Differences with this State; That being done, this State can have no just cause to do you more Harm in six Months, then the *Spaniard* and the Prince of *Conde*

Lettre adressée au Cardinal *Mazarin*.

MONSEIGNEUR,

IL me fâche très fort de voir que vos Marchands se ruinent de jour en jour: on n'a pas mené moins que trois de vos Vaisseaux de St. Malo *richement chargés à* Plimouth, *que quatre ou cinq de* Terre-Neuve *chargés de poisson, & un des* Iles Canaries *très richement chargé. On n'a pas pris encore de mesures efficaces pour prévenir de pareils desastres à l'avenir. Ne voyez-vous pas que les* Hollandois *ont plus perdu dans cette année de guerre contre la Nation* Angloise, *qu'ils n'ont jamais dépensé dans toutes leurs guerres avec* l'Espagne? *Outre que tout ce que cet Etat-ci enlevera à la* France, *ne diminuera en rien ses prétentions sur la* France *pour les pertes qu'il a faites dans le* Detroit, *à* Nantes *& autres Endroits, où il a été contraint d'acheter la Justice, si jamais on la lui a faite. Non non; ils vous diront que les injustices que les* François *ont faites à leurs Marchands les ont obligés à augmenter leurs Flottes navales, afin qu'ils puissent les empêcher de leur faire d'autres dommages; vu que l'honneur, l'équité & la justice les y portent. Vous me trouverez un petit Prophete à la fin: Ne vous ai-je pas toujours marqué de faire une Convention avec cet Etat-ci sur l'article du Commerce, & de ne pas souffrir que vos Marchands soient ruinés & votre Etat affoibli? Je conseille encore une fois à votre Eminence, comme Ami de votre* Nation, *d'envoyer d'abord ici Monsieur* Servien, *en qualité d'Ambassadeur Extraordinaire, pour composer vos differends avec les* Anglois. *Cela fait, cet Etat ne pourra avoir aucun juste sujet de vous faire davantage de préjudice dans six mois, que les Espagnols &*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

de have you in 20 Years; Forewarned, forearmed, a word to the wise is enough.

London, the $\frac{\text{18th Octob.}}{\text{7th Nov.}}$ 1653.

& le Prince de Condé *en vous en ont fait dans* 20 *ans. Qui dit a-verti, dit muni; un mot suffit au Sage.*

Londres, *le* $\frac{\text{28 d'Octobre,}}{\text{7 de Novembre,}}$ 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

---

* XX. 721.

* *A Letter of Intelligence from* Paris.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 7. p. 312.

IT is not well done that your Letters do not punctually come as others did, there is a Fault in is of that Side, for here is none.

You desire exact Intelligence of the Condition of the general Peace, the League betwixt *France* and *Holland*, *R. C.* his Interest in either, and other secret Councils of this Court or the *English* here; It is certain, if these things be had it will cost you dear, and there will be danger in the Acquisition; I shall with your other Friend the Bishop endeavour to comply with your Desires the best we can.

It was lately resolved by the Court of *France*, that Mr. *Chanut* should not go into *Holland* Ambassador, but that in the Treaty betwixt you and *Holland*, *France* shall be comprehended, and to avoid Jealousies, *Chanut* was to be stopt; but upon some secret Notice from *Holland*, and your closing so near to a Peace by the means of the Province of *Holland*, their Councils here again are changed, and *Chanut* employed to hinder and obstruct the Peace betwixt that Commonwealth and the *Netherlands*.

I shall further enquire after this, and give you the best Account I can of it. *R. C.* labours what he can in this Matter, and what you have in my other Letters of the *Irishes* going into *Scotland*, is really intended, of which I gave you Notice long since, and not to trust *Mazarin*, for all the Letters and Kindness past betwixt him and your Lord General *Cromwell*, for he is not to be confided in, but wither his Interest leads him.

Of the general Peace here is nothing spoken of at present, no Man desires it more *Ore tenus* than C. *Mazarin*, but I assure you it shall not be if he can, because is is not his Interest for many respects.

Yesterday I have seen a Letter come to my Master from Court, wherein is written that C. *Mazarin* is resolved to break with you, and to recall Mr. *Bourdeaux*, and to seize upon all your Ships and Goods in this Kingdom, but I cannot well believe it, because Mr. *Bourdeaux* was by former Councils ordered to stay there, to attend the Negotiations of the *Spanish* and *Holland* Ministers, till another was sent in his Station more fit for the Imployment. Their Councils and Resolutions here often change, nothing renders so great Incertainties of the State of Affairs here, and I am not able to follow the Court for ten times as much as I receive to do your Business.

O Suilevan Beara (whom I mentioned to you often formerly) is now to have a Commission from *R. C.* to *Mortagh O Brian* himself, and others to command their Forces in *Iceland*, and to act as *R. C.* or *Ormond* shall from time to time give Order; but because *Ormond* is mentioned, some *Irish* here slight it, and say *Ormond* was the cause of their Ruin, and that they will have nothing to do with him; others *Irish* say that God blinds their Councils, and that nothing will ever prosper that is derived from *R. C.* or any of his, and were it not for Transplantation and Persecution, they would never look after him. That Act of Transplantation and Persecution, some here endeavour to translate into *French*, *Italian* and *Latin*, and print them that the World may see, *&c.*

The Lord *Inchiquin* here pretends to such a command in this Kingdom as old *Prestra* obtained, but some of the *Irish* Clergy went to the Pope's Nuntio here, and procured his Letters secretly to C. *Mazaren* against *Inchiquin*, as a Murderer of Priests, Friars, and such like, by which means it is to be doubted if *Inchiquin* shall prevail.

What else you have in the Letter of Occurrences at large, *&c.* from

SIR, Yours.

Paris, $\frac{\text{29 Octob.}}{\text{8 Nov.}}$ 1653.

Lettre d'Avis de *Paris*.

MONSIEUR,

IL n'est pas bien que vos Lettres en viennent plus ponctuellement comme ont fait les autres; la faute doit venir de votre côté, car ici il n'y en a point.

Vous souhaitez d'être informé exactement sur quel pié est la Paix générale, la Ligue entre la France *& la* Hollande, *la part qu'a le* R. C. *dans l'un & dans l'autre, comme aussi des autres Conseils secrets de cette Cour ou des* Anglois *qui sont ici. Il est certain que si ces choses ont lieu, il vous en coutera cher, & qu'il y aura du risque dans l'acquisition. Je tâcherai, avec votre ami l'Evêque, de condescendre à vos desirs, le mieux que nous pourrons.*

Il a été dernierement résolu par la Cour de France, *que Monsieur* Chanut *n'iroit pas comme Ambassadeur en* Hollande, *mais que dans le Traité entre vous & la* Hollande, *la* France *sera comprise; & afin d'éviter les jalousies, le départ de* Chanut *a été différé; mais sur quelques avis secrets de* Hollande, *que vous étiez si près de conclurre la Paix par le moyen de la Province de* Hollande, *leurs Conseils ont encore ici changé, &* Chanut *doit être employé pour empêcher & rompre la Paix entre* l'Angleterre *& les* Pais-Bas.

Je m'informerai de tout plus exactement, & vous en donnerai avis, le mieux que je pourrai. Le R. C *travaille, tant qu'il peut, dans cette affaire; & ce que je vous ai marqué dans mes autres Lettres, savoir, que les* Irlandois *devoient aller en* Ecosse, *est réellement projetté, de quoi je vous ai donné avis il y a longtems; comme aussi de ne pas vous fier en* Mazarin, *pour toutes les Lettres & les civilités que lui & votre Lord Général* Cromwell *se sont écrites, car on ne peut se confier à lui, que là où son intérêt le mene.*

On ne parle pas ici de la Paix générale pour le présent. Personne ne la desire plus ore tenus *que le Cardinal* Mazarin; *mais je vous assure qu'elle ne se fera pas, s'il peut l'empêcher, parce que ce n'est pas son intérêt à divers égards.*

Hier j'ai vu une Lettre venue à mon Maitre, de la Cour, dans laquelle on lui marque que le Cardinal Mazarin *a résolu de rompre avec vous & de rappeller Monsieur* Bordeaux, *comme aussi de saisir tous vos Vaisseaux & Effets qui se trouvent dans ce Royaume, mais je ne le saurois croire, parce qu'il a été ordonné par les précédens Conseils à Monsieur* Bordeaux *de rester à* Londres, *pour vaquer aux Négociations des Ministres* d'Espagne *& de* Hollande, *jusqu'à ce qu'un autre plus propre pour cet emploi soit envoyé en sa place. Les Conseils & les Résolutions de cette Cour changent souvent, & rien n'est plus incertain que l'état des affaires ici; les occupations que me donnent vos affaires me prennent dix fois plus de tems que je n'en puis donner à suivre la Cour.*

O Suilevan Beara, *dont je vous ai souvent parlé ci-devant, doit avoir à présent une Commission du* R. C. *à* Mortagh O Brian *même & autres, pour commander leurs forces en* Irlande, *& agir comme le* R. C. *ou* Ormond *l'ordonneront de tems à autre; mais parce qu'*Ormond *y est mentionné, quelques* Irlandois, *qui sont ici, en font peu de cas, & disent qu'*Ormond *a été la cause de leur ruine, & qu'ils ne veulent rien avoir à faire avec lui. D'autres* Irlandois *disent que Dieu aveugle leurs Conseils, & que jamais rien de ce qui viendra du* R. C. *ou de quelqu'un des siens ne prospérera, & que si ce n'étoit pour la transplantation & la persécution, ils ne se mettroient jamais en peine de lui. Quelques-uns tâchent ici de traduire en* François, *en* Italien *& en* Latin, *cet Acte de transplantation & de persécution, pour le faire imprimer, afin que le monde puisse voir, &c.*

Le Lord Inchiquin, *qui est ici, prétend à un pareil commandement en* Irlande *que celui qu'y a obtenu le vieux* Preston, *mais quelques-uns du Clergé* d'Irlande *sont allés trouver le Nonce du Pape ici, & ont fait en sorte d'avoir secrettement de ses Lettres à* Mazarin *contre* Inchiquin, *comme étant homicide de Prêtres, Religieux & tels autres, ce qui fait qu'on doute que* Inchiquin *l'emporte.*

Ce qu'il y a de plus, vous l'avez plus au long dans la Lettre de nouvelles que vous avez reçu, &c.

Monsieur, Votre, *&c.*

Paris, *le* $\frac{\text{29 d'Octobre,}}{\text{8 de Novemb.}}$ 1653.

---

* XX. 722.

* *Articles offered to the Council by the Merchants Adventurers upon Occasion of the Treaty with the* Dutch.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 8. p. 16.

1. THAT all ancient Privileges, Immunities and Franchises, both for their Persons and Merchandizes, which many Ages past were granted unto the Merchants of *England*, since known by the name of Merchants Adventurers of *England*, by *Philip* called the *Good*, Duke of *Burgundy*, *Brabant* and *Lumburg*, and Earl of *Flanders*, *Arthois*, *Holland*, *Zeland* and *Namur*, Marquis of the Empire, and Lord of *Friseland*, *Salines* and *Mechline*, on the 6th of *August*, An. 1446, and since confirmed by several Intercourses, by and between the Princes of both Nations,

Articles présentés au Conseil par les Marchands Avanturiers, à l'occasion du Traité avec les *Hollandois*.

1. *QUe tous les anciens Privilèges, les Immunités & les Franchises, tant pour leurs Personnes que pour leurs Marchandises, qui, depuis un grand nombre d'années, ont été accordés aux Marchands* d'Angleterre, *connus depuis sous le nom de Marchands Avanturiers* d'Angleterre, *par Philippe surnommé le Bon, Duc de* Bourgogne, *de* Brabant *& de* Limbourg, *& Comte de* Flandres, d'Artois, *de* Hollande, Zeelande *& de* Namur, *Marquis de l'Empire & Seigneur de* Frise, Salins *&* Malines, *le 6 d'Août de l'an 1446, & depuis confirmés par divers Entrecours faits par &*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

tions, especially by that famous Treaty, An. 1495, ever since known by the Title of *Magnus Intercursus*, and afterwards by one other Treaty, 11 *April* 1520, wherein it is especially declared, That the said Merchants of *England*, shall be free to Trade in those Countries, with all manner of Merchandizes without any other Tolls or Taxes upon the same, but the old Tolls only, according to the aforesaid Grant of *Philip*, Sirnamed the *Good*, Duke of *Burgundy*, An. 1446, and lastly by the Grant of the Lords States-General of the United Provinces of the *Netherlands*. 9 *January* 1587, whereby all the Treaties and Intercourses between the Princes of both Nations, as also the Privileges thereby due and belonging to the said Merchants Adventurers, are acknowledged to be accepted and confirmed, as therein the same are further Ratified and Confirmed in all Points accordingly, shall from henceforth be strictly observed and inviolably maintained in all manner of Privileges, Exemptions and Freedoms thereby belonging to the said Merchants Adventurers of *England*, as well on the part of the said States-General, as on the part of the States-Provincial of any Province of the United *Netherlands*, and by all Cities, Towns, Magistrates and Persons within the same, without any Opposition, Reservation, forced Interpretation or Violation in the least manner whathever; But in such cases wherein the said Privileges, Exemptions and Freedoms have at any time since the said Year 1446 been Invaded, Violated or Eluded, and still remain so Invaded, Violated or Eluded: That all and every such Invasions, Violations and Elusions, shall be rectified and amended, and the said Treaties and Grants from henceforth be duly and sincerely observed and maintained, according to the ensuing Articles and Provisions.

2. That seeing it hath pleased God to give the Lords States-General of the United *Netherlands*, a general Peace with all their Neighbours, that all Impositions, Taxes, Convoys, Tolls, Customs and other Payments whatsoever, contrary to the said Grant of *Philip* the *Good*, An. 1446, which either by the Princes of those Lands or by the said States-General, have at any time since been imposed or continued, are and shall be hereby utterly and for ever Renounced, Abolished, Disclaimed and Discharged, according as was promised and intended, when the Wars in the said, United *Netherlands* should cease, in and by the said Grant of the said Lords States-General, 9 *January*, 1587, and even as all such Impositions, Taxes, Convoys, Tolls, Customs and other Payments whatsoever, since the said Year 1446, laid or at present continued to be laid and received, upon any the Clothes, Kerseys, Bays, Stuffs or other Woollen Manufactures, or any other Manufactures whatsoever, of the making or product of the Land of *England*, and any the Dominions thereof, Imported into or Passing through any the Provinces, Cities, Towns, Passes, Villages or Places of the United *Netherlands*, and the Dominions and Territories thereof, by Water or by Land, are hereby declared to have been, and to be contrary to the Privileges and Immunities of the said Fellowship of Merchants Adventurers of *England* in those Countries, and therefore and from henceforth declared to be void, utterly abolished and for ever discharged; Furthermore hereby covenanting and promising, that neither by the said Lords States-General, nor by any Provincial State within their Union, nor by any City or Town, nor in any Fortress, * Place or Pass throughout the said United Provinces of the *Netherlands*, nor in any the Dominions, Territories, Cities, Towns, Places, Fortresses or Passes of the same or any of them, by Land or by Water, there shall not upon any occasion whatsoever real or pretended, be from henceforth Imposed, Levied, Received or Exacted, any Imposition, Tax, Convoy Monies, Tolls, Customs or other Payments whatsoever, upon any Clothes, Kerseys, Bays, Stuffs or other Woollen Manufactures whatsoever, or any other Manufactures whatsoever, of the making or product made within the Commonwealth of *England* and the Dominions thereof, Imported into or put to Sale, within or passing through the said United Provinces of the *Netherlands*, or any part thereof as aforesaid, without the Consent and Approbation of the Parliament of *England*, in that behalf first had and obtained.

* XX. 513.

3. That all Prohibitions made by any Placarts, Ordinances, Orders or Acts of the said Lords States-General, or any the States-Provincial of their Union, against the Importation of any Clothes, Kerseys, Bays, Stuffs or other Woollen Manufactures of *England* and the Dominions thereof, drest or dyed in the Cloth or otherwise, be from henceforth repealed and abolished, and that it shall be lawful for the said Merchants Adventurers of *England*, from henceforth to Import into the said United Provinces or any of them, or into any of the Cities, Towns, Ports and Parts thereof, any Clothes, Kerseys, Bays or other Woollen Manufactures, made in *England* or any the Dominions thereof, drest or dyed in the Cloth or otherwise, without any manner of Prohibition whatsoever, and the same and every part thereof, therein to put to Sale or otherwise dispose of, as they shall think fit, and also again to Export and Pass any part thereof, by and throughout the said United Provinces of the *Netherlands*, and all and every Towns, Cities, Ports, Places, Passes and Fortresses thereof by Land or by Water, without any Imposition, Tax, Convoy Money, Toll, Custom or other Payment whatsoever, to be laid or set thereupon, or on any part thereof, Inward or Outwards, or in the Passage thereof, upon any pretence whatsoever, as in the last precedent Articles for all other Clothes, Kerseys, Bays, Stuffs, and other Woollen Manufactures of the Commonwealth of *England* and Dominions thereof, is Provided, Agreed and Established.

& entre les Princes des deux Nations, & en particulier par le fameux Traité de l'an 1495, toujours connu depuis sous le Titre de Magnus Intercursus, *& ensuite par un autre Traité du 11 d'A*vril *de l'an* 1520, *dans lequel il est spécialement déclaré, que lesdits Marchands* d'Angleterre *trafiqueront librement dans ces Provinces, de toute sorte de Marchandises sans aucune exception, & ne payeront aucun Droit de Péage ou Taxes aucunes pour ces Marchandises, que les anciens Droits de Péage uniquement, conformément au susdit Octroi de* Philippe *surnommé le* Bon, *Duc de* Bourgogne, *de l'an 1446; & finalement par l'Octroi des Etats Généraux des Provinces-Unies des* Pays-Bas *du* 9 de Janvier 1587, *par lequel tous les Traités & Entrecours entre les Princes des deux Nations, aussi bien que les Privileges dus & appartenans par-là auxdits Marchands Avanturiers, sont reconnus pour être acceptés & confirmés, comme ils y sont de plus ratifiés & confirmés dans tous les Points conformément; & que cet Octroi sera dès à présent exactement observé, comme aussi lesdits Marchands Avanturiers* d'Angleterre *inviolablement maintenus dans toute sorte de Privileges, Exemptions & Franchises qui leur appartiennent par-là, tant de la part desdits Etats-Généraux, que de la part des Etats de chaque Province des Pays-Bas unis, & par toutes les Cités, Villes, tous les Magistrats & Personnes qui s'y trouvent, sans aucune opposition, restriction, interprétation forcée ou violation, en la moindre façon que ce soit; Mais que dans les cas où lesdits Privileges, Exemptions & Franchises ont été en aucun tems depuis ladite année 1446, envahis, violés & éludés, & s'ils restent encore ainsi envahis, violés & éludés, toutes & chaques semblables invasions, violations & fausses représentations, seront rectifiées & corrigées, & que lesdits Traités & Octrois seront dorénavant duement & sincerement observés & maintenus, conformément aux suivans Articles & Conditions.*

2. *Que voyant qu'il a plu à Dieu d'accorder aux Etats-Généraux des Provinces-Unies des* Pays-Bas, *une paix générale avec tous leurs Voisins; tous les Impôts, Taxes, Deniers de Convois, Droits de Péages, Douanes & autres Payemens quelconques, contraires audit Octroi de* Philippe le Bon *de l'an 1446, qui ont été depuis en aucun tems imposés ou continués, soit par les Princes de ses Pays, ou par lesdits Etats-Généraux, soient & seront par-là entierement & pour toujours abolis, desavoués & retranchés, conformément à ce qui a été promis & à ce qu'on s'est proposé lorsque la Guerre cesseroit dans lesdites Provinces Unies des* Pays-Bas, *dans & par ledit Octroi des Etats-Généraux du* 9 de Janvier 1587; *& que de même aussi tous les Impôts, Taxes, Droits de Péage, Douanes & autres payemens quelconques, imposés depuis ladite année 1446, ou à présent continués à être imposés & reçus, sur tous Draps, Creseaux, Baiettes, Etoffes ou autres Manufactures de Laine, ou sur toutes autres Manufactures quelconques, de la façon ou du produit* d'Angleterre, *ou de quelques-unes des Terres de son obéissance, introduites dans ou passant par quelques-unes des Provinces, Cités, Villes, Passages, Villages ou Places des Provinces-Unies des* Pays-Bas, *ou des Terres qui en dépendent, soit par eau ou par terre, soient ainsi déclarés avoir été & être contraires aux Privileges & Immunités de ladite Compagnie des Marchands Avanturiers* d'Angleterre *dans ces Provinces; & pour cet effet être nuls, totalement abolis & pour toujours retranchés dès à présent. Convenant & promettant de même, que ni par lesdits Etats-Généraux, ni par aucun Etat Provincial de leur Union, ni par aucune Cité ou Ville, ni dans quelque Forteresse, Place ou Passage par lesdites Provinces-Unies des* Pays-Bas, *ni dans aucune des Villes, Places, Forteresses ou Passages de ces Provinces ou de quelques unes d'elles, soit par eau ou par terre, il ne sera, pour quelque sujet que ce soit, réel ou prétendu, desormais imposé, levé, reçu ou exigé aucun Impôt, Taxe, Deniers de Convoi, Droits de Péage, Douanes ou autres Payement quelconques sur aucuns Draps, Creseaux, Baiettes, Etoffes ou autres Manufactures de Laine quelconques, de la façon ou du produit de la République* d'Angleterre, *ou des Terres qui en dépendent, introduites ou mises en vente dans lesdites Provinces-Unies des* Pays-Bas, *ou dans quelques-unes de leurs parties, ou en y passant comme il est dit, sans avoir eu & obtenu premierement le consentement & l'approbation du Parlement* d'Angleterre *à cet égard.*

3. *Que toutes les Défenses faites par quelques Placards, Ordonnances, Ordres ou Actes desdits Etats-Généraux, ou de quelques Etats Provinciaux de leur Union, contre l'entrée de quelques Draps, Creseaux, Baiettes, Etoffes, ou autres Manufactures de Laine* d'Angleterre *& des Pays qui en dépendent, apprêtées ou teintes en Pieces ou autrement, soient dès à présent revoqués & abolis, & qu'il sera permis auxdits Marchands Avanturiers* d'Angleterre *de faire entrer à l'avenir dans lesdites Provinces-Unies ou dans quelqu'une d'elles, ou dans quelqu'une de leurs Cités, Villes, Ports & Parties, toute sorte de Draps, Creseaux, Baiettes, ou autres Manufactures de Laine faites en* Angleterre *ou dans quelques-unes des Terres qui en dépendent, apprêtées ou teintes en Pieces ou autrement, sans aucune défense quelconque, & de les y exposer & chacune de leurs parties en vente, ou autrement d'en disposer comme ils le trouveront à propos, & d'en faire aussi sortir derechef & passer quelque partie par lesdites Provinces-Unies des* Pays-Bas, *& par toutes & chacunes de leurs Villes, Cités, Ports, Places, Passages & Forteresses, par terre ou par eau, sans payer aucun Impôt, Taxe, Denier de Convoi, Droit de Péage, Douane ou autre Payement quelconque, ou pour quelqu'une de leurs Parties, tant en entrant qu'en sortant ou sur le passage, sous quelque prétexte que ce soit, selon que dans les derniers précédens Articles il y est pourvu, convenu & établi pour tous autres Draps, Creseaux, Baiettes, Etoffes & autres Manufactures de Laine de la République* d'Angleterre *& des Terres de son obéissance.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. 4. That from henceforth there shall not be Imposed or levied any Tax or Rate of Excise, either by the said Lords States-General, or by any of the Provincial-States of the United *Netherlands*, nor in or by any City, Town, Magistrate, Person or Place within the same, upon the Consumption or Retayle of any Cloth, Kersey, Bay, Stuff or any other Woollen Manufacture whatsoever, Imported into the said United Provinces from *England* or any the Dominions thereof, and there sold and disposed, whether dyed and drest before the Importation thereof from *England*, or afterwards dyed and drest within those Lands, by the Natives or Inhabitants thereof. But that such Payments of Excise and Consumption Money, upon the Retayle of *English* Cloth, Kerseys, Bays, Stuffs, and all other Woollen Manufactures sold in those Provinces, whether dyed and drest before or after Importation thereof as aforesaid; And all Laws, Rules and Instructions thereupon made, shall for ever hereafter be abolished, and never more be resumed in any kind or measure whatsoever.

5. That according to the Grant of the said Lords States-General of the United Provinces, 9 *January* 1587. it shall be free for the Fellowship of Merchants Adventurers of *England*, from time to time to make choice of any Town or City, within the said United Provinces of the *Netherlands*, and within the same to Plant, settle and continue their Court and Residence, and therein to enjoy and exercise all such civil Jurisdiction, over the Persons and Trade of the Natives of the Commonwealth of *England*, trading into and residing in those Countries, and over the Supposts of the said Fellowship, in such manner as they ought to enjoy, and have heretofore exercised at any time, by virtue of the said antient Intercourses, or by virtue of any Concordates, with any City or Town within any the said United Provinces, and that all Reglements and Orders which the States-Provincial of *Holland* and *Westfriesland* have heretofore made, in derogation of any the Privileges of the said Fellowship, or any their Treaties or Concordates, with any Town which the said Fellowship have
* XX. 714. heretofore chosen * for the Place of their Residence, shall be hereby declared void and of none effect, and that for the future, neither the said States-General, nor the States-Provincial of the United *Netherlands*, shall or may make any Law, Ordinance, Reglement or Edict, whereby either to restrain or forbid any City or Town of the said United *Netherlands*, to admit and receive the said Merchants Adventurers, or to regulate any City or Town, or the said Fellowship, in any Privileges or Immunities, which shall mutually by Concordates be made by the said Fellowship, with any City or Town within the said United Provinces, and well and duly cause the same to be kept and observed by all Persons whatsoever within their Provinces.

6. That it shall be lawful for the said Merchants Adventurers of *England*, and every of them, to sell unto all Persons, buying any Clothes, Kersyes, Bays, Stuffs or other Woollen Commodities whatsoever, upon such conditions as shall be mutually agreed upon, without being liable to any dispute, question, exception or abatement, other then such as shall be *Disertis verbis* expressed in the Contract, after the said Clothes, Kersyes, Bayes and Stuffs, and other Woollen Manufactures so sold, are by the Buyer or his order once removed or carried out of the Residence of the said Fellowship, where the Sale is made; And that to the end, all Acts, Ordinances and Instructions made by the said States-General, for making of Tare upon *English* Cloth throughout the United Provinces of the *Netherlands*, set forth since the Year 1587, are and shall be hereby absolutely repealed and made null, and that for the future, neither the said States-General, nor any the States-Provincial of the said United Provinces of the *Netherlands*, nor any Town or City thereof, shall execute or cause to be executed any the said Acts, Ordinances or Instructions for Tare, nor make, ordain or execute, or cause to be made, ordained or executed, any other Laws, Ordinances, Rules or Instructions for Tare, other then such alone, as by the Parliament of *England* and the said Lords States-General, or by Commissioners on both Parties to be hereafter appointed, shall be mutually agreed upon and established; And that in the Interim, as also in the future, no Tare upon Clothes dry or wet, shall be made or allowed in any City, Town or Place within the United Provinces of the *Netherlands*, but only in the Residence of the Fellowship of Merchants Adventurers aforesaid for the time being, nor any such Tare to be made or enforced, but only so far as it is submitted to and agreed, on the part of the Buyer and Seller, and such Tare to be always made and allowed in the presence of, and by two Persons and no more, the one to be appointed by the Magistrates of the Town of the said Residence for the time being, and the other by the Fellowship aforesaid, and both to be under Oath, and jointly to assign the said Allowance of Tare, without any further Appeal; Any Law, Ordinance, Usage or Instructions made or to be made to the contrary in any wise notwithstanding.

7. That the said Merchants Adventurers and every of them, shall in like manner be free and at liberty in all Contracts whatsoever, to agree as they shall find best for their Advantage, and according as shall be regulated and ordered by the Court of the said Fellowship in their Residence for the time being, in what Specie, and after what Rate and Reckoning, to be paid all Bills of Exchange, Bills of Debt, and other Monies, which shall hereafter be due and payable to them or any of them, against which Contract, and due Payment to be made accordingly thereupon, no Person inhabiting the Lands of the said United *Netherlands* or Tra-

4. Que dorénavant il ne sera imposé ou levé aucune Taxe ou denier d'Excise, soit par lesdits Seigneurs Etats-Généraux ou par quelques-uns des Etats Provinciaux des Provinces-Unies des Pays-Bas, ni dans ou par aucune Cité, Ville, aucun Magistrat, Personne ou Place dans ces Provinces, sur la consomption ou la vente en détail d'aucun Drap, Creseau, Bavette, Etoffe, ou d'aucune autre Manufacture de Laine quelconque, introduite d'Angleterre *ou de quelques-unes des Terres qui en dépendent, dans lesdites Provinces-Unies, & là vendue & débitée, soit qu'elle soit teinte & apprêtée avant qu'elle ait été introduite* d'Angleterre, *ou qu'elle le soit ensuite dans lesdits Pays par les Naturels ou Habitans. Mais que de tels Paiemens d'Excise & Deniers de Consomption sur la vente en détail des Draps, Creseaux, Bayettes, Etoffes & de toutes autres Manufactures de Laine* d'Angleterre, *vendues dans ces Provinces, soit qu'elles soient teintes & apprêtées avant ou après leur entrée, comme il est dit ci-dessus, & toutes les Loix, Reglemens & Instructions faites là-dessus, seront pour toujours abolis dans la suite, & jamais plus repris en aucune sorte ou mesure que ce soit.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

5. *Que conformément à l'Octroi desdits Etats-Généraux des Provinces-Unies du* 9 de Janvier 1587, *il sera libre à la Compagnie des Marchands Avanturiers* d'Angleterre, *de faire choix de tems en tems de quelque Ville ou Cité dans lesdites Provinces-Unies des* Pays-Bas, *& d'y établir, fixer & continuer leur Cour & résidence, d'y jouir de l'exercice de toute jurisdiction civile sur les Personnes & le Trafic de ceux qui sont originaires de la Republique* d'Angleterre, *trafiquans & résidans dans ces Provinces, & sur les Supposts de ladite Compagnie, en la maniere qu'ils doivent en jouir, & qu'ils l'ont exercée ci-devant en aucun tems, en vertu desdits anciens Entrecours, ou en vertu de quelques Concordats avec quelques Cités ou Villes desdites Provinces-Unies; & que tous les Reglemens & toutes les Ordonnances que les Etats de la Province de* Hollande *& de* West-Frise *ont faits ci-devant, en diminution de quelques-uns des Privileges de ladite Compagnie, ou de quelques-uns de ses Traités ou Concordats avec quelque Ville que ladite Compagnie a choisie ci-devant pour faire le lieu de sa résidence, seront ainsi déclarés non valides & de nul effet: Et qu'à l'avenir ni lesdits Etats-Généraux, ni les Etats-Provinciaux des Provinces-Unies des* Pays-Bas *ne feront ou pourront faire aucune Loi, Ordonnance, Reglement ou Edit pour empêcher ou pour défendre à aucune Cité ou Ville desdites Provinces-Unies des* Pays-Bas *d'admettre & de recevoir lesdits Marchands Avanturiers, ou pour limiter aucune Cité ou Ville, ou ladite Compagnie, dans quelques Privileges ou Immunités qui seront arrêtés mutuellement par quelque Accord de ladite Compagnie avec quelque Cité ou Ville desdites Provinces-Unies, & qu'ils feront en sorte qu'ils soient bien & duement observés & gardés, par toute Personne que ce soit, dans leurs Provinces.*

6. *Qu'il sera permis auxdits Marchands Avanturiers* d'Angleterre *& à chacun d'eux, de vendre à toutes Personnes, achetant quelques Draps, Creseaux, Bavettes, Etoffes ou autres fabriques de Laine quelconques, aux conditions dont ils seront convenus mutuellement, sans être sujets à aucune dispute, aucun doute, exception ou rabais, sinon à ceux qui seront exprimés* Disertis verbis *dans le Contract, après que lesdits Draps, Creseaux, Bavettes & Etoffes, & autres Manufactures de Laine ainsi vendues seront par l'Acheteur ou à son ordre une fois transportées ou tirées du lieu de la résidence de ladite Compagnie où la vente s'en est faite. Et qu'à cette fin tous les Actes, Ordonnances & Instructions faits par lesdits Etats Généraux pour la Tare sur les Draps* d'Angleterre, *publiés par toutes les Provinces-Unies des* Pays-Bas *depuis l'an* 1587, *soient & seront aussi absolument revoqués & annullés: Et qu'à l'avenir, ni lesdits Etats Généraux, ni aucun des Etats Provinciaux desdites Provinces-Unies des* Pays-Bas, *ni aucune de leurs Villes ou Cités, n'exécuteront ou feront exécuter aucun desdits Actes, Ordonnances ou Instructions pour la Tare, ni ne feront, ordonneront ou exécuteront, ou feront faire, ordonner ou exécuter aucunes autres Loix, Ordonnances, Réglemens ou Instructions pour la Tare, que celles-là seulement, qui, par le Parlement* d'Angleterre *& lesdits Etats-Généraux, ou par les Commissaires des deux parts, qui doivent être établis dans la suite, seront d'un commun accord arrêtées & établies; & qu'en attendant, aussi bien qu'à l'avenir, aucune Tare sur les Draps teints ou mouillés ne sera faite ou allouée dans aucune Cité, Ville ou Place des Provinces-Unies des* Pays-Bas, *qu'uniquement dans le lieu de la résidence de la Compagnie des Marchands Avanturiers susdits, ou dans celui qui le sera dans la suite; ni qu'aucune Tare n'ait lieu, qu'autant que l'Acheteur & le Vendeur en seront tombés d'accord & convenus; & que cette Tare sera toujours faite & allouée par deux personnes, ou en leur présence, & pas plus, dont l'une sera établie par les Magistrats de la Ville de ladite résidence ou de celle qui le sera dans la suite, & l'autre par la Compagnie susdite, & qui seront tous les deux sous serment; & ladite allouance de la Tare sera assignée conjointement sans appel ulterieur, nonobstant toute Loi, Ordonnance, Usage ou Instruction faite ou à faire en quelque sorte à ce contraire.*

7. *Que lesdits Marchands Avanturiers & chacun d'eux seront semblablement libres de contracter tout engagement que ce soit, selon qu'ils le trouveront le plus à propos pour leur avantage, & conformément à ce qui sera reglé & ordonné par la Cour de ladite Compagnie, dans le lieu de sa résidence ou dans celui qui le sera dans la suite, en quelles especes & à quel terme seront payées toutes les Lettres de Change, Billets & autres Deniers qui leur seront ou à chacun d'eux dus & payables dans la suite; contre lequel engagement & dû payement qui en doit être fait conformément, aucune Personne habitant dans lesdites Provinces-Unies des Pays-Bas, ou tra-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 1. Trading therein, shall be Relieved or Protected, either by the States-General of the United Provinces, or by any Magistrate or Person, in any City, Town or Place throughout the same Provinces, under any colour or pretence whatsoever; but speedy Justice and Execution thereof shall be made and done, by all Courts of Judicature and Magistrates whatsoever, according to the plain words of the Contract; Any Law, Usage, Act or Ordinance of the States-General, or any the States-Provincial, or any City or Town in the said United Provinces of the *Netherlands*, in any wise notwithstanding; And this course to be duly observed, until the Par of the Exchange and Rates of Money, and true Values of every Species, shall be by and between Commissioners to be appointed, both on the part of the said Parliament of *England*, and on the part of the said Lords States-General be otherwise agreed and established.

*XX. 715. * 8. And to the end, that the Trade of Clothing and all other Woollen Manufactures of the Commonwealth of *England*, may be preserved under good Government and Reputation, within the said United Provinces of the *Netherlands*; It is hereby agreed and concluded, That the Placcart of Commerce, as it is called, made by the States-General on the 22d of *March* 1599, shall according to the Contents thereof in every point, be from henceforth in full force, and be duly executed and observed, by all Persons whatsoever, whether *English* or Natives, or other Inhabitants of the said United Provinces of the *Netherlands*, or any others Importing any Clothes, Kersyes, Bays, Stuffs or other *English* Woollen Commodities into the same, or into any City, Town, Haven, Port, Creek or Part thereof, which said Placcart shall, *mutatis mutandis*, *& omissis omittendis*, be accordingly forthwith renewed and proclaimed, and published throughout all Cities, Towns, Ports and Places of the said United Provinces of the *Netherlands*, and in the future once every Year in the Month of *December* be continued and again renewed, proclaimed and published, without any evasion or delay whatsoever.

9. That neither the States-General, nor any of the said States-Provincial of the United Provinces of the *Netherlands*, shall from henceforth forbid or prohibit the said Merchants Adventurers, to levy such Impositions and Duties upon the Commodities of their Trade, by them Imported into or Exported out of the said United Provinces of the *Netherlands*, which by the Fellowship of Merchants Adventurers of *England* residing in *London*, shall be for the maintenance of their Government, thought fit to be imposed and levied, nor under any pretence whatsoever oppose the same; And such Ordinances or Orders as the States-Provincial of *Holland* have at any time heretofore made, in restraint of the said Fellowship, from this ancient and necessary Privilege in those Countries, are hereby repealed and nullified.

10. As for Letters of safe Conduct to be granted in the future, to the said Merchants Adventurers from the said States-General; It is hereby agreed and concluded, that the said States-General shall upon demand grant unto the said Merchants Adventurers such safe Conduct in due form, as by the said States-General was granted them on the 14th of *July* 1598. as also that in what Province forver, the said Fellowship shall hereafter establish their Residence, the States-Provincial thereof shall upon like demand for their parts also, grant like safe Conduct unto the said Fellowship, as shall be for their Security and to their contentment; And in all things else, it is hereby expresly agreed and Covenanted, that from henceforth, the said Fellowship shall also fully enjoy the effect of all Privileges and Immunities granted unto them by the said States General, and contained in the 4, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, and 15th Articles of the said Lords States-General of the United Provinces, their Act bearing date the 14th of *July* 1598, and that there shall not be any dispute made of the full enjoyment of the effects, of all and every the aforesaid Articles, upon any pretence whatsoever, which may be drawn from any other Clause, Article, Matter or Thing contained or expressed in the Act aforesaid, but that they shall remain in full force and virtue, as if the said several Articles were *de verbo in verbum* here again repeated and recited.

11. And lastly, Forasmuch as it hath pleased God, to put an end to the long Wars between the Most Illustrious King of *Spain*, and the said United States within the seventeen Provinces of the *Netherlands*, and because the ancient Treaties and Intercourses between the Princes of those Countries and the Kings of *England*, did and do comprehend, and equally extend to all the said seventeen Provinces of the *Netherlands*; It is hereby Covenanted, agreed, declared and concluded, That in pursuance of those ancient Intercourses and Treaties, it shall be free for the Merchants, Mariners, and all People of the Commonwealth of *England*, with their Ships, Vessels, Boats, Goods and Merchandizes, to enter into, and to pass through the River of *Scheld*, and through all other Rivers and Waters, leading into any the Lands, Territories, Cities, Towns and Places of the said seventeen Provinces of the *Netherlands*, subject to the King of *Spain*, without any search, stay, molestation or damage, in or by any the Forts or Garrisons of the said States-General, lying on this or the other side of the said River *Scheld*, or any other the said Rivers and Waters, or
*XX. 716. by or from any * Ships of War lying in the said River of *Scheld*, or any other Rivers or Waters belonging to the said States-General, or by any other Command or Restraint whatsoever from the said States-General; And with like Freedom also, again to return through the said River of *Scheld*, and all other Rivers and Wa-

trafiquant, ne sera assistée ou protegée, soit par les Etats Généraux des Provinces-Unies, ou par quelque Magistrat ou Personne de quelque Cité, Ville ou Place desdites Provinces, sous quelque prétexte que ce soit; mais il en sera fait promte Justice par toutes les Cours de Judicature & les Magistrats quelconques, selon la lettre du Contract; Nonobstant toute Loi, Usage, Acte ou Ordonnance des Etats-Généraux, ou de quelques Etats Provinciaux, ou de quelque Cité ou Ville desdites Provinces-Unies des Pays-Bas, *en quelque sorte à ce contraire. Et cette méthode sera duement observée, jusques à ce que le Pair du Change, les prix de l'Argent & les vraies valeurs de chaque espece, soient, par & entre les Commissaires qui seront établis, & de la part dudit Parlement* d'Angleterre *& de celle desdits Etats-Généraux, autrement arrêtées & établies.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 1.

8. *Et afin que le Commerce de Draps & de toutes autres Manufactures de Laine de la République* d'Angleterre *puisse continuer à être bien dirigé & en reputation dans lesdites Provinces Unies des* Pays-Bas, *il est arrêté & conclu de même, que le Placard de Commerce, comme on l'appelle, fait par les Etats Généraux le 22 de* Mars 1599, *sera conformément à son contenu de tout point dorénavant en pleine force & duement exécuté & observé par toutes Personnes quelconques, soit* Anglois *ou Originaires, ou autres Habitans desdites Provinces-Unies des* Pays-Bas, *ou par quelques autres que ce soit, introduisant des Draps, Creseaux, Baettes, Etoffes ou autres Manufactures de Laine, dans ces Provinces, ou dans quelques unes de leurs Cités, Villes, Havres, Ports, Criques ou Parties; lequel Placard sera,* mutatis mutandis & omissis omittendis, *conformément d'abord renouvellé & proclamé, comme aussi publié par toutes les Cités, Villes, Ports & Places desdites Provinces-Unies des* Pays Bas; *& il sera à l'avenir continué & de nouveau renouvellé, proclamé & publié une fois par an, au mois de* Decembre, *sans le moindre prétexte ou delai quel qu'il soit.*

9. *Que ni les Etats-Généraux, ni aucun desdits Etats-Provinciaux des Provinces-Unies des* Pays-Bas, *ne défendront à l'avenir auxdits Marchands Avanturiers de lever les Impositions & les Droits sur les Marchandises dont ils trafiquent, & qu'ils font entrer & sortir dans lesdites Provinces-Unies des* Pays-Bas, *que la Compagnie des Marchands Avanturiers* d'Angleterre *residant à* Londres *trouvera à propos d'imposer & de lever pour le maintien de son Gouvernement, ni ne s'y opposeront sous aucun prétexte, quel qu'il soit. Et que les Ordonnances que les Etats de* Hollande *ont faites en aucun tems ci-devant, pour limiter ladite Compagnie dans cet ancien & nécessaire Privilege qu'elle a dans ces Provinces, soient aussi revoquées & annullées.*

10. *Quant aux Lettres de Saufconduit que les Etats-Généraux doivent accorder à l'avenir auxdits Marchands Avanturiers, il est conclu & arrêté de même, que lesdits Etats-Généraux accorderont auxdits Marchands Avanturiers, sur la demande qu'ils en feront, un Saufconduit en due forme, tel que celui qu'ils leur ont accordé le 14 de* Juillet *de l'an* 1598; *comme aussi que dans quelque Province que ce soit, que ladite Compagnie fera sa residence dans la suite, les Etats particuliers de cette Province accorderont de même de leur part un Saufconduit à ladite Compagnie, tel qu'il le faudra pour sa sureté & satisfaction; & dans toutes les autres choses, il est de même expressément convenu & arrêté, que désormais ladite Compagnie jouira aussi pleinement de l'effet de tous les Privileges & Immunités qui lui sont accordés par lesdits Etats Généraux, & qui se trouvent contenus dans les Articles* 4, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14 *&* 15 *de l'Acte desdits Etats Généraux des Provinces-Unies, daté du* 14 *de* Juillet *de l'an* 1598, *& que l'on ne contestera en aucune sorte la pleine jouissance de l'effet de tous & chacun desdits Articles, sous quelque prétexte que ce soit, qui pourroit etre pris de quelque autre clause, article, matiere ou chose contenue ou exprimée dans ledit Acte, mais que ses Articles demeureront en pleine force & vigueur, comme s'ils étoient repetés & mentionnés ici* de verbo in verbum.

11. *Et finalement, d'autant qu'il a plu à Dieu de mettre fin aux longues Guerres qu'il y a eu dans les dix-sept Provinces des* Pays-Bas, *entre le très illustre Roi* d'Espagne *& lesdits Etats des Provinces-Unies, & à cause que les anciens Traités & Entrecours entre les Princes de ces Provinces & les Rois* d'Angleterre *comprenoient & comprennent, & s'étendent également à toutes lesdites dix-sept Provinces des* Pays-Bas; *il est convenu, arrêté, déclaré & conclu de même, qu'en conséquence de ces anciens Entrecours & Traités, il sera libre aux Marchands, Mariniers, & à tous les Sujets de la République* d'Angleterre, *d'entrer dans la Riviere de* l'Escaut *& d'y passer avec leurs Navires, Bateaux, Barques, Effets & Marchandises, & par toutes les autres Rivieres & Eaux qui conduisent dans quelques Terres, Territoires, Cités, Villes & Places desdites dix-sept Provinces des* Pays-Bas *soumises au Roi* d'Espagne, *sans qu'on les visite, arrête, moleste, ou leur fasse du préjudice, dans ou par quelques Forts ou Garnisons desdits Etats-Généraux, situés en deçà ou au delà de ladite Riviere de* l'Escaut, *ou de quelque autre de ces Rivieres & Eaux, ou par quelques Vaisseaux de Guerre se trouvant dans ladite Riviere, ou dans quelques autres Rivieres ou Eaux appartenantes aux dits Etats-Généraux, ou par quelque autre ordre ou opposition quelconque de la part desdits Etats-Généraux; & de s'en retourner aussi avec la même liberté par ladite Riviere de* l'Escaut *& par toutes les autres Rivieres & Eaux,*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. Waters, and that neither in coming, in passing through, or returning again, there shall be any Tax, Toll, Impolition, Custom, Lycent or any Payment whatsoever demanded or received, of or upon any Ship, Vessel, Boat, or any the Goods, Merchandizes or Persons thereupon, but all be permitted to go in and return without any question or dispute as aforesaid; Any Clause, Agreement or Exceptions, which may be, or hath been made by and between the said King of *Spain*, and the said Lords States-General of the United Provinces, to the contrary hereof notwithstanding: Provided always that the King of *Spain*, shall on his part within after the conclusion of this Treaty, in like manner grant like Freedom and Immunities, for Ships and Goods, and to the Merchants, Masters of Ships, Mariners, and all other People of this Commonwealth as the said Lords States-General have hereby for their parts granted unto them and every of them.

Nov. 3, 1653.

& que ni en venant, en passant ou en s'en retournant, il ne sera payé aucune Taxe, Droit de Passage, Impôt, Douane, Licence ou aucun payement quelconque demandé ou reçu pour aucun Navire, Bateau, Barque, ou pour aucuns Effets, Marchandises ou Personnes qui s'y trouvent; mais il leur sera à tous permis d'entrer & de s'en retourner sans aucune demande ou contestation, comme il est dit ci-dessus. Nonobstant toute Clause, Convention ou Exception qui pourroit être ou qui a été faite par & entre ledit Roi d'Espagne *& lesdits Etats-Généraux des Provinces-Unies, à ce contraire. Pourvu toujours que le Roi* d'Espagne *accorde de son côté dans* . . . . *après la conclusion de ce Traité, de la même maniere une pareille liberté & les mêmes Immunités aux Vaisseaux & Effets, & aux Marchands, Patrons de Navirres, Mariniers & à tous autres Sujets de cette Republique, comme lesdits Etats-Généraux leur ont & à chacun d'eux ainsi de leur côté accordé.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Le 3 *de* Novembre 1653.

A Letter of Intelligence from the Hague.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. 8. p. 58. THEY are debating and busy at present upon the Sea and Maritime Affairs, and although the Vice-Admiral hath advertised, that in the Winter Season it is impossible to ride at Anchor upon the Coasts of *Holland*, notwithstanding they were minded that he should stay out, and now this Tempest happing they are very much troubled, and do wish that their Fleet had come in; but *De Wit* hath writ, that he durst not stay upon the Coast, and he being forbid to come in, he resolved to keep out in open Sea, nevertheless those Ships that want Provisions must of necessity come in.

They are at a fine pass here now, the *English* having hindred us all this Summer from acting, do rest in the Winter, and we think to have gotten much by fighting with the Sea in the Winter, and the Tempest, *Remotis Anglis*.

They have resolved to order the Ministers of the Church to form their Sermons and Prayers according to the Sea Occurrences, besides the Day of Fast and Prayer which is held once every five Weeks.

Since the coming back and Report of the Lord *Keysar* (who hath highly recommended the Inclusion of *Denmark* to the *English* Pacification) the Resident of that King hath also made a most serious endeavour, that the States-General would declare that they will not abandon him, but especially indemnify him, touching the pretences, the *English* may have, concerning the 23 *English* Ships stopt in the *Sound*, at the request and desire of this State, upon which this State hath made an express and particular Declaration, that he shall not only be indemnified, but they will assist *Denmark*, *Omnibus Viribus*, in case that the *English* shall at any time assault *Denmark* by reason thereof; yea *Holland* doth use very great diligence to furnish *Denmark* with the promised Subsidy, yea to furnish that the first of *March* which is not due til the first of *April*, hoping in the end, to obtain towards Summer or the Spring, a Conjunction of the biggest *Danish* Ships with this Fleet here, not considering that, that is to beat the air, and labour in vain, for *Sweden* will assist *England* with as much as *Denmark* shall do this State, and instead of ridding themselves out of trouble with the *English*, they will but engage themselves more and more: For what likelihood is there that the *English* will connive and pardon the *Danes*, the said detension of the 23 Ships?

Count *William* is come hither, he hath also been to see that Machine of the *Frenchman* at *Rotterdam*; the said Inventor doth complain of his Workmen, that they are so slow and tedious about his business, and he begins to say, that he is not a Man to endure cold, nor to go to Sea in Winter, likewise that the *English* are now ashoar, but in the Spring or Summer Men are to expect notable effects from him; *Don Quexot* had cause to main-
* XX. 717. tain that * an *Amadis* of *Gaul* was worth more than an Army of 100000 Men, for the said *Frenchman* doth promise so likewise of his Machine, to do more then 100 Men of War.

In *Zealand*, the Towns of *Middleburgh* and *Zierixe* will not agree with the other four; do threaten to keep back their Men, in case the said four Towns will so suddenly alter that which was agreed on but last Spring, *id est*, to recall their Commissioners, who were established during their Lives, to wit, the Lords *Veth*, *Nisse*, &c.

Letters of the 4th of *November* are come from the Commissioners, giving to understand, that the *English* are making ready a very great Fleet, presupposing, that the Vice-Admiral *De Wit* is still in *Norwegen*, and that with 80 Frigats and 8 of their great Ships from *Chattam*, they will go to visit him; But in the Winter Men ought to be quiet, as here at present they do most certainly repent themselves, for having been so rigorous and violent against Vice-Admiral *De Wit*, having commanded him to stay out at Sea, notwithstanding, that those of *Zealand*, who are used to Sail and Trade more in the Winter then in the Summer, were properly the cause of it; and now cometh Advice upon Advice, that the Fleet hath suffered very much in this last Storm, some say that ten Ships are cast away, others speak of 15, others of 20, yea some of 30, certain it is, that it blew a fearful Storm upon *Sunday*, *Monday* and *Tuesday*, and although it was neither Full nor New Moon, yet there was such a high Tide at *Rotterdam*, that the like was never seen; The *Wednesday* they had just celebrated an Action of Thanks, for the happy Arrival of their Fleet, and the next day came News that so many of their Fleet were cast away.

They

Lettre d'Avis de la Haye.

MONSIEUR,

LEs Etats sont présentement occupés à delibérer sur ce qui regarde la Mer & les Affaires de la Marine; & quoique le Vice-Amiral les ait avertis qu'il étoit impossible en Hiver d'être à l'ancre sur les côtes de la Hollande, *ils ont voulu malgré cela qu'il tint la Mer, & maintenant que cette tempête est survenue, ils sont fort troublés & souhaiteroient que leur Flotte fut entrée; mais* de Witte *leur a écrit qu'il n'osoit pas demeurer sur la côte, & que comme il lui avoit été défendu d'entrer, il s'étoit determiné à prendre le large: il faut cependant de nécessité que les Vaisseaux qui manquent, de provisions, rentrent.*

Ils sont maintenant ici en belle passe: les Anglois *après nous avoir empêché d'agir pendant tout l'Eté, se reposent l'Hiver, & nous pensons avoir beaucoup gagné de combattre en Hiver contre la Mer & les vents*, Remotis Anglis

Ils ont résolu d'ordonner aux Ministres de diriger leurs Sermons & leurs Prieres selon les évenemens qui se passeront sur Mer, outre les Jours de Jeûne & de Priere qui se celebrent toutes les cinq semaines.

Depuis le retour & le rapport de Monsieur Keyser *(qui a fort recommandé que le Roi de* Dannemare *fut compris dans la paix avec l'Angleterre) le Resident de ce Roi a aussi très serieusement insisté, pour que les Etats-Genéraux déclarassent qu'ils n'abandonneroient pas son Maitre, mais sur-tout qu'ils le dédommageassent par rapport aux prétentions que les* Anglois *pourront avoir touchant les 23 Vaisseaux arretés au* Sund, *à la requisition de cet Etat; sur quoi les Etats ont déclaré expressément & particulierement que le* Dannemarc *ne sera pas seulement dedommagé, mais qu'ils l'assisteront* omnibus viribus, *si jamais les* Anglois *l'attaquent à ce sujet. Et la* Hollande *même employe beaucoup de soins pour fournir au* Dannemarc *le Subside promis, & le lui fournir même au premier de* Mars, *quoiqu'il ne lui soit dû qu'au premier* d'Avril, *dans l'espérance d'obtenir enfin que le* Dannemar *joigne vers l'Eté ou le Printems ses plus gros Vaisseaux à leur Flotte; ne considérant pas que c'est battre l'air & travailler en vain, parce que la* Suede *assistera* l'Angleterre *d'autant de Vaisseaux que le* Dannemar *en fournira à cet Etat, & qu'au-lieu de se tirer de l'embarras où ils se trouvent avec* l'Angleterre, *ils ne feront que s'engager de plus en plus: Car quelle apparence y a-t-il que les* Anglois *conniveront à cette détention des 23 Vaisseaux, & la pardonneront aux* Danois?

Le Comte Guillaume *est venu ici, & a été voir cette Machine à* Rotterdam. *Le* François *qui en est l'Inventeur se plaint de ce que les Ouvriers sont si longtems après cet ouvrage, & il commence à dire, qu'il ne peut pas supporter le froid ni aller en mer l'Hiver; comme aussi, que les* Anglois *sont présentement à terre, mais qu'au Printems ou dans l'Eté on devoit s'attendre qu'il en feroit voir des effets notables.* Don Quichotte *avoit raison de soutenir qu'un* Amadis de Gaule *valoit plus qu'une Armée de 100000 hommes, car ce* François *promet de même que sa Machine fera plus que 100 Vaisseaux de Guerre.*

En Zeelande, *les Villes de* Middelbourg *& de* Ziriczée *ne veulent pas convenir avec les quatre autres; & menacent de tenir en arriere leurs Vaisseaux, au cas que ces quatre Villes ayent dessein de changer si subitement ce qui a seulement été arrêté au Printems passé, je veux dire de rappeller leurs Députés qui ont été établis à vie, savoir*, Veth, Nisle, *&c.*

Le 4 *de* Novembre *il est venu des Lettres des Députés, donnant à entendre, que les* Anglois *sont occupés à équiper une très grande Flotte, dans la pensée que le Vice-Amiral* de Witte *est encore en* Norvege, *& qu'ils veulent lui aller rendre visite avec 80 Frégates & 8 de leurs plus grands Vaisseaux de* Chattam *Mais en Hiver on doit se tenir tranquille: car ici ils se repentent à présent très surement d'avoir usé de tant de rigueur envers le Vice-Amiral de* Witte, *en lui commandant de tenir la Mer. Quoi qu'il en soit, ceux de* Zeelande, *qui ont coutume de naviguer & de trafiquer plus en Hiver qu'en Eté, en ont été proprement la cause: & maintenant il vient avis sur avis, que la Flotte a beaucoup souffert dans cette derniere tempête, quelques-uns disent qu'il est peri 10 Vaisseaux, d'autres parlent de 15, d'autres de 20, & il s'en trouve même qui disent jusqu'à 30. Il est certain qu'il a fait un tems affreux* Dimanche, Lundi *&* Mardi, *& quoique ce ne fût ni pleine ni nouvelle Lune, la Marée a été cependant si haute à* Rotterdam, *qu'on n'a jamais rien vu de semblable. Le* Jeudi *precisément ils avoient célebré une Action de graces pour l'heureuse arrivée de leur Flotte, & la nouvelle vint le lendemain que tant de Vaisseaux de leur Flotte étoient peris.*

Ils

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

They make account at present to keep out but 30 Ships at Sea; unless the Preparations of the *English* do oblige them to set forth more.

From *Calis* they write to the States-General a very pleasant Story, that a Member of Parliament was coming thither with 32 Thousand Pound Sterling, to induce this State here, by that Corruption to make a Peace, and that without a Peace, those of the said Government are ruined and undone.

Formerly you shall have heard of the Treaty between this State and the Elector of *Cullen*, here inclosed goes the Design and Project, and I believe they will thus conclude it; the *Lorrainers* already approaching, it is now no longer time to debate about it. I can assure you, that this business doth no wise please *Spain*, who hath also furnished the Duke of *Lorraine* with some Regiments, that so he may be the better able to resist, make his way, and lodge himself; and they say he hath a design to Quarter in the Mayorie of *Bolduch*, in the Country of *Outre Meuse*.

They are expecting here yet the *French* Ambassador Monsieur *Chesunt*, and because it is so long first before he comes, they are jealous here that he is at *Brussels* or *Cambray* treating about a Peace, of which both Crowns have both of them need enough.

4/14 November 1653.

Ils sont présentement état de ne tenir en Mer que 30 Vaisseaux, à moins que les préparatifs des Anglois ne les obligent à y en avoir davantage.

On écrit de Calais aux Etats-Généraux une fort plaisante Histoire, savoir, qu'un Membre du Parlement y étoit arrivé avec 32000 L. Sterling, pour induire cet Etat-ci par cette somme à faire la paix; & que sans la paix, ceux dudit Gouvernement étoient ruinés & perdus.

Vous aurez entendu parler ci-devant du Traité entre cet Etat & l'Electeur de Cologne, vous en trouverez le dessein & le projet ci-inclus, & je crois qu'ils le veulent conclure sur ce pié là: il n'est plus tems d'en deliberer, vu que les Lorrains s'approchent. Je puis vous assurer que cette affaire ne plait en aucune façon à l'Espagne, qui a encore fourni au Duc de Lorraine quelques Regimens, afin qu'il pût mieux être en état par-là de resister, de s'ouvrir un passage & de se loger; & on dit qu'il a dessein de se mettre en Quartiers dans la Mairie de Boisleduc au Pays d'Outre-Meuse.

Ils attendent encore ici l'Ambassadeur de France, Monsieur Chanut; & parce qu'il tarde si longtems à venir, ils ont pris ombrage de ce qu'il est à Bruxelles ou à Cambrai à traiter de la paix, de laquelle les deux Couronnes ont chacune en particulier assez besoin.

Le 4 *de* Novembre 1653.

A Letter from Holland *to* Jongstall *one of the* Dutch *Ambassadors in* England.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 8. p. 69.

UPON what the Lords *B.* and *Perre* writ the 31st of *October* last to the *Heer Griffier Ruysch*, that the Lord *Whitlock* was making ready to set out this Week for *Sweeden*, without that he could learn any thing of the Instructions of the Embassy or the Intentions thereof, Secondly, that a few Days since there was a Jesuit put into the *Tower*, who after a sharp Examination, had confest that there are at least 100 of the same Order, that were gone of late out of the *Netherland* Convents, to spread themselves in *England* and the *Netherlands*, and that they were crept into the *Militia*, and that there were 60 of them in the Army, and the rest in the United Provinces; As to the first of these, their Lordships have writ to the Lord *B.* that he shall do his utmost endeavours, to learn how the Affairs stand between *Sweeden* and *England*, and give a particular account thereof from time to time to their Lordships; To the Second, their Lordships have desired every one to do their Duties in their own Jurisdictions, in looking after * the Jesuits, that they may be proceeded against according to the Placarts of this State; The 8th of this Month their Lordships received a Letter from Vice-Admiral *De Wit* lying then Westward beyond *Huysduynen*, wherein he writ that his Provisions were spent, and that he had sent in the Merchant-Men and *East India* Men, judging it impossible to Victual the Fleet at Sea, and that the Seamen had no Clothes to their Backs, that they were naked and unwilling, and were desirous to see their Wives, which Letter was put into the Hands of the Commissioners appointed for the Sea Affairs, together with the Commissioners of the Admiralty, who did judge (but those of the Admiralty did differ therein) it to be most safe for the Ships to come in, and there to be Victualled with all Speed, and that the Seamen and Soldiers should stay on Board and not come in.

*XX. 718.

The 9th their Lordships received Advice from their Commissioners at the *Helder*, that *De Wit* foreseeing this Storm, was put to Sea with the Fleet, in the mean time we long to hear what is become of them.

The 10th of this Month, the Lord Resident of the King of *Poland* did make known to their Lordships, That the King his Master was desirous to enter into an Alliance with this State, concerning the Commerce propounded the last Year 1652 to the Assembly their Lords, by the Heer *Henry Vander Capelle*, that the same might be resumed, therefore desired Commissioners: Hereupon their Lordships thought fit to expect first the Arrival of Monsieur *Chesunt*, that so they may consult together what is fit to be done.

Their Lordships have now decided the Difference that was between *De Wit* and *John Everts*, which was after this manner, That they shall Act *Alternis Vicibus*.

The Lord *Beuningen* doth advise, that the *Danish* Ambassador hath had Audience by the Queen, but could get no further Answer to what was desired of the King his Master, concerning a common Alliance, and furthermore that her Majesty will return a Satisfactory Answer to the King, why she cannot do it, but the said Ambassador did not know what reason she had, to alledge why she could not do it, that there was certain News come that *England* was sending over to her Majesty, who had given order to the Governor of *Gottenburg* (as the place where it is thought he will arrive) to receive him with all the honour that can be expected, and likewise that he was certain, that *Lagerfelt* was call'd home out of *England*, to signify to the Queen wherein they ought to treat with the *English*.

The Day before Yesterday their Lordships resolved to call in the Fleet every one into their own Quarters during this Winter Season, and to lay up the great Ships, yet that 30 of the smallest Frigats should be forthwith Victualled and sent out to Sea, to fetch home the Fleet in safety from *Bergen*.

The Commissioners of the Towns and Country, having shown to their Principals a Letter of *B.* and *Perre*, concerning the good likelihood of a Peace, the same have persisted by their former

Re-

Lettre de *Hollande* à Monsieur *Jongstall*, l'un des Ambassadeurs de *Hollande* en *Angleterre*.

SUr ce que Messieurs de B. & van der Perre ont écrit le 31 d'Octobre dernier à Monsieur le Greffier Ruysch, savoir que Whitlock se préparoit à partir cette semaine pour la Suede, sans qu'ils pussent rien découvrir des Instructions de l'Ambassade, ou quelle en étoit l'intention; secondement, que depuis peu de jours on avoit mis à la Tour un Jésuite, lequel après un Interrogatoire severe avoit confessé qu'il y en avoit plus de 100 du même Ordre, qui étoient sortis depuis peu des Couvens des Pays-Bas pour se repandre en Angleterre, & dans les Pays-Bas confederés, qu'ils s'étoient fourrés dans la Milice, & qu'il y en avoit bien 60 dans l'Armée, & le reste dans les Provinces-Unies: Quant au premier de ces deux Points, leurs Seigneuries ont écrit à Monsieur de B. de faire tout son possible pour découvrir sur quel pied sont les Affaires entre la Suede & l'Angleterre, & d'en donner connoissance de tems en tems, & d'une maniere bien circonstanciée, à leurs Seigneuries: Quant au second, leurs Seigneuries ont enjoint que chacun fit son devoir dans sa Jurisdiction pour découvrir les Jésuites, afin qu'on procédât contre eux selon les Edits de cet Etat.

Le 8 de ce Mois leurs Seigneuries reçurent une Lettre de l'Amiral de Witte, qui se trouvoit alors à l'Ouest de Huysduynen, dans laquelle il écrit que ses provisions étoient finies, & qu'il avoit fait entrer les Vaisseaux Marchands & les Vaisseaux des Indes-Orientales, jugeant qu'il étoit impossible d'avitailler la Flotte en mer, que les Matelots n'avoient point de hardes sur le corps, qu'ils étoient nuds, revêches ou decouragés, & qu'ils vouloient voir leurs femmes, laquelle Lettre fut remise entre les mains des Commissaires appointés pour les affaires de la Mer, ensemble des Commissaires de l'Amirauté, desquels les premiers ont jugé (car ceux de l'Amirauté n'ont pas été du même avis) que le plus sûr étoit de faire entrer les Vaisseaux, de les avitailler le plutôt possible, & de faire rester les Matelots & les Soldats à bord, sans leur permettre de mettre pié à terre.

Le 9 leurs Seigneuries reçurent avis de leurs Commissaires au Helder, que de Witte, prévoyant la tempête, avoit pris le large avec sa Flotte: nous sommes impatiens de savoir ce qui en sera arrivé.

Le 10 de ce mois, Monsieur le Résident du Roi de Pologne fit connoître à leurs Seigneuries, que le Roi son Maître souhaitoit d'entrer en Alliance avec cet Etat, touchant le Commerce proposé l'année derniere 1652, à l'Assemblée de leurs Seigneuries, par Monsieur Henri van de Capelle; que cette affaire pût être reprise, & qu'il demandoit pour cet effet des Commissaires: là-dessus leurs Seigneuries ont trouvé à propos d'attendre auparavant l'arrivée de Monsieur Chanut, afin de pouvoir consulter avec lui sur ce qu'il y auroit à faire.

Leurs Seigneuries ont à présent terminé le differend qu'il y avoit entre de Witte & Jean Everts, & cela en cette maniere, qu'ils commanderoient alternis vicibus.

Monsieur van Beuningen écrit que l'Ambassadeur de Dannemarc a eu audience de la Reine, mais qu'il n'a pu avoir aucune reponse ulterieure sur ce que le Roi son Maître desiroit touchant une Alliance reciproque; & de plus, que la Reine donneroit au Roi une reponse satisfaisante, pourquoi elle ne pouvoit pas entrer là-dedans, mais que l'Ambassadeur ignoroit quelles raisons elle pouvoit alleguer pour cela: qu'il étoit de plus venu une nouvelle, que l'Angleterre envoyoit un Ambassadeur à Sa Majesté la Reine, laquelle auroit donné ordre au Gouverneur de Gotembourg (le lieu où l'on croit qu'il pourra aborder) de le recevoir avec tous les honneurs requis; qu'il étoit encore certain que Lagerfelt étoit rappellé d'Angleterre, pour instruire la Reine de ce sur quoi on pourroit faire un Traité avec l'Angleterre.

Avanthier leurs Seigneuries prirent la résolution de rappeller les Vaisseaux de la Flotte chacun dans ses Quartiers pendant cette saison d'Hiver, de desarmer les plus grands Vaisseaux, mais d'avitailler 30 des plus legeres Fregates, & de les renvoyer en mer pour ramener en sureté la Flotte qui est à Bergen.

Les Députés des Villes & des Provinces ayant montré à leurs Commettans une Lettre de B & de van der Perre, touchant les bonnes esperances qu'il y avoit pour la Paix; ils ont persisté dans leurs

Ré-

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Resolution, and declared that, that appearance or likelihood of Peace is ungrounded, and thereupon they did order their Commissioners once more that they should do their utmost for the calling home of their Commissioners out of *England*.

Their Lordships Correspondent at *Paris* doth advise their Lordships, that Monsieur *de Bourdeaux* is very much cried down at Court for no Politician, in advising *B.* and *Van Peere* to stay at *London*, when their Confratres went away, but that he ought to have done his utmost to have broke the Treaty, and to have made the War irreconcileable between both Commonwealths.

It is propounded in the Assembly, to agree once more for the raising of the 2 hundredth Penny for the Year 1654, for the Building of 30 new Frigats more.

Yesterday the Commanders of the 5 *East India* Ships, assisted with 4 Commissioners of that Company, made Report to their Lordships, of the Constitution of Affairs in the *East Indies*, giving hopes that they shall in a short time have turned out the *English* out of the *Indies*, as being of no Consideration at present, having only 13 of 14 Ships of 20 Guns each; And added withal, that in case the Company had more Ships there, this Return had been as much more, that there was enough of every thing, that there only wanted Ships and Men.

Hague 1⁄2 (sic) *Nov.* 1653.

Resolutions précédentes, & declaré que cette apparence pour une Paix étoit sans fondement; surquoi ils ont derechef ordonné à leurs Députés de faire leur possible pour rappeller les Députés d'Angleterre.

Le Correspondant de leurs Seigneuries à Paris *leur marque que Monsieur de* Bordeaux *n'est nullement regardé à la Cour comme un bon Politique, d'avoir conseillé à de* B. *&* van der Perre *de demeurer à* Londres *pendant que leurs Confreres s'en retournoient; qu'il auroit plutôt du faire tous ses efforts pour rompre le Traité, & rendre ainsi la rupture entre les deux Républiques irreparable.*

Il a été proposé dans l'Assemblée, de s'accorder encore une fois pour lever le deux-centieme denier pour l'année 1654, afin de bâtir 30 nouvelles Frégates de plus.

Hier les Commandans des 5 Vaisseaux des Indes-Orientales, *assistés de 4 Commissaires de la Compagnie, firent rapport à leurs Seigneuries de l'état des Affaires la-bas, donnant espérance que dans peu ils auront mis les* Anglois *hors des* Indes, *qui n'y étoient aucunement considerables à present, & n'y avoient que 13 ou 14 Vaisseaux de 20 pieces de canon chacun, ils ajouterent que si la Compagnie y eût eu plus de Vaisseaux, les retours eussent été d'autant plus grands; qu'il y avoit abondance de tout, mais qu'on manquoit de Vaisseaux & d'hommes.*

La Haye *le* 1⁄2 (sic) *de* Novembre 1653.

---

* XX. 319.

* *Advice to General* Cromwell.

My Lord,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 8. p. 129.

IT were in me a great Presumption, to interrupt your Excellency in the midst of so many great Affairs, if your Excellency and the Commonwealth were not much concern'd in what I here present in the inclosed Relation.

It happed that on *Monday* Night my curiosity carried me to the Meeting at *Black Fryers*, a famous Assembly that I had heard much talk of in time past, but never attended it as a Spectator before, nor shall I in time to come, unless I might thereby do your Excellency and the Publick any Service, in observing the deportment of the Principal Actors.

When your Excellency shall have read over the inclosed, I would be loth to descant the Infirmities of any Man, much less of these Men, who have had among some, (but how meritoriously I know not) a Reputation of Godliness; But where the Honour and Interest of State, and of the Publick Peace is concerned, it were a Crime to be silent, especially in me, whose Happiness it is, that I have been your Servant; Therefore when I hear the Reformed Churches called one while the Instruments, another while the Outworks of *Babylon*, it is a most scandalous Passage, and such as will make us stink in the Nostrils of all the Godly abroad in those Churches; When I consider so many scandalous and scurrilous Aspersions from the Pulpit upon the Parliament, Army, Council of State, and all now in Power, together with those peremptory Predictions of their remove or downfall, and the bringing in of another Interest and other Persons to predominate, it 's to be feared, this may render us and our Affairs contemptible, when Ambassadors and Residents, who lie here but as honourable Spies, shall transmit these things over Sea to their Superiors; It may justly be feared also, that this way of blowing upon the Peoples Affections, is but a preparative to some Design, the Fabrick whereof they may hope to erect out of the Ruins of your present Power and Authority, for strange things are whispered up and down of that Party; Certain it is, without some quick remedy of Prevention, the frame of Government must needs fail, when the main Pins are drawn out of the Hearts of the People, by the Harangues of Sedition; And what Advantage the *Stuarts* may and do make thereby, is easily conceived by your Excellency.

Now if I might be thought worthy, not to advise (for that were to derogate from your Excellency, whose noble conceptions do, I know, infinitely transcend mine) but to declare my sense upon matters above me, I should deliver it as my humble Opinion; That your Excellency hath no better way for a sure Ground-work, to obviate the Designs of these Men, as well as those of the common Enemy, or to check and quell the humour, then by fixing the Nation's Interest and your own upon some solid Fundamentals, in reference to the State both of Religion and Policy: The time and the manner must be argued out in your own Excellent Breast, or else by such Confidents of yours, who have the honour and happiness to understand the whole Vogue of your Affairs, with all the Circumstances and Accidents, the several Probabilities and Improbabilities attending thereupon, for upon any other terms, no sure judgment can be made in so critical a Point of State Proceeding, But as to the matter of such an Establishment, though I desire not to pry, and though I dare not suspect your Excellency's Resolution therein, yet if any should open a Lip against it, I could stop that Mouth, and silence the World with one Argument, to prove its absolute Necessity; And it is an Argument drawn from Experience, for if you take a Survey of all the Factions now displayed under the notion of Religion, your Excellency cannot but observe, that every one of them drives at an Establishment of their own Members, their own Principles and Opinions: The Anabaptist he drives at an Establishment of his own, he abhors that any Man should enjoy any thing, either of Profit or Advantage, or Honour in the Commonwealth, that is not of his Way; The Quakers and other Humorists are of the same Temper, each of them labouring to promote their own Ways and Parties into Power, scarce allowing so much

Avis au Général *Cromwell*.

Milord,

CE seroit une grande présomption à moi d'interrompre votre Excellence au milieu de tant de grandes occupations, si votre Excellence & la Republique n'étoient autant interessées qu'elles le sont dans la Relation ci-incluse.

Lundi au soir, la curiosité me porta à aller dans le Conventicule qui se tient au Black Fryers, *Assemblée fameuse, dont j'avois beaucoup oüi parler ci-devant; mais où je ne me trouvai jamais comme Auditeur, ni ne ferai à l'avenir, à moins que je ne puisse par-là rendre service à votre Excellence ou au Public, en observant le comportement des principaux Acteurs.*

Lorsque votre Excellence aura parcouru l'incluse, elle jugera de l'importance de la chose. J'aurois de la repugnance à m'étendre sur les défauts de qui que ce soit, beaucoup plus de ces gens-ci, qui ont eu parmi plusieurs, je ne sai à quel titre, une reputation de Pieté, mais là où l'honneur & l'intérêt de l'Etat & de la Paix publique sont intéressés, ce seroit un crime de se taire, sur-tout en moi, qui ai eu le bonheur d'être à votre service. Lors donc que j'entens nommer les Eglises Reformées, tantôt les Instrumens, tantôt les dehors de Babylone, *c'est un trait des plus scandaleux, & tel qu'il nous peut mettre en mauvaise odeur auprès des gens pieux de ces mêmes Eglises au dehors. Quand je fais attention à tant de traits scandaleux & diffamans qu'on lâche contre le Parlement, l'Armée, le Conseil d'Etat, & contre tous ceux qui sont maintenant en pouvoir, joints avec ces prédictions peremptoires de leur déplacement ou chute; qu'on parle d'autres intérêts & d'autres personnes pour nous gouverner; je crains & il est fort à craindre, que ceci ne decredite nos affaires, lorsque les Ambassadeurs & les Residens qui sont ici, comme autant d'honnêtes Espions, manderont ces choses à leurs Superieurs au-delà de la Mer. Il est de même fort à craindre que cette methode d'émouvoir les passions des Peuples, ne soit que le preambule de quelque dessein qu'ils esperent d'établir sur la ruine de votre Pouvoir & Authorité, car on se dit à l'oreille d'étranges choses de ce Parti. Il est certain que sans un promt remede, & si on ne prévient la chose, la forme du Gouvernement ne peut que faillir, lorsqu'on arrache du cœur des Peuples, par des Harangues seditieuses, les maitresses chevilles qui le sont tenent. Votre Excellence peut bien juger quel avantage les* Stuarts *peuvent tirer de ceci.*

Si donc je puis être censé digne, non pas de donner conseil (car ce seroit faire tort à votre Excellence, dont les nobles conceptions surpassent à coup sûr infiniment les miennes), mais de dire ma pensée sur des matieres qui sont au-dessus de ma sphere; mon humble opinion seroit, que votre Excellence n'a pas de plus solide & de plus sûr moien de prevenir les desseins de ces hommes, aussi bien que de l'ennemi commun, ou d'arrêter l'humeur, qu'en fixant l'intérêt de la Nation, & le vôtre propre, sur des fondemens solides, eu égard à l'état & de la Religion & de la Politique. Quant au tems & à la maniere, c'est à votre Excellence d'en decider par ses propres lumieres, ou de ceux de vos confidens, qui ont l'honneur & le bonheur de bien entendre tout le train de vos affaires, avec toutes les circonstances, les accidens, les diverses probabilités & improbabilités, qui peuvent s'y trouver: car ce n'est qu'en pesant tout cela, qu'on peut former un jugement sûr dans un point aussi delicat que la raison d'Etat. Mais quant à la matiere d'un tel établissement, quoique je ne presume pas de deviner ou de démêler quelle pourroit être la resolution de votre Excellence là-dessus, cependant si quelqu'un ouvroit la bouche pour y contredire, je me ferois fort de la lui fermer, & d'imposer silence à tout l'Univers par un seul argument qui prouveroit la necessité absolue de la chose; & cet argument est tiré de l'expérience: car si vous passez en revue toutes les factions qui regnent présentement sous le nom de Religion, votre Excellence ne peut qu'observer que chacune d'elles aspire & tend à l'établissement de ses propres membres, de ses propres principes & opinions. L'Anabaptiste aspire à un établissement de sa façon, & ne voit qu'avec horreur, que qui que ce soit jouisse de quelque chose, soit du coté du profit ou de l'honneur, dans la Republique, s'il n'est de sa Secte. Les Quakres, & autres Fanatiques, sont de la même trempe, chacun tâchant d'avancer leur Partis en pouvoir, n'osant à peine

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. much as common Civility or Air to such as differ from them, in Judgment; which manifestly implies there is a secret drift and aim in them * all to establish their several Parties, and exclude all others from Power and Interest in the Nation; so that if in such a case and time as this, the Magistrate shall leave all things loose and in Vago, without any certain Establishment of his own, it follows of course in a little time, that Factions and Parties growing Rank and Numerous, at length the Paramount Faction (such as the Anabaptist seems to be) will take all the rest under its Wing, and establish it self by dismounting the Magistrate, who must needs fail under the Assault, when he hath no Foundation to stand upon, either in Church or State, and so by consequence can have no Party to stick to him in a time of Trouble or Commotion.

* XX. 720.

And therefore seeing your Excellency is fallen into such a present opportunity as this, I cannot but congratulate your Happiness in the present opportunity; that you have an occasion (if you please) to oblige all Men of true Piety, Learning, Parts and Fortune, the most substantial Men of every Rank and Profession, if you please to fasten those Fundamentals which some have been a razing: This being done, the most generous part of our World, will be interested in the very point of Self-Preservation, to adhere to your Excellency; and if you once have these, (as you may now make them your own) the rest are not considerable, but will like Worms, Flies and other Insects, or imperfect Animals, Hum and Buz about awhile, and then die of themselves, when they have lived out their Season.

The great God preserve your Excellency, I have nothing more to add, but only to beg Pardon for this bold attempt made by,

My Lord,

Your Excellency's very humble, &c.

Nov. 16, 1653.

Superscription. *For his Excellency the Lord General.*

peine de la civilité la plus commune envers ceux qui pensent autrement qu'eux; ce qui fait voir à l'œil qu'il y a une pente & ardeur secrette dans tous, d'établir leurs differens Partis, & d'exclure tous les autres de tout pouvoir & crédit dans la Nation: en sorte que dans un cas & un tems comme celui-ci, si le Magistrat laisse aller les choses comme elles peuvent, sans un établissement fixe & qui convienne à ses intérêts, il s'ensuit de toute nécessité, que les Factions & Partis étant montés à un haut degré & devenus nombreux, la Faction la plus forte, telle que les Anabaptistes paroissent être, prendra à la fin toutes les autres sous sa protection & conduite, & s'établira en renversant le Magistrat, qui ne peut que succomber à un pareil assaut, lorsqu'il n'a pas d'appui assuré, soit dans l'Eglise, soit dans l'Etat, & n'a par conséquent aucun Parti capable pour le soutenir dans un tems de trouble & de confusion. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

C'est pourquoi voiant que votre Excellence a maintenant trouvé une circonstance aussi favorable, je ne puis qu'applaudir à votre bonheur, d'avoir rencontré une occasion, si vous le jugez à propos, de rendre service à tous ce qu'il y a de gens pieux, savans, opulens, & à ce qu'il y a de plus aisé dans chaque ordre & chaque profession, si vous trouvez bon de hâter ces fondemens de puissance que quelques-uns ont tâché de détruire. Ceci une fois fait, la partie la plus généreuse de notre Monde trouvera son intérêt, par le motif de sa conservation propre, à adhérer à votre Excellence; & si une fois vous avez de votre côté ceux-ci, qu'il ne tient qu'à vous de vous attacher à présent, le reste n'est pas considérable, & semblables à des vers, des mouches & autres insectes ou animaux imparfaits, ils ne feront que se tremousser & bourdonner pendant quelque peu de tems, & puis mourront d'eux-mêmes quand ils auront vecu leur saison.

Le grand Dieu préserve votre Excellence. Je n'ai rien de plus à ajouter, mais seulement à demander pardon de ma liberté & de ma hardiesse.

Mylord,

De votre Excellence le très-humble, &c.

Le 16 *de* Novembre, 1653.

Adresse. Pour son Excellence le Lord Général.

Jongstall *to* Frederick William *Earl of* Nassau *concerning the Treaty.*

High-born Earl, and most gracious Lord,

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. 8. p. 168. LAST *Monday*, Mr. *Peters* came and dined with us, and brought another with him being a Colonel of Horse, told us that the Council was busy night and day with our business, and would undertake nothing else until they had made an end, added withal, that though at first we did not receive any content or satisfaction, that therefore we must not be disheartned, that we should agree with one another as Men do in Matters of Trade, and finally being one, we should swear the Treaty on both sides without making mention of any foregoing discourses; Your Excellency may rest assured, that I will do nothing to the prejudice of the State or the House of *Orange*; Yesterday came Colonel and Major *Cromwell*, Lieutenant Colonel *Doleman* and Captain *More* to visit us, and to assure us of the good Inclinations of the General to a Peace; The Lord *Beverning* being drunk at last, told me that he could no longer endure the Proceedings of the Lord *Newport*, that he always contradicted him and corrected him, that he could never do any thing to his mind, *&c.* So that I perceive well enough that they do not agree; adding withal, that he took content in my Deportment and Carriage, that he would always acknowledge me to be an honest Man; likewise he said that we must make an end of the Treaty, complaining of himself that he had given so much Credit to these Men, and had writ too liberally of their Sincerity, of which he did now begin to doubt, by reason we were off so long, but that he had done every thing with a good intention, that, that which he had done was nothing but what came from the General himself. I took notice of several other passages, which I must defer till next Week, Whilst the said Lords were with us, the Lord *Fleming* came to signify unto us, in the name of the Council, that we should have Conference the next day at 9 of the Clock in the Morning, whereof we were very glad, having waited for it 16 days. Being met, the General begun the Speech, That he, before God who is the Searcher of all Hearts, could declare, that he had an upright meaning and intention in this Treaty; That they had formerly propounded Coalition, * but that the same was not acceptable to us, that therefore they were contented according to our Proposition, to make as firm and near an Union as was ever made between two Nations, and there they were to begin with the Interests of each Side; We answered that we thanked his Excellency and the Council, for their open-hearted Dealing and Declaration, *&c.* That we thought that the Union with all what depends upon it, ought first to be fixed and established, and that afterwards we should the easier agree about the rest; But his Excellency thought fit thereupon, to propound some of the chiefest Points, which being answered by us, the Conference (the time being spent) was therewith ended.

* XX. 751.

This Day we had another Conference, which held from three till seven, wherein there was nothing new propounded, but only by us insisted upon that, which we had Yesterday declared; Whereupon the Lord General said, that we did insist upon what we

Lettre de Mr. *Jongstall* à *Frederik Guillaume*, Comte de *Nassau*, touchant le Traité.

Très-Noble Comte, & très Gracieux Seigneur,

LUndi *passé Monsieur* Peters *étant venu diner chez nous, avec un autre qui est Colonel de Cavalerie qu'il nous amena, nous raconta, que le Conseil étoit occupé jour & nuit touchant nos affaires, & ne travailleroit à rien autre chose, jusques à ce qu'il eût porté l'affaire à sa fin; il ajouta de plus, que quoique d'abord nous n'eussions pas eu lieu d'être satisfaits, il ne falloit pas pour cela perdre cœur, que nous nous accorderions les uns avec les autres, comme les Negocians font en matiere de Commerce, & qu'étant enfin d'accord, nous jurerions le Traité de part & d'autre, sans faire aucune mention des discours qui auroient été tenus ci-devant.*

Votre Excellence peut être très assurée que je ne ferai rien qui puisse tendre au préjudice de l'Etat, ou de la Maison d'Orange. *Hier le Colonel & Major* Cromwell, *le Lieutenant-Colonel* Doleman, *& le Capitaine* More, *vinrent pour nous faire visite, & nous assurer des bonnes inclinations que le Général avoit pour la Paix. Monsieur* de Beverning *s'étant à la fin enivré, me dit qu'il ne pouvoit pas supporter plus longtems les procedés de Monsieur* Nieuport, *lequel le contredisoit & le reprenoit toujours, & qu'il ne pouvoit rien faire qui fut à son gré, &c. de sorte que je m'apperçois très bien qu'ils ne sont pas d'accord: il ajouta qu'il étoit content de la maniere dont je me conduisois, & me reconnoitroit toujours pour un honnête homme: il dit aussi qu'il faloit faire une fin de la Negociation, se blâmant lui-même de ce qu'il avoit tant ajouté de foi à ces gens-ci, & avoit écrit si avantageusement de leur sincerité, dont il commençoit maintenant à douter, voiant qu'ils nous avoient tant fait attendre; mais qu'il avoit tout fait à bonne intention, & que tout ce qu'il avoit fait, venoit du Général lui-même. Je fis attention à plusieurs autres traits, que je suis obligé de renvoier à la semaine prochaine. Pendant que ces Messieurs étoient avec nous, le Lord* Fleming *vint pour nous signifier, au nom du Conseil, que nous aurions une Conference le lendemain à 9 heures du matin, ce dont nous fumes fort aises, aiant attendu après ce moment depuis 16 jours. Etant assemblés, le Général commença son discours par dire, qu'il pouvoit déclarer devant Dieu, qui est le scrutateur des cœurs, qu'il avoit une intention droite & sincere dans ce Traité, qu'ils avoient ci-devant proposé une* Coalition, *mais que n'aiant pas été acceptée, il se contenteroit de nos offres, savoir, de faire une Union aussi ferme & aussi étroite qu'il s'en est jamais fait entre deux Nations; surquoi ils alloient commencer à discuter les intérêts des deux Partis. Nous repondimes que nous étions obligés à son Excellence & au Conseil de leur maniere d'agir ouverte & de leur declaration, &c. que nous pensions que l'Union avec tout ce qui en depend devoit, avant tout, être reglée & établie, & qu'ensuite nous pourrions plus facilement nous entendre sur tout le reste, mais là-dessus son Excellence jugea à propos de proposer quelques-uns des points principaux; à quoi aiant fait nos reponses, la Conférence (le tems étant écoulé) se termina là.*

Aujourd'hui nous en avons eu une autre, qui a duré depuis 3 heures jusques à 7, & dans laquelle on n'a rien proposé de nouveau, mais nous avons seulement insisté sur ce que nous avions déclaré hier; sur quoi le Lord Général a dit que nous insistions sur ce que

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. we had sustained Yesterday, delivered to us a Writing, for us to declare our selves upon it, which I cannot read quite over because the Post is going away, of which I shall give you a particular Account by my next, there is a Promise past on both Sides to keep all secret.

The Man of War that brought us is gone hence for *Zealand*, many Prisoners are gone over in her, the Captain of her we have ordered to go to the *Hague*, to make a verbal Report to their H. and M. L. how it is with the Constitution or Condition of the Fleet of this State.

I do not perceive the Loss and Damages suffered in our Fleet hath made any Alteration in the Treaty, although they do print it in their Pamphlets for far greater then it is; I shall write you the whole Story of every thing by the next, and shall observe your Commands in every thing that lieth in my Power.

Westminster, $\frac{11}{21}$ *Nov.* 1653.

que nous avions avant hier, & nous delivra un Ecrit, pour que nous eussions à nous declarer sur ce qui y étoit contenu. Je n'ai pas pu encore le parcourir tout entier, la Poste étant sur le point de partir, mais je vous en rendrai un compte exact par ma premiere. On s'est promis de part & d'autre de tenir tout secret. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Le Vaisseau de Guerre qui nous a emmenés, est parti d'ici pour la Zeelande: *plusieurs Prisonniers sont passés avec lui, & nous avons ordonné au Capitaine de se rendre à la* Haye, *pour faire un raport de bouche à L. H. P. de l'état de la Flotte* Angloise.

Je ne m'apperçois pas que la perte & les dommages que notre Flotte a soufferts, ait apporté aucun changement dans le Traité, quoique dans leurs feuilles-volantes ils fassent la perte beaucoup plus grande qu'elle n'est. Je vous ferai un narré complet de tout par la suivante, & suivrai vos ordres en tout ce qui dependra de moi.

Westminster *le* $\frac{11}{21}$ *de* Novembre, 1653.

A Letter of Advice from Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 8. p. 156. THE States of *Holland* having examined the Project for a Treaty, to be made with the Elector of *Callen* as Prince of *Liege*, have found nothing to say against it, save only that the Proportion of 4500 Men doth seem too little for the greatness of the *Lorraine* Forces, and that in this case the Country of *Liege* being far from hence, and open on all Sides, it will be a hard matter to protect it with 4500 Men, and this State doth think they ought not to ingage universally for that; Therefore *Holland* doth desire that other Princes and States of the Empire, do join at the same time in this Treaty of Alliance, and that the Execution of these Articles may be suspended in the mean time.

Lettre d'Avis de *Hollande*.

MONSIEUR,

LEs Etats de Hollande *aiant examiné le Projet pour un Traité qui est sur le tapis avec l'Electeur de* Cologne, *comme Prince de* Liege, *n'ont rien trouvé a y objecter, si ce n'est que le nombre de* 4500 *hommes paroit trop peu proportionné à la grandeur des forces de* Lorraine; *& qu'en ce cas, le Pays de* Liege *étant éloigné d'ici & ouvert de toutes parts, il seroit bien difficile de le couvrir avec* 4500 *hommes; & cette Republique croit ne pas devoir s'engager pour cela d'une maniere illimitée; c'est pourquoi la* Hollande *desire que d'autres Princes & Etats de l'Empire se joignent en même tems dans ce Traité d'Alliance, & que l'execution de ces Articles soit suspendue en même tems.*

The Commissioners of the *Elector* of *Callen*, do not show themselves altogether satisfied, being they were invited by the Rheyngrave to this Alliance, and having ingaged them into this Negotiation, now they must be tied to a Condition, which is far enough of, or far to seek; Whereupon you must consider, that the Project is made by the Commissioners of the States-General, who ought to have agreed at the first for a greater number of Men; But the Lords of *Holland* examine the Business a little more exactly; In short, I see that this Treaty with those of *Liege* will sleep awhile: But they have here another and far greater regard to the Alliance, which the Lord Ambassador *Chanut* is come to propound here, who having rested himself some Days at *Rotterdam*, hath given Notice of it here, and thereupon Monsieur *Mortayn*, Master of the Ceremonies, is sent to defray him three Meals at *Rotterdam*.

Les Deputés de l'Electeur de Cologne *ne paroissent pas du tout satisfaits, aiant été invités à cette Alliance par le* Rhingrave, *de s'être engagés dans cette Negociation, a présent qu'on les lie à une condition fort éloignée ou qui est fort loin à chercher, surquoi vous considererez que le projet a été fait par les Commissaires des Etats-Généraux, qui auroient dû d'abord s'accorder pour un plus grand nombre d'hommes; mais les Seigneurs Etats de* Hollande *examinent l'affaire avec un peu plus d'exactitude; bref, je vois que ce Traité de* Liege *dormira pendant quelque tems. Mais ils ont ici une autre & bien plus grande attention à l'Alliance que Monsieur l'Ambassadeur* Chanut *vient proposer, lequel s'étant arrêté quelques jours à* Rotterdam, *en a donné avis ici, surquoi Monsieur* Mortayn *Maitre des Cérémonies a été envoié pour le defraier pendant trois jours à* Rotterdam.

In the mean time, they have certain advise here, that *France* will continue to seek an Agreement with *England*, but if that cannot be had, *France* will make a League Offensive and Defensive with this State against *England*, without making any Peace but by joint Consent, and therein comprehending likewise the King of *Scots*.

En même tems on a ici des avis certains, que la France *continue à chercher un accommodement avec* l'Angleterre, *mais s'il ne peut avoir lieu, la* France *fera une Ligue offensive & defensive avec cet Etat contre* l'Angleterre, *sans faire de Paix, que par un consentement mutuel, en y comprenant le* Roi d'Ecosse.

But what will it be then, in case that *England* do make an Agreement with *France*? Yea though there be made a League Offensive and Defensive between this State and *France*, *England* will do the same thing with *Spain* and *Flanders*, which this State will do with *France*.

Mais que sera-ce, au cas que l'Angleterre *fasse un accommodement avec la* France? *& quoiqu'il se fit une Ligue offensive & defensive entre cet Etat & la* France, *certainement* l'Angleterre *en fera de même avec* l'Espagne *& la* Flandre.

* XX. 722. * The Earl of *Lignevile* hath writ to the Lord *Brederode*, that he hath Orders to withdraw his Men out of *Geomert* and *Megen*.

Le Comte de Ligneville *a écrit à Monsieur de* Brederode, *qu'il a ordre de retirer ses Troupes de* Geomert *&* Megen.

The Lord *Gent* and Monsieur *Marignaut*, did conduct and receive the Lord *Chanut* in the Prince of *Orange* his Coach, at the ordinary Place called *Horaebridge*.

Monsieur de Gent *& Monsieur* Mauregnaut *ont conduit & reçu Monsieur* Chanut *dans le Carosse du Prince* d'Orange *au lieu ordinaire nommé le* Hoornbrug.

The Ambassador *Chanut* had publick Audience on *Thursday* the 27th, which was only complimental, assuring them of the Continuation of the good Affection and Amity of his King, as in effect he hath not only declared, but really demonstrated, that his King doth renounce his Pretences, which Monsieur *de Bellievre* formerly here did scruple at, concerning the Rank, Upper-hand and first Entrance, to be given to the Commissioners of this State coming to see him at his House; What the Subject is of his private or particular Negotiation cannot be known, but in time; In the mean time if conjecture can penetrate, it is no other but to engage the State in an Alliance Offensive and Defensive against *England*, for that Proposition will be very agreeable to the People here, and to the Provinces that affect the Prince; and in case *England* be wilful in the War, *Holland* can no longer excuse it self, but will be forced to condescend not only to such a League, but to more (*viz.*) to imbrace and accept of the young Prince of *Orange*, and the like.

L'Ambassadeur Chanut *a eu son audience publique* Jeudi, *le* 27, *qui ne se passa qu'en complimens & en assurances de la continuation de l'affection & bonne amitié de son Roi, comme en effet il n'a pas seulement declaré, mais réellement demontré que le Roi son Maitre renonce à ses prétentions sur lesquelles Monsieur de* Bellievre *avoit fait ci-devant difficulté, savoir touchant le rang & le haut bout qu'on exigeoit pour les Commissaires de l'Etat, lorsqu'ils venoient le voir à sa premiere entrée en sa maison. Il n'est pas possible de savoir en quoi consiste le sujet de sa* Negociation *particuliere, avant le tems; cependant, autant qu'on peut la conjecturer, elle ne consiste qu'à engager l'Etat dans une Alliance offensive & defensive contre* l'Angleterre: *cette proposition sera fort agreable au Peuple d'ici, comme aux Provinces qui affectionnent le Prince; & si* l'Angleterre *s'opiniâtre à la guerre, la* Hollande *ne pourra pas reculer davantage, mais sera forcée non seulement de condescendre à cette Ligue, mais à faire plus, savoir, à embrasser & accepter le jeune Prince* d'Orange, *& autres choses semblables.*

They have discharged here at least 30 Men of War, being most of them hired Vessels, and if they were of Opinion they could get Seamen enough together again, when they should stand in need of them, they would discharge the whole Fleet during the Winter; But in the mean time they will keep abroad a small number to cruise the Sea; They take new Courage here at the arrival of 80 Ships come from the *Sound*; *Item*, Two Ships loaden with Guns from *Sweden*.

On a desapareillé ici au moins 30 *Vaisseaux de guerre, qui sont presque tous des Bâtiment loués; & s'ils pouvoient s'assurer de pouvoir rassembler assez de Matelots, lorsqu'ils en auront besoin, on desarmeroit toute la Flotte pendant l'Hiver; mais en même tems ils veulent en tenir un petit nombre en Mer pour croiser. On a pris ici de nouveau courage par l'arrivée de* 80 *Vaisseaux du* Sund, *item* 2 *Vaisseaux de* Suede *chargés de Canons.*

The Commissioners of this State do write from *Westminster*, that to the $\frac{11}{21}$ of 9ber, they had received no Answer from the Government, but that the Master of the Ceremonies that Night, at eight of the Clock at Night, had assured them that they were busy about it, and that they did understand from some body else,

Les Deputés de cet Etat écrivent de Westminster, *que jusques au* $\frac{11}{21}$ *de* Novembre, *ils n'ont reçu aucune reponse du Gouvernement, mais que le même soir à huit heures, le Maitre des Cérémonies les avoit assurés qu'on étoit aprés; & qu'ils ont su de quelques autres, que les* Anglois *étoient occupés à dresser certains Articles pour*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. else, that the *English* were busy about drawing up certain Articles to form the Treaty; That General *Cromwell* was sick, yet notwithstanding he had caused them to meet in his Chamber.

That the Lord *Lagerfels* had treated the Commissioners with very great Civility, protesting that the Queen would never join with the *English*, against the Interest of the *United-Provinces*, and *Quod semper mallet* Danos *quam* Anglos *sibi habere vicinos*.

He made a Complaint that the Superscription of his Letters Recredentials to his Queen was not suitable, &c. The said Commissioners did recommend, in case that *Lagerfels* past this way, that he might be well treated.

In the mean time the Queen of *Sweden* at *Stockholme*, treated the *Dutch* Nation by a formal Retorsion or Reprizal, arresting the Persons, Goods, Money and Merchandises of some *Hollanders*, so that here they have very little Opinion of that Queen, believing the quite contrary of what *Lagerfels* may have said.

The Commissioners of the Elector of *Cullen* have sent to him the Resolution of *Holland*, which in effect doth undo all, or suspend the whole Treaty; They do intend to depart as soon as they receive an Answer from the said Prince, and they do continue ever since very ill satisfied.

The Lord *Chanut* hath only the Title of Ordinary Ambassador, and therefore hath also propounded nothing but in general, That he came to uphold in all Occasions, the continuance of the old and as it were hereditary Amity, between his King and this State, in no wise to imbark this State in a new War, or to hinder the Peace which was treating with *England*; on the contrary that he would contribute to the completing thereof, consequently he did not desire any Commissioners to treat with him.

The Inventor of the Machine at *Rotterdam* hath an Ague, and for that dares not go to Sea before he be cured; It is to be feared that his Ague will continue a long while, and without him the Machine cannot go; The Ambassador himself and all the *French* Nation do laugh at him; I believe likewise that *Rotterdam* will not erect a Statue for him as for *Erasmus*.

In what manner, those of *Holland* have advised upon the Ingredients of the projected Treaty with the Elector of *Cullen*, (which you have seen formerly) is to be seen in the inclosed Copy. I am

Your humble Servant.

$\frac{14}{24}$ *Nov.* 1653.

pour former le Traité; que le Général Cromwell *étoit malade, & que nonobstant cela il les avoit fait assembler dans sa Chambre.* Ann D. 1653. An. 5. Car. 2.

Que Monsieur Lagerfelt *avoit traité les Deputés avec beaucoup de civilité, protestant que la Reine ne se joindroit jamais aux* Anglois *contre l'intérêt des* Provinces-Unies, *&* quod semper mallet Danos, quam Anglos sibi habere vicinos.

Il se plaignit que la suscription de ses Lettres de Récreance à la Reine n'étoit pas convenable, &c. Les mêmes Deputés ont recommandé qu'au cas que Lagerfelt *passât par ici, on lui fit des honneurs.*

En même tems la Reine de Suede agit à Stokholm *envers les* Hollandois *par forme de retorsion ou de represailles, arrêtant les Personnes, les Biens, l'Argent & les Marchandises de quelques* Hollandois; *de sorte qu'ici on a très peu de bonne opinion de cette Reine, & l'on croit tout le contraire de ce que* Lagerfelt *peut avoir dit.*

Les Deputés de l'Electeur de Cologne *lui ont envoié la Resolution de la* Hollande, *laquelle en effet défait tout, ou du moins suspend tout le Traité. Ils se proposent de partir, dès qu'ils auront reçu reponse dudit Prince, & depuis ce tems ils continuent à être très mal satisfaits.*

Monsieur Chanut *n'a que le titre d'Ambassadeur ordinaire, c'est pourquoi il n'a proposé que des choses générales, comme, qu'il étoit venu pour cultiver & entretenir dans toutes les occasions, l'ancienne & pour ainsi dire héréditaire amitié entre son Roi & cet Etat, nullement pour embarquer la Republique dans de nouvelles guerres, ou pour empêcher la paix qu'on traitoit avec l'*Angleterre; *qu'au contraire il s'emploieroit à l'amener à bien: consequemment il n'a pas demandé aucun Commissaire pour traiter avec lui.*

L'Inventeur de la Machine à Rotterdam *a la fievre, & à cause de cela n'ose pas aller en Mer avant qu'il soit retabli; il est à craindre que sa fievre ne le quittera pas sitôt, & sans lui la Machine ne sauroit marcher: l'Ambassadeur lui-même & toute la Nation Françoise se moquent de lui, je crois aussi que* Rotterdam *n'érigera pas pour lui de Statue, comme elle a fait pour* Erasme.

Pour la maniere dont ceux de Hollande *ont opiné sur ce qui devoit entrer dans le Traité projetté avec l'Electeur de* Cologne *(que vous avez vu ci devant) vous la trouverez dans la Copie incluse. Je suis*

Votre humble *Serviteur*,

Le $\frac{14}{24}$ *de* Novembre, 1653.

* XX. 723.

* *Another Letter of Advice from* Holland.

Ann. D. 1653. *Ibidem, Vol.* 8. *p.* 186. YESTERDAY Monsr. *Chanut*, the *French* Ambassador, had Audience at the *Hague*, where he is very well received; At his Entertainment with the States (at his own Table) he begun the King of *England's* Health, and he is conceived to be wholly Cavalier.

What pains have been taken to make the World believe, that all the *Norway* Fleet is returned, but (though four Days since there arrived at the *Texell* 60 Ships from the Northward most Easterlings) yet it is very certain many of their rich *Streights* Men, and one great *East-India* Ship is behind at *Bergen*.

'Tis now absolutely resolved not to set forth any Men of War till the end of *February*, against which time, all possible Preparations are made to set forth a very strong Fleet, wherein are to be (besides the old Ships) sixty newbuilt ones, thirty of them are finished, and the rest are in hand.

The wiser sort here expect no Success of the Treaty, Cautionary Towns are of hard Digestion with all, yet if they be insisted upon, they and every thing else will be granted, when the *Lorrainer* shall come to his old Quarters; Monsieur *Brederode* is marched to the *Busse* with 1000 commanded Foot and 600 Horse, which they are much troubled to furnish out of all their Garrisons. Liberty is solemnly given by the States-General to Lieutenant-General *Middleton*, to carry to *Scotland* great Proportion of Arms for Horse and Foot, and Ammunition of all Sorts, a Favour he could never obtain before, by which you may make a guess at their Intentions, in other things. Many are confident at *Amsterdam* that the North-west Passage is found out, the particular whereof you may expect hereafter.

The Empire hath declared themselves against the Commonwealth of *England*, and promised a great Supply of 60000 *l.* Sterling, to begin with, to the *Scotch* King, under the Title of King of *Great Britain*; 'Tis believed here he will quickly leave *France* and go thither

The Divisions here are greater then ever, the *Louvestines* will never be quiet, till they shall have quite ruined all the Chief of the *Orange* Party, who at this time droop very much.

More of this by my next.

Delft, $\frac{14}{24}$th *Nov.* 1653.

Autre Lettre d'Avis de *Hollande*.

H*Ier Monsieur* Chanut, *Ambassadeur de* France, *eut audience à* la Haye, *ou il est bien reçu. A son repas avec les Etats (à sa propre table) il commença par boire à la santé du Roi* d'Angleterre, *& on le regarde entierement comme du Parti Cavalier ou Roialiste.*

Malgré tous les soins que l'on a pris pour faire croire au monde que toute la Flotte de Norvege *est rentrée, cependant (quoique depuis 4 jours il est arrivé au* Texel *60 Vaisseaux du Nord, presque tous Osterlins) il reste vrai, que plusieurs de leurs riches Vaisseaux du* Detroit *& un gros Vaisseau des* Indes-Orientales *sont encore à* Bergen.

On a présentement resolu de ne pas équiper absolument aucun Vaisseau de Guerre avant la fin de Fevrier, *& vers ce tems on doit faire tous les préparatifs possibles, pour avoir une très forte Flotte en Mer, parmi laquelle il y aura (outre les vieux Vaisseaux) 60 de nouvellement construits, 30 desquels sont achevés, & le reste sur les Chantiers.*

Les plus sages d'ici n'attendent aucun succès du Traité. Des Villes en nantissement sont véritablement de dure digestion, cependant si on insiste là-dessus, il faudra bien qu'ils en passent par-là, & accordent toute autre chose, lorsque le Lorrain *viendra dans ses anciens Quartiers. Monsieur de* Brederode *s'est mis en marche vers* Boisleduc *avec* 1000 *hommes d'Infanterie &* 600 *Chevaux, qu'on a bien de la peine à fournir d'entre toutes les Garnisons. Les Etats-Généraux ont accordé solemnellement la liberté au Lieutenant-Général* Middleton, *de transporter en* Ecosse *un grand assortiment d'armes, tant pour la Cavalerie que pour les gens de pié, & des Munitions de toutes les sortes, faveur qu'il n'a jamais pu obtenir ci-devant, par où vous pourrez juger de leurs intentions en d'autres choses. Plusieurs se persuadent à* Amsterdam, *qu'on a trouvé le passage par le Nord-Ouest: ce dont vous apprendrez les particularités ci-après.*

L'Empire s'est déclaré contre la Republique d'Angleterre, *& à promis un grand Subside de* 60000 *Livres Sterling au Roi* d'Ecosse *(sous le titre de Roi de la* Grande-Bretagne), *pour commencer; on croit ici qu'il quittera au plutôt la* France *pour se transporter là-bas.*

Les Divisions ici sont plus grandes que jamais, les Louvesteins *ne seront jamais en repos qu'ils n'ayent entierement mis à bas tous les Chefs du Parti* Orange, *qui actuellement décline beaucoup.*

Davantage de ceci dans ma suivante.

Delft, *le* $\frac{14}{24}$ *de* Novembre, 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Whitlock's *Letter to the Lord Generall* Cromwell.

My Lord,

Thurlo's Papers, Vol 8. p. 191.

I Have nothing to write unto your Excellency, but of cross Winds and Storms in the Northern Seas, and at ten Days end we came to a Coast guarded with huge Rocks, and Seas deeper then any Anchor would reach, and the Passage to this Port so narrow, that in some Places, there was hardly thrice the length of the *Phœnix* between the Rocks; I must acknowledge with humble Thanks to God, that he preserved us in very great Dangers, and especially on *Monday* Night last, when we anchored on the back of the *Scane*, and had so great a Storm for five or six Hours together, that some of my young Seamen had cause to be troubled, and all the Fleet parted, so that the next Day, we were fain to come in to *Gottenburgh* River alone, but the same Day all the rest came in after us, and not a Person of my Company but is well here, I bless God for it. I came so suddenly into this Town, that my Reception was excused in the want of Solemnity, and the same Night the Governor (whom I had sent to before to salute him, and to give him Notice of my coming) came to visit me, and told me that he wondered such a Train could so soon come ashore; he offered me all Civilities and Service in the Name of his Mistress, so did her Admiral who came also to visit me, and the next Day the President and Syndick of the Town made me a set Speech in *Latin*, and were very full of respect to me; Captain * *Forster* of the *Phœnix* is a Person of the greatest Care and Judgment, and Civility that ever I met with; Posts are gone to certify the Queen at *Upsale* of my coming; I shall give your Excellency a further Account as there shall be matter from

* XX. 714.

Your Excellency's faithful Servant,

18 *Nov.* 1653.

B. Whitclocke.

Lettre de *Whitlock* au Lord Général *Cromwell*.

Milord,

JE n'ai rien à écrire à votre Excellence, que des vents contraires & tempêtes dans les mers du Nord. Au bout de dix jours nous sommes arrivés à une Côte défendue par des Rochers escarpés, & des Mers si profondes qu'aucune ancre n'y pourroit servir; & le passage pour entrer dans ce Port est si étroit, qu'en quelques endroits il y avoit à peine trois fois la longueur du Phenix *entre les Rochers. Je dois à Dieu de très humbles actions de graces, de ce qu'il nous a préservés de si grands dangers, sur-tout* Lundi *dernier au soir, lorsque nous ancrames au derriere de* Schonen, *& eumes pendant cinq ou six heures de suite, une si violente tempête, que plusieurs de mes jeunes Matelots eurent lieu d'être épouvantés: toute la Flotte se separa, en sorte que le jour suivant nous pensames entrer seuls dans la Riviere de* Gotembourgh, *mais le même jour tout le reste entra après nous, & il n'y a personne de mon monde qui ne se trouve bien, dont je loue Dieu. J'entrai si subitement en ville, qu'on me fit excuse de ce qui pouvoit manquer au cérémonial, dans la reception qu'on me fit; & le même soir le Gouverneur (vers lequel j'avois envoyé le premier pour le saluer, & lui donner connoissance de mon arrivée) vint me faire visite, & me dit qu'il s'étonnoit qu'une si grande suite eût pu venir en si peu de tems à terre: il me fit mille civilités & offres de service, au nom de sa Maitresse; son Amiral en fit de même, qui étoit aussi venu me voir, & le lendemain le Président & Syndic de la ville me fit en* Latin *un discours étudié, & me parut plein de respect pour moi. Le Capitaine* Forster *qui commande le* Phenix, *me paroit l'homme le plus soigneux, du plus grand jugement & le plus poli que j'aye jamais rencontré. Les Exprès sont partis pour avertir la Reine à* Upsal *de mon arrivée. Je ne manquerai pas de rendre compte à votre Excellence de ce qui se passera de plus.*

De votre Excellence, le très fidele Serviteur,

Le 18 *de* Novembre 1653.

B. Whitelock.

Ann.D. 1653. An. 5. Car. 2.

An intercepted Letter.

S I R,

Ann. D. 1653. Ibidem, Vol. 8. p. 193.

MY last unto you was the 21st, since not any of yours is come to my Hands, so that I shall be the briefer; This Week affords little News, or any thing intervened in Negotation worthy your Notice, only the most part of our East-country Fleet is arrived from the *Sound* richly laden, amongst which are two Ships with Ordinance for our new Fleet, which is equipping against Spring; but 'tis thought by the wisest and gravest sort of People here, that those Politicians in *England* and these will agree before Summer, though you may be confident our Friends do and will use their utmost Endeavours to prevent it; Some we have gained on our Party, but few of the *Holland* Faction, who at present are most prevalent; We hope the *French* Ambassador may do something for our Advantage, though as yet I hear nothing of his Negotiation; I understand our Friends in *Scotland* increase in Number and Strength, and bring many under Contribution; they may happily give their Enemies work enough, if they be assisted by these Countries, whereof the Inhabitants are very willing to contribute, some of them offer large Sums; I believe if the States of *Holland* would grant our Master a voluntary Collection (which I hear they deny) through the whole Country, he would have a great Supply; He intends to move this way so soon as he can get Money in *France* for his Journey; My Lord *Wentworth* is upon his return from *Denmark*, he also wants a Recruit to bear his Charges hither: Our old Friend at *Amsterdam* I think declines our Cause, for he would lend no Money for the Lord *Wentworth*, he doth as most Merchants do, act little without appearance of Profit; If these Countries make Peace we must all submit, for I can then see no Hopes for us. I beseech you let me hear from you how they proceed in their Treaty. I remain.

Your most humble Servant,

John Adams.

½th *Nov.* 1653.

Superscription.

A Monsieur Peter le Meez,

A Londres.

Lettre interceptée.

MONSIEUR,

LA derniere que je vous ai écrite étoit du 21; *depuis aucune des vôtres ne m'est parvenue, de sorte que je serai d'autant plus court. Cette semaine ne fournit que peu de nouvelles, & rien n'est survenu dans la négociation qui merite votre attention, seulement la plus grande partie de notre Flotte de* l'Est *est arrivée du* Sund, *richement chargée, parmi laquelle il y a deux Vaisseaux avec de l'Artillerie pour notre nouvelle Flotte qu'on équipe pour le Printems; mais les plus sages & les plus graves d'ici croyent que les Politiques* d'Angleterre *& ceux d'ici seront n'accord avant l'Eté, quoique vous pouvez être bien assuré que nos Amis font & feront leurs plus grands efforts pour l'empêcher. Nous en avons gagné quelques-uns à notre parti, mais peu de la faction de* Hollande, *qui à présent prévaut le plus; nous esperons que l'Ambassadeur de* France *fera quelque chose pour nous, quoique je n'entende rien dire de sa Négociation. J'entens que nos Amis en* Ecosse *croissent en nombre & en force, & en mettent beaucoup sous contribution: ils pourront avec succès donner assez d'ouvrage à leurs ennemis, s'ils sont assistés par ces Païses, dont les habitans sont très portés à contribuer, plusieurs d'eux offrant de grosses sommes. Je crois que si les Etats de* Hollande *vouloient accorder à notre Maître de faire une collecte volontaire (que j'apprens qu'ils refusent) par tout le Païs, cela lui produiroit un grand renfort. Il se propose de se mettre en chemin pour ici, aussi tôt qu'il pourra ramasser quelque argent en* France *pour son voyage. Milord* Wentworth *est sur son retour de* Danemarc, *il lui manque aussi un renfort pour se defrayer ici. Notre ancien ami à* Amsterdam *abandonne, je pense, notre cause, car il n'a voulu prêter aucun argent à Milord* Wentworth: *il fait comme la plupart des Marchands, qui ne font rien sans quelque apparence de gain. Si ce Païs fait la Paix, il faudra tous nous soumettre, car alors je ne vois aucune espérance pour nous. Je vous prie que je puisse apprendre de vous comment va le Traité. Je demeure*

Votre très humble Serviteur,

Jean Adams,

Le ½ *de* Novembre, 1653.

Adresse,

A Monsieur Pierre le Meez.

à Londres.

A Lon Let

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

A Letter of Intelligence from Ratisbon.

SIR,

Thurlo's Papers, Vol. 8. p. 213.

BY this Post I had nothing from you, neither did I write to you by the last before this, because I had nothing new, and at this time I have very little, having given a full Relation before of what passed here for *R. C.* since nothing is done, the Sums of Monies or Succours not yet being specified.

But since it is very secretly concluded betwixt the Emperor, the Elector of *Moguntia*, and the Ambassador *Wilmot*, to send a Person qualified to *Rome*, to solicit that Court for Succours for *R.C.* in Consideration of such Conditions as he shall give to the Catholicks, in them Dominions he pretends to, as shall be concluded betwixt the Pope and the said *R C.* by the Gentleman now to be sent, with full Commission from *R C.* to that intent; This Business is gone so far, that the Person is already agreed upon to be sent to *Rome*, and Letters sent from hence to *R. C.* for a Commission and Instructions for him, of which you shall know more in time, but you must be very secret in it; I could tell you the Person's Name that goes, he is now here, *&c.*

* XV. 725.

The Protestant Princes of the other Side, will secretly endeavour in *Holland*, to give what Interruption may be to your Peace with *Holland*, you may be assured of it, so will *France*, in * such sort, that now here that Peace is not so much looked for as before. Even thus stands what concerns *England* in *Germany*; But great Rumours of *Scotland* and their Numbers in Arms, with many other Lyes, to which I give no Credit, because you write no such thing to me.

Here is little of other News but what I writ to you before.

In *Hungary* all is quiet from the Irruptions of the *Turks*.

The News of *Poland* are good, and written the *Cossacks* dare not come to Battel with the King, who is now confirmed in League with the *Moldavians*, the new *Valachians* and *Transilvanians* against the *Cossacks*, which troubles very much the *Turks* and *Infidels* I am now in haste, being sent for, *&c.* and must take Leave, *&c.*

SIR, Yours.

Ratisbon, 18 *Novembris*, 1653.

Lettre d'Avis de *Ratisbonne*.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

MONSIEUR,

JE n'ai rien de votre part cet ordinaire, & ne vous ai pas non plus écrit le dernier, parce que je n'avois rien de nouveau à vous mander; & à présent je n'ai pas non plus grand' chose, vous ayant donné auparavant une relation entiere de ce qui s'est passé ici en faveur du R. C. Depuis il ne s'est rien fait, les sommes d'argent ou les secours n'ayant pas encore été specifiés.

Mais depuis il a été conclu très secretement entre l'Empereur, l'Electeur de Mayence *& l'Ambassadeur* Wilmot, *d'envoyer une personne qualifiée à* Rome *pour solliciter à cette Cour des secours pour le R. C. en considération des conditions qu'il accordera aux Catholiques dans les Pays de la Domination à laquelle il prétend, ainsi qu'il sera reglé entre le Pape & ledit R. C. par le Gentilhomme qu'on y doit aussi-tôt envoyer, avec Commission pleniere de la part du R. C. pour cette fin. Cette affaire est si avancée, que la personne qu'on doit envoyer à* Rome *est déja désignée, & les Lettres parties vers le R. C. pour la Commission & les Instructions requises, de quoi vous apprendrez davantage en son tems; mais cela demande de votre part du secret. Je pourrois vous nommer la personne qui doit être envoyée, elle est à présent ici, &c.*

Les Princes Protestans, d'un autre côté, feront secretement leurs efforts en Hollande, *pour apporter tous les obstacles possibles à votre Paix avec les* Hollandois, *soyez-en en assuré: la* France *fait de même, ensorte qu'ici on ne souhaite plus cette Paix comme ci-devant: voilà pour ce qui regarde les affaires* d'Angleterre *en* Allemagne, *& le pié sur lequel elles sont: mais grand bruit sur les affaires* d'Ecosse, *& le grand nombre de gens qui y ont pris les armes, & bien d'autres mensonges, dont je ne crois rien, parce que vous ne me marquez rien de semblable.*

Il y a peu d'autres nouvelles ici, que celles que je vous ai déja mandées ci-devant.

En Hongrie *tout est tranquille du côté des irruptions des* Turcs.

Les nouvelles de Pologne *sont bonnes: on écrit que les* Cosaques *n'osent pas en venir à une bataille avec le Roi, qui a fait une Ligue avec les* Moldaves, *les nouveaux* Valacques, *& les* Transilvains *contre les* Cosaques, *ce qui donne beaucoup d'inquietude aux* Turcs *& Infideles. Je suis pressé, car on vient me demander, &c. & il faut que je finisse, &c.*

Monsieur, Votre, *&c.*

Ratisbonne, *le* 18 *de* Novembre, 1653.

A Latter of Intelligence from Paris.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 8. p. 212.

THE *English* Post is not yet arrived, and besides what you have in my other Letters of Occurrents, you shall understand that for certain, *France* leaves no Stone unremoved, lest *England* should conclude a League with *Holland* or with *Spain*, as I have written to you in some of my former late Letters; The Ambassador from the King in *Holland*, within these six Days sent an Express to Court, who brings that *Holland* will enter into a League Offensive and Defensive with *France*, so that it be against *England*, which this Court is unwilling to assent to, yet rather then see such a League between *England* and *Holland*, *France* will entertain the League; and endeavour to have *R. C.* comprehended, and if the States-General shall insist upon the denial of his Comprehension, rather then fail, the *French* Ambassador has Orders to conclude the League as above. Our Envoye there, Mr. *Bourdeaux*, will not at all be removed, but all things suffered to stand as they are, always suspended, till the Issue of what is abovesaid be known; *In summa*, You may be assured that *France* doth but delude your Commonwealth. *R. C* intends to move for *Holland* in case there be hopes for this Business, and believe it (as I have given you former Assurance) the Design is to invade *England* from *Scotland*, and to give some Diversions in *Wales*, or some other Parts of *England*: The *German* Assistance is much relied upon, suddenly to do something in order to this Design of *Scotland*, whatever shall become of the Treaty with the *Dutch*.

O *Suileon Beara* after being all this time here, departed from hence last *Thursday* bound for *Ireland* with *R.C.* his Commission to several, to command as Commissioners, such as shall stand out or rise for his Interest; he carries with him some Succours to them in Arms, and he is promised to have good encrease of Assistance to be sent after him by *R. C.* and others, and that very soon, some grateful Person should be sent to command in Chief in *Ireland* with considerable Supplies, *&c.*

This is the true State of Affairs, concerning yours at present here and in *Holland* as relating to *France* or *C. R.* very secret.

St. Menhaud is taken, the Governor having failed the Trust reposed in him by the Prince for fifty thousand Pistols.

The *Spaniard* certainly is in Siege of *Roso* in *Catalonia*, and Marescal *de Hocquincourt* goeth with General *Preston* to relieve it, which is all the Addition I have to the Occurrents from

SIR, Your most

Paris, 19/29 *Novembris*, 1653.

Lettre d'Avis de *Paris*.

MONSIEUR,

*LA Poste d'*Angleterre *n'est pas encore arrivée, & outre ce que je vous ai déja marqué dans mes autres Lettres de ce qui s'est passé, sachez pour certain que la* France *employe le vert & le sec, pour empêcher que* l'Angleterre *ne conclue une Ligue avec la* Hollande *ou* l'Espagne, *comme je vous l'ai mandé dans quelques-unes de mes precédentes. L'Ambassadeur du Roi en* Hollande *a envoyé un Exprès en Cour depuis six jours, qui apporte pour nouvelle que la* Hollande *est disposée à faire une Ligue offensive & défensive avec la* France, *pourvu que ce soit contre* l'Angleterre, *à quoi cette Cour n'est pas disposée à consentir; cependant plutôt que de voir une pareille Ligue se conclure entre* l'Angleterre *& la* Hollande, *la* France *veut entretenir la Négociation & y faire comprendre le R. C. & si les Etats-Généraux insistent sur ce qu'il n'y soit pas compris, plutôt que de manquer le coup, l'Ambassadeur de* France *a ordre de conclurre la Ligue comme ci-dessus. Notre Envoyé là-bas Monsieur de* Bordeaux *ne sera point rappellé, mais toutes choses laissées sur le pié qu'elles sont, toujours en suspens, jusqu'à ce que l'issue de l'affaire susdite soit connue: En somme, soyez assuré que la* France *se joue de votre* Republique. *Le R. C se propose de partir pour la* Hollande, *au cas qu'il y ait quelque espérance de bon succès dans cette affaire, & je crois, (comme je vous en ai déja assuré ci-devant) que le dessein est d'envahir* l'Angleterre *du côté de* l'Ecosse, *& de faire quelque diversion dans le Pais de* Galles, *ou dans quelque autre partie de* l'Angleterre *On compte beaucoup sur les secours* d'Allemagne, *pour entreprendre au plutôt quelque chose, qui ait rapport au dessein, du côté de* l'Ecosse, *quoi qu'il arrive du Traité avec les* Hollandois, *ou de quelque maniere qu'il tourne.*

O Suilean Beara, *après avoir été tout ce tems ici, en est parti jeudi passé pour* l'Irlande, *avec la Commission du R. C. à plusieurs, qui leur défere, entant que Commissaires, le commandement sur ceux qui se souleveront & prendront les armes pour ses intérêts. Il porte avec lui quelque secours d'armes, avec promesse d'un bon surcroit de secours qui doit suivre, de la part du R. C. & autres, & qu'au plutôt quelque personne agréable sera envoyée pour commander en Chef en* Irlande, *avec des renforts considerables, &c.*

C'est-là le véritable état des Affaires. Pour ce qui regarde les vôtres ici & en Hollande, *entant qu'elles ont relation à la* France *& au R C. elles se traitent fort secretement.*

Ste. Menehoult *est pris, le Gouverneur ayant trahi la confiance du Prince pour cinquante mille pistoles.*

L'Espagnol *assiege actuellement* Roses *en* Catalogne, *& le Maréchal* d'Hocquincourt *est allé avec le Général* Preston, *pour en faire lever le siege: c'est tout ce que je puis ajouter à ce que dessus.*

Monsieur votre très, *&c.*

Paris, *le* 19/29 *de* Novembre, 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

* *Intelligence of the French Affairs.*

* XX. 726 Thurlo's Papers, Vol. 8. p. 227.

AT last *St. Menbould* is surrendred, and they were fain for the Honour of the King to buy it, rather then not to take it; so that as formerly Mules loaden with Gold have overcome Places of Strength, it may be said now that an Ass hath taken this, as did happen once to *Rome*, or some other Town, that so my Memory do not deceive me. The *Spaniards* having shown by their timorous Circumspection, that their own Preservation is nearer to them, than the particular Interest of Monsieur the Prince, as well in *Champagne* as on that Side of *Bourdeaux*; And that they had rather see this Place to be lost, then to hazard any thing to relieve it, which doth very much anger and trouble the Prince's Friends; Also it was through Despair, that made Monsieur *Montal* capitulate, foreseeing that: And that Monsieur the Prince should consent to it himself, as I am informed, however he did not appear; And Men may judge by many Circumstances, as that this Place was overcome by meer Strength, for it hath withstood the Effects of two Mines, and hath sustained an Assault, where the Brother of the said *Montal* was kill'd; In pursuance whereof the besieged did openly declare, that they would come to a Composition, seeing the Enemy ready to scale their Walls: But Men conjecture other Reasons, That it was the Pistols that overcame, and Men do verily believe, that the King would never have gone to the Siege in Person from *Chalons*, had he not been certain beforehand of the Victory and Triumph; Besides it is very likely, that the Captain of the Guard (of whom you have heard) had laid his Intrigues, and procured Satisfaction to be given to Mr. *Montal*, who delivered up the Castle before ever the Town was taken; which is covered over with a Pretence of want of Powder; It is said that he hath given him above two hundred thousand Escus, and that Monsieur the Prince hath had the best part of it; Notwithstanding, for that which regardeth the said Prince, (although it be likely true enough, by reason of that aforesaid, and of the jealousy he might have had, that the Duke of *Lorraine* would not as well have accepted of the Money from the Cardinal, at this time and occasion, (as he did at the Siege of *Estampes*) it may be that they alledge this Calumny to render him suspect to the *Spanyard*, and thereby ruin him the sooner

In short the King is entred into the Place at one Gate, whilst all those that were in it marcht out at the other, Drums beating, Colours flying, Matches lighted and Bullets in their Mouthes, with leave to retreat to *Rocroy* in six Days march: And now their Majesties are expected here in Town on *Wednesday* or *Thursday* next.

Here is also Advice, that the Marshall of *Turenne* having heard of the taking of the said Place, had given his Orders for the dispersing of his Troops towards *Arras*.

Monsieur the Prince was at *Rocroy*, as the last Letters inform us, where he was faln ill again of his Fever.

The Ambassador of *France* at *Rome* is called home, and they speak of sending Monsieur *de Lyonne* in his place.

Cardinal *de Retz* is at present in good Health again, but his Liberty is now further off then ever, since the Cardinal is in so thriving a Condition as he seems to be.

Three great Boats full of wounded Men at the said Siege, are brought hither from *Chalons*, since they could not be well lookt after and drest there, by reason of the littleness of the Place; It is thought that this Court hath lost at least three thousand Men before the Place; It is thought that the Court will not return hither, till the Cardinal have given Order for the Winter Quarters of the Troops, and secured the Frontiers, which will require their longer stay in those Parts.

The Parliament are resolved to meet on *Friday* next, to debate and consider of the manner and form, how to demand of his Majesty the return of their exiled Members.

There are likewise several Complaints ready to be made to him, from several Churches of the Protestant Religion, whereof that of the *Vals* is one, where no Justice hath been done them yet by the Earl of *Rieux*, and for that of *Rechoart* and *Limozin*, where-
* XX. 727. reof the Minister was murthered, and one of * the Elders, who was an Advocate, tied to a Post and most shamefully whipt, by order of the Lord of the Place, without giving any reason for it in the World, but his own Brutality and Malice; But there is small hopes of receiving any Redress at this time

Madam *de Turenne* hath undertaken to make Intercession in the Business of *Rochoart*, and the Baron of *Ruvigny* is returning up to *Paris* to uphold the other, with Commissioners from *Nismes* to second him, and to testify that the Injuries they receive are insufferable

The Cardinal is intending some new Exploits for *Naples*, for this purpose intends to raise an Army of 10000 Men, the Command whereof he hath given to the Duke of *Guise*, who hath accepted of it.

There are already some Men and Ships ready in *Provence*; The Pope's Nuntio and the *Venetian* Ambassador have both complained of this, saying that it is a Plot made on purpose to weaken *Italy* against the *Turks*; But the Cardinal doth little care for it, saying, that the War with the *Turks* is the *Pope's* own doing, and let him look to that if he will.

At this conjuncture I hear the King of *Portugal* intends to send an Ambassador to *Rome*.

From *Paris*, the $\frac{\text{3 Decembr.}}{\text{23 Novembr.}}$ 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Avis touchant les Affaires de *France*.

ENfin Ste. Menhoult *s'est rendu, & ils ont mieux aimé pour l'honneur du Roi acheter cette Place, que de ne la pas prendre; de sorte que comme jadis des Mulets chargés d'or firent succomber des Forteresses, on peut dire à présent qu'un Ane a pris celle-ci, comme il est arrivé à l'égard de* Rome, *ou de quelque autre Ville, pour ne me pas tromper. Les* Espagnols *ont montré, par leur timide circonspection, que leur propre conservation les touche de plus près que l'intérêt particulier de Monsieur le Prince, aussi bien en* Champagne *que du côté de* Bourdeaux, *& qu'ils ont mieux aimé voir perdre cette Place que de hasarder quelque chose pour la dégager, ce qui irrite & chagrine fort les amis du Prince. C'est aussi par desespoir que Monsieur* Montal *a capitulé, ayant prévu cela, & que Monsieur le Prince y auroit consenti, selon qu'on m'en a informé, quoiqu'il n'ait point paru. L'on pourroit juger, par plusieurs circonstances, que cette Place n'a succombé qu'à la force, car elle a essuïé l'effet de deux Mines, a soutenu un assaut, dans lequel le frere dudit* Montal *a été tué; en conséquence dequoi les assiegés ont ouvertement declaré qu'ils vouloient en venir à une capitulation, voïant l'Ennemi prêt à escalader les remparts: mais il y a des gens qui soupçonnent d'autres raisons, savoir que c'est les Pistoles qui ont pris la Place, car on croit fermement que le Roi n'auroit pas quitté* Châlons, *pour se rendre au siege, s'il n'eût été assuré d'avance de la victoire & du triomphe; de plus, il est fort vraisemblable que le Capitaine aux Gardes, dont vous avez entendu parler, a fait jouer l'intrigue, & a fait donner satisfaction à Monsieur* Montal, *qui a rendu le Château avant que la Ville fût prise, ce qu'on couvre du prétexte de manque de poudre; on dit qu'il lui a compté plus de deux cens mille écus, & que Monsieur le Prince en a eu la meilleure part. Quoi qu'il en soit, pour ce qui regarde le Prince (quoique cela soit assez apparent, vu ce qui en a été dit ci-dessus, & par la jalousie qu'il peut avoir eu du Duc de* Lorraine, *qui auroit pu s'accommoder tout aussi-bien de l'argent du Cardinal dans cette occasion, comme il fit au siege* d'Estampes), *il se peut qu'ils répandent cette* calomnie, *pour le rendre suspect à* l'Espagnol, *& par-là le ruiner d'autant plutôt.*

Pour couper court, le Roi est entré dans la Place par une porte, pendant que tous ceux de la Garnison sortoient par une autre, tambour battant, enseignes deploïées, meche allumée, balle en bouche, avec liberté de se retirer à Rocroy, *en six jours de marche. A présent on attend leurs Majestés en Ville* mécredi *ou* jeudi *prochain.*

On a aussi avis que le Maréchal de Turenne, *sur la nouvelle de la prise de cette Place, a donné ses ordres pour faire cantonner ses troupes vers* Arras.

Monsieur le Prince est à Rocroy, *comme les dernieres Lettres nous en informent, & l'on dit qu'il y est de nouveau malade de sa fievre.*

L'Ambassadeur de France *à* Rome *est rappellé, & l'on parle d'envoier Monsieur de* Lyonne *en sa place.*

Le Cardinal de Retz *est présentement retabli en bonne santé, mais sa liberté est plus reculée que jamais, depuis que le Cardinal est dans un état aussi florissant qu'il paroit être.*

Trois grands bateaux, remplis des blessés du siege, sont arrivés ici de Chalons, *parce qu'on ne pouvoit pas bien les soigner & panser là, vu la petitesse du lieu. On croit que la Cour a perdu au moins trois mille hommes devant cette Place, & qu'elle ne retournera ici, que lorsque le Cardinal aura donné ordre pour mettre les troupes en Quartiers d'hiver & assuré les Frontieres, ce qui demande un plus long séjour en ces Quartiers là.*

Le Parlement a resolu de s'assembler vendredi prochain, pour deliberer sur la maniere & la forme, en laquelle on pourra demander à Sa Majesté le rappel des membres exilés.

Il y a de même diverses plaintes qui doivent lui être présentées de la part de diverses Eglises de la Communion Protestante, entre lesquelles celle du Val *en est une, à laquelle le Comte de* Rieux *n'a pas encore rendu justice; & pour celle de* Rochechouart *& de* Limoges, *dont le Ministre a été massacré, & l'un des Anciens, qui est un Avocat, a été attaché à un poteau, & honteusement fustigé par ordre du Seigneur du Lieu, sans en donner aucune raison au monde, que sa brutalité & méchanceté, mais il y a peu d'espérance qu'il y ait du redressement dans ce tems-ci.*

Madame de Turenne *s'est chargée d'interceder dans l'affaire de* Rochechouart, *& le Baron de* Ruvigny *est en chemin pour retourner à* Paris, *pour soutenir l'autre, conjointement avec des Députés de* Nimes, *pour l'appuier, & attester que les injustices qu'on leur fait sont insupportables.*

Le Cardinal a en tête quelque nouvel exploit du côté de Naples; *à cet effet il a dessein de lever une Armée de* 10000 *hommes, dont il a donné le commandement au Duc de* Guise, *qui l'a accepté.*

Il y a déja quelques Troupes & Vaisseaux prêts en Provence. *Le Nonce du Pape & l'Ambassadeur de* Venise *en ont fait tous deux des plaintes, disant que c'est un complot fait pour affoiblir* l'Italie, *contre les* Turcs: *mais le Cardinal s'en met peu en peine, disant que la Guerre avec les* Turcs *est l'ouvrage du Pape même, & que c'est à lui à y pourvoir, s'il le trouve à propos.*

Dans cette conjoncture j'apprens que le Roi de Portugal *se propose d'envoyer un Ambassadeur à* Rome.

De Paris, *le* $\frac{\text{13 de Decembre,}}{\text{23 de Novembre,}}$ 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. Nyport *to his Father-in-law the Lord* Hans Van Loon, *one of the Commissioners of the* East-Indie *Company at* Amsterdam.

Honoured Father,

Thurlo's Papers, Vol. 9. fo. 4. 1653. YESTERDAY I received yours safe of the 25th *November*. We have upon a Writing that was delivered unto us on the behalf of this State answered it with Vigour, and since, we have been every Day of this Week some Hours in Conference together: But we cannot certainly conjecture what the Issue will be. However we are resolved done or undone, to depart from hence within few Days. The *Scots* Highlanders do make several Inroads upon the Low-lands, and cannot be hindred by the *English* The Ambassador of *Portugal*, whose Brother is in danger to be punished with Death, is in great Perplexity, by reason of this Disaster. I do believe that his Publick Negotiation here is wholly obstructed: I hope that God will let them feel the smart, of what they have done to others in the West It is not unknown to me, that the Business of *Amboina* is laid upon the Shoulders of the State, but I have since judged that the same could not be unserviceable unto them, that the World be disabused, and that the Lords who have Knowledge of Affairs, whilst it is time, do contribute thereunto as much as is possible; There hath not as yet been any thing spoken in any of the Conferences of the Business of the *Indies*, but they have only said in a Writing, that they did deliver a Paper formerly to *Cats*, *Schalp*, and *Van de Perre*, wherein was set down, the Complaints of their Damages and Depredations made upon them in the *East-Indies* as elsewhere, which they do yet keep in Consideration, and how the Businesses of the *Indies* ought to be governed. And as to that particular, there hath been no further Proceedings used. In our next Conference we shall be able to judge what can be finally expected from them. We doubt not but by our Report at our return, we shall make it to appear to all the World, that it did not fail on our Parts.

Westminster, $\frac{1}{11}$ *xber*, 1653,

Lettre de Monsieur *Nieuport* à son beau-père Monsieur *Hans van Loon*, l'un des Directeurs de la Compagnie des *Indes-Orientales* à *Amsterdam*. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Mon très honoré Pere,

Hier la vôtre de 25 *du* Novembre *m'est bien parvenue. Nous avons répondu avec vigueur à un Ecrit qui nous avoit été delivré de la part de cet Etat-ci, & depuis nous avons été chaque jour de cette semaine en conférence pendant plusieurs heures. Mais nous ne pouvons pas conjecturer avec certitude quelle sera l'issue. Quoi qu'il en soit, nous avons resolu, l'affaire faite ou non, de nous en retourner en peu de jours. Les Montagnards* d'Ecosse *font souvent des courses dans le plat-Pais, & ne sauroient en être empêchés par les* Anglois. *L'Ambassadeur de* Portugal, *dont le frere court risque d'être puni de mort, est dans une grande consternation par rapport à ce desastre. Je crois que sa négociation publique dans ce* Païs-*ci est entierement empêchée. J'espere que Dieu leur fera sentir l'amertume de ce qu'ils ont fait souffrir à d'autres dans les* Indes-Occidentales. *Je sai que l'affaire* d'Amboine *est mise sur le compte de l'Etat, & j'ai jugé qu'il seroit de leur service, que le monde fût desabusé, & que les Seigneurs qui ont connoissance de cette affaire, contribuassent à cela pendant qu'il est encore tems. Il n'a pas encore été parlé dans aucune conférence de l'affaire des* Indes, *mais seulement ont-ils dit par écrit, qu'ils avoient ci-devant delivré un Ecrit à* Cats, Schaep & van der Perre, *dans lequel ils avoient fait leurs plaintes des dommages & déprédations qu'on avoit faites sur eux aux* Indes-Orientales *& ailleurs, ce qu'ils gardoient encore par devers eux, comme aussi, comment les affaires des* Indes *devoient être reglées. Quant à cet article, on n'a pas procedé plus loin. Dans la premiere Conférence que nous aurons, nous pourrons mieux juger de ce qu'on peut finalement attendre d'eux. Nous ne doutons pas qu'à notre retour, nous ne fassions paroitre à toute la Terre, par notre rapport, qu'il n'a pas manqué à nous.*

Westminster, *le* $\frac{1}{11}$ *de* Decembre 1653.

An intercepted Letter from Paris.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 9. p. 42. * XX. 728. I Have received yours of the 2d, and do assure you that it is most welcome to me, not only for the assurance of your Kindness towards me, but from your Confirmation, of what all other Letters make mention of, concerning the Treaty between the two States; The King of *Scots* prepareth for the North, which I believe will be for *Germany*, for *Holland* gives him no Encouragement to go thither, * The Party of the States that is now prevalent, being so bitter Enemies to the House of *Orange*, as they choose rather to Perish, than to take in the helps of that Family, for fear it may return to its former Splendour and Power, and exact an account of their ungrateful demeanor towards it; We have had the last *Saturday*, the *Te Deum* Sung in Thanksgiving for the end of the Civil War, the Prince of *Conde* having now no Forces within the Fronteers, but our Joys are something allayed, by the Revolt of the Count *de Harcourt*, that was Ambassador in *England*, and is now Governor of *Alsatia* and *Brisac*, he hath made his Agreement with the Emperor: News came here last Night, that the Mareschal *de Hocumcourt* who commanded the *French* Troops in *Catalonia*, hath gained a most Signal Victory, by passing over his Army over a River in sight of the *Spanish* Army, and charging it as soon as he was past and brooke it, hath taken all their Cannon and Baggage, 1500 *Prisoners*, wherein 300 Friers, and 500 slain upon the place. I send you here inclosed two directions besides them you have already, you may use sometimes one and sometimes the other.

I forgot to tell you that the Ambassador gone from hence to *Holland*, is not provided with Instructions so large as we desired and wisht, and which would be of infinite more use to this Crown, if they saw their own Interest, which by their favour they do not in this particular.

Paris, *Dec.* $\frac{3}{13}$ 1653,

Lettre interceptée de *Paris*.

MONSIEUR,

J'Ai reçu la vôtre du 2, *& vous assure qu'elle m'a fait grand plaisir, non seulement par les assurances que vous me donnez de votre amitié, mais aussi parce que vous me confirmez, ce dont toutes les autres Lettres font mention, touchant le Traité entre les deux Etats. Le Roi* d'Ecosse *se prépare à partir pour le Nord, ce qui sera, je crois, pour* l'Allemagne; *car pour la* Hollande, *on ne lui donne aucun encouragement de-là pour s'y rendre, le parti des Etats qui prévaut à présent étant si fort ennemi de la Maison* d'Orange, *qu'ils aimeroient mieux perir que de se servir des secours de cette famille, de peur qu'étant rétablie dans sa premiere splendeur & pouvoir, elle ne leur fit rendre compte de leur conduite ingrate envers elle. On a chanté Samedi le* Te Deum, *en action de graces de ce que la guerre civile est terminée, le Prince de* Condé *n'ayant plus aucunes forces dans le Royaume; mais notre joye est un peu moderée par la revolte du Comte* d'Harcourt, *qui a été Ambassadeur en* Angleterre, *& est à présent Gouverneur de* l'Alsace *& de* Brisach; *il a fait son Traité avec l'Empereur. On a reçu nouvelle hier au soir, que le Maréchal* d'Hocquincourt, *qui commande les Troupes* Françoises *en* Catalogne, *a remporté une victoire signalée, en faisant passer une riviere à son Armée à la vue de l'Armée* Espagnole, *qu'il a aussi-tôt chargée & mise en deroute, il a pris tout leur canon & bagages, a fait* 1500 *Prisonniers, entre lesquels* 300 *Moines,* 500 *ont été tués sur la place. Je vous envoye ci-incluses* 2 *Adresses, outre celles que vous avez déja; vous pourrez faire usage tantôt de l'une, tantôt de l'autre.*

J'oubliois de vous dire que l'Ambassadeur, qui est parti d'ici pour la Hollande, *n'est pas pourvu d'Instructions aussi amples que nous le desirerions & souhaiterions, & qui seroient d'une bien plus grande utilité pour cette Couronne, s'ils connoissoient bien leurs intérêts, qu'avec leur permission ils n'entendent pas bien sur ce point.*

Paris, *le* $\frac{3}{13}$ *de* Decembre, 1653.

A Letter to Sir Walter Vane *from the* Hague.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 9. p. 47. IN my last I told you of the Retreat of the *Lorrainers*, our Troops since are come back, We expect with great Attention the success of the Treaty in *England*, most of *Holland* desire Peace, the other Provinces a War; Our Courts are still at variance, Count *Willjam* hath not yet seen the Princess Royal, he is going again for *Friezland*: It is said here, that if this State continue the War against *England*, they will give all the *English* and *Scots* Troops to the King of *Scots*; There will be ready against *March* next 40 or 50 great new Ships that were never yet in any Fight: The Letters from *Hamburgh* say that your Ambassador is arrived at *Gottenburgh*, and that the Rats have eaten his Coaches here; we Play and Dance and make our selves merry.

Hague $\frac{2}{12}$ *December* 1653.

Lettre au Chevalier *Gautier Vane* de *La Haye*.

MONSIEUR,

DAns ma derniere je vous parlai de la retraite des Lorrains, *depuis ce tems nos Troupes sont de retour. Nous attendons avec grande attention le succès du Traité en* Angleterre: *la plupart de ceux de* Hollande *souhaitent la Paix, les autres Provinces la guerre. Nos Cours sont encore dans un état de division; le Comte* Guillaume *n'a pas encore vu la Princesse Royale, il est sur le point de retourner en* Frise. *On parle de donner toutes les Troupes* Angloises *&* Ecossoises *au Roi* d'Ecosse. *Vers le mois de* Mars *on compte d'avoir tout prêts* 40 *ou* 50 *grands Vaisseaux neufs, qui n'ont jamais été à aucun combat. Les Lettres de* Hambourg *disent que votre Ambassadeur est arrivé à* Gotembourg, *& que les rats ont mangé ses Carosses ici. Nous jouons, nous dansons, & tâchons de nous bien divertir.*

La Haye, *le* $\frac{2}{12}$ *de* Decembre 1653.

Mon-

Let-

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Monsieur Chanut *to Monsieur* Bourdeaux *at* London.

Monsieur,

Temple's Papers, Vol. 9. p. 48.

THE Letter which you were pleased to write to Monsieur *Brasset*, did give us hopes of a more emple Information, of what you would write to me under the cover of the Lords States-General, who have received their Packet, but I find none for me; now it may be, that their Packet hath been opened, and that finding therein yours to me, they have taken it out, to translate at leisure; I do find they are no less artificial here at opening of Letters then in other parts, therefore I shall desire you that you would send your Letters to me under a Merchant's Cover, and I shall do the like from hence for the future, I have given my directions to a Merchant who will bring it to you.

The Lords States-General have sent me an Extract of the Letters of their Commissioners at *London*, which doth give to understand that their Negotiation was not yet broke of, that was of the 12th, but that at the first Conference, they should know what would be the Issue, either Peace or War, what concerneth us, who do wish nothing more then the good of our Allies and Peace in all Parts, it is easily to be judged what we desire therein. I was told yesterday that Monsieur *Brun*, who is come back sooner then he was expected, upon an Opinion he hath taken, that the renewing of the Alliance between us was here spoken of; and hath since his coming made a great deal of noise and stir here at it, telling them plainly * that if the States do enter into an Alliance with *France*, the King his Master will also seek new Allies; But to day I am told that there is a *Spanish* Ambassador arrived at *London*, which I can hardly believe.

* XX. 729.

We are during the rest of this Winter in great Crises of Affairs, I cannot judge what the Opinions are of this State, before I have some further light into the *English* Affairs, where not only the Peace, and the manner of concluding will cause diversity in the consequences, I am wise enough to know that, but not knowing enough to judge what those varieties will be, for these Provinces are like Instruments full of Devices of several Fashions.

In the mean time we begin to setle at home, thanks be to God, and if it please God to continue his Blessings upon the Reign of our Lord King, he will not want Allies and Friends.

We have News here that there hath been a Fight in *Scotland*. Our Post is not yet come. I am,

A la Haye, ce $\frac{8}{18}$ *de Decembre* 1653.

Lettre de Monsieur *Chanut* à Monsieur *Bordeaux* à *Londres*.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

MONSIEUR,

L*A Lettre qu'il vous a plu d'écrire à Monsieur* Brasset, *vous a fait esperer une information plus ample de ce que vous vouliez m'écrire sous couvert des Etats Généraux, qui ont reçu leur Paquet, mais je n'en trouve pas pour moi; peut-être que leur Paquet a été ouvert, & qu'y trouvant le vôtre pour moi, on l'a pris pour le traduire à loisir. Je trouve qu'on n'est pas moins habile ici à ouvrir des Lettres que dans d'autres endroits, c'est pourquoi je vous prierai de m'envoyer vos Lettres sous couvert d'un Marchand, & j'en ferai de même ici à l'avenir. J'ai donné mes ordres à un Marchand pour qu'il vous fasse tenir les miennes.*

Les Etats-Généraux m'ont envoyé un extrait des Lettres de leurs Deputés à Londres, *qui marquent que leur Négociation n'étoit pas encore rompue, c'étoit le* 12. *mais qu'à la premiere conférence ils sauroient quelle en seroit l'issue, ou la paix ou la guerre. Pour ce qui est de nous, qui ne souhaitons rien plus que le bien de nos Alliés & la Paix par-tout, il est aisé de juger ce que nous desirons à cet égard. Il m'a été dit hier que Monsieur le* Brun, *qui est revenu plutôt qu'on ne l'attendoit, sur l'opinion qu'il a conçue qu'on parloit ici d'un renouvellement d'Alliance entre nous, avoit depuis son arrivée fait grand bruit sur cela, déclarant tout net que si les Etats entroient en Alliance avec la* France, *le Roi son Maitre chercheroit aussi de nouveaux Alliés; mais on m'a dit aujourdhui qu'il est arrivé un Ambassadeur* d'Espagne à Londres, *ce que j'ai de la peine à croire.*

Nous sommes, pendant le repos que procure l'Hiver, dans une grande crise d'affaires. Je ne puis juger quelles sont les opinions de cet Etat, avant que je voye un peu plus clair dans les affaires d'Angleterre, *dans lesquelles non seulement la paix, mais la maniere de la faire, causera de la varieté dans les suites; j'en sai assez pour savoir cela, mais je ne suis pas assez éclairé pour juger quelles seront ces varietés, car ces Provinces sont semblables à des Instrumens pleins d'artifices de diverses façons.*

Cependant les esprits commencent à se calmer en France, *Dieu en soit loué, & s'il lui plait de continuer ses bénédictions sur le Regne de notre Roi, il ne manquera pas d'Alliés & d'Amis.*

Nous avons ici nouvelle qu'il y a eu une bataille en Ecosse. *Notre Poste n'est pas encore arrivée. Je suis,* &c.

A la Haye, *ce* $\frac{8}{18}$ *de* Decembre 1653.

An intercepted Letter.

SIR,

Ann. D. 1653. Ibid. p. 58.

I AM told that *Bunfill* hath been the Parliament's good Friend, in counterfeiting the King's Hand and Seal, and getting the Secrets of the Lords Deligns in the *Highlands*, and discovered more then he knew, or they had courage or honesty to Act; Our new Parliament flies so high as the General doth not think them worthy of his Company, unless it be to make himself more beloved, pretending to show himself more moderate in his Government, in respect of what they intend to be; They have voted themselves the Supreme Authority of the Commonwealth of *England*.

London the 11th.

Lettre interceptée.

MONSIEUR,

O*N m'a dit que* Banfill *a été bon ami du Parlement, en contrefaisant la Signature & le Cachet du Roi, & en attrapant le secret des desseins des Lords du Païs des* Montagnes, *& qu'il a révelé plus qu'il ne sait, ou qu'ils n'ont le courage ou la resolution de faire. Notre nouveau Parlement a pris un si haut vol, que le Général ne les juge pas dignes de se trouver avec eux, si ce n'est pour se faire plus aimer, en feignant de se montrer plus moderé dans son Gouvernement, eu égard à ce qu'ils se proposent d'être. Ils se sont arrogés à eux-mêmes l'Autorité suprême de la Republique.*

Londres, *le* 11.

An intercepted Letter to a Merchant at Paris.

SIR,

Ann. D. 1653. Ibidem. p. 66.

I DID not think to trouble you with any more Lines, but now business offering, I am loth to let you be ignorant of what is resolved here, *Thursday* last, being the next day after our late Parliament was broken up, to the great trouble of the Anabaptists Party, *Lambert* with many of the Officers of the Army came into the Council-Chamber at *Whitehall*, where many were expecting the Event, all except those who belonged to the Army were ordered to withdraw, which done, *Lambert* produced a Paper, signed by the most part of the late Parliament, wherein they acknowledged their disability to manage the weighty Affairs of the Land, and therefore did desire the General to assume the Power by him given to them; This being read, then he told them it was fit for them to think of some way to put things in a way, in order to the Government of the Land; It was by them resolved, That a Lord Governor of the 3 Nations should be chosen; that to him should be added a Council of 21. That this Lord Governor should be *Custos Libertatis* of the 3 Nations; That those of the Council should so continue during life or *ad Culpam*, and that the Lord Governor should have power once in two Years of himself to depose any two of the Council if he think fit; That the Lord Governor should issue out Warrants to call a new Parliament, which is to sit in *February* next; That the Parliament is to consist of 400 Men freely to be elected, 60 for *Ireland*, 60 for *Scotland*, and 280 for *England*; Notwithstanding no Person formerly a Malignant, or any guilty of Malignancy

Lettre interceptée à un Marchand de Paris.

MONSIEUR,

J*E ne pensois pas à vous importuner davantage par quelqu'une de mes Lettres, mais à présent que l'occasion s'en présente, je ne puis me résoudre à vous laisser ignorer ce qui a été résolu ici.* Jeudi *dernier, le lendemain du jour que notre dernier Parlement a été dissous, au grand regret du Parti Anabaptiste,* Lambert *vint, suivi de plusieurs Officiers de l'Armée, dans la Chambre du Conseil à* Whitehall, *où il y avoit beaucoup de monde qui attendoit pour voir ce qui en arriveroit. tous, excepté ceux qui appartenoient à l'Armée, eurent ordre de se retirer. Cela fait,* Lambert *produisit un Papier, signé par la plupart des Membres du dernier Parlement, dans lequel ils avouoient leur impuissance à conduire les Affaires importantes du Pays, & supplioient pour cet effet le Général de reprendre le Pouvoir dont il les avoit revêtus. Après que ce Papier eut été lu, il leur dit qu'il étoit convenable, qu'on pensât à quelque moien pour mettre en train les Affaires qui ont raport au Gouvernement du Pays. Ils résolurent donc, que le Lord Gouverneur des* 3 *Nations seroit choisi; qu'on lui associeroit un Conseil de* 21 *Personnes; que ce Lord Gouverneur seroit le* Custos Libertatis *des* 3 *Nations; que ceux du Conseil seroient continués à vie ou* ad Culpam, *& que le Lord Gouverneur auroit le pouvoir, par lui-même, de deposer une fois tous les deux ans, quelques deux Membres du Conseil, s'il le trouve à propos; Que le Lord Gouverneur expédieroit des Ordres pour convoquer un nouveau Parlement, qui doit s'assembler au mois de* Fevrier *prochain; que le Parlement doit consister en* 400 *Personnes, qui seront librement élues, savoir,* 60 *pour* l'Ir-

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

cy may not presume to sit in Parliament, on Peril to forfeit the third part of his Estate Real and Personal; That this Parliament is not to sit longer then five Months, That afterwards there shall be a Triennal Parliament, wherein no Malignant is to sit under the Penalty aforesaid for nine Years; The Lord Governor is to issue Warrants for these Parliaments, He failing, the Lords Keepers of the Great Seal; They failing, the Justices of Peace in the several Counties. This * day being *Wednesday* something was expected in order to the choice of a new Council, but not known yet, though the Officers with the General sit close at it at the Cockpit at *Whitehall*, so that no Council new or old sate. I suppose the choosing of this new Council will take up more time then is believed, because they will be sure of such as they will intrust, and to satisfy all Parties who have a Hand in the choice; yet it cannot be very long, because necessity requires it, for if those chosen will not sit, they must be content with those that will, What shall be done herein you shall know when done, this which *Lambert* aimed at he hath effected, The General will be Governor and must stay here, he will gain the Command of the Army, and it cannot be avoided. *Harrison* is now out of Doors, being all along joined with the Anabaptists; The Anabaptists tho' no good could be expected from them or from *Harrison*, yet they will be able to do harm and disturb us in our Counsels and Intencions, in casting aspersions on us in all parts and on all occasions: they are restless, altho' not so considerable, yet they will receive what incouragement there can be in a private way, to make them in their own Judgments more considerable then they are really, and truly it would be ill for most Men if they had Power. As for the *Dutch*, our Treaty with them is at a Stand, altho' we blaze it abroad we have concluded with them; It concerns not only your Master but the *French* King to prevent it; If we agree with them, it will be the worst day that ever *France* saw, for we begin to put the People in mind of former Injuries done to us by *France*. It is also vented abroad to deceive the vulgar, that *Cromwell* intends to call home the *Scots* King, and that there is no hurt intended the honest part of the Anabaptists, but to suppress the ill disposed of them, and who were guided by a Jesuitick Party who had the power over them; These things will satisfy some but not all. I have formerly acquainted you how the Royalists, the Presbyterians, the Papists and Independents have been abused, and now the Anabaptists with all other Sectaries are more abused then those, and will be daily worse used, because they are naturally a more furious simple People, and will be more desperate in words, but otherways nothing can be expected, yet that will do harm, as to disturb us in Resolutions with our Counsels, And altho' you know this, that I have written and much more, yet it will signify little to your Master's Advantage, if he be not stirring, and endeavour very speedy Supplies to *Scotland* of all kinds, not only to encourage those poor People that Act, who behave themselves gallantly beyond expectation, considering what they have to do it withal; But if not supplied, and that we settle our Council before those be supplied, and send down Forces against them, their condition will be sad, If they receive a Repulse, they will be dealt with as those of *Ireland* have been, utterly destroyed with Fire and Sword, and not any of them left to live in the Land; this was the intention of some formerly, if God had not prevented it. Our Fleet which will be about 60, most of them are in the *Downs*, the Rendezvous will be at *Portsmouth*, they are not two parts manned, many of them taken from our Merchants, by which means they are disenabled to go to Sea; if the *Dutch* play their part, and that you can keep them from agreeing, we shall not be able to set any considerable Fleet to Sea this Spring, for want of Men and Money, give them what conditions they desire or reasonable. As for *Ireland*, *Murtagh O Brien* doth all which is possible to be done with those Men he hath; It is fit he should not only be supplied with Arms and Ammunition, but with some Men, let not that be your work which will continue a charge on that and this Land, which will discontent the People, but will not bring the King's business to his desire; We are at a loss for Money already and will be every day at more; At *London* we are forced to take up our Tax by Soldiers, which is not pleasing, and so it must be throughout all this Land, if *Holland's* Actings be not appeased, this Land will not be able to bear it, Trade being lost, I assure you since the first breach with the late King, there hath been spent by the Parliament upwards of sixty Millions in Money, and yet this is not so much as the loss of Trade, I speak it knowingly, I believe some of your pretended Friends, to please themselves and to prolong time for their own ends, say the Army here is strong enough to make the business the more terrible, but I assure you there is very few concern'd in it but themselves, and such as have bought Kings, Deans and Chapters, Bishops and Delinquents Lands, for the first, * the

* XX. 730.

* XX. 731. Tenants of those Lands do perfectly hate those that bought them as possibly Men can do, for these Men are the greatest Tyrants every where as Men can be, for they wrest from the poor Tenants all former Immunities and Freedoms they formerly enjoyed; The West part of *England* hath very few Soldiers in it; *Cornwall*, *Somerset*, *Wilts*, *Gloster*, *Dorset* and *Oxford* Shires, have not in them 300 Horse and 1000 Foot, neither was ever People more discontented, yet all this is nothing if you take not your fit time; If once we settle and put things in an orderly way, your Game will be the harder. Farewell.

l'Irlande, 60 *pour* l'Ecosse, & 280 *pour* l'Angleterre; *malgré cela aucune Personne qui aura été ci-devant un malintentionné, ou aucun coupable de mauvaise-intention, ne pourra présumer de prendre place au Parlement, au risque de perdre par confiscation la troisiéme partie de ses Biens meubles & immeubles; Que ce Parlement ne doit pas tenir ses Seances plus longtems que cinq Mois; Qu'ensuite il y aura un Parlement triennal, dans lequel aucun mal-intentionné ne doit avoir séance de neuf ans, sur la penalité susdite. Le Lord Gouverneur doit expedier des Ordres pour ces Parlemens; & à son défaut, les Lords Gardes du Grand-Sceau; & au leur, les Juges de Paix dans les differentes Provinces. Aujourdhui, qui est* Mecredi, *on s'est attendu à quelque chose par raport au choix d'un nouveau Conseil; mais on n'en sait encore rien, quoique les Officiers avec le Général se soient renfermés pour cela au* Cockpit *à* Whitehall, *en sorte qu'aucun Conseil ni vieux ou nouveau n'a été assemblé. Je crois que le choix de ce nouveau Conseil prendra plus de tems qu'on ne croit, parce qu'ils veulent être surs de ceux auxquels ils se confieront, & contenter tous les Partis qui ont à se mêler du choix; cependant cela ne peut durer longtems, à cause que la necessité exige ce choix; car si ceux qui auront été choisis, ne veulent pas prendre place dans ce nouveau Conseil, il faut qu'on se contente de ceux qui le voudront; vous saurez ce qui aura été fait à cet égard, lorsque la chose sera faite.* Lambert *a atteint son but, le Général sera Gouverneur, & il faut qu'il reste ici, il veut prendre le Commandement de l'Armée, & on ne peut l'éviter.* Harrison *en est à présent sorti, s'étant joint depuis longtems aux* Anabaptistes. *Les* Anabaptistes, *quoiqu'on ne puisse attendre rien de bon d'eux ni de* Harrison, *pourront cependant nous nuire, & traverser nos Conseils & nos intentions, en nous diffamant par-tout & en toutes occasions. Ils ne se tiennent pas en repos, & quoiqu'ils ne soient pas si considérables, ils ne laisseront cependant pas de recevoir la recompense qu'il peut y avoir dans un état privé, je veux dire, de se faire à leurs yeux, plus considérables qu'ils ne le sont en effet, & en verité il seroit mauvais, pour la plupart des gens, s'ils avoient du pouvoir. Quant aux* Hollandois, *notre Traité avec eux est en suspens, quoique nous publiions au dehors que nous l'avons conclu; & non seulement votre Maître, mais le Roi de* France *est intéressé à le prévenir; si nous concluons avec eux, ce jour-là sera pour la* France *le plus mauvais qu'elle ait vu, car nous commençons à faire souvenir le Peuple des précédentes Injustices que nous a faites la* France. *On divulgue aussi au dehors, pour tromper le vulgaire, que* Cromwell *a intention de faire venir le Roi* d'Ecosse *dans son Roiaume, & qu'on n'a pas intention de faire tort à la partie la plus fidele des Anabaptistes, mais de supprimer ceux d'entre eux qui sont mal disposés & qui se laissent conduire par un Parti Jesuitique qui a tout pouvoir sur eux; Ceci satisfera quelques uns, mais non pas tous. Je vous ai donné avis ci-devant comment les Roialistes, les Presbyteriens, les Papistes & les Independans ont été abusés; & à présent les Anabaptistes avec tous les autres Sectaires sont plus abusés que ceux-là, & seront traités de jour en jour plus mal, parce qu'étant plus simples, ils sont naturellement plus furieux & seront plus violens en paroles; mais on ne peut s'attendre à autre chose: toutefois cela fera du mal, quant au trouble que cela apportera dans les Resolutions de notre Conseil; & quoique vous sachiez ce que je vous ai écrit & beaucoup plus, cela ne presagera cependant pas grand' chose pour l'avantage de votre Maitre, s'il ne travaille pas à faire en sorte qu'on donne très promtement du secours, de toute sorte, aux* Ecossois, *non seulement pour encourager ce pauvre Peuple qui agit, & qui se comporte courageusement au-delà de tout ce qu'on en pouvoit espérer, si on considere avec quoi ils le font mais parce que s'ils ne sont pas secourus, & que notre Conseil soit établi avant qu'ils le soient, leur condition sera triste. S'ils reçoivent un échec, ils seront traités comme l'ont été ceux* d'Irlande, *savoir, qu'ils seront totalement détruits par le fer & par le feu, & qu'il n'en sera laissé aucun en vie dans le Pays: c'étoit-là ci-devant l'intention de quelques-uns, si Dieu n'y avoit mis la main. Notre Flotte qui sera d'environ* 60 *Vaisseaux est aux* Dunes, *le rendez-vous sera à* Portsmouth, *ils n'ont pas les deux tiers du monde qu'il leur faut, plusieurs d'entre eux sont pris de nos Marchands, par où ces Marchands sont hors d'état d'envoier des Vaisseaux en Mer. Si les* Hollandois *jouent leur rôle, & que vous puissiez les empêcher de conclurre, nous serons hors d'état de mettre une Flotte considérable en Mer au Printems, faute d'hommes & d'argent: accordez-leur toutes les conditions qu'ils desirent raisonnablement. Quant à* l'Irlande, Mortagh o Brian *fait tout ce qu'il est possible de faire avec le monde qu'il a. Il convient qu'on ne le fournisse pas seulement d'armes & de munitions, mais de quelques hommes. Ne vous attachez pas à cette affaire-là, qui continuera à charger ce Pays-là & celui ci, ce qui mécontera le Peuple, mais ne fera pas réussir l'affaire du Roi selon son desir. Nous sommes deja fort embarassés pour de l'argent, & le serons encore plus tous les jours. A* Londres *nous sommes forcés à faire lever nos Taxes par des Soldats, ce qui n'est pas agréable; & il en est de même par tout le Pays. Si la* Hollande *continue d'agir, ce Pays-ci ne pourra pas y tenir, le Commerce étant ruiné. Je vous assure que depuis les premieres brouilleries qu'il y a eu avec le dernier Roi, il a été emploié par le Parlement au-delà de 60 Millions en argent; & ceci n'est encore rien, en comparaison de la perte du Commerce; j'en parle avec connoissance de cause. Je pense que quelques-uns de vos prétendus amis, pour se flatter & prolonger le tems pour leurs fins particulieres, disent que l'Armée d'ici est assez forte, afin de rendre la chose d'autant plus formidable; mais je vous assure qu'il y a ici très-peu de gens qui s'y interessent, excepté eux-mêmes & ceux qui ont acheté les Terres du Roi, des Doiens & Chapitres, des Evêques & des Delinquans: car les premiers Possesseurs de ces Terres haïssent aussi parfaitement qu'il est possible ceux qui les ont achetées, parce que ce sont par-tout les plus grands Tirans qu'il se peut; car ils ôtent de force aux pauvres Tenanciers toutes les Immunités & les Franchises dont ils ont ci-devant joui. Il y a très peu de troupes dans la Partie Occidentale de* l'Angleterre, *les Provinces de* Cornouaille, *de* Somerset, Glocester,

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

cester, Dorset, & Oxford, n'ont pas 300 Cavaliers & 1000 Fantassins, ni jamais Peuple n'a été plus mécontent; cependant tout cela n'est rien, si vous ne prenez pas votre tems à propos. Si une fois nous nous établissons & mettons les affaires en ordre, vous en aurez moins beau jeu. Adieu.

Sir,

Your very humble Servant,

T. M.

14 Dec. 1653.

MONSIEUR,

Votre très humble Serviteur,

T. M.

Le 14 Decembre, 1653.

General Monck's *Letter with an account of the Fleet.*

Right Honourable,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol. 9. p. 75.*

SINCE my departure from the *Hope* in Obedience to your Commands, with such Ships as were ready for Service, on the 12th Instant it was resolved at a Council of War, That the Fleet should ply between the Isle of *Wight* and *Beachy*, and over upon the Coast of *France* so near as with safety we might, in hopes to have met with those *Dutch* Merchants Ships with their Convoy of 30 Men of War, whom we have expected till now, supposing they would have come through the Channel this last Easterly Wind; but hearing of their Motion, and the Wind being now Westwardly; It was Yesterday thought fit, with the Advice of the respective Commanders in the Fleet, that we should Sail for *Ellen* Road, and there to ride in a ready Posture upon any Intelligence we shall receive of the Enemies Motion, and in order thereunto, have appointed several Scouts for discovery of any Fleet, as interception of any Vessels they may meet withal, in Enmity of this Commonwealth; The inclosed is a List of what Ships are now in a Body, which I humbly present you with, and remain.

Your Lordship's most humble Servant,

George Moncke,

Swiftsure at an Anchor off the *Culvert* Clifts the 16th *Dec.* 1653.

Lettre du Commandant *Monck*, avec un état de la Flotte.

Très Honorables,

D*Epuis mon départ de* Hope *avec les Vaisseaux qui étoient prêts à partir, pour obéir à vos Ordres, il fut résolu le* 12 *du courant dans un Conseil de Guerre, que la Flotte croiseroit entre l'Ile de* Wight & Beachy, *& par-delà sur les côtes de* France, *aussi près que nous le pourrions sans risque, dans l'esperance que nous aurions rencontré les Vaisseaux Marchands* Hollandois, *avec leur Convoi de* 30 *Vaisseaux de Guerre, que nous avons attendus jusques à présent, dans la supposition qu'ils viendroient par la Manche avec ce dernier vent d'Est; mais n'ayant rien appris de leurs mouvemens, & le vent étant à présent tourné à l'Ouest, il fut hier trouvé à propos, de l'avis des Commandans respectifs de la Flotte, que nous ferions route pour* Ellen, *& que nous nous y tiendrions en posture pour être prêts au premier avis que nous recevrions des mouvemens des Ennemis; & nous avons ordonné à ce dessein à plusieurs Corvettes d'aller à la découverte, comme aussi d'intercepter d'ailleurs tous les Vaisseaux qu'ils rencontreront en inimitié avec cette République. Le Papier ci-inclus est une Liste des Vaisseaux qui se sont rassemblés en Corps, que je vous présente humblement, & suis,*

De vos Seigneuries le très humble Serviteur,

George Monck.

A bord du Swiftsure *étant à l'Ancre à la hauteur des Rochers des* Colombes, *le* 16 *de* Decembre 1653.

A Letter of Intelligence from Paris.

SIR,

Ann. D. 1653. *Ibidem, p. 93.*

I Have very little to write at present, my former will have told you of the order of this Parliament for a Trial of Monsieur the Prince, and to the end it might be done with the more State, The Dukes of *Guise*, *Delbeouf*, *D'Espernon* and *De Candale*, with the Marshals of *De la Motte* and *De Villeroy*, were then present in the Parliament, and I am certainly told since, that the Commissioners appointed to try him, have already begon to proceed against him. In the mean time the Prince of *Conty* is coming to accomplish his Marriage.

The same day, being *Wednesday*, the President *Thou* and some other exiled Members of the said Parliament return'd to this City, to be Reinstalled in their Charges, by virtue of a Letter of the King's, but this Grace of his Majesty's is not general, for some of their Confraters do yet remain in Exile.

On *Thursday* we had advice from St. *Menebould*, that the Governor of *Clermont* had put a Garrison into *Vienne Chateau*, a place not far from St. *Menebould*, whereby the Country receives very great prejudice, and that five Carts full of Provisions and Ammunition of War, were gone from St *Menebould* for the Siege of *Bressort*, which the Marquiss *Duxel* was gone about with 1000 *Irish*, and in expectation of some other Troops of the Marshal *de la Fert Seneterre*, to come to join with him; It is observed that several Forces are upon their March that way, which will make the Earl of *Harecourt* to look about him; Also we do see by the last Letters that came that day; that he was still mistrustful, and had given six days time longer to Ms *Bezemot* to procure him a categorical Answer, as I have formerly advised you, he had demanded

* XX. 132. * The next day being yesterday, the King went from hence in the Morning, accompanied by the Cardinal, to return to St. *Germans*, there to stay two or three days to take his Pleasure, and afterwards to make a Journey to *Roan*, there to establish the Officers of Justice, whom the *Normans*, and especially the Parliament will not suffer but by Force

The Vice-Chancellor of *Poland* hath sent a Present of the value of 4 or 500 Pistols to the Princess *Palatine*, sent unto her by the Queen of *Poland* her Sister.

The Marshall of *Turenne* hath given a Visit to the *Holland* Ambassador.

Here is not so much talk now of the Enterprize against *Naples*, and there is little likelihood for it, since the King's Ships are sent for, to come to guard the *Normand* Coast for fear of the *English*, least they might make some Attempt against this Country.

It is very certain that the *French* Ambassador is coming home very ill satisfied with the Pope.

Here is a new Report that they intend to transfer the Cardinal of

Lettre d'Avis de *Paris*.

MONSIEUR,

J'Ai très peu de chose à vous marquer présentement: ma précédente vous aura informé de l'ordre de ce Parlement pour juger l'Affaire de Monsieur le Prince, & afin que cela se fit avec plus d'éclat, les Ducs de Guise, d'Elbeuf, d'Epernon *& de* Candale, *avec les Maréchaux de la* Motte *& de* Villeroi, *s'y trouverent présens; & on m'a dit pour certain depuis, que les Commissaires établis pour le juger, ont déja commencé à procéder contre lui. Sur ces entrefaites, le Prince de* Conti *est venu pour accomplir son mariage.*

Le même jour, qui étoit Mecredi, *le Président de* Thou, *& quelques autres Membres exilés du Parlement, sont revenus dans cette ville pour être de nouveau installés dans leurs Charges, en vertu d'une Lettre du Roi; mais cette grace de Sa Majesté n'est pas générale, car quelques-uns de leurs Confreres restent encore en exil.*

Jeudi *nous avons eu avis de* Ste. Menehoult, *que le Gouverneur de* Clermont *avoit mis une Garnison dans* Vienne-Château, *qui est une Place pas loin de* Ste. Menehoult, *par où le Païs reçoit un très grand préjudice; & que cinq Chariots remplis de Provisions & de Munitions de Guerre étoient allés de* Ste Menehoult *au siege de* Beffort, *à la rencontre desquels le Marquis* d'Uxelles *étoit allé avec* 1000 Irlandois, *& dans l'attente que quelques autres Troupes du Maréchal de la* Ferté Seneterre *le viendroient joindre. On a observé que plusieurs Troupes sont en marche de ce côté-là, ce qui fera que le Comte* d'Harcourt *prendra garde à lui. Aussi voyons-nous par les dernieres Lettres qui sont venues ce jour-là, qu'il se mefioit encore, & qu'il avoit donné six jours de plus à Monsieur* Bezemot *pour lui procurer une reponse catégorique, comme je vous ai donné avis ci-devant qu'il l'avoit demandée.*

Le jour suivant, qui étoit hier, le Roi partit d'ici le matin, accompagné de Monsieur le Cardinal, pour retourner à St. Germain, *& y rester deux ou trois jours pour s'y divertir, & aller ensuite à* Rouen, *afin d'y établir des Officiers de Justice, que les* Normans, *& en particulier le Parlement, n'y souffrir ont que par force.*

Le Vice-Chancelier de Pologne *a fait tenir un présent de la valeur de* 4 *à* 500 *Pistoles à la Princesse* Palatine, *que lui envoye la Reine de* Pologne *sa sœur.*

Le Maréchal de Turenne *a rendu une visite à l'Ambassadeur de* Hollande.

On ne parle plus tant ici de l'entreprise contre Naples, *& il y a peu d'apparence à cela, puisque les Vaisseaux du Roi ont ordre d'aller garder les Côtes de la* Normandie, *dans la crainte que les* Anglois *pourroient former quelque dessein sur cette Province.*

Il est très sûr que l'Ambassadeur de France *revient ici très mal satisfait du Pape.*

Il court ici un nouveau bruit qu'on a dessein de transférer le Cardinal

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. of *Retz* to the Citadel of *Amiens*, which will not be a means to hasten the return of the Duke of *Orleans*, who doth still solicit for his Liberty, and for the execution of the Amnestia's of his Majesty.

Prince *Rupert* is expected here from *Nants* in very few days; I am told he is to perswade *Charles Stuart* to go for *Germany*.

From *Paris* the $\frac{13}{23}$ *December* 1653.

dinal de Retz *à la Citadelle* d'Amiens, *ce qui ne sera pas le moyen de hâter le retour du Duc* d'Orleans, *qui sollicite encore sa liberté & l'exécution de l'Amnistie de Sa Majesté.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Le Prince Robert *est attendu ici en peu de jours de* Nantes; *on m'a dit qu'il doit persuader à* Charles Stuart *d'aller en* Allemagne.

De Paris, *le* $\frac{13}{23}$ *de* Decembre 1653.

The Dutch *Ambassadors to* Griffier Ruysch.

My Lord,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 9. p. 141. WHEN we last *Friday* under your Cover gave their High and Mighty Lordships an account of the Condition of our Negotiation, and the reason which had hindered us from coming to a final conclusion, was that considerable Alteration hapned here about the Government, so that some time hath been lost, which the Master of the Ceremonies hath been with us to excuse, and afterwards he came to signify unto us by order of the Council: That the supreme Power of *England*, *Scotland* and *Ireland* was conferr'd on his Excellency the Lord Protector, that henceforth all Addresses with that Inscription must be made to him. Since that we had yesterday a Conference appointed us, where we met the Lord Viscount *Lisle*, Sir *Anth. Ashley Cooper*, *Woolfry* and *Strickland*; The chiefest points yet undecided were resumed and opened, and debated, And on our parts we propounded all that we thought fit, and urged especially the Comprehension of the Allies, according to their High and Mighty Lordships Resolutions; that Conference was therewith ended, and we promised to deliver in writing that Night all what we had spoken at that time by word of Mouth, that so they might make raport thereof to his Highness the Lord Protector, from whom they had received their Commission as they said, But because we might not be further put of and delayed by Exchanging of Papers, we thought fit to communicate our Considerations to the Lord Viscount *Lisle* in Person, and we did not only seriously remonstrate unto him the Importancy of the business, and the necessity of conclusion, but expresly added, that since all points and Articles were sufficiently known and debated, and the power of concluding did now reside in the disposition of one only, who had a full Information, that we could not be deferr'd any longer, but that we must depart within 2 or 3 days according to the Order of their High and Mighty Lordships, and this Night we are informed that our Report hath been made, and our business debated in the presence of the Lord Protector, and a final conclusion taken to dispatch us; Which we desire of God, may be to the full content and satisfaction of their High and Mighty Lordships, and to the advantage of our dear Country, however we are resolved not to be put off with any further delays.

Nyport.

Bever. *Jongstall.*

Westm. $\frac{2\ Jan.\ 54.}{23\ Dec.\ 53.}$

Lettre des Ambassadeurs *Hollandois* au *Greffier Ruysch.*

MONSIEUR,

N*Ous avons,* vendredi *dernier, sous votre couvert, rendu compte à leurs Hautes & Puissantes Seigneuries de l'état de notre Negociation, & de la raison qui nous avoit empêché d'en venir à une conclusion finale, savoir le changement considérable survenu ici dans le Gouvernement, en sorte qu'il s'est perdu quelque tems, dont le Maitre des Cérémonies nous est venu faire des excuses, & ensuite nous signifier par ordre du Conseil: Que le Pouvoir Suprême sur* l'Angleterre, l'Ecosse & l'Irlande, *avoit été conferé à son Excellence le Lord Protecteur, & que desormais toutes les Adresses à son Excellence devoient se faire avec cette Inscription. Depuis (savoir hier) nous avons eu une Conférence marquée, où nous avons rencontré le Lord Vicomte* Lille, *le Chevalier* Anth. Ashley Cooper, Woolley & Strickland. *Les principaux Points encore indécis furent resumés, entamés & debattus, & de notre part nous avons proposé tout ce que nous jugions convenable, & insisté spécialement sur ce que les Alliés fussent compris dans le Traité, conformément aux Resolutions de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries; là finit cette Conférence, & nous promimes de donner par écrit ce soir-là tout ce que nous avions dit alors de bouche, afin qu'ils pussent ainsi en faire rapport à Son Altesse le Lord Protecteur, duquel ils avoient reçu leur Commission, comme ils l'ont dit. Mais afin que nous ne fussions plus amusés & retardés par ces échange de Papiers, nous trouvames à propos de communiquer nos considérations au Vicomte* Lille *en personne, & nous lui remontrames serieusement non seulement l'importance de la chose & la nécessité de conclure, mais nous y ajoutames expressément, que puisque tous les Points & les Articles étoient suffisamment connus & debattus, & que le pouvoir de conclurre étoit maintenant à la disposition d'un seul, qui avoit une pleine information, nous ne pouvions differer plus longtems, mais qu'il nous faloit partir dans deux ou trois jours, conformément à l'ordre de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries; & ce soir nous avons eu avis que notre rapport a été fait, & notre affaire debattue en présence du Lord Protecteur, & une Conclusion finale prise de nous expédier. Nous prions Dieu que ce soit au plein contentement & à la satisfaction entiere de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, & à l'avantage de notre chere Patrie. Quoi qu'il en soit, nous sommes resolus de ne pas nous laisser amuser par des delais ulterieurs.*

Nieuport.

De Beverning. Jongstall.

Westminster, *le* $\frac{2\ \text{de Janvier},\ 54.}{23\ \text{de Decembre},\ 53.}$

---

* XX. 732. * Jongstall *to Prince* Frederick *of* Nassau.

Well descended Earl and gracious Lord,

Ann. D. 1653. Ibidem, p. 129. YESTERDAY in the Afternoon at Four of the Clock, we had a Conference with four of the Commissioners of the Council of his Highness the Lord Protector, where we did plainly declare, after the Points we differ about were resumed, as we had insisted on formerly concerning my Lord the Prince of *Orange*, Satisfaction, Fishing, King of *Denmark*; we could in no wise go from what we had said before, and in case they did not give us contentment therein, that we were resolved to depart; Hereupon the Viscount *Lisle* answered, that he would report it to his Highness: This Morning we went to see the said Viscount at his House, and told his Honour plainly, that in case we were not dispatcht to day or to morrow, that we would not admit of any further Treaty, desiring that he would report it to his Highness and the Council, which his Lordship promised us to do, undoubtedly shall be going from hence at the beginning of the next Week, either with contentment or without; God knoweth, how sorry I am that we have been kept here thus long in uncertainty.

The Master of the Ceremonies hath signified unto us, that we must use his Highness with the same Respect, that the Kings of *England* have formerly received, and that hereafter there will be a distinction made between Ambassadors and other less qualified Ministers, That the first shall make Propositions covered, but the last uncovered, which to avoid, we did desire that we might have Commissioners appointed to conclude and make an end of our Negotiation.

The Lord *Bourdeaux* hath writ to the *French* Court about it, *In summa*, it hath the face of a King.

By the Inclosed your Excellency may see to what Conditions the Protector is sworn.

Lettre de Monsieur *Jongstall* au Prince *Frederic Guillaume* de *Nassau.*

Très noble Comte & gracieux Seigneur,

H*Ier après-midi, à quatre heures, nous eumes une conférence avec quatre des Commissaires du Conseil de Son Altesse le Lord Protecteur, où nous déclarames franchement, après que les points sur lesquels nous différons furent resumés, que comme nous avions insisté ci-devant sur la satisfaction de Monseigneur le Prince* d'Orange, *la Pêche & le Roi de* Dannemarc, *nous ne pouvions nous départir en aucune sorte de ce que nous avions dit ci-devant, & qu'en cas qu'ils ne nous donnassent pas satisfaction sur cela, nous étions résolus de partir; sur quoi le Vicomte* Lille *a repondu qu'il en feroit rapport à Son Altesse. Ce matin nous sommes allés voir ledit Vicomte chez lui, & avons dit sans détour à sa Grandeur, qu'au cas que nous ne fussions pas dépêchés aujourdhui ou demain, nous n'admettrions plus aucun Traité, le requerant qu'il en fit rapport à Son Altesse & au Conseil, ce que sa Grandeur nous promit de faire. Nous partirons indubitablement d'ici au commencement de la semaine prochaine, soit avec ou sans satisfaction. Dieu sait combien j'ai de regret de ce que nous avons été retenus ici si longtems dans l'incertitude.*

Le Maitre des Cérémonies nous a notifié aujourdhui, que nous devions traiter Son Altesse avec le même respect que les Rois d'Angleterre *avoient reçu ci-devant, & qu'on fera dans la suite une distinction entre les Ambassadeurs & autres Ministres moins qualifiés; que les premiers proposeront ce qu'ils ont à dire, la tête couverte, mais les derniers la tête découverte. Afin d'éviter ceci, nous demandames que nous pussions avoir des Commissaires nommés pour conclurre & faire une fin de notre Négociation*

Monsieur Bordeaux *a écrit à la Cour de* France *sur cela; en somme, cela a l'apparence d'un Roi.*

Par le Papier ci-inclus votre Excellence pourra voir quelles Conditions le Protecteur a jurées.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. I am told of a truth, that *Cromwell* would fain have had the Title of a King, but the Officers of the Army were against it. Your Excellency may be assured that I will still follow your directions in all things.

Just now is the Broucher of, come to tell us, that the hath done something in our Business, and that to Morrow we shall have an answer to our content.

Westm. $\frac{2\ Jan.}{21\ Dec.}$ 165$\frac{3}{4}$.

Superscribed,

Jongstall *to the Prince* Frederick, *Earl of* Nassau, *and Stadtholder and Captain-General of* Frisland.

On m'a dit pour vrai, que Cromwell *auroit volontiers voulu avoir le Titre de Roi, mais que les Officiers de l'Armée s'y sont opposés. Votre Excellence peut être assurée que je suivrai toujours ses ordres en tout* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Dans l'instant l'Auteur du Projet est venu nous dire qu'il avoit fait quelque chose dans notre affaire, & que demain nous aurions une reponse à notre contentement.

Westminster, *le* $\frac{2\ de\ Janvier,}{23\ de\ Decembre,}$ 165$\frac{3}{4}$.

Au dessus,

Jongstall *au Prince* Frederic Guillaume *Comte de* Nassau, *Stadshouder & Capitaine Général de* Frise.

The Lord Rhyngraef *to the States-General.*

High and Mighty Lords,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 9. fol. 132. SINCE my last of the last of *Xber*, I have not heard any thing of the *Lorraine* and *Conde's* Troops, but that they lie still, The Duke of *Lorraine* having his Head Quarters at *Warreon*, and the Prince of *Conde* his at *Oley* and *Lautremagne*; by the Inclosed you may see what Letters the said Princes have writ to some Towns of *Liege*; notwithstanding the promise they make therein, yet it is firmly belived, that their design is against *Truyden*, *Tongeren* or *Visst*; if they could take this last place, the *Maze* would be blockt up in a short time, at least about those Parts, for this may easily make themselves Masters of the little Town of *Maxeick*, by means of the Garrison of *Ruremond*.

I am informed from *Luxemburgh*, that the Earl of *Lignevills* with the Regiment that hath lain a great while in that Country, hath taken the Marsh beyond *Terbu*, there to pass the black Water to join himself with the other Forces; When I shall learn further of their designs, I shall inform your High and Mighty Lordships from time to time.

F. Rheyngraef.

Maestricht the $\frac{23\ December}{2\ Januar.}$ 1654.

Lettre de Monsieur le *Rhyngrave* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs,

DEpuis ma derniere du dernier de Decembre, *je n'ai rien appris des Troupes de* Lorraine *& du Prince de* Condé, *si ce n'est qu'elles se tiennent tranquilles, le Duc de* Lorraine *ayant son Quartier à* Warenne, *& le Prince de* Condé *le sien à* Oley *&* Lautremagne. *Par l'incluse vous pourrez voir quelles Lettres lesdits Princes ont écrites à quelques Villes de l'Evêché de* Liege; *malgré la promesse qu'ils y font, on croit cependant fermement, qu'ils ont formé quelque dessein sur* St. Tron, Tongres *ou* Viset: *s'ils pouvoient prendre cette derniere Place, la Meuse seroit bloquée en peu de tems, au moins aux environs de ces quartiers, car ceci pourroit les rendre facilement maitres de la petite Ville de* Maseyck *par le moyen de la Garnison de* Ruremonde.

On m'a informé de Luxembourg *que le Comte de* Ligneville, *avec son Regiment qui a été longtems dans cette Province, s'est emparé du Marais qui est par-delà* Terbu *pour y passer la Riviere noire, afin de se joindre aux autres Troupes. Lorsque j'apprendrai quelque chose de plus de leurs desseins, j'en donnerai avis de tems en tems à vos Hautes & Puissantes Seigneuries.*

F. Rhyngrave.

Maestricht, *le* $\frac{23\ de\ Decembre,}{2\ de\ Janvier,}$ 1654.

---

*XX. 734. * *An Intercepted Letter.*

SIR,

Ann. D. 1653. Ibidem, p. 136. I Cannot give you any further Account of what concerns my Friends Mr. *Johnes* and Mr. *Lee*, not having discourst further of it, nor shall not till the Writings be returned out of the Country, which cannot be until the next Week, by reason they went hence but on *Tuesday* last; I hope my last came to you, and one to Mr. *White* with an inclosed from his Friend the Doctor, who much longs to hear from him; his I presume satisfied him in his business, otherwise I should have done it; We have not had any Letter from you this Week, the Post (as our Prints say) being stopt at *Callis*; Mr. *Prichard* hath not as yet paid me the Money, nor I think cannot, he talks of going out of Town on *Monday* next, but when to return I know not; We have but little of News, the Town being full of the Discourse of his Highness the Lord Protector, who I fear hath lost much of the Affections of the People, since he took the Government upon himself; for it was observed, that at the proclaiming of him both at *Temple-Bar*, *Cheapside*, the *New Exchange* and *Old* (except the Soldiers and not all of them) there were not any that so much as shouted, but on the contrary publickly laughed and derided him, without being taken notice of: I cannot omit the acquainting you with the humour of an ordinary Fellow at *Temple-Bar*, who coming accidentally there, and seeing a Troop of Horse standing and a Herald Proclaiming, he inquired what was the matter; a Trooper replied, told him that they were Proclaiming his Highness the Lord Protector, he asked him who that was, he said it was the Lord Protector *Cromwell*, says the Fellow he protects none but such Rogues as thou art; Whereupon the Trooper struck him, but he seized on him, pull'd him off his Horse and beat him soundly, and went away without any hurt, which caused all the People to shout and laugh, though it were before the face of some of the Council of State.

Monke Rides without this River with about 40 Sail; I have from a good Hand that he is designed for *Scotland*, from whence we cannot hear any thing, but what we have from themselves here; I am told by one that had it from one of our Statesmen, that we have received a very great loss there, he talks of 1500 being killed on the place, 26 of our best Officers taken, and *Lilburne* narrowly escaped; he said that the *Scots* are fortifying of a House of the Earl of *Mont* . . . which lies between St. *Johnstowne* and *Sterling*, and that *Lilbourne* went thither to prevent the same, and was there beaten; this I assure you is believed by those that pretend to know much, and though the loss may not be so great, yet certain it is, something is done there which troubles us here; His Highness was this day to have dined with the Lord Mayor, but did not, whatever occasioned it; The Anabaptists are highly enraged against him, in so much that *Vavasor*,

Lettre interceptée.

MONSIEUR,

JE *ne puis vous donner des nouvelles plus amples de ce qui concerne mes Amis Messieurs* Jones & Lee, *n'en ayant parlé davantage, ni n'en parlerai avant que les Papiers soient renvoyés de la Province, ce qui ne peut être que la semaine prochaine, parce qu'ils ne sont partis d'ici que* Mardi *dernier. J'espere que ma derniere vous est parvenue, aussi-bien qu'une à Monsieur* White, *avec une incluse de son ami le Docteur, qui est fort impatient d'apprendre de ses nouvelles. Je pense qu'il l'a satisfait sur son affaire, autrement je l'aurois fait. Nous n'avons eu aucune Lettre de vous cette semaine, la Poste (comme le disent nos Papiers imprimés) ayant été obligée de faire alte à* Calais. *Monsieur* Prichard *ne m'a pas encore payé, je crois qu'il ne le peut; il parle d'aller hors de Ville* Lundi *prochain, mais j'ignore quand il reviendra. Nous n'avons que peu de nouvelles, la Ville n'étant remplie que des discours qu'on tient de Son Altesse le Lord Protecteur, qui, à ce que je crains, a beaucoup perdu de l'affection du Peuple, depuis qu'il a pris sur soi le Gouvernement. Car on a observé, que lorsqu'il fut proclamé à* Temple-Bar, *à* Cheapside, *& à la* Nouvelle *&* Vieille Bourse, *il n'y eut personne (excepté les Soldats & même pas tous) qui voulût prendre la peine de faire des acclamations; mais au contraire ils se rioient & se moquoient publiquement de lui, sans qu'on en fit cas. Je ne puis omettre de vous communiquer la saillie qui prit à un homme du commun au* Temple-Bar, *qui se trouvant là par hazard, & y voyant une Troupe de Cavaliers & un Heraut proclamant, demanda de quoi il s'agissoit; un Cavalier repliqua & lui dit, qu'ils proclamoient Son Altesse le Lord Protecteur: il lui demanda qui c'étoit; l'autre lui repondit que c'étoit le Lord Protecteur* Cromwell: *cet Homme, dit-il, ne protege que des Coquins comme toi; sur quoi le Cavalier le frappa; mais le Drôle le saisit, le renversa de son cheval, & le battit d'importance; & cela se passa sans qu'on lui dit rien, ce qui fit que tout le peuple lui applaudit & en rit, quoique quelques-uns du Conseil d'Etat fussent là présens.*

Monk *est sorti de cette Riviere avec environ 40 Voiles. Je tiens de bonne part que cette Flotte est destinée pour* l'Ecosse, *d'où nous ne pouvons rien apprendre que ce que nous avons des* Ecossois *mêmes qui sont ici. Quelqu'un m'a dit, qui le tient d'un de nos Politiques, que nous avons fait là une très grande perte, il parle de 1500 hommes qui ont été tués sur la place, de 26 de nos meilleurs Officiers pris, & que* Lilburne *l'a échappé belle. Il dit que les* Ecossois *sont occupés à achever de fortifier une Maison du Comte de Mont . . . . . qui est située entre* St. Johnstowne *&* Sterlin, *& que* Lilburne *étoit allé là pour les en empêcher, & qu'il y a été battu. Ceci, je vous assure, est cru de ceux qui prétendent en savoir beaucoup; & quand même la perte ne seroit pas si grande, il est cependant certain qu'il s'est passé là quelque chose qui nous cause ici du trouble. Son Altesse devoit diner aujourdhui chez le Lord Maire, mais il ne l'a pas fait, quelle qu'en ait été l'occasion. Les Anabaptistes en-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. *ser*, *Powell* and *Feake*, on *Sunday* last in *Christchurch*, publickly called him the dissemblingest perjured Villain in the World, and desired that if there were any of his Friends there, that they would go and tell him what they said, and with all that his Reign was but short, and that he should be served worse then that Great Tyrant the last Lord Protector was, he being altogether as bad if not worse then he, and much more bitter Language then I can relate: I have not heard out of the Country this Post, but I am assured they are all very well, all your Friends here salute you, particularly Mrs. *King*, who desires you to let her Friend know that she is well, though she hath not writ to him this Post. I have no more but to desire you to think of him that is,

Dear Sir,

Your ever faithful Servant,

Kilei.

We have a report that my Lord and the Doctor your Friend have had a quarrel, pray you send the truth of it. I am just now assured, and from one that you may believe, that *Harrison*, *Vavasire*, *Powell* and Mr. *Feake* have been all this day before his Highness and Council, and that *Powell* and *Vavasire* are this Evening sent to Prison, and * *Harrison* hath his Commission taken from him.

* XX 735.

Dec. 22. 1653.

The Names of his Highness Council.

Mr. *Laurence* President,
Lord Viscount *Lisle*,
Major General *Lambert*,
Major General *Desborough*,
Major General *Skippon*,
Colonel *Johnes*,
Colonel *Sydname*,
Sir *Gilbert Pickering*,
Sir *Charles Worsley*,
Sir *Anth. Ashly Cooper*,
Mr. *Rouse*,
Mr. *Strickland*,
Mr. *Maior*.

Superscription, *A Monsieur*;

Monsieur Hicks a la Maison de la Post a Paris.

To the Lord General Cromwell *from Mr.* Stapilton *at* Upsall.

My Lord,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 9. p. 144. AFTER a tedious and most chargeable Journey of three Weeks, we are, (through the Goodness of God) come safe to *Upsalia*, where I suppose the Queen intends to keep her Court all this Winter; We had (considering the time of the Year) a very fine Season for our Journey, far beyond expectation, such was the good Providence of God towards us; And we had (considering the Country) indifferent good Accommodation in our way, but our Expences were very vast, and by reason of the greatness of our Retinue, and Abundance of Carriages, we were not altogether without some difficulties and hardships. The Town of *Gottemburgh* were very civil in endeavouring to help my Lord Ambassador, to what might commode him in his Journey, and therefore they sent their Cindick (who is with them in the nature of a Recorder) with us, to be serviceable to his Excellency upon the way, with other also of their Servants, without whom we could not have been, by reason we could not speak the Language of the Country; The Grand Master of the Kingdom, having notice of my Lord's coming, sent a Person of Quality, one of the Queen's Houshold Servants, who met his Excellency twelve days before he came to this place, by whom also he sent a Letter full of Civility and Respect, wherein he did desire his Excellency, to excuse the bad Entertainment he should meet with by the way, hoping to recompence it by a better treatment when he came to *Upsall*; The day we came hither (which was the 20th Instant) the Master of the Ceremonies came in one of the Queen's Coaches, to meet us about three *English* Miles from this place, who having conducted us a little way, we were met by two Senators, Persons of great esteem and quality here, who had with them about 18 Coaches with six Horses apiece, to attend his Excellency into Town; It was a Reception more than ordinary, for their custom is to meet Embassadors but just at the Town's end, and I suppose, had the Court been at *Stockholme* it would have been much more pompous them it was, but the littleness and scantiness of the place could afford no greater; The Queen her self was here on *Sunday* night last, to see the Lodgings provided for my Lord, and whether they were furnished handsome enough according to her mind; and indeed all things look as if they did bear a very great respect to the Commonwealth of *England*, and as if they had a good mind to enter into an intimate Alliance with us. The next day after his Excellency came hither, the Queen sent one of the Gentlemen of her Bedchamber to salute him, and to understand of his Health, after his long and tedious Journey; she has not been very well those days, yet she

enragent très fort contre lui, si bien que Vavasor, Powell *&* Feake *l'ont appellé publiquement dimanche dernier dans* l'Eglise de Christ *le Parjure le plus dissimulé & le plus scélérat du monde, & ont dit que s'il y avoit là quelques-uns de ses Amis, ils les prioient de lui aller redire ce qu'ils avoient entendu; ajoutant, que son regne ne seroit pas long, & qu'il seroit moins respecté que ce grand Tiran le dernier Lord Protecteur, étant tout aussi méchant que lui, pour ne pas dire pis, & autres discours choquans, en beaucoup plus grand nombre que je ne puis rapporter. Je n'ai eu aucunes nouvelles de Province par cette Poste, mais je suis assuré qu'ils se portent tous bien. Tous vos Amis d'ici vous saluent, particulierement Mademoiselle* King, *qui vous prie de faire savoir à son Ami qu'elle se porte bien, quoiqu'elle ne lui ait pas écrit par cette Poste. Il ne me reste plus qu'à vous prier de vous souvenir de celui qui est*, Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Mon cher Monsieur,

Votre fidele Serviteur à toujours.

Kilei.

Nous avons appris que Milord & le Docteur votre Ami ont eu querelle, je vous prie de nous marquer ce qui en est. On vient de m'assurer tout-à-l'heure, & de la part d'une Personne que vous pouvez en croire, que Harrison, Vavasor, Powell *& Mr* Feake *ont comparu tout aujourd'hui devant Son Altesse & le Conseil, & que* Powell *&* Vavasor *ont été envoyés ce soir en prison, & qu'on a ôté à* Harrison *sa Commission.*

Le 22 *de* Decembre 1653.

Les noms de ceux qui composent le Conseil de Son Altesse.

Mr. Laurence *Président*,
Le Lord Vicomte Lisle,
Le Général-Major Lambert,
Le Général-Major Desborough,
Le Général-Major Skippon,
Le Colonel Johnes,
Le Colonel Sydnam,
Le Chevalier Gilbert Pickering,
Le Chevalier Charles Worsley,
Le Chevalier Anth. Ashly Cooper,
Mr. Rouse,
Mr. Strickland,
Mr. Maior,

Adresse: A Monsieur,

Monsieur Hicks à la Maison de la Poste à Paris.

Lettre de Monsieur *Stapilton* écrite *d'Upsal* au Lord Général *Cromwell*.

Milord,

APrès un ennuiant & très couteux Voyage de trois semaines, nous sommes par la bonté de Dieu heureusement arrivés à Upsal, *où je crois que la Reine a dessein de tenir sa Cour tout cet Hiver. Nous avons eu, eu égard à la saison, un très beau tems à notre Voyage, fort au delà de notre attente, tels ont été les soins de la bonne Providence à notre égard, & nous avons eu, si on fait attention au Païs, assez bien nos commodités sur la route: mais il nous en a couté bon, & à cause de la grandeur de notre suite & de la grande quantité de bagage, nous n'avons pas laissé d'avoir de l'embaras & de la peine. La Ville de* Gottembourg *a fait obligeamment tout ce qu'elle a pu pour aider Milord Ambassadeur en ce qui lui pouvoit faciliter son Voyage, & elle nous a envoyé, pour cet effet, son Syndic (qui est chez eux ce que le* Recorder *est chez nous) avec d'autres de ses Serviteurs, pour etre utile à son Excellence sur la route, desquels nous ne pouvions nous passer, à cause que nous n'entendions pas la Langue du Païs. Le Grand-Maître du Royaume ayant eu avis de l'arrivée de Milord, envoya une Personne de qualité, Domestique de la Maison de la Reine, au devant de son Excellence douze jours avant qu'elle vint ici, par lequel il envoya aussi une Lettre pleine de civilités & de respect, dans laquelle il prioit son Excellence d'excuser si elle n'étoit pas bien traitée sur la route, esperant de l'en dedommager par une meilleure reception lorsqu'elle seroit arrivée à* Upsal. *Le jour que nous arrivames ici (qui étoit le* 20 *du courant) le Maître des Cérémonies vint à notre rencontre, à environ trois milles* Anglois *d'ici, dans un des Carosses de la Reine, & après nous avoir menés un bout de chemin, nous fumes rencontrés par deux Senateurs, Personnages de grande qualité & fort estimés ici, qui avoient avec eux environ* 18 *Carosses à six Chevaux, & qui attendoient là son Excellence pour l'accompagner en ville. La reception qu'on nous fit fut plus loin que de coutume, car ils ne vont d'ordinaire que jusqu'au bout de la ville recevoir les Ambassadeurs, & je m'imagine que si la Cour avoit été à* Stockholm, *cette reception auroit été beaucoup plus pompeuse encore, mais la petitesse & l'insuffisance du lieu n'en pouvoit permettre une plus grande. La Reine même vint ici Dimanche passé au soir, pour voir les Appartemens qu'on avoit preparés pour Milord, & s'ils étoient bien meublés à sa fantaisie; en vérité tout paroissoit marquer un très grand respect pour la Republique* d'Angleterre, *& comme s'ils avoient eu bonne intention d'entrer dans une étroite Alliance avec nous. Le lendemain que son Excellence fut arrivée ici, la Reine envoya un Gentilhomme de sa Chambre pour le saluer, & apprendre des nouvelles de sa santé, après un si long & ennuiant voyage. Sa Majesté n'a pas été des mieux ces* ..... *jours-ci, elle a cependant dessein de* dou

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

ſhe intends to give my Lord his Audience this Afternoon, ſince he has ſo earneſtly deſired it, by reaſon of the approach of the holy days, which are ſo ſtrictly obſerved in this Country; There is a defect in her Titles, yet ſhe is willing to paſs it over ſuppoſing it an overſight, not a wilful neglect, It is only written this, *Sereniſſimæ Principi* Chriſtinæ *Reginæ*, when it ſhould have been *Sereniſſimæ* ac *Potentiſſimæ Principi Dominæ* Chriſtinæ, &c. It would be very good the Council of State were exactly careful in ſuch Punctilio's in all their Overtures to Foreign States, and (my Lord) your Excellency may be pleaſed to ponder, whether all but at home, when the *Dutch* * Deputies in *England* came hither, that there was a defect in the Ambaſſador's Credentials, which they hoped would retard, if not fruſtrate the Succeſs of this preſent Negotiation; I would not willingly cenſure any, but certainly there are ſome intruſted in the inward Affairs of our Nation, who Fiſh much in the *Dutch* Buſſes, and keep a Correſpondence with them to our detriment: I have nothing further but to entreat your Excellency to mind us your poor Servants, who believe your Excellency does remember us at the Throne of Grace, as alſo the Officers of the Army, with the reſt of the Saints, that God would ſhine upon this Affair, and Crown it with his choiceſt Bleſſings; And I hope your Excellency will be pleaſed alſo to mind us, in putting forth your utmoſt endeavour to procure a further Supply of Monies, that my Lord Ambaſſador, who has undertaken not only a chargeable but a perilous Negotiation for the good of his Country, may not thereby impoveriſh his Family, The Bleſſings of our Lord Jeſus be upon your Excellency and Family. I am in all duty and gratitude,

* XX. 736.

My Lords,

Your Excellency's moſt humble,

moſt obliged and moſt obedient

Servant,

Ro. Stapilton.

Upſalia, Dec. 23, 1653.

Superſcription, For his Excellency the Lord General *Cromwell*, theſe.

donner cet après-midi Audience à Milord, puiſqu'il l'a ſi inſtamment demandée à cauſe de l'approche des Fêtes, qui ſont fort exactement obſervées dans ce Pais-ci On a omis quelque choſe dans les titres qu'on donne à la Reine; cependant elle eſt portée à paſſer là-deſſus, dans la ſuppoſition que c'eſt une bévue, & non pas une négligence volontaire. On a ſeulement écrit ainſi, Sereniſſimæ Principi Chriſtinæ Reginæ, *au-lieu qu'il auroit fallu mettre* Sereniſſimæ ac Potentiſſimæ Principi Dominæ Chriſtinæ, *&c. Il ſeroit très bon que le Conſeil d'Etat fût plus ſoigneux ſur ces Pointilles dans ſes Ouvertures aux Cours étrangeres. Et, Milord, qu'il plaiſe à votre Excellence de peſer, ſi tous, excepté dans ce Pais-ci, ne trouvoient pas, lorſque les Deputés de* Hollande *vinrent ici, qu'il manquoit quelque choſe à leurs Lettres de Créance, ce qu'ils eſperoient devoir retarder, pour ne pas dire fruſter le ſuccès de la préſente Négociation. Je n'aimerois pas à cenſurer perſonne de gayeté de cœur, mais certainement il y en a quelques-uns à qui on a confié les Affaires interieures de la Nation, qui pêchent beaucoup dans les Buſſes* Hollandoiſes *& entretiennent correſpondance avec eux à notre détriment. Il ne me reſte plus qu'à ſupplier votre Excellence de ſe ſouvenir de nous ſes pauvres Serviteurs, qui ſe flattent que votre Excellence nous rappelle dans ſon ſouvenir au Trône de Grace, comme auſſi les Officiers de l'Armée avec le reſte des Saints, afin qu'il plaiſe à Dieu de répandre ſa lumiere ſur cette affaire, & de la couronner de ſes plus rares bénédictions; & j'eſpere qu'il plaira auſſi a votre Excellence de ſe ſouvenir de nous, en faiſant tous les efforts qu'elle pourra pour nous procurer un nouveau ſecours d'argent, pour que Milord Ambaſſadeur, qui a entrepris, pour le bien de notre Pais, une Négociation non ſeulement couteuſe, mais perilleuſe, n'appauvriſſe pas par-là ſa famille La Grace de notre Seigneur Jeſus ſoit ſur votre Excellence & ſa famille Je ſuis avec beaucoup de reſpect & de gratitude, de votre Excellence,*

Milord,

Le très humble, très obligé

& très obéiſſant

Serviteur,

Ro. Stapilton.

Upſal, *le* 23 *de* Decembre 1653.

Adreſſe: *A ſon Excellence le Lord Général* Cromwell.

Extract out of the Regiſter of Reſolutions of the States-General of the United Provinces.

Lunæ 5 *Januarii* 1654. *N. S.*

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 9. *p.* 163.

THERE having been read a certain Paper of the Reſident *Aiſſema*, deſiring, That at the Succeſs of the Treaty of Peace betwixt this State and the Government of *England*, the City of *Hamburgh* may be comprehended in the ſame; It is found good and declared hereby upon precedent Deliberation, that the foreſaid deſire ſhall be taken into the Conſideration, as ſoon as the foreſaid Treaty ſhall be brought to thoſe terms, that thence there may be expected a good and ſettled Peace. Atteſted,

B. F. Mulere.

Underneath ſtood,

According to the foreſaid Regiſter and Signed,

N. Ruyſch.

Extrait du Regiſtre des Reſolutions des Etats Généraux des Provinces-Unies.

Du Lundi, 5 *de* Janvier, 1654. *N. S.*

UN certain Memoire du Reſident Aitſema *ayant été lu, par lequel il ſouhaite, qu'à la concluſion du Traité de Paix entre cet Etat & le Gouvernement* d'Angleterre, *la Ville de* Hambourg *y puiſſe être compriſe: Il a été trouvé bon & reſolu, après en avoir auparavant déliberé, que ladite demande ſera priſe en conſidération, auſſi-tôt que ledit Traité en ſera venu aux termes qu'on s'en puiſſe promettre une bonne & ſolide Paix. Atteſté,*

B. F. Mulere,

Et plus bas:

D'accord avec le ſuſdit Regiſtre, & ſigné,

N. Ruyſch.

To his Highneſs the Lord Protector, &c. and our General.

The Humble Petition of ſeveral Colonels of the Army.

Sheweth,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 9. *p.* 268. *bis.* † *See the Declaration of* June 14, 1647.

THAT as Members of the Army we have ſolemnly declared, (not without Appeals to God for our ſincerity therein) That we did engage in Judgment and Conſcience, for the juſt Rights and Liberties of our Country, and not as a Mercenary Army; yet our high Eſtimation and tender regard of, and great confidence in your Highneſs, † who hath engaged with us in the ſame Quarrel, hath made us attend in ſilence your Counſels and Determinations to the utmoſt extremity But finding you have been of late upon Tranſactions of higheſt moment, whereupon the Life or Death of a good Cauſe, and the publick Intereſt of the Commonwealth doth depend, and that the Price of our Blood is brought to the utmoſt Criſis of Danger, we hold our ſelves obliged in Conſcience, and duty to God, our Country and your ſelf, to teſtify unto your Highneſs the integrity of our Hearts, in adhering to that Old Cauſe mentioned in our publick Declarations and Engagements to the Parliament and People, and humbly to mind your Highneſs of the Tyranny againſt * which we engaged, and of the fundamental Rights and Freedom, we intended to redeem out of the Tyrant's Hands with the Price of our Blood: And

* XX. 737.

A ſon Alteſſe le Lord Protecteur, &c. & notre Général.

Humble Requête de divers Colonels de l'Armée.

Remontrent,

QUe comme Membres de l'Armée, nous avons ſolemnellement déclaré (non ſans prendre Dieu à témoin de notre ſincerité à cet égard) que nous nous ſommes engagés avec diſcernement & en conſcience à défendre les juſtes Droits & les Libertés de notre Patrie, & non comme une Armée mercenaire. Cependant la haute eſtime & la conſidération particuliere que nous avons pour votre Alteſſe, qui s'eſt engagée avec nous dans la même querelle, & la grande confiance que nous avons en vous, nous a fait attendre en ſilence vos Conſeils & vos Deciſions juſqu'à la derniere extremité. Mais trouvans que vous avez été occupé en dernier lieu à des affaires de la plus haute importance, deſquelles la conſervation ou la ruine d'une bonne Cauſe & de l'intérêt de la Republique dépend, & que le prix de notre ſang ſe trouve dans une très dangereuſe criſe, nous nous croyons obligés en conſcience & par ce que nous devons à Dieu, à notre Patrie & à nous-mêmes, de donner des preuves à votre Alteſſe que c'eſt dans l'intégrité de nos cœurs, que nous nous tenons attachés à l'ancienne Cauſe mentionnée dans nos déclarations & nos engagemens publics au Parlement & au Peuple, & de la faire ſouvenir humblement de la Tyrannie contre laquelle nous nous ſommes enga-

Ann D. 1653. An. 5. Car. 2.

And in this we shall confine our selves to that, whereunto the whole Army by their General Council agreed, not only before, but also after that high and exemplary Justice upon the late King for his Tyranny and Oppression.

See the Remonstrance from St. Albans, Nov. 16. 1648. 18. 19.

And in order to bring him to Justice, we then declared his Tyranny to consist, in Opposition of the Supreme Trust of Parliaments, concerning the People's safety in their absolute Command of their Militia, when they judged it necessary, and of their Purses to raise Monies, and of their Power to call all Officers of Justice and Ministers of State to Accompt, *p.* 14, 15, 16, 17. he pretending that none of these Powers might be exercised without him; and that the People's chosen Trustees could not provide for the People's Safety and Welfare, but at and according to his Pleasure, and that whatsoever he did either with the Militia which he challenged, or whatsoever Mischief against the People, neither Parliaments or any Power upon Earth could call to account, attach or meddle with his Sacred Person. And we then also declared that the publick Interest of Right and Freedom originally contended for by us, *were constant successive* Parliaments, to be freely and equally chosen by the People as their Representors, for Matters of Supreme Trust and Concernments, both for Safety and Welfare, and that those Parliaments should have the Supreme Power and Trust in all civil Things whatsoever, in making Laws, Constitutions and Offices, and removing of any publick Grievance, and in giving final Judgment concerning War or Peace, and the whole Safety and Welfare of the People.

See p. 14. 19.

And that nothing should be imposed upon or taken from the People but by their Parliaments, and if any Attempts be made otherwise, that they should not be bound thereby but free.

And that no Person whatsoever should be exempt from Account unto, or Punishment by the People's Parliament.

That Principle of the King's Unaccountableness being the grand Root of Tyranny, and declared by us to be begotten by the blasphemous Arrogance of Tyrants upon their servile Parasites.

Now our Consciences bearing us Witness, that we have dipt our Hands in Blood in this Cause, and that the Blood of many Thousands have been therein shed by our Means, we tremble and fear before the Lord, in the Sense of that Account we must render, for all that precious Blood, if we should by Silence give away the Freedom purchased for our Country at so dear a rate, or be Instruments to subject the People unto the same or like kind of Thraldom, from which God hath delivered them by so many signal Providences, little less then Miracles.

We having therefore seriously and sadly considered the present great Transactions and the Government, in the Settlement whereof your Assistance is required, and are pressed in our Consciences to declare unto your Highness in all humbless and soberness of Mind, that we sadly resent the dangerous Consequences, of establishing that Supreme Trust of the Militia, at least for the Space of two Years and a half of every three Years in a single Person and Council of his own, whom he may controul by a negative Voice at his pleasure.

And also that during the Session of Parliament, the single Person's Interest therein, shall be Paramount to the Interests of Parliaments, and this Power to be over such a Militia as the King durst not claim, that is to say, a Standing Army, which may in a short tract of Time, by the Policy of any single Person that shall succeed, be made wholly Mercenary, and to be made use of according to his Pleasure the Being of Parliament, and render all the Blood and Treasure expended in this Causes, not only fruitless, but us and our Posterities under an absolute Tyranny and Vassallage, both in our Consciences, Persons and Estates, the Danger being beyond Comparison higher (if any such single Person be corrupt) then it could have been to have allowed the late King's Claim to that antient Militia, which was to command the Country to Array, the Arms being in the Country's own Custody, and themselves or Men of their own chusing to bear them, and had no particular Interest to oblige them to obey any of the King's illegal Commands, against themselves and their Country; Whereas a Standing Army under a single Person, which in time cannot rationally * be supposed to be otherwise then Mercenary, will have an Interest of Subsistence and Preferment, in Opposition to the Commonwealth's Interest, and oblige them to his Commands

* XX. 138.

And many late Examples have evidenced to the whole World; That such a Commander of the Militia will at his Pleasure, be Master of all Parliaments, Freedoms and Resolutions, and of all our Birth-rights now purchased by our Blood, especially considering, that according to that which is imposed upon the present Parliament, no Parliaments shall ever dare to propose any thing against a single Person's Command of the Militia, if he should refuse, during their Session to dispose the same as they shall advise.

So that whatsoever Provisions are seemingly made, either for just Liberty of Conscience, or for the securing the Property of our Persons or Estates, they are all made void secretly in this, and subjected only to the Mercy and Will of any succeeding single Person, whose Heart may be corrupted with Ambition, Covetousness, Lust, Pride or Desire of Domination.

And upon the same Account, we are sensible, that the next neerest part of the publick Interest engaged for, which is the Le-

engagés, comme aussi des Droits fondamentaux & de la Liberté que nous nous sommes proposés de tirer d'entre les mains du Tyran, au prix de notre sang. Nous nous en tiendrons à ce que toute l'Armée par son Conseil général a arrêté, non seulement avant, mais aussi après la capitale & exemplaire punition infligée au dernier Roi pour sa Tyrannie & son Oppression.

Ann D. 1653. An. 5. Car. 2.

Et dans la vue de procéder contre lui en Justice, nous déclarames alors que sa Tyrannie consistoit en ce qu'il s'étoit opposé au pouvoir suprême des Parlemens, dans ce qui regarde la sureté du Peuple par rapport à la disposition absolue de la Milice, lorsqu'ils le jugent nécessaire, & de la levée des deniers, & de leur pouvoir d'appeller tous les Officiers de Justice & les Ministres d'Etat à rendre compte, p. 14, 15, 16, 17. Lui prétendant qu'aucun de ces pouvoirs ne pouvoit être exercé sans lui, & que ceux que le Peuple avoit choisis pour être les Depositaires de ses Droits & de ses Privileges ne pouvoient pas pourvoir à sa sureté & à sa conservation, qu'autant que cela s'accordoit avec son bon-plaisir; & que quoiqu'il eut fait avec la Milice qu'il demandoit, ou quel qu'eût été le mal qu'il eût fait au Peuple, ni les Parlemens, ni aucun pouvoir sur la Terre ne pouvoient lui en demander compte, l'arrêter ou toucher à sa Personne sacrée. Et nous déclarames alors de même, que nous avions originairement soutenu que l'intérêt public, à l'égard du Droit & de la Liberté, étoit d'avoir des Parlemens constans, successifs, *qui devoient être choisis librement & également par le Peuple qu'ils représentoient pour les matieres du Pouvoir suprême & de la plus haute importance, & pour ce qui regardoit la sureté & la conservation; & que ces Parlemens seroient revêtus du Pouvoir suprême dans toutes les Affaires civiles quelconques, pour faire des Loix & des Réglemens, créer des Charges & redresser tout grief public, & pour décider finalement de la Paix ou de la Guerre, & de la sureté & conservation entiere du Peuple.*

Et que rien ne seroit imposé ou pris sur le Peuple, que par leurs Parlemens; & que s'il se faisoit d'ailleurs quelque entreprise, ils n'auroient pas les mains liées par-là, mais libres.

Et que qui que ce soit ne seroit exemt de rendre compte au Parlement du Peuple, & d'être puni par lui.

Comme ce Principe, que le Roi n'est pas tenu de rendre compte, est la grande racine de la Tyrannie, nous l'avons declaré avoir été produit par l'arrogance impie que les Tyrans ont exercée sur leurs serviles Parasites.

Maintenant que nos Consciences témoignent que nous avons trempé nos mains dans le sang pour cette Cause, & que le sang de plusieurs milliers de Personnes y a été versé par notre moyen, nous tremblons de crainte devant le Seigneur, dans le sentiment du compte que nous lui devrions rendre de tout ce sang précieux, si nous cedions par notre silence la Liberté que nous avons si cherement acquise pour notre Patrie, ou étions des Instrumens pour assujettir le Peuple au même ou à un pareil esclavage que celui duquel Dieu les a délivrés par des marques si signalées de sa Providence, qu'elles tiennent presque du Miracle.

Ayant donc très sérieusement consideré les grandes affaires présentes, & le Gouvernement pour l'établissement duquel votre secours est requis, nous sommes pressés par nos consciences de déclarer à votre Altesse, en toute humilité & sobrieté d'esprit, que nous ressentons fort les dangereuses conséquences qui résultent de ce que le Pouvoir suprême sur la Milice, du moins pour l'espace de deux ans & demi de chaque trois ans, sera confié à une seule Personne & à son Conseil, qu'elle peut controller par une voix négative quand il lui plaira.

Comme aussi, que pendant la séance du Parlement, le Pouvoir de cette Personne, en cela, sera aussi souverain que le Pouvoir des Parlemens, & que ce Pouvoir s'étendra sur une Milice telle que le Roi n'a osé la demander, savoir une Armée toujours sur pié, qui pourra en peu de tems par l'adresse de chaque seule Personne qui succedera, être renduë tout-à-fait mercenaire & être employée à son gré pendant que les Parlemens subsisteront, & rendre tout le sang & les trésors répandus dans cette cause, non seulement inutiles, mais nous & notre Posterité assujettis à une Tyrannie & à un Vasselage absolu, tant par rapport à nos consciences qu'à nos Personnes & nos biens; le danger étant incomparablement plus grand (si une telle Personne est corrompue) qu'il n'auroit été si on avoit accordé au dernier Roi sa demande, savoir l'ancienne Milice qui consistoit en Soldats que la Province avoit ordre d'équipper, les Armes étant en la garde des Provinces mêmes, & eux-mêmes, ou des gens qu'ils choisissoient, devant les porter, & n'aiant aucun intérêt particulier qui les obligeât à obéir à aucun ordre illégitime contre eux-mêmes ou leur Province; au-lieu qu'une Armée sur pié sous le commandement d'une seule Personne, dont on ne peut raisonnablement supposer autre chose, si ce n'est qu'avec le tems elle sera mercenaire, aura un intérêt de subsistance & d'avancement, qui se trouvera opposé à l'intérêt de la République & la soumettra à ses ordres.

Et plusieurs exemples qu'il y en a eu depuis peu ont fait voir évidemment à tout le monde, qu'un tel Commandant de la Milice sera, quand il le voudra, maitre de tous les Parlemens & de toutes les Libertés & Résolutions, comme aussi de tous nos Droits de naissance présentement acquis par notre sang; considérant en particulier, que conformément à ce qui est imposé au présent Parlement, aucuns Parlemens n'oseront jamais rien proposer contre l'ordre d'une seule Personne donné à la Milice, si elle refuse pendant leur séance d'en disposer selon qu'ils le lui conseilleront.

En sorte que, quelques précautions qu'on ait prises en apparence, soit pour la légitime Liberté de conscience, soit pour nous assurer la proprieté de nos Personnes & de nos Biens, elles sont toutes renduës secrettement inutiles en ceci, & soumises à la merci & à la volonté d'une seule Personne qui succedera, & dont le cœur peut être corrompu par l'ambition, l'avarice, la convoitise, la vanité ou le desir de dominer.

Et par la même raison nous sommes sensibles à ce qui intéresse immédiatement la plus considérable partie de l'Intérêt public pour le

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Legislative Power in Parliaments to make or repeal Laws, constitute Offices, and to make War or Peace, even this shall depend upon the Will and Pleasure of the single Person; For he shall not only have a Challenge of a Share in the Legislative Power, but an absolute Negative Voice to all Bills, containing any thing in them contrary to the Matters contained in the Government: Under which Pretence, a corrupted single Person may, under Colour of a Right, prevent any Bill passing into a Law, by averring something therein is contrary to Government; but if any Bill pass into a Law without the single Person's Consent, it must be by the Parliament's Declaration against him, that he is obstinate and will not consent to the Bill, tho' he cannot satisfy them why he should not; and how probable it is, that the Parliament should dare to declare in such manner, against him that hath the command of thirty thousand Men obliged to him for their Pay and Preferment, we conceive every considering Man may judge; And besides, how dangerous a Clog this will be upon the Power of Parliaments, when no Law can be made without the single Person's Consent, without hazard of a War, by so declaring against him as must render him odious to the People, which is not to be supposed will be borne by him.

And how little less this is in Effect then an absolute Negative Voice, (the opposing whereof in the late King cost so much Blood) is not hard to judge.

And if the single Person should Attempt the highest Tyranny upon the People, such is the Power vested in him, and in such a manner, that the Parliament cannot execute Justice upon him according to his Demerits, unless it shall be supposed that, contrary to Nature, he shall assent to have Justice done upon himself: For the Parliament cannot by the Government make a Law, to take away the Command of the Militia from the single Person, without his own Assent, and how then can they proceed to higher Acts of Justice against him, if cause be? But indeed the Power vested in him renders him able to protect himself from Justice, as the late King might have done (speaking as Men) if he had been guarded by a Standing Army paid and preferred by him,
See the Remonstr. of Nov. 1648. from St. Albans. and the honest People without any formed Forces or Arms as now; And this we conceive to be of perpetual Prejudice to the publick Interest for which we engaged; For the Power of Punishment, and the Subjection of every Person unto Justice, is that essential Part of Publick Interest, which is the Fence and Guard of all the rest in the depraved Estate of Mankind.

And in regard of our former asserting that antient Freedom of
See the Governm. Art. 27. our Country; That no Monies should be levied upon them but by Parliaments, we sadly apprehend the evil Consequences that may ensue upon the Power of the said Protector and his Council, to levy so much Money as will maintain a Fleet, and an Army of 30000 Men, and 200000 *l.* over and above, that the way of levying the same must not be altered, but by the Consent of the succeeding Protector.

Now having in our deepest Thoughts conscientiously weighed the Premisses, calling to Mind our former Declarations to the People, with our Protestations and Appeals to God in our Prayers; That we did in the Integrity of the Publick Interest, and
* XX. 739. Right, and Freedom, and not the Advancement * of our selves or any particular Party or Interest, and considering that we have borne up the Name of God in our Undertakings, and have done all in his Name; And finding in our Apprehensions, the Publick Interest of Right and Freedom so far from Security, that the first Foundations thereof are unsettled, and the Gates are open that may lead us into endless Troubles and Hazards, the Government not being clearly settled, either upon the bottom of the People's Consent, Trust or Contract, nor a Right of Conquest, the honest People of *England* not being conquered, nor upon an immediate divine Designation, and our Ears being filled daily with Taunts, Reproaches and Scandals, upon the Profession of Honesty, under Colour that we have pretended the Freedom of our Country, and made large Profession against seeking our private Interests, while we intended only to set up our selves.

These Things thus meeting together, do fill our Hearts with Trouble and Sadness, and make us cautious of taking upon our selves rashly any new Engagements, although none shall more faithfully serve your Highness in all just Designs then your Petitioners; And we are hereby forced to make this humble Address, and to pray your Highness most serious Thoughts of that high Price of Blood and Treasure, which the Commonwealth hath paid for its Right and Freedom, which was naturally and morally due unto it before, and of the Accompt must be given to the dreadful God for all the Blood we have shed, and that we can be deemed no better then Murderers, if the Integrity of our Hearts, in the Prosecution of the just Ends of the War, do not render us justifiable therein: And to the intent, that the whole Publick Interest contended for, may be certainly secured to the People, and our Consciences discharged in that great Duty; That a full and truly free Parliament may without any Imposition upon their Judgments and Consciences, freely consider of those fundamental Rights and Freedoms of the Commonwealth, that were the first Subject of this great Contest, which God hath decided on our Side, according as the same hath been proposed to the late Parliament by the General Council of the Army, in the Agreement of the People which remains there upon Record; That by the Assistance and Direction of God, they may settle the Government of the Commonwealth, and the ways of Administra-

lequel nous nous sommes engagés, savoir, le Pouvoir Legislatif dans les Parlemens, pour faire & revoquer des Loix, créer des Charges & faire la Paix ou la Guerre. Ceci dependra de même de la volonté & du bon-plaisir d'une seule Personne, car elle ne prétendra pas seulement avoir part au Pouvoir Législatif, mais aussi pouvoir rejetter absolument tous Bills contenant quelque chose de contraire aux matieres qui sont du ressort du Gouvernement. Avec de telles prétentions, une seule Personne corrompue peut, sous prétexte d'un Droit, empêcher tout Bill de passer en Loi, en affirmant qu'il contient quelque chose de contraire au Gouvernement; mais si quelque Bill passe en Loi sans le consentement de cette seule Personne, il faut que ce soit par une déclaration du Parlement contre elle, savoir qu'elle est obstinée & ne veut pas consentir au Bill, quoiqu'elle ne puisse pas leur alleguer des raisons valables pourquoi il ne doit pas passer; & combien peu probable est-il que le Parlement osât se déclarer de cette maniere contre celui qui a le commandement de 30000 hommes, qui lui sont redevables de leur paye & de leur avancement? nous croyons que tout homme judicieux en peut juger. Et d'autre part, quel dangereux obstacle ceci n'apportera-t-il pas au Pouvoir des Parlemens, lorsqu'aucune Loi ne peut être faite sans le consentement d'une seule Personne, & sans courir le risque d'une Guerre en se déclarant contre elle de maniere à la rendre odieuse au Peuple, qu'on ne doit pas supposer vouloir se laisser conduire par elle?

Et combien peu cela differe d'une voix absolument negative (l'opposition à laquelle dans le dernier Roi a couté tant de sang) c'est ce qui n'est pas difficile à juger.

Et si cette seule Personne entreprenoit d'exercer la plus haute Tyrannie sur le Peuple, le pouvoir dont elle est revêtue est tel & de telle maniere, que le Parlement ne peut la punir selon ses mérites, à moins qu'on ne suppose, ce qui n'est pas naturel, qu'elle consentira qu'on la punisse: car le Parlement ne peut pas, par le Gouvernement, faire une Loi pour ôter le commandement de la Milice à une seule Personne, sans qu'elle y consente; & comment peuvent-ils alors procéder à de plus hauts actes de Justice contre elle, s'il y a sujet? Mais certes le pouvoir dont elle est revêtue la met en état de se protéger elle-même contre la Justice, comme le dernier Roi l'auroit pu faire (humainement parlant), s'il avoit été défendu par une Armée sur pié, payée & avancée par lui, & que le pauvre Peuple eut été sans aucunes Troupes ni armes, comme à présent. Et nous pensons que ceci est d'un perpetuel préjudice pour l'Intérêt public, en faveur duquel nous nous sommes engagés; car le Pouvoir de punir, & la sujettion de toute Personne à la Justice, est cette partie essentielle de l'Intérêt public, qui est le rempart & la garde de tout le reste dans l'état depravé du Genre-humain.

Et, pour ce qui regarde cette ancienne Liberté de notre Patrie que nous avons ci-devant défendue, savoir, qu'aucuns deniers n'y seroient levés que par les Parlemens, nous apprehendons fort les mauvaises suites que pourroit avoir le pouvoir du dit Protecteur & de son Conseil, de lever autant d'argent qu'il en faut pour entretenir une Flotte & une Armée de 30000. hommes & pour 200000. L. Sterl. par dessus; comme aussi, que la maniere de les lever ne doit pas être changée que par le consentement du Protecteur qui succedera.

Ayant à présent pesé avec la plus profonde attention & en conscience les choses dont il a été parlé ci-dessus, & rappellant en notre mémoire nos déclarations précédentes au Peuple, comme aussi les protestations que nous avons faites à Dieu dans nos prieres, que nous cherchions uniquement & sincerement l'Intérêt public & le Droit & la Liberté, & non pas notre propre avantage ni celui de quelque parti ou intérêt particulier; & considérant que nous avons reclamé le nom de Dieu sur nos entreprises, & fait tout en son nom, & trouvant, dans notre maniere de concevoir, l'Intérêt public à l'égard du Droit & de la Liberté, si éloigné d'être en sureté, que même les premiers fondemens n'en sont pas bien posés, & que les portes qui pourroient nous conduire à des troubles & à des dangers infinis sont ouvertes, le Gouvernement n'étant pas formellement établi, soit sur le fond du consentement, de l'autorité ou d'un Accord du Peuple, ni sur le Droit de conquête, le Peuple n'étant pas conquis; ni sur une volonté immédiate de Dieu; & nos oreilles étant tous les jours rebattues de railleries, de reproches & de paroles choquantes sur la profession que nous faisons d'être integres, d'avoir à cœur la Liberté de notre Patrie & de ne pas chercher notre intérêt particulier, tandis que nous n'avons d'autre dessein que de nous élever:

Toutes ces choses ainsi rassemblées remplissent nos cœurs de trouble & de tristesse, & nous rendent circonspects à prendre avec trop de précipitation quelque nouvel engagement, quoique personne ne servira plus fidelement votre Altesse dans ses justes desseins que vos supplians; & nous sommes par conséquent forcés à présenter cette humble Adresse, & à prier votre Altesse de penser sérieusement au haut prix du sang & des trésors qu'il en a couté à la Republique pour maintenir son Droit & sa Liberté que lui appartenoient ci-devant dans le sens naturel & moral, & au compte qu'il faudra rendre au Dieu terrible de tout le sang que nous avons répandu; comme aussi que nous ne pouvons être estimés autres que Meurtriers, si l'integrité de nos cœurs, dans la poursuite des justes fins de la guerre, ne nous justifie pas à cet égard. Et afin que tout l'Intérêt public, pour lequel on est en différend, soit solidement assuré au Peuple, & nos consciences déchargées dans ce grand Devoir, qu'un Parlement plein, & veritablement libre, examine librement, sans qu'on gêne leurs jugemens & leurs consciences, ces Droits & ces Libertés de la Republique, qui ont été le premier sujet de cette grande contestation que Dieu a décidée en notre faveur, selon qu'ils ont été proposés au dernier Parlement par le Conseil general de l'Armée, avec le consentement du Peuple, qui reste là enregistré; afin qu'avec l'assistance & la direction de Dieu, ils puissent établir le Gouvernement de la Republique & le moyen d'administrer la Justice, & d'assurer la liberté de nos Consciences, de nos Personnes & de nos biens,

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

nistration of Justice, and secure our dearly bought Freedom of our Consciences, Persons, and Estates, against all future Attempts of Tyranny; And such a Settlement will stand upon a Basis undoubtedly just by the Laws of God and Man, And therefore more likely to continue to us and our Posterities: And in your Highness's Prosecution of these great Ends, of the Expence of all the Blood and Treasure in these three Nations, your Petitioners shall freely hazard their Lives and Estates in your just Defence. And shall ever pray, *&c.*

Thomas Saunders.
John Okey.
Matthew Allured.

biens, si cherement acquise, contre tous les attentats à venir de la tyrannie, & qu'un tel établissement sera posé sur une base indubitablement juste par les Loix divines & humaines, & transmis avec plus de probabilité à nous & à notre Posterité: Et dans la poursuite que fera votre Altesse de ces grandes fins par rapport à l'emploi de tout le sang & l'argent de ces trois Nations, vos supplians hasarderont sans crainte leurs vies pour votre juste défense, & ne cesseront de prier, &c.

Thomas Saunders.
Jean Okey.
Matthieu Allured.

The Address of the Dutch *Commissioners for a Pass.*

To his Highness the Lord Protector of the Commonwealth of England, Scotland, *and* Ireland.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 9. p. 174.

THE subscribed Deputies of the Lords the States-General of the *United-Provinces*, being obliged to make a true and faithful Report to the said Lords the States their Superiors, concerning the present Treaty of Confederacy and nearer Union, beseech most instantly, that it may please your Highness to gratify them with a Pass or Act of safe Conduct, and also with a Warrant to hire a Ship here in the River of *Thames* or at *Dover*, to transport them with their Followers, Servants and Bagage into *Holland*, or any other Port of the *United-Provinces* or *Flanders*, as they shall find it most convenient.

Act this 28th *Decemb.* 1653. *Stylo Loci.*

H. Beverning.
Will. Nieuport.
Allu. Jongstall.

Adresse des Deputés Hollandois pour un Passeport.

A son Altesse le Lord Protecteur de la République d'Angleterre, d'Ecosse *&* d'Irlande.

L*Es Deputés soussignés des Seigneurs Etats-Geálrau des Pro*vinces-Unies, *étant obligés de s'en retourner pour faire un vrai & fidele rapport audits Seigneurs Etats leurs Maitres, touchant le présent Traité de Confédération & d'une plus étroite Union, supplient très instamment qu'il plaise à votre Altesse de leur accorder un Passeport ou Acte de Sauf-conduit, comme aussi un Ordre pour louer ici un Vaisseau sur la* Tamise *ou à* Douvres *pour se transporter avec leur Suite, Domestiques & Bagage, en* Hollande *ou dans quelque autre Port des* Provinces-Unies *ou de* Flandres, *comme ils le trouveront le plus convenable.*

Fait ce 28 *de* Decembre 1653. Stylo Loci.

H. de Beverning.
Guill. Nieuport.
Al. Jongstall.

---

*XX. 740.

* *A Letter of Intelligence from* Paris.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 9. p. 234.

T*ANDEM* I received two of yours together, and now I find clear, that great hopes here of Divisions in *England* will come to nothing, at which many are troubled, as also at your second naval Army, *Maxarine* being most solicitous to find what their Design is, and for that Mr. *Bourdeaux*, our Ambassador, has special Orders, cost it what will; The Number of the *English* Ships of War which perished in the late Storm betwixt *England* and *Ireland*, I assure you was written by our Ambassador in *London* to Card. *Maxarin*, but your Letters and many others make no mention of any such thing, but the contrary in your last that all is false, which will gain no Credit to the Ambassador.

What you say, that all our Treasons at *Bourdeaux* lately, were but politick Essays to get Monies, and that the Protector was innocent of those Calumnies: I mentioned so much to one near *Maxarin*, whose Answer was, that were it not for fear of the Protector to be thereby irritated, that many had hanged for it before this time, that yet are Prisoners in *Bourdeaux*, For, said he, if it be not Treason against the Crown of *France*, for the *Hugonets* to call in the Protector with an Army, what is Treason? And the *Hugonets* considerably have done it (said he) which we well know, and will in due time take more notice of it: For *Blake*'s Fleet, he added further, they knew what they would be at, and for the second Fleet they did not touch care, though most willingly would know the utmost of their Design.

The great Demands of the Protector, (as they speak here at Court) for Monies are too high, so in point of Ceremonies, the first and latter may be granted rather then break with you; For *Maxarin* hath other Designs which he can never compass, but by being at Peace with *Anglia*; I assure you, no thought of a Peace with *Spayne*, but in case of a Breach with *England*; Take it for Orthodox, this is *Maxarin*'s Resolution, who is already preparing a puissant Army to begin the work with *Flanders* within two Months, and from *Flanders* encouragement given to the Design, as time will bear witness.

Card. *Retz* being so great in *Rome* is a great Vexation to Card. *Maxarin*, so is the Defeat given to the unfortunate Duke of *Guise*.

Within these two Days hither is come from *R. C.* to *Cullen*, Mr. *Thomas Talbot* to the late Queen of *England*, that she may bestir her self, in soliciting the Catholick Princes to his Assistance, and many such Vanities; He says, the Duke of *Gloucester*, by order of his Brother *R. C.* is gone from *Flanders* to the *Hague*, he says also to his best Friends, that *R. C.* before it be long, upon good Grounds, and with a good Army will go some where, and the place *Scotland*, as I understand; he says *R. C.* desires much the Transportation should go on in *Ireland*, for thereby he expects great Advantage to his Affairs at home and abroad, which is all of that.

The Treasure of *France* was never greater, and yet more hard to

Lettre d'Avis de *Paris.*

MONSIEUR.

J'*Ai enfin reçu à la fois deux de vos Lettres, & à présent je m'apperçois clairement, que les grandes espérances qu'on avoit conçues ici des divisions en* Angleterre *s'en iront à rien, dont plusieurs sont fâchés, aussi-bien que de votre seconde Armée navale, de laquelle* Mazarin *est fort en peine de savoir le but, & Monsieur* Bordeaux, *notre Ambassadeur, a des ordres particuliers pour le découvrir, quoi qu'il en coute. Je vous assure que notre Ambassadeur à* Londres *a marqué au Cardinal* Mazarin *le nombre des Vaisseaux de Guerre* Anglois *qui ont péri dans la derniere tempête entre* l'Angleterre *&* l'Irlande; *mais vos Lettres & nombre d'autres ne font mention de rien de semblable, au contraire vous marquez dans votre derniere que tout est faux; ce qui n'acquerra pas de réputation à l'Ambassadeur.*

Quant à ce que vous dites, que toutes les trahisons qu'il y a eu en dernier lieu à Bourdeaux *n'ont été que des traits de politique pour essayer d'attrapper de l'argent, & que le Protecteur étoit innocent de ces calomnies; j'en ai parlé même à quelqu'un qui approche le Cardinal* Mazarin, *qui me répondit, que n'eut été la crainte que cela irritât le Protecteur, plusieurs auroient déja été pendus pour cela, qui sont encore prisonniers à* Bourdeaux; *car, me dit-il, si les* Huguenots *n'ont pas commis de trahison contre la Couronne de* France, *en appellant à leur secours le Protecteur avec une Armée, qu'est-ce que trahison? Et il est visible (dit il) qu'ils l'ont fait, comme nous le savons bien, & en prendrons en son tems plus particulierement connoissance. Pour ce qui est de la Flotte de* Blake, *ajouta-t-il de plus, on savoit quel étoit son but; & pour la seconde Flotte on ne s'en met pas fort en peine, quoiqu'on voudroit savoir volontiers le fond de leur dessein.*

Les Demandes d'argent du Protecteur (comme on en parle ici à la Cour) sont trop grandes, de même sur le point du Cérémonial. La premiere & la derniere demandes pourront être accordées plutôt que de rompre avec vous: car Mazarin *a d'autres desseins, qu'il ne peut jamais exécuter qu'en étant en paix avec* l'Angleterre. *Je vous assure qu'on ne pense pas à la paix avec* l'Espagne, *qu'en cas d'une rupture avec* l'Angleterre; *prenez cela pour orthodoxe: c'est la résolution de* Mazarin, *qui est déja occupé à préparer une puissante Armée pour commencer la besogne avec la* Flandre *dans deux mois, & on donne de* Flandre *de l'encouragement pour ce dessein, comme le tems le fera voir.*

Le grand cas qu'on fait à Rome *du Cardinal de Retz, déplait fort au Cardinal* Mazarin; *il en est de même de la déroute de l'infortuné Duc de* Guise.

Il y a deux jours qu'il est venu ici de la part du R. C., qui est à Cologne, *à la ci-devant Reine* d'Angleterre, *Monsieur* Thomas Talbot, *pour qu'elle s'intriguât à solliciter les Princes Catholiques à lui donner du secours, & plusieurs semblables inutilités. Il dit, que le Duc de* Gloucester *est allé de* Flandre *à la* Haye, *par ordre de son Frere le R. C. Il dit aussi à ses meilleurs Amis que le R. C. sur de bons fondemens & avec une bonne Armée, fera dans peu quelque expédition; c'est en* Ecosse, *à ce que j'apprens: il prétend que le R. C. souhaiteroit fort que le transport se fit en* Irlande, *parce qu'il s'attend à en retirer beaucoup d'avantage pour ses affaires, tant au dedans qu'au dehors. Voilà tout ce qu'il y a touchant cela.*

Les Coffres du Roi de France *n'ont jamais été plus remplis, &* il

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. to receive Monies, as I hear most complain, which imports great Designs at this one; from

SIR, Yours.

Paris $\frac{\text{30 Dec.}}{\text{9 Jan.}}$ 1654.

Intelligence from Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 6. p. 155. ALL our Expectation here is about a Peace with *England*, concerning which, our Deputies with you write by their Letter of the 2d of *February*, 1654. That they were almost come to an Issue either to conclude the Peace, or quite break it off, and had been hitherto hindered by the late Change of Government, which had lost them a Day or two, which they say was excused to them by the Master of the Ceremonies, and that since they had been admitted unto one Conference with Commissioners appointed by his Highness, * where they had propounded that which they thought necessary, and especially the including the Allies according to the Resolution of the States-General, and that they had since sent in writing what they had debated by Word of Mouth, and hoped, that now the power of concluding did rest in one Person they should have better Success.

* XX. 741.

However this News of the Alteration of the Government, and the placing in the Lord Protector is diversly understood here, some judging it to be the greatest Blow to the House of *Orange* and the *Stewarde*, which they ever received, and that it will make much for the Peace; others are of another Opinion, and especially those of the Party of the Prince; who although they judge the Peace necessary (as seeing no way to continue the War with Reputation) do wish a Rupture of this Negotiation, hoping that something will fall out for the Prince of *Orange* by the War, but nothing can by the Peace, and this Party do so much fear the Domination of the States of *Holland*, that they would not be angry, although *Holland* should lose their Trade and Commerce, which must necessarily follow from the War.

In the mean time the King of *Denmarck* is very jealous concerning his own Condition, lest the States-General should leave him out of their present Treaty with *England*, and therefore notwithstanding the former Promises this State hath made unto him on this behalf, he hath writ a Letter to the States-General, desiring, that their Commissioners in *England* would procure a Pass for an Agent of his, to be sent into *England* to treat with that State.

They write from *Sweden*, that although the Ambassador of *England* is well received, that yet the Queen hath declared that she will not treat in any wise to the Prejudice of this State with *England*, so that we do not now fear much what *Sweden* will do.

The *French* Ambassador *Chanut* is here very busy, upon the Articles of the Treaty with *France* against *England*, and all the Provinces but *Holland* comply fully with him.

Hague, the $\frac{\text{9 Jan. 1654.}}{\text{30 Dec. 1653.}}$

Amsterdam, 9 *Jan.* 1653. *N. S.*

Ibidem p. 249. There was upon the last *Tuesday* such a violent Storm, that an incredible Loss hath happened in *Holland*, and we fear the like in *Zealand* and other Parts also; There were at that time riding at Anchor in the *Texel*, between 50 and 60 Ships Merchantmen, 33 whereof were cast away, and the rest were cast upon the Sands and the Shore, which they hope to get off again, also one *East-Indie* Ship called the *Lilly* cast away, and another named the *Marigold* shattered exceedingly; We fear the same of our Ships coming home from the *Sound*, being in all 150 Ships, whereof we hear no News yet; much hurt hath also been done here in the Town by the said Storm, a Malt-mill in the Town fell on fire, and with four Houses more was burnt down, and divers such Harms we hear of in other Places, especially in a place called the *Rype* in the *North-Holland*, a Mill fell on fire and was burnt down with 5 or 600 Houses more, two Churches and the Town-house, and divers small Ships and Boats that lay in the Haven were burnt and consumed with the Fire.

This doth somewhat discourage them, yet they diligently intend the equipping of their Summer Navy, 30 new Ships are taken on to be built, the least of 40 Guns and some more, two whereof shall be as big as the new Ship of the Admiral of 70 Pieces of Cannon, *Amsterdam* is to build 10. the rest at several Towns, and if no Agreement be made, there is no doubt but they will bring to Sea a very good Fleet.

il n'a jamais été plus difficile de recevoir de l'argent, comme j'en entens plusieurs se plaindre, ce qui marque qu'on a présentement de grands desseins. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

MONSIEUR, Votre &c.

Paris *le* $\frac{\text{30 de Decembre.}}{\text{9 de Janvier.}}$ 1654.

Avis de Hollande.

MONSIEUR,

Toute notre attente ici est en la Paix avec l'Angleterre, *au sujet de laquelle vos Condéputés écrivent, par leur Lettre du 2 de* Fevrier, 1654, *qu'ils en étoient presque venus à une fin, soit pour la conclurre, ou la rompre entierement, & qu'ils en avoient été jusques ici empêchés par le dernier changement survenu dans le* Gouvernement, *qui leur a fait perdre un jour ou deux, dont, à ce qu'ils disent, le Maitre des Cérémonies leur vint faire des excuses; & que depuis ils avoient été admis à une Conférence avec des Commissaires nommés par son Altesse, dans laquelle ils avoient proposé ce qu'ils croyoient nécessaire, & spécialement que les Alliés fussent compris dans le Traité, conformément à la Résolution des Etats-Généraux; & qu'ensuite ils avoient envoyé par écrit ce qu'ils avoient agité de vive voix, & espéroient, qu'à présent que le pouvoir de conclurre étoit demeuré à une seule Personne, ils auroient un meilleur succès.*

Néanmoins cette Nouvelle du changement survenu dans le Gouvernement, qui a été mis entre les mains du Lord Protecteur, est diversement comprise ici. Quelques-uns jugent que c'est le plus grand échec que la Maison d'Orange *& des* Stuarts *ait jamais reçu, & que cela contribuera beaucoup à la Paix; d'autres sont d'une autre opinion, & en particulier ceux du Parti du Prince, qui, quoiqu'ils jugent la Paix nécessaire, (comme ne voyant pas moyen de continuer la Guerre avec reputation) souhaitent une rupture de cette Négociation, espérant qu'il pourroit arriver quelque chose en faveur du Prince* d'Orange *par la Guerre, au-lieu que rien de tel ne peut lui arriver par la Paix; & ce Parti craint si fort la Domination des Etats de* Hollande, *qu'il ne seroit pas fâché, quand même la* Hollande *perdroit tout son Commerce, ce qui s'ensuivroit nécessairement de cette Guerre.*

Cependant le Roi de Dannemarc, *qui est ombrageux sur ce qui le regarde, craint que les Etats-Généraux ne le comprendront pas dans leur présent Traité avec* l'Angleterre; *& pour cet effet, malgré les promesses que les Etats lui ont faites ci-devant sur cela, il leur a écrit une Lettre, par laquelle il desire que leurs Députés en* Angleterre *procurent un Passeport à un de ses Agens, qui doit être envoyé en* Angleterre *pour traiter avec cet Etat-là.*

On écrit de Suede, *que quoique l'Ambassadeur* d'Angleterre *y ait été bien reçu, la Reine a cependant déclaré qu'elle ne traiteroit en aucune façon au préjudice de cet Etat avec* l'Angleterre; *en sorte que nous ne craignons pas beaucoup à présent ce que la* Suede *fera.*

L'Ambassadeur de France *Monsieur* Chanut, *est ici fort occupé aux Articles du Traité avec la* France *contre* l'Angleterre, *& toutes les Provinces, excepté la* Hollande, *sont tout-à-fait d'accord avec lui.*

La Haye, *le* $\frac{\text{9 de Janvier 1654.}}{\text{30 de Decembre 1653.}}$

Amsterdam, *le* 9 *de* Janvier 1653. *N. S.*

Il y a eu Mardi *dernier une si violente tempête, que la* Hollande *a fait une perte incroyable, & nous craignons qu'il n'en soit de même de la* Zeelande *& dans d'autres Pays. Il y avoit dans ce tems-là à l'ancre au* Texel, *entre* 50 *&* 60 *Vaisseaux Marchands,* 33 *desquels ont péri, & le reste, qu'ils esperent encore de sauver, a été jetté sur les sables & le rivage. Un Vaisseau des* Indes-Orientales, *nommé la* Fleur de Lis, *a aussi péri, & un autre appellé le Souci a été excessivement maltraité. Nous craignons que la même chose ne soit arrivée à nos Vaisseaux revenans du* Sund, *qui sont en tout* 150, *dont nous n'apprenons encore aucune nouvelle. Cette tempête a aussi causé dans cette ville beaucoup de dommage. Le feu a pris à un Moulin à Dreche qui a été entierement consumé avec quatre maisons, & nous entendons dire qu'il est arrivé plusieurs desastres semblables dans d'autres endroits, & qu'en particulier dans un endroit appellé le* Ryp *en* Nord-Hollande, *le feu a pris à un Moulin qui a été brulé avec encore* 5 *ou* 600 *Maisons, deux Eglises & la Maison de Ville, & que plusieurs petits Vaisseaux & Bateaux, qui étoient dans le Port, ont été brulés & consumés par le feu.*

Ceci les décourage un peu, cependant ils ont dessein d'équiper en diligence leur Flotte d'Eté. On a entrepris de bâtir 30 *nouveaux Vaisseaux, dont les moindres seront de* 40 *pieces, & quelques-uns de plus; il y en aura deux aussi gros que le nouveau Vaisseau de l'Amiral de* 70 *pieces de Canon.* Amsterdam *en doit bâtir* 10, *& le reste dans d'autres Villes; & si le Traité ne se conclud pas, il n'y a pas à douter qu'ils ne mettent en mer une très bonne Flotte.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. *XX. 742.

* Mr. Whitlock the English Ambassador at Sweden to the Lord Protector.

May it please your Highness,

Thurlo's Papers, Vol. 10. p. 206.

I Take the Boldness to give you an Account of the Passages here, both before and since the receipt of my Credentials from your Highness, for which great Care and Respect of me and my Company here, we do return our most humble Thanks to your Highness, rejoicing in this happy Settlement of our native Country, and the due Honour to your self, and humbly praying the continuance of your Favour to us, more particularly to your Servants here, whereof I esteem my self one, as well as my Son Captain *Beke*, Mr *Stapleton*, Captain *Croke*, and my most diligent and stout Attendants, we all do most heartily pray to God for the Health and Happiness of your Highness and of our Country.

The Rix Chancellor came hither on *Saturday* last, and on *Monday* last came to visit me, he stayed above three Hours with me, discoursing in *Latin* of many things, but especially of the Affairs of *England*, and particularly of your Highness, and with much expression of Respect to you; He seemed pleased with the Discourse by his long stay, which his Followers said, they never before saw him do with any Ambassador: himself told me, that he had received great Contentment and Satisfaction from me, with other Expressions concerning me, which I looked upon as Compliments, rather then material to trouble your Highness with them; He desired an intimacy of Friendship with me, and that we might often meet, that the Commonwealth of *England* had manifested great Respect to the Queen, in sending me hither, and that he would not be wanting to express his particular Respects to them and to your Highness, and to bring my Business to a good Effect.

Wednesday last I waited on the Queen, with whom I was alone above two Hours, she is pleased to allow me that, which she doth not use to afford to other Ambassadors, Discourses in great freedom with me, she was pleased to tell me, that she received great Satisfaction from me concerning our Affairs, relating to our selves, to *Holland*, and to other States; She said, she intended to take a Journey for about eight Days, and in the mean time that my Business might not be delayed, she had appointed her Chancellor to confer with me, and because I was a Stranger to him, she would tell me his Temper, which she did, and said that if we did not agree it must come to her, For which great Favour and Testimony of her good Inclinations, I thanked her Majesty.

Thursday I visited the Rix Chancellor, with whom I stayed near three Hours, and when I desired him to appoint a time of our Meeting, according to the Queen's Directions, he said it could not be till after her going out of Town, but in the mean while he desired to be informed by me, concerning the Settlement of our Commonwealth and Government, which I endeavoured to clear unto him; he told me that what I desired would speedily be taken into Consideration, I answered that I desired nothing, and came not, *ut Cliens*, *sed ut Amicus*, to make tender unto the Queen of the Friendship of the Commonwealth; he desired me to excuse him, and that he meant no otherwise, and that he did not only desire the Friendship between the two Nations, but that he and I might have and intimacy of Friendship between us; At my parting, I entreated to know whether he was satisfied concerning the Settlement of our Commonwealth, or else it would be in vain to treat upon Particulars, before Satisfaction first had in the general, which I apprehended had not been wanting, because her Majesty sent her publick Ministers to our Commonwealth, and had one there now residing, he told me that my Information had fully satisfied him in those Points and concerning all our Affairs.

This Morning came the News from *England* hither, whereof there was much Discourse, especially with the *Dutch* and *Scotch*; I presently sent to the Queen to desire an Audience to see how she would treat me, before my Messenger returned, Count *Tot* came unto me, he is the first Gentleman of her Bedchamber, and great * Captain of her Guards, and in much Favour with her, and told me that the Queen had sent him, to congratulate the Occasion of Honour to my General, and of Happiness to my Country, for which her Joy was so great, that she could not omit the sending to me to express it; I returned my Thanks to her Majesty, for the continuance of her Respects to my General and to my Country; After this the Master of the Ceremonies brought the Queen's Coaches about three a-Clock, and carried me to the Court, where the Queen sent for me unto her Bedchamber, which she had not done at any time before, she told me the News with much Joy, and said that *Boneale* and divers others wrote it from *London*, and asked if I had my Letters, I said no, but by other Letters I had reason to believe the News, and to expect her Majesty's Inclination thereupon towards me; she said, *par Dieu*, she bore the same Respect and more to my General and to me, then she did before, that she had rather have do with one Man then with many, she told me she doubted my Letters were intercepted, and therefore if I would at any time send any in her Packet, her Secretary should take care of them, and she would promise me they should not be medled with; After I was come home, she sent one of her Secretaries to me with the same Message, and whilst he was with me, my joyful Letters came, which in part I communicated to the Secretary, and told him that I desired to wait upon the Queen again, when

*XX. 743.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Lettre de Monsieur Whitlock Ambassadeur d'Angleterre en Suede au Lord Protecteur.

Qu'il plaise à votre Altesse,

JE prens la liberté de vous rendre compte de ce qui s'est passé ici, avant & après que j'eus reçu mes Lettres de créance de votre Altesse. Moi & ma compagnie lui rendons nos très humbles remercimens du grand soin & de l'attention qu'elle a eue pour nous, & nous réjouissons de l'heureux établissement du Gouvernement de notre Patrie, & de l'honneur qui en revient légitimement à votre Altesse, & la prions humblement de nous continuer sa bienveillance; & plus particulierement à ses Serviteurs qui sont ici, du nombre desquels je tiens à honneur d'être, aussi bien que mon fils le Capitaine Beke, Monsieur Stapleton, le Capitaine Croke, & tous les braves gens de ma suite qui sont très diligens: nous prions tous Dieu très affectueusement pour la santé & le bonheur de votre Altesse & de notre Patrie.

Le Chancelier du Royaume vint ici Samedi dernier, & le Lundi ensuite il me rendit visite: il resta plus de trois heures avec moi, discourant en Latin de plusieurs choses, mais principalement des Affaires d'Angleterre, & en particulier de votre Altesse en termes très respectueux. Il sembloit, par sa longue visite, prendre plaisir à la conversation, & ses Domestiques ont dit, qu'ils ne lui en avoient jamais vu faire de semblable à aucun Ambassadeur: lui-même me dit qu'il avoit pris beaucoup de plaisir dans ma conversation, avec d'autres paroles obligeantes à mon égard, que j'ai regardées plutôt comme des complimens, que comme un sujet qui valût la peine d'en interrompre votre Altesse. Il a souhaité de lier avec moi une amitié intime, & que nous pussions nous voir souvent, & il m'a dit que la République d'Angleterre avoit marqué un grand respect pour la Reine, en m'envoyant ici, & qu'il ne manqueroit pas de témoigner le respect particulier qu'il a pour la République & pour votre Altesse, & de faire réussir ma Négociation.

Mecredi dernier je fus rendre mes respects à la Reine, avec laquelle je restai seul plus de deux heures: elle a la bonté de m'accorder ce qu'elle n'a pas coutume d'accorder à d'autres Ambassadeurs, je veux dire, de discourir très librement avec elle. Il lui plut de me dire qu'elle avoit été très contente de moi au sujet de nos Affaires, tant par rapport à nous-mêmes, qu'à la Hollande & à d'autres Etats; & qu'elle avoit dessein de faire un voyage d'environ huit jours; & afin cependant que mon affaire ne traînât pas, qu'elle avoit ordonné à son Chancelier de conférer avec moi, & que comme il m'étoit inconnu, elle me vouloit instruire de son caractere, ce qu'elle fit, & ajouta que si nous ne nous accordions pas, il falloit s'adresser à elle. Je remerciai Sa Majesté de cette grande faveur, & des marques qu'elle me donnoit de ses bonnes intentions.

Jeudi je fus voir le Chancelier du Royaume, avec lequel je restai près de trois heures, & après que je lui eus demandé de me marquer le tems que nous devions nous voir, conformément aux ordres de la Reine, il me dit que cela ne se pouvoit qu'après qu'elle seroit partie, mais qu'il me prioit de l'instruire cependant touchant l'établissement du Gouvernement de notre République, ce que je tâchai de lui éclaircir. Il me dit que ce que je demandois, seroit pris promtement en considération; je lui répondis que je ne demandois rien, & que je ne venois pas ut Cliens, sed ut Amicus, pour offrir à la Reine l'amitié de la République; il me pria de l'excuser & qu'il l'entendoit de même, & ne souhaitoit pas seulement l'amitié entre les deux Nations, mais aussi que lui & moi passions être étroitement liés d'amitié entre nous. En sortant, je le priai de me dire s'il étoit satisfait touchant l'établissement du Gouvernement de notre République, ou qu'autrement il seroit inutile de traiter sur des Articles particuliers avant d'avoir eu satisfaction sur le général, à quoi je comprenois qu'il n'avoit pas manqué, vu que sa Majesté envoye ses Ministres publics à notre République & qu'elle en a un qui y réside actuellement. Il me répondit que mon information l'avoit satisfait pleinement sur ces points, & sur tout ce qui concerne nos Affaires.

Les nouvelles d'Angleterre sont arrivées ici ce matin, sur lesquelles on a beaucoup discouru, particulierement les Hollandois & les Ecossois. Je viens d'envoyer demander tout-à-l'heure une Audience à la Reine, pour voir de quelle maniere elle me traiteroit. Avant que mon Messager fût revenu, le Comte Tot m'est venu trouver de sa part: il est le prémier Gentilhomme de sa Chambre, grand Capitaine de ses Gardes, & en grande faveur auprès d'elle. Il m'a dit que la Reine l'avoit envoyé pour me faire compliment à l'occasion de l'honneur fait à mon Général & du bonheur arrivé à ma Patrie, & que cela lui avoit fait tant de plaisir, qu'elle n'avoit pu s'empêcher de l'envoyer pour me le témoigner. J'ai remercié Sa Majesté de la continuation des sentimens d'estime qu'elle avoit pour mon Général & pour ma Patrie. Ensuite le Maître des Cérémonies est venu vers les trois heures avec les Carosses de la Reine, pour me prendre & me conduire à la Cour, où la Reine m'a reçu dans sa Chambre à Lit, ce qu'elle n'avoit jamais fait ci-devant: elle m'a appris la nouvelle avec beaucoup de joye, & m'a dit que Boneale & plusieurs autres l'avoient écrite de Londres, & m'a demandé si j'avois mes Lettres: j'ai dit que non, mais que j'avois sujet de croire, par d'autres Lettres, la nouvelle, & d'attendre sur cela les dispositions de Sa Majesté à mon égard. Elle m'a dit que par Dieu elle avoit autant & plus de considération pour mon Général & pour moi, qu'elle en avoit eu ci-devant, qu'elle aimoit mieux avoir à faire à un seul qu'à plusieurs; ajoutant qu'elle soupçonnoit que mes Lettres avoient été interceptées, & que si je voulois pour cet effet, en quelque tems que ce fût, en envoyer quelqu'une dans son Paquet, son Sécretaire en auroit soin, & qu'elle me promettoit qu'on n'y toucheroit pas. Quand j'ai été de retour chez moi, elle m'a envoyé dire la même chose par un de ses Sécretaires, & tandis qu'il

doit

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. when her Majesty would permit; he went presently to the Castle, and brought me word from the Queen, that she desired I would come to her this Night, which I did, though very late, and although I had before received those Testimonies beforementioned, of her good liking of this News, yet before I could deliver your Highness's Letters to her, I discoursed in general of the Business, and she being very pleasant, I told her that in case my Lord Protector should write unto her Majesty, I presumed his Highness Letters would have a good Reception from her; she answered that they should be most welcome to her; whereupon I presented my Credentials to her, and after she had read them, she asked me how it came that my Lord Protector's Name was put first in the . . . . . . I answered, that it was the constant Form in *England* used to all other Princes and States, she said if it was used to other Princes she was satisfied, I told her that my Lord's Name signed himself was subscribed, and she was very well pleased, giving me her Hand to kiss, she told me that she would write her self to my Lord Protector, and desired me in my Letters to acquaint your Highness, that no Person had a greater Esteem and Respect of your Highness then she had, which she would be ready to manifest, and was very joyful of this good News from *England*. After the fit Ceremonies performed at my House, I held it requisite to give this trouble to your Highness, and it being extreme late, I hope this will obtain your Pardon for my Faults in this Letter.

étoit chez moi, j'ai eu le plaisir de recevoir mes Lettres, que j'ai communiquées en partie au Sécrétaire, & lui ai dit que je souhaitois encore aller trouver la Reine, lorsque sa Majesté voudroit me le permettre: s'en étant allé sur le champ au Château, il est revenu me dire de la part de la Reine, qu'elle souhaitoit que je la vinsse trouver le soir, ce que j'ai fait, bien que fort tard, & quoique je fusse déja avec certitude qu'elle approuvoit cette nouvelle, comme il en a été parlé ci-dessus, cependant avant de lui délivrer la Lettre que votre Altesse lui a écrite, j'ai discouru en général de la chose, & comme elle étoit dans son humeur enjouée, je lui ai dit qu'au cas que Milord Protecteur écrivit à sa Majesté, j'avois lieu de croire que la Lettre de son Altesse seroit bien reçue, elle m'a répondu qu'elle lui seroit fort agréable; sur quoi je lui ai présenté mes Lettres de Créance, & après qu'elle les a eu lues, elle m'a demandé comment il se faisoit que le nom de Milord Protecteur étoit mis le prémier dans le. . . . . . J'ai répondu que c'étoit la forme constamment usitée en Angleterre, *pour tous les autres Princes & Etats; sur quoi elle m'a dit que si on s'en servoit pour les autres Princes, elle étoit contente. Je lui ai fait voir que le nom de Milord, signé par lui-même, étoit mis au bas, & elle en a été fort satisfaite, me donnant sa main à baiser: ajoutant aussi qu'elle vouloit écrire de sa main à Milord Protecteur, & m'ordonnant de faire savoir par Lettres à votre Altesse, que personne n'avoit une plus grande estime & une plus grande considération pour vous qu'elle, & qu'elle voudroit être en état d'en donner des marques, & étoit très joyeuse des bonnes nouvelles que j'avois reçues* d'Angleterre. *Après m'être acquitté à ma maison des Cérémonies convenables, j'ai cru qu'il étoit nécessaire d'interrompre votre Altesse par cette Lettre; & comme il est extrêmement tard, j'espere d'obtenir votre pardon pour les fautes qui s'y trouvent.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Your Highness's most faithful

and most humble Servant,

B. Whitelock.

Upsale, Jan. 13. 1653.

De votre Altesse le très fidele

& très humble Serviteur,

B. Whitelock.

Upsal, *le* 13 *de* Janvier 1653.

The Ambassador in Sweden *to Mr.* Thurloe.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 10. p. 210. I Return my very hearty Thanks for your last Letters of the 23d of *Dec.* and for all your former Letters; It is the greatest Comfort to me in the World to hear from my Friends in *England*, and to see their care and love of me in my Absence, especially upon the Change in *England*; If their Servants here had not been timously and kindly remembered, and those Businesses sent to us, we had been despised, but I most humbly thank his Highness and my Friends in *England*, and particularly your self that we were not forgotten; I hope that God will give his Blessing to this Settlement, and that it will be much for all our good; The *Dutch* and *Scots* here began to talk of high Distractions and Confusions in *England*, but as soon as my Letters came, I went to Court and silenced them all; The Queen is much pleased with the News, and hath received my Credentials from his Highness, with great Expressions of * Contentment and Respect, both to him and to the present Settlement; Wee had Bonefires at my Door, and shooting of our little Guns; I have been twice this Day with the Queen, and am grown a great Favourite with her, insomuch that many have desired me to promote their Suits to her, but I refuse all, and meddle only with my own Business: The Rix Chancellor hath expressed great and extraordinary Kindness to me, not only to my self, but to many others; We shall grow great Linguists here by continual speaking of *French* and *Latin*, which is not to be avoided whensoever we meet with those here; The Rix Chancellor speaks good *Latin*, the Queen only the *French*, she will not permit to have any other present, but discourses with me alone, saying that she understands me when I speak *French* as well as if I spake *Swedish*, and indeed shee is extreme civil and courteous to me: I have given my Lord Protector a particular account of all the Passages here, and hope well of my Business, and that our good God will give a Blessing to it.

* XX. 744 d

Lettre de l'Ambassadeur en *Suede* à Monsieur Turloe.

MONSIEUR,

JE vous fais mes très sinceres remercimens pour votre derniere Lettre du 23 de Decembre, *& pour toutes vos Lettres précédentes. C'est la plus grande satisfaction que je puisse recevoir au monde, que d'apprendre des nouvelles de mes Amis* d'Angleterre, *& de voir l'attention & l'amitié qu'ils ont pour moi pendant mon absence; car s'ils ne se fussent pas souvenus à tems & d'une maniere obligeante de leurs Serviteurs qui sont ici, au changement survenu en* Angleterre, *& qu'ils ne nous l'eussent pas communiqué, nous aurions été dédaignés: mais je remercie très-humblement son Altesse, mes Amis* d'Angleterre *& vous en particulier, de ne nous avoir pas oubliés. J'espere que Dieu répandra sa bénédiction sur le Gouvernement que l'on vient d'établir, & qu'il contribuera fort au bien de nous tous. Les* Hollandois *& les* Ecossois *d'ici commençoient à parler beaucoup de grands desordres & de confusions en* Angleterre; *mais aussitôt que mes Lettres furent arrivées, je m'en fus à la Cour & les fis tous taire. La Reine a pris beaucoup de plaisir à cette nouvelle, & a reçu mes Lettres de Créance de son Altesse avec de grandes expressions de contentement & d'estime, tant pour lui que pour le Gouvernement à présent établi. Nous avons fait des feux de joie devant ma porte, & tiré nos petits Canons. J'ai vu deux fois la Reine aujourdhui, & suis devenu son grand Favori, en sorte que plusieurs m'ont prié d'appuyer leurs sollicitations auprès d'elle; mais je les refuse tous, & ne me mêle uniquement que de mes propres Affaires. Le Chancelier du Roiaume a témoigné avoir une grande & extraordinaire amitié pour moi, & il ne me l'a pas seulement dit, mais à plusieurs autres. Nous deviendrons ici savans dans les Langues, en parlant continuellement* François *&* Latin, *et qui ne se peut éviter toutes les fois que nous nous rencontrons avec des Personnes d'ici. Le Chancelier parle bon Latin, la Reine ne parle que* François: *elle ne veut permettre à personne d'être présent quand je l'entretiens, disant qu'elle m'entend aussi bien quand je parle* François, *que si je parlois* Suedois; *& de fait elle est extrêmement civile & obligeante à mon égard. J'ai fait à Milord Protecteur le détail de tout ce qui s'est passé ici, & j'espere bien de mon Affaire, & que Dieu y répandra sa bénédiction.*

Your most affectionate Friend,

B. Whitelock.

Upsale, Jan. 13. 1653.

Votre très affectionné Ami,

B. Whitelock.

Upsal, *le* 13 *de* Janvier, 1653.

A Letter of Intelligence from Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. III. p. 214. ALL that is done, treated or spoken here, is of Peace or War with *England*; On *Friday* last the 16th, arrived here the Post from *England*, but without any Letter to the States-General, which did very much anger them; and the more because they did perceive and understand, that the Commissioners of this State did communicate with the Minister of his most Christian Majesty at *London*, who had writ about it to the Ambassador *Chanut* here, so that they sent to the said Ambassador, a Gentleman whose name is *Ayent*, to learn some News of

Lettre d'Avis de *Hollande.*

MONSIEUR,

ON ne fait, traite, ou ne parle ici que de Paix ou de Guerre avec l'Angleterre. *Vendredi dernier 16 la Poste* d'Angleterre *arriva ici, mais sans aucunes Lettres pour les Etats Généraux, ce qui les fâche très fort; & d'autant plus qu'ils s'étoient apperçus & avoient été informés que leurs Députés faisoient part de ce qui se passoit, au Ministre de Sa Majesté Très-Chrétienne à* Londres, *qui en avoit écrit à l'Ambassadeur* Chanut: *en sorte qu'ils envoiérent audit Ambassadeur un Gentilhomme nommé* Ayent, *pour apprendre de lui quelque nouvelle.* Ayent *fit raport aux Etats-Généraux, que l'Am-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. of him; The said *Ayent* brought word back to the States-General, that the Ambassador had advise that all was accommodated, and when they thought to haven concluded, that then the *English* came and produced two Points concerning the Sovereignty of the Sea, which the *English* will have to be acknowledged to belong to them; Secondly, Concerning the Prince of *Orange*, whom the *English* desire to have excluded here from all Employment and Government, and that thereupon the Business was either in suspence or broken off, The Ambassador having heard that, and that they did divulge it, did inform himself about it, and at several particular Visits did give to understand, that the said Monsieur *Ayent* had made an ill Report of it; The said *Ayent* doth seem to be of the Party of 145, and did report it as they would have it, The said Ambassador on the contrary had said, that he had word sent him absolutely, that there was great likelihood of a Peace; it being very true that concerning the said two Points, there was yet some Dispute, but that both Parties inclining to Peace and Moderation, there would be Expedients found out, to express those two things the most favourably, without any Breach that possibly could be; In the mean time the State is very ill satisfied they receive no Letters from their Commissioners.

Orange Party
——————— do give out that the Treaty is quite broken, and
145,
do rejoice at it, for it is that which they desire, and said that the *English* have done all this only to gain time, and to hinder the Assistance, which otherwise they would have sent from hence into *Scotland*; I can assure you that not any thing is done here, all is at rest and expects the Issue of this Pacification; when heretofore they treated with the Commissioners of *Lige*, and did declare that they did also desire other Electors, Princes and States to enter into this Treaty, they did especially invite the Elector of *Brandenburgh*, whereupon he hath declared, that not only for himself he had a mind to enter into it, but that he had also given order to dispose the Landgrave of *Hessen* to enter into it.

Geldre being President at present, hath propounded, that the State ought to send and keep at *Brussels* a Minister or at least a Commissioner.

* XX. 745. * In the end on *Wednesday* the 21st at Night, the Commissioners arrived at the *Hague*, transported in an *English* Frigat, and landed at *Goeree*, not without great danger of Shipwrack, being almost cast upon the Island of *Walcheren*, taking that for *Goeree*; Yesterday they made a full Report thereof, and having found at *Gravesend* an expedient for the Including the King of *Denmarck*, (which was the only scruple that was remaining, these Commissioners had writ a Letter of very great thanks to his Highness the Protector, and parted very well satisfied, filling many with Joy, but not the Royalists nor their Dependants; for the Hatred and Aversion, which formerly was against the Parliament or Nation, is now only converted against the Lord Protector, to whom Men give Elogies as they were wont to give to all; Yea a Minister in the Pulpit, the same Morning when the Commissioners arrived at Night, could not with-hold from praying for a Peace, for a Peace that should be good, firm and durable, or otherwise that God would Dethrone the Tyrant, and render the Scepter to the true Owners.

In the mean time 173 *gaudent in sinu*, hoping to maintain
P. Orange
themselves well, if a Peace be made against ——— and
145
Royalists
——— and undoubtedly *Holland* will advance further the bu-
146
siness; and for themselves they will make no difficulty, and as well *England* as *Holland* do very well to make a Peace, for thereby the one and the other will render themselves again very considerable, and be very formidable to others; Instead of having War and the Incumberances thereof, each (especially *Holland*,) do find themselves insulted over by one or other.

In the mean time I do very well see already, that this Peace will be very much blamed and opposed by 145 before it be made, for they will say that the *English* do all this to render *Holland* careless and negligent, and that the *English* will deceive.

Really so long now as this deliberation will last, all the Negotiation with *France* will Sleep

For the Including of *Sweden*, these Commissioners have acted without being required for the doing thereof, but cunningly, to say or make believe, as if the business of *Denmark* and of *Sweden* were the same thing.

Although that the Commissioners in their Letter to the Lord Protector, gave him hopes that in six Week all their Consents and Approbations could be had here, yet it is so, that that is impossible; The distances of the Provinces, as also diversities of Opinion, will directly or indirectly take up and require longer time, which in effect will be prejudicial to this State, not to *England*, for here zeal and vigour will grow cold, the State will delay through hopes of the Peace; In *England* on the contrary, there being but one Head and one Management of Affairs, quick, sudden and with expedition, and also one, as to those that govern; but here is the quite contrary as you know.

Yesterday the States-General were met till half an hour past Seven of the Clock at Night, *Holland* is very well satisfied, and troubled that the Commissioners did not stay in *England*, they will have them sent back again with all speed, to sign the Treaty, whereof the Commissioners have made a Concept of 29 Articles (they made it in the *English* Frigat when they were at Sea) having omitted some of the 27 Articles presented by the Com-

l'Ambassadeur avoit avis que tout étant terminé, & lorsque les Députés croyoient avoir conclu, les Anglois *vinrent & produisirent deux Points, l'un touchant la Souveraineté de la Mer que les* Anglois *veulent qu'on reconnoisse leur appartenir, l'autre concernant le* Prince d'Orange *qu'ils demandent qu'on exclue ici de tous Emplois & de tout* Gouvernement, *& que sur cela l'Affaire avoit été ou suspendue ou rompue. L'Ambassadeur aiant appris que cela se divulguoit, s'en informa lui-même, & donna à entendre dans diverses visites particulieres, que ledit Monsieur* Ayent *avoit mal raporté la chose (il semble que ledit* Ayent *soit du Parti 145, & qu'il ait fait son raport comme ils l'ont voulu). Ledit Ambassadeur avoit dit au contraire qu'on lui avoit mandé absolument qu'il y avoit grande apparence à la Paix; qu'il étoit vrai qu'il y avoit eu quelque dispute touchant ces deux Points, mais que les deux partis inclinant pour la Paix & la modération, on trouveroit des expédiens pour exprimer le plus favorablement ces deux choses sans rompre, s'il se pouvoit. Cependant les Etats sont très mécontens de ce qu'ils ne reçoivent point de Lettres de leurs Députés.*

Le Parti d'Orange
——————— *fait courir le bruit que le Traité est tout-à-fait*
145
rompu, & s'en rejouït, car c'est-là ce qu'il souhaite; & dit que les Anglois *n'ont fait le tout que pour gagner du tems, & empêcher le secours qu'on auroit autrement envoié d'ici en* Ecosse. *Je puis vous assurer qu'il ne se fait rien ici, tout est en repos & attend le succès de cette pacification. Lorsque ci-devant ils ont traité avec les Députés de* Liege *& déclaré souhaiter aussi que d'autres Electeurs, Princes & Etats entrassent dans le Traité, ils y inviterent spécialement l'Electeur de* Brandebourg, *sur quoi celui-ci déclara qu'il avoit non seulement intention d'y entrer lui-même, mais qu'il avoit aussi ordonné de disposer le Landgrave de* Hesse *à y entrer.*

La Gueldre *qui préside à présent a proposé, que l'Etat envoiât & tînt à* Bruxelles *un Ministre, ou du moins un Commissaire.*

Enfin Mécredi *au soir 20 les Députés arriverent à la* Haie, *après avoir été transportés dans une Frégate* Angloise, *& mis à Terre à* Goerée, *non sans grand risque de faire naufrage, aiant, peu s'en falut, été jettés à l'Ile de* Walcheren, *la prenant pour* Goerée. *Hier ils en ont fait un ample raport, & après avoir trouvé à* Gravesende *un expédient pour comprendre le Roi de* Dannemarc *dans le Traité (ce qui étoit le seul scrupule qui restoit), ces Députés ont écrit une Lettre pleine de remercimens à son Altesse le Protecteur, & sont partis très satisfaits, après en avoir comblé plusieurs de joie, mais non pas les* Roialistes, *ni ceux qui en dépendent, car la haine & l'aversion qu'il y a eue ci-devant contre le Parlement ou la Nation, s'est à présent uniquement tournée contre le Lord Protecteur, auquel ils donnent des éloges, comme ils ont coutume de faire à tous: jusques-là qu'un Ministre, le même matin du jour que les Députés arrivérent le soir, ne put s'empêcher de prier en Chaire pour la Paix, pour une Paix qui fut bonne, ferme & durable, ou qu'autrement il plut à Dieu de détrôner le Tyran, & de rendre le sceptre à ceux à qui il appartient légitimement.*

Cependant 173 gaudent in sinu, *espérant si la Paix se fait, de*
le Prince d'Orange,
se bien maintenir contre ——————— *&* ——————
145 les Roialistes; *&*
146
sans doute la Hollande *favorisera & avancera l'Affaire; &* l'Angleterre *aussi bien que la* Hollande *fait très-bien de faire la Paix, car par-là l'une & l'autre se rendront de nouveau très-considérables & seront très-formidables aux autres. Au lieu qu'aiant la Guerre & ses suites, chacune (particulierement la* Hollande) *se verra insulter par l'un ou par l'autre.*

Néanmoins je vois déja fort bien, qu'avant que cette Paix soit faite, elle sera extrêmement blamée & traversée par 145, car ils diront que les Anglois *font tout ceci pour que la* Hollande *se néglige, & qu'ils ont intention de tromper.*

En effet, à présent aussi longtems que durera cette délibération, toute Négociation avec la France *dormira.*

Pour ce qui est de l'admission de la Suede, *les Députés ont agi sans en être requis, mais finement, en disant ou faisant semblant de croire que l'Affaire du* Dannemarc *& de la* Suede *n'étoient qu'une même Affaire.*

*Quoique les Députés, dans leur Lettre au Lord Protecteur, lui donnent espérance que dans six semaines tous les Consentemens & les Approbations auroient pu être obtenus ici, il est vrai cependant que la chose est impossible: l'éloignement des Provinces, comme aussi la diversité d'opinions, emporteront & exigeront directement ou indirectement plus de tems, ce qui en effet sera préjudiciable à cet Etat, non à l'*Angleterre, *car la fermeté & l'ardeur des Etats se refroidiront, & ils différeront par l'espérance de la Paix: en* Angleterre, *au contraire, il n'y a qu'un Chef & son Conseil, ce qui fait que les Affaires s'y expédient promtement; mais c'est ici tout le contraire, comme vous savez.*

Hier les Etats-Généraux furent assemblés jusques à sept heures & demi du soir: la Hollande *est très-contente, mais fâchée de ce que les Deputés ne sont pas restés en* Angleterre; *elle veut qu'on les renvoie en diligence pour signer le Traité, duquel les Députés ont dressé (sur Mer dans la Frégate) un Projet de 29 Articles, aiant laissé à quartier quelques-uns des 27 Articles présentés par la République* d'Angleterre *le 28 de* Novembre, *& y en aiant inséré d'au-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Commonwealth of *England* the 28th of *November*, and put in others, wherewith they will send Commissioners express to all the Provinces; And although that the Commissioners have writ to the Lord Protector, that in six Weeks all will be done and perfected; yet it is so, that it cannot be, for there will be some Provinces and Humours, that will study to delay it as was seen in the Peace of *Munster*; And then (*Orange* Party / 145) were for a Peace, now they are against this.

An by reason that (States-General / 104) are so much unsatisfied with (*Hamburgh* / 159) reason will have (his Highness / 130) to favour them, and especially to comprehend them in (the Peace. / 171)

[illegible] *Jan.* 53.

d'autres, avec lequel Projet ils veulent envoier des Commissaires exprès à toutes les Provinces. Et quoique les Commissaires aient écrit au Lord Protecteur que dans six semaines tout seroit fait & parfait, il reste vrai cependant que cela ne se peut, car il y aura des Provinces & des gens qui s'étudieront à retarder ce Projet, comme cela s'est vu à la Paix de Munster: *& alors* (le Parti d'Orange / 145) *étoit pour la Paix, & à présent il y est contraire.*

Et parce que (les Etats-Généraux / 104) *sont si mécontens de* (Hambourg / 159) (son Altesse / 130) *aura raison de les favoriser, & en particulier de les comprendre dans* (la Paix / 171.)

Le [illegible] Janvier, 1653.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

---

* XX. 146.

* *The* Dutch *Commissioners Report to the States-General about including the King of* Denmark *in the Treaty.*

Raport des Députés de Hollande aux Etats-Généraux, touchant l'admission du Roi de *Dannemarc* dans le Traité.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 10. *p.* 255.

THE Lords of *Beverning*, of *Nieuport*, and *Jongstall*, according to their High and Mighty Lordships Resolution of the 22d *Jan.* 1654, being ordered to give to the Lord *Charisius*, Resident of the King of *Denmark*, a full Communication of what had hapned in their Negotiation in *England*, concerning the Including of the said King, in the Treaties to be made with the Commonwealth of *England*, have this day reported, that they did observe and fulfil their Lordship's Commands that Night, and had declared to the said Resident at large, and with all the Circumstances, that they in the last Conference with the Lords Commissioners of the Lord Protector were broken off about it, because they could not accept of the Extention of that Point, as the same was made in Conformity of the said King, and set down in the express Order of their Lordships, but that afterwards, it had pleased the Lord Protector to send after them another Extention upon that Article, where seeing they found the said Treaty and the Instruction of their High and Mighty Lordships to be entirely and perfectly observed and fulfilled, as the same Extention was twice read distinctly to the said Lord Resident; and that he after some other Discourses, concerning the satisfaction to be made to damnified Merchants in *England*, which being likewise cleared up to him, did declare to have received full content and satisfaction, and that his Majesty, his Council and all the People in *Denmark* would receive unspeakable Joy thereby, desiring a Copy of the said Article to send to his Majesty the next day by the Post, which they had caused to be sent unto him.

Read 26th *Jan.* 1654.

NONSIEUR,

M*Essieurs de* Beverningh, Nieuport & Jongstall, *aiant reçu ordre, conformément à la Résolution de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries du* 22 *de* Janvier 1654, *de faire part amplement à Monsieur* Charisius, *Résident du Roi de* Dannemarc, *de ce qui s'est passé dans leur Négociation en* Angleterre, *concernant l'admission du Roi de* Dannemarc *dans les Traités qui se feront avec la République* d'Angleterre, *ont fait raport aujourdhui, qu'ils avoient exécuté, le même soir, l'ordre de leurs Seigneuries, & déclaré au long audit Résident & avec toutes les circonstances, que leur derniere conférence avec Messieurs les Commissaires du Lord Protecteur s'étoit rompue au sujet de l'admission du Roi de* Dannemarc, *parce que ces Commissaires ne pouvoient pas accepter l'Extension de ce Point, comme elle avoit été faite par raport audit Roi, & couchée par écrit dans l'ordre exprès de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, mais qu'il avoit plu ensuite au Lord Protecteur d'envoier après eux une autre Extension sur ce Point, & après l'avoir vue, ils trouverent que ledit Traité & l'Instruction de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries y étoient entierement & parfaitement observés & exécutés, après que ladite Extension eut été lue deux fois distinctement audit Sieur Résident; & après quelques autres discours concernant la satisfaction à faire aux Marchands* d'Angleterre *pour leurs pertes, ce qui lui aiant été de même éclairci, il déclara avoir été pleinement content & satisfait, & que Sa Majesté, son Conseil & tout le Peuple de* Dannemarc *en recevroient une joie inexprimable, demandant une Copie dudit Article pour l'envoier à Sa Majesté le lendemain par la Poste, laquelle ils lui ont fait tenir.*

Lu le 26 *de* Janvier, 1654.

Extract out of the Resolutions of the Lords States of Holland *and* Westfriesland, *taken in their Lordships Assembly on* Tuesday *the 27th January* 1654.

Extrait des Résolutions des Seigneurs Etats de *Hollande* & de *West-Frise*, prises dans leur Assemblée, le Mardi 27 de Janvier, 1654.

Ann. D. 1653. *Ibidem, Vol.* 10. *p.* 258.

IT being put to the Debate, how and in what manner after the convenientest way, satisfaction can be given to the Commonwealth of *England*, for the Damages which the Proprietors of certain *English* Ships, that were stayed the last year at the Instance of their High and Mighty Lordships in the Harbours of the King of *Denmark*, do pretend to have suffered, as is mentioned more at large in the 2d Article of the 29 Articles, upon which the Commissioners of their High and Mighty Lordships lately come from *England* were agreed with his, the Lord Protector of the Commonwealth of *England*, *Scotland*, and *Ireland*; Which satisfaction according to the said Agreement, and the foregoing Resolutions of their High and Mighty Lordships is to be made and born by this State; Wherein it is thought fit and understood, that the business shall be refer'd to the Generality, to the end, that those that shall be sent into *England*, may be generally and absolutely authorised to make an end of the said Point in a friendly way, for so much, with his said Highness the Lord Protector, in case they can come off at a reasonable Composition, or otherwise therein to yield such Submission, as they, according to opportunity and the inclination of the humours there, shall judge to tend to least cost and charges of this State.

A*Iant été mis en délibération, comment & de quelle façon on pourroit donner satisfaction, de la maniere la plus convenable, à la République* d'Angleterre, *pour les Dommages que les Propriétaires de certains Vaisseaux* Anglois, *qui furent arrêtés l'année derniere, aux instances de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, dans les Ports du Roi de* Dannemarc, *prétendent avoir soufferts, comme il est mentionné plus au long dans le* 2 *des* 29 *Articles, desquels les Commissaires de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, venus en dernier lieu* d'Angleterre, *étoient tombés d'accord avec son Excellence le Lord Protecteur de la République* d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande; *laquelle satisfaction se doit faire & porter par cet Etat selon ledit Accord, & les précédentes Résolutions de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries; sur quoi il a été trouvé bon & arrêté, que l'Affaire sera renvoiée à la Généralité, afin que ceux qui seront envoiés en* Angleterre, *soient en général, & entierement autorisés à faire une fin dudit Point d'une maniere amiable, pour un* tantum, *avec sadite Altesse le Lord Protecteur, en cas qu'on leur fasse une composition raisonnable, ou autrement à se soumettre aux conditions que, conformément à l'occasion & à la disposition des esprits, ils jugeront tendre au moins de frais pour cet Etat.*

---

* XX. 47.

* *Extract of the secret Resolutions of my Lords the States of* Holland, *taken in their Assembly on* Tuesday *the 27th January* 1654.

Extrait des Résolutions secrettes des Etats de *Hollande*, prises dans leur Assemblée le *Mardi* 27 de Janvier, 1654.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 10. *p.* 261.

UPON the Report made by Messieurs *de Beverningh* and *Nieuport* to my Lords the States of *Holland* and *Westfriesland*, concerning the Clause which was inserted into the 12th of the 27 Articles, which were exhibited unto them from the Government of *England* upon the [illegible] *Nov.* dat. touching the Prince of

S*UR le Raport de Messieurs de* Beverningh & Nieuport *aux Seigneurs Etats de* Hollande & *de* West-Frise, *touchant la clause qui a été inserée dans le* 12 *des* 27 *Articles, qui leur ont été exhibés de la part du Gouvernement* d'Angleterre *le* [illegible] *de* Novembre, *concernant le Prince* d'Orange & *ses Descendans en ligne*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. of *Orange* and his Line; After a mature deliberation, it hath been resolved and concluded, that in conformity of a Proposition made to that end, the said Clause shall be wholly obliterated, as it hath been already taken away out of the 12th of the aforesaid 27 Articles; And that instead thereof it shall be decreed and concluded by an express Article in the Treaty; That all those who shall be advanced by the States-General, to the Place of Captain or Admiral General of the Militia by Sea and Land, or by the States of the Provinces to the Place of Governor or Stadtholder thereof, shall be bound and obliged to confirm by their Oath the abovesaid Treaty and all the Articles thereof; And also to promise by Oath, That on their parts and to their utmost power, they will maintain and execute it from one Article on another, and will cause it to be maintained and executed.

ligne directe; Après en avoir meurement déliberé, il a été résolu & arrêté, qu'en conformité de la Proposition faite à cette fin, ladite Clause sera tout-à-fait effacée, comme elle a déja été ôtée du 12 des susdits 27 Articles, & qu'au-lieu de cela il sera décrété & arrêté par un Article exprès dans le Traité, que tous ceux qui seront avancés, par les Etats-Généraux, à la place de Capitaine ou d'Amiral-Général de la Milice par Mer & par Terre, ou par les Etats des Provinces à la place de leur Gouverneur ou Stadhouder, seront tenus & obligés à confirmer par serment le susdit Traité & tous ses Points, comme aussi de promettre par serment, que de leur part & de tout leur pouvoir ils le maintiendront & exécuteront d'Article en Article, & qu'ils le feront maintenir & exécuter. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Extract of the Resolutions of the States of Holland *and* West-Friesland, *taken in their Assembly on* Tuesday *the 27th of* January 1654.

Ann. D. 1653. Ibidem, Vol. 10. p. 262. REPORT being made this day in this honourable Assembly, by Monsieur *de Beverningh* and *Nieuport* Commissioners with the deceased Monsieur *Vande Perre*, as also Mr. *Jongestall*, for and on the behalf of the States-General concerning their transactions in *England*, with all the Circumstances and Communication of divers Propositions, Answers and other Pieces relating thereunto, happened in their Negotiation, since the late return of Monsieur *Nieuport* and *Jongestall* in the Month of *August* last; And of all that they have negotiated and treated of, in behalf of this State; first with the Council of State, and consequently after the Establishment of this present Government, with the Lord Protector of the Commonwealth of *England*, *Scotland* and *Ireland*, and especially, that after sundry Conferences and various Debates, the business was carried so far, that after they had agreed on both sides upon the Articles of the Treaty in Hand, there wanted nothing more but that the same should be signed and subscribed; And that the said Monsieur *de Beverningh*, *Nieuport* and *Jongestall* (Monsieur *Vande Perre* being then deceased) had resolved unanimously to sign the same in the name of God, and in reference to a due Ratification from the States-General, but that they were hindered in their Resolution by a difference that happened in the extent of the Article, touching the including of the King of *Denmark*, and the things depending thereupon; And that not knowing how to overcome this difficulty, nor how to accomplish together, the Instructions and Orders of their Superiors by the Extension that was offered, they were necessitated to defer the said Negotiation, in which interim it pleased his Highness the Lord Protector of the Commonwealth of *England*, and *Scotland*, and *Ireland*, to send unto the said Deputies after they were gone, such an Extension upon the aforesaid Point which did satisfy them very much, and having given notice of this their Resentment in a Letter to his Highness, they found it expedient and necessary, for the happy and speedy accomplishment of the said Treaty, that themselves should go over with all expedition, for to procure an Approbation and Ratification of this the said their Negotiation; and * that for the same end they thought it good to set
*XX. 748. down in writing what was agreed in the said Conferences consisting of 29 Articles; Which writing being read in the Assembly, and Report being likewise made by the Pensionary, concerning the Transactions of the said Deputies of the States-General upon the said 29 Articles so mentioned; And all being deduced and cleared from Point to Point, that the substance of the said Articles was grounded upon the ancient Confederacies and Arguments, and upon the Resolutions of the State that was sent them, and that being weighed and considered, were found within the compass of the Commission and Order of the said States-General, and Thanks were returned by the Members of the Nobility and the Deputies of the Cities in the Name of their Superiors, unto the foresaid Monsieur *de Beverningh* and Monsieur *Nieuport*, as the States of the Province of *Holland* and *Westfriesland* do also give them Thanks by these Presents, for their good Offices and Services, but especially for their Zeal and Fidelity they have shewn on this Negotiation for the good of the State, and the execution of the good intentions of the States-General, according to their Instructions, and Resolutions and Orders given unto them; Which said Members of the Nobility and Deputies of the Cities, have also Approved and Ratified in the name of their Superiors, the said 29 Articles absolutely without any reservation, according as they were agreed on in the said Conferences, as the States of *Holland* and *Westfriesland* do by this Approve and Ratify the same, And it is further resolved and concluded, that in the General Assembly of the States, it shall be declared by the States of *Holland* and *Westfriesland*, by way of their Provincial Resolution and Advice, that Thanks be given likewise by the States-General unto the said Deputies in general, and to every one in particular, in form and manner as above mentioned, and that the said their Negotiation ought to be approved of and likewise Ratified; for which end, the said States of *Holland* and *Westfriesland*, also shall do all their endeavour as much as is possible or imaginable, henceforth, without any intermission, that the said Ratification of the other Provinces be procured, concluded and effected, without any delay or loss of time; And that in the mean time, the said Deputies, or some, or at the least one of them, be sent forthwith for *England*, to confer and sign the said Articles with the Commissioners of his Highness, or as his Highness pleaseth; and to procure that as soon as possibly may be, all Hostility and Re-

Extrait des Résolutions des Etats de *Hollande* & de *West-Frise*, prises dans leur Assemblée le *Mardi* 27 de *Janvier* 1654.

A*Près que Messieurs de* Beverningh & Nieuport, *Députés avec feu Monsieur* van der Perre, *comme aussi avec Monsieur* Jongstall, *de la part des* Etats-Généraux, *ont ce aujourdhui fait raport dans cette honorable Assemblée touchant ce qu'ils ont fait en* Angleterre, *avec toutes les circonstances qui se sont passées dans leur Négociation, depuis le dernier retour de Messieurs* Nieuport & Jongstall *au Mois* d'Août *dernier, & après qu'ils ont eu communiqué les diverses Propositions, Réponses & autres Pieces qui y ont du raport, comme aussi tout ce qu'ils y ont négocié & traité de la part de cet Etats, premierement avec le Conseil d'Etat, & ensuite (après l'établissement du présent Gouvernement) avec le Lord Protecteur de la République* d'Angleterre, d'Ecosse, & d'Irlande, *& en particulier, qu'après plusieurs Conférences & Débats, l'Affaire avoit été portée si loin, qu'après que les Articles du Traité qu'ils négocioient eurent été arrêtés de part & d'autre, il ne leur restoit plus que de le signer, & lesdits Sieurs de* Beverningh, Nieuport & Jongstall (*Monsieur* van der Perre *étant alors décédé*) *avoient unanimement résolu de le signer, au nom de Dieu, & moyennant la ratification requise des Etats-Généraux; mais qu'ils furent empêchés dans leur Résolution par un différend qui survint sur l'Extension de l'Article, touchant l'admission du Roi de* Dannemarc *dans le Traité & de tout ce qui en dépend; Et que ne sachant comment aplanir cette difficulté, ni comment accomplir tout à la fois les Instructions & les Ordres de leurs Supérieurs par l'Extension offerte, ils furent obligés de suspendre cette Négociation, & que dans cet entretems il plut à son Altesse le Lord Protecteur de la République* d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande, *d'envoier auxdits Députés, après leur départ, une Extension sur ledit Article qui les satisfit extrémement, & après en avoir témoigné leur contentement dans une Lettre à son Altesse, ils trouverent expédient & nécessaire, afin de terminer heureusement & promtement ledit Traité, de passer la Mer en toute diligence pour procurer une approbation & ratification de leur dite Négociation; Et qu'à cette même fin ils trouverent bon de mettre par écrit ce qui avoit été arrêté dans lesdites Conférences, consistant en 29 Articles; lequel Ecrit aiant été lu dans l'Assemblée & raport aiant été fait de même par le Pensionaire, touchant les démarches desdits Députés des Etats-Généraux sur les 29 Articles mentionnés: Et tout aiant été déduit & éclairci de point en point, savoir, que lesdits Articles étoient fondés en substance sur les Articles & les Instructions, anciennes Confédérations & Raisons, & sur les Résolutions des Etats qui leur avoient été envoiées, ce qui, après avoir été pesé & considéré, fut trouvé dans les termes de la Commission & de l'Ordre desdits Etats-Généraux, les Membres de la Noblesse & les Députés des Villes ont remercié, au nom de leurs Supérieurs, lesdits Sieurs de* Beverningh & Nieuport, *comme les Etats de la Province de* Hollande & *de* West-Frise *les remercient aussi par les Présentes de leurs bons Offices & Services, mais spécialement de leur zele & de la fidélité qu'ils ont fait paroitre dans cette Négociation, pour le bien de l'Etat & pour l'exécution des bonnes intentions des Etats-Généraux, conformément aux Instructions, Résolutions & Ordres qui leur ont été données: Lesquels dits Membres de la Noblesse & Députés des Villes ont aussi approuvé & ratifié, au nom de leurs Supérieurs, lesdits 29 Articles absolument sans aucune restriction, & selon qu'ils ont été arrêtés dans lesdites Conférences, comme les Etats de* Hollande & *de* West-Frise *les approuvent & ratifient par celle-ci; & il est de plus résolu & arrêté que les Etats de* Hollande & *de* West-Frise *declareront dans l'Assemblée des Etats-Généraux, par maniere de Résolution & d'Avis Provincial, que lesdits Etats-Généraux doivent remercier de même lesdits Députés en général, & chacun d'eux en particulier, en la maniere ci-dessus mentionnée, & que leur dite Négociation doit être approuvée, comme aussi ratifiée; & à cette fin, lesdits Etats de* Hollande & *de* West-Frise *feront aussi dès à présent, autant qu'il est possible & imaginable, tous leurs efforts sans intermission, pour faire en sorte que les autres Provinces procurent & expédient ladite Ratification sans délai ou perte de tems. Et que dans ces entrefaites lesdits Députés ou quelques-uns, ou au moins un d'entre eux, soient envoiés d'abord en* Angleterre *pour conférer desdits Articles, & les signer avec les Commissaires de son Altesse, ou comme il plaira à son Altesse; & pour faire en sorte qu'aussitôt possible toute hostilité & rétorsion puissent cesser, & qu'une suspension d'armes soit arrêtée, en y comprenant le Roi de* Dannemarc, *conformément au Traité: Que pareillement des Lettres soient envoiées, par les Etats-Généraux, à tous les Ministres publics de cet Etat & Députés de cette Nation résidans en* France & *en* Dannemarc, *afin qu'ils avertissent les Marchands & Mariniers, qui ont intention de s'en revenir dans ce Pays avec leurs Navires & Marchandises, & leur commun-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Retorsion may cease, and a Suspension of Arms be made, including the King of *Denmark* according to the Treaty: That likewise Letters be sent by the States-General, to all publick Ministers of this State, and Deputies of this Nation, residing in *France* and *Denmark*, that they advertise the Merchants and Mariners, intending to return for this Land with their Ships and Merchandizes, and command them in the name of the States-General, to keep themselves yet for a while longer in the Havens of the said Kingdoms, till they be acquainted further what the issue and final conclusion of this Treaty with *England* shall be.

mandent, au nom des Etats-Généraux, de se tenir encore pour quelque peu de tems de plus dans les Ports desdits Roiaumes, jusques à ce qu'ils soient ultérieurement informés de l'issue & de la conclusion finale de ce Traité avec l'Angleterre.

Agreeth with the Register.

H. Van Beaumont.

D'accord avec le Registre.

H. van Beaumont.

Extract out of the Resolutions of Holland, Tuesday *the 27th of* January 1654.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 11. p. 267.

WAS read the written Proposition made by the Lord Ambassador *Chanut* yesterday in the Assembly of their High and Mighty Lordships, first by word of Mouth, and afterwards delivered in writing, tending to the end, that the King of *France*, for many and divers reasons to be seen more at large in the said Declaration, may be included in the Treaty of Alliance of this State, to be made with the Commonwealth of *England*; Whereupon being debated, it is thought fit and understood, that the business shall be deferr'd to the Generality, to the end, their High and Mighty Lordships Commissioners, or those who to the final finishing of the said Treaty shall be sent into *England*, may be ordered *in Mandatis*, that they do use all possible means, to the end the said King may be comprehended in the Treaty, * and that what shall be resolved by their High and Mighty Lordships, Communication thereof be given to the said Lord Ambassador, with assurance that their High and Mighty Lordships will not only use all possible means for the said Inclusion, but likewise in case of Success that the Treaty take effect, their Lordships will be ready to do all good Offices at the desire of his said Majesty, either by Interposition or Mediation as otherwise, to the end his said Majesty as well as this State may come to a good Understanding with the Commonwealth of *England*.

* XX. 749.

Extrait des Résolutions de *Hollande*, le *Mardi* 27 de *Janvier* 1654.

A *été lue la Proposition écrite, faite hier par Monsieur l'Ambassadeur* Chanut *dans l'Assemblée de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, prémierement de bouche & ensuite délivrée par écrit, tendante à cette fin, que le Roi de* France, *pour plusieurs différentes raisons qu'on peut voir plus au long dans ladite Déclaration, soit compris dans le Traité d'Alliance de cet Etat, qui se fera avec la Republique* d'Angleterre; *sur quoi aiant été déliberé, il est trouvé bon & résolu, que l'Affaire sera renvoiée à la Généralité, afin qu'il soit ordonné* in Mandatis *aux Commissaires de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, ou à ceux qui seront envoiés en* Angleterre *pour terminer finalement ledit Traité, qu'ils emploient tous les moiens possibles pour que ledit Roi puisse être compris dans le Traité, & que communication soit faite audit Sieur Ambassadeur de ce qui aura été résolu par leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, avec assurance que leurs Hautes & Puissantes Seigneuries n'emploieront pas seulement tous les moiens possibles pour ladite admission, mais qu'aussi, en cas de succès, savoir, que le Traité ait son effet, leurs Seigneuries seront prêtes d'interposer tous bons offices selon le desir de Sadite Majesté, tant par leur Médiation qu'autrement, afin que Sadite Majesté, aussibien que cet Etat, puissent parvenir à être en bonne intelligence avec la République* d'Angleterre.

Secret Intelligence from the Hague.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 10. p. 340.

ACCORDING to your desire the small *Dutch* Books you sent, are by many here secretly read, and one lends them for the reading to the other, so that in a short time it will be published to a great many; I give you at this time too great a trouble, it being my whole Week's work; The Extracts will let you see how solid and secure your Intelligence is, and secresy thereof is requisite in the highest degree, which I pray may be sacredly so observed.

After the return of our Deputies from *England*, the Provinces of *Holland* and *Friesland* pressed very hard the rest of the Provinces, for the Ratification of the Treaty made in *England* but the other Provinces would by no means do it, till first they had consulted their Principals, and that with an obstinate seeming Resolution; The three Deputies boast very much to some of their Friends here, how prudently, politickly and stoutly, they carried on their Negotiation in *England*, by which means, they obtained all their desires, and granted not the tenth part of what they might by their Instructions; and truly it appears by their Papers they were more stout then they needed, but finding some good by it, they have gained more then they or their Masters expected.

The Province of *Holland* dit meet this day, to deliberate upon the Ratification of the Treaty, and in two Meetings they have dispatched all the business, Approving and Ratifying the whole Treaty in every Point thereof; Of which they gave intimation to the rest of the Provinces, and insisted and pressed very much, that at the least they would consent, that one of the Deputies returned from *England*, should be sent back thither to the Lord Protector with convenient and befitting Instructions, but this could not be by any means obtained, the rest of the Provinces resting fixed, are constant not to permit the same, untill such time as they had taken the business into further Consideration, and thereupon maturely to take such Resolution as should be best for the Countries and solely agreed upon; Whereupon the said Province of *Holland*, after a short Discourse or Conference, did resolve to send back into *England* only Mr. *Beverning* with their Approbation and Ratification of the Treaty, and to that purpose he is gone, *&c.* The said Deputies come from *England* visited the Resident of the King of *Dennemark* here, and gave to him a Relation of the Treaty, and the manner of the Inclusion of the King his Master therein, wherewith the Resident was abundantly satisfied, and gave many thanks to the said Deputies, assuring them he would by an Express acquaint his Master with the whole Negotiation.

The said Deputies likewise visited Monsieur *Chanut* the *French* Ambassador, and gave to him such a Relation of their Negotiation, as they thought well might please him; but he was Rampant and highly dissatisfied, because his King was not included in the Treaty, and suddenly after as you may see following, formed a Paper, and first delivered verbally the same, and after gave it in writing to the States-General, which the States of the Province of *Holland* did not much regard, neither

Avis secret de la Haie.

MONSIEUR,

L*Es petits Livres* Hollandois, *que vous avez envoiés, sont lus ici secretement par plusieurs personnes, conformément à vos desirs, & on se les prête l'un à l'autre, en sorte que dans peu un grand nombre de personnes en seront instruites. Je vous donne à présent trop de fatigue, vu que c'est l'ouvrage de toute ma semaine. Les Extraits vous feront voir combien vous avez de bons avis, & le secret en est requis au plus haut degré, que je vous prie de garder religieusement. Après le retour de nos Députés* d'Angleterre, *les Provinces de* Hollande *& de* West-Frise *ont très fort pressé le reste des Provinces de ratifier le Traité fait en* Angleterre; *mais les autres Provinces, n'ont absolument pas voulu le faire, avant d'avoir consulté leurs Commettans, & cela avec une résolution qui semble tenir de l'obstination. Les trois Députés se vantent très fort ici à quelques-uns de leurs Amis de ce qu'ils ont conduit avec tant de prudence, de politique & de fermeté, leur Négociation en* Angleterre, *par où ils ont obtenu tout ce qu'ils souhaitoient, & de ce qu'ils n'ont pas accordé la dixieme partie de ce qu'ils pouvoient accorder par leurs Instructions; & en effet il paroit par leurs Mémoires qu'ils ont été plus fermes que besoin n'étoit; mais s'en trouvant bien, ils ont plus obtenu qu'eux ou leurs Maitres ne s'attendoient d'obtenir.*

Les Etats de Hollande *se sont assemblés aujourdhui pour déliberer sur la Ratification du Traité, & dans deux séances ils ont dépêché toute l'Affaire, approuvant & ratifiant le Traité dans tous ses Points; dont ils ont donné avis au reste des Provinces, & ils ont insisté & pressé beaucoup, pour qu'au moins elles voulussent consentir qu'un des Députés revenu* d'Angleterre, *y fût renvoié au Lord Protecteur avec des Instructions convenables; mais ceci n'a pu s'obtenir, le reste des Provinces étant déterminé à le refuser absolument, jusques au tems qu'elles aient pris l'affaire plus avant en considération, & à prendre sur cela, après en avoir murement déliberé, les Résolutions qui seroient les meilleures pour les Provinces & tout à fait arrêtées. Sur quoi ladite Province de* Hollande, *après un court entretien, ou conférence, a résolu de renvoier Monsieur de* Beverningh *seul en* Angleterre, *avec leur approbation & ratification du Traité, & à ce dessein il y est allé, &c. Lesdits Députés venus* d'Angleterre *ont été faire visite au Résident qui est ici de la part du Roi de* Dannemarc, *& lui ont fait rapport du Traité & de la maniere en laquelle le Roi son Maitre y avoit été compris, dont le Résident a été fort satisfait, & a fait beaucoup de remercimens auxdits Députés, les assurant qu'il donneroit avis par un Exprès, à son Maitre, de toute la Négociation.*

Lesdits Deputés ont été de même faire visite à Monsieur Chanut, *Ambassadeur de* France, *& lui ont fait un semblable raport de leur Négociation, par où ils ont cru lui faire plaisir; mais il fut extrêmement mécontent de ce que le Roi son Maitre n'avoit pas été compris dans le Traité, & d'abord après, comme vous pourrez le voir dans la suite, il dressa un Mémoire qu'il délivra d'abord verbalement & ensuite par écrit aux Etats-Généraux, auquel les Etats de la Province de* Hollande *n'ont pas fait beaucoup d'atten-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

ther a Letter which was sent to them by Cardinal *Mazarin*; for I can assure you, and as you may see by their Resolutions, the Province of *Holland* will ratify and go on with the Treaty, whether the King of *France* be included or not in the same; yet it will be much insisted upon, *France* shall be included, but not break upon it.

The said Province of *Holland*, after the Arrival of the Deputies, and giving account of their Negotiation, insisted * much with the rest of the Provinces that the three Deputies should be sent back into *England*, with Titles and Qualities of Ambassadors Extraordinary, but after all endeavours not being able to obtain that, the said Province of *Holland* desired, that at least a Letter should be written to the Protector or Secretary *Thurloe*, thereby intimating the great satisfaction which the States General received, that the Treaty was so well and so far advanced, and that they were upon concluding with all possible and convenient speed the Ratification thereof; But the rest of the Provinces unanimously and constantly would not listen to either of these Proposals; Yet in the end I see there must be a Peace with *England*, or breach of the Union here, which I believe they will not choose more then in the Peace with *Spain*, or the maintenance of Stadtholders and Governors, &c. It is certain the Faction of the Prince of *Aurange* will endeavour all Obstructions in this Peace, being his Exclusion was so much insisted upon by your Commissioners: They are in a rage generally at it, &c. Yet we do not here give over building of Ships of War or making other Preparations for the War, and so we shall, though we do obtain the Cessation which Monsieur *Beverning* hopes to procure there, as you may see in the following Extracts, Divers Merchants Fleets we have ready to set forth, but they all hope for a Cessation of Arms at least, But if you grant that Cessation without further grounds then we yet know of here, *Beverning* and the Deputies may well boast; You have given enough before you be sure to know what you have or shall for it.

* XX. 750.

This is but a digression from the matter I intended, which you here have as follows, &c.

The Paper of the Deputies of the United Provinces, which was given by them to the Commissioners of the Council of State the 2d of *December* last, in answer to the 27 Articles delivered from the said Council to the said Deputies, *Friday* the 29th of *November*, principally contained the sequent Heads.

First, concerning the Treaty of Intercourse in the Year 1595, and other Acts touching the same made in *London* and at the *Hague*; upon the third Article of the said 27, which mentioneth satisfaction.

Upon the 12th Article concerning the Exclusion of the Prince of *Aurange* and his Line from all publick high Commands, which the Deputies ill resented; the the *English* should interpose in such Elections more then the States-General did or ought to do in theirs, which they had no right to.

Upon the 15th Article, which contains the visiting of the States-General's Ships by the *English*, which was by the Deputies esteemed Injurious, as Superiority without Reciprocation.

Upon the 17th Article, which imported the Fishing under recognition, a thing where their Mighty Highnesses should be cast without any reason or right, from that which they possessed time out of memory with full liberty.

Upon the 14th Article, which imports a limited Number of Ships of our Ships of War, and a Denunciation previous of our Arming, for which was to be demanded the consent of the Parliament of the Commonwealth of *England*, &c. To which the Deputies gave a stout and rebuking answer, &c.

This Paper I presume you have at full in *England*, or I would send it to you *de verbo ad verbum*, and in truth the *Dutch* Deputies were very high in it, of which the boast is here.

I could also send to you the Copies of the said Deputies Letter to the Lord Protector, with the answer thereof to them by Secretary *Thurloe* of the 13th of *January*, the first containing the Deputies being fully satisfied with that, which Lieutenant Colonel *Doleman* delivered to the said Deputies in writing, and by word of Mouth; and that within six Weeks or less they would send the Ratification of the Treaty from all the Provinces, or sooner, &c.

The Secretary's Letter answered, that the Lord Protector expected nothing less than those delays, which his Highness always found on the Deputies part, &c.

The Deputies of the States-General in *England*, after their Arrival here, gave in a Paper of the 22d of *January* concerning the Prince of *Aurange*, importing, that notwithstanding all their Arguments, Reasons and Opposition against the desired Exclusion of the Prince of *Aurange*, that the *English* Commissioners in their last Resolution declared to them, that by all means, they would have that Article in the Treaty as it was the 9th of *January* 1654, *stylo novo*, but if the Deputies pleased with this *Temperamentum*, that it should be set a particular secret * Article from the Treaty, and gave up the said Article express in the following words.

* XX. 751.

Concerning the other Clause excluding the Prince of *Aurange* from the Captainship General, we find it necessary to insist upon it in substance, by reason of his Relation to the publick and grand Ennemies to this Commonwealth, are the pretensions he may have in time to come to the same; But if you please we shall be content, that same Cause shall be omitted in the 12th Article, so that it be set apart as a secret Article, &c.

The said Deputies say moreover in another Paper, That there was proposed to them, by Persons of Consideration and Quality in

tention, aussi bien qu'à une Lettre que le Cardinal Mazarin *leur envoia; car je puis vous assurer, & vous pourrez le voir par leurs Résolutions, que la Province de* Hollande *ratifiera & poursuivra le Traité, soit que le Roi de* France *y soit compris ou non: cependant on insistera beaucoup sur ce que la* France *y soit comprise, mais on ne le rompra pas pour cela.* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Ladite Province de Hollande *après que les Députés furent arrivés & eurent rendu compte de leur Négociation, a beaucoup insisté auprès du reste des Provinces sur ce que les trois Députés fussent renvoiés en* Angleterre *avec le Titre & la Qualité d'Ambassadeurs extraordinaires; mais ne pouvant l'obtenir malgré tous leurs efforts, ladite Province de* Hollande *a demandé qu'on écrivit au moins une Lettre au Protecteur, ou au Secretaire* Thurloe, *pour leur donner à entendre la grande satisfaction qu'avoient reçue les Etats de ce que le Traité étoit si fort avancé, & qu'ils étoient sur le point d'en conclurre la ratification avec toute la diligence possible & convenable; Mais les autres Provinces unanimement & constamment ne voulurent pas entendre ni a l'une ni à l'autre de ces Propositions. Je vois cependant qu'il faut enfin ici une Paix avec* l'Angleterre, *ou une rupture d'Union, laquelle je ne crois pas qu'ils choisiront plutôt que dans la Paix avec* l'Espagne, *ou que d'avoir des Stadthouders & des Gouverneurs, &c. Il est certain que la faction du Prince* d'Orange *tâchera d'apporter toute sorte d'obstacles à cette Paix, vu que vos Commissaires ont si fort insisté sur son exclusion. En général ils en enragent, &c. Nous ne discontinuons pas néanmoins de bâtir des Vaisseaux, ou de faire d'autres préparatifs pour la guerre, & nous continuerons de même, quoique nous obtenions la suspension que Monsieur* de Beverning *se flatte de moienner en* Angleterre, *comme vous pourrez le voir par les Extraits suivans. Nous avons plusieurs Flottes marchandes prêtes à partir, qui toutes s'attendent à une suspension d'armes au moins; Mais si vous accordez cette suspension, sans autres fondement que ceux dont nous sommes encore instruits ici, de* Beverning *& les Deputés pourront bien s'en glorifier. Vous avez donné assez, avant de savoir avec certitude ce que vous avez ou aurez pour cela.*

Ceci n'est qu'une digression au sujet que je me propose, lequel vous avez ici, comme suit, &c.

Le Mémoire qui a été présenté par les Députés des Provinces-Unies aux Commissaires du Conseil d'Etat le 2 du dernier mois de Decembre, *en réponse aux 27 Articles délivrés par ledit Conseil d'Etat à ces Députés le* vendredi *28 de* Novembre, *contient principalement les Chefs suivans.*

Premierement touchant le Traité d'Entrecours de l'an 1595, & d'autres Actes qui le concernent faits à Londres *& à la* Haie, *sur le 3 desdits 27 Articles, qui fait mention d'une Satisfaction.*

Sur le 12 Article, qui concerne l'exclusion du Prince d'Orange *& de ses Descendans, en ligne directe, de toutes les grandes Charges publiques qui regardent le Commandement, les Députés ont pris en mauvaise part que les* Anglois *se melassent de ces Elections plus que les Etats-Généraux ne l'ont fait ou doivent le faire dans celles des* Anglois, *ce qu'ils n'avoient pas droit de faire.*

Sur le 15 Article, qui contient la visite des Vaisseaux des Etats-Généraux par les Anglois, *les Députés l'ont estimée injurieuse, comme une supériorité qui n'est pas réciproque.*

Sur le 17 Article, qui regarde la Pêche sous recognition, c'est une chose par laquelle leurs Hautes Puissances seroient, sans aucune raison ou sans aucun Droit, dépouillées de ce dont elles sont en possession depuis un tems immémorial avec pleine liberté.

Sur le 14 Article, qui regarde un nombre limité de nos Vaisseaux de guerre, & une Declaration qui précédat notre Armement, pour lequel nous devriont demander le consentement du Parlement de la Republique d'Angleterre *&c. A quoi les Deputés ont donné une hardie & aigre réponse, &c.*

Je suppose que vous avez ce Mémoire en entier en Angleterre, *sinon je vous l'envoirrois* de verbo ad verbum; *& sérieusement les Députés de* Hollande *y ont parlé avec beaucop de hauteur, ce dont on se vante ici.*

Je pourrois vous envoier aussi la Copie de la Lettre desdites Députés au Lord Protecteur, & de la réponse à cette Lettre par le Secretaire Thurloe *du 13 de* Janvier. *La Lettre contient que les Députés étoient pleinement satisfaits de ce que le Lieutenant-Colonel* Doleman *leur avoit délivré par écrit & de bouche; & que dans six semaines ou moins ils renvoiroient ledit Traité ratifié de la part de toutes les Provinces, ou plutôt, &c.*

La Réponse du Secretaire contient que le Lord Protecteur ne s'attendoit à rien moins qu'aux delais, que son Altesse a toujours trouvés de la part des Députés, &c.

Après que les Députés des Etats-Généraux en Angleterre *furent arrivés ici, ils délivrerent un Mémoire concernant le Prince* d'Orange, *qui portoit, que malgré tous leurs argumens, toutes leurs raisons & oppositions contre l'exclusion demandée du Prince* d'Orange, *les Commissaires* Anglois *leur avoient déclaré dans leur derniere Résolution, qu'ils vouloient absolument que cet Article fut compris dans le Traité, comme il l'étoit le 9 de* Janvier 1654, Stilo novo; *mais que si les Députés vouloient se contenter de ce tempérament, savoir, qu'il seroit mis à part dans un Article secret du Traité, on l'y mettroit; & ils ont donné ledit Article exprimé dans ces termes.*

Touchant l'autre Clause qui exclud le Prince d'Orange *de la Place de Capitaine-Général, nous trouvons nécessaire d'y insister en substance, à cause des relations qu'il a avec les grands & publics Ennemis de cette République, & des prétensions qu'il pourra avoir dans la suite à cette Place; Mais si vous le souhaitez, nous nous contenterons d'omettre cette clause dans le 12 Article, pourvu qu'elle soit mise à part comme un Article secret, &c.*

Lesdits Députés disent de plus dans un autre Mémoire, qu'il leur a été proposé par des personnes de considération & qualifiées dans le

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. in the Government of *England*, That the Clause about mending the 12th Article, concerning the Exclusion of the Prince of *Aurange* and his House, from the Supreme Charge Military and Civil in these Provinces, might be wholly blotted out, so that in an Article of this Treaty, or an Act apart there, should be inserted instead thereof, „ That all such that hereafter shall be „ elected by their Mighty Highness, to that Charge of being „ Captain General or Admiral of their Militia by Sea or Land, „ or by the States of the respective Provinces elected to be Go„ vernors, shall be first obliged and bound to swear this Treaty „ and every Article thereof, to be sacredly observed in Con„ formity thereunto, to maintain the same to the utmost of their „ power".

The 26th of *January* the Ambassador of *France*, Monsieur *Chanut*, had Audience from the States-General, and gave in a long Paper of complaint, because the King his Master was not included in the Treaty of Peace with *England*. And among other Rants and Inveighing Language, he asked if their Mighty Highness employed their Ambassador *Borel* in *France*, to treat of a League and Confederacy betwixt the King his Master and the United Provinces, to make their own Conditions the better with *England*, *&c.* he added further, the World would take notice of their Ingratitude to *France*, which in all their Necessities and Exigencies assisted and relieved them, and now having no occasion to use *France*, will leave and quit her, *&c.*

In conclusion he earnestly desired, yet that *France* may be included in the said Treaty before it be Ratified.

The Paper was so long rehearsing the Obligations of the States-General and the United Provinces to *France*, but this was the substance which the said Ambassador delivered, first verbally, and after in writing, which the States-General promised to take into serious and speedy Consideration, *&c.*

Hague 19/29 *Jan.* 1654.

*le Gouvernement d'*Angleterre, *que la Clause touchant la correction du 12 Article, qui regarde l'exclusion du Prince d'*Orange *& de sa Maison de la plus haute Charge militaire & civile dans ces Provinces, pourroit être entierement effacée, pourvu que dans un Article de ce Traité ou dans un Acte à part, on inserât au-lieu de cela: „ Que tous ceux qui seront élûs dans la suite par leurs Hau„ tes Puissances à cette Charge de Capitaine-Général ou Amiral „ de leur Milice par Mer ou par Terre, ou par les Etats des Pro„ vinces respectives pour être leurs Gouverneurs, seront aupara„ vant obligés & tenus de jurer qu'ils observeront religieusement „ ce Traité & chacun de ses Articles, & qu'ils le soutiendront, con„ formément à cela, de tout leur pouvoir".* Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Le 26 de Janvier *Monsieur* Chanut, *Ambassadeur de* France, *a eu audience des Etats-Généraux, & a délivré un long Mémoire, contenant des plaintes de ce que le Roi son Maître n'avoit pas été compris dans le Traité de Paix avec l'*Angleterre; *& parmi d'autres emportemens & paroles outrageuses, il demanda si leurs Hautes Puissances employoient leur Ambassadeur* Boreel *en* France, *pour traiter d'une Ligue & Confédération entre le Roi son Maître & les* Provinces-Unies, *afin d'obtenir de meilleures conditions de l'*Angleterre, *&c. Il ajouta de plus, que le Monde seroit instruit de leur ingratitude envers la* France, *qui dans tous leurs besoins & dans toutes leurs perplexités les avoit assistés & secourus, & qu'à présent qu'ils n'avoient pas occasion d'employer la* France, *ils la laissoient & l'abandonnoient, &c.*

Pour couper court, il a cependant demandé avec instance, que la France *pût être comprise dans le Traité avant qu'il fut ratifié.*

Le Mémoire étoit long, rapellant les obligations que les Etats-Généraux & les Provinces-Unies avoient à la France; *mais c'étoit-là en substance ce que ledit Ambassadeur a délivré premierement de bouche & ensuite par écrit; & les Etats-Généraux ont promis de le prendre sérieusement & promtement en considération, &c.*

La Haie *le* 19/29 *de* Janvier, 1654.

Extract of the secret Resolutions of my Lords the States of Holland *and* Westfriesland, *taken in their Assembly on* Thursday 29 January 1654.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 10. p. 280. MONSIEUR *de Beverningh* in the Report he made in this Assembly upon the 27th of this Month, of that, what he with Monsieur *Nieuport* hath negotiated in *England*, having touched among other Points, that after the Establishment of the present Government of the Commonwealth of *England*, *Scotland* and *Ireland*, he had met with an opportunity for the advancement of the said Negotiation, to salute his Highness the Lord Protector of the said Commonwealth; Whereas he had no Order from the State to that effect, to make for his own particular Compliment of Congratulation upon the Authority and Dignity, wherein his Highness by the said Establishment was placed, The States of *Holland* and *Westfriesland*, after Deliberation have commended and approved of the said Congratulation, as they do commend and approve thereof by these presents.

Extrait des Résolutions secretes des Seigneurs Etats de *Hollande* & de *West-Frise*, prises dans leur Assemblée le *Jeudi* 29 de *Janvier* 1654.

MOnsieur de Beverning, *dans le rapport qu'il a fait dans cette Assemblée le 27 de ce Mois, de ce que lui & Monsieur* Nieuport *avoient négocié en* Angleterre, *ayant touché entre autres points qu'après que le présent Gouvernement d'*Angleterre, d'Ecosse *& d'*Irlande *eut été établi, il avoit trouvé une occasion, afin d'avancer ladite Négociation, de complimenter Son Altesse le Lord Protecteur de ladite République: Quoique ledit Monsieur* de Beverningh *n'ait pas eu ordre de l'Etat de faire en son particulier un compliment de félicitation à Son Altesse sur l'Autorité & la Dignité à laquelle elle a été élevée par cet Etablissement, les Etats de* Hollande *& de* West-Frise, *après en avoir délibéré, ont loué & approuvé ledit compliment, comme ils le louent & l'approuvent par celle-ci.*

---

* XX. 752. * *Extract of the secret Resolution of the States of* Holland *and* Westfriesland, *taken in their Assembly on* Thursday *the 29th of* Jan. 1654.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 10. p. 281. IT being put to the question how and in what manner, and with what Formalities, the Resolutions of the Lords the States of *Holland* and *Westfriesland*, taken the 27th of this Month, concerning the Negotiation with *England* might be put in execution: The Members of the Nobility, and the Deputies of the Cities, have concluded and determined unanimously, that in the Assembly of the States-General the business be so ordered, That Monsieur *de Beverningh*, *Nieuport* and *Jongstall*, or such as shall be employed for the execution of the said Resolutions, which the States-General, upon the Provincial Advice of the States of *Holland* and *Westfriesland* aforesaid shall take, may be authorised and charged, in the name and on the behalf of the States-General, to congratulate his Highness the Lord Protector of the Commonwealth of *England*, *Scotland* and *Ireland*, and to declare that they are informed with great Satisfaction, that his Highness is inclined sincerely to remove those present Differences, that have fallen out betwixt the two Nations, that the same may be accommodated and reconciled by convenient means; And a good and sincere Confidence be established between the two Commonwealths; And that likewise they be very glad, that his Highness is constituted and enabled, both freely and absolutely to exercise that good Disposition and Inclination, which will appear to all the World, and especially to those two Nations: Further adding, that the States-General shall not be wanting on their part, to contribute all that in reason and according to Christian Sincerity, may be expected from them, beseeching thereby the Almighty God, that he will continue his Highness in the same intention, and dispose him more and more, for the accomplishing and perfecting so good a work, to the welfare of both Nations, and the mutual Joy of the respective Subjects and Inhabitants on both sides, And that therefore it may please his divine Majesty, to bless and preserve the Person and Government of his Highness; Lastly, that foresaid *Beverningh*, *Nieuport* and *Jongstall*, or they who shall be employed for the execution of the said Resolutions, that shall be taken by the States-General, according to that vote of the 5th of *June* last, be qualified and endued, before their departing, with the Character of publik Ministers

Extrait des Résolutions secretes des Etats de *Hollande* & de *West-Frise*, prises dans leur Assemblée le *Jeudi* 29 de *Janvier* 1654.

AYant été mis en délibération comment & en quelle maniere & avec quelles formalités, la Résolution des Seigneurs Etats de Hollande *& de* West-Frise, *prise le 27 de ce Mois touchant la Négociation avec l'*Angleterre, *pourroit être mise en exécution: Les Membres de la Noblesse & les Députés des Villes ont conclu & arrêté unanimement, que dans l'Assemblée des Etats-Généraux l'Affaire sera ménagée de sorte, que Messieurs de* Beverningh, Nieuport *&* Jongstall, *ou ceux qui sera employé pour exécuter ladite Résolution, qui sera prise par les Etats-Généraux, sur l'Avis Provincial des Etats de* Hollande, *dont il a été parlé ci-devant, soient autorisés & chargés, au nom & de la part des Etats-Généraux, de complimenter Son Altesse le Lord Protecteur de la République d'*Angleterre, d'Ecosse *& d'*Irlande, *& de déclarer qu'ils ont appris avec beaucoup de satisfaction, que Son Altesse est sincerement inclinée à ôter les présens différends survenus entre les deux Nations, les accommoder & concilier par des voyes convenables, & à établir une bonne & sincere confiance entre les deux Républiques; & qu'ils sont de même, très joyeux que Son Altesse soit mise en état d'exercer librement & absolument cette bonne inclination, & de la faire paroître à toute la Terre, & spécialement à ces deux Nations: Ajoutant de plus, que les Etats-Généraux ne manqueront pas de leur part de contribuer à tout ce qu'on peut attendre d'eux raisonnablement & conformément à la sincérité Chrétienne, priant pour cet effet le Dieu tout-puissant qu'il veuille faire que Son Altesse continue dans cette bonne intention, & la disposer de plus en plus à accomplir & achever un si bon Ouvrage, pour le bien des deux Nations & la joye mutuelle de leurs Sujets & Habitans respectifs, & que pour cet effet il plaise à sa Divine Majesté de bénir & de conserver la Personne & le Gouvernement de Son Altesse: Finalement que les susdits Sieurs de* Beverningh, Nieuport *&* Jongstall, *ou ceux qui seront employés à exécuter ladite Résolution qui sera prise par les Etats-Généraux, conformément à ce qui a été résolu le 5 de Juin dernier, soient qualifiés & revêtus du Caractere de Ministres ou d'Ambassadeurs publics, ou que du moins cette qualification & ce caractere leur soit envoyé avant la Ratification; & les Députés des autres Provinces étant encore présens dans l'Assemblée des Etats-Généraux, les Etats de* Hollande *& de* West-Frise *prieront avec*

Ann. D. 1653. Ao. 5. Car. 2. nisters or Ambassadors, or at leastwise the said Qualification and Character be sent after them before the ratifying; and the Deputies of the other Provinces, being present with the General Assembly, shall be earnestly entreated by the States of *Holland* and *Westfriesland*, as they also are by this intreated, to send this Resolution to their Lords and Superiors, with all the haste and expedition that possibly may be, that so they may be sufficiently authorised, as well for this present purpose, as for that Provincial Advice and Result of the States of *Holland* and *Westfriesland*, and concerning the principal work.

avec instance, comme ils le sont par celle-ci, qu'ils envoyent cette Résolution aux Seigneurs leurs Committans, avec toute la promptitude & l'expédition possible, afin qu'ils soient aussi suffisamment autorisés aussi-bien pour cette présente Résolution, que pour l'Avis & le Résultat Provincial des Etats de Hollande *& de* West-Frise *qui regardent principalement l'Affaire susdite.* Ann. D. 1653. Ao. 5. Car. 2.

A Letter of Intelligence from Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. Ibidem. Vol. 10. p. 300. THE things you desired of me, I have sent them by Sea, hoping you have received them ere this; I have received the Assignation; *Holland* is very busy to finish the Treaty of Peace, as you may see by sending over the Lord *Beverning*.

The Earl of *Oldenbourgh* hath also desired here to be Included.

The Ambassador *Chanut* hath had Audience and made a long Speech, whereof the design and subject was, to congratulate upon the Peace with *England*, but not without some reproach or assaults, by reason they had not taken so much care and zeal here as they ought to have done for the Including of *France*, demonstrating by good and lively reasons, that the * Interest of this State did require the said Inclusion, and that this State could not be secure and safe in the observance of the Peace with *England* then by this Inclusion, and in the end all his conclusion was the said Inclusion of his King; but after he was withdrawn, there was said by those of *Holland*, that the *French* Pirates have plundered and robbed the *Hollanders* in the *Mediterranean* Sea of many Millions. One of the Commissioners said, that the *English* demanded of the *French* upon the same Subject twenty Millions; And although this State should pardon and forgive their own damage, how and why can this State content the *English*, if they insist for satisfaction of these twenty Millions; It is true, that they did insist for the King of *Denmark* concerning the 23 *English* Ships, for they had promised the King to bear him harmless; but they have made no such promise to *France*; yea to the King of *Denmark* of himself, they have promised to bear him harmless in nothing but those 23 Ships; for his old differences, if he have any, Men will very much wonder, if the said King will be contented of the form of the Inclusion which is agreed on: It is true, that the Commissioners that were in *England*, did communicate to the Resident of *Denmark* the Article of the Inclusion; Whereupon he returned Thanks, and did seem to be as well contented, as the Commissioners did show themselves to be with the Lord Protector, so have those Commissioners reported it, and their report they have inserted in a Resolution, to make use of it, if at any time the King of *Denmark* should complain that he is not satisfied.

* XX 753.

The 29 Articles being examined, they were found conformable to the Instructions, so that those Gentlemen have Thanks returned them approved of all.

The effect of that will be, that *Holland* only, if need be, will accept of these Articles, and it is held here, that underhand they are agreed with his Highness therein.

Holland did very much insist, that the Lord *Beverning* might return into *England*, or otherwise that the Commissioners should write to Mr. Secretary *Thurloe*, but the Provinces would not agree to it.

I am also told that the Princess *Dowager* is contented, it being considerable that she will not, that Men should say, that for the particular greatness and interest of a Child, the State should continue in an effusion of Blood, and the Ruin of the Commerce of the State.

Madam *Strickland* having transported Casses and Coffers towards *Antwerp*, and having also paid the Duties, now desiring to bring them from thence back again hither, to imbark them in the Ship of War that brought over the Commissioners, without paying new Duties, they have agreed unto.

As soon as the Commissioners being come from *England*, and had made Report and Communication of the 29 Articles, The Privy Council went each of them towards their Cities to communicate them, which did cause a very sudden Meeting of the States of *Holland*, and in a competent number, so that there appeared nine from *Amsterdam* alone; on *Tuesday* the 29th of this Month they were together till almost Midnight, and then *concordibus votis* (*Leyden* alone, which heretofore was so well affected to the Parliament, taking it *ad referendum*, but since hath conformed it self, *ipso quoque Nobilitatis membro assentiente*,) it was resolved to Report it to the States-General, as was done the next day, that *Holland* did ratify and approve all, and that they did give the Commissioners Thanks for their good Services, and for doing all what they ought to do.

And concerning the Point of the Prince of *Orange* and of the King of *France*. *Item*, of the King of *Denmark*, they did produce other Resolutions of the same date. But the Provinces (since that expresly they keep Assemblies) they have token that *ad referendum*.

Here is great rejoycing with the States of *Holland*, and on the contrary the Courts and the Men of the Courts are very melancholy, seeing very well, that this Peace will not only prejudice the King of *Scotland*, but chiefly here the young Prince of *Orange*, and 145 do specially Tax the 11th Article of the 29, where it is said, that this State must turn away all those whom the *English* declare their Enemies; It would suffice, say they, to call them

Lettre d'Avis de *Hollande*.

MONSIEUR,

JE vous ai envoyé par Mer ce que vous souhaitez de moi, espérant que vous l'aurez reçu avant celle ci. J'ai reçu l'Assignation. La Hollande *est fort occupée à finir le Traité de Paix, comme vous le pourrez voir par l'envoi de Monsieur* de Beverning.

Le Comte d'Oldenburgh *a aussi souhaité d'être compris ici dans le Traité.*

L'Ambassadeur Chanut *a eu une Audience, & a fait un long Discours, dont le but & le sujet étoit de faire compliment aux Etats sur la Paix avec* l'Angleterre, *mais non sans y mêler quelques reproches, ou sans les attaquer sur ce qu'ils n'ont pas eu tout le soin & toute l'ardeur qu'ils auroient dû avoir, pour comprendre* la France *dans le Traité; en faisant voir par de bonnes & vives raisons, que l'intérêt de cet Etat le requeroit, & qu'ils ne pourroient pas être surs de l'observation de la Paix avec* l'Angleterre, *que par cette admission. Enfin, toute la suite de son Discours n'a roulé que sur l'admission dudit Roi, mais après qu'il se fut retiré, ceux de* Hollande *dirent que les Pirates* François *avoient pillé & pris aux* Hollandois, *dans la Méditerranée, plusieurs millions. L'un des Députés dit, que les* Anglois *exigeoient des* François *vingt millions sur le même sujet; & que quand même cet Etat se désisteroit du dommage qu'il avoit souffert, comment & pourquoi peut-il contenter les* Anglois, *s'ils insistent sur une satisfaction de ces vingt Millions? Il est vrai, que les Etats ont insisté auprès des* Anglois *pour qu'ils se désistassent de leurs prétentions sur le Roi de* Dannemarc *touchant les 23 Vaisseaux* Anglois; *mais ils n'ont pas fait une semblable promesse à la* France, *& ils n'ont même promis au Roi de* Dannemarc *de l'indemniser, que pour ce qui regarde ces 23 Vaisseaux. Pour ses anciens différends, s'il en a, on sera extrêmement surpris, si ledit Roi veut se contenter de la forme de l'admission dont on est tombé d'accord. Il est vrai que les Députés, qui ont été en* Angleterre, *ont communiqué au Résident de* Dannemarc *l'Article de l'admission, sur quoi il les a remerciés, & a paru être aussi content que les Députés se sont montrés l'être du Lord Protecteur. C'est ainsi que ces Députés l'ont rapporté, & leur rapport a été inséré dans une Résolution, pour en faire usage, si jamais le Roi de* Dannemarc *se plaignoit qu'il n'est pas satisfait.*

Les 29 Articles ayant été examinés, ils furent trouvés conformes aux Instructions, en sorte que ces Messieurs ont été remerciés & approuvés en tout.

L'effet en sera que la Hollande *seule, s'il en est besoin, acceptera ces Articles, & on est ici d'opinion qu'elle en est convenue sous main avec Son Altesse.*

La Hollande *a fort insisté sur ce que Monsieur de* Beverning *pût retourner en* Angleterre, *ou autrement que les Députés écrivissent à Monsieur le Secretaire* Thurloe, *mais les Provinces n'ont pas voulu y consentir.*

On m'a dit aussi que la Princesse Douairiere est contente, & ce qui est remarquable, c'est qu'elle ne veut pas qu'on puisse dire que pour la grandeur & l'intérêt particulier de son Fils, l'Etat continue à répandre du sang & à ruiner son Commerce.

Comme Madame Strickland *a transporté avec elle des Casses & des Coffres à* Anvers, *& qu'elle en a aussi payé les Droits, elle souhaite à présent de les faire revenir delà ici sans payer de nouveaux Droits, afin de les embarquer dans le Vaisseau de Guerre qui a transporté les Députés; ce qu'on lui a accordé.*

*Aussi-tôt que les Commissaires furent venus d'*Angleterre, *& qu'ils eurent fait rapport des 29 Articles, le Conseil Privé envoya chacun d'eux à leurs Villes pour leur en faire part, ce qui fut cause que les Etats de* Hollande *s'assemblerent très promptement & en nombre compétent, en sorte qu'il comparut neuf Députés* d'Amsterdam *seule. Mardi ils furent assemblés jusques à près de minuit, & alors* concordibus votis (Leyde *seule, qui ci-devant étoit si affectionnée au Parlement, prit la chose* ad referendum, *mais s'est depuis conformée,* ipso quoque Nobilitatis membro assentiente) *il fut résolu d'en faire rapport aux Etats-Généraux, comme on le fit le lendemain, que la* Hollande *ratifia & approuva le tout, & qu'elle remercia les Députés de leurs bons services, & d'avoir fait tout ce qu'ils devoient faire.*

Et touchant l'Article du Prince d'Orange *& du Roi de* France, Item, *du Roi de* Dannemarc, *ils produisirent d'autres Résolutions de la même date. Mais les Provinces (qui depuis s'assemblent exprès) ont pris cela* ad referendum.

Les Etats de Hollande *sont dans une grande joye, & les Cours & Gens de Cour sont au contraire fort rêveurs, voyant très bien que cette paix portera non seulement du préjudice au Roi* d'Ecosse, *mais principalement au jeune Prince* d'Orange, *& 145 blâme particuliérement le 11 des 29 Articles, où il est dit que cet Etat doit chasser tous ceux que les* Anglois *déclarent être leurs Ennemis. Il suffiroit, disent-ils, de les appeller Rebelles ou Fugitifs, car sous le*

Ann. D. 1653. An. 5 Car. 2. * XX. 754. them Rebels or Fugitives, for under the Name of Enemies, the *English* will be also driven away from hence, yea all such as spek ill of them; And how many new difficulties and scruples the *French* Ambassador did put in, is to be seen in his Proposition, which the * other Provinces do take very much into Consideration; But *Holland* will strongly endeavour to overcome that, and to make Peace, which will render the Governors of that Province very firm and established against 145. I can assure you that 145 were never more dejected and disheartned then at present by this Peace; But 162 will not care for any thing at present, *sed contra audentius ibit.*

The Deign of *Middleton* will also come to nothing; It is true that he had sent some Arms and Ammunition out of the *Texel* for *Scotland*; The Money was procured and furnished by one *Douglas* and some other Royalists, but that cannot be very much, for the Royalists are poor.

They advise hither from *France*, that the King of *Scotland* hath disputed with the Queen his Mother, that the Domesticks of the King did but eat up one another, and betray one another, *in ipsa miseria Regnum in se divisum.*

The Lord *Beuningen* doth assure again, that this State is not to fear any thing from *Sweden*; That *Sweden* will not separate from *France*; but I do not know whether he be well informed; yea he did write to somebody, that the Queen will reign up her Crown, which would be a thing rare enough.

Holland hath very much insisted for the sending of some body into *England*, but hitherto in vain.

There is nothing done with the Ambassador *Chanut*, and they begin to neglect him.

I do understand that *Holland* alone will send some body towards *England*, which will the sooner cause the other Provinces to resolve likewise.

The Assignation I have received, by Sea you will receive something which I have sent you.

10/11th *Jan.* 1654.

nom d'Ennemis, les Anglois qui sont ici en seront aussi chassés, même tous ceux qui parleront mal des Anglois. *Et combien de nouvelles difficultés & de scrupules l'Ambassadeur de* France *a délivrées se peut voir par sa Proposition, que les autres Provinces prennent très fort en considération. Mais la* Hollande *fera tous ses efforts pour surmonter cela, & pour faire la Paix, qui affermira fort les Gouverneurs de cette Province contre* 145. *Je puis vous assurer que* 145 *n'a jamais été plus abattu ni découragé qu'à présent par cette Paix; mais* 162 *n'aura présentement égard à rien*, sed contra audentius ibit. Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Le dessein de Middleton *ira aussi à rien: il est vrai qu'il avoit envoyé quelques Armes & Munitions du* Texel *en* Ecosse, *l'argent en a été procuré & fourni par un certain* Douglas *& quelques autres Roialistes, mais cela ne peut pas être grand' chose, car les Roialistes sont pauvres.*

On *marque ici de* France *que le Roi* d'Ecosse *a eu contestation avec la Reine sa Mere, sur ce que les Domestiques de ce Roi ne faisoient que se ruiner & se trahir les uns les autres*: in ipsa miseria Regnum in se divisum.

Monsieur van Beuningen *assure encore que cet Etat n'a rien à craindre de la part de la* Suede, *que la* Suede *ne se séparera pas de la* France; *mais je ne sai s'il est bien informé. Il a même écrit à quelqu'un que la Reine abdiquera la Couronne, ce qui seroit une chose assez rare.*

La Hollande *a très fort insisté sur l'envoi de quelqu'un en* Angleterre, *mais jusques ici envain.*

Il ne s'est rien fait avec l'Ambassadeur Chanut, *& on commence à le négliger.*

J'apprens que la Hollande *seule envoyera quelqu'un en* Angleterre, *ce qui sera cause que les autres Provinces se résoudront plutôt à faire la même chose.*

J'ai reçu l'Assignation, vous recevrez quelque chose que je vous ai envoyé par Mer.

Le 10/11 *de* Janvier 1654.

Mr. Whitlock *the Ambassador in* Sweden *to Mr. Secretary* Thurloe.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 2 p. 317. I Thought fit to give you a particular Account of the Passages here since my last Letters unto you: On *Tuesday* the 17th of *January*, the Rix Chancellor came unto me in the Morning, and in discourse of the News of *England*, for his better Satisfaction I read to him part of my Letters; Then he discoursed about the Form of Government, wherein I satisfied him; He asked then by what Authority that Power was given to the Lord Protector; I answered, by the general Consent of the People, of the Governors of the Cities of *London* and *Westminster*, of the Magistrates, and of the Parliament it self, who by writing did resign their Power unto the Lord Protector, and agreed upon this Form of Government; Besides, the Officers and Soldiers of the Army and Navy, in whose Hands the Strength of the Nation is, freely consented hereunto: We then fell into Discourse about the Business of my Negotiation, I desired to know whether he had received Satisfaction by what I had discoursed to him before, and by what I had now shewed him concerning the Settlement of the Government of our Commonwealth; to which he gave no Answer, but said that in my Credential Letters which I last presented to the Queen, he conceived there was an Omission, in that the Letters desired her Majesty to give me Credit, but do not at all express that my Lord Protector will ratify what I shall agree to, and read the Copy of my Credentials from my Lord Protector; Upon which he made this Observation, and said, that it was the course in Credentials to have that Clause inserted; I answered, that I had not observed that Clause in the Credential Letters, but in the Commission or Authority whereunto the Credentials refer: That in my first Letters I delivered to the Queen that Clause was not inserted, yet not excepted against; That in my Commission that Clause was inserted of ratifying of what I shou'd do, and that I had received from my Lord Protector Authority to proceed in my Negotiation, and that my Commission under the Great Seal of *England* was yet remaining in force, which Commission and my first Credentials I shewed unto him, and then desired to know whether he were satisfied in those Points, without which Satisfaction it would * be in vain to meet upon the (* XX, 755.) particular Articles, which I had given in three Weeks since, and as yet had no Answer nor Conference upon them; I told him that my Occasions in *England*, especially at this time, and in relation to my Office, were very great, neither could I for my private Family; That I did believe I should hardly be permitted any long time of continuance here, and therefore I desired such Proceeding and Dispatch in my Business, as might consist with the other great Affairs of this Nation, and with the conveniency of her Majesty and with his Excellency's Leisure; In the first place, I desired to know if he were satisfied of the forementioned Points, concerning the Settlement of our Commonwealth, and concerning my Powers, to which he said, that I had fully satisfied him in both those Points; That what he had discoursed was only to this end, that he might the better understand the Affairs of *England*, about which he was to treat with me by command of the Queen, and therefore it was requisite for him to endeavour to be fully informed, of all those things which might be material therein, not that he had the least disrespect unto the Commonwealth of *England*, or doubt of its Continuance or Pros-

Lettre de Monsieur Whitlock, Ambassadeur en Suede, à Monsieur le Secretaire Thurloe.

MONSIEUR,

J'Ai jugé à propos de vous faire le détail de ce qui s'est passé ici, depuis la derniere que je vous ai écrite. Mardi *matin*, 17 *de* Janvier, *le Chancelier du Roiaume me vint voir, & en discourant des Nouvelles* d'Angleterre, *je lui lus, pour le mieux satisfaire, une partie de mes Lettres. Puis il se mit à parler touchant la forme du Gouvernement, sur quoi je le satisfis. Il me demanda ensuite par quelle autorité ce pouvoir avoit été donné au Lord Protecteur: Je lui dis, par le consentement général du Peuple, des Gouverneurs des Villes de* Londres *& de* Westminster, *des Magistrats & du Parlement même, qui ont résigné par écrit leur pouvoir au Lord Protecteur, & sont tombés d'accord de cette forme de Gouvernement; & qu'outre cela les Officiers & les Soldats de l'Armée & de la Flotte, entre les mains desquels sont les forces de la Nation, y avoient librement consenti. La conversation tomba après cela sur le sujet de ma Négociation. Je souhaitai de savoir si ce que je lui avois dit autrefois, & si ce que je venois de lui expliquer à présent, touchant l'établissement du Gouvernement de notre République, l'avoit satisfait: à quoi il ne répondit point; mais il me dit, qu'il croioit qu'il y avoit dans mes Letres de Créance, que je présentai en dernier lieu à la Reine, une omission, en ce qu'il y étoit requis que Sa Majesté me donnât Créance; mais qu'il n'y étoit du tout point fait mention que Milord Protecteur ratifieroit ce que j'aurois négocié ou arrêté; & il lut la Copie de mes Lettres de Créance de Milord Protecteur, sur lesquelles il avoit fait cette observation, & me dit que c'étoit la coutume d'insérer cette clause dans les Lettres de Créance. Je lui répondis que je n'avois pas remarqué qu'on y insérât cette Clause, mais bien dans la Commission ou le Pouvoir auquel les Lettres de Créance renvoient; que dans mes premieres Lettres, que je délivrai à la Reine, cette clause n'étoit pas insérée, & que cependant on n'avoit rien allégué contre; que dans ma Commission la Clause de ratifier ce que je ferois étoit insérée, & que j'avois reçu de Milord Protecteur le pouvoir de procéder à ma Négociation, & que ma Commission passée au grand Sceau* d'Angleterre *demeuroit encore en force; que je lui avois fait voir cette Commission avec mes premieres Lettres de Créance, & que j'avois souhaité de savoir ensuite s'il étoit satisfait sur ces points, vu que sans cette satisfaction il seroit inutile de se voir sur les Articles particuliers, que j'avois délivrés depuis trois semaines, & sur lesquels je n'avois pas eu encore de réponse ni de conférence. Je lui dis que j'avois beaucoup d'affaires en* Angleterre, *& sur-tout dans ce tems-ci, rélatives à mon Emploi & à ma Famille en particulier; ce qui me feroit croire qu'on m'accorderoit difficilement de demeurer longtems ici, & que je souhaitois pour cela qu'on procédât à dépêcher mon Affaire, d'une maniere qui pût s'accorder avec les autres grandes Affaires de cette Nation, la commodité de Sa Majesté & le loisir de son Excellence. En premier lieu je souhaitai de savoir s'il étoit satisfait sur les points auparavant mentionnés, touchant l'établissement du Gouvernement de notre République, & mes Pouvoirs; à quoi il me répondit que je l'avois satisfait pleinement sur ces deux points; que ce qu'il en avoit dit n'étoit uniquement qu'afin de mieux s'instruire des Affaires* d'Angleterre, *sur lesquelles il devoit traiter avec moi par ordre de la Reine, & que pour cet effet il étoit nécessaire qu'il tâchât d'être pleinement informé de toutes les choses qui pouvoient y être essentielles; non qu'il manquât le moins du monde de respect pour la République* d'Angleterre, *ou qu'il eût le moindre doute sur sa durée ou prospérité, vu qu'il souhaitoit de bon cœur qu'el-*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Prosperity, which he heartily wisht, and did believe that by the last Settlement, it was in a much better Condition then before, that he did desire to congratulate the same unto me, and the deserved Honour of my Lord Protector, whereof he was very glad; And as to what I said, concerning my having been here so long without any Answer, the reason whereof was, that neither her own Affairs, nor her publick Ministers were so ready and neat about her as when she was at *Stockholme*; That for his Part he was ready to give all the dispatch that might be unto my Business, and for that Purpose would give me a Meeting, if I pleased, to morrow Morning, and he desired the rather to meet in the Mornings then in the Afternoons, finding that time fitter for Business then after Dinner; I told him I would wait on him tomorrow Morning at his own House, between eight and nine of the Clock, and so between eleven and twelve of the Clock at Noon we parted. The 18th of *January* between eight and nine of the Clock in the Morning, I went to the Rix Chancellor at his House, according as I had promised him the Day before, where we read the Propositions and Articles which I carried with me, (a Copy whereof I formerly presented to the Queen) and after a second perusal of them, he objected nothing against the first Article of the Propositions, but granted it, Upon our reading again of the second Article, he made a long Speech to this Purpose, That in these Propositions were contained (as he apprehended) two Things, The first whereof related to a mutual Friendship, Correspondency, and Commerce between the two Nations, and was of lesser weight then the second, which tended to a League both Offensive and Defensive, and to the Conservation of the Interest of both Nations; That the present Condition of both States were to be considered; That the Commonwealth of *England* was already involved in Wars, of which, the *Swedes* should make themselves Parties, if they consented to the second Article; That the Kingdom of *Swedland* had Peace with all Nations at present, although formerly they had Wars with their Neighbours, the *Danes*, *Polonians*, *Moscovites*, and also in *Germany*; All things were now settled with them and quieted there; And in speaking of *Germany*, many things were remembred concerning the Generals *Leven* and *Ruthen*, and of their Service there for the Crown of *Swethland*, and what the Chancellor upon their departure for *Scotland*, at the beginning of our Wars foretold them, which afterwards they found to be true; He spake something also concerning the Wars with *Poland* and their King there at that time, neither did he pass by unremembred the Affairs with the *Muscovite*; Then he discoursed concerning the late *Swedish* Wars with the *Dane*, in which he affirms, that the *Swedes* had received so much Injury against the antient League between those two Nations, that it was necessary for the Conservation of the Interest of *Swethland*, to wage War against the *Dane*, in which matter, not any Prince or Commonwealth had assisted them either by Counsel or otherwise; And although it was proposed to the *French* Ambassador then in *Swethland*, he answered, in that Business he had nothing in Command from his King; The same thing being urged to the *Dutch* Ambassadors here, and how much it would be for their Advantage as to their Trade and * Commerce to the *Sound*, received the same Answer from them which the *French* had formerly given; He said further, that at that time the Queen sent Letters to the Parliament of *England*, to which she earnestly desired their Advice concerning that Business, wherein she likewise offered them to be included in the Treaty, as to the Trade of the *English* in the *Sound*, but neither the Parliament was at that time pleased to give her an Answer, before there was an Agreement made between the *Dane* and the *Swede*; He affirmed also, that whilst the care of the Government of *Swethland* lay upon him, neither he, nor the Queen from whom he had the Administration of the Kingdom, brought any Detriment upon the Parliament of *England*, but rather favoured their Party, which he still doth; And since the late Change of Government, and the constituting a Protector there, he hath had more hopes then ever, of the Stability and Prosperity of the Commonwealth: Notwithstanding as he was a Counsellor of the Kingdom of *Sweden*, and a Delegate from the Queen, he ought to be careful that the Kingdom of *Swethland*, being now in Peace, might not be engaged in the Wars of others, which could not be avoided, the second Article being granted, and therefore it would require a further Consideration: He thereupon desired my Excuse, if his long Discourse had too much taken up my time, and said, that his late King, *Gustavus*, always gave way to him to speak his Mind, and thereupon desired time to consider of the Propositions; To which I answered, That he might take what time he pleased for the more ready dispatch of my Negotiation, it being uncertain how soon I might be called home to my Lord Protector. And to that which he was pleased to remember concerning the Letters sent to the Parliament, to which there was no Answer, they were dated 1643. at what time *England* was in a great Distraction, but as soon as there was an Opportunity they gave an Answer, the Parliament of *England* having appointed Colonel *Potley* to deliver their Letters to the Queen, and that I was assured the Parliament of *England* looked upon the Queen of *Sweden*, and the Rix Chancellor as their very good Friends; Concerning the War with the *Hollanders* our Neighbours, it was by them, without any Provocation on our Part, injuriously brought upon us, which unjust Proceeding of theirs, God hath been pleased to declare by giving the *English* several Victories over them; That the Commonwealth was not by any Straits reduced to beg a Friendship, but they having been victorious both at home and abroad, were willing by me to offer their Friendship to the Queen and Kingdom of *Sweden*, and that in that second Article, there was an equal Advantage and Honour offered them, if not more then could accrue to the *En-*

* XX. 756.

Tom. IX. P. III. *glish*

qu'elle prospérât, & qu'il croioit que par le dernier établissement du Gouvernement, la République étoit dans un beaucoup meilleur état que ci-devant; qu'il souhaitoit de m'en faire complément, comme aussi de l'honneur mérité qu'on avoit fait à Milord Protecteur, dont il se réjouissoit fort. Et quant à ce qu'il dit, de ce que j'avois été si longtems sans recevoir de réponse, il en allegua pour raison que ni les Affaires propres de la Reine, ni ses Ministres publics, n'étoient si prêts & si à portée d'elle ici, que lorsqu'elle étoit à Stockholm; que pour lui, il étoit prêt à expédier mon Affaire aussi promtement qu'il se pourroit, & que nous aurions le lendemain matin une entrevue à ce dessein, si je le souhaitois, & il desira que nous nous vissions plutôt les matins que les après-midi, trouvant ce tems-là plus propre pour les Affaires qu'après le dîner. Je lui dis que je me rendrois chez lui le lendemain matin entre les huit & neuf heures, & nous nous quittames ainsi entre onze & douze. Le lendemain matin 18 de Janvier, je me rendis entre les huit & neuf heures chez le Chancelier, selon la promesse que je lui en avois faite la veille, où nous lumes les Propositions & les Articles que j'avois portés avec moi, & dont j'avois présenté ci devant Copie à la Reine; & après les avoir parcourus une seconde fois, il n'objecta rien contre le premier Article de ces Propositions, mais l'accorda. Après avoir relu le second Article, il fit un long discours à ce sujet, savoir, que dans ces Propositions étoient contenues, à ce qu'il comprenoit, deux choses, dont la première avoit raport à une Amitié, Correspondance & Commerce réciproque entre les deux Nations, & étoit d'un moindre poids que la seconde, qui tendoit à une Ligue tant offensive que défensive, & à la conservation de l'intérêt des deux Nations; que l'état présent des deux Nations devoit être consideré; que la République d'Angleterre étoit déja engagée dans des guerres, dans lesquelles les Suédois se rendroient Partie, s'ils consentoient au second Article; que la Suede étoit présentement en Paix avec toutes les Nations, quoique ci-devant elle eut eu la guerre avec ses voisins les Danois, les Polonois & les Moscovites, comme aussi en Allemagne; & que tout étoit terminé & tranquille chez eux. Et, en parlant de l'Allemagne, il se rappella plusieurs choses, touchant les Généraux Leven & Ruthen, & les services qu'ils y avoient rendus à la Suede, & ce que lui Chancelier leur avoit prédit à leur départ pour l'Ecosse, au commencement de nos Guerres, ce qu'ils trouverent dans la suite être vrai. Il dit aussi quelque chose, touchant les Guerres avec la Pologne & du Roi qui y regnoit alors, & ne passa pas sous silence les Affaires avec les Moscovites. Il parla ensuite, touchant les dernieres guerres de la Suede avec le Dannemarc, dans lesquelles il assure que les Suedois avoient reçu tant de préjudice contre l'ancienne Ligue entre les deux Nations, qu'il avoit été nécessaire pour la conservation des intérêts de la Suede de faire la guerre au Dannemarc; & qu'aucun Prince ni aucune République ne les avoient assistés dans cette occasion, soit par conseil ou autrement. Et que, quoique la chose fut proposée à l'Ambassadeur de France, qui étoit alors en Suede, il répondit qu'il n'avoit point d'ordre de son Roi. Aiant sollicité la même chose auprès des Ambassadeurs Hollandois qui étoient ici, & leur aiant fait voir combien elle leur seroit avantageuse, quant à leur trafic & commerce au Sund, ils reçurent d'eux la même réponse que l'Ambassadeur de France leur avoit auparavant donnée. Il dit encore, que la Reine envoia dans ce tems-là des Lettres au Parlement d'Angleterre, par lesquelles elle le prioit instamment de lui donner ses avis touchant cette Affaire, & lui offroit aussi de comprendre l'Angleterre dans le Traité pour ce qui regarde le trafic des Anglois dans le Sund; mais qu'il ne plut pas alors au Parlement de lui faire réponse, avant qu'il y eut eu un Accord fait entre le Dannemarc & la Suede. Il assura aussi que pendant qu'il avoit été chargé du soin du Gouvernement de la Suede, ni lui, ni la Reine qui lui en avoit confié l'administration, n'avoient porté aucun préjudice au Parlement d'Angleterre, mais qu'ils avoient plutôt favorisé son parti, et qu'il faisoit encore. Et que depuis le dernier changement survenu dans le Gouvernement & l'établissement d'un Protecteur en Angleterre, il avoit eu plus d'espérance que jamais de la stabilité & de la prospérité de la République; que nonobstant, comme il étoit Conseiller du Roiaume & Délégué de la Reine, il devoit prendre soin que la Suede, qui étoit à présent en paix, ne fut pas engagée dans les guerres des autres, ce qui ne pouvoit s'éviter si le second Article étoit accordé; & que pour cet effet il demandoit une considération plus ample. Ensuite il me pria de l'excuser, s'il m'avoit retenu trop longtems par son discours, & dit que son dernier Roi Gustave lui avoit toujours permis de dire son sentiment; & là-dessus il me demanda du tems pour penser aux Propositions. A quoi j'ai répondu qu'il pouvoit prendre quel tems il lui plairoit pour expédier plus promtement ma Négociation, vu qu'il étoit incertain quand Milord Protecteur pourroit me rapeller auprès de lui. Et quant à ce qu'il lui plut de se rapeller, touchant les Lettres envoiées au Parlement, auxquelles il n'y eut point de réponse, je lui dis qu'elles étoient datées de l'an 1643. auquel tems l'Angleterre étoit dans une grande confusion; mais qu'aussitôt qu'ils en eurent occasion, ils donnerent réponse, le Parlement aiant nommé le Colonel Potley pour délivrer ses Lettres à la Reine; & que j'étois assuré que le Parlement regardoit la Reine de Suede & le Chancelier du Roiaume, comme ses très bons amis. Touchant la guerre avec les Hollandois nos voisins, je lui dis que c'étoit eux qui, sans y être aucunement provoqués de notre part, nous l'avoient faite injustement, & qu'il avoit plu à Dieu de faire connoître l'injustice de leur procédé, en faisant remporter aux Anglois sur eux plusieurs Victoires; que la République d'Angleterre n'étoit aucunement réduite à l'extrémité de demander l'amitié de qui que ce soit, mais que quoiqu'elle eût été victorieuse, tant au dedans qu'au dehors, elle étoit prête cependant d'offrir son Amitié par mon ministere, à la Reine & au Roiaume de Suede; & que dans le second Article on offroit à la Suede un avantage & un honneur égal, pour ne pas dire plus grand que celui qui en reviendroit à l'Angleterre, parce qu'on s'est proposé, par ce même Article, la liberté du Trafic & du Commerce par le Sund, contre tous ceux qui s'opposeront au Trafic de l'une ou de l'autre Nation, qui, s'il est garanti

 par

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. *glish* thereby, because that by that very Article is intended a free Trade and commerce through the *Sound*, against all opposing the Traffick of either Nation, which, if by an Alliance with the Commonwealth be preserved, tho' Navigation and Commerce through the *Sound* and *Baltique* Sea, will be of greater Emolument to the Crown of *Sweden* then to the *English*, which hitherto hath not been free; Therefore in my Opinion, that Article ought to have been accepted; And what relates to a mutual Assistance, that was to be left to further Considerations and particular Meetings to that End; And that it was worth Notice, that they would not ingage therein for the *English*, since it was improbable they could be long without Wars, although at present they were in Peace, the *Swedes* having many Enemies, which was better known unto himself then to me; He replied, that it was known unto him that the Crown of *Sweden* had many Enemies, nevertheless they were in Peace, but the *English* were ingaged in a War at Sea; To which I said that it was so, but that the *English* Power at Sea was (God be praised) very well known, and their Friendship therefore the rather to be desired; The Chancellor said, that the mention of a Friendship with *England* was very acceptable, but the Consideration of this Part of the Article required more time: The third Article being again read over, the Chancellor desired an Exposition of the latter part thereof, what Laws and Ordinances were thereby meant? I answered, the Laws of the Commonwealth of *England* in *England*, and of the Kingdom of *Sweden* in *Sweden* necessary for both, since they have regard to the Peace, Commerce and Traffick of each: With which Answer being satisfied, we went to the fourth
* XX. 757. Article, which having been * twice read, he said, That since there were some at this time in *Sweden*, which had been of the King's Party there residing with their Families, having Houses and Revenues, whom it would not be just now to drive away; I answered, that if such for the future endeavoured any thing against the Commonwealth, and if there were any here excluded from the Pardon of the Parliament, they were not to be harboured here, nor the Rebels, nor Enemies of this Crown in *England*, That I would be ready to consent an Alteration as far as it should be reasonable in that Article; It being then past Eleven of the Clock (the time of Dinner amongst the *Swedes*) I would not then detain the Chancellor any longer. This Afternoon I attended the Queen, and had two Hours Discourse alone with her, wherein I found her Inclinations very well set as to my Business, and she told me, that she would moderate any Difference between her Chancellor and me. I send you here inclosed the Copy of a Paper, which I thought fit to deliver under my Hand to the Queen, to which she promised me an Answer, but I have not yet received it; I have also sent you a Paper given unto me by Mr. *Beckman*, Secretary to my Lord *Laggerfalat*, of which Business, and the stay of those Ships there, is too much talk here; I earnestly entreat you to be instant with the Council in this Business, it seems strange that a Ship having the Queen's Pass and my Lord *Laggerfield's*, should be seised, especially in this time . . . . and cannot get discharged, I speak not at all in relation to my self, but the Honour of my Nation, and the Success of their Business here is concerned in such Businesses, there is likewise some Bales of Goods of the Queen's and of one of her Wardrobe, now in the Prize Office, which were ordered to be delivered before I came out of *England*, but are not yet had; I beg of you to remember these Businesses, and to continue your Favours to me, and also to Pardon this most tedious Letter to you, which you make use of to his Highness and to the Council as you think fit, I hold it my Duty to give a particular Account of my Transactions, which causeth this trouble to you, from

Your affectionate Friend to serve you,

B. Whitelock.

Upsale, Jan. 20th, 1653.

I saw a Letter that *George Cockain* had been to blame, I pray send me word what it is.

par une Alliance avec la République, la Navigation & le Commerce par le Sund *& la* Mer baltique, *qui jusques ici n'ont pas été libres, seront d'un plus grand avantage pour la* Suede *que pour* l'Angleterre, *que c'étoit pour cela, à mon avis, que cet Article auroit dû être accepté; & que ce qui se rapporte à une Alliance mutuelle, devoit être laissé à des considérations ultérieures & à des entrevues particulieres que l'on auroit pour cet effet: Et qu'il faloit remarquer, qu'ils ne s'engageroient pas par-là pour les* Anglois, *puisqu'il étoit vraisemblable qu'ils ne pourroient pas être longtems sans guerre, bien qu'à présent ils fussent en paix, les* Suedois *aiant nombre d'Ennemis, ce qui lui étoit mieux connu qu'à moi. Il repliqua qu'il savoit que la* Suede *avoit nombre d'Ennemis, que toutefois elle étoit en paix; mais que les* Anglois *étoient engagés dans une guerre sur Mer. Sur quoi je lui dis qu'il étoit vrai, mais que le pouvoir des* Anglois *sur Mer étoit, graces à Dieu, très bien connu, & que leur amitié étoit pour cet effet d'autant plus à rechercher. Le Chancelier répondit que l'Amitié avec* l'Angleterre, *dont on avoit fait mention, étoit très agréable, mais que la considération de cette partie de l'Article demandoit plus de tems. Le troisieme Article aiant été relu, le Chancelier demanda une explication de la partie postérieure de cet Article, savoir, quelles Loix & Ordonnances on entendoit par-là. Je lui répondis que c'étoient les Loix de la République* d'Angleterre *en* Angleterre, *& du Roiaume de* Suede *en* Suede, *nécessaires à tous deux, puisqu'elles avoient égard à la Paix & au Commerce de l'une & de l'autre Nation. Le Chancelier étant satisfait de cette réponse, nous passames au quatrieme Article, qui aiant été lu pour la seconde fois, le Chancelier dit, que puisqu'il y avoit actuellement en* Suede *quelques Personnes, qui avoient été du parti du Roi, qui y résidoient avec leurs familles, & qui avoient là leurs Maisons & leurs revenus, il ne seroit pas juste de les en bannir. Je répondis que si ces Personnes entreprenoient à l'avenir quoi que ce soit contre la République, & que s'il y en avoit quelques-unes en* Suede *exclues du pardon du Parlement, elles ne devoient pas y être soufertes, ni les Rebelles ou les Ennemis de cette Couronne en* Angleterre, *que j'étois prêt à consentir qu'on changeât cet Article, autant que cela se pourroit raisonnablement. Onze heures étant alors sonnées (qui est le tems que les* Suedois *dinent,) je ne voulus pas retenir plus longtems le Chancelier. Cet après-midi j'ai été chez la Reine, & j'ai eu avec elle, tête à tête, une conversation de deux heures, dans laquelle je l'ai trouvée très bien inclinée pour ce qui regarde mon Affaire. Elle m'a dit qu'elle vouloit apporter du tempérament à quelque différend qu'il y avoit entre son Chancelier & moi. Je vous envoie ci-joint la Copie d'un Mémoire, que j'ai trouvé à propos de présenter à la Reine sous ma signature, auquel elle m'a promis réponse; mais je ne l'ai pas encore reçue. Je vous ai aussi envoié un Mémoire, que le Sieur* Beekman, *Secretaire de Monsieur* Lagerfeldt, *m'a donné, de laquelle Affaire, aussi bien que de ces Vaisseaux arrêtés en* Angleterre, *on parle trop ici. Je vous supplie instamment d'insister auprès du Conseil sur cette Affaire. Il paroit étrange qu'un Vaisseau, qui a un Passeport de la Reine & de Monsieur* Lagerfeld, *soit saisi, particulierement dans ce tems-ci ---- & ne puisse pas obtenir d'être relâché. Je ne parle point du tout par raport à moi, mais l'honneur de ma Nation & le succès de ses Affaires ici, sont intéressés dans une semblable Affaire. Il y a de même quelques Bales d'Effets de la Garderobe de la Reine & de quelqu'un de sa Garderobe, qui sont à présent dans le Bureau des Prises, & qu'on avoit ordonné de rendre, avant que je quittasse* l'Angleterre, *mais qu'on n'a pas encore eues. Je vous prie de vous ressouvenir de ces choses & de me continuer votre bienveillance, comme aussi d'excuser la longeur extrême de ma Lettre, dont vous pourrez faire l'usage que vous trouverez à propos auprès de son Altesse & du Conseil. Je crois qu'il est de mon devoir de donner un détail de ma conduite, ce qui vous cause cet embarras-ci, de*

Votre affectionné Ami à vous servir,

B. Whitelock.

Upsal, *le* 20. *de* Janvier, 1653.

J'ai vu dans une Lettre que George Cockain *avoit été blâmé. Je vous prie de me marquer ce que c'est.*

An Extract out of the Letter of the Lord Ambassador Boreel *of the* $\frac{12}{22}$*th* Jan. 1654.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 10. p. 330. THERE is an Express sent into *England*, with order to Monsieur *de Bourdeaux*, Commissioner of this King there, to assure the Lord Protector, that in the Harbours of *France* they will admit nor Lodge no Ships, which would do any Damage at Sea, with Commissions of foreign Princes, to the Subjects of *England*, *Scotland*, and *Ireland*; The Letters out of *England* and all those out of the *United-Provinces*, do yet differ very much concerning the Departure of their Lordships Commissioners out of *England*, and upon what Terms they should be departed from thence.

There is new instance made again on the behalf of the Pope by his Nuntio, for the further recommending of the Peace between the two Crowns; The *Venetian* Ambassador doth expect order from his Commonwealth to the same Purpose.

This Court doth very much incline to favour the King of *Portugal's* Business, as well to assist him against the *Spaniard*, as also to reconcile the Differences between him and your H. and M. L.

Extrait d'une Lettre de Monsieur l'Ambassadeur *Boreel*, du $\frac{12}{22}$ de *Janvier* 1654.

ON *a envoyé en* Angleterre *un Exprès, avec ordre à Monsieur de* Bourdeaux, *Commissaire de la part de la* France *en* Angleterre, *d'assurer le Lord Protecteur qu'on n'admettra ni ne recevra dans les Ports de* France *aucuns Vaisseaux avec Commissions de Princes étrangers, qui voudroient faire quelque dommage en Mer aux Sujets* d'Angleterre, d'Ecosse, *&* d'Irlande. *Les Lettres* d'Angleterre *& toutes celles des* Provinces-Unies *different encore extrêmement touchant le départ de Messieurs les Députés de leurs Hautes Puissances* d'Angleterre, *& les termes auxquels ils en seroient partis.*

Le Nonce du Pape a fait encore de nouvelles instances pour recommander, de la part de ce Pontife, la Paix entre les deux Couronnes. L'Ambassadeur de Venise *attend des ordres de sa République au même sujet.*

Cette Cour incline beaucoup à favoriser l'Affaire du Roi de Portugal, *tant pour l'assister contre* l'Espagne, *que pour concilier aussi les différends entre lui & vos Hautes & Puissantes Seigneuries.*

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. * XX. 718 Thurlo's Papers, Vol. 10. p. 392.

** An Extract out of the Notes of the Lords States of* Zealand.

BEING entred upon the debate of Affairs, concerning the Treaty of this State with the Commonwealth of *England*, after several Discourses and Observations of the respective Members had past upon them, having fully considered what was necessary to be done, It was thought fit and resolved to Approve and Imbrace, as is done by these Presents, the twenty nine Articles conferred and agreed upon between both the Commonwealths; Provided that before the concluding of the projected Treaty, all possible Endeavours and Instances shall be made, to comprehend the Crown of *France* therein; And if that cannot be done, then all imaginable means are to be used, to contrive and beget a good Understanding between the said Crown and the Commonwealth of *England*, and that all Acts of Hostility may be prevented between them; Moreover, that it be once more endeavoured to include therein, the deficient Article of the thirty six Articles formerly propounded to the Lords Ambassadors of *England*; That the Clause of the twelfth Article formerly set down by the Commissioners of the Commonwealth of *England*, concerning the Lord Prince of *Orange*, and afterwards brought in apart in a private Article, be wholly omitted and annulled; And in case that cannot be obtained, then to allow of it with the said propounded *Proviso*, namely, that all those, who shall be ever chosen by their H and M. L. for Captain-General or Admiral of their Militia by Land and Water, or by the States of the respective Provinces, for Stadtholder or Governor thereof, shall be bound to swear to the said twenty nine Articles, and consequently to promise upon Oath, that they will help to maintain and execute the same forasmuch as lieth in them.

That in the thirteenth Article of the twenty nine, in place of any Goods, there be put all such Goods.

That in the sixteenth Article, that before the word Commonwealths, there shall be premitted, Kings.

That where is spoke in the twenty eighth Article, concerning the Affairs of *Amboyna*, that odious word of Murther is to be omitted.

That in the nineteenth Article, there must be a further Declaration and Limitation made concerning it, as that, but such Goods only are to pay the Customs and Duties of the Country, where they are vented and sold, and not the whole Ships Landing notwithstanding their breaking of Bulk.

Moreover, that the *Proviso* concerning the Prince of *Orange* formerly mentioned, shall remain firm and unalterable, and at the concluding of the Treaty be thereunto annexed, unless the same can be wholly omitted and annulled.

And for the promoting and advancing hereof, the said Commissioners or some of them shall be sent into *England* with all speed, that during the Deliberation of the Provinces, to endeavour the effectuating a Cessation of Arms.

And also in the mean time, Word be writ to all publick Ministers and Consuls of this State, to the end, that all Merchants and Skippers may be admonished not to go to Sea yet a while, but to expect the Issue of this Negotiation, to prevent all apparent Danger.

It is also thought fit, that the Lords Commissioners of their H. and M. L. that were employed in this Negotiation, have Thanks given them, and that it be specially declared unto them, that the Troubles and Endeavours used by them therein, are done to the Lords States of *Zealand*, and shall be accordingly acknowledged by them.

As also those who are to be appointed to go for *England*, (this Province intending to nominate one in the Place of the Lord *Vande Perre* deceased) shall have the Character and Title of Ambassadors, who being arrived there, shall congratulate his Highness the Lord *Cromwell*, with his illustrious Charge as Protector of *England*, *Scotland*, and *Ireland* deferr'd upon him; but in such Terms and Words as they according to Opportunity, shall
* XX. 759. find in their own Wisdom and * Discretion, to be most proper and convenient.

And it is also thought fit, that this Provincial Advice be sent with all speed to the Lords their ordinary Commissioners at the Generality, and to be signified by them to the Assembly of their H. and M. Lordships.

* Exhibited the 8th of *Febr.* 1654. S. N.

Ann. D. 1653 An. 5. Car. 2.

Extrait des Résolutions des Seigneurs Etats de *Zelande.*

ETant entré en délibération sur les Affaires qui concernent le Traité de cet Etat avec la République d'Angleterre, *& ayant pleinement considéré, apres plusieurs discours & remarques des Membres respectifs, ce qu'il étoit nécessaire de faire; il a été trouvé bon & résolu d'approuver & d'accepter, comme est fait par les Présentes, les 29 Articles dont il a été délibéré & convenu entre les deux Republiques; Pourvu qu'avant la Conclusion du Traité projetté, on fasse tous les efforts & toutes les instances possibles pour y comprendre la* France; *& si cela ne se peut, on mettra alors en usage tous les moyens imaginables pour ménager & faire naitre une bonne intelligence entre ladite Couronne & la République* d'Angleterre, *& pour faire ensorte que tous les actes d'hostilité puissent être prévenus entre eux. De plus, qu'on tâche encore une fois d'y comprendre les Articles omis des trente-six Articles ci-devant proposés a Messieurs les Ambassadeurs* d'Angleterre; *que la Clause du douzieme Article ci devant couchée par écrit par les Commissaires de la République* d'Angleterre, *touchant Monseigneur le Prince* d'Orange, *& portée ensuite dans un Article à part & particulier, soit tout-à-fait omise & annulée; & en cas que cela ne se puisse obtenir; de l'accorder pour-lors avec la condition proposée, savoir que tous ceux qui seront jamais choisis par leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, pour Capitaine Général ou Amiral de leur Milice, tant par Terre que par Mer, ou par les Etats des Provinces respectives pour être leur Stadthouder ou Gouverneur, seront tenus de jurer lesdits vingt-neuf Articles, & de prometre par conséquent sous Serment qu'ils aideront à les maintenir & a les exécuter autant qu'en eux est.*

Que dans le treizieme des vingt-neuf Articles, au-lieu de quelques Marchandises, on mette toutes ces Marchandises.

Que dans le seizieme Article, devant le mot République, il sera mis Rois.

Que là où il est parlé dans le vingt-huitieme Article, touchant les Affaires d'Amboine, *le terme odieux de Meurtre doit être omis.*

Que dans le dix-neuvieme Article, il faut faire une déclaration & limitation plus ample à cet égard, savoir, que ces Marchandises-là seules doivent payer les Droits de la Province où elles sont debitées & vendues, & non toute la Cargaison, nonobstant qu'une partie en soit tirée du Navire.

De plus, que la Clause ci-devant mentionnée, touchant le Prince d'Orange, *restera ferme & inaltérable, & sera annexée au Traité à sa conclusion, à moins qu'elle ne puisse être entierement omise & annulée.*

Et afin d'avancer ceci, lesdits Députés ou quelques-uns d'eux seront en toute diligence envoyés en Angleterre, *pour tâcher pendant la délibération des Provinces d'arrêter une suspension d'armes.*

Et qu'on écrive aussi dans ces entrefaites à tous les Ministres publics & Consuls de cet Etat, pour que tous les Marchands & Maîtres de Navire soient avertis de ne pas mettre en mer encore de quelque tems, mais d'attendre le succès de cette Négociation, pour prévenir tout danger apparent.

On trouve aussi à propos, que Messieurs les Députés de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries qui ont été employés dans cette Négociation soient remerciés, & qu'il leur soit déclaré spécialement que les Etats de Zeelande *regardent toutes les peines & les soins qu'ils se sont donnés à cet égard comme pris pour eux, & qu'ils les reconnoitront conformément.*

Comme aussi, que ceux qui doivent être nommés pour aller en Angleterre *(cette Province ayant dessein de nommer quelqu'un en la place de feu Monsieur* vander Perre*) auront le Titre & le Caractère d'Ambassadeurs, & qu'après y être arrivés ils féliciteront son Altesse le Lord Protecteur sur la Dignité considérable de Protecteur* d'Angleterre, d'Ecosse *&* d'Irlande, *qui lui a été conférée, mais en tels termes que selon l'occasion ils trouveront les plus propres & les plus convenables, conformément à leur sagesse & prudence.*

Et on trouve encore à propos que cet Avis Provincial soit envoyé en toute diligence aux Députés ordinaires des Etats de Zeelande *à la Généralité, & notifié par eux a l'Assemblée de leurs Hautes & Puissances Seigneuries.*

Exhibé le 8 *de* Fevrier 1654. N. S.

Extract out of the Journal of the Lords States of Friezland.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 11 p. 397.

UPON the 10, 11 and 12th Articles, the Lords Commissioners do understand, that the Words, „ declared and yet to be declared Enemies ", ought to be omitted out of the said Articles, as are found in the 1, 2, 3, 4 and 5th Articles of the Treaty of Entercouse, dated the 14th of *February*, 1495, and being all too general, and subject to much Captiousness; and that instead of those Words, „ declared or yet to be declared „ for Enemies, Rebels, &c. these Words ought to be put, „ those who shall attempt any thing against the Articles of this Trea„ ty, and that no Subjects of the one or other Commonwealth, „ where the same do not live, shall not be declared for Enemies „ or Rebels of the one or other Commonwealth, unless that af„ ter sufficient Information it do appear, that they have attemp„ ted and transgressed against the Text, Meaning and Intention „ of the Articles of this Treaty ".

P. Van Doreau, Secretary.

Extrait du Journal des Seigneurs Etats de *Frise.*

SUr le 10, 11 & 12 Articles, Messieurs les Députés pensent que ces mots, „ déclarés & qui seront encore déclarés Ennemis ", doivent être ôtés desdits Articles, vu qu'on les trouve dans le 1, 2, 3, 4 & 5 Articles du Traité d'Entrecours daté du 14 de Fevrier *de l'an 1495, comme étant trop généraux & fort captieux; & qu'au-lieu de ces mots, „ déclarés & qui seront encore déclarés En„ nemis, Rebelles, &c. on doit mettre ces mots-ci, „ ceux qui en„ treprendront quelque chose contre les Articles de ce Traité, & „ qu'aucun des Sujets de l'une ou de l'autre République, qui n'y ha„ bitent pas, ne seront pas déclarés Ennemis ou Rebelles de l'une ou „ de l'autre République, a moins qu'il ne paroisse, après une in„ formation suffisante, qu'ils ont entrepris quelque chose contre le „ Texte, le but & l'intention des Articles de ce Traité, & y ont „ contrevenu.*

P. Van Doreau, *Secretaire.*

Amn.D. 1653. *An.* 5. *Car.* 2. *Thurlo's, Papers,* 1653-4. *Vol.* 11. *p.* *fo.* 23.

Intelligence from France.

May it please your Highness,

THIS Court is much sadned by our Agreement with *Holland*; though all honest Merchants, and the like rejoice, hoping it will be a Curb to Oppression throughout *Christendom.*

On *Friday* last it was in debate whether the Superscription to your Highness should be, *A Monsieur mon Cousin*, or *A mon Cousin*, but the Vote past for the first. It goeth for current that Monsieur *Fouquett*, who is a Joint-Treasurer with Monsieur *Servian*, is speedily for to come Ambassador for *England.* He is a Lawyer, then a Master of Requests, and so to this Place, reputed to be a wise Man, in *French* little inferior to a *Machavillian*, and one in whom the Cardinal intirely confides in.

For Newes, the Prince of *Countey* comes to mary the Cardenalls Neece, and hath 25000 *l. per Ann.* in Churchlyvings, it matters not if Laymen had all, unless the Clergy were les vitiose, and more vertuose in Life and Doctrine; Cardinall *de Res*, who is the Cardinal *Mazaryns* grand Antigonist is to be att Lybertie, and his Neice to marry the Cardenalls Nephew, and all to reconcile desperate Enemies, that they renounce the Prince of *Candy.* I am of the Judgment that the Prince of *County* carris on a deeper Desine then is apprehended; a second Earell of *Salsbury.* The oalde little Gentleman stronger Brayne than Bodey, another saith. I am afearde to transgres, humbly begg Pardon, and remayne

Your Highness's

most humble Servant,

H. Morrell.

1st/11th *February*, 165¾.

For his Highness,

The Lord Protector of *England, Scotland*, and *Ireland*,

In *Whitehall.*

Ann. D. 1653. *An.* 5. *Car.* 2.

Lettre d'Avis de *France.*

Qu'il plaisea votre Altesse,

C*Ette Cour est fort consternée de votre Accord avec les* Hollandois; *quoique tous les honnêtes Marchands & leurs semblables s'en réjouissent, espérant que ce sera un frein à l'oppression par toute la* Chretienté.

On délibéra Vendredi *dernier si la suscription à votre* Excellence *seroit*, A Monsieur mon Cousin, *ou à* mon Cousin; *mais les suffrages furent pour le premier. On dit pour sûr que Monsieur* Fouquet, *qui est Sur-intendant des Finances avec Monsieur* Servient, *doit incessamment partir, en qualité d'Ambassadeur, pour* l'Angleterre. *Il a été Avocat, ensuite Maitre des Requêtes, & est ainsi parvenu à cette Place. Il passe pour habile homme, et qui en* François *signifie un peu moins qu'un* Machiavelliste, *& il est du nombre de ceux en qui le Cardinal a une entiere confiance.*

Je vous dirai pour nouvelle que le Prince de Conti *vient d'épouser la Niece du Cardinal, & qu'il a* 25000. *L. par an en Bénéfices; n'importe quand même les Laïques auroient tout, à moins que le Clergé ne fût moins vicieux & mieux instruit par rapport aux mœurs & à la doctrine. Le Cardinal* Mazarin *doit être mis en liberté, & sa Niece doit épouser le Neveu du Cardinal, & le tout pour reconcilier de violens Ennemis, afin qu'ils abandonnent le* Prince de Condé. *Je suis d'avis que le Prince de* Conti *continue à rouler un plus profond dessein qu'on ne soupçonne; c'est un second* Comte de Salisburi. *Le vieux petit Gentilhomme, plus fort de tête que de corps, disoit un autre. Je crains de passer les bornes, je demande humblement pardon & demeure de*

Votre Altesse

Le très humble Serviteur,

H. Morell.

le 2/11 *de* Fevrier 165¾.

A son Altesse,

Le Lord Protecteur d'Angleterre, d'Ecosse *&* d'Irlande,

à Whitehall.

---

* XX. 760.

* Beverning *to* Nyport.

My Lord,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers,* 1653-4. *Vol.* 11. *f.* 42.

THE Lord *De Witt* hath without doubt communicated my Letters of the 6 and 8th unto you; I have nothing to add more at present, since I have not been admitted to any Audience or Conference, and I am also advised not to press for it without sufficient Qualification, that so I may not spoil all. Our Confrater besides the common disservice done to the State and us, hath left but a sorrowful name behind him. The Lord Protector being not only too well informed of his Disaffection herein, but of divers Discourses which fell from him imprudently at several times, whereof pertinent and full Information was taken. Amongst the rest, I was told of a Man who was askt about it, and was fain to confess, that he did hear him say, that in case of no Success of our Treaty, that the State was resolved to declare War against the Protector's own Person, and to offer Amity to the Nation, and such like; which might have very much disgusted the Protector, for which I was heartily sorry, since the State did never intend any such thing, it being a particular Invention of his own. I desire the Honour of your Correspondence.

London, [illegible] *Feb.* 165¾.

Lettre de Monsieur de *Beverning* à Monsieur *Nieuport*,

Monsieur,

M*Onsieur* de Wit *vous a sans doute communiqué mes Lettres du* 6 *&* 8. *Je n'ai rien à y ajouter de plus à présent, puisque je n'ai pas été admis à aucune Audience ni Conférence, & on m'a aussi marqué de ne pas me presser à cet égard, sans être suffisamment qualifié, afin de ne pas gâter tout.* Notre Confrere *m'a laissé, outre les mauvais offices ordinaires qu'il a rendus à l'Etat & à nous, qu'une triste réputation après lui; le Lord Protecteur n'étant que trop bien instruit non seulement de sa mauvaise intention dans cette affaire-ci, mais de plusieurs discours qu'il a laissez imprudemment échaper en différens tems, & dont il a été pris information convenable & entiere. Entre autres, une personne qui fut interrogée à cet égard & obligée de l'avouer, m'a dit, qu'elle lui avoit entendu dire, qu'en cas que notre Traité n'eût pas de succès, les Etats avoient résolu de déclarer la Guerre à la personne même du Protecteur, & d'offrir leur Amitié à la Nation, & choses semblables; ce qui auroit pu dégouter fort le Protecteur, de quoi j'ai été sincerement fâché, puisque les Etats n'ont jamais eu dessein de faire rien de tel; c'est une invention venue de lui seul. Je vous prie de m'honorer de votre correspondance.*

Londres *le* [illegible] *de* Fevrier 165¾.

The Assent of the Province of Utrecht *to the Articles of the Treaty exhibited the 13th* Feb. 1654.

Ann. D. 1653 *Thurlo's Papers,* 1653-4. *Vol.* 11. *f.* 37.

THE States of the Country of *Utrecht*, after foregoing lawful Summons, being assembled together, have after the reading of the 29 Articles comprehended in the Project of the Union, Peace and Correspondency, between the Commonwealth of *England* and the States-General of the United *Netherland* Provinces, agreed and adjusted between the Lords Commissioners of this State and those of the Government of *England*, due Deliberation and Examination of the Papers being first made, unanimously concurred, and do concur hereby with the said 29 Articles without any reserve, also their Lordships do approve and ratify the same: The said Lords States do think fit and understand, that on the behalf of this Province, there be declared to the Generality of the Provincial Advice of this Province, that the Lords Commissioners, namely, *Beverning*, *Nyport*, *Vander Perre* and *Jongstall*, have special Thanks given them for their good Endeavours and Offices used by them in the said Negotiation, with extraordinary care, good conduct and sincere faithfulness for the good of the State, and for the effecting of their H. and M. L. good Intentions, according to their successive Instructions, Resolutions, and orders; and the said States do hereby also ratify their said Negotiation: And the said Lords States do

Consentement de la Province *d'Utrecht* aux Articles du Traité exhibé le 13 de *Fevrier* 1654.

L*Es Etats de la Province* d'Utrecht, *s'étant assemblés, après les sommations ordinaires & légales, ont donné unanimement après la lecture des 29 Articles compris dans le Projet d'union, de Paix & de Correspondance entre la République* d'Angleterre *& les Etats-Généraux des Provinces-Unies des* Pays-Bas, *arrêté & réglé entre Messieurs les Députes de cet Etat & ceux du Gouvernement* d'Angleterre, *& après due délibération & examen des Papiers, leur consentement, & le donnent par cet Agrément-ci auxdits* 29 *Articles, sans aucune reserve; & leurs Seigneuries les approuvent & ratifient. Lesdits Seigneurs Etats trouvent à propos & arrêtent qu'on déclare de la part de cette Province à la Généralité l'avis de cette Province, savoir que Messieurs les Députés, nommément Messieurs de* Beverning, Nieuport, Vander Perre *&* Jongstall, *soient spécialement remerciés des peines & des bons offices qu'ils ont employés dans ladite Négociation, avec un soin extraordinaire, bonne conduite & fidélité pour le bien de l'Etat & pour l'exécution des bonnes intentions de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, conformement à leurs Instructions successives, Résolutions & Ordres; & lesdits Etats ratifient aussi, par cet Agrément, leur susdite Négociation, & résolvent de même qu'on employera, de la part de cette Province, toute sorte d'efforts, afin que la Ratification des autres Pro-*

Ann. D. 1653. An 5. Car. 2. do also resolve, that on the behalf of this Province, all manner of Endeavours shall be used, to the end the Ratification of the other Provinces may be speedily effected, And that in the mean time, the Lords Commissioners or any one of them, do return forthwith into *England*, to agree and adjust the said 29 Articles with the Lords Commissioners of his Highness the Lord Protector of *England*, *Scotland*, and *Ireland*, and to sign the same; and also to endeavour, the sooner the better, that all Acts of Hostility may cease; And that Notice may be given in the mean time, to all the publick Ministers and Consuls of this State in any part beyond the Seas, that they should admonish all Merchants and Skippers to remain in their Harbours for a while, till the Issue of the *English* Negociation be certainly made known unto them; That also the said Lordships Commissioners or any one of them that shall be sent into *England* to effect and finish their H. and M. L. Resolution, may be authorized and ordered to congratulate his Highness the Lord Protector of the Commonwealth of *England*, *Scotland* and *Ireland*, in the
* XX. 761. name of their H. and M. L. with * the Dignity of his Lord Protectorship, and to declare unto him especially that their Lordships were heartily glad to understand, that his Highness was arrived to that Step of the Government of the said Commonwealth, whereby he was enabled to execute of his own Accord, his good Inclination and Affection, for the perfecting and concluding of firm and near Alliance between both the Commonwealths. Done at *Utrecht* the 1st of *Feb.* 1654.

Anthonie Van Hilten.

Ratification of *Utrecht*,
13 *Feb.* 1653. N. S.

Provinces puisse avoir lieu promptement. Et que cependant Messieurs les Députés ou quelques-uns d'eux s'en retourneront incessamment en Angleterre, *pour arrêter & regler lesdits 29 Articles & les signer avec Messieurs les Commissaires de son Altesse le Lord Protecteur* d'Angleterre, d'Ecosse *&* d'Irlande, *& pour travailler aussi le plutot le mieux a faire cesser tous Actes d'hostilité; & qu'on fasse savoir sur ces entrefaites a tous les Ministres Publics & Consuls de cet Etat dans tous les endroits au-delà des Mers, qu'ils avertissent tous les Marchands & Maitres de Navires de rester pour quelque tems dans leurs Ports, jusqu'à ce qu'on leur donne avis certain du succès de la Négociation; que Messieurs les Députés susdits ou quelques-uns d'eux, qui seront envoyés en* Angleterre *pour exécuter la Résolution de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, soient aussi autorisés & enjoints de féliciter son Altesse le Lord Protecteur de la République* d'Angleterre, d'Ecosse *&* d'Irlande, *au nom de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, sur sa Dignité de Lord Protecteur, & de lui déclarer en particulier que leurs Seigneuries se sont réjouies de bon cœur d'apprendre que son Altesse étoit parvenue a ce degré du Gouvernement de ladite République, par lequel elle étoit mise en état d'exécuter de soi-même, sa bonne inclination & affection pour achever & conclurre une Alliance ferme & étroite entre les deux Républiques. Fait à* Utrecht *le prémier de* Fevrier 1654 Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Anthoine van Hilten.

Ratification d'Utrecht,
du 13 *de* Fevrier 1653. *N. S.*

Intelligence from Amsterdam *the* 13*th of* Feb. 1653.

Ann. D. 1639. Tourie's Papers, Vol. 11. fo. 59. AT your earnest Request I shall endeavour to give you as near as I can, a real Account of our Affairs, our chief design and hope is, to court you into a Cessation of Arms, our Ends being double, not only to have time to get out our Fleet, which will not be till a good while in *March*; but also to have our Fleets go out and come in, that be abroad, hoping by such a dilatory way to draw you on into many Inconveniences and make us have our Ends; We know you have a great Fleet at Sea and more making ready, the cruel Charge of which will endanger your Protector's new Purchase and Settlement, besides in a short time we believe that high Differences may arise amongst you, and with a little help *Scotland* will clear it self, which Letters last Night was produced by one that received them from thence of Credit, what a considerable Army the *Scots* have, and what Places of Strength they had reduced, and in short, what Army they would have in *England*, what Gentlemen of Quality still repair to the *Scots*, with high Promises of Assistance, and to furnish which there is now two Vessels that lie at *Amsterdam*, the one the *Peter* and the other the *Prince*, that have in them at least 10000 Arms of all Sorts pretending for other Places, but I am sure they be for *Scotland*, with all Habiliments of War, and divers Officers do go with them; there is an other lies at *Medenblick*, and an other at *Rotterdam*, which will out notwithstanding our Imbargo: Nay I was told last Night by a great Don of this Town, that *Cromwell* would have Work cut out for him at Home, and be glad to sue to them for Favour; Indeed there is a Party in *Holland* that are strongly for the Peace, and do as much as can be to hasten the Ratification, that you would think by their Words and Carriages, they would go together by the Ears, and it is judged by wise Men, that is the greatest Danger the Country is in; but that Party is opposed by all Interests, and could they but put you into Trouble at Home, you should quickly see what Game they would play; indeed nothing but Necessity will force these to comply, and if you should be drawn in by them to a Cessation, you would but arm your Enemies against your selves: Wee spare not *Sunday* but work on our Fleet, there is a Fleet of Merchant-men going out, which if you could meet withal would bring down these lower. Sir, generally God hath left these People off to believe Lyes and Fancies, and I do think, they in short time will down their Ambition and Baseness so much; Last Night one they call *Lowue Craford* was feasted at the Heir *Logement*, that is a great Agent lately come from the King and is going for *Scotland*, who relates strange Stories of Assistance from abroad for his Master, but the most Help I see he hath, is from private Assistance here; The most that we shall want in our Fleet will be Men, trust them not, and lose no opportunity of Advantage, for that it is, as will make them comply, our Treasures being cruel, and the Charge very great; Here is a Report by Letters from *Stockholme*, that you have small Hopes of accomplishing your Ends there; *Zealand* is the next that doth declare on course for a Peace, and so after a Week or two an other will do the like, to spin out time, I trust you will look about you; Close Murmurings here is, that there will be some notable Game played speedily in *Ireland*, at the remove of the *Irish* into *Connaugh*; in general they do believe to see some notable Revolutions in the Government, they themselves being no small Instruments in the Business.

Lettre d'Avis *d'Amsterdam* du 13. de Février 1653.

JE tâcherai, à votre instante prière, de vous rendre, autant que je le puis, un compte exact de nos affaires. Notre intention & notre espérance principale est de vous engager par de belles paroles à une suspension d'armes, & nous avons en cela pour but, non seulement de gagner du tems pour mettre notre Flotte en mer, ce qui ne sera qu'assez avant dans Mars, *mais aussi de faire sortir les Navires marchands qui sont dans nos Ports, & rentrer ceux qui sont dehors, espérant en temporisant de cette maniere, de vous faire tomber dans plusieurs inconvéniens & de parvenir à nos fins. Nous n'ignorons pas que vous avez en mer une grande Flotte, & que vous préparez encore un plus grand nombre de Vaisseaux, dont la forte charge qui sera imposée au peuple metrea en danger le nouvel établissement de votre Protecteur; outre cela nous espérons qu'il s'élevera dans peu de grands différends parmi vous, & qu'avec un peu de secours* l'Ecosse *se tirera elle-même d'affaires; comme le marque une Lettre venue delà, qui fut produite hier au soir par quelqu'un qui l'avoit reçue d'une personne digne de foi. Cette Lettre fait de plus mention de l'Armée considérable qu'ont les* Ecossois, *des Places fortes qu'ils ont réduites, & de l'Armée qu'ils auront dans peu en* Angleterre, *comme aussi des Gentilshommes de qualité qui se rendent encore en* Ecosse *avec de grandes promesses de secours; & pour leur en fournir, il y a actuellement à* Amsterdam *deux Navires, dont l'un se nomme le* Pierre *& l'autre le* Prince, *dans lesquels on a chargé au moins* 10000 *Armes de toute sorte, & qui feignent d'aller en d'autres endroits; mais je suis sûr qu'ils sont destinés pour* l'Ecosse, *avec tous les Equipages de Guerre & plusieurs Officiers qui les accompagnent. Il y en a deux autres, dont l'un est à* Medenblick *& l'autre à* Rotterdam, *qui veulent sortir malgré notre défense; il m'a même été dit hier au soir par un grand Don de cette ville, qu'on tailleroit de la besogne en* Angleterre *à* Cromwell, *& qu'il seroit ravi de solliciter leurs bons offices. Tout de bon, il y a un Parti en* Hollande, *qui est fort pour la paix, & qui fait tout son possible pour en hâter la ratification: vous diriez à leurs discours & à leur conduite qu'ils vont se prendre par les oreilles, & les Personnes sages jugent que c'est-là le plus grand danger où se trouve le Pays; mais ce Parti est contrecarré de toutes parts, & s'ils pouvoient vous causer du trouble chez vous, vous verriez bientôt quelles affaires vous auriez sur les bras. Certes il n'y a que la nécessité qui forcera ces gens-ci à se soumettre, & s'ils vous faisoient venir à une suspension, vous armeriez vos Ennemis contre vous. Nous travaillons même le* dimanche *à notre Flotte. Il y a une Flotte de Navires marchands qui va sortir: si vous pouviez la rencontrer, vous humilieriez ceux-ci davantage. En général, Monsieur, Dieu a livré ce peuple pour croire au mensonge & aux illusions, & je crois que dans peu ils rabbattront de leur ambition & même de leur mesquinerie. Ils donnerent dernierement un magnifique souper, à leur* Logement, *à un certain* Louis Crafford, *comme ils l'appellent, qui est un grand Agent venu en dernier lieu de la part du Roi & qui doit aller en* Ecosse: *il fait d'étranges contes du secours que son Maitre recevra de dehors, mais je vois que le plus grand secours qu'il a, est l'assistance privée qu'il trouve ici. Ce dont notre Flotte manquera le plus, ce sera de monde: ne vous fiez pas à eux, & ne perdez pas d'occasion avantageuse, car c'est là ce qui fera qu'ils se soumettront, nos Fonds étant extrêmement bas & nos charges très grandes. Il court ici un bruit depuis l'arrivée des Lettres de* Stockholm, *que vous avez peu d'espérance d'y parvenir à vos fins. La* Zeelande *est la seconde qui se déclare pour la Paix, & une autre fera de même dans une semaine ou deux, pour prolonger le tems. J'espere que vous prendrez garde à vous. On dit ici tout bas qu'il se jouera dans peu quelque grande Scene en* Irlande, *à la translation des* Irlandois *dans* Connaugt; *en général ils croyent voir des révolutions notables dans le Gouvernement, eux-mêmes n'étant pas de petits Instrumens dans l'affaire.*

* Bis- Let-

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2. * XX, 762.

* Bisdommer *to* Beverning.

Hague 13the *Feb.* 1653. *N. S.*

My Lord,

Thurlo's Papers, 1653-4. Vol. 11. f. 43.

ON *Wednesday* last your Lordship's Packet was delivered to me well and whole. The Inclosed I delivered immediately. Here was a Report, and News likewise was brought to the Lords of it, that some Capers of *Zealand* had taken 80 Colliers, but it doth not prove true.

Last *Tuesday* the Lord Lieutenant General *Middelton*, having with him 300 Men, whereof 30 are Colonels, and the rest all Officers of a lower degree, set Sail from our four Ports for *Scotland*, having also two Pages and four Lacquies attending upon his Person.

The Lords States of *Zealand* on *Sunday* last, delivered to the Assembly of their High and Mighty Lordships, by the Hands of the Lords their ordinary Deputies residing here, their Provincial advice concerning the Ratification of the Articles agreed on between this State and that of *England*.

On the *Monday* following, the Lord *de Vett* took his leave of the said Assembly of their High and Mighty Lordships, to go for *Zealand*, signifying that the Lords his Principals had sent for him, and that they had propounded to make use of him in the Embassy into *England*.

I am informed that the Lords States of *Utrecht* have also delivered in their Provincial advise, concerning the said Ratification, and do concur with the Lords of *Holland*.

The Queen of *Sweden* hath signified again, that she will observe the old Amity, and Alliance with this State notwithstanding the Neutrality with the *English*.

Ann. D. 1653. An. 5. Car. 2.

Lettre de Monsieur *Bisdommer* à Monsieur de *Beverning*.

La Haye, *le* 13 *de* Fevrier 1653. N. S.

Monsieur,

MEcredi *dernier le Paquet de votre Excellence me fut bien délivré & en entier. J'ai rendu immédiatement après l'incluse. Il a couru ici un bruit, & la nouvelle en étoit même venue aux Etats, que quelques Armateurs de* Zeelande *avoient pris* 80 *Bâtiments à Charbon, mais cela ne se trouve pas vrai.*

Mardi *dernier le Lord Lieutenant-Général* Middelton, *ayant avec lui* 300 *Hommes, dont* 30 *sont Colonels & le reste tous Officiers de moindre rang, a mis à la voile de nos quatre Ports pour* l'Ecosse, *ayant aussi deux Pages & quatre Laquais pour le servir.*

Les Seigneurs Etats de Zeelande *ont remis* Dimanche *dernier à l'Assemblée de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, par Messieurs leurs Députés ordinaires qui résident ici, leur Avis Provincial touchant la Ratification des Articles arrêtés entre cet Etat & l'*Angleterre.

Le Lundi *suivant Monsieur* de Vett *prit son congé de ladite Assemblée de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, pour s'en retourner en* Zeelande, *notifiant que les Seigneurs ses Principaux l'avoient mandé, & qu'ils avoient proposé de l'employer dans l'Ambassade* d'Angleterre.

On m'a informé que les Seigneurs Etats d'Utrecht *ont aussi délivré leur Avis Provincial, touchant ladite Ratification, & qu'ils conviennent avec les Etats de* Hollande.

La Reine de Suede *a déclaré de nouveau, qu'elle observera l'ancienne Amitié & Alliance avec cet Etat, nonobstant la Neutralité avec* l'Angleterre.

Lord Beverning *to the States-General.*

High and Mighty Lords,

My Lords,

Ann. D. 1653. Ibidem. Vol. 11. fol. 63.

I AM informed by a very good Hand, that the Lord Protector doth take a great deal of Pains, and hath already spent much time about the Affairs of the Churches of *England*, to bring the same by some Toleration and Connivance, into a considerable and peaceable condition, to the content of all differing Parties, and that the business is already so far advanced, that a Meeting upon certain conditions is agreed on, not under the name of a *Synod*, but of *a loving Christian-like reception*, where every one may propound for a mutual Toleration; It is also firmly agreed on, that to that end, the Bishops and the Anabaptists shall be admitted into it, as well as the Independants, Anabaptists and Presbyterians: But yet with the Provisoe, that they shall not dispute one anothers *Principia*, but labour to agree in Union. And it is believed, that the effects thereof will be to be seen in a short time: In the mean time his Highness hath caused *Feake* and *Semson* to be apprehended and imprisoned, two of the chiefest Captains of the Anabaptists, who did preach most scornfully against the present Government. The *Highlanders* have made several excursions of late, but have been met withal, not much to their advantage; They are sending two more Regiments from hence for *Scotland*, and General *Monck* is designed to go Commander in Chief thither: but the time of his departure is not yet resolv'd on; Certain it is, that they are sending 25 Frigats towards the North, to hinder all assistance from being sent to the *Scots*: And the Fleet is to be reinforced with thirty good Ships more, that were prest this Week in the River, to be ready in eight days time: Whether that be the reason, or any other concealed which I am ignorant of, I cannot positively advise, but this is certain, that besides the 70 or 80 Ships that lie about *Portsmouth*, these 30 Merchant Men more were this Week contracted for, and are providing with Men in all haste to go and join with the Fleet. Some think that they have advise here of the great Equipage of your High and Mighty * Lordships, and of a precise order to have your Fleet ready against the first of *March*: and that therefore the Lords of the Government here have resolved to have first a great and powerful Fleet at Sea: But I hope that God will soon dispel all Jealousies with a gracious blessing upon our Treaty. I remain,

* XX. 763.

High and Mighty Lords,

H. Beverning.

Westm. 1/7 *Feb.* 1653/4

Lettre de Monsieur de *Beverning* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs,

Messeigneurs,

JE *suis informé de très bonne part que le Lord Protecteur se donne beaucoup de peine, & qu'il a déja employé beaucoup de tems touchant les Affaires de l'Eglise* d'Angleterre, *afin de la mettre par la tolérance & connivence dans un état tranquile & florissant, au contentement de tous les différens Partis; & que l'Affaire est déja si fort avancée, qu'on est convenu, à certaines conditions, d'une Assemblée, non sous le nom d'un Synode, mais d'une* Assemblée amiable & Chrétienne, *où chacun puisse proposer ce qui regarde une Tolérance mutuelle. Il est aussi fermément arrêté, qu'à cette fin les Evêques & les Anabaptistes y seront admis, aussi bien que les Indépendans, Anabaptistes & Presbytériens: Mais cependant avec cette clause, savoir qu'ils ne disputeront pas sur leurs* Principes *mutuels, mais qu'ils travailleront à se réunir. Et on croit qu'on en verra les effets en peu de tems. Cependant son Altesse a fait saisir & emprisonner* Feake & Simson, *deux des principaux Capitaines des Anabaptistes, qui haranguoient avec mépris contre le présent Gouvernement. Les* Montagnards *ont fait depuis peu plusieurs excursions; mais ils ont été repoussés d'une maniere qui ne leur a point été avantageuse. On doit envoyer d'ici deux Régimens de plus en* Ecosse, *& le Général* Monck *est nommé pour y aller commander en Chef. mais le tems de son départ n'est pas encore fixé, il est certain qu'ils doivent envoyer* 25 *Frégates vers le Nord, pour empêcher qu'on n'envoye aucun secours aux* Ecossois: *Et la Flotte doit être renforcée de* 30 *bons Vaisseaux de plus, qu'ils prendront de force sur la Riviere, pour être prêts dans huit jours de tems: si c'est là la raison, ou s'il y en a quelque autre de cachée, ce que j'ignore, je ne puis le marquer positivement; mais ceci est certain, c'est qu'outre les* 70 *ou* 80 *Vaisseaux, qui sont à* Portsmouth, *on a contracté cette semaine pour ces* 30 *Vaisseaux Marchands de plus, & qu'ils doivent être en toute diligence pourvus de monde pour aller se joindre à la Flotte. Quelques-uns pensent qu'on a ici avis du grand équipement de vos Hautes & Puissantes Seigneuries, & de l'ordre précis pour avoir votre Flotte prête vers le premier de* Mars; *& que c'est pour cela que les Lords de ce Gouvernement ont résolu de mettre les premiers en Mer une grande & puissante Flotte; mais j'espere que Dieu dissipera bientôt toutes jalousies, en répandant sa benédiction sur votre Traité. Je suis,*

Hauts & Puissans Seigneurs,

H. de Beverning.

Westminster *le* 1/7 *de* Fevrier 1653/4.

The — Les

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

The Lord Beverning *to the Lord* Griffier Ruysch.

Secret my Lord,

Thurlo's Papers, 1653-4. Vol. 11. fol. 67.

I Hope that mine of the 8th of this Month sent expresly by my Clerk *Payne*, is come safe to hand, and that their High and Mighty Lordships according to their commendable care and diligence, will perfect the Work that is thus far advanced with all speed: for which there seemeth to be nothing wanting, then a sufficient Authorisation to adjust the Articles and sign them, and to acknowledge the Lord Protector in this new dignity, which I do passionately wait for, and expect; because my lying idle here, doth not only fall tedious to me, but is subject by the disaffected to be ill interpreted. I do think that I can assure their High and Mighty Lordships, that my Arrival here is not altogether fruitless to them, because I have famed an opportunity by a third hand to frustrate all ill Attempts. The Lord *Neufuille* doth follow his business very close, and I do believe they are in no bad terms; but it seemeth they are some what offended at the outward Formality, which I believe he will be able to redress in a few days, having sent an express to Court, who in all likelihood will be back again the next Week; so that I hope the Consideration of Inclusion will come to cease by the means of a good Agreement: which I fear will otherwise be hardly effected.

Beverning.

West. 1/11 *Feb.* 1654.

Lettre de Monsieur de *Beverningh* à Monsieur le *Greffier Ruysch.*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Monsieur,

J'Espere que la mienne du 8 de ce Mois, envoyée exprès par mon Sécrétaire Payne, *a été remise surement, & que leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, conformément à leur louable soin & diligence, perfectionneront leur Ouvrage, qui est conduit jusques ici en très peu de tems: auquel il semble ne rien manquer qu'une autorité suffisante pour régler les Articles & les signer, & reconnoistre le Lord Protecteur dans sa nouvelle dignité, laquelle autorité j'attens avec une extrême impatience; non seulement parce que l'oisiveté, dans laquelle je me trouve ici, m'ennuie, mais parce qu'elle est sujette à être mal interprétée par les Mécontens. Je crois que je puis assurer vos Hautes & Puissantes Seigneuries, que ma venue ici ne leur a pas été tout-à-fait infructueuse, à cause que j'ai trouvé une occasion par main-tierce de renverser tous les mauvais desseins. Monsieur de* Neufville *poursuit son Affaire très assiduement, & je crois qu'ils en sont en assez bons termes; mais il me semble qu'ils ne sont pas tout à fait d'accord sur les formalités extérieures, ce que je crois qu'il sera en état de redresser dans peu de jours, ayant envoyé un Exprès en Cour, qui vraisemblablement sera de retour la semaine prochaine; en sorte que j'espere que la considération de l'Admission viendra à cesser au moyen d'un bon Accommodement: laquelle autrement se fera, à ce que je crains, difficilement.*

De Beverning.

Westminster *le* 1/11 *de* Fevrier 1654.

Intelligence from Paris.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 11. p. 801.

I AM informed that the King has sent an express to his Embassador in *Switserland*, to try to hinder the Cantons of the Reformed Churches from making any Alliances with the Commonwealth of *England*, to acknowledge the *French* King for their first Confederate, and to make the like diligences towards the Republick of *Geneva*, or at least if he cannot obtain that from them, to do nothing without comprehending his Majesty therein.

Paris 14/24 *Feb* 1653/4.

Avis de *Paris.*

ON m'a informé que le Roi a envoyé un Exprès à son Ambassadeur, qui est en Suisse, *pour tenter d'empêcher les Cantons Reformés de faire aucune Alliance avec la République* d'Angleterre, *& reconnoistre le Roi de* France *pour leur premier Confédéré, comme aussi pour faire les mêmes diligences envers la République de* Geneve, *ou s'il ne peut pas obtenir cela d'eux, d'en obtenir au moins qu'ils ne fassent rien sans y comprendre sa Majesté.*

Paris *ce* 14/24 *de* Fevrier 1653/4.

The Dissent of the States of Friezland *to the Treaty without Including the Kings of* France *and* Denmark.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 11. p. 127.

THE States of *Friezland* having heard and examined with attention and serious deliberation in our Assembly, the Circumstantial Report of the Lord *Allart Pr. Jongstall* (having been one of the Commissioners on the behalf of this State in *England*) made unto us, both by word of Mouth and in Writing, concerning the 29 Articles for the making up of a Treaty between the Commonwealth of *England* and this State; They have thought fitting and convenient to compare in good order and method the said Articles, with the Instructions of their High and Mighty Lordships, given to their Commissioners in *England* from time to time, and what they shall find to be agreable to their Instructions, they will approve and ratify the same, * as they do hereby approve and ratify the same accordingly; and also the 29 Articles agreed on between the Commonwealth of *England* and this State, with the Reserves and Precautions as followeth.

* XX. 764.

First, that in the fifth Article of the said 29 after the word [keep,] shall bee put these words, „ all those who endeavour to assault the one or others Commonwealth or Territories".

Furthermore that the Declaration of the King of *Denmark* upon the 8th Article, ought to be expedited before the Ratification of these Treaties, and in case his Majesty is not contented with the contents of the said 7th Article, we do understand this State cannot proceed to a Ratification of this Treaty, according to the clear Text of the Alliance made between the Lord King of *Denmark* and this State, running as followeth: „ That it shall not be free for this State to Treat with those of the present Government of *England*, or to lay down their Arms, then with the Communication of the allied Lord King, neither can any Peace or Cessation of Arms be made with the said Government of *England*, unless the said Lord King, with all his respective Kingdoms be included and comprehended in the said Treaty of Peace, Cessation or otherwise".

That the last of the 36 Articles ought also to be the last Article of this Treaty, as being used by all civil People, to be inserted at the end of their Treaties and Alliances. *Hostes erimus, Exceptis Regibus, Civitatibus & Portubus, quibuscum Fœdus Nobis & Amicitia est*, never made yet any Treaty or Alliance with any Potentate or Commonwealth, but still they did comprehend their Allies in the same.

That the injurious word Murther be omitted out of the 28th Article.

That since the Government of *England* did declare to the Commissioners, that they would live in good Peace and Amity with all their Neighbours, and yet they will not comprehend in this

Refus des Etats de *Frise* d'accéder au Traité, à moins qu'on n'y comprenne les Rois de *France* & de *Dannemarc.*

L*Es Etats de* Frise, *après avoir ouï & examiné avec attention & délibération serieuse dans leur Assemblée, le Rapport circonstancié de Monsieur* Allart Pr. Jongstall *(qui a été un des Députés de la part de ces Etats en* Angleterre) *fait à eux tant de bouche que par écrit, touchant les 29 Articles, pour conclurre un Traité entre la République* d'Angleterre *& cet Etat; ont trouvé à propos & convenable de comparer en bon ordre lesdits Articles, avec les Instructions de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, données de tems en tems à leurs Deputés en* Angleterre; *& ce qu'ils trouveront s'accorder avec leurs Instructions, ils l'approuveront & le ratifieront, comme ils l'approuvent & le ratifient, par celle-ci, conformément; comme aussi les 29 Articles arrêtés entre la République* d'Angleterre *& cet Etat, avec les reserves & les précautions suivantes.*

Prémierement, que dans le 5 de ces 29 Articles, après le mot [prendre] seront mis ces mots, „ tous ceux qui tâcheront d'attaquer l'une ou l'autre République ou leurs Territoires".

Que de plus, la Déclaration du Roi de Dannemarc *sur le 8 Article, doit être expédiée avant la Ratification de ce Traité; & en cas que sa Majesté ne soit pas satisfaite du contenu dudit 7 Article, nous pensons que cet Etat ne peut pas procéder à la Ratification du Traité, conformément au Texte clair de l'Alliance faite entre ledit Seigneur Roi & cet Etat, qui est exprimé en ces termes: „ Qu'il ne sera pas libre à cet Etat de traiter avec ceux du Gouvernement présent* d'Angleterre, *ou de mettre bas les armes, sans en faire part au Seigneur Roi Allié, & qu'on ne peut faire aucune Paix ou suspension d'Armes, à moins que ledit Seigneur Roi ne soit compris avec tous ses Royaumes respectifs dans ledit Traité de paix, la suspension ou autrement".*

Que le dernier des 36 Articles doit aussi être le dernier Article de ce Traité, vu que c'est la coutume de tous les Peuples civilisés de l'insérer à la fin de leurs Traités & de leurs Alliances Hostes erimus, Exceptis Regibus, Civitatibus & Portubus, quibuscum Fœdus Nobis & Amicitia est, *puisqu'il ne s'est encore jamais fait de Traité ni d'Alliance avec aucun Potentat ou aucune République, que leurs Alliés n'y ayent toujours été compris.*

Que le mot injurieux de Meurtre soit ôté du 28 Article.

Que puisque le Gouvernement d'Angleterre *a déclaré aux Députés, qu'il vouloit vivre en bonne paix & amitié avec tous ses voisins, & que cependant il ne veut pas comprendre dans ce Traité* tous

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

this Treaty all the Allies of this State, and especially the Crown of *France*, this is very strange and of dangerous consequence, and presumption *quod lateat Anguis in Herba*, and that the Government either hath, or in time to come may have the Thoughts, which once *Ferdinandus* King of *Aragon* had, at the making of a Treaty with the King of *Navarre*, as *Bodinus* doth relate it in lib. 5. de Repub. cap. 6. in these words; *Ferdinandus Aragonum Rex ut Petrum Regem Navarræ Imperio spoliaret, Nihil prius habuit, quam ut illum à Francorum societate sejungeret, ut tandem ab omnibus desertus, facile opprimeretur*, the including of the Crown of *France* in this Treaty is the best Security of this State, and of great Honour and Reputation, so likewise the Power and Opposition of both States, as well of *France* as of this State both joined, would be formidable to all those who should offer to injure them; the including of the Crowns of *France* and *Denmark* in this Treaty, will be the best means to secure the Commerce and Navigation throughout the narrow Seas, and be brought into a flourishing condition, and withal if the Crown of *France* and the Commonwealth of *England* be continually in Arms one against another, then a perpetual disturbance of the Commerce, and Security or Safety for that Trade. And as the Commerce and Trade are the Soul and life of this State, therefore it is an undeniable Maxim, not only to have Peace with all their Neighbour Nations, but also that they endeavour to make, that all their Neighbours have Peace one with another, the least commotion amongst them is a disturbance and destruction to the Trade, Commerce and Navigation of this State.

If it be true in any Commonwealth, it is most true in this State, that which *Salustius* saith, *Non Exercitus neque Thesauri præsidia Regni sunt, verum Amici. Non aureum istud sceptrum est quod Regnum Custodit*, saith *Xenophon*, *sed copia amicorum ea Regibus sceptrum verissimum tutissimumque, nec ullum majus boni Imperii Instrumentum, quam boni Amici. Tacit.* lib. 4 histor. *Videtur Amicitia Rempublicam magis continere, & Majore quam Justitia in studio fuisse Legislatoribus, nam si Amicitia inter omnes esset, nihil est quod Justitiam desiderarent, ut si Justi essent tamen Amicitiæ præsidium requirerent.* So judgeth *Aristot.* lib. 8.

And of this Opinion were their High and Mighty Lordships likewise, when they from time to time by their serious and iterative Resolutions of the 5th *June* 1653, did agree and conclude, that the Interests of *France* should be as much taken to Heart as those of this State, and that the Crown of *France* as well as this State (these are the words *verbatim*) should be
* XX. 765. brought to an Agreement with *England*, whereof * communication should be given to the King of *France* by the Lord Ambassador *Boreel*; And all the Provinces of this State did approve of the Articles for the renewing of the Alliance with *France*, and Conferences were had with his Majesty about it, and were advanced so far that they were near concluding.

Which reasons we do all judge to be of that Consequence, that this State ought not to ratify this Treaty, then with the express Inclusion of the Crowns of *France* and *Denmark*, whereof the first is the antientest and most considerable Ally of this State, that upon several occasions hath assisted us with such considerable Supplies and Subsidies, that the memory thereof never ought to be forgotten by the Governors of this State.

Lectum $\frac{4}{14}$ *Feb.* 1654.

tous les Alliés de cet Etat & en particulier la France; *cela paroit fort étrange & d'une dangereuse conséquence, & fait présumer* quod lateat Anguis in Herbe, *& que le Gouvernement a ou pourroit avoir à l'avenir la pensée qu'a eue* Ferdinand Roi d'Aragon *dans le Traité qu'il fit avec le Roi de* Navarre, *comme* Bodin *le rapporte dans le Chap. 6 du 5 Livre de sa République, en ces mots:* Ferdinandus Aragonum Rex ut Petrum Regem Navarræ Imperio spoliaret, nihil prius habuit, quam ut illum à Francorum societate sejungeret, ut tandem ab omnibus desertus, facile opprimeretur. *L'admission de la* France *dans le Traité est la meilleure sureté de cet Etat, & lui tourne à honneur & renom: semblablement aussi le pouvoir & la résistance des deux Etats, tant de la* France *que de cet Etat, étant joints, les rendroient formidables à* * *ceux qui se proposeroient de les insulter. L'admission des Couronnes de* France *& de* Danemarc *dans ce Traité, sera le meilleur moien d'assurer le Commerce & la Navigation par toute la* Manche, *& de les faire fleurir; & si d'ailleurs la* France *& la République* d'Angleterre *sont continuellement en guerre l'une contre l'autre, il s'ensuivra que le Commerce sera perpétuellement interrompu & qu'il n'y aura pas de sureté pour ceux qui trafiquent. Et comme le Commerce est l'ame & la vie de cet Etat, c'est donc une Maxime incontestable, qu'il ait non seulement la paix avec tous ses voisins, mais qu'il tâche de faire ensorte que tous ses voisins ayent la paix entre eux: le moindre trouble qu'il y a parmi eux dérange & ruine le Commerce & la Navigation de cet Etat.*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

S'il est vrai de dire de toute République, il est très vrai de dire de cet Etat, ce que dit Salluste, Non exercitus neque thesauri præsidia Regni sunt, verum Amici. Non aureum istud sceptrum est quod Regnum custodit, *dit* Xenophon, sed copia amicorum; ea Regibus sceptrum verissimum tutissimumque, nec ullum majus boni Imperii Instrumentum, quam boni Amici. *Et* Tacite *dans le 4. Livre de ses Annales*, Videtur Amicitia Rempublicam magis continere, & majore quam Justitia in studio fuisse Legislatoribus; nam si Amicitia inter omnes esset, nihil est quod Justitiam desiderarent, ut si justi essent, tamen Amicitiæ præsidium requirerent. Aristote *en juge de même dans son 8 Livre.*

Et leurs Hautes & Puissantes Seigneuries étoient pareillement de cette opinion, lorsqu'elles arrêterent & conclurent par leurs Résolutions sérieuses & réitérées du 5 de Juin 1653, *que les intérêts de la* France *seroient autant pris à cœur que ceux de cet Etat, & que la Couronne de* France *aussi bien que cet Etat, ce sont leurs propres termes, seroit reconciliée avec* l'Angleterre, *& qu'on en feroit part au Roi de* France *par Monsieur l'Ambassadeur* Boreel; *& toutes les Provinces approuverent les Articles pour le renouvellement d'Alliance avec la* France, *& des conferences avec sa Majesté furent tenues à ce sujet, & on y avança si fort qu'on étoit sur le point de conclurre.*

Lesquelles raisons nous jugeons toutes être de telle importance, que cet Etat ne doit pas ratifier le Traité, sans y comprendre expressément les Couronnes de France *& de* Dannemarc, *dont la premiere est l'Allié le plus ancien & le plus considérable de cet Etat, qui nous a assisté dans plusieurs occasions de secours & de Subsides si considérables, que la mémoire ne doit jamais s'en perdre par le Gouvernement de cet Etat.*

Lû le $\frac{4}{14}$ de Fevrier 1654.

Per Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum.

Celsissime Domine Protector,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 11. p. 138.

MANDAVIMUS Domino *Beverningh* Deputato nostro, officia humanitatis nostro nomine Celsitudini vestræ exponere; Qua propter necessarium duximus, Celsitudinem vestram hisce rogare, ut dicto Domino *Beverningh* benignum aditum & audientiam impertire, eique plenam fidem, tanquam Nobis ipsis, adhibere velit; Quod Nobis omnino gratissimum erit, nec unquam intermittemus illud, data occasione, erga Celsitudinem vestram referre: Quibus finientes,

Celsissime Domine Protector, Deum Opt. Max. rogamus, ut Celsitudinem vestram diu conservare & feliciter regnare dignetur.

Dabantur *Hagæ* Comit. die 19 *Februarii* 1564. S. N.

H. Maurregnault,

Celsitudini vestræ

Addictissimi boni Amici

Ordines Generales Fœderatarum

Provinciarum *Belgico-Germaniæ*.

Ad Mandatum eorum

J. Ruysch.

De Deputatis constitutis nomine Hollandiæ, Zelandiæ *&* Frisiæ.

Celsissime Domine Protector.

E RE utriusque Gentis & Reipublicæ esse duximus ad Celsitudinem vestram legare Nobilissimos, Amplissimos & Prudentissimos viros, *D. Gulielmum Niepoort* Consiliarium & Questorem *Northollandiæ*, & *Alardum Petrum Jongestal* in supremo *Frisiæ* Tribunali Senatorem Ordinarium, & Curatorem Academiæ *Francocaranæ*, Deputatos, in consessu nomine *Hollandiæ*, *Zelandiæ* & *Frisiæ* Legatos nostros Extraordinarios, ut una cum *D. Beverningh* etiam Legato nostro Extraordinario, Res & Negotia maximi momenti & ponderis Celsitudini vestræ exponerent; Quapropter necessarium esse duximus, Celsitudinem vestram hisce rogare, ut dictis Legatis nostris Extraordinariis benignum aditum & audientiam impertire, itsque plenam fidem, tanquam Nobis ipsis, adhibere velit; Quod Nobis omnino gratissimum erit, nec unquam intermittemus illud, data occasione, erga Celsitudinem vestram referre: Quibus finientes

Ann. D. 1653. Ibid. Vol. 11. p. 145.

Celsissime Domine Protector, Deum Optimum Max. rogamus, ut Celsitudinem vestram diu conservare & feliciter regnare dignetur. Dabantur *Hagæ* Comit. 19 *Februarii* 1654. S. N.

I de Mauregault,

Celsitudini vestræ

Addictissimi boni Amici

Ordines Generales Fœderati *Belgii*.

Ad mandatum eorum

J. Ruysch.

Com-

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. * XX. 766.

* *A Commission to the Ambassadors of the United Provinces to conclude the Treaty with the Lord* Protector.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Paper's Vol. 11. p. 153.*

THE States-General of the United Provinces of the *Netherlands*, To all who shall see these Presents, Greeting.

Be it known, That whereas we are touched with a just desire and will, to contract and agree with his Highness the Lord *Protector* of the Commonwealth of *England*, *Scotland* and *Ireland*, upon a strict, good, sincere and mutual Amity, Union and Alliance, for the defence and preservation of the Liberty and Freedom of the two Nations, and of the Navigation and mutual Commerce, with the common Interests, against all those who should undertake both by Sea and Land, to trouble the one or the other State; Wherefore we, desiring the Advancement of this good work, have thought it to be necessary to authorise and qualify to such a purpose, the Lords *Hieronimus van Beverningh*, &c. *William Nieuport* Counsellor and Receiver General of *North-Holland* and Pensionaris of the Town of *Scedam*, and *Allard Peter Jongstall* Ordinary Counsellor in the Court of Justice of the Province of *Friesland*, and Curator of the University of *Franekes*, Members in our Assembly, on the behalf of *Holland* and *Friesland* our Extraordinary Ambassadors; And knowing, that the facilitating of their Negotiation to direct the same, to the design and conclusion which may be convenient and answerable to the good intentions of both the Republicks; and having need to be provided with Power and Authority, Commission and special Commandement to that effect; we for these reasons, desiring to prevent and remove all dispute and contention, which might arise from the sufficiency and validity of their Credence and Authorisation; Give and impart to the said Lords our Extraordinary Ambassadors by virtue of these Presents, full Power to treat, stipulate, consent, agree and conclude with his said Highness the Lord *Protector* of the said Commonwealth of *England*, *Scotland* and *Ireland*, or with the Lords Commissioners who shall be deputed by him, the said strict Alliance and mutual Amity between the two Nations, and of all which then Negotiated, agreed on and concluded, to make or pass such Instruments, Contracts and Promises in good and due form; And generally to do in that, what is said above, and in the circumstances and dependences thereof, as we should do, if we all were present, unless the matter should require a more special Order then it is contained within these Presents; Whereby we do sincerely and faithfully promise to condescend thereunto, and to stand firmly and stedfastly at all times, to that which by them in this quality shall be done, procured, promised, consented and agreed on in this matter, to observe, accomplish and maintain inviolably, without any turning or declining from it to the contrary, directly or indirectly, in what sort or manner soever; but to see all things ratified if need be, and to pass Letters or Instruments thereupon, in the best form as may be, to the contentment of his said Highness the Lord *Protector*.

Actum at the *Hague* in our Assembly under our Great Seal, Paraphure, and subscription of our *Greffier*, the nineteenth day of *February* One Thousand Six Hundred and Fifty four, *N. S.*

H. Mauregnault.

By Order of the said Lords the States General,

In the Absence of the *Greffier*,

J. Spronssen.

Commission aux Ambassadeurs des Provinces-Unies pour conclurre le Traité avec le Lord *Protecteur*. Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

LES *Etats-Généraux des Provinces-Unies des* Pays-Bas, *A tous ceux qui les Présentes verront, Salut.*

Sachez que, d'autant que nous sommes touchés d'un juste desir & d'une juste volonté de contracter & d'arrêter avec son Altesse le Lord Protecteur *de la République* d'Angleterre, d'Ecosse *&* d'Irlande, *une étroite, bonne, sincere & mutuelle amitié, union & Alliance, pour la défense & la conservation de la liberté des deux Nations, & de la Navigation & du Commerce mutuel, avec les intérêts communs, contre tous ceux qui entreprendront de troubler l'un ou l'autre Etat, tant par Mer que par Terre; & desirant pour cet effet, l'avancement de ce bon ouvrage, avons trouvé qu'il étoit nécessaire d'autoriser & de qualifier à ce dessein* Jerôme de Beverning, *&c.* Guillaume Nieuport *Conseiller & Receveur-Général de* Nord-Hollande *& Pensionnaire de la Ville de* Schiedam, *&* Allard Pierre Jongstall, *Conseiller ordinaire à la Cour de Justice de la Province de* Frise, *& Curateur de l'Université de* Franeker, *Membres de notre Assemblée de la part de la* Hollande *& de la* Frise, *nos Ambassadeurs extraordinaires. Et sachant que pour faciliter leur* Négociation *& la diriger au but & à la fin qui réponde aux bonnes intentions des deux Républiques, ils ont besoin d'être munis de pouvoir & d'autorité, de Commission & d'Ordre spécial à cet effet; nous, pour ces raisons, desirant de prévenir & d'écarter toute dispute & contention qui pourroit survenir touchant la suffisance & la validité de leurs* Lettres *de* Créance *& d'autorisation, donnons & communiquons, en vertu des* Présentes, *auxdits Ambassadeurs extraordinaires, Plein-pouvoir de traiter, stipuler, consentir, arrêter & conclurre, avec sa dite Altesse le Lord* Protecteur *de la* République d'Angleterre, d'Ecosse *&* d'Irlande, *ou avec les Commissaires qu'il députera, ladite étroite Alliance & amitié mutuelle entre les deux* Nations, *& de faire ou de passer, de tout ce qui en a été négocié, arrêté & conclu alors, des* Instrumens, *Contracts & Promesses en bonne & due forme; & de faire généralement en tout ce qui est dit ci-dessus, & dans ses circonstances & dépendences, comme nous le ferions, si nous y étions tous présens, à moins que le sujet ne requît un* Ordre *plus spécial que celui qui est contenu dans les* Présentes; *par lesquelles nous promettons d'y acquiescer sincerement & fidelement, & de tenir fermement & constamment en tout tems, tous ce qui par eux en cette qualité sera fait, procuré, promis, consenti & arrêté à ce sujet, & de l'observer, accomplir & maintenir inviolablement, sans nous en détourner ou départir au contraire, directement ni indirectement, en quelque maniere ou façon que ce soit; mais de mettre ordre que toutes choses soient ratifiées, s'il en est besoin, & de passer des Lettres ou Instrumens sur cela en la meilleure forme qu'il se pourra, à la satisfaction de sa dite Altesse le Lord Protecteur.*

Fait à la Haye *dans notre Assemblée, sous notre Grand-Sceau, le paraphe & la signature de notre* Greffier, *le dix-neuvième de* Fevrier, *mille six-cens cinquante quatre*, N. S.

H. Mauregnault.

Par ordre desdits Seigneurs Etats-Généraux,

Dans l'absence du Greffier,

J. Spronssen.

* XX. 767.

* *Extract out of the secret Register of the Resolutions of the High and Mighty Lords, the States-General of the United* Netherlands.

Jovis 19 *Feb.* 1654 N. S.

Ann. D. 1653. *Durio's Papers, Vol.11.p. 162.*

THE Letter of the Lord of *Beverning* being taken into further deliberation, mentioned more at large in the Notes of the 15th of this Month, after serious deliberation had of the Contents thereof, and of the business chiefly mentioned therein, it is thought fit and understood, that the said Lord of *Beverning* shall be authorised and ordered, as the same is hereby authorised and ordered, to adjust, sign and conclude the Articles of Peace, Union and Confederacy, as the same were formerly agreed on between the Commissioners of his Highness the Lord *Protector* of *England*, *Scotland*, and *Ireland*, and the Lords Commissioners of this State; Provided that before the concluding of the Treaty, he do use all possible endeavours and instances, to the end, that the Crown of *France* may therein be comprehended, and in case he cannot prevail, to use all possible means, that a good understanding may be made between the said Crown of *France* and the Commonwealth of *England*, and that all Hostility between the same may be prevented and cease for the future.

Furthermore that he do endeavour once more, the inserting the deficient Articles of the 36 Articles, formerly proposed to the Lords Extraordinary Ambassadors of the Commonwealth of *England*, and especially the Third and last of the same in the said Treaty.

Thirdly, that in the Third Article, after the word *Britanick* there be inserted the East and North Seas.

Fourthly, That in the Fifth of the said agreed Articles, instead of „ or declared Enemies", be put, „ and declared Enemies".

Extrait du Registre des Résolutions de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries les Etats-Généraux des Provinces-Unies des Pays-Bas.

Du Jeudi *19 de* Fevrier *1654. N. S.*

LA Lettre de Monsieur de Beverning *mentionnée plus au long dans les Notules du* 15 *de ce mois, étant prise de plus en considération, il est trouvé bon & arrêté, après avoir déliberé sérieusement sur son contenu & sur le sujet principal qui y est mentionné, que ledit Mr.* de Beverning *sera autorisé & chargé, comme il est autorisé & chargé par la Présente, de regler, signer & conclure les Articles de Paix, d'Union & de Confédération, comme ils étoient ci-devant arrêtés entre les Commissaires de son Altesse le Lord Protecteur* d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande, *& les Députés de cet Etat, pourvu qu'avant la conclusion du Traité il insiste autant qu'il lui sera possible pour que la* France *y soit comprise, & en cas qu'il n'en puisse venir à bout, qu'il employe tous les moyens possibles pour établir une bonne intelligence entre ladite Couronne de* France *& la République* d'Angleterre, *& pour faire ensorte que toute hostilité entre les deux Etats puisse être prévenue & cesser à l'avenir.*

De plus, qu'il tâche, encore une fois, de faire insérer ceux des 36 Articles qui ont été omis, & proposés ci-devant à Messieurs les Ambassadeurs extraordinaires de la République d'Angleterre, & en particulier le troisieme & le dernier de ces Articles, dans ledit Traité.

Troisiemement, *que dans le troisieme Article, après le mot* Britanniques, *on ajoute les Mers de l'Est & du Nord.*

Quatriemement, *que dans le cinquieme desdits Articles arrêtés, au lieu de " ou déclarés Ennemis", soit mis, " & déclarés Ennemis".*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Fifthly, That there may be omitted out of the Tenth, Eleventh and Twelfth Articles, the words, „ declared Enemies", or that the same Articles be put in the same tenor of the Articles of the Treaty of the Intercourse, made in the Year 1495 between both the Nations relating thereunto, in case the same cannot be obtained nor accepted of, that then for the further clearing thereof, there be added thereunto, that by the word *Enemies*, is only to be understood, *Subjects and Inhabitants of the Commonwealth of* England, *coming to reside under the Command of this State, and Subjects and Inhabitants of this State coming to reside under the Command of the Commonwealth of* England, or that there may be put, *Notorious and already declared Enemies, together with Rebels or Fugitives out of eachothers Nation*; or otherwise that instead of the word *Enemy*, there may be put these words, *Those that shall attempt any thing against the Articles of this Treaty*; however that no Subjects of the one or the other Commonwealth where they do not live, shall not be declared for Enemies or Rebels, of the one or other Commonwealth, unless after sufficient information it do appear, that they did transgress or attempt any thing against the Text, meaning and intention of the Articles of the said Treaty; That also the Penalty of Confiscation mentioned in the said 12 Article may be omitted.

Sixthly, That in the 13th Article, in place of the words, *and Goods and Commodities which they please* may be put *all such Goods and Commodities as they please*

Seventhly, That in the 16th Article, the word *Kings* be set before the word *Commonwealth*.

Eighthly, That the 19th of the said Articles, may be elucidated and limited.

Ninthly, That whereas there is spoken in the 28th Article concerning the Affairs of *Amboyna*, that odious word of *Murther* may be omitted, and that those of *England* may be wrought upon, to be contented with these words to be inserted, *the disorders or execution done and committed in* Amboyna, or such like words in the least offensive expressions

Tenthly, That the Lord of *Beverning*, during the expectation and coming over of the other Lords Ambassadors, shall endeavour to effect a Cessation of Arms, with the Inclusion of the King of *Denmark*, in Conformity to the Treaty made with his Majesty the 28th of *Feb.* of the last Year; And to the * end aforesaid, all necessary Letters of Address and sufficient Authorisation, shall be sent to the said Lord *Beverning*, together with this their High and Mighty Lordships Resolution, with advertisement, that the other Lords Extraordinary Ambassadors are to follow with all speed; which notwithstanding, he Lord of *Beverning* shall endeavour to adjust the said Articles, and proceed without any delay, in case the Crown of *France* can at the same time likewise get to finish their Treaties begun; but in case that do not succeed, then to expect the coming over of the rest of the Ambassadors, till the second of *March* next New Stile, and they not being come, then he shall proceed to the execution of their High and Mighty Lordships Resolution aforementioned, And this High and Mighty Lordships Resolution shall be put into the Hands of the Lords Ambassadors, to serve them for their Instructions: And in case any of the other Provinces will make any further Annotations upon the Articles, their High and Mighty Lordships will take them into the same Consideration, as they did those that are already made, and shall be sent unto the Lord *Beverning*, with desire and request to govern himself accordingly, after the same manner as if the same had been inserted in the Resolution.

* XX. 768.

The Lord Commissioner of the Province of *Zealand* did agree in the abovementioned Conclusion, at the good liking of the Lords his Principals.

The Lords Commissioners of the Province of *Friesland* did cause thereupon to be set down and entered, that the Lords their Principals no less inclined to a Peace with the Government of *England*, and the speedy advancement thereof then any of the other Provinces; but that such acceleration may be done, according to the quality and dignity of both the Commonwealths, namely on this side by Ambassadors, at least three in number, who with common advise, care, diligence and circumspection, may adjust the said 29 Articles agreed on, after such manner, that their Lordships here may first dispute at leisure the Annotations and Considerations of each Province upon them, and bring them to such an Harmony, to the Honour and Reputation of the State in general, and the special content of the Provinces in particular; but by reason they could not obtain the same, though they have used all imaginable Arguments to perswade them to it, both by word of Mouth and in Writing; They do find themselves necessitated to protest, that they will not be guilty of any unsafety or dangerous consequences, which this precipitation may occasion; And that the Lords States of *Friesland* will remain much prejudiced in their Rights.

The Lord *Mulart* did, on the behalf of the Province of *Overyssell*, cause to be signed in this Conclusion no otherwise then to consent at the good liking of the Lords his Principals.

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Cinquiemement, *que l'on omette dans le dix, onze & douzieme Articles, les mots, „ déclarés Ennemis", ou que lesdits Articles soient mis dans le même sens des Articles du Traité d'Entrecours, fait en l'an* 1495 *entre les deux Nations, qui s'y rapportent; & en cas qu'on ne puisse pas l'obtenir, qu'alors pour les éclaircir davantage on y ajoute, que par le mot* Ennemis, *on doit entendre uniquement*, les Sujets & les Habitans de la Republique d'*Angleterre*, venant pour résider sous la domination de cet Etat, & les Sujets & les Habitans de cet Etat venant pour résider sous la Domination de la République d'*Angleterre*; *ou qu'on mette*, Ennemis reconnus & déja déclarés, conjointement avec les Rebelles ou Fugitifs de l'une & de l'autre Nation; *ou qu'autrement au lieu du mot* Ennemis, *on mette ces mots*, Ceux qui entreprendront quelque chose contre les Articles de ce Traité; *néanmoins qu'aucuns des Sujets qui n'habitent pas dans l'une ou dans l'autre République, ne seront déclarés Ennemis ou Rebelles de l'une ou de l'autre République, à moins qu'il ne paroisse, après information suffisante, qu'ils ont failli ou qu'ils ont entrepris quelque chose contre le Texte, le but & l'intention des Articles dudit Traité. Que pareillement la peine de confiscation mentionnée dans ledit douzieme Article soit omise.*

Sixiemement, *que dans le* 13 *Article, au-lieu des mots*, & les Marchandises & les Denrées qu'il leur plait, *soit mis* toutes les Marchandises & les Denrees qu'il leur plait.

Septiemement, *que dans le* 16 *Article le mot* Rois *soit mis devant le mot* Republique.

Huitiemement, *que le* 19 *desdits Articles soit éclairci & limité.*

Neuviemement, *que d'autant qu'il est parlé dans le* 28 Article *touchant les Affaires* d'Amboine, *le mot odieux de Meurtre y soit omis, & que ceux* d'Angleterre *soient portés à se contenter qu'on y insere ces mots-ci*, les desordres ou l'execution faits & commis à Amboine, *ou mots semblables, dans les termes les moins offensans.*

Dixiemement, *que Mr.* de Beverning, *en attendant l'arrivée des autres Ambassadeurs, tâchera d'arrêter une suspension d'Armes & d'y comprendre le Roi de* Dannemarc, *conformément au Traité fait avec sa Majesté le* 28 *de* Fevrier *de l'année derniere; Et à la susdite fin, toutes les Lettres de Créance & d'Autorisation nécessaires & suffisantes seront envoyées audit Mr.* de Beverning, *conjointement avec cette Résolution-ci de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, avec avertissement, que Messieurs les autres Ambassadeurs extraordinaires doivent le suivre en toute diligence: malgré cela, Mr.* de Beverning *tâchera de regler lesdits Articles, & de passer outre sans délai, en cas que la* France *puisse aussi en même tems obtenir de finir son Traité commencé; mais il attendra, au cas que cela ne réüssisse pas, l'arrivée des autres Ambassadeurs, jusqu'au second de* Mars *prochain N. S. & s'ils ne sont pas pour-lors arrivés, il procédera à l'exécution de la Résolution de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries susmentionnée, Et cette Résolution-ci de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries sera remise entre les mains de Messieurs les Ambassadeurs, pour leur servir d'Instructions: Et si quelques-unes des autres Provinces veulent faire quelques Remarques ultérieures sur les Articles, leurs Hautes & Puissantes Seigneuries les prendront en la même considération qu'ils ont pris celles qu'on a déja faites, & ces Remarques seront envoyées à Mr.* de Beverning, *avec ordre & requisition de se conduire conformément, & de la même maniere que si elles avoient été inserées dans la Résolution.*

Mr. le Député de la Province de Zeelande *est convenu de la conclusion susmentionnée, à condition que les Seigneurs ses Principaux l'approuvent*

Messieurs les Députés de la Province de Frise *ont sur cela fait coucher par écrit & enregistrer, que les Seigneurs leurs Principaux ne sont pas moins inclinés à la Paix avec le Gouvernement* d'Angleterre *& à l'avancer promtement, qu'aucune des autres Provinces; pourvu qu'une telle diligence se puisse faire, conformément à l'état & à la dignité des deux Républiques, savoir, de ce côté-ci par Ambassadeurs au moins trois en nombre, qui d'un commun avis, soin, diligence & prudence pourront regler lesdits* 29 *Articles dont on est convenu, d'une telle maniere que leurs Seigneuries puissent premierement discuter ici à loisir les Remarques & les Considérations de chaque Province sur ces Articles, & les porter à un tel accord pour l'honneur & la réputation de cet Etat en général, & pour la satisfaction spéciale de chaque Province en particulier: mais à cause que lesdits Députés n'ont pu l'obtenir, quoiqu'ils ayent employé toutes les raisons imaginables pour y porter leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, tant de vive voix que par écrit, ils se trouvent obligés de protester qu'ils seront innocens du danger ou des suites dangereuses que cette précipitation pourroit occasionner; & que les Seigneurs Etats de* Frise *demeureront fort préjudiciés dans leurs Droits.*

Mr. Mulart, *de la part* d'Overissel, *a signé cette Conclusion avec cette réserve, que ce n'étoit qu'autant que ses Seigneurs & Maîtres en seroient satisfaits.*

Intelligence from Holland *with an Account of their Ships.*

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* II. *p.* 170.

THE last Week I wrote unto you, and sent you the List of the Ships, whereof here inclos'd goes a Copy, least the other miscarried; I have been as diligent in the business as possibly I could, which I hope will be acceptable and useful, All their Ships can be ready the next Month, but I believe before they are all Mann'd it will be 8 Weeks, Indeed here are many Men, yet I do not think enough for their use, least the Men should go hence upon the rumour of Peace, They give it abroad, that the war will continue, and send to the Sailors Lodgings to tell them hey shall

Avis de *Hollande*, avec un état de leurs Vaisseaux.

JE vous ai écrit la semaine derniere, & envoyé la Liste des Vaisseaux, dont il va ci inclus une Copie, de peur que l'autre ne soit égarée. J'ai usé d'autant de diligence dans l'affaire qu'il m'a été possible, & j'espere qu'on l'aura pour agréable & qu'elle sera utile. Tous leurs Vaisseaux peuvent être prêts le mois prochain, mais je crois qu'il se passera bien huit semaines avant qu'ils soient tous équipés; il y a ici certainement beaucoup de monde, cependant je doute qu'il y en ait autant qu'il leur en faut, & de peur que les Matelots ne s'en aillent d'ici, sur le bruit qui court de la Paix, on répand dans

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. shall have present imployment for them, some are entertained for the *West-Indies*, whether 6 Ships go from *Amsterdam*, and 6 more from other Towns, and if they send 12 or more to the *Streights*, as is intended, it will much weaken their Strength in the narrow Seas.

You may reckon 4 Men for a Gun, that is the nearest calculation I can make of the Men, their greatest Ships will have some more, They still work hard on their Ships; yet the general Opinion is Peace, you need not doubt but these intend to ratify the Treaty, yet notwithstanding their Prohibition of Shipping to go to Sea, *Middleton* is admitted to go away, and carry with him what *Scotch* or *Inglish* he could get, which were not above 40 or 50, and some Arms not considerable; I * hope some of your Ships will meet them; They are in a small Ship, I presume he is gone to Sea, yet not so privately but all the Towns know it; The Articles of the Treaty are here in Print, but not with consent of the Magistrates, no doubt they are not right, therefore if you may communicate them in *Inglish*, I pray you do me that favour: Sir, I have presumed to charge my Quarterige with my extraordinary Charges on Mr. *John Upton*, to whom I beseech you to give order to pay it to Mr. *John Tutchin*, who will forthwith make it over to me; the small inclosed Note is a particular of the Charge, the 13 the Magistrates force me to pay; They proceed in the building the new Ships last contracted to be ready in *July* or *August*; If there be any other Service I can do his Highness my Lord *Protector* in these Parts, or else where, I beseech you to keep me in his favour, none shall more really and faithfully perform his Commands. I am to my power, *&c.*

* XX. 769.

dans le Public que la Guerre continuera, & on envoye aux logis des Matelots pour leur dire qu'ils auront bientôt de l'emploi. Quelques-uns sont engagés pour les Indes-Occidentales, *pour lesquelles il part 6 Vaisseaux d'*Amsterdam, *& encore 6 d'autres Villes, & s'ils en envoyent 12 ou plus au* Destroit, *comme ils se le proposent, cela affoiblira beaucoup leurs forces dans la* Manche. Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Vous pouvez compter 4 hommes pour un Canon, c'est le calcul le plus juste que je puis faire de l'équipage; leurs plus grands Vaisseaux en auront quelques uns de plus, ils travaillent toujours fortement à leurs Vaisseaux, cependant l'opinion générale est qu'on aura la Paix. Vous ne devez pas douter qu'ils n'ayent les intentions de ratifier le Traité; cependant, malgré leur défense de faire des embarquemens pour mettre en mer, il est permis à Middleton *de partir & de prendre avec lui ce qu'il peut trouver* d'Ecossois *ou* d'Anglois, *dont le nombre ne se monte pas à plus de 40 ou 50, & quelques Armes dont la quantité n'est pas considérable; j'espere que quelques uns de vos Vaisseaux les rencontreront; ils sont dans un petit Vaisseau; je présume qu'il a mis en mer, cependant pas si secretement que toutes les Villes ne le sachent. Les Articles du Traité sont imprimés ici, mais non du consentement des Magistrats; je ne doute pas qu'ils ne soient fautifs, c'est pourquoi si vous pouvez me le communiquer en* Anglois, *je vous prie de me faire ce plaisir. Mr., j'ai cru pouvoir demander à Mr.* Jean Upton, *avec mon Quartier, mes fraix extraordinaires, je vous supplie de lui ordonner de payer le tout à Mr.* Jean Tutchin, *qui me le fera tenir d'abord. Le petit Mémoire ci-inclus contient le détail de ces fraix; les Magistrats m'ont obligé de payer le 3e. Article. On continue à bâtir les nouveaux Vaisseaux qu'on s'est engagé dernierement de livrer au mois de* Juillet *ou* d'Août. *Si je suis en état de rendre quelque autre service à son Altesse Milord* Protecteur *dans ces quartiers ou ailleurs, je vous supplie de m'appuyer de votre crédit auprès de lui, personne n'exécutera plus réellement & plus fidelement ses ordres. Je suis autant que je puis l'être,* &c.

The Note of Extraordinary Charges above-mentioned.

Ibid. p. 171.

	l.	s.
For a Messenger to the *Texel*	01	10
For my self going to *Texell*	02	10
For my Taxation of the 1000 part of my Estate, by the Lord of the Town.	03	
Spent going into *North-Holland* and *Zeland.*	05	
	12	

Mémoire des Dépenses extraordinaires susmentionnées.

	l.	s.
Pour un Messager envoyé au Texel	01	10
Pour moi allant au Texel.	02	10
Pour ma Taxation de la 1000 partie de mon Bien par le Magistrat de la Ville.	03	
Dépensé en allant en Nord-Hollande *& en* Zelande.	05	
	12	

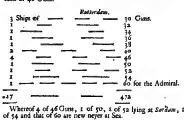
Ibid. p. 172.

The List of Ships above-mentioned.

Zealand.

1 Ship of	24 Guns
2	28
2	30
3	32
1	34
5	36
4	38
1	42
2	44
2	46
3	48
1	50
1	52
28	504

Of which 4 are new never at Sea, 2 of them lie at *Amsterdam*, each of 48 Guns.



Rotterdam.

3 Ships of	30 Guns.
1	32
1	34
1	36
1	38
2	40
4	46
1	50
1	52
1	54
1	60 for the Admiral.
17	472

Whereof 4 of 46 Guns, 1 of 50, 1 of 52 lying at *Sardam*, 1 of 54 and that of 60 are new never at Sea.

Amsterdam.

1 Ship of	26 Guns
15	30
2	32
3	34
6	36
4	40
13	44
1	46
3	50
48	338

Whereof 14 of the greatest are new and never at Sea.

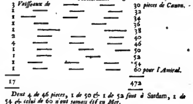
Hoorn,

Liste des Vaisseaux susmentionnés.

Zeelande.

1 *Vaisseau de*	24 *pieces de Canon.*
2	28
2	30
3	32
1	34
5	36
4	38
1	42
2	44
2	46
3	48
1	50
1	52
28	504

Dont il y en a 4 neufs qui n'ont jamais été en Mer, deux desquels sont à Amsterdam, *chacun de 48 pieces de Canon.*



Rotterdam.

3 *Vaisseaux de*	30 *pieces de Canon.*
1	32
1	34
1	36
1	38
2	40
4	46
1	50
1	52
1	54
1	60 *pour l'Amiral.*
17	472

Dont 4 de 46 pieces, 1 de 50 & 1 de 52 sont à Sardam, *1 de 54 & celui de 60 n'ont jamais été en Mer.*

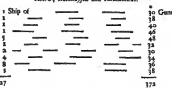
Amsterdam.

1 *Vaisseau de*	26 *pieces de Canon.*
15	30
2	32
3	34
6	36
4	40
13	44
1	46
3	50
48	338

Dont 14 des plus grands sont neufs & n'ont jamais été en Mer.

Horne,

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.



Hoorn, *Enckhuysen* and *Medenblicke*.

1 Ship of	—— ——	30 Guns.
1	—— —— ——	38
1	—— —— ——	40
1	—— —— ——	46
5	—— —— ——	48
1	—— —— —— ——	32
2	—— —— —— ——	30
4	—— —— ——	34
8	—— —— ——	36
3	—— ——	38
27		372

Whereof the 9 first are new never at Sea.
120 Ships —— —— — 1686 Guns.

Those of *Zealand* go out at *Flushing* and *Trever*.
Those of *Rotterdam* go out at *Helvet Sluys* and the *Brill*, which is called the *Mez*.
Those of *Amsterdam*, *Hoorn*, *Enckhuysen* and *Medenblick* go out at *Texel* or *Vlye*.

Horne, Enkhuise & Medenblick.

1 *Vaisseau de*	—— ——	30 *pieces de Canon*.
1	—— —— ——	38
1	—— ——	40
1	—— —— ——	46
5	—— —— ——	48
1	—— ——	32
2	—— —— ——	30
4	—— —— —— ——	34
8	—— —— ——	36
3	—— —— —— ——	38
27		372

Dont les 9 premiers sont neufs & n'ont jamais été en Mer.
120 *Vaisseaux* —— —— 1686 *pieces de Canon*.

Ceux de Zeelande *sortent en Mer à* Flessingue *& à* Veere.
Ceux de Rotterdam *à* Helvoet-Sluys *& à la* Brile, *ce qu'on appelle la* Meuse.
Ceux d'Amsterdam, de Horne, d'Enkhuyse *& de* Medenblick, *au* Texel *ou au* Vlie.

XX. 780.

* *Another Letter of Intelligence from* Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. *Ibidem.* p. 179.

AFTER what manner those of *Utrecht* have also Ratified, is to be seen by the inclosed Copy; I must confess that the said Province doth therein follow the Interest of *Holland*, for they themselves have no Navigation nor Commerce, to which the *English* may do good or harm, besides that, they are weary with paying so much Contribution, and of the little Trade and Commerce occasioned by this War: In *Frizland* also (where the humour of him that governeth is very well known) the People would not look to this or that thing, but would have in consideration the discharge of all the Inconveniences, which this War hath occasioned.

As for the Queen of *Bohemia*, who doth desire that the States-General would be pleased to hinder the Arrests, that may be made upon her and her Goods in case she remove, they have referr'd it to those of *Holland*.

The Resident of *Sweden* hath made complaint of a *Swedish* Ship taken by a Caper, which they are willing here to Release, but in the mean time they never make satisfaction.

Holland doth now desire, that the Transportation of Counterband Goods be also permitted, towards other Countries and Neuter Territories, this Transportation (provided they be not sent into *England*) was permitted a long time since.

The Spoil and Depopulation of the Country of *Liege* by the *Lorrainers* is still look'd upon here with a good Eye, and the more because they see that *France* doth little or nothing for those of *Liege*.

Here they have taken advice of the Council of State, concerning the Assistance to be given to those of *Liege*, also to finish the Alliance with them, which is carried in the Affirmative, yet *Holland* doth not incline to it.

The day before yesterday came an Express hither from the *Beverning* at *London*, with Letters wherein he complaineth, that the Lord Protector doth not acknowledge him for a publick Minister, as having no Letters of Credence; *Item*, That they do take it very ill, that the Lord *Beverning* hath no order to congratulate his Highness: In short he doth very much desire that he may have Credentials sent him, and power as well to make the Congratulation as to finish the rest; Upon which the Provinces, or at least six of them, have voted in the Affirmative.

Here is arrived Mr. *Stockard* Envoy of the Protestant Cantons of *Switzerland*, for Mediator between the two Commonwealths, and having been above a Year in *England*, is at last come hither, where I believe he will address himself likewise by way of Audience, but however I do not think he will stay a twelve Month here.

The Ratifications of *Overyssell* and *Friesland* successively are also come, both of them falling short in their Approbations, then that of *Holland* and *Utrecht*, especially concerning the 5, 10, 11 and 12 Articles, wherein they will have the word *Enemies* to be omitted.

And those of *Frizland* will have them to hold firm to the precise Inclusion of *France*, and especially of *Denmark*, although, that properly they are not bound to *France* nor to *Denmark*, no further then concerning the 23 *English* Ships detained there.

But I do understand, that *Denmark* doth pretend to a more ample Inclusion, namely a reciprocal Restitution of the Prizes and Confiscations that the *English* have made, upon divers *Danish* Ships: *Item*, the King of *Denmark* did formerly give some Assistance, to the deceased King of *England* against the Parliament; for which the *Danes* are threatned, who do also desire that they may be indemnified for that likewise, or that by an express and more large, *Denmark* may be kept harmless as well against that, as against all other pretences of the *English*, and this seemeth to have more ground, since it is said, that the Ambassador *Whitlock* in *Sweden* should have said, in case we make a Peace with *Holland*, we will visit the King of *Denmark*, It being ridiculous that, that King, when he went to detain the 23 *English* Ships, took for his pretence the approaching of the 18 *English* Men of War, that,

Autre Lettre d'Avis de *Hollande*.

MONSIEUR,

*LA maniere dont ceux d'*Utrecht *ont aussi ratifié le Traité se verra par la Copie ci-incluse. Il faut que j'avoue que ladite Province suit en cela l'intérêt de la* Hollande, *car ils n'ont ni Navigation, ni Commerce, auxquels les* Anglois *puissent faire du bien ou du mal. Outre cela, ils sont las de payer tant de contributions, & du peu de Trafis & de Commerce occasionné par cette Guerre. De même en* Frise *(où l'humeur de celui qui gouverne est très bien connue), le Peuple ne veut avoir égard ni à ceci ni à cela, mais veut qu'on pensa à le décharger de toutes les incommodités auxquelles cette Guerre a donné occasion.*

Quant à la Reine de Boheme, *qui prie les Etats-Généraux de vouloir empêcher les Arrêts qu'on pourroit faire sur sa Personne & sur ses Effets, en cas qu'elle se transporte ailleurs, ils ont renvoyé cette demande aux Etats de* Hollande.

Le Résident de Suede *a porté des plaintes touchant un Navire* Suedois *pris par un Capre, qu'ils sont prêts ici à relâcher, mais cependant ils ne font jamais de satisfaction.*

La Hollande *demande à présent que le transport des Marchandises de contrebande soit aussi permis, vers les autres Pays & Territoires neutres. Ce Transport (pourvu que ces Marchandises ne soient pas envoyées en* Angleterre) *étoit permis depuis longtems.*

Le ravage & le saccagement du Pays de Liege *par les* Lorrains *est toujours regardé ici de bon œil, & d'autant plus qu'ils voyent que la* France *fait peu ou rien pour ceux de* Liege.

Ils ont ici demandé avis au Conseil d'Etat, touchant l'assistance qu'on doit donner à ceux de Liege, *afin de terminer ainsi l'Alliance qu'ils ont avec eux; ce qui a été emporté par l'affirmative; cependant la* Hollande *n'y incline pas.*

Il est venu ici avant-hier un Exprès de Londres, *de la part de Mr.* de Beverning, *avec des Lettres dans lesquelles il se plaint que le Lord Protecteur ne le reconnoit pas pour Ministre Public, comme n'ayant pas de Lettres de Créance;* Item, *Qu'ils prendront en très mauvaise part, que Mr. de* Beverning *n'a pas d'ordre de féliciter son Altesse: Bref, il desire très fort qu'on lui envoye ses Lettres de Créance; & pouvoir, tant pour féliciter que pour finir le reste; sur quoi les Provinces, ou au moins six d'entre elles, ont opiné pour l'affirmative.*

Mr. Stockard, *Envoyé des Cantons* Suisses *Protestans, pour être Médiateur entre les deux Républiques, après avoir été plus d'un an en* Angleterre, *est enfin venu ici, où je crois qu'il veut s'adresser de même aux Etats par la voye d'Audience; mais je ne crois pas cependant qu'il s'arrêtera ici douze mois.*

Les Ratifications d'Overissel *& de* Frise *sont aussi venues successivement; elles sont plus reservées l'une & l'autre dans leurs approbations, que celles de* Hollande *&* d'Utrecht, *concernant spécialement les 5, 10, 11 & 12 Articles, dans lesquels ils veulent que le mot* Ennemis *soit omis.*

Et ceux de Frise *veulent qu'on tienne ferme pour l'admission précise de la* France, *& spécialement pour celle de* Dannemarc, *quoi qu'on ne soit pas obligé envers la* France, *ni envers le* Dannemarc *que pour ce qui concerne les 23 Vaisseaux* Anglois *qui y sont détenus.*

Mais j'apprens, que le Dannemarc *prétend à une admission plus ample, nommément à une Restitution réciproque des prises & des confiscations que les* Anglois *ont faites de plusieurs Vaisseaux* Danois. Item, *le Roi de* Dannemarc *a donné ci-devant quelque assistance au feu Roi* d'Angleterre, *contre le Parlement; pour laquelle les* Danois *sont menacés, lesquels desirent aussi de même d'être indemnisés de cela, ou que par une admission expresse & plus ample, le* Dannemarc *puisse être mis à l'abri tant à cet égard, qu'à l'égard de toutes les autres prétentions des* Anglois; *& ceci paroit avoir plus de fondement, depuis qu'on debite, que l'Ambassadeur* Whitlock *en* Suede *auroit dit, Au cas que nous fassions la Paix avec la* Hollande, *nous irons rendre visite au Roi de* Dannemarc; *étant ridicule que ce Roi, lorsqu'il fit la démarche d'arrêter les 23* Navires Anglois, *pris pour prétexte l'approche de 18 Vaisseaux de Guerre* Anglois,

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. * XX. 771. that, that had changed his goodness into anger, and in the mean time it doth * appear now, that the King did it by the induction and perswasion of this State, who have given him an Act of Indemnity upon that point, as is to be seen at present, that this State will compound for that with the *English*.

They have resolved by Provision, to send order to the Lord *Beverning* to congratulate the Protector, and to make use of such words and terms as his Wisdom and Discretion shall lead him unto; And the same Congratulation shall be made presently, after that the Extraordinary Ambassadors (amongst whom, will be the Lord *Veth* of *Zealand*, who in all likelihood will reside there as ordinary in the place of the Lord *Joachim*) shall be arrived in *England*.

Although *Gelders* and *Groningen* have not yet brought in their Provincial advise, that *Friesland* be a little discrepant; Nevertheless that these four Ambassadors shall return with speed into *England*, to agree, adjust and sign the 29 Articles, upon which some will have a new Instruction to be given them, but *Holland* and *Utrecht* have agreed in effect *ut jacent*; *Zealand* likewise the same, except the *Proviso*; *Overyssell* in effect hath also done the same; for the rest are only recommendations which will not make any Obstacle in the business; so that these Ambassadors, whereof two are *Hollanders*, and the third counted for a very good *Hollander*, will not greatly care whether the fourth do agree or no with the rest.

The Lord *Stockard* is to have Audience, but by provision hath already given notice by the President, that he had spoken with the Lord Protector before his departure, and that he had assured him of his constant affection to the Peace.

As to the Negotiation of the *English* in *Sweden*, I do verily believe, that the Lord *Beuningen* doth reckon without his Host, he doth perswade himself to be very subtle, and that he is able to penetrate far, as if the Queen would resign up her Crown (a pretty business) he doth yet understand but a very little the craftiness and cunning of the *Swede*.

The Lord *Beverning* writes, that in *England* they have advise, that this State here is preparing a Fleet of 100 Ships to be sent to Sea by the first of *March*, certainly they have but poor Intelligence.

The Commissioners that were at *Portugal* are returned home a great while since, without any Expedition. This [illegible]th *Feb.* [illegible].

glois, que cela avoit changé sa bonté en colere, & cependant il paroit à présent, que le Roi l'a fait à la persuasion de cet Etat, qui lui a donné un Acte d'Indemnité sur cet Article, comme on le voit présentement, que cet Etat en veut venir à composition sur ce sujet avec l'Angleterre. Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Ils ont resolu d'envoyer, par provision, ordre à Mr. de Beverning *de féliciter le Protecteur & d'employer les termes & les expressions que sa sagesse & sa prudence lui dicteroient; & ledit compliment se fera d'abord après que les Ambassadeurs (parmi lesquels sera Mr.* Veth *de* Zeelande, *qui selon toutes les apparences y résidera comme ordinaire en la place de Mr.* Joachim) *seront arrivés en* Angleterre.

Quoique la Gueldre *&* Groningue *n'ayent pas encore envoyé leur Avis Provincial, & que la* Frise *soit d'une opinion un peu différente; néanmoins ces quatre Ambassadeurs s'en retourneront en diligence en* Angleterre, *pour arrêter, regler & signer les 29 Articles, sur lesquels quelques Provinces veulent qu'on leur donne de nouvelles Instructions; mais la* Hollande *&* Utrecht *en sont convenues* ut jacent; *la* Zeelande *en a fait de même, excepté la clause;* Overissel *a aussi fait effectivement de même; pour le reste, ce sont seulement des recommandations, qui n'apporteront aucun obstacle à l'affaire; en sorte que les Ambassadeurs, desquels deux sont* Hollandois, *& dont le troisieme est réputé très bon* Hollandois, *ne se mettront pas fort en peine si le quatrieme s'accorde ou non avec le reste.*

Mr. Stockard *doit avoir audience, mais il a déja fait savoir par provision, par le Président, qu'il avoit parlé avec le Lord Protecteur avant son départ, & que son Altesse l'avoit assuré de son affection constante pour la Paix.*

*Pour ce qui est de la Négociation de l'*Angleterre *en* Suede, *je crois véritablement que Mr. de* Beuningen *compte sans son hôte; il se persuade d'être fort subtil, & qu'il est capable de pénétrer bien avant, comme si la Reine vouloit abdiquer la Couronne (la plaisante affaire!) il ne connoit encore que très peu la ruse & la finesse des* Suedois.

Mr. de Beverning *écrit, qu'ils ont avis en* Angleterre *que cet Etat équipe ici une Flotte de* 100 *Vaisseaux qui sera envoyée en Mer vers le premier de* Mars; *ils n'ont certainement que de pauvres avis.*

Les Députés, qui étoient envoyés en Portugal, *sont revenus ici depuis du tems, sans avoir rien fait. Ce* [illegible] *de* Fevrier [illegible].

A Letter of Intelligence from the Ambassador in Sweden.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. II. p. 193. MONDAY the 6th of *February* I waited upon the Queen, who in a little time told me, she was troubled that her Chancellor had used me with so much Incivility, as she heard he did by a Person, to whom by way of discourse, I formerly had acquainted to this effect; That having sent to the Rix Chancellor to know at what hour he would please I should come to him, he returned me answer, that he was not at leisure, being busied about the Affairs of her Majesty, and desired I would excuse him, but as soon as he was ready I should have notice of it, since which time he hath not sent to me, the Queen offered me to send to the Chancellor to let him know of his Incivility, but I desired she would not, then she assured me that I should be dispatched in a short time.

Mr. *Clavering* an *English* Merchant coming to visit me, brings Information, that the Merchants of *Stockholm* and other Places within the Queen's Dominions, have made a List of the Losses they have suffered by the *English*, which amounts to Two Hundred Thousand Rix Dollars, and that they have been advised to have the same certified by the College for Traffick, of which Count *Erick Oxenstierne*, the Chancellor's second Son is President.

Tuesday in the Afternoon having not heard from the Chancellor, I went to visit the Archbishop of *Upsale*: We discoursed of observing the Lord's Day, wherein I made mention of such things as I had observed here, as the keeping of Fairs upon that day, and exercising of all other Merchandising, and that they did not abstain at all from servile works; To which the Bishop answered, that these things were not untill the Holy Exercises were ended, and that *Christ* permitted on that day to * draw out an
* XX. 772. Ox fallen into the Pit, and to dress Victuals; To which I answered, that Works of Charity and Necessity are permitted; That I had learned from Holy Scripture, that that Day was sanctified and set apart, that thereon Men should not only abstain from Sin, but also from all such things, that might be an Impediment to divine Worship, and that not a Part, but the whole Day to be kept as the Sabbath-day; I then made a difference between the Institution of the one and of the other, That the Lord's-day was of divine Institution, and their holy Days of humane Institution, the one for the singular Honour and Service of God, the other merely for the Memory of Saints; The Bishop replied, That in their Ecclesiastical Convention they had Debate upon this Business, and that many, of which he was one, were of Opinion, that the chief Honour was due to the Sabbath, but as yet they durst not change their old Customs, for fear of occasioning Tumults amongst the People.

Wednesday I sent to desire Audience of the Queen, after which, she sent Count *Tott* to invite me to come and see the *Muscovite* Envoy receive Audience; After Dinner I went to visit the *Spanish* Resident, whither Count *Tott* came, and informed me that the Envoy had sent word to the Queen that he could not come, and prayed to be excused until the Morrow, and the reason, as Count

Lettre d'Avis de l'Ambassadeur en *Suede*.

MONSIEUR,

LUNDI, *le 6 de* Fevrier, *je fus rendre mes respects à la Reine, qui me dit en bref qu'elle etoit fâchée de ce que son Chancelier en avoit agi si incivilement avec moi, comme elle l'avoit apris d'une Personne que j'en avois instruite auparavant, par forme de conversation; Qu'ayant envoyé chez le Chancelier du Royaume pour savoir à quelle heure il souhaitoit que je le vinsse trouver, il me fit dire qu'il n'étoit pas de loisir, étant occupé aux Affaires de Sa Majesté, & pria que je voulusse l'excuser; mais qu'aussi-tôt qu'il en auroit le tems il me le feroit savoir; & que cependant il ne m'avoit rien fait dire depuis. La Reine m'offrit d'envoyer faire des reproches au Chancelier de son incivilité, mais je la priai de ne pas le faire; elle m'assura ensuite, que je serois dépêché dans peu de tems.*

Monsieur Clavering, *Marchand* Anglois, *venant pour me faire visite, m'apprend que des Marchands de* Stockholm *& d'autres endroits des Etats de la Reine, ont fait une Liste des pertes qu'ils ont souffertes par les* Anglois, *qui se montent à deux cens mille Risdallers, & qu'on leur a conseillé de la faire certifier par le College de Commerce, duquel le Comte* Erick Oxenstiern, *second fils du Chancelier, est Président.*

Mardi, *dans l'après-dîner, n'ayant point eu de nouvelles du Chancelier, je fus rendre visite à l'Archevêque d'*Upsal. *Nous nous entretinmes de l'observation du* Dimanche, *surquoi je fis mention de ce que j'avois observé ici, comme de tenir ce jour-là des Foires, & de faire tout autre Trafic, & de ce qu'ils ne s'abstenoient point du tout d'œuvres serviles. A quoi l'Archevêque répondit, que cela ne se faisoit qu'après que les exercices sacrés étoient finis, & que* Jésus Christ *avoit permis de tirer ce jour-là d'une fosse un bœuf qui y seroit tombé, & d'apprêter les viandes. A quoi je lui dis que les œuvres de charité & d'une nécessité indispensable étoient permises; que j'avois appris de l'Ecriture Sainte, que ce jour-là étoit sanctifié & mis à part; que pour cela on ne devoit pas seulement s'abstenir de pécher, mais aussi de faire les choses qui pourroient être un obstacle au Service Divin, & que non seulement une partie, mais tout le Jour devoit être observé comme le Jour du Sabbat. Je fis alors une distinction entre l'institution de l'un & l'institution des autres; que le Dimanche étoit d'institution divine, & leurs Jours de Fêtes d'institution humaine, l'un en l'honneur & pour le service particulier de Dieu, l'autre purement en mémoire des Saints. L'Archevêque répondit, que dans leur Assemblée Ecclésiastique ils avoient agité cette Affaire, & que plusieurs, du nombre desquels il étoit, étoient d'opinion que le principal honneur étoit du au Sabbat, mais qu'ils n'osoient encore changer leur ancienne Coutume, de crainte de donner occasion à des émeutes parmi le Peuple.*

Mécredi *j'envoyai demander Audience à la Reine, après quoi elle envoya le Comte* Tot *pour m'inviter à venir voir donner Audience à l'Envoyé de* Moscovie. *Après le dîner je fus faire visite au Résident d'*Espagne, *où le Comte* Tot *vint, & m'apprit que l'Envoyé avoit fait savoir à la Reine qu'il ne pouvoit pas venir, & l'avoit fait prier de l'excuser jusqu'au lendemain. La raison,*

Ann. D. 1653. An 6. Car. 2. Count *Tott* said, was, that the Envoy had drank so much Brandy-wine, that had made him drunk. Presently after I waited upon her Majesty and discoursed with her about my Business, after which she invited me to hear her Musick that Evening; After my return Home, I sent a Letter to the Rix Chancellor, the Copy whereof is here inclosed, to which he returned for Answer, That he being busied in the great Affairs of her Majesty, desired that I would excuse him, and that he would be with me on *Friday* next; and towards Night, My Lord *Lagerfeldt* coming to me, did in the Name of the Chancellor make the same Excuse, that was brought me from him by my Messenger; In the Evening I again went to Court, and in the Queen's Bed-chamber heard excellent Musick and Voices, both from the *French* and *Italian* Eunuchs; *Thursday* Morning the Queen sent one of her Servants to inform me, that the *Muscovia* Envoys were to have Audience, about eleven of the Clock, when I went to the Court and saw the Reception of two of the Envoys, which was after this manner, The first that did present themself was a tall Man with a large Beard, he had a long Purple Cloth Coat to the Ground, laced with a very small Gold-lace, at his Right-hand came a Man with the Emperor's Letter and Seal, who was cloathed like the Envoy, and an Interpreter at his Left-hand, he spake in his own Language; and was out in the middle of his Discourse, which constrained him to resort to his Paper: His Speech being ended, the Queen's Interpreter spake in *Swedish* what the *Muscovite* had delivered, which being done, one of the Queen's Secretaries gave an Answer in the *Swedish* Tongue, which was interpreted to the *Muscovite*; After which, the Envoy threw himself upon his Hands on the Ground, and made as if he had kissed it, and then rising up he went forward and kissed the Queen's Hand, he that carried the Letter did imitate the Envoy in the Ceremony; The Queen was pleased to shew me the Letter, the Seal being a *Roman Eagle* having Characters about it, almost like the *Greek*; This Day in the Afternoon the Rix Chancellor came to me, and stayed about four Hours with me, in which time we discoursed upon all the Articles, and had long Debates upon them, especially upon the second and fifth Articles, which do most relate to a Confederation, and, as he called it, to a League Offensive and Defensive, and made a very large Excuse for not having been with me so long time, and he said, one reason of his absence was the many other great Affairs of the Queen's, wherein she had commanded his Service, and which took up much of his time; Another reason as he did ingenuously confess, was, because he desired to know what would become of the Treaty between *England* and the *Low-Countries*, the Issue whereof, would necessarily occasion some Alterations in Matters of the Treaty with me; That it was doubtful whether the Treaty was concluded between the two Commonwealths or no; That in case *Sweden* should join with us in the Articles as they were now propounded, they should thereby make the *Dutch* wholly their Enemies, and then in case the *Dutch* had a Peace with *England*, it would prove inconvenient that they had so
* XX. 773. expressed themselves, and * the *Dutch* would seek to do them a Mischief, but in case the Peace were not concluded, the same were less to be regarded; That divers Letters concerning that Business, did signify that the King of *Denmarke* was included in the Peace with the *Low-Countries*, and Satisfaction by them undertaken to be given for the Damages, which the *English* have sustained by the King of *Denmarke*; That in case this be true, then probably the *English* will have free Navigation through the *Sound* by the Articles, and then the second and fifth Articles of my Propositions, could not be so necessary to be consented to, and if there should be a consent to those Articles before-hand, it would declare an Enmity to the King of *Denmarke* from this Crown, which might be prejudicial to *Sweden*, in case the King of *Denmark* should be included in the Articles of Peace between *England* and *Holland*; He said further, that there were many Particulars in the Articles, concerning Traffick and Transportation of Goods from one Place to another, whereof there would be no use, in case the Peace were concluded between the two Commonwealths, but if the War should continue, there must be care taken about the Particulars of them; Upon all which, he concluded, that it was reasonable to desire to know the Event of that Treaty, before a full Conclusion could be given to my Business, and that the desire of knowing the Certainty thereof, had occasioned his staying from me the longer then otherwise he would have done, and that upon the best Consideraoon of the Articles, which he had throughly weighed, this in his own Judgment he held the fittest course, and freely to acquaint me with it; I thanked him for his clear Dealing with me, and acknowleged it was not yet certainly known, what would be the Issue of the Treaty between us and *Holland*, neither could I tell how long it might be, before the same would be known, nor how soon it would please my Lord to command my return into *England*, which occasioned me to desire an Answer as soon as Affairs would permit; As to the *Low-Countries* there was no mention of them at all in the Propositions which I gave in, and for what related to the King of *Denmarke*, in case he should be included in the Treaty with *Holland*, I then presumed the Navigation through the *Sound* would be free, and so that part of the Business at an End without further trouble, And as to the Enmity between *Sweden* and *Denmarke*, I thought there was sufficient already; Concerning the other Articles of Traffick and prohibited Goods: in case the War continued they would be fit to be agreed, and in case there were Peace, there could not be much labour lost about it; That whether *England* hath Peace or War with *Holland*, yet I conceived their Friendship considerable and worthy of Acceptance, which the Chancellor acknowledged with many Expressions of Respect to us; but said, that in the manner of concluding and framing thereof, many things were to be ordered ac-
cording

son, à ce que dit le Comte Tot, en étoit, que l'Envoyé avoit bu tant d'eau de vie, qu'il s'étoit soulé. D'abord après je fus rendre mes respects à la Reine, & discourus avec elle de mon affaire; ensuite elle m'invita à venir entendre sa Musique ce soir-là. Après m'être rendu chez moi, j'envoyai une Lettre au Chancelier du Royaume, la Copie de laquelle est ci-incluse. Il y a répondu, qu'étant occupé aux grandes Affaires de Sa Majesté, il me prioit de vouloir l'excuser, & qu'il viendroit me voir le Vendredi suivant; & vers le soir Monsieur Lagerfeldt me vint faire la même excuse de la part du Chancelier, que le Chancelier m'avoit fait faire par mon Domestique. Je retournai le soir à la Cour, où j'entendis dans la Chambre de la Reine une Musique excellente, & des voix tant de François que d'Italiens châtrés. Jeudi matin la Reine m'envoya un de ses Domestiques, pour me dire que l'Envoyé de Moscovie devoit avoir Audience vers les onze heures. Je me rendis à cette heure-là à la Cour, & vis la reception de deux des Envoyés, qui se fit de cette maniere. Le premier qui se présenta étoit un grand Homme, avec une barbe ample, il étoit vêtu d'un long habit de Drap couleur de pourpre, garni d'un petit galon d'or, qui pendoit jusqu'à terre. A sa droite se plaça un homme avec la Lettre & le Cachet de l'Empereur, qui étoit vêtu comme l'Envoyé, & un Interprete à sa gauche. L'Envoyé parla dans sa Langue propre, & manqua au milieu de sa Harangue, ce qui l'obligea d'avoir recours à son Papier. Sa Harangue étant finie, l'Interprete de la Reine rendit en Suedois ce que le Moscovite avoit dit; ce qui étant fait, un des Secretaires de la Reine répondit en Suedois, ce qui fut interprété en Langue Russe. Après quoi l'Envoyé se jetta sur ses mains à terre, & fit semblant de la baiser, & en se levant il s'avança & baisa la main de la Reine; celui qui portoit la Lettre imita l'Envoyé dans cette Cérémonie. Il plut à la Reine de me montrer la Lettre. Le Cachet étoit une Aigle Romaine entourée de Caracteres très semblables à des Caracteres Grecs. Cet après-midi-là, le Chancelier du Royaume me vint voir, & resta environ quatre heures avec moi. Nous discourumes, pendant ce tems-là, de tous les Articles, sur lesquels nous eumes de longs debats, & en particulier sur le second & cinquieme Articles, qui ont le plus de raport à une Confédération, & comme il l'appelle, à une Ligue offensive & défensive. Il me fit de grandes excuses de ce qu'il ne m'avoit pas vu de si longtems, & me dit qu'une des raisons de son absence étoit la multitude des autres grandes Affaires de la Reine, dans lesquelles elle avoit requis son service, & qui lui avoient pris beaucoup de tems. Une autre raison, qu'il avoua ingénument, c'est, qu'il souhaitoit de savoir ce que deviendroit le Traité entre l'Angleterre & les Pays-Bas, le succès duquel donneroit nécessairement occasion à quelques changemens dans les matieres du Traité avec moi; qu'il étoit douteux si le Traité étoit conclu entre les deux Républiques, ou non; qu'en cas que la Suede se joignit avec nous dans les Articles comme ils étoient à présent proposés, elle s'attireroit tout-à-fait à dos les Hollandois; & puis, en cas que les Hollandois eussent la Paix avec l'Angleterre, il seroit embarassant qu'elle se fût ainsi déclarée, & que les Hollandois chercheroient à lui faire un mauvais coup; mais que si la Paix n'étoit pas conclue, il y auroit moins de considérations à faire. Que plusieurs Lettres touchant cette Affaire marquoient que le Roi de Dannemarc étoit compris dans la Paix avec les Pays-Bas, qui s'étoient engagés à donner satisfaction pour les dommages qu'avoient soufferts les Anglois par le Roi de Dannemarc; qu'en cas que ceci fût vrai, les Anglois auroient pour-lors une Navigation libre à travers le Sond, par les Articles, & qu'alors il ne seroit pas si nécessaire d'acquiescer au second & cinquieme Articles de mes Propositions; & que si on acquiesçoit d'avance à ces Articles, cette Couronne se déclareroit ennemie du Roi de Dannemarc, ce qui pourroit être préjudiciable à la Suede, au cas que le Roi de Dannemarc fut compris dans les Articles de Paix entre l'Angleterre & la Hollande. Il dit de plus, qu'il y avoit plusieurs choses particulieres dans les Articles, touchant le Trafic & le Transport des Marchandises d'un Endroit en un autre, dont on ne feroit aucun usage si la Paix étoit conclue entre les deux Republiques; mais que si la guerre continuoit, il faloit faire attention aux choses particulieres qui se trouvent dans ces Articles. De tout cela il conclut qu'il étoit raisonnable qu'il souhaitât de savoir le succès de ce Traité, avant de pouvoir tout-à-fait conclure mon Affaire, & que ce desir étoit la cause de ce qu'il avoit été plus longtems sans me voir qu'il n'auroit fait autrement; & qu'après avoir réflechi le mieux qu'il lui étoit possible sur les Articles qu'il avoit examinés à fond, il jugeoit que cette voye-ci étoit la plus convenable & qu'il pouvoit me la communiquer librement. Je le remerciai de la maniere ouverte dont il en agissoit avec moi, & j'avouai qu'on ne savoit pas encore avec certitude quel seroit le succès du Traité entre nous & la Hollande, & que j'ignorois combien de tems il se passeroit avant que cela se fût, & quand il plairoit à Milord de m'ordonner de retourner en Angleterre; ce qui me donna occasion de demander une Réponse, aussi-tôt que les Affaires le permettroient. Je lui dis que, quant aux Pays-Bas, il n'en étoit du tout pas fait mention dans les Propositions que j'avois délivrées; & que pour ce qui regardoit le Roi de Dannemarc, au cas qu'il fût compris dans le Traité avec la Hollande, je pensois qu'alors la Navigation par le Sund seroit libre, & qu'aussi cette partie de l'Affaire seroit terminée sans plus de peine: Et que pour ce qui étoit de l'inimitié entre la Suede & le Dannemarc, je croyois qu'il y en avoit déja suffisamment. Touchant les autres Articles du Trafic & des Marchandises de contrebande; je dis, que si la guerre continuoit, il seroit à propos d'en convenir; & que s'il y avoit Paix, il n'y auroit pas grande peine perdue à cet égard; que, soit que l'Angleterre fût en paix ou en guerre avec la Hollande, je pensois cependant que son Amitié étoit considérable & digne d'être acceptée: ce que le Chancelier reconnut par nombre d'expressions respectueuses pour nous; mais il dit, que dans la maniere de conclurre & de former cette Amitié, plusieurs choses devoient être reglées suivant le succès du Traité entre nous & la Hollande. A quoi je repliquai, que les Propositions que j'avois présentées n'étoient que générales, & que
l'Affe

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. cording to the Issue of the Treaty between us and *Holland*; To which I answered, That the Propositions by me presented were only in general, and that farther Action and Particulars were left to further Agreement, which might be according to the Issue of that Treaty one way or other; The Chancellor insisted much upon the present War between *England* and *Holland*, which if it should continue, would involve *Sweden*, if they consented to my Propositions, whereas this Crown is now free from any War at all and in full Peace, To which I answered, that by our War, we had lost no Reputation at all, but made our Strength at Sea (through the Goodness of God) more known and considerable then heretofore, and therefore our Friendship not to be the less regarded; That *Sweden* was incompassed with many potent Neighbours, who did not wish them well, and probably they would not long continue in the Condition they were now in, and therefore an Alliance with others was the more desireable on their Parts; The Chancellor thereupon fell into a large Discourse of the Affairs between this Crown and *Russia*, *Poland*, *Denmark* and *Germany*, wherein I learned much, but should be too long to relate the Particulars to you; I likewise understood much from him concerning the Ports of *Wismar*, *Stetin*, *Revel*, *Riga*, *Narva* and others to the *Baltique* Sea, and the several Commodities and Merchandizes in them, which he said were necessary to be had by the Commonwealth of *England*; To which I answered, That those Commodities were offered in the Negotiation of my Lord *Lagerfeldt* to be had at *Gottenburgh*, in case Navigation were

* XX. 774. not free * through the *Sound*; That as those Commodities were necessary for *England*, so they were likewise to be had within their own Territories if occasion should be given; That I conceived it was more for the Advantage of *Sweden*, to have several Merchants to frequent their Ports, then to have them only frequented by some particular Men, and others excluded; Which the Chancellor acknowledged, and the desire of *Sweden* to have Traffick with the *English* rather then any other Nation, and concluded that for his Part, he would be always ready to do his Duty, and to shew his Respect to our Commonwealth; I desired to know of him, whether they did wish Peace or War between the two Commonwealths, and which would be most agreeable to them here; He said, that as a Friend to Men, and as a Christian he wished Peace between us and to all Christendom; I desired to know his Opinion as he was a Minister of State to this Crown; He said it was, that Peace might be between the two Commonwealths, whereby he did believe that Navigation would be free through the *Sound*, which would be to the great Advantage of *Sweden*, and likewise their Trade the more free and safe, which had been much interrupted and endamaged by the War, between the two Commonwealths; that a small Accident many times turns the course of War, and he esteemed it most prudent to accept a good Peace where it is to be had. This was the Substance of the most material Things in our long Discourse, upon which there is cause to collect, that before I shall have a full Answer, they will know the Issue of the Treaty between us and *Holland*, and according thereunto, I shall be glad to receive his Highness's further Commands, how to order that Business wherewith I am here intrusted: That which the Chancellor said, methinks hath reason in it; the Queen her self was upon the same Point with me before, and began this way of Ingenuity; You see that I acquaint you all Passages, as well the small and historical part of my Business, as the material, you will make use of such part thereof as you conceive fit to be communicated, and pardon the rest from

Your affectionate Friend to serve you,

B. Whitelock.

Upsale, Febr. 10. 1653.

l'Alte & les particularités ultérieures devoient être laissées pour en convenir dans la suite, conformément au succès de ce Traité, de quelque maniere qu'il tournât. Le Chancelier insista beaucoup sur la Guerre présente entre l'Angleterre & la Hollande, disant qu'au cas qu'elle continuât, la Suede s'y trouveroit engagée, si elle consentoit à mes Propositions; au-lieu que cette Couronne est libre de toute Guerre & en pleine Paix. A quoi je répondis, que par notre Guerre, notre réputation n'avoit pas du tout souffert, mais que nous avions rendu, par la bonté de Dieu, nos forces de mer plus célebres & plus considerables que ci-devant, & que pour cet effet notre Amitié n'en devoit pas être moins considerée; que la Suede étant environnée de plusieurs Ennemis puissans, qui ne lui souhaitoient pas de bien, & qui probablement ils ne continueroient pas à rester longtems dans l'état où ils étoient présentement, & que par conséquent une Alliance avec d'autres étoit plus à desirer de leur part. Là-dessus le Chancelier fit un long discours sur les Affaires entre cette Couronne & la Russie, la Pologne, le Dannemarc & l'Allemagne, dans lequel j'appris beaucoup de choses, mais il seroit trop long de vous en faire le détail. Il m'instruisit de même beaucoup touchant les Ports de Wismar, Stettin, Revel, Riga, Narva & autres dans la Mer-Baltique, & touchant les différentes Denrées & Marchandises qui s'y trouvent, dont il disoit que la République d'Angleterre avoit besoin. A quoi je lui dis, qu'il étoit proposé dans la Négociation de Monsieur Lagerfeldt d'avoir ces marchandises à Gotembourg, au cas que la Navigation ne fût pas libre par le Sund; que comme ces marchandises étoient nécessaires à l'Angleterre, elle pourroit aussi les avoir de même dans ses propres Territoires, si on y donnoit occasion; que je pensois qu'il étoit plus avantageux à la Suede d'avoir plusieurs Marchands qui fréquentassent ses Ports, que de les avoir fréquentés par quelques Personnes particulieres, & que les autres en fussent exclus. Ce que le Chancelier reconnut, aussi bien que le desir de la Suede d'avoir Commerce avec les Anglois, plutôt qu'avec aucune autre Nation; & il conclut qu'en son particulier il seroit toujours prêt à faire son devoir & à témoigner son respect pour notre République. Je souhaitai savoir de lui, lequel des deux il préféroit, ou la Paix ou la Guerre entre les deux Républiques, & ce qui leur seroit ici le plus agréable. Il me dit que comme ami du Genre-humain, & comme Chrétien, il souhaitoit la paix entre nous & à toute la Chrétienté. Je le priai de me dire son sentiment, entant que Ministre d'Etat de cette Couronne. Il répondit que son sentiment étoit, qu'il y eût Paix entre les deux Républiques, par où il croyoit que la Navigation seroit libre par le Sund, ce qui seroit d'un grand avantage pour la Suede, & rendroit son Commerce plus libre & plus sûr, lequel Commerce avoit été fort interrompu & avoit souffert beaucoup de dommage par la Guerre entre les deux Républiques; qu'un petit accident change souvent le cours de la Guerre, & qu'il estimoit que le parti le plus prudent étoit d'accepter une bonne Paix, lorsqu'on pouvoit l'avoir. Ce sont-là, en substance, les choses les plus essentielles de notre longue conversation, de laquelle on peut recueillir, qu'avant que je reçoive une Réponse pleine, ils veulent savoir le succès du Traité entre nous & la Hollande; & conformément à cela, je serai ravi de recevoir les Ordres ultérieurs de son Altesse, pour savoir comment conduire cette affaire de laquelle je suis chargé ici. Il me semble que ce que le Chancelier a dit, étoit raisonnable. La Reine elle-même m'a parlé ci-devant sur le même ton, & avec cet air de franchise. Vous voyez que je vous informe de tout ce qui se passe, tant de la partie historique de mon affaire, que de la partie essentielle; vous ferez usage de celle que vous trouverez à propos de communiquer, & vous pardonnerez le reste à Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Votre affectionné Ami à vous servir,

B. Whitelock.

Upsale, *le* 10 *de* Fevrier, 1653.

The Sum of what was spoken by the Ambassador of France, *in the Assembly of the Lords the States-General of the* United-Provinces *of the* Low-Countries, *the* 24*th of* Feb. 1654.

My Lords,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. II. p. 223. I Have received from your Lordships by my Lord *Hugens* and *De Witte*, the Communication which you were pleased to give me of the last Resolution, upon the Treaty of Peace with *England*, which is conformable to that, which hath regard to the Inclusion of *France*, according to the advice of the Lords States of the Province of *Holland*, which I sent to the King as soon as it was imparted unto me; Upon which, before I tell your Lordships, what his Majesty hath commanded me to make known unto you, I desire you to remember, that in making to you in this same place, the Overture of the Proposition for joining your Treaty of Peace with the Accommodation of *France* with *England*, I did then protest unto you, that the Affection of his Majesty for the good of this State, was so sincere and so disinterested, as he did ask this Conjunction of your Treaty for your sole Advantage, and in what I did represent upon this Subject to your H. and M. L. I did not alledge any thing but what made for the Interest of your Provinces, in the Security of the Peace, the Liberty of Commerce, and the Reputation that is to be had, from being united to great and powerful Friends, and to use them with Justice and Gratitude.

The King still persisting in that desire, which no other End then your Good, hath commanded me to tell your H. and M.

Sommaire de ce qui a été dit par l'Ambassadeur de *France* dans l'Assemblée des Seigneurs Etats-Généraux des *Provinces-Unies* des *Pays-Bas*, le 24 de *Fevrier*, 1654.

Messeigneurs,

M*Essieurs* Huigens & De Wit *m'ont communiqué, de la part de vos Seigneuries, la derniere Résolution sur le Traité de Paix avec l'*Angleterre, *qui regarde l'admission de la* France, *conformément à l'Avis des Seigneurs Etats de la Province de* Hollande, *que j'ai envoyé au Roi aussi-tôt qu'on m'en eut fait part; sur quoi, avant que je dise à vos Seigneuries ce que Sa Majesté m'a ordonné de vous faire savoir, je vous prie de vous rappeller, qu'en vous faisant dans ce même lieu, l'ouverture de la Proposition de joindre à votre Traité de Paix l'Accommodement de la* France *avec l'*Angleterre, *je vous protestai alors que l'affection de Sa Majesté pour le bien de cet Etat, étoit si sincere & si desintéressée, qu'elle ne demandoit de vous cette Union dans votre Traité, que pour votre seul avantage; & je n'alléguai rien, dans ce que je représentai sur ce sujet à vos Hautes & Puissantes Seigneuries, que ce qui contribuoit à l'intérêt de vos Provinces, à la sureté de la Paix, à la liberté du Commerce, & à la réputation qu'il y auroit d'être unis à de grands & de puissans Amis, & de les traiter avec équité & reconnoissance.*

Le Roi persistant dans ce desir, qui n'a d'autre but que votre bien, m'a ordonné de dire à vos Hautes & Puissantes Seigneuries

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. *XX. 775. L. that having sent me hither, to watch all Occasions of good Offices which his Majesty would do to your H. and M. L. at any time, and understanding that by the Grace of Good, the Differences of *England* took the right way of Peace, he did consider after what manner he could make, that his Favour, his Authority, and his Amity might be useful and serviceable to your H and M. L. in this Peace, and finding no safer and surer course, then by entering into the same with you, insomuch that it did seem, that you desired and called him as a faithful Warranter of the Execution of the things agreed on; He did propose and desire of you, that you should make a necessary Article for his Inclusion in the Treaty.

But finding this Day in your Resolutions, that you do esteem that the Peace will be more easy to you, and the Conditions more favourable if you make it alone, without the Inclusion of *France*, as if you did not judge it fitting, that the *English* should take notice that you have so near Tye with *France*; his Majesty that hath not had, nor hath not yet, any other thought then to promote your Advantages after what manner soever, and will not penetrate into the Motives of the Counsels of his good Friends; I do declare to your H. and M. L. that he doth wish, that your Resolutions may have happy Success for the quiet and peace of this State; And as for the Civilities towards *France*, whereof your H. and M. L. have besprinkled their Deliberations, his Majesty doth return your Lordships Thanks for the Respects you have shewn him thereto; But because these Words, „ To do „ all that they can to advance the Agreement of *France* with „ *England*," although that in truth they be only terms of Complaisance, might notwithstanding, be a hinderance to the speedy Expedition of the Negotiation, and make a Scruple to the Ministers that are to be charged with it; his Majesty doth find it will be better that your H. and M. L. do wholly omit your Instruction, that so your Treaty may be the sooner ended and concluded, That is the only reason whereof the King hath explained himself in the Orders which he hath given, But perhaps it was also considered in the Counsels of his Majesty, that in Affairs of this Quality, all Offices must be effective, precise and real, and that it is very much below the Reputation of a Kingdom of *France*, which hath often seen the greatest Powers of *Europe*, set always in vain against its Peace and Quiet, being rich and powerful of it self, and encreasing by the Conquests which it hath lately made in the *Empire* and against *Spain*, That it doth now take new Strength under a King, to whom Heaven hath given all the Advantages, and all the Graces wherewith a Prince can be adorned.

You might have insisted, my Lords, for his Inclusion in the Treaty, as for the Security of your Peace, but to ask it and solicit it for him, after you are contented to have it without him, that doth not suit with the Dignity of so great a Monarch, nor with the present Condition of his Affairs.

But I do now come, my Lords, to tell you, what I have precise Command for to let you know; That his Majesty who did not consider of his Interests in the Proposition that he had made unto you, doth not take it ill that your Lorships did not accept of it; The King will not doubt, that when he shall ask any thing of you for his own Commodity, as far as the Condition of your State will permit, it will be granted unto him without any Difficulty, and he doth promise on his Part to your H. and M. L. that he will not only follow the Example of his Predecessors, in the things which they have done for these Provinces, but that he will force you by his Favours, good Offices and Assistance, to love and honour his Person, and to prefer always his Amity before any other Alliance. Signed

Chanute.

Exhibitum, the 24th *Febr.* 1654. N. S.

que m'ayant envoyé ici pour épier toutes les occasions de rendre à Vos Hautes & Puissantes Seigneuries de bons offices en tout tems, & appreuant que, par la grace de Dieu, les differends avec l'Angleterre avoient pris le droit chemin de la Paix, il considera de quelle maniere il pourroit s'y prendre pour que sa faveur, son autorité & son amitié pussent être utiles & de service à vos Hautes & Puissantes Seigneuries dans cette Paix, & que ne trouvant pas de moyen plus sûr, qu'en y entrant avec vous ensorte qu'il semblât que vous le souhaitiez & l'appelliez comme un garant fidele de l'exécution de ce que étoit arresté, il proposa & demanda de vous que vous fissiez un Article nécessaire pour son admission dans le Traité. Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Mais trouvant aujourdhui dans vos Résolutions, que vous estimez que la Paix vous sera plus facile, & que les conditions en seront plus favorables, si vous la faites seuls, sans l'admission de la France, *comme si vous ne jugiez pas à propos que les* Anglois *s'apperçussent que vous avez une liaison si intime avec elle; Sa Majesté, qui n'a eu, ni n'a encore d'autre pensée que de chercher votre avantage en toute maniere, & qui ne veut pas penétrer dans les motifs des Conseils de ses bons Amis, souhaite, comme je le déclare de sa part à Vos Hautes & Puissantes Seigneuries, que vos Résolutions puissent avoir un heureux succès pour la tranquillité & la paix de cet État. Et quant aux civilités envers la* France, *dont Vos Hautes & Puissantes Seigneuries ont parsemé leurs Délibérations, Sa Majesté remercie Vos Seigneuries du respect qu'elles lui 'ont témoigné à cet égard; mais parce que ces mots, „ De faire tout ce qu'ils peuvent „ pour avancer l'accommodement de la* France *avec l'*Angleterre", *quoique dans le fond ce ne soient que des expressions obligeantes, pourroient cependant être un obstacle à une prompte expédition de la Négotiation, & faire scrupule aux Ministres qui en doivent être chargés, Sa Majesté trouve qu'il vaudra mieux que Vos Hautes & Puissantes Seigneuries omettent tout-à fait leur Instruction à l'égard de la* France, *afin qu'ainsi votre Traité puisse être plutôt terminé & conclu. C'est-là l'unique raison que le Roi a alléguée dans les Ordres qu'il a donnés; mais peut-être a-t-il aussi été consideré dans les Conseils de Sa Majesté, que dans des choses de cette nature, tous les offices doivent être précis, effectifs & réels, & qu'il est très fort au-dessous de la réputation d'un Royaume tel que la* France *de les solliciter, d'un Royaume, dit-je, qui a vu souvent les plus grandes forces de l'*Europe *s'opposer en-vain à sa paix & à sa tranquillité, étant riche & puissant de lui-même, & s'étant accru par les conquêtes qu'il a faites dernierement dans l'*Empire *& sur l'*Espagne; *& qui prend à présent de nouvelles forces sous un Roi auquel le Ciel a donné en partage tous les avantages & toutes les graces dont un Prince peut être orné.*

Vos Seigneuries auroient pu insister sur l'admission du Roi dans le Traité, pour ce qui regarde la sureté de votre Paix; mais de le demander & solliciter pour lui, après vous être contentés d'avoir la Paix sans lui, c'est ce qui ne convient ni à la dignité d'un si grand Roi, ni à l'état présent de ses Affaires.

Mais je viens présentement pour dire à Vos Seigneuries, ce que j'ai un ordre précis de leur faire savoir: c'est que Sa Majesté, qui ne considéroit pas ses propres intérêts dans la Proposition qu'il vous avoit faite, ne prend pas en mauvaise part que vos Seigneuries ne l'acceptent pas. Le Roi ne veut pas douter, que lorsqu'il vous demandera quelque chose pour son avantage propre, il ne lui soit accordé sans aucune difficulté, autant que la Raison de l'Etat le permettra; & il promet de sa part à Vos Hautes & Puissantes Seigneuries qu'il ne suivra pas seulement l'exemple de ses Prédécesseurs, dans ce qu'ils ont fait pour ces Provinces, mais qu'il vous forcera par ses graces, ses bienfaits & son assistance, à aimer & honorer sa Personne, & à préferer toujours son amitié à toute autre Alliance. Signé

Chanut.

Exhibé *le* 24 *de* Fevriet 1654 *N. S.*

---

*XX. 776.

* *Intelligence from* France.

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 11. *p.* 239. AT last *France* sends an authentical Commission of Embassador to Monsieur *de Neufville*, with order to demonstrate unto his Highness, the feelings of a Love necessary to gain that of the Commonwealth, whose Preparatives are much feared; The Cardinal *Mazarin*, to whom all Governments are indifferent as long as they are suitable to his Interests, had long since been of that Opinion; but the Delights towards a young Prince, and a Queen governed by superstitious Impressions, have hitherto detained him until now, in the deceitful and imaginary Hopes of the *Stuarts*, whore are in earnest to be gone (as I am informed); some whisper in their Ears to go towards *Denmark*, as to cause the Storm to fall upon it, and bring hinderance, if possible, unto the Agreement of both Commonwealths, whilst Prince *Robert* shall try to Land in some Place of *England*, or at least in *Scotland*, or *Ireland*, bragging, that they have very good Intelligences, and that thereby they will succeed at this time, being upholded by the *Roman* Clergies Contributions, and the League the Papists mediate amongst themselves for to maintain their Antichrist, who to that purpose hath already tried several Negotiations in divers Parts; They brag moreover, of the great Divisions which would happen in *London* it self: This Court making them believe the more, thereby to be rid of them, promising them, the King will carefully remit them their Pensions where they please and that his Majesty will be more able to serve them absent then present; so that I am informed the little Queen is to shew them the way

We have but few of other News, That of *Tholoze* whereof I made mention in my last, hath been followed with dangerous Con-

Avis de France.

ENfin la France *envoye une Commission authentique d'Ambassadeur à Mr. de* Neufville, *avec ordre de témoigner à son Altesse des sentimens d'une amitié nécessaire pour gagner celle de la République, dont on craint fort les préparatifs. Le Cardinal* Mazarin *à qui tous les* Gouvernemens *sont indifferens, tant qu'ils s'accordent avec ses intérêts, avoit été depuis longtems de cette opinion; mais sa complaisance pour un jeune Prince & une Reine, que se gouverne par des impressions superstitieuses, l'a retenu jusques ici dans les espérances trompeuses & imaginaires des* Stuarts, *que sont disposés à partir, comme j'en suis informé. Quelques-uns leurs soufflent aux oreilles d'aller en* Dannemarc, *afin d'y faire tomber l'orage & empêcher, s'il est possible, l'accommodement des deux Républiques, tandis que le Prince* Robert *tentera une descente en quelque endroit de* l'Angleterre, *ou du moins en* Ecosse *ou en* Irlande, *se vantant d'avoir de bonnes intelligenses, & de réussir par-là à présent, étant soutenu par les contributions du* Clergé Romain *& par la Ligue que les Papistes moyennent entre eux pour maintenir leur Antechrist, qui à ce dessein ont déja tenté plusieurs Négociations dans divers endroits. Ils se vantent de plus, de grandes divisions qui arriveroient à* Londres *même, cette Cour leur en faisant accroire plus, pour se débarasser par-là d'eux, leur promettant que le Roi leur remettra soigneusement leurs Pensions où il leur plaira, & que Sa Majesté sera plus en état de les servir absens que présens; ensorte que je suis informé que la petite Reine doit leur montrer le chemin.*

Nous n'avons que très peu d'autres nouvelles. Celle de Toulouse, *dont j'ai fait mention dans ma derniere, a eu de dangereuses suites,*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. Consequences; The Name of the Protestant Gentleman put to Death is *Leran*, Kinsman to the House of *Vantadour*, he hath been unhappily condemned for fighting in Duel, and beheaded a Moment before the arrival of an Express his Friends sent him from hence with the King's Pardon, which causeth an infinite Grief unto all those of the Reformed Church, who are resolved to draw Reason of the malicious temerity of that Parliament. To what purpose many Deputies come hither from the City of *Montpellier* and others; And in the mean while the Sons of the late Deceased put themselves into the Field, with four or five hundred of their Friends, and have already burnt by Anticipation, several Houses about the said *Tholoze* belonging to the said Parliament, and also one belonging to the Reporter of that Process, expecting more sensible Retaliations upon the Persons themselves; So that here are Hostilities, which can produce nothing but much Animosity: This Court is much offended with it, although it seems much irritated with the proceeding of that Parliament; Those of the Reformed Church cry always, they receive no Justice, and that the Insolence of their Foes doth daily become unsupportable, Great numbers of the Nobility of *Poictou* which are in this City, have resolved to speak openly to his Majesty's Council concerning the Business of *Rorbechouart*, the Mareschal of *Turenne* having promised to uphold them.

It's said that *Dureteste* hath accused two Persons before his Death, and that he hath been taken going from *England* to *Bourdeaux* with Letters, which had been sent hither, whence the Mareschal of *Grammont* parteth this Week for his Government of *Bayonne*.

Bessort is for certain rendered, and the Count of *Hartcourt*'s Peace wholly made.

The Cardinal *Mazarin* gives his Palace to the Prince of *Conti*, who hath already received of his Marriage a hundred thousand Crowns in Money, with promise to receive as much again a Year hence, without Pretension of any Interest, and to enjoy the Pension of fifty thousand Crowns reserved him in his Church Revenues; Some Distrust, some Jealousy between him and the said Cardinal, and it is noted that since his arrival, many Rails have been planted about the Entries of the *Louvre*, and that more then ordinary care is taken to see who cometh in it; Two honest Citizens having been repulsed and searched two or three Days * since, for passing with their Cloaks about their Shoulders because of cold Weather.

* XX. 777.

Monsieur de *Neufville*'s Father hath shewed me the Plenipotentical Commission, the King sends to the Lord Monsieur *de Neufville* as abovesaid, the said Commission is to be sent this Week by an Express.

Paris, 11/21 *Feb.* 1654.

tes. Le nom du Gentilhomme Protestant mis à mort est Leran, *allié à la Maison de* Vantadour, *il a été malheureusement condamné pour s'être battu en duel, & decapité un moment avant l'arrivée d'un Exprès que ses Parens lui envoyoient d'ici avec le pardon du Roi, ce qui a causé un regret infini à tous ceux de la Religion Reformée, qui ont résolu de tirer raison de la malicieuse témérité de ce Parlement. A ce dessein plusieurs Députés viennent ici de* Montpellier *& d'autres endroits, & sur ces entrefaites les fils du défunt se mettent en campagne avec quatre ou cinq cens de leurs Amis, & ont déja brulé par anticipation plusieurs Maisons aux environs de ladite Ville de* Toulouse, *appartenant à des Membres dudit Parlement, comme aussi une Maison du Raporteur de ce Procès, en attendant qu'ils se revangent d'une maniere plus sensible sur les personnes mêmes; en sorte qu'il se commet ici des hostilités qui ne peuvent produire que beaucoup d'animosité. Cette Cour est très offensée de cela, quoiqu'elle semble fort irritée du procédé de ce Parlement. Ceux de l'Eglise Reformée crient toujours qu'on ne leur rend point Justice, & que les insolences de leurs Ennemis deviennent de jour en jour plus insupportables. Grand nombre de personnes de la Noblesse du* Poitou, *qui sont dans cette Ville, ont résolu de parler ouvertement au Conseil de sa Majesté touchant l'Affaire de* Rochechouart, *le Maréchal de* Turenne *leur ayant promis de les appuyer.*

On dit que Dureteste *a accusé avant sa mort deux personnes, & qu'il a été pris en allant* d'Angleterre *à* Bourdeaux, *avec les Lettres qui avoient été envoyées ici, d'où le Maréchal de* Grammont *est parti cette semaine pour son Gouvernement de* Bayonne.

Bessort *est surement rendu, & la Paix du Comte d'*Hartcourt *tout-à-fait faite.*

Le Cardinal Mazarin *donne son Palais au Prince de* Conti, *qui a déja reçu de son Mariage cent mille écus en argent, avec promesse d'en recevoir encore autant dans un an d'ici, sans prétention d'aucun intérêt, & de jouir de la pension de cinquante mille écus qui lui est reservée sur ses revenus d'Eglise. Quelques-uns soupçonnent qu'il y a quelque jalousie entre lui & le Cardinal, & on a remarqué que depuis son arrivée plusieurs Barrieres ont été mises à l'entour des entrées du* Louvre, *& qu'on prend plus de soin que d'ordinaire d'examiner qui y entre, deux honnêtes Bourgeois ayant été repoussés & fouillés il y a deux ou trois jours pour avoir passé, à cause du froid, avec leurs manteaux sur les épaules.*

Le Pere de Mr. de Neufville *m'a montré la Commission, que le Roi envoye à Mr.* de Neufville, *qui lui donne plein-pouvoir, comme il est dit ci-dessus; elle doit être envoyée cette semaine par un Exprès.*

Paris, *le* 11/21 *de* Fevrier 1654.

A Letter of Intelligence from Scotland *to the Lord Protector.*

May it please your Highness,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. ii. p. 266. ACCORDING to those Commands I received from your Highness this Day, having very happily a Man of War, that I hope will be ready to go out to Morrow, I have dispatched Intelligence and Orders to all those Men of War upon this Coast, to cruise about the *Orkneys*, *Shetland*, and *Lewis*, to see if they can hit upon *Middleton*; I have not a further Account of Colonel *Morgan*'s Success as yet, only to confirm the Business I hear, that *Kenmore* fled to *Dunkell*, which was some thirty or forty Miles from that Place, and came in there privately the next Day after the Engagement; I suppose Colonel *Morgan* is desirous to give me Account of the taking of *Kildrummy*, before he sends any other Account, by reason of the great distance he is at from this Place, and the difficulty of Passages; I have this Day received two Lines from Lieutenant-General *Fleetwood*, as also from Colonel *Venables*, wherein they desire to hold Correspondence, which I am very glad of, and shall give order therein for the Settlement of a Garrison in the most convenient Place for Landing; A Party went out to gain the Shallop we lost in the *Clyde*, which was carried up into a Lough, but before we could come at her they fired her in sight of our Men; There seemed to be before this Defeat given to *Glencaene*, a very great Spirit of Insolency in the Malignants, I cannot conjecture from whence it comes, unless upon some Assurance from Colonel *Drumond*, upon his late arrival from *France*; Lieutenant-Colonel *Mason* having secured the Earl of *Calender*; I have this Day received some further Confirmation of that Intelligence I had against him, though I am doubtful it will be difficult to be made Evident, however my Judgment leads me to secure him for the present. I remain

Your Highness's

most humble Servant,

Rt. Lilburne.

Dalketh, 16th *Febr.* 1653.

Lettre d'Avis d'*Ecosse* au Lord Protecteur.

Qu'il plaise à Votre Altesse,

*CONformément aux Ordres que j'ai reçus aujourdhui de Votre Altesse, ayant très heureusement un Vaisseau de Guerre, lequel, j'espere, sera prêt à mettre demain en Mer, j'ai envoyé des avis & des Ordres à tous les Vaisseaux de Guerre qui sont sur cette Côte, de croiser aux environs des Iles d'*Orkney, *de* Shetland *& de* Lewis, *pour voir s'ils peuvent rencontrer* Middleton. *Je n'ai encore aucunes nouvelles plus fraiches du succès du Colonel* Morgan: *seulement j'entens dire, pour confirmer la chose, que* Kenmore *étoit allé joindre* Dunkell, *qui étoit à quelques trente ou quarante milles de cette Place, & qu'il y étoit entré secretement le lendemain de l'action. Je pense que le Colonel* Morgan *a dessein de m'envoyer la rélation de la prise de* Kildrummy, *avant que de l'envoyer à quelque autre, à cause de la grande distance où il est de cet endroit-ci, & de la difficulté des passages. J'ai reçu aujourd'hui deux lignes du Lieutenant-Général* Fleetwood, *comme aussi du Colonel* Venables, *par lesquelles ils me demandent de tenir correspondance avec eux, dont je suis fort aise, & je donnerai ordre à ce sujet, pour qu'on mette Garnison dans l'endroit le plus propre à faire une descente. Un Parti étant sorti pour se rendre maître de la Chaloupe que nous perdimes dans la* Clyde, *& que l'on fit monter dans un Lac, mais avant que nous pussions venir à l'endroit où elle étoit, ils la brulerent à la vue de nos gens. Il sembloit y avoir, avant la défaite de* Glencarne, *un très grand esprit d'insolence dans les Malintentionnés: je ne puis conjecturer d'où il vient, à moins que ce ne soit sur quelque assurance donnée par le Colonel* Drumont, *à sa derniere arrivée de* France. *Le Lieutenant Colonel* Mason *ayant arrêté le Comte de* Calender *j'ai reçu encore aujourdhui certaine information de l'avis que j'avois contre lui: quoique je croye qu'il sera difficile de le prouver, néanmoins je suis d'avis de m'en assurer pour le présent. Je demeure*

De Votre Altesse,

Le très humble Serviteur.

R. Lilburne.

Dalkeith, *le* 16 *de* Fevrier 1653.

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

A Letter concerning the Queen of Sweden's *resigning her Crown.*

May it please your Highness,

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. II. p. 285. THE last Week I mentioned how we were becalmed in our Business here, in Expectation of the *Dutch* Treaty; We have little hope of any Progression in the Negotiation here, till that Business be one way or other determined, either for War or Peace; The Ricks Diet of this Nation, mentioned in my former Letter, is deferr'd till *May*, but her Majesty's Council of Senators met here on *Monday* last, to whom her Majesty is said to make Tender of surrendring her Crown to her Successor, if they thought it for the publick Good, she professing her self weary of the great care, and of her own Disposition inclinable to a private Life, so that they would establish for her certain Maintenance 200000 Duckats Pension yearly, and *Pomerania* and the Town of *Gottenberg*, which puts Statesmen to a Maze at her Design therein, her Crown being neither too hot nor too heavy for her, she being in no Extremity, but the general want of gene- * XX. 778. rous Princes, bareness of * Money, having no declared Enemy; and being in general Reputation amongst her People, for her Liberality, Wisdom, and Moderation, and Temperance, and more then feminine Spirit, and of such Authority amongst her Council, that she over-rules them in most Actions, some think that she hath Inclination to Marry and settle the Crown upon her Issue, but that her Spirit is such, as not to admit a prescribed Husband, as the Prince *Palatine* is, in case she would have her Issue to inherit, who is declared her immediate Successor; There is more then probable Surmises, that the Emperor solicits privately a Match, betwixt her and his Son the King of the *Romans*, hoping that the Bait of being hereafter an Empress, is sufficient to tempt her to swallow *it*, that is a Princess that deserves and affects Honour; For which the *Spanish* Agent Don *Piementel*, a wise Man of exact Intelligence, voluble of Language, and accomplished in Addresses, upon the Interest of the *Austrian* Family, the more to ballast the *French* Faction at Court, which by means of late is of less Strength then formerly; It is thought, *Sollicitor*, her exceeding Respect to him, makes a Presumption of her tacit Approbation of the Business; Whereby also the *Stuartian* Design was frustrated with a bare complemental Answer, that signified no Aid to him, for that he must excuse her, if she did not engage her as yet settled Crown to support his ruined Fortunes, but advised him rather to expect the Work of Providence, than to desire to drown his reputed Friends with himself sinking.

There is of late come one Count *de Montecuculi*, an *Italian*, but of Command in the Emperor's Army, and in Favour in his Court, to negotiate that Business as thought, more vigorously, but with private Instructions, that the Council may not resent any such matter, till her Majesty's good Inclinations to the Offer be ascertained; The Emperor hoping by this means of Alliance, (if accomplished) to recover his lost Interest in the late *German* Wars. This Count is received with all open respect, which occasions the belief of her private relishes of his Errant; Yesterday for Entertainment of him, there was a Ball given, and he installed Knight of her Majesty's new Order of *Amaranta*; whilst she was more bookishly given, she had in her thoughts to institute an Order of *Parnassus*, but she being of late more addicted to the Court then Schools, and having in a Pastoral Comedy acted a Shepherdess's Part called *Amaranta*, wherein the Pastoral Song in *Italian* had *Viva Amaranta*, and the Humour took her to institute for her Order that of *Amaranta*; She in the Creation investa with a Scarf, at the Knot whereof is a Jewel, with *A* inverted, the Motto is *Dolce Nella Memoria*. I should not have mentioned this, but as a ground for your clearer Judgment, from her Favour to the Messengers, what she thinks of the Message; For my part I do not think her Tender was real, but to fish the Sense of her Council, and thereby at least discover the Palatine's Faction, which were many whilst *Magnus* was in Favour, who married his Sister, but he is now cashiered the Court, at first by voluntary Cession occasioned by his own Discontent, (as I have mentioned in former Letters) but since, though he desired by Letters to returne, not admitted; Prince *Adolph Palatine* likewise Grand Mastre voluntary withdrew, upon some disgust taken from Count *Tott* the new Favourite, which was so high resented, that he challenged the other upon it, which being known, the Duel was hindered by the Queen's express Order, but the Scar of Discontent as yet remains in the Prince; I suppose likewise if her Tender find a general dislike, that she will make that a Ground to take of her restraint in Marriage, according as she can ripen her Design in this and other Matters before the Ricks Diet, so she intends to manage her Proposals then, either for Confirmation of them, if approved of by her Senators, or if rejected, for Redress by way of appeal to the Generalty, of whose Affection towards her she hath good Confidence; Besides, though she may begin a War and conclude Alliance of her self, yet she will scarce do any such considerable Action, that concerns the publick Interest so highly, without procuring the People's Consent and Approbation, at least not without declaring to them, what necessity of State moved her and her Council in the undertaking such Courses; This Action of hers being as obscure to understand as the meaning of *Parker's* Prophesies, I cannot presume to unriddle it but from the Event; Truth is said to

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Lettre touchant la Resignation que la Reine de *Suede* veut faire de sa Couronne.

Qu'il plaise à votre Altesse,

J'Ai fait mention la semaine derniere de la maniere dont on nous berce sur l'Affaire que nous avons ici, dans l'attente du succès du Traité avec les Hollandois. *Nous avons peu d'espérance de faire quelque progrès dans notre négotiation, avant que cette affaire soit decidée d'une façon ou d'autre, soit par la Guerre ou par la Paix. L'Assemblée des Etats du Royaume est renvoyée jusques en* Mai, *mais le Sénat s'est assemblé* Lundi *dernier, auquel on dit que Sa Majesté a fait la proposition de remettre sa Couronne à son Successeur, s'il le trouvoit à propos pour le Bien public, en déclarant qu'elle étoit lasse d'être chargée d'un si grand soin, & que son inclination la portoit à mener une vie privée, pourvu qu'il voulut lui assurer pour son entretien une Pension annuelle de 200000 Ducats, avec la* Pomeranie *& la Ville de* Gotemburgh. *La raison pourquoi les Politiques s'étonnent de son dessein, c'est que sa Couronne n'est pas trop pesante pour elle, qui ne se trouve reduite dans aucune extremité fâcheuse, si on en excepte le manque d'argent presque toujours ordinaire aux Princes généreux; elle n'a pas d'Ennemi déclaré, & elle est universellement estimée par son Peuple, pour sa liberalité, sa sagesse, sa modération & sa temperance: son courage est au dessus de son sexe, & elle a une telle autorité dans son Conseil, qu'elle le surpasse dans la plupart des choses. Quelques-uns pensent qu'elle a de l'inclination pour le mariage, afin d'assurer sa Couronne à ses Descendans, mais que de l'humeur dont elle est, elle ne souffriroit pas, en cas qu'elle veuille que ses Descendans heritent, qu'on lui donnât un Mari tel que le Prince* Palatin, *qui est déclaré son Successeur immédiat. Il est plus que probable que l'Empereur sollicite secretement un Mariage entre elle & son fils le Roi des* Romains, *espérant que l'amorce de devenir dans la suite Imperatrice est suffisante pour la tenter c'est une Princesse qui ambitionne les honneurs, & qui les merite, parce que. On croit que l'Agent* d'Espagne, Don Pimentel, *homme d'esprit, intelligent, parlant facilement, & d'une adresse achevée, attaché aux intérêts de la Maison* d'Autriche *afin de contrecarrer la Faction* Françoise *à la Cour, qui depuis peu est moins puissante que ci-devant, est* l'Entremetteur *de ce Mariage: les égards excessifs que la Reine a pour lui, forment une présomption qu'elle approuve tacitement cette affaire, au moyen de laquelle les desseins de* Stuart *ont été renversés, par une reponse qui n'étoit qu'un pur compliment, & qui ne signifioit nullement qu'on lui donneroit du secours; car elle répondit qu'il falloit l'excuser, si elle, dont la Couronne étoit affermie, ne s'étoit pas encore engagée à soutenir sa fortune ruinée; mais qu'elle lui conseilloit de se reposer plutôt sur la Providence, que de desirer d'entrainer avec lui dans son malheur ceux qu'il réputoit ses Amis.*

Il est venu ici depuis peu un Comte de Montecuculi, Italien, *qui a un commandement dans les Troupes de l'Empereur, & qui est en faveur à sa Cour, pour pousser, à ce qu'on croit, cette affaire avec plus de vigueur; mais avec des Instructions secretes, afin que le Conseil n'eut aucune connoissance de cette Affaire, avant que les bonnes intentions de Sa Majesté pour cette offre fussent confirmées; l'Empereur esperant, par le moyen de cette Alliance (si elle se fait) de recouvrer ce qu'il a perdu dans les dernieres guerres* d'Allemagne. *Ce Comte est reçu avec toutes les marques exterieures de respect, ce qui fait croire que la Reine a un gout particulier pour cette affaire; elle lui donna hier un bal pour le divertir, & il fut installé Chevalier du nouvel Ordre* d'Amaranthe *de Sa Majesté. Lorsqu'elle étoit plus adonnée à l'etude, elle avoit eu le dessein d'instituer un Ordre du* Parnasse; *mais comme elle s'est depuis quelque tems plus appliquée à la Cour qu'aux Etudes, & qu'elle a representé dans une Comedie le Rôle de la Bergere* Amaranthe, *dans la Chanson Pastorale de laquelle il y avoit* viva Amarantha, *la fantaisie lui prit d'instituer pour son Ordre celui* d'Amaranthe. *A la Création du Chevalier, elle lui met une Echarpe, au nœud de laquelle est un Joyau en forme d'un A renversé; le mot est* Dolce Nella Memoria. *Je n'aurois pas fait mention de ceci, n'eut été pour vous faire juger avec plus de fondement ce qu'elle pense de cette affaire, par la faveur qu'elle fait à celui qui lui est envoyé pour cela. Pour ce qui est de moi, je ne pense pas que son offre fut réelle; je crois plutot qu'elle ne l'a faite que pour tâcher de penétrer l'opinion de son Conseil, & de découvrir du moins par-là la faction* Palatine, *qui étoit forte pendant que* Magnus, *qui a épousé la sœur du Prince* Palatin, *étoit en faveur; mais il n'est plus à la Cour présentement, qu'il a d'abord quittée de son propre mouvement, parce qu'il en étoit mécontent, (comme je l'ai marqué dans les Lettres précédentes): depuis, quoiqu'il ait demandé par Lettres la permission d'y retourner, il ne lui est pas permis. Le Prince* Adolphe Palatin, *Grand-Maitre, s'est aussi retiré volontairement, sur quelque mécontentement que lui a donné le Comte* Tot *nouveau Favori: la chose alla si loin que le Prince donna un defi au Comte, ce qui ayant été su, le Duel fut empêché par ordre de la Reine, mais le Prince reste toujours piqué. Je suppose aussi que si l'offre de la Reine est généralement desaprouvée, elle en prendra pretexte de secouer la contrainte où elle est par rapport au mariage, selon qu'elle pourra faire murir son dessein sur ce sujet-ci & sur d'autres, avant l'Assemblée générale des Etats du Royaume: elle est d'intention de ménager alors ses offres, soit pour les confirmer, s'ils sont approuvés par le Senat, soit pour les redresser par voye d'appel, s'ils en sont rejettés, à l'Assemblée générale, de l'affection de laquelle elle est bien assurée. D'ailleurs, quand même elle commenceroit une guerre & concluroit une alliance d'elle-même, néanmoins elle fera difficilement une action si considérable, & qui intéresse si fort l'intérêt public, sans se procurer le consentement & l'approbation du Peuple: au moins ne la fera-t-elle pas, sans lui declarer quelle Raison-d'Etat l'a portée elle & son Con-*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. * XX. 779. to be the Daughter of Time, when the * Mother shall produce the Daughter, I shall, God willing, with your Permission, acquaint your Highness of the complexion of this Babe: This day her Majesty sent to my Lord Ambassador seventeen Raine Deer of the *Lapland* breed, to be by him conveyed as her Present to your Highness. I have nothing more at present, but with sincerity of Spirit, to beseech overruling Providence, that hath seemed hitherto to support you by his miraculous Hands, to embrace your Highness now closer in his Arms, that you may be a long and happy Conduit, of conveying the blessing of God's Mercies to his People.

Your Highness

most obedient faithful and

humble Servant,

Daniel Whistler.

Feb. 18*th* 1653. *Upsal*, *Swedland.* O. S.

Conseil à prendre de telles mesures. L'action qu'elle veut faire étant aussi difficile à penetrer que le sens des Propheties de Parker, *je ne puis presumer de la découvrir que par l'évenement. On dit que la verité est la fille du tems: lorsque la mere en sera accouchée, j'informerai, s'il plait à Dieu, votre Altesse, si elle veut bien me le permettre, de la complexion de ce Poupon. Sa Majesté a envoyé aujourdhui à Milord Ambassadeur dix-sept Rennes de race* Laponne, *pour qu'il les envoye de sa part en présent à votre Altesse. Il ne me reste plus à présent que de prier en sincerité d'esprit qu'il plaise à la Providence, qui gouverne tout & qui a paru jusques ici vous soutenir par sa main miraculeuse, de vous embrasser plus étroitement entre ses bras, afin que vous serviez longtems & heureusement de canal pour communiquer les graces de la misericorde divine à ce Peuple.* Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

De votre Altesse,

Le très obéissant, fidele &

humble Serviteur,

Daniel Whistler.

D'Upsal en Suede, *le* 18 *de* Fevrier 1653. *V. S.*

A Letter of Intelligence from Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol 11, p. 256. THEY sent back the 20th of this Month, the Express which the Lord of *Beverning* had sent hither to have new Letters of Credence, Power and Order, to Congratulate his Highness the Lord Protector, and to declare that in a short time, the Extraordinary Ambassadors of this State would follow, to make the said Congratulation with more Solemnity; And they have sent for the Lord *Yongstall* to come hither with all speed: *Item*, they have desired *Zealand* to supply the place of the Lord *Van de Perre* with all speed.

All the Ratifications of the Provinces are now brought in, except that of *Groningen* and *Omlandes*, but this last Province would never have any thing to do with the Peace of *England*, and never did give their consent for to send into *England*, and therefore in all likelihoood there will come no Ratification from them, or if they do, it will come conformable to that of *Freeland*, or else it may be, they will pass by the business without speaking any thing about it.

The new Order and Instruction for these Lords the Ambassadors to the Treaty, will be composed out of all these Ratifications, with some Moderation and between both, and all these Ratifications and the Conditions, will depend very much upon the dexterity of the Ambassadors, whereof two will be *Hollanders*, the third a *Zealander*; Now *Holland* hath agreed to it without any reserve, then the Proviso about the Prince of *Orange*, these three at the worst will carry it against the fourth, though he should make much opposition

The Lord *Stockard*, Commissioner of the Protestant Cantons of *Switserland*, hath had Audience by the Lords *Nyport* and *Renswoude*, he spoke of his Negotiation or Mediation in *England*, so that this is only a Compliment and goeth from hence to *Switserland*

To Morrow the Lord *Pallant* is to have Audience on the behalf of the Great Master of *Malta*.

They have writ to those of *Zealand*, to make ready a Vessel to transport the Ambassadors, but in the mean time the Lord *Beverning* hath Orders to adjust, sign and finish all if he can.

You have formerly seen the Proposition of the Lord Ambassador *Chanut*, wherein he did demonstrate to the States-General by several reasons, that they ought not to make Peace or Agreement with *England*, that unless at the same time there be an Agreement made between *England* and *France*, otherwise this State would have no benefit of the Peace

Whether that of the late Lord *Bourdeaux Neufville* have a little advanced his Treaty, and perceiveth that without the intervention of this State, *France* will do well enough to make their Agreement; or whether that *France* doth not stand in need at present, to implore the Intervention of this State, chiefly since this State did so closely resolve (if it can be done) not absolutely for the Inclusion of *France*; It is so, that the said Ambassador did make this Week a general Proposition, wherein tacitly and civilly he did make a Reproach of Injustice and Ingratitude, and after a handsome fashion gave to understand, that the Ambassadors of this State might very well spare their labour, in
* XX. 780. speaking for the Inclusion * of *France*, since that his King is in a condition to make his Neighbours both to desire a Peace and fear a War; And in the close, notwithstanding assuring this State of his Affection, told them, that his Majesty will force them with his Courtesy and Assistance, to cherish and reverence, if they did not already.

In the mean time those of *Holland* and *Amsterdam*, found much to gainsay and contradict in his Favours and Courtesies, namely of twelve Millions which the *French* have taken from them, upon the *Mediterranean* Sea, In the mean time we see, that either the King or the Ambassador is angry, but in effect they have no great cause, For they did never promise here the Inclusion of *France*, as they did promise that of *Denmark*; It is true, that the Lord *Boreel* did endeavour to make a Treaty with *France*, and that very strickt, and the design of this Embassy was merely to engage this State with *France* against *Spain* and Eng-

Lettre d'Avis de *Hollande*.

MONSIEUR,

ON a renvoyé, le 20 *de ce mois, l'Exprès que Monsieur* de Beverning *avoit envoyé ici pour avoir de nouvelles Lettres de Créance, Pouvoir & Ordre de complimenter Son Altesse le Lord Protecteur, & de déclarer que, dans peu, les Ambassadeurs extraordinaires de ces Etat suivroient, afin de faire ledit compliment d'une maniere plus solemnelle, & on a mandé à Monsieur* Jongstall *de venir ici au plutôt:* Item, *on a prié la* Zeelande *de remplir la place de Monsieur* van der Perre *en toute diligence.*

Toutes les Ratifications des Provinces sont maintenant entrées, excepté celles de Groningue *&* Ommelandes; *mais cette derniere Province n'a jamais voulu avoir rien à demêler avec la Paix d'*Angleterre, *& n'a jamais donné son consentement pour envoyer quelqu'un en* Angleterre, *& c'est pourquoi il n'en viendra selon toutes les apparentes aucune Ratification, ou s'il en vient, elle sera conforme à la Ratification de* Frise, *ou autrement il se pourra qu'ils passeront l'affaire sous silence.*

Les nouveaux Ordres & les Instructions à Messieurs les Ambassadeurs pour le Traité, seront tirés de toutes ces Ratifications, avec quelque modération & milieu, & toutes ces Ratifications & les conditions dependront fort de l'habileté des Ambassadeurs, dont deux seront Hollandois *& le troisieme un* Zeelandois. *A présent que la* Hollande *y a consenti sans aucune reserve, excepté la clause touchant le Prince* d'Orange, *ces trois au pis aller l'emporteront sur le quatrieme, quand même il feroit beaucoup d'opposition.*

Monsieur Stockardt, *Deputé des Cantons Protestans de* Suisse, *a eu Audience par Messieurs* Nieuport *&* Renswoude, *il a parlé de sa Negotiation ou Mediation en* Angleterre, *ensorte que ce n'est qu'un compliment, & il va d'ici en* Suisse.

Monsieur Pallant, *qui est ici de la part du Grand-Maitre de* Malthe, *doit avoir demain Audience.*

On a écrit à ceux de Zeelande *de tenir prêt un Vaisseau pour transporter les Ambassadeurs; mais cependant Monsieur* de Beverning *a des ordres de regler, signer & finir le tout, s'il peut.*

Vous avez vu ci-devant la Proposition de Monsieur l'Ambassadeur Chanut, *dans laquelle il a representé aux Etats Generaux par plusieurs raisons, qu'ils ne devoient pas faire d'Accommodement ni de Paix avec* l'Angleterre, *à moins qu'en même tems il ne se fit un Accomodement entre* l'Angleterre *& la* France, *qu'autrement cet Etat ne tireroit aucun avantage de la Paix.*

Soit que ce qui s'est passé dernierement au sujet de Monsieur Bourdeaux Neufville *ait un peu avancé son Traité, & fait appercevoir que la* France *fera bien de faire son Accommodement sans l'intervention de cet Etat, ou soit que la* France *ne se trouve pas à présent dans la necessité d'implorer l'intervention de cet Etat, sur-tout depuis que cet Etat a si secretement résolu (si faire se peut) de ne pas absolument insister sur l'admission de la* France, *il est certain que ledit Ambassadeur a fait cette semaine une Proposition générale, dans laquelle il a fait aux Etats civilement & à mots couverts un reproche d'injustice & d'ingratitude, & a donné à entendre, d'une façon honnête, que leurs Ambassadeurs pouvoient bien se passer de prendre la peine de parler en faveur de l'admission de la* France, *puisque son Roi est dans un état à faire desirer la Paix & faire craindre la Guerre à ses Voisins; Et à la fin, quoiqu'il assure cet Etat de l'affection de son Maitre, il leur dit que Sa Majesté les forcera par sa bonté & par son assistance à le cherir & à le respecter, s'ils ne le faisoient déja.*

Cependant ceux de Hollande *&* d'Amsterdam *ont trouvé beaucoup à dire à ses faveurs & bontés, nommément à celle des douze Millions que les* François *leur ont pris sur la* Mediterranée. *Nous voyons cependant que le Roi ou l'Ambassadeur est piqué, mais en verité ils n'en ont pas grand sujet; car on n'a jamais promis ici à la* France *de la faire comprendre dans le Traité, comme on l'a promis au* Dannemarc. *Il est vrai que Monsieur* Boreel *a tâché de faire un Traité avec la* France, *& même très étroit, & le dessein de son Ambassade étoit purement pour engager cet Etat avec la* France *contre* l'Espagne *&* l'Angleterre, *& tous ses Etats de cette opinion,*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. *England*, and all 145 would be of this Opinion, but *Holland* is wiser.

The Lord *Beverning* doth a little give the alarm here, saying, in *England* they do make great Preparations, which they need not do against us: for here we do make none other account but of a Peace; And these are bad People that do publish, that here they have no effective intention for a Peace, but that they prepared for War.

They have appointed the second of *March* for the departure of the Ambassadors for *England*, and those that are not ready then may follow after; and if the Lord *Beverning* be nimble and dexterous, as he is, he may do all alone.

The King of *Denmark* doth only write to know, whether he shall prepare his Ships; But his Resident hath declared by word of Mouth to the Lord President, that they ought to make Peace with the Sword in the Hand, That is to say, he desired to have the Subsidy of 192 thousand Rix Dollers in Hand.

This time or of the 13/23 *Feb.* I had nothing from you, I know not the reason.

I am

Your Servant.

27 *Feb.* 1654, N. S.

mion, *mais la* Hollande *est plus sage.*

Monsieur de Beverning *donne un peu d'allarme ici, disant qu'en* Angleterre *on fait de grands préparatifs, qu'ils n'ont pas besoin de faire contre nous, car nous ne pensons ici qu'à la Paix; Et ce sont de méchantes gens qui publient qu'on n'a pas ici d'intention reelle de la faire, mais qu'on se prépare à la Guerre.* Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

On a fixé au second de Mars *le départ des Ambassadeurs pour* l'Angleterre, *& ceux qui ne seront pas prêts alors pourront suivre; & si Monsieur* de Beverning *est actif & adroit, comme il l'est, il fera tout lui seul.*

Le Roi de Dannemarc *écrit uniquement pour savoir s'il tiendra prêts ses Vaisseaux, mais son Resident a déclaré de bouche à Monsieur le Président qu'ils devoient faire la Paix l'épée à la main, c'est-à-dire qu'il souhaiteroit d'avoir le Subside de 192 mille Risdalles d'avance.*

Cette fois ou depuis le 13/23 *de* Fevrier, *je n'ai eu aucunes nouvelles de vous, j'en ignore la raison. Je suis*

Votre Serviteur.

Le 27 *de* Fevrier, 1654. *N. S.*

An Extract of a Resolution of the States of Friesland.

Ann. D 1653. Thurlo's Papers, Vol. II. p. 295. THE State of *Friesland* with ripe deliberation, having examined the inserted Proviso, concerning the Lord Prince of *Orange*, do understand that the Obligation made therein, ought reciprocally on that side of the Commonwealth of *England*, to be also inserted in the Treaty after this manner. *That the Lords Protectors, Governors, and Captains Generals, Councils of State, and all other high Officers* at present and in time to come, together with the Parliament of the Commonwealt of *England*, shall swear justly and uprightly to maintain these Articles of the Treaty, and cause their Successors to maintain and observe the same, according to the utmost of their power; so likewise all those, whether the Lord Prince of *Orange* or whosoever it may be, that shall be chosen by their High and Mighty Lordships, for General or Admiral of their Militia by Land and Water, or by the States of the respective Provinces, for Stadtholder or Governor of the same, shall be obliged and bound to swear to this Treaty, and the Articles thereof, and consequently to promise, that they as much as lyeth in them shall help to maintain the same; For if the Obligation be only made by the Officers of this State, after the manner as the Proviso is made, this State will thereby seem to receive Laws from the Commonwealth of *England*, to make no Confederacy, in which the Conditions ought to be equal and reciprocal to both the Contractors; And because the Government of *England*, in a formal and after an unusual manner, doth set themselves against the Prince of *Orange*; We do therefore understand, that the Name of the Lord Prince of *Orange* ought to be exprest in this Article or Proviso. Thus resolved the 4th *Feb.* 1654.

Agreeth with the Original Resolution,

P. V. Doma, Secretary.

Exhibit. 28 *Feb.* 1654.

Extrait des Resolutions des Etats de *Frise*.

LEs Etats de Frise *ayant examiné avec mure déliberation la clause annexée touchant Monseigneur le Prince* d'Orange, *entendent que l'engagement ou on est entré a cet égard, doit aussi reciproquement être inseré, de la part de la République* d'Angleterre, *dans le Traité, de cette maniere: Que les* Lords Protecteurs, Gouverneurs & Capitaines Generaux, Conseils d'Etat & tous autres hauts Officiers *jureront d'observer justement & sincerement à présent & à l'avenir, conjointement avec le Parlement de la Republique* d'Angleterre, *ces Articles du Traité, & de faire ensorte que leurs Successeurs les maintiennent & les observent, de tout leur pouvoir, de même aussi tous ceux, soit Monseigneur le* Prince d'Orange *ou qui que ce soit, qui seront choisis par leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, pour Général ou Amiral de leur Milice par Terre ou par Mer, ou par les Etats des Provinces respectives pour leur Stadthouder ou Gouverneur, seront obligés & tenus de jurer ce Traité & ses Articles, & de promettre en conséquence qu'ils aideront de tout leur pouvoir à le maintenir; car si les Officiers de cet Etat entrent seuls dans l'Engagement, selon la maniere dont la Clause est faite, cet Etat semblera parlà recevoir des Loix de la Republique* d'Angleterre, *en ne faisant pas de Confédération dans laquelle les conditions soient égales & reciproques entre les deux Parties contractantes; Et parce que le Gouvernement* d'Angleterre *s'oppose, d'une maniere formelle & insolite, au Prince* d'Orange, *nous concevons pour cet effet que le nom de Monseigneur le Prince* d'Orange *doit être exprimé dans cet Article ou Clause. Ainsi arrêté le* 4 *de* Fevrier 1654.

S'accorde avec la Resolution originale.

P. V. Doma, *Secretaire.*

Exhibé le 28 *de* Fevrier 1654.

* XX. 781. ## * *A Letter from* England *to the Ambassador in* Sweden.

My Lord,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. II. p. 304. YOUR Excellency's of the 27th of *January* is arrived, which I have communicated as well to his Highness as to the Council, who although, they do not by this Transaction of the Queen's, very well understand her Intentions as to the Peace, yet they are very much satisfied with the Management thereof on your part, and commit the issue thereof unto the Lord, who will either bless your endeavours by bringing things to a desired issue, or otherwise dispose of this Affair to the Glory of God, the good of the Commonwealth, and the comfort of your self, who are imployed in it; The Council upon consideration of the whole matter, did not find it necessary to give you any further direction, nor did his Highness, especially seeing the last Letters but one, did express the Sense of his Highness upon that Treaty; nothing hath occurred since, which hath given any cause of Alteration; The business which was like to have the greatest Influence upon your Negotiation, is the Treaty with the *Dutch*, whereof I have hitherto given unto your Excellency a true and full account, what hath hapned since my last is as followeth.

Sir, Monsieur *Beverning* having received full Powers and Authorities, to proceed upon the Treaty, hath sent unto his Highness to let him know as much, and to acquaint him that Three Ambassadors are coming over to him to finish the Treaty, and that in the mean time, he will be ready to sit and prepare the Articles against their Arrival, or else that he himself was ready to sign the Articles, and to oblige his Superiors for the Confirmation thereof; In answer whereunto his Highness desired to know from him, what he meant by the Articles, and that he would send the same in Writing, whereupon he hath sent the 29 Articles transmitted to your Excellency by my last, wherein are some differences from what was agreed upon at their last being

Lettre *d'Angleterre* à l'Ambassadeur en *Suede*.

Mylord,

LA Lettre de votre Excellence du 27 *de* Janvier *est arrivée, je l'ai communiquée tant à Son Altesse qu'au Conseil, qui quoiqu'ils n'entendent pas fort bien, par ce que fait la Reine, ses intentions quant à la Paix, sont cependant très contens de la maniere dont vous vous y étes conduit, & en remettent le succès à Dieu, qui benira vos efforts, en amenant les choses à une fin desirée, ou autrement disposera de cette affaire à sa Gloire, au Bien de la République, & a la satisfaction de vous-même qui y êtes employé. Le Conseil, aussi-bien que Son Altesse, après avoir consideré toute l'affaire, n'ont pas trouvé nécessaire de vous faire tenir aucune autre direction ulterieure, sur-tout vu que les penultiemes Lettres exprimoient les sentimens de Son Altesse sur ce Traité Il ne c'est rien passé depuis, qui ait donné sujet à quelque changement. L'Affaire qui devoit avoir vraisemblablement la plus grande influence sur votre Négociation, c'est le Traité avec les* Hollandois, *dont j'ai rendu jusques ici à votre Excellence un compte exact & detaillé. Voici ce qui est arrivé depuis ma derniere.*

Milord, Monsieur de Beverning *ayant reçu Pleinpouvoir & Autorité pour procéder au Traité, a envoyé quelqu'un à Son Altesse, pour lui en donner avis & l'informer que trois Ambassadeurs le doivent venir joindre pour finir de concert le Traité, & que cependant il sera prêt à disposer & préparer les Articles, en attendant leur arrivée; ou autrement, que lui-même étoit prêt à signer les Articles & à engager ses Superieurs a les confirmer. En réponse à quoi Son Altesse a souhaité de savoir de lui, ce qu'il entendoit par les Articles, & qu'il voulût les envoyer par écrit, surquoi il a envoyé les* 29 *Articles que j'ai fait tenir à votre Excellence par ma derniere, lesquels different un peu de ce qui fut arrêté, lorsqu'ils étoient dernierement ici; mais néanmoins je suis informé de bonne part,*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

being here, but however I understand from good Hands, that Mr *Beverning* is instructed to open in terms as they were excluded in the said first Treaty, and those additions which are now made, are to be pressed only so far as may be done with conveniency without breaking the Treaty, so that I do believe that a Peace will be concluded; We heard yesterday that the Ambassadors were upon the Sea, and they are expected here every hour: In the mean time a Conclusion may be made with *Beverning* if his Highness so please; The *French* are very much troubled at this Agreement, and the more because *Holland* fails them, as to the Inclusion of them in this Treaty, which they much relied upon, and indeed the *Dutch* Deputies here have earnestly prest, that his Highness would include *France*; but finding that there were no great Inclinations towards it, it is upon the matter given over, and although the Ambassadors now coming are instructed to endeavour it, yet not to run any hazard upon it; And Monsieur *Chanut* now at the *Hague*, having knowledge in what manner they had been instructed, in reference to *France*, made a very discontented Speech in the Assembly of the States-General, therein reproaching them of Injustice and Ingratitude, yet dissembling his discontent in words as much as might be

The *French* King and Cardinal seeing themselves disappointed at the *Hague*, endeavour to accomplish the effect of that here which they expected from thence; And to that purpose, the Cardinal sent thither one Monsieur *le B* . . . . to congratulate his Highness; and to assure him of the Friendship of the King, and that if he pleased, the King would banish *Charles Stewart* and his Family out of his Dominions, and Proclaim the Protector in *France*, *&c.* and hath since sent a Commission to Monsieur *Burdeaux* to be Ambassador, who received his Powers to that purpose 3 days since, and hath already desired Audience thereupon

The *Spanish* Ambassador doth also very much court his Highness and the present Government; It would be too tedious to recite particulars, but I can assure your Excellency, that affairs are in that condition, that there is great ground to hope, that God's Presence is amongst us, who I hope will give humble Hearts Governors under such Dispensations.

* XX. 782. * How things go in *Scotland* the inclosed will shew; In *Ireland* all things are in perfect Peace, discourses have been here of great dissatisfaction in that place, but they have been without ground, which your Excellency may certainly be assured of, his Highness hath been proclaimed there with much Joy.

What News there is in *France* your Excellency will receive herewith.

I have moved the Council in the 2 Papers your Excellency trusted to my care, what Order the Council hath been pleased to make, I expect you will see by their inclosed Orders, and my care shall not be wanting to see an effectual execution thereof.

I suppose your Excellency hath been acquainted, that his Highness hath ordered 1500 *l* to be paid to your use over and above your Allowance; this day an Order is made for the charging it upon the Treasury, that will certainly answer it, I hope it may be received to Morrow or upon *Munday*; my Lord St. *John* is yet very ill, he hath been a good while in the Country. I remain

Your Excellency's humble and faithful Servant.

20 *Feb.* 1653.

part, que Monsieur de Beverning *a reçu des Instructions de commencer aux conditions auxquelles ils furent conçus dans ledit premier Traité, & de n'insister sur les additions qui y sont faites présentement, qu'autant que cela pourra se faire commodément sans rompre le Traité, ensorte que je crois que la Paix se conclurra. Nous apprimes hier que les Ambassadeurs étoient en Mer, & on les attend ici à toute heure. Cependant on pourra conclurre avec* de Beverning, *s'il plait à Son Altesse. Ce Traité inquiete fort les* François, *& d'autant plus que la* Hollande *leur manque de parole, pour ce qui regarde leur admission dans ce Traité, sur laquelle admission ils avoient fort compté; & certes les Députés* Hollandois *ont pressé vivement pour que Son Altesse voulût y comprendre la* France; *mais trouvant qu'elle n'y étoit pas fort portée, ils s'en sont desistés, & quoique les Ambassadeurs qui viennent présentement ayent des Instructions pour tacher de le faire, ils en ont cependant aussi de ne rien hazarder sur ce sujet. Monsieur* Chanut, *qui est actuellement à la* Haye, *sachant ce que portent leurs Instructions par rapport à la* France, *a fait un Discours dans l'Assemblée des Etats Généraux, dans lequel en leur témoignant qu'il étoit fort mécontent, il leur fait des reproches en mots couverts, autant qu'il se peut, de leur injustice & de leur ingratitude.*

Le Roi de France *& le Cardinal, voyant qu'on leur manque de parole à la* Haye, *tâchent d'exécuter ici ce qu'ils attendoient delà, & à ce dessein le Cardinal a envoyé à* Londres *un Monsieur le B* ... *pour complimenter Son Altesse & l'assurer de l'amitié du Roi, & que si elle le souhaitoit, le Roi banniroit de ses Etats* Charles Stuart *& sa famille, & proclameroit le Protecteur en* France, *&c. & Sa Majesté a depuis envoyé une Commission d'Ambassadeur à Monsieur* Bourdeaux, *qui a reçu ses Pouvoirs à ce dessein il y a trois jours, & a déja demandé Audience à ce sujet.*

L'Ambassadeur d'Espagne *fait aussi fort sa cour à Son Altesse & au Gouvernement présent; le détail en seroit trop long, mais je puis assurer votre Excellence, que les Affaires sont en tel état, qu'il y a grand sujet d'espérer, que Dieu par sa présence est parmi nous, qui donnera, à ce que j'espere, des Gouverneurs d'un cœur humble sous de telles dispensations.*

L'inclose vous apprendra comment les choses vont en Ecosse. *Tout est dans une Paix profonde en* Irlande. *Il a couru ici des bruits qu'il y avoit de grands mécontentemens dans cet endroit, mais ils ont été sans fondement, votre Excellence en peut être sure. Son Altesse y a été proclamée à leur grande joye.*

Ce qu'il y a de nouveau en France, *votre Excellence le recevra avec celle-ci.*

J'ai proposé au Conseil les 2 Papiers que votre Excellence a confiés à mes soins, je m'attens que vous verrez, par les Ordres ci-inclus, l'arrangement qu'il a plu au Conseil de faire, & mes soins ne vous manqueront pas pour faire ensorte que cela soit exécuté en effet.

Je pense que votre Excellence a été informée que Son Altesse a ordonné qu'on payât 1500 Livres Sterling à votre usage au-delà de vos Appointemens. On a donné ordre aujourd'hui d'assigner cette somme sur la Trésorerie, qui y satisfera certainement; j'espere qu'elle pourra être reçue demain ou Lundi. *Milord St.* Jean *est encore fort mal, il a été longtems à la Campagne. Je demeure*

L'humble & fidele Serviteur de votre Excellence.

Le 20 de Fevrier 1653.

Vir Amplissime,

Ann. D. 1653. *Thurloe's Papers, Vol. 11. p. 308.*

MAGNOPERE desidero, ut finis aliquando nostro Negocio imponatur; Et eâ de causâ hasce involutas Celsitudini suæ offerre visum est, quas amicè rogo, ut quam primum Dominatio vestra ei exhibeat, & solito suo favore expediat, quo devincier Dominationi suæ ad quævis Officia paratum

H. Beverning

Westmonasterii, 20 *Feb.* 1653. Stilo *Angliæ.*

A Letter of Intelligence from Paris.

SIR,

Ann. D. 1653. *Ibidem, Vol. 11. p.* 327.

BY reason of the retarding of your Letters, I received three of them now together, it were better I had them by every Post as others have: for the Articles of Colonel *Brian* came a Post too late, his laying down Arms troubles many here, and it was seasonable for you he has done it, for he should have continued private assistance from hence, as at present there is at *Nantes* some store for that purpose, but the Articles you sent will change the Scene.

It is certain if Mr. *Bourdeaux* be not received by yours, Count *Pailleau* will be sent, with whom your Friends shall be sent, so he wishes, if it might be, that *Bourdeaux* might in some handsome manner be put off; We doubt not of your Peace with *Holland*, and since they will not in *Holland* insist upon the Inclusion of *France*, we shall not press them to it more, but make our own Peace with *England* without them; And I can assure you whatever it costs, *C. Mazarin* will (if he can) make Peace with your Lord Protector, whom he fears still most of all the Earth, as I have given you before, and if you please you shall have what you please from hence as I know so I write.

It is here a Secret, but true as most say, that she married to Prince *Conty*, is Daughter to *C. Mazarin* begotten in *Florence*, when he followed the Wars there, she is now 19 Years old, and

Lettre d'Avis de Paris.

MONSIEUR,

A *Cause du retardement de vos Lettres, j'en ai reçu à présent trois tout à la fois; il seroit mieux que je les eusse par chaque Poste, comme d'autres les ont; car les Articles du Colonel* Brian *sont arrivés trop tard d'une Poste: plusieurs sont fâchés ici de ce qu'il a mis bas les Armes, & il a été favorable pour vous qu'il l'ait fait, car il auroit continué à tirer d'ici secretement du secours, vu qu'il y a actuellement à* Nantes *quelques Munitions à ce dessein, mais les Articles que vous avez envoyés changeront la scene.*

Il est sûr que si vous ne recevez pas Monsieur Bourdeaux, *le Comte* Pailleau *sera envoyé, avec lequel vos Amis seront envoyés, ainsi qu'il le souhaita, s'il se pouvoit que* Bourdeaux *fut renvoyé honnêtement. Nous ne doutons pas de votre Paix avec la* Hollande, *& puisqu'ils ne veulent pas y insister sur l'admission de la* France, *nous ne les en solliciterons plus, mais nous ferons autre Paix avec l'*Angleterre *sans eux. Et je puis vous assurer que, quoi qu'il en coute, le Cardinal fera, s'il le peut, la Paix avec votre Lord Protecteur, qu'il craint toujours plus qu'homme du monde, comme je vous l'ai marqué ci-devant; & si vous le voulez, vous aurez d'ici ce qu'il vous plait: Comme je le sai, je l'écris.*

C'est ici un secret, mais vrai, comme le disent la plupart, que l'Epouse du Prince de Conti *est fille du Cardinal* Mazarin, *née à* Florence, *lorsqu'il y portoit les Armes; elle a présentement 19 ans, & sa*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. and her Mother of the House of *Medices*; It is said here, that when P. of *Conde* heard of his Brother being married, he delivered before many, that he wanted nothing to make him a compleat Monster but Horns, which he was sure to have in time by an *Italian* Wife: I have no more but what you have in the other Letter from

Sir, yours,

Paris 4 Mar. 1654. N. S.

sa Mere est de la Maison de Medicis. *On dit ici que lorsque le Prince de* Condé *apprit que son frere étoit marié, il dit devant plusieurs Personnes, qu'il ne lui manquoit rien pour être un Monstre complet que des cornes, qu'il étoit sûr d'avoir avec le tems d'une femme* Italienne. *Je n'ai plus rien que ce que vous avez dans l'autre Lettre de,* Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Monsieur, Votre, &c.

Paris, *le* 4 *de* Mars 1654. N. S.

---

* XX. 783. * *From the Ambassador in* Sweden *to Mr. Secretary* Thurloe.

SIR,

Ann. D. 1653. Thurloe's Papers, Vol. 11. p. 353. ON *Saturday* last I waited upon the Queen, and there being only Sir *William Ballendyn* in the withdrawing Chamber, as soon as he saw me he went to the Queen, being one of her Servants, and returning, would neither look upon me nor speak with me, but told my eldest Son in these words, he may go in if he will, my Son made no reply, nor said any thing to me of it, and although I imagined what he meant, yet I forbore to take any Cognizance thereof, since he thought not fit to speak to me; After he went with the same Language to another of my Followers that knew him not, who came and told me of it, whereupon I held it better to go to the Queen, then to make her stay longer for me, and so followed him; Mr. *Stapleton* fearing I might receive some mischief in the Passage, went with me; entring into the Queen's Chamber, Sir *William* held up the Hangings, and just as I entred let it fall upon me, I believe on purpose, which the Queen taking notice of, chid him; I told the Queen, and I believe Sir *William* heard me, that the Gentleman had no mind to do me any favour, and prayed her to pardon me that I came into her presence without being sent for; she replied I sent *Ballendyn*, did not he come and tell you so? No, he held me not worthy to be spoken to, but told one of my Followers that I might go in, at which the Queen seemed to be angry; I gave her Majesty Thanks for the Rain Deer which she was pleased to send me, and said that I would send them into *England* to my Lord *Protector*; She answered, they were not worth that trouble; I then told her that I must take my leave of her and return into *England*, she asked me wherefore I spake so; I told her it was upon the common report, of that which her Majesty had propounded to her Council; this occasioned much discourse between us, and she seemed to be very resolute in it, but she told me she would dispatch my business before that came about, and she hoped to my contentment, she told me also she was to go out of Town on *Tuesday* next to meet the Prince of *Swede* at *Westeaus*, I believe 'tis to speak with him about this business; I communicated to her such News as I thought fit out of my Letters which I received from *England*, but stayed not long with her, she being ill.

Monday after Dinner I visited Count *Erick Oxensterne*, to whom I read part of a Letter which I received from *London*, informing me, the Judges of the Admiralty were very willing and forward, to give dispatches to all businesses that concerned the Subjects of the Queen of *Sweden*.

Tuesday I was informed by those of my Family that watched that Night, that about Midnight, many Drunkards, to the number of ten or twelve, came to one of the Doors of my House, having there their Swords drawn, and crying, come out you *English* Dogs, with many other opprobrious words against our Nation; whereupon one of those that watched, discharged a Pistol out of the Chamber Window, after which they cried again as formerly, and knocking at the Door endeavoured by force to break it open, which when they perceived they could not effect, they went their way; the like hath been done many times before, and that many of my Servants going to their Lodgings at Night, have been assaulted and received the like affronts from several Drunken Persons, but God hath to this present hindred them from doing the least hurt to any of us.

Wednesday, Sir *George Fleetwood* told me, he had spoken with Sir *William Ballendyn* about the affront he had put upon me, and told him plainly of it, and said Sir *William* denied with many high Asseverations, that he had never the least intention to offer any Injury or Affront to me or any of my Followers, but had expressed all Civilities towards my Company, and prayed I would pass it over and pardon him; Sir *George* likewise said, that he being with the Chancellor this day, they spake touching the business of Sir *William Ballendyn*, and that the Chancellor desired I would pass it over, for it is in my power to undo the Gentleman if I should make complaint, whereupon I thought
* XX. 784. fit not to trouble my self any farther in this business, * although he were mistaken in the Particulars of his excuse, yet denying any intention to do me an Affront, and desiring my Pardon I took for a Satisfaction, and the rather at the intreaty of the Chancellor and of Sir *George Fleetwood*, when Sir *William* was acquainted that I had passed it over, he seemed to be very glad, and according to the custom of this place remembred the *English* Ambassador.

On *Thursday* I was informed by a good Hand, That the Resident of the Duke of *Brandenburgh* did write from *London* to his Correspondent here, That the *Switzers* Agent was honourably sent back by my Lord Protector, and that more honour was done him at his departing, then had been formerly to my

Lettre de l'Ambassadeur en *Suede* à Monsieur le Secretaire *Thurloe*.

MONSIEUR,

SAmedi *dernier je fus pour saluer la Reine; il n'y avoit là que Monsieur* Guillaume Ballendyn *seul dans l'antichambre, qui aussi-tôt qu'il me vit alla chez la Reine, étant un de ses Serviteurs, & en revenant il ne daigna ni me regarder ni me parler, mais dit à mon fils aîné en propres termes: il peut entrer s'il veut. Mon fils ne lui repondit pas, ni en m'en dit rien, & quoique je m'imaginasse ce qu'il se proposoit, j'évitai cependant d'en prendre aucune connoissance; depuis il ne trouva pas à propos de me parler. Ensuite il s'en fut tenir le même langage à un autre de ma suite qui ne le connoissoit pas, & que vint me le dire, sur quoi je crus qu'il étoit mieux d'aller chez la Reine que de la faire attendre plus longtems, & le suivis ainsi. Monsieur* Stapleton, *craignant que je ne reçusse quelque mauvais coup dans le passage, vint avec moi. En entrant dans la Chambre de la Reine, Monsieur* Guillaume Ballendyn *leva la Tapisserie, & justement comme j'entrois, il la laissa tomber sur moi, je crois à dessein, la Reine le remarquant, le gronda. Je dis à la Reine, & je crois que* Ballendyn *m'entendit, que ce Gentilhomme n'avoit pas dessein de me rendre de bons offices, & la priai de me pardonner si je paroissois devant elle sans être mandé; elle me répondit, J'ai envoyé* Ballendyn, *n'est il pas venu vous le dire? Non, lui dis-je, il ne me croit pas digne qu'on me parle, mais il a dit à quelqu'un de ma suite que je pouvois entrer, de quoi la Reine parut être en colere. Je remerciai Sa Majesté des Rennes qu'il lui avoit plu de m'envoyer, & lui dis que je voulois les envoyer en* Angleterre *à Milord Protecteur: elle me répondit qu'elles n'en valoient pas la peine. Je lui dis ensuite, qu'il faloit que je prisse congé d'elle, & que je m'en retournasse en* Angleterre: *elle me demanda pourquoi je parlois ainsi: je lui dis que c'étoit sur le bruit commun de ce que Sa Majesté avoit proposé à son Conseil. Ceci donna occasion à beaucoup de discours entre nous, & elle y sembla être très resolue; mais elle me dit qu'elle vouloit depêcher mon Affaire avant que cela arrivât, & qu'elle esperoit que ce seroit à mon contentement. Elle me dit aussi qu'elle devoit aller hors de ville le* Mardi *suivant à la rencontre du Prince de* Suede *à* Westeras; *je crois que c'est pour s'entretenir avec lui de cette Affaire. Je lui communiquai les Nouvelles que je trouvai à propos des Lettres que j'ai reçues d'*Angleterre, *mais ne m'arrêtai par longtems avec elle, parce qu'elle ne se portoit pas bien.*

Lundi *après-midi je rendis visite au Comte* Erick Oxenstiern, *auquel je lus une partie d'une Lettre que j'avois reçue de* Londres, *qui m'informoit que les Juges de l'Amirauté étoient tous prêts à expédier toutes les Affaires qui concernoient les Sujets de la Reine de* Suede.

Mardi *je fus informé par ceux de mes Domestiques qui veilloient cette nuit-là, qu'environ minuit, plusieurs Ivrognes au nombre de dix ou douze, vinrent à une des Portes de ma Maison, ayant leurs épées tirées, & criant, sortez chiens* d'Anglois, *avec plusieurs autres paroles offensantes qu'ils dirent contre notre Nation; sur quoi un de ceux qui veilloient, tira un coup de pistolet par la fenêtre de la Chambre; ensuite ils se remirent à crier, & frapant à la Porte, ils tachoient de l'ouvrir de force, & quand ils s'apperçurent qu'ils n'en pouvoient venir à bout, ils passerent leur chemin. La même chose est arrivée bien des fois auparavant, comme aussi que plusieurs de mes gens se retirant de nuit à leurs Logemens ont été attaqués & ont reçu de pareils affronts de diverses personnes yvres, mais Dieu les a empêchés jusques ici de faire le moindre mal à aucun de nous.*

Mecredi *Monsieur* George Fleetwood *me dit qu'il avoit parlé à Monsieur* Guillaume Ballendyn *de l'affront qu'il m'avoit fait, & qu'il le lui avoit dit franchement, & que ledit* Ballendyn *nia avec plusieurs fortes protestations qu'il eût jamais eu la moindre intention de me faire aucun affront, ou à aucun de ceux de ma suite; mais qu'il avoit témoigné toute sorte de civilités à ceux qui m'accompagnoient, & pria que je voulusse le lui pardonner. Monsieur* Fleetwood *dit aussi, qu'étant chez le Chancelier ce jour-là, ils parlerent de cette Affaire, & que le Chancelier prioit que je voulusse le lui pardonner, car il est en mon pouvoir de perdre ce Gentilhomme, si j'en portois des plaintes; surquoi j'ai trouvé à propos de ne plus m'embarasser de cette affaire, quoiqu'il se soit mepris dans le détail de son excuse, cependant niant d'avoir eu aucune intention de m'affronter & me priant de lui pardonner, je l'ai pris pour une satisfaction, d'autant plus que le Chancelier & Monsieur* George Fleetwood *m'en ont prié. Quand Monsieur* Guillaume Ballendyn *eut appris que je lui avois pardonné, il en parut fort aise, & conformément à la coutume de ce Lieu, il fit assurer de ses respects l'Ambassadeur d'*Angleterre.

Jeudi *je fus informé de bonne part que le Resident du Duc de* Brandebourgh *écrit de* Londres *à son correspondant ici, que l'Agent des* Suisses *a obtenu son congé de Milord Protecteur d'une maniere honorable, & qu'on lui avoit fait plus d'honneur à son depart qu'on n'en avoit fait ci-devant à Monsieur* Lagerfeldt. *Cette Lettre a été*

mon-

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. Lord *Lagerfilds*; This Letter was shewn to several of the Senators on purpose, I believe, to put a slur to my business.

Friday my Lord *Lagerfild* came to me from the Chancellor, to know if I would be at leisure in the Afternoon, the Chancellor would visit me, but in regard he had been with me several times before, I thought it fit to prevent him, and went to his House, where we discoursed two Hours together about several matters, more particularly concerning the *Scotish* business, whereof be seems to be informed much more then was true, but I satisfied him by the Letters I received from you the last Week; he desired to know of me the Articles betwixt us and the *Dutch*, (which are here Printed) how far they might be credited, wherein I could not give him so full satisfaction as I desired, because I have not yet received the Copies of those Articles, but I hope I shall receive them from you ere long.

The *Spanish* and *Dutch* Residents have them according to that which is Printed in *High Dutch*, We had a little Discourse concerning the Queen's Proposition to quit the Government, at which he seemed to be very much troubled, and when I talked with him concerning my business, he still kept of from particulars, desiring to hear the effect of our Treaty with the *Dutch*, before conclusion could be had in my business; You will pardon this account of things not material as well as of those that are; to the end you might know all our Passages, and you will be pleased to make use of such only as you think worth mentioning.

We have received no Letters from *England* this Week, but we hope that they are upon the way, and only staid by cross Winds.

I return you many thanks for the full Information I received from you the last Week, and for all your Letters and Favours, and intreat the continuance of them unto

Your affectionate friend to serve you,

B. Whitlocke.

Upsale 24 Feb. 1653.

I cannot yet think that this Proposition of the Queen will come to any thing, she had much discourse with me about it, I advised her plainly and faithfully, My Eyes are very sore, which hinder me from writing more with my own Hand, but to give you most hearty thanks for your Favours, and to entreat the continuance of them.

„ By the side of the Page thus, viz".

The Chancellor was very earnest with me about 3 *Swedish* Ships which have been lately, since my coming hither, taken by our *English* Capers and carried into *Dover*; he says we use them very unfriendly; I suppose both himself, his Sons and other Senators have part in them; I pray be pleased to use your Interest, that Justice may be speedily done therein, and that you will as soon as may be, send me word of it, to the end the great ones here may have a better understanding of us then hitherto they have had.

Superscription,

For my honourable Friend *John Thurloe* Esq; These, at *Whitehall*, *London*.

montrée a dessein à plusieurs Senateurs, je croîs pour nuire à mon affaire. Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Vendredi *Monsieur* Lagerfeldt *me vint voir, de la part de Chancelier, pour savoir si je serois de loisir l'après-midi, parce que le Chancelier vouloit me rendre visite, mais à cause qu'il avoit été chez moi plusieurs fois auparavant, je trouvai à propos de le prévenir, & d'aller chez lui, où nous discourumes ensemble pendant deux heures sur diverses choses & plus particulierement sur ce qui concerne l'Affaire* d'Ecosse, *dont il semble être informé beaucoup au-delà de la verité, mais je le satisfis par les Lettres que j'ai reçues de vous la semaine derniere. Il souhaita de savoir de moi jusqu'où on pouvoit ajouter foi aux Articles, qui sont imprimés ici, entre nous &* les Hollandois, *sur quoi je n'ai pu le satisfaire aussi pleinement qu'il le souhaitoit, à cause que je n'ai pas encore reçu les Copies de ces Articles; mais j'espere que je les recevrai de vous en peu.*

Les Residens d'Espagne *& de* Hollande *les ont, conformément à ce qui est imprimé en* Allemand. *Nous dimes quelques mots touchant la Proposition de la Reine, de quitter le Gouvernement, ce qui parut lui faire beaucoup de peine, & quand j'ai parlé avec lui de mon Affaire, il s'est toujours abstenu d'entrer dans le detail, desirant d'apprendre l'effet de notre Traité avec les* Hollandois, *avant qu'on en pût venir à une conclusion de mon Affaire. Vous me pardonnerez ce recit de choses non essentielles, aussi bien que de celles qui le sont, afin que vous puissiez savoir tout ce qui nous est arrivé, & vous aurez la bonté de faire seulement usage de celles que vous trouverez dignes d'être mentionnées.*

Nous n'avons point reçu de Lettres d'Angleterre *cette semaine, mais nous espérons qu'elles sont en chemin, & qu'elles ne sont retardées que par les vents contraires.*

Je vous remercie fort des Informations amples que j'ai reçues de vous la semaine derniere, & de toutes vos Lettres & faveurs, & vous prie de les continuer à

Votre affectionné Ami à vous servir;

B. *Whitelocke*.

Upsal, *le* 24 *de* Fevrier 1653.

Je ne puis croire encore que cette Proposition de la Reine aura lieu; elle en avoit fort discouru avec moi, je lui en dis mon avis librement & franchement. J'ai grand mal aux yeux, ce qui m'empêche d'écrire davantage de ma propre main, que pour vous remercier cordialement de vos faveurs & vous en demander la continuation.

„ *A côté de la Page il y avoit ces mots*".

Le Chancelier m'a fort sollicité touchant les 3 Vaisseaux Suedois *qui ont été en dernier lieu, depuis ma venue ici, pris par nos Armateurs* Anglois *& menés à* Douvres; *il dit que nous les traitons d'une maniere peu obligeante. Je crois que lui, ses fils & d'autres Senateurs y ont part. Je vous prie de vouloir employer votre crédit, afin que justice en soit promtement rendue, & de m'en donner avis le plutôt possible, afin que les Grands d'ici puissent nous mieux connoître qu'ils ne l'ont fait jusques à présent.*

Suscription, Pour rendre à mon honorable Ami Jean Thurloe *Ecuier*, *à* Whitehall, Londres.

---

* XX. 785. * *Belgicorum Legatorum Litteræ.*

Vir Amplissime,

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, Vol. 11. p. 350. DOMINI *Nieuport* & *Jongestall* Literis suis heri *Dovernia* datis, certiorem hodie me faciunt de felici eorundem ibi adventu, & quod porro Iter suum *Gravesendam* versus instituunt, ubi die crastino circa vesperam, occursum meum desiderant, ut & mihi proposui; quod mearum partium esse judicavi, quo vestræ Dominationi hisce denuntiarem, ea tamen mente, ut per congressum cum præfatis Dominis, latiùs & meliore modo, debito nostro officio erga Dominationem vestram defungamur; cum interim maneo

Ad quævis Officia paratus,

H. Beverningh.

Westm. 27 Feb. 1653.

Vir Amplissime, Ibidem; p. 352.

CUM Legationem extra ordinem ad Celsitudinem suam, Dominum Protectorem Reipublicæ *Angliæ*, *Scotiæ* & *Hiberniæ*, decernere, Dominis Ordinibus Generalibus *Uniti Belgii* visum esset, ad personas nostras respicere placuit qui ea defungerentur; Itaque suo nomine Celsissimam illam Serenissimi Domini Protectoris Dignitatem agnoscere, & communis Pacis Negotium ad optatum finem quantocius jusserunt promovere, sic nostrarum partium esse judicarimus hoc agere, ut noster in hanc Urbem adventus Celsitudini suæ possit innotescere, simulque Dominationem vestram enixè, per hosce ex Comitatu nostro Nobiles, rogare, ut favore suo nos dirigat, circa ea quæ ad Accessum nostrum propria erunt & necessaria; Nos certe de favore devinciemur, quo semper & ubique simus Dominationi vestræ

Ad quævis Officia parati,

H. Beverningh.
Will. Nieuport.
Al. Jongestall.

Gravesend 28 *Feb.* 1653.

A Letter of Intelligence from Mr. Augiers, *Secretary at* Paris.

Ann. D. 1653. Thurlo's Papers, 1654. Vol 11. fol. 19. HERE hath been divers Consultations concerning the Affairs of *England*: this Court having been informed from all Parts of the Confirmation of the Peace between the two Commonwealths, and I am informed that they have at last resolved to send the Mareschal of *Estampes*, as Embassador from the King to his Highness my Lord Protector, with a convenient shew of Splendor, as also with Letters from his Majesty, thus directed, *To our dear Cousin*, &c.

The Card. *Mazarin* hath thereupon had divers Speeches with the Vice-Chancellor of *Poland*, whom his Eminency sent for again

Lettre d'Avis de Monsieur Augiers, Secretaire à *Paris*.

ON a tenu ici divers Conseils touchant les Affaires d'Angleterre; *cette Cour ayant appris de toute part la confirmation de la Paix entre les deux Republiques, & je suis instruit qu'elle a enfin résolu d'envoyer le Maréchal d'*Etampes *comme Ambassadeur de la part du Roi à Son Altesse Milord Protecteur, avec une splendeur convenable, comme aussi avec des Lettres de Sa Majesté dont l'adresse est, A* notre cher Cousin, *&c.*

Le Cardinal Mazarin *a eu là-dessus divers entretiens avec le Vice-Chancelier de* Pologne, *que son Eminence envoya encore chercher*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. again on *Sunday* last, to discover, (as I am well informed) his Opinions and Judgment upon the Inclinations he hath found in *England*, under a pretence of Civilities and Offers to employ him in the *French* Army, which he hath not yet accepted, having demonstrated by Answers no less generous then reasonable, that he esteemed the *English* Nation to be both Courteous and Martial, &c.

I am informed that the chief reason of the Duke of *Longueville*'s Voyage in this Court, is the Marriage of his Daughter to the Duke *d'Aumale*, as also that of the Prince of *Conti*. And we see that since his Arrival the Articles of the last have been concluded and signed, the Conditions whereof are such, as I had the honour to inform you with a while since, namely that the said Prince marrying one of the said Cardinal's Neices, shall take Possession of his Brothers means, and forsake his Ecclesiastical Revenues, whereof it is thought his Eminency will
*XX. 786. make use; * For the accomplishing of which, the Prince of *Conti* is expected here in the latter end of this Week; Some say the said Duke is also come to make the Prince of *Condé*'s Agreement: But the wiser Sort see no more likelihood then possibility in that Business, although many have glosed to the Dishonour of the said Prince, upon the Discovery of the Plot made at *St. Omer*, as though he had had a hand therein, saying, that he had been taken with the other Complices, It's true, that if that Business should raise any Suspicion against him, he might have cause to run away and come and submit to this King's Mercy, but the little Security he would find here, ought to make him keep his present Condition, least he should meet with a worse; And moreover, it is probable the Court knowing him to be very revengeful and adventurous, will willingly prefer his Banishment to all other Casualties, and chiefly, if it sees any likelihood of its Agreement with *England*, the which (say they) is the only thing that can make him fear.

All those that come from *Sedan* and other Parts of the Frontiers, bragging that it would be easy for them to repulse the Enemy the next Field in case the *English* remain Neuters, and deceive the Expectation that the said Prince hath, say they, of their Assistance; The last News from *Sedan* say, he was then at *Rocroy*, and that he had withdrawn most part of the Troops from *Liege*.

The Chamber of Enquestes of this Parliament, having apparently much murmured against Monsieur *de Bellievre*, telling him, that he shewed himself a greater Enemy of their Priviledges, then the President *Molé* his Predecessor, are now satisfied of the Promises he made them, to invite them unto all the Verifications and Solemnities, which shall be made in the Assembly, One of the King's last verified Edicts doth tax, besides what you have been informed, four Livres upon each Mark of Silver-work, and thirty six Livres upon each Mark of Gold which shall be sold, either in Plate, Candlesticks, Clocks or otherwise.

Some Uprising is really happened at *Bourdeaux*, as two *Ormistes* returned from the Country, which having praised God of their arrival in their own Country, in the Presence of several Citizens which were then upon the Port, some Extravagants nicknamed them, imputing them the cause of all their late Troubles, whereupon two Parties were framed, each one of twelve or fifteen Men, which came to Blows: all the City taking Party therein, the Post come from thence saying to have seen it, Monsieur *de L'Estrade* is expected here in few Days, so that it is thought that Difference will not last, although there be divers Discontents in the said City.

This Court hath sent away Part of the *Suisses* which were in the King's Service, especially those of the Reformed Church, whereof their Agent hath made divers Complaints to Monsieur *de Servient*, demanding of him the Payment of the Arrears his Majesty owes them.

The said Monsieur *de Servient* and the Embassador *Borell* have also had sharp Words, by reason the *United-Provinces* had so suddenly made their Peace with *England*, to the Prejudice of many pretended Hopes and Assurances, that *France* should be comprehended therein.

Charles Stuart parts not yet, they brag much in the Royal Palace, of the Marvels the *Highlanders* will do in his Behalf, saying they will be thirty thousand stout Men for the next Field.

Dimanche passé, pour découvrir, comme j'en suis très bien informé, son opinion sur les inclinations qu'il a trouvées en Angleterre, *sous prétexte de civilités & d'offres de l'employer dans l'Armée de* France, *lesquelles il n'a pas encore acceptées, ayant fait voir clairement, par des réponses non moins généreuses que raisonnables, qu'il estimoit que la Nation* Angloise *étoit & civile & martiale, &c.* Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

On m'a donné avis que la principale raison du Voyage du Duc de Longueville *a cette Cour, est le Mariage de sa fille avec le Duc* d'Aumale, *comme aussi celui du Prince de* Conti, *& nous voyons que, depuis son arrivée, les Articles du dernier ont été conclus & signés, dont les conditions sont telles que j'ai eu l'honneur de vous en informer dernierement, savoir que ce Prince, épousant une des Nieces du Cardinal* Mazarin, *prendra possession des biens de son frere, & renoncera à ses Revenus Ecclésiastiques, desquels on croit que son Eminence profitera. Le Prince de* Conti *est attendu ici, à la fin de la semaine, pour accomplir son mariage. Quelques-uns disent que ce Duc est aussi venu pour faire l'accommodement du Prince de* Condé: *mais les gens les plus sages n'y voyent pas plus d'apparence que de possibilité, quoique plusieurs aient glosé au deshonneur dudit Prince sur la découverte du complot fait à* St. Omer, *comme s'il y avoit eu part, disant qu'il avoit été pris avec les autres complices. Il est vrai, que si cette affaire faisant naître quelque soupçon contre lui, il pourroit avoir sujet de s'enfuir & de venir se soumettre à la clemence du Roi, mais le peu de sureté qu'il trouveroit ici, doit l'obliger à rester dans sa condition présente, de peur qu'il n'en rencontrât une pire. Et il est de plus probable que, comme cette Cour sait qu'il est vindicatif & hardi, elle préferera volontiers de le bannir, plutôt que de s'exposer a tous les autres risques, & sur-tout si elle voit quelque apparence à s'accommoder avec l'*Angleterre, *ce que l'on dit être la seule chose qui peut lui faire peur.*

Tout ceux qui viennent de Sedan *& d'autres endroits des Frontieres, se vantent qu'il leur seroit aisé de repousser l'Ennemi la Campagne prochaine, au cas que les* Anglois *demeurent neutres & trompent, à ce qu'ils disent, l'attente qu'a ce Prince de leur secours. Les dernieres Nouvelles de* Sedan *disent qu'il étoit alors à* Rocroy, *& qu'il avoit retiré la plupart de ses Troupes de* Liege.

La Chambre des Enquêtes de ce Parlement ayant apparemment beaucoup murmuré contre Monsieur de Bellievre, *en qu'elle lui a dit, qu'il s'étoit montré plus grand Ennemi de leurs Privileges, que le Président* Molé *son Predecesseur, est à present contente des promesses qu'il lui a faites de l'inviter à toutes les verifications & solemnités qui se feront dans l'Assemblée. Un des Edits du Roi verifié en dernier lieu, impose outre ce dont vous avez été informé, quatre Livres sur chaque Marc d'Argenterie & trente-six Livres sur chaque Marc d'Or qui sera vendu, soit pour Vaisselle, Chandeliers, Horloges ou autrement.*

Il y a eu réellement quelque soulevement à Bourdeaux. *Comme deux* Ormistes *retournant de Province louoient Dieu de leur arrivée dans leur propre Païs, en présence de plusieurs Bourgeois qui étoient alors sur le Port, quelques Extravagans leur donnerent des sobriquets, leur imputant la cause de tous leurs derniers troubles; sur quoi il se forma deux Partis, chacun de douze ou quinze Personnes, qui en vinrent aux mains, toute la Ville prenant parti dans ce différent: la Poste arrive de là, & dit l'avoir vu. Monsieur* d'Estrade *est attendu ici en peu de jours, ensorte que l'on croit que ce différend ne durera pas, quoiqu'il y ait plusieurs Mécontens dans cette Ville.*

Cette Cour a renvoyé une partie des Suisses *qui étoient au service du Roi, en particulier ceux de la Religion Reformée, dont leur Agent a fait diverses plaintes à Monsieur de* Servient, *lui demandant le payement des arrérages que Sa Majesté leur doit.*

Ledit Monsieur de Servient *& l'Ambassadeur* Boreel *ont eu aussi de grosses paroles, à cause que les* Provinces-Unies *avoient fait si promtement leur Paix avec l'*Angleterre, *au préjudice de plusieurs pretendues espérances & assurances que la* France *y seroit comprise.*

Charles Stuart *ne part pas encore: on se vante beaucoup au Palais Royal des merveilles que les* Montagnards *feront pour lui, disant qu'ils feront trente mille vaillans Hommes à la Campagne prochaine.*

Intelligence from Holland.

SIR,

Ibidem, p. 7. YOU have already seen the Ratification of those of *Holland*, upon the Negotiation of the Peace with *England*; And now here is this of *Zealand*, which in Effect doth run higher then that of *Holland*, if you regard their Flattery for a Congratulation. *Item*, To recompence the Commissioners: *Item*, To give them a Character of Ambassadors; And above all in what they desire a Cessation of Arms. Is it possible? At the beginning of the War to have seen their Courage, you would have said, they had already devoured a dozen of *Englishmen*, and that they look-
*XX. 787. ed to see what was become of the rest, Truly * I had some Pity of the *English*, one would have said, that in a Year's time there would not have been one *Englishman* left to be seen but in Picture; For which end, there were so many fine Inventions set on foot from time to time; And now in this Approbation, you may see them more supple then a Glove: I must confess, that they are true Braggadocians and Bravadoes, no less gracious and pleasant in their Loves, then valiant in their Fights, although, that in those against the *English* they did behave themselves but mo-

Lettre d'Avis de *Hollande*.

MONSIEUR,

VOus avez déja vu la Ratification de ceux de Hollande *sur la Négociation de la Paix avec l'*Angleterre, *& voici à présent celle de* Zeelande, *qui en effet va plus loin que celle de* Hollande, *si vous avez égard à leur flaterie pour un compliment:* Item, *pour recompenser les Commissaires:* Item, *pour leur donner le caractere d'Ambassadeurs. Et sur-tout en ce qu'ils desirent une suspension d'Armes. Est-il possible? Au commencement de la guerre vous eussiez dit à voir leur courage, qu'ils avoient déja avalé une douzaine d'*Anglois, *& qu'ils regardoient pour voir ce qu'étoit devenu le reste: sincerement j'ai eu quelque pitié des* Anglois; *on eut dit que dans un an il n'en auroit été laissé aucun de reste qu'en peinture. A cette fin on a mis en œuvre, de tems en tems, tant de belles inventions, & à présent dans cette Ratification, vous pourrez les voir plus souples qu'un gand. Je suis obligé d'avouer qu'ils sont de vrais bavards & fanfarons, non moins doux & plaisans dans leurs amitiés, que vaillans dans leurs combats, quoique dans ceux qu'ils ont eus contre les* Anglois, *ils se soient comportés moderément & même prudemment, car leurs deux principaux Capitaines, par une fra-*

yeur

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. moderately, yea prudently, for their two principal Captains (in a Fright) in the last Fight, for fear of dying in the Field of Battle, withdrew very wisely although they had never a wound, leaving the rest to shift for themselves as well as they could; *Istuc est sapere.*

The two Members of the States of *Utrecht*, the Nobility and the Towns likewise (as they say) have also Ratified.

The same is expected from all the rest of the Provinces.

The next day those of *Zealand* told it as a Secret, that all the Annotations (except that of the Temperament) would not hinder the Conclusion.

Here hath been a great deal of talk of 82 Colliers, that should have been taken by private Men of War of *Zealand*, but that is found to be a pure Tale.

pour qui les prit dans le dernier combat, se retirerent très sagement, de peur de mourir sur le champ de Bataille, bien qu'ils n'eussent reçu aucune blessure, laissant aux autres le soin de se tirer eux-mêmes d'affaire aussi bien qu'ils pourroient: Istuc est sapere. Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Les deux Corps des Etats d'Utrecht, *la Noblesse & les Villes, ont aussi ratifié de même, à ce qu'on dit.*

On attend la même chose de toutes les autres Provinces.

Le jour suivant ceux de Zeelande *ont dit comme un secret, que toutes les remarques (excepté celles qui concernent le temperament) n'empêcheroient pas la conclusion.*

On a beaucoup parlé ici de 82 *Navires à Charbon, qui auroient été pris par des Armateurs de* Zeelande, *mais on a trouvé que ce n'étoit qu'un conte.*

$\frac{3d}{13th}$ *Febr.*

There are at last come Letters from the Lord *Broerning* containing his arrival in *England*, but the most part of the Provinces would not have any Copies of them, that so they might not seem to allow of his Voyage, being undertaken and made wholly without the Knowledge, and Advise, or Consent of the Generality.

In the Ratification of *Zealand* is to be seen, that they will supply the place of the Lord *Vande Perra*, to congratulate his Highness my Lord Protector; The five Towns, *Zierickfea, Goes, Tolen, Veer* and *Flushing*, have named thereunto the Lord *Veth*, Ordinary Deputy of *Zealand* in the States-General, and have sent for him to come into *Zealand*, to send him in Embassy to *England*, he will excuse himself of it as much as he can, and the City of *Middleburgh* will do the same, for he seeth very well, that they are his Enemies that would fain be rid of him *sub specie Honoris*; The Dispute and Contention in that Province doth last and continue against 145 and 173.

And since that 145 in *Zealand* are the strongest, and have accepted of 29 Articles after the manner as you see, it is a sign that *Zealand* is very low and heartless, for that Party of 145, would have eaten the Heart of him, whose Hand at present they intend to kiss; And as well here as elsewhere 145 do very much fear, that in time 130 will be Master of the School, as well here as elsewhere or in *England*.

The Elector of *Callen* hath again desired the finishing of the Alliance, and to join the Troops of this State with his, but as yet they have enough to do with the *English*; And if the *Lorrainers* will let us alone, we will not meddle with them, I do understand that the Ratification of *Utrecht* is also come.

I do very much admire that 128 doth show himself so cold against 159; for I do assure you that 104 and 105 are more angry, and do wish more harm to 159 then to 139 or 141, especially and privately, because 128 doth hold in 159 that Commerce, and if 128 do not look to it, 105 will show some scurvy Trick to 128 in 159, under pretence to do it against 159, if 128 would do well, he ought to caress and draw 156 to himself; For I do assure you that 105 never had more Jealousy then against 156.

108 will be the most difficult to ratify, and will bring many Scruples and Difficulties.

The good King of *Denmark* is greedy after his Subsidy, and hath already demanded it, but he hath done so little for it the last Year, and now they hope to conclude the Peace, and then they will not want his Ships.

In effect 142 is poor, and can do no more then according to what is given him, but having showed his good Heart against 128 he is well beloved for it; and for the love of him, they will make no Difficulty for the Inclusion of the Earl of *Oldenbergh*, being a-kin to 138, 148 and 149, But for 156 he will have enough to do, for 105 doth believe that 128 hath had all from 156: Upon this Memorandum of the good Queen of *Bohemia* is nothing done. I remain

Your humble Servant.

$\frac{3d}{13th}$ *Febr.* 1654.

Le $\frac{3}{13}$ *de* Fevrier.

Il est enfin venu des Lettres de Monsieur de Beverning *contenant son arrivée en* Angleterre, *mais la plupart des Provinces en ont refusé des Copies, afin qu'elles ne parussent pas ainsi approuver son Voyage, qui a été entrepris & fait entierement sans la participation, l'avis, ou le consentement de la Généralité.*

On peut voir dans la Ratification de Zeelande *qu'ils veulent remplir la place de Monsieur* van der Perre *pour complimentre Son Altesse Milord Protecteur. Les cinq Villes,* Ziriczée, Goes, Tolen, Veere *&* Flessingue, *ont nommé pour cet effet Monsieur* Veth *Député ordinaire de* Zeelande *aux Etats-Généraux, & lui ont mandé de se rendre en* Zeelande *pour l'envoyer en Ambassade en* Angleterre, *il s'en excusera autant qu'il pourra, & la Ville de* Middelbourg *fera de même, car il voit très bien, que ce sont ses Ennemis qui voudroient bien se defaire de lui*, sub specie honoris. *Les disputes & les contestations continuent dans cette Province contre* 145 *&* 173.

Et puisque 145 *est en* Zeelande *le plus fort, & a accepté les* 29 *Articles de la maniere que vous voyez, c'est un signe que la* Zeelande *est fort basse & abattue, car ce Parti de* 145 *voudroit leur avoir mangé le cœur, & à présent ils veulent lui baiser la main; Et, aussi-bien ici qu'ailleurs,* 145 *craint beaucoup qu'avec le tems* 130 *ne soit le Maitre de l'Ecole, tant ici qu'ailleurs, ou en* Angleterre.

L'Electeur de Cologne *a encore demandé d'achever l'Alliance & de joindre les Troupes de cet Etat aux siennes, mais ils ont encore assez à faire avec les* Anglois; *Et si les* Lorrains *nous veulent laisser en repos nous ne nous mêlerons pas d'eux. J'apprens que la Ratification* d'Utrecht *est aussi venue.*

J'admire fort que 128 *se montre si froid envers* 159; *car je vous assure que* 104 *&* 105 *sont plus fachés, & souhaitent plus de mal à* 159 *qu'à* 139 *ou* 141, *spécialement à cause que* 128 *tient de* 159 *ce Commerce, & si* 128 *n'y prend garde,* 105 *jouera quelque mauvais tour à* 128 *par* 159, *sous prétexte de le faire contre* 159; *si* 128 *veut bien faire, il doit caresser & attirer* 156; *car je vous assure que* 105 *n'a jamais eu plus de jalousie que contre* 156.

108 *aura le plus de peine à ratifier, & alleguera beaucoup de scrupules & de difficultés.*

Le bon Roi de Dannemarc *est avide de son Subside, & l'a déja demandé; mais il a fait si peu de chose pour cela l'année passée, & maintenant qu'ils esperent de faire la Paix, ils n'auront plus besoin de ces Vaisseaux dans la suite.*

En effet 142 *est pauvre, & ne peut faire que suivant ce qui lui est donné; mais ayant fait paroitre son bon cœur envers* 128, *il en est bien-aimé, & pour l'amour de lui ils ne feront pas de difficulté d'admettre le Comte* d'Oldenbourgh, *qui est Parent de* 138, 148 *&* 149; *mais pour ce qui est de* 156, *il aura assez à faire, car* 105 *croit que* 128 *a eu tout de* 156. *Il ne s'est rien fait sur le Memoire de la bonne Reine de Boheme. Je demeure*

Votre humble Serviteur.

Le $\frac{3}{13}$ *de* Fevrier 1654.

---

* XX. 788.

* *An intercepted Letter.*

SIR,

Ann D. 1653. Thurloe's Papers, 1653-4. Vol. 12. fol. 51. MONSIEUR *Newport* and *Jongstall* landed at *Dover* last *Sunday*, and came unto *Gravesend* upon *Wednesday*, whither Monsieur *Beverningh* went to them; And this Day they were all three brought from *Gravesend* in his Highness's Barges to the Tower, and from thence to the House of Sir *Abraham Williams* at *Westminstre*, (the Place of their Entertainment) in his Highness's Coach, attended with near sixty Coaches besides, whereof there were twenty five or thirty with six Horses, the *French* and *Portugal* Coaches were there, the *Spaniards* not.

It is hoped that they come with Resolution to make an end, and not to insist upon the many Particulars, that some of the Provinces would have inserted, which may raise many Prejudices here; This side will be willing to make good what was formerly agreed, but will not admit of the least Alteration, and therefore it will be the Prudence of the Ambassadors, not to men-

Lettre interceptée.

MONSIEUR,

M*Essieurs* Nieuport *&* Jongstall *ont debarqué à* Douvres *Dimanche dernier, & sont venus à* Graaesend *Mecredi, où Monsieur* de Beverning *fut à leur rencontre; & ce même jour ils furent tous trois menés dans les Berges de Son Altesse de* Gravesend *à la Tour, & de là dans le Carosse de Son Altesse à la Maison du Chevalier* Abraham Williams *à* Westminster, *où ils furent regalés. Ce Carosse étoit suivi de près de soixante autres, dont il y en avoit vingt-cinq ou trente à six Chevaux; ceux des Ministres de* France *& de* Portugal *s'y trouverent, mais non celui du Ministre* d'Espagne.

On espere qu'ils viennent dans la resolution de faire une fin, & non pour insister sur beaucoup de points particuliers que quelques-uns des Provinces voudroient qu'on insérât dans le Traité, ce qui pourroit fort aliéner ici les esprits; de ce côté-ci on sera prêt à tenir ce qui a été ci-devant arrêté, mais on ne permettra pas le moindre chan-

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. tion Additions to things they have already agreed on, *ipsissimis verbis*. *Beverningh* hath done nothing since his coming hither last; but delivered in the 29 Articles, wherein his Highness hath declared no Resolution as yet, the arrival of the Ambassadors being expected daily. It hath been told here, that *Beverningh* did very much boast at the *Hague* how dextrously and courageously he managed this Treaty, and thereby frightened the Council from their own Demands, and that *England* might have had better Terms if they would have stood upon them; such undue Proceedings do no good, but rather create Difficulties.

Monsieur *Bourdeaux* hath received Power to be Ambassador to his Highness, and Monsieur *le Baas* is come also to him to advise with him, who is a Confident of the Cardinal's.

Scotland affords us no News this Week, those of the Enemy which are left are gone into the Hills. We do not hear that *Middleton* is yet landed. I suppose he will not find his Hopes great when be comes there. I rest

Your humble Servant.

3 *Mar.* 1653.

gement, & c'est pour cela qu'il sera prudent aux Ambassadeurs de ne pas faire mention d'additions aux choses dont ils sont déja convenus, ipsissimis verbis. De Beverning *n'a rien fait depuis qu'il est venu ici en dernier lieu, que délivrer les 29 Articles, sur lesquels Son Altesse n'a pas encore déclaré sa résolution, vu qu'on attendoit tous les jours l'arrivée des Ambassadeurs. On a dit ici que* de Beverning *s'est fort vanté à la* Haye, *de la maniere adroite & courageuse dont il a ménagé ce* Traité, *& de ce qu'il a déconcerté par-là le Conseil dans ses propres demandes, & que* l'Angleterre *auroit pu obtenir de meilleures conditions, si elle avoit voulu y insister; ainsi mauvais procédés ne font pas de bien, mais font plutôt naitre des difficultés.*

Monsieur Bourdeaux *a reçu Pouvoir pour le caractere d'Ambassadeur auprès de Son Altesse, & Monsieur* le Bas *l'est venu joindre à* Londres *pour consulter ensemble; ce Monsieur* le Bas *est confident du Cardinal.*

L'Ecosse *ne nous fournit point de* Nouvelles *cette semaine; ceux des Ennemis qui sont de reste, se sont retirés dans les Montagnes. Nous n'apprenons pas que* Middleton *ait encore pris terre; je crois qu'il trouvera ses espérances diminuées, lorsqu'il viendra là. Je demeure*

Votre humble Serviteur,

Le 3 *de* Mars, 1653.

Intelligence from Holland.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 12. *fol.* 354. ASSURE your self, I use all Diligence to give you particular Advice of the Fleet of Men of War, and other Affairs here: it is my only Employment, and I make it my work: there is none living more desirous to serve his Country then my self.

The last Express to the *Hague* and particular Merchants Letters, brought News that you are more vigorous in equipping your Fleet then formerly, and that you had sent six thousand Land Soldiers to put on board the Fleet: And yet were daily preparing more Ships; it hath dasht the Spirits of these, fearing they shall have no Peace, and I observe it puts a Jealousy into the States: For Vice-admiral *de Ruyter* and young *Trump* are at *Amsterdam*, to hasten out all their Ships with what speed they can possible, yet they have none gone from *Amsterdam*, or Guns, or Men, or Victuals aboard, but those they take in below in the River; The Captains expect their Order daily to fall down; all the Ships at *Amsterdam* are ready to fall down, yet it will be three Weeks or a Month before they will be furnished with Men and Necessaries to go to Sea. Common Report is, the War will continue, which will keep the Seamen in fear to take Service: they have need of more Men now then formerly, their Ships being greater, and they have yet entertained none Only the Drum beats for Men for a Ship belonging to *Zealand*; their Ships in *North-Holland*, where I have been this Week, are in a backwardness. You may be assured, they will fit them so soon as may be, for the Merchant-men must have Convoys, both to the East and West-ward; if the Treaty be not concluded, before they are ready, it is resolved to send all their Merchant-men about; as for their Fleet of Men of War, they are upon Uncertainties how * to dispose of them, otherwise then to have them in a readiness and attend your Motions; I will next Week take a Journey for *Zealand* and *Rotterdam*, and those Parts, and view their Ships, in what readiness they are and what they intend to do, whereof I will give particular Notice; many are jealous your Design is for the *Sound*, which will cause them to hasten their Fleet so much the more.

* XX. 789.

Try the Cover of this Letter.

Avis de *Hollande*.

MONSIEUR,

SOyez assuré que je prens tout le soin possible pour vous donner un avis détaillé de la Flotte de Vaisseaux de guerre & des autres affaires d'ici: c'est mon unique occupation, & j'en fais mon fait: il n'y a personne au monde qui desire plus que moi de servir sa Patrie.

Le dernier Exprès, venu à la Haye, *& les Lettres particulieres des Marchands, ont apporté pour* Nouvelles *que vous travaillez avec plus de vigueur que ci-devant à équiper votre Flotte, & que vous avez envoyé six mille Soldats de vos Troupes de terre pour mettre à bord de la Flotte, & que vous préparez journellement encore plus de Vaisseaux; cela a abattu le courage des gens d'ici, qui craignent qu'ils n'auront pas de Paix, & je remarque que les Etats en prennent ombrage: car le Vice-Amiral de* Ruiter *& le jeune* Tromp *sont à* Amsterdam, *pour presser en toute diligence tous leurs Vaisseaux de sortir; cependant ils n'en est parti aucun* d'Amsterdam, *& ils n'ont ni canons, ni monde, ni vivres à bord, excepté les Vaisseaux qu'ils tiennent au bas de la Riviere; les Capitaines attendent leurs Ordres de jour en jour pour descendre la Riviere; tous les Vaisseaux qui sont à* Amsterdam *sont prêts à descendre, cependant il se passera trois semaines ou un mois avant qu'ils soient fournis de monde & d'autres choses nécessaires pour mettre en mer. Le bruit commun est que la guerre continuera, ce qui fera craindre aux Mariniers de prendre service. Ils ont à présent besoin de plus de monde que ci-devant, leurs Vaisseaux étant plus grands, & ils n'ont encore engagé personne. On bat seulement la caisse, afin de lever du monde pour un Vaisseau appartenant à la* Zeelande; *leurs Vaisseaux en* Nord-Hollande, *où j'ai été cette semaine, se préparent lentement Vous pouvez être assuré qu'ils les mettront en état aussitôt qu'il se pourra, car les Navires Marchands doivent avoir des Convois, tant ceux qui vont à l'Est, que ceux qui vont du côté de l'Ouest. Si le Traité n'est pas conclu avant qu'ils soient prêts, ils ont résolu de faire avertir tous leurs Vaisseaux marchands; quant à leur Flotte de Vaisseaux de Guerre, ils sont incertains comment en disposer autrement que de les avoir prêts & de faire attention à vos mouvemens. Je ferai la semaine prochaine un voyage en* Zeelande *& à* Rotterdam *& dans ces Quartiers-là, pour voir jusques où leurs Vaisseaux sont prêts & ce qu'ils ont dessein de faire, dont je vous donnerai exactement avis. Plusieurs craignent que vous n'ayez dessein d'aller au* Sund, *ce qui fera qu'ils hâteront d'autant plus leur Flotte.*

Examinez l'Envelope de cette Lettre.

A Letter from the Ambassador in Sweden.

S I R,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 12. *f.* 145. MONSIEUR *Piementel* the *Spanish* Resident visited me on *Saturday* last, and informed me that he had received Letters from Don *Alonso de Cardenas*, Ambassador in *England* from the King of *Spain*, in which he was desirous to testify all Respects to me, as also to make me Proffers of his Service, with many other Compliments; After which he was pleased to shew me the Copy of a Letter, which Monsieur *Beuningen* had writ to *Holland*, concerning the Design of the Queen of *Sweden* had to quit the Government: he also told me his Master had commanded his Return, and that he intended to depart hence as soon as he could conveniently, which he hoped would be in a few Weeks.

Monsieur *Chanut* having been formerly with her Majesty in the Quality of an Ambassador, and lately understanding, that she was resolved to quit the Government, had sent her a Letter wherein he endeavoured to diswade her from it, to whom she lately returned an Answer, a Copy of which I have here inclosed sent you.

Sunday last the Queen came from *Westraas*, where she had spoken with the Prince of *Sweden* touching her quitting the Go-

Lettre de l'Ambassadeur en *Suede*.

MONSIEUR,

MONSIEUR Pimentel, *Résident* d'Espagne, *me vint faire visite* Dimanche *dernier, & m'informa qu'il avoit reçu des Lettres de* Don Alonso de Cardenas, *Ambassadeur en* Angleterre *pour le Roi* d'Espagne, *dans lesquelles il le prioit de m'assurer de son estime, comme aussi de me faire offre de ses services, avec plusieurs autres complimens; après quoi il lui plut de me montrer une Lettre que Monsieur van* Beuningen *avoit écrit en* Hollande *touchant le dessein qu'avoit la Reine de* Suede *de quitter le Gouvernement: il me dit aussi que son Maitre lui avoit ordonné de s'en retourner, & qu'il étoit d'intention de partir d'ici aussitôt qu'il le pourroit convenablement, ce qu'il espéroit être dans peu de semaines.*

Monsieur Chanut *ayant été ci-devant auprès de Sa Majesté en qualité d'Ambassadeur, & apprenant en dernier lieu, qu'elle étoit résolue de quitter le Gouvernement, lui écrivit une Lettre dans laquelle il tâche de l'en dissuader; elle y a répondu dernierement, je vous en envoye ci-inclus une Copie.*

Dimanche *dernier la Reine revint de* Westeras, *où elle a eu un entretien avec le Prince de* Suede, *touchant son dessein de quitter le*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2. Government, some say he hath agreed to take it upon him.

Monday I waited upon the Queen to bid her welcome Home, and stayed with her above an Hour, during which time, she said nothing to me touching her Design, nor I to her in that Business, but we discoursed much about my Business, to which she promised a dispatch in a very few Days, after she should certainly know the Issue of the Treaty between us and the *Hollanders*; which she said she had lately understood by some was broken off. And also that the *Highlanders* had lately given a great defeat to the *English*; asking me if I heard nothing of it: I told her no, and that I did not believe it to be true, and the rather because it was said, the *Scots* had pursued the *English* even to *Newcastle*, which is above one hundred Miles from the *Highlands*; She told me further, that she heard the King of *Scots* was to come to *Breda*, near *Holland*, or to some Place thereabouts; she was also pleased to tell me, that she thought it would be of great Advantage both to *Sweden* and *England*, to have an Alliance together with 210, and asked, if I would treat about it; I told her I had no Commission concerning any thing of 210, and I heard out of *England*, that the 209 there had begun a Treaty of Alliance with *England*, and that my Lord Protector had appointed some Commissioners to treat with him on that Subject; She replied, that it would be good to have all three Nations comprehended in one Treaty, and that she would send an Ambassador into *England* by whom it might be effected; I told her Majesty, that I could not yet tell what would be the Issue of the Treaty begun there with 210, and that I thought it would be best to conclude the Treaty here first between *England* and *Sweden*, and afterwards, if both Nations did see it fit, 209 might be admitted as there should be cause, whereunto the Conclusion of the Treaty here would be no hinderance; she said that was true, and desired me to acquaint my Lord Protector with her Opinion in this Matter, which I promised to do.

Tuesday, I understood by some Persons of Quality, that the Prince of *Sweden* had accepted of the Queen's Propositions, and that the determination of the whole Matter was left to the great Assembly of the Estates of the Nation, which is called *Rix day* (viz.) the Kingdom's day, who are also summoned to meet the second of *May* next, in the mean time, the Prince returns not to the Isle of *Aland* where be hath formerly resided, being very

* XX. 790. far from this Place, but stays * hereabouts at a House of his, to the end he may be near at the meeting of the Estates.

Wednesday, I visited the Count of *Montecuculi*, who told me he was to kiss the Prince's Hands, which was the reason wherefore be waited upon her Majesty to *Westraas*, where be had the Honour to meet with the Prince, but he communicated nothing to me of her Majesty's Business there: I thought not fit to enquire of him about it; By the Discourse we had, I gathered that he was imployed hither by the Emperor, and I yet believe about the Business of the King of the *Romans*; At my return home the *French* Resident, and after him Monsieur *Woolfeilt* came to visit me, and stayed with me near three Hours, during which time we had much discourse of *France*, *Flanders*, and the Duke of *Lorrain*, and Monsieur *Woolfeilt* said, that he had formerly been imployed to treat with the Duke of *Lorrain*, for the transporting of 5000 Foot and 3000 Horse into *Ireland*, to assist *Charles Stewart*, which the Duke would have undertaken, if the other would have given him one hundred thousand Crowns in ready Money, and Ships to transport his Soldiers from some Port of *France*, but the said *Charles Stewart* could neither do the one nor the other; After Monsieur *Woolfeilt* had taken his Leave, the *French* Resident stayed with me and asked me if *France* was comprized in the Treaty with *Holland*, I answered him, that hitherto my Letters had not given me Information of that Business, he then told me that his Master would be very willing to continue all good Understanding and Friendship with *England*, to which I answered that I believed *England* would do the like.

Thursday, Monsieur *Soute*, one of the Senators came to visit me; be told me that his Father had been formerly Ambassador (from this Crown) in *England*, that he waited on his Father thither, and had from that, taken an Occasion to come now and to be acquainted with me; I gave him Thanks for the Honour be was pleased to do me, and after a large Commendation of our Nation and Country, to make me believe which, there was no need of many Arguments, be fell into Discourse of the Queen's Design to quit the Government, to which I said little in Answer, he being a Stranger to me; he told me that three Senators were deputed by the Council, to confer with the Prince of *Sweden*, on certain Particulars to be observed in the Resignation, and he hoped I would take into Consideration, the Importance of that Business; and that I would resolve to attend with Patience the Issue thereof: it being necessary, that the Prince should be advised withal in my Business; I asked him if the three Senators had Order to acquaint his Royal Highness with my Business, he said that he believed they had, I told him I had been in this Place near two Months, before the Queen had mentioned her Design to her Council, and had remained here with much Patience all that time, and that I should continue my Residence here, until my Lord Protector should be pleased to call me Home, which I would obey: He said that the reason of my former Delay, was occasioned by their not knowing the Issue of the Treaty between us and the *Hollanders*, and that as yet it is impossible for me to return, until the Passages are unfrozen; I told him that I believed the Amity with *England* did merit Acceptance, whether we had either Peace or War with *Holland*, and as to my staying here, I should altogether submit my self to the

le Gouvernement: quelques-uns disent qu'il est convenu de s'en charger. Ann. D. 1653.

Lundi *je fus voir la Reine pour la complimenter sur son heureux* An. 6. *retour, & restai avec elle plus d'une heure. Elle ne m'a rien dit* Car. 2. *pendant ce tems-là de son dessein, ni moi à elle, mais nous discourumes beaucoup touchant mon Affaire, qu'elle promit d'expédier dans très peu de jours, après qu'elle auroit eu avis certain du succès du Traité entre nous & les* Hollandois, *qu'on lui avoit dit en dernier lieu être rompu, à ce qu'elle prétend, comme aussi que les* Montagnards *avoient dernierement défait les* Anglois, *me demandant si je n'en avois rien appris. Je lui dis que non, & que je doutois que cela fût vrai, & d'autant plus qu'on disoit, que les* Ecossois *avoient poursuivi les* Anglois *jusques à* Newcastle, *qui est à plus de cent milles des* Montagnes. *Elle me dit de plus, qu'elle avoit entendu dire que le Roi* d'Ecosse *devoit venir à* Breda *près de la* Hollande, *ou en quelque Lieu aux environs. Il lui plut aussi de me dire qu'elle croyoit qu'il seroit fort avantageux, tant à la* Suede *qu'à* l'Angleterre, *d'avoir une Alliance conjointement avec* 210, *& me demanda si j'en voulois traiter. Je lui répondis que je n'avois pas Commission touchant quoi que ce soit de* 210, *& que j'apprenois* d'Angleterre *que* 209 *y avoit commencé un Traité d'Alliance avec* l'Angleterre, *& que Milord Protecteur avoit nommé quelques Commissaires pour traiter avec lui sur ce sujet. Elle me repliqua qu'il seroit bon que toutes les trois* Nations *fussent comprises dans un Traité, & qu'elle envoyeroit un Ambassadeur en* Angleterre, *par lequel cela pourroit s'exécuter. Je dis à Sa Majesté que je ne pouvois pas encore dire qu'elle seroit l'issue du Traité commencé avec* 210, *& que je croyois que le meilleur seroit de conclurre premierement le Traité entre* l'Angleterre *& la* Suede, *& qu'ensuite si les deux Nations le trouvoient à propos,* 209 *pourroit être admis, s'il y avoit lieu, à quoi la conclusion du Traité d'ici n'apporteroit point d'obstacle. Elle répondit qu'il étoit vrai, & souhaita que je communiquasse à Milord Protecteur son opinion sur ce sujet, ce que je lui promis de faire.*

Mardi, *j'appris par quelques Personnes de qualité que le Prince de* Suede *avoit accepté les Propositions de la Reine, & que la décision de toute l'affaire étoit renvoyée à la Grande Assemblée des Etats de la Nation, qu'on appelle* Ryx-dag, *(c'est-à-dire) Jour du Royaume, qui sont sommés de s'assembler le 2 de* Mai *prochain. Cependant le Prince ne retourne pas à l'Ile* d'Aland, *où il a résidé ci-devant, cette Ile étant fort éloignée d'ici; mais il s'arrête ici autour, à une de ses Maisons, afin qu'il puisse être à portée lorsque les Etats s'assembleront.*

Mecredi, *je fus faire visite au Comte de* Montecuculi, *qui me dit qu'il devoit aller baiser la main au Prince, & que c'étoit-là la raison pourquoi il avoit été de la suite de Sa Majesté à* Westeras, *où il eut l'honneur de voir le Prince; mais il ne m'a rien communiqué de ce que Sa Majesté y a fait. Je ne trouvai pas à propos de lui en demander des nouvelles. Par la conversation que nous eumes je conclus qu'il étoit employé ici par l'Empereur, & je crois que c'est encore touchant l'affaire du Roi des* Romains. *A mon retour chez moi, le Résident de* France, *& après lui Monsieur* Woolfeilt, *vinrent me rendre visite, & resterent avec moi près de trois heures, pendant lesquelles nous discourumes beaucoup de la* France, *de la* Flandre *& du Duc de* Lorraine; *& Monsieur* Woolfeildt *dit, qu'il avoit été autrefois employé pour traiter avec le Duc de* Lorraine *du transport de* 5000 *Fantassins &* 3000 *Cavaliers en* Irlande, *afin d'assister* Charles Stuart, *à quoi le Duc se seroit engagé, si l'autre avoit voulu lui donner* 100000 *écus en argent comptant & des Navires pour transporter ses Soldats de quelque Port de* France; *mais ledit* Charles Stuart *ne put faire ni l'un ni l'autre. Après que Monsieur* Woolfeilt *eut pris son congé, le Résident de* France *resta avec moi & me demanda si la* France *étoit comprise dans le Traité avec la* Hollande; *je lui répondis que jusques ici mes Lettres ne m'en disoient rien; il me dit alors que son Maître seroit fort porté à entretenir toujours toute bonne intelligence & amitié avec* l'Angleterre, *à quoi je répondis que je croyois que* l'Angleterre *en feroit de même.*

Jeudi, *Monsieur* Soute, *un des Sénateurs, vint me voir. Il me dit que son Pere avoit été autrefois Ambassadeur de la part de cette Couronne en* Angleterre, *qu'il l'y avoit accompagné, & qu'il avoit pris delà occasion de venir à présent, & de faire connoissance avec moi. Je le remerciai de l'honneur qu'il vouloit bien me faire, & après avoir fait de grands éloges de notre Nation & de notre Pays, sur quoi il ne faloit pas beaucoup de raisons pour me persuader, il fit tomber la conversation sur le dessein qu'avoit la Reine de quitter le Gouvernement; à quoi je répondis peu, vu qu'il m'étoit étranger: Il me dit que trois Sénateurs étoient députés par le Conseil, pour conférer avec le Prince de* Suede *sur certains Articles particuliers qui doivent être observés dans la Resignation; & qu'il espéroit que je prendrois en considération l'importance de cette affaire, & que je me résoudrois à en attendre l'issue avec patience, vu qu'il étoit nécessaire que ce Prince fût aussi instruit de mon affaire. Je lui demandai si les trois Sénateurs avoient ordre de la communiquer à Son Altesse Royale; il me dit qu'il croyoit qu'oui. Je lui dis que j'avois été près de deux mois ici, avant que la Reine eût fait mention de son dessein à son Conseil, & que j'étois resté ici avec beaucoup de patience tout ce tems-là, & que je continuerois à y rester jusques à ce qu'il plairoit à Milord Protecteur de me rappeller en* Angleterre, *auquel j'obéïrois. Il me dit que la cause de mon précédent délai venoit de ce qu'ils ignoroient le succès du Traité entre nous & les* Hollandois, *& qu'il étoit encore impossible que je m'en retournasse, puisque que les passages n'étoient pas dégelés. Je lui dis que je croyois que l'Amitié de* l'Angleterre *méritoit d'être acceptée, soit que nous eussions la Paix ou la Guerre avec la* Hollande; *& que pour ce qui regardoit mon séjour ici, je me soumettois tout-à-fait à la volonté de Milord Protecteur. Il discourut beaucoup sur cette affaire, ce qui me donna lieu*

Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

the Pleasure of my Lord the Protector; He used much discourse in this Business, which gave me occasion to believe, he was sent to me of Purpose to excuse their Delays in it, and that the Prince ought to be in like manner informed, and to give his Advice and Consent thereunto. This Night I received two Weeks Packets of Letters together from *England*, the former as Mr. *Bradshaw* did write to me was stayed by cross Winds.

This Day being *Friday*, I received only a visit from Grave *John Oxenstern*, eldest Son to the Chancellor, with whom I had some Discourse, which I think not fit to trouble you withal, only he seemed purposely to come, that he might excuse the Stay of my Business, which also my Lord *Lagerfeild* did, who came this Day to me from the Chancellor, and told me he intended to have visited me, but that he was not well, but suddenly intended a Conference with me.

Your very affectionate Friend to serve you,

B. Whitelock.

Upsale, 3d *March*, 1654.

To me Honble Friend Mr. Secretary *Thurloe*, These, at *Whitehall*.

lieu de croire qu'il m'étoit envoyé à dessein d'excuser leurs délais à cet égard, & que de même le Prince en doit être informé & y donner son avis & son consentement. J'ai reçu ce soir, tout à la fois, d'Angleterre deux Paquets de Lettres de deux Semaines: le premier, comme Monsieur Bradshaw *me l'a écrit, a été arrêté par les vents contraires.* Ann. D. 1653. An. 6. Car. 2.

Aujourd'hui, Vendredi, *je n'ai reçu que la visite du Comte* Jean Oxenstiern, *fils aîné du Chancelier, avec lequel j'ai eu quelques discours, dont je ne trouve pas à propos de vous interrompre: seulement m'a-t-il semblé qu'il venoit tout exprès pour me faire des excuses sur le retardement de mon Affaire, ce qu'a fait aussi Monsieur de* Lagerfeildt, *qui est venu aujourd'hui de la part du Chancelier, & m'a dit que le Chancelier avoit eu dessein de me venir voir, mais qu'il ne se portoit pas bien, & qu'il se proposoit d'avoir incessamment une Conférence avec moi.*

Votre très affectionné Ami à vous servir,

B. Whitelock.

Upsal, *le* 3 *de* Mars, 1654.

Rendez celle-ci à mon Honorable Ami Monsieur le Secretaire Thurloe, *à* Whitehall.

---

* XX. 791.

* *A Letter from the Lord-Lieutenant of* Ireland.

Dublin this 8th *March*, 53.

SIR,

Ann. D. 1653. *Thurlo's Papers, Vol.* 12. *f.* 169.

AFTER a long Journey by Land, I arrived here upon *Saturday* last in the Evening, since which time, I have not been wanting in my endeavours, to inform my self of the several tempers of Men here, and do find upon the strictest enquiry that possibly I could make, that the Army generally here about the Head Quarters, as also those in the other Parts of the Nation, are abundantly satisfied, and well pleased with the present Government in *England*, unless it be some few inconsiderable Persons of the Anabaptist Judgment, who are also quiet though not very well contented, but I believe they will receive much satisfaction from a Letter come very lately to their Hands from Mr. *Kiffin* and *Spilsbury*, in which they have dealt very homely, and plainly with those of that Judgment here, but I must say this, that if they had been inclinable to have made disturbance, they have had sufficient encouragement from those in chief place here; who have managed business of late with much peevishness and frowardness, endeavouring to render the Government as unacceptable as possibly they could, especially *Ludlow* and *Jones*, who are very much dissatisfied, though *Jones* more cunning and close in it: But *Ludlow* hath not spared any Company or Opportunity, to vent his venomous discontents, and that in reproachful and reflecting Language, very much to the Amasement of all Sober Men, amongst whom he has rather lost then gained a Reputation by it.

He hath refused to act in his civil Capacity since the Change, but will not leave his Military, because profitable, unless it be taken from him: You will I suppose consider what is fit to be done with such Persons, and I hope it may stir you up, to settle a Government that may signify something: for this does very little, unless it be to make Orders to give a way the Publick's Land, of which they have given large Proportions to each of themselves, You would do well to send with speed, a peremptory Order, that no more Land should be disposed in the four Counties without special Order from you. Sober Men not Anabaptists are overjoy'd with hopes, that the time is now come of their deliverance, from that Bondage and Subjection which they were in to the . . . . of which I have large and indeed sad Accounts and Complaints from all Hands, and am confirmed in it upon my own Observation; The utmost that is desired, is, that all may be upon equal Account, as to encouragement and countenance, which I doubt will scarce be, unless there be care taken for the future; I hope you received the Characters which I sent at my coming out of Town to you, make use of the open Clavis to uncypher the inclosed.

I am your Friend and Servant,

H. Cromwell.

You will show this to my Father.

Lettre du Gouverneur d'*Irlande*.

Dublin, *le* 8 *de* Mars 1653.

MONSIEUR,

A*PRES un long voyage par terre, j'arrivai ici* Samedi *dernier au soir. Je n'ai pas manqué depuis de m'informer des différens caractères des gens d'ici, & après la recherche la plus exacte qu'il m'a été possible de faire, je trouve en général que l'Armée qui est ici aux environs des Quartiers-Généraux, comme aussi ceux qui sont dans les autres endroits, sont fort satisfaits & bien contens du Gouvernement présent* d'Angleterre, *si vous en exceptez quelque peu de Personnes de nulle considération de la Secte des Anabaptistes, qui sont de même tranquilles, quoique non fort contens; mais je crois qu'ils recevront beaucoup de satisfaction d'une Lettre venue depuis fort peu de tems entre leurs mains, de Messieurs* Kiffin & Spilsbury, *dans laquelle ils en ont agi franchement & rondement avec ceux de cette Secte qui sont ici. Mais il faut que je dise, que s'ils avoient été inclinés à causer du trouble, ils y étoient suffisamment encouragés par ceux qui occupent ici les prémieres places, qui ont menagé dernierement les affaires avec beaucoup de mauvaise humeur & de lenteur, tâchant de rendre le Gouvernement aussi desagréable qu'il leur étoit possible, spécialement* Ludlow & Jones, *qui sont très mécontens, quoique* Jones *soit plus fin & plus caché à cet égard: mais* Ludlow *ne s'est pas épargné à débiter par-tout & en toute occasion le venin de son mécontentement, & cela avec des paroles choquantes, au grand étonnement de toutes les personnes sages, parmi lesquelles il a plutôt perdu que gagné par-là, quant à sa réputation.*

Il a refusé d'agir dans son emploi civil depuis le changement, mais il ne veut pas quitter son emploi militaire, parce qu'il est profitable, à moins qu'on ne le lui ôte. Vous ferez, je crois, attention à ce qu'il est à propos de faire avec de telles Personnes, & j'espere que cela vous portera à établir un Gouvernement qui puisse avoir quelque chose à dire; car celui-ci fait très peu, si ce n'est de faire des Ordres pour donner les Terres publiques, dont ils se sont donnés à chacun d'eux de grandes parts. Vous ferez bien d'envoyer promtement un ordre absolu, pour qu'on ne disposât plus d'aucunes Terres dans les quatre Comtés, sans un ordre spécial de votre part. Les gens sages, non Anabaptistes, sont remplis de joye, dans l'espérance que le tems est à présent venu qu'ils seront délivrés de cet esclavage & de cette sujettion dans laquelle ils étoient au . . . . dont j'ai d'amples, & certes de tristes avis & plaintes de toute part, & mes propres observations me le confirment. Ce qu'on desire le plus, c'est que tous puissent être mis sur un pié égal, pour ce qui regarde l'encouragement & la protection, ce qui sera difficile, à ce que je soupçonne, à moins qu'on n'y mette ordre à l'avenir. J'espere que vous avez reçu les Caractères que je vous ai envoyés, à mon retour de la Ville; faites usage de la Clé découverte pour déchiffrer l'Incluse. Je suis

Votre Ami & Serviteur,

H. Cromwell.

Vous ferez voir celle-ci à mon Pere.

A Letter of Intelligence from Paris *the* [illegible] March 1655.

Ann. D. 1654. *Thurlo's Papers, Vol.* 11. *f.* 93.

ALL honest People here rejoice and are glad to hear of the return of the Ambassadors from *Holland*, and do wait with great Devotion, for the accomplishing and finishing the Peace, which doth strike dead all those of the Palace Royal; Here is a report, that the Marshal of *Aumont* hath received a Packet from *London*, which doth contain the Accommodation of Affairs between *England* and *France*, upon condition that this King do pay four Millions of Livres to the Interessed of the Commonwealth of *England*.

* XX. 792.

* The Duke of *Ampuill* has lately received some Orders from the

Lettre d'Avis de *Paris* le de [illegible] *Mars* 1655.

T*OUTES les honnêtes gens qui sont ici se rejouissent, & sont ravis d'apprendre le retour des Ambassadeurs de* Hollande *à* Londres, *& attendent avec un grand zèle que la Paix s'accomplisse & s'acheve, ce qui donne le coup de mort à tous ceux du Palais Royal. On dit ici, que le Maréchal* d'Aumont *a reçu un Paquet de* Londres, *qui contient l'Accommodement des Affaires entre* l'Angleterre *& la* France, *à condition que le Roi payera quatre millions de livres aux intéressés de la République* d'Angleterre.

Le Duc d'Amville *a reçu, en dernier lieu, quelques Ordres du Duc* d'Or-

Ann. D. 1654. the Duke of *Orleans* to impart to the King on this behalf, but it is not yet known what it is about.

An. 6. Car. 2. The Prince of *Conti* is designed for *Catalogn* with an Army of 20000 Men, as if the Cardinal think it best to send him far enough, from his Councils, They do pretend here to do some feats against *Naples*, but the Men are yet to raise, and the Army's only set down in writing, and there is no likelihood that the Princes of *Italie* will much care or value any Army that this King can send into that Kingdom, to dispute the Passage with them; It is thought that all the Strength they can make will be sent against the Prince of *Conde*, on that side of *Champagne*, where his Majesty hath declared, that he will have an Army of 25000 Men compleat.

The Lord Ambassador *Boreel* hath received Order from the Lords States, to strengthen and uphold by his means and Interposition, the Interest of the Protestants, for the maintenance of the Edicts which concern their Privileges, according to their Demands and Deputations to the King, where the Marquis of *Melaure* is also arrived, as well as the Baron of *Fourques*, a Gentleman of very good Parts, and one that has shown very much Courage and Resolution in the business of *Vals*, where he brought himself above 3000 Men from *Montpellier*.

I do hear that the Duke of *Lorraine* is to be carried into *Spain*; Their Majesties do intend shortly to remove from hence to *Fontainbleau*, where they will make some stay to avoid the troubles of this conjuncture, in which, the Accident of the Duke of *Lorraine*, and the ill Success of their Ambassador *Chanut* in *Holland*, hereunto added the News that is come of the Arrival of the *Dutch* Ambassadors in *England*, all which do seem to put this Court into some disquiet moode

d'Orléans *pour les communiquer au Roi de sa part, mais on ignore* Ann. D. 1654. *encore à quel sujet.*

Le Prince de Conti *est nommé pour aller en* Catalogne *avec une* Ar. 6. Car. 2. *Armée de 20000 hommes; comme si le Cardinal pensoit que c'est le mieux de l'envoyer bien loin de ses Conseils. Ils prétendent ici de faire quelques exploits contre* Naples, *mais le monde n'est pas encore levé, & les Armées ne sont que couchées par écrit; il n'y a aucune apparence que les Princes* d'Italie *se mettront fort en peine ou feront beaucoup de cas d'aucune Armée que le Roi peut envoyer dans ce Royaume-là, pour leur disputer le passage. On croit que toutes les forces qu'ils pourront lever seront envoyées contre le Prince* de Condé, *du côté de la* Champagne, *où sa Majesté a déclaré qu'elle veut avoir une Armée de 25000 hommes effectifs.*

Monsieur l'Ambassadeur Boreel *a reçu ordre des Seigneurs Etats, d'affermir & d'appuyer par son entremise l'intérêt des Protestans, pour le maintien des Edits qui concernent leurs Privileges, conformément à leurs Requêtes & Députations au Roi, où le Marquis de* Malauze *est aussi arrivé, de même que le Baron de* Fourques *Gentilhomme de beaucoup de mérite, & qui a fait paroître beaucoup de courage & de résolution dans l'Affaire du* Val *ou* Vivarais, *où il amena lui même au-delà de 3000 hommes de* Montpellier.

J'apprens que le Duc de Lorraine *doit être mené en* Espagne. *Leurs Majestés sont d'intention de se transporter, dans peu, d'ici à* Fontainebleau, *où elles feront quelque sejour pour éviter les embaras de cette conjoncture que cause l'accident du* Duc de Lorraine, *& le mauvais succès de leur Ambassadeur* Chanut *en* Hollande. *Joignez à cela les Nouvelles qui sont venues de l'arrivée des Ambassadeurs de* Hollande *en* Angleterre, *tout cela semble mettre cette Cour en quelque sorte de mauvaise humeur.*

Serenissimo, Celsissimoque Domino, Reipub. Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ *Protectori.*

Ann. D. 1654. *Thurloe's Papers, 1653/4, Vol. 12. fol. 63.* SUBSIGNATI Dominorum Ordinum Generalium *Uniti Belgii* extra ordinem Legati, post reiteratas gratiarum actiones, pro honorifico & solemni illo accessu, quem statim, post adventum benigne ipsis imperturi, & pro propensissima illa voluntate, quam erga Dominos Ordines Generales, negociique sui consummationem, tam sapienter, tam religiose, tam serio, tam pie profiteri Serenissimæ suæ Celsit. placuit, flagrantissime porro desiderant, & enixe rogant, ut eidem placeat, communis pacis nostræ negocium eo modo dirigere, ut ad perfectum & absolutum suum finem aliquando perducatur; & quoniam $\frac{4}{14}$ hujus mensis, articuli omnes de quibus inter Deputatos Serenissimæ vestræ Celsitudinis & Subsignatos Legatos conventum fuit, eodem fere ordine & de verbo ad verbum transcripti, & in formam Tractus redacti, Serenissimæ vestræ Celsit. fuerunt exhibiti, ita brevibus absolvi posse putant, si tempus & locum Serenissimæ vestræ Celsit. placeat præscribere, Commissarios autem nonnullos deputare, qui postremam manum negocio huic quod tanti momenti est, aliquando imponant, & quidquid actum & transactum est, subscriptione sua corroborent, quod ut fiat & quanto ocius fiat quam possunt, obsequiosissime iterum precantur

H. Beverning, W'il. Nieuport, Cleere Jongestall.
1654.

Westmonasterii $\frac{2}{12}$ *Martii* $\frac{1653}{1654}$.

XX. 793. * *A Letter of Intelligence from* Paris $\frac{6}{16}$ March 1654.

SIR,

Ann. D. 1654. *Thurloe's Papers, Vol. 12. fol. 171.* YOU always complain, the Intelligence you receive is but the outside of Affairs, at which I wonder, for sometimes you have soon and secret Affairs, I am sure I gave you the substance of what Mr. *Chanut* was to act in the *Hagu*, and what Mr. *Burdeau* was to act there, and if that the Peace of *England* with *Holland* did take, this Crown would send an Ambassador to you, if not, that we did not seek for your Peace, nor would send any, but Mr. *Burdeax* to remain there as he was to amuse you, and much more of this I writ to you now out of my Memory, but if you review my Letters, you shall find all that is done, you had notice of long since, as also of Mr. *de Bax* his Second Voyage, which I am sure cannot be pleasing to Mr. *Burdeax*, to have a Competitor; You also had from me of the general Peace, of the Pope's Letter to C. *Mazarin* concerning it, as also from Cardinal *D'este*, and Cardinals *Francisco* and *Antonio Barberini*, which Letters were read by a Friend of yours, &c. If all this and what else I gave you, be the outside of Affairs there, I am sure they are still the inside here; For Copies of Papers from hence, I marvail you should desire it, knowing no entries are made, for all is by absolute power from the King, sufficient, and designs altered every Hour not to be written? you shall always have what I can truly say and no more.

I have to add, that one of my Acquaintance very lately was in discourse with Cardinal *Mazarin*, talking seriously of the Lord Protector, his words were these: Now a Treaty shall be with *Cromwell* by my Agent being received, which if *Cromwell* will not accept of, without Vanity I will pull him as fast down or faster then ever he was made up, And I will send to my read Collat or do it, and set up *R. Carolus*, by a Peace with *Spaine*, *Germanie* and their conjunction with many others: And this he confirmed with Oaths, so you may Judge what is best for you to do, for this Cardinal is altogether for himself, and as I gave a hint often, when the King of *France* comes to riper Years, if he be so minded, all that *Mazarin* does will come to nothing, and this King's Relations to *R. Carolus*, I need not tell you, nor the inconstancy of *France*.

For *R. Carolus* his removal into *Germanie* as design'd, you have had long since and the grounds of it; Not as you say some write, in order to the Peace of the Crown with *England*, but in order to the proper Affairs of *R. Carolus* his Interest, so you shall find it, and that R. C. had been gone long since, if he had received the Monies promised him from this Court, which hitherto he hath not touched, as for his Journey, nor will, till this

Lettre d'Avis de *Paris* le $\frac{6}{16}$ *Mars* 1654.

MONSIEUR,

VOus vous plaignez que les Avis que vous recevez ne sont que l'écorce des Affaires, je m'en étonne, car quelquefois vous etes des premiers qui savez les Affaires secrettes; je suis assuré que je vous ai donné en substance ce que Monsieur Chanut *devoit faire à la* Haye, *& Monsieur* Bordeaux *à* Londres, *& que pourvu que la Paix de* l'Angleterre *avec la* Hollande *eût lieu, cette Couronne vous envoyeroit un Ambassadeur, sinon, nous ne vous demanderions pas la paix, ni ne vous envoyerions personne, mais que Monsieur* Bordeaux *resteroit à* Londres, *comme il y étoit, pour vous amuser; & beaucoup d'autres choses sur ce sujet, dont je ne me souviens plus. Si vous revoyez mes Lettres, vous trouverez que vous avez eu avis depuis longtems de tout ce qui s'est passé, aussi bien que du second voyage de Monsieur* le Bas; *je suis sûr qu'il ne peut être agréable à Monsieur* Bourdeaux *d'avoir un compétiteur. Je vous ai aussi donné avis de la Paix générale, de la Lettre du Pape au Cardinal* Mazarin *sur ce sujet, de même que de celles des Cardinaux* d'Este, Francisque *&* Anthoine Barberin, *lesquelles furent lues par un de vos Amis, &c. Si tout ceci, & ce que je vous ai d'ailleurs donné, passe chez vous pour l'écorce des Affaires, je suis sûr qu'il passe encore ici pour l'intérieur. Pour ce qui est des Copies des Papiers d'ici, je m'étonne que vous les souhaitiez, sachant qu'on ne tient Registre de rien; car tout est suffisant, par le pouvoir absolu du Roi, & on ne peut rien marquer touchant des desseins qui changent à toute heure. Je vous marquerai toujours ce que je puis dire avec certitude, & pas plus.*

J'ai à ajouter que, depuis peu, une Personne de ma connoissance étoit en discours avec le Cardinal Mazarin, *qui parlant serieusement du Lord Protecteur, dit en propres termes: A présent qu'un Traité sera entamé avec* Cromwell *par mon Agent, après qu'il aura été reçu, si* Cromwell *ne veut pas l'agréer, sans présomption je le ferai tomber aussi promtement ou plus promtement qu'il ne s'est élevé, & j'envoyerai à mon . . . . & rétablirai le* R. Charles, *par une Paix avec* l'Espagne *&* l'Allemagne, *& par leur union avec plusieurs autres: ce qu'il confirma par des sermens; ainsi vous pouvez juger ce qui vous convient le mieux de faire, car ce Cardinal est tout-à-fait pour lui seul, & comme je l'ai souvent marqué, quand le Roi de* France *sera parvenu à un âge plus mur, s'il a les memes intentions, tout ce que fait* Mazarin *viendra à rien. Je n'ai pas besoin de vous parler des rélations du Roi avec le* R. Charles, *ni de l'inconstance de la* France.

Pour ce qui est de la résolution du R. Charles *de passer en* Allemagne, *je vous l'ai marquée avec ses raisons depuis longtems; cette résolution n'est pas prise, comme vous dites que quelques-uns l'écrivent, dans la vue de faciliter la Paix de cette Couronne avec* l'Angleterre, *mais dans la vue de l'avantage de ses propres Affaires, comme vous le trouverez, & le* R C *seroit parti il y a longtems, s'il avoit touché l'argent que cette Cour lui a promis pour son voya-*

ge,

Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2. this Court, at least *Mazarin* sees it convenient, both for the one and the other.

As for the Duke of *York*, I advertised you timely, it was in Council whether he should go into *Scotland* or not, and so it is still, and probably if *Middleton* does well there, and Affairs go well with R. C. in *Germanie*, that he shall go.

For the Affairs of *Ireland* concerning yours, you constantly heard from hence of all the *Irish* Regiments here, their Number, their Officers, their Quarters, their Affections and Designs; also of O *Swileven Beaux* his ways to carry Arms, Ammunition and other Provision for them in Arms in *Ireland*.

And how these were procured from Congregations at *Paris* and elsewhere in *France*, and that after the laying down of Arms of Col. *Obryan*, how further Succours began to decline here, we having first notice from your self, of the Submission upon Articles of the said Col. *Obryan*; I do not know what more you might expect possible from *France* concerning the Affairs of *England*, then is said or comprehended, as I am sure I writ much more in particular several times, nor can I better my Intelligence upon such terms as you wou'd have it; but shall do the best I can, you may be Confident, the Ordinary occurrents you have in my other Letter or your Friend's.

I am,

Sir, Yours.

ge, lequel il n'a pas touché jusques ici, & cette Cour ne le lui fera pas touchee encore, à moins que Mazarin *ne voye que cela convient tant à l'un qu'à l'autre.* Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2.

*Quant au Duc d'*York*, je vous ai averti à tems, qu'il n'étoit pas encore décidé s'il iroit en* Ecosse *ou non; il en est toujours de même, & il est probable que si* Middleton *y réussit, & que les Affaires du R. C. aillent bien en* Allemagne, *il y ira.*

*Pour les Affaires d'*Irlande *qui vous concernent, on vous a informé constamment d'ici de tous les Régimens* Irlandois *qui y sont, de leur nombre, de leurs Officiers, de leurs Quartiers & de leurs desseins, aussi bien que des moyens de* O Swileven Beaux *pour transporter des Armes, Munitions & autres Provisions pour ceux qui ont pris les Armes en* Irlande

Et comment ces choses leur étoient procurées des Congrégations à Paris *& ailleurs en* France, *& qu'après que le Colonel* Obryan *eut mis bas les Armes, comment les secours ultérieurs ont commencé à décliner ici, vous-même nous ayant donné premierement avis de la soumission dudit Colonel aux Articles. J'ignore ce qu'il étoit possible que vous attendissiez de plus de* France *touchant les Affaires d'*Angleterre, *que ce qui est dit ou compris, vu que je suis assuré que je vous ai écrit beaucoup plus en divers tems; & je ne puis rendre mes Avis meilleurs aux conditions que vous le voudriez, mais je ferai de mon mieux, vous pouvez en être sûr; ce qui se passe ordinairement, vous l'avez dans mes autres Lettres, ou dans celles de vos Amis. Je suis,*

Monsieur,

Votre, &c.

•XX. 794. * *Another Letter from* Paris *the* 3/13 March 1654.

My dear Heart,

Ann. D. 1654. *Thurlo's Papers, Vol. 12. fo. 175.* YESTERDAY the Post came without your Letter, but there shall none go without mine, while I am here, or that I have Health, to move my Fingers, though I can tell you nothing, but that which you too well know, the necessity of my Mistris, and the Follies of the *Scots* Court, of which I will say nothing at this time, because I have too much of the Fumes of the Sacrifice, which we a few *Teags* and *Macks* did offer yesternight to our Patron, which my excellent Mistriss and her Brothers honoured with their presence: I'll assure you in our Prayers you were not forgot.

To the *Scots* Court there came Letters from *Middleton* after his landing at *Southerland*, with all his Ammunition and Officers, which they say were 150, the same says the *Scots* had the Advantage in a late reincounter with your Forces, and the Island of *Lewis* is recovered and 300 Prisoners made, which was the Garrison of a Fort, that was made there to secure some Harbour; neither Letters nor Messenger say any thing of the Death of *Vyar*, whom your *Gazetts* have this Mouth delivered for a Man of the other world; here we expect the News of your concluding with this Country a Peace as soon as with the States, yet there are some that write hither, as if the last should make some difficulties, but I am not so sanguin, as I writ to you often; Want of Money stays *Charles Stewart* here, though the *French* Court be very willing he should be gone.

His Mother that despairs of his Restauration, to ingratiate her self with the Cardinal, presseth his going as much as any, her own poor subsistence here, and the pleasing of some with her, is much dearer to her then a good Intelligence between her self and her eldest Son; I do not wonder that he, that gave himself to be governed by such a Woman, hath lost three Crowns.

The next *Thursday*, two of the Cardinal's Neices are to be married to Monsieur *Candal* and Marshall *la Milleray*, and the other shortly the young Duke of *Boulion* shall have; they say here is another Caravan coming from *Italie*, of which I shall have never a one, but if my Nativity be true, I shall this day have a much handsomer then any there is in all his drove; I pray present my Service to *Dabb*, and tell him, that in any that concerns my Mistriss, he keep between himself and you, otherwise he may do himself a prejudice, for very few that relate to our Family can be secret to my grief. I see the Law Suit is no more to be renewed, nor no Composition to be hoped for.

Autre Lettre de *Paris* 3/13 de *Mars* 1654.

Mon cher Coeur,

L*A Poste est arrivée hier, sans m'apporter de vos Lettres, mais elle ne partira pas sans apporter des miennes, tant que je serai ici ou que j'aurai de la santé pour remuer mes doigts, quoique je ne puisse vous rien dire, que ce que vous savez trop bien, l'indigence de ma Maitresse & les folies de la Cour* d'Ecosse, *dont je ne dirai rien pour le présent, parce que j'ai trop pris des fumées du Sacrifice que nous, quelque peu de . . . . offrimes hier à notre Patron, lequel Sacrifice mon excellente Maitresse & ses freres honorerent de leurs présences. Je vous assure que vous n'avez pas été oubliée dans nos Prieres.*

Il est venu à la Cour d'Ecosse *des Lettres de* Middleton, *après sa descente à* Southerland *avec toutes ses Munitions & ses Officiers, qui étoient, disent elles, au nombre de* 150. *Les mêmes Lettres marquent que les* Ecossois *ont eu l'avantage dans une derniere rencontre sur vos Troupes, & que l'Isle de* Lewis *est recouvrée, & qu'on a fait prisonniers* 300 *hommes qui composoient la garnison d'un Fort qui fut fait là pour mettre à couvert certain Port. Ni les Lettres, ni le Messager ne disent rien de la mort de* Vyar, *que vos* Gazettes *ont annoncée ce mois-ci pour un homme de l'autre Monde. Nous attendons ici la nouvelle que vous aurez conclu avec ce Pays-ci une Paix, aussi-tôt qu'avec les Etats; il y en a cependant quelques-uns qui écrivent ici, comme si les Etats faisoient quelques difficultés, mais je n'ai pas tant de sang comme je vous l'ai écrit souvent.* Charles Stuart *ne peut partir d'ici, faute d'argent, quoique la Cour de France voudroit bien qu'il fut parti.*

Sa Mere, qui perd l'espérance de son rétablissement, presse son départ autant que personne, pour s'insinuer dans les bonnes graces du Cardinal. La maniere pauvre dont elle subsiste ici, & la satisfaction de quelques-uns qui sont auprès d'elle, lui sont plus chers qu'une bonne intelligence entre elle & son fils ainé. Je ne m'étonne pas que celui qui s'est laissé gouverner par une telle femme, ait perdu trois Couronnes.

Jeudi *prochain, deux des Nieces du Cardinal doivent se marier, l'une à Monsieur de* Candale *& l'autre au Maréchal de la* Meilleraye, *& le jeune Duc de* Bouillon *en épousera une autre dans peu. On dit ici qu'il en doit venir une autre Caravane* d'Italie, *de laquelle je n'en aurai jamais aucune; mais si mon Horoscope est vraie, j'en aurai aujourd'hui une plus belle qu'aucune de celles qui sont dans toute sa Troupe. Je vous prie de saluer* Dabb *de ma part, & de lui dire que tout ce qui concerne ma Maitresse demeure entre lui & vous, autrement il pourroit se faire tort, car presque rien de ce qui a rapport à ma famille ne peut être tenu secret, dont je suis fâché. Je vois que le Procès ne peut plus se renouveller, ni qu'on n'en en peut espérer de composition.*

The Ambassadors in England *to the States-General.*

High and Mighty Lords,

My Lords,

Ann. D. 1654. *Thurlo's Papers. Vol. 12. fol, 246.* WITH our last of the 13th of this Month, wee did advise your Lordships of our Arrival in this City, and our Solemn Reception, wherewith the Lord Protector was pleased to receive us, and withal we advis'd your Lordships, that we had sent a *Memorandum* to his Highness the same day, to desire Audience the next day following, which was granted unto us, so that on the thirteenth, we were fetcht in his Highness's Coach, accompanied with the Lords *Strickland* and *Jones*, with the Master of the Ceremonies, and brought into the great Banquetting Room at *Whitehall*, where his Highness had never given Audience before, who stood upon a Pedestal raised some

Les Ambassadeurs en *Angleterre* aux Etats-Généraux.

Hauts & Puissans Seigneurs,

Nosseigneurs,

P*Ar notre derniere du* 13 *de ce Mois, nous donnames avis à vos Seigneuries de notre arrivée dans cette Ville, & de la Reception solemnelle qu'il plut au Lord Protecteur de nous y faire, comme aussi que nous avions envoyé le même jour un Mémoire à son Altesse, pour lui demander Audience pour le jour suivant, laquelle nous fut accordée, ensorte que le treizieme le Maitre des Cérémonies, accompagné de Messieurs* Strickland *&* Jones, *nous vint prendre avec le Carosse de son Altesse, & nous mena dans la Salle aux Festins à* Whitehall, *où son Altesse n'avoit jamais donné Audience auparavant: son Altesse étoit debout sur une espéce d'*Estrade, *élevée à quelques trois marches de terre, ayant auprès de lui les Lords* Laurens

Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2. some three Steps from the Floor, being attended by the Lords President *Laurens* Viscount *Lisle*, *Skippon*, *Mackworth*, *Pickering*, *Montagu*, and Mr. Secretary *Thurlo*, together with the Lord *Claypole* his Master of the Horse; After three Reverences made at the Enterance in the Middle and before the Steps, which his Highness answered every time with reciprocal Reverences, we came upon the * Steps, and deliver'd to him with a Compliment of Induction, Our Letters of Credence, who did receive them without opening them, the reason whereof we suppose to be, our delivering of the Copies and Translations thereof in the Morning to Mr. *Thurlo*, so that we presently began our discourse with a Complement of Thanks, for his good Inclinations shown in the Treaty of our common Peace, of Congratulation in this new Dignity, of Presentation of all reciprocal and neighbourly Offices of the behalf of their High and Mighty Lordships, and wishing all Safety and Prosperity to his Person and Government; To which he answered, with many serious and significant Expressions of reciprocal Inclination, to their High and Mighty Lordships, and to the business of Peace, for which we once more returned him Thanks, and presented unto his Highness Twenty of our Gentlemen, who went in before us, being followed by twenty more to have the honour to kiss his Hand, but instead thereof his Highness advanced near the Steps, and bowed to all the Gentlemen one by one, and put out his Hand to them at a distance, by way of Congratulation, wherewith we were conducted back again, after the same manner; On the *Sunday* we made ready a *Memorandum*, which was delivered on the *Munday* following, desiring we might have Commissioners appointed, for the further adjusting and signing of the Articles, which were delivered in on the 4th of this Month; upon which, we received a Letter in Answer in the Afternoon from Mr. *Thurlo*, that his Highness had named Commissioners, who should acquaint us verily, with the Intention of his Highness, but because we heard no further of the Commissioners appointed to treat with us, we sent our Secretary on *Wednesday* last to Mr. *Thurlo* about it, who told us that we should hear of them very speedily, but receiving no News of them, we once more addrest our selves to Mr. *Thurlo*, desiring expedition, who gave us for Answer, that they would be suddenly with us, whom we are now hourly expecting, whereof we shall advise your Lordships in our next or by an express.

* XX. 795.

High and Mighty Lords,

Beverning.
Nieuport.
Jongstall.

Westm, 22/12 *March* 165¾.

rent Vicomte Lisle, *Président*, Skippon, Mackworth, Pickering, Montagu & *Monsieur le Secretaire* Thurloe, *avec le* Lord Claypole *son Ecuyer. Après avoir fait trois révérences à l'entrée, au milieu & devant les marches, auxquelles son Altesse répondit à chaque fois par des révérences réciproques, nous montâmes sur les marches, & lui remîmes avec un compliment propre au sujet nos Lettres de Créance, qu'il reçut sans les ouvrir; nous croyons que cela vient de ce que nous en avions donné le matin des Copies & Traductions à Monsieur* Thurloe: *desorte que nous commençames notre Discours par un compliment de remerciment de la bonne volonté qu'il avoit fait paroitre dans le Traité de notre Paix commune, de félicitation sur sa nouvelle dignité, & d'offre de tous les bons offices réciproques & du bon voisinage de la part de leurs Hautes & Puissantes Seigneuries, en lui souhaitant vie & toute prosperité, tant à sa Personne qu'à son Gouvernement. A quoi il répondit, par nombre d'expressions graves & emphatiques, d'une inclination réciproque pour leurs Hautes & Puissantes Seigneuries & pour la Paix, dont nous le remerciames encore une fois, & nous présentames à son Altesse vingt de nos Gentilshommes qui étoient entrés devant nous, étant suivis de vingt autres, pour avoir l'honneur de lui baiser la main; mais au-lieu de cela, son Altesse s'avança vers les marches & fit la révérence à tous les Gentilshommes, l'un après l'autre, & leur tendit sa main de loin par maniere de compliment; après quoi nous fumes ramenés de la même maniere. Le* Dimanche *nous dressames un* Mémoire, *qui fut présenté le* Lundi *suivant, demandant qu'on nous nommât des Commissaires pour achever d'ajuster & pour signer les Articles, qui furent délivrés le 4 de ce Mois; sur quoi nous reçumes l'après-midi, en réponse une Lettre de Monsieur* Thurloe, *qui marquoit que son Altesse avoit nommé des Commissaires, qui nous informeroient de ses véritables intentions; mais parce que nous n'entendimes plus parler des Commissaires nommés pour traiter avec nous, nous envoyames* Mécredi *dernier notre Secretaire à Monsieur* Thurloe *à ce sujet, qui nous dit que nous aurions très promtement des nouvelles; mais n'en recevant point, nous nous adressames encore une fois nous-mêmes à Monsieur* Thurloe, *demandant d'être expédiés, lequel nous donna pour réponse, qu'ils se rendroient incessamment auprès de nous; nous les attendons présentement d'heure en heure, & en donnerons avis à vos Seigneuries dans notre premiere, ou par un Exprès.* Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2.

Hauts & Puissans Seigneurs,

De Beverning.
Nieuport.
Jongstall.

Westminster, *le* 22/12 *de* Mars 165¾.

The Memorial of the English *Messenger to the Emperor of* Russia.

Ann. D. 1654. Thurlo's Papers, Vol. 12. fol. 179. YOUR Imperial Majesty the great Emperor, and great Duke *Elexea Michaylowich* of the greater and lesser *Russia*, Self-Upholder of many other Dominions, Lord and Monarch, &c.

Is humbly requested, by *William Predeax* Esquire, (Messenger from his Highness *Oliver*, Lord Protector of the High and most potent Commonwealth, of *England*, *Scotland*, and *Ireland*, and the Dominions thereunto belonging, to your Imperial Majesty) for and in behalf of the Merchants trading into these Parts: That in Consideration of the many Services, by them done to your Majesty's glorious Predecessors of Famous Memory, and great benefit brought to these your Imperial Dominions: Your Majesty will be pleased to make reflection on these subsequent Particulars, and give your Imperial and Favourable Answer unto them in Writing, that accordingly I may order them, Merchants of our Nation, that at present are at *Archangell*, to dispose of their Persons and Estates they have there.

1.

That it will please your Imperial Majesty by your Letters Patents, to grant, renew, and conserve the gracious Privileges to such a Number of *English* Merchants, as your Majesty shall please to assign, and to be nominated by his aforesaid Highness for them, their Successors, and such as will traffick into your
* XX. 796. Imperial Majesty's Dominions, in manner as hath * been heretofore granted by your renowned Predecessors of happy and famous Memory, and ratified by your Imperial Self, at your entrance into your happy Reign, To wit, to have free Commerce in all your Imperial Majesty's Empire and Countries, exempt from Customs and all other Duties, as well personal as for their Goods and Merchandise, as formerly hath been used to the *English* Merchants.

2.

That if it please your Imperial Majesty to grant the renewing of, and conserving the Privileges of the *English* Merchants as above is denoted, that your Majesty will be pleased to have inserted in them, that no particular *Englishman's* Debt, that he may contract and make in your Imperial Dominions, be made Na-

*Le Mémoire de l'Envoyé d'*Angleterre *à l'Empereur de* Russie.

VOTRE *Majesté Impériale, le Grand Empereur & Grand-Duc* Alexis Michaelowitz *de la Grande & Petite* Russie, *Souverain de plusieurs autres Etats, Seigneur & Monarque*, &c.

Est requis humblement par Guillaume Predeax *Ecuyer*, (*Envoyé de son Altesse* Olivier, *Lord Protecteur de la Haute & très Puissante République* d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande, *& des Etats qui en dépendent, à votre Majesté Imperiale*), *pour & en faveur des Marchands trafiquans dans ces Quartiers, qu'en considération de beaucoup de services par eux rendus aux Prédécesseurs de glorieuse mémoire de votre Majesté, & des grands avantages qu'ils ont procurés aux Pays & Terres de votre Empire, il plaise à votre Majesté de faire réflexion aux Articles suivans, & d'y donner votre réponse Impériale & favorable par écrit, afin que conformément je puisse ordonner aux Marchands de notre* Nation, *qui sont à présent à* Archangel, *de disposer de leurs Personnes & des Effets qu'ils y ont.*

1.

Qu'il plaise à votre Majesté Impériale d'accorder, de renouveller & de conserver, par vos Lettres Patentes, les gracieux Privileges, à un tel nombre de Marchands Anglois *qu'il plaira à votre Majesté d'assigner, & qui seront nommés par sa dite Altesse, pour eux, leurs Successeurs & pour ceux qui voudront trafiquer dans les Etats de votre Majesté Impériale, en la maniere qu'ils ont été ci-devant accordés par vos fameux Prédécesseurs de glorieuse mémoire & ratifiés par votre Majesté Impériale elle-même au commencement de son heureux Regne, savoir, d'avoir un Commerce libre dans tout l'Empire & les Pays de votre Majesté Impériale, exemt de Douanes & de tous autres Droits, tant pour leurs personnes que pour leurs effets & marchandises, comme on en a usé ci-devant envers les Marchands* Anglois.

2.

Qu'il plaise à votre Majesté Impériale d'accorder le renouvellement & la conservation des Privileges des Marchands Anglois, *comme il est marqué ci-dessus; comme aussi d'y faire inserer, qu'aucune dette de particuliers* Anglois, *qu'ils pourront contracter ou faire dans votre Empire, ne soit rendue Nationale, mais que la personne parti-* *culiere*

Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2. National, but that that particular Person shall be solely liable for the same by his Body and Estate, and be Subject to your Majesty's Laws for the satisfying of it, and no other Person for the same, except there be any body bound for him: Then any such Person or Persons that shall so oblige themselves for him, shall be as much liable in all respects, for the performing of that particular Man's Obligation, as he himself can or may be.

culiere en soit seule responsable, par son Corps & par ses Biens, & sujette aux Loix de votre Majesté pour y satisfaire, & non une autre personne, à moins qu'il n'y ait quelqu'un qui se soit obligé pour elle. En ce cas, toute telle personne ou personnes, qui s'obligeront ainsi elles-mêmes pour une autre, seront autant responsables à tous égards du payement de l'obligation de cette personne particuliere, qu'elle peut ou pourroit l'être elle-même. Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2.

3.

If your Imperial Majesty please to grant to the *English* Merchants that free Commerce into your Imperial Dominions as is requested, and that his Highness the Lord Protector do send an Agent to reside by your Imperial Majesty, That the said Agent, with his Retinue and Family, and Negotiants of the *English* Company trading to these Parts, may have free Permission to dwell in the *English* Houses in your Imperial City of *Mosco*, otherwise it is like no Agent will be sent; for it is not convenient nor fitting, that a Publick Minister sent from a Prince to reside by another Prince, that that Minister should live remote from the Prince's Court by whom he resides, but ought to dwell and abide in the same City where the Prince makes his Abode, and the like conveniency, as that Publick Minister should have, those of his Nation (for whom he resides) about him, and that is not only convenient, but is also a Reputation to that Prince by whom that Publick Minister resides, and this cannot be otherwise understood to conceive aright.

3.

S'il plait à votre Majesté Impériale d'accorder aux Marchands Anglois *ce Commerce libre dans les Etats de votre Empire, comme on le demande humblement, & que son Altesse le Lord Protecteur envoye un Agent pour résider auprès de votre Majesté Impériale, que ledit Agent avec son train & sa famille, & les Négocians de la Compagnie* Angloise *trafiquant dans ces quartiers-ci, puissent avoir permission d'habiter librement les maisons* Angloises *dans votre Ville Impériale de* Moscow*: autrement il est apparent qu'il ne sera pas envoyé d'Agent; car il ne convient pas qu'un Ministre Public envoyé par un Prince pour résider auprès d'un autre Prince, que ce Ministre, dit-je, réside dans un endroit éloigné de la Cour du Prince auprès duquel il réside, mais il doit demeurer & séjourner dans la même Ville où le Prince fait sa résidence; & il convient de même, que ce Ministre Public ait ceux de la Nation (de la part de laquelle il réside) autour de lui; & cela ne convient pas seulement, mais contribue aussi à la réputation du Prince auprès duquel ce Ministre Public réside, & on ne peut l'entendre autrement, à le bien concevoir.*

4.

If your Imperial Majesty be resolved not to grant the *English* Merchants Company the Privileges they have formerly had, then according to Custom of all *Christian* Princes, they may be permitted to quit your Dominions with their Persons and Estates, upon the same Terms, they first entered, To wit, free of all Tolls, Customs and Duties.

4.

Si votre Majesté Impériale est résolue à ne pas accorder à la Compagnie des Marchands Anglois *les Privileges qu'ils ont eus ci-devant, qu'alors, conformément à la coutume de tous les Princes Chrétiens, il leur soit permis de quitter vos Etats, avec leurs personnes & leurs Biens, aux mêmes conditions qu'ils y sont ci-devant entrés, savoir francs de tous Péages, Douanes & Droits.*

5.

To have Power, and your Imperial Majesty's Justice and Assistance, to recover what is justly due to our Merchants by your Majesty's Subjects, or rather your Imperial Majesty Self, to give Satisfaction to those Debts, according to your Imperial Promise to the said Merchants.

5.

D'avoir pouvoir & assistance de la Justice de votre Majesté Impériale pour recouvrer ce qui est du justement à nos Marchands par les Sujets de votre Majesté, ou plutot que votre Majesté satisfasse elle-même à ces dettes, selon la promesse que votre Majesté Impériale à faite auxdits Marchands.

6.

That your Imperial Majesty will be pleased to take from the *English* Merchants, such Houses and Buildings of theirs, as are in your Imperial City of *Mosco*, and other places of your Majesty's Dominions, upon valuable Terms; as they to their great Cost and Charges, at the Command of your Imperial Majesty's Royal Father of renowned Memory, were enjoyned to erect.

6.

Qu'il plaise à votre Majesté Impériale de reprendre des Marchands Anglois *leurs Maisons & Bâtimens, qui sont dans votre Ville Impériale de* Moscou *& autres endroits des Etats de votre Majesté, à des conditions raisonnables; vu qu'il leur a été enjoint, par l'ordre du Royal Pere de votre Majesté, de les ériger à leurs frais.*

7.

With this, I present to your Imperial Majesty, the humble Petition of *Dorothy Digby*, *John White* and Company, to which your Majesty will be pleased to have that due and gracious Consideration, as the merit of the Cause requireth.

7.

Avec ce Mémoire, je présente à votre Majesté Impériale l'humble Requête de Dorothée Digby, Jean White *& Compagnie, pour laquelle il plaira à votre Majesté d'avoir cette due & gracieuse considération que le mérite de la cause requiert.*

• XX. 797. * *A Memorial of the* English *Messenger to the Emperor of* Russia's *Commissioner.*

Ann. D. 1654. *Thurlo's Papers, Vol. 12. fol. 181.* BEING it hath pleased his Imperial Majesty, to appoint your Lordship Commissioner to hear me, (his Highness Lord Protector's Messenger) I here present unto you, the first Cause, for which the Privileges were first granted, by his Majesty's glorious Predecessors of famous Memory to the *English* Merchants, and of some good Offices done by the Nation, and Services done by the Merchants to this Imperial Crown: Omitting many others that could be nominated, Praying your Lordship to refer these to his Imperial Majesty.

Mémoire de l'Envoyé *d'Angleterre* au Commissaire de l'Empereur de *Russie.*

VU qu'il a plu à Sa M. I. de nommer votre Seigneurie Commissaire pour m'entendre (moi Envoyé de son Altesse le Lord Protecteur), je vous représente ici la premiére cause pour laquelle les Privileges ont été d'abord accordés, par les Prédécesseurs de glorieuse mémoire de Sa Majesté, aux Marchands Anglois*; comme aussi certains bons Offices & Services rendus par la Nation & les Marchands à cette Couronne Impériale: omettant plusieurs autres bons Offices, dont on pourroit faire mention, & priant votre Seigneurie de rapporter ceux-ci à Sa Majesté Impériale.*

1.

It was the Signal Service done to this Imperial Crown by the *English* Merchants, in discovering the Port of *Archangel*, whereby the Traffick was there introduced, that it pleased the Emperor *Juan Vassilivich*, to grant the *English* Merchants these Privileges they then had, which was not only to have free Traffick in all Parts of *Russia*; but also liberty to build Ships upon the River *Volga*, and to have free Commerce, throughout all his Empire and Dominions, exempted from all Customs and Duties, in the *Persian* and *Median* Territories, which Trade and Privileges the *English* Merchants did enjoy for many Years, till the War this Empire had with the *Poles* and *Cossacks*.

1.

Ça été le service signalé rendu à cette Couronne Impériale par les Marchands Anglois, *en découvrant le Port* d'Archangel, *par où le Trafic y a été introduit, desorte qu'il plut à l'Empereur* Jean Basilowitz, *d'accorder aux Marchands* Anglois *les Privileges qu'ils ont eus alors, qui étoient non seulement d'avoir un Trafic libre dans toutes les parties de la* Russie, *mais aussi la liberté de bâtir des Navires sur la Riviere de* Wolga, *& d'avoir un Commerce libre par tout son Empire & ses Etats, exemt de toutes Douanes, ou Droits, dans les Territoires de* Perse *& de* Medie; *duquel Trafic & desquels Privileges les Marchands* Anglois *ont joui pendant nombre d'années, jusques à la Guerre que cet Empire a eue avec les* Polonois *& les* Cosaques.

2.

The *English* Merchants supplied his Imperial Majesty with Corn in the time of a great Dearth, by which they were preserved from Famine.

2.

Les Marchands Anglois *ont fourni Sa Majesté Impériale de Blé, dans un tems d'une grande cherté, par où la Russie a été préservée de la famine.*

3. The

3. *La*

Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2.

3.

The *English* Nation upon all Occasions, have supplied his Imperial Majesty's renowned Predecessors of glorious Memory, with Men, Ammunition, and several great Sums of Money, in their great Occasions, and when no Nation would or could supply them.

La Nation Angloise *a fourni dans toute occasion les Prédécesseurs de glorieuse mémoire de Sa Majesté Impériale, de Vaisseaux, de Munitions & de plusieurs grandes sommes d'Argent, dans leurs pressans besoins, & lorsqu'aucune Nation ne vouloit ou ne pouvoit les leur fournir.*

4.

The *English* Nation hath from time to time taken this Imperial Crown's part, against the Crowns of *Sweden* and *Poland*, and by the very great labour and travel of the Right Honourable *Sir John Merrick* (King *James* his Ambassador) did accord the Peace, between his Imperial Majesty's Royal Father of blessed Memory, and the late King of *Sweden*, regaining by the said Peace to this Imperial Crown, divers Cities and their Territories, as *Novogrod* the great, and divers others.

La Nation Angloise *a pris de tems à autre le parti de cette Couronne Impériale, contre les Couronnes de* Suede *& de* Pologne, *& a moyenné, par les grands travaux du très honorable Chevalier* Jean Merrick (*Ambassadeur pour le Roi* Jaques) *la Paix entre le Royal Pere de glorieuse mémoire de Sa Majesté Impériale & le feu Roi de* Suede, *regagnant par cette Paix à sa Couronne Impériale plusieurs Villes & leurs Territoires, comme la Grande* Novogrod *& plusieurs autres.*

5.

In the late Wars against the *Poles*, the *English* supplied his Majesty's Royal Father with Ammunition and Men, both *English* and *Scotch*, that did his Majesty very good Service. I forbear further insisting on such Particulars, and refer to his Imperial Majesty's Reflection on the Premisses.

Dans la derniere guerre contre les Polonois, *les* Anglois *ont fourni le Royal Pere de Sa Majesté, de Munitions & de Vaisseaux, tant* Anglois *qu'*Ecossois, *qui ont fait très bon service à Sa Majesté. Je m'abstiens d'insister davantage sur ces particularités, & renvoye aux reflexions de Sa Majesté Impériale sur les choses susmentionnées.*

The King of Spain's *Commission to treat with the States-General.*

Commission du Roi d'*Espagne* pour traiter avec les Etats-Généraux.

Ann. D. 1654. *Thurloe's Papers, Vol. 12. fol. 392.*

DON *Philip* by the Grace of God, King of *Castile*, of *Arragon*, of both the *Sicilys*, of *Jerusalem*, of *Portugal*, of *Navar*, of *Granada*, of *Toledo*, of *Valencia*, of *Gallicia*, of *Mayorke*, of *Sevil*, of *Cerdera*, of *Cordoua*, of *Corsica*, of *Murcia*, of *Jean*, of the *Algarves*, of *Algeara*, of *Gibralter*, of the *Canarie* Islands, of the East and West *Indies*, of the Isles and Continent of the Ocean, Archduke of *Austria*, Duke of *Burgundy*, of *Brabant*, and *Millan*, Count of *Habsburg*, *Flandres*, *Tiroll* and *Barcelona*, Lord of *Biscay* and *Mechlin*.

For as much as it is my Will and Pleasure, not only to hold and keep the Peace agreed upon, between my self and the States-General of the * *United-Provinces* of the *Netherlands*, but to secure the same, by new and more close and nearer Ties by Treaties, for the good of my Subjects and theirs, and taking into Consideration, the Losses which have befaln my Kingdom, by the Usurpation of *Portugal*, by the Rebel Duke of *Braganza*, as also, the Losses and Damages the said *United-Provinces* have suffered thereby, and in particular, their Loss of sundry Places in *Brazil*, and for other Interests that concern me and them, and for to have Satisfaction and Reparation for the said Losses, that it is necessary and convenient, for to adjust and agree with the said States, upon the said Reasons and Ground, and to make a Treaty against the said Rebel of *Portugal*, in such a manner as shall be best and most convenient; And to that end, it is necessary that a Person be fully impowered by me, in the best form, and most sufficient manner that can be, that he may in my Royal Name and Behalf, assent, agree and stipulate all things necessary to the aforesaid End and Purpose, and having taken into Consideration the good Qualities and Abilities, that concur in the Person of *Anthony Brun*, a Member of my supreme Council of *Flanders*, and my Ambassador at this present, with the States-General of the *United-Provinces*, as also considering with what zeal, ability and care he hath treated and managed the important Affairs of my Service in many Imployments, I am resolved and hereby Commissionate him, and give him as full and complete a Power as is requisite to be had, that he may in my Royal Name, and as if I were present my self in Person, to treat, capitulate and establish, and agree with the said States General of the *United-Provinces*, or with the Minister or Ministers, they shall authorize and depute with sufficient Powers for that Purpose; And any new Treaty whatsoever upon the aforesaid Reason and Ground, in such a form or way, and with such Amplifications and Limitations, as shall be found convenient to agree upon; Obliging my self to an entire accomplishing and performance of all, whatsoever else is or shall be requisite for the effecting of so great and so important a Business and Negotiation; and I assure and confirm the certain and pure Establishment of the Form thereof: Adding to it, the same Validity, Strength and Authority, as if it had been agreed upon by my self in Person; for it is my determinate, express and deliberate Will, that all what the said *Anthony Brun* my Ambassador shall agree, conclude and capitulate in the said Business, by Virtue of this Plenipotential Power, with those that shall be appointed for that Purpose, and that what hath been agreed upon and established, on the Behalf and for my Royal Person, shall be punctually performed, and by these presents I do confirm, establish, approve, ratify, and do oblige my self to keep it, without any Necessity of further Power, Ratification or special Approbation; Wherefore by Virtue of this Plenipotence, I hold it for valid, authentick, approve and ratify all what the said *Anthony Brun* shall treat, stipulate and agree upon.

*XX. 298.

In Witness and Faith whereof, I have commanded these Powers to be dispatched, and signed with my own Hand, and sealed with my Privy Seal, and Counter-signed by me, the under written Secretary of State; Given in *Madrid* this 29th of

DON Philippe, *par la grace de Dieu, Roi de* Castille, d'Arragon, *des deux* Sicilies, *de* Jérusalem, *de* Portugal, *de* Navarre, *de* Grenade, *de* Tolede, *de* Valence, *de* Galice, *de* Majorque, *de* Seville, *de* Cerdagne, *de* Cordoue, *de* Corse, *de* Murcie, *de* Jaen, *des* Algarves, d'Algezira, *de* Gibraltar, *des Isles de* Canarie, *des* Indes Orientales *&* Occidentales, *des Isles & du Continent de l'Océan, Archiduc* d'Autriche, *Duc de* Bourgogne, *de* Brabant *& de* Milan, *Comte de* Habsbourg, *de* Flandres, *du* Tirol *& de* Barcelone, *Seigneur de* Biscaye *&* Malines.

D'autant que ma volonté & mon bon-plaisir est, non seulement de garder & d'observer la Paix arrêtée entre Moi & les Etats-Généraux des Provinces-Unies *des Pays-Bas, mais de l'affermir avec de nouveaux & plus étroits liens par des Traités, pour le bien de mes Sujets & des leurs; & prenant en considération les pertes qu'a souffertes mon Roiaume, par l'usurpation que le rebelle Duc de* Bragance *a faite du* Portugal, *aussi-bien que les pertes & les dommages que lesdites* Provinces-Unies *ont essuyées par-là, & en particulier la perte qu'elles ont faite de plusieurs Places dans le* Brésil, *& pour d'autres choses qui nous intéressent mutuellement; comme aussi qu'il est nécessaire & convenable, pour obtenir satisfaction & réparation desdites pertes, de s'entendre & de convenir avec lesdits Etats sur ces raisons & fondemens, & de faire un Traité contre ledit Duc rebelle, de la maniere qui sera la meilleure & la plus convenable; & qu'à cette fin il est nécessaire que je revête quelqu'un d'un Plein-pouvoir, en la meilleure forme & façon qu'il se peut, afin qu'il puisse en mon nom roial & de ma part, approuver, arrêter & stipuler toutes les choses nécessaires à la fin susdite; Et aiant pris en considération les bonnes qualités & la capacité qui se rencontrent dans la Personne d'*Antoine le Brun, *Membre de mon Conseil suprême de* Flandres, *& actuellement mon Ambassadeur auprès des Etats-Généraux des* Provinces-Unies, *& considérant de même avec quel zele, quelle habileté & quel soin il a traité & menagé les Affaires importantes qui concernent mon service, dans plusieurs Emplois; j'ai resolu, par la Présente, de le commettre & de lui donner un Pouvoir aussi plein & aussi complet qu'il est nécessaire d'avoir, afin qu'il puisse en mon nom royal, & comme si j'y étois présent moi-même en Personne, traiter, capituler, confirmer & arrêter avec lesdits Etats-Généraux des* Provinces-Unies, *ou avec le Ministre ou les Ministres qu'ils authoriseront & députeront avec des Pouvoirs suffisans pour cet effet, tout nouveau Traité quelconque sur les raisons & les fondemens susdits, en telle maniere ou façon, & avec telles amplifications & limitations, dont il sera trouvé à propos de convenir; m'obligeant à executer & à accomplir entierement tout ce qui d'ailleurs est ou sera requis pour effectuer une si grande & importante Affaire &* Négociation, *& je promets & confirme le pur & certain établissement de sa forme: Joignant à cela la même validité force & autorité, comme si j'en étois convenu moi-même en Personne, car c'est ma volonté expresse & constante, que tout ce que ledit* A. Brun *mon Ambassadeur arretera, conclura & capitulera dans ladite Affaire, en vertu de ce Plein-pouvoir ci à lui donné, avec ceux qui seront commis à ce dessein, comme aussi ce qui aura été arrêté & établi en faveur & de la part de ma Personne Roiale, soit ponctuellement exécuté, & par la Présente confirmé, établi, approuvé, ratifié, & je m'oblige à le confirmer, établir, approuver & ratifier, sans qu'il soit nécessaire d'aucun autre Pouvoir, Ratification ou Approbation spéciale. C'est pourquoi, en vertu de ce Plein-pouvoir, je tiens pour valide & authentique, & j'approuve & ratifie tout ce que ledit* Antoine Brun *traitera, stipulera & arrêtera.*

En foi & témoignage de quoi j'ai ordonné que ces pouvoirs seroient expédiés, & je les ai signés de ma propre main & scélés de mon Sceau-Privé, & ils sont contresignés par moi le Secretaire d'Etat soussigné. Donné à Madrid *le* 29 *de* Mars *de l'an* 1654.

Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2. of *March*, in the Year 1654; N. T.' This was established and made sure, Countersigned by *Jeronimo de la Torre*, and sealed with his Majesty's Seal imprimed upon red Wafer.

Yo el Rey.

1654, N. S. *Ceci a été confirmé & contresigné par* Jerôme de la Torre, *& scellé du Sceau de Sa Majesté sur une Oublie rouge.* Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2.

Par le Roi.

•XX. 799. * *Intelligence from* Paris, $\frac{22\ March}{1\ April}$ 1654.

SIR,

Ann. D. 1654. Thurlo's Papers, Vol. 12. p. 480. HAVING not yet received your Letter, though the Post is arrived, you may see what follows of News since my former.

Last *Saturday*, Cardinal *Mazarine* invited to Dinner all the Bishops and Archbishops of *France*, that were here in *Paris*, to the Number of forty, made them as good a Feast as any that was seen in *France*, if it were made for the King, and all to hinder the Liberty of poor Cardinal *de Retz*.

Monday in the Afternoon, at three of the Clock, all the said Bishops and Archbishops came to the Cardinal's Chamber as he desired them, the Day of his Invitation, and were there in Discourse about the aforesaid Business, till ten a Clock at Night; at last the Cardinal having done his best, could not gain the Bishops against Cardinal *de Retz*, at which, the Cardinal was like to run mad, and they went away much discontented, and he mighty angry with them, however the Matter being pressed, and the People of the City removing and murmuring with the most part of the Clergymen, it was determined that Night, to set Cardinal *de Retz* at Liberty, and at three a Clock after Midnight, the Cardinal ordered 150 Horse of the King's, and his own Guards to go to *Bois de Vencent*, with one of the King's Coaches of six Horses, to conduct the said Cardinal to *Britanne*, having (as some say) consented to the demission of his Place in *Paris*, for which the King gives him upon six Abbies in *France*, Nine hundred thousand Livres by the Year, being twice or thrice more then *Paris* was worth to him; He will stay a while *in Brittanie*, and will go to *Rome* afterwards, but it is said, he may be goaled in the Castle of *Nantz*, till the Pope confirms his Demission, which the Cardinal here fears he will not, he is to get now from the King thirty thousand Pistols, for to pay half of it for his Debts, and the other half to put him in Equipage for his Journey; They would not permit him to come into *Paris* by no means, he slept Yesternight at *Silly*: *Mazarine* is mad, because he was forced in a manner to give him his Liberty, he fears him more than any living.

Last *Saturday*, (as I mentioned in my former) the King went to the Palace, accompanied with his Brother, Duke *de Guise*, the Marshals *de Graudmount*, *de Millery*, *de l'Hospital*, *de Plessis-Prasim*, and many others, where they had pronounced the Arret of Death given in Parliament, the Day his Majesty was there before, against the Prince of *Conde*, who is to suffer what Death the King pleases to give him, and the rest are to be beheaded as Criminals, —— being hanged in Effigy: So at *la Greeve*, Count *de Bouteville*, Marquis *de Parsan*, President *Viol*, Monsieur *Laisne* Counsellor of the Parliament of *Dijon*, and some others, Adherents to the said Prince of *Conde*, and all their Estates and Goods to be confiscated to the King.

Last *Saturday*, an Arrest of the Council of State was affixed to the Walls of *Paris*, against Monsieur *Chevalier Chanon* of *Nostedam*, received Vicar by the Chapter in the Archbishops absence; because he did not obey to both the King's Letters of Cachetts sent to him before, to retire out of *Paris*, that no Man should acknowledge him for such: Seeing the Archbishop was Prisoner of State, and therefore could not give any Procuration, till he had been at liberty, and consequently, that the King ought to provide for an Archbishop for *Paris*, but the Man stirred not, neither did he much care they should give a hundred Articles against him, till such time as pleased the Archbishop to compose with them, which the said *Chevalier* could not hinder.

The Sacrament stood always upon the Altars in all the Churches, notwithstanding the King's Defence against it, till the King made them sure their Cardinal should be set out, being *Monday* last in the Afternoon.

Last *Saturday* arrived a Courier Extraordinary from *Guyenne* to the Court, signifying great Rumours to be in *Guyenne* and *Languedoc*, that they feared much the *English* upon their Coasts there, many *English* Ships being daily up and down, they knowing not what their Deigns may be.

•XX. 800. Here arrived lately an *Italian* Jesuit, or rather a *Cicilian*, an old Man, that lies now in rue *St. Antoine*, with * the Jesuits there, and makes Cardinal *Mazarin's* Genealogy, to know and make it known to all the World, from whence he came, some say he shall be made Confessor to the King.

Saturday in the Afternoon, the Executor of the High Justice has put up a Post at *La Greeve*, and affixed a Picture to it, where Count *de Bouteville*, Marquis de *Persan*, President *Viol* and *Laisne* are condemned to be beheaded, by an Arrest of Parliament as before-mentioned.

Card. *de Retz* has resigned his Place, only to his Holiness, to be disposed of as he shall tink fit: For which, some are afraid, he may be kept in the Castle of *Nantz*, till the Pope gives the Disposition of it to the King, time will let us see the Event of it.

All the aforementioned Bishops have gotten good all his Bulls, and agreed together before *Mazarine*, that no Man living could hinder him of his Bishoprick or Archbishoprick of *Paris*, if not unjustly, which made *Mazarine* mad after all his feasting to them.

Mon-

Lettre d'Avis de *Paris*, du $\frac{22\ de\ Mars}{1\ d'Avril}$ 1654.

MONSIEUR,

COmme je n'ai pas encore reçu votre Lettre, quoique la Poste soit arrivée, vous pourrez voir ici la suite des Nouvelles depuis ma derniere.

Samedi *passé, le Cardinal* Mazarin *pria à dîner tous les Evêques & les Archevêques de* France, *qui étoient ici à Paris au nombre de quarante, leur fit un aussi beau Festin qu'aucun que l'on ait vu en* France, *quand même il auroit été fait pour le Roi, & le tout pour empêcher que le pauvre Cardinal de* Retz *ne soit mis en liberté.*

Lundi *après-midi, à trois heures, tous les Evêques & les Archevêques se rendirent dans la Chambre du Cardinal, comme il les en avoit priés le jour qu'il les régala, où ils furent en conférence touchant cette Affaire jusques à dix heures du soir. Enfin le Cardinal voyant, après avoir fait de son mieux, qu'il ne pouvoit pas gagner les Evêques contre le Cardinal de* Retz, *pensa en enrager de dépit, & les Evêques se retirerent fort mécontens, & le Cardinal extrémement en colere contre eux. Quoi qu'il en soit, l'Affaire pressant & le Peuple de la Ville s'attroupant & murmurant avec la plus grande partie du Clergé, il fut décidé ce même soir de mettre le Cardinal de* Retz *en liberté, & à trois heures du matin le Cardinal commanda à 150 Cavaliers de la Garde du Roi & de la sienne, d'aller au Bois de* Vincennes *avec un des Carosses du Roi à six chevaux, pour conduire le Cardinal en* Bretagne *de* Retz, *qui a (comme le disent quelques-uns) consenti à se démettre de son Archevêché de Paris, pour le dédommagement duquel le Roi lui donne sur sept Abbayes en* France, *neuf cens mille Livres par an, étant deux ou trois fois plus que son Archevêché ne lui valoit. Il s'arrêtera quelque tems en* Bretagne, *& ira ensuite à* Rome; *mais on dit qu'il pourroit être mené au Château de* Nantes, *jusques à ce que le Pape confirme sa démission, ce que le Cardinal* Mazarin *craint qu'il ne voudra pas faire. Le Roi doit donner à présent au Cardinal de* Retz *trente mille pistoles, dont une moitié servira à payer ses dettes, & l'autre à le mettre en équipage pour son voyage. On n'a absolument pas voulu lui permettre de venir à* Paris, *il a couché à* Silley. Mazarin *enrage de ce qu'il a été forcé, en quelque façon, de le mettre en liberté; il le craint plus qu'homme du monde.*

Samedi *dernier, (comme j'en ai fait mention dans ma précédente Lettre) le Roi se rendit au Palais, accompagné de son Frere, du Duc de* Guise, *des Maréchaux de* Grammont, de la Meilleraye, *de* l'Hôpital, *du* Plessis-Prâlin, *& de plusieurs autres, où on avoit prononcé l'Arrêt de mort donné au Parlement, le jour avant que Sa Majesté y fût, contre le Prince de* Condé, *qui doit souffrir la mort en la maniere que le Roi voudra, & les autres doivent avoir la tête tranchée en effigie à la Place de* Grêve, *comme Criminels, savoir le Comte de* Bouteville, *le Marquis* de Persan, *le Président* Viole, *Monsieur* Laisné, *Conseiller au Parlement de* Dijon, *& quelques autres du parti du Prince de* Condé, *& tous leurs Biens & Effets seront confisqués au Roi.*

Le même jour on afficha dans Paris *un Arrêt du Conseil d'Etat, contre Monsieur* Chevalier, Chanoine de Notre-Dame, *reçu Vicaire par le Chapitre en l'absence de l'Archevêque, parce qu'il n'a pas obéi à deux Lettres de Cachet du Roi qui lui ont été envoyées pour qu'il se retirât de* Paris, *afin que personne ne le reconnût pour tel, vu que l'Archevêque étoit prisonnier d'Etat, & ne pouvoit donner pour cet effet aucune Procuration, avant qu'il n'eût été mis en liberté, & que par conséquent le Roi devoit pourvoir à un Archevêque de* Paris; *mais cet homme ne bougeoit pas, ni ne se mettoit pas beaucoup en peine, quand même on auroit donné cent Arrêts contre lui, jusques à ce qu'il eût plu à l'Archevêque d'entrer en composition, ce que le-dit* Chevalier *ne pouvoit empêcher.*

Le St. Sacrement a toujours resté exposé sur les Autels dans toutes les Eglises, malgré la défense du Roi, jusques à ce que Sa Majesté les eut assurés que leur Cardinal seroit mis hors de prison; ce fut Lundi *dernier dans l'après-midi.*

Samedi *dernier il arriva à la Cour un Courier extraordinaire de* Guienne, *qui notifioit qu'il y avoit là & en* Languedoc *de grandes rumeurs, & qu'ils y craignoient beaucoup que les* Anglois *ne vinssent sur leurs Côtes, plusieurs Vaisseaux* Anglois *croisant de côté & d'autre: on ignore quels pourroient être leurs desseins.*

Il est arrivé dernierement ici un Jésuite Italien, *ou plutôt* Sicilien, *homme d'âge, logé à présent à la Rue* St. Anthoine *chez les Jésuites de ce Quartier-là, qui fait la Généalogie du Cardinal* Mazarin, *pour faire connoître à toute la Terre d'où il descend. quelques-uns disent que ce Jésuite sera fait Confesseur du Roi.*

Le même jour après-midi, l'Exécuteur de la Haute Justice érigea un Poteau en Greve, *& y afficha un Tableau, dans lequel le Comte de* Bouteville, *le Marquis* de Persan, *le Président* Viole *&* Laisné *sont décapités en effigie par Arrêt du Parlement, comme il est dit ci-dessus.*

Le Cardinal de Retz *a résigné son Archevêché à sa Sainteté seulement, pour en disposer comme elle le trouvera à propos: ce qui fait craindre à quelques-uns qu'il ne soit mis au Château de* Nantes, *jusques à ce que le Pape remette l'Affaire à la disposition du Roi. Le tems nous en apprendra le succès.*

Tous les Evêques, auparavant mentionnés, ont approuvé toutes ses Bulles, & sont tombés d'accord devant Mazarin *qu'homme vivant ne peut lui ôter son Evêché ou Archevêché de* Paris, *sinon injustement; ce qui fait enrager* Mazarin, *après tous les Festins qu'il leur a faits.*

Lundi

Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2. Monday last, an Arrest of the council of State was affixed to the Walls of this City, that no Strangers being Enemies to this State, should go or come into the Kingdom of France, without a Passport signed and sealed, under any of the Hands of the four Secretaries of State here.

Last Saturday, Prince Rupert with an Irishman called Homer, a Captain, were returning from Hunting at the Cour de la Reyne, behind the Louvre, two Gentlemen rid in all haste coming into Paris, to which Rupert gave way, and after they passed, they returned again back, and drew their Pistols against Prince Rupert, and both failed, which the Prince seeing drew one of his own, and killed one of them, and wounded mortally the other, which Monsieur Count de Mongeron their Master (married to Marshal de Plessis Phaslin's Daughter (riding after them, and seeing one of his Gentlemen killed, began to revenge him: Prince Rupert was to do with him as he had done with his Man, till he cried and told he was such a Man, the Prince told him he could not believe him for such, yet seeing he said it, he would not meddle with him, so the matter passed, and the Gentleman slain the worse for him.

SIR,

Your faithfull Servant.

Lundi dernier on afficha un Arrêt du Conseil d'Etat dans Paris, portant qu'aucuns Etrangers ennemis de cet Etat n'entrent ou ne viendroient dans ce Royaume, sans un Passeport signé & scélé de la main de quelqu'un des quatres Secretaires d'Etat. Ann. D. 1654. An 6. Car. 2.

Samedi dernier le Prince Robert, avec un Irlandois appellé Homer, Capitaine, revenoient de chasser au Cours de la Reine derriere le Louvre; deux Hommes à cheval s'en retournoient en grand' hâte à Paris. le Prince Robert leur fit place, & après qu'ils furent passés ils retournent sur leurs pas, tirerent leurs Pistolets sur le Prince Robert, & le manquerent tous les deux; ce que le Prince voyant, il tira un des siens, tua l'un d'eux, & blessa l'autre mortellement. Le Comte de Mongeron, leur Maître, (qui a épousé la fille du Maréchal du Plessis-Pralin) venant après eux, & voyant un de ses gens tué, se mit en devoir de se venger; mais le Prince Robert alloit le traiter comme il avoit traité ses gens, s'il n'eût crié & dit qui il étoit. Le Prince Robert lui dit qu'il ne le pouvoit croire, que cependant, vu qu'il le disoit, il vouloit bien s'en contenter; ainsi se passa l'affaire, & le mort eut cela pour son compte.

Monsieur,

Votre fidele Serviteur.

Intelligence from Flushing *of the State of the* Dutch *Fleet*

Ann. D. 1654. Thurloe's Papers, Vol. II. p. 250. IN my last I writ to you my Intention for this Place, where I arrived but Yesterday, having been prevented four Days by the unseasonable Weather, however I made use of my Time, in viewing the Condition of Affairs at Rotterdam and Helvoetsluys, where they are fitting their Ships with all possible speed, yet not earnestly as if they intended they should go to Sea, before they see the Issue of the Treaty, nor do I find by Discourse with others, that these do it for any thing but to please the People

This was the last Week confirmed to me by one of the States-General of my good Acquaintance, who told me the News of your great Preparation for Sea made the People so unquiet, that they will not be satisfied without their Fleet be made ready, so Order was given to the Courts of Admiralty to fit up part of their Shipping but not all; The Drum beat up at Amsterdam for Men, how many Ships shall be fitted there I could not learn so suddenly, but shall timely advise you: At Rotterdam they take on Men, but seven Ships, whereof the Admiral and Vice-Admiral are two of them, the Admiral's Ship is not ready, and the Carpenter at the soonest promises to fit her is twenty four Days, one of the Captains says, they cannot be ready in less then a Month, by reason a great part of their Men are gone; here I find them more vigorous in their Equipping then in the aforenamed Places, and the Men readier to enter into Service: Yet they fear that will be the chief Want, they having so many Capers and private Men of War abroad, they take Men but for fifteen Ships all of the best they have, and so do the other Towns; 'tis to be supposed, the States do not intend a War, because the whole Fleet is not made fit for the Sea.

* XX. 801. * A Fleet of sixty or eighty Sail they purpose to keep in a readiness to convoy their Merchant-men, and wait on you lest you prove perfidious: for they say there is no trusting you; All the last Week, and this, the common People have spoken nothing but War, complaining of the Deputies for not signing, and are much dejected to think of new Quarrels; It appears plainly through all the Country, that these are weary of the War; In this Province, where formerly they were so incensed and courageous, are now very calm: It seems they find their own Weakness. Even now comes more pleasing News, that the Treaty is concluded, which puts another Countenance upon them, this will cause a Scarcity of Men for their Fleet, every one rather chuses to go in a Merchant-man, rather then in a Man of War; You may be assured, that it will be a Month before their Fleet can be ready, there is diligently laboured in the new Ships; Yet I am confident, they will not be ready for the Sea before the latter end of the Summer, whereof more largely shall be writ you in convenient time; I shall (God willing) go hence to Morrow, and if there be any further Service for me, you may command

Your most humble Servant,

John Adams.

To Monsieur *Peter Hacker*,

at London.

Avis de *Flissingue* touchant l'état de la Flotte *Hollandoise*.

JE vous ai marqué, par ma derniere, que j'avois dessein de venir dans cette Ville, où je ne suis arrivé qu'hier, ayant été arrêté pendant quatre jours par le mauvais tems; cependant j'ai fait usage de mon tems, pour voir l'état des Affaires à Rotterdam & à Helvoetsluys, où ils travaillent à préparer au plutôt leurs Vaisseaux, non pas cependant avec la même ardeur que s'ils avoient dessein d'aller en mer avant que de voir le succès du Traité, & je ne m'apperçois pas par les conversations que j'ai avec d'autres, que ces gens ci le fassent pour d'autres raisons que pour plaire au Peuple.

Cela m'a été confirmé, la semaine passée, par un des Membres des Etats-Généraux de ma connoissance, qui me dit, que la nouvelle des grands préparatifs que vous faites pour la mer, inquietoit si fort le Peuple, qu'il ne se tranquilisera point si leur Flotte n'est tenue prête; ainsi il a été donné ordre aux Amirautés de mettre en état une partie de leurs Vaisseaux, mais non pas tous. On bat la Caisse à Amsterdam pour lever du monde; je ne puis apprendre sitot combien on y préparera de Vaisseaux, mais je vous en donnerai avis à tems. A Rotterdam on n'enrôle du monde que pour sept Vaisseaux, dont l'Amiral & le Vice-Amiral sont du nombre: le Vaisseau Amiral n'est pas prêt, & le Charpentier promet de le mettre en état dans vingt-quatre jours pour le plutôt. Un des Capitaines dit, qu'ils ne peuvent pas être prêts en moins d'un mois, à cause qu'une grande partie de leur monde s'en est allée. Je trouve qu'ils équipent ici avec plus de vigueur que dans les endroits susmentionnés, & que les Matelots y sont plus prêts à prendre service: cependant ils craignent que ce qui leur manquera principalement sera du monde, parce qu'ils ont tant de Capres & d'Armateurs en Mer. Ils n'enrolent du monde que pour seize de leurs meilleurs Vaisseaux, & les autres Villes en font de même; il est à croire que les Etats n'ont pas dessein de recommencer la Guerre, à cause que toute la Flotte n'est pas préparée pour la Mer.

Ils se proposent de tenir prête une Flotte de soixante ou quatre-vingts Voiles, pour servir de Convois à leurs Navires Marchands, & pour vous observer, de peur que vous ne leur fassiez quelque trahison; car ils disent qu'on ne peut se fier à vous. Toute la semaine passée & celle-ci le commun Peuple n'a parlé que de Guerre, se plaignant de ce que les Députés ne signent pas le Traité, & est trop abattu pour penser à de nouveaux Differends. Il paroît clairement par tout le Pays, qu'on y est las de la Guerre. Dans cette Province où ils étoient ci-devant si irrités & si courageux, ils sont présentement très tranquilles. Il semble qu'ils sentent leur propre foiblesse. Il vient d'arriver tout-à-l'heure des Nouvelles plus agréables, savoir, que le Traité est conclu, ce qui leur donne un autre air: ceci sera cause qu'ils auront plus de peine à trouver du monde pour leur Flotte, chacun préferant plutôt d'aller sur un Vaisseau Marchand, que sur un Vaisseau de Guerre. Vous pouvez être sûr qu'il se passera un mois, avant que leur Flotte soit prête. On a travaillé diligemment aux nouveaux Vaisseaux, je m'assure cependant qu'ils ne seront pas prêts pour la Mer avant la fin de l'Eté, dont je vous écrirai plus au long dans le tems convenable. Je partirai, s'il plait à Dieu, demain d'ici, & si je puis vous être utile en quelque autre chose, vous pourrez commander à

Votre très humble Serviteur.

Jean Adams.

A Monsieur Pierre Hacker,

A Londres.

Ann. D. 1654. An. 6. Car. 2.

The Syndicks and Council of Geneva *to the States-General.*

Most High and most Mighty Lords,

Thurloe's Papers, Vol. 12. p. 519. YOUR Highnesses having always been the most firm and solid Supports of the Church of God, have made to appear upon all Occasions, the care which you have of its Preservation and ours, which is a Member of that Mystical Body. Hath also resented the Effects of your holy Zeal and Piety, by all manner of Testimonies of the Honour of your Welfare and Beneficence, to make it to subsist in the middle of Dangers, to which it is exposed, which is that which doth require of us, some Resentments of a sincere Acknowledgment, and doth seem likewise to permit us, to hope the continuation of this Goodness of your Highnesses towards us, the more in regard you have been lately pleased to assure us by Monsieur *D'Ommeren*, your Extraordinary Commissioner; And it is also which, doth cause us to take the Liberty, after we had communicated it to the said Lord *Ommeren*, to represent to your Highnesses the present Condition of our City, and the just Apprehensions at this time, wherein it seems, that the Rage of the Enemies of Truth is arrived to its height; and humbly to implore your Highnesses to consider, that the hatred of the Court of *Rome* against us is so much the more, in regard that our City hath always been of the Reformation, the Refuge of faithful persecuted Ones from other Parts, and that it hath been reputed a Nursery of the Reformed Religion, which they call *Heresy*, and that in Consequence, it is one of the chiefest Objects of the Machinations which are made for the Extirpation of the holy Evangelists; Whereupon we beg your Highnesses, to make by their exquisite Prudence, such suitable Reflexions, and particularly upon the new and powerful Conspirations, which are known by the Practices and Designs of the *Roman* Clergy, who do not spare any thing to animate the Princes, States and People, to persecute the reformed Churches and faithful Ones, and to provoke them to bloody Executions, as one may see by what has happened in the Vallies of *Piedmont*, and now lately by the Troubles raised in *Switzerland*, whereof your Highnesses have been informed without all doubt, and from whence it is very much to be feared, that there do not follow soon or late, a Rupture or Overture of War, in which we shall find our selves infallibly engaged

All these Considerations do set before our Eyes an eminent Danger, which doth cause us to apprehend the Necessity of putting our City in a Posture to secure our selves against the Invasions of our Enemies, and hath also caused us to take a Resolution to

*XX. 802. * provide and fortify the same, and to labour constantly about it, and to omit nothing to preserve the precious preaching of the Gospel here, whereof it hath pleased God to make us Trustees; But in regard, it is absolutely impossible for us to do, by reason of some great Charges ordinery and extraordinary, and of the little Revenue of our State, to furnish the infinite Expences, which must be made for the perfecting the Works begun, and of a new Fortification judged absolutely necessary, to resist all manner of Enterprizes; Our Inability doth constrain us to have recourse to the same liberality, whereof your Highnesses have been pleased to cause us to feel the Effects, and to beg most humbly, that making Consideration of the Interest of the common Cause, you would be pleased, according to the Zeal you have to the Glory of God, and the Maintainance of his Church, and their favourable Inclination to our Commonwealth, to cause us to receive a Subsidy according to your good Pleasure, and the great Power which it hath pleased God by his Grace to put into your Hands, to the strengthening and fortifying of our City, which receiving this Benefit from your Highnesses, not only we and our People, but all the reformed Churches in general, will have an infinite Obligation unto you, and we in particular will endeavour, with all our Power to declare our Resentments to your Highnesses by our most humble Services.

Most High and most Mighty Lords,

Your Highnesses

Most humble Servants,

The Syndicks and Council of Geneva.

Du Frur.

Les Syndics & le Conseil de *Geneve* aux Etats-Généraux.

Très Hauts & Très Puissans Seigneurs,

VOS Hautes Puissances ayant toujours été les plus fermes & les plus solides appuis de l'Eglise de Dieu, ont fait paroitre dans toutes les occasions, le soin que vous avez de sa conservation, & la nôtre qui est un Membre de ce Corps Mistique a aussi ressenti les effets de votre saint zèle & de votre pieté, par toute sorte de marques honorables de votre prospérité & beneficence, pour la faire subsister au milieu des dangers auxquels elle est exposée; ce qui exige de nous, des sentimens d'une sincere reconnoissance, & semble de même nous permettre d'espérer la continuation de cette bonté de Vos HH PP. *envers nous, d'autant plus que vous avez bien voulu nous en donner des assurances par Monsieur* d'Ommeren, *votre Député extraordinaire; & c'est aussi ce qui nous fait prendre la liberté, après l'avoir communiqué audit Monsieur* d'Ommeren, *de représenter à Vos* HH. PP. *l'état présent de notre Ville, & les justes craintes ou nous sommes, à présent que la rage des Ennemis de la Vérité est arrivée à son plus haut point; comme aussi de les supplier humblement de considerer que la haine de la Cour de* Rome *contre nous est d'autant plus forte, que notre Ville a toujours été depuis la Reformation l'asile des Fideles persécutés dans d'autres Pays, & qu'elle a été réputée comme la pépiniere de la Religion Reformée, qu'ils appellent* Hérésie, *& que par conséquent elle est un des principaux objets des machinations qui se font pour extirper les saints Evangélistes; sur quoi nous supplions Vos Altesses de faire, par leur rare prudence, les reflexions convenables, & en particulier sur les nouvelles & fortes Conspirations, que l'on fait être suscitées par les pratiques & les vues du Clergé* Romain, *qui n'oublie rien pour animer les Princes, les Etats & le Peuple, à persécuter les Eglises Réformées & les Fideles, & pour les provoquer à des exécutions sanguinaires, comme on le peut voir par ce qui est arrivé dans les* Vallées du Piémont, *& à présent en dernier lieu par les Troubles suscités en* Suisse, *dont Vos* HH PP. *ont été informées sans doute, & d'où il est fort à craindre qu'il ne s'ensuive tôt ou tard une rupture ou Guerre déclarée, dans laquelle nous nous trouverons nous-mêmes infailliblement engagés.*

*Toutes ces Considérations vous mettent devant les yeux un dange éminent, ce qui nous fait craindre d'être obligés de mettre notre Ville dans un état propre à nous garantir contre les invasions de nos Ennemis, & nous a fait prendre aussi la résolution de la munir & fortifier, & d'y travailler constamment, & de ne rien omettre pour conserver le précieux dépôt de la Prédication de l'E*vangile, *dont il a plu à Dieu de nous faire les Dépositaires. Mais comme il nous est absolument impossible de le faire, à cause de certaines grandes & extraordinaires dépenses, & du peu de revenu ordinaires de notre Etat, comme aussi de fournir à des frais infinis qu'il faut faire pour perfectionner les Ouvrages commencés, & de nouvelles Fortifications, jugées absolument nécessaires pour résistre à toute sorte d'entreprises; notre insuffisance nous contraint d'avoir recours à la même libéralité, de laquelle il a plu a Vos* HH. PP. *de nous faire sentir les effets, & de supplier très humblement, qu'en faisant réflexion à l'intérêt de la Cause commune, il vous plaise, conformément au zèle que vous avez pour la gloire de Dieu & le maintien de cette Eglise, & à votre penchant favorable pour notre République, de nous faire toucher un Subside selon votre bon-plaisir & le grand pouvoir qu'il a plu à Dieu, par sa grace, de mettre entre vos mains, pour être employé à fortifier notre Ville, qui recevant ce bienfait de Vos Altesses, non seulement nous & notre Peuple, mais toutes les Eglises Réformées en général vous en auront une infinie obligation, & nous en particulier tâcherons de tout notre pouvoir d'en témoigner à Vos* HH. PP. *notre reconnoissance par nos très humbles services.*

Très Hauts & très Puissans Seigneurs,

De Vos HH. PP. les très humbles Serviteurs,

Les Syndics & le Conseil de *Geneve*.

Du Faur.

F OE-

FOEDERA,

CONVENTIONES, LITERÆ,

Et cujuſcunque generis

ACTA PUBLICA.

TOMI IX. PARS IV.



EPISTOLÆ

M A R I Æ

REGINÆ ANGLIÆ,

AD EXTRANEOS PRINCIPES ET RESPUBLICAS,

Ab Anno 1554. *ad Annum* 1558.

Deſumptæ ex Manuſcripto Originali in Bibliotheca Ducis Kentiæ.

Alberto Seniori Marchioni Brandenburgenſi in Pruſſia, &c.



Lluſtriſſime Princeps, Chariſſimeque Conſanguinee. Litteras Excellentiæ veſtræ 15 Octobris, in Arce Regimoniana datas, una cum decem Falconibus accepimus. Quam duplicem Excellentiæ veſtræ nobis gratificandi rationem, libenter & ſumma cum voluptate amplexi ſumus. Pro quâ, non benevolentiæ ſolum eximiâ ſignificatione, ſed pergratâ etiam officii repræſentatione, magnas Excellentiæ veſtræ nunc agimus gratias, eaſdem aliquando relaturi, cum nobis idonea ad id occaſio data fuerit. Ex illis enim Litteris tam graviter amiceque ſcriptis, & ex eo Munere tam benevolè & opportune miſſo, facilè intelleximus, quam ſtudioſa ſit veſtra Excellencia non retinendæ ſolum, ſed augendæ etiam illius Amicitiæ, quæ Patri Fratrique noſtro, feliciſſimæ memoriæ Principibus, cum veſtrâ Excellentiâ interceſſit. Quod ſtudium veſtrum & animo nunc amplectimur gratiſſimo, & noſtro mutuo viciſſim ſtudio in poſterum fovebimus perpetuo. Nam quemadmodum Patris Fratriſque Regnorum atque Imperii, Dei benignitate, Hæredes exiſtimus, ſic illius Amicitiæ, quâ cum reliquis Chriſtiani Nominis Principibus conjuncti fuerint, ſemper hæredes erimus. In quorum Principum numero, eam veſtræ Excellentiæ rationem habendam eſſe ducimus, ut quicquid grati officii à nobis proficiſci poteſt, illud libenter, cùm opportunitas ad id tulerit, veſtræ Excellentiæ præſtare paratiſſimi ſemper futuri ſimus. Deus Optimus Maximus Excellentiam veſtram diutiſſime ſervet incolumem. Weſtmonaſterii, ex Regiâ noſtrâ, 7 Januarii 155$\frac{4}{5}$.

Veſtra Conſanguinea,

MARIA.

Salvus Conductus.

MARIA, Dei gratiâ, Angliæ, Franciæ & Hiberniæ Regina, Fidei Defenſatrix, &c. Univerſis & ſingulis Regibus, Principibus, Ducibus, Marchionibus, Comitibus, Nobilibus, Admiraldis Maris, ac aliis quibuſcunque Dominis tam Eccleſiaſticis quam Secularibus cujuſcunque Status, Gradus, ſeu Conditionis exiſtant, ſalutem & ſynceræ Dilectionis effectum.

Quum Dilectus & fidelis ſervitor noſter Joannes de Baſſano Venetus, ob quædam ſua peragenda negotia, Patriæque viſendæ ſtudio, Italiam verſùs, bonâ noſtrâ veniâ nunc iter arripiat, ſitque ad alia diverſa loca ſe recepturus, Vos omnes & ſingulos, prænominatos Reges, Principes, Duces ac Dominos quoſcumque & quemlibet veſtrum humaniter requirimus, & tenore præſentium rogamus, ut eundem Johannem harum Latorem, quandocunque in hoc ſuo itinere, ad Regna, Dominia, Juriſdictiones ſeu Poteſtates veſtras, ſeu alicujus veſtrûm declinare ſeu venire contigerit, intuitu noſtro, & ſpeciali precum noſtrarum interventu obnixè commendatum habentes, per veſtras Civitates, Terras, Oppida, Caſtra, Villas, Pontes, Portus, Flumina, & alia loca quæcunque tranſeundo cum ſuis equis, famulis, manticis, & aliis rebus & bonis quibuſcunque, quæ ſecum detulerit, ſeu per alios deferri fecerit, die noctuque, tàm terrâ quàm Mari, ſive aquis dulcibus, benignè recipiatis, eumque ibidem immorari, ac quoties ſibi placuerit, per eadem loca abſque ullo impedimento, tutè, liberè, quietè, & expeditè ire, redire, atque tranſire permittatis, &, ſi opus fuerit, de ſecuro & ſalvo Conductu, rationalibus ſuis ſumptibus & expenſis, illi provideatis, non inferentes ei aut ſuis quomodolibet, nec inferri permittentes in corporibus ſive bonis, damnum, injuriam, moleſtiam ſeu gravamen aliquod, quin ſibi potius ſuiſque in eorum agendis, ſi egeant, conſilium, auxilium, & favorem miniſtrare velitis, offerentes nos perinde in Subditos & Familiares veſtros & cujuſlibet veſtrum datâ occaſione non minus gratos ac liberales futuros. In cujus rei Teſtimonium has Litteras Patentes fieri fecimus, propriâque noſtra manu ſubſcripſimus, ac privati noſtri Sigilli appenſione juſſimus communiri. Datum in Regiâ noſtrâ Weſtmonaſterii, die 22 Feb. Anno Domini 155$\frac{3}{4}$ Regni verò noſtri primo.

Duci Juliacenſi & Clevenſi.

ILluſtriſſime Princeps, Chariſſimeque Conſanguinee. Doctor Hermannus Cruſerius, veſtræ Excellentiæ Conſiliarius, multi ſanè uſûs, magnæque prudentiæ vir, Literas veſtras, propenſiſſimæ voluntatis & benevolentiæ plenas, nobis tradidit. Quas legimus, ſummâ quidem cum voluptate, quod ex his intelleximus, tam gratum & acceptum eſſe veſtræ Excellentiæ ſtudium noſtrum, quo Dominam Annam, Sororem veſtram Chariſſimam, noſtramque Conſanguineam optatiſſimam, proſequimur; Quo veſtram etiam Illuſtriſſimam Excellentiam; Quo Chariſſimam Conjugem veſtram, quam non naturâ ſolùm, propter propinquitatem ſanguinis, ſed judicio etiam, propter præſtantiam virtutis, libenter amamus, unicèque admiramur. Pergrata etiam nobis fuerunt officia illa, & multa & magna, quæ D. H. Cruſerius, veſtræ Excellentiæ nomine, ultrò & amanter nobis obtulit atque pollicitus eſt: Quo veſtræ Excellentiæ ſtudio libenter utemur, cum opportunitas tulerit, & eidem noſtro mutuo reſpondebimus officio, quandocunque nobis ad id ulla occaſio data fuerit. Nec committemus, ut ſtudio, benevolentiâ, amore, & officiis à veſtrâ Excellentia unquam ſuperemur: Sed ſedulò laborabimus, ut vetus illa neceſſitudo, quæ multis jam annis, inter Juliacenſes & Clevenſes Principes, noſtroſque Majores Angliæ Reges, ſanctiſſimè ſemper culta & conſervata fuit, novis noſtris vinculis, non naturæ ſolùm & ſanguinis, ſed officiorum & amoris, firmior indies & conjunctior, ſi id fieri poſſit, exiſtat. Conceſſimus liberam Poteſtatem D. Cruſerio adeundi Chariſſimam noſtram Conſanguineam D. Annam atque redeundi, pro arbitratu ſuo. Quod verò Excellentia veſtra ita nobis commendat eandem Chariſſimam veſtram Sororem, noſtramque multis nominibus optatiſſimam Conſanguineam, amorem & ſingularem pietatem veſtram libenter amplectimur: Et propterea efficiemus, ut noſtræ in illam bene-

nevolentiæ, si ea, ullò modo, augeri potest, hâc vestrâ commendatione, novus etiam cumulus accedat. Deus Optimus Maximus Excellentiam Vestram unà cum Illustrissimâ vestrâ Conjuge diutissimè servet incolumem. Ex Regia nostrâ, apud D. Jacobi, 4 Aprilis 1554.

Vestra Consanguinea

MARIA.

Cosmo Medices, Duci Florentiæ.

QUanto studio & benevolentiâ semper, Illustrissimos Angliæ Reges, Henricum Patrem nostrum, & Fratrem Ed. vestra Excellentia prosecuta sit, ex frequenti horum sermone, sæpè libentique ànimo accepimus. Hanc tanti Principis tam eximiam voluntatem, nobis etiam non conservatam solum veteri cum constantiâ, sed exauctam esse novo quodam cumulo, ex ipsis vestræ Excellentiæ Litteris V. Idus Feb. datis, maximâ nostrâ cum voluptate intelleximus. In quibus Litteris, insignis sanè amoris sensus, illustrisque erga nos observantiæ cultus, multis variisque modis extitit. Nullo enim nec optati studii, nec grati officii ratio prætermissa est, quæ non in illas Litteras cumulatissimè congesta, & amantissime expressa fuit. Primùm ipsa vestra sollicitudo de superiore illa temporum nostrorum difficultate, non minùs nobis fuit grata, quàm hæc præsens & opportuna Excellentiæ vestræ de præsenti statu nostro nunc meliùs constituto gratulatio, jucunda nobis est & peroptata. Atque ut certa & explorata ratio hujus peropportunæ gratulationis tuæ tibi etiam constet, non potuimus committere, quin Excellentiæ vestræ per has Litteras nostras significaremus, quantum Nos summo benignissimi Dei numini debemus, cujus solius, non communi aliqua ope, sed singulari quodam nutu, his hoc Anno, certorum hominum quos Natura pepererat ad libidinem, libido exercuerat ad Impietatem, & scelerata deteximus consilia, & furiosa retudimus arma: Ut cujus singulari auspicio ad Regnum nostrum accessimus, illius unius ductu atque præsidio, hanc nostri Imperii Sedem tenuisse & gubernasse videamur. Omnia enim jam, Dei benignitate, ita pacata constitutaque sunt, ut remoto jam omni periculi cùm metu tùm suspicione, insignem florentis Imperii fructum deinceps expectemus. Itaque illa Litterarum tuarum pars, in qua magno applausu, gratularis nobis nuptias illis, cum tanti Patris tanto Filio conjungendas, & grata fuit propter judicium tanti Principis & jucunda etiam propter opportunitatem hujus temporis, in quo omnia ad optatissimam istam conjunctionem mirifice divinitùsque conspirare videantur. De Fide illâ tuâ singulari, quâ Cæsareæ Majestatis partes constantissimè secutus es, & sæpè multùmque, ex multorum hominum sermone, læto animo accepimus. Ex ipsis vero Litteris tuis, tam explicatam ejusdem & illustrem testificationem audivisse, certissimâ nos voluptate perfudit. Quam nostram lætitiam, non iis Litteris solùm nunc significare, sed nostris deinceps officiis repræsentare laborabimus, ut minimè dubitare debeas, quo animo tuas, & perlegimus Litteras, & accepimus gratulationes: Et quam libenter etiam in posterum, nos omnia inter nos benevolentiæ, necessitudinis, & propinquitatis vincula tuebimur, arctissimeque confirmabimus. Deus, &c. Ex R. nostra apud D. Jacobum, 7 Aprilis 1554.

Vestra Consanguinea

MARIA.

Regi Poloniæ.

MARIA, &c. Sigismundo Augusto, &c. Cuthbertus Blund, Civis & Mercator Novicastrensis, fidelis Subjectus noster, nuper apud nos graviter conquestus est, sibi à certis quibusdam civibus Gedanensibus *, quorum plerique Scoti sunt, Actionem intentam esse, nomine Mercium, quas illi aiunt, bello superiori, inter Anglos & Scotos gesto, eis ereptas esse. Hæc causa, primùm in Anglia, apud Scarburgum, ita diligenter cognita, & ritè explicata fuit, ut plane constaret, illa ipsa bona, quæ illic jam reperiuntur, jure tum & belli capta, & fori empta fuisse. Postea apud Senatum Gedanensem, iidem homines, eandem causam denuo in controversiam vocant. Quæ de integro in ipsa urbe Gedanensi, secundum Cuthbertum Blund, secundo jam tempore dijudicata est. Ab hâc sententiâ, bis hoc modo, & ritè actâ & justè latâ, provocant, ut accepimus, iidem homines ad V. S. M. Et quanquam hæc causa, tot cognita judiciis, & explicata Sententiis, hoc hominum facto impediri non queat, tamen cum Cuthbertus Blud nobis percharus sit, & propter illius prudentiam atque fidem, sic certis nunc rebus in Anglia gerendis præsit, ut præsens ipse jus suum, in tam longinquis locis, commodè tueri non possit, illius justissimam causam tibi justissimo Principi, Litteris nostris, commendare, & æquum & justum esse, nobis visum est. Itaque, si hic fidelis Subditus noster in hâc causa suâ, quemadmodum priùs jure & æquitate à Senatu Gedanensi, sic nunc etiam Vestræ Majestatis authoritate, ab adversariorum injuriis defendatur, nos vicissim nostris mutuis officiis vestræ deinceps Majestati respondebimus. Gaudebimusque crebras inter nos occasiones intercedere, quibus, vetus illa Amicitia, inter Poloniæ Angliæque Reges Sanctissimè semper culta, novis jam indies, non propinquitatis solùm vinculis, sed officiorum etiam cumulis & arctior & major evadat. Deus, &c. 27 Aprilis apud D. Jacob. 1554.

* De Dantzick.

Civitati Hamburgensi.

MAgnifici Domini, Coss. Proconf. Senatores, &c. Amici nostri Charissimi. Allatum est ad nos Joannem van Eissen Civem Hamburgensem, qui in Societate Hanzæ Teutonicæ diu hic Londini negotiatus est, certam pecuniæ summam, ad centum libras Anglicas, debere Joan. Donghty fideli subdito & familiari nostro, pro pannis quibusdam laneis, quos Joan. van Eissen ab eo emit atque recepit. Si hæc causa sic fuerit, & explicata vestra Prudentia, & constituta Authoritate, ut justa pecuniæ summa Familiari nostro, quam primum persolvatur, rem certe & vestra æquitate valde dignam, & nostræ expectationi admodum respondentem facietis; quam nos & grato accipiemus animo, & mutuo reponemus beneficio, cùm vestræ res & negotia ita postulaverint. Valete. Ex Regia nostra apud D. Jacobum, 28 Aprilis 1554.

Regi Poloniæ.

MARIA, &c. Sigismundo, &c. Binas Majestatis vestræ Litteras, 4 Novemb. datas accepimus. Utræque sanè nobis admodum acceptæ fuerunt, sed illæ valdè gratæ, quibus, tanto studio, & benevolentia, nobis, nostrisque rebus gratularis. Nihil enim nobis optatius accidere potuit, quam tanti Principis tanta ex felicioribus nostris rebus percepta voluptas.

Causa Laurentii Fentzel Mercatoris Gedanensis sic nobis commendata à vestra Majestate, jussu nostro, magnâ diligentiâ & summâ æquitate, secundo jam tempore examinata est. Quæ res ita tractata est, ut nihil, vel ad illam causam ritè explicandam, vel ad ipsum hominem commodè sublevandum desiderari poterit. Rebus vero omnibus, plenè cognitis, & ritè discussis, planè apparet, nullam injuriam, nec antea per Ministros Serenissimi Regis Eduardi Sexti Fratris nostri Charissimi, L. Fentzel impositam, nec nunc permissam esse, sed omnia, secundùm leges & Statuta Regni nostri, cum eo acta fuisse. Is L. Fentzel eum non fuerit ex eo numero Societatis Hanzæ Teutonicæ, quæ Londini certis nostris privilegiis gaudet, suâ culpâ, non aliorum injuria, se suasque res in has turbas conjecit. Cùm enim merces suas Londini exposuerit & vendiderit, nullo vectigali, de more & jure, soluto, omnia illa bona inciderunt in commissum, & in fiscum antea Fratris, nunc nostrum redacta sunt. Et quemadmodum privilegia hujus urbis, & jura Regni nostri sarta & integra semper tueri debemus, eum tamen, hoc tempore, respectum habuimus ad Vestræ Serenitatis Litteras, & eâ hominis misericordiâ sumus commoti, ut hujus viri rebus atque commodo, quâ potuimus ratione, prospiciendum esse curaremus. Primùm in gratiam V. S. obtulimus illi, integram condonationem illorum bonorum, quæ jure in nostrum Fiscum pervenerant. Postea, de alterâ dimidiâ bonorum parte, quæ ad certos viros jure etiam pervenit, ita cum illis agendum esse promisimus, ut totum hoc negotium bona & tolerabili conditione transigeretur; Sed ille, omnia denuò jure experiri, continuisque sese maluit litibus miscere, quàm in hac nostra moderatione & æquitate acquiescere. Quâ etiam in re, homini, à V. S. nobis commendato, tantum tribuendum esse duximus, ut liberam denuò causam suam agendi potestatem concederemus. Sed totam hujus causæ explicationem, unà cum aliis rebus, quæ ad nos, nostrique Regni statum pertinent, qui has perfert, Hieronymus Makowiorski S. V. Camerarius, vir prudens & diligens, opportuniùs & fusiùs V. S. enarrabit. Deus, &c. Ex Regiâ nostrâ apud D. Jac. 8 Maii 1554.

Duci in Olika, Lituaniæ supremo Marscalco.

CLarissime P. Amice noster Charissime. Valdè gratæ & acceptæ fuerunt nobis Litteræ vestræ Excellentiæ 20 Januarii datæ, quas generosus vir & Serenissimi Regis Poloniæ Camerarius, Hieronymus Makowicius, nobis tradidit. Grata etiam & optata fuit insignis in nos animi vestri propensio, & tam parata propositaque voluntas, ultrò nobis & libenter offerendi tot præclara officia. Cui vestro excellenti studio, nostrâ nos vicissim benevolentiâ, semper respondebimus, quoties idonea nobis ad id oblata fuerit opportunitas. In illâ verò causâ L. Fentzel Mercatoris Gedanensis, quam nobis diligenter commendas, quid fieri curavimus, Hieronymus Macowicius præsente suo sermone fusè & opportunè explicabit. Deus, &c. Apud D. Jacobum 8 Maii 1554.

Reginæ Poloniæ.

MARIA, &c. Catharinæ, &c. Salutem, & optatissimæ spei felicissimum eventum.

Serenissima P. & Soror nostra Charissima.

Hieronymus Makowicius, nobilis sanè vir, binas Serenitatis Vestræ Litteras, ambas 4 Novembris datas, nobis tradidit. Ex geminis illis Litteris, duplicem & congeminatam voluptatem cepimus: undè eximia amoris erga nos testificatio ex omni parte sese extendebat. Quæque enim Litterarum vestrarum pars fuit nobis valdè grata, sed illa certe optatissima, ubi nostram inter nos Amicitiam, non solùm sanguinis propinquitate, sed studiorum etiam & voluntatis similitudine, confirmatam esse dicis. Et hæc arctissima Amoris vincula, orta primùm ex ipsâ naturâ, aucta nunc mutuo judicio & voluntate nostrâ, ita in posterum omnibus officiis

tiis & pietate crescent, ut summum inde & fructum & voluptatem ambæ percepturæ simus.

L. Fentzel à V. S. nobis commendato, cùm jus & causa sua nihil commodi adferre potuerit, ita tamen in Vestræ Serenitatis & Illustrissimi Regis Poloniæ gratiam ei prospectum esse jussimus, ut vestram commendationem magno illi usui fuisse, meritò ipse confiteri debeat. Sed hanc causam, & alias res, quæ ad nos & nostri Regni statum spectant, Hieronymus Makowicius, vir & propter fidem vobis meritò probatus, & propter prudentiam nobis valdè gratus, commodissimè coram V. S. explicabit. Deus, &c. Apud D. Jac. 8 Maii 1554.

Alberto Seniori Marchioni Brandeburgensi.

ILlustrissime P. Consanguinee & Amice noster Christianissime. Litteras Excellentiæ vestræ 28 Octobris datas & in gratiam L. Fentzel Mercatoris Gedanensis scriptas accepimus & libenter legimus; Hæc ipsa ejusdem viri causa, Litteris etiam Serenissimi Regis Serenissimæque Reginæ Poloniæ, nobis diligenter fuit commendata. Hanc itaque rem, de quâ tot, & tanti Principes, tam studiosè scribendum esse duxerunt, statim nos denuò jussimus cognosci & examinari. Ad quam quidem rem, hi quibus à nobis commissa fuit, magnam, nostro mandato, diligentiam & æquitatem adhibuerunt. Sed cum ex hac tam diligenter retractatâ cognitione, nihil commodi L. Fentzel evenire potuerit, quia non esset ex Societate Hanzæ Teutonicæ, quæ Londini certis nostris privilegiis gaudet & negotiatur, in gratiam tamen vestræ Excellentiæ & reliquorum Principum, à quibus tam sedulò fuit commendatus, sic rebus suis consulendum esse jussimus, ut vestras Litteras magni ponderis apud nos fuisse, meritò prædicare debeat. Cum enim ex multis & magnis Testimoniis intelligamus Vestram Excellentiam perstudiosam esse, non retinendæ solùm, sed indies etiam augendæ illius Amicitiæ, quæ inter Vestram Excellentiam & Angliæ Reges multos jam annos firmissimè intercessit, nos vicissim non committemus, ut ulla ratio à nobis prætermissa esse videatur, quâ quicquam aut vobis gratum facere, aut vestris commodum adferre, ullo modo possumus. D. Jacob. 8 Maii, 1554.

Regi Romanorum.

MARIA, &c. Ferdinando, &c. Salutem & prosperum successuum felicissimum semper incrementum. Serenissime Princeps, Frater & Consanguinee Charissime. Litteras S. V. 28 Octobris Viennæ datas, accepimus, in quibus Litteris, L. Fentzel Mercator Gedanensis fuit nobis commendatus. Hujus viri eandem causam Illustrissimus Rex, Illustrissimaque Poloniæ Regina, suis etiam Litteris nobis commendarunt. Quæ causa statim nostro jussu diligenter denuò examinata fuit; Ex rebus omnibus sedulò discussis, & ritè ac justè explicatis, tandem planè constabat, nullam injuriam L. Fentzel per Ministros Serenissimi Regis Edwardi Sexti Fratris nostri Charissimi illatam esse, sed omnia secundum Leges & Statuta Regni nostri cum eo acta fuisse. Verum propter illum respectum quem habuimus ad Litteras tot tantorumque Principum, præcipuè vero Vestræ Majestatis, sic hujus viri rebus atque commodo prospiciendum esse jussimus, ut Litteras vestras plurimùm apud nos valuisse, prædicare debeat. Vestræ enim Serenitati, cum qua nobis, tanta naturæ, voluntatis, fœderum & amoris vincula intercedunt, quicquid ratio & æquitas postulaverit, facilè & libenter concedemus. Deus, &c. Ex Regiâ nostrâ, apud D. Jacob. 8 Maii 1554.

Regi Daciæ.

MARIA, &c. Christiano, &c. Serenissime Princeps, Consanguinee Frater & Amice Charissime. Litteras Serenitatis Vestræ ad VII. Calendas Maii datas accepimus. In quibus Litteris Vestra Serenitas diligenter quidem & magnopere nobis Milonem Coverdalum Ecclesiæ Exoniensis nuper nominatum Episcopum commendat. Cui sane commendationi tantum nos tribuendum esse ducimus pro eâ necessitudine, Officiorum & Fœderum ratione, quæ inter Daciæ Angliæque & Reges & Regna multa jam secula intercessit, ut V. S. perspicuè intellectura sit, nos libenter in vestram gratiam, M. Coverdalo tantum concessuras, quantum ulla æquitatis ratio à nobis postulare queat. Tristissimas vero illas Calamitates, Carceres & vitæ pericula, in quæ allatum est ad V. S. eundem M. Coverdalum non suâ, sed temporis culpâ incidisse non intelligimus. Huic enim viro, sub nostro imperio, nihil hujusmodi accidit: Imò eâ Clementiâ usæ sumus erga omnes, ut eorum etiam saluti consultum esse voluerimus, quorum scelere, nostra salus & Dignitas oppugnari cœpta est. Nam ita nos comparavimus ad benignè faciendum omnibus, ut paucis exceptis, qui repetito scelere, in interitum sese præcipites conjecerunt, nulli existant, quorum etiam injurias in suam Principem, & impietatis in ipsum Deum, non lenitate potiùs & beneficiis vincere, quàm severitate & suppliciis vindicare maluerimus. Nostra enim cura in nulla re magis versatur, quàm quomodo, omnibus viis, omnes homines, ad sanitatem revocare, & in officio retinere possimus. Quantum autem ad ipsum M. Coverdalum attinet, intelligimus nihil novi & præcipui negotii illi exhiberi, nisi quod certa pecuniæ somma, nostro ærario debita, & nondum persoluta, ab eo exigatur. Regnante etiam Illustrissimo & piæ charissimæque nobis memoriæ Principe Eduardo Fratre nostro, ejusdem debitionis arcessitus fuit. Et cum istas ærarias rationes non satis explicuerit, inter multos alios, qui eodem tenentur nomine & actione, pari jure & æquitate, à nostris tractatur Procuratoribus. Quâ etiam in re, propter illum respectum quem habemus ad Vestræ Serenitatis Litteras, curabimus, ut intelligat, vestram commendationem magnum apud nos pondus habuisse. Grata enim nobis & optata erit omnis occasio, quâ benevolentia, necessitudines & Fœdera inter Daciæ & Angliæ Principes firmissimè conservata, à nobis etiam non retenta solùm, sed in dies magis ac magis aucta esse possint. Deus, &c.

Ad D. Jacobum 22 Maii 1554.

Vestra Consanguinea & Soror

MARIA.

Duci Venetorum.

MARIA, &c. Illustrissimo P. Marco. Ant. Trivisano, &c. Illustrissime Princeps Amice Charissime. Accepimus Litteras Vestræ Excellentiæ 15 Martii datas. Ex quibus intelleximus, Nobilem virum Jacobum Superantium, Oratorem apud nos vestrum, vestro jussu, & suo desiderio in Patriam revocatum esse. Et cùm ipse Jacobus Superantius in omni negotio, quod vel nobiscum, vel nostro cum Concilio habuerit, singularem & prudentiam & diligentiam semper ostenderit, illum certè ad suos revertentem his nostris prosequi Litteris voluimus, ut essent testes, cùm nostræ in illum voluntatis, tùm Muneris sui, & acti semper cum sua laude, & jam perfuncti ex vestra vestræque Reipublicæ dignitate. Johannem vero Michaelem quem huic viro in eadem officii ratione suffecistis, & tali Muneri idoneum propter suam prudentiam, & nobis etiam pergratum, propter vestram commendationem, libenter in Jacobi Superantii locum recipimus. Itaque omnibus in rebus, quas is, vestro nomine, ad nos proferet, & acturus est, eandem illi, pro nostrâ in vos benevolentiâ, & fidem & favorem præstabimus, quem superioribus Reipublicæ vestræ Oratoribus Majores nostri Angliæ Reges unquam præstare consueverunt. Datæ in Regiâ nostrâ ad D. Jacobum, 28 Maii M. D. LIIII.

Vestra Consanguinea

MARIA.

Duci Ferrariæ.

ILlustrissime Princeps. Excellentiæ Vestræ Congratulatio, & illustris in nos nostrumque Conjugem Dominumque Charissimum benevolentia, quam ex Litteris vestris & præsente sermone Comitis Camilli Montecuccoli abunde libenterque intelleximus, utrique nostrûm valdè grata fuit.

Gratias, pro hoc studio vestro, & nunc agimus magnas, & easdem in posterum sumus relaturi, quando apta nobis & idonea opportunitas ad id oblata fuerit. Hanc enim benevolentiam, longa jam & hæreditariâ quadam serie, nostris Majoribus sæpè oblatam, & nobis nunc sic traditam atque conservatam, eodem amplectimur animo, eodemque fovebimus studio, quo Reges ulli superiores Angliæ Ferrariensium Principum grata semper studia accipere & amplexari consueverunt.

Sed de nostræ Voluntatis propensione, deque aliis rebus, quæ ad præsentem rerum nostrarum statum pertinent, hic Nobilis Vir, qui has perfert, quique prudenter fideliterque hoc Munere suo perfunctus est, fusè & opportunè præsente sermone enarrabit. Cui, ut Vestra Excellentia fidem habeat, rogamus. Ex Regiâ nostrâ Wintoniæ 29 Julii 1554.

Vestra Consanguinea

MARIA.

Cardinali Augustano.

REverendissime in Christo Pater, & Illustrissime Princeps. Litteræ vestræ, 12 Mensis Julii Dilingæ datæ, nobis opportunè traditæ sunt; In quibus Litteris, insignis sanè Amoris erga nos sensus & eximium Pietatis vestræ studium, multis variisque modis enituit. Et quamquam multorum jam hominum sermone, hæc vestra, & in nos voluntas, & in Religionem sinceritas, fusè sæpè nobis declarata fuerit, ex ipsis tamen Litteris vestris, tam explicatam utriusque testificationem accepisse, novam quandam voluptatem nobis apportavit.

Atque cùm hæ Litteræ vestræ per se quidem valdè gratæ extiterint, in quibus tam præclara studia, & tam explorata officia apparuerint, illa tamen earumdem Litterarum pars, in qua V. R. D. gratulatur nobis nuptias nostras, quam cum summo Principe, Conjuge Dominoque nostro charissimo felicissimè jam connexìmus, perjucunda nobis & optata fuit. In quibus conficiendis quemadmodum nos summo benignissimi Dei Numini plurimùm debemus, cujus solius singulari Providentia hæc res faustè instituta, & feliciter perfecta est, sic ab eodem Optimo Maximo Deo conjunctis precibus semper contendemus, ut cujus auspicio ad has nuptias pervenimus, illius unius ductu easdem ad Christi gloriam & Catholicam Religionem tuendam atque propagandam perpetuò referamus. Quo animo igitur vestras & perlegimus Litteras, & accepimus gratulationes, his Litteris jam significare volumus, & omnibus gratis in posterum officiis repræsentare studebimus, quando ulla commoda V. R. Dominationi gratificandi opportunitas nobis

sese obtulerit. Vestra enim in nos benevolentia non jam primùm ex sermone vestrarum Litterarum prospecta est, sed reipsa antea quoque sese perspicuè ostendit, cum Reverendissimus Cardinalis Polus Consanguineus noster charissimus tantâ humanitate à Vestra Dominatione exceptus tractatusque fuerit. Et cum nulla grati officii ratio illi viro exhiberi queat, quam nobis etiam præstari non cogitamus, quantum humanitati vestræ, vel eo nomine, libenter quidem debemus, reipsa potiùs aliquando, quam nunc verbis V. D. experiri malumus. Reliqua quæ ad præsentem rerum nostrarum statum pertinent ad hominem qui istas perfert Litteras referimus, Cui ut fidem V. D. tribuat, postulamus. Deus, &c. Ex Regiâ nostrâ Redingi, secundo Augusti 1554.

Vestra Consanguinea

MARIA.

Civitati Gedadensi, pro Gulielmo Watsono.

MAgnifici Domini, Coss. Proconss. & Sen. Amici nostri Charissimi. Negotium dedimus Gulielmo Watsono Civi Londinensi, fideli nostro Subdito & Familiari, ut Funes, Rudentes, Malos, reliquamque materiam ad rem nauticam idoneam, pro nobis istic curaret. Quæ res singulæ, cum apud vos valdè parabiles sint, & ad nostrum usum commodè emi soleant, vobis scribendum esse putavimus, ut Gulielmus Watsonus & ejus Procuratores, nostro nomine, liberam à vobis potestatem habeant securè istinc avehendi, & tutò ad nos transportandi, quicquid hujusmodi rerum, ad illum ipsum usum nostrum ab eis paratum fuerit. Quod factum vestrum & nobis gratum, & vobis etiam commodum erit, cùm vos aut vestri homines, nostrâ Authoritate, in simili causâ egeatis. Salvete. Richmondiæ 12 Augusti 1554.

MARIA.

D. Cosmo Medices, Duci Florentiæ.

ILlustrissime Dux, &c. Gratulatio vestra, de Nuptiis nostris quas cum Invictissimo Principe, Domino & Conjuge nostro charissimo concelebravimus, nobis sanè peroptata fuit. Hoc itaque vestrum singulare in nos studium utrumque nostrûm magnâ affecit lætitiâ atque voluptate. Cui vestro tam grato nobis officio, non hac præsenti scripturâ, sed mutuâ in posterum benevolentiâ libenter respondebimus. Cætera quæ ad nos nostrarumque rerum statum pertinent commodiùs uberiùsque qui has perfert declarabit. Deus, &c. Richmondiæ 14 Augusti 1554.

Duci & Gubernatoribus Reipublicæ Genuensis.

ILlustrissime Dux, Magnificique Gubernatores, Amici nostri Charissimi. Litteræ quas publicè ad nos dedistis, studii, benevolentiæ, & officiorum plenæ, perquam nobis acceptæ fuerunt. Sermo etiam, quem vestro vestræque Reipublicæ nomine, prudens sanè vir Legatus vester apud nos habuit, nobis magnoperè placuit. In hoc enim Sermone & in illis iisdem Litteris gratæ significationes vestri Amoris in nos, & graves testificationes observantiæ erga potentissimum Principem, Dominum & Conjugem nostrum charissimum, valdè perspicuè elucebant. Quæ vestra in utrumque nostrûm studia, quando vobis vestrisque rebus usui esse possumus, parato libentique animo compensabimus. In reliquis rebus quarum sciendarum cupidi estis, iis, quibus has Litteras ad vos perferendas dedimus, fidem tribuetis. Deus, &c. Richmondiæ 14 Aug. 1554.

D. Gull. Duci Mantuano.

EXcellentissime Pr. Cons. & A. Ch. Reverendus D. Episcopus Nolanus, Orator vester, vestras & gratas Litteras, & jucundas gratulationes & multa optata officia, vestro nomine nobis repræsentavit. Quod Vestræ Excellentiæ in nos studium, & antea ex sermone hominum nobis perspectum, & nunc, non Litteris solùm significatum, sed proprio præsentique Nuncio confirmatum, magnam nobis voluptatem apportavit, cujus Voluptatis, & in vos vicissim nostræ voluntatis sensum omnem cum in istas Litteras includere non potuerimus, hoc negotium Reverendo D. Episcopo Nolano voluimus imponere, qui de nostro erga vos mutuo studio, deque aliis rebus, quæ hic geruntur, pleniùs coram enarrabit. Deus, &c. Richmondiæ 14 Aug. 1554.

Vestra Consanguinea

MARIA.

Clarissimæ Principi D. Margaretæ Duci Mantuanæ, &c.

CLarissima P. Consanguinea nostra Charissima. Uno tempore, triplici ratione, vestra Excellentia magnâ nos affecit voluptate. Simul enim vestras & jucundas Litteras, & pergratum Nuncium, & optata officia accepimus. In Litteris quidem vestris summa humanitas, in Nuncio magna prudentia, in officiis singularis vestra benevolentia sese indicavit. Quanti igitur nos vestram Excellentiam, de hac triplici nobis gratificandi ratione, meritò facimus, hæ vicissim nostræ Litteræ parcè & verecundè, ipse idem Nuncius vester prolixè & opportunè, mutua nostra Officia libenter & perpetuò declarabunt. Deus, &c. Richmondiæ, 14 Aug. 1554.

Vestra Consanguinea

MARIA.

Ornatissimæ Principi D. Annæ Marchionissæ Monferratensi.

ILlustrissima P. Consanguinea nostra Charissima. Ex omnibus Litteris quibus quam plurimi Principes nobis congratulati sunt Nuptias nostras, quas cum summo Principe Domino Conjugeque nostro charissimo conjunximus, nullæ certè ad nostras manus acceptiores pervenerunt, quàm quæ vestro nomine à Reverendo Domino Episcopo Nolano nobis traditæ fuerunt. Amplectimur itaque hoc vestrum studium, & Vestram Excellentiam de hoc in nos amore, multum vicissim amamus: Id quod, ut Litteris nostris libenter nunc significamus, sic officiis nostris idem paratissimè semper ostendemus, cùm vobis aut vestris ulla commodandi occasio sese nobis obtulerit. Reliqua quæ de nobis nostrisque rebus audire cupitis, ex hujus præsenti sermone commodè accipietis. Deus, &c. Richmondiæ, 14 Augusti 1554.

Vestra Consanguinea

MARIA.

D. Herculi Gonzagæ, Cardinali Mantuano.

REverentissime in Christo Pater, & Illustrissime Princeps. Tanta vestra voluptas percepta ex nostris Nuptiis, quas cum Potentissimo Principe, Domino Conjugeque nostro charissimo conjunximus, admodùm nobis jucunda fuit. Quantum itaque nos Mantuano Nomini atque Familiæ meritò debemus, qui commune vestrum gaudium, per vestrum communem Nuncium Reverendum Præsulem Nolanum, tam paratis conjunctisque studiis declarare volueritis, mutuisnos potiùs aliquando repræsentare officiis, quam nunc significare Litteris maluerimus. Quandocumque igitur aut vobis gratum, aut vestris commodum facere poterimus, (opportunâ nobis ad id datâ occasione) libenter sumus præstituri. Reliquas res quæ ad nostri Regni statum pertinent, ad præsentem sermonem Reverendi Domini Episcopi Nolani referimus. Deus, &c. Richmondiæ, 14 Aug. 1554.

Vestra Consanguinea

MARIA.

Cardinali Tridentino.

REverendissime in Christo Pater, & P. Illustrissime. Litteræ vestræ 14 Maii Tridenti datæ, multis nominibus, nobis gratæ extiterunt. Illustrem enim cum perpetuæ vestræ in Dominum Conjugemque nostrum charissimum observantiæ, tum singularis in nos quoque studii & benevolentiæ significationem secum adferebant. Vestra præterea tam parata obsequia, utrique nostrorum sic oblata à vobis atque proposita, grato quidem & lubenti animo accipimus. Itaque pro nostrâ vicissim parte, sedulò curabimus, ne vestra unquam Reverendissima Dominatio magis in gratificando parata, quàm nos ad compensandum propensi inveniamus. Et ego seorsim multum me vestræ D. debere fateor, pro ea humanitate quâ V. D. Reverendum C. Polum, Consanguineum nostrum charissimum tam prolixè honorificeque exceperit. Quod vestrum in illum studium, quam nobis gratum sit, re potius quàm verbis, libentiùs declarabimus. De reliquis verò rebus &c. Richmondiæ, 14 Augusti 1554.

Cardinali Seguntino Petro Pacheco, in Regno Neapolitano Vicemgerenti.

REverendissime Pater & Illustrissime P. Quantâ prudentiâ, fide, atque felicitate, maximas res in Italiâ, pro Cæsareâ Majestate vestra Reverendissima Dominatio jam diu gessit, sæpe ex frequenti hominum sermone intelleximus. Quanto verò cultu & observantiâ, vestra etiam R. D. Dominum ac Conjugem nostrum charissimum prosequitur; quantoque studio & benevolentiâ nos porro observat, ex Litteris vestris, quas nobis D. Petrus Pachecus tradidit, magnâ quidem cum voluptate cognovimus. Hæc itaque vestra, & officia opportuna, & studia grata, & Nuncius valdè acceptus, & Litteræ admodùm jucundæ nobis. Pro quibus singulis, gratias magnas nos nunc his nostris Litteris, D. P. Pachecus præsens suo sermone, & nos etiam in posterum, mutuis officiis libenter sumus acturi. Sed de nostro animo, nostrarumque rerum statu, hic Nobilis Vir vestræ R. D. Consobrinus, fusiùs declarabit. Deus, &c. Richmondiæ, 14 Aug. 1554.

Car-

Cardinali Pogio.

REverendissime in Christo Pater. Litteræ vestræ VIII. Cal. Augusti Bononiæ datæ, acceptæ nobis & gratæ fuerunt. Adferebant enim secum illustrem testificationem, & obsequii in Cæsaream Majestatem & observantiæ erga Dominum Conjugemque nostrum charissimum, & studii insignis atque benevolentiæ erga nos, qua animi vestri propensione, variâque officiorum ratione, multùm delectabamur. De nostrâ autem vicissim erga V. D. voluntate, nos quidem non tam commodè nunc Litteris, quam libenter nostris semper officiis declarabimus. Qui vero præsens rerum nostrarum status sit, opportune, &c. Westmonasterii 22 Aug. 1554.

D. Bonæ, Reginæ Poloniæ.

SErenissimæ Principissæ D. Bonæ, &c. MARIA, &c. Salutem & felicissimarum rerum prosperum semper successum atque incrementum. Serenissima Regina, Soror nostra charissima. Adventus Magnifici Viri, Joan. Laur. Pappacodæ, Oratoris vestri, imprimis nobis optatus fuit, à quo Serenitatis Vestræ pergratas Litteras, lætas gratulationes & præclara Munera accepimus. In Litteris Majestatis vestræ summa humanitas: in gratulatione, singularis benevolentia: in Munere, Magnificus vereque Regius animus sese ostendebat. Pro quibus singulis in nos officiis, magnas gratias Serenitati vestræ habent quidem nunc, nostro nomine, hæ nostræ Litteræ: aget etiam coram suo sermone, hic Nuncius vester, & referent, speramus, aliquando mutua nostra officia, si unquam occasio ferat, ut aut vestræ Serenitati gratam rem, aut vestris hominibus commoditatem ullam facere poterimus. Sed de nostro erga V. S. studio & de rerum nostrarum, &c. Westmonasterii 22 Aug. 1554.

Vestra Consanguinea & Soror

MARIA.

Cardinali Mantuano, pro Petro Vannes.

REverendissime Pater & Illustrissime P. Intelligimus, & id quidem libenter, quantâ cum humanitate, V. R. D. nuper Mantuæ acceperat nostrum ad Senatum Venetum Oratorem Petrum Vannes. Itaque non potuimus committere quin quod erat tam humaniter factum nostrâ causâ, comprobaretur libenter & quam primùm nostris Litteris. Et cum alia atque alia indies, novaque vestra in nos constent officia, has etiam alteras nostras novasque Litteras vestræ Dominationi scribendas esse duximus: Non ut vestram nunc humanitatem compensent, sed ut nostram in posterum voluntatem solum significent. Mens enim nostra non est ut verba respondeant factis, nec ut Litteræ satisfaciant officiis, sed ut nos, studio jam pares, beneficiis aliquando superiores existamus, cum idonea nobis ad id occasio data fuerit. Nam si vestra Humanitas in bene merendo tantum de nostro Oratore constitisset, de gratiis V. D. agendis, deque officiis, vestris vicissim hominibus opportunè referendis, solummodo laborassemus. Sed cum vestra ipsius probè nobis cognita atque perspecta sint, non dicta solùm honorificè, sed facta etiam officiosissimè pro nostromet tuendo nomine atque Dignitate, quantum nos merito Vestræ R. D. debemus, Litteris nunc quidem libenter significare, sed debitis vicissim officiis cumulatè aliquando repræsentare aliquando cogitamus. Hamptoniæ, 26 August. 1554.

Civitati Gedanensi.

MAgnifici Domini Proconsul, Consules, Senatores, &c. Amici Charissimi. Ex variis Litteris vestris intelligimus quàm flagitiosum facinus nequam homo Anglus Guilhelmus Hudsonus, unà cum aliis, in excudendis famosis Libellis, nuper apud vos perpetravit. Quanto etiam studio & curâ honorem atque dignitatem omnium Principum, præcipuè verò hoc tempore nostram prosequimini, ex eisdem Litteris vestris magnâ cum nostrâ voluptate cognovimus. Quâ in re, quemadmodum ostenditis vos ipsos & gratos & memores benevolentiæ per nos vobis præstitæ, ita nos, pari ratione judicamus eandem, si qua ea est, in vestram Rempublicam præclare positam benèque collocatam fuisse. Et cum Vos, cum magno vestræ Reipublicæ honore, & illustri benevolentiæ vestræ erga nos significatione, eam rationem Justitiæ & animadversionis exercendæ in illos conscelerates homines habeatis, ut à nobis postuletis aliquem certum Commissarium, qui jure istic hoc impium horum hominum facinus persequatur; nos certè considerantes quàm manifestum, quàm per se etiam hoc facinus animadversione dignum, necessarium non hoc ducimus, sed totam hanc causam vestræ prudentiæ libenter referimus, nec alium Commissarium rerum nostrarum præter has nostras Litteras, in hoc negotio constituimus; hoc vero imprimis à vobis postulamus, ut sedulò curetis, ne pœna constituta in Guilhelmum Hudsonum ullum adferat præjudicium fideli nostro Subdito Henrico Saxæ, quin plenè sit satisfactum illi in omni re, quam jure repetere ab eo Hudsono queat. Hudsonum enim illius istic Procuratorem fuisse, & malè & perfidè illi inservisse intelligimus. Quo vestro facto, præter commendationem quam accipietis justitiæ & æquitatis, rem quoque nobis valdè gratam facietis: Cui mutuo nostro officio, cùm occasio feret, libenter respondebimus. Valete. Ex Regiâ Hamptoniæ, 3 Aug. 1554.

Reverendissimo Cardinali Panormitano.

REverendissime Pater, & Illustrissime P. Ex Litteris vestris, quas hic Nuncius nobis tradidit, magnâ cum voluptate intelleximus, quàm singulare sit vestræ Dominationis in nos studium, & quàm fœliciter vestra sit recuperata constitutaque valetudo. Pro altero, ut perjucundo nobis Nuncio, magnam lætitiam cepimus. Quod verò operam vestram tam paratam, tamque prompta officia, in celeberrimo illo Cardinalium Senatu sic ad nos defertis, valdè certè nobis optatum est. Nihil enim hoc vestro privato officio gratius, nihil illo Sancto Collegio antiquius esse ducimus.

Quale igitur sit nostrum & in vestram Dominationem vicissim studium & in illum Patrûm venerandum Cœtum observantia, his Litteris nunc quidem parcè ostendimus, & aliquando etiam nostris mutuis officiis, cum idonea dabitur occasio, declaraturæ sumus. Deus, &c. Hamptoniæ, 7 Sept. 1554.

Illustrissimo Principi, D. Carolo d'Aragonia, Marchioni de Terra Nova, Consanguineo & Amico nostro charissimo.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee Charissime. Litteris vestris, missis à tam longinquo loco, & refertis tam grato studio, nihil nobis propinquius, aut magis intimum esse potest. Cùm enim arcta inter nos naturæ vincula, conjunctione etiam summæ benevolentiæ, firmiùs, si id fieri potest, connectere laboratis, hoc vestrum præclarum studium, non læto solum in præsenti amplectimur animo, sed mutuo etiam nostro semper fovebimus officio. Grata etiam fuit gratulatio vestra de Conjugio hoc nostro, quod speramus magno huic regno esse fortunatum, & Christiano nomini salutare, & nostris Amicis omnibus, non jucundum solùm ad voluptatem, sed commodum etiam ad fructum perpetuò fore. De nostro vero in Vestræ Excellentiæ studio, &c. Hamptoniæ, 7 Sept. 1554.

Vestra Consanguinea

MARIA.

Illustribus & Magnificis Dominis, Populi Reipublicæque Lucensis Gubernatoribus, Amicis nostris charissimis.

ILlustres, Magnificique Domini, Amici nostri Charissimi. Litteræ vestræ præclaraque Munera, quæ D. Bartholomæus Michaelus & Scipio Sardini, vestro nomine obtulerunt, nobis pergrata fuerunt. Hæc verò studiorum vestrorum non propensa significatio, sed expressa declaratio, non nobis solùm, sed Domino Conjugique nostro charissimo jucunda optataque extitit. Pro quibus vestris Litteris, Muneribus, & Officiis, gratias nunc libenter agimus, eadem mutuis etiam nostris officiis relaturæ, cùm opportunitas nobis ad id idonea data fuerit. Reliqua, quæ ad nos, &c. Valete. Hamptoniæ, 20 Sept. 1554.

Rodolpho Cardinali Carpensi.

REverendissime Pater, &c. Quanta sit Reverendi Patris Zachariæ Delphini Episcopi Pharensis apud Serenissimum Regem Romanorum Nuncii Apostolici cùm vitæ integritas, tum doctrinæ laus, ex Litteris Illustrissimi Regis Serenissimæque Reginæ Boemiæ cognoscimus. Hujus viri tam præclaræ virtutes, tantorum Principum testimonio atque judicio nobis commendatæ, nos commovent, ut à Vestrâ Reverendissimâ Dominatione petamus, cùm proxima Comitia ad novos Cardinales cooptandos instituta fuerint, ut is vestrâ Authoritate & gratiâ adjutus in eum Cœtum assumatur. Itaque rem gratam nobis facietis, si hic senniat, & reliqui etiam universi intelligant, nostras Litteras apud Augustissimum illud Collegium multum valuisse. Deus, &c. Hamptoniæ, 26 Sept. 1554.

Cardinali Sancti Jacobi in Compostella.

REverendissime Pater, &c. Illustrissimus Rex, Serenissimaque Regina Boemiæ, nuper nobis Dominum Zacharium Delphinum Episcopum Pharensem, Nuncium Apostolicum apud Serenissimum Romanorum Regem, summoperè commendarunt. Quantum itaque par est, ut nos, hujus viri Probitati, Doctrinæ, Religioni: Quantum etiam tantorum de eo Principum judicio tribuamus, tantum à Vestra Reverendissima Dominatione petimus ut in proximâ Cardinalium Electione huic Reverendo Patri, ut in vestrum cooptetur numerum, concedatis.

Optata res nobis erit, si intelligimus hanc nostram commendationem apud Celeberrimum illud Patrum Collegium multùm ponderis habuisse. Cui sive communi omnium Cardinalium studio in ornando tanto viro, sive vestro privato Officio in juvandâ hac causâ, nostro vicissim mutuo studio atque benevolentiâ libenter respondebimus. Deus, &c. Hamptoniæ, 26 Sept. 1554.

Epi-

Episcopo Ostiensi.

REverendissime Pater, &c. D. Zacharias Delphinus Episcopus Pharensis, apud Serenissimum R. R. Nuncius Apostolicus, propter suam & integritatem vitæ & præstantiam doctrinæ, & insignem in maximis obeundis rebus usum atque fidem, Litteris Serenissimi Regis Serenissimæque Reginæ Boemiæ, sedulò nobis commendatus est. Cujus viri Dignitatis & tantorum Principum commendationis eam rationem habemus, ut statim in animum nostrum induceremus, Litteras nostras dare ad V. R. D., magnoperè postulantes ut in proxima Cardinalium cooptatione his Reverendus Episcopus Pharensis in eum eligatur Senatum. Itaque nobis gratum erit, si is intelligat, nostram commendationem, cum vestrâ operâ conjunctam, & usui & ornamento illi fuisse. Deus, &c. Hamptoniæ, 26 Sept. 1554.

MARIA.

Duci Florentiæ.

ILlustrissime P. Ch. C. Bartholomæus Compagni Florentinus, qui diu hic Londini negotiatus est, & propter suam fidem atque prudentiam, Patri nostro Henrico Octavo, Fratrique Edwardo Sexto, Clarissimæ memoriæ Principibus percharus extitit, & nobis etiam existit, magnoperè à nobis petiit, ut scriberemus ad Vestram Excellentiam in gratiam Petri Compagni cognati sui, qui istic, vel juventutis levitate, vel nefario aliorum consilio, factus conscius cujusdam Sceleris, & suos in magnum mœrorem & se in magnum discrimen adduxit. Si quantum itaque homini adolescenti condonandum, quantumque ei, in quo est, sicuti audimus, magna & pœnitentia præteritæ culpæ, & spes etiam melioris vitæ, tribuendum sit, huic Petro Compagni, nostro rogatu concedatis, nobis rem gratam atque optatam facietis. Quam nos simili humanitatis ratione, libenter compensaturæ sumus. Deus, &c. Westm. 7 Octobr. 1554.

D. Reg. Polo Cardinali.

REverendissime Pater, Consanguinee Charissime. Cum nuper significaverimus V. R. D. per D. Holandum familiarem vestrum, quid statuendum esse duxerimus, de toto illo vestro instituto, in quo diu jam perficiendo, tantam curam & operam V. R. D. posuit, ut planè intelligas, atque adeò videas, quàm nobis probatum optatumque sit idem vestrum consilium, hoc tempore mittimus ad V. R. D. D. G. Pagettum, Ordinis nostri Equitem, & D. Ed. Hastings, equorum nostrorum Præfectum, fidelissimos nostros Consiliarios, qui nostram voluntatem & sensum, de toto hoc negotio, fusiùs coram sermone declararent. Quos R. D. tuæ in hoc itinere comites esse jussimus. Quibus ut fidem tribuas, in omnibus rebus, quas nostro nomine, tecum communicaturi sunt, admodùm rogamus. Cupimusque ut hoc iter quam primùm suscipias: id quod, & nobis valde gratum, & tibi, ut speramus, non injucundum futurum, est. Deus, &c. West. 14 Oct.

Vestri Consanguinei

PHILIPPUS.
MARIA.

D. Adolpho, Archiepiscopo Coloniensi.

REverendissime in Christo Pater, Illustrissime P. Nobiles viri Legati vestri, Antonius Comes ab Holstein & Hermannus Comes ab Henwennar, Litteras vestras valde gratas & acceptas nobis reddiderunt. Ex iis Litteris & ex horum hominum sermone, magnâ nostrâ cum voluptate, intelleximus, quantâ benevolentiâ & studiô V. R. D. Dominum Conjugemque nostrum charissimum prosequitur & observat. Libenter etiam intelleximus quàm cupida etiam sit V. D., & retinendæ & augendæ illius amicitiæ, quæ multos jam annos, P. El. Coloniensibus, cum superioribus Angliæ Regibus, arcta & firma intercessit. Hoc vestrum in Illustrem Conjugem nostrum studium, & hanc etiam in nos præclaram voluntatem libenter amplectimur.

Cui vestro grato animo, cùm opportunitas aut gratificandi vobis ipsis, aut commodandi vestris hominibus nobis oblata fuerit, sedulo respondebimus. Sed de nostrâ voluntate, deque aliis rebus quæ hic geruntur, vestri, qui has perferant, Oratores, fusiùs coram declarabunt. Deus, &c. 20 Nov. 1554.

D. Franscisco Venerio, Duci Venetiarum.

ILlustrissime Princeps. Quamquam non dubitamus, quin Litteris Oratoris vestri vestræque Reipublicæ certiores jam facti sitis, quod singulari Dei benignitate, & quod consentiente omnium apud nos Ordinum voluntate & voce, hoc Regnum nostrum nuper ad veterem Catholicam Sedis Apostolicæ fidem atque obedientiam redierit, tamen cùm valdè nobis exploratum esset, quod præcipuâ vos lætitiâ hunc nuncium acciperetis, non voluimus committere, ut hoc factum tam fœlix & optatum alienis potiùs sermonibus, quam nostris Litteris ad vos adferretur. Hujus rei fusiorem magisque explicatam enarrationem fideli nostro apud vos Oratori D. Petro Vannes Decano Sarisburiensi commisimus, cui ut fidem tribuatis, vos admodùm rogamus. Deus, &c. 5 Decembris 1554.

Domino Gulielmo, Duci Mantuano.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee charissime. Magnam cepimus lætitiam ex eo Nuncio qui ad nos allatus est, de nuptiis jam celebratis, inter Illustrissimum Consanguineum nostrum Marchionem de Piscara, & Clarissimam vestram Sororem, nostram Consanguineam charissimam, Dominam Isabellam. Et quo pluris nos semper fecimus, cum nomen utriusque Familiæ, tum Honorem utriusque Conjugis, & sanè nunc libentiùs, huic conjunctioni omnia læta, fausta & fortunata exoptamus. Quicquid igitur vel ad mutuam inter eos augendam benevolentiam, vel ad communem omnium vestrum ornandam Dignitatem, à nobis proficisci possit, studiosè semper præstabimus. Deus, &c. 6. Dec. 1554.

Dominæ Margaretæ, Duci Mantuanæ.

ILlustrissima P., C. Charissima. Fœlix faustumque sit necesse est, connubium hoc quod prudenter nuper institutum, & feliciter jam perfectum est inter Clarissimum Marchionem de Piscara, & ornatissimam vestram Filiam, charissimamque nostram Consanguineam D. Isabellam. Hic nuncius per se quidem nobis gratus fuit, sed eundem multò gratiorem fecerunt Literæ vestræ: Quibus factum est, ut nos etiam hujus lætitiæ participes essemus. Voluptatem itaque quam percepimus ex istis nuptiis, nunc Literis libenter ostendimus, & ejusdem fructum aliquem, nostris aliquando officiis exhibituræ sumus. Deus, &c. 6. Decemb. 1554.

Dominæ Annæ Marchionissæ Monferratensi.

ILlustrissima P., Charissima C. Placent nobis summopere istæ nuptiæ de quibus scribit ad nos Vestra Excellentia. Magnas itaque gratias tibi de hoc nuncio, & omnes lætas ac longas fœlicitates utrique Sponso, à Deo Optimo Maximo exoptamus.

Duabus istis Familiis tam pias Propinquitates, & ambobus istis Conjugibus tam firma & sancta vincula, etiam atque etiam gratulamur.

Huic exoptatæ conjunctioni si quid nos adferre possumus, quo inter hos novos nuptos vel augeri benevolentia, vel augeri Dignitas queat, illud sedulo effectum curabimus. Deus, &c. 6. Dec. 1554.

Dominæ Isabellæ Marchionissæ de Piscara.

CLarissima P. exoptatissima C. Lætitiam illam vestram, quam magnam perceptam esse scribis ex vestris nuptiis, tibi tuoque nobilissimo Conjugi ex animo gratulamur. Voluntatem etiam vestram offerendi nobis tot & tanta parata officia magnopere probamus, libenterque amplexamur. Nuncius igitur quo vestrum & tam optatum connubium, & tam promptum propositumque studium declarabatur, nobis admodùm gratus & acceptus fuit. Itaque quantùm gaudii hæc vestra, ut optamus, perpetua voluptas, & officiosa, ut speramus, semper voluntas nobis apportavit, nunc quidem Literis & sermone, sed opportuniùs aliquando re atque officio libenter declarabimus. Deus, &c. 6. Dec. 1554.

Dominæ Isabellæ Columnæ, Principi Sulmonensi & Marchionissæ Mantuanæ, Consanguineæ nostræ charissimæ.

ILlustrissima P. Charissima C. Pergratæ nobis fuerunt Literæ vestræ 26. Septembris Neapoli datæ, quibus Vestra Excellentia tam grato animo nobis nuptias nostras cum Domino Conjugeque nostro charissimo celebratas congratulata est. Hoc conjugium nostrum, ut speramus, & huic Regno fortunatum, & Christiano nomini salutare, & Amicis nostris omnibus valdè jucundum, futurum est. Hanc itaque Vestræ Excellentiæ & in scribendo humanitatem, & in gratulando benevolentiam summopere amplexamur. Quod vestrum præclarum studium, ut læto, in præsenti, accipimus animo, hic idem, in posterum, mutuo etiam nostro compensabimus officio, quandocunque nobis aut gratificandi Vestræ Excellentiæ, aut commodandi cuique, vestro nomine, ulla data opportunitas fuerit. Deus, &c. 10. Dec. 1554.

Illustrissimo & Dilecto nobis Duci Amalphiæ, Magno Justiciario ac Supremo Cancellario in Regno Neapolitano.

GRata est nobis observantia, quâ Dominum Conjugemque nostrum charissimum colis; Et perjucunda etiam est nobis benevolentia, quâ nos quosque sic prosequeris.

Hæc officia, quamquam per se quidem nobis magnoperè placent, eadem tamen, tam frequenti hominum ad nos delata sermone, & tam opportunis hoc tempore significata Literis, multò nobis acceptiora fuerunt. Quam animi vestri propensionem atque studium, & nunc probamus vehementer, & nostrâ deinceps bo-

nâ compensabimus gratiâ atque benevolentiâ. Bene valeas. Westm. 12. Dec. 1554.

D. Cardinali Saraceno.

REverendissime Pater: Litteræ vestræ ultimo Augusti Romæ datæ, nobis valdè acceptæ fuerunt. Jucunda nobis etiam est lætitia vestra de nostro percepto Matrimonio, quo cum Domino Conjugeque nostro charissimo conjunctæ sumus.

Hæc Conjunctio, ut fœlix huic Regno & salutaris universæ Ecclesiæ, & commoda etiam nostris Amicis, uti confidimus, futura est. Quam grata itaque nobis sit vestra de hac re, & percepta voluptas, & declarata congratulatio, ut nunc his Litteris libenter significamus, sic nostro favore & benevolentiâ, reipsa aliquando ostendemus. Deus, &c. Westm. 12. Dec. 1554.

Magnificis Viris, nobisque Charissimis, Electis Fidissimæ Civitatis Neapolis.

COmmune vestrum gaudium, communibus vestris testatum Litteris, singulari nos voluptate afficiebat. Hæc animorum vestrorum propensio atque observantia, per se quidem nobis valdè grata est. Sed illud Pietatis vestræ institutum, quo solemnes publicasque supplicationes pro nobis nostroque charissimo Conjuge & Domino, in illâ amplissimâ Urbe decerni curavistis, supramodum nobis & probatum & optatum fuit. Vos igitur de hoc vestro & gratæ voluntatis sensu & piæ Religionis cultu, multum quidem amamus: vicissimque pollicemur, quicquid illi Urbi gratum, aut cuique vestrum commodum, à nobis proficisci possit, id libenter præstaturæ sumus. Bene valete. 15. Dec. Westm. 1554.

Domino Alberto Seniori Marchioni Brandeburgico, Duci in Prussia, &c.

ILlustrissime Princeps, charissime C. Binas Excellentiæ Vestræ Litteras 15. Octobris datas, unà cum octo Falconibus accepimus.

Quod certè munus, ita nobis gratum fuit, ut si in hoc Regno nostro, par ratio, aut gratificandi vestræ Excellentiæ, aut commodandi vestris hominibus nobis oblata fuerit, tantæ vestræ humanitati libenter simus responsuræ.

Utræque etiam Litteræ vestræ nobis admodùm acceptæ fuerunt: Quarum alteræ causam Laurentii Fentzel denuò nobis accuratè commendarunt. Alteræ, magnam benevolentiæ testificationem, quà nos, quàque Dominum & Conjugem nostrum charissimum Excellentia Vestra prosequitur, summa cum utriusque nostri voluptate declararunt. Quam animi vestri voluntatem, nos vicissim nostro mutuo studio, libenter compensabimus.

Causa verò L. Fentzel, quamquam antea nostro jussu diligenter à nobis cognita & explicata fuerit, liberam tamen eidem L. F. suam denuò agendi causam, potestatem concedemus, & si quam novam rebus suis commodandi rationem excogitare queat, eandem, quoad æquitas feret, libenter admittemus. Deus, &c. Westm. 15. Dec. 1554.

Illustribus & Magnificis Dominis, Dominis Capitibus Consilii Decem apud inclitam Rempublicam Venetam, Amicis nostris Charissimis.

MAgnifici Viri, Amici nostri Charissimi. Marcus Antonius Erizus, Civis Venetus, aliorum potiùs culpâ, quàm suâ operâ, longo jam molestatus exilio, nihil antiquius aut magis optatum habet, quam ut in Patria, sub vestræ Reipublicæ imperio, reliquam vitam suam honeste pacateque traducat. Hanc hujus viri in Patriam pietatem atque desiderium, ut nostris innuerremus Litteris, illius & honestate & studio in nos, atque perspectâ observantiâ, facilè commonebamur. Itaque à vobis magnopere petimus, ut nostro rogatu, vestra efficiat Authoritas, quò Senatus vester hominis potiùs pœnitentiâ quàm pœnâ contentus, tutum illi liberumque ad Patriam reditum concedat: atque in eam gratiam atque conditionem reponatur, quâ ullis superioribus temporibus apud vos frui consuevit. Sin hoc illi dum rectè concedi non potest, hoc tamen impetremus à vobis, ut per quinquennium liberè Venetiis versari queat: In quo tempore, & res suas istic constituere, & veterem offensam novâ observantiâ redimere, & vestræ Reipublicæ gratiam omni officio atque obedientiâ recuperare, sedulò elaboraturus est. Si hanc gratiam illi faciatis, rem nobis gratam, hoc etiam nomine, facietis: Quam nos, simili humanitatis ratione, cùm opportunitas feret, libenter compensaturæ sumus. Deus, &c. Westm. 14. Feb. 1554.

Regi Daniæ.

MAria, &c. Christiano, &c. Serenissime P. C. Frater & A. C. Cum intellexerimus ex Serenitatis vestræ Litteris, quas hic Nuncius nobis attulit, desiderium vestrum obtinendi à nobis, pro Milone Coverdalo Subdito nostro, exeundi à regno nostro, & ad vos proficiscendi facultatem, facilè quidem in vestræ Serenitatis gratiam, hanc illi facultatem concessimus. Et quamquam ille natus Subditus noster nondum explicatus fuerat à debitione certæ cujusdam pecuniæ, quam nostro ærario solvere jure tenebatur, tamen majorem vestri desiderii quàm nostri debiti rationem habendam esse duximus. Quem animum & voluntatem gratificandi vestræ Serenitati pro nostra mutuâ Amicitiâ, in quâ aliâ re possumus, cùm opportunitas feret, libenter ostendemus. Deus, &c. Westm. 18. Feb. 1554.

V. S. Consanguinea & Soror.
MARIA.

Regiæ Majestati Daniæ.

MAria, &c. Christiano, &c. Serenissime P. C. F. & A. Ch. Th. Banister, Civis Londinensis, fidelis noster Subditus, ante annos duos, nonaginta novem pannos laneos, ex hoc Regno nostro, Gedanum transportavit. Hi Panni, cùm non suo, sed Teutonici Mercatoris nomine exportarentur, propterea ex Sententiâ & operâ Procuratorum vestræ Serenitatis inciderunt in Commissum, & ad Vestræ Serenitatis usum retenti sunt. Quod hominis factum, non studio fraudis, sed metu Latrocinii ab eo institutum fuisse, vel hinc facilè apparet, quia cùm Gedanum tutè pervenisset, integrum vectigal Vestræ Serenitati debitum, nemine urgente, sed sua sponte, ad Vestræ Serenitatis Procuratores remiserit. Hæc hujus viri Causa, quamquam Litteris etiam Principis illustrissimæ memoriæ & Fratris nostri charissimi Edwardi Sexti diligenter commendata fuerat Vestræ Serenitati, tamen & nos itidem summoperè petimus à Vestrâ Majestate ut nostro jam rogatu, hæc bona, quæ pervenerunt ad summam ter mille Dalerorum, eâ ratione & ordine, qui Vestræ Serenitati maximè idoneus videbitur, huic nostro fideli Subdito restituantur. Si intelligamus, Vestram Serenitatem, in nostram gratiam, benignè hoc modo facturum huic nostro Fideli Subdito, vehementer gaudebamus, cùm ulla similis opportunitas, aut gratificandi Vestræ Majestati, aut commodandi Vestris Subditis, nobis oblata fuerit. Hanc rem fusè explicabit is, qui has adfert Litteras, cui ut fides tribuatur, rogamus. Deus, &c. Westm. 2. Martii, 1554.

V. S. Consanguinea & Soror.
MARIA.

Sigismundo Augusto, Regi Poloniæ.

MAria, &c. Sigismundo Augusto, &c. Illustrissime Princeps, Frater & Consanguinee charissime, Cuthbertus Blundt fidelis Subditus noster, in Regno vestro Poloniæ, litem & negotium habet cum certis quibusdam Civibus Gedanensibus, quorum pleraque Scoti nati sunt. Hanc hujus Subditi nostri causam Consiliariis Majestatis Vestræ Polonicis satis jam cognitam esse intelligamus. Et ut Vestra etiam Majestas eandem causam cognoscat, supplicem quemdam Subditi nostri Libellum, nobis exhibitum, his nostris Litteris adjungendum esse curavimus: Et cùm hoc etiam tempore, sic certis rebus publicis gerendis, hic Subditus noster præsit, ut præsens ipse jus suum, in tam longinquis locis, commodè tueri non possit, libenter fecimus, ut illius justam causam Vestræ Serenitati Litteris nostris commendaremus. Itaque licet nobis persuasissimum sit Vestram Majestatem pro bonitate suæ naturæ, & pro æquitate ipsius causæ quicquid æquum & jus postulat, suâ sponte, huic nostro Subdito facilè concessuram, pro nostro tamen fraterno mutuoque inter nos amore, valdè confidimus, nostras has quoque Litteras multùm ponderis in hac causa apud V. M habituras. Nos verò vicissim eandem benignitatem Subditis vestris, oblatâ occasione, declarare libenter studebimus. Deus, &c. Westm. 4. Martii 1554.

V. S. Consanguinea & Soror
MARIA.

Reverendis, Magnificis & Spectabilibus DD. Præsidi, Senatus & Supremo Cancellario Status Mediolanensis, Amicis nostris Charissimis.

REverendi, Magnifici, Spectabiles. Cognoscimus ex Litteris vestris vigesimo Novembris Mediolani datis, quantâ observantiâ Dominum Conjugemque nostrum charissimum, & quantâ nos etiam benevolentia prosequimini. Hæc vestra in utrumque nostrum studia, utrique sanè accepta valdè & pergrata fuerunt. Itaque si qua in re, aut vestro statui ornamento, aut cuicunque vestrum commodo esse possimus, nostrum erga vos semper propensum benevolumque animum sentietis. Bene valete. 13. Martii 1554.

Domino Cosmo, Duci Florentiæ.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee & Amice charissime. Anthonius Guidot, Vir ex Equestri Ordine, qui istic Florentiæ nunc vivit, in Angliâ reliquit uxorem, & tres liberos. Hujus Fœminæ solitudine, & horum Liberorum innoxiâ multum commovemur. Nam præterquam quod hæc, solatio sui Mariti, hi ope & auxilio Parentis, magno cum mœrore careant, victu etiam ad quotidianum vitæ usum pernecessario, & illis ex pactione debito, duos jam ferè annos destituti sunt. Itaque cum Anthonius Guidot proficiscens ex Anglia octoginta Libras Sterlinas quotannis ad vitam Uxoris & Liberorum sustentandam, instar amantis Mariti piique Parentis, in Angliam mittere paciscebatur, cumque ex eâ pecuniâ per hos quindecim menses, & plus eo, nihil persolutum

sit, petimus majorem in modum, ut hæc summa octoginta Librarum Sterling, huic miseræ Fæminæ & his solitariis Liberis, ex jure, non pactionis solùm, sed pietatis etiam debita, propria & Authoritate Vestræ Excellentiæ persolvatur. Quæ exigua pecunia facilè curari & provideri potest, ex eâ summa ducentarum & quinquaginta librarum quæ ipsi Anthonio Guidot ex munificentiâ clarissimæ memoriæ Principis nostri charissimi fratris Edwardi Sexti, singulis annis Florentiæ soluta est: Petimus ut hæc pecunia octoginta librarum, statis & certis cujusque anni temporibus, in Angliam ad usum istius Dorotheæ Guidot, & suorum Liberorum transmitti queat. Id quod si Vestra Excellentia perficiat, primum spectatæ Matronæ solitudini beneficium pernecessarium, & nostræ voluntati atque expectationi acceptum officium erit. Deus, &c. 18. Martii. 1554.

Magnificis Viris, Dominis Decurionibus Ticinensibus, Amicis nostris Charissimis.

MAgnifici Viri, Amici Charissimi. Litteræ vestræ pridie Idus Novembris Paviæ datæ, acceptæ nobis & valdè gratæ fuerunt. Quod verò vos tanto affecti estis gaudio ex eo quod Cæsarea Majestas vestram Urbem Potentissimi Principis Conjugis nostri charissimi fidei imperioque commiserit, admodùm quidem lætamur: Et hoc vestrum studium, observantiæque propensionem vehementer comprobamus, Gratulatio etiam vestra de nostra cum tanto Principe concelebratâ conjunctione nobis jucunda fuit. Pro quibus sanè animorum spectatis admodùm nobisque valde gratis officiis, & in præsentiâ magnas habemus gratias, & inposterum, si vestræ Urbi ornamento aut cuique vestrûm commodo esse possimus, cum opportunitas ita postulaverit, nunquam quidem vobis deerimus. Bene valete. 19. Martii, Westm. 1554.

Domino Carolo, Marchioni de Arragonia.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee Charissime. Litteras Excellentiæ Vestræ 21. Januarii Panormi datas accepimus. Gratiæ vestræ quæ aguntur, de nostro erga vos animo & voluntate, nobis pergratæ fuerunt. Perinde etiam grata nobis existunt, & vestræ in nos devotionis tam expressa indicia, & tot vestra itidem tam amanter oblata nobis officia. Itaque & inductione animi nostri, & ratione meriti vestri facilè commovemur, ut id, quod Excellentia Vestra à nobis justè petit, nos sedulò & libenter etiam faciamus. Propterea Litteras nostras ad Cæsarem, & eos Viros qui gratiâ & opportunitate apud eum maximè valent, quàm primùm misimus. Speramusque id brevi perfectum iri, quod ex animi vestri sententiâ & Excellentiæ Vestræ Dignitate in hac ratione fieri debeat. In aliis etiam rebus, quibus vestram aut ornare Dignitatem aut augere commodum possumus, vobis non deerimus. Deus, &c. Westm. 4. Aprilis 1555.

Domino Petro Cardinali Panormitano.

Reverendissime in Christo Pater, Princeps Illustrissime. Albertus Nobilius, Vestræ Reverendissimæ Dominationis familiaris, Litteras vestras, vestræ in nos benevolentiæ plenas, nobis reddidit. In quibus diligenter nobis commendatus est Illustrissimus Marchio de Terra Nova, qui per se quidem & suo merito, & familiæ vestræ, cùm Dignitate, tum propensâ in nos devotione atque voluntate, percharus nobis atque valde commendatus existit. Itaque libenti animo scripsimus & diligenti ratione commendavimus ejus causam Cæsari, & his etiam qui plurimùm apud Suam Majestatem possunt, & speramus eam rationem & ejus postulationis & nostræ commendationis habitum iri, quæ nobis expectata, & utrique vestrûm grata acceptaque futura sit. Deus, &c. Westm. 4. Aprilis 1555.

Illustrissimo Principi D. Othoni Henrico, Comiti Palatino Rheni, utriusque Bavariæ Duci, Consanguineo & Amico nostro Charissimo.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee Charissime. Oratores Vestræ Excellentiæ Dominus Adolphus Hermannus Viedeza & Dominus Vitus Polandus Litteras vestras Neoburgi 18. Februarii datas, nobis tradiderunt. Ex quibus vestrum in nos propensum studium, vestraque nobis oblata grato animo officia, magna nostrâ cum voluptate cognovimus. Petitionem etiam vestram intelleximus, quâ Vestra Excellentia postulat, ut summa sedecim millium & quingentorum florenorum, sibi tanquam legitimo hæredi Fratris vestri bonæ memoriæ Principis D. Ph. Comitis Palatini, &c. à nobis persolveretur. Nos pro eo studio quo Vestram Excellentiam complectimur, hanc rem, nullâ interpositâ morâ, nostris Consiliariis commisimus, ut si vel virtute Litterarum Patentium prædicto Fratri vestro, ab Illustrissimæ memoriæ Henrico VIII. Patre nostro charissimo concessarum, vel aliâ quâque ratione quicquam deberetur, illud totum Vestræ Excellentiæ existenti legitimo Fratris hæredi, ut æquum & jus postularet, quàm primùm persolveretur. Consiliarii nostri, re diligenter cognitâ, & expressâ, ad nos referebant, illas Litteras Patentes, durante quidem beneplacito prædicti Patris nostri Charissimi valuisse, Beneplacitum verò illius unà cum vitâ suâ terminatum finitumque fuisse. Aiebant præterea de eadem re, cum Illustrissimæ memoriæ Principe Edwardo Sexto Fratre nostro charissimo, sub regni illius initio, actum fuisse. Quâ quidem re tum etiam à Fratris nostri Consiliariis accuratè examinatâ, cum planè constaret, nihil pecuniæ, ratione illarum Litterarum Patentium, deberi, effectum tamen est, ut certa quædam pecunia, muneris, non debiti, nomine, traderetur. Quapropter cùm hic certus status hujus causæ sit, Vestram Excellentiam de eâdem re certiorem facere statuimus, cui si aliquid pecuniæ, hoc nomine, debitum à nobis fuisset, libenter & quàm primùm ei satisfecissemus.

Quemadmodum si facultas nobis dabitur quâcunque aliâ in re, gratificandi Vestræ Excellentiæ, parato animo ostendemus. De quo erga vos animo Oratores vestri fusiùs declarabunt. Deus, &c. Hamptoniæ 15. Maii. 1555.

P. M.

Domino Francisco Venerio, Duci Venetiarum.

ILlustrissime Princeps. Quoniam exploratum habemus nihil nobis feliciter posse contingere, quod non statim futurum sit valdè gratum Vestræ Excellentiæ Vestræque Illustrissimæ Reipublicæ: Itaque cùm Deus hoc tempore, singulari suâ benignitate, optatum nobis Filium concesserit, nihil prius facere potuimus, quàm ut hic lætus nuntius, nostris potiùs Litteris, quàm aliorum sermonibus, ad vos perferretur. Id quod nos facimus, ut vos vocemus non solùm ad nostri gaudii participationem, verùm etiam ad piarum precum communionem, quas Deo unà nobiscum, pro hoc beneficio, tam optato nobis, tam expectato nostris omnibus amicis, libenter, non dubitamus, facietis. Deus, &c. Ex Regiâ nostrâ de Hampton, 4. Maii 1555.

Serenissimæ Principi Dominæ Bonæ, Dei gratia, Reginæ Poloniæ, Supremæ Duci Lituaniæ, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, &c. Sorori nostræ Charissimæ.

SErenissimæ Principi, &c. Maria, &c. Serenissima Regina, Soror nostra Charissima. Magnificus Vir Camillus Brancatius Patricius Neapolitanus, Vestræ Serenitatis Orator, pergratas vestras Litteras, vestraque præclara munera nobis attulit. In Litteris singularis benevolentiæ significatio, in munere insignis officii repræsentatio sese ostendebat. Ex quâ duplici Serenitatis Vestræ nobis gratificandi ratione, magnâ nostrâ cum voluptate intelleximus, quantùm sit studiosa Vestra Serenitas non conservandæ solùm, sed amplificandæ etiam illius amicitiæ, quæ mutuâ inter nos voluntate certâque necessitudine intercedit. Itaque quod Vestra Serenitas postulat à nobis suis Litteris, libenti retinemus memoriâ, & sedulâ diligentique nostrâ navabimus operâ, quomodo ipsa res, nostræque benevolentiæ ratio meritò postulare videtur, nec in hac solùm re, sed quo aliocumque modo possumus, ad gratificandum vestræ Serenitati semper paratæ erimus. Sed nostrum erga Vestram Majestatem animum atque studium, rerumque nostrarum quæ hic geruntur explicationem, hic magnificus Vir Dominus Camillus Brancatius vestræ Serenitatis Orator opportuniùs fusiusque declarabit. Deus, &c. Ex Regiâ nostrâ Hamptoniæ 27. Junii 1555.

Domino Sigismundo Augusto, Regi Poloniæ.

ILlustrissime Princeps, Frater & Consanguinee Charissime. Gratas Serenitatis Vestræ Litteras, unà cum præclaro munere, Magnificus Vir, Albertus Criski, Præfectus Dobrzinensis nobis tradidit, pro quâ duplici nobis gratificandi ratione, multiplices nos & nunc habemus gratias, & easdem etiam, cum feret opportunitas, libenter sumus relaturæ. Illarum rerum, quas vestro nomine nobis retulit, eam rationem habendam esse curavimus, quam ipse Orator coram sermone Vestræ Serenitati fusius declarabit. In quâ quidem re, & quâvis etiam aliâ, quod possumus, ad gratificandum Vestræ Serenitati semper paratæ erimus. Sed de nostrâ voluntate atque studio, deque rerum quæ hic geruntur statu, oportunius qui has perfert enarrabit. Deus, &c. Hamptoncourt. 5. Julii 1555.

Dominæ Catharinæ, Reginæ Poloniæ.

DEsiderium Serenissimæ Reginæ Bonæ, Matris vestræ, Sororisque nostræ charissimæ, revertendi in Regnum Neapolitanum, nostris hoc tempore Litteris, apud Illustrissimum Principem Conjugem vestrum libenter adjuvamus. Huic illius tam pio justoque desiderio, quod aut Patriæ amor, aut valetudinis ratio commovebat, deesse non potuimus. Itaque si hanc nostram scribendi paratam voluntatem, præsens Vestræ Serenitatis alloquendi facultas subsequatur, speramus fore, ut rogatu nostrarum Litterarum & hortatu vestri sermonis, id quod cupimus, facilè impetremus, quod factum & optimæ Principi valdè optatum, & nobis ipsis admodum gratum erit. Sed hanc rem fusiùs, nostro nomine, cum Vestra Serenitate communicabit Nobilis Vir Don Joanne de Ayala, cui ut fidem adhibeas rogamus. Deus, &c. Hamptoniæ, 5. Julii 1555.

Sigismundo Augusto, Poloniæ Regi.

ILlustrissime Princeps, Frater & Consanguinee Charissime. Intelligimus Serenissimam Reginam Bonam Majestatis Vestræ Matrem, Sororem & Consanguineam nostram charissimam, magno teneri desiderio visendi Regnum Neapolitanum, & quam

quam

quam nos existimemus hunc Matris digressum Vestræ Majestati fore permolestum, tamen huic illius, sive Patriæ amore, sive valetudinis curandæ, rationi, Vestram Majestatem benignè & cum favore concessuram non dubitamus. Itaque cùm per se libenter Vestra Serenitas huic Matris voluntati, omni pietatis ratione, omnique humanitatis officio, satisfactura sit, tùm ut nos etiam hoc illius votum & desiderium nostris Litteris juvaremus, pro variis inter nos studii, propinquitatis & amoris officiis, facilè adductæ sumus. Sed nostræ petitionis magis explicatam rationem Nobilis Vir Don Joannes de Ayala ex Nobilibus Aulæ Cæsareæ fusiùs declarabit. Cui ut fidem tribuat Vestra Majestas rogamus. Hampton, primo Julii 1555.

Reverendissimo Magno Magistro Religionis Sancti Johannis Hierosolimitani, Amico nostro Charissimo.

REverendissime. Cæsari Puccino Religionis vestræ Equiti, propter illius virtutem, quæ nobis prædicata est, libenter favemus. Hujus verò nostræ in eum voluntatis, cùm signum aliquod extare cupiamus, scribendum Vestræ Excellentiæ esse duximus, ab eàque petendum, ut ille favor, quo jam Vestra Excellentia suâ sponte Cæsarem Puccinum prosequitur, nostro etiam rogatu augeatur. Grata enim nobis res erit, si intelligamus, hanc nostram commendationem illi commodo & ornamento fuisse. Deus, &c. Hamptoniæ, 13. Julii. 1555.

MARIA.

Domino Alberto Seniori Marchioni Brandeburgensi, Duci in Prussia, &c.

ILlustrissime Princeps, Charissime Consanguinee. Litteras Excellentiæ Vestræ datas decimo octavo Octobris, unà cum octo Falconibus accepimus. Hæc studii vestri erga nos per Litteras declarata significatio, & hæc etiam benevolentiæ vestræ per Munera tot vicibus expressa repræsentatio, valdè nobis grata atque jucunda existit. Pro his itaque Litteris, proque his Muneribus, gratias nunc libenter agimus, & easdem quoque mutuis nostris officiis sumus relaturæ, quandocumque nobis opportunitas ad id idonea data fuerit. Deus, &c. Ex Regiâ nostrâ apud Divum Jacobum, 14. Decembris 1555.

Domini Herculi, Duci Ferrariæ, &c.

ILlustrissime Princeps, Charissime Consanguinee. Dominus Antonius Montis Acuti Regulus, & Reverendus in Christo Pater D. Thomas Eliensis Episcopus, nostri, superiori anno, ad summum Pontificem Oratores, crebros nobiscum sermones habuere, de singulari benevolentiâ quâ illos Vestra Excellentia splendidè magnificèque excepit. Quæ Humanitatis Vestræ tam illustria Testimonia in eo habemus loco, ac si nobis ipsis præsentibus præstita exhibitaque fuissent. Itaque nobis valdè optata erit occasio illa, quâ, aut Vestræ Excellentiæ officia paria, aut cuique vestro nomine persimilia commoda aliquando præstare poterimus, quem nostrum animum, ut vestra experiatur Excellentia, admodum postulamus. Deus, &c. Ad D. Jacobum, 16. Dec. 1555.

Domino Cosmo, Duci Florentiæ.

ILlustrissime Princeps, Charissime Consanguinee. Magnâ cum voluptate audivimus quàm singulari splendidâque humanitatis ratione, Excellentia Vestra accepit nostros Oratores, quos superiori anno, ad Summum Pontificem legavimus. Quàm grata nobis existunt hæc tam grati erga nos animi vestri testimonia, & his Litteris nostris libenter cupimus ostendere, & mutuis etiam officiis frequenter studebimus declarare, quandocumque nobis opportunitas data fuerit, quâ aut Excellentiæ Vestræ gratam rem, aut cuique vestri honoris causâ, similem commoditatem poterimus repræsentare. Deus, &c. Ad D. Jacobum, 16. Dec. 1555.

Domino Guidoni Ubaldo, Duci Urbini, &c.

ILlustrissime Princeps, Charissime Consanguinee. Oratores nostri, Dominus Antonius Montis Acuti Regulus, & Reverendus in Christo Princeps Dominus Thomas Eliensis Episcopus, quos superiori anno Romam ad Summum Pontificem misimus, sæpè nobis vestram exhibitam illis humanitatem prædicarunt. In omnibus hujus singularis benevolentiæ vestræ officiis, quoniam nostri honoris maximam rationem habitam fuisse novimus, putavimus non committendum nobis esse, quin id, quod tam humaniter factum esset nostrâ causâ, libenter etiam agnosceremus, nostris Litteris. Itaque si par nobis occasio dabitur, quâ possimus esse, vel ornamento vestræ Dignitati, vel emolumento vestrorum utilitati, efficiemus, ut hæc humanitatis vestræ officia ritè collocata fuisse videantur. Deus, &c. Ad D. Jacobum, 16. Decembris 1555.

Reverendissimo in Christo Patri, Domino Joanni Poggio, S. R. E. Cardinali.

REverendissime in Christo Pater, accepimus ex frequenti sermone nostrorum Oratorum Domini Antonii Montis Acuti Reguli, & Reverendi in Christo Patris Domini Thomæ Eliensis Episcopi, quos supremo anno Romam misimus ad Summum Pontificem, præclara magnificaque benevolentiæ officia, nostri honoris causâ, illis passim in Urbe fuisse repræsentata. Seorsum tamen Vestræ Reverendissimæ Dignitatis singularem erga illos voluntatem sæpè prolixèque nobis commendarunt. Quibus non solùm communis omnibus humanitatis ratio præstita, sed propria etiam Dominationis vestræ Domus aperta, omniaque Sanctæ Hospitalitatis jura cum eis constituta fuerunt. Scribendum itaque nobis Vestræ Dignitatis esse duximus, non ut Litteræ nostræ vestram compensent humanitatem, sed ut benevolentiæ vestræ memorem esse nostram ostendant voluntatem, non enim volumus, ut verba nostra respondeant factis vestris, nec ut tales Litteræ satisfaciant tantis officiis, sed ut nos, qui studio jam sumus æquales, beneficiis aliquando pares, & si opportunitas dabitur, etiam superiores evadamus. Cupimus igitur ut Vestra Reverendissima Dominatio accipiat has nostras Litteras, non solùm ut memores vestræ benevolentiæ, verùm etiam ut testes nostræ voluntatis atque studii, si quando talis occasio nobis offeratur, quâ aut vestræ Dominationi gratificari, aut alteri, vestro postulatu, commodare poterimus. Deus, &c. Apud D. Jacobum, 16. Decemb. 1555.

Reverendissimo Patri, Domino Archiepiscopo Genuensi, S. DN. N. PP. Thesaurario Generali, Amico nostro Charissimo.

REverendissime Pater. Oratores nostri, Dominus Antonius, Montis Acuti Regulus, & Reverendus in Christo Pater, Dominus Thomas Eliensis Episcopus, quos ad Sanctum Pontificem anno præterito misimus, domum ad nos reversi, sæpè nobiscum multumque egerunt de multiplici benevolentiæ ratione, quâ multi in Italiâ Principes eos acceperunt. Inter reliquos verò vestræ Dominationis splendida eis Bononiæ exhibita officia frequenti nobis prædicarunt sermone. Hæc humanitatis vestræ erga nostros officia, tanquam certa benevolentiæ vestræ erga nos ipsos testimonia esse ducimus. Quæ quàm grata nobis sunt, his quidem significare Litteris, & mutuis etiam declarare officiis conabimur, cùm opportuna Vestræ Dignitati gratificandi facultas nobis data fuerit. Deus, &c. Ad D. Jacobum, 16. Decembris 1555.

Reverendis, Magnificis & Spectabilibus Domino Præsidi, Senatui & Supremo Cancellario Status Mediolanensis, Amicis nostris Charissimis.

REverendi, Magnifici, Spectabiles. Libenti animo intelligimus, quanto studio, & quàm splendido apparatu accepistis nostros Oratores, quos superiori anno ad Summum misimus Pontificem. Non committemus ut hæc officia vestra, nostri honoris causâ, tam prolixè magnificeque comparata, ex nostrâ excidant memoriâ, sed quandocumque aut universi vestri Statûs Dignitati consulere, aut cujusque vestrûm utilitati prospicere poterimus, propensum nostrum studium, paratamque benevolentiam semper sentietis. Valete. Ex Regiâ nostrâ ad D. Jacobum, 16. Decembris 1555.

Don Joanni, Regi Portugalliæ.

MAria, &c. Aloisius Priulus, Nobilis Venetus, multos jam annos in Italiâ conjunctissimè vixit cum Reverendissimo charissimoque nostro Consanguineo Domino Cardinali Polo, & eum in Angliam secutus, intimam hic cum eo consuetudinem familiaritatemque habet, cujus nomine, nos quoque multum ei libenterque favemus. Hujus Aloisii Frater, diu jam in Lisbonâ negotiatus est per suos Procuratores: Hi, ut ipse ait, non optimâ fide cum eo egerunt, nec ab eis justas rerum suarum rationes, cum procul abiit, obtinere nullo modo potest. Propterea cogitur hoc tempore eò mittere Filium suum Matthæum Priulum, qui has perfert Litteras; Eum igitur, cum sit ex Familiâ Reverendissimi charissimique Consanguinei nostri Domini Cardinalis Poli, cumque ei valdè charus existat, rogatu illius, cui unicè favemus, libenter satisfacere cupimus, & Vestræ Majestati commendamus. Petimus itaque, ut quatenus æquitas postulat, præsidio Authoritatis & gratiæ Vestræ Majestatis uti queat, ad obtinendum jus suum in hac causa. Quæ res ita grata mihi erit, ut, si quando par opportunitas gratificandi cuique, Vestræ Majestatis rogatu, nobis oblata fuerit, consimilem benevolentiæ rationem promptè libenterque declaraturæ simus. Deus, &c. 27. Januarii 1555. Greenvici.

Vestræ Serenitatis Consanguinea & Soror
MARIA.

Dominæ Catharinæ, Reginæ Portugalliæ.

MAria, &c. Matthæus Priulus, Nobilis Venetus, qui has perfert Litteras, controversiam habet hoc tempore, cum certis quibusdam hominibus, qui Patris sui Procuratores diu in Lisbonâ fuerunt, ubi ipse, per eos, multos jam annos negotiatus est. Ut rerum gestarum rationem reddant, quia Pater absens, nullo modo per ipsos possit adducere, Filium suum mittit, ut is præsens, aliquo jure, hoc ab eis queat exigere. Utriusque Priuli, cùm Patris justam causam, tùm Filii pium officium, Litteris nostris non commendare solùm, sed etiam juvare apud Vestram Serenitatem summoperè cupimus. Et libenter quidem hoc facimus, propter eam benevolentiam quâ Priulorum Familia Reverendissimum charissimumque nostrum Consanguineum Dominum Cardinalem Polum longo jam tempore prosecuta est. Notatim verò quia hic Matthæus Priulus unus ex intimis Famulis Reverendissimi charissimique nostri Consanguinei existit. Pro eodem viro de eodem negotio scripsimus etiam ad Regiam Majestatem; Itaque si is præsidio Gratiæ & Authoritatis utriusque vestrum communitus, jus suum istic obtineat, curabimus, si quando Vestra Serenitas simile officium à nobis postulet, ut plane tum intelligat, quam libenter nostro animo paratoque studio, hunc Virum, & hanc causam Vestræ Serenitati commendavimus. Deus, &c. Greenvici 27. Jan. 1555.

Vestræ Serenitatis Soror & Consanguinea

MARIA.

Ad Civitatem Gedanensem.

MAgnifici Domini, Proc. Coss. Sen. &c. Amici nostri Charissimi.

Valdè gratus nobis existit favor vester, quo usus est superiori anno G. Watsonus & ejus Procuratores, in parandis, nostro nomine, malis, rudentibus & aliâ materie nauticâ ad Classis nostræ usum pernecessariâ: Curabimus ut huic benevolentiæ vestræ rationi, non nobis solùm eo tempore, sed nostris etiam Majoribus Angliæ Regibus antea sæpè declaratæ, mutuus etiam noster favor respondeat, cùm opportunitas idonea postulabit. De eodem verò negotio, eundem G. Watsonum mittimus etiam ad Vos hoc tempore, ut is, aut ejus Procuratores, easdem res ad rem nauticam necessarias, pro nobis istic, vestro bono cum favore, paret. Itaque, si ad istas res commodè illic providendas, & easdem liberè & opportunè indè transportandas, vestro consueto favore nunc etiam uti possit, hoc factum vestrum non solùm grato accipiemus animo, sed ipsam, cum similis vestrarum rerum usus parem à nobis benevolentiam requiret, libenter compensabimus. Valete. Greenvici, 7 Febr. 1555.

Sacræ Regiæ Majestati Angliæ, &c. Domino nostro Clementissimo.

POtentissime Princeps, Domine noster Clementissime. Serenissima nostra Regina mittit hoc tempore in Hollandiam G. Watsonum Civem Londinensem fidelem diu famulum vestrarum Majestatum, ut paret rudentes, funes, malos, anchoras, aliamque nauticam Materiam, ad reficiendam Classem hujus Regni Vestrarum Majestatum, quæ tempestatum superiorum vi, aliisque modis convulsa spoliataque, his rebus admodum eget.

Cogimur quidem hoc tempore istas res parare in illis propinquioribus locis propter præsentem rerum necessitatem. Mandatum verò habet idem G. Watsonus, ut Gedanum etiam proficiscatur, ut majorem istic copiam procuret earundem rerum. Itaque putavimus officii nostri rationem postulare, non solùm hoc Vestræ Majestati significare, sed etiam eamdem suppliciter rogare, ut concedat huic G. Watsono liberam facultatem, & istic prodeundi & indè exportandi, istas res, quas ad Classis vestræ usum comparabit, & id tanto cum favore, libertate & immunitate, quanta nobilissimæ Mariæ Principibus Serenissimæ nostræ Reginæ Parentibus, ad sua privata constituenda negotia, concedi antea solet. Quo facto, & Classis hujus regni Vestrarum Majestatum multò instructior paratiorque esse potest, ad commodè opportunèque serviendum, & nos etiam eodem devincti beneficio pro florentissimo statu Vestræ Majestatis Deum semper precabimur. Ex Regiâ Majestatis Vestræ Greenvici, 7 Febr. 1555.

Vestræ Majestatis

Humillimi Servi & obedientissimi Subditi.

D. Joan. Regi Portugaliæ.

MARIA, &c. Don. Joan, &c. Superiori Mense Decembris scripsimus ad Vestram Majestatem. Ex eo tempore mandatum dedimus, ut omnes Merces exportarentur ex illis navibus quas nostri Subditi paraverunt ad profectionem in Myna. Postquam Merces hæ abductæ fuerint è navibus, Domini Mercium cogitantes, quanta accipiant damna ex prohibitione hujus itineris, & quantos sumptus jacturasque pertulerint, & in providendis his Mercibus & multis aliis modis; magno studio suppliciterque à nobis petunt, ut hoc negotium plenè constituatur, prout charissimus noster & Conjux & Dominus eis pollicitus sit. De toto negotio constitutum fuit ad hunc modum, videlicet, ut postquam hæ Merces essent exportatæ è navibus & relatæ in Indicis, statim pecunia eis persolveretur, non solùm pro his mercibus quæ tantummodo in Myna vendibiles sunt, verum etiam pro illis expensis & damnis quæ in his mercibus comparandis, ac hujus profectionis occasione passi sunt. Quæ quidem impensæ & damna æstimanda essent arbitrio bonorum virorum. Et quamquam non dubitamus quin Vestra Serenitas considerans quo ordine hæc res apud nos constituta sit, facilè & maturè expeditura sit hoc negotium, tamen cùm sic indies instant nobis nostri Mercatores, visum nobis est Litteris nostris rogare Vestram Majestatem, ut huic rei sic prospiciat atque provideat, ut nostris quam primùm Mercatoribus satisfactum sit, & pro istis mercibus & pro expensis atque damnis, quemadmodum Dominus noster Conjuxque charissimus eis pollicitus est. Quæ res nobis quoque valdè grata erit, quemadmodum libenter ostendemus, cum opportunitas animi nostri declarandi satis commoda nobis data fuerit. Greenvici 27 Januarii 1555.

D. Othoni Henrico, Comiti Palatino, Principi Electori, &c.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee & Amice Charissime. Dedimus Litteras dilecto nostro ac fideli familiari Joanni Bret, ut eas nostro jussu tradat certis quibusdam Subditis nostris, qui hoc tempore in transmarinis degunt partibus. Itaque amicè rogamus Vestram Excellentiam, ut si qui ex illis quibus nostræ mittuntur Litteræ, in vestro Dominio morentur, prædictus noster familiaris, bonâ cum veniâ Vestræ Excellentiæ, possit eas Litteras illis nostris Subditis tradere. Atque si opus fuerit, in tradendis istis Litteris, ut Vestræ Excellentiæ Authoritate possit uti. Quem vestrum favorem, ut grato accipiemus animo, & cum similis vestrarum rerum usus parem à nobis benevolentiam requiret, libenter compensabimus. Deus, &c. Croydoniæ, 26 Aug. 1556.

Vestræ Excellentiæ Consanguinea

MARIA.

Salvus Conductus.

PHILIPPUS & MARIA, &c. Universis & singulis Regibus, Principibus, &c. Quum dilectus & fidelis noster familiaris Joannes Bret ex hoc Regno in transmarinas partes nostro jussu se conferat, ut tradat Litteras nostras certis quibusdam nostris Subditis, qui in transmarinis morantur partibus, vos omnes & singulos prænominatos Reges, Principes, Duces ac Dominos quoscunque, & quemlibet vestrûm, amicè rogamus, ut prædictus noster familiaris, bonâ cum veniâ vestrâ, possit illas Litteras tradere his Subditis nostris, qui in vestris morantur Dominiis; atque si opus fuerit, ut vestrâ Authoritate in nostris tradendis Litteris possit uti. Amicè etiam vos omnes & singulos prædictos Principes ac Dominos rogamus, ut quandocumque contigerit huic Joanni Bret, harum latori, in hoc suo itinere, venire ad Regna, Dominia, seu Potestates vestras, vel alicujus vestrûm, eum benignè accipiatis, eumque ibi morari, ac quando sibi visum fuerit, per eadem loca, absque impedimento, liberè & tutè ire redireque permittatis: Atque si opus fuerit, de Salvo conductu, rationalibus suis sumptibus, ei provideatis: Quam vestram humanitatem nos vicissim erga Subditos ac Familiares vestros, cùm occasio id postulaverit, memori libentique animo compensabimus. In cujus rei testimonium has Litteras Patentes fieri fecimus, propriisque nostris manibus subscripsimus, ac privati nostri Sigilli impressione communiri jussimus. Datum ex Regiâ nostrâ, Croydoniæ, 26 Augusti 1556.

PHILIPPUS.
MARIA.

D. Laurentio Priulo, Duci Venetiarum, &c.

ILlustrissime Princeps, Amice Charissime. Opera dilecti nostri & fidelis familiaris D. Petri Vannes, nostri apud Vestram Excellentiam & Inclytam illam Rempublicam jam diu Oratoris nobis, hoc tempore domi pernecessaria erit. Eum itaque ad nos revocamus: Id quod libentiùs facimus, quoniam D. Franciscus de Vergas, Consiliarius charissimi & Domini & Conjugis nostri, ejusque Serenitatis apud Vestram Excellentiam & Vestram Illustrem Rempublicam Orator, nostra etiam nostrique Regni negotia commodè istic procurabit. Qui dabit operam, ut omnia mutuæ Amicitiæ officia, quæ longo jam tempore, inter Angliæ Regnum & Venetam Rempublicam intercesserunt, non retenta solùm, sed aucta deinceps magis ac magis esse queant. Ad quam rem perficiendam, nos studium paratum, quandocumque postulabit occasio, libenter adferemus. De simili verò voluntate in Vestrâ Excellentiâ inque vestrâ inclytâ Republicâ, ad parem mutuæ colendæ Amicitiæ rationem, promptâ vicissim atque expeditâ, minimè dubitamus. Dat. Croydoniæ, 4 Sept. 1556,

Illustrissimo Duci Clivensi.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee & Amice Charissime. D. Arnoldus à Lewere, fidelis Minister vestræ Excellentiæ Litteras vestras Nonis Augusti Clivis datas, nobis tradidit. Attulit etiam nobis Litteris à Potentissimo Principe, charissimo nostro Domino & Conjuge: In quibus studiose & magno cum favore, postulatio Vestræ Excellentiæ nobis commendata fuit. Itaque primo quoque tempore, mandatum dedimus certis nostris Consiliariis, ut diligenter inquirerent, pleneque cognoscerent totum hoc negotium. Qui matura habitâ istius causæ examinatione, eò rem deduxerunt, ut non solùm honoris vestri & Dignitatis rationem habuisse, sed voluntati atque postulationi, uti speramus, satisfecisse videantur. In quâ tractandâ re, eâ usi sunt moderatione, ut indè nulla justa offensio charissimæ nostræ Consanguineæ, D. Annæ Clivensi, Illustrissimæ Sorori Vestræ Excellentiæ, oriri possit. Fusiorem hujus rei explicationem Domino Arnoldo De Lewere exponendam permittimus. Studium verò nostrum, paratamque animi propensionem, quam sedulò adhibuimus, ad satisfaciendum vestræ expectationi in hoc negotio, in aliâ etiam quâvis re, quâ opportunè gratificari Vestræ Excellentiæ possimus, libenter declarabimus, & eundem animum atque benevolentiam nostram, etiam erga Illustrissimam D. Annam Clivensem, nostram variis nominibus charissimam Consanguineam, pari studio parique voluntate, idoneâ nobis oblatâ occasione, ostendemus. Croydoniæ, 18. Sep. 1556.

Magnificis Dominis, Civitatis Lubicæ, &c.

MAgnifici Domini, Amici Charissimi. Litteras vestras Lubicæ datas 13. Cal. Aug. accepimus: quibus declaratis, quod quamquam nos in initio nostri Regni curavimus, ut vos vestrique Mercatores in possessionem vestrorum Jurium, Privilegiorum ac Libertatum in hoc Regno nostro Angliæ essetis restituti, tamen non longo interjecto tempore, iidem Mercatores vestri, prætextu novarum quarumdam constitutionum essent impediti, quominus ipsis restitutâ possessione uti ac frui liceret, & quod vestri Oratores nuper missi in Angliam ad providendum remedium aliquod huic rei, quamquam nihil quod non justum esset peterent, nihil tamen impetrare potuerint. Cui rei ita respondemus, quod nos ab initio Regni nostri semper fuimus, & etiam nunc sumus, non minus propensæ ad conservanda vobis vestra Privilegia, quàm nostri Progenitores fuerunt ad eadem vobis concedenda. Cujus nostræ voluntatis, quemadmodum nos initio certissimum argumentum dedimus, ita nulla causa vobis erit, cur de eâdem continuandâ dubitaretis. Nullæ enim hic novæ conditiones factæ sunt, nisi hujusmodi, quæ judicantur posse rectè stare cum vestris Privilegiis. Et cùm ad vos delatum sit, Legatos vestros, quod jure postularunt, impetrare non potuisse, de hac informatione non satis possumus admirari. Memoriâ enim tenemus, quod cum essent ortæ nonnullæ quæstiones de æquâ interpretatione & justo usu vestrorum Privilegiorum, & quod illæ ipsæ quæstiones plenè, tum per certos nostros Consiliarios, (quibus illud commisimus negotium) & vestros Oratores, concludi non potuerunt, consentaneum esse videbatur, ut illæ controversiæ, & aliæ etiam omnes, plenius tractarentur & commodiùs concluderentur in conventu qui haberetur in hoc Regno nostro. Et quemadmodum nos tum declarabamus paratum nostrum studium habendi illius conventus, ita nunc etiam constamus in eodem proposito. Atque si in dictum diem illius conventûs causæ & rationes vestrarum querimoniarum paratæ fuerint, idem facturi sunt nostri Mercatores, ita ut controversiis omnibus ritè illic & amicè compositis ex æquo & bono, vetus Amicitia inter hoc nostrum Angliæ Regnum & illas Civitates confœderatas, firma perpetuaque continuare possit: Cujus rei & nos sumus valdè cupidæ, sic ut aliter fiat justam nunquam daturæ sumus occasionem. Interea verò temporis curabimus ut vestri Mercatores protegantur in suâ justâ possessione, perindè ut jus & æquitas postulabit. Valete. Croydoniæ, 18. Sep. 1556.

D. Laur. Priulo, Duci Venetiarum.

ILlustrissime Princeps, Amice Charissime. Opera dilecti nostri & fidelis familiaris D. Petri Vannes, nostri apud Vestram Excellentiam & Inclytam illam Rempublicam jam diu Oratoris, nobis hoc tempore domi pernecessaria erit. Propterea illum ad nos revocamus. Res itaque nobis grata & accepta erit, si Vestræ Excellentiæ favore atque Authoritate commeatus in Angliam redeundi ei concedatur. Deus, &c. 12. Oct. 1556. apud D. Jacobum.

D. Laurentio Priulo, Duci Venetiarum.

ILlustrissime Princeps, Amice Charissime. Quoniam ad nos hoc tempore revocamus D. Petrum Vannes nostrum istic jam diu Oratorem, in illius locum & munus sufficimus D. Fr. De Vergas Consiliarium charissimi nostri & Domini & Conjugis, ejusque Serenitatis apud Vestram Excellentiam & Illustrem illam Rempublicam Oratorem. Qui, uti confidimus, sedulam dabit operam, ut omnia mutuæ Amicitiæ officia, quæ longo jam tempore inter Angliæ Regnum & Venetam Rempublicam intercesserunt, non retenta solùm, sed aucta deinceps magis ac magis esse queant. Itaque rogamus ut in his rebus, quas nostro nostrique Regni nomine cum Vestrâ Excellentiâ communicaturus sit, is favor atque fides illi adhibeatur, quæ superioribus Angliæ Oratoribus apud Inclytam Rempublicam Venetam tribui consuevit. Quem vestrum favorem atque benevolentiam nos, ubi similis nobis opportunitas data fuerit, pari libenter ratione compensaturæ sumus. Deus, &c. 12. Oct. apud D. Jacobum, 1556.

D. Laurentio Priulo, Duci Venetiarum.

ILlustrissime Princeps, Amice Charissime. Intelligimus D. Fr. De Vergas Oratorem illic charissimi nostri & Domini atque Conjugis, ab eo munere atque officio, certis quibusdam de causis revocatum esse. Et quoniam is nostra nostrique Regni negotia apud Vestram Excellentiam & Inclytam illam Rempublicam procuravit, petimus a Vestrâ Excellentiâ ut dum is abfuerit, Domino Joan. De Ayale, qui eodem manere apud Vos functurus est, eandem fidem eundemque favorem in nostris rebus ostendatis, quem Domino F. De Vergas exhibuistis. Rem enim nobis hoc modo pergratam facietis, cui nos, mutuâ benevolentiâ erga Vestram Excellentiam vestramque inclytam Rempublicam, cum sese offeret occasio, libenter respondebimus. Deus, &c. Oct. apud D. Jacobum. 1556.

Ad Potentissimum Principem D. Philippum, Regem nostrum, Serenissima Regina.

POtentissime Princeps, Domine & Conjux Charissime. Cum magna his temporibus, passim in Angliâ, præcipuè verò Londini, rei frumentariæ caritas sit, atque inopia, Joannes White & Thomas Palty, Cives Londinenses, valdè solliciti & percupidi existunt experiendi, num hæc publica frumenti difficultas suis consiliis atque laboribus non nihil levari possit. Nos itaque facilè adducebamur ut hoc illorum communi commoditati deserviendi studium nostris etiam Litteris apud Vestram Majestatem juvaremus. Cupiunt enim ut cum Vestræ Majestatis favore, vestrâ atque authoritate, facultas eis concedatur, quâ vel illi vel illorum Procuratores possint in Hollandiâ aut Amstelodami, aut in quovis alio isthic Portu, ubi res frumentaria parabilis sit, liberè providere & tuto istinc in Angliam transportare 1200. Lastes Siliginis. Propterea summoperè nos petimus ut Vestra Majestas facilem se atque benignam præbeat, in hac concedenda facultate. Quæ res & grata nobis, & optata nostris Subjectis, in hac frumenti apud nos caritate, futura est. Deus, &c. Ex Regiâ Vestræ Majestatis, apud D. Jacobum, octavo Novemb. 1556.

D. Alberto Seniori, Marchioni Brandenburgensi, Duci in Prussia, &c.

ILlustrisme Princeps, Charissime Consang. Excellentiæ Vestræ Litteras 13. Octobris datas, unà cum sex Falconibus accepimus Pro his Litteris, studii & officii plenis, proque isto nobis tam grato acceptoque munere, gratias, uti par est, magnas nos libenter agimus Vestræ Excellentiæ. Itaque volumus, ut hæ nostræ Litteræ sint non solum tanquam memores tantæ vestræ benevolentiæ, verùm etiam uti testes nostræ vicissim mutuæ voluntatis atque studii, quandocunque nobis occasio dabitur, quâ pari ratione Vestræ Excellentiæ gratificari poterimus. Deus, &c. apud D. Jacobum, 20. Dec. 1556.

D. Laurentio Priulo, Duci Venetiarum.

ILlustrissime Princeps, Amice Charissime. Joannes Fineti, Civis Venetus, decennali exilio mulctatus est, ab illustri illâ Republicâ, quia cum postulatus esset injuriarum, ad certum judicii diem non apparuerit. Dum ille exulat, pater ejus moritur, cujus tutelæ & curæ Uxor istius Joannis & quinque filii parvuli reliquæque ejus fortunæ omnes committebantur. Itaque cum graviter hic commotus sit, cùm Patriæ desiderio, tùm Uxoris inopiâ, tum Liberorum etiam solitudine, suppliciter à nobis postulatum fuit ut hanc miseram ejus solitudinem nostris litteris apud Vestram Excellentiam & Illustrem illum Senatum juvaremus. Propterea si nostro rogatu, eam gratiam Joanni Fineti faciatis, ut tantum temporis ei Venetiis liberè commorandi concedatis, quantum satis vobis esse videatur ad consulendum suis & res suas rectè istic constituendum, solamen misero homini & nobis rem gratam efficietis, quam, cum similis occasio postulet, pari voluntatis ratione vobis libenter reponemus. Deus, &c. Greenvici, 28. Dec. An. Domini 1556.

Illustrissimo Principi, Domino Philippo Duci Pomerania.

PHilippus & Maria, &c. D. Philippo Pomeraniæ, Stetiniæ, &c. Consanguineo nostro Charissimo, Salutem. Quod vestris & aliarum Gentium Mercatoribus in hoc regno nostro Angliæ concedere solemus, ut res ad communem vitæ usum omnimodas à nostris emant, id à vobis tempore necessario postulamus, ut nostros Subditos rei frumentariæ inopiâ laborantes, quoad per vos fieri potest, juvetis. Quam ob causam Thomæ Greshamo Mercatori, & negotiorum nostrum Actori, in mandatis dedimus, ut frumenti coemendi gratiâ in vestræ ditionis urbes, suos Procuratores mittat. Petimus autem pro eo quo erga Vestram Excellentiam affecti sumus amore, & pro amicitiâ quam à vobis mutuam speramus, ut Mercatoris nostri, quem jam diximus, Procura-

curatoribus liceat vestros Portus, Emporia, atque Urbes liberè adire, frumentumque à vestris Subditis justo ac æquo precio mercari, & quod mercati fuerint, portoriis & vectigalibus solutis, sine aliquo vestro aut Subditorum vestrorum impedimento, fide publicâ per vos concedendâ, in Regnum nostrum Angliæ transportare. Quod si ab Excellentiâ Vestrâ impetraverimus, dabimus operam ut vestris Mercatoribus, tempore suo necessario, par atque eadem facultas in Regno nostro Angliæ concedatur. Deus, &c. Greenvici, 24. Februarii 1557.

Laurentio Priulo, Duci Venetiarum.

ILlustrissime Princeps, Amice Charissime. Litteræ Vestræ datæ XI. Decembris nobis redditæ sunt, ex quibus intelleximus Nobilem Virum Joannem Michaelium, vestrum apud nos jam diu Oratorem, vestro jussu domum revocari. Cujus Viri singularis prudentia, toto hoc tempore, & in omni re quam nobiscum, vel cum nostro Concilio egit, perspecta nobis semper & peraccepta fuit. Itaque uti illum apud nos, præcipuo quodam favore, semper fumus prosecutæ, ita eundem ad suos revertentem, Litterarum nostrarum justa commendatione, hoc tempore prosequendum duximus. De nostro autem in vos animo, studioque antiquæ amicitiæ inter Angliæ Regnum & Inclytam Venetorum Rempublicam conservandæ, Joannes Michaelius rogatu nostro certiores vos faciet. Eam nos, ita ut Majoribus nostris nostrâque pietate dignum est, religiosè observabimus, & quantùm in nobis erit, etiam augebimus; Vosque idem modis omnibus facturos esse, quoniam hactenus ita experti sumus, non dubitamus. Ex Regiâ nostrâ Greenvici, Februarii .... 1556.

Reverendissimo Patri, Petro Cardinali Panormitano.

REverendissime Pater, Illustrissime Princeps & charissime Consanguinee. Literas Vestræ Reverendissimæ Dominationis Palermi 23 Februari datas, accepimus; Ex quibus libenter intelleximus, & quanto nunc studio nos Vestra Dominatio, & quàm multis & variis officiis vestra inclyta Familia Cæsaream Majestatem jamdiu prosecuta sit. Vestram quoque postulationem libenter ex eisdem Litteris cognovimus. Itaque pro illo vestro tanto studio, proque illis Familiæ vestræ tot officiis, & gratias nunc magnas agimus, & pro quâvis nobis opportunè oblatâ occasione curabimus, ut quâ in re, Familiæ vestræ, vel ornare Dignitatem vel augere Commodum possimus, vobis non simus defuturæ. Ad Postulationem verò vestram quod attinet, quid nos egimus opportune & fusè, ex eo qui has perfert Litteras, V. R. D. intelliget, cui ut fidem tribuat V. D. admodùm rogamus. Deus, &c. Ex Westm. 2. Julii 1557.

Domino Christierno Dani Regi.

PHilippus & Maria, &c. Christierno, &c. Quod bonorum Principum esse debet, ut Civium suorum commoda ac utilitates procurent, id nos hoc tempore necessariò præstandum à nobis, pro Regiâ curâ ac sollicitudine nostrâ, duximus, ut rem frumentariam, cujus hoc anno proventus apud nos malignior fuit, apud exteras Nationes conquæri & in Regnum nostrum Angliæ transportari curemus. Quam ob causam Thomæ Greshamo Mercatori & negotiorum nostrorum Actori in mandatis dedimus, ut, frumenti coemendi gratiâ, in Pomeraniæ Ducatum suos Procuratores mittat. Et quoniam eis in Pomeraniæ fines navigantibus per Vestræ Serenitatis ditionem est transeundum, Serenitatem Vestram vehementer rogamus ut Mercatori nostro, quem jam diximus, ejusque Sociis ac Procuratoribus, liceat per vestræ ditionis freta, urbesque ac loca, securè & libere transire, res ad victum & navigationem necessarias, si quibus indigebunt, à vestris Subditis justo & æquo precio accipere, & frumentum quod in Pomeraniæ finibus mercati fuerint, sine ullo vestro aut Subditorum vestrorum impedimento, persolutis tamen vectigalibus quæ Vestræ Serenitati debentur, in Regnum nostrum Angliæ transportare. Quod si à Serenitate Vestrâ impetraverimus, dabimus operam ut vestris Subditis, & Mercatoribus tempore suo necessario par atque eadem facultas in nostro Angliæ Regno concedatur. Deus, &c. Greenvici, 24 Feb. 1556.

Vestræ Excellentiæ

Soror & Consanguinea Maria.

Duci Florentiæ.

REverendus Pater D. Alphonsus Tornabonus Litteras Excellentiæ Vestræ datas Cal. Maii 1556. varii officii & grati erga nos studii plenas nobis tradidit. Libenter quidem & illas Litteras accepimus, & hunc Oratorem audivimus; cujus Prudentiam & Fidem sic probavimus, ut eum apud nos manentem præcipuo nostro favore, & jam à nobis discedentem, Litterarum nostrarum commendatione prosequendum esse duxerimus. Statum rerum nostrarum, nostrumque mutuæ referendæ benevolentiæ studium, idem hic Vestræ Excellentiæ Orator, nostro rogatu, opportunè enarrabit. Deus, &c. Ex Regiâ Westm. primo Julii 1557.

D. Gustavo Sueciæ Regi.

PHilippus & Maria, &c. Serenissimo P. D. Gustavo, &c. Accepimus Litteras vestras quas 9. Sept. ad me Reginam conscriptas Legati vestri D. Arnoldus Rosenbergerus & Martinus Hellingus ad nos attulerunt, utroque autem modo, & ex Litteris vestris, & Legatorum narratione, studium & benevolentiam erga nos vestram plenè perspeximus, ob quam, ut Serenitati Vestræ gratias agimus, ita nos Amicitiam & Benevolentiam nostram vobis similiter pollicemur: Id quod, officia omnia nostra, si quæ in posterum ut in vos conferri possint, occasio postulabit, verum esse ostendent. Quod autem ad ea negotia attinet, quæ præcipue Legati vestri in mandatis habuerunt, ut ad nos deferrent & coram exponerent, non solum ipsi præsentes nos audivimus omnia prolixè exponentes, sed etiam certos ex nostris Consiliariis assignavimus, qui cum eis de his ipsis tractarent & conferrent. Ac post multam & variam de his rebus disceptationem, cum omnia utrinque prolixè & accuratè pertractata essent, eam tandem Legatis vestris responsionem dedimus, quæ, ut speramus, vestræ expectationi satisfaciet. Quam tamen, quoniam iidem Legati optimè vobis exponere possunt, his Litteris inserendam non putamus, quas eam ob causam breviores ad vos mittimus. De nostrâ autem erga Serenitatem Vestram benevolentiâ & studio ea omnia vobis promittatis, quæ ab Amicis & Vestri vehementer studiosis conferri possunt. Deus, &c. Westm. Nonis Maii 1557.

D. Alberto Duci Prussiæ.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee & Amice Carissime. Propter anni superioris intemperiem & nimios Calores, insolitâ rei frumentariæ caritate nostrum Angliæ Regnum, multis in locis, hoc tempore laborat. Huic difficultati cùm nos consultum esse cupimus, scribendum nobis ad Vestram Excellentiam esse duximus, ab eâque petendum, non solùm pro illâ mutuâ commercii exercendi consuetudine, quæ inter Angliæ Regnum & vestræ ditionis Emporia liberè jam diu intercedit, sed multò magis pro vestrâ singulari benevolentiâ, ad gratificandum nobis paratâ semper atque propositâ, ut facultatem concedat G. Watsono Mercatori Londinensi, fideli nostro familiari, sive ejus Procuratoribus, quibus coemendi frumenti negotium mandavimus, uti liberum illis sit, justo & æquo pretio mercari frumentum, vel Regiomonti vel aliis vestræ Ditionis locis, ubi id commodiùs possint comparare. Atque ut idem frumentum ab illis locis soluto de more vectigali, libere itidem possint transportare in Angliam. Præterea à V. Excellentiâ petimus, ut simili cum favore vestro, licitum sit eisdem G. Watsoni Procuratoribus, malos, rudentes & alias res ad usum Classis nostræ necessarias, justo precio à vestris Subditis mercari. Itaque ad comparandam nostro nomine rem frumentariam, & ad providendam, ad nostrum usum, navalem materiam si isti Procuratores uti possint, cum opus fuerit, vestrâ Authoritate atque publicâ fide, curabimus diligenter ut hoc factum vestrum pari amicitiæ officio, cum occasio ferat, simus compensaturi. Westm. 6. Maii 1557.

D. Duci Clivensi.

EXcellentissime Princeps, Charissime Consanguinee. Cum ex vitâ discesserit fælicis memoriæ Illustrissima vestra Soror & Consanguinea nostra charissima D. Anna Clivens. certum nostrum consilium fuit, quamprimùm justa, de more deque dignitate tantæ fœminæ, ritè facta essent, cumque reliqua illius Familiæ negotia rectè essent constituta, tùm primo quoque tempore & certo nostro nuntio, cùm mœrorem nostrum, quem cepimus ex ejus obitu, tum consilium, quod secutæ sumus in toto hoc negotio, fusè & opportunè Vestræ Excellentiæ declarare. Cumque hoc nostrum institutum, magnitudine harum rerum & his etiam belli temporibus, non nihil retardatum impeditumque fuisset, commodè interveniunt Vestri Oratores, magnifici & graves Viri D. Henricus Hoven, & D. Arnoldus à Loway, cum Litteris Vestræ Excellentiæ: libenter quidem nos & has Litteras legimus & hos Oratores accepimus, eorumque sermonis eam inprimis rationem habuimus, ut non solùm illorum postulationi diligenter à nobis prospectum, sed vestræ etiam voluntati atque expectationi, plenè, uti speramus, satisfactum esse existimemus: prout tantæ rei & tam arctæ inter nos multis modis constitutæ amicitiæ ratio postulare videatur. Itaque cùm hi Oratores rerum hic in totâ hac causâ gestarum probè conscii sint, rogavimus eos, ut earundem quoque apud Vestram Excellentiam præsentes Testes esse velint. Quibus ut eadem tribuatur fides in hac causâ, quam certis nostris Oratoribus tribui cuperemus, admodum postulamus. Volumus etiam ut, nostro nomine, Vestræ Excellentiæ offerant quodvis à nobis officium quod, justâ ad id oblatâ opportunitate, vel vetus Amicitia poscere, vel arcta propinquitas postulare poterit. Deus, &c. apud D. Jacobum, 4. Sept. 1557.

D. Mariæ Duci Clivensi.

EXcellentissima Princeps, C. C. Quod Vestra Excellentia, nacta occasionem ad nos scribendi, Litteras tantæ benevolentiæ & officii plenas nobis miserit, pergratum quidem, & quantum communis hic utriusque nostrûm hoc tempore dolor patiebatur, jucundum etiam nobis extitit. Pro hac grati animi vestri propensione, gratias & nunc libenter agimus, & cum occasio tulerit, ali-

aliquâ officii ratione, nostram quoque gratificandi voluntatem sedulò declarabimus. Sed ipsius benevolentiæ nostræ sensum ex sermone pleniùs horum Oratorum, quàm ex nostris his Litteris Vestra Excellentia intelliget. Quibus commisimus, ut hanc rem, & illa etiam omnia negotia, de quibus huc missi fuerunt, suse coram Vestrâ Excellentiâ exponerent. Deus Vestram Excellentiam in longâ & lætâ fœlicitate conservet. Apud D. Jacobum, 4. Sept. 1557.

Domino Alberto Marchioni Brandenburgensi, Duci in Prussia, &c.

ILlustrissime P. C. C. Litteras Excellentiæ Vestræ XVI. Octob. datas, unà cum sex Falconibus accepimus. In Litteris singularis studii vestri erga nos significatio; in munere, propensæ etiam erga nos benevolentiæ, multis jam vicibus expressæ, repræsentatio plenè perspicuèque apparuit. Itaque pro his Vestræ Excellentiæ & tam gratis Litteris & tam accepto Munere gratias nos quoque lubentes & nunc agimus, & cùm nobis occasio data fuerit, mutuo etiam nostro officio vestræ benevolentiæ respondebimus. Dat. ex Regiâ nostrâ apud Westm. 23. Januarii 1557.

Littera commeatus concessa Valentino Siekienzinski Polono.

PHilippus & Maria, &c. Universis ac singulis Regibus, Principibus Eccl. & Sæc. Archiepiscopis, Episcopis, Ducibus, Marchionibus, Comitibus, Baronibus, Nobilibus, Præfectis Civitatum, Oppidorum, Terrarum, Villarum, & quorumvis aliorum locorum Præfectis, Gubernatoribus, Rectoribus, & locum eorumdem tenentibus: Nec non Admiraldis Maris, Portuum, Passuum, & Pontium Custodibus & aliis universis ac singulis hominibus cujuscumque loci, status, gradus, ordinis, ac conditionis existant, ad quos hæ nostræ præsentes Literæ pervenerint, Salutem & sinceræ dilectionis effectum Serenissimi, Excellentissimi, Reverendissimi, Reverendi, Illustrissimi, Magnifici, Generosi, Spectabiles, Egregii ac nobis sincerè dilecti. Cum spectabilis Vir Valentinus Siekienzinski Nobilis Polonus, qui has perfert Litteras, eo animo, cum bonâ veniâ & gratiâ Serenissimi Principis D. Sigismundi Augusti Regis Poloniæ, &c. fratris nostri charissimi, Domini ac Regis sui, prout nobis ex Serenitatis suæ Litteris passûs sibi impertitis constat, Regnum Poloniæ ac Patrium solum, unà cum aliis familiaribus excesserit, ut in Peregrinatione, sacrorum locorum visitatione, Regnorum, Ducatuum & Civitatum lustratione, in morum ac consuetudinum variarum Gentium & diversorum hominum cognitione, partem vitæ suæ suasque fortunas impendat, nos hoc illius tam laudabile institutum nostro quoque favore & gratiâ promovere desiderantes, & propterea sibi facile, tutum & expeditum iter, quaquaversùm eundo, redeundoque ubique patere, illumque omnibus quam maximè commendatum esse cupientes, Serenitates & Dilectiones Vestras libenter & studiosè hortamur, ut dictum Val. Siekienzinski, cum ad loca quæcumque Vestræ Ditionis pervenerit, humaniter accipiatis benigneque tractetis; & ut unà cum suis familiaribus, equis, sarcinis, rebus ac bonis suis omnibus, per vestra Regna, Dominia, Ditiones ac Provincias, ubique liberè, sine impedimento & detentione, sine ullius vectigalis aut alterius cujusvis oneris solutione, proficisci, transire, morari, recedere & redire permittatis: illumque ac suos omnes ab omni vi & injuriâ defendatis: Deinque omni humanitatis officio prosequamini, ac in omnibus eum commendatum habeatis. Quâ in re Vestræ Serenitates ac Dilectiones rem nobis valdè gratam, & mutuâ nostrâ quoque benevolentiâ in simili casu compensandam facietis. In cujus rei Testimonium has Litteras Patentes fieri fecimus, ac privati nostri Sigilli impressione jussimus communiri. Dat. in Regiâ nostrâ West. 14. Die Mensis Feb. Anno Domini 1557. Regnorum nostrorum 4 & 5.

Reverendo Patri ac perdilecto nostro Amico D. Fratri Bernardo de Frisueda Regio Confessori.

REverende Pater, Amice perdilecte. Litteræ tuæ quas crebro ad nos dedisti, pergratæ omnes nobis extiterunt. Grata admodum nobis etiam fuit diligens illa officii ratio significandi nobis res, quæ istic geruntur. Et quamquam hactenus, nec tuis Litteris nec officiis respondimus, tamen & Litteræ & singula tua officia nobis grata fuerunt. Nec dubitamus quin pro tuâ Prudentiâ ita cogites, difficilia hæc tempora & multiplicia nostra negotia in causâ fuisse quò minus intelligeres, quantum tuæ Litteræ & tua in nos studia nobis placuerunt. Perge igitur, Reverende Pater, & persevera in hac tuâ scribendi crebritate, & in hac tam gratâ nobis gratificandi ratione: Rem enim nobis nec magis acceptam, nec à nobis lubentiori animo compensandam facere potes. Nam ita fiet ut per tuas Litteras, cùm aliis de rebus, tùm verò, quod nobis maximè in votis est, de Serenissimi Regis Domini & Conjugis nostri charissimi incolumitate certiores fiamus. Bene vale, apud Westm. 23. Feb. 1557.

Magnificis Dominis, Consulibus & Senatoribus Civitatis Imperialis Lubicæ, cæterisque Legatis fœderatæ Societatis Hansæ Teuthonicæ ibidem congregatis, Amicis nostris Charissimis.

MAgnifici Domini, amici nostri Charissimi. Litteras Vestras nono Septembris Lubicæ datas, accepimus, in quibus nobis declarata, juxta eam informationem quam vestri vobis Factores exhibuerunt, quid actum sit in hoc Regno nostro his proximis annis, in eo negotio, quod spectat ad vestra privilegia. Quibus in Litteris hæc à Vobis præcipuè explicantur. Quod nos, cum in initio Regni nostri, magno cum favore vestra vobis privilegia restituissemus, factâ statim subitâ mutatione, usum vestrorum privilegiorum vobis abstulerimus, licet vos humillimo studio contrarium petivissetis; adjectis etiam intercessoriis Litteris charissimi nostri & Conjugis & Domini Regiæ Majestatis in vestrum favorem atque gratiam, his de causis, nos quoque duximus, vobis significandum esse, & id certo quodam ordine, quid egimus in toto hoc vestrorum privilegiorum negotio. In qua re, id omnino secutæ sumus consilium, ut indè facilè appareat, nos præcipuam habuisse, cùm rationem Litterarum charissimi nostri & Conjugis & Domini, tùm propensam quoque voluntatem atque studium, ad mutuam inter nos deinceps conservandam amicitiam. Quæ nostra consilia hujusmodi certè fuerunt, ut nulli, nisi nos, ac nostri subditi, jure conqueri debeant, ea intolerabilia fuisse.

Cùm quædam privilegia à quibusdam majoribus nostris concessa fuerint nonnullis ex vestris prædecessoribus, certis quibusdam de causis, quibus nostri majores, ad id faciendum commovebantur. Cumque illa privilegia, longo deinceps tempore, eo modo exercerentur, ut non magna inde detrimenta Principi ac Populo hujus regni obvenirent, & multa beneficia, variaque commoda caperent illi quibus concessa sunt; nihilominus hæc ipsa privilegia, his aliquot superioribus annis, à vobis vestrisque hic assiduis Factoribus, tanto cum abusu exercebantur, & id, tam contra sententiam eorum qui hæc in initio concesserunt, & tam contra illum morem, quem vestri prædecessores, quibus primùm concedebantur, secuti sunt, tam apertè contra statuta & leges hujus Regni, & tantoperè etiam ad damnum & detrimentum Principis & Populi ejusdem, ut nisi matura reformatio adhibita fuisset, graviora certè & intolerabiliora nobis nostræque Reipublicæ procul dubio accidissent. Quod incommodum cùm charissimus noster & nobilissimæ memoriæ frater Edwardus Sextus, ex prudenti admonitu suorum Consiliariorum prævidisset, per debitum & justum ordinem legum hujus regni, (quibus legibus validitas & invaliditas omnium privilegiorum in hoc regno concessorum & hîc exercendorum expendi & determinari debet) referebat examinationem & determinationem exercitiu & usus vestrorum privilegiorum, ad cognitionem & considerationem Judicum atque aliorum peritorum Juris hujus Regni. Qui post maturam habitam deliberationem, in scriptis tandem decreverunt, hæc vestra privilegia propter intolerabiles abusus, qui committebantur in eisdem exercendis, & propter alias justas causas, in commissum incidisse, adeoque resumenda & abroganda esse. Tamen quamprimum nos ad gubernacula hujus Regni accessimus, pro eo favore, quo vestram Hansæ Teuthonicæ Societatem prosecutæ sumus, rogatu illorum Oratorum, quos huc ad prædictum Fratrem nostrum nobilissimæ memoriæ legavistis, præsertim cùm illi ipsi Legati promiserint, quod immodica suorum negotiatio, per leges Regni nostri prohibita, & nimia eorumdem frequentatio in inferiorem Germaniam, ex qua re, magna nostris mercatoribus damna acciderunt, moderatior esset, atque adeò cessaret: & quoniam propter imminentes temporum & negotiorum difficultates, decretum illud de privilegiorum vestrorum resumptione plenè tractari non poterat, per viam solummodò recessûs, conventum est, quod dictum decretum privilegiis aut mercatoribus vestris præjudicare non debeat, quominus illis utantur, fruantur illis, modo & formâ, quibus ex jure privilegia poterant & deberent. At verò Factores vestri, qui hic negotiantur, nulla habitâ ratione prædicti illius permissi, in contemptum variarum monitionum quibus crebrò graviterque Consiliarii nostri apud eos usi sunt, ut eâ moderatione suas exercerent negotiationes, ut nec nos indè graviora damna, quàm ferre potuerimus, caperemus, nec Subditi nostri justam inde exclamandi occasionem haberent, primo quoque tempore extra omnem modum & magis quàm antea abusi sunt illo nostro benificio; adeo ut si nos prosequi voluissemus jus nostrarum legum, jure denuò potuissemus reponere in executionem dictum decretum, & auferre iisdem vobis omnem usum vestrorum privilegiorum, id quod non fecimus, sed accersimus ad nos, certos ex vestris Factoribus, quos cœtus ille delegerat nomine reliquorum, & constituimus moderationem, non illam quidem intolerabilem, ut vos appellatis, sed ita limitatam, ut nobis solummodò nostrisque Subditis gravis videri debeat, in qua etiam vos, justâ de causâ, & optimâ ratione acquiescere debeatis, cùm illa latiùs pateat, quàm nostræ ferant leges & majorem commoditatem adferat vobis, ac vestris Factoribus, quàm vestri prædecessores ceperunt, ex illorum privilegiis quando primo tempore illis concessa fuerunt, id quod ex usu eorumdem, multis deinceps annis, cùm rectè & justè exercebantur, planè apparere poterit. Et quoniam hæc justa & favorabilis moderatio nostra offenderat certos ex vestrâ Societate, qui nimis ad rem suam & proprium quæstum attenti fuerant, facilè intelligimus eosdem hoc negotium sinistrè ad vos detulisse. Quâ occasione arreptâ vos huc legastis duos Oratores sive Commissarios, qui procurarent revocationem & abolitionem prædictæ nostræ moderationis atque decreti. Cui rei quamquam nos, neque cum nostro honore, neque sine injuriâ factâ nostris Subditis, consentire potuimus, tamen ad respectum charissimi nostri & Conjugis & Domini, & in evidentiorem demonstrationem studii nostri ad continuandam mutuam inter nos amicitiam, auximus illam moderationem, hac addita conditione, ut certi Commissarii, cum debitâ authoritate, huc à vobis mitterentur ad conventum celebrandum in hoc regno, intra annum proximè sequentem, ad conferendum & concludendum cum nostris à nobis delegandis, de certâ intelligentiâ & justo usu vestrorum privilegiorum. Cùm jam annus præteriisset, & nos non minimè mirati essemus, quod nihil a vobis audivissemus, tum vestri Factores significant nobis, quòd vestri Commissarii ad hanc causam constituti, essent in itinere, & quòd intra spacium quinque hebdomadarum huc pervenirent, & postulabant à nobis ut prædicti conventûs dies in illud tempus differretur, & ut interea illas mer-

ces

ces, quæ ab eis, vel jam impositæ, vel statim imponendæ essent in suas naves, liberè potuerint exportare; cui petitioni haud difficulter nos assensi sumus. Ad exterorum, nihil omnino audivimus de ullis Commissariis qui huc venient, vel celebrandi conventûs causâ, vel saltem allegandi angustias temporis. Quæ res magnam nobis attulit admirationem, & eò sane majorem, quod, cùm nos nihil fecimus neque ad vestram, neque ad Regum & Principum vestrorum injuriam vel contumeliam, tamen nonnulli ex vobis, quomodo certiores factæ sumus, nos tractarunt, nostrosque Subditos, contra omnem humanitatem & Christianam etiam Charitatem, non solùm detinentes illud frumentum quod promissum fuit ad usum nostri Regni in illâ difficultate annonæ, promisso superiori anno, verum etiam inhibentes cæteris nationibus apud vos negotiantibus, ne importarent ullas vestras commoditates in nostrum Regnum, aut venderent nostris Subditis. Itaque si alterutra pars justam habeat causam cogitandi de aliis remediis, non vos, sed nos, hoc jure facere debemus. Nam præter nostram amicitiam, quæ fuit semper mutua, vestri mercatores quæstum apud nos grandem, nostri apud vos exiguum fecerunt. Præterea mercatoribus nostris non solùm negotiationem, sed omnem etiam aditum ad vos, quidam ex vestris extulerunt. Nos vero vestros non eo quidem modo tractavimus, sed contenti fuimus, ut hic negotientur, perindè ut mercatores & Subditi aliorum Principum faciunt. Nec nostra culpa est quod non majori cum libertate hic negotiantur, quàm reliquorum Principum Subditi.

Et quamquam hæc omnia sic se habeant, ea tamen animi nostri est propensio erga vos, nostrumque studium tam paratum & propositum existit, ad conservandam vobiscum amicitiam, ut si vobis visum fuerit, constituere idoneum tempus ad celebrandum in hoc Regno nostro conventum, & huc etiam mittere viros æquos & bonos, qui huic negotio intersint, nobis quoque similiter placet assignare æquos & bonos viros, qui justam aliquam & amicabilem rationem ineant, de certo modo & ordine commercia hinc indè exercendi inter utrosque Subditos.

Hoc responsum vobis significare visum est, quod est hujusmodi, ut planè congruat cum vestro pariter & nostro honore: Itaque non dubitamus, quin vos quoque pro vestrâ prudentiâ & æquitate, idem sitis comprobaturi. Apud D. Jacob. 8. Oct. 1557.

Magno Magistro Militum Rhodiorum.

REverendissime & Amice Charissime. Litteras vestras 7. Sept. datas D. Petrus Felices Balinus Aquilæ, qui has nostras perfert, nobis tradidit. In illis Litteris, sensus amoris vestri, & singulare erga nos benevolentiæ studium, clarè enitebat. Quam animi vestri propensionem nos nostro quoque vicissim favore libenter prosequimur. Et universo vestræ Religionis Ordini, pro nostro in re Christianâ studio, ita favemus, ut quando & quoties idonea fuerit opportunitas, ejus nec dignitati nec commoditati defuturæ simus. Cùm nos ad Regni nostri gubernacula accessimus, Ordinem vestrum in Anglia, temporum superiorum injuriâ, concisum omnino & profligatum invenimus. Nos primo quoque tempore, libenti nostro animo, cum consensu Serenissimi Principis Domini & Conjugis nostri charissimi, cum consilio & authoritate Reverendissimi Cardinalis Poli, primùm, nomini vestri Ordinis dignitatem pristinam & vetera ornamenta, deinde utilitates eas & justa emolumenta quæcumque in nostrâ possessione jam reliqua fuerunt, restituenda curavimus: Quæ commodorum exigua quidem (sic hæc tempora fuerunt) initia, majora, uti speramus, incrementa brevi consequentur. Et quia ad nos allatum est, multis esse metum injectum, ingentem hoc anno Turcicam vim, contra vos & Christianum nomen, iri comparatum, facultatem concessimus certis Anglis Equitibus vestri Ordinis, ut ad vos brevi proficiscantur. Itaque ut Turcopolerio, sive ejus locumtenenti, & his, quos mittimus Equitibus Anglis, eum locum, favorem, prærogativas, & privilegia deferatis, quæ superioribus annis, nostratibus exhiberi solita sunt, admodùm postulamus. Sed de hac re, deque nostrâ ergâ vos benevolentiâ, & erga vestram Religionem studio, fusiùs suo sermone Balinus Aquilæ declarabit. Qui quamquam in Hispaniam, vestro mandato, ad procuranda vestræ Religionis certa negotia, jam esset profecturus, tamen ut satisfaceret nostræ voluntati atque rogatui, nostris in hoc longinquo itinere Melitam usque, se comitem adjunxit. Cui propter ejus in promovendis rebus vestri Ordinis usum, prudentiam ac fidem, fidem vos quoque haud gravatim tribuetis. Eum vobis charum, merito suo esse credimus, quem si nostrâ quoque commendatione chariorem fore intelligamus, grata nobis res & accepta erit. Illius enim & commodo & ornamento consultum esse cupimus. Westm. 6. Martii.

Adolpho, Dei gratia, Heredi Norvegiæ, Duci Slesvici, Holsatiæ, &c. Excellentissimo Domino & Consanguineo Charissimo.

LItteras vestras Calendis Januarii scriptas, XIII. Februarii accepimus, quæ ut singularem vestrum erga nos, hominesque & regna nostra, amorem & benevolentiam declarant, ita nobis pro eo ac debebant, pergratæ fuerunt. Itaque Consiliariis nostris in mandatis dedimus, ut eas primo apud se diligenter legerent, & negotii magnitudinem accuratè perpenderent, deinde, ita ut erat in Litteris vestris scriptum, rem ad Mercatores referrent, ac eorum sententiam de navigationis genere & locorum ad ipsorum usus opportunitate sciscitarentur. Mercatores verò, quum ipsi, quantum de locis & portibus cognitum habebant, respondissent, dari sibi eam facultatem petebant, ut ad cætera pervestiganda & penitùs intelligenda, homines aliquot earum rerum & regionum peritos mittere possent, id quum erit factum, & nos ex ipsorum narratione certius aliquid intelligere & certius indicare possimus, tum de toto negotio latius tractari; nostrumque responsionem, vel ad vos mitti, vel Legatum, si quem Vestra Excellentia mittet, libenter excipi & audiri jubebimus. Vestræ interim Excellentiæ pro suo in nos hominesque nostros amore & gratias agimus, & nostram in rebus vestris benevolentiam, favorem & studium omne libenter pollicemur. Westm. IX. Martii.

Regi Poloniæ.

MAria Dei gratia, &c. Sigismundo Augusto, &c. Serenissime Princeps, Frater, Consanguinee & amice charissime. Negotium dedimus Guilelmo Watsono Civi Londinensi, fideli nostro familiari, ut funes, rudentes, malos, asseres, remos, picem, & alias res ad usum classis nostræ necessarias nobis procuraret. Quæ res singulæ, quum in Civitate Vestræ Majestatis Gedanensi admodùm parabiles sint, & istic ad usum nostrum commodè emi soleant, scribendum nobis ad Vestram Serenitatem esse putavimus, ab eâque petendum, ut G. Watsonus, vel ejus Procuratores, nomine nostro à vobis potestatem habeant, & liberè coemendi in eâ urbe, & securè isthinc avehendi, & tutò ad nos transportandi, quicquid istius modi rerum ad usum nostrum ab eis paratum fuerit; utque has res, absque vectigali, isthinc exportare illis integrum sit, quam vestram humanitatem nostri Procuratores in causis similibus antea semper experti sunt. Quod si à Serenitate Vestrâ impetraverimus, curabimus, ut cum similis vestrarum rerum usus parem à nobis benevolentiam requiret, Vestræ Majestatis in eâ parte postulationi libenter satisfaciamus. Deus, &c. West. X. Martii.

Domino Alberto Duci Prussiæ.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee & Amice Charissime. Pergratus nobis fuit favor quem Vestra Excellentia superiori anno ostendit erga G. Watsonum fidelem nostrum familiarem, & ejus Factores, cùm pararent nostro nomine in vestrâ ditione rem frumentariam, & certas alias res ad usum classis nostræ pernecessarias. Libenter agnoscimus & gratâ retinemus memoriâ hanc vestram erga nos & nostros tam opportunam benevolentiam, operamque dabimus, ut quâ in re, vestræ vicissim Excellentiæ possumus gratificari, par nostræ quoque mutuæ benevolentiæ studium libenter ostendamus. Hoc etiam tempore eidem Gulielmo Watsono & ejus Factoribus negotium dedimus, ut funes, rudentes, malos, asseres, remos, picem & alias res ad classis nostræ usum parent. Quo in negotio si consuetam vestram benevolentiam experiantur, pergrata nobis res erit. Præterea rogamus, ut quas merces G. Watsonus aut ejus Factores secum in vestram ditionem apportaverint, illis integrum sit, cum vestro bono favore atque facultate, easdem istic liberè exponere, & justo pretio divendere; persolutis tamen de more omnibus usitatis in Vestræ Excellentiæ usum vectigalibus. Quod vestrum factum, grato, ut par est, accipiemus animo, & pari etiam officio, cum rerum vestrarum usus postulabit, libenter compensabimus. Deus, &c. Greenvici 9. Maii 1558.

Cardinali Tridentino.

REverendissime Pater & Princeps Illustrissime. Litteræ Vestræ pridie Idus Aprilis Tridenti datæ pergratæ nobis multis nominibus extiterunt. In illis enim Litteris clarè & perspicuè apparebat, cum illustris Madrucianæ Familiæ perpetua observantiæ erga Domum Austriacam declaratio, tum insignis atque singularis Vestræ Reverendissimæ Dominationis erga nos quoque studii ac benevolentiæ testificatio: hæc vestra tanta officia, ac tam parata obsequia eo accipimus animo, & eâ retinebimus memoriâ ut non dubitare Vestram Reverendissimam Dominationem velimus, quin aliquando intellectura sit, non magis esse propositam vestram ad nobis perpetuò gratificandum voluntatem, quàm nostram vicissim ad recompensandum propensam ac paratam fore. Serenissimi vestri Nepotis, quàm magno fuit multis in bellis & ornamento sibi, & usui etiam invictissimo Principi Domino ac Conjugi nostro charissimo, sæpè quidem intelleximus. Et hoc etiam tempore, nos quoque libenter illius perspectâ virtute, fideli operâ, & electo Milite usæ fuissemus, si non locorum tantum intervallum & rei gerendæ tam præsens momentum impedimento nobis essent, quò minus hoc anno, pergrato nobis cùm vestro officio, tùm Nepotis vestri servitio, uti possimus. Ad hæc antequam vestræ Litteræ ad nostras manus pervenerant, evocata jam erat ad nostrum servitium ex viciniore Germaniâ, consilio & autoritate nobilissimi Principis Domini & Conjugis nostri charissimi, tanta Militum manus, quanta ad præsentem nostrarum rerum ac horum temporum usum satis fore speramus. Verùm cognitâ jam vestrâ voluntate, si alio tempore sic ferat occasio, neminem aut libentius aut prius ad serviendum nobis accersemus quàm vestrum Nepotem, cujus virtus, fides, ac voluntas multis melioribus notis cognita nobis ac probata existit. Deus, &c.

Apud D. Jacob. XX. Maii.

Re.

Regi Poloniæ.

MARIA, &c. Sigismundo Augusto, &c. Serenissime Princeps, Frater & Consanguinee Charissime. Societas Mercatorum nostrûm Londinensium apud nos conquesti sunt, Thomam Alcock unum ex Procuratoribus illius Societatis, dum per dominia Vestræ Majestatis iter faceret, comprehensum esse, & apud Vilnam in Lituaniâ etiam nunc in custodiâ detineri, quum tamen, nihil de quo nos audire possumus, vel contra mores & instituta illius Regionis, vel contra leges Vestræ Majestatis admiserit. Quod cùm ad nos perlatum esset, moverunt nos Mercatorum preces omninò justæ, ut nobis videbantur, ut quam primùm nobis ad Vestram Serenitatem scribendum esse duceremur, ab eâque peramicè petendum, ut Thomas Alcock, quem diximus, Vestræ Majestatis authoritate atque jussu, custodiâ liberetur, eique datâ publicâ fide, & libero commeatu, integrum sit per vestra Dominia huc in Angliam reverti. Et quoniam Regum & Principum omnium, inter quos amicitia constat, consensu atque voluntate concedi solet, ut mercaturæ exercendæ causâ, liberam adeundi & redeundi facultatem habeant, eamque nos Subditis vestris humanitatem, ex quo in Regno nostro fuimus, libenter concessimus, & concedere decrevimus, à Vestrâ Serenitate petimus, ut quoties posthac nostri aliqua per Vestræ Ditionis loca transeundi occasionem habituri sint, id eis liberè, cum bonâ Vestræ Serenitatis gratiâ, sine aliquâ vestrorum interpellatione aut molestiâ facere liceat. Quam Vestræ Serenitatis in nostros humanitatem & simili in vestros homines studio, & voluntate, & aliis quibus poterimus officiis compensare studebimus. Deus, &c. Apud D. Jacobum, 2. Julii 1558.

D. Adolpho Duci Holsatiæ.

ILlustrissime Princeps, Consanguinee Charissime. Quum Litteras vestras Cal. Jan scriptas, amoris & benevolentiæ erga nos Subditosque nostros plenas accepissemus, quibus de commercio inter nostros homines Subditosque vestros nobiscum peramicè egistis, eo tempore per Litteras nostras respondimus, missuras nos certos Mercatores, qui de Navigationis genere locorumque usu & opportunitate intelligerent, & nos certiores facerent. Et quoniam nunc Mercatores, nostro consilio, libenter cum suis mercibus, ad vestræ Ditionis loca & urbes proficiscuntur, scribendum ad Vestram Excellentiam putavimus, ab eâque petendum, ut Mercatores, quos diximus, dum istic erunt, in suam tutelam recipiat, suâ humanitate & benevolentiâ complectatur, ipsisque facultatem concedat eis omnia liberè agendi, quæ ad mutui commercii & amicitiæ rationem pertinere videbuntur. Quod ut nobis pergratum erit, ita vestris, si qui huc mercaturæ causâ venient, eandem commoditatem & humanitatem exhiberi jubebimus. Deus, &c. Richmondiæ, 28 Julii 1558.

Ad Societatem Hanzæ Teutonicæ.

MAgnifici Domini, Amici Charissimi. Litteras vestras 16 Cal. Aprilis Lubecæ datas, Oratores hi vestri, qui has nostras perferunt, nobis tradiderunt. Qui in obeundo toto eo negotio, quod, vestro mandato, nobiscum hîc agendum illis fuit, eâ diligentiâ usi sunt, ut illos ad vos revertentes, Litterarum nostrarum commendatione persequendos esse duxerimus.

Et quamquam non defuit, nec in nobis, nec in nostris quibus illius negotii cognitionem commisimus, parata quidem voluntas, primo quoque tempore, respondendi, & expediendi hos vestros Oratores, tamen hæc belli tempora, & charissimi nostri & Conjugis & Domini Regiæ Majestatis absentia, tanto nobis impedimento fuerunt, ut vestris respondere ante hoc tempus non potuerimus.

Res controversæ ac tractatæ jam inter nostros Commissarios & vestros Oratores, non eum habuerunt exitum, ad quem fortasse perduci potuerant, non solùm propter rationem horum temporum, sed eo etiam nomine, quod vestri Oratores non habuerint facultatem tractandi & plenè concludendi de illis controversiis, quæ in disceptationem ac quæstionem vocatæ fuerunt. Tamen cùm à vobis huc mittentur Oratores justâ communiti authoritate, ad hoc negotium expediendum, non dubitamus, quin tota hæc causa, eo exitu, conclusa tandem fuerit, qui utriusque partis Subditis commodo esse possit: ad quam rem perficiendam, nihil ex parte nostrâ deerit, quatenus æquitas & ratio postulare videbuntur.

Interea temporis, ut appareat quo studio nos afficimur, ut æquum & indifferens commercium hinc inde exerceatur & continuetur, facultas conceditur vestris hominibus, eâ ratione, apud nos negotiandi, quæ explicatur in quâdam responsione, quam nostri Commissarii vestris Oratoribus exhibuerunt. Nos verò non dubitamus, quin hoc vos in bonam & amicabilem partem accepturi sitis, perinde ut à nobis quoque institutum fuit. Bene valete. Apud D. Jacobum, 29. Augusti. 1558.

Oratores Hanzæ,
- Ant. Ludenghansen Cons. Lubicensis.
- Henricus Suderman LL. D.
- Joan Esirk Cons. Bremensis.
- Hier. Bissenberk Cons. Hamburgensis.



DE L'ESTAT ET GOUVERNEMENT

DU ROYAUME

D'ANGLETERRE,

AVEC UNE NOUVELLE ADDITION

DES PRINCIPALES COURS DUDIT ROYAUME

ET DES OFFICIERS D'ICELLES COURS.

Faict à la main le 28 Mars de l'An de Salut 1565, pendant le Regne de la Serenissime & Excellentissime Princesse la Reine Elisabeth, par un Gentilhomme Ambassadeur en France pour sa Majesté, apres le Roy Charles IX. de ce nom.

NB. Ce Manuscrit a été donné par feu Monseigneur le Prince de Condé à Mr. le Comte de Bethune.

LIVRE PREMIER.

De l'Estat & Gouvernement des Anglois.

CHAPITRE PREMIER.

Qu'il y a plusieurs formes de Republiques & de Gouvernements.



EUX qui jusques à present se sont meslez de laisser à la Posterité quelque chose touchant les Estats & Republiques, les ont toutes reduictes en trois formes & genres principaux de commander. La premiere qui ne recognoit qu'un Chef, aux volontez duquel tout l'Estat se laisse gouverner, les Grecs l'appellent *Monarchie*. La seconde qui est commandee par ung petit nombre des plus signalez, les Grecs l'appellent *Aristocratie*. Et la troisiesme, que le Peuple administre, appellee par les Grecs *Democratie*. Quand nous nous servons icy de ce mot *commander*, nous entendons une auctorité absolue & tres eminente de commander; & c'est cette partie de l'Estat qui preside, laquelle a droict de deffendre, punir, & regler les deffautz; ce quelle regist, constitue, & ordonne conformement à la raison & aux necessitez de l'Estat. C'est ce que l'on appelle en chasque Republique *juste & legitime*, qui sert de regle & de niveau à compasser & proportionner tout ce qui se peut rencontrer en un Estat. Je n'entends parler de ceste Regle Lesbienne, qui s'accommode & se fleschit selon la forme de la Pierre, ains ce Niveau avec lequel les manœuvres & Architectes decouvrans exactement tous les defauts & manquemens de leurs besongnes, après y avoir apporté les remedes, en recognoissent les proportions. Car celui-là faict sortir de ses mains une œuvre tres accomplye, qui s'est plus naifvement conformé au Prototype de la rectitude qu'on lui à proposée.

CHAPITRE II.

Ce qu'on doibt tenir pour Juste & Legitime en chasque Estat.

IL est maintenant aisé à cognoistre qu'il appartient au bien d'un Estar (aussi bien que de tout ce qui est dans ce grand Univers) que chasque chose soit conservée dans l'estat de sa perfection. C'est pourquoy si celui qui tient les resnes d'un Empire, enjoinct des choses profitables & utiles, & si son gouvernement, à sçavoir de celui qui administre ainsi l'Estat qu'on juge estre equitable & legitime, s'accorde avec l'opinion du vulgaire; il me semble que Thrasimachus dans la definition qu'il nous a laissé d'une chose juste & equitable, n'a point mal rencontré, quand il à dit que nous pouvions appeller une chose juste, si elle apportoit du profict à celui qui commandoit, ou estoit le plus puissant en force, veu que nous nous en servons comme estant dict d'une Ville ou Communauté: si ce n'est que nous l'interpretions mal à propos. Et à cecy s'accorde Platon. Neantmoins, comme il y a de certaines choses qui ont inseparablement une utilité veritable & réelle, & d'autres qui n'ont qu'une fausse ressemblance d'un profict imaginaire; aussi nous voyons de certains poinctz accompagnez naturellement de justice, & equité, & d'autres qui n'en ont qu'une ombre & une trompeuse apparence; de façon que ces Gouverneurs d'Estats ne peuvent pas moins commander des choses prejudiciables à leurs subjectz, que celui là qui s'attache trop obstinement aux formes de justice, peut offencer sans en avoir ny dessein ny volonté, s'estudiant de toute son industrie à corriger les erreurs & avancer le bien du Publicq. Et s'il arrive qu'il face quelque chose qui soit peu conforme aux loix, sans leur faire tort, on le condemnera aux peines deues à ses demerites, selon les Decrets & Ordonnances des loix contre lesquelles il a peché.

CHAPITRE III.

Une autre Division des Estatz.

CEpendant cette affaire est derechef agrée d'un autre doute. Car ceux qui ont consideré la chose plus meurement à part eux, & avec plus d'attention, ont trouvé qu'apres ces façons de gouverner les Estatz qui dependent ou de la volonté d'une personne absolue, ou de la conduite de quelques-uns de la Noblesse, ou bien de tout le Peuple entier, il falloit encor establir une autre division, qu'ils departissent en deux Sectes, dont la premiere est la juste & legitime conduite, l'autre l'inique & cruelle usurpation. Et à la verite, là où les affaires sont conduites au jugement d'un seul Prince absolu, on l'appelle *Roy* ou *Tyran*. Les Estats qui commandent la Noblesse, s'appellent la *Principauté des bons Princes*, ou *la Faction des plus puissans*. Et les Provinces gouvernées par la multitude s'appellent *Republiques*, en Grec Πολιτεία, Police Democratique ou Populaire, ou bien une Domination d'une Populace impuissante, en Grec [illegible], Gouvernement d'un chacun.

CHAPITRE IV.

Exemple de l'instabilité des Estatz.

L'Instabilité des temps, & la variable revolution des années, nous ont faict voir à veue d'oeil les vicissitudes & changemens des administrations dans les Estats maintenus & conservez par une longue suite d'années, & comme grisonnans de l'antiquité de leurs siecles. Et sans aller plus avant, à Rome on a veu Romulus, Numa, & Servius commander avec une authorité accompagnée d'une moderation Royale, & là-mesme Tarquinius, Sylla, Cesar, ont opprimé le Peuple d'une violence Tyrannique; & soubs les premiers Consuls on vit reluire le gouvernement des principaux; de là en aprés qu'on entendit la mort de Tarquin, le Senat faisant eclorre cette passion dereglée de commander, s'apropria tyranniquement le gouvernement de tou-

tes

tes les Affaires: comme il fit derechef quelque peu devant qu'il accorda un Tribun à la Populace, & apres recommença durant le Decemvirat. Mais sur-tout a esté fatal à l'Estat le Triumvirat de Cesar, de Crassus & Pompée, & peu après celui d'Octavian, d'Anthoine & de Lepidus. Le Decemvirat estant aboli, Rome commença à respirer l'air d'une liberté Populaire, vivant selon les Statuts & Ordonnances du Tiers Ordre; & derechef long temps après nommement la promulgation de la Loy d'Horatius, ou selon les autres d'Hortensius, estant faicte, qui estoit *Quod plebs sciverit ad populum teneat*, que ce que le Tiers Ordre aura ordonné, oblige tout le Peuple. De plus, quelque peu auparavant que Sylla s'emparast de la Republique, comme aussi quelque année devant que Cajus Cesar usurpast le maniment des Affaires, la Populace gouvernoit tout selon sa volonté. Car la rage insolente de la multitude inconstante, jointe à une iniquité intolerable, la rend incapable de retenir son gouvernement & le conduire jusques à un aage accompli & formé, mais obligée à ce faire par l'estat de ses affaires, engendre & enfante elle-mesme son Tyran. Ce sont ces vicissitudes & revolutions qu'ont jadis experimentez Athenes, Syracuse, Lacedemone, & autres semblables Villes tres anciennes, aux malheurs desquelles il ne faut pas douter que n'aient participez les Villes & Regions circonvoisines: car c'est la condition de la Vie humaine, d'estre ainsi balottez comme le jouet de la fortune sans aucune stabilité, naissans, mourans, tantost recevans accroissement, souffrant tantost des declins de fortune, aujourd'hui donnant quelque esperance de bonheur, demain avançant nous mesme nostre malheur, nous arrivons enfin au jour fatal de nostre ruine & perte entiere.

CHAPITRE V.

De la question de ce qui est juste & droict en chasque Republique.

S'Il advient donc que quelque impie & meschant gouverne un Estat, comme de faict il arrive dans ces formes nouvelles dont je viens de parler (car ce n'est pas mon dessein d'approuver & signer une administration si inique & injuste) où l'on establit des Loix pour l'y conserver & maintenir, il est donc question de sçavoir, si sans une grieve offense on leur peut rendre obeissance, ou non. De plus, lequel est le plus à propos, de retenir, ou renverser ceste forme d'Administration, & en somme sçavoir s'il n'appartient pas à un homme sage, bien advisé & affectionné au bien de son Pays, de le desirer sain & sauf, plutost que de le souhaiter ruiné de fondz en comble? Car c'est un Conseil que j'ai trouvé avoir pleu le plus souvent aux plus grandz & genereux courages.

Dion eut des entreprises sur Denis le Tyran; Thrasibulus, Brutus & Cassius formerent de nouveaux desseins; desquelz ceux-cy poignarderent Cesar, cestui-là chassa de son Pays jusques au nombre de trente Tyrans. Ce sont-là les sources & principes des agitations & bouleversemens des Republiques, desquelles la Commune juge selon que les entreprises ont reussi à bien ou mal, mais les sçavans & experimentez dans les Affaires s'arrestent plustost à la consideration des opportunitez & des conseils. Au reste il est tout asseuré que d'entreprendre de changer les Loix d'un Pays, ou mesmes de ne s'y vouloir accommoder & soubsmettre, c'est une affaire accompagnée d'une infinité de perilz & dangers.

CHAPITRE VI.

Que les Communautez ou Gouvernemens ne sont pas communement simples, mais meslangez.

ENcore bien que nous aions estably qu'il y a trois façons de gouverner & regir les Estats, que par une seconde division en deux membres nous avons multiplié en six; si est-ce que je n'entends pas qu'on le prenne comme s'il y avoit moyen de trouver quelque part que ce fust un genre de Gouvernement ou Administration d'Estat qui fust simple & sans meslange de quelque autre forme; mais c'est une chose qui a tiré son origine de l'industrie ou travail des sçavans, lesquelz ont trouvé d'une subtilité remarquable les quatre premiers Corps ou Elementz, le Feu, l'Air, l'Eau, la Terre, & au Corps humain quatre diverses Constitutions, le Fiel, le Sang, la Pituite & la Melancolie, desquelles pour quelque grande diligence que vous y apportiez, vous n'en trouverez pas une qui n'ait quelque communication avec l'autre, la Nature y aiant une opposition formelle. Car c'est en quoy paroist la force & la vertu de nostre entendement, comme de cognoistre la naturelle Constitution de chasque chose, aussi de la considerer dans l'integrité & sincerité de sa nature, comme elle est: de mesme vous ne ferez jamais rencontre d'un Estat dans une integrité parfaicte de quelques-unes de ces formes que j'ay rapportées cy-dessus, ains vous les trouverez toujours, tant qu'ils sont, depravez & corrompus de voisinage de quelque autre. Mais cependant ils suivent la forme & le nom de la Partie la plus forte & plus puissante.

CHAPITRE VII.

De la definition d'un Roy ou d'un Tyran.

NOus sommes tous d'accord, que l'Administration d'un Estat mise entre les mains d'une personne qui commande absolument, est la Puissance Royale, & la personne Roy; lequel apres l'avoir obtenu, ou par droict de naissance, ou bien par voye d'election legitime faicte par le commun consentement du Peuple, le regit & commande conformement aux Loix du Pays, & selon sa conscience, esgalement attentif au bien du Public, & au sien particulier. On appelle Tyrans, ceux-là qui apres avoir usurpé de force le maniement des Affaires, créent de nouvelles Ordonnances, abolissent les anciennes, selon que leurs volontez les poussent, sans se soucier d'assembler une seule fois les Deputez des Provinces, postposans toujours l'advancement du bien Public à leur interest particulier & commoditez de leurs Mignons. Dans ces descriptions d'un Prince legitime & d'un Usurpateur, nous remarquons trois sortes de differences. 1. La façon d'acquerir le Gouvernement. 2. La forme qu'ils tiennent dans l'administration des affaires. 3. La fin & le but qu'ils se proposent tous deux: de façon que l'on joue la personnage d'un Tyran, dez qu'on commence à affecter l'Empire, & quand le Royaume vous eschoit, vous representez un Roy legitime; ce qu'on peut observer en la personne d'Octavian, voire peut-estre de Sylla; car s'estans tous deux laissez emporter à la cruauté & tyrannie, se sont faict entrée à ce comble d'honneur par des voyes tres iniques: c'est pourquoy par apres ilz ont feint de vouloir s'efforcer à bon escient de remettre la Republique & la reduire en une forme meilleure. Un autre que le titre & la qualité establit Roy, se faict proclamer Tyran par la perversité de ses deportemens; tels nous sont representez par les Histoires, Neron, Domitian, Comode; car apres avoir obtenu le Pourpre Imperial par droict de Succession, ilz n'ont pas si tost esté dans l'administration des grandes affaires, qu'ils ne se sont vouez & consacrez à une infame & cruelle Tyrannie, ce qui est arrivé à Neron apres cinq ans de gouvernement moderé, & à Domitian & Comode apres avoir receu quelques nouveaux accroissemens d'honneur. D'autres montent à ce Souverain & sublime degré de credit par des voyes tres legitimes, voire mesmes se mettent devant les yeux un but digne d'une Majesté Royale, que la façon de commander faict avoir en horreur comme Tyrans. C'est une chose trop averée, que Rome a veu naistre de semblables Empereurs en grand nombre, depuis que Cesar & Octavian avoient frayé ce passage à la Monarchie; & c'est ceste puissance absolue & sans Loix, que les Empereurs soutiennent estre deue à leur Diadesme par Ordonnance du Tiers Estat; ce que Cesar ou Octavian obtint le premier, aiant contraint la Commune de lui transferer tout son Credit & Pouvoir. L'Authorité du Pape est fondée sur Christ, au droict duquel il se vante d'avoir succedé, dont la puissance se va estendant au Ciel & à la Terre, en quoy il a trouvé peu d'obeissance parmy les Peuples Chrestiens assemblez dans les Sacro-Saincts Conciles, qui ont voulu que ce fust une puissance Aristocratique ou un Royaume legitime, ordonnant que ceste Authorité absolue fust comme bridée d'un frein & retenue.

Il y a quantité d'Autheurs qui sont de pareil advis pour les Rois de France, quelques Princes d'Italie, avec quelques autres certains Gouverneurs de Choses publiques; puis qu'il est tres veritable que se laissant emporter au gré de leurs volontez & aux conseils de leurs Favoris, ilz font de nouvelles Impositions, créent de nouvelles Ordonnances, abolissent & suppriment les anciennes. Au reste, sans m'esloigner beaucoup de l'energie du mot, j'appelle *Peuple* le Corps entier de la Republique, divisé en trois Estats, lequel ne fit pas de difficulté de faire des Remonstrances à Louis XI d'heureuse memoire, de ce qu'il introduisoit dans la Monarchie Françoise une puissance & authorité trop absolue & independante sans bornes ou limites de quelque Loy que ce fust; car il avoit de coustume de se glorifier & vanter, de ce que par sa valeur & industrie la France estoit sortie de Page & de Tutelle.

CHAPITRE VIII.

Du Roy absolu.

NOus n'avons point faute d'Autheurs, qui par de longs discours nous font voir que la puissance que les Grecs appellent [illegible], Authorité ou Pouvoir absolu, n'est pas une espece de Tyrannie, ains une simple & pure Majesté Royale, voire une licence inseparable de la grandeur des Princes, pourveu qu'ilz se tiennent toujours dans les bornes de l'equité. Pour ce qui est de la Puissance Royale moderée par la rigueur des Loix, ce n'est pas mon dessein d'en dire maintenant quelque chose. Cependant comme cette Authorité supreme & Souveraine ne sçauroit estre que tres opportune & tres commode, durant que tout l'Estat estant dans les troubles de la guerre, les Villes & les Bourgades retentissent du cliquetis des armes, qui imposent silence aux Loix; aussi faut-il prendre garde si elle est retenue & conservée apres le restablissement d'une Paix favorable, qu'elle ne vous soit pernicieuse & dommageable à tout l'Estat. Et la raison de cecy, si vous consultez le divin Platon, est dans la corruption & perversité de nostre nature, qui ne sçauroit souffrir cete grandeur effrenée & sans borne de quelques Loix, qu'elle ne se laisse quelquefois emporter à un excès de vaine gloire & d'arrogance intolerable.

lerable. Et pour ce subject, les Romains adviserent sagement de ne nommer les Dictateurs, (car ilz jugeoient souverainement sans appeller) que pour six mois. Les Grecs neantmoins n'ont point laissé de nommer la Dictature une Tyrannie pour un temps. Aristote, si je ne me trompe, qui sans doute a remporté la palme par dessus tous ceux qui se sont ingerez d'ecrire des Estats, semble avoir rapporté cette forme à l'administration d'un Prince Souverain. Au reste, tout revient en un; car ès premiers Siecles, les Rois commandoient avec un Pouvoir absolu, que nous recognoissons avoir esté les premiers & plus anciens de leur Race, comme Adam, Noe, Abraham, Jacob, & Esau, qui commandoient, comme il est raisonnable, avec liberté sur leurs Enfans & Esclaves. Ou bien parmi ces Peuples grossiers & sauvages, dans la rusticité du Siecle, parut quelque personne advisée & d'esprit, qui avec une prudence & discretion signalée, advisa quantité de beaux moiens pour nourrir, conserver & deffendre les autres, exerça la justice, & fut doué d'un jugement tellement relevé par dessus les autres, que si on les comparoit ensemble, on jugeroit que ceux-cy estoient de vrays Animaux. Qui peut doubter que ceux-là de leur vivant n'aient obtenu l'administration des affaires en consideration de ces beaux partages de nature; & apres leur trespas, voire mesmes encore tous pleins de vie, que les honneurs divins & la qualité de Prophete ne leur ait esté accordée? C'est d'icy que les Juifz ont pris subject d'honorer de ces qualitez Moyse, Josué & leurs Juges, comme Samuel; les Grecs leur Licurgus, & Solon; les Thraces leur Zamolxis, les Arabes, leur Mahomet. Les Grecs ont appellé ce genre de commander Tyrannie, pour autant que la pluspart, apres avoir jetté les fondemens de leur Empire, ont rendu ce Nom odieux par une insolence trop superbe & indomptée, par des injustices signalées, par un abandonnement lasche & poltron du soing de la Chose publique, courans sus par massacres, adulteres & rapines, non seulement sur les biens & fortunes, mais mesme de rage forcenée s'attaquans aux enfans & aux femmes. C'est pourquoy l'on jugeroit bien à propos que c'estoit le dessein des Tyrans, non pas de repaistre leurs subjects, qui est le debvoir d'un bon Pasteur, mais de les engloutir, & avaler tout d'un coup, comme de cruelz gourmands. Parmy lesquels, personne ne peut ignorer lesquels aient foulé aux piedz toute sorte de Religion & Culte divin, d'autres qui vivans d'une façon diabolique, se sont prostituez à une façon de vivre remplie d'horreur & d'abomination, & neantmoins n'ont pas laissé à leur mort de demander qu'on les mist au Catalogue des Dieux: j'appelle à tesmoings C. Caligula & Domitian. D'où nous voions que ceste façon de gouverner un Estat souverainement, qui en son berceau n'estoit point blasmable, s'est enfin gastée & corrompue par la corruption de ceux qui ont abusé de leur puissance. Et pour ce les Grecs, les Latins, & les Anglois ne font pas de distinction entre un Tyran, & Roy vicieux & tres meschant, qui ne met pas de difference entre la conservation d'un Estat, & l'injuste accroissement de son revenu, l'interest de ses Favoris, & avancement de ses Mignons, & enfin l'execution de ses cruelles & sales convoitises, mesprisant toute sorte de Religion & debvoir, voire marchant par dessus toutes les Ordonnances & les Loix.

CHAPITRE IX.

L'Etymologie du mot de Roy, & Gouvernement des Anglois.

NOs Ancestres, & les Saxons ausquels nous sommes redevables & de nos Pays & de nos Langues maternelles, ont appris de nous signifier avec un mot de deux syllabes, la Puissance souveraine de celui qu'ils appellent *Kyning*, & nos Anglois *Kyng*, qui signifie Roy; dont je ne sçaurois asseurement determiner s'il tire son origine à present de *Con*, ou de *Kan*, ou de ce que les Princes ont un jugement plus rassis & plus capable, ou de ce qu'ilz ont une auctorité plus absolue, que pas un de leurs subjects. C'est une chose toute constante, qu'on se sert encor de quelques lambeaux de ces deux motz, que le commun usage a presque tout entierement aboly; car les Anglois ont accoustumé d'appeller en leur Langue un homme prudent & sçavant *a conning man*; & pour *possum hoc facere* (j'ay pouvoir de faire cela) les Anglois en leur Jargon disent *I can do this*. Selon que j'ay peu recueillir d'une diligente & exacte lecture de nos Histoires tant anciennes que modernes, je ne trouve pas que nos gens se soient laissez gouverner par une autre Puissance que par la Royale; laquelle estant du commencement divisée en plusieurs Principautez, cependant qu'un chacun administroit & gouvernoit les Affaires de son Estat avec une authorité absolue, sans recognoistre personne à qui faire foy & hommage, s'est enfin trouvée reduite en Monarchie entre les mains d'un Souverain, estant arrivé que l'on despouilla de leur authorité les vaincus par les guerres intestines & civiles, pour la transferer en celui qui avoit remporté la victoire. Nos Roys declarez telz par la grace de Dieu, & le commun consentement du Peuple, ne recognoissent ny Empereur, ny Pape, ny quelques autres Princes que ce soit, comme tenant ou relevant d'eux mesmes. Neantmoins Jehan estant griévement affligé par une revolte generale de toute la Noblesse qui estoit aidée & secourue du Dauphin, ne voyant plus d'esperance dans ses affaires, pour ce qu'il avoit pour ennemi le Pape de Rome qui dominoit sur les Ames & intimidoit les Consciences, voyant qu'il falloit ceder à la force, & se sousmettre, mit son Sceptre entre les mains de Pandulphe, des mains duquel il le receut par apres, comme de celui qui representoit le Pape, apres s'estre accordé d'embrasser la Foy, & rendre par chacun an une certaine pension. Ce neantmoins, cet Acte, qui ne fut pas confirmé par le consentement du Peuple, ny approuvé par l'Assemblée des Trois Estatz dans la Chambre de Parlement, ne peut obliger le Roy, ny à plus forte raison ses Successeurs.

CHAPITRE X.

Qu'est ce que Republique, *& quelles sont ses Parties.*

MAis afin de donner plus d'esclaircissement à nostre dessein, il faut que nous adjoustions une seconde division d'un Estat en ses membres ou parties. C'est pourquoy nous arrestons, qu'un Estat ou Republique n'est autre chose qu'une multitude d'hommes libres, assemblez, liez & affermis par une vraye union de volontez & d'opinions, pour conserver, maintenir & garder l'Estat en bonne paix & tranquilité. Car, comme je croy, personne ne voudroit soustenir qu'une Armée fust une Republique, laquelle apres avoir remporté la victoire & mis fin à la querelle, se congedie & renvoie chacun en ses quartiers: si quelque puissant Seigneur avoit soubs lui dix ou douze mil Esclaves, comme les Histoires nous asseurent qu'il s'est trouvé des Seigneurs à Rome qui n'en avoient pas moins, & qu'il les gouvernast en bon Prince, ce ne seroit pas pourtant une Republique legitime, que celle qui seroit composée de ceste Racaille, quoy qu'on les departist par les villes & bourgades; car tout ce qu'ilz peuvent acquerir, revient à la bourse & au profict du Maistre. Nous adjoustons à cecy l'authorité de ceux qui ont doctement escrit de choses semblables, lesquels maintiennent que les Esclaves (j'excepte l'usage de la raison, & leur façon de vivre) ne sont qu'instrumens de leur Maistre, comme la Hache, la Scye, & le Cizeau le sont d'un Charpentier, aux necessitez desquelz il pourvoit, non pas s'accommodant à leur proffict & commodité, ains au sien particulier. Il se peut dire de mesme, que la Charrue, les Chariots, les Chevaux, les Boeufs, les Asnes, & autres semblables ustenciles des champs sont comptez entre les biens & possessions d'un Laboureur. Qui sera neantmoins celui ignorant jusques à ce point, qui soustienne que l'on peut eriger une Communauté ou Republique de choses semblables, pour grande & exacte que soit la diligence & travail, avec lequel ce Laboureur les panse & entretient? Ce sont les affaires du Maistre qui se font, & son proffict; & non pas celui des Jumens & de ses ustencilles, avec lesquels on n'agist par forme de justice, & n'ont aucune part au Droict humain & Civil. Qui ne riroit, s'il voyoit les Pots appeller leur Potier en Justice? Mais plustost, qui ne detesteroit ses plaintes desraisonnables & injustes: A quel propos m'avez-vous donné ceste forme? Pour quelle raison m'avez-vous mis en pieces? La condition des Esclaves n'est en rien dissemblable; ilz ont esté achepez à nos propres cousts & despens. Je ne leur ravis pas le bien-faict de la Raison. Ce sont nos Instrumens. Je maintiens que par le Droict des Romains ilz m'appartiennent; ils n'ont aucun droict de suffrage & de voix dans l'Estat; ilz sont de mon Patrimoine, & dans la taxe de mon bien. S'il est vray qu'il n'y ait point d'autre forme de Police parmy les Turcs, & que le Grand-Maistre avec les siens tienne ses subjects en qualité d'esclaves, ce que quelques Autheurs ont rapporté, j'aurois raison de doubter si je les debvrois mettre au rang de ceux qui sont veritablement subjects de Roy, ou bien du nombre de ceux qui vivent dans un cruel esclavage, que l'Empereur commande à baguette à droict & à gauche, sans forme de Justice. Je puis asseurer qu'il n'y a eu pas un des anciens Grecs, qui ait voulu donner la qualité de Police à une façon de gouverner si barbare & si Turquesque.

CHAPITRE XI.

L'Origine & commencement d'une Maison & de la Famille.

SI cete Societé dont nous avons discouru se contracte entre des hommes libres, la raison veult qu'elle soit pour le moins composée de deux. L'estroicte alliance de la Nature, contractée par une conjonction inseparable & individuelle du mary & de la femme, est un tres puissant motif pour concilier & nourrir une tres parfaicte amitié entre les hommes: ilz ont tous deux à songer à pourvoir aux necessitez de la maison, mais diversement, selon les diverses complexions & humeurs: car l'Homme doibt prendre garde à accroistre la maison, à depescher les affaires, & veiller qu'on ne face tort ou violence à la Famille, & la Femme doit avoir soing de conserver ce qui est d'acquis, garder la maison, nourrir les enfans & la famille, & prendre garde que le tout soit propre & net; & par ainsi Nature a conformé les offices d'un chacun, proportionnément à leurs moeurs & humeurs. Et pour ce voiez-vous l'Homme d'ordinaire severe & exact, robuste, sans crainte & inesbranlable; là où au contraire la Femme foible, craintive, bravement parée & soigneuse d'estre tousjours bien accommodée, chiche & tenante: de façon qu'ilz se surpassent tellement en dons d'esprit & de prudence pour ce qui concerne leur debvoir, qui vient facilement de ce qu'ilz sont obligez de faire. Sans cete naturelle accointance de l'homme & de la femme, le Genre humain retourneroit facilement à son néant; & à la verité, sans que nous y aions esté instruictz, nous avons une inclination de nature qui nous porte à cete conjonction, si grande, que le Prince des Philosophes n'a point feint de maintenir que l'homme aimeroit mieux vivre avec une seule, qu'avec plusieurs. Et bien qu'il soit veritable qu'entre tous les Animaux, l'Homme excelle en prudence & en finesse; toutesfois il lui seroit impossible de subsister sans cete

commerces des offices & debvoirs civilz. Car, comme dict Aristote, l'homme solitaire ou vit en Beste, ou en Dieu.

C'est, ce me semble, dans ces Familles establies & ordonnées de la sorte, qu'on a veu naistre premierement la forme Aristocratique de gouverner, en laquelle un petit nombre des plus relevez de la Republique a le maniement des affaires, tantost commandant, tantost obeissant. Or afin de moderer toute l'affaire avec plus de facilité, Dieu egalement bon & puissant, par sa bonté immense & infinie, a donné à l'Homme en partage le jugement, la force & le courage, afin d'obliger les Femmes de leur rendre obeissance en consideration de ces qualitez & prééminences; & à la Femme la beauté, la gentillesse, & une douceur charmante d'un discours affilé, afin qu'elle obtint son empire sur l'Homme par la force de ses attraicts. Ainsi il arrive qu'aiant tous deux des subjects esgaux de commander & d'obeir, il administre en fort bonne intelligence l'Estat domestique & familier. Soubs ce mot de *Famille* je comprends universellement l'Homme, la Femme, les Enfans, les Esclaves ou les Serviteurs, les Bestiaux, le Mesnage, & Meubles semblables, qu'on nombre communement entre les biens d'une Maison, tandis qu'ils demeurent unis & joincts ensemble. Mais une telle Famille ne peut estre justement appellée Aristocratie, si l'on ne se veut arrester à la ressemblance du mot; car c'est une Famille, & une petite estincelle, qui nous met devant les yeux la source de ce Gouvernement.

CHAPITRE XII.

Origine & commencement d'un Royaume.

MAis pour autant qu'il est commun à toute chose, incontinent apres avoir pris naissance, ou de recevoir de l'accroissement, ou de la diminution; la Famille, comme il arrive, s'estant estendue & faicte plus nombreuse par une heureuse procreation de lignée, de sorte qu'une mesme maison n'est plus capable de les heberger tous; mesmes les Enfans estans arrivez à un aage de discretion, qui les met hors de Page, les rendant plus capables de commander que d'obeir; les Parens les accouplent, & les placent en quelques autres lieux, afin que comme de nouveaux rejettons ils jettent des enges & profondes racines. Et d'icy sort une seconde Lignée, & apres d'autres Familles naissent de ceste seconde. D'où vient que par l'entement d'une Famille, & puis par celui de la seconde, apres quelque espace de temps les Hameaux grossissent, & se peuplent, deviennent Villages, les Bourgades Villes, & Citez murées; & ainsi les Bourgeois, Paysans, & Villageois s'estans assemblez de ceste façon, travaillans tous esgalement pour le bien & avancement du Public, conjoincts & unis par ensemble du lien d'une tres estroicte amitié, remettans le gouvernement & la preseance entre les mains du premier Autheur de leur Nation, comme de leur Pere, on donne le nom à la Republique, & c'est de cete fontaine que tirent leurs origines les sources non seulement des Villes & des Bourgades, mais mesmes des Empires & Nations entieres. Car cependant que vivoit ce bon vieillard leur Pere ou Pere-grand, c'eust esté un crime que la mort la plus cruelle & infame n'eust esté capable d'expier, si quelqu'un des Enfans eust osé entreprendre de disputer ce rang d'honneur & de dignité avecq celui duquel il avoit reçeu le bienfaict de la vie. C'est pourquoy cettuy-cy me semble representer au vif le portraict & l'image d'un Prince absolu; car il les aimoit & cherissoit tous, comme ses petits Enfans & Neveux; il les nourrissoit & alimentoit, comme des petits rejetons de son Corps, & les gouvernoit avec autant plus de prudence & de discretion, qu'il les surpassoit tous en experience & en aage: & par reciproque eux le regardoient & honoroient comme leur bon Pere, lui portoient du respect en consideration de son grand jugement, prudence & conseil, lui rendoient toute sorte d'obeissance, & dans les rencontres de quelques affaires espineuses ilz ne consultoient d'autres oracles; ilz apprehendoient ses imprecations, & maledictions, ne plus ne moings que si c'eust esté des Arrestz redoutables d'une Divinité courroucée; & lui les tenoit en debvoir plustost par discipline que par supplice, s'imaginant ce qui est vray, que les mesmes peines ausquelles ilz seroient condemnez, le travailleroient lui-mesme & le toucheroient au cœur.

CHAPITRE XIII.

L'origine & commencement de la Regle d'un petit nombre des meilleurs hommes.

MAis apres que cestui-cy fut passé de vie à trespas, incontinent les Enfans & les Freres ne rendans plus à personne le respect & honneur qu'ilz souloient rendre au Vieillard; voire ne trouvans plus personne entre eux, à la sage conduite & bienveillance duquel ils eussent une semblable confiance & espoir, se tenuerent des commencemens de noises & de querelles entre les propres Freres. Toutesfois afin de couper racine aux torts & dommages que leur eussent peu faire leurs voisins, ilz commencerent à adviser à leurs affaires, & arresterent qu'ilz mantenoient tous alternativement la Republique, afin que l'Estat ne receust quelque alteration par le delaissement ou retardement de Gouverneur, & que personne ne se faschast de se voir abandonné & mesprisé; & à cete sorte ilz inventerent le moien, si quelqu'un à cause de son ignorance estoit peu advisé dans le deu de sa charge, de donner exemple aux autres de prendre garde que l'Estat ne tombast derechef en des semblables dangers d'imprudence ou ignorance. Cependant, si l'estat des affaires le requeroit, on demandoit les advis des Peres de famille touchant les affaires tant publiques que privées; d'où il est arrivé que le Gouvernement est tombé entre les mains d'un petit nombre des principaux plus signalez, qui ne se cedoient pour ce qui estoit de la Noblesse de leur Race, quoy qu'il y eust quelque peu de difference pour ce qui concernoit les richesses & revenus. Ilz avoient à voir sur quantité d'inquisitions & recherches, que l'on faisoit pour le bien de la Communauté ou Republique, sur les Arrestz & Ordonnances qu'il falloit donner: ainsi toute l'administration de l'Estat estoit entre les mains des meilleurs & plus advisez de la Communauté, avec lesquels tous les autres, quoyqu'ilz le desirassent passionnément, n'avoient ny moyen de contester, ny occasion, si au prealable ils ne les despouilloient de tous les Privileges, ensemblement de l'aage de jugement, des richesses & de la race. Car ces Peres n'avoient rien tant en recommandation, que leurs Subjects fussent gouvernez, nourris & entretenus comme leurs Enfans & leur Neveux, se proposant qu'il n'y en avoit d'autres qui succedassent à leurs Offices, qui portassent à la Posterité la bonne odeur de leurs nobles & genereuses actions, & qui de mortelz qu'ilz estoient, les rendissent immortelz. Et c'est en quoy nos Ancestres se sont tres soigneusement estudiez, afin qu'ilz peussent garentir valeureusement ceux de leur Nation des courses des Estrangers & Barbares, avec lesquels ils n'avoient communication, ny de Langue, ny de Coustume, ny de Sacrifice. Si ma conjecture ne me trompe, c'est d'icy qu'a pris naissance ceste forme de commander qui consiste dans l'Arbitrage de quelques principaux & plus signalez de la Republique, que les Grecs appellent *Aristocratie*, les Latins *Optimatum status*, l'Estat des Principaux.

CHAPITRE XIV.

L'Origine & commencement de l'Estat Populaire.

MAis maintenant, comme tout ce qui est icy-bas a receu du temps ses bornes & ses limites, les Peres aians quitté ce Monde, & leurs Enfans prenans tousjours de nouveaux accroissemens, se provignans en une plus grande multitude, la reverence & le respect que l'on devoit à la vieillesse tirant à son declin, ou comme il arrive par la mort des vieillards, ou par la defectuosité de leur aage, adjugeans à chacun de leurs Parens & Ancestres une pension honneste pour leur vie & entretenement, au lieu de leurs Offices; il ne s'est jamais peu faire que parmi une lignée si nombreuse, à laquelle il y avoit une si parfaicte egalité, ilz se soubsmissent à la discretion d'un petit nombre d'entre eux. Car puisqu'il est vray qu'il y a deux choses particulierement dans la vie humaine, que les hommes se disputent & debattent ensemble, je veux dire l'Honneur & le Profict; & que personne, pour le moins s'il a du cœur au ventre, ne supporte que tres impatiemment que l'on le mesprise & vilipende; ilz ont esté contrainctz par une tres pregnante necessité de remettre l'establissement & creation des Prefectz & Magistrats au choix & eslection de la Multitude: & ainsi, soit par rang, soit par eslection, ils ont eu tout le moien d'administrer les Charges de la Republique & d'en tirer quelque commodité, s'il y en avoit quelque une. Tous tant qu'ils estoient, raportans la Noblesse de leur race au premier Chef de leur Estat, ou Nation, ne croioient pas avoir de superieur, & il y avoit un si grand nombre de ceux qui se vantoient d'avoir exploité de genereuses actions pour la Republique, qu'on ne pouvoit dire qu'ilz ne fussent qu'une petite poignée. Que si quelques factieux eussent entrepris de s'emparer du maniement des Affaires, le reste se liguant incontinent, & conspirant contre ces usurpateurs, les forçoit de s'en desister, ou de se resoudre à tous hazards: de quoy il n'est pas arrivé temerairement, qu'il a fallu derechef changer de forme de Gouvernement. Et comme auparavant, de l'auctorité d'un Souverain, l'Estat avoit esté transferé à la volonté de quelques Principaux, de mesmes de ceux-cy, il fut mis entre les mains de la Multitude. Cependant, on a tousjours remarqué un dessein egalement soigneux de conserver la Communauté Civile, de mainteinir & conserver le credit & authorité de leurs Predecesseurs, de se deffendre eux-mesmes & les leurs contre les violences des Estrangers, se debatans entre eux du Pouvoir & Empire, pour sçavoir qui seroit celui qui auroit l'honneur d'estre le plus utile & fidele à la Republique; de quoy ils portoient jugement, selon qu'on s'estoit comporté dans les Charges de Magistrature. Voicy, à mon advis, la premiere origine du Gouvernement Populaire, & la plus conforme à la Nature, que les Grecs ont appellée Δημοκρατία, *Democratie*, & les Latins plus amplement *Respublica*, Republique.

CHAPITRE XV.

Que l'Estat doit estre conforme au genie & naturel du Peuple.

DE ce que nous venons de dire il est tout clair, que les revolutions ès formes Politiques sont plustost arrivées de la nature, qu'à de l'ambition & malice, & de plus, que les Estats & Gouvernemens se doivent proportionnes à l'esprit & façon de faire du Peuple. Et tout ainsi que tous ces trois genres ou formes d'administrer un Estat ont des raisons fondées sur la Nature; de mesme, quand on commande des choses qui sont tout à faict conformes aux moeurs & humeurs des subjects, (comme si vous vestiez quelques habits, ou chaussiez des souliers conformes à vostre pied) tout incontinent ce Corps Politique jouit d'un calme tres agreable, & reçoit de ceste tranquilité un contentement indicible, conjoinct inseparablement d'une utilité tres desirable. Mais si vous pretendez les regir avec une espece de Police esloignée de leur complexion; alors, comme le Soulier, s'il est ou plus grand ou plus petit que le pied, l'incommode & le blesse en marchant; de mesme, si quelqu'un gouverne & commande ses subjects avec une cruelle Tyrannie contre ce qu'ils attendent & desirent, tout rempli de bonté qu'il soit, il faut qu'ils chancellent incontinent, ou qu'ils se comportent en Serfs, ou qu'ils ne cessent qu'ils n'aient perdu & ruiné le Roy & ceux qui leur ont causé les malheurs, ou eux-mesmes. Il y a encore une certaine espece de Peuple, lequel n'estant pas conduit par quelqu'un, comme s'il estoit affranchi du joug, ne sçait ce qu'il doit entreprendre: c'est pourquoy il se prostitue à toute sorte de meschanceté, par insolence, superbe & paresse, il s'espand & erre vagabond; ou bien par une certaine ambition insensée & haine particuliere, se tuent miserablement l'un l'autre. Les Histoires escrites d'aage en aage, de siecles en siecles, nous font voir des preuves suffisantes de tout ce que je viens de dire, comme des Grecs, des Romains, des Samnites, des Danois des Wandales & autres. Au demeurant, je ne veux pas qu'on aille s'imaginer, que je tienne que toutes les especes de Gouvernemens & Polices se soient tousjours establies par semblables propagations & lignées; car il est arrivé bien souvent qu'un Capitaine general, qui conduisoit une Armée composée de Soldats de diverses Nations, apres plusieurs Batailles aiant remporté la Victoire, espris & charmé de la douceur du sejour, y est demeuré, s'y est habitué, & y a estably un Estat. C'est ainsi que nous sçavons s'estre comportez en Italie les Gots, & les Lombards, ès Gaules, les Francs ou François, les Allemands en Espagne, & en quelque coing de la France; & en Angleterre les Saxons. Quand ce Prince vient à deceder, la Noblesse, apres avoir mis l'affaire en deliberation, eslit un Roy; ou bien separe l'Estat en plusieurs Provinces, qu'elle distribue à gouverner aux Prefects; c'est ce que nous avons appris avoir esté pratiqué en Italie par les Lombards, & en Angleterre par les Saxons: ou bien reçoivent un Gouvernement Populaire, comme ont faict les Suisses par chacun Evesché: ou enfin ne s'arrestant au Regime Populaire, ils donnent toute l'Authorité à quelques Principaux, comme ont faict ceux de Padoue, de Venise & de Verone.

CHAPITRE XVI.

De la Distinction & Division des Membres & Personnes d'un Estat.

MAis afin que le tout apparoisse plus distinctement, il y a encore une autre division en Membres de l'Estat. Car ce n'est pas assez de sçavoir qu'une Communauté se forme & establisse de plusieurs Familles, qui donnent commencement aux Hameaux; ou qu'un Royaume s'accomplisse par la quantité de Villes & de Villages; que les Bourgeois & autres Membres de la Republique doivent estre libres, & non pas des Esclaves qui sont incapables, ne plus ne moins que les instrumens & facultez des autres, d'obtenir droict d'agir contre quelque autre; que nous en ayons exclus les Femmes, lesquelles, si elles suivent l'instinct de leur Nature, se doivent tenir au logis, garder la maison, eslever les enfans, sans s'entremesler des autres affaires & vouloir exercer des Estats de Magistrature entre les Bourgeois, si ce n'est là où on prend plustost garde à la Race & Noblesse, qu'au Sexe ny à l'aage, comme quand l'honneur est annexé à la Lignée, comme estre Roy, Duc, Comte, ce qu'on entend d'une Royne, Duchesse & Comtesse absolue, qui n'ont point obtenu ce tiltre & qualité en consideration du Mariage contracté avec un Roy, Duc, ou Comte, ains qu'elle leur appartient par droict de naissance, comme aux plus proches & legitimes heritiers; car elles ont une pareille prééminence dans l'Estat, Royaume, Duché, ou Comté, qu'auroient les Hommes en un aage legitime de commander: quoy qu'elles aient filles & garçons; car l'estat, & le droict de naissance, le salut & advancement de l'Estat, doivent avoir plus de pouvoir & credit, qu'une tendre jeunesse, insuffisante de tenir le gouvernail d'un Empire, ou bien que la fragilité d'un Sexe non façonné au maniement des affaires publiques, du costé desquelles nous jugeons à propos que des hommes entendus & fidels ne se separent, afin que leur suggerant ce qui se presente de necessaire pour l'advancement du publicq, & quand l'estat des affaires le requerra, qu'ils remarqueront quelque manquement, ilz y apportent remede eux-mesmes. Tout ce que nous avons nommé cydessus ne satisfaict; car entre ceux qui composent le Corps de la Republique, il y en a qui sont en Charge, d'autres qui vivent sans Estats: ceux-là sont appellez *Officiers*, ceux-cy *Hommes prevez*. Cecy n'est pas beaucoup dissemblable de la difference qu'il y avoit entre les personnes dans la Republique Romaine, comme des *Patriciens* & *Plebeiens*, qui se sont dès long temps opposez & contrariez les uns contre les autres, là où cependant le Patricien exclut par plusieurs années le Plebeien de toute sorte d'Office, jusques à ce que la Magistrature fut faicte commune entre eux. A la verité, il y en avoit une autre des *Senateurs*, *Chevaliers* & *Commune*; comme chez les Grecs le Peuple se divisoit en *Bien nais*, & *Populaires*, qu'on appelle aujourd'huy en France les *Nobles* & le *Populaire*, le *Gentilhomme* & le *Vilain*. Mais icy en Angleterre, le Corps Politique se distribue en quatre, les *Nobles*, les *Bourgeois*, la *Populace*, & la *Lie du Peuple*, Artisans & Manoeuvres. On compte entre les *Nobles*, le *Roy*, les *Ducs*, les *Marquis*, les *Comtes*, *Vicomtes*, & *Barons*, qu'on appelle par preciput *la Noblesse*; & eux ilz sont nommez les *Seigneurs* ou Gentilshommes. Apres ceux cy suivent les *Chevaliers*, les *Escuyers*, & *simples Gentilshommes*.

CHAPITRE XVII.

De la premiere Partie de la Noblesse Angloise, qu'on appelle la Grande Nobesse.

LEs *Ducs*, les *Marquis*, *Comtes*, *Vicomtes*, *Barons*, sont qualifiez de ces tiltres & dignitez, ou parce que le Roy leur a donné l'honneur; ou parce qu'estant les aisnez de la Maison, touchent de plus près leurs parens: car les premiers naiz des Ducs, tant que le pere vit, on lui donne la qualité de Comte, l'aisné du Comte, celle de Vicomte, ou Baron: voire quelque autre qualité, selon qu'il s'est avancé. Quand nous parlons ici de l'avancement de quelqu'un à quelques nouveaux degrez d'honneur, nous entendons parler des Lettres Patentes, par lesquelles Sa Majesté declare qu'elle entend annoblir & honorer celui qui les obtient, en consideration des services qu'il a rendus à son Estat. Et ces dignitez & honneurs reviennent pour la pluspart à l'enfant. Au reste, tous les autres Enfans de cette grande Noblesse sont appellez par excellence *Escuyers*. Ceux qui prennent naissance de Ducs & Marquis, comme les plus aagez des Comtes, sont appellez par nous en mot vulgaire & trivial *Seigneur*, lequel n'appartiendroit à l'Ordre très illustre & relevé des Barons, s'il ne s'attribuoit pareillement à quelques-uns qui sont eslevez aux plus hautes Charges dans les plus signalez Offices. Les *Barons* sont semblables aux Senateurs Romains, & nos *Gentilshommes* ou *Nobles* à leurs Patriciens, quand cette dignité Patricienne ne comprend que les Senateurs & leurs descendans. Le revenu des Senateurs de Rome a esté divers, selon la vicissitude des saisons. Parmi les Anglois, personne n'est eslevé au comble de la dignité de Baron, qu'il n'ait mille livres ou mille marcs de revenu annuel. Et parce que les Vicomtes, Comtes, Marquis, Ducs, sont beaucoup plus relevez en honneur, aussi faut-il qu'à proportion de leur dignité ilz aient un plus grand bien, & un plus gros revenu. Que si par malheur ilz descheent de cette grande abondance de bien, car qui est-ce qui s'ozera promettre une ferme, longue & plantureuse possession de richesses? les Loix néanmoins ne permettent qu'ilz soient deboutez de leurs rangs. Neanmoins, si la perte est signalée & remarquable, comme parmi les Romains les Senateurs estoient cassez du Senat, de mesme cestui n'aura plus seance dans la grand' Chambre des Estatz, que nous appellons la *haute Maison du Parlement*.

CHAPITRE XVIII.

De la seconde Partie de la Noblesse d'Angleterre, & premierement des Chevaliers.

PErsonne ne naist *Chevalier*, non pas mesmes le Roy ny le Prince. Le Fils aisné de Sa Majesté, & Prince de Galles, est appellé en Anglois par preciput *Prince*, quoy que l'aisné soit mescontent d'avoir cette qualité avec ses enfans & ces Ducz. Et en ce que je m'en vay dire, la façon de parler des François n'est pas beaucoup esloignée de celle de nos Anglois: car parmi eux, celui qui a droit de succeder à la Couronne, si c'est le filz aisné du Roy, il s'appelle *Dauphin*, & s'il n'est que proche parent de Sa Majesté, il s'appelle *Monsieur*: de mesmes en Angleterre, nous appellons la filz du Roi *The Prince*. Au reste les Chevaliers obtiennent la Ceinture Militaire ou auparavant la bataille, afin d'enfler leur courage & accroistre leur valeur pour soustenir plus valeureusement le choc du combat; ou après la Bataille, s'estans genereusement emportez, pour recompense de leur vertu; ou bien enfin tout estant en paix, ou en consideration de quelque service signalé qu'il pourroit avoir rendu à Sa Majesté, ou de l'esperance qu'il faict concevoir de son courage & esprit. Mais ils ne se font pas tous de mesme façon: car par fois si quelqu'un est aux bonnes graces du Roy, & qu'il l'ait en recommandation, il le fera Chevalier de sa main: d'autres se font par le mandement & auctorité de Sa Majesté; ou bien quelquefois par la volonté de celui qui conduit l'Armée avec une auctorité & pouvoir tres grand. Et cet Ordre semble avoir quelque raport avec les Chevaliers de la Republique Romaine; car nostre Estat se conforme & proportionne autant qu'il s'est peu faire à ceste Republique, quoy qu'il y ait de certains poincts qui sont en quelque façon dissemblables: car c'est la nature des Republiques, d'estre toujours dans l'impuissance de se maintenir longtemps en estat, à plus juste raison de se conformer de tous poincts à quelque autre; & ce lui est une chose inevitable, à raison de la Societé Civile, que de recevoir de nouveaux surcroits, comme aussi de nouveaux retranchemens: car

selon

ſelon la revolution des temps qui requierent une façon de vivre tout autre, & le changement des eſprits humains qui ſe portent aux nouveautez, on corrige & amende ce qui eſt blaſmable. Les Chevaliers de la Republique Romaine s'eſlisoient *ex Cenſu*, ſelon l'eſtime de leur bien & revenu; & aujourd'hui en Angleterre on obtient facilement l'honneur de cet Ordre, quand le revenu eſt capable de fournir pour entretenir ceſte grandeur de fortune. Mais neantmoins, tous ceux qui entre les Romains pouvoient tirer de leur revenu l'eſtime du bien que requeroit l'ordre des Chevaliers, n'eſtoient pour cela eſlevez & mis dans ce rang; comme il arrive auſſi en Angleterre: car le Roi a voulu que cette Dignité fuſt reſervée pour ceux qu'il jugeroit dignes d'en eſtre honorez dans tous les deux Eſtats; ç'a eſté une choſe remiſe à la diſcretion du Prince, de determiner le nombre des Chevaliers. Mais il y a une choſe, en quoi j'advoue ingenuement que les Romains ſurpaſſoient les noſtres; c'eſt le Cheval nourri & entretenu aux deſpens du Public: car nos Chevaliers Anglois ſont obligez de nourrir & entretenir un Cheval à leurs propres couſts & deſpens. Nous remarquons, que le revenu d'un Chevalier Romain n'a pas touſjours eſté de meſme taxe, ſelon les diverſes ſaiſons; mais en Angleterre, de l'ordonnance d'une Loi ancienne, celui qui par chacun an peut dependre quarante livres ſterling, il eſt obligé par Edict du Roy de ſe trouver aux Ceremonies du Couronnement de Sa Majeſté, aux Mariages de ſes Filles, quand les enfans du Prince reçoivent le Collier de Chevalier, ou qu'il ſe preſente quelque part une grande affaire à demeſler, à faute de quoy ilz ſont condemnez à une amende pecuniaire, que la pluſpart, moins ſoucieux de l'honneur qu'ilz croient revenir à plus grands frais que l'Amende, qu'amoureux de leur argent, paient plus volontiers. Ceux qu'on juge indignes de ce rang, quoy qu'ils ſoient tres puiſſans en richeſſes & qu'ils le briguent chaudement, ils n'y arrivent, & ſi ſont condamnez à quarante livres ſterling d'amende; & ſi quelqu'un veult reduire ces monnoyes en taux qui court aujourd'hui, ſelon lequel cette eſtime s'eſt bien accrue, il ne trouvera pas moins que cent vingt livres des noſtres, comme j'ay faict voir plus amplement au Livre que j'ai faict imprimer du Cours des Monnoyes.

Il ſemble que les Romains ayent diſtribué leur Republique en deux Ordres, quand ils ſe ſervent dans leurs Inſcriptions de ces mots, *Senatus Populusque Romanus*, le Senat & Peuple Romain: de façon que dans ce mot *Peuple*, ilz comprenoient les Chevaliers & la Commune. De meſmes quand nous diſons le Senat & Peuple Anglois, *Senatus Populusque Anglicanus*, nous deſignons par cette ſeule voix *Peuple*, les Chevaliers, Eſcuyers & le reſte de la Nobleſſe, avec les Bourgeois, Hommes liges ou legaux.

Quand s'agit de faire quelques nouvelles Ordonnances, les Conſeillers ou Barons, enſemblement avec les Archeveſques & Eveſques, s'aſſemblent dans la Chambre de Parlement, le Roy ou la Reyne, ſelon l'eſtat des Affaires, s'y trouvant pour y preſider. Les Chevaliers, Eſcuyers, & le reſte de la Nobleſſe, accompagnée des Bourgeois & Officiers eſleuz pour deliberer des Affaires importantes au bien de l'Eſtat, s'aſſemblent à part dans une autre, qu'on appelle *Plaidoirie* ou *Parquet du Peuple*, comme nous le deduirons plus clairement, quand nous parlerons du Parlement.

On pourroit icy doubter, d'où ce mot *Knight* (Chevalier) a pris ſon origine, & s'il a quelque emphaſe que n'a point parmy les Latins ce mot de *Miles*, Soldat, qui reſpond au mot Anglois *Souldier*. Cete voix *Souldier* ſemble avoir tiré ſon origine de l'Anglois *Sould*, payement; & ſignifie homme gagé & ſouldoyé pour aller à la guerre. Encore bien que Ceſar dans ſes Commentaires ſe ſerve de ce vieux mot Gaulois *Soldurrii*, pour ſignifier ceux qui ſe ſont obligez entre eux & leur Conducteur, par un certain lien de promeſſe & ſerment de fidelité: laquelle forme ſi elle eſtoit tenue & obſervée des Alemands, il s'eſt peu faire que ceux qui ne reçoivent point de ſolde ny paiement, ains que pouſſez par l'eſperance de rendre leur Nation honorable & illuſtre, comme des perſonnes ſorties d'un meſme Peuple & Nation vivans & s'entretenans ſur leurs bourſes, ſuivoient les armes ſans autre obligation que du ſerment qui les obligeoit religieuſement entre eux; il ſe peut faire, dis-je, qu'on appellaſt tels Soldats *Knight* par ce precipur, puis qu'il eſt vray qu'il y a des Soudats parmi eux qu'on nomme *Knecht*, comme ſont les Soldats des Compagnies volontaires, quoy que la pluſpart de ceux-là ſont aujourd'hui Mercenaires comme les autres; ou bien peut eſtre parce que ceux qui ſont deſtinez pour la garde du Prince, comme Serviteurs & Archiers à l'eslite tirez de la multitude des autres, auront eſté appellez en Alemand *Knechten*, qui vault autant que ſi vous diſiez un Serviteur, pour autant qu'ils rendoient un ſervice loyal & fidelle au Prince; ce mot a enfin paſſé pour marquer une qualité & honneur, & pour ſignifier un brave Soldat. Je ne ſçaurois rien dire d'aſſeuré ſur ce mot. Quant à ce qui appartient à noſtre Langue, qui a toutesfois changé de façon, je puis dire que nous appellons maintenant *Knights*, ceux que les François appellent *Chevaliers*, les Latins *Equites* ou *Equeſtris ordinis*.

Toutes & quantesfois qu'on donne l'Ordre de Chevalier à quelqu'un, il faut qu'il ſe jette à genoux, & recevant un coup d'eſpée toute nue ſur le dos, ou ſur les eſpaules, le Prince lui dict, *Soyez Chevalier au nom de Dieu*; à quoi on adjouſtoit autresfois, *Et de St. George*. Et auparavant qu'il ſe leve, on lui dit, *Advancez*. Et voila la forme de ceindre des Chevaliers qu'on a obſervé de tout temps, comme elle s'obſerve encore aujourd'huy, d'où cette façon ancienne de dire *Ceindre des Chevaliers*, eſt plus commune, que faire des Chevaliers. Les Chevaliers du Bain ſe font es ſolemnitez des Sacres des Rois avec de tres prolixes & curieuſes Ceremonies. Les Chevaliers Port'enſeignes ſe font à l'Armée coupant la pointe de la Banniere en forme d'un Eſtendart militaire, de façon que de ſimples ſoldats Chevaliers ilz ſont tellement promeuz à ceſte dignité qu'ils peuvent attacher leurs Armes à leurs Drapeaux ne plus ne moins que s'ilz eſtoient Barons; mais cet Ordre de Chevalier eſt preſque tout aboly en Angleterre.

Au reſte, de quelque façon qu'un Gentilhomme ait receu le Collier, & de quel Ordre de Chevalerie qu'il ſoit, incontinent ſa femme entre en communication du tiltre & qualité deue à la femme d'un Baron, eſtans toutes deux appellées Madame: toutesfois leurs Marys ne participent pas de la façon à la dignité des Barons, ains on adjouſte ſeulement devant leur nom, au lieu de pronom, la Syllabe *Syr*, comme qui diroit Monſieur, comme ſi auparavant on l'appelloit Thomas &c. qui eſt le Tiltre qu'on attribue aux Chevaliers. Il me ſemble que nous nous ſommes ſuffiſamment eſtendus ſur ce qui concernoit l'ordre des Chevaliers. Quant à l'Ordre des Chevaliers de la Jarretiere, Edouard III. apres avoir remporté quantité de belles victoires & tres ſignalées, comme celuy qui tenoit enſemble Jean Roy de France, & Jacques Roy d'Ecoſſe priſonniers dans la Tour de Londres, qui avoit contrainct Henry de Caſtille Baſtard de ſortir le Royaume, & quicter ſa proye, & qui avoit remis dans ſon heritage Pierre Roy legitime de Caſtille par l'heureuſe conduite du Prince de Galles & Duc d'Aquitaine, qu'on ſurnommoit le Prince noir, il inventa, & inſtitua un Ordre tres honorable & tres illuſtre: car aiant lui-meſme faict choix des plus gallants hommes de ſes Eſtats, voire des plus renommez de toute l'Europe en vertu & generoſité, les honora de ce rang d'honneur, & adjouſta à la dignité une Jarretiere toute couverte d'or & de pierreries, avec une boucle pareillement toute d'or, qu'ils devoient porter tous les jours à la jambe gauche; de plus il leur donna une petite robe qu'ils ceignoient, le manteau & chaperon de Chevalier, le Collier de l'Ordre & autres ornemens & accouſtremens ſemblables tres auguſtes & tres riches tant en l'eſtoffe qu'en la façon, tres bien ſeant à la grandeur d'une ſi honorable compagnie, qu'un chacun eſt tenu de veſtir es feſtes & ſolemnitez plus memorables. Les Roys & les Reynes d'Angleterre tiennent le premier lieu, & ſont Souverains de cet Ordre, & leurs Succeſſeurs. Le reſte eſt tenu & obligé à vingt ſix Conſtitutions ou Loix qui les obligent à s'entr'aymer & tenir comme freres & aſſociez, mais parce que cet Ordre eſt pluſtoſt un ornement de l'Eſtat qu'une eſpece de police, je n'en dis pas davantage.

CHAPITRE XIX.

Des Eſcuyers.

Les Eſcuyers que nous appellons communement *Squire*, c'eſt un mot tout à faict François & ſignifie celui qui porte le bouclier ou quelqu'autre arme, & univerſellement tous ceux qui portent dedans leurs Armes quelque marque de la Nobleſſe dont ils tirent leur origine: ceux cy ne ſont point d'ordre ou rang diſtinct dans noſtre Eſtat, ains ſont du nombre des Gentilshommes & ne leur ſont en rien differens, ſi ce n'eſt comme j'eſtime en ce que portent des armoiries qui repreſentent la Nobleſſe de leur race; de façon que pour ceſte conſideration ils n'ont point beſoing ny de ceinture, ny de creation ou eſtabliſſement: ou peut eſtre on les nomme de la façon pour autant que du commencement ſervans de Pages d'honneur ou de porte-bouchiers aux Seigneurs ou Chevaliers, il eſt arrivé que ce ſervice s'eſt changé en tiltre d'honneur & de qualité, par laquelle ils ont eſté ſequeſtrez & diſtinguez de la commune des Soldats.

CHAPITRE XX.

De la Petite Nobleſſe.

Gentlemen, ce ſont les Nobles ou Gentilshommes qu'une longue ſuitte & dignité de race rendent recommandables; les Grecs les appellent εὐγενεῖς, nais de bon lieu; les Latins *Nobiles*, en François Nobles. La Nobleſſe tirée de la naiſſance eſt deſcrite par les Latins une excellence ou dignité conferée à quelqu'un de ce qu'il lui eſt eſcheu de naiſtre de parens qui par une longue ſuitte d'années ont fleury en richeſſes, prudence, & vertu, ou bien pour trencher court, une abondance de bien accompagnée d'une rare vertu eſtablie des longtems dans une famille. Si les enfans ſuivans les traces de leurs Anceſtres, ſe comportent avec prudence & generoſité, ils ſont réellement & veritablement nobles, yſſus de bonnes maiſons & dignes de tels predeceſſeurs; mais ſi quictant la piſte de leurs parens ils forlignent de l'exemple de leurs vertus, la bonne renommée de leurs Peres & Peres-grands couvre & cache pour quelque temps les desbauches de leur vie, tout de meſme que le Laiton que l'on dore exterieurement perd ſon luſtre quand la doreure eſt effacée. La raiſon meſmes confirme ce que nous venons de dire, & à la verité l'étymologie du mot declare ſuffiſamment ſon efficace & vertu. Car les Latins ſignifient la race ou le ſurnom de la race par ce mot de *gens*, comme chez les Romains, des Corneliens, des Sergeiens, des Appiens, des Fabiens, des Æmiliens, des Piſons, des Juliens, des Brutus, & des Valeriens: leſquels retenans par devers eux le nom de la famille & fomentant ceſte Alliance par le Couſinage, ſexe maſle s'entreappelloient communement Couſins de meſme race & maiſon: ceux-cy tandis que la gloire de leurs predeceſſeurs a eſté recogneue ils ont eſté declarez Gentilshommes de ceſte famille ou de celle-là; ce qui a cauſé de tres grandes contentions & debats entre les Romains quand il eſt arrivé que quelqu'uns nouvellement nays dans la Republique, ſe ſont rendus plus agreables au peuple par une ſage & prudente conduite de toutes leurs entrepriſes, & moderation de vie, que ceſte bonne odeur de la vertu des anceſtres infectée & corrompue par la nonchalance & couardiſe & debordement de vie des Nepveux n'euſt peu rendre ceux-là recommandables. Voyla le poinct pour lequel, les Cicerons,

rons, les Catons, les Marius ont eu tant à debattre avec ces Messieurs de ces anciennes familles, surquoy *Juvenal* dict fort bien:

J'ayme mieux de Therfite que tu prenne naissance,
Et que tu sois semblable à Achile en vailiance,
Que tirant d'Aeacide une noble origine,
Tu vives sans courage comme Therfite & sans mine.

Mais il est necessaire que les Princes, & la mesme chose arrive dans les Republiques, cultivent & augmentent la vertu presente; & encore bien que ceux qui sortent de ces Maisons illustres & anciennes ayent de tres puissans motifz pour se tenir, conserver & accroistre dans l'exercice des bonnes moeurs & de la vertu, ayans d'un costé les exemples de leurs predecesseurs qui les y convient, de l'autre le bonheur d'une honneste Education dont ils se peuvent prevaloir, à quoy j'adjouste encor une certaine affection naturelle & inclination de tous leurs Vassaux & Voisins, en consideration qu'ils tiennent d'eux quelque heritage on qu'ils en relevent, de cherir & caresser leur Seigneur & Protecteur d'une tres estroite bienveillance; neantmoins si tout cecy vient à manquer, comme pour la plufpart du temps, ce que nous ne sçaurions assez deplorer, nous voyons arriver selon la nature inconstante des choses humaines & du monde continuellement agité & baloté de nouveaux changemens; alors le Prince on la Republique retire devers soi l'authorité & puissance qu'obtenoient leurs predecesseurs; car tout ainsy qu'un diligent laboureur ente un nouvel arbre à la place de celuy qui se seiche & qui meurt en quelque lieu qu'il le trouve, de mesme un Prince a pouvoir de cultiver & embellir une vertu signalée, quand il arsive qu'il en reconnoisse dedans son Estat. Il n'y a rien de si commun parmy nous en Angleterre que le Prince advance quelqu'un dans l'ordre de la Noblesse des Escuyers, Chevaliers, Barons, Comtes, Marquis, Ducz, quand ils exploictent des actions dont les merites s'estendent jusques aux plus hauts degrez de ces qualitez. Car pour ce qui est de la Noblesse, on y arrive facilement & à petit pris, d'autant que celuy qui estudie aux loix du Pays, celui qui dans les Univeritez frequente les Colleges, celuy qui faict profession des Arts liberaux, & pour le dire en un mot celuy qui ne gagne pas sa vie au travail de ses bras dans l'exercice de quelque mestier, pourveu qu'il veuille tenir son rang & faire la despense que font les Gentilshommes, on l'appellera Monsieur, car c'est ainsy qu'on appelle les Nobles & les Ecuyers, & passera pour Gentilhomme. Car il est vray ce qu'on dict communement. Les autres t'estiment ce que tu t'estime toy mesme. Voire mesmes s'il est necessaire, le Roi d'Armesvous vendra des Armoiries qu'il feindra avoir trouvées dans ces vieux Registres en lisant ses Archives, comme une chose signée des long temps & accordée à voz Ancestres, quoy quelles ne facent que sortir de leurs mains. Si neantmoins il y va de meilleure foy, il les donnera avec cette preface; Je vous donne selon mon authorité de Roi d'Armes & des Seigneurs, je vous donne, dis-je, à vous qui le meritez pour estre douez de tres rares qualitez, & en consideration des services que vous avez rendus à la Republique, je vous donne ces armes pour vous & vostre posterité. Ce qu'estant parachevé, pour moi je pense qu'on le peut legitimement qualifier de l'honneur d'Escuyer, puisque de là en apres il se sert de ses armes. Il y en a qui les appellent quelquefois par risée & moquerie les hommes de la premiere branche.

CHAPITRE XXI.

Sçavoir si la façon de faire si communement des Gentilshommes receue en Angleterre est blasmable ou non.

ON peut maintenant disputer sçavoir si cette façon de créer des Gentilshommes receue parmy nos Anglois doibt estre approuvée & legitimée. Pour moy, afin que je declare mon opinion, je crois qu'elle est exempte de blasme & sans injustice, car elle n'est pas incommode, ny à charge au Prince comm'en France, d'autant que les manans ny la commune ne sont pas plus chargez de taxes & impositions que la Noblesse; au contraire quand on vient à faire estime do bien de chasque personne, on leur impose de plus grands Tributs, qu'ilz supportent autant plus patiemment qu'ils craignent que s'ils refusent quelque chose, ils semblent vouloir consentir qu'on amoindrisse leur rang: D'abondant quand il faut faire quelque nouvelle reception ou Compagnie de Soldats, ou enfin en quoy ce soit que la Ville ou Bourgade est obligée de faire quelque despence extraordinaire, s'ils ne veulent recevoir une affaire qui tasche leurs qualitez & grandeurs, ils sont obligez de faire une plus liberalle contribution. Il faut de surplus qu'ils soient habillez en habits séants à leur ordre, afin qu'on les puisse plus facilement recognoistre. Le simple Bourgeois doit estre couvert en Bourgeois. La racaille & gens de néant comme gens de leur sorte. S'il faut marcher à la guerre, ils n'espargnent rien pour estre bien couverts & armez, conformement au rang quilz tiennent: Aussi faut il qu'ils facent paroistre un courage masle & genereux de conseil & jugement, d'une experience & discipline plus relevée, un esprit plus fort & une largesse & liberalité plus prodigue. Apres cela il faut qu'ils ayent quelques serviteurs vagabonds sans rien faire, qui pour tout ne facent autre chose que rendre quelque service à leur Maistre; & cecy leur est quelquefois prejudiciable, quand l'ambition les porte à un train que leur revenu ne peut pas entretenir, mais pour cela ils ne font tort à personne, car il n'y en a pas un d'eux qui soit eslevé aux charges pour le maniement des affaires, puis qu'ils se plaisent si fortement que de vouloir vainement s'eslever si haut qu'ils ne s'y peuvent tenir. C'est à ceux-là qu'appartiennent ces Estats, dont la prudence & doctrine est tellement recogneue, qu'on n'a point doute de les destiner à ces Offices, dequoi nous parlerons puis apres plus amplement.

CHAPITRE XXII.

Des Citoyens, Bourgeois & Officiers.

IMmediatement apres les Gentilshommes suivent les Bourgeois & Habitans, qui ne sont pas seulement honorez du droit de Bourgeoisie & authorité de Magistrat, mais mesmes se chargent réellement & actuellement du gros de la charge & de la peine du fardeau. Ils sont obligez de servir le public es Villes, Bourgades & Seigneuries esquelles ils sejournent & demeurent: ils ne sont pas de grande estime aux Comtés, si ce n'est pour ce qui regarde l'Assemblée des Estats, c'est à dire, le Parlement qu'on assemble pour faire de nouvelles Ordonnances: les quatre Villes principales deputent quatre de ces Bourgeois, deux en chasque Bourg qui representent la Ville & le Bourg, avec authorité & pouvoir de donner leur voix au nom d'icelles desquelles ils sont Deputez.

CHAPITRE XXIII.

De la Commune.

APres les Barons, Chevaliers, Escuyers, les Plebeiens tiennent la plus grande partie des associez pour le gouvernement & maintien de la chose publique, voire ce sont eux qui se travaillent & peinent plus que pas un, comme nous allons voir cy apres. J'appelle icy Plebeiens ce qu'on appelle parmy nous hommes liges ou legaux, qui est un mot pratiqué dans les formes & inquisitions, lequel est libre & franc des le poinct de sa naissance, & peut tirer de son revenu annuel quarante solz sterling, c'est à dire si vous voulez prendre garde à la façon de conter, qui est aujourd'huy en usage, six livres d'Angleterre. Tous ceux qui sont de cet ordre advouent ingenument qu'ils ne sont pas nobles, ains au contraire ils rendent toute sorte d'obeissance & respect à ceux qui font profession d'estre veritablement nobles & qui le sont en effect: au reste ils sont en plus grande estime que les manoeuvres & artisans, ausquels ils sont preposez par tout. Ils nourrissent une famille, & s'estudient serieusement à amasser des richesses & remplir leurs bourses: ils sont Fermiers des Gentilshommes, leurs Argentiers, leurs Pourvoyeurs, de plus, fort bons Peres de familles qui ne s'amusent pas à nourrir & garder chez eux des serviteurs faineans, oysifs, sans rien faire, comme ont appris les Gentilshommes, mais de bons gros garçons qui travaillent & gaignent dequoi vivre pour eux & quelque partie de la famille de leur Maistre, de façon que par ce moyen-là ils s'enrichissent merveilleusement, & en apres peuvent acheper des Gentilshommes leurs terres & possessions, quand les excez des debauches les contraignent de s'en deffaire. Que s'ils font instruire leurs enfans les envoyans aux Colleges pour y apprendre les Ordonnances & les Loix du pays, ou vacquer à quelque autre science, ou qu'ils leur laissent un revenu capable de les entretenir sans travailler de leurs mains, ils se font incontinent recevoir dans l'ordre des Gentilshommes. Ces hommes liges n'obtiennent pas la qualité de Monsieur qui est propre & affectée aux Gentilshommes, mais au lieu de ce titre, nous adjoutons devant leurs noms, ceste qualité *Goodman*, qui est autant que si vous disiez bon homme, car s'il se nomme Luther, Vitus, Fincius, Brutus, es devis & colloques familiers que les voisins ont ensemble, ils sont honorez du tiltre de bon homme, & on dira le bon homme Fincius, & cecy ne s'observe pas toutesfois dans les grandes affaires d'importance de la Loy, car en icelle par maniere de distinction si vous estes Chevalier on escrira de ceste façon: Monsieur Jehan Fincius Chevalier; si Escuyer, Jean Fincius Escuyer: mais enfin si vous estes forclos du rang des Gentilshommes, on dira Jean Fincius homme lige, qu'ils disent en Anglois *Yeoman*, qui veut dire proprement un Paysant bien à son aise qui vist de son revenu. Les Escuyers sont ceux qui bien qu'ils soient au nombre des Gentilshommes & mesmes pour estre placez dans le premier ordre, ne s'attribuent pour cela un plus grand degré d'honneur d'entre les laboureurs ou manans & manoeuvres & le reste de la lie du peuple, ceux qui sont sequestrez de la commune populace & choisis comme pour tenir rang immediatement apres la Noblesse. Ce sont ceux-là que nous appellons hommes liges ou Plebeiens. Caton ce bon Vieillard les appelle les laboureurs & les loyaux & fidels subjects de la Republique, & tels que tous les Historiographes qui ont parlé des Estats donnent une louange nonpareille a ces Communautez qui en avoient le plus grand nombre. Aristote parle amplement & loue hautement cette espece de personnes qui prennent garde eux mesmes à leurs affaires, ne s'ingerent du public ny aux affaires d'Estat que quand ils y sont appellez, voire se resjouissent entierement de ne pas estre chargez d'Offices, & rendent aux Seigneurs l'obeissance & l'honneur qu'ils leur doivent, qui dans les Armées endurent tres patiemment toutes les incommoditez des chemins & travaux de la Guerre, comme estans obligez de combattre pour leur Seigneur, desquelz leurs maisons & leurs champs relevent pour la manutention & deffence de leur laboureur, pour la conservation de leurs femmes & enfans, pour leur patrie, pour l'honneur & la gloire dont le peuple les eslevera quand ils retourneront victorieux, & nommement quand ils se representent que leurs Seigneurs & leurs Enfans les aymeront & cheriront plus tendrement venans à recognoistre qu'ils ont exposez leurs vies pour leur salut & conservation. Et à la verité ce sont ceux cy qui anciennement par leur courage & vertu ont acquis cet honneur à l'Angleterre, non pas qu'ils fussent

sent comparables à la Noblesse ou en force, ou en esprit, ou en authorité, mais parce qu'ils la surpassoient de beaucoup en nombre & se soubmettoient avec toute sorte d'obeïssance à la volonté des Seigneurs. Avec tout cela ils sont douez d'une force corporelle si dura à la fatigue, marchent & suivent courageusement leur Seigneur ou Capitaine qui les conduict & commande, où en autres actions sont toutesfois personnes qui ne sont pas trop hastez & qui y sont assez lentz, comme ne faisans pas profession d'ensuivre les Armées & s'exercer aux Arts militaires. Bien ont-ils esté autresfois de tres vaillans pietons & tres adroicts pour l'arc, & ont donné bien souvent de l'espouvante à toute la France par la valeur de leurs armes, lesquelz eussent mieux aimé mourir que d'abandonner laschement le Gentilhomme ou Chevalier soubs les drapeaux duquel ils estoient enrollez, qui en ce temps là estoit le plus souvent leur propre Seigneur: aussi & sans doubte ils ne pouvoient commettre une si lourde faute sans une marque d'infamie perpetuelle, & mesmes sans courir risque & fortune de perdre tous leurs biens, puis qu'il falloit qu'à leur retour ils se soumissent à la peine que meritoit leur lascheté & couardise, ce qu'ils ont laissé par tradition de pere en filz comme ils l'ont reçu de leurs Ancestres. On faict estat en Angleterre des hommes liges & Infanterie comme en France des Gentilzhommes & Cavalerie. Car ils se sont bien faict du mal l'un à l'autre, les François remportans le dessus par leur Cavalerie, & les Anglois de l'autre leur donnant la fuitte par leur Infanterie. La plupart des Gentilshommes sont armez de toute piece, & montez sur de bons chevaux; mais les hommes liges composent l'Infanterie, & en quelque maniere que ce peut estre le Gentilhomme en avoit toujours la conduicte & leur commandoit, comme il a esté dict cy-devant Pour les Roys d'Angleterre, en bataille qui n'estoit composée que de gens de pied, se tenoient toujours avec ladicte Infanterie, & les Rois de France au contraire se tenoient toujours dans la Cavalerie, dans le lieu le plus assuré, faisant par ce moyen voir clairement (comme vous le pouvez penser) à la force & industrie desquels ils ont plus de confiance. Il est beaucoup plus aisé de cognoistre la condition de ces hommes liges ou legaux, que d'entendre l'étymologie du mot. Car il n'y a point d'apparence de vouloir prendre *Yeoman* pour ce que signifie *Yongman*, veu que nous ne nous servons de ce mot Yeoman que pour designer celuy qui a femme & enfans, ou qui s'est acquis quelque credit parmi les siens dans le voisinage. En façon de parler Allemand ou Flamand, il y a bien ce mot *Yonker*, qui signifie un homme splendide ou Gentilhomme de mediocre condition. Par ce mot Yonker, il est vraisemblable que nos gens comme ils ne faisoient pas d'estime d'eux mesmes & ne sembloient pas se fier à leur valeur, apres qu'ils eurent entendu que ceux des Pays-Bas nommoient leurs Gentilshommes mediocres & d'un rang inferieur Yonkerman, quoy que mot corrompu & qui n'y fut jamais en usage, s'entre-appellerent par mocquerie de la façon à la Guerre: mais apres qu'ils furent retournez chez eux, ils commencerent à prendre plaisir qu'on les appellast de ce nom, lequel quoy qu'il signifie chez les Allemandz, parmy nous il signifie un homme riche, opulent, & vivant honnestement de son revenu.

CHAPITRE XXIV.

De la quatriesme espece de Personnes sans consideration.

CEux-là sont de ce quatriesme ordre, que les Romains anciens avoient accoustumez d'appeller, *Capite censi*, *Proletarii*, *aut Operæ*; les pauvres malautrus de l'Estat dont on estimoit les biens tout ensemblement, & en gros, ou artisans, comme manœuvres, pauvres villageois, merciers, fripiers, revendeurs, jardiniers, fermiers rustaux ou laboureurs, toutes sortes de mestiers, comme saveriers, tailleurs, cordonniers, charpentiers, thuilliers, vendeurs de bricque, & de ciment. Tous ceux-cy ne participent nullement aux privileges des Eslections, n'ont point droict de donner leur voix, & ne sont pas autrement estimez qu'entant qu'ils sont du nombre de ceux qui se disent & sont reellement subjects du Royaume; neantmoins cas advenant que dans quelque Ville ou Bourgade il y eust manque de Bourgeois, l'assemblée des douze hommes de l'Inquisition se tireroit du nombre de ceux-cy. Dans les Villages & gros Bourgs on les establit Marguilliers, Gourmettes de Biere, voire mesme autrefois on les faisoit Constables, ce que l'on ne donnoit pas dès le commencement à des personnes si viles & si bas, d'autant que c'estoient des offices qui touchoient de plus pres le bien du Royaume. Afin donc de parler plus populairement touchant ce qui appartient au gouvernement de l'Estat, toute l'administration des affaires est entre les mains de trois sortes de personnes, du Prince ou Monarque le premier & le plus puissant Seigneur, assavoir le Roy, ou bien si la Couronne a esté laissée à une femme, la Reyne, à la volonté & commandement duquel tout est administré & regy, puis des Gentilshommes de hautes & illustres ou de mediocre & basse famille, assavoir des Milords & Seigneurs qui sont compris dans l'ordre des Barons, ou ceux que nous qualifions du titre de Monsieur, les Chevaliers, & Escuyers, & le reste de la Noblesse inferieure; enfin des hommes liges ou legaux, un chacun desquels a pouvoir & authorité de porter jugement, de censurer sur la creation des Magistratz, aux nouvelles Impositions de Peages & contributions, dans l'establissement des nouvelles ordonnances, comme nous allons deduire plus amplement.

Fin du premier Livre.

SECOND LIVRE.

CHAPITRE PREMIER.

La Definition & division des Loix du Royaume d'Angleterre.

LEs Loix du Royaume d'Angleterre consistent en deux poincts, au Jugement, & en l'Usage & Pratique.

Au Jugement on regarde	Les Personnes. Le Lieu. Les Matieres. La Maniere.
Les Personnes en Jugement sont	Les Juges des Courts; Sergens & Conseillers.
En la Pratique on prend garde aux	Personnes avec leurs Offices.
Les Personnes sont	Les Protenotaires, Sollicieturs & Advocatz.

C'est à faire à ceux-cy de tenir les procez en estat. Les Protenotaires reduisent les contestations, dressent les actions, mettent en escript les Decrets de la Plaidoirie, les raports & les Sentences. Les Soliciteurs, comme plus versez dans la cognoissance des Loix, instruisent, disposent, & preparent les Procez aux Advocats. Les Advocats plus sçavans par experience & par routine dans l'ordre & maniere de poursuivre les procez quil faut garder en chaque Cour & Chambre, forment de là des Escritures sur les affaires de leurs parties, dressent des Placets, veillent sur icelles, afin que par negligence, ils ne tumbassent en quelques interests; ils payent les espices selon la coustume de la Chambre, & tiennent les procez en estat tous prests à mettre entre les mains des Juges. Les Lieux qui servent à rendre la Justice, sont les Chambres ou les Cours esquelles ont faict les Loix & donne les Sentences, comme le Parlement, la Cour de la Chancelerie, les Sieges Royaux, les Greffes, la Chambre des Comptes, la Cour des Gardes-nobles c'est-à-dire des Pupils, la Chambre de l'Estoille, la Cour des Requestes, & la Cour de la Duché de Lancastre. La matiere de la Loy est Justice & Equité: la maniere de leurs differentes procedures suit cy-apres.

CHAPITRE II.

Du Parlement & de son authorité.

TOute la force & energie de la puissance Auguste & Souveraine gist aux Estats & Assemblées de Parlemens, car comme en temps de guerre les forces, & comme la mouelle de toute l'Angleterre est dans l'Armée, pour autant que le Roy s'y trouve accompagné de toute sa Noblesse petite & grande & suivy de toute la multitude du peuple, de mesme en temps de Paix quand il arrive qu'il faut consulter de quelque affaire de grande importance, les Seigneurs ou Milordz representent le premier Ordre de l'Estat, les Chevaliers, Escuyers, Nobles, hommes Liges tiennent lieu du reste de la multitude. Les Prelatz s'y trouvent au nom du Clergé, & à tout cecy la volonté & mandement du Roy sert comme d'ame vivifiante & d'oracle. Estans assemblez, ils representent ce qui sera bon & utile à l'Estat & communiquent touchant ce qui s'est presenté, à lors apres une bien longue contestation & deliberation de part & d'autre, les Billes estans recitées par trois fois selon la coustume du lieu, examinées dans les deux Maisons & approuvées du consentement des deux Chambres separement, elles sont enfin confirmées par Sa Majesté. Tout ce qui se faict & conclud de la façon nous le tenons pour une ordonnance du Prince & de tout l'Estat; c'est pourquoy, apres cela, il ny a plus de lieu, ny occasion de querelles pour qui que ce soit, ains parce que c'est une chose qui ne se peut plus ny changer ny abolir, & que les Loix estant une fois publiées nous sommes obligez, voire contrainctz de nous y soubsmettre, pour cela nous appellons une telle Ordonnance ferme, stable & saincte, & tout ce qu'en semblable consentement a esté exprimé, passe pour Loy parmy nous. Les Assemblées de Parlement abrogent les Loix anciennes, & introduisent de nouvelles, moderent les affaires presentes, comme aussi elles pourveoient à celles de l'advenir, elles changent les droictz & possessions des hommes privez, legitiment les bastardz, r'asseurent le culte divin par leurs ordonnances, changent les poidz & les mesures, prescrivent le droict de succeder à la Couronne, decident les causes incertaines esgalement balanceantes, quand il ny a rien qui soit ordonné & estably par les Loix sur un faict semblable; elles estiment le revenu d'un chacun, font les Impositions, les Tailles, elles font grace aux delinquans, elles relevent les familles abbatues, ruinées & perdues par les debauches & excez des predecesseurs; elles ont puissance de mort & de vie, sur ceux que le Roy met entre leurs mains, &, pour tout dire en un mot, tout ce que le Peuple Romain pouvoit faire dans les Assemblées de la multitude, tout se faict & se passe aisement dans nos Assemblées d'Angleterre, c'est-à-dire nos Parlemens, comme en une Compagnie qui represente le Roy & le Peuple, car nous sommes tous deputez d'y assister de quel rang & dignite que nous soyons, Nobles, Rotuniers, du corps de la Noblesse ou du Peuple, soit que cela se face en personne, soit par Procureurs & Deputez, pour que tout ce qui se passe de l'ordonnance des Estatz soit esgalement agreable à tout le monde, comme une chose que la Majesté & grandeur des hauts & puissans Seigneurs a constitué & arresté selon le pouvoir & authorité quils en avoient, & que les Evesques, Conseillers ou Barons, Chevaliers & Bourgeois qui estans Deputez des Provinces Villes & Bourgs representent tout le Peuple, ou receuz & confermez. Pour ce qui regarde la creation des nouvelles ordonnances, ou bien ils tumbent tous de mesme advis, ou bien la plus grande partie, ayant receu au prealable le consentement & la volonté de Sa Majesté. Ceux qui exercent quelque charge dans les Estats sont les deux Orateurs; les deux Greffiers qu'on departist, l'un à la Chambre haute ou Maison superieure, l'autre à la Chambre basse ou Maison inferieure, & de plus les Arbitres. C'est à faire aux Orateurs de dresser & mettre par ordre & en bonne forme les Billes qui doivent estre presentez en Parlement, & de les presenter; car c'est par le Roy mesme ou la Reyne qu'ils sont nommez & designez pour ce devoir, combien que les Maisons les reçoivent & approuvent. Les Greffiers servent au Parlement à garder les Registres, conserver les Ordonnances, tant celles que l'on faict mettre soubs la presse pour les bailler au public, que celles qui sont reservées pour une plus grande utilité & proffit des particuliers. La decision & Sentence est en la puissance de ceux que Messieurs & les Bourgeois deputez ont jugez estre plus sçavans & capables en matiere de droict, de faire & ordonner des Loix sur les affaires qui sont proposées dans les Billes, qu'ils doivent examiner & despescher selon ce qu'ils en jugent.

CHAPITRE III.

La façon & maniere de tenir le Parlement.

LEs Ducz, Marquis, Comtes, Barons, & autres Seigneurs tant Ecclesiastiques que Laicques, qui ont droict de donner leur voix, sont appellez aux Estatz par un mandement du Prince environ quarante jours devant qu'ils se tiennent, voire mesme on envoye des rescripts ou mandemens de Sa Majesté aux Vicomtes des Provinces qu'ils appellent Scherifes, à ce qu'ils ayent à assembler leur Province pour proceder à l'Eslection de deux Chevaliers qui tiennent leur place, opinent, donnent leurs voix, contestent & interposent leurs opinions au nom de toute la Province ou Comté. Quant aux Villes & Bourgades qui deputoient jadis de leurs Bourgeois pour les Assemblées de Parlement, elles reçoivent commandement d'expedier si promptement leurs Eslections, que ceux qu'elles auront esleuz se treuvent presens sans retardement dés l'ouverture des Estats. Les Chevaliers qui font les affaires de leurs Provinces sont esleuz par les Nobles, & ceux de la Commune, assemblez par ensemble pour ce subject le jour assigné. S'il arrive que le jour prefix quelqu'un ne se trouve dedans l'Assemblée, il perd son droict de donner sa voix. Mais remarquez que je n'entendz pas compter entre les Bourgeois ou hommes liges, sinon ceux qui reçoivent de leur revenu annuel quarante solz sterling. Ceux-cy donc estans ainsy assemblez procedent à l'eslection de deux Deputez, qui seront ceux lesquelz auront remporté plus de voix, qu'on appelle Chevaliers du Parlement. Dans les Villes & Bourgades on eslit de mesme façon les Bourgeois qu'on veut deputer pour les Estatz. Le premier jour de l'ouverture des Estatz, le Prince & les autres puissans Seigneurs s'assemblent dans la salle haute, là où apres avoir assisté au service divin & imploré l'assistance du St. Esprit, ils escrivent dans des Billes les noms de tous ceux qui sont presens: s'yl y a quelqu'un qui soit detenu d'une maladie dangereuse, ou qui ne se puisse trouver à l'Assemblée pour cause legitime qu'on examine & juge sçavoir si elle est equitable, il prend une personne de la Compagnie qu'il faict son Procureur, de façon qu'ils sont censez tous presens ou en propre personne ou par Procureur, le Prince dis-je lui mesme en personne, les Barons, Archevesques, Evesques, & devant qu'on eust mis les Abbayes rez pied rez terre, les Abbez qui avoient droict de donner leur voix aux Estats, s'assemblent dans ceste Salle haute qui est toute tendue de beaux tapis & peintures ouvrées & esmaillez d'une infinité de gentilles Inventions qui contentent extremement la veue de tous ceux qui y entrent. Là au beau milieu de la place on void un Trosne magnifique & superbe, digne de la Majesté d'un si grand Roy, un ou deux degrez plus bas sied le Chancelier, le premier apres le Roy, & est l'Orateur & le truchement de Sa Majesté; à droict, se mettent les Archevesques, Evesques, & autres Ecclesiastiques; les Ducz, Marquis, Comtes, & Barons, tiennent le costé gauche; les Juges sont au milieu des deux rangs, comme semblablement les Secretaires du Roy, & les Greffiers du Chancelier, assis comme ils ont de coustume sur des sacs de laine, afin que s'il survient quelque doute ou controverse, soit touchant le droict, soit touchant les Lettres que les Princes s'envoyent deça & dela, soit mesme touchant les affaires qui s'agitent au Senat (car il ny en a pas un d'eux qui ait droict de donner la voix) quils respondent pertinemment, & c'est cette Chambre qu'on appelle Sale Haute, Maison Superieure, &c. dans laquelle un chacun pour soy premierement, & puis apres pour ceux dont ilz sont les Procureurs, comme on est arrivé au poinct de la question, doibt exprimer son Sentiment ou affirmatif ou negatif, le plus succintement qu'il luy est possible, en ces motz, Il me plaist, Il ne me plaist pas. Cependant on assemble dans une autre Sale les Chevaliers & Bourgeois du Parlement, c'est ainsy qu'on les nomme, & montent jusques au nombre de trois ou quatre cent personnes, plus ou moins, lesquelz apres avoir esté interogez touchant leur Commission de quelle Province ou Ville ilz sont Deputez, reçoivent commandement de faire choix d'un d'entr'eux capable, advisé & discret, qui soit l'Orateur des Estats, & de le presenter au Prince; ce qu'estant une fois parachevé, celuy qu'ils ont esleu, accompagné de toute sa Chambre, tire droict vers un Parquet dressé au plus bas lieu de la Salle haute, là il loue hautement Sa Majesté & tesmoigne quil n'a pas assez d'eloquence pour tout dire, il remonstre que les forces luy manquent pour s'acquiter d'une telle charge, aussi bien que les merites pour seconder une si haute dignite, suppliant humblement Sa Majesté de commander à l'Assemblée qu'ils ayent à proceder à une seconde eslection d'un plus capable & plus digne. Le Chancelier prenant la parolle faict responce à ce discours, eslevant autant par ses louanges cet Orateur quil s'estoit peu auparavant ravalé bas par sa submission & retenue; il rend grace a la Compagnie de ce qu'elle a faict choix d'un homme si prudent, si circonspect, & si discret. Au reste il leur commande de se retirer, pour deliberer touchant les Loix & ordonnances pour le proffict & advancement du public. En suitte l'Orateur presente sa Requeste au Roy, au nom de tout le Peuple, & demande que la Chambre basse jouisse de ses Immunitez & Privileges anciens; s'il arrive qu'en ce qu'elle determinera, elle declare avec liberte & franchise son sentiment, que Sa Majeste ne s'en formalise ny mescontente pas; de plus si quelqu'un est trouvé en delict dans cette Assemblée, qu'il ait dict ou faict chose peu seante à la gravité du lieu, ou qu'il ait offensé quelqu'un des Deputez de l'Assemblée, qu'il en tire vengeance selon les us & coustumes du Pays; enfin s'il se presente quelque doute pour la decision duquel il faille avoir recours au jugement & advis de Sa Majesté, des Barons, & autres Conseillers, quil leur soit permis de s'en servir, donnant parole au nom de tout le Peuple qu'ils s'en serviront sans fraude & mal talent, & donneront un tel ordre aux affaires que les Subjects se tiendront dans un devoir de modestie, & submission, telle que doivent à leur Prince des fidelles & affectionnez Serviteurs. Le Chancelier respond à tout cecy pour le Roy, selon qu'il luy semble necessaire. Mais ce pendant on passe ainsy la journée, voire quelquefois deux jours à traicter de telles & semblables affaires. Outre le Chancelier, il y a encore un certain Lecteur qui a pour office de lire les Billes, d'où il se nomme Lecteur du Parlement: car on reçoit premierement par escrit tout ce qui est proposé au Conseil, & puis on advise si c'est chose qu'on doive recevoir ou non, avec de tres grandes contestations de part & d'autre, ce qu'estant parachevé, on recommence de nouveau à lire des Billes, & si entre les autres on en trouve quelques-unes qu'on ait desja leues par deux & trois fois, de façon qu'il semble qu'elles soient en quelque maniere approuvez & confirmez de leur opinion, y adjoustant mesme en cas quil en fust besoing quelque mot ou periode, ou pour les rendre plus nettes ou plus intelligibles, ils demandent au Chancelier s'il n'est point d'advis qu'on face des Billes touchant une telle affaire, c'est-à-dire qu'on la

mette

mettre en parchemin. Ainsy ces Billes estant leues par deux ou trois fois & agréées avec une tres grande esmotion d'esprit, le Chancelier demande s'ils desirent que l'affaire soit remise aux voix ou suffrages, & eux respondans qu'ils ne desirent pas mieux, il prend derechef la parolle, & dict, Voicy la Loy qui vous est proposée touchant telle ou telle affaire, & publiée hautement en ceste assemblée selon la coustume du lieu, je demande si vous voulez & commandez qu'elle soit approuvée & confirmée de vostre consentement, ou non. On demande donc les voix, lesquelles estant recueillies font voir si la Loy est approuvée ou rejettée, car cela se cognoist à la pluralité des voix. Si le plus grand nombre se porte à l'approbation de la Loy, incontinent le Lecteur des Billes soubscript en ces motz, Soit baillé aux Communes, & lorsque l'on jugera à propos, on fera commandement à quelques-uns de ceux qui sont assis sur ces sacs de laine de porter ces Billes avec lesquels on a donné les opinions, aux Peuples, lesquelz apres avoir demandé permission, entrent dans la Maison basse, saluent honnorablement l'Orateur des Estats en ceste maniere: Illustre Seigneur Orateur, le Senat & les Peres ont jugez estre expedient pour le bien de l'Estat que une telle ou telle Ordonnance (il raporte les principaux chefs de l'affaire) passe pour une Loy, & vous prient instamment de voir en bref ce que vous en jugerez; cecy dict, ilz se retirent. Apres que ceux cy sont partis, les portes estans derechef fermées, l'Orateur expose à l'assemblée ce qu'ilz lui ont dict, & s'ils ne sont occupez à quelque autre affaire, il demande promptement leur advis touchant ces Billes qui lui ont esté envoyées de la part de la Chambre haute. En ceste salle aussi bien qu'en l'autre l'Orateur sied sur une chaire eslevée par dessus les autres, dont tout le monde le peut veoir, & son Greffier ou pour mieux dire son Lecteur auprés de luy, qui a soing de lire les Billes ou que l'on propose dans l'assemblée mesme, ou que l'on envoye de la part des Barons; car toutes les deux Maisons ont tousjours eu une pareille authorité & puissance d'advancer ce qui est equitable, ou de proposer une Loy nouvelle, ou d'en retrencher une ancienne. Devant qu'on vienne au point de l'affaire, on delibere trois jours durant, trois fois par chacun jour. Au reste parmy ces consultations, il s'observe une methode parfaictement belle. Si quelqu'un se leve la teste nüe, on lui preste audiance, & on escoute ce qu'il veut rapporter & dire touchant la question proposée. S'il arrive que plusieurs se soient levez tous ensemble, celui-là a audiance qu'on a veu se lever & descouvrir le premier, quoy que les uns parlent pour establir & confirmer la Loy, les autres pour l'abolir & rejetter, car ils s'addressent tous à l'Orateur & non pas les uns aux autres, ce qu'on ne sçauroit faire sans violer les coustumes du lieu. C'est semblablement une chose que l'on ne reçoit pas dans ces assemblées, que quelqu'un nomme un autre, pour le moins par son nom (si ce n'est qu'il le signifiast se servant de Periphrase), comme par exemple, celui qui est de tel ou tel advis allegue ceste raison nommement, si c'est celuy dont on veut renverser l'opinion, & ainsy vous continuez vostre discours jusques à la conclusion tout d'un fil, & non pas par interruption en forme de Dialogue. Quiconque a discouru, quoy qu'un autre refute sur le champ ce qu'il a dict, n'a pas permission de respondre le mesme jour, bien qu'il voulust changer d'advis, de façon qu'il n'y a personne à qui il soit permis de discourir deux fois en mesme jour touchant une mesme affaire, craignant que dans ces occasions ilz ne passassent des journées entieres en disputes & altercations: le jour ensuivant on le lui permet, mais encores seulement une fois. De plus il n'est pas licite de se chanter injures ou se donner des Sobriquetz, voire c'est chose que j'ay remarqué moy mesme estre arrivé, que quelqu'un ayant lasché un mot plus libre contre l'autorité du Prince & du Senat, ne fut pas seulement interrompu avec expres commandement de se taire, mais mesme l'envoya on incontinent en prison à la Tour. C'est pourquoy il est impossible de trouver une pareille retenue à parler, & modestie dans une multitude ainsy confuse & esmotion d'esprits & de volontez si violentes. Neantmoins avec ceste façon douce & mignarde de discourir ils deduisent des raisons fortes & pregnantes autant qu'il leur est possible, & que l'affaire le requiert. Midy sonne, toutes les assemblées cessent, & l'Orateur n'a pas le loisir de parachever. neantmoins, s'il arrive une fois qu'il ait leu une Bille, on lui commande de la raporter le plus succinctement & simplement qu'il se pourra, car c'est ce que nous jugeons estre de son devoir. Si le Peuple a pour agreable ce que les Patriciens & Senateurs ont advancez & proposez, on le confirme par une telle soubscription, Les Communs ont assentez, & semblablement, si le Senat a pour agreable ce que le Peuple a mis en avant, on le tesmoigne par ceste Inscription: Les Seigneurs ont assentez. Quand le Senat & le Peuple trouvent des difficultez sur une mesme affaire, on en eslit quelques uns de toutes les deux Chambres, qui debatent ensemblement la question indeterminée & se descouvrent les uns aux autres leur sentiment, & apres ceste conference, pour l'ordinaire l'un se porte à l'opinion de l'autre, & determine toute l'affaire. Dans la Chambre haute, un chacun donne sa voix & faict ses affaires pour soy, ou pour celui dont il est Procureur. Apres que le Chancelier a demandé s'ilz veulent qu'on tente l'affaire par les voix, les trois diverses publications des Billes estant faictes à l'ordinaire, comme ils ont respondu, il me plaist, ou il ne me plaist pas, sans contester davantage, selon qu'il aura semble bon au plus grand nombre, on procede à la constitution & determination de ce qui a esté proposé dans la Chambre inferieure. Il n'y a personne, soit Chevalier, soit Bourgeois, qui puisse communiquer son sentiment à son Compagnon. Au reste, on a esgard à ceux qui s'y treuvent en personne, seulement en tant qu'ils suivent la pluralité des voix. La Bille donc ayant esté recitée par deux fois, & puis mise par escrit, & en apres derechef relevée & suffisamment examinée & agitée, l'Orateur s'addresse à eux, & leur demande s'ilz desirent voir establir le principal de l'affaire par poincts & suffrages, & apres qu'ils ont prestez leur consentement, prenant les Billes en main, il dict que celui qui a consenty à la demande, ou qui l'a rejetté, le declare clairement; en suite dequoy ceux à qui la promulgation plaist crient à haute voix, Ouy elle me plaist, & ceux à qui elle desplaist, Non elle me desplaist, de façon que l'on cognoist si la Loy est receue, ou rejettée, par l'acclamation la plus grande. Si neantmoins on n'est pas dans une plaine asseurance laquelle des deux parties à gagné le dessus, l'Orateur incontinent interrompant les clameurs entre, parle & dit: Vous qui estes d'advis qu'on confirme, descendez, & vous autres qui estes d'advis contraire, assizez vous: de là ils se mipartissent, & selon la pluralité des voix, la Loy est establie ou refusée. Il est quelquefois arrivé qu'une partie de la Bille fut agreable & approuvée, & qu'on douta de l'autre, & neantmoins, si on l'en eust separée, sans doute elle eust rencontré fort peu de monde qui lui eust contredict; c'est pourquoy ils sequestrent quelques arbitres des deux Ordres pour une conference, afin qu'ils jugent si la Loy doit estre arrestée ou non, qui cognoissent plus amplement des tenans & aboutissans de l'affaire, & en fin en esloignent toute sorte de difficulté, & en raportent la forme comme tout s'est passé. Au reste ceux cy ne sçauroient porter prejudice aux Chambres, quoy qu'ils se liguent puissamment ensemble, car quand ce viendra à la derniere promulgation, ils l'auront pour agreable s'ilz veulent, ou la rejetteront, sans que le consentement de ces arbitres les puisse empescher. C'est pourquoy il arrive par ce moyen qu'il n'y a pas une promulgation de decretz, de constitutions, ou Edictz de Parlement, qui soit dans sa vigueur & vertu, jusques à ce que les deux Maisons les ayent confirmées de leur approbation: voire mesme elle ne subsiste jusques à ce que le Prince, au dernier jour de l'assemblée, couvert de son manteau Royal accompaigné d'une tres grande multitude de Noblesse ne l'ait receue & confirmée, apres que l'Orateur environné de toutle Peuple s'approchant du Parquet lui est allé faire la reverence, lui rendant grace avec le Chancelier au nom de tout le Senat & du Peuple de ce qu'il gouverne l'Estat avec tant de modestie & prudence qu'il a pleu à Sa Majesté d'assembler ces Estats pour s'asseurer son Estat, & deliberer des plus espineuses & difficiles affaires du Royaume. Icy le Chancelier remercie pour Sa Majesté tres affectueusement toutes les Chambres, tant les Senateurs que la Compagnie des Deputez, leur tesmoignant qu'il ne sera pas insensible aux obligations qu'il leur a de la fidelité & industrie qu'ils ont emploiée pour l'advancement du bien public, leur protestant d'en faire voir des preuves lors que les occasions se presenteront, & qui plus est d'accommoder son opinion & sentiment aux deliberations prises touchant les affaires qui se sont passées en l'assemblée du Parlement, afin que les Statuts & Ordonnances reçoivent, comme leur ame & leur vie, de l'authorité de Sa Majesté & de la promesse unanime de tout le Royaume. Tout s'estant ainsi passé, le titre de chaque Constitution se list quasy en ceste façon: Il est arresté &c. Il est arresté &c. On remarque pareillement que le Prince l'a approuvé de son auctorité, car quand cela arrive on dict ainsy: Le Roy le veult, & par ce moyen nous avons noz constitutions, decretz, ordonnances dans leurs assortimens & perfections, qu'on faict imprimer le plus opportunement qu'il se peut faire, si n'est qu'elles soient du nombre de celles qui, comme il y en avoit parmy les Romains, donnent quelque immunité à chacun des particuliers, car celles-là ne se font qu'escrire, & se scellent du sceau du Parlement. Quand le Roy veut abolir quelque decret ou ordonnance qu'on lui propose de l'assemblée, il ne dict autre chose, sinon: Le Roy ou la Reyne s'advisera, & cela faict, on la tient cassée & esteinte tout à faict. Voylà la forme de la Souveraine, de la supreme & de la plus auguste Cour de tout le Royaume d'Angleterre, par la puissance & authorité de laquelle, comme j'ay desja dict, tout ce que j'ay rapporté jusques à present, est approuvé & confirmé. Il n'y a point d'autre moyen d'oster la vie, mutiler les membres, priver de ses biens quelque homme Anglois, si au prealable il n'y a quelque ordonnance de ceste Cour. Mais maintenant, courage, discourons tant soit peu des parties separement considerées.

CHAPITRE IV.

Du Monarque, Roy ou Reyne d'Angleterre.

LE Prince (que j'appelle maintenant & bien souvent cy devant le Monarque d'Angleterre) Roy ou Reyne, a une authorité souveraine de declarer la Guerre, ou recevoir la Paix. c'est lui qui entreprend & faict la Guerre, lui qui accorde derechef une Tresve, ou faict parler de la Paix, soit de son propre mouvement, soit par l'advis de son prevé Conseil: ce Conseil est convoqué par le Roy, & composé de Nobles, Barons, Chevaliers, Escuyers, à la volonté de Sa Majesté, lesquelz se trouvent tous ensemble tous les jours, ou quand la necessité le requiert, pour deliberer touchant les plus importantes affaires de l'Estat, afin que par apres ils donnent de bons & sages conseilz au Prince. A ceux cy donc le Roy, s'il le juge à propos, à tous en general, ou à quelques uns seulement en particulier, declare les poincts des affaires qui lui sont envoyées de la part des Princes Estrangers, leur communique les Missives qu'on lui addresse ou à ses Secretaires. dans l'un & l'autre, s'il y a quelque chose qu'il veuille reserver, il la retient devers soy, quoy que tous ceux qu'il admet dans ceste assemblée soient obligez par le Serment de Conseiller. En quoy certes ce Royaume d'Angleterre, apres la Duché de Venize & la Principauté des Lacedemoniens, est le plus Souverain & absolu Prince. tandis qu'il est à la guerre, il a une authorité absolue & supreme, nullement bridée ny bornée par les Loix, dont les volontez sont autant d'ordonnances & de Loix: incontinent qu'on trouve quelqu'un endebté, il le peut condemner sur le champ à la mort, sans autre forme de procez, ou le chastier de quelque peine corporelle conforme à ses demerites. Cette authorité souveraine s'est quelquefois

usurpée par les Roys auparavant qu'il fust mention de guerre ouverte, comme dans les mouvemens & esmotions subites de quelques rebellions. Mais à la verité ç'a esté une chose que les bons jugemens n'ont nullement approuvez, alleguans pour raison que veu les malheurs que tels chastimens apportoient à l'Estat, il estoit plus expedient d'y proceder par voye de Justice, que par la violence des armes. Au reste on appelle ceste puissance, authorité de Camp, par ce quelle a tousjours esté & sera à jamais extremement necessaire parmi les insolences des Soldatz; car je vous prie que seroit il autre chose de faire pour chastier les libertinages de ces Compagnons de guerre, pour les retenir dans les bornes de leur devoir, là ou le temps ny le lieu ne permettent de s'amuser à toutes ces façons de la chicane & forme de Justice, neantmoins qu'il se presente une offence qui crie vengeance & merite chastiment? Si ce n'estoit cela, sans doute un General d'Armée ne feroit pas grand advancement. De l'authorité Royale depend le cours des monnoyes qu'on marque de son image & devise; la forme, le poids, bref le tiltre regardent la volonté du Prince, car à qui le peuple aura il plus de confiance qu'à son Prince? Puisque l'argent marqué au coin du Roy est capable de faire voir le prix & le valeur du metail qui est suffisamment declaré par la marque & representation du Prince, s'il veut tromper & decevoir son peuple, en lui donnant du faux or pour du legitime, ou bien faisant croistre le cours des monnoyes, il se trompe & se deçoit lui-mesme, cependant qu'il machine de tromper les autres, car ils payent tous ses revenus, douanes & impositions de la mesme monnoye & au mesme taux qu'ils l'ont receu de luy, & en outre le contraignent d'achepter toutes ses provisions plus cheres, de façon que l'inesgalité de la proportion vient à esgaler la valeur ordinaire de la monnoye, tant il est vray qu'il y a un certain rapport prescript & proportionné entre la pauvreté & les richesses aussi bien qu'entre les monnoyes. Toutes les autres sortes de mesure soit de choses liquides, soit seiches, se prescrivent ou se changent par les ordonnances du Parlement & non pas par Edict de sa Majesté. Il appartient à la puissance souveraine de sa Majesté de relascher la rigueur de la Loy quand l'équité peut souffrir qu'il y ait quelque moderation, voire de faire grace aux delinquans quand on recognoist que le crime regarde le Fisque. Au reste dans les actions publiques & populaires, quand on condamne à une amende moitié au Prince, moitié à la partie, le Roy remet & redonne, quand il lui plaist, la sienne. Quand le Proces Criminel est intenté par voye d'inquisition, que nous appellons aujourd'hui à l'instance du Prince, on donne la grace au Criminel avec ceste restriction, soubs une telle forme, Moyennant qu'il paroisse sans contredict à la Cour, c'est-à-dire moiennant que doresnavant on n'objecte plus rien au Criminel: d'où il arrive que bien qu'il ait obtenu son pardon du Prince, neantmoins si celui qui a receu l'offence veult se presenter & prendre sa cause en main & le poursuivre lui-mesme en personne, servant d'accusateur, (on l'appelle en Anglois Appeale), ce qu'on reçoit en certain cas, la grace & impunité accordée par sa Majesté est declarée nulle & de nul effect. Le Roy donne de son authorité absolue les premiers & principaux Offices & Charges du Royaume, tant celles qui regardent la Justice que celles qui concernent les dignitez, soit pour ce qui est de l'Estat Ecclesiastique, soit Laicq, voire qui plus est, il reçoit les decimes & primices des rentes & revenus Ecclesiastiques, exceptez celles de quelques Universitez & Colleges: comme aussi tous les formulaires, les brefs, les executions de Sentences, les mandemens & autres choses semblables se font de par le Roy, & en Angleterre c'est ainsi que nous parlons: La vie & les membres des subjects sont soubz la protection de sa Majesté. Si vous expliquez cecy, c'est toute la mesme chose que si vous disiez, Personne que le Roy n'a justice moyenne à plus juste tiltre, personne n'a la haute; & c'est d'icy comme je crois qu'a pris naissance ceste façon de parler, quand nous plaidons au Barreau & qu'il y va de la vie ou mutilation de quelque membre, on dict que nous traictons les droicts de la Couronne, puisqu'il est vray que cela ne se peut faire qu'au nom de celui qui porte la Couronne, de mesme le pouvoir d'absoudre est tellement annexé à la Couronne du Prince, que personne ne l'a commun avec sa Majesté, quoy que jadis quelques Comtes Palatins & autres, qui avoient haute Justice, s'attribuassent quelquesfois cette authorité de remettre les offenses, mais aujourd'huy tout cela est aboly, en sorte qu'il n'en est plus mention. La tutelle des Pupilz & Pupilles regarde le soing & la diligence de sa Majesté, & ceux là ne se peuvent marier sans la volonté du Roy, tiennent de luy en chef, pour parler entre les Jurisconsultes, leurs fiefs & heritages, lui rendant foy & hommage. De plus il doit prendre garde que les pauvres Idiots & Insensez, par maladie ou autrement, soient bien pansez & entretenus en bon ordre. Cecy, que le commun consentement des trois Estatz assemblez en Parlement a conclud, (quoy qu'il y en aye qui croient que avoit apporté du malheur à l'Estat, & par consequent qu'il n'est pas raisonnable) & qu'on a annexé à la Couronne, y est tellement collé & attaché qu'il est autant difficile de l'en retirer que d'arracher la massue d'entre les mains d'Hercules: mais neantmoins le tout estant legitimement administré, à la verité je ne voy pas que cela peut apporter d'incommodité. Il y a encore de semblables droicts & privileges de cette sorte que l'on appelle les Regales, qui sont plus amplement rapportez dans les Codes de nos Docteurs en Droict; & pour terminer l'affaire, la vie, la teste & toute l'authorité de tout ce qu'on peut decider & conclurre dans l'Estat d'Angleterre est sousmise à la puissance & volonté du Roy, & il n'y a Prince au monde à qui on defere un respect & honneur semblable à celui qu'on porte au Roy d'Angleterre, personne n'ozeroit s'approcher de sa personne que en se jettant à genoux, personne ne lui parle que en se tenant toujours à genoux, personne ne le sert dans ses festins & banquets qu'avec une certaine espece comme d'adoration, & tous les habitans du Royaume se tiennent nue teste tandis qu'ils sont en sa presence; voire dans son Antichambre là ou on place sa chaire Royale, personne ne seroit si impudent que de s'y pourmener, personne, quoy qu'en l'absence du Roy, n'auroit la hardiesse de s'y tenir le chappeau en teste, nommement s'il est du nombre des Subjects du Royaume, car nous excusons facilement les Estrangers, qui se comportent selon les formes & coustumes de leur Pays, & c'est un traict de nostre courtoisie & civilité.

CHAPITRE V.

Les principaux poincts en quoy les Estatz different l'un de l'autre.

APres que nous nous sommes liberalement estendus sur ce qui concerne le Parlement, qui par maniere de dire renferme en soy toute la Majesté, puissance & vigueur du Royaume, c'est-à-dire auquel le Roy, le Senat & tout le peuple en general nous est representé; & d'abondant apres avoir adjousté ce qui touche la personne du Roy qui est comme l'ame & la vie de tout l'Estat, il me semble que voicy le vray lieu & le plus commode de faire voir comme la force & la puissance va sortant de ces sources & se communiquant ne plus ne moins que les humeurs aux membres, afin de moderer & gouverner tout l'Estat dans ses diverses parties. A la naissance de toutes les Communautez politiques, il arrive d'ordinaire qu'il y ait particulierement cinq choses esquelles elles s'accordent à elles mesmes, ou bien parangonnées avec les autres leur sont dissemblables: 1. en la façon de faire des nouvelles ordonnances; 2. en la maniere de conduire une Armée, de declarer la guerre, accorder une paix ou une tresve; 3. à recevoir le revenu d'un Estat; 4. à creer de nouveaux Officiers; 5. à administrer les affaires d'Estat, entretenir ou redresser la Police, rendre la Justice, terminer les differends. Le premier & le troisieme poinct se font en Angleterre par le Roy dans l'Assemblée du Parlement, les deux & quatre de son propre mouvement & authorité absolue. Il ne reste plus sinon que nous expliquions le cinquieme.

CHAPITRE VI.

De trois manieres & formes de Jugement en Angleterre.

C'Est une chose de tout temps usitée en Angleterre, & toute commune à present par l'usage & pratique du Pays, & par la coustume des habitans, que les Sentences qui terminent les differendz, & mettent fin aux procez, soient données & prononcées particulierement en trois façons, 1. en l'assemblée des Estatz de Parlement; 2. par le Duel, & 3. dans les assemblées judiciaires ou de la Justice.

CHAPITRE VII.

La maniere du Jugement des Estatz du Parlement.

LA façon de donner Sentences en Parlement, soit que ce soit entre personnes privées, soit entre le Prince & un homme privé, soit que le proces soit Civil, soit qu'il soit Criminel, qu'il naisse ou touchant un heritage, ou touchant un bail, n'est nullement dissemblable à la maniere de proceder que j'ay descrit cy-dessus; car le gros du proces estans compris dans une petite Bille est leu par deux ou trois fois dans la Chambre, & le Senat & le peuple y prestent leur consentement pour l'affirmatif ou pour le negatif, à quoy enfin le Roy adjoustant son sentiment definitif decide toute l'affaire. Au reste on reçoit fort rarement une semblable Lecture de ces Billes, comme elles se pratiquent en d'autres affaires d'importance, car ceste venerable Compagnie de Pairs & de Bourgeois estant appellée en consideration de ces affaires d'importance de l'Estat, ne vacque qu'à regret à ces chicanes & querelles des particuliers.

CHAPITRE VIII.

Jugement du Duel & Combat.

LE Duel aujourd'huy n'est plus guere en usage, en partie pour ce que le Pape & tout le Clergé en general le blasment & le condamnent, invectivans alencontre comme contre une chose meschante, barbare, & mesmes tres scelerate, auquelz nous avons autres fois cy-devant rendu obeissance par submission, en partie par ce que comme la façon de parler, de mesme les moeurs, les coustumes, les façons de faire, les formes de jugemens, & tout ce dont on se sert en Justice, ont cela qu'ilz changent tous les jours avec le temps: toutesfois je n'ay pas encor ouy dire asseurement quelle soit tout à faict abolie. C'est pourquoy je suis d'opinion que si quelqu'un presentoit requeste pour l'obtenir, il pourroit cognoistre qu'elle n'est pas tellement abolie qu'on ne la puisse remettre en vigueur. La forme est rapportée par Briton en ses Commentaires.

CHA-

CHAPITRE IX.

Le jugement de l'Enqueste ou des douze Hommes, & des trois parties qui sont necessaires & appartiennent à ce jugement.

CEs deux premiers genres de jugement sont tout à faict souverains & absolus, sans qu'on en puisse appeller, comme aussi pareillement celle qui s'expose & deduict par les Juges dans leurs assemblées & parquets: mais veu que la forme de juger & de proceder en justice dont nous nous servons par deça en Angleterre n'est pas peu differente de celle qu'observent les François en France, & les Italiens en leur Pays, & les autres dans les autres Royaumes & Contrées qui reçoivent les Loix Imperialles qu'on enseigne publiquement aux Escolles, j'ay pensé que je ne ferois point mal de m'escarter tant soit peu de mon dessein & adjouster quelques petites remarques qui donneront de l'esclaircissement à ce que je rapporteray cy dessoubs. Les Actions en Anglois s'appellent *Pleas*, & en Latin d'un mot qui n'est pas tant Latin *Placita*, formant ce mot de mesusage. Car à la verité, on appelleroit plus proprement la Sentence definitive qui termine toute l'affaire *Placitum*, que les François appellent Arrest, entendant justement par là en leur façon de parler, les Ordonnances & Decretz absoluz de leurs Juges; mais nous autres nous appellons à la verité assez improprement Arrestz nos Actions & Procez, & non pas les Sentences ny Decretz de noz Juges; & *faire des Arrestz*, avec fort peu de grace, nous prenons pour *agir & plaider*. Mais des deux parties en differend, & contestans l'une contre l'autre dans quelque Chambre que ce soit, nous en appellons l'une Acteur; & si c'est une cause Criminelle que l'on se porte partie, la partie appellante & l'action mesme de l'accusation nous la nommons Appel; l'autre partie qui est appellée en Justice contra qui on forme le procez, nous l'appellons la Coulpable, & s'il est accusé de crime, nous la nommons le Captif, car il ne sera jamais receu en ses faicts justificatifz, qu'il ne se soit rendu prisonnier: nous appellons un Juge *Judge*: toutesfois ceux qui prononcent une Sentence Capitale, & qui absolvent ou condamnent le Criminel, nous ne les qualifions pas du nom de Juges, ains des *douze Hommes*, & cette façon de parler s'observe aussi bien aux Causes Civilles comme aux Criminelles.

CHAPITRE X.

Des Plaidz & Actions.

LEs Actions, ou pour mieux dire, les accusations s'appellent les Arrestz de la Couronne, & sont toutes telles que par icelles nous poursuivons un homme à mort ou à estre condamné à quelque mutilation de membres. Si vous reprenez l'affaire de plus haut & que vous le consideriez plus attentivement, vous trouverez que ce n'est pas pour neant qu'on luia donné ce nom-là, car si vous representez & persuadez à vous mesme que tout ce qui vous appartient, vostre vie, vostre corps, vos biens & choses semblables sont entre les mains de sa Majesté & à la discretion des Loix & ordonnances, toutes & quantes fois qu'il arriva qu'un Subject est condamné injustement à mort ou à quelque amende mal à propos, incontinent le Roy s'en ressent & y est interessé. C'est pourquoy il peut à bon droict, & doit s'enquerir de la raison qui a causé ce malheur à son Subject. Derechef par ce qu'il appartient à la diligence & soing de sa Majesté, que l'Estat qu'on lui a mis entre les mains soit bien & deuement gouverné, que la vie, les heritages & possessions de ses Subjectz soient gardez, maintenus & protegez, quiconque y contrevient troublant par ses revoltes ou friponneries la Paix & le repos public, tombe en delict, de façon qu'apres que celuy-là est declaré coulpable par l'advis & jugement des douze Hommes, l'affaire commence à toucher l'authorité du Prince & appartient à sa cognoissance, & celui qui sera si temeraire que d'entreprendre la cause du Criminel, on le reprendra comme s'il avoit parlé & plaidé contre le Prince, neantmoins, il est permis au prisonnier de desduire son faict, alleguer ses raisons, rapporter & advancer toutes les exceptions qui peuvent soustenir sa cause, cependant il a audiance favorable, & l'escoute-on fort attentivement; mais quand un homme coulpable de crime est appellé en jugement, il n'obtient jamais Advocat qui deffende son droict, comme il pourroit obtenir dans ses affaires Civiles, comme par exemple s'il plaidoit pour quelques fondz d'heritage, revenus, droictz ou possessions, fust ce contre sa Majesté. Les Actions ou Procez Civilz sont divisez en deux membres, car ilz sont intentez ou contre la chose, ou contre la personne; celles-cy s'appellent personnelles, celles la reelles. Les personnelles sont comme les contractz & actions d'injures; les reelles ou concernent les possessions, ou bien elles sont intentées pour plus aisement & seurement retenir les possessions, ou bien contre la chose mesme que nous appellons entre nous formulaires du Droict, car ce qu'on appelle au Droict Romain Action ou Formulaire, nous l'appellons parmy nous en Anglois *Briffe*, imitans semblablement en cecy la façon de parler des Grecz, lesquelz rendant mot pour mot, appellent . . . . ce que nous appellons biens, c'est-à-dire *bref*, qui est un mot fort ancien; & tout ainsy que les anciens Romains ont tiré quelques-unes de leurs causes du Droict Civil, quelques autres du Droict Pretorien, de mesme chez nous en Angleterre la façon de proceder est presque toute semblable, car il y a de certains formulaires qu'il faut prendre de la Chancelerie, d'autres de la Chambre des Communs Plaids & Sieges Royaux.

CHAPITRE XI.

Des principaux Sieges, Parquetz & Cours d'Angleterre.

QUiconque lira avec diligence & attention nos Histoires & les anciens monumens du Royaume, trouvera que dans la Comté, il y eut jadis & nommement du Regne de Guillaume surnommé le Roux, ou fort peu de temps apres, des Cours & des Plaidoiries, afin que quand il arriveroit que le Roy feroit des nouvelles Impositions & tourmenteroit le peuple par quelques nouveautez, il fust dict par ordonnance de la Cour que de là en avant on tiendroit les Plaidz dans un lieu asseuré & arresté; & de faict on fit ces Assemblées par une fort longue espace de temps dans la Salle de Westminster, que ce Roy Guillaume avoit faict bastir pour la Salle de son Palais. Dans cette Salle on remarque trois parquetz à droict: incontinent apres que vous estes entré le pas de la porte, vous voyez la Cour des Communs Plaidz, là on plaide les causes Civilles; de là si vous advancez & allez jusques au bout, vous appercevez les Sieges Royaux, c'est en cette Chambre qu'on juge du Criminel, d'icy tirant à gauche vous entrez dans la Cour du Chancelier, icy sied le Souverain & supresme Chancelier d'Angleterre, environné de celui qui garde les Archives, & de tous les Conseillers de la Jurisprudence Romaine Maitres de la Chancelerie, que nous pouvons interpreter en Latin assez commodement Assessurs.

Ce Guillaume regnoit l'an de salut 1101.

CHAPITRE XII.

Des jours destinez que le Chancelier rend la Justice en la Cour de la Chancelerie.

CEpendant quelques doubtes pourroient peut-estre accrocher quelques espritz; 1. par exemple, comme il se peut que tous les habitans d'Angleterre aient expeditions de leurs procez & differendz en ces trois Chambres, veu que le Pays s'estendant en largeur & longueur comprend en son pourpris presque une infinité de personnes; de plus puisque les Sieges Royaux jugent du Criminel & la Cour des Communs Plaidz du Civil, que reste-il à juger pour le Chancelier & la Chancelerie? Pour ce qui regarde la premiere question, elle semblera bien plus embrouillée & plus difficile à resoudre, apres que j'auray asseuré que les audiences ne se tiennent pas tout du long de l'année, ny mesme la troisiesme partie d'icelle. Car contre la commune façon de faire des autres Royaumes & Villes, qui tiennent leur Parlement & Chambre de Justice ouverte en tout temps, horsmis quelque petit relasche pendant la Moisson & Vendange, ou bien quand il survient quelque grande necessité qui contrainct de fermer les plaidoiries & Parlement, qu'ilz appellent vacation, nous ne les ouvrons que tres rarement, & cela par quatre diverses fois l'année, qu'ilz appellent Termes. La premiere fois, environ dix jours apres la Saint Michel, par l'espace de cinq ou tout au plus de six sepmaines; un mois apres la Nativité de nostre Seigneur, trois sepmaines; dix sept jours passez apres la Resurrection, trois sepmaines, & le demeurant des jours apres les six ou septiesme jour plus ou moins; le Dimenche de la Trinité passée, deux sepmaines; & le reste des jours hors ces jours-là, la coustume deffend de cognoistre des proces, aux Juges d'en juger, aux parties d'en intenter quel qu'il soit, & pour quelque cause & raison que ce soit. A la verité, je l'advoue, ceste façon de proceder en Justice, ceste espace de temps destinée pour rendre la Justice si court & si brief, d'abondant le lieu prefix & arresté, pourroit sembler à quelques-uns tres prejudiciable, particulierement quand il survient des affaires qui ne peuvent pas attendre une Justice si lente & si tardive qu'avec de tres grandz dommages & interestz des parties. J'ay proposé de satisfaire à ceste objection plus exactement ailleurs, pour le present, je me contente d'apporter la responce dont se servoit Caton pour satisfaire à quelques mesdisans (qui fermera pareillement la bouche à ceux qui prennent d'icy subject de mesdire de nous, comme je ne sçay) qui requeroient que les plaidoiries, aussi bien que les Theatres, fussent couverts d'une toille, afin que les Advocatz d'une part & d'autre peussent plaider sans incommodité, car le Soleil donnoit à plomb sur leurs testes, & sans prejudice de leur santé. Les Dieux nous en gardent, respondit Caton, car, quant à moy, je desirerois plustost que tous les chemins qui conduisent au Parquet fussent parsemez de poinctes de fer & de piquans de tous costez, afin que les piedz se sentissent autant de ces piqueures, comme les testes sont bruslées des ardeurs du Soleil; nous voulant donner à entendre par-là que ceux qui s'estudioient d'industrie à la chicane n'estoient que des vrays brouillons faineans, ennemis du repos public, & que celui qui seroit desireux de la Paix & de son petit travail, voulant vivre chez soy dans la tranquillité d'esprit, celui-là dis-je aymeroit mieux que tous ses proces & disputes fussent decidez selon les Jugementz de leurs parens & voisins, que d'aller despendre de l'argent inutilement aux Procureurs & Advocatz, que nous appellons entre nous Jurisconsultes, & Servans aux Loix. C'estoit ceste sorte de gens-là qu'il ju-

jugeoit estre utiles à la Republique, qui s'occupoient à travailler afin d'accroistre le bien de leur Maison, sans s'amuser sottement à ces vaines & subtiles recherches de formulaire, dressant & suscitant des proces hommes à la verité qui devroient estre accablez de miseres, & d'incommoditez. Pour ce qui est de la seconde question de la Chancelerie proposée, j'y respondz & dis que nos Loix qu'on appelle le Droict du Pays ou Droict municipal, elles sont appuyées sur une puissance & auctorité absolue, & leurs axiomes sont pris & tenus avec une si exacte rigueur, qu'ilz s'imagineroient avoir commis un bien grand crime, s'ilz se departoient & escartoient tant soit peu de la teneur des motz. C'est pourquoy, tout ainsy que parmy les Romains ceste rigoureuse & tres exacte observance des Loix eut besoing de l'assistance du Preteur qui avoit auctorité & puissance de moderer ceste souveraine & entiere soubmission aux Loix, de donner des Actions là où elles manquoient, d'adoucir & mitiger la severité & rudesse de la Loy escrite conformement à l'exigence de l'affaire, de fournir des exceptions, comme des transes, des subventions, faulsetez, des excuses de minoritez & choses semblables, par maniere de remede; enfin de faire que l'equité & la Justice fust parfaictement conservée par tout: Tout de mesme nostre Chancelier a pareil Office, & agit avec une semblable authorité & puissance qu'agissoit le Preteur Romain, devant que Cesar prist les Resnes de l'Empire pour le gouverner en qualité de Monarque. Celui donc qui a affaire dans la Cour du Chancelier, apres avoir desduict son faict, & monstré les incommoditez qu'il a souffert, reçoit la mesme assistance qu'il recevroit en une Assemblée solemnelle & generale de tout le Royaume dans les Estats de Parlement; & parce que selon les Ordonnances du droict municipal il devroit estre privé de toute sorte de secours, il requiert tres humblement le Chancelier qu'il veuille pourveoir à ses affaires, selon qu'il le trouvera bon & equitable; & pour ce subject la Cour du Chancelier est appellée par la Commune, la Cour de conscience, car le Chancelier n'est pas adstrainct à ceste exacte rigueur & teneur des Loix, ains il lui est permis de juger selon le droict & sa conscience dans cette Chambre de Justice. La façon commune de plaider n'y est pas receue, tout se faict par escrit, comme il se pratique aussi dans quelques autres Pays & conformement au Droict Civil; & l'affaire n'est pas examinée par l'Assemblée des douze Hommes, le tout est rapporté à la conscience des tesmoings. De cette Chambre sortent, tout comme des mains de Sa Majesté, les Brefz qu'on appelle originelz, dont la forme & maniere est amplement rapportée au Livre de la Nature des Brefz. On tire pareillement de cette Cour les Commissions, les Mandemens, Lettres patentes, celles de Remissions, de Graces, les Enquestes. Icy preside le Chancelier. Il a pour Assesseur celui qui garde les Archives, quatre Maitres de la Chancelerie, lesquelz pour la pluspart sont Docteurs en Droict.

CHAPITRE XIII.

Des Juges de la Loy commune d'Angleterre, & la façon & maniere de rendre la Justice parmy les Anglois.

DU nombre des Jurisconsultes ou des Servans aux Loix, on les appelle Plaideurs ou Advocatz, sa Majesté en choisit deux, que l'aage, la doctrine, la prudence & l'experience de quantité de choses rend recommandables, dont l'un est crée grand Justicier des Sieges Royaux, l'autre grand Justicier des Communs Plaids, & quelques autres jusques au nombre de six, & mesmes quelques fois au de là, lesquels ont un tres honnorable appointement du Prince. Ceux-cy es jours donnez pour plaider sont assis dans divers Sieges, là ilz cognoissent de toutes les affaires qu'on leur presente & du Civil, assavoir de la cause pecuniaire, par laquelle on pretend qu'il lui est deub une somme d'argent, des proces touchant les heritages & possessions, partie par escrit, partie par la contestation & concertation des Advocatz, qu'on reduict l'affaire à ce poinct, qu'enfin ils touchent le neud & le poinct du faict, que les Latins appellent *Status Causæ*, l'Estat de la Cause, n'entendant pas la contestation du proces, mais comme chez les Orateurs & Rhetoriciens la constitution, nous autres nous disons l'yssue de l'affaire ou du proces. C'est d'icy, à la verité, que toute sorte de question tire son origine, ne plus ne moins que l'eau renfermée dans une bouteille estroitte en sort par une petite emboucheure: si vous touchez dextrement & à propos ce poinct, vous ostez sur le champ toutes les ambiguitez qui pourroient choquer les Espritz. Mais il y a deux sortes de poincts, l'un touchant le Faict, l'autre se remarque touchant le Droict.

CHAPITRE XIV.

Des Sieges Royaux.

LEs Sieges Royaux sont ainsy appellez de ce que les Roys mesmes d'Angleterre en personnes ont accoustumé de s'y asseoir, & là on despeche toutes les Causes qui touchent l'Estat & la Couronne, ou celles qui se plaident à l'instance du Prince. Dans cette Chambre de Justice le premier & principal Justicier d'Angleterre tend la Justice, accompagné de ses Assesseurs & Collegues.

CHAPITRE XV.

De la Cour des Communs Plaidz & Proces Civils.

LA Cour des Communs Plaids ou Arrestz, dans laquelle se plaident les Proces des personnes privées, de quelque Loy de nostre Droict qu'ilz ayent pris naissance, est ainsy nommée pour autant que les Officiers de cette Chambre sont obligez à garder une tres exacte & ponctuelle observance de la teneur des Loix municipales. Le principal Justicier, comme nous parlons, y preside, accompagné de trois Assesseurs. Les Servans aux Loix ou Advocatz, qui sont en plus grand ou plus petit nombre, à la discretion de sa Majesté, sont obligez par Serment de rendre un fidel service & conseil à ceux qui les viennent consulter, & qui intentent proces dans cette Cour.

CHAPITRE XVI.

De deux sortes de questions, { du Faict & du Droict.

S'Il y a question touchant le Droict, c'est-à-dire si toutes les deux parties s'accordent touchant le Faict, & asseurent que la chose va ainsy, de façon quelles ne desirent poursuivre que pour estre maintenues dans leur bon Droict, pour lors nous disons que toute la difficulté du differend consiste au Droict, & icy si la question semble aux Juges fort douteuse & grandement embrouillée, ils s'assemblent dans la Chambre de l'Espargne, afin qu'elle y soit agitée & terminée, & ce qu'ilz respondent & constituent là dedans a l'efficace & la vertu d'une Loy, & l'on juge de leur decision que la Partie adverse a perdu sa Cause irreparablement pour jamais. S'il arrive qu'en plaidant les Servans aux Loix ou Plaideurs, c'est-à-dire Advocatz, soient en differend sur un poinct fort peu difficille & de petite consequence, les Juges de la capacité des quelz personne ne doute, leur commandent de passer outre: s'ilz sont eux mesmes arrestez dans pareille difficulté & obstacle, & n'advancent rien, ilz en sont forclos & renvoyez, quoy que le Proces soit desja intenté, & on permet au coulpable de se retirer impunement sans autre poursuitte, & cecy a appris d'arriver quand il survient quelque difficulté extraordinaire touchant le Droict, voire mesme cela advient quoy qu'on ne rencontre aucune doute touchant le Droict, lors que les Juges expedient habilement l'affaire selon la matiere contenue dans le Libelle, exception, replication, & triplication. Or il faut remarquer que la coustume entend qu'ilz s'accordent tous deux pour ce qui est du Faict qu'ilz ne peuvent pas desnier, car si quelqu'un desadvoue le Faict, & soustienne qu'il n'y ait rien de semblable, comme par exemple qu'il n'a pas escrit telle ou telle chose, que sa Partie ne tire pas son origine d'une telle ou telle famille, qu'elle n'est pas descendue de telz parens desquelz elle tienne un tel fondz, fiefz, ou heritages, comme lui appartenant par droict de succession, ou que telz ou telz outensiles ne sont pas de bonne foy, que c'est luy, à qui le don a esté le premier devant personne, ou qu'il entremect & oppose un semblable empeschement, qui soit capable de fermer passage & empescher qu'on ne poursuive l'action, & que le coulpable intente action sur ce faict, c'est ce qu'on appelle icy le fonds du Proces, & par ainsy toute sorte de question touchant le droict cesse incontinent, toute l'affaire retombe entre les mains des douze hommes, qui prononcent sur ce doute concernant le faict, & ainsy il est necessaire que l'une ou l'autre des Parties soit condamnée de cecy. Vous voyez que, contre les formalitez du Droict Civil, par lequel est donné pouvoir de rechercher au prealable la verité du Faict par tesmoings, indices & gehannes ou tortures, en suitte dequoy les Advocatz plaident pour le Droict dans la Chambre de Justice, de façon quils tiennent pour axiome celebre, Du faict naist le droict; nous nous comportons tout au rebours par deça, car premierement on advise au Droict du differend, & toutes les Causes universellement sont rapportées la, jusques à ce qu'enfin on decouvre le Faict, lequel apres avoir suby la discussion des douze hommes, sera adjugée selon les opinions, & sentimens de ceux-cy. Si quelqu'un des deux est fourny d'un grand nombre d'exceptions, il faut qu'il en choisisse une de ce nombre qu'il jugera la meilleure, & voudra la poursuivre, & l'aiant une fois advancée, il y est tellement adstrainct, que quoy qu'elle luy desplaise par apres, il n'aura plus permission de la laisser pour en poursuivre une autre; mais cependant le condamné est obligé aux dommages & interestz envers sa Partie. Il faut que je confesse ingenuement que par-

parmy les Edicts, Ordonnances & Decretz, donnez & establis pour empescher ainsy les proces, ou les appels, que j'ay moy mesme veu & remarqué en France, & dans les autres Pays & Royaumes, je n'ay jamais trouvé qu'il y ait quelqu'un qui eust eu l'esprit d'inventer chose si sage, si juste, si raisonnable, comme en ceste forme de Justice gardée & observée parmy nous. Il arrivera peut estre qu'elle n'agreera pas à ceux parmy lesquels elle n'est pas usitée ny cognue, c'est pourquoy ilz seront facilement d'advis contraire; mais s'ilz se veulent mettre à la considerer & peser plus meurement, sans doubte ilz y trouverront mon compte, & la jugeront tres equitable. Jusques icy nous avons faict voir la façon avec laquelle nous decidons ce qui appartient au droict, il nous reste maintenant d'adjouster comme on procede aux questions qui touchent le faict.

CHAPITRE XVII.

Du Sherife ou Vicomte, & de la Chambre appellée en Anglois Exchequer, qui veut dire en François comme l'Espargne.

Lecteurs ceux qui lioient les criminels.

Viateurs ceux qu'on deputoit pour aller querir les Magistratz aux champs quand on avoit affaire d'eux.

L'Exchequer est comme la Chambre de l'Espargne.

LEs anciens Romains pour faire executer les Arrestz, Ordonnances & Mandemens des Magistratz, avoient leurs Lecteurs, les Viateurs & les Huissiers. Le droict civil s'est servy depuis ce temps là d'autres termes & mots, pour signifier telz Officiers pour ces executions des ordonnances du Magistrat, mais icy en Angleterre les volontez & mandemens des Magistratz sont pour la plus part du temps mis en execution par le Sherife. Ce Sherife ou Vicomte qui est commis par sa Majesté pour administrer une Province & en recevoir les Impostz, pourroit estre appellé le Questeur de la Province, en France le Tresorier de la Province. C'est son debvoir de recevoir & recueillir les daces & Impositions de sa Comté, dont il doibt rendre compte à l'Espargne ou à l'Exchequer, qui est à dire le Fisque du Prince, ou l'Espargne ou bien Tresor public, qu'on appelle par un mot que je ne cognois point *Scacarium*, que les autres croient avoir esté appellé durant les premiers Siecles *Statarium*, qui est un lieu ordonné & arresté pour jamais, là ou on faict les Comptes des rentes & revenus de la Couronne, y recevant là mesme les deniers qui reviennent à sa Majesté, tant de son Domaine que ceux qui lui sont rendus des Douanes, des Impostz, des Dizaines, Quinzaines & Subsides, & d'autres semblables Taxes & revenus. Les Tribuns ou Conseillers de l'Espargne assistent à la reddition des Comptes: ceux-cy ont soubz eux des Auditeurs, que les Latins appellent Rationnaux, mais neantmoins ces premiers sont les Chefz, & principaux Officiers pour les Comptes du Prince; ils se peuvent appeller Justiciers & Officiers des Comptes, en Anglois nous les appellons les Barons de l'Exchequer des Finances. Entre ceux qui president à ceste Chambre, il y a un certain Tribun ou Maitre des Comptes, premier & principal, ou le Prince Baron, accompagné de quelques autres qui l'assistent en cette Charge, comme du Chancelier des Finances ou de l'Exchequer, de deux Chambellans & de l'Advocat ou Procureur general. Le grand Tresorier general d'Angleterre, que l'on peut appeller le supreme Questeur ou Tresorier du Tresor, ou Finances d'Angleterre, commande & preside à tous les autres, comme Chef de tous. Celuy-cy a la garde du Tresor du Roy ou de la Reyne, il a plusieurs Appointez, c'est-à-dire qui sont de sa despendance, qu'il choisit & constitue luy mesme selon sa volonté, & lui sont redevables aussi bien en la Chambre de l'Exchequer ou de l'Espargne comme ailleurs: ceux-cy sont les Auditeurs de la Monnoye, Compteurs, Receveurs de l'Exchequer. Le Chancelier est le soubz Tresorier, & est le President de la Cour soubs le grand Tresorier, il a pareillement plusieurs Officiers à son appoinctement. Le Chef Baron ou le grand Tresorier cognoist de toutes les causes qui appartiennent à ceste Chambre, il a trois autres Barons pour Assesseurs. Le Procureur general de l'Espagne deffend & maintient les droictz du Roy, & repasse par dessus les formulaires des Baux, des Contracts, des Requestes & de toutes sortes de causes, qui se debatent & decident en ceste Cour. Il y a encor d'autres Procureurs qui sont constituez pour faire les affaires des parties. Restent encore d'autres sortes d'Officiers de cet Exchequer, deux que le mot Anglois appelle *Admoneteurs*, deux Clercs qu'ilz disent *de la Pipe*, & deux des Primices & Decimes. Les Admoneteurs sont ceux qui gardent les recordz & autres papiers de l'Exchequer, qui se font entre le Prince & ses Subjectz, il mect semblablement par escrit les decretz & ordonnances des Juges; l'un est pour le Prince, & l'autre pour le grand Tresorier. Les Clercs, comme ils parlent, de la Pipe, dressent les Contracts des particuliers, que les Anglois appellent *lesses*, ils font les Comptes des Scherifz, ils reçoivent semblablement les Obligations, Promesses, Titres & autres asseurances, dans un certain lieu ordonné pour les primices & decimes, où les Evesques, Doyens & autres Ecclesiastiques apportent & comptent ce qu'ilz doivent à sa Majesté selon les Ordonnances. Enfin, il y a encore d'autres Officiers qui amassent & comptent les deniers, comme Compteurs, Auditeurs, Collecteurs, Receveurs de rentes & Ensejeurs de Tailles. Les matieres, qui s'agitent & se terminent en cette Cour, sont toutes celles qui sont punissables d'amende, comme par exemple l'usurpation du bien d'autruy, l'alienation des heritages, sans avoir obtenu permission du Prince, les actions des biens qui sont escriés, & de plus on cognoit icy des Comptes, des despences & payements des Impotz Royaux. Ceux qui ont affaire en cette Cour, sont sommez de comparoistre par le formulaire qu'on appelle *sub pœna*, soubs peine, ceux qui se mesfont de rapporter, dressent leurs actions, & les poursuivent dans cette Chambre: s'ilz gaignent leur proces, on leur adjuge quelque partie du bien confisqué de celui qu'ilz ont accusé. Toutes les affaires se decident conformement aux loix & ordonnances d'Angleterre, selon l'advis des douze hommes. Celui qui a la Lieutenance d'une Comté & la gouverne, est appellé communement en Latin Vicomte, comme qui diroit le Lieutenant du Comte, lequel doibt avoir soing que les mandemens & condamnations des Parquetz, & les volontez des Juges soient executées, comme les Comtes y estoient anciennement obligez, lesquelz assistoient le Prince à la guerre, le servoient & l'accompagnoient, inseparablement en tous lieux & occasions, d'où il est tout certain que les Comtes estoient obligez de leur Office, de faire executer les Jugemens & Sentences des Juges, & d'avoir soing d'amasser & rapporter à l'Espargne le revenu des Impositions & daces du Prince. Si on condamne à cette Chambre quelqu'un à une somme d'argent qu'on appelle en Latin *mulcta*, en François amende, ou bien si quelque Creancier ne satisfaict entierement à sa debte, laissant ce qui reste à payer, c'est à faire au Scherife, ou Vicomte de l'exiger & le rapporter fidelement au Fisque; car pour ce qui regarde le revenu des fondz patrimoniaux, comme la recepte de quelques Impotz extraordinaires, on establit quelques autres Officiers, qui s'en acquittent & en viennent rendre compte à la Chambre de l'Espargne. Le Scherife a semblablement son Lieutenant, qui entend les formes de Justice, & le Stil des Finances, comme aussi plusieurs Sergens, Archers & autres qu'ilz appellent *errans*, qui sçavent les noms & revenus de tous les habitans en general, & en particulier de chasque Province: ceux cy ont accoustume de faire les adjournementz, selon la volonté & commandement du Scherife, & pour ceste consideration les formulaires sont renvoyez aux Scherifs, qui à proprement parler sont les Officiers & Ministres de la Justice. Quand il y a doubte, sçavoir si le faict est tel ou non, si l'affaire s'est ainsy passée ou autrement, on depesche incontinent au Vicomte, Scherife du lieu où le fonds dont il est question est scitué, un Mandement, qu'on nomme *Venire facias*, pour faire comparoistre en sutte par mesme maniere, *alias pluries*, ou bien *distringas*; que si quelqu'un refuse de comparoistre, & qu'il se laisse condamner par contumace à quelque amende, c'est à faire audict Vicomte de prendre pour gages les biens du condamné, & les faire transporter à la Chambre de l'Espargne: il ne lui est pas moins enchargé de prester la main aux Officiers de la Justice de Paix, & d'assister aux Assemblées qui se font aux quatre saisons de l'année, qu'aux Juges que nous appellons *chemmans*, toutes & quantes fois qu'ilz sont envoyez par les Provinces, ce qui se faict deux fois par chacun an pour rendre la Justice, & decider les proces tant Criminelz que Civilz; & comme il doit prendre garde que la prison soit bien & soigneusement gardée, aussi c'est à luy de faire executer les Criminelz condamnez au Suplice.

CHAPITRE XVIII.

Des douze Hommes.

JE vous ay faict voir cy-dessus de quel *Ordre* & de quel Estat sont choisis les douze hommes dans nostre Royaume. Le Scherife a de coustume d'en advertir, jusques au nombre de vingt-quatre, de se trouver au lieu ordonné, craignant que les uns n'y pouvant estre à raison de quelque maladie dangereuse, les autres pour semblable consideration preignante & legitime, le nombre des douze ne soit emply: il n'importe neantmoins qu'ilz soient seize, vingt, voire vingt quatre de compte faict: il ne faut pas toutesfois qu'ilz soient moins de douze pour faire l'Enqueste, qui est une juste & legitime façon de juger, par l'advis des douze hommes, es actions & proces Civilz qui naissent, ou du Domaine ou des Contractz ou des possessions. Apres que ceux qui font l'Enqueste, viennent à comparoistre, les deux parties ont permission d'alleguer tous les empeschemens & raisons qui se peuvent legitimement former contre quelqu'un ou plusieurs, s'ilz en ont, de ceux qui doivent assister ladite Enqueste, comme par exemple qu'il sera incapable de faire une telle despence, pour les fruicts des champs, qu'il est proche parent ou amy intime de sa partie, qu'il a été corrompu par present & largesse, qu'il est serviteur ou vassal de celui contre qui il a action, ou en fin qu'il a une dent contre luy, &c.; & en tel cas on en choisit deux du nombre de ceux qui restent, qui examinent les raisons de la partie, & la censure de leur Collegue. Si apres quantité de refus interposez, il arrive qu'on en rejette un si grand nombre que l'Enqueste ne soit ny juste, ny remplie, dans la plus grande partie des rencontres, on passe la journée sans rien faire; en d'autres cas neantmoins on remplit le nombre, de ceux qui se trouvent là presens. Ces douze hommes, estant donc creez & establis, sans qu'on y contredise, on les oblige par Serment, de declarer simplement la verité du faict, selon les preuves alleguées & deduictes en Jugement, & selon leur conscience: ensuitte les Advocatz estallent & prennent le subject des differends, poursuivant leur droict en faveur de leurs parties, autant qu'il leur est possible, puis après on mect en lumiere les Instrumens. Les tesmoings sont forcez de lever la main, & de jurer qu'ilz deposent la verité, & on depose en presence des Juges, non pas en particulier, suivant la coustume du droict Civil, mais publiquement, de façon qu'il n'y a pas seulement les douze hommes, les Juges & les parties qui les entendent, mais mesme tous ceux qui sont presens dans cette Chambre des Enquestes. Les depositions faictes, on presse & agite celui qui a porté tesmoignage par une infinité d'interrogatoires & demandes, que la partie ou son Advocat lui font & proposent, afin de faire rougir

gir le personnage & le rendre honteux. Cecy semblera peut-estre estravagant à ces Maistres, qui ne sont jamais sortis des constitutions Imperiales : neantmoins s'ilz se veulent donner la peine de lire leur Ciceron & Quintilian avec diligence & attention, ilz trouveront que ceste façon d'apporter les Tesmoignages fut receue par les anciens Romains. Enfin apres qu'ilz ont assez plaidé & contesté, & que le faict mesme est confirmé par la deposition des Tesmoings, le Juge reprend de rechef sommairement, tout ce qui a esté dict & repeté aux douze hommes succinctement, sans beaucoup de discours, tous les argumens, raisons, preuves & contredictz, que les Advocatz ont alleguez, reprenant dès le commencement; il rememore les depositions des Tesmoings, & leur imprime bien avant dans la memoire tout ce qui concerne le faict. Incontinent apres que le Juge a achevé, on les enferme dans une Chambre, qui n'est gueres distante du lieu où se faict l'Enqueste, & sont gardez par quelque Prefect ou Capitaine, sans feu, sans pain, sans vin, tant & si long temps qu'ils s'accordent touchant le faict dans une mesme opinion, & qu'ilz ayent esleu un d'entr'eux pour Vice Orateur. Tout le faict estant conclud entre eux, ils reviennent à leurs places, là où ilz prononcent en bref, ce qu'ilz ont arrestez. Celuy à qui les douze hommes ont adjugé le droict, est obligé de les traicter, ce jour là, à disner. Voyla tout ce qu'on leur donne pour recompense, apres avoir faict quelquesfois, vingt, trente, voire quarante lieues de chemin. Il ne faut pas passer soubz silence que les douze hommes sont tous pris de la Contrée, mesmes du quartier de là où est scituée la chose, ou l'heritage dont il est question, où bien d'où est le Criminel, & où il a feu, & lieu.

CHAPITRE XIX.

Des Centaines, & autres parties des Provinces.

LEs quartiers des Contrees ou Provinces sont diversement appellez, selon les diverses façons de parler de chasque Contrée, & du temps: on les appelle *Hundred*, *Lath*, *Rape* & *Wapentake*. La Centaine qu'on appelle communement Hundred, est quelquesfois la dixiesme partie de la Contree, autresfois la douziesme, la 13. la 14. la vingtieme, voire mesmes dans les Contrées de plus grande estendue, la 30. & quarantiesme partie: tant y a on l'appelle Centaine, ou de ce que du commencement, comme le Royaume estoit encore dans son berceau elle estoit composée de cent Villes ou Bourgades, (ce nombre est bien pour le present amoindry) ou bien de ce qu'aux necessitez pressantes du Royaume, sa Majesté ayant besoing de gens d'armes, elle fournissoit une Compagnie de cent Soldatz pour la guerre. J'ay tousjours sceu que Lath & Rape avoient esté inventez pour signifier quelques services, car je pense que jadis durant la premiere pauvreté de nos ancestres, autant de villages, assavoir cent, s'amassoient ensemble, ou pour emporter les gerbes des bledz de leur Seigneur & les resserrer dans la grange, que nos Anglois appelleot *a lathe*, ou bien pour scies les bledz, & faire la moisson qu'ilz nomment *Reage*. *Wapentacke* est un mot lequel tire son origine des Dannois, ou des Saxons; car de chasque Bourg, il y en avoit cent qui s'assembloient en un certain lieu ordonné & estably, pour la distribution des armes qu'ilz nomment en Anglois *Wapen*, & là ceux qui n'avoient point bon respondant pour garentir de leur vie & moeurs, asseurant que de là en avant ilz se comporteroient sagement & paisiblement, on les cassoit aux gages, leur arrachant les armes. *Wapentake*, ou *Wape* est un mot Dannois, ou qui vient par aventure des Saxons, signifie toute sorte de Javelotz, & d'armes, l'espée, le poignard, la picque, la lance, la hallebarde, les arcs, les flesches. Pour ce qui regarde le nom qu'avoient ces lieux où s'assembloient toutes ces personnes, ou bien esquelz on rendoit les devoirs & services dessus mentionnez, selon la coustume, on les appelle Hundred, en Latin *Centuria*, que l'on pourroit appeller en François les Places des Centaines, qui es premiers Siecles, comme on se le peut imaginer, estoient les plus fameux Bourgs, & les plus peuplez, bien qu'aujourd'huy, considerez, je vous prie, ce que peut la longueur du temps, il n'y ait aucun vestige de Bourgades. Chasque Centaine a deux Constables principaux, lesquelz ont presque ascendant sur le reste qui est submis à leur jurisdiction Ces Constables sont esleuz & constituez par la Justice de Paix; d'abondant elles ont chacune leur Baillif, qui est estably par quelque Seigneur, s'il en a obtenu le pouvoir, ou par le Schetise.

CHAPITRE XX.

De la Cour du Baron.

CEcy peut sembler estrange & mesmes hors de raison, que toute l'Angleterre, qui est divisée en 36 Provinces, & derechef chasque Province en Centaines, de plus les Centaines en Parroisses, soit reduitte à aller decider ses differends & demander son droict à un certain lieu prefix, nommé la Salle de Westminster, & qui plus est à certains temps qui, à grande peine, font la quatriesme partie de l'année; de façon qu'on peut d'icy juger sans temerité, qu'on a fort peu de soing de rendre la Justice en ces quartiers, voire que tout est habandonné aux libertinages, perfidies, violences, & rapines. Mais il en va tout autrement; car le peuple tout accoustumé à une equitable distribution de la Justice, en quoy la condition des riches & des pauvres est pareille, laissant à part tous les tours & detours des contestations du Barreau, ont encor des Cours plus basses, là où ilz vont vuides les differends, sans qu'ils aient permission d'en appeller apres que la Sentence est une fois donnée. Ainsy en chasque Province le Sherife luy mesme, & dans quelques Centaines, les Baillifz tiennent les Plaidz & terminent les Proces, jusques à la somme de quarante Solz sterling seulement, & cela chasque trois sepmaines une fois. Les Seigneurs feodaux, comme il leur plaist, ont encore ce Privilege qui leur est accordé, de decider telz proces & differends dans leurs Plaidoines qu'on appelle la Chambre du Baron: ceux qui le recognoissent comme Seigneur de leurs Terres & possessions, recherchent dans cette Cour la decision de leur affaire, & y demandent l'yssue, nous appellons cette Enqueste, hommage. Ceux cy rapportent icy les noms de ceux qui sont decidez depuis la derniere Assemblée de la Cour, comme de ceux qui sont obligez, par droict de Seigneurie comme Vassaux, & produisent les heritiers, qui par droict de succession doivent entrer dans la possession des heritages de leurs parens decedez. On defere icy ceux qui ont anticipé sur les Terres & heritages d'autruy, soit quil n'ait faict que les joindre aux siennes, soit que de plus il les ait renfermées. Ilz ont encor de certaines constitutions establies par leurs loix, dont les Refractaires sont condamnez à une grosse amende pecuniaire applicable au proffict du Seigneur. Au reste ceste Cour ne sçauroit de rien servir qu'à ceux qui desirent le repos, & la tranquillité d'esprit, & qui par consequent ayment mieux que leurs querelles & differends s'accordent par le Jugement de leurs voysins & compatriottes, qu'abandonner toute sorte de soing de leurs familles & besoignes, se laisser malmener par une infinité de remises, tours de souplesses, & tromperies des Officiers de la Justice; car au fondz il est permis à tous de faire venir sa partie dans la Cour de Westminster, après que leurs faictz auront esté tant soit peu agitez dans les Cours susdites. Il y a encores certaines Villes & Bourgades, qui ont obtenu telles & semblables Cours, desquelles on peut semblablement appeller a Westminster, si les parties le desirent. Henry VIII * d'heureuse memoire, crea un President, des Conseillers & des Juges: il establit les uns aux Confins de Galle, & plaça les autres ez parties septentrionales d'Angleterre à Ludlow, là où on expedie un nombre innombrable de proces & d'affaires; & ces deux Cours ont quelques rapports avec les Parlemens de France: ce neantmoins s'il leur survient quelque affaire de plus grande importance, le proces est renvoyé à la Cour de Westminster, & la cognoissance en appartient aux Juges ordinaires de ceste Chambre, ou bien au Chancelier, selon que l'affaire le requiert. Les causes, qui se debattent en cette Cour, se decident tantost conformement au Droict municipal, tantost conformement aux Instituts de la Chancelerie.

CHAPITRE XXI.

Du Jour ordonné pour plaider, qu'ilz appellent legitime.

CEtte Cour que nous appellons en Anglois *Leete*, ou bien *Lawday*, en François, elle peut s'appeller Cour du Jour de Plaidz, ou mot pour mot, Jour legitime, n'est pas annexée à toute sorte de Seigneurie, mais seulement à celles que le Prince a gratifié de ceste faveur, ou qu'ilz en ont le privilege de longue main. C'est une preuve evidente d'une fidelité tres signalée, & recommandable, recognue de sa Majesté; & pour moy je veux croire que c'est un pouvoir accordé à fort peu de personnes, car celuy qui est estably en ceste Cour, doibt recevoir les Pleges, Seuretez & le Serment de fidelité & d'obeissance, d'un chacun, au nom du Roy, & prendre par escrit leurs noms, comme aussi rapportes les conspirations qu'ilz pourront descouvrir, deceler les homicides, deferer les batteries, & enfin pour prendre garde au pain & à la biere. Il arrive fort souvent que celui qui est hors la Jurisdiction de la Cour Seigneuriale, ou bien comme nous parlons aujourd'huy, de la Cour du Baron, soit obligé de comparoistre à la Cour de *Leets*, laquelle s'ouvre deux fois, & en un certain temps ordonné & arresté. *Leet* ou *Lawday*, si vous le voulez rendre mot pour mot, vault autant que si vous disiez jour legitime, c'est-a-dire jour de Plaidz, jour assigné pour tenir les Plaidz, car *Law*, & par nos anciens Saxons, *Laut* ou *Lag*, & de là par corruption de langage on a dict *Leet*, entendant le mot de *Day*, c'est-a dire jour, ce que nous gardons nous mesmes jusques aujourdhuy, prononçant les deux mots ensemblement.

CHAPITRE XXII.

Comme on procede aux Causes Criminelles, & de la Justice de Paix.

IL ne sera point hors de propos, devant que nous commencions à parler de la façon dont l'on procede aux Causes Criminelles & à la condemnation des delicts Capitaux, de rapporter quelque chose de trois personnes principallement, dont la cognoissance aydera à la mieux entendre, des Justiciers de Paix, de l'Enqueste de l'homicide, & des Constables. Les Justiciers, ou plustost

* Qui regna depuis l'an 1510. jusques en l'an 1547.

tost Officiers de la Justice de Paix sont esleuz & choisis de toutes les deux Noblesses, du nombre de ceux qui sont de grande maison & de ceux qui sont de famille mediocre. C'est à dire des Ducz, Marquis, Barons, Chevaliers, Escuyers, simples Gentilshommes, & mesmes on en prend d'entre les Advocatz, s'il s'en trouve qui se rendent recommandables par une rare vertu & doctrine signalée; & à la verité les premiers de la Noblesse sont deputez à cet office par honneur, non pas pour une Province simplement, ains pour toute l'Angleterre en general: neantmoins ilz ont tous cecy de commun, que le Prince le jugeant à propos & advantageux pour le bien de son Estat, les peut tous esgalement priver de ceste charge selon son bon plaisir. Personne ne doubte que du commencement ils n'ayent esté en fort petit nombre, car dans le pourpris d'une Comté on n'en constitua premierement que quatre, de là en apres on monta jusques à huict, mais enfin les revenus & les hommes s'estans excessivement multipliez, on en esleut jusques à trente & quarante des plus signalez en sçavoir, prudence & conduite. Pour moy je ne veoy pas quelle incommodité sçauroit apporter à l'Estat la multiplication de ceux qui veillent pour le bien & repos public, & travaillent continuellement que tout soit en bon ordre & police. Entre ceux-cy on en depute quelques uns pour la mesme commission, qu'ils mettent, en consideration d'une fidelité & preudhomie sans pareille, au nombre de ceux qu'ilz appellent *De Quorum*: de façon que les trente ou 40 Officiers de la Justice de Paix, estans establis selon le maniement & la volonté du Roy, on procede à l'eslection de quelques uns plus signalez en vertu & en doctrine & en probité de vie, qui sont du nombre des *Quorum*. La forme de la Commission est telle, *Quorum vos A. B. C. D. unum esse volumus*, que nous entendons estre de mesme volonté. Au reste la Justice de Paix est establie, afin qu'elle mette ordre que les malvivans, larrons, voleurs, brigans, soient apprehendez, que les conspirations, revoltes, & autres violences soient estouffées, que les Assemblées clandestines, secrettes, illicites & autres semblables especes de meschancetez soient reprimées. Ilz ont authorité & pouvoir de faire mettre en prison ceux qui traversent le repos public, toutes & quantes fois qu'on leur en vient presenter requeste: c'est eux qui commandent aux Sherifes, ou aux Constables, de les y faire mener, & aux Geolliers de les tenir soubs bonne garde, & les representer aux Assemblées de Justice. Ilz s'assemblent par quatre diverses fois par chacun an, c'est à dire une fois chasque saison de l'année, afin de faire une diligente recherche de toutes sortes de crimes, meschancetez & malefices, & nommement, afin de cognoistre des fraudes, subventions & impostures, qu'ilz chastient selon les loix & ordonnances du Pays. Le Sherife ou pour le moins son Lieutenant est obligé de s'assembler par chasque Centaine quatre Enquestes composées chacune de vingt-quatre hommes libres, & nais avec la liberté (car aujourdhuy l'Enqueste est composée de vingt-quatre hommes) & de chasque Centaine universellement par toute la Province une cinquiesme, qu'on appelle la grande Enqueste. Estans donc tous assemblez ensemble ils prestent le Serment de fidelité & s'obligent religieusement de rechercher avec diligence & industrie les heretiques, traistres, voleurs, coupes-jaretz, homicides, ceux qui commettent des rapts, faux monnoyeurs, banqueroutiers, oppresseurs du Peuple, les levées & assemblées contre le service de Sa Majesté, ceux qui acquierent le bien d'autruy par force & violence, les jeux deffendus, & choses semblables qui ne sont que traverser la Paix & repos public. S'ilz cognoissent quelqu'un qui soit coulpable de crime, ilz le deferent & poursuivent eux mesmes de leur propre mouvement, mais s'il est accusé par un autre premierement, ces Officiers de la Justice de Paix lisent le chef de l'accusation seans au tribunal, afin que l'on cognoisse plus facilement, si elle est conforme aux formes prescriptes par les loix, ou non, en suitte elle est livrée entre les mains d'un des Enquesteurs; & celui qui s'est disposé pour agir contre le Criminel, incontinent apres qu'il s'est obligé par Serment de dire verité, il apporte toutes les raisons, & preuves, dont il se veut servir, pour rendre criminel celuy qu'il pretend accuser. Si le faict est notoire, ou qu'ilz soient asseurez de la verité des depositions, ilz ne font qu'escrire sur le dos du Billet de l'accusation, *Billa vera*, c'est à dire Escript veritable, ou bien, *Accusatio justa*, Accusation juste & legitime, ou enfin, *Reus est qui accusatur ibi*, Celui qu'on accuse icy est coulpable. Le personnage accusé de la façon nous l'appellons deferé ou sommé de comparoistre en Jugement. La forme de l'accusation est telle, *Inquiratur pro Domina Rege*, qu'on procede à l'Enqueste au nom de sa Majesté. Si le crime n'est pas assez recogneu, ilz escrivent sur le dos du Billet, *Ignoramus*, Nous n'en sçavons rien, & le donnent aux Justiciers de Paix pour le deschirer, & celui qui est accusé de la façon est renvoyé absous. Si quelqu'un ainsy sommé par cette Cour n'est encor renfermé dans les prisons, incontinent que le Sherife l'aura trouvé, il lui donnera une bonne garde ou le fera mettre dans la prison, mais s'il ne le rencontre pas, il faict publier à son de trompe sa sommation, lui commandant derechef de comparoistre sur le champ & se representer, à faute de quoy qu'on procedera à son Jugement, & ainsi la promulgation estant faicte par trois diverses fois, enfin à la quatriesme il est condamné par contumace, ses biens confisquez & lui relegué & banny de son Pays: neantmoins cette extreme rigueur & severité est quelquesfois relaschée par la clemence & bonté du Roi, en ce cas qu'il vint à se representer par apres, ou bien qu'il donnast quelque cause de son absence, quoy qu'elle ne soit que vraysemblable & apparente. Ces Assemblées des Officiers de Paix, declarées quatre fois l'année, s'appellent les seances trimestres ou bien les seances des Enquestes. Car ilz ne font que rechercher les malfaicteurs, & les criminelz ne sont icy condamnez à aucun Supplice, mais seulement les envoye-on en prison. Ceste maniere d'appeller les Criminelz en Justice est appellée, à l'instance du Prince: car c'est Sa Majesté qui poursuit comme accusateur, & l'accusé qui se deffend, comme la partie attaquée. Ces mesmes Officiers s'assemblent pareillement souventesfois par le commandement du Prince, comme s'il est bruict de guerre, afin qu'il prenne garde que tout soit en bon ordre, que l'Estat ne soit endommagé, quelquesfois afin qu'ilz facent des nouvelles levées de Soldats, une autre fois qu'ilz retranchent ce qu'il y a de superflu & d'excez aux gages des Artisans & Manœuvres, qu'ilz rabattent les luxes & piaffes inutiles des habitz, qu'ilz empeschent les jeux deffendus, qu'ilz rompent les assemblées plaines d'horreur & d'abomination qui se font dans les tavernes de biere, qu'ilz chastient les coureurs, vagabons, & pour trancher court, afin qu'ilz procurent le bien & l'advancement du Royaume, & tout ce qui y pourra contribuer. Comme on va entrer dans les belles & gayes journées du Printemps, le Roy accompagné de ses Conseillers, afin de brider l'insolence d'une populace libertine & indomptée, (car c'est à ce changement de saison que leurs esprits changent & que leur sang bouillonne aussi bien que la Terre, se portant à toute sorte de libertinage) a accoustumé de choisir quelques Articles d'entre les constitutions & ordonnances, par lesquelles les delinquants sont condemnez en quelque amende pecuniaire, & les aiant faict copier les met entre les mains des Justiciers de Paix, qui les prennent, & se retirent chacun au quartier de la Contrée qui lui est assignée, afin de faire observer inviolablement les volontez de Sa Majesté. A quelque temps de là ilz reviennent derechef pour advertir Sadicte Majesté de tout ce qu'ilz ont faict, touchant les Commissions, dont elle les avoit chargez. Je ne pense pas qu'il se soit jamais veu au monde une façon de gouverner un Peuple plus plaine de douceur, si remplie de sagesse, joincte à une si signalée clemence & modestie, par laquelle on advise plustost que les subjects ne commettent quelque faute ou delict, qu'après qu'ilz en ont souillé leurs mains, ils en soient repris & chastiez, car quand ilz considerent que cette puissance & authorité est mise entre les mains des plus gens de bien, choisis du nombre des principaux, lesquelz les advertissent de tout ce qui est à faire, voire, si l'occasion se presente, accusent les coulpables & les punissent selon leurs demerites, de façon qu'ilz recognoissent facilement que c'est une bride qu'on a mis sus à leurs excez & libertinages; la crainte & l'apprehension va s'espandant par tous ces cœurs indomptables, & ainsy le chastiment en attrape fort peu & fort rarement. Par ce moyen nous voyons renaistre l'esclat brillant d'une observance exacte & entiere de nos loix, joincte inseparablement à une tres grande modestie & retenue d'une multitude malcivilisée. Au reste, tout ainsy qu'il est impossible qu'une invention si salutaire & si saine ne soit tres utile & tres advantageuse à l'Estat, pourveu qu'elle soit gardée & observée ric à ric, aussi, si jamais on commence à n'en tenir compte & la laisser, ne la faisant garder que par maniere d'acquit, il est infaillible qu'elle causera à l'Estat une perte & ruine tres dangereuse, qu'on n'a nullement preveue du commencement; & la faute de ce mespris peut egalement retomber sur ceux qui president, & ceux qui obeissent; sur ceux cy, pour ce qu'ilz n'ont pas esté soigneux de satisfaire au deub de leur charge; sur ceux là, pour ce qu'ils n'ont pas faict un bon choix de personnes capables.

CHAPITRE XXIII.

Comme on poursuit le Voleur & Malfaicteur en Angleterre.

IL est ordonné par une loy tres ancienne en Angleterre, que si quelqu'un qui auroit esté endommagé par quelque voleur, ou celui qui l'auroit veu emporter quelque chose, poursuit le larron par cris & clameurs, le Constable du lieu dont il implore l'assistance, ait à le poursuivre quant & quant & à appeller du monde à son secours, & s'il arrive que le voleur se soit sauvé, & qu'on ne le trouve plus au Village où il a commis le larcin, qu'il ait à se transporter au Bourg voisin, & à avoir derechef recours au Constable de ce lieu là, de façon qu'ilz poursuivent le Compagnon de Village en Village, de Bourg en Bourg, avec ces cris, jusques à ce qu'ilz l'ayent attrappé. Si la Parroisse où le vol a esté faict n'a pas apporté assez de diligence & d'industrie pour le retenir ou attraper, ains au contraire qu'elle lui ait donné moyen de s'eschapper, elle est condemnée à une grosse somme d'argent envers le Roy, & d'abondant de satisfaire à celui qui est volé, des dommages & interestz: d'où vous voyez comme chasque Anglois sert de Sergent & d'Archer, & celui qu'on trouvera nonchalant à s'acquitter de ce debvoir dans les rencontres, court risque non seulement de perdre sa renommée, mais mesme d'estre puny d'une amende pecuniaire. Je feray voir cy apres la façon de juger les voleurs qui ont esté apprehendez de la façon. Ilz poursuivent les homicides de la mesme façon: sitost qu'ilz sont pris on les presente à la Justice de Paix, ilz subissent incontinent l'interrogatoire que ladite Justice prend par escrit avec sa Confession: de plus elle contrainct les parties, tant ceux qui pretendent avoir esté volez, que les Constables & Tesmoings qui viennent faire leurs depositions, de s'obliger par promesses escriptes & signées de leurs mains, de former action contre le coulpable, à la premiere assemblée de la Justice ou Session, & sont tenus de la garder sur peine de dix, vingt, trente, cinquante, & mesmes quelquefois de 100 livres Sterling d'amende, conformement à la qualité & condition d'un chacun, & combien qu'il n'y ait que la seule signature du Justicier de Paix, s'ilz ne comparoissent, elle est capable de les faire condamner.

CHAPITRE XXIV.

De l'Enqueste de l'homicide, ou bien du Coroner.

S'il arrive que quelque homme, femme ou enfant, soit occis par violence, l'homicide n'estant pas encor recogneu, personne n'ozeroit prendre la hardiesse d'enlever, ou faire emporter le corps

corps mort, que le Coroner ne l'ait visité & permis de l'enterrer. Ce Coroner est esleu d'entre ceux qui sont le dernier Ordre de la Noblesse, qui soit tant soit peu versé en la cognoissance des loix & formes du droict. Si quelqu'un prend la hardiesse que personne noseroit avoir pris, ou pour mieux, l'impudence de faire inhumer le corps de quelqu'un qui vient d'estre tué ou qui se soit occis lui mesme, soit avec un Cousteau, soit avec un Canif, par le Venin, ou par la Corde, soit qu'il se soit meurtry tombant de quelque part, soit qu'il ait esté suffoqué par malheur enfin quelque infortune qui lui soit arrivé, cedit Coroner commande qu'on ait à le deterrer & le representer, afin qu'on cognoisse du faict, ensuitte dequoy il assemble les douze Hommes qu'il faict jurer selon la coustume, afin qu'ilz recherchent & prononcent de quelle façon est arrivé ce malheur au deffunct, qui est celui qui a commis l'assassinat, qui est celui qui en a descouvert le moyen. Ces douze Hommes ne se renferment pas, comme les autres dont il a esté parlé cy-devant, dans le pourpris d'une petite Chambrette, on leur laisse liberté entiere, & mesmes quelquesfois ilz ne donneront la Sentence que trente & quarante jours apres le massacre commis, selon que la verité du faict est avérée ou cachée. Ilz donnent la Sentence si tost qu'ilz recognoissent ou que le deffunct, comme il arrive, s'est defaict lui mesme, ou quelquefois que le frere ou la femme, ou l'amy, ou bien quelque Estranger que la Justice divine faict enfin recognoistre, en est trouvé coulpable Quiconque sera celui de qui on pourra former quelque soupçon, on le fera mettre en prison, & la Sentence ainsy prononcée vaut autant que l'Enqueste L'assemblée des douze Hommes, & la visite du corps mort qui se faict par le Coroner, voire la Sentence se donne & se forme en plaine rue & en presence de tout le peuple, d'où il tire ce mot de Coroner. Mais moy je pense que ce mot de Coroner ne tire d'ailleurs son origine, que de ce que la mort & massacre de chasque Subject, ou plustost la vengeance des homicides, appartient à la Couronne, estant indubitable que c'est de son peuple que le Roy reçoit toute sa force & puissance, voire mesme son Sceptre & sa Couronne.

CHAPITRE XXV.

Des Constables.

LES Constables que les vieux Codes de nos Loix anciennes qualifient du nom de Conservateurs & Gardes de la Paix, furent jadis en plus grande estime qu'ilz ne sont pas à present, & eurent, comme il est croiable, une pareille auctorité & pouvoir que les Justiciers de Paix. S'il y a quelques mutins qui veuillent exciter des noises & des querelles, ilz leur commandent avec menace qu'ilz aient à s'appaiser, garder & observer la tranquillité du Royaume, & s'ilz n'y veulent obeyr, toute la multitude s'en mesle, & les contrainct de se ranger à leur debvoir. Si on a quelque mauvais soupçon sur quelqu'un, comme de larcin, d'homicide ou de meurtre, le Constable a semblablement pouvoir de s'en saisir, & qui plus est d'entrer chez autruy, de visiter tous les coins & recoins de la maison, afin de rechercher le coulpable, & apres l'avoir trouvé, il lui peut donner les manottes, ou commander qu'on le garde soigneusement jusques à ce qu'il soit presenté à la Justice de Paix. Mais pour autant que en chaque Bourgade on establir deux Constables que l'on choisit du nombre des ouvriers & manœuvres, & par consequent qui n'ont aucune experience ny cognoissance des Loix, ils ne se soucient de cette authorité & laissent tout le soing & authorité aux Justiciers, dont ilz executent les commandemens Car tout aussi tost que quelqu'un est accusé de larcin ou de meurtre, qu'un serviteur s'est retiré du service de son Maistre, & meine une vie vagabonde & paresseuse, de façon qu'il y a de mauvais raportz de ses comportemens, les deux Officiers de la Justice de Paix en escrivent aussi tost aux Constables & leur enjoignent de les amener, ce qu'ilz ne refusent d'executer, ains obeissent promptement. Apres que la vie des faineans a esté bien esplachée par la Justice de Paix, on les remet entre les mains des Constables, ou bien pour les mener en prison, ou bien pour estre renvoyés absous Ces Constables que nous appellons en Anglois *Headboroughs*, & ailleurs *Tithingmen*, ne sont pas de beaucoup dissemblables à ceux qu'on appelle Consulz en certains Bourgs & Villages de la France, ilz sont ordinairement créez dans la Cour de leurs Seigneurs, que nous avons appellée cy dessus *Leete*, Jour de Plaidz, & sont continuez dans cette charge par l'espace de deux, trois & quatre ans. Il est fort aisé à sçavoir ce que veut dire ce mot *Headborough*, puisque selon notre façon de parler, il signifie le principal du Bourg, ainsi que *Tithingman* veut dire le Prefect ou Capitaine de la Centaine, car il me semble que Constable, quasy comme *Kinning Table*, ait pris naissance de ce qu'il est confirmé par le Prince pour maintenir la Paix, vuider & expedier les differends & proces, qui comme nous pensons appartiennent à la Couronne. ceux cy, comme j'ay remarqué à l'ouverture de ce Chapitre, approchoient anciennement de la dignité des Officiers de la Justice de Paix.

CHAPITRE XXVI.

Des Assemblées ou Sessions de la Justice, & comme on procede aux Jugemens des Criminelz.

NOus avons montré cy devant fort amplement la façon qu'on tient en Angleterre pour apprehender & emprisonner les voleurs, larrons, coupejaretz & autres semblables garnemens meschans, qui ont merité les reprimendes, chastimens & corrections de la Justice; de plus nous avons faict veoir comme on les laisse croupir dans les prisons jusques à ce qu'ils ayent satisfaict à la Justice, davantage nous avons declaré comme ilz sont sommez de comparoistre en Jugement par le cry du herault, par les sommations & nommement par la diligence & industrie des Justiciers de Paix & des Constables; & enfin comme ilz sont accusez ou dans les Assemblées Trimestres que nous appellons Sessions, ou par l'Enqueste de l'homicide du Coroner. D'icy l'on peut recueillir que la delation ou accusation n'est autre chose qu'un préjugé ou bien un premier Jugement des douze Hommes qui ne determinent ny ne decident l'affaire, ains pour mieux dire ne font que donner quelques conjectures & opinions du crime. C'est pourquoi on faict aussi queste de ceux qui sont absens, & mesmes qui ne sont pas sommez, & combien que quelqu'un soit deferé à l'Enqueste, si neanmoins personne ne l'accuse pendant qu'il comparoist, si personne ne le charge d'avoir forfaict, il est renvoyé en liberté. Quiconque est une fois accusé n'est jamais plainement libre, qu'il ne se soit presenté aux Juges desquelz il doibt recevoir son absolution Il est deferé par les suffrages des douze Hommes, il est condemné ou renvoyé par leur voix. Au reste s'il y a quelqu'un dans les prisons qui ne soit accusé absolument & formellement, mais qu'il ait seulement esté mis là dedans par je ne sçai quel soupçon qu'on a pris de lui, & d'ailleurs que personne ne luy attribue le faict qu'on lui mettoit sus, on commande au Crieur public de faire ce cry à haute voix, N. Prisonnier qui comparoist au Parquet, si quelqu'un veult prendre partie contre lui, qu'il forme son accusation, car le prisonnier demande la liberté; apres un tel cry si personne ne se porte contre lui, on le remet en sa premiere liberté, pourveu qu'il ait satisfaict au Geolier pour ses despens; & ceux qu'on renvoye de la sorte, on dict qu'ilz sont renvoyez par la voix de la Trompette Jorée. Tous les ans le Prince donne Commission à quelques Juges & Advocatz de la Cour de Westminster, que nous appellons Servans aux Loix, pour aller rendre la Justice par chasque Province ou Contrée d'Angleterre, afin qu'ilz cognoissent le faict des prisonniers & mettent fin aux differendz. Cependant ilz sont toujours accompagnez des Justiciers de Paix, & passent de contrée en contrée jusques a ce qu'ils ayent faict le tout de leur Commission. Sur la fin de chasque Province ils font advertir par escrit les Justiciers de Paix de la Contrée où ilz vont entrer, du jour & du lieu que se tiendront les Assemblées & Sessions, afin qu'ilz ne manquent pas de s'y trouver. Tous les Justiciers de cette Justice s'y assemblent, & mesmes le Sherife ou Tresorier de la Contrée, qui reçoit & traicte tant & si long temps ces Deputez qu'ilz sejournent dans les bornes de sa Jurisdiction, aux despens du public. Le Tresorier afin d'expedier en bref les Criminelz, tient cinq ou six Enquestes toutes prestes pour ce jour là, afin qu'elles soient toutes disposées à prester leur assistance si tost qu'elles en seront requises. il y en a autant pour le Civil entre les hommes privez, lesquelz proces sont appellez par nos gens, *Nisi prius*, pour ce que ces deux mots se rencontrent dans les Ecritz de ces Actions. On dresse le Parquet dans un lieu ouvert & public, dont les Juges occupent le milieu; des deux costez sied la Justice de Paix, les Officiers de laquelle se rangent selon le rang de leur charge, les autres se mettent dans les Sieges plus bas, ensemblement avec quelques Gentilshommes, & leurs Greffiers; aux piedz des Juges siéent à une table qui est placée, le Greffier, le Garde des Roolles, le Procureur Fiscal, le Lieutenant du Sherife & tous ceux qui font les depesches par escrit. La Cour qui est pour recevoir les douze est enfermée dans le pourpris du Parquet, separée avec des barres, & les prisonniers chargez de chaines sont renfermez dans une autre petite enceinte fermée pareillement de barres, tout joignant le grand Parquet sur le derriere. Le tout estant ainsy placé & accommodé, Paix-là estant crié par les Huissiers, l'un des Juges prend la parolle & faict entendre les raisons qui les amenent en ces lieux-là, ensuite dequoy on appelle chasque prisonnier par son nom & surnom avec un commandement exprès d'y respondre, & le Garde des Roolles aiant produict les escritz & memoires de l'accusation, les Juges designent un, deux, quelquesfois trois Criminelz pour les soumettre à l'interrogatoire Judiciaire. Le Greffier donc, à qui s'adresse ce commandement, se tourne vers cet enclos des prisonniers, & dict à l'un, l'appellant par son nom, Advancez dans le Parquet, levez la main vous qui estes de telle Bourgade, de telle Contrée. on vous accuse de tel crime, d'avoir emmené par force le cheval d'autruy, qui appartenoit à cestui cy ou à cestuy là, d'un tel poil, de telle grandeur & grosseur, un tel jour, à telle heure & en tel lieu, ce qui traverse le repos de l'Estat de nostre Souverain Seigneur, Monarque & Roi: que dictes vous à cecy, en estes vous coulpable ou non? S'il ne rend pas de responce, ou bien s'il respond, si sa responce n'est pertinente, J'en suis coulpable, ou Je n'en suis point coulpable, apres qu'il aura esté pressé de respondre par deux ou trois fois, on le condamnera comme muet, par contumace, à un supplice horrible & cruel, s'il en fut de memoire d'homme, car on l'estend sur un aiz, la face contre terre, le couvrant d'un second qu'on met sur son dos & puis le charge-on de tant de poidz de plomb, de fer & de pierre, qu'enfin les costez venans à crever, il rend l'ame avec les entrailles. Ce genre de mort est agreable aux grandz courages, par ce qu'ainsi n'estans pas condamnez de crimes, ils ne font pas de deshonneur à leur famille, & leurs biens ne sont nullement confisquez. S'il advoue tous les poincts de son accusation, il ne passe point par le jugement des douze Hommes, par ce que le Juge n'a que voir à un Criminel qui confesse ingenument la verité du faict, si ce n'est pour le condamner; mais s'il nie qu'il soit coulpable, car c'est la façon de faire des coupeurs de bourses, larrons, voleurs, assassins, quoy quils l'aient confessé auparavant en presence des Justiciers de Paix, voire qu'ils aient esté pris sur le faict, le Greffier de la Cour l'interroge & lui demande comme il veut qu'il en soit ordonné, & l'advertit quant & quant qu'il faut respondre, Selon le Jugement de Dieu & du Peuple. Le Criminel donc respond comme on lui commande, le Greffier ensuite reprend encores la parolle, & lui dict: Vous estes accusé d'un tel crime; vous soustenez que vous n'en estes point coulpable: estant interrogé, Comme voulez-vous qu'il en soit ordonné? vous avez respondu, Selon le jugement de Dieu & du Peuple; voicy ceux-cy qui doivent representer le Peuple, & si vous avez quelque chose

se

se à reüssir à ceux-cy, considerez-le sainement, dictes-le, car il s'agist de vostre vie. Ensuitte de cecy il en appelle un du nombre des Enquesteurs, le presente au Criminel, puis le faict approcher des Six Cahiers, & le voyant obligé au Serment, l'advertit de se porter fidelle enquesteur entre le Prince & le Coulpable. Si le Criminel ne faict opposition, on procede à l'eslection du second, de la mesme maniere, & derechef du 3e jusques à ce que le nombre des douze soit remply, & d'ordinaire le prisonnier ne sçait qu'objecter aux Enquesteurs, pour ce que l'on les eslit ce jour-là tous incogneus au miserable, & qui semblablement n'ont aucune cognoissance du personnage. A la verité ilz sont des environs du lieu où le crime s'esté commis, mais comme ce sont des Artisans qui vacquent sans cesse à leurs petites besoignes & negoces, aussi n'ont-ilz aucune familiarité, hantise, ny cognoissance avec ces scelerats. Le nombre des Enquesteurs ou Inquisiteurs estant complect, le Greffier commande à un Huissier de les compter: cestui-là les appelle tous par leur nom, & l'Huissier les repete, disant à haute voix, un, deux, trois, &c. jusques à ce quil achève le nombre de douze, & à la fin du nombre il adjouste, bons & justes personnages. D'abondant il se tourne vers l'assistance, & parle ainsi: Si quelqu'un a des indices de forfaict, ou si quelqu'un veut agir contre le Coulpable, qu'il ait à comparoistre, car on va proceder à la delivrance du captif. Si personne ne se presenta, le Juge demande qui c'est qui l'a mis en prison? C'est pour l'ordinaire quelque Officier de la Justice de Paix: cestuy produict les Ecrits, Memoires & Interrogatoires avec les seings de ceux qui ont deposez en sa presence: ceux-cy donc ne comparoissans pas, le Criminel est renvoyé absous, combien qu'il ait advoué le faict en presence de la Justice de Paix; & cependant ceux qui devoient poursuivre le Criminel, & former les accusations, sont condamnez à une grosse amende pecuniaire, neantmoins cela n'arrive que bien rarement, & en chose de petite consequence, ou bien pendant l'absence du Justicier de Paix. Mais si ceux qui ont deposé contre le prisonnier viennent à se representer, premierement ilz lisent la forme de l'accusation que l'Officier de la Justice de Paix leur baille, & immediatement apres l'Interessé, puis le Constable, & enfin tous ceux qui ont presté la main pour l'apprehender, sont obligez de faire serment qu'ilz diront la verité: tous ceux-cy sont placez en lieu si commode, que d'un chacun d'ceil ilz peuvent regarder les Juges, les Justiciers de Paix, les Enquesteurs ou Inquisiteurs, le prisonnier ouyr ce qu'ils disent, & pareillement estre entendu par eux. Le Juge cependant demande à la partie s'il ne se mesprend pas, s'il recognoit bien son homme, & lui commande de le regarder attentivement: lui il asseure qu'il ne se mesprend pas, qu'il le recognoit fort bien: le Criminel le nie, & soustient qu'il le prend pour un autre: cestui là preuve son dire & lui allegue les signes & indices qu'il a, & enfin s'addresse au Coulpable, & lui parle de la façon: Comme seroit-il possible que je te mescogneusses, miserable? tu as faict violence sur mon bien à un tel lieu, tu m'as chargé de coups de poings & de bastons, tu as emmené mon cheval de force & emporté ma bourse, tu estois couvert de cet habit-là mesme, & tu estois accompagné d'un tel. Le prisonnier nie tout cela, il ne veut rien advouer, & ainsi insensiblement par leurs altercations & crieries, le procès se forme: en apres la partie allegue tout ce qu'elle a à dire contre le prisonnier: le Constable le suit, & tous les tesmoings apres apportent par ordre toutes les circonstances du forfaict dont ils ont cognoissance. Apres tout ce vacarme, le Juge tourne sa parole vers les Enquesteurs & Inquisiteurs, & leur dict: Vous avez assez ouy ce qui se peut dire contre le prisonnier, vous avez pareillement entendu les raisons dont il se deffend, ressouvenez-vous de vostre Office & de vostre Serment, suivez la volonté de Dieu; ainsi les douze Hommes reçoivent commandement de former Enqueste contre un ou deux, & quelquesfois contre trois prisonniers, car si on leur commandoit d'en rechercher davantage, ilz en demanderoient dispense aux Juges de ceste sorte: Venerable Seigneur Juge, pardonnez, nous avons suffisamment chargez nos memoires & nos jugemens, de façon qu'ils n'informent que de deux ou tout au plus de trois prisonniers. Comme ilz se vont renfer dans leur Chambre, on ne leur propose rien que l'accusation, que le Greffier relit derechef sommairement, & les advertit que s'ilz jugent le prisonnier coulpable de crime, ilz aient à rechercher le bien, soit meuble, soit immeuble, qu'il avoit auparavant qu'il fust saisy de la Justice: s'ils decouvrent quelque chose, qu'ilz le declarent publiquement, sinon qu'ilz ne laissent de le dire, & de plus qu'ilz facent sçavoir si apres avoir commis le crime, il s'est enfuy ou non. Les douze Hommes estans ainsi renfermez dans leur Chambre, le Baillif les vient fermer, empesche que personne ne leur parle, & prend garde qu'on ne leur porte pain, boisson, viandes & feu, jusques à ce qu'ils s'accordent ensemble. S'il arrive qu'ilz aient quelque doubte, ou qu'ilz desirent d'estre particulierement informez touchant quelque poinct qu'on a allegué, il leur est permis d'en consulter, & les autres les peuvent esclaircir touchant leurs doubtes. Cecy semblera peut estre nouveau & inouy, que quand il s'agist de la mort d'un homme, on ne presente rien par escrit que l'Enqueste: voire davantage, ceux qui auront tousjours vescu dans l'observance des Loix Imperialles, jugeront sans doubte que c'est une extravagance insupportable. Tout le reste de l'affaire est despeschée publiquement en presence de la Justice de Paix, des Enquesteurs ou Inquisiteurs, des prisonniers & de toute l'assistance, & ceux qui rendent tesmoignage deposent tellement en public, que tout le monde entend ce qu'ilz disent. On observe la mesme forme ès Jugemens des autres prisonniers. Devant que les Enquesteurs se soient acquitez de leur commission, le temps de prendre sa refection approche, & incontinent qu'ils ont disné, ilz retournent au mesme lieu. Si les Enquesteurs sont longtemps à s'accorder touchant les Criminelz, cependant on passe le temps à examiner les differendz Civilz & à en terminer les proces. Enfin apres une bien longue consultation, les douze Hommes estans tombez d'accord, ilz deputent le Baillif, & le chargent d'aller trouver le Juge de leur part, & de le supplier de leur vouloir donner audience. A la verité, il ne se faut pas estonner s'ilz depeschent en bref, puis qu'il est vray que pendant qu'ilz sont ainsy enfermez & gardez dans cette Chambre, ilz ne sont en rien differendz de la condition des miserables & captifz. Alors on rameine le prisonnier derechef au Parquet, & les Enquesteurs s'y trouvent, chacun appellé par son nom. Comme ilz se sont assis, le Greffier leur demande s'ils sont tous de mesme advis, & celui qui d'entre eux est nommé pour respondre pour tous, respond Ouy; ainsy celui qui parle & respond est comme leur Capitaine: de faict on n'en nomme point d'autre d'ordinaire que celui qui a presté le Serment le premier. Apres on commande au prisonnier de lever la main, & le Greffier lui parle de la sorte: Vous qui vous nommez A. B. vous estes deferé & amené d'un tel lieu pour comparoistre en Jugement: vous niez que vous soyez coulpable, & interrogé ce que vous voulliez estre ordonné, vous avez respondu, Selon le Jugement de Dieu & du Peuple. Ces hommes de bien representent le Peuple, c'est pourquoi prenez garde à ce qu'ilz vont prononcer. Et puis apres se tournant vers les Enquesteurs, il leur demande s'ilz le jugent innocent ou coulpable. Le premier d'iceux repond au nom de tous les autres, Il est criminel, ou, Il n'est pas criminel: par ceste prononciation-cy, il est absous: par celle là, il est condamné; & cette Sentence estant une fois prononcée de la part des douze Hommes, ny les Officiers de la Justice de Paix, ny les Juges ne les sauroient annuller, ny mesmes changer. Enfin le Greffier leur demande, ce qu'avoit le Criminel, ou en heritages ou en rentes, devant qu'il fust pris & accusé de ce crime. D'ordinaire ilz respondent qu'ilz n'en sçavent rien, & de faict il n'est pas necessaire de s'amuser à telles recherches, car le Sherife ou le Procureur Fiscal ne dort pas quand il y a quelque confiscation de bien à prendre au proffit du Prince & à son advantage. Quiconque est condamné par le Jugement des douze Hommes est enfin interrogé, savoir s'il a encor quelque chose à dire pour sa deffense. S'il sçait lire, craignant qu'il ne soit renvoyé du Parquet avec infamie, il demande qu'on lui permette de jouir du Privilege des Clercs, car en quantité de rencontres, comme ès larcins de bœufs, de moutons, de bourses, monnoye & autres telles friponneries, esquelles il n'y a point eu de violence meslée, particulierement sur les grandz chemins, ny d'invasion nocturne, ny de craintes & apprehensions subites qui pourroient avoir causé quelque tort & dommage signalé, telle est la faveur de noz Loix, que le Coulpable jouira de ce dit Privilege du Clergé. C'est pourquoy aussi-tost qu'un Criminel a recours à ce Privilege c'est afaire à l'Evesque de substituer par Lettres quelqu'un qui juge de cette facilité de lire, dont le Criminel se sert pour jouir de ce Privilege. Ce Deputé de l'Evesque lui donne un passage du Pseautier à lire: lui prend le Livre, se met à lire ce passage, & en vient à bout, quelquesfois, bon Dieu, avec bien de la peine; ensuite le Juge prend la parolle, & demande au Deputé de l'Evesque s'il lit comme un Clerc, lequel respond Ouy, il lit, ou bien, Non il ne lit pas: s'il asseure qu'il puisse lire comme un Clerc, le Juge ne passe pas plus outre; si au contraire il dit, Non il ne peut lire, il est condamné à mort en cette maniere: Vous avez esté accusé d'un tel crime, & pour ce subjet emmené en Justice; vous avez nié que vous en estiez coulpable, vous avez remis votre innocence entre les mains de Dieu & du Peuple. Ceux-cy vous declarent coulpable, vous n'avez plus d'opposition, les Loix ordonnent que vous retourniez au lieu d'où vous avez esté tiré, de là vous serez conduict en la Place destinée pour les supplices, là où vous serez pendu & estranglé. Alors il commande au Sherife de faire executer promptement la Sentence. Celui qui a demandé qu'on lui permit de jouir du Privilege du Clergé, & l'a obtenu, on le marque sur la main, en presence du Juge, du Caractere T ou M. avec un fer tout rouge de feu, & ces lettres signifient ou Larron ou Homicide, & à l'instant mesme on l'envoye aux prisons de l'Evesque, afin d'estre envoyé absous par une seconde Enqueste des Clercs, mais il faut par apres qu'il marche droit, car s'il retombe & qu'on remarque le Caractere, c'est faict de sa vie, on en vient à la corde. Mais pour ce qui regarde celui que les douze Hommes ont prononcé & proclamé innocent, il est incontinent delivré de ses chaines, mis en liberté & renvoié absouz, pourveu neanmoins qu'il satisface au Geollier de tout ce qui lui est deub. Si par apres il recognoist quelque particulier qui lui ait faict cet affront, s'il a moyen de le poursuivre, il peut former action contre lui & le faire condamner à une grosse amende, de laquelle il se puisse rembourser de ses interetz & despens, mais cecy arrive peu souvent.

CHAPITRE XXVII.

De certains genres de suplices pratiquez seulement en Angleterre.

NOus n'avons point d'autre suplice ordonné pour les homicides, brigands, voleurs, coupesjaretz & autres semblables malfaicteurs convaincus de telz & semblables crimes, qui ne touchent la personne sacrée de Sa Majesté, son honneur ou le repos de l'Estat, que la corde & le gibet, & il est permis à un chacun de donner sepulture à ces miserables. Car parmi nous on ne voit pas trancher la teste, on n'a pas accoustumé d'exposer les accusez à la gehenne, c'est une chose inouye de rompre un homme sur la roue, & neammoins j'oserai asseurer qu'il n'y a lieu là où on void moins d'homicides & de massacres qu'en Angleterre. Il n'est pas en la puissance d'un Juge d'accroistre ou de diminuer la peine; c'est une chose reservée à Sa Majesté & à ceux de son privé Conseil, par le commandement desquelz on attache quelquesfois les corps des plus insignes voleurs & brigans à des poteaux avec des chaisnes de fer, là où on les laisse pourrir. Si la femme a eu de mauvaises entreprises sur la vie de son mary, qu'elle ait executées,

elle est condamnée à estre bruslée toute vive. Si le serviteur a attenté sur la vie de son Maitre, on le meine au suplice sur une Claye, qu'on appelle en Anglois *un petit Treason*. Si quelqu'un a presenté du venin à boire à un autre, qu'il ait beu, & qu'il en soit mort, le Criminel sera condamné à estre bouilly par une Ordonnance faicte par Henri VIII. Toutesfois cecy ne se pratique que rarement & est presque incogneu en Angleterre: neanmoins si l'on n'a faict qu'essayer de le faire mourir par venin, soit de le tuer en embuscade, sans que la mort s'en soit ensuivie, ce crime n'est pas capital, le Coulpable n'est pas condamné à mort, selon les Reglemens & Ordonnances d'Angleterre; davantage le Prince n'a pas perdu de subjet, car ilz ne jugent pas qu'il soit raisonnable qu'un membre du Royaume perde la vie, ne l'ayant pas ravie à un autre. Tous ceux qui ont assisté à l'assassinat sont également pris pour homicides & seront egalement condemnez à mort, quoy qu'il y en ait qui n'ayent faict que prester une lanterne pour l'accomplir plus commodement; car, comme nous croyons, la mitigation & amoindrissement de peine corrompt & gaste les Juges. C'est une chose que n'observent pas nos Anglois, & qu'ilz croyent ressentir je ne sçai quoy de servile, que d'estendre quelqu'un à la torture, afin d'arracher de lui la confession d'un crime que les tourmens lui pourroient faire advouer; & de faict, à quoy pourra jamais servir un homme dans un Estat, à qui on aura ainsy tiré les membres jusques à une grandeur demesurée? & s'il arrive que l'on le trouve innocent, lui donnera-on recompense qui vienne à l'esgal du tort & dommage qu'on lui a faict? S'il est coulpable & qu'il doive recevoir sa condemnation de mort, quelle espece de barbarie est-ce de gehanner un miserable & le faire mourir devant qu'il soit condemné à mourir? Et à la verité, une confession arrachée ainsi par la violence des tortures ne sauroit estre que forcée, & par consequent de petite valeur: car parmi nous s'il advoue son crime en Justice, il ne passe point par les mains des douze Hommes; s'il desnie le faict, il ne nuit de rien qu'il l'ait auparavant recognu. C'est une generosité née avec les Anglois & une constance inséparable de leur courage, de ne tenir compte de leur vie, mais d'hayr les gehannes & tortures, de façon qu'ilz confesseroni plustost qu'ilz ont perpetrez toutes sortes de meschancetez & abominations, mesmes qu'ilz ont arraché la vie à celui qui la leur a communiqué, que de permettre qu'on les expose à telles sortes de tourmens. Car nos gens n'ont point tant d'apprehension de la mort, que de la plus legere espece de gehanne. Vous ne verrez nulle part dans les Pays Estrangers une grandeur de courage pareille dans de si estranges accidens, une asseurance si resolue sur les fronts des Criminelz qu'on conduit au Supplice, que vous observerez parmi nous en Angleterre. Au contraire le Peuple, les yeux desquelz ne sont pas accoustumez à des supplices si cruels & si barbares, concevroient de tres cuisans ressentimens de compassion d'une telle misere, & se porteroient jusqu'à detester & le Prince & les Juges qui introduiroient ou qui auroient introduict de telles inhumanitez & barbaries dans leurs Pays, & mesmes peut-estre les douze Hommes se laisseroient aller du costé de la clemence, & concluroient à l'absolution des Criminels. De plus, nous avons une Ordonnance tres ancienne par laquelle il est dict, que si le Geollier entreprend de donner la gehanne à quelque prisonnier, afin de tirer de lui les complices de son crime, il soit puny de mort. Et veritablement, si nous voulons sainement juger, qu'est-il besoin de brodequins & de torture? car soit que le prisonier advoue son crime, soit qu'il ne l'advoue pas, s'il est condamné par le Jugement des douze Hommes, il faut qu'il passe les piques, il est envoyé au gibet, & les Criminels eux-mesmes voyans que leurs affaires ne se peuvent passer autrement, considerans d'ailleurs que ce sont leurs voisins & compagnons, à la fidelité desquelz leur vie est confiée, se jettent dans les bras de la misericorde divine, implorans son assistance pour le forfaict qu'ilz ont commis. Le naturel des Anglois libre & genereux est ainsy prodigue & de sa vie & de son sang, mais extremement impatient dans les contumelies, les coups & les esclavages: car c'est de ceste façon qu'ilz ont esté autrefois nourris & elevez par noz anciens Princes, afin qu'ils devinssent plustost des valeureux soldatz que des esclaves contemptibles & infames. Incontinent que les douze Hommes ont donné leurs opinions, on les congedie sans qu'il leur revienne autre chose, sinon qu'ilz ont rendu ce service à leur Prince & à leur Pays.

CHAPITRE XXVIII.

Du crime de Leze-Majesté, & comme on juge les grands Seigneurs & plus puissans du Royaume.

ON a accoustumé de pratiquer la mesme forme quand on procede au Jugement & condemnation des Traistres. Mais le Suplice conformement à leur crime est beaucoup plus rude: premierement on les attache à un poteau, puis on leur arrache les entrailles comme ilz sont encore pleins de vie, le voyant eux-mêmes de leurs propres yeux, de plus on leur tranche la teste d'une hache, & apres les avoir mis en quatre quartiers on les attache à quatre poteaux, fichez en quatre divers lieux à la vue de tout le monde. C'est une faveur particuliere qui a esté accordée à la Noblesse des plus illustres Familles, que si quelqu'un d'entre les Ducz, Marquis ou Barons, qui ont seance dans l'Assemblée du Parlement, viennent à faire fauxbond à leur fidelité & preudhommie, & en consequence à estre accusez ou du crime de Leze-Majesté, ou de quelque autre forfaict capital, ilz sont jugez par les opinions de leurs égaux, c'est-à-dire, on assemble une Enqueste du nombre des plus signalez, un chacun desquelz commençant par les plus jeunes, ainsi qu'il s'observe dans l'Assemblée du Parlement, donne son advis, & celui qui ce jour-là exerce l'Office de Grand Connestable, s'assied dans le Siege Présidial, & le Jugement estant achevé, il rompt le baston qu'il tient entre ses mains, & se desfaict de son Office. Pour ce qui est du reste, je ne voy pas ce qu'il peut avoir de difference avec la forme que j'ai faict voir cy-dessus.

Fin du Livre second.

LIVRE TROISIEME.

CHAPITRE PREMIER.

Des Procedures que l'on tient en Angleterre pour annuller les Jugemens que l'on croit avoir esté injustement donnez contre les Criminels par les douze Hommes.

SI les douze Hommes dans leur Enqueste semblent s'estre comportez avec une trop grande severité & rigueur, contre ce que l'on savoit de la foiblesse des preuves alleguées contre le Criminel, comme par exemple, s'ilz condamnent un Criminel à mort par conjectures bien legeres, ou si les Officiers de la Justice de Paix, ou les Juges mesmes voyent que le coulpable merite quelque grace, en consideration de quelque service ou autre raison qu'ils trouvent, on renvoye l'Enqueste, & les Juges sur ce qu'il a esté condamné à mort par les douze Hommes le renvoyent derechef en prison pour quelque temps jusqu'à ce qu'ilz ayent faict sçavoir à sa Majesté le procedé de l'affaire, & qu'ilz aient obtenu sa grace de Sadite Majesté. Car pour ce qui regarde les appelz & les renvoys qui sont ordinaires parmy les Estrangers, ilz ne sont pas receus parmy nous en Angleterre, mais si-tost que la Sentence est donnée, si ce Privilege d'appel n'intervient, elle est baillée au Sherife, pour estre mise en execution. Si apres que la Sentence est donnée, le condemné vient à se sauver, s'eschapant des prisons, ou fait violence sur sa vie de façon qu'il meure autrement que par les mains du bourreau, on condemne le Sherife à une grosse somme d'argent, à la discretion du Prince. Si les douze Hommes voyent par des preuves visibles & plus claires que le jour, que celui qui est accusé a commis le crime, & que nonobstant ilz renvoyent le Criminel absoulz, ce qui arrive quelquefois quand ilz remarquent trop de passion, & parmy les Juges & parmy la Justice de Paix, ou bien quand ilz tiennent que les depositions & allegations sont suspectes, les prisonniers à la verité sont renvoiez, mais les douze Hommes ne sont pas seulement blasmez & repris de parolles par les Juges, mais de plus apres les avoir menacez de peine corporelle, ilz les somment de comparoistre à la Chambre de l'Estoille ou en Parlement, afin de rendre raison de leur Jugement. Neantmoins on ne passe pas outre les menaces, & les douze Hommes s'excusans & respondans avec douceur & civilité tesmoignent que tout ce qu'ilz en ont faict ç'a esté pour la descharge de leur conscience, & pour ce supplient tres humblement les Juges de ne rien prendre en mauvaise part, voire s'il s'est glissé quelque erreur parmy ce qu'ilz ont faict, de se rendre exorables & misericordieux. Toutesfois j'ai remarqué qu'il est arrivé de mon temps, devant que la Reyne Elizabeth vint au Gouvernement du Royaume, que les douze Hommes furent mis en prison, & condemnez à une grosse amende, pour n'avoir voulu prononcer criminel un certain quidan coulpable du crime de Leze-Majesté, & ce pour ce qu'ilz ne jugeoient pas les preuves baštantes; & de plus j'ai encore souvenance de certains autres qui furent marquez d'une note d'infamie perpetuelle, pour avoir absous un Coulpable. Mais ces procedez furent trouvez blasmables & blasmez par ceux qui vivoient en ce temps-là, voire mesme telles actions sembleut à quelques-uns ressentir je ne sçai quoy de violence & de tyrannie: de faict cela est tout elloigné de la liberté Angloise, & contraire aux Us & Coustumes du Royaume, c'est pourquoy cela arrive fort rarement. Quoy que les douze Hommes se laissent quelquesfois si sensiblement corrompre par argent, que le Prince auroit un tres juste subject de les chastier; car au fondz ilz sont hommes; & puis, qui oseroit nier qu'ilz ne se laissent emporter à la faveur, quelquesfois à l'argent qui chatouille si puissamment nos mains, & quelquefois à quelqu'autre consideration, conformement à la condition de nostre misere humaine?

CHA-

CHAPITRE. II.

Quel remede, si ès Proces Civilz on croit la Sentence ou Jugement avoir esté donnée injustement & contre les Ordonnances.

L'Affaire en va tout autrement pour ce qui concerne les causes civiles, car ès causes civiles, le proces estant une fois intenté, les douze Hommes estans assemblez, & les parties de part & d'autre ayans allegué toutes les raisons & preuves possibles afin de faire pancher le droit de leur costé, la sentence estant donnée, si on voit qu'elle ne soit pas conforme à l'Equité, la partie peut dresser un escrit contre eux, que nos Anglois appellent *Attant*, & qui est un mot François, & comme la premiere Enqueste est composée d'hommes liges, ceste seconde est esleue d'entre les Gentilshommes du dernier rang, desquelz on en eslit vingt-quatre qui sejournent & habitent tous dans la Province, & mesmes sont compris en la Centaine, sinon tous, pour le moins la moitié, en laquelle est scitué l'heritage dont il est question; & en ceste seconde Enqueste celui à qui le droit avoit esté adjugé n'est pas seulement le deffendant seul, ains encore les douze Hommes qui le lui avoient adjugé par la premiere Enqueste. Aussi y comparoissent-ilz pour deffendre leur Jugement. En cette assemblée d'Attainte ou Attant, on ne permet pas d'alleguer autre chose que ce qu'on a proposé dans la premiere Enqueste, & si les vingt-quatre de ceste seconde confirment la premiere sentence des douze premiers, le demandeur ne perd pas seulement sa cause sans ressource, mais de plus il est condamné aux dommages & interestz, & à une grosse somme d'argent applicable au Fiscq du Prince: si au contraire il arrive que la premiere Sentence soit improuvée & cassée, pour lors nous disons que la premiere Enqueste est attainte & convaincue de faux Jugement; & à la verité c'est une commune creance, qu'en tel cas elle est condamnée de parjure & d'infamie; & s'il n'en estoit autrement ordonné par une Ordonnance faicte par le Parlement soubz le regne de Henry VIII. par laquelle il fut dict qu'outre tous les affronts qu'ilz souffrent, ilz seroient encor obligez de payer cinq livres Starling, pourveu que la somme dont il est question ne passast les quarente livres Starling, & si elle excedoit d'en paier vingt, moitié au Roy, moitié à la partie, la confiscation de tous leurs biens appartiendroit au Prince. Mais veritablement cecy ne se void que fort rarement, par ce que ces Gentilshommes de l'Attainge portans avec impatience les affronts & infamies que reçoivent ces gens de bien leurs voisins, ayment mieux se soufmettre à l'amende pecuniaire que de comparoistre pour faire l'Enqueste, s'efforceans tant qu'ils peuvent d'amener les parties à une bonne composition, si ce n'est qu'ilz remarquent une corruption signalée parmi les douze Hommes de ladite premiere Enqueste, ou que l'une des parties soit tellement opiniastre qu'elle refuse d'accorder avec des conditions tres equitables. Mais s'il arrive que ces Gentilshommes s'accordent ensemble, ilz tiendront & maintiendront de toute leur force & credit la sentence premiere donnée par la premiere Enqueste. Quand ilz font autrement, on peut dire asseurement qu'il y a des causes tres evidentes & preignantes d'une injustice insupportable, laquelle quoy qu'elle soit toute claire & palpable, neantmoins si les parties conviennent ensemblement devant que le Juge ait prononcé la Sentence, ou que quelqu'un d'entre eux vienne à deceder, la Sentence ne passe point pour une loy donnée & prononcée. D'abondant si on descouvre qu'il se soit glissé quelque erreur dedans l'escrit ou bien dans l'ordre qu'on a tenu au Jugement, en sorte qu'on le puisse revoquer par l'escrit qu'ils appellent *d'erreur*, on recommence l'affaire tout de nouveau, cassant & annullant tout ce qui a esté faict; mais nous avons cela de commun avec tous les autres Estatz qui vivent selon les Constitutions Imperiales, que l'on appelle de la nullité du procedé, & est observé jusques aujourd'huy tant au Criminel qu'au Civil. Nos Ordonnances ne reçoivent pas d'autre espece d'appel, qui ne faict que tenir les proces en longueur; cependant ce n'est pas à dire qu'il n'y ait pas moyen d'obtenir le retardement ou remise de quelque affaire: cela s'obtient facilement en presentant Requeste à sa Majesté ou à son Chancelier, leur representant que les dictz & contredicts se sont esgarez, ou que la faveur de la Commune panché du costé de sa partie, ou que son adversaire a la puissance en main. Car je vous prie, que y a-il, que ces Espritz turbulens & sans repos ne remuent, afin de traverser le repos de leurs voisins, de leur susciter des noises & des faschestes, & de venir enfin à bout de ce qu'ilz pretendent par leurs chicanes? & c'est à telle maniere de gens que la bonté divine a donné une permission fort peu dissemblable à celle qu'elle a donnée aux mouches & puces, afin ce semble d'inquieter particulierement ceux qui bandent leurs espritz à travailler journellement pour le bien du public. Telle sorte de gens est importune, mesme pernicieuse à tout un voisinage, & de plus redoubtez d'un chacun: s'ilz ont des amis, ce sont leurs semblables, qui s'engraissent par les proces du bien d'autruy. Mais tout ainsy qu'ilz chopent eux-mesmes, & tombent dans des pertes de biens irreparables, lors qu'ilz tendent les filetz pour attrapper autruy, aussi estans recogneuz pour telz, ils ne font pas seulement perte de leur bien, mais, qui est une justice tres remarquable de nostre Prince, apres tous les affronts dont on faict rougir le front de ces effrontez, on les condamne à une tres grosse amende, & quelquesfois à une peine corporelle; & à la verité c'est un œuvre digne d'un grand Roy, qui est si salutaire & si advantageux à l'Estat, qu'en des affaires de si petite importance on ne se sçauroit advisier de chose meilleure pour le repos & la tranquillité des Subjects.

CHAPITRE III.

De l'Accusation.

SI quelque meschant garnement a tué mon Pere, ma Femme, mon Fils, mon Frere, ou mon proche Parent ou Amy, il m'est permis de le faire sommer en donnant advis aux Enquestes du forfaict qu'il a commis, de quelque façon qu'il ait eschapé les mains du Justicier de Paix ou du Constable, & d'obtenir qu'il soit envoyé en exil, à faute qu'il ne comparoisse comme Criminel au bout d'an & jour. Si je prens la peine moy-mesme d'en faire les rapportz, j'en suis quitte, le reste ne me touche pas davantage, ains il appartient au Prince de poursuivre le Proces, comme estant obligé de son debvoir devant Dieu & devant le monde, de prendre le glaive de la Justice en main & en chastier les coulpables & perturbateurs du repos public. Que si vous aymez mieux poursuivre vous mesme le Criminel en Justice, laissant à part cependant cette façon de le poursuivre que je viens de dire, il en revient cet avantage au Criminel, assavoir qu'il pourra remettre tout son faict entre les mains des douze Hommes d'une Enqueste que nous avons amplement descrit cy-dessus, ou bien il requerra que le differend soit terminé par duel & combat, & l'ayant obtenu, il esprouve la fortune ou par sa propre valeur à la pointe de son espée, ou bien par second qu'ilz choisissent, que nous appellons Athletes & Champions, & à la verité ilz les prennent à l'eslite, en bon point, alaigres & agiles, adroicts aux armes, parmi lesquelz on remarque une parfaicte egalité, & les Loix en suitte en ordonnent selon que Mars a adjugé la victoire du combat. On condamne cestui-cy à mort comme Criminel, s'il a eu du pire; on envoie au gibet cetuy-là comme un calomniateur & faux Imposteur, si celui qui l'avoit accusé a eu du meilleur. Ce genre de combat a quelque chose tout different & esloigné de la façon ordinaire de proceder aux Enquestes, dans lesquelles il peut arriver que le Criminel soit condamné ou quelquefois renvoyé absoulz; mais l'accusateur n'est jamais en danger, comme il est en ceste façon de proceder là où tout est esgal, tout est uny, & pour ce subject il est necessaire que l'un ou l'autre y demeure. Le tout est terminé & decidé en bref, ilz commencent d'ordinaire au soleil levant, & finissent selon qu'ilz sont secondez de la faveur de fortune. Ceste forme de juger semblera sans doubte par trop militaire, mais il faut aussi sçavoir que toute la Pollice d'Angleterre s'y conforme, & que les habitans du Royaume vivent vraiement en Soldatz. Mais, dira quelqu'un, c'est avoir plus besoing de Chirurgiens, de leurs unguens & cizeaux, que des Consultations, escritures & autre assistance des Advocats; & je dis que c'est pour ceste consideration qu'ilz s'y plaisent, par ce que ayans une briefve expedition de leurs querelles, ilz retournent chez eux, se remettent à leur besoigne, tous prestz de secourir le public de leur petit pouvoir, s'il arrive qu'ils en soient requis. Les Pontifes Romains, avec les Prelatz de nos Eglises, qui ont autresfois commandé sur noz consciences avec toute sorte d'autorité, & ont taiché de reduire nostre Estat à je ne sçay quel point de modestie & retenue, se sont estudiez de renverser & abolir cette forme de Jugement avec des raisons assez froides, en partie empruntées de la Theologie. Car la raison naturelle n'empesche pas que nous ayons horreur des façons de vivre qui ne simbolisent, ains plustost discordent avec nos Instituts & coustumes. C'est une chose neantmoins toute averée, & que personne ne me sçauroit nier, que en un Estat conduit & gouverné à la facon d'une Armée à la Soldade, il faut recevoir des formes, qui ne nous sont pas tant agreables dans nos querelles & disputes particulieres, que nous agitons & demeslons à part nous dans nos Cabinetz. Quoy qu'il en soit, il est certain que ceste espece de Jugement a esté fort long temps en usage, comme nous le remarquons plustost par noz Histoires que par experience; cependant ceste coustume passe encor aujourdhuy pour une loy, si un meurtrier ou homicide (nous appellons du premier nom celui qui de guet à pend ravit la vie à un homme en embuscade, de ce second, celui qui a occis dans quelque esmotion de sang) si l'un ou l'autre de ceux là, dis-je, a obtenu sa grace du Prince, car quelquefois la Clemence de Sa Majesté s'estend jusques à leur accorder, celui qui est interessé a le choix libre, ou de le deferer à l'Enqueste des douze Hommes, ou de l'appeller en Duel; & si apres l'interposition d'une semblable accusation on trouve que l'accusé soit coulpable du crime, quoy qu'ilz ayent obtenu permission de Sa Majesté de le remettre en liberté, neantmoins il passera le pas, tant noz Princes & nos Loix sont exactes à faire observer la Justice & tirer vengeance du sang innocemment respandu.

CHAPITRE IV.

De la Cour de la Chambre de l'Estoille.

NOus avons encor en Angleterre une autre Cour ou Plaidoiries qui n'a sa pareille dans tout le monde, à ce que j'ay peu apprendre. Es jours des Plaidz, nous appellons ainsy les jours destinez pour rendre la Justice dans la Salle de Westminster, le mercredy & vendredy de chaque Sepmaine, le Chancelier, les Barons, & tous ceux du privé Conseil de Sa Majesté, mesmes les Milords & autres Gentilshommes des plus signalées familles qui n'ont pas l'honneur d'estre receuz au Conseil du Roy, semblablement les Juges, assavoir les deux principaux Justiciers, tiennent les Plaidz depuis 9. jusqu'à 11. heures en un certain lieu que l'on appelle Chambre de l'Estoille, ou estoillée, soit à raison du grand nombre des fenestres dont elle est percée, soit pour une infinité de belles peintures toutes dorées, representant la constitution des Estoilles, dont toute la Chambre est embellie & ornée. Si l'on recognoist que plusieurs

factieux se soient liguez ensemble pour executer quelque mauvais dessein, cela s'appelle *Riot* en Anglois, on les represente en cette Chambre. Car à la verité, selon que mon jugement me le peut dicter, ces tumultes & troubles ne sçauroient aboutir qu'à une cruelle Rebellion, car nos gens exercez de tout temps aux armes par les guerres, ou qu'ilz ont esté exercez ès pays estrangers, comme en France, en Hibernie & en Escosse, ou mesmes entr'eux par les Civiles, on a veu naistre plusieurs factieux Capitaines & Soldatz, ce qui est la ruine fatale des Nations belliqueuses, lesquelz ne trouvans pas de subject parmi les Estrangers qui entretiennent leur courage martial, ilz se battent de leurs propres espées & s'entremangent l'un l'autre, se despouillans de leurs biens, tousjours prestz ou d'opprimer leurs voisins chez eux, ou de repousser la violence de leurs ennemis, s'ilz s'en presentent. C'est pourquoy nos gens ainsi accoustumez aux carnages, comme ilz se rendoient plus insolens & plus insupportables parmi les leurs, sans qu'on les peult rappeller à leur devoir par les constitutions & reglemens politiques, les Grandz & plus puissans suscitans eux mesmes les noises & les querelles, ont donné occasion d'establir de bonnes Ordonnances & de faire des Loix tres severes, comme, qu'il ne fust permis à qui que ce fust d'avoir des Cliens & Affranchis, outre un certain nombre prefix; qu'il fust commandé qu'ès assemblées de Justice, on eust à faire recherche exacte & diligente de ceux qui, par de nouveaux troubles & tumultes, traversoient le repos de l'Estat; qu'il fust licite à la Justice de Paix de brider l'audace de ceux qui usurpoient l'heritage d'autruy: d'abondant parce que le simple Peuple & autres, quoique plus relevez, de condition mediocre, ne sont pas d'ordinaire taxez de telz crimes, mais bien ceux qui sont d'un rang plus relevé & vivent dans une fortune plus puissante, contre lesquelz ces pauvres miserables de la Commune, voire mesmes les Bourgeois & simples Gentilzhommes n'oseroient avoir intenté action, nommement si l'affaire estoit remise entre les mains des Senateurs ou des Conseillers du Roy; en somme, le Criminel doit paroistre à la Chambre de l'Estoille, dedans laquelle considerant la splendeur & comme la Majesté de tout le Royaume proposée & mise devant ses yeux, osté que le Prince ne s'y trouve en personne, il met bas toutes ses rodomontades & arrogances, & de quelque lieu, de quelque rang & ordre qu'il soit, appellé qu'il est pour respondre, il faut qu'il satisface & qu'il responde pertinemment à ce qu'on lui demande. C'est pourquoy il arrive d'ordinaire que se voyant pressé avec une crainte non pareille par des Juges puissans & de telle auctorité, lesquelz lui faisans voir son crime avec des raisons & preuves toutes palpables, lui ostent tout moyen de contredire, il desespere & perd courage, s'il ne se justifie, respondant categoriquement aux juges, car c'est tout ce que l'on sçauroit faire apres qu'on s'est laissé cheoir dans un peril si evident. On l'envoie en une prison qui est bastie à la rive d'une petite riviere qu'ilz appellent *Flerte*, conformement au Jugement & ordonnance des Juges, jusques à ce que apres avoir esté pour quelque temps privé de sa liberté, matté par l'excez de sa despence ordinaire, il se range enfin à la raison par le conseil de ses amis. Si on le juge à propos, on le condamne à une grosse amende envers le Prince, & aux dommages & interests envers la Partie, & renvoye-on la cause de ce tumulte à decider selon les Loix & Ordonnances du Pays; car la fin premiere & le but pricipal de cette Maison, c'est de rabbatre l'arrogance, & de rogner les aisles de l'orgueil & arrogance des haults & puissans Seigneurs, lesquels se voyans dans une plus ample fortune, & mieux partagez de la nature que les autres, supportent avec une tres grande impatience de se voir assubjectis à des Loix & Ordonnances, aussi bien que les mediocres. C'est une chose trop ancienne que de vouloir rechercher l'origine & l'establissement de ceste Plaidoirie, mais cependant je puis dire qu'elle a receu un accroissement incomparable, au temps que le Cardinal Wolseus Evesque d'Yorck fut faict Chancelier d'Angleterre, à qui quelques-uns pour ce subject en ont voulu attribuer la premiere invention, parce que cette Cour, devant que ce digne Prelat fust honoré de cette charge, aiant receu quelque alteration d'hauteur, fust remise sus pied de son temps & restablie avec une puissance plus absolue, a sa solicitation & poursuitte: à la verité c'estoit ce qu'il falloit faire de necessité, pour sainement pourvoir à la tranquillité de l'Estat. Car les habitans de la Coste septentrionale d'Angleterre, nobles & courageux aux armes, s'appuyans sur ce qu'ilz estoient esloignez de la Justice & de la puissance du Prince, se sont presque continuellement battus & combattus par guerres civiles & tres dangereuses, suscitans des querelles pour avoir occasion, ou de nuire, ou de tirer vengeance, mettans toute leur esperance au secours qu'ilz attendoient de leurs Affranchis & Serviteurs. Henry VIII. d'heureuse memoire, Prince à la verité tres vaillant & magnanime, comme aussi doué d'un tres bel esprit, jugeant que une telle insolence estoit insupportable, ordonna qu'on les appelleroit l'un apres l'autre dans cette Chambre icy, apres avoir esté accusés de rebellion, de concussion ou de quelque autre tromperie, qu'ils seroient aigrement repris de leur audace, & ensuitte envoiez à la Tour pour quelque temps, jusques à ce que leur courage s'abaissant, à mesme que leur bourse se vuideroit, ilz commenceroient de se ranger à la raison. Il veint à bout de son dessein, car comme ilz virent qu'ilz avoient à faire à un Prince qui sçavoit fort bien reprimer l'insolence de ses Subjects, ilz se soubmirent aux ordonnances du Royaume; & c'est d'icy que nous voyons aujourd'huy fleurir avec tant d'authorité la dignité de cette Chambre. Ceux qui president dans cette Cour sont le Chancelier, le grand Tresorier ou le Surintendant des Finances, tous les Conseillers & Barons, &c. Pour ce qui regarde la prononciation de la Sentence, la pluralité des voix l'emporte. Les peines, ausquelles on condamne, sont la prison, le pilory, l'amende pecuniaire, & quelquefois ensemblement la prison & l'amende. On a accoustumé de sommer avec ces formes, *Soubs peine*; ou bien, *Par faitte de la personne*; ou bien, *Par Edict touchant les rebelles*; ou bien enfin, *Par commission touchant rebelles*. La forme que nous appellons *Soubz peine* est semblable à un libelle ou advertissement: celles que nous nommons Edict ou Commission touchant les Rebelles, servent pour citer les opiniastres qui refusent de comparoistre, soit par mespris, soit par nonchalance. L'huissier de cette Chambre c'est le Geollier ou le Garde des prisons que l'on appelle *Fleet*, ou bien Servant aux armes. On decide par Statuts & Ordonnances les affaires qui se presentent dans cette Cour, comme sont les rapts, quand on enleve des jeunes filles contre la volonté des Parens ou Tuteurs, les fausses signatures, les calomnies des Gentilshommes, les bruits de sedition, les conventicules & assemblées clandestines, les fraudes & tromperies, & choses semblables, qui sont amplement raportées par Rastable en son Epitome.

CHAPITRE V.

De la Cour des Gardenobles & de l'Emancipation.

LE Pupil s'appelle en Latin *Pupillus*, en Grec, *Ὀρφανός*, & en nostre langue nous l'appellons *Ward*; son Gardien ou Tuteur s'appelle en Latin *Tutor*, en Grec, *Ἐπίτροπος*. Au reste, par un Pupil nous entendons un jeune garçon laissé apres la mort de son Pere devant qu'il ait attaint l'aage de puberté. Les anciens Romains nous l'ont distinguez en deux especes, asçavoir Pupil & Mineur, & disoient que cettui là c'estoit un enfant laissé apres la mort de son Pere jusques à l'aage de quatorze ans, cestuy cy depuis l'aage de quatorze ans jusques à ce qu'il eust attaint la vingt cinquiesme. Le Pupil estoit donc soubz la charge d'un Tuteur, & le Mineur avoit un Curateur. Au reste ceux cy estoient obligez de rendre compte de tout ce qu'ilz avoient manié du bien de leurs Pupilz & Mineurs, c'est pourquoy nous voyons de belles constitutions touchant cette matiere descriptes par le Code, de sorte que dedans l'administration d'une Tutelle, ou Curatelle, il n'y avoit que de la charge & peine, qui inquietoit plus les esprits d'un soing & sollicitude continuelle, qu'elle ne leur apportoit de proffit & commodité, & pour cette consideration nous voyons qu'ilz controuverent tant d'excuses & eschapatoires pour s'en dispenser; mais il en va bien autrement parmi nous en Angleterre, car c'est une chose toute pleine de proffit & advantage que d'avoir la tutelle de quelque enfant, pour le Seigneur duquel les heritages de cet enfant relevent. S'il vient de perdre son Pere, si tost que le Seigneur est asseuré de la mort du Pere, il se saisit du Pupil, s'empare de ses heritages, dont il retire les revenus, sans qu'il soit aucunement obligé à en rendre compte: c'est assez, pourveu qu'il esleve son Pupil, le nourrisse & l'entretienne. D'abondant estant parvenu à l'aage de discretion, si c'est une fille, à l'aage de quatorze ans, si un garçon, à vingt un, il leur presente un party; & s'il arrive qu'il n'y veulent condescendre, ilz sont obligez de paier le dot ou donnation de mariage, l'estime de laquelle est taxée conformement aux biens & revenus des Pupilz, mais remarquez en passant que ce que je viens de dire, je l'entends de ce genre de tutelle que les Francois appellent Gardenobles, ausquelz on donne le fondz pour le service des Chevaliers, comme nous parlons: car il y a encor une certaine espece de Tutelle, que nous pouvons commodement interpreter en François Garde-roturier, nous l'appellons entre nous Tutelle en *socage*, c'est-à-dire, tenu pour le labourage. Cette maniere de tutelle eschoit aux plus proches parens, qui ne sçauroient rien pretendre à la succession de ces Pupilz, comme par exemple à l'oncle maternel, si le bien vient du pere, & semblablement au paternel, si ce bien lui est escheu du costé de sa mere, & ceux-là, telle est la coustume de nos Loix, ceux-là dis-je, sont obligez à rendre compte à leurs Pupilz de leur administration quand ilz sont parvenus à l'aage de discretion. Il n'y a point d'enfant qui sorte de tutelle qu'ayant 21 ans accomplis, & nous sommes dans cette opinion que c'est un aage aussi legitime que les vingt-cinq ans l'estoient parmi les Romains. Pour ce qui touche les filles, parce qu'elles sont nubilles à quatorze ans, & mesmes qu'on les donne d'ordinaire en mariage, comme en vertu du mariage elles sont soubmises à la volonté de leurs marys, ainsy que nous ferons veoir cy apres, il ne seroit nullement à propos qu'elles demeurassent tousjours en tutelle, vivant, comme devant, subjectes à leurs Tuteurs. Il y en a qui jugent que cette sorte de tutelle est tres inique, hors de raison, & toute esloignée des regles de la nature, assavoir que un homme nay dans la liberté soit vendu & livré de main en main, non autrement que si c'estoit un cheval ou un boeuf, & par ainsi qu'il change de fois & d'autre de Seigneur, changeant de Tuteur, selon les volontez desquelz & leurs corps & leurs biens soient administrez & gouvernez, leurs revenus soient dissipez, & enfin pour ce qui regarde son mariage, ou qu'il s'accommodast aux desirs de ce Seigneur son Tuteur, ou bien, ce qui est plus deplorable, au vouloir de celui qui l'a achepté & paié, & s'il vient à le refuser, il faudra qu'il rachepte sa liberté à beaux deniers comptans, qu'il tirera de son patrimoine. Ceux là mesme maintiennent que c'est de ceste source que nous voyons naistre tant d'inconvenient dans nostre Royaume, comme la mauvaise nourriture & instruction de la jeune Noblesse que l'on n'esleve à la vertu, mais à toute sorte de delicatesse & plaisirs illicites, & les mariages mal considerez & en des Alliances inegales; car le Pere qui a une inclination naturelle pour l'avancement de son filz, estant decede, la garde de ces enfant ne venant pas à sa mere ny à son oncle, ny à quelque autre parent qui ait de la passion pour son bien & proffit, qui comme on ne le peut douter seroient tres soigneux de le faire bien instruire & eslever, ains tombe entre les mains de son Seigneur feodal, du Roy ou de la Reyne, d'un Duc, Marquis, Baron ou de quelque personne semblable ou de la moindre condition, qu'il aura achepté, lesquelz l'auront tout à leur disposition, non seulement pour ce qui est de son revenu & de son corps, mais de plus son mariage se faict à la volonté de ce Tuteur, comme nous venons de dire; mais parce qu'il y en a une fort grande quantité qui appartiennent au Prince, il faut de necessité ou qu'il les vende ou qu'il les donne: les autres font proffit de ces pauvres Pupilz, tout ainsi

que

que de leurs bœufs & chevaux, sans qu'ilz se soucient en rien de leur advancement, car ces Messieurs qui acheptent ainsy les tutelles, ilz ne se soucient ny ne veulent que leurs Pupilz vaquent à quelque art ou exercice, mesmes qui fust en quelque façon penible, & duquel il leur pourroit apporter quelque alteration de santé & ensuitte une grosse maladie qui les pourroit mener au tombeau, & ainsy ilz perdroient tous les fraiz qu'ilz ont faicts pour eux, si ce n'estoit qu'au prealable ilz leur eussent faict espouser quelqu'une de leurs filles, niepce, ou parente, dont il a esté dict. C'est par ce moien que celui qui est nay d'un Pere riche, opulent & puissant, d'une grande & illustre famille, capable de nourrir & entretenir une maison honnorable, arrivé qu'il est en aage de discretion, se voit reduit à une misere nompareille; ses bois seront tous coupez, ses maisons fondues, par faute de les avoir bien entretenues; il trouvera dissipé tout ce que feu son pere lui avoit soigneusement amassé, ses champs employez & labourez jusques à les avoir rendus infertiles, & qui pis est il sera obligé de payer une rente pour la premiere année d'emancipation, par maniere de supplement, & de poursuivre l'houster-le-main, c'est-à-dire, que ses heritages & autres biens, soit de son pere, soit de sa mere, lui soient adjugez, de façon qu'il ne jouit de son revenu que longtemps apres avoir esté emancipé, & quelquefois jamais. Cecy, comme croyent quelques-uns, aiant esté permis pour quelque temps à Henry III. de ce nom, comme on le vit reduit à des extremitez tres grandes & tres dangereuses, car il se tramoit une guerre cruelle contre son auctorité par les Barons; mais par laps de temps cette permission aiant toujours pris nouveaux accroissemens, à mesure qu'elle s'est estendue à un plus grand nombre de Seigneurs & de personnes, elle est enfin devenue si prejudiciable, qu'elle ne sçauroit que causer une ruine entiere & fatale à tout l'Estat d'Angleterre. Voylà comme parlent ceux qui ont quelque adversion à ceste espece de tutelle; mais à l'opposite il y en a d'opinion contraire, qui respondent que l'on ne faict aucun tort aux Pupilz; car ou feu leur pere a faict acquisition de ces fiefz, ou bien ilz lur sont escheuz par droict de succession, apres la mort de ses ancestres qui les ont acquis par quelque moien semblable, & parce qu'ilz se sont appropriez ces fiefs en consideration du service qu'ilz peuvent rendre à l'Estat en portant les armes. Cependant que les Pupilz sont incapables d'effectuer & rendre telz debvoirs, il est plus que raisonnable que l'usufruict en revienne au Seigneur, d'où il puisse entretenir un Chevalier aussi fort & robuste qu'estoit celui qui jouissoit d'un tel fondz. Les anciens Chevaliers que l'on eslisoit jadis en la Republique Romaine, comme nous l'asseure Titelive, ont eu un cheval entretenu aux despens du public, qui leur servoit à aller aux expeditions, & c'estoient les Vefves & Pupilz qui contribuoient à achepter, nourrir & entretenir ces chevaux. De façon que cecy que Servius Tullius a receu & approuvé dans un Estat extremement prudent & advisé, ne doibt pas sembler ny estrange ny nouveau, c'est pourquoy, je ne voy pas qu'il y ait de l'apparence de vouloir calomnier & blasmer une façon de nourrir & eslever des enfans conformement aux coustumes militaires anciennement approuvez, & le fondement de cet institut est par ce que l'on avoit opinion que ces Gentilshommes, Gardenobles, braves & vaillans Chevaliers & Capitaines, bien advisez qu'ilz estoient, deussent avoir un soing tout particulier, que les Pupilz mis soubs leur conduitte & direction fussent instruits & eslevez dans toute sorte de vertu & d'honneste exercice digne de leur noblesse; de plus que estans arrivez à l'aage de discretion, ilz les marieroient avec leurs pareilz, les allians avec d'autres familles sortables à la grandeur de leurs maisons, & eux s'acquitans aussi de leur devoir, ilz se concilieroient l'amitié & affection d'un chacun, car au fonds qui prendra garde avec une pareille diligence que ces jeunes Gentilshommes soient bien eslevez & instruictz, que ceux qui les voyent soubmis, en consideration de leur service militaire, ou bien qui le peut desirer avec tant de passion que ceux qui vivent dans l'esperance d'en tirer de l'avantage & service? Ceux là s'abusent & forlignent du grand chemin de la verité, qui rapportent ceste espece de Tutelle au temps d'Henry III. Car elle est encore gardée pour aujourdhuy es pays de Normandie & en quelques autres Provinces de France, & pour ce qui concerne ceste ordonnance, que nous trouvons avoir esté faicte par ledit Henry III. touchant ceste Tutelle, si quelqu'un la veut examiner plus attentivement, sans doute il conclura que par icelle il prescrivit la façon de la Tutelle plustost que la Tutelle mesme, & par consequent que l'institution fut faicte bien long temps auparavant. Au reste nous esperons que le temps nous fera naistre une occasion plus opportune de discourir plus amplement sur ce subject, pour le present j'avois cecy à dire. Le President de cette Cour, c'est le Gardien des Pupilz & des emancipations. Les Officiers sont le Procureur des Pupilz, le Curateur, l'Audireur des Comptes, le Tresorier, le Greffier, deux Procureurs generaux; les Officiers ou Ministres inferieurs sont les Messagers & les Huissiers, j'appelle celui là Procureur qu'on donne au President pour Assesseur, & sert à deffendre les droicts de Sa Majesté, le Curateur est celui qui ratiffie & passe les emancipations; l'Auditeur des Comptes assiste à la reddition des Comptes & a soing de faire expedier les proces & affaires dans ladite Cour, le Tresorier est celui qui reçoit les droicts de Sa Majesté, le Greffier est celui qui met par escrit toutes les actes, proces & deciets de ladite Cour. Les affaires dont on cognoist en cette Cour, sont celles qui naissent des Tutelles, des Noces ou mariages, de l'assistance que l'on doit aux Pupilz, & des commoditez qui sont arrivez des Tutelles à ceux qui les ont administrées. Les proces particuliers de ceste Cour sont commissions en forme d'Edict, proclamations ou advertissemens de comparoistre par devant le President des Pupilz. Les proces particuliers se traictent: *Diem clausit extremum: Devenerunt: Melius inquirendum: Datum est nobis intelligi: Quid plura.* Touchant tout cecy vous en trouverrez davantage au Code de Stanforde, qui est intitulé *de Prærogativa Regia*, de la Prerogative Royalle.

Henri III. succeda à Jehan, environ l'an 1218, & mourut l'an 1273.

C'est de cette Chambre que provient toute sorte d'emancipation qu'on recommande aux Greffiers, &c. Quand un heritier a faict sçavoir qu'il a attaint l'aage legitime & poursuit qu'on aie à lui donner la liberté, le faisant emanciper, il faut qu'il aille recognoistre sa protection & Sauvegarde pardevant un Deputé du Roy, & qu'il paie les droicts du Maistre du privé sceau.

CHAPITRE VI.

De la Cour du Duché de Lancaster.

LA Cour du Duché de Lancaster regarde encor Sa Majesté. On plaide & decide dans cette Cour toutes les actions tant personnelles que reelles, qui touchent de quelque façon que ce soit les fiefs des Duchez. Le Chancelier preside icy, aiant pour Conseillers le Procureur Fiscal du Duché, le Greffier, bonne quantité de Survoyeurs, deux Procureurs generaux, quelques Auditeurs, Assesseurs & Advocats du Roy. C'est à faire au Chancelier de rendre une bonne justice entre le Prince & les Subjects, & entre les parties; au Procureur Fiscal du Duché, de faire & maintenir les affaires de Sa Majesté, de donner conseil au Chancelier, de l'advertir & lui monstrer que c'est que la Loy, & de son debvoir; il appartient au Greffier de prendre garde que les Roolles & actes couchez par escrit ne s'esgarent, que les Archives soient bien gardés, & que les formes des Proces & escritz soient nettement expliquées; les Survoyeurs qui ont un chef le premier & principal de tous, doibvent mesurer & mettre les bornes aux Terres & Fiefz; les Auditeurs, dont l'un est plus relevé que les autres, sont obligez de se trouver quand on faict les Comptes des rentes & revenus, dont on a eu maniement, les Procureurs generaux doibvent satisfaire aux plaintes & prieres des parties; les Assesseurs sont obligez d'esclaircir & mettre au net toutes les difficultez qui se presentent touchant les Loix & Ordonnances; enfin les Advocats generaux sont establis pour maintenir & promouvoir les droicts de sa Majesté, le Lieutenant du Chancelier, qui sert à la Comité Palatine de Lancaster, appartient semblablement à ceste Chambre; cetuy-cy a charge de former les originaux des Proces. La forme du Proces d'icy est appellée soubs peine, *sub pœna*.

CHAPITRE VII.

De la Cour des Requestes.

DAns la Chambre des Requestes se proposent toutes sortes de plaintes & de Requestes qui se presentent à Sa Majesté, afin d'estre ouyes & expediées, & apres cela elle n'a point de Jurisdiction ny droict de rendre la Justice Pour ce subject les Juges de cette Chambre sont appellez les Pauvres & les Indigens de la Cour, d'autant qu'ilz sont obligez de rendre la Justice à un chacun, sans qu'il leur soit licite ny permis de prendre quelque chose de qui que ce soit On appelle semblablement cette Chambre la Cour de Conscience. Il y a deux Maitres des Requestes establis, qui president à cette Chambre, lesquelz jugent selon Dieu & leur conscience tout ce que l'on leur presente, soit conformement aux Loix Imperiales & Civiles, soit selon les municipales. Les Officiers ou Ministres qui appartiennent à ceste Chambre sont le Greffier, l'Examinateur, trois Procureurs, un Sergent, ou Huissier. Il appartient à l'Examinateur de faire obliger par Serment ceux qui doivent porter tesmoignage, & de mettre par escrit tout ce qu'ilz auront desposez, les Procureurs font les affaires des parties, & l'Huissier somme de comparoistre en Justice Les affaires qu'on agite & decide en cette Chambre, sont celles que l'on presente à Sa Majesté par supplication ou par requeste, mesme aussi les demandes des plus pauvres & souffreteux La forme des proces c'est ou le privé Sceau, ou l'Edict touchant les Rebelles, &c. qui ont l'authorité & la force que nous avons escrit cy dessus, parlant de la Chambre de l'Estoille.

CHAPITRE VIII.

Des Femmes & des Mariages.

LEs Femmes de nos Anglois, comme nous avons desja touché cy dessus, sont subjectes à leurs marys, non pas que les marys aient la puissance de Vie & de Mort sur leurs femmes, comme jadis parmi les Romains, car il n'y a que le Prince & ses Ordonnances qui aient cette authorité & pouvoir sur ses Subjectz; mais pour autant que tout ce qu'elles auront acquis, devant qu'elles consentissent au Contract de mariage, le Contract estant signé, les Nopces toutes parfaictes, tout vient à la disposition du mary, argent monnoyé ou non monnoyé, vaisselles, ustenciles & instrumens d'or ou d'argent, soit joyaux, soit bestiaux, en un mot tout le bien meuble; car pour ce qui regarde l'immeuble, fiefs, fermes & semblables heritages, les Loix ordonnent, qu'apres sa mort ilz reviennent au plus proche heritier Il n'est pas licite à la femme de vendre ou aliener son bien, ou celui de son mary, elle n'a aucune disposition du bien meuble, apres que le mariage est consommé, si ce n'est de la façon qu'un filz de famille ou un Serviteur se peut approprier quelque bien, assavoir qu'il a gaigné de son industrie & labeur; & d'entre ses biens meubles, si elle n'en laisse rien par Testament, le mary n'en doibt rien rendre à qui que ce soit, non pas mesme à son propre filz, le reste depend de la Volonté des Executeurs Testamentaires, si elle a declaré sa derniere Volonté par Testament. Neantmoins à Londres, & dans quelques autres des plus grandes & fameuses Villes du Royaume, quand quelque homme vient à deceder, la coustu-

coustume est de diviser le bien en trois parts, incontinent apres la mort du proprietaire : un tiers est emploié pour satisfaire aux despenses de l'enterrement, & Legs qu'il a faict par son Testament, l'autre tiers appartient à la femme du decedé, & le dernier est distribué par teste aux enfans du deffunct; d'où vous pouvez voir qu'en ces lieux là il n'est pas permis de leguer par Testament plus qu'un tiers. S'il est mort sans faire Testament, tout ce qui reste apres avoir paié les funerailles, est egalement partagé entre la femme & les enfans. Nous avons une certaine ordonnance, laquelle ordonne que si quelqu'un vient à deceder sans avoir faict Testament, le Juge ordinaire du lieu, qui est ou l'Evesque ou quelquesfois l'Archidiacre, Doyen ou quelque Chanoine, par un Privilege qui lui est accordé, ou coustume qui est pratiquée dès long temps, se saisit de ce que le deffunct a laissé par sa mort, afin d'en faire un loyal partage entre la vefve, les enfans & premiers heritiers du deffunct, en bonne conscience & avec autant d'equité qu'il se peut faire; car nous avons si bonne opinion de la prudence, sçavoir & justice de ces ordonnances, que nous esperons une plaine & entiere satisfaction de leur jugement & integrité, dedans noz partages, tiers ou moitié, comme le requiert une si grande & souveraine auctorité. Apres que nos Ancestres ont eu faict banqueroute aux superstitieuses ceremonies du Paganisme, s'estans vouez à la verité & Sainteté de la Religion Chrestienne, ont eu tant de confiance à la Sainteté de leurs Prelatz, qu'ilz ont renvoyez à leur jugement toute cette affaire qui est si chatouilleuse, & il ny a point de doubte qu'ilz ne se soient tres sagement comportez dans le maniement de ces biens, sans qu'ilz s'attribuassent & appropriassent quelque chose. C'est ce que nous retenons & conservons encore pour le jourd'huy, comme il a esté estably autrefois, encor bien que Henry VIII d'heureuse memoire ait faict quelques Ordonnances pour corriger les abus qui s'estoient glissez soubs une telle puissance. Mais afin que nous revenions à nostre propos, les femmes sont tellement soubsmises soubs le pouvoir de leurs marys, que le mariage estant conclud & accomply ilz n'ont pas seulement jurisdiction sur leurs biens, comme nous avons dict, mais mesmes lesdictes femmes perdent les noms de leurs Peres & familles d'où elles sont venues, & prennent celui de leurs maris, ne plus ne moins que si elles estoient transplantées dans le verger d'une famille estrangere: comme par exemple, si ma femme, devant que je l'espousasse, avoit nom Philippe de Vitforde, après l'aliance on ne l'appellera plus Philippe de Vitforde, ains Philippe Smith. Et si apres ma mort elle passe à un second mariage, perdant derechef ce nom cy, on lui donnera celui de son mary; si elle est accordée à un Baron ou Chevalier, elle prendra la qualité de Dame, avec le nom de son mary, & de là en avant. Voyez comme nous nous monstrons liberaux envers les femmes! quoy qu'elles se remarient à quelque roturier ou simple Gentilhomme, dont les femmes n'oseroient prendre cette qualité de Madame, elle retiendra tousjours son tiltre de Dame Pour moy, j'ay tousjours vescu dans cette creance, que les mariages usitez parmi les anciens Romains, qu'ilz appelloient mariages contractez *per coemptionem in manum, per aes & libram*, avoient cela de particulier qu'ilz soumettoient les femmes à la volonté des marys, dequoy nous restent encor quelques vestiges dans nos anciens Codes, car les femmes estoient delivrées entre les mains des marys de la volonté de leurs Peres, qui quelquesfois les donnoient eux-mesmes à la porte du Temple, comme elles estoient prestes d'y entrer; le mary estaloit son or & son argent sur un Livre sacré, tesmoignant que c'estoit ce qu'il vouloit bailler pour sa femme; & cependant quelque Prestre du Temple tenoit les balances, dont il pesoit cet argent. Ici en Angleterre nous tenons maintenant que le mariage est consommé incontinent que les parties se sont donnez un mutuel consentement dans l'Eglise en presence d'un Prestre & de deux Tesmoings. Par ce moyen l'homme & la femme entrent egalement en partages des immunitez, faveurs & Privileges, dont nos loix gratifient les mariez, & les enfans qui naissent d'un tel lict sont receuz pour legitimes. Mais bien davantage, si j'espouse une vefve de quelques jours seulement, ou bien laissée enceinte du deffunct, si elle accouche apres les accordz & consommation du mariage, l'enfant qu'elle mettra au monde me sera adjugé pour mon propre filz & heritier universel. C'est ainsy que nous donnons une tres exacte & rigoureuse interpretation à cet axiome de droict, Celuy est Pere que le mariage declare. Les raisons dont se sert Justinian pour tascher de faire voir qu'il faut remettre les bastardz, nous appellons les legitimes (*muliers* ou plustost meilleurs dans le droict de naissance) ne sont pas de mise en Angleterre, car nous ne recognoissons pas que le Pape, ny l'Empereur, ny le Prince mesme, ait l'authorité de legitimer les bastardz & leur donner le benefice de nos Loix, il ny a que le Parlement seul qui ait l'auctorité de legitimer les bastards & de leur donner pouvoir d'entrer en communication de tout ce que nos Loix accordent aux legitimes. Combien que les femmes vivent soubz la puissance & authorité de leurs marys, elles ne vivent pas pour cela tellement resserrées qu'elles soient tenues dans la maison, comme dans une prison perpetuelle, gardées d'une troupe de Sergens & d'Archers, comme il se void en Italie & en Espagne, mais elles ont la mesme liberté qu'ont les femmes Françoises parmy eux. Toutesfois elles doivent prendre garde aux affaires du mesnage; à la verité c'est justement leur faict, & c'estoit à quoy s'amusoient jadis les femmes Grecques, comme elles y estoient obligées par devoir, ainsy que le tesmoignent Aristote & Platon, car les hommes doivent prendre l'espée à la main, s'il est necessaire, ou avoir son recours à la raison par voie de justice, pour deffendre & maintenir le sien; c'est à lui à faire de se charger des embarras des Negoces & de procurer les despesches des affaires de sa maison Nos ordonnances pourront peut-estre sembler un peu rigoureuses à l'endroict des femmes, les privant ainsy de toute jurisdiction, neantmoins elles n'y perdent rien, car ne s'endormans pas sur leur proffict, voyant que leur mary est detenu au lict malade d'une maladie dangereuse, l'abordent avec des parolles si doucement charmantes & des discours si affilez, joincts avec des passions & mouvemens si pitoyables, qu'elles obtiennent par donnation gratuite tout universellement, ce qui est des biens de la maison Les Loix leur refusent une bien chetifve portion, & il ne s'en trouve que fort peu qui n'executent les dernieres volontez du deffunct, & qui n'aient par Testament l'education des enfans & le maniement de tous les biens, en un mot qui n'ait la tutelle hors mis à Londres, là où on a receu d'autres coustumes & façons de faire Nous nous sommes liberalement estendus jusques icy touchant les biens meubles. Si la femme a apporté quant & soy à la maison quelques fiefs, maisons, ou autres semblables biens immeubles, dont elle a herité par succession, apres son decez son aisné en est l'heritier universel, ou bien l'heritage est esgallement partagé aux filles: voirement il n'est pas permis au mary, tant qu'ilz sont ensemble, de hypotequer, vendre ou aliener l'immeuble, soit que ce soit le fonds du dot, soit quelque autre heritage, dont ilz ayent faict acquisition, combien que la femme y condescende: il ne l'est non plus permis à la femme, le mariage estant & demeurant en son entier, si ce n'est peut estre qu'elle ait esté examinée par les Juges sans arbitres. S'il ne naist point d'enfant d'un tel mariage, la femme venant à deceder la premiere, le fief revient aux plus proches parens par droict de mariage; au contraire s'il y a eu un enfant qui ait faict paroistre quelque marque de vie, combien qu'il ait esté incontinent emporté par la mort, le pere jouira de l'usufruict des heritages tout le temps de sa vie; c'est ce que nous appellons la courtoisie Angloise; & semblablement si le mary a obtenu par succession quelque heritage, fief ou maison, ou bien qu'il l'ait acquis par quelque autre moien, venant à deceder devant sa femme, durant sa vie elle recueillira l'usufruict d'un tiers; si elle a des enfans, l'aisné herite des autres tiers, sinon le bien tombe entre les mains des heritiers par droict municipal Si le partage n'est pas agreable à la femme, elle a droict de demander & choisir un tiers d'entre les meilleures terres de deffunct son mary, au-lieu de la donnation faicte par le Contract de mariage. Tout ce que nous avons advancé des nopces jusques à present, il le faut entendre de ce droict qui regarde les biens meubles & immeubles, que nous possedons conformement à nos ordonnances; car si on faict des Contracts particuliers, des donnations mutuelles, soit le mary & la femme entre eux, soit tous deux ensemble, & quelque parent, ou qu'il y ait quelque autre legs par le Contract de mariage, tout est gardé & executé selon les Accordz faicts; mais c'est assez discouru des Nopces & mariages.

CHAPITRE IX.

Des Enfans.

NOs enfans ne sont pas ainsi soubs l'aisle des parens, comme il estoit jadis parmi les Romains, ains dès qu'ilz ont attainct l'age de puberté, ilz ont le maniment de leur bien & en disposent à leur volonté, le vendant, donnant, & l'alienant, comme bon leur semble; car devant cet age là qui leur ouvre l'esprit, leur forme la raison & parfaict le jugement, que sont ilz autre chose que partie de leur pere? Il n'est pas mention en Angleterre d'emancipation, non plus que des querelles & proces qui naissent entre les heritiers demandans la nullité du Testament, ou entre les enfans non emancipez qui ont esté publiez au Testament. Il n'y a point de moien icy en Angleterre de s'approprier & legitimer des enfans hors le mariage; c'est pourquoy nous n'entendons icy ce que veult dire adoption, ce qu'on veult signifier par arrogation ou appropriation. Il nous est permis de tester & de disposer de nos biens meubles par nos dernieres volontez, & nos Testamens ne sont nullement obligez à toutes ces ceremonies qu'ordonnent les Loix civiles, ains on les faict à la façon militaire. Pour ce qui concerne les biens qui consistent en Terres, on procede bien autrement pour les legs & les dons qu'on en faict, car incontinent que le Pere à fermé les yeux, le filz aisné aussi tost prend possession de tous ses heritages, & cependant ses freres & soeurs n'en ont pas un poulce de Terre, ny rien qui soit, si ce n'est que le Pere y ait pourveu de son vivant, leur espargnant quelque petite chose, ou bien qu'il leur laisse quelque bien par son Testament escrit, signé & livré en presence de tesmoings. C'est ce que nos Advocats appellent Devise à prendre, asçavoir sur le gros du fondz & heritage; autrement ilz sont reduicts à servir leur aisné, ou se pourvoir par quelque autre moien, afin de vivre & s'entretenir. Si le deffunct ne laisse que des filles, elles partagent tout le bien avec esgalité. Combien que nous ayons dict que selon les loix & ordonnances municipales tout le bien universellement appartient à l'aisné de la maison, si est-ce que nous voions en quantité d'endroicts de Kent les enfans esgalement succeder aux biens de deffunct leur Pere, de façon qu'en certains lieux l'aisné se porte heritier universel; ailleurs la chose se passe autrement; mais tout cecy ne touche en rien la commune & generale administration ou Police du Roiaume, mais plustost il concerne les us & coustumes particuliers de quelque Pays, que nous pouvons tenir pour des choses qui sont hors des bornes des Loix & ordonnances du Pays. Il est vray que nous parlons de ce qui arrive le plus communement en un Estat.

CHAPITRE X.

Des Serviteurs & de la Servitude.

APres avoir suffisamment discouru touchant ce qui appartenoit à la cognoissance des hommes libres & francs, il reste maintenant que nous disions quelque chose des Serviteurs, dont il est faict mention en quantité d'endroicts du Code & du Digeste. B

y

y avoit deux sortes de Serviteurs, parmy les anciens Romains, car il y en avoit qu'ilz appelloient Serfs, & c'estoient ceux qu'ilz acheptoient par argent, ou bien qu'ilz prenoient à la guerre, ou enfin qu'ilz acqueroient par quelque maniere semblable, comme les enfans de la Servante naiz à la maison du Maistre. Tous ces gens-là s'appellent Esclaves & appartiennent immediatement à la personne, & apres leur mort à leurs heritiers. Les autres qu'on appelloit Annexez aux Champs ne touchoient à la personne, ains estoient joinctz inseparablement avec l'heritage; ce sont ceux que nous estimons encor aujourdhui comme parties des possessions & heritages. De ces deux especes de Serviteurs, pour grande quantité qu'ilz soient, on n'en faict pas grande estime parmy nous, & à la verité, ilz sont en fort petit nombre, car je n'en cognois pas un du premier rang, & du second je n'en sache que fort peu, de sorte que je ne juge pas à propos de m'y arrester davantage, combien que nos loix reçoivent toutes ces deux especes de Serviteurs & de servitude. On donne par deça la liberte aux Serviteurs pour plusieurs raisons, & beaucoup plus faciles que ne sont pas les Loix Civiles & Imperiales, & qui plus est, celui qui a receu sa liberté n'est pas pour cela affranchi de son Maistre, ains passe pour un homme libre & franc; mais depuis le temps que nous avons embrassé la foy Chrestienne, qui nous a tous faicts freres en Christ & Conserviteurs à Sa Majesté divine & à son filz unique Jesus Christ, un scrupule s'est saisy des coeurs de nos gens qui ont commencé à faire conscience de fouler d'une servitude si rude & si barbare ceux que nous devons recognoistre pour freres Chrestiens, c'est-a-dire pour ceux qui vivent dans une semblable esperance avec nous de jouir un jour là-haut d'un repos eternel par les merites de Jesus Christ; & d'icy est arrivé que ces Saints Peres, Moines & Freres parmi les secrets Colloques de la Confession, nommement lorsqu'on estoit à l'Article de la mort, pressoient & exhortoient les penitens de mettre en liberté leurs Serviteurs. Nous ne nous comportons pas avec tant de rigueur & severité, envers nos Serviteurs, que faisoient jadis les Romains & les Grecz, qui nous en ont laissé d'authentiques tesmoignages dans leurs Comedies, ains nous leur permettons d'acquerir du bien, achepter des heritages de ce qu'ilz ont espargné, & faire leurs affaires tandis quilz sont en service, neantmoins pourveu que ce soit conformement à la volonte de leurs Maistres, qui peuvent moderer leurs gages, s'il arrive qu'on remarque qu'ilz deviennent trop riches, non plus ny moins qu'en France les Maitres & Seigneurs se licentient bien souvent à lever & prendre sur leurs Subjectz quelques Droictz, Impositions & Corvées assez rudes; & parlant ingenument, je tiens pour une chose veritable que l'Angleterre & la France venans à eschanger le Paganisme avec la Religion Chrestienne qui a esté suivie d'une tresgrande courtoisie & equité tres parfaicte, se sont semblablement despouillées de toute sorte de barbarie, & adoucissant cette rude & insupportable condition de la servitude, se sont servis d'un moyen par lequel les Maitres auroient des Serviteurs, pour leur commodité, mais des Serviteurs de condition servile, comme ilz parlent, & les Serviteurs jouiroient d'un genre de vie plus doux & plus libre. Sans doute ilz se sont facilement accordez à cecy, combien qu'auparavant, cependant qu'ilz vivoient dans les erreurs du Paganisme, ilz n'y voulussent consentir ny pour le feu, ny pour le fer; & certes encor bien qu'entant que nous sommes tous nettoiez des eaues sacrées de la regeneration, nous soyons lavez veritablement, & nous entr'appellions freres, & par consequent que nous semblions jouir d'une pareille liberte, toutesfois qui sera celui qui niera qu'on ne lave egalement, & le Serviteur & le Maistre, l'Esclave & le libre, & mesmes que cette fontaine sacrée ne renvoie ceux qu'elle purge & lave, telz, pour ce qui est de la condition, qu'elle les a receus. C'est une chose hors de controverse & toute averée, que les loix civiles, nommement si elles ne contrarient à la parolle de Dieu, ne reçoivent aucune alteration que les pactz & accords contractez entre les hommes soient cassez & annulez par ce sainct & sacré mistere: tant s'en fault, que plustost à mon advis tout cela en reçoit de nouvelles confirmations. Neantmoins ces bonnes gens, faisans scrupule de telles choses, ont trouvé moyen de faire proffict de cette servitude, dont se sont servis les Payens, & que les Chrestiens aussi bien que les Turcs pratiquent à l'endroict des prisonniers de guerre: j'appelle ceux-là Turcs & Payens qui sont esloignez du Culte & recognoissance du vray Dieu, mettant leur confiance à une seule ou plusieurs faulses Divinitez, dont ilz adorent les Images avec des honneurs divins. Car pour ce qui regarde la Loy Juifve, personne ne la peut ignorer, & eux-mesmes à ce que j'ay peu entendre sont pris & tenus pour des Serfz & esclaves en quelque lieu qu'ilz soient, ilz vivent sans possession, sans Roy, sans foy, sans autel, conformement à ce qui leur a esté predict par les sacrosaincts Oracles des Serviteurs du Dieu tout puissant qui les menassoient de ces desastres long temps auparavant qu'ilz arrivassent, à cause du mespris qu'ilz devoient faire de Christ qui leur estoit promis, car incontinent apres qu'ilz eurent refusé de le recognoistre, mesprisant la protection du Sauveur de leurs ames & vilipendans le Sacrosainct Evangile de Dieu, on a commencé à appercevoir un petit rayon de la bonté divine reluire parmy les sombres & espoisses tenebres de nostre ignorance Payenne, qui enfin a porté dedans nos coeurs les secrettes vertus de ces sainctes influences & y a faict naistre la courtoisie, l'humanité, la douceur, la mansuetude, l'honneur & enfin la science saincte & sacrée des misteres adorables. Mais pour revenir au discours d'où nous sommes sortis, encore bien que cette creance des Chrestiens ait engendré un scrupule dans leur conscience de traicter son frere Chrestien d'une façon ainsy servile & comme des bestes sans raison, & qu'il ait tant fait sur les esprits des habitans de tous les Royaumes tant soit peu esloignez des Terres appartenantes au Turc, qu'ilz bannissent de chez eux ce genre d'esclavage insupportable; la necessite neantmoins nous a forcé de garder une certaine espece de servitude, afin que les Serviteurs ne manquassent d'assistance ny les Maistres de service; c'est pourquoy les uns n'ont pas à la verité voulu des Serfs, mais neantmoins se sont aydez des Serviteurs appellez *Adscripti glebæ*, affectez aux Terres ou heritages, lesquelz prissent ensemblement le soing de la maison & des Terres qu'elles ne devinssent en friche: les autres ont trouvé un moyen par lequel la personne n'estoit pas immediatement obligée, ains leur fonds & heritages, les Fermiers desquelz devoient apporter du fumier & enfumer les Terres, les cultiver, ensemencer & en tems les moissonner, venir à leur cour promettre solemnellement fidelité par serment, & tenir les heritages à la volonté & discretion des Seigneurs. Ceste maniere de posseder des Terres est vile & servile parmi nous, & de plus le fondz, si vous le considerez plus attentivement, a je ne sçay quelle marque de servitude, mesme celui-là qui semble estre dans une parfaicte liberté: non seulement ceste subjection que les Terres basses doivent à celles superieures qui sont plus relevées, en ce qu'elles reçoivent les immondices & les eaux qui en decoulent, ny celle que Justinian a descrit amplement, au tiltre des fiefs ruraux & non ruraux, mais l'heritage lie & asservit celui là qui l'a pris a ferme; car il n'y en a pas un, excepté Sa Majesté, qui trouve icy quelque Terre affranchie de toute sorte de service & de travail, tout le monde est Serviteur engagé Il doit service, cestuy cy au proprietaire de qui il tient, cestui-là semblablement à un autre superieur, jusques à ce qu'enfin montant par certains degrez on parvienne à tenir immediatement du Prince. C'est pourquoi si quelqu'un vient à deceder & qu'il ait jouy d'une Terre qui soit recogneue qui ne releve d'aucun Seigneur, elle relevera immediatement de Sa Majesté. Et cecy est aucunement conforme avec le droict des Chevaliers, car il est pareillement subject à la protection, tutelle & mariage; c'est-a-dire il jurera qu'il se comportera fidellement à l'endroict de son Seigneur, & l'enfant apres la mort du Pere ne se pourra marier que du consentement dudit Seigneur. Parmy les personnes Laiques ou temporelz, celui qui a presté le serment de fidelité ou de feodage, c'est celui qui est plus libre, car ceux qui ont esté affranchis par une pure aumoine ou par le droict de mariage, ont tiré leur origine d'une autre cause, c'est-a-dire que le possesseur ne s'oblige par Serment que de rendre à son Seigneur la foy & hommage, l'obeissance & les services; & pour ce subject les heritages qui sont ainsy libres, sont feodataires, je veux dire qu'on les tient qu'en vertu de la foy & hommage qu'on faict au Seigneur, & si, l'on oblige le Fermier a faire serment qu'il rendra fidellement les Rentes & Revenus de la Terre, qu'il s'acquitera punctuellement de son debvoir & satisfera à tous les poincts qui sont au Contract de la premiere donation, & c'est de cette façon que tous les Anglois apres les Princes ne sont pas veritablement Seigneurs & Maitres absolus de leurs Terres, ains seulement sont des Possesseurs engagez & asservis. Je pense pour moy, que cette interpretation est plus conforme à la verité, que celle que donne Litterton, lequel maintient que le Fief est toute la mesme chose que l'heritage, contre le commun sens de toutes les langues. C'est un vice qui se glisse facilement dedans les Espritz des grandz personnages & en doctrine & en prudence, à cause qu'ilz ne sont pas bien versez en la cognoissance des Idiomes, nommement lorsqu'ilz ne prennent pas garde à l'etymologie & origine des mots. Ce mot de *Fides*, comme les Gots se furent emparez de l'Italie, fut changé au mot de *fede*, & pour ce subject les Italiens pour dire en foy, ils disent *en fede* ou *a la fede*, & d'icy quelque malautru Jurisconsulte ignorant s'est servi de ce mot *feudum* ou *feodum*, c'est-a-dire *fief*, pour exprimer un heritage baillé en foy & hommage a quelqu'un. L'origine du mot se void plus authentiquement en ce que nous autres nous l'appellons *fef feoffres*, ou *feoffses*, car ces derniers mots sont pris pour les Possesseurs receus à foy & hommage, ou gens de Commis de la foy, comme ilz parlent & ces premiers pour bailler à foy & hommage ou pour commettre a la fidelite de quelqu'un. Litterton s'est semblablement deceu en l'interpretation du mot *Withernam* & en quantite d'autres anciens, car il interprete *Withernamium*, *vetitum namium*, mais sans doute c'est par ce qu'il ne sçait pas la langue Que si vous le voulez prononcer en Allemand, en vieux Saxon *Wisternempt* est tout autant que si vous disiez prendre le bien d'autruy, le ravir à son tour, vous le pouvez appeller Represaille, comme par exemple quelqu'un a pris gage de moy, qu'il emporte hors des limites de mon terroir, qu'à mon tour je lui en aille prendre autant sur ses Terres & que je l'amene dans le pourpris de la Terre de mon sejour, de sorte que par une injustice egale j'obtienne un mesme droict. Je confesse ingenument que ces droicts que nous appellons Represaille & *Withernam* ne sont pas les mesmes droicts, mais pour le moins l'origine des motz est toute semblable, comme aussi la signification de tous les deux. Mais afin que nous revenions a nostre propos, il est tout evident que les hommes libres & francs, vivans selon la liberte de leurs pensées, sont obligez a une certaine espece de servitude inseparablement annexée aux heritages. C'est-a-dire que les possesseurs, outre les deniers qu'ilz sont tenus de payer par chacun an à leurs Seigneurs de qui ilz tiennent, doivent foy & hommage, & de plus les debvoirs particuliers, honneur, respect & service; mais parce que tout cecy n'est pas adherant a la personne, ains est annexe au fondz & heritage, nous n'appellons pas celui-là qui le tient Affranchy, ny celui duquel il tient Patron, mais cestuy-là Possesseur feodal, & l'autre Seigneur du fief ou Seigneur feodal. Car se defaisant de cet heritage, il sortira de toutes les obligations, devoirs & services. Il y a encore une certaine espece de servitude en Angleterre, qu'on appelle Apprentissage ou de l'Apprentif, mais celle-cy se contracte par promesses. on s'oblige pour un temps, & tant que ce temps de l'obligation dure, c'est une veritable servitude, car tout ce que telle maniere de gens gaigne, soit de son industrie, soit du mestier de son Maistre, tout revient à la bourse & au proffict dudict Maistre; il n'oseroit avoir couché hors

hors de chez luy, faire quelque chose pour son proffit, prendre femme, s'il a attainct l'aage, qu'avec le congé & consentement de son Maistre, mais il est obligé de faire ce qu'il y a à faire à la maison, d'obeir ponctuellement aux voloutez de son Maistre, gaigner sa nourriture & entretien pour le moins, aux despens de son Maistre : cependant ce Maistre est pareillement obligé de son costé de lui apprendre son mestier, & pour ceste consideration le garçon est obligé de le servir l'espace de huict, neuf, & quelquesfois dix ans, selon que les parens de l'enfant sont tombez d'accord avec lui; tout ce temps-là ce garçon est comme un Serviteur achepté, ainsy que l'a fort bien observé Pollidore, combien que le mot, assavoir apprentissage, ne tire son origine de ce principe, & si ne le sçauroit-on desduire du mot, si vous voulez mettre en Latin ce mot François, apprendre, vous direz, *ediscere*, & un Apprentif en François (ausquelz nous sommes redevables de cecy, aussi bien que quantité) c'est comme si vous disiez en Latin *Discipulus*: pareillement, celui à qui il est obligé n'est pas appelé Seigneur, ains Maistre, comme Precepteur. C'est Apprentif. Si tost qu'ilz se sont accordez par ensemble ilz signent le Contract, & le cachettent tous deux de leurs cachetz, & pour une plus grande asseurance le font immatriculer. Si vous n'avez vescu à Londre dans une telle servitude par l'espace d'un certain nombre d'années, vous ne serez jamais Bourgeois de la Ville, quoyque vous soiez naiz de parens Bourgeois de Londre à Londre mesme dans l'enclos de la Ville, & c'est ce qu'on observe encor en quelque autre Ville. Outre cette servitude des apprentifs, on donne encor gages à d'autres hommes & femmes qu'on appelle Serviteurs & Servantes, la condition desquelz est beaucoup meilleure que celle des apprentifs: ceux cy se louent seulement pour un temps determiné, pour ce qui concerne le reste, leur liberté n'est en rien endommagée que pour le temps qu'ilz se sont louez, durant lequel ilz doivent rendre leur service. Mais pour venir maintenant aux Serviteurs, ouvriers & manœuvres, qu'on loue pour travailler, si ceux cy sont encor à marier, ilz sont obligez de servir leurs Maistres un an entier, ilz ne se sçauroient affranchir ny mettre en liberté que du consentement & volonté de leur Maistre: il y a davantage, c'est qu'ilz le doivent advertir, le dernier terme, de la volonté qu'ilz ont de se retirer de son service. Si on trouve ces jeunes gens vagabons & errans sans Maistre, on les prend & on les chastie du fouet, si ce n'est qu'ilz peussent nommer un Maistre qui les voulust à son service, à quoy on les contrainct. Dabondant si on rencontre de ces jeunes gens, soit mariez ou à marier) qui vivent dans l'oysiveté & paresse, on les emmeine aussitost en prison, là où ilz sont chastiez, comme des vagabons & faineans, tant nostre pollice est ennemie de la faineantise & oysiveté ; & c'est un commandement qu'on faict & qu'on recommande expressement à la Justice de Paix, de prendre bien garde à ce que cette ordonnance soit bien observée. Nos gens estiment que c'est une espece d'incivilité, mesmes de maltalent & inimitié, que quelqu'un prenne soubs sa protection le Serviteur d'un Gentilhomme, de quelque façon qu'il se soit affranchy & eschappé de son service, si ce n'est qu'il sçaiche que son Maistre l'ait mis lui-mesme en liberté & l'ait pris soubs sa Sauvegarde. Il faut dire des Servantes, tout ce que venons de dire des Serviteurs. Ainsy conformement à la police ordonnée pour ce qui regarde la servitude, la jeunesse pauvre & souffreteuse est obligée de se mettre en service, n'aiant dequoy se nourrir & entretenir ; mais pour autant que nous avons faute de vrays & legitimes Serviteurs, nous sommes contraincts par necessité de nous servir d'hommes libres & francs, comme de Serviteurs, avec lesquelz neantmoins nous traictons plus librement & honnestement qu'avec les autres. Ceste premiere sorte de servitude est receue parmi les nations qui ont renoncé à ceste mauvaise & maudite coustume de se servir d'Esclaves & Serfs. A la verité, il y en a qui se comportent autrement, instituant d'autres genres de servitudes, ou joincte à une plus parfaicte liberté, ou à une plus grande retenue, selon le naturel des Peuples.

CHAPITRE XI.

De la Chambre d'Eglise, qu'on appelle la Cour Spirituelle & de Chrestienté en Angleterre.

LEs Archevesques & Evesques ont une particuliere jurisdiction, nommement, touchant quatre sortes d'actions & de differendz. 1. Touchant les procez qui arrivent sur les Testamens & les Legs. 2 Touchant ceux qui naissent des decimes & mortuaires. 3. Touchant les Nopces & Mariages, adulteres & fornication, & 4. enfin touchant ce qui concerne l'ordre & pollice Ecclesiastique, comme aussi les manutentions & restablissemens de la Religion. Car nos ancestres ont eu soing premierement d'establir & asseurer l'Estat, ensuite par laps de temps ilz ont commencé à recevoir les veritez de la Religion Chrestienne, & ainsy ilz ont tenu & maintenu leur Police & Gouvernement de l'Estat avec la façon de vivre que les Apostres & Docteurs leur ont enseignez; c'est donc à ceux-cy qu'ilz ont renvoié à decider tout ce qui concernoit le repos de la conscience, comme à des personnes bien versez en semblable matiere, tres recommandables en [illegible]cteré de vie & en probité de mœurs, auxquelz pour ceste co[illegible]eration ilz avoient une particuliere confiance ; c'est pourquoy on expedie telle sorte d'affaires dans leurs Cours, conformement aux loix civiles & aux ordonnances municipales, & ce par citation, par libelle, par contestation de procez, par examination de tesmoings, par exceptions, replications, allegations, par Sentences, par appelz, tant du griet que de la Sentence definitive, Quant Comes, ilz ont pareillement leurs Procureurs, Advocatz, Assesseurs ordinaires, Commissaires, mais jugent bien autrement & avec une forme toute entiere qu'on ne faict ès autres Cours dont nous avons parlé cy dessus. Si je suis en differend avec quelqu'un, & que je maintienne que le Testament soit supposé & invalide, il faut que j'intente action à la Cour d'Eglise: semblablement, si je redemande un legs qui m'est legué par le Testament du deffunct, il faut que je m'adresse à ceste Cour de la Chrestienté ; mais si pour une debte dont m'est resté redevable le deffunct, j'ay affaire avec l'Executeur testamentaire ou Administrateur, (selon nos Ordonnances, c'est la mesme personne que l'heritier en droict civil, ou bien le proprietaire du bien meuble par faulte de Testament) il fault comparoistre devant un juge laicq, que touche une telle affaire: ainsy distinguons-nous la Jurisdiction de ces deux Cours, & les divisons l'une de l'autre, comme par leurs propres limites, de façon que celui qui intentera action à Rome ou en quelque autre Cour d'Eglise, pour un subject qui requerra estre jugé du Parquet d'un Juge laicq, il est dict par une ordonnance tres ancienne que celui là sera chastié de la peine que nous appellons *præmunire*, c'est-à-dire que ses biens seront confisquez & appliquez aux finances de Sa Majesté, & sa personne emprisonnée tant & si long temps que le Prince en ait autrement ordonné, & les Officiers, comme le Juge, le Greffier, le Procureur, l'Assesseur, qui reçoivent telles affaires ou s'estudient à introduire telles coustumes, ou à les maintenir, apres qu'elles y ont esté injustement introduictes, sont punis & chastiez de mesme façon. Mais pour ce qui concerne ceste Ordonnance que nous appellons *præmunire*, pour moy, je ne sçaurois bonnement arrester, sçavoir si elle a esté ainsy appellée, ou de ce que les Ordonnances Politiques aiant receu leur affermissement devant qu'on receust l'Ecclesiastique, elles ayent esté munies, comme d'un boullevard & rempart, par cette Ordonnance, ou bien de ce que presageant les dangers, elle advertist par maniere de dire que chacun se gardasse de tomber en ce delict. Je trouve que ceste loy fut proposée & receue du regne de Richard second, particulierement pour ceste consideration, assavoir que personne ne presumast d'accroistre l'authorité de ceste Cour, usurpant par ambition & avarice ce qui ne lui estoit pas deub; car il y a de la difference entre cette Chambre d'Eglise qui est comme estrangere, & celle que nous appellons la Cour du Roy & de la Reine, & est tres esloignée de la forme de nostre police & Gouvernement; neantmoins pour le present cette Cour, aussi bien que toutes les autres, ne tient de personne du monde sa vertu, force, authorité & puissance, & jurisdiction, en un mot ne recognoist personne que Sa Majesté Serenissime & son Diademe Royal, apres Dieu tout puissant : d'où nous concluons avec verité, comme aussi c'est une chose dont nous ne pouvons doubter, qu'on ne juge nulle part de l'ordonnance *præmunire*, que dedans la Cour du Roy ou de la Reine. Je vous ay faict voir briefvement & succinctement toute la forme du Gouvernement, & Police d'Angleterre, dans une Table, & pour parler avec Aristote, comme dans un racourcy; j'ay rapporté fidellement tout ce qu'elle a de particulier, en quoy elle estoit differente des formes receues en France, en Italie, en Espaigne, en Allemaigne, ce qu'il y a de conforme aux Loix Civiles & Imperiales qui sont doctement rapportées par Justinian en son Code & Pandectes : non pas à la façon qu'ont observez Platon en sa Republique, Xenophon au premier livre qu'il a deposé de la description du Royaume de Perse, voire mesme Thomas Morus dans sa Republique d'Utopie, qui se sont amusez à pourtraire des tableaux de Republiques imaginaires qui ne furent & ne seront jamais, meuz, ce semble, ou d'un vain desir de passer le temps, ou d'une passion indiscrete de faire paroistre la gentillesse de leurs espritz; mais moy je donne la vraye image de l'Estat & Gouvernement d'Angleterre, tel qu'il est ce jour 28 de Mars, l'an de salut 1565, du Regne de la Serenissime & Excellentissime Princesse la Reyne Elizabeth, aiant passé l'an 51 de mon aage, apres que je me suis acquité de la charge d'Ambassadeur en France pour Sa Majesté, aupres le Roy Charles Maximilian de ce nom, Prince tres vaillant, environ l'an 4 de son Regne: c'est pourquoy il ne sera pas difficile de juger, si j'ay parlé conformement à la Verité ou non, puisque c'est une chose qui est exposée à la veue de tout le monde, & qu'on touche quasy du bout du doigt. Veu donc que cet exemplaire de police est la vraie image de nostre Gouvernement, comparons-le avec les façons de gouverner receues ès Estats estrangers qui fleurissent aujourdhuy, qu'un grand nombre de tres habiles Historiographes nous ont nayfvement descript, afin que nous recognoissions celui qui a mieux addressé à la police de son Estat, tant pour la Guerre que pour la Paix; & à la verité, ce sera un petit exercice bien sceant à un Philosophe, & tres advantageux & profitable à un homme Politique, qui aura envie de donner de bons & sages Conseilz à son Prince pour le bien & advancement du Royaume.

F I N.

A Dieu soit louange & gloire.

TABLE

DE TOUS LES CHAPITRES

ET MATIERES.

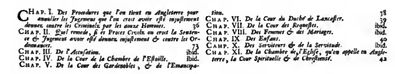
Contenues & traictées en ce present Livre

DE L'ESTAT ET GOUVERNEMENT DU ROYAUME D'ANGLETERRE.

PREMIER LIVRE.

LIVRE SECOND.

LIVRE TROISIEME.



F I N.



SUPPLE-

SUPPLEMENTUM
PARTIS QUARTÆ TOMI NONI,
CONTINENS
SYLLABUM
SEU
INDICEM
Actorum Manuſcriptorum.

SYLLABUS

SEU

INDEX

ACTORUM MANUSCRIPTORUM,

QUÆ

LIX. VOLUMINIBUS COMPACTA,

(PRÆTER XVII. TOMOS TYPIS VULGATOS)

COLLEGIT AC DESCRIPSIT

THOMAS RYMER.

QUÆ IN HIS

VOLUMINIBUS,

IN

BIBLIOTHECA COTTONIANA NUNC RESERVATIS,

CONTINENTUR

VERSA PAGINA MONSTRABIT.

ACTA LIX. VOLUMINIBUS COMPREHENSA JUXTA HANC TABELLAM DISTRIBUUNTUR.

Collectaneorum			
Actorum datorum regnante	Edwardo Secundo	IV.	Volumina.
	Edwardo Tertio.	XI.	
	Richardo Secundo	V.	
	Henrico Quarto	IV.	
	Henrico Quinto	IV.	
	Henrico Sexto	IX.	
	Edwardo Quarto	III.	
	Edwardo Quinto Richardo Tertio	I.	
	Henrico Septimo	II.	
	Henrico Octavo	V.	
	Edwardo Sexto Maria	I.	
	Elizabetha	III.	
Miscellaneorum		IV.	
		LIX.	

SYLLABUS

SEU

INDEX

ACTORUM MANUSCRIPTORUM, &c.

Collectaneorum Rymeri Capitula.

Vol. I.

De

A.D.	A.R.		
		Dominum Johannem Greilli Mil. Senefcall. Agen. & Vafconiæ & Archimba'd. Comitem Petragorenfem.	100
		Conftantia Vicecomitiffa Mart. ad Regem.	101
		H. de Grandifono ad Regem.	102
		Pro Nicholao Filio Roberti de Veteri Ponte de Conceffione.	103
	9 Ed. 1.	De Villa de Leyburn in Vafconia fortificanda.	104
	10 Ed. 1.	De Forisfactis & Injuriis in Vafconia emendandis.	105
		Pro Petro Efpaverii Clerico Litera commendatoria.	106
		Leo Rex Armeniæ ad Regem, de Credentia.	107
		Rex Armeniæ Principi Edwardo Filio Regis.	108
		Johannis Filius Regis Armenorum eidem Principi Edwardo.	109
		Bernerius Baro de Bierkey ad Regem.	110
		Vivianus de Skle ad Regem.	111
		Thedericus de Cansbergh Baro Norwegiæ.	112
1273	1 Ed. 1.	Litera Regis Obligatoria pro Pecuniis receptis à Mercatoribus Domini Papæ.	113
		De Inhibitione Torneamenti.	114
		De Inhibitione Torneamenti.	115
		De Navibus providendis in Diem adventûs Regis.	116
		De Logis faciendis in Diem Coronationis Regis.	117
		Pro Alianora Matre Regis, de Dote affignanda.	118
		Pro Thoma de Mimmes, de Conceffione pro Expenfis.	119
		De Pecunia recipienda à Lewlino Filio Griffini Principis Walliæ.	120
		De Fidelitate dicti Principis Willim recipienda.	121
		De eadem Fidelitate præftanda.	122
		De Acquietantia pro tribus millibus Marcis receptis à dicto Principe.	123
		De Jocalibus Regis Henrici Tertii.	124
		De Sacramento Fidelitatis per L. Principem Walliæ præftando.	125
		De tractando fuper Bonorum Arreftationibus & Captionibus inter Gentes Comitis Hollandiæ & Gentes Regis.	126
		Pro Thoma Scot, de Conceffione.	127
		Rex L. Filio Griffini, de Inhibitione conftruendi Caftrum, &c.	128
	2 Ed. 1.	Pro Alfonfo Filio Regis, de Conceffione pro Expenfis Familiæ fuæ.	129
		De Denariis Regi Scotiæ deliberandis.	130
		Pro Gregorio de Rokel.	131
		De Liberatione Magni Sigilli.	131
		Pro Edwardo Auritabro.	133
		Abbas beati Dionyfii in Francia ad Epifcopum Bathon. Cancellarium Angliæ.	134
	3 Ed. 1.	Al. Duciffa in Brunefwich ad Regem, de Debitis exonerandis.	135
		Rex Regi Romanorum, de proficifcendo in Terram Sanctam.	136
		Litera à Nepote Imperatoris Tartatorum de Paffagio ad Terram Sanctam.	137
		Acquietantiæ Cardinalium de Feodis annuis, &c.	138
	4 Ed. 1.	Rex Scotiæ ad Regem.	139
		Alexander Regis Scotiæ Filius ad Regem.	140
		Magnus Regis Norwegiæ Litera ad Regem, cum tribus Gyrofalconibus & aliis Regi præfentandis.	141
		Ejufdem Regis Gratiarum Literæ de Muneribus à Rege receptis.	141
		Mata Uxor Amaneni de Lebreto ad Regem fuper Matrimonio Filii fui.	143
		Rex Scotiæ ad Regem fuper Hæreditate Rogeri de Queney.	144
		Rex Scotiæ ad Regem fuper Controverfiis in Marchiis fubortis.	145
	5 Ed. 1.	De Servitio cum 300 Hominibus Armorum & 2000 Peditibus oblato per Johannem Alfonfo de Cariello Baronem Hifpaniæ contra Franciam.	146
		De Servitio antedicto.	147
		De præfato Don John Alfonfo remunerando.	148
		De reftituendo ablata ab Epifcopo Agenen.	149
		De Licentia A. Epifcopo Agen. & Berardo del Got Domum Fortem conftruendi.	150
	6 Ed. 1.	De Conductu pro Archiepifcopis Cantuar. & Eboracen. & aliis.	151
		De Conducto pro Alexandro Rege Scotiæ & Comitiva.	152
		Rex Scotiæ ad Regem.	153
		Litera Regis quòd non vertatur in præjudicium Regis Scotiæ, quia Homagii fui receptio fuit prorogata.	154
	7 Ed. 1.	De infultu facto in Hominem Regis Scotiæ, falvo Conductu Regis non obftante.	155
		Johannis de Comite Prim Mediolani ad Regem.	156
		Archiepifcopus Rothomagen. ad Regem contra Epifcopum Exonien. & Johannem Carelli.	157
		Margaretæ Reginæ Franciæ ad Regem Litera recommendatoria.	158
		Eadem Margareta pro Jualtero Filio Yvonis Brito.	159
		Ph. Rex Franciæ ad Regem fuper Homagio Com. de Dreues Regi faciendo.	160
		Idem Rex pro Abbate & Conventu de Conchis.	161
1284		Rex Regi Franciæ, de Condonatione Johannis de Prye.	162
		Advocatus, Confules & Univerfitas Civitatis Lubicen. ad Regem.	163
		Wifmar.	164
		Roftok.	165
		Dux Brunfwic.	166
		Dux Saxon.	167
		Imperator Rodolphus.	168
	6 Ed. 1.	Rex Regi Franciæ contra Gaftonem Vicecomitem Bearn.	169
		Pro Nunciis Regis Scotiæ Literæ de Credentia.	170
		De Conductu infufficienti.	171
	8 Ed. 1.	A Rege Scotiæ de Credentia.	172
	1 Ed. 1.	Pro Avelina Uxore Edmundi Filii Regis de Ætate fua probanda.	173
		De Inhibitione Torneamenti.	174

Collectaneorum Rymeri Capitula.

Vol. III.

A.D.	A.R.		
	Hen. 1.	PRO Burgenfibus de Criftefchiricia Conceffio Baldwini Comitis Exon.	Num. 1
		Pro Willielmo Latymer de Exemplificatione.	2
	Johan.	Pro Canonicis de Lanton in Hybernia.	3
1203	5 Joh.	Rex Baronibus, Militibus & Fidelibus fuis de Vafconia, quòd præparati fint Militibus, Equis & Armis fuper Summonitione.	4
	9 Joh.	De Auxilio Regi præftando.	5
		Placita incerti temporis Regis Johannis.	6
1251	35 Hen. 3.	Pro Abbate de Preffag. de Confirmatione.	7
1273	1 Ed. 1.	De Juramento præftando per Vicecom. Byern.	8
	21 Hen. 3.	De Conceffione Eudoni Fratri Regis.	9
		Guido de Lezinham ad Regem de Equis emendis.	10
		Hugo de Lezign. Com. March. & Engol. ad Regem.	11
	26 Hen. 3.	Pro Univerfitate Cantabrigiæ.	12
	28 Hen. 3.	Univerfitas proborum Hominum de Sancta Bafilia ad Regem de Rebus Vafconiæ.	13
	31 Hen. 3.	Pro Willielmo de Valentia, de Conceffione.	14
	33 Hen. 3.	Eidem Willielmo, de aliis Conceffionibus.	15
		Dux Britanniæ & Comes Richmondiæ ad Regem fuper Damnis illatis.	16
1254		Super Electione Majoris Baion.	17
	38 Hen. 3.	Pro Burgenfibus de Leybourn.	18
	39 Hen. 3.	Confirmatio Literarum Majorem & Juratos Baionæ tangentium.	19
		Pro Ifabella Sorore Regis, de Conceffione.	20
	41 Hen. 3.	Pro Philippo de Baffet, de Conceffione.	21
	44 Hen. 3.	Pro Villa de Ipra, de Conceffionum Confirmatione.	22
	45 Hen. 3.	Pro Burgenfibus & Mercatoribus de Duaco.	23
	47 Hen. 3.	De Caftro Lemovicen. de Exemplificatione.	24
	50 Hen. 3.	Pro Magiftris & Scholaribus Cantabrigiæ.	25
	2 Ed. 1.	De Libris receptis.	26
		De Exemplificatione de Rebus Vafconicis.	27
		De Rebus Gafconicis.	28
		Adhuc de Rebus Vafconicis.	29
		Adhuc de eifdem.	30
1273		De Gaftone Vicecomite de Bearn.	31
		De eodem.	32
		Fragmentum de eodem.	33
	4 Ed. 1.	Modulus & Statuta pro Burgo de Miromonte conftruendo.	34
		Eadem pro Baftida Sancti Otberti.	35
		Eadem pro Baftida Caftri Criba.	36
		Eadem pro Baftida Caftelli Novi.	37
	5 Ed. 1.	Concordia inter Homines Quinque Portuum & Homines Villæ Baionæ.	38
		De Utilitate Juxta & Neceffitate utendi Cartis & aliis quibufcunque Inftrumentis publicis ad Defenfionem Juris Regii.	39
	3 Ed. 1.	Pro Epifcopo Bathon. de Excambio Patronatûs Glaftoo. pro Civitate Bathon.	40
		De Hermitagio juxta Cripplegate.	41
	9 Ed. 1	De Privilegiis feperalium Locorum in Vafconia.	42
	10 Ed. 1.	De Scriptis Thefaurario liberatis.	43

Conc

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Secundo.*

Vol. I.

An. 1. Ed. 2.

A.D. | A.R.

Marcis. 4

De instrumentis, in Garda custodiendis, Johanni de Benestede liberandis. 5

De procuratoribus in Parliamento Paris. constitutis. 6

De veniendo coram Rege ad conquerendum de Hominibus Hollandiæ. 7

Pro Gilberto de Clare de mille Marcis remittendis. 8

Pro Petro de Gaveston Com. Cornubiæ de custodia Terrarum & Tenementorum Thomæ Filii & Hæredis Nicholai de Audele commissa. 9

Pro Gilberto de Clare de Liberatione Terrarum & Tenementorum in Angliæ. 10

Pro Willielmo de Luxton & aliis, de Bonis depredatis restituendis. 11

Pro Gilberto de Clare, de Feno illi concesso. 12

Pro Hugone le Despenser, de Maritagio Thomæ de Aldichelegh ad opus Filiæ suæ concesso. 13

Pro Hugone le Despenser, de Maritagio Nicholai de Adichelegh ad opus Filiæ suæ concesso. 14

Pro Magistro Militiæ Templi, de Attornato admittendo. 15

Pro Rogero de Mortuomari & Johanna Uxore. 16

De Homagio & Fidelitate faciendis Petro de Gaveston pro Terris & Tenementis Michaelis de Meldon. 17

De Computo reddendo de Bonis Templariorum. 18

De Licentia pro Gilberto de Clare (nunc Com. Glouc.) quòd possit cuicunque voluerit maritare. 19

Ad Comitem Hanoniæ, de Discordiis sedandis. 20

Pro Gastone Comite Fuxi, super Impignoratione Castri & Villæ de Generetto Condonatio. 21

Pro Hugone le Despenser, de Custodia Castri de Strogoil. 22

Concessio Regi per Petrum de Gaveston. 23

Pro Hugone le Despenser, quòd percipiat Pecuniam ei debitam de Custodiis Maritagiis & Wardis tam citra quàm ultra Trentam. 24

Pro Thoma de Ralegh, de solvendo Expensas. 25

De concessione Castri de Knaresburgh, &c. Regi per Petrum de Gaveston. 26

Pro Petro de Gaveston, de Seisina deliberanda. 27

Pro Hugone le Despenser, de Concessione. 28

De Ballivo Errante in Partibus Hollandiæ. 29

Pro Constabulario de Castro Bristoll. de Allocatione. 30

An. 2. Ed. 2.

1309 | 2 Ed. 2. | Ad Regem Franciæ, de Frederico Manfredi Regis Siciliæ Filio. 31

Litera obligatoria Episcopi Sancti Andreæ, de 6000 March Sterling solvend. Regi. 32

Pro Radulpho de Monte Hermerii, de Feriæ & Mercat apud Lanuyer Concessione 33

Patricius de Dunbar Comes de la March & al. de non [illegible] in Scotiam absque Regis Licentia. 34

Pro Johanne de Britannia Comite Richemundiæ, de Concessione. 35

Pro Radulpho de Monte Hermerii, de Concessione Terrarum Johannis quondam Com. de Boghan. 36

De Terris quæ fuerunt Comitis de Boghan in Manum Regis resumendis. 37

Rex ad Comitem Holandiæ, de Deprædationibus. 38

Ad eundem, super Querela Walteri de Flemyng. 39

De Conductu pro Peicoto de Barde in Navi Regis vocata Isabella de Westm. 40

Ad Regem Franciæ, ex parte Petri de Sancto Paulo Mercatoris. 41

De Protectione pro Johanne de Britannia Com. Rich. 42

Pro Comite Glouc. de Concessione. 43

Comiti Holandiæ, de Deprædatione. 44

Pro Alexandro Bastenthwait, de Allocatione. 45

Pro Hugone le Despenser, de Parcis suis factis in Essex. 46

Pro Hugone le Despenser, de Alienatione absque Licentia Regis. 47

Rex Comiti Droten. de Arrestatione Bonorum sine causa. 48

Pro Hugone le Despenser, de Indempnificatione. 49

Pro Hugone le Despenser, de Concessione. 50

Ad Papam, pro Reymundo de Pynibus, per Regem in Anglia dignius detento, excusatorium. 51

An. 3. Ed. 2.

1310 | 3 Ed. 2. | Pro Rege, de Victualibus providendis. 52

Pro dictis Provisionibus inveniendis ex [illegible] levata in Com. Ebor. & aliis Comitat. 53

De Victualibus mittendis usque Berewik super Twedam. 54

Pro Comite Glouc. de Concessione. 55

Literæ Testimoniales pro Philippo de Wanendon, de Aure amiss. per morsum Equi. 56

Pro Gilberto Com. Glouc. de Dono Regis. 57

Litera ad Papam, qua eidem Gratias refert. 58

De Conductu pro Willielmo de Tholose. 59

Ad Comitem Flandriæ, de Pecuniæ a Mercatoribus ablatæ Restitutione. 60

Pro Vicecomite Salop. & Stafford. de Allocatione. 61

Quod Custodes Temporalium sint intendentes Inquisitoribus. 62

Regi Castellæ, de Navi capta. 63

R. Com. Flandriæ ad Regem, de Pecunia prædictionata. 64

Ad Com. Flandriæ, de Vinis detentis apud Bruges. 65

Eidem Comiti, de Mercimoniorum Restitutione. 66

Pro Vicecom. Northumbr. de Allocatione 67, 68

An. 4. Ed. 2.

1311 | 4 Ed. 2. | Pro Vicecom. Southampton. de Allocatione 69

Pro Johanne de Warenna, de Concessione. 70

Ejusmodi. 71

Pin Petro de Novo Castro Chirurgico. 72

De Conductu pro Dextrariis emendis 73

Pro R. Archiepiscopo Dublin. de permittendo. 74

Super Pecunia adulterata, de Proclamatione. 75

De Ordinationibus proclamandis. 76

Pro Vicecom Glouc. de Allocatione. 77

Pro Vicecomitibus London. de Allocatione. 78

Joh. Com. Richemond de Attornato substituendo. 79

De vadiis Prisinnibus de Scotia liberandis. 80

Pro Petro de Gaveston, de Concessione. 81

De Compositione facta inter Homines A[illegible] & Hanoniæ. 82

De Conductu ad partes Hispan. de Equis emendis 83

Pro Radulpho de Monte Hermerii, de Custodia Terrarum & Tenementorum Thomæ de Merk concessa. 84

De Conductu pro Equis emendis. 85

Pro Vicecom Eborum, de Allocatione. 86

Super Cursu Monetæ, de Proclamatione. 87

Pro Collegio de Merton Oxon. de Concessione. 88

De Comitis Lancastriæ Fidelitate Regi præstita. 89

Pro dicto Com. Lancastriæ, de Terris ex manu Regis deliberandis 90

De Transgressionibus Hominibus Franciæ illatis, de inquirendo. 91

Pro Thoma & Edmundo Fratribus Regis, de Quercubus ex Foresta de Chute concessis. 92

Pro Radulpho de Monte Hermerii, de Concessione Maritagii Comitissæ Lincoln. concesso. 93

De Custodia Episcopatûs Dunolm. commissa. 94

Pin Radulpho de Monte Hermerii, de Concessione. 95

De Transgressionibus Hominibus Franciæ illatis. 96

Pro Simone de la Roche, de Mercato & Feria concessis 97

De Custodia Episcopatûs Dunolm. commissa. 98

Pro Vicecom. Northumbr de Allocatione. 99

De Cruce lapidea extra Barram Novi Templi London. reparanda. 100

De Custodia Episcopatûs Dunolm. commissa. 101

De Compositione facta inter Regem & Nuncios Comitis Flandriæ. 102

Pro Radulpho de Monte Hermerii, de Satisfactione pro 5000 Marcis 103

De Arrestatione Stephani de Staplebrigg Templarii 104

De Fidelitate Comitis Lancastriæ. 105

Pro Vicecom. Wilts. de Allocatione. 106

Pro Radulpho de Monte Hermerii, de Custodia Terrarum & Tenementorum Johannis ap Adam

---

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Secundo.*

Vol. II.

An. 7. Ed. 2.

De

A.D. | A.R.

De Publicatione Pardonationis Mortis Petri de Gaveston. 50
De Episcopo Lichfelden. è Carcere Regis Eborum in Carcerem Archiepisc. Cantuar. removendo. 51
De Protectionibus. 52
De Vinis vendendis pro Rege. 53
Pro Thoma de Brotherton Comite Norff. de Concessione. 54
De plenius inquirendo de Terris quæ fuerunt Episcopi Dunolmen. 55
De Negotio compromissi inter Regem & Comitem Ebroicensem. 56
Ad Cardinales, de Credentia. 57
Ad Papam pro Bertrando Ferrandi. 58
Ad Papam, de non inquietando Hugonem de Leministre. 59
Ad Cardinales, pro præfato Hugone. 60
De Hospitali Sancti Johannis Jerusalem, de Exemplificatione. 61
De Controversiis inter Regem & Abbatem & Conventum de Sancto Josse. 62
De Servitio mittendi duos Burgenses ad Parliamenta. 63

An. 8. Ed. 2.

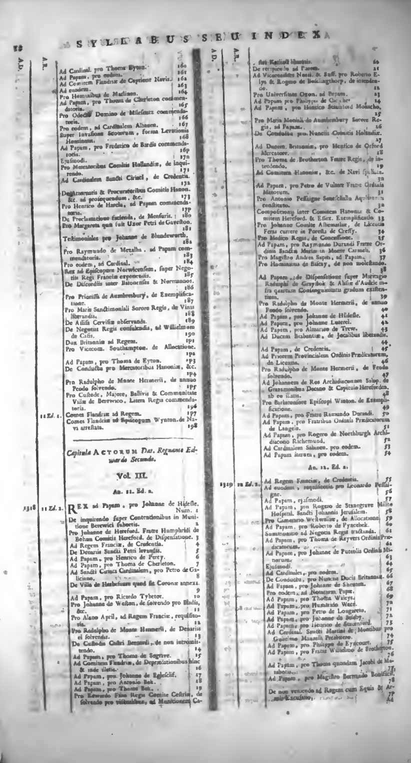
1315 | 8 Ed. 2. Pro Burgensibus de Albano, de veniendo ad Parliamenta, 64
Petitio Abbatissæ de Sancta Trinitate de Cadomo. 65
Rotuli Parliamenti tenti apud Westm. 8 Ed. 2o Capitula. 66
De Liberatione Magni Sigilli. 67
De Proclamatione facienda, de Moneta retonsa & contrafacta. 68
Pro Episcopo Sarum, de Moneta Regi liberata. 69
Super defensione Villæ Berewici. 70
Custodi Villæ Berewici, de Credentia. 71
De Custodia ejusdem Villæ Simoni Warde commissa. 72
Ejusmodi. 73
Pro Comite Richemund. de Debitis supersedendis. 74
Nomina quorundam. 75
Pro Nicholao Archer, de Pecuniis liberandis. 76
Pro Lewelino Filio Madoci, de Pecuniis liberandis. 77
Pro Vicecomite Wiltes. de Allocatione. 78
Pro Vicecom. Suthampton. de Allocatione. 79
De Terris Wilhelmi de Huntingfeld, quarum Custodia Hugoni le Despenser concessa fuit, in manus Regis resumendis. 80
De Terris Gilberti de Clare Com. Glouc. defuncti in manus Regis capiendis. 81
Rex Franciæ pro Hyppreasibus, commendatoria. 82
Pro aliis Burgensibus de Yppra. 83
Rex ad Regem Franciæ pro Johanne de Roede. 84
De Conspiratoribus ad Curias Regis non admittendis. 85
Pro Maria Sanctimoniali Pontis Ebroldi de Aumbresbury Sorore Regis, de Concessione. 86
Partium Orientalium de Admirallo constituto. 87
Pro Johanne le Clerk de Victualibus emendis. 88
Ad Comitem Hanoniæ pro Willielmo Getur, de Navis Detentione. 89
Regi Castellæ pro Thoma Sturmyn & aliis Mercatoribus. 90
Pro Adomaro de Valentia, de salvo Passagio. 91
De Pavimento inter Barram Novi Templi & Westm. reparando. 92
De Revocatione Remissionis Debitorum Antonii nuper Episcopi Dunolm. & de Literis obligatoriis & Evidentiis deliberandis. 93
De Executoribus dicti Episcopi acquietandis. 94
Ejusmodi. 95
De tractando super Custodia Marchiarum Scotiæ. 96
De Partium Orientalium & Quinque Portuum Admirallo constituto. 97
De Conductu. 98
De Ordinatione super Pretio Victualium exequenda. 99

An. 9. Ed. 2.

1316 | 9 Ed. 2. Pro Johanne de Hotham, de intendendo. 100
Ordinatio super Ferculorum Ministrallorum & Mensarum Profusionibus. 101
Ejusmodi. 102
De Custodia Castri de Berewico super Twedam. 103
Nomina illorum summonitorum ad Servitium Regis. 104
Pro Amaneno de la Brett, de Privilegio Baroniæ suæ de Neyrag. 105
Pro Adomaro de Valentia Locumtenente Regis & superiore Capitaneo Hominum ad Arma constituto. 106
De Custodia Castri & Civitatis Carlioli commissa. 107
Pro Petro Boniour, de Protectione. 108
Pro Adomaro de Valentia Comite Pembrochiæ. 109
Pro Comite Herefordiæ & Elizabetha Uxore, de Exemplificatione. 110
De Proclamatione, super forma Armorum, juxta Statutum Winton. observanda. 111
De Victualibus ad Inimicos Regis non ducendis. 112
Pro Vicecom. Wiltes. de Allocatione. 113
Pro Radulpho de Monte Hermerii, de Pecuniis liberandis. 114
De Divortio prosequendo inter Comitem Surr. & Johannam de Bars. 115
De Legibus Anglicanis in Hibernia utendis. 116
Pro Radulpho de Monte Hermerii, de Feodo annuo solvendo. 117
De Custodibus Comitatûs Eborum assignatis. 118
Pro Thoma Comite Lancastriæ, de Concessione. 119
Pro Johanne de Blomum, de Allocatione. 120
De intendendo Admirallos Navium Regis. 121
De Equis supervidendis & appretiandis. 122
Pro Roberto de Kendale, de Allocatione. 123
De Ordinatione super Pretio Victualium revocanda. 124

An. 10. Ed. 2.

1317 | 10 Ed. 2. Ad Cardinales de Cantaria, de Dispensatione procuranda. 125
Ad Papam, de Dispensatione concedenda. 126
Ad Papam, pro Rogero de Northburgh. 126
Ad Cardinales, pro eodem. 127
Ad Papam iterum. 128
Ad Cardinales iterum. 129
Pro Comite Richemund. de Equis de receptis. 130
De Vadiis Sale & Doliis Venatoribus Regis liberandis. 131
Concordia de Retinentia cum 20 Hominibus ad Arma. 132
Testimoniales de Auricula abscissa. 133
De Discordiis inter Homines Regis & Homines Comitis Hanoniæ. 134
Pro Henrico de Morlegh, ad Cardinales. 135
De Contentionibus inter Homines Hospitii Regis & Homines de Reynham, Aluynele & Thurrok. 136
Pro Abbate de Bardeneye, ad Cardinalem Sancti Ciriaci. 137
Pro Willielmo de Chiriton, ad eundem Cardinalem. 138
Pro dicto Willielmo, ad Papam. 139
Ad Papam, de Causa in Romana Curia pendente indecisa. 140
Pro Antonio de Possiigne ad Papam. 141
De annuo Censu 1000 Marcarum à Romana Curia exacto. 142
Bertrando del Gout, de Credentia. 143
Ad R. Com. Flandriæ de Navi & Bonis detentis. 144
Ad Papam, pro Thoma de Eyton Clerico. 145
Pro Margareta quæ fuit Uxor Petri de Gaveston. 146
Ad Sanctæ Mariæ de Porticu Cardinalem, de Reservatione Papali. 147
Ad Cardinales, pro Antonio Passaygni. 148
De Armaturis pro Guerra Scotiæ custodiendis. 149
Absente Rege, Commissio Archiepiscopo Cantuar. & aliis, ad Tractatum Negotiorum inchoandum. 150
Pro Johanne Squirel, de Vadiis solvendis. 151
Pro Episcopo Winton. Commendatoria ad Cardinales. 152
De Summonitione ad Westm. super arduis Negotiis tractandis. 153
Ad Ducem Britanniæ, pro Loca Stout. 154
Ad eundem pro Rogero de Mellou. 155
De Combustione Quinque Navium. 156
Ad Regem Franciæ, de Querimoniis Mercatorum Regis. 157
De Summonitione ad Parliamentum. 158
Papa ad Episcopos Norwicen. & Elien. de Roberto de Brus. 159



A.D. | A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Secundo.*

Vol. III.

An. 11. Ed. 2.

An. 12. Ed. 2.

Ad

A.D. | A.R.

Ad Comitem Hanoniæ, &c. de Mercatorum Querimoniis. 80
Recognitio ad Comitem Richemundiæ, pro 46 l. 13 s. 4 d. 81
Ad Ducem Lothring, &c. de Pecuniis à Patre suo Mercatoribus debitis. 82
Pro proficiscentibus ad Curiam Romanam, de Conductu. 83
Pro Johanne Fil. Regis & Alianora Sorore sua, de Concessione. 84
Pro Comite Richemund. de Concessione. 85
Pro Guidone de Britannia, de Conductu. 86
Pro Magistro Pantio de Verona Medico Regis, de Concessione annui Feodi. 87
Pro Reymundo Arnaldi de Rama, ad Papam. 88
Pro Edwardo Filio Regis, de Concessione. 89
Pro Johanne & Alianora Fil. Regis, de Concessione. 90
Pro Edmundo de Wodestok Fratre Regis, de Concessione. 91
Ejusmodi. 92
Litera procuratoria Comitis Pembroch. & Beatricis Uxoris, de prosecutione Negotiorum suorum in Regno Franciæ. 93
Indentura inter Episcopum de Dublin. & alios, de Negotio concernente Proficuum Regis. 94
Super Discordiis inter Subditos Regis Castellæ & Cives Baionæ. 95
Ad Papam, pro Johanne de Arundel. 96
Pro eodem, ad Cardinal. 97
Ad Papam, de Credentia. 98
Ad Cardinalem, ejusmodi. 99
Pro Johanne de Bermyngeham Comite de Leneth, de Concessionibus. 100
Pro Abbate & Conventu de Thame, ad Papam. 101
Ad Papam, pro Thoma de Nevil. 102
Pro Radulpho de Monte Hermerii de Feodo solvendo. 103
Burgenses, &c. de Bain, ad Regem excusatoria. 104
Ad Papam, pro Edmundo de la Beche. 105
Ad Papam, pro Ademaro de Valentia, Comite Pembrochiæ. 106
Ad Papam, pro Johanne de Ros. 107
Ad Papam, de Injuriis Jordano de Insula Domicello Papæ illatis. 108
De Conductu pro Domino Gilberto de Leurenghiey & Roberto de Zaemsbachte. 109
Pro Comite de Richemund. de Pecuniis pro Equis emptis liberandis. 110
Pro Jordino de Insula, ad Papam. 111
Ad Papam, pro Sororibus Prædicatorum. 112
Ad Papam, pro Fratribus Ordinis Sancti Augustini. 113
Ad Papam, pro Fratre Thoma Waleys. 114
Ad Papam, pro Radulpho Beier. 115
Ad Papam, pro Abbate de Hayles 116

An. 13. Ed. 2.

1320 | 13 *Ed.* 2 De Vino Hominibus de Northumberland, per Scotos destructis, liberando. 117
Pro Hugone le Despenser & Bartholomæo de Badelesmere, de intendendo. 118
Ad Papam, pro Gilberto de Ebor. 119
Ejusmodi. 120
Ad Papam, pro Willielmo de Stepyng. 121
Ad Papam, pro Thoma Wak. 122
Ad Papam, pro Johanne de Charleton & Thoma Fratre ejus. 123
Bulla de anuo Censu mille Marcarum, pro Regnis Angliæ & Hiberniæ. 124
De Carbonibus ad partes Scotiæ, pro Relaxatione Petri Bard, ducendis. 125
Ad Papam gratulatoria. 126
De Provisionibus pro Rege in partes transmarinas profecturo, de intendendo. 127
Pro Philippo de Slane, ad Papam profecturo. 128
Ad Papam, de Credentia. 129
Ad Papam, pro Johanne de Arundel. 130
Ad Papam, de N. de C. ab Ordine evaso. 131
Ad Abbates & alios, de veniendo ad Concilium Regis. 132
De Obsidibus deliberandis. 133
Ad Comitem Flandriæ excusatoria. 134
Pro Bertramo & Reymundo de Assalit, de Suspensione Hominis ad Mandatum Senescalli Vasconiæ 135
De Inhibitione Torneamenti. 136
De Custodia Manerii de Templo Brocton Johanni Spark commissa. 137
Pro Henrico de Cobham, de Allocatione. 138
Pro Vicecom. Suthampton. de Allocatione. 139
Pro Civibus Eborum, de Allocatione. 140
Pro Andrea de Tang, de Denariis liberandis. 141

A.D. | A.R.

Pro Pancio de Verona Medico Regis, de Feodo solvendo. 142
De Custodia Domorum de Mutis concessa. 143
De Providentiis, pro Isabella Regina providendis. 144
De Privilegiis concessis Thomæ Norman Barbour. 145
De Privilegiis tenentium in antiquo Dominico Coronæ. 146

An. 14. Ed. 2.

1321 | 14 *Ed.* 2. Pro Jacobo de Audele, ad Cardinalem. 147
Pro Consulibus, &c. Senescalciæ Agenesii. 148
Ad Papam, pro Electo Episcopo Winton. 149
Pro Roberto de Braybrok & aliis Fratribus de Ordine Prædicatorum. 150
Ad Comitem Hanoniæ, &c. excusatoria. 151
Ad Cardinales, pro nunciis Regis ad Papam præsentandis. 152
Ad Papam, commendatoria. 153
Ad Papam, pro Rogero Ardingelli de Societate Bardorum. 154
Ad Papam, pro Arnaldo de Tyl. 155
Ad Papam, pro Willielmo de Stutevill. 156
Ad Papam, pro Johanne Staunton. 157
Ad Papam, pro Ingelramo de Fiefes de Reginaldo Fratre. 158
Ad Papam, pro Corkagensi Episcopo. 156
Pro Comite Richemundiæ, de Pecuniis solvendis. 157
Ad Papam, de Monasterio de Bello Cicestrensi Diœces. 158
Ad Papam, de Hospitali per Robertum de Pykering fundato 159
De Maneriis, Mariæ Filiæ Com. de Sancto Paulo in Dotem assignatis, Exemplificatio. 160
De Treugis cum Duce Britanniæ. 161
Pro Edmundo de Bermyngeham, de Concessione pro Servitio contra Edwardum de Brus. 162
Ad Papam, pro Roberto Wodehous. 163
Ejusmodi, ad Cardinal. Sanctæ Mariæ Novæ. 164
Pro eodem, ad Cardinal. Sancti Adriani. 165
Ad Papam, pro Johanne de Wrotham. 166
Ad Papam, pro Johanne de Fennes. 167
Pro Johanne de Podio, ad Card. Sanctæ Mariæ de Aquiro. 168
De Tractatu Concordiæ inter Regem & Robertum de Brus. 169
De Episcopo, ad inquirendum de Miraculis Thomæ de Cantalupo, misso. 170
Ad Card. Sanctæ Susannæ pro Episcopo Munatensi. 171
Pro Radulpho de Monte Hermeril, de Feodo annuo. 172
Pro Medico Regis, de annuo Feodo. 173
Pro Executoribus Testamenti Ricardi de Harley. 174
Pro Medico Regis. 175
De Pardonatione, pro Thoma Broun Scoto. 176
De Pardonatione, pro aliis Scotis. 177
Pro Camerario Walliæ Borealis, de Allocatione. 178
Pro Comite Richemundiæ, de Recognitione Roberti de Kersebrok. 179
Ad Papam, pro Gaudone Nectore Foroguerre. 180
De Treugis inter Anglos & Britannos. 181
Pro Abbatia de Montrod. 182
Pro Abbate & Conventu de Sabluncell. in Xancton. 183

An. 15. Ed. 2.

1322 | 15 *Ed.* 2. De Prisonibus Scotiæ & Flandriæ usque Turrim London. ducendis. 184
De orando pro Rege & Regina & eorum Liberis. 185
Pro Priore de Lenton, ad Robertum Siciliæ & Jerusalem Regem. 186
Ad Regem Alman. pro Hugone de Wircestre Cive London. 187
Pro Pantio de Verona Medico Regis. 188
Ad Petrum de Via Papæ Nepotem, pro Stephano de Lodebury & Johanne Walwayne. 189
Ad Papam, pro Gilberto de Middleton. 190
Pro Medico Regis, de Concessione. 191
Pro Alesia quæ fuit Uxor Thomæ nuper Comitis Lancastriæ. 192
Pro Abbate & Conventu de Witheby. 193
Pro Andrea de Harclay Comite Karliol. de Concessione. 194
Ejusmodi. 195
Ad Papam, pro Willielmo de Ayreminne. 196
Ad Papam, pro Roberto Baldok. 197

A.D. | A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Secundo.*

Vol. IV.

An. 16. Ed. 2.

An. 17. Ed. 2.

A.D.	A.R.		
		legh.	75
		De Temporalibus Archiepiscopatûs Arinacan. per Ministros Papæ inique occupatis, de Prohibitione.	76
		Ad Papam, pro Canonicis de Kyrkeham.	77
		De Summonitione ad Parliamentum.	78
		De Convocatione apud Ebor. tenenda per Archiepiscopum, Prælatos & Clerum ejusdem Provinciæ.	79
		Pro Maria de Pynkeny, de Literis de Attornatu, de Exemplificatione.	80
		Forma de Providentiis, &c. per Johannem d'Every, pro Passagio in Vasconiam.	81
		Pro Domino Odardo de Heyn. in Vermendoys & Fratre, de Retinentia.	82
		De Receptoribus Rogeri de Mortuo Mari incarcerandis.	83
		Constabulario Dovor. de Exploratoribus, ad capiendum Rogerum de Mortuo Mari ex Turri London. evasum mittendis.	84
		De Licentia torneandi.	85
		Ad Thomam Filium Comitis de Kildare, pro explorando capiendo, &c. Rogerum de Mortuo Mari.	86
		De Conductu, pro Odardo de Heyn. & Fratre.	87
		Pro Comite Norff. de Officio Marescalciæ restituendo, pro defectu dicti Comitis in Manum Regis capto.	88
		An. 18. Ed. 2.	
1325	18 Ed. 2.	Nomina Gentium Armorum & aliorum qui debuerunt venire ad Portesmuth ad transeundum in Vasconiam in Comitiva Comitis Warrennæ & non venerunt. Nomina des Aerdaunts.	89
		Nomina eorum qui mandati fuerunt per Literas de Privato Sigillo.	90
		Nomina eorum qui mandati fuerunt per Literas de Magno Sigillo.	91
		Nomina Bannitorum & aliorum Felonum qui habuerunt Literas de Pardonatione.	92
		Pro Burgensibus de Cristeichiricia, de Privilegiis iisdem concessis Exemplificatio.	93
		Rex Vicecomiti Gloucestr. de capiendo & in Prisona detinendo Willielmum Molle & alios qui acceptis Vadiis Regis & ad Portesmouth ducti sine Licentia Regis regressi fuerunt.	94
		De Tractatu cum Magnatibus habendo.	95
		Pro Edwardo Filio Regis, de Concessione.	96
		Ad Papam, pro Petro de Galliciano, de Recommendatione	97
		Ejusmodi, ad Cardinal. Sancti Stephani, de Cœlio Monte & al.	98
		De Passagio Gentium Armatorum Peditum à Harwico in Vasconiam in Servitio Regis, ex London. & aliis.	99
		Ex Winton. & Cicestr.	100
		Ex Lynne.	101
		Ex Essex. & Hertford.	102
		De Passagio prædicto à Portesmuth.	103
		Ad Papam, de Electione Willielmi Aremynne in Episcopum Carliolen.	104
		Ejusmodi, ad Cardinal. Sancti Ciriaci.	105
		De tractando super Maritagio inter Regem Hispaniæ & Alianoram Filiam Regis.	106
		Ad Johannem Tutorem Regis Castellæ, de Credentia.	107
		De Matrimonio contrahendo inter Edwardum Primogenitum Regis & Alianoram Sororem Regis Hispaniæ.	108
		Ejusmodi.	109
		Ad Archiepiscopum Cantuar. &c. de certificando Nomina Beneficiatorum, de Potestate Regis Franciæ.	110
		Ad Cardinalem Sanctæ Luciæ in Silice, de Brigis inter ipsum & Robertum de Baldok sedandis deprecatoria.	111
		Ad Papam, pro Georgio de Saluciis.	112
		Ad Papam, de resignatione Archidiaconatûs Cantuar. ad Cardinalem.	113
		Ejusmodi, ad Cardinalem Sanctæ Mariæ in Cosmedyn.	114
		De Prioratoribus, &c. Gallicorum in Manum Regis captis ad Firmam dimittendis.	115
		De Beneficiis Ecclesiasticis, Hominum Secularium de Potestate Regis Franciæ, ad Diocesanum liberandis, in Manum Regis seisitis.	116
		De Corpore Castri de Montepessato Regi Franciæ deliberando.	117
		De Imbargoment. super Navibus.	118
		Ad Papam, pro Reymundo Subiran. Auditore Sacri Palatii.	119
		De Securitate ab Alienigenis in Anglia recipiende.	120
		jusmodi.	121
		De Admirallo constituto.	122
		De Orando pro Rege, &c.	123
		Pro Michaele de Hugate, de Expensis solvendis.	124
		Pro Thoma Wak, de Vadiis pro se & triginta Hominibus ad Arma solvendis.	125
		De Springaldis & Quarellis faciendis, & ad diversa Loca carriandis.	126
		Ejusmodi.	127
		De Providentiis faciendis pro Hospitio Reginæ.	128
		Pro Willielmo Waston, de Expensis suis quando in Hispan. solvendis.	129
		Ejusmodi, pro Johanne de Stonore.	130
		De Magno Pisce vocato Grapays quem, ut Wrecum Maris, Rex vendicavit ratione Manerii sui de Faxflet.	131
		Ejusmodi.	132
		Testimoniales nè suspicio habeatur de Manu abscissa.	133
		De Alba Moneta & Nigra Willielmo de Oterhampton liberanda.	134
		Pro Hominibus Holand. Seland. &c. de non molestando.	135
		Pro Hominibus de Hispania, de non molestando.	136
		Summonitio Magnatum ad tractandum, &c. apud Sarum.	137
		Ejusmodi Militum.	138
		Ejusmodi Abbatum.	139
		Ejusmodi Edwardi Filii Regis Comitis Cestriæ.	140
		De Tractatu prædicto à Sarum ad Westm. amoto.	141
		Ad Papam, pro Roberto Heroward, de Indulgentia.	142
		An. 19. Ed. 2.	
1326	19 Ed. 2.	De Die Tractationis cum Nunciis Brug. Gandav. & Ipren. prorogando.	143
		Ad Comitem Hanoniæ, &c. de Nave deprædata.	144
		Ad Ducem Britanniæ, de Nave arrestata.	145
		Ejusmodi, ad Gerardum Chaluz.	146
		De Inquirendo de Adhærentibus Inimicis Regis.	147
		De Summonitione ad Parliamentum.	148
		Ad Comitem Hanoniæ, &c. de Reformatione Concordiæ inter Subditos suos hinc & inde.	149
		Pro Thoma Latymer, de Protectione & Attornatu.	150
		Ad Papam, de Credentia.	151
		De Arraiatione facienda.	152
		De Custodibus Pacis constitutis.	153
		De Orando pro Rege, &c.	154
		Ad Archiepiscopum Cantuar. de Electione Episcopi Norwic. de Significavit.	155
		De Custodibus Treugarum Scotiæ constitutis.	156
		De capiendo & in Prisona custodiendo illos qui de Servitio Regis se retraxerunt.	157
		De Arraiatione facienda.	158
		Ad Majorem London. de Gestis Nunciorum Regis in Rotulo contentis publicandis.	159
		De Terris & Tenementis per Thomam & Edwardum Mounthermer tentis in Feudo talliato.	160
		De Concessione Annuitatis per Thomam Mounthermo Fratri suo.	161
		De Pace Regis manutenenda in London.	162
		Ejusmodi.	163
		Ad Andream Sapiti, de falsis Suggestionibus contra Archiepiscopum Cantuar.	164
		Ejusmodi, ad Papam.	165
		Ad Papam, pro Episcopo Bathon. & Wellen. de canonizando.	166
		Ad Margaretam Dominam de Wiggemor, quod faciat Residentiam suam apud Monasterium de Elnstowe.	167
		Pro Vicecom. Lincoln. de Allocatione.	168
		Ad Papam, pro Johanne de Bruton	169
		De Petitionibus in Parliamento concessis.	170
		Ad Dominum de Heyn. & Gilbertum Fratrem de Inimicis Regis profligandis.	171
		Ad Cardinales, de Credentia.	172
		Ad Cardinalem Sabinen. pro Simone Sapiti.	173
		Ad Cardinalem Sancti Adriani, pro Johanne Smale.	174
		Ad Papam, pro Simone Sapiti.	175
		Ad Vienn. Archiepiscopum de Machinationibus Episcopi Hereford.	176
		Pro Hugone de Audele & aliis Prisonibus, de Pecuniis pro Sustentatione sua liberandis.	177
		Ad Priorem Ordinis Prædicatorum, de Fratre Thoma non credendo.	178
		De inquirendo de Crasso Pisce capto & asportato.	

A.D.	A.R.	

tato. 179

De Petitionibus in Parliamentum concessis. 180

Ejusmodi. 181

An. 20. Ed. 2.

1326⁄7 | 20 Ed. 2. Alligantia inter Reges Franciæ & Scotiæ. 182

De Rotulis in Thesaurarium recipiendis. 183

Pro Isabella Regina, de 10000 l. deliberandis. 184

185

Ejusmodi, pro 2000 l. 186

Ejusmodi, pro 1313 l. 6 s. 8 d. 187

Ejusmodi, pro 1000 l. 188

De Manucaptione pro Johanne Chiverden.

De 10000 l. ad usum Edwardi Filii Regis liberandis. 189

Acquietantia pro Jocalibus in Gardarobam Isabellæ Reginæ liberatis. 190

Memorandum de Rotulis, apud Castrum de Swansey in Wallia captis, ad Magistrum Rotulorum liberatis. 191

De Manerio de Bareston per Henricum de Staunton Magistro & Scolaribus Domûs Sancti Michaelis de Cantebrigge dato. 192

De Auro in Mineris & Minis de Stanno invento colligendo. 193

Ejusmodi. 194

Ad Papam, pro Johanne de Courtenay in Abbatem Abbatiæ de Tavystok electo. 195

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. I.

An. 1. Ed. 3.

1327 | 1 Ed. 3. PRO Isabella de Bellomonte, de Custodia Terrarum & Tenementorum quæ fuerunt Davidi de Strabolgy Comitis Atholiæ concessa. Num. 1

Pro Comite Richemundiæ de Terris & Tenementis, &c. deliberandis. 2

Ejusmodi. 3

Pro Johanne de Weston, de 10000 l. in Subsidium Guerræ Vasconiæ, liberandis. 4

Pro Johanne de Wrotham ad Papam profecturo de Conductu. 5

Pro Margareta de Daventre Nutrice Regis, de Custodia duarum partium Manerii de Drax-Panel concessa. 6

De Juribus regalibus Episcopi Dunelm. 7

De Potestate ad recipiendum ad Pacem Homines de Scotia. 8

De Custode Marchiæ Scotiæ constituto. 9

Pro Wenthliana quæ fuit Filia David. nuper Principis Walliæ, de Annuitate concessa. 10

Pro Maria Sanctimoniali de Aumbresbury, de Annuitate concessa. 11

De non intromittendo in Libertates regales Episcopi Dunolmen. 12

De Commissionibus revocandis in Vasconia. 13

Pro Magistro Pancio de Controne Medico Regis, de Concessione. 14

Pro Nuncio Papæ, de Protectione. 15

De Conductu pro Gilberto Falconario. 16

Pro Clero Episcopatûs Carliol. de Exoneratione. 17

Pro Executoribus Testamenti Thomæ nuper Comitis Lancastriæ. 18

De Proclamatione contra Exercitium Armorum sine Licentia Regis. 19

Ad Papam, pro Tydone de Varesio Archidiacono Berks. 20

Pro Abbate de Pratellis, de Præsentationis Jure. 21

Ad Papam, pro Arnaldo Pagani. 22

Ad Papam, pro Rogero de Mortuo Mari Clerico. 23

Memorandum de Cartis quæ fuerunt Hugonis le Despenser in Thesaurarium Regis liberandis. 24

De Orando pro Rege & Isabella Matre sua. 25

Pro Isabella Regina, de Terris & Tenementis liberandis. 26

Pro Margareta quæ fuit Uxor Bartholomæi de Badelesmere, de Manerio liberando. 27

De Torneamentis, &c. sine Licentia Regis prohibendis. 28

De Scrutinio faciendo de Moneta controfacta & tonsata. 29

De Solutionibus faciendis pro Victualibus provisis pro Magnatibus & aliis qui in Obsequium Regis contra Scotos profecturi. 30

De non intromittendo in Castra & Terras Johannis de Warenna Comitis Surr. 31

Pro Episcopo Hereford. de Terris Hugonis le Despenser ei liberandis. 32

Pro Olivero de Ingeham & aliis, de Perdonatione. 33

Ad Cardinalem Sabinen. pro Henrico de Clif. 34

Ad Papam, pro Arnaldo Pagani. 35

Ad Papam, pro Guidone de Valle Germano. 36

Ad Papam, pro Thoma de Cherleton. 37

Ejusmodi, ad Cardinales. 38

Pro Comite Richemund. de Protectione. 39

De inquirendo de Malefactoribus in Civitate London. 40

De proclamando quòd omnes Ballivi, &c. sint apud Ebor. pro Proficuis faciendis. 41

De Domibus infra Castrum Eborum, pro Scaccario & Banco Regis reparandis. 42

Pro Prioribus & Fratribus Sancti Johannis Jerusalem, de Terris quæ fuerunt Templariorum liberandis. 43

Ad Papam, pro Johanne de Courtenay. 44

De Capitali Custode Marchiarum Scotiæ assignato. 45

Ad Papam, pro Johanne de Godele in Episcopum Exon. Electo. 46

Ejusmodi, ad Cardinales. 47

Pro Willielmo de Clynton, de Concessione. 48

De Deliberatione Magni Sigilli de novo facti. 49

De Novo Sigillo in Hibernia. 50

Pro Episcopo Lincoln. de Custodia partis Terrarum & Tenementorum quæ fuerunt Bartholomæi de Badelesmere. 51

Pro Maria Sanctimoniali de Aumbresbury Amita Regis, de Quercubus concessis. 52

Pro Episcopo Herefordensi. Breve de Amovendo Manum. 53

Ad Papam, pro Roberto Wodhous. 54

Ejusmodi, ad Cardinales. 55

Ad Papam, quòd Clerici Regis ad Spirituales Promotiones aliis exspectantibus præferantur. 56

De Armis offensivis in London. non portandis. 57

Pro Executoribus Walteri nuper Episcopi Exon. 58

Ad Papam, pro Ricardo de Walyngford Abbate Sancti Albani Electo. 59

Ejusmodi, ad Cardinales. 60

Ad Papam, pro Adam de Lymbergh. 61

Ejusmodi, ad Cardinales. 62

An. 2. Ed. 3.

1328 | 2 Ed. 3. Pro Johanne de Hanonia, de Annuitate concessa. 63

Ad Papam, pro Roberto de Wodehous. 64

Ad Papam, pro Richardo Neapoluch. de Crioll. 65

Pro Comite de Ewe & Comitissa de Drews, de Terris liberandis. 66

Pro Civibus Eborum, de Allocatione. 67

De Deliberatione Magni Sigilli. 68

De Protectione & Conductu pro Michaele de Mace & aliis. 69

Ad Papam, pro Johanne de Kinardesleye. 70

De Conductu pro Nunciis Papæ Commissariis in Hiberniam. 71

De Proclamatione contra Torneamenta, &c. sine Licentia Regis. 72

Pro Wenthliana Fil. Lewelini nuper Principis Walliæ, de Annuitate concessa. 73

Pro Vicecom. Lincoln. de Allocatione. 74

Ad Papam, pro Adam de Lymbergh. 75

Ejusmodi, ad Cardinales. 76

Ad Papam, ex parte Roberti de Wodehouse Litera gratulatoria. 77

De Proclamatione facienda contra Torneamenta, &c. 78

Ad Papam, pro Magistris Societatis Bardorum de Florentia. 79

Ejusmodi, ad Cardinales. 80

Pro Matilda de Pere Nutrice Johannis de Eltham Fratris Regis, de Annuitate concessa. 81

Pro Reymundo Cardinale & Decano Sarum, de Recognitione pro 540 Marcis. 82

De Conductu pro Johanne de Sonevil Scoto. 83

84

Ad Papam, pro Episcopo Coven. & Lich. 85

Pro Owano Coder, de Denariis liberandis. 86

Ad Papam, pro Johanne de Botheby. 87

Ejusmodi, ad Cardinal. Sabinen. 88

Pro Johanne de Chidiok, de Credentiis.

De Deliberatione Magni Sigilli Episcopo Lincoln. 89

Ad

A.D. | A.R.

Ad Papam, pro Roberto de Wodehous. 90
Ad Papam, pro Petro de Berkele. 91
Ejusmodi, ad Episcopum Portuen. 92
De Torneamentis prohibendis. 93
Ad Comitem Hanon. &c. de Navis captione & detentione. 94
Ad Comitem Flandriæ, ejusmodi. 95
Ad Papam, pro Johanne de Courteneye. 96
Ejusmodi ad Cardinales. 97
Ad Papam, pro Johanne Weston. 98
Ad Papam, pro Fratribus Arnaldi de Duro Forti. 99
De Torneamentis inhibendis. 100
Ad Papam, pro Adam de Lymberg. 101
Ejusmodi, ad Cardinales. 102
Ad Papam, pro Willielmo de Lyndeseye. 103
De mittendo ad Scaccarium Extractas Rotulorum per Justiciarios ad Assisas, &c. 104
De Deliberatione Magni Sigilli ad Custodes. 105
De Re-deliberatione Magni Sigilli Episcopo Lincoln. 106
Ad Auditorem Papæ, pro Johanne de Crosseby. 107
Ad Benedictum de Paston, ejusmodi, 108
Pro Rogero de Mortuo Mari, de Potestate amovendi Constabular. &c. in Wallia. 109
Ad Papam, pro Puygello de Portynate. 110
Ejusmodi, ad Petrum de Via. 111
Pro Hugone de Ingolisme, de Conducta. 112
Proclamatio, ne quis faciat Congregationes Hominum Armatorum. 113
Ad Papam pro Hugone de Camera, de indulgendo. 114
Pro Wenthliana Fil. Lewelini, de Annuitate solvenda. 115
Pro Johanna de Boys, Nutrice Alianoræ Sororis Regis, de Annuitate concessa. 116
Pro Matild. de Perie, de Denariis solvendis. 117
Pro Owano Corder, de Denariis solvendis. 118
De Bonis & Mercimoniis Mercatorum Franciæ arrestandis. 119
Ad Papam, pro salubribus Monitis Adolescentiæ suæ præstitis, Rex gratias refert. 120
De capiendo illos qui, contra Voluntatem Proprietoris, Blada & alia Bona capiunt, & ad proximam Golam ducendo. 121
Ad Papam, pro Puygello de Portynare. 122
Ad Papam, pro Hugone de Camera, de Gratia prætensa à Papa concessa. 123
Ad Cardinalem Prænesten. pro Johanne de Coveley. 124
Ad Papam, de Compositione inter Antecessores Comitis de Surr. & Abbatem Cluniacen. 125
Ad Papam, pro Archiepiscopo Cassien. 126
Pro Johanne de Hanon. de Annuitate Mille Marcarum ex Custuma Lanarum, &c. concessa. 127
Pro Gaucelmo Sanctorum Marcellini & Petri Cardinali, de Debitis suis recuperandis, non obstante aliquâ Prohibitione. 128

An. 3. Ed. 3.

1329 | 3 *Ed.* 3. | De Mansa Muro de Petra & Calce firmato & Kernelloto. 129
De Custodibus Pacis constitutis. 130
Pro Wenthliana Fil. Lewelini, de Annuitate solvenda. 131
De Adnullatione Recordi Processûs & Judicii contra Adam Episcopum Hereforden. nunc Wigorn. Exemplificatio. 132
Ad Papam, pro Universitate Oxon. 133
Pro Domo Sancti Michaelis Cantabrig. de Licentia. 134
Ad Papam, pro Waltero de Askeby. 135
Ad Comitem Flandriæ, de Mercimoniis deprædatis. 136
Ad Cardinales, de Compositione inter Antecessores Com. Surr. & Abbatis Cluniacen. 137
Nomina quorundam Cardinalium. 138
Ad Papam, pro Hugone de Camera. 139
De Recognitione pro 600 Marcis Reymundo de Farges Cardinali & Johanni de Pynibus debitis. 140
De Willielmo Weston, circa Negotiorum Regis in Curia Romana promotionem, Procuratore designato. 141
Ad Papam, pro Abbate & Conventu Leycestriæ. 142
Pro Adam de Mirimoth, ad Dignitatem Præcentoris Ecclesiæ Cathedralis Exon. volente Rege, admisso. 143
Ad Papam, pro Galfrido de Cotes, Ecclesia de Fishelake ob reverentiam Papæ resignata, de altero Beneficio ejusdem valoris assignando. 144
Ejusmodi, ad Episcopum Prænestensem. 145
Pro Comite Kanc. Avunculo Regis, de Protectione. 146
Ad Papam, pro Johanne la Zousche. 147
Ad Papam, pro Gilberto Middleton, quòd Indulgentiâ Papæ, per Vicarios Archidiaconatum visitaret. 148
Ad Papæ Referendarium, ejusmodi. 149
Ad Comitem Flandriæ, de Nave arrestata. 150
Ad Papam, pro Archiepiscopo Dublin. 151
Ad Papam, pro Fratre Mauritio Beucoyt. 152
Ejusmodi, ad Cardinales. 153
Pro Philippa Regina, de Mille Marcis in Auxilium Expensarum Cameræ suæ concessis. 154
De Processibus Bullis Cartis, &c. inter Reges Angliæ & Franciæ scrutandis. 155
De Processibus Bullis, &c. prædictis ad Thesaurar. & Camerarios Scaccarii deliberandis. 156
De separalibus Provisionibus pro Hospitio Regis emendis. 157
Ejusmodi, pro Isabella Regina Matre Regis. 158
Pro Episcopo Bangoren. de Licentia Testamentum suum condendi. 159
De Protectionibus & Attornatis concessis. 160
Pro Magistro & Scholaribus Domûs Sancti Michaelis Cantabrig. de Terris & Tenementis perquirendis, non obstante Statuto de Terris & Tenementis ad Mortuam Manum non ponendis, Licentia Regis. 161
De Protectionibus & Attornatis concessis. 162
De Custodibus Pacis constitutis. 163
De Escaetore superiore citra Trentam constituto. 164
Litera Attornatûs. 165
Ad Papam, pro Ricardo Brinchesle, de Archidiaconatu Huntingdon. 166
Ad Papam, pro Johanne de Courtenay. 167
Pro Episcopo Lincol. de Litera Attorn. concessa. 168
Ad Papam, pro Roberto Wyvill, quòd de Episcopatu Bathon. & Wellen. ei provideri dignaretur. 169
Ejusmodi, ad Cardinales & Nepotes Papæ. 170
Ejusmodi, ad alios Cardinales. 171
Ejusmodi, ad Rogerum de Huntingfeld. & Willielmum Weston. 172
Pro Ricardo de Ayreminne in Causa Præsentationis & Collationis ad Præbendam, de Prohibitione concessa. 173
Pro Johanne de Hanon. de Annuitate præconcessa. 174
Ad Papam, pro Roberto de Wyvill, contra illos qui Promotionem suam ad Episcopatum Bathon. impedire satagunt 175
Ejusmodi, ad Cardinales. 176
Ad Papam, pro Abbate Westmo. 177
Ad Papam, pro Abbate & Conventu de Eynsham. 178
Ad Papam, pro Henrico de Kendale. 179
Ejusmodi, ad Cardinalem Sancti Adriani. 180
Forma Sacramenti præstiti per Henricum Comitem Lancastriæ & alios, &c. 181
Ad Papam, pro Hugone de Camera, de Controversiis circa Archidiaconatum Lincoln. 182
Ejusmodi, ad Cardinales. 183
Ad Papam, pro Willielmo de Herlaston. 184
Ejusmodi, ad Cardinalem Sabinen. 185
De Munimentis Cancellario liberatis. 186
Pro Johanne de Melton, de Annuitate solvenda. 187
Ejusmodi, pro Hugone Freyn. 188
Pro Magistro & Scholaribus Domûs Sancti Michaelis Cantebrig. quòd Mesuagia recipere possint, non obstante Statuto, &c. 189
Ad Papam, pro Roberto de Wodehous, de Indulgentia. 190
Ejusmodi, ad Cardinales. 191
Ne Monetarii, &c. de Civitate London. transferant ad partes exteras. 192
Pro Johanne de Hanon. de Annuitate præantea concessa. 193
Pro Willielmo Denum, de Annuitate concessa. 194
De Prohibitione in Causa Præsentationis. 195
Pro Episcopo Assaven. de Licentia Testamentum condendi. 196
Pro Comite Lancastriæ, de Protectione. 197

Ao. 4. Ed. 3.

1330 | 4 *Ed.* 3. | Ad Papam, pro Thoma de Astle. 198
Ad Cardinalem Sancti Stephani in Coelio Monte, pro eodem. 199
Pro Nunciis Papæ, de Conductu. 200
Pro Johanne de Hanon. de Annuitate solvend. 201
Proclamatio quòd Cartæ quæ, Feodis insolutis, in Hanaperio remanent, si non ad Diem præfixum

A.D. | A.R.

An. 5. Ed. 3.

Ad

A.D. A.R.

Ad Comitem Hanon. &c. pro Adam Semere, de Nave capta & detenta. 318
Ejusmodi, ad Regem Franciæ. 319
Ad Papam, pro Wilhelmo Archidiacono Norwicen. 320
Ad Regem Castellæ, de Nave capta & deprædata. 321
Ad Comitem Flandriæ, ejusmodi. 322
Ad Cardinales, pro Johanne Electo Cassalen. 323
De Providentiis, pro Hospitio Edwardi Primogeniti Regis faciendis. 324
De Torneamentis, &c. non exercendis. 325
Pro Johanne de Hanon. de Annuitate sua sæpè dicta. 326
Ad Comitem. Hanon. pro Andrea de Salop Mercatore. 327
Ad Ducem Brabantiæ, de tractando super Dissensionibus. 328
De inquirendo de Ceto ad Terram per Mare projecto apud Porcestr. & asportato. 329
Pro Priore de Monte Carmeli Cantebrig. quòd, non obstante Statuto, possit Messuagium ex Dono possidere. 330
Ad Ducem Brabantiæ, de tractando super Dissensionibus. 331
De Senescallo & Custode Pontivi & Montis Strolli constitutis. 332
Ad Papam, pro Gilberto de Buckingham. 333
Ejusmodi, ad Cardinal. 334
Pro Vitalis Domino de Pudynges, de Denariis pro Vadiis suis liberandis. 335
Ad Papam, pro Adam de Lymbergh. 336
Ad Papam, pro Johanne de Brunham. 337
De Ordinatione Vestitionis Vini per totam Angliam proclamanda. 338
De Deliberatione Magni Sigilli, Episcopo de Winton. Cancellario, ad partes transmarinas profecturo. 339
Ad Papam, pro Johanne de Melbourne, de Collatione ad Præbendam. 340
Ad Papam, pro Waltero de London. 341
De Ordinationibus pro Adhærentibus Comitibus Lancastriæ & Kantiæ. 342
Pro Episcopo Winton. de Denariis pro Expensis liberandis. 343
Ad Papam, pro Johanne de Kynele. 344
Acquietantia Arnaldi de Duroforti pro Monetis a Rege receptis, & de Bullis & Memorandis ad Conestabularium Burdegal. liberandis. 345
De Malefactoribus non recipiendis vel manutenendis Proclamatio. 346
De permittendo Homines Arnaldi de Duroforti versus partes exteras transire. 347
Ad Papam, pro Roberto de Chigewell. 348
Ejusmodi, ad Papam. 349
Ejusmodi, ad Cardinalem. 350

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. II.

An. 6. Ed. 3.

1332 6 Ed. 3. PRO Amicia de Gaveston Domicella Philippæ Reginæ, de Confirmatione. Num. 1
De Torneamentis prohibendis. 2
De Memorandis, &c. Ducatum Aquitaniæ tangentibus, ad Scaccarium Regis liberandis. 3
De Navibus providendis pro Passagio Winton. & Wigorn. Episcoporum versus Franciam. 4
De Magno Sigillo liberato Henrico de Clyf Custodi Rotulorum. 5
Super Carta Libertatum Mercatoribus extraneis concessa. 6
Pro Mercatoribus Vinetariis Oxon. 7
Pro Johanne de Hanon. de Pensione sua. 8
Pro Comite Richemundiæ, de Protectione. 9
Pro Amicia de Gaveston, de Concessione. 10
De Transcriptis Memorandorum Ducatûs Aquitaniæ Willelmo de Brols & aliis de Concilio ibidem transmittendis. 11
Pro Abbatissa Fontis Ebroldi. 12
Pro Priore & Canonicis Capellæ Sancti Edmundi Cantebrig. de Licentia perquirendi, non obstante Statuto, &c. 13
De Servitio Navium quinque Portuum Regi debito summonito. 14
De Navibus providendis pro passagio Regis & ductione Victualium in Hiberniam. 15
De Sagittariis eligendis. 16
Pro Antonio de Pessaigne & Johanne de Shordich, de Denariis pro Expensis liberandis. 17
Ad Ducem Brabantiæ, pro Johanne Gousel, de Pecuniis ei debitis. 18
De Hominibus ad Arma eligendis, ad proficiscendum cum Rege in Hiberniam. 19
De Terris quæ fuerunt Fratrum Militiæ Templi in Manum Regis capiendis. 20
Pro Johanne de Hanon. de Annuitate solvenda. 21
Ad Ducem Brabantiæ, de Die ad tractandum assignato. 22
De Servitio Navium Quinque Portuum supersedendo. 23
De Providentiis Navium pro passagio Regis supersedendis. 24
De Stapula Lanarum, &c. in Anglia & Hibernia ad certa Loca assignata. 25
De Denariis Episcopo Wigorn. & aliis Nunciis Regis, pro Expensis liberandis. 26
De Revocatione Donationis concessæ Monasterio de Bello loco. 27
Pro Comite Richemund. de Homagio respectuando. 28
De Terris quæ fuerunt Walteri Whitik, de non intromittendo. 29

An. 7. Ed. 3.

1333 7 Ed. 3. Quòd Tripolar. Bovelarii & Carnifices ab altis Vicis London. amoveantur. 30
Nè quis Argentum in Moneta vel Vasis extra Regnum deferat Proclamatio. 31
De proclamando ne quis, virtute antiquarum Commissionum, faciat Providentias pro Hospitio Regis. 32
Proclamatio quòd qui Blada & alia Victualia habent, ad partes Boreales ducant pro Hominibus Guerræ sustinendis. 33
Pro Pontio Domino de Castellione, de Protectione. 34
De Sagittariis & Hobelariis arraiandis. 35
De Processibus & Instrumentis, tangentibus Pacem inter Reges Angliæ & Franciæ initam, Bertrando Ferandi liberandis. 36
Pro Johanne de Oxon. de Denariis pro Expensis liberandis. 37
De Denariis liberandis Johanni de Brunham in sustentationem Liberorum Regis. 38
De inquirendo de Prisis & Detentionibus, contra Concordiam captam inter Angliam & Franciam. 39
De Willielmo Douglas & Willielmo Bard salvò & securè in Ferris custodiendis. 40
Quòd Scoti capti in Guerra salvò custodiantur & non deliberentur sine Mandato Regis. 41
De Procuratore loco Johannis de Oxon designato. 42
Prohibitio nè quis Mercator extra Regnum Blada transferat. 43
Ad Ducem Brabantiæ, de Die Tractationis prorogando. 44
Pro Comite de Richemund. de non intromittendo. 45
De proclamando contra Congregationes Malefactorum 46
Pro Comite Julers, de Pensione concessa. 47
Pro Johanne Seyntcler, de Credentia. 48
Pro Comite Julers, de Pensione sua. 49
De proclamando quòd omnes Mercatores apud Berewic. inhabitare volentes, accedant ibidem ad Burgagia recipienda. 50
De Liberatione Magni Sigilli. 51
De Honore & Juribus Regis conservandis & continuandis. 52
Quædam Nomina Inhabitantium Berewici. 53
Pro Johanne de Hanon. de Annuitate. 54
Ejusmodi. 55
De Rotulis Memorandorum Terram Scotiæ tangentium Ebor. mittendis. 56
Pro Priore & Fratribus Hospitalis Sancti Johannis Jerusalem, de Terris & Tenementis Tempar. liberandis. 57
De Obsidibus pro Fidelitate Villæ Berewici recipiendis. 58
Recognitio 23 l. in s. Neapoleoni Cardinali facta. 59
Pro Edwardo de Monte Hermerii, de Exoneratione. 60
Pro Comite Julers, de Annuitate solvenda. 61
Ejusmodi. 62
De Procuratoribus assignatis, ad inquirendum de Roberiis, Transgressionibus, &c. inter Homines Angliæ & Flandriæ constitutis. 63
Ad Comitem Flandriæ, de tractando super Concordia inter Subditos hinc & inde. 64
Pro Simone de Stanes, de Denariis pro Expensis suis & Procuratorum Flandriæ liberandis. 65
De Liberatione Magni Sigilli. 66
Pro Roberto de Scorburgh & Simone de Stanes,

A.D. | A.R.

gendis. 161
Pro Willielmo Boys & Willielmo de Petrikesham Militibus de Brabantia, de Protectione & Conductu. 162
Transcriptum quarundum Clausularum Literarum Regis Franciæ. 163
Ad Papam, pro Hugone de Penbrig. 164
Pro Francisco Beich, de salvo Conductu. 165
Pro Episcopo Lincoln. de generali Attorn. 166
De Protectionibus. 167
Pro Bertrando de Noalhano, de Dono Regis. 168
Pro Arnaldo de Tiho, de Exoneratione. 169
Pro Mercatoribus Brabantiæ, de Protectione. 170
Pro Johanne de Berners, de Ratificatione. 171
Pro Priore Hospitalis Sancti Johannis Jerusalem & Willielmo de Langeford, de Exoneratione. 172
Pro Bertrando de Noalhano Nepote & Hærede Moutasini de Noalhano, de Pecuniis liberandis. 173
Pro Griffino Grech. de Protectione. 174
De compellendo omnes Homines tam Religiosos quàm alios, ad Defensionem Insulæ Taneti. 175
De Protectione pro Alienigenis Religiosis. 176
Pro Willielmo de Grochee, de Conductu. 177
De Summonitione ad Parliamentum. 178
Ad Papam, pro Roberto de Chikwell, de Dispensando. 179
Pro Bertrando de Petra levata & Willielmo de Orgolio, de Credentia. 180
De communibus Signis, per Ignem contra Hostiles aggressus, faciendis. 181
De Crinibus Equorum pro Springaldis, &c. providendis. 182
De Arcubus & Sagittis emendis. 183
De Protectione pro Mercatoribus de Potestate Comitis Hanoniæ. 184
Pro Reymundo Filio Herberti, de Attorn. 185
De Procuratoribus constitutis, ad tractandum in partibus transmarinis super diversis Negotiis. 186
De Procuratoribus constitutis, ad tractandum cum Philippo Rege Franciæ. 187
Ejusmodi, ad mutuum 40000 l. contrahendum & ad Terminos & Loca statuend. &c. 188
Ejusmodi, ad tractandum cum Cardinalibus vel aliis Legatis & Nunciis Sedis Apostolicæ super Controversiis & Debatis inter Nos & Nobis adversantes sedandis. 189
Pro Gerardo de Shanon, de Annuitate concessa. 190
Ad Camerarium Berewici, de computando super Vadiis & Expensis per Thomam de Rokeby receptis & factis. 191
Ad P. Prænesten. Episcopum, pro Michaele de Walth. de Gratiis à Papa procurandis. 192
Ejusmodi, ad Papam. 193
De Parliamento summonito. 194
Ad W. Cardinalem Sanctorum Johannis & Pauli, pro Arnaldo de Durnforti, de Credentia. 195
Pro Nuncio Regis Hispan. de Dono Regis. 196
Ejusmodi, pro Nuncio Reymundi Cornelii. 197

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. III.

An. 12. Ed. 3.

1338 | 12 *Ed.* 3. PRO Mercatoribus Hispaniæ, de Protectione. Num. 1
Ejusmodi, pro Mercatoribus Portugalliæ. 2
Pro Cancellario Universitatis Oxon. de Jurisdictione sua in Causis, Scholare tangentibus, determinandis. 3
Pro Custode Scholarium Aulæ Regis Cantabrig. de Exhibitione Regis. 4
De Lanis, in Parliamento Regi pro Defensione Regni concessis, colligendis. 5
Ejusmodi. 6
Ejusmodi. 7
Ejusmodi. 8
De Lanis prædictis à Collectoribus recipiendis. 9
Pro Custode & Scholaribus Aulæ Regis Cantabrig. de Exhibitionibus solvendis. 10
De Hominibus eligendis pro Obsequio Regis in Suthwalia. 11
De Sagittariis eligendis. 12
Pro Mercatoribus Ducis Brabantiæ, de Lanis suis dearrestandis. 13

Pro Magistro & Scholaribus Domûs Sancti Michaelis Cantebrig. de Ecclesia appropianda. 14
De Sagittariis in Com. Cestriæ eligendis. 15
Pro Wallensibus, in Hibernia morantibus, de Vadiis solvendis. 16
De Navibus, triginta Dolia & ultra portantibus, pro Passagio Regis arrestandis. 17
Ejusmodi. 18
De supervidendo Captioni & Provisioni Lanarum. 19
Ejusmodi. 20
De intendendo Supervisoribus Lanarum. 21
De supervidendo Captionem Lanarum in London. 22
De intendendo Admirallo circa Arrestationem Navium. 23
Pro Mercatoribus Brabantiæ de Pannis dearrestandis. 24
De quadam Navi de Maldon ducenda ad Villam magnæ Jernemuth. 25
De Passagio Cardinalium & aliorum in Franciam promovendo. 26
Pro Custode & Scholaribus Aulæ Regis Cantebr. de Ecclesia appropianda. 27
De Victualibus ad usum Regis provisis London. ducendis. 28
De Navi pro Passagio Johannis de Montegomeri liberanda. 29
Pro eodem Johanne & Johanne Wawayn, de Vadiis solvendis. 30
De intendendo circa Electionem Sagittariorum. 31
Pro Mercatoribus de Alemannia, de Lanis suis apud Hull ad partes exteras transportandis, Permissio. 32
De Navibus parandis pro Lanis Regis ad partes exteras ducendis. 33
Custodes assignati pro Portubus & Litoribus Maris salvò custodiendis. 34
Pro Mercatoribus Ducis Brabantiæ, de Protectione. 35
De Custodia Civitatis Lincoln. 36
Ad Admirallos, quod omnes Naves, &c. Inimicorum supra Mare existentes debellentur & destruantur. 37
Causâ Damnorum receptorum per Incursus Hostiles, de non capiendo Victualia intra duodecim Leucas a Mari. 38
De supersedendo Electioni Sagittariorum in Villa Cantabrig. 39
De non eligendo Sagittarios infra duodecim Leucas a Mari. 40
De intendendo Capitaneis in Emptione Victualium. 41
Pro Mercatoribus Brabantiæ, de Protectione & Conductu ad partes suas proprias. 42
Ejusmodi. 43
De Victualibus infra duodecim Leucas à Mari non capiendis. 44
De Insula Vecta benè custodienda. 45
De Sagittariis eligendis. 46
Ejusmodi. 47
De Lanis certis Personis liberandis. 48
Pro Mercatoribus de Brabantia, de Lanis dearrestandis. 49
In loco Sagittariorum minùs sufficientium ad Validiores eligendum. 50
Quia Petrus de Skydemore ad Sagittarios eligendum & ducendum vacare non potest, de aliis in loco ipsius ponendis. 51
De Arraiationibus supervidendis, & ad Validiores loco minus sufficientium ponendum. 52
De ductione centum Sagittariorum contra Hostiles Incursus ubicunque fuerint. 53
Pro Johanne Tybberot, de Attorn. & Protectione 54
Ejusmodi, pro Waltero de Manny & aliis. 55
De Denariis & Victualibus Marinariis deliberandis. 56
Pro Thoma Fauconer, de Protectione. 57
De Victualibus, &c. providendis. 58
Pro Johanne Fitz Wauter, de Attornatu. 59
Pro Johanne Darcy, de Protectione & Attornatu. 60
Ejusmodi, pro aliis. 61
Pro Willielmo de Kingeston, de certum Marcis solvendis. 62
De Hominibus ad Arma eligendis 63
Nomina Militum & Armigerorum de quibus viginti Homines ad Arma sunt eligendi in Westrithingo Com. Eborum. 64
Nomina Militum & Armigerorum qui debent contribuere Expensis & Apparatibus dictorum viginti Hominum ad Arma ibidem. 65
Nomina Militum & Armigerorum in Northtrithingo, Com. Eborum, de quibus, &c. ut supra. 66
De contribuendo Expensis, &c. ut supra. 67

A.D. A.R.

Pro Paulo de Monte Florum, de Exoneratione. 190
Pro Executoribus Testamenti Johannis Roos, de acquietando. 191
De inquirendo de Dampnis Flandrensibus illatis. 192
De Balliva Waltero Ivor commissa. 193
Pro Nicholino de Flisco & Johanne Petri Procuratoribus in Curia Romana constitutis. 194
Pro Hugone de Wrotesele, de Pardonatione Sectam Pacis pro Morte Hominis. 195
De Proclamatione facienda, nè quis infra Regnum Literas Coronæ præjudiciales deferat vel transmittat. 196
Pro Willielmo de la Zouch Thesaurario constituto. 197
Pro Petro de Podenciaco, de Retinentia. 198
Fro Nicholao Usus Maris Constabul. Burdegal. de Lanis deliberandis. 199
De Officio Contrarotulatoris Costumæ Lanarum, &c. commisso. 200
De Præbenda collata. 201
Pro Johanne de Offord Procuratore Regis in Curia Romana constituto. 202
Ejusmodi. 203
Pro eodem, de Annuitate, ultra Vadia consueta, concessa. 204
De Proclamando quòd nullæ grossæ Bestiæ infra Muros Oxon. mactentur. 205
Ejusmodi. 206
Pro Nicholao Fitz Richard de Balygaveran, de Officio Chirographarii in Banco Dublin. concesso. 207
De Militibus & aliis, de Potestate Regis Franciæ, in Villa Bristoll. & partibus vicinis morantibus, capiendis & salvò custodiendis. 208

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. IV.

An. 13. Ed. 3.

1339 | 13 Ed. 3. | PRO Ricardo Comite Arundellæ Justiciario Northwalliæ, de Feodo solvendo. Num. 1
Pro Henrico de Flandria, de Retinentia. 2
Pro eodem, de Pecuniis sibi promissis pro Arreragiis Terrarum in Francia debitis & pro Apparatu suo & Hominum suorum. 3
De Pardonatione pro Roberto Bayons & aliis benè multis. 4
Pro Katerina Filia Willielmi Duc. de Bruxcella & Henrico Escop Filio suo, de Annuitate concessa intuitu Homagii. 5
Pro Duce Brabantiæ, de Lanis per Attornatos suos cariandis absque Custuma solvenda. 6
De Clausura Villæ de Lenn. Episcopi reparanda. 7
De Minorissis de Waterbech usque Deneye transferendis. 8
Pro Nicholao de Beche, de Dono Regis. 9
Pro Rogero Hillary Justiciario de Banco, de Exoneratione ab Hominum ad Arma inveniendo. 10
Pro Jacobo de Rets Ballivo de Popering in Flandr. de Annuitate concessa. 11
Pro Wernero de Erehenger, de Protectione. 12
De Fardonatione Escapii Gilbechous de Huy. 13
Pro Scholaribus Aulæ Regis Cantebrig. de Pecuniis pro Robis suis deliberandis. 14
De Licentia ad Crucem erigendam in Oxon. 15
De Dissensionibus inter Admirallum & Marinarios, circa Prisas captas ab Inimicis, componendis. 16
De Libertate W. Archiepiscopi Eborum in Hextildesham conservanda. 17
De Articulis in Northwallia observandis. 18
De Mensuris utendis in Northwallia. 19
Pro Johanne de Grey de Codenore, de Exoneratione ab Hominem ad Arma inveniendo. 20
Literæ Regis Obligatoriæ Hominibus de partibus Flandriæ, in Consideratione Dampnorum per Subditos Regis eis illatorum. 21
Pro Rege, de mutuo contrahendo. 22
Quòd Venellæ Oxon. mundatæ custodiantur. 23
De excitando ad decimam & Quintam decimam Triennales persolvendas. 24
Pro Dampnis receptis Literæ Obligatoriæ Regis Hominibus Flandriæ. 25
De Responsionibus Mercatorum Lombard. circa Expeditionem Regis, audiendis, & ad eos petitis ex parte Regis annuere excitandum. 26
De mutuo contrahendo, pro Rege. 27
Fro Gabriele de Montemaing, de Annuitate solvenda. 28
Pro Willielmo la Zouch, de Denariis pro Sumptibus & Expensis liberandis, de Dono Regis. 29
Pro Richardo Talbot, Custode Berewici de Computo faciendo. 30
Pro Rege, de mutuo contrahendo. 31
De recipiendo Obsides Scotiæ. 32
De eisdem Obsidibus liberandis. 33
De Licentia concessa Elizabeth. de Elm quòd recludi possit. 34
Pro Willielmo de Sancto Omero & Uxore, de Annuitate concessa. 35
Pro Ricardo Talbot, de Arreragiis Feodi sui solvendis. 36
Fro Johanne le Mareschal, de Annuitate concessa. 37
De Protectione pro Nicholao Willielmi de Selawd. 38
Fro Mercatoribus de Gelria de Bonis direptis restituendis vel satisfaciendis. 39
De Pardonatione pro Ricardo de Faukener & multis aliis. 40
De mutuo contrahendo & Navibus conducendis, pro Rege. 41
De Obsidibus Scotiæ. 42
De Dampnis per Subditos Regis Mercatoribus Floren. illatis satisfaciendis. 43
Pro Roberto de Artoys, de Pecuniis solvendis. 44
De Navibus pro Comite War. providendis & liberandis. 45
Pro Rege, de mutuo contrahendo. 46
Fragmentum Summonitionis ad Parliamentum. 47
De Obsidibus Scotiæ. 48
De Licentia Mercatoribus Aleman. pro Lanis extra Regnum ducendis. 49
Pro Clerico Marchionis Juliacen. de Annuitate concessa. 50
Fro Bernardetto Domino de la Breto & Hugoni de Gebennis Capitaneis general. constitutis. 51
Pro 1500 Marcis Litera Regis Obligatoria. 52
Pro Simone de Hale, de Annuitate concessa. 53
Pro David Mareschal, de Annuitate solvende. 54
De Obsidibus Scotiæ removendis. 55
Ejusmodi. 56
Pro Mercatoribus Villæ Lombardiæ è Prisona deliberandis. 57

An. 14. Ed. 3.

1340 | 14 Ed. 3. | Pro Pecuniis mutuatis Litera promissoria. 58
Pro H. Z. & al. Mercatoribus Alemanniæ, de Protectione in Lanis emendis & cariandis. 59
Pro Pecuniis per Billam debitis obligatoria. 60
Pro Episcopo Dunolm. de Denariis pro Expensis solvendis. 61
Pro Patricio Mac Olagh, de Annuitate solvenda. 62
Pro Anselmo del Gauche, de Protectione. 63
Pro Ricardo Bazen Episcopo, de Conducta. 64
Pro David Mareschall, de Denariis solvendis. 65
De Maneriis pro Eskippamento trium Navium de Wynchelse providendis. 66
De Protectione. 67
Pro Pecuniis mutuatis Literæ Promissoriæ. 68
Pro Episcopo Dunolm. de Pario fracto inquirend. 69
De Obsidibus Scotiæ removendis. 70
Ejusmodi. 71
De Literis Obligatoriis per Inimicos de Calays captis. 72
Ad Ducem Britanniæ, de Dampnis Subditis suis illatis. 73
De quodam Magno Sigillo fabricato. 74
De Magno Sigillo liberato. 75
Pro Hominibus de Gandavo, de Debitis suis, audita Querela, recuperandis in Anglia. 76
De Pontibus & Clatis, Doliis, Vacuis, &c. providendis. 77
De quindecim Navibus pro Passagio diversorum Magnatum parandis. 78
De Progressu hujusmodi Navium festinand. 79
Ad Papam, de Collegio octo Capellanorum in Ecclesia Parochiali de Halsted & Appropriatione Ecclesiæ Heningham Sibill. per Robertum de Burghcher. 80
Ad Papam, de septem Capellanis, in Ecclesia de Sibethorp, de novo constructa per Thomam de Sibthorp, ordinandis. 81
Ejusmodi, ad Cardinal. 82
Pro Mercatoribus Hispan. de Protectione. 83
Ad Papam, pro Edmundo Germano Comitis Arundelliæ 84
De 2000 l. Marchioni Juliacen. solvendis. 85
De Pardonationibus. 86

A.D.	A.R.	

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. V.

An. 17. Ed. 3.

A.D. | A.R.

in Oxon. motis. 51
Pro Berardo de la Bret, de Lanis assignatis. 52
Pro Episcopo Norwicen. de Allocatione. 53
Pro Berangario de Vinariis, de Licentiis ad Lanas ad partes transmarinas cariandas. 54
Pro Marchione Juliacen. de Lanis liberandis. 55
Pro Collectoribus Procurationum Cardinalium, de Mutuo ab eis recepto solvendo. 56
Ad Tallias, de mutuo prædicto ad Receptam Scaccarii liberandas. 57
Pro Duce Brabantiæ, de Assignatione Lanarum. 58
Pro Marchione Juliacen. de Lanis liberandis. 59
Ejusmodi. 60
Pro Nicholino de Flisco, dicto Cardinal. de Janua, de Annuitate solvenda. 61
Ad Johannem de Ellerker, de Pecuniis de Decimis Comitii liberandis & ad Tallias liberandas. 62
De infligendo Pœnam pro Muneribus recipiendis. 63
De tractando cum Hominibus Partium Borealium, pro Defensione earundem contra Scotos. 64
Pro Johanne de Hanon. de Pretio Lanarum ei assignatarum recipiendo. 65
Pro Roberto d'Artoys, de Assignatione Lanarum. 66
Pro Duce Brabantiæ ejusmodi. 67
De Expensis liberandis Nunciis Regis eundo versus Partes d'Arragon & Maillogres. 68
Ejusmodi. 69
Ejusmodi. 70
Ejusmodi. 71
Pro Cardinali Sabinen. de Licentia Lanas cariandi. 72
Pro Doato Amanenii & Pagano Salvago, de Pecuniis solvendis vel assignandis. 73
Pro Navibus de Baion. ad Regem mittendis pro Expeditione in Franciam. 74
Pro Marchione Juliacen. de Lanis cariandis. 75
De intendendo Servienti Regis ad Arma, super Lanis levandis pro dicto Marchione. 76
De tractando cum Amadeo Domino Aulæ Novæ pro Mora sua contra Regi adversantes. 77
Diversæ Assignationes pro Duce Brabantiæ. 78
Pro Jordano de Cantuar. Medico Regis, de Annuitate solvenda. 79
Pro eodem, de Robis & Vadiis liberandis. 80
Pro Duce Brabantiæ, de Lanis levandis, non obstantibus aliis Assignationibus. 81
Pro Marchione Juliacen. de Denariis solvendis. 82
Pro Duce Gelre, de Pecuniis ex Lanis venditis procedentibus liberandis. 83
Litera Obligatoria Duci de Gelr. pro Pecuniis ei debitis. 84
Litera Promissoria Comiti Hanon. pro 7055 Floren. 85
Pro Duce Gelren. de Assignatione Lanarum. 86
Pro Episcopo Dunolm. de Exoneratione. 87
Pro Roberto d'Artoys, de Assignatione facienda. 88
Pro Marchione Juliacen. de Lanis dearrestandis & liberandis. 89
De Pontibus. Bordis & Clavis, Raccis, &c providendis, & Johanni de Watenhul liberandis. 90
Pro Willielmo d'Orgoil & Bertrando de Pierelione de Restauro, pro Equis in Itinere perditis faciendi. 91
Pro Willielmo Herle, de Annuitate solvenda. 92
Pro Ferrario Serbere, de Expensis solvendis. 93
Ad Majorem Oxon. circa Captionem & Punitionem Malefactorum, de intendendo Cancellario Universitatis. 94
Pro Marchione Juliacen. de Lanis liberandis. 95
Litera Obligatoria Berardo Domino de la Bret, pro 2036 l. 7 d. ob a Rege. 96
Concordia inter Regem & Episcopum Dunolm. quòd si Felones vel alii Malefactores ex Limitibus Comitatuum Ebor. Northumb. Cumbr. & Westmorl. in Franchesiam Episcopatûs Dunolm. fugerint, Vicecomitibus vel aliis Officiariis Comitatuum prædictorum resignentur, & sic e contra. 97
Pro Roberto d'Artoys, de Annuitate solvenda. 98
Pro Johanne de Hanon. ejusmodi. 99
De Tractatu cum Scotis, de Guerra sive Sufferentia Guerræ ineunda. 100
Pro Duce Brabantiæ, de Lanis liberandis. 101
Ejusmodi. 102

An. 16. Ed. 3.

1342 | 16 Ed. 3. | Pro Falqueto de Monpuy, de Concessionibus, per Senescallum Aquitaniæ, confirmatis & ex-

A.D. | A.R.

emplificatis. 103
De proclamando quòd nè quis Victualia Arma seu Armaturas extra Insulas Gerncsey, &c. educat. 104
Pro Katerina Filia Willielmi Duc. de Bruaclia, de Annuitate solvenda. 105
De Magno Sigillo contrafacto. 105
De Malefactoribus supra Mare capiendis. 106
Pro Marchione Juliacen. de Lanis ei debitis. 107
De Mensuris & Ponderibus supervidendis. 108
Ad Cives Coloniæ, quòd minimè procedant ad Distractionem Jocalium pignoratorum. 109
De tractando cum Nunciis dictæ Civitatis. 110
Pro Attornatis Ducis Brabantiæ, de Exemplificatione Literarum de Potestatibus eis concessis. 111
De Navibus arrestandis. 112
De Proclamatione facienda nè quis Comes, Baro, &c. exeat è Regno absque Licentia Regis. 113
De Mensuris & Ponderibus supervidendis. 114
Pro Marchione Juliacen. de Denariis liberandis. 115
Ejusmodi. 116
Pro Duce Gelren. de inquirendo de Bonis deperditis supra Mare. 117
De intendendo super Navibus arrestandis. 118
Ejusmodi. 119
Pro Berengario de Vinariis, de Protectione. 120
Pro Duce Brabantiæ, de Lanis liberandis. 121
De scrutando pro Exploratoribus, & aliis suspectis, quod habent Literas de Credentia. 122
Ad Papam, de Domo Monialium per Comitissam Pembroch. fundata. 123
Ad Papam, pro Almarico de Malengyn Abbate Monasterii de Silva juxta Burdegal. electo. 124
Ad Papam, pro Johanne de Tamworth. 125
Ad Papam, pro Willielmo de Briane. 126
Ad Papam, pro Johanne de Seys, de Dispensatione cum instantia notæ digna petita. 127
Ad Papam, pro Johanne de Worrocle. 128
De Officio Admiralli commisso. 129
Ejusmodi. 130
Pro Jordano de Cantuar. de Annuitate solvenda. 131
Pro Roberto d'Artoys, de Denariis de Firma Prioratuum solvendis. 132
Pro Marchione Juliacen. de Denariis de Exitibus Custumarum solvendis. 133
Pro eodem, de Denariis, de Exitibus Comitatûs Cantebrigge solvendis. 134
Pro Johanne de Hanon. de Denariis de Exitibus Custumæ in Portu London. solvendis. 135
De Potestate Admirallo commissa. 136
Pro Nuncio Regis, de Expensis solvendis. 137
Pro Johanne de Hanon. de Denariis solvendis. 138
Ejusmodi. 139
Pro Marchione Juliacen. de Lanis liberandis. 140
Pro Duce Brabantiæ, de Denariis solvendis. 141
Ejusmodi, pro Duce Gelren. 142
Ejusmodi. 143
Pro Comite Surr. de Prohibitione super Præsentatione ad Ecclesiam. 144
De Fundatione Aulæ Regis Cantebrigg. 145
Ad Papam, Gratiarum Litera & de Credentia. 146
Ad Papam, de Capellæ Regis Decoratione & Libertate. 147
Ad Papam, pro Episcopis Dunkeld & Ergail. electis. 148
Ad Papam, de Promptitudine sua ad Persuasionibus suis obsequendum. 149
De Navibus arrestandis & Potestatibus Admirallo commissis. 150
Pro Marchione Juliacen. de Lanis assignandis. 151
Ejusmodi. 152
Pro Villa de Burgo in Aquitania, quod extra Manus Regis non ponatur. 153
Pro Willielmo Bohun Comite Northampton. de Lanis liberandis. 154
De Pardonatione proclamanda pro omnibus Felonibus, &c. qui in Exercitu Regis contra Scotos proficisci voluerint. 155
Pro Civitate Burdegal. de Privilegiis concessis. 156
Pro Duce Gelren. de Pecuniis de Lanis venditis provenientibus liberandis. 157
Ejusmodi. 158
Pro Roberto d'Artoys, de Protectione. 159
Pro Berardo Eba Domino de la Brett, de Denariis mutuatis solvendis. 160
Pro Roberto d'Artoys, de Pecuniis assignatis ex Firmis Prioratuum. 161
Pro Duce Gelren. de Lanis cariandis. 162
Pro Custode & Scholaribus Aulæ Regis Cantebrig.

A.D. A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. VI.

An. 17. Ed. 3.

An. 18. Ed. 3.

A.D. A.R.

Concordiam concesso. 69
De magna Corona impignorata. 70
Pro Comite Arundellæ, de Protectione. 71
De Concessionibus in Aquitania subdole impetratis revocandis. 72
De Inhibitionum, Citationum, &c. Procuratoribus arrestandis. 73
Pro Nicholaio de Flisco, de Denariis liberandis. 74
De Provisoribus arrestandis. 75
Pro Matild. de Perye, quondam Nutrice Johannis de Eltham, de Arreragiis de Firma, per Cicestrenses, solvendis. 76
Pro Johanne de Stanford & Willielmo Thorp, de Denariis pro Expensis solvendis. 77
Pro Adomaro de Atheles, de Annuitate solvenda. 78
De Valore & Pondere Monetæ. 79
Pro Edmundo Rose & Agnete Uxor. de Annuitate concessa. 80
Bulla Reservationis pro Willielmo de Saxeby. 81
Ejusmodi. 82
Pro Johanne de Hanon, de Annuitate solvenda. 83
Pro Marchione Juliacen. de Feodo solvendo. 84
Ad Præpositum Villæ Pontis Fontis Rabidi, de Treugæ inter Subditos Regis & Regis Castellæ acceptatione, & promptitudine ad Pacis Tractationem ineundam. 85
Pro Marchione Juliacen. de Denariis solvendis. 86
De Queremoniis, circa dilationem in Causis coram Justiciariis terminandis, audiendis. 87
Pro Isabella Regina Matre Regis, de Possessione Terrarum quæ fuerunt Vicecomitis de Castelnoe, &c. in Vascon. deliberanda. 88
De proclamando quòd nullus obligatur ad recipiendum Aurum infra Summam viginti Solidorum. 89
De Valore, Pondere & Cursu Monetæ. 90
Ejusmodi. 91
De Sigillis fabricandis pro Communi Banco & Banco Regis in Hibernia. 92
Pro Episcopo Dunolm. de Cuneis pro Sterlingis. 93
De Inhibitionum, Appellationum, &c. Procuratoribus arrestandis. 94
De Cursu Monetæ aureæ proclamando. 95
Pro Arnaldo de Duro Forti, de Denariis expeditè solvendis. 96
Pro Johanne de Hanon. de Annuitate solvenda. 97
De Refusantibus Aurum in Solutionibus capiendis. 98
Pro Marchione Juliacen. de Denariis solvendis. 99
Ad Comitem Hanon. de Mercatorum Queremoniis. 100
Pro Marchione Juliacen. de Feodo, ut Comiti Cantebrig. solvendo. 101
Pro Episcopo Dunolm. de Cuneis liberandis. 102
Pro Adomaro de Atheles, de Denariis solvendis. 103
De inquirendo & certificando Nomina illorum qui habent Redditus a quinque ad mille & ultra Libras. 104
De Treuga in partibus Marchiarum custodienda. 105
Memorandum de Cartis à Magistro Rotulorum ad Thesaurarium liberatis 106
De Cygnis Regis perscrutandis, & Egidio de Bello Campo liberandis. 107
Ad Regem Aragon. de Navibus & Lanis captis & deprædatis. 108
Ejusmodi 109

An. 19. Ed. 3.

1345 19 Ed. 3. Pro Johanne de Shordich, de Expensis deliberandis. 110
De non gravando Subditos Alligatorum Regis & Amicorum 111
Quòd nullus transeat Mare nisi per Portum Dovorr. 112
De Stapula Lanarum apud Bruges. 113
De Servitio Navium Quinque Portuum debito. 114
Ad tractandum de Liga & Amicitia cum Nobilib. & aliis, & de Rebellibus ad Gratiam recipiendis. 115
De tractando de Concordia inter Homines de Baion. & Regem Castellæ. 116
Pro Marchione Juliacen. de Denariis liberandis. 117
Pro Hominibus ad Arma Regni Scotiæ, de Conductu. 118
Pro Johanne de Hanon. de Annuitate solvenda. 119

A.D. A.R.

De Sigillo pro Officio Cancellarii Episcopatûs Dunolm. Sede vacante, liberando. 120
De Treugis Scotiæ conservandis. 121
De Bonis & Mercimoniis Hominum & Mercatorum Franciæ arrestandis. 122
De Cambio Monetæ erigendo. 123
Ejusmodi. 124
De Locumtenente Regis in partibus Franciæ constituto. 125
De tractando cum Nobilibus, &c. cujuscunque Regni, Nationis, &c. de Amicitiis & Alligantiis. 126
Pro Episcopo Dunolm. de Temporalibus liberandis. 127
De tractando super salva Custodia Marchiarum Borealium. 128
De Denariis promissis Mercatoribus de Lucs. 129
De Debitis nuper Episcopi Dunolm. levandis. 130
De Tenentibus Episcopatûs Dunolm. exonerandis. 131
De intendendo Leonello Filio Regis Custode Angliæ constituto. 132
Nomina quorundam Militum & Armigerorum. 133
De Curia Marescalciæ tenenda infra Virgam Hospitii Regis. 134
De Cursu Monetæ. 135
De Cuneis Electo Dunolm. liberandis. 136
Pro Johanne Mautravers Seniore, de Protectione, non obstante, adjudicatus exilio. 137
De Orisodo pro Rege. 138
Pro Johanne Mautravers, de Executionem Processûs respectuando. 139
De inquirendo super Electioni Episcopi Winton. contra Mandatum Regis facta. 140
De arrestando Homines deferentes Literas de Partibus exteris, vel versus easdem Partes de Regno Angliæ. 141
Pro Marchione Juliacen. de annuo Feodo solvendo. 142
Pro Episcopo Baion. de Concessione. 143
Pro Mercatoribus de Aleman. de Bonis & Mercimoniis dearrestandis. 144
De inquirendo de Moneta contrafacta. 145
De Corporibus & Bonis Mercatorum de Francia arrestandis. 146
De Inquisitione facienda de illis qui seditiosè Castrum Karliol. obsederunt. 147
De Prisonibus de Francia usque London. ducendis. 148
De Protectione pro Hominibus de Janua. 149
Pro Marchione Juliacen. de Feodo, ut Comiti Cantebrig. solvendo. 150
Pro eodem, de Annuitate solvenda. 151
Ad Papam, de Præsentatione facta Jure Regio. 153
Pro Waltero Cardinal. de Concessione Balliræ. 154
De proclamando quòd Homines Comitatuum Northumbr. Cumbr. & Westmerl. animalia sua extra Comitatus prædictos elongari faciant nè sustentationem Scotis præbeant. 155
De Liberatione Magni Sigilli. 156
Super Invasione Scotorum, de proclamando quòd omnes infra Ætates 16 & 60 Armis parati sint. 157
Pro Johanne de Hanon. de Denariis solvendis. 158
De inquirendo de Thesauro invento & asportato. 159
De tractando super Treugis cum Adversariis Scotiæ. 160
De Passagio Regis prorogato. 161

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. VII.

An. 20. Ed. 3.

1346 20 Ed. 3. DE proclamando de Captione Falconum, &c. Num. 1
De Protectione. 2
Ejusmodi. 3
Pro Isolda Neweman Nutrice Johannis de Gandavo Filii Regis, de Concessione. 4
De proclamando de falsis Rumoribus non narrandis. 5
De Treuga cum Scotis conservanda. 6
De interessendo Convocationi Prælatorum, &c. apud Ebor. 7
Pro Episcopo London. de Licentia Castrum de Stort-

F 2

A.D. | A.R.

An. 21. Ed. 3.

An. 22. Ed. 3.

An. 23. Ed. 3.

Pro

A.D. | A.R.

Pro eodem. 122
Bulla de Matrimonio inter Dominum. Tho. Holand & Johannam natam Comitis Kantiæ. 123
Concordia super Pretium Redemptionis Willelmi de Vaus Scoti. 124

An. 24. Ed. 3.

1350 24 Ed. 3. De non permittendo Homines transire in partes exteras. 125
De capiendo Operarios & Latomos pro Petris in Quarreis fodiendis. 126
Pro Guidone de Brian, de Annuitate solvenda. 127
De Capitaneo Villæ Calesii constituto. 128
De Capellæ liberæ Beatæ Mariæ de Gratiis Fundatione. 129
Pro Everardo Fitz Nichol. de Flardyng, de Licentia emendi & cariandi ad partes Holand. 800 Quarteria Frumenti. 130
Pro Marchione Juliacen. 131
Pro eodem. 132
Pro Comite Warwic. de Pecuniis liberandis, de Exitibus Custumarum in Portu London. 133
De Concordia inter Regem & Monetarios. 134
Pro Custode, Sociis & Scholaribus Aulæ Sanctæ Trinitatis Cantebrigiæ, quòd Advocationes Ecclesiarum appropriare, & ad proprios usus, non obstante Statuto, tenere possint. 135
De Proclamatione facienda nè quis Comes, Baro, &c. exeat è Regno absque Licentia Regis. 136
De Annexatione Castellaniæ de Sancto Machario Coronæ Angliæ, Exemplificatio. 137
Ejusmodi. 138
Ad certificandum de Officiariis insufficientibus in Hibernia. 139
De Fidelitatibus & Juramentis Abbatum Scotiæ Regi factis. 140
De Dampnis, Transgressionibus, &c. à Flandrensibus commissis Querelantes quòd sint apud Calesium in Crastino Nativitatis beatæ Mariæ Virginis, de Proclamatione facienda. 141
Pro Gaydone de Bryane, pro bono Gestu suo in Conflictu contra Inimicos Regis, de Annuitate concessa 200 Marcarum. 142
Ejusmodi, pro 40 Marcis. 143
De ulteriori Concessione pro eodem, ut in Ordine Militari, quem a Rege recepit, se valeat decentiùs continere, & pro Mora sua. 144
Pro Marchione Juliacen. 145
Pro Custode, Sociis & Scholaribus Aulæ Sanctæ Trinitatis Cantebrig. de Ecclesiis appropriandis. 145
De Providentiis faciendis pro Waltero de Bentele Capitaneo Britanniæ. 146
Pro Johanne Arte Na she, de Pardonatione. 147
Pro Custode, Sociis & Scholaribus Aulæ Sanctæ Trinitatis Cantebrig. quòd Placeam pro Inhabitatione sua adquirere possint. 148
Pro Johanne de Coupeland, de Denariis solvendis. 149
Pro Guidone de Bryane. 150
De tractando de Treugis cum Johanne Filio Philippi de Valesio defuncti 151
Pro Henrico Comite Lancastriæ, de Pecuniis ex diversis Assignationibus solvendis. 152

An. 25. Ed. 3.

1351 25 Ed. 3. De Moneta in Civitate Baion. cudenda. 153
Pro Olivero Rusculian, de Pardonatione. 154
Ordinatio super Victualibus vendendis. 155
Pro Clero Cantuar. Provinciæ convocando. 156
Pro Custode & Scholaribus Aulæ Sanctæ Trinitatis Cantebrig. 157
Pro Henrico Duce Lancastriæ Admirallo constituto. 158
Pro Tanguido & Galfrido de Kaermanan, de Confirmatione. 159
De Feodis excessivis per Marescallos in Hibern. à Prisonibus extortis. 160
De Clericis in Scaccario Dublin. remunerandis. 161
De Terris & Tenementis Hæredum infra Ætatem existentium, &c. in Hibernia in Manus Regis resumendis & idoneis Personis vendendis vel dimittendis. 162
Quòd Brevia Judicialia non sigillentur in Sigillo Scaccarii Dublin. 163
Quòd Cartæ Pardonationum pro Morte Hominis vel aliis Feloniis non concedantur per Justiciar. Hibern. sine Assensu Cancellarii & Thesaurar. ibidem. 164
Quòd communia Placita non teneantur in Scaccario Dublin. 165
Quòd duo Justiciarii in Communi Banco Dublin. satis sufficiunt. 166
Pro Roberto de Herle, de Feodo solvendo. 167
De Magno Sigillo Hiberń. de novo facto, ibidem misso. 168
Pro Custode & Scholaribus Aulæ Regis Cantebrig. de Concessione. 169
De Proclamatione facienda quòd omnes Mercatores & alii qui conqueri voluerint contra Flandrenses sint apud Bruges in Octavis Sanctæ Trinitatis. 170
Pro Johanne Mautravers, de Pardonatione. 171
De Navibus Angliæ apud le Sciute arestandis. 172
De Potestate tractandi cum Nunciis de Francia. 173
Pro Custode & Scholaribus Aulæ Regis Cantebrig. 174
Pro Johanne de Pewe, de Exoneratione. 175
Pro Bernardo Ezii Domino de la Breto, de Assignationibus pro Pecuniis et debitis. 176
Quòd eadem Assisa Mensurarum & Ponderum usitata in Anglia utantur per totam Hiberniam. 177
De Liberatione Magni Sigilli. 178
Super Redemptione Ducis Britanniæ Captivi & Prisonarii Regis, Procuratorium. 179
De tractando cum Hibernicis Rebellantibus. 180
De proclamando Articulos pro Emendatione Civitatis prædictæ, &c. per Regem & Concilium ordinatis. 181
Pro Johanne de Morle, de Annuitate solvenda. 182
Pro Marchione Juliacen. 183
Pro Custode, Sociis & Scholaribus Aulæ Sanctæ Trinitatis Cantebrig. de Concessione. 184
Quòd Moneta Vasconiæ sit ejusdem Allaiæ sicut est Moneta Burdegal. 185
Ad Burdegalenses, de Excusatione sua recepta & accepta. 186
De Vadiis solvendis Consiliariis Regis in Ducatu Aquitaniæ. 187
Pro Gerardo de Puteo, de Feodis & Vadiis solvendis. 188
Pro Roberto Bertram, de Annuitate concessa pro captione Willelmi de Dougias. 189
De Cursu Monetæ Au i in Baon. 190
Pro Custode, &c. Aulæ Trinitatis Cantebrig. de Concess. 191
De Bonis Mercatorum Hispan. dearrestandis. 192
De Navibus arrestandis pro Passagio Bernardi de la Breto. 193

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. VIII.

An. 26. Ed. 3.

1352 26 Ed. 3. DE viginti millibus Librarum Thesaurario Calesii liberandis. Num. 1
De Petitionibus & Responsionibus Statum Ducatûs Britanniæ tangentibus. 2
Pro Custode & Scholaribus Aulæ Annunciationis Beatæ Mariæ Cantebrig. de Concessione. 3
De Corporibus suspensis sepeliendis. 4
Ad Regem Portugaliæ, de Willelmo le Palmere, se Mercatorem Hispan. & Burgensem de Lucebon. asserente, pro Deprædatione supra Mare arrestato, de certificando. 5
Ad Mercatores Stapulæ de Hispan. apud Bruges, ejusmodi. 6
Pro Domino de le Breto, de Assignatione super Terris & Redditibus per Guerram adquisitis in Ducatu Aquitaniæ. 7
De Potestate constituendi Senescallum Vasconiæ & Constabularium Burdegal. 8
Ad Regem Portugal. pro Johanne de Wycombe, de Validitate Testamenti Apprentitii sui. 9
Pro Marchione Juliacen. de Feodo, ut Comiti Cantebrig. solvendo. 10
Pro Magistro Paulo de Monteflorum, de Protectione. 11
Pro Petronilla de Pageham Domicella Comitissæ Ulton. Filiæ Regis, de Annuitate concessa. 12
De Navibus pro Passagio Capitanei Britann. arestandis. 13
O gatio Regis Mercatoribus de Luca, pro 8511 l. 18 s. ob. q. ad certos Dies & terminos solvenda. 14
De Deferentibus Secreta Regni ad Partes exteras ar-

A.D. | A.R.

arrestandis. 15
Pro Domino de le Breto, de Annuitate solvenda 16
De Conductu pro Vicecomite de Dauneye Prisonario Regis. 17
Pro Agnete Pore Nutrice Margaretæ Filiæ Regis, de Annuitate concessa. 18
Pro Custode & Scholaribus Aulæ de Valence Mariæ, de Ecclesiis appropriandis. 19
Pro Willielmo de Aldeburgh Valetto Johannis de Balliolo Regis Scotiæ, de Protectione. 20
Pro Archiepiscopo Armachan. super bajulatione Crucis, & de excusando a Parliamentis. 21
Pro Marchione Juliacen. 22
Pro Willielmo de Melchebourn, de Annuitate concessa in recompensationem diligentiæ circa ductionem Magnæ Coronæ in Angliam. 23
Pro Engelberto Filio Adulphi nuper Comitis de Mark, de Annuitate concessa intuitu Homagii & Fidelitatis. 24
Pro Arnaldo de Duroforti, de Denariis solvendis. 25
Pro Hominibus Villæ de Portesmuth, de Exoneratione ratione Dampnorum a Gallicis receptorum. 26
Pro Simone de Berenner, de Concessione. 27
Pro Aldermanno & Fratribus Gildæ Corporis Christi. Cantab. de Concessionibus. 28
Pro Aldermanno, Fratribus & Sororibus Gildæ Beatæ Mariæ Cantebrig. ejusmodi. 29
De Jurisdictione Cancellarii Cantebrig. 30
Memorandum de Libertatibus Universitatis Cantebrig. 31
Pro Magistro & Scholaribus Domûs Sancti Michaelis Cantebrig. de Concessione. 32

An. 27. Ed. 3.

1353 | 27 Ed. 3. De Potestate tractandi cum Hominibus de Flandria commissa. 33
Pro Domino de le Breto, de Concessione in partem Satisfactionis Terrarum, &c. ratione Adhæsionis Regi amissarum. 34
Pro Galyoto de Camilla Mercatore de Janua, de Protectione & Restitutione Bonorum & Mercandisarum. 35
Pro Domino de le Breto, de Annuitate. 36
De Alligantiis inter Regem & Ducem Bavar. propositis, sed recusatis a dicto Duce. 37
De Potestate tractandi cum Adversario Franciæ. 38
De Grangias & Domos Manerii de Hampton juxta Kyngeston re-ædificando, casualiter combustas. 39
Literæ Testimoniales de Gestu Clericorum Regis erga Nicholaum de Heth se Secretarium Papæ asserentem. 40
Pro Marchione Juliscen. 41
De Pardonatione pro Raptu Mulieris. 42
De Altercatione inter Mercatores de Janua & Magistrum Navis. 43
Pro Tilmanno de Werda, de Annuitate. 44
De Falconibus emendis. 45
De Libertatibus Episcopatûs Dunolmensis. 46
De Domibus & Placeis pro Cambio Monetæ apud Ebor. reparandis & liberandis. 47
Ejusmodi. 48
De Standardis & Trussell. pro Moneta facienda liberandis. 49
De Navibus arrestandis. 50
Pro Marchione Juliacen. 51
Pro Isabella Filia Regis, de Concessione Maneriorum. 52
Pro Johanne Crespy, de Remissione Fidelitatis suæ & de Protectione. 53
Litera Potestatis Marchionis Juliacen. ad recipiendum Annuitatem suam 1000 Marcarum pro octo Annis. 54
Literæ Testimoniales de defectu Auriculæ. 55

An. 28. Ed. 3.

1354 | 28 Ed. 3. De Cursu Monetæ in Aquitania. 56
Memorandum de Annuitate Marchionis Julincensis. 57
De Navibus arrestandis. 58
Acquietantia Bertrandi de Mountferant pro Vadiis suis & Hominum. 59
Pro Marchione Juliacen. 60
Pro Willielmo de Aldeburgh, de salvo Conductu. 61
Super Juribus de Decani & Capituli Ecclesiæ Burdegal. de inquirendo & certiorando. 62
De Denariis Scriptoribus Librorum & pro Ligatura eorundem liberandis. 63
De Privilegiorum Burdegalensium Confirmatione. 64
De Proclamatione facienda quòd Mensuræ cum Standardo Winton. concordent. 65
Pro Operariis Monetarum Aquitaniæ, de Exemplificatione. 66
De proclamando de Pretio Vinorum. 67
De Navibus & Bonis, apud Calesium arrestatis, dearrestandis. 68

An. 29. Ed. 3.

1355 | 29 Ed. 3. Pro Episcopo. Dunolm. de Jurisdictione Brevia sigillandi. 69
Pro Isabella Filia Regis, de Concessionibus. 70
Nè sinistra suspicio habeatur Testimoniales. 71
Pro Isabella Filia Regis, de Concessionibus. 72
Pro Edwardo de Letham, de Annuitate aucta & assignata. 73
Pro Passagio Principis Walliæ versus Vasconiam, de Navibus arrestandis. 74
De magna Coga Regis apud le Scluse in Angliam ducenda. 75
De Sagittariis eligendis. 76
De Generali Attornatu. 77
De proclamando quòd Flandrenses amicabiliter pertractentur. 78
De proclamando quòd Naves ad Terram trahantur. 79
De Attornatu. 80
De Custodibus Regni in Absentia Regis constitutis. 81
Pro Principe Walliæ, de Permissione. 82
Pro eodem Locumtenente Regis in Vasconia constituto. 83
Pro Juratis & Habitatoribus Bastidæ de Credonio, de Petitionibus inspiciendis. 84
De Thoma Hopman Fratre Ordinis Prædicatorum capiendo. 85
De Attornatu. 86
Ejusmodi. 87
Pro Henrico de Suthworth, de Dono Regis. 88
Pro Isabella Filia Regis, de Concessione. 89
Pro Michaele Dobbeion & aliis per Adversarios Franciæ deprædatis, de Bonis & Mercimoniis Mercatorum Franciæ. 90
De Ingeniis & Springaldis usque Caleys ducendis. 91

An. 30. Ed. 3.

1356 | 30 Ed. 3. De Arcubus & Sagittis emendis, & ad Turrim London ducendis & liberandis. 92
Pro Menaldo de Insula aliàs de Caressa Clerico conjugato, de Protectione 93
De Expensis solvendis pro ductione Springaldorum, &c. 94
De proclamando de Pretio Vinorum. 95
De Marinariis capiendis. 96
De Pontibus & Cletis providendis. 97
Pro Isabella Filia Regis, de Concessione. 98
Pro eadem 99
De Arcubus & Sagittis pro Principe Walliæ usque Plummuth ducendis. 100
De Equis providendis, & ad Principem Walliæ in Vasconiam ducendis. 101
Pro Galhardo de Duroforti, de Confirmatione. 102
De Navibus arrestandis. 103
De Arcubus & Sagittis usq; Plummoth ducendis. 104
De Navibus arrestandis. 105
Pro Confessore Regis, de Annuitate solvenda. 106
Pro Isabella Filia Regis, de Concessione. 107
Pro Hominibus de Tevydale, de antiquis Libertatibus & Privilegiis Confirmatio Regis. 108
Pro Decano & Capitulo Cicestren. de inquirendo. 109
De quodam Scoto Exploratore capiendo. 110
De Maeremio pro Sagittis & Quarellis providendo. 111
De Admirallo Flotæ Navium in Partibus Hibern. constituto. 112
De intendendo Duci Lancastriæ Locumtenenti Regis Ducatûs Britanniæ. 113
Pro Duce Lancastriæ Locumtenente Ducatûs Britanniæ constituto. 114
Pro eodem. 115
Breve Ducis Lancastriæ, de capiendo Transgressores. 116
De Providentiis faciendis pro Principe Walliæ. 117
De Homagio & Fidelitate Godefridi de Harecourt Regi factis, &c Exemplificatio. 118
Pro Isabella Regis Filia, de Attornato faciendo. 119
De Arcubus & Sagittis, &c. pro Principe Walliæ providendis. 120

Pro

A.D. | A.R.

Pro Isabella Filia Regis, de Custodia commissa. 121
De Protectione pro Prisonariis de Scotia. 122
Pro Isabella Filia Regis, de Denariis pro Donis per ipsam datis liberandis. 123
Pro Ectore de Leche, Valetto David de Bruys, de Conducto. 124
Pro Waltero de Ursewyk, de Dono Regis. 125

An. 31. Ed. 3.

1357 | 31 Ed. 3. De Conventione Cleri Cantuar. Provinciæ. 126
De Navibus arrestandis pro Passagio ad Partes transmarinas. 127
Pro Prisonibus Fletæ, de Dono Regis. 128
Pro Johanne de Coupeland, de Allocatione 129
Pro Confessore Regis, de Denariis solvendis pro Annuitate concessa. 130
Pro Marchione Juliacen. de Feodo solvendo. 131
Pro Episcopo Karliol. de Licentia perquirendi, non obstante Statuto. 132
De Conductu pro Nunciis Scotiæ in Angliam venturis circa Deliberationem David de Bruys. 133
De non attemptando contra Conventiones, inter Regem & Adversarium suum Franciæ, factas. 134
De Pardonationibus ad Rogatum Principis. 135
De Custodia Terrarum quæ fuerunt Godefridi de Harecourt 136
De Castro de Sancto Germano proditoriè vendito & liberato. 137
De Conductu pro Militibus Franciæ ad Limina Sancti Thomæ Martyris apud Cantuar. visitanda in Angliam venturis. 138
De Pardonationibus ad rogatum Principis concessis. 139
Indentura inter Regem & Ricardum Tempest de Custodia Villæ Berewici. 140
De Pardonationibus ad rogatum Principis. 141
De Potestate tractandi cum Scotis. 142
De Locumtenentia Ducis Lancastriæ in Britannia Fragmenta. 143
De Conductu pro Scotis venientibus ad David de Bruys. 144
De Attemptatis contra Treugas Franciæ reparandis. 145
De Custodia Fortallitii de Seint Vath. Roberto del Ewes commissa. 146
De Reformatione Attemptatorum contra Treugas Scotiæ. 147
De Conductu pro Hominibus Philippi de Navar. 148
Procuratorium Episcopi Moravien. super Deliberatione David de Bruys. 149
Ejusmodi, Capituli Moravien. 150
Ejusmodi, Capituli Rossen. 151
Ejusmodi, Prioris, & Capituli Sancti Andreæ. 152
Ejusmodi, Episcopi Ergadien. 153
Ejusmodi, Abbatis & Conventûs de Scone. 154
Ejusmodi, Episcopi Glasguen. 155
Conventionum inter Regem & Ducem Brabantiæ Approbatio Caroli Quarti Imperatoris. 156
Procuratorium Episcopi & Capituli Dunkelden. 157
Ejusmodi, Episcopi & Capituli Aberden. 158
Articuli Treugarum Scotiæ. 159
De Altercatione inter Nicholaum de Babute & Nicholaum de Turri circa Monetam furtivè ablatam, Literæ Testimoniales. 160
Pro Mercatoribus & Marinariis Hispan. de Articulis ultra Treugas concessis 161
De Confirmatione Tractatûs inter Principem & Johannem Galard venientem ad Fidem Regis. 162
De Pardonationibus ad Rogatum Principis concessis. 163
Pro Isabella Filia Regis, de Concessione. 164
Pro Thoma del Hill Valetto Johannæ Reginæ Scotiæ Sororis Regis, de Conductu. 165
Pro Marchione Juliacen. 166
De Conductibus. 167
Pro Aurifabris Civitatis Burdegal. 168
De Attemptatis contra Treugas Franciæ reformandis 169
Pro Hominibus Villæ de Medicino, de Denariis, sibi per Principem assignatis, solvendis. 170
Ejusmodi. 171

A.D. | A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. IX.

N. B. Anni 32. & 33. perperam locant u post Annum 34.

An. 34. Ed. 3.

1360 | 34 Ed. 3 DE Summonitione ad Concilium apud Westm. Num. 1
Pro eo quòd tota Communitas Regni in uno loco in brevi tempore congregari non potest, Milites, Cives & Burgenses diversorum Comitatuum summoniti fuerunt ad Wigorn. Taunton, Lincoln. & Leicestr. 2
Commissio Delegatorum Præsidentium apud Wigorn &c. 3
De intentione Regis & Concilii super Arraiatione Hominum ad Arma & Sagittariorum. 4
Pro Ministris Comitis de Saleburgge Prisonarii Regis, de Conductu. 5
De Victualibus pro Castris Winton. & Porcestre providendis. 6
Ejusmodi, pro Castris veteris Sarum & Marlebergg. 7
De Hominibus ad Arma & Sagittar. usque London. ducendis, & de Vadiis eorum mutuandis. 8
De proficiscendo supra Mare contra Inimicos. 9
De Navibus Regni Angliæ, apud Flandriam existentibus, arrestandis & in Angliam mittendis. 10
De Navibus arrestandis & Vadiis Marinariorum & aliorum solvendis. 11
De Vadiis Hominum ad Arma, de primis Denariis de Decima & Quintadecima provenientibus, solvendis. 12
De Hominibus ad Arma, &c. ad certa loca ducend. 13
De Proclamatione facienda quòd Homines ad Arma. &c. qui ad Partes Normanniæ vel Britanniæ proficisci intendunt celeriter accedant ad Civitatem London. &c. 14
De intendendo Capitaneis supra Mare contra Inimicos proficiscentibus. 15
De Scholaribus in Aulam Regis Cantebrig. loco eorum sine Licentia recedentium recipiend. 16
Memorand. de Literis, &c. Thesaurario liberatis. 17
De Protectionibus. 18
Willelmus Comes Sutherland de Scotia jurat se fore fidelem Obsidem Regi. 19
De tractando super Debatis & Controversiis inter Regem & David. de Bruys exortis. 20
De Conductu pro Johanne de Chitholme & Patricio Masonn Familiaribus Thomæ Murryf de Scotia. 21
De Protectionibus pro Comitiva Principis. 22
De Conductu pro Ricardo de Kilayngton & Johanne Fratre ejus. 23
De Protectionibus pro Comitiva Regis. 24
De Protectionibus pro Comitiva Comitis Northampton. 25
De Procuratoribus à Villa de Rochell ad Johannem Regem Franciæ in Angliam missis. 26
De Privilegiis Inhabitantium de Rochelle per Regem confirmatis. 27
Ejusmodi. 28
Quòd Dominus Johannes Dux Britanniæ possideat Ducat. Britan. non obstante debato inter Karolum de Blesis & Ducem. 29
Indentura inter Regem & Comitem Kantiæ Capitaneum & Locumtenentem Regis in Partibus Franciæ. 30
Conventionum inter Regem & Johannem Regem Franciæ per Carolum Primogenitum Regis Franciæ Approbatio & Confirmatio. 31
Ejusmodi. 32
Ejusmodi. 33
Ejusmodi. 34
Quòd Rex Franciæ aliquid præjudiciale Paci à Curia Romana vel alibi, non procuraverit. 35
Obligatio Regis Franciæ, & Approbatio Primogeniti sui, pro tribus millionibus Coronarum Regi solvendis. 36, 37
Quòd non fuerit præjudiciale Regi Angliæ quia Rex Franciæ se nominat Regem Franciæ. 38
De Deliberatione Terrarum. 39
De Deliberatione Fortalitiorum & Terrarum secundùm divisionem factam. 40
De Hostagiis pro Rege Franciæ è Prisona delibe-

A.D. | A.R.

randia. 41
Literæ Alligantiarum & Confœderationum exceptis Nominibus Josatorum. 42
Alligantiis exceptis Papa & Imperatore. 43
Declaratio Pacis facta inter Regem & Johannem Regem Franciæ, per Nuncium Papæ. 44
In defecto unius vel duorum Fortalitiorum non sit obstaculum ad cætera perficiendâ. 45
Ejusmodi. 46
Quòd Fortalitia, &c. liberabuntur propriis Sumptibus Regis Franciæ. 47
Ejusmodi, ex parte Regis Angliæ. 48
Assensus Caroli Primogeniti Regis ad Præmissa. 49
Articuli super divisione Fortalitiorum, &c. 50
De Conductu pro Armigero Ducis Burbon. 51
Super deliberatione Villis de Rochell ad Regem Litera Cessionis Regis Franciæ. 52
Assensus Caroli Primogeniti sui Ducis Normanniæ & Delphini de Vieno. 53
Ratificatio Libertatum Comitatûs Goisnarum per Regem Franciæ. 54
Cessio Calesii & Territorii. 55
Cessio Comitatûs de Guynes. 56
Litera Cessionis Regis Franciæ de Villa Calesii. 57
Ejusmodi, pro Comitatu de Guynes. 58
Quòd Rex Angliæ possit ad suam Voluntatem de Terris & Hæreditamentis nuper Godefridi de Harecourt ordinare. 59
Rex Franciæ obligat se reddere Philippo de Navarr. Castella & Villas ab illo surrepta. 60
De Burgensibus diversarum Villarum in Obsides Villæ Calesii. mittendis 61
De Reformatione Numeri Obsidum. 62
De tradendo Literas de particularibus Terr. deliberand. 63
Quòd Prælati, Pares, &c. juraverint ad Tractatum Pacis. 64
De Obsidibus deficientibus, de Terris, Castellis, &c. tradendis. 65
Johannes Filius Regis Franciæ Dux de Berry promittit se tenere Concordias inter Reges Angliæ & Franciæ. 66
De Conductu pro Episcopo de Beaunes. 67
De Potestate recipiendi Fidelitates & Attornamenta, & de Homag. respectuandis. 68
Ejusmodi. 69
De Officio Liberatoris Stateræ seu Ballanceæ Monetarum apud Rupellam commisso. 70
De duobus Obsidibus ex qualibet viginti Villarum deliberandis Assensus Delphini. 71
Pro Comite Arundeliæ, de Exoneratione. 72
Litera Regis Franciæ super Deliberatione Comitatûs de Guynes, de Absolutione Homagii, &c. 73
Ejusmodi, pro Calesio Merli Hames, &c. 74
Ejusmodi. 75
Assensus Caroli Delphini ad Præmissa. 76
Ejusmodi. 77
Testificatio Præmissorum per Nuncios Papæ. 78
Super Reformatione Articulorum Confirmatio Regis Franciæ. 79
Quòd Rex Franciæ deliberaverit Catalogum Terrarum, &c. 80
De Rebellibus contra Pacem puniendis, per Regem Franciæ. 81
Assensus Delphini. 82
De Confirmatione Papæ impetranda, de Juramentis præstandis, de mutua Assistentia contra Rebelles, &c. 83
Assensus Delphini. 84
De Bannitis & Adhærentibus restituendis per Regem Franciæ. 85
Ejusmodi, per Regem Angliæ. 86
Quòd Scholares, &c. Privilegia sua apud Parisios possideant prout ante Guerram. 87
Restitutio Possessionum Ecclesiis. 88
Quòd Collationes Beneficiorum sint validæ. 89
Ejusmodi. 90
Juramentum Regis Franciæ. 91
Ejusmodi, Delphini. 92
Approbatio Delphini. 93
De Juramento prædicto Testificatio Androgni Abbatis Cluniacen. Nuncii Papæ. 94
Pro Laurentio de Pontart Burgensi de Ropella, de Nobilitatione sua Exemplificatio Regis. 95
Pro eodem, de Turre de Fax per se ædificata, &c. Exemplificatio. 96
De Officio Præposituræ Villæ de Aodill. in Xanton. commisso. 97
De Obligatione Ducis Burgundiæ pro 200000 Denariis vocatis Moutons d'Or, ad Regem quòd Rex non vastabit Limites Dominiorum suorum, & ad hoc præstandum reddidit, &c. Nobiles suos Obsides. 98
Obligatio Nobilium Ducatûs Burgundiæ 57000 Floren. Ejusmodi. 99

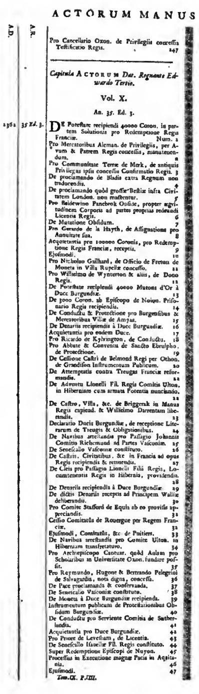
De Potestate commissa ad recipiendam Monetam prædictam. 100
Acquietantia pro una parte, viz. 20000 Moutons d'Or. 101

An. 32. Ed. 3.

1358 | 32 Ed. 3. Pro Nunciis Karoli de Bloys, de Conductu. 102
Pro Aurifabris Burdegal. 103
De Conductu pro Valettis Comitis de Anegos Obsidis pro Roberto de Bruys. 104
Pro Custode & Scholaribus Aulæ de Valence Mariæ Cantebrig. de Licentia appropriandi. 105
Pro Isabella Filia Regis, de Denariis solvendis pro Apparatu Corporis sui. 106
Ad Burgomagistros, &c. Villæ de Cirse in Seland, de Valoris Bladorum Solutione, de quibus Rex defraudatus fuit per Burgensem ejusdem Villæ, petita. 107
De Conductu pro Valetto Comitis de Saresbrug. Prisonarii Regis. 108
Pro Aurifabris Burdegal. 109
Pro Galhardo Durfort, de Exemplificatione. 110
Pro Johanne de Galhard, de Exemplificatione. 112
De Conductu pro viginti Personis, de Senescalciis Tholosan. Carcasson. & Bellicardi ad Adversarium Regis in Angliam venturis. 112
Pro Confessore Regis, de Annuitate solvenda. 113
De Sacramento Willielmi de Goldestanes Militis Scotiæ Regi præstito. 114
Testificatio ejusdem Sacramenti per Notarium Publicum. 115
Pro Johanne Falconn de Luca Apothecario & Cive London. de Libertate Civis London. concessa. 116
De Conductu pro Servient. Comitissæ Pembroch. 117
Pro Alicia d'Aobrichecourt Domicella Reginæ, de Assignatione Annuitatis. 118
Pro Margareta de Dacre & Tenentibus suis in Valle de Lydel, de inquirendo & satisfaciend. pro Damnis receptis à Scotis. 119

An. 33. Ed. 3.

1359 | 33 Ed. 3. De Senescallo Isabellæ Filiæ Regis constituto. 120
De Nominibus Provisorum pro Hospitio Regis missis Vicecomitibus Angliæ. 121
Indentura super Custodia Castri Sancti Salvatoris Thomæ de Holand Militi commissa. 122
De Conductu pro Roberto Heryz. 123
Pro David de Bruys, de Solutionibus Redemptionis suæ respectuandis. 124
De Treugis inter Regem & Adversarium suum Franciæ conservandis. 125
Pro Henrico d'Alemaygne Chariottario Reginæ, de Annuitate concessa. 126
Pro Arnald Peregrini Milite, de Protectione. 127
Pro Roberto Dis, de Annuitate concessa quia Manus sua in Guerra Regis abscissæ. 128
De Clerico convicto puniendo. 129
Pro Isabella Filia Regis, de Denariis solvendis. 130
Pro Cancellario Universitatis Oxon. de Excommunicatis capiendis. 131
Indentura de Custodia Castri de Grymolyn, Patricio de Chartres commissa. 132
Pro Ricardo de Wy Surgico Regis, de Feodis concessis. 133
Pro Johanne de Bredon Domicella Reginæ, de Annuitate concessa. 134
De inquirendo de Navibus captis contra formam Treugarum. 135
De tractando super Terris in Mariscis prope Berewicum. 136
De Custodibus Marchiarum versus Scotiam constitutis. 137
De Potestate commissa ad recipiandum omnes in Ducatu Aquitaniæ, Adversariis Regis adhærentes, in Obedientiam Regis. 138
De Custodia Castri de Beaufort Roberto de Grenacres commissa. 139
Pro Juratis & Communitate Villæ de Reula, de Privilegiis & Libertatibus in Civitate Burdegal. manutenendis. 140
De exploratoribus capiendis. 141
De Exitibus, Redditibus, &c. Episcopatûs Veneten. Sede vacante, concessis. 142
De Hominibus arraiandis in Absentia Regis juxta formam Statuti de Winton. 143
Ejusmodi. 144
Ejusmodi. 145
Pro Willielmo Vnirdire, de Denariis solvendis in Auxilium Redemptionis. 146
Pro



A.D. | A.R.

Pro Cancellario Oxon. de Privilegiis concessis Testificatio Regis. 147

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. X.

An. 35. Ed. 3.

1361 | 35 Ed. 3. De Potestate recipiendi 40000 Coron. in partem Solutionis pro Redemptione Regis Franciæ. Num. 1
Pro Mercatoribus Aleman. de Privilegiis, per Avum & Patrem Regis concessis, manutenendum. 2
Pro Communitate Terræ de Merk, de antiquis Privilegiis ipsis concessis Confirmatio Regis. 3
De proclamando de Bladis extra Regnum non traducendis. 4
De proclamando quòd grossæ Bestiæ infra Civitatem London. non mactentur. 5
Pro Baldewino Panebrok Osside, propter ægritudinem Corporis ad partes proprias redeundi Licentia Regis. 6
De Mutatione Obsidum. 7
Pro Gerardo de la Hayth, de Assignatione pro Annuitate sua. 8
Acquietantia pro 100000 Coronis, pro Redemptione Regis Franciæ, receptis. 9
Ejusmodi. 10
Pro Nicholao Gailhard, de Officio de Fretun de Moneta in Villa Rupellæ concesso. 11
Pro Willielmo de Wynterton & aliis, de Dono Regis. 12
De Potestate recipiendi 40000 Mutons d'Or à Duce Burgundiæ. 13
De 3000 Coron. ab Episcopo de Noiom. Prisonario Regis recipiendis. 14
De Conductu & Protectione pro Burgensibus & Mercatoribus Villæ de Amyas. 15
De Denariis recipiendis à Duce Burgundiæ. 16
Acquietantia pro eodem Duce. 17
Pro Ricardo de Kylvington, de Conductu. 18
Pro Abbate & Conventu de Sancto Ebrulpho, de Protectione. 19
De Cessione Castri de Belmond Regi per Othon. de Grandison Instrumentum Publicum. 20
De Attemptatis contra Treugas Franciæ reformandis. 21
De Adventu Lionelli Fil. Regis Comitis Ulton. in Hiberniam cum armata Potentia nunciando. 22
De Castro, Villa, &c. de Briggerak in Manus Regis capiend. & Willielmo Darrentam liberandis. 23
Declaratio Ducis Burgundiæ, de receptione Literarum de Treugis & Obligationibus. 24
De Navibus arrestandis pro Passagio Johannis Comitis Richemund ad Partes Vasconiæ. 25
De Senescallo Vasconiæ constituto. 26
De Castris, Civitatibus, &c in Francia ad opus Regis recipiendis & retinendis. 27
De Cleis pro Passagio Lionelli Filii Regis, Locumtenentis Regis in Hibernia, providendis. 28
De Denariis recipiendis à Duce Burgundiæ 29
De dictis Denariis receptis ad Principem Walliæ deliberandis. 30
Pro Comite Stafford de Equis ab eo provisis appreciandis. 31
Cessio Comitatûs de Rouergue per Regem Franciæ. 32
Ejusmodi, Comitatûs, &c de Poitiers. 33
De Navibus arrestandis pro Comite Ulton. in Hiberniam transfretaturo. 34
Pro Archiepiscopo Cantuar. quòd Aulam pro Scholaribus in Universitate Oxon. fundare possit. 35
Pro Reymundo, Hugone & Bertrando Pelegrini de Salvagardia, nota digna, concessa. 36
De Pace proclamanda & conservanda. 37
De Senescallo Vasconiæ constituto. 38
De Moneta à Duce Burgundiæ recipienda. 39
Instrumentum publicum de Protestationibus Obsidum Burgundiæ. 40
De Conductu pro Serviente Comitis de Sutherlandia. 41
Acquietantia pro Duce Burgundiæ. 42
Pro Priore de Levesham, de Licentia. 43
De Senescallo Isabellæ Fil. Regis constituto. 44
Super Redemptione Episcopi de Nuyon. 45
Processus in Executione magnæ Pacis in Aquitania. 46
Ejusmodi. 47

A.D. | A.R.

Ejusmodi. 48
De Privilegiis, Juribus, &c. Civitatis Caturci. 49
Numina Prioratuum. 50

An. 36. Ed. 3.

1362 | 36 Ed. 3. Super Tegulatoribus & Tegulis, de Stipendiis & Precio ordinandis. 51
De Sagittariis eligendis & arraiandis. 52
Ejusmodi. 53
Ejusmodi. 54
Ejusmodi. 55
Ejusmodi. 56
De Juribus Regiis in Civitate Lemovicen. conservandis. 57
Commissio ad tractandum cum Rege Castellæ testificata per Notarium Publicum. 58
De Alligantiarum, Confœderationum, &c. inter Reges Angliæ & Castellæ Exemplificatione. 59
De Alligantiis inter Regem & Ducem Britanniæ. 60
De Navibus arrestandis. 61
Pro Bertrando & Reymundo Pelegrini, de inquirendo & è Carcere deliberando. 62
Pro Ricardo de Ravensere, de Allocatione. 63

An. 37. Ed. 3.

1363 | 37 Ed. 3. Tractatûs cum Rege Castellæ Confirmatio. 64
Indentura de Moneta cudenda in Turre. 65
De Conductu pro Thoma Comite de Marr. 66
Indentura de Moneta cudenda apud Calef. 67
Tractatûs inter Regem & Petrum Regem Castellæ Confirmatio Regis. 68
De Treugis Scotiæ proclamandis. 69
De Conductu pro Ingelramo Umframvil. 70
Pro Johanne de Balliolo Rege Scotiæ & Willielmo de Aldeburgh, de Licentia concedendi Redditus Prioratui de Bella Villa, pro Salute Animæ prædicti Regis. 71
Bulla confirmatoria Electionis ad Episcopatum Imelacen. 72
Articuli de Pace conservanda in Civitate London. 73
Pro Johanne Cobham & aliis, de Denariis solvendis. 74
De Pecuniis consuetis colligendis pro Emendatione Faytour Lane & Chancellor Lane. 75
Pro Isabella Filia Regis, de Annuitate concessa. 76
De Homagiis Comitum, Vicecomitum, Baronum, &c. in Aquitania factis. 77
Pro Waltero Burgeys, de Vadiis solvendis. 78
De Articulo Pacis nuperæ Exemplificato. 79
Pro Maria Chasteller Domicella Reginæ, de Annuitate concessa. 80
Pro Civibus & Burgensibus Dublin. de Evasione Hominis suspensi reviviscentis. 81
De Conductu pro Mercatoribus Scotiæ. 82
Pro Johanne Gaumbon. de Assignatione pro Annuitate. 83

An. 38. Ed. 3.

1364 | 38 Ed. 3. Pro Majore, Scabinis, &c Villæ de Nuielle, de Processu inter Katerinam de Artois Dominam de Noielle & eosdem Majorem, &c. exemplificato. 84
Pro Edwardo Principe Aquitaniæ & Walliæ, de Licentia alienandi. 85
De Custodia Castri de Helycourt commissa. 86
Pro Ricardo Atte Seler & Johanne de Hakford, de Denariis solvendis. 87
De Navibus arrestandis pro Passagio Ducis Clarenc. 88
De Conductu pro Obside deliberato. 89
Pro Mercatoribus de Janua super Nave, Vi Tempestatis fracta, de inquirendo. 90
Pro Willielmo Leneche Concessionum sibi factarum per Principem Walliæ Confirmatio Regis. 91
Super Deliberatione Obsidum & de Conductu. 92
De proclamando ex parte Firmarii Cambiorum Monetæ, &c. 93
Pro eodem Firmario. 94
De Cambio Monetæ, &c. commisso Adamo de Sancto Ive. 95
Pro Margareta Uxore nuper Henrici Pycard, & Executoribus præfati Henrici de recuperationem Monetæ ei debitæ promovendo. 96
Pro Mercatoribus de Ast, de Licentia mercandisandi in Pontivo. 97
De Proclamatione facienda nè quis transferat extra Regnum Pecunias Auri vel Argenti Jocalia Literas Escambii nec importent Bullas, Processus,

H

A.D. | A.R.

cessus, &c. 98
Ejusmodi. 99

An. 39. Ed. 3.

1365 | 39 Ed. 3. Pro Isabella Petyt, de Annuitate solvenda. 100
De Conductubus pro Mercatoribus Scotiæ. 101
De Conductubus pro Scotis venientibus in Angliam studendi causâ. 102
Pro Hominibus de Abbeville. 103
Pro eisdem, de Exoneratione ab Impositione super Vinis. 104
Pro eisdem, de Reparatione Pontis & Murorum. 105
Pro eisdem, de Privilegiis manutenendis. 106
De Prorogatione Treugarum Scotiæ. 107
De Solutione 6000 Marcarum annuatim, pro Redemptione David de Bruys Regis Scotiæ. 108
De Annuitate concessa Guillimotæ de Bulloigne. 109
De Signis super Gladios & Cultellos ponendis. 110
De Protectione & Conductu pro Mercatoribus Scotiæ. 111
De Custodia Castri & Dominii de Hammes commissa. 112
De Protectionibus concessis per Regem. 113
De Protectionibus concessis per Principem. 114
De Commissariis eligendis hinc & inde, ad Inquisitionem & Determinationem faciend. super Debatis, circa deliberationem Terræ de Belleville, exortis inter Reges Franciæ & Angliæ. 115

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Tertio.*

Vol. XI.

An. 40. Ed. 3.

1366 | 40 Ed. 3. Literæ Testimoniales pro Philippo de Kent. Num. 1
Obligationis super Redemptione Egidii Domini de Noters Prisonarii capti per Robertum Salle, Exemplificatio. 2
Ejusmodi, super Redemptione Eudonis de Chandenay Militis capti per eundem Robertum. 3
Super Debatis circa deliberationem Terræ de Belleville concordandis, Commissiones Regis. 4
Pro Ricardo de Ravensere Literæ Testimoniales. 5
Circa Debata de Belleville, de Commissariis constitutis. 6
Pro Roberto de Thorp, de Annuitate solvende. 7
De tractando super Deliberatione de Belleville 8
De Libertatibus concessis Majori, &c. de Burgo in Aquitania transumptum per Notarium Publicum. 9
Pro Ingelramo Comite Bedeford, de Custodia Terrarum, &c. Marmaduci de Lumley commissa. 10
Pro eodem, de Custodia Terrarum, &c. Galfrido de Cornubia commissa. 11
Pro Ricardo de Chestrefeld, de Pardonatione & Redintegratione ad pristinam Famam. 12
Commissarii constituti ad tractandum super Debatis Pontiv. Guynes, &c. exortis. 13
Ejusmodi, super Liberatione Terrarum in Picardia. 14
Pro Edmundo Comite March, de Exoneratione. 15
Memorand. de Denariis receptis per Marchionem Juliacen. 16
De Bladis ad Calesium & alias partes Dominii Regis & non alibi traducendis. 17
Indentura de Escambio Monetæ. 18
Pro Præposito & Scholaribus Aulæ Reginæ Oxon. de Licentia. 19
De Pecuniis solvendis & Securitatem recipiendo. 20
Pro Comite Bedeford & Isabella Filia Regis Uxore sua, de Denariis solvendis. 21
De Commissariis iteratò constitutis pro Tractatu de Belleville. 22
De Burgagiis & Domibus apud Berewic, arentandis. 23
De Prorogatione Termini in Negotio de Belleville. 24

A.D. | A.R.

An. 41. Ed. 3.

1367 | 41 Ed. 3. Pro Radulpho Comite Stafford, de Feodo solvendo. 25
Pro Episcopo Cicestren. de Denariis ex Exitibus Temporalium Episcopatûs Cicestr. in Manu Regis existentium, liberandis. 26
De Statu Marchiarum supervidendo, & super Reformatione Treugarum tractando. 27
Pro Elizabetha de Holand Sorore Bastarda Philippæ Reginæ, de Annuitate concessa. 28
De Falsariis Monetarum Regis capiendis. 29
Super Debatis de Pontivo, &c. Commissarii constituti. 30
Pro Willielmo de Stanes, de Denariis solvendis. 31
De proclamando de Cursu Monetæ. 32

An. 42. Ed. 3.

1368 | 42 Ed. 3. De Attornatu Generali. 33
De Concordiis inter Anglos & Scotos conservandis. 34
De Sagittis providendis. 35
De Falsariis Monetarum Sigillorum, &c. arrestandis. 36
De Generali Attornatu. 37
Ejusmodi. 38
Pro Abbate Sancti Maxentii, de Confirmatione. 39
Pro Willielmo de Wykeham Episcopo Winton. de Exoneratione. 40
De Termino adjournando 41
Pro Thoma Pechel, de Custodia Castellaniæ & Forestæ de Cresсy commissa. 42
Pro Arremondo de Coupena & aliis, de Causa Appellationis audiendi & determinandi. 43
De Stapula Villæ de Queenesburgh in Insula de Shepeye. 44
De Navibus providendis pro Passagio in Aquitaniam. 45
Ejusmodi. 46
Pro Comite Bedeford, de Custodia Terrarum, &c. Johannis de Haryngton. 47
De Conductu pro Thoma Balliol. 48
De Concessionibus Waltero de Ursewyk per Johannem Filium Regis Ducem Lancastriæ, &c. Confirmatio Regis. 49

An. 43. Ed. 3.

1369 | 43 Ed. 3. De Hugone de Kernyngton & Hugone de Sulgrave, cum falsis bullis, Literis, &c. captis coram concilio ducendis. 50
De Conductu pro Thoma Rue. 51
Pro Johanne Denny, de Coriis Bovinis usque London. ducendis. 52
De Conductu pro Hugone Derigny. 53
De Conductu, super Redemptione Petri Seny de Aroyas Prisonarii Willielmi la Zouche. 54

An. 44. Ed. 3.

1370 | 44 Ed. 3. Pro Johanne de Malberthorp Confessore super Philippæ Reginæ, de Annuitate concessa. 55
Pro Ricardo de Ilond, de Assignatione pro Annuitate. 56
Pro Florimundo Domino de la Sparre, de Equis supra Mare captis restituendis. 57
Pro Roberto Knolles, de Custodiæ Dominiorum, Castellorum, &c. inter Flumina de Seyn & Loire Resignatione, Confirmatio Regis. 58
De Exemplificatione Retinen. Roberti Knolles & aliorum Locumtenentium Regis. 59
De proclamando contra Interceptores & Accumulatores Bladorum. 60

An. 45. Ed. 3.

1371 | 45 Ed. 3. Indentura super Pondere & Valore Monetæ. 61
De proclamando de Cursu Monetæ. 62
De Conductu pro Rollando Corelles & Guilhelmo Henry. 63
Pro Willielmo Holm, de Annuitate concessa. 64

An. 46. Ed. 3.

1372 | 46 Ed. 3. Potestas concedendi Conductus Nunciis & Procuratoribus de Flandria. 65
Ejusmodi Potestas pro Nunciis & aliis de Francia. 66
Commissio ad tractandum cum Adversariis Franciæ. 67
Pro Majore, Juratis, &c. Castri & Villæ de Burgo, de Concessionum Confirmatione. 68
De Navibus capiendis. 69

Pro

A.D. | A.R.

Pro Majore, Juratis, &c. de Raloo. de Privilegiorum Confirmatione. 70
Pro Johanne de Greylly Capitaneo de Buche, de Custodia Castrorum & Locorum de Melle, Cluiek, &c. commissa. 71
Pro Mercatoribus de Venetia, de Conductu. 72
Ejusmodi, pro Mercatoribus de Florentia. 73
Memorandum de Cartarum Liberatione Thesaurario Regis. 74
De Renovatione Concordiæ inter Regem & Ducem Britanniæ. per Procuratores hinc & inde factæ, per ipsum Ducem in propria Persona. 75
Pro Johanne Domino de Nevill, Gubernatore & Justiciario Gentium Armorum in Britannia, constituto. 76
Forma Alligantiarum cum Duce Britanniæ. 77
Pro Adam de Rous, de Messuag. & Shoppis in London. concessis. 78
De Prorogatione Parliamenti. 79
Ejusmodi. 80
Ejusmodi 81
De Conductu, pro Navibus Mercatorum de Janua. 82
Ejusmodi, pro Mercatoribus de Spinola. 83
Pro Alano de Boxhull, de Pardonatione Violationis Fidei & Juramenti. 84
Alligantiarum inter Regem & Ducem Britanniæ, Confirmatio Ducis. 85
De Petitionibus Burgensium Villæ Calesii & Responsionibus per Concilium factis. 86
Indentura de Retinentia Comitis Cantebrig. pro Guerra Franciæ 87
Alligantiarum Britanniæ Confirmatio Regis. 88
De proclamando circa Monetam Scotiæ. 89
Memorandum de Ingratitudine Ricardi de Pembrugg. 90
De Conductu pro Nunciis Franciæ circa Tractatum Pacis in Angliam venturis. 91

An 47. Ed. 3.

1373 | 47 Ed. 3. De Denariis Adæ de Hertyndon liberandis. 92
De Proclamatione facienda ne quis extra Munitionem Villarum, Castrorum & Fortalitiorum Villæ Calesii recedat. 93
De Marinariis arrestandis pro Defensione Costeræ Maris. 94
De Summonitione Parliamenti. 95
De Clero Cantuariensis Provinciæ convocando. 96
Indentura super Custodia Villæ Berewici. 97

An. 48. Ed. 3.

1374 | 48 Ed. 3. Pro Pontio de Controne nuper Medico Regis, de Denariis solvendis. 98
De Mercatoribus, Magistris Navium, &c. Portugaliæ arrestandis. 99
De Mercatoribus & Mercandisis Portugal. in Portu Suthampton arrestandis. 100
De Navibus, Bonis & Mercandisis Mercatorum Portugal. infra Admiralitatum Partium Occidentalium arrestandis. 101
Pro Mercatoribus Flandr. de Nave, Bonis, &c. restituendis. & de salvo Conductu. 102
De quinque Navibus Portugal. dearrestandis. 103
De Bonis & Mercandisis trium Caricarum de Catelonia, Janua & Napies in salvam Custodiam ponendis. 104
De proclamando quòd Homines Portugal. causâ mercandisandi vel aliâ causâ honestâ, in Angliâ moram trahentes, sicut Amici & Benevoli pertractentur. 105
De inquirendo de Bonis & Catallis Thomæ Langeton, pro Seditione Convicti, apud Calesium, &c. 106
De Revocatione Collationis Archidiaconatûs in Hibernia. 107
De fortificando Villam de Dertmuth. 108
Pro Mercatoribus de Janua, de Bonis restituendis. 109
Ejusmodi. 110

An. 49. Ed. 3.

1375 | 49 Ed. 3. De Attemptatis contra Treugas Scotiæ reformandis. 111
Ejusmodi. 112
Treugarum Franciæ, & Supplementi super Modificationibus habitis, Confirmatio Regis. 113
Pro Rogero Leget, de Pardonatione pro Ingeniis Ferreis, vocatis Caltrappes, per eum subdolè & malitiose locatis. 114
Pro Principe Walliæ, de Licentia Frumenta & Fabas providendi & emendi in Hibernia 115
Pro Johanne le Woodward, de Arreragiis trium Denariorum per diem sibi concessis, solvend. 116
De Dissensionibus inter Ligeos Regis & Flandren. reformandis. 117
De Conductu pro Galeis de Venetia. 118
De Impugnatoribus Juris Regii arrestandis 119
De Equis providendis pro Equitatura Nunciorum Regis. 120
De Denariis recipiendis pro parte Redemptionis David de Bruys. 121
De attemptatis contra Treugas Scotiæ reformandis 122
De Prisonariis à Newgate ad Marescalciam removendo. 123
Pro Galfrido Chaucer, de Custodia Terrarum, &c. Edmundi Staplegate commissa. 124
Pro Priore & Conventu Dunolm. de Exemplificatione. 125
De Magistro Aulæ Regis Cantebrig. constituto. 126
De Statû Villæ Calesii & Partium ejusdem supervidendo, & pro Securitate & Detentione Partium illarum providendo. 127
Pro Anna Comitissa Pembroch. de Terris liberandis quæ fuerunt Walteri de Manny Patris sui. 128

An. 50. Ed 3.

1376 | 50 Ed. 3. Pro Mercatoribus de Catalonia, de Bonis & Mercandisis deliberandis. 129
De Conductu pro Fratre Bigot. 130
De Scrutinio faciendo ne quis Aurum, Argentum, Jocalia, &c. extra Regnum transferat sine Licentia. 131
De Potestate commissa ad tractandum cum Adversario Franciæ. 131
Ejusmodi 132
De Conservatoribus Treugarum Franciæ constitutis. 133
Ejusmodi. 134
De Proclamatione facienda de Treugis prædictis conservandis. 134
Obligatio Reymundi de Mounthaut & Bernardi de la Sparre Regi facta 135
Pro Johanne Rege Castellæ, de Concessione. 136
Ejusmodi. 137
Ejusmodi. 138
De Johanne Montague, loco Henrici le Scrope, Commissario substituto. 139
De associando cum Conservatoribus Treugarum. 140
Ejusmodi. 141
Super Alligantiis cum Rege Navarræ 142
Pro Soldano de la Trawe Milite, de Confirmatione 143
De Pardonationum, Remissionum & Gratiarum Exemplificatione. 144
De Liberatione Magni Sigilli. 145
Pro Mercatoribus de Venetia, de Conductu. 146
De Hominibus Franciæ cum Bonis suis deliberandis 147
De veniendo ad Parliamentum ad Informationem faciendam 148
Quòd Homines de antiquo Dominico Coronæ sint quieti à Præstatione Theolonei per totum Regnum Angliæ. 149
Pro Comite Suffolc. Admirallo Partium Borealium constituto. 150
De Justiciario Hiberniæ constituto. 151
De Potestate Justiciarii Regis in Hibernia Declaratio Regis. 152
Ejusmodi. 153
Pro Johanne Rege Castellæ, de Confirmatione. 154
De capiendo tres Solidos tantùm ex qualibet Libra Auri apud Calesium fabricata in Monetam. 155
Pro Ferrando Darens Consiliario Regis Navar. de Conductu. 156
Pro Rege Castellæ, de Concessione. 157
De Castro, Villa & Dominio Calef. supervidendo. 158

An. 51. Ed. 3.

1377 | 51 Ed. 3. Processus Judicii redditi contra Willielmum Saus Dominum de Pomers in Curia Vasconiæ Burdegal. 159
Pro Hominibus Terræ de Soula, de supersedendo. 160
De Commissariis constitutis ad tractandum cum Adversario Franciæ. 161
Pro Katerina de Swynford, de Concessione ad Vitam. 162
De mora facienda super Costeram Maris ad Incursus Inimicorum repellendum. 163

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Ricardo Secundo.*

Vol. I.

An. 1. Ric. 2.

An.

A.D.	A.R.	
		An. 2. Ric. 2.
1379	2 Ric. 2.	De Operariis capiendis in Afforciamentum Villæ Suthampton, contra Invasionem Inimicorum. 88
		De Concordiis inter Regem & Comitem Flandr. continuandis, firmandis, &c. & attemptatis contra easdem reformandis. 89
		De Conductu pro Valetto Roberti Ventadour Prisonarii. 90
		Pro Custode & Scholaribus Aulæ Regis Cantebrig. de Assignatione. 91
		Pro Tenentibus Archiepiscopi Cantuar. & Episcopi London. apud Harow, Hese, Akton, Yilling, de Exoneratione à contribuendo ad Expensas Militum Parliamenti. 92
		De Protectione. 93
		De Impugnatoribus Juris Regii arrestandis. 94
		De Operariis capiendis pro Operatoribus Castrorum Karliol. & Rokesburgh. 95
		De Procuratoribus constitutis ad tractandum cum Carolo Rege Navarr. 96
		De Hominibus ad Arma, Sagittariis, &c. arraiandis. 97
		De Conductu pro Nuncio Regis Navar. 98
		Pro Rege Castellæ Duce Lancastr. de Debitis acquietandis. 99
		Pro Custode & Scholaribus Aulæ Regis Cantebrig. de Exhibitionibus solvendis. 100
		Pro Simone Neylond, de Denariis solvendis 101
		De Operariis capiendis pro Meuragio Civitatis Cantuar. 102
		Pro Johanne le Wodeward, de tribus Denariis diurnis solvendis. 103
		De Impugnatoribus Juris Regii arrestand. 104
		De ducendo Rogerum Foucate, cum Bullis, &c captum, coram Concilio. 105
		Pro Cancellario Cantebrig. de Assisâ Panis Vini Cervisiæ, &c. supervidendâ & corrigendâ. 106
		Pro Rege Castellæ Duce Lancastriæ, de Privilegiis infra Comitatum Lancastr. Confirmatio. 107
		Pro Guychardo Dangle Comite Huntingdon. de Concessione. 108
		De recipiendo Rogerum Foucate in Prisonam Castri de Glouc. 109
		De Magno Sigillo Hiberniæ deliberando 110
		De Debatis in Civitate Dublin. sedandis. 111
		De Lumbardis exonerandis. 112
		De Statuto pro conservanda pace, apud Gloucestr. edito, observando 113
		De Conductu pro Prisonariis Britanniæ, pro Redemptionibus quærendis. 114
		De Capitaneo Villæ Calesii constituto. 115
		De Conductu pro Roberto Domino de Herneley & aliis circa Deliberationem Comitis de Sancto Paulo Prisonarii in Angliam venturis. 116
		De Summonitione Parliamenti. 117
		De Arraiatione facienda. 118
		Pro Johanne de Fordham & Roberto Brandon, de Nominatione ad proximas Præbendas. 119
		De Custodibus Costeræ Maris appunctuatis. 120
		De Rogero Focaut ad Castrum de Wyndesore ducendo & recipiendo. 121
		De Castro & Villa de Brest liberando. 122
		Pro Philippo de Vache Milite, de Manerio & Parco de Wodestok & Manerio de Hanebergh ad Firmam dimissis. 123
		De arrestando Impugnatores Juris Regii. 124
		Pro Edmundo Comite Cantebrig. de Concessione Domorum Aliciæ de Perriers 125
		Pro Cancellario Cantebrig. de intendendo. 126
		Indentura circa Custodiam Villæ Berewici. 127
		De proclamando quòd quilibet Aurifaber habeat proprium Signum suum. 128
		De venire faciendo Thomam Musgrave Prisonar. Comitis Mari. ad diem Marchiæ ad Corpus in Prisonam resignandum. 129
		Pro Johanne Roches, de intendendo. 130
		Pro Comite Huntingdon de Denariis solvend. pro Annuitate sua 131
		De Supervisoribus Subsidii pro Balingeris condendis appunctuatis 132
		De Conductu circa Financia Comitis de Sancto Paulo. 133
		Ejusmodi 134
		An 3 Ric. 2.
1380	3 Ric. 2.	De parte Financiæ Comitis de Sancto Paulo recipienda. 135
		Acquietantia inde. 136
		De Comite de Sancto Paulo deliberando. 137
		De intendendo Cancellario Oxon. 138

Tom. IX. P. IIII.

A.D.	A.R.	
		Pro Aula Reginæ Oxon. de inquirendo & certificando in Cancellariam. 139
		De Hominibus Portugal. liberandis. 140
		Pro Telariis London. de Contributione per extraneos solvenda. 141
		Pro Johanne Elkin, intuitu amissionis Terrarum, Bonorum, &c. per Inimicos captorum de Dono Regis. 142
		Obligatio Regis Roberto de Knolles. 143
		Ejusmodi, Comiti de March. 144
		Circa Concessiones factas Comiti de March. Intentio Regis. 145
		De proclamando de Lanis, &c. traducendis. 146
		De Conductu pro Archidiacono Glasguen. 147
		De Locumtenente Regis in Hibernia constituto. 148
		De Conductu pro Abbate Sanctæ Crucis Edinburgh. 149
		De Navi, Bonis, &c. Mercatorum Portugal. sub certa Conditione liberandis. 150
		Ejusmodi. 151
		Pro Willielmo Webb furioso à Prisona deliberand. 152
		Pro Priorissa & Conventu de Canyngton, de Confirmatione. 153
		De Navibus arrestandis pro Passagio Comitis March. in Hiberniam. 154
		De Commissariis constitutis ad tractandum cum Duce Britanniæ. 156
		Pro Mercatoribus Flandriæ, auditâ Querelâ, de Restitutione facienda. 157
		De Residentia super Terris & Redditibus suis in Partibus Borealibus compellenda. 158
		De inquirendo super Rebellionibus Extorsionibus, &c. Garciæ Domini de Aussaneo. 159
		De Mora super Costeris Maris compellenda. 160
		De Onera & Servitia Castris debita distringendo. 161
		De proclamando certas Ordinationes super Mactatione Grossarum Bestiarum in London, &c. 162
		De Attemptatis super Marchias Scotiæ reformandis. 163
		De recipiendo Willielmum de Bordes Prisonarium de Francia in Turrim. 164
		Indentura super Custodia de la East March. 165
		Indentura super Custodia Villæ Berewici. 166
		Pro Mercatoribus Portugaliæ, de Bonis restituendis. 167
		Ejusmodi. 168
		De illicitis Congregationibus apud Oxon. supprimendis. 169
		De Ordinatione ad restringendum Excessus & Enormitates Hominum ad Arma, &c. proclamanda. 170

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Ricardo Secundo.*

Vol. II.

A.D.	A.R.	
		An. 4. Ric. 2.
1381	4 Ric. 2.	PRO Thoma Comite Buckingham, de Debitis acquietandis. Num. 1
		Pro eodem Locumtenente & Capitaneo Generali in Partibus ultramarinis constituto. 2
		Pro Galfrido Chaucer & Philippa Uxore sua, de Annuitatibus concessis. 3
		De Pardonatione super Discordiis & Riotis in Villa Sancti Sivetti. 4
		De Victualibus providendis pro accessu Hominum ad Parliamentum apud Northampton venturorum. 5
		Super Defensione Costeræ Essex. de intendendo. 6
		De Conductu pro Mercatore & Navi de Janua. 7
		De Hominibus ad Arma, &c. ab Exercitu Regis sine Licentia recedentibus, arrestandis. 8
		De Denariis in parte Solutionis Redemptionis David de Bruys recipiendis. 9
		De Attemptatis contra Treugas Scotiæ reformandis. 10
		Pro Thoma de Felton Milite de Guerra capto, de Concessione Corporis Willelmi de Bordes Militis Prisonarii infra Turrim in Allevationem Redemptionis suæ. 11
		De Commissariis constitutis ad tractandum cum Wenceslao Imperatore Electo, de Confoederationibus & Sponsalibus. 12
		De Dampnis Comiti Douglas factis, contra formam Treugarum, reparandis. 13
		De Inimicis Regni Castellæ resistendis. 14
		Pro Albredo de Veer, de Concessione. 15

A.D. | A.R.

porro providenda. 117
Pro eodem Florimundo, de Annuitate solvend. 118
Pro Guidone de Brien. & Johanne Shakel circa Redemptionem Comitis de Dene, Exemplificatio. 119
De Instrumentis super Redemptione David de Bruys Comiti Northumbr. & Johanni Domino de Nevill liberatis. 120
Pro Episcopo Dunolm. de Confirmatione. 121
De Subsidio Vini colligendo & Comiti Northumbriæ pro Custodia Maris deliberando. 122
De eodem Subsidio recipiendo. 123
De Mercatoribus & Bonis Hispaniæ arrestand. 124
Pro Episcopo Dunolm. de Exemplificatione. 125
De Arraiatione facienda in Holdernesse. 116
De Proclamatione facienda super reædificatione Villæ Winchelse. 127
Super Electione Aldermannorum in Civitate London. 128
De ducendo Johannem Northampton usque Castrum de Corf. 129
Particulare Indenturarum circa Custodiam Marchiarum Scotiæ. 130
Indentura circa Custodiam Berewici. 131
Indentura circa Custodiam Castri de Karliol. 132
De mora facienda in Insula Vecta. 133
De Pace conservanda supra Mare. 134
Pro Fratribus Minoribus de Sancto Emiliano, de Concessione Exemptionis à Custumis; &c. 135
De Clero arraiando contra Scotorum Incursus. 136
De Navibus & Marinariis arrestandis. 137
Pro Cornelio de Clone, de Concessione pro Vadiis. 138
De Bonis Aliciæ Perrers nuper forisfactis levandis & recuperandis. 139
Pro Eborum Archiepiscopo, de Licentia fortificandi Manerium de Rest. 140
Pro Capitali de Bogio, de Confirmatione. 141
De proclamando super Custuma de Vinis. 142
De proclamando super Captione & Venditione Piscium. 143
Pro Comite Bukingham, de Licentia peregrinandi. 144
Pro Abbate Sanctæ Crucis Burdegal. de protegendo. 145
Pro eodem Abbate. 146
Pro Abbate & Conventu Sanctæ Crucis Burdegalensis, de Confirmatione. 147
Ejusmodi. 148
De Monstris Hominum ad Arma supervidendo, &c. 149
De Vadiis Capitan. Calesii & aliorum solvend. 150

An. 8 Ric. 2.

1385 | 8 Ric. 2. Pro Waltero Skirlawe, de Protectione speciali. 151
De Conductu super Redemptione perquirenda. 152
De Protectione. 153
De Conductu pro Redemptione quærenda. 153
De Conductu pro Prisonariis Redemptionibus solutis. 154
Pro Archiepiscopo Dublin de non molestando ratione Absentiæ suæ. 155
Pro Fratre Nicholao Mountz, de Concessione. 156
Pro Cancellario & Scholaribus Cantebrig. de Vitellariis Pistoribus, &c. forinsecis Vinum, Cervisiam, Victualia, &c. vendentibus sine Fine permittendis. 157
Pro eisdem, de Assisa Panis, &c. 158
De Equis providendis pro Guerra Regis. 159
De Prædicantibus contra Fidem Catholicam arestandis. 160
De Monstris Hominum ad Arma, &c. supervidendo. 161
De Admirallis constitutis. 162
De Conductu & Protectione pro Johanne Filio Dominici de Marka. 163
Pro Johanne Bacun Clerico Literæ Recommendatoriæ. 164
De Protectionibus. 165
De Conventiculis & Conventionibus in Oxon. non faciendis. 166
De tractando cum Adversario Scotiæ, de Treugis prorogandis, &c. 167
Pro Doctoribus, Baculariis & Scholaribus Juris Canonici & Civilis in Universitate Oxon. 168
De Falconibus capiendis ad opus Regis. 169
De Substituto Admirali constituto. 170
De Locumtenente in Hibernia constituto. 171
De mora infra Castrum Dovorr. & Villas Sandewici & Rye, &c. compellenda. 172
De Monstris Hominum ad Arma supervidendo. 173
Pro Edmundo Braunfeld Monacho sub Conditionibus liberando è Prisona. 174
Pro Otone Graunceon, Testimonialis. 175
Pro Episcopo de Galwey de Conductu. 176
De morando super Costeris Maris in Purbek. 177
De Protectionibus. 178
De Custode Collegii Regis Cantebrig. constituto. 179
De Protectionibus. 180
De Summonitione ad veniendum ad Novum Castrum super Tynam cum Equis & Armis, &c. ad proficiscendum cum Rege contra Scotos. 181
Ejusmodi. 182

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Ricardo Secundo.*

Vol. III.

An. 9. Ric. 2.

1386 | 9 Ric. 2. DE morando infra Villam Suthampton pro Defensione ejusdem. Num. 1
De Marescallo Angliæ ordinato. 2
De Victualibus ordinandis pro Exercitu Regis. 3
Pro Johanne Eyngham, de Officiis Janitoris & Servientis Villæ de Brest concessis. 4
De Attemptatis contra Treugas Scotiæ reparandis. 5
Pro Roberto de Veer Comite Oxon. & Marchione Dublin. designato, de Concessione. 6
Pro Rogero de Baryngton Comitatûs Essex. de Protectione 7
De Reginaldo Cobham & aliis, ad proficiscendum in Obsequium Regis ad Partes Portugaliæ in Comitiva Ferdinandi Alfonce Magistri Ordinis Militiæ Sancti Jacobi retentis, arrestandis. 8
Pro Thoma Comite Bukingham in Ducem Gloucestr. nuper erecto, de Concessione. 9
De Commissariis ad tractandum cum Adversario Scotiæ constitutis. 10
De Bonis & Mercandisis Mercatorum de Prucia arrestandis. 11
Pro Andrea Baret Archidiac. Wellen. Literæ. 12
Pro Willielmo Gilberd Burg. Cales. super Errore in Judicio in Prisonam commisso, deliberando & ad Privilegia restituendo. 13
De Treugis Scotiæ conservandis. 14
De Conductu pro Financia quærenda 15
Pro Archiepiscopo Cantuar. de Exoneratione à Providentiis pro Hospitio Regis. 16
Pro Cancellario Universitatis Cantebrig. de Privilegiis manutenendis. 17
Pro Magistro Sancti Jacobi & Cancellario de Portugalia, de Pardonatione Custumæ. 18
Indentura super Custodia Berewici. 19
Pro Barnaba Dentum de Janua, de Conductu. 20
Pro Johanne Hoppe de Prucia, de Conductu. 21
Pro Baudwino de la Huse, de Conductu pro Redemptione quærenda. 22
Pro Marchione Dublin. de Concessione Terræ & Dominii Hiberniæ ad Vitam. 23
Pro Isabella Odenerd Cales. de Pardonatione. 24
Super Interfectione Radulphi Primogeniti Comitis de Stafford de tribus Capellanis pro Anima dicti Radulphi celebraturis inveniendis. 25
De Arraiatione facienda. 26
De Impugnatoribus Juris Regii arrestandis. 27
Ad Ducem Albertum Dominum de Seland. de Balingera capta & detenta restituenda. 28
Pro Comite Stafford, de Licentia peregrinandi. 29
Pro Universitate Cantebrig. de Candelariis & Hostellariis pro Excessibus, Delictis & Defectibus puniendis. 30
De tractando cum Scotis. 31
De Navibus pro Passagio Johannis Regis Castellæ versus Ispan. & Portugal. usque Plymouth arrestandis. 32
De Potestatibus ad tractandum cum Rege Portugaliæ & Rege Castellæ. 33
De tractando cum Adversario Rege de Scotia. 34
De Treugis Scotiæ conservandis. 35
Pro Hominibus Ducis Britanniæ, de Conductu.

I i

A.D. A.R.

arrestandis. 123
De proclamando nè quis Navi cum Bonis caricata vel vacua versus partes de Leiconè seu alias partes de Estland transeat. 124
De proclamando quòd Armurarii & Cosarii Equos vel Armaturas Artellarias, &c. ad prettum carius, quàm infra Mensem vel duos præteritos valuissent, vendant. 225
Ejusmodi. 226
De Arraiatione facienda. 127
Pro Hermano Bergham, de Exoneratione à Custuma. 128
Pro Mercatoribus de la Sound, de Nave & Bonis vel Valore eorundem restituendis. 129
De proclamando nè quis Aurum, Argentum in Moneta vel Massa aut Plata sine Licentia extra Regnum abducat. 130
De Majore London. absque Tumultu eligendo. 131
De Victualibus ad Inimicos Scotiæ non ducend. 132
De Lanis, Coriis, &c. ad partes Exteras præterquam ad Calef. non traducendis. 133
De Fundatione & Regimine, &c. Terris & Possessionibus, &c. Gildarum & Fraternitatum per totam Angliam certificandis. 134
De Pardonatione Proditionis Johannis Atherston. 135
De Bonis & Mercandisis de Prucia dearrestandis & restituendis super Concordia facta inter Regem & Conradum Zolner de Rochenstein Magistrum Ordinis Theutonici. 136
De Contributionibus ad Expensas Ambassiatæ in Prucia levandis. 137
De Potestate tractandi cum Gentibus de Gand, Brugges & Ypre, &c. 138
De Conductu pro Petro Daciro & aliis Hispanicis Prisonariis de Guerra, Financiis & Redemptionibus solutis, ad partes proprias redituris. 139
De Hæresim Prædicantibus arrestandis. 140
Pro Hominibus de Prucia, de Contributionibus levandis pro Satisfactione eorundem. 141
De Proclamatione facienda quòd omnes Marinarii, Piloti, &c. de Portugalia versus Villam Suthampton. se trahant ad proficiscendum, &c. 142
De Prioratu Sancti Dionisii juxta Sothampton, in Manus Regis capto & certis Personis dimisso. 143
De falsa Moneta Auri vel Argenti in Regnum non adducenda, &c. 144
Pro Johanne Martyne, de Licentia ad Papam transeundi, & Beneficium impetrandi. 145
De Protectionibus. 146
De Contributionibus circa Ambassiatam ad Pruciam solvendis. 147
De Victualibus, Armaturis & Artillaria ad Castrum de Guynes traducendis. 148
De Conductu pro Flandrensibus proclamando. 149
De Potestatibus ad tractandum cum Adversario Franciæ. 150
Super Firmis in Manum Regis existentibus, de non succidendo Boscum, Subboscum aut alias Arbores de Seisona sine Licentia. 151
De Protectionibus. 152
Pro Comite Huntingdon. de Custodia Castri, Villæ & Bastidæ de Brest commissa. 153
Pro Episcopo Ossorien. quòd ipse habere & gaudere possit Temporalia Episcopatûs sui non obstante Absentia sua. 154

An. 13. Ric. 2.

1390 13 Ric. 2. De Protectione. 156
Pro Alano de Hoeste, de Concessione. 157
De Proclamatione facienda super Commercio cum Middleburgh, Holand, &c. 158
Ejusmodi. 159
Pro Archiepiscopo Dublin. de Exoneratione. 160
Pro Willielmo de Campes, de Patrimonio suo restituendo, & de Pardonatione Escapiæ. 161
Pro eodem Willielmo de salva Gardia. 162
Pro Duce Gloucestr. de Licentia. 163
Memorand. de Alligantia cum Duce Britann. & de Treugis cum Carolo Adversar. Franc. liberatis ad custodiend. in Thesaur. 164
De Navibus arrestandis pro Passagio Johannis Stanley Justiciarii Regis in Hibern. 165
De Protectionibus. 166
Pro Episcopo Elien. de Concessione super Temporalibus Episcopatûs. 167
De proclamando quòd omnes Firmarii & Ballivi plenam Solutionem Firmarum facient. 168
De Petro Boucher in Turrim recipiendo & Capitaneo Calef. deliberandis. 169
Super Controversia de Terris inter Comitem Huntingdon. & Matheum Gournay, de inquirendo. 170
De proclamando de Bladis sine Licentia non exportandis. 171
Pro Vicecomite Cambriæ, de Exoneratione. 172
Pro Roberto Belknap, de Arreragiis solvendis. 173
Pro Hugone de Lymme Milite, de Annuitate concessa. 174
De proclamando contra Blada exportanda. 175
Pro Comite Arundeliæ, de Exoneratione. 176
De proclamando de Bladis versus partes Calesii, Burdegal. &c. & non alibi traducendis. 177
De Hæresim Prædicantibus arrestandis. 178
De Summonitione Parliamenti. 179
De proclamando de Bladis versus partes Calesii, Burdegal. &c. & non alibi traducendis. 180
De procedendo in certis Causis inter Regem & illos de Prucia. 181
De Protectionibus. 182
Pro Johanne Trevaur Electo Assaphen. de Licentia ad transeundum ad Curiam Romanam pro Confirmatione obtinenda. 183
Pro Magistro & Scholaribus Collegii Corporis Christi Cantebrig. de Licentia recipiendi Manerium, &c. 184
Pro Communitatibus Northumbr. Cumbr. & Westmorland. ratione destructionis Bonorum, Catallorum, &c. per Inimicos, de Exoneratione. 185
De Securitate recipienda quòd Conventicula, Riotts, &c. non facient vel procurabunt in Civitate Lincoln. 186
Pro Episcopo Sarum, de Licentia solvendi Debita sua. 187
Pro Cancellario & Scholaribus Cantebrig. de supersedendo. 188
De proclamando quòd omnes Lanas suas sub Nomine suo proprio cokettent. 189
Pro Ricardo Aldyncham Nuncio Regis, de Protectione. 190
De Loco appunctuando pro Tractatu cum Scotis. 191
De Impugnatoribus Juris Regii arrestandis. 192
De Præsentatione ad Vicariam de Stoghton. 193
De Servientibus ad Arma removendis, & aliis in locis suis suscipiendis. 194
Pro Civibus Winton. de Exoneratione. 195
De Securitate à Communitate Lincoln. an recipietur de certificando in Cancellariam. 196
Ad Regem Arragon. ad Restitutionem faciendam de Dampnis. 197
De Conductu pro Nunciis Scotiæ versus partes Franciæ profecturis. 198
De Conductu pro Adam Glendowyn super Negotiis Adversarii Scotiæ in Anglia existente. 199
De Conductu pro Thoma de Beverlay. 200
Pro Ambassiatore Pruciæ, de Conductu. 201
De Treugis conservandis inter Reges Angliæ, Franciæ & Scotiæ. 202
De proclamando quòd nullus Aurum vel Argentum in Moneta vel Plata extra Regnum traducat. 203
Pro Pincerna Ducis Britanniæ, de Licentia emendi Equos & alias Res absque Custuma solvenda. 204
De Navibus non vendendis Alienigenis. 205
De Aurum vel Argentum in Moneta vel Plata non exportando. 206
De Navibus Alienigenis non vendendis. 207
De Fundatione Collegii Sanctæ Mariæ in Oxon. 208
De Fundatione Collegii apud Wisten. 209

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Ricardo Secundo.*

Vol. IV.

An. 14. Ric. 2.

1391 14 Ric. 2 PRO Archiepiscopo Armachanen. de Confirmatione. Num. 1
Pro Duce Gloucestr. de Concessione Reversionis post Mortem Guidonis de Brienne. 2
Pro Cardinali Bonon. de Exoneratione à Custuma solvenda. 3
De Attemptatis contra Treugas Franciæ reformandis. 4
De intendendo Torneamentis apud London. 5
De Conductu pro Comite de Liney & Sancto Paulo venturo ad Torneamenta supradicta. 6
De intendendo Parliamento, ad Informationem

A.D. A.R.

faciendum circa Privilegia Episcopi Dunolm. 7
De Jocalibus Regis vadiandis. 8
Pro Episcopo Assaven. de non molestando. 9
Pro eodem, de Licentia Cambium faciendi pro primis fructibus Papæ solvendis. 10
Petitio Episcopi Hereford. de Concessionibus Prædecessoribus factis confirmandis. 11
Declaratio Regis super Concessionibus factis Ducatui Aquitaniæ. 12
Pro Cancellario & Scholaribus Cantebrig. de supersedendo. 13
De Conductu pro Nunciis Ducis Britanniæ. 14
Pro Priore & Conventu Ecclesiæ Cantuar. de Occisione Simon de Sudbury Archiepiscopi. 15
De Treugis observandis ex parte Regis Scotiæ. 16
Pro Episcopo Ossorien. Testimoniales. 17
De tractando cum Hominibus de la Sound. 18
Pro Fratre Nicholao Hornyk Literæ Recommendatoriæ. 19
De Magistro Aulæ Regis Cantebrig. constituto. 20
De Potestatibus ad Debata, &c. inter Regem & illos de Prucia terminand. 21
Ejusmodi. 22
De proclamando, de Bladis & Victualibus, &c. ad Civitatem London. ducendis absque Custuma solvenda. 23
De Navibus arrestandis pro Defensione Hibern. 24
De Protectionibus. 25
De Monstro Hominum ad Arma in Hibern. supervidendo. 26
De Castro de Cragfergus salvò & securè custodiend. 27
De inquirendo super Dempnis, &c. quæ per Aggressus Rebellium vel malam Administrationem contigerunt in Hibern. 28
Ejusmodi, & de supersedendo Rotulos, Recorda, &c. 29
Bulla Providentiæ pro Johanne Prest Monacho. 30
De Vadiis non solvendis recusantibus Officia sua exercere. 31
De Conductu pro Johanne de Swynton de Scotia. 32
Pro Waltero Gille Palefridario Regis, de Annuitate concessa. 33
Pro Thoma Sparrowe, de Concessione. 34

An. 15. Ric. 2.

1392 | 15 Ric. 2. Pro Priore & Conventu Karliol. 35
De Arcubus mittendis Capitaneo de Brest. 36
Pro Johanne Leche Chirurgico Regis, de Concessione. 37
De Prædicantibus Hæresim in Hibernia arrestandis. 38
Bulla pro Priore & Conventu de Thremenhale London. Diœcef. 39
De Confœderationibus inter Reges Franciæ & Hispann. Instrumentum Publicum. 40
De Conductu pro Nunciis Regis Franciæ. 41
De Generali Attornatu pro Duce Gloucestr. 42
Pro Archidiacono Midden. in Hibernia, de Licentia absentandi extra Terram Hibern. 43
De Conductu pro Scutifero Regis Hispan. 44
Pro Archiepiscopo Dublin. de Licentia absentandi extra Hibern. 45
Bulla de præficiendo ad Archiepiscopatum Dublin. 46
Pro Cancellario & Scholaribus Cantebrig. de supersedendo. 47
Quòd Boves & alia Grossa Animalia extra Civitat. London. mactentur, &c. 48
De Ordinatione Parliamenti super Lanis, Coriis & Pellibus lanatis proclamanda. 49
De Conductu pro Armigero Comitis de Foitz. 50
De Conductu pro Nunciis Regis Ermeniæ. 51
De Potestate tractandi cum Duce Britanniæ. 52
De Perturbatoribus Pacis arrestandis, & in Prisona detinendis. 53
De proclamando quòd nullus Vina vel alias Mercandisas, absque Custuma soluta, apud Chepstow caricare vel discaricare præsumat. 54
Ejusmodi. 55
De Congregationibus & Conventiculis illicitis non tenendis, & Culpabilibus arrestandis. 56
De Arraiatione contra Inimicorum Invasiones. 57
Pro Universitate Cantebrig. de Commotionibus temerariis per Posse Comitatûs supprimend. 58
Pro eadem Universitate, super Prisonariis retinendis & deliberandis. 59
Pro eadem Universitate, de Prohibitione. 60

A.D. A.R.

De Commissionibus ad tractandum cum Adversario Franciæ. 61
De Ordine Militari suscipiendo. 62
De Arraiatione facienda. 63
De Prædicantibus Hæresim capiendis. 64
De non permittendo Fratrem Henricum Crumpe exercere Actus Scholasticos in Oxon. 65
De Victualibus providendis & cariandis versus Villam de Staumford, pro Sustentatione Dominorum & Magnatum ibidem mandato Regis confluentium. 66
De Proclamatione facienda circa Lanas, Coria & Pelles lanatas. 67
Pro Magistro & Scholaribus Aulæ de Clare Hall Cantebrig. de Licentia dandi ad Mortuam Manum. 68
De ejusmodi Licentia, pro Capellanis de Cantaria in Novo Castro super Tynam. 69
De ejusmodi Licentia, pro Persona de Cotes. 70
De ejusmodi Licentia, pro Magistro & Scholaribus Domûs sive Collegii Sancti Petri Cantebrig. 71
Petitio Vicecomitis Devon. de Exoneratione à Pecuniis solvendis quas non potuit levare. 72

An. 16. Ric. 2.

1393 | 16 Ric. 2. De Protectionibus. 73
Pro Episcopo Assaven. Confessore Regis, de Licentia venandi infra Forestas & Parcos Regis. 74
De concordando super die & loco tractandi cum Scotis. 75
Pro Majore, Vicecomitibus & Aldermannis Civitatis London. de Pardonatione. 76
Pro Johanne Middleton Physico Regis, de Assignatione Denariorum. 77
De Pardonatione pro Civibus London. 78
Pro Civibus London. de Libertatibus restituendis. 79
Pro Johanne Archiepiscopo Ardin. in Hibern. de Prioratu sive Cella restituend. 80
De Ordine Militari recipiendo. 81
De Locumtenente Regis in Villa & Marchiis Calesiis & partibus Picardiæ, Flandriæ & Artoys constituto. 82
De Treugis inter Reges Angliæ, Franciæ & Scotiæ observandis. 83
De Potestate concordandi super die & loco Tractationis. 84
De Potestate requirendi Observationem Treugarum a Rege Scotiæ. 85
De Prohibitione Monetæ Flandriæ & Brabantiæ. 86
De Protectionibus. 87
De Bullis, Literis, &c. à Partibus exteris non deferendis. 88
De Scrutinio faciendo pro Bullis, Literis, &c. 89
De Domo ædificanda pro Carnificibus juxta Domum Roberti de Parys, &c. 90
Pro Willielmo de Lisle Milite Literæ recommendatoriæ. 91
De Dissensionibus & Discordiis apud Lincoln. sedandis. 92
Ad Regem Navarr. super Restitutione Castri & Villæ de Chirburgh 93
De Sterquiliniis, &c. amovendo. 94
De Conductu pro Karolo Beaumont de Navar. 95
Acquietantia Ducis Gelriæ. 96
De Mensura Pannorum. 97
De Eleemosina Regis 4 d. per diem concessâ Ancorissæ apud Ledes in Kantia. 98
Pro Episcopo, &c. Meneven. de Licentia recipiendi in Mortuam Manum. 99
De Licentia emendi & ducendi Pannos strictos de Essex. 100
De Gutturis in Cantebrig. mundandis. 101
Quòd Cancellarius Oxon. significare possit de Excommunicatis capiendis. 102
De Indigenatione pro Godfrido Van Upstall in Brabantia oriundo. 103

An. 17. Ric. 2.

1394 | 17 Ric. 2. De Herbagio pro Fœno faciendo infra March. Calesii capiendo. 104
Pro Collegio de Queen Hall in Oxon. de Prohibitione concessa 105
Pro Magistro & Scholaribus Aulæ Annunciationis Beatæ Mariæ Cantabrig. de Licentia dandi & recipiendi in Mortuam Manum. 106
De non deliberandis Obsidibus sine speciali Mandato Regis. 107
De Potestate tractandi cum Commissariis Franc. super Modificatione, Restrictione & Limitatione

A.D. | A.R.

tione Homagii, Superioritatis & Resorti, & de Cautionibus, &c. 108
Pro Johanne Newport, de Officio Escaetriæ in Villa Calesii & Marchiis ibidem cum Feodo duodecim Denariorum per diem durante Vitâ concesso. 109
De Admirallo Hibern. constituto. 110
De Officio Camerarii Angliæ commisso. 111
De Potestatibus tractandi cum Adversario Franciæ. 112
De Conductu pro Karolo de Beaumont. 113
De Waltero Brut & aliis sanæ Doctrinæ oppugnatoribus arrestandis & in Carcere detinendis. 114
Pro Roberto Selby Contrarotulatore Villæ Calesi. & Marchiarum ibidem, de Feodo duodecim Denariorum per diem concesso. 115
Pro Duce Eborum, de Dono Regis. 116
De Personis, Terras, Tenementa, &c. ad usum & proficuum quorundam Religiosorum habentibus, sine Licentia Regis, quòd penes Regem & Cancellarium pro dicta Licentia vel Pardonatione accedant. 117
De Perturbatoribus Pacis arrestandis. 118
Pro Comite Marescall. & Nothyngham. de Concessione quòd si ipse Comes obierit antequam Viagium suum susceptum impleverit quòd tunc Executores, Attornati & Deputati sui habeant omnia Castra, Maneria, &c. usque ad finem duorum Annorum, &c. 119
Pro Thesaurario Calesi. quòd omnia Victualia per ipsum vel Deputatos suos pro Munitione Villæ prædictæ empta & provisa, sine Custuma ad eandem Villam ducere permittatur. 120
De Riotis, Routis & Conventiculis illicitis supprimendis, & de oppugnatoribus arrestandis. 121
Pro Burgensibus Villæ Cantebrig. de Concessionibus. 122
De proclamando circa pannos & Kerseys. 123
Pro Archiepiscopo Dublin. de Licentia absentandi. 124
De Potestate tractandi de Pace, &c. cum Adversario Franciæ separales Commissiones. 125
De Ordinatione circa Roberias & Felonias prosequendas proclamanda. 126
De Braseo quòd ante Venditionem de Pulvere & Sorde bene mundetur. 127
Pro Johanne Chandeler Literæ Recommendatoriæ. 128
De Hæreticis arrestandis. 129
De Navibus pro Passagio Regis in Hibern. arraiandis & reparandis. 130
Quòd omnes Homines in Terra Hibern. oriundi cujuscunque Conditionis in Terram suam propriam festinè se trahant, de proclamand. 131
Pro Henrico Percy Locumtenente Regis in Ducatu de Guyen, de Potestatibus commissis. 132

An. 18. Ric. 2.

1395 | 18 Ric. 2. | De Navibus pro Passagio Regis in Hibern. providendis. 133
De Custode Magni Sigilli in Hibernia constituto. 134
Pro Ricardo Wyche Palefridario Regis, de Annuitate concessa. 135
Pro Willielmo Gryme & Johanne Rede Hibernicis, quòd non obstante Proclamatione prælibata, possint in Anglia morari. 136
De Navibus arrestandis pro Viagio in Vasconiam. 137
Pro Petro de Lesserates Milite Navarr. de Licentia. 138
Quòd Hibernici in Terram propriam se trahant. 139
De Navibus arrestandis pro Passagio Rogeri de Mortuo Mari in Hibern. 140
De Piscatoribus, unà cum vasis, &c. arrestandis in usum Hospitii Regis in Hibern. 141
De Navibus arrestandis pro Passagio Philippi de Courtenay in Hibern. 142
De Marinariis arrestandis. 143
Pro Johanne Duce Lancastriæ Patentis suæ Creationis in Ducem Aquitaniæ, Confirmatio Regis. 144
De Navibus arrestandis. 145
De Provisionibus usque Terram Hibern. ducendis 146
De Navibus arrestandis. 147
De Thesaurario Scaccarii Hibern. constituto. 148
De Nave arrestanda pro Passagio Roberti Faryngton Clerici Regis. 149
Pro Johanne Huntingdon & Johanne de Wesenham Literæ Recommendatoriæ. 150
De Navibus & Marinariis arrestandis. 151
Pro Radulpho de Shelton, de Licentia peregrinandi. 152
Pro Episcopo Dunolm. de Licentia dotandi Cantariam ex Fundatione sua. 153
De Provisionibus ad Terram Hibern. ducendis. 154
De Protectionibus. 155
De Imaginibus Regis Ricardi Secundi & Annæ Reginæ in Cupro & Stanno factis. 156
Pro Vexillifero Regis, de Feodo concesso 157
Pro Duce Eborum, de Denariis solvendis. 158
De Pardonatione Transgressionum super Ponderatione Lanarum. 159
De Cancellario Hiberniæ constituto. 160
Rex ad Regem Scotiæ pro Priore & Conventu de Dunolm. de Restitutione facienda. 161

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Ricardo Secundo.*

Vol. V.

An. 19. Ric. 2.

1396 | 19 Ric. 2. | DE Restitutione Temporalium pro Episcopo Exon. Num. 1
De Potestate tractandi de Pace cum Adversario Franciæ. 2
Ejusmodi. 3
Pro Alexandro Episcopo Midden. Cancellario Hiberniæ constituto. 4
De Restitutione Temporalium pro Episcopo Assaven. 5
De Conductu pro Roberto Logan & aliis Scotis. 6
De Conductu pro Guillielmo de Tollio & Bertrando Ulsna super Negotiis Aquitan. in Angliam venturis. 7
Rex Episcopo de mutuo præstando pro Viagio suo in Franciam. 8
Rex ad Ducem Albertum de Bavar. super Mediatione sua inter ipsum & Adversarium Franciæ. 9
Pro Comando de Rymyus, de Licentia vendendi Jocalia. 10
De Conductu pro Willielmo de Stotford & Willielmo Bruth Clericis. 11
De Literis Procuratoribus ab Universitate Oxon. de Gratiis, Submissione, &c. irrotulatis. 12
Instrumenta publica testificantia de Juramentis præstitis circa formam, & coram quibus, Locumtenentes & Senescalli Aquitaniæ præstiterunt Sacramenta. 13
Transumptum Privilegiorum Burdegalen. concessorum. 14
Articuli præstiti in receptione Domini Willielmi le Scrop Locumtenentis Johannis Ducis Aquitaniæ. 15
Pro Episcopo Bathon & Wellen. de acquietando à veniendo ad Parliamenta. 16
De Licentia adducendi Jocalia in Angliam. 17
De Pretio pro Conductione, &c. Equorum vocat. Hakenys. 18
Pro Thoma de la Croys Literæ recommendatoriæ. 19
De Conductu pro Georg. de Dunbar Comite Marchiæ Scotiæ. 20
Pro Episcopo de Basill. de Annuitate concessa. 21
Pro Duce Lancastriæ, de Pardonatione. 22
De Carpentariis Navium & aliis pro reparatione Navis Regis capiendis. 23
De Conductu pro Comite de Sancerre Consiliariis Regis Franciæ & aliis. 24
Pro Archiepiscopo Cantuar. de Licentia Lathomos & Operatores pro Collegio suo de Maideston capiendi. 25
De Conductu pro Hugone Palmere Nuncio Comitis Douglas. 26
Pro Comite Marescall. & de Nothyngham de Pardonatione. 27
De Potestate tractandi cum Adversario Scotiæ. 28

An. 20. Ric. 2.

1397 | 20 Ric. 2. | Quòd Lanæ, Coria, &c. extra Regnum non traducantur præterquam ad Stapulam Calesii. 29
De Mercatoribus Scotiæ cum Bonis & Mercandisis deliberandis. 30
De Scotis apud Norwicum contra formam Treugarum arrestatis deliberandis. 31
De Navibus arrestandis pro Passagio Regis versus Villam Calesii. 32
Pro Johanne le Scrope Literæ Commendatoriæ. 33
Pro Hominibus Terræ inter duo Maria, de Confirma-

A.D. | A.R.

Cas

A.D. | A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Quarto.*

Vol. I.

An. 1. Hen. 4.

1400 | 1 Hen. 4. DE Constabulario Angliæ constituto. Num. 1
De Officio Marescalli Angliæ concesso. 2
De Justiciariis constitutis. 3
De Cancellario & Rememoratore de Scaccario appunctuatis. 4
De Custode Rotulorum Cancellariæ & Thesaurario Scaccarii constitutis. 5
De Camerario Scaccarii facto. 6
De proclamando contra pravas & nepharias Opiniones prædicantes vel docentes in locis clandestinis. 7
De Deputatis Capitalis Pincernæ Regis appunctuatis in diversis Portubus Regni. 8
Pro Hamone Smethwyk, de Vadiis diurnis, Confirmatio Regis. 9
De Attornato Regis in Communi Banco constituto. 10
Declaratio & Ordinatio Regis super Privilegiis & Gubernatione Ducatûs Lancastriæ. 11
Pro Ricardo Gascoigne, de Officio Marescalli in Scaccario, Confirmatio Regis. 12
Pro Petro de Courtenay, de Concessionibus, Confirmatio Regis. 13
De Thoma Duce Surr. Johanne Comite Sarum, & aliis, coram Rege & Concilio in Parliamento ducendis. 14
Pro Oalfrido Chaucer, de Annuitate concessa. 15
Declaratio Intentionis Regis circa Honores, Castra, &c. Mariæ nuper Consortis Regis. 16
De Contrarotulatoribus Custumarum in Portubus Angliæ appunctuatis. 17
De Thesaurario Scaccarii & aliis diversis Officiis in Hibern. constitutis. 18
Pro Henrico Fil. Comitis Northumbr. de Concessione Comitatûs & Dominii de Anglesey. 19
De Justiciario ad Placita in Hibern. constituto. 20
Pro Petro de Courtenay Capitaneo Calesii constituto, de Protectione. 21
De Thoma Duce Surriæ & aliis in Turrim & Castra de Wyndesore & Hertford. recipiendis. 22
De Thoma Duce Surr. à Turri ad Castrum de Walyngford. ducendo. 23
Pro Universitate Cantebrig. de Donationibus & Concessionibus, Confirmatio Regis 24
Pro Thoma de Nevill Domino de Furnivall, de Concessione Vallis de Aoand. &c. 25
De Willielmo Rikhall Archiepiscopo Cantuar. liberando. 26
Pro Galfrido Chaucer, de Concessionibus, Confirmatio Regis. 27
Pro Thoma Moubray Filio & Hærede Ducis Norff. infra Ætatem existente, De Concessione 350 Marcarum per Annum ex Hæreditate sua, pro Sustentatione sua. 28
De Officio Servientis Pavilionum & Tentoriorum concesso. 29
De Admirallo constituto, & de indempnificando. 30
De Capitaneo Calesii constituto. 31
De Cancellario & Capitali Justiciario de Banco in Hibern. constitutis. 32
Pro Henrico Principe Walliæ, quòd habeat omninò Cartas, Literas Patentes, &c. absque aliquo Feodo ad opus Regis solvendo. 33
Pro Executoribus Testamenti Johannis nuper Ducis Lancastriæ. 34
De Officiis Capitalis Scissoris & Arcuum Springaldorum, &c. Factoris, concessis. 35
Pro Thoma de Lancastr. Fil. Regis, de Concessionibus. 36
Pro Principe Walliæ. 37
Pro Johanne Ayschole, de Concessione. 38
Pro Michaele de la Pole Comite Suff. ad Nomen & Famam Comitis, & ad Terras, Tenementa, &c. restituto. 39
Pro Elianora de France, de Concessionibus, Confirmatio Regis. 40
De Officio Forinseci Oppositoris Scaccarii concesso, & de Robis è Garderoba deliberandis. 41
Pro Comite Arundeliæ, de Concessionibus. 42
Super Expensis Militum Comitatuum, & Burgensium Civitatum & Villarum venientium ad

A.D. | A.R.

Parliamentum. 43
Pro Comite Arundeliæ, de Concessionibus. 44
Pro Johanne Robesart, de Annuitate concessa, & de Officio Armurarii pro Corpore Regis Johanni Donton concesso. 45
Pro Edmundo Duce Eborum Avunculo Regis, de Concessione. 46
Pro Willielmo de Beauchamp, de Custodia & Gubernatione Castri & Comitatûs de Pembrok, &c concessis. 47
Pro Johanne de Greyll, de Confirmatione. 48
Pro Principe Walliæ, de Concessione. 49
De Johanne Andrewe, pro Bullis a Curia Romana impetratis, arrestando. 50
De Custode Castri Regis Dovorr. constituto. 51
Pro Gardiano & Conventu Fratrum Minorum Cantebrig. de Concessione. 52
Pro Willielmo James Clerico, de Restitutione ad Statum & Gradum infra Universitatem Oxon. 53
Pro Willielmo Clypston, de Officio Constabularii Castri de Cantebrig concesso. 54
Pro Custodibus Cambiorum London. & Cantuar. de Confirmatione Regis. 55
Pro Humfrido Filio Regis, quòd habeat Literas Patentes & Brevia absque Feodo Sigilli solvend. 56
Pro Hugone Blees, de Vadiis & Roba concessis. 57
Pro Johanne Filio Regis, de Concessione. 58
Pro Thoma de Lancastria Filio Regis, quòd habeat Cartas, &c. absque Feodo Sigilli solvendo. 59
Pro Humfrido Filio Regis, de Concessione. 60
Pro Johanne de Stanley Locumtenente Regis in Hibern. constituto. 61
De Operariis pro factura & emendatione Pavilionum & Tentoriorum Regis capiendis. 62
De Officio Capitalis Pincernæ in Aquitan. concesso. 63
Pro Custode Hanaperii Domini Ricardi nuper Regis Angliæ, de Allocatione facienda. 64
Pro Custode Magnæ Garderobæ nuper Regis, de Denariis solvendis. 65
Pro Johanne Skelton, de Assensu Regis ad Petitionem. 66
Pro Humfrido Filio Regis, de Concessionibus. 67
De Licentia guerrandi contra Inimicos Hibernicos. 68
De Senescallo Dominiorum, Maneriorum, Curiarum Letarum, &c. infra Comitatum Devon. constituto. 69
De Officio Thesaurarii de Scaccario Hibern. concesso. 70
Pro Elizabetha quæ fuit Uxor Thomæ Ducis Norff. de Reddititbus, &c. Regi debitis ex Dote sua, eidem Elizabethæ solvendis. 71
Pro eadem, quòd habeat rationabilem Dotem, conjuncto Statu non obstante. 72
Pro Nicholao Manduyt Serviente ad Arma & aliis, de Requestu. 73
Quòd nullus Capellanus Regularis seu Secularis prædicet vel sermonizet publicè vel occultè absque Licentia Diœcesani Loci. 74
De pravis & Nephariis Opinionibus non manutenendis. 75
Pro Petro White, de Pardonatione pro Thesauro invento. 76
De Exemplificatione Fragmentum. 77
De Evidentiis & Memorandis concernentibus Tractatus, &c. inter Regem Ricardum Secundum & Ducem de Gelre, ad Regem ducendis. 78
Pro Episcopo Dunolm. de Allocatione facienda. 79
Pro Johanne Filio Regis, de Concessione Villæ & Dominii de Ware. 80
Pro Comitissa de Huntington Sorore Regis, de Annuitate concessa. 81
Pro eadem, de Concessione partis Bonorum quæ fuerunt Johannis Mariti sui Regi forisfactorum. 82
Pro Thoma Beaufort Fratre Regis, de Concessione Manerii de Asheford in la Peck. 83
Pro Nicholao Warde, de Concessione. 84
Pro Johanne Filio Regis, de Concessione. 85
Pro Comite Warriwic. de Bonis & Catallis, per Judicium erroneicè redditum seisitis, restituendis. 86
De Apostata ab Ordine suo arrestando. 87
De Arraiatione facienda. 88
De non intromittendo infra Villas de Hastynge, Rye, &c. Membra Quinque Portuum in Arraiatione prædicta. 89
Bulla Papalis de Prioratu de Snape. 90
De Baculis & Securibus, per Homines de Frome factis, coram Rege & Concilio deferen-

A.D. | A.R.

dis. 91

Pro Priore de Andeora, de Confirmatione. 92

Pro Petro Crulle, de Custodia Terrarum, &c. nuper Johannis Norreys commissa. 93

De Licentia pro Mercatoribus transfretandi, non obstante Mandato Regis in contrarium. 94

De Alano Boxhil & Roberto Thorle in Turrim deliberandis. 95

Quòd Homines de Francia non transeant è Regno. 96

De Officiis Trovagii & Pesagii Lanarum concess. 97

De Comitissa Kantiæ cum Familiaribus, Servientibus, Jocalibus, Bonis & Catallis usque London ducendis. 98

De salvo Conductu pro Comitissa prædicta. 99

Pro Johanne Cousyn de Circencestre, intuitu Captionis Comitis Kantiæ & aliorum, de Concessione. 100

Pro Johanne Straunge, de Dono Regis. 101

Pro Johanne Hoton, de Annuitate concessa. 102

De Officio Magistri Canum vocatorum Bukhoundes concesso. 103

Pro Comite Somerset. Camerario Angliæ constituto. 104

Pro Principe Walliæ, de Concessione Bonorum Thomæ Shelley Regi forisfactorum. 105

Pro Comitissa de Huntingdon. de Lectis, Sericis, &c. nuper Comitis Mariti sui, concessis. 106

De Arraiatione facienda. 107

De non transeundo ad Partes exteras. 108

Pro Willielmo Cheyne, de Requestu. 109

Pro Johanne Cosyn, de Annuitate concessa. 110

De Protectione. 111

Pro Willielmo Flaxman, de Toga, in qua Thomas Dominus le Despenser captus fuit, concessa. 112

Pro Johanne Doulle Mercatore de Dieppe, de Bargea & Bonis restituendis. 113

De Obolis de Venetia non recipiendis. 114

De Johanne Hoswode cum Bonis & Catallis arrestand. 115

De Pannis Angliæ, Custuma non soluta, extra Regnum non ducendis. 116

Pro Civibus Lymeric, de Confirmatione. 117

Pro eisdem, de Concessione Regis. 118

De Ciphis pro Hospitio Regis providendis. 119

Pro Peronn. de Campet, de Confirmatio Regis. 120

De Denariis Regi mutuatis. 121

De Navibus, &c. providendis & versus partes Scotiæ transmittendis. 123

Pro Rege Portugaliæ de Pannis & aliis Bonis, pro ipso emptis, absque Custuma cariandis. 124

De Constabulariatu Castri Roffen. Ricardo de Arundell commisso. 125

De Restitutione Temporalium pro Episcopo Bathon. & Wellen. 126

De Cambio Auri vel Argenti non faciendo. 127

Nomina Officiariorum Liberaturam recipientium. 128

Pro Comitissa Kantiæ, de Concessione ad Vitam. 129

Ao. 2. Hen. 4.

1401 | 2 Hen. 4. | Pro Thoma Pomeray, de Concessione. 130

De Potestatibus tractandi cum Ruperto Rege Romanorum super Sponsalibus inter Filium Primogenitum ipsius Ruperti, & Filiam Primogenitam Regis. 131

De scrutando Registra & Evidentias super Institutionibus & Inductionibus Priorum Alienigenarum, & de certificando Thesaurario & Baronibus Scaccarii. 132

De Castro de Bergeveny per Wallenses obsesso. 133

De proclamando super Ordinationibus Walliæ. 134

De Insurrectione Wallensium. 135

Super Reditu Isabellæ Reginæ nuper Regis Ricardi Secundi in Franciam, de Conductu. 136

Pro Thoma Filio Regis Locumtenente Regis in Hibern. constituto. 137

Pro eodem, de Potestate Officiarios amovendi, &c. 138

Pro eodem, de Potestate amovendi Commune Bancum & Scaccarium Hibern. 139

Pro eodem, de Potestate Terras, Tenementa, &c. Occasione Rebellionis & Guerræ adquisita, disponend. 140

De Generali Attornatu pro Comitiva prædicti Thomæ. 141

De Protectionibus pro Comitiva ejusdem. 142

Pro Comite Marchiæ, de Annuitate solvenda. 143

De Exemplificatione super Restitutione Isabellæ Reginæ, & Reformatione Attemptatorum contra Treugas. 144

Litera ad Concilium à Willielmo Farendon Locumtenente Capitanei Calesii, cum Litera ab Imperatore inclusa. 145

Ad Custodem Privati Sigilli, de Promotione Willielmi de Louther in Vicecomitem Cumbriæ. 146

Pro Willielmo Long, de Requestu. 147

De Protectione & Generali Attornatu. 148

Pro Custode & Scholaribus Aulæ Regis Cantebrig. de Denariis solvendis. 149

De Auro, Argento, Jocalibus, Bonis aut Catallis nuper Comitis Kantiæ, Johannis Comitis Huntingdon. & aliorum Regi forisfactis non concelandis sed ad Thesaurarium deferendis. 150

De essendo coram Concilio. 151

De Auro, Argento, Jocalibus, &c. nuper Comitum Kantiæ, Sarum, &c. de certificando. 152

Pro Nicholao Fitz Symond, de Licentia absentandi & Proficua Viratæ suæ capiendi. 153

Ejusmodi, pro Hugone Fitz Owyn. 154

De Pardonatione pro Willielmo Filio Rogeri pro Murdro Johannis Filii Roberti de Passelewe. 155

De Conductu pro Scotis versus Franciam transeundis. 156

De proclamando de Jocalibus nuper Regis Ricardi Secundi non concelandis, sed in Thesaur. ducendis. 157

Pro Angelo Christofre de Luca, de Indigenatione. 158

Pro Principe, de Avenis emendis & providendis. 159

Pro Episcopo Wigorn. Cartarum Confirmatio Regis. 160

Pro Thoma Filio Regis, quòd habeat Cartas, Literas Patentes & Brevia absque Feodo Sigilli. 161

De Thoma Yokflete & Johanne Salerne in Turrim recipiendis. 162

De Ricardo Rutherforth & aliis coram Rege ducendis. 163

Pro Principe, de Concessione Denariorum à retro existentium pro Boscis succisis. 164

Pro eodem, de Concessione ducentarum Marcarum de Exitibus Cunagii Stanni. 165

Petitio Johannis Horn Salsamentarii London. de Dampnis apud Obsidionem de Hardelagh receptis. 166

Pro Thoma Ponynges Domino de S. John, de Licentia peregrinandi. 167

Pro Waltero Stiward & aliis de Conductu. 168

Pro Johanne de Insulis & Donaldo Fratre suo, de Ligeantia sua & Retinentia ineundis ad Præsentiam Regis declinantibus de Conductu. 169

De Ciphis pro Hospitio Regis providendis. 170

Pro Johanne Filio Regis, de Bonis & Catallis nuper Comitis Huntingdon. concessis. 171

Pro Johanne de Peletros Nuncio trium Statuum de Borzes, de Conductu. 172

Fragmenta, de Conductubus. 173

Pro Humfrido Filio Regis, de Bonis & Catallis nuper Comitis Huntingdon. 174

De Potestatibus ad tractandum de Pace cum Adversario Scotiæ. 175

Ejusmodi, de Treugis. 176

Ordinationes factæ super Insurrectionibus in Wallia. 177

De Clero Provinciæ Eborum convocando. 178

De Conductu pro Domino de Courcy Franc. 179

Pro Thoma Filio Regis, de Concessione trium Peciarum de Arras nuper Comitis Sarum. 180

Quòd omnes Milites, Armigeri & Valetti Feoda, Vadia vel Annuitates habentes sint prompti & parati in Armatura, Equitatura, &c. 181

Pro Senescallo, Thesaurario & Contrarotulatore Hospitii Regis, de Assignatione. 182

Pro Johanne Cornewaill & Eliz. Uxore ejus Sorore Regis, de Dono Regis. 183

Quòd omnes Milites, &c. ut supra 181. 184

De Clero Provinciæ Eborum convocando. 185

De Obolis de Venetia in Emptione vel Venditione non recipiendis vel tradendis. 186

Pro Johanne de Cornewaill & Elizabethâ Uxore, de Concessione Parcellæ de Bonis & Catallis nuper Comitis Huntingdon. 187

Pro Principe, de Pardonatione. 188

Pro eodem, de Concessione. 189

Pro Paulo de Mont.., Phytico, de Protectione. 190

De tractando de Pace cum Adversario Scotiæ. 191

Ejus-

A.D. A.R.

Ejusmodi, de Treugis. 192
De Insurrectione Owyni Glyndourdi opponenda. 193
De Prædationibus per Homines de Hispann. perpetratis. 194

An. 3. Hen. 4.

1402 3 Hen. 4. De Provisoribus Hospitii Regis appunctuatis. 195
Pro Priore Sancti Johannis Jerusalem, de Licentia peregrinandi. 196
Pro Uxore Willielmi Serle, de Deliberatione a Prisona. 197
Pro Thoma de Stanley, de Pardonatione impetrationis Gratiæ a Papa. 198
De Commissariis constitutis ad inquirendum de Impugnatoribus & Perturbatoribus Reipublicæ, &c. 199
Pro Michaele Scot, quòd habeat & gaudeat Franchesias & Libertates Burgensis Calesii. 200
De Patricio Smyth & Percivallo Souden in Turrim recipiendis. 201
De proclamando contra Inhibitionum & Citationum, &c. Procuratores 202
De Victualibus & Armaturis in Walliam non ducendis. 203
Pro Nicholao Burdon & Willielmo Spridlington, de Denariis per Ordinationem Principis solvendis. 204
De Lanis, Coriis, Pellibus lanatis & Plumbo extra Regnum non traducendis. 205
De Cambio Auri vel Argenti non faciendo. 206
De recipiendo Rebelles ad Gratiam. 207
Pro Johanne Werlowe & Nicholao Moryn, de Concessione Pensionis de Ecclesia de Westkyngton. 208
Pro Comitissa Kantiæ, de Concessione. 209
Pro Johanne Greindre Ancorita inclusa, de Concessione. 210
Pro Johanne Filio Regis, de Concessione. 211
Pro Matilda, quæ fuit Uxor nuper Comitis Sarum, de Concessione. 212
Pro Petro de Taler Baron. de Protectione. 213
Pro Humfrido Filio Regis, de Concessione. 214
De Arraiatione facienda. 215
Super Passagio Blanchiæ Filiæ Regis in Partibus Aleman. de Denariis providendis. 216
Pro Principe Walliæ, de Concessione. 217
Pro Comite Marchiæ Scotiæ, de Concessione. 218
Pro Petro de Maderak, de Restitutione facienda. 219
De Executione facienda Sententiæ in Curia Militari contra Thomam Shirburn latæ. 220
De Navibus dearrestandis. 221
Pro Comite Marchiæ Scotiæ & Christiana Uxore, de Concessione. 222
De certis Personis Scotis extra Turrim liberand. 223
De Locumtenente Regis in Wallia constituto. 224
Pro Johanne Marham, de Protectione. 225
De proficiscendo ad Marchias Scotiæ. 226
Pro Comitissa Sarum, de Concessione. 227
Pro Comite Northumbriæ & Henrico Filio ejus, de Assignationibus pro Denariis. 228
Pro Johanne Selby Barbatonsore, de Annuitate concessa. 229
De Equis arrestandis. 230
De Errore in Judicio corrigendo. 231
De Arraiatione facienda. 232
De Brevi Erroris concesso. 233
De Denariis per Johannem Scarle Regi mutuatis. 234
De Contentione circa Officium Senescalciæ Forestæ de Roteland. 235
De Officio Magistri Mutarum & Falconum Johanni Filio Regis concesso. 236
De Officio Magistri Rotulorum Cancellariæ concesso. 237
Pro Ricardo Domino de Grey, de Potestatibus debellandi Rebelles in Suthwallia sibi commissis. 238
De Custodiis Castrorum & Villarum in Walliæ commissis. 239
De Locumtenente Regis in partibus Marchiarum Northwalliæ constituto. 240
De Arraiationem Hominum ad Arma, &c. supervidendo. 241
De Navibus arrestandis pro Ambassiatoribus Regis. 242
De intendendo Locumtenenti Regis Partium Northwalliæ 243
De Navi arrestanda. 244
De Insurrectione Owyni Glyndourdy opponenda. 245

Burgenses, &c. de Bruges in Flandria ad Concilium Regis, de Restitutione facienda. 246

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Quarto.*

Vol. II.

An. 4 Hen 4.

1403 4 Hen. 4. PRO Humfrido Filio Regis, de Dono Regis. Num. 1
Pro eodem, quòd habeat Literas Patentes, Cartas, &c. absque Feodis Sigilli. 2
De Cartis, Rotulis, &c. Thesaurario & Camerariis liberatis per Robertum Frye. 3
De recipiendo ad Gratiam rebelles Wallicos. 4
Pro Johanne Filio Regis, de Concessione. 5
Pro Episcopo Dunolm. de Licentia dandi in Manum Mortuam. 6
Pro Executoribus Testamenti Edmundi nuper Ducis Eborum, de Pardonatione Vasti. 7
Pro Episcopo Exon. de non molestando. 8
Pro Katerina Ducissa Lancastriæ, de Vinis concessis. 9
De Conductu pro Michaele Delozance Serviente Reginæ. 10
Pro Willielmo Swetenham, de se & Bonis suis dearrestandis. 11
Pro Johanne Filio Regis, de Concessione. 12
De Conducto pro Nuncio Reginæ. 13
Pro Johanne Catryk, de Requesta. 14
Pro Thoma Filio Regis, de Assignatione. 15
Ejusmodi 16
Pro Arnaldo Savage Milite, de Annuitate concessa. 17
Pro Regina, de Concessionibus. 18
Pro Johanne Filio Regis, de Concessionibus. 19
De Conductu pro Bertrando de Montauban & aliis. 20
Pro Regina, de Concessionibus. 21
Pro Principe, de Concessione omnium Vasorum Argenteorum nuper Comitis Wigorn. 22
De proclamando quòd omnes Milites, Armigeri, &c. sint apud Wygorn. ad resistendum Owyn Glyndourdy, &c. 23
De Licentia ducendi Monachos ex Normann. in Angliam. 24
De proclamando quòd omnes Milites, &c. ut supra. 25
De Mercatoribus, cum Navibus benè munitis, versus partes Burdegal. transire permittendis. 26
De Hominibus ad Arma, &c. congregandis ad resistendum Inimicis supra Mare. 27
Pro Regina, de Costodia Terrarum, &c. Egidii d'Aubeney defuncti, ratione minoris Ætatis Hæredis sui commissa. 28
Pro Thoma Filio Regis Locumtenente Regis in Hibern. de Potestate Deputatum suum ibidem appunctuandi. 29
De Navibus & Vasis ad Insulam Vectam ducendis pro proximo Vendagio in Partibus cateris faciendo 30
Quòd omnes Milites, Armigeri, &c. sint prompti & parati apud Civitatem Hereford. ad resistend. Rebellibus Walliæ. 31
Pro Humfrido Filio Regis, de Concessione Manerii de Wiorting quòd fuit Edmundi de Mortimer. 32
Pro Johanna Regina, de Concessione Manerii de Havering Atte Bower. 33
Pro eadem, de Concessione Manerii Wresill forisfacti per nuper Comitem Wigorn. 34
De veniendo ad Regem apud Hereford. ad proficiscendum contra Wallenses. 35
Ejusmodi. 36
De duabus millibus Marcarum pro Rege providendis. 37
Fragmenta super Dote Blanchiæ Filiæ Regis per Rupertum Regem Romanorum. 38
Indentura super Costodia Villæ Berewici. 39
De Conductu pro Johanne Turnemyn de Britannia. 40
De Thesaurerio Calesii constituto. 41
Pro Beatrice de Lande, de Confirmatione Donationis Regis. 42
Ejusmodi, pro Gaci de Monceaux. 43
Ejusmodi, pro Johanna Cheinei Domicella Reginæ. 44
Ad Majorem Calesii, de Provisionibus faciendis contra attemptata Comitis de Craford. 45
Quòd omnes Priores & Occupatores Prioratuum &c.

A.D. | A.R.

An. 5. Hen. 4.

A.D. | A.R.

rum. 139
Pro Civibus London. de Assignatione pro Denariis Regi mutuatis. 140
Pro Andrea Newport è Prisona deliberando. 141
Pro Episcopo Lincoln. de Assignatione pro Denariis Regi mutuatis. 142
De Protectionibus. 143
De Legitimatione. 144
De Dampnis, &c. Hominibus Ispann. & Portugal. non faciendis 145
Pro Archiepiscopo Cantuar. de Assignatione pro Denariis Regi mutuatis. 146
De Mutationibus pro Gradu Scholastico. 147
De Conductu pro Scotis. 148
Ejusmodi. 149
De Hominibus congregandis ad proficiscend. in Rescussum Castri & Vallæ de Bergeveny. 150
Pro Ricardo de Kyngeston de Denariis Subsidii recipiendis; & de mutuo ab Abbatibus, &c. pro Rege insinuando. 151
Pro Janico de Artasso Admirallo Hiberniæ. 152
Pro Majore & Civibus Eborum, de Assignatione pro Denariis Regi mutuatis 153
Pro Principe, de Maneriis de Meer & Watlyngton deliberandis. 154
Pro Regina, de Assignatione. 155
De tractando de Treugis cum Deputatis Adversarii Franciæ. 156
Pro Episcopo Bathon. & Wellen. de Assignatione, &c. 157
Pro Regina, de Concessione Terrarum, &c Math. Gournay. 158
De Judicio reddito contra Willielmum Serle pro Proditione, quòd Equis trahetur per certas Civitates, &c. 159
De Assignatione Thesaurario Calesii pro Vadiis Capitanei Hominum ad Arma, &c. solvendis. 160
Pro Johanne Mulso, de Assignatione pro Denariis Regi mutuatis. 161
Super Dissensionibus cum Hominibus de Prucia. 162
De Annuitatibus, per Regem vel Antecessorem suum concessis, non solvendis. 163
Pro Principe, de Fine 3000 Marcarum, pro Custodia & Gubernatione Castri de Denebegh, solvendo. 164
De Conductu pro Bernardo Chenettre & Dionisio Lebotent de Britannia. 165
Petitio ad Concilium Executorum Testamenti Willielmi Wykham nuper Episcopi Winton. super Denariis sibi debitis. 166
De Restitutione Temporalium pro Priore Sancti Bartholomæi juxta Smethefeld. 167
De Revocatione Johannis Ixworth Clerici à Curia Romana 168

An. 6. Hen. 4.

1405 | 6 Hen. 4. De Thoma Filio Regis Locumtenente Hibern. constituto. 169
De Provisoribus Hospitii Regis appunctuatis. 170
Pro Humfrido Filio Regis, de Concessione Castri de Colchestre & Hundredi de Tendryng. 171
Pro Regina, de Custodia Terrarum, &c. nuper Johannis Bewet & Margaretæ Uxoris, ratione minoris Ætatis Hæredis, commissa. 172
Pro eadem, de Bonis & Catallis Abbatis Sancti Johannis Colcestre concessis. 173
Pro Thoma Filio Regis, de Assignationibus pro Vadiis. 174
De Appellatione audienda. 175
Declaratio Intentionis Regis super Decanatu Ecclesiæ Cathedralis Sarum. 176
De Procuratore constituto pro Manutentione & Defensione Juris Regis in partibus Picardiæ, Guines, &c. 177
De Hominibus arraiandis pro Rescussu Castri de Coytyf per Wallenses obsessi. 178
De Appellatione audienda 179
Quòd omnes qui se queruntur per illos de Prucia fore gravatos sint coram Rege & Concilio ad informandum, &c. 180
De Conductu pro Prisonario Johannis Hauley 181
De Literis Patentibus, &c. Concessionum, Annuitatum, Castrorum, &c. coram Rege & Concilio deferendis 182
Pro Episcopo Bathon. & Wellen super Denariis mutuatis, de Tallia levanda & eidem Episcopo liberanda 183
Pro Episcopo Lincoln. de Denariis solvendis 184
Pro Regina, de Custodia Terrarum, &c. nuper Comitis Stafford 185
De Licentia Frumentum ad Civitatem Baion. carcandi & traducendi 186

De Gentibus de Prucia, &c. supra Mare non capiendis vel arrestandis. 187
Pro Johanne Filio Regis, de Concessione Reversionis Maneriorum, &c. Philippæ Ducissæ Hiberniæ 188
De Conductu pro Servientibus Reginæ. 189
De Litera de Marqua concessa. 190
Pro Humfrido Filio Regis, de Denariis solvendis. 191
Pro Regina, de Concessione Hospitii nuper Ducis Eborum. 192
Pro eadem, de Custodia Maneriorum, &c. Thomæ le Despenser ratione minoris Ætatis commissa. 193
Pro Thoma Filio Regis, de invadiatis, de allocando Tallias in Exoneratione, &c. 194
De Jocalibus Regis invadiatis 195
Pro Galfrido Mawere, de Pardonatione. 196
Pro Galfrido Filio Ricardi de Dewehurst, de Pardonatione 197
Pro Principe, de Vinis absque Subsidio liberandis. 198
De Præbenda data. 199
Pro Ricardo de Arundell, de Concessione Prioratûs de Wilmyngton. 200
Pro Willielmo Clifford Milite, de Pardonatione. 201
De Præbenda data. 202
Pro Principe, de Custodia Terrarum, &c. Johannis de Arondell. 203
Pro Episcopo Dunolm. de Assignatione pro Denariis Regi mutuatis. 204
Pro Johanne Filio Regis, Concessio Navis. 205
De Maremio & Carpentariis. pro Machinis, &c. faciendis pro Conquestu Castri de Lampadervaur, providendis. 206
De Locumtenente Regis in Hibern. constituto. 207
Quòd omnes Milites, &c. sint prompti & parati ad resistendum Inimicos. 208
Pro Regina, de Concessione Insulæ Vectæ. 209
Pro Principe Walliæ Locumtenente Regis in Northwallia constituto. 210
De Procuratore in Curia Romana appunctuato. 211
Pro Principe, de Potestate guerrandi, castigandi & puniendi Rebelles, & Fines & Redemptiones recipiendi. 212
De Fabricatoribus Rumorum & Mendaciorum arrestandis. 213
De Jocalibus Regis invadiatis cum Licentia vendendi si non sint replegiata ad certum Diem. 214
De Bonis & Catallis Archiepiscopi Eborum & aliorum pro Insurrectione contra Ligeantiam in Manum Regis capiendis. 215
De Bonis & Catallis Rebelium non deprædandis. 216
De Arraiatione facienda ad resistendum Rebelles. 217
Ejusmodi. 218
De Pardonationibus. 219
Ejusmodi. 220
Ejusmodi. 221
Ejusmodi. 222
Pro Johanne Filio Regis, de Concessionibus. 223
Ejusmodi. 224
De proclamando contra Pacis Perturbatores. 225
De Conservatoribus Pacis constitutis. 226
Pro Episcopo Lincoln. de Licentia nominandi viginti quatuor discretas Personas ad Beneficia Ecclesiastica, cum consimili Licentia eisdem Personis Gratias, &c. impetrandi. 227
De proficiscendo cum Rege versus partes Walliæ. 228
Pro Thoma Filio Regis, de Licentia feoffandi. 229

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Quarto.*

Vol. III.

An. 7. Hen. 4.

1406 | 7 Hen. 4. PRO Thoma Filio Regis, de Custodia Castrorum, Maneriorum, &c. Jacobi le Botiller nuper Comitis Ormond, ratione minoris Ætatis Hæredis commissa. Num. 1
Pro Henrico Lounde, de Concessione ad Vitam. 2
Pro Alexandro Lounde, de Titulo defectivo per Regem Resar. 3
Pro Regina, de Denariis solvendis. 4

A.D. | A.R.

A.D. | A.R.

An. 8. Hen. 4.

An. 9. Hen. 4.

A.D. A.R.

rum ratione Utlagar. 114
Pro Henrico Louna, de Annuitate concessa. 115
De Pardonationibus. 116
De Conductu pro Willielmo Glendonewyne de Scotia. 117
Pro Regina, de Concessione in deductione Dotis. 118
Super Deceptionibus, Transgressionibus, &c. in Hibernia audiendis & terminandis. 119
Pro Mercatoribus de Janua, de Assignatione pro Denariis mutuatis Johanni Filio Regis. 120
Pro Johanne Filio Regis, de Concessione super Custodia Castri de Jeddeworth, &c. 121
Ejusmodi. 122
Pro Comite Westmerland. de Assignatione pro Custodia Castri & Villæ de Karliol. & Rokesburgh. & de la Westmarch. versus Scotiam. 123
De convocando Clerum Provinciæ Eborum. 124
Pro Thoma Filio Johannis Chapman, de Pardonatione. 125
Intuitu Dempnorum per Ballivos & Burgenses Salop. receptorum per Invasionem Wallensium, de Exoneratione à tertia parte Decimæ & Medietatis Decimæ. 126
Pro Thoma Walsyngham, de Concessione Hospitii vocati Grenegate in Cornhull. 127
Pro Regina, de Concessione Custumæ in Portu Villæ Magnæ Jeremuth. 128
De ejusmodi Custuma solvenda. 129
De convocando Clerum Provinciæ Eborum. 130
Recognitio mille Marcarum Principi facta. 131
De Assignatione Comiti Westmorland. pro Solutione Soldariorum, &c. 132
De Cambiis supersedendis. 133
De tractando cum Adhærentibus Comiti Northumbriæ, & ad Gratiam & Pacem Regis admittend. 134
De Intentione Regis circa Lanas vendendas. 135
De Ordinatione Concilii proclamanda. 136
Pro Principe Walliæ Locumtenente Regis in Suth & Northwallia constituto. 137
Pro Thoma Filio Regis de Assignatione pro Denariis ei debitis. 138
Pro Mercatoribus de Venetia & Luca, de Exoneratione. 139
Pro Mercatoribus de Janua, de Assignatione pro Denariis Thomæ Filio Regis mutuatis. 140
Pro Regina, de Concessione in deductione Dotis. 141
Pro Thoma Beaufort Fratre Regis, de Concessione Terrarum & Tenementorum, &c. Thomæ Domini Bardolf forisfactorum. 142
Pro Mercatoribus de Janua, de Denariis Thomæ Filio Regis mutuatis. 143
De Protectione. 144
De Regio Assensu pro Abbate de Hida. 145
De Protectionibus. 146
Pro Maria Hervy, de Annuitate concessa. 147
De Protectionibus. 148
Pro Drugone Barantyn, de Assignatione 1000 Marcarum pro Monili vocato Ouche. 149
Pro Johanne Comite Somerset, de Concessione Reversionis Dominiorum, Maneriorum, &c. post Mortem Ivonis Fitz Waryn. 150
Super Electione Majoris Civitatis Cicestren. 151

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Quarto.*

Vol. IV.

An. 10. Hen. 4.

1409 10Hen.4. DE Johanne Broke Confratre Ordinis Minorum, pro Controfactione Sigilli Papæ & aliorum Episcoporum, in Custodiam recipiendo. Num. 1
Indentura Retinentiæ Principi factæ. 2
De Treugis & libero Commercio pro tribus Annis inter Angliam, Franciam & Flandriam. 3
De Processu in Scaguerio Burdegalen. habito. 4
Ejusmodi. 5
Pro Mercatoribus Venetiæ, de Pardonatione. 6
De Officio Receptoris Monetæ, de Cunagio vel Cambio in Villa Calesi. concesso. 7
Pro Regina, de Custodia Maneriorum, &c. Johanne de Deyncourt. 8
De Latronibus insequendis & capiendis. 9
De Carraka de Milan fracta & deprædata, de inquirendo. 10
Pro Roberto Hoghton, de Concessione Messuagii, &c. ex Forisfactura Henrici Percy. 11
De Frumento, Ordeo, &c. extra Regnum non traducendis. 12
Ejusmodi. 13
De Lanis, Bladis, &c. in Crekis non caricandis. 14
Pro Johanne Prophet Custode Privati Sigilli, de Vino pro Expensis Hospitii sui absque Custuma habendo. 15
De procedendo in Causas Episcopum Roffensem contra Ducem Burgundiæ tangentes. 16
De Requesta pro Episcopo Sarum. 17
Pro Archiepiscopo Cantuar. de Assignatione. 18
Rex ad Marchionem de Montesferato Gubernatorem Civitatis Januen. Querimoniales. 19
Pro Principe, de Constabularia Castri Dovorr. & Custodia Quinque Portuum commissis. 20
Pro Comite Somerset, de Assignatione pro Denariis sibi debitis. 21
Pro Henrico le Scrop Thesaurario Scaccarii constituto. 22
Pro Civibus Karliol. intuitu Reparationis Murorum & Castri ejusdem Civitatis, de Dono Regis. 23
De Conductu pro Roberto Lescaroux Armigero Ducis Britanniæ. 24
De Pardonatione Generali proclamanda. 25
Pro Archiepiscopo Cantuar. de Assignatione pro Vadiis & Feodis Constabularii & Servientum Castri de Quenesburgh solvendis. 26
De Protectione pro Johanne d'Aspremont Vicecom. d'Orte. 27
De Prorogatione Diei ad prosequend. pro Cartis Pardonationum. 28
De Appellatione circa Causam maritimam audienda. 29
De Portis Salop. clausis contra Dominum de Furnivall, proficiscendum de Mandato Regis contra Owynum Glyndourdy. 30
Pro Regina, de Denariis solvendis. 31
Ejusmodi. 32
Ejusmodi. 33
De Appellatione audienda in Causa de Botyn sive Societatis. 34
De Admirallo constituto pro Termino Vitæ. 35
Pro Abbate de Dora, de libero Passagio. 36
Pro Thoma Filio Regis, de Custodia Terrarum, &c. Ricardi de Sancto Maur. 37
De Appellatione audienda in Causa maritima. 38

An. 11. Hen. 4.

1410 11Hen.4. Super Tractatu Reformationis Attemptatorum, de Potestate concedendi salvos Conductus. 39
Intimatio Appellationis facta Capitaneo de Guynes Locumtenenti Domini Karoli Alferitz. 40
De Denariis contributis pro Guerris. 41
De Processu continuando. 42
De Pardonatione pro Rys ap Gruffith. 43
De cognoscendo, procedendo & finaliter determinando super Nullitate Sententiæ in Curia Admiralitatis. 44
Pro Comite Somerset, de Assignatione pro Annuitate solvenda. 45
De Navibus versus partes exteras transire minimè permittendis, quæ per Francigenos insidiantur. 46
De Licentia pro dictis Navibus transeundi. 47
Pro Regina, de Custodia Terrarum, &c. Agnetis de Plesyngton. 48
De essendo coram Rege & Consilio. 49
De Appellatione audienda in Causa maritima. 50
De deliberando Fratrem Johannem Broke extra Turrim London. 51
De recipiendo præfatum Johannem in Custodiam Gardiani & Fratrum Minorum London. 52
Super Manucaptione data pro deliberatione Johannis Drewe è Prisona. 53
De Licentia Monachus ex Normannia in Angliam conducendi. 54
Pro Comite Westmerlandiæ, de Exoneratione à Custodia Castri de Harbotel. 55
Pro Regina, de Concessione. 56
Pro Thoma Carnika Receptore Generali Principis, Recognitio 200 Librarum. 57
Ejusmodi, pro 139 l. 12 s. 8 d. 58
De essendo coram Rege in Cancellaria. 59
Pro Principe, de Custodia Feodorum Rogeri nuper Comitis Marchiæ. 60
Pro Humfrido Filio Regis, de Concessione Manerii & Forestæ de Fokenham post Mortem Willielmi Beauchamp. 61
Pro Hominibus Dominii de Oggomore, de Pardonatione & Restitutione ad Possessiones. 62
Pro Johanne Fratre Thomæ nuper Comitis Marescalli, de Concessione. 63
De Arraiatione facienda contra Inimicorum Incursus

A.D. | A.R.

An. 12. Hen. 4.

An. 13. Hen. 4.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Quinto.*

Vol. I.

An. 1. Hen. 5.

De

A.D. A.R.

An. 3. Hen. 5.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Quinto.*

Vol. II.

An. 4. Hen. 5.

A.D. | A.R.

manciæ ad Partes exteras, absque speciali Mandato Regis, transire non permittendis. 22
Indentura Retinentiæ Johannis Clifford. 23
Fragmentum de Retinentiis. 24
De Marinariis arrestandis. 25
De Protectionibus. 26
De Conductu pro Prisonario Thomæ Uvedale. 27
Pro Barone de Carewe, de Protectione Harefleu. 28
De Nave vocat. le Bartilmewe dearrestanda, & Comiti Northumbr. deliberanda, ad proficiscendum cum Rege in præsenti Viagio. 29
De Balingera pro Passagio Secretarii Regis Navarr. providenda. 30
Pro Priore & Fratribus Hospital. Sancti Johannis Burdegal. de Exemplificatione. 31
De Monstro Navium Hominum ad Arma, &c. de Comitiva Johannis Domini de Clifford supervidendo & capiendo. 32
De Conductu pro Prisonariis. 33
De Marinariis pro Gubernatione Balingeræ Ducis Bedford vocat. Littel John arrestand. 34
Pro Thoma de Morley Admirallo Constituto. 35
De Protectione pro Episcopo London. 36
De Conductu pro Johanne de la Crosse Milite de Franc. Prisonario. 37
De Monstro Hominum ad Arma, &c. capiendo & certificando. 38
Quòd omnes Capitanei & Ductores Hominum ad Arma, &c. sint prompti & parati apud Suthampton. ad proficiscendum cum Rege in Expeditione nocturna. 39
De Denariis pro Solutione Marinariorum & aliorum, de Comitiva Ducis Bedford Indenturæ. 40
De Navibus arrestandis & ad Dovorr. conducendis. 41
Rex ad Dominum de Clifford Constabular. de Burdegal. de prospero Adventu suo in Franciam, & de Captione quatuor magnarum Carrak. 42
De Radulpho Greystok & aliis sub Manucaptione dearrestandis. 43
Quòd Domini, Milites, &c. de Comitiva Ducis Bedford. versus Villam Calesii properent & festinent. 44
De essendo coram Rege & Concilio ad respondend. de mutuo promisso, sed non soluto. 45
De Absolutione, pro Matrimonio in tertio Gradu Consanguinitatis contracto. 46
De Clero Eborum convocando. 47
De Operariis, pro Capitibus Sagittarum faciendis, arrestandis. 48
De Comite Dorset in Ducem Exon. erecto. 49
Pro Comitatibus Northumbr. Cumbr. & Westmerland. de Exoneratione à Taxationibus. 50
De Conductu pro Redemptione perquirenda. 51
De Conductu pro Johanne Lethe de Scotia. 52
Pro Amanto Vegnier, de Concessione. 53
De Conductibus pro Prisonariis. 54
Ejusmodi. 55
De Treugis cum Duce Burgundiæ proclamandis. 56
De Conductu pro Prisonar. 57
Ejusmodi. 58
Pro Johanne de la Crois Milite Franc. de Conductu. 59
De Conductu pro Prisonar. 60
Pro Priore & Fratribus Hospital. Sancti Johannis Burdegal. de Confirmatione. 61
De Eskippamento pro Domino de Sancto Petro & Manaton de Sancta Maria in Angliam transituris cum duobus Magistris ad Balistas de Calebe faciendas. 62
Pro Comite Warr. Capitaneo Calesii constituto. 63
De Conductu pro Prisonar. 64
De Protectione. 65
Indentura Retinentiæ Johannis de Grey. 66
Indentura Retinentiæ Thomæ Rokeby. 67
De Menariis arrestandis. 68
De Frere Tuck & aliis Perturbatoribus Pacis arrestandis & coram Rege seu Concilio ducend. 69
De Moostro supervidendo. 70
Pro Radulpho Rochetord Capitaneo Castri de Hammes, de Allocatione facienda. 71
De Vitellatione & salva Custodia Villæ de Hareflete. 72
De non recedendo à Villa Calesii. 73
De Brachio Seculari petito contra Apostatam. 74
De Conductu pro Redemptione adquirenda. 75
De Marinariis arrestandis. 76
De Conductu pro Nave Ambassiatoris Regis ex Hispann. reducenda. 77

A.D. | A.R.

Quòd omnes Domini, Milites, &c. pro præsenti Viagio retenti de Victualibus necessariis pro Medietate unius Anni sibi provideant, &c. 78
Indentura Retinentiæ Comitis Sarum. 79
Indentura Retinentiæ Johannis Pelham. Jun. 80
De Conductu pro Prisonar. 81
Ejusmodi. 82
De Marinariis arrestandis. 83
De Monstro supervidendo. 84
Pro Burgensibus & Juratis Villæ de Regula, de Confirmatione. 85
De Conductu pro Prisonar. 86
De Licentia concedenda Conductus eisdem, de Nominatione Regis Scotiæ. 87
In Causa inter Abbatem Sancti Albani & Nativos, de inquirendo & terminando. 88
De Conductu pro Prisonario. 89
De Licentia pro Ambassiatoribus Regis concedendi salvos Conductus. 90
De Licentia absentandi. 91
De Potestate tractandi cum Rege Franciæ super Treugis & Abstinentiis Guerræ. 92
De Lathomis & aliis Operariis pro Rege capiendis & arrestandis. 93
De Licentia pro Passagio Alfonsi Confessoris Regis Portugal. petita. 94
Cedula Garderobæ Regis Fragm. 95
De Libertatibus Villæ Beverlaci antea concess. revocandis. 96
Ejusmodi. 97
De Treugis Franc. Fragm. 98
Pro Comite Dorset Capit. de Harefleu, de Denariis pro Vadiis solvendis. 99

An. 5. Hen. 5.

1417 | 5 Hen. 5. | Super Appellatione facta & Manucaptione data, de Captione Corporum Excommunicatorum supersedenda. 100
De Navibus, Balingeris, &c. Vadiis solutis à Servitio Regis dimissis. 101
Fragmentum de Retinentiis. 102
De Judicio & Sententia contra Henricum Talbot pro Proditionibus. 103
Quòd Hibernici se trahant in Regnum suum proprium. 104
De Servitio Quinque Portuum Regi faciendo. 105
De Monstrationibus Hominum ad Arms capiendis & supervidendis. 106
Quòd omnes Magistri & Marinarii Navium, &c. sint apud Suthampton. cum omni festinatione. 107
De Protectionibus. 108
De Conductibus pro Prisonariis. 109
Proclamatio de Navibus, &c. versus Southampton. properandis. 110
De Conductu pro Prisonario. 111
De Protectione. 112
Pro Johanne Tanfeld & Alicia Uxor. alienigena, de Licentia. 113
De Conductu pro Redemptione perquirenda. 114
Pro Mercatoribus de Venecia, de Conductu. 115
De Marinariis, à Servitio Regis se retrahentibus, arrestandis. 116
De Navibus de portagio viginti Doliorum cum Magistris & Marinariis earundem arrestandis. 117
Quòd omnes Milites, Armigeri, &c. sint apud Locum & Diem Monstrationis cum tota Retinentia sua. 118
De Generali Attorn. pro Duce Clarenciæ. 119
Pro Comite Huntingdon. Admirallo constituto. 120
De Carpentariis arrestandis. 121
Litera super Confirmationibus Treugarum Burgundiæ & Flandriæ. 122
Ad Comitem de Armignac, Litera de Credentia. 123
Fragmentum. 124
De Credentia. 125
Litera super Commutatione Confirmationum antedictarum. 126
De Scotis nè se traducant in Franciam præveniendis. 127
De Arcubus, &c. providendis. 128
De Attemptatis contra Treugas reformandis à Gaunt ad Episcopum Winton. 129
De Conductu super Redemptione Comitis de Vendom. 130
De Conductibus pro Financiis adquirendis. 131
De Attemptatis contra Treugas Burgundiæ reformandis. 132
Pro Bartholomæo Marmoray Florentino, de Indigenatione. 133
De Arraiatione facienda & Signa vocat. Bekyns po-

A.D.	A.R.	

An. 6. Hen. 5.

De

A.D. A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Quinto.*

Vol. III.

An. 7. Hen. 5.

A.D. A.R.

Ao. 8. Hen. 5.

Ca-

A.D. | A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Quinto, cum Anno primo Henrici Sexti annexato.*

Vol. IV.

An. 9. Hen. 5.

An. 10. Hen. 5.

An. 1. Hen. 6.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Sexto.*

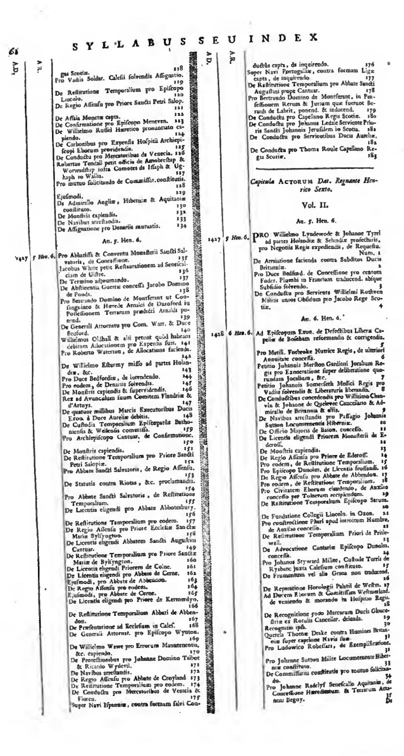
Vol. I.

An. 2. Hen. 6.

A.D. | A.R.

An. 3. Hen. 6.

An 4. Hen. 6.



A.D. A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Sexto.*

Vol. II.

An. 5. Hen. 6.

De

A.D. | A.R.

De Conductu pro Sancho Esquerra d'Angulo pro Materiis coram Rege & Concilio exponendis. 36
De Conductu pro Servientibus Domini de Toutevill. 36
Ejusmodi pro Servientibus Domini Gaucourt. 37
Ejusmodi Comitis d'Ewe. 38
Ejusmodi Ducis Aurelianen. 39
Ejusmodi, pro Marescallo de Roux & Domino Gaucourt. 40
De Conductu pro Thoma Berewyk & Alano de Chawemore de Regno Scotiæ ad prosequendum pro Reformatione Gravaminum contra formam Treugarum sibi illatorum. 41
De Expensis super Receptione Bartholomæi de Pisis Medici & Magistri Anthonii Ambassiatorum Imperatoris. 42
Pro Bertrando Domino de Montferant in Possessionem Jurium & Rerum Berardi de Labrit ponendo. 43
De Conductibus pro Hugone de Seint Mare & aliis. 44
De Conductu ad Requestum Ducis Aureliæ pro sex Personis pro certis Negotiis Regi & Concilio monstrandis. 45

An. 7. Hen. 6.

1429 | 7 Hen. 6. De Conductu pro Nigello O Downyl Domino de Tyre Connyss pro Ligeantia Regi facienda. 46
De Conductu pro Servientibus Roberti Stewart de Loro unius Obsidum pro Rege Scotiæ. 47
Pro Episcopo Hereford. de Licentia peregrinandi in exoneratione Voti. 48
De Obsidibus pro Rege Scotiæ recipiendis. 49
De recipiendo partem Financiæ Regis Scotiæ. 50
De Acquietantia pro eadem. 51
De Conductu pro Serviente Comitis de Ewe. 52
De tractando super Reformatione Attemptatorum contra Treugas Scotiæ. 53
De Potestate tractandi super Pecuniarum Summis, liberatione Obsidum, Treugis & finali Pace. 54
Pro Henrico Cardinali Angliæ Tituli Sancti Eusebii, de Licentia. 55
De Protectione pro Willielmo de la Pole Comite Suffolk. 56
Concordia super Gubernatione Marchiarum inter Angliam & Scotiam. 57
De Protectionibus 58
De Terris, Dominiis, &c. in Normann. concessis eâ intentione quòd Possessores eorundem Onera, Servitia & Deveria facère teneantur, &c. 59
De Abreviatione temporis ad Parliamentum conveniendum. 60
De Conductu pro Reginaldo Hue Capellano cum Auro, Argento, Jocalibus, & aliis Rebus pro Financia Domini de Touteville. 61
De Conductu pro Sancho Eskerra d'Angula in Ispann. 62
Ejusmodi pro Serviente Comitis d'Ewe. 63
De Conductu pro Commissariis Scotiæ veniend. ad Congressum super Marchiis. 64
De Protectione pro Johanne Domino de Talbot. 65
De Conductu pro Willielmo Cruyser Archidiac. Therydale & Familiari Papæ. 66
De Protectionibus pro Duce Bedfordiæ & aliis. 67
De Conductu pro Serviente Ducis Aureliæ. 68
De Assaia Monetæ. 69
De Conductu pro Mercatoribus de Florentia. 70
Ejusmodi pro Mercatoribus de Venicia. 71
De Protectione pro Senescallo Aquitaniæ. 72
De Conductu pro Reginaldo Hue Capellano. 73
De Protectione pro Johanne Domino de Talbot. 74
De Conductu pro Mercatoribus de Mediolano. 75
De Conductu pro Sancto Eskerra de Angulo in Hispann. 76
De Navibus arrestandis pro Passagio Johannis Radclyff Militis & Hominum ad Arma, &c. 77
De Arraiatione facienda. 78
De Restitutione Temporalium pro Abbate de Bury Sancti Edmundi. 79
De Monstro supervidendo. 80
De Apostata capiendo. 81
De Licentia eligendi Priorem de Bernewell. 82
De Regio Assensu pro dicto Priore. 83
De Restitutione Temporalium pro eodem. 84
De Licentia eligendi Abbatem de Burgo Sancti Edmundi. 85
Super Reparatione Murorum & Portarum Karliol. 86
Pro Denariis per Cives London. Regi mutuatis, de Assignatione. 87
De Restitutione Temporalium pro Priore de Bruton. 88
Pro Episcopo London. de Respectu Solutionis Finis pro Evasione Prisonariorum. 89
De Licentia eligendi Episcopum Cicestren. 90
Ejusmodi, pro Priore de Kermerdyn. 91
Pro Duce Bedford. Capitaneo Calef. & Gubernatore Marchiarum Picardiæ constituto. 92
Pro Andrea Huls utriusque Juris Baculario, de Requestu. 93
De proclamando contra Riotas, Rixas, &c. Burdegal. 94
Pro Johanne Duport, de Confirmatione. 95
Pro Bertrando Fan & aliis de Burdegal. super Impositione iniqua, de audiendo & terminando. 96
Super Hæreditamentis nuper Johannis Oldcastell de Hæresi condemnato, de inquirendo. 97
De Vigiliis per Noctem, & Scrutinio per Diem & Noctem faciendis pro exploratione Latronum, &c. 98
De Literis Conductûs pro Commissariis Scotiæ faciendis. 99
Literæ de Conductu pro eisdem Commissariis. 100

An. 8. Hen. 6.

1430 | 8 Hen. 6. Super Gubernatoribus Mercatorum eligendis, de Confirmatione. 101
Super Commercio cum Flandren. Holand. &c. 102
Katerina Regina Mater Regis petit Solutionem Annuitatis. 103
Philippus Dymmok Locumtenens Turris petit Solutionem pro Expensis circa salvam Gardiam Turris & Prisonariorum. 104
Litera ad Magistrum Ordinis Theutonicorum super Damnis per Ligeos Regis Prusenis & Livoniensibus illatis, componendis. 105
De 12500 Marcis Duci Burgundiæ solvendis. 106
Ejusmodi. 107
Litera incitamenti Francigenis in Fidelitatem persistere, & quòd Rex in propria Persona venerit in Succursum. 109
Pro Katerina Regina, de Denariis solvendis. 110
Executores Comitis Sarum petunt Licentiam Escambii pro 2 d. in Noble. 111
De tractando super reparatione Attemptatorum contra Treugas Scotiæ. 112
Pro Collegio de Ottery Sanctæ Mariæ, de Confirmatione. 113
De Denariis solvendis Ricardo Bokeland Thesaurario Calef. 114
Ejusmodi, pro Duce Eborum. 115
De Fraximis pro Ciphis pro Hospitio Regis providendis. 116
De Equis & Carectis arrestandis. 117
De Arraiatione facienda. 118
De Protectione pro Abbatia de Tallu. in Wallia. 119
Pro Duce Norfolk, de Licentia. 120
De Apostatis arrestandis. 121
De Servitio Quinque Portuum faciendo. 122
Quòd omnes Milites, &c. se festinent versus London 123
De proclamando quòd Mercatores Hansæ Theutonicæ possint tutè & sine Molestatione in aliquibus Portibus Angliæ negotiari. 124
De Protectione. 125
Ballivis, Scabinis, &c. Villæ de Goderey super Balingera arrestata, de Restitutione facienda. 126
Quòd Hibernici recedant in Terram suam propriam. 127
Pro Mercatoribus Hansæ (idem cum numero 124.) 128
Quòd omnes Homines defensibiles sint prompti & parati infra unum diem post præmunitionem ad resistendum Inimicos. 129
De Custumis fraudulenter à Rege detentis. 130
De proclamando contra Riotas, Rixas, &c. Burdegal. 131
Ejusmodi. 132
De inquirendo super hujusmodi Riotis, &c. 133
De Regio Assensu pro Episcopo Karliolen. signific. ad Papam. 134
De Licentia eligendi Abbatissam de Elnestowe. 135
Pro Mercatoribus de Venicia, de Conductu. 136
De Generali Attornatu pro Duce Norff. 137
Ejusmodi. 138

A.D. A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Sexto.*

Vol. III.

An. 9. Hen. 6.

A.D. | A.R.

ren.
Ejusmodi, pro Medico Reginæ Scotiæ. 73, 74

De Conductibus.

Pro Ambassiatoribus Regis Castellæ. 75
Pro Johanne Saueux. 76
Pro Domino de Mortemar & aliis. 77, 78
Pro Johanne Hynus Serv. Ducis Aurelianen. 79
Pro Serviente ejusdem Ducis. 80
Pro Regnoldo Valore & aliis. 81
Pro Dionisio Roger & aliis. 82
Pro Domino Soutevill & aliis. 83

An. 10. Hen. 6.

1432 | 10 Hen. 6. Indentura inter Regem & Magistrum Operarium Monetarum. 84
Recognitio Regi Lanis in Portu Melcomb eskippatis. 85
De Officio Magistri & Operatoris Monetarum concessis. 86
De Licentia eligendi Abbatem de Derley. 87
Pro Majore Bayon. de Potestate Deputatum faciendi. 88
De Regio Assensu pro Abbate de Derley. 89
De Restitutione Temporalium pro eodem. 90
Pro Tenentibus in antiquo Dominico, de Exoneratione à Theolonio, &c. 91
Pro Fratre Johanne Lowe Confessore Regis, de Concessione. 92
De Licentia eligendi Abbatem Sancti Sampsonis de Middleton. 93
Super Proditionibus in partibus Northwalliæ, de inquirendo. 94
De Restitutione Temporalium Abbati de Middleton. 95
Ejusmodi, pro Abbate de Muchilney. 96
De Officiis de Haulte Bailage de Vitellarin Comitatûs & Castri de Guysnes concessis. 97
Pro Berardo de Montferant, de Confirmatione. 98
Pro Villa de Sandewic. de Confirmatione. 99
Pro Laurentio Calot, de Annuitate concessa. 100
De Licentia eligendi Priorem de Brommore. 101
Ejusmodi, pro Abbate de Lilleshull. 102
Pro Comite de Warrewic. de Denariis solvendis Mercatoribus Stapulæ Calesii. 103
De Officio Judicis Appellationum in Vascon. concesso. 104
De Navibus arrestandis. 105
Pro Comite Sarum, de Denariis solvendis pro Custodia Obsidum Scotiæ, & Redemptione Prisonarii. 106
De Regio Assensu pro Abbate de Lilleshull. 107
Ejusmodi, pro Abbate de Colcestre. 108
Ejusmodi, pro Priore de Merton. 109
De annuo Regardo Ducis Gloucestr. ampliand. ratiocinat. per Concilium. 110
Ejusmodi. 111
De Præsentatione ad Ecclesiam in Calef. 111
Pro Duce Bedford. de Licentia. 112
Pro Comite Stafford. de Licentia. 113
Pro Mercatoribus de Hansa, de Bonis in Navi Naufragium passa ad Litus Com. Westmerland. devenientibus, restituendis. 114
De Protectionibus. 115
Præposito Mercatorum Burgensibus, &c. Parisius, de intendendo Duci Bedford. 116
Instructiones super Alligantiis faciendis Archiepiscopo Coloniæ cum Cedula annexa. 117
Pro Berardo de Montferant, de Concessione. 118
De Literis super Pace cum Carolo Rege Francorum, &c. deliberandis. 119

De Conductibus.

Pro Domino de Mortimar & aliis. 120
Pro Johanne Fizeher. 121
Pro Servien. Ducis Aureliæ. 122, 123, 124
Pro Servientibus Ducis Burboniæ. 125
Pro Servientibus Thomæ Hay Obsidis Scotiæ. 126
Pro Hugone Marquiot de Scotia Prisonario Comitis Suffolc. 127
Pro Servien. David Styward Obsidis Scotiæ & al. 128, 129
Pro Alexandro Domino de Gordon, &c. 130

An. 11. Hen. 6.

1433 | 11 Hen. 6. Pro Episcopo Lincoln, de Licentia traducendi Monetam. 131
Ejusmodi, pro Radulpho Domino de Crumwell. 132
Ejusmodi, pro Episcopo Elien. 133

De Requestu pro Thoma Chapman ad Concilium Basilien. profecturo. 134
Pro Archiepiscopo Eborum ad Papam & Concil. Basil. profecturo, de Licentia. 135

De Conductibus.

Pro Capellano Magistri de Athol, Obsidis Scotiæ. 136
Pro Servien. Willielmi Sterlyng Obsidis Scotiæ. 137
Pro Servien. Duncani de Wemmys Obsidis Scotiæ. 138, 139
Pro sexaginta Personis Scotis. 140, 141
Pro Abbate de Melros Walter Ogilby, &c. 141
Pro Servien. Ducis Aurel. laborante circa Pacem. 142
Pro Stephano de Vignoles ad Pacem promovend. 143

De Conductibus.

Pro Johanne Fusilier. 144
Pro Johanne Bastardo d'Orleans & aliis. 145
Pro Conciliario Ducis Burbon. 146
Pro Johanne de Tours Militis Regis Castellæ. 147
Pro Servien. Ducis Aurel. 148
Pro Servien. Karoli d'Artnya. 149
Pro Servien. Johannis de Vendosme Prisonarii Domini de Hungerford. 150, 151
Pro Servien. Comitis d'Ewe. 152
De Requestu pro Priore Ecclesiæ Cathedralis Norwici. 153
De Protectione & Generali Attornatu. 154
Pro Hamone Sutton Majore Stapulæ Calef. de Licentia traducendi Monetam. 155
De Conductu pro Mercatoribus Mediolani. 156
De Conductu super Expensis Thomæ de la Pole Obsidis Bastardo de Orleans pro Fratre suo Comite Suffolc. 157
De Conductu pro Denisert de Senliis & aliis. 158
Ejusmodi, pro Johanne Sauenzes. 159
Ejusmodi, pro Willielmo Boteller. 160
De Licentia ad Monetam traducendam. 161
De Cipho Argenteo Ambassiatori Regis Daciæ, de Dono Regis liberato. 162
De Denariis Comiti Moritanii & Stephano Wylton solvendis. 163
De Cipho, &c. Ambassiatoribus Ducis Britann. de Dono Regis liberatis. 164
De Sedulitate Concilii. 165
De Legato per Henricum Quintum Clericis, Valettis, &c. dato. 166
De Licentia Frumentum emendi & in Franciam traducendi pro relevamine Inopiæ ibidem. 167
Ejusmodi. 168
Pro Duce Gloucestriæ. 169
De Navibus arrestandis. 170
Pro Godifero Shurtoise, de Officio Majoris Burdegal. concesso. 171
Pro Bernardo Angevyn Consiliario Ducatûs Aquitaniæ constituto. 172
De inquirendo super Dissensionibus & Discordiis inter Locumtenentem & alios Officiarios & Soldarios apud Calesium. 173
De Navibus arrestandis. 174
De Denariis Regi mutuatis per Archiepiscopum Cantuar. resolvendis. 175
De Denariis pro Expensis circa Ducem Aurelianen. solvendis. 176
De Proclamatione facienda de non recipiendo Feoda nec Vadia à Comitatibus de Foix & de Armignac, &c. 177
De Monstris inspiciendis. 178
De duobus Personis eligendis, qui tam ut Milites Comitatûs Bristoll. quam ut Burgenses Villæ & Burgi de Bristoll, ad Parliamentum mittendi. 179
Pro Katerina Regina, de Denariis solvendis. 180
Ordinatio Concilii circa Ducem Aurelianen. & Johannem Cornewaille. 181
Recognitio Ricardi Ducis Eborum Cardinali Angliæ pro 2000 l. 182
Pro Medico Ducis Gloucestr. de Indigenatione. 183
Pro Archiepiscopo Eborum versus Concilium Basilien. profecturo, de Denariis solvendis. 184
De salva Gardia pro Decano & Capitulo Ecclesiæ Sancti Andreæ Burdegalen. 185
De reformatione Attemptatorum contra formam Pacis Britanniæ. 186
Nè quis Burgensis Civitatis Burdegal. fecerit Alligantias, Juramenta vel Promissiones alicui Domino Ducatûs Aquitaniæ. 187
Pro Comite de Mortagne Conestabulario Castri de Kermerdyn, &c. constituto. 188

A.D. | A.R.

An. 12. Hen. 6.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Sexto.*

Vol. IV.

An. 12. Hen. 6.

An.

A.D. | A.R.

An. 13. Hen. 6.

1435 | 13 Hen. 6. | De modo resolvendi Summas mutuatas Regi. 42
Pro Priore Sancti Johannis Jerusalem, de Generali Attornatu. 43
Pro Johanne Stokes & aliis, de Requestu. 44
De Conductu pro Financia Domini de Rambura perquir. 45
Pro Roberto Domino de Willughby Capitaneo Generali constituto Copiarum ad partes Franc. profecturar. 46
Pro Comite Huntyngdon. de supersedendo. 47
De Conductu pro Johanne d'Escampes. 48
De Pardonatione pro Petro Achard & al. de Burdegal. proclamanda. 49
De Conductu pro Servientibus Willielmi Jardyn. 50
Ejusmodi. 51
De Conductu pro Servien. Ducis Orliens. 52
Ejusmodi. 53
Ejusmodi. 54
De Conductu pro Johanne Saveuses. 55
De Arraiatione facienda. 56
Pro Raymundo Wacher. de Indigenatione. 57
Ejusmodi, pro Theodorico Oudencoep. 58
Pro Johanne Pulcri Patris, de Licentia Benefic. perquirend. 59
Ejusmodi, pro Stephano de Navarria. 60
Pro Johanne Radclyff, super Tractatu Pacis inter Regem & Dalphinum profecturo, de Licentia Monetæ traducendi. 61
De Restitutione Temporalium Abbati de Bello. 62
De Proclamatione facienda contra falsos Rumores, Scripturas, Bullas, Nepharias, &c. 63

An. 14. Hen. 6.

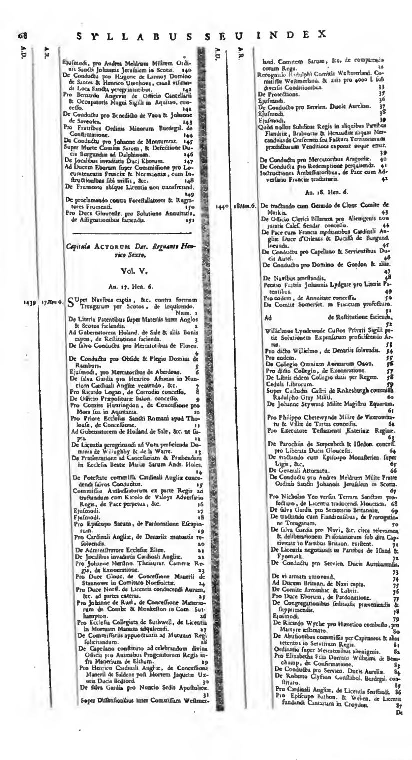
1436 | 14 Hen. 6. | De Impressionibus Groff. & al. Monetæ Calef. missis. 64
Ejusmodi. 65
De Monstro capiendo. 66
De Præsentationibus. 67
Willielmus Nevyle Miles petit Licentiam feoffandi versus Franc. cum Duce Eborum profecturus. 68
Indentura Retinentiæ Johannis Popham. 69
Petitiones ejusdem Johannis. 70
De Licentia transmittendi Bona & Mercandisas ad partes Seland. 71
De Denariis pro Hominibus ad Arma Assignatis Marinariis solvendis. 72
De 1000 Marcis concessis Thomæ Rempston Mil. pro Redemptione à dura Custodia Tanguy de Chastell. 73
De Admirallo Angliæ, Hibern. & Aquitan. constituto Com. Huntyngdon. 74
Pro Comite de Mortain Capitaneo & Constabulario Castri de Aberustwith in Suthwall. constituto. 75
Pro Duce Eborum, de Licentia absentandi ex Hibern. 76
De Licentia conducendi & traducendi Nuncium Regis Portugal. 77
De Conductu pro Percivallo de Cambron. & al. ad perquirendam Financiam Andreæ de Rambures. 78
De Victualibus providendis pro Armata Regis. 79
Pro Thoma Broun, de Requestu. 80
De Confirmatione Regis Priori & Conventui Sancti Swythini Wynton. de Concessione eisdem facta per Cardinalem Angliæ. 81
De ejusdem Concessionis Irrotulatione. 82
De Navi providenda pro Nuncio Regis. 83
Georgius Comes Dunbar petit Literas salvi Conductûs pro seipso & Patricio Filio & Hærede. 84
De Warranto pro deliberando Jocalia pro Strenis. 85
Ejusmodi. 86
Cedula Jocalium. 87
De Conductu pro perquirendo Financiam Andreæ de Rambures Militis. 88
Super Navi deprædata per Homines de Dunkirke. 89
De Pace inter Regem & Regem Portugal. Confirmatio per Regem Portugal. 90
De Conductu pro Comite de Dunbar. 91
Ejusmodi super Financia Andreæ de Rambures Mil. 92
Ad Ludovicum Palatinum Rheni, de Prorogatione Termini Solutionis Summæ sibi debitæ. 93
De tractando cum Magistro Generali Ordinis Tenthonici ac Incolis Civitatum Patriæ de Hansa. 94
De tractando cum Jacobo Rege Scotorum. 95
De Protectionibus. 96
Pro Johanne de Savoys, de Conductu. 97
Pro Arnaldo Karoly Consiliario Regis in Ducatu Aquitaniæ, de Confirmatione. 98
De Conductu pro Willielmo Botellier uno Obsidum pro Duce Aurelianen. 99
Comes Huntyngdon petit Allocationem super Expensis in Ambassiata pro tractando cum Adversario Franciæ. 100
Quòd omnes Homines defensibiles se arraient contra Incursus Scotorum in Cumbria. 101
De Commissariis appunctuatis pro Arraiationa facienda contra Scotos. 102
Ad Paulum Rusdorf Ordinis Teutonic. Magistrum Generalem super antiquis Amicitiis solvend. 103

An. 15. Hen. 6.

1437 | 15 Hen. 6. | Appunctuamentum inter Episcopum de Meulx Præsidentem Compotorum Regis apud Rothomag. & Johannem Nanfan Capitaneum ibidem. 104
Pro Johanne Nanfan, de Denariis solvendis. 105
De Vigiliis & Custodiis Die & Nocte faciendis super Costeras Maris, & quòd omnes Homines defensibiles sint prompti & parati ad resistendum Inimicos. 106
De Lanis, Pellibus lanatis, &c. non traducendis ab aliquo loco nisi a Portubus assignatis. 107
De Arraiatione facienda contra Incursus Inimicorum & Rebellium. 108
Pro Johanna Asteley Nutrice Regis, de Concessione duorum Doliorum Vini annuatim. 109
Pro Archiepiscopo Eborum & aliis, de Pardonatione. 110
De Licentia eligendi Abbatem Beatæ Mariæ Eborum. 111
Petitio Willielmi Pieres Sarasini Christianæ Religioni conversi, pro admissione in Hospitalem Conversorum. 112
De Ducem Eborum solicitando quòd Moram faciat in partibus Franciæ. 113
De Literis Patentibus pro Duce Aurelianen. 114
De Strenis liberatis. 115
Disquisitio Concilii super verbali Conductu concesso Owino Tudor post Mortem Katerinæ Reginæ. 116
Pro Andrea Holes Procuratore ad Curiam Romanam designato. 117
Pro Baldewino Endes intuitu Financiæ pro Redemptione Solutæ, de Licentia eskippandi Lanas absque Subsidio solvendo. 118
Pro Guilliotino de Lansac, de inquirendo. 119
De non Attemptando contra Pacem Portugal. 120
Pro Duce Gloucestr. de Annuitate concessa. 121
Pro eodem, de Pardonatione. 122
Pro Johanne Duce Norff. Custode & Commissario Generali Marchiarum Orientalium versus Scotiam. 123
Pro eodem, de Potestate concedendi salvos Conductus. 124
Pro eodem, de Potestate habendi & tenendi sibi & Hæredibus suis omnia Castra, Villas, &c. per Guerram capta. 125
De Servitio Quinque Portuum faciendo. 126
De Confirmatione Juramenti per Willielmum Besette Scotum præstiti. 127
Pro Thoma Kyriell, de Protectione. 128
Pro Priore & Conventu de Gestyngham, de Protectione. 129
Super Morte Ducis Bedford, Petitio Ducis Glouc. pro Insulis Jeresey & Guernsey 130
De Conductu pro Andrea de Rambures super Finan. perquirenda. 131
De Vigiliis & Custodiis super Costeras Maris faciendis, &c. 132

An. 16. Hen. 6.

1438 | 16 Hen. 6. | Pro Ricardo Duce Eborum, de Pardonatione. 133
Super Tumultu excitato in Aula Westmonasterii, Justiciariis Regis sedentibus, per Radulphum Garneys, de inquirendo. 134
Indentura Treugæ pro decem Annis inter Regem & Regem Scotiæ. 135
De Conductu pro Venerabili Viro Francone de Keddeken. 136
De tractando cum Tenentibus nuper Reginæ Katerinæ in Northwall. ad Auxilia Regi præstanda. 137
De Conductu pro Financia perquirenda. 138
De Conductu pro Dionisio Sauset. 139



A.D.	A.R.	
		Ejusmodi, pro Andrea Meldrum Militem Ordinis Sancti Johannis Jerusalem in Scotis. 140
		De Conductu pro Hugone de Lannoy Domino de Santes & Henrico Utenhove, causâ visitandi Loca Sancta peregrinantibus. 141
		Pro Bernardo Angevin de Officio Cancellarii & Occupatoris Magni Sigilli in Aquitan. concesso. 142
		De Condoctu pro Benedicto de Vaoa & Johanne de Saveoses. 143
		Pro Fratribus Ordinis Minorum Burdegal. de Confirmatione. 144
		De Conductu pro Johanne de Montumrat. 145
		Super Morte Comitis Sarum, & Defectione Ducis Burgundiæ ad Dalphinom. 146
		De Jocalibus invadiatis Duci Eborum. 147
		Ad Ducem Eborum super Commissione pro Locumtenentia Franciæ & Normanniæ, cum Instructionibus sibi missis, &c. 148
		De Frumento absque Licentia non transfretand. 149
		De proclamando contra Forestallatores & Regratores Frumenti. 150
		Pro Duce Gloucestr. pro Solutione Annuitatis, de Assignationibus faciendis. 151

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Sexto.*

Vol. V.

An. 17. Hen. 6.

A.D.	A.R.	
1439	17 Hen 6.	Super Navibus captis, &c. contra formam Treugarum per Scotos, de inquirendo. Num. 1
		De Literis Patentibus super Materiis inter Anglos & Scotos faciendis. 2
		Ad Gubernatorem Holand. de Sale & aliis Bonis captis, de Restitutione facienda. 3
		De salvo Conductu pro Mercatoribus de Floren. 4
		De Conductu pro Obside & Plegio Domini de Ramburs. 5
		Ejusmodi, pro Mercatoribus de Aberdene. 6
		De salva Gardia pro Henrico Ashman in Nuncium Cardinali Angliæ veniendo, &c. 7
		Pro Ricardo Logan, de Corrodio concesso. 8
		De Officio Præpositure Baion. concesso. 9
		Pro Comite Huntingdon, de Concessione pro Mora sua in Aquitania. 10
		Pro Priore Ecclesiæ Sancti Romani apud Tholouse, de Concessione. 11
		Ad Gubernatorem de Holland de Sale, &c. ut supra. 12
		De Licentia peregrinandi ad Vota perficienda Dominis de Willughby & de la Warre. 13
		De Præsentatione ad Cancellariam & Præbendam in Ecclesia Beatæ Mariæ Sarum Andr. Holes. 14
		De Potestate commissa Cardinali Angliæ concedendi salvos Conductus. 15
		Commissio Ambassiatorum ex parte Regis ad tractandum cum Karolo de Valoys Adversario Regis, de Pace perpetua, &c. 16
		Ejusmodi. 17
		Ejusmodi. 18
		Pro Episcopo Sarum, de Pardonatione Escapiorum. 19
		Pro Cardinali Angliæ, de Denariis mutuatis resolvendis. 20
		De Administratore Ecclesiæ Elien. 21
		De Jocalibus invadiatis Cardinali Angliæ. 22
		Pro Johanne Merston. Thesaurar. Cameræ Regis, de Exoneratione. 23
		Pro Duce Glouc. de Concessione Manerii de Stannowe in Comitatu Norffolciæ. 24
		Pro Duce Norff. de Licentia conducendi Aurum, &c. ad partes exteras. 25
		Pro Johanne de Ruel, de Concessione Maneriorum de Combe & Monkeston in Com. Suthampton. 26
		Pro Ecclesia Collegiata de Suthwell, de Licentia in Mortuam Manum adquirendi. 27
		De Commissariis appunctuatis ad Mutuum Regi solicitandum. 28
		De Capellano constituto ad celebrandum divina Officia pro Animabus Progenitorum Regis infra Manerium de Eltham. 29
		Pro Henrico Cardinali Angliæ, de Concessione Manerii de Saldene post Mortem Jaquetæ Uxoris Ducis Bedford. 30
		De salva Gardia pro Nuncio Sedis Apostolicæ. 31
		Super Dissensionibus inter Comitissam Westmerland. Comitem Sarum, &c. de comparendo coram Rege. 32
		Recognitio Radulphi Comitis Westmerland. Comitisse Westmerland. & aliis pro 4000 l. sub diversis Conditionibus. 33
		De Protectione. 35
		Ejusmodi. 36
		De Conducto pro Servien. Ducis Aurelian. 37
		Ejusmodi. 38
		Ejusmodi. 39
		Quòd nullus Subditus Regis in aliquibus Partibus Flandriæ, Brabantiæ & Henaudiæ aliquas Mercandisas de Crescentia seu Factura Territoriorum prædictorum Venditioni exponat neque emat. 39
		De Conductu pro Mercatoribus Arragoniæ. 40
		De Conductu pro Redemptione perquirenda. 41
		Instructiones Ambassiatoribus, de Pace cum Adversario Franciæ tractaturis. 42

An. 18. Hen. 6.

A.D.	A.R.	
1440	18 Hen. 6.	De tractando cum Gerardo de Clens Comite de Markia. 43
		De Officio Clerici Billarum pro Alienigenis non juratis Calef. fiendar concesso. 44
		De Pace cum Francia mediantibus Cardinali Angliæ Duce d'Orleans & Ducissa de Burgund. ineunda. 45
		De Conductu pro Capellano & Servientibus Ducis Aurel. 46
		De Conducto pro Domino de Gordon & aliis. 47
		De Navibus arrestandis. 48
		Petitio Fratris Johannis Lydgate pro Literis Patentibus. 49
		Pro eodem, de Annuitate concessa. 50
		De Comite Somerset. in Franciam profecturo. 51
		Ad de Restitutione facienda. 52
		Willielmus Lyndewode Custos Privati Sigilli petit Solutionem Expensarum proficiscendo Arras. 53
		Pro dicto Willielmo, de Denariis solvendis. 54
		Pro eodem. 55
		De Collegio Omnium Animarum Oxon. 56
		Pro dicto Collegio, de Exoneratione. 57
		De Libris eidem Collegio datis per Regem. 58
		Cedula Librorum. 59
		Super Custodia Castri de Rokesburgh commissa Radulpho Gray Militi. 60
		De Johanne Styward Milite Magistro Equorum. 61
		Pro Philippo Chetewynde Milite de Vicecomitatu & Villæ de Tartas concessis. 62
		Pro Executore Testamenti Katerinæ Reginæ. 63
		De Parochiis de Stepenbeth & Isledon. concess. pro Liberata Ducis Gloucestr. 64
		De tractando cum Episcopo Monasterien. super Ligis, &c. 65
		De Generali Attornata. 66
		De Conductu pro Andrea Meldrum Milite Fratre Ordinis Sancti Johannis Jerusalem in Scotia. 67
		Pro Nicholao Yeo versus Terram Sanctam profecturo, de Licentia traducendi Monetam. 68
		De salva Gardia pro Secretario Britanniæ. 69
		De tractando cum Flandrensibus, de Prorogatione Treugarum. 70
		De salva Gardia pro Navi, &c. circa relevamen & deliberationem Prisonariorum sub dira Captivitate in Partibus Britann. existent. 71
		De Licentia negotiandi in Partibus de Island & Fyomark. 72
		De Conductu pro Servien. Ducis Aurelianensis. 73
		De vi armata amovend. 74
		Ad Ducem Britann. de Navi capta. 75
		De Comite Armenhac & Labrit. 76
		Pro Duce Eborum, de Pardonatione. 77
		De Congregationibus seditiosis praeveniendis & supprimendis. 78
		Ejusmodi. 79
		De Ricardo Wyche pro Hæretico combusto, pro Martyre æstimato. 80
		De Abusionibus commissis per Capitaneos & alios retentos in Servitium Regis. 81
		Ordinatio super Mercatoribus alienigenis. 82
		Pro Elizabetha Filia Domini Willielmi de Beauchamp, de Confirmatione. 83
		De Conductu pro Servien. Ducis Aureliæ. 84
		De Roberto Clyfton Constabul. Burdegal. constituto. 85
		Pro Cardinali Angliæ, de Licentia feoffandi. 86
		Pro Episcopo Bathon. & Welien. de Licentia fundandi Cantariam in Croydon. 87

De

A.D. | A.R.

De Conductu pro Abbate Domûs Sancti Thomæ in Scotia. 88
Pro Cardinali Angliæ, de Concessione Annuitatis ex Feodi Firma Villæ Suthampton. 89
De Potestate commissa Ducissæ Burgundiæ per Ducem Obligationem faciendi Regi Angliæ super deliberatione Ducis Aurelianen. 90
Pro Balliva, &c. de Gonfak, de Confirmatione. 91
Pro Duce Glouc estriæ, de Confirmatione Concessionum. 92
Super Prorogatione Intercursus cum Brabantibus, Flandrensibus, &c. de Confirmatione. 93
De Exemplificatione Literarum Mediationis Ducissæ Burgundiæ super Pace. 94
De Conductu pro Ambassiatoribus Ducis Burgundiæ. 95
De tractando cum illo qui se dicit Ducem Burgundiæ. 96
De Conductu pro Servien. Ducis Aurelianen. 97
Pro Hominibus de Baieux, de Exemplificatione. 98
De Protectione. 99

An. 19. Hen. 6.

1441 19Hen.6. De Conductu pro Henrico Utenhove Consiliario Ducis Burgundiæ. 100
De Custodia Prioratuum, &c. alienigenarum Archiepiscopo Cantuar. & aliis concessis. 101
Super Elargatione Ducis Aurelian. à Captivitate 24 Annorum. 102
De mutuo Regi pro Ambassiata super finali Pace cum Adversario Franciæ mittenda, solicitando. 103
De Pardonatione pro Episcopo Cicestriæ. 104
De Conductu pro Servien. Ducis Aurelianen. 105
Pro Gervasio Vulre uno Secretariorum Regis, de Exoneratione eb Impositione. 106
Pro Cardinali Angliæ, pro Pecuniis mutuatis, de Concessione. 107
Ejusmodi. 108
Pro Duce Gloucestr. de Concessione Prioratûs de Pembrok. 109
Pro Gervasio de Vulre & Johanna Uxor. de Indigenatione. 110
Pro Bernardo de Angevyn, de Confirmatione. 111
Pro Adam Moleyns Clerico Concilii, de Denariis solvendis super deliberatione Caracæ Januen. 112
Pro Gastone de Fuxo Comite de Longa villa, de Confirmatione. 113
De salva Gardia pro Fratre Focaldo Rorbechuart Ordinis Hospitalis Sancti Johannis Jerusalem. 114
2 Pro Stephano de Brossis Judice Causarum Civilium & Criminalium in Curia Vascon. de intendendo. 115
Pro Guillermo Bec, de Confirmatione. 116
De Tractatu Pacis inter Franciam & Angliam apud Calesium. 117
De Conductu pro Ambassiatoribus Ducis Burgundiæ & Hollandiæ, &c. ad tractandum super Gravaminibus hinc & inde illatis. 118
De Restitutione Temporalium Landaven. 119
De Prorogatione Diei Conventionis ad tractandum super Pace cum Adversario Franciæ. 120
Pro Johanne Grey, de Indigenatione. 121
De Generali Attornatu pro Henr. Bourgchier Comite de Eu. 122
Pro Godifero Shorthose, de Confirmatione. 123
Pro eodem. 124
Pro Francisco Surienne dicto l'Arragonoix intuitu Servitii, &c. de Concessione Annuitatis 100 Marc. 125
De proclamando super Liberaturis utendis. 126
De Præsentatione ad Ecclesiam Parochialem de Cottyngham. 127
Episcopus Sarum petit Solutionem pro Expensis. 128
Pro Johanne Yerd, de Denariis solvendis. 129
De Allocatione facienda cum Johanne Domino Dudley pro Expensis super Ambassiata apud Caleys. 130
Comes de Mortain petit Solutionem pro Vadiis super Custodia Castri de Aberustwith. 131
Super Solutione 150 Hominum ad Arma. 132
Super Artillar. deliberat. Duci Eborum. 133
Acquietantia pro eisdem. 134
De Denariis solvendis Duci Glocestriæ pro Expensis in Suthwallia. 135
De Licentia feoffandi concessa ad Ducem Eborum. 136
De Munitionibus Duci Eborum liberandis. 137
De Expeditione dicti Ducis in Franciam expedienda. 138

A.D. | A.R.

Acquietantia Regis pro 1000 Marcis receptis à Rege Scotiæ. 139
Adam Moleyns petit Regard. & Liberatus. ut Secundarius Privati Sigilli. 140
De salve Gardia concessa Abbati de Bury Sancti Edmundi. 141
Pro Petrokyn Gilles, de sex Denariis per Diem concessis. 142
Episcopus Lincoln. petit certos Libros, de Dono Regis. 143
Episcopus Sarum petit Librum vocat. à Portose. 144
Pro Thoma Daurelle Herman Regis, de Concessione viginti Librarum per Annum ex Manerio de Frodesham. 145
Pro Francisco de Surienne, de Annuitate concessa. 146
Pro Johanne Schiedame, de Concessione traducendi Stanni absque Custuma intuitu inventionis faciendi Salis juxta Wynchelse. 147
De Prorogatione Diei pro tractatione Pacis cum Francia. 148
Pro Priore Hospitalis Sancti Johannis Jerusalem, de Protectione. 149
De Conductu speciali pro Duce & Ducissa d'Alençon. 150
De Conductu pro Johanne Bagart & aliis de Francia. 151
De Conductu speciali pro Johanne Chamberon Camerar. Ducis Aurelianen. & aliis pro Pace promovenda. 152
De Conductu pro Nunciis Comitis d'Armynak. 153
De Conductu pro Nunciis Hollandiæ & Zelandiæ. 154

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Sexto.*

Vol. VI.

An. 20. Hen. 6.

1442 20Hen.6. DE salvo Conductu pro Mercatoribus de Florentia. Num. 1
De Conductu pro Johanne le Gautier Serviente Ducis Aurelianen. 2
De Protectione pro Johanne Domino Talbot. 3
De Generali Attornatu pro Duce Eborum. 4
De Conductu pro Nicholao Rolin Cancellario Ducis Burgundiæ pro Pace promovenda. 5
Ejusmodi, pro Servientibus Ducissæ Burgundiæ. 6
De Conductu pro Domino de Taruant Serviente Ducissæ Burgundiæ. 7
De salva Gardia speciali pro Nicholao Bowette Milite, Uxore & Liberis, &c. 8
Pro Philippo Chetwynd Milite, de Officio Majoris Baion. pro decem Annis concesso. 9
De Denariis solvendis Clarencieux & Johanni de Framwremborgk Servienti Archiepiscopi Coloniæ, de Dono Regis. 10
De Treugis factis per Thomam Rempston Senescallum Aquitaniæ cum Johanne de Britannia, &c. Confirmatio Regis. 11
Duplicatur. 12
Pro Hominibus Baionæ, de Concessione Assisæ pro quadraginta Annis, &c. 13
De Guillielmo Beu primo Judice Curiæ Burdegal. constituto. 14
De Conductu ad peregrinandum versus Sanctum Jacobum Apostolum in Galicia. 15
De Officio Ballivi de Marensin in Senescalcia Landarum Johanni Domino de Puy concesso. 16
De Conductu Secretario Ducis Burgundiæ. 17
De Johanne Tiptoft in Possessionem Officii Senescal. Landarum ponendo. 18
De tractando cum Soldariis & Operariis Calesii super Vadiis. 19
De Conductu pro Secretario Ducis Aurelian & aliis. 20
De Fraternitate Clericorum Parochialium. 21
De Gardianis Maris constitutis cum Potestate concedendi salvos Conductus. 22
De Impugnatoribus Legis puniendis. 23
Ejusmodi. 24
Pro Johanne Popham ad Ducem Eborum profecturo, de Denariis solvendis. 25
De Monstro capiendo. 26
Johannes Lydyate petit renovationem Literarum Patentium. 27
Literæ Patentes renovatæ. 28
De Conductu speciali pro Servien. Ducis Aurelian. 29

A.D.	A.R.	
		De Conductu pro Decano Cathanen. & Archidiacono Abordonen. de Scotia. 30
		Pro Angerot. de Sancto Petro, de Confirmatione. 31
		Pro Abbate, Conventu & Habitantibus de Sordua, de Auxilio concesso. 32
		Pro Willielmo Stone Præposito Baion. de exemplificando. 33
		De Commissariis appunctuatis pro mutuo Regi solicitando. 34
		An. 21. Hen. 6.
1443	21 *Hen.* 6.	De Relaxatione pro Cardinali Angliæ & aliis. 35
		De Conducta pro Secretario Ducis Burgundiæ. 36
		Ejusmodi. 37
		De Conducta pro Nuncio Regis Castellæ. 38
		De Protectione pro Comite d'Eu. 39
		De Conductu pro Secretario Ducis Burgundiæ. 40
		De Duce Somersetiæ Locumtenente Regis in Francia constituto. 41
		Treugæ inter Regem & Ducem Burgundiæ. 42
		Super Reparationibus Castri Dovorr. Dux Gloucestriæ Constabularius petit Allocationem. 43
		De deliberatione Scripturarum Collegium Sanctæ Mariæ Cantebrig. concernentium. 44
		Pro Salop. in Franciam profecturo, de Denariis solvendis. 45
		Episcopus Bathon. petit Solutionem pro Expensis in Ambassiata in Ducatu de Guyen. 46
		Pro Nicholao Husey in Comitiva Egidii de Britannia profecturo. 47
		Pro Johanne Faceby Medico Regis, de Annuitate concessa. 48
		De essendo coram Rege & Concilio super Querela Archiepiscopi Eborum. 49
		De Subditis Ducis Britanniæ benè tractandis. 50
		De Riotis & Routis contra Cardinalem & Archiepiscopum Eborum cohibendis. 51
		De Treugis inter Regem & Ducem Burgundiæ conservandis. 52
		De Conductu pro Servitoribus Ducis Aurel. & aliis. 53
		De Licentia Bullas, &c. acceptandi, & de Pardonatione pro Radulpho Crumwell Milite. 54
		Pro Jacobo Trotten Italico, de Indigenatione. 55
		Pro Cardinali, Salop. de Licentia absentandi ab Hibernia. 56
		Pro Comite Angliæ, de Assignatione pro Pecuniis mutuatis. 57
		Ejusmodi. 58
		De Pardonatione pro Fratre Johanne Brakley. 59
		De Libertatibus Ecclesiæ minimè infringendis. 60
		De Pardonatione pro Duce Somersetiæ. 61
		An. 22. Hen. 6.
1444	22 *Hen.* 6.	Pro Johanne Maunche de Venetia, de Indigenatione. 62
		Pro Marchione Dorset, de Annuitate concessa. 63
		Pro Duce Exon. de Confirmatione Tituli & Possessionis Coldherbergh in Warda de Dousgate. 64
		De Thoma & Henrico Percy Perturbatoribus Pacis. 65
		Pro Henrico Welles Capellano de Aleman. de Indigenatione. 66
		Pro Hæredibus Comitis de Loueth. in Hibern. de Exemplificatione. 67
		De Commissariis appunctuatis ad tractandum super Litibus, Querelis, &c. contra Pacem infra Marchias Occidentales versus Scotiam. 68
		De Statuto contra Arma gerenda. 69
		De tractando cum Hominibus de Hollandia, Zelandia & Frisia, de mutuis Amicitiis Intercursu Mercandisarum, &c. 70
		De Conductu pro Hugone Lannoy Milite Domino de Santes de Flandria. 71
		De proclamando contra Delatores Cardinalis & Archiepiscopi Eborum. 72
		De Treugis inter Regem & Avunculum suum Franciæ proclamandis. 73
		An. 23. Hen. 6.
1445	23 *Hen.* 6.	De Licentia Jocalia vendendi. 74
		Ejusmodi. 75
		Apologia Ducis Suffolciæ de non proficiscendo in Ambassiata Franciæ. 76
		De Fundatione Collegii de Eton & Collegii Regalis in Cantebrig. 77
		Johannes Comes Oxon. petit Licentiam pro Navi sua velandi ad Sanctum Jacobum. 78
		De Licentia Andreæ Ogard concessa ad prosequendum Jura sua in Dacia. 79
		Pro Duce Eborum, de Licentia prosequendi pro Jure suo quòd in Absentia sua in Francia usurpatum. 80
		Pro Johanne Lynham Clerico, de Pardonatione. 81
		De Generali Attornatu pro Duce Eborum. 82
		Pro Rogero Domino de Cammoys in Captivitate detento, de Concessione. 83
		De Licentia traducendi Lanas. 84
		De salva Gardia pro Dithero de Ysenburgh. 85
		Ejusmodi, pro Capitaneo & Inhabitantibus Villæ de Gensaco & Johanne Dencalham. 86
		Pro Comite Dessemond. in Hibern. quòd quietus fuerit à veniendo ad Parliamenta, & de Licentia perquirendi. 87
		De Licentia traducendi Peregrinantes ad Sanctum Jacobum. 88
		De Jocalibus Johanni Merston deliberandis. 89
		De Ædificiis apud Turrim Shene, &c. per Clericum Operationum perficiendis. 90
		De Licentia adducendi Jocalia in Angliam. 91
		Pro Matil. Fosbrok Nutrice Sicca Regis, de duobus Doliis Vini annuatim concessis. 92
		Pro Johanne Vicecomite Beaumont, de Præcedentia sua. 93
		Pro Andrea Hogard, de Licentia prosequendi pro Juribus suis in Dacia. 94
		De tractando super Pace, &c. cum Rege Franciæ. 95
		Pro Duce Eborum, de Licentia absentandi ad Hibern. 96
		Pro Episcopo Assaven. intuitu Dilapidationum Ecclesiæ suæ, de Exoneratione à Subsidiis. 97
		Pro Priore & Conventu de Walingford, de Concessione pro orando pro Rege & Regina. 98
		Pro Johanne Wrolok in Franciam profecturo, de Denariis solvendis. 99
		Ricardus Jordan Cellarius Regis petit Panem, Potum, Carnem, Pisces, &c. pro Sustentatione sua in Ætate senile. 100
		De mutuo petito ad Succursum Comitis Salopiæ in Franciam mittendum. 101
		De Jocalibus Duci Somersetiæ invadiatis. 102
		De 4800 Marcis Duci de Bayer solvendis. 103
		De Arraiatione facienda contra Rebelles in Com. Cauce. 104
		Ad Episcopum Tirwan Cancellarium Regis in Francia. 105
		De Domino l'Esparra super Vadiis pro Militibus & Hominibus ad Arma. 106
		De Garnitura pro Camera Parliamenti liberanda. 107
		Petrus Olyver de Barcellona petit 500 Marcas ad Navem emendam loco Carucæ suæ. 108
		Cedula Apparatûs Caracæ. 109
		Super Retinentiis Militum, Hominum ad Arma, &c. 110
		Pro Roberto Wynington, ad Servitium supra Mare retento, de expediendo. 111
		De Captione Magnæ Naviæ. 112
		Nomina quorundam Hominum Comitatûs Suffolc. 113
		An. 24. Hen. 6.
1446	24 *Hen.* 6.	De tractando cum Duce Burgundiæ, de Treugis Intercursu, &c. 114
		Super Reformatione Attemptatorum Britanniæ. 115
		Pro Fratre Thoma Birde, de Annuitate concessa pro transeundo ad Papam, & cum Marchione Suff. pro Conductione Reginæ. 116
		Literæ Reprisaliæ concessæ Waltero Dolman. 117
		Pro Ayquelino de Vineali Judice Curiæ Superioritatis Burdegal. constituto. 118
		Pro Bidone de Gamarda, de Officio Custodiæ Parvi Sigilli, unà cum Hostagiis Curiæ Executoriæ Burdegal. concesso. 119
		Pro Theobaldo Duges Consiliario Ducatûs Aquitaniæ constituto. 120
		Pro Thoma Elogin, de Concessione Ballingiorum & Herbag. in Partibus de Agenois. 121
		De Annexatione Dominii de Blenhaco & Blenhadesio Coronæ Angliæ, de Confirmatione Regis. 122
		De Roberto Veer Milite Senescallo in Ducatu Aquitaniæ constituto. 123
		De Guilielmo Grey Procuratore in Curia Romana deputato. 124
		De Navibus arrestandis pro Cancellario Franciæ Roberto Roos & aliis transfretandis. 125
		De Restitutione Temporalium pro Abbate de Redyng. 126

A.D.	A.R.

Pro Willielmo Lovell, de Exoneratione à veniendo ad Parliamenta. 127
De Duce Exon. Admirallo constituto. 128
De Restitutione Temporalium Priori Sanctæ Trinitatis London. 129
Gubernatoribus Hollandiæ & Zelandiæ & Frise super Captione Navium contra formam Amnestiarum. 130
De quinque Scholis Grammaticalibus tantum in Civitate London. permissis. 131
De Commissariis constitutis pro mutuo solicitando. 132
Pro Margareta Regina Angliæ, de Custodia & Maritagio Annæ Filiæ nuper Ducis Warrewic. concessis 133
Pro Bertrando de Lucpeyros, de Concessione. 134
Pro Barbelina Erlebequine Domicella Reginæ, de Annuitate concessa. 135
Pro Margareta Regina, de Custodia, &c. 136
Pro Johanne de la Bere Eleemosinario Regis, de Licentia prosequendi Bullas, &c. in Curia Romana. 137
De præficiendo Comitem Salop. in Comitem Waterford. 138
De Johanne Talbot Filio Comitis Salopiæ Cancellario Hiberniæ constitoto. 139
De Conductu pro Mercatoribus de Florentia. 140

An. 25. Hen. 6.

1447 25 Hen. 6. Appunctuamenta inter Regem & Avunculum suum Franciæ. 141
De tractando super Pace perpetua cum Avuncolo suo Franciæ. 142
De tractando cum eodem super Maritagiis hinc & inde faciendis. 143
De tractando cum Duce Britanniæ. 144
Pro Ludovico de Bellomonte Comite Lerm, de Custodia Fortalitii de Mauleon de Soule concess. 145
De Potestate concessa Ducissæ Burgundiæ per Ducem ad tractandum cum Duce Eborum super ampliatione Treugarum, &c. 146
Fragmentum Commissionis Regis Franciæ ad tractandum. 147
De tractando cum Avunculo Franciæ, de Pace, Contentionibus, Querelis, &c. 148
De Johanne Beauchamp in Baronem Regni Præfecto. 149
Pro Johanne Fortescue Capitali Justiciario ad Placita, de Concessione. 150
De salva Gardia pro Serviente Ducissæ Burgundiæ. 151
Super reparatione Castri de Mauléon, & de Johanne de Foix Comite Kendale Gubernatore ejusdem. 152
Cardinali Angliæ & Episcopo Wynton. mortuo, de Custodia Temporalium Wynton. commissa. 153
Pro Johanne Domino d'Anglades, de Concessione. 154
De Conductu & salva Gardia pro Reginaldo Godelin Senescallo de Nantes veniendo à Duce Britanniæ. 155
De Conductu pro Johanne Henard Magistro Hospitii Dalphin. de Viennois super Pace promovenda. 156
Pro Felice de Fagman & Alexandro Palastrell Mercatoribus Mediolani, de Licentia Lanas eskippandi & traducendi. 157
De Præsentatione ad Ecclesiam de Scales Morinen. Diœcesi. 158
De Protectione. 159
Pro Duce Norffolciæ, de Licentia peregrinandi. 160
De Morte Ducis Somersetiæ & Custodia Castrorum, Dominiorum, &c. concessa Marchioni Suff. 161
De Conductu pro Mercatoribus de Venicia. 162
Super Custodia Temporalium Episcopatûs Wynton. concessa Willielmo Waynflete Præposito Collegii de Eton, de non intromittendo. 163
Copia Intercursûs inter Regem & Comitatus Holland. Zeland. & Fris. cum Confirmatione Ducis Burgundiæ. 164

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Sexto.*

Vol. VII.

An. 26. Hen. 6.

1448 26 Hen. 6. DE Ricardo Duce Eborum Locumtenente Regis in Hibern. constituto. Num. 1
De Protectione pro Henrico Court profecturo in Comitiva Edmundi Marchionis & Comitis Somersetiæ & Dorsetiæ Locumtenentis Regis in Francia. 2
De Monstratione capienda. 3
De Officio Cancellarii Hiberniæ Thomæ Fitz Gerot Priori Hospitalis Sancti Johannis Jerusalem concesso. 4
De Moneta, pro Mercandisis infra Regnum receptis, non traducenda. 5
Pro Ricardo Needham & Alicia Uxore, de Dono Regis. 6

An. 27. Hen. 6.

1449 27 Hen. 6. Ad Quæstiones super modo tractandi respectu Ducis Britann. Responsa Regis & Dominorum de Concilio. 7
De Potestate Episcopo Coventr. & Lich. concessa citandi ad aliqua Loca suæ Diœcesis in Causis Legem Ecclesiasticam concernentibus. 8
De tractando cum Commissariis Regis Scotorum. 9
Ejusmodi. 10
Pro Comite de Longuevilla & aliis, de Processum & Sententiam contra ipsos ut Violatores Treugarum abolendo. 11
De Protectione. 12
De Processu apud Baion. exagitato inter Petrum d'Anglada in Decretis Bacular. clamantem & Johannem Asteley Majorem Baion. & alios Cives Baion clamatos. 13
Super Gubernatione Marchiarum versus Scotiam. 14
Ejusmodi. 15
Priorissa de Romney petit Fratrem Johannem Twynham Senem ad divina Officia in Prioratu suo celebranda. 16
Pro Episcopo Bangoren. de Pardonatione. 17
De Licentia concessa Ducissæ Warriwic. maritandi Johannem Dominum Typtot de Powys. 18
De Appatisment. factis contra formam Treugarum Burgundiæ. 19
De Gubernatione Marchiarum versus Scotiam. 20
De Duce Bucks Capitaneo Calef. constituto. 21
De Denariis solvendis pro Servitio in Parliamento. 22
De Denariis solvendis Alemanno pro Saralinum in Angliam adducendo. 23
De Monasterio Majore prope Turon. à Subjectione, &c. Archiepiscopo Turonen. emancipando. 24
Pro Petro de Poyloant Dignitate Baronis in Ducatu Aquitaniæ insignito. 25
De Conductu pro Ludovico de Torrent Arragon. 26
De inquirendo de Terris, Tenementis, &c. concelatis. 27
De Jocalibus Regis invadiandis. 27

An. 28. Hen. 6.

1450 28 Hen. 6. Pro Duce Eborum, de Licentia feoffandi. 28
Pro eodem, de Licentia alienandi. 29
Indentura Retinentiæ Henrici Angier. 30
De Thoma Percy Dignitati Baronis de Egremont erecto. 31
De Arraiatione facienda. 32
Pro Bertrando de Montferrant & Petro Filio, de Annuitate concessa. 33
Pro Edwardo Hull Trenchatore Reginæ, de Annuitate concessa. 34
Pro Thoma & Philippo Mongomery, de Officio Custodis Cambii & Monetæ infra Turrim concesso. 35
De Denariis solvendis Episcopo Cicestren. super Expensis in Ambassiata versus Durham. 36
De Pardonatione pro Roberto Wynter & aliis Presbyteris. 37
Dominus Beauchamp Magister Equitum petit Allocationem. 38
De Monstro supervidendo. 39

A.D. | A.R.

An. 29. Hen. 6.

De

A.D. A.R.

De Conductu pro Prisonariis captis in Balingera de Diep ad Financias perquirend. 136
Pro Henrico Norbury Milite, de Licentia traducendi Aurum vel Argentum ad Financiam suam solvend. 137
De Generali Attornatu. 138
De Conductu speciali pro Ambassiatoribus Ducissæ Burgundiæ. 139
De tractando cum illis de Prucia & Hanza super dampnis, injuriis, &c. hinc & inde illatis. 140
De Protectione & Generali Attornatu. 141
De Conductu pro Jacobo Douglas Milite. 142
De Assignatione Mercatoribus Stapulæ Calef. pro denariis Regi accommodatis. 143
De Hominibus ad Arma, &c. versus Calesium traducendis. 144
De Conductu pro Adriano Spryuk Aleman. 145
De Articulis inter Angliam & Pruciam, apud Traject. factis, Confirmatio Regia. 146
De tractando super Pecuniis arrestatis & detentis per Ducem Burgundiæ. 147
De Assignatione Majori & Societati Stapulæ Calef. pro denariis solutis Duci Burgundiæ. 148
Ejusmodi. 149
Pro Johanne Guillaume, de Pardonatione. 150
De Fundatione Collegii de Wy in Kanc. per Archiepiscopum Eborum. 151
Treugarum Scotiæ Confirmatio. 152
De Conductu pro Jacobo Hunter & Henrico Hereward Capellanis Scotiæ. 153
De tractando cum Rege Scotiæ super Treugis de novo ineundis. 154
De Superioritate Regis Angliæ in Scotia. 155
De Rebellibus, Proditoribus, &c. subjugandis, arrestandis & imprisonandis. 156
De denariis solvendis super captione Mortymer, &c. 157
De Vestimentis & Libris pro Capella Regis liberandis. 158
De Willielmo Gray Procuratore in Curia Romana constituto. 159
De tractando cum Ambassiatoribus Scotiæ super duratione Treugarum, & Attemptatores contra Treugas puniend. 160
Pro Mercatoribus de Janua, de denariis mutuatis resolvendis. 161
De Mercatoribus, Navibus & Mercimoniis Hanzæ Aleman. arrestandis. 162
Pro Mercatoribus Januen. de permissione retinendi Custumas in manibus suis quousque de spoliatis & deprædatis restituti fuerint. 163
De Jocalibus Regis impignorandis. 164
De Officio Camerarii Northwalliæ Willielmo Beauchamp Militi concesso. 165
Pro Waltero Cotford Milite, de Concessione. 166
De Pardonatione pro Ricardo Bole & aliis Inhabitantibus Insulæ Vectæ. 167
De Proclamatione facienda circa Personas onerabiles ad solvendum Subsidia. 168
Pro Johanne Faceby Medico Regis, de denariis solvendis. 169
De denariis solvendis Vicecomiti Kantiæ & aliis pro captione Johannis Mortymer. 170
Pro Henrico Redford Milite, de dono Regis pro Financia sua solvendis. 171
De Vadiis solvendis Mynstralibus Regis. 172
De denariis solvendis Johanni King & Ricardo Andrew pro captione Personæ vocatæ le Boucher falsi Proditoris Johannis Cade. 173
De Evidentiis & Munimentis in Thesauraria Regi & Concilio apud Cantuar. adducendis. 174
De denariis solvendis Thomæ Walter & aliis pro Captione Simonis Stryven, le Thatcher Rebellis. 175
Vicecomites London. petunt Expensas pro Artubus Proditorum dissectorum ad diversa loca Regni. 176
Pro Clarencieux Rege Armorum, de denariis solvendis proficiscendo in Scotiam cum salvis Conductibus. 177
Pro Snadon Heraldo Regis Scotiæ, de dono Regis. 178

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Sexto.*

Vol. VIII.

An. 30. Hen. 6.

1452 | 30 Hen. 6.

JUramentum Fidelitatis Ricardi Ducis Eborum sub Manu & Sigillo. Num. 1
De Literis Patentibus faciendis pro Annuitatibus Minstrallorum Regis. 2
Super Electione Johannis Wethamstede in Abbatem Sancti Albani. 3
De Regio Assensu & Restitutione Temporalium Abbati prælibato concessis. 4
Obligatio Comitis Tanquerville pro 6000 Coron. assignata Henrico Radford Militi pro Financia sua Comiti Dunoys solvend. &c. 5
Ad Dominum Cobham, de intendendo Regi in Concilio. 6
Ad Dominum Clyfford, de Obsidione Calesii per Inimicos Franciæ denunciata & intendendo defensioni ejusdem. 7
Pro eodem, de Credentia. 8
Rex eodem Domino cum Instructionibus. 9
Instructiones ipsæ. 10
De Treugis Scotiæ observandis. 11
Ejusmodi. 12
Robertus Ponynges petit Restitutionem Bonorum & Catallorum captorum in Manus Regis virtute Brevis Exigent. 13
De Minstrallis Regis solvendis. 14
De salva Gardia pro Serviente Regis Aragon. 15
De Duce Somersetiæ Capitaneo Calef. constituto. 16
Pro Johanne Ormond, de Licentia Mercandisas in Francia traducere pro Financia sua 2000 l. ultra les Droits solvenda. 17
De Conductu ad Supplicationem dicti Johannis. 18
Ejusmodi 19
De Conductu pro Redemptione perquirenda. 20
Ejusmodi. 21
Ejusmodi. 22
Ejusmodi. 23
Ejusmodi. 24
Ejusmodi. 25
Pro Georgio Swylyngton, de Licentia caricandi Navem cum Mercandisis & traducendi in Franc. &c. 26
Pro Duce Exon. super redditione Burdegal. in Manus Adversar. Franciæ, de Licentia Vina & Bona ab inde ducendi. 27
De Conductu ad Requestum Ducissæ Burgundiæ. 28
De Licentia traducendi Prisonarios in Hispan. & Anglicos ab inde reducendi. 29
De Protectione. 30
De Licentia negotiandi ad Financias adipiscend. 31
De Protectione & Licentia Pannos caricandi pro Johanne Newport versus Aragon. de Mandato Regis profecturo. 32
De Conductu ad Supplicationem Johannis Ormond, &c. 33
De Comite Salop. Capitaneo Generali supra Mare constituto. 34

An. 31. Hen. 6.

1453 | 31 Hen. 6.

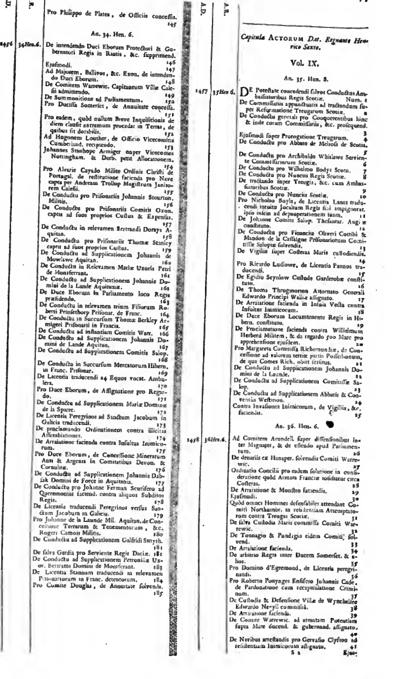
De Commotionibus per Ducem Exon. & Dominum Egremond. suscitatis. 35
Ad Dominum Egremond. de veniendo ad Regem. 36
Ad eundem peremptorie. 37
Ejusmodi ad Johannem Nevill Filium Comitis Sarum. 38
Ejusmodi ad Dominam Gray. 39
Ad Dominum Faucomberge, de denariis sibi debitis. 40
Ad Comitem Salop. de Riotis, &c. supprimendis. 41
Ad Radulphum Percy & alios, de Pace conservanda. 42
Ejusmodi ad Johannem Conyers & alios. 43
De intendendo Willelmo Lucy Milit. in Pace conservand. 44
Ejusmodi. 45
De Comite Salop. cum Excercitu versus Guyen. profecturo. 46
De eodem Comite Locumtenente Regis in Aquitan. constituto. 47
Pro eodem, de Concessione Tertias & Tertiarum

A.D. | A.R.

An. 32. Hen. 6.

An. 33. Hen. 6.

Pro



A.D. | A.R.

Pro Philippo de Platea, de Officiis concessis. 145

An. 34. Hen. 6.

1456 | 34 Hen. 6. De intendendo Duci Eborum Protectori & Gubernatori Regis in Riotis, &c. supprimend. 146

Ejusmodi. 147

Ad Majorem, Ballivos, &c. Exon. de intendendo Duci Eborum. 148

De Comitem Warrewic. Capitaneum Villæ Calesii admittendo. 149

De Summonitione ad Parliamentum. 150

Pro Ducissa Somerset, de Annuitate concessa. 151

Pro eadem, quòd nullum Breve Inquisitionis de diem clausit extremum procedat in Terras, de quibus sit dotabilis. 152

Ad Hugonem Louther, de Officio Vicecomitis Cumberland. recipiendo. 153

Johannes Stanhope Armiger nuper Vicecomes Nottingham. & Derb. petit Allocationem. 154

Pro Alvarie Cayado Milite Ordinis Christi de Portagal. de restitutione facienda pro Nave capta per Andream Trollop Magistrum Janitorem Calesii. 155

De Conductu pro Prisonariis Johannis Stourton, Militis. 156

De Conductu pro Prisonariis Comitis Oxon. captis ad suos proprios Custus & Expensas. 157

De Conductu in relevamen Bertrandi Dorays Aquitan. 158

De Conductu pro Prisonariis Thomæ Stanley captis ad suos proprios Custus. 159

De Conductu ad Supplicationem Johannis de Mowlawe Aquitan. 160

De Conductu in Relevamen Mariæ Uxoris Petri de Montferrant. 161

De Conductu ad Supplicationem Johannis Domini de la Lande Aquitaniæ. 162

De Duce Eborum in Parliamento loco Regis præsidendo. 163

De Conductu in relevamen trium Filiorum Roberti Prinsethorp Prisonar. de Franc. 164

De Conductu in Succursum Thomæ Berkley Armigeri Prisonarii in Francia. 165

De Conductu ad instantiam Comitis Warr. 166

De Conductu ad Supplicationem Johannis Domini de Lande Aquitan. 167

De Conductu ad Supplicationem Comitis Salop. 168

De Conductu in Succursum Mercatorum Hibern. in Franc. Prisonar. 169

De Licentia traducendi 24 Equos vocat. Ambulers. 170

Pro Duce Eborum, de Assignatione pro Regardo. 171

De Conductu ad Supplicationem Mariæ Dominæ de la Sparre. 172

De Licentia Peregrinos ad Sanctum Jacobum in Galicia traducendi. 173

De proclamando Ordinationem contra illicitas Assemblationes. 174

De Arraiatione facienda contra Insultus Inimicorum. 175

Pro Duce Eborum, de Concessione Minerarum Auri & Argenti in Comitatibus Devon. & Cornubiæ. 176

De Conductu ad Supplicationem Johannis Dabsak Domini de Force in Aquitania. 177

De Conductu pro Johanne Ferman Scutifero ad Querimonias faciend. contra aliquos Subditos Regis. 178

De Licentia traducendi Peregrinos versus Sanctum Jacobum in Galicia. 179

Pro Johanne de la Launde Mil. Aquitan. de Concessione Terrarum & Tenementorum, &c. Rogeri Camois Militis. 180

De Conductu ad Supplicationem Galfridi Smyth. 181

De salva Gardia pro Serviente Regis Daciæ. 182

De Conductu ad Supplicationem Petronillæ Uxor. Bertrami Domini de Montferant. 183

De Licentia Stannum traducendi in relevamen Prisonariorum in Franc. detentorum. 184

Pro Comite Douglas, de Annuitate solvenda. 185

A.D. | A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Sexto.*

Vol. IX.

An. 35. Hen. 6.

1457 | 35 Hen. 6. De Potestate concedendi salvos Conductus Ambassiatoribus Regis Scotiæ. Num. 1

De Commissariis appunctuatis ad tractandum super Reformatione Treugarum Scotiæ. 2

De Conductu generali pro Conquerentibus hinc & inde coram Commissariis, &c. prosequend. 3

Ejusmodi super Prorogatione Treugarum. 4

De Conductu pro Abbate de Melross de Scotia. 5

De Conductu pro Archibaldo Whitlawe Serviente Commissariorum Scotiæ. 6

De Conductu pro Wilhelmo Bodys Scoto. 7

De Conductu pro Nuncus Regis Scotiæ. 8

De tractando super Treugis, &c. cum Ambassiatoribus Scotiæ. 9

De Conductu pro Nunciis Scotiæ. 10

Pro Nicholao Boyle, de Licentia Lanas traducendi intuitu Jocalium Regis sibi impignorat. ipso inde ad depauperationem suam. 11

De Johanne Comite Salop. Thesaurar. Angliæ constituto. 12

De Conductu pro Financiis Oliveri Cottibi & Mandon de la Cassaigne Prisonariorum Comitissæ Salopiæ solvendis. 13

De Vigiliis super Costeras Maris custodiendis. 14

Pro Ricardo Ludlowe, de Licentia Pannos traducendi. 15

De Egidio Seynlow Custode Garderobæ constituto. 16

De Thoma Throgmorton Attornato Generali Edwardo Principi Walliæ assignato. 17

De Arraiatione facienda in Insula Vecta contra Insultus Inimicorum. 18

De Duce Eborum Locumtenente Regis in Hibern. constituto. 19

De Proclamatione facienda contra Willielmum Herberd Militem, & de regardo 500 Marc pro apprehensione ejusdem. 20

Pro Margareta Comitissa Richemondiæ, de Concessione ad valorem tertiæ partis Possessionum, de qua Comes Rich. obiit seisitus. 21

De Conductu ad Supplicationem Johannis Domini de la Launde. 22

De Conductu ad Supplicationem Comitissæ Salop. 23

De Conductu ad Supplicationem Abbatis & Conventus Westmon. 24

Contra Invasiones Inimicorum, de Vigiliis, &c. faciendis. 25

An. 36. Hen. 6.

1458 | 36 Hen. 6. Ad Comitem Arundell. super dissensionibus inter Magnates, & de essendo apud Parliamentum. 26

De denariis ex Hanaper. solvendis Comiti Warrewic. 27

Ordinatio Concilii pro eadem solutione in consideratione quòd Armata Franciæ solidatur circa Costeras. 28

De Arraiatione & Monstro faciendis. 29

Ejusmodi. 30

Quòd omnes Homines defensabiles attendant Comiti Northumbr. in resistentiam Attemptatorum contra Treugas Scotiæ. 31

De salva Custodia Maris commissa Comiti Warrewic. 32

De Tonnagio & Pondagio eidem Comiti solvend. 33

De Arraiatione facienda. 34

De arbitrio Regis inter Ducem Somerset. & alios. 35

Pro Domino d'Egremond, de Licentia peregrinandi. 36

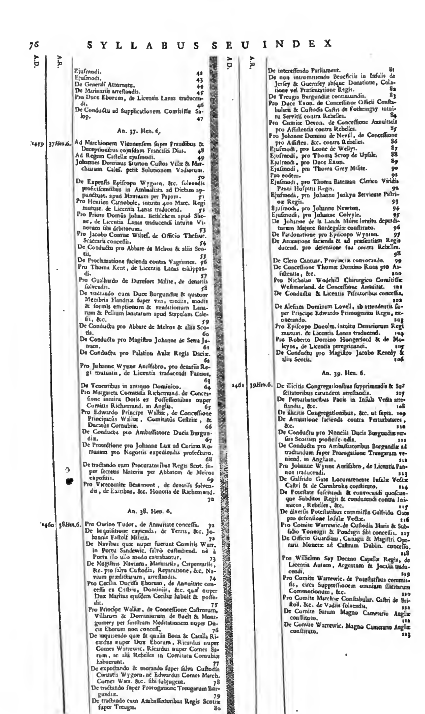
Pro Roberto Poynynges Ensifero Johannis Cade, de Pardonatione cum recapitulatione Criminum. 37

De Custodia & Defensione Villæ de Wynchelsee Edwardo Nevyll commissâ. 38

De Arraiatione facienda. 39

De Comite Warrewic. ad armatam Potentiam supra Mare ducend. & gubernand. assignato. 40

De Navibus arrestandis pro Gervasio Clyfton ad resistentiam Inimicorum assignato. 41



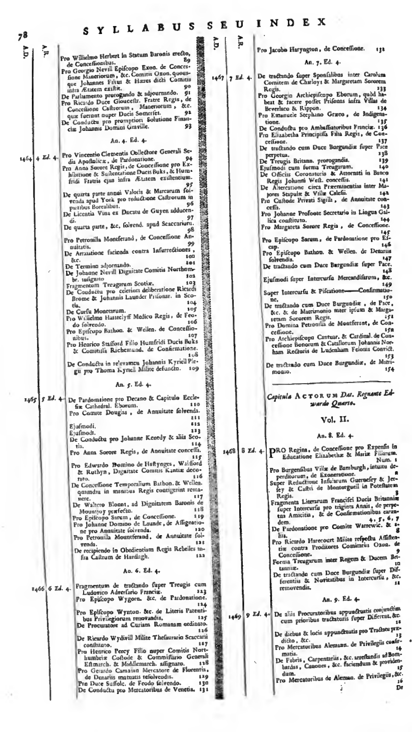
Dei

A.D. | A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Quarto.*

Vol. I.

An. 1. Ed. 4.



Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Quarto.*

Vol. II.

De

A.D. | A.R.

De Johanne Langstrother Priore Sancti Johannis Jerusalem Thesaurario Angliæ constituto. 17
De Summonitione Parliamenti. 18
De Episcopo Elien. Thesaurarm Scaccarii constituto. 19
Proclamatio contra Rimas, Commotiones, &c. 20
De Arraiatione & Monstratione supervidendis. 21
Pro Archiepiscopo Eborum, de Concessione. 22
Pro Thoma Lamplugh Milite, de Pardonatione respectu Reductionis Rebellium, &c. 23
Pro Archiepiscopo Cantuar. de Assignatione pro denariis mutuatis. 24
De Artificibus providendis pro Operationibus Ordinationum, &c. 25

An. 10. Ed. 4.

1470 | 10 Ed. 4. De Pardonatione pro Johanne Domino Howard uno Commissionariorum Villæ & Castri Calef. &c. 26
Pro eodem Capitaneo & Gubernatore armatæ Potentiæ supra Mare constituto. 27
Pro Petro Sans de Benesse indebitato Regi, de Protectione ratione Regiæ Prærogativæ. 28
De tractando cum Ambassiatoribus Regis Castellæ & Legionis super dampnis & injuriis contra formam Ligæ hinc & inde illatis. 29
Pro Mercatoribus Provinciarum Nobilis Guipuscoæ, Biscaiæ, Veteris Castellæ, Asturiarum & Galiciæ, de Protectione & salva Gardia. 30
Proclamatio, quòd Rex præstaret promissa in Pardonatione sua, & contra Congregationes faciend. nisi per Mandatum suum sub Magno Sigillo, &c. 31
Ejusmodi, & de Victoria contra Rebelles Comitatûs Lincoln. 32
Proclamatio, denuncians Ducem Clarenc. & Comitem Warrewic. Rebelles & Proditores, & promittens Præmium 1000 l. vel 100 l. per Annum pro captione alterutrius eorum. 33
Ejusmodi, & quòd dicti Dux & Comes resigneut se Obedientiæ Regis. 34
Proclamatio quòd Rex perficeret Promissa, &c. 35
Super dissensione inter Ducem Glouc. & Dominum Stanley. 36
De amotione Ducis Clarenc. à Locumtenentia Hibern. 37
De Johanne Comite Wygorn. Locumtenente Hiberniæ constituto. 38
De Clero Cantuar. Provinciæ convocando. 39
De Arraiatione facienda. 40
Pro Willelmo Hobbys principali Chirurgico Regis, de Annuitate concessa. 41
De dicta Annuitate solvenda. 42
De Comite Wygorn. Thesaurario Scaccarii constituto. 43
Indentura super Custodiâ Marchiarum Orientalium versus Scotiam Hen. Percy Fil. Com. Northumbr. 44
Indentura super Custodia March. Occidentalium per Ricardum Ducem Gloucestriæ. 45
De Pardonationibus. 46
49 Hen. 6. | Pro Waltero Moyle & aliis Justiciariis, de Feodis solvendis. 47
De Comite Warrewic. Admirallo Angliæ constituto. 48
Indentura inter Regem & Ricardum Tunstall Magistrum & Operatorem Monetæ. 49
De Personis in Sanctuariis & aliis locis latitantibus & interdum modo guerrino armatis, &c. arrestandis. 50

An. 11. Ed. 4.

1471 | 11 Ed. 4. De Arraiatione & Monstro capiend. & supervidend. 51
De Thesaurar. Scaccarii constituto Hen. Com. Essex. 52
De Duce Glouc. Magno Camerario Angliæ constituto. 53
Treugæ Britanniæ prorogatæ. 53
De Tutoribus, &c. Primogeniti Regis Edwardi appunctuatis. 54
De Pardonationibus pro Hominibus Kantiæ. 55
Ejusmodi pro Hominibus Quinque Portuum & Membrorum eorundum. 56
Pro Mercatoribus Coloniæ, de Privilegiis, &c. gaudendis. 57
Pro Principe, quòd habeat Literas, Cartas, &c. in Cancellaria & aliis Curiis absque Feodo solvendo, &c. 58
De Arraiatione facienda in Com. Salop. & Stafford. per Comitem Salop. 59

A.D. | A.R.

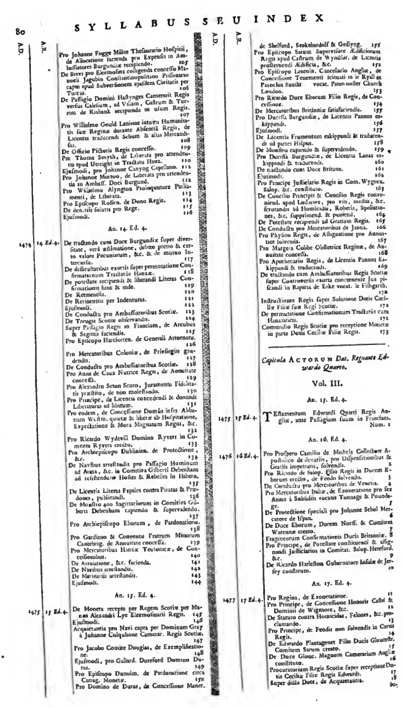
Appunctuamentum cum Duce Britanniæ post reditum Regis de Flandria. 60

An. 12. Ed. 4.

1472 | 12 Ed. 4. Pro Episcopo London. de Remissione pro Escap. 61
Ejusmodi, pro Episcopo Karliol. 62
De Fratribus Heremitarum Ordinis Sancti Augustini Vagantibus arrestandis. 63
De Appunctuamento inter Regem & Ducem Britanniæ. 64
Commissionis Ambassiatorum Britanniæ Fragmentum. 65
De Hospitali pro Hominibus Leprâ percussis fundando inter Highgate & Holwey, per Wilhelmum Pole Valett. Regis. 66
Pro Episcopo Sarum, de Confirmatione. 67
Pro Dominico de Serigo Medico Regis & Reginæ, de Concessione. 68
De Arraiatione facienda, &c. contra Invasiones Inimicorum Franciæ & Esterling. 69
De Duce Clarenciæ Magno Camerario Angliæ constituto per Resignationem Ducis Gloucestriæ. 70
De Navibus & Marinariis arrestandis. 71
Pro Johanne Kyryell & aliis Gubernatoribus & Conductoribus armatæ Potentiæ super Mare, &c. appunctuatis. 72
De Monstro ejusmodi Armatæ faciendo. 73
Pro Johanne Blount, de Expensis solvendis pro Sustentatione Georgii Archiepiscopi Eborum. 74
De Concessione Capellæ liberæ in Sancto Omer. in Picardia Jacobo de Marque de Brugges. 75
Pro Principe, de Concessione Redditus, &c. in Northwallia, Suthwallia, Westwallia & Cestr. 76
De Gubernatoribus armatæ Potentiæ appunctuat. 77
Pro Johanne Asteley, de Licentia eskippandi Lanas. 78
De Clero Provinciæ Cantuar. convocando. 79
Pro Principe, de Concessione Exituum, &c. Cornubiæ. 80
Pro Majore, &c. Stapulæ Calef. de denariis resolvendis. 81
Pro Principe, de Tutoribus, &c. appunctuatis. 82
Pro Episcopo Sarum Magistro & Supervisore Operationum circa Capellam Sancti Georgii in Castro de Wyndesor. &c. appunctuato. 83
Super deceptionibus in circumplicatione Vellerum Lanarum. 84

An. 13. Ed. 4.

1473 | 13 Ed. 4. De Marinariis arrestandis. 85
De Artificibus arrestandis pro Operationibus Ordinationum, &c. 86
Proclamatio contra Vagabundos simulantes se esse pauperes Scholares vel Peregrinos, &c. 87
De Conductu pro Ambassiatoribus Scotiæ. 88
Pro Johanne de Prius Physico Regis, de Indigenatione. 89
Super Possessionibus Thomæ & Johannis Haryngton & Castro de Hornby vi & armis detentis contra Regem. 90
De Conductu pro Episcopo Aberdenen. 91
De Ordinatione super Panno Aureo Serico, &c. 92
De proclamando contra Pacis Perturbatores, & quòd nullus Hostellarius vel Tabernarius post Horam novenam aliquem in Hospitia recipiat. 93
De Monte Sancti Michaelis fortificato contra Regem per Com. Oxon. 94
De Episcopo Roffen. Institutore Principis constituto. 95
Acquietantia pro 200 l. pro Sericis. 96
De Comite Ryvers Gubernatore Principis constituto. 97
De proclamando contra Pacis Perturbatores. 98
Pro Episcopo Lincoln. quòd duas Ferias apud Louth. in Com. Lincoln. annuatim tenere possit. 99
De Annuitate Petri & Johannis Sans. 100
De Annuitate Don John Dandia de Ispan. 101
Quòd omnes qui habent Debita per Patentes Talias vel Billas sint coram Baronibus Scaccarii ad probandum Validitatem prætentionum. 102
De Expensis Nunciorum Regis. 103
Pro Roberto Kay Secretario Regis Cancellariæ Franciæ, de decem denariis per diem solvendis. 104



A.D. | A.R.

Pro Johanne Fogge Milite Thesaurario Hospitii, de Allocatione facienda pro Expensis in Ambassiatores Burgundiæ recipiendo. 105
De Brevi pro Eleemosina colligenda concesso Manoeli Jagubin Constantinopolitano Prisonario capto apud Subversionem ejusdem Civitatis per Turcas. 106
De Passagio Domini Hastynges Camerarii Regis versus Calesium, ad Villam, Castrum & Turrim de Risbank recipienda in usum Regis. 107
Pro Willielmo Gould Lanione intuitu Humanitatis suæ Reginæ durante Absentiâ Regis, de Licentia traducendi Sebum & alias Mercandisas. 108
De Officio Pictoris Regis concesso. 109
Pro Thoma Smyth, de Liberata pro attendentia apud Utreight in Tractatu Hanz. 110
Ejusmodi, pro Johanne Canyng Capellano. 111
Pro Johanne Mortoo, de Liberata pro attendentia in Ambass. Duci Burgund. 112
Pro Willielmo Alyngton Proloquutore Parliamenti, de Liberata. 113
Pro Episcopo Roffen. de Dono Regis. 114
De denariis solutis pro Rege. 115
Ejusmodi. 116

An. 14. Ed. 4.

1474 | 14 Ed. 4. De tractando cum Duce Burgundiæ super diversitate, verâ æstimatione, debito pretio & certo valore Pecuniarum, &c. & de mutuo Intercursu. 117
De difficultatibus exortis super permutatione Confirmationum Tractatûs Hanzæ. 118
De potestate recipiendi & liberandi Literas Confirmationis hinc & inde. 119
De Retinentiis. 120
De Retinentiis per Indenturas. 121
Ejusmodi. 122
De Conductu pro Ambassiatoribus Scotiæ. 123
De Treugis Scotiæ observandis. 124
Super Passagio Regis in Franciam, de Arcubus & Sagittis faciendis. 125
Pro Episcopo Hartforten. de Generali Attornatu. 126
Pro Mercatoribus Coloniæ, de Privilegiis gaudendis. 127
De Conductu pro Ambassiatoribus Scotiæ. 128
Pro Anna de Caux Nutrice Regis, de Annuitate concessa. 129
Pro Alexandro Seton Scoto, Juramento Fidelitatis præstito, de non molestando. 130
Pro Principe, de Licentia concedendi & donandi Liberaturas ad libitum. 131
Pro eodem, de Concessione Domûs infra Abbatiam Westm. quietæ & liberæ ab Hospitatione, Expectatione & Mora Magnatum Regni, &c. 132
Pro Ricardo Wydevill Domino Ryvers in Comitem Ryvers erecto. 133
Pro Archiepiscopo Dublinien. de Protectione, &c. 134
De Navibus arrestandis pro Passagio Hominum ad Arma, &c. in Comitiva Gilberti Debenham ad resistendum Hostes & Rebelles in Hibern. 135
De Licentia Literas Papales contra Piratas & Prædones, publicandi. 136
De Monstro 400 Sagittariorum in Comitiva Gilberti Debenham capiendo & supervidendo. 137
Pro Archiepiscopo Eborum, de Pardonatione. 138
Pro Gardiano & Conventu Fratrum Minorum Cantebrig. de Annuitate concessa. 139
Pro Mercatoribus Hanzæ Teutonicæ, de Concessionibus. 140
De Arraiatione, &c. facienda. 141
De Navibus arrestandis. 142
De Marinariis arrestandis. 143
Ejusmodi. 144

An. 15. Ed. 4.

1475 | 15 Ed. 4. De Moneta recepta per Regem Scotiæ per Manus Alexandri Lye Eleemosinarii Regis. 145
Ejusmodi. 146
Acquietantia pro Navi capta per Dominum Gray à Johanne Culquhone Camerar. Regis Scotiæ. 147
Pro Jacobo Comite Douglas, de Exemplificatione. 148
Ejusmodi, pro Galiard. Dureford Domino Duras. 149
Pro Episcopo Dunolm. de Pardonatione circa Cunag. Monetæ. 150
Pro Domino de Duras, de Concessione Maner. de Shelford, Stokebardolf & Gedlyng. 151
Pro Episcopo Sarum Supervisore Ædificiorum Regis apud Castrum de Wyndsor. de Licentia prosternendi Ædificia, &c. 152
Pro Episcopo Lincoln. Cancellario Angliæ, de Concessione Tenementi scituati in le Ryall in Parochia Sancti vocat. Pater-noster Church London. 153
Pro Ricardo Duce Eborum Filio Regis, de Concessione. 154
De Mercatoribus Britanniæ satisfaciendis. 155
Pro Ducissa Burgundiæ, de Licentia Pannos eskippandi. 156
Ejusmodi. 157
De Licentia Frumentum eskippandi & traducendi ad partes Hispan. 158
De Monstro capiendo & supervidendo. 159
Pro Ducissa Burgundiæ, de Licentia Lanas eskippandi & traducendi. 160
De tractando cum Duce Britann. 161
Ejusmodi. 162
Pro Principe Justiciario Regis in Com. Wygorn. Salop. &c. constituto. 163
De Concilio Principis & Concilio Regis conveniend. apud Ludlowe, pro viis, mediis, &c. scrutandis ad Homicidia, Roberia, Spoliationes, &c, supprimend. & puniend. 164
De Potestate recipiendi ad Gratiam Regis. 165
De Conductu pro Mercatoribus de Janua. 166
Pro Physico Regis, de Assignatione pro Annuitate solvenda. 167
Pro Margeta Cobbe Obstetrice Reginæ, de Annuitate concessa. 168
Pro Apothecario Regis, de Licentia Pannos Eskippandi & traducendi. 169
De tractando cum Ambassiatoribus Regis Scotiæ super Controversiis exorta concernente Jus piscandi in Riparia de Eske vocat. le Fishgarth. 170
Instructiones Regis super Solutione Dotis Ceciliæ Filiæ suæ Regi Scotiæ. 171
De permutatione Confirmationum Tractatûs cum Hanzaticis. 172
Commissio Regis Scotiæ pro receptione Monetæ in parte Dotis Ceciliæ Filiæ Regis. 173

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Quarto.*

Vol. III.

An. 15. Ed. 4.

1475 | 15 Ed. 4. TEstamentum Edwardi Quarti Regis Angliæ, ante Passagium suum in Franciam. Num. 1

An. 16. Ed. 4.

1476 | 16 Ed. 4. Pro Prospero Camillo de Medicis Collectore Apostolico de denariis, pro Dispensationibus & Gratiis impetratis, solvendis. 2
Pro Ricardo de Salop. Filio Regis in Ducem Eborum erecto, de Feodo solvendo. 3
De Conductu pro Mercatoribus de Venetia. 4
Pro Mercatoribus Italiæ, de Exoneratione pro sex Annis à Subsidiis vocatis Tonnage & Poundage. 5
De Protectione speciali pro Johanne Sebol Mercatore de Ispan. 6
De Duce Eborum, Ducem Norff. & Comitem Warennæ creato. 7
Fragmentum Confirmationis Ducis Britanniæ. 8
Pro Principe, de Potestate constituendi & assignandi Justiciarios in Comitat. Salop. Hereford. &c. 9
De Ricardo Harleston Gubernatore Insulæ de Jersey constituto. 10

An. 17. Ed. 4.

1477 | 17 Ed. 4. Pro Regina, de Exoneratione. 11
Pro Principe, de Concessione Honoris Castri & Dominii de Wigmore, &c. 12
De Statuto contra Homicidas, Felones, &c. proclamando. 13
Pro Principe, de Feodis non solvendis in Curiis Regis. 14
De Edwardo Plantagenet Filio Ducis Gloucestr. Comitem Sarum creato. 15
De Duce Glouc. Magnum Camerarium Angliæ constituto. 16
Procuratorium Regis Scotiæ super receptione Dotis Ceciliæ Filiæ Regis Edwardi. 17
Super dicta Dote, de Acquietantia. 18

90.

A.D. | A.R.

Super Convictione Ducis Clarenciæ de alta Proditione, & de Senescallo Angliæ constituto. 19

Ad Administratores Legis & Justitiæ in Villa de Dunequerque, de Prisonariis Normanniæ propè Insulam de Wight captis demittend. 20

Edictum Ferdinandi Regis Castelli nè Subditi sui contra Subditos Regis Angliæ aliquid Hostile attemptarent, &c. 21

Fragmentum Solutionum. 22

An. 18. Ed. 4.

1478 | 18 Ed. 4. De Willielmo Alyngton Milite in Concilium recepto. 23

Procuratorium Regis super Contractu Matrimonii inter Karolum Filium Ludovici Regis Franciæ & Elizabethæ Filiæ Regis. 24

De Johanne More Norrey Regem Armorum creato. 25

De Johanne Domino Dynham Consiliario Regis constituto. 26

Pro Mercatoribus Coloniæ, de Pardonatione. 27

De tractando super Intercursu & Cursu Monetæ in Patriis Ducum Austriæ & Burgundiæ. 28

De Pace facta cum nuper Karolo Duce Burgundiæ ipso mortuo, Rex confirmat Maximiliano & Mariæ Ducibus Burgundiæ, &c. 29

De duobus Feriis annuatim tenendis apud Lenn. Episcopi in Norff. 30

De Custodia Temporalium Episcopatûs Exon. commissa. 31

Acquietantia Regis pro 25000 Coron. Auri à Rege Franciæ receptis. 32

Pro Johanne Dogget Clerico, de Liberata. 33

Ejusmodi, pro Johanne Giglis Collectore Papæ. 34

Ejusmodi, pro Jacobo de Friis Medico Regis. 35

Articulorum Confœderationis inter Regem & Cristiern. Regem Daciæ, Confirmatio Regis. 36

Pro Bernardo de la Forssa, de denariis pro expensis solvendis. 37

Pro Principe, de Concessione Manerii de Elvell in Wall. 38

Pro Comite Northumbr. Custode March. versus Scot. de Assignatione pro Vadiis solvendis. 39

De termino trium Annorum, ad componendum Lites inter Regem & Regem Franciæ statuto, prorogando, & alios Procuratores loco decedentium vel absentium appunctuando. 40

De Inquisitionibus faciendis super Castris, Honoribus, Maneriis, &c. post mortem Ducis Clarenciæ. 41

De Potestate tractandi, super Queremoniis & Gravaminibus, contra formam Pacis inter Karolum Ducem Burgundiæ, & Regem factæ, hinc & inde illatis, cum Maximiliano Duce Burgundiæ, &c. 42

De Concordia inter Ambassiatores Regis & Regis Franciæ, super Litibus sedandis, Confirmatio Regis. 43

Ejusmodi. 44

Obligatio Regi Laurentii Archiepiscopi Eborum, Radulphi Bothe Archidiaconi Eborum, & Johannis Bothe Ar. Regi pro mille Libris, & Conditio superinde. 45

De Relaxationibus Archiepiscopi Eborum factis Regi, Thesaurario, & Contrarotulatori Hospitii Regis, & Armigero, de Corpore Regis. 46

De Custuma, &c. sexaginta Doliorum Vini concess. Principissæ de Vienna. 47

De Georgio Filio Regis Locumtenente Hiberniæ constituto. 48

An. 19. Ed. 4.

1479 | 19 Ed. 4. Pro Episcopo Wygorn. de Licentia Cantariam fundandi apud Kingston super Hull. 49

De Episcopo Midden. Cancellario Hibern. constituto. 50

Pro Episcopo Sarum, quòd habeat Golam infra Civitatem Novæ Sarum. 58

De denariis solvendis pro Bulla procurata à Papa per Procuratorem Regis. 52

De denariis solvendis Magistro Navis pro Passagio Ambassiatoris Franciæ. 53

An. 20. Ed. 4.

1480 | 20 Ed. 4. De Marinariis arrestandis & in Navem vocat. le Marinet ponend. 54

De denariis solvendis Johannæ Colson Nutrici Katerinæ Filiæ Regis. 55

Pro Episcopo Midden. Cancellario Hiberniæ, de Assignatione pro Feodo. 56

Pro Nutrice Katerinæ Filiæ Regis, de Annuitate concessa. 57

Pro Magistro sive Custode Aulæ Valenc. Mariæ vocat. Pembroke Hall in Cantebrig. de Licentia acceptandi & tenendi Manerium de Overton Watervile, de Dono Archiepiscopi Eborum in augmentationem duorum Scholarium Aulæ prædictæ. 58

De Victualibus, &c. pro Hospitio & Exercitu Regis versus partes Boreales proficiscend. providendis. 59

Pro Roberto Chambur & Marion. Uxore Nutrice Edwardi Primogeniti Ducis Clarenciæ, de Annuitate concessa. 60

De tenentibus in antiquo Dominico. 61

Pro Serviente Ambassiatoris Franciæ, de Licentia Mercandises traducendi. 62

De Olivero King Custode Signeti in Absentia Willielmi Hatclyf appunctuato. 63

Super Custodia Terrarum, Tenementorum, &c. Roberti Watton defuncti, Archiepiscopo Cantuar. commissa, de Exemplificatione. 64

De ædificatione Novi Collegii Beatæ Mariæ & Sancti Nicholai Cantebrig. 65

Pro Episcopo Lincoln. de Licentia Cantariam infra Ecclesiam de Rotheram in Com. Eborum fundandi. 66

Pro Ricardo Filio Regis Duce Eborum Locumtenente Hibern. pro duodecim Annis constituto. 67

Pro Margareta Ducissa Burgundiæ Sorore Regis, de Licentia Lanas traducendi. 68

Pro Elizabetha Darcy Domina Magistra Nutricariæ, de Dolio Vini annuatim concesso. 69

An. 21. Ed. 4.

1481 | 21 Ed. 4. De tractando cum Johanne de Insulis Domino de Glemys, &c. super amicabilibus Intelligentiis, &c. 70

De Custodia Temporalium Episcopatûs Meneven. commissa Ricardo Martyn Clerico. 71

De Provisoribus pro Hospitio & Exercitu Regis versus partes Boreales proficiscend. capiendis. 72

Ejusmodi. 73

De Dolio vel duobus Pipis Vini Nutrici Principis annuatim concess. 74

De denariis solutis super Expensis pro Vinis adducendis à Rothomag. 75

De tractando cum Incolis Nobilis Provinciæ Guipuscoæ super Ligis, &c. 76

Ejusmodi cum Ludovico Comite de Leryn. 76

De Restitutione facta pro Deprædationibus, &c. super Navibus, Bonis & Mercandisis Sancii de Uribarri & aliorum de Castella. 77

Quòd prædicti Sancius, &c. retineant in Manibus suis Custumas Mercandisarum quousque satisfacti fuerint. 78

De Clero Provinciæ Eborum convocando. 79

De Officio unius Secretariorum Regis Stephano Fryon concesso. 80

De Frumento extra Regnum non traducendo. 82

An. 22. Ed. 4.

1482 | 22 Ed. 4. Instructiones deliberatæ Procuratoribus Regis tractaturis cum Ambassiatoribus Regis Scotiæ. 82

Acquietantia Regis pro ultima Solutione 50000 Coronarum à Rege Franciæ, pro Margareta Filia Regnati Regis debitarum. 83

De Resignatione Potestatis Feoffatoris Regi per Archiepiscopum Cantuar. quæ sibi & aliis concessa fuit per Ricardum nuper Ducem Eborum Patrem Regis. 84

Pro Johanne Sans de Venetia, de Protectione & salva Gardia. 85

Pro Abbate Sancti Petri Westmon. de Potestate excommunicatos capiendi concessa. 86

De Licentia concessa Johanni Salao & Antonio Spinule, pro Fabricatores Pannorum in Regnum Angliæ traducendo. 87

De Liberata pro Expensis Johannis Coke Secundarii Privati Sigilli in Ambassiata ad Ducem Austriæ profecturo. 88

Pro Archiepiscopo Cantuar. de Taliis deliberandis pro denariis sibi debitis. 89

Pro Johanne Cheney, de denariis solvendis pro Officiis Magistri Equorum & Vexilliferi. 90

Pro Egidio de d'Aubeney Constabulario Castri & Senescallo Dominii de Briggewater, Confirmatio Regis. 91

Pro Principe, de Concessione Castrorum, Dominiorum & Villarum de Uska & Kayrlion in

A.D. A.R.

Wallia. 92

De Restitutione Temporalium Ricardo Martyn Episcopo Meneven. 93

Pro Episcopo Midden. Cancellar. Hibern. de Confirmatione. 94

Pro Dolio vel duobus Pipis Vini Nutrici Principis annuatim deliberand. 95

Quòd omnes Homines defensabiles sint prompti & parati pro defensione Regni, præcipuè super Costeras Maris, & quòd omnes qui promiserunt Regem comitari in Scotiam sint parati super 14 dierum monitione. 96

Ejusmodi, & de non Frumentum traducendo. 97

Super Lanis paccandis. 98

De Protectione pro Roberto Chamberleyn Milite, de Corpore Regis. 99

Ejusmodi, pro Johanne Sans de Venetia. 100

De Marinariis arrestandis & in Navi vocat. le Prynce ponendis. 101

Pro Johanne Ambrosio de Nigrono & al. Mercatoribus de Janua, de denariis recipiendis, pro Jocalibus Regi venditis, è Custuma Mercandisarum venientium 26 Jan. &c. 102

Pro Johanne Nanby de Pole, de Protectione. 103

De Clero Cantuar. Provinciæ convocando. 104

De Roberto de Sancto Laurentio Cancellario Hiberniæ constituto. 105

Pro Principe, de Concessione Castrorum, Dominiorum & Villarum de Uske & Kayrlion in Wallia. 106

Indentura inter Regem & Magistrum & Operarium Monetæ infra Turrim. 107

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Quinto & Ricardo Tertio.*

Vol. I.

Ed. 5.

1483 Ed. 5. SUper Temporalibus Episcopatûs de Meeth in Hibernia Custodiæ Johannis Payne Capell. Regis commissis; idem Johannes per Papam Episcopus ejusdem Loci factus, de Restitutione eorundem eidem Johanni. Num. 1

De Scripto irrotulato pro Johanne Hall. 2

Ejusmodi, pro Nicholao Sudbery & Willielmo Wodecock. 3

Ultima Voluntas Christianæ Brewer & Scriptum pro Henrico Holgil irrotulat. 4

De Ordinatione circa Longitudinem, Latitudinem, &c. Pannorum. 5

Pro Duce Bokyngham, Capitali Justiciario & Camerario Suthwalliæ & Northwalliæ constituto, &c. 6

De Decanatu liberæ Capellæ Hospitii Regis concesso Willielmo Chauntre Clerico. 7

De Officio Thesaurarii Scaccarii Johanni Wode Militi concesso. 8

De inquirendo super Navi capta per Subditos Regis contra formam Treugarum Britanniæ, &c. 9

Ejusmodi. 10

Petitio super consimili facto. 21

Ejusmodi. 12

An. 1. Ric. 3.

1484 1 Ric. 3. Instrumentum Publicum, de Acquietantia pro Satisfactione recepta. 13

Ejusmodi. 14

Petitio pro Satisfactione Vinis captis supra Mare. 15

Proclamatio de Pace non perturbanda, &c. 16

De Juramento Fidelitatis Ricardo Tertio. 17

Juramentorum Abbatis. 18

De Potestate recipiendi in Manus & Obedientiam Regis Villam de Calef. Rysbank, &c. 19

De Edwardo Grey Domino Lysle in Vicecomitem Lysle erecto. 20

De Roberto de Sancto Laurentio Domino de Houthe Cancellario Hibern. constituto. 21

Pro Hominibus Manerii de Tideswelle Com. Derby tenentibus in antiquo Dominico. 22

De Duce Bukinghamiæ Constabulario Angliæ constituto. 23

De Officio Coronatoris Marescalciæ Hospitii Regis Jacobo Metcalf concesso. 24

De inquirendo super omnibus Terris, Tenementis, Pratis, &c. infra Villam Calef. & partes adjacentes, de Metis & Bundis eorundem, &c. 25

Pro Duce Norffolciæ, de Potestate arraiandi & conducendi Homines de Norff, Suff. Essex. &c. 26

Pro Mercatoribus de Aleman. de Privilegiorum Confirmatione. 27

De Edwardo Primogenito Regis Locumtenente Hiberniæ constituto. 28

De Duce Norff. Admirallo Angliæ & Hibern. constituto. 29

De Instructionibus Oratoris Isabellæ Reginæ Ispan. in scriptis & ore tenus. 30

Rex Concilio pro deliberatione sua superinde. 31

De Villa & Castro de Guysnes in Manus Regis recipiendis. 32

Pro Mercatoribus Angliæ, de Confirmatione. 33

Litera Dynham à Calef. Cancellario Angliæ, de Morte Regis Franciæ & aliis Materiis. 34

De Wallensibus arraiandis & conducendis. 35

De Commissariis appunctuatis pro Marchiis Orient. & Occident. versus Scotiam. 36

De Brevibus pro Summonitione Parliamenti faciendis. 37

De denariis solvendis Fratri Johanni Bury, pro Salario pro Divinis celebrandis pro Rege, Regina & Principe Edwardo infra Capellam Sancti Georgii in Turri Suthampton. 38

Pro Antonio de la Sola Præposito Rentariæ, de Licentia Stannum eskippandi. 39

De Johanne Dynham Custode & Gubernatore Generali Calef. constituto. 40

De Potestate commissa Comiti Surriæ & aliis ad Castrum de Bodyman, per Rebelles & Proditores Com. Kantiæ & Sussex. captum & contra Regem detentum, obsidendum. 41

De Potestate commissa Johanni Scrope de Bolton Militi ad arraiandum & ducendum contra Inimicos & Rebelles, Homines de Devon. & Cornub. 42

Pro Antonio de la Sola Mercatore Ispan. de Licentia emendi & eskippandi Vina in Aquitan. 43

Pro Willielmo Hobbys Medico Regis, de Annuitate concessa. 44

De Conductu pro Prisonariis Britanniæ, ratione infractionis Treugarum, ad Financias adquirendas. 45

Ad Papam pro Episcopo Meneven. de Credentia. 46

De Episcopis Meneven. & Dunolmen. electo, Procuratoribus ad Curiam Romanam constitutis. 47

Pro Roberto Welby Clerico, de Licentia ad Partes exteras, studendi causâ, transeundi. 48

De Restitutione facienda Mercatoribus Flandriæ pro Navibus captis apud Insulam Vectam. 49

Ad de Episcopo Meneven. ad Curiam Romanam profecturo, de benè tractando & de Credentia. 50

Ejusmodi, ad Illustrissimum Principem—— 51

Pro Margareta Comitissa Oxon. de Annuitate concessa. 52

De Custodia Cambii infra Villam Calef. &c. Johanni Kendale Secretario Regis concessa. 53

Proclamatio quòd omnes Naves, Bona, &c. capta supra Mare salvò custodiantur donec de dispositione eorum per Concilium determinetur. 54

De Willielmo Pye Vicario de Erlyngton capiend. & coram Rege & Concilio ducend. 55

De Custodia Parcell. Dominicalium, Terrarum & Pasturarum juxta Karliol. Ricardo Moresby & aliis concessa. 56

Pro Anna de Caux Nutrice Edwardi Quarti, de Annuitate concessa. 57

Pro Cecilia Ducissa Eborum, de Confirmatione. 58

Ejusmodi. 59

Recognitio Ducis Suffolc. & aliorum, de 1000 Marc. 60

Pro Willielmo Comite Huntingdon. & Katerina Plantagenet, de Annuitate concessa. 61

De Johanne Scrope Capitaneo & Gubernatore armatæ Potentiæ supra Mare constitutu. 62

De Artificibus pro Operationibus Ordinatium arrestand. & de Bombardis, &c. providend. & contrarientibus Prisonis committend. 63

Pro Katerina de Mountferant, de Annuitate concessa. 64

Pro Episcopo Meneven. de Concessione Maneriorum de Flete & Holbeton, &c. remanen. Johanni Wogan. 65

Pro Civibus Waterford in Hibern. de Confirmatione. 66

Pro Præsidente & Sociis Collegii Regalis Cantebrig. de Licentia Possessiones perquirendi. 67

Pro Johanne Comite Lincoln. de Annuitate concessa.

A.D.	A.R.	

cessa. 68
De Johanne Sibill Clerico Mercati Hospitii Regis appunctuato. 69
Pro Willielmo Comite Huntingdon, de Confirmatione. 70
De Tractatu super Attemptatis contra formam Treugarum inter Regem & Ducem Austriæ. 71
De Treugis inter Regem & Ducem Britanniæ proclamandis. 72
De Custodia & Gubernatione Insulæ de Gersey & Castri de Gurry aliàs Mount Orgueil commiss. 73

An. 2. Ric. 3.

1485 | 2 Ric. 3. Petitio Petri de Salamanca pro duobus Navibus spoliatis per Subditos Regis, de Restitutione habenda. 74
De tractando super Reformatione Attemptatorum contra formam Amicitiarum & Confœderationum inter Regem & Regem & Reginam Castellæ, &c 75
Pro Mercatoribus de Hanza Theutonic. de Confirmatione. 76
De Licentia Mercandisas traducend. ad Island. 77
Pro Benedicto Spynell Januen. de Indigenatione. 78
De Potestate commissa Comiti Oxon. arraiandi & ducendi ad præsentiam Regis Homines de Norfolcia, Suffolcia, & Essexia. 79
De Hominibus arraiandis, Bekyns & Vigiliis custodiendis & reparandis, &c. 80
Ejusmodi. 81
De Treugis inter Regem & Ducem Britanniæ. 82
Copia Treugarum. 83
Tractatus ipse. 84
De Margareta Percy aliàs Douglas Nepte Jacobi Comitis Douglas Indigena facta. 85
Pro Wilhelmo Staveley & Ricardo Filio suo, de Confirmatione. 86
De tractando super Treugis, Ligis, &c. cum Rege Scotiæ. 87
Ejusmodi. 88
Tractatus super Matrimonio inter Primogenitum Regis Scotiæ & Annam Neptem Regis. 89
Tractatus super Abstinentiis Guerræ, &c. 90
De Brevibus faciendis pro Summonitione Parliamenti. 91
De tractando cum Rege Scotiæ super melioribus modis & formis stabiliendi Articulos captos apud Notyngham super Pace, &c. 92
De Humfrido Domino Dacre Locumtenente Gardianatûs Marchiarum Occidentalium versus Scotiam constituto cum Potestate assignandi Dietas, &c. 93
De Protectione pro Roberto Domino Flemyng de Scotia. 94
De Conductu pro Episcopo Aberdene & aliis Commissariis Regis Scotiæ. 95
De Clero Cantuar. Provinciæ convocando. 96
De Francisco Vicecomite Lovell ad convocand. Homines Comitatûs Suthampton. Wilts. Berks. &c. in resistentiam Rebellium, Proditorum, & Adversariorum Regis appunctuato. 97
Proclamatio contra Petrum Episcopum Exon. Jasper. Comitem Pembroch. & alios Adhærentibus Henrico Tudor usurpanti Nomen & Titulum Regalis Status hujus Regni, &c. 98
Pro Edwardo Redmayne Armigero de Corpore Regis, de Concessione Manerii de Illubruur, nuper Thomæ Arundell Militis, &c. pro Servitio in Titulum & Jus nostrum obtinend. 99
Pro Johanne Domino Scrope de Bolton, de Concessionibus pro favendo Juri & Titulo Regis. 100
Pro Rogero de Hertington, de Concessionibus pro favendo Juri & Titulo Regis. 101
Ejusmodi, pro Halnatheo Malyverer. 102
Pro Johanne Kendale & Secretario Regis & Georgii Dale, de Custodia Manerii de Havering atte Bower in Com. Essex. cum Warenna, &c. 103
De Jacobo Nashe Capellano Capellæ Sancti Georgii in Comitatu Wigorn. facto. 104
Pro Johanne Sanches Darya & aliis, de Assignatione pro 8000 Coronarum Auri super Custumis. 105
Pro Karolo Dynham, de Concessione pro favendo Juri & Titulo Regis. 106
Ejusmodi, pro Wilhelmo Malyverer. 107
Ejusmodi, pro Johanne Horon. 108
Ejusmodi, pro Ricardo Radclyffe. 109
Ejusmodi, pro Marmaduco Constable. 110
Pro Jacobo Tirell Milite, de Officiis Vicecom. Dominii de Weullouk & Senescalli Dominiorum de Newport, Weulouk, &c. in Wallia concess. 111
Pro Domino de Stanley, de Concessione pro favendo Juri & Titulo Regis. 112
Ejusmodi, pro Willielmo Herbert. 113
Ejusmodi, pro Petro Saynrabyn. 114
Ejusmodi, pro Edwardo Vicecom. Lysle. 115
Ejusmodi, pro Thoma Tunstall. 116
Ejusmodi, pro Edwardo Brampton. 117
De mille Sagittariis Duci Britanniæ missis sub Conductione Johannis Grey Domini de Poweys. 118
De Arraiatione Hominum & Navium Quinque Portuum intuitu Rumoris Obsidionis Calesii per Gallicos. 119
De Treugis Scotiæ proclamandis & observandis. 120
Pro Burgensibus de Beverlaco, de Concessione. 121
De Comite Northumbriæ Custode Generali Marchiarum Occidentalium & Intermediarum versus partes Scotiæ constituto. 122
Pro Thoma Jobbe, de Annuitate concessa intuitu Servitii contra Ducem Buks. 123
Pro Willielmo Misteibroke, de Concessione pro favendo Juri & Titulo Regis. 124
Ejusmodi, pro Thoma Maleverer Milite. 125
Pro Petro de Salamanca & aliis, de Pecuniis resolvendis. 126
Pro Johanne & Hugone Pykeryng, de Concessione pro favendo Juri & Titulo Regis. 127
Ejusmodi, pro Johanne Verney. 128
Ejusmodi, pro Georgio Nevill. 129
De Proclamatione facienda super salvis Conductibus. 130
Pro Civitate London. quòd habeat Cartas & Patentes sub Magno Sigillo absque Fine vel Feodo solvend. 131
Instructiones Ducis Britanniæ Georgio Mambier misso Regi Angliæ. 132
Pro Radulpho Banastre, de Concessione pro favendo Juri & Titulo Regis. 133
Pro Alexandro Leche Capellano, de Confirmatione. 134
Pro Waltero Lemster in Medicinis Doctore, de Annuitate concessa. 135
Pro Radulpho Asheton Milite pro Corpore Regis, de Concessione pro favendo Juri & Titulo Regis. 136
Ejusmodi, pro Johanne Neffeld. 137
Ejusmodi, pro Roberto Maners Milite. 138
De Brevi de Scire Facias contra Ducem Suff. & alios. 139
Pro Willielmo Stanley Milite, de Concessione pro favendo Juri & Titulo Regis. 140
Pro Johanne Roby Confessore Regis, de Annuitate solvenda. 141
Pro Petro de Salamanca & aliis, de Denariis solvendis. 142
Pro Thoma Meryng, de Concessione pro favendo, &c. 143

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Septimo.*

Vol. I.

An. 1. Hen. 7.

1486 | 1 Hen. 7. PRO Episcopo Roffen. de Exemplificatione. Num. 1
De Custodia Privatii Palatii Regis Westm. Petro Curteis concessa, intuitu deperditorum in adhæsione Causæ & Querelæ Regis. 2
De Arraiatione facienda contra Scotos, & de Juramento Fidelitatis præstando. 3
De Custodia Castri de Rouchester Thomæ Iden commissa, intuitu deperditorum & Servitii in Conflictu contra mortales Inimicos Regis. 4
De Edwardo Courtenay Dignitate & Honore Comitis Devon. decorato, & de Concessione. 5
De Officio Ballivi de Bawtry Henrico Norrys Marescallo Aulæ Regis concesso 6
De Coronatoribus eligendis in Comitatu Suthampton. 7
Relaxatio Episcopi Bathon. & Wellen. Johanni Cheyne Militi, de Corpore Regis. 8
De Concessione annualis Reditus per dictum Episcopum eidem Johanni Cheyne. 9
De Custodia Hæredis Radulphi Comitis Westmorland. Regi commissa per ipsum Comitem, & de diversis Obligationibus dicti Comitis Re-

A.D.	A.R.

De

A.D. | A.R.

De Avenis, &c. pro Equis Regis providendis. 83
De Frumento, &c. pro Pistrina Regis providendis. 84
Pro Francisco Quyntyn & aliis Mercatoribus Britann. de Protectione & Licentia mercandisandi. 85
Pro Johanne Beltram Ispan. de Protectione. 86
De Proclamatione facienda contra receptionem Monetæ vocatæ Irish Penys. 87
De Denariis solvendis Ricardo Dobyns versus partes Britanniæ profecturo. 88
De Denariis solvendis Bernardo de la Forse pro Expensis in veniendo ab & proficiscendo ad Hispan. & ad Rees ap Thomas Mil. pro Expensis in Personas Rebelles à Mongomery, adducendo ad London. 89
De Denariis solvendis Nutrici & Versatricibus Margaretæ Filiæ Regis. 90
De Denariis solvendis pro attendentia super Ambassiatoribus Franciæ. 91
De Johanne Halighwell Admirallo armatæ Potentiæ supra Mare constituto. 92
Pro Majore, &c. Villæ de Hertilpole pro acceptabili Servitio in capiendo Robertum Chamberlayn Militem Rebellem & Proditorem, de Licentia Lanas & Pelles lanatas traducendi. 93
De Conductu ad Supplicationem Aliciæ Messy Obstetricis Reginæ. 94
De Conductu pro Willielmo Domino Barry de Hibern. 95
De Ruberto Clifford Milite substituto in loco Roberti Willoughby Domini de Broke, ad conducendum Homines ad Arma, &c. in Succursum Patriæ Britanniæ. 96
Pro Mercatoribus de Venetia, de Licentia Lanas emendi & traducendi. 97
De Denariis solvendis diversis Personis. 98
De Denariis solvendis Nunciis Regis ad Regem Daciæ missuris. 99
Ejusmodi Johanni Beelys pro Nuncium Regis Daciæ adducendo. 100
Ejusmodi, pro Nuncio Regis Daciæ. 101
De tractando cum Carolo Rege Franciæ super Treugis, &c. 102
Pro Mercatoribus de Venetia, de exoneratione à Subsidio vocato Tonnage & Poundage. 103
Pro Elizabetha Darcy Domina Magistra Principis, de Concessione Dolii Vini annuatim. 104
De Denariis solvendis Christophoro Ursewik Eleemosinario Regis in Scotiam profecturo. 105
Ejusmodi Jacobo Parker Mil. Nuncio ad Britan. 106
Ejusmodi, pro Hospitio Servientis Regis Portugal. 107
Ejusmodi, pro Elizabetha Darcy Domina Magistra & Versatricibus Principis. 108
Ejusmodi Decano Capellæ pro Decimis privatis. 109
Ejusmodi Clerico de Viridi Panno pro Expensis ad Festum Sancti Georgii. 110
Ejusmodi pro traductione Ordinantium ad Blackheath & reductione. 111
De Officio Thesaurarii Villæ Calesii Johanni Turberville concesso. 112
De salva Gardia pro Mercatoribus Hispaniæ. 113
De Licentia peregrinandi. 114
De Protectione ad rogatum Ambassiatoris Regis Hispan. 115
Pro Mercatoribus Stapulæ Calesii, de Licentia Lanas, &c. eskippandi, &c. 116
Appunctuamentum pro Evacuatione Nanneti. 117
Pro Bernardo de la Forse, de Licentia Vina emendi in Aquitania. 118

An. 7. Hen. 7.

1492 | 7 Hen. 7. | De Licentia Caseum & Butyrum emendi & traducendi. 119
De Damnis Pontificum in Provisione pro Sustentatione Armatæ in Francia. 120
Pro Francisco Duxon Secretario Regis in Lingua Gallica, de Licentia Vina ab Aquitania adducendi. 121
De Statuto super Pannorum Paccatione. 122
De Protectione & salva Gardia pro Navibus, Vasis, Conductoribus eorum Marinariis, &c. pro Expeditione Armatæ Regis Provisionem facientibus. 123
De Conductu pro Thoma Jegaden & aliis Mercatoribus de Britannia & Francia. 124
De Oliviero Coetlegon. Procuratore Generali Britanniæ in Consiliarium Regis retento. 125

Articuli inter Johannem Cheney & Thomam Tiler Milites & Archibaldum Douglas Comitem Anguishe conclusi Fragmentum. 116
Pro Mercatoribus de Venetia, de Licentia Lanas emendi & traducendi. 127
Pro Johanne Gryce Apothecario Regis, de Concessione Messuag. in Fanchurchstreet. 128
Pro Willielmo Lynche Physico Regis, de Annuitate concessa. 129
Pro Petro de Salamanca & aliis Mercatoribus Hispan. de Denariis solvendis e Custumis Pannorum Stanni, &c. 130
Indentura Retinentiæ Domini Gray. 131
Ejusmodi Roberti Innys Gen. 132

An. 8. Hen. 7.

1493 | 8 Hen. 7. | Pro Mercatoribus de Venicia, de Licentia. 133
Pro Martino de la Torre Archidiacono de Granada Ambassiatore Hispan. de Licentia Pannos traducendi. 134
De Retinentiis in Exercitum Regis in Franciam profectur. 135
De Conductu ad instantiam Ambassiatoribus Hispan. 136
Pro Johanne Meautys, de Licentia Vina è Vascon. vel Britann. adducendi & vendendi. 137
De Appunctuamento inter Abbatem Cambuskyneth & Willielmum Tyler Militem. 138
Acquietantia dicti Abbatis pro 50 l. 139
Pro Petro Salamanca, &c. de Licentia. 140
Pro Prigent Meno de Britann. de Assignatione pro Denariis ex Custumis Drogheda & Develyn. 141

An. 9. Hen. 7.

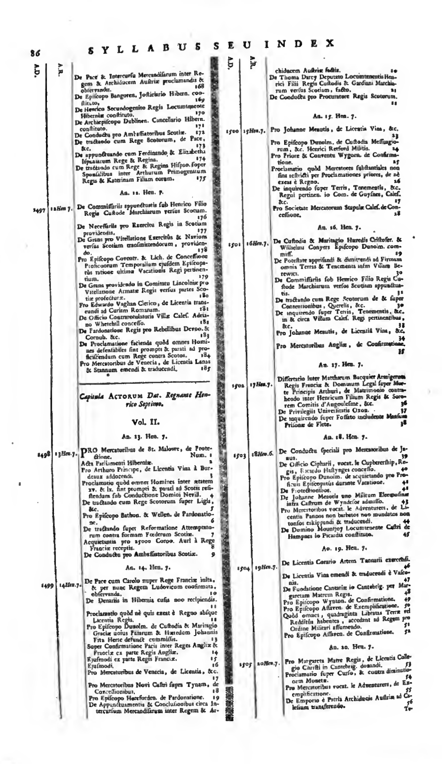
1494 | 9 Hen. 7. | De Protectione pro Ochoa Martin & al. Ispan. 142
Pro Laurentio Lomelino Januen. de Licentia. 143
De Equis providendis pro Carriagio Hospitii Regis. 144
Ad Carolum Franciæ Regem super comprehensione in Fœdere cum Rege Romanorum. 145
Proclamatio super Intercursu Mercandisarum inter Patrias Regis & Ducis Austriæ. 146
De tractando super Metis & Bundis, &c. cum Rege Scotorum. 147

An. 10. Hen. 7.

1495 | 10 Hen. 7. | De Henrico Secundogenito Regis Custode Generali Marchiarum versus Scotiam constituto. 148
De Custodia prædicta. 149
De Potestate commissa concedendi Licentiam Stannum emendi & traducendi. 150
Pro Guillemete de Lapera, de Licentia. 151
De inquirendo super Dominiis, Maneriis, &c. in Com. Westmorland. Regi pertinentibus, &c. 152
De Potestate recipiendi 25000 Coron. Auri à Commissariis Regis Franciæ. 153
Acquietantia pro eisdem Coron. 154
De tractando cum Rege Scotiæ super Matrimonio inter ipsum & Margaretam Filiam Regis. 155
De tractando cum eodem Rege super perpetua Pace, &c. 156
Pro Johanne Meautis, de Licentia Vina Vascon. adducendi, &c. 157
De Conductu pro Willielmo Knollis Ordinis Sancti Johannis Jerusalem in Scotia Priore & aliis. 158
De Thoma Domino Dacre de Gyllesland & Willielmo Rey Commissariis Marchiarum Occidentalium versus Scotiam appunctuatis. 159

An. 11. Hen. 7.

1496 | 11 Hen. 7. | Pro Mercatoribus Gildæ Villæ Novi Castri supra Tynam, de Licentia traducendi Lanas, &c. 160
Pro Mercatoribus Hanzæ Alman. de Licentia Vina Rhenen. in Angliam adducendi & vendendi. 161
De Conductu speciali pro Mercatoribus Januen. 162
De Conductu pro Societate Venetorum. 163
De Tractatu Commercii, &c. inter Regem & Archiducem Austriæ hinc & inde commutato. 164
Pro Johanne Nele, de Licentia Lanas traducend. 165
Pro Universitate Cantebrig. de Confirmatione. 166
De Arraiatione facienda. 167



A.D. | A.R.

De Pace & Intercursu Mercandisarum inter Regem & Archiducem Austriæ proclamandis & observandis. 168
De Episcopo Bangoren. Josticiario Hibern. constituto. 169
De Henrico Secundogenito Regis Locumtenente Hiberniæ constituto. 170
De Archiepiscopo Dublinen. Cancellario Hibern. constituto. 171
De Conductu pro Ambassiatoribus Scotiæ. 172
De tractando cum Rege Scotorum, de Pace, &c. 173
De appunctuando cum Ferdinando & Elizabetha Hispaniarum Rege & Regina. 174
De tractando cum Rege & Regina Hispan. super Sponsalibus inter Arthurum Primogenitum Regis & Katerinam Filiam eorum. 175

An. 12. Hen. 7.

1497 | 12 Hen. 7. De Commissariis appunctuatis sub Henrico Filio Regis Custode Marchiarum versus Scotiam. 176
De Necessariis pro Exercitu Regis in Scotiam providendis. 177
De Granis pro Vitellatione Exercitûs & Navium versus Scotiam transmittendorum, providendo. 178
Pro Episcopo Coventr. & Lich. de Concessione Proficuorum Temporalium ejusdem Episcopatûs ratione ultimæ Vacationis Regi pertinentium. 179
De Granis providendo in Comitatu Lincolniæ pro Vitellatione Armatæ Regis versus partes Scotiæ profecturæ. 180
Pro Edwardo Vaghan Clerico, de Licentia transeundi ad Curiam Romanam. 181
De Officio Contrarotulatoris Villæ Calef. Adriano Whetehill concesso. 182
De Pardonatione Regis pro Rebellibus Devon. & Cornub. &c. 183
De Proclamatione facienda quòd omnes Homines defensabiles sint prompti & parati ad proficiscendum cum Rege contra Scotos. 184
Pro Mercatoribus de Venecia, de Licentia Lanas & Stannum emendi & traducendi. 185

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Septimo.*

Vol. II.

An. 13. Hen. 7.

1498 | 13 Hen. 7. PRO Mercatoribus de St. Malowe, de Protectione. Num. 1
Acta Parliamenti Hiberniæ. 2
Pro Arthuro Principe, de Licentia Vina à Burdeaux addocendi. 3
Proclamatio quòd omnes Homines inter ætatem xv. & lx. sint prompti & parati ad Scotis resistendum sub Conductione Domini Nevill. 4
De tractando cum Rege Scotorum super Ligis, &c. 5
Pro Episcopo Bathon. & Wellen. de Pardonatione. 6
De tractando super Reformatione Attemptatorum contra formam Fœderum Scotiæ. 7
Acquietantia pro 25000 Coron. Auri à Rege Franciæ receptis. 8
De Conductu pro Ambassiatoribus Scotiæ. 9

An. 14. Hen. 7.

1499 | 14 Hen. 7. De Pace cum Carolo nuper Rege Franciæ inita, & per nunc Regem Ludovicum confirmata, observanda. 10
De Denariis in Hibernia cusis non recipiendis. 11
Proclamatio quòd nè quis exeat è Regno absque Licentia Regis. 12
Pro Episcopo Dunolm. de Custodia & Maritagio Graciæ unius Filiarum & Hæredum Johannis Fitz Herte defuncti commissis. 13
Super Confirmatione Pacis inter Reges Angliæ & Franciæ ex parte Regis Angliæ. 14
Ejusmodi ex parte Regis Franciæ. 15
Ejusmodi. 16
Pro Mercatoribus de Venecia, de Licentia, &c. 17
Pro Mercatoribus Novi Castri supra Tynam, de Concessionibus. 18
Pro Episcopo Herefordien. de Pardonatione. 19
De Appunctuamentis & Conclusionibus circa Intercursum Mercandisarum inter Regem & Archiducem Austriæ factis. 20
De Thoma Darcy Deputato Locumtenentis Henrici Filii Regis Custodis & Gardiani Marchiarum versus Scotiam, facto. 21
De Conductu pro Procuratore Regis Scotorum. 22

An. 15. Hen. 7.

1500 | 15 Hen. 7. Pro Johanne Meautis, de Licentia Vina, &c. 23
Pro Episcopo Dunolm. de Custodia Messuagiorum, &c. Henrici Retford Militis. 24
Pro Priore & Conventu Wygorn. de Confirmatione. 25
Proclamatio quòd Mercatores substantiales non sint restricti per Proclamationes priores, de nè exeas è Regno. 26
De inquirendo super Terris, Tenementis, &c. Regni pertinen. in Com. de Guysnes, Calef. &c. 27
Pro Societate Mercatorum Stapulæ Calef. de Concessione. 28

An. 16. Hen. 7.

1501 | 16 Hen. 7. De Custodia & Maritagio Hæredis Cristofer. & Wilhelmus Conyers Episcopo Dunolm. commiss. 29
De Potestate apprisandi & dimittendi ad Firmam omnia Terras & Tenementa infra Villam Berewici. 30
De Commissariis sub Henrico Filio Regis Custode Marchiarum versus Scotiam appunctuatis. 31
De tractando cum Rege Scotorum de & super Contentionibus, Querelis, &c. 30
De inquirendo super Terris, Tenementis, &c. in & circa Villam Calef. Regi pertinentibus, &c. 33
Pro Johanne Meautis, de Licentiâ Vina, &c. 34
Pro Mercatoribus Angliæ, de Confirmatione. 35

An. 17. Hen. 7.

1502 | 17 Hen. 7. Differtatio inter Matthæum Bacquier Armigerum Regis Franciæ & Dominum Legal super Morte Principis Arthuri, de Matrimonio contrahendo inter Henricum Filium Regis & Sororem Comitis d'Angoulesme, &c. 36
De Privilegiis Universitatis Oxon. 37
De inquirendo super Fossato includente Mansum Prisonæ de Flete. 38

An. 18. Hen. 7.

1503 | 18 Hen. 6. De Conductu speciali pro Mercatoribus de Janua. 39
De Officio Cipharii, vocat. le Cuphetership, Regis, Ricardo Hastynges concesso. 40
Pro Episcopo Dunolm. de acquietando pro Proficuis Episcopatûs durante Vacatione. 41
De Protectionibus. 42
De Johanne Meautis uno Militum Eleemosinæ infra Castrum de Wyndesor admisso. 43
Pro Mercatoribus vocat. le Adventurers, de Licentia Pannos non barbatos nec mundatos non tonsos eskippandi & traducendi. 44
De Domino Mountjoy Locumtenente Castri de Hampnes in Picardia constituto. 45

An. 19. Hen. 7.

1504 | 19 Hen. 7. De Licentia Corario Artem Tannarii exercendi. 46
De Licentia Vina emendi & traducendi è Vasconia. 47
De Fundatione Cantariæ in Cantebrig. per Margaretam Matrem Regis. 48
Pro Episcopo Wynton. de Confirmatione. 49
Pro Episcopo Assaven. de Exemplificatione. 50
Quòd omnes, quadraginta Libratas Terræ vel Redditûs habentes, accedant ad Regem pro Ordine Militari assumendo. 51
Pro Episcopo Assaven. de Confirmatione. 52

An. 20. Hen. 7.

1505 | 20 Hen. 7. Pro Margareta Matre Regis, de Licentia Collegio Christi in Cantebrig. donandi. 53
Proclamatio super Curso, & contra diminutionem Monetæ. 54
Pro Mercatoribus vocat. le Adventurers, de Exemplificatione. 55
De Emporio è Patria Archiducis Austriæ ad Calesium transferendo. 56
Te-

A.D. | A.R.

Tenor Pacis inter Regem & Ferdinandum & Elizabetham Regem & Reginam Castellæ, &c. 57

Bulla Unionis Ecclesiæ Parochialis de Barnake Lincolnensis Diœcesis ad Ecclesiam de Stafford, Coven. & Lich. Diœcesis. 58

Articuli Maritagii inter Carolum Ducem Luxemburg. & Claudiam Filiam Ludovici Regis Franciæ. 59

De Licentia negotiandi apud Island. 60

An. 21. Hen. 7.

1506 | 21 Hen. 7. De Licentia Vina Vasconiæ & Burgundiæ in Usum Hospitii Regis conducendi. 61

De Potestate præstandi Assensum Regis Tractatui cum Rege Castellæ, &c. 62

De Thoma Domino Darcy Custode Generali Marchiarum Oriental. versus Scotiam constituto. 63

Pro Mercatoribus le Adventurers, de Potestate Gubernatorem eligendi, &c. 64

De Præsentatione ad Cantariam in Colebroke. 65

Pro Episcopo Exon. de Pardonatione. 66

Ejusmodi, pro Episcopo Norwicen. 67

De Johanne Eccleston Capellano Regis, Magistro sive Custode Collegii Jesu in Cantebrig. constitutum. (Aliter vocat. Sanctæ Mariæ, Sancti Johannis Evangelistæ & Sanctæ Radegundis.) 68

Pro eodem Johanne, de Præsentatione ad Ecclesiam de Shelford. 69

Pro Margareta Comitissa Richemund. de Concessionibus. 70

Pro Mercatoribus de Venecia, de Licentiâ, &c. 71

An. 22. Hen. 7.

1507 | 22 Hen. 7. De Licentia concessa Mercatoribus le Adventurers negotiandi in partibus Flandr. Braban. &c. sub Ditione Regis Castellæ. 72

De Willielmo Domino Conyers Custode Generali Marchiarum Orientalium versus Scotiam constitut. 73

De Conductu speciali pro Mercatoribus de Venecia. 74

Pro Comitissa Richemond. de Licentia Abbatiam de Creke Collegio Christi in Cantebrig. donand. 75

Ejusmodi Licentia eidem concessa, de Advocatione Ecclesiæ de Manorberc. 76

De Pardonatione pro Johanne Catesby. 77

De Pardonatione Escap. Episcopo Roffen. 78

Tractatus inter Regem & Maximilianum Regem Romanorum nomine suo, & nomine Principis Hispaniæ, & Margaretam Ducissam Austriæ, Burgundiæ, & Viduam Sabaudiæ, super Matrimonio inter Karolum Principem Ispan. & Mariam Filiam Regis. 79

An. 23. Hen. 7.

1508 | 23 Hen. 7. Literæ Obligatoriæ dicti Maximiliani nunc Imperatoris Electi & Karoli Principis Hispan. de Matrimonio antedicto perficiendo. 80

Tractatus inter eosdem Partes super Pace, &c. 81

De ulteriori Corroboratione Tractatuum antedictorum. 82

Tractatus Amicitiarum inter Regem & Imperatorem. 83

De tractando cum Philippo Rege Castellæ, &c. super Matrimonio contrahendo inter Regem & Principissam Sororem Regis Castellæ. 84

Tractatus Amicitiæ cum Rege Castellæ. 85

De Confirmatione Intercursûs Mercium inter Subditos Regis & Ducis Burgundiæ. 86

Pro Ludovico de Fava, de Licentia speciali. 87

Pro Episcopo Lincoln. de Pardonatione. 88

De Parliamento tento in Hibernia & Actubus ejusdem Parliamenti, per Comitem Kildare Deputato Locumtenente ibidem. 89

Testamentum Henrici Septimi. 90

A.D. | A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Octavo.*

Vol. I.

An. 1. Hen. 8.

1509 | 1 Hen. 8. DE Comite Oxon. Admirallo constituto. Num. 1

Pro dicto Comite, de Confirmatione. 2

De Monstro Hominum ad Calesium mittend. supervidendo. 3

Pro Johanne Vyrery Capitali Chirurgico Regis, de Annuitate concessa. 4

Hadrianus Cardinalis Sancti Chrysogoni ad Regem. 5

Collegium Cardinalium ad Regem. 6

An. 2. Hen. 8.

1510 | 2 Hen. 8. De Custodia Parci de Bestwood, post mortem Jacobi Savage, Thomæ Boleyn concessa. 7

Pro Johanne Colte, de exoneratione ab Ordine Militari suscipiendo, &c. 8

De Thoma Howard Comite Surriæ, Comite Marescallo Angliæ constituto. 9

De Johanne Phippe Piscatore Regis in Aqua Thamesiæ ordinato. 10

Pro Arthuro Somerset Lanceatore Calef. de Annuitate concessa. 11

De Monstro capiendo apud Grenewich. 12

Litera ad Thomam Wolcey Elemosinarium Regis, de Exercitu Regis juxta Fontrabie de Captione Navarr. per Hispan. &c. 13

An. 3. Hen. 8.

1511 | 3 Hen. 8. Pro Willielmo Childerley, de Officio Capitalis Turnorii Hospitii Regis concesso. 14

De Arraiatione facienda nè Arma & Instrumenta Bellica Negligentia & Erugine consumantur. 15

De Thoma Domino Dacre Gardiano Marchiarum versus Scotiam constituto. 16

Ejusmodi. 17

De Johanne Hopton Capitaneo Navium contra Piratas & Prædones supra Mare constituto. 18

De Pardonatione Delinquentium contra Pacem Scotiæ. 19

De Officio Brigendarii Willielmo Gurre concesso. 20

Pro Domino Dacre Gardiano Marchiarum constituto. 21

De Pictore Regis facto. 22

Pro Episcopo London. de Pardonatione Escap. 23

An. 4. Hen. 8.

1512 | 4 Hen. 8. De Conductu pro Don John d'Aragon & aliis. 24

De Protectione pro Dominico Lomelyn. 25

De Pardonatione Delinquentium contra Pacem Scotiæ. 26

De Officio Archiferentis infra Forestam de Gawtres concesso. 27

De Bono Coron. Maximil. Imperatori intuitu Bellum gerendi contra Regem Franciæ mittendis. 28

De Karolo Vicecom. Lisle Marescallo Exercitûs Regis constituto. 29

De Pardonatione Escap. Episcopo Meneven. 30

Litera Regis Aragon. ad Regem in Lingua Hispan. 31

De Arraiationibus faciendis. 32

Ejusmodi. 33

Litera Adriani Cardinalis ad Regem. 34

De tractando cum Rege Aragon. & Johanna Regina Castellæ, super valida Unione, Colligatione, Liga, &c. 35

Super Invasione à Francia denunciata, de Hominibus arraiandis & conducendis, &c. 36

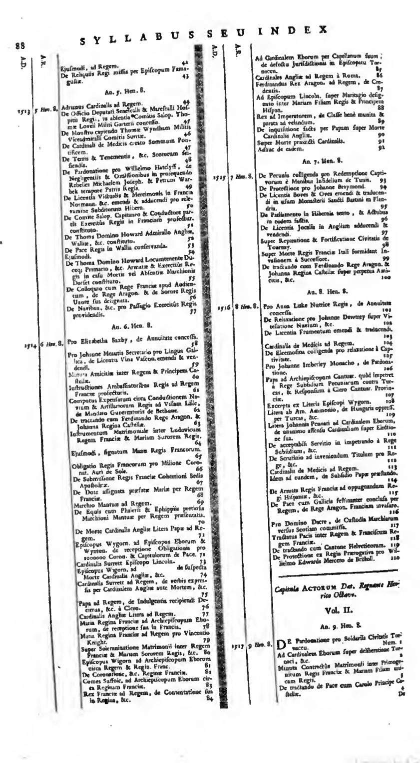
De Licentia pro Episcopo Wynton. Prioratui Sancti Swithini Wynton. Possessiones donandi. 37

De Edwardo Howard Milite Admirallo constituto. 38

De Obsidione Calesii per Regem Franciæ minitat. 39

De Intentione Regis transeund. in Franciam cum Potentia Regali. 40

Litera ad Thomam Wolsey, de variis Materiis. 41



Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Octavo.*

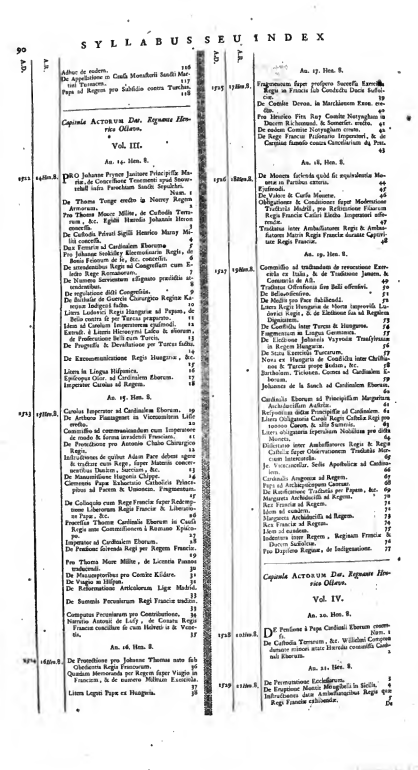
Vol. II.

An. 9. Hen. 8.

A.D.	A.R.		
		De tractando cum eodem pro Intercursu.	5
		Cardinalis de Medicis ad Archiepiscopum Eborum super revocatione Legationis Archiepiscopi Sancti Andreæ, &c.	6
		De Pileo misso Cardinali Eborum per Episcopum Wigorn è Roma.	7
		Cardinalis Episcopus Ostien. ad Cardinalem Eborum super Dignitate suâ congratulatoria.	8
		De Congressu inter Reges Angliæ & Franciæ, & de Matrimonio contrahendo inter Primogenitum Regis Portugaliæ & Mariam Reginam Franciæ, &c.	9
		Cardinalis de Medicis ad Regem super Promotione Archiepiscopi Eborum ad Dignitatem Cardinalatûs, &c.	10
		Super Retinentia Ducis Brunswicen.	11
		Domina Margareta de Sabaudia ad Regem.	12
		Eadem ad eundem, de Victoria Regis apud Tornacum.	13
		Super Retinentia Ducis Brunswicen & diversis aliis Materiis.	14
		Margareta Vidua Sabaudiæ ad Regem, de Credentia.	15
		Carolus ad Uxorem Mariam, de Credentia.	16
		Litera à Cardinali Sanctæ Mariæ in Porticu, de Observantia sua erga Regem, &c.	17
		A Cardinale Sanctæ Praxedis ad Cardinalem Eborum.	18
		Ad Cardinalem Eborum gratulatoria circa Dignitatem.	19
		Ad Regem, de Literis receptis à Rege, & de Promotione Cardinalis Eborum.	20
		De Episcopo Dublin. Cancellario Hibern. constituto.	21
		Pro Johanne Vireri Capitali Chirurgico Regis, de Annuitate concessa.	22
		De Eleemosina colligenda pro Redemptione Captivorum è Manibus Turcarum.	23
		De tractando cum Ambassiatoribus Regis Francorum super Pace, Amicitia, &c.	24

N. B. Abhinc pars Chronologica ferè totaliter omittitur, etiam à principio hujus Voluminis.

A.D.	A.R.		
		Pro Inhabitantibus de Teukesbury in Com. Glouc. tenentibus in antiquo Dominico.	25
		Pro Physico Reginæ, de Licentia Pannos traducendi.	26
		Pro Physico Regis, de Licentia absentandi.	27
		De Custodia Escambii infra Regnum Angliæ & Villam Caletis concessa.	28
		De Parliamento in Hibernia tento & Actubus ejusdem Comes Surriæ Locumtenens.	29
		Pro Episcopo Calipolis, de Concessione Firmæ.	30
		De Arraiatione facienda Vigiliis & Bekyns custodiendis, &c.	31
		De Comite Salop. Conservatore Pacis infra Comitatus Salopiæ, Staffordiæ, &c. constituto.	32
		De eodem Locumtenente & Capitaneo Generali versus Partes Boreales constituto.	33
		De eodem Locumtenente, Conductore & Capitaneo Generali contra Scotos constituto.	34
		De Protectione pro Johanne Drostewell secundùm formam Actûs Parliamenti.	35
		Ejusmodi, pro Johanne Hooper & aliis.	36
		Ejusmodi, pro diversis Personis.	37, 38, 39, 40, 41, 42, 43
		De Rebellibus puniendis.	44
		De Protectione pro Willielmo Warde	45
		Ejusmodi, pro Johanne Hooper.	46
		Pro Episcopo Wigorn. de Confirmatione.	47
		De Fundatione Capellæ vocatæ Mercers Chappell & Domûs adjacentis pro receptione Ambassiatorum.	48
		Rex Franciæ ad Regem super receptione Dogues, de Munere Regis.	49
		Idem ad eundem super Literis receptis, &c.	50
		Idem ad eundem petitoria pro Domino de Montpesac.	51
		Dux Ferrariæ ad Literæ Gratiarum.	52
		Dux Ferrariæ ad Regem super Equis Regis missis.	53
		Idem ad eundem.	54
		Dux Urbini ad Cardinalem Eborum Gratulatoria.	55
		Cardinalis de Medicis ad eundem pro Priore de Drax.	56
		Rex ad Laurentium de Medicis Ducem Urbini.	57
		Interrogatoria Cardinali Eborum per——	58
		Leo Decimus Papa ad Regem dehortatoria à Bello.	59
1516		De Victoria Turcæ contra Ismaelem Sophum, &c.	60
	10 Hen. 8.	Pro Cardinali Campegio, de Concessione Domus Regis apud Romam.	61
	7 Hen. 8.	Indentura inter Regem & Mariam Reginam Franciam & Carolum Ducem Suffolciæ.	62
1514		Rex ad de Voluntate sua ad Pacem renovandam cum nunc Rege Franciæ.	63
	14 Hen. 8.	Rex ad Dominum Home & David Home exhortatoria ad adhærendum Regi Scotiæ Nepoti suo contra Ducem Albaniæ.	64
	,	De Potestate commissa Cardinali Eborum evocandi & arraiandi Tenentes suos, &c.	65
	9 Hen. 8.	Recognitio super Conductione Victualium ad Caletium.	66
	14 Hen. 8.	De Licentia traducendi Monetam ad partes exteras.	67
	8 Hen. 8.	De tractando super Confœderatione & Liga cum Papa, Imperatore, Rege Castellæ, &c.	68
1517		Abbreviatio Bullæ Potestatum commissa Archiepiscopo Cantuar. & Episcopo Meneven.	69
	15 Hen. 8.	De prospero Successu Exercitûs Regis in Franc. sub Duce Suffolc &c.	70
		De Assessoribus appunctuatis ad taxandum, levandum & colligendum Subsidium Regi concess. per Parliamentum.	71
	9 Hen. 8.	Pro Katerina Pole Nutrice Mariæ Filiæ Regis, de Annuitate concessa.	72
1517	9 Hen. 8.	De Protectione.	73
		Pro Thoma Spynelly Milite, de Annuitate concessa.	74
		De Præsentatione ad Ecclesiam de Rumbald Kyrk Eborum Diœcese.	75
		De Commixtionibus, Deceptionibus, &c. in operatione Ceræ supervidend. & puniend.	76
	4 Hen. 8.	Rex Franciæ ad Regem super retentione Tournay.	77
1518	10 Hen. 8.	Ad Cardinalem Eborum Litera à Collegio Cardinalium.	78
		Cardinalis Columna ad Regem.	79
		Dux Urbini ad Regem.	80
		Cardinalis d'Aragon ad Regem.	81
		Cardinalis Campegius ad Regem.	82
		Papa ad Cardinalem Eborum.	83
		Episcopus Wigorn. ad Cardinalem Eborum.	84
		Protonotarius Apostolicus ad Regem.	85
		De Submissione Præsidentium, Canonicorum Ordinis Sancti Augustini Arbitrio Cardinalis Eborum.	86
		Cardinalis Campegius ad Cardinalem Eborum.	87
		Episcopus Wigorn. ad Cardinalem Eborum.	88
		Cardinalis Columna ad Regem.	89
		Episcopus Wigorn. ad Cardinalem Eborum.	90
		Extracta è Literis Cardinalis Campegii.	91
		Compotus Expensarum Comitivæ Regis Franciæ durante residentia sua apud Caletium.	92
		Instructiones Ambassiatoribus per Dominum de Lignes.	93
		Extractum è Literis Regis Franciæ super restitutione Bonorum hinc & inde.	94
		Minuta Literæ Regis circa conservationem mutuæ Amicitiæ cum nunc Rege Franciæ.	95
		De mutuo Colloquio inter Reges Angliæ & Franciæ.	96
		Nomina Magnatum & aliorum ad Congressum Regum Angliæ & Franciæ attendentium Regi & Reginæ.	97
1519	11 Hen. 8.	Instructiones Regis circa Propositiones faciendas Regi Franciæ.	98
		De Transfretatione Regis in Franciam, de Die & Loco Congressûs Regum cum Reginis suis & Matre Regis Franciæ.	99
		De secundo Congressu.	100
		Super regulatione Congressûs.	101
1515		Januensis Dux ad Regem super Lanis ereptis per Classem Januen.	102
1517		De Imperatore Expeditionem contra Turcas suscepturo.	103
		Minuta Literæ in Lingua Italica circa Expeditionem contra Infideles.	104
		Alfonsus d'Este Dux Ferrariæ ad Regem.	105
		Archiepiscopus Pisan. & Patriarch. Alexandriæ & alii ad Cardinalem Eborum.	106
		Episcopus Wigorn. ad Cardinalem Eborum.	107
1515		Tractatus Pacis inter Regem & Carolum Principem Hispan.	108
		Rex ad Ducem Ferrariæ.	109
1517		Papa ad Episcopum Coven. & Lich.	110
1517	19 Hen. 8.	De libero Mercato vel Nundinis apud Calis.	111
1517		Papa ad Episcopum Wynton. de Subsidio contra Franc. Maria Ruvere Inimicum Papæ & Ecclesiæ.	112
		Episcopus Wigorn. ad Cardinalem Eborum de Hadriano Cardinali, &c.	113
1518		De dicto Hadriano & aliis Materiis.	114
		Adhuc de dicto Hadriano.	115



A.D. | A.R.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Octavo.*

Vol. III.

An. 14. Hen. 8.

An. 15. Hen. 8.

An. 16. Hen. 8.

An. 17. Hen. 8.

An. 18. Hen. 8.

An. 19. Hen. 8.

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Octavo.*

Vol. IV.

An. 20. Hen. 8.

An. 21. Hen. 8.

De

A.D. A.R.

De intentione Regis super Materiis dependentibus inter Regem Franciæ & Regem Romanorum electum. 6
De Dispositione pro Conductu & Receptione Imperatoris in Angliam. 7
De Obstaculis detinentibus Regem à Progressu suo. 8
Instructiones Ambassiatoribus Regis commissæ Regi Franciæ exhibendæ. 9
Ejusmodi. 10
Ejusmodi. 11
Fragmentum de Auxilio præstando. 12
Marchio Mantuæ ad Cardinalem Eborum. 13
Litera Ducis Ferrariæ, de Credentia. 14
Alia Litera, de Credentia. 15
Imperator ad Regem. 16
Idem ad Cardinalem Eborum. 17
Dux Ferrariæ ad Regem. 18
Dux Mediolani ad Cardinalem. 19
Idem ad Regem. 20
Exemplum Protestationis Francisci Sfortiæ Ducis Mediolani. 21
Dux Mediolani ad Regem. 22
Appunctuamentum inter Imperatorem & Ducem Ferrariæ. 23
Articulus additionalis Protestationis Regis circa Matrimonium cum Regina Katerina. 24
De Custodia Hospitalis Sancti Leonardi Thomæ Magnus Clerico concessa. 25
De Nicholao del' Borgo Italico Indigena facto. 26
Pro Willielmo Buttes Medico Regis, de Annuitate concessa. 27
De Thoma Treheron Pursevando Notyngham creato. 28
De Officio Gunston-Maker concesso. 29
Instructiones Regis Ambassiatoribus super Congressu cum Rege Franciæ. 30
Instructiones Regis Ambassiatori Romæ circa Divortium, &c. 31
Fragmentum. 32
De Transumptis Attestationibus & Juramentis tangentibus Matrimonium Regis & Reginæ Caterinæ. 33
Rationes pro & contra Matrimonium Regis cum Domina Katerina. 34
De Pardonatione pro Edwardo Archiepiscopo Eborum. 35
De Pardonatione speciali pro Petro Ligham Clerico. 36
Transumptum Capitulorum ex Registris Papæ. 37
Justificatio Regis in Processu Matrimonii, & de More Episcopi Roffen. & Thomæ More Militis, & contra Clementem Papam, &c. 38
De Pardonatione pro Thoma Pelles Clerico. 39
Pro Georgio Domino de Rocheford, de Custodia Parci de Hatfeld Regis in Com. Essex. concessa. 40
De Officio Tinctoris Regis concessa. 41
De Pardonatione pro Episcopo Bathon. & Wellen. 42
Pro Ada Traves Clerico, de Pardonatione. 43
De Pardonatione pro Manticularia. 44
De Licentia pro non residendo. 45
Sententia Academiæ Aurelianen, super Citationa Regis coram Papa in Causâ Matrimonii antedicti. 46
De Interrogatoriis Duci Norfolc. propositis super Matrimonio prædicto. 47
Ejusmodi Anthonio Willughby. 48
De Denariis solvendis pro Expensis Nuncii Regis in Dacia & Polonia, & pro Plata liberata Reginæ Annæ. 49
De Pardonatione pro Episcopo Lincoln. 50
Pro Mercatoribus de Venetia, de Privilegiis confirmatis. 51
Indentura inter Regem & Magistros & Operarios Monetæ. 52
De Licentia absentandi à Beneficio. 53
De Thoma Haughton Capellano Regis constituto, & de Licentia. 54
Pro Michaele Securis Medico, de Indigenatione. 55
De Venditione Mesuagiorum, Tenementorum, &ca. in Civitate London, Archiepiscopo de Thebes per Thomam Kytson Militem. 56
De Licentia Potum primarium emendi & traducendi. 57
Indentura inter Regem & Comitem de Ossorie, de Fidelitate sua erga Regem conservanda, &c. 58
De Commissariis appunctuatis ad inquirendum, scrutandum & examinandum de certis Articulis & Instructionibus Commissionibus annexis. 59
Rex ad Andream Griti Ducem Venetorum, &c. de Comprehensione Statûs Venet. in Tractatu cum Rege Franciæ, cum Exemplo ipsius Tractatûs. 60
Conventiones factæ inter Regem Franciæ & Venetos de Bello gerendo in Italia. 61
Pro Anna Regina, de Libertatibus sibi concessis. 62
Pro eadem, de Dote & Junctura sua. 63
De Juramento Fidelitatis recipiendo. 64
De dicto Juramento. 65
Litera Regis ad Papam. 66
Juramentum Prælatorum quòd Rex sit supremum Caput Ecclesiæ. 67
De Costodia Librariæ apud Richemond Willielmo Tildesley concessa. 67
Pro Thoma Audeley Milite Cancellario Angliæ, de Annuitate concessa. 68
Pro Johanne Gostwike Thesaurario & Receptore Generali Decimarum & Fructuum primorum, de Annuitate concessa. 69
Pro Roberto Morwent Vicepræsidente Collegii Corporis Christi Oxon. de Licentia absentandi. 70
De Bullis, Brevibus & Facultatibus, à Papa impetratis, Commissariis per Regem appunctuatis liberandis, & Magno Sigillo Regis confirmandis, aut sint nullius vigoris. 71
De Concessione Decanatûs Ecclesiæ Collegiatæ de Windesore Wilhelmo Frankelyn Clerico. 72
Pro Olivero Coren Clerico, de non residendo. 73
De Officio Virgæbajuli aliàs Virgarii ad portandum Virgam coram Rege ad Festum Sancti Georgii infra Castrum de Wyndesore. 74
De Præsentatione ad Decanatum infra Ecclesiam Collegiatam de Wynbourne Minster. 75
De Præsentatione ad Ecclesiam Parochialem de Cheryton Fitz Payn Exon. Diœcesis. 76
Pro Domina Margeria Uxore Michaelis Lyster Militis una Generosarum Cameræ privatæ Janæ Reginæ defunct. de Exoneratione. 77
De Licentia Comiti Huntyngdon concessa alienandi ad Thomam Dominum Crumwell. 78
De Ricardo Eton Custode sive Clerico omnium Librorum, Brevium, Rotulorum & Recordorum infra Turrim London. constituto. 79
De Roberto Towneshend Capellano Regis admisso. 80
Pro Ambassiatore Imperatoris, de Licentia repatriandi. 81
Recognitio Johannis Domini Mordant pro Apparentia sua coram Rege & Concilio. 82
De Venditione Dominii & Manerii de Hatfeld in Com. Herts ad Regem per Episcopum Elien. 83
De Venditione Manerii de Estchayam in Com. Surr. Regi per Archiepiscopum Cantuar. 84
De Licentia Coria emendi & traducendi. 85
De Licentia Frumentum emendi & traducendi. 86
Pro Duce Bavariæ, de libero Passagio. 87
De Regio Assensu pro Episcopo Roffen. 88
De Pardonatione pro Verbis proditoriis. 89
De Licentia Eleemosinas colligendi pro Dampno per Ignem sustento. 90

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Henrico Octavo.*

Vol. V.

An. 20. Hen. 8.

1528 | 20 Hen. 8. | Bulla Exemptionis Collegii Cardinalis in Oxon. Num. 1
De Officio Servientis sive Magistri Armaturæ infra Turrim London. Thomæ Darcy Militi concesso. 2
Pro Waltero Farre, de Exoneratione ab Attendentia super Persona Regis existen. in Guerris contra Franc. 3
De salvo Conductu pro Willielmo Leche Scoto ad instantiam Comitis de Lynoux. 4
Pro Thoma Bishop, de Pensione annuali concessa. 5
Pro Georgio Strevllyng, de annuali Pensione concessa, super recommendatione Comitis de Lynoux. 6
De Decanatu Ecclesiæ Cathedralis Christi & Beatæ Mariæ Virginis Wygorn Johanni Barlowe Clerico concesso. 7
De Regio Assensu pro Episcopo Roffen. 8
De Potestate commissa ad tractandum cum Carolo Imperatore super Fœdere arctioris Ami-

---

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Edwardo Sexto & Regina Maria.*

Vol. I.

An. 1. Ed. 6.

An. 2. Ed. 6.

A.D. | A.R.

An. 4. Ed. 6.

1550 | 4 Ed. 6. | De Bartholomæo Compagny Florentino Mercatore Regis pro Sericis, &c. providendis. 28
De Pannis, Aureis, Sericis, &c. in Magna Garderoba supervidendis & appreciandis. 29
Instructiones Johanni Borthwik Militi liberatæ præfectur. ad Regem Daciæ. 30
Pro Dominico Lomelino Januen. de Annuitate concessâ. 31
De Valore & Cursu Monetæ. 32
Ejusmodi. 33
De Scrutinio faciendo circa puritatem Monetæ, & de Sumptu & Expensis Cunagii, de quantitate Bullionis, Platæ, &c. 34
De Officio Magistri Henchmen Regis Georgio Howard concesso. 35
De Licentia Carnes & Lacticinia edendi tempore Quadragesimali Willielmo Herbert Magistro Equorum. 36
Ejusmodi Thomæ Wrothe Militi. 37
Ejusmodi Radulpho Sadler Militi. 38
Ejusmodi Antonio Wyngfeld Militi. 39
Ejusmodi Domino Fitzwater. 40
Ejusmodi Johanni Gate Militi. 41
Ejusmodi Thomæ Cheyney Militi. 42
Ejusmodi pro Marchione Dorset. 43
Ejusmodi pro Comite Arundeliæ. 44
Ejusmodi Nicholao Wotton Secretario. 45
Ejusmodi Comite Wigorn. 46
Ejusmodi Thomæ Challoner. 47
Pro Domino Cobham, de Licentia retinendi, &c. 48
De Officio Querrie Stabul. Regis Barnardino Granada concesso. 49
Pro Nicholao Udall, de Licentia imprimendi Opera Petri Martyris. 50
Pro Domino Clynton Admirallo, de Licentia retinendi & Liberaturas concedendi. 51
Pro Johanne Owen Gun-founder, de sexdecim Denariis per diem concessis. 52
Pro Stephano Mierdmanno Bibliopola Germano, de Licentia Opera hactenus non impressa imprimendi & vendendi. 53
De Campanis auferendis & Malleis earum donandis. 54

An. 5. Ed. 6.

1551 | 5 Ed. 6. | Pro Roberto Riche Armigero, de Licentia Carnes & Lacticinia edendi tempore Quadragesimali. 55
Proclamatio super Cursu Monetæ. 56
De Observatione Statutorum de Auro vel Argento extra Regnum non traducendo. 57
Iterum de Cursu Monetæ. 58
De Licentia Eleemosinas colligendi intuitu deperditorum causâ veræ Religionis. 59
De Commissionariis pro Bonis Ecclesiasticis supervidendis, loco mortuorum, appunctuandis. 60
De Bombardariis pro Servitio Regis capiendis. 61
Pro Johanne de Lanciano, de Annuitate concessa. 62
De Willielmo Barker Artium Magistro, sed Maritato, Præceptore Collegii Eton constituto Statutis non obstantibus Collegii in contrarium. 63
Pro Petro Nigro Hispan. de exemplificando. 64
Pro Edwardo Vaughan unius Satellitum Honorar. de Exoneratione ab attendentia, & de Annuitate concessa. 65
De Pecunia Andwerpiæ mutuata, Agente pro Rege Thoma Gresham, Acquietantiæ. 66
Acquietantiæ ut suprà. 67
Indentura inter Concilium Regis & Christopherum Hunwell Mercatorem Alienigenam, pro Jocali & aliis Debitis Regis in Andwerp. 68

An. 6. Ed. 6.

1552 | 6 Ed. 6. | De Statu Villæ de Calef. supervidendo, & alia peragendo secundùm Instructiones datas. 69
Pragmaticum super Genuflectione apud receptionem Eucharistiæ. 70
De Insultu facto contra Burgensem Parliamenti. 71

An. 7. Ed. 6.

1553 | 7 Ed. 6. | De Potestate Statum Bellici Apparatûs supervidendo & regulandi. 72
[illegible] Pro Willielmo Cycell uno Principalium Secretariorum, de Licentia retinendi, &c. 73
Pro Ricardo Tothill, de Licentia Libros de Communi Lege imprimendi. 74
Indentura inter Regem & Mercatores Stapulæ Calesii. 75
Pro Johanne Daye, de Licentia imprimendi Catechesis cum A. B. C. &c. 76
Pro Willielmo Seres, de Licentia Psalterium imprimendi. 77
Super regulatione Monetæ. 78
Pro Mercatoribus Patriarum Imperatoris, de Licentia Pannos eskippandi. 79

An. 1. Mariæ Reginæ.

1554 | 1 Mar. | Pro Stephano Episcopo Winton. Cancellario Angliæ, de Vadiis, Feodis & Regardis solvendis & liberandis. 80
Pro Phrygione Reginæ, de Licentia. 81
Pro Fergo Greyme intuitu Captionis Prisonar. Scotic. de Annuitate concessa. 82
Pro Roberto Aberrowe, de Annuitate concessa. 83
De Licentia Psalteria & Libros Manuales Precum imprimendi. 84

An. 2. & 3. Phil. & Mar.

1556 | 2. & 3. Phil. & Mar. | Pro Ricardo Tothill, de Licentia imprimendi Libros Communis Legis Angliæ. 85
De Scrutinio faciendo pro Plumbo, Metallo Campanarum, Jocalibus, Bonis, Catallis, &c. ad Reginam pertinentibus ratione dissolutionis Monasteriorum, &c. 86
Fragmentum Catalogi Jocalium. 87

An. 3. & 4. Phil. & Mar.

1557 | 3. & 4. Phil. & Mar. | Super Cunagio Drachmarum aliàs Grotes. 88
Super Cunagio Harp Shillings & Grotes in Hibern. 89
De Licentia imprimendi Psalteria, Matens, & Libros Manuales Precum. 90
Pro Cancellario Angliæ, de Augmentatione Feodorum. 91
Commissio pro renovatione Patentium Deputati Hiberniæ. 92
Commissio ad inquirendum de & super Hæresibus, Opinionibus Hæretical. & Libris, &c. & Delinquentes puniend. 93

An. 4. & 5. Phil. & Mar.

1558 | 4. & 5. Phil. & Mar. | De Commissariis appunctuatis ad inquirendum de & super Statu Commercii, &c. 94
De Licentia imprimendi Librum intitulat. Holsom and Catholick Doctrine concerning the Seven Sacraments. 95
De Libris scriptis, &c. contra Papam, & de Scrutiniis captis Monasteriorum & Domorum Religiosarum revocandis. 96
Super Cunagio de Harpe Grotes. 97

Capitula ACTORUM *Dat. Regnantibus Maria Regina & Elizabetha Regina.*

Vol. I.

An. 3. & 4. Phil. & Mar.

1557 | 3. & 4. Phil. & Mar. | DE Potestate commissa ad inquirendum super Hæresibus, Lollardis, Libris Hæreticis, &c. Num. 1
De Materialibus & Operariis pro Sagittis faciendis, capiendis & providendis. 2
De Renovatione Patentium pro Thoma Ratclyff Domino Fitzwater modò Comite Sussex. & Deputato Hiberniæ. 3
Capitula Actuum Parliamenti Hiberniæ. 4
De Potestate Habitatores Calesii pro Decimis, Oblationibus, &c. taxandi. 5
Pro Francisco Mallet Magno Eleemosinario, de Concessione Bona & Catalla Felonum de se & Deodanda in Augmentatione Eleemosinæ. 6
De Pardonatione, ex Intercessione Legati, pro Dogmate contra verum Christi Corporis in Eucharistia præsentiam tenendo. 7
De Libris, Scriptis, &c. contra Papam & Ignominiosis Scrutiniis Monaster. & Domorum Religiosarum à Register. capiendis. 8
De Comite Arundeliæ Senescallo Angliæ constituto in Causa Domini Stourton. 9
De Comite Pembroch. Locumtenente & Capitaneo Generali Exercitûs contra Regem Franciæ profecturi, &c. constituto. 10
De Protectione pro Burchardo Crauyca. 11

A.D. | A.R.

Pro

A.D. | A.R.

Pro Willielmo Pykering Milite pro Expensis suis super Soldarius levandis in Almannia, &c. de Allocatione facienda. 16
De Johanne Bailey Capitaneo Propugnaculorum viridis & nigri apud Dovorr. constituto. 17
De Officio impressor. Statutorum, Proclamationum, Injunctionum, &c. Ricardo Judde & Johanni Cawood concesso. 18
De Valore & Cursu Monetæ, &c. 19
Iterum de re monetaria. 20
Ejusmodi. 21
Ejusmodi. 22

An. 2. Eliz. Reginæ.

1560 | 2 Eliz. | De Johanne Martyne Debitore appunctuato. 23
De Commissionariis appunctuandis ad inquirendum de Abbatiis, Prioratibus, &c. post Mortem Edwardi nuper Regis restauratis, & de Maneriis, Terris, &c. eis pertinentibus, &c. 24

An. 3. Eliz. Reginæ.

1561 | 3 Eliz. | De Inquirendo super Maneriis, Terris & Tenementis Monasteriorum, &c. dissolutorum Reginæ pertinentibus vigore Actuum Parliamenti. 25
De Licentia imprimendi Biblia Sacra cum Annotationibus in Lingua vernacula, &c. Johanni Bodeleigh concessa. 26
De Officio Mercatoris Reginæ ad Partes Orientales pro Pice, Pice liquida, Lino, Canabo, &c. ad usum Navium providendis. 27
De Querimoniis Ambassiatorum Regis Portugaliæ Reginæ præstitis. 28
Commissio super Rebus Ecclesiasticis, &c. 29

An. 4. Eliz. Reginæ.

1562 | 4 Eliz. | Pro Alfonso de Salablanca Hispano, de Annuitate concessa. 30
De diversis Terris circum circa Civitatem London. ad usum Sagittariorum assignatis. 31
Litera Reginæ promissoria pro resolvendo Pecunias sibi mutuatas. 32
Commissio super Rebus Ecclesiasticis, &c. 33
Ejusmodi. 34

An. 5. Eliz. Reginæ.

1563 | 5 Eliz. | De Licentia Eleemosinas colligendi. 35

An. 6. Eliz. Reginæ.

1564 | 6 Eliz. | De Potestate commissa Willielmo Flower alias Norrey Regi Armorum, ad visitandum Provinciam suam ultra Trentam. 36
De Causa maritima audiendi & determinandi. 37
De Potestate concessa ad scrutandum pro Mineris Metallorum, & de prosequendo Operationibus earum. 38

An. 7. Eliz. Reginæ.

1565 | 7 Eliz. | De Corporibus Mortuorum pro Felonia Condemnatorum Collegio Facultatis Medicinæ London. concessis. 39
Pro Georgio Habib Caldeo, captivato per Turcas cum Filia, Sororibus, &c. de Licentia Eleemosinas colligendi. 40
De Licentia Scrutinium faciendi infra quemcunque Locum Angliæ & Hiberniæ pro Lapide Calaminari, &c. 41
Commissio super Causis Ecclesiasticis in Hibern. 42

An. 8. Eliz. Reginæ.

1566 | 8 Eliz. | De Inquirendo super Dimissionibus Terrarum & Possessionum Ecclesiæ Cathedralis Carliolensis absque assensu Decani, &c. 43
De Loco unius Militum Eleemosina, de Wyndsor. Willielmo Palmer concesso. 44
De Licentia Tabernas erigendi in usum Operatorum in Mineris. 45
De Officio Prælectoris Juris Civilis in Cantebrig. concesso. 46

An. 9. Eliz. Reginæ.

1567 | 9 Eliz. | De Licentia imprimendi Psalmos David, &c. 47

A.D. | A.R.

An. 10. Eliz. Reginæ.

1568 | 10 Eliz. | De inquirendo super Perturbationibus & Dilapidationibus infra Ecclesiam Cathedralem Norwicen. 48
Commissio super Rebus Ecclesiasticis, &c. 49
De Pardonatione pro Missa audiendi. 50
De Licentia Alienigenas adducendi pro Operationibus Mineralium, &c. 51
De Licentia concessa Cendre de Namours faciendo pro Tinctura Pannorum. 52
De Literis Reprisaliis concessis, intuitu denegationis Justitiæ, contra Bona, &c. Subditorum Poloniæ. 53
De Statu Ordinantium & Armaturarum supervidendo. 54
Commissio super Rebus Ecclesiasticis in Hibernia. 55

Capitula ACTORUM *Dat. Regnante Elizabetha Regina.*

Vol. II.

An. 18. Eliz. Reginæ.

1576 | 18 Eliz. | De Concessione Prebendæ Edwardo Grant Ludimagistro Scholæ Reginæ apud Westmonasterium. Num. 1

An. 19. Eliz. Reginæ.

1577 | 19 Eliz. | Super Cunagio Auri. 2
De Prælectore Juris Civilis apud Oxon. constituto. 3
Commissio super Rebus Ecclesiasticis, &c. 4
Pro Christofero Saxton, de Licentia imprimendi Tabulas Cosmographicas Comitatuum Angliæ. 5
De Officio Impressoris Reginæ Librorum Statutorum Actuum Parliamenti, Proclamationum, &c. Christofero Barker concesso. 6
Intuitu Servitii in Bello, de duodecim Denariis per Diem Bartholomæo Waite concessis. 7
Obligatio pro Pecuniis per Reginam mutuatis Statibus Belgii. 8
De Potestate concessa Martino Furbysher ad explorandum Partes Boreales & Occidentales pro Passagio ad Cathay detegendo. 9
Pro Servitio in Militaribus Expeditionibus in Hibern. de Concessione duorum Solidorum & sex Denariorum per Diem, durante Vitâ, Edwardo Brereton. 10
Commissio super Rebus Ecclesiasticis, &c. 11
Ejusmodi. 12
De Licentia Eleemosinas colligendi. 13

An. 20. Eliz. Reginæ.

1578 | 20 Eliz. | De Tirlaugh Lenaugh ad Status & Dignitates Baronis & Comitis Hiberniæ erecto. 14
Pro eodem, Literæ Patentes de Creatione in Baronem de Clogher. 15
Ejusmodi, de Creatione in Comitem de Clanconnel. 16
De Willielmo Drury Milite Justiciario Hiberniæ in Absentia Deputati constituto. 17
De Officio Secretarii pro Lingua Gallica Nicasio Yetsweirt & Carolo Filio suo concesso, & Reversione Loci unius quatuor Clericorum Signeti dicto Carolo. 18

An. 21. Eliz. Reginæ.

1579 | 21 Eliz. | De Johanne Bourk ad Dignitatem Baronis Hiberniæ præfecto. 19
Patentes Literæ super Creatione prædicta. 20
Commissio pro Rebus Ecclesiasticis in Wallia. 21

An. 30. Eliz. Reginæ.

1588 | 30 Eliz. | Super Reparatione, & de inquirendo de Personis, Terris, Tenementis, &c. obnoxiis Reparationibus Ecclesiæ Cathedralis Sancti Pauli London. &c. 22
De inquirendo super Observatione Statuti Recusantiæ, & de Pardonatione pro aliis qui sunt Conformes Legibus. 23
De Willielmo Tedder, Samuele Conyers, &c. & omnibus Jesuitis Sacrificulis, &c. proscribendis. 24

Pro

A. D.	A. R.		
		Pro Cecilia quæ fuit Uxor Johannis de Banquelle, de non molestando.	38
		Pro Burgensibus Villæ de Scardeburgh, de Allocatione facienda.	39
		Pro Episcopo Winton. de Scutagio exonerando.	40
		Pro Johanne de Bohun, de Debitis acquietandis.	41
		Indentura super Plata & Jocalibus, &c. liberatis per Robertum de Woodehouse Thesaurarium Scaccarii ad Archiepiscopum Eborum.	42
		De Vadiis & Expensis Officiar. &c. Regis per Diem.	43
		Ad Comitem Gelriæ, de Succursu Nuntum Scotis non præstando.	44
		Ejusmodi Regi Norwegiæ & Comiti Hanoviæ, &c.	45
		De Missis & Processionibus, &c. pro prospero Successu Regis contra Inimicos Franciæ celebrandis.	46
		Exemplificatio de certis Terris in Vasconia Coronæ Angliæ annexis.	47
		Bulla de Provisione.	48
		Memoranda ex Registro Camerar.	49
	20 Ed. 3.	De Progressu Regis Angliæ ab Hogges usque Cadomum.	50
		De Progressu Regis à Cadomo usque Pussiacum.	51
		De Transitu Regis à Pussiaco usque Villam de Caleys, & de Bello de Cressy.	52
	21 Ed. 3.	Magnificentiæ & Potestatis prætensar. Romæ in Persona Tribuni Exemplificatio.	53
	25 Ed. 3.	Recepta Coffrarii Garderobæ Philippæ Reginæ pro uno Anno.	54
		Exitus eorundem Denariorum pro Eleemosinis, Donis, &c.	55
	34 Ed. 3.	Expensæ Domini Thomæ Cantebrig. Clerici eundo de Præcepto Domini Principis de Anglia in Pontivam pro Compoto Receptoris & aliorum Ministrorum Terræ audiendo, &c.	56
	37 Ed. 3.	Pro bono Servitio in Pugna de Poictiers, Concessio Principis Walliæ.	57
	38 Ed. 3.	Conclusio Matrimonii Edmondi Comitis Cantabrig. cum Margareta Ducissa Burgundiæ Filia Ludovici Comitis Flandriæ.	58
		Prorogatio Matrimonii supradicti.	59
	41 Ed. 3.	Pro Alicia Perers, de Custodia Terrarum, &c. Roberti Tylyol concessa.	60
		Pro Bono novo à Principe per Windsor. Heraldum, de Annuitate sibi concessa.	61
		De Conductubus pro Dionisio de Helmyngham & aliis in Partes exteras transeundis concessis.	62
		Ejusmodi pro Edmundo Rose Armigero Regis eundo ad Galeaz Dominum de Milan cum Palfredis, &c.	63
		Pro Alicia Perers, de Concessione.	64
		Pro Galfrido Chaucer, de Annuitate concessa.	65
	42 Ed. 3.	Pro Alicia Perrers, de Concessione.	66
	41 Ed. 3.	De Conductu pro Comite Dalsin. de Avergne.	67
		Ejusmodi pro Duce Burboniæ.	68
	41 Ed. 3.	Intuitu boni Servitii fact. Regi & Reginæ per Petrum de Florencia Medicum, de Annuitate concessa.	69
		Pro Alicia Perrers, de Concessione.	70
	43 Ed. 3.	Inquisitiones captæ super Morte Lionelli Ducis Clarenciæ Filii Regis.	71
		De Terris prædicti Ducis Philippæ nuptæ Edwardo de Mortuomari Comiti Marchiæ, Filiæ & Hæredis suæ deliberandis.	72
		De Liberatione prædicta in favorem Tituli Edwardi Quarti recitata.	73
		Ulterius in favorem Edwardi Quarti.	74
		Allegationes in favorem Domûs Lancastriæ.	75
		Præsumptiones quòd Philippa antedicta non fuit Filia Lionelli prædicti.	76
		De Titulo Henrici Quinti.	77
	48 Ed. 3.	Ultima Voluntas Caroli Regis Franciæ	78
	Tempore Johannis Regis.	Dialogus inter Papam Innocentium & Romanos circa Imperium, unde Oto Imperator & Fredericus adinvicem litigabant.	79
		Pro Episcopo London. de non molestando.	79
		Pro Duce Lancastriæ ejusmodi.	79
1378	1 Ric. 2.	Pro Aula Regis Cantebrig de Allocatione facienda.	80
		Pro Archiepiscopo Eborum, de Cuneis Monetalibus sibi concessis.	81
		Pro Johanne de Bredon, de Annuitate concessa.	82
	2 Ric. 2.	Pro Insulis de Gueneseye & Jernefeye, de Confirmatione.	83
	5 Ric. 2.	Indentura super Liberatione Rotulorum Cancellariæ per Willielmum de Brustall nuper ad Johannem de Waltham nunc Custodem Rotulorum.	84
		Capitula Collectionis Johannis Osbourne Baronet. Tractatuum inter Angliam & Franciam.	85
		Bulla de Allocationibus revocandis.	86
		Duplicat. numeri 84.	87
1399	1 Hen. 4	Rotulus Servitiorum postulat. die Coronationis Henrici Quarti.	88
		De Compositione facienda inter Mercatores Angliæ & Alman. Litera ab Oto Romar. Capitan. Burgen.	89
		Pro Willielmo Port. de Concessione Pensionis trium Denariorum per Diem pro termino Vitæ.	90
		Pro Archiepiscopo Eborum, de Revocatione, Adnullatione, &c. Judicii contra ipsum redditi tempore nuper Regis Ricardi.	91
		Super Placito in Cancellaria, de supersedendo.	92
	3 Hen. 4.	Ericus Rex Daciæ ad Regem.	93
		Litera Margaretæ Waldemari Regis Daniæ Filiæ ad Regem.	94
		Erica Regis Daciæ, Sweciæ, &c. ad Regem.	95
	8 Hen. 4	Fragmentum ex Cronico Sancti Albani super Deditione Castri de Aberustwich. in Wallia.	96
	13 Hen. 4.	Ex eodem Litera Principis Walliæ contra Calumpniatores.	97
	1 Hen. 5.	De Libertatum Prioris & Conventûs Insulæ de Axiholme Confirmatione.	98
		Pro Johanne Cokayne, de Annuitate concessa.	99
		Vadia allocata Ambassiatoribus.	100
		Super Expensis Hospitii Regis.	101
	3 Hen. 5.	Confessio Comitis Cantabrigiæ circa Conspirationem Comitis Marchiæ contra Regem.	102

Collectaneorum Rymeri Capitula.

Vol. II.

A. D.	A. R.		
1418	6 Hen. 5.	OEconomia Hospitii Caroli Sexti Regis Franciæ.	Num. 1
1428	6 Hen. 6.	Pro Episcopo London. & aliis ad Romam profecturis.	2
	7 Hen. 6.	De Præmiis Advocat. Procurat. & aliis in Curia Romana ordinatis.	3
		Pro Roberto Fitz Hugh in Ambassiata Regis versus Papam profectur. de Denariis solvendis.	4
		Pro Cardinali Angliæ alias Tituli Sancti Eusebii, de Licentia conveniendi & tractandi cum Rege Scotiæ.	5
		De Conductu pro Ambassiatoribus Regis Castellæ.	6
		De Titulo Comitis Sarum, durante minori ætate Regis, per Pares Regni in Parliamento, concesso Ricardo Domino de Nevill, qui desponsavit Filiam & Hæredem Thomæ nuper Comitis.	7
	8 Hen. 6.	Pro Ricardo Wydevill & Ricardo Bokeland versus Ducem Burgundiæ profectur. de Denariis solvendis.	8
		Pro Domino de le Scrop pro Ambassiata in Scotiam & Itinere penes Regem ad Villam Calesii, de Denariis solvendis.	9
	9 Hen. 6.	Articuli animadvertendi super Viagio Regis in Franciam pro Coronatione sua.	10
		Pro Johanne Stokes, de Denariis solvendis pro Ambassiata in Scotiam.	11
		De Pecuniis ad Regem in Francia deferendis.	12
		Pro Willielmo Evere Milite, de Denariis solvendis pro captione Prisonar. Scot.	13
	10 Hen. 6.	Instructiones Ambassiatoribus ad Regem Daciæ profectur. datæ	14
		Pax & Confœderatio inter Regem & Ericum Regem Daciæ.	15
	11 Hen. 6.	De Edmundo Comite de Montaigne in Ambassiata Regis versus Concilium Basil. profecturo.	16
	13 Hen. 6.	De Transactionibus Marchionis Suffolc. super Maritag. Regis & aliis Materiis in Parliamento repræsentatis.	17
		De Die Conventionis ad tractandum super Pacem inter Regem & Regem Franciæ per Regem designato, &c.	18
		Tractatus Pacis & Intercursûs inter Angliam & Flandriam, Confirmatio Ducissæ Burgundiæ.	19

Collectaneorum Rymeri Capitula.

Vol. III.